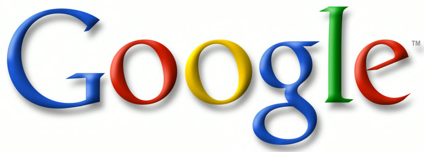
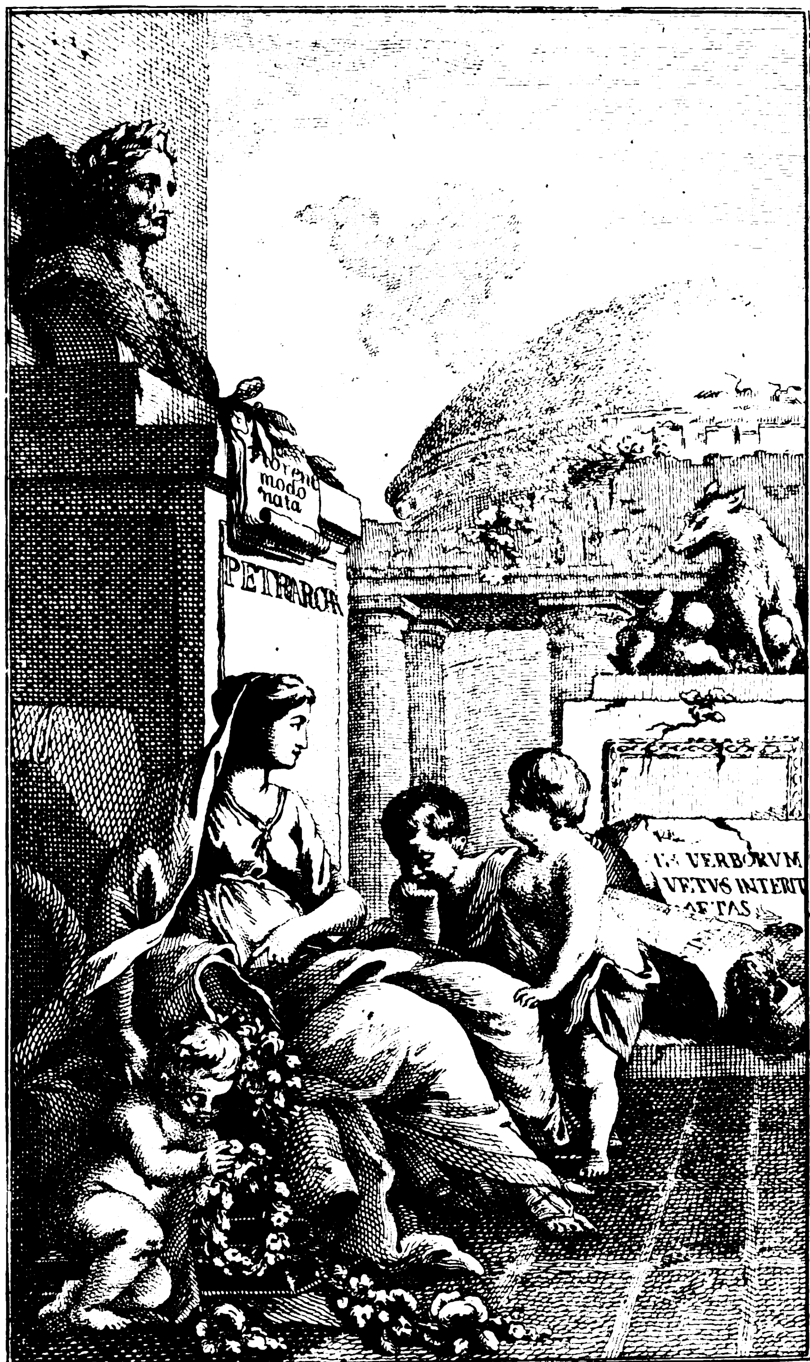




Antonini Dizzionario.

NUOVO DIZIONARIO ITALIANO-TEDESCO E TEDESCO-ITALIANO

DEL

SIGN. ABBATE ANNIBAL ANTONINI

ORA

CON SINGOLAR ESATEZZA MIGLIORATO

E TRADÒTTO IN TEDESCO.

EDIZIONE TERZA.

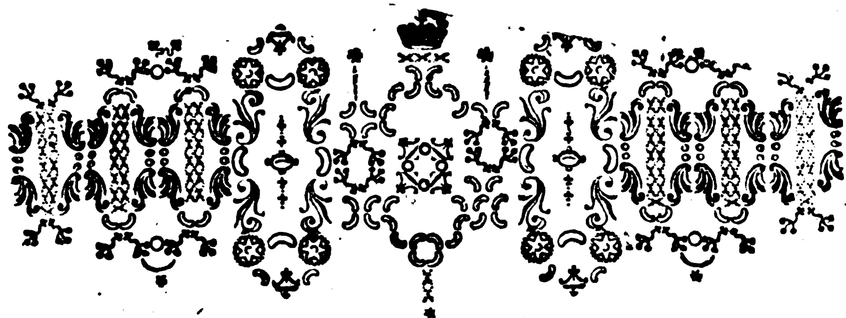


VIENNA,

APPRESSO GIO. TOMMASO NOB. DE TRATTNERN,

STAMPATORE E LIBRAJO DI S. M. IMP. E REALE

1785.



Vorrede
zur dritten Ausgabe.

Dieses so beliebte Antoninische Wörterbuch ist bereits im Jahre 1765. das erstemal, dann im Jahre 1777. das zweytemal zum Drucke befördert worden.

Es gab sich schon M. Johann Gottlieb Glück Pastor zu Monstab in der altenburgischen Ephorie Localadjunkt, nach seinem Tode aber Ant. Ernst Klaußing, bey der zweyten Ausgabe alle erdenkliche Mühe, dieses Wörterbuch fast gänzlich umzuarbeiten, und wo möglich, demselben alle Vollständigkeit und vorzügliche Brauchbarkeit zu verschaffen.

Da nun ein solches Wörterbuch wegen der vereinigten kaiserl. königl. Italienischen Staaten, und der wechselseitigen Verbindung der erbländischen Nationen als ein unentbehrlicher Gegenstand in Erwegung gezogen wurde, so verfiel man eben auf dieses so beliebte Antoninische Wörterbuch, welches man durch einige in der Sprache sehr bewanderte Männer mit dem italienischen Wörterbuch des Abbe Alberti, welches zu Marseille 1772. erschienen ist, dann andern neuesten Schriftstellern auf das genaueste vergliechen, um dasselbe mittelst einer neuen Ausgabe zum vollkommenen Gebrauch beider Nationen gemeinnüziger zu machen.

Bey der Correktur wurde eben jene Sorgfalt wie bey dem Drucke verwendet, um, so viel es möglich, alle Fehler zu vermeiden.

Uibrigens hoffet der Verleger dem Staate, und jedem, dem diese Sprache unentbehrlich ist, einen besondern Dienst zu erweisen, um so mehr als dieses Werk mit dem wohlfeilsten Preis begünstiget, und dadurch einem jedem zur vollkommen Erlernung dieser Sprache sowohl, als zur Verbreitung derselben der Weg erleichtert wird.

Ver=

Verzeichniß

der Verborum irregularium,

in welchem nur die simplicia angeführet werden, weil die composita ihnen in allem folgen.

Abborrire. *praes. indic.* Abborro, und Abborrisco.

Accéndere. *perf.* Accesi. *part.* Acceso.

Accórgere. *perf.* Accorsi. *part.* Accorto.

Addurre, oder * Adducere. *praes. indic.* Adduco, &c. *perf.* Addussi. *part.* Addotto.

'Algere. *perf.* Alsi.

Ancídere. *perf.* Ancisi. *part.* Anciso.

Andare. *praes. indic.* Vò, Vai, Và, Andiamo, Andate, Vanno. *imper.* Và, Vada; Andiamo, Andate, Vádano. *praes. subjunct.* Ch'io vada, tu vada, egli vada; che noi andiamo, voi andiate, eglino vadano.

'Angere. von diesem Verbo ist mir nur die dritte Person des *praes. indic.* bekannt: Tanta paura, e duol l'alma trista ange.

Apparire. man verwechselt bisweilen die tempora dieses Verbi mit denen vom Verbo Apparere. *praes. indic.* Appajo, &c. *perf.* Aparii, Apparvi und Apparsi. *part.* Apparito, & Apparso.

Appétere. von diesem findet man in dem *vocabulario della Crusca* nur den *Infinitivum.*

Applaúdere. man findet dieses Verbum nicht im *vocab. della Crusca*, doch aber bey guten Schriftstellern: Applaudisco, Applaudito, &c.

Aprire. *perf.* Aprii, und Apersi. *part.* Aperto.

'Ardere. *perf.* Arsi. *part.* Arso.

Arrógere. *perf.* Arrosi. *part.* Arroso.

Ascóndere. *part.* Ascoso, oder Ascosto.

Aspérgere. *perf.* Aspersi. *part.* Asperso.

Assalire. *praes. ind.* Assalgo, Assali, &c. *perf.* Assalii, und bisweilen Assalsi.

Assídere. *perf.* Assisi. *part.* Assiso.

Assólvere. *perf.* Assolsi. *part.* Assoluto, und Assolto.

Assórbere. man verwechselt seine tempora mit denen des Verbi Assorbire. *perf.* Assorsi. *part.* Assorto.

Assúmere. *perf.* Assunsi. *part.* Assunto.

Attóllere. in *vocab. della Crusca* findet man nur die dritte Person des *praes. indic.* Attolle.

Avéllere. *perf.* Avelsi. *part.* Avelto.

Avere. *praes. indic.* Hò, Hai, Hà; Abbiamo, Avete, Hanno. Io Aggio, ist poetisch; * Abbo, alt. *perf.* Ebbi, Avesti, Ebbe, Avemmo, Aveste, Ebbero. *fut.* Averò, oder Avrô, &c. *Arò.

Avertire. *praes. indic.* Avertisco, oder Avverto.

Bere. *praes. indic.* Beo, Bei, Bee; Bejamo, Beete, Beono. *imperf.* Beeva, &c. *perf.* Bevvi, Beesti, &c. *fut.* Berrò. einige sagen, Bevo, Bevi, &c. vornehmlich in Versen, so wie im *infinitivo* Bévere.

Cadere. *praes. indic.* Cado, oder Caggio; Cadi, &c. *perf.* Caddi, Cadesti, Cadde; Cademmo, Cadeste, Cadderò, oder Caddono, und Caderono, welches aber selten vorkommt. *fut.* Caderò, oder Cadrò. *subj.* Cada, oder Caggia. *gerund.* Cadendo, oder Caggendo.

Calere. *Verb. impersonal. praes. indic.* Cale. *perf.* Calse. *fut.* Carrà. *subj.* Caglia &c.

Capere. *praes. indic.* Capio, Capi, Cape, Capiamo, Capete, Capono. man braucht heute zu Tage lieber das Verbum Capire.

Chiédere. *perf.* Chiesi. *part.* Chiesto.

Chiúdere. *perf.* Chiusi. *partic.* Chiuso.

Cignere. Cíngere. *perf.* Cinsi. *part.* Cinto.

Circoncídere. *perf.* Circoncisi. *part.* Circonciso.

Cóglie-

Cógliere, und Corre, werden auf eben die Art, wie Sclogliere conjugirt.

Cólere. die Poeten bedienen sich der ersten und dritten Person des *praes. indic.*

Compire. *perf.* Compiei. *part.* Compiuto.

Concédere. *perf.* Concessi. *part.* Concesso.

Concepire. *part.* Conceputo.

Condurre. *V.* Addurre.

Conoscere. *perf.* Conobbi, &c.

Conquídere. *perf.* Conquisi. *part.* Conquiso.

Coprire. *perf.* Copersi. *part.* Coperto.

Córrere *perf.* Corsi, *part.* Corso.

Crédere. die Alten sagten Cre' und Creggio, anstatt Credo; Cresi und Crese, für Credetti und Credette; Crederabbo und Crederaggio, für Crederò.

Créscere. *perf.* Crebbi.

Cuócere. *perf.* Cossi. *part.* Cotto.

Dare. *praes. indic.* Dò, Dai, Dà, Diamo, Date, Danno. *imperf.* Dava, &c. *perf.* Diedi, oder Detti, desti, Diede, oder Dette, Demmo, Deste, Diedero, oder Dettero, *Diero, *Denno. *fut.* Darò. *perf. subjunct.* Dessi. *perf. sec.* Darei. *part.* Dato. *gerund.* Dando.

Decídere. *perf.* Decisi. *part.* Deciso.

Dedurre. *V.* Addurre.

Delúdere. *perf.* Delusi. *part.* Deluso.

Deprimere. *V.* Opprimere.

Derelínquere. von diesem Verbo hat man nur das *part.* Derelitto.

Difé́ndere. *perf.* Difesi. *part.* Difeso.

Dire. *praes. indic.* Dico. Di, oder Dici, Dice; Diciamo, Dite, Dicono. *imperf.* Diceva, &c. *perf.* Dissi, Dicesti, Disse; Dicemmo, Diceste, Dissero. *fut.* Dirò, &c. *imper.* Di, Dica, &c. *subjunct.* Dica, Dica, oder Dichi, Dica; Diciamo, Diciate, Dicano. *perf. subj.* Dicessi, &c. *perf. sec.* Direi, &c. *part.* Detto.

Dispérgere. *V.* Aspérgere.

Distinguere. *V.* Estinguere.

Disvéllere. *V.* Svéllere.

Divídere. *perf.* Divisi. *part.* Diviso.

Dolere. *praes. indic.* Dolgo, oder Doglio, Duoli, Duole, &c. *perf.* Dolsi, &c. *fut.* Dorrò &c.

Dovere. *praes. indic.* Debbo, oder Deggio, Dei, oder Debbi, Dee, oder Debbe: Dobbiamo, Dovete, Debbono, Deggiono, oder Deono. *perf.* Dovetti, &c. *fut.* Dovrò, &c. *subj.* Che io Debbia, Debba, oder Deggia: Tu Debbi, oder Dei; Egli Debbia, Deggia, oder Dea; Dobbiamo, Dobbiate, Debbano, oder Deano. *perf.* Dovrei, &c. *perf. sec.* Dovessi. *Deo, anstatt Debbo, ist alt. Denno, anstatt Debbono ist poetisch.

Ergere. *perf.* Ersi. *part.* Erto.

Esclúdere. *perf.* Esclusi. *part.* Escluso.

Esigere. *part.* Esatto.

Espéllere. *perf.* Espulsi. *part.* Espulso.

Esprimere. *perf.* Espressi. *part.* Espresso.

Essere. *perf. indic.* Sono, Sei, oder Se', E'; Siamo, Siete, oder Sete, Sono. *imperf.* Era, Eri, Era, Eravamo; oder *Eramo, Eravate, Erano. *perf.* Fui, Fosti, Fù; Fummo, foste, Furono; oder Furo, und Foro, welche poetisch. *fut.* Sarò, Sarai, Sarà, Saremo, Sarete, Saranno. *imperat.* Sii, Sia, Siamo, Siate, Sieno. *subj.* Che io Sia, tu Sii, oder Sia, egli Sia, Siamo, Siate, Sieno. oder Siano. *perf.* Che io fossi, &c. *perf. sec.* Che io sarei, &c. *part.* Stato. *Suto ist alt. *gerund.* Essendo, oder Sendo; aber dieses Letztere ist mehr in gebundener als ungebundener Schreibart gebräuchlich.

Estinguere. *perf.* Estinsi. *part.* Estinto.

Fallire. *praes. indic.* Fallisco, und Fallo.

Fare. *praes. indic.* Fò, Fai, Fà; Facciamo, Fate, Fanno. Faccio, anstatt Fò, ist poetisch. *imperf.* Faceva, &c. *perf.* Feci, &c. Facemmo, Faceste, Fecero, Ferono, Fero und Fenno, anstatt Fecero, sind alt und poetisch. *fut.* Farò, Farai, &c. *imperat.* Fà, Faccia, &c. *subj.* Faccia, Tu Facci, oder Faccia, Egli Faccia, &c. *perf.* Facessi, &c. *perf. sec.* Farei, &c. *part.* Fatto. *gerund.* Facendo.

Figgere. *perf.* Fissi. *part.* Fitto.

Fingere. *perf.* Finsi. *part.* Finto.

Fissare. *part.* Fisso, oder Fissato.

Fondere. *perf.* Fusi. *part.* Fuso.

Frágnere. Frángere, *perf.* Fransi. *part.* Franto.

Friggere. *perf.* Frissi. *part.* Fritto.

Genuflé́ttere. *perf.* Genuflessi. *part.* Genuflesso.

Giacere. *perf.* Giacqui, Giacesti, &c.

Gire. die Poeten bedienen sich einiger Personen von diesem Verbo, anstatt derer von Andare, als Gite; Giva; Gito, &c.

Giugne-

Giugnere. Giúngere. *perf.* Giunsi. *part.* Giunto.
Impéllere. *V.* Espellére.
Impéndere. *perf.* Impesi. *part.* Impeso, oder Impenduto.
Imprímere. *perf.* Impressi. *part.* Impresso.
Incídere. *perf.* Incisi. *part.* Inciso.
Inclúdere. *perf.* Inclusi. *part.* Incluso.
Indurre. *V.* Addurre.
Influere. *perf.* Influssi. *part.* Influsso.
Inghiottire. *praes. indic.* Inghiotto, und Inghiottisco.
Inserire. *part.* Inserito, oder Inserto.
Instruire. *part.* Instruito, oder Instrutto.
Intridere. *perf.* Intrisi. *part.* Intriso.
Introdurre. *V.* Addurre.
Intrúdere. *perf.* Intrusi. *partic.* Intruso.
Ire. die Poeten brauchen Ite, im *imperativo*, und Ito im *participio*, anstatt Andate und Andato.
Léggere. *perf.* Lessi. *partic.* Letto.
Mérgere. *perf.* Mersi. *part.* Merso.
Méttere. *perf.* Messi, oder Misi, &c. *part.* Messo.
Mórdere. *perf.* Morsi. *part.* Morso.
Morire. *praes. indic.* Muojo, Muori, Muore; Muojamo, Morite, Muojono. Muoro, anstatt Muojo, und More, anstatt Muore, sind poetisch. *perf.* Morii, und nicht Morsi, &c. *fut.* Morrò; und in Versen Morrò, und Morirò. *subj.* Muoja, &c. *part.* Morto.
Móvere, oder Muovere. *perf.* Mossi. *part.* Mosso.
Múngere. *perf.* Munsi. *part.* Munto.
Náscere. *perf.* Nacqui, *part.* Nato.
Negligere. *perf.* Neglessi, *part.* Negletto.
Nócere, oder Nuocere. *perf.* Nocqui.
Offendere. *perf.* Offesi. *part.* Offeso.
Offerire. *praes. indic.* Offero, oder Offerisco. *perf. subj.* Offerrei, und Offrirei.
Opprímere. *perf.* Oppressi. *part.* Oppresso.
Parere. *praes. indic.* Pajo, Pari, Pare; Pajamo, Parete, Pajono. *perf.* Parvi, Paresti, Parve; Paremmo, Pareste, Parvero, oder Parvono. *fut.* Parrò, &c.
Percuótere. *perf.* Percossi. *part.* Percosso.
Pérdere. *perf.* Perdei, oder Perdetti. Persi, anstatt Perdei, und Perso anstatt Perduto, sind poetisch.
Persuadere. *perf.* Persuasi. *part.* Persuaso.
Piacere. *praes. indic.* Piaccio, Piaci, Piace, Piacciamo, Piacete, Piacciono. *perf.* Piacqui. *subj.* Piaccia, Piacciamo, Piacciate, Piacciano.
Piágnere, oder Piangere. *perf.* Piansi. *part.* Pianto.
Pignere, und Pingere, *perf.* Pinsi, *part.* Pinto.
Ptóvere, *perf.* Piovve.
Pónere. *V.* Porre
Pórgere. *perf.* Porsi. *part.* Porto.
Porre. *praes. indic.* Pongo, Puoni, Puone; Ponghiamo, oder Poniamo, Ponete, Pongono. *imperf.* Poneva, &c. *perf.* Posi. *fut.* Porrò. *part.* Posto.
Potere. *praes. indic.* Posso, Puoi, Può; Possiamo, Potete, Possono, *fut.* Potrò, &c. Puote anstatt Può, und Ponno anstatt Possono, sind poetisch.
Precídere. *perf.* Precisi. *part.* Preciso.
Préndere. *perf.* Presi. *part.* Preso.
Presúmere. *perf.* Presunsi.
Proddurre. *V.* Addurre.
Protéggere, *part.* protetto.
Púgnere, und Pungere. *perf.* Punsi. *part.* Punto.
Rádere. *perf.* Rasi. *part.* Raso.
Recidere, oder Ricidere. *perf.* Recisi. *part.* Reciso.
Redímere. *part.* Redento.
Réggere. *perf.* Ressi. *part.* Retto.
Réndere. *perf.* Resi. *part.* Reso, oder Renduto.
Ridere. *perf.* Risi. *part.* Riso.
Riddurre. *praes. indic.* Riduco, &c. *perf.* Ridussi. *part.* Ridotto.
Rimanere. *praes. indic.* Rimango, Rimani, Rimane; Rimaniamo, Rimanete, Rimangono. *perf.* Rimasi, &c. *fut.* Rimarrò. *part.* Rimaso, oder Rimasto.
Rispóndere. *perf.* Risposi. *part.* Risposto.
Ródere. *perf.* Rosi. *part.* Roso.
Rómpere. *perf.* Ruppi. *part.* Rotto.
Salire. *praes. indic.* Salo, oder Salgo, Sali, Sale; Sagliamo, Salite, Salono, oder Salgono.
Sapere. *praes. indic.* So, Sai, Sà Sappiamo, Sapete, Sanno. *perf.* Seppi &c. *fut.* Saprò, &c.
Scalfire. *part.* Scalfitto.

Sceglere,

Scégliere, oder Scerre. *praes. indic.* Sceglio, oder Scelgo, Scegli, Sceglie; Scegliamo, Scegliete, Scegliono, oder Scelgono.

Scéndere. *perf.* Scesi, *part.* Sceso.

Sciógliere, und Sciorre. *perf.* Sciolsi, &c. *fut.* Sciorrò, &c. *part.* Sciolto.

Scindere. *perf.* Scinsi. *part.* Scinto.

Scórgere. *perf.* Scorsi. *part.* Scorto.

Scrívere. *perf.* Scrissi. *part.* Scritto.

Scuotere. *perf.* Scossi. *part.* Scosso.

Sedere. *praes. indic.* Seggo, Siedi, Siede; Seggiamo, oder Sediamo, Sedete, Seggono, oder Seggiono.

Seppellire. *part.* Sepolto, und Seppellito.

Solere. *praes. indic.* Soglio, Suoli, Suole; Sogliamo, Solete, Sogliono. *part.* Solito.

Solvere. *part.* Soluto.

Sorgere. *perf.* Sorsi. *part.* Sorto.

Sospendere. *perf.* Sospesi. *part.* Sospeso.

Spandere. *perf.* Spasi. *part.* Spaso, oder Spanto.

Spargere. *perf.* Sparsi. *part.* Sparso, oder Sparto.

Spegnere. *perf.* Spensi. *part.* Spento.

Spendere. *perf.* Spesi. *part.* Speso.

Sperdere. Spergere. *perf.* Spersi. *part.* Sperso.

Stare. *praes. indic.* Stò, Stai, Stà; Stiamo, State, Stanno. *perf.* Stetti, oder Stei, &c. *subj.* Stia, &c. *perf. subj.* Stessi, welches besser als Stassi.

Stringnere, oder Stringere. *perf.* Strinsi *part.* Strinto.

Struggere. *perf.* Strussi. *part.* Strutto.

Svegliere, oder Svéllere, und Sverre. *perf.* Svelsi. *part.* Svelto.

Surgere, oder Sorgere. *perf.* Sorsi. *part.* Sorto.

Tacere. *praes. indic.* Taccio, Taci, Tace; Tacciamo, Tacete, Tacciono. *perf.* Tacqui, &c.

Tendere. *perf.* Tesi. *part.* Teso.

Tenere. *praes. indic.* Tengo, Tieni, Tiene; Teniamo, Tenete, Tengono. *perf.* Tenni, &c. *fut.* Terrò.

Tergere. *perf.* Tersi. *part.* Terso.

Tignere, oder Tingere. *perf.* Tinsi. *part.* Tinto.

Tógliere, Torre, und * Tóllere. *praes. indic.* Tolgo, Togli, Toglie, &c. Tolle anstatt Toglie, ist poetisch. *perf.* Tolsi. *fut.* Torrò, &c. *partic.* Tolto.

Tórcere. *perf.* Torsi. *part.* Torto.

Tráre, oder Trarre. *praes. indic.* Traggo, oder Traò. *perf.* Trassi. *fut.* Trarrò, *part* Tratto.

Valere. *praes. indic.* Vaglio, Vali, Vale; Vagliamo, Valete, Vagliono. *perf.* Valsi, &c. *fut.* Varrò, &c.

Uccidere. *perf.* Uccisi. *partic.* Ucciso.

Udire. *praes. indic.* Odo, Odi, Ode; Udiamo, Udite, Odono.

Vedere. *praes. indic.* Veggo, oder Vedo, und Veggio, Vedi, Vede; Veggiamo, Vedete, Veggono. *perf.* Vidi, Vedesti, Vide; Vedemmo, Vedeste, Videro. *fut.* Vedrò, &c.

Venire. *praes. indic.* Vengo, Vieni, Viene, Veniamo, oder Vegniamo, Venite, Vengono. *perf.* Venni, &c. *fut.* Verrò. *part.* Venuto.

Ugnere, oder Ungere. *perf.* Unsi. *part.* Unto.

Víncere. *perf.* Vinsi. *part.* Vinto.

Vívere. *perf.* Vissi.

Volere. *praes. indic.* Voglio, Vuoi, Vuole; Vogliamo, Volete, Vogliono. *perf.* Volli, Volesti, &c. *fut.* Vorrò, &c. Vuo' anstatt Voglio, und Volsi anstatt Voli, sind poetisch.

Volgere, und *Vólvere. *perf.* Volsi. *part.* Volto.

Uscire. *praes. indic.* Esco, Esci, Esce; Usciamo, Uscite, Escono.



Conjuga-

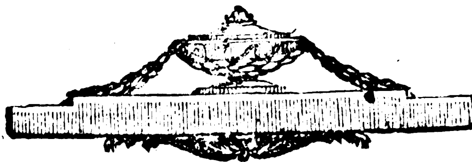
Conjugation

der italienischen Verborum.

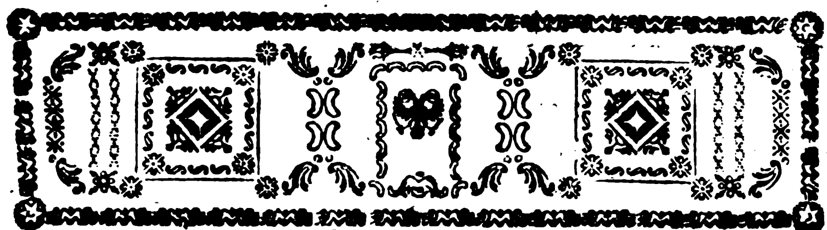
ESSERE.	AVERE.	AMARE.	TEMERE.	SENTIRE.
Praes. indic.	*Praes. Indic.*	*Praes. Indic.*	*Praes. indic.*	*Praes. Indic.*
Sono.	Hò.	Amo.	Temo.	Sento.
Sei.	Hai.	Ami.	Temi.	Senti.
É.	Hà.	Ama.	Teme.	Sente.
Siamo.	Abbiamo.	Amiamo.	Temiamo.	Sentiamo.
Siete.	Avete.	Amate.	Temete.	Sentite.
Sono.	Hanno.	'Amano.	Temono.	Séntono.
Imperf.	*Imperf.*	*Imperf.*	*Imperf.*	*Imperf.*
Era.	Aveva.	Amava.	Temeva.	Sentiva.
Eri.	Avevi	Amavi.	Temevi.	Sentivi.
Era.	Aveva.	Amava.	Temeva.	Sentiva,
Eravamo.	Avevamo.	Amavamo.	Temevamo.	Sentivamo.
Eravate.	Avevate.	Amavate.	Temevate.	Sentivate.
Erano.	Avévano.	Amavano.	Temevano.	Sentivano.
Praet. Perf.	*Praet. Perf.*	*Praes. Perf.*	*Praet. Perf.*	*Praet. Perf.*
Fui.	Ebbi.	Amai.	Temei.	Sentii.
Fusti, oder Fosti.	Avesti.	Amasti.	Teméſti.	Sentisti.
Fù.	Ebbe.	Amò.	Temè.	Senti.
Fummo.	Avemmo.	Amammo.	Tememmo.	Sentimmo.
Fuste, oder Foste.	Aveste.	Amaste.	Temeste.	Sentiste.
Fúrono.	'Ebbero:	Amárono.	Temérono.	Sentírono.
Fut.	*Fut.*	*Fut.*	*Fut.*	*Fut.*
Sarò.	Averò.	Amerò.	Temerò.	Sentirò.
Sarai.	Averai.	Amerai.	Temerai.	Sentirai.
Sarà.	Averà.	Amerà.	Temerà.	Sentirà.
Saremo.	Averemo.	Ameremo.	Temeremo.	Sentiremo.
Sarete.	Averete.	Amerete.	Temerete.	Sentirete.
Saranno.	Averanno.	Ameranno.	Temerano.	Sentiranno.
Imperat.	*Imperat.*	*Imperat.*	*Imperat.*	*Imperat.*
Sii.	Abbi.	Ama.	Temi.	Senti.
Sia.	Abbia.	Ami.	Tema.	Senti.
Siamo.	Abbiamo.	Amiamo.	Temiamo.	Sentiamo.
Siate.	Abbiate.	Amiate.	Témete.	Sentite.
Sieno.	'Abbino.	'Amino.	Témano.	Séntano.

ESSERE.

ESSERE.	AVERE.	AMARE.	TEMERE.	SENTIRE.
Subjunct.	*Subjunct.*	*Subjunct.*	*Subjunct.*	*Subjunct.*
Sia.	Abbia.	Ami.	Tema.	Senta.
Sia.	Abbia.	Ami.	Tema.	Senta.
Sia.	Abbia.	Ami.	Tema.	Senta.
Siamo.	Abbiamo.	Amiamo.	Temiamo.	Sentiamo.
Siate.	Abbiate.	Amiate.	Temiate.	Sentiate.
Siano.	Abbiano.	Amino.	Témano.	Séntano.
I. Imperf.	*I. Imperf.*	*I. Imperf.*	*I. Imperf.*	*I. Imperf.*
Foſſi.	Aveſſi.	Amaſſi.	Temeſſi.	Sentiſſi.
Foſſi.	Aveſſi.	Amaſſi.	Temeſſi.	Sentiſſi.
Foſſe.	Aveſſe.	Amaſſe.	Temeſſe.	Sentiſſe.
Foſſimo.	Aveſſimo.	Amáſſimo.	Teméſſimo.	Sentiſſimo.
Foſte.	Aveſte.	Amaſte.	Temeſte.	Sentiſte.
Foſſero.	Aveſſero.	Amáſſero.	Teméſſero.	Sentíſſero.
II. Imperf.	*II. Imperf.*	*II. Imperf.*	*II. Imperf.*	*II. Imperf.*
Sarei.	Averei.	Amerei.	Temerei.	Sentirei.
Sareſti.	Avereſti.	Amereſti.	Temereſti.	Sentireſti.
Sarebbe.	Averebbe.	Amerebbe.	Temerebbe.	Sentirebbe.
Saremmo.	Averemmo.	Ameremmo.	Temeremmo.	Sentiremmo.
Sareſte.	Avereſte.	Ameréſte.	Temereſte.	Sentireſte.
Sarébbero.	Averébbero.	Amerébbero.	Temerébbero.	Sentirébbero.
Infinit.	*Infinit.*	*Infinit.*	*Infinit.*	*Infin.*
Eſſere.	Avere.	Amare.	Temere.	Sentire.
Part.	*Part.*	*Part.*	*Part.*	*Part.*
Stato.	Avuto.	Amato.	Temuto.	Sentito.
Gerund.	*Gerund.*	*Gerund.*	*Gerund.*	*Gerund.*
Eſſendo.	Avendo.	Amando.	Temendo.	Sentendo.



COM-



COMPENDIO
DEL
VOCABOLARIO DELLA CRUSCA,
COLL' INTERPRETAZIONE TEDESCHA.



A

A *m.* der Name des ersten Buchstaben im Alphabet *pr. dall' a alla z*, vom Anfange bis zum Ende.

• A zeigt den *Dat.* an, als: *a me*, mir, *a te*, dir, *a questo*, diesem, *a quello*, jenem. Zur Vermeidung des Uebelklangs setzt man vor einem Vocal meistens *Ad*, als: *Ad Andrea*.

A, Ad bey nominibus wird im deutschen durch verschiedene praepositiones ausgedruckt: und zwar 1) auf die Frage Wie? oder auf was Weise? Als *fare a suo senno*, nach seinem Kopfe thun. *a mio avviso*, nach meiner Meynung. *parlare a grado d'uno*, einem nach dem Maule reden. *a man giunte*, mit gefaltenen Händen. *a forza*, mit Gewalt. *pigliare a due mani*, mit beyden Händen fassen. *ricevere a grand' onore*, mit großen Ehrenbezeigungen aufnehmen. *ben fornito a danari*, wohl mit Gelde versehen. *stare a stretto consiglio*, in vertrauter Unterredung seyn. *poveramente ad arnese*, armselig in der Kleidung. *stare a padrone*, in Herrndiensten stehn. *parlare a giuoco*, im Scherze reden. *vestito a bruno*, in Trauer gekleidet. *stare a pigione*, zur Miethe seyn. *avere a male*, für übel aufnehmen. *a pena della vita*, bey Lebensstrafe. *a migliaja*, tausendweise; zu tausenden; *a schiere*, schaarweise; *a goccia a goccia*, tropfenweise. *denti fatti a bischeri*, Zähne wie Geigenwirbel; *volgersi a ruota*, sich wie ein Rad drehen. *a faccia a faccia*, von Angesicht zu Angesicht. *panni lunghi a terra*, bis zur Erde hangende Kleider.

2) Auf die Frage Wohin? als: *tornare a casa*, wieder nach Haus gehen; *menatelo a me*, führt ihn zu mir; *montare a cavallo*, zu Pferde steigen. *cadere a terra*, auf die (zur) Erde fallen. *andare a perdizione*, in die Hölle fahren; *andare a povertà*, in Armuth gerathen. *volgersi a Levante*, sich gegen Morgen wenden; *venire a terra*, ans Land kommen.

3) Auf die Frage Wo? als: *a casa*, zu Hause; *a man dritta*, zur Rechten. *a capo del ponte*, am Ende der Brücke. *sedere a cavallo*, zu Pferde sitzen. *a cielo scoperto*, unter freyem Himmel; *avere un trattato a mano*, einen Vertrag unter den Händen haben.

4) Auf die Frage Worzu? als: *provocare ad ira*, zum Zorne reizen; *recarsi ad onore*, sich zur Ehre rechnen; *arrostire a cena*, zur Abendmahlzeit braten; *pronto ad udire, tardo a parlare*, schnell zu hören, langsam zu reden; *nè a negare, nè a pregare son' disposto*, ich bin weder zu leugnen noch zu bitten geneigt. *eletto a Re de' Romani*, zum Röm. König erwählt. *tagliare a pezzi*, in Stücken zerhauen.

5) Auf die Frage Wenn? als: *a mezzo di*, zu Mittage; *a quell' ora*,

zur selben Zeit; *a due mesi*, *a capo di due mesi*, nach 2 Monaten; *ivi a pochi dì*, wenig Tage hernach; *oggi a otto*, heute über 8 Tage.

A beschreibt ein Ding, wie es gemacht ist, als: *scala a lumaca*, eine Wendeltreppe; *scala a pivoli*, eine Leiter; *muro a filo*, eine schnurgerade Mauer.

A mit nominibus macht

1) adverbia, als: *a misericordia*, erbärmlich; *a poco a poco*, allmählich; *a posta*, vorsätzlich; *a pena*, kaum; *a bastanza*, genugsam. Man findet es auch bey Worten, die außer dem nicht vorkommen, als: *a fusone*, häufig; *a catafascio*, verwirrt durch einander.

2) praepositiones, als: *a lato*, neben; *a petto*, gegen, im Vergleich mit. Anm. In diesen beyden Fällen wird es mit dem nomine oft als ein Wort geschrieben, und weil das a an den Anfangs-Consonant des folgenden nominis stark angesprochen wird, so muß derselbe in diesem Falle auch doppelt geschrieben werden, als: *allato*, *abbastanza*, *appena*.

A mit dem infinitivo, drückt oft eine conjunction mit einem verbo finito aus, als: *a trargli l'osso*, *potrebbe guarire*, wenn man ihm das Bein herauszög, könnte er geheilt werden. Bocc: *che cosa è a favellar co' savi*, wie schön ist es, wenn man mit verständigen Leuten redet! Bocc:

A steht in den Formeln sich zu beklagen überflüßig, als: *dolente a me! misero a me!* ich armseliger!

A' ist der *Dat. pl.* des Artikels im *masc.* denen.

Ab, *praep. lat.* wird in folgenden Redensarten gebraucht; *ab antico*, vor Alters, von Alters her; *ab esperto*, aus Erfahrung; *ab eterno*, von Ewigkeit; *ab intestato*, ohne Testament.

A babbòccio, ins Gelag hinein.

A bada, *tenere uno a bada*, einen aufhalten, verzögern; *stare a bada*, sich verweilen, müßig gehen; *stare a bada d' uno*, auf einen warten; *stare a bada di veder cosa*, etwas abwarten, mit ansehen.

A bàmbera, unüberlegt.

Abào, ein Oberhaupt, Anführer.

†A barella, in schwerer Menge.

A basta lena, aus allen Kräften, so lange als möglich.

A bastante, A bastanza, genugsam, hinlänglich; *essere a bastanza*, fähig seyn, im Stande seyn.

Abàte, Abbàte, *m.* ein Abt. 2) der einen geistlichen Habit trägt.

Abatóne, *m.* ein großer Abt.

Abazia, eine Abtey.

Abbacare, tolles Zeug herschwatzen, oder machen.

Abbachiare, mit Stecken oder Stangen (Nüße, Obst ꝛc.) abschlagen.

°Abbachiéra, *f.* eine Rechenmeisterinn.

°Abbachiére, Abbachista, *m.* ein Rechenmeister, Rechnungsverständiger.

°Abbacinamento, °Abbacinanza, die Verblendung.

Abbacinare, blenden, blind machen, eigentlich mit einem glühenden Becken. von *bacino met.* verblenden.

Abbacinàto, *adj.* das seinen Glanz verlohren hat. *specchio abbacinato*, ein angelaufener Spiegel; *sole abbacinato*, blaß scheinende Sonne; *aria abbacinata*, trübe Luft.

A'bbaco, *m.* die Rechenkunst, Rechentafel. 2) Gesims einer Säule.

°Abbadare, genau Achtung geben.

Abbadessa, *f.* eine Aebtißin; besser *badessa*.

Abbadía, *f.* eine Abtey.

Abbadiuóla, *f.* eine kleine Abtey.

Abbajamento, *m.* das Bellen, Kleffen, *met.* großes Geschrey, Verläumdung.

Abbajare, bellen, kleffen, *met.* kund machen, offenbaren. 2) ins Gelag hinein reden. 3) mit Ungestüm fodern. 4) *abbajare intorno a un luogo*, um einen Ort herumgehen, wie die Katze um den heißen Brey. *prov. can che abbaja, morde poco*, hüte dich vor dem Schleicher, der Rauscher thut dir nichts. *chi troppo abbaja empie il corpo di vento*, wer zuviel vorgiebt, macht gern Wind.

Abbajatore, *m.* der bellt: *met.* Verläumder, Lästermaul.

Abbajatorello, *m.* ein Kleffergen, kleiner Verläumder.

Abbajatríce, *f.* Verläumderin.

Abbajatúra, das Bellen.

Abbaíno, ein Dachfenster.

Abbájo, das Bellen.

Abballare, in Ballen packen.

Abbalordimento, das Vergehen der Sinnen.

°Abbalordire, sinnlos werden.

Abbalrare, über den Wind segeln.

Abbambagiare, in Baumwolle einwickeln, einfüttern.

°Abbampare, brennen; besser *Avvampare*.

Abbandonamento, Verlassung, Ueberlassung, das Verzagen.

Abbandonante, der verläßt.

Abbandonare, verlassen, überlassen, Preis geben.

Abbandonarsi, verzagen, den Muth sinken lassen.

Abbandonarsi *addosso a uno*, einen ganz wüthend anfallen. 2) *abbandonarsi nel suo amore*, sich ganz in der Liebe vertiefen.

Abbandonatamente, Abbandonevolmente, *adv.* über alle Maßen, ohne alle Ueberlegung.

Abbandonato, *adj.* wüste, verlassen. *a redini abbandonate*, mit verhängtem Zaum rc. 2) niedergeschlagen, *gli abbandonati spiriti miei*, mein niedergeschlagenes Gemüth. 3) *abbandonato a suoi piaceri*, seinem Vergnügen ergeben; *alle sue passioni &c.* von seiner Leidenschaft beherrschet.

Abbandonatóre, *m.* der verläßt, sich überläßt.

Abbandonévole, *adj.* das zu verlassen ist.

Abbandonevolmente, *adv.* s. *abbandonatamente.*

Abbandóno, Verlassung. *lasciò le sue cose in abbandono*, er ließ alles das Seinige im Stiche. *mettere in abbandono*, Preiß geben, in Wind schlagen.

Abbarbagliamento, Blendung, Verblendung.

Abbarbagliare, *abbagliare*, blenden. *met. quanto avvolgo più la fantasia, tanto più m' abbarbaglio*, je mehr ich nachsinne, desto mehr verwirre ich mich.

Abbarbagliato, *adj.* verblendet. *met.* dumm, erstaunt.

Abbarbáglio, Verblendung, Blendwerk.

Abbarbicare, Wurzel fassen, einwurzeln.

Abbarcare, Haufen machen, häufeln, Holz, Getreide u. d. gl.

°**Abbarrare**, mit einem Schlagbaume den Weg versperren, sperren.

Abbaruffamento, Handgemenge, Verwirrung, verwirrtes Getümmel.

Abbaruffare, in die äußerste Verwirrung setzen, verwirrt durch einander werfen.

Abbaruffarsi, sich unter einander raufen oder schlagen, ins Handgemenge kommen.

°**Abbassagione**, *f.* Erniedrigung. *metaph.* Demüthigung, Niederträchtigkeit.

Abbassamento, Niederlassung, Erniedrigung.

Abbassare, niederlassen, niederwärts richten, erniedrigen. *abbassar gli occhi*, die Augen niederschlagen. *abbassar la fronte*, das Gesicht niederschlagen. *met.* demüthigen. 2) in Verfall bringen. 3) *neutral.* in Verfall gerathen. *il sole abbassa*, die Sonne neigt sich zum Untergange. *il giorno abbassa*, der Tag neigt sich.

Abbasso, unten, hinunter, herunter.

Abbatacchiare, abschlagen (Früchte von Bäumen) wie *abbacchiare.*

Abbáte, ein Abt.

Abbategiare, prangen, wie ein Abt, sich für einen Abt ausgeben

Abbatessa, Aebtißin, besser *badessa.*

Abbáttere, niederreißen, zu Boden werfen, oder schlagen, niederbauen. 2) *abbatter le cortine*, die Vorhänge niederlassen; *abbatter la vela, la tenda*, die Segel niederlassen. 3) von der Summe abziehen.

Abbátterfi in, a, von ungefähr antreffen, einem begegnen, in die Hände gerathen. 2) *abbatterfi di dire*, von ungefähr sagen, auf etwas rathen.

Abbattimento, das Darniederschlagen, Niederreißen. 2) ein Gefecht, Scharmützel. 3) das Rathen auf eine Sache. 4) *l' abbattimento de' rigorosi marosi*, das Anschlagen der stürmischen Wellen.

Abbattitóre, *m.* der zu Boden schlägt, ein Zerstöhrer.

°**Abbattúta**, das Niederreißen, die Zerstöhrung.

Abbatuffolare, etwas unordentlich zusammen wickeln, unter einander mischen.

Abbazía, Abtey.

Abbellare, gefallen, belieben, angenehm seyn *secondo che v' abbella*, wie es euch gefällt. 2) verschönern, zieren, schmücken, *le spoglie d' oro abbella*, er schmückt die Kleider mit Golde.

Abbellimento, Zierde, Putz, Schmuck. *met.* Erdichtung, Verstellung. *conosco gli abbellimenti e gl' inganni*, ich kenne die Verstellung und den Betrug.

Abbellire, verschönern, zieren, ist gebräuchlicher als *abbellare* 2) gefallen, genehm halten, gut finden. *abbellirsi*, schön werden. 3) gefallen, angenehm seyn.

Abbellitúra, Verschönerung.

°**Abbenchè**, *conj.* besser *benchè*, obzwar, obgleich.

Abbendare, verbinden. *abbendar la ferita*, die Wunde verbinden.

Abbertescare, mit einer Brustwehre versehen, verschanzen

Abbeverare, tränken, wird vom Vieh gebraucht. 2) einschläfern, trunken machen. 3) ein Getränke ein wenig kosten.

Abbeveratíccio, **Abbeverato**, die Neige im Trinkgefäße rc. Bartneige.

Abbeverato, *adj.* getränkt, bezecht.

Abbeveratójo, das Saufnäpfgen im Vogelbauer, der Sauftrog für Federvieh. Vorzeiten bedeutete es jedes Gefäß, woraus man Vieh tränkt.

Abbiadare, mit Körnern füttern, z. E. Pferde, Ochsen rc.

°**Abbiáta**, Erfahrung, Gewohnheit.

Abbicare, auf Haufen legen, eigentlich von Garben. *met. quando all' uomo un buon voler s' abbica*, wenn dem Menschen ein guter Trieb ankömmt.

Abbicci, das A B C *non saper l'abbicci*, nicht einmal die Anfangsgründe von einer Sache wissen. *essere all' a b c*, ein Neuling, Anfänger in einer Sache seyn.

°**Abbiendo** vor *avendo*, habende.

°**Abbientare**, geschickt machen.

Abbiente, welcher hat. *un cavallo abbiente gli orecchi grandi*, ein Pferd, welches lange Ohren hat. 2) wohlhabend. 3) geschickt zu einer jeden Sache.

Abbiettare, verächtlich machen.

Abbiettezza, *f.* Niederträchtigkeit, Verächtlichkeit.
Abbietto, *adj.* verächtlich, nichtswürdig, niederträchtig.
Abbiezióne, *f.* Niederträchtigkeit.
Abbigliamento, Anzug einer Person. 2) Auszierung eines Hauses mit Tapeten und Hausrath.
Abbigliare, anputzen, ankleiden.
*Abbindolare, betrügen, einen anführen.
°Abbindolarsi, weder aus noch ein wissen, in der größten Verlegenheit seyn.
Abbioccare, glucken wie die Henne, wenn sie brüten will. *met.* kleinmüthig werden, verzagen.
*Abbiosciare, zurück fallen. *abbiosciarsi*, den Muth verlieren. 2) am Leibe verfallen.
*Abbiosciato, *adj.* bestürzt, verzagt.
Abbisognante, *adj.* bedürfend, bedürftig.
Abbisognare, bedürfen, von Nöthen haben. *quegli abbisogna di poco, che poco desidera*, wer wenig verlangt, braucht wenig. 2) nöthig seyn.
Abbissare, besser *abissare*, in Abgrund stürzen, versenken.
Abbisso, besser *Abisso*, ein Abgrund.
Abbitumare, mit Kütt verkleiben, verpichen.
Abbiurare, abschwören.
Abbiurazione, *f.* Abschwörung.
*Abbo, ich habe, anstatt *hò*.
Abboccamento, Unterredung. 2) ein Treffen, Scharmützel.
Abboccare, wird von Windhunden gesagt, wenn sie hurtig zum Fange sind, fangen. 2) eine Flasche bis an Hals anfüllen. 3) etwas an den Mund setzen.
Abboccarsi, feindlich auf einander treffen. *abboccarsi a battaglia*, eine Schlacht liefern. 2) einen Congreß halten, verabreden.
Abboccato, *adj.* scherzweise, ein gefräßiger Mensch. *vino abboccato*, lieblicher, angenehmer Wein.
°Abbocconare, in kleine Stücken theilen, zerschneiden etc. von *Boccone*, Bissen.
Abbolire, besser *abolire*, abschaffen.
Abbominabile, *adj.* abscheulich, gräulich, gräßlich.
*Abbominamento, *m.* } Verabscheuung,
*Abbominanza, } Abschen.
Abbominando, abscheulich.
Abbominare, } verabscheuen. 2) beschuldi-
Abominare, } gen. *abbominare uno colpevole*, einen für schuldig erklären.
Abbominatóre, *m.* der verabscheuet.
Abbominatrice, *f.* die verabscheuet, einen Abscheu hat.
Abbominazióne, *f.* *abominazione*, Abschen. 2) Ekel, Uebelkeit des Magens. *l'acqua tiepida genera abbominazione*, das laulichte Wasser machet Uebelkeit des Magens.
Abbominévole, *adj.* *abominevole*, abscheulich, gräulich.
Abbominevolmente, oder *abominevolmente*, *adv.* abscheulich.
Abbominio, Abschen. *avere in abbominio*, verabscheuen.
Abbominosamente, *adv.* }
Abbominóso, } *adj.* } abscheulich.
Abominóso, }
Abbonacciamento, *m.* die Stille des Meeres.
Abbonacciare, *m.* ruhig, still machen, besänftigen, eigentlich vom Meere.
Abbonacciato, *adj.* still, ruhig, besänftiget.
Abbonamento, die Vergütung, Erstattung, Ersetzung des Schadens.
Abbonare, vergüten, den Schaden ersetzen, wieder einbringen.
°Abbondamento, Ueberfluß.
Abbondante, *adj.* überflüßig, reichlich, 2) der Ueberfluß hat.
Abbondantemente, *adv.* in großer Menge, überflüßig.
Abbondanza, *abbondanzia*, Ueberfluß, Reichthum. *L' abbondanza*, in Florenz diejenige Magistratsperson, welche für das Getraide und Lebensmittel sorget.
Abbondanzella, kleiner Vorrath.
Abbondanziére, *m.* Commissarius, welcher über die Lebensmittel gesetzt ist, Proviantmeister.
Abbondare, im Ueberfluß haben, überflüßig vorhanden seyn.
Abbondévole, *adj.* } überflüßig.
Abbondevolmente, *adv.* }
Abbondezza, } Ueberfluß, *in abbondo*,
Abbondo, *subst.* } im Ueberfluß.
°Abbondosamente, *adv.* } überflüßig.
Abbondoso, *adj.* }
Abbonire, völlig fertig machen, in völligen Stand setzen. 2) besänftigen, wieder gut machen.
Abbordare, (*un vascello*), (ein Schiff) an Bord legen, feindlich angreifen. 2) *abbordare uno*, sich mit einem in Unterredung einlassen.
Abbordo, der feindliche Angriff eines Schiffs. 2) *andare all' abbordo*, zur Unterredung mit einem kommen. 3) *uomo di facile abbordo*, ein Mann, vor den jedermann kommen kann; der sich leicht sprechen läßt.
Abborracciamento, das Ueberhinmachen.
Abborracciare, überhin machen, verpfuschen.
Abborracciarsi, sich übereilen. 2) alles durch einander essen, sich überfressen.
Abborrare, } irren, irre werden, sich ver-
Aborrare, } gehen. 2) † zum Ueberfluß hinzuthun. *io non ci lievo e non ci abborre*, ich nehme nichts davon, und thue nichts darzu.
Abborrévole, abscheulich, gräulich.

Abbor-

Abborrente, *adj.* verabscheuend.
Abborrimento, der Abscheu, die Verabscheuung, das Grauen.
Abborrire, Aborrire,] verabscheuen. *praes. abborro* und *abborrisco.*
Abborritore, Aborritore,] *m.* der da verabscheuet.
Abbottinamento, die Plünderung. 2) Meuterey der Soldaten.
Abbottinare, Preis geben, von *Bottino.*
Abbottinarsi, Meuterey anfangen, sich empören.
Abbottinato, aufrührisch.
Abbottinatóre, *m.* der Meuterey anstiftet, ein Aufwiegler.
Abbottonare, zuknöpfen.
Abbottonatúra, das Zuknöpfen. 2) Knöpfe und Knopflöcher eines Kleides.
Abbozzamento, erster Entwurf von einer Sache, Ausarbeitung aus dem Gröbsten
Abbozzare, eine Sache entwerfen, aus dem Gröbsten ausarbeiten.
Abbozzáta, wie *abbozzamento.*
Abbozzaticcio, *adj.* halb entworfen; 2) von Früchten, welche zu reifen anfangen.
Abbozzatóre, *m.* der einen Entwurf machet.
Abbozzatúra, Abbozzo,] ein Entwurf.
Abbracciamento, Umfassung, Umarmung.
Abbracciante, der da umarmet, umfasset, ergreift.
Abbracciare, umfassen, umarmen, umgeben. *una fossa che tutto il piano abbraccia*, ein Graben, welcher die ganze Fläche umgiebt; *metaph. vorrei il vero abbracciar*, ich wollte das Wahre fassen, und den Schatten fahren lassen; *prov. chi troppo abbraccia poco strigne*, wer sich zu viel vornimmt, führt wenig aus.
Abbracciare, *m.* Umfassung, Umarmung. *pl. abbracciari.*
Abbracciáta, Umarmung.
Abbracciáto, *adj.* umfaßt, umarmt. 2) wohl versehen.
Abbracciatóje, *pl. f.* kleine Zange der Goldschmiede.
Abbráccio, Umarmung.
Abbraciamento, eine Feuersbrunst.
Abbraciare, anzünden, anflammen, entzünden, von *Bracia.*
Abbraciato, angeflammt, entzündet. *occhi abbraciati*, feurige Augen.
Abbrancare, von *branca*, eigentlich von Raubthieren, mit den Klauen fassen. *met.* fest halten, drücken.
Abbrancare, von *branco*, versammlen, zusammen vereinigen.
Abbreviamento, l' *abbreviare*, die Verkürzung, Verringerung, Abnahme.
Abbreviare, verkürzen, ins Enge bringen, zusammen ziehen.
Abbreviatóre, *m.* ein Verkürzer. *abbreviatore*, eine geistliche Bedienung am päbstlichen Hofe.
Abbreviatúra, Verkürzung eines Worts im Schreiben.
Abbreviazióne, *f.* die Abkürzung.
Abbrivare, abfahren, absegeln, von Schiffen.
Abbrividare, Frost leiden, frieren, von Kälte starr seyn.
Abbrivo, der volle Lauf eines Schiffs bey der Abfahrt. *il vascello ha preso l' abbrivo*, das Schiff ist in vollen Lauf gekommen.
Abbronzamento, das Sengen, Versengen, Anbrennen der Speisen.
Abbronzare, versengen, absengen. *l' erbe sono abbronzate dal cocentissimo sole*, das Gras ist von der grossen Sonnenhitze ganz versengt. *viso abbronzato dal sole*, ein schwarz gebranntes Gesicht.
Abbrostire, Abbrostolire,] rösten, brennen, als z. B. Mehl ꝛc.
Abbrostitúra, das Rösten, Brennen.
Abbruciacchiare, sengen, versengen.
Abbruciamento, das Abbrennen, Verbrennen. 2) Brand im Getraide. 3) brennender Schmerz. 4) übermäßige Hitze.
Abbruciante, brennend, verbrennend.
Abbruciare, verbrennen. 2) unmäßige Hitze empfinden. 3) kein Geld haben, abgebrannt seyn. *prov. avere abbruciato l' alloggiamento*, es an einem Orte verschüttet haben, nicht wieder kommen dürfen.
Abbruciaticcio, *adj.* ein wenig verbrennt, angebrannt.
Abbruciato, *adj.* verbrennt. *viso abbruciato*, ein von der Sonne gefärbtes Gesicht. *abbruciato di denaro*, bettelarm.
Abbrunamento, das Dunkelwerden.
*Abbrunare, dunkel, schwarz färben.
*Abbrunimento, s. *Abbrunamento.*
Abbrunire, schwarzbraun machen, braun werden.
Abbrustiare, *abbrustire*, den gerauften Gänsen die Stoppeln absengen.
Abbrustolare, trocknen, rösten am Feuer.
Abbruvidire, vor Kälte starr seyn.
Abbuccinare, mit Geschrey betäuben, die Ohren voll schreyen.
Abbújarsi, dunkel, Nacht werden. † *abbujare una cosa*, eine Sache unterdrücken, nicht mehr davon sprechen.
Abburattamento, *m.* das Beuteln, Sichten in den Mühlen ꝛc.
Abburattare, das Mehl von Kleyen reinigen, in Italien, wo die Mühlen ohne Beutel sind, durch härene Siebe. *met.* eine Sache hin und her werfen. *abburattare uno*, einem herumstossen, übel begegnen, quälen.

Abburattato. gesiebt Mehl. *questione ricercata e abburattata*, eine abgedroschene Streitfrage.
Abburattatójo, ein Mehlsieb, Beutel in der Mühle.
Abburattatóre, m. derjenige, welcher beutelt, sichtet.
Abetaja, Tonnenwald.
Abéte, m. und *abéto*, Tannenbaum.
Abetino, *adj* tannen.
○Abezzo, Tanne.
A'biga, Epheu.
A'bile, *adj.* geschickt, bequem, gelegen.
Abilità, Geschicklichkeit, Bequemlichkeit. 2) bequeme Zeit *gli fece abilità al pagare*, er ließ ihm Zeit zu bezahlen.
Abilitare, geschickt machen.
Abilmente, *adv.* geschicklich, bequemlich.
Abissare, in Abgrund stürzen.
Abisso, Abgrund, Tiefe. 2) die Hölle.
Abitábile, *adj.* bequem zum bewohnen, bewohnbar.
Abitácolo, die Wohnung, der Aufenthalt.
○Abitággio, Abitagióne, *f.* Abitamento, } Wohnung, Aufenthalt.
Abitante, c. Bewohner, Einwohner.
○Abitanza, s. *Abitazione*.
Abitare, wohnen, bewohnen. 2) sich fleischlich vermischen.
Abitativo, s. *Abitabile*.
Abitatóre, m. Bewohner, Einwohner.
Abitatrice, *f.* Bewohnerin, Einwohnerin.
Abitazioncella, kleine Wohnung.
Abitazióne, *f.* Wohnung, Aufenthalt.
Abitévole, s. *Abitabile*, bewohnbar.
Abitino, *dim.* von *abito*, ein Kleidgen.
A'bito, Kleid, Art und Weise sich zu kleiden; *pigliar l' abito*, in einen geistlichen Orden treten; *lasciar l' abito*, aus einem geistlichen Orden in weltlichen Stand zurück treten.
A'bito, eine durch die Uebung erlangte Fertigkeit.
Abituále, *adj.* angewöhnt.
Abituare, Abituarsi, } eine Fertigkeit worinne erlangen, sich woran gewöhnen.
Abitúdine, die Beschaffenheit, Eigenschaft. *abitudine naturale*, natürliche Eigenschaft.
Abitúro, m. ein Wohnhaus.
Ablasmare, schelten, lästern.
Ablativo, der sechste *Casus* des *Substantivi*.
Abolire, abschaffen, aufheben.
Abolizione, *f.* Abschaffung, Aufhebung.
Abominábile, *adj* abscheulich.
Abomináre, verabscheuen, s. *Abbominare*.
Abondante, s. *Abbondante*, überflüßig.
Aborrente, *adj.* der verabscheuet.
Aborrire, s. *Abborrire*, verabscheuen.
Abortare, Abortire, Abortirsi, } eine unzeitige Frucht gebähren.
Abortíccio, *adj.* von *abortire*, unzeitig gebohren.
Abortívo, eine unzeitige Geburt.
Abortívo, *adj.* unzeitig gebohren.
Aborto, s. *Abortivo*.
Abosino, Art Pflaumenbaum.
○Abragiare, verbrennen.
Abrogáre, abschaffen, aufheben.
Abróstine, m. Abróstino, } wilde Weintraube. 2) eine Art schwarzer Trauben den Wein zu färben.
Abrótano, Abrótino, Abruótina, Abruótino, } Schoßwurz, Stabwurz, Gertwurz.
○Abrusciare &c. s. *Abbruciare*, verbrennen.
Absenzia, oder *absenza*, Entfernung, Abwesenheit.
Abusare, misbrauchen, mißhandeln.
Abusatóre, m. der misbraucht.
Abusazióne, *f.* *abusione*, Mißbrauch.
Abusivamente, *adv.* durch Mißbrauch, ungerechter Weise, fälschlich.
Abúso, der Mißbrauch. 2) die Entwohnung.
○Abuzzágo, eine Art Raubvögel.

ACA

Acácia, Acázia, } ein dornichter Baum in Aegypten, ingleichen der daraus gepreßte Saft.
Acanino, grausam, hat *Bocaccio*, zum Scherz.
Acáno, Stechpalmen.
Acanto, Bärenklau, ein Kraut.
Acca, das H im A B C; 2) Nichts. *non valere un' acca*, nichts taugen, weil dieser Buchstab im Italienischen nicht ausgesprochen wird.
Accadémia, eigentlich der Ort außerhalb Athen, wo Plato gelehret; 2) eine Gesellschaft der Gelehrten, die sich mit einander in Wissenschaften üben; 3) der Ort, wo sie sich versammlen; 4) eine Universität, hohe Schule.
Accadémico, *subst* ein Platonischer Weltweiser; 2) ein Mitglied einer gelehrten Gesellschaft; 3) ein Studirender auf der hohen Schule.
Accademico, *adj.* akademisch, zur Universität gehörig.
Accadére, *praet.* *accaddi*, *part.* *accaduto*, sich zutragen, wiederfahren.
Accadérsi, sich gebühren, zukommen. *più che non s' accadeva a religiosa*, mehr als es einer Nonne zukam.
Accadévole, *adj.* was sich zutragen kann.
Accadimento, Zufall, Vorfall, Begebenheit.
Accaffare, aus den Händen reissen, an sich reissen.
*Accagionamento, Beschuldigung, Beymessung, Zurechnung.

Accagionare, beymessen, beschuldigen, anklagen.
Accagionatóre, m. der beschuldiget, Ankläger.
Accalappiare, in Schleifen fangen, met. einen erwischen, ertappen.
°Accaloggnare, verleumden.
Accalorare, wärmen; 2) anfrischen, aufmuntern.
°Accalorire, Wärme geben oder bekommen.
Accambiare, vertauschen gegen einander.
Accambiatóre, der da tauscht, Wechsler.
Accampare, zu Felde ziehen; met. accampa ogni tuo ingegno, ogni tua forza, wende allen deinen Witz, alle deine Kräfte an.
Accamparsi, sich lagern.
Accanalare, aushöhlen, wie eine Röhre ausbohren.
Accanalatúra, Hohlkehle.
Accanare, } Hunde aufs Wild los lassen, hätzen.
Accaneggiare,
Accanire,
Accaneggiato, } mit Hunden gehätzt; 2) toll, wüthig.
Accanito,
Accanitamente, toll, wüthend.
Accannellare, Gespinnste, Seide, auf die Spuhle wickeln.
Accanto, praep. c Dat. oder acc. neben; it. adv. an der Seite, darneben.
Accapacciato, adj. der einen schweren Kopf hat, der den Kopf voll hat, von Sorgen, Grillen rc.
Accapezzare, zu Ende bringen, endigen.
Accapigliamento, das Haarraufen, Rauferey.
Accapigliarsi, einander beym Haaren raufen.
Accapigliatúra, s. Accapigliamento.
Accapitolare, von capitelli, kleine Leder an ein Buch ankleben oder annähen, woran es bestochen wird.
Accappato, adj. im Mantel eingehüllt, von cappa.
Accappatojo, ein Pudermantel, Mäntelgen.
Accappiare, mit Schleifen zusammen binden, packen, wird von Ballen rc. gebraucht; met. accappiare uno in rete di molte parole, einen überschwatzen.
Accappiatúra, Verwickelung, Verschlingung.
Accapponare, kappen (Hähne).
Accapricciare, vor Entsetzen erschüttern; Dante. il cuor me n'accapriccia, mein Herz erschüttert davor.
Accapricciarsi, sich entsetzen.
Accapucciare, Köpfe bekommen, Häupter schliessen, wie Salat, Kraut; lattuga accapucciata, Kopfsalat; cavallo accapucciato, ein Pferd mit einem kurzen Kopfe.
Accarezzamento, Liebkosung.
Accarezzare, liebkosen.
Accarezzévole, adj. liebkosend.
°Accarnare, } ins Fleisch dringen, mit der Klaue, Zahn, Eisen rc.
°Accarnire,
met. genau untersuchen.
Accartocciare, in eine Teute einwickeln; accartocciarsi, sich zusammen ziehen, legen.
Accasamento, die Verheurathung.
Accasare, (in eine Familie) verheurathen, in eine Familie heurathen.
Accasarsi, sich häuslich niederlassen.
Accasato, adj. wohnhaft, verheurathet, ausgestattet.
Accascare, sich zutragen.
Accasciamento, die Mattigkeit.
Accasciare, act. matt machen, die Kräfte benehmen.
Accasciarsi, vor Alter oder Krankheit von Kräften kommen.
Accatarramento, Schnupfen.
Accatarrare, den Schnupfen bekommen.
Accatarrato, Accatarróso, adj. schnupficht.
Accatastare, von Catasta, (Holz) aufschlichten, über einander legen, aufschobern.
Accatastare, von Catasto, mit Abgaben belegen.
Accatta, die dritte Person von Verbo accattare, hiervon werden nach Art der Griechen verschiedene Nomina gemacht, als:
Accattabrighe, m. ein zänkischer Mensch, Stänker.
Accattalingua, m. der immer fodert, begehret.
Accattamento, Borgen; 2) Betteln.
Accattapane, m. Accatta tozzi, m. ein Bettler.
Accattare, m. borgen; 2) betteln; 3) erwerben. accattar lode, biasimo, Lob, Schande erwerben. scusa accattata, eine kahle Entschuldigung.
Accattatamente, adv. erbettelter Weise.
Accattatóre, m. Bettler, Borger.
Accattatrice, f. Bettlerin rc. die da borgt.
Accattatúra, } das Borgen, das Betteln.
Accattería,
Accatto,
Accatto, eine Auflage, Impost.
Accattolles, f. im Scherz, das Betteln.
Accatóne, m. ein elender Bettler.
Accavalciare, auf etwas gleich als auf einem Pferde rittlings sitzen.
Accavallare, oben drauf legen; accavallare, hinter einem Pferde versteckt zum Schusse stehen.
Accavigliare, auf eine Spuhle winden.
Accecamento, die Beraubung des Gesichts, met. Betrug, Verblendung.
Accecare, des Gesichts berauben. met. accecare uno specchio, einen Spiegel dunkel machen; accecare una pittura, ein Gemälde auslöschen; accecar la vite, die

die Augen am Weinstocke abbrechen, *una finestra*, ein Fenster vermauern; *accecarsi*, blind werden.
Accecatóre, *m.*] der, die blind macht, ver-
Accecatrice, *f.*] blender, blendet.
Accédere, sich nähern. poët.
Accessare. *prender col ceffo;* mit der Schnauze ergreifen, mit dem Rüssel fassen.
Accesso, ein Hieb mit der Schnauze, mit dem Rüssel.
Accéggia, Schnepfe. *pr. pigliar l' acceggia*, des Nachts, im Winter, im Freyen sich erkälten, vergeblich warten.
Acceleramento,] Beschleunigung, Ge-
Acceleranza,] schwindigkeit.
Accelerare, beschleunigen.
Accelerarsi, eilen.
Acceleratamente, *adv.* geschwind, eiligst.
Accelerativo, *adj.* was beschleuniget.
Acceleratóre, ein Beschleuniger.
Accelerazióne, s. *acceleramento.*
°Accellente, *adj.* fürtrefflich.
Accendente, *adj.* was anzündet, entzündend.
Accendere, *praet.* *accesi*, *poët.* *accénsi*, *part.* *acceso*, anzünden; *met.* hitzig machen, begierig, verliebt machen. 2) *accendere un conto*, Waare auf den Zettel (Borg) nehmen, anschreiben lassen. *accendersi*, hitzig werden.
Accendévole,] *adj.* was sich leicht anzün-
Accendibile.] den läßt.
Accendimento, Anzündung, Entzündung; Hitze der Leidenschaften.
Accenditójo, Stock, womit man in der Kirche die Lichter anzündet, Zündstock.
Accenditóre, *m*] der anzündet.
Accénditrice, *f.*] die anzündet.
A'ccene, man hat, es giebt dergleichen, statt *ce ne hà.*
Accennamento, Wink, Zeichen, Anzeige.
Accennare, winken; ein Zeichen geben, andeuten; *pr. accennare in coppe, e dare in denari*, sich stellen, als wenn man eine Sache thun wolle, und doch etwas anders thun: *coppe* und *denari*, Farben in der Karte. 2) berühren im Reden, erwähnen.
Accennatúra, das Winken.
Accensare, mit Zins belegen.
Accensi vor *accesi*, von *accendere*, *poët.*
Accensibile, *adj* s. *accendibile*,
Accensióne, *f.* Entzündung.
Accenso vor *acceso adj.* von *accendere*, findet bloß in der Poesie statt.
Accento, der Accent, Ton in der Aussprache; 2) das schriftliche Zeichen desselben. *gli accenti*, die Worte, Reden, ist poetisch.
Accentrarsi, sich nach dem Mittelpunkte ziehen.
Accentuare und *accentare*, mit dem Accent bezeichnen, die Wörter mit ihrem Accent aussprechen.
Accerchiamento, Umgebung, Einfassung.
Accerchiare, umgeben, einfassen, herumgeben, umringen.
Accerchiellare, mit Reifen umgeben, umringen.
Accerchiellato, *adj.* mit Reifen eingefaßt, rund. *pomo accerchiellato*, runder Apfel.
Accérrimo, *adj.* sehr hart, streng, hastig, heftig.
Accertamento,] Versicherung, Bekräfti-
Accertanza,] gung.
Accertare, bekräftigen, versichern. *accertare la via*, sich einen gewissen Weg bahnen. *il fatto non s' accerta*, die Sache ist nicht gewiß, wird nicht bekräftigt.
Accertazióne, s. *accertamento.*
Accertello, Wannen-Weher, Art von Raubvogel.
Accesamentè, *adv.* sehr hitzig, brünstig.
Acceso, *adj.* entzündet, entbrannt. *acceso d'amore*, sehr verliebt. *voglia accesa*, ein brunstiges Verlangen. 2) bey den Farben heißt es lebhaft, munter. *verde acceso*, ein lebhaftes Grün. 3) als Schuld im Buche eingeschrieben. 4) *acceso nel viso*, kupferich im Gesichte.
°Accessarsi, stehen bleiben.
°Accessarsi, ausruhen.
Accessibile, *adj.* wo man leicht hinzukommen kann.
Accessióne, Zuwachs, Vermehrung. 2) *accessione di febbre*, Anfall des Fiebers.
Accesso, Anfall (vom Fieber).
Accesso, gerichtlicher Terminus, eine gerichtliche Besichtigung.
Accessóre, einer der hinzu tritt.
Accessoriamente, nach und nach.
Accessório, Accessorium, Zuwachs.
Accetta, (mit einem *e.*) Art. *far la ragione coll' accetta*, eine Sache sehr ungeschickt beurtheilen.
Accettábile, (mit ä), *adj.* annehmlich, angenehm.
Accettagióne, *f.* *accettazione*, Empfang, Genehmhaltung, Annehmung.
Accettare, annehmen, bewilligen. *accettar l'eredità*, die Erbschaft antreten. *accettar le lettere*, die Bezahlung der Summe, so wie sie im Wechsel steht, versprechen. *accettar le persone*, parteyisch seyn, Person ansehen.
Accettatóre, *m.* einer der annimmt ꝛc. *accettator di persone*, der die Personen ansieht.
Accettatrice, *f.* eine die annimmt.
Accettazióne, s. *Accettagione.* it. Ansehen der Personen.
Accettévole, *adj.* s. *Accettabile.*
Accettevolmente, *adv.* vergnüglich.

Accet-

Accetto, der Empfang.
Accetto, *adj.* s. *Accettabile*, angenehm.
†Accezione, *f.* Ausnahme.
Acchetare, beruhigen, besänftigen, befriedigen.
Acchetazione, Beruhigung, Stillung.
Acchiappare, erhaschen, ergreifen, erschnappen. *met.* *sono acchiappato*, ich bin gefangen.
•Acchiedere, verlangen, begehren, erfodern.
°Acchiesto, *adj.* verlangt, erfodert.
°Acchinare, erniedrigen, demüthigen, *acchinarsi*, sich erniedrigen.
Acchiocciolarsi, sich niederkauern.
°Acchiudere, einschliessen, beyschliessen.
°Acchiuso, *adj.* eingeschlossen, beygeschlossen.
Acci, anstatt *ci ha*, man hat, es giebt.
A'ccia, gesponnener Zwirn, leinen Garn.
A'ccia, eine Streitaxt.
Acciabattare, schlechte und geringe Arbeit machen, pfuschen, von *ciabattino*, Schuflicker.
Acciaccare, zerquetschen, zermalmen.
Acciacco, Beschimpfung. 2) Unpäßlichkeit.
Acciajato, *adj.* mit Stahl beschlagen, verstählt ꝛc.
Acciajo, Stahl.
Acciajuolo, Feuerstahl. 2) Leinentuch, Halstuch; von *Accia*.
Accialare, verstählen.
Acciale, *m.* s. *Acciajo*.
Accialino, Feuer-Wetzstahl.
Acciannare, ängstigen.
*Acciappinare, böse werden, erzürnen, 2) etwas hurtig weg machen, sich fördern.
Acciare, klein hacken.
Acciarino, *m.* Feuerstahl, Wetzstahl.
Acciaro, acciajo, *m.* Stahl. 2) Rüstung.
Acciarpare, liederlich, obenhin machen.
Acciarpatore, *m.* einer der schlechte und geringe Arbeit macht, Pfuscher.
Accidentale, *adj.* zufällig.
Accidentalmente, *adv.* zufälliger Weise.
Accidentalità, Zufälligkeit.
Accidentario, das einem Dinge nicht wesentlich ist, zufällig.
Accidente, *m.* was nicht zum Wesen eines Dings gehört. 2) ein ungefährer Zufall. 3) eine jählinge Krankheit.
Accidentacciaccio, übler Zufall.
Accidentuccio, kleiner Zufall.
Accidenza, die Zufälligkeit.
Accidia, *f.* geistliche Trägheit.
•Accidiato, ⎤ *adj.* faul, träge, zum
Accidioso, ⎦ Guten.
Accidiosamente, *adv.* auf eine faule, träge Art.
Acciecare, s. *Accecare*, blind machen.

Accigliare, heiß, den Falken die Augenlieder zunähen, um sie zahm zu machen.
Accigliarsi, die Stirne runzeln, ein finster Gesicht machen.
Accigliato, *adj.* dem die Augen zugenäht sind. *accigliato*, verdrießliches Gesichts.
Accigliamento, Tiefsinnigkeit, finsteres Gesicht.
Accignere, ⎤ umgürten, angürten. *praet.*
Accingere, ⎦ *accinsi*, *part.* *accinto*.
Accignersi, ⎤ sich anschicken, fertig, bereit
Accingersi, ⎦ machen.
Accignimento, *m.* Zubereitung, Anschickung.
Accincigliato, mit einem Degengehenke, Scherpe umgürtet.
°Accincignare, empor gürten, aufschürzen.
Accinto, *adj.* umgeben, bereit, angeschickt.
Acciò, *a ciò*, *conj.* zu dem Ende.
Acchiocchè, *conj.* auf daß, damit.
Acciottolare, pflastern, mit Kieselsteinen.
Accipensero, ein Störfisch.
Accipigliato, *adj.* s. *Accigliato*, scheel.
°Accircondare, umgeben.
°Accismare, zertheilen, zerhauen, von *scisma*.
Accivanzarsi, sich versorgen (womit).
Accivettato, sagt man von einem Vogel, der dem Jäger, da er mit der *Civetta* Eule den Vögeln nachgestellt, entgangen und dadurch klug geworden ist. *uomo accivettato*, der mit Schaden klug geworden ist.
Acciuffare, beym Haaren nehmen, bey dem Schopf ergreifen.
Acciuga, Sardelle.
°Accivimento, *m.* die Versorgung.
°Accivire, verschaffen, Mittel finden, etwas zu erlangen oder zu thun.
°Accivirsi, sich (womit) versorgen.
°Accivito, *adj.* versehen, versorgt; 2) glücklich; 3) hurtig, geschwind.
Acclamare, zuruffen, Beyfall geben.
Acclamazione, freudiger Zuruf, Freudengeschrey.
°Acclinare, neigen, beugen, abhängen.
°Acclinazione, *f.* Neigung, Beugung, Abhängung.
°Acclino, *adj.* geneigt, ergeben.
Accoccare, *attaccare alla Cocca*, den Pfeil auf den Bogen legen. † *accoccarla a uno*, einem einen Possen spielen. *prov.* *tale ti ride in bocca, che dietro te l' accocca*, mancher, der vorne mit dir freundlich thut, spielt dir hintern Rücken einen Possen.
°Accoccatura, *f.* ein Possen, Tort.
Accoccolare, niederkauernd machen.
Accoccolarsi, niederkauern.
Accodare, die Lastthiere hinter einander, eins an des andern Schweif ankoppeln.

Accodarsi a uno, knapp hinter einem hergehen.
Accoglienza, die Art einen ankommenden zu empfangen.
Accógliere, praet. accolsi, part. accolto, Accorre, versammlen; 2) aufnehmen, empfangen.
Accogliersi, zusammenkommen; 2) sich nähern.
Accoglimentáccio, unhöfliche Aufnahme.
Accoglimento, Versammlung, Sammlung. 2) Aufnahme.
Accogliticcio, adj. in Eil gesammlet, zusammengerafft. gente accogliticcia, zusammengerafftes Volk.
Accoglitóre, m. der versammlet, auf
Accoglitrice, f. die nimmt, empfäng.
°Accojare, starr, unbiegsam werden, wie nasses Leder, das trocken geworden ist.
Accólito, derjenige, welcher bey der Procession oder in der Kirche das Licht träget: Kirchendiener.
Accollare, das Joch auflegen, das Kumt anstecken, anschirren.
Accollarsi, auf sich nehmen, sich über den Hals ziehen.
Accolláta, das Anjochen, Anschirren.
A'ccolo, hat Dante vor accoglilo, nimm ihn auf, gebraucht.
°Accolpare, beschuldigen.
*Accolta, Versammlung, Zusammenkunft Aufnahme.
Accoltellante, Fechter.
Accoltellare, mit dem Degen hauen.
Accoltellata, ein Hieb mit dem Degen.
Accoltellatóre, m. s. Accoltellante.
°Accolto, m. die Aufnahme.
Accolto, adj. von accogliere, aufgenommen, empfangen.
Accomanda, ein anvertrautes Gut. Deposit m. dare in accommanda, in Verwahrung geben.
Accomandagióne, Schutz, Tutel, Vormundschaft.
Accomandare, empfehlen; accomandare a Dio, Gott befehlen. 2) in Verwahrung, zur Verwaltung übergeben. 3) accomandare una fune a &c. ein Seil fest anbinden.
Accomandato, der unter eines Schutz steht.
Accomandigia, Schutz, Tutel.
Accomándita, dare in accomándita, ein Capital zur Handlung ohne Interessi geben.
Accomignolare, nach Art eines Giebels oder Forsts zusammen fügen.
*Accommezzare, in der Mitte zusammenfassen, sich vereinigen.
Accommiatare, beurlauben, verabschieden, aus den Diensten
Accomiatare, entlassen, gehen heißen.
Accommiatare,
Accommiatarsi, sich beurlauben, Abschied nehmen.
Accommiatatóre, m. der Abschied giebt &c.
Accommiatatúra, der Abschied, Urlaub.
Accomodabile, das beygelegt, verglichen, angerichtet werden kann.
Accomodamente, füglich, schicklich.
Accomodamento, die Anrichtung, Ausbesserung. 2) ein Vergleich.
Accomodare, act. zu rechte machen; 2) vergleichen, vereinigen; 3) neutr. bequem, zuträglich seyn.
Accomodarsi, sich bequemen, sich drein schicken.
Accomodatamente, füglich, schicklich, zierlich.
Accomodatúra, die Anrichtung, Zurichtung
Accomodevolmente, bequemlich, füglich.
Accompagnamento, die Begleitung, das Gefolge; 2) das Accompagniren in der Musik.
Accompagnare, begleiten; 2) zusammen paaren; 3) accompagniren in der Musik.
Accompagnarsi, sich verehelichen. accompagnarsi con uno, sich zu einem gesellen.
Accompagnatóre, m. Begleiter, Gefährte.
Accompagnatrice, f. Begleiterin.
Accompagnatúra, die Begleitung, wie Accompagnamento.
Accompire, erfüllen.
Accomunare, gemein machen, gemeinschaftlich besitzen.
Accomunarsi a uno, sich mit einem gemein machen.
Acconcezza, bequeme Gelegenheit. 2) Zierde, Zierlichkeit.
Acconciamento, bequemlich, füglich, schicklich, geschickt.
Acconciamento, die Zurichtung, das Zurechtemachen. 2) das Putzen, die Zierlichkeit.
Acconciare, zu rechte machen, in guten Stand setzen; 2) ankleiden, anputzen; 3) vergleichen, aussöhnen; 4) anbringen, einen an einen Herrn, ein Frauenzimmer an einen Mann. prov. acconciare uno pe' di delle feste, einen übel zurichten. acconciare il fornajo, seine Sachen in Ordnung bringen.
Acconciarsi, con uno, bey einem in Dienste treten. acconciarsi dell' anima, sich zum Tode bereiten.
Acconciatamente, füglich, geschickt, zierlich.
Acconciatóre, der zurechte macht, anputzt, aufputzt.
Acconciatrice, eine Anputzerin, Putzmacherin.
Acconciatúra, die Zurichtung; 2) der Kopfputz. prov. perdersi l' acconciatura, (la lisciatura) vergebens nach etwas trachten.
Acconcime, m. Ausbesserung eines Hauses, Verbesserung eines Gutes, Reparatur.

Accóncio,

Accóncio, Bequemlichkeit, Nutzen; 2) Vergleich. *pr. muovi lite, acconcio non ti falla*, fange nur den Proceß an, der Vergleich wird nicht fehlen.
Acconcio, *adj.* zurechte gemacht, zubereitet; 2) geneigt, geschickt, bereit. *acconcio per le feste*, in übeln Umständen, übel zugerichtet. *frutto e uve acconce*, eingemachte Früchte. *in acconcio*, zu gelegener Zeit. *con acconcio modo*, mit Geschicklichkeit.
Acconcíssimo, über die Maßen geschickt.
Acconigliare, die Ruder in die Galeere zurück ziehen und quer über legen.
Acconsentimento, Beyfall, Einwilligung
Acconsentire,] bewilligen, einwilligen, zu
Acconsentirsi,] Willen seyn.
Acconsentire, nachgeben, sagt man von Sachen, die sich dehnen, drücken lassen.
Acconsenziente c. einer der bewilliget, Beyfall giebt.
°Accontamento, das Antreffen, Begegnen.
°Accontanza, die Anredung.
Accontare, antreffen; 2) beyzählen. *accontar tra' ricchi*, unter die Reichen rechnen.
Accontarsi, *con uno*, sich mit einem besprechen.
Accontato, *adj.* unterrichtet, gelehrt.
°Acconto, vertrauter Freund.
Accoppare, vorn Kopf schlagen, tödten.
Accoppiamento, das Paaren, Zusammenkuppeln.
Accoppiare, zwey Sachen vereinigen, verbinden, zusammenkuppeln.
Accoppiatóre, *m.* einer der verbindet, zusammenkuppelt.
Accoppiatúra, Verbindung, Verknüpfung, Vereinigung zweyer Dinge.
°Accopulare, zusammen paaren.
Accoramento, *m.* Betrübniß, Bestürzung.
Accorare, *praes. accuóro*, betrüben, bestürzt machen; 2) muthig machen.
Accoratójo, herzbrechend.
Accorazióne, *f.* die Bestürzung, Bekümmerniß.
Accorciamento, Verkürzung, Abkürzung.
Accorciare, verkürzen, abkurzen, abbrechen.
Accorciatóre, *m.* einer der verkürzt, abkürzt.
Accorciatúra, *f.* Abkürzung.
Accorciévole, *adj.* was verkürzt werden kann.
Accordamento, Uebereinstimmung, Accord der Instrumenten und Stimmen, Uebereinstimmung der Meynungen.
Accordante, *adj.* was übereinstimmet, übereinkömmt.
Accordanza, die Uebereinstimmung, Einigkeit.
Accordare, *act.* Instrumente stimmen, daß sie eine Harmonie geben. 2) streitige Personen, widrige Meynungen *rc.* vergleichen. 3) zugestehen.
Accordarsi, (mit *a* und *con*) zusammenstimmen, übereinstimmen, beystimmen. 2) sich vereinigen, eins werden.
Accordatamente, *adv.* einstimmig, einhellig, einmüthig.
Accordatore, *m.*] der stimmt, vergleicht.
Accordatrice, *f.*] die stimmt, vergleicht.
Accordatúra, Uebereinstimmung der musikalischen Instrumenten, Harmonie.
Accordévole, was sich zusammen reimen läßt, zusammen schickt.
Accordo, Vertrag, Vergleich. *esser d' accordo*, *star d' accordo*, übereinstimmen, eins seyn, sich zusammenschicken.
Accórgersi, *perf. accorsi*, *part. accorto*, wahrnehmen, merken.
°Accorgévole, *adj.* listig, witzig, der etwas gar bald merket.
Accorgimento, Witz, Verschlagenheit, Klugheit, Einsicht.
*Accorre, s. *Accogliere*, aufnehmen.
Accorrere, *praet. accorsi*, *part. accorso*, hinzu-herzu laufen, zu Hülfe kommen.
Accorr' uomo, a corr' uomo, *gridare accorr' uomo*, Zeder Mordio schreyen.
Accorimento, Zusammenlauf, Zulauf.
Accortamente, *adv.* klüglich, geschickt, behutsam. *superl. accortissimamente.*
Accortamento, Verkürzung.
Accortare, abkürzen.
Accortezza, Fertigkeit, Geschicklichkeit, Klugheit, Behutsamkeit.
Accortinare, mit Vorhängen umgeben.
Accorto, *adj.* von *accorgere*, behutsam, klug, verschlagen, vorsichtig. *fare accorto*, benachrichtigen; *mal' accorto* unvorsichtig. *superl. accortissimo.*
Accosciarsi, niederhauchen, von *coscia.*
Accostamento, die Annäherung, das Hinzutreten.
Accostante, annähernd, 2) das sich leicht anfügt; 3) einem Dinge gemäß. *vino accostante*, Wein, der wohl bekömmt.
°Accostantemente, allernächst.
Accostare, nahe woran bringen oder legen, annähern.
Accostarsi, (*a*) hinzutreten, sich annähern.
Accostarsi, *con uno*, sich mit einem alliiren, in Verbindung treten.
°Accostatúra, die Verbindung.
°Accostévole, das nahe kömmt, sich vergleichen läßt. *met.* leutselig.
Accosto, oder *a costo*, *a costa*, nahe, bey.
Accostolato, *adj.* was Ecken hat.
Accostumanza, Gewohnheit, Gebrauch.
Accostumare, unterrichten, abrichten, ziehen, discipliniren.
Accostumarsi, sich gewöhnen.
Accostumatamente, gewöhnlicher Maßen.
Accostumatissimo, *superl.* sehr wohl gezogen.

Accostu-

Accostumato, *adj.* wohlerzogen, wohlgesittet.
Accotonare, dem Tuche die Haare auffragen, daß es rauch wird, Boy reiben.
Accotonato, rauches Tuch, Boy.
Accotonatóre, ein Boyreiber.
Accotóne, *m.* die aufgekratzte krause Wolle des Tuchs.
*Accovacciare, ⎤ *entrar nel covacciolo*,
*Accovaciolare, ⎦ sich ins Nest, in eine Wildshöhle begeben, sich verstecken.
Accovacciarsi, ⎤ in sein Lager, Höhle
Accovacciolarsi, ⎦ kriechen, wird vom Wilde gesagt.
Accovonare, von *Covone*, in Garben binden.
Accozzamento, die Vereinigung, Versammlung. *uniti nell' accozzamento della carità*, vereinigt durch das Band der Liebe.
Accozzare, versammlen, zusammen sammlen, zusammen bringen. *accozzar le carte*, die guten Charten zusammen legen, und sich zupartiren.
Accozzarsi *con uno*, zu einem kommen, mit einem sprechen.
Accozzatúra, *f.* s. *Accozzamento*, Verbindung.
°Accrédere, glauben.
Accreditare, *act.* in Credit bringen, ein Ansehen machen.
Accrescenza, Zuwachs, Vermehrung.
Accréscere, *praet.* *accrebbi*, *part.* *accresciúto*, vermehren, vergrößern, in Aufnehmen bringen; 2) erziehen.
Accrescimento, der Zuwachs, die Vermehrung, Vergrößerung, Aufnahme.
Accrescitivo, *adj.* das vergrößert, vermehrt. 2) *subst.* ein Namen, welcher die Bedeutung seines Stammwortes vergrößert. Sie endigen sich ordentlich in *one*, und sind *gen. masc.*
Accrescitóre, ein Vermehrer, Vergrößerer.
Accrescitrice, eine Vermehrerin.
Accrespare, kraus machen, kräuseln.
Accudíre, behülflich seyn, mitwirken.
°Acculáto, *adj.* müßig.
Acculattare, auf den Hintern niedersetzen. *acculattare le bancke*, auf der faulen Bärenhaut liegen. 2) *acculattarsi*, sich auf den Hintern setzen, darauf fallen.
Accumulamento, ⎤ Häufung.
Accumulanza, ⎦
Accumulare und *accumolare*, häufen, sammeln.
Accumulatóre, *m.* ⎤ der sammlet, häuft, Sammler.
Accumulatrice, *f.* ⎦ die Sammlerinn.
Accumulazióne, das Häufen, Sammlen.
Accuorare, betrüben.
Accuoratággine, *f.* Traurigkeit, Kränkung.
Accupare, s. *occupare*, einnehmen.

Accuratamente, *adv.* fleißig, genau, pünctlich.
Accuratezza, Sorgfalt, Genauigkeit.
Accuratissimamente, aufs genaueste.
Accurato, *adj.* fleißig, sorgfältig, genau. *superl.* *accuratissimo*.
Accúsa, Anklage, Klage.
Accusamento, eine Klage, Beschuldigung, Vorwurf.
Accusante, *m.* Ankläger, Kläger.
Accusare, anklagen, beschuldigen, klagen. 2) *accusare un fatto*, eine That bekennen. *accusare una lettera*, den Empfang eines Briefs melden. *prov.* *accusar la ronfa giusta*, reinen Wein einschenken.
Accusarsi, sich schuldig geben.
Accusativo, der 4. Casus in der Grammatik.
Accusato, der Beklagte.
Accusatóre, *m.* ⎤ Ankläger,
Accusatrice, *f.* ⎦ Anklägerin.
Accusatório, *adj.* was eine Klage enthält.
Accusazióne, *f.* s. *Accusa*, die Klage.
Accusazioncella, kleine Anklage, Beschwerde.
Acéfalo, ohne Haupt. *Acéfali*, waren vor Alters eine Art Arianer, welche sich nicht zu den übrigen hielten.
Acerbamente, *adv.* unreif, unzeitig. 2) halsstarrig, grausam, strenge, unfreundlich.
Acerbare, aufbringen, zornig machen.
Acerbetto, *adj.* ein wenig bitter, herbe; *met.* eigensinnig, widerspänstig.
Acerbezza, die Unzeitigkeit. *met.* Strenge, Härte, Grausamkeit.
Acerbire, *act.* erbittern. *neutr.* zornig werden.
Acerbissimamente, aufs allerhärteste, strenste, grausamste.
Acerbissimo, über die Maßen hart, strenge.
Acerbità, die Strenge, Grausamkeit.
Acerbo, unreif, roh, eigentlich von Früchten; *met.* *età acerba*, die zarte Jugend. 2) strenge grausam.
Acero, Ahornbaum. *Sannazaro* saget auch *acera*.
Acerrimamente, *adv.* sehr heftig, halsstarrig
Acérrimo, sehr strenge, hastig.
Acertello, Wannenweyher, eine Art Raubvogel.
°Acervo, ein Haufe.
Acervo, *adj.* s. *Acerbo*, unreif.
Acetájo, Eßigflasche.
Acetare, besser *acetire*, sauer werden.
Acetáro, ein Eßighändler.
Acetáto, *adj.* was nach Eßig riecht. *vaso acetato*, ein Gefäß, das sauer riecht.
Acetire, zu Eßig werden, sauer werden.
Acéto, Eßig. *prov.* *dal mal pagatore aceto o vin cercone*, an böser Schuld nimmt man Haberstroh.

Acetóne,

Acetóne, *m.* eine Art von Krankheit.
Acetósa, Sauerampfer.
Acetosella, Sauerklee.
Acetosità, *acetositáde*, *acetositáte*, Säure.
Acetóso, *adj.* sauer. *acetato* betrifft nur den Geruch, *acetoso*, den Geschmack.
Achilléa, Feldgarben, Rheinfahren.
Acidezza, Acidità, Aciditade, Aciditate, Säure.
Acidire, sauer werden.
A'cido, *adj.* sauer.
A'cino, Weinbeere, ingl. der Kern in den Weinbeeren.
Acinóso, *adj.* voller Körner, voller Weinbeeren.
Acipénsero, Stör
Aco, s. *Ago*, eine Nadel.
Aconíto, giftige Wolfsmilch, ein Kraut; bey den Poeten Traurigkeit.
A'coro Galgant oder Kalmus.
Acqua, Wasser, natürliches. *acqua piovana* Regenwasser. *acqua viva*, Quellwasser. *acqua cheta*, *morta*, *stagnante*, still stehend Wasser. *acqua corsiva*, fliessend Wasser. *acqua marina*, Seewasser. it. ein Edelgestein von solcher Farbe. *acqua minerale*, Sauerbrunnen. *acque minerali*, warme Bäder. 2) *fare acqua*, *lasciare acqua*, sein Wasser lassen. *esser tutto in acqua*, über und über schwitzen. *prov. acqua corrente non porta veleno*, wer bald böse wird, wird auch bald wieder gut. *guardati da acqua cheta*, stille Wasser sind gerne tief. *l' acqua mi viene alla bocca*, das Maul wässert mir darnach. *acqua e non tempesta!* nur nicht gleich oben hinaus! nur nicht zu arg! *più grosso che l' acqua de' maccaroni*, Ochsendumm. *fare acqua da occhi*, *fare un buco nell' acqua*, nichts ausrichten. *pestar l' acqua nel mortajo*, sich vergebliche Mühe machen. *lasciare andar l' acqua alla china*, fünfe gerad seyn lassen. *tirar l' acqua al suo mulino*, auf seinen eigenen Nutzen sehen. *farebbe roba (vivrebbe) in su l' acqua*, er weiß aus allem einen Nutzen zu ziehen. *lavorar sott' acqua*, heimlich woran arbeiten. 3) zubereitetes: *acqua arzente*, *acqua vite*, Aquavit. *acqua rosa*, Rosenwasser. *acqua forte*, *acqua artita*, *acqua regia*, Scheidewasser. *acqua lanfa*, *nanfa*, Orangenwasser. *acqua cedrata*, Limonade. *acqua d' angioli*, eine Art wohlriechend Wasser. *acqua della regina*, ungarisches Wasser. *acqua di latte*, Molken. 4) Regen. *l' acqua vi stà*, der Regen läßt nach. *acqua minuta e cheta*, ein gelinder und sanfter Regen. *prov. fuggir l' acqua sotto le grondaje*, aus dem Regen in die Traufe kommen. 5) der Glanz von Perlen und Diamanten.
Acquáccia, garstiges stinkendes Wasser.
Acqua cedrata, Limonade.
Acquacedratajo, *m.* ein Limonadehändler.
Acquacedratójo, ein Limonadenschenke.
Acquagliare, gerinnen (von der Milch.)
Acquájo, *subst.* ein Gußstein bey der Küche. *andarsene pel buco dell' acquajo*, vergehen wie Butter an der Sonne. 2) der Südwind. 3) Wassermann. 4) *adj. solco acquajo*, eine Wasserfurche, Querfurche.
Acquajuóla, eine Art zeitiger Kirschen, die wässerich schmeckt.
Acquajuólo, *subst.* der Wiesenvoigt, der die Wiesen wässert.
Acquajuólo, Acquático, Acquátile, Acquativo, *adj.* was im Wasser lebt, oder das Wasser liebt. *uccello acquajuolo*, ein Wasservogel. *pianta acquajuóla*, die am oder im Wasser wächst. *animale acquativo*, ein Wasserthier. *bolla acquajuola*, Wasserblase. *prov. far d' una bolla acquajuola un canchero*, machen, daß aus einer Kleinigkeit ein grosses Unglück folget. *bólla acquajuola*, ein Taugenichts.
Acquattare, sich so tief bücken, als man nur kann, ohne gar zu liegen; sich verstecken, verbergen.
Acquazzone, *m.* Platzregen, der anhält, Landregen.
Acquazzóso, *adj.* regnicht.
Acquedotto, Wasserleitung.
A'cqueo, *adj.* wässericht.
Acquerella, kleiner Regen.
Acquerello, ein Getränke, so von den halb ausgepreßten Trauben durch aufgegossenes Wasser gemacht wird, sonst *vinello*, oder *vin piccolo* genannt, *prov. va lane il mosto e l' acquerello*, es koste was es wolle. 2) Wasserfarbe der Maler.
Acquerúgiola, ein dünner Regen, Sprühregen.
Acquetare, s. *Acchetare*, stillen.
Acquetta, *diminut.* kleines Wasser, kleiner Bach, 2) Wein mit Wasser vermischt. 3) eine Art von Gift.
Acquettína, Acquicella, ein Wässergen, Bächlein. 2) ein Sprühregen.
Acquidoccio, eine Wasserleitung, Kanal.
Acquidóso, feucht, wässericht.
Aquidotto, eine Wasserleitung.
Acquidrinóso, s. *Acquitrinoso*, sumpfig.
Acquietamento, *m.* Beruhigung.
Acquietare, s. *Acchetare*, beruhigen.
Acquieto, *adj.* erworben.
Acquisizióne, *f.* der Erwerb, Gewinn.
Acquistamento, die Erwerbung.
Acquistare, erwerben, erlangen, gewinnen, *acquistar figliuolo*, einen Sohn bekommen.
Acquista-

Acquistatóre, *m.* ⎤ einer, eine, der, die
Acquistatrice, *f.* ⎦ erwirbt, erlanget, gewinnet.
Aquistévole, *adj.* was zu erlangen ist.
Acquisto, der Erwerb, das Erworbene, Gewinn, Eroberung.
Acquitrino, Morast, Sumpf.
Acquitrinóso, *adj.* morastig, sumpficht.
Acquolina, ein kleiner Regen. *mi vien l' acquolina in bocca*, das Maul wässert mir darnach.
Acquosità, Feuchtigkeit, Wässerichkeit.
Acquóso, *adj.* wässerich.
Acremente, scharf, hitzig.
Acre, *adj. acro*, herbe, scharf.
Acrédine, *f.* ⎤
Acrezza, ⎬ Schärfe, Herbe.
Acrimonia, ⎦
A crepa pelle, ⎤ *mangiare a crepa pelle*,
A crepa corpo, ⎦ *a crepa corpo*, unmässig essen, fressen.
Acrimónico, *adj.* scharf, beissend.
Acrità, Schärfe, Herbigkeit.
Acro, *acre*, *agro*, *adj.* scharf, unangenehm, hart.
Acróstico, eine Art von Gedichten, in welchen die ersten Buchstaben eines jeden Verses Namen und andere Wörter formiren.
∘Acuire, schärfen, spitzen.
Acuità, ⎤ Schärfe, Spitze eines Din-
Acuitade, *f.* ⎬ ges. *acuità*, die Schärfe
Acuitate, *f.* ⎬ des Geschmacks oder Ge-
Acume, *m.* ⎦ ruchs. *acúme dell' occhio*, die Scharfsichtigkeit.
Acutamente, *adv.* scharfsinniger Weise, spitzfindig.
Acutezza, Schärfe. *l' acutezza del vedere*, Schärfe des Gesichts, Scharfsinnigkeit.
Acutissimo, sehr scharf, durchdringend.
Acúto, *adj.* geschärft, gespitzt. *malattie acute*, böse, hitzige Krankheiten; *ingegno acuto*, ein scharfsinniger Kopf: *voce acuta*, eine durchdringende Stimme. 2) der *Acutus*.

AD

Ad, so viel als a, ein Zeichen des *Dat.* s. *A*
Adacquabile, was sich wässern läßt.
Adacquamento, die Wässerung.
Adacquare, wässern.
Adagiare, verpflegen, wohl versorgen, ausruhen lassen.
Adagiarsi, seine Gemächlichkeit brauchen. 2) zaudern, säumig seyn.
Adagiato, *adj.* einer der seine Gemächlichkeit hat, der reich ist.
Adágio, Gemächlichkeit, Bequemlichkeit. 2) Sprüchwort.
Adágio, *adv.* gemächlich, bequem, langsam, sachte. *pr. adagio ama passi*, in schweren Dingen muß man sich Zeit nehmen.

Adamante, *m.* Diamant. *poët.*
Adamantino, *adj.* was die Eigenschaft des Diamants hat, hart. *poët.*
∘Adasperare, ärgern, böse machen.
∘Adastare, sich aufhalten, verweilen.
Adastiamento, Neid Misgunst.
Adastiare, beneiden.
Adattábile, *adj.* bequem, schicklich, applicabel.
Adattamento, Anwendung, Application. 2) Geschicktmachung zu etwas.
Adattanza, s. *Addattamento.*
Adattare, anwenden, auf etwas appliciren. 2) einem andern Dinge gemäß machen, nach demselben einrichten. *adattar le vele secondo 'l vento*, die Segel nach dem Winde richten. *adattar la saetta sovra 'l tirato nervo*, den Pfeil auf den gespannten Bogen legen.
Adattarsi, sich anschicken, sich appliciren.
Adattazióne, *f.* s. *Adattamento.*
Adatto, *adj.* geschickt zu etwas, fähig.
∘Addannajare, reich machen.
Addarsi *di cosa*, etwas merken, gewahr werden.
Addarsi *a cosa*, sich eines Dinges befleissigen, Fleiß darauf wenden.
∘Addebilire, ⎤ schwächen.
∘Addebolire, ⎦
∘Addebolimento, Schwächung, Schwachheit, Müdigkeit.
Addecimare, den Zehnten heben, auflegen, abzehenten.
Addecimato, *adj.* mit dem Zehnten belegt.
Addensamento, Verdickung.
Addensare, verdicken. *addensarsi*, dicke werden.
Addentare, mit den Zähnen fassen.
Addentellare, Steine an einer Mauer so legen, daß sie hervorragen, wo man weiter mauern will.
Addentellato, *subst.* ein Bindestein hervorragender Stein weiter zu mauren. *ad ogni mutazione lascia lo addentellato per la edificazione dell' altra*, eine Veränderung giebt zur andern Anlaß.
Addentro, *indentro*, hineinwärts.
Addestare, s. *Destare*, aufwecken.
Addestramento, Abrichtung, Unterricht, Fertigkeit.
Addestrare *uno grande*, von *destriere*, neben dem Pferde eines Großen hergehen, und den Zügel oder Steigbügel halten. *egli fu addestrato al freno e alla sella da gentili Cavallieri*, *Gi.* Villani.
Addestrare, von *destro*, unterrichten, abrichten.
Addestrare, sich gewöhnen, üben.
Addestratóre, ein Cavalier, der einen grossen Herrn auf oben beschriebne Art bedient.
Addì, Am Tage, Dato.

Addietro,

Addietro, *a dietro*, zurück, vor Alters *a dietro*, *a retro. da qui addietro, per l' addietro*, in voriger Zeit. *esse-re addietro (in) alcuna cosa*, noch nicht weit gekommen seyn, noch nicht viel wissen.
Addiettivo, *adj.* grammatikal. Terminus, Beywort.
Addimanda, eine Bitte.
°Addimandagione, *f.} Frage, Begehren, Forderung.
°Addimandamento, }
°Addimandanza, }
Addimandare, fragen, begehren, fodern.
Addimandatóre, *m.*} einer der, die da fra-
Addimandatrice, *f.*} get, begehret, fodert.
*Addimándita, *addimdndito*, Frage, Begehren.
Addimesticare, zahm machen. *addimesticarsi*, sich gemein machen.
Addimesticatúra, Zahmmachung.
Addio und *a Dio*, Lebe wohl, wird auch bey Grüssen gebraucht.
Addío, *subst.* der Abschied, das Valet.
Addirsi, sich schicken, zukommen, wohl anstehen.
Addirimpetto, *adv. a dirimpetto*, gegen über.
Addirizzamento, die Richtung, Lenkung. *met.* die Einrichtung. Es hat auch alle die andern Bedeutungen von seinem *Verbo.*
Addirizzare, richten, wenden, lenken. 2) gerade machen, verbessern, in guten Stand setzen, wieder gut machen. 3) unterweisen, unterrichten, klug machen. 4) *addirizzare uno*, einem Recht wiederfahren lassen. *prov. addirizzar le gambe a' cani*, etwas unmögliches unternehmen.
Addirizzarsi *a*, seinen Weg wohin nehmen.
Addirizzatójo, ein langes spitziges Eisen, womit das Frauenzimmer vorzeiten die Haare scheitelte oder abtheilte.
Addirizzatúra, die Abtheilung der Haare in eine Scheitel.
*Addiscere, lernen.
*Addisiare, verlangen.
Additamento, die Anzeigung. 2) eine Zugabe.
Additare, mit dem Finger weisen, anzeigen.
Additatore, *m.* ein Anweiser, Anzeiger, Angeber.
*Addito, ergeben, unterworfen.
Addivenire, *perf. addivenni, part. addivenuto, addivenire*, sich zutragen, begegnen, wiederfahren.
Addizióne, *f.* ein Zusatz, Vermehrung, Hinzufügung. 2) im Rechnen das Addiren.
Addobbamento, das Anputzen, Putz in Kleidern.
Addobbare, zieren, anputzen, bekleiden.
Addobbo, s. *Addobbamento*, Anputz.
Addogáto, *adj* streifficht, gestreift.
Addogliare, betrüben, schmerzen.
Addolcare, versüßen, erweichen, schmeidig machen. *addolcava il ferro*, er machte das Eisen schmeidig. *il tempo addolca*, die Kälte schlägt ab.
Addolciare, versüßen. *met.* besänftigen, beruhigen, befriedigen, lindern.
Addolcire, versüßen, lindern, vermindern, *addolcire gli afflitti*, die Betrübten trösten.
Addolorare, schmerzen, betrüben. *addolorarsi*, sich betrüben.
Addolorévole, *adj.* schmerzhaft, kränkend.
Addomanda, eine Bitte.
Addomandagioncella, kleine Frage, kleine Bitte.
*Addomandagióne, *f.* eine Foderung.
*Addomandamento, *m.* Bitte, Begehr.
Addomandante, einer der fodert, fraget.
*Addomandanza, *f.* Bitte, Begehr.
Addomandare, fragen, verlangen, fodern.
Addomandare, *m.* Frage.
Addomandatóre, *m.*} einer, der,
Addomandatrice. *f.*} eine, die bittet, fraget, verlanget.
*Addomándita, *f.* Bitte.
Addomesticamento, das Zahmmachen.*
Addomesticare, zahm machen.
Addomestichévole, *adj.* was zahm gemacht werden kann.
°Addómine, *m.* Schmeerbauch.
Addoparsi, sich hinter etwas stellen.
Addoppiare, verdoppeln, gedoppelt nehmen, gedoppelt über einander legen.
Addoppiato, *adj.* verdoppelt. *mani addoppiate*, zusammengefaltete Hände.
Addoppiatúra, Verdoppelung.
Addoppio, *adv a doppio*, doppelt, auf beyden Seiten. *prov. lavoro addoppio*, heißt, wenn ein Unterhändler beyde Theile betrügt.
Addormentamento, das Einschläfern, die Schlaftrunkenheit.
Addormentare, einschläfern, schläfrig machen.
Addormentarsi, einschlafen. *met.* träge, laß werden.
Addormentaticcio, schlaftrunken.
Addormentatóre, *m.* einer der einschläfert.
Addormentazione, *f.* s. *Addormentamento*, Einschläferung.
Addormire, einschläfern.
Addormirsi, einschlafen; aber *addormentare, arsi*, ist gewöhnlicher.
Addossamento, die Aufladung, eigentlich einer Last. *met.* der Auftrag, die Aufbürdung.

Addossare,

Addossare, eigentlich auf die Schultern legen. *met* *addossare un negozio a uno*, einem eine Sache auftragen. *addossare un delitto*, ein Verbrechen Schuld geben, aufbürden.
Addossarsi, über sich nehmen, sich über den Hals ziehen. 2) *addossarsi a uno*, einem aufhucken. 3) *addossarsi un bene*, ein Gut erlangen.
Addosso, a dosso, *adv.* und *praep.* mit dem *Dat.* eigentlich auf der Schulter; hat aber sehr viele andere Bedeutungen, als *giacere addosso a uno*, oben auf einem liegen. *portare addosso un abito*, ein Kleid anhaben. *avere*, *portare addosso* bey sich haben, tragen. *metter le mani addosso*, Hand an einen legen. *andare addosso*, zu Leibe gehen. *tutti i capelli mi sento arricciare addosso*, es stehn mir alle Haare zu Berge. *mettere addosso*, Schuld geben, auf einen schieben. *recare addosso*, über den Hals ziehen. *porre*, *mettere*, *gittar l' occhio addosso*, die Augen auf einen werfen, richten. *fare un processo addosso*, einen Proceß anfangen, an Hals werfen. *prov.* *far l' uomo addosso ad altrui*, einen ins Bockshorn jagen wollen. *il diavolo gli entra addosso*, der Satan fährt in ihn, er hat den Satan im Leibe.
Addottoramento, Doctorat.
Addottorare, zum Doctor machen. *addottorarsi*, Doctor werden.
Addottrinamento, der Unterricht, die Unterweisung. 2) Abrichtung der Thiere.
Addottrinante, *m.* ein Lehrer.
Addottrinare, unterrichten, lehren, abrichten.
Addottrinatamente, *adv.* gelehrt.
Addottrinatissimo, *superl.* sehr wohl unterrichtet, sehr gelehrt.
Addottrinato, *adj.* erfahren, gelehrt.
Addottrinatúra, s. *Addottrinamento*.
Addottrinévole, gelehrig, das sich gut abrichten läßt.
Addozzinare, in Dutzend bringen.
Addrappato, *adj.* mit Tuch ausgeschlagen, behänget. 2) geputzt.
Addriéto, s. *Addietro*, zurück.
°Addritto, *adj.* geschickt, gewandt.
Addrizzare; s. *Addirizzare*, lenken.
Adduare, verdoppeln. *poët.*
Addúcere, s. *Addurre*.
Adducitóre, *m.*] der, die herzubringt, mit-
Adducitrice, *f.*] bringt.
Addurare, hart machen; *met.* verstocken, verhärten. 2) abhärten.
Addurarsi, worauf beharren, halsstarrig werden.
Addurre, *praes.* addúco *praet.* *addussi*, *part.* *addotto*, bringen, herbey bringen; *met.* *addur maraviglia*, Verwunderung verursachen. *addurre in forse*, bedenklich, unschlüßig machen. 2) allegiren.
°Adeguamento,] Gleichmachung, Ver-
°Adeguanza,] gleichung
Adeguare, gleich machen, vergleichen, gleich schätzen, seyn. 2) schätzen.
Adeguatamente, *adv.* gleich abgemessen, verglichen.
Adeguato, *adj.* gleich gemacht, abgemessen, verglichen rc.
Adempiere, bewerkstelligen, erfüllen.
Adempimento, Erfüllung, Bewerkstelligung, Vollbringung.
Adempire, s. *Adempiere*.
Adempitóre, *m.* einer der bewerkstelliget, erfüllet.
Adentro, inwendig, tief hinein.
Adequare, s. *Adeguare*.
Adequazióne, *f.* Gleichmachung, astronomische Berechnung.
Aderbare, weiden. *poët.*
Aderente, *comm.* Anhänger, Anhängerin.
Aderenza, Anhang, was zu einem Dinge gehöret. *met.* Zuneigung, Verlangen.
Adérgere, *praet.* *adersi*, *part.* *aderto*, aufrichten, empor, in die Höhe richten. *met.* *non ricevono gli stolti gastigamento, ma alla lor via s' adergono*, die Thoren nehmen keine Zucht an, sondern brüsten sich auf ihrem Wege.
Aderimento, das Anhangen.
Aderire, jemanden zugethan seyn, geneigt seyn, es mit ihm halten.
Adescamento, *m.* Anlockung, Lockspeise.
Adescare, ankörnen, anködern. *met.* anlocken.
Adescatóre, *m.*] der anlockt.
Adescatrice, *f.*] die anlockt.
Adescatúra, s. *Adescamento*, das Anlocken.
Adesióne, *f.* das Anhangen.
Adesso, *adv.* jetzt. *adesso adesso*, im Augenblicke.
Adiacente, *adj.* anliegend, angränzend.
Adiacenza, nah liegender Ort, die herumliegende Gegend.
Adiettivo, *adj.* das *Adjectivum*.
Adimare, niederwärts richten.
Adimarsi, herabkommen, abwärts laufen.
Adipóso, *adj.* fett, völlig.
Adiramento, Zorn, Erzürnung.
Adirare, zum Zorn reizen.
Adirarsi, sich erzürnen.
Adiratamente, *adj.* zornig, im Zorn.
Adiratissimo, *sup.* sehr zornig.
Adiráto, *adj.* zornig, böse
°Adirévole, *adj.* was zum Zorne reizt.
Adirosamente, *adv.* s. *Adiratamente*.
Adirosissimo, s. *Adiratissimo*.
Adiroso, s. *Adirato*.
Adirotta, *adv.* *piangere a dirotta*, bitterlich weinen.
Adisgrádo, *adv.* zum Verdruß.
Adismisúra, über alle Maßen.
Adistretta, *adv.* eingezwängt.
Ádito, *m.* Zugang, Zutritt.

Adivenire,

Adivenire, s. *Addivenire*, sich zutragen.
Adjutóre, *m.* Helfer, Beystand.
°Adjutório, Hülfe, Beystand.
°Adjutrice, *foem.* Helferin.
°Adjuvante, einer der hilft.
°Adjuvare, helfen, beystehen.
Adizzamento, Anhätzung, Verhätzung.
Adizzante, ein Anhätzer, Verhätzer.
Adizzare, anhätzen, eigentl. Hunde; *met.* verhätzen, anreizen.
Adobbare, s. *Addobbare*, anputzen.
Adocchiamento, das Anblicken, statt ansehen.
Adocchiare, anblicken, statt ansehen.
Adolescente, ein Jüngling, der noch zu wachsen hat. *adj.* jung.
Adolescentulo, ein kleiner Knabe.
Adolescenza, Jugend.
Adombramento, Ueberschattung; *met.* Schrecken, Bestürzung.
Adombrante, *adj.* was Schatten macht.
Adombrare, *act.* überschatten, durch Zudecken Schatten machen. *adombrar gli occhi dell' intelletto*, verblenden. *adombrato*, schattirt. 2) sich etwas in Gedanken vorstellen.
Adombrare, *neutr.* scheu werden (von Pferden). *adombrar ne' ragnateli*, durch einen schlechten Zufall in großen Schaden kommen. *adombrato*, bestürzt, erschrocken.
Adombrazione, *f.* s. *Adombramento.*
Adonamento, die Ueberwältigung, Bändigung.
Adonare, überwältigen, bändigen.
Adonarsi, sich schämen, sich ärgern, erzürnen.
Adontare, beschimpfen, beleidigen.
Adontarsi, sich ärgern, erzürnen.
Adontóso, *adj.* schimpflich, beleidigend.
Adoperamento, *m.* Anwendung, Gebrauch, Uebung.
Adoperante, *adj.* der anwendet, gebraucht, wirket.
Adoperare, *act.* anwenden, gebrauchen, sich bedienen. 2) wirken, eine Wirkung haben, bewirken. 3) thun, handeln.
Adoperarsi, sich beschäftigen.
Adoperatóre,] der etwas bewirkt.
Adoperatrice,] die zuwege bringt. *adoperator della morte d' uno*, der Thäter eines Mords.
Adoperazióne, s. *Adoperamento.*
Adoppiamento, Einschläferung, Wirkung von *Opium.*
Adoppiare, *act.* *Opium* geben, einschläfern.
Adoppiato, *adj.* durch Hülfe des *Opium* eingeschläfert; mit *Opium* vermischt.
Adopramento, s. *Adoperamento.*
Adoprare., s. *Adoperare.*
Adorábile, *adj.* anbethenswürdig, verehrungswürdig.
Adoramento, die Anbethung, Verehrung.
Adorando, *adj.* s. *Adorabile.*
Adorare, anbethen, verehren.
Adoratóre, *m.* Anbether, Verehrer.
Adoratrice, *f.* Anbetherin, Verehrerin.
Adorazióne, *f.* die Anbethung, Verehrung.
°Adordinarsi, sich anschicken, zubereiten.
Adorévole, *adj.* s. *Adorabile.*
Adorezzare, *imperf.* schatticht seyn, dunkel werden.
Adornamente, *adv.* zierlich.
Adornamento, °Adornanza, Zierde, Schmuck.
Adornare, zieren. *adornarsi*, sich putzen.
Adornatamente, zierlich, angeputzt.
Adornato, s. *Adornamento*, Putz.
Adornato, *adj.* geputzt, geziert.
Adornatóre, *m.*] der ziert.
Adornatrice, *f.*] die da ziert.
Adornatúra,] Zierde, Zierrath, Schmuck.
Adornezza,]
Adornissimamente, aufs zierlichste, vortreflich angeputzt.
Adorno, *adj.* geziert, geputzt.
Adorno, *adv.* s. *Adornamente.*
Adottamento, Annehmung an Kindes statt.
Adottante, *m.* der an Kindes statt annimmt.
Addottare, einen an Kindes statt annehmen.
Adottativo, Adottato, *adj.* an Kindes statt angenommen.
Adottatóre, *m.* Adottatrice, *f.* der, die an Kindes statt annimt.
Adottazióne, *f.* s. *Adottamento.*
Adottivo, *adj.* an Kindes statt angenommen.
Adovrare, s. *Adoperare*, anwenden.
Adozióne, *f.* s. *Adottamento.*
Adraganti, *m.* Tragant, eine Art von Gummi.
Adrieto, s. *Addietro*, zurück.
Adro, *atro*, *adj.* schwarz, dunkel. *met.* traurig, betrübt.
Aduggiamento, *m.* Beschattung, Schatten.
Aduggiare, Schatten machen, wird nur von schädlichen Sachen gebraucht. *aduggiare il seme*, den Saamen verderben, daß er nicht aufgeht. *metaph invidiando l' altezza di lei, come la sua aduggiasse*, er beneidete ihre Größe, als wenn sie die Seinige verdunkelte.
Adugnare, s. *Adunghiare*, mit den Klauen fassen.
Adulare, schmeicheln, liebkosen.
Adulatóre, *m.* Schmeichler.
Adulatrice, *f.* Schmeichlerin.
Adulazióne, *f.* das Schmeicheln.
Adulteramente, ehebrecherisch.
°Adulteranza, *f.* s. *Adulterazióne.*
Adulterare, Ehebruch begehen, *met.* etwas verfälschen.
Adulterato, *adj.* verfälscht, unächt.

Adulteratóre, *m.* Ehebrecher, Verfälscher.
Adulterazióne, *f.* Ehebruch, Verfälschung
Adulterino, verfälscht, unächt. *piante adulterine*, Unkraut.
Adultério, } Ehebruch.
Adultéro, }
Adúltero, ein Ehebrecher.
Adulteróse, *adj.* ehebrecherisch.
Adultivo, *adj.* was heranwächset.
Adulto, *adj.* erwachsen.
Adumiliare, demüthigen.
Adunamento, Versammlung, Vereinigung.
Adunanza, Versammlung, Zusammenkunft, Gesellschaft.
Adunare, versammlen, vereinbaren, vereinigen.
Adunata, s. *Adunanza*, Versammlung.
Adunatóre, *m.* einer der versammlet, Vereiniger.
Adunatríce, *f* die versammlet, vereinigt.
Adunazióne, *f.* s. *Adunanza*, Versammlung.
Aduncare, krümmen, wie einen Haken biegen.
Adunco, *adj.* wie ein Haken gebogen, gekrümmt.
Adunghiare und *adugnare*, mit den Klauen, Nägeln fassen.
Adunque, adunche, *conj.* derowegen, also,
*Adusare, gewöhnen. *adusarsi*, sich gewöhnen.
Adustare, rösten, dörren, austrocknen.
Adustezza, } die Dörre, Trockenheit.
Adustióne, *f.* } Austrocknung.
Adustivamente, *adv.* ausgedörrter Weise.
Adustivo, *adj.* trocknend; dörrend.
Adusto, *adj.* gedörrt, verbrannt.

AE.

°Aémpiere, s. *Adempiere*, erfüllen.
°Aempimento, s. *Adempimento*, Erfüllung.
°Aempitóre, s. *Adempitore*, ein Erfüller.
°Aentro, s. *Adentro*, inwendig.
A'ere, *m.* Luft.
Aéreo, *adj.* von Luft, luftig, was sich in der Luft aufhält; *met.* eitel, ungegründet.
Aerimante, *m.* der aus der Luft wahrsaget.
Aerimanzía, Wahrsagung aus der Luft.
Aeróso, *adj.* artig, manierlich, von gutem Ansehen.
Aescare, s. *Adescare*, ankörnen.
Aetite, *m.* Adlerstein.

AF.

Afa, die Bänglichkeit, da einem die dicke Luft oder große Hitze den Odem versetzt. *fare afa*, zur Last seyn, ekelhaft seyn.
Afaccia, große Bänglichkeit, Aengstlichkeit.
°Afalsare, } verfälschen, z. B. Schriften ꝛc.
°Afalsificare, }
Afato, *adj.* von Früchten, wenn sie von einem bösen Thau ꝛc. betroffen, oder vor Dürre nicht fortwachsen, und welk sind. 2) von Thieren, verbuttet, mager.
Affábile, holdselig, leutselig.
Affabilità, die Holdseligkeit, Leutseligkeit.
Affabilmente, holdselig, leutselig.
Affaccendarsi, sich beschäfftigen, zu thun machen.
Affaccendato, *adj.* der viel zu thun hat.
Affaccettare, einen Edelgestein vieleckicht schneiden, schleifen.
Affacciare, glatt arbeiten, als Bauholz, Steine ꝛc.
Affacciarsi *a finestra*, zum Fenster hinaus setzen. *affacciarsi incontro al nemico*, dem Feinde entgegen gehen. *affacciarsi a carica*, sich um ein Amt bewerben. *affacciarsi con uno*, persönlich mit einem sprechen.
Affachinarsi, tragen wie ein Esel, sichs blutsauer werden lassen.
* Affaciatamente, *adv.* unverschämter Weise.
*Affaciato, *adj.* unverschämt.
°Affaitarsi, sich putzen, sich schön machen.
Affaldare, in Falten legen.
Affaldatúra, das Falten, die Falte.
Affaldellare, in kleine Falten legen, besser *sfaldare*.
°Affalsare, } fälschen, verfälschen.
°Affalsificare, }
Affamare, *act.* hungerig machen. *affamare un paese*, Hungersnoth in einem Lande verursachen. 2) *neutr.* hungrig seyn.
Affamatíccio, ein wenig hungrig.
Affamato, verhungert; 2) barbarisch.
Affamatuzzo, ein Hungerleider, armseliger Kerl.
Affangare, kothig werden, morastig werden.
Affannamento, die Aengstigung.
Affannare, plagen, ängstigen.
Affannarsi, sich Kummer machen.
Affannato, ängstlich.
Affannatóre, der da plaget, ängstiget.
Affanno, Plage, Beschwerde, Noth. 2) Kummer, Angst.
Affannóne, *m.* der sich einer Sache zu sehr annimmt, zu viel Kummer macht.
Affannería, der übertriebene Kummer, Eifer.
Affannosamente, ängstlich.
Affannóso, ängstlich, mühselig, kummervoll.
Affardellare, zusammen binden, einpacken.
Affarsi, *praet. affeci*, *part. affatto*, sich schicken, geziemen.
Affáre, *m. pl. affari*, ein Geschäfft, Verrichtung, ein Handel. *uomo d'alto affare*, ein vornehmer Mann. *uomo di mal affare*, ein böser Bube.
Affarúccio, eine kleine Sache.

Affasciare,

Affalciare, zusammen packen, einwickeln.
Affascinare, zusammen binden, in ein Bündel binden. 2) bezaubern, beschreyen.
Affascinamento, } Bezauberung, das Beschreyen.
Affascinazióne, }
Affastellare, (Reisholz, Stroh) zusammen binden.
Affastidiare, act. einen Eckel wovor haben.
Affaticamento, Bemühung, Mühe und Arbeit.
Affaticante, adj. arbeitsam superl. affaticantissimo.
Affaticare, müde machen, Mühe und Arbeit verursachen.
Affaticarsi, sich viel Mühe geben, sich bestreben.
Affaticato, adj. ermüdet. superl. affaticatissimo.
Affaticatrice, eine arbeitsame Person, ämsig Weib.
Affaticatóre, m. ein ämsiger Mensch.
Affatichévole, adj. } arbeitsam, mühsam.
Affaticóso, adj. }
Affatto, adv. gänzlich, völlig. pigliar affatto, etwas überhaupt nehmen, durch Bausch und Bogen kaufen.
*Affattucchiare, s. Affatturare.
Affatturamento, Bezauberung.
Affatturare, behexen, bezaubern.
Affatturatóre, m. Hexenmeister, Zauberer.
Affattoratrice, f. Hexe, Zauberin.
Affatturazióne, f. s. Affatturamento.
Affazzonamento, weichlicher übertriebener Putz.
Affazzonarsi, sich über Gebühr putzen.
Affè und a fè, wahrlich.
°Affegatare, den Muth sinken lassen, feig werden.
Affermamento, Bejahung, Bekräftigung.
Affermante, adj. bejahend, bekräfftigend.
Affermantemente, adj. bejahend, bekräftigend, ganz gewiß.
Affermare, bejahen, bekräftigen.
Affermarsi, stehen bleiben; 2) sich fest setzen.
Affermatamente, adv. mit Gewißheit, mit Bekräftigung.
Affermativamente, adv. bejahend.
Affermativo, adj. bejahend, bekräfftigend.
Affermato, befestiget.
Affermatóre, m. der bejahet, bekräfftiget.
Affermatrice, f. die bejahet, bekräftiget.
Affermazione, f. das Bejahen.
Afferramento, die Ergreifung, das Festhalten.
Afferrante, m. der ergreift und feste hält.
Afferrare, etwas ergreifen und feste halten. metaph. wohl verstehen, was ein anderer saget. 2) von Schiffen, Afferrare, landen.
Afferrarsi (in), feindlich angreifen.
Afferratojo, die Handhabe, Heft, Griff. 2) Zange.

Affettare, mit einem hellen e, in Schnitte schneiden; von fetta. 2) Tuch in Brüche legen.
Affettare, mit einem ä sehnlich verlangen. 2) affectiren von Affetto.
Affettatamente, ängstlich; 2) affectirt.
Affettato, adj. gezwungen in seinem Wesen, affectirt.
Affettatóre, m. der ein gezwungenes und ihm nicht eigenes Wesen annimmt.
Affettatúra, das Legen der Kleider und anderer Sachen in die Brüche.
Affettatuzzo, ein affectirtes Närgen.
Affettazióne, f. ein gezwungenes Wesen.
Affetto, adj. vom lat. part. affectus, complessione bene (male) affetta, wohl (übel) bestellte Leibesbeschaffenheit; 2) vom Gemüthe geneigt, gewogen. male affetto, übel gesinnt.
Affetto, die Leidenschaft, besonders Neigung, Liebe, Gewogenheit.
Affettuosamente, brünstlich zärtlich, von Grund des Herzens.
Affettuóso, liebreich, zärtlich.
Affezionare, gewogen machen.
Affezionarsi, gewogen werden.
Affezionatamente, adv. ergeben, herzlich, liebreich.
Affezionáto, adj. zugethan, günstig. subst. Freund.
Affezióne, f. Leidenschaft, Gemütsbewegung; 2. Liebe, Wohlgewogenheit.
*Affiammare, s. Infiammare, anflammen.
*Affiatare, Tribut bezahlen.
Affiáto, mit 4 Sylben, Lehmann. adj. zur Lehn gegeben.
Affibbiáglio, Schnalle, Spange.
Affibbiamento, das Zuschnallen, Zuhefteln.
Affibbiare, eigentlich zuschnallen, wird aber auch gebraucht für zuknöpfen, zuhefteln, zuschnüren. affibbiare una percossa, einen Schlag, Streich versetzen. affibbiarla a uno, einen Possen spielen.
Affibbiatójo, das Theil des Kleides, wo man zuknöpft, die Gestalt.
Affibbiatúra, die Knöpfe, Heftel, Schleifen u. d. gl. zu einem Kleide. 2) die Gestalt an einem Kleide, bis an die Schößen.
°Afficcare, einschlagen, einsenken; besser ficcare.
°Afficcarsi, sich einem Dinge ergeben, drein vertiefen.
Affidanza, das Zutrauen, Vertrauen.
Affidare, sicher machen. 2) anvertrauen.
Affidarsi, in uno, einem trauen. affidarsi di far cosa, sich getrauen etwas zu thun.
Affidato, subst. ein Vertrauter. 2) Client.
Affiebolare, }
Affiebolire, } schwächen, verringern.
Affievolire, }
°Affievolezza, Schwächung.
Affievolimento, affiebolimento, Schwäche Schwachheit.

Affievolire, s. *Affiebolire.*
Affiggere, *praet. affissi, part. affisso*, an etwas fest anmachen; *met. a figurario gli occhi affissi*, ich sah ihn unverwandt an, um ihn zu erkennen. *secondo chi ci affiggono i desiri*, nachdem unsere Begierden auf etwas fallen. 2) *affiggersi*, unbeweglich stehen bleiben.
Affiguramento, die deutliche Vorstellung, das Erkennen.
Affigurare, deutlich erkennen.
Affigurarsi, sich vorstellen, einen Begriff machen.
Affigurazione, *f.* s. *Affiguramento.*
Affilare, schleifen, wetzen, scharf machen; *met.* anreizen.
Affilarsi; sich in eine Reihe stellen.
Affilato, scharf. *naso affilato*, eine wohl gestalte Nase. *volto affilato*, ein eingefallen, mageres Gesicht.
Affilatura, *f*, die Schneide, Schärfe eines Degens, oder Messers.
Affilettare, die Netze legen, stellen, wird von Vogelstellern gesagt.
Affinamento, die Läuterung (der Metalle) das Poliren, subtil machen ꝛc.
Affinare, läutern subtil machen, ins Feine, zur Vollkommenheit bringen. *prov. per dimenar la pasta il pan s' affina*, was man mit Fleiß macht, wird gut. 2) in eine Reihe gestellt seyn.
Affinatójo, Läuterofen, Schmelzofen.
Affinatóre, *m.* ein Läuterer, der etwas ins Feine bringt.
Affinchè, und *affineche, a fine*, auf daß.
Affíne, *m.* Verwandter Schwager.
Affinire, zu Ende gehen, sich endigen.
Affinire,] fein werden.
Affinirsi,]
Affinità, *affinitade, affinitate*, Verwandschaft, Schwägerschaft. 2) Aehnlichkeit.
Affiocamento, Heischerkeit.
Affiocare, heischer werden,
Affiocatúra, *f.* s. *Affiocamento.*
Affirmare, s. *Affermare*; bejahen.
Affisare,] mit unverwandten Augen ansehen, betrachten. *Affisare il ragguardamento*, unverwandt wohin sehen. 2) *affisarsi*, starr ansehen
Affissare,]
Affissamente, aufmerksam; *guardare affissamente*, star ansehen. *considerare affissamente*, aufmerksam betrachten, besser *fissamente.*
Affissamento,] das aufmerksame Anschauen, genaue Betrachtung.
Affissatúra,]
Affissare, s. *Affisare.*
Affisso, *adj.* angeheftet, genau vereinigt, hinten angehängt, *met. spirto, a' suoi membri affisso*, die mit ihrem Körper fest vereinigte Seele.
Affittajuólo, ein Pachter, besser *fittajuolo.*
Affittare, verpachten; 2) pachten.
Affittatóre, ein Pachter; 2) Verpachter.
Affittatrice, eine Pachterin; 2) Verpachterin.
Affittévole, *adj.* was zu verpachten ist.
Affitto, Pachtgeld
Affittuále, *m* s. *Affittajuolo.*
°Afflare, anwehen, anhauchen,
°Afflato, *subst.* das Anhauchen. *afflato divino*, göttliche Eingebung.
Affliggere, *part. afflitto*, betrüben, klagen, peinigen, ängstigen.
Afflıggitivo,] schmerzend, quälend,
Afflittivo,]
Afflitto, betrübt, bekümmert.
Afflizioncella, kleine Betrübniß.
Afflizióne, *f.* Schmerz, Betrübniß, Kummer.
Affluente, *adj.* überflüßig, sehr reich.
Affluentemente, *adv.* reichlich, im Ueberfluß.
Affluenza, Ueberfluß, Fülle.
°Afflúere, °Affluire, Ueberfluß haben.
°Affluitúdine, *f.* Ueberfluß.
Affocare, *praes. affuoco*, anzünden, anstecken (mit Feuer), glühend machen. *met.* hitzig machen. *l' appetito, s' affuoca*, die Sehnsucht entbrennet.
Affocaticcio, ein wenig entzündet; *met.* etwas, ziemlich hitzig.
Affocato, glühend, feuerroth. *oro affocato*, durchs Feuer geläutertes Gold.
Affogággine. *f.* Erstickung. Nur scherzweise sagt man: *che venir gli possa il mal dell' affoggagine*, ich wollte, daß er erstickte.
Affogamento, *m.* das Ersticken ersaufen.
Affogare, ersticken, *act.* und *neutr.* 2) ersäufen, ersaufen *affogare in un bicchier d' acqua*, durch einen geringen Zufall in großen Schaden kommen *affogare una figliuola*, eine Tochter unglücklich verheurathen. *affogar ne' mocci*, sich in keinen Plunder finden können. *affogar ne' debiti* bis über die Ohren in Schulden stecken. *affogar nella roba*, seines Reichthums kein Ende wissen *affogarsi nella bonaccia*, sein Glück zu seinem größten Schaden mißbrauchen. *affogar di sete*, vor Durst fast verschmachten. *prov. ò bere, ò affogare*, friß Vogel, oder stirb.
Affogato, *adj.* erstickt ꝛc. *uova affogate*, hart gesottene Eyer.
Affogatúra, Erstickung.
°Affollamento, das Gedränge.
Affollare, keichen. 2) im Gedränge halb todt drücken. 3) *affollarsi*, ins Gedränge gerathen.
°Affoltamento, das blinde Zufahren in einer Handlung, ein rasender Eifer.
Affoltare, hitzig, blind darauf losgehen.
Affoltáta, ein blinder Eifer, unmäßige Hastigkeit.
Affondamento, Versenkung, Vertiefung.
Affondare,

Affondare, versenken, in Grund senken. affondare una fossa, einen Graben heben, tiefer machen; 2) versinken, untersinken.
Affondatura, f. s. Affondamento.
Affondo, adj. tief.
Affondo, afondo, adv. tief.
Affondo, subst. die Tiefe. 2) ein fallirter Kaufmann.
Afforestierare, zum Fremden machen.
•Afformellare, die Ruder in die Höhe binden, wenn man mit Segeln fährt.
Affortificamento, die Befestigung (einer Stadt ꝛc.)
Affortificare, befestigen, zur Festung machen.
Affortunato, s. Fortunato, beglückt.
Afforzamento, Befestigung, feste Lage.
Afforzare, befestigen, ein Lager, Stadt. afforzarsi, sich alle Mühe geben.
Afforzatóre, m. ein Ingenieur, der an Befestigung arbeitet.
Affoscare, verdunkeln.
Affossamento, Verschanzung, Umgebung mit einem Graben.
Affossare, verschanzen, mit Graben umgeben.
Affossato, adj. mit Graben umgeben. occhi affossati, tief liegende Augen.
Affragnere, perf. affransi part. affranto, zerbrechen. metaph. schwächen, abmatten.
Affralire, affralare, schwächen, matt machen.
Affrancare, frey machen, in Freyheit setzen; Muth, dreuste machen. affrancarsi, Muth fassen.
Affrancato, adj. befreyet. subst. Freygelassener.
Affrangere, s. Affragnere.
Affrantúra, Ermüdung, Abmattung.
Affrappare, s. Frappare, zerfetzen.
Affratellamento, } der allzufamiliäre Umgang.
Affratellanza, }
Affratellarsi, sehr familiär mit einem umgehen, sich gemein machen.
Affreddare, erkälten.
Affreddarsi, erkalten; met. kaltsinnig, laß werden.
Affrenamento, die Zäumung; met. Zurückhaltung.
Affrenare, zäumen, in Zaum halten. metaph. zurück halten, verhindern.
Affrenarsi, den Zaum einnehmen.
Affrettamento, } die Eilfertigkeit.
°Affrettanza, }
Affrettare, beschleunigen.
Affrettarsi, eilen.
Affrettatamente, adv. in Eile, geschwind, hurtig.
Affrettatóre, m. Beschleuniger.
Affrettatrice, f. Beschleunigerin.
Affrettolóso, } eilfertig.
°Affrettóso, }

A'ffrico, der Südwestwind.
Affricógno, eine Art schlechter Weintrauben; 2) ein herber widriger Geschmack.
°Affriggere, s. Affliggere, plagen.
Affritellare, in Baumöle oder Butter braten; met. auf der Stelle tödten.
°Affrizione, f. s. Afflizione, Betrübniß.
Affrontamento, eine Feldschlacht, Angriff, da beyde Heere auf einander los gehen.
Affrontare, Stirne gegen Stirne richten. feindlich angreifen. affrontare uno, einen anfallen, angreifen. (Die Bedeutung schimpfen, beleidigen, ist aus dem französischen angenommen.)
Affrontarsi, insieme, einander eine Schlacht liefern. affrontarsi col nemico, dem Feinde eine Schlacht liefern. 2). gegen über seyn. la Sicilia s' affronta coll' Affrica, Sicilien liegt Africa gegen über, sieht nach Afrika. 3) gegen einander halten.
Affrontáta, ein Angriff, Anfall; affronte ist gewöhnlicher.
Affrontáto, adj. battaglia affrontata, eine öffentliche Feldschlacht, gewöhnlicher giornata. osti affrontate, gegen einander in Schlachtordnung stehende Heere.
Affrontatóre, m. der angreifende Theil.
Affrontatrice, f. die angreift.
Affronto, Angriff; 2) franz. Schimpf; Unrecht.
Affumato, adj. geräuchert, räucherichs.
Affumicamento, das Räuchern.
Affumicare, räuchern, Rauch machen.
Affumicata, s. Affumicamento.
Affumicato, adj. beräuchert, geräuchert, räuchricht.
Affuocare, s. Affocare, anfeuern.
°Affuori, ausgenommen, außer.
°Affuscare, s. Offuscare, verdunkeln.
°Affusolare, schön machen, putzen, zieren, besser raffusolare. metaph. tu gli affusolasti un mal rimbrotto, du hast ihm einen derben Verweis gegeben.
Affusolato, adj. geputzt, geziert; 2) gerade. dardo affusolato, ein gerader Wurfspieß.
Affustare, auf Lavetten bringen, (Geschütze.) affustare un archibuso, eine Flinte schäften.
°Affutare, s. Confutare, widerlegen.
Aforismo, ein kurzer Spruch, Lehrspruch.
Afretto, adj. dim. von afro, etwas rauh, herb, unreif, säuerlich.
Afrezza, herber Geschmack, Herbigkeit, Säure.
Afro, adj. herbe. 2) von Metallen, spröde.
Afronitro, Salpeter-Schaum.
Afruzzo, adj. s. Afretto.

AGA

Agálloco, Aloeholz.
Agárico, Lerchenschwamm.

Agata, Agat.
Agata, ein Faden Zwirn, so viel man auf einmal einfädelt, oder auf das Schiffgen zum Netzestricken windet; von *Ago*.
Aggazzare, böse, zornig werden wollen, von *Gazza*.
Aggazzíno, eine Art Gesträuche, so rothe Beeren trägt.
Agente, der da thut; 2) ein Agent.
°Agenzare, gefallen, angenehm seyn.
Agenzia, Agentschaft.
Agevolamento, Erleichterung, Milderung.
Agevolóre, erleichtern, mildern.
Agévole, leicht, nicht mühsam; 2) flink, ringfertig; 3) von Thieren, zahm, tractabel.
Agevolezza, die leichte Mühe; 2) Ringfertigkeit.
Agevolmente, adv. *agevolemente*, leicht.
°Aggaffare, erhaschen, erschnappen.
Aggarbare, s. *Garbare*.
Aggarbare, *act.* zieren, eine Zierde geben. 2) *neutr.* wohlgefallen.
Agavignare, umspannen, umgreifen.
°Aggecchimento, Demüthigung, Feigheit.
Aggecchirsi, sich demüthigen, feig werden.
Aggelare, gefrierend machen, sehr kalt machen.
Aggelarsi, gefrieren, gewaltig frieren.
Aggelazióne, *f.* das Gefrieren.
Aggentilire, edler, herrlicher machen.
Aggetivo, in der Grammatik das *Adjectivum*.
Agghermigliare, mit Gewalt ergreifen und fest halten.
Aggheronáto, (von Wappen) in verschiedene Felder getheilt.
Agghiacciamento, das Gefrieren, die Eiskälte.
Agghiacciare, *act.* gefrierend, erstarrend machen. *met. la paura agghiaccia il sangue per le vene*, die Furcht macht das Blut in Adern starre.
Agghiacciare, } *neutr.* gefrieren, angefrieren, gewaltig frieren, vor
Agghiacciarsi, } Kälte starr werden.
Agghiacciato, halb erfroren; 2) in Hürden eingeschlossen.
Agghiaccio, die Hürden, in welchen die Schafe des Nachts lagern, die Pferche.
Agghiadamento, das Starren, Erstarren der Glieder vor Frost.
Agghiadare, *act.* vor Kälte staar machen; 2) durchbohren. *met. il duol m' agghiada*, der Schmerz dringt mir durch Mark und Bein. *neutr.* erstarren.
Agghiadato, starre vom Frost; 2) durchbohrt, erstochen.
Agghiadare, erstarren.
Aggiacenza, die umliegende Gegend.
Aggiacere, nahe bey etwas liegen, anliegen, angränzen.

°Agginocchiamento, das Niederknieen.
Agginocchiarsi, s. *Inginocchiare*, niederknieen.
Aggio, *agio*, in Wechselsachen, Aufgeld.
Aggioggare, anspannen, wird von Ochsen gesagt, anjochen.
°Aggiogliato, s. *Allogliato*, dumm.
Aggiornamento, Bestimmung eines Tags, Ladung vors Gericht.
Aggiornare, einen Tag bestimmen. 2) *aggiornare il giorno*, vor Gericht laden.
Aggionarsi, Tag werden, tagen.
Aggiramento, die Kreisbewegung, das Herumirren, herum gehen.
Aggirándola, ein Feuerrad, s. *Girandola*.
Aggirare, *act.* rings herum gehen, umgehen. 2) *aggirare uno*, einen hintergehen betrügen.
Aggirarsi, sich im Kreise bewegen, rings herum gehen um etwas. *aggirarsi per un paese*, ein Land in die Kreuz und Queer durchreisen; 2) sich weder zu helfen, noch zu rathen wissen.
Aggiráta, das Herumdrehen.
Aggiratóre, ein Landstreicher; 2) Betrüger.
Aggiratríce, eine Landstreicherin.
Aggiudicare, einem etwas zuerkennen, zusprechen
Aggiudicatório, *adj. sentenza aggiudicatoria*, das Urtheil, wo einem etwas zugesprochen ist.
Aggiudicazióne, *f.* Zuerkennung, Zusprechung.
Aggiúgnere, } *praet. aggiunsi*, *part. aggiunto*, hinzusetzen, hinzu-
Aggiúngere, } fügen; 2) reichen, hinreichen, erreichen. *aggiugnere al vero*, die Wahrheit einsehen.
Aggiugnersi, *a*, *con alcuno*, zu einem treten, von Heeren, zusammenstoßen; 2) *aggiugnersi a cosa*, sich auf etwas legen, appliciren.
Aggiugnimento, *aggiungimento*, Vermehrung, Zusatz; 2) Vereinigung.
Aggiugnitóre, *m.* } der, die hinzufügt.
Aggiugnitrice, *f.* }
Aggiunta, Zusatz, Vermehrung, Zugabe, Zuwachs.
Aggiuntatore, ein Betrüger, s. *Giuntatore*.
Aggiunto, ein Beywort; zufällige Eigenschaft.
°Aggiuntúra, *f. aggiugnimento*, Hinzufügung.
Aggiunzióne, *f.* Zusatz, Verbindung.
Aggiurare, beschwören sich zusammen verschwören.
°Aggiurazióne, *f.* eine Zusammenverschwörung.
Aggiustamento, Einrichtung, Gleichmachung, Vergleichung.

Aggiustare, zurechte machen, in Richtigkeit, gehörige Ordnung bringen. *aggiustare il conio*, *iron.* falsche Münze machen. *aggiustare un conto*, eine Rechnung berichtigen.
Aggiustatamente, *adj.* richtig.
Aggiustatezza, *f.* Richtigkeit, Genauigkeit.
Aggiustatóre, *m.* der zurechte macht; der Münzjustirer.
Aggiustévole, was zur Richtigkeit zu bringen ist.
Aggomicciolare,] auf einen Kneuel wi-
Aggomitolare,] den, aufwickeln.
Aggomitolarsi, sich auf einen Klump zusammen legen, (von Bienen).
Aggottare, das Wasser aus dem Schiffe pumpen.
Aggradare, s. *Aggradire.*
Aggradévole, *adj.* angenehm, gefällig, nach eines Sinn.
Aggradire, *aggradare*, angenehm seyn, gefallen, einem recht seyn.
Aggraduirsi *uno*, sich einen zum Freunde machen.
Aggraffare, Aggraffire, mit Haken anfassen, zerkratzen. 2) *aggraffarsi*, sich anhäkeln.
Aggrampare, mit den Klauen, Nägeln fassen.
Aggranare, Körner gewinnen.
Aggranchiare, *neutr.* sagt man von Fingern, vor Kälte erstarren und krumm werden.
Aggrancire, mit Gewalt etwas nehmen, rauben.
Aggrandimento, Vergrößerung, Erweiterung.
Aggrandire, vergrößern, erweitern, vermehren. *aggrandirsi*, groß werden.
Aggrappamento, Ergreifung, Anhäkelung.
Aggrappare und *aggrampare*, anhäkeln, mit den Nägeln ergreifen.
Aggrapparsi, sich mit den Nägeln anklammern.
•Aggratare, angenehm seyn, gefallen.
Aggraticciare, verwickeln.
Aggraticciarsi, sich anhängen, verwickeln. wie eine Weinrebe ꝛc. an den Pfahl.
Aggravamento, *m.* Ueberladung; 2) Auflage.
Aggravante, *adj.* was beschweret, schwerer macht.
Aggravare, beschweren, niederdrücken. 2) *met.* schwer machen, beschweren.
Aggravarsi, schwer werden, sich schwer machen. *aggravarsi in su la fune*, sich selbst Tort thun; 2) kränker, schlimmer werden; 3) sich ärgern, böse werden.
Aggravazione, *f.* Beschwerung, Last.
Aggrávio, Auflage, Beschwerde.
Aggraziare, begnadigen, Gnade erweisen.
Aggraziatamente, *adv.* höflich, gnädig.
Aggraziatíno, eine Docke, Puppe.
Aggraziato, *adj.* gnädig, höflich, freundlich.
Aggregamento, die Aufnahme (in eine Gesellschaft), Vereinbarung.
Aggregare, beyzählen, aufnehmen (in eine Gesellschaft).
Aggregativo, ist ein Nomen, das einen Haufen desjenigen anzeigt, was sein Stammwort einzeln bedeutet. Sie endigen auf *ame* und *ume*, und sind *gen. masc.*
Aggregato, *subst.* die Vereinbarung.
Aggregato, *adj.* beygezählt; 2) überzählig.
Aggregazióne, *f.* s. *Aggregamento.*
Aggreggiare, in Heerden versammlen. *aggreggiarsi*, sich in einen Haufen versammlen.
Aggrevare, s. *Aggravare.*
°Aggrezzare, s. *Agghiadare*, erstarren.
Aggricchiato, s. *Agghiadato*, erstarrt.
Aggrinciare,] runzeln, sich runzeln.
Aggrinzare,]
Aggrinzato, *adj.* verrunzelt.
°Aggrondare, erzürnen.
°Aggrondatúra, Verweis, Zorn.
Aggroppamento, das Zusammenknüpfen in einen Knoten.
Aggroppare,] mit einem dunkeln o, in
Aggroppiare,] einen Knoten zusammenknüpfen, in einander schlingen. *aggroppar la coda al cavallo*, das Pferd aufschwänzen; *met.* aufhäufen, auf einen Haufen legen. *aggroppar ricchezze*, Schätze sammlen; besser *aggruppare.*
Aggrottare, einen Damm aufwerfen. *met. aggrottar le ciglia*, ein finster, sauer Gesicht machen. *occhi aggrottati*, tief liegende Augen.
Aggrottarsi, sich anlehnen. *chi a vecchia s'accosta, a mala ventura s'aggrotta*, wer sich mit einem alten Weibe einläßt, bettet sich übel.
Aggrovigliarsi, meuselträtig werden, wie zu sehr gedrehtes Garn.
Aggrovigliato, meuselträtig; 2) zerknillt, zerknittert; 3) aufgekräuselt.
Aggrumolare, sich zu Häuptern schließen.
Aggruppare, s. *Aggroppare.*
Agguagliamento, die Gleichmachung, Vergleichung, Gleichschätzung. *di dell' agguagliamento*, der Gleichtag.
Agguaglianza, die Gleichheit, Gleichmachung.
Agguagliare, *act.* gleichkommen. 2) vergleichen, gleich schätzen, gleich machen.
Agguagliatamente, *adv.* gleicher Weise.
Agguagliato, *adj.* gleich gemacht, verglichen. *filo agguagliato*, gleicher Faden.
Agguagliatóre, *m.* der gleich macht; 2) der Aequator.
Agguagliazióne, *f.* die Gleichmachung. *cerchio dell' agguagliazione* der Aequator.

Agguaglio, Vergleichung.
Agguantare, bey den Schiffern, ein Seil ergreifen, das entwischen will.
°Agguardamento, Betrachtung, das genaue Ansehen.
°Agguardare, steif ansehen, betrachten.
Agguatare, s. *Guatare*, anschauen. 2) *agguatarsi*, sich im Hinterhalt verstecken.
Agguatévole, *adj.* von *agguato*, nachstellend, tückisch.
Agguáto, *aguato*, Nachstellung, Hinterhalt.
°Aggueffare, vereinigen, anfügen.
Agguerrire, in der Kriegskunst unterweisen, üben.
Agguindolamento, das Winden auf eine Winde, oder runde Weife. 2) Betrug.
Agguindolare, haspeln, Strähne winden. 2) bey der Nase herum führen.
Agguindolarsi, verwirrt werden.
Agguindolatóre, *m.* } der haspelt, aufwinAgguindolatrice, *f.* } die det.
Agguindolo, s. *Guindolo*, Haspel.
Aggustare, gefallen, vergnügen.
•Agherbino, Südwestwind.
Aghetta, Silberglätte.
Aghetto, ein Schnürsenkel.
Aghiróne; *m* Reiher, Reiger.
Agiamento, Gemächlichkeit, Bequemlichkeit, Geräumlichkeit; 2) das geheime Gemach.
Agiámina, ein arabisches Wort, die Kunst Gold und Silber in Stahl einzulegen. *all' agiamina*, mit Gold oder Silber eingelegt.
Agiare, verpflegen, ausruhen lassen.
Agiatamente, *adv.* bequemlich, gemächlich.
Agiatezza, Gemächlichkeit; 2) Ueberfluß in allen Sachen.
Agiatissimamente, *adv.* } sehr gemächlich,
Agiatissimo, *sup.* } sehr bequem.
Agiato, reich, wohlhabend. *male agiato*, in armseligen Umständen; 2) geräumlich: 3) bequem zu gebrauchen. *spada agiata a maneggiare*, ein Degen, der leicht zu führen ist. *concederʃi agiato in coʃa*, sich gern in einer Sache gebrauchen lassen. 4) langsam, langweilig.
Agibile, *adj.* thunlich, wirksam.
A'gile, *adj.* hurtig, gewandt, flüchtig, vom Leibe.
Agilità, *agilitade*, Hurtigkeit, Gewandheit.
Agilitare, hurtig machen, fertig, geschickt machen.
Agilmente, *adv.* hurtig.
Agína, Eile, Geschwindigkeit. *avere agina*, Kräfte, Stärke zu etwas haben.
A'gio, die Gemächlichkeit, Bequemlichkeit, gelegene Zeit. *avere agio a far coʃa*, Zeit, Muße haben etwas zu thun; 2) ein Haus, Wohnung. *far ʃuo agio*, seine Nothdurft verrichten. *a mal' agio*, ungemächlich. 3) Aufgeld, hier besser *aggio*.
Agitamento, starke Bewegung, Schütteln, Rütteln; *met.* Beunruhigung.
Agitante, *adj.* was beweget, der betreibt.
Agitare, stark bewegen, in Bewegung setzen, betreiben, herum treiben. *agitare una queʃtione*, eine Frage ventilliren. *met.* beunruhigen. *agitarʃi*, sich beschäftigen.
Agitatissimo, *ʃuperl.* sehr bewegt, in stärkster Bewegung.
Agitatóre, *m.* der beweget, in Bewegung setzt.
Agitazioncella, eine kleine Bewegung.
Agitazióne, *f.* s. *agitamento*.
Agliata, Brühe von Knoblauch. *prov. fare un' agliata*, ein verdrüßliches Gewäsche hermachen.
Aglietto, junger grüner Knoblauch. *prov. confortarʃi con gli aglietti*, sich mit schwacher Hoffnung trösten.
A'glio, Knoblauch. *prov. eʃʃer verde come un aglio*, gesund, wie ein Fisch im Wasser seyn.
Agna, Mutterlamm.
°Agnáto, Vetter, von Seiten des Vaters, Schwerdtmagen.
°Agnazióne, *f.* Verwandtschaft.
Agnella, Mutterlämmgen.
Agnellàccio, ein verpattetes Lamm.
Agnelletto, } Lämmlein.
Agnellino, }
Agnellino, *adj.* von Lamm. *panno agnellino*, Tuch, so von Lammeswolle gemacht.
Agnello, Lamm, *prov. ci n'è ito prima l' agnello che la pecora*, das Kind ist vor den Aeltern gestorben.
Agnellotto, Pastetgen von Lammfleisch.
Agníno, *adj.* s. *Agnellino*.
Agnizióne, *f.* Erkenntniß.
Agno, Agna, *poët.* ein Lamm; 2) eine Schambeule. *prov. tagliarʃi l' agno*, in einer schweren Sache einen tapfern Entschluß nehmen.
Agnocasto, Keuschlamm, eine gewisse Staude.
A'gnolo, Engel, besser *angelo*.
Agnus Deo, *Agnus Dei*, in Wachs abgedruckt. 2) die Hostie.
Ago, eine Nehnadel; *pl. aghi*, und *le °agora*. 2) die Magnetnadel; 3) der Zeiger an der Sonnenuhr; 4) der Dorn an einem Schlosse; 5) der Stachel der Insekten; 6) das Zünglein der Wage; 7) der Haspen, worinne das Thürband geht; 8) der Schürdrat an der Lampe; 9) der Dorn in der Schnalle; 10) das hölzerne Instrument, worauf man den Zwirn zum Netze stricken windet; 11) die Spindel eines Thurms. *prov. coʃi mi cadde l' ago*, das wollte ich eben haben.

haben, oder hier liegt der Hund begraben. *dare un' ago per avere un palo di ferro*, eine Wurst nach einer Speckseite werfen.
Ago, ein Hornfisch.
Agócchia, eine Nehnadel.
Agognante, sehnsüchtig, brünstig.
Agognare, Agugnare, sehnlich, ängstlich, brünstig begehren, suchen.
Agognatóre, der ängstlich nach etwas trachtet.
Agóne, *m.* eine Packnadel, Heftnadel.
Agóne, *m.* der Kampfplatz. *poët.* 2) der Kampf.
Agonía, Herzensangst, Todesangst.
Agonizzante, der da mit dem Tode ringet.
Agonizzare, mit dem Tode ringen, in letzten Zügen liegen.
Agorájo, Nadler; 2) Nadelbüchse.
Agostáro, eine alte goldene Münze vom Kaiser Friederich.
Agostiniáno, Augustiner Mönche.
Agostíno, (Mannsname) Augustin.
Agostíno, *adj.* was vom Augustmonate ist.
Agosto, Augustmonat. *feriare Agosto*, Aerndtefest halten.
Agramente, *adj.* streng, hart, grausam.
Agrestáta, Agrest, ein Trank von Zucker und Saft aus unreifen Weinbeeren gemacht.
Agreste, Agresto, *adj. poët.* was wild wächst. *met.* bäuerisch, grob, wild, grausam.
Agrestezza, der saure, scharfe, beißende Geschmack. *met.* Grobheit.
Agrestino, *adj.* was einen sauren, scharfen Geschmack hat.
Agresto, unreife Weintrauben; 2) daraus gepreßter Saft. *prov.* † *menar l'agresto*, ein X für ein U machen. † *far l'agresto*, Geld auf den Schwanz schlagen.
Agrestóso, scharf, säuerlich schmeckend.
Agrestúme, *m.* herb, scharf, pickant schmeckende Kräuter.
Agretta, Sauerampfer.
Agretto, Kresse, Kraut.
Agretto, *dim.* von *Agro*, säuerlich, herblich.
Agrezza, Schärfe, Säure; *met.* Verdruß.
°Agricola, *m.* Agricoltóre, *m.* ein Bauer, Ackermann.
Agricoltúra, Ackerbau.
Agrifóglio, Walddistel, Stechpalm.
Agrimensóre, *m* Feldmesser.
Agrimónia, Kraut, Odermennig genannt.
Agrippa, eine Art Salbe, von dem Erfinder so genannt.
Agro, *subst.* Saft, welchen man aus Citronen und andern sauern Früchten preßt. *met.* Traurigkeit, Bitterkeit.
Agro, *adj.* sauer, strenge vom Geschmack, wie unreife Früchte; *met.* grob, unhöflich, strenge, grausam. 2) schwer zu thun. *egli mi pare agro*, es kömmt mich sauer an.
Agrotto, eine Art Wasservögel, Kropfvogel. Nimmersatt.
Agrúme, *m.* die pickanten scharfschmeckenden Früchte, als Zwiebeln, Knoblauch rc. it. Citronen, Pommeranzen, Citronat rc. *met.* eine verdrüßliche Sache.
°Aguale, *adv.* jetzo, nun; jetzo, eben jetzo.
°Agualmente, *adv.* s. *Egalmente*, ebenfalls.
°Aguardamento, s. *Guardamento*, das Anschauen.
°Aguardare, steifig ansehen, die Augen auf etwas richten, Achtung geben.
°Aguastare, s. *Guastare*, verderben.
Aguatare, *act.* hinterlistig nachstellen, belauern, hinterschleichen. *aguatare la via*, den Weg unsicher machen, 2) anschauen, anblicken.
Aguatatóre, *m.* Nachsteller, Auflaurer.
Aguatatríce, *f.* Nachstellerin.
*Aguatévole, *adv.* bequem zum nachstellen, unsicher.
Aguáto, der Hinterhalt, hinterlistige Nachstellung, s. *Agguáto.*
Agúcchia, eine klare Nehnadel.
Agucchiare, mit der Nadel nähen.
Agucchiatóre, *m.* der mit der Nadel arbeitet, ein Sticker.
Agúglia, ein Adler; 2) das eisene Gelenke im Steuerruder; 3) eine Pyramide, so gewöhnlicher *guglia* genennt wird. 4) eine Nehnadel. 5) ein Fisch mit einer langen spitzigen Schnautze.
Agugliáre, stricken.
Agugliáta, Zwirn einmal einzufädeln, gewöhnlicher *gugliato.*
Aguglino, junger Adler; 2) eine alte Münze.
Aguglíno, *adj.* von Adler. *naso agugli-no*, Habichtsnase.
Agugliόne, *m.* eine Heftnadel, Packnadel; 2) ein eiserner Stachel.
Agugliotto, ein junger Adler; 2) das eiserne Gelenke des Steuerruders.
Agugnare, s. *Agognare*, sehnlich verlangen.
Agumentare, vermehren.
Agumentatívo, *adj.* was sich vermehret.
Agumento, Vermehrung, Wachsthum.
Agunare, s. *Adunare*, vereinigen, versammlen.
Agúra, ein Anzeichen, Vorbedeutung, Omen, *recare a (per) mal' agura*, für ein böses Omen ansehn. *vivere a agura*, viel auf Anzeichen halten.
Agurare, wahrsagen.
Agurato, *adj.* glücklich.
Aguratóre, *m.* ein Wahrsager.
Agurato, die Würde eines Augurs, *dignitas auguralis.*

Agúrio, } so viel als *Agura*, ein Anzei-
Agúro, } chen.
Aguróso, *adj.* abergläubisch.
Agustale, *adj.* vom August.
Agutello, *dimin.* von *Aguto*, kleiner Nagel, Zwecke.
Agutetto, *dimin* von *Aguto*, ziemlich spitzig; *met.* säuerlich, pickant.
Agutezza, s. *Acutezza*, die Spitzigkeit, Schärfe.
Agúto, *adj.* s. *Acuto*, spitzig, scharf.
Agúto, *subst.* Nagel.
Aguzzamento, Schärfung, das Schleifen, Spitzen, Wetzen. *aguzzamento dell' appetito*, was Appetit erweckt.
Aguzzare, spitzen, scharf machen, wetzen, *met.* *aguzzar le ciglia, come vecchio sartor fa nella gruna*, ein finster Gesicht machen, wie ein alter Schneider beym einfädeln. *aguzzar la vista, l'ingegno*, das Gesicht, den Verstand schärfen. *aguzzare il desio*. die Sehnsucht vermehren. *prov.* *aguzzare i suoi ferruzzi*, den Kopf dran strecken. *aguzzarsi il palo in su'l ginocchio*, eine gefährliche Sache unternehmen. 2) *aguzzarsi*, säuern (vom Weine).
Aguzzatóre, *m.* der schärft, spitzig macht, Schleifer.
Aguzzatúra, s. *Aguzzamento*, das Schärfen.
Aguzzetto, ein Vertrauter eines großen Herrn, der sich zu Intriken brauchen läßt.
Aguzzetto, *adj.* *dimin.* von *Aguzzo*, ziemlich scharf.
Aguzzíno, der über die Rudersclaven gesetzt ist.
Aguzzo, *adj.* spitz, scharf. *aver l'occhio aguzzo*, schlau seyn; 2) vom Weine, sauer.

A H

Ah! *ahi!* *Interjectio*, ach! o! ey!
†Ahibò, *aibò*, nein, nein, es hat sich wohl!
Ahi lasso, }
Ahi lasso me, } ach!, ach ich armer
Ahi lasso a me, } Mann.
Ahimè, }

A I

Ai, *a'*, *Artic. plur.* im *Dat. masc.* denen.
Aja, Tenne in der Scheune. 2) ein Beet im Garten. *mettere in aja*, zum Dreschen anlegen; *met.* sich an einen reiben, es mit einem annehmen. *menare il can per l' aja*, eine Sache auf die lange Bank schieben. *pagarsi in sull' aja*, sich beyzeiten bezahlt machen. *mettere stoppia in aja*, vergebliche Arbeit thun; leeres Stroh dreschen.
A'ja, eine Oberhofmeisterin.
Ajare, s. *Inajare*, zum Dreschen anlegen.

Ajáta, so viel Getraide, als auf einmal angelegt wird.
Ajáto, } *andare ajato*, *ajone*, müßig her-
Ajóne, } umgehen, herumziehen.
°A'jere, c. s. *Aere*, die Luft.
°Ajeríno, *adj.* himmelblau.
Ajetta, kleine Tenne; ein kleines Beet.
°A'igua, *f.* s. *acqua*, Wasser.
°Aimplére, s. *Adempiere.*
Aimè, s. *Ahimè*, Auweh!
Ajo, Oberhofmeister.
Ajóne, s. *Ajato.*
°Airamento, s. *Airare*, der Zorn, Haß.
°Airare, hassen. *airarsi*, böse werden, sich erzürnen.
°A'ire, s. *Aere*, Luft.
Airóne, *m.* Reiger. *airóni*, *pl.* Reigerbusch.
Aissare, anhätzen, anreizen, verbittern.
Aita, *ajuto*, Hülfe. *poët.*
Aitante, der, die hilft, helfend.
Aitare, helfen. *se m' aiti Dio*, gewiß, fürwahr, so wahr mir Gott helfe.
Aitatóre, *m.* } Helfer.
Aitatríce, *f.* } Helferin.
Aitévole, behülflich, beförderlich, dienlich.
°Aitório, Hülfe, Beystand.
°Ajudicare, s. *Aggiudicare*, zuerkennen.
Ajuóla, eine kleine Tenne, ein Bretgen. *Dante*, nennt die Welt so.
Ajuólo, ein Vogelnetz von zwo Wänden, wie auf unsern Vogelheerden. *prov.* *tirar l' ajuolo*, das andere Geschlecht zu scharmiren suchen. it. keinen möglichen Vortheil vorbey lassen; † sterben.
°Ajutamento, s. *Ajuto*, die Hülfe.
Ajutante, *subst.* ein Beygehülfe; 2) ein Adjutant eines Obersten oder Generals.
Ajutante, *adj.* bey guten Kräften, stark.
Ajutare, *act.* helfen, zu Hülfe kommen, behülflich seyn.
Ajutarsi, sich gebrauchen, bedienen, sich etwas zu Nutze machen.
Ajutativo, *adj.* behülflich, zu etwas dienlich, gut.
°Ajutato, *subst.* s. *Ajuto*, Hülfe.
Ajutatóre, *m.* Helfer.
Ajutatrice, *f.* Helferin.
Ajutévole, dienlich, zu etwas gut, behülflich.
Ajúto, die Hülfe, ein Hülfsmittel. *pl.* *Ajuti*, Hülfsvölker.
°Ajutóre, *m.* s. *Ajutatore*, ein Helfer.
*Ajutório, s. *Ajuto*, Hülfe.
Ajutrice, *f.* Helferin.
Aizzamento, Anreizung, Verhätzung, Aufhätzung.
Aizzare, anreizen, anhätzen, erbittern; aufbringen.
Aizzatóre, der } aufhätzt, erbittert.
Aizzatrice, die }
Aizzóso, aufwieglerisch.

AL

Ala, Ale, *f* Alia, } ein Flügel eines Vogels. *stare in su l'ale*, sich herum schwingen. *met.* auf dem Sprunge stehen fortzugehen, oder zu verreisen. *met.* *spennacchiar l'ale a uno*, einem die Flügel beschneiden. *fare alia*, aus dem Wege gehen, Platz machen. 2) ein Flügel eines Heers, Gebäudes u. d. gl. 3) ein gewisses Ellenmaas.

Alabarda, eine Hellebarte.

Alabardiére, *m.* ein Hellebardierer, Trabant, Hatschier.

Alabastrino, *adj.* von oder wie Alabaster.

Alabastro, Alabaster.

Alacrità, Munterkeit, Hurtigkeit, Freude.

Alamanna, *f.* eine Art von Weintrauben.

Alamanno, Deutscher.

Aláno, eine englische Docke.

Aláre, *subst. m.* Feuerbock.

Alare, *verb.* mit Flügeln versehen, beflügeln.

Alatéria, eine Zange.

Alato, *adj.* beflügelt; sehr schnell.

Alba, die Morgendämmerung, das Grauen des Tags. *sul far*, *sullo spuntar dell' alba*, mit anbrechenden Tage. *levarsi all' alba de' tafani*, (scherzweise) sehr spät aufstehen.

A'lbaco, die Rechenkunst, s. *Abbaco*.

Albagia, Stolz, gute Meynung von sich selbst.

Albagio, Art wollenen Zeugs, Flanell.

Albanella, eine Art Raubvögel.

Albardéola, ein kleiner weisser Reiger.

Albarello, s. *Alberello*.

Albàtico, Art weisser Weintrauben.

Albatrelle, *pl. f.* Hagäpfel.

A'lbatro, Hagapfelbaum.

°Albédine, *f.* die Weiße.

Albeggiamento, das Weiße. 2) Licht werden.

Albeggiante, *adj.* weißlicht.

Alberare, aufstecken, in die Höhe richten, (eine Stange, Fahne rc.)

Albercocco, Abricosenbaum; die Frucht selbst, besser *Albicocco*.

Alberelletto, Alberellino, } *dimin.* von *Alberello*.

Alberello, ein gläsernes oder irdenes Büchsgen; 2) ein Bäumchen.

Alberése, *m.* Kieselstein, ingleichen das Erdreich, wo viele Kieselsteine gefunden werden.

Alberéto, ein mit Bäumen bepflanzter Ort, Baumgarten.

°Albergagióne, *f.* Wirthshaus, Herberge, Bewirthung.

Albergamento, Wirthshaus, Bewirthung.

Albergare, *act.* beherbergen. *neutr.* herbergen. *met.* sich befinden, wohnen. *in romano spirito tanta viltà non alberga giammai*, dergleichen Niederträchtigkeit wohnt nie in der Seele eines Römers.

Albergatóre, *m.* } ein Wirth, Schenk, Gastwirth

Albergatríce, *f.* } eine Wirthin.

Albergheria, *f* Herberge; 2) die Beherbergung; 3) das Gastrecht der Alten.

Alberghetto, kleines Wirthshaus.

Albergo, Herberge, Wirthshaus, Gasthaus.

Alberino, eine Art bunter Steine in Toscana; 2) eine Art Schwämme, die um die Bäume herum wachsen; 3) ein Bäumgen.

A'lbero, ein Baum; 2) ein Mastbaum; 3) ein Stammbaum. *prov.* *andar su per le cime degli albori*, die Saiten zu hoch spannen; sehr hochtrabend reden, oder schreiben.

°Albicante, *adj.* was anfängt weiß zu werden.

Albiccio, *adj.* weißlicht. *acqua albiccia*, trübes Wasser.

Albicocca, eine Abrikose.

Albicocco, ein Abrikosenbaum.

Albitrare, s. *Arbitrare*, urtheilen.

Albitráro, willkührlich.

Albitráto, s. *Arbitrato*, ein schiedsrichterlicher Ausspruch.

Albítrio, der freye Wille, die Willkühr; 2) Ausspruch eines Schiedsrichters.

Albitro, s. *Arbitro*, ein Schiedsrichter.

Albo, weiß. 2) *acqua alba*, trübliches Wasser. *met.* trunken.

Alborare, s. *Alberare*.

Albóre, *m.* der anbrechende Tag; 2) ein dunkler Schein; 3) Trübheit des Wassers.

A'lbore, *comm.* Baum.

Alboréto, ein mit Bäumen bepflanzter Ort, Baumgarten.

Alboretto, Alboricello, Strauch, Busch.

Albucello, s. *Arbuscello*.

Albúgine, *m.* Staar an Augen. 2) das Weisse in Augen.

Albúme, *m.* Eyweiß. *nato di cento albumi*, Hurkind; von ungewissem Vater.

Albuscello, Strauch, Busch.

Alcanna, Wurzel, so aus Indien gebracht wird, und roth färbt; besser *Alchenna*.

Alce, *m.*, Elendthier.

Alcéa, Eibischkraut, weisse Malve.

Alchenna, s. *Alcanna*.

Alchermes, Alkermes, Art Latwerge.

Alchímia, Alchymie. *met.* List, Betrug.

Alchimiáto, *adj.* Alchímico, } durch die Alchymie hervorgebracht; 2) verfälscht, unächt.

Alchimista, *m.* der die Alchymie treibt.

Alchimizzare, die Alchymie treiben. 2) Metalle verfälschen.

Alchimizzatore, *m.* s. *Alchimista*.

Alcióne, *m.* Eisvogel.

Alciónio, Meerschaum. 2) Art rother Schwämme.

Alcoráno, Alcoran, Gesetze des Mahomeds.

Alchor-

Alchornoch, *m.* Korkbaum, Pantoffelholz.
Alcóvo, Alkoven.
Alcunamente, einiger Maßen; nach einer vorhergehenden Negation, keineswegs.
Alcúno, einer, irgend einer, jemand, irgend jemand. *pl. alcuni*, etliche.
°Alcunotta, *alcun' otta*, manchmal.
°Alcunque, wer es auch sey.
°Aldáce, *adj. audace*, kühn.
°Aldácia, Kühnheit.
Ale, *f.* s. *Ala*. der Flügel.
°Aléggere, s. *Eleggere*, erwählen.
Aleggiare, Aliare, Alieggiare, mit den Flügeln schlagen, im Kreis herum fliegen. *met.* um etwas rings herum gehen.
Aléna, Athem.
Alenamento, das Athmenholen, Keichen.
Alenare, Athem holen.
Alenare, *subst. m.* das Athemholen, der Athem.
Alenóso, *adj.* keichend.
Alepardo, Leoparde.
Aleppe, erster Buchstabe im hebräischen Alphabet. A. Man findet es beym *Dante* für *Ah*! Ach!
Alessifármaco, Gegengift; ein jedes sicheres Arzneymittel.
Aletta, kleiner Flügel. 2) Flossfeder.
Aletto, höllische Furie, Alecto.
Alettória, Stein, so in dem Magen der Hähne gefunden wird.
Alfa, erster Buchstabe im griechischen Alphabet. *met.* der Anfang.
Alfabético, *adj.* in Ordnung des Alphabets
Alfabéto, das A B C, Alphabet.
Alfána, Stute, spanischer Zelter.
Afiére, *m.* Fähndrich.
Alfino, Läufer im Schachspiele.
Alga, *áliga*, Meergras.
°Algária, Stolz, Trotz.
Algaróso, *adj.* stolz, eitel.
Algebra, Algebra.
Algebrista, *m.* der die Algebra übt.
Algente, *adj.* kalt. *poët.*
Algere, *pr. alsi.* frieren. *poët.*
°Alghéria, s. *Algaria*, Stolz.
Algheróso, s. *Algaroso*, stolz.
Algóre, *m.* große Kälte. *poët.*
Algorismo, Art der Rechenkunst.
Algóso, wo viel Meergras wächst.
Alia, *f.* s. *Ala*, der Flügel.
Aliare, rings herum gehen, s. *Aleggiare.*
Alice, *f.* Sardelle.
°Alicetta, eine Art Dolche.
°Alidire, trocknen, dürren.
°Alido, *adj.* trocknen, dürre.
°Alidóre, *m* Trockenheit, Dürre.
Alieggiare, s. *Aliare*, herumfliegen.
Alienamento, die Veräußerung, Absonderung.
Alienare, veräußern; 2) abwenden, abwendig machen.
Alienarsi, sich absondern, sich entfernen, abfallen.
Alienatamente, unbesonnener Weise, unbedachtsam.
Alienatóre, der, Alienatrice, die, veräußert, abwendig macht.
Alienazióne, die Veräußerung; *met.* Abneigung. *alienazion di mente*, die Gemüthszerstreuung.
Aliéno, fremd, was eines andern ist. *essere alieno da una cosa*, zu einer Sache gar keine Lust haben, nicht geneigt seyn.
Alietta, kleiner Flügel.
Aliga, Meergras.
Alígero, *adj.* beflügelt, was Flügel hat.
Aligóso, *adj.* s. *Algoso*
Alimentare, ernähren, erhalten.
Alimento, statt *elemento*, Nahrung, Kost, Unterhalt.
Aliosso, Würfel.
Aliquanto, gewisser Theil des Ganzen.
Aliquóto, ein Theil, der etliche mal im Ganzen liegt.
Alismo, Bergweggerich.
Aliso, Schwerdlilie.
Alitare, hauchen, anhauchen, athmen.
Alito, der Hauch, Athem, 2) ein Lüftchen; 3) eine Ausdünstung. *riaver l' alito*, *raccoglier l' alito*, wieder zu Athem, zu sich selbst kommen. *e' rubebbe coll' alito*, sagt man von einem listigen Erzdieb.
Alitóso, wohlriechend.
Alla, *dat. sing. art. foem.* Wenn es vor *gentilibus*, steht, heißt es nach Art, Mode, als *alla romana*, auf römische Art. *all' inglese*, nach englischer Mode.
Alla, Englische Elle.
°Alla, Halle, Platz, wo die öffentlichen Angelegenheiten abgehandelt werden.
Alla carlona, *vivere alla carlona*, in Tag hinein leben.
Allacciamento, die Verstrickung, Verführung.
Allacciare, im Fallstricke fangen, bestricken, *met.* verführen. *i doni allacciano i prencipi*, die Geschenke blenden die Fürsten; 2) zuschnüren, zuknöpfen, zuheftelu. *prov. allacciar sela viè su viè su*, sich erschrecklich viel einbilden.
Allacciatívo, verführerisch.
Allacciatúra, die Bestrickung; 2) das Einschnüren.
Allacévole, verführerisch, einnehmend. *allacevoli incitamenti*, einnehmende Reizungen.
Allagamento, Ueberschwemmung.
Allagare, überschwemmen, unter Wasser setzen.
Allagazióne, *f.* s. *Allagamento.*
Allambracciata, alles zusammen in einem Packt.
Allampazzata, unbesonnen, närrisch.

Alla'n giù, Berg ein. *prov. lasciar correr l' acqua alla'n giù*, fünf gerade seyn lassen.
Allapidamento, Steinigung.
Allapidare, steinigen.
Allapidatóre, *m.* ein Steiniger.
Allargamento, Ausbreitung, Erweiterung. 2) Loslassung.
Allargare, ausbreiten erweitern, geraumlicher machen. *allargar la mano*, die Hand aufthun; *met.* freygebig seyn. *allargare il freno*, den Zügel schiessen lassen. *allargare la piazza*, den Markt mit reichlichen Vorrath versorgen; it. der Handlung aufhelfen.
Allargarsi, *con uno*, sich vertraut gegen einen heraus lassen. *allargarsi nel parlare*, ziemlich frey reden, sich heraus lassen.
Allargáto, reichlich versehen.
Allargatóre, *m.* ein Erweiterer.
Allargatúra, Erweiterung.
Alla rimpazzáta, unbedachtsam, unbesonnen.
Alla scapestrata, ganz unbändig.
Alla sfuggiasca, heimlich verstohlen.
Alla sfuggita, in der Geschwindigkeit, auf den Raub.
Alla sprovista, unversehens.
°Allassamento, die Ermüdung, Abmattung.
Allassare, ermüden, abmatten.
Allastricare, pflastern.
*Allativo, der Ablativus.
Alláto, *praep.* mit dem *Dat.* neben, zur Seite; 2) in Vergleich mit, gegen. 3) *adv. aver danari allato*, Geld bey sich haben.
Allattamento, Säugung.
Allattante, *adj.* säugend.
Allattare, säugen, stillen (Kind). 2) saugen.
All' avvenante, nach Proportion.
All' avviluppáta, confus, ohne alle Ordnung, tumultuarisch.
°Allavorare, ausarbeiten.
°Allazzare, müde machen.
Alléa, franz. Allee.
Alleanza, Bündniß Bund.
Alleato, *adj.* verbunden; Bundsgenosse.
°Alleccornire; den Appetit erwecken, anreitzen.
°Alleficarsi, Wurzeln fassen.
Allegagióne, die Anführung einer Stelle; 2) das Ansetzen der Früchte, wenn die Bäume verblüht haben.
Allegamento, Anführung einer Stelle; 2) das Stumpfwerden der Zähne.
Allegare, *act.* eine Stelle anführen, citiren *allegare a sospetto*, einen Richter, Zeugen, als partheyisch verwerfen. *allegar morti*, verdächtige Zeugnisse anführen. 2) von Bäumen, Früchte ansetzen nach der Blüthe. 3) den Gehalt der Münze berichtigen, legiren. 4) von Zähnen stumpf, eilig machen, *prov. tal pera (uva) mangia il padre, ch' al figliuolo allega i denti*, die Kinder müssen oft die Thorheiten der Aeltern büssen.
Allegarsi, sich alliiren, besser *collegarsi.*
Allegatóre, *m.* der einen Zeugen, Zeugniß anführet.
Allegatrice, *f.* die anführet.
Allegazióne, *f.* Anführung.
Alleggeramento, Erleichterung, Linderung.
Alleggerare, erleichtern, lindern.
°Alléggere, erwählen.
Alleggerimento, Erleichterung, Linderung.
Alleggerire, leichter machen; *alleggerire i suoi peccati*, seine Sünden gering schätzen.
Alleggiamento, Erleichterung, Milderung.
Alleggiare, erleichtern, mildern, erquicken.
Alleggiatóre, *m.* der erleichtert, lindert.
Alleggiatrice, *f.* die erleichtert, lindert.
Alleggiera e, s. *Alleggerare.*
Allegoria, Rede, so eine heimliche Deutung hat; Gleichnißrede.
Allegoricamente, *adv.* allegorischer Weise, verblümt.
Allegórico, *adj.* allegorisch, verblümt,
Allegorizzare, verblümt, im geheimen Verstande anzeigen.
°Allegràggio, Freude.
Allegramente, *adv.* fröhlich, munter.
°Allegranza, Freude.
Allegrare, *rallegrare*, erfreuen.
Allegrativo, *adj.* erfreulich.
Allegrezza, Allegría, Freud, Fröhlichkeit; 2) Munterkeit.
Allégro, fröhlich, lustig. *panni allegri*, prächtige, Festkleider, 2) munter; vom lat. *Alacris.*
Allelúja, hebräisches Wort: Gelobt sey der Herr 2(*alleluja*, Bitterklee.
Allenamento, das Nachlassen, schwächer werden.
Allenare, nach und nach abnehmen, matt werden, nachlassen. 2) (bey den neuern) zu Kräften kommen, stark werden. *allenare un cavallo*, ein Pferd tummeln, daß es einen guten Athem bekömmt.
Allenato, bey gutem Athem, frisch, munter.
Allenire, gelinde machen, lindern, besänftigen.
Allentamento,] das Nachlassen, Schlaffma-
°Allentanza,] chen. *met.* die Langsamkeit.
Allentare, *act.* nachlassen (das gespannte) *allentare il freno*, den Zügel nachlassen; *met.* verzögern. 2) *neutr.* nachlassen, abnehmen. 3) sich verführen lassen, 4) *allentarsi*, einen Darmbruch bekommen.
Allentatúra, das Nachlassen, Schlaffmachen; 2) ein Darmbruch.
°Allento, das Nachlassen.

Allenza-

Allenzamento, das Verbinden, Einwickeln. 2) das Band oder die Hülle darzu.
Allenzare, verbinden, einwickeln.
Allessamento, s. *Lessatura*, das Sieden.
Allessare, s. *Lessare*, sieden.
Allesso, s. *Lesso*, gesotten.
*Allestare,] zurechte machen, fertig ma-
Allestire,] chen.
Alletamare, *letamare*, düngen.
Allettamento,] Reizung, Anlockung.
Allettanza,]
Allettare, locken, *propr.* Hunde 2c.. *met.* anlocken, reitzen. 2) herbergen, hägen. *poet.* von *letto*. 3) Lager machen (das Getraide.)
Allettatívo, *adj.* reitzend, anlockend.
Allettatóre, *m.* der] anlockt, reizt.
Allettatríce, *f.* die]
°Alletterare, die Wissenschaften lehren.
°Alletterato, ein Gelehrter.
°Alletteratúra, s. *Letteratura*, die Gelehrsamkeit.
Allettévole, *adj.* reitzend, anlockend.
Allevamento, Erziehung, Auferziehung.
Allevare, erziehen, so wohl durch die Ernährung, als durch gute Zucht.
Allevato, *subst.* ein Untergebener, den man erzieht, in der Lehre hat, Lehrling. 2) von den Thieren ein Junges.
Allevatóre, *m.* der Erzieher, Pflegvater.
Allevatríce, *f.* die erzieht, Pflegmutter.
Allevatúra, s. *Allevamento.*
Allevaturáccia, üble Erziehung.
Alleviagióne, *f.*]
Alleviamento, } Erleichterung.
Alleviazióne, *f.*]
Alleviare, erleichtern, erquicken. *alleviarsi*, sich wieder erholen.
Allezzare, s. *Puzzare*, stinken.
Allianza, *m.* Verwandtschaft, Verbindung, aus dem französ.
°Allibbimento, das Verblassen, Bestürzung.
°Alibbire, verblassen, ganz bestürzt werden.
°Allibramento, Aufschreibung, Schatzung.
Allibrare, ins Register eintragen, Taxe auflegen.
°Allichiarsi, sich schminken.
Allicenziare, beurlauben.
Alliévo, der erzogen wird, Säugling, Untergebener, Lehrling, Schüler; von den Thieren, ein Junges.
Allifante, s. *Elefante*, Elephant.
Allificare, *alleficare*, Wurzel schlagen.
Allignare, einwurzeln, Wurzel schlagen. *metaph. vi si allignò un' aspra battaglia*, es fiel daselbst eine blutige Schlacht vor.
Allindare, *allindire*, putzen, zieren, verschönern. aus dem Spanischen.
Allinguáto, ein Schwätzer.

°Alliquidire, flüßig werden, machen. *met.* erweicht, gerührt werden.
Alliscíare, s. *Lisciare*; schminken.
Allistare, schamarriren, verbrämen, mit Borten, Treßen, besetzen. s. *Listare*.
Allivellare, s. *Livellare*, abwägen, mit der Richtschnur abmessen.
Allividimento, blauer Flecken, Todtenfarbe.
Allividire, braun und blau, schwarzgelb werden.
Allividito, *adj.* braun und blau geschlagen.
Allo, *dat. artic. lo.*
Alloccáccio, eine garstige Eule, Uhu.
Alloccare, heimlich nachstellen.
Alloccheria, von *allocco*, das Hin- und Herfliegen des Uhu. *met.* Dummheit
Allóceo, Uhu, Art Eule. 2) ein einfältiger dummer Mensch.
Allódola, Lerche. *prov. manziar carne d' allodola*, sein eigen Lob gern hören. *dar l' allodola, la carne dell' allodola*; einen loben.
Allodoletta, eine kleine Lerche.
Allogagióne, *f. allogamento*, die Miethe, das Einmiethen.
Allogare, an einen Ort stellen, setzen; 2) anbringen (in Dienste 2c.). 3) vermiethen, verpachten. 4) *allogare danari*, Geld auf Zins ausleihen.
Allogarsi, sich niederlassen, wohnhaft werden.
Allogatóre, *m.* der an einen Ort sitzt, vermiethet.
Allogatríce, *f.* die an ein Ort sitzt, 2c.
Alloggiamento, die Herberge, Quartier. *prov. avere abbrucciato l' alloggiamento*, sich so aufgeführt haben, daß man nicht wiederkommen darf, es an einem Orte verschüttet haben.
Alloggiare, herbergen; *act.* und *neutr. prov. chi tardi arriva, mal' alloggia*, wer spät kömmt, findet schlecht Quartier.
Alloggiarsi, einkehren, sich einquartieren.
Alloggio, s. *Alloggiamento. prov. la bottega non vuole alloggio*, in der Werkstatt braucht man nicht Leute, welche durch ihr Geschwätze die Arbeit hindern.
Allogliato, erstaunt, vor Erstaunen außer sich; 2) dumm.
Allongare, *Allungare*, erlängern.
Allontamento,] Entfernung, Entlegen-
°Allontananza,] heit
Allontanare, entfernen, absondern.
Alloppiare, durch Opium einschläfern; *met.* einschläfern.
Allóra, mit einem hellen *o*, ein Wort, welches der Pöbel zum Spott den Masken nachruft.

Allora;

Allora, *all' ora*, mit einem dunkeln o, alsdenn, damals. *da allora in qua*, seit der Zeit; *da allora innanzi*, von der Zeit an; *il tempo d'allora*, die damalige Zeit. *allorquando*, *allor che*, *allora che*, als, da.
Allora allora, nur den Augenblick, ganz neuerlich.
Allorino, *subst.* ein Lorberbäumgen.
Allorino, *adj.* was vom Lorberbaum ist. *olio allorino*, Lorberöl, besser *laurino*.
Alloro, der Lorberbaum; 2) Lorberkranz. *chi non vuol la festa, levi l'alloro*, wer nicht Spaas versteht, muß nicht zu spaasen anfangen.
Allotta, *all' otta*, damals, alsdann.
Allucciare, staar ansehen, anklotzen.
Allucignolare, zu einem Tocht zusammendrehen.
Alluda, sämisch Leder.
°Alludere, auf etwas zielen, alludiren.
Allumare, erleuchten; *propr.* und *met.* 2) anzünden. *allumare un pezzo d' artigleria*, ein Stück losbrennen.
Allumatore, *m.* der anzündet, erleuchtet.
Allume, *m.* Alaun.
Alluminamento, Erleuchtung, Illumination.
Alluminante, *adj.* erleuchtend, das licht, helle macht.
Alluminare, erleuchten, hell machen; 2) anzünden; 3) Kupferstiche mit Farben ausmahlen. Auch mit Allaun zum Färben zubereiten.
Alluminare, *subst. m.* Licht. *pl. i.*
Alluminatore, *m.* der erleuchtet.
Alluminatrice, *f.* die erleuchtet.
*Alluminazione, *f.* Erleuchtung.
Alluminosetto, *dim.* von *Alluminoso.*
Alluminoso, Alaunartig. *acqua alluminosa*, Alaunwasser.
Allungamento, Verlängerung; 4) Entfernung, Zwischenraum.
Allungare, verlängern. *Allungare i liquori*, flüßige Sachen verdünnen. *allungare i denti*, auf einmal groß werden. *allungare il collo a uno*, einen zur Ungebühr auf etwas warten lassen. *allungar la tela*, in der Rede ausschweifen. † *allungar la vita*, an Galgen kommen.
Allungarsi, sich entfernen.
Allungatore, *m.* der ⎤ verlängert.
Allungatrice, *f.* die ⎦
Allupare, hungrig seyn, wie ein Wolf.
Allupato, *adj.* sehr hungerig. *cavallo allupato*, ein Pferd das vom Wolfe gebissen worden.
Allusingare, s. *Lusingare*, schmeicheln.
Allusione, *f.* Allusion, Anspielung.
*Allustrare, s. *Illustrare*, helle machen.
Alluvione, *f.* das Anlaufen, Aufschwellen des Wassers.

Alma, die Seele; der Saamen von Früchten. *poët.*
Almanaccare, Grillen fangen.
Almanco, ⎤ *adv.* zum wenigsten.
Almeno, ⎦
Almiraglio, s. *Ammiraglio*, der Admiral.
Almirante, *m.* Admiral; das Admiralschiff.
Almo, *adj.* was das Leben giebt, nährend, vortrefflich. *poët.*
Alna, Elle.
Alno, Ellerbaum.
Aloè, *m.* Aloe.
Alone, *m.* derjenige Kreiß und Circul, so um Mond und Sterne als ein dicker Nebel ist, der Hof des Mondes.
Alopecia, *alopezia*, das Haarausfallen.
*Alore, *m.* ein Geruch.
Aloroso, *adj.* das stark riecht.
Alosa, Art von Fischen.
Aloscia, spanisches Getränk aus Wasser, Honig und Gewürze gemacht.
Alpe, *f.* das Alpengebürge; 2) überhaupt ein hohes Gebürge.
Alpestre, ⎤ gebürgicht, felsicht, rauh. *met.*
Alpestro, ⎦ *uomo, alpestre*, ein grober Mann.
Alpigiano, *subst.* ein Bewohner der Alpen, Gebürger.
Alpigiano, ⎤ was auf den Alpen, Gebürgen
Alpigino, ⎦ befindlich ist.
Alpigno, *adj. monti alpigni*, die Alpengebürge.
Alpigno, *alpino*, s. *Alpestre.*
°Alpostutto, ganz und gar, durch und durch.
Alquanto, *pron.* einiger. *alquanta gente*, einiges Volk. 2) *pl.* etliche.
Alquanto, *adv.* ein wenig, *alquanto di forza*, ein wenig Gewalt.
°Alquantuni, s. *Alcuni*, einige.
Alsazia, Elsaß.
°Alsì, *altresì*, auch.
Altalena, Schauckel.
Altalenare, schauckeln.
Altaleno, ist, wenn an einen starken aufrecht stehenden Baum, ein schwächerer und längerer oben queerüber dergestalt im Gleichgewichte eingemacht ist, daß er auf und niedergeht, als z. B. ein Bornschwengel, Hebel.
Altaleva, eine Winde.
Altalevare, auf-empor winden.
Altamente, *adv.* hoch, erhaben; 2) tief; 3) prächtig, vortrefflich; 4) überlaut.
°Altanto, *altretanto*, eben so viel.
Altare, *m.* Altar. *scoprir gli altari*, Geheimnisse ausschwatzen. *scoprire un altare per ricoprirne un altro*, ein Loch auf, das andere zumachen.
Altarello, ⎤ *subst.* ein Altärgen.
Altarino, ⎦

*Altaz-

°Altazzoso, *altezzoso*, stolz, aufgeblasen
Altéa, Ibisch.
Alterábile, der Veränderung unterworfen.
Alterabilità, Veränderlichkeit.
Alteramente, *adv.* stolz, trotzig.
Alteramento, s. *Alterazione*, die Aenderung.
Alterante, *adj.* der verändert.
Alterare, verändern; *alterarsi*, gerührt werden, sich erzürnen.
Alteratissimo, *superl.* sehr geändert, sehr verändert; sehr aufgebracht.
Alterativo, was Veränderung wirkt; 2) was zum Zorn reizt, aufbringt.
Alterazioncella, eine kleine Veränderung; ein kleines Aergerniß.
Alterazióne, *f.* Veränderung; 2) Aergerniß, Zorn.
Altercare, hadern, zanken.
Altercatívo, *adj.* zänkisch, haderhaft.
Altercazióne, *f.* Zank, Wortwechsel.
Alterello, ein wenig hoch.
Alterezza, *altierezza*, Hochmuth, Stolz.
Alterígia, Hochmuth, Uebermuth, Aufgeblasenheit.
Alternamente, *adv.* abwechselnd, wechselsweise.
Alternare, abwechseln, umwechseln.
Alternata, *subst.* Abwechselung, Umwechselung.
Alternativamente, *adv.* s. *Alternamente.*
Alternativa, Abwechselung, Wechsel.
Alternazióne, s. *Alternativa.*
Alterno, *adj.* wechselsweise.
Altéro, °Alteróso,] hochmüthig, stolz.
°Altersi, für *altresì*, ebenfalls.
Altetto, Altíccio,] ein wenig hoch; *met.* ein wenig berauscht.
Altezza, die Höhe. *altezza d'animo*, Großmuth; *altezza d'ingegno*, Erhabenheit des Geistes.
Altezza, Titel: Hoheit.
°Altezzoso, *adj.* hochmüthig, stolz.
Altíccio, s. *Altetto.*
Altieramente, *adj.* stolz, hochmüthig; 2) großmüthig.
Altiéro, *altéro*, *adj.* stolz, übermüthig; 2) edel, majestätisch. *vista altiera*, ein scharfes Gesicht.
°Altire, in die Höhe steigen.
Altissimamente, *superl.* von *alto*, sehr hoch.
Altissimo, sehr hoch; *met.* vortrefflich. *altissimo poeta*, ein vortrefflicher Dichter. *altissimi guai*, ein gewaltiges Wehklagen. *subst.* der Allerhöchste.
Altitudine, *m.* Höhe.
Alto, *subst.* Höhe; 2) *fare alto*, Halte machen.
Alto, hoch; *alto mare*, das hohe Meer; 2) tief. *alta fossa*, ein tiefer Graben. 3) laut. *con alta voce*, mit lauter Stimme: *alto pianto*, ein überlautes Weinen. 4) *alta ora*, spät; *dì alto*, lichter heller Tag. *alta notte*, sehr späte Nacht. *alto sonno*, ein tiefer Schlaf. 5) breit. *panno alto*, breites Tuch. 6) schwer gefährlich. *alta impresa*, ein schweres, kützliches Unternehmen. *alto periglio*, große Gefahr; *met.* erhaben, vortreflich, ungemein groß, vornehm. *dire alte cose*, (spottweise) wunderlich Zeug sagen. *alto dal vino*, berauscht. *tener (aver) la testa alta*, die Nase hoch tragen.
Alto, *adv.* hoch; 2) laut. *prov. fare alto e basso*, alles nach seinem Kopfe machen. 3) ist es ein Befehls- oder Ermahnungs-Wort. *alto, va via*, gleich gehe fort! *alto bene!* wohlan! *al più alto*, aufs Höchste (von Zahlen).
°Altoriamento, Beystand.
°Altoriare, helfen, beystehen.
Al torno, im Kreis herum.
Altramente, Altramenti, Altrimenti, } anders, auf andere Art, sonst.
Altresì, *adv.* gleichfalls, auch.
Altrettále, eben dergleichen. *adv.* eben so. *fare altrettale*, es eben so machen, eben dasselbe thun. *pl. altrettali*, eben so viel.
Altrettanto, *adj.* eben so viel. *valere altrettanto*, eben so viel werth seyn.
Altri, *pron. subst.* man, einer, wenn man von sich selbst *impers.* redet. *altri non lo farebbe*, einer würde es nicht thun. 2) sonst jemand. *nè voi, nè altri*, weder ihr, noch sonst jemand. *tanto sa altri, quanto altri*, andere Leute sind auch keine Narren.
Altriche, Altroche,] als nur. *non sarà altro che utile*, es wird unfehlbar nützlich seyn.
l'Altrieri, ehegestern, jenen Tag.
Altrimenti, s. *altramente.*
Altro, der, die, das andere, etwas anderes. *un' altro*, noch einer. *per altro*, im übrigen. *non esser da altro*, zu nichts weiter taugen.
Altronde, d'Altronde,] anders woher. 2) *altrónde*, anderswohin.
Altróve, anderswo, sonstwo.
Altróve, *in altrove*, anderswohin. *da (d') altrove*, anderswoher.
Altrúi, *pron. subst.* jemand anders, ist im *nom.* nicht gebräuchlich, und wird im *gen.* und *dat.* auch ohne das Zeichen des *casus* gesetzt. *l'altrui casa*, eines andern Haus. *pigliarsi il bene, quando Domeneddio lo manda altrui*, das Gute, wenn es einem der Himmel schickt, mitnehmen.
Altúra, Höhe; *persona di grande altura*, ein vornehmer Mann.

Alturetta,

Alturetta, kleine Höhe.
Alveáre, *m.* ⎤ Bienenstock, Bienenkorb.
Alveário, ⎦
A'lveo, ein Bienenkorb; 2) das Bette eines Flusses.
Alveólo, kleiner Bienenstock; 2) ein Trog.
Alvíno, *adj.* vom Bauch.
°Alúma, s. *Allume*, Alaun.
Alunno, der ernähret, erzogen wird, Pflegesohn.
Alvo, der Bauch. 2) die Mitte, das Centrum.
Alzaia, Seil, woran ein Schiff wider den Strom gezogen wird; 2) der es zieht.
Alzamento, Erhebung, Erhöhung, Emporbringung.
Alzáno, ein Schweisfuchs.
Alzare, in die Höhe richten, heben, ziehen, erhöhen. 2) *alzar la voce*, die Stimme erheben. *alzar le risa*, überlaut lachen. *alzar la bandiera*, der Rädelsführer seyn. *alzare i mazzi*, fehlen, böse werden, davon gehen. *alzar le corna*, stolz werden. *alzare il fianco*, sich dicke fressen. *alzare il gomito*, sich dicke saufen.
Alzarsi, aufstehen, empor steigen.
Alzáta, ⎤ das Emporheben, Hochheben.
Alzatúra, ⎦
Alzetta, Absatz am Schuhe.

AMA

Amábile, *adj.* liebenswürdig. 2) liebreich. *essere amabile ad alcuno*, einem gewogen seyn. 2) angenehm. *amabile sapore*, lieblicher Geschmack.
*Amabilemente, *adv.* s. *Amabilmente*,
Amabilità, Liebenswürdigkeit; 2) Lieblichkeit.
Amabilmente, *adv.* liebreich, leutselig.
Amadóre, *m.* ein Amante, Galan.
Amalgama; Auflösung eines Metalls durch Quecksilber.
Amalgamare; *m.* Metall durch Quecksilber auflösen.
A malincorpo, ⎤ sehr ungern, wider Willen.
A malincuore, ⎦
Amandóla, Mandelkern.
Amandolino, junger Mandelbaum.
Amante, *m.* Liebhaber. *f.* Liebhaberin.
Amantemente, *adv.* mit Liebe, liebreich.
Amantissimamente, aufs liebreichste.
Amantissimo, der liebreichste.
°Amanza, eine Liebhaberin, Liebste, besser *donna innamorata*, 2) die Liebe, Begierde.
Amarascio, *adj.* garstig, bitter.
Amaramente, *adv.* bitterlich. *piangere amaramente*, bitterlich weinen.
Amaranto, Tausendschön, Blume.
Amarasca, *marasca*, sauere Kirsche.
Amarasco, ein sauerer Kirschbaum. 2) Kirschwein.
Amare, lieben, verliebt seyn. 2) *amar meglio*, *amar più tosto*, *più volontieri*, lieber wollen; *amar molto*, gern haben. Wenn in einem gewissen Erdreiche eine Pflanze wohl fortkömmt, saget man, *il terren l' ama*.
Amareggiamento, die Bitterkeit.
Amareggiare, ⎤ peinigen, quälen; 2) bitter werden. *poco fiele fa*
Amarezzare, ⎦
amarezzar molto miele, ein kleiner Verdruß vergällt eine grosse Freude. 3) *amarezzare*, marmoriren.
Amarella, Mutterkraut.
Amaretto, *adj.* ein wenig bitter.
Amarezza, *f.* die Bitterkeit.
Amaricato, betrübt, bekümmert.
Amariccio, bitterlich, ein wenig bitter.
Amarína, eine Amarelle.
Amaríno, ein Amarellenbaum.
Amarire, vergällen.
Amarissimamente, aufs bitterlichste. *riprendere uno amarissimamente*, einen sehr scharfen Verweis geben.
Amaritúdine, *f.* die Bitterkeit, *met.* Betrübniß, Herzeleid.
Amaro, *adj.* bitter, *met.* unangenehm. *tu il comprerari amaro*, es wird dir hoch zu stehen kommen.
Amaro, *subst.* die Bitterkeit.
Amaro, *amar*, setzen die Poeten manchmal, vor *amarono*.
Amarógnolo, bitter, böse; *met.* etwas unwillig.
°Amaróre, *m.* s. *Amarezza*, Bitterkeit.
Amatista, *m.* Amethyst.
Amatíta, *m.* Röthelstein; besser *matita*.
°Amativa, s. *Amore*, Liebe.
°Amatívo, *adj.* liebenswürdig.
Amatóre, *m.* Liebhaber.
Amatório, *adj.* was zur Liebe reizen kann; die Liebe angehend.
Amatrice, *f.* Liebhaberin.
*Amattamento, s. *Accennamento*, Anzeige.
*Amazióne, *f.* s. *Amore*, Liebe.
Ambage, *f.* Umweg, Umschweif; 2) Zweydeutigkeit.
Ambasceria, Gesandschaft.
Ambáscia, Keichen, Erstickung, das Schnauben; *met.* Bangigkeit, Angst, Kummer.
Ambasciadóre, Abgesandter, Bothschafter; ein Kuppler. *prov. ambasciador non porta pena*, wer etwas auf höhern Befehl thut, hat keine Verantwortung.
Ambasciadoruzzo, ein elender Bothschafter.
Ambasciarsi, ersticken wollen.
Ambasciata, das Anbringen eines Gesandten; 2) die Gesandschaft.
Ambasciatóre, *m.* s. *Ambasciadore*.
Ambasciatrice, *f.* Gesandtin.
°Ambáscio, s. *Ambascia*, das Keichen.
Ambascióso, *adj.* keichend; 2) voller Betrübniß, ängstlich.
Ambassi, *pl. m.* beyde Asse in Würfeln. *prov. fare ambassi in fondo*, völlig ruinirt werden, zu Grunde gehen.

Ambe, *f.* ambo, *comm.*
Ambedúe, ambodúe, *f.* } beyde.
Ambedúo, ambedúi, } *poët.*
Ambidúi, ambidúe,
Ambiadúra, der Paß bey den Pferden. *prov. perdere il trotto per l' ambiadura*, den Vortheil, den man in Händen hat, verliehren, und den, so man sucht, nicht bekommen.
Ambiante, *adj.* Paßgänger; Zelter. besser *Chinéa.*
Ambiare, den Paß gehen; *met. far trottare ed ambiare più volte*, einen oft hin und her schicken.
Ambideſtro, der links und rechts ist.
Ambidúe, Ambidúi, s. *Ambedue.*
Ambiente, *subst. m.* eine Duft, die etwas umgiebt. *adj. l' aria ambiente*, die darum befindliche Luft.
Ambiguamente, *adv.* zweifelhaft, auf eine zweydeutige Weise.
Ambiguità, Zweifelhaftigkeit, Zweydeutigkeit.
Ambiguo, *adj.* zweifelhaft, zweydeutig, unentschlossen.
A'mbio, der Paß der Pferde. *pigliar l' ambio*, sich davon machen; *dar l' ambio*, wegjagen, fortschicken.
Ambire, *act.* nachstreben, suchen, (Ehrenämter).
Ambito, Umfang, Umkreis.
Ambizioncella, kleiner Ergeiz.
Ambizióne, eifriges Bestreben nach Ehren, Ehrgeiz.
Ambiziosamente, *adv.* auf eine ehrgeizige Art.
Ambizioso, *adj.* ehrgeizig.
Ambo, *comm.* } beyde
Ambodúe, *f.*
Ambra, Amber, Agtstein. *prov. esser chiaro come ambra per un tratto*, gefüge seyn wie ein Ohrwurm; ingl. sonnenklar seyn.
Ambracanato, mit Ambra oder Bisam perfumirt.
Ambracáne, *f.* Bisamgeruch; 2) das Bisamthier.
Ambrare, mit Ambra, Agtstein räuchern, perfumiren.
Ambretta, Bisamkraut; 2) perfumirt Leder.
Ambrósia, Götterspeise. 2) Pflanze, so der Raute gleicht.
Ambrosina, eine Art Mandeln.
†Ambulare, weggehen, herumschweifen.
°Ambustióne, *f.* s. *Combustione*, die Verbrennung.
°Ambusto, s. *Combusto*, verbrannt.
Amello, Sternkraut.
°Amenare, flibren, schlagen, drohen.
Amendúe, *comm.*
Amendui, *m.* } beyde.
Amenduae, *f.*

Amenità, *amenitude*, *amenitate*, Anmuth einer Gegend.
Ameno, *adj.* anmuthig.
°Amenza, s. *Demenza*, Dummheit.
Amfíbio, *anfibio*, Thier, das im Wasser und auf dem Lande lebet.
Amfitéatro, Amphitheater, alter römischer Schauplatz.
Amianto, Katzensilber, eine Gattung eines Steines, Amiant.
Amica, eine Freundin, Liebste.
Amicábile, *adj.* gütlich, freundschaftlich.
Amicare, zum Freunde machen; *amicarsi con*, Freund werden.
Amichévole, *adj.* s. *Amicabile.*
Amichevolmente, *adv.* s. *Amicamente*, gütlich.
Amicizia, Freundschaft.
Amico, Freund. *prov. amico da bonaccia*, ein Freund im Glück, und aus eigennützigen Absichten. *prov. chi vuole amici assai ne provi pochi*, wer viel Freunde haben will, stelle wenige auf die Probe. *ell' è dall' amico*, es ist etwas vollkommenes, auserlesenes in seiner Art. 2) Galan, Liebster.
Amico, *adj.* günstig, gewogen.
A'mido, Stärke, zur Wäsche zu gebrauchen. *dar l'amido a' panni lini*, Wäsche stärken.
Amiére, *f.* eine Art von militarischer Kleidung.
Amistà, *amistáde*, *amistáte*, Freundschaft. 2) Bund, Allianz.
°Amistanza, s. *Amistà.*
°Amitare, s. *Inamidare*, stärken.
°A'mito, s. *Amido*, Stärke.
Ammaccamento, Zerknirschung, Zerstossung, Quetschung.
Ammaccare, zerknirschen, zerstoßen, zerquetschen.
Ammaccatúra, s. *Ammaccamento.*
Ammacchiarsi, in den Busch, in die Hecke kriechen.
Ammaestramento, °Ammaestranza, Unterricht, Unterweisung.
Ammaestrante, unterrichtend, lehrreich.
Ammaestrare, unterrichten, unterweisen.
Amaestratamente, geschickt, künstlich.
Ammaestratóre, *m.* Lehrer, der abrichtet.
Ammaestratríce, *f.* Lehrerin.
•Ammaestratúra, Ammaestrazióne, *f.* s. *Ammaestramento*, Unterricht, Abrichtung.
Ammaestrévole, *adj.* geschickt zum Unterricht, erbaulich; 2) gelehrig.
Ammaestrevolmente, *adv.* geschickt, künstlich.
Ammagliare, *proprie* einen Ballen übers Kreuz überbinden, verschleifen. 2) fangen in Stricke, bestricken.

Ammagra-

Ammagrare, } act. mager machen, ausziehen, austrocknen. neutr.
Ammagrire, } mager werden, austrocknen.
○Ammajare, mit Mayen, grünen Zweigen zieren.
Ammainare, die Seegel einziehen.
Ammalare, act. krank machen.
Ammalare, neutr. } krank werden.
Ammalarsi, }
○Ammalaticcio, kränklich.
•Ammalatire, krank werden.
Ammalatuccio, Ammalazzato, s. Ammalaticcio, ein Kränkling.
Ammaliamento, Bezauberung.
Ammaliare, bezaubern. met. den Verstand benehmen, dumm machen.
Ammaliato, adj. bezaubert, beschrieen, erstaunt.
Ammaliatóre, m. Zauberer.
Ammaliatríce, f. Zauberin.
Ammaliatúra, s. Ammaliamento.
Ammanettare, fesseln, an Händen, Füßen.
Ammanajare, mit dem Schwerdte, Beile hinrichten.
Ammannamento, } das Geräthe, die Geräthschaft. Ammannamenti della nave, Schiffsgeräthe.
Ammannimento, }
○Ammannare, } zurüsten, zurichten, zubereiten, ammanarsi, sich wozu bereiten.
Ammannire, }
Ammannato, } adj. bereit, gefaßt.
Ammannito, }
Ammansare, ammansire, bändigen, zahm machen; met. besänftigen.
Ammantare, anthun, umnehmen (einen Mantel, langes Kleid). ammantati il tuo vestimento, lege dein Kleid an. met. ammantarsi di cosa, etwas zum Deckmantel gebrauchen.
Ammantatura, Decke. met. Deckmantel.
Ammantellare, bedecken.
Ammanto, der Mantel, Talar.
Ammarcimento, Vermoderung, Fäulniß.
Ammarcire, verfaulen, vermodern.
Ammarginarsi, zuheilen.
Ammaricare, s. Rammaricare, ängstigen.
Ammartellare, mit Eifersucht ängstigen.
•Ammaschérare, s. mascherare, maskiren.
Ammassamento, Haufen, Häufung.
Ammassare, aufhäufen, sammeln. ammassarsi, sich versammeln. 2) zu einer Masse, zu einem Klumpen werden.
Ammassato, adj. gehäuft. aere ammassato, dicke Luft.
Ammassatóre, m. ein Sammler.
Ammassicciare, s. Ammassare, aufhäufen.
Ammasso, ein Haufe.
Ammatassare, Garn in Strenen winden, weifen.

○Ammattamento, accennamento, Anzeige.
○Ammattare, s. Accennare, anzeigen.
Ammattire, zum Narren machen. 2) neutr. zum Narren werden.
Ammattonamento, das Pflastern.
Ammattonare, mit Ziegelsteinen pflastern, in gen. pflastern. met. di morti s'ammattóna la strada, die Strasse war mit Todten besäet.
Ammattonato, subst. das Pflaster. prov. restar su l'ammattonato, zum Bettler werden.
Ammazzacáne, m. Hundeschläger.
Ammazzamento, das Todtschlagen, Morden, Niedermetzeln.
Ammazzare, tödten, schlachten. egli m' ammazza, es wird mir übel vom Zuhören. il popol vi s'ammazza, die Leute drängen sich bald todt. ammazzarsi in una cose, sich über einer Sache entsetzliche Mühe geben, dadurch ruiniren. egli ammazza le mosche per aria, es stinkt ihm häßlich aus dem Halse; it. er leugt, daß sich die Balken biegen.
Ammazzare, von mazzo, s. Ammazzolare, Sträußgen binden.
Ammazzatójo, Schlachthaus, Schlachtbank.
Ammazzatóre, m. Todtschläger.
Ammazzerare, s. Mazzerare, ersäufen.
Ammazzerato, adj. das hart geworden ist. terra ammazzerata, Erdreich, das derb gestoßen, getreten ist.
Ammazzolare, in Sträuße binden.
○Ammelmare, } in Schlamm versinken.
○Ammemmare, } met. sich weder zu rathen noch zu helfen wissen.
Ammen, ebräisches Wort, Amen. prov. un' ammen non saria potuto dirsi, ehe man Amen sagen konnte.
Ammenda, die Ersetzung des Schadens. 2) Geldbuße. 3) die Verbesserung. met. tere ammenda a un male, einem Uebel abhelfen.
Ammendábile, der Verbesserung fähig.
Ammendamento, die Besserung, Verbesserung, Schadloshaltung.
Ammendare, bessern, verbessern. 2) ersetzen, wieder einbringen.
Ammendazióne, f. Besserung.
Ammentarsi, sich erinnern, eingedenk seyn.
Ammérgere, sommergere, untertauchen, ersäufen.
Ammessário, ein Beschellhengst.
Ammettere, perf. ammisi, part. ammesso, zulassen, auf-annehmen. ammettere un peccato, eine Sünde begehen. ammettere i cani, die Hunde (auf ein Wild) los lassen. ammettere il cavallo, il toro, den Hengst, Stier zulassen, springen lassen. ammetter la battaglia, sich in eine Schlacht einlassen.

Ammezzamento, *m.* Theilung zur Hälfte die Hälfte.
Ammezzare mit z und gelindem z, halb theilen. *egli ammezzarono la via*, sie giengen ihm auf halben Weg entgegen. *gli uomini pieni d'inganni non ammezzeranno i dì loro*, böse Menschen werden nicht die Hälfte ihres Lebens erreichen.
Ammezzare,] mit dem hellen e und harten
Ammezzire,] z, anfangen zu reiffen, milde werden.
Ammezzatóre, *m.* der halb theilet, halbiret.
Ammi, Ammey, ein Gewächse.
Ammiccare, mit den Augen zwinkern; it. winken.
Ammiccatóre, *m.* der mit den Augen zwinkert, oder winket.
Ammiccatríce, *f.* die mit den Augen winket.
Ammigliorare, s. *migliorare*, bessern.
Amminéa, Art frühzeitiger Trauben.
Amminícolo, Hülfsmittel, Stütze.
Amministragióne, *f.* °Amministranza, Verwaltung.
Amministrare, verwalten; 2) darreichen, darbiethen.
Amministratóre, *m.* Verwalter rc. im gerichtlichen Styl, ein Mandatarius, Bevollmächtigter.
Amministratríce, die da verwaltet.
Amministrazióne, *f.* Verwaltung, Besorgung; 2) Darreichung.
Amminutare, in kleine Stücken zerreiben, stoßen.
Ammirábile, *adj.* bewunderungswürdig.
Ammirabilitá, Bewunderungswürdigkeit.
Ammirabilmente, *adv.* auf eine bewunderungswürdige Art.
Ammiráglia, das Admiralsschiff.
Ammiragliáto, die Admiralswürde.
Ammiráglio, der Admiral. 2) *ammiráglio*, der Spiegel.
Ammiramento, Bewunderung, Erstaunung.
Ammirando, *adj.* bewunderungswürdig.
Ammirante, c. bewundernd.
°Ammiranza, *f.* Wunder.
Ammirare, bewundern, mit Erstaunen ansehen.
Ammirarsi, erstaunen.
Ammirativo, *adj.* voll Bewunderung. ammirativo, signum exclamandi, Ausrufungszeichen (!).
Ammiratóre, *m.* Bewunderer.
Ammiratrice, *f.* die bewundert.
Ammirazióne, *f.* Bewunderung, Verwunderung.
Ammiserare, elend und unglücklich werden. 2) geizig werden.
Ammistióne, *f.* die Vermischung, Beymischung.

Ammisurare, s. *Misurare*, zumessen.
Ammisuratamente, *adv.* mit Maaßen.
Ammitto, das leinene Tuch, welches der Priester übern Kopf hängt.
°Ammodamento, s. *Moderazione*, Mäßigung.
*Ammodatamente, *adv.* mäßig, bescheiden.
*Ammodato, s. *Moderato*, mäßig.
*Ammoderatamente, mäßiglich.
*Ammoderato, s. *Moderato*, mäßig.
Ammodernare, nach der neuen Mode einrichten, erneuern.
Ammogliamento, *m.* Heirath.
Ammogliare, *act.* einem ein Weib geben; zusammenpaaren.
Ammogliarsi, ein Weib nehmen; von Thieren, sich paaren.
Ammogliatóre, *m.* ein Brautwerber.
Ammoinare,] *act.* liebkosen. † einen ver-
Ammuinare,] drüßlich machen, ärgern.
Ammollamento, Erweichung, Anfeuchtung.
Ammollare,] anfeuchten, einfeuchten, er-
Ammollire,] weichen; *met.* besänftigen, begütigen. *ammollare il canapo*, das Seil nachlassen.
Ammollarsi,] feucht, gelinde werden; *met.*
Ammollirsi,] sich besänftigen, wieder gut werden.
Ammollativo,]
Ammolliente,] erweichend.
Ammollimento, Erweichung.
Ammollire, s. *Ammollare*.
Ammoniacáto, *adj.* mit Salarmoniac zubereitet.
Ammoniáco, Salmiak.
Ammonigióne, *f.*] eine Erinnerung War-
Ammonimento,] nung, Verweis, Ver-
Ammonizióne, *f.*] mahnung.
Ammonire, *act.* eine Erinnerung geben, warnen, vermahnen; 2) vom Amt absetzen.
Ammonitóre, *m.* Ermahner, Erinnerer.
Ammonizióne, s. *Ammonigióne*.
Ammonizioncella, *f.* kurze Erinnerung.
Ammontare,] aufhäufen, auf Haufen le-
Ammonticare,] gen. 2) *ammontare*, bespringen, von Thieren; besser *montare*.
Ammonticchiare,] Häufgen machen, auf
Ammonticellare,] Haufen legen.
Ammonticchiarsi, auf einander hucken, im Gedränge.
°Ammontonare, aufhäufen.
Ammonzicchiare, anhäufeln, auf Haufen legen.
Ammorbare, krank werden; 2) einen abscheulichen Geruch geben.
Ammorbatello, unpäßlich.
Ammorbatissimo, todtkrank. 2) abscheulich stinkend.
Ammorbidamento, das Gelindemachen, Erweichen. *met.* der Glimpf.

Ammorbidare, Ammorbidire, mild, weich, gelinde machen. *met. ammorbidire un zotico*, einen groben und hartnäckichten Menschen manierlich machen.
Ammorbidirsi, weichlich, wollüstig werden.
°Ammorbóso, *adj.* ansteckend, pestilentialisch.
Ammorsellato, Speise von gehacktem Fleisch und Eyern.
Ammortamento, Vertilgung, Auslöschung. *ammortamento de' peccati*, die Büßung für die Sünde.
Ammortare, Ammortire, Ammorzare, *act.* auslöschen, dämpfen, tilgen, *met. ammortir le passioni*, die Leidenschaften unterdrücken. *ammorzar la superbia*, den Hochmuth dämpfen. *ammorzar la rabbia*, die Wuth stillen. 2) *ammortire, neutr.* in Ohnmacht fallen.
Ammoscire, verwelken, welk werden; *met.* matt werden.
Ammostante, *c.* der die Trauben tritt, Kelterer.
Ammostare, Trauben treten, keltern.
Ammostatójo, eine Weinpresse, Kelter.
Ammottare, herunter fallen, einschießen, (von Ufern).
•Ammóvere, wegnehmen.
°Ammozzicare, in Stücken hauen.
Ammucchiare, in Haufen bringen, aufhäufen.
•Ammuffare, vermodern, beschlagen, s. *Muffare.*
Ammunimento, Ermahnung, Rath. 2) Kennzeichen, um sich an etwas zu erinnern.
•Ammunire, s. *Ammonire*, erinnern.
°Ammunizióne, s. *Ammonigione*, Erinnerung.
•Ammuricare, Steine auf einen Haufen werfen, aufschlichten.
•Ammusamento, Hieb mit dem Rüssel. 2) Beriechung.
•Ammusarsi, einander beriechen; anschnauzen; 2) verstummen.
Ammutare, ammutire, ammutolare, stumm werden, verstummen.
Ammutinamento, Empörung, Aufruhr.
Ammutinarsi, sich empören, aufrührisch werden.
Ammutolare, s. *Ammutare.*
Ammutolire, stumm werden. 2) *met.* von Blüthen, leer, taub blühen.
Amo, *pl. ami*, ° *dmora*, der Angel zum Fischen.
Amómo, eine Pflanze, so ein Gewürze trägt, das unter dem Namen der neuen Würze bekannt ist.
†Amoráccio, °Amoranza, †Amorazzo, ein Liebeshandel, Corteßie, Buhlerey.
Amóre, *m.* die Liebe im guten und bösen Verstande. *andare in amore*, von Thieren, in der Brunst seyn, läufisch seyn. *viver d'amore*, von Liebeshändeln leben. *fare all' amore*, cortesieren, buhlen. *essere in amore*, beliebt, in Gunst seyn. *per l'amor di Dio*, um Gottes willen. 2) der Liebsgott. 3) der Liebste, Galan.
Amoreggiamento, ein Liebeshandel, die Verliebung.
Amoreggiare, cortesiren, verliebt thun.
Amoretto, kleiner Liebeshandel.
Amorévole, liebreich, freundlich; 2) verliebt.
Amorevolezza, Leutseligkeit, Freundlichkeit. 2) ein kleines Geschenk.
Amorevollezzína, Liebkosung, Caresse.
°Amorevollezzoccia, eine abgeschmackte Liebkosung.
Amorevolmente, *adv.* liebreich.
Amoríno, kleiner Liebeshandel; kleiner Liebsgott.
Amorosamente, *adv.* mit Liebe; fleischlich.
°Amorosanza, das Lieben.
°Amorosello, °Amorosetto, allerliebst, klein und artig; 2) ein wenig verliebt.
°Amorosità, Wohlgewogenheit, Freundschaft.
Amoróso, *adj.* verliebt. *subst.* ein Liebhaber.
Amoscina, Damascenerpflaume.
Amovíbile, *adj.* beweglich; 2) wiederruflich.
Amperlo, Hagedorn.
Ampiamente, reichlich, weitläuftig.
Ampiare, (4 sylbigt) vermehren, erweitern.
Ampiezza, die Breite, der weite Umfang, Weitläuftigkeit.
A'mpio, breit, weitläuftig, geräumlich; *met.* reichlich, prächtig.
Ampissimo, *superl.* sehr weitläuftig, sehr groß. *il suo ampissimo patrimonio*, sein sehr großes Vermögen.
Amplesso, Umarmung, Umfassung.
Ampliare, erweitern, ausbreiten, vermehren.
Ampliazióne, *f.* Erweiterung, Vermehrung.
Amplificare, amplificiren, weitläuftig ausführen.
Amplificatóre, der weitläuftig ausführt. 2) ein Erweiterer.
Amplificazióne, *f.* die weitläuftige Ausführung, Erweiterung.
Amplissimo, s. *Ampissimo*, sehr weitläuftig.
°Amplitúdine, *f.* s. *Ampiezza*, die Weitläuftigkeit.
°Amplo, s. *Ampio.*
Ampolla, eine gläserne Flasche. *prov. avere il deavolo nell' ampolla*, durchtrieben seyn, mehr als Brod essen können.

Ampolletta, ein gläsernes Fläschgen; 2) eine Sandubr.
Ampollina, ein Fläschgen; 2) eine Blase im Glas.
Ampollosamente, *adv.* } schwülstig, hochtrabend, vom Styl.
Ampollóso, *adj.* }
Ampollosità, die Schwülstigkeit, das Prahlen.
Ampolluzza, *f.* ein Fläschgen.
°Amurca, s. *Morchia*, Oelhefen.

AN

Ana, in den Recepten, eines so viel als des andern (in Recepten).
Anabattista, *m.* Wiedertäufer.
Anacardo, ein gewisser Indianischer Baum. 2) die Frucht davon.
Anacoréta, *m.* Einsiedler.
°Anacquare, s. *Adaquare*, wässern.
Anacronismo, Irrthum in der Zeitrechnung.
Anaffiare, s. *Inaffiare*, begiessen.
Anagállide, *f.* Gauchheil.
Anagíride, *f.* Stinkbaum.
Anagogía, mystischer Verstand.
Anagogicamente, *adv.* auf eine mystische Art.
Anagógico, mystisch.
Anagramma, *m.* Buchstabenversetzung.
Analogía, Gleichförmigkeit, Uebereinstimmung, Gleichheit.
Analógico, análogo, *adj.* übereinstimmend, gleichförmig, gleich.
Anarchía, der Regentenlose Zustand.
Anasarca, Wassersucht zwischen Fell und Fleisch.
Anátema, *m.* Fluch, Bann, Verbannter.
Anatemizzare, in Kirchenbann thun.
Anatomía, Anatomie. die Zergliederung des Körpers.
Anatomicamente, *adv.* mit Zergliederung, nach der Zergliederungskunst.
Anatómico, *adj.* anatomisch, *subst.* Professor der Anatomie.
Anatomista, *m.* der die Anatomie ausübet, Zergliederer.
Anatomizzare, zergliedern, zerschneiden, anatomiren.
A'natra, eine Endte.
Anca, Hüfte. *batterſi l' anca*, sich auf die Hüften schlagen, (ein Zeichen des Wehklagens).
Ancajóne, *adv. andare ancajóne*, auf eine Seite hinken.
Ancella, } eine Magd.
Ancilla, }
Anche, auch, auch noch. *andar (tornar) per anche*, eine Verrichtung abbrechen, und sich über eine andere machen.
Ancídere, *praet. anciſi*, *part. anciſo*, tödten. *poët.*
Ancidióre, *m.* ancisóre, ein Mörder. *poët.*
Ancíno, ein Haake (zum anhaken). 2) ein Meer-Igel.
*Ancípite, zweifelhaft, zweydeutig. 2) zweyschneidig.
Anco, *conj.* auch, ferner. *poët.*
Ancoché, s. *Ancorchè*, obgleich. *poët.*
*Ancól, lombardisches Wort, bedeutet heute.
A'ncora, *f.* Anker.
Ancóra, auch, noch, auch noch, noch itzt. 2) obgleich; 3) jemals, noch zur Zeit.
Ancorachè, ancorchè, *conj.* obgleich, obzwar.
Ancorággio, Ankerzoll.
Ancorájo, Ankerschmidt.
Ancoretta, kleiner Anker.
Ancúde, *f.* Amboß. *poët.*
Ancúdine, *f.* Amboß. *prov. eſſer trà 'l ancudine e 'l martello*, zwischen Thür und Angel stecken.
Ancúsa, Ochsenzunge, ein Kraut.
Andamentaccio, übler Gang. 2) üble Begegnung, übles Verfahren.
Andamento, der Gang, Reise, Weg, Spaziergang. 2) das Verfahren in einer Sache, die Aufführung, der Lauf einer Sache.
Andante, *adj.* gehend. *braccio andante*, eine Elle in der Länge, (ohne Absicht auf die Breite.)
Andantemente, *adv.* nach dem gemeinen Lauf.
Andare, *verb. irreg.* gehen, weggehen. *andare à uno*, zu einem gehen. *andar da uno*, in eines Quartier gehen. *andare a cavallo*, reiten. *andare in carozza*, in der Kutsche fahren. *andar per vino*, Wein holen. *andare a pezzi*, in Stücken gehen. 2) vergehen, (von der Zeit). *la mezza notte era andata*, es war schon über Mitternacht. *que' tempi ſono andatti*, die Zeiten sind vorüber. *egli aveva poco adare ad eſſer morto*, es währte nicht lange, so war er todt. *quattro anni ſon paſſati, e va pe' cinque*, vier Jahre sind vorüber, und es geht ins fünfte. 3) gehen, hergehen. *ſo bene io, come il fatto andò*, ich weiß gar wohl, wie es gieng, zugieng. *la biſogna andrà altrimenti*, die Sache wird anders laufen. 4) *andare alle femmine*, den liederlichen Weibsbildern nachgehen. *andare a moglie altrui*, Ehebruch treiben. 5) *fare andare una bottega*, eine Werkstatt errichten. 6) *andar per la memoria, per l' animo, non gli andava per la memoria*, er konnte sich nicht aussinnen, nicht begreifen. *già per l' animo mi va quello, ch' abbiamo a fare*, ich habe mir schon ausgesonnen, was wir thun müssen. 7) gefallen.

gefallen. *ella non mi va*, es steht mir nicht an 8) *andar dietro ad uno*, zu einem ein Vertrauen haben. *andar dietro alla sua salute*, nach der Gesundheit leben. *andar dietro a q. c.* sich mit einer Sache beschäfftigen. 9) *andare ornato (della persona)*, sich prächtig in Kleidern halten. 10) *andar pe' fatti suoi*, seine Straße gehen. 11) *andare a seconda*, dem Strom nach gehen. *andare alla seconda a uno*, einem folgen, nach seinem Willen thun. 12) *andare innanzi. la pianta non va innanzi*, die Pflanze stockt, wächst nicht fort. *la sentenza va innanzi*, das Urtheil geht vor sich. 13) *andar sotto*, untersinken. *il sole va sotto*, die Sonne geht unter. 14) *andar sopra se*, stolz einhergehen, prangen. *andar sopra di se*, in Gedanken gehen. 15) *andare a ruba*, *a sacco*, *a saccamanno*, in die Rappuse gehen, zu plündern preis seyn. *andar via a ruba*, (von Waaren) reißend ab gehen. 16) *andare al bosco*, (von Seidenwürmern) sich einzuspinnen anfangen. 17) *andare a gambe levate*, recht ins Unglück rennen. 18) *ella va tanto la libbra*, (vom Garne) das Pfund giebt so viel Ellen. 19) *andar del corpo*, seine Nothdurft verrichten. 20) *lasciare andare*, fahren lassen (aus der Hand). *met.* übergehen, bey Seite setzen. 21) † der dem Namen etlicher Städte rc. hat es besondere Bedeutungen, als: *andare a Lodi*, loben. *andare in Piccardia*, an Galgen kommen. *andare a Piacenza*. dem Fuchsschwanz streichen, nach dem Maule reden, *andare a Scio*, *a Volterra*, sterben. 22) Vor einem *infin.* mit *a*, heißt es anfangen, als *andare a fare*, anfangen zu thun. 23) Vor dem gerundio steht es überflüßig, als: *andar cantando*, singen. 24) Der Imperativus wird so wohl in Ermahnungen als Warnungen und Verweisungen gebraucht, als *va*, *non aver paura*, nur frisch! fürchte dich nicht. *va e fidatti della fortuna*, nun! verlaß dich mehr aufs Glück. *va*, *figliuol mio*, *ch' è ciò che tu di?* Halts Maul, mein Sohn, was redest du da? 25) *vatti con Dio*, gehe hin in Gottes Namen. Boccaccio braucht es als ein Zeichen der Verwunderung. tausend Stern!

Andarne, weggehen, fortgehen; abreisen. *met. andarne bene*, gut wegkommen, wohl fahren. *andarne col peggio, a caporotto*, sehr übel wegkommen. 2) *il giuoco ne va tanto*, das Spiel geht so hoch. *ne vada un fiorino*, ich setze, es gilt einen Gulden. *ne va la vita*, es gilt das Leben, es steht Lebensstrafe drauf.

Andarsene, davon gehen, abreisen. 2) ausgehen von Flecken. *la macchia sene va col pezzo*, der Flecken geht nicht aus, als mit der Scheere. 3) vergehen, von Schmerzen rc. 4) *andarsene in fare una cosa*, alle seine Sorge und Mühe auf etwas wenden. *andarsene in una cosa*, sich über etwas ruiniren.

Andarsi, so viel als *Andare*.

Andare, *subst. m.* der Gang, Art zu gehen. *di buon' andare*, *a grand' andare*, mit starken Schritten, in vollem Laufe. 2) *di quell' andare*, um die Maße. 3) *a lungo andare*, die Länge die Ferne.

Andári, *pl. m.* angelegte Gänge Alleen.

Andáta, der Gang, Weg, die Reise. *l' andata a lui m' è libera*, ich habe freyen Zutritt bey ihm. 2) *andata di corpo*, Oefnung des Leibes.

Andatáccia, Durchfall, Bauchfluß.

Andato, *adj.* verflossen. *il tempo andato*, die verflossene Zeit.

Andatóre, *m.* ein Gehender, reisender. *comunale andatore*, der einen ordentlichen Schritt geht.

○Andáttalo, Dattelbaum.

Andatúra, der Gang, Art zu gehn.

Andazzaccio, eine böse Laune, Staupe.

Andazzo, eine Modekrankheit, Laune, die jähling überhand nimmt und nicht lange dauert.

Andiperístasi, *f.* die Wirkung zwoer widerwärtiger Eigenschaften in einander.

Andiriviéni, *pl. m.* Irrgänge, Kreuzgänge; *met.* ein confuses Gewäsche.

Ándito, ein langer schmaler Gang; 2) ein Gäßgen, Fußsteig.

Andróne, *m.* das Vorhaus; 2) der Raum zwischen zwo Reihen der Weinstöcke.

Aneghittóso, s. *Neghittoso*, faul.

Anelante, *adj.* keichend; sehnsüchtig.

Anelare, keichen. *anelare a cosa*, sich gewaltig nach etwas sehnen.

Anelazióne, *f.* das Keichen.

Aneletto, } ein kleiner Ring.
Anellino, }

Anelitare, keichen.

Anélito, s. *Anelazione*, das Keichen.

Anello, Ring. 2) Haarlocke. 3) das Loch im Hintern. *dare l' anello*, sich verloben, *anello da cucire*, der Fingerhut.

Anellóso, *adj.* wie ein Ring gestalt.

Anélo, *adj.* außer Athem, keichend.

Anelóso, *adj.* von kurzem Athem, engbrüstig.

Anemóne, *f.* Anemone, eine Blume.

Anetíno, *adj.* von Dille.

Anéto, Dille.

Anetra, s. *Anitra*, eine Endte.

Aneurisma, *m.* Pulsadergeschwulst.

°Anfanamento, Aberwitz, abgeschmackte Rede.
°Anfanare, abgeschmackte Reden verbringen; albern Zeug machen; *anfanare a secco*, als ein Betrunkener ins Gelag hinein reden; *andare anfanando*, sehr beschäfftiget seyn, ohne zu wissen warum?
°Anfanatóre, *m.* ein Schwätzer Plauderer.
°Anfaneggiare, viele vergebliche Worte machen.
°Anfanía, Narrenpossen, unnützes Geschwätz.
Anfesibén,] griechisch Wort, Schlange mit
Anfisbéna,] zween Köpfen.
Anfibología, griechisch Wort, eine zweydeutige Rede.
Anfibologicamente, *adv.* zweydeutiger Weise.
Anfibológico, *adj.* zweydeutig.
Anfiteátro, Amphitheatrum.
A'nfora, ein Eymer, Faß.
Anforétta, *dimin.* von *anfora*, Fäßgen.
Anfratto, *m.* krummer Weg.
Angareggiare, *s.* *Angariare*, ängsten.
Angaría, *s.* *Anghería*, Aengstigung.
Angariare, angheriare, mit Abgaben überladen, mit Frohndiensten plagen; 2) drücken, ängsten, plocken.
Angariatóre, *m.* der mit Diensten, Auflagen beschwert, drückt, plagt.
Angarleggiare, *s.* *Angariare*.
A'ngela,] ein Frauenzimmername. it.
Angiola,] ein engelschönes Frauenzimmer. 2) Art Weintrauben.
Angelesco, *adj.* *s.* *Angelico*, engelisch.
Angeletta, *angioletta*, Engelgen, artiges kleines Mägdchen.
Angélica, Engelsüß, ein Kraut.
°Angelicáto, *adj.* engelisch.
°Angelichezza, Gleichheit mit Engeln, engelische Art.
Angélico, *adj.* engelisch, engelschön.
A'ngelo, angiolo, Engel, *angelo in carne*, ein sehr frommer Mensch.
Angelúccio, ein Engelgen.
A'ngere, davon kömmt nur 3 *s.* *praes. indic.* bey den Poeten vor *ange*, ängstigen.
Anghería, Gewalt, die man jemanden anthut, Beläßtigung, Plackerey. *far per anghería*, gezwungen thun; *mettere angherie*, mit schweren Auflagen belegen, beläßtigen.
Angheriare, *s.* *Angariare*,
Angína Bräune im Hals.
Anginóso, mit der Bräune befallen.
A'ngiola, eine Art Weintrauben.
Angioletta, *s.* *Angeletta*.
Angioletto, ein kleiner Engel.
A'ngiolo, *s.* *Angelo*, Engel.
Angiporto, Sack, oder Weg ohne Ausgang.

°Anglo, Engländer.
Angoláre, angoláto, *adj.* was Winkel hat, winklicht.
Angolarmente, *adv.* mit Winkeln.
Angoletto, *dim.* von *Angolo*, kleiner Winkel.
A'ngolo, ángulo, Winkel Ecke.
Angolóso, *adj.* winklicht, eckicht.
Angonía, *s.* *Agonia*, Todesangst, Angst.
Angóre, *m.* Leiden, des Gemüths und des Körpers. *poët.*
Angoscévole, *adj.* was Verdruß, Quaal, Angst verursachet, ängstend.
Angóscia, Bangigkeit Betrübniß, Angst.
Angosciamento,]
°Angoscianza, } die Aengstigung, Angst.
°Angóscio,]
Angosciare, ängstigen, bange machen, quälen, sich ängstigen.
Angosciosamente, *adv.*] ängstlich.
Angoscióso, *adj.*]
Angue, *c.* Schlange, *poët.*
Anguilla, ein Aal. *prov.* *tener l' anguilla per la coda*, eine schwere, kützliche Sache vorhaben. *esser, far la serpe tra l' anguille*, sagt man, wenn ein listiger mit einfältigen Leuten zu thun hat *pigliar l' anguilla*, die Arbeit liegen lassen.
Anguilláre, *m.* ein Spallier von Weinstöcken.
Anguillína, kleiner Aal.
*Anguinaglia, anquilinája, derjenige Theil des menschlichen Leibes, welcher zwischen der Hüfte, dem Bauch, und der Schaam ist; 2) eine Schaambeule.
Anguláre, *adj.* *s.* *Angolare*, winklicht, eckicht.
A'ngulo, *s.* *Angolo*, Winkel.
Angulóso, *adj.* was Winkel, Ecken hat.
Angústia, *propr.* die Enge. *angustia del tempo*, die Kürze der Zeit. *met.* Kümmerniß, Angst.
Angustiare, quällen bekümmern.
Angustióso, was Kummer, Angst macht. it. der Kummer, Angst hat. Kummervoll.
Angusto, *adj.* enge.
Ani ani, Wort womit man die Endten rufet; Dien, Dien!
A'nice, *m.* Anis. *anici in camicia*, eingemachter Anis.
Anichilare, *s.* *Annichilare*, zernichten.
Aníle, *adj.* altväterisch, altweibisch.
A'nima, die Seele; 2) das Gemüth; doch sagt man lieber *animo*. 3) der Sinn. *venir nell' anima*, in Sinn kommen. *vi disposi l' anima*, ich habe meinen Sinn dahin gerichtet. 4) das Leben der Thiere und Pflanzen. 5) der Keim in den Saamkörnern 6) ists ein Schmeichelwort der Verliebten. *anima mia*, *anima mia dolce*, mein Herzgen. *non*

vi

vi si vede anima nata, man sieht keine lebendige Seele da. *la città fa tante anime*, es wohnen so viel Seelen in der Stadt. *uomo d' anima*, ein frommer, gottesfürchtiger Mann. *essere una buona anima*, ein guter ehrlicher Mann seyn. *esser corpo e anima d' uno*, eines bester Herzensfreund seyn. *due anime in un nocciolo*, Herzensfreunde. *recer l' anima*, sich das Herz aus dem Leibe speyen. *mi duole sino all' anima*, es thut mir in der Seele wehe.
A'nima, ein schuppichter Panzer.
Animalaccio, groß und garstiges Thier. *met.* ein grober und ungeschickter Tölpel, Bengel.
Animále, *adj.* zur Seele gehörig, ihr zukommend.
Animále, *m.* Thier, Vieh. *met.* ein unwissender Mensch.
Animalesco, *adj.* thierisch. *vita animalesca*, das thierische Leben.
Animaletto, animalino, ein kleines Thiergen.
Animalóne, *m.* ein großes Thier.
Animalúccio, animaluzzo, kleines Thiergen.
Animante, *adj.* alles was Leben hat, oder giebt, beseelt.
Animare, beseelen, beleben. 2) anfrischen, Muth machen. *animar l' artiglieria*, Stücke laden; *una pittura*, Gemälde ausmalen, staffiren.
Animato, *adj.* beseelt, lebendig. 2) angefrischt. 3) gesinnt.
Animavversióne, *f.* Strafe, Züchtigung.
Animazióne, *f.* Beseelung Belebung.
Animella, Gekröse, Gebröse. 3) ein Ventil.
Animetta, Küraß, Brustharnisch.
A'nimo, das Gemüth, der Sinn. *aveva sempre l' animo, a lei*, Sie lag ihm beständig im Sinn. *mi vien nell' animo*, ich hatte mir vorgesetzt. *entrar nell' animo d' uno*, sich bey einem in Gunst setzen. *l' animo me lo dicea*, das Herz sagte mir es. *fermezza d' animo*, Standhaftigkeit. *trar gli animi a se*, *furar gli animi*, die Herzen gewinnen. *essere all' animo*, nach dem Sinne seyn. *recarsi all' animo*, sich hinter ein Ohr schreiben. 2) Muth, Herz. *mi basta l' animo*, ich habe das Herz. *non me lo soffre l' animo*, ich kanns nicht über das Herz bringen. *dare animo*, Muth machen. *perdersi d' animo*, den Muth verliehren. 3) *parlare ad animo*, partheyisch reden.
Animosamente, muthig; 2) partheyisch.
Animosissimamente, mit dem größten Muthe; 2) sehr partheyisch.
Animosità, die Tapferkeit, Bravur. 2) Partheylichkeit.

Animóso, *adj.* tapfer, muthig, verwegen; 2) partheyisch.
Animúccia, *dim.* von *Anima*, kleine Seele, Seelgen. *o povera animuccia*, du armer Schelm!
Animúccio, *dim.* von *Animo*, Gemüthe.
A'nitra, Endte. † *trarre all' anitre*, sterben.
Anitraccio, junge Endte.
Anitrella, Entgen.
Anitrina, *erba anitrina*, Meerlinsen.
Anitrino, junge Endte.
Anitrio, Wiehern der Pferde.
Anitrire, wiehern wie ein Pferd.
Anitrocco, anitróccolo, junge Endte.
Annabattista, *m.* ein Wiedertäufer.
○Annacquamento, s. *Inacquamento*, Wässerung.
○Annacquare, befeuchten, mit Wasser bespritzen, mit Wasser vermischen, wässern.
○Annacquaticcio, etwas befeuchtet.
○Annacquato, *vino annacquato*, mit Wasser vermischter Wein. *sole annacquato*, blaß scheinende Sonne. *lume annacquato*, ein mattes Licht.
○Annaffiamento, s. *Inaffiamento*, das Begießen.
○Annaffiare, s. *Innaffiare*, begießen.
○Annaffiatójo, s. *Innaffiatojo*, Gießkanne.
Annále, *adj.* jährlich, was jährlich geschieht. *libro annale*, ein Tagebuch.
Annáli, *pl. m.* Jahrbücher, Chronike.
Annalista, *m.* ein Geschichtschreiber, der Jahrbücher schreibt.
○Annasamento, s. *Odoramento*, das Beriechen.
Annasare, an die Nase halten, beriechen anriechen.
Annasatóre, *m.* der riecher.
Annaspáre, aufhaspeln, weifen. *met. annasparsi*, in Verwirrung gerathen.
Annáta, Jahr und Tag. 2) Bezahlung auf ein Jahr, eines Jahrs Besoldung; jährliche Einnahme. 3) die Abgabe eines antretenden Prälaten in die päbstliche Kammer.
○Annéa, *f.* Jahr.
Annebbiamento, die Umneblung, trübes Wetter.
Annebbiare, umnebeln, verdunkeln.
Annebbiarsi, (von Blüthen) vom Meelthau, Honigthau rc. getroffen werden. *met.* irren unrecht sehen.
○Anneentare, zernichten.
Annegamento, Ertränkung, Ersäufung; *met.* das Verderben.
Annegare, ersäufen. 2) vor *rinnegare*, verläugnen.
Annegare, *neut.* } ersaufen. *met.* sich ruiniren, ins Verderben
Annegarsi, } stürzen.

Annegazióne, *f.* der Unterzung; 2) die Verläugnung.
Anneghittire, ⎤
Anneghittirsi, ⎬ laß, träge, faul werden.
Annighittire, ⎦
°Annegrare, schwärzen, schwarz färben; *met.* anschwärzen. auch *neutr.* schwarz, dunkel werden.
Anneramento *m.* Schwärzung, das Schwarzwerden.
Annerare, annerire, *act.* schwärzen, verdunkeln, *fig. chi una volta annera, la mala fama, a ben forbirlo molta acqua s'affatica*, wer einmal in übeln Ruf gekommen, hat viel zu thun, ehe er sich wieder heraus reißt.
Annerarsi, schwarz, dunkel werden. *già l' aer s' annerava*, es wurde schon dunkel, trübe.
Annerire, s. *Annerare*.
°Annessare, anhängen, verbinden.
°Annessióne, *f.* Anhang, Beyfügung.
Annesso, *adj.* beygefügt, beygeschlossen. *compresivi tutti gli annessi e connessi*, alles was darzu gehört, alles Zugehörige mit einbegriffen.
Annestamento, Pfropfung, Impfung.
Annestare, pfropfen, impfen.
Annestato, *adj.* gepfropft. *un asino annestato*, ein Maulesel.
Annestatúra, das Pfropfen.
°Annettare, s. *Nettare*, reinigen.
Annevare, mit Schnee anfrischen, einkühlen.
Annichilamento, °Annichilanza, s. *Annichilazione*, Vernichtung.
Annichilare, annichilire, ungültig machen, vernichten. *annichilarsi*, sich erniedrigen, sich demüthigen.
Annichilazióne, *f.* Vernichtung.
Annidarsi,) nisten, sein Nest bauen; *met.*
Annidiarsi,) Zuflucht suchen, sich häuslich niederlassen.
°Annidomini, die christliche Zeitrechnung. †*sono anni domini, che non ti vidi*, habe ich dich doch ewig lange nicht gesehen.
°Anniegare, s. *Annegare*, ersäufen.
°Annientare, s. *Annichilare*, vernichten.
Annighittire, s. *Anneghittire*.
Anninnire, wiegen und singen, um das Kind einzuschläfern, einwiegen.
Annitrire, s. *Nitrire*, wiehern.
Anniversário, Jahrstag, an welchem man jährlich das Andenken von einer Sache feyert, jährliches Gedächtniß.
Anno, Jahr; 2) die Jahrszeit. *capo d' anno*, das neue Jahr. *mal' anno*, Unglück.
Annobilire, adeln, in Adelstand erheben.
Annodamento, das Anknüpfen, Zusammenknüpfen; *met.* Verbindung. 2) ein Band.

Annodare, zuknüpfen, zusammenknüpfen, anknüpfen; *met.* verbinden. 2) zum Schlusse, zu Stande bringen. *ei non annoda*, er kömmt zu keinem Schlusse, bringt nichts zu Stande.
Annodatúra, ⎤ das Zuknüpfen, die Verknü-
Annodazióne, ⎦ pfung, Verbindung.
Annojamento, der Verdruß, Ueberdruß, Aergerniß, Kränkung.
Annojare, verdrüßlich, überdrüßig machen, ärgern, kränken.
Annojarsi, verdrüßlich, überdrüßig werden.
°Annojosamente, *adv.* mit Verdruß.
Annojóso, *adj.* verdrüßlich, ärgerlich.
Annolare, miethen, wird nur von Pferden und Fuhrwerk gebraucht.
Annomare, nennen.
Annóna, Vorrath an Lebensmitteln, Eßwaaren.
Annonário, *adj.* zum Proviant gehörig.
Annóso, bejahrt, sehr alt.
Annotare, anmerken, Anmerkungen machen.
Annotazione, *f.* Anmerkung, Bemerkung.
Annottare, ⎤
Annottarsi, ⎬ Nacht werden, finster werden.
Annottirsi, ⎦
°Annottato, vom nächtlichen Schlafe überfallen.
Annovále, s. *Annuale*.
°Annovellato, *adj.* von *Novella*, voller Fabeln und Betrug, fabelhaft, betrogen, verführt.
Annoveramento, die Zählung, Herzählung, Zuzählung.
Annoverare, zählen, herzählen. *annoverare sulle dita*, an Fingern herzählen. *annoverar trà gli uomini*, unter die Menschen rechnen.
Annoverévole, *adj.* zählbar, was sich zählen läßt.
°Annóvero, die Zahl, Zählung.
Annuále, *adj.* jährlich, heurig.
Annuále, ⎤ *subst. m.* das Jahr, Jahrgang.
Annovále, ⎦ 2) der Jahrstag, jährl. Gedächtnißtag. *adj.* jährlich.
Annualmente, *adv.* jährlich.
Annuário, *adj.* alljährlich.
°Annubilare, °Annugolare, mit Wolken überziehn.
°Annugolato, eine alte Art von Zeug.
Annulare, rund wie ein Ring. *dito annulare*, Goldfinger.
Annullare, vernichten, ungültig machen.
Annullatóre, *m.* der zernichtet, Verderber.
Annullazióne, *f.* Zernichtung, Abschaffung, Ungültigmachung.
Annullire, s. *Annullare*.
Annumerare, zuzählen herzählen.

Annua-

Annunciatóre, f. *Annunziatore*, Ankündiger.
Annunziamento, Ankündigung, Weissagung, Verkündigung.
Annunziare, ankündigen, vorhersagen; 2) zu wissen thun, melden.
Annunziata, Ankündigung.
Annunziatóre, *m.* Verkündiger, Ankündiger.
Annunziatrice, *f.* Ankündigerin.
°**Annunziatúra**,] die Ankündigung, Vor-
Annunziazióne,] herverkündigung; 2) eine Nachricht; 3) das Fest der Verkündigung Mariä.
Annúnzio, eine Ankündigung, Zeitung; 2) ein Vorbothe. Vorbedeutung. Wenn sich jemand im Scherz etwas Böses wünscht, oder einem Kröpel nachspottet, sagt man: *prima l' annunzio, e poi il mal' anno*, spotte nicht, es kann Rath werden.
A'nnuo, *adj.* alljährlich. 2) ein Jahr alt.
† **Annusare**, anriechen, riechen; it. merken, gewahr werden.
Annuvolare, annuvolire, mit Wolken bedecken, verdunkeln, triebe machen. *met. la confusione annuvola la mente*, die Verwirrung umnebelt das Gemüth.
°**Ano**, *lat.* der Hindere das Gesäße.
Anódino, *adj.* schmerzstillend.
Anómalo, *adj.* in der Grammatik, was von der Regel abgeht.
Anónimo, *adj.* ohne Namen, unbennant.
Anotomía, Zergliederung des Körpers; besser *Notomia*, *l' anotomia delle piante*, Untersuchung der Pflanzen; *fare anotomia d' una cosa*, eine Sache genau untersuchen.
Anotomista, *m.* der die Zergliederungskunst übet, Zergliederer.
Ansamento, das Schnauben, Keichen.
Ansante, *adj.* schnaubend, außer Athem, keichend.
Ansare, schwer Athem holen, schnauben, keichen.
Ansáta, f. *Ansamento.*
A'nsia, Aengstlichkeit, das Aechzen.
Ansiamente, *adv.* ängstlich.
Ansiare, ächzen, ängstlich thun; 2) sehnlich wünschen.
Ansiato, *adj.* geängstiget.
Ansietà, *ansietáde*, *ansietáte*, Aengstlichkeit, Beängstigung.
•**Ansima**, *m.* f. *Asma*, Kurzer Odem.
°**Ansimare**, f. *Ansare*, keichen.
A'nsio ansióso, *adj.* ängstlich, geängstet.
Ansiosamente, *adv.* f. *Ansiamente.*
Antagonista, *m.* Widersacher.
Antártico, *adj.* *polo antártico*, der Südpol.
°**Ante**, *praep.* vor.
Antecedente, *adj.* vorhergehend, vorig.
Antecedentemente, *adv.* vorhero, vorgängig.
Antecedenza, das Vorhergehen. *l' antecedenza, degli avoli*, die Reihe der Ahnen.
Antecédere vorhergehen. *poët.*
Antecessóre,] ein Vorfahrer im Amte;
Antecessoro,] ingleichen der Familie nach.
Antelucáno, *adj.* vor Tage *poët.*
Antemurále, *m.* eine Vormauer, Schutzwehre.
Antenáto,] vorhergebohren. *antenati*, *an-*
Antináto,] *tinati*, Voraltern.
Antenitório, ein Distillierhelm.
Antenna, Seegelstange, bey den Poeten eine Stange, Lanze.
Antennetta, kleine Seegelstange.
Antenóra, beym Dante der Ort in der Hölle, wo die Verräther gestraft werden.
Antepenúltimo, der letzte ohne zween.
Anteporre, *praes. antepongo*, *praet. antepósi*, *antepuósi*, *part. anteposto*, vorziehen; 2) vortragen, vorsetzen.
Anteposizióne, *f.* Vorzug.
Anterióre, *adj.* der vordere. *essere anteriore*, ein Vorrecht haben, prärogativisch seyn.
Anteriorità, das Vorrecht.
Anteriormente, *adv.* vorne, zuerst.
Antescritto, *adj.* vorher, zuvor geschrieben.
°**Antiandare**, vorangehen.
Anticaglia, ein alt Monument, von Gebäuden, Bildsäulen rc. eine alte Ruine.
Anticamente, *adv.* vor Alters, ehemals.
Anticámera, in Toscana, Beygemach, Stubenkammer, sonst das Vorzimmer, Vorgemach.
Anticáto, *adj.* seit langer Zeit gewöhnt; *consuetudine anticata*, eine altväterische Gewohnheit.
Anticessóre, *m.* f. *Antecessore*, Vorfahrer.
Antichetto, *adj.* etwas alt.
°**Antichezza**, f. *Antichità*, das Alterthum.
Antichissimo, *superl.* sehr alt.
Antichità, das Alterthum; die Alten. 2) eine Antiquität.
Anticipamento, f. *Anticipazione.*
Anticipare, voraus nehmen, vorherthun.
Anticipatamente, *adv.* zum voraus.
Anticipazioncella, das kurz zuvor Nehmen.
Anticipazióne, *f.* das zum voraus Nehmen.
Antíco, *adj.* uralt, sehr alt.
Antíco, *subst.* der Stammvater. *gli antichi*, die Voraltern.
Anticognizióne, *f.* Anticonoscenza, Vorhersehung, Vorherwissen.
Anticognóscere,] *praet.* *anticonobbi*,
Anticonoscere,] *part.* *anticonosciuto*, vorhersehen, vorherwissen.
°**Anticorrere**, vorlaufen.

°Anticor-

°Anticorriére, der Vorläufer.
Anticorte, *f.* Vorhof.
Anticristo, Antichrist.
Anticuore, *m.* das Herzwehe, Herzgespann.
Antidetto, *adj.* vorhergesagt, vorgemeldt.
°Antidicimento, Vorhersagung.
°Antidire, *praes.* *antidico*, *praet.* *antidissi*, *part.* *antidetto*, vorhersagen.
Antidotário, Receptbuch.
Antídoto, Gegengift, heilsame Arzeney.
Antífona, der Vers, welcher in der katholischen Kirche vor und nach dem Psalm abgelesen oder gesungen wird. Intonation.
Antifonário, derjenige, welcher im Chore den Vers absinget, intonirt; das Buch, worinnen die Verse stehen.
°Antigrádo, Landgraf.
Antiguardare, vorhersehen, vorherbesehen.
Antiguárdia, °Antiguardo, Vortrupp einer Armee.
Antimettere, *praet.* *antimisi*, *part.* *antimesso*, vorziehen, vorsetzen.
Antimónio, Spießglas.
Antimuràle, Antimúro, eine Vormauer, Schutzwehre.
Antimurare, vormauren, eine Brustwehr machen.
Antinóme, *m.* Vorname.
Antipápa, *m.* Gegenpabst.
Antipasto, Voressen, Vorgericht. diejenigen Speisen, welche sogleich auf den Tisch gesetzt werden.
Antipatía, eine natürliche Widerwärtigkeit zwischen zweyen Dingen.
Antipatizzare, eine natürliche Widerwärtigkeit haben.
Antipensare, vorhero bedenken, wohl überlegen.
Antiperístasi, *f.* die Wirkung widerwärtiger Eigenschaften in einander.
Antipodi, *pl. m.* Gegenfüßler.
Antiporre, vorziehen, vortragen; s. *Anteporre*.
Antiporta, antiporto, Gang zwischen dem ersten und andern Thore eines Hauses oder Stadt, Vorhof. der Raum zwischen der Treppe und dem Saale, Vorsaal.
Antiquário, der sich auf die Kenntniß der Alterthümer leget; 2) der den Fremden die Antiquitäten zeigt.
Antiquato, *adj.* *anticato*, veraltet.
Antisapere, *praes.* *antisò*, *praet.* *antiseppi*, *part.* *antisapúto*, vorherwissen.
Antisapévole, *adj.* das man vorher wissen kann.
Antisapúta, das Vorherwissen.
Antiserráglio, ein Vorschranken vor einem andern, Vorgewach.
Antispódio, ein Pulver, so statt der Metallasche gebraucht wird.
°Antiste, *m.* der Vorsteher.
Antitesi, *f.* Gegensatz.
Antiteto, entgegengesetztes Wort.
Antivedére, *praet.* *antividi*, *part.* *antiveduto*, vorhersehen, vorhermerken.
Antivedére, *m.* antivedimento, Vorhersehung, Prophezeyung.
Antiveditóre, *m.* der zum voraus sieht.
Antiveggente, vorhersehend.
Antivegnente, zuvorkommend.
Antivenéreo, *adj.* was wider die geile Krankheit dienet.
Antivenire, *act.* zuvorkommen.
Antonomasía, Figur, durch welche ein Name für den andern gesetzt wird, z. E. *filosofo* für *Aristotile*.
Antrace, *m.* Carfunkelstein; it. eine Schambeule.
Antro, Höhle, Grotte. *poët.*
Antropofágo, Menschenfresser.
Anversa, Antwerpen.
Anzare, s. *Ansare*, keichen.
Anzi, *praepos.* vor, von der Zeit.
Anzi, *conj.* vielmehr, sogar, lieber.
Anzianático, Anzianàto, Anzianítico, die Würde eines Aeltesten.
Anzianità, Alterthum, das Aelterrecht.
Anziáno, *subst.* der Aelteste, Vornehmste. *anziani*, die Vornehmsten, die Aeltesten im Rathe oder in einer Gemeinde. *anziano*, Dorfrichter.
Anziáno, *adj.* *antico*, alt.
Anzi che, *conj.* mit dem *conjunct.* ehe, bevor; *anzi ch' io mora*, ehe ich sterbe.
Anzi che nò, ziemlich. *anzi acerbetta che nò*, ziemlicher Maßen spröde, trotzig. *mi pare, anzi che nò*, mich deucht so ziemlich.
Anzidetto, *adj.* s. *Antidetto*, vorgemeldt.
Anzinàto, Erstgebohrner.
Anzivenire, s. *Antivenire*, zuvorkommen.

AO

Aocchiare, *adocchiare*, anschauen, anblicken, im guten und bösen Verstande.
Aombrare, s. *Adombrare*, beschatten; scheu werden.
Aoncinare, krümmen.
°Aonestare, untern Schein der Ehrlichkeit bedecken.
°Aontare, s. *Adontare*, schänden.
°Aoperare, s. *Adoperare*, anwenden.
°Aoppiare, einschläfern.
°Aorare, s. *Orare*, bethen.
Aorcare, erwürgen, strangulieren.
Aormare, ein Wild ausspüren.
Aorta, die große Pulsader.
Aortare, verwerfen, vor der Zeit werfen (von Thieren)
Aovàto, *adj.* s. *Ovato*, eyförmig, oval.

AP.
°Apa, s. *Ape*, Biene.
°Apatía, Unempfindlichkeit.
Ape, *f.* Biene.
Aperiente, } öfnend (von Arzneyen.)
Aperitívo, }
Aperire, öfnen.
Aperta, Oefnung.
Apertamente, *adv.* offenbar.
Apertívo, s. *Aperitivo.*
Aperto, *adj.* offen. *colle braccia aperte*, mit offenen Armen; *fiori aperti*, aufgeblühte Blumen. 2) weit, räumlich. *luogo aperto*, ein geräumlicher, freyer Platz. *campagna aperta*, das freye Feld. 3) klar, offenbar. *aperto miracolo*, ein offenbares Wunder. 4) *con viso aperto*, mit unerschrockenen Augen. 5) von Farben, hell, nicht dunkel. 6) *o aperto*, ein helles o.
Aperto, *subst.* die Freye, das Freye.
Aperto, *adv.* frey und öffentlich, offenbarlich.
Apertore, *m.* der öfnet.
Apertúra, Oefnung, Eröfnung.
°Apiáre, *m.* Bienenstock.
A'pice, *m.* Gipfel, Spitze.
Apocalisse, } *f.* die Offenbarung Johannis.
Apocalissi, }
Apócopa, in der Grammatik, apocope, Verkürzung der Worte am Ende.
Apocopare, an dem Ende ein Wort verkürzen.
Apócrifo, *adj.* ein Buch, das nicht kanonisch ist.
Apoflemmatismo, den Auswurf befördernde Arzney.
Apogéo, erdfern
Apologético, *adj.* vertheidigend, zu einer Schutzschrift gehörig.
Apologia, eine Schutzrede, Schutzschrift.
Apologista, *m.* der eine Schutzrede hält, Vertheidigungsschrift schreibt.
Apólogo, eine Fabel, in welcher Thiere redend eingeführt werden.
Apoplesía, }
Apoplessía, } ein Schlagfluß.
Apoplético, }
Apoplético, *adj.* vom Schlage gerühret. *acqua apopletica*, Schlagwasser.
Apostasia, Abfall von seiner Religion, Abtrünnigkeit.
Apóstata, *m.* ein Abtrünniger, der von seiner Religion abgefallen ist.
Apostatare, von seiner Religion abfallen, abtrünnig werden.
Apostatico, s. *Apostata.*
Apostátrice, *f.* die von ihrer Religion abgefallen ist.
Apostéma, *m.* Geschwür, in plur. *le apostème*, und gli apostemi.
Apostémato, apostémoso, *adj.* voller Geschwüre, eiternd.
Apostilla, kurze Anmerkung, Randglosse.
Apostolo, s. *Appostolo*, Apostel.
Apostrofare, ein Wort am Ende abkürzen, mit den apostropho bezeichnen.
Apóstrofe, die plötzliche Richtung der Rede an jemanden, auch wohl einen Abwesenden.
Apóstrofo, das Verkürzungszeichen bey einem Wort.
*Apostumo, nach dem Tode des Vaters gebohren.
Apotegma, *m.* ein Denkspruch.
Appaciamento, die Aussöhnung.
Appaciare, versöhnen, aussöhnen, befriedigen, stillen. *appaciare una quistione*, einen Streit schlichten.
Appadiglionare, Zelte aufschlagen.
Appadiglionato, *adj.* gelagert.
Appagamento, Befriedigung, Genugthuung.
Appagare, *act.* befriedigen, genugthun, ein Genüge leisten. *Appagarsi*, zufrieden seyn, sich gnügen lassen. *tenersi appagato*, sich zufrieden geben.
Appágo, zufrieden.
Appajare, paaren, zusammenpaaren. *prov. Dio fa gli uomini, ed e' s' appajano*, gleich und gleich gesellt sich gern.
Appalesare, kund machen, offenbar machen. *appalesarsi*, sich erklären; sich zu erkennen geben.
Appallidire, s. *Impallidire*, erblassen.
Appallottolare, zu kleinen Kugeln machen, Pillen machen.
Appaltare, verpachten, die öffentlichen Einkünfte, den Verkauf gewisser Waaren u. d. gl. †*appaltare colle parole* oder *appaltare allein*, jemanden überschwatzen.
Appaltatóre, *m.* Pachter der Zölle etc.
Appalto, der Pacht, das Monopolium.
Appaltonato, *adj.* boshaft geworden, von *paltone.*
°Appamondo, s. *Mappamondo*, ein Globus.
Appanaggiare, mit einem Leibgedinge versorgen.
Appanággio, franz. der Antheil eines jüngern Prinzen, zu seinem Unterhalt. Leibgedinge.
°Appanatóre, *m.* der die Waid in die Form der Brodte bringt; ein Fächer.
Appannamento, Verdunkelung, das Anlaufen der Spiegel u. d. gl.
Appannare, *act.* verdunkeln; 2) einen Spiegel, polirtes Metall etc. durch Anhauchen oder Schmutz anlaufend machen; 3) das Netz des Vogelherds zuziehen. *neutr.* im Netze bleiben, gefangen seyn.
Appannato, *adj.* angelaufen; im Netze gefangen. 2) stark, groß. *togliete grosse le catene che queste donne le vogliono appannate*, nehmt schwere Ketten, diese Weiber brauchen maßive. 3) *appannate*, *plur.* pappierne Fenster.

Appannatúra, s. *Appannamento.*
Apparare, lernen; 2) zubereiten.
Apparato, Zubereitung, Pracht, Zurüstung. *apparato di chiesa*, Kirchenornat; *apparato militare*, Kriegsrüstung.
Apparecchiamento, Zubereitung, Anstalt, Zurüstung, der Anputz.
Apparecchiare, zurüsten, bereit machen. 2) auf einen Schmaus zuschicken. 3) die Tafel, den Tisch decken.
Apparécchiarsi, sich anschicken; 2) gleichkommen.
Apparecchiatójo, Nachttisch, Toilette.
Apparecchiatóre, *m.* der zubereitet.
Apparecchiatrice, *f.* die anordnet, zubereitet.
Apparechiatúra, die Zubereitung; 2) das Tischdecken.
Apparécchio, Zubereitung, Anstalt, Zurüstung; 2) Verband einer Wunde.
Appareggiare, Appareggiarsi, gleich seyn, kommen, gleichen.
Apparentarsi, sich verschwägern; sich allzugemein machen.
Apparente, scheinbar, wahrscheinlich; 2) ansehnlich.
Apparentemente, *adv.* scheinbarlich, wahrscheinlicher Weise.
Apparenza, das äußerliche Ansehen, die Gestalt, der Anputz. *in apparenza*, dem äußerlichen Ansehen nach.
Apparére, *praet.* *apparvi*, *part.* *apparso*, erscheinen, erhellen; 2) scheinen; 3) große Figur machen.
Apparimento, Erscheinung.
Apparire, *perf.* *apparii*, *apparvi*, *apparsi*, *part.* *apparito*, *apparso*, sich sehen lassen, erscheinen; 2) erhellen; 3) berühmt seyn; 4) Staat machen.
Appariscente, in die Augen fallend, von schönem äußerlichen Ansehen.
Appariscenza, schönes Ansehen, Gestalt.
Apparita, Erscheinung; 2) der Anschein.
Apparizióne, °Apparsióne, die Erscheinung.
Appartamento, eine Zahl Zimmer, so man für sich allein inne hat.
Appartare, bey Seite legen.
Appartarsi, sich absondern, bey Seite gehen, weichen.
Appartatamente, *adv.* abgesondert, bey Seite gelegt.
Appartato, *adj.* abgesondert, bey Seite gelegt; 2) auserlesen.
Appartegnente, appartenente, *adj.* zugehörig; 2) geziemend, anständig; 3) verwandt.
Appartenenza, der Wohlstand; 2) die Zugehör.
Appartenére, *praes.* *appartengo*, *praet.* *appartenni*, *part.* *appartenuto*, gehören, angehören, zukommen, wohlanstehen; 2) verwandt seyn.

Appassare, Appassarsi, Appassire, welk werden; *met.* *la vostra fama s'appassa*, euer Ruhm nimmt ab.
°Appassionatamente, *adv.* mit großer Heftigkeit.
Appassionato, von Leidenschaften eingenommen.
Appassire, s. *Appassare.*
Appastare, anhängen, ankleben.
Appastarsi, sich anhängen, ankleben.
°Appatumare, befriedigen, vergleichen.
Appellagióne, *f.* Benennung; 2) Appellation.
Appellare, nennen. *Appellarsi*, heißen. 2) herausfodern; *met.* reizen. 3) *appellar di tradigione*, der Verrätherey anklagen. 4) an ein höher Gericht apelliren. 5) die Kugel im Mail-Spiel auf den Ring legen.
Appellativo, *adj.* *nome appellativo*, eine Benennung, die vielen ähnlichen Dingen gemein ist. *prov.* *lasciare il proprio per l'appellativo*, das Gewisse fahren lassen, und nach etwas Ungewissen trachten.
Appellazione, *f.* s. *Appellagione*, eine Appellation.
Appello, *senza appello*, ohne Widerrede. 2) *appello* derjenige kleine Ring, worauf die Kugel geleget wird, ehe sie in die Mail-Bahn gebracht wird.
Appena, *adv.* *a pena*, kaum. *a gran pena*, *a mala pena*, mit vieler Müh.
°Appenare, Noth leiden, sich ängstigen.
°Appenato, abgemattet, Noth leidend, geängstet.
Appéndere, *perf.* *appési*, *part.* *appéso*, anhängen, aufhängen.
Appendice, *f.* Anhang.
Appendicetta, kleiner Anhang.
Appennecchiare, einen Rocken anlegen.
°Appensare, vorher bedenken, überlegen.
Appensarsi di cosa, sich einer Sache versehen.
Appensatamente, *adv.* mit Vorbedacht.
Appensato, angestellt, abgeredt. 2) *essere appensato*, den Kopf voll Sorgen haben.
°Appertenere, s. *Appartenere.*
Appéso, *adj.* aufgehangen, angehangen.
Appestare, anstecken, durch die Pest; sehr übel riechen; vergiften.
Appesto, *adj.* von der Pest angesteckt; sehr übel riechend.
Appetenza, das Verlangen, die Begierde.
°Appétere, s. *Appetire*,
Appetibile, *adj.* was Sehnsucht erweckt.
Appetire, sehnlich verlangen, begehren.
Appetitivo, begehrend, der ein Vermögen zu begehren hat; 2) das die Begierde reizt, schmackhaft.

Appetito, die Begierde, Verlangen, Sehnsucht; 2) besonders Begierde zu essen, Appetit. *appetito canino*, der Wolfshunger.
Appetitóso, *adj.* was die Sehnsucht, Begierde reizt; appetitlich.
Appetizióne, *f.* s. *Appetito*, das Begehren.
Appetto, *a petto*, *praepos.* mit dem *gen. dat.* und *acc.* gegen über, entgegen, gegen, im Vergleiche mit. *stare appetto ad uno*, einem ins Angesicht widersprechen. *potere stare appetto a uno*, einem gewachsen seyn. *combattere a petto a petto*, duelliren.
°Applacere, s. *Piacere*, gefallen.
Appianare, einebnen; *met.* leicht, deutlich machen.
Appiastrare, Appiastricciare, Appiastricciare, *act.* anleimen fest ankleben. *appiastrare una gemma*, ein Auge einsetzen, einimpfen.
Appiastrarsi, Appiastricciarsi, Appiastriccarsi, sich anhängen, ankleben *neutr.* wie Kleister und andere schmierichte Dinge.
Appiastricciamento, das Ankleben, Anleimen.
Appiastro, Melissenkraut.
Appiattamento, Verbergung, Versteckung.
Appiattare, verbergen, verstecken.
Appiattatamente, *adv.* versteckt, heimlicher Weise.
Appiccàgnolo, ein Wandhaaken, Nagel oder Pflock, woran man etwas hängen kann. 2) in der Schnellwage der Haaken, woran das zu wiegende gehängt wird
Appiccamento, das Anhängen, Anheften; Aufhängen.
Appiccante, *adj.* klebricht, was leicht hängen bleibt.
Appiccare, etwas an etwas anderes anmachen auf mancherley Weise, als: aufhängen, anhängen, ankleben, anhäften, annageln 2c. *fare appiccar per la gola*, aufhenken lassen. *appiccar se medesimo*, sich erhenken. *appiccare il fuoco*, Feuer anmachen. *appiccar baci*, Maulergen geben. *met.* *appiccare un colpo*, einen Schlag, Hieb versetzen. †*appiccar pesche senza nocciole*, maulschelliren. *appiccar l' amicizia*, Freundschaft machen. *appiccar zana*, einen Betrug spielen. *appicar le voglie all' arpione*, sich die Lust vergehen lassen. *gli è appiccato tra le dita*, da hält er fest darüber. *appiccar ferro addosso a uno*, einen verleumden. *appiccar sonagli*, in bösen Ruf bringen. *appiccar la zuffa*, losschlagen ausschlagen, *appiccar la battaglia*, den Angriff thun. *appiccarla a uno*, einem einen Possen spielen. *appiccar l' uncino a una*, Unzucht mit einer treiben.
Appiccarsi, ankleben, sich anhängen, fest anhalten; 2) von Feuer, Seuchen, anstecken; 3) von Saamen, Pflanzen, Wurzeln, bekleiben; 4) *appiccarsi a qualche cosa*, sich stark auf etwas appliciren, legen; *appiccarsi a' rasoi*, *alle funi del cielo*, desperate Mittel ergreifen; *la roba se gli appicca alle mani*, er läßt die Finger kleben.
Appiccaticcio, Appiccativo, klebricht; 2) ansteckend; *met.* der sich überall mit anhält, wo es etwas zu schmausen giebt.
Appiccatójo, woran man etwas anhängt; 2) eine Fuge.
Appiccatúra, Anhängung, Vereinigung, Zusammenfügung.
Appicciare, s. *Appiccare*.
Appiccicante, *adj.* was hängen bleibt, klebricht.
Appiccicare, s. *Appiccare*.
Appiccinire, klein machen, verringern.
Appicco, das Anhangen, Zuneigung; *dare appicco*, Hofnung machen.
Appiccolamento, Verringerung, Verminderung.
Appiccolare, verringern, kleiner machen.
Appiè, *praep.* mit dem *gen.* unten an, zu unterst an. *a piè*, *a piede*.
Appiéno, *a pieno*, völlig, gänzlich.
Appigionamento, das Vermiethen, die Miethe.
Appigionare, miethen, vermiethen. *prov. chi imbianca la casa la vuole appigionare*, wer sich gern putzt, ist verbuhlt, verliebt.
Appigiónasi, *m.* Vermiethzettel, der an die Häuser gehangen wird.
Appigliamento, das Anhängen, Anhalten an etwas, 2) das Wurzelschlagen.
Appigliarsi, sich anhängen, anhalten an etwas, anhangen; 2) Wurzel schlagen; *met.* sich zu etwas entschließen. *appigliarsi al saper d' uno*, einem an Gelehrsamkeit gleich seyn, beykommen. *appigliarsi al parer d' uno*, eines Meynung beypflichten, sein Anhänger seyn.
Appigliatúra, das Ankleben, Anhängen.
Appigrirsi, laß, träge werden.
A'ppio, Eppich.
Appiombo, *a piombo*, senkrecht.
Appiorìso, wilder Eppich.
Appiuóla, eine Art von Aepfeln.
Appiuólo, der Baum dieser Art.
Applaudente, der applaudirt, Beyfall giebt.
Applaúdere, Applaudire, *praet. applausi*, *part. applaudito*, durch Händeklopfen seinen Beyfall, Wohlgefallen bezeigen; applaudiren.
Applauditissimo, der sehr großen Beyfall findet.
Applauditrice, *f.* die Beyfall giebt.
Applaudimento, applauso, Beyfall, Frohlocken.

*Applau-

°Applausóre, *m.* der Beyfall giebt.
Applicamento, *m.* das zueignen, die Anwendung.
Applicare, zueignen, anwenden, appliciren; drauf, darüber legen.
Applicatamente, *adv.* mit allen Fleiß.
Applicatóre, *m.* der sich auf etwas legt, über etwas Mühe giebt.
Applicatezza, der Fleiß.
Applicazióne, *f.* das Ueber- oder Anlegen; 2) Fleiß, Application, Beschäftigung.
Appo, *praepos.* mit dem *accus.* *appresso* bey; 2) gegen, in Vergleich mit.
Appoggiamento, die Stütze, das Stützen.
Appoggiare, anlehnen, stützen. *appoggiare un colpo*, einen Streich beybringen, versetzen. *appoggiar la labarda*, schmarutzen gehn. *appoggiare il corpo al desco*, zu Tische gehen.
Appoggiarsi, (*a*, *in*, *su*) sich auf etwas stützen; *met.* sich drauf verlassen.
Appoggiatójo,] eine Stütze, worauf etwas
Appóggio,] ruht, worauf man sich lehnt; *sedia d' appoggiatojo*, Lehnstuhl; 2) *appoggio*, *met.* Beyhülfe, Beystand, Begünstigung.
°Appojare, s. *Appoggiare.*
Appollajarsi, (von Hünern) sich des Abends setzen, *met.* †sich häuslich niederlassen.
Apponimento,] das Anfügen, Hinzufügen.
Apponizione,] *apponimento del cuore nelle ricchezza*, das Hängen des Herzens an Reichthum.
Apporre, *praes.* *appongo*, *praet.* *appósi*, *appuósi*, *part.* *apposto*, vorsetzen. *apporcibo*, Speise vorsetzen: 2) hinzufügen; 3) zur Ungebühr Schuld geben; 4) entgegen stellen, darwider einwenden, tadeln. *prov.* *apporre alle pandette*, *al sole*, alles tadeln, allem widersprechen. 5) *apporre alla ferita*, auf die Wunde legen.
Apporsi, errathen, worauf rathen, *prov.* *far caselle per apporsi*, einen listig ausholen; auf den Busch schlagen.
Apportare, bringen, herbringen; 2) erzählen; 3) verursachen.
°Apportare, von *Porto*, landen, in Hafen einlaufen.
Apportatóre, *m.* Ueberbringer, Herbringer.
Apportatrice, *f.* Ueberbringerin.
Appositivo, *adj.* das sich hinzufügen läßt.
*Apposito, *adj.* schicklich, angepaßt.
Apposizióne, *f.* Anfugung, *apposizione del cuore*, das Hängen des Herzens an etwas. *apposizione del rimedio*, die Auflegung des Pflasters.
Apposta, *a posta*, *adv.* mit Fleiß, vorsätzlich.
Appostamento, das Auflauern, Nachstellung.
Appostare, *act.* belauern, aufpassen, sich anstellen (von Jägern); 2) anmerken; 3) die Zeit abpassen; *appostare un colpo*, einen Streich versetzen. *appostar le allodole*, müßig umher gehn, um neue Zeitung zu hören.
Appostatamente, *adv.* mit Vorbedacht, mit Fleiß.
Appostatóre, *m.* ein Nachsteller, Laurer.
Apposticcio, *adj.* falsch, nachgemacht, nachgekünstelt. *ponte apposticcio*, eine Zugbrücke; *colore apposticcio*, eine falsche Farbe, die nicht natürlich ist.
°Appostolático, die päbstliche Würde.
Appostoláto, das Apostelamt; 2) die päbstliche Würde.
°Appostolicale, *adj.* päbstlich.
Appostolicamente, *adv.* päbstlich.
Appostólico, *adj.* apostolisch, päbstlich.
°Appostolico, Pabst.
Appóstolo, *Apostolo*, Apostel.
Appregiare, s. *Apprezzare*, schätzen.
Apprendente, der lernende, Lehrling.
Appréndere, *praet.* *appréſi*, *part.* *appreso*, *propr.* ergreifen; *met.* lernen, begreifen; 2)° lehren; 3) besorgen, argwohnen.
Apprénderſi, vom Feuer. *il fuoco s' apprende*, das Feuer fängt, ergreift. *s' apprende un fuoco*, es kömmt Feuer aus. 2) *apprenderſi d' amore*, sich verlieben.
Apprendévole, s. *Apprensibile.*
Apprendimento, das Lernen; 2) Unterricht, Lehre; 3) ein Begriff
Apprenditóre, *m.* der Lehrling, Lernender
Apprensibile, *adj.* faßlich, begreiflich.
Apprensióne, *f.* der Begriff; 2) Furcht, Argwohn.
Apprensiva, das Vermögen zu begreifen.
Apprensivo, geschickt zum Lehrnen; 2) argwöhnisch.
Appresentare, darbiethen, darstellen, einem bringen; 2) vorstellen, repräsentiren.
Appressamento, die Annäherung, das Hinzutreten.
Appressare, *act.* nahe an etwas halten; *neutr.* nahe kommen.
Appressarsi, sich nähern.
Appressimare, sehr nähern; it. nahe kommen.
Appresso, *praepos.* mit dem *gen.* *dat.* und *accus.* bey. *rimase appresso de' signori*, er blieb bey den Herren. *era appresso al Rè Alfonso*, er war bey dem König Alphonsus (an seinem Hofe). 2) nach. *appresso Dio*, nächst Gott, 3) bey, ohngefähr. *appresso di cinque miglia*, bey, ohngefähr, fast 5 Meilen.
Appresso, *adv.* in der Nähe 2) hernachmals, nachhero; 3) bey den Wörtern, die eine Zeit bestimmen, heißt der nächstfolgende.

folgende. *il dì appresso*, den folgenden Tag. *l' ora appresso*, die folgende Stunde.
Apprestamento, Zubereitung, Zurüstung.
Apprestare, zubereiten, zurechte machen.
Apprestarsi, sich anschicken, gefaßt machen.
Appresto, Zubereitung.
Apprezzábile, *adj.* schätzbar.
Apprezzabilissimo, höchst schätzbar.
Apprezzamento, das Schätzen, Tariren; *met.* die Achtung.
Apprezzare, schätzen, tariren; *met.* hochachten.
Apprezzatóre, ein Schätzer, der schätzt.
°Approbare, billigen, Beyfall geben.
°Approbazióne, *f.* Billigung, Beyfall.
Approcciamento, die Annäherung; das Approschiren.
Approcciare,⎤ sich nähern, herannahen;
Approcciarsi,⎦ approschiren.
Appróccio, Laufgraben.
Approdare, landen, anlanden, von *proda.* 2) *approdare i campi*, die Felder mit Reihen Weinstöcken besetzen.
Approdare, von *a* und *pro*, nützen, helfen; 2) ausrichten, schaffen; lat. *proficere. approdar poco*, wenig ausrichten; *io non veggio signor, che meglio approdi*, ich sehe keinen Herrn, der es höher bringt.
Approfitare, Nutzen ziehen; 2) Nutzen bringen.
Appropiare, *appropriare*, zueignen, eigen machen. in der Medicin saget man, *medicina appropiata a un malore*, ein Specificum wider eine Krankheit. 2) *appropiare una cosa*, etwas für gewiß behaupten. 3) etwas im Nachahmen vollkommen treffen.
Appropiazióne, *f.* die Zueignung.
Appropinquamento,⎤ das Heran- Herzu-
Appropinquázione,⎦ nahen.
Appropinquarsi, herzu nahen.
Appropriare, s. *Appropiare.*
Approssimamento, Herannahung, Näherung.
Approssimante, *adj.* herannahend, anstossend, angränzend.
Approssimanza, s. *Approssimamento.*
Approssimare, nähern.
Approssimazióne, *f.* s. *Approssimamento.*
Approvagióne, die Billigung, Genehmigung; 2) ein Versuch, Probe; 3) die Bestätigung, Confirmation.
Approvamento, die Billigung, Genehmigung.
Approvare, genehm halten, billigen; 2) bestätigen.
Approvatamente, *adv.* mit Beyfall.
Approvatissimo, der das größte Lob hat.
Approvato, *subst.* das Gutachten, die Meynung.

Approvatóre, *m.* der billiget, gut heißt; 2) der bestätigt.
Approvatríce, die billiget, genehm hält.
Approvazióne, *f.* °approvería, s. *Approvamento.*
Approvecciarsi, (*di*), sich zu Nutze machen.
°Appulcrare, Dante bedient sich dieses Worts, verschönern.
Appuntamente, *adv.* aufs genauste, pünktlich.
Appuntamente, ein Vertrag, genommene Abrede. *restare in appuntamento di cosa*, über etwas eins werden; 2) ein verabredeter Ort; 3) gesetzte Besoldung.
Appuntare, anstecken mit einer Nadel, leicht hin annähen, anstechen. 2) spitzen, spitzig machen. *met. appuntar gli orecchi*, die Ohren spitzen. 3) annotiren, was man nicht vergessen will. 4) anstechen, als in Schulen, den der etwas versäumt rc. hat. 5) ausschelten. 6) anstemmen. *appuntar le mani*, die Hände anstemmen. *appuntare il capo*, den Kopf stützen. 7) verabreden.
Appuntatamente, *adv.* aufs genauste, pünktlich.
Appuntato, spitzig; verabredet. *parlare appuntato*, deutlich, nach der Interpunktion aussprechen; ingleichen affectirt reden.
Appuntatóre, der spitzt; 2) der ansticht.
Appuntatúra, eine Reprimande. 2) *dare una appuntatura*, anstechen, einen Stich geben.
Appuntellare, *puntellare*, stützen.
Appuntíno,⎤ *adv.* auf den Punkt, accurat.
Appunto, ⎦ *iron. appunto sanno molto questi*, das sind gerade die Leute, die es wissen. *mettersi appunto*, sich fertig machen.
°Apputidare, stinkend machen, anstecken.
Appuzzamento, das Durchstänkern, Anstecken.
Appuzzare, appuzzolare, mit Gestank erfüllen; 2) anstecken.
°Aprente, *adj.* der öfnet, öfnend.
Apríco, ein ofner Ort, wo die Sonne hin scheinen kann.
Aprile, *m.* April; *met.* die beste Jugend.
Aprimento, das Oefnen, Aufthun.
Aprire, *praet. aprii, apersi, part. aperto*, öfnen, aufthun, aufmachen, aufsperren rc. *met.* aufhauen. aufstechen. 2) eröfnen, entdecken. 3) *aprir la mente*, aufmerksam seyn. *aprir la mano* die milde Hand aufthun. *aprir la via*, Platz machen. *aprir l' arco*, den Bogen spannen. *aprir gli occhi a uno*, einen klug machen. *aprir bottega*, Meister werden, ein Gewerbe zu treiben anfangen.

Aprirsi, aufspringen; von Mauern, Risse bekommen. 2) von Blumen, aufblühen. 3) *aprirsi, aprirsi nelle braccia*, die Arme ausstrecken. 4) aufspringen. *le carni s' aprono*, (von Menschen) die Haut springt auf. 5) *apprirsi con uno*, einem sein Anliegen entdecken.
Apritivo, *adj.* was eine eröfnende Kraft hat.
Apritóre, *m.* Apritrice, *f.* der, die öfnet
Apritúra, Oefnung.
°Aprizióne, *f.* s. *Aprimento*, das Oefnen.

AQU.

Aquário, der Wassermann, ein himmlisches Zeichen.
Aquático, was im Wasser lebt; sich gern im Wasser aufhält, im Wasser oder am Wasser wächst. 2) *pianeta aquático*, ein wässericher, Regen bringender Planet.
°Aqueità, die Wässerichkeit.
A'queo, *adj.* wässerichter Natur.
Aquidóccio, aquidotto, Wasserleitung.
A'quila, Adler. *prov. aquila non mangia mosche*, eine edle Seele reibt sich nicht an geringe Feinde. 2) Wappen des römischen Reichs. 3) Art eines Seefisches.
Aquilino, junger Adler.
Aquilíno, *adj.* was von Adler ist. *naso aquilino*, eine Habichtsnase. *pietra aquilina*, Adlerstein.
Aquilonáre, *adj.* nördlich, aus Norden kommend.
Aquilóne, *m.* Nordwind; mitternächtliche Gegend.
Aquilotto, s. *Aquilino*.
Aquosità, s. *Acquosità*, Wässerichkeit.
Aquóso, *Acquoso*, wässerich.

ARA.

Ara, lat. Altar.
Arabesco, s. *Rabesco*, arabischer Art.
Arábile, was sich ackern, pflügen läßt.
Aragáico, das Beissen der Würme, Darmgicht der Pferde.
Arágna, arágno, Spinne. 2) Spinnengewebe.
Araldo, Herold.
°Aramatizzare, in den Bann thun.
Aramento, das Ackern; das Pflügen.
°Arância, Pommeranze.
Aranciata, eingemachte Pommeranzen.
Aranciato, *adj.* orangeugelb; Pommeranzenfärbig.
Aranciato, *subst.* Ort, wo viele Pommeranzenbäume gepflanzt sind.
Arancino, besondere und kleinere Art von Pommeranzen.
Aráncio, Pommeranzenblum.
Aráncio, aranciόso, *adj.* pommeranzenfarbicht.
Aránea, netzförmiges Häutgen im Auge.
Arante, der ackert.
Arare, pflügen, ackern. *arar diritto*, etwas recht machen.
Aráto, arátolo, arátro, Pflug.
Aratóre, *m.* Ackermann.
Aratúra, Arazióne, *f.* das Pflügen, Ackern.
Arazzería, eine Tapezierung, Tapetenfabrike.
Arazziére, *m.* Tapetenwirker.
Arazzo, Zeug zu Tapeten, darein Figuren gewirkt sind.
°A'rbero, s. *Albero*, ein Baum.
Arbicocco, Arbicoccolo, Abricosen.
°Arbintro, s. *Laberinto*, ein Labyrinth.
A'rbitra, Schiedsrichterin.
Arbitráre, meynen, dafür halten. 2) etwas entscheiden.
Arbitrariamente, *adj.* willkürlich.
Arbitrário, *adj.* willkürlich. *subst.* ein Schiedsrichter.
Arbitrato, *subst.* Ausspruch eines Schiedsmannes.
Arbitratóre, *m.* ein Schiedsmann.
Arbítrio, der eigene Wille; Willkür. *libero arbitrio*, freye Wille; 2) schiedsrichterliche Ausspruch. *pieno arbitri*, freye Macht.
A'rbitro, ein Schiedsrichter.
Arboráto, *adj.* mit Bäumen besetzt.
A'rbore, *c.* Baum. *prov. arbore transportato sovente, non prende vita*, ein Stein der immer fortgewalzt wird, beraset nicht.
Arbóreo, *adj.* vom Baume, zum Bäumen gehörig.
Arboscello, Arbuscello, Arbúscella, Arbusco, Arbúscula, Arbúsculo, ein Bäumgen, Staude. *arbuscelli*, Weinstöcke, so an Bäumen hinanlaufen.
Arbustino, *adj.* *vite arbustina*, wilder Weinstock, der an den Büschen hinanläuft.
Arbusto, Strauch, Busch.
Arca, Kasten, Lade, Arche. 2) Begräbniß, Gruft in der Kirche. 3) Steine, womit der Brunnen ausgesetzt wird. *prov. all' arca aperta il giusto vi pecca*, Gelegenheit macht Diebe.
Arcáccia, eine alte Lade, alter Kasten.
Arcádi, *pl.* eine gewisse Gelehrte Gesellschaft zu Rom.
°Arcadóre, *m.* Bogenschütze. 2) Betrüger.
Arcágnolo, s. *Arcangelo*.
Arcále, *m.* Schwibbogen. 2) Brustbein.
Arcalíf, Arcaliffo, Califfe.
Arcáme, *m.* das Gerippe.
Arcanamente, *adv.* ins geheim.
Arcángelo, Erzengel.

Arcáno, *subst.* Heimlichkeit, geheimes Kunststück.
Arcáno, *adj.* geheim, verborgen.
Arcare, biegen. 2) mit dem Bogen schiessen. *met.* einen anführen.
Arcáta, Bogenschuß, *in arcata*, im Bogen. *prov. tirare in arcata*, nach Gedünken, ins Gelag hinein urtheilen.
*Arcatóre, *m.* ein Bogenschütze; Betrüger.
Arcávola, Ur-Ur-Großmutter.
Arcávolo, Ur-Ur-Großvater.
Archeggiare, etwas in Bogen biegen.
Archétipo, das Urbild, Original.
Archetuíno, ein kleiner Bogen.
Archetto, kleiner Bogen; 2) Fiedelbogen; 3) Sprenkel, die Vögel zu fangen, *in modo d' archetti*, sagt man, wenn man dem, der fragt, wie ein Ding gemacht wird, nicht antworten will: eben so.
Archibugiare, mit der Büchse schießen. 2) harkebußiren, erschießen.
Archibugiata, Büchsenschuß.
Archibugiére, *m.* s. *Archibusiere*, Musketier.
Archibúgio, s. *Archibuso*.
Archibusiéra, eine Schießscharte.
Archibusiére, *m.* ein Büchsenmacher. 2) ein Soldat, der mit der Büchse bewaffnet ist.
Archibúso, Büchse, Flinte, Muskete.
Archidiaconato, s. *Arcidiaconato*.
Archidiácono, s. *Arcidiacono*.
Archifánfano, s. *Arcifanfano*.
Archimandríta, *m.* Bischof der Griechen, ein Erzbischof.
Archimía, alchímia, Alchymie, Chymie; *met.* Manufactur.
Archimiare, die Alchymie, Chymie treiben; *met.* verfälschen, tückisch handeln, verfahren.
Archimiáto, durch die Chymie hervorgebracht, verfälscht.
Archimista, *m.* ein Alchymiste, Chymiste.
Archipénzolo, Bleywage, der Maurer rc. *met.* Regel und Richtschnur.
Archisinagógo, Vorsteher der Judenschule.
Architettare, bauen, den Riß zu einem Gebäude machen. *architettar frodi*, Intriken spielen.
Architétto, Baumeister; *met.* Urheber.
Architetto, *adj.* zur Baukunst gehörig.
Architettonicamente, *adj.* nach der Baukunst.
Architettónico, *adj.* was zur Baukunst gehört; nach Bauordnung.
Architettóre, *m.* s. *Architetto*.
Architettríce, *f.* Baumeisterin.
Architettúra, Baukunst, Bauart.
Architráve, *m.* die Krone auf einer Säule, Oberbalke, Träger; der Architrab.

Archívio, Ort, wo die öffentlichen Schriften aufbehalten werden, Archiv.
Archivista, *m.* ein Archivarius.
Arci, *particula*, welche, wenn sie den andern Worten vorgesetzt wird, den superlativum macht, und wird im Deutschen durch Erz ausgedruckt.
Arciballare, ungemein tanzen.
Arcicotále, *m.* ein Erznarr.
Arcidiaconáto, ein Archidiaconat.
Arcidiácono, ein Archidiaconus.
Arcidivíno, *adj. più che divino*, übergöttlich.
Arcidúca, *m.* Erzherzog.
Arciducáto, Erzherzogthum.
Arciduchessa, Erzherzogin.
Arciére, *m.* arciéro, Bogenschütze, Armbrustschütze. 2) ein Betrüger, der andere um das Ihrige bringt.
Arcifanfanare, gräulichen Wind machen.
Arcifánfano, großer Prahler. Erzwindbeutel.
Arcifreddíssimo, *adj.* über die Maßen kalt.
Arcigiulláre, *m.* ein Erztaschenspieler, Gaukler.
Arcignamente, sauer, streng vom Geschmack; *met.* mürrisch.
Arcignezza, die Säure, Schärfe; *met.* Unfreundlichkeit, mürrisches Wesen.
Arcigno, *adj. propr.* sauer, streng; *met.* mürrisch, unfreundlich. *far viso arcigno*, ein sauer Gesicht machen.
Arcilunático, *adj.* erzmondensüchtig, erzeigensinnig.
Arcimaestro, Erzkünstler.
Arcimentire, ganz unverschämt lügen.
Arciobbligatissimo, sehr verbunden.
Arciobbligáto, *adj.* sehr verbunden.
Arcionato, *adj.* gesattelt.
Arcióne, *m.* der Baum an einem Sattel, der Sattel selbst.
Arcipedante, *m.* Erzschulfuchs.
Arcipélago, der Archipelagus; eine Menge beysammenliegender Inseln.
Arcipoéta, *m.* ein Hauptpoete, Erzpoete.
Arcipoltróne, *m.* eine Erzfeigememme.
Arcipréſſo, Cypreßbaum.
Arcipresbiterato, Arcipretato, Erzpriesterthum.
Arcipréte, *m.* Erzpriester.
Arciputtana, Erzhure.
Arciricchissimo, *adj* sehr reich.
Arcisólito, *adj* sehr gewöhnt.
Arcivéro, *adj.* mehr als zu wahr.
Arcivescováto, Erzbißthum.
Arcivescovale, *adj.* erzbischöflich.
Arcivéscovo, Erzbischof.
Arco, *pl. archi*, *le arcora*, ein Bogen, eigentlich Pfeile zu schießen. 2) ein Schwibbogen, Fiedelbogen, und was Bogengestalt hat, als: *arco delle ciglia*, die Augenbraunen; *arco celeste*, der Regenbogen.

genbogen. *prov. chi troppo tira l' arco, lo spezza*, allzu scharf macht schärtig; wenn man die Saite zu hoch spannt, springt sie. *coll' arco dell' osso*, aus allen Leibeskräften. *aver l' arco lungo*, fein, listig seyn. *star coll' arco teso*, spannen, passen auf etwas, begierig seyn.
Arcobaléno, der Regenbogen.
Arcobúglo, s. *Archibuso*, eine Flinte.
Arcolajo, eine Garnwinde, Haspel. *met. volger* oder *volgersi come un arcolajo*, sich wie eine Firle herumdrehen. *prov. aggitare uno come un' arcolajo*, einen herumforkeln.
Arconcello, kleiner Bogen.
Arcoreggiare, rülpsen; 2) farzen.
Arcuáto, *adj.* gebogen, gekrümmet.
Arcúccio, Bogenspriegel, von Holz über die Wiegen.
Ardente, *adj.* brennend; *met.* brünstig, feurig, hitzig. *superl. ardentissimo.*
Ardentemente, brünstig, sehr hitzig. *superl. ardentissimamente.*
Ardenza, *f.* s. *Ardore.*
A'rdere, *praet. arsi, part. arso*, verbrennen. 2) brennen. *act.* und *neutr. propr.* und *met. il sole arde*, die Sonne sticht. *il lume arde nella stanza*, das Licht brennt im Zimmer. *arder d' amoroso disio*, in Liebe entbrannt seyn. 3) † blutarm seyn.
Ardiglióne, *m.* der Dorn in den Schnallen; das Zünglein.
Ardimento, Kühnheit.
°Ardimentóso, *adj.* verwegen.
Ardire, sich unterstehn, getrauen, dürfen. *gerund. ardiscendo. ardire di dire, a dire, dire*, sich getrauen zu sagen.
Ardire, *m.* Kühnheit, Verwegenheit, Muth.
Arditamente, *adv.* kühnlich, muthig, getrost.
°Arditággio, °arditanza, arditezza, Kühnheit, Verwegenheit.
Ardito, *adj.* kühn, tapfer, beherzt. 2) frech, verwegen.
Ardóre, *m.* das Brennen, *neutr. met.* die Inbrunst, heftige Begierde, brünstiges Verlangen, Liebesbrunst.
Ardtamente, *adv.* schwer, mühsam.
Arduissimo, *superl.* sehr hoch; *met.* sehr mühselig; sehr wichtig.
Arduità, arduitade, arduitate, *f.* Höhe. 2) Schwierigkeit, Wichtigkeit.
A'rduo, die Höhe; *met.* Schwierigkeit, Wichtigkeit; hartes Leiden.
A'rduo, sehr hoch; *met.* sehr wichtig, schwer.
Ardúra, das Brennen, besser *cocióre, brugióre.*
Aréna, Sand.
Arenga, *aringa*, ein Hering.
Arenosità, das Sandichte einer Gegend, Sandboden.
Arenóso, *adj.* sandicht.
°Arente, *adj.* trocken, dürre.
°Arfasatello, ein kleiner Taugenichts.
°Arfasatto, ein Taugenichts, Lumpenkerl.
Arganello, arganetto, kleine Winde.
A'rgano, eine Winde Lasten zu ziehen oder zu heben. *far cosa tiratovi coll' argano*, mit den Haaren zu etwas gezogen werden.
Argentajo, Goldschmidt, Silberarbeiter.
Argentale, *adj.* silberfärbig.
Argentário, Goldschmidt, Silberarbeiter.
Argentatóre, der versilbert, ein Silberarbeiter.
Argénteo, *adj.* silbern, silberfärbig.
Argenteria, Silbergeschirr.
Argentiéra, Silberbergwerk.
Argentiére, *m.* s. *Argentario.*
Argentina, Straßburg.
Argentino, *adj.* silberfarben.
Argento, Silber. *met.* 2) Silbergeschirr. *i capel d' oro fino fansi d' argento*, die goldgelben Haare werden grau. *argento battuto*, gemünztes Silber. *argento solimato, argento vivo*, Quecksilber, Mercurius. *aver l' argento vivo addosso*, Quecksilber im Hintern haben, nicht stille sitzen können. *pl. gli argenti*, das Silbergeschirre, Servis.
Argiglia, argilla, Thonerde, Töpfererde.
Argiglióso, argillóso, *adj.* thonicht.
Argillúro, Thongrube.
°Arginále, *m.* °Arginamento, Damm.
Arginare, Dämme machen, mit einem Damm verwahren.
A'rgine, *m.* Damm, aufgeworfene Erde am Ufer eines Flusses. *met. argine fatto ala di lui possanza*, eine Einschränkung seiner Macht.
Arginetto, ein Dämmgen.
Arginíce, *f.* Silberschaum.
Arginóso, *adj.* voller Dämme.
Argiríte, *f.* Silberglätte.
Argiróne, *m.* Reiger.
°Argogliare, s. *Orgogliare*, stolziren.
°Argóglio, s. *Orgoglio*, der Stolz.
°Argoglióso, s. *Orgoglioso*, stolz.
Argomentáccio, schlechter Beweis, Schluß.
Argomentare, } Beweisgründe anführen; 2) schließen, folgern, urtheilen.
Argumentare, }
Argomentarsi, sich entschließen, vorsetzen. 2) sich in Verfassung setzen.
Argomentatore, *m.* der Beweisgründe anführet, Schlüsse macht.
Argomentazióne, das Beweisen, Schließen, Art zu schließen.
Argomento, } ein Beweis, Vernunftschluß. 2) ein Anzeichen, Kennzeichen.
Argumento, }

chen. 3) ein Hülfsmittel. 4) Anlaß, Gelegenheit. 5) der Inhalt einer Rede, Schrift. 6) ein Werkzeug, Instrument. 7) ein Klistier. 8) *argomento della mente*, der Witz. 9) ein Sinnbild, Erfindung.
Argomentóso, *adj.* bündig, überzeugend.
Arguire, folgern; † 2) bedeuten; † 3) ausschelten, strafen.
Argutamente, *adv.* scharfsinnig, künstlich, spitzfindig.
Arguto, *adj.* spitzfindig, scharfsinnig. *sup. argutissimo*.
Argutezza,] Scharfsinnigkeit, Spitzfindig-
Argúzia,] keit; 2) scharfsinnige Rede.
Argúzia, Spitzfindigkeit; Feinheit im Schreiben und Reden; scharfsinnige, witzige Rede.
A'ria die Luft *favellare in aria*, vergebens reden. *fondarsi in aria*, keinen Grund haben. *far castelli in aria*, Schlösser in die Luft bauen. *pigliare aria*, frische Luft schöpfen. *e' non ci viene per pigliare aria*, er kömmt nicht ohne besondern Ursachen, *aria aperta*, freye Luft. 2) die Miene, das äußerliche Ansehen eines Menschen. *essere un poco d' aria*, ein wenig gut aussehen. *rendere un poco d' aria*, ein wenig ähnlichen. *intender per aria*, so gleich einsehen, merken. *egli si vede (si conosce) nell' aria*, man sieht es schon vor Augen. 3) eine Arie in der Musik.
A ribocco, überflüßig, überschwenglich.
A ricisa, kürzlich. 2) *andare a ricisa*, queerein, der Kürze nachgehen.
Aridamente, *adv.* trocken, dürre.
Aridezza, aridità, Trockenheit, Dürre.
Aridire, s. *Inaridire*, dürre machen oder werden.
Aridità, ariditáde, ariditáte, Trockenheit, Dürre.
A'rido, *adj.* trocken, verdorret. 2) unfruchtbar.
○Aridóre, *m.* alidóre, s. *Aridità*.
Arientato, s. *Argentato*, versilbert.
Ariento, s. *Argento*, Silber.
Arietare, mit dem Mauerbrecher niederwerfen; *met.* stoßen, anrennen.
Ariéte, *m.* himmlisches Zeichen, der Widder genannt; 2) der Widder; 3) Mauerbrecher.
Arietta, eine kleine Arie; Lüftgen.
Arimmética, s. *Aritmetica*, Rechenkunst.
Arimmético, s. *Aritmetico*, Rechenmeister.
○Aringa, Rede, öffentliche Oration.
Aringa, Hering. *aringa, secca*, ein Pickling.
Aringamento, Haltung einer öffentlichen Rede.
Aringare, arringare, eine öffentliche Rede halten.
Aringato, *adj.* von *Aringo*, zum Turnier, Kampf gerüstet, in Schlachtordnung.
Aringatóre, *m.* öffentlicher Redner.
Aringheria, eine öffentliche Rede.
Aringhiéra, Katheder, Kanzel, Ort, wo eine Rede gehalten wird.
Aringo,] ein Rennen bey Turnieren; *met.*
Arringo,] *entrar nell' aringo rimaso*, wieder zu seinem Zwecke kommen. *correre un aringo*, ein Gängelgenwagen, (wird oft obscön gebraucht).
Ariolo, s. *Indovino*, ein Wahrsager.
Arióne, *m.* s. *Airone*, ein Reiger.
Arióso, *adj.* lüftig, hell, *proprie* von Wohnungen ꝛc. *di arioso*, heller Tag. 2) *cosa ariosa*, ein verwegener Handel. 3) eigensinnig, phantastisch.
A ripentaglio, *mettere a ripentaglio*, in Gefahr setzen.
○Arismetica, s. *Abbaco*, Rechenkunst.
○Arismético, * arismetra, *m.* Rechenmeister.
○Arismetrica, s. *Arismetica*, Rechenkunst.
○Arismetrico, s. *Arismetico*, Rechenmeister.
Arista, der Rücken eines Schweines.
Aristarco, Tadler, strenger Kritiker.
Aristocrático, *adj.* aristokratisch.
Aristocrazía, Regierung der Vornehmsten im Staate.
Aristologia, Osterlucey, ein Kraut.
Aristula, kleine Gräte.
A ritaglio, v[illegible]re, *a ritaglio*, Ellenweise verkaufen.
Aritmética, Rechenkunst.
Aritmético, *adj.* zur Rechenkunst gehörig.
A ritróso,] umgekehrt, das Unterste zu
A rivescio,] oberst.
Arlecchino, *m.* lustige Person in der Komödie, Harlekin.
Arlotto, ein Schwelger, Vielfraß.
Arma, s. *Arme*, Gewehr.
○Arma, findet man bey den alten Poeten öfters statt *anima*, die Seele.
Armáccia, schlechte Bewaffnung.
Armacollo, Bandelier. *a armacollo*, von der Schulter queerüberhängend.
Armadiáccio, schlechter Schrank.
Armádio, s. *Armario*, ein Schrank.
Armadúra, der Harnisch, Küraß. 2) *armadure, a cavallo*, Küraßreuter. 3) das Gewehr, Waffen. 4) ein Gerüste der Werkleute, damit sie bey Grabung eines Brunnens, Bauung eines Gewölbes ꝛc. stützen. 5) *armadura della ragna*, die beyden Wände des Vogelgarns.
Armaduretta, kleine Rüstung.

Armajuólo, *armajo*, Waffenschmidt.
Armamentário, Zeughaus, Rüstkammer.
Armamento, Kriegsrüstung, Waffen.
Armare, bewafnen, rüsten. *met. armarsi, di pazienza*, sich mit Gedult wapnen. *armarsi a far cosa*, sich zu etwas gefaßt machen. *armare uno cavalliere*, einen zum Ritter schlagen 2) *armare un naviglio*, ein Schiff ausrüsten, 3) *armare una volta*, das Gerüste zum Bau eines Gewölbes machen.
Armário, ein großer Schrank zur Verwahrung eines gewissen Vorraths. 2) ein Bücherschrank. *un' armario di ragion civile fu riputato*, man hielt ihn für ein Archiv der Rechtsgelehrsamkeit.
Armata, Flotte; 2) eine Armee zu Lande.
Armatamente, *adv.* mit gewaffneter Hand.
Armatella, armatetta, kleine Armee; 2) Flottille.
Armatissimo, vortreflich bewaffnet, gerüstet. *met. armatissimo muro*, eine ungemein starke Mauer.
Armato, gerüstet; *met. armato di sdegno*, in Harnisch gebracht.
Armatore, *m.* Kaper, Seeräuber; das Schif dazu.
Armatúra, *s. Armadura*, Rüstung.
Arme, *f.* das Gewehr, Off- und Defensiv-Waffen; *met.* das Geräthe, so ein jeder in seiner Profeßion gebraucht. *uomo d' arme*, ein Kriegsmann, Soldat; it. ein schwerer Reuter. *gente d' arme*, Kriegsvolk. *Opera, atto, fatto d' arme*, Kriegsübung, ein Turnier, eine Schlacht. *far d' arme*, fechten, schlagen, exerciren. *essere in arme, ad arme, sotto l' armi*, im Gewehr stehen, zu Felde liegen. *gridare all' armi*, ins Gewehr rufen. *dare, toccare all' arme*, Lärmen schlagen. *correre all' armi*, ins Gewehr laufen. *levarsi ad armi*, zu den Waffen greifen. *arme da fuoco*, Feuergewehr. *arme bianca*, der Degen. *piazza d' arme*, der Waffenplatz. *met. fare il viso dell' arme*, ein sauer Gesicht machen.
Arme, *f.* ein Wappen. *rè d' arme*, ein Wappenkönig, Herold.
Armeggería, Armeggiamento, Armegiata, } ein Ritterspiel, Turnier, Caruzell.
Armeggévole, zum Ritterspiele gehörig.
Armeggiare, Ritterspiele, Carusselle 2c. halten; 2) verwirrt Zeug reden, oder machen; confus werden.
Armeggiatóre, ein Ritter im Turniere.
Armel, *f.* wilde Raute, ein Kraut.
Armella, *s. Armilla*, Armband.
Armellino, *s. Ermellino*, Hermelin.
Armentário, Viehhirte.
Armento, eine Heerde großes Vieh, als Ochsen, Pferde 2c. 2) Stutterey.
Armería, Zeughaus.
Armicella, schlecht, elend Gewehr.
Armígero, *adj.* der Waffen träget, streitbar, kriegerisch.
Armilla, Handschmuck, Armband. *armille*, bey den Astrologen gewisse Cirkel der Himmelskugel.
Armillare, *adj.* einem Armband ähnlich.
Armoneggiare, *s. Armonizzare* übereinstimmen.
Armonía, Die Zusammenstimmung, eigentlich in der Musik. 2) eine geschickte Proportion, der Dinge gegen einander. 3) Eintracht, Einigkeit.
Armoniaco, Gummi Ammoniak; 2) ein gewisses Salz, so ausgegraben wird.
Armoniale, zusammenstimmend, sich zusammen schickend.
Armoniáto, zusammen gestimmt, in eine Proportion gebracht.
Armónico, Armonióso, Armonizzante, } harmonisch, übereinstimmend.
Armonizzare, übereinstimmenn, bereinkommen, einig seyn.
Armoráccio, Art Rettich.
Arnése, *m.* ist ein allgemeiner Name von allerley Geräthschaft, Möbeln, Gefäßen, Hausrath, Kleidern, Anputz, Zierrath. *esser bene in arnese*, wohl gekleidet seyn. *male (poveramente) ad arnese*, armselig, gekleidet.
Arnia, Bienenstock, Bienenkorb.
Arnióne, argnióne, *m.* die Nieren beym Viehe.
Aromatário, ein Gewürzhändler
Aromatichezza, *s. Arompticità*, würzhafter Geruch, oder Geschmack.
Aromaticità, aromaticitáde, aromaticitáte, aromatische Eigenschaft.
Aromático, *adj.* was nach Gewürz schmecket oder riechet, gewürzartig. *met. cosa aromatica*, eine kützliche Sache. *uomo aromatico*, ein wunderlicher und widersinniger Mensch.
Aromático, *subst.* Eingemachtes von Gewürz.
Aromatizzare, würzen, einbalsamiren, perfumiren.
Arómato, Gewürz, Spezerey.
Arómato, *adj. s. Aromatico*, würzhaft.
A rotta, *partirsi a rotta*, in größtem Zorne davon gehen.
Arpa, arpe, *f.* Harfe, Davidsharfe.
Arpeggiamento, Arpeggio, } das Greifen der Accorde wie auf einer Harfe.
Arpeggiare, auf der Harfe spielen.
Arpicare, klettern, klimmen. *met. arpicare col cervello*, sich den Kopf zerbrechen, über eine Sache nachgrübeln. 2) die Accorde nach Art der Harfe greifen.

Arpicor-

Arpicordo, s. *Buonaccordo*, ein Clavier.
Arpie, *pl. f.* erdichtete Vögel der Poeten mit Weibsgesichtern, und sehr scharfen Klauen, wodurch sie die Raubsucht abbildeten, Harpien.
Arpioncello, arppioncino, von *Arpione*, ein Häsgen
Arpióne, *m.* der Angel an der Thüre, Haspen; 2) ein Wandhaken, fest gemachter Haken, etwas daran zu hängen. *appiccar le voglie all' arpione*, sich den Appetit vergehen lassen.
Arra, das Angeld, was man beym Handel drauf giebt.
Arrabbattarsi, sich äusserst bestreben.
Arrabbiamento, die Raserey; *met.* Grimm, Wuth.
Arrabbiare, *neutr.* thöricht, rasend werden, eigentlich von Hunden; *met.* ergrimmen, in Wuth gerathen. 2) von Früchten, auf dem Stamme verdorren, nothreif werden. 3) überhaupt ausdorren. *arrabbiar della fame*, sehr verhungert seyn.
Arrabiatamente, rasend, grimmig.
***Arrabbire**, arrabbicare, s. *Arrabbiare*.
Arraffare, arraffiare, arranfiare, aus den Händen reissen, entreissen; 2) an sich reissen; 3) mit Haken zerreissen.
Arramacciare, auf einer Schleife schleifen; herunter schleppen.
Arramatare, einen Vogel mit zusammen geflochtenen Weiden todtschlagen. s. *Fornuolo*.
Arrampicare, auf allen Vieren kriechen. *arrampicarsi*, klettern.
Arrancare, hinken, wie Lahme, wenn sie laufen; 2) von Galeeren, mit aller Macht fortrudern. *andare a voga arrancata*, it.
Arrandellare, zusammen rädeln. *arrandellarsi come un salsicciuolo*, sich fest zusammenschnüren; 2) anpacken und wegschleudern.
Arrangolarsi, sich placken; 2) sehr ängstlich thun.
°**Arrante**, irrend, irrig.
***Arranze**, *pl. f.* Irrthümer.
°**Arrantolato**, heisch.
Arrapinato, jähzornig.
Arrappare, entreissen, an sich reissen.
Arrappatóre, *m.* der mit Gewalt nimmt, Räuber.
Arrappatrice, *f.* die mit Gewalt nimmt, Räuberin.
Arraspare, mit dem Fusse scharren (von Pferden).
Arráta, das Angeld.
Arrecare, bringen, herbringen, verursachen, s. *Recare*.
Arrecarsi *bene*, *male*, sich gut, übel zu einer Verrichtung schicken. *arrecarsi a cosa*, sich zu etwas bewegen lassen, entschliessen. *arreccarsi uno a noja*, einen Haß auf einen werfen. *arrecarsi uno nimico*, sich einen zum Feinde machen. *arrecarsi un' ingiuria da uno*, etwas von einem für eine Injurie aufnehmen.
Arrecatóre, *m.* Ueberbringer.
Arrecatrice, *f.* Ueberbringerin.
Arredare, ausmöbliren, mit aller Zugehör versehen.
Arrédo, Geräthe, *arredi da donne e da uomini*, Weib- und Mannsgeräthe, als Kleider, Anputz, Schmuck rc.
Arrenamento, das Stranden.
Arrenare, auf eine Sandbank gerathen; *met.* stocken, stutzig werden, ins Stecken gerathen. 2) *arrenar marmi*, Marmorsteine mit Sande poliren.
Arrendatóre, (spanisch) ein Pachter.
Arréndere, *praet.* *arresi*, *part.* *arréso*, *arrendúto*, ergeben. *arrender l' animo a' piaceri*, sich den Wollüsten ergeben.
Arrendérsi, sich ergeben, nachgeben. *met.* biegsam, schmeidig seyn. *chi ha bisogno s' arrenda*, wer andere nöthig hat, muß sich demüthigen.
Arrendévole *adv.* biegsam, geschmeidig; *met.* *arrendévole all' altrui volontà*, gutwillig, gefällig.
Arrendevolezza, Biegsamkeit, Geschmeidigkeit.
Arrendevolmente, *adv.* biegsam, schmeidig.
Arrendibilità, s. *Arrendevolezza*.
Arrendimento, die Uebergabe an Feinde; Ergebung.
Arrequiare, ausruhen.
Arrestamento, Anhaltung, Gefangennehmung; 2) Verzug, Aufenthalt.
Arrestare, mit Gewalt anhalten, in Arrest nehmen, verarrestiren. 2) *arrestar la lancia*, die Lanze anlegen, von *Resta*.
Arrestarsi, stehen bleiben, anhalten.
Arrestatóre, der anhält, verarrestirt.
Arresto, der Arrest, Verkümmerung. 2) *senza arresto*, unverzüglich; ohne Aufenthalt.
°**Arreticáto**, *adj.* im Netze gefangen, bestrickt.
Arretrarsi, zurück bleiben, zurück weichen.
Arrettare, von *Ritto*, wird von Thieren gesaget, wenn sie sich zum Bespringen anschicken.
Arettizio, *adj.* ergriffen, besessen vom Satan.
Arrezzare, Schatten machen.
Arri, Wort, die Lastthiere anzutreiben.

Arricchimento, das Reichwerden.
Arricchire, reichmachen; 2) reich werden.
Arricciamento, das Emporsteigen, zu Berge stehen, der Haare vom Schrecken; 2) das Frisiren, Kräuseln.
Arricciare, empor richten, it. zu Berge stehen, von Haaren im Schrecken oder Zorne. *tutti i capelli addosso mi sento arricciare*, es stehen mir alle Haare zu Berge; *la gatta s' arriccia*, die Katze bürstet sich auf. 2) *arricciare il muso, il naso*, das Maul, die Nase rümpfen. 3) *arricciare un muro*, eine Mauer bewerfen. 4) *panno arricciato*, geköpert Tuch. 5) *arricciarsi*, sich heftig erzürnen.
Arrico, Heinrich.
°Arricordagióne, *f.*] Andenken, Erinne-
°Arricordamento,] rung.
°Arricordare, sich erinnern.
°Arricordo, s. *Arricordamento.*
Arrídere, *perf. arrisi, part. arriso*, anlachen, günstig seyn, förderlich seyn.
Arriffare, würfeln.
Arringare, s. *Aringare*, eine Rede halten.
Arripare, anlanden.
Arrischiamento, das Wagen.
Arrischiante, *adj.* verwegen, wagend.
Arrischiare, in Gefahr setzen, daran wagen. *arrischiarsi*, sich unterstehen. *prov. chi non s' arrischia non acquista*, wer nichts waget, gewinnet nichts.
Arrischiatamente, *adv.* mit Gefahr, verwegen.
Arrischiévole, *adj.* verwegen; 2) was man wagen kann.
Arrischievolmente, *adv.* s. *Arrischiatamente.*
Arrificare, wagen.
Arrificato, *adj.* gewagt; 2) ein Wagehals.
°Arrifiévole, arrificoso, s. *Arrischiévole.*
°Arrissarsi, sich zanken, haddern.
Arrivamento, Ankunft.
Arrivare, eigentlich anlanden; gewöhnlicher, ankommen; angelangen. *arrivare ad una cosa*, bis zu etwas reichen, sich erstrecken; *arrivare a un tal numero*, sich auf eine gewisse Zahl belaufen. *arrivar bene*, wohl fahren, gut zurechte kommen; 2) wiederfahren, zustoßen.
Arrivare, *act. arrivare uno*, einen einholen; *arrivare una cosa*, etwas erreichen, erlangen; *arrivar la verità*, die Wahrheit einsehen, begreifen. *non l' arriva di gran lunga*, er kömmt ihm lange nicht bey, reicht ihm das Wasser nicht.
Arrivata, *f.* s. *Arrivo*, Ankunft.
Arrivo, Ankunft, Landung.

Arrizzare, in die Höhe richten.
Arrobbiare, mit Grap, Krappe, (einer Wurzel, welche roth färbet) färben.
Arrobinare, s. *Arrubinare*, roth färben.
Arrocare, heisch werden.
Arroccare, Garn aufspulen; 2) im Schachspiel, rocquiren.
Arrocchiare, in Klötzer, Docken zerschneiden; *met.* plump, ungeschickt machen.
Arrogante, *adj.* stolz, übermüthig, eingebildet.
Arrogantemente, *adv.* übermühtig.
Arrogantóne, *adj.* sehr übermüthig, eingebildet.
Arroganza, ein großer Dünkel von sich selbst, eitle Einbildung, Stolz, Uebermuth.
Arrogarsi, sich zur Ungebühr anmaßen, mit Unrecht zuschreiben. 2) *arrogare*, in Rechten, an Kindes Statt annehmen.
Arrógere, *praet. arróśi, part. arróso*, im Tausche zugeben; 2) zulegen, zusetzen. *arroger peccati a peccati*, Sünde mit Sünde häufen.
Arrogimento, Zugabe, Zulage.
Arrolare, in die Liste einschreiben.
Arrómpersi, *praet. arruppi, part. arrotto*, sich entreissen, entfernen. 2) *arrompersi in lagrime*, in Thränen zerfließen.
Arroncare, jäten.
Arronciglíare, anhäkeln; *arronciglíar la coda*, den Schwanz zusammenlevern (von Schweinen). *arroncigliarsi*, sich zusammen krümmen, wie eine Schlange; *il gatto s' arronciglia*, die Katze macht einen hohlen Rücken.
Arrorare, bethauen; *met.* ansprützen, besprützeln.
Arrossare, arrossire, roth werden, erröthen; 2) roth färben.
Arrossimento, Erröthung.
Arrostarsi, *da cosa*, mit Händen und Füßen widerstreben, sich wehren; 2) sich wohl für etwas verwahren; 3) sehr eilen.
Arrosticciána, ein schweinernes Rostbrätgen.
Arrostimento, das Braten, Rösten.
Arrostire, braten, rösten; 2) austrocknen.
Arrostitúra, s. *Arrostimento*, das Braten.
Arrosto, *adj.* gebraten; *godere una donna arrosta*, mit einem Weibe Sodomiterey treiben.
Arrosto, der Braten, Gebratens; *met. far un arrosto*, sich irren, einen Fehler begehen. *giugner più appunto, a tempo, che l' arrosto*, kommen wie gerufen. *molto fumo e poco arrosto*, viel Prahlens und wenig darhinter.

Arrostúra

Arrostúra, s. *Arrostimento*, das Braten.
°Arróta, Zugabe, Vermehrung.
Arrotamento, das Schleifen, scharf machen.
Arrotare,] auf dem Schleifstein scharf ma-
Arroutare,] chen; 2) reiben; poliren, glätten. *viso arrotato e strebbiato*, ein geschminkt und gleißend Gesicht. 3) rädern.
Arrotarsi, sich ängstigen.
Arrotatóre,] ein Schleifer, Scheerenschlei-
Arrotíno,] fer; *met.* ein eigennütziger Mensch, der in allen seinen Profit sucht.
°Arróto, *adj.* beygefügt, zugegeben.
Arróto, die Zulage, Vermehrung.
Arrotolare, zusammenrollen.
†Arrovellare, sehr böse machen. *arrovellarsi*, sehr böse werden.
Arrovollatamente, *adv.* im Zorne, grimmig.
Arroventamento, das Glühendmachen.
Arroventare, glühend machen, glühen.
Arroventimento, s. *Arroventire*, das Glühen.
Arroventirsi, glühend werden.
Arrovesciamento, Umsturz.
Arrovesciare, das Unterste zu oberst kehren, umstürzen; 2) nieder zu Boden werfen, stürzen. *arrovesciarsi*, über den Haufen fallen; einstürzen.
Arrovesciatúra, *f.* das Umstürzen, Verkehrung.
*Arrozzare, arrozzire, grob, bäuerisch machen; grob, bäuerisch werden.
Arrubare, s. *Rubare*, rauben.
Arrubigliare,] roth, wie ein Rubin fär-
Arrubinare,] ben, *arrubinare il fiasco, il bicchiere*, eine Flasche, Glas, mit rothem Wein füllen.
*Arrudato, s. *Arruvidato*, rauh.
Arruffare, das Haar aufm Kopfe oder im Barte verwirren, zerzausen. 2) † einen Kuppler abgeben.
Arruffatóre, *m.* der zerzaust.
Arruffianare, verkuppeln, zur Unzucht für einen andern bereden; 2) lose Waare anputzen, daß sie kaufscheinlich wird.
Arrugginire,] verrosten, einrosten. *ar-*
Arrugginirsi,] *rugginire*, *act.* rostig machen.
Arruotare, s. *Arrotare*, schleifen.
Arroutolare, rund machen, zusammen rollen.
Arruvidare, arruvidire, rauh, starr werden; grob werden.
Arsella, eine Art von Fischen in Muscheln.
Arsenále, *m.* Zeughaus, Arsenal.
Arsénico, Arsenik, Gift, Rattenpulver.
Arsibile, *adj.* was leicht brennet.
Arsicciare, durch gähe Hitze außen her versengen, ein wenig anbrennen.
Arsicciato, Arsiccio, *adj.* gesengt, von außen her ein wenig verbrannt. *stizzo arsicciato*, ein Löschbrand, angebrannter Pfahl.
Arsióne, *f.* der Brand, Feuersbrunst. *met.* außerordentliche Hitze; Hitze im Fieber; Trockenheit vom Durste.
Arso, *adj.* verbrennt; *met.* † sehr arm.
Arsúra, Brand, Feuersbrunst; das Brennen. † äußerste Armuth.
Artagoticamente, ein zum Scherz gemachtes Wort beym Bocc. übernatürlich schön.
Artanita, Säubrodt.
Artatamente, *adv.* künstlich, verschlagen, hinterlistig.
Arte, eine erlernte Kunst, Profeßion; *le arti liberali*; die freyen Künste; *arte meccanica*, ein Handwerk; *arte marinaresca*, die Kenntniß der Seefahrt. 2) Klugheit, Geschicklichkeit. 3) Arglist, Betrug. 4) eine Handwerkszunft, Innung. 5) *fare arte di qualche cosa*, sich auf eine Sache besonders legen. 6) die Lockvögel auf dem Vogelheerd. *chi ha arte, ha parte*, wer was gelernt hat, kömmt überall fort. *ognun ha buona moglie e cattiva arte*, niemand ist mit seiner Profeßion zufrieden. *con arte*, mit List, betrüglich. *ad arte, per arte*, mit Fleiß, künstlich. 7) *i consoli dell' arte*, die Obermeister. *chi è stato de' consoli, sa che cosa è arte*, sagt man, wenn einer jemanden etwas lernen will, der es zehnmal besser weis: das muß ein Meister besser verstehen.
Artefatto, durch Kunst verfertigt.
Artéfice, *m.* Künstler, Profeßionsverwandter. *artifice lanajuolo*, ein Wollenweber; *l'invidia è tra gli artefici*, das Handwerk neidet sich; *met. gli artefici dell' altrui morte*, die Mörder.
Arteficiato, s. *Artificiato.*
Arteficello, arteficiúolo, arteficiuzzo, ein schlechter Handwerksmann, Künstler.
Artegiáno, Handwerksmann.
Artemísia, Beyfuß.
Artemisiare, mit Beyfuß zubereiten.
Artemisiatúra, die Zubereitung mit Beyfuß.
Artéria, die Pulsader.
Arterióso, *adj.* zur Pulsader gehörig.
Arteriúzza, kleine Pulsader.
Artética, Gicht, das Zipperlein, Reissen in Gliedern.
Artético, mit der Gicht, Zipperlein behaftet.
Artético, *adj.* zur Gicht gehörig rc.
°Artezza, s. *Strettezza*, die Enge.
Articella, eine schlechte Profeßion, womit wenig zu verdienen ist.

Articióco, franz. Erdschocke, Artischocke.
A'rtico, *adj.* nordisch; franz. *polo artico*, Nordpol.
Articolare, mit Gliedern, Gelenken versehen; 2) in Artikel abtheilen. *articolar le parole*, die Worte deutlich aussprechen.
Articoláre, *adj.* zum Artikel, zum Gelenke gehörig.
Articolatamente, *adv.* deutlich, ausführlich; nach Artikeln.
Articoláto, *adj.* deutlich, ordentlich abgetheilt.
Articolazióne, *f.* die Abtheilung in Artikel; 2) ein Gelenke.
Artícolo, ein Glied, Gelenke; 2) das Vorsetzwörtgen der substantivorum. 3) Artikel. *articoli delle fede*, Glaubensartikel. 4) *articolo di ragione*, eine Rechtsfrage. 5) *l' articolo della morte*, die Todesstunde.
Artiére, *m.* s. *Artefice*, ein Künstler.
Artificiale, *adj.* künstlich. *giorno artificiale*, ein Tag auf 24 gleiche Stunden gerechnet. *fuochi artificiali*, Kunstfeuer.
Artificialmente, } Artificiatamente, } durch Kunst.
Artificiato, } Asteficiato, } durch die Kunst nachgemacht. *bellezza artificiata*, eine geschminkte Schönheit.
Artifício, Kunststück; 2) Betrug, Verschlagenheit; 3) Maschine, Instrument.
Artificiosamente, *adv.* künstlich, listig.
Artificiosità, artificiositáde, artificiositáte, Künstlichkeit.
Artificióso, *adj.* künstlich gemacht; 2) listig, verschmitzt.
Artifiziale, *adj.* s. *Artificiale.*
Artifizialmente, *adv.* s. *Artificialmente*, künstlich.
*Artifiziatamente, *adv.* durch Kunst nachgemacht; fälschlich.
Artifiziato, *adj.* s. *Artificiato*, nachgemacht, verfälscht.
Artifizio, s. *Artificio*, Kunststück.
Artifiziosamente, *adv.* s. *Artificiosamente*, künstlich.
Artifiziosità, s. *Artificiosità.*
Artigiano, ein Künstler, Profeßionsverwandter.
Artigliare, mit den Klauen, Krallen fassen; *met.* fangen, krällen.
Artigliére, *m.* Stückgießer.
Artiglieria, Artillerie, grobes Geschütze.
Artigliéro, der über die Artillerie gesetzt ist; Constabler, Artilleriste.
Artiglio, Kralle der Raubvögel oder Thiere.
Artimóne, *m.* das Hauptsegel, große Segel.
Artista, *m.* Künstler; 2) ein Lehrer der freyen Künste.
Artitamente, *adv.* mit Kunst, künstlich.
°Artro, *adj.* enge.
Arúto, der Bär, ein Gestirn.
Arúspice, *m.* Wahrsager, bey den alten Römern, der aus den Eingeweiden der Opferthiere wahrsagte.
Aruspício, Wahrsagung.
°Arzanà, °Arzanale, *m.* Schiffswerft, Arsenal; besser *Arsenale.*
Arzente, *adj.* *acqua arzente*, abgezogene Wasser. *met.* *occhi arzenti*, feurige Augen.
Arzentíno, *adj.* s. *Argentino*, silbern.
Arzigogheleria, wunderliche Einfälle, Fantaseyen, Grillen.
Arzigogolare, wunderliche Einfälle haben, fantasiren.
Arzigógolo, *m.* eine subtile Grille, übertriebene Spitzfindigkeit.
Arzillo, *adj.* munter, aufgeweckt, lustig.

AS.

A'saro, ein Kraut, Haselwurzel.
Ascáride, *f.* eine Art kleiner Würmer, sonderlich im Mastdarm.
°A'scaro, Traurigkeit, Betrübniß.
Asce, *f.* ascia, Axt. *far la giustizia coll' asce*, die Gerechtigkeit schlecht handhaben, ungerecht richten.
Ascella, die Hohlung unter der Achsel.
Ascendente, *adj.* hinaufsteigend. *gli ascendenti*, die Voraltern in gerader Linie.
Ascendente, *subst.* *m.* der Stern, der am höchsten steht, und also nach der astrologischen Deutung regiert. *avere un buono (cattivo) ascendente*, in einem guten (bösen) Zeichen gebohren werden.
Ascendenza, Voraltern in gerader Linie.
Ascéndere, *perf.* *ascési*, *part.* *asceso*, hinaufsteigen; 2) sich belaufen. *i danarí ascendono a due mila ducati*, das Geld beläuft sich auf zweytausend Ducaten. *ascendere a terra*, ans Land steigen.
Ascendimento, das Aufsteigen, Hinaufsteigen.
Ascensionário, aufsteigend (von Sternen).
Ascensióne, *f.* das Aufsteigen der Sterne. 2) *ascensione*, Himmelfahrt Christi.
Ascensóre, *m.* der hinauf steiget.
°Ascésa, s. *Ascendimento*, das Hinaufsteigen.
Ascésso, Geschwür, Schwären.
°Aschiare, s. *Astiare*, beneiden.
°Aschierare, s. *Schierare*, in Schlachtordnung stellen.
A schimbéscio, schief, schräg.
°A'schio, s. *Astio*, } °Aschióso, s. *Astioso*, } neidisch.
A'scia, s. *Asce*, Axt.

Asciare,

Asciare, Holz mit der Axt behauen, abpflöschen; *met.* aus dem Groben arbeiten.
A sciente, mit Vorsatz.
°Asciogliere, *perf.* *asciolsi*, *part.* *asciolto*, lossprechen, absolviren.
Asciólvere, *m.* das Frühstück. *cinquanta donati sono un' asciolvere*, funfzig Ducaten sind ein Bagatell, bald verthan.
°Asciólvere, frühstücken.
°Ascîso, *adj* f. *Privo*, beraubt.
A'scite, *m.* Geschwulst, eine Art Wassersucht.
Ascítico, *adj.* geschwollen, wassersüchtig.
Ascitizio, *adj.* fremd, anders woher angenommen.
†Asciugaberette, *m.* Dieb, der Münzen stiehlt.
Asciugággine, *f.* Trockenheit, Dürre. *met.* Ueberdruß.
Asciugamento, Trockenheit; 2) das Abwischen, Abtrocknen.
Asciugare, abwischen abtrocknen.
Asciugatójo, Handquele, Handtuch.
Asciuttamento, *adv.* ganz trocken; *met.* mit wenigen Worten, kurz.
Asciuttare, f. *Asciugare*.
Asciuttezza, Trockenheit, Dürre.
Asciutto, *subst.* Trockenheit Dürre. *prov. andare in zoccoli per l' asciutto*, Sodomiterey treiben.
Asciutto, *adj.* trocken, abgewischt, getrocknet; dürr; mager; *un' uomo asciutto*, ein magerer Mensch: *pane asciutto*, trocken Brod; *vento asciutto*, ein austrocknender Wind. † *uomo asciutto*, ein Mensch, der nicht einen Pfennig hat. *giornate asciutte*, trockene Tage, wenn es nicht regnet. *una scrittura asciutta*, eine trockene, elende Schrift.
Asciuttóre, *m.* Trockenheit.
Ascolta, *subst.* das Anhören, Gehorchen; 2) die Schildwache, Patrouille, *andare all' ascolta*, wird von den Nonnen gesaget, wenn eine nach der andern der Priorin ihre Noth vorträgt.
Ascoltamento, das Anhören, Zuhören.
Ascoltante, ein Anhörer Zuhörer, Horcher.
Ascoltare, aufmerksam anhören, zuhören.
Ascoltatóre, *m.* der anhöret; Zuhörer.
Ascoltatrice, *f.* die anhöret, Zuhörerin.
°Ascoltazióne, *f.* die Anhörung, Zuhörung, Aufmerksamkeit.
Ascolto, *adj.* beurlaubet.
Ascolto, *subst.* das Anhören.
Ascondere, *perf.* *ascósi*, *part.* *ascóso*, verbergen, verstecken.
Ascondimento, Verbergung, Versteckung.
°Ascóndito, *adj.* verborgen, versteckt.
°Ascoságlia, Schlupfwinkel, Ort zum Verstecken.
Ascosamente, *adv.* heimlich, in geheim.
Ascoso, *adj.* verborgen, versteckt.
Ascostamente, *adv.* f. *Ascosamente*, verstohlens, heimlich.
Ascosto, versteckt, heimlich.
Ascrittízio, ascritto, *adj.* beygefügt, zugeeignet, zugerechnet.
Ascrívere, *praet.* *ascrissi*, *part.* *ascritto*, zuschreiben, zurechnen. *ascrivere ad avarizia*, für einen Geiz auslegen. 2) beyzählen, darunter rechnen. *ascriversi nel numero degli amici*, sich unter die guten Freunde rechnen.
°Aseeuzióne, *f.* Ausübung, Vollziehung.
Asello, Stockfisch.
°Aséquie, f. *Esequie*, Leichenbegängniß.
°Asercitare, f. *Esercitare*, üben, ausüben.
Asfaltite, *m.* das todte Meer.
Asfalto, Harz, Juden-Pech, Bergharz.
Asfodillo, wilde Lilien, ein Kraut.
°Asgiato, f. *Agiato*, räumlich.
Asilo, Freystätte, Zuflucht.
A'sma, asma, Engbrüstigkeit.
Asmato, *adj.* engbrüstig.
Asináccio, ein grober Esel, ein dummer Mensch; 2) eine Art Feigen.
Asinággine, asinità, Dummheit, Grobheit.
Asinajo, Eseltreiber.
Asinegglare, wie ein Esel schreyen; dumm thun.
Asinello, Eselein, junger Esel; 2) Stockfisch; 3) der unterste Balken am Dache; 4) Kragstein.
Asineria, Dummheit, Eseley.
Asinescamente, *adv.* eselhaft, dumm.
Asinésco, asinile, *adj.* vom Esel, eselhaftig.
Asinetto, asinino, kleiner Esel.
Asinino, *adj.* was vom Esel ist; *met.* grob, dumm.
Asinire, f. *Inasinire*, zum Esel werden.
Asinità, asinitáde, asinitáte, *f.* Eseley, Dummheit, Grobheit.
A'sino, Esel; *met.* ein grober Mensch; *legar l' asino*, einschlafen. *prov. qual asino da in parete, tal riceve*, wie man im Wald schreyet, so schallt es wieder heraus. *Come asino sape, così minuzza rape*, ein jeder machts so gut er kann. *chi non può dare all' asino, dà al basto*, wer sich nicht rächen kann, wie er will, rächt sich so gut er kann. *lavare il capo all' asino*, einem Undankbaren Guts thun; *far come l' asino, che porta il vino e beve l' acqua*, andern zum Besten arbeiten. *far come l' asino, che dove inciampa una volta, piu non vi passa*, nicht zweymal über einen Stein fallen, nicht zweymal

mal fehlen. *l' asino non conosce la coda, se non quando egli non l' hà*, man erkennet das Gute nicht eher, als bis man es nicht mehr hat. *l' asino non và, se non col bastone*, die Faulen wollen immer angetrieben seyn. *raglio d' asino non arrivò mai in cielo*, Narren Wünsche werden niemals erfüllet; *lega l' asino, dove vuole il padrone*, thue was dir befohlen ist; *asin bianco gli và a molino*, es ist ein wohlhabender Mann, Glückskind. *tirar dietro, all' asino suo*, auf seinem Kopfe beharren. *trotto d' asino poco dura*, was man mit allzu großem Eifer anfängt, hält selten lange aus. *alla pruova si scortica l' asino*, es kömmt auf eine Probe an. *far come l' asino del pentolajo*, mit allen Klatschen und überall stehen bleiben. *l' asino al suon della lira*, der Esel zum Lautenschlagen. *andar sull' asino*, (eine Strafe) auf dem Esel durch die Stadt geführet werden. *esser l' asino*, ein Lastträger seyn, viel zu thun haben. *gli asini si conoscono a' basti*, man kennt den Vogel an den Federn. *va più d' un asino a mercato*, es giebt dergleichen mehr. *disputar dell' ombra dell' asino*, ums Kaisers Bart streiten; *dare ad intendere che gli asini volano*, jemand eine unmögliche Sache weiß machen wollen.

Asinóne, *m.* großer, dicker Esel; ein grober Mensch.

Asino salvatico, wilder Esel, Waldesel.

*Asio, s. *Agio*, Bequemlichkeit.

A'sma, s. *Asima*, Engbrüstigkeit.

Asmático, *adj.* asmóso, engbrüstig.

°Asolare, um einen Ort herumgehen, schleichen.

Asoliére, *m.* s. *Usoliere*, ein Sattelgurt; Zubindeband.

°A'solo, Athemholen.

Aspálato, Rhodisholz, eine Art von Dorn.

Aspalto, Harz, Judenharz.

Aspárago, Spargel.

Aspe, *m.* áspido, Schlange.

Asperare, aufbringen, erzürnen.

Asperartéria, die Luftröhre im Halse.

Asperella, Kannenkraut, Scheuergras.

Aspérgere, *perf. aspersi*, *part. asperso*, bespritzen, anfeuchten, besprengen, bestreuen.

*Aspérgine, *f.* Bespritzung, Befeuchtung, Besprengung.

Aspérgolo, ein Sprengwedel.

Asperissimo, *superl.* sehr rauh.

Asperità, Rauhe, Schärfe, Härte.

*Asperitudine, *f.* s. *Asperità*.

A'spero, s. *Aspro*, rauh.

Aspersióne, *f.* Bespritzung, Besprengung, Bestreuung.

Asperso, *adj.* bespritzt, benetzt, besprengt.

Aspersório, s. *Aspergolo*, Sprengwedel.

Aspettamento, Erwartung, das Warten.

Aspettante, *adj.* der wartet; Zuschauer.

Aspettanza, s. *Aspettamento*, Anwartschaft.

Aspettare, warten, erwarten hoffen. *prov. chi la fa, l' aspetti*, wer andern Tort thut, dem wird es zu Haus und zu Hof kommen. *aspetta! aspetta!* ist ein Drohwort. *questo s' aspetta a voi*, das gebührt euch. *aspettare a gloria*, nicht erwarten können.

Aspettativa, die Anwartschaft.

Aspettatóre, *m.* der erwartet, Zuschauer.

Aspettatrice, *f.* die erwartet, Zuschauerin.

Aspettazióne, *f.* s. *Aspettamento*, Hoffnung.

Aspetto, Verzögerung, Erwartung, Hoffnung.

Aspetto, die Gesichtsmiene; 2) das Gesicht, äußerliche Ansehen; 3) ein Anblick. *nel primo aspetto*, beym ersten Anblicke. 4) die Aspecten der Planeten.

A'spide, *m.* áspido, eine Art Schlangen.

Aspinapesce, schänglich, schlangenweise.

Aspirare, a, einem Gute, einer Würde nachtrachten, nachstreben; 2) einen Buchstaben stark aussprechen.

Aspirato, stark ausgesprochen.

Aspirazióne, *f.* das Hauchen; Athem fahren lassen. 2) die starke Aussprache gewisser Buchstaben.

Aspo, *naspo*, eine Weife. *prov. non far nè un' aspo nè un' arcolajo*, zwo Sachen auf einmal anfangen, und keine zu Stande bringen.

Aspramente, billig, strenge, hart; *combattere aspramente*, hitzig fechten; *vivere aspramente*, streng leben.

Aspreggiamento, Erbitterung, Reizung zum Zorn, hartes Verfahren.

Aspreggiare, *act.* streng verfahren, hart anlassen, hart halten.

Aspretto, ein wenig unfreundlich, hart, rauh.

Asprezza, die Herbe, Strenge des Geschmacks; 2) Sprödigkeit der Haare; 3) der Anblick eines Waldes; *met.* die Strenge, Schärfe, Mürrischkeit.

Aspringo, *adj.* ein wenig herbe.

Asprino, eine Art von Neapolitanischem Wein

Asprità, } das Rauhe, die Härte.
Aspritúdine, }

Aspro, herb, rauh; *selva aspra*, ein rauher Wald; *met.* streng, grausam, hart; *lingua aspra*, eine beißende Zunge.

Aspro, *subst.* eine Türkische Münze, Asper.

°Asprúme, s. Asprezza.

Assa, Art Gummi; assa fetida, Teufelsdreck.

Assaccia, schlechtes Bret.

Assaccomannare, s. *Saccheggiare*, ausplündern.

Assaggiamento, das Kosten, Versuchen. *met.* ein Versuch, Probe.

Assaggiare, kosten, versuchen; *met.* versuchen, probiren, auf die Probe stellen. *assaggiar l'oro*, das Gold proben. *gente assaggiata*, versuchte Leute.

Assaggiatóre, *m.* der versuchet, Probierer.

Assaggiatúra, das Kosten, Versuchen; *met.* ein Versuch.

Assággio, ein Vorschmack, Probe.

Assaglimento, s. *Assalimento*, Anfall.

Assai, *adj. pl. gen. comm.* viele, verschiedene; *assai volte*, vielmals.

Assai, *adv.* sehr, viel, genug; *assai più*; vielmehr; *assai per tempo*, sehr zeitig; *d' assai* bey weitem, weit mehr; *assai, bene*, sehr wohl, gut genug; *uomo d' assai*, ein Mann von Verdiensten.

Assaissimi, *superl.* sehr viele.

Assalimento, Anfall, Angriff, Attaque.

Assalire, *Pr. Ind.* *assalgo.* *Perf.* *assalii assalsi*, anfallen, feindlich angreifen.

°Assalita, *subst.* s. *Assalimento.*

°Assalitóre, *m.* der angreift, anfällt; Angreifer.

Assalitrice, *f.* die angreift 2c.

Assaltamento, Angriff, Anfall.

Assaltare, angreifen, anfallen.

Assaltare, *m.* s. *Assaltamento*, Angriff.

Assaltatóre, *m.* der Angreifer, der anfällt.

Assaltatrice, *f.* die angreift, anfällt.

Assalto, Angriff, Anfall, Anlauf, Sturm; 2) Gang im Fechten.

Assannare, mit den Zähnen fassen; *met.* anfassen, anpacken.

Assanno, Biß mit den Zähnen.

Assapére, *fare assapere*, kund machen, zu wissen thun.

Assaporamento, das Kosten; ein Versuch, Probe.

Assoporare, assavorare, kosten, versuchen; *met.* *assaporare cosa*, einen Geschmack an etwas haben. *alcuna cosa assaporata ne abbiamo*, wir haben schon etwas davon gemerkt. *assaporar le parole*, die Worte genau merken.

Assaporazioncella, kleiner Versuch.

Assaporazione, *f.* s. *Assaporamento.*

Assassinamento, Straßenraub, Meuchelmord.

Assassinare, eigentlich die Leute auf der Straße ermorden und berauben; *met.* ins größte Unglück bringen. *io sono assassinato*, ich bin verlohren.

°Assassineria, Straßenmord.

°Assassinático, *adj.* räuberisch, mörderisch.

Assassinatúra, assassinio, s. *Assassinamento*, Straßenraub, Meuchelmord.

Assassino, assissinatóre, *m.* Straßenräuber, Meuchelmörder.

Assavorare, s. *Assaporare.*

°Assaziare, s. *Saziare*, sättigen.

Asse, *f.* ein Bret; 2) eine alte römische Münze.

Asse, *m.* die Achse an der Himmelskugel.

°Asseccare, s. *Seccare*, trocknen. † aufs Aeußerste bringen.

Asseeondare, s. *Secondare*, fördern.

Assecurare, s. *Assicurare*, versichern.

°Assecutóre, s. *Esecutore*, der Vollstrecker.

°Assecuzióne, s. *Esecuzione*, die Vollstreckung.

°Assedére, *act. praes.* *asseggo*, belagern. *neutr.* sitzen; 2) residiren.

Assedersi, sich niedersetzen; *assedersi con uno*, sich zu einem setzen.

Assediamento, Belagerung; *met.* ungestümes Anhalten.

Assediante, Belagerer.

Assediare, belagern.

Assediatóre, *m.* Belagerer.

Assédio, Belagerung. *por l' assedio a &c.* belagern; *met.* mit Ungestüm bey einem suchen. *voler una cosa per assedio*, etwas erzwingen wollen.

°Asséggio, s. *Assedio*, Belagerung.

Assegnamento, Anweisung einer Schuld; die Anwartschaft auf Einkünfte; Rechnung, so man sich auf einen Vortheil macht. *fare assegnamento sopra che che sia*, sich auf etwas gewisse Rechnung machen.

Assegnare, anweisen, zutheilen, bestimmen; 2) anführen, angeben (Beweis, Ursachen). 3) ausliefern.

Assegnatamente, *adv.* mäßig, sparsam; 2) insbesondere, namentlich.

Assegnato, bestimmt. *spese assegnate*, ordentlich eingerichteter Aufwand. *uomo assegnato*, ein ordentlicher Wirth. *vestito assegnato*, ein modestes Kleid.

Assegnazione, *f.* Anweisung, Bestimmung, Zutheilung.

Asseguimento, Erlangung.

Asseguire, vollziehen, vollstrecken, erfüllen; besser *Eseguire.* 2) erlangen, bekommen; 3) verfolgen, nachsetzen.

° Asseguitóre, s. *Esecutore*, der Vollzieher.

° Asseguizióne, s. *Esecuzione*, die Vollziehung.

Assembiamento, ein feindlicher Anfall. *met.* *assembiamento carnale*, fleischliche Vermischung.

Assemblia

Assomigliare, vergleichen, 2) *assomigliare uno, a uno*, einem ähnlich sehen, gleich seyn. *assomigliarsi*, sich vergleichen, gleich kommen.
Assomigliazióne, *f.* Vergleichung, Aehnlichkeit.
°Assomiglio, Portrait.
Assommare, zu Stande bringen.
Assóngia, Wagenschmiere; Schmiere; *assongia da bosco*, Prügelsuppe.
Assonnare, einschläfern. *assonnarsi*, einschlafen.
Assórbere,] *praet. assorsi, part. assorto*,]
Assorbire,] — — — —]
verschlingen, einschlucken; eigentlich vom Wasser.
Assorbiménto, das Verschlucken, Verschlingen.
°Assordággine, *f.* Taubheit.
Assordare, assordire, taub machen, betäuben.
Assórgere, *praet. assorsi, part. assorto*, empor steigen.
Assortimento, die Wahl durchs Loos; 2) die Auswahl, Aussonderung.
Assortire, von *Sorta*, aussondern, aussortiren, abtheilen.
Assortire, von *Sorte*, durchs Loos erwählen.
Assorto, verschluckt, verschlungen.
Assottigliamento, das dünne, zart, fein machen; Schärfung. *assottigliamento nella scienza*, eine tiefe Einsicht in die Wissenschaft.
Assottigliare, dünne, subtil, spitzig, scharf machen; 2) spitzig, mager machen, vermindern. *met. assottigliar l' animo*, den Verstand schärfen. *assottigliarla*, alles gar zu genau suchen, zu tief grübeln.
Assottigliare, *neutr.*] abnehmen, dünner,
Assottigliarsi,] mager, spitzig werden; *met.* scharf nachsinnen; alle Scharfsinnigkeit anwenden. *chi troppo s' assottiglia, si scarezza*, wer zu tief nachgrübelt, wird zum Narren.
Assottigliativo, verdünnend.
Assottigliato, verdünnt, vermindert, geschmolzen. *l' Imperatore era molto assottigliato di gente e di vivanda*, der Kaiser war sehr von Volk und Proviant entblößt.
Assottigliatóre, der dünne macht, ein Verringerer.
Assozzarsi, verunreiniget werden, sich besudeln.
Assuefare, *perf. assuefeci, part. assuefatto*, gewöhnen, angewöhnen.
Assuéto, gewöhnt.
Assuefazióne, Assuetúdine, Gewöhnung, Angewohnheit.
Assúmere, *perf. assunsi, part. assunto*, auf- an sich nehmen; 2) erheben. *voleva assumerlo al cardinalato*, er wollte ihn zur Cardinalswürde erheben.
°Assummare, hoch erheben.
Assunta, Aufnehmung; 2) Mariä Himmelfahrtsfest.
Assunto, *subst.* Besorgung. *pigliar l' assunto di far che che sia*, etwas zu besorgen über sich nehmen. *assunto*, Beweis.
Assunzióne, *f.* Aufnehmung; 2) Mariä Himmelfahrt.
Assurdità, abgeschmacktes Wesen, Ungereimtheit.
Assurdo, *adj.* abgeschmackt, ungereimt.
°Assúrgere, s. *Assorgere*, empor steigen.
Asta,] eine Stengel. *prov. consumar l'*
Aste,] *asta e'l torchio*, Hab und Gut verzehren, rein aufzehren; 2) ein Spieß, Lanze, so auch *arme in asta* heißt. 3) der Strich eines Buchstabens, so über die Linie hinauf geht. 4) ein Theil des Compasses.
Astallamento, die Einstallung; *met.* die Einlogirung.
Astallare, einstallen; *met.* einlogiren. 3) installiren.
Astallazióne, die Installation, Einweisung in ein Amt.
Astante, *m.* der dabey stehet; 2) ein Krankenwärter.
Astarégia, s. *Asfodillo*, wilde Lilien.
Astáta, ein Stoß mit dem Spieß.
Astáto, *adj.* mit einem Spieß bewaffnet; Pikenier.
Astegnente, mäßig.
Astegnenza, die Mäßigung im Essen und Trinken.
Astémio, der keinen Wein trinkt.
Astenersi, mit dem *abl. praet. astenni*, sich enthalten, ablassen.
Astérgere, *praet. astersi, part. asterso*, säubern, reinigen (Wunden.)
Asterisco, *m.* Sternlein, so man als ein Zeichen bey einem Worte macht.
Astersióne, *f.* Abwischung, Säuberung, Reinigung.
Astersivo, *adj.* reinigend.
Astiare, beneiden,
Asticciuóla, ein kleiner Stengel, kurzer Spieß.
Astinente, *m.* der sich enthält, mäßigt.
Astinenza, astinenzia, Enthaltung, Mässigkeit im Essen und Trinken.
A'stio, (in drey Sylben) Neid, Mißgunst. *prov. astio ed invidia non morì mai*, es fehlt nie an Neidern.
Astióso, *adj.* mißgünstig, neidisch.
°Astivamente, *adv.* in einer Eil, hastig.
Astomacare, s. *Stomacare*, verdrüßen.
Astóre, *m.* ein Raubvogel, der zur Jagd gebraucht wurde, größer als ein Falke.

Astor-

Astória, *adv.* sehr langweilig, kümmerlich.
°Astorlomía, die Sternkunde.
Astraere:] *praes. astraggo, praet. astras-*
Astrarre,] *si, part. astratto*, abziehen, absondern.
Astragalóte, *m.* Art Alaun.
Astràle, *adj.* zum Gestirn gehörig. *virtù astrale*, die Wirkung, Kraft der Gestirne.
Astrattamente, *adv.* abgesondert, abgezogen, abstract.
Astratto, *adj.* abgesondert, abgezogen, abstract; 2) abgeschmackt; 3) entzückt.
Astratto, *subst.* ein abgezogener Begriff. *Dio è la misericordia in astratto*, Gott ist die Barmherzigkeit selbst.
Astrazióne, *f.* die Abziehung eines Begriffs von allen andern, um solchen allein zu betrachten; Abstraction; 2) Entzückung.
Astrettivo, zusammenziehend, anhaltend, verstopfend.
Astretto, angestrengt, hart angezogen, gezwängt.
Astricare, s. *Lastricare*, pflastern.
A'strico, s. *Lastrico*, das Pflaster des Bodens.
Astrignente, s. *Astringente*, anziehend.
Astrignere,] *praet. astrinsi, part. astrin-*
Astringere,] *to*, scharf anziehen, zusammen zwängen; 2) zwingen. *astrigner per via di corte*, durch Gerichtszwang darzu bringen; 3) sich woran binden.
Astringente, *adj.* zusammen ziehend, zwängend; *ha sapore amaro ed astringente*, es schmeckt bitter und zieht den Mund zusammen. *urgomento astringente*, ein bündiger, überführender Beweis.
Astringenza, astringenzia, Zwang; Anstrengung; 2) Hartleibigkeit.
Astro, Gestirn; *met in duro astro*, zu einer unglücklichen Stunde.
Astrolábio, Instrument, mittelst welches man die Bewegung der Sterne beobachtet.
Astrolagare, astrologare, die Sterndeuterkunst treiben, Nativität stellen; 2) muthmaßen.
Astrologastro, ein schlechter Nativitätsteller.
Astrólago, astrólogo, Lehrer der Sterndeuterkunst. *plur. astrolaghi.* 2) Nativitätsteller, Wahrsager.
Astrologare, s. *Astrolagare*, wahrsagen.
Astrología, die Sterndeuterkunst. it. Osterluzey, ein Kraut.
Astrológico, *adj.* zur Sterndeuterkunst gehörig.
Astrólogo, s. *Astrolago*, Sterndeuter.
°Astronómaco, s. *Astronomo*, astronomisch.

Anton. Dizzion.

°Astronomare, Sternseherkunst treiben.
Astronomía,] die Sternseherkunst, Stern-
Astronomica,] kunde.
Astronómico, *adj.* astronomaco, astronomisch, zur Sternkunde gehörig.
Astrónomo, Sternseher.
Astrúso, *adj.* dunkel, verborgen; schwer zu verstehen.
Astúccio, Futteral zu chirurgischen Instrumenten.
Astutáccio, *adj.* sehr verschlagen, erzbetrügerisch, tückisch.
Astutamente, *adv.* verschlagen, listig.
Astutezza, Verschlagenheit, List.
Astutissimamente, *adv. superl.* sehr verschlagen, listig; 2) tückisch.
Astúto, *adj.* verschlagen, arglistig, tückisch.
Astúzia, Verschlagenheit, Listigkeit; 2) Arglist, Tücke.
Asúb, *m.* arabisches Wort, eine Art Lufterscheinung.
Asuliere, asoliere, *m.* s. *Usoliere*, ein Gurtrieme, Hosen- oder ander Zubindeband.
A'suro, ein kleiner Wurm, welcher die Weinstöcke benaget.

AT.

Ataballo, eine Art Drommeln bey den Mohren.
°A'tamo, s. *Atomo*, Sonnenstäubgen.
Atanásia, Rheinfarren, ein Kraut.
Atante, *adj.* stark, frisch, munter. *sano e atante*, frisch und gesund.
Atarantáto, *adj.* von Taranteln gestochen.
Atarántola, Tarantel.
Atarantoláto, *adj.* s. *Atarantato.*
†Atare, ajutare, Helfen, beystehen.
†Atatóre, *m.* ein Helfer, Beystand.
†Atatrice, *f.* eine Helferin.
A'tavo, Uhr = Aeltervater.
Ateismo, Atheisterey, Gottesverleugnung.
Ateista, *m.* áteo, Gottesleugner, Atheist.
Ateróma, *m.* Geschwär am Haupte.
Atléta, *m.* Kämpfer.
Atmosféra, Luft, so am nächsten die Erde umgiebt; Dunstkreiß.
Atometto, ein Stäubgen.
A'tomo, ein untheilbares Stäublein. *in un' atomo*, in einem Augenblicke.
°Atório, Hülfe, Beystand.
Atrépice, *f.* Melte, ein Kraut.
A'trio, Vorhaus, Vorhof.
Atro, *adj.* schwarz, dunkel.
Atróce, *adj.* erschrecklich, grausam, grimmig.
Atrocemente, *adv.* grausamlich, erschrecklich.
°Atrocire, grausam werden, wüthen.
Atrocissimo, *superl.* sehr grausam, sehr erschrecklich.

E Atroci-

Atrocità, Grausamkeit, Grimm, Erschrecklichkeit.

Attaccàgnolo, *appiccagnolo*, ein Hake, Nagel 2c. etwas daran zu hängen.

Attaccamento, das Anhängen, Ankleben.

Attaccare, so viel als *appiccare*, anhängen, ankleben, anhäften, anmachen; 2) angreifen, anfallen. *attaccarla con uno*, mit einem Händel anfangen. *attaccar la battaglia*, den ersten Angriff thun, die Schlacht anfangen. *attaccar brighe*, Händel anfangen. 3) *attaccare il fuoco*, Feuer anmachen, anzünden 4) *attaccare un male ad uno*, einem eine Krankheit anhängen. *attaccarla ad uno*, einem eins anhängen. *attaccar bottoni, campanelle ad uno*, einem alles Böse nachsagen. *prov. attaccare i pensieri alla campanella dell' uscio*, sich die Grillen aus dem Sinne schlagen. *attacare un mercato*, einen Klatschmarkt anfangen. *attaccar l' uncino alla cristianella*, Unzucht mit einer treiben.

Attaccarsi, ankleben; *neutr.* sich anhängen; *met.* sich beeifern. *attacarsi in vedere*, steif und fest ansehen. *prov. attaccarsi a' rasoi*, oder *alle funi del cielo*, zu desperaten Mitteln greifen.

Attaccaticcio, *adj.* klebricht; ansteckend.

Attaccatúra, das Festmachen, Anmachen an eine Sache.

Attacco, ein Anfall, Angriff; *met.* Eifer, Lust zu etwas. *dare attacco a uno*, einen hitzig machen.

Attagliare, gefallen, nach eines Sinne seyn, von *Taglia.* 2) behauen, abhauen, von *Tagliare.*

Attagliarsi, sich schicken, gebühren.

Attalentare, *impers.* gefallen, Maulrecht seyn.

Attalianarsi, (ein neugemachtes Wort,) sich nach dem italiänischen Geschmack bilden; zum Italiäner werden.

Attamente, *adv.* geschickt, schicklich.

°Attamo, s. *Attimo*, ein Augenblick.

Attanagliare, mit glühenden Zangen kneippen; 2) mit der Zange fassen.

Attapezzare, s. *Tapezzare*, tapeziren.

Attapinamento, die Kleinmuth, Niedergeschlagenheit.

Attapinarsi, jämmerlich thun; 2) kleinmüthig werden, verzagen.

°Attarantáto, von der Tarantel gestochen.

Attardarsi, *impers.* spät werden.

Attare, bequem, geschickt zu etwas machen, s. *Adattare.*

Attarsi, sich bequemen, sich anschicken.

Attastare, *tastare*, befühlen.

Attatamente, s. *Attamente*, schicklich, bequemlich.

Attecchimento, das Fortwachsen.

Attecchire, fortwachsen. *met. non attecchire*, weder Glück noch Stern haben, zu nichts kommen können.

Attediare, verdrüßlich machen.

Attediarsi, verdrüßlich, überdrüßig, faul werden.

Attediatissimo, höchst überdrüßig.

Atteggévole, der allerley tolle Grimassen macht.

Atteggiamento, eine Grimasse, Positur.

Atteggiare, *act.* die Affecten bey einem Bilde, Bildsäule recht natürlich ausdrücken. *neutr.* Grimassen, Posituren machen.

Attegiarsi, herumwagiren mit den Händen, sich wunderlich geberden.

Atteggiatamente, *adv.* durch Zeichen, durch Geberden.

Atteggiatore, der allerhand Geberden und Grimassen macht; Gaukler.

Attegnenza, Verwandschaft, Uebereinstimmung; 2) Wohlstand, Anstand.

Attelare, eine Armee in Schlachtordnung stellen.

Attempare, } alt werden, in die Jahre
Attemparsi, } kommen.

Attempatetto, ziemlich alt.

Attempatezza, Alter.

Attempatissimo, *superl.* sehr alt.

Attempáto, *adj.* alt, betagt.

Attempatotto, ein alter Mann, der noch munter ist.

Attemperamento, Mäßigung.

Attemperare, mäßigen. *attemperarsi*, sich mäßigen; 2) beobachten.

Attendamento, die Aufschlagung der Zelter, das Lager.

Attendarsi, sich lagern, ein Lager schlagen.

Attendente, *adj.* aufmerksam.

Atténdere, *praet. attesi*, *part. atteso*, mit dem *dat.* aufmerksam seyn, Achtung geben, auf einen sehen; 2) nachgeben, nachhängen, sich womit beschäftigen. *attendere ad una arte*, eine Profeßion treiben. *attendere a' suoi piaceri*, seinem Vergnügen nachhangen. *attendere alla sua promessa*, sein Versprechen halten. Mit dem *accus.* anhören, 3) erwarten, worauf warten, hoffen.

Atténdersi, stehen bleiben. 2) *attendersi, con uno*, ein Verständniß mit einem haben.

Attendimento, die Aufmerksamkeit; das Nachhängen.

Attenditóre, ein Anhänger, der einem Dinge nachhängt.

°Attenebrare, s. *Ottenebrare*, verfinstern.

Attenente, *adj.* zugehörig, verwandt.

Attenentissimo, sehr nahe verwandt.

Attenen-

Attenenza; Verwandschaft, Zugehör.
Attenére, *praes. attengo, praet. attenni, par. attenúto*, halten (das Versprechen). 2) gehören, angehören. *egli non m' attien nulla*, er geht mich nichts an, ist nicht mit mir verwandt.
Attenersi, sich an etwas halten, anhalten. *propr.* und *met. se egli non si fosse bene attenuto*, wenn er sich nicht fest angehalten hätte. *attenersi alla promessione d' uno*, sich an eines Versprechen halten. *attenersi al consiglio d' uno*, sich an eines Rath richten. *a debol filo s' attien la mia vita*, mein Leben hängt an einem schwachen Faden.
Attentare, Attentarsi, sich unterstehen es wagen. *attentare alla vita d' uno*, einem nach dem Leben trachten.
Attentato, ein Unbefugtes Unternehmen; Verbrechen.
Attentivo, attento, aufmerksam. *state attenti*, nehmt euch in Acht.
Attento, *subst.* Absicht, Zweck.
Attenuare, dünne machen; *met.* mager machen, ausziehren, entkräften.
Attenuazióne, *f.* die Schmälerung, Verminderung, Entkräftung.
°Attenuire, schwächen, dünn machen.
Attenzióne, *f.* Aufmerksamkeit.
Attergarsi, *poët.* sich mit dem Rücken anlehnen, hinten nachgehen.
Atterramento, das zu Boden Werfen; *met.* der Umsturz, Untergang.
Atterrare, zu Boden werfen, niederreissen. *met. atterrar gli occhi*, die Augen niederschlagen. *atterrar, l' orgoglio d' uno*, eines Stolz demüthigen. *atterrarsi*, sich bis zur Erde neigen.
Atterratóre, *m.* ein Zerstöhrer, Unterdrücker.
Atterazióne, *f.* s. *Atterramento.*
Atterrimento, Erschreckung, Schrecken.
Atterrire, erschrecken. *atterrirsi*, erschrecken.
Atterrito, *adj.* erschrocken, furchtsam.
Atterzare, *poët*, bis auf den dritten Theil abnehmen.
Attésa, das Warten, die Erwartung.
Attesamente, fleißig, ernstlich.
Atteso, aufmerksam. *andare atteso*, vorsichtig gehen. 2) *attesa la lor natura*, in Ansehung ihrer Natur.
Atteso che, sintemal.
Attestare, von *Testa*, mit den Enden zusammenfügen. *attestarsi con uno*, einen anfallen. *una battaglia attestata*, eine öffentliche Feldschlacht.
Attestare, bezeugen, attestiren.
Attestato, attestazióne, *f.* Zeugniß, Attestat.
Attevole, *adj.* geschickt zu etwas.
Attezza, attitúdine, *f.* Geschicklichkeit, Fertigkeit.

Atticamente, *adv.* auf athenienstsche Art.
°Atticciáto, *adj.* stark von Gliedern, dick und fett.
Attignere, *praet. attinsi, part. attinto. attignere acqua*, Wasser aus dem Borne ziehen, schöpfen. 2) *attigner vino*, Wein abzapfen. 3) *attigner danari*, Geld lösen. 4) *attignere all' intendimento d' un' autore*, eines Schriftstellers Sinn treffen, einsehen.
Attignimento, das Heraufziehen ꝛc. das Schöpfen des Wassers.
Attignitójo, Werkzeug, womit man heraufzieht, Schöpfeymer.
Attignitóre, *m.* der schöpft.
Attillatamente, *adv.* geputzt, proper.
Attillarsi, sich proper ankleiden, schön anputzen.
Attillatezza, Attillatúra, das Anputzen, Kleiderpracht.
Attillato, geputzt. *vestimento attillato*, ein sehr schönes Kleid. it. das anpaßt wie angegossen.
Attillatuzzo, Putznärrgen.
A'ttimo, ein Augenblick; *in un áttimo*, wie ein Blitz, in einem Augenblick.
Attinente, s. *Attenente*, angehörig.
Attinenza, s. *Attenenza*, Zugehör.
Attingere, *perf. attinsi, part. attinto*, berühren, erreichen.
Attinto, geschöpft.
°Attirare, s. *Atrarre.* zuziehen.
Attissimamente, *adv.* sehr geschickt, sehr eigen.
Attissimo, *superl.* sehr geschickt, sehr eigen.
Attitare, zu den Acten bringen.
Attitúdine, *f.* natürliche Fähigkeit, Geschicklichkeit. 2) eine Positur, Leibsstellung.
Attivamente, *adv.* thätlich, munter; 2) in der Grammatik *active.*
Attivissimo, über die Maßen wirksam.
Attività, Thätigkeit, Wirksamkeit.
Attivo, *adj.* wirkend, thätig, lebhaft, ämsig, resolut. 2) in der Grammatik *activum. vita attiva*, das thätige Leben, unterschieden von *vita contemplativa*, dem beschaulichen Leben.
Attizzamento, das Zurechtelegen der Brände, das Anlegen; *met.* Reizung, Verhetzung, Anstiftung.
Attizzare, die Brände im Feuer zusammen legen, anschüren; *met.* reizen, anhetzen.
Attizzatójo, Feuerzange.
Atto, *subst.* eine That, Handlung, Wirkung. *in atto di mercatanzia*, in Handlungsgeschäften. 2) die Wirklichkeit. *mettere in atto*, bewerkstelligen. 3) eine Geberde, Miene, Postur. 4) *atti*, Gerichtsacten. *atti degli apostoli*, die

Apostelgeschichte. 5) atti, Kinderey; läppisches Bezeigen, Ziererey.
Atto, *adj.* geschickt, bequem; tüchtig. 2) anständig, zukommend.
Attóllere, erheben. *perf. attolsi, part. attolto. poët.*
Attonitàggine, *f.* Dummheit; die Erstaunung.
Attónito, *adj.* dumm; sehr erstaunet.
Attopàto, voller Mäuse, (wird nur im Scherz gesagt)
Attórcere, *perf. attorsi, part. attorto,* flechten, herum schlingen, zusammen drehen, levern. *attorcere i capelli in treccia,* die Haare in einen Zopf flechten.
Attorcigliare,] herumwickeln, herumschlingen; unwickeln, umflechten.
Attortigliare,]
Attóre, *m.* ein Thäter, Urheber; 2) der Kläger (vor Gerichte). 3) ein Bevollmächtigter, Verwalter. 4) ein Acteur im Schauspiele.
°Attoria, Verwaltung, Verwalterey.
°Attornare,] *act.* umgeben, umringen, umzingeln, um etwas herumgehen.
Attorneare, }
Attorniare,]
Attorneggiato, umgeben.
Attorniamento, Umgebung; der Umfang.
Attorniare, s. *Attornare.*
Attorno, *adv.* um herum. umher. *attorno attorno,* rings herum.
Attorno, *praep.* mit dem *dat.* um, rings um.
Attortigliare, s. *Attorcigliare.*
Attorto, *adj.* verwickelt, umwickelt.
Attoscare, von *Tosco,* vergiften; *met.* verderben. *attoscare di odore,* durchdringend und unangenehm riechen.
Attóso, kindisch, läppisch, possenhaft.
Attossicagióne,] Vergiftung.
Attossicamento,]
Attossicare, s. *Attoscare.*
Attrabaccare, Zelter aufschlagen, lagern.
Attrabile, *f.* schwarze Galle.
Attrabilàre, *adj.* milzsüchtig.
Attraente, anziehend, an sich ziehend; *met.* reizend.
Attràere, s. *Attrarre;* an sich ziehen.
Attraimento, das an sich Ziehen; *met.* Reizung.
Attrappare, lähmen, zum Krippel machen. 2) erwischen, ertappen. Diese Bedeutung ist aus den franz. angenommen.
Attrappería, Lähmung der Glieder.
Attrarre,] *praes. attraggo, praet. attrassi, part. attratto,* anziehen, an sich ziehen; *met.* anlocken, reizen.
Attràere,]
Attrattàbile, attrattévole, *adj.* was an sich zieht, reizend, anlockend.
Attrattiva, attrattivo, die anziehende Kraft. 2) Reizung, Lockung.
Attrattivo, *adj.* anziehend, reizend, lockend.
Attratto, *adj.* an sich gezogen, gereizt; 2) dem die Nerven zusammengeschrumpft sind, Kröplicht.
Attraversamento, das Ueberzwerchlegen, Queerüberlegen, die Hinderung.
Attraversare, überzwerch legen. 2) *attraversar la via,* queer über den Weg gehen, die Queere geben. 3) durchreisen.
Attraversarsi, verhindern, hintertreiben. *attraversarsi a un disegno,* einen Strich durch die Rechnung machen. *attraversarsi tra i piedi,* zwischen die Beine kommen.
Attraversatóre, der queer durchläuft; ein Verhinderer.
Attraverso, *a traverso; adv.* überzwerch. 2) *praep.* mit dem *dat.* queer über, queer durch.
Attrazióne, *f.* das an sich Ziehen, Zusammenziehung.
Attrazzo, Werkzeug.
Attrecciare, s. *Intrecciare,* einflechten.
Attrecciato, *adj.* eingeflochten, verwickelt.
Attrezzo, Werkzeug, Geräthe.
Attribuire, zueignen, beylegen, zuschreiben. *attribuirsi,* sich anmaßen.
Atribúto, *subst.* Eigenschaft; Prädicat.
Attrice, eine Komödiantin.
Attristamento, Betrübniß, Traurigkeit.
Attristante, *adj.* was betrübt, traurig macht.
Attristare, betrüben, traurig machen. 2) *attristare,* ärger, gottloser werden.
Attristazióne, *f.* Betrübniß, Traurigkeit.
Attristire, umschlagen, mißrathen.
Attristito, *adj.* betrübt, traurig.
Attritare, klar hacken, zerreiben, zermalmen, zerknirschen. *met. attritare i nemici,* die Feinde in die Pfanne hauen.
Attrito, *adj.* in der Theologie, zerknirscht. *attrito,* abgenutzt.
Attrizióne, *f.* Zerknirschung; Reue über die Sünden; für *tritamento,* Zerreibung, Zerstoßung.
Attuàle, *adj.* wirklich, thätlich.
Attualità, Wirklichkeit.
Attualmente, *adv.* wirklich, in der That.
Attuare, zur Wirklichkeit bringen, ins Werk richten.
Attuario, ein Actuarius, Gerichtsschreiber.
Attúccio, Kinderey, läppische Mienen oder Worte, Ziererey.

Attuffa-

Attuffamento, das Untertauchen, Eintauchung.
Attuffare, untertauchen, eintauchen. *attuffarsi in mezzo l' onde*, ins tiefste Wasser springen; *met. attuffarsi ne' diletti*, sich den Wollüsten ergeben.
Attuffatúra, attuffazióne, s. *Attuffamento.*
°**Attuffévole**, *adj.* wo man leicht ersaufen kann.
°**Attujare** verdunkeln, umnebeln.
Attuóso, *adj.* wirksam, rüstig.
Atturáccio, s. *Turacciolo*, ein Stöpfel.
Atturare, s. *Turare*, zustopfen.
Attutare, attutire, bändigen, stillen.
Attutatóre, attutitóre, ein Bändiger.

AVA

Avaccévole, eilfertig, geschwind.
Avaccezza, die Eilfertigkeit, Geschwindigkeit.
Avacciamente, in Eil, übereilt.
Avacciamento, die Beschleunigung.
Avacciare, beschleunigen.
Avacciarsi, eilen.
Avacciatamente, in Eil, geschwind.
Avacciatissimamente, in möglichster Eil.
Avacciato, eilfertig, geschwind. *avacciata buona fortuna*, jählinges Glück.
Avaccio, *adv.* plötzlich, bald. *più avaccio*, viel eher.
Avaccio, *adj.* schnell, behend.
Aváccio, *subst* die Behendigkeit.
°**Avaccióso**, eilfertig.
†**Avale**, *adv.* nur itzt, so gleich.
Avallare, s. *Avvallare*, niederlassen, niederbeugen.
Avalle, herunter, hinunter, darnieder; 2) unten, drunten.
Avanguárdia, *f.* die Vortruppe.
Avánia, das Kopfgeld, so die Christen unter den Türken bezahlen müssen; 2) Ungerechtigkeit, Bedrückung; Unrechtmäßigkeit.
°**Avaniare**, s. *Angariare*, bedrängen, drücken.
Avannotto, *m.* kleiner Fisch, ein Fischgen von heuriger Bruth; *met.* ein roher, unerfahrner Mensch.
Avante, vor. *poët.*
Avanti, *adv.* hervor, fort. *farsi avanti*, hervor treten *mi viene avanti*, es fällt mir ein. *mi torna avanti*, es fällt mir wieder ein. *mettere avanti*, vorlegen, vorsetzen. *sentir molto avanti*, eine tiefe Einsicht haben. *la cosa è tanto avanti*; die Sache ist so weit gekommen. *leggere avanti*, fort lesen. *andare avanti*, fortfahren. *volere avanti*, lieber wollen. *non bisogna più avanti*, es braucht weiter nichts mehr. *guardar più avanti*, weiter sehen. *esser da niuna cosa più avanti*, zu weiter nichts mehr taugen. 2) vorher, voraus, zuvor. *detto avanti*, vorgemeldet. *poco avanti*, kurz vorher. 3) *più avanti*, ferner hin.
Avanti, *praep.* mit dem *Dat.* und *Accus.* vor, vom Orte, und von der Zeit.
Avanticámera, Vorzimmer.
Avantichè, *adv.* bevor, lieber als.
Avantiguárdia, Vortrupp.
A vánvera, auf gerathe wohl, ins Gelag hinein.
Avanzamento, Beförderung, Vergrößerung, Zunahme, Fortrückung.
Avanzamento, das Gedeyen, die Beförderung. *a' ben avventurosi avanzamenti è prossima la 'nvidia*, Glück hat Neider. 2) ein Vorzug, da man besser ist, als andere.
Avanzante, *adj.* der übertrifft; 2) übrig, übermäßig.
Avanzare, *act.* vor sich bringen, erübrigen, profitiren, gewinnen. *avanzar tempo*, Zeit gewinnen. *prov. egli ha avanzato i piè fuor del letto*, er hat noch nichts erworben; 2) vermehren, verherrlichen, empor bringen; 3) übertreffen, übersteigen. *avanzare uno nell' andare*, vor einem weg laufen.
Avanzare, *neutr.* übrig bleiben, überley seyn; 2) hervorragen.
Avanzarsi, sich forthelfen, Nutzen schaffen, empor kommen; 2) sich zu Nutze machen.
Avanzatíccio, Ueberbleibsel, die Neige; wird auch als *adj.* gebraucht.
Avanzatóre, *m.* Beförderer; 2) der gewinnt.
°**Avanzetto**, Ueberbleibsel; 2) kleiner Gewinn.
°**Avanzévole**, *adj.* überflüßig.
Avanzo, der Ueberest, Gewinn, Vortheil. *d' avanzo*, überley. *mettere ad avanzi*, für Profit rechnen. *prov. l' avanzo del grosso Cattani l' avanzo del Cibacca, l' avanzo del Cazzetto, che bruciava il panno di Spagna per far cenere morbida*, ein Ding, das weit mehr Schaden, als Nutzen bringt.
°**Avanzúglio**, ein kleiner Ueberrest.
Avaráccio, erzknickerich, sehr geizig.
Avaramente, geizig; *met.* begierig.
Avaretto, ein wenig karg, genau.
°**Avarezza**, der Geiz.
Avária, die Berechnung und Eintheilung des durch Auswerfung der Güter im Sturme erlittenen Verlusts.
Avarissimamente, sehr geizig.
Avarissimo *adj.* sehr geizig.
Avarízia, Geiz.
Avarizzare, geizen, geizig seyn.
Avaro, *adj.* geizig, karg. *prov. l' impronto vince l' avaro*, durch beständiges Anhalten wird auch ein hartes Herz erweicht.

Avaronáccio, ein garstiger, geiziger Filz.
Avaróne, *m.* ein großer Geizhals, Erzgeizhals.
°Aucello, s. *Uccello*, ein Vogel.
Audáce, *adj.* kühn, muthig, dreuste.
Audacemente, *adv.* verwegen, kühnlich, dreuste.
Audácia, Kühnheit, Verwegenheit, Keckheit.
Audacissimamente, *adv.* sehr kühn, sehr verwegner Weise.
Audacissimo, *adj.* sehr verwegen, sehr keck, sehr kühn.
Audienza, das Gehör: 2) das Anhören. *dare (avere) audienza*, Audienz geben (haben). 3) *aver bella e grande audienza*, bey Haltung einer Rede viele Zuhörer haben. 4) das Audienzzimmer, oder Saal.
Audire, lat. *Udire*, hören.
Audito, *subst. udito*, das Gehör.
Auditóre, *m.* Zuhörer. *auditore*, ein Minister in Gnaden- oder Rechtssachen Requettenmeister. *auditore di rota*, eine Charge am römischen Hofe.
Auditório, *subst.* Hörsaal; die sämtlichen Zuhörer.
Auditório, *adj.* was zum hören gehöret.
Ave, *m.* der englische Gruß.
Avella, eine Art Vögel.
Avellána, Haselnuß, Lambertsnuß.
Avelláno, Haselstaude.
Avéllere. ausreissen. *praet. avulsi. poët.*
Avello, Begräbniß, Gruft.
Ave maria und avemmaria, *Avemaria*, Gebet; das Anschlagen der Glocken des Morgens, Mittags und Abens, um zu beten; 3) die kleinen Kugeln am Rosenkranze.
Avéna, Schallmey. *poët.*
Avéna, Hafer.
°Aventare, fortwachsen, gedeyhen.
Avente, *adj.* der hat.
Avére *praes. ho*, *praet. ebbi*, *part. avuto*, haben; 2) halten, achten. *aver per leale*, für redlich halten. *aver per niente*, für nichts achten. *aver per buono*, wohl aufnehmen. *aver per male*; übel empfinden. *aver caro*, werth halten. 3) erlangen, worzu gelangen, bekommen. *avere i suoi piaceri*, zu seinem Vergnügen gelangen. *fare avere cosa*, worzu verhelfen. 4) hilft es wie im Deutschen den *activis* und meisten *neutris*, die *praet. composita* machen. 5) vor den *infin.* mit *a* heißt es: sollen, müssen. *avere a scrivere* schreiben müssen. *avere a fare*, zu thun haben, thun müssen. *ho a aver danari*, ich soll Geld bekommen. 6) mit *da* heißt es oft eben so viel, hat aber auch eine andere Bedeutung, als: *non aver da mangiare*, nichts zu essen haben. *aver da vivere*, zu leben haben. *aver da dire*, Materie zu reden haben. In diesem Verstande braucht man auch vor den *infin. act.* anstatt *da*, *che*; als: *aver che dire*, *aver che mangiare*. 7) es macht verschiedene elliptische Redensarten, als: *ogni cittadino, che aveva*, ein jeder Bürger, der Vermögen hatte. *s' ebbi per lettere, (scil. avviso)*, man erfuhr durch Briefe. *io ho avuto da lui*, ich bin von ihm benachrichtiget worden, er hat mir Nachricht gegeben. 8) Mit *substantivis* ohne Artikel, oder mit *a* und *in*, drückt es ihr *verbum cognatum* aus, als: *avere amore*, lieben. *aver pensiero a cosa*, auf etwas bedacht seyn. *avere a grado*, genehmigen. *avere in ira*, zornig auf einen seyn. *avere in odio*, hassen. *avere in costume*, gewohnt seyn, in Gebrauch haben. 9) *Imperf. ha, ci ha, vi ha*, es giebt, es ist, wie das franz. *il y a*. 10) *aver voce*, im Ruf seyn; öffentlich beschuldigt werden. *aver tagliata la testa*, durchs Schwerdt gerichtet werden. *ne hai, ne hai*, sagt man am Ende des Spiels zum Mitspieler, wenn sich das Spiel hebt: wir sind quitt, heben gegen einander auf.
Avére, *subst. m. pl. averi*, das Vermögen, die Habseligkeit, Reichthum.
Averſióne, avversióne, Abneigung; Abscheu.
Avértere, abwenden, *poët.*
Auge, *f.* der höchste Grad, den ein Planet im Lauf erreichen kann. *met. l' auge della ruota della fortuna* der höchste Gipfel des Glücks.
°Augellare, s. *Uccellare*, Vogel fangen.
Augelletto, augellino kleiner Vogel, Vögelgen.
Augello, *poët.* Vogel. *plur. augelli e augèi.*
Auggiare adduggiare, *act.* Schatten machen, geben.
Auggiato, *adj.* adduggiato, beschattet mit Schatten bedeckt.
Augnare, s. *Aunghiare.*
Augnatura, s. *Aunghiatura.*
Augumentare, vermehren.
Augumentazióne, *f.* augumento, Vermehrung, Zuwachs.
Auguràle, *m.* der ein Augur gewesen.
Augurare, wahrsagen aus der Vögel Geschrey; prophezeyen. 2) gutes wünschen.
Auguratóre, àugure, *m.* Wahrsager, Zeichendeuter.
Auguratrice, Wahrsagerin.
Auguriare, s. *Augurare.*

Augurio,

Augúrio, bey den Alten eine Wahrsagung aus dem Gesang der Vögel; 2) eine Vorbedeutung, Anzeichen, Zeichen.
°A'uguro, s. *Augure.*
Auguróso, *adj.* auguriófo, der den Wahrsagungen glaubet, abergläubisch.
Augusta, Augspurg.
Augustále, *m.* Festtag, so dem Kaiser Augusto zu Ehren gefeyert wurde.
Augustissimo, *superl.* sehr herrlich, sehr heilig; Allerdurchlauchtigst.
Augusto, Titel der Kaiser; majestätisch. *anima augusta*, eine grosse Seele.
Avidamente, *adv.* gierig, mit Begierde.
Avidezzà, Begierde, Gierigkeit.
Avidíssimo, *superl.* sehr begierig.
Avidità, s. *Avidezza.*
A'vido, begierig, hungerig.
°Avironare, umgeben.
A'ula, Hof, Hoflager.
°Auldáce, *f.* (4sylbigt) Kühnheit.
°Aulente, *adj.* wohlriechend.
°Aulentissimo, *superl.* sehr wohlriechend.
A'ulico, *adj.* vom Hofe, zum Hofe gehörig.
°Aulifante, s. *Elefante*, *m.* der Elephant.
°Aulimento, Geruch.
°Aulire, riechen.
°Aulito, °aulitóso, *adj.* stark riechend.
Aumentamento, Vermehrung, Vergrößerung.
Aumentante, *adj.* der vermehret.
Aumentare, vermehren, vergrößern.
Aumentatívo, *adj.* vermehrend.
Aumentatóre, *m.* auemntatríce, *f.* der, die vermehret.
Aumentazióne, *f.* aumento, Vermehrung, Vergrößerung.
Aumettare, s. *Umettare*, anfeuchten.
°Aumiliare, s. *Umiliare*, demüthigen.
Aunanza, s. *Adunanza*, Versammlung.
Aunare, s. *Adunare*, versammlen, vereinigen.
Auncicare, wegraffen; zerkratzen.
Auncinarsi, sich krümmen.
Aunghiare,] einen schiefen nagelförmigen
Augnare,] Einschnitt in einen Zweig machen.
Aunghiatúra,] ein schiefer hufeisenförmi-
Augnatúra,] ger Einschnitt in einen Zweig.
Avo, s. *Avolo*, der Großvater.
Avocare, wegrufen. jurist. Term. *avocare una causa da un tribunale e condurla a d' un altro*, eine Proceß-Sache vor einen andern Richter ziehen.
°Avocolare, von *voce*, reden.
°Avocolare, von *vocolo*, blenden.
°Avócolo, blind.
°Avogadare, advociren.
Avogado, ein Anwald, Vertheidiger.
A'vola, Großmutter.
Avóllo, s. *Avorio*, Helfenbein.
A'volo, avo, Großvater. *avola*, Großmutter.
°Avolterare, s. *Adulterare*, ehebrechen.
°Avolterato, *adj.* s. *Adulterato*, ehebrecherisch.
°Avolteratóre, s. *Adúltero*, Ehebrecher.
°Avolteria, *f.* s. *Adulterio*, Ehebruch.
°Avolterino, *adj.* s. *Adulterino*, unächt.
°Avoltério, s. *Adulterio*, Ehebruch.
°Avóltero, *adj.* aus Ehebruch gezeugt; unächt.
Avoltójo, Avóltore, *m.* Geyer.
Avório, Elfenbein.
Avorniello, Avórnio, eine Art Eschenbäume.
A'ura, (3sylbigt) Luft; ein angenehmer Wind; *met.* Gewogenheit, Gunst. *aver l' aura della corte, (del popolo)* bey Hofe (bey dem Volke) wohl angeschrieben seyn.
°Aurare, s. *Inaurare*, vergolden.
Aurélla, ein Seidenwurm, der sich eingesponnen hat.
A'ureo, *adj.* gülden. *l'età aurea*, das goldene Alter. *regola aurea*, die Regel de tri.
Auréola, Krone, Glanz, so man gemeiniglich um die Heiligen mahlt.
Auretta, *dim.* von *aura*, ein Lüftgen.
Auricola, das Herzohr.
Auricóme, *adj.* mit goldgelben Haaren geziert.
Auriculáre, *adj.* *confessione auriculare*, Ohrenbeichte.
Auriga, *m.* lat. Fuhrmann. *poët.*
Auríno, *adj.* gülden, vergoldet, goldfarben.
Aurispicio, Wahrsagung durch Zauberey, Gaukeley.
Aurizzare, die Ohren spitzen, horchen. 2) *aurizzare*, von *oro*, zu Golde werden.
A'uro, Gold; goldenes Servis.
Auróra, Morgenröthe.
°Ausare, (4sylbigt) gewöhnen; 2) in Gewohnheit haben.
Ausiliáre,] zur Hülfe geschickt, bestimmt.
Ausiliatório,] *milizie ausiliarie*, Hülfsvölker.
Ausiliatóre, *m.* ein Helfer.
°Ausilio, Hülfe.
°A'uso, *adj.* kühn.
A'uso, gewohnt.

Auſpicare, anfangen.
°Aúſpice, *m.* Wahrſager aus dem Vogelfluge; 2) Anführer, Angeber; 3) Beſchützer.
Auſpício, Auſpízio, Wahrſagung aus dem Fluge oder Geſang der Vögel; 2) Gunſt, Protection; 3) glücklicher oder unglücklicher Anfang.
Auſteramente, *adv.* ernſthaft, ſtrenge, hart.
Auſterità, Strenge, Ernſthaftigkeit, Härte.
Auſtéro, *adj.* ſtrenge, hart.
Auſtrále, auſtríno, *adj.* ſüdlich. *vento auſtrale*, Mittagswind.
Auſtria, Oeſterreich.
A'uſtro, Süden; 2) Mittagswind.
Autenticamente, *adv.* glaubwürdiglich; autentiſch.
Autenticare, glaubwürdig, gültig machen; 2) gerichtlich beſtätigen, autoriſiren. *autenticare uno*, einen bevollmächtigen.
Autenticazióne, *f.* Beſtärkung.
Autentichiſſimo, *ſup.* ſehr glaubwürdig, ſehr bekräftiget.
Auténtico, *adj.* gültig, bewährt, autentiſch.
Auténtico, *adv.* urkundlich.
Autóre, *m.* Urheber, Erfinder einer Sache; 2) Angeber, Anführer; 3) ein Schriftſteller.
Autorévole, bewährt; 2) anſehnlich. *ſup. autorevoliſſimo.*
Autorità, freye Macht und Gewalt. *piena autorità*, freye Gewalt, volle Macht; 2) ein hohes Anſehen; 3) ein Zeugniß eines Schriftſtellers.
Autoritatívo, Anſehen, Macht und Gewalt gebend.
Autorizzare, bekräftigen, bejahen; 2) berechtigen, Gewalt geben.
Autrice, *f.* Erfinderin, Urheberin, Schriftſtellerin.
°A'utro, ſ. *Altro*, der andere.
°Autrúi, ſ. *Altrui*, jemand anderes.
Autunnále, *adj.* zum Herbſt gehörig, was im Herbſte wächſt.
Autunno, Herbſt.
Avvallare, *act.* niederdrücken, erniedrigen, herunter laſſen; *met.* demüthigen, muthlos machen. *avvallar gli occhi*, die Augen niederſchlagen.
Avvallare, *neutr.* hinabſteigen.
Avvallarſi, herabfallen, ſtürzen; ſich herablaſſen.
Avvaloramento, *m* Anfriſchung, Aufmunterung. 2) der Muth.
Avvalorare, *act.* ſtark, beherzt machen, aufmuntern. *neutr. il fuoco avvalorò*, das Feuer nahm überhand. *avvalorarſi*, ſich ſtärken; Muth bekommen.
Avvampamento, die Glut, Flamme; das Brennen.
Avvampare, *act.* brennen. *neutr.* brennen, glühen; wird meiſtens *met.* und von Poeten gebraucht.
Avvangare, glücklichen Fortgang haben, von ſtatten gehen.
Avvantaggiamento, Nutzen, Vortheil; Förderung.
Avvantaggiare *uno*, *act.* einen Vortheil, Vorzug vor andern verſchaffen. *avvantaggiarſi di coſa*, ſich etwas zu Nutze machen.
Avvantaggiato, der einen Vortheil, Vorzug vor andern hat. *luogo avvantaggiato*, ein vortheilhafter Ort. *ſoldato avvantaggiato*, ein Gefreyter.
Avvantággio, Vortheil, Gewinn; Vorzug.
Avvantaggióſo, *adj.* vortheilhaft. 2) der Vortheil ſucht.
Avvantaggiuzzo, kleiner Vortheil.
Avvederſi, *praet. avvidi*, *part. avvedúto*, gewahr werden.
Avvedimento, Verſtand, Klugheit, Einſicht. 2) eine Liſt.
Avvedimentóſo, *adj.* vorſichtig, behutſam, liſtig.
Avvedutamente, *adv.* klüglich, vorſichtig, liſtig.
Avvedutezza, ſ. *Avvedimento*, Klugheit.
Avvedutiſſimamente, ſehr vorſichtig.
Avvedúto, klug, verſtändig, von guter Einſicht. *ſuperl. avvedutiſſimo, fare uno avveduto*, einem etwas ſtecken, benachrichtigen.
Avvegnaché, avvegnadioché, *conj.* mit dem *conjunct.*, obgleich, wiewohl. Man findet auch zuweilen blos *avvegna.*
Avvegnente, ſ. *Avvenente.*
Avvelenare, Avvelenire, vergiften; *met.* anſtecken, inficiren. *animo avvelenato*, ein giftig, boshaftig Gemüth.
Avvelenatóre, ein Vergifter, Giftmiſcher.
Avvenante, *adj.* wohlproportionirt, proportionirlich, ſauber. *all' avvenante*, nach Beſchaffenheit, nach Proportion.
Avvenente, *adj.* artig, manierlich, höflich, mit Anſtand, geſchicklich.
Avvenentemente, *adv.* artig, manierlich, mit gutem Anſtand.
Avvenentezza, Artigkeit, Geſchicklichkeit, Höflichkeit, guter Anſtand.
Avvenenza, ſ. *Avvenentezza.*
°Avvenévile, ſ. *Avvenévole.*
Avvenevolággine, *ſubſt.* (ſpottweiſe) eine ſchöne Sache!
Avvenévole, manierlich, artig, ſchicklich; 2) wohlanſtändig.
Avvenevolezza, Artigkeit, Anſtändigkeit.

Avvenevolmente, *adv.* artig, manierlich, anständiger Weise.
Avvengachè, avvengadiochè, mit dem *conj.* obgleich.
Avvenimento, die Begebenheit, Zufall, Vorgang. 2) die Ankunft. *l' avvenimento di Cristo*, die Menschwerdung Christi, *l' avvenimento dell' acque*, der Zufluß des Wassers; 3) der Erfolg, Ausgang.
Avvenire, *praes.* *avvengo*, *praet.* *avvenni*, *part.* *avvenúto*, sich zutragen; einem zustoßen, begegnen. 2) *impers.* *gli avvenne bene della mercatanzia*, er war in der Handlung glücklich. *non so, che di lui avvenne*, ich weiß nicht, wo er hingekommen ist, was aus ihm geworden ist.
Avvenirsi, *a uno*, einen von ohngefähr antreffen. *in un luogo*, von ohngefähr wohin kommen. 2) *ogni cosa segli avviene maravigliosamente*, es steht ihm alles vortreflich wohl an.
Avvenire, *subst. m.* die Zukunft, zukünftige Zeit. 2) *adj.* *le cose avvenire*, künftige Dinge.
Avveniticcio, Ankömmling, Fremdling; Neuangekommener.
Avventaménto, Wurf; das Schlendern.
Avventare *a uno*, auf einen werfen, schlendern, (Pfeile) schießen. 2) bekleiben, fortkommen von Pflanzen. *uomo avventato*, ein unbesonnener Mensch.
Avventarsi, (*a*), heftig anfallen. *avventarsi sopra i nemici*, blind unter die Feinde fallen. 2) *il morbo s' avventa a' sani*, die Krankheit steckt an.
Avventello, etwas unbedachtsam; ein kleiner Unbesonnener.
Avventízio, was einem von ohngefähr zufällt; 2) ein Ankömmling.
Avvento, die Ankunft; ist itzt nur von der Adventszeit gebräuchlich.
Avventóre, *m.* ein Kundmann.
Avventúra, eine Begebenheit; 2) Glück. *di grand avventura*, zu großem Glücke. *furono, in avventura d' esser sorpresi*, sie waren in Gefahr, ergriffen zu werden. *per avventura*, von ohngefähr.
Avventurare, daran wagen. *avventurarsi*, sich wagen
Avventuratamente, *adv.* glücklich.
Avventuratissimamente, sehr glücklich.
Avventuratissimo, *superl.* sehr glücklich.
Avventurato, *adj.* glücklich.
Avventurevolmente, *adv.* s. *Avventuratamente*, glücklich.
Avventuriére, *m.* (bey der Armee) ein Freywilliger, Volontär. 2) ein Mensch, der sein Glück in der Welt sucht.
Avventuriére, *adj.* *drappello avventuriere*, der Trupp der Freywilligen.
Avventurosamente, *adv.* glücklich.
Avventuróso, *adj.* s. *Avventurato.*
Avveramento, *m.* Bewährung, Beweis.
Avverare, bewähren, für gewiß versichern, beweisen, wahr machen.
Avverarsi, wahr werden, eintreffen.
Avverbiale, *adj.* }
Avverbialmente, *adv.* } adverbialisch.
Avvérbio, ein Adverbium.
Avverdire, grünend machen.
Avverificare, wahr machen, bewähren; 2) berichtigen.
°**Avveritare**, s. *Avverare*, wahr machen.
Avversamente, *adv.* unglücklich. *andare avversamente*, unglücklich ablaufen.
Avversare, zuwider seyn.
Avvérsário, } *subst.* ein Widersacher, Feind;
Avversaro, } 2) der Teufel.
Avversario, } *adj.* widerwärtig.
Avversativo, }
Avversatóre, *m.* der zuwider ist; Widersacher.
Avversatrice, *f.* die zuwider ist; Widersacherin.
Avversazióne; *f.* Umkehrung eines Satzes; 2) Widerstrebung.
°**Avversévole**, *adj.* zuwider, widrig.
Avversióne, der Ekel, Abscheu.
Avversità, Widerwärtigkeit.
Avverso, *adj.* abgewandt, weggewandt. 2) widerwärtig, widrig. *superl.* *avversissimo*. 3) gegen über stehend, entgegen gesetzt. 4) widrig.
Avverso, *adv.* dargegen, darwider.
Avvertente, *adj.* behutsam, bedachtsam, vorsichtig.
Avvertentemente, *adv.* mit Bedacht, behutsam, vorsichtig.
Avvertenza, Behutsamkeit, Vorsichtigkeit.
Avvertimento, Benachrichtigung, Erinnerung, Warnung.
Avvertire, *act.* erinnern, warnen. *neutr.* sich in Acht nehmen. *stare avvertito*, auf seiner Hut stehen.
Avvezzamento, Gewohnheit; Gebrauch.
Avvezzare, gewöhnen. *avvezzarsi*, sich angewöhnen.
Avvezzatúra, die Gewöhnung.
Avvezzo, *adj.* gewöhnt, gewohnt.
Avviamento, Unterweisung, Anweisung.
Avviare, anweisen, anleiten, einleiten.
Avviarsi, sich auf den Weg machen. *met. essere avviato a dire*, im Begriff seyn zu sagen.
Avviato, *adj.* wohl unterwiesen auf gutem Wege.
Avvicendamento, der Wechsel, Umwechselung
Avvicendare, wechseln, abwechseln ablösen.

Avvicendévole, *adj.* wechselsweise, abwechselnd.
Avvicendevolmente, *adv.* wechselsweise.
Avvicinamento,] Näherung, Annäherung.
°Avvicinanza,]
Avvicinare, nähern, näher her bringen.
Avvicinazióne, die Annäherung
Avvignare, mit Weine bepflanzen; 2) einen verdorbenen Weinberg wieder anrichten.
°Avvilare,] verächtlich machen, des Ansehens berauben; 2) wohlfeil machen.
Avvilire,]
Avvilato,] bestürzt, verzagt.
Avvilito,]
Avvilimento, die Bestürzung, Feigheit.
Avvilirsi, niedergeschlagen, bestürzt werden; 2) wohlfeil werden.
Avvilitivo, das geringschätzig, verächtlich macht.
Avviluppamento, Verwickelung, Unordnung, Verwirrung.
Avviluppare, zusammen wickeln; 2) einwickeln, einhüllen. *met.* verwickeln, verwirren. *prov.* *avviluppar la Spagna*, alles in die größte Verwirrung bringen; den ganzen Kram verderben.
Avvilupparsi, confus werden; sich nicht darein finden können. 2) alles durch einander unmäßig hinein essen.
Avviluppatamente, verwirrt durch einander.
Avviluppato, confus, verwirrt. *all' avviluppata*, verwirrt, *superl.* *avviluppatissimo.*
Avviluppatóre, *m.* der alles verwirrt; ein Verwirrer. 2) Betrüger. 3) Vielfraß.
Avviluppo, das, worein man etwas wickelt.
Avvinare, mit Wein vermischen. 2) *vaso avvinato*, ein Gefäß, darinne Wein gewesen, und das den Geruch davon angenommen hat.
Avvinazzarsi, sich in Wein betrinken. *fare avvinazzare*, besäufen.
Avvincere, *perf.* *avvinsi*, *part.* *avvinto*, herumschlingen, umschlingen, umwinden. *poët.*
Avvinchiare,] umschlingen, um etwas herumschlingen, umwinden, umfassen, umwickeln.
Avvinghiare,]
Avvinciglia re, mit Weiden binden; 2) binden, fesseln.
Avviottolarsi, sich auf den Weg machen, wird im Scherz gebraucht.
Avvisaglia, Rencontre; Treffen.
Avvisamento, die Nachricht; 2) Ueberlegung, Vorsichtigkeit; 3) ein Treffen, Rencontre; 4) ein Anblick.
Avvisare, *act.* benachrichtigen; 2) ansehen, genau betrachten; 3) ansichtig werden; 4) mit einem Geschoße auf etwas zielen, anschlagen; 5) unterrichten.
Avvisare, *neutr.* urtheilen, der Meynung seyn; sich einbilden.
Avvisarsi, einsehen, gewahr werden; 2) sich anschicken, gefaßt machen; 3) feindlich auf einander treffen.
Avvisatamente, vorsichtig, wohlbedächtig.
Avvisato, vorsichtig, behutsam; 2) gefaßt, parat. *fare avvisato*, benachrichtigen. *sup.* *avvisatissimo.*
Avvisatóre, *m*, der benachrichtigt; 2) ein Beurtheiler, Kenner.
Avvisatrice, *f.* die benachrichtiget; 2) eine Beurtheilerin, Kennerin.
Avvisatúra, der Blick, das Anschauen.
Avviso, die Meynung, das Gutachten, Anschlag. *per mio avviso*, nach meinem Gedanken. *fare i suoi avvisi*, seine Umstände überlegen; 2) eine Nachricht, Zeitung.
Avviso, statt *avvisato*, *essere avviso*, in den Gedanken stehn. *gia m' era avviso*, ich hatte es schon gemerkt.
Avvistare, in Augenschein nehmen; 2) nach dem Augenmaße schätzen.
Avvistato, schön anzusehen, was das Auge reizt.
Avviticchiamento, Umwickelung, Umwindung.
Avviticchiare, umwickeln, umschlingen.
Avvitolato, *adj.* wie ein Weinstock gestaltet, gedreht.
Avvivare, beleben, erfrischen.
Avvivarsi, aufleben, munter werden.
Avvizzare, Avvizzire, welk werden, schlaff werden.
°Avúltero, s. *Avoltero*, unächt.
Avvocare, ein Advocat seyn, advociren.
Avvocaria, s. *Avvocheria.*
Avvocáta, Beschützerin, Fürsprecherin.
Avvocáto, Avvocatóre, *m.* Sachwalter, Beschützer, Fürsprecher.
Avvocatrice, *f.* s. *Avvocata.*
Avvocazióne, *f.*] das Amt, Profeßion eines Sachwalters.
Avvocheria,]
°Avvocolare, s. *Avoculare*, blenden.
Avvogadare, s. *Avvocare*, advociren.
Avvogàdo, s. *Avvocato*, ein Sachwalter.
Avvogadóre, *m.* eine gewisse Magistratsperson zu Venedig.
Avvólgere, *praet.* *avvolsi*, *part.* *avvolto*, herumwickeln, herumwinden, aufwickeln. *avvolgere il corso*, schlangenweise laufen. *met.* *avvolgere uno*, einem etwas weiß machen.
Avvolgersi, herumschweifen, herumirren. *met.* sich verwirren, confus werden. *avvolgersi nel letto*, sich im Bette herumwerfen.
Avvolgimento, Einwickelung, Verwicklung. 2) das Herum-Hin- und Hergehen.

Avvolgi-

Avvolgitóre, *m.* der einwickelt, verwickelt; *met.* ein Betrüger.
Avvolontatamente, vorsätzlich, begierig.
Avvolontato, begierig, aufgebracht.
†Avvolpacchiarsi, verwirrt, confus werden.
Avvolpinare, überlisten; von *Volpe.*
Avvoltacchiarsi, sich von einer Seite zur andern werfen, herumwälzen.
Avvoltare, um, herumwickeln.
Avvolticchiare, in einander verwickeln.
Avvolto, herumgewickelt, in einander geschlungen.
Avvoltúra, das Einwickeln, Verwickeln.
Auzzamento, s. *Auzzatura.*
Auzzare, s. *Aguzzare*, schärfen; *met.* zum Zorn reizen.
Auzzatúra, *f.* das Schleifen, Schärfen, Wetzen.
Auzzetto, s. *Auguzetto*, etwas scharf.
Auzzíno, der Zuchtmeister über die Ruderknechte.
Auzzo, s. *Aguzzo*, scharf.

AZ

Azienda, Verwaltung der häuslichen Angelegenheiten.
Azióne, eine That, Handlung; 2) feyerliche Rede; 3) Leibsstellung, Bewegung eines Redners; 4) ein rechtlicher Anspruch.
Azza, Streithammer.
Azzampáto, *adj.* was Tatzen hat.
Azzannare, mit den Zähnen fassen, anbeissen, zerbeißen.
Azzardare, franz. wagen.
Azzeruóla, Weinapfel.
Azzeruólo, Weinäpfelbaum.
Azzicarsi, sich rühren, bewegen. *nullo s' azzicava della sua piazza*, es wich keiner aus der Stelle.
Azzicatóre, *m.* der sich rührt. *ardito come leone, e azzicatore comme mulo*, viel Mauls und wenig That.
Azzimare, putzen, schön machen, schniegeln.
Azzimella, ein Kuchen von süßem Teig.
A'zzimo, ungesäuert.
Azzimotto, Vertical-Cirkel, welcher den Horizont in rechte Winkel theilet.
Azzoppare, lahm machen.
Azzuffamento, s. *Zuffa*, eine Schlägerey.
Azzuffarsi, sich schlagen, sich rauffen. *azzuffarsi col vino*, brav saufen.
Azzuffatóre, *m.* ein Zänker, Schläger.
Azzuólo, dunkelblau.
Azzureggiare, ins Himmelblaue fallen.
Azzurríccio, Azzurrigno, Azzurríno, *adj.* himmelblau.
Azzurro, himmelblau. *azzurro oltramarino*, Ultramarinfarbig.
Azzúrrognolo, *adj.* himmelblau, lazurfarbig.

B

BAB

Babáccio, dummer Kerl, Tölpel.
Babbaccione, *m.* ein sehr einfältiger Mensch, ein grober plumper Mensch.
Babbajuola, ein Geifertüchelgen der kleinen Kinder.
Babbéo, Babbióne, *m.* ein Tölpel.
Babbo, Vater, ein Lallwort der kleinen Kinder. † *prov. andare a babbo riveggoli*, sterben.
Babbuassaggine, *f.* Tölpeley, Dummheit.
Babbuasso, ein dummer Kerl, Tölpel.
Babbuino, eine Art Affen; Pavian. *met.* Mensch, der ein Affen-Gesichte hat; it. dumm, albern ist.
†Babbusco, *adj.* groß und dick, vierschrötig.
Bacalare, *m.* (spottweise) ein großer Prälat. *mostrava d' essere un gran bacalare*, er that, als wenn er noch so ein vornehmer Mann wäre.
Bacalería, eine sehr große Einbildung von sich selbst; Eigendünkel.
Bacare, wurmstichig werden.
Bacarozzo, s. *Bacherozzo*, ein Würmgen.
Bacatíccio, wurmstichig; *met.* unpäßlich.
Bacato, wurmfressig; *met.* kränklich, siech.
Bacca, s. *Coccola*, eine Beere.
Baccalà, Baccalare, *m.* eine Art eingesalzener und getrockneter Fische.
Baccanále, *m.* das Bacchusfest. *adj.* zum Bacchusfest gehörig.
Baccanalla, ein Haufe schwärmenden Pöbels.
Baccanallo, ein kleines Getümmel.
Baccáno, Lerm, großes Getümmel von groben Schwätzern.
Baccante, *f.* Bacchantin, Weib, welches das Bacchusfest feyerte. *adj.* wüthend, ausschweifend.

Baccaro, ein Kraut, unsrer Frauen Handschuh genannt.
Baccáto, *adj.* wüthend, rasend.
Baccelláccio, s. *Baccello*, it. ein dummer Kerl.
Baccellaría, ein dummer Streich.
Baccellería, die Baccalaureatwürde; 2) die unterste Würde der alten Ritter.
Baccelletto, *dim.* ein Schötgen.
Baccelliére, *m.* Baccalaureus; 2) angehender Ritter.
Baccello, Schote, von Bohnen und Erbsen; 2) männlich Glied; 3) ein Dummhut. *esser fiori e baccelli*, gesund und fröhlich seyn. *non distinguere il baccello da' pater nostri*, zwey himmelweit unterschiedene Dinge nicht unterscheiden.
Baccellóne, eine große Schote; *met.* ein erzdummer Mensch.
Bácchera, so viel als *báccaro*, ein gewisses wohlriechendes Kraut, Spickenarde.
Bacchetta, Stäbgen, Spießruthe; 2) Commandostab. *governare a bacchetta*, das höchste Commando haben, suverän regieren. *gittar la bacchetta*, das Commando niederlegen.
Bacchettáta, ein Schlag mit der Spießruthe, mit einem Stäbgen.
Bacchettína, Bacchettíno, ein Spießgertgen.
Bacchettóne, *m.* ein frommer gottesfürchtiger Mensch; 2) ein Heuchler, ein abergläubischer Mensch.
Bacchettonería, Bacchettonísmo, Gottesfurcht; die gute Bedeutung gilt bloß im Toscanischen, im übrigen Italien aber wird durchgehends eine verstellte und heuchlerische Frömmigkeit dadurch angezeigt.
Bacchetuzza, *f.* Spießruthgen, Gertgen.
Bacchiare, mit dem Stecken schlagen; abschlagen (Früchte). 2) erschlagen.
Bacchiáta, ein Schlag mit dem Stock.
Bacchillóne, *m.* ein läppischer, kindischer Mensch.
Bácchio, ein Stab, Stecken, Stock. *parlare (fare) al bacchio*, ins Gelag hinein reden, (obenhin machen.) 2) *in un bacchio baleno*, wie ein Bliz, in einem Augenblick.
Bachéca, ein Lädgen mit gläsernem Deckel, worinne die Goldschmidte ihre Waare zur Schau auslegen. 2) ein Glasschrank. 3) ein Mensch, der gut aussieht, aber zu nichts taugt.
Bacherozzo, ⎤ ein kleiner Wurm, eine
Bacherozzolo, ⎦ Raupe; 2) eingesponnener Seidenwurm.
Bachicco, *adj.* wider den Husten dienlich.
Bachiocco, ⎤
Baciocco, ⎦ ein dummer Kerl.

Baciabasso, ein Reverenz, Bückling, (ein Scherzwort)
Baciamáno, eigentlich ein Handkuß: gemeiniglich ein Compliment. *fare il suo baciamano a uno*, einem sein Compliment machen.
Baciamento, das Küssen.
Baciante, *adj.* küssend.
Baciapile, *m.* Heuchler, (der die Pfeiler der Kirchen küßt.)
Baciare, ⎤ küssen. *vi baccio le mani*,
°Basciare, ⎦ ich empfehle mich gehorsamst, danke gehorsamst. *baciate le mani a un tale in nome mio*, macht ihm mein gehorsamstes Compliment. † *prov. baciare il chiavistello*, an einen Ort nicht mehr kommen mögen, oder dürfen. *bacca baciata non perde fortuna*, je ärger die Hure, je besser Glücke.
Baciare, *subst. m. pl. baciari*, ein Kuß, das Küssen.
Baciatóre, *m.* der da küsset.
Baciatrice, *f.* die küsset.
°Bacigno, ein Küßgen.
°Bacíle, *m.* ein Becken.
Bacinella, ein kleines Becken; die Schüsselgen, Körbgen, worinne die Einnehmer, Wechsler die Geldsorten thun.
Bacinetto, ein Helm.
Bacíno, ein Becken; Handbecken. *netto come un bacin da barbiere*, über alle Maßen sauber, reinlich. *tenere altrui il bacino alla barba*, einem recht vor die Zähne sprechen, kein Wort zu gute halten. *e' non torrebbe ad accozzar tre palle in un bacino*, er kann nicht drey zählen.
Bácio, (2sylbigt) ein Kuß. *prov. il perdono di Seramido, molti baci e pochi quattrini*, sagt man von einem Patron, der immer mit Höflichkeit abspeist, aber nicht hilft.
Bacio, (3sylbigt) mitternächtliche Gegend; schattichte Gegend, wo die Sonne nicht hinscheint.
Baciocco, Tölpel, Dummhut.
Baciozzo, ein derber Schmatz.
Baciuccare, ⎤ *frequ.* oft küssen, zerküssen,
Baciucchiare, ⎦ recht abheizen, abschmatzen.
Baciúcchio, Küßgen, Mäulgen.
Baciúcchio, Art Kraut, so man ißt.
°Baco, *far baco baco*, mit verdecktem Gesichte den Mummanz machen.
Baco, ein Wurm, besonders ein Seidenwurm. *met. il baco della tristizia*, ein Herzenskummer. *avere il baco di, in, con cosa*, ein Geschicke zu etwas haben. *avere i bachi*, den Wurm im Kopfe haben, nicht aufgeräumt seyn. *avere il baco con uno*, einem gram seyn. 2) *i bachi*, das Beissen der Würmer, eine Krankheit.

Bacóco,

Bacóco, Apricose.
°Bácolo, lat. der Bakel.
Bacucco, eine Kappe, damit man den Gefangenen das Gesicht und Maul verbindet, daß sie nicht sehen und schreyen können.
Bacúccola, eine gemeine Haselnuß.
Bada, *stare a bada*, zaudern, sich verweilen. *tenere a bada*, aufhalten. s. *A Bada*.
°Badággio, das Liebäugeln.
°Badalichio, °Badalischio, °Badalisco, s. *Basilisco*, ein Basilisk.
Badalóne, *m.* Art Feigen; 2) ein Sperrmaul, Maulaffe.
Badaluccare, scharmützeln, scharmutziren, um den Feind aufzuhalten; 2) Maulaffen feil haben.
Badaluccarsi, mit einander scharmutziren; 2) eine Zeitvertreib stehen bleiben, das Maul aufsperren.
Badaeluccatóre, ein Scharmutzirer.
Badalucco, ein Scharmützel; 2) Zeitvertreib. *tenere a badalucco* durch scharmützeln aufhalten; ingleichen lange warten lassen, lange aufhalten.
Badamento. die Verzögerung, das lange Verweilen.
Badare, sich verweilen, warten, zaudern. *badare a cosa*, auf etwas warten, genau Achtung geben; ingleichen nach etwas trachten, wovor Achtung haben. *badare in alcuna*, eine verliebt ansehen.
Baderla, *manna baderla* ist ein vom *Bocc.* gemachtes Scherzwort: ein einfältiges Weibsbild.
Badessa, Aebtißin.
Badia, Abtey. *prov. di buona badia noi siamo debole capella*, wir sind vom Pferde auf den Esel gekommen, aus Reichen Bettler geworden.
Badiale, *adj.* (scherzweise) kostbar, herrlich, fürstlich, prälatenmäßig.
Badigliamento, °Badiglio, das Gähnen.
Badigliare, gähnen.
Badile, *m.* ein Grabscheid, Spaten.
Badiuzza, kleine schlechte Abtey.
°Baéria, s. *Boria*, der Stolz.
°Baerióso, s. *Borioso*, stolz.
Baffi, *pl. m.* der Knebelbart, Stutzbart.
Bagággio, bagáglia, bagáglie, *pl. f.* bagáglio, Gepäcke, Bagage einer Armee; 2) Mobilien, Hausgeräthe.
Bagaglióne, *pl. f.* Geräthschaft, Möbelgen.
Bagaglione, *m.* ein Knecht bey dem Gepäcke; 2) ein Lotterbube.
Bagagliúme, *m.* das Gepäcke zusammen; allerhand Plunder.
Bagagliuole, *pl. f.* Gerüste, Lumpengeräthe.
Bagascia, ein liederliches Weibsbild, eine Landhure.
Bagascióne, *m.* ein junger Mensch der sich misbrauchen läßt, doch ist *bardassa* gebräuchlicher. 2) *bagascione*, ein Hurenjäger.
Bagatella, die Gaukeley, so die Taschenspieler mit den Händen machen; 2) eine Kleinigkeit, gering, nichtswürdig Ding.
Bagatelliére, *m.* ein Gaukler, Taschenspieler; 2) der allerhand Kleinigkeiten feil trägt.
Bagatelluccia, bagatelluzza, eine sehr geringe Sache.
Bagattino, eine alte italiänische Münze, ein Scherf.
†Baggéo, †Baggianaccio] ein einfältiger Tropf, Geck.
†Baggianáta, eine Narrheit, dummer Streich.
Baggiáne, *pl. f.* Schmeichelworte, um jemanden zu überreden.
†Baggiáno, ein dummer Kerl.
Baggiolare, mit Unterlagen versehen.
Bággiolo, eine Unterlage, so man unter steinerne Platten legt, daß sie fest liegen.
Bághero, ein Scherf.
Bágio, s. *Bacio*, ein Kuß. *poët.*
Baglióre, *m.* ein jählinger Schein, Blitz. 2) das Blenden der Sonne oder anderer schimmernden Dinge.
Bagnajuólo, Bader.
Bagnamento, das Naßmachen, Befeuchten, Benetzung.
Bagnante, *adj.* was naß macht.
Bagnare, naß machen, befeuchten; 2) abspülen, abschwemmen.
Bagnarsi, sich baden.
Bagnato, benetzt, gebadet. *cavallier bagnato*, ist ein zum Scherz gemachtes Wort beym Bocc. einen Einfältigen anzuführen: ein vollkommener Ritter. *prov. bagnato e cimato*, abgefeimt, mit allen Hunden gehätzt.
Bagnatóre, *m.* der sich badet.
Bagnatúra, das Baden; die Jahrszeit, da man badet.
Bagno, *pl. bagni*, ° *bágnora*, das Bad, die Badstube, Badewanne. *bagni caldi*, warme Bäder. 2) ein Gefäß voll siedendes Wasser, darein man einen Distillirkolben setzt. *bagno secco*. das Distilliren durch glühenden Sand. 3) das Behältniß der Sklaven bey den Türken.
Bagnomaría, Bagnomarie,] *m.* das Distilliren durch siedendes Wasser.
Bagnuólo, ein Wasser oder Spiritus, kranke Glieder damit zu waschen.
Bagordare, Turnire, Caroselle, Ringelrennen halten.
Bagordo, die Lanze, so man bey Turnieren ꝛc. gebraucht; 2) das Turnier; 3) das Fressen und Saufen; 4) ein Hurenhaus.

Bája, Spaß Scherz. *voler la baja*, zu Spaßen anfangen. *dar la baja*, vexiren, schrauben. *far la baja*, schäkern. *non è baja*, es ist nicht zu spaßen.
Bajaccia, ein einfältiger, grober Spaß.
Bajare, s. *Abbajare*, bellen.
Bajante, *adj.* *esser tra bajante e ferrante*, mit zwey bösen Leuten zu thun haben.
Bajáta, Schäkerey, Scherz.
Bajetta, Boy; Etamin.
°Báila, s. *Balia*, Oberherrschaft.
°Bailire, s. *Balire*, regieren.
Bállo, ein Statthalter; 2) der venetianische Gesandte zu Constantinopel; 3) ein Oberhofmeister eines Prinzen.
Bájo *adj.* kastanienbraun, von Pferden und Maulthieren.
Bajocco, ein neapolitanischer Kreuzer. *pl.* *bajocchi*, Geld.
Bajonaccio, } ein Spaßvogel, der gern anBajone, *m.* } dere vexirt.
Bajonetta, Bajonnet.
°Baire, erstaunen, außer sich seyn.
Bajúcola, *f.* eine Kleinigkeit, Lapperey, kleiner Possen.
°Bajulare, tragen.
°Bájulo, Lastträger.
Bajuzza, geringe Kleinigkeit; grober Spaß.
Baláno, Seemuscheln.
Baláscio, ein kostbarer Edelgestein.
Baláustra, baláusta, baláusto, Granatenblüthe.
Balaustráta, Geländer, Balustrade, Stacket.
Baláustro, eine Säule, worauf die Schwelle einer Gallerie ruht.
Balbettare, °Balbetticare, Balbezzare, Balbotire, °Balbuffare, Balbutire, Balbuzzare, Balbuzzire, } stammlen, im Reden daltschen, anstoßen.
Balbo, balbuzlente, der stammlet, daltscht, Stammler.
°Balco, s. *Palco*, Stockwerk, Erker.
Balconáta, Balcon, Altan, Erker.
Balcóne, *m.* ein Fenster im obern Stockwerk.
Baldacchíno, Baldachin. *aspettare il baldacchino*, lange gebeten seyn wollen.
°Baldamente, *adv.* kühn, verwegen muthig.
Baldanza, *f.* Dreustigkeit, aufgewecktes Wesen, Freudigkeit; 2) Herzhaftigkeit.
°Baldanzato, dreuste, lustig.
°Baldanzeggiare, sich lustig machen.
Baldanzosamente, lustig, aufgeweckt, dreuste; muthig.
Baldanzosetto, etwas aufgeweckt, dreuste lustig.
Baldanzóso, dreuste, beherzt.
°Baldezza, die Dreustigkeit.
°Baldigráro, der Tuch-, Zeuge Ellenweise verkauft.
°Baldimento, Kühnheit, Dreustigkeit.
Baldo, beherzt, muthig, Dreuste.
°Baldóre, *m.* Dreustigkeit.
Baldória, ein Loderfeuer, das bald vergeht; 2) ein Freudenfeuer. *met.* *far baldoria*, das Seinige mit Freuden verthun.
Baldósa, ein musikalisches itzt unbekanntes Instrument.
Baldracca, eine Landhure.
Baléna, ein Wallfisch. *crasso di balena*, Fischthran. *osso di balena*, Fischbein. *prov.* *i granchi credon mordere le balene*, der elende Mensch will sich an den großen Mann reiben.
Balenamento, das Blitzen, Wetterleuchten; 2) das Schimmern, Funkeln.
Balenante, blitzend, funkelnd; 2) schwenkend, taumelnd.
Balenare, blitzen. *balenare a secco*, wetterleuchten ohne Donnern; 2) taumeln. *met.* den Credit oder die Gunst zu verlieren anfangen.
Baléno, der Blitz. *in un baleno*, wie ein Blitz, in einem Augenblick. *far ch' e' prima si senta lo scoppio, ch' e' si vegga la balena*, eine Sache in der Stille zu Stande bringen, ehe man das geringste davon merkt.
Baléno, *adj.* *arco baleno*, der Regenbogen.
Balestra, Schnepper, Armbrust. *caricar la balestra*, fressen und Saufen, so lange ein Darm hält. *prov.* *aria di finestra colpo di balestra*, Zugluft ist Gift. *e' dato ti sia il pan colla balestra*, ist ein Formel böses zu wünschen.
°Balestrájo, ein Armbrustschütze; Armbrustmacher.
Balestrare, mit der Armbrust schießen. *balestrare una saetta*, einen Pfeil schießen. *met.* *la ripa balestra in fuor fiamma*, das Ufer wirft Feuer aus. *in vano balestrar parole*, in Wind reden. *dove fortuna ci balestra*, wo uns das Schicksal hinführt. *esser balestrato dalla fortuna*, vom Unglück hin und her getrieben werden.
Balestrata, ein Armbrustschuß; eines solchen Schusses weit.
Balestratóre, } ein Armbrustschütze
Balestriére, }
Balestriéra, eine Schießscharte (2 der Platz zwischen den Rudern, woraus die Soldaten auf den Galeeren schießen.
Balestro, eine Armbrust. *met.* *andar su balestri*, keine Waden haben.

Balestró-

Baleſtróne, *m.*, eine große Armbruſt; Rüſtung.
Baleſtrúccio, eine Steinſchwalbe. *aver le gambe a baleſtrucci*, Beine wie Fiedelbogen haben.
Bali, der eine Balley hat bey den geiſtlichen Ritterorden.
Bália, eine Amme, Kindermuhme. *dare (torre) a bália*. kleine Kinder in die Zucht geben (nehmen).
Balía, die Oberherrſchaft, Botmäßigkeit. *eſſer di ſua balía*, ein eigner Herr seyn; 2) die Leibesſtärke, Gewalt.
Baliaccia, eine schlechte Säugamme.
Baliaggio, Balley, bey den geiſtlichen Ordensrittern.
Baliático, Ziehgeld, Monatsgeld, ſo man einer Amme giebt.
Baliato, von *Balia*, das Amt eines Landvoigts; 2) die Zeit, ſo lange einer es verwaltet.
Bálio, ein Pflegvater. it. Mann der Amme.
Bállo, *m.* von *Balia*, ein Statthalter.
Balióſo, *adj.* ſtark von Gliedern.
°**Balire**, von *Bália*, ſäugen, erziehen.
Balire, gouverniren, regieren; 2) von körperlichen Dingen. etwas bewältigen, geſchickt damit umgehen können. *balire un cavallo*, ein Pferd geſchickt wenden. 3) *balire una coſa a uno*, einem etwas zu verwalten geben.
Baliſta, Kriegsinſtrument bey den Alten, die Steine zu werfen.
Balívo, ein Amtmann.
Balla, Ballen Waaren. *prov. a' ſegnali ſi conoſcono le balle*, man kennt den Vogel an den Federn. *a balle*, in Menge. *far le balle*, einpacken, ſich reiſefertig machen.
Balláccia, großer ungeſchickter Ballen.
Ballamento, das Tanzen; das Wackeln.
Ballare, tanzen; *met.* wackeln, nicht feſt seyn. *i denti mi ballano in bocca*, die Zähne wackeln mir. *la ſpada balla dentro il fodero*, der Degen wackelt in der Scheide.
Balláta, ein Geſang zum Tanz; 2) der Tanz. *fornir la ballata*, einem Dinge ein Ende machen, *guidar la ballata*, Heber und Leger ſeyn. *qual ballata tal ſonata*, küpfern Geld, küpferne Seelmeſſen. *ſconciar la ballata*, den Kram verderben.
Ballatella, ballatetta, ballattina, ein Tänzgen.
Ballatójo, eine Gallerie um ein Gebäude.
Ballatóre, *m.* Tänzer.
Ballatrice, *f.* Tänzerin.
Ballería, die Tanzkunſt, das Tanzen.

Ballerino, Tanzmeiſter; Tänzer; 2) rothe Beere am Weisdorn.
Balletta, kleiner Tanz.
Balletto, Art eines Tanzes; Ballet.
Ballo, das Tanzen, Ball. *entrare, metterſi in ballo*, ſich in eine Sache einlaſſen, zu Werke ſchreiten. *fare un ballo in campo azzurro*, im Scherz: am Galgen tanzen.
Ballónchio, Bauertanz.
Ballone, *m.* ſ. *Pallone*, ein Ballon.
Ballonzare, ein wenig tanzen, hüppeln.
Ballotta, Stimme in der Wahl.
Ballottare, durch Stimmen erwählen, die man durch gewiſſe Kugeln anzeigt.
Ballottola, Schrot.
Balniére, ⎤
Baloniére, ⎦ *f.* Art Schiffe.
Baloccággine, *f.* baloccamento, das Maulaffen feil haben.
Baloccare, *act.* mit Liſt aufhalten; *neutr.* herumgaffen, Maulaffen feil haben. *baloccarſi*, ſich mit Tändeleyen die Zeit vertreiben.
Baloccheria, ſ. *Balocaggine*.
Balocco, der Maulaffen feil hat; 2) ein läppiſcher Zeitvertreib, was man Kindern zu ſpielen giebt.
Baloccóne, *adv.* tölpelhaft, dumm.
Balógio, ſ. *Milenſo*, dumm.
Balordáccio, ein Schöps, dummer Kerl.
Balordaggine, *f.* balorderia, Dummheit.
Balordo, dummer Menſch *alla balorda*, *adv.* blindlings, dummhin.
Balſámico, *adj.* balſamiſch.
Balſamiére, ein Balſamirer.
Balſamíno, Balſambaum; Balſamkraut Balſamine.
Bálſamo, ⎤ Balſam; koſtbar Oel, oder
Bálſimo, ⎦ Salbe.
°**Bálteo**, Art Gürtel, Wehrgehenke.
Baluardare, mit Bollwerke verſehen.
Baluardo, Bollwerk, Baſtey, Wall.
Baluſante, *adj.* blöde von Geſicht; blödſichtig.
Balza, ſteiler Felſen; 2) Riemen, der in der Mitte der Kutſche oder in Betten herunter hängt, um ſich aufzuhelfen. 3) der Saum an Weiberkleidern.
Balzána, Borten oder Franzen an Kleidern oder Wäſche.
Balzáno, ein Weisfuß von Pferden. *cervel balzano*, ein eigenſinniger, wunderliecher Kopf, Starrkopf.
Balzare, empor ſpringen, wie ein auf die Erde geworfener Ball; 2) überhaupt ſpringen, hupfen. *balzar fuora*, heraus, hervorſpringen. *e' ti balzò la palla in mano*, die Gelegenheit fiel dir recht in die Hände. *la palla balza dal tuo*, das Glück trifft dich.

Balzatóre, *m* Springer.
Balzelare, leicht springen; herum hüpfen; hüppeln, wie die Haasen; 2) mit außerordentlichen Abgaben beschweren.
Balzello, außerordentliche Auflage, Impost. 2) *andare a balzello*, sich auf Hasen anstellen.
Balzellóni, *adv.* in Springen, hüpfend.
Balzo, ein steiler Fels, Klippe; 2) das Emporspringen eines Balls u. d. gl. *andare a balzi*, hüpfen. *prov. aspettar la palla al balzo*, die Gelegenheit abpassen.
Bambagello, Rosentuch zum Schminken.
Bambágia, } die Baumwolle. *gastigar* °Bambágio, } *col baston della bambagia*, schlagen, daß es nicht wehe thut; verzärteln. *essere avezzo (tenuto) nella bambagia*, zärtlich gehalten, gewöhnt geworden seyn, *Boccaccio* sagt: *si la bambagia del farsetto tratta gli avea*, sie hatte ihn durch Unzucht so abgemattet.
Bambagíno, baumwollen Zeug.
Bambagióso, *adj.* von Baumwolle.
Bamberóttolo, Kleines Kind.
Bambinággine, bambineria, Kinderey, kindisches Wesen.
Bambinello, kleines Kind.
Bambinesco, *adj.* kindisch.
Bambino, Kind. *bambino in fasce*, Windelkind. *far bambine*, *delle bambine*, oder *una bambina*, eine Schwachheit begehen, einfältigen Streich machen. *prov. bambino da Ravenna*, ein Landstreicher; *di Lucca*, ein schöner Mensch.
°Bambo, *adj.* unverständig, einfältig, schwach am Verstande.
Bamboccería, Kinderspiel, Kinderey, einfältige Handlung.
Bambóccio, bambócciolo, Kind. *met.* ein unschuldiges einfältiges Schaf.
Bamboccióne, *m.* großes Kind, großer Tölpel.
Bámbola, eine Puppe; 2) das Glas im Spiegel.
Bamboleggiamento, s. *Bambinaggine*, Kinderey.
Bamboleggiare, Kinderey treiben.
Bamboleggiatóre, *m.* der Kinderey treibt, ein Läpsch.
Bambolinággine, Kinderey; Kinderpossen.
Bambolíno, ein klein Kindgen, Püppgen; besser *Bambino*.
Bambolità, Kinderey, Kinderspiel.
Bambolo, kleines Kind.
Banca, Ort, wo die Soldaten ihre Löhnung bekommen; Werbehaus. *scrivere uno alla banca*, einen anwerben. 2) die Bank im Bassetspiel.
Banchettáccio, eine kröplichte Bank, von *Banco*.
Banchettáccio, von *Banchetto*, ein [illegible]tiger Schmaus.
Banchettare Gastmahl ausrichten.
Banchetto, ein Bänkgen.
Banchetto, ein Gastmahl, Schmaus.
Banchiére; } ein Wechselherr, Banquier; Banchiéro, } 2) der im Spiele Bank hält.
Banchína, ein Bänkgen; 2) ein Tritt hinter der Brustwehre, worauf die Soldaten, so herausfeuern, treten.
Banco, ein Gerichtsstuhl. *essere a banco*, in Gerichten sitzen. 2) eine Wechselbank. *far banco*, *metter banco*, eine Wechselbank anlegen. 3) eine Sandbank. 4) eine Ruderbank. 5) ein Tisch, Tafel.
Bancóne; *m.* eine lange Tafel.
Bancorotto, Bankerott.
Banda, die Seite. *ferir da banda, a banda*, durch und durch stechen. *andare alla banda*, eigentlich von Schiffen: auf eine Seite fallen. *met.* sich ruiniren, zu Grunde gehen, sich betrinken. *da banda*, beyseits, bey seite. *dalla mia banda*, meines Orts. *dall' altra banda*, auf der andern Seite, im Gegentheil. 2) ein Streifgen Tuch oder Band, so gewisse Factionen zum Zeichen tragen, Cocarde; 3) ein Fähngen an der Lanze, so nur Ritter führen durften; 4) ein Trupp Soldaten, Schaar, Bande.
Bandato, *adj.* gebunden, verbunden,
Bandeggiare, ins Elend schicken, verweisen, verbannen.
Bandella, Band an Thüren oder Fenstern; 2) die Schnalle am Gürtel.
Bandelláccia, ein kleines elendes Fähngen.
°Banderájo, ein Fahnenführer.
Banderájo, der Fahnen oder andern Ornat in die Kirchen verfertigt.
Banderése, *m.* ein Ritter, der ein Fähngen an seiner Lanze führt.
Banderuóla, ein Lanzenfähngen; 2) Flagge; 3) eine Dachfahne, Wetterhahn; *met.* ein unbeständiger Mensch.
Bandiéra, eine Fahne, Panier; *met. voltar la bandiera*, anders Sinnes werden. *prov. bandiera vecchia fa onore al capitano*, abgenutztes Werkzeug macht dem Meister Ehre. *far bandiera*, sagt man von dem Windspiel, das beym Hasenhätzen an der Spitze geht. *pazzo da bandiera*, ein Erznarre. *stare a bandiera*, confus unter einander stehen. *far la bandiera*, von Schneidern: in die Hölle werfen. 2) *bandiera*, ein freches liederliches Weibsbild.
Bandinella, Handquelle; 2) Vorhang.
Bandire, öffentlich kund machen, ausrufen lassen; 2) ins Elend schicken, verweisen.

Bandita,

Bandíta, ein öffentlicher Ausruf; 2) ein Gehäge, als Jagd, Weide 2c.
Bandito, öffentlich ausgerufen, verbannt, geächtet. *alla bandita*, öffentlich. *tener corte bandita*, offene Tafel halten.
Bandito, *subst.* ein Exulante, Verwiesener, Landflüchtiger.
Banditóre, *m.* Ausrufer.
Bando, Gesetz, Befehl, so öffentlich ausgerufen worden; Abkündigung von der Kanzel, Aufgeboth der Eheleute. *fare andare il bando colla sua tromba*, den Herrn spielen. *prov. tener secreti i bandi*, die bekannteste Sache verhehlen. 2) Verbannung, Verweisung. *porre in bando*, des Lands verweisen; *met.* aus dem Sinne schlagen, vergessen.
Bandoliéra, Bandelier; Riemen an der Patrontasche, oder am Carabiner der Reiter, welcher quer über die Achseln geht.
Bándolo, das Ort eines Strehns. *prov. ravviare o ritrovare il bandolo*, den Vortheil in einer Sache einsehen, sich draus finden.
°Bandóno, s. *Abbandonamento*, Verlassung.
Bara, Todtenbahre. *prov. aver la bocca in sulla bara*, mit einem Fuße im Grabe stehn. *prov. il morte è in sulla bara*, die Sache ist klar am Tage. 2) eine Sänfte. *bara cavallereccia*, eine Sänfte, die von Pferden getragen wird.
Barabuffa, Verwirrung, Lärm, Tumult.
Baracáne, *m.* kameelhärner Zeug.
Baracca, Zelt, Baracke; eine Hütte.
Baraccare, Zelter aufschlagen.
Baracchiére, *m.* Marquetender.
Baracuzza, kleine Baracke, elendes Hüttgen.
Baráre, betrügen, anführen.
Bararía, Betrügerey.
°Barato, } Abgrund; Schlund; die Hölle.
Baratro, }
°Baratta, Schlägerey, Zank.
Barattamento, Tausch der Waaren gegen einander.
Barattare, tauschen, changiren. *prov. chi baratta imbratta*, oder *chi baratta hà rozze*, wer Tausch anbeut, hat Lust zu betrügen; 2) betrügen; 3) Waare beym Zoll, oder Accise, nicht angeben; besser *fraudare*. 4) *barattare*, *barattarsi*, sich zerstreuen, ausbreiten.
Barattatóre, *m.* der tauscht, vertauscht.
Baratteria, das Tauschen, Changiren; 2) Betrügerey.
Barattiéra, die tauscht; Betrügerin.
Barattiére, *m.* barattiéro, Tauscher, Betrüger.
Baratto, Tausch, Betrügerey.
Barattola, Art, Wasservögel.

Anton. Dizzion.

Baráttolo, eine Büchse, Glas zu eingemachten wohlriechenden Sachen.
Barba, *m.* Vater- oder Mutterbruder, ein lombardisches Wort.
Barba, *f.* der Bart bey Menschen und Thieren. *far la barba*, den Bart putzen. *barba della chiave*, den Bart am Schlüssel 2) die Wurzel einer Pflanze, Zahns, Warze u. d. gl. *alla barba tua*, dir zum Tort, zu Trotz. *far la barba di stoppa a uno*, einem einen Possen thun, etwas weis machen. † *stare in barba di gatta (di micio)*, alles vollauf haben. † *dar le barbe al sole*, sterben. 3) ein Fuß, der zur Befestigung einer Mauer angefügt wird.
Barbacáne, *m.* Art Unterwall an einer Festung, *fausse-braye*.
Barbáccia, ein großer garstiger Bart.
Barbágia, bergichte Gegend in Sardinien, wo Männer und Weiber fast nackend gehen. Dante braucht es für ein Hurenhaus.
Barbagianni, *m.* Schuhu, Uhu; *met.* ein albener Kerl.
Barbaglio, Blendung, Verblendung; als Wunder. *è un barbaglio*, es ist eine Menge, ein Wunder anzusehen; große Zahl.
†Barbagrazia, *barbagrazia*, aus besondern Gnaden. *avere in barbagrazia*, für etwas herrliches halten.
Barbalacchio, Taugenichts.
°Barbano, der Oheim.
Barbaramente, *adv.* grausamlich.
Barbare, Wurzeln fassen, einwurzeln. *barbarla a uno*, jemanden einen Streich spielen, anführen.
Barbaresco, s. *Barberesco*, aus der Barbarey.
Barbárico, *adj.* barbarisch.
Barbaría, die Barbarey, (Land).
Barbárie, *f.* Grausamkeit.
Barbarísmo, Sprachfehler.
Bárbaro, bárbero, *adj.* aus einem ungesitteten Lande gebürtig; 2) grausam.
Barbarossa, Art Weintrauben, Wein.
Barbassóro, scherzweise, ein großer Mann.
Barbata, die sämtlichen Wurzeln an einem Gewächse.
Barbatella, ein Senker, Ableger; Fächser vom Weinstock.
°Barbático, das Einwurzeln; *met.* Festigkeit.
Barbato, *adj.* eingewurzelt; bärtig.
Barbazzále, *m.* Kinnkette. *favellare senza barbazzale*, sich kein Blatt vors Maul nehmen.
Barberare, ungleich laufen, vom Kreusel.

Barberesco, *adj.* aus der Barbarey. *subst.* der die zum Wettlaufen bestimmten Pferde wartet.

Barberia, s. *Barbieria*, Barbierstube.

Bárbero, Pferd aus der Barbarey, oder anderes, dessen man sich im Wettlaufen bedienet.

Bárbero, *adj.* s. *Barbaro*, barbarisch.

Barbetta, ein Bärtgen, Würzelgen; 2) der Busch Haare an der Fessel des Pferdes.

Barbettino, ein Bärtgen, Würzelgen.

Barbicamento, das Einwurzeln.

Barbicare, Wurzeln fassen, einwurzeln.

°Bárbice, s. *Berbice*, ein Schaf.

Barbicella, barbícola, barbicina, Bärtgen, Würzelgen.

Barbiera, Barbiererin; *met.* Betrügerin.

Barbiére, } Barbierer. *prov. pian bar-*
Barbiéro, } *biero, che'l ranno è caldo,* sachte mit der Braut! *risarsi del barbiere*, sich im Alter putzen, um jung zu scheinen.

Barbieria, die Barbierstube.

Barbino, *adj.* geizig.

[illegible]bio, Barbe, eine Art Fische.

Ba[illegible] *adj.* kindisch, einfältig vor Alter.

Barbo[illegible] ein Würzelgen.

Barbóne, *m.* [illegible] einen großen Bart trägt. 2) ein Schläger. [illegible]) ein Pudelhund.

Barbotta, Art Fahrze[illegible]

Barbozza, das Untermau[illegible] [illegible]s Pferds; 2) derjenige Theil vom Helm, de[illegible] Backen und das Kinn bedeckt.

Barbozzáta, eine Maulschelle; 2) der[illegible] Verweis.

Barbúccia, ein Würzelgen.

°Barbucino, *adj.* der einen dünnen Bart hat.

Barbugliamento, das undeutliche, unvernehmliche Reden.

Barbugliare, unvernehmlich reden, wie ein Mensch im Schlafe.

Barbuta, *f.* Helm; *met.* Soldat, der mit dem Helm versehen ist.

Barbutáccia, schlechter Helm ꝛc.

Barbúto, *adj.* bärtig; 2) großbärtig; 3) eingewurzelt. *donna barbuta, co' sassi la saluta*, für einem bärtigen Frauenzimmer soll man sich hüten.

Barbuzza, kleiner Bart, kleine Wurzel.

Barca, Barke mäßiges Schiff, besonders an Flüssen; 2) ein aufgeschlichteter Haufen von Garben, oder gespältetem Holze. *prov. barca rotta marinaro scapolo*, wenn das Schiff nicht mehr taugt, hat der Schiffer Feyerabend. *esser nella stessa barca*, in gleicher Noth stecken. *lasciarsi levare in barca*, sich bey der Nase herumführen lassen.

Barcáccia, ein schlechter Kahn; 2) das Schiff, so täglich zwischen Venedig und Padua hin und wieder fährt.

Barcajuólo, barcaruólo, Schiffer; 2) der Barken hält, oder damit von einer Stadt zur andern fährt.

Barcáta, so viel auf eine Barke geladen wird.

Barcheréccio, *subst.* die Fahrzeuge. *adj.* schiffmannisch, grob.

Barchetta, Barchettina, } kleine Barke.
Barchetto, Barchettino, }

Barco, Park, Thiergarten; besser *Parco.*

Barcollamento, das Taumeln, Schwanken.

Barcollante, *adj.* taumelnd.

Barcollare, wanken, schwanken, taumeln.

Barcollóne, } *adv.* taumelnd.
Barcollóni, }

Barcóne, *m.* große Barke.

Barcólo, Art von Fahrzeuge.

Barda, ein Pferdeharnisch von dickem Leder oder Blech; 2) ein Reitküssen.

Bardamentare, *act.* anschirren, Geschirre, oder Sattel und Zeug auflegen.

Bardamento, Geschirre der Kutschpferde, oder Sattel und Zeug.

Bardána, Kletten.

Bardáscia, *m.* bardassa, *m.* ein junger Mensch, der sich zur Sodomiterey brauchen läßt.

Bardato, *adj. un cavallo bardato*, gepanzertes Pferd; 2) ein bey Leichenbegängnissen schwarz bedecktes Pferd.

Bardatúra, Pferdegeschirre, Sattel und Zeug. 2) das Auflegen desselben.

Bardella, ein Strohsattel; 2) eine untergelegte Decke, damit das Pferd nicht gedrückt werde.

Bardelletta, ein Reitküssen.

Bardellóne, *m.* ein Strohsattel, so man den wilden Fohlen, Wildfängen auflegt, wenn man sie zu reiten anfängt.

Bardosso, *cavalcare a bardosso*, ohne Sattel reiten.

Bardotto, das Maulthier, worauf der Treiber reitet, und weil dieses Stallgeld und zollfrey ist, *passar per bardotto*, zechfrey seyn. 2) *bardotti*, die ein Schiff am Seile wider den Strom ziehen. 3) Aufwartejungen.

Barella, eine Trage. † *a barella*, in schwerer Menge.

Barellare, mit Tragen tragen.

°Bareria, s. *Baratteria*, Betrügerey.

°Bargagnare, tractiren, negociren, in Unterhandlung stehn; um etwas handeln.

°Bargagno, die Unterhandlung, Tractaten. *tener bargagno*, lange handeln um ein Ding.

Bargellino, *m.* alte florentinische Münze, ohngefähr ein Dreyer.
Bargello, der Kapitän der Sbirri; Rottmeister. *dare nel bargello*, übel ankommen, garstig anlaufen.
Bargelluzzo, *dim.* von *Bargello*, ein elender Häscher.
Bárgia, Art von Fahrzeuge.
Bargigli, Bargiglióni, *pl. m.* die Lappen der Hähne; 2) die Knötgen, so manchen Ziegen und Schafen unter der Kehle herabhangen, man nennt es Glöckgen.
Bargigliáto, vom Hahne, wohl behängt mit großen Lappen; 2) von Schafen 2c. mit solchen Glöckgen versehen.
Barigéllo, s. *Bargello*.
Barriglioncino, Fäßgen, Tönngen.
Bariglióne, *m.* ein Schlagfaß, Tonne zu eingesalznen Fischen. *fig.* *barglioni cascanti*, große herabhangende Brüste.
Barile, *m.* ein Eymer, Tonne; 2) eine alte florentinische Münze, weil man einen Eymer Wein so hoch verzollte.
Bariletta, Barletta, Bariletto, Barletto, °Barlióne, *m.* Barlotta, Barlotto, eine Feldflasche, kleines Fäßgen, so man auf der Reise bey sich trägt. *prov.* *sgocciolare il barletto*, alles rein heraus sagen.
°Barlettajo, ein Böttger.
Barlonco, Art Fässer.
Barlúme, *m.* Dämmerung; dunkles Licht.
°Barnaggio, s. *Baronaggio*.
Baro, ein Gauner, falscher Spieler.
Baróccio, Biróccio, ein zweyräderiger Karn, Waaren hin und wieder zu führen.
Barocco, baróccolo, unerlaubter Wucher.
Barómetro, Wetterglas.
Baronáccio, Erzbetrüger, Erzschlingel.
Baronággio, der Freyherrnstand. 2) eine Baronie.
Baronare, einen Baron vorstellen; 2) betteln gehen
Baroncello, *dim.* von *Barone*, kleiner Freyherr; 2) elender Bettler.
Barone, *m.* Freyherr; 2) Ehemann. *ironice*, Bettler. *baron di piazza*, *di campo*, Bettler. *baron di Francia*, der die Franzosen hat.
Baronéssa, Freyfrau.
°Baronévole, *adj.* edel, heldenmüthig.
°Baronevolmente, *adv.* Heldenmüthig.
Baronía, Freyherrschaft, Baronie; 2) die Vornehmsten in einem Lande.
Barra, s. *Sbarra*, ein Stacket, Schlagbaum. *barra da stallo*, Standbaum.
Barrare, betrügen.
Barrato, *adj* umgeben, umzäumt.
Barrería, Betrügerey.
Barricáta, ein Stacket 2c womit man Wege sperrt.
Barriéra, Pallissaden, Pfahlwerk; 2) Schranken, verschränkter Ort.
Barro, Betrüger, im Spiele.
Baruffa, baruffo, ein Handgemenge, Rauferey; 2(Beißen der Hunde 2c.
Barúgioli, *tra ugioli e barugioli* mit allem Zugehörigen, mit Haut und Haar.
Barullare, eine Garküche halten, Eßwaaren aushöcken.
Barullo, ein Garkoch, der Eßwaaren aushökt.
Barzellotta, artiger Einfall, Spaßwort.
Basa, und base, *f.* der Fuß an einer Säule. *met.* Stütze.
Basalíschio, basilíschio, basalisco, ein Basilisk.
Basamento s. *Imbasamento* ein Postement.
Báscia, bassa, *m.* türkischer Bassa.
°Basciare, s. *Baciare*, küssen.
Base, s. *Basa*.
Baséo, *adj.* dumm, tölpisch.
Basetta, die eine Hälfte des Schnurrbarts, Knebelbarts. *le basette*, der ganze Knebelbart.
Basettóne, *m.* der einen großen Schnurrbart trägt.
Basilica, Hauptkirche; 2) königlicher Palast.
Basilico s. *Bassilico*, Basilicum.
Basilíschio, basilisco, Basiliske.
Basimento, Ohnmacht.
Basimentúccio, kleine Ohnmacht.
†Basina, eine Suppe, Brühe.
Basire, sterben, verscheiden; 2) in Ohnmacht fallen.
†Basóffia, Suppe, Brühe.
Basóso, *adj.* dumm, tölpisch.
Bassa, Art von Tanz.
Bassa, *m.* ein Bassa.
Bassamente, *adv.* niedrig, niederträchtig.
Bassamento, Erniedrigung, Demüthigung.
°Bassanza, s. *Bassamento*.
Bassare, erniedrigen; neigen. *bassar il viso*, das Gesicht niederschlagen.
Bassetta, Bassetspiel; 2) Haut eines Lamms, das, sobald es gebohren ist, geschlachtet wird. *fare una bassetta*, zu Tode curiren.
Bassettare, zu Tode curiren.
Bassetto, *dim.* von *Basso*, ein wenig niedrig *subst.* Bassett, ein musikalisches Instrument.
Bassezza, Niedrigkeit; Niederträchtigkeit.
Bassílica, eine Ader am Arm, die Leberader.
Bassílico, ein Kraut, Basilicum.

Basso, *subst.* Tiefe; 2) der Baß in der Musik.
Basso, *adj.* niedrig, tief. *la bassa Sassonia*, Niedersachsen. *occhi bassi*, niedergeschlagene Augen. *il dì è basso*, es ist spät am Tage. *di basso stato, di basso affare*, von geringem Stande. *oro (argento) basso*, schlecht Gold (Silber) nicht probenmäßig. *prezzo basso*, wohlfeil. *tempo basso*, die neuere Zeit. *basso fondo*, eine Untiefe. *prov. le acque son basse*, es ist (er hat) nicht viel zum Besten.
Basso, *adv.* tief hinunter.
Bassorilièvo, Basrelief; erhabene Arbeit.
Bassòtti, *pl. m.* ein Pfannenbraten von Nudeln und klar gebacktem Fleische.
Bassotto, ein kleiner untersetzter Mensch.
Basta, Nath mit weitläuftigen Stichen, verlohren zusammen genäht; 2) der dritte Trumpf im Lomberspiel.
Bastàbile, *adv.* genugsam, ausdaurend.
Bastàgio, Lastträger, Träger.
Bastàjo, der Packsattel macht; Sattler.
Bastante, hinlänglich, zureichend.
Bastantemente, *adv.* hinlänglich.
Bastanza, Dauer; Hinlänglichkeit. *a bastanza*, hinlänglich, genugsam.
Bastàrda, Art Galeeren.
Bastardàccio, ein garstiges Hurenkind.
Bastàrdella, Art Castrole.
Bastardello, ein kleines Hurenkind.
Bastardigia, unehlige Geburt; 2) Unkraut im Getreide.
°Bastardire, s. *Imbastardire*, ausarten.
Bastardo, bastardóne, *m.* unehliches Kind; ausgeartet.
Bastardúme, *m.* unehelich Geschlecht, Hurenkinder. 2) die Ausläufer an Bäumen, aus der Wurzel, oder, aus dem Stamme.
Bastare, genug seyn, zureichen. *bastare a cosa*, einer Sache gewachsen seyn, darzu geschickt seyn. *basti ch' io l' ho detto*, genug, daß ichs gesagt habe. 2) *bastare a un lavoro*, eine Arbeit ausdauern können. *mi basta il cuore, l' animo*, ich habe das Herz. 3) dauern, währen. *a basta lena*, aus allen Kräften, so lange als möglich.
Bastàro, s. *Bastajo*, Sattler.
Bastérna, Art von Wagen.
Bastévole, *adj.* hinlänglich, zureichend.
Bastevolezza, Genüge, Hinlänglichkeit.
Bastevolmente, *adv.* hinlänglich, genug.
Bastía, Bastion, Bastey.
Bastiére, *m.* ein Lastträger.
Bastimento, Schiff, Fahrzeug.
Bastionare, mit Basteyen einen Wall befestigen.
Bastióne, *m.* Bastey, Wall.
°Bastire, bauen, franz.
Bastíta, Bastion.
Basto, ein Tragsattel, Saumsattel. *prov. non s' adatta un basto solo ad ogni dosso*, ein Mensch schickt sich nicht zu allem. *da basto e sella*, in alle Sättel gerecht. *non portar basto*, nicht viel vertragen können, leicht empfindlich werden. *rodere il basto a uno*, einem alles Böse nachsagen. *serrare il basto addosso a uno*, einem hart zusetzen, mit Ungestüm bey ihm anhalten. *basto a rovescio*, ein Thal zwischen zween Bergen.
Bastonaccio, schlechter Stock, Filialeprügel.
Bastonare, mit dem Stock schlagen; 2) mit Worten anstechen. *bastonar d' una santa ragione*, einen wacker abschmieren. †*andare a bastonare i pesci*, zu den Galeeren verdammt seyn.
Bastonàta, Schlag mit dem Stocke. *bastonate da ciechi, vecchie (sutide) bastonate*, derbe Schläge; *ciechi, che fanno a bastonate*, Leute, die streiten, und wissen selbst nicht, um was.
Bastonatúra, das Prügeln.
Bastoncello, kleiner Stock, Stäbgen; 2) Waffenkuchen, Eisenkuchen.
Bastoncino, ein Stäbgen; 2) ein eingewürkter Streif; 3) Besetzung mit Schnüren.
Bastóne, *m.* ein Stock, Stab, Prügel. *giocar di bastone* Prügel austheilen. *il bastone, fa fuggire il cane dalle nozze*, die Furcht hält manchen zurück. *mettere un legno sù per un bastone*, ungereimt Zeug machen. 2) der Comandostab, das Scepter. 3) † ein sodomitischer Knabe. 4) *Bastóni*, eine Farbe in der italiänischen Karte. *dar bastoni in vece di danari*, Schläge statt der Bezahlung geben. *accennare in coppe e dare in bastoni*, anders reden, anders handeln.
Bastoniére, der das Scepter, den Comandostab vorträgt; ein Pedell.
Bastorovescio, *m.* Thal zwischen Bergen.
Bastracóne, *m.* ein vierschrötiger Kerl.
Batàcchia, batacchiàta, Schlag mit dem Stocke; Schlag.
Batacchiare, s. *Abbatacchiare*, mit Stecken abschlagen.
Batàcchio Stock, Prügel.
Bàtalo, der Aufschlag am Doctorhute, den man über die Schultern hängen ließ.
°Batassare, schütteln, hin und her bewegen.
Batello, battello, ein Nachen, Kahn.
Batistéo, Taufstein.
Batocchiare, Glocken lauten: 2) hämmern klämpern.
Batócchio, Leitstock der Blinden; 2) Klöppel in der Glocke.
Batòlo, s. *Batàlo*.
Batosta, *f.* Schlägerey.

Batostaro

Batostare, sich raufen, schlagen.
Battáglia, eine Schlacht, Treffen; 2) ein Zweykampf in battaglia, in der Schlachtordnung; 3) das Gros der Armee. 4) ein Treffen, worein die Armee getheilet ist, (vordere oder hintere.)
Battagliare, schlagen, ein Treffen liefern.
Battagliatóre, battagliére, battaglièro, ein Streiter, ein Combattant.
Battagliére, Battaglièro, streitbar, kriegerisch.
Battagliaresco, battaglìesco, adj. kriegerisch, was zur Schlacht gehöret, tapfer.
Battaglietta, ein kleines Treffen, Scharmützel.
Battagliévole, streitbar.
Battaglievolmente, adv. durch eine Schlacht.
Battáglio, der Klöppel an der Glocke; 2) Hammer an der Thüre.
Battaglióne, m. eine Abtheilung der Infanterie, Bataillon; 2) großer Glockenschwengel.
Battaglióso, streitbar, zänkisch.
Battagliuóla, battagliuzza, ein leichtes Treffen, Scharmützel.
Battelletto, ein kleiner Kahn.
Battello, ein Kahn.
Battente, adj. der schlägt, geißelt, klopfend. subst. m. der Anschlag einer Thüre oder Fenster.
Báttere act. schlagen, klopfen; anschlagen, anklopfen. batter l' uscio, an die Thüre klopfen. battere il ferro, schmieden. battere il grano, dreschen. battere a terra, zu Boden schlagen. battere il fuoco, Feuer anschlagen. battere i denti, mit den Zähnen klappen. battere il tempo, den Takt schlagen. battersi a palme, die Hände zusammenschlagen. batter l' ali, die Flügel schwingen. batter gli occhi, mit den Augen zwinkern. in un batter d' occhio, in einem Augenblick. batter moneta, Geld schlagen. battere una fortezza, eine Festung beschießen. il sole batte in questo luogo, die Sonne prallt hier an. il polso batte der Puls schlägt. il petto batte, das Herz klopft. batter la capata, sterben. battere i nemici den Feind schlagen. batter l' ore, Stunden schlagen. batter la cassa, die Trommel rühren. batter la Diana, Reveille schlagen; it. † für Kälte zittern. † battere la borra, für Kälte zittern. batter la campagna, das Land durchstreifen. batter la marina, kreuzen. batter marina, lamentiren. batter la strada, recognosciren. battere altrui nel mostaccio, einem ins Gesicht vorwerfen, in Bart werfen. non batter parola, nicht ein Wort sagen. battere il capo nel muro, verzweifeln wollen. † battere il taccone, battersela, davon laufen. battere il culo in terra, bankerott werden. battere il culo in un cavicchio, in ein unvermuthetes Unglück fallen. 2) i conti battono, die Rechnungen treffen gegen einander zu. batte un centinajo, es beläuft sich auf ungefähr hundert. il punto batte qui, es kömmt hauptsächlich darauf an. comprendo bene, dove ella ha a battere, ich sehe wohl, wo es hinaus will. egli ha da batter qui, er muß hier eintreffen. battere a un segno, eine besondere Absicht haben. 3) ella è battuta, es ist fest beschlossen. 4) battere, geißeln, die Disciplin geben.
Battería, Batterie, wo man die Stücke hinpflanzet; 2) die darauf gepflanzten Stücke.
Battesimále, adj. zur Taufe gehörig, von der Taufe gewirkt
Battésimo, battesmo, Taufe. tenere a battesimo, aus der Taufe heben.
Battezzamento, das Taufen.
Battezzante, m. der Täufer.
Battezzare, taufen; nennen. 2) benetzen. naß machen. prov. esser battezzato in Domenica, einfältig seyn.
Battezzatóre, Battezziére, m. Täufer.
Batticúlo, Rüstung des hintern Theils des Leibes; 2) ein Arschleder.
Batticuóre, m. Herzklopfen, Furcht.
Battifolle, m. Bastion, Basten.
Battifrédo, ein von Balken gemachter Thurm bey den Alten.
Battifuóco, Feuerzeug.
Battigia, Epilepsie, fallende Sucht. † aver le battigie, zornig seyn.
Battilano, ein Wollenkämmer.
Battilóro, Goldschläger.
Battimento, das Klopfen, Schlagen; met. Zittern.
Battiporto, Eingang ins Schiffe.
Battisóffia, battisoffiola, ein jählinges Schrecken.
Battistéo, Battistério, m. Taufstein.
Battito, Erzitterung, das Zittern.
Battitójo, der Anschlag an der Thüre oder Fenster.
Battitóre, der schlägt, klopft, drischt.
Battitúra, das Schlagen, Klopfen, Schlag. 2) Dreschen; die Dreschzeit.
Batto, Art Fahrzeuge, Kahn.
Battócchio, ein Stecken.
Battúta, der Takt in der Musik. met. accommodarsi alle battute, einem nachbethen, blindlings folgen. 2) battuta di polso, das Schlagen des Pulses. 3) die Landstraße. a battuta, adv. gleich zu gesetzter Zeit.

Battutella, von *Battuta*, ein kleiner Schlag.
Battúto, Pflaster, der Fußboden, Estrich. 2) *battuto*, eine Münze ungefähr von 4 Pfennigen. 3) *battuti*, Leute, die verkappt, sonderlich am Charfreytage in Proceßion gehen, und sich geißeln.
Battuto, *adj.* geschlagen. *via battuta*, gebahnter Weg; *oro battuto*, geschlagenes Gold; Blättgengold.
°Batucchiería, Sophisterey.
Batúffolo, ein Pfucken Werck, Lappen ꝛc. womit man etwas abreibt, polirt.
Bau, *far bau bau*, den Mummanz machen; 2) der Aufschlag an den Wintermüzen der Bauern, den sie in großer Kälte herunter lassen, und den Mund damit verbinden.
Bava, Geifer, aus dem Maule fließender Schaum; 2) Seide, welche nicht gesponnen werden kann, Seidenwatt.
Baváglio, Geifertuch der kleinen Kinder.
Bavalischio, ein Basilisk.
Bavélla, Floretseide.
Bávero, Kragen am Mantel.
Baviéra, das Visier, Oeffnung am Helm, wodurch man siehet. *magiar sotto la baviera*, heimlich essen.
Baviera, Bayerland.
Baúle, *m.* ⎤ ein Koffer, Mantelsack. *far*
Baúlo, ⎦ *baule*, sich reisefertig machen.
Bavóso, *adj.* geifernd.
Bazza, ein besonderes Glück. *aver di bazza*, etwas durch ein unverhofftes Glück erlangen. (eine Redensart aus dem Tarokspiel entlehnt.)
°Bazzarrare, s. *Barattare*, tauschen.
°Bazzarratóre, *m.* der tauscht.
°Bazzarro, s. *Baratto*, der Tausch.
Bazzécola, Kinderspiel; Spielwerk.
°Bazzesco, *adj.* grob, bäuerisch.
Bázzica, Umgang, Conversation; 2) ein gewisses Kartenspiel, 3) *bazziche*, *pl.* schlecht, altes Gerille.
Bazzicare, *in un luogo*, öfters wohin kommen, einen Ort frequentiren. *non vi bazzica mai persona*, dahin kömmt niemand.
Bazzícole, ⎤ *pl. f.* Gerille, Plunder, Lum-
Bazzicatúre, ⎦ penkram.
Bazzotto, *adj.* halbgut, halbgekocht. *uova bazzotte*, dotterweich gesottene Eyer.

BD

Bdéllio, eine Art wohlriechendes Baumharz. it. ein gewisser Edelstein.

BE

Be, das Schreyen der Schafe. *la pecora, che dice be*, einfältiges Schaf.

°Bè, statt *bene*, wohlan!
Be' statt *begli*, *pl. m.* von *Bello*, die schönen. *dieci be' scudi*, zehn baare Thaler.
Beare, selig machen.
Beatamente, *adv.* glücklich; selig.
°Beatanza, ⎤ Glück, Seligkeit.
Beatezza, ⎦
Beatificare, selig preisen; selig sprechen, welches der Pabst thut.
Beatificatóre, *m.* Seligmacher.
Beatificatrice, *f.* die glücklich macht.
Beatificazióne, *f.* Seligmachung; Seligsprechung.
Beatífico, *adj.* was selig macht.
Beatissimamente, *adv.* höchst selig.
Beatissimo, *adj.* höchst selig.
Beatitúdine, *f.* Seligkeit; 2) ein Titel des Pabsts; 3) die Zahl der Seligen.
Beato, *adj.* glückselig; selig; vergnügt. 2) ein Selig-aber noch nicht Heiliggesprochener in der römischen Kirche.
Beatríce, *f.* die glückselig macht.
Becca, ein Strumpf oder Knieband. 2) Scherpe. 3) männliche Glied eines kleinen Knaben.
Beccáccia, Schnepfe.
Beccaccíno, kleine Schnepfe.
Beccáccio, ein garstiger Bock.
Beccaficáta, der jährliche Schmaus, welchen die *academici della Crusca* ausrichten, wenn der neue Vorsteher antritt.
Beccafico, eine Art Kramsvögel, oder Schnepfen, so zur Zeit der reifen Feigen ziehen. Beccafick. *ogni uccel d' Agosto è beccafico*, wenn ein Ding gesucht wird, so wird viel Schlechtes unter dem Namen verkauft.
Beccájo, Fleischer, Schlächter; *met.* ein Bluthund.
Beccalaglio, eine Art Kinderspiel.
Beccalite, *m.* Zungendrescher, Rabuliste.
Beccamento, das Hacken mit dem Schnabel.
Beccamorti, *m.* Todtengräber.
Beccare, fressen, (eigentlich nur von Vögeln, *met.* aber zuweilen von andern Thieren) mit dem Schnabel picken. *dar beccare*, füttern (Vögel) *met. beccarsi il cervello*, *beccarsela*, sich den Kopf vergebens zerbrechen. *beccarsi*, *i geti*, sich vergebens von einer Last zu befreyen suchen. † *beccarsi su una cosa*, etwas durch List erschnappen, wegfischen. *tu non sei oca, e beccherfti?* du möchtest das gern umsonst, ohne Mühe haben. it. das ist zu gut für dich.
Beccarello, ein Böcklein.
Beccastrino, eine Spitzhaue.
Beccáta, das Hacken, Picken der Vögel; 2) *met.* ein Biß von andern Thieren. 3) ein Katharr, hier sagt man besser *imbeccáta*.

Becca-

Beccatella, Stück Fleisch, welches man den Falken auf der Beize zuwirft; 2) eine Kleinigkeit, Bagatell.
Beccatello, ein Kragstein, Sims, auf welchem ein Balken ruhet.
Beccatina, s. *Beccatella. prov. aver la in sulla beccatina*, angegriffen werden, wo es wehe thut.
Beccatójo, ein Trog, worein man dem Federvieh das Fressen schüttet.
Becchérello, ein Böckgen.
Beccheria, Schlachthaus, Kuttelhof; 2) die Fleischbänke; *met.* die Schlachtbank, Niederlage.
Becchetto, der Aufschlag an der Kappusche. 2) das Vordertheil des Schiffs. 3) Löcher in Schuhen, wodurch man die Bänder zieht.
Becchico, *adj.* gut wider den Husten.
Becchino, Todtengräber.
Becco, der Schnabel eines Vogels, it. des Schiffs *dirizzare il becco agli sparvieri*, etwas unmögliches unternehmen. *fare il becco all' oca*, die letzte Hand anlegen. 2) die Schnauze am Distillierkolben, Kruge &c. hier sagt man besser *beccúccio. met.* das Maul. *immollare il becco*, stark trinken, die Schnauze begießen. *mettere il becco in molle*, ins Reden kommen und nicht aufhören können. *aver paglia in becco*, etwas auf dem Rocken haben; auf etwas heimlich umgehen. *non avere un becco d' un quatrino*, nicht einen rothen Heller haben. † *strappa becco*, zum Auslesen. it. in der Eil.
Becco, Bock. *met. trovarono il becco più duro a mugnere*, sie fanden eine derbere Nuß aufzubeißen *becco, becco cornuto*, ein Hahnrey. *becco in erba*, der eine Geschwächte heirathet.
Becconáccio, garstiger Bock.
Beccóne, *m.* großer Bock; *met.* dummer Schöps.
Beccúccio, ein Schnabel, Schnauze eines Gefäßes.
Bédeguar, *m.* Weisdorn, Hagedorn.
Béen, *m.* Art Wurzel.
Befána, Lappenpuppe, welche die Kinder am heiligen Dreykönigstage zum Scherz ans Fenster stellen; *met.* ein garstiges häßliches Weibsbild.
Befanáccia, eine sehr häßliche Weibsperson, Wechselbalg.
Befanía, heil. drey Könige Tag; 2) Puppe. s. *Befana*.
Beffa, } *pl. beffe*, ein Scherz, Mockerie.
Beffe, } *farsi beffe d' una cosa*, etwas für nichts achten, drüber lachen. *tutte le altre dolcezze sono una beffe a rispetto di quella*, alles andere Vergnügen ist nichts gegen diesem.
Beffardo, ein Spaßvogel, scherzhafter Mensch.
Beffare, vexiren, schrauben, auslachen. *beffarsi*, etwas nicht achten, sich darüber mockiren.
Beffatóre, *m.* Beffatrice, *f.* Spötter, Spötterin, der, die Scherz treibet.
Beffeggiare, sehr oft scherzen, spötteln.
Beffeggiatóre, *m.* der immer scherzet, Spaßvogel, Spötter.
Beffévole, *adj.* verächtlich, des Auslachens werth.
Beghíno, } *foem. a*, der, die einen Ordenshabit trägt, und außer dem
Bighíno, } Kloster lebet.
°Bégole, *pl. f.* Kleinigkeiten, nichtswürdige Sachen, Geschwätz.
Bei, für *belli*, schöne.
Beitóre, *m.* ein Säufer.
°Bejúto, statt. *Bevuto*.
Belamento, das Blöcken der Schafe.
Belare, blöcken wie die Schafe, Ziegen; *met.* ins Gelag hinein plaudern; † weinen.
Beláto, das Blöcken.
Bel bello, *adv.* sachte, bedächtig.
Belgiuíno, belzuíno, Art wohlriechendes Gummi.
Bellamente, schön, artig, schicklich, mit guter Manier. *andar bellamente*, sachte gehn.
Belletta, Schlamm im Wasser, Bodensatz.
Belletto, Schminke.
Belletto, *adj.* hübsch, klein und artig.
Bellezza, Schönheit. *è una bellezza vederlo*, es ist ein Vergnügen es anzusehen. *far del ben bellezza*, überaus viel Gutes thun.
Bellíco, der Nabel; *met.* die Mitte, Centrum. 2) der Stiel am abgebrochenen Obste.
Béllico, *adj.* kriegerisch.
Bellicónchio, Nabelschnur.
Bellicóne, *m.* ein großer Becher.
Bellicosamente, *adv.* heldenmüthig, tapfer.
Bellicóso, Belligero, *adj.* kriegerisch, zum Kriege geneigt.
Bellimbusto, scherzweise, was schön ist, aber zu nichts taugt.
Bellíno, *adj.* hübsch, artig. *fare il bello bellino*, sich verstellen.
Bello, *subst.* die bequeme Gelegenheit. *conoscere, vedere il bello*, seine Gelegenheit ersehen. *su'l bello, nel bello del fatto*, mitten in der Sache, da es am besten war, oder werden sollte.
°Bello, lat. der Krieg.
Bello, *adv.* schön zierlich. *parlar bello*, ein guter Redner seyn.
Bello, *adj.* schön. *far bello*, scheuern, abputzen, poliren. *fare il bello*, prangen; *met.* gut schön, zierlich, herrlich. *bella risposta*, eine schickliche Antwort. *una bella cena*, eine herrliche Abendmahlzeit.

mahlzeit. *ò questa sì, ch' è bella*, er das war hübsch. *avere il più bel tempo di cosa*, sich ein besonderes Vergnügen mit etwas machen. *un bel vivere*, ein vergnügtes Leben. *farsi bello d' una cosa*, sich mit etwas groß wissen, damit prahlen. 2) ist es ein Schmeichelwort. *be' signori*, liebe Herren. *bel caro amico*, ein sehr werther Freund. 3) giebt es oft der Rede einen Nachdruck. *di bel dì*, am lichten hellen Tage. *di bel Gennaro*, im härtesten Winter. *cinquanta be' fiorini*, funfzig baare Gulden. *adirarsi come un bel soldato*, haußen wie ein wahrer Soldat. *bello e fatto*, fix und fertig. *prov. bella la piazza*, machen, daß die Leute zulaufen. *fare il bello in piazza*, den ganzen Tag spazieren gehen. *far bella la strada*, den Leuten etwas zu reden machen. *andare alle belle*, leise treten, säuberlich verfahren. † *mostrare il del di Roma*, den Hintern weisen, von der Aehnlichkeit, die *culo* mit *culiseo* hat, wie das gemeine Volk das prächtige *Colosseum* zu Rom nennt. 4) *iron. io ho tal cosa bella*, gleich habe ich das, da sitzt mirs.

Belloccio, *adj.* groß und schön.

Bellóne, *adj* sehr schön. (scherzweise)

°Bellóre, *m* Schönheit.

Bélloro, Wiesel.

°Bellóso, *adj.* kriegerisch.

Bellúccio, allerliebst.

Bellumóre, ein aufgeräumter, lustiger Mensch

Belo, das Blöken; 2) das Weinen.

Belóne, *m.* Schreyhals, von kleinen Kindern.

Beltà, Schönheit.

Bélua, mit einem hellen *e*, ein großes, häßliches Thier. *poet.*

Bélzuar, *m.* Bezoar.

Bembene, bembè, gut, gut, (spottweise.)

Ben, anstatt *bene.*

Benacconciamente, *adv.* recht geschickt, gebührend.

Benagurosamente, unter einem guten Zeichen, glücklich.

Benandáta, Trinkgeld bey der Abreise.

°Benavventuranza, Glück, Wohlergehen.

Benavventuratamente, } *adv.* } glücklich.
Benavventurosamente, }
Benavventuráto, } *adj.*
Benavventuróso, }

Ben bene, völlig, recht gut.

Benchè, *conj.* mit dem *conj.* obzwar, obgleich. man findet auch *benched*, vor den Vocal, und *bemchè.*

Benda, eine Binde um den Kopf, besonders der Nonnen; 2) eine Binde über die Augen.

Bendare, verbinden; *met. bendar gli occhi*, einen verblenden.

Bendatúra, das Verbinden.

Bendella, kleine Binde.

Bendóne, *m.* Band, so von Mützen, Kopfzeugen, Hauben herabhängt.

Bendúccio, ein kleines Tuch, welches man den kleinen Kindern zum abwischen anhängt.

Bene, *subst. m.* ein Gut, das Gute. *il sommo bene*, das höchste Gut. 2) ein gut Werk, löbliche Handlung. *uomo da bene*, ein rechtschaffener Mann. *esser da poco bene*, nicht viel Gutes stiften. 3) Vortheil. 4) *voler bene*, wohl wollen, gewogen seyn. *tanto è il bene, che gli porta*, so gut meynt er es mit ihm. 5) *pigliar per bene*, wohl aufnehmen. *non aver bene con uno*, bey einem keine gute Stunde haben. 6) *beni, pl.* die Güter. *beni stabili (immobili)*, liegende Gründe, unbewegliche Güter. *beni mobili*, fahrende Habe.

Bene, *adv.* gut, recht, wohl, sehr. *esser bene d' alcuno*, (*della grazia d' uno*,) bey einem gut stehen. 2) braucht man es bey Arten einen zu empfangen. *state il ben venuto!* willkommen! *state il ben tornato*, zu einem, der wiederkömmt. *state il ben trovato*, zu einem, den man ungefähr antrifft. 3) *io starei bene*, *iron.* das wäre mir recht, da käme ich gut an. 4) *ben nato*, von gutem Geschlechte. 5) *sì bene*, ja freylich, ja wohl; it. von Herzen gern. *prov. bene, bene, e la mattina era morto*, anfangs gieng es gut, aber der hinkende Bote kam bald nach. 6) es wird sonderlich vor Zahlen eingeschoben, wie im Deutschen, wohl, bey. *ben cento fiorini*, wohl (bey) hundert Gulden. 7) bey Fragen setzt man es voran, wie im Deutschen: Nun! *ben che dirai?* Nun! was willst du sagen?

Beneché, s. *Benchè*, obgleich.

Benedetta, Art Lattwerge; 2) der Donnerstrahl.

Benedetto, gesegnet, eingesegnet, geweiht. *anima benedetta*, eine heilige Seele; 2) von Purganzen, gelinde. 3) *iron.* verwünscht, verdammt.

Benedetto, *subst.* das böse Wesen, fallende Sucht.

Benedicente, *adj.* der preiset, lobet.

Benedicenza, das Preisen, Loben.

Benedícere, } *praes. benedico*, *praet. benedissi*, *part. benedetto*,
Benedíre, }
segnen, einsegnen, weihen, Gutes wünschen. *io benedico l' ora*, gesegnet sey die Stunde. *Dio lo benedica!* Gott behüte ihn! *San Pier, il cielo la benedica*, meinetwegen mag es werden, wie es will; es mag immer seyn.

Beneditóre, *m.* der } preiset, lobet.
Benedítrice, *f.* die }

Benedi-

Benedizióne, *f.* das Segensprechen, Einsegnung. *dar la benedizione a una cosa*, sich nicht mehr in etwas mengen, eine Sache gänzlich aufgeben.
°Benefatto, Wohlthat.
Benefattóre, *m.* Wohlthäter.
Benefattrice, *f.* Wohlthäterin.
Beneficante, *adj.* s. *Benificante*, gutthätig.
Beneficare, *uno*, *act.* wohl thun, Gutes thun.
Beneficato, *adj.* der eine geistliche Pfründe genießt.
Beneficatóre, *m.* der Gutes thut; Wohlthäter.
Boneficente, gutthätig.
Beneficenza, s. *Benificenza*, Gutthätigkeit.
Beneficiale, *adj.* was zu einer Pfründe gehöret.
Beneficiare, *act.* Wohlthaten erzeigen, besser *beneficare*.
Beneficiata, *subst.* das große Loos in der Lotterie.
Beneficiato, *adj.* der eine geistliche Pfründe besitzet.
Beneficio, benificio,] eine Gutthat, Wohl-
Benefizio, benifizio,] that. *a beneficio*, zum Vortheil, zu Nutzen; it. durch Beyhülfe. *far le cose a beneficio di natura*, oder *di fortuna*, seine Sachen liederlich hin machen. *provveduto di moneta e d' altri benefici*, mit Geld und andern Vortheilen versehen; 2) ein Privilegium; 3) eine mit Einkünften versehene Kirche, Pfründe.
Beneficióne, *m.* eine fette Pfründe.
Beneficiotto, beneficiuólo, schlechte Wohlthat, kleine Gefälligkeit; 2) magere Pfründe.
Benéfico, *adj.* gutthätig.
Benefiziato, s. *Beneficiato*, der eine Pfründe hat.
Benefizio, s. *Beneficio*.
Benemerenza, Verdienst, Wohlverhalten.
Benemérito, *adj.* der sich um jemanden verdient gemacht hat.
Benemérito, *subst.* s. *Benemerenza*.
°Beneplacimento, beneplácito, Wohlgefallen, Gutdünken.
Benestante, *adj.* der wohlauf ist, sich wohl befindet. 2) wohlhabend.
Benevolentemente, *adv.* gutwillig, aus gutem Herzen.
Benevolenza, s. *Benivolenza*, Gewogenheit.
Benévolo, *adj.* gewogen, günstig.
Benfaccente, *adj.* wohlthuend.
Benfatto, *adj.* wohl gemacht, wohl gebildet.
Bengivi, *m.* Baumgummi aus Indien.

Ben gli stà, *un cen gli stette*, ein derber Treffs, Hieb, den einer verdient hat. *n' acquisto un benglistà*, er bekam einen guten Treffs.
Benificante, *adj.* Beneficante, gutthätig.
Benificenza, Gutthätigkeit.
Benignamente, *adv.* gutig, gelassen, ohne Strenge.
°Benignanza, °benignezza, Gütigkeit.
Benignissimamente, *adv.* sehr gütig.
Benignità, Gütigkeit, Gutthätigkeit.
Benigno, *adj.* gütig, mild, günstig.
°Beninanza, s. *Benignità*.
Benino, *adj.* ziemlich gut.
Benissimo, sehr, vollkommen wohl.
Benivogliente, *adj.* s. *Benivolente*, gewogen.
Benivoglienza, s. *Benivolenza*, Gewogenheit.
Benivolente, *adj.* geneigt, gewogen.
Benivolentemente, *adv.* sehr gerne, von Herzen.
Benivolenza, benevolenza, Wohlgewogenheit, Gunst, Wohlwollen.
Benivolo, *adj.* günstig, gewogen.
Benmontato, *adj.* wohl beritten.
Benna, s. *Treggia*, eine Schleife, Schlitten.
Bennáto, *adj.* von Guter Geburt, honnet; 2) glücklich.
Benóne, *m.* scherzweiß, großes Glück, große Freundschaft.
Benplácito, Gutdünken, Wohlgefallen.
Benservito, ehrlicher Abschied.
Bensì, *adv.* ja, allerdings.
Bentenúto, *adj.* wohl behalten.
°Benvogliente, *adj.* s. *Benevolo*, gewogen.
°Benvoglienza, s. *Benevolenza*, Gewogenheit.
Benvolontieri, *adv.* gar gern.
Benvolére, *subst. m.* s. *Benevolenza*, das Wohlwollen.
Benvolúto, *adj.* geliebt, werth geachtet.
Beóne, *m.* ein Säufer, Trunkenbold.
°Berbéna, s. *Verbena*, Eisenkraut.
Bérbero, bérberi, *m.* Hagedorn.
°Berbíce, *f.* Schaaf.
Bere,] *praes.* *bevo*, *praet.* *bevvi*, *part.*
Bévere,] *bevúto*. trinken, einschlurfen. *uovo da bere*, ein weiches Ey. *prov.* *egli è come bere un' uovo*, es ist federleicht, kömmt nicht schwer an; *met.* einsaugen. *convien berla*, man muß Geduld haben. *bere o affogare*, friß Vogel, oder stirb. *dare a bere*, etwas weiß machen. *bersi una cosa*, sich was weiß machen lassen. *egli ha bevuto bianco*, es ist ihm fehl geschlagen. *ber grosso*, nicht alles so genau nehmen. *ber paesi*, den Wein nach seinem Vaterlande und nicht

nach seiner Güte beurtheilen; *met.* von einem nach seinem Herkommen, und nicht nach seiner Geschicklichkeit beurtheilen. *bere a garganella, per convento*, oben abschlürfen, ohne das Gefäß zu berühren. *prov. egli è dover che Berto bea*, der muß billig auch etwas davon haben, *i paperi menano a ber l'oche*, das Ey will klüger seyn, als die Henne.

Bergamotto, *adj. pera bergamotto*, ein Bergamottenbaum. *pera bergamotta*, eine Bergamottenbirne. 2) eine Art wohlriechender Ceder.

Berghinella,] ein gemein, schlecht
Berghinelluzza,] Weibebild, Bettel.

Bergo, eine Art Weinrock.

Bergolinare *uno*, einem im Scherze die Worte im Munde verdrehen.

Bérgolo, *adj.* leichtgläubig, einfältig.

Bérgolo, *subst.* ein Hannswurst; 2) eine Art von Körben.

Bericuocolájo, ein Zuckerbäcker.

Bericuócolo, Confect.

Berillo, kostbarer Stein, Berill.

Berlína, Pranger. *mettere alcuno alla berlina*, einen durchziehen. *andare in berlina*, sich sehen lassen, zeigen; 2) eine Berline, Art von Kutsche.

Berlingaccíno, der Donnerstag 14 Tage vor Fastnachten.

Berlingáccio, der Donnerstag vor Fastnachten.

Berlingacciuólo, s. *Berlingaccino.*

Berlingajuólo, ein Schlemmer.

Berlingare, beym Trunke schwatzen, geschwätzig seyn.

Berlinghatóre, berlinghiére, *m.* Schwätzer, Schlemmer.

Berlingozzo, Scheffkuche.

Bernácla, Art Endten.

Bérnia, ein altväterisches Weibskleid, einem Mantel gleich, so nicht mehr Mode ist.

Bernieggiare, dem *Berni* nachahmen. *Berni* war ein lustiger Schriftsteller in Italien.

Bernócchio,] Schmiele von einem Schla-
Bernóccolo,] ge, Beule vom Stoße; 2) was über die Oberfläche eines Dings hervorragt; Kneutel, Knörzel.

Bernoccolúto, *adj.* voller Beulen, voller Schmielen.

Berretta, vieredigte Mütze, Baret. *prov. avere il cervello sù la berretta*, einen Sparren zu viel haben. *trarsi di berretta, far di berretta*, die Mütze für einem abnehmen. *gli è corsa la berretta, si lascia correr la berretta*, er ist nicht gar zu witzig, hat das Pulver nicht erfunden. † *forma della berretta*, der Kopf.

Berrettáccia, schlechte Mütze.

Berrettájo, Baretmacher. *menar le mani come i berrettaji*, fix seyn.

Berrettína,] kleine Mütze, Baretgen.
Berrettíno,]

†Berrettino, *adj.* erzböse, heillose.

Berrettóna,] eine große Mütze.
Berrettóne, *m.*]

Berrettúccia, ° berriuóla, s. *Berrettino.*

Berrovaglia, eine Bande Straßenräuber.

Berroviére,] *m.* Beutelschneider, Straßen-
Birroviére,] räuber; 2) Häscher, Gerichtsfrohn.

Bersaglio, berzáglio, Ziel, nach welchem man schießt; 2) Handgemenge. *seguì bersaglio fra i due eserciti*, die beyden Heere geriethen an einander.

Berta, ein Spaß, Vexirerey. *dar la berta a uno*, einen schrauben, zum Besten haben; 2) ein Schlägel, Pfähle einzuschlagen.

Berteggiamento, Spaß, Mockerie.

Berteggiare, Spaß, treiben, vexiren.

Berteggiatóre, *m.* Spaßvogel, der gern vexirt.

Bertesca, eine Fallbrücke, so die Alten zur Defension an die Thürme machten, die man aufziehen und niederlassen konnte; 2) eine Steige, die zu brechen droht.

Bertescóne, *m.* eine große Brücke von der Art.

Bertolotto, *mangiare a bertolotto*, zechfrey ausgehen.

Bertóne, *m.* ein Hurenjäger; 1) Pferd mit gestutzten Ohren.

Bertovello, Reisse zum Fischfangen.

Bertuccia, bertuccio, Affe. *prov. la bertuccia ne porta l'aqua*, unrecht Gut wudelt nicht. Man erzählt, es habe ein Weinhändler viele Fässer über See verführt, in deren Mitte ein falscher Boden, und unten Wasser und oben Wein gewesen: auf der Rückreise habe ein Affe die Goldtasche mit den daraus gelöseten Ducaten auf den Mastbaum getragen, und allemal einen davon in die See, den andern ins Schiff geworfen. *pigliar la bertuccia*, sich bezechen. *parere una bertuccia in zoccoli*, eine lächerliche Figur machen. *cantare i pater nostri della bertuccia, dir l'orazione della bertuccia*, murren, bremmeln.

Bertuccíno, kleiner Affe.

Bertuccióne, *m.* großer Affe; großer häßlicher Kerl.

Beruzzo, das Morgenbrod der Landleute, ehe sie auf ihre Arbeit gehen.

°Berza, das Schienbein.

Berzáglio, s. *Bersaglio*, ein Ziel.

°Béscio, einfältig, albern.

°Bessa, bessággine, bessería, Einfalt, Dummheit.

Besso,

Besso, *adj.* abgeschmackt, einfältig.
Bestémmia, bestemmiamento, Lästerung, das Fluchen.
Bestemmiare, lästern, fluchen.
Bestemmiatoráccio, ein abscheulicher Lästerer, Flucher.
Bestemmiatóre, *m.* Lästerer, Flucher.
Bestemmiatrice, *f.* Lästerin, Flucherin.
Bestia, unvernünftiges Thier; *met.* ein dummer Kerl. *entrare, saltare, andare in bestia*, in heftigen Grimm gerathen. *impacciarsi con bestia giovane è sempre bene*, so lange einer noch jung ist, hat man immer noch Hofnung.
Bestiáccia, garstiges unvernünftiges Thier; *met.* ein erzdummer Kerl.
Bestiale, *adj.* unvernünftig, grausam, viehisch; 2) außerordentlich groß, ungeheuer, abscheulich; 3) brutal.
Bestialità, die Unvernunft, Brutalität; 2) Sodomiterey mit einem Viehe.
Bestialmente, *adv.* viehisch, unvernünftig, brutal, grausam.
Bestiáme, *m.* Vieh. *bestiame grosso*, groß Vieh, Hornvieh. *bestiame minuto*, klein Vieh.
Besticcinóla, ein kleines Thiergen.
°Bestiévole, *adj.* viehisch.
Bestiolína, bestiolucela, f. *Bestiuóla*.
Bestioluccláccia, ein kleines böses Thier.
Bestionáccio, großes böses Thier.
Bestióne, *m.* großes Thier; großer brutaler Mensch.
Bestiuóla, bestiuólo, kleines Thiergen.
Béttola, Schenke; 2) Garküche.
Bettoliére, *m.* Schenkwirth; eine Schenke.
Bettónica, Betonien. *aver più virtù che la bettonica*, alle Tugenden haben.
Beva, } ein Getränke, Trank, meistens
Bevanda, } von medicinischen. 2) *la beva del vino è in tal tempo*, der Wein ist zu der Zeit trinkbar. † *prov. esser nella sua beva*, in seinem Elemente seyn, bey guter Laune seyn.
Bevandina, leichtes Getränk, Tränkgen.
Beverággio, Getränke, Trank.
Beveratójo, f. *Abbeveratojo*, ein Tränktrog.
Bévere, f. *Bere*, trinken.
Beveria, das viele Trinken, Zechen.
Bévero, Castor, Biber.
Beveronáccio, schlechtes Gesöffe, elend Getränke.
Beveróne, *m.* Getränke; 2) meistens Meelsaufen fürs Vieh; *met.* Tränkgen der Aerzte.
Bevibile, *adj.* trinkbar.
°Bevigióne, *m.* f. *Bevanda*, ein Trank.
Bevimento, das Trinken; 2) ein Getränke.
Bevitóre, *m.* der trinkt; der den Trunk liebt, Säufer.
Bevitrice, *f.* die trinkt, gern trinkt; *met. terra bevitrice*, Land, das den Regen leicht einsäuft.
Bevitúra, das Trinken.
Bevóne, *m.* starker Trinker.
Beúta, bevúta, Getränke; 2) ein Trunk, Suff. *in una bevuta*, auf einem Trunk, auf einmal.
Bézoar, *m.* Bezoar.
Bezzicare, mit dem Schnabel hacken, picken.
Bezzicarsi, sich beständig mit einander zanken.
Bezzicatúra, Hieb mit dem Schnabel; 2) das Zeichen oder Maal, so man davon siehet.
Bezzo, Geld; Lombard. *non ho un bezzo*, ich habe nicht einen Heller. *ci vuol de' bezzi*, darzu gehört Geld.

BI

Biacca, Bleyweiß. *prov. questo mal non è da biacca*, dem Uebel ist nicht so leicht abzuhelfen.
Biáda, *pl. biade*, °*biddora*, das Getraide, so wohl im Felde, als in der Scheune, und ausgedroschen. 2) besonders das harte Futter für Pferde.
Biadajuolo, Getraidehändler.
Biadetto, *subst.* blaue Farbe der Maler.
Biadetto, *adj.* ins Blaue fallend, blaulicht.
°Biádo, f. *Biada*, Getraide.
Biadúme, *m.* Gemeng von vielerley Getraide.
Biancastro, *adj.* weißlicht.
Biancastronáccio, *adj.* dreckfarben.
Biancastróne, *adj.* was stark ins Weisse fällt.
Biancheggiamento, das Weissen.
Biancheggiante, *adj.* weißlich.
Biancheggiare, weiß werden.
Biancheria, Weißzeug, Wäsche.
Bianchetto, *adj.* weißlich.
Bianchimento, das Weissen, Bleichen.
Bianchire, weiß machen, waschen, bleichen.
°Biancicante, f. *Biancheggiante*, weißlich.
°Biancicare, weißlich seyn.
Bianco, *subst.* weisse Farbe; das Weisse. *il bianco dell' uovo*, das Weisse im Ey; *dell' occhio*, im Auge. 2) Namen einer Partey in Italien. 3) Weißkalch. *di punto in bianco*, horizontal; *fig.* plötzlich. *por nero in sul bianco*, schreiben. *far vedere il bianco per nero*, ein X für ein U machen.
Bianco, *adj.* weiß. *dar carta bianca*, Vollmacht geben. *lasciar in bianco*, Raum in einer Schrift lassen, um etwas hinein

hinein zu schreiben. *ella è stata bianca*, es war nichts, es ist fehl geschlagen, (von den weissen Kugeln in Glücksbuden.) *Bianco e rosso*, ist in Cremona eine Art Gerichtsdiener, deren Kleider halb weiß und halb roth sind; Büttel.
Biancolino, *adj.* schönweiß.
Biancomangiare, *m.* eine Art Speise von Mehl, Zucker in Milch gesotten.
°Biancóre, *m.* s. *Bianchezza*, die Weiße.
Biancóso, *adj.* schloßweiß.
Biancospino, Marien- oder Frauendistel.
Biante, *m.* Landstreicher.
Biasciamento, das Kauen, Kätschen.
Biasciare, } kätschen, kauen, von Leuten,
Biascicare, } die keine Zähne haben; *met. sempre biascia musica e biscanta*, er triallert beständig heimlich.
Biasimamento, das Tadeln, Schelten.
Biasimare, tadeln, herunter machen, schmähen. *prov. chi biasima, vuol comprare*, wer ein Ding herunter macht, möchte es gern haben.
Biasimarsi *a uno*, sich bey einem beschweren.
Biasimatóre, *m.* Tadler.
Biasimatrice, *f.* Tadlerin.
Biasimévole, *adj.* tadelhaft, schändlich.
Biasimevolmente, *adv.* tadelhaft, schändlich.
Biásimo, Tadel, Schande, Gebrechen. *far gran biásimo*, sehr übel handeln.
Biasmare, tadeln, schmähen. *poët.*
Biasmo, ein Tadel, Schande. *poët.*
°Biastéma, s. *Bestemmia*, Lästerung, Fluchen.
°Biastemmare, s. *Bestemmiare*, lästern.
°Biastemmatóre, *m.* s. *Bestemmiatore*, Lästerer.
Bibbia, die heilige Schrift, Bibel; 2) ein langes verdrüßliches Geschwätz. 3) Weinhefen.
°Bibere, s. *Bere*, lat. trinken.
°Bibita, ein Getränke.
Bibliotéca, Büchersaal.
Bibliotécario, Aufseher über eine Bibliothek.
Bica, ein runder Haufen Garben; Feimhaufen. 2) Schober. *montare in sulla bica*, böse werden, in Zorn gerathen.
Bicchieràjo, ein Glashändler, Glasmacher.
Bicchiére, *m.* ein Trinkglas. *affogare in un bicchier d'acqua*, durch einen schlechten Zufall in ein großes Unglück fallen; 2) ein gläserner Schröpfkopf.
Bicchieretto, bicchierino, bicchieruólo, ein Gläsgen.
Bicchieróne, *m.* ein großes Glas.
Bicciacúto, zweyschneidige Art.
Bicciócca, eine kleine Bergfestung.
Bicciughéra, ein stätisch, widerspänstig Thier.
Bicípite, *adj.* zweyköpfig. *met. monte bicipite*, ein Berg mit zween Gipfeln.
Bicocca, ein kleines Bergschloß.
Bicorno, bicornuto, *adj.* zweyhörnicht.
Bidale, *m.* eine Art Soldaten zu Fuß.
Bidello, Bedell, Universitätsdiener.
Bidente, *m.* eine zweyzackichte Hacke; Misthacken.
Bidetto, kleines unansehnliches Pferd, Klepper.
Biecamente, *adv.* schief, scheel.
Bieco, schief, schräg; *met.* schielend. *mirar coll' occhio bieco*, scheel ansehen; 2) treulos. *atto bieco*, eine schändliche That.
°Bieltà, s. *Beltà*, Schönheit.
Biestemmiare, s. *Bestemmiare*, lästern, fluchen.
Biéta, biétola, Beete, Mangold, ein Kraut. *prov. mangiar bietole*, sich furchten.
Biétola, bietolóne, *m.* ein Einfaltspinsel. *venire in bietolone*, über einen angenehmen Anblick ganz entzückt werden.
Bietta, ein Keil, so wohl etwas zu befestigen, als zu spalten. *esser mala bietta*, Uneinigkeit unter Freunden stiften.
Bifolca, ein Acker Lands, so viel man in einem Tage ackert.
Bifolchería, der Feldbau; Ackerbau; 2) die Aufsicht über ein Gut.
Bifóleo, Ackermann, Bauersmann.
Biforcamento, Spaltung nach Art einer Gabel; die Zwiesel.
Biforcáto, biforcúto, *adj.* als eine Gabel gebildet, zwieselicht. *intentione biforcuta*, zweifelhaftes, falsches Absehen.
°Bifarco, Streugabel, Stallgabel, (von Holz.)
Biforme, *adj.* zweyförmicht, von zwo Gestalten.
Bifronte, *adj.* mit zwey Gesichtern.
Bifulco, ein Bauersmann.
Biga, lat. Wagen mit zwey Rädern. *poët.*
Bigamia, Bigamie, Zweyweiberey.
Bigamo, der zwey Weiber zugleich zur Ehe hat.
Bigattello, kleiner Wurm. *bigattello di fromento*, Kornwurm.
Bigatto, bigattolo, Insect; 2) Seidenwurm. *mal bigatto*, ein tückischer Mensch, der viel böses im Sinne hat.
Bigello, Art grob Tuch.
Bigerógnolo, *adj.* graulicht, aschgrau; 2) *met.* erzböse.
Bighellóne, *m.* ein Einfaltspinsel.
°Bigheràjo, Narr, Pickelhering; 2) Spitzenhändler.
Bigherato, *adj.* mit Kanten besetzt.

Bigherino, bigherruzzo, schmale Kante.
Bighero, Kante, Art von Spitzen.
Bigio, *adj.* grau, aschgrau; 2) nicht richtig in der Religion; 3) tückisch.
Bigióne, *m.* Beccafik, Art Schnepfen. s. *Beccafico*.
Bigliardo, das Billiard.
Biglietto, ein Billet, Brieflein.
Bigollóne, bigolóne, *m.* s. *Bighellone*.
Bigoncetta, *dim.* von *bigoncia*, eine kleine Butte.
Bigóncia, Weinbutte, worein die gelesenen Trauben geschüttet werden. *far tenere i pie' nella bigoncia*, einander mit den Füßen ein heimliches Zeichen geben. scherzweise, *montare in bigoncia*, auf die Kanzel, Katheder steigen.
Bigoncina, bigonciona, bigonciuóletto, kleine Butte.
Bigonciuólo, kleine Butte.
Bigordare, nach dem Ringe rennen, turniren.
Bigordo, Picke, Lanze; 2) der Schafft davon.
Bilancetta, kleine Wage.
Bilancia, **Bilance**, *f.* Wage; 2) Gleichheit; Gegengewicht. *stare in bilancia*, vollwichtig seyn, vom Gelde. *dare il tracollo*, oder *il tratto alla bilancia*, der Sache den Ausschlag geben. *pesar colla billancia dell' orafo* genau untersuchen. *porre e riporre in bilancia*, oft und genau untersuchen; 3) Art Netze zum Fischen; 4) die Wage am Wagen; 5) Himmelszeichen, die Wage
Bilanciamento, das gegen einander Wägen.
Bilanciare, wird nur *met.* gebraucht, gegen etwas halten, genau untersuchen, gleichsam gegen einander abwägen. *bilanciar la mezzanità*, sich in der Mittelstraße erhalten.
Bilancina, bilancino, Goldwage; 2) Wage am Wagen.
Bilancio, die Gegeneinanderberechnung, Gleichgewicht; Bilanz in der Rechnung. *tenere un libro per bilancio*, ein Handelsbuch halten, wo das Debit und Credit, Verlust und Gewinn gegen einander berechnet wird. *il bilancio batte*, die Bilanz kömmt richtig heraus.
Bile, *f.* die Galle; 2) Zorn.
Bilenco, *adj.* krummbeinigt.
Bilia, ein Rädel, Ballen zusammen zu rädeln. *bilie*, *pl.* krumme Beine.
Biliário, zur Galle gehörig.
Bilicare, abwagen; *met.* überlegen.
Bilico, das Gleichgewicht; die schwankende Lage eines Dinges quer über etwas schmahlen, und zwar im Gleichgewichte. *stare in bilico*, im Gleichgewichte liegen *met. le cose stanno in bilico*, die Sache steht gefährlich, in der Krisi, auf der Koppe.

Billórsa, *m.* ein imaginirtes fürchterliches Thier, der Popanz.
Bilióso, voller Galle; *met.* jähzornig.
†**Billera**, ein grober Spaß.
Billi, eine Art von einem Spiele.
Billi billi, Buttgen, Buttgen! ein Lock- und Schmeichelwort gegen die Hühner; *met.* schmeichelnde Reizungen.
Billo, (Kinderwort) ein Vogel.
Biltà, s. *Beltà*, Schönheit. *poët.*
Bilustre, *adj.* zehnjährig.
Bimbo, ein artig klein Kind, ein klein Püppgen.
Bimembre, *adj.* mit Gliedern von zweyerley Geschlechtern versehen.
Bimestre, *adj.* von zwey Monaten.
Bimmolle, *b moll.* in der Musik. *far la zolfa per bimmolle*, scherzweise, trinken.
Binare, Zwillinge gebähren.
Binascenza, Niederkunft mit Zwillingen.
Binato, *adj.* zwillingsmäßig. *fratelli binati*, Zwillingsbrüder. *due pini binati*, zwo Fichten, so aus einem Stamme gewaschen sind; 2) zweymal gebohren.
Bindolería, Betrügerey.
Bíndolo, eine Welle herumzudrehen; *met.* ein Betrüger; it. ein Betrug.
Biòccolo, ein Pföckgen Wolle, so man auf einem Felle rauft. *raccorre i bioccoli*, einen behorchen, genau darauf hören, um es wieder zu erzählen.
Bionda, Lauge, die Haare blond zu machen.
Biondeggiare, weiß seyn oder werden.
Biondella, Tausendgüldenkraut.
Biondetto, *dim.* von *biondo*, ein wenig weiß, blond.
Biondezza, die blonde Farbe.
Biondo, *adj.* Farbe zwischen gelb und weiß, blond, eigentlich von Haaren. *superl. Biondissimo*.
Biordare, Ringrennen, Carussel halten.
°**Biotto**, *adj.* böse, boshaft. *a biotto*, *adv.* aufs ärgste.
Bipartito, *adj.* in zwey Theile getheilt, halbirt.
Bipenne, *f.* Art, zweyschneidige Streitart.
Birba, das Betteln, Betrügerey. *andare alla birba*, betteln gehen. *conoscer la birba*, den Betrug einsehen. *va alle birbe*, geh zum Henker! einen Bittenden abzuweisen. 2) ein Bettler, Leutebetrüger. 3) ein Halbchaise. besser *Biroccio*.
Birbante, **Birbóne**, *m.* ein Landbettler, Leutebetriger.
Birbonàta, **Birbonería**, Schelmerey, Betrügerey.
Birbonneggiare, betteln gehn.

Bircio, *adj.* schielend übersichtig.
Birróccio, eine Halbchaise.
Birra, Bier.
Birrachio, *m.* Lumpen, Fetzen vom Kleide. 2) *non ne saper birracchio*, gar nichts davon wissen.
Biràcchio, Kalb zwischen dem ersten und zweyten Jahre.
Birràcchiolo, kleines Kalb, Absetzling.
Birréme, *f.* Galeere mit zwoen Ruderbänken.
Birresco, häschermäßig.
Birro, Häscher, *prov. dire, le sue ragioni a' birri*, jemanden seine Noth klagen, der einem zuwider ist, oder nicht helfen kann.
Birrovlére, s. *Berroviere*, ein Häscher.
Bisàccia,] zwo mit Riemen zusammenge-
Bisacce, *pl.*] fügte Reittaschen.
Bisante, *m.* alte Münze, auf welcher zween Heilige geprägt waren.
Bisanti,] *pl.* Gold- oder Lahnflitter-
Bisantini,] gen.
Bisarcàvalo, Ururälternvater.
Bisàvo, bisàvolo, Ur-Großvater.
Bisbético, ein fantastischer, wunderlicher verdrüßlicher Mensch.
Bisbigliamento, das Gemurmel, das Gezischel.
Bisbigliare, murmeln, leise reden, zischeln.
Bisbigliatóre, *m.* der murmelt, heimlich redet.
Bisbigliatório, murmelnd, zischelnd.
Bisbiglio, das Gemurmel, Gezischel.
Bisbiglióne, *m.* ein Ohrenbläser.
Bisca, öffentliches Spielhaus.
Biscàccia, ein lüderliches Spielhaus.
Biscajuólo, Spieler, der die Spielhäuser besuchet.
Biscantare, leise singen, trällern.
Biscanterellare, immerfort leise singen, trällern.
Biscanto, ein getheilter Gesang, wenn aus einem zween Gesänge gemacht werden. *biscanto*, ein verborgner Ort.
Biscazza, ein lüderliches Spielhaus.
Biscazzare, im Spielhause beständig liegen, Haab und Gut verspielen.
Biscazzière, *m.* ein Spieler von Profeßion.
Bischazzo, † bischenca, ein grober Possen, schlechter Spaß.
Bischerellino, bischerello, ein kleiner Wirbel an einem Instrument.
Bischero, ein Wirbel einer Laute, Geige 2c. *denti a bischeri*, lange Zähne, wie die Orgelpfeifen.
Bischerúccio, kleiner Wirbel.
Bischizzo, Erfindung, List.
Biscia, Schlange. *a biscia*, schlangenweise. *prov. andarvi come la biscia all' incanto*, ungern daran gehen, wie die Bauern in Thurm kriechen.
Biscióne, *m.* eine große Schlange.
Bisciuóla, kleine Schlange.
Biscolóre, *adj.* vielfärbig.
Biscottare, zu Zwieback backen; *met.* zur Vollkommenheit bringen.
Biscottello, Biscotgen.
Biscottino, Art Zwieback, von Teig und Zucker, insgemein Bisquit genannt.
Biscotto, *subst. m.* Zwieback *prov. imbarcarsi*, oder *porsi in galea senza biscotto*, etwas unüberlegt unternehmen.
Biscotto, *adj.* zu Zwieback gebacken.
Biscróma, in der Musik eine zweymal geschwänzte Note, deren zwey und dreyßig auf einen Takt gehen.
Bisdosso, *cavalcare a bisdosso*, ohne Sattel reiten.
Bisestare, einschalten.
Bisestile, *anno bisestile*, ein Schaltjahr.
Bisesto, der Schalttag.
Bisforme, *adj.* zweyförmicht.
Bisgénero, der Enkelin Mann.
Bislacco, ein Fantaste, Grillenfänger.
Bisleàle, *adj.* ungetreu, falsch.
Bislessare, ein wenig aufkochen, aufwallen lassen
Bislingua, Zapfenkraut, Waldglöcklein.
Bislungo, *adj.* längelicht.
Bismalva, wilde Malven, Eibisch.
Bisnipóte, *comm.* Urenkel.
Bisnonno, s. *Bisavolo*, Urgroßvater.
Bisógna, Angelegenheit, Sache, Verrichtung.
Bisognamento, Angelegenheit.
Bisognante, *adj.* s. *Bisognoso*, dürftig, bedürftig.
Bisognantemente, *adv.* so viel als nöthig ist, hinlänglich.
Bisognanza, die Nothdurft.
Bisognare, nöthig seyn. *bisognar di cosa*, etwas bedurfen *mi bisognano danari*, ich brauche Geld. *più che non mi bisognerebbe*, mehr, als mir gut, lieb ist.
Bisognévole, *adj.* nöthig, nützlich, heilsam.
Bisognino, *dimin.* von *bisogno*, Nothwendigkeit; Bedürfniß. *prov. il bisognino fa trottar la vecchia*, Noth lernt beten.
Bisogno, die Nothwendigkeit; 2) Angelegenheit; 3) die Nothdurft. *avere i suoi bisogni*, seine Nothdurft haben. 4) Bedürfniß, Mangel Nothdürftigkeit. *al bisogno*, zu rechter Zeit, zurechte. *a un bisogno*, *a un bel bisogno*, vielleicht. *prov. al bisogno si conoscono gli amici*, in der Noth erkennt man den Freund. *bisogno fà prud' uomo*, die Noth macht klug und vorsichtig.
Bisogno, Recrute, neuangeworbener Soldat.

Bisogne-

Bisognosamente, *adv.* dürftig, armselig, elend.
Bisognoso, *adj.* dürftig; 2) nöthig.
Bisso, kostbare, feine Leinwand; 2) Art von Kräutern.
°Bistante, *m.* Zwischenraum; Zwischenzeit.
Bistendare, Zelter abbrechen.
Bistentare, in schlechten Umständen sich befinden, Noth leiden.
°Bistento, Quaal, Pein, Unruhe.
Bisticciamento, Streit, Zank.
Bisticciare, bisticcicare, hartnäckigt zanken, streiten.
Bisticcio, bisticcico, ein Wortspiel; 2) Zank, Disput.
Bisticcioso, aus Wortspielen bestehend.
Bistinto, *adj.* zweymal gefärbt.
Bistondo, *adj.* länglichrund.
Bistornare, s. *Distornare*, abwenden.
Bistorta, Krümme.
Bistortà, Natterwurz, Schlangenwurz, ein Kraut.
Bistorto, *adj.* krumm, gebogen, gekrümmt. *met.* tückisch.
Bistrattare, *act.* übel halten, übel mitfahren.
Bisunto, *adj.* sehr fett.
Bitonto, ein Dummhut.
Bitontóne, *fico bitontone*, eine Art Feigen.
Bitorzo, Bitórzolo, eine Schmiele, Brausche; 2) ein Knörzel an einem Gewächse 2c.
Bitorzoláto, voll Schmielen; 2) knörzlich, höckericht.
Bitorzoletto, Bitorzolino, ein Knörzelgen, Höckergen; 2) Schmielgen, Brauschgen.
Bitorzoletto, bitorzolino, kleine Beule, Blättergen.
Bitorzolúto, *adj.* höckericht, knörzlicht, voller Schmielen.
Bitúme, *m.* Harz, Judenleim; 2) Kreide.
Bituminóso, *adj.* harzicht.
Biturro, bitúro, Butter.
Bívaro, Bieber.
Bívio, Scheidweg.
°Biúta, ein gewisses Pflaster.
Bizzarramente, *adv.* zornig; aufgebracht. 2) mit Anstand, zierlich, fein.
Bizzarría, Zorn; 2) das Feine der Erfindung oder Kunst; 3) Eigensinn; 4) eine Art Früchte, welche etwas von Citronen und Pommeranzen haben.
Bizzarro, hitzig, zornig, 2) eigensinnig, starrköpfig; 3) fein, geistig.
Bizzóco, Heuchler. *met.* *Versi bizzochi*, Verse, die einen doppelten Verstand haben, zweydeutige.
Bizzocóne, *m.* Narr; unwissender Mensch; plumper Mensch.

BLA

Blandimento, Blandízia, Schmeicheley, Liebkosung.
Blandire, schmeicheln, liebkosen.
Blando, *adj.* schmeichelnd, freundlich, zärtlich.
Blasfémo, *adj.* gotteslästerlich. *subst. m.* ein Gotteslästerer.
Blasmare, lästern; sich beklagen. *poët.*
Blasmo, s. *Biasimo*, ein Tadel. *poët.*
Blatta, Art wohlriechender Deckel von Schnecken oder Muscheln, so von Constantinopel kommen.
Bloccare, einen Ort einschliessen, bloquiren.

BO

°Bo, Ochse.
Boáro, Ochsentreiber, Ochsenknecht.
°Boattiere, *m.* Ochsenhändler, Ochsenhirte.
Boboleo, Ochsentreiber, Bauersmann.
Bocca, der Mund, das Maul. *a bocca, di bocca*, mündlich. *bocca mia dolce*, mein liebes Herzgen. *andare in bocca ad uno*, einem sehr leicht fallen. *andare esser portato in bocca, per le bocche*, in aller Leute Mäulern seyn. *empiersi la bocca d'una cosa*, von einer Sache zu viel Redens machen. *esser largo di bocca*, derb reden, sich kein Blatt vors Maul nehmen. *favellar colla bocca piccina, stretta*, bedächtig, mit Respect reden. *far bocca da ridere*, eine lächerliche Miene machen. *rimanere a bocca dolce*, sich zufrieden geben. *metter di bocca*, darzu lügen. *par bocca ad una cosa*, von einer Sache sprechen. *por la bocca in cielo*, von Dingen reden, die über unsern Horizont sind. *cavar di bocca ad uno*, etwas von einem herauslocken. *stare a bocca aperta*, aufmerksam zuhören; it. sehnlich warten. *gli venne la schiuma alla bocca*, er schäumte vor Zorn. *a bocca baciata*, mit allem Willen, herzlich gern. *la bocca ne porta le gambe*, Essen und Trinken erhält den Leib. *esser di buona bocca*, stark essen. *esser di mala bocca*, nicht recht essen können, Ekel im essen seyn. † *prov. in bocca chiusa non entrò mai mosca*, wer nicht wirbt, der verdirbt. *mentre uno ha i denti in bocca, e' non sa quel che gli tocca*, niemand weiß, was ihm noch vor seinem Ende widerfahren kann. 2) *bocche, pl* Personen. *bocca disutile*, der kein Brod verdient. 3) *met.* eine jede Oeffnung. *bocca del doglio*, das Spundloch. *bocca del vaso*, der Rand des Gefäßes *bocca dello stomaco*, der Mund des Magens. *bocca*

del

del fiume, der Ausfluß des Stroms. *bocca del sacco*, die Oefnung des Sackes. *prov. scior la bocca al sacco*, alles vom Herzen weg sagen.
Boccaccévole, } adj. vom Boccaccio, dem
Boccacciano, } Boccaccio ähnlich.
Boccaccevolmente, *adv.* nach Art des Boccaccio.
Boccáccia, ein garstiges grosses Maul.
Boccále, *m.* ein Krug, Becher; 2) eine Kanne, ein Maaß. *prov. egli è scritto pe' boccali*, das wissen alle Kinder.
Boccaletto, } ein Bechergen, Krügelchen.
Boccalino, }
Boccata, ein Maul voll; 2) eine Maulschelle. *non ne saper boccata* oder *boccicata*, gar nichts von einer Sache wissen.
Boccetta, Blumenknospe, die noch nicht aufgeblühet ist; 2) eine Art Gefäße, Caraffine.
Boccheggiamento, das nach der Luft schnappen der Fische.
Boccheggiante, nach der Luft schnappend, in letzten Zügen liegend.
Boccheggiare, nach der Luft schnappen; absiehen von Fischen; *met.* in letzten Zügen liegen.
Bocchetta, Loch, kleine Oefnung.
Bocchetta, bocchino, kleiner Mund.
Bocchi, *far bocchi*, das Maul ziehen, rümpfen.
°Bocchidúro, *adj.* hartmäulig, von Pferden.
Bocchina, klein artig Mündgen.
Bocchipúzzola, ein Stänker, Mord.
Boccia, Blumenknospe; 2) Riechfläschgen.
Bocciaccia, ein häßlich groß Maul.
Boccicata, buccicata, *non saperne boccicata*, wenig oder nichts von etwas wissen.
Boccino, *adj.* rindern, vom Rinde.
Boccino, *subst.* ein Kalb.
Boccio, Cocon, worinn sich der Seidenwurm einspinnt.
Bocciolina, s. *Bocciuóla*, } ein Blüthknöspgen.
Bocciólo, *Bocciuólo*, }
Bocciolóso, *adj.* voller Knospen.
Bocciuóla, kleine Blumknospe.
Bocciuólo, Blumenknospe; 2) ein Stück Rohr von einem Knoten bis zum andern; 3) Art Gefäße.
Bocciuolóne, *m.* bocciolóne, *m.* große Knospe rc.
Bocconcello, bocconcino, kleiner Mund.
Boccóne, *m.* Bissen; Mundbissen. *tagliare a bocconi*, in Bissen, Häppgen schneiden. *met. questo non è boccone da rifiutare*, dieser Bissen ist nicht zu verschmähen. *prov. pigliare il boccone*, sich durch Geschenke gewinnen lassen. *pigliare al boccone*, jemanden durch Geschenke locken. *prov. boccone rimproverato non affogò mai niuno*, ein vorgeworfener Bissen schmeckt drum doch gut. *non è boccone da lui*, das ist zu gut für ihn.
Boccóne, } *adv. cader boccone*, vor sich
Bocconi, } zur Erde niederfallen. *giacer bocconi*, mit dem Gesichte zur Erde liegen.
Boccúccia, boccúzza, kleiner artiger Mund.
Boce, s. *Voce*, die Stimme.
Bócia, eine hölzerne Kugel zum Bocenspiel.
Bociare, aufschwatzen, ausklatschen, etwas heimliches öffentlich bekannt machen. 2) anschlagen, vom Jagdhunde, wenn er das Wild jagt. *met. bociare in fallo*, ohne Grund reden.
°Bocina, *dim.* von *Boce*, ein Stimmgen.
Bocina, das kleine Kügelchen im Bocenspiel, wornach man mit den andern schießt.
°Bofonchiare, bifonchiare, s. *Barbottare*, murren, brömmeln.
°Bofonchino, der murmelt, beständig brömmelt.
°Bógia, *non avere una bógia*, nicht ein Fiengen, Untzatgen an sich haben.
Bogliente, siedend, siedendheiß.
Bója, *m.* Scharfrichter, Henker; ist auch ein Schimpfname. *pagar il boja che ci frusti*, sich sein eigen Unglück erkaufen. *portare la sporta al boja*, nicht Lust zu arbeiten haben.
Bojessa, Henkerin.
Bolarménico, bolarméno, armenischer Bolus.
Bolcionare, mit dem Mauerbrecher zerstoßen. *bolcionarsi*, zu Grunde gehen.
Bolcióne, *m.* Mauerbrecher bey den Alten.
Boldróne, *m.* eine Bettdecke, Zudecke.
Boléto, Art Pilze, Pfifferling.
Bólgia, Felleisen, Mantelsack, Quersack. 2) bey dem *Dante*, die besondern Behältnisse in der Hölle, für eine jede Art Sünder. 3) *bólgia da pistola*, eine Pistolhufter.
Bolla, eine Wasserblase auf dem Wasser. 2) eine Blase, Blatter auf der Haut. *bolla acquajuola*, eine Wasserblase. *bolle di rogna*, Krätzblattern. *bolle di vajuola*, Kinderpocken. *prov. far d'una bolla acquajuola un canchero*, aus einem kleinen Unglück ein großes machen. *bolla acquajuola*, ist auch ein Schimpfwort.
Bolla, Siegel an öffentlichen Schriften; besser *bollo*. 2) der auf diese Art besiegelte

gelte Brief, besonders eine päbstl. Bulle; it. ein kaiserlich Diplom.
Bollare, mit dem großen Siegel besiegeln; 2) brandmarken.
Bollente, siedend; 2) glühend.
Bolli bolli, ein Lärmen, Tumult.
Bollicamento, das gelinde Aufwallen.
Bollicella, Bollicina, Bollicola, ein Bläsgen vom siedenden Wasser ꝛc. 2) ein Blättergen.
Bollimento, das Aufsieden, Aufwallen, *met. bollimento del sangue*, das Aufwallen des Geblütes.
Bollire, *neutr.* sieden, kochen, siedheiß seyn; 2) brausen, vom Sode oder sonsten. *met.* a) brömmeln, murmeln. b) *far bollire il sangue*, das Geblüt in Wallung bringen. c) *bollir nell' animo*, im Kopfe herum gehen, unruhig machen. d) *il negozio bolle in pentola*, es wird heimlich geschmiedet. *prov. farla bollire, e mal cuocere*, schlecht ausführen.
Bollito, *adj.* gekocht. *pan cotto*, oder *bollito*, Wassersuppe. *prov. pan bollito fatto un salto, egli è smaltito*, eine Wassersuppe ist leicht verdauet, hält nicht wieder.
Bollitúra, das Aufsieden, Sieden; 2) Wasser oder Brühe, worinne etwas abgekocht worden ist; ein Decoct.
Bollizióne, *f.* das Sieden, Kochen.
Bollo, das große Siegel, Innsiegel.
Bollóre, das Aufwallen, Aufsieden, *met.* eine heftige Gemüthsbewegung.
Bolo, Bolußerde.
Bologníno, ein bolognesischer Dreyer.
Bolsaggine, *f.* Bolsina, die Herzschlächtigkeit der Pferde, kurzer Athem.
Bolso, *adj.* keichend; bey den Pferden, herzschlächtig. *met. parole bolse*, abgebrochene Worte.
Bolzonare, mit Bolzen schießen.
Bolzonáta, ein Bolzenschuß; ein Stoß mit dem Mauerbrecher. 2) ein starker Stoß.
Bolzóne, *m.* ein Mauerbrecher; 2) ein Pfeil, den man mit der Armbrust schießt.
Bomba, ein gewisses Ziel im Ballspiel; *met.* ein jedes Ziel. *toccar bomba*, das Ziel treffen. *tornar a bomba*, sich wieder bequemen, zum Ziel legen; 2) Bombe.
Bomba, eine Bombe.
Bombabadà, ein Liedgen des Pöbels zu Florenz.
•Bombajarda, das Ziel.
•Bombanza, Freude, Jauchzen.
Bombarda, ein grobes Geschütz, ein Feuermörsel.
Bombardare, aus Kanonen schießen, Bomben werfen, bombardiren.
Bombardévole, *adj. per simil. voce bombardévole*, eine donnernde Stimme.
Bombardiéra, Schießschacte in den Mauern,
Bombardiére, *m.* ein Kanonier, Büchsenmeister, Bombardierer.
Bombare, von *Bombo*, trinken, zechen, (scherzweise.)
Bomberáca, Gummi arabicum.
Bómberé, *m.* bómbero, Pflugschaar; 2) *bómbero*, ein großer Tölpel.
Bombettare, beständig trinken.
Bombo, Wort, mit welchem die Kinder zu trinken fodern.
Bómbola, Butteille, Flasche mit einem krummen Halse.
Bomboletta, ein Fläschgen.
Bómere, bomére, s. *Bombere*, Pflugschaar.
°Bomicara, °bomire, sich übergeben, speyen.
Bonáccia, Meerstille; 2) Glück. *prov. affogar nella bonaccia*, sich in sein Glück nicht finden können.
Bonacciosissimo, sehr stille (vom Meer.)
Bonaccióso, *adj.* still, vom Meer. *met.* gelassen.
°Bonaeremente, *adv.* Bonariamente, *adv.* gutwillig, aus gutem Herzen.
Bonarietà, die Gutwilligkeit, Aufrichtigkeit.
Bonário, *adj.* von einem gutem Gemüthe gutwillig.
Bonarità, s. *Bonarietà*.
Bonciana, Art Kugeln.
Boncinello, Riegel im Schlosse.
Boncio, Art Fische.
Boneggiarsi *d' una cosa*, sich ein Ding zueignen, zu Nutzen mache, sich damit helfen.
Bonificamento, Besserung, Wiederherstellung; 2) Ersetzung.
Bonificare, bessern, verbessern, gut machen; 2) vergüten, gutthun.
Bonificazióne, Verbesserung, Ausbesserung.
Bonissimo, buonissimo, *adj.* sehr gut, vortrefflich.
°Bonità, s. *Bontà*.
°Bonizia, Aufrichtigkeit.
Bontà, das Gute an einem Dinge, die physikalische Güte, Vortrefflichkeit. 2) die Güte, Gütigkeit, Gutwilligkeit. *per bontà*, aus Gefälligkeit, auch *iron.* durch Verschulden.
°Bontadolamente, bontadiosamente, *adv.* gütig.
°Bontadóso, bontadióso, *adj.* gütig.
°Bonte, *f.* eine Quelle.
Bora, Art Schlangen.
Borbogliamento, das Murmeln, Geräusche, Getöse, Rumor.
°Borboglianza, s. *Borboglio*.

°Borbogliare, ein Geräusche, Getöse machen; rumoren; 2) brausen.
Borbóglio das Getöse, Geräusche, Rumor; Brausen.
Borbottamento, das Murren, Gemurmel.
Borbottare, murren, brömmeln, leise für sich selbst reden.
Borbottare, *subst. m. pl. i.* das Gemurmel, Geplauder.
Borbottatóre, *m.* der da murret; 2) ein Tadler.
Borbottino, ein Art Trinkgeschirr; 2) ein gewisses delicates Gericht.
Borbottio, das Gemurre, Geplauder.
Borbottóne, *m.* der murmelt, durch die Zähne redet.
Bórchia, } eine Buckel am Beschläge.
Borchiella, }
Bordáglia, liederliches Gesindel.
Bordare, schlagen, prügeln; 2) schwäppern.
Bordato, Art Leinwand; 2) Kleider, so davon gemacht.
Bordeggiare, bey widrigem Winde laviren.
Bordellare, den Hurenhäusern nachgehen, Hurerey treiben.
Bordelliére, *m.* ein Hurenhengst.
Bordello, Hurenhaus. *mandare in bordello*, zum Henker jagen. *fare il bordello*, *del bordello*, schäkern, scherzen, lärmen. *prov. avere un piè in bordello e l' altro allo spedale*; verhurt und arm seyn. 2) groß Lärm und Unfug.
Bordo, Art Leinwand; 2) der Bord eines Schiffes, so weit es über dem Wasser geht.
Bordóne, *m.* ein Pilgerstab, Wanderstab; 2) in der Musik, *tenere il bordone*, den Tenor singen; *met.* sich nicht abwendig machen lassen; 3) die fünf großen Sterne des Orions.
Bordóni, *pl. m.* die Kielen, Stoppeln der jungen Vögel. *met. mi si rizzano i bordoni*, die Haare stehn mir zu Berge.
Bórea, *m.* Nordwind.
Boreále, *adj.* } mitternächtlich.
°Bóreo, }
Borgáta, ein klein Dorf, Marktfleckgen.
Borghése, } *m.* Einwohner eines Fleckens; Vorstädter.
Borgése, }
Borghesía, *f.* Bürgerrecht.
Borghetto, ein Dörfgen, Fleckgen.
Borghigiano, ein Einwohner in einem kleinen Orte; der in der Vorstadt wohnet
Borgo, *m.* ein offener Flecken; 2) Vorstadt. *pl. borghi*, °*bórgora*.
Borgognóne, *m.* borgognotta, eine Art Helm.
borgolino, Art Kleidung, Tracht des gemeinen Volks.
Bória, Eitelkeit, Stolz, Bauerstolz.
Boriare, } stolziren, groß thun, prangen,
Boriarsi, }
Boriosità, *f.* Hoffärtigkeit, Stolz.
Borióso, *adj.* stolz, hochmüthig, prahlerisch.
°Bórnio, *adj.* blind, schielend, blödsichtig.
Borniola, Betrügerey im Spiele.
Borra, Scheerwolle, Rehhaare zum Ausstopfen; *met.* Ueberfluß an Worten in einer Schrift, Gewäsche. *prov. batter la borra*, für Frost zittern, mit den Zähnen klappern.
Borraccia, schlechte Scheerwolle; 2) eine lederne Feldflasche.
Borraccina, eine kleine lederne Flasche.
Borráce, *f.* Borax, Berggrün.
Borrággine, *f.* borrána, Borretsch, Boragen, ein Kraut, so man ißt.
°Borrare, frieren.
Borráro, Pflockentuch.
Borrattello, *dim.* von *Borro.*
Borro, eine mit Büschen verwachsene Schlucht, enges Thal, wo Wasser fließt.
Borroniello, *dim.* von *Borrone.*
Borrone, *m.* ein großer steiler Fels.
Borsa, ein Beutel, Geldtasche; 2) ein Mantelsack, so oben und unten zugebunden wird; 3) der Beutel, aus welchem bey Wahlen, Lotterien 2c. die Loose gezogen werden. *esser nelle borse*, zu etwas Hoffnung haben, etwas zu besorgen haben. 4) der Hodenbeutel. *avere in borsa*, so gewiß als schon im Sacke haben. *tener la borsa stretta*, einen Dreyer hundertmal umwenden. *aver buona borsa*, einen gespickten Beutel haben. *far borsa*, eine Collecte einsammlen. 5) die Börse der Kaufleute.
Borsájo, ein Beutler.
Borsajuólo, Beutelschneider.
Borsellina, } kleiner Beutel, Beutelgen.
Borsellino, } *prov. soffiar nel borsellino*, sich rein ausbeuteln.
Borsello, }
Borsetta, } Beutelgen, Täschgen.
Borsiglio, }
Borsótto, großer Beutel.
Borzacchino, Halbstiefel.
Boscáglia, Wald.
Boscagliáccia, ein häßlicher Wald.
Boscajuólo, Förster; Holzhacker, der im Walde wohnt.
Boscata, Wald, Busch. *prov. boscata e vignata*, zwo Sachen, die nicht sehr unterschieden sind.
Boscato, *adj.* waldicht, gebüschicht.
Boschereccio *adj.* waldicht, wild; 2) den Bauern und Landleuten eigen.

Boschetti-

Boschettino, } ein klein Gebüsche, Wäldgen; 2) Vogelheerd, Geschröde.
Boschetto, }

•Boschigno, was im Walde wächst.

Bosco, Wald. *esser da bosco e da riviera*, in alle Sättel gerecht seyn, sich zu allem brauchen lassen.

Boscóso, *adj.* waldicht, gebüschicht.

Bóśma, Kühmist.

Bosso, Buchsbaum. besser *Bossolo*.

•Bossolájo, der hölzerne Büchsen macht, verkauft.

Bossoletto, bossolino, ein Büchsgen. *prov. dare* oder *vendere bossoletti*, einem ein Blendwerk vormachen (wie die Taschenspieler.)

Bóssolo, Buchsbaum; 2) eine hölzerne Büchse, hölzerner Becher; 3) die Hohlung eines Knochens; 4) eine blecherne Büchse zum Almosen sammlen. *prov. soffiar nel bossolo*, sich schminken.

Botánico, *adj.* was zur Kräuterkenntniß gehört.

Botánico, *subst.* der die Kräuterwissenschaft versteht, ein Kräuterkenner.

•Botare, weyhen, geloben, durch ein Gelübde verbinden.

°Botío, durch ein Gelübde verbunden.

°Boto, ein Gelübde.

Bótola, ein heimlich Loch, wodurch man aus einem Ort in einen andern kommen kann.

Botolíno, kleiner Hund.

Botólo, kleiner schlechter Hund.

Botríte, *f.* Art Edelgesteine.

Botro, s. *Burrato*, ein steiler Fels.

Botta, Kröte. *prov. gli ha dato la zampa della botta*, er hat sein ganzes Herz in Händen.

Botta, ein Stich, Hieb, Stoß. *armadura di tutta botta, a botta di moschetto*, ein Küraß, der Hieb und Schuß aushält. *met.* ein Mann, der sich in allen Fällen zu rathen weiß. *dare una botta*, auf eine beißende Art anstechen; inglei- chen eine geschickte Replik auf eine solche Mockerie.

Bottaccino, kleine Flasche.

Bottaccio, eine große Flasche. *piove a bottacci*, es regnet, als ob es mit Krügen göße. 2) der Wein, den die, so füllen, bekommen. 3) der erhabene Rand an einem gearbeiteten Steine. 4) eine Art Kramsvögel,

•Bottaglie, *pl. f.* Stiefeln. franz.

Bottájo, Böttcher.

Bottána, Art Leinwand.

Bottarga, eingesalzener Fischrogen.

Botte, *f.* Faß, Tonne. *prov. la botte non può dare se non del vino, ch' ella hà*, von einem dummen Kerl kann man nichts Kluges erwarten. *dare un colpo alla botte e uno al cerchio*, von beyden Theilen nachgeben. *e' non si può aver la moglie briaca, e la botte piena*, mit untreuem Gesinde wird man nicht reich. *botte della ruota*, die Nabe des Rads.

Bottéga, Werkstatt der Handwerksleute; 2) Kramladen. *far bottega*, eine Werkstatt errichten. Kramladen anlegen. *far (non far) per la bottega*, viel (nichts) eintragen. *far bottega sopra una cosa*, einen unerlaubten Nutzen aus einer Sache ziehen. *star a bottega*, in einer Werkstätt arbeiten, oder in einem Kramladen dienen. *essere a bottega*, in seiner Profeßion geschickt seyn. *non ogni bottega ne vende*, das ist was rares. *mettersi*, oder *porsi a bottega*, etwas mit allem Fleiß treiben. *tornare a bottega*, wieder zu seinem Zweck kommen. *la bottega non vuole alloggio*, wo Leute arbeiten sollen, müssen keine Schwätzer hinkommen.

Bottegájo, ein Krämer, überhaupt der etwas zu verkaufen hat; 2) ein Kunde. †*esser buon bottegájo*, sich leicht übertölpeln lassen.

Botteghetta, } ein Kramlädgen, kleine Werkstatt.
Botteghína, }

Botteghíno, der Kasten rc. worinnen ein Hausirer seinen Kram trägt.

Bottegúccia, ein Lumpenkramgen.

Botticella, } von *Botta*, eine kleine Kröte; 2) von *Botte*, ein Fäßgen.
Botticina, }

Botticello, ein Fäßgen.

Bottigliéra, ein Flaschenfutter.

Bottigliére, *m.* Mundschenke; Kellermeister.

Bottiglieria, Schenktisch; Kellerey.

Bottíno, die Beute, eigentlich der Soldaten. *mettere a bottino*, zu plündern preis geben, ausplündern.

Bottino, Wasserhälter, ausgemauerter Wasserfang.

Botto, Schlag, Stoß. *di botto*, *adv.* so gleich. *botto botto*, sehr oft.

Bottonatúra, Garnitur Knöpfe.

Bottoncellino, } kleiner Knopf, Knöpfgen
Bottoncello, }

Bottoncino, Knöpfgen; 2) eine Pille.

Bottóne, *m.* ein Knopf. 2) die Kugel am Wetterglase. 3) eine Knospe von Rosen rc. 4) eine Art Pferdegebisse. 5) eine verblümte Rede, heimlicher Stich. *gittare, dare un bottone*, heimlich sticheln, ganz verblümt anzeigen, berühren.

Bottoniéra, eine Garnitur Knöpfe; 2) ein Knopfloch.

Bottume, *m. collect.* allerley Fässer, Böttchergefäße.

Bove, *subst. f.* Art Fesseln. ° *m.* ein Ochs.

Bovíle, Kühstall.

Bovína, Kühmist.

Bovíno, *adj.* was vom Rinde ist.
Bozza, eine Beule, Geschwulst. 2) ein grob ausgearbeiteter Stein. 3) eine aus dem Groben gearbeitete Bildsäule, Entwurf eines Gemäldes. 4) Wind, Lügen. *ficcabozze*, ein Windbeutel.
°Bozzácchio,] eine im Wachsen ver-
Bozzachióne, *m.*] dorbene Pflaume, man nennt es Messerscheide. *bozzacchióni*, *pl.* welke Brüste.
Bozzacchiúto, verbuttet, klein und ungestalt (von Menschen und Thieren).
Bozzágo,] eine Art Stoßvögel, Geyer.
Bozzágro,]
Bozzetto, eine Blumenknospe; 2) ein Abriß im Kleinen bey den Mahlern.
Bózzima, Schlichte der Weber. *prov. ella fa di bozzima*, sie hat eine tröpfende Nase.
°Bozzína, ein Decoct.
°Bozzo, Hahnrey; 2) Bastard.
Bozzo, ein Stein, der nur aus dem Gröbsten gearbeitet ist.
Bozzolare, kosten, benaschen.
Bozzoletto, *dim.* von *Bozzolo*.
Bózzolo, Beule. 2) der Cocon, worinnen der Seidenwurm sich einspinnet. 3) die Metze der Müller.
Bozzolóso, *adv.* bozzoluto, voller Beulen, Buckeln.

BRA.

Bracajuóla, der Hosenbund.
Bracáto, *grasso bracato*, speckfett.
Braccare, überall durchsuchen, nachspüren.
Braccetto, kleiner Arm, Aermgen.
Braccheggiare, fleißig durchsuchen, nachspüren.
Bracchetto, Spürhund.
Bracchiére, *m.* der die Spürhunde führet.
Bracciajuóla,] Armrüstung, Instrument,
Bracciále, *m.*] so man beym Ballschlagen an den Arm steckt.
Braccialétto, *dim.* von *Bracciale*.
Bracciáta, ein Armvoll; 2) das Umarmen; 3) die Liebste.
Bracciatella, kleiner Arm voll.
Bracciatello, eine Art Bretzeln.
Bracciére, *m.* ein Bedienter, an dessen Arm sich eine Dame in Italien beym Ausgehen hält. *met. servir di bracciere*, einem fort - aufhelfen.
Braccieſco, *adj.* zum Arm gehörig.
Bráccio, der Arm. *pl. braccia. met.* ein Arm, so von der See ins Land, oder ein schmaler Strich Landes, der weit in die See geht. 2) eine Elle in der Lombardie. *braccio quadro*, eine Elle im Gevierte, Quadratelle. *spendere a braccia quadre*, unsinnig verschwenden. 3) die Macht, Gewalt, Schutz. *aver le braccia lunghe*, einen langen Arm haben. *fare*, *giuocare alle braccia*, ringen, *viver delle sue braccia*, von seiner Hände Arbeit leben *gli cascan le braccia*, es entfällt ihm der Muth.
Bracciolino, kleiner Arm, Aermgen.
Braccióne, *m.*] ein großer starker Arm.
Bracciotto,]
Braccjuóla, s. *Bracciale*.
Bracciuólo, eine Armlehne; *met.* Stütze.
Bracco, ein Spürhund. *bracco da ferma*, ein Vorstehehund. *bracco da sangue*, ein Schweißhund. *met. sciorre i bracchi*, einen Narrenstreich begehen. den Naaren laufen lassen; it. einen hart anfahren. *aver buoni bracchi alla coda a uno*, überall seine Spione haben.
Brace, *f.* brácia, brascia, glühende Kohlen. 2) kleine todte Kohlen. *fare a brace*, *tenere a brace*, etwas von ungefähr thun. *prov. cader della padella nella brace*, aus dem Regen in die Traufe kommen.
Brache, *pl. f.* Beinkleider, Hosen. *prov. le brache d' altri ti rompono il culo*, wer sich in anderer Händel mengt, kömmt garstig weg. *calar le brache*, sich geben, sich für überwunden erklären. *portar la breche*, von Weibern, die Herrschaft im Hause haben. *aver le brache alle ginocchia*, für vieler Arbeit weder aus noch ein wissen. *far sela nelle brache*, den Muth verlieren. *gli cascan le brache*, er wird feig.
Brachesse, braghesse, *f. pl.* s. *Brache*, Hosen.
Brachetta, der Hosenlatz, Schlitz am Beinkleidern.
Brachierájo, der Bruchbänder macht; 2) ein Taugenicht.
Brachiére, *m.* Bruchband.
Bracia, s. *Brace*.
Braciajuólo, Kohlenhändler, Kohlbrenner.
Braciere, *m.* Kohlbecken, Kohlpfanne.
Braciuóla, Roßbraten. † *far braciuola d' uno*, einen in Krautstücken zerhauen.
°Braco, s. *Brago*.
Bracóne, *pl. f.* Pumphosen. *sing. m.* eine feige Memme.
Brado, junges Rind von drey Jahren.
°Bradóne, *brodone*, ein Achselband.
Bradúme, *m.* dreyjährige Rinder.
Braghiére, *m* Bruchband.
Brágia, s. *Brace*, glühende Kohlen.
°Brago, Koth, Schlamm; Sehnsucht. 2) Brunst der Thiere.
Brama, heftige Begierde.
Bramangiére, *m.* ein Gerichte zum Appetit.

Bramare, heftig verlangen, wünschen.
°Brámito, das Gehenle, das Winseln.
Bramosamente, sehnlich, begierig.
Bramosía, die Sehnsucht.
Bramosissimamente, aufs sehnlichste.
Bramóso, *adj.* sehnsüchtig, begierig, brünstig.
Branca, die Vorderpfote der Raubthiere, Krallen der Raubvögel. *portar le branche addosso a uno*, einem in seine Klauen bekommen. 2) ein Ast, Zweig. *branca di corallo*, ein Corallenzweig. 3) eine Fessel, die Sklaven, so zu einem Ruder gehören, zusammen zu koppeln.
Brancare, mit den Klauen ergreifen; *met.* anfassen.
Brancáta, eine Handvoll.
Bránchie, *pl. f.* die Floßfedern.
Branchino, kleine Pfote, Klaue.
Branciçare, etwas in Händen herummalten, betasten.
Brancicatóre, brancicone; *m*, der in Händen herummalt, betastet.
Brancicóne, *andar brancicone*, sich im Gehn an allen Wänden anhalten, auf allen vieren kriechen.
Branco, Heerde.
Brancolare, auf allen Vieren kriechen, an Wänden tappen.
Brancolóne, branconi, *adv.* auf allen Vieren kriechend, herumtappend.
Brancorsina Bärenklau, ein Kraut
Brancúccia, *dim.* eine kleine Klaue, Kralle.
Brandellíno, Krümelgen, ein klein Bisgen.
Brandello, Bisgen, Stückgen.
Brandire, von *Brando*, schwingen, wird nur vom Degen gesagt. *met.* schütteln, erschüttern.
Brandistocco, Art Lanze, Springstock.
Brando, poetisch, ein Degen.
Brandóne, *m.* Bissen, Stück.
Brano, Stück, ein Fetzen, so mit Gewalt vom Ganzen abgerissen worden: wird gemeiniglich von Fleisch und Tuch gesagt. *prov. levare i brani di che che sia*, ein Ding herunter machen, herunter reissen. *non se ne tien brano*, es ist kein ganzer Fetzen mehr daran. *a brano, a brano*, in tausend Fetzen.
Branta, eine Art Endten.
Brasca, Kohlpflanze, Krautpflanze.
Brassare, brauen.
Brassaría, Brauhaus.
Brassata Gebräude.
Brassatóre, Brauer.
Brassica, Kohl.
Braváccio, bravazzo, Renommiste, Raufer; Eisenfresser.
Bravamente *adj.* tapfer, brav.
Bravare, *act.* Trotz biethen, trotzen, braviren.
Braváta, Drohung, Hohnsprecherey.
Braveggiare, drohen, hohnsprechen.
Bravería, das Hohnsprechen.
Braviére, *m.* Art Vögel.
Bravissimamente, *adv.* sehr tapfer, vortrefflich.
Bravissimo, *adj.* sehr tapfer, vortrefflich.
Bravo, *adj.* muthig, tapfer; vortrefflich. 2) wild, unbändig, wenn es von Thieren gesagt wird.
Bravo, der zur Beschützung ums Geld gemiethet wird.
Bravóne, *m.* s. *Bravaccio*, Eisenfresser.
Bravúra, Tapferkeit, Muth.
Bréccia, Oefnung, so in einer Mauer gemacht worden. *met. far breccia*, überreden, Eindruck machen. *breccia di dente*, eine Zahnlücke.
Brenna, ein schlechtes Pferd, Schindmähre.
Brenta, eine Butte, wornach in der Lombardie der Wein gemessen wird. *brenta di vino* ein Eymer Wein.
Brentáno, } ein Weinträger, Buttenträger.
Brentatóre, }
°Bréttine, s. *Redine*, der Zügel.
Bretto, *adj.* unfruchtbar; *met.* armselig; 2) geizig; 3) einfältig.
°Brettónica, Betonien, ein Kraut.
Breve, brieve, *subst. m.* ein Anhängsel, Halsgehänge bey den Katholiken, worinnen Reliquien oder Gebete sind. 2) eine kurze Aufschrift. 3) Befehl des Pabsts, Breve. *prov. appiccar brevi*, sich jemanden vergebens empfehlen.
Breve, briéve, *adj.* kurz.
Breve, briéve; *adv.* kurz. *in breve*, in kurzem, mit wenigen Worten, in kurzer Zeit.
Brevemente, brievemente, *adv.* kürzlich, mit wenig Worten.
Breviále, *m.* breviáre, *m.* breviário, Gebetbuch, Brevier der Mönche.
Breviare, s. *Abbreviare*, abkürzen.
Brevicello, brevicino, *dim.* von *Breve*, ein kleines Angehänkgen.
°Brevietà, s. *Brevità*, die Kürze.
Brevilóquio, kurze Rede, kurzes Gebet.
°Breviossimo, sehr kurz.
Brevissimamente, *adv. superl.* sehr kurz.
Brevíssimo, *adj. sup.* sehr kurz.
Brevità, die Kürze.
Brezza, brezzolina, sehr kalte Luft.
Brezzolóne, *m.* schneidender kalter Wind. 2) der Schnupfen.
°Bria, s. *Misura*, das Maas.
Briacchezza, Trunkenheit.
Briáco, *adj.* trunken.
Briacóne, *m.* Trunkenbold.
Bricca, ein wilder und steiler Ort.
Bríccola, eine alte Art großer Schleudern, Steine, u. d. gl. in die belagerten Orte zu werfen.

Briccolare, mit diesen Schleudern schiessen

Briccóne, *m.* ein Hollunke, frecher Kerl, lüderlicher Bube.

Briccóne, *m.* ein unverschämter schweinischer Mensch.

Bricconeggiare, lüderlich leben, böse Streiche machen.

Bricconería, Schelmerey, schändliches Leben.

Bricia, Krümelgen Brosamlein.

Briciolétta, Briciolétto, } ein Krümelgen,
Bricióla, Briciólo, } Bröckelgen, sonderlich vom
Briciolíno, } Brodte

Briga, Verdruß, Beschwerde. *dar briga*, Verdruß machen, beschwerlich fallen, vexiren. 2) Angelegenheit, Geschäffte, 3) Zank, Streit, Händel. *civil briga*, ein Proceß. *comperar le brighe, a danari contanti*, nach Händeln ringen. *a briga*, mit großer Mühe.

Brigante, arbeitsam, unverdrossen, unermüdet. 2) zänkisch. *subst.* ein Aufwiegler, Aufrührer.

Briganteíno, *m.* ein klein Fahrzeug mit Rudern und Segeln, Brigantine.

Brigare, *act.* unternehmen.

Brigarsi, sich bemühen, bestreben, trachten.

°Brigaría, Zank, Streit.

Brigáta, eine Versammlung, Gesellschaft. 2) eine Brigade in der Armee. 3) ein Flug Vogel, z. E. Staare, ein Volk Rebhühner ⁊c. 4) Familie von Kindern. *andar di brigata*, in Gesellschaft mit einander gehen.

Brigatáccia, eine böse Rotte, Bande.

Brigatella, kleine Gesellschaft; 2) kleine Familie, Kinder

Brigatiére, ein Brigadier.

Bríglia, ein Zaum, Zügel. *correre a tutta briglia*, sporrenstreichs rennen. *a briglia sciolta*, mit verhängtem Zügel. *met. sciorre la briglia a uno*, einem alle Freyheit lassen. *tirar la briglia*, strenge, kurz halten. *lasciar, dar la briglia*, den Zügel schießen lassen. *scherzare, ruzzare in briglia*, bey guten Tagen klagen

Brigliájo, Riemer, der mit Zäumen handelt.

Brigliáme, das Gezäume.

Briglietta, kleiner Zaum.

Briglióne, *m.* großer, starker Zaum.

Brigliozzo, s. *Cavezzone*. ein Kappzaum.

Brigóso, *adj.* zänkisch, aufrührisch.

Brillamento, der Glanz, Schimmer.

Brillante, *adj.* glänzend, schimmernd.

Brillantuzzo, *adj.* etwas glänzend blinkernd.

Brillare, schimmern, funkeln. *met. il cuor mi brilla*, das Herz hüpft mir für Freuden. 2) *vino che brilla*, Wein, der perlet. 3) *brillare il miglio*, den Hirsen aushülsen.

Brillatójo, Werkzeug, womit der Hirsen, Reiß und andere Hülsenfrüchte ausgehülset werden.

†Brillo, der einen Rausch hat, ziemlich trunken.

Brína, brináta, Reif.

Brináto, *adj.* weissfleckicht.

Brindácolo, ein Baumelgen, Pendelotte.

Brindilévole, der fleißig zutrinkt.

Brindisi, *m.* das Gesundheittrinken, Zutrinken.

Brinóso, *adj.* voller Reif, bereift.

Brio, die Lebhaftigkeit, das aufgeweckte Wesen; 2) in Schriften: Witz, Laune. 3) in Sachen: Anmuth, Reiz.

Briónia, Stickwurz, ein Kraut.

Brióso, *adj.* lebhaft, glänzend; anständig.

°Brisciamento, das Zittern.

Brivido, durchdringende Kälte; Kälte im Fieber, heftiger Frost.

°Brivilégio, s. *Privilegio*, ein Privilegium.

°Brivilegiare, s. *Privilegiare*, privilegiren.

Brizzoláto, *adv.* schwarz und weiß gesprenkelt.

°Bróbbio, bróbbrio, Schande, Beschimpfung, schändliche That.

Brocca, ein großes irdenes Gefäß; Wasserkrug. 2) oben getheilter oder gespaltener Stock, zum Feigen abnehmen. *andare alla brocca*, von Raubvögeln: sich auf die Baumgipfel setzen.

Broccare, spornen, die Sporen geben.

Broccáta, ein Stoß, Angriff. *per la prima broccata*, auf den ersten Ritt.

Broccatello, } geblümter seidener Zeug.
Broccatino, }

Broccáto, *subst.* ein Stacket, Verpallisadirung; 2) eine Art Zeug, Brocat; 3) ein brocaten Kleid.

Broccato, *adj.* mit erhabenen Faden durchwürkt, broschirt, von Zeugen. *met. pelle broccata*, eine Gänsehaut. 2) *asta broccata*, eine mit eisernen Spitzen beschlagene Stange.

Brocchiére, *m.* brocchiéro, kleiner Schild.

Brocciare, spornen, anstechen.

Brocco, ein Splitter. 2) zarter Ausschößling einer Pflanze. 3) ein Knoten, Hocker in einem Faden. 4) der hölzerne Nagel, womit die Scheibe, ein Riegel ⁊c. festgemacht ist. *dar (cor) nel brocco*, den Nagel der Scheibe treffen; *met.* etwas errathen, hinter die Schliche kommen. *di brocco*, *adv.* plötzlich.

Bróccolo, eine Sproße, Ausschößling am Kohl = Krautstrünken, Rüben im Frühlinge.

Broccolóso, } das viele Sprossen, Ausschoß-
Broccolúto, } linge hat.
Broccóso, knoticht, knörzlicht. *seta broccosa*, Seide, die einen ungleichen Faden hat.
Broccúto, knoticht, knörzlicht. 2) struppicht, voll Stoppeln, von Vögeln, die sich mausen.
Broda. Fleischbrühe. *met.* Spülicht, eine Schlammpfütze † *broda e non ceci*, Gott gebe Regen und bewahre für Schlossen; *met.* was zu viel ist, ist zu viel. *prov. roversciar la broda addosso a uno*, etwas auf einen schieben.
Brodájo, } ein Suppenfreund, schmaru-
Brodajuólo, } tzerisch. *brodajuola ippocrisia de' frati*, die schmarutzerische Heucheley der Mönche. Bocc.
Brodetto, eine Suppe, woran Eyer geschlagen; 2) Brühe überhaupt. *prov. e' va a brodetto*, es geht bunt über. *andare in brodetto*, für Freuden außer sich seyn.
Brodo, Brühe. *prov. il brodo non si fa per gli asinelli*, was soll der Kuh Muskaten? *brodo longo*, magere Fleischbrühe.
Brodolóso, *adj.* mit Brühe besudelt, schmutzig.
Brodóne, *m.* Zierrath am Armloch und am Aufschlag eines Reitrockes.
Broglotto, Art Feigen, so spät reifen.
Brogliare, rege werden, aufruhrerisch werden.
Bróglio, die Erregung, Empörung. *far broglio*, heißt zu Venedig ein Amt durch ungebührliche Mittel suchen.
Brollo, s. *brullo*, entblößt, nackend und blos.
*Brolo, eine grüne Aue; beym *Dante*, ein Kranz.
Bróncio, eine finstere Miene, sauer Gesichte. *pigliar broncio*, böse werden. *portar, tener broncio a uno*, böse auf einen seyn.
Bronco, Klotz; 2) eine Art Birnen.
Broncomáccio, ein unförmlicher Klotz,
Broncóne, *m.* ein großer abgehauener Ast. 2) *broncone*, Weinpfahl.
Brontolare, murmeln, brommeln, keifen.
Bronzíno, *adj.* schwarzbraun, vom Gesichte.
Bronzo, Erz.
Brucare, *act.* des Laubes berauben, ablauben. *met. brucar la carne*, die Haut aufritzen, aufschlitzen. 2) benehmen, berauben. 3) gehen. Im Scherze, Ausreiß geben.
Bruciare, *act.* verbrennen. † *bruciare*, betteln, arm seyn. *aver bruciato l'alloggio*, nicht wieder an einen Ort kommen dürfen.
Bruciáta, eine gebratene Castanie, Marrone.
Bruciatójo, der gebratene Castanien verkauft.
Brúcio, bruco, Raupe.
Bruciolàto, *adj.* von Raupen zerfressen.
Bruciólo, Hobelspan; 2) Wurm, der die Wurzeln benaget.
Bruciòre, *m.* die Hitze, das Brennen.
Bruco, Raupe; 2) eine Art Zeichen, welche man in die Bücher leget. *bruco*, *adj.* schlecht equipirt, zerrissen und zerlumpt.
Brugna, s. *Prugna*, eine Pflaume.
°Bruire, murren, knurren im Leibe.
°Bruito, das Knurren im Leibe.
°Brulazzo, s. *Lippo*, triefaugicht.
Brulicáme, *m.* s. *Bulicame*, eine Quelle.
Brullicare, brullicare, bewegen.
Brullicchío, Anfang der Bewegung, leichte Bewegung. 2) innerliche Bewegung.
Brullamente, *adv.* armselig gekleidet.
°Brullazzo, *adj.* beraubt, kraftlos.
Brullo, *adj.* beraubt.
Brulotto, Brander, Art Schiffe, andere damit anzuzünden.
Bruma, die Mitten des Winters. 2) Art Würmer im Meere, welche die Schiffe unterm Wasser zernagen. 3) eine Art Moos oder Kraut, so an den Schiffen wächset.
Brumále, *adj.* zum Winter gehörig.
Brumasto, brumesto, Art Weinstock.
Brunazzo, brunetto, *adj.* bräunlich, dunkelbraun.
Brunetto, schwarzbraun.
Brunezza, braune Farbe, dunkle Farbe. 2) Dunkelheit.
Brunire, poliren, glänzend machen; *met.* ausbessern.
Brunitójo, Werkzeug, Thierzähne, womit man etwas poliret oder glatt macht, Polierholz.
Brunitóre, *m.* ein Polirer.
Brunitúra, das Poliren, der Glanz, welchen man den Metallen oder andern Sachen giebt.
Bruno, dunkelbraun; it. schwarz. *vestito bruno*, ein schwarzes Kleid, Trauerkleid. *vestito di bruno*, *a bruno*, schwarz, in Trauer gekleidet. *met.* dunkel, trübe. *vista bruna*, ein trauriges Gesicht.
Brunotto, *adj.* etwas braun, bräunlich oder dunkel.
Brunsvica, Braunschweig.
°Bruólo, brolo, ein Garten.
Bruótina, Stabwurz, ein Kraut.
Brusca, eine Art Gras, so man beym Kalfatern der Schiffe braucht. 2) eine Kartetsche zum Pferdeputzen.
Bruscamente, *adv.* trotzig, zornig.
Bruscare, s. *Dibruscare*, Bäume ausputzen.

Bruschette, *pl. f.* Art Kinderspiel.
Bruschetto, *dim.* von *Brusco*, etwas herb, pickant; trotzig.
Bruschezza, Herbigkeit; *met.* Sprödigkeit, Mürrischkeit.
Bruschino, Art Farbe.
Brusco, herbicht, pickant, von ansprechendem Geschmacke. *vino brusco*, wird dem süßen entgegen gesetzt *met.* streng, trotzig, grob. *risponder brusco*, trotzig, grob, hart antworten. 2) *tempo brusco*, unfreundlich kalt Wetter.
Brusco, *subst.* bruscolo, Splittergen, Schiefergen; 2) Mäusedorn, ein Kraut.
Bruscolino, kleiner Splitter, Schiefer. *met.* Fehler.
Brúscolo, ein Splittergen, Schiefergen vom Holze, Stroh ꝛc. *met.* ein Mackelgen, Fleckgen; 2) Mäusedorn, ein Kraut. *prov. ogni bruscolo gli pare una trave*, er macht aus einer Mücke einen Elephanten. *levarsi un bruscolo di su gli occhi*, sich einen Dorn aus dem Fuße ziehen.
Brustolare, s. *Abbrustolare*, absengen; Speisen anbrennen lassen.
Brutale, *adj.* viehisch, unvernünftig, brutal.
Brutalità, unvernünftiges Wesen.
Brutalmente, *adv.* viehisch, unvernünftig.
Bruteggiare, unvernünftig, viehisch handeln.
Bruto, *subst.* unvernünftiges Thier. *adj.* unvernünftig.
Bruttamente, *adv.* scheußlich, häßlich, schändlich.
Bruttamento, die Befleckung, Verunreinigung.
Bruttare, beflecken, beschmutzen, verunreinigen.
Brutteria, Schmutz, Unflat, Unfläterey.
Bruttezza, die Häßlichkeit, Unflätigkeit, Schändlichkeit.
Brutto, ungestalt, häßlich, garstig; 2) besudelt, unflätig; 3) schändlich. *non è il diavolo brutto, come si dipinge*, die Sache ist nicht so böse, als man denkt. *restar brutto*, betrogen seyn.
°Bruttóre, *m.* } Häßlichkeit; Schmutz, Unflätigkeit.
Bruttura, }
Bruzzáglia, eine Menge zusammengelaufenes Gesindel, Pöbel.
°Bruzzo, brúzzolo, die Dämmerung.

BU

°Bu, *m. f. Bue*, ein Ochse.
Bu bu. *pissi pissi*, Gemurmel, Gezischel.
Bua, Wort der Kinder, bedeutet garstig, böse Dinge.
Búaccio, ein schlechter Ochse; *met.* dummer Ochs.
Buassággine, *f.* große Unwissenheit, Dummheit.
Bubalino, kleiner Büffelochs.
Búbalo, Büffelochs.
Búbbola, Wiedehopf; 2) Lüge, Mährgen; 3) Art Pilze. *tremar come una bubbola*, zittern, wie ein Aespenlaub.
Bubbolare, listig etwas entwenden. *bubbolarsi*, sein Vermögen verschwenden; † zittern, für Kälte.
Bubbolóne, *m.* Lügner, Fabelhanns.
Bubbóne, *m.* eine Beule, Schaambeule.
°Bubulca, °bubulcata, so viel Landes als ein Paar Ochsen des Tages über bepflügen können.
Buca, Loch, Grube, Höhle. *fare una buca in terra*, sterben. *fare una buca*, anvertrautes Geld angreifen. *dare intorno alle buche ad uno*, sich Mühe geben, jemanden auszuholen. *prov. dove è la buca è il granchio*, Sachen, die man gemeiniglich beysammen findet; wo man eines findet, ist das andere nicht weit.
Bucacchiare, bucare, durchlöchern, durchhöhlern.
Bucatino, kleine Wäsche.
Bucáto, das Waschen des weissen Zeugs. *di bucáto*, frisch aus der Wäsche, neuwaschen; 2) ein Einweichen, so viel man auf einmal Waschen einweicht. *risciaquare un bucato ad uno*, einem den Kopf waschen. *ogni cencio vuol entrare un bucato*, ein jeder Narre mengt sich drein.
Bucato, *adj.* von *Bucare*, durchlöchert.
Buccella, kleiner Bissen, Mundbissen.
Búcchero, Gefäß von terra sigillata.
Búcchio, búccio, die Haut.
Buccia, die Schale der Pflanzen, Bäume und Früchte; 2) die Haut der Menschen und Thiere. *prov. tutti d'una buccia e d'un sapore*, sie sind alle über einen Kamm geschoren. *tutti d'una buccia*, heißt eben das. *riandare, riveder le bucce*, alte Sachen ausflicken, ausbessern. *buccia buccia*, nur leise an der Schale, an der Haut.
Buccicata, *non saperne buccicata*, nicht ein Wort davon wissen.
°Buccière, *m* Schlächter, Fleischhauer.
Búccina, Trompete.
Buccinare, auf der Trompeten blasen; ausposaunen.
Búccio, s. *Buccia*, die Schale, Haut.
Bucciolino, ein Häutgen, Schälfgen.
Búcciolo, s. *Bocciolo*, ein Knöspgen.
Bucciòso, *adj.* dickschälicht.

Bucciuólo, derjenige Theil des Rohrs, Halms ꝛc. welcher zwischen zween Knoten ist. *innestare a bucciuolo*, pfropfen.
Buccólica, Hirtengedichte.
Buccólico, *adj.* zum Hirtenleben gehörig.
Bucello, s. *Buciacchio*, ein Oechsgen.
Bucentório, bucentóro, Art langer Fahrzeuge mit Rudern, besonders das kostbare zu Venedig, auf welchem sich der Doge alljährlich mit dem Meere vermählt.
Bucheráme, *comm.* eine alte Art sehr köstlicher Leinwand.
Bucheramento, zu Florenz das ungebührliche Bewerben um ein Amt.
Bucherare, durchlöchern; 2) die Stimmen in der Wahl auf unerlaubte Art suchen.
Bucheráttola, bucherattolo, ein Löchlein.
Bucherello, s. *Bucherattolo*.
Buciácchio, Oechslein, junger Ochse.
†Buciare, sachte bewegen, regen, rüppeln.
Bucinamento, das Murmeln. *bucinamento negli orecchi*, das Klingen oder Sausen der Ohren.
Bucinare, heimlichreden, murmeln.
Búcine, m. bucinetto, Art Fischnetze, auch Vogelgarne.
Buco, Loch, verborgener Ort; *cercare ogni buco*, überall, alle Löcher aussuchen; 2) Knopfloch. *far un buco nell' aqua*, vergebliche Arbeit thun.
Bucolino, kleines Löchelgen.
Budellame, m. das Gedärme.
Budello, Darm. im plur. *budella* und *budelle*, die sämtlichen Därmer. *budella di vitello*, Inster. † *dare in budella* albern Zeug herwaschen. *gli cascan le budella*, das Herz fällt ihm in die Hosen.
Budellóne, m. der Mastdarm.
Budriére, m. Degengehenke.
Bue, m. Ochse. plur. *buói*. ein dummer Mensch. *prov. ogni bue non sà di lettera*, niemand versteht sich auf alles *cuocer bue*, nicht verstehen, was jemand saget. *prov. mettere il carro innanzi a buoi*, die Pferde hinter den Wagen spannen. *serrare la stalla, quando son persi i buoi*, den Stall zuschliessen, wenn das Pferd gestohlen ist.
Bue salvático, Aurochs.
Buessa, ein einfältiges, dummes Weibsbild.
Buézio, (im Scherze) *egli ha letto il Buezio*, er hat ein Bret vor dem Kopfe.
Búfalo, bufolo, ein Büffelochse.
Buféra, Sturm mit Regen oder Schnee; Wirbelwind.
Buffa, Spaß, Scherz, Possen. 2) Oeffnung des Helms vor dem Gesichte. *prov. tirar giù la buffa*, alle Schaam verlieren. *ciò che vien di buffa baffa, se ne va in ruffa raffa*, wie gewonnen, so zerronnen.
Buffare, Narrenpossen treiben, Spaß machen; 2) farzen.
Buffetto, m. Nasenstüber; 2) ein Tischgen.
Buffetto, *adj. pane buffetto*, sehr weisses Brodt.
Buffo, das Blasen, so ruckweise geschiehet, ein Stoß vom Winde.
Buffonare, Narrenpossen treiben, Possen reissen, die lustige Person vorstellen.
Buffoncello, Buffoncino, ein kleiner poßirlicher Junge.
Buffóne, m. ein Schalksnarr, Pickelhering, Hannswurst. *far dosso di buffone*, mit seiner Gottlosigkeit Scherz treiben. it. sich zum Narren gebrauchen lassen. 2) eine weitbauchichte gläserne Flasche mit kurzem Halse zum Wein anfrischen.
Buffoneggiare, Possen treiben, Spaß machen, einen Harlekin agiren.
Buffonería, Harlekinspossen, lächerliche Reden.
Buffonescamente, *adv.* poßierlich, lächerlich; harlekinsmäßig.
Bufognare, bufonchiare, murren, widerbelfern.
Bufognino, der murrt, widerbelfert.
Bufoláccio, schlechter, elender Büffelochse.
Bufoláta, Wettrennen mit Büffelochsen, welches ehemals zu Florenz gehalten worden.
Búfolo, Büffelochse; *met.* zum Schimpf: grober Ochs. *menare altrui pe' l naso come un bufolo*, einen, wie ein einfältiges Schaf, bey der Nase herumführen. *tu non vedresti un bufolo nella neve*, du must blind seyn.
Bufolóne, großer Büffelochs.
Bufonchiare, s. *Bufognare*, brömmeln.
Bufonchiello, Zorn. 2) eine finstere Miene, sauer Gesicht. *pigliare il bufonchiello*, böse aussehen.
Bufonchíno, Bufónchio, der heimlich barmt, murrt.
Búgera, Knabenschänderey.
Bugerare, zur Sodomiterey gebrauchen.
Buggiáno, *adj.* grob, ungezogen, bäuerisch.
Bugia, Lüge, Unwahrheit. *prov. le bugie son zoppe*, it. *le bugie hanno le gambe corte*, mit Lügen kömmt man nicht weit. *la bugia corre su pel naso*, er wird über der Lüge roth. 2) eine kleine Handlaterne, Blendlaterne.
°Bugiadro, s. *Bugiardo*, ein Lügner.

°Bugiáno, ein altes schimpfwort.
Bugiardáccio, Bugiardissimo, Bugiardóne, } ein Erzlügner, erzverlogen, grundfalsch.
Bugiardamente, *adv.* fälschlich, lügenhaft.
Bugiardo, *subst.* Lügner, falscher Mensch. *e' si giugne più presto un bugiardo ch' un zoppo*, einen Lügner kann man bald ertappen.
Bugiardo, *adj.* falsch, erdichtet. *pregnezza bugiarda*, eine fälschlich vermeynte Schwangerschaft, ein Mondenkalb. *pera bugiarda*, eine Art Birnen, die immer unreif aussehen.
Bugiarduólo, kleiner Lügner.
•Bugiare, lügen.
Bugiare, durchlöchern.
Bugietta, (4sylb.) kleine Unwahrheit.
Bugigáttolo, bugigatto, ein Winkel zum Verstecken; 2) ein Hundeloch von einem Zimmer.
Búgio, *subst. m.* s. *Buco*, ein Loch.
Búgio, *adj.* durchbohrt, durchlöchert. *met. e debbe avere un poco il cervel bugio*, er ist ein wenig angeschossen.
Bugióne, *m.* (4sylb.) eine derbe Lüge.
Bugiuzza, (4sylb.) eine kleine Lüge.
°Buglione, Brühe, Suppe. 2) ein Mischmasch.
Bugliuólo, ein kleines Faß.
Buglossa, Ochsenzunge, ein Kraut.
Bugno, Bienenkorb.
Búgnola, búgnolo, geflochtener Korb; 2) scherzweise: Katheder, Kanzel. *entrar in bugnola*, zornig werden.
Búgnoletta, bugnolína, kleiner Korb.
Bujáccio, große Dunkelheit, fürchterliche Finsterniß.
Bujetto, *adj.* etwas dunkel, düster.
Buíno, *adj.* von Ochsen, rindern. *pelle buina*, Ochsenhaut.
Bújo, *subst.* Dunkelheit, Finsterniß. *far le cose al bujo*, unüberlegt handeln. *vivere al bujo*, in den Tag hinein leben. *essere al bujo di che che sia*, nichts von einer Sache wissen.
Bujo, *adj.* dunkel, finster; *met.* schwer zu verstehen; 2) dunkelbraun.
°Bujóre, *m.* Dunkelheit, Finsterniß.
†Bujose, *pl. f.* ein Gefängniß.
Bulbettino, bulbetto, kleine Zwiebel.
Bulbo, Blumenzwiebel.
Bulbóso, *adj.* was Zwiebeln hat, zwieblicht.
Buldriána, eine Landhure.
Bulésia, Bulesio, } das Leben der Pferde im Hufe.
Bulicáme, *m.* die Wasserquelle.
Bulicare, sieden, wallen.
Búllima, ein Trupp, Haufen.
Bulimáca, Bulinaca, } Heuhechel, Stallkraut.
Bulímo, großer Hunger, Hundshunger, eine Krankheit.
Bulino, Grabstichel.
Bulla, s. *Bolla*, eine päbstliche Bulle.
Bulletta, ein Freyzettel; 2) ein Zettelgen zum Loosen; 3) ein Nagel mit einer breiten Kuppe; Zwecke.
Bullettína, eine Zwecke.
Bullettino, Billet, Handbriefgen; Freyzettel.
Bulsíno, Engbrüstigkeit der Pferde, Herzschlächtigkeit.
Buonaccordo, Claveßin, Clavier.
°Buonaeremente, liebreich, leutselig.
°Buonaeretà, Freundlichkeit, Leutseligkeit.
°Buonagurato, glücklich, erwünscht.
Buonamente, *adv.* gewiß, in Wahrheit.
Buonavoglia, *m.* der sich freywillig auf einer Galeere zu rudern vermiethet; 2) ein Volontär, Freywilliger.
°Buonávoglienza, Wohlgewogenheit, Wohlwollen.
°Buondato, *adj.* gar viel. besser *in buondato*.
•Buonfatto, Wohlthat.
Buonissimo, vortrefflich, sehr gut.
Buóno, gut, vortrefflich, löblich, dienlich. *buoni uomini*, redliche Leute. *buon' uomo*, ist eine Art einen Unbekannten anzureden: ihr Mann! *il buon' uomo*, der gute ehrliche Mann. *iron.* gut, einfältig. Bocc. braucht es sehr oft für gottlos. *la buona femmina*, die Canallie, *buon tempo*, gut Wetter. *buon tempo fa*, es ist schon lange. *darsi buon tempo*, sich lustig machen. *a buon' ora*, bey guter Zeit, bey zeiten. *buon' ora di notte*, spät in die Nacht. *buon di!* guten Tag! *buon capo d' anno*, ein glückliches neues Jahr! *a buon mercato*, guten Kaufs, wohlfeil. *esser buono*, von Kleidern: gerecht seyn, gut kleiden. *buona testa*, ein guter Kopf. *non esser buono a niente*, zu nichts taugen. *di buona fede*, aufrichtig, im Ernst. *alla buona fe*, wahrlich. *di buon volere*, *di buona voglia*, gutwillig, gern. *con buona grazia*, mit Genehmigung, Erlaubniß. *un buon bastone*, ein derber Prügel. *dar parecchie delle buone*, etliche derbe Risse geben. *star di buon cuore*, *di buon' animo*, getrost, gutes Muths seyn. *di buon' animo*, mit gutem Willen. *non essere in buon senno*, nicht bey Verstande seyn. *e' ti dice buono*, du sitzest im Glücke, es glückt dir. *andar colle buone*, gemach thun, glimpflich verfahren. *dare il buon per la pace*, gelindere Saiten aufziehen, nachgeben. *essere in buona*, bey guter Laune seyn. *e' vi vuol del buono, per far questo*, darzu gehört viel. *aver, far buono stomaco*,

maco, ein weites Gewissen haben. *far buono*, gut sagen; Vergütung versprechen. it. für erlaubt halten. *essere il buono e'l bello appresso di alcuno*, wider alles Verdienst bey jemanden in Ansehen stehen. *nel buono*, *sul buono dell' età*, in der Blüthe der Jahren, in den besten Jahren. *averne buono*, im Vortheil sitzen. *buon per Dio!* behüte Gott! Art zu widersprechen. *di buono in diritto*, *adv.* ohne Betrug, aufrichtig.

°Buova, s. *Bove*, Fesseln.

Burantése, *f.* Art weisser, sehr süßer Trauben.

Buratello, ein Mehlbeutel.

Burattíno, Marionette, Puppe der Puppenspieler.

Buratto, Beuteltuch.

Burbanza, Prahlerey, eitel Gepränge, Ruhmredigkeit.

Burbanzare, prahlen, sich rühmen, groß sprechen.

Burbanzesco, burbanziére, burbanzièro, prahlerisch.

Burbanzosamente, *adv.* prahlerisch, ruhmredig.

Burbanzóso, *adj.* prahlerisch, hochmüthig.

Búrbera, Krahn, Winde zum Hinaufziehen.

Búrbero, *adj.* unfreundlich, mürrisch.

Búrchia, *andar alla burchia*, andere ausschreiben.

Burchielletto, } kleines Bootgen.
Burchiello, }

Búrchio, ein bedecktes Boot mit Rudern.

Búre, *f.* lat. der Pflugsterz.

°Burella, ein finstrer Kerker.

Burella, eine Schecke, Pferd.

Buriáno, Art Weinstock; Wein davon.

Buriasso, Herold, der den Ritter in den Schranken führt.

Burleco, alte Art Kleidung.

Burla, Spaß, Possen. *fare* oder *dire che che sia da burla*, zum Spaß etwas sagen.

Burlare, vexiren, schrauben, zum Besten haben; auslachen.

Burlarsi, spaßen. *prov. tal si burla, che si confessa*, mancher sagt im Spaße die klare Wahrheit.

Burlatóre, *m.* Spötter, Spaßvogel.

Burlesco, } lächerlich, zum Spaß gemacht;
Burlevole, } 2) ein Spaßvogel.

Burliéro, burlóne, *m.* der gern Leute vexirt; Spaßvogel.

Burlonáccio, der unhöflich spaßet.

Buro, *adj.* statt *Bujo*, finster. *poët.*

Burrasca, Sturm zur See, *met.* Unglück, Gefahr. *correr burrasca*, in Gefahr gerathen.

Burrato, burróne, *m.* heiter, und tiefer Abgrund.

Burro, Butter.

Burróso, *adj.* mit Butter überschmiert; butterícht.

°Busare, durchlöchern.

°Busbaccare, betrügen, hinters Licht führen, lügen und trügen.

Busbaccheria, Lug und Trug.

Busbacco, } ein Leutebetrüger.
Busbaccóne, }

Busberia, s. *Busbaccheria*, Betrug.

Busbino, ein kleiner Schelm.

Búsbo, Betrüger, Täuscher.

Busca, das Nachsuchen. *andare in busca*, *darsi alla busca*, nachsuchen, nachspüren.

Buscalfana, eine magere Schindmähre von einem Pferde.

Buscare, etwas durch Müh und Arbeit erlangen; 2) Beute machen, erbeuten, mausen.

Buscatóre, der sucht, nachforschet; it. der Beute macht.

Buschette, *pl. f.* Splitter, Schiefer. *giuocar alle buschette*, Hälmlein ziehen, ein Spiel.

°Búschia, nichts.

°Buscióne, *m.* Hecke, Dornbusch.

Busco, Strohhälmgen, Schiefergen, Splitter.

Buscolíno, ein Splittergen, Schiefergen.

Busécchia, Busécchio, Gedärm, Kaldaune von Thieren und Hühnern.

Busecchióne, *m.* ein großer Darm.

Busna, } ein musikalisches Instrument
Busóne, *m.* } der Alten.

Buso, *adj.* leer, durchlöchert.

Bussa, Müdigkeit von vieler Arbeit.

Bussamento, das Schlagen, Schlag.

Bussare, klopfen. *bussare alla porta*, an die Thüre klopfen; *met.* ausprügeln.

Bussatóre, } der } anklopft.
Bussatrice, } die }

Busse, *plur. f.* Schläge, Stöße, Prügel.

Bussetto, ein hölzerner Hammer der Schuster, damit sie den Leisten in den Schuh treiben; 2) ein dergleichen großer Hammer, damit die Drucker, die keine Presse haben, auf die Formen schlagen.

Busso, Rumor, Geräusche, Prauschen.

Busso, Buchsbaum; besser *Bossolo*.

Bússola, der Compaß, Büchse mit der Magnetnadel. *prov. perder la bussola*, confus werden. 2) ein enges Gitter oder dergleichen, so man vor die Thüren setzt, das niemand hinein sehen soll. 3) ein rings herum vermachter Stuhl. 4) eine Bürste.

Bussolotto, ein Büchsgen.

°Bussóne, altes musikalisches Instrument.

Bustáccio,

Bustáccio, s. *Busto*, ein elend Brustſtück.
Bustíno, kleines Brustſtück.
Busto, der Rumpf, oder Leib, ohne Kopf, Arme und Beine; 2) ein unausgehauenes Brustſtück: 3) eine Schnürbruſt, Schnürleib; Bruſtlatz.
Butirro, Butter. *butirro strutto*, Schmelzbutter.
Buttágra, geräucherter Fischrogen.
Buttare, werfen, *met.* *buttare la colera*, den Zorn auslassen. *buttar negli occhi*, vorwerfen; ins Gesicht sagen. 2) summiren. 3) ausschlagen, von Gewächsen.
Butteráto, Pockennarbig, Blattergrübig.
Búttero, eine Narbe, so die Spitze des Kräusels in die Breter macht; *met.* eine Pockengrube oder Narbe von einer andern Blatter.
Búttero, ein Pferdehirt.
°Butteróso, voller Blattergruben.
°Butúro, eine Art Harz.
Buzzicare, leise bewegen. *gli nemici non si buzzicavano*, die Feinde rührten sich nicht. 2) munkeln, pispern.
Buzzichello, buzzíchio, kleines leises Geräusche.
†Buzzo, Bauch. 2) Nadelküssen. *far buzzo ad alcuno*, böse auf einen seyn.
Buzzóne, *m.* ein Dickbauch.

C

CA.

°Ca, Haus, Familie. lombard.
Cábala, der Juden geheime Lehre. *met.* heimliche Schliche, Ränke.
Cabalístico, *adj.* cabalistisch; geheim.
Cabigliò, Kabliaufisch.
Cabinetto, s. *Gabinetto*, ein Cabinet.
Cácabo, Nachtschatten.
Cacacciáno, *m.* ein sehr furchtsamer Mensch ein Erzpoltron.
†Cacajuóla, Durchfall, Bauchfluß. †*aver la cacajuola nella lingua*, nichts verschweigen können. †*aver la cacajuola nella penna*, sich des Schreibens nicht enthalten können. †*scarpe* oder *calze a cacajuola*, Schuhe oder Strümpfe, welche nicht zugemacht, zugeschnallet sind.
Cacalería, im Scherz, Cavallerie.
Cacalóchio! Potz tausend!
Cacáo, cacáo, eine indianische Frucht, Cacaosbohne.
†Cacapensieri, ein Grillenfänger, Grübelkopf.
†Cacare, den Leib entledigen. *met.* *che fistol venga a chi in terra il cacò*, der Henker hole die Mutter, die ihn gehecket hat. *cacar le curatelle*, sichs blutsauer werden lassen. *cacarsi sotto*, für Angst verwirrt werden, in die Hosen machen.
Cacasángue, *f.* rothe Ruhr. *interj.* Potz tausend!
Cacáscio, der den Durchfall hat. *met.* ein Poltron.
†Cacálego, cacásevo! der Tausend!
Cacasenno, der klug, gelehrt thut.
Cacasódo, ein Großthuer, der sich ein groß Air giebt.
Cacastecchi, ein karger Filz; 2) Erzignorant.
Cacatamente, schläfrig und elend.
Cacatessa, ein böses Weib.
Cacatójo, Abtritt, Ort, wo man seine Nothdurft verrichtet.
Cacatóre, *m.* der sich den Leib entlediget, ein Scheisser.
Cacatúra, das zu Stuhle Gehn; 2) Koth von Fliegen und anderm Geschmeiße.
Cacca, Koth; 2) Augenbutter.
Caccabáldole, *pl. f.* Liebkosungen, süße Worte.
Caccáo, s. *Cacao.*
Cacchiáta, eine Zeile Brodt.
Cacchiatella, eine Zeile Hellersemmelgen.
Cacchio, Auge am Weinstock.
Cacchióne, *m.* Bienbruth; 2) Fliegengeschmeiſſes. *met.* *avere i cacchioni*, Grillen, den Wurm im Kopfe haben.
Cacchionóso, von Fliegen beschmeißt.
Cáccia, die Jagd; die Jäger und Jagdhunde; der Ort, wo gejagt wird. 2) die Flucht. *dar la caccia a' nemici*, *mettere in caccia i nemici*, die Feinde in die Flucht schlagen. *pigliar la caccia*, die Flucht ergreifen. *in caccia*, über Hals und Kopf. *met.* *andare in caccia d' una cosa*, einem Dinge eifrig nachstreben. *non voler più caccia d' una cosa*, von seinem Vorhaben ablassen. 3) ein Ausdruck im Ballspiel.
Cacciadiavoli, *m.* ein Teufelsbanner.
Cacciagióne, *f.* das gefangene Wildpret; 2) die Jagd; 3) Verjagung.
Cacciamento, Verjagung, Vertreibung.
Cacciamosche, *m.* Fliegenwedel.
Cacciare, jagen, verjagen, vertreiben. *met.* *cacciar mano alla spada*, zum Degen greifen. *cacciar gli occhi*, die Augen ausreissen. *cacciarsi una veste di dosso*, ein Kleid von sich legen. *cacciarsi a cor-*

a correre über Hals und Kopf ausreissen. *cacciare uno*, im Spiele, einen durch ein starkes Ausgeboth abschrecken. 2) geschwind, derb hineinstecken; einschlagen, als einen Nagel, Pflock rc. *met cacciarsi fra la turba*, sich im Gedränge verstecken. *cacciarsi nel capo*, sich etwas in Kopf setzen setzen. *cacciare il capo innanzi*, sich nicht einreden lassen.

Cacciáta, *f.* Verjagung, Vertreibung.

Cacciatója, eisernes Werkzeug, womit man die Nägel einschlägt.

Cacciatóre, *m.* Jäger. *cacciatore maggiore*, Oberjägermeister; 2) ein Verfolger, Vertreiber.

Cacciatrice, *f.* eine Jägerin; Vertreiberin.

Cacciù, kleine wohlriechende Küchlein, Bisamküchlein.

Cáccole, *pl. f.* das Triefen der Augen. 2) Klunkern an der Wolle oder Haaren der Schaafe und Ziegen.

Caccolóso, *adj.* triefäugig.

Cacherello, Mäusekoth, ingl. von Hasen, Kaninchen, Lorbergen.

Cacherello, *adj.* was den Leib öfnet.

Cachería, ein Getaltsche, geziertes läppisches Wesen.

Caccheróso, taltschicht, der sich ziert, zärtlich thut.

Cachessía, die Kachexie, Schwindsucht.

Cachettico kachektisch schwindsüchtig.

Cachinno, lat. unmäßiges Lachen.

Cácio, Käse. *cacio cavallo*, eine gewisse Art Käse. *cacio marzolino*, Merzkäse. *prov. confessare il cacio*, reinen Wein einschenken. *esser pane e cacio*, wie Leib und Seele, Herzensfreunde zusammen seyn. *mangiare il cacio nella trappola*, selber muthwillig in die Falle gehen. *mangiar del cacio*, sich etwas zu seinem eigenen Schaden versehen.

Cacità, das Gerinnen der Milch in den Brüsten.

Caciuóla, kleiner runder Käse.

Cacodémone, *m.* der Satan.

Cacografía, ein Fehler wider die Rechtschreibung.

Cacografizzare, wider die Rechtschreibung schnitzern.

Cacúme, *m.* lat. der Gipfel.

Cadávero, todter Körper, Leiche.

°Cadaúno, s. *Ciascuno*.

Cadenaccio, eine Kettel, eiserner Riegel, Vorlegschloß.

Cadente, *adj.* fallend. *met.* abnehmend. *eta cadente*, das Alter.

Cadenza, Fall, das Fallen. *met.* Verfall. 2) die Cadenz in der Musik und Tanzen.

Cadére, *praet. caddi*, *fut. caderò*, *cadrò*, fallen. *cader morto*, todt niederfallen. *cader malato*, krank werden. *e' mi cade nell' animo*, *nel pensiero*, es fällt mir ein, kömmt mir ein. *m' è caduto della memoria*, *della mente*, es ist mir entfallen, ich habs vergessen. 2) fallen abnehmen. *cader di prezzo*, wohlfeiler werden. *l'autorità è caduta*, das Ansehen ist gefallen. 3) verfallen, gerathen. *cadere in tristizia*, in Traurigkeit verfallen. *prov. cadere in bocca al cane*, sehr übel wegkommen. *cader in sul ragionamento*, auf den Diskurs fallen. *come lor cadde per mano*, wie sie darzu kamen, wie es ihnen einfiel. *cadere in quistione*, im Streit gerathen. 4) verliehren. *cader di grazia ad alcuno*, eines Gunst verliehren. *cader d' animo*, den Muth verliehren *cader di speranza*, die Hoffnung verliehren. 5) gehören, zukommen. *s' egli mi cadesse*, wenn es mir zukäme. *cadere sotto una regola*, unter eine Regel gehören. *prov. cadere il presente*, *su l'uscio*, eine Sache noch am Ende, beym Schlusse verwahrlosen. *è meglio cader dalle finestre*, *che dal tetto*, besser ein kleiner Schade, als ein großer. *così mi cadde l' ago*, hier liegt der Hund begraben; it. das wollte ich eben haben.

Cadetto, franz. *adj. fratello cadetto*, ein jüngerer Bruder.

Cadévole, hinfällig, vergänglich.

Cadimentaccio, ein übler Fall.

Cadimento, das Fallen, Fall; Ruin, Untergang. In der Astronomie, *in cadimento*, in absteigenden Knoten. *cadimento d' animo*, Kleinmüthigkeit.

Cádmia, Gallmey.

Cadréga, ein Polsterstuhl.

Caducéo, Stab des Merkurius.

Caducità, Hinfälligkeit, Vergänglichkeit.

Cadúco, *adj.* hinfällig, vergänglich. *mal caduco*, schwere Noth, Epilepsie.

°Cadúno, ein jeder.

Cadúta, Fall; das Heruntersteigen; Verfall, Ruin. *tante tramute*, *tante cadute*, je öfter man mit Gesinde, Arbeitern wechselt, je schlechter man ankömmt. *prov. la ricaduta*, *è peggio della caduta*, das Recidiv ist schlimmer als die Krankheit selbst.

Cadutella, kleiner Fall.

°Caendo, *andar caendo*, suchen.

Caffa, *far la caffa*, } sind Redensarten in

Caffare, *verb.* } einem gewissen Spiele im Bret mit Würfeln.

Caffè, *m.* eine Caffebohne, Caffetrank, Caffehaus.

Caffettano, eine Art türkischer Kleidung, womit der Großherr die Gesandten beschenkt, Caftan.

Caffettiéra, ein Caffekessel, Caffekanne.

Caffo, eine ungerade Zahl, die nicht in zwo gleiche getheilt werden kann. *essere il caffo*, der Hub, Beste, von seiner Art seyn.

*Caggére, fallen; hievon sind nur einige tempora, sonderlich bey den Poeten gebräuchlich, als: *praes. ind. caggio, conj. caggia, part. caggente, ger. caggendo.*

*Caggitório, hinfällig.

Cagionamento, Ursache, Anlaß, Veranlassung.

Cagionante, *adj.* der veranlaßt, verursacht.

Cagionare, verursachen, veranlassen, hervorbringen. 2) beschuldigen; verleumden. *cagionarsi*, entstehen.

Cagionatóre, *m.* Urheber, Ursächer, Angeber.

Cagionatrice, Urheberin, die veranlaßt.

Cagioncella, eine kleine Ursache.

Cagióne, *f.* die Ursache. *prender*, *trar cagione*, Anlaß nehmen. *a mie cagioni*, um meinetwillen. 2) Entschuldigung, Vorwand. *trovar le sue cagioni*, allerley Vorwand brauchen. 3) Anschuldigung. *prov. cattivo lavoratore ad ogni ferro pon cagione*, ein fauler, schlechter Arbeiter findet überall Ausflüchte. 4) eine Unpäßlichkeit, Siechthum.

Cagionévole, *adj.* kränklich, unpäßlich, siech.

Cagionóso, s. *Cagionévole.*

Cagionuzza, ein geringer Vorwand.

Cagliare, zaghaft werden; 2) einläben (Milch).

Caglio, das Laab, so man in den Kälbermagen findet, die Milch gerinnen zu machen.

Cagna, Hündin; auch ein Schimpfwort. *la cagna frettolosa fà i catellin ciechi*, Eilen thut kein gut.

Cagnáccio, schlechter Hund; auch ein Schimpfname. *prov. far il cagnaccio*, tückisch handeln.

Cagnazzo, *adj.* einem Hunde ähnlich. Dante legt diesen Namen einem gewissen Teufel bey.

Cagneggiare, die Zähne blecken, drohen.

Cagnescamente, *adv.* rasend, toll.

Cagnesco, grimmig, zornig. *guardare, stare in cagnesco*, scheel, sauer sehen.

Cagnetto, cagnoletto, kleiner Hund. *figur.* ein Beyläufer.

Cagnotto, der ums Geld zu eines andern Vertheidigung gemiethet wird. *cagnotto di corte di rè*, Favorit.

Cagnúccio, kleiner Hund.

Cagnucciolo, cagnuoletta, kleines Hündgen.

Caicco, ein Boot mit Rudern, das man in großen Schiffen mitführt, und wo es nöthig, ins Wasser läßt.

Caimáne, *m.* Art Crocodile in Indien.

Caina, ein Ort in der Hölle, wo die Verräther gestraft werden. Dante.

Cala, Meerbusen; 2) ein Sack, Gasse ohne Ausgang.

Calabróne, *m.* eine Hornisse. *stuzzicare i calabroni*, ins Nest stöhren. *mettere un calabrone in un' orecchio a uno*, einem einen garstigen Floh ins Ohr setzen. *parere un calabrone in un fiasco, in un' arciuolo*, unverständlich zwischen den Zähnen brummeln. *conoscere il calabron nel fiasco* gute, helle Augen haben.

Calafáo, und calafato, ein Kalfaterer.

Calafatare, kalfatern.

Calamaja, } der Dintenfisch, Blackfisch.
Calmajo, }

Calamájo, das Dintenfaß; Schreibzeug. *prov. a penna e calamajo*, sehr accurat gerechnet.

Calamandréa, Calamandrína, camédrio, Gemanderlein, klein Bathengel, ein Kraut.

Calameggiare, auf einem Pfeifgen blasen. *met.* müßig gehn, die Hände in Schoos legen.

Calamento, wilde Münze, Kraut.

Calamento, das Heruntersteigen; 2) Abzug, Verringerung des Preises, Abschlagen im Preise.

Calamistro, Brenneisen zum Haaren, Kräuseleisen.

Calamíta, Magnetstein; Magnetnadel.

Calamità, Unglück, Elend, Trübsal.

Calamitare, mit dem Magnet bestreichen.

Calamitóso, *adj.* unglücklich, trübselig, elend.

° Calamítra, s. *Calamita*, Magnet.

Cálamo, Rohrstengel; derjenige Theil des Halms, welcher zwischen zwen Knoten ist. 2) Schreibfeder. 3) ein Geschrey, Rumor, Lärmen.

Calandra, } ein Vogel, der schön singt.
Calandrína, } Etliche halten es für eine
Calandríno, } Lerche.

Calandrino, nennet Boccaccio, in seinen Erzählungen einen gewissen Einfaltspinsel, *prov. fare uno calandrino*, einen zum Narren haben, ihm allerley einfältig Zeug aufheften.

Calappio, Falle, Fallstrick, Schlinge, Sprenkel. *entrar* oder, *dar nel calappio*, sich betrügen lassen. *tendere i calappi*, nachstellen, Fallen stellen.

Calare, *act.* niederlassen, herunterlassen, niedersinken lassen. *calar le vele*, die Segel einziehen. *calarla a uno*, einem einen Possen spielen. *neutr.* abnehmen,

in

in Verfall gerathen. it. wohlfeiler werden, abschlagen.
Calare;] herunter kommen, herunter steigen,
Calarsi,] herunter sinken 2c. *calarsi a una cosa*, sich zu etwas bequemen.
Caláta, eine Stiege, Weg, hinunter zu steigen; (2 das Hinablassen, Hinabsteigen; (3 ein gewisser Tanz.
Calca, das Gedränge vom Volk. *romper la calca*, sich durchs Volk drängen. *far calca*, ein Gedränge machen; *met.* sehr inständig anhalten. *esser di calca*, betrüglich seyn.
† Calcagnare, flüchten, sich davon machen, Fersengeld geben.
Calcagníno, Hinterquartier, Ferse am Strumpfe, der Schuhe Absatz.
Calcagno, *pl. calcagni*, *le calcagna*, die Ferse, *voltar le calcagna*, davon laufen, ausreissen. *esser dalle buone calcagna*, flüchtig auf den Beinen seyn, gern ausreissen. *pagar di calcagna*, Schulden wegen entlaufen. *dar delle calcagna ad uno*, einen aufmuntern, antreiben. *levare il calcagno contro uno*, sich wider einen auflehnen. *tenero di calcagna*, zur Liebe geneigt, verliebt. 2) die runde Feder einer Feuerzonge oder Schafscheere.
Calcagnuólo, Quatier der Schuhe; der Absatz am Schuhe; Ferse am Strumpfe.
Calcamento, das Treten mit den Füßen; 2) das Gedränge von vielem Volk.
Calcára, Kalkofen, Kalkhütte.
Calcare, treten, mit Füßen treten, eintreten, austreten. *calcare un paese*, ein Land betreten. *il gallo calca la gallina*, der Hahn tritt die Henne. *met.* unterdrücken. *calcar la miséria della fortuna*, das widrige Glück mit Füßen treten, großmüthig verachten. 2) etwas, das man nachzeichnen will, abdrucken.
Calcatamente, gedruckt, gedrängt, dicht an einander.
Calcato, *adj.* gedruckt, derb getreten, zertreten. *luogo calcato*, ein Ort, wo immer viel Leute seyn.
Calcatóre, *m.* der drängt, mit Füßen tritt; ein Untertreter.
Calcatreppo, Brechdistel, ein Kraut.
Calcatrice, *f.* eine Untertreterin; 1) eine Meerschlange, Schlange überhaupt.
Calcatura, das drängen, mit Füßen Treten, Eintreten, Austreten.
Calce, *m.* Absatz an einer Lanze; 2) Kolben an einer Flinte 2c.
Calce, *f.* Kalk.
Calcedónio, ein Calcedonier (Edelstein).
Calcése, *m.* Mastkorb am Schiff; 2) Rolle, in welcher das Seil gehet, zur Bewegung schwerer Lasten.

Calcestrazzo, eingemachter Kalk.
Calcetto, eine leinene oder wollene Fußsocke. 2) leichter Tanzschuh. *cavare il calcetti a uno*, etwas aus einem herauslocken. *mettere uno in calcetto*, einem den Kopf zurecht setzen.
Calciante, ein Ballonschläger, s. *Calcio*.
°Calcicare, mit Füßen treten, zertreten.
Calcidónio, chalcedonischer Marmor. *calcidónia*, Calcedonier, ein Edelstein.
Calcina, Kalk *calcina viva*, ungelöschter Kalk. *calcina spenta*, gelöschter Kalk. *met. trovò la pietra posta in calcina*, er fand, es war schon alle Anstalt gemacht.
Calcinàccio, *m.* Stück Kalk von eingerissenen Gebäuden, Schutt 2) die Verhärtung des Pferchs im Leibe der Thiere: bey den Schafen das Blut, bey Pferden Darmgicht 2c. *prov. avere il mal del calcinaccio*, die Bausucht haben.
Calcinare, calciniren, zu Kalk brennen.
Calcinatório, *adj.* zum Calciniren gehörig.
Calcinatúra, calcinazióne, das Calciniren das Kalkbrennen.
Calcinello, eine Art Seefische, Muschel.
Cálcio, ein Stoß, Tritt mit dem Fuße; der Fuß, Ferse. 2) Kolben an der Flinte, 2c. *calcio di stallone non fà male a cavalle*. Liebesschläge thun nicht wehe. *dar tra due calce un pugno*, nicht aufs strengste verfahren. *dar dove un calcio e dove un pugno*, zwo Sachen zugleich betreiben, *avere un calcio in gola a uno*, einem etwas vorwerfen können. *dar de' calci al vento*, gehangen werden.) *calcio*, ein altes Spiel zu Florenz mit dem Windballe.
Calcíti, *m.* rother Vitriol.
Calcitrare, mit den Füßen strampeln, ausschlagen; *met.* widerspenstig seyn.
Calcitrazióne, *f.* das Ausschlagen; Widerspenstigkeit, Widerstand.
Calcitrólo, der ausschlägt, widerspenstig ist.
Calcolajuólo, der Weber.
Calcolare, calculare, rechnen, ausrechnen.
Calcolatóre, *m.* der rechnet, Rechner, Rechenmeister.
Cálcole, calcola, *pl. f.* Fußtritte der Weber.
Calcolería, calculería, Rechenkunst.
Calcoletto, calculetto, kleiner Grieß, Sand.
Cálcolo,] ein Steingen, dergleichen die Alten
Cálculo,] beym Rechnen brauchten. 2) Blasen- oder Nierenstein.
Calcolóso,] das den Stein verursacht, mit
Calculóso,] dem Steine beladen.
Calda, Erhitzung. *pigliar una calda*, von Erhitzung krank werden. 2) die Heizung des

des Backofens u. d. gl. *far due calde al giorno*, des Tags zweymal backen.
Caldája, caldájo, Kessel.
Caldajuóla, kleiner Kessel.
Caldamente, *adv.* hitzig, heftig. *pregar caldamente*, inständig bitten. *lagrimar caldamente*, bitterlich weinen.
Caldána, die heißeste Stunde am Tage, Mittagshitze; 2) Krankheit, so man sich durch Erhitzung oder Erkältung zugezogen hat; Schnupfen.
Caldanino, } ein Kohltopf, den man zur
Caldanuzzo, } Erwärmung unter sich setzt, ein Feuergieke.
Caldáno, eine Wärmpfanne, die man in ein Zimmer setzt.
Caldeggiare, beschützen, begünstigen, hägen.
Calderájo, Kupferschmidt.
Calderello, calderino, Stieglitz.
Calderóne, *m.* großer Kessel.
Calderotto, kleiner Kessel.
Calderúglo, Stieglitz.
Calderuóla, kleiner Kessel.
Caldetto, *adj.* ein wenig warm, laulicht.
Caldezza, Wärme; *met.* Heftigkeit, Hitze des Affects.
Caldicciuólo, kleine Wärme.
Caldína, caldino, ein Ort wo die Sonne beständig lieget.
Caldissimo, *superl.* sehr heiß, sehr hitzig; äußerst dringend.
°Calditá, Hitze.
Caldo, *subst.* die Wärme, Hitze; *met.* das Feuer der Jugend, Heftigkeit, Hitze eines Affects; it. Begünstigung, Ansehen. *darsi un caldo*, sich ein wenig wärmen. *metter l' ulive, al caldo*, die Oliven zur Presse rösten. *non aver tanto caldo, che ne cuoca un' uovo*, nicht das Geringste vermögen, zu sagen haben. *far due chiodi a un caldo*, aus einer Sache doppelten Nutzen ziehen. 2) die Brunst. *venire in calda*, in die Brunst treten, läufisch werden rc. *essere in caldo*, läufisch seyn.
Caldo, *adj.* warm, heiß; *met.* heftig, hitzig, brünstig, inbrünstig. *a sangue caldo*, in der Hitze des Affects, ohne Ueberlegung. *piangere a caldi occhi*, bitterlich weinen. 2) geil; it. stolz.
Caldo, *adv.* hitzig. *caldo caldo*, so gleich in der ersten Hitze.
Caldúccio, kleine Wärme.
Calduccio, *adj.* s. *Caldetto*, laulicht.
Caldúra, s. *Caldo*, die Hitze.
Calefatare, s. *Calafatare*, kalfatern.
Calefato der Kalfaterer.
Calefattívo, *adj.* erhitzend, erwärmend.
°Calefazióne, Erhitzung, Erwärmung.
°Calessare, s. *Beffare*, spoten, fratzen.
*Callessatére, calessadóre, *m.* Spötter.

°Calén, *m.* statt *Calende.*
Calendário, calendáro, Kalender. *non aver su'l suo calendario*, einem nicht gut seyn. *aver su'l calendario*, ein Pickgen, einen Verdacht auf einen haben.
Calende, *f.* calendi, *m.* der erste Tag im Monate.
Calende, calendi, Zeit bey den Weibspersonen, Monatszeit.
Calente, *adj.* dem daran liegt.
Calenzuólo, Art Finken, Grünfink.
Calére, *imperf. praet.* calse, *fut.* carrà, *part.* calúto, daran gelegen seyn. *mi cal di te*, ich bin um dich besorgt. *non te ne caglia*, bekümmere du dich nicht darum. *a cui caluto non ne fosse*, wem es gleichgültig gewesen wäre. *avere, mettere in (a) non calere, in non cale*, hindansetzen. in Wind schlagen. *prov. di quel che non ti cale, non dir nè ben nè male*, was deines Amts nicht ist, da laß deinen Vorwitz.
Calesso, Kariol, mit zwey Rädern und einem Pferde. † *tirar il calesso*, Kuppler abgeben.
Calestro, *m.* sandichter Boden.
°Caletta, eine Schnitte.
Cali, *m.* Art Kraut, Kali.
Calía, Goldstaub, so im Bearbeiten abgeht; *met.* ein klein Bißgen. *l' uomo vive calia*, der Mensch lebt sehr kurze Zeit. *non siam calia*, wir sind gar nichts. *prov. nè lisca nè calia*, nicht das geringste Bißgen.
Calíbro, Maßstab, nach welchem der Gehalt eines Stückes abgemessen wird; 2) Charakter einer Person.
Cálice, *m.* Kelch, Becher.
Calicétto, kleiner Kelch, Bechergen; 2) Blumenkelch.
Calicioncino, Morsellen.
Calicióne, *m.* Morsellen von Marzepan; 2) ein großer Becher.
Caliciuzzo, s. *Calicetto*, Bechergen.
Caliditá, Wärme, Hitze.
Cálido, *adj.* heiß, warm.
Califfato, die Califenwürde bey den Saracenen.
Califfo, Califfe.
°Caligare. dunkel werden (von Augen).
Calígine, *f.* dicker Nebel, Dunkelheit. *met. purgando le caligini del mondo*, der Blindheit der Welt abhelfend. *caligine di vista*, dunkele, blöde Augen.
Caliginóso, dunkel, benebelt, finster.
Calimála, Art Tuch.
Calisse, Art wollenes Tuch.
Calla, callája, Oeffnung, Thürgen in einem Zaun; Paß; Weg. *essere alla callaja di qualche cosa*, über der Endigung einer Sache seyn. *ritornare alla callaja*, eine unterbrochene Materie fortsetzen.

Callajetta, klein Thürgen.
Callajuola, *f.* ein Netz zum Hasen fangen.
°Callare, *s.* *Callaja.*
Calle, *comm.* Weg, Steig, Pfad, meistens poet.
Calliditä, Verschlagenheit, Listigkeit.
Callo, die harte Haut, so man von schwerer Arbeit bekömmt. *met. far callo*, verstockt werden.
Callóne, *m.* die Oefnung an dem Schutze. Wehre eines Flusses, um die Schiffe durchpaßiren zu lassen.
Callória, die Düngung, Dünger. *far calloria*, Unzucht treiben.
Callosità, die Härte der Haut von schwerer Arbeit; ingleichen bey gedruckten Pferden.
Callóso, hart, abgehärtet; eigentlich von der Haut. *met. palato calloso*, ein ausgepichter Gaumen. *le granelia dell' uva son callose*, die Weinbeeren sind derb.
Calma, Meerstille; *met.* Ruhe, Stille.
Calmare, das Meer stillen; *met.* besänftigen, beruhigen.
Calo, das Hinabsteigen, Hinabfließen; 2) der Weg, auf welchen man abwärts geht. *met.* der Verfall, die Abnahme.
°Calógna, *s.* *Calunnia*, Verläumdung.
*Calognare, *s.* *Calunniare*, verläumden.
*Calognosamente, *adv.* *s.* *Calunniosamente*, verläumderisch.
Calónaca, *s.* *Calonica*, eine Domfrau.
*Calonacáto, *s.* *Canonicato*, ein Canonicat.
Calonicato, *m.* *s.* *Canonicato*, ein Canonicat.
*Calónaco, calónico, *s.* *Canonico*, *Calonaci*, Domherren; im Scherz, die Hoden.
*Calónaco, *adj.* *s.* *Canonico*, ein Domherr.
°Calónica, *s.* *Canonica*, eine Domfrau.
°Calonezzare, *s.* *Calonizzare*, kanonisiren.
*Calonizzare, calonezzare, *s.* *Canonizzare*, kanonisiren.
°Calonniare, *s.* *Calunniare*, verläumden.
Calonniatóre, *m.* calunniatóre, Verläumder.
*Calonniosamente, *adv.* *s.* *Calunniosamente*, verläumderisch.
*Calonnióso, *adj.* *v. a.* *s.* *Calunnioso*, verläumderisch.
Calóre, *m.* Wärme; *met.* brünstige Liebe. Dante.
Calória, *essere in caloria*, wird von den Feldern gesagt, wenn die darauf gesäeten Bohnen statt des Düngers umgeackert worden sind.
Calorifico, *adj.* wärmend, hitzend.

Cal[o]ro[s]amente, *adv.* hitzig, heftig.
Caloróso, *adj.* warm, heiß.
Calóscio, *adj.* tenero, zärtlich, schwächlich.
Calpestamento, das Treten mit den Füßen, zertreten.
Calpestare, mit den Füßen treten.
Calpestáta, *subst.* Landstraße, gebähnte Straße.
Calpestío, das Trappeln, Getrampel, Geräusche der Gehenden.
Calpesto, *adj.* mit Füßen getreten, zertreten.
*Calpitare, *v. a.* *s.* *Calpestare*, zertreten.
Calterire, die Haut aufritzen, wund machen.
Calterito, *adj.* aufgeritzt, wund gerieben. *ulive non calterite*, Oliven, so noch nicht gepreßt. *coscienza calterita*, ein verletztes Gewissen. 2) *calterito*, klug, verschlagen.
Calteritúra, Aufritzung, Beschindung der Haut.
Calvare, kahl machen.
*Calúco, elend, armselig.
Calvello, Art Getraides, woraus das weiseste Brod gebacken wird. Dinkel. *prov. calvello*, ein Mann, dessen gute Eigenschaften man durch den Umgang mehr und mehr kennen lernt.
Calvezza, die Kahlheit, Glatze.
Calúgine, calúggine, *f.* die ersten Federn, Mauzgen der Vögel, Wildhaar bey einem Menschen.
Calvizio, die Glatze, der kahle Kopf.
Calumare, die Schiffsseile nachlassen.
Calúnnia, calunniamento, Verläumdung.
Calunniare, verläumden.
Calunniatóre, *m.* Verläumder.
Calunniazióne, *f.* Verläumdung.
Calunniosamente, calonniosamente, *adv.* verläumderisch.
Calunnióso, *adj.* verläumderisch.
Calvo, *adj.* kahlköpfigt.
*Calúra, Hitze.
Calúria, Düngung der Felder, durch Besäung mit Erbsen u. d. gl. so hernach umgeackert werden.
Calza, ein Strumpf. *calza di ferro*, Beinrüstung. *calze a staffa*, *a staffetta*, Beinschneiden, Strümpfe ohne Socken. *prov. nuova da calze*, *iron.* eine nagelneue, wichtige Zeitung. *tu non avrai le calze*, du sagst mir nichts Neues. †*tirar le calze*, sterben, auf dem letzten Loche pfeifen. *tirar le calze a uno*, etwas aus einem herauslocken. 2) der Schlauch am Dudelsack. 3) ein härnes Sieb, den Wein abzufangen. 4) eine Art Klistierspritzen. *pl. le calze*, die Hosen,

Calzáccia, alter Strumpf.
Calzajuólo, Strumpfwirker, Strumpfstricker.
Calzamento, alles was zum Fußanzug gehört, Schuh und Strümpfe.
Calzante, *adj.* was den Fuß putzt. *met.* schicklich.
Calzare *uno*, einem Schuh und Strümpfe anziehen. *ella mi calza*, das gefällt mir, steht mir an.
Calzare, *subst. m.* Anzug an den Beinen. *pl. calzari*, Schuh und Strümpfe. *andar col calzar di piombo*, sehr behutsam verfahren.
Calzaretto, calzaríno, Halbstiefel.
Calzato, *adj.* an Beinen bekleidet; 2) Pferd, so weisse Füße hat.
Calzatója, **Calzatójo**, ein Schuhanzieher; 2) Fußgestell.
Calzeróne, *m.* calzerótto, Filzschuh, Bärlatschen.
Calzetta, feiner Strumpf.
Calzettajo, *m.* Strumpfwirker, Strumpfstricker.
Calzino, Kamaschen. † *tirar il calzino*, sterben.
Calzo, s. *Il calzare.*
Calzolájo, Schuhmacher.
Calzolería, Schusterwerkstatt, Schuhmarkt.
Calzóni, *pl. m.* Beinkleider, Hosen. *portare il calzoni*, die Hosen tragen, Herr seyn.
Calzuólo, Stachel unten am Stocke, nebst dem Beschläge.
Camáglio, der obere Theil des Panzerhemdes, Halskragen.
Camaleóne, *m.* Eberwurz.
Camaleonte, **Cameleonte**, *m.* ein kleines Thier, welches die Farbe von demjenigen Dinge annimmt, auf welchem es sich befindet, Chamäleon.
Camamilla, Kamillen.
Camamillíno, *adj.* von Kamillen.
Camangiare, *m.* alle Kräuter zum Essen; 2) Zukost, Zugemüse.
Camangiaretto, ein kleines Gerichtgen, Zugemüsgen.
Camarlingatico, camarlingato, die Kämmerer-Schatzmeisterwürde am päbstlichen Hofe.
Camarlingo, camerlingo, Kämmerer, Schatzmeister am päbstlichen Hofe.
Camatare, mit einem Stäbgen ausklopfen.
Camáto, Spießruthe, dünner Stab.
Camaúro, eine päbstliche Mütze, die über die Ohren geht.
Cambiábile, cambiábole, *adj.* veränderlich.
Cambiadóre, *m.* Wechsler.
Cambiále, *adj.* zum Wechsel gehörig. *subst.* Wechselbrief.
Cambiamento, das Wechseln; Veränderung, Verwandlung.
Cambiare, verwandeln, verändern, verwechseln. *cambiarsi nel viso*, *cambiarsi*, sich im Gesicht verfärben. 2) *cambiar denari*, Geld gegen einen Wechsel geben, um solches anderswo zu erheben. *esser cambiato del suo amore*, Gegenliebe finden.
Cambiatóre, *m.* Banquier, Geldwechsler.
Cambiatúra, das Wechseln, Vertauschen. *vieggiare* oder *andar per cambiatura*, mit unterleaten Pferden reisen.
Cámbio, Vertauschung; Wiedervergeltung. *render cambio*, gleiches mit gleichem vergelten. *cogliere in cambio*, für einen unrechten ansehen, eine unrechte Sache für die rechte nehmen. *far cambio*, tauschen; 2) Wechselbank. *lettera di cambio*, Wechselbrief. *dar danari a cambio*, Geld auf einen Wechsel geben; 3) der Aufwechsel, Interessen. *cambio secco*, der Gewinn, so jemand ohne Wechselbrief aus seinem Gelde ziehet. *in cambio*, an statt.
Cambrája, Cammertuch.
Camédrio, Scordien, Gamanderlein.
Camélea, calmólea, Lorberkraut.
Cameleonte, *m.* s. *Camaleonte*, Chamäleon.
Caméo, s. *Cammeo*, ein geschnittener Edelstein; 2) das darein geschnittene Bild.
Cámera, ein Gemach, Kammer. *camera locanda*, ein Gasthaus, sonderlich in Venedig; Einkehr für fremde Passagiers. Und weil es an diesen Häusern mit grossen Buchstaben angeschrieben steht, heißt: *a lettere di camere locande*, mit großen Buchstaben; 2) *camera del principe*, die fürstliche Kammer. *uomo di camera*, Kammerdiener. *gentil' uomo di camera*, Kammerjunker. *camera del commune*, die Kämmerey. *maestro di camera*, ein Rentmeister, Kämmerer. *met. egli era camera d' ogni enormezza*, es war der Sammelplatz aller Schandthaten. 3) der Pulversack, Pulverkammer eines Geschützes. 4) Schnellen, Rinken an der Kutsche, wodurch die Tragriemen gezogen werden.
Cameráccia, schlechtes Zimmer; 2) zu Florenz ein Gefängniß.
Cameràle, *adj.* was zum Zimmer, zur Kammer gehöret. *subst.* Kammerbeamter.
Cameráta, Kameradschaft; Stubengesellschaft. 2) *m.* Kammerad, Stubenbursch.
Camerella, ein Kämmergen; 2) ein mit Tapeten, Vorhängen umhängter Ort, worinne ein Bette steht; Alkoven.

Cameretta, kleine Kammer; 2) heimlich Gemach.
Cameriéra, Kammerfrau, Kammermagd.
Camerlére, *m.* Kammerdiener. *cameriere secreto*, Kammerherr; heutiges Tags heißt *cameriere*, ein Hausknecht in einem Gasthof.
Camerino, ein Kämmergen.
Camerlingo, s. *Camarlingo*, ein Kämmerling.
Cameróne, *m.* großes Gemach.
Camerotto, cameruzza, ein elendes Kämmergen, *camerotti*, sind in Venedig unterirdische finstere Gefängnisse.
Cámice, *m.* Chorhemde der Priester.
Camicetta, kleines Hemde.
Camicetto, ein klein Chorhemdgen.
Camícia, camiscia, Hemde. *prov. strigne più la camicia che la gonnella*, das Hemde ist mir näher als der Rock. *spogliarsi in camicia*, alle Kräfte anwenden. *nettarsi il cuio colla camiscia altrui*, die Schuld auf einen andern schieben.
***Camicióne**, *m.* ein Brusttuch.
Camiciotto, leinwandner leichter Weiberrock.
Camiciuóla, Brusttuch, Kamisol.
Caminata, s. *Camminata*, ein Saal.
Cammellino, *subst.* Kamlet.
Cammellíno, *adj.* vom Kameel.
Cammello, Kameel. *plur. cammelli* und *cammei*.
Cammellotto, Kamelot.
Camméo, *m.* eine in Edelgestein geschnittene erhabene Figur; 2) ein geschnittener Edelgestein.
Camminante, *adj.* gehend, reisend; ein Reisender, Wandersmann.
Camminare, gehen, reisen. *imperat. cammina!* Geh zu! Fort! *camminar per la pesta d' altrui*, jemandes Beyspiel folgen. *camminar per la pesta*, es mit dem großen Haufen halten. *camminar male*, übel ankommen, wandeln, handeln. *mal cammina, qual si fa danno del ben far d' altrui*, der handelt übel, wer sich an anderer guten Handlungen ärgert. *lasciar camminar pe' suoi piedi*, der Sache ihren Lauf lassen. *camminar pe' i tragetti*, Trugschlüsse machen.
Camminata, ⎤ das Gehn, ein Gang, eine
Caminata, ⎦ Reise. 2) ein großer Saal.
Camminatóre, *m.* Wandersmann, Reisender.
Cammino, Weg, Straße, Reise. 2) Camin, Schorstein, Camin. *spazzacammino*, Schorsteinfeger.
Cammucca, [illegible]
***Camo**, Zügel; 2) Kamelot.
Camojárdo, Art Kamlet.
Camorre, grob, ungezogen.

Camosciare, zu Corduan gar machen.
Camosciatúra, die Corduangare.
Camóscio, Corduan.
Camóscio, ein Gemsbock.
Camóscio, *adj. naso camoscio*, Stumpfnase, Plötzschnase.
Camozza, Gemse
Campagna, Feld. *campagna rasa*, freyes Feld, plattes Land.
Campagnuólo, ⎤ auf dem Lande erwachsen,
Campajuólo, ⎦ sich aufhaltend, dahin gehörig. *la legge campajuóla*, der lex agraria der alten Römer.
Campále, *adj.* vom Felde, besonders von Kriegssachen. *battaglia campale*, Feldschlacht. *essercito campale*, die Armee im Felde.
Campamento, die Rettung, Errettung.
Campana, eine Glocke, eigentlich von Metall; 2) eine gläserne Glocke etwas zu bedecken; 3) ein Distillirkolben *prov. far la campana d' un pezzo*, eine Sache hintereinander weg machen. *far le campane di san Ruffello*, das Seine versetzen und verkaufen. *aver male campane*, oder *le campane grosse*, nicht wohl hören, halb taub seyn. *sonar le campane a doppio*, zehnmal auf einen Fleck schlagen.
Campanáccio, Glocke, Schelle, Kühglocke.
Campanájo, campanaro, Glöckner, Glockenläuter.
Campanáto, ⎤
Campanúto, ⎦ glockenförmig.
Campanella, campanello, kleine Glocke; 2) der Ring an der Thüre zum Anklopfen; ingleichen ein in die Wand eingemachter Ring. † *attaccare i pensieri alla campanella dell' uscio*, sich etwas aus dem Sinne schlagen. *baciar la campanella*, nicht mehr in ein Haus kommen dürfen, oder nicht wollen; it. einer Sache absagen. *prov. andar a suon di campanello*, vor Gerichten zu thun haben; it. einem andern zu Gebote stehen müssen, (von Klöstern hergenommen.) *attaccare una campanella ad uno*, einem Uebels nachreden, in bösen Ruf bringen. *sonar la campanella*, murren, lästern. *tener il campanello*, in Gesellschaft das Maul allein haben. 3) *campanella*, die Glocke, Kelch einer Blume; 4) ein Ohrenringelchen; 5) *campanelle*, die Ringelchen an Vorhängen. 6) *campanello*, eine Art Pferdegebisse
Campanellino, campanello, Glöcklein, eine Klingel.
[illegible], eine ziemlich große Klingel.
Campanile, *m.* Glockenthurm. *lanciar campanili*, gewaltig aufschneiden. *cornacchia*

nacchia di campanile, ein heimlicher, hinterhältischer Mensch; it. der sich nichts weis machen läßt.
Campaniluzzo, kleiner Glockenthurm.
Campanóne, *m.* große Glocke.
Campanuzza, campanuzzo, Glöcklein, Klingel.
Campare, *act.* befreyen, erretten. *campare uno dalla morte*, einen vom Tode erretten. 2) entgeben. *campar la morte*, dem Tode entgehen. *neutr. campar di un pericolo*, der Gefahr entgehen; 3) seyn Leben zubringen.
Campeggiare, mit der Armee ins Feld rücken. 2) von Farben, schön gegen einander abstechen, gut in die Augen fallen.
Camperéccio, *adj.* zum Landleben, zur Landwirthschaft gehörig, bäuerisch, ländlich.
Camperello, ein Aeckergen.
Campestre,] *terra campestre*, das platte
Campestro,] Land. 2) *campi campestri*, Saatäcker, Bauland. 3) *vite campestre*, wilder Weinstock. 4) *battaglia campestra*, eine Feldschlacht.
Campicello, ein Aeckergen.
Campidolio, campidóglio, Capitolium zu Rom.
Campignuólo, Art Bilze, *champignons*.
*Campiò, eben; 2) auf dem Lande befindlich.
Campióne, *m.* vor Alters, einer, der zur Vertheidigung eines andern einen Kampf auf Tod und Leben annahm. 2) überhaupt ein Kämpfer, Verfechter, Vertheidiger. 3) ein Tagebuch, Ausgabe und Einnahme darein zu schreiben.
Campionessa, Heldin, Vertheidigerin.
Campire, Bilder ausmalen.
Campitello, kleines Feld, Aeckergen.
Campo, ein Feld Acker. *prov. far d' ogni campo strada*, gerade durchgehen, nirgends schonen. 2) das freye Feld. *a campo*, im freyen Felde, unter freyem Himmel. 3) ein großer freyer Platz in einer Stadt. 4) ein Kampfplatz, Schlachtfeld. *met. mettere in campo*, *a campo*, auf die Bahn, aufs Tapet bringen. *venire in campo*, zum Vorschein kommen, hervortreten. *dar campo*, Raum geben. *prender campo*, sich wo fest setzen, weiter vorrücken. *met.* einreissen, überhand nehmen. *pigliar campo addosso a uno*, eine Gewalt über einen bekommen. *met. campo aperto*, ein offenes Feld, d. i. gute Gelegenheit zu reden x. *andare in campo*, zu Felde gehn. 3) ein Feldlager einer Armee. *pl. campora. porsi a campo*, sich lagern. *met porre il campo attorno a uno*, einem immer auf dem Halse liegen. *levare il campo*, *levarsi da campo*, aus dem Lager aufbrechen. 4) ein Kampfplatz, Schlachtfeld. *met. entrare in campo*, zum Werke schreiten. 5) ein Feld im Wappen.
*Camporajuolo, zum Lager gehörig.
Camporéccio, Campareccio, aufs Land gehörig.
*Camuffare, vermummen; *met.* betrügen. *camuffarsi*, sich verstellen.
Camúso, stumpfnäsicht.
Canaglia, canagliáccia, gemeiner Pöbel, Gesindel; 2) ein Schurke, nichtswürdiger Kerl.
Canajuóla, canajuólo, Art rother Weintrauben und Weinstock.
Canále, *m.* Canal, Röhre, worinnen das Wasser läuft, Rinne. 2) das Flußbette. 3) eine alte Art Gefäße zum Weinkeltern.
Canaletto, canalino, kleiner Canal, kleine Wasserröhre.
Cánapa, cánape, *f.* Hanf; 2) eine Leine, Strick.
Canapello, Strickgen, Leingen.
Canapino, cánapo, *adj.* hänfern. *canapino*, hänfene Leinwand.
Cánapo, Strick, Seil.
Canaríno, ein Canarienvogel.
Canárlo, Art von Tanz, wozu gesungen wird.
Canáta, harter Verweis.
Canattería, Menge Hunde.
Canattiére, *m.* Hundewärter.
Canavácceio,] grobe Leinwand, Zwilch. 2)
Canovácceio,] eine grobe Handquelle, Wischlappen. 3) *canavácceio d' oro*, *d' orgento*, golden, silbern Stück.
Canavájo, s. *Canovajo*, der Kellermeister.
Cancellagióne, *f.* s. *Cancellazione*.
Cancellamento, s. *Cancellazione*.
Cancellare, auslöschen (Schrift), tilgen; 2) wanken; 3) mit Gatterwerk umgeben. *met.* in der Treue wanken.
Cancellatúra, das Ausstreichen, Auslöschen; 2) Storpeln für das Austilgen.
Cancellazióne, das Auslöschen, Austilgen.
Cancelleresco, *carattere cancelleresco*, Kanzleyschrift.
Cancellería, Kanzley.
Cancelliére, *m.* Kanzler.
Cancello, Gitter, Gatter, eine Gatterthüre.
Cancherella, s. *Cancrena*, der Krebs, Krankheit, kalte Brand.
Cánchero, Krebs. eine Krankheit; kalter Brand. *prov. unguento da cancheri*, ein Mensch, der immer haben, aber niemals geben will. *che ti venga il canchero*, eine Formel Böses zu wünschen. *cánchero!* Potz tausend! ist auch ein Fluch, oder Art Böses zu wünschen *far d' una bolla un canchero*, aus einem kleinen Uebel ein großes machen.

Cancke-

Cancheróso, *adj.* krebsartig.
Cánciola, wird nur im Fluchen an statt cànchero, gebraucht. *che ti venga la canciola*, daß dich der Henker hole.
Cancréna, der kalte Brand, Krebs.
Cancrénare, zum kalten Brande werden.
Cancro, der Krebs; ingleichen ein Himmelszeichen, auch so viel als *canchero.*
Candéla, Licht von Wachs oder Unschlitt *prov. la candella è al verde*, es geht damit auf die Neige.
Candelábro, lat. Leuchter.
Candeletta, klein Licht.
Candellaja, candellara, Mariä Reinigung, Lichtmeß.
Candelliére, *m.* Leuchter.
Candélo, s. *Candela*, beym Dante, ums Reims willen.
***Candelottájo**, Lichtzieher, Lichtgießer.
Candelotto, Wachskerze.
Candeluzza, kleines Lichtgen.
Candente, lat. *adj.* glüend.
Candi, *zucchero candi*, Zuckerkand.
Candida, die Milchstraße am Himmel.
Candidamente, *adv.* aufrichtig.
***Candidamento**, s. *Bianchezza*, die Weisse.
Candidáto, lat. weiß gekleidet. Candidate, der etwas sucht. *le candidate victorie*, berühmte, herrliche Siege.
Candidezza, Weisse; *met.* Aufrichtigkeit, Redlichkeit. *candidezza del parlare*, Reinigkeit der Sprache.
Candido, schneeweiß. *met. notte candida*, eine helle Nacht. 2) redlich, aufrichtig
***Candidóre**, *m.* s. *Candore*, Aufrichtigkeit.
Candiéro, Art Getränke von Eyern, Zucker und Milch gemacht.
***Candificare**, glüend machen, entzünden.
Candíre, mit Zucker kochen, überziehen, in Zucker einmachen, candiren.
***Cando**, s. *Candido*, weiß.
Candóre, *m.* Weisse, Glanz; *met.* Redlichkeit. Aufrichtigkeit. *candore di dicitura*, Reinigkeit der Sprache.
Cane, *m.* ein Hund; *met.* ein böser Bube, Ungläubiger, Geizhals. 2) *Gran cane di Tartaria*, der Tartar-Chan. 3) der Pelikan der Zahnärzte. 4) die Kluppe der Böttger. 5) der Hahn an der Flinte. *prov. al cane che invecchia, la volpe gli piscia adosso*, wer nichts mehr zu befehlen hat, verliehrt den Respect. *mentre che il can piscia, la lepre se ne va*, über dem langen Besinnen verliehrt man die Gelegenheit. *a can che lecchi cenere non gli fidar farina*, wer im Kleinen nicht treu ist, dem ist im Großen noch weniger zu trauen. *destare il cane che dorme*, in ein Wespennest stören. *il cane rode l' osso, perchè non lo può inghiottire*, er machte es gern ärger, wenn er nur könnte. *can che morde non abbaja in vano*, Drohungen eines Rachgierigen sind gefährlich. *amici come cani e gatti*, Freunde, wie Hunde und Katzen. *can dell' ortolano non mangia la lattuga e non la lascia mangiare a gli altri*, die Mißgunst gönnt keinem Menschen nichts. *far come il can d' altopascio*, mißgünstig seyn. *can da pagliajo abbaja e stà discosta*, ein Held hinter dem Ofen. *la rabbia è tra i cani*, das Handwerk neidet sich. *menar il cane per l' aja*, eine Sache auf die lange Bank schieben. *chi dorme co' cani si leva colle pulci*, bey bösen Leuten lernt man Böses. *addirizzar la gamba a' cani*, eine verdorbene Sache vergebens gut machen wollen. *esser solo come un cane*, ganz allein seyn. *confortare i cani all' erta*, jemanden zu etwas antreiben, was man selbst nicht thun mag. *al can la tigna*, ein unvermeidliches Uebel sollen wir mit Geduld ertragen. *far l' erba a cani*, vergebliche Arbeit thun. *la luna non cura l' abbajar de' cani*, die Mächtigen fürchten sich nicht für dem Pöbel. *e' non mi morde mai cane, ch' io non avessi del suo pelo*, es hat mich noch niemand ungerochen beleidigt. *i cani portano la balestra*, man ist kein Narr. *il cane s' alletta più colle carezze che colla catena*, mit Guten richtet man mehr aus als mit Schärfe. *durare una fatica da cani*, sichs blutsauer werden lassen. *non trovar nè can nè gatta*, niemanden, nicht einen Hund antreffen. *essere a cane*, läufisch seyn.
Canestraccio, ein schlechter Korb.
Canestrello, **canestretto**, **canestrino**, kleiner Korb.
Canestrettino, s. *Canestrello*.
Canestro, Korb; im Scherz, Beinkleider.
Canestrúccio, **canestruolo**, **canestruzzo**, ein Körbgen.
Cánfora, Campher.
Canforáta, Ackermennig, Odermennig, Leberklette, ein Kraut.
Canforáto, *adj.* mit Campher vermischt.
Cangiante, *adj.* veränderlich; 2) das von verschiedenen Farben zu seyn scheint, schielicht wie Taffent.
Cangiare, ändern, verändern. *cangiare una cosa*, etwas anders machen. *cangiar di cosa*, mit etwas Wechseln. *Dio te ne cangi*, Gott vergelte es!
Cángio, schielend an Farbe.
Cangréna, s. *Cancrena*, der Krebs.

Caniccio, Flechte von Rohr.
Canicola, canícula, Hundsstern; die Hundstage.
Caniculare, canicolare, *adj. giorni caniculari*, Hundstage.
°Cánido, s. *Candido*, weiß.
Canile, *m.* Hundeloch, Hundestall.
Caninamente, *adv.* hündisch.
Canino, *adj.* hündisch. *animo canino*, grausames Gemüthe. *dente canino*, Augenzahn, Hundszahn.
Caníno, kleiner Hund.
Canizie, *f.* lat. das graue Haar, graues Alter.
Canna, hohles Rohr. *canna salvatica*, Rohr, das in Teichen wächst. *canna da serviziale*, eine Klystierspritze. *canna dell' archibuso*, der Flintenlauf. *canna dell' organo*, eine Orgelpfeife. 2) eine Röhre zur Wasserleitung. 3) *met.* die Gurgel, lt. die Luftrohre. 4) eine neapolitanische Elle. *prov. vederla per quanto la canna, verderne quanto la canna*, genau Achtung geben, daß man nicht betrogen wird. *misurar gli altri colla sua canna*, andere nach sich beurtheilen *stare a canna badata* sich äusserst angelegen seyn lassen. † *a un tanto la canna*, unachtsam, obenhin. *porvero in canna*, blutarm.
Cannájo, eine lange Bank mit Fächern, worein die Weber ihre Knäule beym Aufbaumen legen 2) eine Flechte, Horde zum Obst trocknen. 3) ein von Rohr geflochtener Korb. 4) eine Fischreuße. 5) der Röhrmeister.
Cannaméle, *m.* Zuckerrohr.
Cannamasino, Art Weibskleidung.
Cannapè, *m.* franz. ein Kannape.
Cannella, eine bleyerne oder töpferne Röhre der Wasserleitung. 2) ein Schlauch, Hahn am Fasse. *prov. mettere una cannella*, eine Gewohnheit aufbringen. 3) Zimmetrinde.
Cannellato, *adj.* mit Zimmet zugerichtet.
Cannellata, cannellina, cannellino, kleiner Hahn am Fasse.
Cannellino, *adj.* von Zimmet gemacht. *salsa cannellina*, Brühe mit Zimmet.
Cannello, Stück Rohr, zwischen zween Knoten ausgeschnitten; 2) Spule.
Cannelluzza, kleiner Hahn.
Cannéto, Ort, wo Rohr gepflanzt wird.
Cánniccio, eine Flechte von Rohr.
Cannochiále, canochiale, *m.* Fernglas.
Cannócchio, Wurzel am Rohr.
Cannonáta, Canonenschuß.
Cannoncello, cannoncino, kleines Röhrgen. *cannoncino di paglia*, Strohhalm; 2) Art Gebiß; 3) Nudeln.

Cannóne, *m.* eine große Spule; 2) Wasserröhre; 3) Orgelpfeife; 4) Klystierspritze; 5) eine Art Pferdegebisse; 6) ein Rohr, darein man die Spargelstängel steckt, daß sie weiß werden; 7) eine Kanone; 8) *Canóni*, eine alte Art Kniebänder mit Bandrosen. 9) *Canone del colla*, der Nacken.
Cannoneggiare, kanoniren.
Cannoniéra, die Schießscharte, Oefnung mit Kanonen heraus zu feuern.
Cannóso, mit Rohr bewachsen.
Cannúccia, } ein subtiles Röhrgen.
Cannuccina, }
Cano, lat. s. *Canuto*, grau.
Canocchiále, s. *Cannochiale*.
Cannócchio, alter Weinpfahl.
Cánone, *m.* eine Regel; 2) der Theil der Messe da die Consecration geschieht; 3) eine Art Druckerlettern; 4) ein Erbzins, jährliche Abgabe; 5) *Cánoni*, die Gesetze der Päbste und Kirchenversammlungen.
Canónica, calonaca, calonica, Wohnung der Canonicorum, 3) Pfarrwohnung; 3) Domfrau.
Canonicale, *adj.* zum Canonicat gehörig.
Canonicamente, *adv.* den Canonen, päpstlichen Rechten gemäß.
Canonicáto, Domherrenstelle.
Canónico, *sust*, ein Canonicus, Domherr.
Canónico, *adj.* canonisch, den Canonen gemäß. *ore canoniche*, die Horä, Stunden zum Gottesdienst der Ordensleute, auch dieser selbst. *libri canonichi*, canonische Bücher der heil. Schrift. rechtmäßig, gebräuchlich.
Canonista, *m.* Lehrer des päbstlichen Rechts.
Canonizzare, unter die Heiligen zählen, canonisiren. *canonizzato per iscimunito*, der von allen für einen Dummkopf gehalten wird, eingemachter Narr.
Canóro, *adj.* wohlklingend, melodisch.
*Canoscenza, s. *Conoscenza*, Erkenntniß.
*Canóscere, s. *Conoscere*, erkennen.
Cánova, ein Keller, gewöhnlicher ein Weinhaus, Weinkeller. 2) die Obrigkeit über die Zufuhr.
Canovácclo, s. *Cannavaccio*, Zwilch.
Canovájo, canavájo, Kellermeister.
Canovetta, Kellergen. *canovetta di campagna, di viaggio*, Flaschenkeller.
Cansare, bey Seite thun, für etwas verstecken, aus dem Wege räumen. *cansar di pericolo*, der Gefahr entreissen. *cansar dal furore*, für dem Zorn verbergen. *cansarsi*, sich retten. *cansarsi il latte*, von Weibern, sich die Milch vertreiben; 2) vermeiden, entweichen.

*Cansa-

*Canfatója, canfatójo, Zuflucht, Schlupfwinkel.
Cantacchiare, *s. Cantare*, trällern.
Cantafávola, Mährgen.
Cantaféra, s. *Cantilena*, Gesang.
Cantajólo, cantajuólo, *uccello cantajuolo*, Gesangvogel.
Cantambanco, cantambanchíno, ein Marktschreyer.
Cantamento, Gesang, das Singen.
Cantante, *adj.* der singet, lustig.
Cantare, singen. *cantare a orecchio*, nach dem Gehör nachsingen. *met.* in einem Gedichte singen, besingen. *cantar messa*, seine erste Messe lesen. 2) *cantar delle sue miserie*, seine Noth klagen. 3) † *cantare il miserere*, für Geiz darben. 4) frey reden. 5) *in lui canta il titolo della signoria*, er führt den Titel Herr. *la ragione canta nel (del) tale*, die Rechnung lautet auf den und den. 6) *cantar Maggio*, heißt, wenn die Bauern im May mit grünen Zweigen singend nach Florenz kommen. *non ce ne canta uno, non c' è da far cantare un cieco*, ich habe nicht einen rothen Heller. *cantare il vespro a uno*, einem den Leviten lesen.
Cantare, *subst. m.* Gesang, Strophe eines Gesangs.
Cantarella, s. *Canterella*, spanische Fliege; 2) die klärste Saite eines Instruments.
Cantarello, s. *Canterello.*
Cantáro, cantáre, *m.* Art Getraidemaaß, Scheffel; 2) eine gewisse Menge Menschen.
Cántaro, ein Scherbel, Napf im Nachtstuhl.
Cantata, *subst.* musikalische Composition; Cantate.
Cantato, *adj. messa cantata*, die hohe Messe, das hohe Amt.
Cantatóre, *m.* Cantor, Sänger.
Cantatrice, *f.* Sängerin.
Canterella, spanische Fliege; 2) Lockvogel.
Canterellare, leise singen, trällern.
Canterello, metallen Goldblättgen.
Canteretto, s. *Cantero*, ein Näpfgen im Nachtstuhl.
Canteríno, der gern oder immer singt; ein Musicus, Cantor.
Cántero, s. *Cántaro*, ein Näpfgen im Nachtstuhl.
Canterúto, eckicht, winklicht.
Cántica, Gesang, in welche ein Gedichte abgetheilt ist. 2) das hohe Lied Salomonis.
Canticchiare, s. *Canterellare.*
Cántico, Gesang, Lied, das Singen.
Cantiléna, Gesang, Lied.
Cantilenàccia, ein Schumperliedgen.
Cantilenare, Lieder singen.
Cantimplóra, Gefäß mit Eis, in welches man Wein ꝛc. zum abfrischen setzt.
Cantína, Keller; ein unterirdisches Gewölbe.
Cantinetta, kleiner Keller; 2) Flaschenkeller.
Cantiniére, *m.* Kellermeister; 2) Weinschenke.
Cantino, die feinste Saite auf der Violine ꝛc.
Canto, Gesang; 2) Theil eines Gedichts; 3) Büchelgen, worinnen die Lieder stehen; 4) der Discant.
Canto, Seite; 2) Winkel; 3) die Ecke einer Straße. *giugnere alcuno al canto*, jemanden hinterschleichen, ertappen. *prov. dare un canto in pagamento*, sich ohne Bezahlung davon machen. *volger largo a' canto*, in der Gefahr behutsam seyn. 4) *dal canto mio*, meines Orts. *il torto è dal canto tuo*, das Unrecht ist auf deiner Seite, du bist Schuld. *lasciare a canto*, bey Seite setzen. 5) *dar la volta al canto*, rasen, zum Narren werden.
Cantonále, zur Ecke gehörig. *pietra cantonale*, Eckstein.
Cantonáta, die Ecke eines Gebäudes.
Cantoncello, cantoncino, kleine Ecke, Winkelgen.
Cantóne, *m.* Ecke. 2) Eckstein. *d'ogni cantone*, von allen Seiten, aus allen Gegenden. *prov. lanciar cantoni*, unglaubliche Dinge erzählen.
Cantoniéra, Straßenhure.
Cantonúto, *adj.* eckicht, winklicht.
Cantóre, Sänger, Poete.
*Cantrice, *f.* Sängerin.
Cantucciájo, Pastetenbäcker, Bisenitbäcker.
Cantucciáto, eckicht. *pan cantucciato*, Caffebrod, Biscuit.
Cantúccio, kleiner Winkel, verborgener Ort. *cantuccio*, Biscuitschnittgen.
*Cantucciúto, knörzlich, eckicht.
Canutamente, *adv.* altklug.
Canutezza, das graue Haar.
Canutiglia, Silber, das zum Sticken zubereitet ist, Silberfaden.
Canúto, *adj.* grau. *il tempo canuto*, das graue Alter. *pensieri canuti*, Gedanken eines Alten, d. i. weise. *stile canuto*, ernsthafte Schreibart. *l'alpi canute*, die mit Schnee bedeckten Alpen.
Canzóna, Gesang; lyrisches Gedichte. *canzona a ballo*, Ballade, Lied zu einem Tanze. *mettere in canzone*, verspotten, lächerlich, zum Gelächter machen. *essere in canzona*, lächerlich, ein Liedlein seyn. *dar canzona*, mit Worten abspeisen. *canzona dell' uccellino, che*

 non

non finisce mai, eine Ergählung, so immer von vornen wieder anfangt. 2) *canzona*, eine Antwort, die nicht auf die Frage paßt.
Canzonáccia, schlechter Gesang.
Canzonare, singen, besingen; gewöhnlicher nicht im Ernste reden, Mährgen erzählen.
Canzoncína, canzoncino, kleiner und kurzer Gesang.
Canzéne, *f.* s. *Canzona*.
Canzonetta, kleines Lied, kleine Ode.
Canzoniére, *m.* Sammlung lyrischer Gedichte.
Caos, *m.* ein Mischmasch, allgemeine Verwirrung.
Capáccio, *adj.* unförmlicher Kopf; halsstarrig, hartnäckig.
Capáce, *adj.* fähig.
Capacità, Geräumlichkeit; *met.* Fähigkeit.
Capacitare, fähig machen; 2) sich zufrieden geben.
Capanno, Hütte von Stroh oder Reisicht; eine schlechte Bauerhütte; 2) ein Schuppen zu Heu, Stroh ꝛc. 3) ein Todtengerüste, Mausoleum.
Capannella, ein Hüttgen; 2) eine Menge beysammenstehender Menschen.
Capannello, ein Trupp Leute, so auf der Gasse mit einander schwatzen; 2) eine große Laterne, die auf einem Thurme ausgehängt wird.
Capannetta, ein Hüttlein.
Capanno, Vogelhütte auf einem Vogelheerde.
Capannóne, *m.* Bauerhütte, große Hütte.
Capannúccia, schlechte Hütte; wird besonders von dem Stalle gebraucht, welcher den zu Bethlehem vorstellen soll, und an Weihnachten in den Kirchen errichtet wird.
Capannúccio, ein Hüttgen; 2) eine große Laterne, so vom Thurme ausgehängt wird; 3) ein Schober, Gestrõde, Gemärsche, zu einem Freudenfeuer, oder sonst anzubrennen.
Capannuóla, *f.* s. *Capannuccia*.
Caparbiería, caparbietà, Halsstarrigkeit, Eigensinn.
Capárbio, *adj.* halsstarrig.
Capárra, caparramento, Angeld, Handgeld, Mahlschatz.
Caparrare, Angeld geben, auf die Hand geben.
Capassóne, *m* Starrkopf.
Capata, Kopfstoß, oder Stoß mit dem Kopfe; 2) Gruß mit Neigung des Kopfes. †*batter la capata*, sterben.
Capecchiáccio, capécchio, grob Werk vom Flachs oder Hanf.
***Capella**, junge Ziege.
Capellamento, } das Haupthaar; 2) die
Capellatúra, } zarten Würzelgen vom Baume an der Hauptwurzel.
Capelliéra, Haupthaar; it. falsches Haar, so unter dem natürlichen getragen wird; eine Haartour, Perrucke.
Capellíno, *adj.* haarfarben.
Capello, Haar, eigentlich auf dem Haupte. *pl. capelli*, *capegli*, *capéi*. *quanto un capello*, um ein Haar, ein Haar breit. *a capello*, auf ein Haar. *prov. spogliarsi in capelli*, sich mit Freuden über eine Arbeit machen. *aver che far fin sopra i capelli*, bis über die Hutschnure in der Arbeit stecken. *egli m' ha le mani ne' capelli*, ich darf ihn nicht vor den Kopf stoßen, ich brauche ihn mehr. *non comportar, che sia torto un capello*, über alles gleich empfindlich werden. 2) *met.* die Zotteln an einigen Gewächsen, als am Fenchel. *capelli del finocchio*, Blätter am Fenchel u. s. w.
Capellúto, *adj.* haaricht.
Capelvénere, *m.* Frauenhaar, ein Kraut.
Capércio, *adj.* s. *Caparbio*, starrköpfig.
Capére, hineingehen, wo Raum haben; wird nur im *infin.* der 3ten perf. praes. und imperf. gefunden, *cape*, *capéa*, *capevano*. *egli non vi cape*, es geht nicht hinein. *met. mi cape nell' animo*, *nel giudicio*, ich begreife es. *prov. non capere in se stesso*, *nel cuojo*, für Freuden außer sich seyn, für Zorn bersten wollen.
Caperózzolo, caperózzola, kleiner Kopf; Knopf. 2) Warze an der Brust.
Capestrería, Eigenschaft, Fehler, den man an sich hat.
Capestro, Strick zum Hängen, Gürten oder Binden. 2) Halfter; *met.* Bösewicht, Galgenstrick.
Capestruzzo, Bösewicht, Galgenstrick.
Capévole, *adj.* fähig, was in sich fassen kann, räumlich.
Capezzále, *m.* Kragen; 2) Kopfküssen. *ridursi* oder *essere al capezzale*, mit dem Tode ringen, in letzten Zügen liegen. *fare i conti col capezzale*, etwas beschlafen *farsi un poco di capezzale*, einen Nothpfennig sparen.
Capézzolo, die Warze an der Brust. *per simil.* das Ende eines Dinges.
Capibára, Art vierfüßiger Thiere, Meerschwein.
Capicciuóla, Floretseide.
Capidóglia, Art Wallfische.
Capifuóco, Kohlschaufel, Feuerzange; 2) *pl. capifuochi*, Feuerböcke.
***Capíglia**, s. *Accapigliatura*, das bey den Haaren Fassen.
***Capigliára**, s. *Capillatura*, Haupthaar.

Capillare,

Capillare, *adj.* von Haaren, einem Haar ähnlich. *vene capillari* die zartesten Adern.
Capillato, *adj.* mit Haaren versehen, bedeckt.
Capillatúra, s. *Capellatura*, Haupthaar.
Capillizio, die sämmtlichen Haare; *met.* Schein um die Sterne, Planeten, oder um das Licht.
Capimento, Weite; Größe; Raum.
Capinéra, **capinéro**, eine Grasemücke.
Capire, Raum haben; gewöhnlicher, fassen, verstehen, begreifen.
Capitale, *subst. m* ein Capital, die Anlage zur Handlung, Capital, so darinne steckt. *stare in capitale*, weder gewinnen noch verlieren *dare una cosa pe 'l capitale*, etwas ohne Profit weggeben. *tener poco a capitale*, wenig achten, verachten. *far capitale*, hoch achten, auf etwas Statt machen.
Capitale, *adj. pena capitale*, Todesstrafe. *vizio capitale*, Hauptlaster. *nemico capitale*, Todfeind u. s. w. 2) *capitale*, in der Medicin, was dem Haupte dienlich ist.
Capitalissimo, *superlat.* von *capitale*, wird mit Tod oder Erz gegeben, als Todfeind.
Capitalmente, *adv.* hauptsächlich, tödtlich. *fu punito capitalmente*, er wurde am Leben gestraft.
Capitána, Admiralschiff.
Capitananza, Hauptmannsstelle.
°**Capitanare**, } mit Hauptleuten, commandirenden Officieren versehen; it. commandiren.
°**Capitaneare**, }
Capitanáto, Hauptmannscommando. *adj.* von. *capitanare*. *gente mal capitanata*, Volk, das schlecht angeführet wird.
Capitaneggiare, das Commando als Hauptmann haben, anführen.
Capitaneria, s. *Capitanato*.
Capitanessa, Heldin. 2) Frau eines Hauptmanns, Hauptmännin.
Capitano, Hauptmann, Capitän. *capitano del popolo*, Zunftmeister, *tribunus plebis*. 2) oberster Häscher.
Capitare, ankommen. *capitar bene, male*, gut, übel wegkommen; wohl, übel fahren. *capitar male*, beym schönen Geschlechte, zur Hure werden. 2) *capitare un fatto*, eine Sache zu Stande bringen.
Capitáto, *adj.* der einen Kopf hat.
Capitello, Capital an der Säule; Köpfgen 2) Handgriff an einer Säge; 3) die Riemen an der Schaale eines Buchs. 5) in der Medicin eine gewisse Composition zum Cauterisiren.
Capitolare, Vergleich treffen, capituliren 2) in Capitel abtheilen.
Capitoláto, *subst.* Vergleich.
Capitolazióne, *f.* Vergleich, Capitulation.
Capitolessa, ein kleines scherzhaftes oder satyrisches Gedicht von gewisser Art.
Capitoletto, **capitolino**, klein Capitel.
Capitolo, Capitel; 2) Terzette oder Gedicht in *terza rima*. 3) *capitoli*, Capitulationspunkte. 4) *capitolo*, Stiftscapitel, so wohl die Personen, als die Stiftsversammlung, und der Ort, wo sie zusammen kommen. 5) Riemen am Buche, woran die Schaale fest gemacht ist. *prov. aver voce in capitolo*, in Ansehen stehen; was zu sprechen haben.
Capitombolare, einen Burzelbaum schießen, ein Rad schlagen.
Capitómbolo, Burzelbaum, ein geschlagenes Rad.
Capitóne, *m.* grobe Seide.
Capitorza, Art kleiner Vögel.
***Capitóso**, eigensinnig.
Capitozza, eine geköpfte Eiche.
***Capitúdini**, *pl. m.* Versammlung der Vornehmsten, oder der Consuls.
***Capitúto**, *adj. v. a.* s. *Capitato*, dickköpfig.
Capo, das Haupt, der Kopf. *cavarsi, levarsi di capo*, das Haupt entblößen. *capo d' aglio*, ein Knoblauchshaupt. *cento capi di bestie*, 100 Stück Vieh. *ciò importa il capo*, das kann den Kopf kosten. 2) der Kopf, Sinn. *metter nel capo*, in den Kopf bringen, lehren; it. in den Kopf setzen. *fare a suo capo*, nach seinem Kopfe thun. *esser di suo capo*, eigensinnig seyn. *non gli trarrebbe del capo tutto 'l mondo*, das läßt er sich ihm keinen Menschen ausreden. *m' entra nel capo*, ich bilde mir ein. *non ho capo a tor donna*, ich bin nicht gesonnen eine Frau zu nehmen. *avere il capo altrove*, seine Gedanken anderswo haben. *di mio capo*, nach meinem Sinn, mein eigener Einfall. *cavarsi di capo una cosa*, aus seinem Kopfe ersinnen; it. aus dem Sinn schlagen. *cavare il ruzzo del capo ad uno*, einem den Kützel vertreiben. *far capo*, seinen Kopf aufsetzen. *torre, rompere il capo*, den Kopf warm machen, verdrüßlich machen. 3) das Oberhaupt, Oberherr, die Oberstelle, das Beste von einem Dinge. *prov. è meglio esser capo di gatto che coda di lione* es ist besser, der große Hecht im kleinen Teiche seyn, als der kleine Hecht im großen. *capo di tavola*, der oberste Sitz am Tische. *a capo del letto*, zu Häupten. *capo di latte*, Rahm, Sahne. 4) der Anfang oder das Ende eines Dinges oder Zeit. *da capo*, vom Anfange, von neuem. *trarre a capo*, zu Ende bringen. *venire a capo*, zu Ende, zum Schlusse kommen, fertig werden. *capo d' anno*, der Neujahrs-

Neujahrstag. *daro il capo d' anno*, ein neues Jahr wünschen. *a capo d' un' anno*, in Jahr und Tag. *nel capo dell' anno*, am Ende des Jahrs. *fare ogni di capo d' anno*, in seiner Rechnung punctuell seyn. *capo dell' acque*, eine Quelle, Brunnenader. *far capo*, (von Flüssen) entspringen. *metter capo*, fallen, sich ergießen (ins Meer oder einen andern Fluß). *in capo al (del) mondo*, am Ende der Welt; entsetzlich weit. 5) ein Vorgebürge. 6) ein Kapitel, Hauptstück. 7) Sturzel, so beym Beschneiden des Weins oder eines Baums stehen bleibt. 8) besondere Redensarten. *far capo*, residiren; von Schwären, ein Blüthgen bekommen; it. °sich versammlen. *far capo a uno*, sich an einen wenden, addreßiren. *levare in capo*, brausen vom Most, gähren von Bier. *met.* stolz oder böse werden. *fare a capo a niscondere*, des Versteckens spielen; unter den Hütgen spielen. *non saper dove si dar di capo*, *non trovar nè capo nè coda*, weder aus noch ein wissen. *capo per capo*, von Punct zu Punct. *queste le cose si riducono ad un capo*, diese Sachen kommen darinne überein. *potare la vite con capi lunghi*, dem Weinstock im Schneiden lange Schößlinge lassen. 9) *prov.* *andarne a (rimaner col) capo rotto*, übel wegkommen, sehr zu kurz kommen. *battere il capo nel muro*, eine halsbrechende Sache unternehmen. *mangiar col capo nel sacco*, seine gewisse Versorgung haben, für nichts sorgen dürfen. *cosa fatta capo ha*, es wird noch alles gut werden. *chi fa a suo modo, non gli duole il capo*, wenn man den Kindern den Willen läßt, so weinen sie nicht. *tenere ad uno le mani in capo*, einen in guter Aufsicht halten; treulich für ihn sorgen. *romperſi il capo con uno*, sich mit einem herumschmeissen. *capo di bue*, *capo da sassata*, sind Schimpfworte: Ochsenkopf.

Capobandíto, Hauptspitzbube, Räuberoberster.

Capobombardiére, *m.* der über die Bombardier gesetzt ist.

Capocáccia, *m.* Oberjägermeister.

Capócchia, ein großer Stockknopf; 2) Stecknadelkuppe.

Capócchio, *adj.* dumm, abgeschmackt.

Capocróce, *m.* Quergasse, Kreuzweg.

Capodiéci, *m.* der über zehn Mann gesetzt ist, Corporal.

Capofuóco, Feuerbock, worauf man das Holz leget.

Capogatto, der Schwindel bey den Thieren; 2) ein Senker, Fächser.

Capogirlo, } Schwindel im Haupte; 2) ein
Capogiro, } närrischer Einfall.

Capoletto, Tapete, Vorhang, sonderlich am Bette.

Capolevare, auf den Kopf stürzen.

Capolino, kleiner Kopf. *far capolino*, einen belauschen, heimlich gucken.

Capolla, Knöchel am Fuße.

Cápolo, Heft, Stiel, Handhabe.

Capomaestro, Oberbaudirector; 2) Obermeister von einem Handwerke oder Kunst.

Capomorto, in der Chymie, der Satz, welcher unten im Kolben zurück bleibet; desgleichen, was sich in Gefässen anleget.

Caponággine, *f.* Hartnäckigkeit, Eigensinn.

Caponamente, *adv.* halsstarriger Weise.

Caponcello, ein kleiner Starrkopf.

Capóne, *m.* großer Kopf; ein Starrkopf, eigensinniger Mensch.

Capo per capo, *adv.* Mann für Mann; Stück für Stück.

Caponissimamente, *adv.* sehr halsstarrig.

Capo piè, *adv.* s. *Capopiede.*

Capopiéde, *subst.* *m.* Irrthum, Thorheit.

Capopiéde, *adv.* das Unterste zu Oberst.

Capopúrgio, hauptreinigende Arzeney.

Caporále, *m.* Corporal, Rottmeister. *adj.* der vornehmste, oberste.

*Caporáno, vornehmer Mann, der Vornehmste aus einer Gemeine.

°Caporicciarsi, in einen Schauer gerathen.

*Caporíccio, das zu Berge Stehen der Haare, Schrecken.

°Caporáno, ein großer, angesehener Mann.

Caporióne, *m.* Viertelsmeister einer Stadt.

Caposoldó, dasjenige, was ein Soldat über seinen Sold bekömmt, Zuschuß.

Caposerso, Anfang eines Verses.

Capovólgere, *praet.* *capovolsi*, *part.* *capovolto*, umstürzen, das Unterste zu Oberst kehren.

Capovoltare, umstürzen.

Cappa, ein Mantel, der statt des Kragens eine Capusche hat. 3) eine Möchnskutte; *met.* ein Prätext, Vorwand. *uomo di spada e cappa*, ein unstudirter Lay. *prov.* *cavarne cappa o mantello*, sich aus einem Handel herauswickeln, so gut man kann. *per un punto perdè Martin la cappa*, ein geringer Umstand kann oft viel schaden; um ein Auge war die Kuh blind.

Cappare, aussuchen, wählen.

Cappella,

Cappella, ein Chor einer katholischen Kirche, wo ein Altar steht, deren oft in einer gar viele sind; 2) ein Kirchelgen, Capelle: 3) der Kirchenornat, der zu einer Capelle gehört; 4) die zur Kirche gehörigen Musikanten. *canto a cappella*, Figuralmusik. *maestro di cappella*, der Capellmeister; heutiges Tags werden mehr die Musikanten an großen Höfen so genennt. 5) ein Caplansdienst.

Cappellâccio, schlechter Hut. *fare* oder *dare un capellaccio ad uno*, jemanden einen Filz, Verweis geben. *cavare un cappellaccio ad uno*, etwas erdichten, was einem Schande macht. 2) *cappellâccio*, ein Baum, welcher mit einem Weinstock bedeckt ist.

Cappellájo, Hutmacher.

Cappellanía, Capellanstelle, Caplanswohnung.

Cappelláno, Capellan.

Cappelletta, klein Capellgen.

Cappelletto, kleiner Hut; 2) das Oberste von einem Zelte, die Markese; 3) Hut von einem Distillirkolben; 4) Art kleine Falken. 5) *cappelletti*, gewisse Soldaten zu Pferde, sonst *albanesi* genannt. 6) *cappelletto*, Krankheit der Pferde an den Hinterfüßen. 7) Art Helm. 8) das starke Leder am Rand der Sohle, woran das Oberleder fest gemacht wird.

Cappelliéra, Hutfutteral.

Cappellina, von *Cappella*, kleine Capelle. von *Cappello*, kleiner Hut. *fante della cappellina*, verschlagener, durchtriebener Kopf. 2) eine Maschine von gebrannter Erde, welche wie ein Trichter das Wasser aufnimmt und in die Röhren bringt. 3) Art Vertheidigungswaffen.

Cappellinájo, hölzener Nagel zum Hut aufhängen; 2) Hutforme.

Cappellino, Hütlein.

Cappello, ein Hut. *cappello di ferro*, ein Helm; 2) die Cardinalswürde; 3) die Haube, so man den Falken aufsetzt, wenn sie nicht sehen sollen. *aspettare il cappello*, sich bey der Nase herumführen lassen. 4) der Hut, Helm des Distillirkolbens. 5) eine jede hutförmige Kuppe, als: *cappello di chiodo*, eine Nagelkuppe. *cappello di fungo*, die Kuppe des Pilzes &c. *met* ein Kranz. *prov. dare*, *fare un cappello a uno*, einem einen Verweis geben.

Capppellóne, *m.* großer Hut.

Cappellúccio, alter Filz, abgetragener Hut.

Cappellúto, *adj.* was einen Busch Federn auf dem Kopfe hat, wie die Hühner &c. kupricht. *allodola cappelluta*, eine Haubellerche.

Cápperi! *adv.* Potztausend!

Cáppero, Kaper, so wohl Baum als Frucht.

Capperóne, *m.* eine an Bauer- und Fuhrmannskittel angemachte Capuche, die sie im Regen über den Hut ziehen. *portare il capperone per fuggir la riaventura*, gute Vorsicht brauchen.

Capperúccia, schlechter und abgenutzter Kittel.

Capperúcclo, die an die Kutte angenähte Capusche.

Cappietto, s. *Cappio*, ein Schleifgen.

Cáppio, eine gebundene Schleife. *cappio corsojo*, *scorsojo*, eine doppelte Schleife. *cappio del vomero*, eine Ackerschleife; 2) das Band zur Schleife; 3) die Verschleifung beym Ballenbinden.

Cáppita! cappiterina! Potztausend! der Henker!

Capponare, kapaunen, entmannen, schneiden.

Capponáta, Kindtaufenschmaus bey den Bauern, weil gemeiniglich dabey Kapaunen gespeist werden.

Capponcello, kleiner Kapaun.

Cappóne, *m.* Kapaun; Verschnittener. *tenere il cappon dentro e gli agli fuora*, ärmer thun, als man ist.

Cappónico, *adj.* was vom Kapaun ist.

Cappotto, ein gefütterter Mantel; 2) ein Mantel der Sklaven auf den Galeeren, der Kopf und Leib bedeckt.

Cappuccetto, } eine kleine Kutte mit einer
Cappuccíno, } Capusche.

Cappucciájo, der Kutten mit Capuschen macht, oder damit handelt.

Cappucína, Capucinernonne.

Cappucíno, *subst.* ein Capuciner.

Cappúccio, eine Capusche, so die Alten statt der Hüte trugen, dergleichen die Mönche noch an ihren Kutten tragen. 2) eine Art Blumen.

Cappúccio, *adj.* das Haupte schließt. *cavolo cappuccio*, häuptich Kraut. *lattuga cappuccia*, Häupt- Kopfsallat. 2) *subst.* eine Art Blume.

Capra, Ziege. *prov. cavalcar la capra verso il chino*, zu viel wagen, es zu grün abbrechen. *vassi capra zoppa, se lupo non l'intoppa*, der Krug geht so lange zu Wasser bis er den Henkel verliehrt. *tessere dove le capre non cozzano*, im Gefängnisse sitzen. *salvar la capra e i cavoli*, jemanden Gutes thun, ohne einem andern zu schaden. *chi ha capre, ha corna*, es ist keine Lust ohne Last. 2) ein Instrument der Tortur; 3) ein Bock der Mäurer; 4) *capra saltante* ein gewisses Luftzeichen.

Caprággine, *f.* wilde Raute.

Capràjo, capraro, Ziegenhirte.

Capre-

Caprestáccio, von *Capestro*, ein verdorbener Strick, lose Halfter; *met.* ein Erzgalgenstrick.
Caprestería, die Abweichung von dem gemeinen Gebrauch, von der Regel. *ogni lingua ha le sue caprestерie*, eine jede Sprache hat ihre idiotismos. 2) lüderliches Leben.
Capresto, s. *Capestro*, ein Strick.
Caprestuóle, *dim.* von *Capestro*, (Schimpfwort) Galgenstrick.
Capretta, junge Ziege.
Caprettina, caprettino, kleines Zicklein, Böcklein.
Capretto, junges Böcklein.
Caprezzo, Schauer.
Capriatto, capriuólo, Rehböckgen.
*Capricciare, s. *Raccapricciare*, einen Schauer empfinden.
Capríccio, Schauer, Gänsehaut, die einen überläuft; 2) Einfall, Erfindung; 3) *aver capriccio d' una cosa*, nach etwas ein Verlangen tragen.
Capricciosamente, *adv.* eigensinnig.
Capriccióso, *adj.* eigensinnig, wunderlich.
Capricorno, der Steinbock.
Caprifíco, *m.* wilder Feigenbaum.
Caprifóglio, Geißklee.
Caprile, *m.* der Ziegenstall.
Caprigno, *adj.* von Ziegen, von Bock.
Caprino, *adj.* was von Ziegen kömmt. *lezzo caprino*, Bocksgestank. *prov. disputar della lana caprina*, über nichtswürdige Sachen streiten.
Càprio, caprivuólo, Rehbock.
Capriòla, Capriole, Luftsprung.
Caprioletta, *f. dim.* von *Capriola.*
Caprioletto, ein Rehböckgen.
Capriólo, capriuóla, Reh. *capriuolo delle viti*, Rebschößling.
Capróne, *m.* großer Bock.
Caprugginare, den Einschnitt in die Dauben machen, worein der Faßboden kömmt. verzürchen.
Caprúggine, *f.* die Zürche.
Capúccio, *dim.* von Capo, kleiner Kopf.
Carabáttola, Schubbrat. *pl. carabattole*, Geräthe.
Cara e, *m.* Art Bernstein, grauer Amber.
Carabina, *f.* Carabiner. *m.* ein Carabinirer.
Carabináta, ein Schuß mit dem Carabiner.
Caracca, Art Fahrzeug.
Caracò, americanische Blume.
Caracollare, in die Infanterie einzubrechen suchen.
Caracollo, das Einbrechen der Cavallerie.
Caracollo, s. *Caracò.*

Caraffa, caraffino, eine gläserne Flasche, Carafine.
Caraffóne, *m.* eine große Flasche.
Caramente, *adv.* inständig; theuer. *pregar caramente*, freundlich bitten.
Caramógglo, Zwerg, kleine ungestalte Person.
Caramussale, *f.* Art Kauffartheyschiffe bey den Türken.
°Carapignarsi, sich hoch verbinden, ist vielleicht nur zum Scherz vom Boccaccio erdacht.
Caratare, genau abwägen, genau untersuchen.
Caratello, kleines Faß, lang und enge.
Caráto, ein Karat, der 24ste Theil einer Unz.
Caráttere, *m.* ein Maalzeichen, Merkmaal; Zaubercharakter; geschriebener oder gedruckter Buchstabe; 2) der unauslöschliche Charakter, den die 3 ersten Sacramente der römischen Kirchen einprägen sollen. 3) der Styl, die Schreibart. 4) der Charakter, Rang.
Caratterizzare, mit einem Maalzeichen bemerken, durch Merkmaale beschreiben.
Caravella, ein Jagdschiffgen.
Carbonája, ein Mäyler zum Kohlen brennen; 2) Kohlenkammer; 3) Stadtgraben; 4) ein enges finsteres Gefängniß.
Carbonájo, Köhler, Kohlbrenner.
Carbonáta, ein Rostbrätgen.
Carboncello, Carfunkelstein. 2) ein Blutschwären. 3) ein Köhlgen.
Carbónchio, Carfunkelstein; Schwären.
Carbonchióso, von *Carbone*, verbrannt, ausgedorrt. 2) von *Carbonchio*, eisenmaalicht.
Carboncino, Köhlgen.
Carbóne, *m.* Kohle. *prov. far come il carbone che o e' cuoce o e' tigne*, nichts als Schaden, Unheil anrichten. *e' bisogna fare un segno con un carbon bianco*, das muß man in Kalender schreiben. *a misura di carboni*, im Ueberfluß; 2) Pestbeule.
Carbúncolo, hitziges sandichtes Erdreich.
Carbunco, }
Carbúnculo, } Carfunkelstein.
Carca, eine Ladung; 2) ein Amt.
Carcáme, *m.* Gerippe; Aas. 2) ein Kopfschmuck der Damen von Gold und Edelgesteinen, wie ein Kranz.
Carcare, caricare, laden.
Carcassa, Art Bombe; Carcassen. 2) Gerippe.
Carcasso, Köcher zum Pfeilen.
Caceramento, Verhaft, Inhaftirung.
Carcerare, ins Gefängniß setzen, in Verhaft nehmen.

Carcera-

Carceratóre, *m.* Kerkermeister, Stockmeister.
Carcerazióne, *f.* s. *Carceramento.*
Cárcere, *comm.* Gefängniß; im *pl.* findet man es selten, und nie im *masc.*
Carceriére, *m.* s. *Carceratore.*
Carcióso, Erdschocke, Artischocke; 2) ein Taugenichts.
Carciofoléto, ein Artischockenbeet.
Carco, *subst.* Last, Bürde.
Carco, *adj. carcato,* beladen, beschwert.
Cardamómo, Cardamome.
Cardare, kartätschen, Wolle kämmen; *met.* einen striegeln, durchhecheln.
Cardatore, *m.* Wollkämmer; *met.* der durchhechelt.
Cardatúra, das Wollkämmen.
Cardeggiare, kartätschen, Wolle kämmen; *met.* einen durchhecheln.
Cardelletto, Stieglitz; *met.* ein unbeständiger Mensch.
Cardellíno, s. *Cardelletto.*
Cardello, oder cardarello, Stieglitz.
*Cardinaláno, *adj.* dem Cardinal eigen.
*Cardinalático, cardinaláto, Cardinalswürde.
Cardinále, *m.* Cardinal; 2) die Thürangel.
Cardináli, *adj. pl.* die Hauptsächlichsten. *le virtù cardinali,* die Haupttugenden. *punti cardinali,* die vier Punkte des Thierkreises.
Cardinalesco, cardinalizio, *adj.* zum Cardinal gehörig. 2) *cardinalesco,* Scharlachfärbig.
Cárdine, *m.* Thürangel 2) der Pol am Himmel, Wendepunkt.
Cardo, Distel; 2) eine Kartendistel, woraus die Karten zum Rauhen der Tuche gemacht werden. *dare il cardo,* rauhen; *met.* durchhecheln. *cardo benedetto,* Cardobenedicten.
Cardo salvatico, wilde Distel.
Cardóne, *m.* Distel, Artischocke.
Cardosanto, Cardobenedicten.
Cardoscólimo, Strebeldorn.
Careggiare, liebkosen, schmeicheln, werth halten, *quando Dio tardi esaudisce, careggia i suoi doni,* wenn Gott spät erhört, will er uns seine Wohlthaten desto angenehmer machen.
Carello, Polster von bunten Fleckgen zusammen gestückt; 2) heutiges Tags, die Decke.
Caréna, der Schiffsboden. *dar carena,* das Schiff auf die Seite legen, um den Boden auszubessern.
*Carente, *adj.* lat. mangelnd.
*Carénzia, carenza, Mangel. besser *Mancanza.*
Carestía, Mangel an Lebensmitteln Theurung. *prov. a tempo di carestia pan veccioso,* Hunger ist der beste Koch. *carestia prevista non venne mai;* wer sich bey Zeiten versorgt, leidet niemals Mangel.
Carestóso, *adj.* nothleidend, armselig. *luogo carestoso,* ein Ort, wo nicht viel zum Besten ist.
Caretto, Riedgras, Schmielen.
Carezza, Liebkosung.
Carezzamento, das Liebkosen, Schmeicheln.
Carezzare, liebkosen, schmeicheln; einen werth halten.
Carezzevolmente, *adv.* liebreich, mit Liebkosungen, zärtlich.
Carezzína, zärtliche Liebkosung.
Carezzóccia, bäuerisches Liebkosen; wird meistens im *pl.* gebraucht. *carezzocce,* dumme Caressen.
*Caribo, garibo, Tanz in einem Kreise.
Cárica, die Last, Bürde, Ladung, Fuder. 2) die Aufsicht, Versorgung, Amt. 3) die Ladung eines Geschützes. 4) *dar la carica a' nemici,* den Angriff thun. *pigliar la carica,* den Angriff aushalten.
Caricamento, das Laden, die Ladung.
Caricante, *adj.* der auflädet, ein Auflader.
Caricare, laden, beladen. *caricar l'archibuso,* die Flinte laden; *met. caricare di bastonate,* einem eine gute Tracht Schläge geben. *caricare uno di cosa,* einem etwas aufbürden, Schuld geben, zur Last legen. 2) überladen. *caricar la memoria,* das Gedächtniß überladen. *caricar la mano,* die schwere Hand fühlen lassen. *caricare un ritratto,* die Züge eines Portraits zu stark ausdrücken. *caricar di colore,* zu stark coloriren. *caricarsi di sdegno,* sich erzürnen. *caricar nel discorso,* mehr sagen, als wahr ist. *prov. caricarla a uno,* einem einen Possen spielen, eines anhängen. *caricar l'orza,* Unzucht treiben. *caricar l'orza col fiasco,* sich toll und voll saufen. *caricare il nemico,* auf den Feind anprällen.
Caricatóre, *m.* ein Auflader, der belästiget.
Caricatrice, *f.* die beladet, beschweret.
Caricatúra, ein Portrait oder Bild, in welchem die Fehler auf eine lächerliche Art vergrößert vorgestellt werden; 2) lächerliche Grimassen, affectirte Mienen.
Cárice, *f.* Riedgras.
Cárico, *subst.* Last, Bürde. *nave da carico,* Lastschiff. 2) die Ladung, Fuder. 3) Amt, Verwaltung, Mühwaltung, Aufsicht. *met. dar carico ad uno,* einen lästern, schmähen. *un carico de legnate,* ein Buckel voll Schläge.
Cárico, *adj. caricato,* beladen, überladen.

Caridi, *f.* der Wirbel bey Sicilien. *trovarsi trà Scilla e Cariddi*, zwischen Thür und Angel stecken.
Carielle, Art Borten zur Einfassung; 2) Deckel om Nachtstuhl.
Carissimamente, *adv.* von ganzem Herzen, gar gern.
Carissimo, *superl.* sehr, sehr lieb, sehr theuer. *tempo carissimo*, die kostbare, unschätzbare Zeit.
Carità, die Liebe gegen Gott und den Nächsten; it. die Liebe Gottes gegen die Menschen. 2) Mitleiden, Almosen. *far carità*, Almosen geben. *far carità insième*, zusammen essen. *carità pelosa*, ein eigennütziges Liebeswerk.
Caritatévole, *adj.* liebreich, gutthätig.
Caritatevolmente, *adv.* gutthätiglich, mildiglich.
Caritativamente, *adv.* mildiglich.
Caritativo, *adj.* gutthätig, mild.
Caritevolmente, *adv.* gütig, mitleidig.
***Caritóso**, s. *Caritatevole.*
***Carizia**, Theurung.
Carlína, Eberwurz.
Carlíno, Art Münze, ungefähr 4 gr. in Florenz; der Neapolitanische aber ist mehr.
Carlóna, *alla carlona*, gut Altdeutsch, gerade zu, ohne Façon.
Carme, *m.* Gedichte; Verse. *poët.*
Carmelitano, ***Carmelito**, Carmelitermönch.
Carminare, Wolle kämmen. *fig. carminar le ventosità*, die Blähungen vertreiben. *carminar senza pettine*, tüchtig abschmieren.
Carminativo, *adj.* wider die Blähungen dienlich.
Carminío, Carmin, Zinnober.
Carnáccia, schlecht Fleisch; Aas.
Carnaccióso, carnacciúto, *adj.* fleischicht; wird auch von Früchten gebraucht.
Carnaggio, allerhand Fleisch zum Essen; 2) Niedermetzelung.
Carnagióne, *f.* Incarnat, Fleischfarbe; 2) die Gesichtsfarbe.
Carnajo, gemeinschaftliche Gruft in Hospitälern ꝛc.
Carnajuólo, s. *Carniere*, ein Schnappsack.
Carnalaccio, *adj.* fleischlich, wollüstig, üppig; 2) wollüstig, geil.
Carnale, *adj.* fleischlich. *diletto carnale*, Fleischeslust, Ueppigkeit. *peccato carnale*, Unzucht, Geilheit. 2) leiblich, sehr nah verwandt. *frattello carnale*, der leibliche Bruder. 3) liebreich, freundlich.
Carnalemente, *adv.* s. *Carnalmente.*
Carnalissimamente, *adv.* sehr fleischlich, sehr geil.
Carnalissimo, *superl.* sehr zugethan, geneigt. *madre carnalissima de' figliuoli*, die Söhne zärtlichliebende Mutter.
Carnalità, fleischliche Begierde, sinnliche Wollust, Geilheit; 2) große Liebe; 3) nahe Anverwandtschaft.
Carnalmente, *adv.* fleischlich.
Carname, *m.* Stück verfaultes Fleisch, Aas. 2) viel Fleisch zusammen.
Carnascialare carnescialare, Fasching, Carneval halten; schwelgen.
Carnasciale, carnesciale, **carnovale**, *m.* Fasching, Carneval.
Carnascialesco, **carnescialesco**, *adj.* carnevalmäßig.
Carne, *f.* Fleisch, von Thieren und Früchten. *essere in carne*, wohl bey Leibe seyn. *rimettersi in carne*, wieder zunehmen, stark werden. *prov. mettere, porre troppo carne a fuoco*, zu viel auf einmal unternehmen. *riuscir carne grassa*, Ekel verursachen, zuwider werden. *esser carne e ugna con uno*, mit einem sehr nah verwandt seyn, oder in innigster Vertraulichkeit leben. *tra carne e ugna non sia uom che vi pugna*, zwischen die Dispute der Eltern und Kinder, oder der vertrauten Freunde, muß man sich nicht mengen. *non sapere se uno sia carne o pesce* nicht wissen, was man sich aus einem machen soll. *non esser nè carne nè pesce*, weder kalt noch warm, weder gehauen noch gestochen seyn. 2) die Haut (bey Menschen).
Carnéfice, *m.* Scharfrichter, Nachrichter; *met.* blutdürstiger Mensch.
Carneo, *adj.* vom Fleische, fleischern.
Carnesalata, eingesalzenes Fleisch, Pöckelfleisch.
Carnesecca, geräuchert Fleisch. *mangiar la carnesecca col pesce d' uovo*, viele Sachen auf einmal versuchen, um eine zu behalten.
Carnescialesco, *adj.* s. *Carnascialesco*, carnevalmäßig, schwelgerisch.
Carnevale, s. *Carnasciale*, Carneval, Fasching.
Carnevalesco, s. *Carnovalesco.*
Carniccio, die innere Seite der Thierhäute; 2) die Abgänge davon beym Garmachen. *macerare il carniccio*, das verderbte Fleisch kasteyen.
Carnicino, *adj.* fleischern, von Fleisch.
Carniére, *m.* carniéro, Jagdtasche, Schnappsack. *avere una cosa nel carniere*, etwas so gut als schon im Sack haben.
Carnificina, oder **carneficina**, Gerichtsstätte, Marterplatz.
Carnile, *adj. cibo carnile*, Fleischspeise.
Carnosetto, *adj.* ein wenig fleischicht.

Carnosità,

Carnosità, Fleischigkeit, Fettigkeit; 2) eine Krankheit in der Röhre des männlichen Gliedes.
Carnóso, *adj.* fleischigt, auch von Früchten.
Carnovale, *m.* s. *Carnasciale*, Carneval.
Carnovalesco, *adj.* carnevalesco, zum Fasching gehörig.
Carnúme, *m.* Art Muscheln.
Carnúto, s. *Carnoso.*
Caro, *subst.* Theurung.
Caro, *adv.* theuer. *costar caro*, theuer zu stehen kommen.
Caro, *adj.* kostbar, theuer, werth, lieb, angenehm. *aver caro*, werth halten, hoch schätzen. *esser più caro ch' un' altro*, besser, mehr werth seyn, als ein anderer.
Carogna, ein Aas, Luder; *met.* ein halsstarriger Mensch. 2) unfläthiges Weibsbild. 3) eine Mähre, schlechtes Pferd.
Carogniaccia, ein abscheuliches Aas, Weibsbild rc.
Caróla, Tanz, worzu gesungen wird, Reigen, Kreistanz.
Carolare, tanzen und singen, in Reigen tanzen.
Caroletta, s. *Carola*, ein Tänzgen.
Caróta, rothe Rübe; Möhre. 2) eine Lüge, Wind. *cacciare* oder *ficcar carote*, Lügen, Wind machen. 3) das männliche Glied.
Carotaccia, eine Erzlüge.
Carotajo, der rothe Rüben, Möhren verkauft; 2) Lügner, Windbeutel.
Carotare, lügen, Wind machen.
Carotiére, *m.* s. *Carotajo.*
Carovana, ein langer Zug von Maulthieren, Tragpferden rc. *met.* ein grosser Schwall, Menge. 3) eine Menge Schiffe, die mit einander unter einer Convoy fahren. 3) die Seefahrten, so ein angehender Malthe-serritter zu thun schuldig ist. *aver fatta la sua carovana*, seine Lehrjahre überstanden haben, kein Neuling mehr seyn.
Carovella, s. *Caravella*, ein Jagdschiff.
Carovella, Art Birnen.
Carovello, der Birnbaum davon.
Carpacco, gewisse Decke des Haupts, bey den Griechen.
*Carpare, ergreifen; 2) auf allen Vieren kriechen.
Carpentiére, *m.* Wagner.
Carpia, Scharpie, leinene Fasern in die Wunden zu legen.
Carpiccio, eine gute Tracht Schläge.
Carpine, *m.* carpino, Ahornbaum.
Carpióne, *m.* carpio, Karpe.
Carpire, mit Gewalt, unvermuthet ergreifen, erwischen. *carpito in su'l furto*, über dem Diebstahl ertappt.
Carpita, zottichtes Tuch, Düffel, *carpitella*, *dim.* Fries.
Carpobalsamo, Balsambaum; Frucht des Balsambaums.
Carpóne, *adv.* auf allen Vieren.
Carradóre, *m.* Wagner; 2) Fuhrmann.
Carraja, Wagenschuppen.
Carrajo, } Wagner.
Carrajuolo, }
Carrata, ein Wagen voll, Fuder.
Carratello, Art kleiner Fäßgen.
Carratelletto, ein kleines Fäßgen.
Carreggiare, mit dem Karren, Wagen fahren.
Carreggiata, Landstraße, Fahrweg; *met.* *uscir della carreggiata*, von der gemeinen Meynung abgehen.
Carreggiatóre, *m.* Fuhrmann.
Carréggio, eine Menge Wagen zusammen, das sämtliche Fuhrwerk.
Carréra, der volle Lauf eines Pferds, das Jagen.
Carrétta, ein zweyräderiges Fuhrwerk, Karren, Karriol. *prov. come il caval della carretta, mangiar col capo nel sacco*, nicht fürs Brod sorgen dürfen. *aver più mali che il cavallo della carretta*, am ganzen Leibe voller Beulen und Schwären seyn; *met.* viel Noth ausstehen.
Carrettajo, Fuhrmann.
Carrettata, eine Fuhre, Fuder.
Carrettiéra, Fuhrmännin; *met.* Anführerin.
Carrettiére, *m.* s. *Carrettajo. met.* Anführer.
Carrettino, kleiner Wagen, Kärngen.
Carretto, ein Laufwagen, Gängelwagen; 2) Lavette.
Carrettóne, *m.* groser Wagen; ein alter Karn.
Carriaggio, Bagage; 2) Wagenburg.
Carricello, ein kleiner Kinderwagen.
Carriera, das schärffste Laufen und Jagen eines Pferdes. *a tutta carriera*, in vollem Lauf; 2) Laufbahn, Rennbahn; 3) ein Rennen. *met. fare una carriera*, einen Fehler begehen, sich übereilen. *vender per carriera*, heimlich verkaufen.
Carríno, Wagenburg.
Carriuóla, Bettgestelle mit vier Rädern, so gemeiniglich unter ein anderes geschoben wird; 2) kleiner Wagen, Schiebkarn.
Carro, *pl. i carri, le carra*, ein Karn. Wagen mit zwey oder vier Rädern; 2) ein Karn, Wagen voll, ein Fuder. *a carra*,

carra, a carri, Fuderweise, im Ueberfluß. *met.* dire un carro di villania, schimpfen, wie ein Rohrsperling. *prov.* chi fa il carro, lo sa disfare, wer einem forthilft, kann ihm auch wieder stürzen. pigliar la lepre col carro, durch Geduld und Harren seinen Zweck erlangen. 3) der Himmelswagen. 4) der stärkste Theil der Segelstange gegen das Vordertheil des Schiffs. fare il carro colla vela, die Segelstange mit dem Segel von einer Seite des Mastbaums auf die andere bringen far il carro a secco, heißt eben das, nur ohne Segel.

Carróccio, war vor Alters ein roth gefärbter Wagen, auf welchen die Stadtfahne zu Florenz von zwey mit rothen Tüchern behangten Ochsen im Felde und bey Feyerlichkeiten gefahren wurde.

Carrozza, eine Karosse, Kutsche.

Carrozzábile, wo man mit Kutschen hinkommen kann.

Carrozzájo, der die Kutschen macht; Sattler.

Carrozzáta, eine Kutsche voll.

Carrozziére, *m.* Kutscher; 2) Sattler.

Carrúba, caróba caróbola, Johannisbrod.

Carrúbo, carrúbio, carúbbio, Johannisbrodstrauch.

Carrúccio, kleiner Wagen; 2) Gängelwagen der Kinder, worinnen sie gehen lernen.

Carrúcola, eine Rolle, Aufzug, Lasten an einem Seile in die Höhe ziehen. 2) eine Winde, Lasten empor zu winden, *prov.* ugner le carrucole, spendiren. † *met.* ein leichtsinniger, unbesonnener Mensch.

Carrucolare, an einer Rolle hinauf ziehen, empor winden; *met.* einen mit List wohin bringen. lo carrucolava nelle forze romane, er spielte ihn den Römern in die Hände.

Carrucoletta, carrucolína, kleine Winde.

Carta, Papier; *pl.* carte, Schriften, Bücher; 2) ein Blatt eines Buchs, Blatt Papier. allegare a carta, nach Blättern oder Seiten allegiren. è voltata la carta das Blättgen hat sich gewendet. † avere uno a carte quarantotto, oder quarantanove, einen nicht gut seyn. 3) eine Verschreibung, Handschrift, Obligation, schriftlicher Contract, oder anderer Aufsatz. far carta, eine Obligation ausstellen, einen Contract aufsetzen ꝛc. dar carta, eine schriftliche Klage eingeben. *prov.* farebbe carte false per lui, er stähle Kühe mit ihm. 4) carta da navigare, eine Seecharte. *prov.* non lo troverebbe la carta da navigare, der Geyer mag wissen, wo er ist. carta geografica, eine Landcharte. 5) carta bianca, eine Vollmacht. *met.* dar carta bianca a uno, einem ein Geschäfte völlig überlassen. 6) carta pecora, oder di pecora, Pergament. carta non nata, Pergament vom ungebohrnen Kalbe. 7) *pl.* carte, Spielkarte. mazzo di carte, ein Spiel Karten. far le carte, Karte geben; *met.* Heber und Leger seyn. far sempre le carte, das Maul für alle weg haben. scambiar le carte in mano, vor sichtlichen Augen betrügen. dar le carte alla scoperta, kein Blatt vors Maul nehmen. tener su le carte, hinterm Berg halten; † Aufsteigen aus dem Magen zum Erbrechen haben. giuocar ben le sue carte, sich gut darein zu schicken wissen.

Carta amarezzata, amarizzata, Papier mit Ochsengalle gefärbet, mamorirt.

°Cartabello, kostbares Buch; 2) heutiges Tags ein geschrieben Büchelgen.

Cartáccia, schlechte Karte. dar cartaccia, die schlechte Karte wegwerfen, passen; *met.* nicht mit einhalten wollen.

Cártamo, gewisses Kraut, wovon man den Saamen den Papageyen zu fressen giebt.

Carta pécora, Pergament.

Cartapesta, Papier, welches geweicht, zur Masse gemacht worden, zu Dosen u. d. gl franz. papier maché.

Carta stráccia, Packpapier.

Carta sugante, Löschpapier.

Cartáta, Seite eines Blattes.

Carteggiare, ein Buch durchblättern, collationiren; 2) Briefe wechseln; 3) sich in der Schifffahrt nach der Charte richten; 4) Karten spielen.

Cartéggio, Briefwechsel.

Cartella, ein Zettel, worauf die Inschrift steht, die Inschrift selbst. 2) eine Brieftasche.

Cartellare, Manifest ausgeben lassen.

Cartello, Manifest; 2) Pasquill, Schmähschrift; 3) Ausforderungsbrief.

Cartiéra, Papiermühle.

Cartilágine, *f.* Knorpel.

Cartilagineo, cartilaginóso, *adj.* knorplicht.

Cartoccíno, ein Dietgen von Papier.

Cartóccio, eine Diete. parte il cartóccio, zur Strafe auf einem Esel in der Stadt herumgeführet, am Pranger gestellt werden: weil man den Verbrechern papierene spitzige Mützen aufsetzte, darauf ihr Verbrechen stund.

Cartolájo, Papierhändler; Buchhändler.

Cartolare, paginiren, foliiren.

Cartolàre, *m.*] ein Tagebuch, eigentlich ei-
Cartolàro,] nes Schiffsschreibers; it. ein jedes anderes.
Cartóne, *m.* Pappe; zusammengeklebtes Papier. 2) Modell zum Frescogemälde. 3) Art Weibermütze. 4) *dare il cartone*, den wollenen Zeug einen Glanz geben.
Cartúccia, ein Zettelgen.
Carúba, Johannisbrodt.
Carvi, *f.* gewisses medicinisches Kraut, Garbe.
Casa, ein Wohnhaus. *esser di casa*, ins Haus gehören, wo wohnen. *casa del diavolo*, die Hölle. 2) das eingebildete Haus eines Planeten im Nativitätstellen. 3) das Vaterland; 4) eine Familie, Geschlecht. *aprir casa*, sich etabliren. *met. tornar a casa*, wieder zu seinem Zweck kommen. *prov. porsi a casa e bottega*, eine Sache sich äußerst angelegen seyn lassen. *Casa fatta e vigna posta non si sa quel ch' ella costa*, zum Bauen gehört Geld. *chi fa la casa in piazza, o e' la fa alta, o e' la fa bassa*, wer sich in öffentlichen Geschäften brauchen läßt, kanns nirgends recht machen. 5) im Bretspiele ein Band.
Casacca, Reitrock. *voltar casacca*, den Mantel umwenden, abtrünnig werden.
Casaccia, schlechtes Haus. *met. far casaccia*, sich unter seinen Stand verheirathen.
Casaccio, ein außerordentlicher Zufall. *uomo a casaccio*, ein leichtsinniger, unbedachtsamer Mensch.
Casale, *m.* ein kleines Dorf.
Casalingo, die Hauswirthschaft betreffend. *pensieruzzi casalinghi*, Wirthschafts-Nahrungssorgen. *pane casalingo*, hausbacken Brod. 2) Hauswirthlich. *studiosa casalinga*, eine ämsige Hauswirthin.
Casalino, eingefallenes Haus.
Casalóne, *m.* die Mauern eines eingefallenen Hauses.
Casamatta, ein bombenfreyes Gewölbe unter dem Walle.
Casamento, großes Haus, Palast.
Casare, s. *Accasare*, verheirathen.
Casata, casáto, eine Familie, Geschlecht.
Cascággine, das Nicken von der Schlaftrunkenheit oder Mattigkeit.
Cascamento, das Fallen, Einfallen.
Cascante, *adj.* fallend; hinfällig, matt.
Cascare, wird gebraucht, wie *cadére*, fallen. *che ti caschi il fiato!* daß du krepiren müssest! *cascare nell' animo*, in Sinn kommen, einfallen. *cascar di (del) sonno*, für Schlaf nicken. *cascar di vezzi*, verzümpfen, zümpferlich thun; den Kopf tänken; *met.* abfallen, schlechter werden. *cascar di collo a uno*, bey einem in Ungnade fallen. *prov. cascar fra le vecchie*, ins alte Register kommen. *le vestimenta gli cascan di dosso*, er hat keinen ganzen Fetzen auf dem Leibe. *cascar di fame*, Hunger und Kummer leiden.
Cascáta, Fall; Wasserfall.
Cascatíccio, *adj.* was leicht fällt, hinfällig.
Cascatójo, *adj.* hinfällig; *met.* der sich leicht verliebet.
Caschetto, Casquet, Sturmhaube.
Cascina, Meyerey, Vorwerg.
*Casco, hinfällig.
Casella, kleines Haus, Kartenhaus; 2) die Fächer auf einem Rechenbrette, daher *far caselle per apporsi*, einen durch Umschweife auszuforschen suchen. 3) *caselle*, die Fächer in den Schoten, oder Aehren von Getraide.
Casellína, casellíno, kleines Haus. *casellini*, die Behältnisse, wo die Pferde beym Wettrennen aufbehalten werden.
Caseréccio, *adj.* ins Haus gehörig *pan casereccio*, hausbacken Brod.
Casetta, casettino, s. *Casellina*. *Casette delle api*, die Zellgen der Bienen.
Casettíno, *dim.* von *Casino*, ein Lusthäusgen
Casiéra, Hofmeisterin, Hausmagd.
Casière, *m.* casiéro, ein Hausvogt, Hofmeister auf einem Gute.
*Casile, m. eine Bauerhütte.
Casina, casinína, Häuslein.
Casino, Landhaus, Lusthaus.
*Casióne, *f.* Gelegenheit.
Casípola, casúpola, ein kleines schlechtes Haus, Bauerhütte, Strohhütte.
Casista, *m.* der die Gewissenssachen versteht, Casuiste.
Caso, ein Fall, Vorfall, Zufall. *in caso di morte*, auf den Sterbefall. *caso di coscienza*, ein Gewissenspunkt. *caso di legge*, ein Rechtsfall. *essere in caso di resia*, der Ketzerey schuldig seyn. 2) der Casus im Decliniren. 3) *far caso di cosa*, auf etwas achten, viel darauf halten. *far caso*, von Wichtigkeit seyn; it. einen Eindruck haben. *l' immaginazione non fa caso*, was man sich einbildet, ist darum nicht wahrhaftig. 4) *essere il caso a cosa*, sich zu etwas schicken. 5) *a caso*, *per caso*, von ohngefähr. *uomo a caso*, ein leichtsinniger Mensch. *caso che*, *poniamo il caso, che*, gesetzt daß. *a caso pensato*, mit gutem Vorbedacht.
Casóccia, schlechtes kleines Haus, Hütte.
Casolána, *mela casolana*, ein Borsdorfer Apfel.
Casolaráccio,] ein eingegangenes, meist
Casoláre, *m.*] eingefallenes Haus.
Casóne, *m.* ein großes Haus.

Casóso, *adj.* scrupulös, der sich über alle Kleinigkeiten groß Bedenken macht, auf Anzeichen achtet.
Casotta, | eine elende hölzerne Hütte.
Casotto, |
Cassa, ein Kasten, Küste, Lade; 2) ein Sarg, 3) ein Capsel, Gehäuse, Futteral. *cassa del letto*, Spanbette. *cassa dell' archibuso*, der Flintenschaft. 4) Geldcasse. *tener la cassa*, die Casseverwalten. 5) ein Bienenbehältniß. 6) die Trommel. *prov. batter la cassa addosso a uno*, einem alles Uebel nachreden 7) *pl. Casse*, die Wirklade der Weber.
Cassale, *adj.* tödtlich.
Cassamádia, Backtrog.
Cassapanca, cassabanca, eine Kiste, die man statt einer Bank braucht, Siedel. *prov. destro come una cassapanca*, fix wie ein bleyerner Vogel.
Cassare, abdanken, abschaffen, auslöschen; vernichten. *cassar soldati*, Soldaten abdanken.
Cassazióne, *f.* das Abdanken, Abschaffen, Auslöschung, Tilgung.
Casseretto, das hohle Leibgen.
Cássero, der hohle Leib; 2) eine Einfassung mit einer Mauer. 3) der Kiel eines Schiffs.
Cassetta, ein Kistgen, Kästgen, Lädgen, Capselgen. 2) eine hölzerne hohle Decke, womit man neugebohrne Kinder zudecket, daß sie warm liegen, und doch Luft haben. 3) der Kutscherſitz.
Cassettáccia, alter schlechter Kasten; 2) eine Maschine, die man im Carneval braucht und darauf trommelt.
Cassettájo, ein Schreiner, Tischler.
Cassettína, cassettino, kleines Kästgen, Schublade.
Cassettóne, *m.* ein großer Kasten, eine Commode.
Cassia, Caßien, eine Frucht. † *dar l' erba cassia*, den Abschied geben.
Cassiére, Caßirer, Cassenverwalter.
Cassilágine, *f.* Bilsenkraut, Schlafkraut.
Casso, *adj. privo*, beraubt entblößt; 2) caßiret; 3) eitel, unnütze.
Cassonáccio, ein alter großer Kasten.
Cassoncello, ein Kasten, Kästgen.
Cassóne, *m.* großer Kasten, † *mandare uno al cassone*, einen ums Leben bringen. † *andare al cassone*, sterben.
Cassonetto, ein Kästgen.
Cassúta, Klebricht, ein Unkraut.
Castágna, Kastanie. *prov. come la castagna di fuora è bella, dentro hà la magagna*, Heuchler, der schön von außen gleißt. 2) die weibliche Schaam. *far le castagne*, die Feigen weisen, da man nämlich die Spitze des Daumens zwischen den Zeiger und Mittelfinger legt; ein sehr schimpfliches Begegnen. 3) *pl. le castagne*, die Hoden. *castrar le castagne*, Schnitte in die Kastanien machen, daß sie im Braten nicht aufspringen.
Castagnáccio, Kastanienbrodt.
Castagnéto, Kastanienwald.
Castagnetta, Kastagnetten, Klappergen.
Castagníno, kastanienbraun; man sagts von Pferde, und vom Erdboden.
Castágno, Kastanienbaum. *cavallo castagno*, ein kastanienbraunes Pferd; von Menschen, bräunlich.
Castagnólo, *adj.* castagnuólo, kastanienbraun. *fico castagnuolo*, Art Feigen.
Castagnuólo, kleiner Kastanienwald; ein kleiner Kastanienbaum.
Castagnuzza, kleine Kastanie.
Castadería, Verwalterschaft; besser *Fattoría*.
Castaldo, castaldióne, *m.* Verwalter in einem Gute; Haushofmeister.
Castamente, *adv.* keusch.
Castellanería, Schloßhauptmannschaft.
Castellanía, Würde eines Schloßhauptmanns ꝛc.
Castelláno, Schloßhauptmann; 2) der Besitzer eines Schlosses, Fleckens. 3) der Einwohner desselben.
Castelláno, *adj.* zum Schlosse gehörig.
Castellare, *m.* ein altes verfallenes Schloß.
Castellería, s. *Castellanería*.
*Castellera, | kleines Schloß, kleiner Flecken.
Castelletto, |
Castellína, Art Kinderspiels mit Nüssen.
Castello, *pl. i castelli, le castella*, eigentlich ein mit Mauern umgebner Flecken, Burg. 2) ein Schloß Festung. *prov. castelli in aria*, Luftschlösser; 3) der erhabene Theil im Vorder- und Hintertheil des Schiffs. 4) ein Rammel, Pfähle im Wasser einzuschlagen. 5) eine Maschine Lasten in die Höhe zu ziehen; Globen.
Castellotto, ein ansehnlicher Flecken.
Castellúccio, kleines Schloß, kleine Festung.
Castigamento, s. *Gastigamento*, Züchtigung.
Castigare, s. *Gastigare*, strafen, züchtigen.
Castiglióne, *m.* s. *Castelletto*, kleiner Flecken.
Castígo, s. *Gastigo*, Züchtigung.
Castità, Keuschheit.
Casto, *adj.* keusch, züchtig; 2) redlich.
Casto, *subst.* s. *Agnocasto*, Keuschlamm.
Castóne, *m.* Kasten am Ringe, worinn der Edelgestein eingefaßt ist.
Castório, Biebergeil.
Castóro, castóre, *m.* Bieber; Castor, z. B. ein Hut, Handschuh u. s. w.
Castrafica, *f.* Kastanie *far castrafica*, ausböhnen.

Castrame-

Castrametazióne, *f.* das Abstechen des Lagers.
Castraporcelli, *m.* castraporci, Schweinschneider; 2) schlechtes Messer, Krötenschinder.
Castrare, schneiden, kapaunen, entmannen, reissen; Schnitte in Kastanien machen, damit sie nicht platzen. *castrare alcuno*, jemanden hinderlich seyn. † o *castra questa*, o laß dir das vergehen.
Castráto, Schöps. *castrati*, Musici, welche entmannt werden, Kapaunen.
Castratúra, der geschnittene Theil.
Castrense, was jemand im Soldatenstande erworben.
Castro, s. *Castello*, lat. ein Schloß.
Castronáccio, ein magerer Schöps.
Castroncello, ein kleiner Schöps; *met.* ein junger einfältiger Mensch.
Castroncino, s. *Castroncello*.
Castróne, *m.* Schöps, Hammel; einfältiger Mensch; ein Verschnittener. *mal del castrone*, der Schafhusten.
Castroneria, Tölpeley, Dummheit.
Castruccino, alte Münze in Lucca.
Casuále, *adj.* zufällig.
Casualmente, *adv.* zufälliger Weise.
Casúccia, casuzza, casucciaccia, schlechte kleine Hütte.
Casuccina, casúpola, kleines Haus, Hüttgen.]
*Casúro, *adj.* lat. hinfällig.
*Catacolto, *adj.* überrascht, ertappt.
Catacomba, unterirdische Höhle, Gruft.
Catafalco, Gerüste über einem Paradebette; 2) Gerüste zum Schauspiel.
Catafratta, Kuraß.
Catafratto, Küraßirer; 2) der von Fuß auf gerüstet ist.
Cataletto, Todtenbahre; 2) Tragsessel.
Catálogo, Register Verzeichniß der Namen.
Catapécchia, unfruchtbarer und unbewohnter Ort, Wüsteney. *pl. catapecchie*, läppisches Zeug.
Cataplasma, *m.* Pflaster, so lindert.
Catapulta, Art Kriegsmaschine der Alten zum Schießen.
Catapuzza, Kraut von zweyerley Gattung, davon die große der Wunderbaum, und die kleine die Purgierkörner oder Springkörner genennet werden.
Catarrale, *adj.* das den Schnupfen verursacht; it. mit dem Schnupfen beschwert. *febbri*, oder *flussioni catarrali*, Flußfieber.
Catarro, Schnupfen. *avere il catarro d' una cosa*, sich in Kopf setzen, eine Sache zu Stande bringen.
Catarronáccio, catarrónne, *m.* ein schlimmer hartnäckiger Schnupfen, Stockschnupfen.

Catarrosamente, *adv.* schnupficht.
Catarróso, *adj.* s. *Catarrale*.
Catarzo, Art grobe Seide; 2) Unsauberkeit, Unflath.
Catasta, eine Klafter Holz; 2) ein aufgeschlichteter Haufe; 3) ein Scheiterhaufen; 4) eine Maschine, womit die Märtyrer gequälet worden. *sonar catasta*, prügeln.
Catastare, s. *Accatastare*, aufschlichten.
Catasto, eine gewisse Steuer in Florenz; 2) das Register, Catafter darzu.
Catástrofe, *f.* eine große Hauptveränderung; 2) der Ausgang eines Trauerspiels.
Catechismo, Unterweisung im Christenthum, Catechismus.
Catechista, *m.* einer, der den Catechismus lehret.
Catechizzare, im Christenthum unterweisen. *catechizzare alcuno*, einen gründlich überzeugen.
Catecismo, s. *Catechismo*.
Catecúmeno, *catecúmino, einer der im Christenthum unterrichtet worden.
Cateláno, Art Kleidung.
Cateláno, Art Pflaumen.
Catellino, junger Hund.
Catello, kleiner Hund; 2) jedes Junges von vierfüßigen Thieren.
Catellóne, *m.* ein halbwüchsiger Hund.
Catellon, catellóne, *adv.* wird eigentlich vom Hunde gesagt, wenn er z. B. aus Furcht, oder nach dem Lager eines Hasen ganz leise kriecht.
Caténa, Kette; Halsketten, *catena da fuoco*, Kette in Camin, an welche die Kessel gehangen werden; 2) das Genicke.
Catenáccio, Vorlgeschloß, Anwurf. 2) Riegel; 3) Schmarre im Gesicht.
Catenare, s. *Incatenare*, an Ketten legen.
Catenella, klein Kettgen, Halskette.
Catenóne, *m.* große Kette.
Catenuzza, silberne oder goldene Kette.
Cateratta, Schleuse, Wehr in einem Fluß; 2) ein Loch unterm Dach, zu einem Taubenhöhler; 3) Fell, Staar am Auge.
Cateratte, *pl.* magische Caracter.
Caterattola, Katzenloch in den Thüren.
Caterva, Haufen, Menge Menschen.
Catinájo, der kleine Schüsseln macht, Töpfer.
Catinella, ein Handbecken, eigentlich ein töpfernes. *catinella di legno*, ein hölzern Näpfgen.
Catinellina, catinelluzza, kleines Becken, Näpfgen, Schüsselgen.
Catinetto, Napfgen.
Catino, ein Waschnapf, Waschbecken, eigentlich ein töpfernes; doch wird es auch von kupfernen, hölzernen ꝛc. gebraucht.

Catinuzzo, kleiner Napf.
Catopléba, Art Schlangen.
Catórcio, s. *Chiavistello*, ein eiserner Riegel.
Catóttrica, Wissenschaft, Spiegel zu machen.
*Catragimóro, s. *Capogirlo*, Schwindel.
Catráme, *m.* schwarzes Harz.
Catrióſſo, der Hüppauf.
*Cattáno, s. *Castellano*.
Cattare, lat. zu erwerben suchen. *cattar benevolenza*, Gunst suchen.
Cattedra, Lehrstuhl; Katheder. 2) der päbstliche Stuhl; 3) Petri Stuhlfeyer. *poter leggere in catedra d' una cosa*, eine Sache vollkommen inne haben.
Cattedrále, *adj.* zum Katheder gehörig. *Chiesa cattedrale*; Sitz; Haupt- oder Kathedralkirche eines Orts; der Dom, Domkirche.
Cattiváccio, *adj.* sehr schlimm, heillos.
*Cattivággio, *m.* Gefängniß.
Cattivamente, *adv.* böslich, übel. *mangiare assai cattivamente*, sehr schlecht essen.
*Cattivanza, Gefangenschaft; 2) Bosheit.
Cattivanzuóla, kleine Schalkheit.
Cattivare, gefangen nehmen. *cattivare l' orecchio*, einen einnehmen. *cattivarsi la benevolenza d' uno*, sich jemands Gewogenheit erwerben. *cattivarsi uno*, sich jemand geneigt machen.
Cattiveggiare, ein lüderliches Leben führen. *cattiveggiarsi*, sich placken, kümmerlich leben.
Cattivelláccio, ein kleiner Schalk.
Cattivellino, armselig, sehr unansehnlich.
Cattivello, *adj.* unglücklich, elend, armselig; 2) im Scherz: schalkhaft.
Cattivelluccio, *adj.* unansehnlich, einfältig; 2) schwindsüchtig.
*Cattiveria, } Bosheit, Arglistigkeit,
Cattiverza, } Schalkheit.
Cattivissimo, sehr böse, sehr arg, höchst unglücklich.
Cattività, die Gefangenschaft, Sklaverey; 2) Bosheit, Büberey. *rl. le cattività*, Schelmstreiche, Bubenstücke. *recarsi la cattività in ischerzo*, sich keiner Bosheit schämen.
Cattívo, *subst.* Gefangner Sklave. *adj.* elend, unglücklich; 2) gottlos, boshaft; 3) niederträchtig, verzagt.
Cattolicamente, *adv.* katholisch, nach katholischer Art.
Cattolichissimo, ein guter Katholicke.
Cattólico, *adj.* katholisch; heilig. *cose catoliche*, heilige Sachen. *uomo cattolico*, ein guter Katholicke.
Cattúra, Inhaftirung, Gefangennehmung; 2) Befehl zur Gefangennehmung, Capturbefehl.
Catturare, gefänglich einziehen.
*Catúne, s. *Ciascuno*, ein jeder.
Cava, eine Grube, Loch. 2) eine Mine; doch besser *Mina*. 3) *cava di pietre*, ein Steinbruch. *cava di metalli*, ein Bergwerk. 4) eine unterirdische Höhle, Keller. 5) ein Loch eines Kaninchens, Hamsters ꝛc.
Cavadenti, *m.* Zahnarzt, Zahnbrecher.
Cavaglióne, *m.* eine Welle im Meer.
Cavajuólo, Kellerer.
Cavalcante, *adj.* reitend; 2) worauf man reitet; 3) Vorreiter.
Cavalcare, reiten. *cavalcare un cavallo*, ein Pferd zureiten. *cavalcare il paese*, recognosciren reiten; it. das Land durchstreifen. *met. l' armata, cavalca il mare*, die Flotte durchkreuzt die See. 2) auf etwas wie zu Pferde sitzen, reiten. *cavalcarla, cavalcar la capra*, sich was weiß machen lassen. 3) beherrschen die Oberhand haben. 4) beschlafen (eine).
Cavalcata, das Reiten; 2) Streyferey, streifender Trupp; 3) ein Spatzierritt; 4) ein Aufzug zu Pferde.
Cavalcatójo, ein Tritt, um bequem aufs Pferd zu steigen.
Cavalcatóre, *m.* Reiter, Bereiter, Soldat zu Pferd.
Cavalcatúra, Pferd oder Esel, so man reitet.
Cavalcavia, ein Schwibbogen, Brücke, so queer über die Straße geht.
*Cavalcheresco, s. *Cavalleresco*.
Cavalciare, rittlings auf etwas sitzen.
Cavalcióne, cavalciòni, *adv.* rittlings.
Cavalegglére, *m.* ein leichter Reiter.
Cavaleressa, cavalléra, Rittersfrau, vornehme adeliche Frau; wird nur im Scherz gebraucht.
Cavalieráto, der Ritterstand.
Cavaliére, cavalliére, *m.* Reiter; Soldat zu Pferd; überhaupt ein Soldat. 2) ein Ritter, Ordensritter. 3) ein Cavalier. *cavalier d' amore*, Liebhaber einer Dame. *cavalier di corte*, Hofcavalier. 4) der Springer im Schachspiel. 5) ein Notarius, den man bey wichtigen Handlungen mit sich nimmt, um ein Instrument darüber zu machen. 6) der Scharfrichter, Häscher. 7) eine aufgeworfene Anhöhe, um eine Gegend übersehen und bestreichen zu können. *essere a cavaliere*, den Vortheil der Anhöhe haben; *met.* die Oberhand haben, überlegen seyn. 8) Seidenwurm.
Cavallerotto, vornehmer Edelmann.
Cavalla, eine Stute; *met.* geiles Weibsbild.
Cavalláccio, schlechtes Pferd, Schindmähre; *met.* ein muthwilliger, leichtfertiger Knabe.

Cavallaro, Pferdehirt; 2) Ausreuter.
Cavallata, eine Art Miliz zu Pferd.
Cavalleggiére, *m. s. Cavaleggiere.*
Cavalleréccio, was von Pferden getragen wird. *bara cavallereccia*, eine dergleichen Sänfte.
Cavallerescamente, *adv.* Cavaliermäßig.
Cavalleresco, *adj.* dem Cavalier eigen; edel.
Cavallería, Ritterstand; 2) Reiterey; 3) überhaupt Miliz; 4) Kriegstapferkeit.
Cavallerizza, Reithaus, Reitschule.
Cavallerizzo, Bereiter, Stallmeister.
Cavalletta, ein Heupferd, Heuschrecke. *fare una cavalletta a uno*, einen listig betrügen.
Cavalletto, ein Pferdgen; *met.* das hölzerne Pferd zum Voltigiren; it. der Esel, worauf die Soldaten zur Strafe reiten. 2) ein Bock, so man unter die Gerüste setzt. 3) das Gesparre eines Hauses. 4) Mandel Garben im Felde. 5) ein gewisses Marterinstrument.
Cavallierato, Würde eines Ritters, Ritterstand.
Cavallíno, Fohlen, kleines Pferd. *adj. cavallino*, was von Pferden ist. *mosca cavallina*, eine Roßbreme; *fig.* ein verhaßter Mensch, verdrüßliche Sache. *uomo cavallino*, ein Hurenhengst, üppiger Mensch. *far, scorrer la cavallina*, das Kälbgen austreiben; sich recht lustig machen. 2) *cavallino*, ist auch der Beyname einer Art Aloe.
***Cavallivéndolo**, Roßkamm, Roßtäuscher.
Cavallo, Pferd. *pl. cavalli, e cavdi. conoscere i cavalli alle selle*, von Leuten aus der Kleidung urtheilen. *dare un cavallo*, einen Schilling geben. *saper quanto corra il cavallo d' alcuno*, wissen, wie weit jemands Geschicklichkeit geht. *sproposito da cavallo*, ein erzdummer Streich. 2) *a cavallo*, zu Pferde; *fig.* in Eil, auf der Post. *non voler fare il latino a cavallo*, sich nicht übereilen wollen. 3) *essere a cavallo*, die Oberhand haben, den Vorzug haben. *essere a cavallo*, sicher seyn. *mettere a cavallo una lama*, eine Klinge einstoßen. *prov. tristo a quel cavallo che tira contra allo sprone*, es ist nicht gut, wider den Stachel lecken. *lasciarsi levare a cavallo*, leichtgläubig seyn. *il fatto de' cavalli non istà nella groppiera*, es kömmt nicht allemal aufs äußerliche Ansehen an. *pascersi come il caval del Ciolle*, von der Luft leben. *il cavallo fa andar la sferza*, es ist die verkehrte Welt. *le mosche si posano adosso a' cavalli magri*, der Arme mag immer leiden; kleine Diebe hänget man. *a tempo di guerra ogni cavallo ha soldo*, im Nothfalle ist alles gut genug. 4) Reiter, Soldat zu Pferd. 5) der Springer im Schachspiel. 6) eine Welle im Meer. 7) Sandbank. 8) Damm.
Cavallo marino, ein Seepferd; Wallroß.
Cavallóne, *m.* großes Pferd; 2) eine Welle im Meer.
Cavalúccio, ein schlechter Klepper. *portare uno a cavalluccio*, einen auf den Achseln Hucke tragen. 2) eine Citation vor ein gewisses Gerichte, welches einen Reiter im Wappen führte.
Cavalócchio, Hornisse; 2) der Schulden eintreibet, Exequirer.
Cavamento, das Herausziehen, Wegnehmen.
Cavare, herausziehen, ausgraben: ziehen, hinwegnehmen; umgraben. *cavare in terra*, die Erde umgraben. *cavare le miniere*, im Bergwerk arbeiten.
Cavare, etwas aus dem Orte, darinne es steckt, herausnehmen, als: *cavare d' una cassa*, aus einer Lade nehmen; oder das etwas umgiebt, wegnehmen, als: *cavarsi i panni*, die Kleider ausziehen. *cavar denti*, Zähne ausnehmen. *cavar la lingua*, die Zunge aus dem Halse schneiden. *cavarsi di capo*, den Hut, Mütze abnehmen. *cavar sangue*, Ader lassen. *met.* herausreissen, befreyen, erretten. *cavar di guai*, aus der Noth reissen. *cavare uno d' un gran fondo*, einem aus einem verdrüßlichen Handel helfen. *cavare uno del fango*, einen aus dem Staube erheben. †*cavare il corpo di grinze*, sich dick und satt essen. *cavarsi la fame*, sich satt essen. *cavarsi il sonno*, ausschlafen. *prov. cavarsi la sete col prosciuto*, in seinen Begierden immer hitziger werden. *cavami d' oggi e mettimi in domani*, hilf mir nur izt, ein andermal wird wieder Rath. *cavare uno di pan duro*, bey einem Schmarutzen. *cavarsi le sue voglie*, seine Lust büßen. 2) nehmen, benehmen, rauben. *cavare alcun prezzo d' una cosa*, einen Profit aus einer Sache ziehen. *cavar danari d' una cosa*, Geld daraus lösen. *cavar delle mani*, aus den Händen spielen. *cavar di sotto*, abzwacken, *cavar dagli occhi*, abdringen. *cavare uno di cervello*, einen übertäuben, ungeduldig machen. *cavare uno di scherma*, oder *di tema*, einen confus machen. *cavar le mani d' una cosa*, eine Sache fertig machen. *cavare il cuore*, oder *l' anima*, das Herz rauben, scharmiren; it. ängstigen. *cavarsi dalla bocca*, vom Maule absparen. *cavarsi il tempo dagli occhi*, über etwas sich den Schlaf abbrechen. *cavar la pazzia (il ruzzo) di capo*,

di capo, den Kügel vertreiben, den Kopf zurechte setzen. cavarsi dal capo, ersinnen, aussinnen. cavar le penne maestre, die Flügel beschneiden. cavar l' olio di Romagna, einem Geizhalse etwas abschwatzen. cavar fuori una ciarla, oder chiaccherata, ein selbst ersonnenes Mährgen aussprengen. cavar sangue dalla rapa, etwas Unmögliches verlangen. cavarsi la maschera dal viso, die Verstellung ablegen. cavar la lepre del bosco, das Geheimniß entdecken, hinter die Schliche kommen. cavar di bocca a uno, einem aus dem Rachen reissen; it. ein Geständniß heraus locken. cavare i calcetti a uno, einen ausholen. cavare un' occhio a uno, einem gewaltigen Tort thun. non saper cavare un ragno d' un buco, keinen Hund aus dem Ofen locken können. cavare il sottile, spintisiren auf seinen Vortheil. 3) graben, aufgraben, umgraben. cavar le miniere, in Bergwerke arbeiten. cavare un' arbore, einen Baum umgraben. 4) im Fechten caviren.

Cavastracci, m. Krätzer, die Ladung aus einer Flinte herauszuziehen.

Caváta, das Auf- oder Ausgraben der Erde, Grabenziehen. cavata di sangue, das Aderlassen.

Caváto, subst. Graben, Grube.

Cavatóre, m. der gräbt, herauszieht, Gräber. cavatore di sigilli, Petschierstecher.

Cavatúra, das Höhlen, Ausgraben; 2) Grube, Höhle.

Caudatário, der die Schleppe trägt, Schleppenträger.

Cavédine, f. Art Fische.

†Cavelle, etwas.

Caverella, kleine Grube, kleiner Graben.

Caverna, Höhle, Höhlung.

Cavernetta, kleine Höhle.

Cavernosità, Tiefe, Höhlung.

Cavernóso, adj. voller Höhlen.

Cavernuzza, f. s. Cavernetta.

Coveròzzula, sehr kleines Höhlgen, Löchlein.

Cavezza, Halfter. prov. romper la cavezza, Scham und Scheu verliehren. levar la cavezza, in Freyheit setzen. 2) der Strick zum Hängen. metter la cavezza alla gola, einem das Messer an die Kehle setzen; it. einem in dem, was er zur Noth braucht, übertheuern. 3) Galgenvogel, ein Schimpfwort. 4) cavezza di moro, ein Mohrenkopf, (Pferd).

Cavezzina, Art Zügel, Trense.

Cavezzóne, m. Kappzaum.

Cavezzuóla, kleine Halfter; 2) kleiner Galgenstrick.

Caviále, m. eingesalzener Fischroggen.

Cavícchia, cavícchio, hölzerner Nagel, Pflock, Keil. prov. dar del culo in un cavicchio, in einer Sache unglücklich seyn, auf den Stumpf laufen.

Cavicciuólo, s. Capestro, Halfter.

Cavíglia, caviglio, Pflock, Pfahl. aver legato l' asino a buona caviglia, schlafen wie ein Ratz. 2) Schienbein.

Caviglióne, m. Art Tasche, Beutel.

Cavigliuólo, kleiner Pflock 2c. Keilgen.

Cavillare, Sophisterey treiben; durch Trugschlüsse betrügen.

Cavillatóre, m. ein Sophist; Betrüger.

Cavillatrice, f. eine Betrügerin.

Cavillazióne, f. } ein Trugschluß, Wortverdrehung, Betrügerey.
°Cavillo, }

°Cavillità, s. Cavillazione.

Cavillosamente, adv. betrüglich.

Cavillóso, adj. betrügerisch.

Cavità, die Hohlung.

*Caulo, s. Cavolo.

*Caunoscenza, s. Connoscenza, Erkenntniß.

Cavo, adj. tief, hohl. vena cava, die Hohlader.

Cavo, subst. Forme zum Giessen. 2) cavo, das grosse Tau am Schiffe. 3) für Capo, Vorgebürge. 4) lavoro di cavo, Hohlnath.

Cavo di latte, Rahm, Sahne.

Cavolesco, adj. von Kohl.

Cavolino, junger Kohl.

Cávolo, Kohl. cávol fiore, Blumenkohl. cávolo capuccio, weiß Kraut, Kapiskraut. cávolo romano, Wälschkohl. cavoli salati, Sauerkraut u. s. w. prov. tu non hai a mangiare il cavol co' ciechi, du hast mit keinem Narren zu thun. stimare uno quanto il cavolo a merenda, einen gar nichts achten, für einen Schubhut halten. portare il cavolo a legnaja, Wasser in den Fluß tragen. cavolo riscaldato non fu mai buono, eine einmal gebrochene Freundschaft wird niemals wieder wie zuvor.

Cavrétto, s. Capretto, ein Böckgen.

Cavrióla cavriuóla, Capriol, Sprung im Tanze.

Cavrioletta, dim. ein Capriolgen.

Cavriuólo, Rehbock.

Cáusa, Proceß, Rechtssache. aver giusta causa, gerechte Sache haben. 2) Ursache. a causa che, weil.

Causalità, Verursachung, Veranlassung.

Causalmente, adv. mit, aus Ursache.

Causare, verursachen, veranlassen.

Causatóre, m. der verursacht, Ursacher.

Causatrice, f. Ursacherin, Veranlasserin.

Causídico, Advokat. Sachwalter.

Caustico,

Cáustico, äußerliche Medicin, welche Vermögen zu brennen hat, ätzende, blasenziehende Arzneymittel.
Cautamente, *adv.* behutsam, bedächtig.
Cautéla, Behutsamkeit, Vorsichtigkeit; 2) Caution, Sicherstellung, Sicherheit, Unterpfand: Vertheidigung.
Cautelare, sicherstellen, versichern, assecuriren.
Cautelato, *adj.* versichert; 2) vorsichtig.
Cautério, das Kauterisiren; 2) Fontanell; 3) Brandmal.
Cauterizzare, kauterisiren, ausbrennen; 2) brandmalen.
Cáuto, *adj.* behutsam, vorsichtig.
Cauzióne, *f.* Caution; 2) Vorsichtigkeit, Bedachtsamkeit.
Cazza, s. *Mestola*, ein Kochlöffel, Kelle.
Cazzabaglióre, *m.* (im Spaß) Blödigkeit der Augen.
Cazzare, ein Schifferterminus. *cazzar la scotta*, das Thau am Segel anziehen.
✝**Cazzatello**, eine Griefe von einem Menschen.
Cazzavéla, cazzavélo, Art kleiner Vögel; 2) leichtsinniger Mensch.
Cázzica, Potz tausend! der Henker!
Cazzo, das männliche Glied. *stare un cazzo*, betrogen seyn. ✝ ein Ausrufswort, der Henker!
Cazzottare, maulschelliren.
Cazzotto, starker Schlag mit der Hand, Maulschelle.
Cazzuóla, die Kelle der Maurer; 2) ein Kleppekeulgen. *far cazzuola*, nicht tief ins Wasser gehn; 3) ein Riechbüchsgen oder Fläschgen.
Cazzúto, mit einem großen männlichen Gliede versehen.

CE

Ce, steht sowohl für das *adv.* ci, hier, als auch für das *pronomen ci*, uns, so oft die *pronomina lo*, *la*, *gli*, *le*, oder die Partikel *ne* darauf folgt, und wird mit denselben mehrentheils als ein Wort geschrieben; als: *celo*, *cela*, *cene &c.*
Ceaggine, *f.* Blindheit; Verblendung.
Cecare, s. *Accecare*, blenden.
Cecca, Elster.
Céce, *m.* Kichern, Art Erbsen. ✝ *prov. aver cotto il culo ne' ceci rossi*, die Welt kennen, wissen, wo Barthel Most holt. ✝ *insegnare rodere i ceci*, einem seinen Fehler zeigen und ihn deswegen strafen. 2) das männliche Glied eines Knabgens, Piephähngen. 3) *egli è un bel cece*, *iron.* er ist gar ein feiner Herr. *egli è cece da far questo*, er ist dumm genug, das zu thun. *brodo e non ceci*, wird gesagt, wenn man Regen ohne Schlossen wünscht; nur sachte! nicht zu hitzig!
*__Cécero__, s. *Cigno*, Schwan.
*__Cechezza__, *cechità, Blindheit.
*__Cecíno__, *subst.* s. *Cigno*, Schwan.
Cecino, ein Liebkosungswort bey Kindern, Mäusgen, Püppgen; 2) *iron.* böser Bube.
Cecità, Blindheit; Verblendung.
Cecolina, s. *Ciecolina*, klein Aalgen.
Cedente, *adv.* weichend, nachgebend.
Cédere, *perf. cedei*, *part. cesso*, weichen, nachgeben; den Vorzug einräumen. 2) abtreten.
*__Cederno__, s. *Cedro*.
Cedévole, *adj.* was weicht, nachgiebt, biegsam.
Cedevolezza, das Nachgeben, Biegsamkeit.
*__Cedizióne__, *f.* die Abtretung.
Cedobónis, *m.* Ueberlassung seines gänzlichen Vermögens an die Schuldleute; ein Bankerott.
Cédola, Zettel; Obligation.
Cedolóne, *m.* ein grober Zettel; Anschlag.
Cedornella, Melissenkraut.
Cedrángola, Burgundisch Heu, Espersett.
Cedrato, *subst.* Citernat, Baum und Frucht.
Cedrato, *adj.* } von Citernat.
Cedrino, }
Cedriuólo, Gurke.
Cedro, Citronenbaum; Citrone. 2) Cedernholz.
Cedrolíno, einfältig, dumm.
Cedronáta, eingemachte Citronen.
Cedróne, *m.* Art von Citronenbäumen.
Cedróne, *adj.* citronenfärbig.
Cedronella, Melissenkraut.
Cefaglióne, *m.* Art Palmenbaum.
Cefalica, Hauptader.
Cefalico, *adj.* zum Haupt gehörig. *polvere cefalica*, Hauptpulver.
Ceffare, s. *Ciuffare*, anpacken, anfassen.
Ceffata, Maulschelle, Ohrfeige.
Ceffatella, *dim.* von *Ceffata*, Maulschellgen.
Ceffatóne, *m.* derbe Maulschelle.
Ceffo, Hundesschnauze; zum Scherz und Verachtung, das Gesicht eines Menschen. *far ceffo*, das Maul rümpfen. *dar del ceffo in terra*, auf die Nase fallen.
Ceffóne, *m.* derbe Maulschelle, Schlag aufs Maul. *dar ceffoni*, rauben.
Ceffúto, *adj.* großmäulig.
Cefo, Art Affen.
Cegnare, s. *Cignere*, umgürten.
Cel, anstatt ce il oder celo, uns ihn, oder uns es.
Célabro, das Gehirne.

Celamento, das Verbergen, Geheimhalten. *il celamento della confessione*, das Siegel der Verschwiegenheit, bey der Beichte.
Celare, verbergen, geheim halten, verhehlen.
Celáta, Hinterhalt. 2) Helm; Sturmhaube.
Celatamente, *adv.* heimlich, verborgener Weise.
Celatóne, *m* ein großer Helm rc.
*Celatúra, s. *Celamento.*
Celebérrimo, sehr berühmt.
Celebramento, Feyer, Begehung eines Festes, Feyerlichkeit.
Celebrante, *m.* Meßpriester. *adj.* begehend, feyrend, rühmend.
Celebrare, loben, rühmen, preisen; 2) feyern, begehen. *celebrare il sacrificio*, oder *celebrare*, Messe lesen. *celebrar l'ufficio divino*, Gottesdienst halten. *giorno celebrato*, ein Festtag.
Celebratóre, *m.* der feyerlich begeht; 2) der die Messe lieset.
Celebrazióne, *f.* das Feyern, feyerliche Begehung; Preis. *farsi un templo in celebrazione d'un santo*, einem Heiligen zu Ehren eine Kirche bauen. 2) das Meßlesen.
Célebre, *adj.* berühmt.
*Celebrévole, lobwürdig; feyerlich.
Celebrità, Feyer; 2) Ruhm.
Célere, lat. *adj.* geschwind, schnell.
Celerità, Geschwindigkeit, Schnelligkeit.
Celeste, *adj.* himmlisch; 2) himmelblau.
Celestiále, himmlisch.
Celestialmente, *adv.* himmlisch.
Celestino, celestrino, himmelblau; 2) himmlisch.
*Celesto, s. *Celeste.*
†Celia, Spaß, Mockerie. *far celia*, spaßen. *reggere alla celia*, Spaß verstehen, nicht übel nehmen. *reggere la celia*, mit andern einen Spaß abreden.
Celiarca, m. der über tausend gesetzt ist; Obrister.
Celiare, spaßen.
Celiatóre, *m.* Spaßvogel der gern scherzt.
Celibáto, eheloser Stand.
Célibe, *adj.* ehelos, ledigen Standes.
Celidónia, Goldwurzel, Schellkraut; 2) Calcedonierstein.
Cella, Weinkeller; 2) Zelle im Kloster; it. Kämmergen; 3) ein Capellgen.
Cellájo, cellario, Kellermeister.
Cellerájo, cellerário, Kellermeister; Wirthschaftsverweser im Kloster.
Celletta, cellina, ein Zellgen.
Celliere, *m.* Weinkeller.
Cellolina, kleiner Keller.
Cellória, (im Scherz) ein anschläglicher Kopf.
Cellula, celluzza, ein Zellgen.
Celonájo, Teppichwürker.
Celóne, *m.* Teppich.
*Celsitúdine, *f.* Hoheit; königlicher Titel.
Celso, s. *Gelso*, ein Maulbeerbaum.
Cémbalo, cémbolo, ein Trommelgen, dem Deckel eines Pudersiebes ähnlich, mit Pergament überzogen, mit metallenen Ringelgen und Schellgen behängt, das man in der linken Hand hält, und mit den Fingern der rechten unten darauf trommelt. *figura da cembalo*, ein Fratzengesicht von der elenden Mahlerey auf diesen Trommeglen. *prov. andar col cembalo in colombaja*, seine eigene Schande ausposaunen.
Cembanella, Schallmey.
Cembolisma, cembolismo, Einschaltungsjahr, welches 13 Monate hat, bey den Jüden.
Cembolóne, *m.* große Cimbel.
Cementazióne, *f.* Auflösung eines Metalls zu Kalk, in der Chymie; Cementirung.
Cemmanella, s. *Cennamella*, Schallmey.
Cena, Abendessen, *non potere accozzar la cena col desinare*, nichts vor sich bringen können. *prov. chi va a letto senza cena, tutta notte si dimena*, wer nicht Abends ißt, kann nicht schlafen. † *la cena di salvino*, sein Wasser abschlagen und zu Bette gehen.
Cenácolo, Speisesaal, Refectorium im Kloster.
Cenamella, s. *Cennamella*, Schallmey.
Cénamo, s. *Cennamo*, Zimt.
Cenante, der Abends ißt.
Cenare, zu Abend essen.
*Cenato, *adj. v. a.* einfältig, dumm.
Cencerello, Lümpgen, Hader.
Cencería, ein Haufen Lumpen.
Cenciaccio, ein alter garstiger Lumpen.
Cenciaja, Lapperey, nichtswürdiges Zeug; läppische That.
Cenciajuólo, Lumpenkrämer, Haderlump.
Cenciáta, Wurf, Schlag mit den Lumpen. *dar la cenciata*, jemanden einen schmutzigen Lappen ins Gesicht werfen. *met.* verspotten, spöttisch tractiren.
Cencinquanta, hundert und funfzig.
Céncio, Lumpen, Hader. *prov. non troverei chi mi desse fuoco a cencio*, niemanden finden, der auch nur den geringsten Gefallen erzeigen möchte; wenn die Weiber bey den Nachbarn Feuer holen, so legten sie eine Kohle auf ein Läppgen. *non dare del fuoco col cencio*, erzknickericht seyn. *ogni cencio, vuole entrare in bucato*, alle Narren mengen sich mit drein.

uscir di cencio, sich auffressen in bessere Umstände kommen. 2) me ne vien del cencio, es kömmt mir ein Ekel dafür an. 3) non aver cencio, nicht ein Grümelgen haben. met. cencio molle, ein Mättling, der kein Leben hat; ein schwächlicher Mensch von blödem Verstande. raccenciare, flicken.
Cencióso, adj. lumpicht, zerrissen.
Cencro, Art sehr giftiger Schlangen.
Cenneráccio, ausgelaugte Asche.
Ceneracciólo, ein Tuch, so man beym Aufgießen der Lauge über die Wäsche breitet; 2) Lauge.
Ceneráta, Lauge.
Cénere, f. Asche. covar la cenere, sehr frostig seyn. al can che lecca la cenere, non gli fidar farina, wer im Kleinem nicht treu ist, wirds desto weniger in Großem seyn. dì di cenere, Aschermittwoch.
Cenerella, ein kleines Abendessen.
Ceneríccio, } adj. aschfärbig.
Cenerino, }
Cenerógnola, s. Celidonia, Goldwurzel.
Cenerógnolo, ceneríccio, adj. aschenfärbig.
Cénerόso, adj. mit Asche bestreuet, voll Asche.
Cenerúgiolo, s. Cenerógnolo, Aschfarbe.
Cenetta, kleines Abendessen.
Cenino, ein kleines Abendessen von wenig Personen.
Cennamella, Schalmey; Schalmeyenpfeifer.
Cénnamo, cínnamo, Zimmetrinde.
Cénno, ein Wink, Zeichen, so man durch eine Miene, Wort, oder Laut, Glocke, Schuß 2c. giebt. far cenno, ein Zeichen geben. render cenno, aufs Zeichen antworten. dar cenno, nur im Vorbeygehen berühren. intendere a' cenni, aufs halbe Wort verstehen.
Cennovanta, hundert und neunzig.
Cenóbio, Kloster.
Cenquaranta, hundert und vierzig.
*Censallito, adj. s. Censioso, voll Asche.
Censessanta, hundert und sechzig.
Censettanta, hundert und siebenzig.
Censo, Zins, Tribut. met. nel benefizio più opera l' animo ch' il censo, ein dankbar Gemüthe ist dem Wohlthäter angenehmer als die Vergeltung; 2) ein Consens, wiederkäuflicher Zins; 3) Rechnung.
Censóre, m. römische Magistratsperson, welcher auf die Sitten Achtung gab; Tadler, Kritiker.
*Censória, s. Censura.
Censório, adj. dem Censor eigen.
Censuário, adj. zinsbar.
Censuáto, adj. mit Zins belegt.
Censúra, die Beurtheilung; 2) eine Kirchencensur.
Censurare, censiren; tadeln.
Centáuro, Centaur, halb Mensch, halb Pferd.
Centáurea, Tausendguldenkraut, Fieberkraut.
Centellare, nipfen, nur ein wenig auf einmal trinken, schlürfen.
Centellíno, ciantellino, ein Schlückgen, Schlürfgen. bere a centellini, nur nipfen.
Centello, s. Centellino.
Centenária, Verjährung von hundert Jahren.
Centésimo, adj. der hunderte, hundertfach.
Centifoglio, rosa centifoglia, Centifolierose.
Centína, hölzerner Bogen, welchen die Mäurer zum Wölben untersetzen.
Centinájo, m. Hundert, in plur. le centinaja.
Centinare, einen hölzernen Bogen zum Wölben untersetzen; wölben.
Centinatúra, das Wölben.
Cento, adv. hundert; wird auch für eine unbestimmte Zahl, wie im Deutschen, gebraucht; wenn eine Zahl nachgesetzt wird, fällt die Sylbe to weg, als: censessanta, hundert und sechzig.
Centogambe, m. Kellerwurm.
Centomíla, centomília, Hundertausend; ingleichen für eine unbestimmte unzählbare Zahl.
Centónchio, cintónchio, Ruhrkraut, Hynschkraut.
Centóne, m. Decke von verschiedenen Fleckgen; 2) Gedichte, welches aus vielen andern zusammengesetzt ist.
†Centopelo, der Hintere.
Centrále, adj. zum Mittelpunkt gehörig.
Centrína, Art Seefische.
Centro, Mittelpunkt. centro di gravità, Mittelpunkt der Schwere.
Centumvirále, adj. den Hundertmännern eigen.
Centúmviri, centóviri, pl. m. Hundertmänner, Art Magistratspersonen.
Centúpede, s. Centogambe, ein Kellerwurm.
Centuplicare, hundertfach vermehren.
Céntuplo, adj. hundertfältig.
Centúra, Gürtel. s. Cintura, so besser.
Centúria, Compagnie von hundert Mann; 2) ein hundert andere Sachen; 3) Tausendgüldenkraut.
Centurino, s. Cintura, Gürtelgen.
Centurióne, Hauptmann über hundert.
Cenuzza, kleines schlechtes Abendessen.
Ceppája, der unterste Theil eines Baums, Stamm, an welchem die Wurzeln hängen.

Cepparello, cepperello, kleiner Kloß, Stöckgen.

Ceppo, der Stamm eines Baums; it. ein abgesägter Kloß. *chi ha ceppi, può far delle schegge*, wer Geld hat, kann alles bekommen. 2) der Block, auf welchem die Uebelthäter mit dem Beile gerichtet werden. 3 *ceppi, pl.* gewisse hölzerne Fesseln, worein die Füße eingezwängt werden; it. Fessel, überhaupt. 4) der Block des Amboßes. 5) ein Almosenkasten. 6) *ceppo di case*, ein Stock zusammengebauter Häuser. 7) ein Stammbaus. 8) *pasqua di ceppo*, Weyhnachten. *i ceppi*, das heilige Christgeschenke. *battere, ardere i ceppi*, den heiligen Christ einnahmen, von einer gewissen Handlung, so die Kinder vor Alters dabey beobachteten.

Cera, Wachs, Wachslicht, Wachsstock. *cera di Spagna*, Siegellack. 2) wächserne Tafeln, worauf die Alten geschrieben haben. *appiccato colla cera*, leicht, verlohren angeklebt. 3) die Gesichtsmiene, da schreiben einige *ciera*. *far buona cera* oder *gran cera*, wohlleben, sich etwas zu Gute thun. *di buona cera*, freudig, vergnügt. *far buona o mala cera a uno*, einem ein freundlich oder unfreundlich Gesicht machen. *dire a buona cera*, aufrichtig sagen, offenherzig gestehen.

Cerajuólo, Wachsarbeiter, Wachshändler.

Ceralacca, Siegellack.

Ceramella, s. *Cennamella*, Schallmey.

Cérasa, Kirsche.

Cerasta, ceraste, *f.* Art gehörnter Schlangen.

Cerasuólo, von Kirschen. *vino cerasuolo* Kirschwein.

Ceráuno, ceráunio, Donnerkeil, ein gewisser Stein.

Cerbája, s. *Cerreto*, Buchwald.

Cerbero, Höllenhund.

Cerbiatto, junger Hirsch, Hirschkalb. *adj. corna cerbiatte*, Hirschgeweihe.

Cerbittolíno, Hirschkälbgen.

Cerbietto, *dim.* von *Cerbio*, Hirschgen.

Cérbio, cervio, cervo, Hirsch. *prov. chi asino è, e cervio esser si crede, al saltar della fossa se ne avvede*, wer sich zu viel zutraut, besteht mit Schanden.

Cerbonéa, cerbonéca, verdorbener Wein, Lauer. *questo è una cerbonea*, das ist ein Narrenstreich.

Cerbottána, Blasrohr; it. Sprachrohr. *favellar per cerbottana*, durch einen Dritten, mit einander sprechen. *sapere* oder *intendere alcuna cosa per cerbottana*, etwas von einer dritten Person erfahren.

Cerca, ceramento, das Nachsuchen, Untersuchung, Nachfrage. *andare alla cerca*, betteln gehn.

Cercante, *m.* der suchet; Bettler.

Cercare, suchen, nachfragen, nachforschen, untersuchen. *chi cerca truova*, wer nicht wirbt, der verdirbt. *cercar cinque piede al montone*, mehr verlangen, als möglich ist. *cercar il male come i medici*, sein Unglück mit Fleiß suchen. *cercare il nodo nel giunco*, Schwierigkeiten suchen, wo keine sind. † *cercar maria per Ravenna*, eine Sache suchen, wo sie nicht ist. *cercar d' uno*, nach einen fragen, einen suchen. *cercar d' alcuna cosa col fuscellino*, mit großem Fleiß nachsuchen. *cercar di frignuccio*, der Gefahr entgegen gehen. 2) *cercar paesi*, Länder durchreisen. *andar cercando*, betteln gehn.

Cercar, *subst. m.* cercata, das Suchen, Nachforschung.

Cercatóre, *m.* der sucht, Nachforscher.

Cercatrice, *f.* Nachforscherin.

Cercatúra, s. *Cerca*, Untersuchung.

Cerchiájo, ein Böttcher.

Cerchiamento, Umgebung, Belegung mit Reifen.

Cerchiare, umgeben, umringen, umzingeln. 2) mit Reifen abbinden.

Cerchiellíno, kleiner Reifen; kleine Versammlung, Gesellschaft, Kränzgen.

Cerchiello, cerchietto, kleiner Reif, Zirkel.

Cerchiettíno, ein Zirkelgen, Kreisgen, Reifgen; 2) kleine Gesellschaft, Kränzgen.

Cérchia,] ein Zirkel, geometrische Figur;
Cérchio,] Kreis, Umkreis. *dal centro al cerchio*, vom Mittelpunkte zur Peripherie. 2) ein eiserner oder hölzerner Reif. *dare un colpo al quando al cerchio, quando al botte*, bey Stiftung eines Vergleichs von beiden Seiten nachgeben. *met.* eine beysammen sitzende Versammlung. 3) der Kreislauf der Planeten. 4) alles was rings um ein Ding herum geht, als: ein Kranz ꝛc. *cerchio di mura*, eine Ringmauer. 5) ein Amphitheater. 6) Hufzwang der Pferde.

Cércine, *m.* eine ausgestopfte runde Wurst, oder Strohkranz, so die, so Lasten auf dem Kopfe tragen, unterlegen; 2) ein Fallhut.

Cerco, poetisch, s. *Cerchio*, Kreis.

Cerco, *adj.* gesucht.

Cerconcello, Sauerampfer.

Cercone, *vin cercone*, verdobener Wein, kahnichter Wein. *prov. dal mal pagatore o aceto o vin cercóne*, an böser Schuld nimmt man Haberstroh.

Cercopitéco, Affen mit Schwänzen, Meerkatze.

Cerculto,

Cerculto, s. *Circuito*, Umfang.
Cérebro, s. *Cervello*, Gehirne.
Ceremónia, Cerimónia, Cirimónia, Ceremonie, gewisse äusserliche Handlungen, so beym Gottesdienst, oder andern Feyerlichkeiten beobachtet werden; Formalität. Bey Hofe nennt man es Ceremoniell, Etikette. 2) Höflichkeitsbezeigungen, Complimente.
Ceremoniále, *adj.* was zum Ceremoniell gehörig ist. *subst. m.* das Ceremonial, ein Buch, worinnen die Ceremonien verzeichnet.
Ceremoniére, *m.* Ceremonienmeister.
Ceremoniosamente, *adv.* mit Ceremonien, mit vielen Umständen.
Cerfóglio, Kerbelkraut.
Cerlúglio, ein Schwanz herunter hängender verworrener Haare beym Frauenzimmer.
Cerfuglióne, *m.* Art Datteln, deren Mark essbar ist; ein herabhängender Schwanz Hauptbaare.
Cerimonióso, *adj.* der viele Ceremonien, Umstände macht.
Cerinta, ein Bienenkraut.
*Cermatóre, s. *Ciurmatore*, ein Marktschreyer.
Cerna, was man im Auslesen auswirft, ein Auswürfling; das Ausgesiebte, Unreine; *met.* der Abschaum; it. ein unerfahrner, einfältiger Mensch, Auswürfling. 2) die Auswahl, das Auslesen, eine Unterscheidung: *far cerna d'una cosa dall' altra*, zwey Dinge von einander sortiren.
Cernecchiare, rein aussieben, fleissig auslesen.
Cernecchio, ein Haarlöckgen, so das Frauenzimmer vormals zwischen dem Ohre und Schläfen herabhängen liess, und Favoretgen nannte.
Cérnere, *part. cernúto*, *Cernire, auslesen, auswählen, auswerfen; 2) aussieben, sichten; 3) deutlich, distinct sehen.
Cero, eine grosse Wachskerze, Wachsfackel. *prov. avere scopato più d'un cero*, viel in der Welt erfahren haben. *met. un cero, un bel cero*, ein langer Stirl, vierschrötiger grosser Kerl.
Ceróna, grosses, dickpluusichig Gesicht.
Ceróso, *adj.* wächsern.
Cerottino, kleine Wachskerze, Wachslichtgen.
Cerotto, ein Wachslicht; 2) ein Pflaster auf Wunden zu legen.
Cerozza, ein grosses dickes Gesicht.
Cerpellóne, *m.* ein grosser Fehler.
Cerracchióne, *m.* eine Buchciche.
Cerretáno, Marktschreyer.
Cerréto, Wald von Buchen.
Cerretto, kleine Buche.
Cerro, eine Buchciche; 2) die Trudeln an den Enden eines Stückgen Leinwand; 3) ein Schwänzgen Haare.
Cerrúto, mit Buchen bewachsen.
Certamente, gewisslich, sicherlich.
Certáme, *m.* Streit, Kampf. *poet.*
*Certamento, s. *Certezza*, Gewissheit.
*Certanamente, *adv.* s. *Certamente.*
*Certáno, *adj.* s. *Certo*, gewiss.
*Certáno, *adv.* s. *Certo*, gewisslich.
*Certare, *contrastare*, streiten.
*Certanza, s. *Certezza*, Gewissheit.
Certezza, Gewissheit; Versicherung.
Certificamento, Versicherung, Gewissheit.
Certificare, versichern, vergewissern.
Certificazióne, *f.* s. *Certificamento.*
Certitúdine, *f.* Gewissheit, Zuverlässigkeit.
Certo, *pronom.* ein Gewisser. *a un certo tempo*, zu einer gewissen Zeit.
Certo, *adj.* gewiss, zuverlässig; versichert, wirklich. *far certo*, vergewissern, sicher benachrichtigen.
Certo, *subst.* das Gewisse, Gewissheit.
Certo, *adv.* gewiss. *di certo, a certo, per certo, al certo, per lo certo*, gewisslich.
Cervellácolo, ein Starrkopf, ein ungestümer, mürrischer Mensch.
Cervellággine, *f.* ein närrischer Einfall, Grille.
Cervelláta, Cervellatwurst.
Cervelletto, kleiner Kopf, kleiner Eigensinn.
Cervelliéra, ein Helm, Sturmhaube. *chi ha cervelliera di vetro, non vada a battaglia di sassi*, wer ein gläsern Dach hat, fange nicht an zu werfen; 2) Verstand.
Cervellinággine, *f.* eine unverständige Handlung.
Cervellino, *adj.* abgeschmackt, unverständig.
Cervellinóso, eigensinnig, wunderlich.
Cervello, *pl. i cervelli, le cervella*, eigentlich, das Gehirn; *met.* der Verstand, Witz, Genie. *egli è un gran cervello*, er ist ein grosses Genie. *stillarsi il cervello*, scharf nachdenken, meditiren, nachgrübeln. *beccarsi il cervello*, sich den Kopf zur Ungebühr zerbrechen. *avere il cervello nella lingua*, mit Bedacht reden. *perdere il cervello*, irre, confus werden. *torre il cervello a uno*, einen verwirrt machen. *essere in cervello*, fleissig aufmerken. *esser fuor di cervello, avere il cervello nelle calcagna, aver meno cervello d'un grillo*, oder *d'un oca, avere il cervello sopra la beretta, aver date le cervella a rimpedulare*, nicht wohl gescheid seyn. *dar le spese al suo cervello*, in tiefen Gedanken seyn.

chi

chi non ha cervello, abbia gambe, was man nicht im Kopf hat, muß man in Beinen haben. *tenere, fare stare in cervello*, in der Zucht halten. 2) der Kopf, Sinn. *cervello fatto a oriuoli, cervel balzano*, ein leichtsinniger, unbeständiger Mensch. *mettere il cervello a partito*, einen Floh ins Ohr setzen, in Verlegenheit bringen. *rimettere il cervello in capo, tenere, fare stare uno in cervello*, einem den Kopf zurechte setzen. *avere il cervel seco*; auf seinem Kopfe bleiben.

Cervellóne, *m. iron.* ein närrischer Kopf, einfältiger Mensch.

Cervetto, cerviattello, ein Hirschkalb.

Cerviatto, *subst.* Hirschkalb.

Cerviatto, *adj.* von Hirsch. *corna cerviatte*, Hirschgeweyhe.

Cervice, *f.* Nacken, das Genicke. *esser di dura cervice*, hartnäckicht seyn.

Cerviére, *m* Luchs.

Cerviéro, *adj.* was vom Luchs ist. *met. occhio cerviero*, Luchsaugen.

Cervietto, cervetto, Hirschkalb.

Cérvio, cervo, s. *Cerbio*, ein Hirsch.

Cerúleo, *adj.* himmelblau.

Cervógia, Bier, oder ein anders gebrautes Getränke.

Cerúsico, Chirurgus, Wundarzt.

Cerussa, Bleyweiß.

Cerziorare, gerichtlicher Terminus, verständigen, erklären.

Césare, *m.* Kaiser. *prov. o cesare o niente, o Cesare o Niccolò*, was rechts, oder gar nichts.

Cesáreo, *adj.* kaiserlich.

Cesellare, mit dem Grabstichel arbeiten.

Cesellíno, cesello, Grabstichel.

Cesóje, *pl. f.* Scheere, Schneiderscheere.

*Cespicare, s. *Inciampare*, straucheln.

*Cespite, *f.* } Rasen.
Cespo, }

Cespugliato, *adj.* mit Rasen ausgesetzt.

Cespuglietto, *dim.* von *Cespuglio*, Räsgen.

Cespúglio, s. *Cespo*, Rasen.

Cespuglióso, *adj.* voller Rasen, mit Gras überwachsen.

Cessagióne, *f.* Ablassung, das Aufhören, Unterlassung. *senza cessazione*, unaufhörlich. 2) Entfernung, Entweichung.

Cessame, *m.* unflätige, nichtswürdige Dinge; it. Lumpengesindel.

Cessamento, s. *Cessagione*, das Aufhören, Ablassen.

Cessante, *adj.* ablassend, unterlassend. 2) saumseliger Bezahler. *lucro cessante*, juristischer Terminus, Gewinn, der einem entgangen ist.

Cessanza, s. *Cessamento*.

Cessare, *act.* vermeiden, verhüten, abwenden. *cessi Dio*, Gott verhüte, 'da sey Gott für! *neutr.* aufhören, nachlassen, unterbleiben, zaudern.

Cessarsi, entweichen, sich entfernen; 2) abstehen, sich enthalten.

Cessazióne, *f.* s. *Cessagione*.

Cessióne, *f.* Abtretung.

*Cesso, s. *Cessamento*.

Cesso, Abtritt, heimlich Gemach; *met.* eine verdrüßliche Sache. *prov. ogni casa ha cesso e fogna*, es ist niemand ohne Fehler; it. bey jeder Familie ist ein klein Schandfleckgen.

Cesta, geflochtener Korb, Wagenflechte; 2) Fischreusse.

Cestáccia, schlechter, alter Korb.

Cestella, cestellino, cestello, cesterella, kleiner Korb, Körbgen, Köberqen.

Cesti e canestri. *dir cesti e canestri*, ganz verwirrt reden, selbst nicht wissen, was man sagen will.

Cestino, ein Körbgen; 2) geflochtenes Laubenneft; 3) ein geflochtener Gängelwagen der Kinder.

Cestire, sich bezweigen, bestocken.

Cestito, cestúto, *adj.* dickbüschicht, wohl bezweigt.

Cesto, ein Stock eines Gewächses, Staude, Busch. *egli è un bel cesto*, sagt man zum Spotte von einem, der sich für schön hält. vor *Cesta*, ein Korb.

Cesto, ein Armharnisch der alten Kämpfer; it. eine mit bleyernen Kugeln behängte Keule derselben.

Cestóne, *m.* ein großer Korb, besonders, womit man Esel beladet. *prov. avere il capo come un cestone*, den Kopf voll haben.

Cestúto, *adj.* buschicht.

Cesúra, die Cesur, Abschnitt mitten im Worte, in der Poesie.

Cétera, cetra, Zitter; 2) *cetera* oder *Eccettera*, und so weiter; 3) Verwirrung, verdrüßlicher Handel.

*Ceterare, cetrare, auf der Zitter spielen.

*Ceteratójo, † *andarsene col ceteratojo*, ausgelacht, ausgezischt werden. Bocc.

Ceteratóre, *m.* ceterista, *m.* Zitterschläger.

Ceterizzare, ceterisare, auf der Zitter spielen, die Zitter schlagen.

Ceto, Wallfisch.

Cetriécela, Melissenkraut.

Cetrángolo, cedrángolo, Art Citronen.

Cetrina, gewisses Kraut.

Cetriuólo, citriólo, citriuólo, Art Gurken.

CHE

Che, ist das *pronom. relativum omnis generis* und *omnis numeri*, der, die, das; welcher, welche, welches. 2) mit einem *substantivo*, heißt es: was für einer, wie großer. *Dio sa, che dolore io sento*, Gott weiß, was für, wie großen Schmerz ich empfinde. 3) *il che*, welches, und dieses. 4) nach gewissen *verbis* wird es durch zu gegeben. *aver che mangiare*, zu essen haben. *far che parlare*, zu reden machen.

Che, ein Fragwort: Was für einer? was für eine? steht allezeit mit einem *substant.* 2) Was? steht *absolute*, oder mit *altro*, *che altro?* was sonsten? 3) *da che siete voi?* was seyd ihr nütze? *da che siete voi più?* was seyd ihr besser?

Che, *adv.* nach einem *comparativo*, oder *altro*, welches aber öfters darunter verstanden wird; als: nach einer *negation*, als nur, nur. *non aveva ch' una camera*, er hatte nur eine Kammer. 2) wenn es wiederholet wird, heißt es: theils, theils. *donolle che in gioje, che in vasellamenti d'oro, e che in danari &c.* er schenkte ihr theils an Jubellen, theils an goldenem Servise, theils an Geld. *regnò 37 anni che Rè de' Romani e che Imperadore*, er regierte 37 Jahre, theils als römischer König, theils als Kaiser. 3) in Fragen: Warum? *che non vai tu?* Warum gehst du nicht?

Che, *conj.* daß, auf daß, damit. 2) *da relativum*: *il giorno che io lo vidi*, der Tag, da ich ihn sah. 3) denn. 4) steht es zuweilen überflüßig, sonderlich bey Wünschen. *che maladetta sia l' ora!* verwünschet sey die Stunde! 5) bisweilen steht es bey einem *infinitivo* überflüßig, *deliberarono, che come primo tempo si vedessero, di rubarlo*, sie beschlossen, so bald sie ihre Zeit ersähen, ihn auszuplündern. 6) zuweilen wird es ausgelassen. *questa novella voglio ve ne renda ammaestrato*, ich wünsche, daß euch diese Geschichte klug mache. *dubitaron forte, non quello gl' ingannasse*, sie besorgten sehr, er möchte sie betrügen. 7) heißt es, bis. *non riposò mai, che lo ebbe ritrovato*, er ruhete nicht, bis er es wieder gefunden hatte. *non uscirò che non sia egli venuto.* ich gehe nicht hinaus, bis er gekommen ist.

Chéboli, } *mirabolani cheboli*, eine gewisse
Chébuli, } Art Tamarinden.

Che che, was da nur. *che che sia*, was es nur sey, es sey was es wolle.

Ch' è ch' è, alle Augenblicke.

*Ched, brauchten die Alten statt che vor einem Vocal.

Chele, *pl. f.* die Scheeren des Scorpions.

Chélidro, Meerschildkröte, oder giftige Wasserschlange.

Cheloníte, *f.* Schildkrötenstein.

*Cheante, welcher, was für einer. *chente la cagion si sià*, was auch immer Ursache sey.

*Chentunque, s. *Qualunque*, wer da nur, was da nur.

Chéppia, Art Meerfische.

Cherca, chiéra, s. *Cherica*, die Platte eines katholischen Geistlichen.

Cherco, s. *Cherico*, Geistlicher.

Cherúto, s. *Chericuto*, der die Tonsur hat.

Chérere, chiérere, wollen, verlangen, begehren. *poët.* und nur im *praes.*

Chérica, chiérica, die Platte, welche sich die katholischen Geistlichen scheeren lassen.

Chericále, *adj* geistlich, priesterlich.

Chericalemente, chiericalmente, chericalmente, *adv.* nach Art eines Priesters, Geistlichen.

Chericáto, chiericáto, Amt eines Geistlichen; 2) die ganze Klerisey.

*Chericheria, s. *Chericato.*

Cherichetto, kleiner Priester, Geistlicher.

*Chericia, s. *Chericato*, Klerisey.

*Chericile, s. *Chericale.*

Chérico, chiérico, Geistlicher, der die Tonsur hat.

Chericóne, *m.* chiericóne, großer Geistlicher.

Chericuzzo, chiericuzzo, Pfäfgen.

Chermes, *m.* Scharlachbeer.

*Cherminále, s. *Criminale*, criminal.

Chermisì, cremisì, *adj.* und *subst.* Purpurfarbe, purpurroth. *furbo in chermisì* ein Hauptschelm.

Chermisino, *adj.* Carmoisinroth.

Cherúbico, *adj.* voll göttlicher Weisheit, cherubinisch.

Cherubino, Cherubim.

Chetamente, *adv.* leise, stille, ruhig.

*Chetanza, Quittung; 2) die Stille.

Chetare, beruhigen, stillen. *chetarsi*, schweigen.

Chetezza, Stille, Ruhe; Stillschweigen.

†**Chetichella**, chetichelli, *fare a chetichelli*, seine Sache in aller Stille machen.

Cheto, *adj.* still, ruhig. *star cheto*, stille halten. *cheto come oglio*, stille wie ein Mäusgen. *prov. acqua cheta*, einer, der es hintern Ohren hat. † *cheto e chinato*,

nato, duckmäuserisch. *di cheto*, *a cheto*. ruhig.
Cheunque, was da nur, alles, was.
Chi, *pron. relat.* und *interrog. perf. sing* und *plur*. wer da; der welcher, der so jemand der. Wer? im *sing.* und *plur non troverai*, *chi ti senta*, du wirst niemand finden, der dich höret. *le quali. da chi non le conoscevon tenute onestissime donne*, welche von denen, so sie nicht kennen, für die ehrbarsten Frauenzimmer gehalten werden. 2) wenn es wiederholt wird: einer, der andere. *chi teneva con l'uno, e chi con l'altro*, einer hielt es mit dem, der andere mit jenem. 3) *chi che*, wer da nur. 4) *chi che sia*, jemand.
Chiabellata, s. *Chiavellata*, Nägelmaal.
Chiabello, s. *Chiavello*, Nagel.
Chiachiera, Geschwätze, Gewäsche; Eitelkeit.
Chiachieramento, das Plaudern, Waschen. 2) falsches Gerücht.
Chiacchierare, ungereimtes Zeug sagen, waschen, plaudern.
Chiacchieráta, s. *Chiachiera*, Gewäsche.
Chiacchierella, ein kleines Gewäsche.
Chiacchierino, chiacchieróne, *m.* Schwätzer, Plauderer, Fabelhans.
Chiacchillare, seine Zeit mit unnützem Geschwätze zubringen.
*Chiáma, Beruf; Wahl.
*Chiamamento, Rufung, Berufung; 2) Anrufung; 3) Foderung.
Chiamante, der, die ruft; nennend.
Chiamare, rufen, anrufen, berufen. *chiamare alla corte*, *in giudicio*, vor Gerichte fodern. *chiamare a' conti*, zur Rechnung, Rechenschaft fodern. *chiamar fuori*, heraus fodern. 2) nennen, ernennen. *chiamarsi*, sich nennen, heissen. *chiamare un Papa*, einen zum Pabst ernennen. *chiamarsi per contento*, oder bloß *contento*, seine Zufriedenheit bezeigen, sehr zufrieden seyn. *chiamarsi offeso*, sich beleidigt finden. 3) *chiamare*, im Spiel: seine Karte angeben. 4) einladen. 5) *chiamarsi una cosa da alcuno*, erkennen, daß man einem etwas zu danken habe.
Chiamáta, das Rufen, Berufen, Aufrufen; die Ernennung. 2) *far la chiamata*, Lärmen schlagen; it. eine Stadt auffodern. 3) *chiamata*, Zeichen, wo etwas in einer Schrift corrigirt werden soll.
Chiamatóre, *m.* der ruft, nennt.
Chiamatrice, *f.* die rufet.
*Chiamazióne, *f.* s. *Chiamata*, der Beruf.
*Chiamo, s. *Chiamamento*, das Rufen.

Chiána, Morast, Pfütze; 2) ein Fluß, der zu Arezzo, entspringt, dessen Lauf ganz unmerklich ist.
†Chiantarla, *a uno*, einem eins anhängen.
Chiappa, eine Sache, die man leicht fassen kann; der Ort, wo man es faßt, 2) Ritz, Spalte. *pl. le chiappe*, die Arschbacken.
Chiappare, ergreifen, ergrapsen, ertappen; 2) schlagen, treffen, auf den Hintern schlagen.
Chiappino, Häscher; 2) Kesselflicker; 3) der Teufel.
Chiappo, das Häkgen am Gebisse.
Chiáppola, Kleinigkeit, nichtswürdige Sache; läppische Sache. 2) ein Läppisch.
Chiappolare, eigentlich, Karte beym Spiele, im Kaufen wegwerfen; *met.* verwerfen.
Chiappolería, s. *Chiappolo*,
Chiappolino, leichtsinniger Mensch; 2) Scheltwort für kleine Kinder: du Ungetüme.
Chiáppolo, die weggeworfene Karte, das Verwerfen, Wegthun. *lasciar nel chiáppolo*, in Vergessenheit stellen.
Chiára, in Mittel, flüßige Dinge abzuläutern; 2) Eyweiß; 3) Sandbank in einem Flusse.
Chiaramente, deutlich, klärlich. *servir chiaramente*, treu dienen.
*Chiarare, den Zweifel benehmen, verständigen.
Chiaráta, ein Umschlag auf eine Wunde von Eyweis.
Chiaréa, medicinischer Trank.
†Chiarella, Wasser mit Wein vermischt.
†Chiarello, Wasser,
Chiarentána, Art Tanz.
Chiarezza, Glanz. Klarheit; 2) Lauterkeit, Durchsichtigkeit; 3) die Versicherung, Caution; 4) die Deutlichkeit; 5) der berühmte Name, ächte, gute Adel.
Chiarificare, aufheitern, verklären, hell machen. 2) läutern. *met. chiarificare uno di cosa*, einen in einer Sache unterrichten, ihm ein Licht geben.
Chiarificazióne, *f.* Aufklärung, Erläuterung; Verklärung, Erklärung.
Chiarigióne *f.* chiarimento die Aufklärung, Erklärung.
Chiarína, Clarine, musikalisches Instrument.
Chiarire, *act.* helle machen, läutern. *met. egli ha chiarito il popolo*, er hat sich signalisirt, oder blos gegeben. 2) aus dem Traume helfen; it. klug machen, *neutr.* glänzen, leuchten, helle werden.

Chiarirsi,

Chiarirsi, sich aufheitern; 2) sich überzeugen, sichere Nachricht einholen; 3) sich hervorthun, einen Namen machen.

Chiarissimamente, *adv.* klärlich, aufs deutlichste.

Chiarissimo, *Superl.* sehr klar, sehr hell, lauter; 2) berühmt; 3) sehr gewiß, sehr sicher.

*Chiarità, s. *Chiarezza*, Deutlichkeit.

Chiaritamente, *adv.* s. *Chiaramente.*

Chiaritissimo, sehr helle, sehr lauter, sehr gewiß, überzeugt.

Chiaro, *subst.* die Helle, Klarheit; das Licht.

Chiáro, *adj.* hellglänzend, helle, und nicht trübe; 2) helle, und nicht dunkel; 3) helle, klar, von der Stimme und dem Klange; 4) berühmt von hohem Stande; 5) offenbar, deutlich. *mettere in chiaro*, in ein Licht setzen. *far chiaro uno di cosa*, einem etwas deutlich machen, zuverläßig sagen. *esser chiaro di cosa*, etwas gewiß wissen. 6) ruhig. *esser chiaro come ambra, come cristallo*, in schönster Gelassenheit leben. *viso chiaro*, ein schön Gesicht. *di chiara fede*, von bekannter Redlichkeit. *non esser chiaro con uno*, mit einem uneins seyn. 7) fein, klar. *panno chiaro*, fein Tuch.

Chiáro, *adv.* hell, klar, deutlich. *prov. piscia chiaro, e fatti beffe del medico*, thue recht scheue niemanden. 2) *seminar chiaro*, dünne säen.

*Chiaróre, *m.* Glanz, Licht, Helle, Lauterkeit. *met. il chiarore della giovanezza*, die blühende Jugend.

Chiaroscúro, mit einer Farbe gemahlt, hell-dunkel.

Chiaróso, *adj.* s. *Chiaro*, hell.

Chiassajuóla, chiassajuólo, Graben in Feldern, um das Regenwasser abzuleiten.

Chiassata, Geräusch, Lärmen.

Chiassatello, chiassetto, ein enges Gäßgen, Gasse ohne Ausgang.

°Chiasso, ein Gäßgen, Gasse ohne Ausgang, Sack. *prov. e' darebbe d' un chiasso ogni danaro*, er weiß sich für Schande nicht zu lassen. *darla pe' chiassi*, davon laufen.

Chiasso, ein Bordell. *andate in chiasso*, packt euch an Galgen. *predicar la castità in chiasso*, etwas zur Unzeit, nicht am rechten Orte thun. 2) *volere il chiasso*, den Spaß, Schäkerey lieben. 3) *fare il chiasso*, einen Lärm, Rumor machen.

Chiassolino, chiassuólo, klein Gäßgen zc.

Chiatta, kleines Fahrzeug, Flöße.

Chiavaccia, ein alter, unbrauchbarer Schlüssel.

Chiavácclo, s. *Chiavistello*,

Chiavacuóre, *m.* eine Agraffe von Silber oder Gold, welche die Weibspersonen sonsten an der Brust trugen.

Chiavájo, chiaváro, Schlösser; 2) der die Schlüssel in Verwahrung hat.

Chiavajuólo, Schlösser.

Chiavarda, ein Spießnagel.

Chiavare, von *Chiavo*, annageln, vernageln; 2) durchlöchern, durchbohren. *opinione chiavata in mezzo della testa*, Meynung, die man sich fest in Kopf gesetzt hat. *met.* eine beschlafen.

Chiavare, von *Chiave*, mit dem Schlüssel zuschließen.

Chiavatúra, das Annageln, Verkeilung, Ort, so mit Nägeln beschlagen ist.

Chiáve, *f.* Schlüssel. *met. dolce del mio cor chiave*, angenehme Beherrscherin meines Herzens. 2) die päbstliche, priesterliche Gewalt. *chiavi spirituali*, Schlüssel der geistlichen Gewalt. 3) Gränzfestung, Schlüssel. 4) Hahn am Fasse. 5) ein Clavis in der Musik. *tornare in chiave*, wieder zum Zweck kommen. 6) der Schlüssel zu verborgenen Schriften. *aver le chiave d' un negozio*, den Schlüssel zu einem Geheimnisse haben.

*Chiavellare, s. *Conficcare*, annageln.

*Chiavelláta, chiabellata, Nägelmaal.

Chiavello, chiabello, Nagel.

Chiaverina, halbe Picke.

Chiavetta, kleiner Schlüssel.

Chiavichetta, kleiner Gußstein.

Chiávica, Kloack, Gußstein.

Chiavicáccia, ein garstiges Kloack.

Chiavichina, ein kleines Kloack, Gußsteingen.

Chiavicina, ein Schlüsselgen.

Chiavistello, Riegel, Klinke an der Thüre. †*baciare il chiavistello*, in ein Haus nicht mehr kommen dürfen, oder nicht wollen. *rodere i chiavistelli*, für Zorn bersten wollen. *tastare il polso al chiavistello*, zu entwischen suchen; einzubrechen suchen.

*Chiávo, s. *Chiavello*, ein Nagel.

Chiazza, Grind, Ausschlag an der Haut. *chiazzanera*, finnichte Haut.

Chiazzato, *adj.* fleckicht, scheckicht, gesprenkelt.

Chicca, Wort der Kinder, womit sie Früchte, Obst andeuten.

Chicchera, Tasse, Schale, zur Choccolade.

Chiccheri ciácheri, } ein Galimatias.
Chicchi bichiacchi, }

Chicchirillare, in Worten spaßen.

Chicchirillò, }
Chicchirlò, } Spaßreden.
Chicchirlera, }

Chicchirillo, chiccirlera, Schmerz, Spaß.
Chi che, ein jeder, der; wer da nur.
Chi che sia chicchesia, irgend einer.
Chiedente, der, die fodert, begehret, verlanget.
Chiédere, *praet. chiesi, part. chiesto*, verlangen, begehren, fragen. *questo vi chiedo*, das verlange ich von euch. *chiedere a battaglia*, herausfodern
Chiedimento, das verlangen, die Foderung, Begehr.
Chieditóre, *m.* der verlangt, begehrt, sucht.
Chieggo, chieggio, statt *Chiedo*, ich begehre, bitte.
*Chieréfia, chierisía, s. *Chericato*, die Klerisey.
Chiérico, ein Geistlicher.
Chiésa, Kirche, die Versammlung oder Gemeine, und auch der Ort. *chiesa*, absolute bey einem Ort, bedeutet die Hauptkirche. *prov. in chiesa co' santi e all' osteria co' ghiotti*, alles zu seiner Zeit. 2) eine Pfarre, geistliche Pfründe. †*consumerebbe* oder *manderebbe a male il ben di sette chiese*, er ist ein großer Verschwender.
Chiesetta, kleine Kirche, Capelle.
Chiesettina, chiesecciuóla, chiesina, chiesino, chiesiuóla, s. *Chiesetta*.
Chiesoláftico, ein fleißiger Kirchengänger, der in alle Kirchen läuft.
Chiesta, s. *Richiesta*, Begehr, Bitte.
Chiesúccia, kleine, schlechte Kirche.
Chilidro, s. *Chilindro*, Schlange.
Chilificamento, Verdauung der Speise, Verwandlung der Speisen in den Nahrungssaft.
Chilificare, die Speise in Nahrungssaft verwandeln.
Chilificazióne, *f.* s. *Chilificamento*.
Chilindro, s. *Chelidro*, giftige Schlange.
Chilo, Nahrungssaft.
Chilóso, *adj.* reich an Nahrungssaft, oder mit demselben vermischt.
Chiméra, Chimere, Fantasey.
Chimérico, *adj.* chimerisch, erdichtet, fantastisch.
Chimerizzare, sich allerhand närrische Vorstellungen machen, fantasiren.
Chimica, Schmelz-Distillirkunst.
Chímico, *subst.* Chymicus, Alchymist. *adj.* chymisch.
Chimo, die Geblütsmasse in der Lunge; 2) Art Seefische.
China, *subst.* abhängiger Ort, Abhang. *a china, adv.* abhängend, hinabwärts. *prov. lasciare andar l' acqua alla china*, es gehen lassen, wie es geht.
China, Chinachina, } Rinde von einem peruvianischen Baum, Chinarinde, Fieberrinde.

Chinamento, das Neigen, Niederbeugen.
Chinare, neigen, niederbücken. *chinar gli occhi*, die Augen niederschlagen. *chinar la testa*, mit dem Kopfe nicken: it. sich aus Ehrfurcht bücken; it. sich demüthigen. *chinar le spalle*, die Achseln zucken, sich drein ergeben. *il dì chinava*, der Tag neigte sich.
Chináta, abhängiger Ort.
Chinatamente, *adv.* s. *Quattamente*, gebuckt.
Chinatezza, Krümme, Bug.
Chináto, *adj.* gebogen, gekrümmt, gebückt.
Chináto, chinatúra, die Beugung, Krümmung.
°Chinche, wer da nur, ein jeder der.
°Chinchesía, irgend jemand.
Chinéa, ein spanischer Zelter, Paßgänger. *chinea di Balaam*, Esel.
Chineúccia, kleiner Zelter, Klepper.
Chíno, *subst.* abhängiger Ort.
Chíno, *adj.* gebogen, abhängig.
Chintána, s. *Quintana*, der Ring im Ringelrennen; it. das Ringelrennen. *met. colpir nella chintana*, hat eine obscöne Bedeutung.
†Chioccare, einen prügeln.
Chiocchetta, s. *Ciocchetta*, ein Pföckgen Haare.
Chióccia, Gluckhenne.
Chiocciare, glucken; von Gluckhühnern rc. 2) pimpeln, unpäßlich seyn, sich klagen; 3) ausprügeln.
Chióccio, *adj.* heischer. 2) *star chioccio*, unpäßlich werden, pimpeln.
Chiócciola, Schnecke. *far la chiócciola*, sich zusammen krümmen. *soldato da chiócciole*, ein schlechter Soldat. *pittor da chiócciole*, ein Gurkenmahler. *far come le chiócciole*, immer zu Hause stecken. *scala à chiócciola*, Wendeltreppe; 2) die Mutter an der Schraube; it. die Schraube.
Chiócciola, Seemuschel.
Chiocciolетta, chiocciolina, chiocciolino, kleine Schnecke. *fare un chiocciolino*, sich im Bette zusammen kauern, sich zusammen grüpfen. 2) *chiocciolino*, eine Art Bißcuit.
Chiodagióne, *f.* Nagelwerk.
Chiodajuólo, Nagelschmidt.
Chiodare, annageln.
Chiódo, Nagel. *far due chiodi a un caldo*, zwo Sachen auf einmal verrichten. *aver fisso, fermo il chiodo*, etwas fest beschlossen haben.
Chióma, langes Haar auf dem Kopfe; 2) Strahlen eines Sterns; 3) Blätter am Baume *poët.*

Chiosa, Auslegung, Glosse; 2) Fleck im Gesicht, Flechte. 3) *chiosa*, bleyerner Pfennig.
Chiosare, auslegen, erklären.
Chiosatore, *m.* Ausleger, Erklärer.
Chiostra, ein verschlossener Ort, Verschluß.
Chiostro, ein Kloster; *met.* der Mutterleib.
†Chiotto, *adj.* chetto, still, ruhig.
Chiovagióne, *f.* s. *Chiodagione*, das Vernageln.
Chiovare, annageln; 2) vernageln, als Pferde ꝛc. *chiovare l'artiglerie*, die Stücken vernageln.
Chiovatúra, das Vernageln.
*Chiovellato, *adj.* vernagelt.
Chiovello, kleiner Nagel.
Chióvo, Nagel; 2) Schwulst unten am Pfoten der Falken.
Chirágra, das Zipperlein an Händen.
Chirágrico, *adj.* der mit dem Zipperlein an Händen behaftet ist.
Chirintána, chirinzána, Art Tanz.
Chirógrapho, Handschrift, Obligation.
Chiromante, der aus den Händen wahrsaget.
Chiromantico, *adj.* zur Wahrsagung aus der Hand gehörig.
Chiromanzía, das Wahrsagen aus den Händen.
Chirurgia, Wundarzneykunst.
Chirúrgico, Wundarzt. *adj.* zur Chyrurgie gehörig.
Chirúrgo, Wundarzt.
Chisciare, *farchiellare*, gäthen; ein wenig aufhacken.
*Chitare, s. *Quietare*, beruhigen.
Chitarra, Guittare, Cither.
Chitarrina, chitarrino, kleine Guittare, Cithringen.
Chite, *f.* Art Vögel.
Chiucchiurlája, verwirrtes Geräusche, von vielen Leuten, welche alle auf einmal reden. *per simil.* unordentliches, unzusammenhangendes Gewäsche.
Chiudenda, ein verschloßner Ort, Verschluß.
Chiúdere, *praet.* *chiúsi*, *part.* *chiúso*, zuschließen, verschließen, einschließen. *chiuder gli spiriti*, den Athem an sich halten. *chiudere in versi*, in Versen verfassen. *chiuder la via*, den Weg verrennen, versperren. *chiuder gli occhi a cosa*, etwas übergeben, hintan setzen. *chiudere occhio*, *l'occhio*, einschlummern. *chiuder l'occhio*, mit den Augen winken. *chiuder gli occhi*, sterben. *chiuder la bocca ad uno*, einen zum Schweigen bringen, ihm das Maul stopfen.
Chiudamento, das Verschließen.
Chiunque, ein jeder, der, wer da nur.
Chiurlare, heulen, wie eine Eule; 2) mit der Eule Vogel stellen.
Chiurlo, ein gewisser Vogelfang, da man eine Eule auf einen Baum, und darum Leimruthen stellet, an welchen die herzueilenden Vögel kleben bleiben; 2) einfältiger Mensch.
Chiusa, Schleuße im Wasser.
Chiúsa, chiudenda, Verschluß, Schranken, Umzäunung. *essere in chiusa*, in Verwahrung seyn. *mettere in chiusa*, in Verhaft nehmen. *metter gli uccelli in chiusa*, die Vögel ins Dunkle setzen, damit sie nicht singen sollen, als bis die rechte Zeit gekommen ist. 2) der Schluß eines Sonnets ꝛc.
Chiusamente, *adv.* heimlich, verborgener Weise.
Chiusino, *m.* Deckel, ordentlich, ein steinerner Deckel über etwas.
Chiusíssimo, *superl.* von *Chiuso*, sehr fest verschlossen.
Chiúso, *subst. m.* verschlossener Ort, Verschluß, verschlossene Theil eines Dings. *chiuso di tavole*, ein breterner Verschlag; 2) der ganze Umfang des bewohnbaren Erdbodens.
Chiuso, *adj.* eingeschlossen, umgeben; dunkel, unverständlich. *a chiusi occhi*, *adv.* blindlings.
Chiusúra, eingeschlossener Ort, Umzäunung. Schloß an einer Thüre ꝛc. *met.* *chiusura del ventre*, Mutterleib.

CI

Ci, *adv.* hier, daselbst, dort; 2) hieher, dorthin, herzu, hin. 3) es. *ci è*, *ci hà*, es giebt, es ist. *ci hà*, *ci sono di quelli*, es giebt Leute. *che c'è*, was giebts? 4) wird es statt eines Substantivi, das im Dativo, ingleichen statt eines Verbi, das im Gerundio mit *a* wiederholt werden sollte, gesetzt, und im Deutschen durch darzu ꝛc. ausgedruckt. *non l'ho fatto ancora*, *ma ci son pronto*, ich habe es noch nicht gethan, bin aber bereit darzu. *ci potrei giurare*, ich kann darauf schwören.
Ci, uns, ist der Dat. *pl.* *pronom. pers. t. personae*, bey einem *verbo*.
Cià, ostindischer Thee.
Ciaba, *m.* s. *Ciabattino*, ein Schuhflicker.
Ciabatta, alte Schuhe; 2) alte Kleider, oder ander Gerille.
Ciabattájo, der mit alten Schuhen handelt, Trödler.
Ciabattiére, *m.* ciabattíno, Schuhflicker, Altreisser; 2) Pfuscher, Stümper.
Ciacciamellare, ciaramellare, plaudern, waschen.
Ciacco, Schwein; *met.* Schmarutzer.

Cialda, Eisenkuchen, Oblate zum Siegeln. *prov. inciampare nelle cialde*, oder *ne' cialdoni*, durch einen schlechten Zufall in groß Unglück gerathen. *tu non sei farina da far cialde*, du hast das Pulver nicht erfunden.
Cialdetta, ein Eisenküchelgen.
Cialdonajo, ein Eisenkuchenbäcker, Hüpelgenbäcker.
Cialdóne, *m.* zusammengerollter Eisenkuchen, Hüpelgen.
Cialdróne, *m.* ein Schurke, frecher Bube.
Ciambella, Kringel, Eyerrink.
Ciambellájo, der Kringel, Eyerrinken verkauft oder bäckt.
Ciambellína, ciambelletta, kleine Kringel, Eyerrinkgen.
Ciambellotto, Kamlot, Art Zeug. *far come il ciambellotto che non lascia mai la piega*, von seiner bösen Art nicht lassen.
Ciamberláno, Kammerherr.
*Ciamberlato, von erhabener oder getriebener Arbeit, geziert.
*Ciambra, Kammer, das Secret.
Ciamméngola, Kleinigkeit, Lumpending; 2) ein schlechtes Weibsbild.
Ciampanella, *dare in ciampanelle*, auf Thorheiten gerathen.
*Ciampare, Ciampicare, anstoßen, stolpern, straucheln.
Ciancerella, ciancerulla, ciancetta, Geschwätz, Mährgen, Possen.
Ciáncia, ein Spaß, Geschwätz; 2) Plunder, Lumperey.
Ciancia frúscole, ciancian frúscole, Kleinigkeiten, Possen, Lappereyen.
Cianciamento, Geschwätz.
Ciancian féra, ein Name einer vom Bocc. erdichteten vornehmen Dame.
Cianciare, schäkern, Spaß treiben, schwatzen.
Cianciatóre, *m.* Schwätzer.
Cianciatríce, *f.* Schwätzerin.
Cianciéro, cianciófo, *adj.* geschwätzig, schäkericht.
Cianciolína, kleiner Spaß.
Cianciόne, *m.* grober Spaß; 2) ein Schäkerhanns.
Cianciosamente, *adv.* im Scherz, scherzweise.
Ciancióso, *adj.* geschwätzig.
Cianfarda, eine alte Art Kleidung.
Cianfruságlia, *pl. f.* ein Genäsche, so nicht sättiget; 2) schlechter Plunder.
Cianghellino, verhurt.
Ciangolare, s. *Chiacchierare*, ins Gelag hinein waschen.
Ciangottare, s. *Cinguettare*, im Reden teltschen, wie Kinder.
Ciano, Kornblume.

Ciantellíno, ein Nüpplein, Schlückgen. *bore a ciantellini*, nüpfen.
Ciapperotto, Art Kleidung, Mantel.
Ciaramella, *m.* Schwätzer, Plauderer.
Ciaramellare, in Tag hinein plaudern.
Ciarla, Geschwätzigkeit.
Ciarlante, der viel redet, waschend.
Ciarlare, schwatzen, plappern, waschen.
Ciarlataneria, Wortprahlerey, Charlatanerie, Quacksalberey.
Ciarlatáno, Marktschreyer, Quacksalber.
Ciarlatóre, *m.* Plauderer, Schwätzer.
Ciarlatríce, *f.* eine Plaudertasche, geschwätziges Weib.
Ciarlería, das Plaudern, Schwatzen.
Ciarliéro, ein Plauderer.
Ciarlóne, *m.* ein Windmacher.
Ciarpa, Geräthe, wird mehrentheils von geringem gebraucht; 2) die schwarze taffetene Decke, so die gemeinen Weibspersonen in Italien über den Kopf tragen; 3) die Schärpe eines Officiers.
Ciarpáme, *m.* alt Gerille.
Ciarpare, etwas geschwind und ohne Fleiß, überhin arbeiten, übereilen, verpfuschen, 2) waschen, plaudern.
Ciarpiére, *m.* der alles machen will, und nichts recht macht; ein Sudler, Pfuscher; 2) ein Wäscher.
Ciarpóne, *m.* der schlecht und ohne Fleiß arbeitet.
Ciaschedúno, ciascúno, ein jeder.
Ciáto, lat. gewisses Maaß.
Ciavatta, nebst dem Derivat. s. *Ciabatta*.
*Ciausire, aussuchen.
Cibáccio, schlechte Speise.
Cibále, *adj.* zur Nahrung dienlich, eßbar.
*Cibalità, Cibamento, Nahrung, Speise, Kost.
Cibare, speisen, nähren, ernähren. *met. trovò modo di cibarsi con lui*, sie fand Mittel, ihre Lust mit ihm zu büßen.
Cibazióne, *f.* die Speisung.
Cibíbo, Zibebe.
Cibo, Speise, Kost, Nahrung. *met. il cibo dell' animo, degli occhi*, Nahrung des Geistes, Augenweide.
Cibório, das Schränkgen auf dem Altar, worinn die geweihte Hostie verwahret wird; 2) Hostienschachtel.
*Cibólo, fruchtbar an Speisen.
Cibreo, Art gehackter Speisen.
*Cica, ganz und gar nichts, gar nicht.
Cicála, Heuschrecke. *torre la volta alle cicale*, viel schwatzen, plaudern. *prov. grattare il corpo alla cicala*, reden um einen redend zu machen. *cicála* und *cicalóne*. der viel redet, Schwätzer.
Cicaláccia, elendes Gewäsche.

Cicala-

Cicalamento, das Plaudern.
Cicalante, der schwätzt, plaudert.
Cicalare, zu viel reden. *cicalare gli altrui segreti*, eines andern Geheimnisse ausplaudern.
Cicaláta, Geschwätz; 2) gewisse Vorlesung scherzhafter Werkgen in der florentinischen Akademie.
Cicaléccio, cicalería, Gewäsche.
Cicalíno, ein Wäscher.
Cicalío, Gewäsche.
Cicalonáccio, großer Schwätzer ein gräulicher Plauderer.
Cicalóne, *m.* Plauderer, Schwätzer.
*Cicato, *adj.* s. *Cieco*, blind.
Cicatrice, *f.* Narbe von einer Wunde; 2) betrüglicher Handel.
Cicatrizzante, *adj.* was Narben macht.
Cicatrizzare, Narben machen.
Ciccantóne, *m.* Marktschreyer, Bänkgensänger. *una femina ciccantone*, eine lüderliche Bettel.
Cicchera, s. *Chicchera*, Chocoladentasse.
Ciccia, Fleisch, in der Kindersprache.
Cícciolo, Fleisch, von dem der Speck abgeschält worden ist. † *fare uno cicciolo*, einen in Krautstücken zerhauen.
Ciccióne, *m.* ein Schwären, Blutschwären.
Cicérbita, Hasenkohl, Gänsedistel.
Cicerbitaccia, schlechter Hasenkohl.
Cicérchia, Art Kichererbsen. *prov. tu debbi aver mangiato cicerchie*, du mußt keine Augen im Kopfe haben.
Cichíno, ein klein Bißgen. *un tal cichino*, so ein Bißgen.
Cicigna, kleine Schlange, Blindschleiche.
Cicisbeare, das Frauenzimmer bedienen, einen Galan abgeben.
Cicisbeatúra, die Bedienung des Frauenzimmers, das Galantiren.
Cicisbéo, Galan. *cicisbeo*, eine Bandschleife am Degen, oder Fächer.
Ciclóide, geometrische Figur, Radlinie.
Cicógna, Storch; 2) Glockenstuhl 3) Hebegerüste, Kran.
Cicogníno, junger Storch.
Cicórea, cicória, Wegwarten.
Cicúta, Schierling, giftiges Kraut.
Cicutrenna, gewisses musikalisches Instrument.
Ciecamente, *adv.* blindlings, blind.
Ciececéfco, blind.
Ciechità, cechità, cecità, Blindheit.
Cieco, blind; *met* unbedachtsam. *essere cieco del fatto d' uno*, den Narren an einem gefressen haben. *fossa cieca*, ein verdeckter Graben. *scala cieca*, eine finstere Treppe. *intestino cieco*, der Mastdarm. *prov. mangiar co' ciechi, aver a far, trattar co' ciechi*, mit Leuten zu thun haben, die sich breit schlagen lassen. *non aver da far cantare un cieco*, nicht einen Heller haben. *fare un cantar da cieco*, einen langen abgeschmackten Senf hermachen. † *bastonate di ciechi*, derbe Schläge.
Ciecolina, sehr kleiner Aal.
Cielo, der Himmel; *perdere il cielo*, den Himmel nicht sehen können *tor con lodi fino al cielo*, bis an den Himmel erheben. 2) die obere Decke. *ciel di forno*, die Backofenhaube. *ciel di letto*, der Betthimmel. *ciel di carozza*, den Kutschenhimmel, *prov. non dare in cielo nè in terra*, weder zu Himmel noch zu Erden kommen können. *toccare il cielo col dito*, ein unverhofftes großes Glück haben. *metter, por la bocca in cielo*, von Dingen reden, die über unsern Verstand sind. *dare un pugno in cielo*, etwas Unmögliches unternehmen.
Ciera, s. *Cera*, Gesichtsmiene.
Cifera, cifra, geheime Schrift, die nur von denjenigen verstanden wird, welche den Schlüssel darzu haben. *parlare, favellare in cifra*, eine geheime, selbst erfundene Sprache reden. 2) verzogener Name.
Ciferistà, *m.* derjenige, welcher in einer verborgenen Schrift schreibt.
*Cigliare, *subst. m.* s. *Ciglione*, ein Damm.
Ciglio, Augenbraune; im *plur. i cigli*, besser *le ciglia*, 2) das Gesicht, die Augen. *il bel ciglio sereno*, ein schönes heiteres Gesicht. *essere intra le ciglia a uno* einem vor Augen, vor der Nase da stehen. *in su le ciglia sue*, vor seinem Angesicht. *aguzzar le ciglia (come vecchio sartor far nella gruna)* angückeln; it. ein finster Gesicht machen. *alzar le ciglia*, die Augen aufschlagen; das Haupt empor heben. 3) ein Damm.
Ciglióne, *m.* ein aufgeworfener Damm.
Cigna, cinghia, Gurt. *letto sulle cigne*, Gurtbette. 2) *star sulle cigne*, bey Pferden, steif seyn. *fig.* von Menschen: für Mattigkeit schwanken.
Cignaláccio, großes, wildes Schwein, Hauer.
Cignále, *m.* s. *Cinghiale*, ein wildes Schwein.
Cignare, s. *Cinghiare*, gürten.
Cignere, cingere, *praet. cinsi, part. cinto*, gürten, umgürten. *cingere la spada*, den Degen angürten; 2) umgeben, umfassen *cignere una terra di fossi*, einen Ort mit Graben umgeben. *il tal me l' ha cinta*, der hat mir eins angehängt. *me lo cignerò*, ich will mirs hinter ein Ohr schreiben.
Cigno, Schwan; 2) himmlisches Zeichen.

Cignóne, *m.* großer Gurt.
°Cigola, Art eines Fischernetzes.
Cigolamento, das Geknarre, Geräusch.
Cigolare, knarren, rasseln; klimpern, wie Eisenwerk. *la più cattiva carrucola*, oder, *la più cattiva ruota dal carro sempre cigola*, die schlechtesten Kerle haben die größten Mäuler. *a voler che il carro non cigole, bisogna ugner ben le ruote*, wer gut schmiert, fährt gut; it. wenn man den Kindern den Willen thut, weinen sie nicht. 2) zischen, wie nasses Holz im Feuer.
Cigolio, das Knarren, Rasseln; Zischen.
*Cigolo, cigulo, klein.
†Cilecca, Näckerey, wenn man einem was reicht, aber wieder zurück zieht.
Cilestrino, cilestro, *adj.* himmelblau.
Cilíccino, *adj.* von härnem Tuch.
Cilíccio, hären Tuch, Haartuch; 2) Bußkleid.
Ciliégia, s. *Ciriegia*, Kirsche.
Ciliégio, Kirschbaum.
Cilíndrico, *adj.* walzenförmig.
Cilindro, Walze, Cilinder.
Cilízio, s. *Cilíccio*.
*Cilóma, sellóma, *m.* ein Gewäsche.
Cima, Gipfel eines Berges, Baumes. *cima di farina*, Kernmehl; *met.* der höchste Grad. *cima d' uomo*, ein Ausbund von einem Menschen. *cima di grano*, vortrefflich Kerngetraide. *prov. andar su per le cime degli alberi*, sehr subtil spintisiren, sehr schwülstig reden; it. seine Forderungen, sehr hoch spannen.
Cimare, scheeren (vom Tuche); köpfen, die Spitze abkuppen, abstutzen, (als an Buchsbaum u. d. gl.). 2) *cimarsi*, sich gefaßt machen.
Cimasa, Laubwerk oben an einer Säule, Karnießlein.
Cimato, *adj.* geschoren. *prov. bagnato e cimato*, ein durchtriebener Kopf.
Cimatóre, *m.* Tuchscheerer, Abstutzer.
Cimatúra, Scheerwolle; 2) das Tuchscheeren. *cimatura di nuvoli stillata*, nennt Burchiello einen Sprühregen.
Cimázio, s. *Cimasa*.
Cimba, lat. s. *Barchetta*, ein Kahn.
Cimbellare, mit der Lockpfeife locken; *met.* anlocken, ankörnen.
Cimbello, Lockpfeife.
†Cimberli, *essere in cimberli*, für Zorn außer sich seyn.
Cimbotto, s. *Cimbottolo*.
Cimbottolare, auf die Nase fallen, Bürzelbaum schießen.
Cimbóttolo, Schlag, Fall auf die Erde; Bürzelbaum. *cadere un gran cimbottolo, tombolare un bel cimbottolo*, einen gewaltigen Fall, Schlag darnieder thun.

Cimentare, probiren, auf die Probe stellen, visiren, Versuch thun; it. daran wagen.
Cimento, Probe, Versuch, das Wagen.
Ciméra, s. *Chimera*, Chimäre.
Cimério, *adj.* von Cimmerien.
Cimetta, Gipfelgen.
Cimice, *f.* Wanze. *più poltron d' una cimice*, furchtsamer als ein Hase.
Cimiciáttola, Art Weintraube.
Cimizióne, *m.* große Wanze.
°Cimiería, Kennzeichen, Zierrath auf die Helme zu stecken.
Cimiére, *m.* } Zierrath, Kennzeichen, so
Cimiéro, } die alten Ritter auf die Helme steckten. *aver cimiero ad ogni elmetto*, in alle Sättel gerecht seyn, sich in alles zu schicken wissen; 2) die Hörner eines Hahnreyes.
Cimino, comino, Kümmel.
Cimitéro, cimitério, Kirchhof, Gottesacker. †*andare a rincalzare un cimiterio*, sterben. *piatire co' cimiteri* immer zu ungesund seyn.
Cimurro, Krankheit der Pferde, Rotz. *met. egli hà cimurro*, er hat den Schwarm, Würm im Kopfe.
Cina, Chinawurzel.
Cinabrése, *m.* Röthel, Rothstein.
Cinábro, Zinnober. *per simil. bocca di cinabro*, ein rosenrother Mund.
Cinciallegra, s. *Cingallegra*.
Cinciglio, cincinnóne, *m.* Scherpe der Soldaten; Franze.
Cinciglióne, *m.* ein große Scherpe; 2) ein Säufer.
Cincischiare, } im Schneiden kätschen (von
Cincistiare, } stumpfen Scheeren), ungleich schneiden, 2) zerfetzen. *met. cincischiar le porole*, im Reden stocken. *vestimenti cincischiati*, verschamerirte Kleider.
Cincíschio, cincístio, übelgerathener Schnitt. 2) eine Bordirung.
Cincistiare, s. *Cincischiare*.
Cinerízio, *adj.* aschenfarbicht, aschgrau.
°Cinforniáta, ein weitläufiges Gewäsche.
Cingallégra, cinciallégra, Meise, Kohlmeise.
Cínghia, hänfener Gurt. 2) *cinghia di ferro*, eiserne Klammer.
Cinghiája, Ader am Bauch der Pferde, wo der Gurt liegt, die Sporader.
Cinghiále, cignále, *m.* wildes Schwein.
Cinghialíno, *adj.* vom wilden Schwein.
Cinghiare, umgeben, einfassen, umgürten.
Cinghiatúra, das Gürten: 2) der Theil des Pferdes, wo der Gurt liegt.
*Cínghio, ein Kreis. Dante.

Cingolo,

Cingolo, Gürtel, Gurt. *met. cingolo di castità*, Gurt der Keuschheit.
Cingottare, } lallen, taltschen wie Kinder,
Cinguettare, } die reden lernen; *met.* herschwatzen. 2) zwitschern (von Vögeln).
Cinguettamento, das Lallen, Taltschen im Reden.
Cinguettatóre, der taltscht; Schwätzer.
Cinguettería, s. *Cinguettamento*.
Cinguettiera, die plappert, Schwätzerin.
Cínico, cynisch. *subst.* ein Cyniker.
Cínifo, Art Bock aus Afrika.
Cínnamo, } Zimmet.
Cinnamómo, }
Cino, Hagedorn; 2) Satz von Weinhefen.
Cinoglossa, Hundszunge, ein Kraut.
†**Cinquadéa**, scherzweise, ein Degen, Plempe, Plötze.
Cinquanuággine, *m.* Zeit von fünf Jahren.
Cinquanta, funfzig.
Cinquantésimo, *subst.* das funfzigste Jahr, Jubeljahr.
Cinquantésimo, *adj.* funfzigst.
Cinquantina, eine Zahl von Funfzig, ein halb Hundert.
Cinque, *adj.* fünf.
Cinquecentésimo, *adj.* der Fünfhundertste.
Cinquecento, *adj.* fünfhundert.
Cinquefóglie, Fünffingerkraut.
Cinquemila, *adj.* fünftausend.
Cinquénnio, Zeit von fünf Jahren.
Cinqueréme, *f.* Galeere mit fünf Reihen Rudern.
Cinquina, die Zahl Fünf.
Cinquino, im Trictracspiele: zwey Fünfen.
Cinta, Umgebung, Umfang; 2) ein Gürtel.
Cintino, Unterrock.
Cinto, Gürtel; 2) Hof, welchen man manchmal um die Sonne oder den Mond sieht; 3) Schurzfell. 4) *cinto di mura*, eine Ringmauer.
Cintola, Gürtel: 2) der Theil des Leibes, wo man sich gürtet. *tenere alcuna cosa legata a cintola*, etwas in stetem Andenken haben. *tenersi le mani a cintola*, die Hände im Schooß legen. *esser largo in cintola*, freygebig scheinen, aber es nicht seyn. *esser stretto in cintola*, geizig, hartleibig seyn.
Cintolíno, kleiner Gürtel; 2) Strumpfband, Schuhband. *avere il cintolino rosso*, ein Ehrenzeichen an sich haben *prov. mi stringono i cintolini*, es ist mir sehr viel daran gelegen.
Cintolo, Band, womit man etwas zubindet, Strumpfsband; 2) die Sahlkante, das Sahlband, Leiste am Zeuge, Tuche ꝛc.

Cintónchio s. *Centonchio*, ein Kraut.
Cintúra, Gürtel um den Leib, die Umgürtung; 2) der Ort, wo man sich gürtet; 3) das Angürten des Schwerds beym Ritterschlagen. *Cintura cavalleresca*.
Cinturetta, cinturíno, kleiner Gürtel.
Ciò, *pronom.* das, dieses.
Ciocca, Büschlein, Sträußgen, Blumen, Früchte auf einen Stengel gewachsen; 2) ein Pfocken Haare, Schopf.
Ciocchè, anstatt *ciò che*, das was.
Ciocchetta, ein klein Büschlein, Sträußgen Blumen, Früchte, Haare.
Cióccia, Kinderwort, wodurch sie die Brust verlangen.
Ciocciare, saugen, zutschen.
Ciócco, Block, Klotz; 2) dummer Mensch.
Cioccoláta, Chocolade.
Cioccolattiéra, eine Chocoladenkanne.
Cioè, *adv.* nämlich, das ist, man findet auch *cioè a dire*.
Ciófo, Wollenkämmer.
Ciompería, Wollkämmerey; 2) schlechte Aufführung, Ungeschliffenheit.
Ciompo, Wollkämmer; 2) ein gemeiner Kerl, ein unmanierlicher Mensch.
Cioncare, brav trinken, saufen; 2) zerbrechen, verstümmeln, zersplittern.
Cioncatóre, *m.* Säufer, Trunkenbold.
†**Cióncia**, die Weiberscham.
Cionco, *adj.* statt *Cioncato. met. speranza cionca*, fehlgeschlagene Hoffnung.
Ciondolamento, das Wanken, Baumeln, Schaukeln.
Ciondolante, *adj.* baumelnd, schaukelnd.
Ciondolare, baumeln, hin und her wanken. *prov. ciò che ciondola non cade*, es geht nicht allemal, wie man denkt; 2) langsam in seinen Sachen seyn.
Cióndolo, ein hangendes Ding, Baumel. *ciondoli*, Ohrgehenke, Pendeloquen.
Ciondolóne, *m.* ein Tändelmatz, Trödler, Trockser.
Ciondolóne, ciondolóni, *adj.* hängend, baumelnd.
***Ciónno**, Taugenichts.
Cionto, Schlag, Streich.
Cioppa, Cioppetta, Art Weibskleider, lange Schaube.
Ciótola, Becher, Burzelbecher.
Ciotoletta, ein Bechergen.
Ciotolóne, *m.* großer Becher.
***Ciottare**, geisseln, peitschen.
Ciotto, Stein, Kiesel. *adj.* lahm, hinkend.
Ciottolare, mit Steinen werfen, steinigen; 2) eine Straße pflastern.
Ciottoláta, ein Wurf mit einem Steine.

Ciottolo, Stein, Kieselstein. *lavare il capo co' ciottoli*, hintern Rücken Uebels nachreden.
Citolóne, *m.* großer Stein; Quappe.
*Ciovetta, kleine Eule.
Cipero, Art Rohr, wilder Galgant.
Cipiglio, das scheel Ansehen, ein zorniger Blick.
Cipiglióso, *adj.* zornig im Gesicht.
Cipolla, Zwiebel Blumenzwiebel. 2) der Magen beym Federvieh. *tagliar la cipolla*, den Kopf abschlagen. *prov. più doppio, ch' una cipolla*, fälscher als eine Schlange.
Cipolla squilla, Meerzwiebel.
Cipolláta, Zwiebelgerichte, von Zwiebeln und Kürbiß; 2) thörichte Ausschweifung, närrisches Zeug.
Cipolletta, cipollina, cipollino, kleine, junge Zwiebel.
Ciporro, Meerkrebs. s. *Granciporro*.
Cippero, s. *Cipero*, wilder Galgant.
Cipresséto, Cypressenwald.
Cipresso, Cypreßbaum; Cypreßholz; 2) der Hintertheil des Kopfs.
Ciprigna, ⎤ die Venus.
Ciprina, ⎦
Circa, *praep.* mit dem *gen. dat.* und *acc.* um, gegen; betreffend, anlangend. 2) *adv.* um die Masse (bey Zahlen), *d' anni dieci otto o circa*, achtzehn Jahre alt, oder um die Maaße, ungefähr.
Circense, *adj.* was zum öffentlichen Spielen gehöret.
Circo, Circus, Rennbahn, Kampfplatz bey den Römern.
Circolare, circulare, sich im Kreise herumdrehen, ringsumgehen. *circolare*, das öffentliche Disputiren auf Universitäten, nach der Reihe.
Circolare, *adj.* zirkelförmig, im Kreise herumlaufend. *lettera circolare*, Umlauf.
Circolarmente, circularmente, *adv.* im Zirkel, rund um, im Kreise.
*Circolato, ⎤ ein Kreis, Tanz.
*Circulato, ⎦
Circolatójo ein gewisses chymisches Gefäß.
Circolazióne, circulazióne, der Kreislauf, das Cirkuliren. 2) in der Musik, ein Läufer, durch alle Töne.
Circoletto, circuletto, kleiner Kreis.
Circolo, ein Kreis, Reif.
Circompulsióne, *f.* s. *Circumpulsione*.
Circoncidere, circuncidere, *praet. circoncisi, part. circonciso*, beschneiden. *met. circoncidere la lingua*, die Zunge in Zaum halten; 2) ringsumher beschneiden.
Circoncidimento, circuncidimento, die Beschneidung.
Circoncinto, *adj.* umgeben, eingefaßt.
Circoncisióne, Beschneidung; 2) der Neujahrstag; Beschneidung Christi.
Circondamento, die Umgebung, der Umfang.
Circondante, umgebend.
Circondare, *praet circondiédi*, umgeben, umfangen, umringen.
Circondazióne, Umgebung, Umringung.
Circonferenza, Umkreis, Umfang.
Circonflessióne, *f.* Umbeugung, Herumlegung.
Circonflesso, *adj.* umgebogen; 2) gewisser Accent, Circumflex genannt.
Circonflettere, *praet. circonflessi*, herumbiegen; 2) mit dem Circumflex bezeichnen.
Circonfúlgere, *Praet. circonfulsi*, umglänzen, umstrahlen.
Circonfúso, *adj.* umgossen.
Circonlocuzióne, *f.* Umschreibung in Reden.
Circonscritto, *adj.* umschrieben; 2) eingeschränkt.
Circonscrivere, *praet. circonscrissi*, *part. circonscritto*, mit vielen Worten umschreiben; 2) einschränken; 3) umgeben, umfassen.
Circonscrivimento, die Umschreibung; Einschränkung.
Circonscrizióne, *f.* Einschränkung, Umgebung; 2) Beschreibung, Umschreibung.
*Circonsoffiante, *adj.* herumblasend.
*Circonsoffiare, herum, in einen Kreis blasen, wie der Windwirbel.
Circonspetto, *adj.* vorsichtig, behutsam.
Circonspezióne, *f.* fleißige Beobachtung, Behutsamkeit.
Circonstante, Circostante, ⎤ umstehend.
Circunstante, Circustante, ⎦
Circonstanza, Circostanza, ⎤ ein Umstand. 2) angränzende, umliegende Gegend.
Circostanza, Circostanzia, ⎥
Circunstanza, Circustanza, ⎦ *circonstanza di ramucelli*, neben herum aussprossende Zweige.
Circonvallazióne, *f.* Circumvallationslinie.
Circonvenire, hintergehen, betrügen.
Circonvenzióne, *f.* Hintergehung, Betrug, Berückung.
Circonvicino, ⎤ *adj.* nahe anliegend, angränzend.
Circunvicíno, ⎦
Circonvólgere, ⎤ herumdrehen, herumwälzend.
Circonvólvere, ⎦
Circuimento, das Herumgehen, Umgebung.
Circuire, lat. umgeben, umherumgehen.
Circuito, ⎤ der Herumgang, Umlauf, Kreislauf. *il circuito del sole*, der Sonnenlauf. *volgersi in circuito*, im Kreis herumlaufen; 2) der Umkreis, Bezirk.
Cercuito, ⎦

Circui-

Circuizióne, *f.* das Umherumgehen.
Circulare, s. *Circolare*, circuliren.
Circuláre, rund, wie ein Zirkel. *moto circulare*, kreisförmige Bewegung, Kreislauf.
Circularmente, circolarmente, *adv.* in einem Kreis, Zirkel.
Circúlato, *adj.* zirkelförmig, abgezirkelt.
Circuláto, *subst.* ein Zirkel, Krone, Kranz.
Circulazióne, *f.* s. *Circolazione*, der Kreislauf.
Circuletto, s. *Circolletto*, ein Kreisgen.
Circumpulsióne, circompulsióne, das Anschlagen von allen Seiten.
Circuncígnere, *praet. circuncinsi*, *part. circuncinto*, umgürten, umschlingen, umgeben.
Circundare, s. *Circondare*, umgeben.
Circunspetto, *adj* s. *Circonspetto*, vorsichtig.
Circunspezióne, *f.* s. *Circonspecione*, Vorsichtigkeit.
Circunstante, *adj.* s. *Circonstante*, umstehend.
Circunvenire, s. *Circonvenire*, hintergehen.
Ciregéto, Kirschgarten.
Ciregiuólo, *subst.* eine Art Kirschen.
Ciregiuólo, *adj.* nach Kirschen schmeckend.
Ciridónia, s. *Cirindone*, Neujahrgeschenk.
Ciriégia, Kirsche. *far come le ciriége*, an einander hängen, wie Krötengerecke.
Ciriégio, Kirschbaum.
Ciriegiuólo, Art Kirschen; 2) Art Weintrauben.
Ciriegiuólo. *adj. vino ciriegiuólo*, Kirschwein.
Cirimónia, Ceremonie.
Cirindóne, *f.* eine Art Geschenke.
Ciriuóla, kleiner Aal.
*Cirro, lat. Zopf Haare, lang Haar.
Cirugía, cirurgía, die Wundarzneykunst.
*Cirugiáno, Wundarzt.
Cisale, *m.* ein Rein, Feldrand.
Cisgranna, ein Lehnebank, darunter eine Lade, deren Lehne man auf beyden Seiten wenden kann.
°Cisgranno, Bücherschrank.
*Cisma, s. *Scisma*, Spaltung.
Cispa, die aus den Augen triefende Feuchtigkeit.
Cispicóso, *adj.* triefäugig.
Cispità, das Augentriefen.
°Cispo, cispóso, *adj.* triefäugig.
Cissóide, *f.* eine geometrische Figur, krumme Linie.
Cisterna, ein unterirdisches tiefes Loch, das Regenwasser aufzufangen; 2) *met.* ein Abgrund.
Cisternetta, kleiner Wasserhälter.
Cístico, in der Anatomie, *canale cistico*, der Gallengang, in dem Zwölffingerdarm.
Cistio, Art Pflanze, Cistenröslein.
Cístula, s. *Cestella*, ein Körbgen.
Citagióne, *f.* s. *Citazione*.
Citara, Zitter.
Citare, vor Gerichte fodern; 2) anführen, allegiren; 3) anreizen, reizen.
Citarédo, citarista, *m.* ein Guitarspieler; Zitterschläger.
Citarizzare, auf der Guittare spielen.
Citarizzatóre, *m.* s. *Citaredo*.
Citatória, schriftliche Citation.
Citazióne, f. Foderung vors Gericht, die Schrift, dadurch es geschiehet. 2) Zeugniß, Anführung eines Schriftstellers.
Citera, s. *Cetra*, Cyther.
Citerna, (scherzweise,) die weibliche Scham.
Citiso, Klee.
Citola, manbares Frauenzimmer.
Citracca, Milzkraut, Hirschzunge.
Citrággine, *f.* Melissenkraut.
*Citrinezza. *citrinità, citronengelbe Farbe; 3) Gelbesucht.
Citrino, *adj.* von Citronen; 2) Art Pflanzen.
Citrullo, *adj.* albern.
Citruólo, s. *Cedriuolo*, Gurke.
Città, Stadt; 2) Bürgerrecht.
†Citta, Mägdlein.
Citadella, kleine Stadt; 2) Cittadelle, Vestung.
Cittadinamente, *adv.* städtisch; höflich. *vivere cittadinamente*, als eine Privatperson leben.
Cittadinanza, Bürgerschaft; Bürgerrecht. 2) Höflichkeit, Artigkeit. *met. la nostra cittadinanza è in cielo*, unser Bürgerrecht ist im Himmel.
*Cittadinare, eine Stadt mit Einwohnern besetzen.
*Cittadinático, Bürgerrecht, Bürgerstand.
Cittadinello, ein geringer Bürger.
Cittadinescamente, *adv.* s. *Cittadinamente*.
Cittadinesco, *adj.* bürgerlich; höflich.
Cittadino, Bürger. *cittadino del celeste regno*, Himmelsbürger. 2) Landsmann aus einer Stadt.
Cittadino, *adj.* bürgerlich, höflich. *discordie cittadine*, bürgerliche Unruhen.
Cittadinuzzo, s. *Cittadinella*, schlechter Bürger.
†Citto, kleiner Junge.

†Cittola, kleines Mägdchen.
†Citrolello, s. *Cittolo*, ein Bübgen.
†Cittolo, kleiner Junge.
†Cittóne, *m.* ein derber Junge.
Civáia, Zugemüse, als Erbsen, Linsen rc. 2) Stimme, Votum.
Civanza, civanzo, Gewinnst, Profit. *prov. fare in civanzo di mona Ciondolina*, am Tausche verliehren.
Civanzare, versorgen, versehen. *civanzarsi*, sich nähren. *civanzarsi di contanti*, Geld lösen, erwerben.
Ciúco, s. *Asino*, ein Esel.
*Cive, *m.* lat. s. *Cittadino*, ein Bürger.
Civéa, civéo, eine von Ruthen geflochtene Schleife der Bauern.
Civetta, Nachteule. *prov. schiacciare il capo alla civetta, impaniar la civetta*, den Betrüger erhaschen. *far la civetta*, den Kopf ränken, schwänzeln. *giuocare a civetta*, des Plumpsacks spielen. *toccare a civetta*. recht ausleulen. 2) ein freches Weibsbild; Coquette.
Civettare, den Kopf ränken, schwänzeln, affectirte Mienen machen.
Civettería, das Kopfränken, affectirte, freche Mienen.
Civettino, Petitmaitre; junger Herr.
Civettóne, *m.* ein Spaßgalan.
Civettuzza, kleine Eule; 2) eine Coquette.
Ciuffagno, *adj.* was man ergreifen, erhaschen kann.
Ciuffare, mit Gewalt ergreifen, erwischen; *met.* das Ziel treffen.
Ciuffetto, der Haarschopf. *prov. pigliare il lion pe' l ciuffetto*, ein Vergnügen mit der größten Gefahr genießen. *tener la fortuna pe' l ciuffetto*, sehr glücklich seyn. *chiedere a ciuffetto*, mit Ungestüm fodern.
Ciúffo, Stirnhaar, Haarschopf.
Ciúffole, *pl. f.* Kleinigkeiten, Narrenspossen.
Civíle, *adj.* bürgerlich, als *legge civile, ragion civile*, bürgerliche Recht, weltliche Recht. 2) höflich, manierlich.
Civíle, *subst. m.* das bürgerliche Gericht, dem peinlichen entgegen gesetzt. 2) Protocoll der Notarien. 3) der Prospect aufm Theater, welcher eine Stadt vorstellet. 4) der Hintere.
Civilmente, *adv.* artig, höflich.
Civiltà, civilità, Artigkeit, Höflichkeit; 2) Bürgerstand, Bürgerrecht.
*Civíre, verschaffen, anschaffen, auftreiben.
*Ciulla, s. *Fanciulla*, ein Mägdchen.
Civório, s. *Citorio*, Hostienschränkgen.

Ciúrma, die Ruderslaven einer Galeere. *ciurma scapola*, die freywilligen Ruderbursche; 2) überhaupt, ein Schwall Leute.
Ciurmatóre, *m.* Zauberer; Gaukler, Marktschreyer. 2) Betrüger.
Ciurmáglia, Gesindel, Haufen geringes Pöbels.
Ciurmante, *m.* Gaukler, Marktschreyer.
Ciurmare *uno* einem von dem bezauberten Weine zu trinken geben, der für den Biß giftiger Thiere helfen soll; *met.* betrügen, anführen. *esser ciurmato*, ein tollkühner Wagehals seyn; it. im Unglück desperat werden. 2) *ciurmarsi*, sich bezechen.
Ciurmatrice, *f.* Betrügerin, Zauberin.
Ciurmería, Gaukeley, Betrügerey, Charlatanerie.
†Ciúschero, *adj.* ein wenig lustig, berauscht.
*Cizza, die weibliche Brust.

CLA

Cláde, *f.* lat. Niederlage.
Clamare, lat. schreyen.
*Clamazióne, *f.* das Geschrey; Anrufung.
Clámide, *f.* Soldatenrock.
*Clamóre, *m.* Geschrey.
Clandestíno, *adj.* heimlich.
Clangóre, *m.* Geräusch; der Schall.
Clarétto, Art Wein, Claret.
Clarificare, s. *Chiarificare*, hell machen.
Clarissimo, *superl.* sehr berühmt; 2) Titel, welcher in Florenz den Rathsherren gegeben wird.
*Clarità, *f.* s. *Chiarezza*, Glanz.
Claro, *adj.* s. *Chiaro*, hell, lauter.
Classe, *f.* Flotte; 2) Ordnung im Soldatenstande; 3) Classe in den Schulen; 4) Abtheilung.
Classico, *adj.* vortrefflich, classisch.
Cláva, Herculis Keule.
Clavicembalo, Clavicymbel; Flügel.
Clavicordio, Clavicordium.
Clavo, Nagel.
Claúsola, claúsula, ein Satz in einer Rede, Bedingung, Punkt.
Claustrále, *adj.* was zum Kloster gehört.
Claústro, Kloster; verschloßner Ort.
Clausúra, Kloster; verschloßner Ort. *la clausura del sepolcro*, die Grabeshöhle.
Clemátide, *f.* Immergrün, Wintergrün.
Clemente, *adj.* gütig, gelinde, gnädig.
Clementemente, *adv.* gütig, gnädig, liebreich.

Clemen-

Clementine pl. f. die Constitutiones Pabsts Clementis des fünften.
Clementissimo, superl. sehr gnädig, überaus gütig.
Clemenza Clemenzia, Gnade, Gütigkeit.
Clero, Geistlichkeit, der geistliche Stand, die Klerisey.
*Clesiastico, s. Ecclesiastico, der Kirche gehörig.
*Clesima, s. Cresima, Oel zum Firmeln.
*Clesimare, s. Cresimare, firmeln.
*Cl ssidra, griech. Wasseruhr; 2) Sprengkanne.
Cliente, cliéntolo, Client, Anhänger.
Clientéla, Schutz.
Cliéntulo, s. Cliente.
Clima, comm. clímato, clímate, m. climo, Clima, Himmelsgegend.
Clípea, lat. Schild.
Clistére, m. clistéro, s. Cristeo, Klistier.
Clitóride, f. Clitoris, an der weiblichen Scham, weibliche Ruthe.
*Clíttica, s. Eclittica. die Ekliptik.
Clívia, Cleve.
*Clivo, lat. Hügel.
Clízia, elitrópia, girasóle, Sonnenblume, Sonnenwende.
Clóaca, lat. Kloack.

CO

Co, capo, Haupt, Ende, Anfang. Dante.
Co', statt con i, mit denen.
*Co' statt come, wie.
Coabitare, zusammen wohnen.
Coabitatóre, ein Stubengesell; Miteinwohner.
Coabitazióne, f. Stubengesellschaft; 2) Bewohnung.
Coadjutóre, coadjutatóre, m. Mithelfer, Coadjutor.
Coadjutoría, Würde eines Coadjutors.
Coadjutríce, f. Mithelferin.
Coadjuvare, lat. helfen, beystehen.
Coadunare, sammlen, zusammenscharren.
Coagulare, coagolare, coagularsi, gerinnen, zusammenlaufen.
Coagulamento, das Gerinnen, Zusammenlaufen.
Coagulativo, adj. was gerinnen, zusammenlaufen macht.
Coagulazióne, f. Coagulamento.
Coágulo, Coágolo, geronnene Milch.
Coartare, zusammenzwängen, einschränken.
*Cóbbola, cóbola, eine Art lyrische Gedichte.
Cocca, (mit einem dunkeln o,) die Kerbe des Pfeils, in welche die Sinne des Bogens paßt; it. poet. der Pfeil. 2) Wirtel, das Köpfgen an der Spindel zum Flachsspinnen, welches macht, daß sie schärfer umläuft; it. der vorgeschlagne Knoten an der Spindel, der den Faden fest hält. 3) eine Art Schiffe. 4) die Kante, Leiste, Saalleiste am Tuche oder Zeuge.
Coccare, die Zähne blöcken, zannen, eigentlich vom Affen. coccare uno, einen ausspotten, verhöhnen.
Cocchetta, ein Knötgen, Kneutelgen.
Cocchiata, eine Kutsche voll. 2) °eine Musik, so man vorzeiten in Kutschen machte; it. der Text darzu.
Cocchiére, m. Kutscher.
Cocchiglia, s. Cochiglia, Muschel.
Cocchína, eine Art eines Bauertanzes.
Cócchio, Kutsche.
Cocchione, m. große Kutsche.
Cocchiúme, der Spund eines Fasses; it. das Spundloch; 2) der Hintere.
Cóccia, ein Beulgen, Hübelgen; 2) der Degenknopf; 3) †der Kopf; 4) eine Schale von Nüssen u. d. gl.
Cócciniglia, Cochenille, Scharlachbeeren.
Cóccio, ein töpferner Scherbe.
Coccinóla, ein Hübelgen von Mückenstich, Nesseln u. d. gl. Blase von der Arbeit.
Cocco, die Beere, womit man purpurroth färbte; it. der Purpur. 2) cocco delle Maldive, ein gewisser indianischer Baum.
Cocco,] in der Kindersprache, ein Ey; 2)
Cucco,] Vater- oder Mutter- Hötschelgen.
Coccodrillo, Krokodil. prov. le lagrime del coccodrillo, Krokodilsthränen.
Cóccola, eine Beere, als von Lorbern, Wacholder u. d. gl. prov. uccellare a coccole, durch üble Aufführung sich Unheil zuziehen. † girar la coccola, den Kopf schütteln.
Coccolína, kleine Beere; 2) Katharr.
Coccolóni, coccólone, star coccoloni, niederkauern.
Coccóne, m. ein Spund, Spundloch.
Coccovéggia, Eule, Schuhu.
Coccoveggiare,] den Kopf ränken, schwänzeln.
Coccuveggiare,]
Cocénte, adj. brennend, kochend, heiß.
Cócere, s. Cuocere, brennen, kochen.
Cochíglia, cochília, Muschel.
Cocimento, das Kochen, Brennen; 2) Jucken auf der Haut; 3) Verdauung.
Cocióre, m. das Brennen, Hitze.
Cocito, Cocytus, Höllenfluß.
Cocitójo, adj. civaja cocitoja, Zugemüse, das sich leicht kochen läßt.
Cocitúra, eine abgekochte Brühe, Decoct; 2) die Zeit, so lange etwas zu kochen braucht; 3) das Brennen, Hitzen.
Cocleária, s. Cogolaria, ein Fischnetz.

Cocodrillo, s. *Coccodrillo*, Krokodil.
Cocolla, cuculla, Mönchskutte. 2) *Cocolla*, eine Art Bilze.
Cocomerájo, Gurkenbett; 2) Gurkenhändler.
Cocomerello, kleine Gurke; 2) wilde Gurke.
Cocómero, Gurke. *prov. tu non terresti un cocomero all' erta*, du kannst gar nichts verschweigen. *mettere ad alcuno un cocomero in corpo*, jemanden einen Floh ins Ohr setzen. *avere un cocomero in corpo*, in Verlegenheit seyn. *cocomero asinino*, wilde Gurke.
Cocuzzo,] der Wirbel des Haupts; *met.*
Cocúzzolo,] die Spitze, Gipfel, als an Thürmen, Bergen u. d. gl. 2) eine Art Fischnetze.
Coda, der Schwanz, Schweif; *met.* das männliche Glied. 2) das Ehrengefolge. *far coda a uno*, in eines Gefolge gehen. *far coda romana*, ein Spiel der Kinder, da sich einer hinten an des andern Kleider hienge; *met.* zum Gespötte nachlaufen. 3) der Nachtrupp. 4) die Schleppe am Kleide. 5) hinten zusammengebundene Haare. 6) *coda dell' occhio*, der Augenwinkel. 7) die letzten beyden Verse eines Sonnetts. *prov. di mal pelo aver taccata la coda*, auf Rache denken. *aver bracchi alla coda d' uno*, einem auf seine Gänge Achtung geben lassen. *metterſi la coda tra le gambe*, verzagt werden. *aver uno nelle code*, einem gram seyn. *appor code a code*, immer neue Ausflüchten suchen. *lisciar la coda*, schmeicheln, fuchsschwänzen. *metter dove non va il capo, la coda*, alle mögliche Ränke anwenden. *nella coda sta il veleno*, am Ende wird sichs weisen. *l' asino non conosce la coda, se non quando e' non l' ha*, man erkennt das Gute nicht, als wenn man es nicht mehr hat. *è meglio esser capo di gatta, che coda di lione*, es ist besser, der große Hecht im kleinen Teiche, als der kleine Hecht im großen seyn *mangiare il porro dalla coda*, ein Ding verkehrt anfangen. *guastar la coda al fagiano* in einer Erzählung das Beste weglassen. *saper dove 'l diavolo tien la coda*, wissen, wo Barthel Most holt, verschmitzt seyn.
Coda cavallina, Kannenkraut, Schaftenoder Schachtelheu.
Coda di lione, Kraut.
Coda di róndine, Kerbe, Schwalbenschwanz.
Codále, *m.* Schwanzriem.
Codardamente, *adv.* feigherzig.
Codarrdía, codardigia, Feigheit, Furchtsamkeit, Niederträchtigkeit.
Codardo, *adj.* feig, furchtsam.
Codazza, der Schwanz; *met.* der Anhang letzte Theil eines Dings.
Codazzo, Gefolge eines großen Herrn. *far codazzo*, im Gefolge seyn, begleiten.
*Codeare, s. *Codiare*, nachschleichen.
Codenna, s. *Cotenna*, die Schwarte.
Coderíno, *adj.* zum Schwanz gehörig.
Coderóne, *m.* Art Kinderspiel.
Codetta, ein Schwänzgen.
Codiare, einem heimlich nachschleichen, ausspioniren.
Codiatóre, *m.* Spion, Nachschleicher.
Códice, *m.* der Codex des Justinians. 2) eine alte Handschrift.
Codicillo, Codicill, Art eines letzten Willens.
Codilungo, Art Vögel.
Codimozzo, *adj.* mutzschwänzig, kaulärschig.
Codióne,] *m.* der Börzel am Hintern,
Codrione,] Steiß der Vögel.
Codirosso, Rothschwanz, Art Vögel.
Coditrémola, Bachstelze.
Codúto, *adj.* was einen Schwanz hat, geschwänzt.
Coeguale, *adj.* gleich, einander gleich.
Coenzióne, *f.* das Aufkaufen, Zusammenkaufen.
Coeréde, *m.* Miterbe.
Coerente, *adj.* zusammenhangend.
Coerenza, Uebereinstimmung, Zusammenhang.
Coetáneo, *adj.* von gleichem Alter, von gleicher Zeit, Zeitgenosse.
Coeterno, *adj.* gleich ewig.
Cofaccia, Kuchen, Brodkuchen. *render pan per cofaccia*, gleiches mit gleichem vergelten.
Cofaccetto, cofaccino, kleiner Brodkuchen.
Cofanájo, Korbmacher.
Cofanetto, ein Körbgen.
Cófano Kober, Korb. 2) Kasten, Lade.
Cogitabondo, cogitabundo, lat. *adj.* nachdenkend, im Gedanken stehend.
Cogitare, lat. s. *Pensare*, denken.
Cogitativo, *adj.* nachdenken.
Cogitazióne, *f.* Gedanke, Nachdenken.
Coglia, (mit einem dunkeln o), Hodensack.
Cógliere,] *praet. colsi, part. colto*, pflü-
Corre,] cken, abbrechen, lesen, abnehmen, als Kräuter, Blumen, Früchte u. d. gl. *met.* sammlen, erlangen, davon tragen bekommen. 2) ergreifen, ertappen, erwischen, überfallen. *il dì ci ha colti*, der Tag hat uns überfallen. *ei ci coglierò*, ich werde dich einmal darüber ertappen. *coglier suo viaggio*, seine Reise antreten. *cor la misura*, das Maas nehmen. *l' uccello è colto*, der Vogel ist getroffen. *tu non la corrai*, du

du wirst es nicht zu Stande bringen. *cor cagione*, einen Vorwand nehmen, Gelegenheit suchen. *cor ben suo tempo*, die rechte Zeit abpassen. *cor vento*, Wind fangen. *cor tempo e luogo con uno.* Ort und Zeit mit einem verabreden. *corre una cosa dall' altra*, eine Sache nach einer andern abmessen. *si la colse di ragione*, er machte es so geschickt, künstlich. *corre in iscambio*, einen für einen unrechten ansehen, eines für das andere ergreifen. 3) begegnen, zustoßen. *quantunque sciagura ne cogliesse ad alcuna*, ob es gleich mancher übel bekömmt. *guarda, che ben te ne colga*, siehe zu, daß es dir zu Nutzen gereicht. 4) zum Schwären kommen. *prov. corre animo addosso a uno*, einen Grimm auf einen werfen. *cor l' agresto*, Schwänzelpfennige machen, auf den Schwanz schlagen. *corsela*, davon laufen.

Cóglio, s. *Scoglia*, Klippe.

†Coglionare, verhöhnen, cujoniren.

†Coglionatóre, *m.* Spottvogel, der gern Leute vexirt.

†Coglionatúra, Spötterey, Scheererey. *dare delle coglionature*, scheeren.

Coglioncello, kleiner Einfaltspinsel.

Coglióne, *m.* Hoden; *met.* ein einfältiger Mensch.

Coglionería, einfältiges Zeug, Narrenpossen. 2) Lapperey, Bärenhäuterey.

Cogliónico, *adj.* Sacchetti sagt: *medico de jure coglionico*, ein Arzt, der die F anzosen kurirt.

Coglitóre, *m.* Sammler.

Cognáto, Schwager. *la cognata*, Schwägerin; 2) Verwandter; *met.* was eine Aehnlichkeit, Verwandtschaft hat.

Cognazióne, *f.* Verwandtschaft, Schwägerschaft.

Cógnito, *adj.* bekannt.

Cognitóre, *m.* Richter in einer Sache.

Cognizioncella, eine kleine Kenntniß.

Cognizióne, *f.* Erkenntniß; 2) in den Rechten, die Macht in Streitsachen zu erkennen.

Cogno, *pl. le cogna*, ein Stückfaß Wein.

Cognóme, *m.* Zuname, Geschlechtsname.

Cognominare, Zunamen geben. *cognominarsi*, einen Zunamen annehmen.

Cogrominazióne, *f.* s. *Cognome.*

Cognoscente, *adj.* s. *Conoscente*, der kennt.

Cognóscere, s. *Conoscere*, kennen.

Cognoscíbile, *adj.* kenntlich, leicht kenntlich.

Cognoscibilità, die Kenntlichkeit.

Cognoscimento, die Kenntniß.

Cognoscitívo, *adj.* kenntlich, was zu erkennen ist.

*Cognosciutíssimo, sehr bekannt, berühmt.

Cogolária, Fischnetz.

Cógoma, grosser Kessel.

Cói, statt *con i*, mit denen.

Cojáccio, schlechtes Leder.

Cojájo, Lederhändler, Gerber.

Cojáme, *m.* Lederwerk.

Cojáttoli, *pl. m.* die Abhänge beym EinGleichen, der Schuhsohlen.

Cojetto, ledernes Kollet ohne Aermel.

Cóito, Beyschlaf.

Col, mit dem, von *con* und *il*, zusammen gesetzt.

Colà, *adv.* dorten, daselbst; it. dorthin. 2) von der Zeit. *colà di decembre*, dort, ungefähr im December. *colà un poco dopo mezzodi*, kurz nach zwölf Uhr.

Cola, Seihetuch, Durchschlag, Sieb zum Durchseihen.

Colafizzare, lat. mauschelliren.

Collaggiù, colaggiúso, *adv.* dort unten.

Colamento, das Durchseihen; 2) das Abgeseihte, Filtrirte.

Colare, *act.* abseihen, filtriren, durchtreiben; 2) schmelzen, flüßig machen; *met.* verschwenden.

Colare, *neutr.* abtriefen, schmelzen.

Calascióne, *m.* musikalisches Instrument mit zwo oder drey Saiten.

Colassù, colassúso, dort oben; 2) dort hinauf.

Colativo, Colatio, } was sich durchseihen läßt.

Coláto, *subst.* das Durchgeseihte. *adj. area colata*, trübe, dicke Luft.

Calatójo; ein Durchschlag, Durchreibetopf. 2) ein Laugenkorb. 3) ein Schmelztiegel. met. *avere un colatójo*, Gelegenheit zu verschwenden haben.

Colatúra, das Durchgeseihte; it. Durchgesiebte.

Colazióne, *f.* s. *Colezione*, ein Frühstückgen.

Colcarsi, sich niederlegen. *il sole si colca*, die Sonne geht zu Rüste.

Coléi, *f.* von *Colui*, diese, diejenige.

Colendissimo, hochzuverehrend.

*Colente, *adj.* der bewohnet. *poët.*

Cólere, verehren. *poët.* man findet nur *colo* und *cole.*

Colezióne, *f.* das Morgen- oder Halbabendbrodessen.

Cólica, Kolik, Bauchgrimmen.

Colicare, s. *Coricare.*

Cólico, *subst.* der mit Bauchgrimmen behaftet ist.

Cólico, *adj.* von der Kolik kommend. *dolore colico*, Kolikschmerzen.

Coliséo, ein Amphitheater zu Rom.

Coll' anstatt *con lo*, *con la*, mit dem, mit der.

Colla, statt *con la*, mit der.
Colla, Seil zum Foldern. *prov. la mensa è una mezza colla*, der Trunk lockt oft manches heraus.
Colla, Leim. *fig. la colla d' amore*, das Band der Liebe.
Collána, Halsband, Kehlband, Kette um den Hals.
Callanuzza, kleines Halsbändgen.
Callaráccio, schlechtes altes Halsband.
Collare, mit auf den Rücken gebundenen Händen an eine Seile in die Höhe ziehen, und wieder fallen lassen; wippen, torquiren. † 2) am Seil hinablassen. 3) in die Höhe ziehen. *collar la vela*, die Segel aufziehen.
Collare, *m.* Halsband der Thiere, besonders der Hunde; *met.* Halsbinde; Halstuch der Weibspersonen.
Collarettájo, Halsbindenmacher.
Collaretto, Kragen am Kleid, Kragen am Hemd; 2) ein Collet ohne Aermel.
Callaríno, s. *Collaretto*, Kragen.
Colláta, Schlag aufn Hals; 2) Ritterschlag.
Collaterale, *adj.* anliegend, angränzend; 2) von der Seiten verwandt. 3) der Cavallier des *Podestà*.
Callaterale, *m.* Kriegscommissarius. Kriegszahlmeister.
Collaterato, Würde eines Kriegscommissarii, Kriegszahlmeisters.
Collazionare, collationieren; vergleichen.
Collazióne, *f.* eine Unterredung; 2) Vergleichung zweyer Dinge gegen einander; 3) die Collatur geistlicher Güter.
Colle, an statt *con le* mit denen.
Colle, *m.* ein Hügel.
Colléga, mit dem ä, ein College.
*Colléga, *f.* mit dem hellen e, ein Bündniß, Allianz.
Collegamento,] die Zusammenfügung,
Colleganza,] Zusammenverbindung.
Collegare, zusammenfügen, zusammenverbinden. *collegarsi*, in Allianz treten.
Collegato, *subst.* Allirter, Verbundener.
Callegatóre, *m.* der ein Bündniß schließt.
Collegazióne, *f.* die Zusammenfügung, Vereinigung; 2) das Bindniß, Allianz.
Callegialmente, *adv.* gemeinschaftlich, collegialisch.
Collegiare, bey den Aerzten, eine gemeinschaftliche Berathschlagung anstellen.
Collegiata, *subst.* Collegiatkirche, Domkirche.
Collegiato, *adj.* von *Collegiare*, berathschlaget; der in einem Collegio ist. *benefici collegiati*. Collegiatpfrunden bey einer Collegiatkirche.

Collégio, Versammlung obrigkeitlicher Personen; 2) Berathschlagung der Aerzte; 3) *collegi*, *pl.* gewisse obrigkeitliche Personen.
†Collepolare, für Freuden hüpfen; wieder vereinigen. 2) mausen, entwenden.
Cóllera, cóllora, Galle; Cholera, eines von den vier Temperamenten. 2) Zorn *montare in collera*, zornig werden.
Collericamente, *adv.* im Zorn, zorniger Weise.
Collérico, *adj.* cholerisch; 2) zornig.
*Collério, s. *Collirio*, Augensalbe.
Colleróso, *adj.* s. *Collerico.* zornig.
*Colletta, mit dem ä, eine Sammlung, Zusammenlauf; 2) eine Einsammlung vom Geld; 3) eine Auflage, Steuer; 4) die Collecte, so vor dem Altar gesungen wird.
Collettájo, Colletmacher.
Collettivamente, *adv.* zugleich, zusammen.
Collettivo, *nome collettivo*, ein Nennwort, das im *sing.* viele bedeutet, als ein Heer, Heerde u. d. gl. enden sich meistens in *ame* und *ume*, und sind *mascul.*
Callettízio, *adj.* zusammengerafft.
*Colletto, mit dem ä, *adj.* gesammlet, zusammen gelesen.
Colletto, mit dem hellen e, *subst.* kleiner Hügel; 2) Collet der Reiter; 3) Halstuch des weiblichen Geschlechts.
Collettóre, *m.* ein Sammler
Collettoría, das Amt eines Einsammlers; 2) Impost, Auflage.
Collezióne, *f.* Sammlung; Impost, Auflage.
*Collicare, s. *Coricare*, niederlegen.
Collicello, kleiner Hügel.
Collidere, lat. *praet. collisi, part. colliso*, zusammen stoßen, wider einander anstoßen.
Collígine, *f.* eine Art Fische.
Collína, Hügelgen.
Collinetta, collinetto, kleiner Hügel.
Collírio, Augenarzney.
Collisióne, *f.* das Zusammenstoßen zweener harten Körper; 2) die Zusammenkunft zweyer Worte, da eine Sylbe ausgelassen wird.
Collitigante, *m.* die gegenseitige Partey, Gegenpart.
Collo, (mit dem dunkeln o,) statt *con lo*, mit dem.
Collo, mit dem hellen o, der Hals, eigentlich an Thieren. *collo di vescica*, der Blasenhals. *collo del piede*, der Bug am Fuße. *collo della matrice*, der Muttermund: daher *rompere il collo*, zur Hure werden; sonst plötzlich unglücklich werden. *far fare il collo agli uccelli*, die am Spieße steckenden Vögel ans Feuer halten,

halten, bis der Hals steif wird. *tirar il collo a' pigioni*, Tauben abwürgen *tirare il collo alla vite*, dem Weinstoc im Beschneiden viel Augen lassen. 2) der Hals einer Flasche. 3) ein Ballen Kaufmannsgut. 4) der Gipfel eines Bergs 5) *recarsi in collo*, auf die Achsel nehmen. *portare, tenere in collo*, auf dem Arme haben. *prov. fare il collo torto*, ein Kopfhänger seyn. *tenere in collo*, dämmen, z. B. einen Fluß, im Laufe hemmen. °*cader di collo*, in Ungnade fallen. *fare il collo ad uno*, einem das Geld abgewinnen, oder übertheuern. *fare allungare il collo a uno*, einen lange aufs Essen warten lassen. *fiaccare il collo*, gestürzt werden, den Credit verliehren. *dar di collo*, anstoßen.

Collocamento, } die Stellung, Legung, Setzung an einen gewissen Ort.
Collocazióne, }

Collocare, an einen Ort bringen, stellen, setzen, legen.

Collocuzióne, *f.* Unterredung.

Colloquintida, Coloquinten.

Collóquio, lat. Gespräche.

Cóllora, s. *Collera*, Zorn.

Colloróso, s. *Colleroso*.

Collóttolla, der Nacken.

Collusióne, *f.* betrügliches Einverständniß.

Collúvie, *f.* zusammengelaufener Unflath. *met.* zusammengerottetes Gesindel.

Colmare, häufen, überhäufen. *prov. aver colmo lo stajo*, oder *il sacco*, das Maas seiner Sünden voll gemacht haben. *colmare le campagne*, die Ländereyen anwässern, durch Wässerung düngen.

Colmata, das Häufen; 2) das Düngen durch Wässerung.

Colmato, *adj.* gehäuft.

Colmatóre, *m.* der häuft.

Colmatúra, Uebermaaß, Haufe, auf dem Maase.

°**Colmigno**, s. *Colmignolo*. Giebel des Dachs.

Colmo, *subst.* der Gipfel, die höchste Spitze, höchste Grad. *met. esser nel colmo*, im größten Flore seyn. 2) ein aufgeschlichteter Haufen Garben, Feim. 3) eine Art Gemählde. *al colmo*, im höchsten Grad.

Colmo, *adj.* statt *Colmato*, gehäuft, überhäuft. *misura colma*, gehäuft Maas.

Colo, Art Siebe.

Colocásia, Aegyptische Bohnen, Art Kraut.

Colofónia, Colofonien, Art Harzt.

Colomba, Taube.

Colombáccio, große wilde Taube.

Colombaja, Taubenschlag, Taubenhaus. *prov.* † *tirare i sassi alla colombaja*, oder *sviar la colombaja*, die Kunden verwöhnen. *prov. andar col cembalo in colombaja*, seine eigene Schande ausbreiten.

°**Colombájo**, s. *Colombaja*, *met. attenersi al colombajo*, sich in Sicherheit setzen.

Colombána, Art Weintrauben; 2) der Stock, so sie trägt.

Colombáno, Art weissen Weins.

Colombella, kleine wilde Taube.

Colombína, Taubenkoth.

Colombíno, *adj.* taubenartig. *sasso colombino*, Art Steine zum Kalkbrennen.

Colombo, **colomba**, Taube. *colombo torrajuolo*, eine Taube, so auf dem Thurm wohnt. *colombo grosso*, Drummeltaube. *prov. tirar a' suoi colombi*, sich selbst Schaden thun. *pigliar più colombi a una fava*, auf einen Zug verschiedene Personen betrügen; auch im guten Verstande, viele Leute auf einmal vergnügen.

Colon, *m.* der große Darm.

Colonário, *adj.* zu einer Pflanzstadt gehörig.

Colónia, Colonie, Pflanzstadt, Völkerschaft, welche sich in einer gewissen Gegend niederläßt. *per simil.* von Bienen, Bienenschwarm.

Colonia, Cölln.

Colonna, eine Säule, Pfeiler; *met.* eine Stütze, Rückenhalt. 2) ein Weinpfahl. 3) eine Colonne Soldaten.

Colonnáto, das Säulenwerk an einem Gebäude.

°**Colonne**, *m.* } Obrister über ein Regiment.
Colonello, }

Colonnello, ein Säulgen; 2) Columne einer Seite im Buche.

Colonnetta, **colonnetto**, klein Säulgen.

Colonníno, kleine Säule, besonders am Galgen. *lasciare alcuno al colonnino*, jemanden in der größten Gefahr stecken lassen.

Colóno, *m.* Colonist, Pflanzstädter.

Coloráccio, schlechte Farbe.

Coloramento, das Färben, Anstreichen, Auftragen der Farbe.

Colorare, } färben, anstreichen, Farbe auftragen, coloriren.
Colorire, }

met. colorar la bugia, die Lüge beschönigen. *colorarsi il viso*, sich schminken. *prov. disegnare e non colorire*, anfangen, aber nicht ausführen.

Coloratamente, *adv.* verstellter Weise, unter Vorwand.

Colorato, *adj.* gefärbt; *met.* wahrscheinlich, scheinbar. *colorato panno*, buntes Tuch, das weder schwarz noch weiß ist.

Coloratúra, die aufgetragene Farbe; 2) Coloratur in der Musik.

Colora-

Colorazione, das Färben; *met.* Anstreichen Beschönigung.
Colóre, *m.* Farbe; *met.* der Schein, Anschein, Vorwand; Zierrath. *sotto colór di giustizia*, unterm Schein der Gerechtigkeit. *colori rettorici*, rednerische Figuren.
Coloretto, Färbchen; ein schlechter Vorwand.
Colorire, s. *Colorare.*
Coloríto, *subst.* die Ausmahlung, das Colorit der Mahler.
Colóro, *pl. comm.* jene, diejenigen.
Colossale, *adj.* colossisch, riesenmäßig.
Colosso, Colosse, eine Statue, in ungeheurer Riesengestalt.
Colpa, ein Verbrechen, Verschuldung, Schuld. *dar, por, portare la colpa*, Schuld geben. *aver la colpa*, Schuld seyn. *aver colpa*, Schuld haben. *rendersi, chiamarsi in colpa*, sich für schuldig bekennen. *a colpa vecchia pena nuova*, was man in der Jugend eingebrockt hat, muß man im Alter ausfressen.
Colpabile, tadelhaft, fehlerhaft, ungebührend, strafbar, schuldig an etwas.
Colpabilmente, tadelhaft, zur Ungebühr.
Colpare, verschulden, verbrechen. 2) *act. colpare uno*, ein beschuldigen, Schuld geben. *colparsi*, sich schuldig geben. *colparsi d' un delitto*, sich eines Verbrechens schuldig bekennen.
Colpeggiare, zuschlagen; zuhauen, Streiche geben.
Colpettino, ein kleiner Schlag, Hiebgen, Stichgen. *met. bere un colpettino*, ein Schlückgen nehmen.
Colpetto, ein kleiner Schlag rc.
Colpévole, Schuldig, strafbar.
Colpire, schlagen, stechen, hauen. 2) *colpir nella quintana*, den Ring im Ringelrennen treffen; *met.* es recht treffen, glücklich seyn.
Colpo, ein Streich, Strich, Schlag, Hieb; it. eine Narbe von einem Hiebe u. d. gl. 2) *met.* ein witziger Streich, Spruch. *colpo maestro*, ein Meisterstück. *fare un bel colpo*, eine Sache geschickt ausführen, einen guten Fang thun. *render colpo per colpo*, es wieder nett machen *per un colpo, al primo colpo non cade la quercia*, der Baum fällt nicht von einem Hieb. *dare un colpo alla botte, e un' altro al cerchio*, von beyden Theilen nachgeben. *di colpo, a un colpo*, so gleich, auf einmal.
Colta, eine Sammlung, Einsammlung, gesammelter Vorrath. *far colta di moneta*, Geld erwerben; 2) der Schutz in Mühlgraben. 3) *far colta*, treffen.
*Coltare, s. *Coltivare*, anbauen.

Coltella, *pl. f.* die Pallasche, Haudegen.
Coltellaccio, ein schlechtes Messer, Krötenschinder. *far come capre e coltellacci*, sich wie Hund und Katze vertragen. 2) *coltellaccio*, ein kleines Segel, welches dem großen beygesetzt wird, mehr Wind zu fangen.
Coltelláta, Schnitt mit dem Messer, Hieb mit dem Degen.
Coltellesca, } Messerscheide.
Coltelliéra, }
Coltellinajo, Messerschmidt; Schwerdtfeger.
Coltellino, Messergen.
Coltello, *pl. i coltelli, le coltella*, ein Messer, Haudegen. *met. queste parole erano tutte coltella al cuor di Griselda*, diese Worte waren lauter Stiche in das Herz der Griselde. *mettere uno alle coltella* einen aufhetzen. *servir di coltello*, Vorschneider seyn. *servir di coppa e di coltello, met.* einen in allen Stücken bedienen. 2) die Schwingfeder eines Vogels. 3) *coltello di palma*, ein Palmenzweig. 4) *por coltelli*, die Ziegel auf die hohe Seite setzen.
Coltissimo, *superl.* sehr wohl angebauet.
Coltivamento, } der Anbau, die Wartung
Cultivamento, } des Ackers, Baums u. d. gl. 2) die Verehrung. besser *Coltivazione.*
Coltivare, cultivare, anbauen, bearbeiten, Feld u. d. gl. 2) verehren.
Coltivatóre, cultivatóre, *m.* Ackersmann. 2) *coltivatore, di perverse dottrine*, der verkehrten Lehren nachhängt.
Coltivatúra, der Ackerbau.
Coltivazióne, cultivazióne, der Ackerbau; 2) Verehrung.
Colto, culto, *subst. m.* ein angebauter Ort. 2) Verehrung. *il culto divino*, Gottesdienst.
Colto, culto, *adj.* angebauet rc.
Colto, *adj.* von *Cogliere*, abgebrochen, gepflückt; gesammelt; ertappt.
Coltóre, cultóre, s. *Coltivatore*, Anbauer, Verehrer.
Coltrare, pflügen.
Coltre, *f.* eine Bettdecke, Zudecke; 2) ein Teppich; 3) ein Leichentuch; 4) eine Mistruthe.
Coltrice, *f.* cultrice, die da anbauet; 2) Verehrerin, Anbetherin.
Cóltrice, *f.* Federbette, Unterbette.
Coltricetta, coltricina, kleines Federküssen.
Coltricióne, *m.* großes Federbette.
Coltro, Pflugschaar mit einem Säge(Seche)
Coltroncino, *dim.* von *Coltrone*, leichte Bettdecke.

Coltróne, *m* eine genähte und mit Baumwolle ausgefüllte Decke übers Bette.
Coltúra, cultúra, s. *Colta*, das Anbauen, Betreibung einer Sache; Verehrung.
Colubrína, Feldschlange, Kanone.
Colubrinetta, kleine Feldschlange.
*Colúbro, lat. Schlange.
Colúi, *pron.* derjenige, jener.
Columbária, Eisenkraut.
Columella, das Zäpfgen im Hals.
Colúro, ein Wendezirkel, einer der Mittelkreise des Globus zwischen dem Aequator und Polarzirkel.
°Com, come, wie. *poët.*
Coma, das Haupthaar, lange Haare. *poët.*
Comandamento, *pl. i comandamenti, le comandamenta*, Befehl, Geboth. *far comandamento*, einen Befehl ergehen lassen. *comandamento dell' anima*, das Todesurtheil. 2) die Empfehlung. *comandamento dell' anima*, das Gebeth eines Sterbenden.
Comandante, *comm.* der Befehlshaber, die Befehlshaberin; der, die befiehlt.
Comandante, *subst. m.* Commendant, Befehlshaber.
*Comandanza, s. *Comandamento.*
Comandare, befehlen, verordnen. 2) empfehlen. *comandare il pane*, die Zeit anzeigen, da das Brod zum einschießen gebracht werden soll.
Comandáta, Geboth, Edict.
Comandatívo, *adj.* einen Befehl enthaltend.
Comandato, *adj.* befohlen. *festa comandata*, ein Feyertag. *di comandato*, ein Fasttag.
Comandatóre, *m.* Commendant, Befehlshaber.
Comandatríce, *f.* Befehlshaberin.
Comandígia, Empfehlung.
Comando, Befehl, Geheiß.
Comáre, *f.* eine Gevatterin; 2) eine Wärmflasche; 3) eine Spielart der Kinder.
*Comare, betrügen.
Comáto, *adj.* haaricht.
°Comatóre, *m.* Betrüger.
*Comátre, *f.* s. *Comare.*
Combaciante, *adj.* zusammengefugt, knapp auf einander passend.
Combaciare, (Balken, Steine u. d. gl.) genau zusammenfugen, in einander passend.
Combaciarsi, einander küssen; *met.* knapp auf einander passen.
Combagiamento, das Zusammenfugen.
Combagiare, zusammen, in einander fugen.
Combattente, *adj.* und *subst.* ein Streitender, Kämpfer, streitend.
Combattere, schlagen, (mit dem Feinde), fechten, kämpfen. 2) Zanken. 3) *combattere una città*, eine Stadt angreifen, beschießen. *met. nave combattuta dall' onde*, ein von den Wellen geängstetes Schiff. 4) *combattere una cosa*, um etwas streiten.
Combattimento, Streit, Kampf, Schlacht.
Combattitóre, *m.* ein Kämpfer, Streiter.
Combattitrice, *f.* eine Streiterin, Kämpferin.
Combiatare, s. *Accommiatare*, Abschied geben, verabschieden.
Combiáto, s. *Commiato*, Abschied.
Combíbbia, ein Schmaus im Wirthshaus.
Combinare, paarweise verbinden, zusammenfügen.
Combinamento, combinazióne, *f.* die Vereinigung, Zusammensetzung.
Combriccola, Versammlung einer bösen Rotte; 2) eine Gesellschaft überhaupt.
*Combúrere, lat. verbrennen.
Combustibile, *adj.* verbrennlich.
Combustióne, *f.* das Verbrennen; *met.* Verwüstung.
Combusto, *adj.* verbrennt.
†Combutta, *fare a combutta*, oder *mettere in combutta*, sich einer Sache gemeinschaftlich bedienen.
Como, *adv. compar.* gleichwie, wie, so wie. 2) *interrog.* Wie? auf was Weise? Was? (bey Verwunderung). 3) *conj.* als oder da. *come prima*, so bald als. *come se*, als wenn. 4) indem. 5) obgleich, wiewohl. 6) *il come*, die Art und Weise.
Comecchè,] mit dem *conj.* obgleich, wie-
Comechè,] wohl; 2) wie da nur. *comechè suoni la sconcia novella*, die schlimme Zeitung mag laufen wie sie will.
Comentare, *far comento*, erklären, Commentarium machen.
°Comentario, ein Tagebuch, Jahrbuch.
Comentáto, *adj* erklärt; 2) erfunden.
Comentatóre, *m.* Erklärer, Ausleger.
Comentazióne, comento, eine Auslegung.
*Cómere, zieren. *poët.*
Cométa, *stella cometa*, ein Comet; 2) eine bis aufs Maul gehende Blässe eines Pferds; 3) ein gewisses Kartenspiel.
Cometaccia, *m.* großer Comet.
Cometário, *adj.* dem Cometen eigen oder ähnlich.
Cómico, Komödienschreiber; 2) ein Komödiante.
Cómico, *adj.* komisch, einem Lustspiel ähnlich.

Comígno-

Comignolo, der Giebel eines Daches; First.
Cominciamento, Anfang.
Cominciante, *adj.* der, die anfängt, anfangend.
*Comincianza, s. *Cominciamento.*
Cominciare, anfangen.
°Cominciáta, Anfang.
Cominciatívo, *adj.* anfangend, zum Anfang gehörig.
°Cominciáto, *subst.* s. *Cominciamento.*
Cominciatóre, Anfänger, Stifter, Urheber
Cominciatrice, *f.* Anfängerin, Stifterin.
*Comincio, *adj.* angefangen.
Comíno, Kümmel. *dare il comino*, durch allerley Gefälligkeiten Kunden an sich ziehen.
°Comitante, begleitend, folgend.
Comitáto, lat. *subst.* Begleitung, Gefolge.
Comitíva, Begleitung, Gefolge.
Cómito, der Aufseher über die Ruderknechte. *comito reale*, Chef über eine Escadre.
Comízio, lat. Versammlung der Stände, Landtag.
Commacolare, beflecken, besudeln.
*Commaginazióne, *f.* Gedanke, Einbildung.
Commédia, Lustspiel, Komödie.
Commediájo, ein Komödienschreiber.
Commediante, *comm.* Komödiante, Komödiantin.
Commediantescamente, *adv.* ⎤ komödiantisch.
Commediantesco, *adj.* ⎦
Commeditazióne, *f.* gemeinschaftliche Ueberlegung.
Commemoramento, s. *Commemorazione.*
Commemorare, erzählen, erwähnen, gedenken.
Commemoratívo, *adj.* erwähnend, erzählend.
Commemorazióne, *f.* Erzählung, Erwähnung, Angedenken.
Commenda, Commende, Comthurey.
Commendabile, *adj.* anpreisenswürdig, empfehlungswürdig.
Commendamentó, Empfehlung, das Anpreisen.
Commendare, loben; 2) empfehlen. 3) zur Commende geben, zu einer Commende machen.
Commendatário, der eine Commende stiftet, oder derselben genießet.
Commendatissimo, hochgepriesen.
Commendatizia, Empfehlungsschreiben.
Commendatizio, *adj.* empfehlend, was empfiehlet.
Commendatóre, *m.* der lobet, empfiehlt; 2) Comthur.
Commendatório, empfehlend, anpreisend.
Commendatrice, *f.* die lobet, preiset, empfiehlt.
Commendazióne, *f.* Empfehlung; Anpreisung. *a commendazione*, zum Lobe, zu Ehren.
Commendévole, *adj.* empfehlungswürdig, was anzupreisen ist.
Commensále, *m.* Tischgesell.
Commensurábile, was sich gegen einander messen, in eine Proportion bringen läßt.
Commensurare, gegen einander messen, halten, in eine Vergleichung bringen.
Commentare, auslegen, erklären.
Commércio, ⎤ Gemeinschaft, freundschaftlicher Umgang; it. Handel und Wandel mit andern.
Commérzio, ⎦
Commessa, *subst.* ein Auftrag, Commission.
Commessaría, Commissaría, ⎤ das Commissariat; it. das Amt eines Commissariens.
Commessariáto, Commissariáto, ⎦
Commessário, ⎤ ein Commissär, dem etwas zu verwalten anvertraut ist.
Commissário, ⎦
Commessazióne, *f.* lat. das Schwelgen, Zechen.
Commessería, s. *Commessaria.*
Commessióne, *f.* Auftrag, Commißion; 2) Zusammenfügung.
Commesso, der sich zu einem in die Kost verdingt, oder in ein Hospital ꝛc. zu seiner Versorgung eingekauft hat; 2) ein Bevollmächtigter.
Commesso, ⎤ das Fugen, Einpassen, Einfalzen; 2) die Fuge, der Ort, wo zwo Dinge in einander eingepaßt sind.
Commessúra, ⎦
Commestíbile, *adj.* eßbar.
Commestíbili, *pl. m.* Lebensmittel.
Commestióne, commistióne, *f.* Vermischung.
Commettente, *m.* der aufträgt, Commißion giebt.
Comméttere, *perf. commisi*, *part. commesso*, überlassen, auftragen, anbefehlen. 2) empfehlen, anvertrauen. *commetterſi al giudicio altrui*, sich eines Gutbefinden überlassen; 3) in ein Kloster, Hospital zu seiner Versorgung einkaufen. 4) etwas Böses begehen. 5) zusammenfugen, als Bretter ꝛc. *commettere male*, Uneinigkeit stiften. *met.* Thiere beyderley Geschlechts zusammen lassen. 6) wetten.
Commettimále, *m.* der Uneinigkeit stiftet, Friedensstöhrer.
Commettitóre, *m.* der aufträgt, Commission giebt. 2) der etwas Böses begeht.
Commettitrice, *f.* die aufträgt, Böses thut.

Commet-

Commettitúra, Zusammenfügung, Einpassung, Fuge.
°Commezzamento, °commezzo, Theilung, Halbirung.
Commiáto, Urlaub, Beurlaubung, Abschied. *met.* *dare, commiato a tutte le virtù*, aller Tugend absagen, gute Nacht geben.
*Commilitóne, *m.* lat. Mitgesell, Kammerad.
Commischiamento, Vermischung, Vermengung.
Commischiare, vermischen, vermengen.
Commiserabilmente, *adv.* erbärmiglich.
Commiserare. Mitleiden haben.
Commiserazióne. *f.* Mitleiden.
Commiserévole, *adj.* mitleidenswerth, erbärmlich.
*Commiso, s. *Commesso.*
Commissióne, *f.* Auftrag; 2) Begehung eines Verbrechens.
Commisto, *adj.* vermischt.
*Commisturato, *adj.* das auf gleiche Art vermischt, gemengt ist.
Commisurare, gegen einander abmessen, vergleichen.
Commotívo, *adj.* bewegend, beweglich, rührend.
*Commoto, *adj.* *commosso*, bewegt.
Commovimento, Bewegung, Rührung, Reizung.
Commovitóre, *m.* der beweget, rühret, erreget, reizt.
Commovitríce, *f.* die bewegt 2c.
Commovitúra, Commovizióne, *f.* Commozione, *f.* } eine Regung, Erregung, Rührung, *commovizione*, *commozione di città*, ein Aufruhr in der Stadt.
Commozioncella, eine kleine Rührung, Erregung; kleiner Aufruhr.
†Commuóvere, *perf.* *commossi*, *part.* *commosso*, erregen, rühren, bewegen; wird nur vom Gemüthe gebraucht. *commuoversi*, gerührt werden, sich erzürnen.
Commutamento, Tausch; 2) Veränderung, Verwandlung.
Commutante, täuschend, verwandelnd.
Commutare, vertauschen, verändern, verwandeln, verwechseln.
Commutatívo, *giustizia commutativa*, die Gerechtigkeit im Handel und Wandel.
Commutazióne, *f.* die Vertauschung, Verwechslung. 2) *commutazion di regno*, Veränderung, Revolution im Reiche.
Comodamente, *adv.* bequemlich; 2) mittelmäßig, so so.
Comodare, bequem machen, zurechte machen.

*Comodatamente, *adv.* gemächlich, füglich.
Comodáto, ein Darlehn, das Geliehene.
Comodevolmente, *adj.* schicklich, recht gut, bequem.
Comodezza, commodezza, Bequemlichkeit, Gemächlichkeit.
Comodità, Bequemlichkeit, Gemächlichkeit, Gelegenheit. *prov.* *la comodità fà l' uoma ladro*, Gelegenheit macht Diebe.
Cómodo, *subst.* das Wohlgefallen, Belieben. *essere apparecchiato ad ogni comodo d' uno*, einem in allem zu dienen bereit seyn.
Cómodo, *adj.* bequem, gemächlich; schicklich, nützlich.
Compadróne, *m.* Mitherr.
*Compáge, *f.* lat. Zusammenfügung, Fuge. *poet.*
*Compagna, s. *Compagnia*, Gesellschaft; eine Zahl Soldaten, die unter einem Anführer auf Plünderung ausgiengen.
Compágna, Gefährtin.
Compagnaccio, böser Gefährte.
*Compagnesco, *adj.* gesellschaftlich, die Gesellschaft angehend *compagnesche discordie*, bürgerliche Kriege.
Compagnessa, Gefährtin, Gesellin.
Compagnetto, kleiner Gefährte, Gesell.
Compagnévole, *adj.* gesellschaftlich, freundschaftlich, gesellig.
Compagnía, die Begleitung, Gesellschaft; it. der Gefährte, Begleiter. *far tener compagnia*, Gesellschaft leisten. *dar compagnia*, begleiten 2) ein Bündniß. 3) eine geistliche Brüderschaft. 4) eine Handlungscompagnie. 5) eine Compagnie Soldaten. *compagnia di cavalieri*, ein Ritterorden. *di campagnia*, zusammen, mit einander.
Compagno, Gefährte, Gesell, *buon compagno*, lustiger und angenehmer Mensch. 2) *adj.* zum Paare gehörig.
Compagnone, ein Gefährte, Gesell; 2) ein lustiger, aufgeweckter Mensch; 3) ein ungeheuer großer Mensch.
Compagnuzzo, kleiner Gefährte, schlechter Gesellschafter.
Companática, companático, Zugemüse, Zukost.
Comparábile, *adj.* was zu vergleichen ist; sich vergleichen läßt.
Comparagióne, *f.* s. *Comparazione.*
Comparare, vergleichen, gegen einander halten.
Comparático, Gevatterschaft.
Comparativamente, vergleichungsweise.
Comparatívo, *subst.* der Comparativus.
Comparazióne, *f.* Vergleichung. *a comparazione*, in Vergleich. *senza comparazione*, ohne Vergleich, unvergleichlich. *far comparazione d' una cosa con un altra*,

altra, ad un' altra, Vergleichung unter zwoen Sachen anstellen.
Compáre, *m.* Gevatter, wird auch scherzweise gebraucht.
Comparigióne, *f.* das Erscheinen vor Gericht.
Comparire, *praet.* *comparii*, *comparsi*, *comparvi*, *part.* *comparso*, *comparito*, wo erscheinen, ankommen; vor Gericht erscheinen, sich stellen. 2) eher, als man vermuthet, fertig werden. 3) unvermuthet anwachsen.
Compariscenza, der Anschein, schönes Ansehen. 2) *far compariscenza*, unvermuthet anwachsen, sich plötzlich vermehren.
°Comparisclóne, *f.* die Erscheinung.
Comparita, die plötzliche, unvermuthete Vermehrung.
Comparizióne, s. *Comparigione*.
Comparsa, die Erscheinung; 2) das äußerliche Ansehen; 3) die Ankunft; 4) eine Citation; 5) eine stumme Person in der Komödie.
Compartecipare comparticipare, mit Theil an etwas nehmen, haben.
Compartécipe, *adj.* mit theilhaftig.
Compartimento, Abtheilung, Eintheilung.
Compartire, theilen, austheilen, abtheilen, eintheilen.
Compáscuo, gemeinschaftliche Weide, Trift, Kuppelweide.
Compassare, abzirkeln; *met.* genau abwägen, wohl überlegen.
Compassibile, was beysammen bestehen kann.
Compassibilità, Möglichkeit beysammen zu stehen.
Compassionamento, s. *Compassione*.
Compassionare, Mitleiden haben, bedauern.
Compassióne, *f.* Mitleiden.
Compassionévole, *adj.* mitleidig; 2) mitleidenswürdig.
Compassionevolmente, *adv.* mitleidiglich, erbärmiglich.
Compassivo, *adj.* mitleidend, mitleidig.
Compasso, Abtheilung, Eintheilung.
Compasso, Zirkel. *compasso nautico*, der Seecompaß.
Compatimento, Mitleiden; 2) Nachsicht.
Compatire, Mitleiden mit jemanden haben, beklagen; 2) nachsehen, dulden. *esser compatito*, Beyfall finden.
Compatriota, compatriotta, compatriotto, *m.* Landsmann.
Compendiare, ins Kurze ziehen, verkürzen.
Compéndio, kurzer Begriff.
Compendiosamente, *adj.* kürzlich.
Compendióso, *adj.* kurz zusammen gezogen.
Compensábile, *adj.* ersetzlich.
Compensagióne, *f.* °compensame, *m.* compensamento, Vergeltung, Ersetzung; Abrechnung.
Compensare, vergelten, ersetzen, gegen einander abrechnen.
Compensatóre, *m.* Vergelter, Ersetzer.
Compensatrice, *f.* Vergelterin.
Compensazióne, *f.* Abrechnung gegen einander; Vergeltung, Ersetzung.
Compenso, Mittel, Rath. *metter compenso a una cosa*, in einer Sache Rath schaffen.
Cómpera, compra, Kauf, das Gekaufte.
Comperamento, compramento, der Kauf, das Kaufen.
Comperare, comprare, kaufen. *prov.* *comperar la gatta in sacco*, die Sau im Sacke kaufen. *comperar le brighe a danar contanti*, nach Händeln, Processen ringen. *comperar a novelio*, oder *in erba*, Früchte kaufen, ehe sie noch reif sind. *comperare e non vendere*, nur zuhören, was andere reden und nichts darzu sagen.
Comperatóre, *m.* Käufer.
*Comperazióne, *f.* Vergleichung.
Cómpero, compro, *adj.* gekauft.
Competente, *adj.* gehörig, gebührend. *giudice compente*, der Richter, vor den die Sache gehört.
Competentemente, *adv.* gebührend.
Competenza, *f.* das Mitwerben um eine Sache oder Amt. *andare a competenza*, sich zugleich um etwas bemühen. *competenza del giudice*, das Recht des Richters in einer Sache zu sprechen.
Compétere, mit um etwas bewerben, darum streiten; 2) gebühren, gehören.
Competire, gebühren, gehören.
Competitóre, *m.* ein Mitwerber.
Compiacenza, die Zufriedenheit; Wohlgefallen an sich selbst; 2) eine Gefälligkeit. *andare a compiacenza*, schmeicheln.
Compiacére, *praet.* *compiacqui*, *part.* *compiaciuto*, zu Willen seyn, zu Gefallen thun.
Compiacersi, *in*, oder *di*, einen Wohlgefallen haben, sich ergötzen; 2) belieben, geruhen, die Gütigkeit haben.
Compiacévole, *adj.* wohlgefällig, angenehm.
Compiacimento, Gefälligkeit; 2) Wohlgefallen.
Compiágnere, } *praet.* *compiansi*, *part.*
Compiángere, } *compianto*, weinen. 2) bedauern, Mitleid tragen.
Compiagnersi, } *a uno di cosa*, sich bey
Compiangersi, } einem über etwas beschweren, beklagen.

Compiagnitóre, der bedauert, sich beklagt.
Compiante, pl. f. Klagen, Beschwerden.
Compianto, das Beklagen, Bejammern.
Compiére, praet. compiéi, part. compiúto, vollenden; erfüllen. compier voti, sein Gelübde bezahlen.
Compiéta, die letzte kanonische Bethstunde, die Zeit, da sie gehalten wird. cantare il vespero e la compieta a uno, einen derben Verweis geben. prov. sonar compieta avanti nona, etwas vor der Zeit thun.
Compigliare, umfassen, in sich fassen.
Compigliarsi, gerinnen.
°Compiglio, Bienenstock, Bienenkorb.
Compilare, fügen, zusammenfügen; 2) gewöhnlicher: eine Schrift aufsetzen, aus andern zusammentragen; 3) etwas mit übertriebenem Fleiße, affectirt thun.
Compilato, zusammen gesetzt, zusammen getragen. un' ora compilata, eine völlige Stunde.
Compilatóre, m. Schriftsteller, der aus andern ausschreibt, zusammenträgt.
Compilatúra, compilazióne, f. das Zusammentragen, Zusammenschmieren; 2) ein zusammengetragenes Werk.
Compimento, Erfüllung, Vollendung, Vollziehung. dar compimento all' opera, das Werk vollführen. menare a compimento, vollziehen.
Compire, s. compiere, erfüllen.
Compitamente, s. Compiutamente, völlig.
Compitare, nachrechnen, ausrechnen, herrechnen. compitar tra i giovani, unter die Jünglinge rechnen; 2) buchstabiren.
*Compitente, s. Competente, Mitwerber.
Compitezza, Höflichkeit, Artigkeit.
Compitissimamente, adv. vollkommentlich.
Cómpito, ein bestimmtes Tagwerk. 2) Compito, besser Computo, die Rechnung, Berechnung. leggere a compito, langsam lesen.
Compíto, adj. geendet; vollkommen. 2) höflich, artig.
Compitóre, m. der Erfüller, der zu Stande bringt.
Compitúra, Saame bey Menschen und Vieh.
Compiutamente, adj. gänzlich, vollkommen, völlig.
Compiúto, adv. vollkommen, geendet. uomo compiuto, erwachsener Mann. età compiuta, männliches Alter. 2) tugendhaft, überaus wohlgesittet und manierlich, vollkommen.
*Complacenzia, s. Compiacenza, Wohlgefallen.
Complessionále, adj. zur Leibesbeschaffenheit gehörig. caldo complessionale, die natürliche Wärme.
Complessionáto, mit natürlichen Eigenschaften begabt. bene complessionato, von gesunder, starker Natur. male complessionato, von schwächlicher, kränklicher Natur.
Complessióne, f. Leibesbeschaffenheit, Natur; 2) Eigenschaft.
Complesso, Inhalt, Inbegriff.
Complesso, adj. stark, dick vom Leibe. uomo ben complesso, ein dicker, völliger Mensch.
Completívo, adj. erfüllend, vollendend.
Complicazióne, f. Verwickelung, Vereinigung mehrerer Sachen.
Cómplice, m. der an einer That Theil hat, der Mitschuldige.
Complimentare, Glück wünschen; becompliment iren, bewillkommen. 2) complimentar la resa d' una piazza, wegen der Uebergabe einer Festung tractiren.
Complimentario, Buchhalter, Factor.
Complimento, Höflichkeitsbezeigung, Complimente; die Vollziehung. avere il complimento in uno negozio, eine Handlungscompagnie dirigiren.
Complire, Complimente machen. la tal cosa mi comple, diese Sache ist mir anständig, zuträglich; 2) erfüllen.
Componente, m. der Verfasser einer Schrift; Component der Musik. 2) ein Ingredienz in einer Arzney.
Compónere, } praes. compongo, part.
Comporre, } composi, fut. comporrò, part. composto, zusammensetzen, zurichten zubereiten, zurechte machen oder legen. compor l' animo a una cosa, sich zu etwas bequemen. 2) Schriften verfertigen. 3) in der Druckerey, setzen; in der Musik, componiren. 4) compor con uno, mit einem ver b[illegible]n. 5) aussöhnen, vereinigen. 6) comporsi, sich mit den Creditoren setzen.
Componicchiare, elend Zeug schreiben.
Componimento, eine Composition aus mancherley Dingen; 2) eine Schrift in Prosa oder Versen; 3) modeste, bescheidene Art der Kleidung oder Aufführung.
Componitóre, m. Verfasser, Schriftsteller, Schriftsetzer in der Druckerey.
Comporre, s. Componere.
Comportabile, adj. erleidlich, erträglich; 2) anständig, schicklich.
Comportare, leiden, dulden, ertragen, gestatten.
Comportévole, s. Comportabile, so besser.
Comportevolmente, adv. leidlich, erträglich.
Comporto, Nachsicht mit der Bezahlung, Gestundung.

Compósito, *subst.* und *adj.* s. *Composto*, Ordnung der Säulen in der Baukunst.
Compositóre, *m.* s. *Componitore*.
Compositúra,] eine Zusammensetzung,
Composizióne,] Composition aus manscherley Dingen; 2) eine witzige, gelehrte Schrift; 3) Verglich, Vertrag. 4) der Vergleich mit den Gläubigern. 5) proportionirliche Bildung der Glieder.
Composizioncella, kleines Gedicht, gelehrter Aufsatz.
Compossíbile, *adj.* zugleich möglich.
Composta, Vermischung verschiedener Sachen, Compositien.
Compostamente, *adv.* schicklich, manierlich, beschciden, ehrbarlich.
Compostezza, Bescheidenheit, Manierlichkeit.
Composto, *subst.* Zusammensetzung.
Composto, *adj.* eingerichtet, angeordnet; geschickt. *denti mal composti*, häßliche Zähne. *parlar composto*, zierlich reden, *uomo composto*, ernsthafter Mann, gesetzter Mensch; so auch *uomo ne' costumi composto*, von wohleingerichteten Sitten, *d' animo ben composto*, von einem gesetzten, standhaften Gemüthe. 2) falsch, unächt.
Compra s. *Compera*. ein Kauf.
†Comprare, s. *Comperare*, kaufen.
Compratóre, *m.* Käufer.
Compréndere, *perf.* *compréſi*, *part.* *compreso*, ergreifen, dem Raume nach einnehmen, in sich begreifen. *compreso nell' adolterio*, im Ebebruch ergriffen. *l' aere pare tutto compreso di puzzo*, die ganze Luft scheint vom Gestanke angesteckt zu seyn. *compreso di gotte*, mit dem Zipperlein befallen. *la tenerezza lo comprende*, das Mitleiden nimmt ihn ein; *met.* in sich saugen. 2) verstehen, begreifen, fassen.
Comprendimento, das Begreifen, das Enthalten, der Umfang.
Comprenditóre, *m.* der begreift.
Comprenditrice, *f.* die begreift.
†Comprendonico, *adj.* witzig, verständig.
†Comprendónio, Verstand, Witz.
Comprensíbile, *adj.* faßlich, begreiflich, verständlich.
Comprensibilità, Faßlichkeit.
Comprensióne, *f.* s. *Comprendimento*.
Comprensivamente. *adv.* mit Verstand verständlich.
Comprensóre, *m.* ein Seliger.
Compréſa, Inhalt, Inbegriff.
Compréſo, *subst.* Umfang, Umkreis.
Compréſo, *adj.* begriffen, enthalten.
*Compressionato, *adj.* s. *Compressionato*.
Compressióne, *f.* das Zusammendrucken.
*Compressione, s. *Complessione*.
Compresso, *adj.* stark von Gliedern; 2) eingeschränkt, zusammen gequetscht.
Comprimere, lat. *praet.* *compressi*, *part.* *compresso*, zusammendrücken, einpressen; 2) bändigen.
Comprobare, s. *Camprovare*, billigen.
Compromesso, Compromiß. *mettere in compromesso*, etwas gewisses der Gefahr aussetzen.
Comprométtere,] *praeterit.* *compromisi*,
Compromettérsi,] *part.* *compromesso*, die Entscheidung einem Schiedsrichter übergeben.
Compromissário, *m.* Schiedsrichter.
Comprovamento, Bewilligung, Billigung, Genehmhaltung.
Comprovare, billigen, genehm halten, annehmen.
Comprovatóre, *m.* der billiget.
Compúgnere, *perf.* *compunsi*, *part.* *compunto*, compungere, beunruhigen, betrüben. *esser compunto*, Reue über etwas bezeugen.
Compugnimento, Beunruhigung des Gemüths, Reue.
Compulsare, einen zwingen, vor Gerichte zu erscheinen.
Compunto, *adj.* reuig. *rimaner compunto*, bereuen.
Compunzióne, *f.* Gemüthsunruhe, Reue über die Sünde.
Computamento, das Nachrechnen, Berechnen.
Computare, eine Sache überrechnen, überschlagen; zusammen rechnen. 2) beyzählen.
Computista, *m.* Rechnungsführer.
Cómputo, Rechnung, Berechnung.
*Comto, lat. *adj.* geziert.
*Comúna, s. *comune*, *comunità*, eine Gemeine.
Comunále *adj.* gewöhnlich, gänge und gebe, gemein *in comunale*, *adv.* gemeiniglich. *subst.* *m.* Gemeinde.
Comunalmente, *adv.* gemeinschaftlich; 2) gemeiniglich.
Comunaltà, s. *Comunità*.
Coomunamente. s. *Comunemente*,
*Cmunanza, Gemeinde, Gemeinschaft.
*Comunare, s. *Accomunare*, gemein machen.
Comunchè, s. *Comunque*.
Comune, *adj.* gemeinschaftlich; gemein. 2) gewöhnlich, ordentlich.
Comúne, *subst.* *f.* eine Ader des menschlichen Leibes.
Comúne, *subst.* *m.* ein gemeinschaftlicher Staat, Gemeinde.
†Comunella, Gemeinde; Gemeinschaft.
Comunemente, *adv.* gemeinschaftlich; gemeiniglich.

*Comu-

*Comunévole, s. *Comunale*, gewöhnlich.
Comunicábile, *adj.* was sich mittheilen läßt. 2) gesellschaftlich, leutselig.
Comunicabilissimo, *superl.* sehr gesellschaftlich.
Comunicamento, Mittheilung.
Comunicante, *adj.* der mittheilet; 2) ein Communicant.
Comunicanza, s. *Comunione.*
Comunicare, mittheilen; *met.* entdecken, vertrauen. 2) *comunicare insieme*, mit einander umgehen. 3) gemeinmachen 4) das heil. Abendmahl austheilen. *comunicarsi*, das Abendmahl empfangen.
Comunicativa, die Gabe, im Unterricht deutlich zu seyn.
Comunicativo, *adj.* mittheilbar.
Comunicatóre, *m.* der mittheilet.
Comunicazióne. *f.* die Mittheilung; 2) die heil. Communion. 3) das Gemeinmachen, Gemeinschaft.
Comunichino, die Hostie im heil. Abendmahl.
Comunióne, *f.* Gemeinschaft; Theilnehmung, heil. Abendmahl.
Comunissimamente, ordentlicher Weise.
Comunissimo, sehr gemein.
Comunità, Gemeinde. *in comunità*, gemeinschaftlich.
*Comúno, s. *Comune*, eine Gemeine.
*Comúno, °commúno, *adj.* gemein.
Comunque, wie es auch sey; 2) sobald, als.
*Comunquemente, s. *Comunque.*
Con, *praep.* mit dem *acc.* mit, so wohl vom Werkzeuge, als von der Gesellschaft, und dem Gegenstande. *con un coltello*, mit einem Messer, *andar con uno*, mit einem gehen. *rissar con uno*, mit einem zanken. Bey *me*, *te*, *se* wird es nachgesetzt und apokopirt. *meco*, *teco*, *seco*. zuweilen steht es noch überflüßig vor. als: *con meco* u. s. w. 2) bey. *restar con uno*, bey einem bleiben, *acconciarsi con uno per servidore*, sich bey einem zum Bedienten vermiethen. *compiagnersi con uno*, sich bey einem beklagen. *con tutto ciò*, bey alle dem.
*Con, statt *Come*, wie.
*Conáto, s. *Sforzo*, Bestrebung.
Conca, ein großer töpferner Waschnapf; 2) ein Stotz, Zober, Mulde; *met.* Höhle. 3) eine Muschel *essere una conca fessa.* kränklich seyn. *basta più una conca fessa che una salda*, ein kränklicher Mensch lebt manchmal länger als ein gesunder.
Concatenare, zusammenfügen, zusammenhängen.
Concatenazióne, *f.* der Zusammenhang, Verbindung.
Concaváto, *adj.* ausgehöhlt, hohl.
Concavità, Tiefe, Höhlung.
Cóncavo, *adj.* hohl.
Cóncavo, *subst.* die innere Fläche der rund gebogenen Körper, Hohlung.
Concedente, *adj.* der zugiebt, erlaubt, gestattend.
Concédere, *praet. concedéi concessi*, *part. conceduto*, *concesso*, zugeben, bewilligen, gestatten; 2) verleihen, schenken. 3) abtreten, überlassen.
Concedimento, Gestattung Erlaubniß, Bewilligung, das Zugeben.
Conceditóre *m.* der gestattet, zugiebt.
Concento, Zusammenstimmung, Harmonie.
Concentrare, nach dem Mittelpunkt zusammentreiben. *concentrarsi*, nach dem Mittelpunkt dringen; *met.* sich in etwas vertiefen. *odio concentrato*, ein eingewurzelter Haß.
Concéntrico, *adj.* was einen Mittelpunkt mit dem andern hat.
Concépere,] *praet. concepéi*, *etti*, *part.*
Concepire,] *concepúto*, *concetto*, *concepito*, empfangen, schwanger werden. *met. concepire un desiderio*, eine Begierde bekommen, *sdegno conceputo*, der geschöpfte Haß. *concepire un disegno*, einen Entwurf machen: projectiren.
°Concepigióne,] *f.*] die Empfängniß.
°Concepizióne,]
Concepimento,]
Concernente, *adv.* betreffend, angehend.
Concernere, betreffen, angehen, belangen.
Concernévole, *adj.* s. *Concernente.*
Concertare, harmoniren, zusammen stimmen, von der Musik. *met. concertare un fatto*, eine Sache angeben, anordnen. *it.* verabreden.
Concertatrice, *f.* die verabredet, Anstellerin.
Concerto, Uebereinstimmung; 2) Abrede, Vertrag. *di concerto*, *adv.* einstimmiglich, abgeredtermaßen.
Concessióne, *f.* Erlaubniß, Gestattung, Bewilligung.
*Concestoro, s. *Concistorio.*
Concettino, witziger Gedanke, Einfall.
Concetto, Einfall; Gedanke, Begriff *essere in concetto*, in großer Reputation stehen. *avere in concetto*, hoch schätzen.
Concezióne, *f.* die Empfängniß; 2) Fest der Empfängniß Mariä; 3) ein Einfall, Project.
Conchetta, eine Muschel, irdener Napf; Stotzgen.
Conchiglia,] Muschel.
*Conchilla,]
Conchiudente, *adj.* schließend, gründlich, bündig.
Conchiúdere, *perf. conchiúsi*, *part. conchiúso*, schliessen. 2) *conchiudere uno*, einen

einen widerlegen, eintreiben. 3) beschliessen, endigen. 4) verschliessen.
Conchiusióne, *f.* Schluß, Schlußrede.
Cóncia, die Gerberlohe, Gare; Beize. 2) Gerberwerkstatt. 3) die Abrichtung der Falken u. d. gl. 4) Einschlag zum Wein, oder womit er angemacht wird; *met.* die Zurichtung, Zubereitung. 5) wenn es vor *Substantiva* gesetzt wird, bedeutet es den, der etwas zurichtet, als.
Conciacalzette, Strumpfflicker.
Concialaveggi, Kesselflicker.
Conciare, zurechte machen, zubereiten, zurichten. *conciare uno pe' di delle feste*, jemanden übel zurichten. 2) abrichten, zahm machen, von Raubvögeln. 3) *conciar porci*, *vitelli*, Kälber, Schweine schneiden. 5) *conciar le pelli*, Leder gerben, gar machen. 5) *conciare insieme*, mit einander aussöhnen. 6) *conciare de' vini*, dem Wein den Einschlag geben, anmachen. 7) *conciare uno con un padrone*, einen bey einem Herrn in Dienste bringen.
Conciatóre, *m.* Gerber, derjenige, welcher Vögel abrichtet oder zahm macht; Zurichter überhaupt.
Conciateste, Friseur, Haubenstecker.
Conciatetti, Dachdecker.
Conciatúra, °conciéro, Zubereitung, Zurichtung. 2) Zahmmachung, Abrichtung.
Conciatutto, der im Hause herum allerley Pinkeley macht.
Concíglio, s. *Concilio*.
Conciliábolo, Versammlung der schismatischen Geistlichkeit; Versammlung, Zusammenkunft.
Conciliamento, die Vereinigung, das Vergleichen, Vereinigen.
Conciliare, vereinigen, vergleichen, zuwege bringen. 2) *conciliare il sonno*, Schlaf machen, bringen. 3) *conciliare uno*, einen einnehmen.
Conciliare, *adj.* was zur Kirchenversammlung gehört.
Conciliatóre, *m.* Versöhner, Erwerber.
Conciliatrice, *f.* Erwerberin, Versöhnerin.
Conciliazióne, *f.* Stiftung; Versöhnung, Erwerbung.
Concílio, Versammlung, sich zu berathschlagen: die Poeten schreiben auch *Conciglio*, 2) Kirchenversammlung. *concilio provinciale*, Provinzialversammlung der Bischöffe einer Provinz.
Conciliuzzo, kleine Versammlung.
Concimare, düngen.
Concime, *m.* Dünger, Mist.
Concinità, Zierlichkeit, gute Ordnung.
Cóncio, *adj.* eingerichtet, zubereitet; zierlich, ordentlich, hübsch. *in concio*, *adv.* in Begriff, im Stande. *concio*, *ironice*, übel gehalten, übel zugerichtet.
Cóncio, *subst.* Vergleich, Convention. *a buon concio*, in gutem Frieden, ohne Schaden. 2) ein bearbeiteter Stein. 3) Dünger, Mist.
°Conciò era cosa che, | Concio fosse che, | Concio fosse cosa che, | Conciossia cosa, che, — sintemal; richtet sich nach dem vorgehenden *tempore*, und regiert einen *conjunct.*
Concionare, Rede halten, predigen.
Concióne, *f.* Rede, Predigt.
Conciossiachè, sintemal.
Concíso, *adj.* kurz, zusammen gezogen.
Concistoriale, *adj.* zum Consistorio gehörig.
Concistório, consistóro, Consistorium, geistliches Gericht. 2) eine Versammlung.
Concitamento, Erregung, Anreizung.
Concitare, reizen, erregen, antreiben.
Concitatóre, *m.* ein Erreger, Anreizer.
Concitazióne, *f.* die Erregung, Anreizung.
Concittadíno, Mitbürger.
Concláve, Conclave, Versammlung der Cardinäle bey der Wahl eines Pabstes.
Conclávio, innerstes Gemach eines Hauses.
Conclavista, ein Bedienter im Conclave.
Concludente, *adj.* schliessend.
Concludentemente, bündig.
Concludentissimo, sehr bündig.
Conclúdere, *praet. conclusi*, *part. conclúso*, schlüssen, Schlüsse machen. 2) einschliessen.
Conclusióne, *f.* die Schlußrede; 2) der Beschluß, Schluß. 3) Satz, worüber öffentlich disputirt wird.
Conclúso, *subst.* Schluß, Sentenz. *concluso dell' Imperio*, Reichsabschied.
Concóide, *f.* eine geometrische Figur.
Cóncola, ein Topf.
Concolóre, *adj.* von gleicher Farbe.
Concomitante, mitbegleitend. *grazia concomitante*, die mitwirkende Gnade.
Concomitanza, die Mitwirkung.
Concordagióne, *f.* s. *Concordanza*.
Concordante, *adj.* übereinstimmend.
Concordanza, Uebereinstimmung, Einstimmigkeit.
Concordare, übereinstimmen; eins seyn.
Concordatamente, *adv.* einhelliglich, übereinstimmend.
Concordatissimo, *superl.* sehr übereinstimmend.
Concordáto, ein Vergleich, Convention.
Concordáto, *adj.* einstimmig.
Concorde, *adj.* einstimmig, einig; ähnlich.

Concordemente, *adv.* einhelliglich, übereinstimmend.
Concordévole, *adv.* übereinstimmend, gemäß.
Concordevolmente, *adv.* s. *Concordemente.*
Concórdia, Eintracht, Uebereinstimmung. *di concordia*, oder *in concordia*, *adv.* einstimmiglich.
*Concordiare, s. *Concordare.*
*Concordiévole, s. *Concordevole.*
*Concordievolmente, s. *Concordevolmente.*
Concordissimo, *superl.* sehr einträchtig, völlig einstimmig.
Concorrente, *adj.* zusammenlaufend, darzu kommend. *subst. m.* ein Mitwerber, Mitbuhler.
Concorrenza, Mitwirkung; 2) das Mitanhalten, Mitbewerben.
Concórrere, *perf. concorsi*, *part. concorso*, zusammenlaufen, sich versammlen. *concorrere in una opinione*, einerley, eben der Meynung seyn. *concorrere alla spesa*, Beytrag thun. 2) einen Mitbuhler abgeben, zugleich nach etwas streben.
Concorrimento, der Zusammenlauf, Zulauf.
Concorso, Zusammenlauf, Zulauf. *andare a concorso*, mit in ein Examen gehen, wo der, so am besten besteht, graduirt werden soll.
Concozióne, *f.* Verdauung.
Concreare, *concriare, zugleich erschaffen, anerschaffen. 2) erzeugen.
Concreato, *concriato, *adj.* angeboren.
Concrédere, glauben, dafür halten. 2) anvertrauen. 3) *concredersi*, sich untereinander verstehen, einerley Meynung seyn
Concréto, *subst*, ein zusammengesetzter Begriff, Concretum.
Concrezióne, *f.* Zusammenwachsung, Vermischung; Zusammengerinnung.
Concubina, Beyschläferin, Kebsweib.
Concubinário, der eine Beyschläfferin hält.
Concubináto, unehliches Beywohnen,
Concubinatóre, *m.* der sich eine Beyschläferin hält.
Concubinesco, *adj.* zum Beyschlaf gehörig, einer Beyschläferin zukommend.
Concubino, *subst.* Beyschläfer, Galan.
Concúbito, Beyschlaf.
Conculcamento, das Treten mit den Füßen; *met.* Unterdrückung, Drückung.
Conculcare, mit Füßen treten; unterdrücken.
Conculcatóre, *m.* der mit Füßen tritt; Unterdrücker.
Conculcazione, *f.* s. *Conculcamento.*
Concuócere, *praet. concossi*, *part. concotto*, verdauen.
Concupire, lat. heftig begehren, gelüsten.
Concupiscenza, concupiscenzia, Begierde, Lust, Gelüstung.
*Concupíscere, heftig begehren, sich gelüsten lassen, gelüsten.
Concupiscévole, *adj.* appetitlich, was Begierde erregt.
Concupiscibile, *adj.* s. *Concupiscévole. appetito concupiscibile*, das Gelüsten.
Concupiscibilità, s. *Coucupiscenza*, Vermögen zu begehren.
Concussare, schütteln, erschüttern; *met.* drücken, pressen.
Concussatóre, *m.* der erschüttert; *met.* der einem auf eine unerlaubte Weise was abnöthiget; Geldschneider.
Concussióne, Erschütterung; 2) Geldschneiderey, sonderlich bey Richtern und Sachwaltern.
Condánna, Verurtheilung.
Condannábile, *adj.* verdammlich.
Condannagióne, condennagióne, *f.* Verdammung, Verurtheilung; 2) Strafe, Züchtigung.
Condannare, verdammen, verurtheilen; 2) strafen.
Condannatissimo, condennatissimo, *sup.* sehr verdammlich, sehr strafbar.
Condannatóre, condennatóre, *m.* der verdammt, richtet, strafet.
Condannazióne, condennazióne, *f.* Verdammung, Verurtheilung.
Condannévole, condennévole, *adj.* verdammungswürdig.
Condecente, *adj.* geziemend, anständig, gebührend.
Condecentemente, *adv.* geziemend, auf eine anständige Art.
Condecévole, *adj.* s. *Condecente.*
Condegnamente, *adv.* würdiglich, nach Verdienst.
Condegnità, Würde, Verdienst, Anständigkeit.
Condegno, *adj.* würdig; in der Theologie ist *merito condegno* ein Verdienst, so aus Schuldigkeit belohnet wird.
Condennare, nebst den Derivat. s. *Condannare.*
Condensamento, die Verdickung, Stockung.
Condensare, dick machen, verdicken, stockend machen.
Condensazióne, Verdickung. s. *Condensamento.*
Condenso, *adj.* dicht, dick, verdickt.
Condescendente, *adj.* condiscendente, willfährig, nachsehend, herablassend.
Condescendenza, condiscendenza, Willfährigkeit, Nachsicht, Herablassung.
Condescéndere, *perf. condescesi*, *part. condesceso*, condiscendere, zugleich herabsteigen. 2) von einer Rede auf die andere

dere kommen. 3) willfahren; jemanden nachgeben.
Condescendimento, Condiscendimento, Condescensióne, Condiscensióne, *f.* das Herunterſteigen; *met.* Herablassung, freywillige Erniedrigung.
Condimento, die Würzung, das Einmachen, Kandiren; 2) womit man etwas einmacht; die Würze der Speisen. *fig.* das, was etwas angenehm, beliebt macht.
Condío, von Con und *dio*, *adv.* mit Gott. *vatti condio*, gehe in Gottes Namen. *fatti condio*, lebe wohl. *rimanti con Dio*, lebe wohl, (wenn man von jemanden weggeht). *andarsi condio*, die Flucht ergreifen.
Condire, würzen; it. salzen, schmelzen, mit Butter oder Fett. *candir la pentola*, ein Essen fett machen. *met. parole condite di gran senno*, mit vieler Scharfsinnigkeit gewürzte Worte. 2) in Zucker einmachen, kandiren, *met. condir di dolcezza l'agro stile*, die beissende Schreibart verzuckern. 3) empor bringen, fördern.
Condiscendenza, s. *Condescendenza.*
Condiscendere, s. *Condescendere*,
Condiscendimento, s. *Condescendimento.*
Condiscépolo, Mitschüler, Schulkamerade.
Cóndisi, *m.* weisse Nießwurzel.
Conditóre, *m.* Stifter, Urheber; 2) Conditor.
Conditúra, s. *Condimento*, Würze.
Condizionále, *adj.* eingeschränkt, bedinglich.
Condizionalmente, *adv.* bedingungsweise, mit Bedingung.
Condizionare, tüchtig machen, in Stand setzen.
Condizionatamente, *adv.* s. *Condizionalmente.*
Condizionato, tüchtig, geschickt. *bene (male) condizionato*, in gutem (übeln) Stande. 2) bedingt.
Condizioncella, kleine Bedingung.
Condizióne, *f* die Bedingung. *per niuna condizione*, auf keine Weise. 2) der Zustand, Stand, *bassa condizione*, der niedrige Stand. *condizione servile*, der Knechtsstand. *uomini di mala condizione*, böse Leute. 3) *mutar sua condizione*, seine Gesinnung ändern.
Condoglienza, die Beklagung.
*Condolenza, s. *Condoglienza.*
Condolersi *di cosa a (con) uno*, sich bey einem über etwas beklagen. *praes. condolgo*, *praet. condolsi*, *fut. condorrò.*
Condonábile, *adj.* verzeihlich, was zu verzeihen ist.
Condonare, vergeben, verzeihen.
Condonazióne, *f.* Verzeihung, Vergebung.
Condotta, die Geleitung; Anführung, das Commando; it. Regierung eines Fuhrwerks. 2) ein Zug lasttragender Thiere. 3) *io mando la tal cosa a condotta del tale*, ich übermache gegenwärtiges durch den und den Fuhrmann. 4) die Aufführung, das Bezeigen. 5) die Salarirung eines öffentlichen Lehrers; it. Fracht, Fuhrlohn.
Condottiére, *m.* ein Anführer, commandirender Officier; 2) ein Landfuhrmann, Landkutscher.
Condotto, *adj.* geleitet, geführt. *ben condotto*, wohl gearbeitet, wohl ausgeführet. *mal condotto*, der in übeln Umständen ist.
Condotto, *subst.* Leitung, Führung, Geleitung; 2) Wasserleitung; *met.* Weg.
Conducente, *adj.* der führet, leitet.
Condúcere, s. *Condurre.*
Conducévole, förderlich.
Conducimento, das Führen, Leiten.
Conducitóre, *m.* Führer, Leiter, Wegweiser
Conducitrice, *f.* Führerinn, Leiterin.
Conduplicazióne, *f.* Verdoppelung.
Condurre, Condúcere, *praes. conduco*, *praet. condussi*, *part. condotto*, führen, leiten, geleiten. 2) bringen, überreden. *aveulo già a tal condotto*, er hatte ihn schon dahin gebracht. *condurre a salvamento*, in Sicherheit bringen. *condurre a fine*, zu Ende bringen. *condurre ad effetto*, bewerkstelligen. 3) dingen, miethen. 4) *lavoro ben condotto*, eine sauber gemachte Arbeit, etwas sauber gearbeitetes. 5) *condursi*, sich wohin begeben.
°Condutto, *subst. m.* Begleitung; Wegweiser.
Condutto, *adj.* statt *Condotto*, *poët.* des Reims wegen.
Conduttóre, *m.* Führer, Anführer, Wegweiser.
Condottúra, das Führen, Fuhrwerk.
Conesso, mit; statt *Con*, da *esso* als ein bloßes Flickwort angehängt ist.
Conestábile, und *conestábole, *m.* Connetable, ehemalige oberste Kriegsbedienung in Frankreich.
Conestabilería, *conestabolería, die Würde eines Connetable.
Confabulare, mit einander schwatzen.
Confabulazióne, ein freundlich Gespräch.
°Confaccente, Confacente, (*con*) ähnlich, gleich. (*a*) 2) schicklich.
Confacenza, Aehnlichkeit; 2) Schicklichkeit.
Confacévole, *adj.* schicklich, proportionirlich, dienlich.

Confarsi,

Confarsi, sich schicken, gebühren, gehören, wird nur in der 3. *pers.* gefunden. *praes. si confà*, *praet. si confece.*

Confarrare, Salz und Mehl opfern, eine Ceremonie der alten Römer bey Hochzeiten.

Confarrato, *adj. confarrati*, die durch das Opfer von Salz und Mehl verheirathet sind.

Confarrazióne, *f.* das Opfer der Neuverheiratheten, bey den Römern, in Mehl und Salz bestehend.

*Confastidiare, s. *Infastidire*, überdrüßig werden.

Confederamento, Verbindung, Allianz.

Confederare, ein Bündniß errichten, zusammen verbinden.

Confederazióne, *f.* Verbindung, Allianz, Ligue; *met.* Aehnlichkeit, Uebereinstimmung.

Conferente, *adj.* der giebt, reichet, ertheilet.

Conferenza, Ertheilung, Mittheilung; 2) Conferenz, Unterredung

Conferire, (ein Amt) ertheilen; 2) vergleichen; 3) dienlich, gut zu etwas seyn. 4) *conferir con uno di cosa*, mit einem sich berathschlagen.

Conferma, confermaglóne, *f.* confermamento, Bekräftigung, Beweis, Bestätigung. *confermamento*, Befestigung, Bestärkung.

Confermare, bestätigen, bekräftigen; bestärken. *tisico confermato*, der offenbar die Schwindsucht hat.

Confermativo, bestätigend, bekräftigend, bestärkend.

Confermatóre, *m.* ein Bestätiger, Bestärker.

Confermatrice, *f.* die Bestätigerin.

Confermazióne, *f.* die Bestätigung; 2) die Firmelung.

°Confessamento, das Geständniß.

Confessare, bekennen, gestehen. *confessare il cacio*, mit der Sprache herausgehen. 2) Quittung geben. 3) kund, bekannt machen. *prov. confessar senza corda*, freywillig gestehen, leicht ausplaudern. 4) *confessare*, Beicht hören. *confessarsi*, beichten, zur Beichte gehen.

Confessato, *adj.* bekannt, gestanden. *subst.* das Beichtkind.

*Confessatóre, *m.* s. *Confessore.*

Confessionále, *m.* confessionário, Beichtstuhl.

Confessióne, *f.* Bekenntniß, Geständniß; 2) die Beichte. *Confessione Augustana*, die Augspurgische Confession.

Confesso, *adj.* bekannt, gestanden; gebeichtet.

Confessóre, *m.* confessóro. Beichtvater; 2) *confessore*, ein Bekenner des christlichen Glaubens zur Zeit der Verfolgung.

Confettare, in Zucker einmachen, mit Zucker überziehen. *met. confettare i ragionamenti*, seine Worte überzuckern. *confettare uno*, jemanden ums Maul geben, caresiren, schmeicheln. *confettare uno stronzolo*, einen Unwürdigen liebkosen. 2) *confettare*, Confect speisen. 3) *il terreno si confetta*, das Erdreich wird vom Froste mild.

Confettato, *adj.* eingemacht; vermischt, vermengt.

Confettatóre, *m.* ein Zuckerbäcker.

Confettiéra, Confectschaale.

Confettiére, *m.* s. *Confettatore.*

Confettino, klein Zuckerwerk.

Confetto, *adj.* eingemacht. *terreno confetto*, ein mürb gewordener Erdboden.

Confetto, *subst.* Zuckerwerk, Confect; Confection, Arzney.

Confettúra, das Einmachen, Kandiren; 2) das Confect bey einem Gastmahl.

Confezióne, *f.* eine Composition aus verschiedenen Dingen. 2) das Einmachen mit Zucker; it. das mit Zucker Eingemachte. 3) das Kandirte, Confect.

Conficcamento, das An- Aufnageln.

Conficcare, annageln, mit Nägeln befestigen. *met. conficcar nella memoria*, fest ins Gedächtniß prägen. *conficcare il capo sul piumaccio*, sich auf ein Ohr legen, zu Bette gehn. *conficcare uno*, einen überführen, eintreiben, daß er verstummen muß.

Conficcatúra, *f.* das Einschlagen des Nagels. *fig.* Wunde.

*Conficere, die Hostie im heil. Abendmahl einsegnen.

Confidamento, Vertrauen, Zutrauen.

Confidanza, das Vertrauen. *aver confidanza*, getrost seyn. 2) die Garantie, Sicherstellung.

Confidare, ⎤ *d' uno*, *in uno*, ein Ver-
Confidarsi, ⎦ trauen auf einen setzen. 2) *far confidare uno*, einen sicher machen.

Confidente, *m.* Vertrauter.

Confidentemente, *adv.* vertraulich, zuversichtlich.

Confidentissimo, ein Herzensfreund.

Confidenza, Zutrauen. 2) Geheimniß. 3) genauer Umgang.

*Confido, s. *Confidente*, ein Vertrauter.

Configere, ⎤ *praet. confissi*, *part. confisso.*
Cónfiggere, ⎦ lat. annageln; *met.* martern, peinigen.

Configimento, das Annageln; Wunde von einem Stich.

Configurato, *adj.* ähnlich gemacht.

*Confina, s. *Confine.*

Confinante, *adj.* ankränzend, nahe, anliegend.

Confinare. *act.* einen wohin verbannen, verweisen. 2) Gränzen setzen, bestimmen. *met.* einschränken. 3) *neutr.* it. *confinarsi*, angränzen.
°Confine, *m.* } die Gränze; 2) der Ort,
Confino, } dahin einer verwiesen ist. *rompere il confino*, aus seinem Verweisungsort entweichen.
Confiscare, dem Fiscus zueignen, confisciren.
Confiscazióne, die Confiscirung; 2) das Confiscirte.
Confitente, *comm.* Beichtkind.
Confitto, *adj.* mit dem Nagel durchbohrt, angenagelt.
*Conflato, *adj.* lat. vereiniget, zusammengefüget.
Conflitto, lat. Streit, Schlägerey.
Confluenza, Coblenz.
Confluire, zusammenfließen.
Confóndere, *praet.* *confúsi*, *part.* *confúso*, confus durch einander mengen, vermischen, verwirren; 2) verwirrt machen; 3) beschämen, zu Schanden machen.
Confondersi, verwirrt, irre werden.
Confondimento, Verwirrung, Vermengung.
Confonditóre, *m.* der beschämt, ein Verwirrer.
Conformare, gleichförmig machen. *conformarsi*, ähnlich zu werden suchen. *conformarsi colla legge*, sich nach dem Gesetze richten. *conformarsi alle miserie*, sich in das Elend schicken.
Conformativo, *adj.* gleichförmig, wornach eingerichtet.
Conformazióne, *f.* Gleichförmigkeit, Nachachtung.
Conforme, gleichförmig, übereinstimmend, sich schickend.
Conforme, *adv.* so wie. *feci conforme egli desiderava*, ich habe gethan, wie ers verlangte. 2) *praep.* mit dem *Dat.* und *Acc.* laut, kraft, vermöge.
Conformemente, *adv.* gleichförmig, ähnlicher Weise.
Conformévole, schicklich; 2) zuträglich.
Conformità, die Gleichförmigkeit; Uebereinstimmung. *in conformità*, vermöge.
Confortagióne, *f.* s. *Confortazione*.
Confortamento, Stärkung, Aufmunterung. 2) Trost.
Confortante, *adj.* tröstend, erquickend, aufmunternd.
Confortare, trösten; 2) aufmuntern, anfrischen. *prov.* *confortare i cani all' erta*, einen zu etwas anreizen, das man selbst nicht thun mag. 3) erquicken, stärken. 4) *confortarsi*, einen Muth bekommen.
Confortativo, *adj.* stärkend; *met.* tröstlich, aufmunternd, erquickend.
Confortatore, *m.* Tröster, Erquicker, Aufmunterer; 2) ein Geistlicher, welcher einen armen Sünder zur Richtstätte begleitet. *prov. a buon confortatore non dolse mai testa*, wem nichts fehlt, der hat gut trösten.
Confortatório, *adj.* tröstend, erquickend, aufmunternd.
Confortatríce, *f.* Trösterin.
Confortazióne, *f.* Ermahnung; Aufrischung Erquickung, Trost.
Confortévole, *adj.* tröstlich, stärkend, erquickend.
Confortinájo, Pfefferküchler, Zuckerbäcker.
Confortino, Pfefferkuchen, Marzipan.
Conforto, Ermahnung, Aufmunterung; 2) Trost, Erquickung, Labsal.
Confráte, *m.* confratello, Mitbruder.
Confraternità, geistliche Gesellschaft, Brüderschaft.
Confrontare, gegen einander stellen, halten, confrontiren.
Confronto, Gegeneinanderstellung, Confrontirung. *à confronto*, *adv.* in Vergleichung. 2) gegen einander über.
Confusamente, *adv.* unordentlich, confus.
Confusetto, *adj.* ein wenig unordentlich, verwirrt.
Confusióne, *f.* Unordnung, Verwirrung.
Confúso, *adj.* unordentlich, verwirrt.
Confutábile, *adj.* was widerlegt werden, kann.
Confutamento, Widerlegung.
Confutare, widerlegen.
Confutatório, *adj.* zur Widerlegung geschickt überzeugend.
*Congaudére, sich mit freuen, Glück wünschen.
Congedare, Abschied geben, verabschieden.
Congédo, Abschied, Urlaub.
Congegnare, zusammenfugen, zusammenpassen.
Congelamento, das Gefrieren.
Congelare, gefrieren, eing'frieren.
Congelazióne, *f.* s. *Congelamento*.
*Congentura, s. *Congiuntura*, Fuge.
Congérie, lat. Haufen.
Conghiettura, congettura, Muthmaßung, Vermuthung.
Conghietturále, congetturále, *adj.* vermuthlich, muthmaßlich.
Conghietturare, congetturare, muthmaßen, vermuthen.
Conghietturatore, *m.* der muthmaßet.
*Cóngio, s. *Congedo*, Abschied.
Congiugále, *adj.* s. *Conjugale*, ehelich.
Congiugare, s. *Conjugare*, zusammen verbinden, zusammen spannen.

Conglu-

Congiugato, *adj.* zusammengespannt, in ein Joch gebracht; *met.* verehelicht, verheirathet.
Congiugazióne, *f.* s. *Conjugazione.*
Congiúgio, s. *Conjugio*, Ehestand.
Congiúgnere,] *praet. congiunsi*, *part.*
Congiúngere,] *congiunto*, zusammenfugen, zusammenverbinden, vereinigen. 2) *congiúgnersi*, sich fleischlich vermischen.
Congiugnimento,] die Zusammenfügung
Congiungimento,] fleischliche Vermischung; 2) der Zwischenraum.
Congiugnitóre, *m.* congiungitóre, der zusammenfüget, Verbinder.
Congiugnitrice, *f.* die zusammenfüget.
Congiugnitúra, Fuge; zusammenfügung. 2) Gelenke in Gliedern.
Congiuntamente, *adv.* zusammen, mit einander.
Congiuntivo, *adj.* verbindend. *congiuntiva*, eins der Häutgen im Auge. *congiuntivo*, der Conjunctivus Verborum.
Congiunto, *subst.* Verwandter. *congiunta*, Frau, Eheweib. *messa del congiunto*, Brautmesse, die bey der Trauung gelesen wird.
Congiunto, *adj.* vereiniget, verbunden rc. *parenti congiunti*, nahe Verwandten. *amico congiunto*, vertraute Freund.
Congiuntúra, die Zusammenfügung, Einpassung. 2) die Fuge, das Gelenke. *prov trovar le congiunture*, das Gelenke, das rechte Fleckgen treffen; *met.* eine bequeme Gelegenheit. *pl. le congiunture*, die Zeitumstände.
Congiunzióne, *f.* Verbindung, Vereinigung.
Congiúra, Verschwörung, Meuterey. 2) die Zusammenverschwornen.
Congiuramento, Zusammenverschwörung.
Congiurante, *adj.* der conspirirt, sich verschwört.
Congiurare, sich verschwören. 2) beschwören; *met.* nöthigen.
Congiurato, *subst.* Verschworner.
Congiuratóre, *m.* Verschworner, Beschwörer.
Congiurazióne, *f.* s. *Congiura.*
Conglobato, lat. in einen Knauel zusammen gemacht.
Conglomerato, *adj.* lat. in einen Knauel gewunden, wird besonders in der Anatomie von Glandulн oder Drüsen gebraucht.
Conglutinare, lat. zusammenleimen, befestigen.
Conglutinativo, *adj.* zusammenhaltend, leimend.
Congratularsi, *con*, glückwünschen.
Congratulazióne, *f.* Glückwünschung, Glückwunsch.
Congréga, Versammlung; Versammlung der Geistlichen.
***Congreganza**, s. *Congregazione.*
Congregare, versammlen, zusammen berufen.
Congregazióne, *f.* Versammlung.
Congresso, Zusammenkunft, Versammlung wegen Staatssachen; Congreß.
Congruente, *adj.* übereinstimmend, sich zusammen schickend.
Congruenza, Uebereinstimmung, Schicklichkeit.
Congruo, *adj.* füglich, das sich zusammenschickt. bey den Theologen, *merito di congruo*, Verdienst, nach der Billigkeit. *jus congruo*, das Vorkaufsrecht, Spaltrecht.
Coniare, münzen, stempeln; zusammenkeulen.
Coniatóre, *m.* Münzer. *fig.* Fabrikante, Verfertiger.
Conicamente, *adv.* kegelförmicht.
Cónico, *adj.* kegelförmicht.
Coniella, Saturey, Kraut.
Coniettúra, nebst dessen Deriv. s. *Conghiettura*, Vermuthung.
Conigliéra, ein Kaninchenberg.
Coniglio, Kuninchen. *prov. avere i conigli in corpo*, sehr furchtsam seyn.
Cónio, Stempel; das Gepräge; Münze. *met. il cónio de' piaceri*, der Reiz der Wollust; 2) ein Keil zum Spalten.
Conjugále, *adj.* ehelich, dem Ehestand eigen.
Conjugare, verbinden, in der Grammatik die Verba beugen.
Conjugazióne, *f.* Beugung der Verborum.
Cónjuge, *f.* lat. Ehegattin.
Conjúgio, *m.* Ehe.
Conjuntivo, in der Grammatik der Conjunctivus.
Conizza, Flöhkraut; wilder Dosten.
Conmeco, s. *Meco*, mit mir.
Connaturále, *adj.* der Natur eines Dinges angemessen; zuträglich, gleicher Natur.
Connaturare, mit einerley Natur begaben.
Connellino, *dim* von *Conno*, die weibliche Scham.
Connessióne, *f.* connessità, genaue Verbindung, Zusammenhang.
Connesso, *adj.* zusammenhängend, verbunden.
Connestábile, connestabole, *m.* s. *Conestabile*, oberster Feldherr.
Connettere, *perf. connessi*, *part. connesso*, zusammenhängen, verbinden.
Connivenza, lat. Nachsicht, Verstellung.
Conno, weibliche Scham.
Connúbio, lat. Ehe.
Connumerare, mitzählen, herzählen.

Cono,

Cono, geometrische Figur, Kegel.
Conócchia, Spinnrocken; 2) ein Rocken voll.
Conóide, *f.* eine geometrische Figur, Conoides genannt.
Conoscente, kennend; 2) kennbar; 3) dankbar, erkenntlich. *subst. f.* Eheweib. *m.* einer, den man von Ansehen kennt.
Conoscentemente, *adv.* dankbarlich.
Conoscenza, Kenntniß; 2) Bekanntschaft; 3) Dankbarkeit, Erkenntlichkeit.
Conóscere, *praet. connobbi, part. con nosciuto*, kennen, erkennen. *farsi conoscere*, sich zu erkennen geben. 2) erkennen, einen Ausspruch thun. 3) *conoscere, conoscer d' amore*, fleischlich erkennen. 4) *conoscere una cosa da uno*, einem etwas zu danken haben. 5) *conoscersi di cosa*, sich darauf verstehen, ein Kenner seyn
Conoscíbile, *adj.* kenntlich, das erkannt werden konn.
Conoscimento, Kenntniß; Verstand, das Begreiffen; 2) Erfahrung.
Conoscitivo, *adj.* das erkennet.
Conoscitóre, *m.* Kenner.
Conoscitrice, *f.* Kennerinn.
Conosciutamente, *adv.* mit guter Einsicht.
Conostabile, *conostabole, *m.* s. *Conestabile.*
*Conostaboliéra, ein Trupp, so von einem Connetable geführt wird.
Conquassamento, Erschütterung, Zerschmetterung, Ruin.
Conquassare, erschüttern, zerrütten, zu Grunde richten, zerstören, ruiniren.
Conquasso, Zerschmetterung. *andare in conquasso*, zu Grunde gehen. *mettere in conquasso*, ruiniren.
*Conquídere, *praet. conquisi, part. conquiso*, überwinden. 2) übel zurichten, ängsten. *conquidersi*, sich ängstigen.
Conquista, conquistamento, s. *Conquisto*, Eroberung, Erwerbung; Erwerb.
Conquistare, erwerben, erlangen, erobern.
Conquistatóre, *m.* Eroberer; der erlangt, erwirbt.
Conquisto, Eroberung, Erlangung; besser *Conquista.*
Consacrare, s. *Consecrare*, weihen.
Consagrare, consegrare, s. *Consecrare*, weihen widmen.
Consagrazióne, consegrazióne, *f.* s. *Consecrazione*, Weihung.
Consanguineo, ein Blutsverwandter.
Consanguinità, Blutsverwandschaft
Consapévole, *adj.* bewust, mitwissend. *esser consapévole*, um etwas wissen. *far consapévole*, etwas eröffnen, entdecken.
Consapevolmente, *adv.* wissentlich.
°Consappiente, bewußt.
*Cónscio, *v. l.* s. *Consapévole.*
Conscrivere, *praet. conscrissi, part. conscritto*, einzeichnen, einverzeichnen. *padri conscritti*, die Rathsherren des alten Roms. *noi siamo conscritti nella città celeste*, unsere Namen sind im Himmel angeschrieben.
Con seco, mit ihm, mit ihr, mit sich.
Consecrare, consacrare, weihen, widmen. 2) einsegnen; consecriren beym heil. Abendmahl.; *met.* verehren.
Consecrazióne, *f.* Weihung, Widmung, Einsegnung.
Consecuzióne, *f.* Erlangung.
Consegna, ein Verzeichniß; 2) Einhändigung.
Consegnare, in Verwahrung geben; 2) Brief einhändigen, bestellen; 3) bezeichnen.
Consegnazióne, *f.* die Anvertrauung, Einhändigung, Uebergebung
Conseguente, *adj.* folgend. *adv.* hernach. *per conseguente*, *adv.* folglich.
Conseguentemente, *adv.* folglich; 2) hernach.
Conseguenza, die Folge, was aus dem andern entsteht. 2) die Folgerung, der aus dem Vorhergehenden gezogene Schluß. *in, per conseguenza*, folglich.
Conseguimento, Erlangung, Ueberkommung.
Conseguire, darauf folgen, erfolgen, folgen 2) erlangen, überkommen.
Conseguitante, *adj.* was folget.
Conseguitare, erfolgen.
Conseguitatóre, *m.* der erlanget.
Consenso, Einwilligung, Beyfall. *praestare, dare il consenso*, einwilligen, Beyfall geben.
Consentáneo, *adj.* übereinstimmend, gemäß.
Consentimento, s. *Consenso*, Beyfall
Consentire, einwilligen, eines andern Meynung beyfallen. *prov. chi tace consente*, wer schweigt, saget ia.
Consentitóre, consenziente, *m.* der einwilliget, beyfällt.
Consentitrice, *f.* die einwilliget, Beyfall giebt.
Consequentemente, *adv.* folglich.
Consequenza, Folgerung, Folge.
Consequitóre, *m.* der erlangt.
*Conserrare, einschliessen, zuschliessen.
Consertare, verabreden, einrichten, anordnen.
Conserto, *adj.* vereiniget, verabredet, eingerichtet *subst.* Versammlung, Vereinigung. *di conserto*, *adv.* einhelliglich, einstimmiglich.
Conserto, *subst.* musikalisches Concert.

Conserva,

Conserva, ein Behältniß, Vorrathskammer 2) der aufgehobene Vorrath; 3) ein Wasserbälter; 4) Eingemachtes in Zucker und Essig. 5) *conserva di navi*, eine Kauffarthenflotte; die zu besserer Sicherheit zusammen fährt. *andar di conserva*, zu mehrer Sicherheit mit einander fahren.
Conserva, ein Mitmagd.
Conservábile, *adj.* was sich hält, aufheben läßt.
Conservadóre, *m.* Erhalter: 2) Magistratsperson in Rom und in Florenz; 3) ein Schutzherr.
*Conservággio, Mitknechtschaft.
*Conservagióne, *f.* } Erhaltung.
Conservamento, }
Conservare, erhalten, vertheidigen.
Conservatívo, *adj.* das erhält, vertheidiget.
Conservatójo, Hälter, Behältniß.
Conservatóre, *m.* Erhalter.
Conservatrice, *f.* Erhalterin.
Conservazióne, *f.* Erhaltung, Vertheidigung.
°Conservévole, s. *Conservabile*, dauerhaft.
Conservo, Mitdiener, Mitknecht.
Consesso, Zusammenkunft; Versammlung.
*Consettajuólo, der von eben der Secte ist.
Considerábile, *adj.* betrachtungswürdig, beträchtlich, ansehnlich.
Consideramento, Betrachtung, Aufmerksamkeit.
Considerante, betrachtend.
*Consideranza, s. *Considerazione*.
Considerare, genau betrachten, überlegen, erwägen; in Betrachtung ziehen; 2) hoch achten.
Consideratamente, *adv.* bedächtig, vorsichtig.
Considerato, *adj.* *uomo considerato*, ein vorsichtiger Mensch.
Consideratóre, *m.* Betrachter.
Consideratrice, *f.* Betrachterin.
Considerazióne, *f.* die Betrachtung, Achtung; das Nachdenken, Ueberlegung.
Consigliante, *adj.* rathend; ein Rathgeber, Rathgeberin. 2) superklug, ein übler Rathgeber.
Consigliare, *uno*, einem rathen, beyräthig seyn. *lasciarsi consigliare*, sich zureden lassen. *prov. a chi consiglia, non duole il capo*, wer zu etwas gefährlichem räthet, hat keine Gefahr dabey.
Consigliarsi, sich berathschlagen, Raths erholen.
Consigliatamente, *adv.* klüglich, bedächtig.
Consigliatissimamente, *adv.* sehr bedächtig.
Consigliatívo, *adj.* *virtù consigliativa*, Klugheit guten Rath zu geben.
Consigliato, *adj.* berathen, vorsichtig.
Consigliatóre, *m.* Rathgeber, Rath.
Consigliatrice, *f.* Rathgeberin.
Consigliére, *m.* Rath, Rathsperson. 2) der Beystand, Gehülfe des Piloten.
Consiglio, das Collegium der Räthe oder Rathsherren; it. die Versammlung derselben; it. der Ort, wo sie sich versammlen. 2) der Rath, Anschlag, Beyrath, Gutachten. *uom considerato non vuol consiglio*, wer viel fragt wird viel berichtet. *dar consiglio, dar per consiglio, render consiglio*, rathen, einen Rath geben. *prender, pigliar consiglio*, oder *per consiglio*, einen Schluß fassen. *prendere il consiglio d' alcuno*, eines Rath folgen. *prov. consiglio femminile od egli è curo, od egli è troppo vile*, Weiberrath ist selten gut. *consiglio di due non fa mai buono*, viel Köche versalzen den Brey. *stare a stretto consiglio*, in einer geheimen Unterredung stehn.
Consimiglianza, Aehnlichkeit.
Consimigliare, ähnlich machen.
Consímile, *adj.* völlig ähnlich.
*Consíro, Angst, Quaal.
°Consiróso, *adj.* geängstiget, gequält.
Consistente, bestehend; 2) zähe.
Consistenza, } der Beystand, Dauer; 2)
Consistenzia, } der höchste Grad eines Dinges, das wächst. *l' età della consistenza*, das männliche Alter.
Consistere, ohne *perf.* und *part.* worinnen bestehen, sich worauf gründen; 2) bestehen, dauren.
Consistóro, Consistorium des Pabsts.
*Cónsito, *adj.* v. L. s. *Coltivato*, bepflanzt.
Consobrína, } Geschwister Kind.
Consobríno, }
Consodále, lat. *m.* Mitgesell.
Consolamento, Trost, das Trösten.
*Consolanza, s. *Consolamento*.
Consolare, trösten, erquicken.
Consoláre, der Consul gewesen ist. 2) *persona consolare*, eine bürgermeisterliche Person.
Consolarmente, *adv.* bürgermeisterlich.
Consolatamente, *adv.* getröstet, ruhig.
Consolático, das Bürgermeisteramt.
Consolatívo, *adj.* tröstlich, was tröstet.
Consoláto, *subst.* das Amt des Burgermeisters.
Consoláto, *adj.* getröstet, zufrieden. *questa pioggia vien consolata*, das ist ein sanfter, gedeylicher Regen. *pigliar sela consolata*, etwas gemächlich, mit Muse unternehmen.
Consolatóre, *m.* Tröster.

Consola-

Consolatoriamente, *adv.* tröstlich.
Consolatório, *adj.* tröstlich, trostreich.
Consolatrice, *f.* Trösterin.
Consolazióne, *f.* Trost, Vergnügen, Begnügung.
Cónsole, s. *Consolo*, Bürgermeister.
Consólida maggiore, Lerchenfuß, Rittersporn.
Consolidamento, das Dicht- Derbmachen oder werden.
Consolidare, dicht- derb machen; *met.* stärken, bestärken.
Consolidativo, *adj.* was dicht und fest macht. *virtù consolidativa*, eine stärkende Kraft.
Consolidazióne, *f.* s. *Consolidamento*, Stärkung. *met. la sua incostanza ha di mestier di consolidazione*, seine Unbeständigkeit hat einer Befestigung nöthig.
Cónsolo, Consul des alten Roms; 2) Bürgermeister; 3) Oberältester, Obermeister; 4) Consul der Kaufleute; 5) Vorsteher einer Akademie. *prov. chi è stato de' consoli sà cosa è arte*, das muß ein Meister besser verstehen. *prov. chi dice mal dell' arte non sarà de' consoli*, wer einer Profeßion nicht gut ist, wirds nicht hoch darinne bringen.
*Consólo, s. *Conforto*, Trost.
Consomigliare, ähnlich machen.
Consonante, *adj.* mitlautend, zusammenstimmend. *subst.* Mitlauter.
Consonanza, Harmonie; 2) Uebereinstimmung, Einstimmigkeit.
Consonare, zusammenklingen, harmoniren; 2) übereinstimmen. *a me non consona*, mir klingt es nicht wahrscheinlich.
*Cónsono, *adj.* lat. gleichlautend, übereinstimmend.
Consorte, *comm.* consorto, Gesell, Gefährte; 2) Ehegatte.
Consortería, ein Geschlecht, Stamm; 2) Gemeinschaft mit einem.
Consórzio, Gesellschaft, Gemeinschaft.
Conspérgere, s. *Cospergere*, bestreuen, besprengen.
°Conspicere, lat. ohne *perf.* und *part.* genau sehen.
Conspicuo, lat. in die Augen fallend; *met.* angesehen, vornehm.
Conspirare, sich verschwören, sich in einer Absicht vereinigen.
Conspiratóre, *m.* Verschworner.
Conspiratrice, *f.* die sich verschworen hat.
Conspirazióne, *f.* Verschwörung.
Constare, lat. ohne *perf.* und *part.* bekannt, kund seyn.
Consternazióne, *f.* Bestürzung.
Constituire, anordnen; bestimmen, einsetzen.

Constituzióne, *f.* Verordnung, Satzung, Gesetz; Abschied, als Reichsabschied und dergleichen.
Constretto, *adj.* zusammengezogen.
Constrignimento, s. *Costringimento*, Zwang.
Constringere, s. *Costringere*, zusammenziehen, zwängen.
Construire, bauen, erbauen; 2) in der Grammatik Worte zusammenfügen, construiren.
Construtto, Nutzen, Profit, Vortheil. *in construtto*, wirklich, in der That.
Consuetamente, *adv.* nach Gewohnheit, gewöhnlicher Maßen.
Consuéto, *adj.* gewohnt; ordentlich.
Consuetudinário, *adj.* angewohnt, was aus Gewohnheit kömmt.
Consuetúdine, *f.* Gewohnheit, Gebrauch.
Consúlta, Berathschlagung; 2) die Rathsversammlung; 3) Gutachten der Aerzte.
Consultare, sich berathschlagen, gemeinschaftlich überlegen.
Consultazióne, *f.* Berathschlagung, Rath.
Consultivo, *adj.* geschickt einen Rath zu geben. *voto consultivo*, Stimme, die nur als ein Rath gilt, nicht entscheidet.
Consulto, *subst.* rechtliches Bedenken; 2) Gutachten eines Arztes.
Consultóre, *m.* ein Berathschlager, Consulent.
Consultoriamente, *adv.* mit Berathschlagung.
Consultório, s. *Consultivo*.
Consumabile, *adj.* das sich verzehren läßt.
Consumamento, Verzehrung; 2) Abgang der Waaren; Vertrieb. *met.* Gemüthsangst.
Consumante, *adj.* was verzehrt, verthut.
*Consumanza, s. *Consumamento*.
Consumare, verzehren, verbrauchen, abnutzen, aufreiben. *consumar la fatica, il tempo*, seine Mühe, seine Zeit auf etwas wenden. 2) zu Ende, zu Stande bringen. *consumar l' impresa*, das Werk zu Stande bringen. 3) *consumare il matrimonio*, die Ehe vollziehen.
Consumarsi, sich abzehren, sich verzehren; *met.* sich abängstigen.
Consumativo, *adj.* verzehrend.
Consumato, *subst.* Kraftbrühe von zerkochtem Hühner- oder andern Fleische.
Consumatóre, *m.* Verzehrer, Abnutzer; 2) Vollbringer.
Consumatrice, *f.* Verzehrerin rc.
Consumazióne, *f.* Verzehrung, Abnutzung, Aufreibung; 2) Vollbringung.
Consúmo, Vertrieb, Verschluß der Waaren.

Consun-

Cofuntivo, *adj.* f. *Consumativo.*
Consunto, *adj.* ausgezehrt, mit einer Auszehrung behaftet.
Consunzióne, *f.* f. *Consumazione.*
*Consuonare, f. *Consonare*, harmoniren.
Consúrgere, lat. *praet. consorsi, part. consorto*, entstehen, entspringen.
Consustanziále, von einem Wesen; 2) gleichwesentlich.
Contadinello, Bäuerlein, Bauerjunge.
Contadinesco, *adj.* bäuerisch, dorfmäßig.
Contadíno, Bauer, Landmann. *contadina*, Bauertanz.
Contadinotto, ein hübscher junger Bauerkerl.
Contádo, das Land, die um die Stadt liegenden Dörfer und Ländereyen. *andare in contado*, aufs Land gehen. 2) das Gebiethe, Grafschaft.
Contágio, contagióne, *f.* Pest, ansteckende Seuche. *met. la contagione del peccato*, die Erbsünde.
Contagióso, *adj.* ansteckend. *met. contagiosi uomini*, gefährliche, verführerische Leute.
*Contamente, *adv.* artig, zierlich.
Contamento, Rechnung, das Zählen; 2) Erzählung.
Contamináble, *adj.* was sich leicht besudeln, beflecken läßt.
Contaminamento, Befleckung, Besudelung.
Contaminare, beflecken, besudeln, beschmutzen.
Contaminazióne, *f.* Besudlung, Befleckung.
Contante, *adj.* zählend, der zählet. *danari contanti*, baar Geld. *ai contanti*, im baaren Gelde.
Contanti, baar Geld, Münze. *contanti piccoli*, kleine Münze. *avere il suo in contanti*, in seinen Wissenschaften fest sitzen, wohl beschlagen seyn. *prov. comperar le litti*, oder *le brighe a contanti*, recht nach Händeln ringen.
*Contanza, f. *Contezza*, Kenntniß, Bekanntschaft.
Contare, zählen, rechnen, ausrechnen. *contar con uno.* mit einem rechnen. 2) schätzen, taxiren. *la moneta si conta tanto*, die Münze gilt so viel. 3) erzählen, aus reden, aussprechen.
Contastamento, der Widerstand.
Contastante, widerwärtig.
Contastare, widerstehen.
Contastatóre, Widersacher.
Contastévole, zänkisch.
Contasto, f. *Contrasto*, Zank, Streit.
Contatóre, *m.* der zählet, Rechenmeister, Rechner.
Contatrice, *f.* die zählet.
Contatto, Berührung, Antastung. *angolo del contatto*, der Berührungswinkel, welchen die Tangente mit der Circonferenz des Zirkels macht.
Conte, *m.* Graf.
Contéa, Grafschaft.
Con teco, mit dir.
Conteggiare, die Rechnung machen, zusammen rechnen.
Contegna, f. *Contegno*, Stolz, Gravität.
*Contegnenza, Umfang.
Contégno, Umfang; 2) das äußerliche Ansehen, Gestalt; 3) eine stolze, gravitätische Miene; *andare in contegno*, mit gravitätischen Schritten gehen. *stare in contegno*, eine ernsthafte Miene annehmen, sich ein Air geben.
Contegnóso, *adj.* ernsthaft, gravitätisch. *andar contegnoso*, ein gravitätischer Gang.
Contemperanza, Mäßigung.
Contemperare, eine Sache nach der Natur einer andern einrichten; 2) mäßigen; mildern.
Contemperazióne, *f.* f. *Contemperanza*, Mäßigung.
Contemplábile, *adj.* betrachtenswürdig.
Contemplamento, das Betrachten, Anschauen.
Contemplante, *adj.* betrachtend, anschauend.
*Contemplanza, f. *Contemplazione.*
Contemplare, betrachten, anschauen.
Contemplatívo, *adj.* beschaulich. *vita contemplativa*, das beschauliche Leben der Mystiker.
Contemplatóre, *m.* Betrachter, Anschauer.
Contemplatrice, *f.* die beschauet, betrachtet.
Contemplazióne *f.* das Betrachten, Anschauen. *a contemplazione, adv.* in Betracht, in Absicht.
Contemporáneo, *adj.* zu einer Zeit lebend, vorhanden. *subst.* Zeitgenosse.
Contemprare, mäßigen *poet.* bey den Alten für *Contemplare.*
Contendente, streitend.
*Contendenza, f. *Contesa*, Streit.
Conténdere, *perf. contesi*, *part. contéso*, streiten, zanken; 2) verbieten, verwehren, versagen; 3) sich bestreben; 4) *sich fleischlich vermischen. 5) *contendersi*, widerstreben, sich widersetzen.
Contendevolmente, *adv.* mit Streit, mit Zank.
Contendimento, Streit, Zank; 2) Verhinderung; 3) Bemühung.
Contenditóre, *m.* Zänker.
Contenditrice, *f.* Zänkerin.
Contenente, *adj.* in sich haltend, begreifen; 2) keusch, ehrbar.

Conte:nen-

Contenente, *adv.* s. *Incontanente*, sogleich.
Contenenza, der Inhalt; 2) die Gravität, Ernsthaftigkeit.
Contenére, *perf. contenni*, *part. contenuto*, enthalten, begreifen, in sich fassen 2) in Schranken halten, zurückhalten.
Contenimento, Inhalt; 2) Umfang, das an sich Halten, die Enthaltung.
Conténnere, lat. verachten.
Contentamento, Vergnügung, Gnüge, Zufriedenheit.
Contentare, befriedigen, zufrieden stellen, vergnügen. *contentarsi di cosa*, mit etwas zufrieden seyn.
*Contentatúra, Gnüge, Befriedigung. *esser di facile (di difficile) contentatura*, leicht (schwer) zu befriedigen seyn.
Contentévole, *adj.* vergnüglich.
Contentezza, Zufriedenheit, Vergnügen. *mala contentezza*, Unzufriedenheit.
*Contentibile, verächtlich.
Contentissimamente, *adv.* sehr zufrieden, mit größtem Vergnügen.
°Contentivo, anhaltend, zurückhaltend. *virtù contentiva*, die anhaltende Kraft.
Cõntento, *adj.* zufrieden, vergnügt; 2) enthalten.
Contento, *subst.* Innhalt.
Contento, *subst.* Vergnügen, Freude.
Contento, *subst.* Verachtung.
Contenúto, *subst.* Innhalt.
Contenzióne, *f.* Streit, Zank.
Contenziosamente, *adv.* streitend, zankend, mit Zank, Streit.
Contenzióso, *adj.* zänkisch. *il foro contenzioso*, das geistliche Gerichte, wo nur Streite und Processe, aber keine Gewissenssachen ventilirt werden.
Conterminále, *adj* angränzend, anstossend.
Contésa, Zank, Streit; Schlägerey, Händel.
Contéso, streitig angefochten.
Contessa, Gräfin. *la contessa di Civillari*, (ein vom Bocc. ersonnenes Scherzwort) der Abraum aus dem Kloack.
Contessere, *perf. contessi*, *part. contesto*, *tessere*, lat. weben; *met.* verfertigen.
Contestábile, *m. gran Contestábile*, ein Oberhofmarschall, oberster Minister; 2) der Ordensmeister bey den St. Stephansrittern.
Contestare, streitig machen. *contestar la lite*, den Krieg Rechtens befestigen.
Contestazióne, *f.* theure Versicherung; das Streitigmachen.
Contesto, *adj.* gewebt, zusammengesetzt.
Contesto, *subst.* Context. *Contesti*, überein aussagende Zeugen.
Contezza, Nachricht, Kundschaft. 2) Bekanntschaft.

Conticino, kleine Rechnung.
°Contígia, allerley Anputz, Zierrath. *Contigie*, *pl.* waren gedruckte Strümpfe mit ledernen Sohlen.
*Contigiáto, *adj.* geziert, angeputzt.
Contiguità, Angränzung, das Naheanliegen.
Contiguo, *adj.* angränzend, nahe anliegend, zusammenstoßend.
*Contína, anhaltendes Fieber.
Continente, contenente, *adj.* enthaltend; 2) eingezogen, keusch, mäßig.
Continentemente. *adv.* züchtiglich, enthaltsam.
Continenza, Inhalt; 2) Mäßigkeit, Enthaltsamkeit; 3) Festigkeit, Standhaftigkeit; 4) das Contretems im Tanzen.
Contingente, *adj.* zufällig *subst. m.* Antheil.
Contingentemente, *adv.* zufälliger Weise.
Contingenza, ungefährer Zufall, zufälliges Ding von kurzer Dauer.
*Contingere, sich ungefähr zutragen, begeben.
Contíngla, s. *Contigia.*
Continova, } die Fortsetzung; das anhaltende Fieber.
°Continua, }
Continovamente, } beständig, immerfort.
Continuamente, }
Continovamento, } die Fortsetzung, das lange Anhalten.
Cintinuamento, }
Continovanza, }
Continuanza, }
Continovante, } fortsetzend, fortfahrend.
Continuante, }
Continovare, } fortsetzen, fortfahren; 2) an einander hängen.
Continuare, }
Continuvare, }
Continovatamente, } immerfort, hintereinander.
Continuatamente, }
Continovazióne, } die Fortsetzung, das ämsige Anhalten.
Continuazione, }
Continovità, }
Continuità, }
Contínovo, } immerfort während. *quantità continua*, die aneinander hangende Größe, die man mißt. *la febbre continua ammazza l' uomo*, die vielen Ausgaben machen arm. *di continuo*, *del continuo*, immerfort.
Contínuo, }
Gontínuvo, }
Continovo, } *adv.* immerfort.
Continuo, }
Conto, *subst.* Rechnung, Berechnung, Ausrechnung. *conto aperto*, oder *acceso*, Conto, so noch nicht saldirt. *conto corrente*, laufende Rechnung, wo noch immer etwas hinzukömmt. *conto fermo*, geschlossenes Conto. *conto morte*, Rechnung über Einnahme und Ausgabe. *conto spento*, gelöschtes Conto. *levar il conto*, einen Auszug aus der Rechnung machen. *dar conto d' una cosa*, von einer Sache

Nachricht

Nachricht geben, Rechenschaft ablegen. *render conto*, Rechnung ablegen; *met.* Rechenschaft geben. *dar denari a conto*, Geld auf Abschlag bezahlen. *a buon conto*, auf Abschlag, indessen. *tener conto*, buchhalten. *tirare* oder *portare innanzi il conto*, das Conto aus einem Buche in das andere eintragen. *met. avere il conto acceso*, etwas lange und eifrig fortsetzen. *uomo di conto*, ein sicherer Mann. *tener conto di cosa*, etwas hoch, werth halten; it. zu Rathe halten; it. worauf aufmerksam seyn. *far conto d'uno*, einen hoch schätzen, Achtung für ihn haben. *far conto di cosa*, sich auf etwas sichere Rechnung machen, sich darauf verlassen, darauf bauen. *non far conto di cosa*, etwas gering achten, sich wenig darum bekümmern. *avere in buon conto*, einen guten Concept von einem haben. *render buon conto a uno*, einem gut vor die Zähne sprechen, scharf Widerpart halten. *essere a conto d'uno*, einem zu dienen willig seyn. *prov. conti chiari, amici cari*, richtig gerechnet und bezahlt, macht gute Freunde. *chi fa il conto senza l'oste, l'ha a far due volte*, wer die Zeche ohne den Wirth macht, kömmt blind weg. *far conto che passi l'Imperadore*, unachtsam, fahrlässig seyn. *a conto, per conto*, wegen, betreffend. 2) eine Erzählung.

Conto, *adj.* bekannt, kund, offenbar. 2) fertig. *subst.* ein Bekannter, Freund.

Contórcere, *perf. contórsi*, *part. contorto*, umkehren, umwenden, *act.* 2) drehen, verdrehen, zusammendrehen, krümmen. *contorcersi*, sich winden und krümmen.

Contorcimento, Drehung, Krümmung.

Contornarsi, Zuflucht nehmen. *contornare*, bey den Mahlern, dem Bilde die Wendung geben, die es haben soll.

Contorno, das Revier, umliegende Gegend, Umkreis. 2) der Umriß einer Figur 2c.

Contorsióne, *f.* s. *Contorcimento*, das Winden, Krümmung.

Contorto, *adj.* zusammengedreht; *met.* boshaft, tückisch.

Contra, contro, *praepos.* mit dem *Genit. Dativ. Accus.* gegen, wieder, gegen über, entgegen. *adv.* gegentheils, hingegen.

Contrabbandiére, *m.* der verbothene Waaren einführet, die Accise, Zoll hintergeht, Contrebandirer.

Contrabbando, Einfuhr verbothener Waaren, Unterschleif in Abgaben. *di contrabbando*, *adv.* verstohlner Weise.

Contrabbasso, der Contrabaß in der Musik. *met. costui faceva a tutti il contrabbasso*, der widersprach allen andern.

Contraccambiare, stechen, changiren, tauschen; *met.* vergelten.

Contraccámbio, Tausch, Stich, Change; Vergeltung.

Contraccáva, s. *Contrammina*, Contremine.

Contraciffera, contracifra, Schlüssel zum Dechiffriren.

Contráda, Gegend, Revier, Gasse, Straße.

Contraddanza, Conterdanz.

Contraddetto, *subst.* s. *Contraddizione.*

Contraddicente, widersprechend.

Contraddicimento, das Widersprechen.

Contraddicitóre, *m.* Widersprecher.

Contraddire, *praes. contraddico*, *praet. contraddissi*, *part. contraddetto*, widersprechen, verbierhen, sich widersetzen.

Contraddiritto, Geldbuße des Schuldigen; Sporteln des Beklagten.

Contraddittóre, *m.* s. *Contraddicitore.*

Contraddittório, *adj.* widersprechend. *essere in contraddittório*, in Gerichten anhängig seyn, ventilirt werden.

Contraddittúra, s. *Contraddizione.*

Contraddivíeto, *adj.* wider das Geboth, Contreband. *aver contraddivieto*, verbothen seyn.

Contraddizióne, *f.* das Widersprechen, Widerspruch, Widersetzung.

*Contradiamento, Widerstand, Widersetzung.

Contradiare *uno*, sich einem widersetzen.

*Contrádio, *subst.* der Widerpart; 2) Beleidigung, Injurie.

*Contrádio, *contradióso, *adj.* widrig, hinderlich, entgegen.

Contradire, s. *Contraddire.*

Contradittoriamente, *adv. Contraddittoriamente*, widersprechend.

Contradittório, *adj.* s. *Contraddittorio.*

Contradizióne, *f.* s. *Contraddizione.*

Contraente, *adj.* zusammenziehend. *subst. comm* Contrahirender.

Contráere, s. *Contrarre.*

Contraffacimento, Nachmachung, Verfälschung, Uebertretung.

Contraffacitóre, *m.* Nachahmer, Verfälscher, Uebertreter.

Contraffare, *perf. contraffeci*, *part. contraffato*, nachahmen, nachmachen, nachspotten; verfälschen. *contraffar la mano*, jemands Schrift nachmachen. *contraffare*, mit dem *Dat.* ungehorsam seyn, zuwider handeln.

Contraffarsi, sich verkleiden, seine Geberde verstellen.

Contraffato, *adj.* ungestalt, unförmlich, häßlich.

Contrafforte, *subst. m.* Gegenfestung; 2) eiserner Anker, Riegel zur Verwehrung der Thüren oder Löcher.

Contraimento, Contrahirung, Schliessung eines Contracts.
*Contraire, widerstreben, sich widersetzen.
Contrallettera, Gegenbefehl, Contreordre.
Contrallizza, Vorderschranken an einer Barriere.
Contralto, Altstimme in der Musik; der Altist.
Contrammandare, einen Gegenbefehl ertheilen, aufsagen, widerrufen.
Contrammandáto, Gegenbefehl, Widerruf.
Contrammina, Gegenmine; *met.* Gegenlist, wodurch man eines andern Absichten vereitelt.
Contramminare, Gegenmine machen; *met.* jemandes Absichten vereiteln.
Contrammiraglio, Contreadmiral.
Contraoperazióne, *f.* Gegenwirkung.
Contrappalata, Pfahlwerk, das einem andern entgegensteht.
Contreppasso, das Widervergeltungsrecht; 2) ein Contrepas im Tanz.
Contrappélo, gegen das Haar, wider den Strich. *dare il contrappélo, radere contrappelo*, bey den Barbierern, nachdem der Bart abgenommen, die übrigen Stoppeln wider den Strich nachputzen; *met.* jemanden um seinen guten Ruf bringen. *andar contrappelo*, rücklings gehen.
Contrappensare, widrig gesinnt seyn.
Contrappesamento, das Gegengewicht.
*Contrappesanza, s. *Contrappesamento.*
Contrappesare, abwägen, gegen einander abwägen, ins Gleichgewicht bringen, wird mehr *metaph.* gebraucht, das Gegengewicht halten.
Contrappéso, Gegengewicht; Gewicht an einer Uhr.
Contrapponimento, Gegensatz, Entgegenstellung.
Contrapporre, *praes. contrappongo, praet. contrappósi, part. contrapposto*, entgegen setzen, entgegen stellen, gegen einander stellen.
Contrapposizioncella, kleine Widersetzung.
Contrapposizióne, *f.* Widerstand, Entgegenstellung.
Contrapposto, *subst.* Gegensatz, was entgegengesetzt ist.
Contrapposto, *adj.* entgegengesetzt, gegenüber stehend.
Contrappunto, das Componiren in der Musik, der Conterpunkt.
Contrarlamente, *adv.* im Gegentheil.
Contrarlare, zuwider seyn, zuwider handeln.
Contrarietà, die Widerstrebung, Widersetzung; *met.* Widerwärtigkeit, Trübsal.
Contrário, entgegenstehend, gegenseitig, widrig, widerwärtig.
Contrário, *subst.* das Gegentheil, das zuwider ist. *per contrario, del, al contrario*, im Gegentheil, hingegen.
*Contrarióso, *adj.* s. *Contrario.*
Contrarissimo, durchaus zuwider.
Contráro, bey den Poeten vor *Contrario.*
Contrarre, Contráere, } zusammen ziehen, an sich ziehen. *contrar macula di peccato*, sich mit Sünde beflecken; 2) einen Vergleich schließen; it. vollziehen. *contrar le sponsalizie*, sich verloben. *contrarre il matrimonio*, Hochzeit halten. *contrarre un parentado*, sich verschwägern. *Contrar debiti*, Schulden machen. *contrarre un cattivo abito*, eine böse Gewohnheit annehmen.
Contrascarpa, Contrescarpe.
Contrascritta, contrascritto, Gegenbefehl, Contreordre. *scritta e contrascritta*, Verschreibung und Gegenverschreibung. Bocc.
Contrascrivere, *perf. contrascrissi, part. contrascritto*, eine Commißion abschreiben, aufsagen, Gegenbefehl geben.
Contrassegnare, zeichnen, bezeichnen, mit einem Zeichen bemerken.
Contrassegno, Zeichen, Kennzeichen; Merkmaal, Wahrzeichen.
Contrastamento, Widerstand, Gezänk.
Contrastante, *adj.* entgegenstehend, widerwärtig. *me contrastante*, da ich mich widersetzte. *farsi contrastante*, sich widersetzen.
*Contrastanza, Widerstand.
Contrastare, mit dem *Dat.* und *Accus.* sich widersetzen, zuwider seyn.
Contrastatóre, *m.* Zänker, Widersprecher.
Contrasto, Widersetzung, Widerstand, Streit wider einander.
Contráta, bey den Poeten für *Contrada.*
Contrattamento, s. *Contrattazione.*
Contrattare, Contract machen, durch einen Contract verkaufen oder verpfänden.
Contrattazióne, *f.* Contract, Verkauf.
Contrattempo, *adv.* zur Unzeit, außer der ordentlichen und gewöhnlichen Zeit. *fare un contrattempo*, den ganzen Handel verderben. 2) eine gewisse Bewegung im Tanzen, Fechten und Ballspiel.
Contratto, ein förmlicher Vergleich, Contract; 2) der schriftliche Aufsatz davon.
Contratto, *adj.* lahm, kröplicht. *subst.* ein Kröpel.
Contrattúra, Zusammenziehung, Verschrumpfung der Nerven.
Contravvallazióne, *f.* Graben mit einer Brustwehr um eine Vestung oder Lager.
Contravveléno, Gegengift.
Contravvenire, *perf. contravvenni, part. contravvenúto*, zuwider leben.

Contravvenzióne, *f.* Uebertretung, Zuwiderhandlung.
Contravversità, controversità, Widerwärtigkeit, Streit, Widerspruch.
Contrazióne, *f.* das Zusammenschrumpfen.
*Contremire, s. *Tremare*, erzittern.
*Contriare, s. *Contrariare*, widerstehen.
Contribuire, beytragen.
Contribuzióne, *f.* Beytrag, Anlage.
Contrirsi, Reue haben.
Contristamento, Betrübniß, Traurigkeit.
Contristare, betrüben, traurig machen.
Contristatóre, *m.* der betrübt.
Contristatríce, *f.* die betrübt.
Contristazióne, *f.* s. *Contristamento*, Kummer.
Contritamente, *adv.* mit Zerknirschung des Herzens; reuig.
Contritare, zerknirschen, zermalmen; zerschmettern.
Contrito, *adj.* zerknirscht, zermalmet; 2) reuig.
Contricioncella, kleine Reue.
Contrizióne, *f.* Reue und Leid über die Sünde.
Contro, *praepos.* regiert den *Genit. Dat.* und *Accus.* gegen, wider, entgegen; gegenüber. *subst. il pro e'l contro*, das, was für und wider eine Sache ist. *venir contr' a uno*, gegen einen kommen, entgegen kommen. *dar contro una cosa*, an etwas anstoßen, anrennen.
*Controvare, erfinden, erdichten.
Controvérsia, streitige Sache, Streitigkeit.
Controversista, *m.* der Controversen, Streitigkeiten abhandelt.
Controverso, streitig, unausgemacht.
Controvértere, *part. controverso*, streiten, disputiren, controvertiren.
*Contrugiolare, s. *Truciolare*, zerfetzen.
Contumáce, *adj.* halsstarrig, eigensinnig, ungehorsam. °*subst.* Ungehorsam.
Contumacemente, *adv.* halsstarrig, hartnäckiger Weise.
Contumácia, Ungehorsam gegen die Richter. 2) Urtheil gegen einen Ungehorsamen. *far la contumacia, stare in contumacia*, wegen Verdachts der Pest, Contumaz, Quarantäne halten.
Contumélia, Schimpf, Schmach, Beleidigung.
Contumeliosamente, *adv.* schmählich, schimpflich.
Contumeliόso, *adj.* schimpflich. *parole contumeliose*, Schimpfworte.
Conturbagióne, *f.* Conturbamento, *conturbanza, Verwirrung, Unordnung.
Conturbare, verwirren, stören, beunruhigen; in Unordnung bringen.
Conturbativo, *adj.* was verwirret, störet, beunruhiget.
Conturbazióne, *f.* s. *Conturbamento.*
Contusióne, *f.* Contusion, Beule vom Stoße.
Contúso, *adj.* gestoßen, gequetscht.
Contutto, contuttocchè, *adv.* obzwar, obgleich.
Contuttociò, *adv.* dessen ungeachtet, bey alle dem.
°Contuttosiaciocchè, s. *Contutto.*
Convalescente, *adj.* genesend.
Convalescenza, Genesung.
Convalidare, stärken, stark machen.
Convalle, *f.* s. *Valle*, ein Thal.
°Convegna, Vertrag, Vergleich; 2) Bedingung.
*Conv gnenza, s. *Convenenza.* it. Vertrag
*Convegno, s. *Convegna.*
Convellente, *adj.* lat. erschütternd, schwächend.
Convéllere, lat. erschüttern, schwächen, wird von den Aerzten gebraucht.
Convenente, *m.* ein Versprechen; 2) ein Vorgang, Vorfall; 3) Bedingung. 4) *il convenente d' uno*, eines Umstände, Zustand. 5) *per questo convenente*, aus der Ursache; it. durch dieses Mittel.
Convenenza, °Convegnenza, ein Vertrag, Vergleich. *le convenenze*, die Vergleichs-Accordspunkte, verglichene Artikel. 2) die Proportion, Uebereinstimmung.
Convenévole, gebührend, schuldig. *subst.* die Schuldigkeit, Gebühr. *fare i convenevoli*, die nöthigen Ceremonien beobachten.
*Convenevolenza, s. *Convenevolezza*, die Wohlanständigkeit; 2) Folge, Folgerung.
*Convenevolemente, *adv.* s. *Convenevolmente*, geziemender Maßen.
Convenevolezza, Gebühr, der Wohlstand, Billigkeit.
Convenevolmente, *adv.* bequemlich, billig, schicklich.
Conveniente, *adj.* zukommend, gebührend, sich schickend.
Convenientemente, s. *Convenevolmente*, wie es sich gehört, seyn muß.
Convenienza, Wohlstand, Wohlanständigkeit; 2) gebührende Ceremonie; 3) schickliche Proportion; 4) Uebereinstimmung.
*Convenimento, Schuldigkeit, Pflicht.
Convenire, Convenirsi, *praes. convengo, convegno, praet. convenni, part. convenúto*, zusammen kommen, sich versammlen. 2) eins werden, verabreden. 3) sich für jemanden, oder zu etwas schicken. 4) nöthig seyn. 5) gerichtlich verklagen.

*Convéno, Vertrag.
*Conventare, zum Doctor machen. *conventarsi*, Doctor werden.
Conventazióne, *f.* die Aufsetzung des Doctorhuts, das Doctormachen.
Conventicola, conventícolo, heimliche Zusammenkunft.
*Conventinato, s. *Conventare.*
Convento, die Versammlung, Zusammenkunft; 2) ein Kloster; 3) die Aufsetzung des Doctorhuts; 4) ein Vertrag, Vergleich. *vivere a convento*, gemeinschaftlich zusammen leben. *mutar convento*, seine Umstände verändern. 5) die Fuge zweyer zusammengepaßter Dinge, der Zwischenraum. *ber per convento*, trinken, ohne das Gefäß mit den Lippen zu berühren.
Conventuale, *adj.* klösterlich. *subst.* Mönch, Klosterbruder, Nonne.
Convenzionarsi, Vergleich, Accord machen.
Convenzióne, *f.* Vergleich; 2) Verbindung zwoer Sachen.
Conversábile, *adj.* leutselig.
Conversamente, *adv.* hingegen, im Gegentheil, umgekehrt.
Conversamento, Umgang, Wandel.
Conversante, der umgehet, wandelt.
Conversare, ⎤ Umgang pflegen. 2) aus
°Conversarsi, ⎦ und eingehen, sich wo aufhalten.
Conversatívo, *adj.* gesellig, gesprächig.
Conversatóre, *m.* der mit jemand umgehet ꝛc.
Conversazióne, *f.* Umgang, Gesellschaft; 2) Wandel, Lebensart.
Conversévole, *adj.* gesprächig, gesellig.
Conversióne, *f.* Bekehrung; 2) Veränderung, Verwandlung.
Converso, *adj.* umgekehrt. *per converso adv.* hingegen, im Gegentheil, umgekehrt.
Converso, *subst.* ein Laybruder im Kloster, Neubekehrter.
Convertíbile, *adj.* wandelbar, was sich ändern läßt.
Convertimento, Bekehrung, Wendung, Verwandlung.
Convertire, ⎤ verwandeln, *convertir da-*
°Convértere, ⎦ *nari*, Geld umsetzen. *convertir danari a certa cosa*, Geld zu etwas anwenden. 2) bekehren. 3) auf andere Gedanken bringen. 4) *convertirsi in fuga*, die Flucht nehmen.
Convertívole, *adj.* s. *Convertibile.*
Convesso, *adj.* convex, erhabenrund.
Conviare, geleiten, convoyren.
Conviáto, *subst.* Geleitung, eine Convoy, Bedeckung.
Conviciatóre, *m.* Lästerer.
Convicino, *adj.* benachbart, angränzend.
°Convidígia, das Gelüsten, s. *Convitigia.*
Convincente, *adj.* überzeugend.
Convincentissimamente, *adv.* auf eine vollkommen überzeugende Weise.
Convincere, *praet.* *convinsi*, *part.* *convinto*, überzeugen, überführen; 2) überwinden.
Convitare, zu Gaste laden, überhaupt einladen; 2) ein Gastmahl ausrichten; gastiren.
*Convitare, gelüsten.
Convitatóre, *m.* der einladet, tractiret.
*Convitigia, convidígia, das Gelüsten, Begierde; Geiz.
Convito, kostbares Gastmahl.
Convitto, das Zusammenspeisen; 2) der Ort, wo gespeist wird; 3) die Tischgesellschaft.
Convivále, *adj.* zum Gastmahl gehörig.
Convivente, *adj.* der mit jemanden in Gesellschaft lebet.
Convívere, *praet.* *convissi*, gemeinschaftlich zusammen leben.
Convívio, Schmaus, Gasterey.
*Conviziare, schimpfen, lästern.
*Conviziato, *adj.* beschimpft, gelästert, beleidiget. *subst.* Schimpf, Beleidigung.
*Conviziatóre, *m.* Lästerer.
*Convízio, Schmähung, Lästerung.
Convocamento, Zusammenrufung.
Convocare, zusammenrufen, versammlen.
Convocazióne, *f.* s. *Convocamento*, das Zusammenrufen.
Convojare, convogliare, wegen Sicherheit begleiten, bedecken.
Convójo, convóglio, Bedeckung zur Sicherheit auf der Reise oder Marsch; Convoy.
Convoitóso, *adj.* begierig, lüstern.
Convólgere, *praet.* *convolsi*, *part.* *convolto*, herumwälzen.
Convulsioncella, kleiner Krampf.
Convulsióne, *f.* Krampf, Convulsion.
Convulsivo, *adj.* krampficht.
Convulso, mit dem Krampf, Convulsionen beschwert.
Cooperamento, Mitwirkung, Mitarbeitung.
Cooperante, mitwirkend. *grazia cooperante*, die mitwirkende Gnade.
Cooperare, mitwirken.
Cooperatóre, *m.* der mitwirkt, Mitarbeiter.
Cooperazióne, *f.* s. *Cooperamento*, Mitwirkung.
Coordinazióne, *f.* die Zuordnung.
Coorte, *f.* eine Compagnie Soldaten bey den alten Römern.
Coperchiare, ⎤ mit einem Deckel, Stürze
Coverchiare, ⎦ zudecken.

Coperchi-

Coperchiella,] ein Deckelgen, Stürze. 2)
Coverchiella,] heimliche Schelmerey.
Copérchio,] der Deckel. *prov. ogni soverchio rompe il coperchio*,
Covérchio,] zu viel ist ungesund.
Coperta,] eine Decke. *coperta della lettera*, der Umschlag um einen
Coverta,] Brief, Couvert; 2) ein Deckmantel, Vorwand.
Copertamente,] heimlicher, verborgener
Covertamente,] Weise.
Copertína,] eine kleine Decke; 2) Scha-
Covertína,] bracke.
Coperto,] die Dachung, ein verdeckter Ort,
Coverto,] die Decke. *stare [al coperto] [sotto coperto]* unterm Dache seyn. *mettersi al coperto*, sich in Sicherheit begeben.
Coperto,] *adj.* verdeckt; *met.* dunkel. *coperte*
Coverto,] *vie*. heimliche Schliche. *vino coperto*, Wein, der seine völlige Farbe hat.
Coperto,] *adv.* heimlich, verblümt.
Coverto,]
Copertójo,] die Zudecke, das Deckbette.
Covertójo,]
Copertúra,] die Decke, Zudecke; *met.* der
Covertúra,] äußerliche Schein.
Cópia, Menge, Ueberfluß; 2) eine Abschrift, Copie von Malerey, Zeichnung und Bildhauerkunst; *met.* ein Beyspiel Exempel. *prov ella è copia*, das ist keine neue Erfindung. 3) *far copia di cosa a uno*, einen eines Dinges theilhaftig machen, es ihm mit genießen lassen. 4) *pl. le copie*, die Truppen.
Copiare, abschreiben, nachmalen, abcopiren.
Copiatóre, *m.* Copiste, sowohl von Abschreibern, als von Malern, Bildhauern etc.
*Copiglio, s. *Compiglio*, Bienenstock.
Copiosamente, *adv.* im Ueberfluß; reichlich.
Copiosità, Menge, Ueberfluß.
Copióso, *adj.* überflüßig; häufig, reichlich.
Copista, m. Abschreiber, Copiste.
Copistáccio, ein schlechter Abschreiber, Abcopirer.
Coppa, mit dem hellen o, das Hintertheil des Haupts.
Coppa, mit dem dunkeln o, eine silberne Schale zum Trinken, Becher *servir della coppa*, den Mundschenken abgeben. *prov. servir di coppa e di coltello*, sich zu allerley, gebrauchen lassen. *egli è una coppa d' oro*, er ist ein goldner, außerordentlich geschickter Mann. 2) Schröpfkopf. 3) *pl. coppe*, eine Farbe in der italiänischen Karte. *accennare il coppe e dare in danari*, ganz anders thun, als man sich stellt.

Copparósa, eine Art, Vitriol.
Coppella, ein Schmelztiegel, Kapelle. *argento di coppella*, das feinste Silber. *Poëta di lega, ma non di coppella*, ein ziemlicher Poete, aber nicht von den feinsten. 2) ein irdenes Gefäß. 3) eine Art Knöpfe.
Coppetta, ein Schröpfkopf. *Coppetta a taglio*, ein Schröpfkopf, der auf der aufgehackten Haut steht, und Blut zieht. *coppetta senza taglio*, ein bloser Ziehkopf, Ventose.
Coppia, ein Paar; wird nur von Menschen und leblosen Dingen gesagt. *prov. aver tre pani per coppia*, großen Profit haben. *lasciare andar due pani per coppia*, fünf gerade seyn lassen.
Coppiére, *m.* coppiéro, Mundschenk.
Coppo, mit dem dunkeln o, Art Gefäßes Krug. 2) Augenhöhle. 3) Schröpfkopf.
Coprente, covrente, *adj.* bedeckend, deckend.
Coprimento, covrimento, das Decken, Zudecken; 2) bey den Thieren, die Zulassung des Männgens zu den Weibgen.
Coprire, *perf. copersi*, *part. coperto*, covrire, decken, bedecken. 2) bey den Thieren: bespringen, beschellern. *mej. coprir la voce*, jemanden überschreyen. 3) zu viel Farbe auftragen. *coprirsi*, sich bedecken, den Hut aufsetzen.
Copritóre, covritóre, Decker, der deckt; 2) Hengst, Bescheller.
Copritúra, covritúra, das Decken, Bedecken; *met.* Deckmantel, Vorwand 2) das Bespringen, Beschellern; Zulassung.
Cópula, Verbindung, Band. 2) *copula carnale*, der Beyschlaf. 3) die Conjunction.
Copulare, verbinden; 2) copuliren, trauen. *copularsi con una*, Unzucht treiben.
°Corábile, herzlich, vertraut.
Corràggio, Muth, Herz, Tapferkeit. 2) das Herz. *amar di buon, coraggio*, von ganzen Herzen lieben. 3) Begierde.
Coraggiosamente, *adv.* muthig, tapfer.
Coraggióso, *adj.* muthig, tapfer.
*Çorále, *adj.* von Herzen, innigst, vertraut. *nemico corale*, Todfeind. *lancia corale*, Lanze, die durchs Herz gehet. 2) *corale*, was zum Chor einer Kirche gehöret.
*Caralemente, *adv* s. *Caralmente.*
Cararalletto, kleine Koralle.
Corallína, ein gewisses Moos, das um die Korallen her wächst; 2) eine Art Nachen mit Rudern, deren man sich zum Korallenfang bedient.
Corallo, Korallenstrauch.
Corallúme, *m.* ein korallenartiges Gewächs.

*Coralmente, s. *Cordialmente*, herzlich.
Coráme, *m.* Lederwerk.
Corampópolo, *adv.* öffentlich, in Gegenwart des Volkes.
Coráta, das ums Herz herum befindliche Eingeweide, Geschlinke.
Coratella,] das Eingeweide der Fische,
Coratellina,] Vögel, und kleiner Thiere.
Corazza, Küraß; Brustharnisch. 2) Küraßirer.
Corazzájo, der Küraße verfertiget.
Corazzína, Küraß.
Corazzóne, *m.* großer Küraß.
Corba, geflochtener Korb; 2) ein Korbvoll; 2) Krankheit der Pferde an Füßen, die Gallen.
Corbacchíno, ein einfältiger Mensch, ein gutes Schaaf.
Corbacchióne, *m.* großer Rabe. † *corbacchióne di campanile*, ein Mann, der sich nichts weiß machen läßt.
Corbacchiotto, s. *Corbacchione*.
Corbare, schreyen, wie ein Rabe; 2) sich aufblasen, stolziren.
Corbellare, verspotten, ausspotten.
Corbellatóre, *m.* Spötter.
Corbellatúra, Verspottung, das Auslachen.
Corbellería, nichtswürdige Sache, Possen.
Corbelletto, s. *Corbellino*.
Corbellino, kleiner Korb. *portar il corbellino*, Taglöhner Arbeit verrichten.
Corbello, ein Korb, Tragkorb; 2) ein Korbvoll; Maas.
Corbellóne, großer Korb; Spreukorb.
Corbézzola, Hahnebutten.
Corbézzolo, Hahnbuttenstrauch.
Corbicíno, Körbgen.
Corbíno, schwarz. *ciriege corbine*, schwarze Kirschen.
Corbo, Rabe. *aspettare il corbo*, vergeblich warten.
Corbóna, Gotteskasten in einer Kirche; 2) Beutel. *mettere in corbona*, in seinen Beutel stecken.
Corcare, s. *coricare*, niederlegen.
Corda, eine Schnur, Leine, Strick, Seil. *a corda*, schnurgerade. 2) die Leine, so vom obern Stockwerk herunter an die Klinke der Hausthüre gebunden wird, damit man aufmacht. *tirar la corda*, die Thüre öfnen. 3) die Sehne am Bogen. 4) eine Art Ballspiel. 5) eine Saite. *mettere in corde un' istromento*, ein Instrument beziehen. *met. toccare una corda ad uno*, gegen einen ein Wort laufen lassen. *chi troppo tira la corda, la strappa*, wenn man die Saite zu hoch spannt, so springt sie. 6) eine Nerve, sonderlich von denen im Nacken. 7) eine alte Art der Tortur. *toccar la corda*, auf Tortur seyn. *met. dar la corda a uno*, einen listig aushohlen, um etwas von ihm zu erfahren. *tenere un su la corda*, einen in Ungewißheit lassen. *prov. la corda è insu la noce*, nun muß es biegen oder brechen. 8) *corda cotta*, in Salpeter gekochte Lunte, so man auf die Flinten mit deutschen Schlössern steckte.
Corda magna, die große Senne über der Ferse.
Cordeggiare, schnurgerade seyn.
Cordella, ein Schnürgen, Zubindbändgen. 2) Rundschnur, Bördgen oder Schnürgen, so auf die Kleider zum Zubinden oder Zuknöpfen gesetzt wird. Itzt nennt man es gemeiniglich *cordellina*.
Cordellína, s. *Cordella*.
Cordíaca, Herzwehe.
Cordiále, *adj.* herzlich, aufrichtig. *cordiale nemico*, Todfeind. *orazione cordiale*, das innerliche Herzensgebet. 2) herzstärkend.
Cordiále, *subst. m.* Art medicinisches Getränke, Cordial.
Cordialità, herzliche Liebe, Aufrichtigkeit.
Cordialmente, *adv.* von ganzem Herzen, innigst.
Cordicella, cordicina, Leingen, Strickgen, Bindfaden.
Cordiglièro, Franciscanermönch.
Cordíglio, Strick voller Knoten, welchen die Franciscanermönche um den Leib tragen; 2) Gürtl der Priester über das Meßgewand.
°Cordogliare, ängstigen, quälen.
*Cordoglienza,] Herzeleid, Angst. 2) *cor-*
Cordóglio,] *dóglio*, Todtenklage.
*Cordógliosamente, *adv.* ängstlich
*Cordoglióso, *adj.* ängstlich, jämmerlich.
Cordoncello, cordoncino, ein Schnürgen Bändgen.
Cordóne, *m.* eine Schnur, Band; die Hutschnur, Hutband. 2) der erhabene Rand an den Bollwerken. 3) *cordoni di pietra*, eine Reihe schmahler Steine, die man in sehr abschößigen Straßen zum Widerhalt hervor stechen läßt. 4) zu Pest- oder Kriegszeiten zur Sicherheit im Felde gezogene Linie, Cordon.
Cordovaniére, *m.* Schuster; 2) Corduanmacher.
Cordováno, Corduanleder. *prov. i cordovani son rimasi in Levante*, er läßt sich nicht so leicht anführen. *esser di buon cordovano*, stark und gesunden Leibes seyn, in einer guten Haut stecken.
Core, *m.* statt *Cuore*, *poet.* das Herz.
Coréggia, ein Riem, lederner Gürtel. *perder la coreggia*, in Erstaunen gerathen. 2) *tirare una correggia*, einen Furz lassen.

Coreggi-

Coreggiájo, ein Riemer.
Coreggiante, *m.* ein Mönch (Schimpfname.)
Coreggiáta, ein Hieb mit der Karbatsche; 2) Furz.
Coreggiáto, ein Dreschflegel.
Coreggina, Coreggiuóla, Coreggióla, } ein Riemgen.
Coreggióne, *m.* groser Riem.
Coreggiuóla, Tormentillkraut.
Coreggiuólo, Rieme; Senkelschnur. 2) Schmelztiegel. 3) Art von Olivenbäume.
Coréte, *f.* Art Vögel.
Coriandro, coriándolo, Koriander.
Coricare, niederlegen; 2) Zweige, Reben absenken. *met. coricar sotterra*, unter die Erde bringen. *coricar del sole*, der Untergang der Sonne.
Coricarsi, sich niederlegen, sich niederwerfen; schlafen gehen.
*Córilo, Haselstrauch.
Corimbo, Träublein, wie am Epheu.
Corintio, korinthisch, eine der Säulenordnungen in der Baukunst.
*Cório, s. *Cuojo.* Haut.
Corista, *m.* Vorsänger im Chor, Chorsänger. 2) eine Flöte, wornach die Musici die Instrumente in Chorton stimmen. *tuono corista*, Chorton. *strumento corista*, ein Instrument, das dem Chorton hat.
Corizza, der Schnupfen.
*Corlája, s. *Corata*, Eingeweide.
Cornacchia, Krähe. *cornacchia, cornacchióne, m.* Schwätzer. *cornacchia di campanile*, ein Mensch, der mit seinen Sachen geheim ist.
Cornacchiamento, unüberlegtes Geschwätz.
Cornacchiare, schwatzen, plaudern.
Cornacchino, kleine Krähe; kleiner Schwätzer.
Cornacchióne, *m.* grosser Schwätzer.
Cornalina, s. *Cornióla*, Cornelkirsche.
Cornamúsa, Bockpfeife, Dudelsack. *prov. e' mi vuol far cornamusa*, er will mir was weis machen.
Cornamusare, auf der Bockpfeife spielen. *subst. m* Bockpfeifer.
Cornamusetta, kleine Bockpfeife, Dudelsäckgen.
°Cornare, das Horn blasen. *met. gli orecchi mi cornano*, die Ohren klingen mir. 2) vom Rindvieh: wenn die Blähungen immer von ihnen gehen. † *e' corna*, es riecht nicht gut um ihn.
Cornáta, Stoß mit dem Horn.
Cornatella, kleiner Stoß mit dem Horn.
°Cornatóre, *m.* Waldhorniste, Hornbläser.
Cornatúra, das Gehörne, Geweihe. *esser della stessa cornatura*, einerley Sinns seyn.
Córnea, das Hornhäutlein im Auge.
Corneggiare, mit den Hörnern herumvagiren, um sich stoßen; 2) Hörner bekommen; 3) vom Rindvieh: immer Winde von sich lassen.
Cornetta, ein Posthorn; 2) eine Standarte; 3) eine Compagnie Kürasier. 4) *il cornetta*, der Cornet.
Cornetto, ein Hörngen, Instrument zu blasen, Zinken. 2) das Querholz oben am Weinpfahl. 3) eine Standarte. 4) ein Schröpfkopf. 5) eine Brausche vom Fallen. 6) *cornetto di quercia*, eine Eichel. *cornetto da dadi*, Becher zum Würfeln.
Cornia, s. *Corniola.*
*Cornice, *f.* s. *Cornacchia*, Krähe.
Cornice, *f.* Kranz oben an einer Mauer; 2) das Karnies über den Säulen; 3) Rahme am Bilde, Leiste.
Cornicello, cornicella, kleines Horn; 2) Heft am Messer; 3) Cornet, musikalisches Instrument, Zinken.
Cornicina, cornicino, s. *Cornicello.*
Cornicióne, *m.* Karnies über das Gebälke einer Säule.
Cornicoláre, cornicoláto, corniculáto, *adj.* wie ein Horn gestaltet, hornförmig.
Córnio, s. *Corniolo.*
Cornióla, córnia, Kornelkirsche; 2) Karniol, ein Stein.
Carnióla, Karniol.
Carniolletto, Art Fische.
Carnióło, córnio, *m.* Kornelkirschbaum.
Corno, *pl. i corni*, besser *le corna*, ein Horn, Geweih, nicht allein von Thieren, sondern auch von Schnecken, Altären u. d. gl. 2) ein Flügel der Armee. 3) die Spitzen des Mondes. 4) Arm eines Flusses. 5) eine Beule eines gedruckten Pferdes. 6) eine Haarlocke auf der Stirn. 7) ein Horn, musikalisches Instrument. 8) eine Art Trinkgeschirre. 9) *met. le corna*, die Hahnreyschaft, Hörner. 10) der Stolz, Uebermuth. *fiaccar le corna ad uno*, einen demüthigen. 11) eine Schande. *aver le corna in seno e metter se le in capo*, seine heimliche Schande offenbar machen. 12) *recarsi uno su le corna* einen Groll auf einen werfen. *avere uno sulle corna*, einem gram seyn. 13) *non valere un corno*, nicht einen Heller werth seyn. *non istimare un corno*, für nichts achten. 14) *corno*, ein Furz. † *e' suona il corno*, es riecht nicht gut um ihn.
Cornucópia, Horn des Ueberflusses, Fruchthorn, Ueberfluß.

Cornúto, *adj.* gehörnt. *cornuto, becco cornuto*, Hahnrey, Hörnerträger.
Coro, Nordwestwind.
Coro, Chor, die Sänger; 2) das Chor, der Ort, wo sie singen; 3) ein Haufen Menschen, Trupp.
Corolla, Tragring, um etwas auf dem Kopfe tragen zu können.
Corollário, eine kurze Lehre aus einem vorher erwiesenen Satze gezogen.
Corollário, *adj.* anhängig *una conclusione corollária*, ein angehängter Schluß.
Coróna, Krone, Kranz. 2) Platte der katholischen Priester. 3) die Krone oben am Hute. 4) der Rosenkranz. 5) Hof um den Mond, oder einen Stern. 6) eine gewisse Münze, Krone. 7) *tagliar, scapezzar gli albori a corona*, Bäume im Kranze schneiden. 8) ein Kreis. 9) Kronwerk einer Festung.
Coronaio, der mit Rosenkränzen handelt, oder dieselben macht.
Coronále, *adj.* kronenförmig, was zur Krone gehört.
Coronamento, Krönung; *met.* Zierde.
Coronare, krönen. 2) umgeben; *met.* zieren.
Coronazióne, *f.* Krönung.
*Coroncina, coronella, coronetta, ein Krönaen, Kränzgen. *coroncina*, ein kleines Kreisgen. 2) Krone am Pferdehuf.
Corpacciata, Bauchvoll. *fare una corpacciata*, sich dick und satt essen.
Corpáccio, Dickbauch, Schmeerbauch.
Corpacciúto, *adj.* dickbäuchicht. *met. cofani corpacciuti*, weitbäuchichte Körbe.
Corpacciutóne, *adj.* sehr dickbäuchicht, weitbäuchicht.
Corpicciuólo, corpicello, corpicino, kleiner schwacher Leib, Körpergen.
Corpo, *pl. i corpi*, °*le corpora*, Körper, Leib. *la festa del corpo di Cristo*, Frohnleichnamstag. *esser col corpo a gola, avere il corpo a gola, avere il corpo agli occhi*, der Geburtsstunde nahe seyn. 2) *met. corpo di navilio*, Kiel eines Schiffs. *il corpo della republica*, der Staatskörper. *corpo di bottega*, Waarenlager. *corpo di guardia*, Hauptwache. 3) die gesamten Werke eines Schriftstellers. 4) *corpo del delitto*, das corpus delicti. 5) *nati d' un corpo*, Zwillinge. *combattere a corpo a corpo*, duelliren. *guadagnar del suo corpo*, sich durch Hurerey nähren. *ridurre a un corpo*, in eine Masse bringen. *andar del corpo*, seine Nothdurft verrichten. *muovere, smuovere il corpo*, den Stuhlgang befördern, Grauen machen. *avere il benefizio del corpo*, offenen Leib haben. *aver buon corpo*, sagen die Apotheker von Latwergen, wenn sie weder zu stark noch zu fließend sind. *questo panno non ha corpo*, das Tuch ist nicht dicht, lappicht. *il brodo non ha corpo*, die Brühe hat keine Kraft. *corpo satollo anima consolata*, vom Tisch ins Bette. *corpo satollo non crede al digiuno*, wer keine Noth hat, glaubt einem Unglücklichen nicht. *far corpo*, sagt man von einer Mauer, die nicht schnurgerade ist, einen Bauch haben. *a mal corpo*, ungern.
Corpóne, *m.* großer Leib.
Corporále, *adj.* körperlich, leiblich. *forza corporale*, Leibesstärke. *condannagione corporale*, Leibesstrafe. *corporal nimico*, Todfeind. *veleno corporale*, tödtliches Gift. *battaglia corporale*, Zweykampf, Duell.
Corporále, *subst. m.* Korporal.
Corporále, *subst. m.* Tuch, worauf die Hostie in der Messe liegt, das Corporal.
Corporalmente, *adv.* leiblich, dem Leibe nach, wirklich.
Corporatúra, der ganze Leib; die Gestalt des Leibes. 2) Unterleib.
*Corporeato, *adj.* } körperlich.
Corpóreo, *adj.* }
*Corporóne, *adv.* s. *Boccone. cader corporone*, vor sich fallen.
Corpulento, *adj.* dick, fett vom Leibe; groß vom Leibe.
Corpulenza, Dicke, Fettigkeit des Leibes.
Corpúscolo, kleiner Körper.
Corpusdómini, *m.* das Sakrament des Altars; 2) Frohnleichnamstag.
Corpúto, *adj.* dickleibicht; groß.
Corpuzzo, kleiner Körper.
Corre, s. *Cogliere*, sammlen.
Corredare, ausmeubliren, ausrüsten, womit versehen. *cavalier corredato*, ein Ritter, der seinen Antrittsschmaus gegeben hat.
Corrédo, Geräthe; Equipage, Bekleidung eines Zimmers. 2) Paraphernalgelder, die eine Frau außer der Mitgift zum Manne bringt. 3) ein Gastmahl, daher *cavalier di corredo*, s. *Corredare*
Correggente, *adj.* verbessernd, strafend.
Corréggere, *perf. corressi, part. corretto*, bessern, verbessern, von Fehlern befreyen, corrigiren. *avere a correggere uno*, einen in der Zucht haben, ziehen sollen. *corregger la malizia d'uno*, einen bösen Menschen bessern, züchtigen. *met. se l'acqua si colerà, si correggerà la sua malizia*, wenn man das Wasser durchseibt, so verliehrt es seine Unreinigkeit.
Correggévole, *adj.* was sich bessern läßt, verbesserlich.
Correggimento, Besserung, Anführung, Zucht.

Correg-

Correggitóre, *m.* der bessert, zieht; 2) Corrector ꝛc.
*Correggitúra, f. *Correggimento.*
Correggiuóla, Wegtritt, ein Kraut.
Correggiuólo, Schmelztiegel.
*Corregnare, mitregieren.
Correlativo, *adj.* auf etwas sich beziehend. die Absicht auf etwas habend.
Correlazióne, *f.* Beziehung auf etwas.
Corrente, *adj.* laufend, schnell, flüchtig. *penna corrente*, flüchtige Feder. *lingua corrente*, fertige, geläufige Zunge. *anno, mese corrente, il corrente*, das itztlaufende Jahr, Monat. 2) gemein, gäng und gebe. *opinione, corrente*, die gemeine Meynung, *strada corrente*, die Heerstraße; it. eine Gasse, da immer Leute gehn. *moneta corrente*, gangbare Münze. *uomo corrente*, ein Mann, der es mit dem großen Haufen hält; it. ein hitziger Mann. 3) geneigt, begierig. *prov. al pigliar non esser lente, al pagar non esser corrente*, in Nehmen nicht säumen, im Bezahlen sich nicht übereilen. 4) mit dem Durchfall beladen.
Corrente, *subst. f.* fließendes Wasser, Lauf des Wassers; Strom. *met. la corrente*, gemeine Meynung. 2) eine Art Tanzens, Currente.
Corrente, *m* eine Dachlatte; 2) ein Laufpferd.
Corrente, *adv. legger corrente*, geschwind, flüchtig weglesen.
Correntemente, *adv.* eilend, geschwind.
Córrere, *praet. corsi, part. corso*, laufen, verlaufen, rennen; von Schiffen, Wägen, fahren. *correr giostra*, turniren. *correr lance*, Lanzen brechen. *correre il pallo*, nach dem Ziele rennen. *correr l'aringo*, nach dem Ringe rennen; *met.* einen Versuch thun. *correre una lancia*, etwas zu Stande bringen. *correr la berretta a uno*, einen übersehen können. *correre una cosa*, etwas mausen. 2) *correre una provincia*, ein Land feindlich durchstreifen. *correre il mare*, die See durchkreuzen. 3) *correre a fare*, eilends thun. *la moneta corre*, die Münze gilt. *la strada corre*, die Straße wird stark gebraucht. *gli interessi corrono*, die Zinsen werden gefällig, *correr pe' suoi piedi*, seinen ordentlichen Gang gehen. *correr pericolo*, in Gefahr seyn. *correr danno*, Schaden leiden. *correr fortuna*, Sturm zur See leiden. *correre nella memoria*, in die Gedanken kommen, einfallen *egli mi corse agli occhi*, ich wurde ihn ansichtig. *correre a furia*, unbedachtsam zufahren. *correre alle grida*, sich überschwatzen lassen. *corre voce, fama*, es geht die Rede. *correr la posta*, Curier reiten, *corre tempo cattivo*, es ist böse Zeit, *secondo la qualità del mondo, ch' allora correva*, nach dem damaligen Weltlauf. *correre uno*, einen mit Bitten überlaufen. *correre il mondo a suo modo*, in den Tag hinein leben. *mia vita è corsa*, mein Leben ist dahin. *e' vi corre due braccia*, es fehlen zwo Ellen (an dem angegebenen Maaße). *e' vi corre un fiorino*, ich habe einen Gulden verlohren. *correre*, ausschlüpfen. *correre un cavallo*, ein Pferd im Laufen üben.
*Corrére, *m.* corréro, f. *Corriere.*
Correría, Streiferey der Parteyen.
Correttamente, *adv.* verbessert; ohne Fehler.
Corretto, *adj.* gebessert, gemäßiget.
Correttóre, *m.* der bessert; Corrector in den Buchdruckereyen. 2) Conrector bey einer Schule. 3) Mitregent in einem Kloster.
Correttoría, das Conrectoramt, Mitregentschaft.
*Correttúra, f. *Correzione.*
Correzióne, *f.* Besserung, Züchtigung.
*Corribo, f. *Corrivo.*
Corridójo corritójo, Gang auf einem Gebäude, Altan.
Corridóre, *m.* Gallerie, Altan.
Corridóre, *adj.* laufend. *subst. m.* Läufer.
Corriére, *m.* corriéro, Courier. 2) ein Schiff, das zu bestimmten Zeiten von einer Stadt zur andern fährt.
Corrimento, Verlauf; das Laufen. 2) in einem Ritterspiel, Carriere.
Corrispondente, *adj.* zusammen treffend, proportionirlich, schicklich. *subst. m.* Correspondent, mit dem man einen ordentlichen Briefwechsel unterhält.
Corrispondentemente, *adv.* schicklich, proportionirlich.
Corrispondenza, Uebereinstimmung, Proportion; 2) Briefwechsel.
Corrispóndere, *praet. corrispósi, part. corrisposto*, sich zu etwas schicken, Proportion damit haben, darzu passen.
Corrisposto, *esser corrisposto da uno*, von einem alle billige Gegenbezeugung empfangen.
Corritójo, f. *Corridójo.*
Corritóre, corridóre, *m.* Läufer, der läuft.
Corritrice, *f.* die läuft, Läuferin.
Corrívo, *adj.* leichtgläubig, einfältig.
Corróbia, Spüllicht vom Aufwaschen.
Corroborante, *adj.* stärkend, befestigend.
Corroborare, stärken, befestigen.
Corroborativo, *adj.* was stärkt, befestiget.
Corroborazióne, *f.* Stärkung, Befestigung.
Corródere, *praet. corrósi part. corróso*, zernagen, zerfressen; *met.* ausbeitzen.

Corrodimento, Zernagung, Zerfressung.
Corrompente, *adj.* verderbend.
Corrómpere, *act. perf. corruppi, part. corrotto*, verderben; *met.* eine Jungfer schwächen. *corrompere uno* einen mit Geld bestechen. *corrompere, neutr.* und *corrompersi*, verderben, verfaulen. 2) *corrompersi*, den Saamen im Schlafe fahren lassen.
Corrompévole, *adj.* was leicht verdirbt ꝛc. wer sich leicht verführen läßt.
Corrompimento, Verderbung, Bestechung.
Corrompitóre, Verderber, Verführer.
Corrosióne, *f.* das Zernagen, Beizen.
Corrosivo, *adj.* zernagend, beizend. *subst. m.* Corrosiv, Aetzmittel.
Corrottamente, *adv.* verderbter Weise.
Corrottibile, *adj.* verderblich.
Corrottivo, corrutivo, *adj.* verderbend, verführend.
Corrotto, *subst.* Trauer über einen Todten. 2) Schmerz, Betrübniß.
Corrottóre, *m.* s. *Corrompitore.*
Corrucciarsi, *a uno*, sich über einen erzürnen, zornig werden.
Corrúccio, crúccio, Zorn. 2) Betrübniß.
Corrucciόso, *adj.* zornig.
Corrugare, falten, runzeln.
Corrumpente, lat. s. *Corrompente.*
*Corruscare, lat. schimmern, glänzen, blinken.
*Corruscazióne, der Schimmer, Glanz, Blitz; auch im figürlichen Verstande.
*Currusco, *adj.* glänzend, schimmernd, blitzend.
Corruttéla, Verderbniß, Verfaulung.
Corruttévole, corruttibile, *adj.* was leicht verdirbt.
Corruttibilissimo, *Sup.* leicht, sehr verderblich, verweslich.
Corruttibilità, Verderblichkeit, Verweslichkeit.
Corruttóre, *m.* Verderber. *corruttor di vergini*, Jungfrauenschänder.
°Corruttúra, *f.* Corruzióne, *f.* die Verderbniß, Verwesung, Fäulniß. *met. corruzzione*, die Schändung einer Jungfrau. *corruzione spirituale*, Befleckung der Seele. *corruzione di pace*, Friedensbruch. *corruzione carnale*, die Entgehung des Saamens.
Corsa, Lauf, das Laufen. *dare una corsa infino in un luogo*, geschwind wohin gehen. *dare una corsa ad uno*, jemanden zum Laufen bringen. *a corsa adv.* im vollen Lauf, spornstreichs.
Corsále, corsáro, *m.* Seeräuber. *prov. tra corsale e corsale, non si guadagna se non i barili voti*, einem alten Diebe ist bös stehlen.
Corsaletto, Küraß.
Corsáre, *m.* s. *Corsale.*
Corseggiare, Kaperey treiben. *corseggiar la terra*, herum streifen, und alles verheeren.
Corsesca, Art Piken.
Cersescáta, ein Pikenstoß.
Corsetto, Korsett.
Córsia, der Strom eines Flusses. 2) der freye Gang mitten in der Galeere, mitten im Stalle.
Corsiére, *m.*, Corsiéro, ein schönes und edles Pferd.
Corsivamente, *adv.* obenhin, flüchtig.
Corsivo, *adj.* flüchtig. *fig.* fließend. *stilo corrente*, fließende Schreibart. *carattere corsivo*, Cursivschrift; it. eine flüchtige Hand.
Corso, der Lauf, das Laufen. *met. fornire il suo corso*, den Lauf vollenden. *sopra il mortal corso, sopra il corso naturale*, übernatürlich. *nel corso d' un' anno*, in Jahres Frist. 2) die Rennbahn. 3) Laufbahn eines Sterns. 4) die Straßen, wo die Masken zur Carnevalszeit gehn; it. wo die Vornehmen täglich zu gewissen Stunden spatziren fahren. 5) *aver corso*, von Waaren: stark abgehen; von Münzen: gelten. 6) *Corso*, die Kaperey. *andare in corso* auf Kaperey auslaufen.
Corso, *adj.* gelaufen, durchreiset; 2) betrogen, angeführt.
Corso, mit dem hellen o, corsicanischer Wein.
*Corsójo, *adj.* schlüpferig.
Cortaldo, Art Pferde.
Cortamente, *adv.* kurz, kürzlich.
Corte, *f* der Hof eines Fürsten, Monarchen. *prov. chi vive in corte muore in paglia*, Hofgunst ist gefährlich. *chi in corte è destinato, s' ei non muor santo, e' muor disperato*, bey Hofe ist die Verführung groß. *uomo di corte*, ein lustiger, aufgeweckter Mann. *aver buoni amici in corte*, starke Rückenhalter haben. 2) ein Gerichtshof; it. die darzu gehörigen Personen. 3) der Hof im Hause. 4) die Umzäunung um ein ganzes Gut herum 5) *tener corte*, fleißig und prächtig tractiren. *tener corte bandita*, offene Tafel halten.
*Corteare, *far corte*, Cour machen, Aufwartung machen. proprie, eine junge Frau bey ihren ersten Ausgange feyerlich begleiten.
Cortéccia, die Rinde, eigentlich vom Brodte, Kruste. 2) überhaupt, die Rinde, Schale, Haut. 3) der Tünch einer Mauer; *met.* das Aeußerliche, äußerlicher Schein.
Corteccióla, ein Rindgen, Schälgen.
Corteggiamento, Begleitung der Diener, Gefolge.

Corteg-

Corteggiare, im Gefolge, in Diensten eines großen Herrn seyn. corteggiare uno, Cour, seine Aufwartung machen, begleiten, zu Dienste stehen, bey Hofe seyn; Hofstaat, 2) großen Staat machen.
Corteggiatóre, der zu Dienste stehet, der Aufwartung macht, Nachtreter.
Cortéggio, Hofstaat, Gefolge.
Cortello, s. Coltello, Messer.
*Cortéo, Gefolge der Braut; Begleitung eines Kindes. 2) Gastmahl, Tractament.
Cortése, adj. liebreich, gefällig, gutthätig, freygebig. esser cortese a uno di cosa, einem womit dienen, gefällig seyn. star cortese, die Armen in einander schlagen. sforza cortese, höchster Zwang.
°Corteseggiamento, die Gutwilligkeit, Freygebigkeit.
Corteseggiare, gutwillig seyn; 2) Geld in Gesellschaften verthun.
Cortesemente, bescheiden, manierlich, liebreich.
Cortesía, die Gütigkeit, Gutthätigkeit, Freygebigkeit; far cortesia a uno d' una cosa, einem etwas zu Gefallen thun. far cortesia della propria, persona, (vom Frauenzimmer) zu Willen seyn. spender le sue facoltà in cortesia, das Seine mit Gastiren verthun. fare smisurate cortesie, prächtig haushalten, in cortesia, ohne Entgeld.
*Cortezza, die Kürze.
Córtice, f. Rinde.
Corticella, corticina, kleiner Hof, Vorhöfgen.
Cortigiána, Hure.
Cortigianamente, adv. nach Hofmanier.
Cortigianería, cortigianía, Hofgebrauch, Hofmanier.
Cortigianesco, adj. der Hofmanier gemäß.
Cortigianetto, kleiner Hofmann.
Cortigiáno, Hofmann; 2) Richter oder Beysitzer im peinlichen Gerichte.
Cortigiáno, adj. vom Hofe, zum Hofe gehörig.
Cortigianuzzo, kleiner Hofmann.
Cortile, m. Hof am Hause.
Cortiletto, cortiluzzo, kleiner Hof.
Cortina, Vorhang am Bette, an der Thüre; auf dem Theater. 2) Schleyer. 3) Cortine eines Bollwerks.
Cortinággio, Vorhänge am Bette.
Cortinato, adj. mit Vorhängen behangen.
Corto, kurz. met. vista corta, ein kurzes Gesicht, das nicht weit sihet. prov. il corto torna da piede, am Ende merkt man die Fehler. 2) wenig, klein. corta quantita di danari, ein weniges Geld, kleine Summe. gli argomenti eran corti, die Beweise waren zu wenig. la corta fede, die Treulosigkeit. di corto, in kurzem.
Corto, adv. kurz. qui si va più corto, hier geht man näher. tenere, legare uno corto, einen kurz, scharf halten. tener corto a denari, nicht viel Geld unter die Hände geben.
*Cortúra s. Cortezza.
Corucciare, s. Corrucciare.
Corvetta, gewisser Gang eines Pferdes; Corbette.
Corvettare, corbettiren; 2) springen, tanzen.
Corvettatóre, m. ein Pferd, das corbettirt; 2) ein Tänzer.
Córvo, corbo, Rabe.
Coruscazióne, f. s. Corruscazione, Schimmer.
Cosa, eine Sache; Ding, im allerweitläuftigsten Verstande. alcuna cosa, una cosa, etwas. non esser da cosa alcuna, sich zu gar nichts schicken, taugen. ogni cosa, alles per ogni cosa, in alle Wege, auf alle Weise. la cosa andò pur così, die Sache lief nun so ab. asino pieno di cose, ein beladener Esel. egli è nostra cosa, er ist unser guter Freund. cose mondane, weltliche Dinge; it. zeitliche Güter. imponetemi, come a vostra cosa, gebraucht mich als euer Eigenthum. egli è cosa dura, es ist was hartes prov. di cosa nasce cosa, e'l tempo la governa, kömmt Zeit, kömmt Rath. cosa ricordata, (ragionata) per via va, wenn man den Wolf nennt, kömmt er gerennt. cosa fatta capo ha, was einen Anfang hat, hat auch ein Ende. 2) †die weibliche Scham.
Cosáccia, schlechte Sache, schlecht Zeug.
*Coscéndere, perf. cosceſi, part. cosceso, conscendere, condescendere, gestatten, nachsehen.
Cóscia, Schenkel. per met. coscia di carro, ein Achsschenkel. cosa del ponte, ein Brückenpfeiler.
Cosciále, m. Beinharnisch. cosciali, die Arme, in welchen die Deichsel des Wagens ruhet.
Coscienza, conscienza, Gewissen, Bewußtseyn. coscienza stretta, enges Gewissen. coscienza larga, weites Gewissen. libertà di coscienza, Gewissensfreyheit. in coscienza, adv. Gott weiß, wahrlich. farsi coscienza, sich ein Gewissen machen. 2) con coscienza, mit Vorbewußt. senza mia coscienza, ohne mein Vorwissen.
*Coscienzia, conscienzia, s. Coscienza.
Cosellina, *cosellino, coserella, kleine Sache, Kleinigkeit, Bagatell.
Cosetta,] Sächelgen, Dingelgen, mehCosettina,] rentheils was Artiges.

Così,

Così, so, auf die Weise. 2) dergestalt so. 3) wollte Gott *così non fossi io mai in questa terra venuto*, wollte Gott, ich wäre nie in das Land gekommen. *così Dio m' ajuti*, so wahr mir Gott helfe, 4) *così e così*, so und so. 5) *così così*, so mittelmäßig, so hin.

Così come, so wie, wie, gleichwie. 2) so bald als, da aber *come* ordentlich voran geht. *come sentito l' ebbe, così corse*, so bald ers gehört hatte, lief er.

*Cosie, statt *Così*.

Così fattamente, solchergestalt, dergestalt, so.

Così fatto, dergleichen, solcher.

Cósimo, Art Birnen.

Cosmografía, Weltbeschreibung, Erdebeschreibung.

Cosmógrafo, Weltbeschreiber.

†Coso, *m.* abentheuerliche Sache; 2) männliches Glied. *il coso*, der Ding Dinkrig, (wenn man sich nicht gleich besinnen kann.)

Cospárgere, *perf. cosparsi*, *part. cosparso*, s. *Conspergere*, bestreuen, benetzen.

Cosparto, *adj.* zerstreuet, hin und her gestreuet.

Cospérgere, *praet. cospersi*, *part. cosperso*, bespritzen, besprengen; it. bestreuen.

Cosperso, sprenklich.

Cospetto, Gegenwart, Angesicht. *cospetto! cospetto di Bacco!* je der Henker!

Cospicuo, *adj.* in die Augen fallend. *met. uomo cospicuo*, ein vornehmer, berühmter Mann.

*Cospiegare, s. *Impiegare*, anwenden.

Cospirare, s. *Conspirare*, sich verschwören.

Cossíno, cosciáno, Kopfküssen, Küssen. 2) Nehküssen.

Cospirazióne, *f.* s. *Conspirazione*, Zusammenverschwörung.

Cosso, kleine Blatter; Bläsgen im Gesicht von der Schärfe im Geblüt, Venusblümgen.

Costa, cóstola, Ribbe, Rippe.

Costa, eine kleine Anhöhe; 2) die Seeküste, Gestade des Meers. *andar costa costa*, an der Küste hinfahren 3) die Seite. *di costa, da costa*, besonders, auf die Seite. *ajuto di costa*, eine Hülfe, die man, ohne schuldig zu seyn, leistet.

Costa, heidnisch Wundkraut.

Costà, da, hier, dahin. *costà entro*, da hinein. *fatti in costà, via costà!* pack dich! *di costà*, von dar, von daher.

Costaggiù, *adv.* dort unten, da hinunter.

Costante, *adj.* beständig, dauerhaft, standhaftig; 2) während. *costante in matrimonio*, währender, stehender Ehe.

Costantemente, *adv.* beständiglich, immerfort, standhaftig.

Costanza, Beständigkeit.

Costanza, Costnitz.

Costare, kosten gelten. *costar caro*, theuer zu stehen kommen. 2) *costare*, bekannt, kund seyn.

Costassù, *adv.* dort oben, da hinauf.

Costáto, Seite wo die Rippen liegen; Seite, Theil. *di costato*, *adv.* von der Seite, seitwärts.

Costeggiare, bestreichen; an den Küsten kreuzen; an den Küsten hingeben.

Costéi, *f.* von *Costúi*, diese, diese hier (nur von Personen.)

Costelláto, die Constellation betreffend, constellirt.

Costellazióne, *f.* das Verhältniß der Planeten gegen einander, die Constellation.

Costeréccio, Schrötgen Schweinefleisch von den Rippen, so zum Einsalzen zerhackt ist.

Costerella, eine kleine Anhöhe, Hügelgen.

Costenarsi, bestürzt werden.

Costernazióne, *f.* Bestürzung.

*Costetto, s. *Cotesto*, dieser.

Costì, *adv.* dort, an jenem Ort. *di costì*, von dorther.

Costiéra, Küste, Ufer, Gestade.

Costiéro, *adj.* an der Seite, an den Rippen; it. am Ufer liegend.

*Costinci, von dorten. *di costinci*, von dorther.

Costipamento, Verstopfung des Leibes.

Costipare, verstopfen (den Leib.)

Costipativo, *adj* verstopfend.

Costipazióne, *f.* s. *Costipamento*.

Costituire,. s. *Constituire*, einsetzen, bestellen.

Costituzióne, *f*, Einrichtung. *dalla costituzione del mondo*, von Erschaffung der Welt. 2) Beschaffenheit des Leibes, Temperament.

Costo, Aufwand, Kosten, Unkosten, Werth. *met.* Bemühung. *con poco di costo*, ohne große Mühe. *tor danari a costa*, Geld auf Zinsen nehmen.

Costo, Costwurzel.

Cóstola, Ribbe im Leibe. *essere alle costole*, jemanden zur Seite seyn, um einen seyn. *met. stare alla costola, d' alcuno, mettere i cani alle costole d' alcuno*, einen sehr bitten, heftig anliegen; 2) *costola di cavolo, lattuga &c.* ein Strünkgen vom Kohle, Sallat. 2c. 3) der Rücken eines Messers. *essere della costola d' Adamo*, von altem Adel seyn.

Costoliére, *m.* Degen, welcher nur eine Schneide hat; Hirschfänger.

Costolína, kleine Ribbe.

Costoro, *plur.* von *Costúi, gen. comm.* diese hier.

Costretivo, *adj. virtù costrettiva*, eine anziehende, zusammenziehende Kraft.

Costretto,

Costretto, *adj.* gezwungen, eingeschlossen, eingezwängt.
Costrignere, costringere, *perf.* *costrinsi*, *part.* *costretto*, einzwängen, zusammen pressen; *met.* zwingen, in Zaum halten.
Costrignimento, die Zusammenpressung, Zwängung; *met.* Zwang.
*Costrizióne, *f* Einschränkung, Zwang.
Costruire, s. *Construire*, bauen.
Costrutto, *subst.* Nutzen, Profit; 2) Zusammensetzung einer Rede.
Costrutto, *adj.* gebauet, zusammengesetzt.
Costruttúra, Bau, Gebäude.
Costruzióne, *f.* Construction, in der Grammatik.
Costúi, *pronom.* *m.* dieser hier, dieser Mensch.
*Costúma, Gewohnheit, Gebrauch.
Costumanza, Gewohnheit, Gebrauch. 2) Artigkeit in Sitten. 3) Umgang mit jemanden.
Costumare, gewohnt seyn, im Gebrauch haben; 2) umgehen mit einem, fleißig besuchen, oft in Gesellschaft seyn. *costumare alla corte*, immer bey Hofe seyn, ab und zu gehen. 3) unterrichten, ziehen; zu guten Sitten anführen.
Costumatezza, Artigkeit, Höflichkeit, gute Aufführung.
Costumatissimo, *sup.* sehr artig, sehr höflich, sehr wohl gezogen.
Costumato, *adj.* wohlgesittet, artig, höflich. gewöhnt. *persona costumata di battaglia*, *all' armi*, *in guerra*, ein Kriegserfahrner.
Costumazióne, *f.* Unterricht, Erziehung.
Costúme, *m.* Gebrauch, Gewohnheit. *i costumi*, die Aufführung, das Bezeigen, Betragen; Sitten. *prov.* *da cattivi costumi vengono le buone leggi*, die übeln Gebräuche machen gute Gesetze.
Costúra, eine Naht mit Hinterstichen, über schlagene Naht. *spianare le costure* brav ausprügeln, das Fell ausklopfen. 2) das Näthgen im Strumpfe.
Cosúccia, ⎤ eine Kleinigkeit, nichtswürdige
Cosuzza, ⎦ Sache.
Cota, s. *Cote*.
Cotajo, Fäßgen zum Wetzstein.
Cotale, ein solcher, dergleichen, ein gewisser (quidam).
Cotále, *subst.* *m.* das männliche Glied, †Ding. beym Bocc. im Scherz, die weibliche Scham.
Cotale, *adv.* so, auf solche Art; 2) ein wenig, so ein wenig.
°Catalmente, *adv.* s. *Talmente*, so.
Cotanto, *adj.* so groß, so lang, so viel. *due cotanti*, doppelt so viel *tre cotanti*, dreymal so viel.

Cotanto, *adv.* so sehr, so viel ꝛc.
Cotare, wetzen.
Cote, *f.* Wetzstein.
Cotenna, die Schwarte des menschlichen Kopfs und des Schweins, *far cotenna*, *buona cotenna*, fett werden; *met.* stolz, trotzig seyn.
Cotennóne, s. *Cóticone*.
Cotesti, *sing.* *pron.* *subst.* *masc.* dieser Mensch hier. 2) ist auch der *pl.* von *Cotesto*.
Cotestúi, *pron.* *subst.* *masc.* dieser Mensch hier. im *pl.* *cotestoro*.
Cótica, Speckschwarte.
Coticóne, *adj.* dickhäutig; *met.* grob; ungehobelt.
Cotidianamente, *adv.* täglich.
Cotidiano, *adj.* täglich. *la cotidiana*, tägliches Fieber. *cotidiano*, *m.* der mit dem täglichen Fieber beschwert ist.
*Coto, Gedanke.
Cotogna, eine Quitte. *pera cotogna*, eine Birnquitte *mala cotogna*, ein Quittenapfel.
Cotognato, eingemachte Quitten; 2) Quittenlatwerge.
Cotognino, *adj.* quittenfärbig, von Quittengeschmack.
Cotogno, Quittenbaum.
Cotóne, *m.* cottóne, Baumwolle. *pl.* *i cotoni*, baumwollene Zeuge, Cattune.
*Cotóno, s. *Cotone*.
Cotornice, *f.* bey den Alten eine Wachtel; 2) itzt ein Feldhuhn, Rebhuhn.
Cotta, ein langes Oberkleid, Kutte; 2) das Oberhemde der Priester. 3) *cotta d' arme*, der Wappenrock des Herolds.
Cotta, das Kochen, Backen. 2) so viel auf einmal gekocht oder gebacken wird. *una cotta di calcina*, ein Brand Kalk.
Cottáme, cottúme, *m.* gekochte Speise.
Cottardita, Art Kleidung.
Cotticcio, *adj.* halbgekocht; *met.* ein wenig verliebt, angeschossen.
Cóttimo, eine überhaupt verdungene Arbeit. *dare (pigliare) a cottimo un' opera*, eine Arbeit verdingen (dingen).
Cotto, *adj.* gekocht, gebraten u. s. w. s. *Cuocere*. *ogni buon cotto a mezzo torna*, an Menschen Gedanken und ungenetztem Tuche geht oft viel ab. *prov.* *non*, *la voler più cotta nè più cruda*, etwas nicht besser verlangen, als es ist. *non volere à uno più nè cotto nè crudo*, mit einem nichts mehr zu schaffen haben wollen, gar nichts mehr von ihm wissen wollen. 2) *met.* sterblich verliebt; it. bedüscht, berauscht.
Cottójo, *adj.* was sich leicht kochen läßt; verliebt.
Cottúra, *f.* das Kochen, das Backen ꝛc.

Coturnice, *m.* s. *Cotornice*,
Coturno, Art römische Halbstiefel, hoher Schuhe, in Trauerspielen gewöhnlich. 2) Trauerspiel.
Cova, Wildslager; 2) die Schale der Schildkröte.
Covaccio, Covacciolo, das Lager eines Wilds.
Covante, brüthend. *met. marcia covante*, das verborgene Eiter.
Covare, brüthen, ausbrüthen, it. niedertauchen. *met. covare il fuoco*, oder *la cenere*, über einem Kohlentopf, Kohlfeuer sitzen, um sich zu wärmen. *quivi si cova ogni male*, da wird alles Böse ausgebrüthet, ausgeheckt. 2) *l' acqua cova*, das Wasser bleibt stehn, kann nicht ablaufen. 3) *la fabbrica cova*, das Gebäude ist zu niedrig. 4) *covare*, beherrschen, bedecken. *prov. gatto vi cova*, es steckt ein Betrug darhinter.
Covata, die Eyer, so auf einmal ausgebrüthet werden; 2) ein Gezüchte. *met. covata di bambini*, ein Geheckе Kinder.
Covaticcio, brüthig. *uovo covaticcio*, ein besessen Ey.
Covatúra, das Brüthen; it. die Brüthzeit.
Covazióne, das Brüthen.
Covelle, irgend etwas; wo *non* vorher geht, nichts.
Coverchiare, zudecken; s. *Coperchiare*,
Coverchiella, ein Deckelgen. s. *Coperchiella*.
Coverchio, ein Deckel. s. *Coperchio*.
Coverta, Decke; das Verdeck des Schiffs. s. *Coperta*.
Covertamente, verdeckt. s. *Copertamente*.
°Covertare, verdecken, verbergen,
Covertína, Pferdedecke, Schabracke.
Coverto, *subst.* m. s. *Coperto*, Dachung.
Covertójo, s. *Copertojo*, Zudecke.
Covertúra, s. *Copertura*, *met.* Anschein, Schein.
*Covidígla, s. *Cupidigia*, Begierde.
*Covidóso, *adj.* s. *Cupido*, begierig.
Coviére, *m.* gewisse Bedienung in Mönchsklöstern.
*Covigliarsi, sich verstecken.
Covíglio, copiglio, Bienstock.
Covile, *m.* Lager des Wilds. *met. uscir dal covile*, vom Bette aufstehen. *prov. aprile cavalla vecchia dal covile*, im April fängt es an warm zu werden.
Covo, Cóvolo, das Lager des Wildes. *pigliar la lepre a covo*, den Hasen im Lager schießen *trovar bene a covo*, recht zur gewünschten Zeit finden.
Covoncello, kleine Garbe.
Covóne, *m.* Garbe auf dem Felde.
Covrire, s. *Coprire*, bedecken.

Cozióne, *f.* s. *Cocitura*, das Kochen.
Cozzare, mit den Hörnern stoßen; stoßen, anrennen. *cozzar le mura*, die Mauer beschießen. 2) *cozzare insieme*, uneins werden, sich zanken. *cozzar col muro*, sich mit einem Mächtigern zanken.
Cozzáta, Stoß mit den Hörnern.
Cozzo, das Stoßen; Stoß. *met che giova nelle fata dar di cozzo*, was hilft es, wider das Schicksal streiten? *dar di cozzo in uno*, einen ungefähr antreffen.
Cozzóne, *m.* Bereiter; it. Roßtäuscher. 2) Kuppler.

CRA

°Crai, morgen.
Cránio, Hirnschaale.
Crápula, Schwelgerey.
Crapulare, fressen und saufen, schwelgen.
Crapulóne, *m.* Schwelger.
Crapulosità, das Schwelgen.
Crassezza, Crassície, die Fettigkeit, Dicke.
Crasso, *adj.* dick, fett. *ignoranza crassa*, grobe Unwissenheit. *error crasso*, grober Irrthum.
Crasso, *subst.* Schmalz, Fett.
*Crástino, der morgende Tag.
Cravatta, Halsbinde.
Crazia, Art Münze, etwa zwey und einen halben Pfennig.
Creante, *adj.* *criante, erschaffend.
°Creanza, ein Geschöpf, Creatur.
Creanza, Manier Aufführung; 2) Respect, Ehrerbietung, Höflichkeit.
Creare, *criare, erschaffen; *met.* hervorbringen. *crearsi*, entstehen; 2) verordnen, erwählen. 3) unterrichten, erziehen.
Creativo, *adj.* *criativo, schöpferisch.
Creato, *adj.* *criato, *subst.* Untergebener, Lehrling.
Creato, *adj.* criato, erschaffen. *mal creato*, ungezogen, unhöflich. *ben creato*, wohlgezogen, wohlgesittet.
Creatóre, *m.* criatóre, Schöpfer. *ingegno creatore*, schöpferischer Kopf, Geist.
Creatrice, *f.* *criatrice, Schöpferin.
Creatúra, criatúra, Geschöpf; mit einer *negativa*, niemand, keine Seele. 2) ein Schüler; it. Creatur von einem großen Herrn. 3) Leibesfrucht. *perder la creatura*, abortiren.
Creaturella, creaturína, kleines Geschöpf, Creatürlein; 2) neugebohrnes Kind.
Creazióne, *f.* *criazióne, Schöpfung, Hervorbringung; 2) Wahl. *la creazione del nuovo capo*, die Wahl eines neuen Haupts.

*Crebro,

*Crebro, *adj.* lat. oftmalig; dichte, häufig.
Credente, *adj.* glaubend. *subst.* ein Christ.
Credenza, der Glaube, *la credenza cristiana*, der christliche Glaube, Glaubenslehre. *dare, aver credenza*, Glauben beymessen. *far credenza*, creditiren. 2) eine Meynung. *lasciar per credenza a uno*, einen etwas überreden. 3) der Credit. *mancamento di credenza*, der Verlust des Credits. *a credenza*, auf Credit, auf Conto; it. ohne Ursache, um einer Kleinigkeit willen. *lettera di credenza*, ein Creditiv. 4) ein Geheimniß, Verschwiegenheit. *porre in credenza*, als etwas Geheimes vertrauen. *tener credenza*, verschwiegen seyn. 5) das Kosten, Credenzen. *far la credenza*, credenzen. 6) der Credenztisch, Schenktisch, Speisekammer; it. der Tisch, wo die zur Lesung der Messe nöthigen Dinge stehen. *pigliare una credenza*, eine Unart an sich nehmen; wird von Pferden gesagt.
Credenziale, *adj.* was glaubwürdig macht. *lettere credenziali*, Creditiv.
Credenziera, Credenztisch, Schenktisch; Speisekammer.
Credenziére, bey den Alten ein Vertrauter, dem man Geheimnisse vertrauet; heutiges Tags, der über die Speisekammer gesetzt ist, Speisemeister.
Crédere, glauben. *credere in Dio*, an Gott glauben. *non creder dal tetto in sù*, ein Freygeist seyn. 2) meynen, sich einbilden. 3) *esser creduto*, Credit haben, in Credit stehen.
Credévole, ⎤ *adj.* glaubwürdig; 2) leicht-
Credíbile, ⎦ gläubig.
Credibilmente, *adv.* glaubwürdig, glaublich.
Crédito, Schuld. *riscuoter crediti*, Schulden eintreiben 2) der Credit, das große Ansehen. 3) *dar credito*, glauben, für wahr halten. *essere in credito*, in Ansehen stehen.
*Creditójo, *adj.* glaublich.
Creditóre, *m.* Gläubiger.
Creditrice, *f.* Gläubigerin.
Credo, mit einem á, das Credo, Glaubensbekenntniß der Apostel. *in un credo*, in einem Vater unser lang.
Credulità, Leichtgläubigkeit.
Crédulo, *adj.* leichtgläubig.
Crema, Rahm, Sane.
Creméſi, Carmoisin.
Cremesino, *adj.* carmoisinfarben. *subst.* Tuch von solcher Farbe.
Cremóre, *m.* das Feinste, Kräftigste, der Auszug von einer Sache. *cremor di latte*, Rahm, Sane. *cremor di tartaro*, gebrannter Weinstein.

*Crepáccia, *f.* *Crepaccio.*
Crepacciato, zersprungen, aufgerissen, das Spalten hat.
Crepáccio, ein Schrund, Ritz, Spalte. *i crepacci*, Floßgallen der Pferde.
Crepapelle, ⎤ *mangiare a crepapelle*, *a*
Crepapancia, ⎦ *crepapancia*, fressen, so lange ein Darm hält.
Crepacuóre, *m.* Herzeleid.
Crepare, zerplatzen, bersten, aufspringen. *il ghiaccio crépa*, das Eis bricht. *crepar delle risa*, sich halbtodt lachen. *crepar di sdegno*, für Zorn bersten wollen. *crepar di fatica*, sich halbtodt arbeiten. 2) einen Bruch am Leibe bekommen.
Crepaticcio, aufgesprungen, aufgerissen.
Crepatúra, Ritze, Spalte, Bruch. *crepatura dell' unghia*, Hornkluft.
Crepitante, *adj.* knarrend, krachend, prasselnd.
Crepitare, krachen, prasseln, knarren.
Crepolare, Risse bekommen, aufreissen, aufplatzen, wie Holz, wenn es jähling dorret.
*Crepóre, *m.* Haß.
Crepunde, *pl. f.* lat. Spielsachen der Kinder.
Crepúscolo, Dämmerung. *met. un crepuscolo di concordia*, ein kleiner Anschein zur Einigkeit.
Crescente, *adj.* wachsend *luna crescente*, zunehmender Mond. *crescente*, *subst. f.* Wachsthum. *la crescente del mare*, Fluth des Meers.
Crescenza, Wachsthum, Anwachs. *tagliare un vestito a crescenza*, einem, der noch zu wachsen hat, ein Kleid lang zuschneiden. 2) ein Gewächs in der Harnröhre.
Créscere, *praet. crebbi*, *part. cresciuto*, wachsen, zunehmen. *il desio cresce*, die Begierde steigt. 2) *act.* vermehren. *ciò m' hà cresciuto il dolore*, das hat meinen Schmerz vermehret. 3) erziehen. *voi m' avete cresciuto da fanciullo*, ihr habt mich von Kindheit auferzogen.
Créscere, *m. pl. cresceri*, Wachsthum; das Wachsen.
*Crescévole, *adj.* was wachsen kann; einträglich.
Crescimento, Wachsthum, das Zunehmen.
Crescinmano, ⎤ nennt Bocc. scherzweise
Crescinvalcava, ⎦ das männliche Glied.
Crescióne, *m.* Kresse; Brunnenkresse.
Crescitóre, *m* Vermehrer.
Crescitrice, *f.* Vermehrerin.
Crescentina, eine geröstete Fett- oder Butterbämme.
Cresima, cresma, geheiligtes Oel zur Firmelung; 2) die Firmelung.

Cresimante, *m.* der firmelt.
Cresimare, firmeln, firmen. *cresimare*, ist auch, wenn die Kinder bey den Katholiken bey der Taufe mit dem Oele gesalbt werden.
Cresimatóre, *m.* der firmelt.
Crespa, Runzel, Falte in der Haut.
Crespamento, Kräuselung; 2) Zusammenziehen, Falten. *crespamento di naso*, das Nasenrümpfen.
Crespello, ein Gebackenes, so sich zusammen kräuselt; Schaarkuchen, Aufläufer. *far crespelle delle ciglia*, die Stirne runzeln, ein finster Gesicht machen.
Crespezza, das Krause, Kräuseln, Falten ꝛc.
Crespino, Art Gesträuche.
Crespo, crespóso, *adj.* kraus, runzelicht. *con viso crespo*, mit einem verdrüßlichen Gesicht.
Cresta, Kamm der Hähne; 2) das Oberste, die Spitze am Helm; *met.* der Kopf, der Gipfel. 3) der oberste zackichte Rand einer Mauer. 4) Art Kopfzeug der Weibspersonen. 5) Schanker, *rizzar*, oder *alzar la cresta*, die Nase hoch tragen, stolz werden. *abbassar la cresta*, die Flügel sinken lassen.
Crestája, Putzmacherin.
Crestóso, crestúto, was einen Kamm hat.
Creta, Kreide.
Crétano, Art Kraut, so am Meere wächset.
Cretóso, *adj.* kreidicht.
*Criare, s. *Creare*, erschaffen.
*Cribrare, lat. *vagliare*, sieben; *met.* beunruhigen, schütteln, bewegen.
*Cribro, lat. *vaglio*, Sieb.
Cricca, *f.* gewisse Art Kartenspiel; drey Figuren, als drey Könige, Asse ꝛc. *per simil.* böse Rotte.
Cric, cricch, das Geprassel des Eises, oder das Geklirre des Glases, wenn es bricht, Klirr!
*Cricchie, *busse*, Schläge.
Crimenlése, *m.* das Verbrechen der beleidigten Majestät, Hochverrath, ein sehr grobes Verbrechen.
Criminale, *adj.* peinlich, was Leib und Leben angeht. *esercitare il criminale*, die Obergerichte haben.
Criminalista, *m.* der im peinlichen Rechte erfahren ist.
Criminalmente, *adv.* peinlich, peinlicher Weise.
Criminare, peinlich verfahren; 2) beschuldigen.
*Crimine, *m.* ein Verbrechen, böse That.
Criminóso, *adj.* strafbar. *subst.* Uebelthäter.
*Crinále, *m.* Haarschmuck.
Críne, *m.* die Mähne; 2) Haupthaar. *stato gli sono a' crini*, ich bin ihm immer auf dem Halse gewesen.
Criniéra, die Mähne eines Pferdes.
Crinito, Crinúto, mit einer Mähne, oder langem Haupthaar versehen. *met.* *cometa*, *crinita*, ein geschwänzter Komet.
Crino, s. *Crine*.
Criocca, Bande von bösen nichtswürdigen Leuten.
Crisalide, *f.* Seidenwurm, oder ein anderer Wurm, wenn er sich eingesponnen, die Puppe.
Crisi, crise, *f.* Veränderung der Krankheit, Krisis.
Crisma, s. *Cresima*, Firmelung.
Crisocolla, Borax.
Crisolito, *m.* s. *Grisolito*, Chrisolit.
Cristallíno, *adj.* von Crystall.
Cristallo, Crystall; 2) helles Wasser. *poët.*
Cristáto, *adj.* was einen Kamm hat.
Cristéo, cristére, *m.* cristéro, Klystier. *met. pur si lasciaron mettere il cristero*, sie litten es geduldig.
Cristerizzato, *adj.* in einem Klystier beygebracht.
Cristianáccio, ein schlechter Christ. † ein guter Narr.
Cristianamente, *adv.* christlich.
Cristianella, ein schlechtes Mensch.
Cristianello, ein schlechter Kerl.
Cristianésimo, Christenthum, christliche Religion.
Cristianissimo, *adj.* Titel des Königs von Frankreich, Allerchristlichst.
Cristianità, Christenheit; die christliche Kirche. 2) christlicher Gottesdienst.
Cristiáno, Christ; ein Mensch. *non c'è cristiano?* ist niemand da? *una cristiana*, Frau. *da cristiano*, so wahr ich ehrlich bin. *cosa da cristiani*, eine christliche Sache.
Cristiano, *adj.* christlich, *subst.* Christian, ein Mannsname.
Cristianóne, *m.* eifriger Christ.
Cristiére, *m.* cristiéro, s. *Cristeo*.
Critica, Urtheil über Sachen, Schriften, Kritik.
Criticare, kritisiren, durchhecheln.
Critico, ein Kritiker. *adj* kritisch *di critici*, die kritischen Tage der Krankheit.
Crivellare, sieben; *met.* untersuchen, beurtheilen; 2) durchlöchern.
Crivello, ein grosses Sieb.
Croccare, Crocchiare, *act.* ausprügeln. *neutr.* Klirren, wie töpfernes Gefäß, wenn es zerschlagen wird; klappern, wie ein zerbrochener Topf, oder lockeres Hufeisen u. d. gl. *met. e' non gli crocchia il ferro*, er hat Herz im Leibe. 2) pimpeln,

ren, tranteln. 3) † bey Gelagen oder an öffentlichen Orten zusammen plaudern.

†Crócchio, eine Plaudergesellschaft; it. das Geplauder. 2) *esser crocchio*, kränkeln.

†Crocchióne, *m.* ein Plauderer.

°Cróccia, eine Auster.

Cróccia, in Siena: eine Krücke eines Lahmen.

Crocciare, chiocciare, glucken, wie eine Henne.

Cróce, *f.* Kreuz, Zeichen des Kreuzes. *fare il segno della croce*, erstaunen. *predicare, pigliar la croce*, das Kreuz predigen, annehmen, nämlich bey Kreuzzügen. *prender la croce*, in einen Ritterorden treten. *alla croce di Dio*, ein Schwur, bey Gott. *in croce, adv.* übers Kreuz, kreuzweis. *star colle braccia in croce, far delle braccia croce* die Arme aus Demuth kreuzweis auf die Brust legen. 2) *met. tenere uno in croce*, einen in der Ungewißheit, in der Angst lassen. *porre uno in, alla croce*, einen in Noth stecken, verlästern. *ognuno ha le sue croci*, es hat jedermann seine Noth. *gran croce*, Großkreuz. *a occhio e croce*, nach Gedünken, nach dem Augenmaaß. *prov. non si può portar la croce, e cantare*, man kann nicht zwey Dinge auf einmal thun. 3) *croce santa*, oder *santa croce*, eine A B C Tafel. 4) *croce*, ein Kreuzweg.

Crocellína, ein Kreuzgen.

Cróceo, *adj.* saffrangelb.

Croceragna, Kreuzspinne.

Crocería, *f.* Kreuzherr.

Crocesignato, *adj.* mit dem Kreuze gezeichnet.

Crocetta, kleines Kreuz.

Crociamento, Pein, Marter.

Crociare, plagen, quälen, peinigen. 2) mit dem Kreuze bezeichnen.

Crociáta, Kreuzzug; 2) Paß, wo viele Schiffe von verschiedenen Orten durchpassiren müssen; 3) Kreuzweg; 4) Kreuzgang in der Kirche; 5) Geld, was zu Kreuzzügen bezahlet wurde.

*Crociato, *subst.* s. *Crociamento*, Pein.

Crocicchio, Kreuzweg.

Crocidare, crocitare, schreyen, wie ein Rabe.

Crocificare, kreuzigen.

Crocifiggere, *praet. crocifissi, part. crocifisso*, kreuzigen.

Crocifiggimento, crocifissióne, *f.* Kreuzigung.

Crocifisso, *adj.* gekreuziget; gequält, gemartert. 2) *subst.* Crucifix. † *stare alle spalle*, oder *alle spese del crocifisso*, auf Regiments Unkosten leben.

Crocifissóre, *m.* der Kreuziger.

Crocitare, s. *Crocidare.*

Crociuólo, crogiuólo, Schmelztiegel. *molte cose non posson regger al le occuolo*, es bleibt wenig verborgen.

Croco, Saffran. *croco di marte*, mit Schwefel calcinirtes Eisen oder Stahl

Crogiolare, langsam kochen, prägeln. *crogiolarsi*, immer im Bette und beym Ofen stecken; sich wohl abwarten.

Crógiolo, das Rösten, Prägeln. *pigliar il crogiolo*, sich pflegen und warten.

Crogiuólo, Schmelztiegel.

Crogliare, kaudern, wie ein Truthahn.

°Crojo, rauch, störrisch, wie Leder, so naß gewesen, und gähling getrocknet worden; *met.* grob, ungeschlacht, ungesittet. *parlar crojo*, eine harte, rauhe Sprache.

Crollamento, das Schütteln; Erschütterung.

Crollante, *adj.* erschütternd, wackelnd.

Crollare, schütteln, erschüttern, wackeln. *act.* und *neutr. met.* in Unordnung gerathen.

Crollo, Schütteln, Erschütterung. 5) Verlust, Schade. *essere in sul crollo della bilancia*, auf der Küppe stehn. *dar il crollo, dare l' ultimo crollo*, sterben.

Cróma, Läufer, Manier in der Musik.

Cromático, *canto cromatico*, Figuralmusik.

Crónica, crónaca, Jahrbuch, Chronike.

Cronicáccia, alte schlechte Chronike.

Cronichista, *m.* Chronikenschreiber.

Crónico, *male cronico*, eine langwierige Krankheit.

Cronista, *m.* s. *Cronichista.*

Cronologia, Zeitrechnung.

Crosciare, dreuschen, einen gewaltigen Platzregen, Regenguß thun. 2) zischen, wie das grüne Holz, wenn es brennt. 3) im vollen Sode wallen. 4) *crosciare un colpo*, einen derben Streich versetzen.

Cróscio, das Rauschen, Wallen, Zischen, Sprudeln beym Kochen. *per simil. fare un croscio di risa*, eine helle Lache aufschlagen. *andare a croscio*, taumeln.

Crosta, ein Grind auf einer verheilten Wunde; harte Haut der Erde, eine harte Schale. 2) Brodrinde; *met.* die Schale, das Aeußerliche einer Sache. *prov. l' asino non ha luogo in crosta*, das ist zu gut für dich.

Crostáta, Torte, Pastete.

Crostino, geröstete Brodschnitte.

Crostóso, crostúto, *adj.* rindicht, grindig.

Crótalo, eine Klapper.

Cruccévole, zum Zorne geneigt, zornig.

Cruccevolmente, *adv.* zornig.

Crúccia, Krücke.

Crucciare, zum Zorne reizen. *crucciarsi* zornig werden, sich ängsten.

Crucciatamente, *adv.* zornig, im Zorne; 2) ängstlich.
Crucciato, *adj.* zornig, erzürnt. *adv.* zorniger Weise.
Cruccio, Zorn; 2) Betrübniß, Kummer.
Crucciosamente, *adv.* s. *Crucciatamente.*
Cruccióso, *adj.* zornig, ungehalten.
Cruciare, quälen, ängstigen. *cruciarsi*, sich bekreuzigen, das Kreuz annehmen.
*Cruciamento, *cruciáto, Quaal.
Crucicchio, s. *Crocicchio*, kleines Kreuz.
Crucifiggere, s. *Crocifiggere*, kreuzigen.
Crudamente, *adv.* roh; *met.* grausamlich.
Crudeláccio, *adj.* sehr grausam.
Crudéle, *adj.* grausam, wild.
*Crudelemente, *adv.* *v.* *a.* s. *Crudelmente.*
Crudeletto, *adj.* ein wenig grausam.
*Crudelezza, s. *Crudeltà.*
Crudelità, Grausamkeit.
Crudelmente, *adv.* grausamlich.
Crudeltà, Grausamkeit.
*Crudéro, *adj.* s. *Crudele.* *poët.*
Crudetto, nicht recht reif, nicht gar gekocht.
Crudezza, die Unreifheit, strenger, saurer Geschmack. 2) Unverdaulichkeit. *le crudezze*, die Cruditäten im Magen.
Crudità, Rohigheit, Unreifheit, Unverdaulichkeit, was nicht gekocht, verdauet ist.
Crudo, *adj.* roh, ungekocht; 2) unreif. *crudo campo*, roher, ungebauter Acker; *met.* grausam, rauh. *di crudo verno*, im strengsten Winter.
Cruentare, mit Blut bespritzen, blutig machen.
Cruento, *adj.* blutig, mit Blut bespritzt. *met.* *sono cruento*, ein schrecklicher Schall.
Crúna, Oehr in der Nadel.
Crúno, s. *Cruna.*
Crusca, Kleyen. *prov.* *vender più la crusca, che la farina*, im Alter mehr Liebhaber haben, als in der Jugend. *a misura di crusca*, überflüßig, in schwerer Menge. 2) *Crusca*, Name einer berühmten Akademie zu Florenz.
Cruscáta, ein Gemenge von Kleyen.
Cruschello, die feinste Kleyen, schwarz Mehl.
Cruschere la, ein Spiel, da man Geld in einen Kleyenhaufen menget, und wieder sucht.
Cruscóne, *m.* grobe Kleyen.
Cruscóso, *adj.* kleyicht, voller Spälzen.

CU

*Cubare, s. *Giacere*, liegen, braucht nur Dante.
Cubáto, Cubártola, Cubattolo, } ein Instrument Vögel zu fangen; ein Meisenkasten.
Cubébe, *pl. f.* Cubeben.
Cúbico, *adj.* cubisch, würflicht.
Cubicolario, lat. Kammerdiener.
*Cubitare, sich nach etwas sehnen.
Cúbito, Einbogen; gewisses Maaß. *cubito minore*, sechs Hände breit; *comune*, sechzehn; *maggiore*, sechs und dreyßig.
*Cubitoso, *adj.* begierig.
Cubo, mathematische Figur, ein Würfel, würfelichtes Viereck.
Cubo, *adj.* s. *Cubico.*
Cuccagna, Schlaraffenland; in Napoli eine große Maschine, so mit Feder- und andern kleinen Vieh und Eßwaaren gespickt, feyerlich durch die Straßen geführt, und endlich dem Pöbel Preis gegeben wird; *met.* Glückseligkeit.
Cucchiaja, eine Schöpfe, einen Teich auszuschöpfen; 2) eine Ladeschaufel zu den Kanonen; 3) ein Eisen, so bey dem Stärken der Wäsche gebraucht wird.
Cucchiajáta, ein Löffel voll.
Cucchiajatina, einen kleinen Löffel voll.
Cucchiajéra, Gesteck, Löffel, Messer und Gabel.
Cucchiájo, Löffel. *imboccare col cucchiajo voto*, einem da Maul aufsperren und nichts hinein geben.
Cucchiajóno, *m.* großer Löffel, Verleglöffel.
Cuccia, Art Bette.
Cucciniglia, s. *Coccíniglia*, Cochenille.
Cúccio, kleiner Hund.
Cucciolácclo, ein Kröpel von einem Hunde.
Cucciolino, junger Hund, der noch nicht ausgewachsen.
Cúcciolo, kleiner Hund; *met.* einfältiger Tropf.
Cucco, ein Ey (Kinderwort); Vater- oder Mutterhätschelgen.
Cuccù, *m.* Guckgucksgeschrey.
*Cuccuino, s. *Cuculio*, Karusche.
†Cúccuma, Grobheit, Zorn, Haß; 2) Kurkumee.
Cuccuveggiare, s. *Coccoveggiare*, den Kopf ränken.
Cucículo, s. *Cuscuta*, eine Pflanze, so auf einer geköpften Weide wächst.
Cucína, die Küche. 2) † ein Gericht, gekochte Speise, Suppe, Mus. *esser di buona cucina*, sich gut kochen lassen, *met.* von einem Weibebild: eine Mitmacherin seyn. In diesem Verstande ist es nur bey dem Pöbel noch gebräuchlich.
Cucinájo, Koch.
Cucinare, kochen, die Küche versorgen.

Cucinato-

Cucinatore, cuciniere, m. s. *Cucinajo.*
Cucino, s. *Cucina*, Kuche; Speise.
Cucino, cuscino, *guanciale*, Kopfküssen; Radkussen.
Cucire, nähen.
Cucito, *subst.* die Naht.
Cucitore, m. der näbet, Nähter.
Cucitrice, f. Nähterin.
Cucitura, des Nähen; it. die Naht.
Cuculiare, verspotten, ausspotten.
Cuculio, s. *Cuculo.*
Cuculla, f. s. *Cocolla*, Kutte.
Cucullato, adj. der eine Kutte trägt.
*Cucullato, s. *Incapucciato*, der die Kapusche auf dem Kopfe hat.
*Cucullio, s. *Capuccio*, Kapusche.
Cúculo, Gukuck.
Cucúmero, Gurke.
Cucúrbita, Art Gefäß zum distilliren.
Cucurbitino, Art Würmer in den Gedärmen der Menschen und Thiere.
Cucuzza, *zucca*, Kürbis; 2) Kopf.
Cucúzzolo, der Wirbel des Haupts; 2) Gipfel, oberste Spitze.
Cúffia, eine Haube, Schläppe; 2) Helm *prov. ogni cuffia e buona per la notte*, in der Nacht sehen alle Kühe schwarz. *uscir sene pe'l rotto della cuffia*, so mit einem blauen Auge wegkommen.
Cuffiare, übermäßig essen und trinken.
Cuffióne, m. große Haube.
Cuffiotto, Nachtmütze der Mannspersonen.
Cugína, Vaters- oder Mutter Schwestertochter.
Cugino, Vaters oder Mutter Bruders Sohn.
*Cuginomo, *mio cugino*, mein Vetter.
Cúgno, s. *conio*, Stempel.
Cui, *pron. rel. sing.* und *plur. comm.* ohne *nominativo.* im *gen.* und *dat.* mit und ohne einem Zeichen des casus, als *in cui casa era morto*, in dessen Hause er gestorben war. *la cui dirittura*, dessen Redlichkeit. *di cui la fama dura*, dessen, deren Ruhm besteht. *gli animali, a cui s' ammoglia*, die Thiere, mit denen es sich begattet. *cui è posto in mano il freno*, dem die Herrschaft, das Steuerruder gegeben ist. Im ablativo steht es niemals ohne *da.*
Cujusso, Pedanterey, pedantisch Latein.
Culaccino, die Neige im Glase, Bartneige,
Culáccio, garstiger Steiß.
Culája, der Bauch eines Vogels, der anfängt riechend zu werden. †*far culaja*, mit Regen drohen.
Culájo, ⎤ den Steiß angehend. *mosca cu-*
Culáre, ⎦ *laja*, eine Fliege, die einen sehr belästigt, *met.* ein Mensch, der einem beständig auf dem Halse liegt.

Culáta, ein Schlag, Fall auf den Hintern. *battere una culata*, einen derben Fall auf den Hintern thun.
Culatta, das Hintertheil an vielen Dingen, z. B die Schwanzschraub u d. gl.
Culattare, einen bey den Armen und Beinen fassen, und mit dem Hintern wider den Erdboden stoßen. †*culattar le panche*, auf der Barenhaut liegen; besser *Accul attare.*
Culattario, ⎤ ein vom Bocc. im Scherz ee-
Culatiáro, ⎦ dichtetes Wort, statt *Catalogo.*
Culattata, ein Fall auf den Hintern.
†Culiséo, Namen eines Amphitheaters zu Rom, eigentlich *Coliseo mostrar il culiseo*, den Hintern weisen.
Culla, Wiege.
Cullare, wiegen.
*Cúlmine, m. lat. s. *Cima*, Gipfel.
Culo, der Steiß, Hintere; *met.* der Boden eines Gefäßes. †*aver tanti anni sul culo*, schon so alt seyn †*il culo gli fa lappe lappe*, er möchte für Angst in die Hosen machen. *non istare a dire al culo vienne*, über Hals und Kopf anreißen. *avere uno in culo*, sich nichts um einen scheeren. *trovar culo al suo naso*, seinen Mann finden. *dar del culo in terra*, in schlechte Umstände gerathen. *mostrare il culo al popolo*, seine Heimlichkeiten ausbreiten. *dar del culo in sul petrone*, oder *lastrone*, banke.ot machen. *fare il cul rosso a uno*, einem übel mitfahren *trovarsi*, oder *rimaner col culo in mano*, einen Blinden schlagen. *a cul pari*, in größter Gemächlichkeit.
Cultella, nebst den davon abstammenden. s. *Coltella.*
Coltivare, nebst den abstammenden, s. *Coltivare.*
Cumino, m. s. *Comino.*
Cumulare, häufen, aufhäufen.
Cumulatamente, *adv.* gehäuft, häufig.
Cumulazióne, f. das Häufen.
Cúmulo, Haufen.
Cuna, *culla*, Wiege; *met.* Wohnung.
Cúneo, geometrische Figur, Keil.
Cunícolo, unterirdischer Gang, eine Mine; 2) Kaninchen.
Cunno, weibliche Scham.
*Cunta, s. *Dimora*, das Zaudern.
Cúnzia, span. gewisses Kraut, dessen Wurzel sehr wohl riechet, Kameelheu oder Stroh.
Cunziéra, Gefäß, darinn man vergleichen Würz in zum guten Geruch ins Zimmer setzt.
Cuócere, *praet. cossi, part. cotto* oder *cociúto*, bedeutet alle Wirkungen des Feuers an materiellen Dingen, ohne sie zu verbrennen,

brennen, als: brennen, kochen, sieden, braten, brauen, 2) von der Sonnenhitze: brennen, ausdörren. 3) von innerlicher Hitze oder Schäden: Hitze machen. brennen, jucken. 4) die Wirkung des Frosts an den Pflanzen: wie gekocht machen. 5) verdauen. 6) *met.* ängsten, plagen. 7) betrinken. *prov. farla bollire e mal cuocere*, viel Lärmens machen und wenig ausrichten. *cuocer bue*, eine verdrüßliche Arbeit zu thun haben.

Cuocióre, *m.* das Jucken, Brennen.

Cuocitúra, das Kochen, Brennen.

Cuóco, Koch.

Cuójo, *plur i cuoi* und *le cuoja*, gegärbtes, gar gemachtes Leder, Fell; it. Schreibpergament. 2) die Haut eines Menschen oder Thiers. *non capir nel cuojo*, für Freuden außer sich seyn. *prov. ogn' un ci è pe 'l cuojo e per la pelle*, ein jeder hat gleichen Theil an der Gefahr. *distender le cuoja*, sich dehnen, wenn man aufstehet. †*tirar le cuoja*, sterben.

Cuoprire, decken. s. *Coprire*, so besser.

Cuóre, *m.* das Herz. *cuor mio, cuor del corpo mio*, mein Herzgen, mein Engelgen; *fig.* die Mitte, Mittelpunkt. *nel cuor della Francia*, mitten in Frankreich. *nel cuor del verno*, im härtesten Winter. *il cuor della mortalità*, das größte Wüthen der Pest. *sotto pena del cuore*, bey Lebensstrafe. 2) Muth, Herz. *mi basta il cuore, mi da il cuore*, ich habe das Herz. *star di buon cuore*, gutes Muths seyn. *esser di cuore, di gran cuore*, beherzt, edelmüthig seyn. *di povero cuore*, kleinmüthig, feig, niedergeschlagen. 3) das Gemüth, der Sinn. *far cuor duro, far del cuor rocca*, sein Herz verhärten. *ricever nel cuore*, sichs einkommen lassen. *mel dice il cuore*, das Herz sagt mir es. *m' è in cuore, ho in cuore*, ich bin gesonnen. *levare il cuore da cosa*, sich etwas aus dem Sinn schlagen. *hommi posto in cuore*, ich habe mir vorgesetzt. *dare il cuore a una cosa*, seinen Sinn auf etwas richten. *ridere col cuore*, im Herzen lachen. *mi va per lo cuore*, es liegt mir im Sinn. *col cuore in mano*, mit aufrichtigem Herzen. *aver sulla lingua, quel che si ha nel cuore*, vom Grunde des Herzens reden. 4) das Gemüth, der Affect. *esser di buon cuore*, ein gutes Herz haben. *dar nel cuore, toccare il cuore*, in der Seele wehe thun. *cavare il cuore a uno*, einen das Herz nehmen; it. bis aufs Blut pressen. *essere nel, a cuore*, am Herzen liegen. *dolente a cuore*, innigst betrübt. *mi dispiace insin' al cuore*, es thut mir in der Seele wehe. *avere il cuor nel zucchero*, in seiner Seele vergnügt seyn. *accendere i cuori*, die Gemüther erhitzen. *pregare insino al cuore*, von ganzem Herzen bitten. *passare il cuore*, durchs Herz gehen. *non mi soffre il cuore*, ich kanns nicht über das Herz bringen. *strigare il cuore*, ängstigen. *di cuore, di buon cuore*, mit allem Willen. *a mal cuore, a mal' in cuore*, mit Unwillen, wider Willen. *prov. spender gli occhi e 'l cuore*, Hab und Gut verschwenden.

*Cuoretto, s. *Cilicio*, hären Bußkleid.

Cuoricino, kleines Herz.

*Cúpere, lat. s. *Desiderare*.

Cupezza, Tiefe; *met* Verschlagenheit.

Cupidamente, *adv.* begieriger Weise.

Cupidezza, cupidígia, s. *Cupidità*

Cupidine, *m.* Cupido, Gott der Liebe.

Cupidissimamente, *adv.* sehr begierig, sehr eifrig.

Cupidità, Begierde, Gierigkeit.

Cúpido, *adj.* begierig.

Cupido, *subst.* Gott der Liebe.

Cupissimo, *superl.* sehr tief.

Cupo, *adj.* tief, hohl. *color cupo*, dunkle Farbe, *uomo cupo*, ein Mann, der nicht auszulisten ist.

Cùpola, Kuppel eines Thurms, Kirche; 2) der Steiß.

Cura Sorge, Besorgung, Versorgung. *aver cura, darsi cura, mettersi in cura*, besorgt, bedacht seyn. *non avere a cura*, nicht achten. *aver poco a cura*, gering schätzen; sich wenig bekümmern. *porre ogni cura in cosa*, alle seine Gedanken auf etwas richten. *por ben cura*, genau Achtung geben.

Cura, eine Pfarre; 2) Vormundschaft; 3) die Bleiche; 4) die Kur, Heilung; 5) ein Stuhlzäpfgen.

Curábile, *adj.* heilbar.

Curagióne, *f.* das Heilen, die Kur.

Curandájo, Leinewandbleicher.

Curante, *adj.* der besorget, heilet.

Curare,] mit dem *Genit.* selten *Accusat.*
Curarsi,] sorgen, besorgen, bedacht seyn. achten, sich worum bekümmern. *curare il caldo*, sich für der Hitze fürchten. *curarsi*, sich fürchten. 2) mit dem *Accus.* kuriren, heilen. 3) bleichen; it. reinigen.

*Curasnetto, s. *Incastro*, Wirkmesser.

Curata, s. *Corata*, Geschlinke.

Curatella, das Eingeweide der Fische, Vögel und kleiner Thiere: im Scherze von Menschen. *aver sette curatelle*, alle Tugenden haben. *gli casca la curatella*, das Herz fällt ihm in die Hosen. *cacar le curatelle*, sichs blutsauer werden lassen.

Curativo,

Curativo, *adj.* zur Heilung gehörig, heilsam.
Curáto, Dorfpriester. *beneficio curato*, ein Pfarramt.
Curatóre, *m.* Versorger, Besorger; 2) Arzt; 3) Verwalter eines Guts.
Curatóre, *m.* Curator, Vormund.
†Curattiére, *m.* Händler.
Curazióne, *f.* die Kur, das Heilen.
Cúrcuma, Kurkume.
Cúria, Rathhaus, Gerichtsstube; 2) Hof eines Fürsten.
Curiále, *m.* Advocat. *adj.* aufs Rathhaus gehörig.
*Curialità, Höflichkeit, Gütigkeit.
Curiandolo, Koriander.
*Curicciare, s. *Crucciare*, erzürnen.
Curiciártola, kleine Kur.
Curiosamente, *adv.* neugierig, begieriger Weise; 2) sorgfältiglich.
Curiosetto, *adj.* ein wenig neugierig.
Curiosità, Neugierigkeit; 2) eine rare Sache.
Curióso, *adj.* vorwitzig, neugierig.
Curra, Wort, womit man die Hühner ruft, Puttgen!
Curro, Walze, um schwere Sachen fortzubringen; 2) Wagen. *mettere uno in sul curro*, einen zu etwas überreden. *essere in curro*, auf dem Wege seyn, sein Glück zu befördern. *essere sul curro di far qualche cosa*, im Begriff stehen, etwas zu thun.
Cursóre, *m.* Läufer, Gerichtsdiener oder Bote.
Curvare, s. *Piegare*, krümmen.
Curvetto, *adj.* ein wenig gebogen.
Curvatúra. curvezza, das Krümmen, Biegen, die Krümme.
Curvilineo, *adj.* krummlinicht.
Curvità, Krümme.
Curúle, *f.* Stuhl der römischen Magistratspersonen; im Scherz, ein commoder Sitz.
Curvo, *adj.* gebogen, krumm. *animo curvo*, ein tückisches Gemüth.
*Cusare, s. *Pretendere*, auf etwas Anforderung machen. *cusarsi*, sich halten, schätzen.
Cuscina, s. *Cucina*, Küche.
Cuscinetto, kleines Kussen.
Cuscino, Kopfküssen.
*Cuscire, *cucire*, nähen.
*Cuscitóre, *m.* *cucitore* Nähter.
Cuscúta,] ein Unkraut, so sich um die Pflanzen windet, Klebricht, eide.
Cuscúte,]
Cuscutino, *adj.* was zu dieser Pflanze gehöret.
Cusóffiola, s. *Battisoffiola*, Ach, Pottausend.
Cúspide, *f.* lat. Spitze.
*Cusolliére, *m.* s. *Cucchiajo*, Löffel.
Custóde, *m.* Wächter.
Custódere, s. *Custodire*.
Custódia, Wache, Bewachung; 2) Futteral.
*Custódio, s. *Custode*.
Custodire, bewachen, bewahren, erhalten. *chi semina e non custode, assai tribola e poco gode*, man muß das Seinige zu erhalten wissen.
Custoditamente, *adv.* sorgfältig, fleißiglich.
Custoditóre, *m.* Wächter, Bewahrer.
Cúte, *f.* Haut.
Cutérzola, Art Ameisen.
Cuticagna, das Genicke.
Cutícola, die äußerste Haut an Menschen und Vieh; das Bast.
Cutrétola, cutretta, Bachstelze.
*Cuvidígia, s. *Cupidigia*, Begierde.
*Cuvidóso, *adj.* s. *Cupido*, begierig.

D

DA

Da, ist das Zeichen des *Ablat.* und heißt von, wenn es gebraucht wird. 1) von der wirkenden Ursache. *maladetto da Dio*, von Gott verflucht. *valle ombrosa da molti arbori*, ein von vielen Bäumen beschattetes Thal. *ho avuto da lui*, er hat mir wissen lassen. 2) vom Orte. *venir da Roma*, von Rom kommen. *Andreuccio da Perugia*, Andreas von Perugia. *disviarsi da tutti gli altri*, sich von allen andern verirren. *rimuoversi da un pensiero*, von einem Gedanken abgehen. 3) von einer Zeit. *da eterno*, von Ewigkeit. *da indi in qua*, von der Zeit an. *da qui innanzi*, von nun an. *da gran tempo in qua*, von langer Zeit her.
Da, wird gebraucht, wenn man bestimmt, wozu ein Ding gebraucht wird, bestimmt, sich schickt, geschickt ist, oder was ihm eignet. *in età da marito*, in mannbaren Jahren. *degno cibo da voi*, eine würdige Speise für euch. *abito da donne*, ein Weibskleid. *botte da oglio*, ein Oelfaß. *esser da ciò* darzu geschickt seyn. *cosa da mangiare*, Eßwaare, etwas zu essen, *non ci ha da cena*, es ist nichts

nichts zum Abendbrodte da. *da contadino* bauermäßig. *da cittadino*, wie ein Bürger. Es wird auch in Betheuerungen gebraucht. *da Cristiano*, so wahr ich ein Christ bin. *da cavaliere*, so wahr ich ein Cavallier bin.

Da, mit den *pronom person.* vor, allein, ohne anderer Geheiß, oder Hülfe. *da me non venni* ich bin nicht für mich selbst gekommen. Man sagt auch: *da per me.*

Da, mit *molto*, *poco*, *assai*, *niente*, *bene*, *tanto*, *più*, nacht adjectiva. *uomo da bene*, ein rechtschaffener, bennetter Mann. *uomo da poco*, (*da niente*) ein schlechter (nichtswürdiger) Kerl. *egli è tenuto d' assai*, *da molto*, er wird für geschickt, klug, vornehm gehalten. *da troppo più che da sì vil mestiere*, zu wichtigen Dingen als zu einer so schlechten Profession geschickt. *nol conosceva da tanto*, er sah ihn darzu nicht für voll an.

Da, bey einem Zahlwort, bey, ungefähr. *da dieci*, bey zehn.

Da, mit einem infin., zu, wo es eine Nothwendigkeit oder Gelegenheit anzeigt. *io ho da scrivere*, ich habe zu schreiben, muß schreiben. *dar da dire*, *da biasimare*, zu reden, zu lästern machen, Gelegenheit geben. *sommamente da commendare*, höchstlöblich.

Da, nach andare, venire, u. d. gl. zu in eines Quatier. *io vi menerò da lei*, ich will euch zu ihr führen. *io voglio stanotte venir da voi*, ich will diese Nacht zu euch kommen.

Da, nach altro, als: *io ero altr' uomo, da quel ch' io sono*, ich war ein anderer Mann, als ich itzt bin.

Da, zwischen. *segreto consiglio da lui al papa*, eine geheime Unterredung zwischen ihm und dem Pabste. *l' odio da gentil' uomini al popolo*, der Haß zwischen dem Adel und dem Volk. *egli è gran differenza da te a me*, es ist ein großer Unterschied zwischen mir und dir.

Du, für **intra*, unter, zwischen.

Da, für *avanti*. *da casa sua*, vor ihrem Hause vorbey.

Da' *abl. plur. masc.* vom Artikel *Il*, statt *Dai*.

Dabbenaggine, Gelindigkeit, Nachsicht.

Dabbene, *adj.* rechtschaffen, redlich, bonnet.

Dabbudà, Hackebret; *m.* der das Hackebret spieler.

Da beffe, **da burla**, zum Spaß, im Scherz.

Da canto, bey Seite.

Da capo, *adv.* von neuem, von Anfange, wiederum. *da capo a piè*, den Kopf bis auf den Fuß.

D'accordissimo, *adj.* sehr einig, sehr ruhig.

D'accordo, *adv.* einhellig, zufrieden.

Dacchè, statt *Da che*, weil; 2) seit, von der Zeit, da.

Dachiùme, *m.* das Anmachen des Muscatellerweins mit Rosinen.

Da costà, an der Seite, zur Seite, neben.

D'addosso, von der Achsel, Schulter. *levarsi d' addosso*, ablegen; *met.* vom Halse schaffen.

Daddoverissimo, *adv.* im wahren Ernst, nur allzuwahr.

Daddovèro, *adv.* im Ernst, ohne Spaß; 2) wirklich; 3) wahrlich.

Dado, Würfel zum Spielen, it. ein jeder Körper von sechs gleichen Flächen. 2) Piedestal von einer Statue 2c. 3) eine Art Folter, die spanischen Stiefeln. *prov. tirar pe 'l dado*, recht ruchlos werden. *scambiare i dadi*, nicht auf einer Rede bleiben. *pigliare*, oder *tenere i dadi a uno*, einem einen Strich durch die Rechnung machen. *tirar diciotto con trè dadi*, in einer Sache sehr glücklich seyn. *esser pari quanto un dado*, völlig einerley seyn. *piantare il dado*, die Würfel kneippen. *giuocare al dado*, paschen, das Zarasspiel, mit drey Würfeln, spielen. *pagare il lume e i dadi*, das Gelag bezahlen müssen. *pagarsi del lume e de' dadi*, es völlig, wieder wett machen, sich bezahlt machen. *il dado è tratto*, die Sache ist einmal angefangen. *il dado è tratto*, es ist gewagt. *tirar un gran dado*, einer großen Gefahr entgehen; großes Glück haben.

Dadovero, s. *Daddovero* in der That.

***Daente**, der giebet.

Da fronte, *adv.* gegenüber.

Daga, Schwerdt, Pallasch.

Daghetta, kleiner Pallasch.

Dagli, *abl. pl. masc.* vom Artikel *Il*, wenn ein Vokal oder *s* mit einem *consona* folgt.

Dàino, *poët.* **Dano**, Damhirsch, Gemsbock *f.* **Daina**.

Dal, *abl. sing. masc.* vom Artikel *Il*, vom, von dem.

***Dalfino**, *Delfino*, Delphin.

Dalla, *abl. sing.* vom Artikel *La*.

Dalla lontana, **dalla lunga**, *adv.* von weitem.

Dalla lunga, *adv.* von weitem.

Dallato, *adv.* zur Seite, von der Seite.

Dalle, *abl. plur.* vom Artikel *La*.

Dalle dalle, immer so fort, in einem weg (plaudern).

Dalli, *abl. pl. masc.* vom Artikel *Il*, wird von den Alten stark gebraucht.

Dallo, *abl. sing. masc.* vom Artikel *Il*, wird itzt nur vor einem Vokal, oder *s*, mit einem Consona gesetzt.

Dama,

Dama, Edelfrau, vornehme Dame. *nostra dama*, die Mutter Gottes; 2) Liebste; 3) das Damenspiel.
Damaschino, *adj.* von damascirter Arbeit. *rosa damaschina*, Art Rosen.
Dameggiare, das Frauenzimmer bedienen.
Damerino, Jungfernknecht.
Damigella, Jungfer; 2) Fräulein; Hoffräulein.
Damigello, junger Mensch.
Damma, daina, Gemse. Dante hat auch *dama* wegen des Reims.
*Dammággio, s. *Danno.*
Dammaschíno, *adj.* von Damascus; 2) damascirt.
Damo, Liebhaber.
Damuzza, kleine Dame, Liebste.
Damuzzáccia, eine garstige Liebste, ein garstiger Schatz.
Danajáccio, schlechte Münze, kahles Geld.
*Danajále, *adv.* einen Pfennig geltend.
Danájo, denájo, *pl. danári, denári*, kleine Münze, Pfennig; Münze überhaupt, Geld *abbruciato di danaro*, bettelarm. *accennar coppe, e dare in danari*, sich anders stellen, anders thun. *dar bastoni per danari*, mit Schlägen auszahlen, von *Danari*, einer Farbe in der Karte. 2) *dannajo*, der vier und zwanzigste Theil einer Unze, Pfennig-gewicht. 3) *danajo*, Fleck, Grind, von einer Hitzblatter.
Danajóso, *adj.* reich am Gelde.
Danajuólo, kleiner Pfennig; klein Geld.
Danaresco, *adv.* danaróso, *adj. danaresca pecunia*, baar Geld.
Danáro, s. *Danajo*, so besser, Geld.
Danaruzzo, Heller, kleiner Pfennig.
Danda, besondere Art zu dividiren.
*Dangiéro, s. *Danno.*
Dannábile, *adj.* verdammlich, verwerflich.
Dannabilmente, *adv.* verdammlich, gefährlicher Weise.
*Dannággio, *m.* s. *Danno*, Schade.
Dannaggióso, *adj.* schädlich, verderblich.
Dannagióne, *f.* dannamento, Verdammung, Schade, Verderben.
Dannare, verdammen, verwerfen. *dannare una ragione*, einen Conto auslöschen. *dannare a serpicella*, das Falschgeschriebene durchstreichen, auslöschen. *dannarsi*, verdammt werden.
Dannatóre, *m.* der verdammt, Verurtheiler.
Dannazióne, *f.* Verdammung, Verdammniß.
Danneggiamento, Schade, Beschädigung.
Danneggiare, beschädigen.
Danneggiatóre, *m.* der beschädiget, Schaden thut.
Dannévole, *adj.* verdammlich, verwerflich; 2) verderblich, schädlich.
Dannevolmente, *adv.* verwerflich, mit Schaden.
Dannificare, beschädigen, Schaden thun; 2) verdammen, verbieten.
*Dannío, *adj.* schädlich, was leicht Schaden nimmt, schadhaft.
Danno, Schaden, Verlust. *mio danno*, ein Schwur, es sey mein Schaden. *suo danno*, desto schlimmer für ihn, das geht mich nichts an.
Dannosamente, *adv.* schädlich, mit Schaden.
Dannóso, *adj.* schädlich, verderblich.
Danúbio, Donau.
Dante, *adj.* der giebt.
Dante, *m.* Elendthier; Elendhaut.
Dantesco, *adj.* nach Art des Dante, eines florentinischen Poeten.
Dantista, *m.* der den Dante nachahmet.
Danza, Tanz. *prov. essere in Danza*, sich sehen, hören lassen. *entrare in danza*, sich in eine Sache einlassen. *menar la danza*, vortanzen; *met.* eine Sache führen, anordnen.
Danzante, *adj.* tanzend. *m.* Tänzer.
Danzare, tanzen.
Danzatóre, *m.* Tänzer.
Danzétta, ein Tänzgen.
*Dape, *f.* lat. Speise.
Dappié, dappiede, ganz unten. *farsi dappie*, wieder von vorne anfangen.
Dappocággine, *f.* Faulheit, Nichtswürdigkeit, Niederträchtigkeit.
Dappochissimo, sehr unnütz.
Dappoco, *adj.* faul, niederträchtig, feig, ist indeclinabile
Dappoi, *adv.* hernach, selten. *praepos.* nach; in. *dappoi a pochi di*, in, nach wenig Tagen.
Dappoichè, *conj.* nachdem, seitdem als.
Dappresso, s. *Presso*, hernachmals.
Dardeggiare, mit Wurfpfeilen werfen.
Dardetto, kleiner Wurfpfeil.
Dardo, Wurfpfeil, Wurfspieß. *per simil. il dardo d' amore*, der Pfeil der Liebe.
Dare, *praet. diédi*, *part. dato*, geben, im weitläuftigsten Verstande. *a chi più ne da*, der am meisten dafür giebt, dem Meistbietenden. *dar per prezzo onesto*, um einen billigen Preis geben. *dar da fare*, zu thun geben. *il color del tuo vestito dà*, die Farbe deines Kleids giebts, zeigts an. *dar dell' Altezza*, den Titel Hoheit geben. *dare agio, luogo*, Raum geben. *dare a conoscere*, zu verstehen geben. *dar commiato*, Abschied geben. *dare adito, dare argomento*, Anlaß geben. *dar compito, a compito*, ein Pensum geben, aufgeben. † *dar di quello, ch' un va cercando*, einem geben, wie

ers verdient. 2) gerathen, fallen. *darsi dentro*, in ein Urtheil gerathen. *dare in ciampanghe*, in Irthümer, Schwachheiten verfallen. *dar nella ragna*, ins Netz gerathen. *dar nel pedante*, ins Pedantische fallen. *dar nel bigio*, es fällt ins Graue. *dar nel tisico*, in eine Schwindsucht verfallen. *dar nel mattone, ne' lumi, all' arme*, bitterböse werden. 3) schlagen, hauen, stechen. *tanto ti darò*, ich will dich so zerschlagen. *mi diedi nel petto*, ich schlug an meine Brust. *dare alla cieca*, blind darein schlagen. *dar come in terra*, wie aufs Vieh zuschlagen. *dar di punta*, stechen. *dar di taglio*, hauen. 4) machen. *dar molto da fare*, viel zu schaffen machen. *darsi ad intendere*, sich einbilden. *dare ad intendere, a vedere*, was weiß machen. *dar baggiane*, allerley weiß machen. *dare affanno*, Verdruß machen. *dare animo*, Muth machen. *dar da (che) dire*, was zu reden machen. *dar che ridere*, was zu lachen machen. *dare appicco*, Hoffnung machen. 5) *dare il buòn capo d'anno*, ein glückliches neues Jahr wünschen. *dare il ben guarito*, Glück zur Genesung wünschen. *dare il ben tornato*, Glück zur Wiederkunft wünschen. 6) *darsi*, sich ergeben. *darsi a fare una cosa*, sich über etwas machen. *si dà il caso*, es trägt sich zu. *darsi a una cosa*, sich auf etwas besonders appliciren. *darsi a conoscere*, sich recht sehen lassen, hervorthun. 7) besondere Bedeutungen. *dare acqua*, begiessen, wässern; it. regnen. *dar l' acqua*, die Schleußen, Kanäle öffnen. *dare, darla addietro*, zurück weichen; it. ärger werden. *darsi attorno*, herumgehen. *dare adosso*, anfallen. *dare a divedere*, zeigen, beweisen. *aver a dare*, schuldig seyn. *dar del briccone*, einen Schelm heißen. *il corriere di la pace conchiusa*, der Courier bringt mit, daß der Friede geschlossen ist. *dare a conoscere*, lehren. *dare al mondo*, zur Welt bringen. *dar bando*, verbannen. † *dar borniole*, in die Queer urtheilen. *dare alto*, hohe Gedanken haben, hoch hinaus wollen. *dar di piglio*, ergreifen, zugreifen. *dar che non doglia, e dir che non dispiaccia*, nicht zu grob spassen. *dar giusto*, genau treffen. *dar cacabaldole*, schmeicheln. † *dar l' erba cassia*, einen absetzen. *dare erba trastulla*, einem das Maul aufsperren. *dar dentro*, anfallen, darauf losgehen. *dar dove gli duole*, auf etwas kommen, das einer nicht gern hört. *dare il suo maggiore*, seinen Besten setzen. *dar del ceffo in terra*, den Kredit verlieren. *darla a gambe, dar da' piè in terra*, Reißaus geben. *dar la caccia*, nachjagen. *dare attraverso*, sich ohne Scheu widersetzen. *dar fede*, glauben. *dar del naso, del ceffo in ogni cosa*, seine Nase in alles stecken.

Darsena, das Innerste eines Hafens.

Dassai, (aus *da* und *assai*) groß, vornehm, vortrefflich.

*Dassajezza, Geschicklichkeit, Verdienst, Vortreflichkeit.

Dassezzo, *adv. da sezzo*, zuletzt.

Data, *subst.* das Datum eines Briefes. 2) Schlag im Ballspiel. 3) das Jus patronatus, bey Kirchen. *esser sù una data*, von eben der Beschaffenheit, gleichen Schlags seyn. * *data*, Zoll.

Datàrio, Beamter zu Rom, Datarius.

Dativo, der dritte Casus des Nominis; 2) Schenker, Geber.

*Dato, *subst.* Gabe.

Dato, oder dato chè, *adv.* gesetzt, daß.

Datóre, *m.* Geber; 2) im Ballspiel, der den Ball geben soll; 3) der auf Wechsel Geld giebt.

Datrice, *f.* Geberin.

Dàttero, Dattel; 2) Art Fische.

Dàttilo, gewisse Mensur in der Poesie, aus einer langen und zwey kurzen Sylben, Dactylus.

Dattilo, s. *Dattero.*

Dattolière, *m.* Dattelbaum.

Dattorno, um herum, um sich.

Davante, davanti, *adv.* zuvor, vorher. *voler veder troppo davanti*, zu weit hinaus sehen wollen. 2) *praep.* mit dem *Dat.* und *Abl.* vor (*coram*) *far chiamarsi davanti*, vor sich kommen lassen. *a me si para davanti*, es fällt mir ein.

Davante chè, davanti chè, bevor, eher als.

Davanzále, *m.* der unterste Fensterstock, weil er etwas vorstößt. 2) die vordere Seite des Altartuchs.

Davanzo, d'avanzo, *adv.* übrig, übrig genug, mehr als zuviel. *io ti credo davanzo*. ich glaube dir mehr als zu wohl.

Daúco, Bärenwurzel, Bärenfenchel, ein Kraut.

Davvantàggio, *adv.* noch mehr, noch darüber.

Davvéro, *adv.* im Ernst, in Wahrheit, wahrhaftig.

Dàzio, Zoll, Geleite. *plur. dazi.*

Dazióne, Ergebung, Uebergabe eines Orts.

DE

De', statt *Dei, pl. masc.* vom Artikel *il*, derer.

De' auch oft anstatt *Deve*, er soll.

Dea, *f.* Göttin.

Debacca-

Debaccare, rasen, schwärmen, sehr zornig werden.
Debaccatóre, m. der raset, sehr zornig ist; Schwärmer.
Débbio, Verbrennung des Gesträuches und Gewürzels auf dem Felde zur Düngung.
Debellare, besiegen.
Debellazióne, f. der Sieg, Ueberwindung.
Debile, adj. schwach.
Debilità, Schwäche, Schwachheit, Mattigkeit.
Debilitamento, die Schwächung.
Debilitare, schwächen, entkräften.
Debilmente, adv. schwächlich.
Debitamente, adv. schuldig, gehörig.
Débito, subst. Schuld. 2) Pflicht, Schuldigkeit. debito matrimoniale, eheliche Pflicht. rendere a ciascun suo debito, einem jeden das Seine geben.
Débito, adj. schuldig, zukommend. 2) verbunden, verpflichtet. 3) rechtmäßig. senza successor debito, ohne einen rechtmässigen Erben, Nachfolger. esser debito in un luogo, an einem Orte ungern und unnütz seyn.
Debitóre, m. Schuldner.
Debitrice, f. Schuldnerin.
Debituólo, debituzzo, kleine Schuld.
Débole, subst. m. Schwäche.
Débole, adj. schwach, matt. uomo debole, ein blöder Mensch.
Deboletto, adj. ein wenig schwach, schwächlich.
Debolezza, debilezza, Schwachheit, Mattigkeit; 2) Niederträchtigkeit; 3) Unvorsichtigkeit.
*Debolità, s. Debolezza.
Debolmente, adv. schwach, schwächlich.
Debolúccio, adj. etwas schwach, blöde, kränklicher Natur.
Deca, griechisch Wort, Zahl von Zehen.
Decacordo, Instrument von zehen Saiten.
Decadenza, Verfall, Abnahme, Abnehmen.
Decadére, in Verfall gerathen, abnehmen. 2) heimfallen.
Decágono, ein Zeheneck.
Decálogo, die zehn Gebothe, Gesetztafel.
Decameróne, m. Zeit von zehen Tagen; Titel des Novellenbuchs des Boccaccio.
Decanáto, Dechantswürde.
Decáno, Befehlshaber über zehn Soldaten. 2) Dechant.
Decantare, heißt bey den Chymicis, den liquorem abgießen, daß die Hefen zurück bleiben; 2) ausbreiten, besingen.
Decapitare, enthaupten.
Decapitazióne, f. Enthauptung.
Decembre, m. s. Dicembre, December.
Decennale, adj. zehenjährig.
Decennário, adj. von zehen Jahren.
*Decenno, m. dicennio, Zeit von zehen Jahren.
Decente, adj. geziemend, anständig.
Decentemente, adv. gebührlich, geziemend.
Decenza, Wohlstand, Gebührlichkeit, Anstand, Ehrbarkeit.
*Decére, lat. zustehen, gebühren.
Decévole, dicévole, adj. wohlanständig, gebührend.
*Decezióne, f. lat. Betrug.
Dechinamento, s. Dichinamento, Abhang.
Dechinante, adj. s. Dichinante, abhängig.
Dechinare, s. Dichinare, abhängig seyn.
Decidere, perf. decisi, part. deciso, abschneiden; 2) entscheiden, Ausspruch thun.
Deciferáre, s. Diciferare, auflösen.
Décima, der Zehende, eine Abgabe.
Decimále, adj. zum Zehnden gehörig.
Decimare, den Zehnden auflegen, erheben, abzehnden; 2) den zehnten Mann am Leben strafen; met. von einem Dinge etwas wegnehmen.
Decímino, s. Dicidimino, das Buch, Catafter, worinnen der Zehnde, oder Abgaben eingetragen werden.
Décimo, der, die Zehnte. 2) thöricht. 3) ein vertauschtes Kind, Wechselbalg. subst. der Zehnten.
Decina, Zahl von Zehen.
Decipula, lat. eine Falle, Mäusefalle.
Decisióne, f. Entscheidung.
Decisivamente, adv. entscheidend.
Deciso, adj. entschieden.
Declamare, öffentlich eine Rede halten.
Declamatóre, m. öffentlicher Redner.
Declamazióne, f. öffentliche Rede.
Declaratório, adj. erklärend.
Declinamento, das Abwärtssinken, das Neigen gegen das Ende; der Verfall.
Declinante, adj. was auf die Seite weicht, zum Untergang sich neiget, abnimmt.
Declinare, act. in der Grammatik, decliniren; 2) niedersenken, geneigt machen. neutr. sich wozu neigen. il tempo declina verso il freddo, es läßt sich zu kaltem Wetter an. il sole è declinato, die Sonne steht niedrig; met. in Verfall gerathen.
Declinazióne, das Abwärtssinken, der Verfall; 2) in der Grammatik, die Declination; 3) in der Sternkunde, die Abweichung vom Aequator, oder der Magnetnadel vom Nordpole.
Declíno, das Sinken; met. Neigung.

Declive, declivo, adj. abhängig hangend.
Declivià, abhängiger Ort, Abhang.
Decollare, enthaupten.
Decorato, adj. geziert.
Decóro, der Wohlstand, Ehrbarkeit.
Decóro, decorόso, adj. wohlanständig, ehrbar.
Decorso, Ablauf, Verlauf, Verfließung.
Decotto, adv. abgekocht.
Decotto, subst. ein Decoct, abgesottener Trank.
Decozionáccia, f. ein schlechtes Decoct, Trank.
Decozióne, f. Decoct; 2) das Kochen, Abkochen.
Decremento, Verfall, Abnahme, Verringerung.
Decrepità, hohes Alter.
Decrépito, adj. sehr alt, steinalt.
Decréscere, part. decrebbi, praet. decresciúto, abnehmen.
Decrescimento, Verringerung, Abnahme
Decretále, m. ein Theil des juris canonici; das päbstliche Recht, überhaupt.
Decretalista, m. kanonischer Rechtsverständiger.
Decretare, durch ein Decret anbefehlen, Bescheid worauf haben.
Decréto, Befehl, Verordnung; der erste Theil des juris canonici.
Decumáno, adj. groß.
Décuplo, zehnfach.
Decurióne, m. Rottmeister über zehen Mann.
Dedicamento, Zueignung, Weihung, Widmung.
Dedicare, zueignen, weihen, widmen. dedicarsi, sich widmen, ergeben.
Dedicatória, Zueignungsschrift.
Dedicazióne, f. Zueignung, Weihung; 2) Zueignungsschrift
Deditissimo, superl. sehr ergeben, sehr zugethan deditissimo servidore, ganz ergebenster Diener.
Dédito, adj. ergeben, geneigt, zugethan.
Dedizióne, f. Uebergabe, Ergebung.
Dedurre, perf. dedussi, part. dedotto, führen, leiten; ableiten, herleiten; met. deduciren, schließen. dedurre le sue ragioni, seinen Beweis vor Gerichte führen. 2) abziehen von der Summe.
Dedutto, hergeleitet, auseinander gelegt.
Deduzióne, f. Herleitung, Folgerung, Schluß; Deductionsschrift.
*Deessa, Göttin.
Defalcare, s. Difalcare, abkürzen, abziehen, von der Summe.
Defaticare, abmatten.
Defatto, adv. in der That, wirklich.
Defensóre, m. Vertheidiger.

Deferente, m. einer der Zirkel der Sphäre.
Deferenza, Nachgeben, Respect.
Deferire a uno, einen respectiren, viel auf ihn halten. io deferisco molto a quello, ich halte viel auf seinen Ausspruch.
Defesso, adj. müde.
*Deficatóre, Erbauer.
Deficiente, adj. abnehmend.
*Defiebolire, schwach, matt werden.
Definire, s. Difinire, entscheiden.
Definizióne, f. s. Difinizione, Beschreibung.
Definitóre, m. s. Difinitore, Beschreiber.
Defissióne, f. Festsetzung, Figirung.
Deflorare, des Glanzes berauben; 2) eine Jungfer entehren.
Deflusso, Abfluß, Verfluß, Ablauf.
Deformare, ungestalt machen, verunzieren
Deformazióne, f. die Verunstaltung.
Deforme, adj. unförmlich, ungestaltet, garstig.
Deformemente, adv. garstig, häßlich.
Deformità, Häßlichkeit.
Defraudare, betrügen, hintergehen.
Defunto, adj. verstorben.
Degagna, Art Fischnetze.
Degenerante, adj. aus der Art schlagend.
Degenerare, aus der Art schlagen, ausarten.
Degenerazióne, f. Ausartung.
Degnamente, adv. würdiglich, mit Recht.
Degnante, der nicht verschmähet, gnädig ansieht; holdselig.
Degnantissimo, überaus gnädig.
Degnare, würdigen. degnare neutr. und degnarsi, die Gnade haben, geruhen, belieben.
Degnazióne, f. Würdigung, Freundlichkeit, Leutseligkeit.
Degnévole, holdselig, gnädig gegen Geringere.
Degnissimamente, adv. mit allem Rechte.
Degnissimo, sehr würdig.
Degnità, Würdigkeit, Würde.
Degno, adj. würdig, anständig. degno cibo da voi, euch gebührende Speise. il mio non degno affanno, meine unverdiente Noth. degna gente, rechtschaffene, brave Leute.
Degradare, s. Digradare, absetzen.
Deh! interj. zu bitten. deh animo mio, ach mein werther Freund. 2) auszurufen. deh quanto mal feci! ach wie übel habe ich gethan! 3) zu keifen. deh andate, andate! ach geht!
Dei, gen. pl. vom Artikel Il, derer.
Dei, zuweilen 2 pers. praes. ind. sing. statt Devi, du sollst.
Deificamento, Vergötterung.

Deificare, vergöttern. deificarsi, vergöttert werden.
Deificato, adj. vergöttert.
Deificazióne, f. Vergötterung.
Deifico, adj. göttlich. lasciata la deifica forma, verließ die göttliche Gestalt.
Deiforme, adj. Gott gleich.
Deipara, Mutter Gottes.
*Deiscere, sich öffnen.
Deità, Gottheit.
Del, Genit. Articuli def. masc. di il des.
Delatóre, m. Angeber, Anbringer vor Gericht.
Delébile, auslöschlich.
Delegare, abordnen.
Delegato, subst. Abgeordneter, Deputirter. giudice delegato, ein Commissarius.
Delegazióne, f. Abordnung.
°Delettabilissimo, sehr erfreulich, ergötzlich.
Delettamento, delettazióne, f. Vergnügen, Ergötzung.
Delfino, Art Fische, Delphin; 2) bucklicht; 3) der Dauphin; 4) der Rochen im Schachspiele; 5) ein himmlisches Zeichen.
*Delibare, lat. kosten, versuchen.
Deliberazióne, f. Berathschlagung; 2) Befreyung.
Deliberare überlegen; berathschlagen.
*Delicamento, s. Dilicamento, die Annehmlichkeit.
Delicamente, adv. niedlich, zärtlich, delicat.
Delicatello, adj. sehr zärtlich, wollüstig.
Delicatezza, Niedlichkeit, Zärtlichkeit; 2) Leckerbißlein.
Delicato, adj. niedlich, zärtlich, delicat.
Delicatúra, s. Delicatezza, Zärtlichkeit.
Delineare, mit Linien entwerfen, zeichnen. fig. beschreiben.
Delinquente, m. Uebelthäter.
*Delinquere, lat. sündigen, Uebels thun.
Deliquio, Ohnmacht.
Delirante, adj fantasirend, unsinnig.
Delirare, fantasiren, wahnwitzig seyn.
Delírio, Raserey, Wahnwitz, das Fantasiren in einer Krankheit.
Deliro, närrisch, thöricht.
*Delirrare, s. Deliberare, rathschlagen.
Delitto, Verbrechen, Uebelthat.
Delizia, kostbare, delicate Sache, so wohl von Speisen, als andern Dingen; Delicatesse) Kostbarkeit. 2) pl. delizie, Wollust, avere in delizie, sich innigst vergnügen.
*Deliziano, adj. s. Delizioso, Wollüstler.
Deliziare, in Wollust leben.
Deliziosamente, adv. zärtlich, wollüstig.
Delizióso, adj. wollüstig, delicat.
*Delúbro, lat. Götzentempel.
Delúdere, perf. delúsi, part. delúso, lat. äffen, betrügen.
Delusióne, Aeffung, Betrügerey.
Dementare, thöricht, närrisch machen.
*Demente, ein Unsinniger, thöricht.
Demenza, demenzia, Thorheit, Narrheit.
Demeritare, sich unwürdig machen; sich übel verdient machen. nè meritar nè demeritare, weder verdienen noch verschulden.
Demeritévole, adj. unwürdig.
Demérito, demerto, Verschuldung, Verbrechen; 2) Züchtigung Strafe.
Demerso, adj. untergetaucht. versenkt.
Democrático, adj. demokratisch.
Democrazia, Regierung des Volks, Demokratie.
Demolire, ein Gebäude abbrechen, einreissen.
Demolizióne, f. Einreissung, Zerstörung, Abtragung eines Gebäudes.
Demoniaco, dimoniaco, adj. teufelisch, vom Teufel besessen.
Demónio, dimónio, Teufel; 2) ein abscheulicher, schändlicher Mensch. fein sehr geschickter Mensch.
Denájo, pl. denari, Geld.
*Denanti, denanzi, s. Dinanzi, vor.
Denaróso, adj. mit Gelde versehen, reich.
Denegare, s. Dinegare, versagen.
Denigrare, verschwarzen, verdunkeln; schänden.
Denodare, s. Snodare, entwickeln.
Denominare, benennen, ernennen.
Denominativo, adj. ernennend, benennend.
Denominazióne, f. Ernennung, Benennung.
Denotante, adj. bemerkend, anzeigend.
Denotare, bemerken anzeigen, andeuten.
Denotativo, adj. anzeigend, andeutend.
Denotazióne, f. Anzeige, Bedeutung, Kennzeichen.
Densare, s. Condensare, dichte machen.
Densezza, Densità, die Dicke, das Dichte, Dichtigkeit.
Densáto, denso, adj. dicht, dick, dicht gemacht, verdicket.
Denso, subst. s. Densità.
Dentáccio, häßlicher Zahn.
Dentále, m. die Spitze des Pflugs, wo das Schaar angeschlagen wird.
Dentáme, m. Reihe Zähne, die Zähne.
Dentáto, adj. was Zähne hat, gezahnt.
Dentatúra, Reihe Zähne.

Dente,

Dente, *m.* der Zahn; *met.* Zacke an vielerley Instrumenten. *falce a denti*, eine Zahnsichel. *denti di mulino*, Kämme am Mühlrade. *darsene in fin' a' denti*, sich bis aufs Schlagen zanken. *toccar col dente*, essen, schnabuliren. *pigliare il morso co' denti*, seinen Kopf aufsetzen, halsstarrig werden. *pigliarla co' denti*, etwas mit aller Gewalt thun. *dir fuor de' denti*, frey ungescheut sagen. *dir fra' denti*, leise, im Vertrauen sagen. *rimanere a denti secchi*, oder *asciuti*, nichts zu essen bekommen. *tenere a denti secchi*, darben lassen. *stare a denti secchi*, feyerig seyn, nichts zu arbeiten haben, oder nicht arbeiten mögen. *tenere fra' denti*, einen völlig in seiner Gewalt haben; it. über einen her geben, von ihm reden. *mostrare i denti*, das Weisse in Augen weisen, grämisch thun. *la lingua batte, dove il dente duole*, was einem am Herzen liegt, davon redet man gern. *tener l' anima co' denti*, nur noch giepsen. *più vicino è il dente, che nessun parente*, ich bin mir selber der nächste. *a chi duole il dente, selo cavi*, wens brennt, der lösche.

Dente canino, Hundszahn, ein Kraut.

Dente cavallino, Roßzahn, ein Kraut.

Dentecchiare, s. *Denticchiare*.

Dentelliére, *m.* Zahnstecher.

Dentello, Zahnschnitte an Gesimsen; Zahn an verschiedenen Instrumenten. 2) Kanten, genähte Zäckgen.

Denticchiare, dentecchiare, wenig und langsam, ohne Appetit essen, kläubeln.

Déntice, *m.* Art Fische, Meerbrechsen.

Dentro, *adv.* drinnen, hinein. *il mio dentro*, mein Inneres. *risolvere o dentro, o fuora*, entweder ja oder nein sagen. 2) *praepos.* mit dem *Dat.* oder *Accus.* selten mit dem *Genit.* und *Abl.* *tener dentro al petto*, im Herzen bey sich behalten.

Denudare, entblößen, entdecken.

Denúnzia, s. *Dinunzia*, Anklage. *denunzie*, sind in Venedig in dem Pallast eingemauerte Löwenköpfe in deren offenen Rachen, die, so etwas heimlich angeben wollen, Zettelgen stecken.

Denunziare, ankündigen; 2) angeben, anklagen.

Denunziazióne, *f.* Angebung, Anklagung; 2) Ankündigung.

Deo, Gott, in Plur. *Dei.*

Depelare, s. *Dipelare*, Haare ausraufen.

Dependente, *adj.* abhangend unterworfen; *fig.* eine Creatur von einem.

Dependentemente, *adj.* auf eine abhangende Weise.

Dependenza, Abhängigkeit, Unterwürfigkeit, Unterthänigkeit.

Depéndere, abhangen; den Ursprung haben; in eines Gewalt stehen. *depender de se stesso*, sein eigener Herr seyn.

Depilatório, was die Haare wegbeizt.

Deplorábile, deplorando, *adj.* beweinenswürdig.

Deplorare, beweinen, beklagen.

Deponente, *adj.* der ableget. *subst.* Zeuge. 2) in der Grammatik, ein Deponens.

Deporre, s. *Diporre*, ablegen.

Depositare, s. *Dipositare*, aufzuheben geben, beylegen.

Depositário, *m.* s. *Dipositario*, dem man etwas aufzuheben, zu verwahren giebt.

Depositería, Depositenhaus, Schatzkammer

Depósito, s. *Diposito*, das Anvertraute.

Deposizióne, *f.* Niederlegung, Hinterlegung; 2) Zeugniß Aussage.

Deposto, *adj.* abgelegt, abgesetzt; 2) ausgesagt.

Depravare, verderben, verführen, verfälschen.

Depravazióne, *f.* Verderbniß, Verfälschung.

Deprecábile, *adj.* das sich erbitten, abbitten läßt.

Deprecázióne, *f.* Abbitte, demüthige Bitte.

Depredare, berauben, plündern.

Depredatóre, *m* Freybeuter, Räuber.

Deprémere, s. *Deprimere*, niederdrücken.

Depremuto, s. *Depresso*, niedergedrückt.

Depressióne, *f.* Unterdrückung, Niederdrückung.

Depresso, unterdrückt, erniedriget. *condizione depressa*, niedriger, verachteter Stand.

Deprímere, *praet. depressi*, *part. depresso*, unterdrücken, niederdrücken, hinunterstoßen.

Depurare, läutern, reinigen.

Deputare, verordnen, bestimmen, zutheilen; erwählen.

Derelitto, *adj.* verlassen.

Derelizióne, *f.* Verlassung.

Deretáno, s. *Diretano*, der Letzte.

Derídere, *perf. derisi*, *part. deriso*, verspotten, verlachen.

Deriditóre, *m.* Spötter, Verächter.

Deriditrice, *f.* diriditrice, Spötterin.

Derisíbile, *adj.* lächerlich verspottenswerth.

Derisióne, *f.* Verspottung, Auslachen.

Derisivamente, *adv.* höhnischer Weise, spottweise.

Deriso, diriso, *subst.* das Verlachen, Verspotten, Gelächter.

Derisóre,

Derisóre. dirisóre, *m.* Spötter.
Derisório, *adj.* höhnisch, spöttisch.
Derivante, *adj.* herkommend, entspringend.
Derivare,] entspringen, herkommen, herstammen. *fonte chiara da*
Derivarsi, } *viva pietra derivata*, ein
Dirivare,] klarer Brunnen aus dem Felsen entsprungen. 2) abrinnen. *le piove che ci caggiono, agevolmente se ne dirivano*, der darauf fallende Regen rinnt leicht ab. 3) ° über einen Fluß setzen.
Derivatívo, dirivatívo, *adj.* was entspringt, herkommt, abstammend.
Derivazióne, *f.* Ab- Herleitung, Abstammung.
°Derivieni, s. *Andirivieni*, Irrgänge.
Déroga, derogazióne, *f.* Abbruch, Eintrag, Nachtheil.
Derogábile, *adj.* präjudicirlich.
Derogare, Abbruch thun, präjudiciren.
Derogatório, s. *Dirogatorio*, präjudicirlich.
Derogazióne, *f.* s. *Deroga.*
Derráta, Waare, so verkauft oder gekauft wird. 2) *buona derrata*, wohlfeiler Preis, guter Kauf. *guardati dalle buone derrate*, hüte dich für das, was wohlfeil gegeben wird: es ist gern ein Betrug darhinter. 3) Portion, so viel man auf einmal kauft, oder verkauft. *met. più la giunta che la derrata*, die Nebensache übertrift die Hauptsache.
Descaccio, schlechter Eßtisch.
Descendente, *adj.* herabsteigend; abstammend.
Descendenza, s. *Discendenza*, Abstammung.
Descendere, s. *Discendere*, abstammen.
Descendimento, s. *Discendimento*, Stiege.
Descenso, s. *Discenso*, Stiege.
Descensóre, *m.* s. *Discensore*, der Herabsteiger.
Descensióne, *f.* s. *Discensione*, das Herabsteigen.
Descéso, *adj.* abgestiegen, entsprossen.
Deschetto, kleiner Tisch; 2) dreybeinigter Schemmel. *per sim.*
Desco, Tisch zum Essen. *prov. chi non mangia a desco hà mangiato a fresco*, wer nicht bey Tische ißt, hat heimlich gegessen. *trovarsi a desco molle*, ohne gedeckten Tisch essen. † *appoggiare il corpo al desco*, in einem Laden dienen. 2) Hackstock in Fleischbänken. 3) der Sitz des Vorsitzenden in einer Versammlung. 4) Tisch, worauf man etwas feil hat.
Descrittibile, *adj.* beschreiblich.
Descrittivo, *adj.* beschreibend.
Descrittóre, *m.* Beschreiber, Abschreiber.
Descrivere, *perf. descrissi*, *part. descritto*, beschreiben; 2) einschreiben, verzeichnen; 3) schreiben.

Descrizióne, *f.* Beschreibung.
Deserere, lat. s. *Abbandonare*, verlassen.
Desertare, disertare, verlassen, desertiren, austreissen.
Deserto, *adj.* s. *Diserto*, wüst, öde, verlassen.
Desertore, disertóre, *m.* Austreisser, Deserteur.
Deservire, s. *Disservire*, Tort thun.
Desianza, s. *Disianza*, Verlangen.
Desiare, s. *Disiare*, verlangen.
Desiccato, *adj.* s. *Diseccato*, getrocknet.
Desiderábile, *adj.* was zu wünschen, zu verlangen ist, appetitlich.
Desiderabilmente, *adv.* begierig.
Desiderante, *adj.* verlangend, begehrend.
*Desideranza, s. *Desiderio*, Verlangen.
Desiderare, verlangen, begehren, wünschen.
Desiderativo, *adj.* begierig; 2) Verlangen, Begierde erweckend.
Desideratóre, *m.* der verlanget.
Desideratrice, *f.* die verlanget, begehret.
Desiderazione, *f.* s. *Desiderio*, Verlangen.
Desiderévole, *adj.* s. *Desiderabile.*
Desidério, Verlangen, Begehren, Sehnsucht. *carnale desiderio*, fleischliche Lust.
Desiderosamente, *adv.* mit Verlangen, mit Sehnsucht; sehnlich.
Desideróso, *adj.* begierig, sehnlich; 2) wünschenswerth.
Desidia, lat. Faulheit, Trägheit.
Designare, s. *Disegnare*, abzeichnen.
Designazióne, *f.* s. *Disegnazione*, Entwurf.
Desinare, zu Mittag essen.
Desinare, *subst. m.* Mittagsmahl. *pl. desinari.*
Desináta, Mittagsmahl.
Desinatóre, *m.* der zu Mittag ißt, Gast.
*Desinéa, *f. v. a.* s. *Desinata.*
Desinenza, Endigung eines Worts, Verses, Periods.
Desío, s. *Disio*, Verlangen.
Desióre, *m.* s. *Disio.*
*Desira, s. *Desire*.
Desirare, s. *Disirare*, verlangen.
Desire, *m* das Verlangen. des Reims wegen hat Petrarca *Desiro.*
Desístere, abstehen, ablassen.
Desolare, disolare, verwüsten, zerstören.
Desolato, *adj.* betrübt, trostlos.
Desolazióne, *f.* Verwüstung, Zerstörung; *met.* große Betrübniß.
Despetto, *adj.* s. *Disprezzato*, verachtet.
Despitto, Verachtung. *avere in gran despitto*, für gar nichts achten. 2) Widerwille, Unwille.

Despogli-

Despogliare, s. *Dispogliare*, berauben.
Déspoto, ansehnlicher Herr im griechischen Reiche; Regent.
Desissimo, er selbst mit Leib und Seele, vollkommen ebenderselbe.
Desso, dessa, er selbst, sie selbst, eben derselbe. *egli è desso*, er ist es. *ella è ben dessa*, sie ist noch eben so. *desso tu*, eben du.
Destamento, das Aufwecken, Ermunterung.
Destare, aufwecken; *met.* ermuntern, aufmuntern. *destare il carbone*, die Kohlen anblasen. *destare un desiderio*, ein Verlangen erwecken. *destarsi*, erwachen, munter werden.
Destario, Wecker am Uhrwerk.
Destatóre, *m.* der aufweckt, ermuntert, erweckt.
Destatrice, *f.* die aufweckt.
Desterità, Geschicklichkeit, Fertigkeit.
Destillazióne, *f.* das Distilliren.
Destinare, bestimmen, verordnen.
*Destináta, *destináto, s. *Destino*, Schicksal.
Destinazióne, *f.* Bestimmung.
Destíno, distíno, das Schicksal, göttliche Fügung.
Destitúto, *adj.* entblößet, verlassen.
Desto, *adj.* aufgeweckt, erwacht; *met.* munter, lebhaft, wachsam.
Destra, *subst.* die rechte Hand, die rechte Seite.
°Destrále, *m.* Zierrath, Armband an der rechten Hand.
Destramente, *adv.* geschickt, flink.
Destreggiare, geschicklich handeln.
Destrezza, Geschicklichkeit, Fertigkeit der Glieder; *met.* Geschicklichkeit, Fertigkeit des Verstandes, Klugheit.
Destriére, *m.* destriéro, ein zugerittenes, abgerichtetes Pferd.
Destro, *subst.* Bequemlichkeit zu etwas, bequemer Ort, 2) Abtritt in einem Hause; Nachtstuhl.
Destro, gewandt, flink, fertig von Gliedern; *met.* vom Gemüthe; klug, listig. 2) recht, von der Seite. *mano destra*, die rechte Hand. *lato destro*, die rechte Seite. 3) glücklich. *fato destro*, glückliches Schicksal. 4) richtig, gerade. *destro sentiero*, der gerade Weg. 5) geschickt zu etwas. *mal destro*, ungeschickt.
Destro, *adv.* s. *Destramente*, geschickt.
Destruggere, s. *Distruggere*, zerstören.
Destruzióne, s. *Distruzione*, Zerstörung.
Desviare, s. *Disviare*, verführen, vom rechten Weg abführen.
Desúmere, lat. abnehmen, begreifen, muthmaßen, folgern.

Detenere, *perf.* detenni, *part.* detenúto, abhalten, zurückhalten.
Detentóre, *m.* der abhält, zurückhält.
Detergente, *adj.* der abwischt, reiniget.
Detérgere, *perf.* detérsi, *part.* detérso, abwischen, reinigen.
Deterioramento. Verschlimmerung.
Deteriorare, verschlimmern.
Determinamento, s. *Determinazione*.
Determinare, ausdrücklich bestimmen, entscheiden. *determinare una quistione*, einen Streit entscheiden. *determinare una città*, die Gränzen einer Stadt bestimmen.
Determinatamente, *adj.* bestimmter Weise, ausdrücklich.
Determinatívo, *adj.* entscheidend, bestimmend.
Determinatrice, *f.* die bestimmt, entscheidet.
Determinazióne, *f.* Bestimmung, Entscheidung.
Detersívo, *adj.* abwischend, reinigend.
Detestábile, *adj.* abscheulich, verabscheuungswürdig.
Detestando, *adj.* verabscheuenswerth.
Detestare, verabscheuen, für etwas einen Greuel haben.
Detestazióne, *f.* Verabscheuung, Abscheu.
Detesto, *adj.* abscheulich.
Detrággere, } *praes.* detraggo, *praet.* detrassi, *part.* detratto, abziehen von der Summe, abzwacken; *met.* verläumden, lästern.
Detrarre, }
Detrattóre, *m.* Verläumder.
Detrazióne, *f.* Abzug; heimliche Verläumdung.
Detrimento, Nachtheil, Schade, Verlust.
Detrúdere, lat. *praet.* detrúsi, *part.* detrúso, herunter stoßen, stürzen.
Detta, ein geborgtes oder ausgeliehenes Capital. *le dette sono cresciute per l'usura*, die Capitale, Schulden sind durch die aufgelaufenen Zinsen angewachsen. *star della detta*, für ein Capital stehen. *tagliar la detta*, eine Schuld mit Verlust an einen abtreten. *comprare una detta*, Tagzeiten kaufen. *buona (cattiva) detta*, sicher (unsicher) Capital, Schuld. *met.* *pigliarsi una detta*, sich zu etwas verpflichten. 3) *essere in detta con uno*, mit einem richtig seyn. *starsene alla detta d'uno*, einem aufs Wort trauen. 3) *essere in detta*, glücklich spielen.
Dettame, *m.* das Eingeben, Lehren, wird sonderlich von der Vernunft oder Gewissen, ingleichen von Affecten gesagt.
Dettamento, s. *Dettatura*, die Eingebung.

Dettante,

Dettante, *adj.* der eingiebt, in die Feder dictirt.

Dettare, eingeben, lehren. *la ragion naturale ci detta*, die gesunde Vernunft lehret uns; 2) in die Feder dictiren; 3) einen Tractat, Gedichte u. d. gl. schreiben. 4) reden. *poët.*

Dettato,] *subst.* was den Schülern zu elaboriren dictirt wird; 2) der
Dittato,] Styl, Schreibart, Art sich auszudrücken; 3) ein Tractat, Gedichte u. d. gl. 4) ein gemeines Sprüchwort.

Dettatóre, *m.* der vorsagt, dictirt; Dictator des alten Roms.

Dettatúra, das Dictiren; Dictirte; 2) ein Werkgen, Gedichte; 3) die Würde des Dictators.

Dettazióne, *f.* das Eingeben, Dictiren.

Detto, *subst.* Wort, Sprüchwort, Ausspruch. *starsene al detto*, sich eines andern Gutdünken überlassen. *dal detto al fatto*, gleich, in einem Augenblick. *prov. dal detto al fatto è un gran tratto*, es ist nicht so leicht gethan, als gesagt.

Detto fatto, *adv.* so gleich, augenblicklich.

Deturpare, häßlich machen, verunstalten, verunreinigen.

Deturpatóre, *m.* der häßlich macht, verunziert.

Devastare, verwüsten, verheeren.

Devastazióne, *f.* Verwüstung, Verheerung.

*__Dévere__, s. *Dovere*, sollen.

Deviare, **diviare**, vom Wege abweichen, sich verirren; *met.* ausschreiten, ausschweifen.

Deviazione, *f.* Abweichung vom Wege.

Devolúto, *adj.* heimgefallen, verfallen an einen.

Devotamente, *adv.* **devoto**, *adj.* **devozióne**, *f.* s. *Divotamente &c.* andächtig: Andacht.

D I

Di, ist das Zeichen des *Genit.* in Abwesenheit des Artikels, und wird zu nominibus, verbis, adverbiis und praepositionibus gesetzt. Bey nominibus und adverb. macht es oft adjectiva, als: *di seta*, seiden; *di lana*, wollen; *di lino*, leinen; *di bambagia*, baumwollen; *uomo di mala vita*, oder *di mali costumi*, ein lüderlicher, böser Mensch. *porta di davanti*, das vordere Thor. *porta di dietro*, das hinter Thor. *il di di jeri*, der gestrige Tag. *grandezza di prima*, die vorige Größe. Bey den infinitivis stehet es, wie das lateinische gerundium in *di*: *tempo di dormire*, Zeit zu schlafen. *modo di campare*, eine Art zu entwischen. *voglia di bere*, Appetit zu trinken.

Di, mit nominibus, macht adverbia, *di voglia*, willig. *di cuore*, herzlich.

Di, bedeutet das Instrument. *met. ferir di coltello*, mit dem Degen hauen. *passar di lancia*, mit einer Lanze durchbohren. *provocar di parole*, mit Worten reizen. *di tutta forza*, mit aller Gewalt, Macht.

Di, von, aus; zeigt den Ort an. *sortir di casa*, aus dem Hause gehen. *venir di casa*, von Hause kommen. *tornar di Roma*, von Rom zurück kommen. *egli è di Piccardia*, er ist aus der Pikardie. *passar di questa vita*, aus diesem Leben abscheiden.

Di, nach einem comperativo, als: *più bello di lui*, schöner als er. Nach einem superlativo, unter. *il cortesissimo di quanti mai vedessi*, der Höflichste unter allen, die ich je gesehen habe.

Di, steht bey dem *gen. plur.* zuweilen elliptisch, und wird etliche darunter verstanden. *vi ebbe*, *vi eran di quelli*, *che*, es waren welche, da, die ic. *misevi sù di valenti uomini* er setzte tapfere Leute darauf.

Dì, *m.* **Dìe**, *poët.* der Tag. *dì neri*, die Fasttäge der katholischen Kirche. †*tutto 'l nato dì* den ganzen geschlagenen Tag, *a' miei dì*, zu meiner Zeit. *A dì*, *Addì*, wird bey Angebung des Datums gebraucht. *a' gran dì*, bey langen Tagen. *in sul far del dì*, mit anbrechendem Tage. *prov. ogni dì ne va un dì*, die Zeit verläuft. *sapere a quanti un dì è S. Biagio*, wissen, wo Barthel Most holt. *il buon dì si conosce*, oder *commincia da mattina*, was ein Häkgen werden will, krümmt sich bey Zeiten. *aver di dì in dì*, nicht ans Künftige denken.

Di, anstatt *Dici*, du sagst; ingleichen *imperat.* sage.

°**Dia**, Tag *poët.*

Diabéte, *f.* **Diabética**, Harnfluß, Krankheit, da man das Wasser nicht halten kann.

Diabético, *adj.* mit dem Harnflusse behaftet.

Diabolicamente, *adv.* teufelisch, verteufelt, bosbaftig

Diabólizo, *adj.* teufelisch, boshaft.

Diacalamento, gewisse würmende Lattwerge.

Diacálcite, *f.* Art Lattwerge.

*__Diacanáto__, s. *diaconato*, Diakonat.

*__Diacano__, s *Diacono*, Diakon.

Diacciája, Eisgrube.

Diacciare, Eis frieren. *fig. la porta d' Agrippina diacciò subito*, die Agrippina verlohr ihre Aufwärter, Liebhaber.

Diàccio, Eis. *rompere il diaccio*, der Erste in einer Unternehmung seyn, das Eis brechen.
Diacciuólo, Eiszapfen; Art Pflaumen.
Diacciuólo, *adj.* was wie Eis zerbricht, platzt. *quercia diacciuola*, Eiche, welche sich splittert, ausreißt.
Diacére, s. *Giacere*, liegen.
Diacimino, eine gewisse Arzney.
Diácine, was Henker!
Diacinto, *adj.* s. *Giacinto*, Hyacinten.
Diacitúra, s. *Giacitura*, das Liegen.
Diacódion, *m.* gewisse Arzney, die den Schlaf befördert.
Diaconáto, das Amt eines Diakoni.
Diaconessa, eine Diakonißin.
Diácono, ein Diakonus.
Diadéma, *m.* ehemals eine königliche Binde, itzt königliche Krone. 2) *fœm.* der Schein, welchen man den Heiligen um das Haupt malet. *gli è cascata la diadema*, er ist aus einem Mucker ein lüderlicher Kerl geworden. *cangiar la diadema in un turbante*, von einem frommen Leben in ein böses verfallen.
Diadragante, *f.* Art Lattwerge.
Diafanità, Durchsichtigkeit.
Diáfano, *adj.* durchsichtig.
Diafinico, diafinicon, *m.* Art Salbe; it. eine Art Lattwerge, welche durchschlägt.
Diaflágma, diaflágmate, *m.* Zwerchfell; Netz im Leibe.
Diaforési, *f.* außerordentlicher Schweiß.
Diaforético, *adj.* schweißtreibend.
Diaframma, *m.* s. *Diaflagma.*
Diagéngiovo, Ingber Elexier.
Diagonále, *f.* Linie von einem Winkel einer Figur, zu dem gegenüberstehenden durch den Mittelpunkt gezogen.
Diagonalmente, *adv.* queerdurch.
Diagrante, *f.* Art Gummi.
Diagrídio, eine Art Purganz.
Dialéttica, Logik, Disputirkunst.
Dialéttico, *adj.* logisch, dialektisch. *subst.* Lehrer der Logik.
Dialetto, Mundart, besondere Aussprache einer Sprache.
Dialoghetto, kleines Gespräch.
Dialogista, *m.* Verfasser der Gespräche.
Diálogo, Gespräche.
Dialtéa, Erbischsalbe.
Diamantáccio, schlechter Demant.
Diamante, *m.* Demant. *punta di diamante*, gewisse Arbeit mit erhabenen Punkten.
Diamantino, *adj.* von Demant, sehr fest, hart.
Diamarináta, Kirschsaft.
Diametrále, *linea diametrale*, eine Linie, die den Zirkel mitten durschneidet.
Diametralmente, mitten durch den Zirkel.
Diámetro, diámitro, Durchmesser. *per diametro*, *adv.* gerade gegen über.
Diámoron, *m.* Maulbeerensyrup.
Diamúsco, Art Lattwerge.
Diána, Morgenstern. *batter la diana*, reveille schlagen.
Diána, Art eines Edelsteins.
Dianzi, *adv.* von kurzer Zeit, seit kurzem, vorher.
Diapapávero, Mohnlattwerge.
Diapáson, *m.* die Octave in der Musik.
Diapenídio, Lattwerge für den Husten.
Diapente, *f.* die Quinte in der Musik.
Diaprássio, Art Lattwerge.
Diaprúno, Pflaumenlattwerge.
Diaquilonne, *m.* Pflaster zu den Geschwüren.
Diário, Tagebuch.
Diárodon, *m.* Art Lattwerge.
Diarréa, diarría, Durchfall.
Diáscane, diáscolo, zum Teufel, zum Henker!
Diaséna, Geneslattwerge.
Diaspro, Jaspis.
Diástole, *f.* Oeffnung oder Ausdehnung des Herzens.
Diatéssaron, *m.* diatésseron, die Quarte in der Musik.
Diatriompipéreon, diatriontonpipéreon, Pfefferlattwerge.
Diavoláccio, Teufelsbube.
Diavolería, Teufeley, Verdrüßlichkeit, Unfug.
Diavolessa, eine sehr böse Frau, Furie.
Diavolettino, diavoletto, kleiner Teufel.
Diavólico, *adj.* teufelisch.
Diavólo, der Teufel. *met. diavolo scatenato*, ein leichtfertiger Junge, der lauter Unfug stiftet. *darsi al diovolo*, in Verzweiflung gerathen. *avere il diavolo addosso*, den Henker im Leibe haben. *fare il diavolo*, alles Mögliche thun; it. närrisch werden wollen. *fare il diavolo e peggio*, des Henkers werden wollen, entsetzlich toll thun. *avere il diavolo in testa*, voller List seyn. *il diavolo v' entrò*, das Reich wurde uneins. *avere il diavolo nelle braccia*, außerordentliche Stärke in Armen haben. 2) ist es eine sehr gewöhnliche Interjection, Unwillen oder Verwunderung anzuzeigen. *può fare il gran diavolo?* ist es zum Henker wohl möglich? *prov. saper dove il diavolo tien la coda*, mit allen Hunden gehetzt seyn. *il tuo diavolo è cattivo*, du bist ein Schalk in der Haut. *il diavolo è cattivo, perchè egli è vecchio*, alte Leute sind schlau. *quando il tuo diavolo nacque, il mio andava ritto alla panca*, du bist mir zu jung dazu. *il diavolo vuol tentar Lucifero*, es kömmt ein Schelm über den andern. *il diavolo è sottile, e fila grosso*, das Ding kann schlimmer werden, als man glaubt. *il diavolo*

diavolo non è brutto, com' e' si dipigne, oder *chi vede il diavolo da dovero, lo vede con men corna e manco nero*, die Sache ist nicht so gefährlich, als man denkt. *l' un diavolo caccia l' altro*, Böses muß man mit Bösem vertreiben. *avere il diavolo nell' ampolla*, mehr als Brod essen können. *trovare il diavolo nel catino*, die Mahlzeit schon verzehrt finden. *da del tuo al diavolo e mandal via*, böse Leute muß man sich, so gut man kann, vom Halse schaffen. *diavol porta e diavol reca*, reich gefreit, bringt alles wieder ein. *onor con danno al diavolo, l' accomando*, hole der Henker einen leeren Titel.
Diavolóne, *m.* großer Teufel, Erzschalk.
Dibarbare, dibarbicare, ausraufen, ausreuten.
*Dibassamento, s. *Abbassamento*,] Ernie-
*Dibassanza, s. *Abbassamento*,] drigung.
Dibassare, *act.* erniedrigen, unterdrücken. *dibassar la voce*, die Stimme fallen lassen. 2) *neutr.* abnehmen an Kräften, oder Credit.
Dibassatúra, s. *Dibassamento*.
Dibastare, den Saumsattel abnehmen, absatteln.
Dibattere, zerrühren, unter einander rühren, quirlen, zerklopfen, zusammenschütteln; *met.* *dibattere una quistione*, eine Streitfrage ventiliren. *dibattere i denti*, mit den Zähnen klappen, mit den Zähnen knirschen. 2) heftige Convulsionen haben. 3) *dibattersi*, sich zanken. *met.* *il cuor si dibatte*, das Herz klopft heftig. *prov.* *dibatter l' acqua nel mortajo*, sich vergebliche Mühe machen.
Dibattimento, das Einrühren; Zerschlagung, Zusammenstoßung. *il vento è dibattimento d' aere*, der Wind ist eine heftige Bewegung der Luft; *met.* Streit. Disputiren.
Dibáttito, das Herzklopfen; 2) Streit, Disput.
Dibattitóre, *m.* der disputiret, über etwas streitet.
°Dibatto, s. *Dibattimento*.
Dibattúto, *adj.* zerschlagen, zerrührt. *uovo dibattúto*, ein zertrieben Ey; *met.* geplagt.
°Dibonáire, gütig, von gutem Gemüthe.
*Dibonariamente, *adv.* gutherziglich.
*Dibonarietà, dibonarità, Leutseligkeit, Gütigkeit.
Diboscamento, die Ausrottung des Gesträuches.
Diboscare, vom Gesträuche säubern.
°Dibottamento, jählinge Bewegung.
°Dibottare, jähling bewegen.
Dibotto, *adv.* plötzlich, jähling.
Dibrancare, absondern. *met.* *dibrancarsi*, sich ausbreiten.
Dibrucare,] von jungen Ausläufern säu-
Dibruscare,] bern.
Dibruciare, abbrennen. *ardere e dibruciare*, sengen und brennen.
Dibucciamento, Abschälung der Rinde, Schale.
Dibucciare, abschälen, die Rinde, Schale abmachen.
Dibúccio, das Schälen, Abschälung.
Di buon' aria, vergnügt aufgeräumt; it. gutherzig. *rider di buon' aria*, von Herzen lachen.
Dicadére, *perf.* *dicaddi*, *part.* *dicadúto*, abfallen.
Dicadimento, das Abfallen; *met.* Verfall, Fall.
Dicapitamento, Enthauptung.
Dicapitare, enthaupten.
Dicato, s. *Dedicato*, gewiedmet.
Dicco, franz. Damm.
Dicémbre, *m.* Decembermonat.
*Dicente, *adj.* der saget.
*Dícere, s. *Dire*, sagen.
Dicería, eine lange öffentliche Rede; 2) ein langweilig Geschwätz; 3) ein Spruch.
Dicerluzza, kleines Geschwätz.
Dicervellare, hirnlos machen, das Gehirn ausnehmen; *met.* dumm machen.
Dicessare, mindern, aufhörend machen.
Dicévole, *adj.* geziemend, erlaubt.
Dichiaragióne, *f.* dichiaramento, Erklärung.
Dichiarante, *adj.* der erkläret, kund macht.
Dichiarare, kund machen; 2) auslegen, erklären; 3) Ausspruch thun; 4) ernennen.
Dichiaratóre, *m.* Ausleger; Richter.
Dichiaratrice, *f.* Auslegerin; Richterin.
Dichiarazióne, *f.* Erklärung, Ausspruch, Urtheil.
Dichiarire, erläutern, erklären. *dichiarirsi di cosa*, eine Sache recht einsehen lernen.
Dichinamento, Neigung, das Sinken; 2) abhängiger Ort; 3) Verfall.
Dichinante, sinkend, sich neigend; abhängig.
Dichinare, sich neigen, sinken. *il giorno dichina*, der Tag neigt sich. *la pianura dichina*, die Ebene hängt abwärts. *dichinare in vecchiezza*, mit alt werden, dem Alter nahe seyn. *dichinarsi*, sich herablassen.
Dichíno, das Sinken; 2) abhängiger Ort, *met.* *andare al dichino*, in Verfall gerathen. *mettere a dichino*, in Verfall bringen.
Diciannóve, neunzehn.

Diciannovésimo, der neunzehnte.
Diciassete, siebenzehn.
Diciassettésimo, der siebenzenhnte.
Dicibile, *adj.* aussprechlich, leicht zu sagen.
Diciferare, dechiffriren, eine geheime Schrift erklären; 2) ein Geheimniß, Räzel erklären.
Diciferatóre, *m.* der die Kunst versteht geheime Schriften zu erklären.
*Dicimare, den Gipfel abschlagen.
°Dicimento, s. *Dicitura*, Rede.
*Dicimenza, s. *Dicimento*, Discurs.
Dicioccare, kleine Zweige abbrechen.
Diciottésimo, der achtzehnte.
Diciotto, achtzehen. *tener l' invito del diciotto*, ein Waschmaul haben, *tirar di ciotto con tre dadi*, außerordentlich glücklich seyn.
Dicitóre, *m.* der saget; erzählet. 2) Redner. 3) Schriftsteller. *dicitore in rima*, ein Poet.
Dicitúra, s. *Diceria*, feyerliche Rede.
Dicollare, enthaupten.
Dicollazióne, *f.* Enthauptung.
*Dicorsó, s. *discorso*, Rede.
Dicotto, *adj.* von der Sonne distillirt.
Dicozióne, *f.* s. *Decozione*, das Abkochen.
Dicrescere, *praet.* *dicrebbi*, *part.* *dicresciúto*, abnehmen. *il fiume è dicresciuto*, der Fluß ist gefallen.
*Dicréto, s. *Decreto*, ein Dekret.
°Dicrinare, s. *Declinare*, sich neigen.
Dicrollamento, Erschütterung.
Dicrollare, erschüttern, stark bewegen; *met.* übertäuben.
Didascálico, *adj.* lehrreich, zur Lehre gehörig.
Didiacciare, aufthauen.
Didotto, *adj.* hergeleitet, hergeführet.
Die, Tag. *poët.*
Diéce, diéci, zehen.
Diecina, Zahl von zehen.
Dielsà; *Diò lo sà.* Gott weis es.
Dielvóglia, dielvolesse, wollte Gott.
Diésis, *f.* halber Ton in der Musik.
Diéta, Maaß und Ordnung im Essen und Trinken. *met faceva troppo più lunghe diete, che voluto nun avrebbe*, sie mußte öfters fasten, als sie gern gewollt hätte. *la mia borsa fà dieta*, mein Beutel ist leer. *tenere a dieta*, kurz halten, wenig geben. 2) Versammlung, Landtag. 3) Zeit von einem Tage.
*Diétamente, *adv.* geschwind, hurtig.
*Dietare, in Diät halten.
Dietético, *adj.* zur Diät gehörig.
Dietreggiare, zurück weichen.
Diétro, *praep.* mit dem *Dat.* selten *Abl.* hinter, nach. *dietro mangiare*, nach dem Essen. *correr, venir dietro*, nachlaufen. *guardar dietro*, zurücksehen. *andar dietro ad ogni particolarità*, alles umständlich erzählen. *il dietro*, *il di dietro*, das Hintertheil.
Dietroguárdia, *f.* Arriergarde.
Difalcare, von der Summe abziehen; verringern.
Difalcazióne, *f.* Abzug von der Summe.
Difalta, diffalta, Mangel, Abgang.
Difendere, *perf.* *difesi*, *part.* *difeso*, vertheidigen, beschützen; 2) verbiethen.
Difendévole, *adj.* was sich vertheidigen läßt.
Difendimento, Vertheidigung.
Difenditóre, *m.* Vertheidiger.
Difenditrice, *f.* Vertheidigerin.
*Difensa, s. *Difesa*, Vertheidigung.
*Difensare, s. *Difendere.*
Difensióne, *f.* Vertheidigung, Schutz.
Difensivo, *adj.* vertheidigend.
Difensore, *m.* s. *Difenditore.*
Diféfa, Vertheidigung. *pl.* *le difese*, die Vertheidigungswerke, Verschanzungen, Batterien u. d. gl. *levar le difese al nimico*, die feindlichen Batterien unbrauchbar machen. 2) *dar le difese*, eine gerichtliche Defension gestatten. *difese del cinghiale*, die Gewehre des wilden Schweins.
Difettare, defectiren, für mangelhaft erklären. *neutr.* mangeln, gebrechen.
Difettivamente, *adv.* mangelhaftig.
Difettivo, *adj.* mangelhaft.
Difetto, Mangel; 2) Gebrechen, Fehler, Vergehen; 3) Bedürfniß; Abgang. *sostener difetti grandi*, große Noth leiden.
Difettosamente, *adv.* *difettivamente.*
Difettóso, *adj* s. *Difettivo.*
Difettualmente, *adv.* s. *Difettivamente.*
Difettúccio, kleiner Mangel, kleiner Fehler.
Difettuosamente, *adv.* s. *Difettivamente*, unvollkommen.
Difettuóso, *adj.* s. *Difettivo*, mangelhaft; 2) schwach, kränklich; besser *Difettoso.*
Difetuzzo, s. *Difettuccio.*
Diffalcare, s. *Difalcare.*
Diffalco, Abzug, Abkürzung.
Diffalta, Mangel, Dürftigkeit. *diffalta delle biade*, Theurung. 2) *far diffalta a uno*, von einem abfallen, abtrünnig werden. 3) Schuld, Verschulden, Vergehen.
Diffaltare Mangel leiden.
Diffamamento, Berüchtigung; Verkürzung des ehrlichen Namens.
Diffamare, schmähen, berüchtigen, in böses Geschrey bringen.
Diffamatório, lästernd. *scritto diffamatorio*, eine Schmähschrift, Pasquill.
Diffamazióne, *f.* Schmähung, Schändung, Lästerung.

Diffren-

Differente, *adj.* verschieden, ungleich.
Differentemente, *adv.* verschiedentlich.
Differenza,] Unterschied, Verschiedenheit;
Differenzia,] 2) Streitigkeit.
Differenziare, unterscheiden, einen Unterschied machen.
Differenziatamente, *adv.* verschiedentlich, besonders.
Differenziato, *adj.* unterschieden, ungleich.
Differimento, Aufschub, Verzug.
Differire, unterschieden seyn; 2) verschieben, verzögern.
Differito, *adj.* verschoben, verzögert.
Differmamento, Widerlegung, Ablehnung.
Differmare, widerlegen, ablehnen.
Difficile, *adj.* schwer.
Difficilissimo, difficillimo, *superl.* sehr schwer.
Difficilmente, *adv.* schwer, schwerlich.
Difficoltà, Schwierigkeit, Mühe. *studiare in difficoltà*, sich eine Sache selbst schwer machen.
Difficoltare, difficultare, Schwierigkeiten machen.
Difficoltóso,] voll Schwierigkeiten; *met.*
Difficultóso,] eigensinnig.
Difficultare, schwer machen.
Diffidamento, Mißtrauen.
Diffidare (*uno*), die Hoffnung, Vertrauen benehmen; *neutr.* nicht trauen, das Zutrauen, Hoffnung verlieren.
Diffidente, *adj.* mißtrauisch.
Diffidenza, Mißtrauen.
Diffinire, entscheiden; 2) vollbringen, zu Stande bringen; 3) beschreiben, definiren.
Diffinitamente, *adv.* bestimmt, ausdrücklich.
Diffinitivo, *adj.* entscheidend.
Diffinitóre, *m.* der entscheidet, definirt.
Diffinizióne, *f.* Definition, Entscheidung.
Diffóndere, *praet.* *diffúsi*, *part.* *diffúso*, reichlich ausgießen. *diffonderſi*, sich ausbreiten, sich ergießen.
Difformare, ungestalt, häßlich machen.
Difformatamente, *adv.* häßlich, ungestalt.
Difforme, *adj.* häßlich, ungestaltet; 2) unterschieden, nicht einstimmig.
Difformità, defromità, Ungestalt, Häßlichkeit; 2) Verschiedenheit.
Diffusamente, *adv.* ausführlich, weitläuftig, reichlich.
Diffusióne, *f.* Ergießung; *met.* Weitläuftigkeit.
Diffusissimamente, *adv.*] sehr weitläuftig.
Diffusissimo, *adj.*] sehr reichlich.
Diffusivo, *adj.* was sich ergießt, sich ausbreitet.
*Dificamento, s. *Edificamento*, Erbauung.
*Dificare, *v. a.* s. *Edificare*, bauen.
*Dificio, s. *Edificio*, eine Maschine.
Difilársi,] gerade und geschwind auf etwas
Difilare,] los gehen
Difilatamente, *adv.* geschwind, hurtig
Difilato, *adj.* geschwind hinter einander kommend.
Difinimento, Definition, Beschreibung; 2) Endigung.
Difinire, definiren, endigen.
Difinitóre, *m* der definiret.
Difinizióne, *f.* Beschreibung.
Diformare, ungestalt machen.
Diformità, *f.* s. *Difformità*, Ungestalt.
Difrige, *f.* der vom Kupfer zurück gebliebene Schaum.
Digenerare, s. *Degenerare*, ausarten.
Digerire, verdauen, läutern. *met. digerir per la mente*, wohl überlegen.
Digeritóre, *m.* der verdauet; 2) wohl eingerichtet.
*Digesta, s. *Digesto.*
Digestíbile, *adj.* verdaulich.
*Digestimento, digestióne, *f.* Verdauung.
*Digestizióne, *f.* s. *Digestimento.*
Digestire, s. *Digerire.*
Digestivo, *adj.* verdauend, läuternd.
Digesta, *f. pl.*] *subst.* die Pandekten.
Digesto,]
Digesto, *adj.* verdauet, geläutert. *met. cuor di mortal non fu mai si digesto a divozione*, kein menschlich Herz war je zur Andacht so geschickt.
Dighiacciare, didiacciare, aufthauen.
Digiogare, vom Joch befreyen, ausspannen, abschirren.
Digiugnere, *perf.* *digiunsi*, *part.* *digiunto*, von einander sondern; 2) ausspannen.
Digiunare, fasten; nicht essen. *prov. tu avevi digiunato la vigilia di santa Caterina*, du bist glücklich im Heirathen.
Digiunatóre, *m.* der fastet.
Digiunatrice, *f.* die fastet.
Digiune, *pl. f.* Fastenzeit der katholischen Kirche; 2) die Quatember, Vierzeiten.
Degiúno, das Fasten; *met.* die Sehnsucht, *pascere il digiuno*, seine Sehnsucht stillen.
Digiuno, *adj.* nüchtern; ungegessen. *corpo digiuno*, nüchterner Magen. *met. del Rè sempre di lagrime digiuno*, des Königs, der keine Thränen vergießen kann. 2) *a digiuno*, *adv.* nüchtern; *met* begierig, sehnsüchtig; 3) *intestino digiuno*, der zweyte dünne Darm im Leibe. *prov. il satollo non crede al digiuno*, der Reiche weiß nicht, wie dem Armen zu Muthe ist. *prov. volere esser digiuno di qualche cosa*, etwas bereuen.

Dignissimo, *sup.* sehr würdig.
Dignità, degnità, Würdigkeit; 2) Würde, majestätisches Ansehen.
*Dignitoso, *adj.* würdig.
Digocciolare, herabträufeln.
Digozzare, *act.* den Kropf ausnehmen; 2) das Kehlband, die Halsbinde abnehmen.
Digradamento, Heruntersteigen; 2) Degradirung, Entsetzung der Würde.
Digradare, stufenweise herabsteigen; *met.* langsam bergein gehen. 2) degradiren, wird sonderlich von Geistlichen gebraucht; 3) in Grade abtheilen. *neutr.* herkommen, abstammen. *digradarsi*, stufenweise schmäler, spitziger werden.
Digradatamente, *adv.* stufenweise.
Digradazióne, *f.* das Herabsteigen, Degradirung.
Digrassare, *act.* das Fett abnehmen.
Digrassato, *adj.* dem das Fett abgenommen.
*Digredire, lat. ausschweifen, vom Zweck abgehen.
Digressióne, *f.* Ausschweifung, Entfernung vom Hauptzwecke.
Digressivo, *adj.* ausschweifend.
*Digresso, s. *Digressione.*
Digrignante, *adj.* die Zähne bleckend.
Digrignare, die Zähne blecken, eigentlich von Hunden; *per sim.* auch von andern Thieren und Menschen, grimmig aussehen. *nasi cornuti e visi digrignati*, gerümpfte Nasen und flämische Gesichter.
Digrossamento, Ausarbeitung aus dem Gröbsten, erster Entwurf.
Digrossare, aus dem Gröbsten ausarbeiten, entwerfen; 2) gesittet machen.
Digrumare, wiederkauen; *met.* genau, oft betrachten.
Digrumatóre, m. der eine Sache wohl betrachtet und überleget.
*Diguastare, s. *Guastare*, zerstreuen, durchbringen.
Diguazzamento, Herumschüttelung; Zerklopfung.
Diguazzare, Wasser u. d. gl. herumschütteln, herumschwenken. *diguazzare il bastone*, den Stock schwenken, herumvagiren, hin und her bewegen.
Digusciare, schälen, ausbeeren.
Dilaccare, die Hüften, Keulen eines Thieres ablösen. *fig.* zerfleischen, zerreissen.
Dilacciare,] aufschnüren.
Dislacciare,]
Dilacerare, zerreissen, zerfleischen.
Dilagare, überschwemmen.
Dilagatamente, *adv.* mit Ungestüm, mit Gewalt.
*Dilajare, verzögern, aufhalten.
Dilaniare, lat. zerreissen, zerfleischen.
Dilapidare, lat. durchbringen, verschwenden.
Dilargare, dünne machen; *met.* auftreiben, hinraffen.
Dilatamento, Ausbreitung, Erweiterung, Ausdehnung.
Dilatante, *adj.* ausbreitend.
Dilatanza, s. *Dilatamento.*
Dilatare, ausbreiten, ausdehnen, erweitern, vermehren; 2) verzögern, verlängern.
Dilatativo, *adj.* was ausdehnet, erweitert, verlängernd.
Dilatazione, s. *Dilatamento.*
Dilavamento, Abwaschung, Abspühlung.
Dilavare, abwaschen, abspühlen, wegspühlen. *dilavarsi*, absickern.
Dilavato, *adj.* abgewaschen, abgespühlt; verschossen. *colore dilavato*, verschossene Farbe.
Dilazioncella, kleiner Aufschub.
Dilazióne, *f.* Verzögerung, Aufschub.
Dilegare, s. *Dislegare*, los binden.
Dileggiamento, Verspottung, Verhöhnung.
Dileggiare, verspotten, verhöhnen.
*Dileggiatezza, Unverschämtheit, Ungezogenheit.
Dileggiato, *adj.* verspottet; 2) frech, unbändig, ruchlos.
Dileggiatóre, *m.* Spötter, Verächter.
*Dilégine, *adj.* lappe, nicht dichte, (vom Papier, Tuche u. d. gl.) *met.* kraftlos.
Dilegióne, *f.* s. *Dileggiamento.*
Dileguarsi, sich davon machen, geschwind entfliehen, verschwinden.
Diléguo, weite Entfernung. *andar in dileguo*, in alle Welt gehen.
Dilemma, *m.* eine Art einer verfänglichen Schlußrede.
Dileticare, dilliticare, kützeln.
Dilético, der Kützel, das Kützeln.
Dilettábile, *adj.* ergötzend, angenehm; 2) annehmlich, ergötzlich.
Dilettabilità, Annehmlichkeit, Ergötzlichkeit; Ergötzung.
Dilettabilmente, *adv.* ergötzend.
Dilettamento, dilettanza, Ergötzlichkeit, Ergötzung.
Dilettare, ergötzen; gefallen.
*Dilettato, *subst.* s. *Dilettamento.*
Dilettatóre, *m.* der Vergnügen macht, Lustigmacher.
Dilettazióne, *f.* s. *Dilettamento*, Ergötzung.
Dilettévole, *adj.* ergötzlich, annehmlich.
Dilettevolmente, *adv.* annehmlich, ergötzlich 2c.
Dilettissimo, *adj.* geliebtester.
Dilettivo, *adj.* lieb, geliebt.

Diletto,

Diletto, Vergnügen, Ergötzung. *a diletto*, zum Vergnügen, der Freude wegen. *a bel diletto*, mit allem Fleiß. *andare a diletto*, spatzieren gehen. *prendere a diletto*, seinen Spott mit etwas treiben. *prender diletto d' uno*, mit einem seine Freude haben. *a bel diletto*, vorsetzlich, mit allem Fleiße.
Dilettosamente, *adv.* angenehm.
Dilettóso, *adj.* s. *Dilettevole.*
Dilezióne, *f.* Wohlwollen, Liebe.
*Dilezióso, *v. a.* s. *Dilettoso*, ergötzlich.
Diliberanza, °Diliveranza, Befreyung; 2) Ueberlegung, Vorsichtigkeit.
Diliberare, Diliverare, befreyen, entledigen. 2) *diliberare un piato*, einen Proceß entscheiden. *diliberare il nome d' uno da terra*, eines Namen vertilgen. *diliberarsi d' un parto*, in die Wochen kommen. 3) beschließen, rathschlagen.
Diliberatamente, *adv.* vorsetzlich, wohlbedächtig.
Diliberativo, *adj.* berathschlagend.
Diliberazióne, *f.* Berathschlagung, Ueberlegung; Entschluß. 2) Befreyung.
*Dilíbero, *adj.* s. *Diliberato.* 2) freygebig, mildthätig.
Dilibrare, aus dem Gleichgewichte kommen, herunter fallen.
*Dilicamento, s. *Delicatezza*, Zärtlichkeit.
Dilicanza, s. *Dilicatezza.*
Dilicatamente, *adv.* niedlich, zärtlich.
Dilicatezza, s. *Delicatezza*, Zärtlichkeit.
Dilicato, *adj.* s. *Dilicato*, zart, zärtlich, weichlich, niedlich, delicat.
Dilicatúra, s. *Delicatura*, Weichlichkeit.
Diligente, *adj.*, Diligentemente, *adv.* fleißig.
Diligenza, Diligenzia, Fleiß, Aemsigkeit.
*Diligióne, s. *Dileggiamento*, Spott, Verspottung.
*Dilimarsi, zu unterst hinunter steigen, fließen.
Diliquitare, erweichen, zergehen lassen; *met.* deutlich zu erkennen geben, klar machen.
Dilischare, von Gräten reinigen.
*Diliveramente, schnell, hurtig.
*Diliveranza, s. *Diliberanza.*
*Diliverare, s. *Diliberare.*
*Dilivero, *adj* s. *Libero*, frey.
Dilizia, s. *Delizia*, Wollust.
*Dilizíano, *adj.* voller Anmuth, wird eigentlich vom Paradiese gesagt
Dilizióso, *adj.* s. *Delizioso*, anmuthsvoll.
Diloggiare, eine andere Wohnung beziehen; 2) davon gehen, sich packen.
Dilombare, lendenlos, hüftenlahm machen; *met.* entkräften.
Dilombato, *subst.* Krankheit der Lenden, Hüftenkrankheit.
Dilucidamente, *adv.* klärlich, deutlich.
Dilucidare, klar, deutlich machen, erklären.
Dilucidazióne, *f.* Erklärung, Erläuterung.
*Dilúcido, *adj.* *v. a.* s. *Lucido*, hell, klar.
Dilungamento, Entfernung; 2) Verschub, 2) Verlängerung.
Dilungare, entfernen, wegräumen; 2) verschieben, verlängern; 2) ausdehnen.
Dilungatóre, *m.* der verschiebt, verzögert. Tändler.
Dilusióne, *f.* s. *Delusioné*, Verspottung.
Diluviante, *adj.* gießend, vom Regen, überschwemmend. †unersättlich fressend.
Diluviare, stark regnen; 2) überschwemmen; 3)† übermäßig essen.
Diluviatóre, *m.* Vielfraß; Schwelger.
Dilúvio, Sündfluth; *met.* sehr starker Regen. 2) Ueberschwemmung. 3) Vielfräßigkeit; Schwelgerey. 4) Art Vogelnetze.
Diluvióne, *m.* s. *Diluviatore*, Schwelger.
°Dimagherare, Dimagrare, mager machen; *met.* in Verfall bringen. 2) *neutr.* mager werden, schwinden; *met.* in Verfall gerathen.
Dimagrazióne, *f.* das Magerwerden, Schwinden.
Dimanda, domanda, Frage, Begehren, Bitte.
Dimandagióne, *f.* dimandamento, s. *Dimanda.*
Dimandante, *adj.* fragend, begehrend, bittend.
Dimandare; s. *Domandare*, fragen, bitten.
Dimandasséra, s. *Domandassera*, morgen Abends.
Dimandatóre, *m.* domandatóre, der fragt, begehret.
Dimandatrice, *f.* die fragt, begehret.
Dimandazióne, *f.* Frage, Begehren.
*Dimándita, domándita, s. *Dimanda.*
*Dimando, domando, *Dimanda.*
Dimáne, domane, *adv.* morgen. *subst. f.* der folgende Tag; 2) der Anbruch des Tags, frühmorgens.
Dimanieraché, so daß, dergestalt daß.
†Dimbolío, verstohlens.
Dimembrare, zergliedern; *met.* zerstören.
Dimenamento, dimenío, das Schütteln, Rütteln.

Dimenare, schütteln, rütteln. *udendo le foglie degli alberi dimenare*, indem er die Blätter der Bäume rauschen hörte.
Dimenarsi, schaukeln, sich hin und her bewegen, sich herumwerfen.
Dimenio, s. *Dimenamento*.
°Dimensionato, *adj.* des Messens fähig.
Dimensióne, *f.* Maas, Ausmessung.
Dimentare, zum Narren machen.
Dimenticagióne, *f.* Vergeßlichkeit, Vergessenheit.
Dimenticággine, *f.* s. *Dimenticagione*.
Dimenticamento, dimenticanza, Vergessenheit, Vergessung.
Dimenticare, s. *Smenticare*, vergessen.
Dimenticatójo, gleichsam der Ort der Vergessenheit. *metter nel dimenticatojo*, etwas in Vergessenheit stellen.
Dimentichévole, diméntico, *adj.* vergeßlich, wer leicht vergißt.
Dimentire, s. *Smentire*, Lügen strafen.
*Dimergolare, wackeln, mit etwas, um es heraus oder loszureissen; *met.* taumeln.
Dimesso, dismesso, *adj.* unterlassen, verlassen; 2) gedemüthigt.
Dimesticamente, Domesticamente, vertraulich; 2) dreust, zuversichtlich.
Dimesticamento, Domesticamento, das Zahmmachen; 2) vertraulicher Umgang.
Dimesticare, Domesticare, zahm machen. *dimesticarsi*, sich gemein machen, vertraut werden; 2) sich in Unzucht einlassen.
Dimesticazióne, domesticazióne, s. *Dimesticamento*.
Dimestichezza, domestichezza, vertraute Freundschaft, genauer Umgang. 2) das freundschaftliche Bezeigen; 3) fleischliche Vermischung.
Dimestichissimo, *sup.* domestichissimo, sehr vertraut, sehr zahm.
Diméstico, Doméstico, im Hause befindlich, ins Haus gehörig. *animali domestici*, die zahmen Thiere. *pianta domestica*, ein Gartengewächs, das gepflanzt werden muß. *bisogna domestica*, häusliche Geschäfte. *met. febbre domestica*, ein gewöhnlich Fieber. *domestico al giogo*, des Jochs gewohnt. *campo domestico*, angebautes Land. *paese domestico*, stark bewohntes Land. 2) *subst. egli è assai mio domestico*, er ist mein sehr vertrauter Freund.
Diméttere, *perf. dimisi*, *part. dimesso*, verzeihen, vergeben; 2) verlassen, fahren lassen, loslassen.
Dimettitóre, *m.* s. *Dimittitore*.
Dimezzare, in Hälften theilen, halbiren.
*Dimino, *dimínio, s. *Dominio*, herrschaftliche Gewalt.
Diminuimento, Verringerung, Verminderung.
Diminuire, verringern, vermindern, schmälern. 2) *diminuire uno strumento*, auf einem Instrumente mit den Fingern oder Feder spielen, klimpern.
Diminuitivo, *adj.* s. *Diminutivo*, verringernd, schmälernd.
Diminutivo, *adj.* verringernd. *subst.* in der Grammatik, das Diminutivum.
Diminúto, *adj.* verringert.
Diminuzióne, *f.* Verringerung, Schmälerung.
Dimissório, *lettera dimissoria*, schriftliche Einwilligung eines Bischofs, damit ein Geistlicher von seiner Diöces von einem andern Bischof ordinirt werden könne.
Dimittitóre, *m.* der verzeihet, vergiebt.
Dimodo chè, di modo chè, s. *Dimanierachè*.
Dimojare, *neutr.* aufthauen.
Dimoltissimo, *sup.* sehr viel.
Dimolto, *adj.* viel.
Dimoltóne, gar zu viel.
Dimónio, s. *Demonio*, der Satan.
Dimóra, Verzug, Verzögerung; 2) Aufenthalt, Wohnung.
Dimoragióne, *f.* dimoramento, s. *Dimora*.
Dimorante, sich aufhaltend, bleibend, verziehend.
°Dimoranza, Aufenthalt, Wohnung; Verzug.
Dimórare, dimorarsi, sich aufhalten, wohnen.
Dimorazióne, *f.*, *Dimóro, Verzug, Aufenthalt.
Dimorsare, mit den Zähnen zernagen, zerbeissen.
Dimostrábile, *adj.* erweislich.
Dimostragióne, *f.* dimostramento, Beweis, Anzeichen, Zeichen.
Dimostrante, *adj.* beweisend.
Dimostrantemente, *adv.* erweislich, mit Beweiß, demonstrativ.
Dimostranza, Beweis, Erweisung.
Dimostrare, beweisen, darthun, zu erkennen geben, zeigen. *dimostrarsi*, sich zeigen, sich sehen lassen.
Dimostrativa, der demonstrative Vortrag.
Dimostrativamente, *adv.* auf eine überzeugende Art, demonstrativ.
Dimostratívo, *adj.* demonstrativ.
Dimostratóre, *m.* Beweiser, der beweiset, zeiget.
Dimostratrice, *f.* Beweiserin, die beweiset, zeigt.
Dimostrazióne, *f.* Beweis, Erweisung; Demonstration. 2) der äußerliche Schein.
Dimostro, *adj.* für *Dimostrato*, gezeigt, erwiesen.
Dimozzicato, besser *Smozzicato*, zerstümmelt.

Dimunto,

Dimunto, besser *Smunto*, ausgesaugt, kraftlos.
Dinanzi, *praep.* mit dem *Dat.* und *Accus.* selten *Genit.* vor. *dinanzi alla casa*, vor dem Hause. *dinanzi a giusto giudice*, vor einem gerechten Richter. *pararsi dinanzi a uno*, vor einen treten. *levarsi dinanzi una cosa*, sich etwas vom Halse schaffen. *levar dinanzi a uno*, einem aus den Zähnen rücken.
Dinanzi, *adv.* vorher; 2) von vorne; 3) bey substantivis, die eine Zeit bedeuten, vorig, nächst, vorhergehend. *il verno dinanzi*, der vorige Winter.
Dinanzichè, bevor, ehe, als.
Dinasáto, *adj* ohne Nase.
Dinderlíno, einfältiger Tropf.
Dinderlo, Art Franzen.
Dindo, in der Kindersprache, Geld.
Dinegare, abschlagen, verneinen.
Dinegazióne, *f.* Abschlagung, Verneinung.
Dinervare, snervare, entkräften, schwächen.
*Dinfignimento, s. *Finzione*, Verstellung.
Diniégo, das Abschlagen, Versagung.
Dinigrare, schwärzen. *met. dinigrar la fama d' alcuno*, einen anschwärzen.
Dinoccare, ausränken, verränken.
Dinoccolare *uno*, von *Nuca*, einem das Genicke brechen. *dinoccolarsi*, den Hals verränken; it. den Hals brechen. *fare il dinoccolato*, sich elend und arm stellen.
Dinodare, s. *Snodare*, aufknöpfen.
Dinominare, benennen, erwähnen.
Dinominazióne, *f.* die Benennung, Erwähnung.
Dinonziare, s. *Dinunciare*, ankündigen.
Dinotante, *adj.* anzeigend, andeutend.
Dintornamento, Abzeichnung des Umrisses.
Dintornare, umreißen, den Umriß zeichnen.
D'intorno, *adj.* umher, herumliegend.
D'intorno, *subst.* umherliegende Gegend; 2) Umriß, District.
Dinudare, entblößen; *met.* entdecken.
*Dinumerare, abzählen, zählen.
Dinumerazióne, *f.* das Abzählen, Zählung.
Dinúncia, denúncia, Ansagung, Ankündigung, Anklagung.
Dinunziare, denunciare, ansagen, anklagen, ankündigen.
Dinunziativo, *adj.* der ansagt, ankündiget.
Dinunziatrice, *f.* Angeberin, Ansagerin.
Dinunziazióne, *f.* Angeben, Ankündigung.
*Dinvólo, heimlicher, verstohlner Weise.

Dio, Gott, *se Dio mi salvi*, so wahr Gott lebt. *Dio vi salvi*, *v'ajuti*, sagt man zu den Riesenden, Gott helf! *per Dio!* bey Gott! *dar per Dio*, *per l'amor di Dio*, um Gottes willen geben, wegschenken. *fatevi con Dio*, lebt wohl. *rimanetevi con Dio*, sagt der Weggehende, lebt wohl. *andate vi con Dio*, geht in Gottes Namen. *andarsi con Dio*, davon laufen. *Dio vel dica per me*, das kann ich gar nicht aussagen. *pregherò Dio, che la mandi buona*, ich will es Gott heimstellen. *Dio ce la mandi buona*, Gott sey bey uns.
*Dio, *adj.* s. *divino*, göttlich.
Diocesáno, *adj.* in einen Kirchensprengel gehörig.
Dióceſi, *f.* Kirchsprengel, Kirchspiel, Diöces.
Diottrica, Lehre von Brechung der Strahlen; Dioptrik.
Diottrico, *adj.* was zur Dioptrik gehört.
Dipanare, abwinden vom Strehne, auf den Knauel winden.
*Diparére, s. *Parere*, scheinen.
Dipartenza, Abreise; Abschied.
Dipartimento, Abreise; 2) Abtheilung.
Dipartire, abtheilen, absöndern, scheiden.
Dipartire, Dipartirsi, } abreisen, abweichen, sich entfernen.
Dipelare, von Haaren, Federn entblößen, kahl machen, rupfen. *met. dipelar la canapa*, den Flachs brechen.
Dipellare, schinden, die Haut abziehen.
Dipendente, *adj.* abhangend.
Dipendentemente, *adv.* auf eine abhängige Weise.
Dipendenza, Abhängigkeit.
Dipéndere, abhangen.
Dipígnere, Dipíngere, } *perf. dipinsi*, *part. dipinto.* malen, abmalen; *sim.* vorbilden. *dipingere a oglio*, mit Oelfarbe malen. *dipingere a fresco*, auf nassen Kalk malen. *dipingere a tempera*, oder *a guazzo*, mit Wasserfarbe malen. *dipingere a sgraffio*, oder *a graffio*, Stuccaturarbeit machen; *met.* abbilden, lebhaft beschreiben.
Dipignitóre, dipingitóre, dipintóre, *m.* Maler.
*Dipinto, *subst.* Gemälde.
Dipinto, *adj.* gemalt, geschminkt; *met.* buntfärbig. 2) schön, wie gemalt.
Dipintóre, *m.* Maler.
Dipintoressa, dipintrice, *f.* Malerin.
Dipintúra, Gemälde; 2) die Malerkunst.
Diplóma, *m.* Patent, öffentlicher Brief.
Dipoi, hernachmals. *praep.* mit dem *Accus. dipo' lui*, nach ihm.
Dipopolare, entvölkern, von Einwohnern entblößen.

Diporre, *praet.* *dipósi*, *part.* *dipósto*, ablegen, niederlegen; 2) in Verwahrung geben; 3) aussagen, als Zeuge; 4) vom Amte absetzen.

Diportare, tragen, wohin schaffen. *diportarsi*, sich ein Vergnügen, einen Zeitvertreib machen.

Diportévole, *adj.* angenehm, vergnüglich.

Diporto, das Tragen des Leibes, Stellung; 2) ein Zeitvertreib, Vergnügen.

Dipositare, depositare, in Verwahrung geben, ins Depositum geben, hinterlegen.

Dipositárlo, derjenige, welchem man etwas in Verwahrung giebt.

Dipósito, deposito, die in Verwahrung gegebene Sache, das Depositum. *esser in diposito*, bis zum Austrag der Sache deponirt seyn. 2) Grab.

Dipravare, depravare, verderben.

*Dipressare, s. *Accostare*, annähern.

Dipresso, *praep.* mit dem *Dat.* nahe bey. 2) *adv.* in der Nähe.

Dipsa, Art Schlange.

*Dipunto, *adj.* s. *Punto.* gestochen.

Dipurare, s. *Depurare*, reinigen.

Diputare, deputare, wozu bestimmen, erwählen; 2) abordnen.

Diradare, verdünnen, dünne machen. *i vapori cominciano a diradarsi*, die Dünste fangen sich an zu zertheilen.

Diradicare, mit den Wurzeln ausrotten, ausraden; ausreuten.

Diradissimo, sehr selten.

Diramare, abästen, Aeste abhauen. *diramarsi*, sich ausbreiten, wie ein Baum; 2) von Flüssen, sich in Arme theilen.

Diramazióne, *f.* Abhauung der Aeste; Ausbreitung, Theilung in Arme.

*Diramorare, s. *Diramare.*

*Dirancare, *storcere*, verrenken, in Unordnung bringen. *dirancar le gambe*, die Beine aus einander grätschen.

*Dirangolato, *adj.* unbedachtsam.

Dire, von *Dicere*, *praes.* *dico*, *praet.* *dissi*, *part.* *detto*, reden, sagen, sprechen. *e' non si vuol dire*, es läßt sich nicht davon reden. *dire come ella è*, sagen, gestehen, wie die Sache ist. *dire i suoi peccati*, seine Sünden beichten. *non c' è che dire*, das ist ganz gewiß. *dir bene d'uno*, wohl von einem sprechen. *far che dire*, was zu reden machen. *come sarebbe a dire*, als wenn man sagen wollte. 2) nennen, heißen. *ciò è a dire*, *ciò viene a dire*, das heißt, das bedeutet. *a questo diciamo così*, das nennen wir so. *che vuol dir questo?* was soll das heißen, bedeuten? woher kömmt das? 3) *dire sopra una cosa*, eine Sache abhandeln; it. in der Auction darauf bieten. 4) *la bottega dice sotto 'l nome del tale*, die Handlung wird unter dessen Namen geführt. *il conto dice nel tale*, die Rechnung lautet auf den. 5) *dirsi con uno*, sich wohl mit einem vertragen. 6) *dir testimonianza*, Zeugniß ablegen. *dir villania*, ausschänden, schimpfen, lästern. *prov.* *aver che dire con uno*, ein Ey mit einem zu schälen haben. *il dir fa dire*, ein Wort giebt das andere. *ogn' un dice la sua*, ein jeder redet, wie ers versteht.

Dire, *subst.* *m.* Rede, Abhandlung. *pl.* *diri.* *diri in rima*, poetische Abhandlungen.

*Diredáno, s. *Diretano*, hinterste.

Diredare, *diretare, *disredare, enterben.

Direnato, *subst.* die Verrenkung des Rückgrats.

Diretanamente, deretanamente, letztlich, zuletzt.

Diretáno, deretáno, *diredano, *subst.* *m.* der Hintertheil. *adj.* der letzte, das letzte.

Diretare, diretato, s. *Diredare* &c. enterben.

Diétro, s. *Retro*, rückwärts.

*Diretro, *subst.* der Hintertheil.

Direttamente, *adv.* gerade, in gerader Linie; geradezu, recht, rechtmäßig.

Direttivo, *adj.* was da einrichtet, dirigirt.

Diretto, *adj.* geradlinicht, gerade. *per diretto*, gerade zu; 2) von den Planeten: rechtläufig; 3) rechtmäßig.

Direttóre, *m.* der Director, Vorsteher.

Direttríce, *f.* die dirigirt, Vorsteherin.

Direzióne, *f.* Richtung, Einrichtung, Direction, Anordnung.

*Direzióne, *f.* Plünderung; vom lat. *Direptio.*

Diricciare, sdricciare, Kastanien aus ihren stachlichten Schalen nehmen.

Dirídere, s. *Deridere*, verlachen.

*Diriéto, s. *Dietro*, zurück.

*Dirigenza, s. *Direzione.*

Dirigere, lat. einrichten, richten, regieren.

Dirilanció, *adv.* unaufhörlich.

Dirimbalzo, *adv.* durch den Rückprall, par bricoll; *met.* durch Verschulden eines andern.

Dirimbecco, *risponder dirimbecco*, wiederschelten, wiederschimpfen.

Dirimbuono, *adv.* ein Jahr ins andere gerechnet.

Dirimere, lat. scheiden, theilen, auflösen.

Dirimpetto, *praep.* regiert den *Dat.* selten *Accus.* gegen über. *al dirimpetto*, *a dirimpetto*, *adv.* gegen über.

Dirincontro, gegen über.

*Diripáta, Abgrund, steiles Ufer.

*Diri-

*Dirisare, s. *Deridere*, verlachen.
Dirisióne, *f.* Verspottung, Auslachung.
Dirisóre, *m.* Spötter.
Dirittamente, *adv.* gerade, in gerader Linie; 2) gerade, accurat. *dirittamente ilcontrario*, gerade das Gegentheil. *met. operar dirittamente*, recht thun; it. redlich handeln.
*Dirittanza,] Geradigkeit; *met.* Aufrich-
Direttezza,] tigkeit.
Diritto,] gerade. *star diritto*, gerad ste-
Dritto,] hen. *levarsi diritto*, aufstehen (vom Sitzen). *esser diritto*, gesund und gerade seyn. *guardar con occhio diritto, minare a diritti occhi*, gerad ansehen, recht ins Gesicht sehen. *met. la diritta è*, der nächste Weg, das Scherste ist. 2) recht, dem Linken entgegen gesetzt. 3) rechtmäßig, richtig. 4) rechtschaffen, redlich. 5) gerecht, der Gerechtigkeit gemäß *è il diritto, è ben dritto*, es ist allerdings recht; gehört sich. 6) *il tempo è diritto alle piove*, es hat sich recht zum Regen eingerichtet. 7) *nel diritto mezzo*, gerade in der Mitte.
Diritto,] *subst.* das Recht, die gerechte Sa-
Dritto,] che. *far diritto a uno*, einem Rechtschaffen. *aver diritto, lo diritto*, das Recht in Händen haben. *diritto di guerra*, Kriegsräson. 2) Abgabe, Zoll, Mauth, Tribut. 3) *recar sul suo diritto*, unter seine Bothmäßigkeit bringen. *pl. diritti*, Gerichtsgebühren.
Diritto,] *adv.* gerade, gerade zu. *giudi-*
Dritto,] *car* oder *estimar dritto*, recht urtheilen.
Dirittúra,] die gerade Linie; *met.* die Ge-
Drittúra,] rechtigkeit, Redlichkeit, Rechtschaffenheit; 2) ein Recht, redlicher Anspruch; 3) eine Abgabe, Zoll u. d. gl. 4) *fare una dirittura*, beständig überein verfahren, sich nichts irre machen lassen.
Diritturiére, *adj.* gerecht, gerade.
Dirivare, s. *Derivare*, herkommen, entspringen.
*Dirívo, Ursprung, Anfang.
*Dirizzacrine, *f.* s. *Dirizzatojo*.
Dirizzamento, Richtung, Lenkung; Direction, Verbesserung.
Dirizzante, *adj.* richtend, lenkend, ein Anweiser.
Dirizzare,] richten, lenken; *met.* guber-
Drizzare,] niren. 2) stiften, aufrichten. 3) das Krumme gerade machen; *met.* verbessern, besser einrichten, in Ordnung bringen. *dirizzare il becco agli sparvieri* oder *le gambe a' cani*, einem unheilbaren Uebel abhelfen wollen.
Dirizzarsi,] sich wenden, sich lenken. *driz-*
Drizzarsi,] *zarsi in piè*, aufstehen (vom Sitzen).

Dirizzatójo, eine spitzige Nadel, womit vormals das Frauenzimmer die Haare zur Scheidel theilte.
Dirizzatóre, *m.* Aufseher, Director.
Dirizzatrice, *f.* Aufseherin.
Dirizzatúra, die Scheidel, welche die Haare in der Mitten theilet.
*Dirizzóne, *f.* unbesonnene Handlung.
*Diro, lat. grausam, wild.
Dirocare, niederreissen, schleifen; 2) herabstürzen. *neutr.*
Diroeciare,] vom Felsen herab schießen
Diroeciarsi,] (vom Wasser.)
Dirogare, s. *Derogare*, präjudiciren.
Dirogatório, *adv.* s. *Derogatorio*, präjudicirlich, nachtheilig.
Dirompere, *praet. diruppi*, *part. dirotto*, brechen, zerbrechen, trennen. *dirompere co' denti*, mit den Zähnen zerreissen, zerknirschen; *met.* unterbrechen. *dirómpersi*, zerfallen, uneins werden.
Dirompimento, die Trennung, Brechung; 2) Unterbrechung.
Dirotamente,] über die Maße sehr,
Dirotissimamente,] über alle Maßen. *piagner dirottamente, dirottissimamente*, bitterlich weinen.
Dirottissimo, über alle Gebühr.
Dirotto, *adj.* unmäßig. *pianto dirotto*, das bitterliche Weinen. *riso dirotto*, das ausgelassene Lachen; 2) abgehärtet, abgerichtet worzu; geschickt worzu.
°Dirovinare, niederreissen, zerstöhren.
Dirozzamento, Bearbeitung aus dem Groben; *met.* erster Versuch eines Lernenden.
Dirozzare, aus dem Groben bearbeiten; *met.* ziehen, gesittet machen, in den ersten Grundsätzen unterrichten.
Dirubare, stehlen.
Diruggfnare,] vom Roste reinigen. *met.*
Dirugginire,] *dirugginare i denti*, die Zähne über einander beissen, mit den Zähnen knirschen.
Dirupamento, Herunterstürzung; 2) steiler Fels.
Dirupare, *act.* herunterstürzen. *neutr. dirupare, diruparsi*, herab stürzen. Im *act.* ist es nicht sehr gewöhnlich.
Dirupato, *subst.* jäher Felsen.
*Dirupinamento, s. *Dirupo*.
*Dirupinare, *act.* s. *Dirupare*.
°Dirupinato, *subst.* ein steiler Fels.
Dirúpo, hoher Fels, Klippe.
Dirúto, *adj.* eingerissen, niedergerissen.
Disabbellire, verunzieren.
Disabitare, entvölkern.
Disabitato, *adj.* entvölkert, wüste, einöde. *gola disabitata*, eine gute Saufgurgel. *corpo disabitato*, ein unersättlicher Freßmagen
Disaccéso, *adj.* erloschen.

Disaccolare, einsenken.
Disacconciamente, *adv.* unschicklich, unbequem.
Disacconcio, *adj.* unordentlich, ungeschickt.
Disaccordare, nicht zusammen stimmen.
Disacerbare, versüßen; lindern.
Disacquistare, verlieren.
Disadattággine, *f.* Ungeschicklichkeit.
Disadattamente, *adv.* tölpelhaft, ungeschickt.
Disadatto, *adj.* unbequem, ungeschickt. *selvaccia disadatta*, wüster Wald.
Disadorno, *adj.* unzierlich, ohne Schmuck.
Disadugglare, aus dem Schatten wegthun, an die Sonne setzen.
Disaffezzionare, die Gunst entziehen, Ungnade auf einen werfen.
Disaffezzionato, *adj.* der in Ungnade steht.
Disagévole, *adj.* schwer.
Disagevolezza, Schwierigkeit.
Disagevolmente, *adv.* schwerlich.
Disaggradare, mißfallen, unangenehm seyn.
Disaggradévole, *adj.* mißfällig, unangenehm.
Disagguaglianza, *f.* Ungleichheit, Verschiedenheit.
Disagguagliare, verschieden, ungleich seyn.
Disagguagliatamente, *adv.* verschiedentlich, auf ungleiche Art.
*Disagguáglio, s. *Disagguaglianza.*
Disagiare, beschwerlich machen, erschweren.
Disagiatamente, *adv.* beschwerlich, unbequemlich.
Disagiato, *adj.* ungemächlich, beschwerlich; *met.* kränklich, dürftig.
Disagiatóre, *m.* der da Ungemach verursacht.
Disagio, Beschwerlichkeit, Ungemach; 2) Mangel. *stare a disagio*, in schlechten Umständen seyn. *tenere a disagio*, einen viel Ungemach leiden, lange warten lassen. *chi dà spesa, non dia disagio*, Gäste müssen nicht auf sich warten lassen.
Disagiosamente, *adv.* ungemächlich, beschwerlich.
Disagióso, *adj.* beschwerlich.
Disagrare, entweihen, entheiligen.
Disajutare, verhindern, im Wege stehen.
Disajúto, Verhinderung.
Disalbergare, die Herberge verlassen, ausziehen.
Disalbergato, *adj.* fremd, ohne Wohnung.
Disalloggiare, aus dem Hause jagen.
Disamare, aufhören zu lieben.
Disamatóre, *m.* der nicht mehr liebt.
Disamatrice, *f.* die nicht mehr liebt.
Disaméno, *adj.* unangenehm (vom Orte).
Disamicízia, Feindschaft.
Disámina, Examen, Untersuchung.
Disaminamento, das Examiniren; 2) das Verhör; 3) Untersuchung.
Disaminante, *m.* der untersucht, examinirt.
Disaminare, examiniren, untersuchen, verhören.
Disaminazióne, *f.* Untersuchung, Examen.
Disamistáde, *f.* Feindschaft.
Disamorarsi, die Liebe fahren lassen.
Disamorato, *adj.* lieblos.
Disamóre, *m.* Haß; Gleichgültigkeit.
Disamorévole, *adj.* unfreundlich, unhöflich.
Disamorevolezza, Unfreundlichkeit.
Disamoróso, *adj.* s. *Disamorevole.*
Disanellare, den Ring abziehen.
Disanimare, entseelen, tödten; 2) den Muth benehmen. *disanimarsi*, den Muth verlieren.
Disapparare, vergessen; verlernen.
Disappassionato, *adj.* ohne Leidenschaft.
Disappensato, *adj.* unbedachtsam, sorgenlos.
Disappestato, *adj.* von der Pest befreyet.
Disapplicarsi, unfleißig werden, nicht mehr Achtung geben.
Disapplicato, *adj.* nachläßig, ohne Aufmerksamkeit.
Disapplicazióne, *f.* Nachläßigkeit, Unachtsamkeit.
Disappréndere, *perf.* *disaprési*, *part.* *disapréso*, verlernen, vergessen.
Disapprovare, mißbilligen.
Disarborare, (ein Schiff) entmasten.
Disarginare, den Damm wegreissen, den Damm entblößen.
Disarmamento, *m.* Entwaffnung.
Disarmare, *act.* entwaffnen. *met.* *disarmar di gioja, di speranza*, die Freude, Hoffnung benehmen. 2) *disarmar un vascello*, ein Schiff abtakeln. *disarmar la mano*, die Waffen aus der Hand nehmen. *disarmare una volta*, von einem Gewölbe, wenn es fertig ist, die Stützen wegnehmen. *disarmare una ragna*, ein aufgestelltes Vogelnetz einreissen.
Disarmato, *adj.* entwaffnet. *nave disarmata*, abgetakelt Schiff.
Disascóndere, *praet.* *disascósi*, *part.* *disascóso*, unverholen halten, entdecken, offenbaren.
Disasprire, besänftigen, lindern.
Disassediato, *adj.* von der Belagerung frey.
Disastrare, in Unheil, Schaden stürzen.
Disastro, ein Unstern, Unheil.
Disastróso, mit Unheil beladen; it. Unheil machend.
*Disattato, ungeschickt.

Disattento, *adj.* fahrläßig, unachtsam.
Disattenzione, *f.* Unachtsamkeit.
Disavanzare, *neutr.* einbüßen, verlieren, Verlust leiden.
Disavanzo, Verlust, Nachtheil. *mettere a disavanzo*, für verlohren schätzen.
Disavvantaggiare *uno*, einem nachtheilig seyn.
Disavvantaggiarsi, sich Schaden thun.
Disavvantággio, Nachtheil, Verlust.
Disavvedimento, Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit.
Disavvedutamente, *adv.* unbedachtsam, unvorsichtig.
Disavvedúto, *adj.* unbedachtsam, unvorsichtig.
Disavvenente, *adj.* unschicklich, unanständig.
*Disavvenentezza, Unanständigkeit.
Disavvenévole, *adj.* unanständig, unschicklich.
Disavvenire, *perf.* *disavenni*, *part.* *disavvenúto*, misrathen, übel gerathen. *mi disavviéne di ciò*, das mislingt, bekommt mir übel.
Disavventúra, Unglück, traurige Begebenheit, Unfall.
Disavventuratamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Disavventuráto, *adj.* unglücklich, traurig.
Disavventurosamente, *adv.* unglücklicher Weise, zum Unglück.
Disavventurόso, *adj.* s. *Disavventurato.*
Disavvezzare, abgewöhnen.
Disavvisamento, Unbedachtsamkeit, Unachtsamkeit.
Disbandeggiato, *adj.* *sbandeggiato*, verbannet, verwiesen. *luogo disbandeggiato*, der Ort des Exilil.
Disbandire, *sbandire*, verbannen, ins Exilium schicken.
°Disbarattare, in Unordnung bringen, in die Flucht schlagen.
Disbarbare, ausrotten, ausraufen.
Disbarbato, *adj.* ohne Bart.
Disboscáre, s. *Diboscare*, vom Gesträuche reinigen.
Disbramare, *disbramare il disio d' uno*, eines Verlangen stillen. *disbramarsi la sete*, den Durst stillen.
Disbrancare, absondern, eigentlich von der Heerde.
Disbrigare, vom Verdrusse, Verwirrung befreyen. *disbrigare una quistione*, einen Streit entscheiden, entwickeln.
Discacciamento, Verjagung.
Discacciare, verjagen, vertreiben.
Discacciativo, *adj.* verjagend.
Discacciatóre, *m.* der verjagt, vertreibt.
Discacciatrice, *f.* die verjagt, vertreibt.
Discadére, *perf.* *discaddi*, *part.* *discaduto*, fallen, zu Grunde gehn; verfallen, abnehmen. 2) zurück fallen an den Oberherrn.
Discadimento, Verfall, Untergang.
*Discaggére, s. *Discadere.*
Discalzare *uno*, einem Schuhe und Strümpfe ausziehen. 2) *discalzare un' arbore*, einen Baum umgraben.
Discalzo, s. *Scalzo*, barfuß.
Discanso, Zuflucht, Sicherheit.
Discapezzare, abköpfen die Zweige; 2) den Kopf abschlagen.
Discapitare, einbüßen, Schaden haben.
Discápito, Einbuße, Verlust.
Discarcare, s. *Discaricare*, abladen.
Discarcerare, s. *Scarcerare*, aus dem Gefängnisse befreyen.
Discaricamento, Abladung, Losmachung, Befreyung.
Discaricare, abladen, entledigen, entladen.
Discárico, Abladung, Ausladung, Entläftigung.
Discarnare, vom Fleisch kommen, mager werden.
Discáro, *adj.* unangenehm, verdrüßlich, verhaßt.
Discatenare, von der Kette losmachen.
Discavalcare, vom Pferde steigen.
*Discédere, weggehen, abreisen. Dante.
Discendente, descendente, *adj.* herabsteigend; 2) abstammend, Nachkomme.
Discendenza, descendenza, Nachkommenschaft.
Discéndere, *praet.* *discési*, *part.* *discéso*, descendere, absteigen, herunter steigen; 2) abstammen.
Discendimento, descendimento, der Ort, wo man herunter steigt, Stiege.
Discensivo, descensivo, *adj.* was herunter steigen kann.
Discensióne, descensióne, *f.* das Herabsteigen.
Discenso, s. *Scesa*, das Herabsteigen.
Discensóre, descensóre, *m.* der herunter steiget.
*Discente, *adj.* der lernet, Schüler.
Discepolato, discipoláto, die Jüngerschaft, Lehrjahre, Schuljahre.
Discépolo, Schüler, Lehrling, Jünger.
Discernente, *adj.* unterscheidend.
*Discernenza, Unterscheidung; 2) Wahl, das Aussuchen.
Discérnere, recht deutlich sehen, erkennen; 2) unterscheiden.
Discernévole, *adj.* was sich unterscheiden, deutlich erkennen läßt.
Discernimento, Unterscheidung, Einsicht, Wahl.
Discernitóre, *m.* der eine Sache wohl unterscheidet, Einsicht hat.
Discernúto, eingesehen, unterschieden.
*Discérpere, s. *Lacerare*, zerreissen.

*Difcerre, f. *Scerre*, ausfondern.
Difcervellato, *adj. f. Dicervellato*, hirnlos.
Difcéfa, das Absteigen; *met.* Verfall eines Staats.
Difcéfo, *adj.* entsprossen, abstammend; gebohren, herkommend.
*Difcettare, lat. disputiren, zanken; 2) beym Dante zerstreuen.
*Difcettazióne, *f.* Streit, Zank.
*Difceveranza, Absonderung.
Difceverare, absondern, bey Seite legen.
Dischiarare, f. *Dichiarare*, erklären; 2) erleuchten.
Dischiattare, ausarten.
Dischiavacciare, aufschliessen.
Dischiavare, aufschließen. *dischiavarfi*, losschnappen.
Dischierare, von andern unterscheiden. *dischierarfi*, (von Heeren) in Unordnung gerathen.
Dischiesta, Fahrlosigkeit.
Dischiomare, der Haare berauben.
Dischiúdere, *praet. dischiúfi*, *part. dischiúfo*, aufschließen. *met. dischiudere il vero*, die Wahrheit lehren; 2) ausschliessen, ausnehmen.
Dischiumare, abschäumen.
Difcignere, f. *Scignere*, abgürten.
*Difcíndere, *perf. difcinfi*, *part. difcinto*, abbrechen.
Difcinto, *adj.* ohne Gürtel.
Difciógliere, Difciorre, *praet. difciolfi*, *part. disciolto*, auflösen, losmachen; *met.* loszählen, befreyen. *difciorfi in lagrime*, ganz in Thränen zerfliessen. *difciorfi in fumo*, sich in einen Rauch auflösen. *parlar difciolto*, ein gutes Mundwerk.
Difcioglimento, Auflösung, Entwickelung.
Difcioglitóre, der Auflöser; *met.* Ausleger.
Difciolto, *adj.* aufgelöset. *la citade difciolta*, die ausgelassene Bürgerschaft. *braccio difciolto*, ein fertiger Arm.
Difcioltúra, Fertigkeit in Gliedern.
Difciorre, f. *Difciogliere*.
Difcipare, f. *Diffipare*, zerstreuen.
Difcipatóre, *m.* f. *Diffipatore*, Verschwender.
Difcipidezza, Abgeschmacktheit.
Difciplina, Lehre, Wissenschaft, Unterricht; 2) Geißel. *darfi la difciplina*, sich geisseln; 3) das Geisseln; 4) Züchtigung.
Difciplinábile, *adj.* was sich ziehen, sich unterrichten läßt.
*Difciplinábile, *adj.* zur Disciplin gehörig.
Difciplinare, unterrichten, ziehen; 2) strafen, züchtigen; 3) geisseln.
Difciplinévole, *adj.* lehrsam, gelehrig.

*Difciprina, f. *Difciplina*.
Difcoccare, f. *Scoccare*, losschnappen.
Difcola, *alla difcola*, Difcolamente, in Uneinigkeit; it. liederlich.
Difcolare, f. *Scolare*, abrinnen.
Difcolletto, *adj.* ein wenig zänkisch; liederlich.
Difcolo, *adj.* widersinnig, zänklich, unverträglich. * Idiot; Thor.
Difcolorare, *act.* die Farbe benehmen, entfärben. *difcolorarfi*, die Farbe verlieren, verschießen, bluß, bleich werden.
Difcolorazióne, *f.* Bleichheit, Verschießen der Farbe.
Difcolorire, f. *Difcolorare*.
Difcolpa, Entschuldigung, Verantwortung.
Difcolpamento, Entschuldigung.
Difcolpare, entschuldigen.
Difcomodità, difcómodo, Unbequemlichkeit, Ungelegenheit.
Difcompagnare, absondern, scheiden, trennen.
Difcompónere, *perf. difcompófi*, *part. difcompofto*, in Unordnung bringen, verwirren.
Difcomporre, f. *Difcomponere*.
Difcompostezza, Unordnung; 2) Grobheit, Unbescheidenheit.
Difcomposto, *adj.* in Unordnung gebracht, verwirrt; 2) ungeschickt, grob, unartig.
Difconciamente, *adv.* ungeschickt, unziemlich, unmanierlich.
Difconciare, *fconciare*, übel zurichten, verderben; 2) verränken.
Difconcio, unschicklich, ungereimt. *aere difconcio*, widrige Luft. *fubft.* Unheil, Unlust. *recava ciò non leggieri difconci*, es stiftete dieses nicht geringes Unheil.
Difconclufo, *adj.* unbeschlossen, unterbrochen.
°Difconcordia, Misverständniß; Zwiespalt.
Difconfessare, nicht gestehen, läugnen.
Difconfidenza, Mistrauen.
Difconfiggere, *perf. difconfiffi*, *part. difconfitto*, f. *Sconfiggere*, in die Flucht schlagen.
Difconfitta, Niederlage.
Difconfortare, *fconfortare*, abschrecken, abrathen. *difconfortarfi*, den Muth sinken lassen.
Difconforto, *fconforto*, Abschreckung, Abrathung.
Difconofcente, *adj. fconofcente*, undankbar, unerkenntlich.
Difconofcenza, Undankbarkeit, unerkenntlichkeit.
Difconófcere, *praet. difconobbi*, *part. difconofciúto*, verkennen, nicht erkennen; unerkenntlich wofür seyn.

Difcono-

Disconosciutamente, *adv.* unbekannter Weise.
Disconosciúto, *adj.* unerkannt.
Disconsentimento, Uneinigkeit, Zwietracht.
Disconsentire, uneins seyn, nicht übereinstimmen.
Disconsigliamento, das Abrathen.
Disconsigliare, abrathen, abmahnen.
Disconsigliato, *adj.* ohne Rath, unberathen.
Disconsigliatóre, *m.* der abräthet.
Disconsolare, *sconsolare*, trostlos machen.
Discontento, *adj.* misvergnügt.
Discontinuare, aufhören, unterbrechen.
Discontinuazióne, *f.* Aufhörung, Unterbrechung.
Disconvenévole, *adj. sconvenévole*, ungeziemend, unanständig.
Disconvenevolezza, *sconvenevolezza*, Ungebührlichkeit, Unanständigkeit.
Disconvenevolmente, *adv.* unanständig, unziemend, ungebührlicher Weise.
Disconveniente, *adj.* s. *Disconvenevole*, übel anständig.
Disconvenienza, disconvenenza, s. *Disconvenevolezza*.
Disconvenire, *perf. disconvenni*, *part. disconvenúto*, nicht geziemen, unanständig seyn.
Discoprimento, discovrimento, Entdeckung.
Discoprire, discovrire, entdecken, aufdecken.
Discopritóre, *m.* discovritóre, Entdecker.
*Discoraggiamento, Bestürzung, Muthlosigkeit.
°Discoraggiare, muthlos machen.
Discorare, *scorare*, feig, bestürzt machen.
Discordamento, Disharmonie, Uneinigkeit Misverständniß.
Discordante, *adj.* uneinig, nicht übereinstimmend.
Discordanza, Misverständniß, Uneinstimmigkeit.
Discordare, nicht zusammen stimmen; 2) uneinig, nicht einer Meynung seyn, verschieden seyn. *quanto si discorda da terra il cielo*, so weit der Himmel von der Erde unterschieden.
Discordáto, von musikalischen Instrumenten, verstimmt, nicht harmonirend.
Discordatóre, *m.* Zänker, Liebhaber der Uneinigkeit, Widersprecher.
Discorde, widrig, widerwärtig, mishellig.
Discordemente, *adv.* mit Uneinigkeit.
Discordévole, *adj.* zänkisch, uneinig, widersprechend; 2) verschieden; buntfarbig.

Discórdia, Uneinigkeit, Zwietracht, Misverständniß.
*Discordio, s. *Discordia*.
°Discordióso, *adj. v. a.* zum Zank geneigt, zänkisch.
Discorrente, *adj.* abfließend; 2) discurirend.
Discórrere, *perf. discorsi*, *part. discorso*, umher laufen, dahin laufen, it. ausschlüpfen. *discorse un' uso*, es gieng eine Gewohnheit im Schwange. 2) untersuchen, betrachten. 3) discuriren. *prov. il discorrere fa discorrere*, ein Wort giebt das andere. *andar discorrendo*, von vielen Dingen, Beyspielen, um der Kürze willen, nur etliche anführen.
Discorrévole, *adj.* herumschweifend, herumirrend; 2) schlüpferig, leicht ausschlüpfend, *met* sehr geneigt.
Discorrimento, das Umherlaufen, Lauf, Fluß, Zusammenlauf. *met. discorrimento d' animo*, eine Gemüthszerstreuung.
Discorsivo, discurirend.
Discorso, die Verfließung, Ablauf. *discorso del tempo*, Verlauf der Zeit. *discorso di lingua*, Uebereilung der Zunge; 2) das Nachdenken, Ueberlegung, Betrachtung; 3) eine Rede oder Tractat, darinne etwas abgehandelt wird, Abhandlung, Discurs.
Discortése, *adj.* unhöflich, grob.
Discortesemente, *adv.* auf eine unhöfliche, grobe Art.
Discortésia, Unhöflichkeit, Grobheit.
Discoscéndere, s. *Scoscendere*, absplittern.
Discoscéso, *adj.* steil, abschüßig.
Discosciare, die Hüften verenken.
Discosciarsi, sehr steil, abschüßig seyn.
Discostamento, Entfernung.
Discostare, entfernen.
°Discosto, *adj.* entfernt.
Discosto, *adv.* von weitem, in der Ferne.
Discóvrire, s. *Discoprire*, aufdecken.
Discredente, *adj.* ungläubig. *far discredente*, einem etwas ausreden.
Discredenza, Unglaube, Halsstarrigkeit.
Discrédere, nicht glauben, seine Meynung ändern. *discredersi d' una cosa*, sich von etwas uberzeugen. *discredersi con uno*, gegen jemanden sein Herz ausschütten.
Discreditare, *screditare*, in Miscredit setzen, in übeln Ruf bringen.
Discrepante, *adj.* unterschieden, mishellig.
Discrepanza, Mishelligkeit; 2) Verschiedenheit.
Discrepare, mishellig, unterschieden seyn; nicht übereinstimmen.

Discrésce-

Discrescere, *perf.* *discrebbi*, *part.* *discresciúto*, abnehmen, sich verringern.
Discréscere, *m.* die Abnahme, das Abnehmen. *pl.* *discresceri.*
Discretamente, *adv.* bescheidentlich; 2) verständlich, deutlich.
Discretezza, Bescheidenheit.
Discretivo, *adj.* unterscheidend, was Einsicht hat.
Discreto, *adj.* bescheiden, verständig, vorsichtig. *età discreta*, verständiges Alter. *quantità discreta*, Größe, die gezählt wird.
Discrezióne, Discrizióne, *f.* der gesunde Verstand; Bedachtsamkeit. *anni della discrezione*, die Jahre, da man zu Verstande kömmt. *intender per discrezione*, bedächtig anhören. *fare una cosa senza discrezione*, in einer Sache zu viel thun; 2) Unterschied, Distinction; 3) Bescheidenheit, Edelmüthigkeit. *rendere a discrezione*, auf Gnade und Ungnade ergeben. *prov. e' si dà l'uficio, e non la discrezione*, ein Amt kann man einem geben, aber nicht den Verstand darzu.
*Discriminále, s. *Dirizzatojo*, Scheitelnadel.
*Discriminatúra, s. *Dirizzatura*, die Scheitel, das Scheiteln.
Discritto, *adj.* beschrieben.
Discrivere, beschreiben.
Discrizióne, s. *Discrezione.*
Discrollare, s. *Crollare*, schütteln.
Discúcire, auftrennen; *met.* trennen.
Disculminare, die Spitze herunter schlagen, abküppen.
Discuojare, die Haut, das Fell abziehen; *met.* wegnehmen.
Discuoprire, s. *Discoprire*, entdecken.
Discusare, entschuldigen.
*Discussare, s. *Discutere*, untersuchen.
Discussióne, *f.* Untersuchung.
Discútere, *praet.* *discussi*, *part.* *discusso*, *discussare*, untersuchen, genau betrachten, aus einander setzen.
*Disdarsi, loß werden.
Disdegnamento, Unwille, Zorn.
Disdegnanza, die Verachtung, Verschmähung.
Disdegnare, verachten, verschmähen, verabscheuen. *disdegnarsi*, unwillig werden, sich erzürnen.
Disdegno, sdegno, Zorn; 2) Verachtung, Verschmähung.
Disdegnosamente, *adv.* zornig, verächtlich.
Disdegnóso, *adj.* zornig, verächtlich, verschmählich.
Disdetta, Weigerung, Versagung; 2) Unglück im Spiel.
Disdetto, *adj.* geweigert, versagt.
Disdetto, s. *Disdetta.*
Disdicévole, *adj.* unanständig, ungebührlich.
Disdicitóre, *m.* der etwas abschlägt, ein Widersprecher.
Disdire, *praet.* *disdissi*, *part.* *disdetto*, abschlagen, versagen; 2) aufsagen, aufkündigen. *disdire il deposito*, das Anvertraute nicht länger behalten wollen; oder auch abläugnen. *disdire la posta*, (im Spiele) nicht mit halten.
Disdirsi, sich los sagen, sein Wort zurück nehmen; sich los reden; 2) nicht gebühren, nicht erlaubt seyn, nicht wohl anstehen.
*Disdizio, unanständige Sache.
Disdorare, das Gold von einer vergoldeten Sache abkratzen; *met.* das Schöne von einer Sache nehmen.
*Disdúcere, ableiten, wegziehen.
Disebbriare, vom Rausche nüchtern werden.
Diseccamento, Austrocknung, Dörrung.
Diseccante, *adj.* trocknend.
Diseccare, trocknen, ausdörren, austrocknen.
Diseccatívo, *adj.* trocknend.
Diseccato, ausgetrocknet, mager.
Diseccazióne, die Austrocknung, das Dürremachen.
Disegnamento, Zeichnung, Abzeichnung, Riß.
Disegnare, zeichnen, abzeichnen, abreissen; *met.* genau beschreiben. 2) erwählen, bestimmen, bestellen. 3) beschliessen, sich vorsetzen. *disegnare e non colorire*, seinen Vorsatz nicht ausführen.
Disegnatóre, *m.* Zeichner.
Disegnatrice, *f.* Zeichnerin. *la palla è disegnatrice dell' Universo*, die Kugel stellt die Welt vor.
Disegnatúra, disegnazióne, *f.* s. *Disegno.*
Disegnetto, kleine Zeichnung.
Disegno, eine Zeichnung, Riß. *aver disegno*, einen guten Geschmack in der Zeichnung haben; *met.* einen guten Geschmack zeigen. *colorire un disegno*, ausmalen; *met.* einen Vorsatz ausführen. 2) Vorsatz. *far disegno sopra una cosa*, einen Anschlag auf etwas machen, es gern haben wollen.
Diseguále, disuguále, *adj.* ungleich, verschieden.
Disegualmente, disugualmente, *adv.* auf eine ungleiche, verschiedene Art.
Disellare, absatteln.
Disembriciare, die Ziegel vom Dache abnehmen, abdecken.
Disenfiare, die Geschwulst benehmen. *si disenfia*, die Geschwulst setzt sich.
Disennáto, *adj.* thöricht, närrisch.
Disensáto, *adj.* unsinnig, unverständig.

Disenteria, *f.* s. *Dissenteria*, Durchlauf, Ruhr.
Disenterico, *adj.* s. *Dissenterico*, mit dem Durchfalle beladen.
Diseppellire, *part.* *disepolto*, wieder aus dem Grabe ausgraben.
Diseredare, enterben.
Diserede, *m.* Enterbter.
Diseredìtare, enterben.
Diserrare, disserrare, aufschliessen, öffnen. *diserrarsi*, hervorbrechen, quellen.
Diserrato, disserrato, *adj.* aufgeschlossen, geöffnet. *met.* *diserrato giudicio di Dio*, ein offenbares Gericht Gottes.
*Disertagióne, *f.* s. *Dissertamento*.
Disertamento, desertamento, Verwüstung, Verheerung.
Disertare, ⎤ *part.* *diserto*, und *diserta-*
Desertare, ⎦ *to*, verwüsten, verheeren; *met.* von Menschen: ruiniren. *essere in sul disertarsi*, in Gefahr seyn, zum Bettler zu werden; it. verzweifeln wollen. *disertare uno delle sue terre*, einen seiner Güter berauben. *tu mi diserti* du machst mich unglücklich. 2) desertiren *bestia disertata*, ein abscheuliches Thier.
Disertarsi, abortiren.
Diserto, ⎤ wüste öde, einsam; *met.* arm-
Deserto, ⎦ selig, elend. *quel diserto del mio marito*, mein armseliger Mann.
Diserto, deserto, *subst.* Wüsteney; Einöde. 2) Verheerung, Verwüstung.
Disertóre, *m.* Ausreisser.
Diservigio, Schade, Verlust, Tort.
°Diservimento, das schlechte, lose Dienen.
Diservire *uno di cosa*, einen womit beleidigen, Tort thun.
Disfacimento, Zerstörung, Verwüstung, Ruin.
Disfacitóre, *m.* Zerstörer, Verderber, Verheerer.
Disfamamento, s. *Diffamamento*, Ehrenschändung.
Disfamare, *uno*, den Hunger stillen, sättigen; *met.* befriedigen, Genüge thun. 2) in bösen Ruf bringen.
Disfare, *praes.* *disfo*, *praet.* *disfeci*, *part.* *disfatto*, zernichten, ruiniren, zerstücken, einreissen, zerstören. *disfare un' esercito* ein Heer schlagen. *disfare ogni doglia*, alle Schmerzen vertreiben.
Disfarsi zu Grunde gehen, zerschmettert werden. 2) *disfarsi di cosa*, sich etwas vom Halse schaffen. *disfarsi delle risa*, für Lachen bersten wollen.
Disfatta, *f.* Niederlage einer Armee.
Disfattóre, *m.* Zernichter, s. *Disfacitore*.
Disfavillante, *adj.* s. *Sfavillante*, funkelnd, Funken sprühend.
Disfavillare, s. *Sfavillare*, funkeln, Funken sprühen.
Disfavóre, *m.* Ungunst, Ungnade, Verdruß.
Disfavorévole, *adj.* ungünstig, ungnädig.
Disfavorevolmente, *adv.* auf eine ungnädige Weise; widrig.
Disfavorire *uno*, entgegen seyn, zuwider seyn.
*Disfazióne, *f.* s. *Disfacimento*, Verheerung, Zerstörung.
Disferenza, Unterschied.
Disferenziare, s. *Differenziare*, unterscheiden; 2) verschieden seyn.
Disfermamento, Widerlegung.
Disfermare, ungültig machen, widerlegen; 2) °verabscheuen.
Disferrare, vom Eisen befreyen, das Eisen abreissen, abbrechen, herausziehen. 2) losschliessen! ausschmieden aus den Fesseln.
Disfida, Ausfoderung zum Streit; Cartell.
Disfidante, *adj.* mißtrauisch. *subst.* *m.* der herausfodert, zum Streit auffodert.
Disfidanza, s. *Diffidanza*, Mißtrauen. 2) Ausfoderung.
Disfidare, mißtrauen. 2) zum Streit auffodern; herausfodern.
Disfigurare, verstellen, verunstalten.
Disfingere, *perf.* *disfinsi*, *part.* *disfinto*, sich stellen, als wenn man etwas nicht wüßte; sich verstellen.
Disfingimento, Verstellung.
Disfinire, diffinire, entscheiden; 2) erläutern, erklären.
Disfinitóre, *m.* der entscheidet, Schiedsrichter; 2) Ausleger.
Disfioramento, das Verblühen; 2) Entehrung einer Jungfer.
Disfiorare, der Blumen berauben. 2) eine Jungfer entehren.
Disfogamento, die Auslassung; das Ausschütten.
Disfogare, auslassen. *disfogar l' ira*, den Zorn auslassen. *disfogare il cuore*, das Herz ausschütten.
Disfogliare, abblatten, der Blätter berauben.
Disformamento, Verunstaltung.
Disformare, verunstalten, ungestalt machen.
Disformazióne, *f.* Verunstaltung, Häßlichkeit.
Disforme, *adj.* verschieden; 2) häßlich.
Disformità, Häßlichkeit, Ungestalt.
Disfornire, des Vorraths, der Zierde berauben.
Disfrancare, der Freyheit berauben, schwächen.

Disfrenamento, *sfrenamento*, Ausgelassenheit; Zügellosigkeit, Unbändigkeit.
Disfrenare, zügellos machen, abzäumen.
Disfrenatamente, *adv.* ganz ausgelassen, unbändig.
Disfrenáto, ausgelassen, lüderlich.
*Disfrodare, s. *Defraudare*, hintergehen.
Disgannare, s. *Disingannare*.
Disgiúgnere, *perf. disgiunsi*, *part. disgiunto*, absondern, von einander thun; trennen.
Disgiugnimento, Absonderung, Scheidung, Trennung.
Disgiuntivo, *adj.* was absondert, was sich absondern, scheiden läßt.
Disgiuntúra, disgiunzióne, Absonderung, Scheidung, Trennung.
Disgocciolare, abtröpfeln; *met.* sich verzehren.
Disgombramento, Ausleerung; Räumung.
Disgombrare disgomberare, ausleeren, entledigen, räumen. *disgombrare il paese*, das Land räumen. *disgombrarsi*, entlaufen.
Disgombratóre, der ausleert, räumet.
Disgradare, nicht Dank wissen. *io ten disgrado*, ich danke dir es mit dem Hinter; 2) überschreiten; 3) in Grade abtheilen.
Disgraticolare, der Gitter berauben.
Disgrato, *adj.* misfällig, unangenehm.
Disgravare, disgrevare, erleichtern, lindern.
Disgravidamento, Abgang des Kindes, Niederkunft einer Schwangern; Abtreibung des Kindes.
Disgravidare, gebähren, entbunden werden; abortiren. *disgravidarsi*, die Frucht abtreiben.
Disgrazia, Unfall, Unglück Ungnade. *non far che che sia in tanta disgrazia*, etwas nicht thun wollen, es koste auch was es koste. *per disgrazia*, *adv.* zum Unglück. *prov. le disgrazie non vengono mai sole*, ein Unglück kömmt selten allein. 2) *disgrazia*, Häßlichkeit, Unartigkeit.
Disgraziare, unangenehm machen.
Disgraziatamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Disgraziato, *adj.* unglücklich; 2) unangenehm.
*Disgraziosamente, *adv.* s. *Disgraziatamente*.
*Disgrazioso, *adj.* s. *Ingrato*, undankbar.
*Disgregamento, Theilung, Trennung.
*Disgreganza, s. *Disgregazione*.
Disgregare, trennen, theilen, absondern.
Disgregativo, *adj.* das trennet, absondert.
Disgregazióne, *f.* Trennung, Absonderung.
Disgrignare, s. *Digrignare*, Zähne blecken.
Disgroppare, auflösen (einen Knoten), aufknüpfen.
Disgrossamento, Entwurf, Ausarbeitung aus dem Gröbsten.
Disgrossare, entwerfen, aus dem Gröbsten ausarbeiten.
Disgrossatúra, s. *Disgrossamento*.
Disguagliante, *adj.* ungleich, verschieden.
*Disguaglianza, Ungleichheit, Unterschied.
*Disguagliare, disagguagliare, unterscheiden, ungleich seyn, werden. *disguagliarsi*, sich unterscheiden.
*Disguáglio, Ungleichheit; Unterschied.
*Disguisato, *adj.* verstellt, verkleidet.
*Disguizzolare, vermengen, vermischen.
Disgustare, verdrüßlich, unwillig machen, beleidigen. *disgustarsi con alcuno* mit jemanden uneins werden, sich überwerfen.
Disgustatóre, *m.* der Verdruß, Ekel macht, misfällt.
Disgustatrice, *f.* die Verdruß, Ekel macht, die misfällt.
Disgusto, Verdruß, Ekel, Misfallen.
Disgustóso, *adj.* ekelhaft, verdrüßlich, misfällig.
*Disia, desia, s. *Disio*.
Disiante, desiante, *adj.* begierig, verlangend.
*Disianza, desianza, Verlangen, Begierde.
Disiare, verlangen, wünschen, begehren.
Disiderabile, *adj.* was zu wünschen, zu verlangen ist; Begierde erweckend.
Disiderante, *adj.* der, die verlangt, wünscht, begehret.
*Desideranza, s. *Desiderio*, Verlangen.
Desiderare, s. *Disiare*.
Disiderativo, *adj.* s. *Disiderabile*.
Disideratóre, *m.* *Disiderante*, der verlangt, wünscht.
Disiderazióne, *f.* Verlangen, Wunsch, Begierde.
Disiderévole, *adj.* s. *Disiderabile*.
*Disideriare, s. *Disiare*.
Disidério, Verlangen, Begierde nach etwas, Wunsch.
Disideróso, *adj.* begierig; 2) begehrt, gewünscht.
*Disiecorare, die Leber, das Eingeweide herausreissen, ausweiden.
Disiévole, *adj.* s. *Disiderabile*, wünschenswerth.
Disigillare, entsiegeln; das Siegel abreissen; *met. disigillarsi*, sich verzehren, als Schnee 2c.

Disiguale,

Disuguale, *adj.* s. *Diseguale*, ungleich.
Disimparare, verlernen, vergessen, was man gelernet hatte.
Disimpedire, von Hindernissen befreyen.
Disimpegnare, das Pfand einlösen.
Disimprímere, den Druck wegnehmen, den Eindruck benehmen.
Disimpegno, Einlösung des Pfandes; Befreyung von einer Verbindlichkeit.
Disinenza, desinenza, Endigung eines Wortes.
Disinfignere, disinfíngere, *perf. disinfinsi*, *part. disinfinto*, sich verstellen, thun, als wisse man nichts.
Disinfinto, *adj.* verstellt.
Disingannare, vom Irrthum befreyen, eines Bessern belehren.
Disinganno, Benehmung eines Irrthums; Erkenntniß des Irrthums.
Disinnamorarsi, aufhören zu lieben.
Disinóre, s. *Disonore*, Unehre.
Disinteressato, *adj.* uneigennützig.
Disinvolto, *adj.* ungezwungen, frey; 2) uneingewickelt.
Disinvoltúra, ungezwungenes, freyes Wesen eines Menschen, Anstand, Annehmlichkeit in der äußern Gestalt.
Disío, disíro, disire, *m.* Verlangen, Begehren; Wunsch.
Disiosamente, *adv.* begierig, mit Verlangen.
Disióso, *adj.* s. *Disideroso*, begierig.
*Disirare, Desirare, s. *Desiderare*, wünschen.
Disire, *m.* disiro, s. *Disio*, Begierde.
Disistíma, Verachtung, Geringschätzung.
Dislacciare, auflösen, losmachen, aufschnüren.
Dislagarsi, sich ausbreiten, ergießen, überschwemmen.
Disleale, *adj.* untreu, treulos.
Dislealissimo, *superl.* sehr untreu, verrätherisch.
Dislealmente, *adv.* verrätherisch.
Dislealtà, Untreue, Treulosigkeit.
*Disleanza, s. *Dislealtà*.
Dislegare, auflösen, losbinden; *met.* befreyen, losmachen; 2) ankündigen; 3) *dislegare i denti*, die stumpfen Zähne wieder scharf machen.
Disleghévole, *adj.* was sich leicht auflösen läßt.
*Dislocare, verränken.
Dislogamento, *m.* Verränkung, Ausränkung, Verrückung.
Dislogare, disluogare, verränken, von seinem Orte verrücken.
Dismagare, vom Wege abbringen. Dante. *dismagarsi*, sich absondern.
Dismagliare, die Schmaschen entzwey machen, fallen lassen; mit den Nägeln, Klauen zerkratzen.
* Dismalare, s. *Guarire*, kuriren. *Anton. Dizzion.*
Dismantarsi, den Mantel ablegen, sich berauben, entziehen.
Dismarrimento, s. *Smarrimento*, Bestürzung.
Dismembrare, zerreissen, zergliedern, zerfleischen; 2) vergessen.
*Dismentare, s. *Dimenticare*, vergessen.
Dismenticamento, Vergessenheit, das Vergessen.
Dismenticante, *adj.* vergeßlich, vergessend.
Dismenticanza, Vergessenheit.
Dismenticare, vergessen.
*Dismentire, *mentire*, lügen.
*Dismeritare, s. *Demeritare*, verschulden.
Disméttere, *perf. dismisi*, *part. dismesso*, unterlassen, verlassen, nicht mehr brauchen.
Dismisúra, Uebermaaß, Ueberfluß. *a dismisura*, übermäßig.
*Dismisuranza, s. *Dismisura*.
Dismisurare, das Maaß überschreiten.
Dismisuratamente, *adv.* übermäßig, über die Maaße, sehr.
Dismisurato, *adj.* übermäßig, unmäßig.
Dismodato, *adj.* außerordentlich, über die Gebühr.
Dismontare, herunter steigen; ans Land steigen, absteigen, aussteigen.
Dismuóvere, *praet. dismossi*, *part. dismosso*, bewegen; 2) mit dem *Ablat.* abhalten.
Disnamorarsi, aufhören zu lieben.
Disnaturato, *poet.* von ganz anderer Natur machen.
Disnebbiare, vom Nebel befreyen.
Disnervare, dinervare, entkräften, matt machen.
Disnervazióne, *f.* dinervazióne, Entkräftung, Schwächung.
*Disnetto, *adj.* unrein, schmutzig.
Disnodare, dinodare, *snodare*, den Knoten auflösen; *met.* erklären, entwickeln. *disnodarsi*, sich absondern. *poet.*
Disnodévole, *adj.* was sich aufknüpfen läßt.
Disnóre, s. *Disonore*, Unehre.
Disnudare, entblößen.
Disobbligante, *adj.* beleidigend, unfreundlich.
Disobbligare, von der Verbindlichkeit losmachen; 2) beleidigen. *disobbligarsi* sich von der Verbindlichkeit befreyen.
Disobbligazione, *f.* Befreyung von der Verbindlichkeit; Erlassung einer Pflicht.
Disoccupare, räumen, leer machen.
Disoccupato, *adj.* müßig, frey von Geschäfften, leer.
Disoccupazióne, Muße, müßige Zeit.
Disolamento, Verheerung; Zerstörung; 2) Abnehmung der Sohlen.

Disolare, verheeren, zerstören; 2) die Sohle ablösen.
Disolatúra, Verheerung; 2) Ablösung der Sohle am Schuh.
Disoluzióne, desoluzióne, *f.* Verwüstung, Verheerung, Zerstörung.
Disonestà, Unehrbarkeit, Unverschämtheit, Unzüchtigkeit.
Disonestamente, *adv.* unziemlich, unverschämter Weise, abscheulich sehr oder groß.
Disonestarsi, sich schänden, Schande zuziehen.
Disonestato, *adj.* verunehrt.
*Disonestezza, s. *Disonestà.*
*Disonestità, s. *Disonestà.*
Disonesto, *adj.* unehrlich, unziemlich, unzüchtig, unehrbar, schändlich; 2) abscheulich, ungewöhnlich. *strazio disonesto*, gräuliche Niederlage. *spesa disonesta*, übermäßige Kosten.
*Disonnare, aufwecken.
Disonoramento, disonoranza, Entehrung, Schändung.
Disonorare, entehren, verunehren, Schande machen.
Disonoratamente, *adv.* schändlich, schimpflich.
Disonóre, *m.* Schande, Schmach, Unehre.
Disonorévole, *adj.* schändlich, unehrlich; unehrbar, schimpflich.
Disonorevolmente, *adv.* schmählich, schändlich 2c.
*Disonrare, s. *Disonorare.*
*Disoppellire, ausgraben aus dem Grabe.
Di soppérchio, übermäßig.
Di soppiatto, heimlich, verstohlens.
Disoppilante, *adj.* was öfnet, öfnend.
Disoppilare, öfnen, laxiren.
Disoppilativo, *adj.* was die Kraft hat zu öfnen, purgiren.
Di sopra, s. *Sopra*, oben.
Disoprappiù, s. m. Ueberfluß.
Disorbitante, *adj.* unmäßig, übermäßig.
Disorbitantemente, *adv.* übermäßiglich.
Disorbidanza, Uebermaaß, Unmäßigkeit.
Disordinaccio, große Unordnung.
Disordinamento, disordinanza, Unordnung, Verwirrung.
Disordinare, in Unordnung bringen, verwirren. *disordinarsi*, in Unordnung gerathen, ausschweifen; unordentlich leben, excediren.
Disordinatamente, *adv.* unordentlich, ohne Maaß. *vivere disordinatamente*, liederlich leben.
Disordinato, *adj.* unordentlich, unmäßig. *appetito disordinato*, unordentlicher Appetit; verworren. *capelli disordinati*, verworrene Haare. *gente disordinata*, liederliches Volk.

Disordinazióne, *f.* Unordnung, übler Zustand.
Disórdine, *f.* Unordnung, Verwirrung; Exceß, Ausschweifung, Unmäßigkeit. *essere in disordine*, in seinen häuslichen Umständen schlecht stehen. *prov. d' un disordine nasce un ordine*, Unglück macht vorsichtig. *prov. un disordine ne fa cento*, ein Fehler verleitet zu mehrern.
Disorganizzato, *adj.* der Hülfsgüter beraubt; schlecht eingerichtet.
*Disorrare, s. *Disonorare.*
*Disorrévole, *adj.* geringe, verächtlich.
*Disorrevolmente, *adv.* geringschätzig, niederträchtiger Weise.
Disossare, die Knochen ausschneiden. *disossarsi*, sich abängsten. *poet.*
Disottáno, *adj.* das Unterste, was unten ist.
Disotterra, *adv.* unterirdisch, unter der Erde.
Disotterrare, ausgraben aus der Erde.
Di sotto, s. *Sotto*, unten.
Disovolato, *adj.* verränkt, aus der Kugel gerückt.
Disovra, disopra, s. *Sopra*, oben.
Dispaccare, s. *Spaccare*, spalten.
Dispacciare, abfertigen; 2) befreyen, überheben.
Dispáccio, *Spaccio*, Abfertigung, Depesche.
Dispajare, entpaaren, trennen; aus der Form, aus dem Geschicke bringen.
Disparare, verlernen.
Disparato, *adj.* ungleich, verschieden.
Disparecchi, verschiedene, viele.
Disparenza, Verschiedenheit, Unterschied.
Disparére, *m.* widrige Meynung. *pl. dispareri.*
*Disparévole, ungleich, verschieden.
Dispárgere, *praet. disparsi*, *part. disparso*, zerstreuen.
Dispargimento, Zerstreuung; *met.* Zerstreuung des Gemüths.
Dispari, *adj.* ungleich, verschieden.
Disparimente, *adv.* auf eine ungleiche Weise verschiedentlich.
Disparire, verschwinden.
Disparíscente, *adj.* unansehnlich, was nicht in die Augen fällt.
Disparità, Ungleichheit.
Disparito, *adj.* verschossen, ausgegangen, von Farben.
Dispartamente, dispartatamente, *adv.* hier und da zerstreut.
Disparte, *adv. in disparte*, bey Seite, besonders.
Dispartire, *Spartire*, theilen, abtheilen. *dispartirsi*, sich entfernen, wegziehen.
Dispartitamente, *adv.* besonders, apart.
Dispartito, *adj.* getheilet, abgesondert; uneinig.

Disparti-

Dispartitóre, Zertheiler. *met. dispartitor d' amistà*. ein Störer der Freundschaft.
Disparto, *adj.* getheilt.
Disparutezza, Unansehnlichkeit, verfallene Gestalt, Magerheit.
Disparúto, *adj.* unansehnlich, mager.
Dispéndere, *praet. dispési*, *part. dispéso*, verwenden, aufwenden.
Dispéndio, *Spendio*, Aufwand, Unkosten, Kosten.
Dispendiosamente, *adv.* mit vielen Kosten, prächtig.
Dispendióso, *adj.* kostbar, was Kosten macht.
Dispenditóre, *m.* der die Ausgaben zu besorgen hat.
Dispennato, *adj.* ohne Federn, gerupft.
Dispensa, Austheilung; 2) Speisekammer; 3) Dispensation; 4) Aufwand.
Dispensábile, *adj.* wo Dispensation Statt findet.
Dispensazióne, *f.* Dispensation; 2) Austheilung; 3) Vorsorge.
Dispensamento, s. *Dispensagione*.
Dispensante, *adj* der dispensirt, austheilet.
Dispensare, austheilen, jedem seine Portion geben; *met.* regieren, versorgen. 2) dispensiren. *dispensar con uno*, einem Dispensation geben.
Dispensatamente, dispensativamente, *adv.* durch Dispensation.
Dispensatóre, *m.* Austheiler; der dispensiret.
Dispensatrice, dispensiéra, *f.* die austheilt 2c. Ausgeberin.
Dispensazióne, *f.* s. *Dispensagione*.
Dispensiére, *m.* dispensiéro, Speisemeister.
***Dispento**, *adj. spento*, erloschen.
Disperabile, *adj.* verzweifelt, ohne Hoffnung.
Disperagióne, *f.* disperamento, Verzweiflung.
***Disperanza**, s. *Disperamento*.
Disperare *uno di cosa*, einen worinne aller Hofnung berauben, in Verzweiflung stürzen. *disperare*, *neutr.* it. *disperarsi*, verzweifeln, alle Hoffnung aufgeben. *egli è disperato da' medici*, die Aerzte haben ihm das Leben abgesagt.
Disperatamente, *adv.* verzweifelter Weise.
Disperatezza, Verzweifelung.
Disperato, *adj.* verzweifelt; 2) ungeheuer groß. *dolore disperato*, sehr großer Schmerz. *cura disperata*, eine Desperationskur; *met.* vergebliche Zucht an einem bösen Menschen.
Disperazióne, *f.* Verzweifelung.
Dispérdere, *perf. disperdei*, *part. disperso*, oder *disperdúto*, verderben, zunichte machen, ruiniren. *disperdersi*, zu Grunde gehen; 2) abortiren.
Disperdimento, das Verderben, Ruin.
Disperditrice, eine Verderberin.
Dispérgere, *perf. dispersi*, *part. disperso*, ausstreuen, zerstreuen; in die Flucht schlagen. 2) verschwenden, verthun. *chi male raguna tosto disperge*, wie gewonnen, so zerronnen.
Dispergimento, s. *Dispersione*.
Dispergitóre, der Zerstreuer.
***Dispersè**, *di per sè*, besonders, aparte.
Dispersióne, *f.* Zerstreuung. *met. dispersione dell' animo*, Gemüthszerstreuung.
Dispesetta, kleiner Aufwand.
Dispeso, *adj.* verwendet, verthan.
Dispettábile, *adj.* verächtlich.
Dispettare, verachten, verhöhnen. *dispettarsi*, in Zorn gerathen, böse werden.
Dispettévole, *adj.* verächtlich.
Dispettivamente, *adv.* mit Verachtung.
Dispetto, *adj.* verächtlich, verachtet, niederträchtig.
Dispetto, *subst.* eine vorsetzliche Beleidigung. *per dispetto*, *a dispetto*, *in dispetto*, *a marcio dispetto*, zum Trotze, zum Possen. 2) Verachtung, Geringschätzung. *avere in dispetto*, für nichts achten, sich nichts daraus machen.
Dispettosamente, *adv.* im Zorn, verächtlich, höhnisch.
Dispettóso, *adj.* trotzig, spöttisch, höhnisch; 2) verächtlich, niederträchtig.
Dispettosuzzo, *adj.* ein wenig trotzig, spöttisch.
Dispiacente, *adj.* misfällig.
Dispiacenza, Misfallen, Misvergnügen.
Dispiacére, *perf. dispiacqui*, *part. dispiaciuto*, misfallen.
Dispiacére, *subst. m. pl. dispiaceri*, Misfallen. *esser di grandissimo dispiacer d' Iddio*, Gott höchst misfallen; 2) Verdruß, Dampf, Tort.
Dispiacévole, *adj.* misfällig, verdrießlich.
Dispiacevolmente, *adv.* auf unangenehme Weise, mit Eckel, mit Verdruß.
Dispiacimento, s. *Dispiacere*.
Dispianare, gleich, eben machen; 2) erklären; 3) ausbreiten.
Dispiatato, s. *Dispietato*.
Dispiccare, *Spiccare*, abknaupeln; *met.* absondern.
Dispiegare, ausbreiten, erklären.
***Dispietanza**, Unbarmherzigkeit.
Dispietatamente, *adv.* unbarmherzig, grausamlich.
Dispietato, *adj.* grausam, unbarmherzig.
Dispignere, *perf. dispinsi*, *part. dispinto*, auslöschen, als eine Schrift; austilgen.
***Dispittare**, s. *Dispettare*, verhöhnen.
Dispitto, Verachtung. *poet.*

*Displacenza, s. *Dispiacere*, Mißfallen.
*Displicare, s. *Esplicare*, erklären.
Displicenza, s. *Dispiacere*, Mißfallen.
Dispodestarsi, sich seiner Gewalt begeben, sein Amt niederlegen.
Dispogliare, berauben; ausziehen (Kleider).
Dispogliatório, s. *Spogliatojo*, das Auskleidezimmer.
Disponente, der anordnet, Einrichtung macht.
Disponimento, die Verordnung, Anordnung, Einrichtung.
*Dispontaneamente, s. *Spontaneamente*, freywillig.
Dispopolatóre, *m.* Verheerer, Verwüster.
Dispónere, Disporre,] *praes. dispongo, praet. disposi, part. disposto*, anordnen, verordnen, beschließen, veranstalten. *disporre de' suoi fatti*, seine Sachen veranstalten. *disporre d' uno*, über einen beschließen. 2) anschicken, vorbereiten, zuschicken, Anstalt machen. 3) überreden, bereden. 4) *disporre de' denari*, Geld auf Wechsel geben, durch Wechsel übermachen. 5) Bilder in Procession tragen. 6) absetzen, entsetzen; it. herabnehmen. 7) erzählen, vorbringen.
Disposamento, Verlobniß.
Disposare, verloben, verheirathen.
Dispositivamente, *adv.* ordentlich.
Dispositóre, *m.* Anordner, Ansteller; Verwalter.
Disposizióne, der Entschluß, die Absicht; 2) der Zustand, die Beschaffenheit, Verfassung. *la disposizione della casa*, die Gelegenheit im Hause. *disposizione dell' animo*, die Gemüthsfassung. *disposizion del luogo*, die Lage. *natural disposizione*, die natürliche Fähigkeit. *essere in buona (mala) disposizione*, vom Leibe: gesund (kränklich), von guter (schlechter) Natur seyn; vom Gemüthe: worzu aufgelegt (nicht aufgelegt) seyn.
*Disposta, s. *Disposizione*.
Dispostamente, *adv.* ordentlich.
Dispostezza, s. *Disposizione*.
Disposto, *adj.* geschickt, entschlossen, beschaffen, gesinnt, bereit. *disposta e dichiarata*, erkläret; ausgelegt. 2) *luogo disposto all' insidie*, gelegener, geschickter Ort zu Nachstellungen. 3) *ben disposto di corpo*, geschickt, gewandt. 4) *esser disposto di corpo*, offenes Leibes seyn. 5) abgesetzt.
Dispoticamente, *adv.* mit unumschränkter Gewalt.
Dispótico, *adj.* der eine unumschränkte Gewalt hat; despotisch.
Dispoto, s. *Despoto*, Despote.
Dispregévole, *adj.*] verächtlich.
Dispregevolmente, *adv.*]

Dispregiamento, *dispregianza, Verachtung.
Dispregiare, verachten, gering schätzen.
Dispregiatóre, *m.* Verächter, Spötter.
Dispregiatrice, *f.* Verächterin, Spötterin.
Dispréglo, Verachtung, Geringschätzung.
Disprezzábile, *adj* verächtlich.
Disprezzamento, Verachtung.
Disprezzantemente, *adv.* mit Verachtung.
Disprezzare, verachten.
Disprezzatóre, *m* Verächter.
Disprezzévole, *adj.* verächtlich.
Disprezzevolmente, s. *Dispregevolmente*.
Disprezzo, s. *Dispregio*.
Disprigionare, aus dem Gefängniß entlassen, in Freyheit setzen.
Disproporzionato, *adj.* ungleich, unproportionirlich.
Disproporzióne, *f.* Ungleichheit, Unproportionirlichkeit.
Disprovvedutamente, *adv.* unvermuthet, unversehens.
Disprovvedúto, *adj.* nicht versehen; unbereitet.
Dispulzellare, der Jungferschaft berauben.
Dispumáto, *adj.* abgeschäumt.
Dispúro, *adj.* unrein.
Dísputa, Streit, das Disputiren.
Disputábile, *adj.* streitig, unausgemacht.
*Disputamento, s. *Disputazione*.
Disputante, *adj.* der disputirt.
Disputare, seine Meynung vertheidigen, disputiren.
Disputativo, *adj.* worüber sich noch streiten läßt; disputirend.
Disputatóre, *m.* Disputant.
Disputazióne, *f.* Disput, das Disputiren, eine Streitschrift.
Disradicare, ausrotten.
*Disragionato, *adj* unvernünftig.
*Disragióne, *f.* Unvernunft.
Disramare, die Zweige abschneiden, Aeste abhauen, ausästen.
*Disredare, enterben.
Disregolatamente, *adv.* unordentlich.
*Disrómpere, zerbrechen, mit Gewalt trennen.
Dissagrare, entweihen, entheiligen.
*Dissapito, *adj.* abgeschmackt.
Dissaporóso, *adj.* das keinen Geschmack hat, unschmackhaft.
Disseccare, trocknen.
Disseminare, säen, aussäen, ausstreuen; *met.* verbreiten.
Dissennato, *adj.* thöricht, unverständig.
Dissensióne, *f* Zwietracht, Uneinigkeit.
Dissentería, *dysenteria*, Durchfall, Ruhr.
Dissentérico, *adj. dysenterico*, der mit dem Durchfall beschwert ist.

Dissenti-

Dissentire, uneinig seyn, nicht übereinstimmen. von eines Meynung abgehen, anderer Meynung seyn, mit dem Gen. und Abl.
Disseparare, s. *Separare*, absondern.
Disserrare, *diserrare*, öfnen, aufthun, aufschliessen; *met.* eröfnen, erklären.
Dissertazióne, *f.* Abhandlung, Dissertation.
Disservigio, übler Dienst, Tort, Schade.
Disservire, *uno.* einem einen üblen Dienst erzeigen, Tort thun.
Dissetare, *poët.* vom Durste befreyen; *met.* vergnügen, eines Verlangen stillen.
Dissigillare, s. *Dissuggellare*, aufsiegeln.
Dissimigliante, *adj.* ungleich, verschieden, unähnlich.
Dissimiglianza, Ungleichheit, Unähnlichkeit.
Dissimigliare, ungleich, unähnlich seyn.
*Dissimigliévole, dissímile, *adj.* ungleich, verschieden, unähnlich.
Dissimilitúdine, *f.* Ungleichheit, Verschiedenheit.
Dissimulare, seine Gedanken verborgen halten, sich verstellen; 2) nachahmen, verfälschen
Dissimulatamente, *adv.* verstellter Weise.
Dissimulato, *adj.* verstellt; erdichtet.
Dissimulatóre, *m.* der sich verstellt.
Dissimulazióne, *f.* Verstellung.
Dissipamento, Zerstreuung, Verschwendung.
Dissipare, zerstreuen, zerstören. *la nebbia si dissipa*, der Nebel zertheilt sich; *met.* verschwenden.
Dissipatívo, *adj.* was zerstreuet, zertheilend.
Dissipatóre, *m.* Zerstreuer, Verschwender.
Dissipatrice, *f.* Zerstreuerin, Verschwenderin.
Dissipazióne, *f.* s. *Dissipamento.*
Dissipito, *adj. Scipito*, abgeschmackt, einfältig, dumm.
Dissodáre, (Feld) brachen.
*Dissolecitúdine, *f.* Sorglosigkeit.
Dissolúbile, *adj.* auflöslich.
Dissolvente, *adj.* auflösend.
Dissolvere, *part. dissoluto*, auflösen, zerschmelzen, *dissólversi*, zerfließen, schmelzen: *met.* sich trennen.
Dissolutamente, *adv.* lüderlich, unverschämt.
Dissolutezza, Lüderlichkeit, Frechheit, Unverschämtheit.
Dissolutívo, *adj.* auflösend.
Dissoluto, *adj.* aufgelöset, zerschmolzen; *met.* lüderlich, ausgelassen, frech, muthwillig.
Dissoluzióne, *f.* Auflösung, Zertrennung; 2) lüderliches Leben, Frechheit, Unbändigkeit. *dissoluzion di lingua*, Frechheit im Reden.
Dissomigliante, *adj.* unähnlich, ungleich.
Dissomiglianza, Unähnlichkeit, Ungleichheit.
Dissomigliare, unähnlich, ungleich seyn.
Dissonante, *adj.* nicht wohl zusammen klingend; nicht übereinstimmend; mit dem Dativo und Ablat.
Dissonanza, Uebelklang, Disharmonie.
Dissuadére, *perf. dissuasi*, *part. dissuaso*, misrathen, abrathen, mit dem Ablat.
Dissuasióne, *f.* Abrathung, Widerrathung.
Dissuasório, *adj.* was abräth, widerrathend.
Dissuetúdine, *f.* Entwohnung.
Dissuggellare, aufsiegeln.
Dissuría, Schmerz beym Urin lassen, Harnstrenge.
Distaccamento, ⎤ das Abreissen, Losreissen.
°Distaccanza, ⎦
Distaccare, abreißen, losreissen. *met. distaccar l'amicizia*, die Freundschaft aufheben.
Distaccatura, s. *Distaccamento.*
Distagliare, von einander schneiden, durchschneiden (von Linien).
Distagliatúra, Voneinanderschneidung, Durchschnitt.
Distante, *adj.* entfernt, entlegen.
Distanza, distánzia, Entfernung, Entlegenheit eines Ortes vom andern.
*Distare, lat. entfernt, entlegen seyn; mit dem Ablat.
Distemperamento, ⎤ die Uebermäßigkeit,
Distemperanza, ⎦ üble Beschaffenheit. *distemperamento degli umori*, die üble Mischung, üble Beschaffenheit der Säfte. *distemperanza del caldo*, die übermäßige Hitze.
Distemperare, s. *Stemperare*, auflösen, zerweichen, schmelzen lassen. *distemperarsi*, vergehen, schmelzen.
Distemperatamente, *adv.* unmäßig, übermäßig, untemperirt.
Distemperato, *adj.* übermäßig; 2) unenthaltsam.
Disténdere, *perf. distési*, *part. distéso*, aus einander ziehen, ausdehnen, ausbreiten, ausstrecken; *met.* weitläufig erzählen; im Reden oder Schriften amplificiren. 2) etwas Gespanntes nachlassen. 3) †todtschlagen.
Distendersi, sich ausstrecken, sich erstrecken, verbreiten. *met. distendersi a una cosa*, sich nach etwas sehnen.
Distendimento, Ausdehnung, Ausstreckung, Verlängerung, Erweiterung.
Distenebrare, von Finsterniß befreyen.
Distenére, *perf. distenni part. distenúto*, zurückhalten, anhalten, arretiren.
Distenimento, Vorenthaltung, Zurückhaltung, Arretirung.
Distenitrice, *f.* die abhält, zurückhält.

D... , *f.* ..., Ausbreitung.
Disterminare, vertilgen, ausrotten.
Distésa, die Ausdehnung. *a distesa alla distesa*, hintereinander, in einem weg *alla distesa*, ausführlich.
Distesamente, *adv.* ausführlich, weitläuftig.
Disteso, *adv.* s. *Distesamente.*
Distéso, *subst.* Formular; Vorschrift, nach welcher etwas zu thun oder zu sagen ist.
Distéso, *adj.* ausgebreitet, sich weit erstreckend. *canzone distesa*, Art Gesänge bey den Alten. *adv. al disteso*, hintereinander (von der Zeit); ausführlich.
Distéso, *adv.* immerfort, ohne abzusetzen; 2) ausführlich.
Distico, ein Paar Verse, Distichon.
Distillamento, das Distilliren, Herabträufeln.
Distillante, *adj.* träufelnd, distillirend.
Distillare, distilliren, überziehen, über den Kolben; *met.* herabtriefend machen, herabfließen lassen, einflößen. *lagrime che 'l dolor distilla*, vom Schmerzen ausgepreßte Thränen; 2) genau betrachten; 3) herkommen.
Distillarsi, herab triefen, herabfließen.
Distillatóre, *m.* Distillirer.
Distillazióne, *f.* das Distilliren, Herabtriefen.
Distinguere, *perf. distinsi*, *part. distinto*, unterscheiden, abtheilen; 2) deutlich sehen, erkennen; 3) genau betrachten.
Distino, s. *Destino*, das Schicksal.
Distintamente, *adv.* genau, deutlich.
Distintiva, das Vermögen zu unterscheiden.
Distintívo, *subst.* Unterscheidungszeichen.
Distinzióne, *f.* Unterschied. *far distinzione*, einen Unterschied machen.
Distirpare, s. *Estirpare*, ausrotten.
Distógliere, s. *Distorre*, abwendig machen.
Distoglitóre, *m.* der abwendet.
Distórcere, *perf. distorsi*, *part. distorto*, verdrehen, verzerren. *distorcer la bocca* das Maul zerren. *distorcersi*, sich winden und krümmen.
Distornamento, Abwendung, Hintertreibung.
Distornare, abwenden, hintertreiben, abwendig machen. *si distornano e volgono*, sie wenden und drehen sich.
*Distorno, Abwendung.
Distógliere, ⎤ *perf. distolsi*, *part. distolto*,
Distorre, ⎦ abwendig machen, abhalten.
Distorto, *adj.* gedreht, verdreht; 2) krumm, kröplicht; *met.* unrechtmäßig.
Distrasóro, *adv.* heimlich, verstohlens.

Distràggere, ⎤ *praet. distrassi*, *part. di-*
Distrarre, ⎦ *stratto*, abziehen, abwendig machen. *distratto e privato di tutte le leggi*, aller Privilegien der Gesetze beraubt. *distrar la mente*, das Gemüth zerstreuen.
Distraimento, ⎤ Abziehung, Abwendigma-
Distrazióne, ⎦ chung, Zerstreuung.
Distrano, *adj.* unangenehm, zuwider.
Distratto, *adj.* abwendig, irre gemacht; zerstreuet, veräußert.
Distretta, die Zwänge, Klemme; *met.* Noth, Mangel.
Distrettamente, *adv.* strenge, scharf. *usar distrettamente*, spärlich gebrauchen.
Distrettezza, die Strenge.
Distretto, enge, klamm. 2) *distretto amico*, ein vertrauter Freund. *distretto di sangue*, naher Vetter. *distretto giudicio*, ein strenges Gericht.
Distretto, *subst.* ein District, Gebieth.
Distrettuále, *adj.* zum Bezirk, Gebiethe gehörig
Distribuente, *adj.* der austheilet, Vertheiler.
Distribuimento, Austheilung, Vertheilung.
Distribuire, austheilen, vertheilen.
Distribuitóre, *m.* Austheiler.
Distributivamente, *adv.* Austheilungsweise.
Distributívo, *adj.* austheilend. *giustizia distributiva*, die austheilende Gerechtigkeit.
Distribúto, *adj.* ausgetheilet.
Distributóre, *m.* s. *Distribuitore.*
Distributrice, *f.* die Austheilerin, Vertheilerin.
Distribuzioncella, kleine Austheilung.
Distribuzióne, *f.* Austheilung; 2) Portion.
Distrigare, entwickeln, erklären; 2) losmachen, befreyen.
Distrígnere, distríngere, *perf. distrinsi*, *part. distretto*, fest zusammenziehen, genau zwängen; *met.* zwingen. *distrigner di vettovaglia*, den Proviant abschneiden. 2) in sich schließen.
Distrignimento, distringimento, Enge; 2) Strenge. *tenere in distrignimento*, strenge, scharf halten.
Distrúggere, *perf. distrussi*, *part. distrutto*, zerstören zernichten, niederreißen, vertilgen. *met. distruggere il cuore*, das Herz abängstigen.
Distruggimento, Verheerung, Zernichtung, Zerstorung. *mettere a distruggimento*, ruiniren.
Distruggitívo, *adj.* zerstörend, zernichtend.
Distruggitóre, *m.* Zerstörer, Verwüster.
Distruggitrice, *f.* Zerstörerin, Verwüsterin.

Distrut-

Distruttivo, *adj.* s. *Distruggitivo.*
Distrutto, *adj.* verheert.
Distrutto, *subst.* schweinen Schmalz, zerschmolzen Fett.
Distruttóre, *m.* s. *Distruggitore.*
Distruzióne, *f.* s. *Distruggimento.*
Disturare, s. *Sturare*, den Zapfen, Spund, Stöpsel wegnehmen.
Disturbamento, *disturbanza, Störung, Verwirrung.
Disturbare, stören, verwirren.
Disturbo, Unruhe, Störung, Verwirrung.
Disvalente, *adj.* ungültig, unwerth.
Disvalére, ungültig seyn.
Disvalóre, *m.* Unwerth, Nichtswürdigkeit.
Disvantággio, Nachtheil, Schade.
Disvariamento, Verschiedenheit.
Disvariare, verschieden seyn, veränderlich seyn.
Disvário, Verschiedenheit, Unbeständigkeit.
Disubbidente, *adj.* disubbidiente, ungehorsam.
Disubbidientemente, *adv.* ungehorsamer Weise, ungehorsamlich.
Disubbidienza, disubbidienzia, Ungehorsam.
Disubbidire, ungehorsam seyn.
Disudire, sich stellen, als habe man nicht gehört.
Disvegliare, s. *Svegliare*, aufwecken.
Disvégliere, s. *Disverre*, ausraufen.
Disvelare, *Svelare*, aufdecken, entdecken, offenbaren.
Disvelatóre, Entdecker, Offenbarer.
Disvéllere, s. *Disverre*, ausraufen.
Disvenire, in Ohnmacht fallen; it. abnehmen, verfallen. *disvenir del corpo*, am Leibe abnehmen.
Disventúra, s. *Sventura*, Unglück.
Disventuratamente, *adv.* unglücklicher Weise, zum Unglück.
Disventurato, *adj.* unglücklich.
Disverginare, eine Jungfer entehren; *met.* entweihen, entehren.
Disverre, } *praes disveglio*, *disvello*,
Disvégliere, } *praet. disvelsi*, *part. dis-*
Disvellere, } *velto*, ausraufen, ausreißen.
Disvestire, auskleiden. *met. son del dubbio disvestito*, der Zweifel ist mir benommen worden.
Disvezzare, abgewöhnen; 2) entwöhnen (Kinder).
Disuggellare, das Siegel abnehmen, entsiegeln.
Disogguglianza, disuguaglianza, Ungleichheit.
Disuguále, *adj.* ungleich.
Disugualità, Ungleichheit, Verschiedenheit.

Disviamento, Verirrung, Abweichung.
Disviante, *adj.* der vom Wege abfahret, verführerisch.
Disviare, vom Wege abbringen, verführen. 2) *neutr.* und *disviarsi*, abweichen. *disviarsi dalla fede*, vom Glauben abfallen. *disviar dalla viltà de' suoi parenti*, von der Niederträchtigkeit seiner Voraltern abweichen.
Disviatamente, *adv.* verführerisch, irriger Weise.
Disviatezza, s. *Disviamento*, Verführung.
Disviatóre, *m.* Verführer.
Disviatrice, *f.* Verführerin.
Disviluppare, entwickeln. *disvilupparsi del mondo*, sich von der Welt losmachen.
Disviticchiare, loswickeln. *disviticchiare col viso*, genau ansehen.
Disviziare, bessern, von Fehlern, Gebrechen reinigen.
Disumanarsi, unmenschlich, grausam werden.
Disunióne, *f.* Trennung, Uneinigkeit.
Disunire, trennen, absondern.
Disunto, *adj.* gereiniget, gesäubert. *met. titoli disunti*, magere, leere Titel.
Disvogliato, *adj.* verdrüßlich, s. *Svogliato*.
*Disvógliere, s. *Svolgere*, abwinden.
Disvolére, *perf. disvolli*, *part. disvoluto*, nicht mehr wollen.
*Disvólgere, *praet. disvolsi*, *part. disvolto*, abwickeln, abwinden.
Disvolto, *adj.* frey, ungebindert.
Disúria, s. *Dissuria*, Harnstrenge.
Disusanza, Ungewohnheit, Entwöhnung. *In disusanza del luogo*, die Unbekanntschaft an dem Orte; it. da man des Orts, der Gegend nicht gewohnt ist.
Disusare, abgewöhnen, *disusarsi*, entwohnen.
Disusatamente, *adv.* ungewöhnlich, wider die Gewohnheit.
Disúso, s. *Disusanza*.
Disutilláccio, ein Taugenichts.
Disútile, *disútole, *adj.* unnütze, untauglich. *bocca disutile*, einer, der zehrt, und nichts verdient; ein Ueberleber im Hause.
Disutilità, Schade.
Disutilmente, *disutilemente, *adv.* unnützlich.
Disútole, *adj.* s. *Disutile*.
Ditale, *m.* ein Däumling; 2) Fingerhut.
Ditello, *pl. le ditella*, *ditelle*, die Achsel. kommt aber nur meistens vor: *sotto le ditella*, oder *ditelle*, unter der Achsel. 2) *ditella*, *pl.* eine Art Schwämme.
Ditenére, *perf. ditenni*, *part. ditenuto*, aufhalten, abhalten; 2) arretiren.

Ditenitrice, f. die abhält, zurückhält.
Diterminare, entscheiden, genau bestimmen.
Diterminazióne, f. Bestimmung, Entscheidung.
Ditestazióne, f. Verabscheuung.
Ditirámbico, dem Trinklied eigen.
Ditirambo, ein Trinklied, Dithyrambe.
Dito, pl. i diti, le dita, Finger, Zehe; 2) ein Finger breit. mostrare alcuno a dito, auf jemanden mit Fingern zeigen. non saper quante dita e' s'ha nelle mani, nicht drey zählen können. legarsela, allacciarsela al dito, sich etwas recht genau merken; it. sich etwas hinters Ohr schreiben. darsi del dito nell' occhio, sich selbst Schaden thun. non ardire, non potere alzare il dito, sich nicht unterstehen zu mucksen. avere una cosa su per le dita, oder su per le punte delle dita, auf dem Nagel hersagen können. mordersi il dito d'una cosa, höchst ärgerlich, bitter seyn. prov. e' non ti toccherebbe a intignere un dito, si tutto Arno corresse broda das wird nicht geschehen, wenn du gleich ein Narr würdest. toccare il ciel col dito, denken, es hat einen ein Hase geleckt. leccarsene le dita, die Finger darnach lecken.
Dítola, Art Bilze.
Ditona, ein musikalischer Terminus, Doppellaut.
Ditrappare, rauben, stehlen.
Ditrarre, perf. ditrassi, part. ditratto, entziehen; verläumden, s. Detrarre.
Ditrazióne, f. Entziehung, Abzug.
Ditrinciare, klein scheiden.
Díttamo, wilder Poley, ein Kraut.
Dittare, in die Feder dictiren, eingeben, s. Dettare.
Dittatóre, m. der dictirt, Schriftsteller.
Dittatóre, Dictator, römische Magistratsperson.
Dittatório, adj. dictatorisch.
Dittatúra, Dictatur; 2) das Dictiren.
Dittongare, zu einem Diphtongus machen.
Dittongo, Diphtongus, Doppellauter.
Ditturpare, s. Deturpare, schänden.
Diva, dea, Göttin; 2) Geliebte.
Divagamento, Umschweif, Umweg.
Divagare, herum schweifen, Umweg nehmen.
Divaliamento, Herabsteigung, Herabneigung.
Divallare, herabsteigen, sich herabneigen; erniedrigen.
Divampare, verbrennen, brennen. act. anzünden.
Divariare, ändern.
Divário, Unterscheid.
Divastamento, divastazióne, Verheerung, Verwüstung.
Divecchiare, erneuern, verjüngern.
Divecchiamento, Erneuerung.
Divedére, dare a divedere, zu erkennen geben, zeigen, beweisen.
Di vedúta, testimone di veduta, ein Augenzeuge. saper di veduta, selbst gesehen haben.
Divégliere, divéllere, ausraufen. divellersi, sich losreissen. s. Diverre.
Divellimento, Ausraufung, Ausrottung; met. Zucken, Convulsionen.
Divelto, subst. regoltes, tiefgegrabenes Land.
Divenire, perf. divenni, part. divenúto, werden; 2) widerfahren, begegnen; 3) wohin kommen. non so, dove si sia divenuto, ich weiß nicht, wo er hingekommen ist.
Diventare, werden.
Divegliere, Divellere, Diverre, praet. divelsi, part. divelto, ausraufen, ausreuten. divellersi, mit großer Mühe wovon wegkommen, oder ungern weggehen. 2) diverre, ein Land sehr tief umgraben, regolen.
Diversamente, adv. verschiedentlich. 2) °piovere diversamente, abscheulich sehr regnen.
Diversare, verschieden seyn, nicht übereinkommen. diversarsi, sich entzweyen.
Diversificare, verschieden machen, verschiedentlich tractiren.
Diversificazióne, f. Verschiedenheit.
Diversióne, f. Abwendung, Abkehrung.
Diversità, Verschiedenheit, Unterscheid; 2) Grausamkeit, Unmenschlichkeit; 3) Unglück, Widerwärtigkeit.
Diverso, adj. verschieden; 2) grausam, gräulich, erschrecklich.
*Diversório, Herberge.
Divértere, abwenden.
Divertícolo, Ausflucht.
Divertimento, die Ablenkung, Abkehrung.
Divertire, abkehren, abwenden, ablenken; 2) franz. ergötzen.
Divestire, auskleiden, ausziehen.
Divettare, Wolle schlagen; 2) abgipfeln.
Divettíno, Wollschläger.
Divezzare, abgewöhnen; 2) entwöhnen (Kinder).
Divezzo, adj. abgewöhnt, ungewohnt, durch Länge der Zeit aus der Gewohnheit gekommen.
Diviare, verführen, s. Deviare.
Diviatamente, ohne weitere Umstände, sogleich, in aller Eil.
Diviato, übereilt.
Dividente, adj. der eintheilet, der Theiler.

Dividere, praet. divisi, part. diviso,
Devidere, theilen, zertheilen, Theile von einander sondern, abtheilen, austheilen, zutheilen; unterscheiden. non aver da dividere niuna cosa con uno, mit einem nichts zu schaffen haben, nichts zu verren haben.
°Dividévole, theilbar; 2) aufrührisch.
Dividóre, der Theiler, Austheiler, Absonderer.
Dividitrice, die Theilerin.
Lividúto, getheilt poet. statt Diviso.
Divietamento, Verboth.
Diviciare, verbiethen.
Divietazióne, f. s. Divietamento.
Divieto, Verboth. aver divieto, wegen eines Gesetzes nicht zu einem obrigkeitlichen Amte gelangen können; it. verbothen seyn.
*Divimare, auflösen. Dante.
*Divinaglia, s. Divinamento.
*Divinale, adj. s. Divino, göttlich.
°Divinalmente, adv. göttlich, fürtrefflich.
Divinamento, Wahrsagung, Ahndung.
*Divinare, lat. errathen.
Divinatóre, m. Wahrsager.
Divinatório, adj. wahrsagerisch, was wahrsagen kann.
Divinatrice, f. Wahrsagerin.
Divinazióne, f. Wahrsagung.
Divincolamento, das Drehen.
Divincolare, zusammen levern. divincolarsi, sich winden und krümmen.
Divincolazióne, f. die Drehung.
Divinissimamente, adv. göttlich, sehr schön.
Divinità, Gottheit, Göttlichkeit. 2) un grand maestro in divinità, ein großer Theologus.
Divinizzare, vergöttern.
Divino, göttlich, übermenschlich.
Divisa, die Theilung; 2) Anordnung; von Divisare. a sua divisa, nach seinem Sinn, Verlangen; 3) eine besondere eigene Tracht; Liverey; Wappenfarbe, Wahlspruch.
Divisamente, adv. getheilt, zum Theile, stückweise.
Divisamento, Eintheilung, Abtheilung; 2) Gedanke, Einbildung, Anordnung; 3) besondere Tracht.
Divisare, denken, sich einbilden; 2) angeben, verordnen, anordnen; 3) aussinnen; 4) beschreiben, hererzählen; 5) abtheilen, unterscheiden.
Divisatamente, distinkt; 2) muthmaßlich.
Divisato, verkleidet, verstellt; 2) ungestalt; 3) bunt, vielfärbig.
Divisibile, adj. theilbar
Divisióne, f. Theilung, Absonderung, Uneinigkeit.
Divisio, adj. abtheilend, eintheilend.
Diviso, adj. von Dividere, abgesondert, getrennt. 2) von Divisare, m' era diviso, es deuchte mir, es kam mir vor.
Diviso, subst. Befehl, Verordnung.
Divisóre, m. s. Dividitore, Theiler, Eintheiler.
Divisório, adj. s. Divisivo.
Divízia, dovízia, Ueberfluß, Menge, Vorrath, Reichthum.
Divizióso, dovizióso, adj. reich, reichlich.
Diunvirl, Magistrat von zween Männern.
Divo, adj. göttlich.
*Divocato, adj. ruchtbar, kund.
Divolgamento, öffentliche Bekanntmachung.
Divolgare, öffentlich bekannt machen, kund machen.
Divolgarizzare, in eine übliche Sprache übersetzen.
Divolgazióne, f. s. Divolgamento.
Divólgere, perf. divolsi, part. divolto, herumwälzen, herumtreiben.
Divoracità, divorággine, f. Gefräßigkeit, das unersättliche Fressen; 2) ein Schlund.
Divoragióne, f. das Fressen; 2) ein Schlund, Abgrund.
Divoramento, *divoranza, das Auffressen, Verschlingen.
Divorare, fressen, verschlingen, eigentlich von Raubthieren; met. verheeren, verzehren, als Feuer etc. divorare i libri, viel und hurtig lesen. divorar la strada, geschwinde reisen.
Divorativo, adj. verzehrend, verschlingend.
Divoratóre, m. Fresser, Prasser.
Divoratrice, f. Fresserin, Prasserin.
Divoratúra, divorazióne, f. das Fressen, Verzehren.
Divórzio, Ehescheidung. met. far divorzio, von einem scheiden.
Divotamente, adj. andächtig; 2) sehr ergeben.
Divotissimamente, adv. sehr andächtig, sehr ergeben, demüthig.
Divóto, devóto, adj. andächtig, fromm; 2) ergeben, zugethan.
Divozioncella, kleine Andacht.
Divozióne, devozióne, f. Andacht, Frömmigkeit, Gottseligkeit; 2) Ergebenheit, Respect, Unterthänigkeit.
Diurético, adj. den Urin treibend.
Diurno, adj. was am Tage geschieht. subst. Verzeichniß der kanonischen Gebethe, so bey Tage gesungen werden.
Diuturnamente, adv. lange, lange Zeit.
Diuturnità, Länge der Zeit.
Diuturno, adj. langwierig.

Divulgare, s. *Divolgare*, öffentlich kund machen.
Dizionário, Wörterbuch.
Dizióne, *f*. Wort; 2) Gebiethe.

DO

Do' für *Dove*, woselbst *poët*.
Doana, s. *Dogana*, Zollhaus.
Dobbla, ⎤
Dobla, ⎬ ein spanisches Fünfthalerstück.
Dobra, ⎦
°Dobblare, verdoppeln.
Dobblóne, ⎤
Doblóne, ⎦ *m*. ein Zehnthalerstück.
Dobbra, s. *Dobbla*.
Dobietto, dobretto, Art Leinwand, so in Frankreich aus Lein und Baumwolle gemacht wird.
*Doblo, doppelt.
Dóccia, eine Röhre zu Wasserleitungen, Canal, Rinne; 2) Kur eines Schadens durch Aufgießung eines gewissen Spiritus
Docciare, gießen ausgießen: 2) durch Aufgießung eines Spiritus heilen.
Docciatúra, das Rinnen, Gießen: 2) der Abfluß, Ausgießung der Dachrinne: 3) Schmiere, Salbe für einen Schaden, Wunde.
Dóccio, Hohlziegel.
Doccione, *m* Wasserröhre; Rinne, Canal. 2) eine Halskrause.
Dócile, *adj*. gelehrsam, gelehrig.
Docilità, Gelehrigkeit, Gehorsam.
Documento, Unterricht, Lehre; 2) Urkunde, Schrift zum Beweis.
Dodecaédro, Zwölfeck.
Dodécimo, dodicésimo, *adj*. der zwölfte.
Dódici, zwölfe.
Dodicína, Dutzend.
Dodrante, *m*. neun Unzen, drey Viertel eines Ganzen.
Doga, mit dem dunkeln o, eine Daube: vom Böttchergefäße. 2) von Zeugen: ein Streif. *fatto da doghe*, streifigt, gestreift.
Dogále, *m*. besondere Art Kleidung.
Dogamento, das Binden eines Fasses.
Dogana, ⎤ ein Magazin in Seestädten, wo
Doana, ⎦ die ankommenden Waaren abgelegt und verzollt werden; 2) Zoll, Mauth; *met*. ein Haus, wo alles im Ueberfluß vorräthig ist.
Doganiére, *m*. ein Magazinbedienter, Zollbedienter.
Dogare, umgeben. Dante.
Dóge, dogio, *m*. der Doge, oder Herzog zu Venedig, Genua.
Doglia, mit dem hellen o, Schmerz. 2) *le doglie*, Geburtsschmerzen. *mi piglia una doglia*, es überfällt mich ein Schmerz.
Dogliente, *adj*. schmerzend. *luogo dogliente*, der schmerzhafte Ort.
°Doglienza, Schmerz, Betrübniß, Mitleid.
Doglierella, kleiner Schmerz.
Doglietto, ein klein Faß.
Dóglio, mit dem dunkeln o, ein großes Faß.
Dogliosamente, *adv*. schmerzlich.
Doglioso, *adj*. schmerzhaft, betrübt.
Dogliuzza, leichter Schmerz.
Dogma, *m*. Lehre, Lehrsatz.
Dogmático, *adj*. dogmatisch.
Doh, do, *interj*. zeigt Widerwillen oder Schmerz an: Ey! Ach! Auweh!
Dolce, dolcia, *f*. Schweinsblut zu Würsten.
Dolce, süß, lieblich: *met*. angenehm, annehmlich. *uomo dolce*, ein liebreicher Mann. *fratel mio dolce*, mein lieber Bruder. 2) weich. *legno dolce*, weich, schmeidig Holz. *corame dolce*, schmeidig Leder. *terra dolce*, lockere Erde. *tempera dolce*, gelinde Härtung des Eisens. 3) *dolce di sale*, blutteinfältig. *avere una vena di dolce*, ein wenig einfältig seyn. *rimanere a bocca dolce*, wohl zufrieden seyn. *taglio dolce*, Kupferstich.
Dolce, *subst*. *m*. Süßigkeit, Annehmlichkeit.
Dolce, *adv*. süß, annehmlich.
Dolcemente, *adv*. annehmlich, freundlich, liebreich; 2) leise, gemach.
Dolcezza, Süßigkeit, Annehmlichkeit; *met*. gute Einfalt.
Dolzia, Schweinsblut zu Würsten.
*Dolciatissimo, der allerliebreichste.
°Dolciato, liebreich. *parole dolciate*, liebreiche Worte.
Dolcióne, *adj*. gut einfältig.
Dolcióre, *m*. ⎤ Süßigkeit, Annehmlich-
Dolcitúdine, *f*. ⎦ keit.
Dolco, *adj*. gelinde, temperirt; eigentlich vom Wetter; 2) linde, mild, schmeidig, nicht hart, oder störrisch.
Dolente, *adj*. betrübt, traurig; 2) unglücklich, armselig, elend. *dolente a me*, ich Unglückseliger; 3) liederlich, nichtswürdig.
*Dolenza, s. *Dolore*, Schmerz.
Dolére, *praes*. *dolgo*, *doglio*, *praet*. *dolsi*, *part*. *doluto*, *fut*. *dorrò*, schmerzen, wehe thun. *prov*. *tu mi tocchi*, *dove mi duole*, du greifst mich an, wo mir es wehe thut; oder: du kömmst gerade auf das, was ich wollte. 2) *mi duole di te*, du dauerst, jammerst mich.
Dolersi *d'uno*, sich über einen beklagen, beschweren. *dolersi con uno*, sich bey einem beschweren.
*Dolo, *lat*. Betrug, List.

*Doloran-

*Doloranza, s. Dolore, Schmerz.
Dolorare, Schmerz empfinden, jammern.
Dolorato, *adj.* betrübt, traurig.
Dolorazióne, *f.* Schmerz, Leiden, Betrübniß.
Dolóre, *m.* Schmerz, Betrübniß.
Dolorifico, *adj.* schmerzhaft.
Dolorosamente, *adv.* schmerzlich, betrübt.
Doloroscetto, *adj.* ein wenig betrübt; 2) liederlich, nichtswürdig.
Doloróso, *adj.* schmerzhaft, schmerzlich; 2) betrübt, 3) armselig, elend; 4) nichtswürdig, boshaft.
Dolosamente, *adv.* betrüglich.
Dolóso, *adj.* betrügerisch.
°Dolze, s. *Dolce*, süß.
Dolzore, *m.* dolzúra, s. *Dolcezza*, Süßigkeit.
Domanda, dimanda, Bitte, Begehren, Frage; 2) Memorial.
Domangióne, dimandagióne, *f.* Foderung, Frage, Bitte, das Ansinnen.
Domandamento, dimandamento, Anfrage, Begehr.
Domandante, *adj* dimandante, fragend, begehrend, bittend,
Domandare, dimandare, fragen, bitten, begehren, fodern, ansinnen. *prov. il domandare è senno, il rispondere è cortesia*, eine Frage steht einem frey.
Doman asséra, *adv.* dimandasséra, morgen Abends.
Domandativo, *adj.* fragend, begehrend.
Domandatóre, *m.* der fragt, begehrt, verlangt.
Domandatrice, *f.* die fragt, begehrt, verlangt.
Domandazióne, *f.* dimandazióne, Frage, Begehren, Verlangen.
Domándita, *f.* s. *Dimandita*.
*Domando, Frage.
Dománe, *adv.* dimane, morgen, 2) des morgens, früh. *prov. mandare d' oggi in domane*, von einem Tag zum andern verschieben *cavami d' oggi e mettimi in domani*, nicht fürs Zukünftige sorgen. *domani*, morgen früh; ironisch: niemals.
Doman l'altro, übermorgen.
Domare, zähmen, zahm machen; abrichten. *met.* die Leidenschaften unterdrücken; demüthigen, unterwürfig machen.
Domaschino, s. *Dommaschino*, damasten.
Domatóre, *m.* der zähmet, bändiget.
*Domatricare, lehren, beschließen, urtheilen.
Domatrice, *f.* die zähmet, bändiget.
Domattina, *adv.* morgen früh.
Domeneddío, der liebe Gott.
Doménica, Sonntag.
Domenicále, *adj.* dem Herrn gehörig; 2) sonntäglich. *subst. m.* das Sonntagskleid. *prov. chi porta sempre il domenicale, o egli è ricco o egli stà male*, wer alle Tag ein sonntägliches Kleid trägt, muß entweder reich seyn oder kein anders haben.
Domenicáno, Dominikanermönch.
Domesticare, s. *Dimesticare*, zahm machen.
Domestichezza, s. *Dimestichezza*, Vertraulichkeit.
Domestico, *adj.* s. *Dimestico*, vertraut.
Domévole, *adj.* was sich bändigen, zähmen läßt, gelehrig.
Domicilio, Wohnung, Aufenthalt.
Dominante, *adj.* herrschend.
Dominare, herrschen; 2) über etwas hervorragen, höher seyn.
*Dominató, *subst.* s. *Dominazione*, das Herrschen.
Dominatóre, *m.* Herrscher.
Dominatrice, *f.* Herrscherin.
Dominazióne, *f.* Herrschaft, Beherrschung; Bothmäßigkeit. 2) ein Ehrenwort, *dominazione vostra*, eure Herrlichkeit. 2) Ordnung der Engel; Herrschaften.
Dómine, *Domine ajutami!* Gott steh mir bey! Gott sey bey uns! *Domine fallo tristo*, oder *dagli il mal' anno*, der Henker hole ihn. 2) †*Domine*, der Pfaffe, Pfarrer. 3) *domine*, *dominchè interj.* auszuschelten. *che domine fai?* was Henker machst du? *dominche tu ti fermi?* zum Henker, du bleibst stehen.
Domineddío, s. *Domeneddio*, der liebe Gott.
Dominio, Herrschaft, Bothmäßigkeit, Eigenthum.
Domino, Herrschaft. *poët.*
Dómito, *adj.* gebändigt, zahm.
Dommaschino, *adj.* von Damascus; *met.* herrlich, kostbar, prächtig. *rosa dommaschina*, Mosch- oder Damascenerrose.
Dommasco, dammasco, Damast.
Domo, *adj.* zahm. 2) *panni domi*, schon etwas abgetragene Kleider.
°Don, *adv.* s. *Donde*, woher.
Don, s. *Donno*.
Donadello, der lateinische Donat.
Donagióne, *f.* Schenkung.
Donamento, Geschenk, Verehrung.
Donare, schenken, geben. *donarsi*, *darsi*, sich ergeben.
Donare, *subst. m.* Geschenke. *pl. donari*.
Donativo, Geschenke, Verehrung: 2) Don gratuit der Unterthanen an ihren Landesherrn.

Donatóre,

Donatóre, der Schenker, Geber. *donatore di pene*, der Mühe macht.
Donatrice, *f.* die Geberin.
*Donatúra, } Schenkung, Geschenke.
Donazióne, *f.* }
Donde, *adv.* woher; 2) steht statt der *gen.* von *pron che*, wovon voraus, u. d gl. die Alten sagten auch *Done.*
Donde che, woher es immer sey
Dondolare, *act.* baumeln, schaukeln, hin und her bewegen. *dondolare la Mattea*, confus durch einander reden.
Dondolare, *neutr* } tändeln, lange tändeln. *dondolarsela* die Zeit vertändeln.
Dondolarsi, }
Dondolo, eine Baumel; 2) Senkbley. *volere il dondolo de' fatti d'uno*, einen verirren, schrauben wollen.
Dondolóne, *m.* ein Tändelmatz, Stickler.
Dondóni, *a dondóni*, baumlend.
°Dondunque, woher da nur.
Donna, eine Frau, Ehefrau, gebiethende Frau; it. eine Nonne *donna, di (da camera*, eine Kammerfrau. *donna di parto*, eine Wöchnerin *donna di partito*, eine Hure fürs Geld. *nostra Donna*, die Mutter Gottes. *prov. le buone donne non hanno nè occhi, nè orecchi*, eine rechtschaffene Frau muß Augen und Ohren bewahren. 2) die Königin im Schach. 3) *donna del corpo*, die Bärmutter.
Donnájo, donnajólo, der gern um das Frauenzimmer ist; Jungferknecht.
*Donneare, mit dem Frauenzimmer buhlen. *die gebiethende Frau agiren.
Donneggiare, den Herrn spielen; Herr seyn wollen (von Weibern oder Mägden)
Donnescamente, mit einer weiblichen Grandezze; einem Frauenzimmer wohl anständig.
Donnesco, dem Frauenzimmer gehörig; it. wohl anständig *onestà donnesca*, die weibliche Ehrbarkeit, Anständigkeit. *costume donnesco*, einem Frauenzimmer anständige Aufführung.
Donnetta, kleine Frau, klein Weibgen.
Donnicciuóla, ein schlechtes, gemeines Weib.
Donnicina, donnína, Weibgen.
°Donno, } Herr, ein Titel vornehmer
Don, } Herren; it. der Mönche, Domherren.
°Donno, *adj.* edelmüthig.
Dónnola, Wiesel.
Donnoletta, kleines Wieselgen.
Donnóne, *f.* dicke Frau.
Donnuccia, klein garstig, schlecht Weib.
Dono, Geschenk Hochzeitgeschenk. *in dono, adv.* umsonst.
Dónora, *pl. f.* die Ausstattung einer Braut.

*Donqua, donque, s. *Dunque*, derhalben.
Donuzzo, donúzzolo, kleines Geschenk.
Donzella, mannbare Jungfer; 2) Fräulein.
*Donzellarsi, trödeln, tändeln, müßig gehen.
Donzelletta, donzellína, Mägdlein. *uscir di donzellina*, der Zucht entwachsen.
Donzello, junger Cavalier, 2) Page, Bedienter. 3) *donzelli*, Thürsteher auf dem Rathhause.
Donzellóne, *m.* Stutzer, Müßiggänger.
*Doplare, s. *Doppiare*, verdoppeln.
*Doplicato, *adj.* s. *Duplicato*, verdoppelt.
Doplo, s. *Doppio*, doppelt.
Dopo, *praepos.* regiert den Accus. selten Genit. und Dativ. nach, hinter.
Dopo, *adv.* hernach.
Dopochè, nachdem.
Doppia, Pistole, 5 Rthlr. am Werthe; 2) Einfassung unten an Weibskleidern.
Doppiamente, *adv.* doppelt so viel; 2) tückisch.
Doppiare, verdoppeln, vermehren. *neutr.* wachsen, zunehmen.
Doppiatúra, Verdoppelung.
Doppiére, *m.* doppiéro, Wachsfackel, Windlicht; 2) Gueridon.
Dopppieruzzo, kleine Fackel.
Doppiezza, Verstellung, Falschheit; 2) Zweydeutigkeit.
Doppio, *subst.* das Gedoppelt so viel. *il doppio più ricco*, noch einmal so reich. *raddoppiare in ben mille doppi*, tausendfach vermehren; 2) das Zusammenschlagen mit Glocken.
Doppio, *adj.* doppelt zweyfach; 2) tückisch listig, *prov. più doppio ch' una cipolla*, falscher als eine Schlange. 3) *doppia*, schwangere Frau.
Doppione, *m.* s. *Doblone*, ein Zehnthalerstücke.
Doramento, Vergoldung.
Dorare, vergolden.
Dorato, *adj.* vergoldet; 2) goldgelb; 3) gezieret, geschmücket. *acqua dorata*, Goldwasser.
Doratóre, *m.* Vergolder.
Doratúra, Vergoldung; 2) Zierrath, Schmuck.
Doré, *adj.* Gold-Pommeranzenfarbe.
Dorería, golden Service.
Dórico, *adj.* dorisch, nach dorischer Bauart.
Dormentório, *dormentóro, Schlafgemach.
Dormicchiare, schlummern.
Dormiente, *adj.* schlafend.
Dormigliare, schlummern.

Dormigli-

Dormiglióne, *m.* eine Schlafmütze.
Dormiglióso, *adj.* schläfrig, verschlafen, faul.
Dormire, schlafen. *dormire un sonno*, ohne aufzuwachen schlafen. *dormire tutti i suoi sonni*, sich aller möglichen Gemächlichkeiten bedienen. *la tal cosa dorme*, die Sache liegt jetzo, wird nicht getrieben. *voler dormir sopra una cosa*, etwas erst beschlafen, sich noch darüber besinnen wollen. *non si può dormire e far la guardia*, man kann nicht zweyerley auf einmal thun. *non dormire*, *dormir con gli occhi aperti*, wohl auf seiner Hut seyn. *dormir con gli occhi altrui*, sich völlig auf einen verlassen. *dormire a chius' occhi*, den lieben Gott einen guten Mann seyn lassen. *dormire al fuoco*, oder *colla fante*, nicht Achtung geben, fahrläßig seyn. *fortuna, e dormi*, wers Glück hat, braucht nicht viel Mühe. *chi dorme non piglia pesci*, es fliegt keinem eine gebratene Taube ins Maul.
Dormitóre, *m.* Schläfer.
Dormitório, **dormitóro**, Schlafzimmer, Schlafgemach in Klöstern.
Dormitrice, *f.* Schläferin.
Dormizióne, *f.* das Schlafen, Ruhe.
Doronico, Gemsenwurzel, Schwindelkraut.
Dorsále, *adj.* vom Rücken, zum Rücken gehörig.
Dorso, Rücken.
Dose, *f.* *dosa*, Maaß in Einnehmung der Arzeney.
Dossále, *subst. m.* die vordere Seite des Altartisches.
Dossi, s. *Dosso*.
Dossiére, *m.*] eine Bettdecke; 2) Rück-
Dossiéro,] lehne.
Dosso, der Rücken; *met.* obere Theil des Gebürges, Forst, Giebel eines Hauses. *la vesta è al mio dosso*, das Kleid ist mir recht. *menar le mani nel dosso a uno*, einem den Buckel brav ausschmieren. *dare il dosso*, Reißaus geben. *far dosso, di buffone*, wo man Gewinn hat, keine Schande achten. 2) *dossi di vajo*, Fehwammen. *cacciarsi*, *mettersi in dosso* über die Schultern nehmen. *cavarsi gittarsi di dosso*, ausziehen (ein Kleid).
Dota,] die Mitgabe, Mitgift; *met.* eine
Dote, *f.*] natürliche Gabe.
Dotále, zur Mitgabe gehörig.
Dotare, ausstatten, aussteuern; *met.* eine Kirche mit Einkünften besorgen; 2) mit Fähigkeiten begaben.
•**Dotta**, mit dem dunkeln o, Zeit, bequeme Zeit, eine Weile. *a dotta*, zu gesetzter Zeit. *voler le sue dotte*, seine Ruhestunden nöthig haben.
Dotta, mit dem hellen o, Furcht, Argwohn, Sorge, Bedenken. *esser in dotta*, in Sorgen stehen.
*__Dottággio__, s. *Dotta*.
Dottamente, *adv.* gelehrt.
*__Dottante__, *adj.* furchtsam, zweifelhaft, besorgt.
*__Dottanza__, Furcht, Bedenken.
*__Dottare__, fürchten, besorgen, Bedenken tragen.
Dotto, *adj.* gelehrt.
Dottoráccio, ein unerfahrner Doctor, Lehrer.
Dottorále, *adj.* zum Doctor gehörig.
Dottorare, zum Doctor machen.
Dottoráto, *subst.* Doctorwürde; 2) die Promotion, das Doctormachen.
Dottóre, *m.* Lehrer, Meister. †*dottor de' miei stivali*, schlechter Doctor; 2) Art Vögel, Enten mit breiten Schnäbeln.
Dottorello, ein armseliger Doctor.
Dottoressa, ein gelehrtes Frauenzimmer; 2) Frau Doctorin (meist im Scherze).
Dottoretto, **dottoricchio**, ein elender Doctor.
Dottorévole, *adj.* der für gelehrt gehalten seyn will, Doctormäßig.
Dottoría, *f.* s. *Dottrina*, Gelehrsamkeit.
*__Dottóso__, *adj.* zweifelhaft. *male dottoso*, gefährliche Krankheit.
Dottrina, Lehre; Gelehrsamkeit. 2) Catechismus.
Dottrinále, *adj.* zur Lehre, zur Gelehrsamkeit gehörig.
Dottrinamento, Unterricht, Lehre.
Dottrinare, unterrichten, lehren.
Dottrinato, *adj.* gelehrt.
Dottrinatóre, *m.* Lehrer, Unterrichter.
*__Dottrinezza__, s. *Addottrinamento*, Unterricht.
Dove, *adv.* wo, wohin, allwo. *conj.* wenn nur, woferne, mit dem *conj.* 2) da doch, an statt daß. 3) *il dove*, der Ort wo.
Dovechè, wo da nur. *dovechè sia*, irgendswo, wo es auch sey.
Dovente, *adj.* sollend.
Dovére, *praes.* *debbo*, *deggio* *fut.* *dovrò*, sollen, müssen, *gran fatto dee esser costui*, das muß ein ansehnlicher Mann seyn; 2) schuldig, verpflichtet seyn. 3) *quel ch' io debbo dire*, das, was ich itzt sagen werde. *ciò m' induce a dover dire*, das treibt mich an zu sagen. *pensò il suo desiderio leggiermente doverle venir fatto*, sie glaubte, ihr Verlangen würde leicht erfüllt werden.
Dovere, **devére**, *subst. m.* Schuldigkeit, Pflicht, Obliegenheit. *a dovere*, gebührend. 2) *avere il suo dovere*, seinen gebührenden Theil haben.
Doverólo, *adj.* schuldig, gebührend.

Dovídero,

Dovídere, s. *Dividere*, theilen.
Dovízia, divizia, Menge, Ueberfluß, Reichthum.
Doviziosamente, *adv.* reichlich, in Ueberfluß.
Dovizióso, *adj.* s. *Divizioso*, reich, reichlich.
Dovunque, *adv.* dovunché, wo es auch sey.
Dovutamente, *adv.* schuldigster Weise, nach Schuldigkeit, gebührend.
Dovúto, *adj.* schuldig, gebührend.
*Dozzi, s. *Dodici*, zwölf.
Dozzína, Dutzend. *metterſi in dozzina*, sich zur Ungebühr einmischen wollen. 2) *tenere a dozzina*, in der Kost haben, jemanden bey sich in Pension haben. *stare in dozzina*, in Pension bey jemanden seyn. *da dozzina*, geringe, schlechte Sachen, als: *poettazzo da dozzina*, ein schlechter Poet.
Dozzinále, *adj.* gemein, schlecht. *persone dozzinali*, schlechte, gemeine Leute.
Dozzinalmente, *adv.* schlecht, nicht sonderlich.
Dozzinante, *m.* Pensionnär, der in Pension ist; Kostgänger.

DRA

Draba, gewisses Kraut, türkische Kresse.
*Draco, Drach.
Dragante, *m.* Gummi, Dragant.
Dragáta, Drachenbiß, heftiger Biß.
Draghetto, kleiner Drache; 2) Schloß am Schießgewehr.
Draghinessa, eine Plämpe, Hieber.
Drago, Drache.
Dragomanno, Dollmetscher.
Dragóne, *m.* Drache; 2) Art Fische, Meerdrache; 3) Sturm zur See.
Dragontéa, Drachenwurzel.
Draguména, Name eines Thiers.
Dramma, Drachma, ein Quentgen; 2) der kleinste Theil einer Sache.
Dramma, *m.* ein Drama, Art von Gedichten.
Drammático, *adj.* dramatisch.
Drapella, die eiserne Spitze einer Lanze.
Drapellare, die Lanze führen, schwingen.
Drapelletto, } Fähnlein der Soldaten; 2)
Drapello, } abgerissenes Stück Tuch.
Drapellóne, *m.* der herabhangende Vorhang eines Thronhimmels.
Drappería, seidene Zeuge, allerhand Tücher und Zeuge.
Drappicello, leichter seidener Zeug.
Drappiére, *m.* Seidenwürker; 2) Tuchhändler, Ausschneider.
Drappo, bey den Alten, Zeug, Tuch, heutiges Tags seiden Zeug, Stoff u. d. gl. *drappo d'oro*, Traptuch. 2) der schwarze, schmale und lange Schleyer, den die Weibsbilder in Italien über den Kopf oder über die Achseln hangen. 3) ein Kleid überhaupt.
Drento, dentro, *adv.* drinnen.
†Drieto, *dirieto*, *dietro*, *adv.* hinter.
Dríada, Driade, Nymphe der Bäume.
*Dringolamento, das Wanken, Zittern.
*Dringolare, wanken, wackeln, zittern.
*Dringolatúra, *f.* s. *Dringolamento*.
Drio, lombard. nach, hinten nach. *andar drio*, nachlaufen, nachhängen.
Drittamente, und die andern hieher gehörigen Worte suche man bey *Dirittamente*, u. s. w.
Droga, Spezerey, Materialien.
Droghería, allerhand Spezereywaaren.
Droghiére, droghiéro, der mit Spezereyen handelt, Droguist.
Dromedário, *m.* Art Kameele.
Druda, Mätresse.
Druderia, Buhlerey, verliebtes Scherzen.
Drudo, ein Galan.
Drudo, *adj.* verliebt, verbuhlt.
Drúzzola, s. *Ruzzola*, ein Rädgen, womit die Kinder spielen.

DU.

°Du, bey den Alten, statt *Dove*, wo; oder statt *Dunque*, derhalben.
*Dua, s. *Due*, zwey.
Duágio, doágio, Douay, eine Stadt in Flandern; 2) Tuch, so da gemacht wurde.
Duale, *adj.* zweyfach.
Dubbiamente, *adv.* zweifelhaft.
Dubbiare, zweifeln; 2) befürchten; 3) sich fürchten, Bedenken tragen.
Dubbietà, Zweifelhaftigkeit, das Zweifeln.
Dubbiévole, *adj.* zweifelhaft, ungewiß.
Dubbiezza, Zweifel, Ungewißheit.
Dubbio, *subſt.* Zweifel, Zweifelhaftigkeit, Furcht.
Dubbio, *adj.* zweifelhaft, ungewiß.
Dubbiosamente, *adv.* s. *Dubbiamente*, zweifelhaft; 2) bedingungsweise, unter Bedingung.
Dubbiosità, s. *Dubbietà*.
Dubbióso, *adj.* zweifelhaft; 2) gefährlich, schwer.
Dubiare, s. *Dubbiare*.
*Dubio, s. *Dubbio*.
Dubitábile, *adj.* zweifelhaft.
*Dubitamento, *dubitanza, das Zweifeln.
°Dubitamentóso, *adj.* s. *Dubbioso*.
Dubitare, s. *Dubbiare*.
Dubitativamente, *adv.* zweifelhaft, ungewiß.
Dubitativo, *adj.* ungewiß, zweifelhaft.

Dubitazione, f. Zweifel; 2) Bedenken.
Dubitevole, adj. zweifelhaftig.
*Dúbito, s. *Dubbio*, Zweifel.
*Dubitosamente, adv. s. *Dubbiosamente*.
°Dubitóso, adj. s. *Dubbioso*.
Duca, m. ein Heerführer; 2) Herzog; Fürst.
Ducále, adj. herzoglich.
Ducato, Herzogthum; 2) eine venetianische Silbermünze, so vier dasiger Pfund, nach unserer Münze, etwan 26 Groschen gilt.
Duce, comm. ein Fürst, Fürstin; 2) Anführer, Anführerin.
Ducere, führen. poët.
Duchéa, ducéa, Herzogthum.
Duchessa, Herzogin.
Duchessina, herzogliche Prinzessin.
Duchino, herzoglicher Prinz.
Due, comm. zweene. *Duo*, in einer Sylbe, und *Dui*, poët, *due cotanti*, *due tanti*, doppelt so viel. *stare intra due*, in Zweifel stehen, ungewiß seyn. *tener tra due*, in der Ungewißheit erhalten.
Duellante, m. Duellant.
Duellare, duelliren.
Duello, Zweykampf.
Duemíla, *duemília, zweytausend.
Dugencinquanta, zweyhundert und funfzig.
Dugento, zweyhundert.
Duino, zwo Zweyen in Würfeln.
Dumila, *dumília, zweytausend.
Dumo, Dornstrauch.
Duna, Sandberg, Sandhügel.
*Dunche, } derowegen, also.
Dunque, adunque, adv. } derowegen, also.
*Duo, s. *Due*.
Duodécimo, adj. dodicésimo, zwölfte.
Duodéno, der Zwölffingerdarm.
Duólo, Schmerz, Betrübniß.
Duomília, duomíla, s. *Dumila*, zweytausend.
Duómo, Hauptkirche, Domkirche.
Duplicare, verdoppeln.
Duplicatamente, adv. verdoppelt, gedoppelt.
duplicitá, Verdoppelung; 2) Falschheit Verstellung.
Duplo, adj. doppelt.
*Dura, Dauer. *stare alla dura*, auf seinem Sinn bestehen.

Durábile, adj. dauerhaft, lange dauernd.
Durabilità, Dauerhaftigkeit, lange Dauer.
Durabilménte, adv. dauerhaft, langewährend.
Duracino, (Obst) das sich hält, Winterobst. *vesche duracine*, dichte Schläge.
Duramente, adv. hart, streng, heftig; 2) schwer.
*Duramento *duranza, Dauer.
Duránte, adj. dauernd, während.
Durare, act. ausdauern, aushalten, ausstehen. *durar fatica*, eine Mühe, Arbeit thun, übernehmen, sichs sauer werden lassen. *durar la spesa*, die Kosten bestreiten. *durar fatica per impoverire*, eine Arbeit thun, die nichts einträgt. *durarla*, sich in seinem Zustande erhalten. *chi le dura la vince*, Geduld überwindet alles. *neutr.* dauern, währen, Bestand haben. *durare a una cosa*, eine Sache aushalten, ausstehen.
Duráta, Dauer, Währung.
Durativo, adj. dauerhaft, langewährend.
Durato, abgehärtet, verhärtet.
Duratúro, adj. dauerhaft.
Duretto, adj. ein wenig hart. *duretto a credere*, ein wenig schwer zu glauben.
Durévole, adj. dauerhaft.
Durevolezza, Dauer, Dauerhaftigkeit.
Durevolmente, adv. dauerhaft.
Durezza, Härte, Festigkeit; 2) Strenge, Rauhigkeit, Halsstarrigkeit.
Durità, durizia, s. *Durezza*.
Duro, hart. *cavallo duro di bocca*, ein hartmauliges Pferd. *uomo di dura complessione*, ein Mensch, der eine harte Natur hat. *il far questo m' è duro*, es kömmt mir hart, sauer an, das zu thun. *dura riotta*, ein harter Streit; *met.* grausam, unbarmherzig. 2) halsstärrig, unerbittlich. 3) mühsam, beschwerlich. 4) *capo duro*, ein stupider Kopf. *duro di costumi*, grob, ungeschliffen. *esser duro d' età*, kein Kind mehr seyn. *stare alla dura*, sich nichts einreden lassen; it. nichts gestehen wollen.
Duro, subst. harte Standhaftigkeit. *trovar duro*, Schwierigkeiten antreffen.
Durotto, adj. ziemlich hart.
Duto, Kinderwort, Gotthelf!
Duttóre, m. Leiter, Führer.
Duumvirato, Regierung von zween Männern.

E.

E

E'

E hat zweyerley Laute: *e stretta*, oder *chiusa*, ist ein helles *e*, so wie es die Niedersachsen sprechen. *e larga* oder *aperta*, lautet *ä*.
E, *conjunct.* und; vor einem Vocal oft *ed.* 2) wird es in Fragen gebraucht: *e?* nicht wahr? oder wie? *prov. chi dice e, hà mezzo inteso*, wer fragt, hat es halb verstanden.
E' (mit dem hellen e), vor *Egli*, er, es.
E' anstatt *E i*, und die.
E' mit *ä*, *è*, er ist.

E B

Ebanista, *m.* der in Ebenholz arbeitet.
E'bano, Ebenholz.
Ebbio, *m.* eine dem Hollunder ähnliche Staude von widrigem Geruch, Eppich.
Ebbrezza, ebriacchezza, Trunkenheit.
Ebbriáco, *adj.* betrunken.
Ebbrióso, *adj.* der den Trunk liebt, Trunkenbold.
Ebbro, ébbrio, *adj.* trunken. *met. ebbro d' amore*, von Liebe trunken.
Ebdomadário, Wöchner, bey den Geistlichen.
*Ebéno, s. *Ebano.*
°Ebére, matt werden, kömmt nur in 3. *pers. sing. praes.* vor *ebe. poët.*
Ebéte, *adj.* schwach, matt. *poët.*
Ebollimento, ebollizióne, das Sieden, Aufsieden, *met.* Wallung des Geblütes.
Ebráico, *adj.* hebräisch.
Ebrezza, s. *Ebbrezza.*
Ebriáco, *adj.* s. *Ebbro.*
*Ebriarsi, sich betrinken, trunken werden.
Ebriatóre, *m.* Trunkenbold.
Ebrietà, Trunkenheit.
Ebrio, ebrióso, ebro, *adj.* trunken, dem Trunk ergeben.
Ebulo, s. *Ebbio*, Eppich.
Ebúrneo, eburno, *adj.* helfenbeinern.

E C

Ecatombe, ecatumbe, *f.* Opfer von hundert Ochsen.
Eccedente, *adj.* überschreitend, übermäßig.
Eccedentemente, *adv.* überschreitend, übermäßig.
Eccedenza, Uebermaß.
Eccedere, übertreffen, übersteigen; 2) zu viel thun.
Eccellente, *adj.* vortrefflich, ausbündig; 2) ein Titel der Doctorn der Rechte und Arzneykunst.
Eccellentemente, *adv.* fürtrefflich, ausnehmend.
Eccellentissimo, *superl.* vortrefflichst, vorzüglichst; 2) ein Titel der Fürsten und großen Herren.
Eccellenza, eccellenzia, Vortrefflichkeit, Herrlichkeit; 2) Excellenz, Titel. *per eccellenza, adv.* vorzüglicher Weise, aufs herrlichste.
Eccéllere, vortrefflich seyn, ausnehmend seyn.
Eccelsamente, *adv.* hoch, erhaben.
Eccelsitúdine, *f.* Höhe, Erhabenheit; 2) ein Ehrentitel, Hoheit.
Eccelso, *adj.* hoch, erhaben.
Eccentricamente, *adv.* außer dem Mittelpunkt laufend.
Eccentricità, Lauf außer dem Mittelpunkt.
Eccéntrico, *adj.* außerhalb des Centri.
Eccessivamente, *adv.* übermäßig, unmäßig.
Eccessivo, *adj.* unmäßig, übermäßig.
Eccesso, Ueberlegenheit, Uebersteigung; 2) Uebermaße, Uebertriebenheit. *dir per eccesso*, hyperbolisch, übertrieben reden. *dare, prorompere in eccessi*, auf Excesse fallen, ungereimt reden oder handeln. 3) *eccesso di mente*, Entzückung.
Eccettare, s. *Eccettuare*, ausnehmen.
Eccetto, ausgenommen, bis auf.
*Eccetto, *subst.* Ausnahme.
Eccetto, *adj.* ausgenommen.
Eccettuare, ausnehmen.
Eccettuazióne, *f.* Ausnahme.
Eccezzióne, *f.* Ausnahme; 2) gerichtlicher Einwand.
Eccheggiare, wiederschallen.
Eccidio, Niederlage, Untergang; 2) Zerstörung.
Eccitamento, Anreizung, Aufmunterung.
Eccitare, *met.* anreizen, aufmuntern.
Eccitativo, *adj.* reizend, aufmunternd.
Eccitatóre, *m.* der reizt, bewegt, Anreizer, Aufmunterer.
Eccitatrice, *f.* Anreizerin.
Eccitazióne, *f.* Anreizung, Aufmunterung.
*Ecclesia, s. *Chiesa*, Kirche.
Ecclesiaste, ecclesiastes, *m.* der Prediger Salomo.
Ecclesiasticamente, *adv.* nach Art der Geistlichen.

Ecclesia-

Ecclesiástico, *subst.* der Jesus Sirach; 2) ein Geistlicher.
Ecclesiástico, *adj.* geistlich, zur Kirche gehörig.
Ecco, *adv.* siehe, siehe da, sieh her. *eccomi qui*, hier bin ich. *essendosi posti a tavola, ed ecco Pietro chiamò all' uscio*, eben da sie sich zu Tische gesetzt hatten, so rief Peter an der Thüre. *ecco che la fortuna a' nostri cominciamenti è favorevole*, siehe, wie das Glük unsere Unternehmungen begünstiget. 2) *ecco se un uomo &c.* wenn nun ein Mensch u. s. w.
Ecco, *f.* der Wiederhall, Echo.
Echite, *subst. f.* Art eines Edelgesteins.
Eclissamento, Verfinsterung.
Eclissare, verfinstern; it. verfinstert werden.
Eclisse, eclissi, *subst. f.* Sonnen-Monden-Finsterniß; *met.* Verdunklung.
Eclítica, eine Linie, die den Thierkreis in der Mitte durchschneidet; die Ekliptik.
Eco, s. *Ecco*, *subst.* Echo.
Economía, die Haushaltung, Hauswirthschaft; 2) Verwaltung der Einkünfte; 3) Sparsamkeit.
Económico, *adj.* wirthschaftlich, zur Hauswirthschaft gehörig.
Económo, Wirthschafter, Verwalter, Sparer.
E converso, *adv.* hingegen, im Gegentheil.
Ecúleo, ein Instrument zur Folter.
Ecuménico, *adj.* allgemein, (von Concilien u. d. gl.)

ED

Ed, *conj.* s. E.
Edáce, *adj.* fräßig, gefräßig.
*Edacità, Gefräßigkeit.
Edera, *poet.* edra, Epheu.
Ederoso, *adj.* voller Epheu.
*Edicola, Kappelle.
Edificamento, das Bauen; *met.* Erbauung, Besserung.
Edificante, *adj.* der bauet; *met.* erbauet.
Edificare, bauen, aufbauen, erbauen; *met.* erbauen, bessern.
*Edificata, s. *Edificamento.*
Edificatóre, *m.* der bauet, erbauet.
Edificatório, *adj.* erbaulich.
Edificatrice, *f.* die Erbauerin.
Edificazióne, *f.* das Bauen; Erbauung. *propr.* und *met.*
Edificio, edifizio, Gebäude.
Edile, *m.* Bauherr, Baumeister, Aedilis.
Edile, edilizio, *adj.* was zum Bauherrnamt gehört.
Edilità, die Baumeisterwürde.
Editto, Patent, Mandat.
Edizióne, *f.* Herausgabe, Ausgabe eines Buchs.

Edra, s. *Edera*, Epheu.
Educare, aufziehen, erziehen.
Educazióne, *f.* Erziehung, Auferziehung.
*Edúlio, s. *Cibo*, Eßwaare.

EF

Effe, das F.
Effeméride, efeméride, *f.* Verzeichniß des alltäglichen Himmelslaufs.
Effeminamento, effemminamento, das Weibisch werden.
Effeminare, weibisch machen, werden.
Effeminatággine, *f.* s. *Effeminatezza*, Weibischheit, Weichlichkeit.
Effeminatamente, *adv.* weibisch, weichlich.
Effeminatezza, weibisches Wesen, Weichlichkeit.
Efferatamente, *adv.* grausam, wild, unmenschlich.
Efferatezza, Grausamkeit, Wildheit, Unmenschlichkeit.
Efferato, *adj.* grausam, wild, unmenschlich.
Efferità, s. *Efferatezza.*
Effervescenza, *Fervore*, Hitze, Aufwallung, Heftigkeit.
Effettivamente, *adv.* wirklich, in der That.
Effettività, Wirklichkeit.
Effettivo, *adj.* wirklich; 2) wirkend.
Effetto, Wirkung 2) *porre in effetto*, *recare*, *menare ad effetto*, *dare effetto* (*a*), bewerkstelligen, vollbringen. 3) *avere effetto*, gelingen; it. einen Eindruck machen. *in effetto*, wirklich; it. in Summa, mit einem Wort. *a tale effetto*, zu dem Ende. 4) *pl. gli effetti*, fahrende Habe.
Effettóre, *m.* der wirket, ausrichtet, bewerkstelligt.
Effettrice, *f.* die macht, wirket 2c.
Effettuále, *adj.* wirklich, wirksam.
Effettualmente, *adv.* wirklich, in der That.
Effettuare, bewirken, ausrichten, bewerkstelligen.
Effezióne, *f.* die Verfertigung, Art zu verfertigen.
Efficáce, *adj.* wirksam, kräftig, thätig.
Efficacemente, *adv.* kräftiglich, nachdrücklich.
Efficácia, Wirksamkeit, Wirkung.
Efficiente, *adj.* wirkend.
Effigiare, abbilden, bilden, abzeichnen.
Effigie, *f.* Bildniß, Abbildung.
Efímera, s. *Efimera.*
Efflusso, *subst.* Ausfluß, Ergießung. *l' efflusso del sangue*, Blutfluß, Blutfluß.
Efflúvio, Ausdünstung, Brodem.
*Effondere, ausgießen, ausschütten.

Effondimento, Ergießung, Ausgießung. *effondimento di sangue*, Blutvergießen.
*Efformato, *adj.* ungestaltet.
Effrenatamente, *adv.*] unbändig, ungezähmt, ausgelassen, ausschweifend.
Effrenato, *adj.*]
Effusioncella, kleine Ergießung.
Effusióne, *f.* Ergießung, Vergießung.
Efímera, effímera, *febbre efimera*, Fieber von einem Tage.
Efímera, Thier, so nur einen Tag lebt.

EG

Egente, *adj.* dürftig. *poët.*
Egestióne, *f.* Ausführung durch das Erbrechen oder Stuhlgang; 2) der Stuhlgang, Durchfall.
Egitto, Aegypten.
Egiziaco, ägyptisch.
Egiziaco, egiziano, egízio, Art Salbe.
Egli, mit dem hellen e, er, oder es. 2) *nom. pl. m.* Sie; hat beydes blos den *nom.*
Eglistesso, er selbst.
Egloga, Hirtenlied.
Egramente, *adv.* ungern.
Egregiamente, *adv.* vortrefflich, ausnehmend.
Egrégio, *adj.* auserlesen, vortrefflich, ausnehmend.
*Egritúdine, *f.* Krankheit.
*Egro, *adj.* (mit dem ä), krank, schwach.
Egroto, *adj.* krank.
Eguaglianza, Gleichheit, Aehnlichkeit.
Eguagliare, *uno*, gleichen, ähnlichen.
Eguále, gleich, ähnlich, einerley; *met.* unpartheyisch, gleichbillig.
*Egualezza,] Gleichheit. *egualità delle menti*, Uebereinstimmung der Gemüther.
Egualità,]
Egualmente, *adv.* gleich, überein, eins wie das andere.

EH

Eh! *interj.* ey! he wohlan! ey pfui! 2) *eh*, lang, wie *ee* gesprochen, so so, mittelhin.
Ehi! ach! ey pfui!

EI

Ei, für *Egli*, er; *et. pl.* sie.
Eia, *interj.* nun wohlan, auf!
Eimè, *interj.* o weh.

EL

El, für *Egli*, er, es.
Elà, für *Olà*, hola.
Elaborare, ausarbeiten, verfertigen.
Elaborato, *adj.* ausgearbeitet, mit Fleiß gemacht.

Elástico, *adj.* das sich aus einander dehnt, elastisch.
Elatério, Saft von wilden Gurken.
*Elato, *adj.* aufgeblasen, hochmüthig.
Elazióne, *f.* Hochmuth, Stolz.
Elce, *f.* Steineiche. *poët.*
Elciário, der ein Schiff wider den Strom ziehet.
*Elcina, s. *Elce.*
Elefante, *m.* Elephant.
Elefantessa, Elephantin.
Elefantino, *adj.* von Elephanten; 2) Art Aussatzes.
Elefanzía,] eine Art Aussatzes.
Elefanzíasi, *f.*]
Elegante, *adj.* zierlich, schön, artig.
Elegantemente, *adv.* zierlich, schön.
Eleganza, elegánzia, Zierlichkeit.
Eléggere, *perf. elessi*, *part. eletto*, erwählen, aussuchen.
Eleggimento, Wahl, Aussuchung, Erwählung.
Elegía, Elegie, Trauergedicht.
Elegíaco, *adj.* zur Elegie gehörig. *subst.* ein Elegienschreiber.
Elegiare, Trauerlieder machen.
Elembicco, *m.* s. *Limbicco*, Distillirhelm.
Elementále, elementáre, *adj.* elementarisch.
Elementare, aus Elementen zusammensetzen.
Elemento, Element; in *plur.* Anfangsgründe. *essere in elemento*, *il quinto elemento*, *prov.* sehr nöthig seyn.
Elemósina, Almosen.
Elemosinário, elemosiniére, Almosenpfleger, der Almosen giebt.
Elemosinuzza, kleines Almosen.
Elenco, Register eines Buchs.
Elénio, Art Kraut, Alantwurzel.
*Eletta, s. *Elezione*, Wahl.
Elettissimo, *superl.* auserwählteft.
Elettívo, *adj.* wo gewählet wird. *regno elettivo*, ein Wahlreich; 2) Elektiker; 3) *Principe elettivo*, Wahlfürst, Churfürst.
Eletto, *adj.* erwählt, gewählt *subst.* *eletti*, die Auserwählten.
Elettorále, *adj.* zur Wahl gehörig; churfürstlich.
Elettorato, Churfürstenthum.
Elettóre, *m.* Erwähler, Churfürst.
Elettovário, elettuáro, Lattwerge.
Elettríce, *f.* Churfürstin.
Eléttrico, *adj.* von Bernstein; electrisch.
Elettro, Bernstein, Ambra: Art Metalls, aus Gold und Silber zusammengesetzt.
Elettuário, s. *Elettovario.*
Elevamento, Erhebung.
Elevare, erheben, in die Höhe heben.
Elevatezza, Erhabenheit, Hoheit.
Elevazióne, *f.* Erhebung, Erhöhung.

*Elezi-

*Elezionare, s. Eleggere, erwählen.
*Elezzionario, der erwählt, Wahlfürst ic.
Elezióne, f. Wahl, Erwählung; Wahlrecht. 2) Gnadenwahl.
E'lica, Art einer krummen Linie.
*E'lice, s. Elce, Steineiche.
Elice, 3. sing. praes. vom ungewöhnlichen Elicere, poet. er lockt heraus, bringt heraus.
Eliceto, Eichenwald.
Eligente, adj. der erwählt.
Eligíbile, adj. der Wahl fähig, was zu erwählen ist.
*Elimento, s. Elemento, Element.
Elimósina, s. Limosina, Almosen.
Eliotrópia, Sonnenblume.
Elisíre, f. Elixier.
Elisirvíte, f. Lebens-Elixier.
Elisse, ellisse, f. Auslassung eines Worts; Ellipsis.
Elitrópia, Art Edelgesteine, Art Jaspis; 2) Sonnenblume.
Elitrópo, Sonnenblume.
Elittico, ellittico, adj. elliptisch, oval.
Ella, Art Kraut.
Ella, pronom. f. sing. sie.
Elleborino, adj. von Nießwurz.
Ellèboro, Nießwurz.
E'llera, Epheu.
*Elli, pronom. m. sing. und plur. Egli, er, sie.
Ellisse, f. s. Elisse.
Ellittico, adj. ovalrund.
*Ello, für Egli, er.
Elmetto, Elmo, Helm, im plur. brauchen die Alten auch *Elmora. rassettarsi nel' elmo, sich hurtig anschicken.
Elocuzióne, f. die Aussprache, Ausrede.
Elógio, Lobspruch, Lobrede.
*Elongazióne, f. s. Allungamento, Entfernung.
Eloquente, adj. beredt.
Eloquentemente, adv. mit Beredsamkeit.
Eloquenza, eloquenzia, Beredsamkeit, Wohlredenheit.
*Elóquio, Rede.
Elsa, elso, das Gefäß am Degen.
Elucidário, adj. was erläutert, erklärt.
Elucubrato, adj. mit Fleiß und Mühe ausgearbeitet.
Elúdere, zunichte machen, hintertreiben.

EMA

Emaciare, mager werden, mager machen.
Emaciazióne, f. Magerkeit, das Verfallen am Leibe.
*Emanazióne, f. Herausfließung.
*Emanare, herausfließen.
*Emanceppare, emancipare, den Sohn aus der väterlichen Gewalt lassen.
Emancipazióne, f. Entlassung aus der väterlicher Gewalt.
Ematíta, Blutstein.
Embléma, m. Sinnbild.
E'mblici, Art Pflaumen.
Embolismo, s. Cembolismo, Jahr von 13 Monden.
E'mbrice, m. Hohl- oder Forstziegel; 2) Ziegel überhaupt. scoprire un embrice, ein Geheimniß entdecken. non la guardare in un filar d'embrici, es nicht so genau nehmen.
Embriciare, mit Ziegeln decken.
Embriciáta, ein Schlag mit dem Dachziegel.
Embrióne, m. Frucht im Mutterleibe.
Embrocazióne, f. embrocca, ein Wasser, kranke Glieder damit zu waschen.
Embroccare, kranke Glieder mit solchem Wasser waschen.
Emenda, Besserung, Verbesserung; 2) Geldbuße.
Emendábile, adj. der Besserung fähig.
Emendamento, Besserung, Verbesserung.
Emendare, bessern, verbessern; 2) den Schaden ersetzen, gut thun.
Emendatóre, m. der bessert, Corrector.
Emendazióne, f. Besserung, Verbesserung, das Corrigiren.
Emendévole, adj. verbesserlich, das sich bessern läßt.
*Emendo, die Ersetzung.
Emergente, woraus entstehend, erwachsend. danno emergente, der aus der Hinterhaltung einer Sache erwachsene Schade.
Emergente, m. emergenza, Vorfall, Zufall.
Emérgere, perf. emersi, part. emerso, hervorkommen, herauskommen, emporkommen; met. sich empor schwingen.
Emético, adj. was das Brechen erregt.
Emigránia, einseitiger Kopfschmerz.
Eminente, adj. hervorragend, hoch erhaben. dignità eminente, hohe Würde.
Eminentemente, adv. in hohem Grade.
Eminentissimamente, adv. in sehr hohem Grade.
Eminentissimo, superl. sehr erhaben, sehr hervorragend; 2) Titel der geistlichen Churfürsten, Cardinäle, und des Großmeisters von Malta.
Eminenza, Erhabenheit, Höhe; 2) Eminenz, ein Titel der Cardinäle, Churfürsten ic.
Emiólia, Art arithmetischer Proportion, von einmal und halb so viel.
Emisféro, emisfério, emispéro, emispério, die halbe Erdkugel.
Emissário, Schellhengst. 2) Emissario de' laghi, der Ständer in Teichen; 3) Ablaß; 4) Kundschafter.

Emissióne, *f.* Ablassung, Abzapfung (des Bluts).
Emitritéo, das halb dreytägige Fieber.
Emme, der Buchstabe M.
Emolumento, Nutzen, Gewinn.
Emorroidále, *adj.* zur goldenen Ader gehörig.
Emorroide, *f.* s. *Morice*, die goldene Ader.
Empetiggine, Schuppen, Grinde auf dem Kopfe.
Empiamente, *adv.* grausamlich, auf eine gottlose Art.
Empiastrare, mit Pflaster belegen.
Empiastro, Heilpflaster.
Empiéma, *m.* eiternder Auswurf.
Empiemático, *adj.* der Eiter auswirft.
Empiente, *adj.* füllend, anfüllend; ausfüllend.
Empíere, } *praet.* *empiei*, *part.* *empiúto*,
Empire, } füllen, anfüllen, ausfüllen; 2) erfüllen, in Erfüllung bringen; 3) über und über bestreuen. *empirsi i calzoni*, für Angst in die Hosen machen. *non l'empierebbe l' Arno colla piena*, er ist unersättlich.
Empietà, Grausamkeit; 2) Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit.
Empiezza, Gottlosigkeit, Grausamkeit; von *Empio*. 2) die Erfüllung, von *Empiere*.
Empimento, Anfüllung, Füllung; 2) Erfüllung. *l'empimento de' consigli*, Ausführung der Rathschläge.
E'mpio, *adj.* grausam; 2) ruchlos, gottlos.
Empíre, s. *Empiere*.
Empíreo, *cielo empireo*, der Feuerhimmel.
Empireumático, *adj.* was nach Angebranntem riecht, schmeckt; bränzelnd.
Empírico, Quacksalber.
Empissimo, *superl.* sehr grausam, sehr ruchlos.
Empitiggine, *f.* Schuppen, Grinde auf dem Kopf.
E'mpito, Ungestüm, Heftigkeit, heftiger Schub.
Empíto, *adj.* erfüllt.
Empitúra, Ausfüllung; 2) die Ausstaffirung, Ausmachung eines Kleides.
Emplasticamente, *adv.* nach Art eines Pflasters.
Emplástico, *adj.* von Pflaster, pflasterartig.
Empório, Handelsstadt.
Emúgnere, } *praet.* *emunsi*, *part.* *emunto*,
Emúngere, } ausmelken, ausschnauben; *met.* aussaugen.
Emulare, nacheifern, nachahmen.
Emulatóre, *m.* Nacheiferer, Nachahmer.
Emulatrice, *f.* Nacheiferin, Nachahmerin.
Emulazióne, *f.* Nacheiferung, Nachahmung.
E'mulo, der Nacheiferer; 2) Mitwerber.
Emulsióne, *f.* ausgepreßte Milch in der Medicin, als Mandelmilch 2c.
Emúngere, s. *Emugnere*.

EN

*En, für *In*, in.
Enchimósi, *f.* das Unterlaufen mit Blut.
Encomiare, loben, preisen.
Encómio, Lobspruch.
*Ende, s. *Quindi*, daher.
Endecasillabo, Vers von eilf Sylben.
E'ndica, Aufkauf der Waaren, um sie wieder zu verkaufen.
E'ndice, *m.* Merkmaal; 2) das Nestey. *prov. tu non hai a rimaner per endice*, man wird dir nichts Neues machen.
E'ndico, Indig.
Endicuzza, kleiner Aufkauf.
Endívia, Endivien.
Enérgía, Nachdruck in Worten.
Energúmeno, vom Teufel besessen.
*Enervare, entkräften.
E'nfasi, *f.* Nachdruck in der Rede.
Enfático, *adj.* nachdrücklich.
Enfiagioncella, kleine Schwulst, Beulgen.
Enfiagióne, *f.* Geschwulst.
Enfiamento, Geschwulst, das Schwellen; 2) Aufschwellung, Aufblähung; *met.* Stolz.
Enfiare, *act.* aufschwellen, aufblähen. *neutr.* geschwellen; *met.* stolz machen. *enfiarsi*, sich brüsten. *enfiato*, aufgebracht, erbittert.
Enfiatamente, *adv.* geschwollener, aufgeblasener Weise.
Enfiatéllo, eine kleine Geschwulst.
Enfiaticcio, *adj.* ein wenig geschwollen; 2) ein wenig stolz.
Enfiatívo, *adj.* was Schwulst macht, was aufbläst.
Enfiáto, *subst.* enfiatúra. Geschwulst, Aufschwellung; *met.* Stolz, Hochmuth.
Enfiatuzzino, *adj.* ein wenig aufschwellend.
Enfiatuzzo, kleine Geschwulst.
Enfiazióne, *f.* enfióre, *m.* Aufschwellung. s. *Enfiamento*, *enfiazione dell' acque*, die Aufschwellung der Wässer.
Enfitéutico, *adj.* emphiteutisch.
Enfitéusi, *f.* Uebergebung eines Guts gegen jährlichen Erbzins.
Enigma, *m.* Räthsel.
Enigmático, *adj.* räthselhaft.
Enimma, *m.* s. *Enigma*.
Enimmático, *adj.* s. *Enigmatico*.
Enne, der Buchstabe N.
Enne, anstatt *Ne è*, es giebt welches.

nulazióne, *f.* Nacheiferung. ...
nnung.
mulo, der Nacheiferer; 2) ...
nulsióne, *f.* ausgepreßte Milch ...
Medicin, als Mandelmilch x.
nungere, s. *Emugnere.*

EN

n, für *In*, in.
nchimósi, *f.* das Unterlaufen ...
comiare, loben, preisen.
cómio, Lobspruch.
nde, s. *Quindi*, daher.
ndecasillabo, Vers von eilf ...
ndica, Aufkauf der Waare ...
wieder zu verkaufen.
ndice, *m.* Merkmaal; 2) ...
prov. tu non hai a rimaner ...
man wird dir nichts Neues ...
ndico, India.
ndicuzza, kleiner Aufkauf.
ndivia, Endivien.
nérgia, Nachdruck in Worten.
nergúmeno, vom Teufel beses...
nervare, entkräften.
nfasi, *f.* Nachdruck in der Re...
nfático, *adj.* nachdrücklich.
nfiagioncella, kleine Geschwul...
gen.
nfiagióne, *f.* Geschwulst.
nfiamento, Geschwulst, das ...
2) Aufschwellung, ...
Stolz.
nfiare, *act.* aufschwellen, ...
neutr. geschwellen; *met.* ...
enfiarsi, sich brüsten. ...
bracht, erbittert.
nfiatamente, *adv.* geschwollen ...
blasener Weise.
nfiatello, eine kleine Geschwulst.
nfiaticcio, *adj.* ein wenig ...
2) ein wenig stolz.
nfiativo, *adj.* was Geschwulst ...
aufbläst.
nfiato, *subst.* enfiatúra. Geschw...
schwellung; *met.* Stolz, ...
nfiatuzzino, *adj.* ein wenig ...
lend.
nfiatuzzo, kleine Geschwulst.
nfiazióne, *f.* enfióre. *m.* ...
f. Enfiamento, ...
die Aufschwellung der ...
nfiteutico, *adj.* emphyteutisch.
nfiteusi, *f.* Uebergebung eines ...
gen jährlichen Erbzins.
nigma, *m.* Räthsel.
nigmatico, *adj.* räthselhaft.
nimma, *m.* s. *Enigma.*
nimmatico, *adj.* s. *Enigmatico.*
nne, der Buchstabe N.
none, anstatt Ne ...

Ennico, *adj.* heidnisch. *subst.* der Heide.
Enorme, *adj.* ungeheuer groß, übermäßig.
Enormemente, *adv.* ungeheuer sehr.
Enormezza, ungeheure Bosheit, Abscheulichkeit.
Enormissimamente, *adv.* aufs abscheulichste.
Enormissimo, *adj.* ganz ungeheuer.
Enormità, s. *Enormezza.*
Enrino, s. *Errino*, Schnupftoback.
Ente, *subst. m.* Ding, was wesentlich ist.
Entiméma, *m.* eine Art Vernunftschluß.
Entimemático, enthymematisch.
Entità, Wesentlichkeit, Daseyn, Wirklichkeit.
Entómata, *f. pl.* entómati, *pl. m.* Insekten, Geschmeiß.
E'ntomo, Insekt.
Entragno, Ingeweide; *met.* das Innerste der Seelen.
Entrambi, entrambo, beyde.
Entramento, Eingang.
Entrante, *adj.* eingehend; 2) durchdringend. *ragioni entranti*, überzeugende Gründe. 2) *all' entrante del mese*, beym Anfange des Monats. 3) zuthätisch, der sich gut einzuschmeicheln weiß.
Entrare, eingehen, hineingehen, eindringen. *met. entrare in possessione, in tenuta*, Besitz nehmen. *entrare in danari*, zu Gelde kommen. *questo non m' entra*, das begreife ich nicht; it. das gefällt mir nicht. *entrar troppo innanzi*, zu tief in die Schrift kommen, sich zu weit herauslassen, oder einlassen. *entrar ne' fatti d' altri*, sich in fremde Händel mengen. *entrar mallevadore*, Bürge werden. *entrare in religione*, in einen Mönchsorden treten. *entrare in sacris*, den ersten geistlichen Orden antreten. *entrare in santo*, zur Kirche gehn (von Sechswöchnerinnen). *il verro entra alla troja*, der Eber bespringt die Sau 2) sich einlassen, anfangen. *entrare in parole*, sich in ein Gespräch einlassen. *entrare in altro*, was anders zu reden anfangen. *entrare in guerra*, Krieg anfangen. *entrare in ballo*, zu tanzen anfangen; *met.* Hand zu Werke legen. *prov. entrar nell' un vie uno*, ins Reden kommen und nicht aufhören können 3) gerathen, verfallen. *entrare in collera*, in Zorn gerathen *entrare in un' amaro pensiero*, auf einen traurigen Einfall gerathen. †*entrare in visibilio*, unbegreifliche Dinge herschwatzen.
Entrata, der Eingang, Eintritt, Einzug. *far l' entrata*, einen solennen Einzug halten.
Entratáccia, schlechter Eingang.
Entratóre, *m.* der eingeht.
Entratrice, *f.* die eingeht.

Entratúra, Eingang, Antritt; Geld, so man für den Eintritt bezahlt. *avere entratura con uno*, bey einem Zutritt haben.
Entro, *adv.* drinne, hinein. 2) *per entro*, *praep.* mit dem *Dat.* inwendig in: mit dem *Accus.* hinein, drinne; zuweilen getheilt. *per lo corpo entro*, in den Leib hinein. *io ti ficcherò questo coltello per lo corpo entro*, ich stoße dir gleich das Messer in den Leib. 3) *d'entro*, wird gebraucht als ein *adj.* inwendig, drinne befindlich.
Entusiasmo, Entzückung des Gemüths.
E'nula, Alantwurzel.
Enumeramento, Herzählung.
Enumerare, herzählen, Stück für Stück herrechnen.
Enumerazióne, *f.* Herzählung.
Enunciare, anführen, aussprechen.
Enunciativo, *adj.* erklärend.
Enunciazióne, *f.* Vortrag, Satz, Proposition.

EO

*Eo, für *Io*, ich. *poët.*
Eóo, *adj.* morgenländisch. *poët.*

EP

†Epa, der Bauch, Wanst.
Epáccia, dicker Bauch.
E'pate, *f.* die Leber.
Epática, Leberkraut; 2) die Leberader am Arm.
Epático, Gang der Galle von der Leber in die Eingeweide; 2) eine Art Aloe.
Epatta, *f.* Epacten im Kalender.
Epicédio, Trauergedicht.
Epiciclo, Nebenzirkel, oder Lauf des Planeten.
E'pico, *adj.* episch, zum Heldengedicht gehörig.
Epidemía, epidimía, grassirende Seuche, 2) Viehseuche.
Epifanía, der heil. drey Könige Tag.
Epifonéma, *m.* denkwürdiger Spruch am Ende einer Rede; Epiphonema.
Epifonematicamente, *adv.* nach Art, anstatt eines Sinnspruchs.
Epigrámma, *m.* eine Innschrift; 2) ein Sinngedicht.
*Epilensía, s. *Epilessia.*
*Epilentico, *adj.* s. *Epilético.*
Epilessía, fallende Sucht, böse Wesen.
Epilético, *adj.* mit der fallenden Sucht behaftet.
Epilogamento, Schlußrede, Nachrede.
Epilogare, beym Schlusse kurz wiederholen.
Epilogatúra, } eine kurze Wiederholung
Epilogazióne, } des Gesagten bey dem Schlusse.

Epílogo, kurze Recapitulation; 2) der Nachredner in Schauspielen.
Epímone, *f.* nachdrückliche Wiederholung eines Worts in der Rede.
Epinício, Siegeslied.
Episcopále, *adj.* bischöflich.
Episcopáto, Bisthum.
Episódico, als eine Nebensache eingeschoben.
Episódio, eine in ein Schauspiel eingeschobene Nebensache.
Epístola, Brief.
Epistoláre, *adj.* zum Brief gehörig.
Epistolário, Briefbuch.
Epistoletta, kleiner Brief.
Epitáffio, epitafio, Grabschrift.
Epitalámio, Hochzeitgedicht.
Epiteto, Beywort.
Epitimbra, Art Pflanze.
Epitimio, Epitimo, Filzkraut, Tymseiden.
Epitomare, ins Kurze fassen, verkürzen.
Epítome, *f.* kurzer Begriff, Auszug.
Epíttima, *Pittima*, ein Decoct von den besten Gewürzen im köstlichen Weine, so zur Stärkung des Herzens übergeschlagen wird.
Epittomare, mit dergleichen herzstärkendem Ueberschlage belegen.
Epittomazióne, *f* die Auflegung eines herzstärkenden Ueberschlags.
E'poca; Zeitraum, Anfang einer Zeitrechnung.
Epúlide, *f.* Geschwulst des Zahnfleisches.
Epulonáccio, großer Schwelger.
Epulóne, *m.* Schwelger, Prasser.
Epulonesco, *adj.* schwelgerisch, leckerhaft.

EQU

Equábile, in gleicher Zeit einen gleichen Raum durchlaufend.
Equabilità, Gleichheit im Laufe.
Equalità, s. *Egualità*, Gleichheit.
Equanimità, Gelassenheit, Ruhe des Gemüths.
Equánimo, *adj.* gelassen, ruhig, gleichmüthig.
Equante, *m.* gewisser Zirkel der Sterndeuter am Himmel.
Equatóre, *m.* der Aequator, Linie, so die Himmelskugel in zween gleiche Theile, Mittag und Mitternacht, theilet.
Equazióne, *f.* Gleichmachung.
*Equestre, *adj.* ritterlich.
Equiángolo, *adj.* gleichwinklicht.
Equicrúre, *adj.* gleichschenklicht.
Equidistante, *adj.* gleich weit abgelegen.
Equidistantamente, *adv.* gleich weit abstehend.
Equidistanza, gleiche Weite von einander, gleicher Abstand.
Equilátero, *adj.* gleichseitig.
Equilibrare, gleich abwägen, ins Gleichgewicht bringen.
Equilíbrio, Gleichgewicht.
Equinoziále, *subst. m.* die Aequinoctiallinie, der Aequator. *adj.* zum Gleichtag gehörig.
Equinózio, die Zeit, da Tag und Nacht gleich ist, Gleichtag.
Equipaggio, das Gefolge eines Großen.
Equiparare, equiperare, vergleichen.
Equiponderanza, Gegengewicht, Gleichgewicht.
Equiponderare, das Gegengewicht halten.
Equiséto, Art Kraut, Roßschwanz, Kannenkraut.
Equità, Billigkeit.
Equivalente, *adj.* von gleichem Werthe. *subst. m.* Aequivalent.
Equivalentemente, *adv.* auf eine gleichgeltende Art.
Equivalenza, gleicher Werth.
Equivalére, *perf. equivalsi*, von gleichem Werthe seyn.
Equivocále, *adj.* zweydeutig.
Equivocamente, *adv.* auf eine zweydeutige Art.
Equivocamento, Zweydeutigkeit.
Equivocante, *adj.* s. *Equivoco*, zweydeutig redend, oder bedeutend.
Equivocare, zweydeutig reden oder schreiben; 2) seinen Namen verwechseln, sich einen falschen Namen geben.
Equivocazióne, *f.* Zweydeutigkeit.
Equívoco, *adj.* zweydeutig. *subst. m.* Doppelsinn, zweydeutiger Verstand.
Equivocóso, *adj.* equivochesco, zweydeutig, voll Zweydeutigkeiten. besser *Equivoco*.
Equo, *adj.* billig, gerecht.

E R

Eradicare, ausrotten, mit der Wurzel ausreissen.
Eradicatóre, *m.* ein Ausrotter, Vertilger.
Eradicatrice, *f.* Ausrotterin Vertilgerin.
Erário, Schatzkammer.
Erba, Kraut, Kräutgen, wird nur von dem gesagt, welches niedrig und nicht auf einem Stengel wächst; 2) Gras, so wild wächst. *mal' erba.* Unkraut, besonders Nessel. *prov. ogni erba si conosce al seme*, die That muß zeigen, was dinter einem steckt. *soffocare in erba*, in der Geburt ersticken. *far fascio d' ogni erba*, mit Recht und Unrecht zusammenscharren. *non è erba del suo orto*, das ist nicht auf seinem Miste gewachsen. *più conosciuto che la mal' erba*, weit und breit berüchtigt seyn. *essere ancora in erba*, noch in weitem Felde seyn. *mangiarsi*

giarsi la ricolta in erba, sein zukünftiges Erbtheil oder Verdienst verthun. mangiarsi l'erba sotto, Haab und Gut verthun. †dice il culo all'ortica, io ti conosco mal'erba, ich kenne dich Schelm schon.
Erba cali, f. Art Kraut, Salzkraut.
Erbaccia, schlimmes, böses Kraut, Unkraut.
Erba colombina, Eisenkraut.
Erbággio, Gartenkräuter zum Essen.
Erba giudáica, heidnisch Wundkraut, Nadtheil.
Erba giúlia, Leberkraut.
Erbáio, Kräutergarten.
Erbajuólo, Botanist, Kräuterhändler.
Erbale, adj. kräuterartig.
Erba luccia, Kraut, so auf den Wiesen wächst, und nur ein Blatt hat.
Erba santa maria, heidnisch Wundkraut.
Erbáta, aufgegangene Saat.
Erbato, mit Kräutern zugerichtet.
Erba trastulla, Geschwätze, Possen.
Erbetta, Kräutgen, Gräsgen.
Erbolájo, Kräutersammler, Botanist.
Erbolato, Kräutertorte, Kräutersuppe.
Erbosetto, adj. ein wenig mit Grase bewachsen.
Erbosissimo, superl. voller Gras, über und über grün.
Erbóso, adj. mit Grase bewachsen.
Erbucce, erbucci, pl. gute Kräuter zum Kochen.
Erbúccia, ein Kräutgen, Gräsgen.
Erède, eréda, comm. Erbe.
Eredità, Erbschaft.
*Ereditággio, s. Eredità.
Ereditáno, adj. s. Ereditario, erblich.
Eredare, ereditare, erben.
Ereditário, adj. erblich. subst. der Erbe.
*Ereditévole, adj. erblich.
Eremíta, m. Einsiedler.
Eremitággio, Einsiedlerey.
Eremítico, adj. einsiedlerisch.
Eremitório, adj. eremitóro, s. Eremitaggio.
E'remo, m. einsamer und wüster Ort, Einöde.
Eresía, Ketzerey.
Eresiarca, m. Hauptketzer, Stifter einer ketzerischen Sekte.
*Eretággio, s. Eredità.
Ereticále, adj. ketzerisch.
Ereticamento, adv. ketzerischer Weise.
Eretichissimo, superl. erzketzerisch.
Erético, adj. ketzerisch. subst. Ketzer.
Eretto, adj. aufgerichtet, gerade, erhoben.
Erezióne, f. Aufrichtung, in die Höhe Richtung; 2) Stiftung eines geistlichen Stifts.
Ergástolo, ergástulo, Zuchthaus.

Ergere, perf. ersi, part. érto, aufrichten in die Höhe richten. met. erger l'animo, sich erheben, stolz werden.
E'rgersi, von Pferden, sich baumen.
E'rica, Heyde (Kraut).
Ericéto, Ort, da viel Heyde wächst.
Erigenza, s. Erezione.
Erigere, s. Ergere. poët.
Erine, f. pl. die höllischen Furien.
Eringe, f. Art Kraut, Brechdistel, Mannstreu.
Erísamo, Wegsenf, wilder Senf; Hederich.
Erisicétro, Art Strauch.
Erisípila, das Rothlauf, Rose.
Ermafrodíto, Zwitter.
Ermellíno, Hermelin. adj. von Hermelin.
Ermeticamente, adj. hermetisch.
Ermesíno, Art Taffent, Doppeltaffent.
Ermo, s. Erémo. poët. Einöde.
Ermo, adj. Solitario, einsam, wüste. poët.
Ermodáttilo, Hermodatwurzel, Art einer Schwertelwurzel, welche purgieret.
E'rnia, Bruch an Hoden.
Erniária, Bruchkraut.
Ernióso, adj. der einen Bruch hat.
Eróe, m. Held.
Eroicamente, adv. heldenmüthig.
Eroichíssimo, superl. sehr heldenmüthig.
Eroico, adj. heldenmüthig. verso eroico, heroischer Vers, Hexameter. poeta eroico, Heldendichter.
Eroicómico, adj. poema eroicomico, scherzhaftes Heldengedicht über eine Kleinigkeit.
Eroina, Heldin.
*Erómpere, ausbrechen.
Erpicare, egen, unteregen, einegen.
Erpicatójo, ein Decknetz.
E'rpice, f. Ege. prov. comme disse la botta all'erpice, senza tornata, nicht noch einmal so.
*Erramento, s. Errore.
Errante, adj. irrend, fehlend; 2) herumschweifend. cavaliere errante, irrender Ritter. stelle erranti, Irrsterne, Planeten.
°Erranza, s. Errore.
Errare, irren, fehlen, sich betrügen. tu sei errato, du irrest; 2) herumschweifen. errare il camino, sich verirren. errar le colpe, Fehler begehen, sich vergehen.
Errata, s. Rata, Portion, Antheil.
Erratico, adj. herumschweifend.
Errato, adj. irrig, betrogen; 2) verwirrt im Kopfe.
Erre, der Buchstabe R in A b c. perder l'erre, sich betrinken.
Erríno, Niespulver.

Erro, eiserner Haken am Brunnen, um den Eimer anzuhengen.
°Erro, ein Irrthum.
Erroneamente, *adv.* irriger betrogener Weise.
Erróneo, *adj.* irrig, falsch.
Errónico, *adj.* falsch irrend; 2) herumschweifend.
Erronáccio, ein grober Irrthum.
Erróre, *m.* Irrthum, Fehler, Vergehen. *per errore*, aus Irrthum, aus Versehen.
Erroretto, errorúccio, erroruzzo, kleiner Irrthum.
Erta, Steige; Weg bergan. *stare all' erta*, auf seiner Hut seyn *confortare i cani all' erta*, einen zu etwas anfrischen, was man selbst nicht thun mag.
Ertezza, steile Höhe, Anhöhe.
Erto, *subst.* s. *Erta.*
Erto, *adj.* steil, hoch. *met.* *a capo erto*, mit aufgerichtetem Haupte.
Erto, *adv.* steil, abschüßig.
Erubescenza, erubescenzia, Schamröthe Erröthung.
Erúca, Raupe; 2) gewisser Senf.
Erudimento, Belehrung, Unterricht.
Erudire, unterrichten, belehren.
Eruditamente, *adv.* gelehrt.
Erudíto, *adj.* gelehrt.
Erudizióne, *f.* Gelehrsamkeit.
*Ervo, Rotwicken.
Eruttare, rülpsen.
Eruttatóre, *m.* Rülpser.
Eruttazioncella, Rülpschen.
Eruttazióne, *f.* das Rülpsen.

ES

Esacerbare, erbittern, zum Zorne reizen. *esacerbarsi*, sich erbittern, erzürnen.
Esagerante, *adj.* vergrößernd.
Esagerare, vergrößern, sehr groß beschreiben, aufmutzen.
Esagerazióne, *f.* Vergrößerung mit Worten.
Esagio, der sechste Theil einer Unze.
Esagitare, plagen, beunruhigen, placken.
Esagitazióne, *f.* Plackerey, Plage.
Esagonále, *adj.* sechseckicht.
Esagono, ein Sechseck.
Esalare, ausdünsten, dünsten, athmen; *met.* sich erquicken, erholen. *esalar lo spirito*, sterben. *andare a esalare*, verschnauben.
Esalato, *adj.* gedunstet, ausgedunstet.
Esalazioncella, kleine Ausdünstung.
Esalazióne, *f.* Ausdünstung, Erholung, Erquickung.
*Esaldire; s. *Esaudire.*
Esaltamento, Erhebung, Erhöhung, Lob.
Esaltare, erheben, erhöhen; für Freuden springen.
Esaltatóre, *m.* Erhöher: der preiset.
Esaltazióne, *f.* s. *Esaltamento*, Erhöhung.
Esáme, *m.* *Sciame*, Bienenschwarm; 2) Examen.
Esámetro, Hexameter, sechsfüßiger Vers.
Esámina, *f.* Examen.
Esaminamento, Untersuchung, Prüfung.
*Esaminanza, s. *Esaminamento.*
Esaminare, gerichtlich verhören; 2) examiniren, ausfragen; 3) untersuchen; 4) prüfen, auf die Probe stellen.
Esaminatóre, *m.* Prüfer, der untersucht, fragt.
Esaminatrice, die prüft, untersucht.
Esaminazióne, *f.* s. *Esamina*, Untersuchung.
Esámine, *m.* s. *Esamina.*
Esangue, *adj.* blutlos; halbtodt; *met.* matt, erblaßt, erbleicht.
Esaminare, entseelen, tödten.
Esánimo, *adj.* erblaßt, todt.
Esasperamento, Erbitterung.
Esasperare, erbittern, erzürnen.
Esasperazióne, *f.* s. *Esasperamento.*
Esattamente, *adv.* genau, mit Richtigkeit.
Esattezza, Genauigkeit, Richtigkeit.
Esatto, *adj.* von *Esigere*, erfodert, eingefodert; 2) genau, richtig.
Esattóre, *m.* Eintreiber, Einfoderer.
*Esaudévole, *adj.* erbittlich, erhörlich.
Esaudimento, Erhörung, Anhörung.
Esaudire, erhören.
Esauditóre, *m.* Erhörer.
Esauditrice, *f.* Erhörerin.
Esaudizióne, *f.* Erhörung.
Esáusto, *adj.* erschöpft.
Esazióne, *f.* Einfoderung, Eintreibung, Erpressung.
Esca, Futter, Lockspeise für Vögel und Fische, Köder; *met.* betrüglicher Reiz, Anlockung. 2) Feuerschwamm, Zunder; feuerfangende Materie.
Escandescente, *adj.* jähzornig, zornig.
Escandescenza, escandescenzia, Hitze, Zorn, Jähzorn.
Escara, verharschte Haut auf einer Wunde.
Escarótico, zuheilend, was macht, daß die Wunde verharscht.
Escato, Ort, wo man die Lockspeise hinlegt; *met.* Betrug, Anlockung.
*Escettato, *adj.* s. *Eccettuato*, ausgenommen.
Eschetta, Lockspeise, Köder.
Eschio, Eiche (Baum).
Esciáme, *m* Bienenschwarm.
Escidio, s. *Eccidio*, Vertilgung.
Escimento, s. *Uscimento*, Ausgang.
*Escire, s. *Uscire*, herausgehen.
*Escita, s. *Uscita*, Ausgang.

Esclamare, ausrufen, laut schreyen.
Esclamativo, adj. laut rufend, ausrufend.
Esclamazioncella, f. kleine Ausrufung.
Esclamazióne, f. Ausrufung, lautes Geschrey.
Escludente, adj. ausschliessend.
Esclúdere, perf. esclúsi, part. esclúso, ausschliessen, nicht annehmen wollen, rauben.
Esclusióne, f. Ausschliessung, Ausnahme.
Esclusíva, s. Eclusione. dar l' esclusiva, wovon ausschliessen.
*Escogitare, erdenken, sich aussinnen.
Escoriazióne, f. escoriamento, Schindung, Abziehung des Fells.
Escrementáccio, häßlicher Stuhlgang.
Escrementále,] zum Stuhlgang gehörig,
Escrementízio,] was vom Stuhlgange ist.
Escremento, Stuhlgang der Menschen, Mist der Thiere.
Escrementóso, mit Miste beschmiert.
Escrescenza, Gewächse, Beule.
Escusábile, adj. was zu entschuldigen ist.
Escusare, entschuldigen.
Escusazioncella, kleine Entschuldigung, Ausrede.
Escusazióne, f. Entschuldigung.
Esecrábile, esecrando, adj. abscheulich, verfluchenswerth.
Esecrare, verabscheuen, verfluchen.
Esecratório, adj. giuramento esecratorio, ein körperlicher Eid.
Esecrazióne, essecrazióne, f. Verfluchung, Verwünschung.
Esecutívo, adj. vollziehend, vollstreckend.
Esecutóre, m. Vollziehér.
Esecutrice, f. Vollzieherin.
Esecuzióne, f. Vollziehung, Ausübung; 2) Execution, Vollziehung einer Strafe. fare esecuzione contro a uno, einen zur Strafe ziehen.
Eseguire, Esseguire, vollziehen, vollstrecken.
Eseguitóre, m. s. Esecutore.
Esempigrazia, als zum Exempel.
Esémpio, Beyspiel.
Esempláre, verb. abmalen, abzeichnen, abbilden.
Esempláre, subst. m. Exemplar, Abdruck; 2) Modell, Idee, Bild.
Esemplare, adj. exemplarisch; tugendsam, gottesfürchtig.
Esemplarità. exemplarisches, tugendhaftes, gottesfürchtiges Leben.
Esemplarmente, adv. der Vorstellung, der Idee nach. tutte le cose esemplarmente ab eterno sono state nella mente di Dio, alle Dinge sind der Idee nach Gott von Ewigkeit gegenwärtig gewesen; 2) exemplarisch, gottesfürchtig.

Esemplativamente, Beyspielsweise.
Esemplativo, adj. exemplarisch, zum Beyspiel dienend.
Esemplificare, Beyspiele, Exempel anführen.
Esemplificatamente, adv. mit Anführung der Beyspiele.
Esemplificazióne, f. Erklärung durch Beyspiele, Anführung der Exempel.
Esempio, Beyspiel, Exempel; 2) Muster, Exemplar.
Esentare, befreyen, ausnehmen.
Esente, esento, adj. frey, befreyet.
Esenzionare, s. Esentare, befreyen, ausnehmen.
Esenzióne, f. Ausnahme, Befreyung, Privilegium.
Esequiále, adj. zum Leichenbegängniß gehörig.
Esequiare, mit einem Leichenbegängnisse begraben.
Eséquie, pl. f. Leichenbegängniß.
*Esequio, s. Eséquie.
Esequire, s. Eseguire, vollziehen.
°Esércere, s. Esercitare. kömmt nur in einigen Personen des praes. und imperf. vor.
Esercitamento, die Uebung, fleißiger Gebrauch.
Esercitante, der sich übt; it. starke Arbeit thut. superl. esercitantissimo.
Esercitare, üben, ausüben. esercitare un' arte, eine Profeßion treiben. egli s' esercitava per riscaldarsi, er lief immer hin und her, um sich zu erwärmen. Bocc.
Esercitatívo, sich übend, fleißig übend.
Esercitato, adj. geübt.
Esercitatóre, der übt, ausübt; treibt.
Esercitatrice, f. die ausübt, treibt, übt.
Esercitazióne, f. Uebung, Treibung.
Esército, Armee, Kriegsheer.
Esercízio, Uebung; Arbeit. fare, usare esercizio, sich eine Bewegung machen, sich anstrengen; 2) Profeßion.
Esereditare, enterben.
Esibire, darreichen, überreichen.
Esibita, Gerichtssportel bey Uebergebung einer Schrift.
Esibitóre, m. der darreicht, überreicht.
Esibizióne, f. Darreichung, Ueberreichung.
Esigere, part. esatto, erfodern, einfodern, eintreiben.
°Esíglio, s. Esilio.
Esíle, adj. gering, klein.
Esiliare, ins Elend schicken, des Landes verweisen.
Esilio, Verweisung aus dem Lande, das Elend, Exilium.
Esimere, ausnehmen, befreyen.

*Esimio, *adj.* vortrefflich, herrlich, groß.
Esistente, *adj.* existirend.
Esistenza, *adj.* das Seyn, Existenz.
Esitabile, verkäuflich.
Esitare, anstehen, stocken; 2) verkaufen, vertreiben.
Esitazióne, *f.* Ungewißheit, Unentschlüßlichkeit; 2) das Stocken.
E'sito, Ausgang, Ende, Erfolg; 2) Verkauf, Vertrieb.
Esiziale, *adj.* verderblich, tödtlich.
E'sodo, das andere Buch Mosis.
Esofago, Kehle, Schlund.
Esorbitante, übermäßig, über Gebühr.
Esórbitanza, Uebermäßigkeit, ungeheure Größe.
Esorcismo, Beschwörung des Teufels.
Esorcista, *m.* Exorcist, in der römischen Kirche, einer von den geistlichen Orden.
Esorcizzare, den Teufel beschwören, austreiben.
Esórdio, *pl.* *esordi* und *l' esordia*, Eingang einer Rede; *met.* ein Unternehmen
*Esordire, anfangen.
*Esornare, zieren.
*Esornazióne, *f.* Zierde, Auszierung.
Esortare, ermahnen, vermahnen.
Esortativo, esortatório, *adj.* ermahnend, vermahnend.
Esortazioncella, kleine Vermahnung.
Esortazióne, Ermahnung, Vermahnung, Anfrischung
Esóso, *adj.* verhaßt.
Espandere, ausbreiten, ausdehnen, s. *Spandere.*
Espansióne, *f.* Ausdehnung, Ausbreitung.
Espediente, *adj.* ersprießlich, zuträglich. *subst. m.* Hülfsmittel.
Espedire, ausfertigen, ausrichten. s. *Spedire.*
Espedito, bereit, fertig. *met.* *via espedita*, ein bequemer Weg.
Espedizióne, *f.* Ausfertigung, Ausrichtung.
Espéllere, *perf.* *espulsi*, *part.* *espulso*, lat. austreiben, vertreiben.
Esperientemente, *adv.* mit Erfahrung.
Esperienza, esperienzia, Erfahrung; 2) Versuch, Probe.
Esperimentále, *adj.* zur Erfahrung, zu den Versuchen gehörig.
Esperimentalmente, aus Erfahrung.
Esperimentare, versuchen.
Esperimentato, *adj.* erfahren, versucht.
Esperimentatóre, *m* der etwas versucht, Probe macht.
Esperimento, Versuch, Experiment.
E'spero, Abendstern.
Espertamente, *adv.* geübt; meisterlich.
Esperto, *adj.* erfahren, versucht, geübt.
Espettante, *adj.* erwartend.
Espettare, s. *Aspettare*, warten.
Espettativa, s. *Aspettativa*, Anwartschaft.
Espettazióne, *f.* Erwartung, das Erwarten, Hoffnung.
Espianatóre, *f.* *Spiegatore*, Erklärer.
Espiare, vom lat. *Expiare*, büßen, versöhnen. 2) von *Spia*, auskundschaften.
Espiazióne, *f.* Versöhnung, Aussöhnung.
*Espilare, listig berauben, rauben.
*Espilazióne, *f.* Raub, Plünderung.
Espirare, s. *Spirare*, ausathmen, ausblasen.
Espirazióne, *f.* s. *Spirazione*, der Athem.
Esplicábile, *adj.* was sich erklären läßt.
Esplicare, erklären, entwickeln.
Esplicatóre, *m.* Erklärer, Ausleger.
Esplicazióne, *f.* Erklärung, Auslegung.
Esplicitamente, *adv.* ausdrücklich, namentlich.
Esplícito, *adj.* klar, ausdrücklich.
*Esplorare, ausforschen, auskundschaften.
Esploratóre, *m.* Kundschafter, Spion, Ausforscher.
Esploratríce, *f.* Kundschafterin, Ausforscherin.
Esponente, *adj.* auslegend.
Espónere,] *perf.* *espósi*, *part.* *esposto*,
Esporre,] auslegen, erklären. *esporre l' ambasciata*, seine Commißion anbringen. 2) aussetzen, blos stellen. *esporre i fanciulli*, Kinder aussetzen, weglegen. *esporre alle fiere*, den wilden Thieren vorwerfen.
Espositivo, *adj.* erklärend.
Espositóre, *m.* Ausleger; 2) der aussetzt.
Espositrice, *f.* Erklärerin.
Esposizióne, *f.* Auslegung, Erklärung.
Esposto, *adj.* ausgelegt, erklärt. 2) ausgesetzt; weggesetzt.
Espressamente, *adv.* ausdrücklich, klar und deutlich.
Espressione, *f.* Ausdruck, Erklärung; das Ausdrücken, Auspressen des Safts.
Espressissimamente, aufs ausdrücklichste, klärste.
Espressiva, *f.* s. *Espressione*, Ausdruck.
Espressivo, *adj.* ausdrücklich, deutlich; 2) nachdrücklich. *con atti troppi espressivi*, mit Geberden, die nur gar zu deutlich waren.
Espresso, *adj.* ausgedrückt, klar, deutlich; ausdrücklich, nachdrücklich.
Espresso, *adv.* ausdrücklich.
Espressore, *m.* der ausdrückt.
Esprimente, *adj.* ausdrückend.
Esprímere, *perf.* *espressi*, *part.* *espresso*, ausdrücken; 2) aussprechen.

*Espro-

*Esprobare, vorwerfen.
Esprobazióne, *f.* Vorwurf.
Espugnabile, *adj.* das erobert, eingenommen werden kann, überwindlich.
Espugnare, erobern, einnehmen.
Espugnatóre, *m.* Eroberer, Bezwinger.
Espugnatrice, *f.* Eroberin, Bezwingerin.
Espugnazióne, *f.* Eroberung, Einnahme.
Espugnévole, *adj.* s. *Espugnabile.*
Espulsióne, *f.* Vertreibung, Austreibung.
Espulsivo, *adj.* austreibend, vertreibend.
Espurgare, fegen, saubern, ausfegen.
Espurgo, Reinigung der Briefe, Waaren, so aus inficirten Orten kommen.
Esquisitamente, *adv.* vortrefflich, auserlesen
Esquisitezza, Vortrefflichkeit, Ausbündigkeit.
Esquisito, *adj.* vortrefflich, ausgesucht.
Esquisitóre, *m.* der aussucht, ausliest.
Esse, der Buchstabe S.
Essecrazione, *f* s. *Esecrazione*, Verwünschung.
Essémpio, s. *Esempio*, Beyspiel.
Essendo che, sintemal.
*Essente, was ist, existirt.
Essenza, das Wesen; 2) Essenz in der Arzney.
Essenzia, s. *Essenza.*
Essenziale, *adj.* wesentlich.
Essenzialmente, *adv.* wesentlich.
Essere, *praes sono, praet. fui, part. stato*, seyn, sich befinden, *a che sare' io?* wie wäre ich daran? *di questa dottrina so ciò che n' è*, ich weiß, was es mit dieser Lehre für eine Beschaffenheit hat. 2) *figliuoli, siate a Carlo*, Kinder geht hin, besucht den Karl. 3) *esser bene d' uno*, bey einem wohl stehen. *esser male d' uno*, mit einem uneins, gespannt seyn, in Ungnade seyn. *esser bene della grazia d' uno*, bey einem in Gnade stehen. Es macht seine tempora composita selbst; ingleichen bey vielen verbis neutris, wie im Deutschen; endlich auch bey den reciprocis, als: *m' è incontrato*, es ist mir wiederfahren. *mene son doluto*, ich habe mich darüber beschwert. Ferner macht es das ganze passivum, *io sono amato*, ich werde geliebt u. s. w.
E'ssere, *subst. m.* das Seyn, die Wirklichkeit; 2) der Zustand, Umstände.
Essiccante, efficativo, *adj.* trocknend, austrocknend.
Essiccazióne, das Trocknen.
Esso, *pron. 3. pers.* Er. 2) Bey pronom. und einigen adject. ist es so viel als lat. *ipse*, selbst: *costoro essi*, eben sie, dieselben. *queste esse cose*, eben diese Dinge. *esso tu*, eben du. *il sommo bene solo esso piace*, das höchste Gut gefällt an und für sich selbst. 3) nach *con* mit einem *pron pers.* steht es *adverbialiter. con esso lui*, mit ihm; *con esso lei*, mit ihr; *con esso loro* mit ihnen. 4) wird es an einige andere praepositiones gehängt, als; *lunghesso*, längsthin an; *sovresso*, oben über.
*Essúto, gewesen; statt *Stato.*
Està, estate, *f.* s. *State*, Sommer.
E'stasi, *f.* Entzückung.
Estático, *adj.* entzückend, in Entzückung.
Estemporaneo, *adj.* aus dem Stegreife; gleich auf der Stelle.
Esténdere, ausbreiten, ausdehnen. *non m' estendo a dir di più*, ich will nichts mehr sagen. s. *Stendere.*
Estensione, *f.* Ausdehnung, Ausbreitung.
Estensivo, sich ausbreitend, weit erstreckend. *met. l' estensivo amore*, die unendlich große Liebe.
Estenso, *adj.* ausgedehnt, ausgebreitet.
Estenuare, vermindern, verkleinern, verdünnen.
Estenuativo, *adj.* was verdünnet, verkleinert.
Estenuazióne, *f.* Verminderung, Verdünnung; 2) Magerheit.
Esterióre, *adj.* äußerlich, auswendig.
Esteriorità, das Auswendige.
Esteriormente, *adv.* äußerlich.
Esterminare, vertilgen, ausrotten.
Esterminato, *adj.* vertilget; 1) übermäßig, unermeßlich groß.
Esterminatóre, *m.* Vertilger. *angelo esterminatore*, Würgengel.
Esterminatrice, *f.* die Vertilgerin.
Esterminazióne, *f.* esterminio, Ausrottung, Vertilgung.
Esternamente, *adv.* äußerlich, von außen.
Esterno, äußerlich, auswendig; 2) auswärtig; 3) lat. gestrig.
Estérrito, lat. erschreckt, erschrocken.
Estersivo, *adj.* trocknend, reinigend.
Estéso, *adj.* ausgebreitet, ausgedehnt.
Estesamente, *adv.* s. *Stesamente*, weitläuftig.
Estima, *f.* s. *Stima*, Achtung.
Estimare, s. *Stimare*, achten.
Estimativa, *f.* s. *Stimativa*, Urtheilungskraft.
Estimatore, *m.* s. *Stimatore*, Schätzer, Kenner, Taxirer.
Estimatrice, *f.* s. *Stimatrice*, die schätzt, kennt.
Estimazione, *f.* s. *Stima*, Meynung.
Estimévole, *adj.* schätzbar.
Estimo, Schatzung, Art von Auflage.
Estinguere, *perf. estinsi, part. estinto*, austilgen, auslöschen; *met.* tödten.
Estinguibile, *adj.* was sich auslöschen, austilgen läßt.

Estinguimento, Auslöschung, Austilgung.
Estinguitóre, *m.* der auslöscht, Austilger.
Estintivo, *adj.* auslöschend, vertilgend.
Estinzione, *f.* Auslöschung, Austilgung.
Estirpamento, Ausrottung, Vertilgung.
Estirpare, ausrotten, vertilgen.
Estirpazione, *f.* s. *Estirpamento*.
Estirpatóre, *m.* der Ausrotter, Vertilger.
Estispicio, Wahrsagung aus dem Eingeweide der Opferthiere.
*Estívole, estivo, *adj.* zum Sommer gehörig.
*Esto, dieser hier. *poët.* statt *Questo*.
°Estollenza, estollénzia, Hochmuth, Stolz.
*Estóllere, estógliere, *perf. estolsi*, *part. estolto*, erheben, herausstreichen.
Estorcitóre, ein Erpresser.
°Estorre, befreyen, ausnehmen.
Estorsione, *f.* Erpressung, Abdringung.
Estraneamente, *adv.* außerordentlich.
Estráneo, estránio, *adj.* fremd, ausländisch; 2) nicht verwandt.
Estraordinariamente, *adv.* außerordentlich.
Estraordinario, *adj.* außerordentlich.
Estrarre, *perf. estrassi*, *part. estratto*, ausziehen, herausziehen; 2) auswirken.
Estrattivo, *adj.* ausziehend.
Estratto, Auszug; 2) Essenz.
Estratto, *adj.* ausgezogen.
Estravagante, *adj.* ausschweifend, ungewöhnlich. 2) *Estravaganti*, *pl.* Einige päbstliche Dekrete, die Extravaganten.
Estravaganza, Ausschweifung.
Estrazione, *f.* Auszug, das Ausziehen; 2) Herkunft.
Estremamente, *adv.* äußerst, im höchsten Grade.
Estremità, das Aeußerste eines Dings, das Ende; 2) größte Noth, Elend.
Estrémo, *subst.* s. *Estremità*, das zu viel oder zu wenig ist. *prov. tutti gli estremi son viziosi*, die Mittelstraße ist die beste.
Estremo, *adj.* der letzte, sehr groß, äußerste. *estrema necessità*, äußerste Noth.
Estrinsecamente, *adv.* äußerlich, von außen; klar, deutlich.
Estrinseco, *adj.* äußerlich.
Estro, poetischer Geist, dichterisches Feuer; Enthusiasmus.
Estrúdere, heraustreiben, fortjagen.
Estrúso, *adj.* herausgetrieben, verjagt.
Estuazione, *f.* Wallung.
*Esturbare, mit Gewalt vertreiben.
Esuberante, *adj.* mehr als überflüßig.
Esuberanza, Ueberfluß.
Esula, Art Kraut, Wolfsmilch.
Esulare, s. *Esiliare*, ins Elend treiben.
Esule, *comm.* ein Vertriebener, Exulant.
Esulceramento, esulcerazione, *f.* Schwärung, Geschwär, das in Eyter geht.
Esulcerare, schwären.
Esultante, *adj.* frohlockend.
Esultare, frohlocken, jauchzen.
Esultazione, *f.* das Frohlocken, Jauchzen.
Esuperante, *adj.* s. *Esorbitante*, unmäßig.
*Esúrie, *f.* Hunger, heftiger Appetit.
*Esurire, hungrig seyn.

ET

Et, und; besser *Ed.*
Età, Alter; Zeit. *di mezza età*, in seinen besten Jahren. *di grande età*, alt. *età cadente*, abnehmendes Alter.
E'tera, *m.* Luft, Himmel. *poët.*
E'tere, *m.* die höchste und dünneste Luft, Aether.
E'tereo, *adj.* himmlisch, ätherisch, lüftig.
E'ternale, *adj.* ewig.
Eternalmente, *adv.* ewiglich.
Eternare, verewigen.
Eternità, Ewigkeit.
Eterno, *adj.* ewig, immerwährend. *adv.* ewiglich. *in eterno*, in Ewigkeit. *ab eterno*, von Ewigkeit.
Eteróclito, *adj.* ein Nomen, das im *plur.* von der Regel abgeht. *met. cervello eteroclito*, ein wunderlicher, seltsamer Kopf.
Eterogéneo, *adv.* von ungleicher Art.
Etésie, *pl. f.* Sommerwinde, Hundstagswinde.
E'tica, Tugend- Sittenlehre.
E'tica, besser *Ettica*, Schwindsucht, hektisches Fieber.
Eticamente, *adv.* sittlich, nach der Moral.
E'tico, *adj.* schwindsüchtig, hektisch.
Etimología, Wortforschung.
Etimológico, *adj.* zur Wortforschung gehörig.
Etimologizzare, eines Worts Abstammung, Formation untersuchen.
Etiopéno, etiópo, Mohr.
E'tnico, *subst.* ein Heide. *adj.* heidnisch.
Etra, *m.* s. *E'tere poët.*
*Etruriéno, *etrúrio, *adj.* aus Hetrurien.
*Etsi, s. *Sebbene*, obgleich.

EV

Evacuamento, Ausleerung.
Evacuare, ausleeren.
Evacuativo, *adj.* ausleerend, purgirend.
Evacuazioncella, kleine Ausleerung, kleine Purganz.
Evacuazióne, *f.* Ausleerung.

Evaga-

Evagazióne, *f.* s. *Svagamento*, Ausschweifung.
Evangelicamente, *adv.* evangelisch, nach dem Evangelio.
Evangélico, *adj.* evangelisch.
Evangélio, evangélo, Evangelium.
Evangelista, *m.* Evangeliste.
Evangelizzante, *adj.* der das Evangelium prediget.
Evangelizzare, das Evangelium predigen.
Evaporamento, Ausdünstung.
Evaporare, ausdunsten, verrauchen; 2) die Kraft verlieren.
Evaporativo, *adj.* ausdunstend, verrauchend; 2) das ausdunstend macht.
Evaporatório, Beräucherung, Dunstung.
Evaporazióne, *f.* Ausdünstung, Verrauchung.
Eucaristía, das heilige Abendmahl.
Eucarístico, *adj.* zum heiligen Abendmahl gehörig.
Evenimento, Vorfall, Begebenheit.
Evento, Ausgang, Ende.
Eversóre, *m.* der Zerstörer.
Eufórbio, Gummi eines gewissen Baums; Euphorbium. 2) der Baum, daran es wächst.
Evidente, *adj.* augenscheinlich, klar.
Evidentemente, *adv.* augenscheinlich, klar.
Evidenza, Augenschein, ununistößliche Gewißheit. *a evidenza*, *adv.* klärlich, augenscheinlich.
Eviscera tóre, *m.* der das Inngeweide heraus nimmt.
Evitábile, *adj.* vermeidlich.
Evitare, vermeiden, fliehen.
Evitatóre, *m.* der vermeidet.
Evitatríce, *f.* die vermeidet.
Evidazióne, *f.* Vermeidung.
Evizióne, *f.* Gewährleistung.
Eunuco, Verschnittener.
Evocare, eine Gerichtssache von einem Richter abfodern.
Evoè, Zurufung, die man vormals dem Bachus that.
Eupatório, Art Kraut, Odermennig, Leberkletten.
Euro, Ostwind.

EX

Exabrupto, *adv.* plötzlich, aus dem Stegreife. (lies *Esfarrutto.*)
Exegético, *adj.* zur Erklärung dienend, auslegend.
Exprofesso, *adv.* mit Fleiß, Vorsatz, ausdrücklich.
Expropósito, *adv.* mit Vorsatz, vorsätzlich, mit Fleiß.
Extémpore, *adv.* auf der Stelle, aus dem Stegreife.

EZI

Eziandío, auch, ebenfalls. *eziandio che*, oder *se*, obzwar, obgleich.

F

FA

Fábbrica, ein Bau, Gebäude; *met.* Arbeit, Gemächte. 2) des Bauen, Aufführung eines Gebäudes. 3) Werkstatt, Fabrik; Manufaktur. *fabbrica di ferro*, ein Eisenhammer; it. hoher Ofen.
Fabbricare, bauen, eigentlich Häuser und Schiffe. 2) schmieden; *met.* fabriciren überhaupt.
Fabbricatóre, *m.* ein Baumeister, Werkmeister, der etwas verfertigt, fabricirt; Fabrikant.
Fabbricatríce, *f.* die Verfertigerin.
Fabbricazióne, *f.* die Verfertigung, das Gemächte, Arbeit; 2) das Fabricirte.
Fabbricúccia, ein schlecht Häusgen; 2) elend Gemächte, schlechte Arbeit.
Fabbríle, dem Schmiede eigen. *arte fabbrile*, die Schmiedeprofeßion; it. die Baukunst. 2) zum Handwerk gehörig.
Fabbro, ein Schmied; *met.* Erfinder, Künstler, Meister in allerley Dingen.
*Fabula, Fabel.
Fabuleggiare, s. *Favoleggiare*, fabuliren.
Fabulóso, *adj.* s. *Favoloso*, fabelhaft.
Facella, facellina, Kühnfackel, Kühnspahn zum Brennen.
Faccenda, Geschäffte, Verrichtung. *mettere in faccenda*, *dare faccenda*, einem zu thun geben. *far faccende*, ämsig seyn. *uomo*, *persona da faccenda*, ein Mensch, der zu brauchen ist geschickt. *prov dio mi guardi da chi non hà se non una faccenda*, Gott behüte mich vor demjenigen, der nur ein Geschäft hat, (denn er redet beständig davon).
Faccendiére, geschäftig, ämsig, ausrichtsam.
Faccenduóla, faccenduzza, *comm.* kleine Beschäftigung, Geschäftgen.
Faccente, der, die macht. *uva faccente nobil vino*, eine Traube, die einen herrlichen

lichen Wein giebt. 2) arbeitsam, fleissig.
Faccetta, kleine Fläche. *a faccette*, von Edelgesteinen, in verschiedene Flächen geschnitten.
Facchinàccio, elender Packträger.
Facchinería, schwere Arbeit, Eselsarbeit
Facchíno, Lastträger, Ballenbinder, Markthelfer.
Fáccia, das Gesicht, Angesicht. *a faccia faccia*, von Angesicht zu Angesicht. 2) das Ansehn, äusserliche Gestalt. *aver faccia di menzogna*, lügenhaft scheinen 3) Seite eines Blatts. 4) überhaupt eine flache Seite eines Dings. *far faccia*, dreust, kühn werden. *far faccia tosta*, unverschämt werden. *non aver faccia*, weder Scham noch Scheu haben.
Facciata, die vordere Seite eines Hauses.
°Faccidanno, *adj.* s. *Facidanno*, Schadenfroh.
Facciuóla, die Seite eines Octav- oder Duodezblattes.
Face, *f.* Fackel; *met.* Glanz, Licht. *poët.*
Facetamente, *adv.* } scherzhaft, kurzweilig.
Facéto, *adj.* } scherzhaft, kurzweilig.
Facézia, lustiger Einfall, artiger Scherz.
Facella, Fackel. 2) *poet.* Feuer; Licht, Glanz.
°Facialmente, *adv.* von Angesicht.
*Facidanno, faccidanno, Schadenfroh.
Fácile, *adj.* leicht, *uomo facile*, ein gefälliger, gutwilliger Mensch.
Facilità, Leichtigkeit.
Facilitare, leicht machen, erleichtern.
Facilmente, *adv.* leichtlich.
Facimále, *m.* ein leichtfertiges Kind, kleines Ungestüm.
Facimento, das Machen, Erschaffen, Schöpfung; 2) Werk.
*Facímola, Hexe, Zauberin.
*Facímolo, Hexerey, Zauberey.
Facinoróso, *adj.* lasterhaft, ruchlos.
Facitíccio, elende Arbeit an einer Sache, elend Gemächte.
Facitójo, *adj.* thunlich.
*Facitóra, s. *Facitrice.*
Facitóre, *m.* der macht, verfertiget, Arbeiter.
Facitrice, *f.* die macht, verfertiget, Arbeiterin.
*Fácola, s. *Falcola*, Wachslichtgen, Fackelgen.
Facoltà, s. *Facultà*, Kraft, Vermögen.
Facoltóso, *adj.* s. *Facultoso*, reich, begütert.
Facondamente, *adv.* beredter Weise.
Facóndia, Beredsamkeit.
*Facondiosamente, *adv.* s. *Facondamente.*
*Facondióso, *adj.* beredt.
Facondissimo, *superl.* sehr beredt.
Facondità, s. *Facondia.*
Facondo, *adj.* beredt.
Facultà, facoltà, Vermögen, Kraft; 2) Reichthum, Vermögen; 3) die Fakultäten auf den Universitäten; 4) Privilegium, Freyheit; Befugniss.
Facultóso, facoltoso, *adj.* reich, wohlhabend, begütert.
*Fado, *adj.* abgeschmackt.
Faggéto, Buchenwald.
Fággio, Buche.
Fagiano, Fasan. *guastar la coda al fagiano*, das Schönste, Beste in einer Erzählung auslassen.
Fagiuoláta, fagioláta, unverständiges Geschwätz, Dummheit, Narrenstreich.
Fagiuólo, Fagiólo, walsche Bohne.
*Fagno, *adj.* ein verschlagener Mensch, der sich dumm stellt.
Fagnone, *adj.* verschlagen, listig, der sich aber einfältig stellt.
Fagotto, Bündel, Pack. *far fagotto*, sich aus dem Staube machen; 2) Fagott.
Faina, *f.* Marder.
Falánge, *f.* eine gewisse Stellung der Armee der Macedonier.
Falángio, eine giftige Spinne, Tarantel.
Falavesca, Loderasche.
Falbo. *adj.* fahl, von Pferden.
Falcare, biegen, krümmen.
Falcastro, Jägerspiess; Spiess mit einem Haken.
Falcáto, *adj.* gebogen, gekrümmt. *carri falcati*, Sichelwagen. *luna falcata*, Mond im ersten oder letzten Viertel.
Falcatore, der mit der Sichel schneidet, Schnitter.
Falce, *f.* Sichel. *metter la falce nella biada altrui*, in fremde Gerichte Eingriff thun. 2) Erndtezeit; das gebogene Theil am Hinterfusse der Pferde. *falce fienaja*, Sense.
Falcetto, ein Gartenmesser, Hippe.
Falciare, mit der Sichel abschneiden, mähen.
Falciata, Schnitt mit der Sichel, das Abmähen.
Falciatóre, *m.* Schnitter, Mäher.
Falcídia, römisches Gesetz, den Abzug von Vermächtnissen bestimmend. 2) *far la falcidia*, einen Abzug machen, von der Summe abbrechen.
Falcinello, Art Vögel, Atzel.
Falcione, *m.* eine alte Art Spiesse mit sensenförmigen Haken.
Falciuóla, Sichelgen.
Falco, s. *Falcone.*
Fálcola, Wachslicht.
Falcolotto, kleines Wachslicht, Wachsstock.
Falconare, mit Falken jagen, beitzen.
Falconcello, kleiner Falke.

Falcone,

Falcone, *m.* Falke. *andare a falcone*, auf die Beiz gehen. 2) Mauerbrecher. 3) Falkonet, Art Kanonen.
Falconería, Falkenjagd.
Falconetto, kleiner Falke; 2) Falkonetlein.
Falconiére, *m.* Falkenwärter.
Falda, etwas Plattes, das sich leicht zusammen in die Falten legen läßt. *falda del capello*, Hutkrempe. *falda di sopravesta*, *di farsetto*, Schöße am Rock, Weste; it. der Saum am Kleide. *falda di montagna*, eine Klippe, Stück von einem Fels, Berg. *falda di neve*, Schneeflocke. *falda di fuoco*, Feuerflamme.
Faldáta, die Falten am Kleide.
Faldato, *adj.* gefaltet.
Faldella, ausgezupfte Fäsergen von alter Leinwand, welche die Wundärzte zum Wunden brauchen; Carpie. 2) Packt Wolle von zehn Pfund. 3) Betrügerey.
Faldellatto, *adj.* gefaltet, schichtweise.
Faldelletta, **Faldelluzza**, kleine ausgezogene Fäsergen; 2) kleine Betrügerey.
Faldíglia, Reifrock; heutiges Tags *Guardinfante*.
Faldistórlo, Sessel, auf welchen die vornehmen Geistlichen in der Kirche sitzen.
Faldone, *m.* große Falte.
Falegnáme, *m.* Tischer, Zimmermannn.
Falimbello, Art Vögel; *met.* ein leichsinniger Mensch, Flattergeist.
Falimbelluzzo, ein junger Vogel dieser Art. 2) kleiner Flattergeist.
*__Falla__, s. *Fallo*.
Fallábile, **Fallace**, *adj.* betrüglich, falsch.
Falláccia, Betrug, Falschheit.
Fallacemente, *adv.* betrüglich.
*__Fallággio__, s. *Fallacia*.
Fallante, *adj.* betrügend, übertretend, fehlend.
*__Fallanza__, Irrthum, Fehltritt, Vergeben.
Fallare, fehlen, irren, sich vergehen; 2) fehlen, nicht zutreffen, nicht geschehen, fehl schlagen. *di poco fallò*, es fehlte nicht viel. *questo non falla mai*, das fehlt nie, geschieht allezeit. 3) fehlen, mangeln. 4) übertreten, betrügen.
Fallatore, *m.* Uebertreter, Verbrecher.
*__Fallente__, *adj.* s. *Fallante*.
*__Fallenza__, Fehler, Vergehen.
Fallíbile, trüglich, was leicht fehl schlägt; 2) der sich irren, vergehen kann.
Fallibilità, die Trüglichkeit, Möglichkeit sich zu irren, sich zu vergehen.
*__Falligione__, *f.* s. *Fallenza*.
Fallimento, Bankerott.
Fallire, sich vergehen; 2) fehlen, fehlschlagen, mangeln; 3) übertreten. *fallir la fede*, nicht Glauben halten; 4) bankerottiren.
Fallire, *subst.* *m.* Fehler, Vergehen; Bankerott.
Fallitóre, *m.* der sich vergeht, Uebertreter.
Fallo, ein Fehler; Versehen, Vergehen, Verbrechen, Uebertretung, Untreue. *trovare in fallo*, untreu finden. *far fallo a uno*, einem Untreue beweisen. *non aver fallo*, nie fehlschlagen. *in fallo*, vergeblich, ohne Wirkung. *torre uno in fallo*, einen für den unrechten ansehen. *senza fallo*, unfehlbahr.
*__Fallore__, *m.* s. *Fallo*.
Falò, Stoppelfeuer, Freudenfeuer. °*far falò*, groß Auffsehens machen.
Falótico, *adj.* fantastisch, eigensinnig.
Falsabráca, ein Unterwall, faussebraye.
Falsamente, *adv.* fälschlich.
*__Falsamento__, Verfälschung.
Falsamonéte, *m.* Münzverfälscher, falscher Münzer.
Falsarda, Hexe, Zauberin; 2) Verfälscherin.
Falsare, verfälschen, fälschlich nachmachen.
Falsaríga, ein Linienblatt.
Falsário, Verfälscher, Betrüger.
Falsatóre, s. *Falsario*, Verfälscher.
Falseggiare, verfälschen.
Falsetto, ein fistulirter Discant.
*__Falsezza__, *__Falsía__, Falschheit.
Falsídico, Lügner.
Falsificamento, Verfälschung.
Falsificare, verfälschen.
Falsificatore, *m.* Verfälscher.
Falsificatrice, die Verfälscherin.
Falsificazione, *f.* Verfälschung.
Falsità, Falschheit; 2) Nachmachung, Verfälschung.
Falso, *adj.* falsch, verderbt, nachgemacht, erdichtet. *posare in falso*, in der Baukunst, nicht gerade seyn. *mettere un piede in falso*, einen Fehltritt thun, den Fuß vertreten.
Falso, *adv.* fälschlich.
*__Falsúra__, s. *Falsità*, Falschheit.
*__Falta__, Mangel, Irrthum, Abzug.
*__Faltare__, ermangeln, bedürfen; 2) fehlschlagen.
Fama, der Ruf, das Gerücht; 2) der gute Name, Ruhm.
*__Famare__, berüchtigen, berühmt machen, preisen.
Fame, *f.* Hunger; *met.* heftiges Verlangen nach etwas; 2) Mangel. *prov. la fame caccia il lupo dal bosco*, Armuth bringt manchen zu dem, was er sonst nicht thäte. *veder la fame in aria*, sehr hungrig seyn.
Famélico, *adj.* verhungert, begierig.
Famigeráto, *adj.* berühmt, berüchtiget.

Famiglia,

Famiglia, die Familie, Kinder, so in des Vaters Brod sind; 2) das Hausgesinde, Bediente. *esser famiglia d' uno*, in eines Diensten stehen; 3) ein Stamm, Geschlecht; 4) die Haarkräusel.
Famigliáre, familiáre, *subst. m.* Bedienter, Domestique; 2) Anhänger; 3) Vertrauter; 4) Häscher.
Famigliare, familiare, *adj.* vertraut geheim.
Famigliarità, Vertraulichkeit, genaue Freundschaft.
Famigliarmente, *adv.* vertraulich, freundschaftlich.
Famiglio, s. *Famigliare*.
Famigliuóla, kleine Familie.
Familiare, *adj.* s. *Famigliare*.
***Familiarescamente**, Famigliarescamente, s. *Famigliarmente*.
Familiarissimamente, Famigliarissimamente, *adv.* sehr vertraut, sehr freundschaftlich.
Familiarità, s. *Famigliarità*.
Familiarmente, famigliarmente, *adv.* vertraulich, freundschaftlich.
Famosamente, *adv.* auf eine berühmte Weise.
Famosità, Ruhm, Ehre, Ruf.
Famóso, *adj.* berühmt; 2) berüchtiget. *libello famoso*, Pasquill.
Famuccia, kleiner Hunger.
Fanále, *m.* Schiff- Hafenlaterne.
Fanatico, *adj.* schwärmerisch. *subst.* Schwärmer, Schwindelgeist; Fanatiker.
Fanatismo, Schwärmerey.
***Fancellezza**, s. *Fanciullezza*, Kindheit.
***Fancello**, s. *Fanciullo*, Knabe.
Fanciullaccio junger Knabe.
Fanciullággine, *f.* kindisches Wesen, Kinderey.
Fanciullája, Haufen kleiner Kinder, die Knaben.
Fanciulleria, s. *Fanciullaggine*.
Fanciullescamente, *adv.* kindischer Weise.
Fanciullesco, *adj.* kindisch.
Fanciulletta, ein klein Mägdchen.
Fanciulletto, ein Knabgen.
Fanciullezza, Kindheit; Knabenalter.
Fanciullino, Knabgen.
Fanciulla, ein Mädchen, Jungfrau, unverheirathetes Weibsbild.
Fanciullo, Knabe.
Fanciullo, *adj.* jung, neu, unreif, unvollkommen.
Fanciullazzo, kleiner Knabe.
Fandóne, *m.* Schwätzer, Lügner.
Fandónia, Geschwätze, Lügen, Possen.
Fanello, Hänfling.
Fanfála, s. *Farfalla*, ein Schmetterling.
Fanfalúca, Loderasche; *met.* Possen, Grillen.
Fanfano, *adj.* eitel, prahlerisch.

Fanferina, *far la fanfarina*, *mettere in fanfarina*, alles zu seinem Vortheile für Scherz annehmen.
Fangáccio, garstiger Koth, häßlicher Schmutz.
Fanghiglia, Koth, Moder, Schlamm.
Fango, Koth auf der Gasse, oder Straße; *met.* eine garstige Sache, schlecht, armselige Umstände. *uscir dal fango*, *trarre 'l cul dal fango*, sich aus seinen niedern Umständen herausreissen. *far delle sue parole fango*, sein Maul zur Tasche machen.
Fangóso, *adj.* kothicht, dreckicht.
***Fangotto**, s. *Fagotto*, Bündel, Pack.
Fantaccia, schlechte Magd.
Fantaccino, Infanterist, gemeiner Soldat zu Fuß.
Fantájo, der den Mägden nachläuft, Mägdetröster.
Fantasía, die Einbildungs- oder Vorstellungskraft, der menschlichen Seele: 2) das Nachsinnen; Einfall, Gedanke, Meynung, 4) Fantasey, ungereimter Einfall. *non mi romper la fantasia*, laß mich ungestört; it. mache mir den Kopf nicht warm. *io ho altra fantasia*, ich mag das nicht wissen, es ist mir gar nicht so. *m' è uscito di fantasia*, ich habs vergessen. *tener fantasia*, zu etwas nicht aufgelegt seyn.
Fantasiáccia, eine thörichte Einbildung, ungereimter Einfall; 2) boshafter Eigensinn.
***Fantasiare**, s. *Fantasticare*, nachsinnen.
Fantásima, *f.*] ein Gespenst, Schreckbild; 2) der
Fantasma, *m. poët.*] Alp.
Fantasmo, eine Vorstellung in Gedanken.
Fantasticággine, *f.*] ein närrischer Einfall,
Fantasticheria,] Grille, Eigensinn; Widersinn.
Fantasticamente, in der Einbildung; 2) widersinnig, mürrisch.
Fantasticare, nachsinnen nachdenken, aussinnen, spintisiren. *fantasticо col cervello*, sich den Kopf zerbrechen.
Fantastichissimo, sehr wunderlich, eigensinnig
Fantástico, eingebildet, in bloßer Einbildung bestehend. 2) *uomo fantastico*, ein Grillenfänger, eigensinniger Mensch. 3) ausschweifend, ganz apart, ungewöhnlich, außerordentlich.
Fante, *m.* ein Bedienter; 2) ein Knabe. *sallo ogni fante*, das wissen alle Kinder. *essere un bel fante della persona*, ein feines, wohlgebildetes Pürschgen seyn. 3) *divenir d' animal fante*, aus einem Viehe ein Mensch werden. 4) ein Soldat zu Fuß. *far fanti*, werben. 5) der

Bube in der Karte. *prov. scherza co' santi, e lascia stare i santi*, mit dem, was die Religion angeht, soll man nicht Spott treiben.

Fante, *f.* eine Magd.

Fanteggiare, Knecht oder Magd agiren.

***Fantello**, kleiner Junge zur Aufwartung.

Fantería, Fußvolk.

Fantesca, Magd.

Fanticella, Mädchen; schlechte Magd.

Fanticello, s. *Fantello*.

Fanticino, fantigino, fantisino, kleines Kind.

***Fantilità**, Kindheit.

†Fantinería, Bosheit, Tücke.

***Fantinezza**, s. *Infanzia*, Kindheit.

Fantino, ein Knabgen, Kind; 2) Junge, der ein Pferd im Wettrennen reitet. *fare il fantino*, verwegen thun; 3) ein betrüglicher, tückischer Mensch.

Fantoccería, Kinderey.

Fantoccino, Puppe; einfältiger Mensch.

Fantóccio, kleines Kind; 2) Puppe; 3) eine unförmliche Figur; 4) Baum, auf welchen die Vogler die Leimruthen stellen.

Fantoccióne, *m.* große Puppe.

Fantolino, s. *Fantino*.

Farchétola, Tauchente.

Farciglióne, *m.* Gattung Wasservögel.

Farda, ausgeworfener zäher Schleim.

Fardággio, Bagage, Gepäcke.

Fardáta, Schlag mit einem in Koth eingetauchten Lappen, wovon ein Fleck bleibt. *dare una fardata ad uno*, einen auf eine beißende Art anstechen.

Fardeletto, fardellino, kleines Pack, Bündlein.

Fardello, Bündel. *far fardello*, zusammen packen, davon gehen; sterben.

Fare, (anstatt *Facere*,) *praes. fo, fáccio, praet. feci, part. fatto*, machen, thun im allerweitesten Verstande, die wirkende Ursache von etwas seyn, hervorbringen; it. vorstellen, agiren. *fare onore ad uno*, einem Ehre machen; it. Ehre anthun. *far piangere*, weinend machen. *farsi amare*, sich Liebe machen, erwerben. *far familiarmente*, freundschaftlich handeln. *avere a far con uno, d' uno*, mit einem zu thun, zu schaffen haben; it. sich fleischlich vermischen. *non ho che far di lui*, ich habe nichts mit ihm zu thun, er geht mich nichts an; it. ist mir nicht verwandt. *non so che far di questo*, ich weiß nicht, was ich damit machen soll. *che vi fa egli?* was thuts, verschlägt es euch? *ho fatto tre miglia*, ich habe drey Meilen gemacht, bin drey Meilen gereist. 2) lassen, befehls-oder wirkender Weise. *far fare*, machen lassen. *far dire a uno*, einem sagen lassen. *farsi far via*, sich Platz machen lassen. *farsi sentire*, sich hören lassen. 3) sich schicken, zuträglich, gut seyn. *non fa per te*, es schickt sich nicht für dich, ist dir nicht zuträglich. *tu non ti fai a me, nè io mi fo a te*, du schickst dich nicht für mich, und ich mich nicht für dich. 4) *farne*, von Bäumen, tragbar werden, Früchte bringen. 5) *la luna fa*, es ist Neumond. 6) *il muro ha fatto*, die Mauer hat Risse bekommen. 7) *far diritto a uno*, einem Recht schaffen. 8) *farla a uno*, *far fare uno*, einen anführen. 9) Bey Zeitwörtern. *oggi fa tre mesi*, es ist heute ein Vierteljahr. *tempo fa*, es ist schon lange, vor langer Zeit. *poco tempo fa*, vor kurzem. 10) vom Preise der Waaren. *quanto tu fai questo?* wie theuer hältst du das? *il grano ha fatto un fiorino dello stajo*, der Scheffel Korn ist heute um einen Gulden auf-oder abgeschlagen. 11) *questo non farà*, das wird nicht zureichen. 12) *fare il beccajo*, das Fleischerhandwerk treiben. 13) Bey nominibus drückt es ihre verwandte verba aus, als: *fare onore*, ehren. *far difesa*, sich wehren. *far fede*, beweisen; bezeugen. *far lontano*, entfernen. *far forte*, stärken, befestigen. *far grazia*, begnadigen. *far nido*, nisten. *far lamenti*, lamentiren. *fare un figliuolo*, gebähren. *far fine*, schließen. *far punto*, aufhören. *non far parola*, nicht ein Wort sagen. *far motto a uno*, einen, der uns begegnet, grüßen, anreden. *non far motto*, nicht mucksen. *fare i pampani, le foglia*, ausschlagen, (von Gewächsen). *non fa forza*, es ist nichts daran gelegen. *far vista*, *far sembiante*, sich stellen thun, als wollte man &c. *far vela*, absegeln. *far fedeltà*, den Pflichteid ablegen. *far popolo*, sich versammlen (von Gemeinden). *far testa*, sich gegen den Feind stellen. *far faccia*, unverschämt werden. *fare una bravata*, braviren, Hohn sprechen. *far pedúccio ad uno*, einem alles billigen. *fare all' amore*, liebäugeln, courtesiren. *far bocca da ridere*, lächeln. *fare il grande*, oder *l' omaccione*, *far del grande*, sich ein Ansehen geben, thun wie ein großer Herr. *farsi bello*, sich putzen. *far belle le piazze*, machen, daß die Leute zusammen laufen. *far le nonne*, mit der Vorklage kommen. *far le forche, le lustre, le moine*, sich verstellen, fremd stellen. *far callo*, sich verhärten, verstockt werden. 14) mit den *adv. bene* und *male*: *far bene (male) in una cosa*, bey einer Sache reussiren (Schaden leiden), wohl (übel) fahren. *farla bene*, in gutem Verständnisse seyn. 15) *far ragione*, bedenke, mache die sichere Rechnung.

Esser fatto, *pass.* geschehen, wiederfahren; 2) werden. *come fatto fu di chiaro*, da es lichter Tag worden war.
Farsi, werden. *è si fa giorno*, es wird Tag. *farsi discordi*, uneins werden, zerfallen. *non può farsi*, es ist nicht möglich. 2) sich nähern, hinzutreten. *farsi avanti*, *innanzi*, hervortreten. *farsi ver lo mare*, gegen das Meer zu gehen. *farsi dinanzi a uno*, einem vor Augen kommen. *farsi verso uno*, sich einem nähern, auf einen zu gehen. *farsi all' uscio*, *alla finestra*, an die Thüre, ans Fenster treten. 3) *farsi mutolo*, sich stumm stellen. 4) *farsi a credere*, sich einbilden, denken. 5) *fatti con Dio*, lebe wohl, gehe hin in Gottes Namen.
Faréa, Art Schlange.
Farétra, Köcher.
Faretráto, *adj.* mit dem Köcher versehen.
Farfalla, Schmetterling; *met.* Faselhanns, ein leichtsinniger Mensch. 2) kleine Zwecke mit einer messingenen Koppe.
Farfalletta, ein Schmetterlingchen; *met.* eine Grille, sonderbarer Einfall.
Farfallína,] ein kleiner Schmetterling. *far-*
Farfallíno,] *fallino*, ein Flattergeist.
Farfallóne, *m.* ein großer Schmetterling; 2) ein Pfocken Schleim; 3) ein grober Irrthum. *farfalloni*, Possen, Mährgen.
Fárfaro, Huflattich.
Farina, Mehl; *met.* der Kuh, das Beste von einer Sache. *questo non fà farina*, das machts nicht aus, damit ist es nicht ausgerichtet. *tu non sei una netta farina*, *tu non sei farina da cialde*, dir ist nicht zu trauen. *riuscir meglio a pan che a farina*, glücklicher seyn, als man erwartete. *questa non è farina del tale*, das ist nicht seine Arbeit. *a can che lecca cenere, non gli fidar farina*, wer im Kleinen nicht treu ist, dem darf man nichts Großes vertrauen.
Farináccio, Würfel, so nur auf einer Seite bezeichnet ist.
Farinácciolo, *adj.* mehlicht, mürbe. *campo farinacciolo*, locker Erdreich.
Farinajuólo, Mehlhändler.
Farináta, Mehlbrey.
Farinello, ein Meuchelmörder.
Fariséo, Pharisäer. *viso di fariseo*, ein widerwärtiges Gesicht.
*Farlingotto, der in Reden verstümmelte fremde Wörter einmengt.
Farmácite, *f.* medicinische Erde.
Fármaco, Arzneymittel.
Farneticare, irre werden, phantasiren, im Fieber oder Schlafe. *farneticare a sanità*, ungereimtes Zeug reden.
Farnetichezza, das Phantasiren, Irrereden.
Farnético, *subst.* das Phantasiren, Wahnwitz.
Farnético, *adj.* wahnwitzig, unsinnig.
Fárnia, eine Art Eiche mit breiten Blättern.
Faro, ein Leuchtethurm im Hafen; selten eine Meerenge.
Farràggine,] vielerley durch einander geFarrágine,] hacktes oder geschrotenes Futter; *met.* Mischmasch, von vielerley Dingen.
Farricello, Spelt, Dünkel.
Farro, farre, *m.* Roggen, Korn, Dünkel.
Farsa, eine unvollkommene Komödie, Nachspiel.
*Farsáta, die Schößen am Wammes.
Farsettácclo, schlechtes Wammes.
Farsettájo, Wammesschneider.
Farsettino, ein Wämsgen.
Farsetto, Wammes, Brustlatz. *per sim. le noci in farsetto*, Nüsse in Schalen. *farsetti di cordovano*, lederne Colets. *trar la bambagia del farsetto*, durch vielen Beyschlaf entkräften. *spogliarsi il farsetto*, oder *il farsettino*, alles mögliche thun, seinen Besten setzen.
Farsettóne, *m.* großes Wammes.
Fascella, kleine Binde.
Fascettino, fascetto, kleines Bündelgen.
Fáscia, eine Binde, Windel, das, worein etwas gewickelt ist; *met.* die äußerste Schale des Baums. *fascia dell' anima*, der Körper. 2) Kreiße am Himmel. *in fasce*, *nelle fasce*, in der ersten Kindheit.
Fasciare, einwindeln, einwickeln, umhüllen, umwickeln; 2) umgeben. †*fasciare il melarancio*, sich wohl für der Kälte verwahren.
Fasciata, das Einwickeln, Einwindelung eines Kindes; 2) die Hülle.
Fasciatello, kleines Bündelgen.
Fasciatrice, die Wickelfrau.
Fasciatúra, Einwicklung; 2) Bruchband, Bandage; Wickelband.
Fascina, Reißbündel.
Fascinare, Reißbündel hacken.
Fascináta, Ausfüllung eines Grabens mit Faschinen.
Fascinazióne, *f.* Bezauberung; Beschreyung.
Fáscino, s. *Fascinazione*.
Fáscio, ein Bündel, Packet; 2) eine Bürde, *propr.* und *met.* 3) *i fasci*, bey den Römern die Bündel Stäbe, so den obrigkeitlichen Personen vorgetragen wurden. *prov. andare in fascio*, zu Grunde, in die Kappuse gehn. *far d' ogni erba fascio*, Gutes und Böses zusammen raffen. *aver più fasci ch' altri ritortole*, sich überall heraus zu reden wissen.

Fasciú-

Fasciúccio, s. Fascetto, Bündelgen.
Fasciúme, Schutt von eingefallenen oder eingerissenen Gebäuden; Steinhaufen.
Fasciuóla, fasciuólo, kleine Binde.
Fastellàccio, ein großer ungeschickter Kerl.
Fastelletto, fastellino, kleines Bündelgen.
Fastello, ein Gebund Holz, Heu, Stroh u. d. gl.
Fastellóne, m. ein ungeschickter, vierschrötiger Mensch.
°Fastidiare uno, einem Ekel erwecken. fastidiarsi d' una cosa, für etwas einen Ekel haben, dessen überdrüßig werden.
Fastidio, ein Ekel, Ueberdruß, Widerwille, Grauen; 2) Plackerey, Beschwerlichkeit; 3) Unflath, 4) die Läusesucht.
Fastidiosàggine, f. Widersinnigkeit, verhaßtes Betragen.
Fastidiosamente, adv. zum Ekel, zum Verdruß.
Fastidiosetto, ein wenig unwillig, ein wenig verdrüßlich.
Fastidióso, ekelhaft, verhaßt; verdrüßlich. 2) ekel, überdrüßig. fastidioso stomaco, ein ekler Magen.
Fastidire, Ekel für etwas haben, verabscheuen; 2) Ekel verursachen; ärgern, beschwerlich fallen.
Fastidito, überdrüßig.
Fastidiúme, m. ein Haufen, Unflaths, Unflathereyen; met. Widerwärtigkeiten, Verdrüßlichkeiten.
Fastigio, Gipfel, das Höchste eines Dinges.
Fastigióso, adj. s. Fastoso, stolz, übermüthig.
Fasto, Stolz, Aufgeblasenheit.
Fastosamente, adv. hochmüthig, übermüthig, prächtig.
Fastóso, adj. stolz, hochmüthig, übermüthig.
Fata, Zauberin; 2) Fee.
Fatagióne, f. Festmachung durch Zauberey.
Fatále, adj. vom Schicksal bestimmt. 2) le fatale sirocchie, die Parcen.
Fatalità, Verhängniß, Schicksal.
Fatalmente, adv. verhängter, unglücklicher Weise.
Fatàppio, gewisser kleiner Vogel; met. einfältiger Mensch.
*Fatare, bestimmen, verhängen. esser fatato, vom Schicksal herrühren. fatarsi, sich fest machen.
Fattamente, s. fatalmente.
Fatatúra, Bezauberung; 2) Festmachung wider alle Wunden.
Fatica, Mühe, Arbeit, Bemühung. durar fatica, eine Mühe, Arbeit übernehmen. fatica per impoverire, eine Arbeit, die schlecht lohnt. consumar la sua fatica in fare una cosa, sich besonders auf etwas appliciren, legen. 2) Gemächte, Arbeit. questa è mia fatica, das habe ich gemacht. 3) le fatiche, das Arbeitlohn, Macherlohn.
Faticàbile, adj. mühsam. 2) arbeitsam; unermüdet.
Faticàccia, garstige, saure Arbeit.
Faticante, adj. arbeitsam, der arbeitet.
Faticare, ermüden, abmatten. met. i venti faticaron la nave, die Winde stürmten auf das Schiff. faticare una cosa, etwas arbeiten, durch Arbeit erwerben; besser Affaticarsi. 2) neutr. arbeiten, Arbeit thun.
Fatichévole, adj. arbeitsam; 2) mühsam.
Faticosamente, adv. mit vieler Mühe.
Faticóso, adj. mühsam, abmattend. 2) arbeitsam, unermüdet.
Fatídico, adj. wahrsagend, prophezeyend.
Fatigàbile, adj. s. Fatichévole.
Fatigare, bemühen, abmatten, müde machen.
Fato, Schicksal, Verhängniß. pl. le fata. prov. chi muta lato, muta fato, in der Fremde findet mancher sein Glück.
Fatta, Art, Gattung. essere in sulla fatta, auf dem rechten Wege seyn.
Fattamente, wirklich, in der That. sì fattamente, auf solche Art; dergestalt.
Fattévole, adj. thunlich, möglich.
Fattezza, Bildung eines Menschen; 2) Art, Gattung.
*Fattía, Bezauberung.
Fattibello, Schminke.
Fattíbile, adj. thunlich.
Fatticcio, adj. stark von Gliedern, untersetzt. 2) durch Kunst nachgemacht.
Fatticcióne, adj. sehr stark und dick von Gliedern.
Fattivo, adj. wirkend, machend.
Fattizio, adj. durch Kunst, mit der Hand gemacht.
Fatto, ein Geschäfte, Verrichtung andar pe' fatti suoi, seiner Wege gehn, davon gehen. guastare i fatti suoi, sich großen Tort thun. fare i fatti suoi, sein Glück machen, sich großen Vortheil schaffen. fatto d' arme, Kriegsoperation. 2) die That, Handlung. in fatto e in detto, in Wort und That, in alle Weise. dal detto al fatto v' è un gran tratto, zwischen Sagen und Thun ist ein grosser Unterschied. di fatto, in der That, wirklich; it. sogleich. in sul fatto, über der That; it. auf der Stelle. andare in sul fatto, sich nach dem richten, wie es uns gehalten worden ist. fatto sta, so viel ist gewiß. 3) gran fatto. non era andato gran fatto in là, er war noch nicht weit gegangen. questo è un gran fatto, das will was sagen, ist was Großes. qualche gran fatto dee esser soluì, der muß

ein besonders großer Mann seyn. 4) *fatti*, der Zustand, die Umstände eines Menschen. *prov. sa meglio i fatti suoi un matto, che un savio que' degli altri*, von andrer Leute Umstände läßt sich nicht sicher urtheilen. *aver mal partito de' fatti d' uno*, jemandes wegen viel Verdruß haben.

Fatto, *adj.* gemacht; vollkommen. *uomo fatto, donna fatta*, ein Mann, Frau in besten Jahren. *cavallo fatto*, ein zugerittenes Pferd. *frutte fatte*, reife Früchte. *sì fatto, così fatto*, dergestaltig. 2) *fatto* absolute vor einem nomine ist eine praepos. und heißt, zu Ende. *restò in Roma fino a fatto aprile*, er blieb bis zu Ende des Aprils in Rom.

Fattojáno, der das Oel preßt, Oelkelterer.

Fattójo, Oelpresse, Oelmühle; 2) Papiermühle.

Fattóre, *m.* der Schöpfer; it. der etwas macht, thut. 2) ein Verwalter auf einem Gute. 3) ein Ladendiener, oder Junge; it. ein Bedienter. *prov. fattor nuovo tre dì buono*, neue Besen kehren gut. 4) der Kreusel, womit die Kinder spielen.

Fattoressa, Haushälterin, Mayerin.

Fattoría, Factorey; Verwalterstelle.

Fattorino, fattorazzo, Ladenjunge.

Fattostà, darauf kömmts an.

Fattucchiára, Fattucchiéra, eine Zauberin, Hexe.

Fattucchiería, die Bezauberung, das Beschreyen.

Fattúra, die Arbeit, Gemächte, Façon; *met.* eine Kreatur, Geschöpf. 2) das Anstiften, Anrathen. 3) Zauberey. 4) ein Frachtzettel von spedirten Waaren. *tornare alla fattura*, nach dem Frachtzettel zutreffen.

Fatturato, *adj.* bezaubert, verhext. *vino fatturato*, angemachter Wein.

Fatturo, let, der thun will. Dante.

Fatuità, Narrheit, Thorheit.

Fátuo, *adj.* thöricht, närrisch.

Fava, eine Bohne. *prov. non era altro che gittare una fava in bocca al lione*, es war so viel als ein Schlag ins kalte Wasser. *ella può andare per la fava alle tre ore*, sie ist zu alt, zu häßlich zu einer Eiquette. *pigliare due colombe ad una fava*, von etwas doppelten Vortheil haben. *addio fave!* es ist aus mit uns! *ella è una fava*, das ist ein toller Streich, wunderlich Ding. *non valere una fava*, nicht einen Pfifferling werth seyn. *egli non è uomo da uccellare a fave*, er ist gar vorsichtig. *aver gran fava*, sehr viel aus sich machen. 2) eine Stimme im Votiren, welches zu Florenz durch schwarze und weiße Bohnen geschieht. 3) ein Mus von Bohnen. 4) die Eichel des männlichen Glieds.

Favagello, Schellkraut, Scharbockskraut.

Faváta, Bohnengerichte; *met.* Stolz, Bauernstolz.

Fáuci, *f. plur. poët.* Schlund, Rachen; *met.* Oefnung, Ausfluß eines Flußes.

Favella, die Sprache, Vermögen zu reden. 2) das Reden. 3) Sprache, Mundart. *tener la favella ad uno*, mit einem zürnen, nicht reden. *render la favella*, wieder mit ihm reden, nicht mehr schmollen.

Favellamento, Gespräch; Unterredung.

Favellare, reden, schwatzen. *favellare in sul saldo*, ernsthaft reden. *favellare in sul quamquam*, hochtrabend reden. *favellar rotto, cincischiato*, gebrochen reden, im Reden stocken. *favellar colla bocca piccina*, behutsam reden. *favellar colle mani*, mit den Händen reden, drein schlagen, zuschlagen. *favellar senza barbazzale*, sich kein Blatt vors Maul nehmen. *favellar per cerbottana*, durch den dritten Mann mit einem reden. *favellar come gli spiritati*, die Possen machen, und andere verschießen lassen, andere, was sie reden sollen, anstellen.

Favellatóre, *m.* Redner, der redet.

Favellatrice, *f.* die redet.

Favellío, ein Geschwätz, Geplauder.

Faverella, Bohnenbrey.

Favilla, Funke. *met. occhi pieni di faville d' amore*, verliebte Augen. 2) ein klein wenig, Bißgen, Fünkgen.

Favillare, funkeln, leuchten, schimmern.

Favilletta, favillettina, kleiner Funke.

*Favillo, Glanz, Schein. Dante.

Favilluzza, Fünkgen. *alcuna favilluzza di gentilezza*, ein Fünklein Höflichkeit.

*Faumele, *m.* Honigkuchen.

Fáuno, Feldgott, Art Satyren.

Favo, Honigkuchen, Honigseim.

Fávola, Fabel, Erdichtung. *far favola d' uno*, einen in der Leute Mäuler, ins Gerede bringen. *la favola dell' uccellino*, eine ewige Leyer. *prov. la favola del tordo, guardagli alle mani*, es sind Krokodillsthränen.

Favoláccia, schlechte Fabel.

*Favolare, Fabeln erzählen.

*Favolatóre, *m.* Fabeldichter.

*Favolatrice, *f.* die Fabeln erdichtet; erzählet.

*Favoleggevolmente, *adv.* fabelhaft.

Favoleggiare, Fabeln erzählen, dichten, fabuliren. *favoleggiar d' uno*, spöttisch von einem reden.

Favoleggiatóre, *m.* der Fabeln dichtet, erzählet.

*Favolesca, Loderasche.

*Favolesco, *Favólico, *adj.* s. Favoloso.

Favolone,

Favolóne, *m.* Fabelhans, der Mährgen erzählet.
Favolosamente, *adv.* fabelhaft, erdichtet.
Favolóso, *adj.* fabelhaft, erdichtet.
Favoluzza, kleine Fabel.
***Favoméle**, ***favóne**, *m.* Honigseim.
***Favónio**, kühler Westwind.
Favorabile, *adj.* günstig.
Favorabilmente, *adv.* auf eine günstige Art.
Favorare, mit dem accus. günstig seyn, begünstigen.
***Favoratóre**, *m.* Gönner, Begünstiger.
Favore, *m.* Gunst, Schutz, Geneigtheit *darla in favore*, günstig urtheilen; *fig* nach eines Verlangen antworten.
Favoreggiante, *adj.* begünstigend.
Favoreggiare, begünstigen, beschützen, mit dem *Accus.* selten *Dat.*
Favoreggiatóre, *m.* Gönner.
Favorévole, *adj.* günstig.
Favorevolmente, *adv.* auf eine günstige Weise.
Favorire, begünstigen. *Vossignoria mi favorisca*, seyen sie so gütig, erlauben, it. verzeihen sie mir.
Favoritamente, *adv.* s. *Favorevolmente.*
Favorito, *adj.* begünstiget, in Gnade stehend. *subst.* Günstling, Liebling.
Favoritóre, *m.* s. *Fautore*, Gönner.
Fáusto, *adj.* glücklich.
Fautóre, *m.* Gönner, Beschützer, Patron.
Fautrice, *f.* Gönnerin, Beschützerin.
Favúle, *m.* Bohnenfeld; Bohnenstoppeln.
***Fazionato**, *adj.* bequem, gelegen, worzu eingerichtet, faßionirt.
Fazióne, Statur, Bildung des Leibes; 2) Function, so einer seines Amts, Standes wegen thun muß; 3) eine That; besonders, Treffen, Schlacht. *uomo da fazione*, ein guter Soldat; 4) eine Secte, Parthey. 5) *pagar fazione*, Steuern geben.
Fazióso, *adj.* aufrührisch.
Fazzoletto, Schnupftuch. *fazzoletto da collo*, Halstuch.
Fazzolo, s. *Fazzolletto.*
Fazzonáto, s. *Fazionato.*

FE

Fè, für *Fede*, *f.* Glaube, Treu.
Febbrajo, der Hornung.
Febbre, *f.* Fieber. *febbre continua*, alltägliches Fieber; *terzana*, dreytägiges Fieber; *quartana*, viertägiges Fieber; *febbre putrida*, hitzig, Fleckfieber 2c. *febbre acuta*, gefährliches hitziges Fieber.
Febbretta, **febbrettuccia**, kleines Fieber.
Febbrettucciáccia, kleines böses Fieber.
***Febbricante**, s. *Febbricitante.*
***Febbricare**, am Fieber darnieder liegen.
Febbricella, kleines Fieber.
Febbriciáttola, **febbricina**, kleines Fieber.
Febbricità, **febricità**, Fieberkrankheit, fieberhafter Zufall.
Febbricitante, *adj.* mit dem Fieber behaftet.
Febbricitare, das Fieber haben.
Febbricóne, *m.* sehr hitziges Fieber, davon man raset.
Febbricosissimo, *superl.* sehr fieberhaft.
Febbricóso, **febricóso**, *adj.* s. *Febricitante.* 2) *febbricóso*, was das Fieber verursachet, fieberhaft 2c.
Febbricella, kleines Fieber.
Febbrifúggo, Arzney wider das Fieber.
Febbrile, *adj.* fieberhaft, vom Fieber.
Febbróso, *adj.* der das Fieber hat; was es macht.
Febbruzza, s. *Febbricella.*
Feccia, Hefen, Bodensatz. *met. la feccia de' vizi*, der Abschaum aller Laster. *la feccia del popolo*, Abschaum des Pöbels. 2) Unflath; Menschenkoth. *prov. imbottar sopra la feccia*, Sünde mit Sünde häufen, immer tiefer ins Verderben gerathen.
Fecciája, das unterste Zapfenloch.
Feccióso, hefficht; *met.* unflathig; it. mürrisch, verdrüßlich, widerwärtig.
Fecondamente, *adv.* fruchtbarlich, reichlich.
Fecondare, fruchtbar machen. *met. fecondare di grazie, di virtute*, reichlich begnadigen, mit Tugend begaben.
Fecondatóre, *m.* der fruchtbar macht.
Fecondévole, *adj.* fruchtbar.
Fecóndina, } Fruchtbarkeit; 2) geiles
Fecondità, } Wachsthum.
Fecondo, *adj.* fruchtbar, reichlich, überflüßig.
Fede, **fè**, *f.* der Glaube, Religion: 2) der Glaube insgemein. *dar fede*, Glauben beymessen. *far fede a qualche cosa*, ein Ding glaublich machen. 3) Vertrauen. *aver fede in uno*, sein Vertrauen auf einen setzen. *torre fede alle parole d' uno*, eines Worte des Zutrauens berauben. 4) Treu und Glaube, Aufrichtigkeit. *persona di buona fede*, ein ehrlicher aufrichtiger Mann. *prometto sulla mia fede*, ich verspreche bey meiner Ehrlichkeit. *di buona fede*, in allem Ernste, 4) ein Trauring, wo statt eines Steins zwo in einander geschlungene Herzen sind. 5) (*in*) *a fè d' Iddio*, so wahr Gott lebt. *alla fè, per mia fè*, bey meiner Treu. 6) *giurar la fede*, die Urfehde schwören.
Fedecommessário, **Fedecommissário**, }
Fidecommessário, **Fidecommissário**, }
der Erbe eines Fideicommißes.

Fedecommesso, Fedecommisso, } ein Fideicommiß.
Fidecommesso, Fidecommisso, }
Fedecomméttere, Fedecommíttere, }
Fidecomméttere, Fidecommíttere, } durch ein Fideicommiß vermacht.
Fededegno, *adj* glaubwürdig.
Fedele, *adj.* getreu, aufrichtig.
Fedéle *subst* *m.* ein Lehnsmann; Vasall. 2) ein Christ.
Fedelità, Treue.
Fedelmente, *adv.* treulich.
Fedeltà, s. *Fedelità*, Treue.
Fédera, Küssenzüche, Bettzüche.
Federetta, Küssenzüchlein.
*Fedimento, s *Ferimeneo*, die Verwundung.
*Fedire, s. *Ferire*, verwunden. *fedir torneamento.* Turnir halten.
Fedita, s. *Ferita*, Wunde.
*Fedità, Unflätbigkeit.
*Feditóre, *m.* s. *Feritore*, der verwundet; it. eine Soldatenordnung.
*Fedo, *adj.* unflätbig, schmutzig.
Fegatella, Leberkraut; 2) gebratene Leber.
Fegatelletto, kleine Leber.
Fegatello, Leber in das Netz eingewickelt zu braten.
Fégato, Leber.
Fegatoso, *adj.* an der Leber krank.
*Feggere, s. *Fiedere*, verwunden.
Felce, *f.* Farrenkraut.
Felce quercina, *f.* Baumfarren, Engelsüß.
Felciata, eine gewisse Art Käse.
Fele, *m.* s. *Fiele*, Galle.
Felíce, *adj.* glücklich, glückselig.
Félice, *subst.* *f.* Farrenkraut.
Felicemente, *adv.* glücklich.
Felicità, Glückseligkeit.
Felicitante, *adj.* glücklich machend.
Felicitare, glücklich machen. *felicitarsi*, sich glücklich schätzen.
Felicitatóre, *m.* s. *Felicitante.*
Felicitatrice, *f.* die glücklich machet.
Fello, *adj.* lasterhaft, gottlos, treulos.
Fellóne, *adj.* grausam, sehr lasterhaft, treulos. *foem. Fellona.*
Fellonescamente, *adv.* boshaftiger, gottloser Weise; treulos.
Fellonesco, *adj.* grausam, boshaft, treulos.
Fellonessa, *adj.* so nur im *foemin.* gebraucht wird, grausame, unbarmherzige.
Fellonía, Untreue eines Vasallen; 2) Grausamkeit, Untreue, Bosheit.
Felonissimo, erzruchlos.
*Fellonosamente, *adv.* s. *Fellonescamente.*
*Fellonóso, *adj.* boshaft, grausam.
*Fellóso, *adj.* s. *Fello*, grausam.
Felpa, Plüschsammet.

Feltrare, zu einem Filz zusammen stampfen; 2) durchseihen, filtriren.
Feltrello, leichter Filz.
Feltro, Filz; 2) grober Reisemantel.
Felúca, eine Feluque, Ruderschiff.
Fémmina, fémina. Thier weiblichen Geschlechts; Weibsbild; Ehefrau; Hure. *met. vite femmina*, die Mutter an der Schraube. *femmina*, das Rohr am Schlüssel; it. der Rinken am Thürbande, so im Haspen eingehängt wird u. d. gl.
Femminaccia, böse Frau; 2) große dicke Frau.
Femminácciolo, den Weibsbildern ergeben.
*Femminale. *adj.* weiblich.
Femminella, ein armes, schwaches Weib; 2) die weissen tauben Fäsergen im Safran; 3) die Schleife, Schlinge zum Heftel.
Femmíneo, femineo, *adj.* weiblich; 2) weibisch.
Femminescamente, femminilmente, *adv.* auf eine weibische Art, wie ein Weib.
Femminesco, *adj.* weibisch; dem Weibe eigen.
Femminetta, ein Weibgen.
Femminezza, das weibliche Geschlecht, Weiblichkeit.
Femminiéra, (ein Scherzwort) ein Zimmer für Frauenzimmer, Putzstube.
Femminíle, *adj.* dem weiblichen Geschlecht eigen.
*Femminilemente, femminilmente, *adv.* weibisch; 2) im *genere feminino*,
Femminíno, *adj.* weiblich. 2) weibisch; schwach.
Femminóccia, eine starke, dicke Frau.
Femminúccia, } ein schlecht Weibsbild.
Femminuzza }
Fendente, *adj.* spaltend. *subst.* *m.* Hieb. Spalt.
Féndere, *praet.* *fendéi*, *part.* *fendúto*; *fesso*, zerspalten. *fendere il campo*, brachen. *neutr.* spalten, aufreißen, Risse bekommen.
Fendimento, Zerspaltung, Riß.
Fenditójo, Federmesser, Instrument zum Spalten.
Fenditúra, Spaltung, Riß, Kluft.
*Feneratóre, *m.* Wucherer.
Feníce, *f.* Phönix, ein Vogel.
Fenicìotto, junger Phönix.
Fenicóntero, Art Vögel.
Feníle, *m.* Heuboden.
Fenómeno, Schein, der sich am Himmel sehen läßt.
Fera, lat. wildes Thier.
Feráce, *adj.* wohltragend, fruchtbar.
Ferále, *adj.* tödlich. 2) traurig; wild.
*Ferále, *m.* s. *Fanale*, Schiffslaterne.
*Feralmente, *adv.* tödtlich; 2) grausamlich.

*Fércolo,

*Fércolo, Gerichte, Speise.
Ferere, *poët.* s. *Ferire.*
Ferétro. Todtenbahre.
Féria, Fest, Feyertag. *far feria*, ausruhen. *far di feria*, von den Priestern, das tägliche Amt halten.
Feriále, *adj.* alltäglich, gemein.
Ferialmente, *adv.* alltäglich, nach gemeiner Art, schlechtweg.
Feriáto, festlich. *di feriato*, ein Feyertag.
Feridóre, s. *Feritore.*
Ferimento, Verwundung.
Feríno, *adj.* thierisch, viehisch.
Ferire, ⎤ verwunden, hauen, stechen; *met.*
Ferere, ⎬ verletzen. 2) anstoßen, anprellen. *la barca ferì sopra 'l lito*, die Barke strandete am Ufer. 3) treffen, schlagen, auftreffen. *il sole feria alla scoperta*, die Sonnenstrahlen trafen gerade auf. *ferire il punto*, das rechte Fleckgen treffen. *non so dove egli si voglia andare a ferire*, ich weis nicht, wo der hinaus will, was er damit sagen will. 4) *ferir torneamenti*, Turnierspiele halten.
Fedire, ⎦
•Feristo, Spitze des Zelts.
Ferita, *fedita, Wunde, Schlag.
Ferità, Wildheit, Grausamkeit.
Feritója, Schießloch in einer Mauer.
Feritóre, *m.* feridore, der verwundet.
Ferlino, Art kleiner Münze.
Ferma, die Miethzeit, Miethcontract; Capitulation der Soldaten; 2) das Vorstehen der Hunde. *bracco da ferma*, ein Vorstehhund. 3) gewisse Verabredung. *così fu fatta la ferma*, so wurde es verabredet.
Fermáglio, eine Schleife zum Zuknöpfen, Clausur, Schloß an einem Buche u. d. gl. 2) silberne, goldene Buckel; 3) Juwele, Agraffe.
Fermamente, *adv.* fest, gewißlich, unstreitig.
Fermamento, das Firmament; 2) die Festsetzung, Bestätigung; 3) die Befestigung eines Orts.
•Fermanza, Bestätigung, Bekräftigung; 2) Bürgschaft, Gewährschaft.
Fermare, anhalten, aufhalten. *fermare il passo*, stehn bleiben. 2) bestätigen. 3) befestigen, fest an etwas anmachen. *fermar nella memoria*, fest ins Gedächtniß einprägen. 4) beschließen, festsetzen. *fermare il chiodo*, fest beschließen. 5) *il cane ferma le pernici*, der Hund steht vor den Rebhühnern. 6) *fermar le carni*, Fleisch ein wenig abkochen, daß es sich länger hält. 7) *fermarsi*, stehen bleiben.
Fermata, das Stehenbleiben; Stillstand. 2) Vorstehen der Hunde.
Fermato, *adj.* fest, bekräftiget, fest entschlossen.
Fermentare, formentare, einsäuren (Teig); *neutr.* säuern, aufgehen.
Fermentazióne, *f.* das Einsäuern des Teigs.
Fermento, Sauerteig.
Fermezza, die Festigkeit; 2) Beständigkeit, lange Dauer; 3) Standhaftigkeit des Gemüths; 4) Armband mit Juwelen.
Fermo, *adj.* fest, stille, unbeweglich. *acque ferme*, stillstehend Wasser. *tener fermo*, stille halten. *met. viso fermo*, eine ernsthafte Miene. 2) dauerhaft, beständig. *tempo fermo*, gutes, helles Wetter. *notte ferma*, späte Nacht. *terra ferma*, fest Land. *canto fermo*, Choralgesang, wie die Mönche die Psalmen singen. 3) gewiß. *di fermo*, *per fermo*, gewißlich.
Fermo, *subst.* ein Vergleich, Vertrag, Contract. 2) *can da fermo*, ein Vorstehhund.
Fero, *adj.* s. *Fiero*, wild, grausam.
Feróce, *adj.* wild, grausam, grimmig, schrecklich. *lamenti feroci* jämmerliche Klagen. 2) streitbar, tapfer.
Ferocemente, *adv.* grimmig; 2) muthig, tapfer.
Ferocia, ⎤ Tapferkeit; 2) Grimmigkeit,
Ferocità, ⎦ Wuth.
Feráccia, Art Meerfische, Stachelrochen.
Ferráccio, altes, schlechtes Eisen; 2) elend Werkzeug.
Ferrágosto, der erste Tag im Augustmonat.
Ferrájo, Eisenarbeiter, Grobschmidt.
Ferrajólo, ferrajuólo, Art Mantel.
*Ferrajuólo, s. *Ferrajo*, Schmidt.
Ferráme, *m.* eisern Geräthe.
Ferramento, Pferdebeschläge; 2) eisernes Werkzeug.
Ferrána, Wickfutter.
Ferrare, mit Eisen beschlagen, verwahren. *ferrar le finestre*, die Fenster mit eisernen Gittern verwahren. *met. farsi ferrare*, alles mit sich machen lassen. *prov. come disse colui, che ferrava l' ocche: e' ci sarà che fare*, es wird schwer hergehen, sagte jener, der die Gänse beschlagen sollte. 2) *ferrare Agosto*, den ersten August fröhlich begehen.
Ferráta, eisernes Gitter.
Ferrato, *adj.* mit Eisen beschlagen. *met. le ferrate menti lussuria doma*, harte Gemüther werden durch Wollust erweicht. *acqua, o vino ferrato*, Wasser oder Wein, worinnen glühendes Eisen abgelöscht worden ist.
Ferratóre, Eisenschmidt, Hufschmidt.

Ferratúra, das Beschlagen; Beschläge, Hufschlag. 2) Spuren von Hufeisen.

Ferravécchio, der mit alten Eisenwerke handelt.

Férreo, *adj.* eisern. *fig. ferreo sonno*, tiefer Schlaf. *poet.*

Ferreria, Eisenwerk, eisernes Geräthe.

Feretto, kleines Eisen, Stift, Nestelstift. 2) *ferretto di spagna*, Kupfer mit Schwefel calcinirt. 3) *uomo ferretto*, ein Mann der anfängt grau zu werden.

Ferriata, s. *Ferrata*.

Ferriera, Tasche der Wundärzte, worinn sie das Verbindezeug führen; besser *Alluccio*. 2) eine Beschlagzeche der Schmiede 3) ein Eisenhammerwerk.

Ferrigno, *adj.* eisenfest; *met.* hart. *animo ferrigno*, hartes Gemüth. *uomo ferrigno*, starker, robuster Mann.

Ferro, Eisen, *di ferro*, eisern. *met. esser di ferro*, barbarisch seyn. *mettere al ferro*, ans Ruder schmieden; einschmieden (einen Züchtling). 2) Hufeisen. *prov. e' non gli crocchia il ferro*, er hat Herz im Leibe. 3) der Degen, das Schwerdt. *mettere a ferro e a fuoco*, mit Feuer und Schwerdt verheeren. *venire a ferri*, zum Degen greifen; *met.* zur Sache schreiten. *essere a' ferri*, scharf worüber disputiren, eifrig rathschlagen. *trovarsi a' ferri*, an einander gerathen. 4) allerley eisern Werkzeug und Geräthe, als: a) Bügeleisen, Stahl zur Wattolecke; b) Kräuseleisen; c) Schlittschuhe u. d. gl. *prov. aguzzare i suoi ferri*, oder *ferruzzi*, den Kopf daran stecken. *gli pareva terreno da' ferri suoi*, er glaubte, das wär eine Sache für ihn. 5) *i ferri*, eine Art Kinderspiel.

Ferrugigno, **ferrugineo**, *adj.* eisenfarbicht.

Ferruzzo, kleines eisernes Werkzeug. *aguzzare, adoperare i suoi ferruzzi*, den Kopf daran stecken, zerbrechen.

Fersa, s. *Ferza*, Peitsche.

Fértile, *adj.* fruchtbar.

***Fertilezza**, **Fertilità**, } Fruchtbarkeit.

Fertilmente, *adv.* fruchtbarlich, reichlich.

Fervente, *adj.* siedend; *met.* hitzig, eifrig, begierig, brünstig.

Ferventemente, *adv.* eifrigst, inbrünstiglich, hitziglich.

***Ferventezza**, s. *Fervore*, Hitze, Eifer.

Fervenza, **fervezza**, s. *Fervore*.

***Férvere**, sieden; *met.* heftig aufgebracht seyn, hitzig hergehen.

***Fervezza**, s. *Fervore*.

Ferúgine, *f.* Rost.

Fervidamente, *adv.* hitzig, brünstig, eifrig.

Fervidezza, s. *Fervore*.

Férvido, *adj.* siedend, kochend, 2) brünstig, eifrig, hitzig.

Férula, Semsen.

Fervóre, *m.* Hitze; *met.* Inbrunst, Eifer Heftigkeit.

Fervoróso, *adj.* hitzig, inbrünstig, eifrig.

***Ferúta**, *poet.* s. *Ferita*, Wunde.

***Feruto**, *poet.* s. *Ferito*, verwundet.

Ferza, **fersa**, Geissel, Peitsche. 2) die stärkste Hitze in Sommertagen. *alla ferza del sole*, in der brennenden Sonnenhitze.

Ferzare, s. *Sferzare*, peitschen.

Ferzo, s. *Ferza*, Geissel.

Fescello, Staubmehl.

Féscera, Art Kraut, Zaunrübe.

Fesso, *subst.* Spalte, Ritze, Grinze. *adj.* gespalten.

Fessolino, kleiner Ritz; Spältgen.

Fessúra, Spaltung, Ritze, Riß.

Festa, ein Fest, Feyertag. *guardare una festa*, ein Fest feyern. *far festa*, sich einen Feyertag machen. *dar festa a uno*, einem einen Feyertag geben. *far la festa a uno*, einen ermorden. *prov. ogni dì non è festa*, es ist nicht alle Tage Feyertag. *esser vigilia di cattiva festa*, kein guter Vorbothe seyn. *conciare uno pe' dì delle feste*, einen braun und blau schlagen, übel zurichten. *chi non vuol la festa, levi l' alloro*, wem ein Ding nicht ansteht, der muß nicht Gelegenheit darzu geben. *fig. della festa*, ein Feyertagsgerichte. 2) eine Solennität, Feyerlichkeit, öffentliche Festbarkeit. 3) ein prächtiges Gastmahl, Tractament. *i matti fanno le feste, e i savi le godono*, wenn Narren das Ihre verschwenden, so haben es kluge Leute zu geniessen. 4) Freude, Vergnügen, Frohlocken. 5) *far festa a uno*, einen liebkosen, sehr freundlich mit ihm thun, mit Freuden empfangen.

Festante, jauchzend, jubilirend; 2) fröhlich, lustig, freudig, aufgeräumt.

***Festanza**, s. *Festa*.

Festare, feyern, Feyertage halten.

Festeggévole, *adj.* jauchzend, fröhlich.

Festeggevolmente, *adv.* fröhlich, lustig, feyerlich.

Festeggiamento, Freudenspiel, Fröhlichkeit, allgemeine Freude.

Festiggiante, *adj.* s. *Festante*.

Festiggiantemente, *adv.* s. *Festeggevolmente*.

Festeggiare, feyern, feyerlich begehen. 2) feyerlich verehren. 3) öffentliche Lustbarkeiten anstellen.

Festéggio, s. *Festeggiamento*.

Festerecciamente, *adv.* feyerlich, feyertäglich.

Festereccio, *adj.* feyertäglich, sonntäglich. *panni festerecci*, Feyerkleider.

Festévole,

Festévole, *adj. s. Festante.*
Festevolmente, *adv.* fröhlich, lustig, feyerlich.
Festiccuóla, kleines Fest.
Festichina, meergrüne Farbe, grünlich.
*Festinanza, festinanzia, Eilfertigkeit.
Festinamente, festinatamente, *adv.* in aller Eil, eilfertig.
*Festinare, eilen.
*Festinato, *adj* geeilt, hurtig. *festinata gente*, nennt Dante, die unschuldigen Kinder, so Herodes ermorden ließ.
Festinazióne, *f* das Eilen.
Festino, Gastmahl, Ball, Festin.
*Festino, *adj.* eilfertig.
Festivamente, *adj.* feyerlich.
Festività, Feyerlichkeit, hohe Feyer.
Festivo, *adv* feyerlich, fröhlich.
*Festo, *adj. s. Festivo.*
*Festoccia, Liebkosung.
Festóne, *m.* Zierrathen, Laubwerk, Frucht- und Blumenschnuren, Blumenkränze, womit die Kirchenthüren und Altäre an Feyertagen angeputzt werden.
Festosamente, *adv.* feyerlich, fröhlich.
Festosetto, *adj.* ein wenig feyerlich.
Festóso, *adj.* fröhlich, vergnügt.
Festúca, Splitter von Holz oder Stroh.
Fetente, *adj.* stinkend.
*Fétere, stinken. *poët.*
Fetidamente, *adv.* stinkend.
Fetido, *adj.* stinkend; 2) schändlich, unflätig. *assa fetida*, Teufelsdreck.
*Fetidóso, *s. Fetido.*
Feto, Frucht im Mutterleibe.
Fetóre, *m.* Gestank.
Fetta, Schnitte, Scheibe, wird auch von andern Dingen gebraucht, so breit und dünne sind. *far fetta*, eine Hure abgeben.
Fettarella, Fettolina, } kleine Schnitte, Schnitzgen.
Fettúccia, kleines Schnittgen; 2) Band.
Feudále, *adj.* zum Lehn gehörig.
Feudatário, Lehnsmann, Vasall.
Feudo, Lehn, Lehngut.

FI

*Fi, *m. Figliuolo*, Sohn. Dante.
°Fià, mal. s. *Fiata*, beſſer *Via.*
Fiába, *Favola*, Mährgen.
Fiacca, fiacco, das Geprassel, Geräusche, wenn etwas zerbricht.
Fiaccamente, *adv.* schwächlich.
Fiaccamento, das Zerbrechen, Zerreissen, Zerscheitern.
Fiaccare, zerbrechen, zerreissen, zertrümmern. *fiaccarsi il collo*, den Hals brechen *met.* *fiaccar l'amistà*, die Freundschaft plötzlich aufheben. *fiaccar le corna a uno*, eines Stolz demüthigen *fiaccar le catene del peccato*, die Fesseln der Sünde zerreissen. 2) *debilitare*, entkräften.
Fiacchetto, ein wenig matt.
Fiacchezza, Mattigkeit, Schwachheit.
Fiacco, *subst.* Verderben, Ruin.
Fiacco, *adj.* schwach, matt, kraftlos.
Fiaccola, Fackel.
Fiaccolare, flackern, lodern.
Fiadóne, *m. s. Fiale*, Honigseim.
Fiala, Flasche.
Fiale, *m.* Honigseim; das Rost.
Fiamma, die Flamme; *fig.* Feuer. *poët.* Röthe im Gesichte; it. Liebe. *mettere a fuoco e fiamma*, sengen und brennen. *drappo a fiamma*, geflammter Zeug. *levar fiamma*, in Flammen ausbrechen. *levar fiamma de sedizione*, in einen Aufruhr ausbrechen. 2) ein geflochtenes und mit Leder überzogenes Magazin hinten am Reisewagen, Schoßkelle.
Fiammante, flammend; it. brennend, leuchtend.
*Fiammare, flammen, glänzen.
Fiammafalsa, Jucken in der Haut.
Fiammato, *adj.* flammicht.
Fiammeggiante, *adv.* flammend glänzend, schimmernd.
Fiammeggiare, Feuer auswerfen; 2) anbrennen; *met.* schimmern, leuchten, glänzen, funkeln. *fiammeggiar d'allegrezza*, voller Freude seyn.
Fiammella, Flämmgen, Glanz, Schimmer.
*Fiammesco, *adj.* flammicht, schimmernd.
Fiammetta, fiammicella, kleine Flamme, Flämmlein.
Fiammífero, *adj.* brennend, flammend, feuerspeyend.
Fiammolina, kleine Flamme.
*Fiammóre, *m. s. Infiammamento*, Entzündung.
Fiancata, Stoß mit den Sporen dem Pferde in die Seite; *met.* Stichelwort.
Fiancheggiare, an der Seite anliegen, zur Seite seyn, gehen; it. an der Seite, am Ufer hinfahren; *met.* unterstützen, behülflich seyn. 2) mit Worten anstechen.
Fianco, die Seiten, die Dünnen, Lenden. *alzare il fianco*, *far buono fianco*, bey einem Schmause sich dick und satt essen. *trarre il fianco*, die Lenden schleppen. *essere al fianco ad uno*, stets um einen seyn. 2) die Seite überhaupt. *porta del fianco*, eine Seitenthüre. *dire una cosa per fianco*, etwas gelegenheitlich beyläufig sagen.
Fiancúto, das große Seiten hat.
Fiáre, *m.* Fiaro, } das Rost im Bienenstock.
Fiasca, eine Flasche, Bouteille.

Fiascaccio, eine alte, schlechte Flasche.
Fiascajo, ein Flaschenhändler.
Fiascheggiare, den Wein Flaschenweise kaufen. † unbeständig in einer Sache seyn.
Fiaschettino, fiaschetto, ein Fläschgen.
Fiaschetta, platte Flasche.
Fiasco, Flasche, Bouteille. *a questo fiasco tu hai da bere*, das must du nothwendig thun, darnach hast du dich zu achten. *appicare il fiasco*, Uebels von jemanden sprechen, *prov. amor di meretrice e vin di fiasco, mattina è buono e la sera è guasto*, Hurengunst und Bouteillenwein dauert nicht lange. *levare il vino a' fiaschi*, oder *de' fiaschi*, die Gelegenheit vermeiden.
Fiascóne, *m.* große Bouteille.
Fiáta, (3sylbigt,) mal. *più fiatte*, mehrmalen. *alle fiate*, zuweilen. *spesse fiate*, oftmals. 2) *lunga fiata*, eine lange Weile.
Fiatamento, das Athemholen.
Fiatante, *adj.* der Athem holt, haucht, keucht.
Fiatare, athmen, den Athem von sich lassen; 2) vom Winde, sanft wehen; 3) muchzen; 4) anriechen, beriechen.
*Fiatente, s. *Fetente*, stinkend.
Fiáto, (2sylbigt,) der Athem, Hauch. *d' un fiato*, in einem Athem. *strumento di fiato*, ein blasend Instrument. *gli cascò il fiato*, er wurde zaghaft, furchtsam. *met pigliar fiato*, zu Kräften kommen. *riavere il fiato*, sich erhohlen. 2) ein sanfter Wind, Luft. 3) *dar fiato, poët.* reden, sagen. 4) ein Geruch, meistens ein übler. 5) *questa schiatta è rimasa con tanti fiati*, von dem Geschlechte sind noch so viel Personen übrig. 6) ein klein klein Bisgen, bey einer Negation, nicht im geringsten. *non mangiò più ostriche nè fiato*, er aß ganz und gar keine Austern mehr. *non fiato*, ganz nichts.
*Fiátolo, Lehnmann, Pachter.
*Fiatóre, *m.* s. *Fetore*, Gestank.
*Fiatoso, *adj.* stinkend.
*Fiavo, s. *Fiale.*
Fibbla, Schnalle.
Fibbiaglio, Spange, Schnalle.
Fibbiale, *m.* s. *Fibbia.*
Fibbiare, s. *Affibbiare*, zuschnallen.
Fibbiettina, fibbietta, kleine Schnalle.
Fibra, lat. Fäsergen Muskeln; it. Aedergen. 2) Saftgänge der Pflanzen und Bäume.
Fibróso, *adj.* fäßericht.
*Fibula, s. *Fibbia.*
Fica, weibliche Scham. *far le fiche*, den Daumen zwischen den Zeiger- und Mittelfinger gelegt verweisen; so viel als Nasenstüber weisen. *far le fiche alla cassa*, die Kassengelder angreifen.
Ficáccia, eine große Weiberscham.
Ficáccio, ein schlechter Feigenbaum.
Ficája, Feigenbaum.
Ficcábile, *adj.* was sich einschlagen, hineinstecken läßt.
Ficcamento, das Einschlagen.
Ficcare, einschlagen (einen Nagel, Pfahl u. d. gl.) hineinstecken, hineinstoßen, stechen. *ficcar gli artigli*, die Klauen einsetzen. *ficcar gli occhi (il viso) a una cosa*, etwas starr ansehen. *ficcar la mente*, seine Gedanken worauf richten. *ficcare*, oder *ficcar carotte*, Wind machen. *ficcare il chiodo*, sich fest entschließen.
Ficcarsi, hineinsinken. 2) *ficcarsi in un luogo*, wo hineinschleichen, sich wo verstecken. *ficcarsi innanzi*, hervortreten. *ficcarsi oltre*, weiter gehen. 3) sich zur Ungebühr einmengen, eindringen. *prov. alla macca, ogn' un si ficca*, wo was zu holen ist, will jeder der nächste seyn. *met. ficcarsi in un' umore*, sich etwas in Kopf setzen. *ficcarsi in uno cesso*, sich übel betten.
Fico, ⎤ ein Feigenbaum, ingleichen eine Fei-
Figo, ⎦ ge. *fico fiore*, frühzeitige Feige. *aver voglia de' fichi fiori*, sehr lüstern seyn. *cercare i fichi in vetta*, sich ohne Noth in Gefahr begeben, unzeitige Schwürigkeiten machen. *pigliar due rigogoli a un fico*, doppelten Nutzen haben. 2) Feigwarze. 3) Steingallen der Pferde. 4) Ist es ein Verachtungswort. *non valere un fico*, nicht einen Pfifferling werth seyn; gar nichts gelten. *non istimare un fico*, nichts achten, gar nichts auf einen geben.
Ficosecco, getrocknete Feige.
Fida, die Verpachtung der Trift.
Fidagióne, *f.* Sicherheit, Caution.
Fidanza, das Zutrauen, Zuversicht, Vertrauen. *portar fidanza*, der guten Hofnung leben. *richiedere uno a fidanza*, einen ganz treuherzig bitten. 2) die Sicherstellung, Unterpfand. *sotto fidanza*, auf das gegebene Wort.
Fidanzare, in Schutz nehmen. 2) *fidanzare una donzella*, sich mit einer Jungfrau verloben. *fidanzata a uno*, eines verlobte Braut.
Fidare, anvertrauen. 2) *fidare i bestiami*, die Viehtrift an jemanden verpachten. *fidarsi d' uno* oder *in uno*, trauen, sich verlassen. *prov. chi si fida, rimane ingannato*, trau, schau, wem.
Fidata, Eid der Treue.
Fidatamente, *adv.* zuverläßig, zuversichtlich; 2) ehrlich, aufrichtig.
Fidato, *adj.* getreu, aufrichtig, zuverläßig, 2) gesichert.

Fidecom-

Fidecommisso, s. *Fedecommisso*.
Fidelità, s. *Fedelità*, Treue.
*Fidenza, s. *Fidanza*, Zuversicht.
Fido, *adj.* getreu, sicher, zuverläßig.
Fidúcia, Zuversicht, Vertrauen.
Fiducialmente, *adv.* zuversichtlich.
*Fiébole, *adj.* s. *Fievole*, schwach.
Fiebolezza, Schwächheit, Schwäche, Kraftlosigkeit.
Fiédere, *poët.*
°Fierere,
*Fiegere, } schlagen, hauen, verwunden; treffen.
Fieditóre, *m.* der verwundet, schlägt.
Fiéle,
Féle, } *m.* Galle. *non aver fiele*, kindfromm seyn. *di cattivo fiele*, boshaft, tückisch, rachgierig.
Fienája,
Fienále, } *falce fienaja*, *fienale*, Grasesichel, oder Sense.
Fiengreco, Siebenzeiten, ein Kraut.
Fienile, *m.* Heuboden.
Fiéno, Heu. *prov. e' non è tempo da dar fieno a oche*, da ist nicht lange zu warten. *uomo di fieno*, ein Mensch, der zu nichts taugt, Strohmann.
Fiéra, wildes Thier, Wild. *prov. trar di bocca al can la fiera*, einem das Brod vom Maule wegnehmen, nehmen, worum er sichs hat sauer werden lassen.
Fiéra, Jahrmarkt, Messe. *scorcio di fiera*, die letzten Tage in der Messe.
Fieramente, *adv.* grausamlich, trotziglich, gräulich. *di lei fieramente s' innamorò*, heftig, äußerst verliebt.
*Fierere, s. *Fiedere*.
Fierezza, die Wildheit; *met.* Gräulichkeit, Grausamkeit, Unmenschlichkeit. 2) Fertigkeit der Glieder; it. des Gemüths.
Fierità, die Wildheit, Grausamkeit.
Fiero,
Féro, } wild; *met.* barbarisch, grausam. 2) gräulich, entsetzlich. *fiera cosa pareva a vedere*, es war entsetzlich anzusehen. *fiero odore*, ein widerwärtiger Geruch. 3) stolz, trotzig. 4) munter, lebhaft, so wohl am Leibe, als Gemüthe.
Fierúcula, ferúcula, kleines wildes Thier. 2) so lauter Jahrmarkt.
Fiévole, *adj.* schwach, entkräftet, matt.
Fievolezza,
*Fievolità, } Kraftlosigkeit, Schwäche, Schwachheit.
Fievolmente, *adv.* kraftlos, schwach.
Fifa, *Pavoncella*, Kybitz.
Figgere, figere, *perf. fissi*, *part. fitto*, s. *Ficcare*, einschlagen.
Figlia, die Tochter.
Figliare, hecken, Junge werfen; *met.* hervorbringen, erzeugen.
Figliastra, die Stieftochter.
Figliastro, der Stiefsohn.
Figliaticcio, zum Hecken tüchtig; *met.* fruchtlich hervorbringend.
Figliatúra, das Hecken, die Heckzeit.
Figlio, ein Sohn. *poet.* 2) ein Lastträger.

Figlioccina, *f.*
Figlioccino, *m.* } ein klein Pathgen.
Figlióccia, *f.*
Figlióccio, *m.* } ein Pathe, den man aus der Taufe hebt.
Figliuóla, die Tochter.
Figliuolaccia,
Figliuoláccio, } ein ungerathen Kind.
Figliuolággio,
Figliuolanza, } die Kindschaft, das Kinderrecht.
Figliuoletto, figlioletto, figliuolino, fogliolino, Söhnlein.
†Figliuolmo, figliolmo, mein Sohn.
Figliuólo, figliólo, Sohn; Nachkommen. *figliuoli d' un convento*, Mönche aus einem Kloster. *figlipetri*, *figliromoli*, Söhne, Kinder Petri, Romuli, so auch *firidolfi*, *figiovanni*, *figliuole*, Kind, mein Kind, ein Liebkosungswort. *per simil. figliuoli*, von Pflanzen, Ableger, Pfropfreiser.
Figliuolóne, *m.* großer Sohn, großes Kind.
†Figliuolto, figliolto, dein Sohn.
*Figmento, s. *Finzione*, Fabel.
*Fignolare, sich beklagen, sich für Schmerz krümmen und winden.
Fignolo, Geschwür, Schwären.
Figúra, die Gestalt, das äußerliche Ansehen, Figur; 2) ein Bild, Abbildung, Vorbild; 3) uneigentliche, geheime, mystische Bedeutung; 4) die Constellation des Himmels, Aspecten; 5) eine Ziffer; 6) das weibliche Glied. 7) *pogniam figura*, als zum Exempel, zum Beyspiele.
Figurábile, was vorgebildet, abgebildet werden kann.
Figuráccia, eine schlechte, häßliche Figur.
Figuràle, *adj.* figürlich, mystisch.
Figuralmente, *adv.* auf figürliche Art.
Figuramento, Abbildung, Bildung.
Figurare, bilden, abbilden, vorbilden, vorstellen, sinnlich, oder in Gedanken. *figurare uno*, einen an der Gestalt erkennen.
Figuratamente, figurativamente. *adv.* figürlich, auf eine geheimnißvolle Art, vorbildlich.
Figurativo, *adj.* figürlich, mystisch, vorbildlich.
Figuráto, *adj.* gebildet, unter einem Bilde vorgestellt. *canto figurato*, Figuralmusik. 2) gemodelt.
Figurazióne, *f.* die Bildung, Abbildung, Vorstellung, Vorbildung.
Figuretta, figurina, figurettina, kleine Figur.
Fila, Reihe; Zeile.
Filáccia,
Filácica, } *pl. f.* ausgefaserte Faden vom Tuche, Zeuge u. d. gl.
Filalóro, Goldzieher, Goldspinner.

Filamento, s. *Fibra*, Fäsergen einer Wurzel.
Filandra, Art sehr kleiner Würmer, womit sonderlich die Falken behaftet.
Filare, spinnen; *met.* sachte rinnen, wie aus einem Gefäße, so fast leer ist. *egli filava sangue*, das Blut floß, wie aus einem Hahngen, von ihm. 2) sich wie Faden dehnen, von schmierichten Sachen. *prov. far filare uno*, was man nur will, mit einem machen. *la puttana fila*, sagt man, wenn jemand aus Noth thun muß, was er sonst nicht hat thun mögen. *non è più tempo, che Berta filava*, die alten Zeiten sind vorbey. *chi fila ha una camicia, e chi non fila n' ha due*, das Pferd, das den Haber verdient, bekömmt ihn nicht. *filar del signore*, sich ein Ansehn geben. *filar sottile*, sehr behutsam gehn. *filar grosso*, unvorsichtig seyn; it. es grob machen. *torre a filar per dare a filare*, sich in fremde Händel mengen, und seine Sachen andern überlassen.
Filare, *subst. m.* Reihe, als Bäume, Häuser rc. *prov. non la guardare in un filar d' embrici*, es nicht so genau nehmen.
Filastrocca, **Filastróccola**, **Filátera**, **Filáttera**, eine große Menge Leute, grosses Gefolge; 2) ein langer Senf, weitläuftiges Geschwätze.
Filatéria, Gedenkzettel an den Kleidern der Juden.
Filatessa, eine lange Reihe, die nicht schnur gerade ist.
Filaticcio, Gespinnste von Florettseide; Zeug, so daraus gemacht.
Filaticcio, *adj.* was sich in Faden zieht.
Filato, *subst.* Gespinnste.
Filatójo, Spinnrad.
Filatore, *m.* Spinner.
Filatrice, *f.* Spinnerin.
Filettare, mit Gold- Silberfaden, Seide ausnähen, sticken.
Filetto, ein subtiler Faden; 2) ein Leingen am Vogelnetz; 3) das Häutgen unter der Zungen; 4) das Häutgen, woran die Vorhaut unten an der Eichel hängt. 5) eine Pferdetrense. *prov. tenere il filetto a uno*, einen sehr strenge, knapp halten.
Filfilo, immer hintereinander. 2) *vederla fil filo*, es sehr genau nehmen, strenge verfahren.
Filiale, *adj.* kindlich.
Filiazione, *f.* Kindschaft, Kindesrecht.
***Filice**, s. *Felice*, glücklich.
***Filicità**, s. *Felicita*, Glückseligkeit.
Filiéro, Eisen zum Drathziehen; *met.* Untersuchung, genaue Prüfung. 2) Reihe, Glied.
Filiggine, *f.* Ruß.
Filigginóso, *adj.* rußicht.
Filigginato, *adj.* s. *Filigginoso*.
***Filio**, s. *Figlio*, Sohn.
Fillirea, Art Pflanze.
Filo, *pl. le fila*, ein Faden. *met. trarre il filo della camicia ad uno*, (scherzweise) einen ganz entzücken. 2) *fil di ferro*, Eisendrat. 3) *filo di perle*, eine Schnure Perlen. 4) *filo di paglia*, ein Strohhalm. *rompere il collo in un fil di paglia*, durch einen geringen Zufall in großes Unglück gerathen. 5) *fil di pane*, eine Zeile Brod. 6) *filo delle reni*, das Rückgrad. 7) *filo*, eine gerade Linie. *a filo, in filo*, in gerader Linie, in einer Reihe. *a filo, a filo*, reihenweise. *andar pel (sul) fil della sinopia*, sehr accurat gehen, verfahren. *met. filo di storia*, die Reihe, Ordnung der Geschichte, Erzählung. 8) die Schneide. *spada di filo*, ein Haudegen, Pallasch. *mandare, mettere, tagliare a fil di spada*, über die Klinge springen lassen. 9) *mettere uno in sul suo filo*, einen nach seiner Hand ziehen, abrichten. *avere il vento in fil di ruota*, sehr guten Wind haben. *partirsi in sul for del nodo al filo*, eine Sache, die bald zu Stande ist, liegen lassen. *andar per filo*, ungern, gezwungen daran gehen. *pigliare uno di filo*, einem hart zu Leibe geben. *essere a filo per fare una cosa*, gefaßt, bereit seyn zu etwas. *mettere uno a filo per*, einem Lust worzu machen. *contar per filo e per segno*, haarklein erzählen. *tenere attaccato il filo d' un negozio*, eine Unterhandlung aussetzen, aber nicht gar abbrechen. 10) *io non ho filo di questa cosa*, ich habe nicht ein Bißgen, nicht ein Grümelgen davon.
Filología, Wissenschaft der Sprachen.
Filólogo, ein Sprachverständiger, Philologe.
Filoména, Nachtigall.
Filondente, *f.* Art sehr dünner Leinewand.
Filóne, *m.* Hauptader in einem Bergwerk; Wasserader.
Filónio, Art Lattwerge.
***Filósafo**, s. *Filosofo*.
Filosofale, *adj.* zur Weltweisheit gehörig, philosophisch.
Filosofante, *m.* der philosophirt, Philosoph.
Filosofare, philosophiren, die Philosophie studiren. 2) bey sich selbst überlegen.
Filosofastro, ein schlechter Weltweiser.
Filosofeggiare, s. *Filosofare*.
Filosofessa, der die Weltweisheit treibt, Philosophin (scherzweise).
Filosofía, Weltweisheit.
Filosoficamente, *adv.* philosophisch.

*Filosofi-

*Filosoficare, s. Filosofare.
Filosofico, adj. philosophisch.
Filósofo, Weltweiser. per iron. ein besonderer Mensch, Grillenfänger.
Filosofuólo, elender Weltweiser.
Filosomia, f. s. Fisonomia, Gesichtsbildung.
Filugello, Seidenwurm.
Filunguello, ein Fink.
Filuzzo, dünner Faden; 2) kleines Geäder.
Filza, eine Schnur voll angereihter Sachen. met. filza di parole, ein langes Geschwätz.
Fimbria, der Saum am Kleide.
Fimbriato, adj. besäumet.
Fime, m. fimo, Mist, Dünger.
Finále, adj. endlich, entscheidend. prigione finale, Gefängniß auf Zeit Lebens.
Finalmente, adj. zuletzt, schlüßlich, endlich.
Finamente, adv. fein, sauber.
*Finanza, s. Fine, Ende.
Finanze, pl. f. die Renten. franz.
Finanziére, m. Rentmeister.
Finare, aufhören, nachlassen, abstehen; 2) Quittung geben, quittiren.
Finattantochè, fino a tanto che, bis daß.
Finchè, bis daß.
Fine, comm. das Ende. toccar della fine, am Ende der Rede seyn. stare in fine, in letzten Zügen liegen. in fine, alla fine, endlich, in Summa. 2) die Gränze. 3) Endzweck, Absicht. 4) Quittung.
Fine, adj. vortreflich in seiner Art. un fine cavaliere, ein braver Cavalier. un fine oraso, ein geschickter Goldschmidt. 2) verschlagen, listig.
Finemente, adj. sehr gut, fein. pagommi finemente, er hat mich ehrlich und völlig bezahlet.
Finestra, Fenster. finestra invetriata, Glasfenster. finestra impannata, Papier- oder Leinwandfenster. finestra ferrata, Fenster mit einem eisernen Gitter. finestra inginocchiata, ein mit auswärts gebogenen Gittern verwahrtes Fenster. finestra sopra tetto, ein Dachfenster; met. ein zugegebener Aufseher, Hofmeister.
Finestráto, mit Fenstern versehen. sulst. die sämtlichen Fenster.
Finestrella, finestrello, finestretta, finestrino, ein Fensterqen.
Finestróne, m. großes Fenster.
Finestrúcolo, finestruzza, Fensterqen.
Finezza, Feinheit, Güte; 2) Artigkeit, Höflichkeit. grazie della finezza, iron. dafür bedanke ich mich; ich danke für den guten Willen.
Fingente, adj. der sich stellt.
Fíngere, perf. finsi, part. finto, erdichten, erdenken; 2) sich fälschlich stellen.
Fingimento, Erdichtung, Verstellung.
Fingitóre, m. Erdichter, der sich verstellt.
Finiente, adj. zu Ende laufend, sich endigend.
Finimento, Vollendung; 2) Ausstaffirung, Zierrath.
Finimondo, das Ende der Welt; 2) großes Unglück, große Gefahr; 3) große Furcht; 4) ein sehr furchtsamer Mensch.
†Finimondóne, m. ein furchtsamer Hase.
Finire, endigen, vollenden, ein Ende machen; 2) los geben, quittiren; 3) umbringen. 4) neutr. sich endigen, ein Ende nehmen; met. sterben.
Finissimamente, adv. sehr fein.
Finissimo, adj. sehr fein, sehr vortreflich.
Finita, das Ende, der Beschluß.
Finità, bestimmte Menge, endliche Größe.
Finitamente, adv. eingeschränkt, endlich.
Finítimo, adj. angränzend.
Finitívo, adj. endlich, endigend.
Finito, vollendet, vollbracht; 2) entkräftet, der nicht mehr kann; 3) dem Tode nahe. 4) farla finita, eine Sache abbrechen, nicht mehr erwähnen.
*Finitúra, s. Finimento, Vollendung.
Fino, adj. s. Fine, adj. fein.
Fino, infino, praepos. regiert den Dat. bis.
Finocchíno, kleiner Fenchel.
Finócchio, Fenchel. voler la parte sua fino al finocchio, von allem seinen Theil haben wollen. esservi come il finocchio nella salsiccia, das fünfte Rad am Wagen seyn; it. gar nichts drein zu sagen haben. finocchi, excl. Ey! pascer di finocchio, dar finocchio, einem was weiß machen, süße vorpfeifen.
Finocchio porcino, Haarstrang, Saufenchel.
Finóra, bis hieher, bis anietzo, bishero.
Finta, Verstellung, Erdichtung.
Fintamente, adv. verstellter Weise.
Finzióne, Verstellung, Erdichtung.
Fio, Lehn. pargare il fio, für etwas büßen.
Flocaggine, *flocagióne, f. Heischerkeit.
Fiocca, Flocke.
Fioccare, in Flocken herunterfallen, als der Schnee; schneyen. per simil. di corbi l'aer fiocca, die Raben fallen haufenweise zu
Fiocco, ein Pflocken. fiocco di neve, ein Schneeflocke. a fiocchi, flocken = haufenweise. 2) Franzen, Quaste. co' fiocchi, mit Gepränge, solenn. 3) eine Messader 4) Spötterey.
Fioccóso, adj. flockicht; 2) grau, vor Alter.

Fiochetto, *adj.* ein wenig heischer.
Fiochezza, Heischerkeit.
Fiócina, ein eisernes Werkzeug mit vielen Stacheln, Hechel.
Fiócine, *f.* die Schale der Weinbeere, Weintrester.
Fióco, *adj.* heischer; *met.* schwach. *fioco lume*, dunkels, schwaches Licht.
Fionda, s. *Frombola*, Schleuder.
Fioralíso, Feldblüte.
Fiorcappúccio, Art Blume, Rittersporn, Lerchenklau.
Fiordalíso, Lilie im französischen Wappen.
Fióre, *m.* eine Blume, Blüthe. *fior di prima vera*, Hühnerblind. *un fior non fa ghirlanda*, eine Schwalbe macht keinen Sommer. *essere in fióre*, im Flore seyn, floriren. 2) die Fliege, Blüthe an einem Apfel, Birne u. d. gl. 3) der Glanz des Zeugs, Tuchs u. d. gl. 4) die Jungfrauschaft. 5) der Kern, Hub, das Beste an einer Sache, oder von einer Art. *fior di farina*, Kernmehl. *fior di latte*, Sahne, Rahm. *il fior del piato*, der gröste Vortheil bey einem Processe. *fior di sale*, Kristallen des Salzes. *fior della terra*, der fetteste Erdboden. *fiori di parlari*, die zierlichsten Redensarten. 6) ein chymisches woraus gezogenes Pulver. *fior del rame*, Grünspahn. 7) der Kahn im Weine u. d. gl. *prov. ogni fior piace eccetto quel del vino.* 8) *esser fiori e baccelli*, gesund und vergnügt leben. 9) *fiori*, *pl.* die monatliche Zeit. 10) Treffel in der französischen Karte, Laub in der deutschen.
Fióre, das kleinste Bißgen, ein sehr klein wenig. *non piove fiore*, es regnet gar nicht. *non valica fior di tempo*, es vergeht kein Augenblick. *fior d' ingegno*, ein Fünkgen Verstand. *fior di pietà*, ein mitleidiger Blutstropfe.
Fiorellino, fiorello, Blümgen.
Fiorente, *adj.* blühend.
Fiorentinamente, *adv.* nach florentinischer Art.
Fioretto, kleine Blume; 2) Druckpapier, Löschpapier; 3) feiner Zucker; 4) Rappier zum Fechten; *met.* eine jede auserlesene sehr schöne Sache.
Florino, ein alter florentinischer Goldgülden. 2) Gulden, von Silber.
Fiorire, blühen, in der Blüthe seyn; *met.* in gutem Stande seyn, floriren; it. grau werden. 2) die monatliche Zeit haben. *act. poët.* mit Blumen bestreuen, überziehen; *met.* in Flor bringen.
Fioritissimo, *superl.* sehr blühend; im besten Flor.
Fiorito, *adj.* blühend. 2) ausgesucht, auserlesen. *la vita fiorita*, ein vergnügtes Leben. 3) geziert. *fiorita di virtude*, mit Tugenden geziert. 4) kostbar, schön. *un abito fiorito*, ein schönes Kleid. 5) grau vom Alter. *vino fiorito*, kahmichter Wein.
Fioritúra, die Blüthe, das Blühen.
Fiorráncio, Art Blumen, Ringelblume; 2) Zaunkönig, ein Vogel.
*Fiosso, unterste Theil der Ferse.
Fiótola, s. *Flauto*, Flöte.
Fiottare, Wellen schlagen; 2) keifen, ungestüm seyn, murren.
Fiotto, Welle, Fluth; *met.* Wuth, Ungestüm. 2) ein Schwall, Menge, Haufe.
Fiottoso, voll Wellen; ungestüm.
Firmamento, Firmament; 2) Festigkeit, Grund.
Fisamente, *adv.* mit unverwandten Augen *met. dormir fisamente*, fest schlafen. *orar fisamente*, andächtig bethen.
Fisare, fissare, mit unverwandten Augen ansehen, genau betrachten. *fissar gli occhi*, die Augen unbeweglich auf etwas richten.
*Fisatamente, s. *Fisamente.*
Fiscále, *m.* Rentmeister, Schatzmeister.
Fiscélla, ein geflochtenes Körbgen.
Fischiare, zischen, zischeln, pfeifen. 2) sausen, brausen, vom Winde, auch andern Sachen, die ein Geräusch machen. *fischiare altrui negli orecchi*, einem etwas ins Ohr sagen.
Fischiáta, das Gezische, Gesumse, Brausen; 2) das Auszischen.
Fischiatóre, *m.* der zischt, pfeift &c.
Fischio, Gezische. 2) kleine Pfeife; das Pfeifen.
Físcina, *Fiscella*, Körbgen.
Fisco, Rentkammer, Schatzkammer. *met. un fisco d' ogni vizio*, ein Schatz aller Laster.
Física, Naturlehre, Naturwissenschaft.
Fisicággine, *f.* Eigensinn, wunderlicher Einfall, Grille.
Fisicále, *adj.* zur Naturlehre gehörig, physikalisch.
Fisicare, *Fantasticare*, grübeln, spintisiren.
*Fisiciáno, Physicus, Naturforscher.
Físico, Naturlehrer; 2) Arzt, Physikus.
Físico, *adj.* physisch, physikalisch. *subst.* Naturkündiger, Arzt.
Fisicóso, *adj.* schwierig, grübelhaft, scrupulös.
*Fisima, *m.* eine grübelhafte Art, Grille.
Fisiomante, fisionomo, der sich auf die Physionomie legt.
Fiso, *adj.* stier, mit unverwandten Augen betrachtend.
Fiso, *adv.* stier, mit unverwandten Augen.
*Filósolo, s. *Filosofo*, Weltweiser.

Fisone-

Fisonomia, die Kunst aus den Gesichtszügen des Menschen seinen Charakter zu erkennen; 2) die Gesichtsbildung, Gesichtszüge.
Fisonómico, *adj.* zur Physionomie gehörig.
Fisonomista, *m.* der die Kunst weiß, aus den Gesichtszügen des Menschen von seinem Charakter zu urtheilen.
Fissamente, s. *Fisamente.*
Fissare, s. *Affissare*, fest, steif richten.
*Fissióne, s. *Ficcamento*, Spalte.
Fisso, *adj.* unbeweglich.
Fistella, kleiner Korb.
*Fistello, s. *Fistola*, Pfeife.
*Fistellóso, *adj.* s. *Bucherato*, durchlöchert.
Fistiare, s. *Fischiare*, zischeln.
Fistiata, s. *Fischiata*, das Zischeln.
Fistiatóre, s. *Fischiatore*, der zischt.
Fístio, s. *Fischio*, das Gezische.
Fistola, alter Schaden, Fistelschaden; 2) Pfeife, Schallmey.
Fistolare, *adj.* fistelartig.
*Fistolare, zur Fistel werden.
Fistolazióne, *f.* s. *Fistola.*
†Fistolo, der Teufel.
Fitóne, fittóne, *m.* Wahrsagergeist.
Fitonessa, s. *Fitonissa.*
Fitónico, *adj.* wahrsagerisch, der einen Wahrsagergeist hat.
Fitonissa, Wahrsagerin.
Fitta, schlammichter Boden; 2) ruckweiser Schmerz.
Fittajuólo, Pachter.
Fittamente, fittivamente, *adv.* erdichteter Weise.
Fitteréccio, *adj.* zum Pacht gehörig, davon herrührend. *stajo fittereggio*, Getreidemaaß.
Fittívo, *adj.* erdichtet, ersonnen.
Fittiziamente, erdichteter Weise, zum Schein.
Fittízio, *adj.* verstellt, erdichtet. *corpo fittizio*, ein Schnürleib. *oro fittizio*, falsches Gold.
Fitto, das Pachtgeld. *dare a fitto*, verpachten. *prov. rincarimi il fitto*, er mag mirs so arg machen, als er will. *del fitto non ne beccan le passere*, beym Verpachten hat man keine Einbuße.
Fitto, *adj.* von *Figgere*, hineingesteckt, hineingesunken. 2) von *Fingere*, verstellt, heuchlerisch. 3) dicht, dick. 4) *fitto meriggio*, der heißeste Mittag. Bocc. *fitto verno*, der härteste Winter. 5) *a capo fitto*, mit dem Kopfe unter sich hangend. 6) *star fitto addosso a uno*, einem beständig über dem Hals liegen.
Fittóne, *m.* die Hauptwurzel, Herzwurzel.
Fittonessa, s. *Fitonissa.*
Fittuário, s. *Fittajuolo*, Pachter.

°Fiumále, °Fiumático,] zum Fluß gehörig, im Flusse befindlich, am Flusse wachsend.
Fiumána, Fiumára,] ein tiefer, reißender Strom.
Fiúme, *m.* Fluß, Strom.
Fiumétto, fiumicello, fiumicino, kleiner Fluß, Bach.
*Fiuminale, *adj.* s. *Fiumatico.*
Fiutare, beriechen, be- anschnoppern; 2) versuchen.
Fiúto, der Geruch; 2) das Beriechen.
*Fizióne, *f.* *Finzione*, Erdichtung.

FLA

Flagellamento, fragellamento, Geißelung.
Flagellante, fragellante, *adj.* der sich geißelt.
Flagellare, fragellare, geißeln.
Flagellatóre, fragellatóre, *m.* Geißler, Geißelbruder.
Flagellazióne, *f.* Geißelung.
Flagelletto, fragelletto, kleine Geißel, Ruthe.
Flagello, *pl. i flagelli*, *le flagella*, Geißel. 2) die Geißelung; *met.* eine Geißel, Strafgericht. 3) *a flagello*, bis zur Uebermaß.
*Flagrare, lat. *poët.* brennen, s. *Bruciare.*
Flámula, Art Pflanze, Hahnenfuß, Ranunkel.
Flato, Blähung, versperrter Wind im Leibe.
Flatuóso, *adj.* was Winde, Blähungen verursacht, oder damit beladen.
Flatuosità, Blähungen, Winde im Leibe.
*Flavo, *adj. poët.* s. *Biondo*, goldgelb.
Flautíno, klein Flötgen.
Flautista, *m.* der die Flöte bläßt.
Fláuto, Flöte.
Flautóne, *m.* Flötenbaß.
Flébile, *adj.* weinerlich, beweinenswürdig.
Flebotomare, s. *Flobotomare.*
Flebotomía, s. *Flobotomia*, Aderlassen.
Flemma, *f.* selten *masc.* zäher Schleim; Geduld, Gelassenheit, Gleichgültigkeit.
Flemmaticità, Eigenschaft des zähen Schleims; 2) Trägheit.
Flemmatico, *adj.* phlegmatisch; 2) träge, geduldig.
Flessíbile, *adj.* biegsam.
Flessibilità, Biegsamkeit.
Flessióne, *f.* Biegung, Krümmung.
Flesso, *adj.* gebogen, gekrümmt.
Flessuóso, *adj.* was krumm ist, Krümmen hat.
*Fleto, lat. das Weinen.
*Flettere, lat. biegen.

Floboto-

Flobotomare, aderlassen.
Flobotomia, das Aderlassen.
Flórido, *adj.* blühend, schön.
Florífero, *adj.* voller Blumen, blumenreich, was Blumen trägt.
Floscio, *adj.* schwach, schlapp, entkräftet; 2) weich, zart.
Flotta, Flotte.
Fluidezza, Flúidità, } Flüßigkeit.
Flúido, *adj.* fließend. *subst.* Flüßigkeit, das Flüßige.
Fluíre, fließen, zerfließen, zerrinnen.
Flussíbile, *adj.* fließend; 2) schlüpfrig, leichtsinnig.
*Flussibilità, *s. Fluidezza.*
Flussióne, *f.* Fluß, Schnupfen, Katharr.
Flusso, Durchfall, Bauchfluß, rothe Ruhr. 2) *flusso di sangue*, ein Blutsturz 3) Fluth des Meeres; *met.* von Sachen, die leicht von statten gehen.
Flusso, *adj.* vergänglich, unbeständig.
Flutto, Welle.
Fluttuamento, Bewegung der Wellen; *met.* Unbeständigkeit.
Fluttuante, wellenschlagend, stürmisch. 2) von Wellen getrieben; *met.* in Ungewißheit schwebend, wankelmüthig.
Fluttuazióne, *f.* das Wellenschlagen; *met.* Wankelmuth.
Fluttuóso, *adj.* wellenförmig, wellenschlagend; ungestüm, stürmisch.
Fluviale, *adj.* zum Fluß gehörig, am Fluße liegend. *met. le lagrime fluviali*, reichlich fließende Thränen.
Flúvido, *adj. s. Fluido*, fließend.
*Flúvio, *s. Fiume*, ein Fluß.

FO

Foca, Seekalb.
Focaccia, Brodkuchen. *render pan per focaccia*, Gleiches mit Gleichem vergelten, wieder wett machen.
Focacciuóla, kleiner Brodkuchen.
*Focace, *adj.* brennend, feurig, entzündet: *met. discordia focace*, heftige Uneinigkeit.
Focája, *pietra focája*, Feuerstein.
Focajuólo, *terra foccajuola*, kießichter, hitziger Erdboden.
Foce, *f.* der Schlund, Rachen, gewöhnlicher *Fouci. met.* eine enge Oeffnung. 2) der Ausfluß eines Flusses.
Focherello, kleines Feuer.
*Fochettólo, Heerd, Feuerheerd.
Focíle, Fucíle, } *m.* ein Feuerstahl. 2) die Röhre in Armen und Beinen. *focile maggiore*, die große Röhre, *focile minore*, die kleine Röhre.
Focoláre, *m.* Feuerheerd; 2) Feuerstätte, so viel als Haus; 3) Feuerbecken.
Focolíno, Foconcino, } kleines Feuer.
Focóne, *m.* großes Feuer; 2) die Pfanne an einer Flinte; 3) der Ort, wo auf den Schiffen Feuer gemacht wird.
Focosamente, *adv.* brennend, hitzig, begierig.
Focóso, *adj.* feurig, brennend; *met.* begierig, hitzig.
Fódera, Unterfutter am Kleide.
Foderare, füttern, als Kleider.
Foderatóre, *m.* der die Holzflöße auf dem Wasser führet; Flößer.
Foderatúra, die Fütterung eines Kleides.
Fódero, Unterfutter. 2) Unterziehpelz; der Weibspersonen. *prov. mettere il fodero in bucato*, einen Narrenstreich begehen. 3) Degenscheide. 4) Holzflöße. 5) Lebensmittel.
Foga, heftiger Eifer, Wuth, Ungestüm. *entrare in foga*, geil werden; auf der Brunst seyn.
Foggetta, Art Mützen.
Foggettina, ein Mützgen.
Foggia, Art, Weise, Manier, Façon. 2) eine Mode, Tracht. 3) eine altväterische Mütze. 4) *bella foggia di cavallo*, ein schöner Schlag von einem Pferde, wohlgebautes Pferd.
Foggiare, verfertigen, bilden.
Foggiato, *adj.* wohl gebaut, groß, massiv.
Foglia, Laub, Blatt am Baume, Pflanzen und Blumen. *fig. le foglie delle parole*, Pracht der Worte. 2) Blattgeld. 3) Folie, so man unter die Edelgesteine legt, desgleichen hinter den Spiegel.
Fogliáme, *m.* das Laub. 2) Laubwerk. *lavoro a foglie, fogliame*, Laubwerk.
*Fogliare, Blätter bekommen; 2) mit Folie unterlegen.
Fogliato, *adj.* blätterricht, laubicht, voller Blätter. 2) dünne wie ein Blatt ausgetrieben. *pasta fogliata*, Blättergebackenes.
Foglietta, kleines Blatt; 2) Art Maaßes zum Wein, Aechtmaaß.
Foglietto, kleines Blatt Papier; 2) Zeitungen.
Fóglio, Bogen Papier; Blatt. *in foglio*, in Folio, von Büchern. *prov. dare, mandare a uno il foglio bianco*, einem Vollmacht geben. *a foglio*, *adv.* Blatt vor Blatt.
Fogliolina, kleines Blatt.
Foglióso, *adj.* blätterricht, voll Blätter.
Fogliuccia, fogliuzza, kleines Blättgen.
Fogliuto, *adj.* blätterricht, *i fogliuti monti*, Berge voll belaubter Bäume.
Fogna, eine Einzucht, Schleuße zur Abführung des Wassers und Unflaths. 2) der mit

mit Steinen ausgefüllter Grund des Weinbergs.
Fognare, Graben ziehen, Einzuchten machen. *fognar le misure*, hohl, betrüglich messen; *met.* Worte im Reden oder Schreiben auslassen.
Fognato, *adj.* hohl; leer.
Foja, Geilheit Brunst.
Fola, eine Fabel, Mährgen, Gewäsche. 2) *fola de' giostranti*, war im Tournieren, wenn die Ritter alle zugleich einander anfielen.
Folaga, ein Wasserhuhn.
Folata, eine Menge Dinge, die häufig zugleich kommen, aber bald vorbey sind. *folata d' uccelli*, Flug Vögel. *folata di fumo*, Wolke Rauch. *folata di vento*, Windstoß.
*Folcire, stützen. *poet.*
Folgorante, *adj.* blitzend, glänzend.
Folgorare, blitzen. *venir folgorando*, wie ein Blitz geschossen kommen.
Folgorato, *adj.* unmäßig, außerordentlich.
Folgore, *m.* et *f.* Blitz, Donnerstrahl. *fig. folgore di guerra*, *del tempo* &c. der Blitz des Krieges, die schnelle Flucht der Zeit.
*Folgóre, *m.* Glanz, Licht.
Folgoreggiante, blitzend.
Folgoreggiare, blitzen; wie ein Blitz geschossen kommen.
Fóllo, Art Pflanzen, indianisches Blatt.
Folla, Menge, das Gedränge von vielen Menschen; 2) Haufen Seelen.
°Follastro, | *adj.* thöricht, närrisch.
Folle, |
Folleggiamento, Thorheit, Narrheit, Ausschweifung.
Folleggiante, der Närrisch thut; ein Narr.
Folleggiare, thöricht thun, Narrheiten begehen. *prov. quando la donna folleggia, la fante donneggia*, wenn der Herr nicht gescheid ist, regiert der Knecht.
Folleggiatóre, *m.* Thor, Narr.
Follemente, *adv.* thörichter Weise.
Folletto, ein Poltergeist, böser Geist, der in der Luft schwebt; beym Dante, eine Seele in der Hölle; *met.* ein vierschrötiger grämlicher Kerl.
*Follezza, follia, Narrheit, Thorheit.
Follícola, | die Hülse, oder Kappe worinn
Follicolo, | theils der eicheicher, und
Follicolo, | andere Saamkörner stecken.
*Follóne, *m.* Kocher, Walker.
*Follore, *m.* s. *follezza*.
Folla, Gedränge von Menschen.
Foltamente, *adv.* dichte, gedrungen, gestopft voll.
Folto, *adj.* dichte, gedrungen.

Fomentare, wärmen, bähen; *met.* hegen, begünstigen.
Fomentatóre, *m.* der bähet, wärmt; heget, begünstiget.
Fomentazióne, *f.* Bähung, Wärmung, Begünstigung.
Fomento, Bähung, warmer Umschlag um einen Schaden.
Fómite, *m.* Zunder, Sündruthe.
Fonda, Beutel, Tasche. 2) *fonda della pistola*, Pistolenhulfter. 3) Schleuder. 4) Ueberfluß; 5) Tiefe.
Fondacajo, der einen Laden hat, Kaufmann.
Fondaccio, der Bodensatz.
Fondachetto, kleiner Kaufmannsladen.
Fondacchiére, *m.* ein Kaufmann, der mit Tüchern, Zeugen u. d. gl. handelt.
Fóndaco, ein Laden, wo schneidende Waaren verkauft werden; 2) ein Provianmagazin; 3) ein Tuch-Zeughandler.
Fondamentale, *adj.* den Grund angehend, gründlich.
Fondamentalmente, *adv.* mit Grund; 2) von Grund aus.
Fondamento, *plur.* auch *le fondamenta*, Grund, eigentlich eines Gebaudes, *met.* die Stütze; 2) der Hintere, das Gesäße.
Fondare, gründen, den Grund legen; 2) errichten.
Fondata, Weinhefen.
Fondatamente, *adv.* gründlich, mit Grund.
Fondato, *adj.* gegründet, unterstützt. *cavalli fatti e fondati*, Pferde, die sicher auf den Füßen sind. *nel verno fondato*, im harten Winter. *terreno fondato*, ein Feld, das guten und tiefen Boden hat. *bosco fondato*, ein dickes, dichtes Gebüsche. 2) von Wissenschaften: gründlich.
Fondatóre, *m.* der den Grund legt; 2) Stifter.
Fondazióne, *f.* Grundlegung, Stiftung.
Fondello, das Holz zu einem gesponnenen Knopf.
Fóndere, *perf. fusi*, *part. fuso*, schmelzen, einschmelzen, zerlassen, gießen; *met.* verschwenden, durchbringen.
Fonderia, Schmelzhütte; Gießerey, Stückgießerey; Laboratorium der Chymisten.
Fondigliuólo, Grundsuppe, Hefen, Satz.
Fondissimo, sehr tief.
Fonditóre, *m* Gießer, Rothgießer; 2) Verschwender; 3) Schleuderer.
Fondo, der Grund, Boden des Wassers, oder eines hohlen Dinges *il fondo v' era grande*, das Wasser war da sehr tief. *il fondo delle brache*, der Boden an Hosen. *fondo del diamante*, der Boden des Diamants. *non aver nè fine nè fondo*,

do, unendlich, unermeßlich seyn. *dar fondo*, Anker werfen. *met. nel fondo della sua fortuna*, in seinem größten Glücke. *mettere in fondo*, zu Grunde richten, ruiniren. *essere in fondo*, ruinirt seyn. *andare a fondo*, zu Boden fallen; zu Grunde gehen. *cavar di fondo*, aus der Noth reissen, vom Verderben erretten. *dar fondo alla robba*, das Seine verschwenden. *toccare il fondo, d' una cosa*, auf den Grund einer Sache kommen. *pescare a fondo*, auf den Grund gehen. gründlich erörtern. 2) ein Grundstück; it. Anlage zu einer Handlung. 3) ein Winkel, Loch. 4) *in quel fondo*, endlich.

Fondo, *adj.* tief. 2) dicht, dick. *selva fonda*, ein dichter, finsterer Wald. *siepe fonda*, ein dichter, dicker Zaun. *met. pestilenza fonda*, die ärgste Pest.

Fóndolo, ein Gründling.

°Fondúra, eine Tiefe, tiefes Thal.

Fondúto, *adj.* zerflossen, zerschmolzen, zergangen.

*Fontále, *adj.* ursprünglich. *subst. m.* Quell, Brunnen. *il fontale e principio di tutta la vita*, der Quell und Ursprung alles Lebens.

Fontalmente, *adv.* ursprünglich.

Fontána, Quelle, Springbrunnen.

*Fontanalmente, *adv.* ursprünglich.

Fondanella, kleine Quelle. 2) *fontanella della gola*, die Gurgel. 3) Namen einer Ader. 4) Fontanell.

*Fontáneo, *adj.* aus der Quelle.

Fontaniéro, *adj.* von der Quelle.

Fonte, *m.* und *f.* Brunnen, Quelle. *sacro fonte*, Taufstein, Taufbecken.

Fonticella, fonticina, kleine Quelle, kleiner Brunnen.

Fora, vom verbo, *essere, sarebbe*, er, es würde seyn, wäre.

Foracchiare, durchlöchern, zerbohren.

Foraggiare, furagiren, Futter holen.

Foraggiére, *m.* Furagieren, Soldaten, die abgeschickt werden, um Futter zu holen.

Forággio, Furage, Fütterung; 2) Proviant.

*Foráino, *adj.* f. *Foraneo.*

Forame, *m.* kleines Loch, kleine Oefnung; mehrentheils der Hintere.

Forametto, kleines Loch.

Foráneo, (mit einem hellen o,) *adj.* gerichtlich.

Forare, durchlöchern, durchbohren; 2) durchsuchen, durchstänkern.

Forasiépe, *m.* Zaunkönig; 2) ein kleiner Kerl.

Forata, *subst.* f. *Foratura.*

Forаterra, *m.* Erdbohrer; Pflanzholz.

*Forato, *subst.* Loch.

Forato, *adj.* durchbohret, durchlöchert. *egli ha il capo forato*, er ist nicht recht gescheid.

Foratójo, Bohrer.

Foratóre, *m.* der bohret; 2) ein Bohrer.

Foratúra, ein Loch.

*Forbannúto, Verbannter, Vertriebener.

Forbice, forbicia, *f* s. *Fórbici.*

Forbicette, *pl. f.* kleine Scheere.

Fórbici, *pl. f.* Scheere, Tuch, Leinwand u. d. gl. zu schneiden. Man sagt auch *un pajo di forbici.* 2) die Scheere des Krebses, Scorpions. *avere uno nelle forbici*, jemanden in seiner Gewalt haben. *condurre uno nelle forbici*, jemanden in die Gefahr stürzen, ins Netz bringen. 3) ein halsstarriger Bube, der sich nichts verbieten läßt.

Forbicíne, *pl. f.* kleine Scheere.

Forbicióni, *pl. m.* große Scheere.

Forbire, scheuern, putzen, säubern, polliren. *forbir la faccia*, das Gesicht abtrocknen. *forbir le lagrime*, die Thränen abwischen.

Forbitójo, Wischhader, Instrument zum Poliren.

Forbottare, klopfen, derb ausprügeln.

Forca, eine Gabel Mist-Streugabel. 2) ein Scheideweg, oder ander gabelförmiges Ding. 3) *pl. forche*, der Galgen. *mandare alle forche*, zum Henker jagen. 4) ein Galgenschwengel. *prov. far le forche*, thun, als wisse man nichts darum. *esser tra le forche e santa Candida*, zwischen Thür und Angel stecken.

Forcata, die Spaltung der zweyen Beine am Menschen; 2) eine Gabel voll Heu, Stroh.

Forcatella, eine kleine Gabel voll.

Forcato, *adj.* gespalten, gabelförmig.

Forcatúra, die Spaltung an einem Menschen.

*Force, *f.* Scheere. Dante.

Forcélla, kleine Gabel.

Forcella, der Magenmund; Schlund.

Forcelletta, kleine Gabel; kleine Gabel voll.

°Forcelluto, *adj.* s. *Forcuto.*

Forchetta, eine Gabel, besonders zum Essen. *prov. favellare in punta di forchetta*, zu zierlich reden affectiren. 2) *eh forchetta*! du Galgendieb!

Forchetto eine Eisen-Heugabel. Stange mit zwo eisernen Spitzen.

Forchettiera, Gabelscheide.

*Forchiúdere, fuorchiudere, ausschließen, hinaus schließen.

Forcina, Gabel, gabelförmiges Holz; 2) Eßgabel.

Forcóne, *m.* dreyzackichte Gabel.

*Forcostumanza, üble Gewohnheit.

Forcutamente, *adv.* auf eine gabelförmige Weise.

Forcúto, *adj.* gabelförmig.
Forcuzza, kleine Gabel; 2) Galgenschwängel.
Fore, s. *Fuora*, daraussen.
Forellino, kleines Loch.
Forense, *adj.* gerichtlich, rechtlich.
Forése, *m.* und *f.* Landmann, Bauer; Bäuerin.
Foresello, foresetto, kleiner Bauer, Bauerjunge.
Foresozzo, artiges Bäuerlein.
Foresta, Wald, Forst.
Forestiére, forestiéro, *adj.* fremd, ausländisch, *subst.* Fremder, Ausländer.
Forestería, forestaría, Haufen Fremde, Ausländer. 2) das Gastzimmer in Klöstern.
Forestieramente, *adv.* ausländisch, fremd.
Foresto, *adj.* wild, unbewohnt; waldicht.
***Forfare**, mißhandeln, sündigen.
***Forfatto**, *subst.* Sünde, Missethat, Schandthat.
***Forfattúra**, Schelmstück, Bosheit.
Forfécchia, forfecchina, Art Aßel.
Fórfice, *f.* Scheere, s. *Forbice*, *essere, dimorare trà le forfici*, in Gefahr, in der Klemme seyn.
Forficette, forficine, *pl. f.* kleine Scheere.
Forficiáta, Scheerenschnitt.
Forfóra, forfore, *f.* Schuppen auf dem Kopfe.
Forforáccia, häßlicher Grind auf dem Kopfe.
Forforággine, *f.* Grind auf dem Kopfe.
Forière, *m.* Fourier.
Forma, das Wesentliche, wesentliche Eigenschaft. 2) die äußerliche Gestalt. *in forma di messaggio*, in der Gestalt eines Gesandten, als ein Gesandter. 3) eine Forme. *le forme de' calzari*, die Schusterleisten. *forma di cacio*, ein Käsenapf. 4) ein Muster, Modell. 5) Art und Weise. 6) Figur.
Formábile, *adj.* was eine Gestalt annimmt, sich bilden läßt.
Formaggio, Käse.
Formále, *adj.* förmlich, eigentlich.
Formalità, Förmlichkeit.
Formalmente, *adv.* wesentlich, wirklich.
Formamento, das Bilden, Formiren, Erschaffung.
Formante, *adj.* der bildet, schafft.
Formare, machen, bilden, hervorbringen. *formare una quistione*, eine Frage aufwerfen. *formare un processo addosso a uno, contr' a uno*, mit einem einen Proceß anfangen, einem den Proceß machen. 2) eine Forme zum Gießen aushauen.
Formatamente, *adj.* vollkömmlich.

Formativo, *adj.* was eine Forme, Gestalt giebt.
***Formáto**, *subst.* die Form.
Formato, *adj* geformet, gebildet *le formate parole vostre*, eure eigene Worte. 2) von Menschen: dick, stark vom Leibe. 3) in einer Forme gegossen.
Formatóre, *m.* der macht, bildet, Schöpfer.
Formazióne, *f.* Erschaffung, Bildung, Verfertigung.
Formella, Loch, oder Grube, Bäume einzusetzen. 2) Art Pferdekrankheit, Struppen, Mauke. 3) kleine Forme. *formella di cacio*, Käsenapf.
Formentare, gähren, säuern.
Formento, Sauerteig; 2) Getreide.
Formica, Ameise. *prov. formica di sorbo, che non esce per bussare*, ein Mensch, der schwer zu überreden ist. 2) Art Krankheit, Jucken, Brennen der Haut.
Formicájo, Ameisenhaufen. *stuzzicare il formicájo*, ins Wespennest stören.
Formicare, wimmeln; 2) ämseln, jucken, brennen.
Formichetta, **Formícola**, } kleine Ameise.
Formicolájo, s. *Formicajo*, † ein Gewimmel.
Formicolamento, s. *Formicolio*.
Formicolato, das Wimmeln, wie in einem Ameisenhaufen.
Formicolío, Entzündung, Brennen der Haut.
Formicóne, *m.* große Ameise. *prov. esser formicon di sorbo che non esce per bussare*, sich schwer zu etwas überreden lassen.
Formicúccia, kleine Ameise.
Formidábile, *adj.* fürchterlich, schrecklich.
***Formidine**, *f.* große Furcht.
Formitúra, fuormisúra, *adv.* unmäßig, über die Maaß.
Fórmola, Formul, Formular.
Formosità, Schönheit.
Formoso, *adj.* schön, wohlgestalter.
Fórmula, s. *Formola*.
Fornáce, *m.* Ziegel-Kalkofen, Glasofen.
Fornacella, fornacetta, fornacina, fornacino, kleiner Ziegel-Glasofen. besser *Fornello*.
Fornaciájo, Ziegel-Kalkbrenner.
Fornaino, kleiner Becker, *dim.* von *Fornajo*.
Fornájo, Becker. *accomodare, accorciare il fornajo*, für Lebensmittel sorgen, sich damit versehen.
Forneletto, fornellina, fornellino, kleiner Ofen.
Fornello, Distillirofen, kleiner Glas-Kalkofen.
Fornicáre, Hurerey treiben, Ehebruch begehen; 2) apostasiren.

Fornicariamente, *adv.* hurischer Weise.
Fornicário, fornicatóre, *m.* Hurer, Ehebrecher.
Fornicatorello, ein heimlicher Hurer.
Fornicatrice, *f.* Hure, Ehebrecherin.
Fornicazióne, Hurerey, Ehebruch; 2) Abfall vom Glauben.
*Fornicheria, s. *Fornicazione.*
Fornimento, die Zugehör, das Nöthige zu einem Unternehmen, Dinge. *fornimento di vettovaglia*, die Mundprovision. *fornimento di spada*, Gefäß am Degen. *fornimento, ch' appartiene a guerra*, Kriegsrüstung; 2) eine Meuble, Geräthe, Ausstafirung; 3) die Vollendung, Endigung.
Fornimentuzzo, kleine Zurüstung, Ausstafirung, Meubelgen.
Fornire, endigen, vollenden. 2) aufhören. 3) versorgen, versehen mit etwas.
Fornito, *adj.* vollendet, zu Stande gebracht. *io son mezzo fornito*, ich habe schon halb gewonnen. *uomo fornito*, ein Mensch, der seine Jahre hat, zu Verstande gekommen ist. 2) versehen, versorgt, begabt, ausgeziert.
Fornito, *adj.* versehen, überflüßig, reichlich. 2) vollendet, vollkommen gemacht. 3) erwachsen, geziert; begabt. *ben fornito*, wohl beschlagen, **bene mentulatus**, probe versatus.
Fornito, *subst.* Geräthe, Meubeln, Zierrath.
Forno, Backofen, Backhaus. *fare il forno*, das Bäckerhandwerk treiben. *murarsi in un forno*, selbst an seinem Unglück Schuld seyn. *prov. chi non è in forno è in sulla pala*, wer nicht schon ruinirt ist, der steht auf der Küppe. *dir cose che non le direbbe una bocca di forno*, rasendes Zeug schwatzen. *tempestare il pan nel forno*, Dinge, die man schon für gewiß hatte, verlieren.
Fornuólo, Laterne, Vögel oder Fische des Nachts zu fangen. *esser nell' fornuolo*, sich verliebt haben.
Foro, (mit dem dunkeln o,) ein Loch, *pl. le fora.*
Foro, (mit dem hellen o) die Gerichtsstube, das Gerichte. *foro delle scene*, Schaubühne.
Foro, furo, statt *Furono*, sie waren. *poet.*
Fororécchie, *m.* Ohrwurm.
Forosetta, eine Bäuerin, Bauermädchen. *poet.*
Forosetto, ein Bauerkerl. *poet.*
Forra, ein langes Thal zwischen hohen Bergen.
Forse, vielleicht. *il forse*, das Ungewisse, Zweifelhafte. *entrare in forse*, bedenklich werden. *essere in forse*, in Zweifel stehen. 2) ungefähr. *forse nove anni*, ungefähr neun Jahre. 3) *iron. forse è non vero*, es ist etwa nicht wahr.
Forsechè, vielleicht. *forsechè non è vero?* ists etwa nicht wahr?
Forsennatággine, *f.* Wahnwitz; Unsinnigkeit.
Forsennatamente, *adv* thörichter Weise.
Forsennatezza, s. *Forsennataggine.*
Forsennato, *adj.* thöricht, rasend, unsinnig.
*Forsennería, Unsinn.
Forte, *adj.* stark, von Kräften des Leibes, Gemüths und Affecten, auch leblosen Dingen. *ingegno forte*, ein großes Genie. *forte pietà*, ein herzliches Mitleiden. *vino forte*, starker Wein. *panno forte*, derbes Tuch. 2) schwer. *passo forte*, ein schwerer, sauerer Schritt. *egli è forte a vedere*, es ist schwer einzusehen. *enigma forte*, ein schweres dunkles Räthsel. *egli è forte cosa*, es ist schwer. 3) befremdend, besonders, wunderlich. *cosa nuova e forte*, etwas besoderes und befremdendes. 4) hart, strenge. *forti ordini*, strenge Befehle. *forte saria*, es wäre was hartes, was großes. 5) *tempo forte*, stürmisches, garstiges Wetter. 6) sauer, scharf, beißend dem Geschmack, als Zwiebeln, Rettich, Pfeffer, Eßig u. d. gl. 7) *scrittura forte*, eine gründliche Schrift. 7) *in si forte punto*, so unglücklich.
Forte, *subst. m.* der Kern, das Vornehmste, der Hub. *il forte del bosco*, wo das Gebüsche am dicksten ist. 2) eine Schanze, Fort.
Forte, *adv.* stark, heftig. *andare forte*, stark zuschreiten. *parlar forte*, laut reden. *percuoter forte*, gewaltig zuschlagen. *dormir forte*, fest schlafen. *immaginar forte*, fest einbilden.
Fortemente, *adv.* muthig, tapfer; 2) sehr, heftig.
Forteruzzo, *adj.* ein wenig scharf, säuerlich.
Fortetto, *adj.* ein wenig stark. *adv. parla un po' fortetto*, rede ein wenig laut.
Fortezza, die Stärke, Macht, Kraft. 2) Schärfe des Geschmacks, Säure 3) die Tapferkeit, tapferer Muth. 4) eine Festung, festes Schloß. *torre di gran fortezza*, ein sehr fester Thurm.
Forticello, *adj.* ein wenig feste.
Fortificamento, Befestigung.
Fortificare, befestigen, stärken. *fortificarsi*, Muth fassen.
Fortificatóre, *m.* Befestiger, der stärkt, Muth macht.
Fortificatríce, *f.* die befestiget, stärkt, Muth macht.

Fortifica-

Fortificazióne, *f.* die Befestigung, Festung, befestigter Ort.
Fortigno, *adj.* was anfängt sauer zu werden, sauernd.
Fortino, Redute, kleine Festung.
Fortissimamente, *adv.* sehr tapfer, sehr stark, sehr heftig.
Fortissimo, *sup.* sehr stark, sehr lebhaft; wird auch adverbialiter gebraucht.
*Fortitúdine, Tapferkeit.
Fortóre, forzóre, *m.* scharfer, säuerlicher Geschmack.
Fortuitamente, *adv.* von ungefähr, zufälliger Weise.
Fortúito, *adj.* ungefähr, zufällig.
Fortúme, *m.* Sachen von starkem, scharfem Geschmack.
Fortúna, das Glück, Schicksal, ein Zufall. *a fortuna*, zufälliger Weise. 2) das gute Glück. *esser lieto delle sue fortune*, sich über sein Glück freuen. *essere in fortuna, aver fortuna*, glücklich seyn. *tener la fortuna pe' l ciuffetto*, dem Glück im Schooße sitzen. 3) Unglück. 4) Sturm zur See. 5) Aufruhr, Empörung.
Fortunáccia, schlechtes Glück.
*Fortunággio, *fortunále, *m.* Sturm, Ungewitter.
Fortunále, *adj.* vom Glücke herrührend. *fortunal punto*, ein unglücklicher Zufall. *fortunal ruota*, das Glücksrad. 2) *fortunal tempo*, Sturm.
Fortunare, beglücken. 2) *neutr.* Sturm, Unglück ausstehen; 3) tumultuiren.
Fortunatamente, *adv.* glücklich, zum Glück.
Fortunato, *adj.* glücklich; 2) unglücklich. 3) zufällig, ungewiß.
Fortuneggiare, s. *Fortunare, neutr.*
Fortunévole, *adj.* dem Glücke unterworfen, ungewiß.
Fortunosamente, *adv.* zufälliger Weise, unvermuthet; 2) stürmisch, mit Ungestüm; 3) glücklicher Weise.
Fortunóso, dem Schicksale unterworfen, meistens unglücklich. *caso fortunoso*, ein Unglücksfall. *condizione fortunosa*, unglücklicher Zustand. 2) stürmisch, ungestüm.
*Fortúra, s. *Fortezza*, Festung.
Fortuzzo, *adj.* ein wenig stark.
*Forviare, aus dem Wege schreiten, sich verirren; *met.* von seinem Vorsatz abgehen.
Fórvici, s. *Forbici*, Scheere.
Forvóglia, fuorvóglia, *adv.* wider Willen, ungern.
Forza, die Stärke, Gewalt, Kräfte des Leibes; Macht. *di forza*, mit aller Macht. 2) die Oberherrschaft, Gewalt. 3) der Zwang, Gewaltthätigkeit. *fare una cosa a forza*, etwas gezwungen thun. *far forza a uno*, einem Gewalt thun. *a marcia forza*, mit aller Gewalt, nothwendiger Weise. *non fa forza*, es liegt nichts daran. *esser forza*, unumgänglich nöthig seyn. 4) *la forza, le force*, Kriegsmacht.
Forzamento, Zwang, Gewalt.
Forzare, zwingen, überwältigen. *forzarsi*, sich äußerste Mühe geben.
Forzatamente, *adv.* auf eine gezwungene Art, mit, durch, das Zwang.
Forzato, erzwungen, gewaltsam; 2) unmäßig, übertrieben; 3) *subst.* ein Rudersclave.
Forzatóre, *m.* der zwingt, Gewalt thut.
Forzatorello, ein wenig gewaltthätig.
Forzerinajo, ein Schreiner, Tischler.
Forzévole, *adj.* was zwingt, Gewalt anthut, gewaltsam.
Forzevolmente, *adv.* mit Gewalt, gezwungener Weise.
Forziére, *m.* Kiste, Kasten.
Forzieretto, forzierino, forzieruólo, forzieruzzo, kleiner Kasten, Kistgen.
*Forzo, s. *Forza*, Kriegsmacht.
Forzóre, *m.* Schärfe des Geschmacks, Säure.
Forzosamente, *adv.* muthig, tapfer, stark.
Forzóso, Forzúto,] stark von Gliedern, muthig; gewaltthätig.
Foscamente, *adv.* dunkel.
Fosco, *adj.* schwärzlich, dunkelbraun; 2) dunkel, finster, nebelicht. *met. rime aspre e fosche*, rauhe und unverständliche Verse. *giorni foschi*, trübe, unglückliche Tage.
Fosforo, Morgenstern. 2) Licht; Strahl. 3) eine feurige, leuchtende Materie, Phosphorus.
Fossa, Graben; 2) Grube, worinnen man Getreide verwahret; 3) Grab. *prov. chi vien dalla fossa sa che cosa è il morto*, wer in einer Noth gesteckt hat, kann am besten davon reden.
Fossaccia, schlechter, kleiner Graben.
Fossame, *m.* Graben, Laufgraben.
*Fossáta, s. *Fossa.*
Fossatáccio, großer Graben.
Fossatella, kleine Grube, kleiner Graben. *fossatella d' acqua*, ein Wassergraben.
Fossatello, kleiner Strom; kleiner Graben.
Fossato, kleiner Strom; kleiner Graben, Grube.
Fosserella, fossetta, fossettina, fossicella, fossicina, kleine Grube. *fosserella della gota*, Grübgen im Backen.
Fóssile, *adj.* das man aus der Erde gräbt. *sale fossile*, Steinsalz.
Fosso, großer Graben.
†Fóttere, bey einem Weibsbilde schlafen, Unzucht treiben.
†Fottitójo, das männliche Glied.

†Fottitóre, *m.* der Unzucht treibt, Hurenhengst.
Fottitúra, der Beyschlaf.
†Fottúto, *adj.* geschändet, gemisbraucht, zur Unzucht 2c. *becco fottuto*, ein Hundsfott.
Fottivento, Art Raubvögel, Wannenweiher; *met.* Spitzbube.

FRA

Fra, *praep.* mit dem *Accusat.* zwischen, unter. *fra via*, unterwegs. *fra qui e otto dì*, zwischen hier und acht Tagen. *ad andar fra l'isola si mise*, er fieng an auf der Insel, am Ufer hin zu gehen. *pensar fra se*, bey sich selbst gedenken.
Frà, statt *Frate*, ein Mönch.
Fra', statt *Fra i*, zwischen, unter denen.
Fracassamento, das Zerbrechen, Zertrümmern, Zerscheitern.
Fracassante, zerbrechend, zertrümmernd, zerschmetternd.
Fracassare, zerbrechen, zertrümmern, zerscheitern, zerschmettern. 2) *neutr.* einfallen, zu Grunde gehen. 3) herabstürzen.
Fracassato, ruinirt; 2) bettelarm.
Fracassio, ein starkes, anhaltendes Krachen, Prasseln.
Fracasso, die Zerstörung, Zerschmetterung; 2) das Prasseln, Krachen; 3) eine große Menge.
Fraccurado, eine ausgestopfte, oder hölzerne Puppe ohne Beine. *fare i fraccuradi*, oder *a' fraccuradi*, Kinderpossen treiben; it. lächerliche Posituren machen.
Fracidare, *Infracidare*, faul machen. *fracidare il lino*, Flachs rösten. *fracidarsi*, anfaulen.
Fracidezza, Fradicezza, } die Fäulniß, das Faulen.
Fracidíccio, Fradicíccio, } teig, anfaulend.
Frácido, Fradício, } faul, verfault. *met. innamorato fracido*, sterblich verliebt. *tu m'hai fracido*, du bist mir zur Last. *lingua fracida*, eine Lästerzunge; it. die gern Uneinigkeit stiftet.
Fracidúme, Fradiciúme, } *m.* verfaultes, stinkendes Zeug; *met.* Verdruß, Ekel.
Fradicíccio, Fradício, } verfault; it. matschweich, naß, näßend.
Fradicióso, faul, verfault.
Fragellamento, s. *Flagellamento*, Geisselung.
Fragellante, *adj.* s. *Flagellante*, geisselnd.
Fragellare, s. *Flagellare*, geisseln.
Fragellatóre, *m.* s. *Flagellatore*, Geißler.
Fragellazióne, *f.* s. *Flagellazione*, Geisselung.
Fragelletto, s. *Flageletto*, Geisselgen.
Fragello, s. *Flagello*, Geissel.
Fragile, *adj.* zerbrechlich, hinfällig.
Fragilezza, Zerbrechlichkeit; Hinfälligkeit.
Fragilità, Zerbrechlichkeit; Hinfälligkeit.
Fragilmente, *adv.* zerbrechlich, schwach.
Frágnere, zerbrechen, s. *Frangere.*
Frágola, Erdbeere.
Fragóre, *m.* Gekrache, Gepolter; 2) starker Geruch.
Fragranzia, fragranza, guter und angenehmer Geruch.
*Fraile, Frale, } *adj.* zerbrechlich, schwach, matt.
Fraintendere, darunter verstehen. *fraintendersi*, sich mit einander verstehen.
Fraintéssere, darzwischen weben.
Fralezza, Zerbrechlichkeit, Schwäche. *mettere in fralezza*, in Erstaunen setzen, Entsetzen verursachen.
Fralmente, *adv.* s. *Fragilmente.*
Frammento, Ueberbleibsel, Stück von einer zerbrochenen Sache; Fragment, Stück einer verlohrnen Schrift.
Frammescolare, mit untermischen.
Frammesso, *adj.* darzwischen gelegt, eingeschoben.
Frammesso, *subst.* Einschiebsel, Parenthese.
Frammettente, einschmeichelnd.
Framméttere, *perf. frammisi*, *part. frammesso*, darzwischen legen. *frammettere la lingua*, mit der Zunge anstoßen, stammlen. *frammettersi*, sich drein legen, ins Mittel schlagen.
Frana, das Einschießen eines abschüßigen Ortes, Ufers; it. eingeschossen Ufer.
Franare, einschießen, von abschüßigen Orten, Ufern, einstürzen.
Francamente, *adv.* frey, kühnlich, dreust.
Francamento, Befreyung.
Francare, befreyen, erretten, losmachen. *francare le lettere*, Briefe frey machen.
Francescamente, *adv.* auf französische Art.
Francescáno, Franciskanermönch.
Francesco, *adj.* französisch.
Francheggiare, befreyen, frey machen, frey lassen.
Franchezza, Tapferkeit, Unerschrockenheit; 2) Freyheit, Befreyung.
Franchigia, Freyheit; Privilegium, Befreyung. 2) Asylum, Freystätte.
Francióso, s. *Franzese*, französisch.
Franco, frey, befreyet. *franco di gravezze*, frey von Abgaben. 2) unerschrocken, muthig, tapfer.
Franco, ein Franke.
Francolino, Berghuhn, Haselhuhn.
Frangente, *m.* bey den Alten, eine Welle des Meers; itzt, dringende Noth, Bedrängniß.

Frángere,

Frangere,] *praet. fransi, part. franto,*
Frágnere,] *poët. fratto,* brechen, unterbrechen. *frangere il sonno,* den Schlaf unterbrechen. 2) *il mar frange, poet.* das Meer tobet. 3) zerquetschen. *frangere l' ulive,* Oel pressen. *met. frangersi,* weichmüthig werden. *lasciarsi frangere,* sich übertäuben, einnehmen lassen.
Frángia, Franse, Quaste. *Fig.* Zusatz bey einer Erzählung.
Frangíbile, *adj.* zerbrechlich.
Frangibilità, Zerbrechlichkeit.
Frangimento, Zerbrechung. *frangimenti,* Trümmer, Scherbel.
†Frannónnolo, ein alter Thor, alter Träumer.
Frantendente, *m.* der unrecht versteht, unrecht hört.
Frantendere, *praet. frantési, part. frantéso,* unrecht hören, unrecht verstehen.
Franto, *adj.* zerbrochen, zerquetscht.
Frantójo, s. *Infrantojo,* Oelpresse.
Franzése, *m.* Franzose.
*Fraóre, *m.* Gestank, übler Geruch.
Frappa, ein Fetzen Lappen von einem Kleide: 2) in der Malerey, Laubwerk.
Frappare, ein Kleid abreissen; 2) überhaupt zerfetzen, zerhacken; 3) betrügen, betrügen; 4) ungereimt Zeug schwatzen.
Frappatóre, *m.* ein Windmacher, Lügner.
Frappeggiare, in der Malerey, Laubwerk malen.
Frapporre, *praet. frappósi, part. frapposto,* dazwischen legen. *frapporsi,* sich dazwischen legen, ins Mittel schlagen.
Frasca, ein grünes Reis; *met.* leichtsinniger Mensch, Flattergeist. *aver della frasca,* flattricht seyn. 2) *pl. frasche,* ein Gewäsche, Narrenspossen, Lappereyen. *prov. al buon vino non bisogna frasca,* gute Waare lobt sich selbst. *chi sta sotto la frasca, ha quella che piove, e quella che casca,* wer im Regen unter einen Baum tritt, wird doppelt naß. *render frasche per foglie,* gleiches mit gleichem vergelten. *saltar di palo in frasca,* das Hunderte ins Tausende mengen. *meglio è fringuello in mano, che in frasca tordo,* besser ein kleiner Gewinn und sicher, als ein großer, der ungewiß ist.
Frascato, eine Laubhütte, grüner bedeckter Gang; 2) Reisbündel.
Fascheggiare, rauschen, wie die Blätter im Walde; 2) scherzen, spaßen.
Fráscheria, Scherz, Schäkerey, Possen, Fratzen.
Fraschetta, ein Zweiglein, Reisgen; *met.* ein junger Flattergeist. *fraschette,* Leimruthen.
Fraschettino, fraschiére, *m.* leichtsinniger Mensch, Windbeutel.
Frascolína, kleiner Zweig, Reisgen.
Frasconája, Vogelfang mit Leimruthen.
Frascóne, *m.* Reisbündel zum Verbrennen. 2) Kleinigkeiten, Kinderspiel. *prov. portare i frasconi,* die Lenden schleppen. *portare i frasconi a Vallombrosa,* Wasser in Fluß tragen.
Fráse, *f.* Redensart Phrasis.
Frassignuólo, Eschenbaum.
Frassinella, weisser Diptam.
Frassinéto, Eschwald.
Frássino, Eschbaum.
Frastaglia, Kerbe. *frastaglio,* Einschnitt, Schnitt.
Frastagliamento, das Einschneiden, Einkerben, Durchschneiden, Zerschneiden.
Frastagliante, *adj.* was einschneidet, abschneidet.
Frastagliare, einschneiden, zerschneiden. *frastagliare,* stottern, die Worte im Reden verstümmeln.
Frastagliáta, Kerbe, Einschnitt; 2) Unordnung, Verwirrung; 3) Stottern.
Frastagliatamente, *adj.* unordentlicher Weise, verwirrt.
Frastagliatúra, Einschnitt, Kerbe.
Frastáglio, Schnitt, Abschnitt, Einschnitt, Kerbe.
°Frastenére, *praet. frastenni, part. frastenúto,* aufhalten, zurückhalten, verzögern.
Frastornare, rückgängig machen, hintertreiben, abwendig machen.
Frastuólo, frastuóno, Geräusche, Rumor, Lärmen.
Fratacchióne, dicker, fetter Mönch.
Fratáccio, lüderlicher Mönch.
Fratájo, der die Mönche liebt; 2) Art grosser Kürbisse.
Frate, *m.* vor einem Worte, der sich mit einem Consonanten anfängt, *fra,* Bruder Kammerade. 2) Mönch. 3) ein gewisses gläsernes Gefäße der Alchymisten.
Fratellanza, Kammeradschaft, Brüderschaft.
*Fratellesco, *adj.* brüderlich.
Fratellévole, *adj.* brüderlich.
Fratellevolmente, *adv.* als Brüder, brüderlich.
Fratello, im *plur. fratelli* und *fratéi,* Bruder. *fratello carnale,* leiblicher Bruder. *fratello naturale,* natürlicher, unehelicher Bruder. *fratello uterino,* Bruder von einer Mutter, aber von ungleichen Vätern. *fratelli cugini,* Geschwisterkind. *frattello,* gleich, ähnlich. 2) vertrauter Freund.
*Fratelmo, mein Bruder.
*Fratelto, dein Bruder.
Fratería, Mönchekloster; die Mönche in selbigem. 2) Mönchsstreich.

Fraternále, adj. brüderlich.
Fraternalmente, adv. als Brüder.
Fraternità, Brüderschaft, Kammeradschaft.
Fratérnita, geistliche Gesellschaft, Brüderschaft.
Fraterno, adj. brüderlich.
Fratesco, adj. zum Mönchsleben gehörig.
†Fratéto, fratelto, dein Bruder.
Fraticello, Mönchlein, armseliger Mönch.
Fraticida, m. Brudermörder.
Fratricidio, Brudermord.
Fraticino, s. Fraticello.
Fratile, s. Fratesco.
Fratoccio, fratotto, ein großer fetter Mönch.
Fratta, ein abschüßiger mit Dornen bewachsener Ort. esser per le fratte, zum Bettler werden.
Frattaglie, pl. f. Ingeweide, Geschlinke.
Frattanto, unterdessen, inzwischen.
Fratto, adj. zerbrochen. poet.
Frattúra, Bruch, Zerbrechung.
Fraudare, betrügen, hintergehen.
Fraudatóre, m. Betrüger.
Fraudatrice, f. Betrügerin.
Fraude, f. Betrug.
Fraudevolmente, fraudolentemente, adv. betrüglich.
Fraudolento, adj. betrüglich, betrügerisch.
Fraudolénza, fraudolénzia, Betrügerey.
Fravola, s. Fragola, Erdbeere.
Frazióne, f. das Brechen; 2) Bruch in der Arithmetik.
Fréccia, Pfeil. dar la freccia, überall Geld borgen wollen, Leute anlegen.
Frecciare, mit Pfeilen schießen, verwunden. 2) überall borgen wollen.
Frecciáta, Pfeilschuß.
Frecciatóre, m. Bogenschütze.
*Frecciosio, adj. eilfertig, geschwind, hurtig.
Freddamente, adv. kaltsinnig, träg, schläfrig.
Freddare, erkälten, kalt machen; met. tödten. freddarsi, sich erkälten, kaltsinnig werden. non lasciar freddare una cosa, in einer Sache nicht säumig seyn.
Freddezza, Kälte; 2) Kaltsinnigkeit, Trägheit.
Freddiccio, adj. ein wenig kalt.
Freddo, adj. kalt, frostig; träge, langsam, faul. 2) Unvermögend zur Zeugung.
Freddo, subst. Kälte, Frost, Schauer. prov. Dio manda il freddo secondo i panni, Gott legt nicht mehr auf, als wir ertragen können.
Freddolóso, adj. s. Freddoso.
*Freddóre, m. Kälte.
Freddóso, adj. frostig.
Freddúra, Frost, Kälte; 2) Erkältung, Katarr; 3) Kaltsinn, Trägheit; met. ein frostiger Gedanke.
Frega, } die Brunst, Streichen, Laichen
Frégola, } der Fische, Geilheit; 2) gewaltige Sehnsucht. 3) pl. le freghe, die Friction, Reiben eines kranken Gliedes.
Fregacciolare, durchstreichen, ausstreichen.
Fregacciolo, starke Linie, grober Strich, wenn man etwas ausstreicht.
Fregaglioncella, kleine Frictien, Reiben.
Fregaglióne, f. das Reiben eines kranken Gliedes, Frictien. far le fregagioni, frottiren, reiben; met. liebkosen, den Fuchsschwanz streichen.
Fregamento, das Reiben, Friction.
Fregare, streicheln, sanft reiben; 2) unterstreichen, mit einem Striche bezeichnen. 3) einen Hieb ins Gesicht geben. 4) fregare i piedi per un luogo, einen Ort durchwandern. 5) fregarla a uno, einem einen Possen spielen. fregarsi a' attorno a uno, um einen herumgehen.
Fregáta, Fregatte, Ruderschiff.
Fregatína, kleine Fregatte.
Fregatúra, das Reiben.
Fregétto, kleine Zierrath, Bortirung; 2) Schmarre.
Fregiamento, Zierrath, Bortirung.
Fregiare, verbortiren, mit Tressen, Borten besetzen; 2) schmücken, zieren; 3) beschönigen; 4) bezeichnen, unterstreichen. d' infamia fregiar la sua memoria, seinem Andenken einen Schandflecken anhangen.
Fregiatúra, Bortirung, Besetzung der Kleider; 2) Zierde, Schmuck.
Fregio, Galone, Bortirung, fregi di perle, Besetzung mit Perlen. 2) eine Zierde, Zierrath. 3) der Fries unter dem Kranz einer Säule.
Fregióne, ein Friesländer, Pferd.
Fregna, die weibliche Scham.
Frego, Zug, Linie mit der Feder, oder Pinsel, Durchstrich. prov. frego non cancella partita, eine durchstrichene Rechnung gilt dennoch. 2) Schmarre, Hieb im Gesichte; met. Schandfleck. fare un frego ad uno, einen beschimpfen.
Frégola, s. Frega.
Frégolo, das Laichen der Fische.
Fremente, murrend, brüllend. fremente cavallo, ein wieherndes Pferd.
Frémere, } brausen, eigentlich vom
Fremire, } Tiere; met. brüllen, wie-
*Fremitare, } hern. 2) murren, tummeten, lärmen. fremitar co' denti, mit den Zähnen knirschen.
Frémito, das Brüllen, Wiehern; 2) Rumor, Murren.
Frenájo, Zaummacher, Riemer.
Frenare, zäumen, aufzäumen; 2) bändigen; Einhalt thun, zurückhalten.
Frenella, ein krummes Eisen, so man den Pferden ins Maul giebt, die Verschleimung des Kopfs zu kuriren; 2) Flonell, Art Zeuge.

Frenello,

Frenello, Maulkorb, Beißkorb; 2) Art Weiderputzes; 3) das Band, welches bei freyen Gebrauch der Zunge verbindert, und gelöst werden muß.
Frenesia, Raserey, Unsinnigkeit.
Freneticamento, s. *Frenesia*
Freneticante, *adj.* der raset, unsinnig ist.
Freneticare, rasen, unsinnig seyn.
Frenetichezza, s. *Frenesia.*
Frenético, *adj.* rasend, unsinnig.
Freno, der Zaum, Gebiß. *met. por freno alle sue parole*, seine Zunge im Zaum halten. *tenere il freno ad uno, tenere uno a freno*, einen scharf halten. *senza freno di vergogna*, ohne alle Scham und Scheu. *spendere senza alcun freno e ritegno*, das Geld recht wegwerfen. *rallentare il freno*, den Z gel schießen lassen. *la natura volge il freno delle cose*, die Natur lenkt alle Dinge. *rodere il freno*, den Verdruß, Zorn verbeißen.
Frequentare, oft wiederholen, oft besuchen.
Frequentativo, eine öftere Wiederholung anzeigend.
Frequentatóre, *m.* der oft, fleißig besucht.
Frequentazlóne, *f.* öftere Besuchung; in der Rhetorik, Wiederholung.
Frequente, *adj.* oftmalig, ämsig.
Frequentemente, *adv.* öfters, immerzu.
Frequenza, große Menge, starke Zusammenkunft, Zulauf.
Frescamente, vor kurzem, frisch, neuerlich.
Freschetto, *adj.* ein wenig frisch, ziemlich frisch.
Freschezza, die Kühlung, Kühle, frische Luft; 2) die jugendliche Munterkeit; 3) das Neu-Frischseyn.
Fresco, *adj.* kühl, frisch. *vento fresco*, starker Wind. *la notte fresca*, die kühle Nacht. 2) frisch, neu. *nova fresche*, neugelegte Eyer. *pan fresco*, neugebacken Brod. *fresche novelle*, nagelneue Zeitungen. *gente fresca*, frisches Volk. *carne fresca*, frisch Fleisch (nicht eingesalzen). 3) frisch, munter. *fresco colore*, eine muntere Farbe. *giovane bello e fresco della persona*, ein schöner, munterer Jüngling. *stare fresco*, übel dran seyn. *dipignere a fresco*, auf nassen Kalk mahlen. *di fresco*, neuerlich, vor kurzem.
Frescoccio, *adj.* sehr frisch, munter, lebhaft.
*Frescóso, *adj.* frisch, munter.
Frescúra, Kühle, Frische.
Fretta, Eile, Eilfertigkeit. *prov. aver più fretta che chi muor di notte*, sehr eilen. *chi erra in fretta, a bell' agio* *sipente*, wer zu eilig ist, den wirds gereuen.
*Fretteria, s. *Fretta.*
Frettolosamente, *adv.* in Eil, übereilt, geschwind.
Frettolósq, *adj.* eilfertig, übereilt. *passi frettolosi*, geschwinde Schritte. *prov. la cagna frettolosa fà i cani ciechi*, Eilen thut nicht gut.
Fricasséa, Fricasse.
Friére, *m.* Mitglied eines geistlichen Ritterordens.
Friggere, *perf. frissi*, *part. fritto.* in der Pfanne braten, rösten. *prov. buone parole e friggi*, viel versprechen, aber wenig halten. 2) wimmern, wie ein klein Kind. *io ho fritto*, ich bin ruinirt.
*Frigidato, *adj.* erkältet.
Frigidezza, Kälte; 2) Kaltsinnigkeit; 3) Schnupfen.
Frigidità, Frost, Kälte, Unvermögen zum Beyschlaf.
Frigido, *adj.* kalt, frostig; unvermögend zum Kinderzeugen.
Frigióne, *m.* Art Pferde, Friesländer.
Frigna, weibliche Scham.
Fringuello, Finke.
Friscello, Staubmehl.
Friscolo, Beutelkasten in der Mühle; 2) Rosinen-Feigenkorb.
Frisóne, *m* Kernbeißer, Art Vögel.
Fritta, Calcinirung der Materialien zum Glas machen.
Frittáta, Eyerkuchen. *rivoltar la frittata*, auf die Hinterbeine treten, seinen Versatz ändern.
Frittatóne, *m.* großer Eyerkuchen.
Frittella, Pfannenkuchen; 2) Fleck im Kleide; 3) leichtsinniger Mensch.
Frittellétta, kleiner Pfannenkuchen.
Frittellina, frittelluzza, kleiner Pfannenkuchen; *met.* boshafter Mensch.
Fritto, *adj.* geröstet, gebacken, gebraten. *pesce fritto*, gebackene Fische; *met.* todt, verlohren.
Frittúme, *m.* in Butter gebackene Speise.
Frittúra, das Rösten, in Butter backen.
Frívole, Frívolo, nichtswürdig, eitel.
Frizzante, juckend, brennend in der Haut. *vino frizzante*, Wein, der an die Zunge anspricht. *concetto frizzante*, beissende, rührende Gedanken.
Frizzare, jucken, beissen in der Haut; 2) vom Weine, an die Zunge ansprechen; 3) vom Menschen, munter, belebt seyn.
Frizzo, Jucken, Brennen in der Haut.
Froda, frodamento, s. *Frode*, Betrug.
Frodare, betrügen, hintergehen.
Frodatóre, *m.* Betrüger.
Frode, *f.* Betrug.
Frodo, Betrug; Hintergehung der Accise, Zolls, Geleites.

Frodolente, *adj.* betrüglich, betrügerisch.
Frodolentemente, *adv.* betrüglicher Weise.
Frodolento, *adj.* betrüglich.
Frodolenza, Betrug, Arglist, Tücke.
Froge, *pl. f.* Haut über den Nasenlöchern eines Pferdes.
Frollamento, frollatúra, das Mürbemachen des Fleisches durch Klopfen, Belzen.
Frollare, mürbe machen, belzen.
Frollo, *adj.* mürbe, gebeizt; *met.* schwach, entkräftet.
Fromba, Schleuder.
Frombatóre, *m.* Schleuderer.
Frombo, das Sausen, Schnurren, Geräusche.
Frómboa, Schleuder; 2) ein runder Schleuderstein.
Frombolare, schleudern.
Frombolière, *m.* Schleuderer.
Fromento, Getraide.
Fronda,] Laub, Blätter, zartes, junges Zweiglein.
Fronde, *f.*]
Frondeggiante, *adj.* grün, laubtragend, mit Laub bedeckt.
Frondeggiare, Blätter bekommen, ausschlagen.
Frondetta, kleines Blatt.
Frondifero, *adj.* was Blätter, Laub trägt.
Frondire, ausschlagen, Blätter gewinnen.
Frondito, *adj.* belaubt.
Frondólo, *adj.* laubicht, blätterich, grünend.
Frondúra, Busch von Laub, das Laub zusammen.
Frondúto, *adj.* laubicht.
Frontále, *m.* Stirnband; 2) Stirnrieme, das Blatt an einem Zaume; 3) das Vorderste vom Altar.
Fronte, *f.* Stirne; Haupt, das ganze Gesicht. 2) Vordertheil einer jeden Sache. *nella fronte*, von Büchern, auf dem Titel. *andare a fronte scoperta*, sich vor jedermann sehen lassen dürfen. *il nome tuo tien fronte*, dein Ruhm behauptet sich. *mostrar la fronte*, *far fronte*, sich tapfer wehren, die Stirne bieten. *fronte invetriata*, *incallita*, ein unverschämter Mensch. *a fronte*, *alla fronte*, gegen über.
Fronteggiare, gegenüber stehen; 2) sich dem Feind entgegen stellen, die Stirne bieten.
Fronticina, kleine Stirne.
Frontiéra, Gränzort, Gränzfestung; 2) das erste Treffen; 3) vordere Seite eines Gebäudes.
Frontispizio, frontespizio, Verzierung eines Gebäudes; 2) das Titelblatt eines Buchs.
Frontóso, *adj.* unverschämt, keck.

Fronzire, Blätter gewinnen, ausschlagen.
Fronzúto, *adj.* belaubt, blätterich, grün.
Frosóne, frusóne, *m.* Kernbeisser, Art Vögel.
Frotta, frotto, Trupp, Menge Volks, Haufen Soldaten; 2) Gassenlied.
Fróttola, ein lustig Lied, aus 7, 8, 9sylbigten Versen bestehend.
Frottolare, Gassenliedgen machen, absingen. 2) Possen, Mährgen erzählen.
Frucóne, s. *Frugone*.
Frugacchiamento, das sachte Nachfühlen, Nachsuchen mit einem Stabe.
Frugacchiare, sachte stirlen mit einem Stabe; sachte anstechen.
Frugále, mäßig im Essen und Trinken.
Frugalità, Sparsamkeit, Mäßigkeit im Essen und Trinken.
Frugare, stirlen; *met.* durchstänkern, durchsuchen. 2) Ochsen oder Esel mit einem Stechel oder einem Stecken antreiben; *met.* anreizen.
Frugáta, das Stirlen.
Frugatójo, ein Stirl zum Fischen u. d. gl.
Frugatóre, der stirlet, durchsucht, antreibt.
Frugélli, *pl. m.* Seidenwürmer.
Frugífero, *adj.* fruchtbringend.
Frugnuolare, frugnolare, Vögel oder Fische mit einer Laterne verblenden, Art Vogel- Fischfang. *per met.* von Menschen.
Frugnuolatóre, frugnolatóre, *m.* der also Vogel oder Fische fangt.
Frugnuólo, frugnólo, Laterne zum Fisch- Vogelfang. *andare a frugnuolo*, mit der Laterne Fische oder Vögel fangen. *fig.* die Nacht herum schwärmen. *entrar*, *insaccar nel frugnuolo*, zornig werden, sich heftig verlieben.
Frugnuolóne, frugnolóne, *m.* große Laterne dieser Art.
Frugolare, fühlen, durchsuchen, betasten, erforschen.
Frugolino,] ein unruhig Kind, das nie
Frúgolo,] stille steht; klein Unacktüm.
Frugóne,] *m.* ein Stück zersplittertes Holz.
Frucóne,] 2) ein Stoß mit der Faust.
*Fruire, genießen; Dante hat auch *Frui*.
Fruizióne, *f.* Genuß.
Frullare, rauschen, sausen, wie der Wind, oder ein Stein, wenn er geschleudert wird. *farla frullare*, eine Sache für sich allein unternehmen. *far frullare uno*, einen mit Gewalt zur Arbeit antreiben.
Frullo, frulla, Sausen, welches Rebhüner beym Auffliegen machen. *non montare un frullo*, nichts bedeuten, gar nichts sagen wollen.
Frullóne, *m.* der Beutelkasten. 2) das Wappen der Akademie della Crusca zu Florenz,

Florenz, mit der Ueberschrift: *Il più bel fior ne coglie.*
Frumentario, *adj.* zum Getreide gehörig.
Frumentiére, *m.* Proviantcommissarius bey einer Armee; Proviantmeister.
Frumentóso, *adj.* fruchtbar an Getreide.
*Frummiare, herumschweifen.
Frusco, ein Stachel, so an einigen Bäumen wächst.
Frúscolo, Splitter.
Frusone, s. *Frosone.*
Frussi, frusso, Art Kartenspiel, sonst *Primiera* genannt. *stare a frussi*, 4 Karten einerley Farbe, einen Fluß haben.
Frusta, Peitsche.
Frustagno, Parchent, Art baumwollen Zeug.
Frustare, mit Ruthen streichen, peitschen, stäupen. *farsi frustare*, machen, daß man ausgelacht wird, sich vexiren lassen. 2) im Lande herumstreichen. 3) abnutzen, abtragen (ein Kleid).
Frustato, *adj.* betrogen. *frustati della loro intenzione*, denen ihre Absicht fehl schlägt.
Frustatóre, *m.* der mit Ruthen streicht.
Frustatório, *adj.* vergeblich, das fehl schlägt.
Frustatúra, das Peitschen, Stäupen, Geisselung.
Frusto, kleines Stück, Bissen. *a frusto a frusto*. *adv.* stückweise.
Frusto, *adj.* abgenutzt, abgetragen. *panni frusti*, abgetragene Kleider. *donna frusta*, altes abgelebtes Mütterlein.
*Frustra, *adv.* vergebens. Dante.
Frustrato, *adj.* betrogen, hintergangen, dem die Hoffnung fehlgeschlagen.
Frútice, *m.* Strauch, Staude.
Frutta, Obst. 2) *Frutte di Frate Alberigo*, oder überhaupt *frutte*, Prügel, Schläge.
Fruttajólo, fruttajuólo, Obsthändler.
Fruttare, nutzen; *met.* fruchten, hervorbringen. *neutr.* Früchte bringen.
Fruttarella, kleine Frucht.
Fruttévole, *adj.* fruchtbar; heilsam, ersprießlich.
*Fruttiferóso, *adj.* s. *Fruttifero.*
Fruttificante, *adj.* fruchtbar, fruchtbringend.
Fruttificare, Früchte bringen; 2) nützlich seyn, ersprießlich seyn.
Fruttificazióne, Fruchtbarkeit.
Fruttifico, *adj.* s. *Fruttifero*, fruchtbar.
Frutto, in *pl.* auch *Frutta*, Obst, Frucht; *met.* Wirkung, Nutzen, Profit. 2) das Einkommen, Renten. 3) ein fruchttragender Baum.
*Fruttuare, s. *Fruttare.*
Fruttuosamente, *adv.* nützlich, einträglich.
Fruttuosità, Fruchtbarkeit, Nutzen, Ersprießlichkeit.
Fruttuóso, *adj.* nützlich, dienlich, ersprießlich; 2) fruchtbar.

FU

Fu, der verstorbene, der selige, weyland. *il fu re*, der verstorbene König. *fu mio padre*, mein seliger Vater.
Fu, *m.* Art Krauts, Grosbaldrian.
Fucato, *adj.* lat. geschminkt, versteckt, falsch.
Fucile, *m.* der Feuerstahl; 2) die Batterie am Schlosse des Schießgewehrs; 3) die Röhre am Beine, so wohl die grosse, als die kleine.
Fucina, der hohe Ofen, wo das Eisen geschmelzt wird, Schmelzofen; 2) eine Schmiedewerkstatt.
Fucináta, grosse Menge, grosse Anzahl.
Fuco, Hummel, Threne im Bienenstock.
Fuga, das Fliehen, Flucht. *tornare in fuga*, die Flucht ergreifen. *mettere in fuga*, in die Flucht jagen. 2) Fuge, in der Musik. 3) *fuga di stanze*, Reihe Zimmer.
Fugáccia, dünner Kuchen.
Fugacciéra, Kuchenfrau.
Fugáce, *adj.* flüchtig.
Fugare, in die Flucht jagen, verjagen.
Fugatóre, *m.* der in die Flucht jagt, Vertreiber.
Fugatrice, *f.* die verjagt, Vertreiberin.
*Fugga, s. *Fuga.* *prendere una fugga*, sich in seinem Thun nichts irre machen lassen.
Fuggente, fliehend; Flüchtling.
Fuggentíssimo, sehr flüchtig, vergänglich.
Fuggévole, flüchtig, vergänglich.
Fuggiascamente, *adv.* auf dem Raub, verstohlens.
Fuggiasco, fuggitivo, *adj.* flüchtig, verjagt. *star fuggiasco*, sich versteckt halten. *alla fuggiasca*, *adv.* auf den Raub.
Fuggifatica, *m.* Faulenzer.
Fuggimento, das Fliehen, Meiden; 2) die Flüchtigkeit; 2) Ferne in der Mahlerey.
Fuggire, fliehen, vermeiden. 2) entgehen. *le fuggì l' animo*, sie wurde ohnmächtig. 3) flüchten, zur Sicherheit wohin bringen.
Fuggita, Flucht; jähe Abreise; Ort, wohin man fliehen kann, Zuflucht.
Fuggiticcio, °Fuggitio, Fuggitivo, } flüchtig. *subst.* ein Flüchtling, Ueberläufer. 2) *fuggitivo*, was man meiden, fliehen soll.
Fuggitóre, *m.* Ausreißer, der flieht.
Fuggitrice, *f.* die davon läuft, flieht.

Fujo, *adj.* dunkel, finster; *met.* verhaßt, lasterhaft.
Fulcire, s. *Folcire*, stützen. lat.
*Fulgente, *adj.* glänzend, leuchtend.
*Fúlgere, lat. glänzen, leuchten.
Fulgidezza, Glanz, Schein, Licht, Strahl.
Fulgidità, Glanz, Licht, Schein.
Fúlgido, *adj.* hell, glänzend, schimmernd.
Fulgorato, *adj.* voller Glanz.
Fulgóre, *m.* Glanz, Schein.
Fulgure, *f.* lat. s. *Folgore*, Blitz.
Fuliggine, *f* Ruß.
Fuligginóso, *adj.* rußig.
Fulminante, *adj.* blitzend, donnernd.
Fulminare, mit dem Donner erschlagen; *met.* den Bannfluch aussprechen. 2) in den heftigsten Zorn gerathen.
Fulminatrice, *f.* die da blitzet.
Fulminazióne, *f.* das Erschlagen mit dem Donner. Aussprechung des Bannfluchs.
Fúlmine, *m.* Donnerkeil, Donnerstrahl.
Fulmineo, *adj.* s. *Fulminante.*
*Fúlvido, *adj.* s. *Fulgido*, glänzend.
Fulvo, *adj.* goldgelb.
Fumacchio, fummacchio, das Rauchen, Räuchern; 2) Rauchbrand, rauchende Kohle.
Fumále, *adj.* räucherig, rauchend.
Fumáta, fummáta, Zeichen, welches man mit Rauch giebt.
Fúmido, *adj.* s. *Fumoso*, rauchericht.
Fumigio, fummigio, s. *Fummigazione.*
Fummajuólo, fumajuólo, Kohle, welche raucht, Rauchbrand. 2) Schorstein, Esse. *met. poco cibo e lunga dieta non lascia troppo fumare il fumajuolo della testa*, wer mäßig lebt, dem steigen die Dünste nicht in Kopf.
Fummante, fumante, *adj.* rauchend. *Feuerstätte, Rauchfang, so viel als Familie oder Haus.
Fummare, fumare, *act.* rauchen, räuchern. *fumar tabacco*, Taback rauchen. *fumar carne*, Fleisch räuchern. 2) rauchen *ella gli fuma*, der Zorn sieht ihm aus den Augen.
*Fumméa, fuméa, Rauch, Dampf; 2) Dünste, welche aus dem Magen in Kopf steigen.
Fummicante, fumicante, *adj.* rauchend; dampfend.
Fummicare, fumicare, rauchen, dampfen, dunsten. 2) *act.* beräuchern, schwärzen.
Fummicazióne, *f.* s. *Fummigazione.*
Fummífero, fumífero, *adj.* rauchend.
Fummigazióne, fumigazióne, *f.* langsamer Rauch; das Beräuchern. 2) Ausdünstung, Ausdampfung.
Fummo, fumo, Rauch, Dampf. 2) Dunst, Ausdünstung, Bratten. 3) *met. aver fummo*, stolz seyn, die Nase hoch tragen. *fummo della vittoria*, der Stolz wegen des Siegs. 4) *andar, convertirsi in fummo*. zu nichts werden, verschwinden. 5) *fummo di ragione*, ein Funken Vernunft, *prov. manco fumo e più brace*, weniger Prahlens und mehr That. *molto fumo e poco arrosto*, viel Prahlens und wenig dahinter.
Fummosità, fumosità, Ausdünstung, Ausdampfung, aufsteigende Dunst.
Fummóso, fumóso, *adj.* rauchicht, dampfig, voller Dünste; *met.* hochmüthig, stolz.
Fummosterno, Erdrauch, ein Kraut.
Funájo, funajólo, funajuólo, Seiler.
Funáta, Personen an ein Seil zusammen gekoppelt. *fare una funata*, viel Gefangene machen.
Funditóre, *m.* Schlenderer.
Fune, *m.* et *f.* im *pl. f.* Seil, Strick. *appicarsi falle uni del cielo*, sich auf etwas sehr ungewisses grosse Rechnung machen. 2) Art Folter, Tortur. *tenere uno in sulla fune*, einen in einer Sache, daran ihm viel liegt, lange in der Ungewißheit lassen. *un poco più fune*, nur noch einen Ruck.
Funébre, } zum Leichenbegängniß gehörig.
Funeràle, }
Funeràle, *m.* Leichenbegängniß.
Funéreo, *adj.* s. *Funebre.*
Funesto, *adj.* unglücklich, tödtlich, fatal.
Fungo, *pl. funghi*, ein Erdschwamm von allerley Art. 2) *fungo del lucignuolo*, die Rose am brennenden Lichte. 3) *fungo*, ein Gerstenkorn im Auge. 4) eine Feigwarze. *prov. fungo di rischio*, etwas, das zu wagen gefährlich ist. *far le nozze co' funghi*, bey einer Anstalt gar zu knickricht seyn.
Fungo marino, ein gewisses Kraut.
Fungóso, schwammicht; 2) voller Schwämme.
Fúnicella, funicello, funiculo, dünnes Seil, Strick, Leine.
Funzioncella, kleine Verwaltung, kleines Aemtgen, kleine Amtsverrichtung.
Funzióne, *f.* Verwaltung, Amt.
Fuóco, Feuer. *pl. fuoghi*, °*le fuógora*, Feuersbrunst. *Fuoghi* nennt Dante die seligen Geister. 2) *la villa fà trenta fuoghi*, das Dorf hat 30 Feuerstädte. 3) *met.* Feuer, Hitze, Begierde, Affect, sonderlich Zorn und Liebe. 4) *fuoco lavorato*, ein Feuerwerk. 5) *fuoco salvatico*, ausfahren im Gesichte, Kupfer. *fuoco di S. Antonio*, Rothlauf, Rose. *fuoco di S. Lazaro*, Aussatz. 6) *il vino piglia fuoco*, der Wein wird sauer. 7) *fuoco morto*, ein Kauterisirmittel. *mettere a fuoco e famma*, sengen und brennen. *fuoco lente*, gelindes Feuer. *fuoco di leone*, der höchste Grad des Feuers. *pigliar fuoco*, Feuer fangen; *met.* hitzig,

wegen der [illegible] 4) andar [illegible] in fummo, zu nichte werden. 5) fummo di [illegible] [illegible] prov. [illegible] brace, [illegible] molto fumo e poco arrosto, [illegible] lens und wenig [illegible]
Fummosità, fumosità, Ausdünstung, aufsteigende Dünste.
Fummóso, fumóso, adj. [illegible] voller Dünste; [illegible] Holz.
Fummosterno, Erdrauch, [illegible]
Funájo, funajólo, [illegible]
Funata, [illegible] an ein [illegible] geknüpfet. fare una funata, [illegible] fangene machen.
Funditóre, m. Schleuderer.
Fune, m. et f. im pl. f. [illegible] appiccarsi [illegible] etwas sehr ungewisses [illegible] machen. 2) Art Folter, [illegible] uno in sulla fune, einen [illegible] daran ihm viel liegt, [illegible] gewißheit lassen. un poco [illegible] noch einen Ruck.
Funébre, Funerale, zum Leichenbegängniß [illegible]
Funerale, m. Leichenbegängniß.
Funéreo, adj. s. Funebre.
Funesto, adj. unglücklich, [illegible]
Fungo, pl. funghi, ein Erdschwamm allerley Art. 2) fungo [illegible] die Rose am brennenden Licht [illegible] go, ein Gerstenkorn im Auge [illegible] Feigwarze. prov. fungo [illegible] was, das zu wagen gefährlich [illegible] nozze co' funghi, bey einer [illegible] zu kurz kommen [illegible] seyn.
Fungo marino, ein gewisses [illegible]
Fungóso, schwammicht; 2) [illegible] me.
Funicella, funicello, funicino [illegible] Seil, Strick, Leine.
Funzioncella, kleine Verrichtung [illegible] Aemtgen, kleine Amtsverrichtung.
Funzióne, f. Verrichtung, [illegible]
Fuóco, Feuer. pl. fuochi [illegible] Feuersbrunst. [illegible] 2) [illegible] feurigen Geister. 3) la villa [illegible] ghi, das Dorf hat 30 Feuerstellen [illegible] met. Feuer, Hitze, Begierde. 4) [illegible] derlich Zorn und Licht. 5) [illegible] rato, ein Feuerwerk [illegible] co, ausfahren im Gesicht [illegible] co di S. Antonio, [illegible] co di S. Lazaro, Aussatz [illegible] co di [illegible] piglia fuoco, der Wein [illegible] fuoco morto, ein [illegible] mettere a fuoco e fiamma [illegible] nen. fuoco lento, [illegible] di leone, der [illegible] pigliar fuoco, [illegible]

gi, böse werden. prov. giugner legne al fuoco, Oel ins Feuer gießen. far fuoco nell' orcio, seine Absicht heimlich halten, nicht merken lassen. ogni acqua spegne in fuoco, des Nachts sind alle Kühe schwarz. non troverei, chi mi desse fuoco o cencio, es thut mir niemand das Geringste zu Gefallen. e' non lascerebbe accendere un cencio al suo fuoco, er ist ein Erzgeizhals. dar fuoco alla girandola, eine bedenkliche Sache getrost angreifen. dar fuoco alla bombarda, einen Zank, Disput anfangen. far cose di fuoco, Wunderdinge thun. dir cose di fuoco, rasendes Zeug schwatzen. ne metterei la mano nel fuoco, ich will meinen Kopf zu Pfande setzen. metter troppa carne al fuoco, zu viel auf einmal vornehmen. avere il fuoco al culo, in tausend Aengsten seyn. cascar dalla brace nel fuoco, aus den Regen in die Traufe kommen. non metter l' esca intorno al fuoco, nicht Stroh zum Feuer legen. farne fuoco, einen Streit beyseite setzen.

Fuora, Fuore, Fuori, praep. mit dem Gen. außer, ausserhalb. *fuor dell' uso*, außer der Gewohnheit. *fuor di tempo* außer der Zeit. *fuor di mano*, abgelegen, entlegen. *fuor d' ordine*; außerordentlich. 2) über. *fuor di modo, fuor di misura, fuor di maniera*, über die Maßen. 3) *esser fuor di se, fuor del senno*, außer sich, nicht bey Verstande seyn. 4) *adv.* heraus, hinaus, draußen. *passar fuor fuora*, durch und durch stechen. 5) ausgenommen, außer daß.
Fuorchè, außer nur, ausgenommen. *fuorchè uno*, bis auf einen.
Fuorchiudere, s. *Forchiudere*, ausschließen.
Fuormisúra, s. *Formisura*, über die Maßen.
Fuoruscito, Vertriebener, Exulante, Flüchtling.
Furace, *adj.* räuberisch, diebisch.
Furante, *adj.* der raubt, stiehlt.
Furare, rauben, stehlen. *furarsi da luogo, da persona*, sich heimlich aus einem Ort von einem wegstehlen, wegschleichen.
Furatóre, *m.* Räuber, Dieb.
Furatrice, *f.* Diebin.
Furbáccio, erzschelmisch.
Furbería, Schelmerey, Schelmstück.
Furbescamente, *adv.* schelmischer Weise, listiglich.
Furbesco, *adj.* schelmisch. *lingua furbesca, parlar furbesco*, rothwelsche Sprache.
Furbetto, furbicello, kleiner Schelm.

Furbo, Schelm, Landstreicher, Betrüger; einer von dem liederlichen Pöbel. *furbo in chermisi*, ein Hauptschelm.
Furetto, Iltis.
Furfantáccio, Erzschelm.
Furfantare, als ein Bösewicht leben.
Furfante, *m.* Holunke, Schurke, Schelm.
Furfantello, furfantino, kleiner Taugenichts, kleiner Schurke.
Furfantería, Schelmerey, Bosheit, Spitzbüberey.
Furfantone, *m.* Erzspitzbube, Erzschurke.
Fúria, Wuth, Raserey. *menar furia*, ganz närrisch, rasend thun, toben. *levarsi a furia*, aufrührisch werden. 2) Ungestüm. *correre a furia*, unbedachtsam zufahren. *a furia di percosse*, durch die gewaltigen Schläge. 3) eine höllische Furie. 4) *dar nelle furie*, für Zorn rasen. *a furia*, *adv.* wüthend.
Furiare, wüthen und toben, rasen.
Furiato, *adj.* wüthend, rasend.
Furibondare, in Wuth gerathen, in Raserey verfallen.
Furibondo, *adj.* rasend, tobend.
Furiére, furiéro, Fourier.
Furiosamente, *adv.* toll, heftig, wüthend, ungestüm.
Furióso, furibondo, *adj.* rasend, wüthend, toll. 2) heftig, ungestüm. *acque furiose*, Wasserfluthen.
***Furo**, Dieb.
***Furo**, *adj* diebisch.
Furo, statt *Foro*, ein Loch. **Bocc.**
***Furoncello**, kleiner Dieb.
***Furóne**, *m.* Erzdieb.
Furóre, *m.* Raserey, Ungestüm; Wuth, Tollheit.
***Furtare**, s. *Rubare*, stehlen.
Furtivamente, *adv.* heimlich, verstohlens.
Furtivo, *adj.* geheim, heimlich, verborgen.
Furto, Diebstahl, die gestohlne Sache. *di furto, per furto*, *adv.* heimlicher Weise, verstohlens.
Furtunóso, *adj.* s. *Fortunoso*, stürmisch.
***Furtóre**, *m.* s. *Ladro*, Dieb.
Fusággine, *f.* ein Strauch von sehr festem Holz, woraus man Spindeln macht.
Fusajo, Spindeldrechsler.
Fusajuólo, fusajólo, Wirtel am Spindel.
Fusato, mit einem Schafte versehen. *colonna ben fusata*, eine wohl proportionirte Säule.
Fuscelletto, fuscellino, klein Splitterchen, Reisergen, Helmlein. *prov. cercar che che sia col fuscellino*, sich etwas muthwillig über den Hals ziehen. *rompere il fuscellino*, mit jemanden die Freundschaft brechen, zerfallen.

Fuscello

Fuscello, Splitter, Spängen; 2) Staubmehl.
Fuscelluzzo, kleiner Splitter.
Fusco, *adj.* dunkel, schwärzlich. *met. coscienza fusca*, böses Gewissen.
Fuseràgnolo, lang und hager.
Fusióne, *f.* der Guß der Metalle; 2) Ausgießung.
Fuso, gegossen; it. ausgegossen, vergossen.
Fuso, *subst. plur. le fusa* und *i fusi.* Spindel, Spille. 2) der Schaft an einer Säule. 3) ein Drat, so man beym Abwinden der Spulen durchsteckt; it. womit man die Spule im Wirken an den Schützen befestigt. 4) ein spitziges Eisen, womit die Visitatoren in Säcke ꝛc visitiren, um zu sehen, ob nicht was accisbares verhehlet wird. 5) das Gewinde einer Schraube. *far le fusa torte*, dem Mann Hörner aufsetzen.
Fúsolo, Schinbein. 2) der Baum an der Windmühle.
Fusóne, *m.* Art Hirsche, die an den Geweihen kein Ende haben. *a fusone, adv.* im Ueberfluß, häufig.
Fusta, ein leichtes Ruderschiff der Corsaren; 2) Fackel, Brand.
Fustagno, Barchent.
Fusticello, kleiner Stiel.
Fusto, der Stengel einer Staude, Stiel einer Blume; Stamm eines Baums. 2) *met.* die Leibesgestalt. *un gran fusto*, ein langer Stiel. 3) der Schaft eines Säule, Gewehrs u. d. gl.
Fustúccio, s. *Fusticello.*
*Futa, s. *Fuga*, Flucht, Vermeidung.
Futuramente, *adv.* inskünftige.
Futúro, was geschehen soll, zukünftig.

G

GA

*Gabba, *l.* s. *Gabbo.*
Gabbadéo, gabbaddéo, Heuchler, Kopfhänger.
Gabbamento, Betrug, Hintergehung.
°Gabbanella, Superrock, Kittel.
°Gábbano, Regenrock, Roquelor.
Gabbare, betrügen, hintergehen. 2) veriren, aufziehen. *gabbarsi d' una cosa*, sich über etwas mokiren, seinen Spott damit treiben.
Gabbatóre, *m.* Betrüger.
Gabbatrice, *f.* Betrügerin.
*Gabbévole, *adj.* betrüglich; 2) scherzhaft, voll Scherz.
Gabbia, Kefich, Vögelbauer, Hühner-Gänsesteige. 2) ein geflochtener Korb, die gequetschten Oliven auszudrücken. 3) Maulkorb der Maulesel, darinne sie unterwegs gefüttert werden. 4) der Mastkorb. 5) Gefängniß. *esser da gabbia*, ein großer Narr seyn. 6) eine Fischreuße.
Gabbiano, *m.* Mewe, Seemewe, Art Vögel; 2) ein ungeschliffener, grober Mensch.
Gabbiájo, ein Kefichtmacher.
Gabbiata, ein Kefich voll Vögel, Steige voll Hühner, Tauben.
Gabbiére, gabbiéro, Wächter, der im Mastkorb Wache halten muß.
Gabbiolina, kleiner Keficht.
Gabbionata, Befestigung mit Schanzkörben.
Gabbioncello, s. *Gabbiolina.*
Gabbióne, *m.* großer Kefich; 2) Schanzkorb. *giugnere al gabbione*, durch Schmeicheleyen gewinnen. *metter nel gabbione*, anreizen, anlocken.
Gabbiuóla, gabbiuzza, kleiner Kefich.
Gabbo, man findet bey den Alten auch *Gabba, plur. gabbe*, Spaß, Scherz. *pigliare a gabbo*, für Scherz aufnehmen. *farsi gabbo di che che sia*, sich über etwas mokiren, sich nichts daraus machen.
Gabella, Zoll, Mauth, Accise, Impost. *met. e' mi darà la gabella degl' impacci*, ich will ihn schon dafür kriegen.
Gabbellare, verzollen, veraccisen, *met. non gabbellar quel, ch' altri dice*, einem etwas nicht glauben.
Gabelletta, kleiner Zoll.
Gabelliére, *m.* Zöller Zolleinnehmer, Mauthner, Pächter der Accise, des Zolls.
Gabellotto, Art Münze.
Gabbinetto, innerstes Zimmer, geheimes Zimmer, Cabinet; 2) kleiner Schrank.
Gágia, Mastkorb.
Gaggía, Acazienblume; it. der Baum davon.
Gaggio, eine Geißel. 2) ein Zeichen, so man zur Ausfoderung zum Duell schickt. *met.*

met. gaggi d'animo conoscente, Zeichen eines erkenntlichen Gemüths. 3) Caution, Bürgschaft. 4) Sold. 5) Belohnung.

Gagliarda, Art Tanzes.

Gagliardamente, *adv.* lebhaft, wacker, tapfer.

***Gagliardazzo**, *adj.* ziemlich tapfer, ziemlich stark.

Gagliardezza, gagliardia, Leibesstärke, Kraft, Tapferkeit, tapfere That.

Gagliardo, stark an Kräften, brav, tapfer. *far del gagliardo*, braviren. *cervel gagliardo*, ein trotziger, brutaler Kerl. *vino gagliardo*, starker Wein, der verlet. *ingegno*, *cervel gagliardo*, ein cuffahrerischer Kopf.

Gáglio, Käselab.

Gagliofáccio, Erzflegel, Erzlümmel.

Gagliofággine, *f.* Flegeley, Faullenzerey, Niederträchtigkeit.

Gagliofamente, *adv.* schändlich, flegelhaftig, faul, verzagt.

Gagliofferia, s. *Gagliofággine*.

Gaglioffo, Flegel, Faullenzer, Landbettler.

Gagliofóne, *m.* Erzschelm, Erzflegel.

Gagliófo, *adj.* zähe, klebricht.

Gagliuólo, Schote von Bohnen, Erbsen u. d. gl.

Gagno, ein Ort, da sich viel schädliche Thiere aufhalten; *met.* ein verworrener, verdrüßlicher Handel. 2) der Bauch.

Gagnolamento, gagnolío, das Heulen, Winseln.

Gagnolare, heulen, winseln, von Hunden; *met.* sich beklagen, lamentiren.

Gajamente, *adv.* lustig, fröhlich.

Gajetto, *adj.* ein wenig lustig, aufgeräumt.

Gajezza, Freude, Fröhlichkeit.

Gajo, *adj.* lustig, fröhlich, aufgeräumt. *verde gajo*, hellgrün.

Gala, ein Busenstrief, überhaupt Putz Staat. *abito di gala*, Galakleid, Staatskleid. *star sulle gale*, alle neu Moden mitmachen, sich kostbar in Kleidern halten. *a gala*, munter, vergnügt *far gala*. *essere in gala*, sich lustig machen, schmausen.

Galanga, Galgant.

Galante, artig, aufgeräumt, manierlich, schön geputzt. *fare il galante*, einen Stutzer, jungen Herrn agiren, im Putz affectiren.

Galantemente, *adv.* zierlich, schön, geputzt.

Galantería, Artigkeit, Zierlichkeit, Galanterie.

Galantino, *adj.* ein wenig schön, galant. *subst.* ein Stutzerchen.

Galantuómo, ein honnetter, vornehmer Mann.

Galáppio, Falle, Schlinge.

Galássia, die Milchstraße am Himmel.

Gálbano, Art Gummi, Galban.

'Galdére, s. *Godere*, sich freuen.

'Galdio, s. *Gaudio*, Freude.

Galéa, Galeere, Ruderschiff. *mettere*, *mandare in galea*, ans Ruder schmieden.

Galeazza, große Galeere, Galeazze.

Galeffare, verspotten, auslachen.

Galeone, *m.* Galeon, Art Fahrzeuges 2) fauler Schlingel.

Galeotta, Galeotte, kleine Galeere.

Galeotto, Ruderknecht.

Galéra, s. *Galea*, Galeere.

Gallgájo, Weißgärber.

*Galigamento, Dunkelheit, Finsterniß.

*Galigare, verdunkeln, verfinstern, verblenden.

Galizia, *non poter dir galizia*, vor einem kein Wort aufbringen können. *non mi toccò a dir galizia*, ich konnte nicht zum Worte kommen.

Galla, eigentlich eine Ecker; 2) ein Gallapfel; 3) ein Zähe von Ingber; 4) eine Pille; 5) Floßgallen der Pferde. *stare*, *essere a galla*, oben schwimmen, die Oberhand haben.

Gallare, oben schwimmen. *fig. gallare in in alto*, sich erheben, sich groß wissen. 2) vom Hahne befruchtet werden (von Eyern).

Gallastróne, *m.* großer Hahn.

Galleggiante, *adj.* oben schwimmend.

Galleggiare, oben schwimmen, schwimmen.

Gallería, Gallerie; 2) bedeckter Weg eines Festung.

Galletíno, ein Hähnchen.

Galletto, kleiner Hahn. *prov. chi mangia merda di galletto*, *diventa indovino*, sagt man im Scherze, wann einer gern künftige Dinge wissen will.

Gallicíno, Hahnengeschrey.

Gallina, *f.* Henne, *gallina di Faraone*, besondere Art Hühner. *gallina pr tajola*, gemeine Henne. *prov. gallina vecchia fà buon brodo*, die alten Weiber sind auch nicht zu verachten. *prov. chi di gallina nasce convien che razzoli*, Art läßt nicht von Art. *chi vuol trovar la gallina*, *scompiglia la vicinanza*, wenn man das Seinige sucht, und man vielen beschwerlich. *trovar latte di gallina*, außerordentliche Delikatessen finden. *gallina mugellese*, der jünger aussieht, als er ist.

Gallináccia, schlechte Henne; 2) Ekabiosen.

Gallináccio, *adj.* von Hühnern; 2) Art Pilze.

Gallinác-

Gallinaccio, *subst.* indianischer, kalekutischer Hahn, Truthahn.
Gallinajo, Hühnerstall, Hühnerhaus.
Gallinella, Küchlein, junge Hühner; 2) Wasserhuhn.
Gallióne, *m.* ein Kappaun, der kräher, nicht wohl gekappt ist.
Gallinelle, *pl. f.* das Siebengestirn.
Gallo, Hahn. *prov. più bugiardo ch' un gallo*, ein großer Lügner. *più stretto ch' un gallo*, sehr geizig. *Gallo d' India*, Truthahn, welscher Hahn. *Gallo di bosco, di Montagna*, Auerhahn. *non vi canta nè gallo nè gallina*, da ist nichts zu holen.
Gallóne, *m.* Seite, Flanke; 2) Galone Borte.
Gallória, unmäßige Freude, Jauchzen, Frohlocken.
Gallózza, gallózzola, Gallapfel; 2) Luftblase auf dem Wasser.
Gallozzoletta, gallozzolina, kleiner Gallapfel; Wasserblasen.
*Gállule, s. *Gallinelle*, Siebengestirn.
Galluzza, Gallapfel an den Eichen.
Galluzzare, jauchzen, frohlocken, für Freuden springen.
Galoppare, Gualoppare, galoppiren.
Galoppatóre, Gualoppatóre, *m.* der galoppirt.
Galoppo, Gualoppo, Galopp *di, a galoppo*, sporenstreichs.
Galuppo, Stück- oder Wagenknecht bey der Armee. 2) ein Lumpenkerl.
Gamba, Bein. *prov. dolersi, rammaricarsi di gamba sana*, sich ohne Ursach beklagen. *mettersi la via tra gambe*, sich auf den Weg machen. *darla a gambe*, Fersengeld geben. *andare a gambe levate*, ins Unglück rennen. *mandare uno a gambe levate*, einen ins Unglück stürzen. *aver buona gamba*, flüchtig auf den Füßen seyn. *andar, fare di buone*, oder *di male gambe*, etwas gern, oder ungern thun. *leva la gamba*, sieh dich wohl vor.
Gambáccia, elender Fuß.
Gambále, *m.* Stiel an Früchten, an Blumen.
Gambaruólo, s. *Gamberuolo*.
Gambata, Schlag aufs Bein, ein Fußstoß. *aver la gambata*, bey der Liebsten ausgestochen werden. *dar la gambata*, einem ein Bein stellen.
Gamberáccia, böses, schadhaftes Bein.
Gámbero, Krebs. *far come il gambero*, krebsgängig gehen.
Gamberuólo, Beinharnisch.
Gambetta, s. *Gambuccia*.
Gambettare, mit den Beinen baumeln, strampeln.
Gambetto. *dare il gambetto*, einem ein Bein stellen, zu fallen machen.
Gambiéra, s. *Gamberuolo*.
Gambo, Stamm an Pflanzen, Bäumen; 2) Strunk, Stiel an Blättern, Früchten 3) Schwanz an einem Buchstaben.
Gambóne, *m.* großer Stiel, Strunk. *dar gambone*, einen Muth machen. *stare al gambone*, durchaus nicht nachgeben.
Gambúccia, kleines unansehnliches Bein.
*Gambúle, *m.* Beinharnisch.
Gambúto, *adj.* stielicht, was Stiele hat.
Gammautte, *f.* Instrument, der Wundärzte, zur Oeffnung der Geschwüre.
Gammuráccia, gammurúccia, schlechter Weiberrock.
Gammucina, gammurino, Art Weiberrock.
Gammurra, gamurra, Weiberrock; 2) Art Zeuges.
Gana, große Begierde. *di gana, di buona gana, adv.* sehr gern.
Ganascia, Kinnbacken, Kinnlade.
Gáncio, Haken.
Ganghérare, in die Angeln hängen, zuhäfteln.
Gangherello, ein Häftelgen.
Gánghero, Angel ein Haftel zum Zuhäfteln, das Gelenke an einem eisernen Bande einer Lade. *mettere in gangheri*, zuhäfteln; it. ein Fenster oder Thüre einhängen. *cavar de' gangheri*, aufhäfteln, oder ausheben; *met.* ungeduldig machen. *dare un ganghero*, einen Haken schlagen (vom Hasen). *stare in gangheri*, bey sich selbst seyn. *uscir de' gangheri*, außer sich kommen.
Gángola, Drüsen, Geschwellen der Mandeln am Halse.
Gangolóso, *adj.* voller Drüsen. *met. anguinaja gangolosa*, Schanker.
Gangrena, der Krebs, (Krankheit.) kalte Brand.
Gara, Wettstreit, Zank, wegen des Vorzugs. *a gara, adv.* um die Wette. *vincer la gara*, den Preis davon tragen, die Wette gewinnen.
Garaballare, betrügen, anführen; 2) über einer Arbeit tändeln.
Garagollare, s. *Caracollare*, in die Infanterie einbrechen.
Garagollo, s. *Caracollo*, das Einhauen.
Garavina, Art Vögel.
Garbare, wohl gefallen, anstehen; 2) wohl anstehen.
Garbatamente, *adv.* schön, artig, manierlich, fein, mit Anstand.
Garbatezza, Wohlanständigkeit, Wohlstand, Manierlichkeit.
Garbato, *adj.* manierlich, artig, fein.
Garbeggiare, gefallen, wohl anstehen.
Garbino, s. *Gherbino*, Nordwestwind.

Garbo,

Garbo, Schönheit, Anständigkeit, Artigkeit. *uomo di garbo*, ein artiger, manierlicher Mensch. *di garbo*, *adv.* schön, gut, vollkommen. *con bel garbo*, mit Anstand, mit Artigkeit. 2) *vino garbo*, pikanter Wein.
Garbúglio, eine große Verwirrung, Confusion, Mischmasch.
Gardingo, s. *Guardingo*, vorsichtig.
Gareggiamento, Nacheiferung, Bestrebung nach etwas zugleich mit einem andern; 2) Streit, Disput.
Gareggiante, *adj.* der mit einem zugleich nach etwas strebet, es mit einem um die Wette thut, Mitwerber; 2) Nacheiferer.
Gareggiare, wetteifern; 2) andere um die Wette zu gewinnen suchen. *gareggiarsi*, sich zanken, disputiren.
Gareggiatóre, *m.* Nacheiferer, Mitbuhler.
Gareggióso, *adj.* zanksüchtig.
Garetta, Garetto, Garretto, die Flechse über der Ferse.
Gargagliare, s. *Gorgogliare*, purrlen (vom Wasser).
Gargagliáta, das Purrlen.
Gargantiglia, Halskette der Weibspersonen, Kehlband.
Gargarísmo, Gurgelwasser.
Gargarizzare, gurgeln.
Gargatta, Gargozza, Gargozzúle, *m.* die Gurgel.
Gariandro, Art Edelgesteine.
°Garíbo, s. *Caribo*, eine Art Tanz.
Garingal, *m.* Art Bäume, welche in Persien wachsen.
Garofanare, einen Nelkengeruch geben, mit Nelken würzen.
Garofanáta, Garlofiláta, Gariofanáto, ein Kraut, das einen nelkenähnlichen Geruch hat.
Garófano, gherófano, grófano, Gewürznelke, Nägelein; 2) Nelkenblume, Levkoien.
Garóne, *m.* Saum, Schoos am Kleide, s. *Gherone*.
†Garontolare, mit Fäusten schlagen.
Garofello, Caroussel; Ringelrennen.
Garofello, *adj.* ein wenig zänkisch, eigensinnig.
Garóso, *adj.* zänkisch, hartnäckicht.
Garpa, Pferdekrankheit an den Füssen, Streubfuß, Mauke.
Garretta, garretto, s. *Garetto*.
Garrévole, *adj.* zänkisch, knurrig.
Garrimento, das Schelten, Keifen, Ausbunzen.
Garrire, zischwitzern, von Vögeln; 2) schelten, auskeifen.

*Garrissa, s. *Garrulità*, Schwatzhaftigkeit.
*Garrissário, *adj.* s. *Garrulo*, schwatzhaft.
Garrito, *subst.* s. *Garrimento*.
Garritóre, der schilt, keifet.
Garritrice, *f.* die schilt, keift.
Garrulità, Gezschwitzere der Vögel; 2) Schwatzhaftigkeit.
Gárrulo, *adj.* zschwitzernd; Schwätzer.
Garza, Aelster; 2) schmale Spitze, Zäckgen.
Garzetto, kleine Aelster.
*Garzolino, s. *Garzoncello*, kleiner Junge.
Garzonáccio, garstiger Bube.
Garzonastro, einfältiger, dummer Junge.
Garzoncello, garzoncino, kleiner Knabe.
Garzóne, *m.* Junge, Knabe; 2) Arbeitsgesell.
Garzonetto, kleiner Knabe.
*Garzonevolmente, *adv.* kindisch, jungenhaft.
Garzonezza, Jugend, Kinderjahre.
°Garzoníle, *adj.* kindisch, jungenhaft.
Garzonotto, erwachsener Knabe, derber Junge.
Garzuólo, Kopf, Haupt von Kraut, Kohl, Salat; 2) Art feiner Hanf.
Gastigagióne, *f.* gastigamento, Züchtigung, Strafe; Erziehung.
Gastigante, *adj.* der züchtiget, züchtigend.
Gastigare, züchtigen, strafen; schelten. *gastigarsi*, sich bessern.
*Gastigatója, s. *Gastigatura*, Züchtigung.
Gastigatore, der züchtiget, Züchtiger.
Gastigatrice, *f.* die züchtiget, Züchtigerin.
Gastigatúra, gastigazióne, gastigo, Zucht, Züchtigung, Strafe.
Gatta, Katze. *prov. cadere in piè come la gatta*, sich überall zu helfen wissen. *voler la gatta*, es ernstlich meynen. *vender gatta in sacco*, die Sau im Sack verkaufen. *gatta vi cova*, es steckt was darhinter. *uscir di gatta morta*, seine Schläfrigkeit ablegen. *far la gatta morta*, *far la gatta di Masino*, thun, als wüßte und sähe man es nicht. *dove non son gatte*, *i topi vi ballano*, wenn die Katze nicht zu Hause ist, tanzen die Mäuse auf den Bänken. *andare alla gatta pe'l lardo*, dem Schinder die Keulen abkaufen. *chiamar la gatta gatta*, gerade zu reden. *chiamar la gatta mucia*, es verblümt geben. *che colpa n' ha la gatta*, *se la massaja è matta*, was man fleißig aufhebe, gebt nicht verlohren. *tenere un occhio alla padella e uno alla gatta*, sich auf allen Seiten vorsehen. *alla pentola che bolle non vi*

s'accosta la gatta, einem Zornigen muß man aus dem Wege gehen. *andare a vedere affogare la gatta*, sich anführen, in April schicken lassen. *tanto va la gatta al lardo, che vi lascia la zampa*, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er den Henkel verliert. *cervel di gatta*, ein Dummkopf. *aver mangiato il cervel di gatta*, ins Hasenfett getreten haben.

Gattajuola, Katzenloch, unten an einer Thüre.

Gáttero, Art Pflanze, Katzenkraut.

Gattíce, *f.* Art Kraut.

Gattíno, junge Katze.

Gatto, ein Kater. 2) ein Mauerbrecher. *gatta del zibetto*, eine Zibetkatze. *prov. gatto frugato*, ein Bauer, der in die Stadt kömmt, und alles mit Erstaunen ansieht. *come un sacco di gatti*, in der größten Verwirrung, alles durch einander geworfen. *pigliare a pelare il gatto*, einen kützlichen Handel unternehmen.

Gatto mammone, Meerkatze.

Gattóne, *m.* großer Kater.

Gattóni, *pl. m.* Schmerz an den Fugen der Kinnladen.

Gattozibetto, Zibetkatze.

Gattúccia, Krüppel von einer Katze; eine Redensart im Würfelspiel, deren Bedeutung verlohren.

Gattuccio, junger Kater. *prov. i gattucci hanno aperti gli occhi*, man hat den Betrug lernen einsehen; 2) ein Seehund.

Gavazza, gavazzamento, Freudengeschrey, Frohlocken, Jubiliren, Jauchzen.

Gavazzare, frohlocken, jubiliren.

Gavazzière, *m.* der frolockt, jauchzt.

Gavazzo, s. *Gavazza*.

*Gaudente, *adj.* s. *Godente*, freudig.

Gaudentemente, *adv.* s. *Allegramente*, fröhlich.

*Gaudiare, *gaudére, s. *Godere*, sich freuen.

Gáudio, s. *Allegrezza*, Freude.

Gaudióso, *adj.* s. *Allegro*, fröhlich.

†Gaveggiare, liebäugeln.

†Gaveggino, ein Galan, statt *Vagheggino*.

Gavetta, Bündlein Darmsaiten.

Gavígne, *pl. f.* Mandeln am Halse.

Gavillare, Worte verdrehen; 2) übel auslegen, übel deuten.

Gavillazióne, *f.* Wortverdrehung, Uebeldeutung.

Gavillóso, sophistisch, betrüglich; voller Trugschlüsse.

Gavine, *pl. f.* geschwollene Mandeln.

Gavócciolo, Pestbeule.

Gavónchio, Meeraal.

Gavotta, Art Seefische.

Gazza, Aelster. *prov. nido fatto, gazza morta*, kaum ist er reich geworden, so muß er sterben. *questa gazza hà pelata la coda*, das ist ein schlauer Fuchs. *pelar la gazza e non la fare stridere*, säuberlich verfahren, scheeren, rupfen, daß er es nicht fühlt.

Gazza marina, Art Aelstern.

Gazzarra, Freudenschüssen, Losfeuerung der Kanonen von Wällen; 2) Art Fahrzeuge, Jagdschiff.

Gazzella, Art Thiere, Bisamthier.

Gazzera, Aelster.

Gázzera marina, Mandelkrähe.

Gazzería, s. *Gazzarra*.

Gazzerotto, kleine Aelster; *met.* Schwätzer, Plauderer. 2) einfältiger Pinsel, Stockfisch.

Gazzetta, Zeitungsblatt.

Gazzettiére, *m.* Zeitungschreiber; der sich immer mit neuen Zeitungen trägt.

Gazzofilácio, Schatz, Schatzkammer.

Gazzolóne, *m.* s. *Gazzerotto*, junge Aelster.

Gazzurro, s. *Gazzarra*, Jauchzen.

G E

*Gebo, s. *Becco*, Bock.

*Gecchimento, Erniedrigung, Demüthigung.

*Gecchitamente, *adv.* s. *Umilmente*, demüthig.

*Gecchito, *adj.* erniedriget, gedemüthiget.

Gelamento, gielamento, Frost, das Frieren.

Gelare,] kalt seyn, frieren. *gelarsi*, ge-
Gielare,] frieren.

Gelata, gielata, der Frost, das Eis.

Gelatamente, gielatamente, *adv.* frostig; kaltsinnig.

Gelatina, gielatina, Gallerte, Gefrornes zum Essen.

Gelato, gielato, *adj.* kalt, gefroren; vor Furcht erstarrt.

Geldra, zusammengelaufenes Gesindel.

Geleria, s. *Gelatina*.

Gelicidio, gielicidio, Frost, Kälte.

Gelidezza, Frost, Kälte.

Gélido, gielido, *adj.* frostig, kalt.

Gelo, s. *Gielo*, Frost.

Gelosaccio, sehr eifersüchtig.

Gelosamente, *adv.* eifersüchtiger Weise.

Gelosia, Eifersucht; 2) Argwohn; 3) ein enges Gitter an Fenstern oder andern Oeffnungen.

Gelóso, *adj.* eifersüchtig, argwöhnisch. *met. negozio geloso*, eine kützliche Sache. *bilancia gelosa*, schnelle Wage.

Gelsa, Maulbeere.

Gelso, Maulbeerbaum. *adj. more gelse*, Maulbeeren.

Gazza, Aelster. *prov.* ... *morta*, kaum ist er reich ... muß er sterben. ... *ta la coda*, das ist ein ... *pelar la gazza e non la far ...* sauberlich verfahren, ... er es nicht fühlt.
Gazza marina, Art ...
Gazzarra, Freudenschiessen ... Kanonen von Wällen; 2) ... Jagdschiff.
Gazzella, Art Thiere, ...
Gazzera, Aelster.
Gazzera marina, Mondfisch.
Gazzería, f. *Gazzarra.*
Gazzerotto, kleine Aelster ... ter, Plauderer. 2) ... Stockfisch.
Gazzetta, Zeitungsblatt.
Gazzettiére, *m.* Zeitungsschreiber ... immer mit neuen Zeitungen ...
Gazzoñlácio, Schatz, ...
Gazzolóne, *m.* f. *Gazzerotto* ... ter.
Gazzurro, f. *Gazzarra*, ...

G E

*Gebo, f. *Becco*, Bock.
*Gecchimento, Erniedrigung, ... gung.
*Gecchitamente, *adv.* f. ... müthig.
*Gecchito, *adj.* erniedrigt, ... get.
Gelamento, gielamento, ... ren.
Gelare, ⎤ kalt seyn, frieren, ...
Gielare, ⎦ frieren.
Gelata, gielata, der ...
Gelatamente, gielatamente, ... kaltsinnig.
Gelatina, gielatina, Gallert ... zum Essen.
Gelato, gielato, *adj.* kalt, ... Furcht erstarrt.
Geldra, Zusammengelaufene ...
Geleria, f. *Gelatina.*
Gelicidio, gielicidio, Reif, ...
Gelidezza, Frost, Kälte.
Gélido, gielido, *adj.* frostig, ...
Gelo, f. *Gielo*, Frost.
Gelolaccio, sehr eifersüchtig ...
Gelofamente, *adv.* eifersüchtig ...
Gelosia, Eifersucht; 2) Argwohn ... enges Gitter an Fenstern ... rungen.
Geloso, *adj.* eifersüchtig, ... *negozio geloso*, eine ... *lancia gelosa*, schnelle ...
Gelsa, Maulbeere.
Gelso, Maulbeerbaum. ... Maulbeere.

Gelsomíno, Jaßmin.
Gemello, Zwilling. *Gemelli*, oder *Gemini*, himmlisches Zeichen, die Zwillinge.
Gemente, *adj.* schwitzend, tröpfend, träufelnd.
*Gemenzía, f. *Geomanzia.*
Gémere, ⎤ näßen, schwitzen. *stizzo verde*
Gemire, ⎦ *arso dall' un de' lati dall' altro geme e cigola*, wenn grünes Holz auf einer Seite brennt, schwitzt es auf der andern, und zischt; *met.* seufzen, ächzen.
*Gemicare, f. *Gemere.*
Geminarsi, sich verdoppeln.
Gémini, Zwillinge am Himmel.
Gémino, *adj.* doppelt.
Gemire, f. *Gemere.*
Gemitío, ⎤ Wasser, so in Höhlen, Kellern,
Gemitívo, ⎦ aus der Erde, oder Wänden, hervorschwitzt; Erdschweiß.
Gémito, Seufzer, das Aechzen.
Gemma, Edelgestein. 2) Auge am Weinstock, auch andern Gewächsen. *innestare a gemma*, okuliren, äugeln.
Gemmare, Augen bekommen, vom Weinstock.
Gemmato, mit Edelsteinen besetzt. *met. gemmata coda del pavone*, der bunte Schweif des Pfauen. 2) voller Augen (vom Weinstock).
Gemmiéra, f. *Gemma.*
*Gena, Wange; 2) Hyäne (Raubthier).
Genealogía, geneología, Stamm-Geschlechtsregister.
Genetlíaco, Nativitätsteller.
Genébro, f. *Ginepro*, Wachholder.
Generabile, *adj.* zur Zeugung geschickt.
Generabilità, Vermögen zum Zeugen.
Generalato, Generalswürde.
Generále, *adj.* allgemein. *spacciare uno pe 'l generale*, mit einem nicht viel Wesens machen. *in generale*, *adv.* überhaupt.
Generále, *m.* ein General. *de' Frati*, der General eines geistlichen Ordens.
Generalissimamente, *adv.* sehr allgemein, ganz insgemein.
Generalissimo. *superl.* sehr allgemein. *subst.* General en Chef.
Generalità, Allgemeinheit; Generalität. *in generalità*, überhaupt.
Generalmente, *adv.* überhaupt, durchgängig.
Generamento, f. *Generazione*, Erzeugung.
Generante, *adj.* zeugend, erzeugend.
Generare, zeugen; *met.* hervorbringen, verursachen, wirken.
Generativo, *adj.* zum Zeugen geschickt; wirkend.

Generatóre, *m.* Erzeuger, Vater, Verursacher. *met. i benefici sono generatori d' amici*, die Wohlthaten machen Freunde.
Generatrice, *f.* Erzeugerin; Verursacherin.
Generazióne, *f.* Erzeugung, Hervorbringung. 2) Stamm; Geschlecht; Art. *l'umana generazione*, das menschliche Geschlecht. *molte generazioni d'uccelli*, viele Arten Vögel. *un' altra generazion di rete*, eine andere Art Netze.
Génere, *m.* das Genus in der Logik und Grammatik. 2) *in genere*, im allgemeinen Verstande, überhaupt. 3) Geschlecht, Art. *l' uman genere*, das menschliche Geschlecht. *ogni genere di scienza*, jede Art Wissenschaften.
Genericamente, *adj.* im Ganzen, überhaupt.
Genérico, *adj.* was nur zur Art gehöret, sie ausmacht, in der Logik.
Género, Schwiegersohn, Tochtermann.
Generosamente, *adv.* großmüthig.
Generosità, Edelmüthigkeit, Großmuth; *met.* besondere Güte. *la vera generosità de' maglivoli*, die wahre Güte der Fechser, Ableger.
Generóso, *adj.* großmüthig, edel. *met. la terra generosa*, der fruchtbare Boden. *generoso vino*, starker Wein.
Genesi, *m.* und *f.* das erste Buch Mosis.
Genetliaco, Nativitätsteller.
Gengía, ⎤ das Zahnfleisch.
Gengíva, ⎦
Géngiovo, Ingber.
Génia, Art schlechter Leute, Hottich Pack.
Geniaccio, üble Neigung, böser Genius.
Geniale, der Neigung, dem Naturell gemäß. 2) *letto*, *toro geniale*, das Ehebette.
Génio, ein Genius. 2) die angeborne Art, Naturell, Humor, natürliche Neigung. *andare a genio*, angenehm, maulrecht seyn. *dar nell' genio d'uno*, sich in einen zu schicken wissen.
Genitale, *adj.* zur Kinderzeugung gehörig; geboren. *la patria genitale*, Geburtsort.
Genitivo, der Genitivus in der Grammatik.
Génito, *adj.* erzeugt, gebohren. *subst. m.* der Sohn.
Genitóre, *m.* Vater.
Genitrice, *f.* Mutter.
Genitúra, Geburt; 2) der Same der Thiere. *prima genitura*, die Erstgeburt.
Gennájo, gennaro, der Jänermonat. *far sudar di bel gennajo*, recht ängstigen.

Genologia, die Nachkommenschaft, die Abstammenden. *met. che parentado e genologia ha questo ragionamento con quello*, was für Verwandschaft oder Zusammenhang hat diese Rede mit jener.
Genove, *pl. f.* Kniebeugungen.
Genovino, ein genuesischer Thaler, fast 2 Thaler am Werth.
Gensomino, gensumino, s. *Gelsomino*, Jesmin.
Gentagliáccia, lüderliches Gesindel.
Gentáccia, gentáglia, gentame, *m.* lüderliches Gesindel, schlechtes Volk, Pöbel.
Gente, *f.* Volk, Nation. 2) Leute. *buona gente*, rechtschaffene Leute. *gente minuta*, geringer Pöbel. *gente mezzana*, Leute vom mittlern Stande. 3) Geschlechte. *di buona gente*, von gutem Herkommen. *di bassa gente*, von schlechtem Herkommen. 4) Soldaten, Kriegsvolk.
*Gente, *adj.* s. *Gentile*, adelich.
Genterella, gemeines, schlechtes Volk.
Gentildonna, Edelfrau, adeliche Dame, Fräulein.
Gentile, edel, adelich; 2) edelmüthig; 3) holdselig, höflich, manierlich. 4) *complession gentile*, zärtliche Complexion. 5) *falcon gentile*, eine Art Falken. *grano gentile*, eine Art Getreide ohne Spälzen. 6) heydnisch. *i Gentili*, die Heyden.
Gentilesco, *adj.* artig, manierlich, edel; ansehnlich.
Gentilésimo, Heydenthum.
Gentiletto, *adj.* artig, hübsch.
Gentilezza, Adel; 2) Edelmüthigkeit, Höflichkeit, Leutseligkeit.
*Gentilía, *gentilíglia, s. *Gentilezza*.
Gentilire, adeln.
Gentilità, das Heydenthum; 2) Adel.
Gentilízio, *adj.* zum Geschlechte, zur Familie gehörig.
Gentilmente, edelmüthig; 2) leutselig, höflich, freundlich; 3) prächtig.
Gentilotto, Edelmann von grossem Ansehen.
Gentil'uomo, Edelmann.
Gentúccia, Pöbel.
Gentucciáccia, geringer lüderlicher Pöbel.
Genuflessióne, *f.* Kniebeugung.
Genuflesso, *adj.* auf den Knieen liegend.
Genuflettere, *perf. genuflessi*, *part. genuflesso*, die Kniee beugen, auf die Kniee fallen.
Genziána, Enzian.
Geografìa, Erdbeschreibung.
Geógrafo, der die Erdbeschreibung lehret, Erdbeschreiber.
Geomante, *m.* Wahrsager aus der Erde.
Geómetra, *m.* Erdmesser.
Geómetría, Erdmeßkunst.
Geometricamente, *adv.* geometrisch.
Geométrico, *adj.* zur Erdmeßkunst gehörig.
Gerarca, *m.* Erzpriester, Haupt der Geistlichkeit.
Gerarchía, Hierarchie, geistliche Herrschaft.
Gerárchico, *adj.* zur Hierarchie gehörig.
Gerfalco, s. *Girfalco*, Art Falken.
Gergo, verblümte Art zu reden, die von der gemeinen abgeht, als: *allungar la vita, far gheppio sopra tre legni*, gehangen werden. *far la natta a' vermini*, verbrannt werden. *gergo veneziano*, die venetianische Mundart. 2) die Spitzbubensprache, Rothwelsch.
Gergóne, *parlar gergone*, rothwelsch reden.
Gerla, Tragekorb; große Menge.
Germania, Deutschland.
Germánico, *adj.* deutsch.
Germáno, *adj. fratello germano*, leiblicher Bruder; 2) wahrhaftig, treu, ächt.
Germáno, *subst.* leiblicher Bruder; 2) Art wilder Endten.
Germe, *m.* Keim, Sprosse.
Germinare, hervorsprossen.
Germinativo, *adj.* vermögend zu keimen.
Germinatrice, *f.* die hervorsproßt.
Gérmini, *pl. m.* Art Kartenspiel, und Karten.
Germogliamento, das Keimen, Hervorsprossen.
Germogliante, *adj.* sprossend, ausschlagend, keimend.
Germogliare, keimen, sprossen, Knospen bekommen, ausschlagen; *met.* entstehen, hervorkommen.
Germóglio, germóglia, Sprosse, Knospe am Baum, Keim, Auge.
Geroglificare, auf eine hieroglyphische (dunkle) Art ausdrücken.
Geroglífico, s. *Jeroglifico*, hieroglyphische Schrift, Bilder. *adj.* hieroglyphisch, dunkel, räthselhaft.
Gerrettiéra, Orden des Hosenbandes in England.
Gersa, Art Schminke.
Gerúndio, das Gerundium eines Verbi. †*dar de' gerundi*, närrisch werden.
Gessato, *adj.* mit Gyps überzogen, gypsartig.
Gesso, Gyps.
Gessóso, *adj.* gypsicht, geapst.
*Gesta, Stamm, Geschlechte; 2) Leute, Volk.
Gesta, *pl. f.* Thaten.
*Gestare, tragen.
Gesteggiare, gestire, allerhand Geberden machen.

Gesto,

Geometra, *m.* Erdmesser.
Geómetria, Erdmeßkunst.
Geometricamente, *adv.* geometrisch.
Geométrico, *adj.* zur Erdmeßkunst gehörig.
Gerarca, *m.* Erzpriester, Haupt der ... lichkeit.
Gerarchia, Hierarchie, geistliche ... schaft.
Gerárchico, *adj.* zur Hierarchie ...
Gerfalco, *f.* *Girfalco*, Art ...
Gergo, verblümte Art zu reden ... der gemeinen ... *vita*, *far gheppio sopra tre ...* hangen werden. *far la ...* *ni*, verbrannt werden. ... *no*, die venetianische ... Spitzbubensprache, Rotwälsch.
Gergóne, *parlar gergone*, ... reden.
Gerla, Tragekorb; große ...
Germania, Deutschland.
Germánico, *adj.* deutsch.
Germáno, *adj.* *fratello germ...* licher Bruder; 2) ... ächt.
Germano, *subst.* leiblicher ... wilder Endten.
Germe, *m.* Keim, Sprosse.
Germinare, hervorsprossen.
Germinativo, *adj.* ...
Germinatrice, *f.* die ...
Gérmini, *pl. m.* Art ... Karten.
Germogliamento, das Keimen, ... sprossen.
Germogliante, *adj.* sprossend, ... keimend.
Germogliare, keimen, ... bekommen, ausschlagen; ... hervorkommen.
Germóglio, germógila, ... am Baum, Keim, ...
Geroglificare, auf eine ... (dunkle) Art ausdrücken.
Geroglifico, *f.* *Jeroglifico*, ... Schrift, Bilder. *adj.* ... dunkel, räthselhaft.
Gerretiera, Orden des ... England.
Gersa, Art Schminke.
Gerundio, das Gerundium ... †*dar del gerundio* ...
Gessato, *adj.* mit Gyps ... artig.
Gesso, Gyps.
Gessoso, *adj.* ...
Gesta, Stamm, ...
Gesta, *pl. f.* Thaten.
Gestare, tragen.
Gesteggiare, ...

Gesto, Geberde; Stellung des Leibes. 2) Besorgung, Verwaltung.
Gesuita, *m.* Jesuite.
Geto, lederne Fessel, so man dem Falken an den Fuß schnallet. *prov. beccarsi i geti*, etwas unternehmen, was man nicht ausführen kann.
Gettajóne, *m.* Rade im Getreide.
Gettare,] werfen. *gittar via*, weg, von
Gittare,] sich werfen. *met. gettar via la roba*, die Waare verschleudern. *gittar via l'onestà*, der Keuschheit gute Nacht geben. *gittar motto*, *parola*, ein Wort laufen lassen. *gettar lagrime*, Thränen fallen lassen. *gettar sospiri*, seufzen. *gettar rossore*, erröthen. *gettare odore (lezzo)*, einen Geruch, (Gestank) von sich geben. *gittò per tutta Italia general carestia*, es verursacht einen allgemeine Theurung in ganz Italien. *gettare un ponte*, eine Brücke schlagen. *gettar la polvere negli occhi*, eine blaue Dunst vormachen. *gettare i fondamenti*, den Grund legen. *gettare al volto*, ins Angesicht werfen; *met.* vorwerfen. *gettar la colpa in uno*, die Schuld auf einen schieben. *la penna non getta*, die Feder läßt die Dinte nicht fahren. *la penna getta qualche scudo*, das Schreiben wirft etwas ab. *gettar la scommunica*, den Bannfluch aussprechen. 2) auswerfen, ausspeyen. 3) von Bäumen, ausschlagen. 4) gießen (Metalle). *met. gettare incanti*, Zaubermittel brauchen.
Gettarsi,] *gettarsi in sul letto*, sich aufs
Gittarsi,] Bette werfen. *gittarsi inginocchioni*, zu Fuße fallen. *gittarsi nelle braccia*, in die Arme fallen. *gittarsi*, hinunter springen. *gettarsi a una cosa*, sich über etwas her machen. *gettarsi alla strada*, desperat werden. *gettarsi al cattivo*, sich auf die faule Seite legen. *gettarsi all' avaro*, sich dem Geitze ergeben. *gittarsi una cosa dietro alle spalle*, etwas in Wind schlagen, aus dem Sinne schlagen.
Gettáta, *f.* *Gittata*, ein Wurf.
Gettatóre, der wirft; der Metall gießt.
Getto, der Auswurf der Lasten bey großem Sturme ins Meer. *far getto*, das Schwere auswerfen. 2) der Guß, das Gießen in Formen. *far di getto*, gießen. 3) Kalk mit Sande angemacht.

GH

Gheffo, *f.* *Gueffo*, Vogelbauer.
*Gheggia, °ghega, *f.* *Acceggia*, Schnepfe.
Gheppio, Wannenweher, Raubvogel. *far gheppio*, sterben.
*Gherbellire, *f.* *Ghermire*.
Gherbino, garbino, der Südwestwind.
Gherminella, Gaukeley der Taschenspieler mit den Händen; 2) Betrug, Gaukelpossen.
Ghermire, mit den Klauen fassen. *met.* derb anfassen, ergreifen. *esser ghermito dalle gotte*, einen Anfall von dem Zipperlein haben.
Gherofanellò, gewisses Kraut.
Gherófano, Nelke, Würze und Blume.
Gheróne,] *m.* der Saum, Schößen, oder
Garóne,] anders Stück eines Kleids; *met.* ein Stück von was es sey. *Ha del labbro un gheron di sopra manco*, er hat eine Hasenscharte. *gheroni di marma*, Quaderstücken. †*pigliar sela per un gherone*, heimlich davon laufen. *quel che non va nelle maniche*, *va ne' gheroni*, was an einem Orte nicht aufgeht, braucht man am andern.
Ghetto, Judenstadt, in Italien, wo die Juden wohnen.
Ghezzo, schwarz, von Mohren; 2) von Trauben.
Ghezzo, *subst.* eine Art Schwämme.
Ghiabaldána, ghiabaldano, *f.* *Ghiarabaldana*.
*Ghiaccesco, *adj.* eisicht, von Eis.
°Ghiáccia, Eis.
Ghiacciája, Eisgrube.
Ghiacciare, Eis frieren, gefrieren, zufrieren. 2) *la neve ghiaccia il vino meglio che 'l ghiaccio*, der Schnee kühlt den Wein besser, als Eis.
Ghiacciato, *adj.* zu Eis gefroren; eingefroren; *met.* kalt; grausam, hart. *cuor ghiacciato*, ein steinhartes Herz. *un ghiacciato sudore*, ein eiskalter Schweis.
Ghiáccio, Eis. *rompere il ghiaccio*, das Eis brechen, in einer Sache den Weg zeigen.
*Ghiaccio, *f.* *Ghiacciato*.
Ghiaccióso, *adj.* gefroren, mit Eis bedeckt.
Ghiacciuólo, Eiszapfen.
*Ghiacére, *f.* *Giacere*, liegen.
*Ghiacinto, *f.* *Giacinto*, Hyacinthe.
Ghiádo, unerträgliche Kälte. 2) *tagliato a ghiado*, mit dem Schwerde getödtet.
Ghiaggiuólo, Schwertlilie.
Ghiája, *f.* grober Sand, Sandbank.
Ghiajata, Beschüttung mit groben Sande.
Ghiajóso, *adj.* sandicht.
Ghianda, Eichel; 2) die Eichel am männlichen Gliede.
Ghiandaja, Heher.
Ghiandajóne, *m.* großer Heher; 2) spottweise, ein alberner Kerl.
Ghianda unguentaria, Art Frucht.

Ghiandellino, kleine Eichel; kleiner Raum.
Ghiandifero, *adj.* was Eicheln trägt.
Ghiandola, kleine Eichel.
Ghiandúccia, ghianduzza, kleine Eichel; 2) Beule.
Ghiara, s. *Ghiaja*, Sandbank.
Ghiarabaldána, ghierabaldana, ghiabaldana, eine Kleinigkeit, Bagatell, Lapperey.
Ghiazzeríno, Panzerhemde.
Ghiazzeruólo, Art Fahrzeuge.
Ghibellino, von der Gibellinischen Faction.
Ghiéra, eine Zwinge, eiserner Reif; 2) eine Art Pfeile; 3) eine gewisse Latwerge.
Ghirabaldana, s. *Ghiarabaldana*.
Ghiéu ghiéu, ein Auespottewörtgen der Kinder: Zitsch aus! 2) *non pagare un ghieu*, nicht einen Quark bezahlen.
*Ghiéva, s. *Ghiova*, Erdenklos.
Ghignantemente, *adv.* lächelnd.
Ghignare, lächeln, heimlich lachen.
Ghignáta, das Auslachen, Kickern.
Ghignatóre, *m.* der lächelt, heimlich lacht.
Ghignazzare, s. *Ghignare*.
Ghignettino, ghignetto, kleines Lächeln.
Ghigno, Lächeln, heimliches Lachen.
Ghiotta, Untersetzpfanne, worinne man das vom Braten abtriefende Fett auffängt.
Ghiottamente, *adv.* schwelgerisch, gierig.
Ghiotterellino, } ziemlich schwelgerisch,
Ghiotterello, } gefräßig, verfressen.
Ghiottissimo, *superl.* erzschwelgerisch, sehr gefräßig; Erzschlucker.
Ghiotto, *subst.* ein Schwelger, Prasser, Schlemmer. *due ghiotti ad un tagliere*, zween Hunde an einem Knochen. *un conto fa il ghiotto, e l'altro il tavèrnajo*, es geht oft anders, als man denkt. 2) Bösewicht.
Ghiotto, *adj.* schwelgerisch. 2) *cibi ghiotti*, leckerhafte Speisen. *cose ghiotte*, Schleckereyen, Leckerbißgen. 3) *aver un certo ghiotto, non so che di ghiotto*, einen gewissen Reiz, etwas Reizendes an sich haben. 4) gierig, begierig.
Ghiottoncello, } ein ziemlicher Schwelger,
Ghiottoncino, } Prasser; 2) Schalk, loser Bube.
Ghiottóne, *m.* ein Erzschlemmer, großer Schwelger. *prov. nella chiesa co' santi, e nella taverna co' ghiottoni*, mit den Wölfen muß man heulen. 2) Bösewicht, böser Bube.
Ghiottoneria, Leckerbißgen; 2) Bosheit, Gottlosigkeit.
Ghiottornía, } Schwelgen, Schlemmen.
°Ghiottonía, } *met. ghiottornia di preda*, Beutbegierde. 2) *ghiottornie*, *pl.* Leckerbißgen.
°Ghiottúra, }
Ghióva, ein Erdenkloß.
°Ghiozzo, (mit dem dunkeln o,) ein klein Bißgen von etwas. *ghiozzo d'acqua*, ein Tropfen Wasser.
Ghiozzo, (mit dem hellen o,) ein kleiner Fisch mit einem großen Kopf ohne Gräten; *met.* ein Dickkopf, Dummkopf.
Ghiribbizzare, nachsinnen, auf Einfälle sinnen, sich den Kopf zerbrechen.
Ghiribbizzatóre, der nachsinnt; sich den Kopf zerbricht; Grillenfänger.
Ghiribizzo, ein sonderbarer Einfall, Gedanke, Grille.
Ghiribizzóso, voller Gedanken, voller Grillen.
Ghirigóro, ein Zug mit der Feder, wie man oben über, oder bey großen Anfangsbuchstaben macht; Firlefanz; *met.* Verschameirung, Stickwerk.
Ghirlanda, Kranz. 2) was etwas anders umgiebt. *prov. una ghirlanda costa un quattrino, e non ista bene ad ogni uno*, man muß mehr auf das sehen, was sich schickt, als auf dasjenige, was man thun kann. *morir colla ghirlanda*, als Jungfer sterben.
Ghirlandella, ghirlandetta, ghirlanduzza, Kränzgen.
Ghiro, Ratze; Eichhörngen.
Ghironda, musikalisches Instrument, so durch Umtreibung eines Rades gespielet wird.

GI

Già, vormals, einmal. 2) schon, bereits. 3) wird es oft, wie das lat. *quidem* oder *sane* eingeschoben, der Rede einen Nachdruck zu geben. 4) bey *non*, nicht eben, nicht so wohl, oder ganz und gar nicht.
Giacchè, weil, sintemal, demnach.
Giácchera, Possen, Schäkerey.
Giacchiare, wie die Krähen schreyen.
Giacchio, eine Trommel zum Fischen. 2) eine Wade zum Fischen. *gettare il giacchio rotondo*, niemanden verschonen, gleich durchgehen. *gittare il giacchio sulla siepe*, eine schädliche Sache thun.
Giaccio, Eis.
Giacente, liegend, gelegen. *piano giacente*, platte Ebene.
Giacére, *praet.* giacqui, *part.* giaciúto, liegen, gelegen seyn. *mettersi a giacere*, sich niederlegen; 2) darniederliegen; 3) *giacere in una cosa*, wovon abhangen, worinn bestehn. *prov. qui è dove giace*

Nocco,

Nocco, hier liegt der Hund begraben; das ist eben der Knoten. 4) *giacer con una*, bey einer schlafen. 5) *giacere*, niedrig liegen; it. stille stehen (Wasser).
Giacére, *subst. m. pl. giaceri*, das Liegen, Lager.
*Giaciglio, Ruhestätte, Ruhlager, Sachen, worauf man liegt.
Giacimento, das Liegen; 2) fleischliche Vermischung.
Giacinto, *Jacinto*, Hyacinthe; Blume und Edelgestein.
Giacitójo, Lager, Ruhestätte, Bette.
Giacitúra, das Liegen. 2) Beyschlafen. *giacitura del discorso*, Einrichtung, Ordnung, Lage der Worte.
Giaco, Panzerhemde.
Giácomo, Jakob.
Giacontutto chè, *adv. s. Quantunque*, obgleich.
*Giá fosseché, *Già fosse cosa che*, sintemal.
Già, fù, *adv. s. Già*, sonst, ehemals.
*Gialda, Art alter Lanzen.
*Gialdoniére, *m.* Soldate, mit dergleichen Lanze bewaffnet.
Giallamina, ungeschmelzt Erz, Kobalt.
Gialleggiante, *adj.* gelblicht.
Gialleggiare, ins Gelbe fallen.
Gialletto, *adj.* gelblicht.
Giallezza, Gelbheit, gelbe Farbe.
Gialliccio, *adj.* gelblicht.
Giallissimo, sehr gelb, hochgelb.
Giallo, *adj.* gelb. 2) blaß, todtenfärbig. *aver i piedi gialli*, (vom rothen Wein) die Farbe verlieren. *prov. chi porta il giallo, vagheggia in fallo*, die gelben Gesichter sind beym Frauenzimmer nicht wohl gelitten.
Giallogno, giallógnolo, *adj.* blaßgelb, verschossengelb.
Giallomina, *s. Giallamina*.
Giallóre, *m.* die Gelbheit.
Giallorino, blaßgelb.
Giallosanto, gelbe Farbe für die Mahler.
Giallóso, *adj.* blaßgelb. 2) *subst.* Art kleiner Würme.
Giallúme, *m.* Gelbheit, gelbe Farbe.
Giallúccio, *adj.* gelblicht.
Giambare, scherzen, schäkern.
Giambo, Jambus, Art Sylbenmaaßes, und aus solchen bestehende Verse *volerne il giambo d'uno*, jemanden vexiren.
Giammái, già mai, *adv.* jemals; 2) niemals.
Giamméngola, Kleinigkeit: nichtswürdige Sache.
Giannetta, Art Piken; *per sim.* spanisches Rohr.
Giannettario, Pikenier.
Giannettata, Stoß mit der Pike.
Giannettiére, *m.* Soldat, der mit der Pike bewaffnet ist.
Giannettina, kleine Pike.
Giannetto, spanisches Pferd, Zelter.
Giannettóne, *m.* großer Zelter.
Giannizzero, Janitschar.
Giara, Art Trinkgeschirr.
°Giarda, Krankheit der Pferde an Beinen, Floßgallen. 2) Possen, Kurzweil. *far la garda ad uno*, jemanden einen Possen spielen.
Giardinajo, Gärtner.
Giardinetto, Gärtgen.
Giardiniére giardiniero, Gärtner.
*Giardiniére, *m. s. Giardino*, Garten.
Giardino, Garten, Lustgarten.
Giardóne, *m.* ein Floßgalle.
Giargóne, *m.* Art Edelgestein.
Giaro, Natterwurz.
*Giarro, irdener Krug.
Giasia ciò che, ob gleich, ob zwar.
Giasia cosa che, sintemal, mit dem *conjunctivo*.
Già sia che, sintemal.
Giattanzia, Prahlerey, Ruhmräthigkeit.
*Giattura, *s. Perdita*, Verlust.
Giava, Theil des Schiffes, das Magazin.
Giavellotto, Art Wurfspieße, Javelot.
*Gibbo, *s. Gobbo*, ein Buckel, Höcker. *per sim.* Hügel.
Gibbóso, gibbúto, *adj.* bucklicht.
Gichero, gicaro, Natterkraut.
Gicheróso, *adj.* von Natterkraut *met.* Schäker, lustiges, munteres Kind.
Giélo, große Kälte, Frost. *met. farsi di gielo*, für Schrecken erstarren. *prov. Dio manda il gielo secondo i panni*, Gott legt nicht mehr auf, als man ertragen kann.
Gielóne, *m.* Art Pilze, Schwämme.
Giga, Zitter; 2) Art Musik, Gigue.
Gigantáccio, ungeheuer Riese.
Gigante, *m.* Riese; bey den Alten findet man auch *Giogante* und *Giugante*.
Gigantéo, gigantesco, *adj.* riesenförmig.
Gigantescamente *adv.* unmäßig groß.
Gigantessa, eine Riesin. **gigantessa*, **giugantessa*.
Gigantino, *adj. s. Gigantesco*.
Gigliata, ein florentinischer Goldgulden.
Gigliato, Art alter Münze.
Gigliato, *adj.* mit Lilien bestreuet.
Gigliéto, Lilienfeld.
Gigliettino, kleine Lilie.
Giglietto, kleine Lilien; 2) Art Fransen, Crepinen.
Giglio, Lilie.
Gigliozzo, große Lilie.
*Gina, Stärke; Kraft.
*Ginépra, Wachholderbeere.
Ginepraio, ginepréto, Wachholderwald *met.* Verwirrung, verwirrter Handel.
Ginépro, Wachholderstrauch.
Ginestra, Ginstern; Geniste, Pfriemenblume,

Ginestro, Ort, wo viel Ginstern wächst; *met.* Verwirrung.
Ginestrévole, *adj.* voller Ginstern.
Gingia, s. *Gengia*, Zahnfleisch.
Gingillare, s. *Arzigogolare*, nachsinnen, grillisiren.
Gingillo, s. *Arzigogolo*, Grille.
*Ginnasio, s. *Scuola*, Gymnasium; Ringschule.
Ginnastico, *adj.* zum Ringen, zu den Leibesübungen gehörig.
Ginnetto, spanischer Zelter.
Ginnico, *adj.* dem Ringer eigen.
Ginocchiello, kleines Knie.
Ginocchio, Knie. *plur. i ginocchi* und *le ginocchia.*
Ginocchióne, ginocchióni, *adv.* auf den Knieen, mit gebogenen Knieen. *porsi ginocchione, cader ginocchione*, auf die Knie fallen.
Giò, Wort, womit man die Lastpferde antreibt. *andar giò giò*, ganz sachte gehen.
*Gio, *egli andò*, er gieng. *poet.*
Giocare, s. *Giucare*, spielen.
Giochévole, *adj.* kurzweilig.
Giochevolmente, *adv.* zum Spaß.
Gióco, s. *Giuoco*, Spiel.
Giocoforza, Nothwendigkeit, ein Muß.
Giocolare, giocoláro, giuocoláre, *m.* Taschenspieler, Gaukler.
Giocolare, aus der Tasche spielen, gaukeln.
Giocolarino, s. *Giocolino.*
Giocolarmente, *adv.* gauklerisch, als ein Taschenspieler; 2) zum Scherz, Spaß.
Giocolatóre, *m.* s. *Giocolare.*
Giocolatrice, *f.* Gauklerin.
Giocolino, Gaukelspiel; kleines Spiel; Scherz, Schäkerey.
Gióċolo, s. *Gioco*, Spielgen.
*Giocolosamente, *adv.* s. *Giocosamente*, kurzweilig.
Giocondamente, *adv.* angenehm, kurzweilig.
Giocondare,
Giocondarsi, } sich ergötzen.
Giocondato, *adj.* vergnügt.
Giocondévole, *adj.* anmuthig, angenehm.
Giocondezza, giocondità, Anmuthigkeit, Vergnügen; 2) eine Sache, die Vergnügen bringt.
Giocondo, *adj.* anmuthig, angenehm, vergnügt.
*Giocondóso, *adj.* s. *Giocondo.*
Giocosamente, *adv.* zum Scherz, spaßhaft.
Giocóso, *adj.* fröhlich; vergnügt, spaßhaft.
Giocúccio, kleiner Spaß.
Giocolatóre, *m.* Gaukler, Taschenspieler.
Gioculatrice, *f.* Gauklerin.
Giogája, hangende Ochsenwamme, Wappich; 2) Reihe Berge, Kette von Gebirgen.
*Giogante, *m.* s. *Gigante*, Riese.
Giogliato, *adj.* mit Unkraut, Trespe vermischt.
Gióglio, Unkraut, Trespe.
Giógo, Joch der Ochsen; *met.* Joch, Unterwürfigkeit; 2) Gipfel eines Gebürges.
Giója, ein Edelgestein. *met. iron. gioja, bella gioja,* ein nichtswürdiger Kerl, Lumpenhund, ein lüderlich, garstiges Mensch; ingleichen von unbelebten Dingen, ein Lumpending; selten wird es in gutem Verstande gebraucht. 2) die Mündung einer Kanone. 3) Freude, Lust.
Giojante, *adj.* fröhlich, lustig, erfreut.
Giojellato, *adj.* mit Edelgesteinen besetzt.
Giojelliére, *m* Jubellier.
Giojellino, kleiner Edelgestein.
Giojello, Kleinod von Edelgesteinen; Juwele.
Giojetta, kleiner Edelgestein.
Giojóre, *m.* Freude, Lustigkeit.
Giojosamente, *adv.* fröhlich, lustig.
Giojóso, *adj.* erfreut, vergnügt, lustig.
Gioire, sich erfreuen, jauchzen, sich lustig machen; 2) besitzen, genießen.
Giólito, *stare in giólito*, im Hafen liegen; *per simil.* still, ruhig seyn.
*Giolláro, s. *Giullaro*, Schalksnarr.
Giomella, s. *Giumella*, Gauspel.
Giorgeria, Bravur, Tapferkeit.
Giornale, *m.* Tagebuch, Handbuch der Kaufleute; Journal, Wochen- oder Monatsschrift.
Giornale, *adj.* täglich, was bey Tage ist.
Giornaletto, kleines Tagebuch.
Giornaliéro, *adj.* alltäglich, was alle Tage geschieht, oder sich mit jedem Tage ändert.
Giornalmente, *adv.* alltäglich.
Giornáta, Zeit von einem Tage; *It.* ein Tag. *a giornata*, täglich mehr. 2) eine Tagreise. 3) eine Schlacht, Treffen.
Giornéa, ein prächtiges Soldatenkleid; Reitrock. *met. il Sollion s' è messa la giornea*, der Hundsstern ist aufgegangen. *prov. affibbiarsi la giornea*, sich gar zu viel herausnehmen, etwas mit Gewalt behaupten wollen. 2) bey den Alten ein Tag, Taglang.
Giorno, Tag; Tagarbeit, Tagewerk. *farsi giorno*, Tag werden. *un giorno*, einsmals, eines Tags, einstens. *a giorno, adv.* bey anbrechendem Tage. *all' abbassar del giorno*, gegen Abend. *tutto il*

il giorno, den ganzen Tag, immerzu. *frà giorno*, bey Tage. *giorno di lavoro*, Werktag.
Giostra, Ritterspiel, Tournier. 2) *far una giostra ad uno*, jemanden einen Possen spielen.
Giostrante, *m.* Turnierer.
Giostrare, turnieren, Ritterspiele halten; *met.* sich widersetzen, widersprechen. 2) weitläuftig ausschweifen. 3) heimlich verfolgen.
Giostratóre, *m.* s. *Giostrante.*
Giovamento, Hülfe; Nutzen.
Giovanaccio, Giovanastro, } ein erwachsener Junge.
Giovanáglia, junges Volk, junge Leute.
Gióvane, *subst. m.* ein Jüngling. *f.* junges Mägdgen.
Gióvane, *adj.* jung.
Giovanello, sehr jung.
Giovanesco, *adj.* jung, jugendlich. *anni giovaneschi*, Jünglingsjahre.
Giovanettino, *dim.* von *Giovanetto.*
Giovanetto, sehr junger Mensch. *per simil. il giovanetto anno*, noch früh im Jahre.
Giovanezza, giovenezza, giovinezza, die Jugend.
Giovanile, *adj.* jugendlich.
Giovanilmente, giovanilmente, *adv.* nach der Jugend Art, jugendlich.
Giovanissimo, *adj.* sehr jung.
*Giovanitúdine, *f.* s. *Gioventù*, Jugend.
Giovanotto, giovinotto, ein frischer Jüngling.
*Giovanzello, s. *Giovanetto.*
Giovare *uno*, und *a uno*, helfen, behülflich seyn. *fare a giova giova*, einander behülflich seyn. 2) vergnügen, ergötzen. *prov. solleticar dove ne giova*, reden, thun, was einer gerne hat. 3) *giovarsi d'una cosa*, sich eines Dinges bedienen, sich etwas zu Nutze machen.
Giovativo, *adj.* behülflich, nützlich, zuträglich.
Giovatóre, *m.* Helfer.
Giovatrice, *f.* Helferin.
Gióve, der Jupiter.
Giovedì, *m.* Donnerstag.
Giovenca, junge Kuh; *met.* lüderliche Metze.
Giovenco, junger Stier.
Giovenetto, s. *Giovanetto.*
Giovenile, *adj.* jugendlich.
Gioventù, Jugend. *gioventù dell'anno*, der Frühling. *tutta la gioventù*, alle junge Leute.
*Gioventúdine, *f.* Jugend.
Giovereccio, *adj.* was vergnügt, ergötzlich.
Giovévole, *adj.* nützlich, ersprießlich.
Giovevolezza, Nützlichkeit.
Giovevolmente, *adv.* nützlich, mit Nutzen.
Gioviale, *adv.* aufgeräumt, lustig, freundlich. *viso gioviale*, aufgeräumtes, heiteres Gesicht.
Giovincello, sehr jung, jugendlich.
Gióvine, *m.* Jüngling.
Giovinetto, *m.* s. *Giovanetto.*
Giracò, Art Blumen.
Giraffa, eine Art wilder Thiere, dem Kameel ähnlich, Trampelthier.
Giramento, die Kreisbewegung, Drehung im Kreise. *giramento di capo*, der Schwindel; *met.* das bey der Nase Herumführen, Hintergehen.
Girandola, Feuerrad in Lustfeuern. 2) Umdrehung, Kreisbewegung; *met.* Hintergehen, Betrug.
Girandolare, s. *Fantasticare*, nachsinnen, hin und her sinnen.
Girandolina, kleines Feuerrad.
Girare, rings herum drehen. *girar gli occhi*, die Augen umher wenden. *girar la spada*, darein hauen. *girar la spada a tondo*, alles niederhauen. 2) umkreisen, rings herum gehen. 3) in Umkreise begreifen. 4) kehren, wenden, richten. *girar danari ad uno*, einem Geld anweisen. *girar bastonate*, um sich herum schmeissen. *girar largo a' canti*, vorsichtig verfahren, Schwierigkeiten zu vermeiden suchen. 5) herumschweifen. 6) im Kopfe verrückt werden. 7) *girare in tormento*, zur Quaal werden.
Girare, *subst. m.* das Herumdrehen. *in un girar del sole*, in einem Tage. *poët.*
Girarsi, sich wenden, sich drehen. *girarsi nella memoria*, sich wieder erinnern.
Girasóle, *m.* Sonnenblume; auch eine Art Edelgestein.
Giráta, das Umhergehen. *fare una girata*, an einem Orte herumgehen, herumreisen.
Girativo, *adj.* rund, zirkelrund.
Giravolta, Umlauf in einem Kreis. *dare una giravolta*, ein wenig umher spatziren.
Girazióne, *f.* s. *Giramento*, Kreisbewegung.
Gire, s. *Andare*, *poët.* gehen.
Girella, Girelletta, } ein Rädgen, Röllgen. † *dar nelle girelle*, im Kopfe verrückt werden.
Girellájo, *adj.* unbeständig, leichtsinnig, veränderlich. *subst.* die Wetterfahne.
Girello, ein Ring, Reifgen; 2) Scherpe der Offizier; 3) der Käse an der Artischocke; 4) Dachfahne.
Girévole, *adj.* was sich leicht dreht, unbeständig, veränderlich, wandelbar.
Girfalco, gerfalco, girlfalco, Art Falken, Geyerfälke.

Giro, } ein Kreis, Umkreis. *per*
Giróne, *m.* } *giro*, *in giro*, rings herum, rings umher. *far giri e raggiri*, listige Wendungen machen. *giro d'occhi*, die Wendung der Augen, ein Blick. 2) *giron di muro*, Umgebung mit einer Mauer. 3) *giron di vento*, ein Wirbelwind. 4) *andare a girone*, gehen, ohne zu wissen wohin.
Git, gittajóne, gitteróne, gittóne, *m.* schwarzer Kümmel.
Gita, Gang, Reise. *prov. andarsene in gite*, Weggergänge, vergebliche Gänge thun. *far gita*, sich eine Bewegung machen, spatzieren gehen.
Gito, gegangen, von *Gire*.
Gittajóne, *m* s. *Git*.
Gittamento, das Werfen, Wurf.
Gittare, s. *Gettare*, werfen.
Gittata, Wurf. *una gittata di pietra*, ein Steinwurf; 2) Auswurf an einem Graben.
Gittatóre, *m.* der wirft.
Gitto, das Gießen, s. *Getto. a gitto*, *adv.* genau, aufs Haar.
Gittóne, *m.* s. *Git*.
Giù, *adv.* giuso, unten, hinunter. *por giù*, ablegen. *mandar giù*, verschlucken; *fig.* etwas verdauen, geduldig vertragen. *mandar giù*, ein Gebäude einreissen. *torsene giù*, abstehen, ablassen. *lasciar correr l'acqua all' in giù*, der Sache ihren Lauf lassen.
Giubba, Wammes für Manns- und Weibespersonen.
Giubberello, kleines Wammes; 2) erhabener Ort, kleiner Berg.
Giubbettino, kleines Wammes.
Giubbétto, Wammes, Brustlatz rc.
*Giubbetto, giubette, *m.* Galgen. †*andare alle giubbette*, an Galgen gehen.
Giubbiléo, Jubelfeyer, Jubiläum, heiliges Jahr, welches alle fünf und zwanzig Jahre zu Rom gefeyert wird; bey den Juden, das funfzigste Jahr.
Giubboncello, giubboncíno, kleines Wammes, Kamisölgen.
Giubbóne, *m.* Kamisol, Brusttuch, kurze Weste. *correre in giubbone*, eifrig hinter etwas her, sehr ämsig seyn.
Giubilare, jubiliren, jauchzen, frohlocken.
*Giubilanza, giubilazióne, *f.* giúbilo, Jubelgeschrey, Jauchzen, Jubiliren.
Giubilatóre, giubbilatóre, *m.* der sich freuet, jubilirt.
Giubilio, s. *Giubilanza*.
Giucante, giuocante, *m.* spielend, Spieler.
Giucare, } spielen. *giucare a' scacchi*,
Giuocare, } Schach spielen. *e' giucherebbe in su' pettini da lino*, es ist ein Erzspieler. 2) scherzen, spaßen. 3) sich lustig machen. 4) *met. giucare alle pugna*, sich mit Fäusten schlagen. *giucar di bastone*, zuschlagen mit dem Stocke. *giucar d' autorità*, seine Autorität brauchen. *giucar di remo*, scharf zu rudern. *giucar d'armi*, exerciren (von Soldaten). *giucare a rovescio*, ein Ding verkehrt machen. *giucar netto*, ehrlich handeln. *giucar di calcagna*, davon laufen. *a che giuoco giuochiam noi?* wie soll ich das von dir verstehen? was soll das heißen?
Giucatóre, *m.* Spieler.
Giucolare, s. *Giocolare*, aus der Tasche spielen.
Giudáico, *adj.* jüdisch.
Giudaismo, Judenthum.
Giudaizzare, als ein Jude handeln, judenzen.
*Giudearía, s. *Giudaismo*.
Giudesco, *adj.* jüdisch.
Giudéo, Jude. *adj.* verstockt.
Giudéo, *adj.* jüdisch.
Giudicamento, das Urtheilen, Richten, Urtheil; 2) Ueberlegung, Erachten, Gutachten.
Giudicante, der richtet, urtheilet.
Giudicare, richten, urtheilen, Gerichte halten, Urtheil fällen. 2) erachten, meynen, schätzen. 3) zur Ungebühr richten, einem etwas verargen.
Giudicatívo, urtheilend. *astrologia giudicativa*, die Sterndeutekunst.
Giudicato, *subst.* Jurisdiction, Gerichtsbarkeit; 2) Urtheil, Ausspruch. *stare al giudicato*, sich an den Ausspruch halten. *passare in giudicato*, ausgemacht seyn, zu Rechte bestehen.
Giudicato, *adj.* verurtheilt. *giudicato nel letto*, der keine Hoffnung zum Aufkommen hat.
Giudicatóre, s. *Giudice*, Urtheilsprecher.
Giudicatório, *adj.* was ein Vermögen hat zu urtheilen; dem Richteramt eigen.
Giudicatríce, *f.* Richterin.
Giudicatúra, Richteramt.
Giudicazióne, *f.* das Richten, Verurtheilung.
Giúdice, *m.* Richter; 2) Rechtsgelehrter.
°Giudichevolmente, *adv.* nach Gerechtigkeit, mit Ueberlegung.
Giudiciale, giudiziale, *adj.* gerichtlich, was zum Richter oder Gericht gehört. *secondo 'l giudiziale ordine*, legal.
Giudicialmente, *adv.* gerichtlich, legal.
Giudiciario, giudiziario, *adj.* was zum Richter, Urtheilen, gehöret; gerichtlich.

Giudicio,

spieler. 2) scherzen, spassen. 3) ...
sig machen. 4) *met. giucare ...*
gne, sich mit Fäusten schlagen. ...
di bastone, zuschlagen mit dem ...
giucar d' autorità, seine ...
brauchen. *giucar di remo*, ...
rudern. *giucar d'armi*, ...
Soldaten). *giucare a rovescio*, ...
Ding verkehrt machen. ...
ehrlich handeln. *giucar di ...*
davon laufen. *a che giuoco ...*
noi? wie soll ich das ...
was soll das heißen?
...iucatóre, *m.* Spieler.
...iucolare, *s. Giocolare*, ...
spielen.
...iudaico, *adj.* jüdisch.
...iudaismo, Judenthum.
...iudaizzare, als ein Jude ...
zen.
Giudearia, *s. Giudaismo.*
...iudesco, *adj.* jüdisch.
...iudeo, Jude. *adj.* verstockt.
...iudéo, *adj.* jüdisch.
Giudicamento, das Urtheilen, ...
theil; 2) Ueberlegung, ...
achten.
Giudicante, der richtet, urtheilt.
Giudicare, richten, urtheilen, ...
halten, Urtheil fällen. 2) ...
nen, schätzen. 3) ...
einem etwas vorsagen. ...
Giudicativo, urtheilend. ...
cativa, die Sterndeutkunst.
Giudicato, *subst.* Gerichtsbarkeit ...
barkeit; 2) Urtheil, ...
al giudicato, sich an den ...
ten. *passare in giudicato*, ...
seyn, zu Rechte bestehen. ...
Giudicato, *adj.* verurtheilt. ...
letto, der keine Hoffnung zum ...
hat.
Giudicatóre, *s. Giudice*, ...
cher.
Giudicatório, *adj.* was ...
hat zu urtheilen; ...
gen.
Giudicatrice, *f.* Richterin.
Giudicatúra, Richteramt, ...
Giudicazióne, *f.* das Richten, ...
lung.
Giúdice, *m.* Richter; 2) ...
ter.
Giudichevolmente, *adv.* ...
keit, mit Ueberlegung.
Giudiciale, giudiziale, *adj.* ...
was zum Richter oder Gericht ...
secondo 'l giudiziale ordine, ...
Giudicialmente, *adv.* gerichtlich.
Giudiciario, giudiziario, *adj.* ...
Giudício, Urtheilen, gewöhnl. ...
Richter, ...
lich.

Giudício, giudízio, Gericht, Richterstuhl; 2) Urtheil, Ausspruch; Meynung, Gutachten.
°Giúdicio, (3sylbigt) Richter.
Giudiciosamente, giudiziosamente, *adv.* weislich, verständig.
Giudicióso, *adj.* verständig, weise.
Giudiziále, *adj. s. Giudiciale.*
Giudízio, *s. Giudicio.*
Giudiziosamente, *adv. s. Giudiciosamente*
Giudizióso, *adj. s. Giudicioso.*
°Giugante, besser *Gigante*, ein Riese.
°Gigantessa, besser *Gigantessa*, Riesin.
Giúgero, *s. Jugero*, Acker Landes.
*Giuggerare, *s. Giudicare*, richten.
Giúggiola, rothe Brustbeerlein.
Giuggioléna, *s. Sisamo*, Art Mohn.
Giuggiolíno, rothgelb.
Giúggiolo, *adj.* Brustbeerleinbaum, oder Strauch.
Giúgnere,] *praet. giunsi*, *part. giunto*,
Giúngere,] *act.* erreichen, einholen, antreffen, ertappen; *met.* fangen, betrügen. 2) *giugnere una cosa all' altra*, hinzufügen, anfügen, mit einander verbinden, zusammenfügen. *giugnersi con uno*, sich mit einem verschwägern. 3) *giugnere uno a tanto*, einen so weit, dahin bringen. *giugnere alla schiaccia*, ins Netz bringen. 4) *neutr.* angelangen, ankommen.
Giugnimento,] die Anfügung, Zusam-
Giungimento,] menfugung.
Giúgno, Monat Junius.
°Giulàdro, *s. Giullara*, Harlekin.
Giulè, *m.* Art Kartenspiel.
Giulebbato, *adj.* wie ein Julep zubereitet.
Giulebbo, giulebbe, *m.* Julep.
Giulecco, Kutte der Sklaven, Galeebuben.
*Giulanza, *s. Giulività.*
°Giuli, *s. Giulivo.*
Giúlio, Münze zu Rom, und im Toscanischen, fast 4 gr. sächs.
Giulivamente, *adv.* lustig, freudig.
Giulivetto, *adj.* ein wenig lustig, froh.
Giulività, Fröhlichkeit, Freudigkeit.
Giulivo, *adj.* und *giuli, vergnügt, lustig, freudig.
*Giullare, giullato, *s. Buffone*, Schalksnarr.
*Giullaresco, *adj. s. Buffonesco*, harlekinmäßig.
*Giullaria, *s. Buffoneria*, Harlekinspossen.
Giumella, giomella, so viel man mit beyden Händen fassen kann, Hauspel.
Giumenta, eine Stutte; *met.* liederliches Weibsbild. *prov. aver legata la giumenta*, fest schlafen.

*Giumentiére, *m.* ein Maulthierknecht.
Giumento, ein Maulthier, oder Tragpferd, lasttragend Thier.
*Giunare, *s. Digiunare*, fasten.
Giuncája, Ort, wo viel Schilf, Binsen, oder Semsen wachsen.
Giuncare, mit Binsen, Semsen bestreuen; it. mit Grase, Kräutern bestreuen.
Giuncata, eine Art Käse, der nicht gesalzen, und zwischen grünen Semsen oder Grase getrocknet wird.
Giuncheto, *m.* Ort, wo viel Semsen, Binsen wachsen.
Giunchíglia, Jonquille, Art Blumen.
Giunco, Schilf, Semsen, Binsen. *prov. cercar il nodo nel giunco*, unnöthige Scrupel, Einwürfe machen.
Giuncóso, *adj.* schilfficht, voller Binsen, Semsen.
Giúngere, *s. Giugnere*, angelangen.
*Giuníbaro, giunípero, *s. Ginepro*, Wachholder.
Giunta, Ankunft; 2) Zusatz, Zugabe, Zulage. *prov. più la giunta che la derrata*, die Zugabe ist mehr werth, als die Sache selbst. *a prima giunta*, *adv.* anfangs.
Giunta, giuntúra, Gelenke.
Giuntare, betrügen, anführen, hintergehen.
Giuntatóre, *m.* Betrüger.
Giuntería, Betrug, Hintergehung.
Giunto, *adj.* zusammengefügt, ergriffen. *a man giunte*, mit gefaltenen Händen. *a piedi giunti*, mit gleichen Beinen.
Giunto, *subst. s. Giunteria.*
Giuntúra, Zusammenfügung. *giuntura di sangue*, Blutsverwandschaft. 2) Gelenke; 3) Zusammenhang.
Giuocacchiare, kleines Spiel machen, zum Zeitvertreib spielen.
Giuocáccio, häßliches Spiel; 2) grober Streich.
Giuocare, *s. Giucare*, spielen.
Giuocatóre, *m.* Spieler.
Giuóco, (2sylbigt) Spiel. 2) Scherz, Spaß, Spott. *non è giuoco*, es ist kein Spaß. *mettere uno a giuoco*, Spott mit einem treiben. *volare a giuoco*, (von Falken) frey in der Luft herum fliegen. *pigliarsi giuoco di cosa*, *farsi giuoco*, sich worüber mokiren. 3) Handel, Verrichtung *si stette a veder*, *dove il giuoco avesse a riuscire*, er stund, und sahe, wie es ablaufen würde. *giuoco di poche tavole*, eine federleichte Sache. *partirsi*, *levarsi da giuoco*, von einem Dinge ablassen. *chi sta a vedere*, *ha due parti del giuoco*, der dem Spiele zusieht, hats am besten. *badare al giuoco*, bedächtig verfahren. *fare il giuoco d' alcuno*, eines Sache befördern. *mutar giuoco*, andere Anstalt machen.
io ti

io ti farò un giuoco, che non sarai mai lieto, ich will dir einen Streich spielen, den du mein Tage fühlen sollst. *far buon giuoco*, redlich verfahren; it. wohl zu rechte kommen. *prov. ogni buon giuoco rincresce*, man wird aller Dinge satt. *ogni bel giuoco vuol durar poco*, man wird alles satt.

Giuocoforza, Nothwendigkeit, ein Muß.

Giuocolare, Gaukelpossen machen; 2) affectirte Mienen machen.

Giuocolatóre, *m.* Gaukler.

*Giura, s. *Congiura*, Verschwörung.

Giura, *pl. f.* Rechtshändel.

Giuramento, Eid, Schwur.

Giurante, *adj.* schwörend.

Giurantemente, *adv.* eidlich.

Giurare, schwören, eidlich versprechen, beschwören. 2) zur Ehe versprechen. 3) *giurare una*, sich mit einer versprechen, Verlöbniß halten. *donna giurata*, verlobte Braut.

Giuratamente, *adv.* eidlich.

Giurato, *adj.* beschworen. *giurati*, Geschworene. *fratelli giurati*, Herzensfreunde.

Giuratóre, der schwöret, einen Eid ableget.

Giuratório, *adj.* eidlich.

Giurazióne, *f. s. Giuramento*, Schwur.

Giúre, *m. Jure*, Recht, Rechtsgelahrtheit.

Giureconsultissimo, *superl.* sehr erfahren in der Rechtsgelahrtheit.

Giureconsulto, Rechtsgelehrter.

Giuridicamente, *adv.* rechtlich.

Giuridico. *adj.* juristisch, rechtlich, den Rechten gemäß.

Giurisdizionale, giuridizionale, *adj.* zur Gerichtsbarkeit gehörig.

Giurisdizióne, giuridizione, *f.* Gerichtsbarkeit.

*Giurista, *adj.* rechtlich. *ragioni giuriste*, Rechtsgründe.

Giurista, *m.* Rechtsgelehrter.

*Giurizióne. *f. s. Giurisdizione*.

*Giuro, s. *Giuramento*, Eid.

Giusarma, alte Art Aexte.

Giuseppe, Joseph.

Giuso, giù, unten, hinunter.

Giusquiámo, Bilsenkraut.

Giusta, *praep.* mit dem *Accusat.* nach, vermöge. *giusta tua possa*, nach deinem Vermögen; wird aber nur vor einem *foemin.* gebraucht.

Giustamente, *adv.* rechtmäßig; 2) bequemlich, schicklich; 3) aufs genaueste.

Giustezza, genauer Fleiß, Genauigkeit.

Giustificante, *adj.* rechtfertigend.

Giustificare, gründlich beweisen, rechtfertigen: 2) ein theologischer Ausdruck.

Giustificatamente, gründlich bewiesen.

Giustificativó, *adj.* rechtfertigend.

Giustificatóre, Rechtfertiger.

Giustificazióne, *f.* Rechtfertigung.

Giustissimamente, *adv.* sehr gerecht, aufs genaueste, aufs gleichste.

Giustízia, die Gerechtigkeit. *egli è giustizia*, es ist recht und billig; 2) das peinliche Gerichte; 3) das Gerichte, Galgen und Rad, Rabenstein. 4) *giustizia!* du Galgenstrick!

Giustiziare, executiren, abthun, einen Maleficanten.

Giustiziato, *adj.* hingerichtet, abgethan.

Giusticiéra, Henkerin.

*Giustizierato, *Giurisdizione*, Gerichtsbarkeit, Obergerichte.

Giustiziére, giustiziéro, Scharfrichter, Nachrichter; 2) Gerichtshalter.

*Giustizióso, *adj. s. Giusto*, gerecht.

Giusto, *adj.* gerecht, rechtmäßig; 2) ungeheuer großer Statur.

Giusto, *adv.* recht. *compartir giusto*, recht eintheilen.

Giusto, *praep.* mit dem *Accusat.* selten. *Dat.* nach, vermöge; wird nur vor *masc.* gebraucht.

GLA

Glaba, Setzzweig, Ableger, Fechser.

Glaciale, *adj.* eisicht. *il mare glaciale*, das Eismeer.

Gladiatóre, *m.* Fechter in den öffentlichen Spielen.

Glándula, Drüse.

Glanduletta, klein Drüsgen.

Glandulóso, *adj.* drüsicht.

Glasto, glastro, Waid, zum Färben.

Gláuco, *adj.* grünlich, blaulich, schimmelfarben.

Glávio, *adj.* blaßroth.

Gláve, *m.* Schwertfisch.

Gleba, Erdscholle, Erdenkloß.

Gli, ist der *Nomin.* und *Accus. plur.* des Artikels, vor einem Wort, das sich mit einem Vokal oder S. nebst einem Consona anfängt: Die.

Gli, ist der *Dat. sing. masc.* des *pronom. pers.* 3) *pers.*, Ihm. 2) der *Accusat. plur. masc.* von eben demselben. 3) wider die Regel ist es, wenn es im *Dat. sing foem.* anstatt *le*, oder im *Dat. plur.* statt *loro*, oder im Anfange statt *egli*, es, gebraucht wird.

Gliela, ist aus dem *Dat. gli*, und dem *pron. acc. la* zusammengesetzt, ihm sie.

Gliele, aus dem *Dat. gli*, und dem *pron. acc. le*, wird *sing.* und *plur.* im *masc.* und *foem.* gebraucht: ihm ihn, ihm es; ihr ihn, ihr es; ihm sie, ihr sie.

Glielo, aus *gli* und *lo*, ihm ihn, ihm es: ihr ihn, ihr es.

Gliene, *pron.* von *Gli* und *ne* zusammengesetzt, ihm davon, ihr davon.

Globet-

Giustificativo, *adj.* rechtfertigend.
Giustificatore, Rechtfertiger.
Giustificazione, *f.* Rechtfertigung.
Giustissimamente, *adv.* sehr gerecht, [illegible] genaueste, aufs gleichste.
Giustizia, die Gerechtigkeit. *egli è giustizia*, es ist recht und billig; 2) [illegible] liche Gerichte; 3) das Gericht, [illegible] und Rad, Rabenstein. 4) [illegible] Galgenstrick!
Giustiziare, executiren, abthun, [illegible] linquenten.
Giustiziato, *adj.* hingerichtet, [illegible]
Giusticiera, Henkerin.
Giustizierato, *Giurisdizione*, [illegible] barkeit, Obergerichte.
Giustiziere, giustiziero, [illegible] Nachrichter; 2) Gerichtshalter.
Giustizioso, *adj.* s. *Giusto*, [illegible]
Giusto, *adj.* gerecht, rechtmäßig, [illegible] heuer großer Statur.
Giusto, *adv.* recht. *compartir* [illegible] eintheilen.
Giusto, *praep.* mit dem *Accus.* [illegible] *Dat.* nach, vermöge; wird [illegible] gebraucht.

GLA

Glaba, Setzzweig, Ableger, [illegible]
Glaciale, *adj.* eisicht. *il mare* [illegible] das Eismeer.
Gladiatore, *m.* Fechter in den [illegible] Spielen.
Glandula, Drüse.
Glanduletta, klein Drüsgen.
Glanduloso, *adj.* drüsicht.
Glasto, glastro, Waid, zum [illegible]
Glauco, *adj.* grünlich, blaulich [illegible] farben.
Glavio, *adj.* blaßroth.
Glave, *m.* Schwertfisch.
Gleba, Erdscholle, Erdenkloß.
Gli, ist der *Nomin.* und *Accus.* [illegible] Artikels, vor einem Wort, [illegible] einem Vokal oder S. nebst einem [illegible] anfängt: Die.
Gli, ist der *Dat. sing. masc.* des *pron. pers.* 3) *pers.*, Ihm. 2) der [illegible] *plur. masc.* von eben demselben [illegible] der die Regel ist es, wenn es [illegible] *sing. foem.* anstatt *le*, oder im Dat. [illegible] statt *loro*, oder im Anfange [illegible] gebraucht wird.
Gliela, ist aus dem *Dat. gli*, und [illegible] *pron. acc. la* zusammengesetzt [illegible]
Gliele, aus dem *Dat. gli*, und *plur.* [illegible] *acc. le*, wird *sing.* und *plur.* [illegible] und *foem.* gebraucht: ihm [illegible] ihr ihn, ihr es; ihm sie, ihr sie.
Glielo, aus *gli* und *lo*, ihm ihn, [illegible] ihr ihn, ihr es.
Gliene, *pron.* von *Gli* und *ne* [illegible] geiget, ihm davon, ihr davon. [illegible]

Globettino, } ein Küchelgen.
Globetto, }
Globo, eine Kugel, kugelförmiger Körper.
Globosità, die kugelrunde Gestalt.
Globóso, kugelrund.
Gloria, Ruhm, Lob; 2) Herrlichkeit. theol. *sonare a gloria*, das Fest einleiten. *aspettare a gloria*, sehnlich erwarten. *ogni salmo a gloria torna*, alle Psalmen werden mit dem Gloria beschlossen; alle seine Reden kommen auf einerley hinaus.
Gloriante, der, die sich rühmt, sich lobet.
Gloriare, loben, preisen; 2) verherrlichen, sich rühmen; 3) prahlen.
***Gloriato**, *adj.* s. *Glorioso*, rühmlich.
Gloriazióne, } das Rühmen, Lob, Preis.
Glorificamento, }
Glorificare, loben, preisen, rühmen; 2) verherrlichen, verklären.
Glorificazióne, Verherrlichung, Verklärung.
Gloriosamente, *adj.* rühmlich, ruhmwürdig.
Gloriosetto, *adj.* ein wenig ruhmbegierig, ruhmräthig.
Glorióso, *adj.* rühmlich, ruhmvoll; 2) ruhmräthig. † *vino glorioso*, starker delikater Wein.
Gloriuzza, kleiner Ruhm.
Glosa, *Chiosa*, Glosse, Auslegung.
Glosare, auslegen, glossiren.
Glosatóre, *m.* Glossirer, Ausleger.
Glossório, Auslegungsbuch, Wörterbuch.
Glossógrafo, der Auslegungen schreibt.
Glútine, *f.* Leim.
Glutinóso, *adj.* leimicht, klebricht.

GNA

Gnafállo, Ruhrkraut, Wiesenwolle.
†**Gnaffé**, bey meiner Treue.
Gnáu, gnáo, Stimme der Katzen, Miau.
Gnaulare, wie eine Katze miauen.
***Gnene**, s. *Gliene*.
Gnocco, Nudeln. *prov. ognuno può far della sua pasta gnocchi*, ein jeder kann mit dem Seinigen machen, was er will. 2) ein Grobian, Tölpel, dummer Mensch.
Gnomóne, *m.* geometrische Figur; 2) der Zeiger an der Sonnenuhr.
***Gnorri**, *adj.* unerfahren, unwissend. *far lo gnorri*, sich unwissend stellen.
***Gnuno**, s. *Niuno*, keiner.

GO

Gobba, s. *Gobbo*, ein Buckel, Höcker.
Gobbetta, } ein kleiner Buckel, Höckergen.
Gobbetto, }

Gobbetto, } *adj.* etwas bucklicht, höckericht.
Gobbiccio, }
Gobbo, der Buckel, ein Buckelichter; 2) Artischock, zahme Distel.
Gobbo, *adj.* buckelicht.
Góbbola, } ein gemeines Sprüchwort.
Góbola, }
Goccia, Tropfe, *a goccia a goccia*, *adv.* tropfenweise.
Gocciare, tröpfeln, tropfenweise herabfallen.
Gocciola, Tröpflein; 2) Ritze, wo das Wasser durchdringt; 3) der Schlagfluß.
Gocciolamento, das Tröpfeln, Herabtröpfeln.
Gocciolante, *adj.* tröpfelnd.
Gocciolare, tröpfeln; †sehr verliebt seyn.
Gocciolato, sprenklicht, dipflicht, gedipfelt.
Gocciolatójo, Traufe.
Gocciolatúra, Fleck, welchen die Tropfen machen.
Gocciolína, Tröpflein.
Gócciolo, Tropfe.
Gocciolóne, ein großer Tropfe; *fig.* einfältiger Mensch, Tölpel.
Gocciolóso, *adj.* traufend, tröpfelnd.
Godente, *adj.* genießend; der genießt; 2) Namen eines geistlichen Ritterordens vom Pabst Urban IV. gestiftet.
Godére, mit dem *Genit.* selten *Accusat.* genießen, nutzen, nießbrauchen; 2) verschmausen. 3) *neutr.* schmausen, sich lustig machen, sich erfreuen. 4) *godere di fare una cosa*, etwas gern thun.
Godereccio, *adj.* angenehm, annehmlich.
Godévole, *godibile, *adj.* angenehm, vergnügt.
Godimento, Freude, Vergnügen, Genuß.
*Godióso, *adj.* s. *Gaudioso*, freudig.
Goditóre, *m.* der genießt, sich vergnüget; 2) guter Gesell, Schwelger.
Goffággine, *f.* Tölpeley, Limmeley.
Goffamente, *adv.* tölpelhafter Weise.
Goffería, goffezza, Tölpeley, Grobheit.
Goffo, Tölpel, ungeschickter Mensch, Grobian. *adj.* tölpelhaft, ungeschickt, grob.
Gogna, der Pranger, Halseisen, woran man Missethäter stellt; 2) Elend, Noth; 3) Fallstrick; 4) ein Bösewicht.
Gognolina, ein kleiner Nutz.
Gognolino, ein kleiner Schurke.
Gola, die Kehle Gurgel. *tu menti per la gola*, du lügst es in deinen Hals hinein. *impiccar per la gola*, an den Galgen henken. *immerso (rinvolto) ne' piaceri a gola*, in allen Lüsten ersoffen. *immerso ne' dispiaceri a gola*, bis über die Ohren in Noth stecken. *essere nell' oro a gola*, seines Reichthums kein Ende wissen. *gridar quanto se ne ha nella gola*, aus vollem Halse schreyen. *cacciarsi*,

arsi ogni cosa giù per la gola, alles durch die Gurgel jagen. *tirare uno per la gola*, einen durch Essen und Trinken zu allem bringen. *avere un calcio in gola ad uno*, ein Ey mit einem zu schälen haben; einem etwas vorzuwerfen haben. *ella è col corpo a gola*, sie versieht sich alle Stunden ihrer Niederkunft. 2) das Schlemmen, Prassen, Schwelgerey *gola disabitata*, unersättlicher Fresser. 3) heftiges Verlangen, Sehnsucht. 4) ein Schlund, Einzucht, Oefnung. 5) eine Hohlkehle.

Golaccia, eine große Kehle.

Golare, goleggiare, sehnlich verlangen.

*Golato, *adj.* erwünscht, sehnlicht verlangt.

Goletta, Kragen am Kleide.

Golfo, Meerbusen. *navigare a golfo lanciato*, in See stechen, durch die offenbare See fahren.

*Goliare, sehnlich wünschen.

Golosamente, *adv.* begierig, sehnsüchtig, gefräßiger Weise.

°Golosia,] das Schwelgen; 2) die heftige
Golosità,] Begierde, Sehnsucht.

Golóso, verfressen, schwelgerisch; 2) sehnsüchtig, sehr begierig.

Golpato, *adj.* vom Brand getroffen, vom Getreide; *met.* verderbt, böse. *golpata opinione*, schändliche Meynung.

Golpe, *f.* Fuchs. 2) *golpe del grano*, Brand im Getreide, rothe Loh.

Golpóne, *m.* junger Fuchs; 2) verschlagener Mensch, listiger Fuchs.

Gombina, der Riemen am Dreschflegel, Flegelkappe.

Gómbito, s. *Gomito*, Elnbogen; 3) Ellenmaaß.

Gómena, gómona, gúmina, Ankertau.

*Gomire, s. *Vomire*, sich brechen.

Gomitáta, Stoß wider den Elnbogen, oder mit dem Elnbogen, Rippenstoß.

Gómito, (mit dem dunkeln o) Elnbogen; im *plur. i gomiti*, und *le gomita*, 2) Winkel, Ecke. *ella par fatta colle gomita*, sie sieht wie mit dem Beile zugehackt, sie ist übel gebildet. *gomito di mare*, Meerbusen. 2) Elle.

Gómito, (mit dem hellen o) der Befehlshaber über die Ruderknechte.

Gomitolo, Knenel; *met.* Klump.

Gomitóne, gomitóni, *adv.* auf dem Elnbogen gestützt.

Gomma, Art Harz, Gummi; 2) eine Art Krankheit.

Gommalémi, *f.* Art Gummi.

Gommerábica, arabisch Gummi.

Gommífero, *adj.* was Gummi trägt.

Gommoso, *adj.* gummicht, harzicht.

Gómona, s. *Gómena*.

Gomorréa, Tripper, Saamenfluß.

Gondola, *gonda, Art Kähne; Gondel.

Gondoletta, kleine Gondel.

°Gonfalonata, das Gefolge eines Pannerherrn; ein Fähnlein Soldaten.

Gonfalóne, *m.* Panier, große Fahne; 2) Compagnie, so darzu gehört.

Gonfalonierático, gonfalonieráto, die Würde eines Gonfaloniere.

Gonfaloniére, der in der Armee die Hauptfahne führet. *gonfaloniere*, die höchste Würde in einer kleinen Republik, als zu Lucca. 2) Titel, welchen die Kirche den vornehmsten Personen giebt; *met.* Anführer.

Gónfia, *m.* Glasblaser.

Gonfiággine,] *f.* die Aufbläbung, Aufbla-
Gonfiagióne,] sung, Aufschwellung.

Gonfiamento, die Aufschwellung, Aufbläbung, Geschwulst; *met.* die Aufgeblasenheit.

†Gonfianúgoli, ruhmräthig, windmacherisch.

Gonfiare, *act.* aufblasen, aufbläben, aufschwellen. *met. gonfiare uno*, einen durch gute Vertröstungen bey der Nase herumführen; *it.* mit Fäusten ins Gesicht schlagen. 2) *neutr.* stolz, hochmüthig werden. *gonfiarsi*, geschwellen; *met.* stolz werden.

Gonfiato, *subst.* s. *Gonfiezza*.

Gonfiatójo, Rohr zum aufblasen, Blasebalg.

Gonfiatóre, *m.* der aufbläset, aufschwellet.

Gonfiatúra, das Aufblasen, Aufschwellen; 2) Schmeicheley.

Gonfietto, kleine Schwulst.

Gonfiezza, Aufbläbung, Geschwulst; 2) Stolz.

Gónfio, *subst.* Geschwulst.

Gonfio, *adj.* aufgeblasen, geschwollen; 2) hochmüthig, hochtrabend.

Gonfiotto, aufgeblasene Blase, Schlauch zum Schwimmen.

Góngola, gonga, Geschwulst am Halse, geschwollene Mandeln.

Gongolare, jauchzen, frohlocken.

Gonna, ein Kleid, Rock, meistens von weiblichen. *met. la mortal gonna*, der sterbliche Leib.

Gonnella, Weiberrock, zuweilen auch ein Mannswamms.

Gonnelletta, gonnellina, gonnellino, gonnellúccia, kleiner Weiberrock.

Gonnellóne, *m.* großer Weiberrock.

Gonorréa, Tripper Samenfluß.

Gonorreáto, *adj.* mit dem Tripper beschweret.

Gonzo, *adj.* unerfahren, einfältig; bäuerisch.

Gora, Wasserleitung, Wassergraben. *gora di mulino*, ein Mühlgraben. *gora del mare*, eine Seebucht.
Górbia, das unterste Beschläge an einem Stecke, der Stachel daran; 2) Pfeilspitze; 3) ein Hohlmeisel.
Gorella, kleiner Wassergraben.
Górga, die Röhre im Halse, Gurgel; 2) Kropf der Vögel; 3) Tümpel.
Gorgheggiare, in der Musik, einen Triller schlagen.
Gorgheggiatóre, *m.* der trillert.
Gorghetto, ein kleiner Tümpel.
Górgia, Gurgel. *tirar di gorgia*, trillern. *tirata di gorgia*, Triller.
Gorgiéra, ein Kehlband; 2) gekräuselter Halskragen, Halskrause der Priester an einigen Orten in Deutschland; der Kragen am Küraß. *Gurgel.
Gorgieretta, **gorgierina**, kleines Halstuch.
Gorgióne, *m.* ein Säufer.
Gorgo, Wasserwirbel, Strudel, Tiefe, Tümpel des Wassers; 2) kleiner Fluß.
Gorgogliamento, das Purlen, Brausen des siedenden Wassers, s. *Gorgogliare*.
Gorgogliante, purlend, brausend.
Gorgogliare, purlen, einen Laut geben, als wenn man sich gurgelt; *met.* in der Kehle hermurmeln; 2) brausen vom siedenden Wasser; 3) murren, poltern im Leibe; 4) wurmstichig werden, von Schoten; hier ist besser *Intonchiare*.
Gorgóglio, das Purlen, Brausen, Poltern im Leibe.
Gorgóglio, *m.* Kornwurm; Gurgeln.
Gorgoglióne, *m.* ein Wurm in Schoten und andern Hülsenfrüchten.
Gorgozza, **Gorgozzúle**, *m.* } die Luftröhre.
Gorra, eine Wiede; 2) Art Mützen.
Gota, *Guancia*, Backe, Wange. *adv.* *stare in gota*, *in gote*, eine ernsthafte Miene machen, gravitätisch aussehen. *cappuccio a gote*, eine Kappe, die über die Backen herein geht. 2) *a gota destra*, zur rechten Seite.
Gotáccia, runzlichter, hängender Backen.
Gotáta, Backenstreich.
Gotellina, kleiner Backen, Wänglichen.
Gotta, Podagra, Zipperlein; *Tropfen. 2) *gotta caduca*, fallende Sucht.
***Gottáto**, *adj.* fleckicht, gesprenkelt.
Gótto, (mit dem hellen o) Art Trinkglas.
Gottóso, *adj.* podagrisch, mit dem Zipperlein behaftet.
Governále, *m.* Steuerruder.
Governamento, Regiment; Regierung, Verwaltung, Veranstaltung, Zurichtung.
Governante, *comm.* Regent, Regentin.
Governare, regieren, verwalten, unter seiner Aufsicht haben, einrichten nach einer Absicht. *governar bene una vivanda*, eine Speise wohl zurichten. *governar cavalli*, Pferde warten. 2) *iron.* übel zurichten; mishandeln. 3) wallachen, verschneiden. 4) vom Lande, düngen. 5) *governare i vini*, den Weinen Einschlag geben.
Governatóre, *m.* Regent, Verwalter, Statthalter, Hofmeister, Steuermann.
Governatrice, *f.* Regentin, Verwalterin, Hofmeisterin.
Governazióne, *f.* s. *Governamento*.
Governíme, *m.* s. *Concime*, die Düngung.
Governo, Regierung, Regiment, Verwaltung, Besorgung, Wartung, Pflegung. *far mal governo d'una cosa*, mit einer Sache übel haushalten. 2) Statthalterschaft. 3) Führung und Erziehung eines jungen Herrn. 4) Steuerruder. 5) Zurichtung des Ackers. 6) Einschlag des Weins.
Gozzája, Kropfvoll, voller Kropf; *met.* ein eingewurzelter Haß.
Gozzo, Kropf bey Vögeln ꝛc. 2) Gurgel, Kehle; 3) Kropf bey Menschen; 4) Flasche mit einem engen Halse. *forare il gozzo*, schädlich seyn.
Gozzoviglia, **gozzoviglio**, Schmaus, Fresserey.
Gozzovigliare, schmausen.
Gozzovigliata, Schmausereyen.
Gozzúto, *adj.* kropficht, der einen Kropf hat.

GR

Grácchia, Krähe; *met.* Schwätzer, Plauderer.
Gracchiare, schreyen wie ein Rabe, Krähe; *met.* waschen, plaudern.
Gracchiare, *subst. m.* Geschwätze, Plaudern.
Gracchiatóre, **gracchióne**, *m.* Schwätzer, Plauderer.
Grácculo, Häher, Art Vögel.
Gracidare, quäken, wie die Frösche; 2) gackern, wie die Hühner; 3) schreyen, wie die Gänse.
Gracidatóre, *m.* Waschmaul, Schwätzer ꝛc. der viel zu anderer Leuten Nachtheil redet.
Grácile, *adj.* dünn, mager, geschmeidig, schmächtig; schwach.
Gracilità, Magerheit, Geschmeidigkeit.
***Grada**, s. *Graticola*, Rost zum Braten.
***Gradággio**, angenehme Sache.
***Gradare**, stufenweis herunter steigen.
Gradatamente, *adv.* stufenweise.

Gradazio-

Gradazióne, *f.* das stufenweise Auf- und Heruntersteigen.
Gradella, Flechte, Fischreuß.
Gradévole, *adj.* angenehm, annehmlich.
Gradevolmente, *adv.* willig, liebreich.
Gradimento, Gefallen, Wohlgefallen, Genehmhaltung.
Gradíno, f. *Scalino*, ein Stufgen.
Gradire, hochschätzen, genehmigen. 2) zu Gefallen thun. 3) *neutr.* wohlgefallen, angemessen seyn. 4) hinauf steigen.
Gradito, *adj.* angenehm, lieb, gefällig.
Gradivamente, umsonst, ohne Entgeld.
Grado, *pl. gradi*, ° *le grádora*, eine Stufe, Grad. 2) Stand, Würde, Rang 3) der Wille, Wohlgefallen, das Belieben. *contr' a suo grado*, wider seinen Willen. *mal tuo grado*, dir zum Trotze, wider deinen Willen. *mal grado della forza de' Pisani*, der Pisaner Macht ohngeachtet. *prendere in grado*, sich wohlgefallen lassen. *essere a (in) grado*, angenehm, gefällig seyn. *a grande grado*, zum grossen Vergnügen. *parlare a grado a uno*, reden, wie es einer gern hört. 4) die Gunst. *mettere in grado*, beliebt machen. *venire in grado a uno*, in Gunst kommen, angenehm werden. 5) Dank. *saper grado*, Dank wissen. *non saper nè grado nè grazia*, keinen Dank wissen. *servire a grado a uno*, einem zu Danke dienen. 6) *di grado*, freywillig. 7) *grado*, Schritt.
Graduále, *adj.* stufenweise. *salmo graduali*, die Psalmen im hohern Chor, Stufenpsalmen.
Gradualmente, *adj.* stufenweise.
Graduare, nach Stufen abtheilen; eine Würde ertheilen.
Graduatamente, *adv.* stufenweise.
Graduato, *adj.* der einen Titel, Ehrenstelle hat.
Graffiamento, Zerkrellung, das Kratzen, Zerkratzen.
Graffiante, *adj.* krellend, kratzend.
Graffiare, krellen, kratzen; zerkratzen.
Graffiasanti, *m.* Heuchler, Kopfhänger.
Graffiatúra, ein Krell, Zerkratzung, Riß mit den Nägeln.
Graffio, Krell, Riß rc. *met. graffi di conscienza*, Gewissensbisse; 2) Hacken, als Mistbacken u. d. gl.
Gragnuóla, gragnóla, Hagel. *prov. a tavola giugnesse la gragnuola*, sagt man, wenn jemand zum Ende der Mahlzeit kömmt. *prov. come la gragnuola in sulla veccia*, oder *in sulla stoppia*, viel Lermens und wenig Schaden. *prov. e' pare, che ti sia caduto la gragnuola adosso*, thust du doch, als wenn dir noch so ein grosses Unglück widerfahren wäre.
Gramáglia, Trauerkleid.

*Grammanzía, f. *Negromanzia*, Zauberkunst.
Gramare, traurig machen, betrüben, bestürzen.
Gramática, grammática, Sprachlehre. 2) lateinische Sprache. *dettare per gramatica*, lateinisch schreiben. *prov. la tal cosa non è in grammatica*, die Sache ist eben nicht so schwer.
Gramaticale,] grammatisch, zur Sprach-
Grammaticale,] lehre gehörig; bey den Alten lateinisch.
Gramaticalmente,] *adv.* grammatika-
Grammaticalmente,] lisch, nach den Regeln der Grammatik.
Gramático,] ein Grammatikus, Sprach-
Grammático,] lehrer.
Gramaticúccio,] ein elender Grammati-
Gramaticuzzo,] kus, Schulfuchs
Gramezza, Traurigkeit, Betrübniß, Harm.
Gramigna, gromigna, Gras, Rasen. *met. verga gentil di picciola gramigna*, ein großer Mann vom schlechten Herkommen. *far gramigna*, Heu machen.
Gramignato, *adj.* mit Gras, Heu gefüttert.
Gramigno, Art Oliven.
Gramignóso, *adj.* grasicht, mit Rasen bewachsen.
Gramignúola, klein, geringes Gras.
Grammaticalmente, f. *Gramaticalmente*.
Grammaticúccio, f. *Gramaticuzzo*.
Gramo, *adj.* betrübt, traurig, melancholisch. 2) krank, ungesund.
Grámola, Flachsbreche.
Gramolare, Flachs brechen. *gramolare la pasta*, den Teig knäten.
Grampa, f. *Rampa*, Tatze, Pfote.
Gramuffa, (scherzweise) *parlare*, *favellare in gramuffa*, unverständlich reden, verblümt sagen.
Gran, statt *Grande*, groß.
Grana, Cochenille, Scharlachbeeren. *la grana della pelle*, Knörzelgen auf der Haut. *tignere in grana*, aufs sorgfältigste ausschmücken.
Granajo, Kornboden, Kornhaus, Scheuer, Scheune.
Granajo, *adj.* zum Getreide, Korn gehörig.
Granajólo, granajuólo, Kornhändler.
Granare, Körner gewinnen, körnen.
Granáro, f. *Granajo*, Kornboden.
Granáta, Kehrbesem, Eule zum Abkehren. *saltar la granata*, der Zucht entwachsen. *essere in casa più che la granata*, das tägliche Brod in einem Hause seyn. *pigliar la granata*, alle Bedienten abschaffen. 2) Handgranate.
Granatáta, Schlag mit dem Besem.
Granatina, granatino, kleiner Besem.
Granáto, Granat; 2) Granatapfel.

Granáto,

Granáto, *adj.* das verkörnt hat, granirt. 2) *met.* körnicht, stark, abgehärtet.
Granatuzza, kleiner Besem.
Granbéstia, Elendthier.
Grancévola, Krabbe, Seekrebs.
Granchiessa, Weibchen vom Krebse.
Granchio, ein Krebs. *granchi teneri*, ausgebrochene Krebse. 2) der Krampf in den Muskeln. 3) eine Klammer, ein Holz, das bearbeitet werden soll, zu befestigen. *prov. i granchi voglion morder le balene*, der elende Kerl will sich an den großen Mann reiben. *pigliare un granchio a secco*, sich eine Blutblase klemmen. *nuovo granchio*, ein närrischer Kerl, Phantast. *più lunatico che i granchi*, ein närrischer, widersinniger Kopf, Grillenfänger. *che ha a fare la luna co'granchi?* wie schickt sich das zusammen? *cavare i granchi dalla buca colla man d'altrui*, einen andern vors Loch stecken. *avere il granchio nella scarsella*, *esser morso dal granchio*, knickericht, lausericht seyn. *pigliare un granchio*, einen groben Irrthum begehen.
Granchiolíno, kleiner Krebs.
Grancia, Ausschlag am Munde, Krebs am Munde.
Grancio, s. *Granchio.*
Granciporro, Art Seekrebse, Meerspinne. *pigliare un granciporro*, einen großen Bock schießen, sich sehr irren.
Grancire, ergreifen, anpacken, anfassen.
Grande, *adv.* heftig.
Grande, *subst. m.* einer der Vornehmsten im Staat. *star sul grande*, *far del grande*, sehr vornehm thun, großthun, prahlen. *in grande*, *adv.* im Großen.
Grande, *adj.* groß, herrlich, prächtig. *vino grande*, starker Wein. *Gran duca*, Großherzog. *verno grande*, ein harter Winter. *grande età*, ein hohes Alter. *gran cosa*, etwas Großes, was Besonderes. *gran fatto*, etwas Besonders; ein sehr großer Mann. *far gran mercato*, wohlfeil geben, losschlagen. *gran maestro*, Obermeister, Großmeister.
Grandeggiare, den großen Herrn spielen.
Grandemente, *adv.* sehr, heftig.
Grandetto, *adj.* ein wenig groß, ziemlich erwachsen.
Grandezza, Größe, Hoheit. *grandezza d'animo*, Großmuth.
***Grandía**, s. *Grandezza.*
Grandicciuólo, **grandicello**, *adj.* etwas groß, ziemlich erwachsen.
Grandigia, Stolz, Großthun, Hochmuth.
Grandinare, hageln, schloßen.
Grandináta, Hagelwetter.
Grandinato, *adj.* vom Hagel beschädigt, getroffen.
Grándine, *f.* Hagel, Schloßen. 2) Gerstenkorn in Augen. 3) Finnen der Schweine.
Grandinóso, *adj.* hagelicht, mit Hagel vermischt; 2) finnicht.
Grandióso, stolz, hochmüthig.
***Grandire**, herausstreichen, hoch erheben.
***Grandóne**, *adj.* sehr groß.
***Grandóre**, *m.* s. *Grandezza.*
Grandotto, *adj.* ein wenig groß.
Granduca, *m.* Großherzog.
Granducale, großherzoglich.
Granducáto, Großherzogthum.
Granduchessa, Großherzogin.
Granellíno, Körnchen; im plur. findet man auch *le granellina.*
Granello, *pl. i granelli*, und *le granella*, ein Korn, Körngen. 2) *i granelli*, die Hoden.
Granellóso, *adj.* körnicht, voll Körner.
Granfatto, was Vieles, was Großes.
Granigióne, *f.* **granimento**, das Graniren; it. Verkörnen.
Granire, Körner gewinnen, körnen.
Granito, *adj.* granirt, verkörnt; 2) stark, fest.
Granito, *subst.* Granit, Art Marmor.
Granitúra, s. *Granimento.*
Gran maestro, **gran mastro**, großer Künstler, ein sehr geschickter Mann. 2) Haupt von einem Orden, Großmeister.
Granmercè, großen Dank; man sagt es auch, wenn man das Angebotene gleich nicht annimmt; ingleichen ironisch, ey schönen Dank, das wär mir eben recht.
***Granne**, *adj.* s. *Grande*, groß.
Grano, °*pl. le granora*, Korn, Getreide, so man zum Brodte braucht. *prov. ogni uccel conosce il grano*, was gut schmeckt, weiß iedermann. *voler miglior pan che di grano*, alles gar zu eigen, gar zugemünzt haben wollen. 2) ein Korn, Körngen. 3) Gran, Art Gewichte.
Granóso, *adj.* körnicht, voll Körner.
Granvisire, der Großvezier.
Grappa, Stiel an Früchten.
Grappare, anhäkeln; it. anfassen, ergreifen.
Grappella, eine Art Weintrauben
Grappo, das Anhakeln, Ergreifen. *dare di grappo a uno*, einen geschwind und derb anfassen; zugrapsen. 2) Kamm der Weintraube.
Grappolétto, **grappolíno**, kleine Traube.
Grappolo, Kamm der Weintraube. *nuovo grappolo*, ein närrischer Kerl, Phantaste.
Grappolúccio, s. *Grappoletto.*

Grascia, alles, was zum menschlichen Unterhalt nöthig ist, Lebensmittel, Eßwaaren. 2) eine Magistratsperson, so die Aufsicht über die Lebensmittel hat. 3) Fett, Schmalz; *met.* Profit, Vortheil. *ugnere a uno le mani con una buona quantità della grascia de' Brangadori*, einen durch reiche Geschenke bestechen. Bocc.

Grasciere, *m.* der für die Lebensmittel sorget; Proviantverwalter.

Grascino, Bedienter im Proviantamte.

Graspi, *pl. m.* Kamm, von dem die Weinbeeren abgezpflückt sind.

Grassamente, *adv.* sehr fett; *met.* reichlich, überflüßig.

Grassello, Stück Fett, Schmeer; 2) feiner Kelk.

Grassello, *adj. fico grassello*, eine fette, mürbe Feige.

Grassetto, *adj.* ein wenig fett, quätschlich.

Grassezza, Fettigkeit, Fette; *met.* Ueberfluß, Reichthum. *prov. uccellar per grassezza*, etwas zum Zeitvertreib, zum Vergnügen thun.

Grasso, fett, dick, eigentlich von belebten Körpern. *grasso bracato*, quatschenfett; *met.* von leblosen Dingen, fett, reich, dick. *grasso di danari*, reich am Gelde. *aere grasso*, dicke Luft. *far le risa grasse*, gewaltig lachen. *uomo grasso*, ein unwissender Mensch, Idiote.

Grasso, *subst.* das Fett, Schmalz, Schmeer. 2) das Beste von einer Sache. *star sul grasso*, im Ueberfluß leben. 2) Fleischspeise.

Grassòccio, *adj.* s. *Grassotto*.

Grassóne, *adj.* sehr fett.

Grassottino, *adj.* etwas fett.

Grassotto, *adj.* fett, wohl bey Leibe, quabblicht.

Grassottóne, *adj.* sehr fett.

Grássula, große und weiche Feige.

Grassúme, *m.* Fett, Schmeer, Schmalz.

*Grassúra, s. *Grasso*, *subst.*

°Grasta, Blumentopf, welchen man vor die Fenster setzt.

Grata, s. *Graticola*, Sprachgitter im Kloster.

Gratamente, liebreich, dankbarlich.

Gratella, ein Rost zum braten.

Graticcia, Fischreuse, zum Fischfang.

Graticcio, Flechte; weidenes oder anderes Gitter, vor die Fenster zu setzen.

Graticciuola, kleine Flechte, Gittergen.

Graticola, Rost; *fig.* Gitter, Sprachgitter.

Graticoletta, kleiner Rost.

Gratificare, angenehm machen. 2) *gratificare uno*, sich jemandes Wohlgewogenheit erwerben. 3) zu Gefallen thun.

Gratificazióne, *f.* Wohlthat; Gefälligkeit.

Gratis, *adv.* umsonst.

Gratissimamente, *adv.* sehr gern; 2) ganz umsonst.

Gratitúdine, *f.* Dankbarkeit.

Gratitúdo, *f. poët.* Dankbarkeit.

*Grativo, *adj.* s. *Gratuito*.

Grato, *subst.* der Wille, Wohlgefalle. Dante.

Grato, *adj.* dankbar, erkenntlich. 2) wohlgefällig, angenehm. *far grato a Dio*, Gott einen Dienst thun. 3) freywillig. *di grato*, *adv.* freywillig.

Grattacapo, das Kratzen hinter den Ohren, im Kopfe. *dare un grattacapo a uno*, einem einen Floh ins Ohr setzen.

Grattamento, das Kratzen, Krauen.

Grattare, kratzen, krauen, aufkratzen. *grattare ad uno il pizzicor degli orecchi*, *grattar dove pizzica*, reden, wie es einer gerne hört. *grattar la tigna*, einem angreifen, wo es ihm wehe thut. *grattar la rogna*, Widerpart halten. *lascia pur grattar dov' è la rogna*, laß die Leute reden, was sie wollen. *grattarsi la pancia*, die Hände in Schooß legen. †*stare a gratta culo*, Maulaffen feil haben. *grattare il corpo alla cicala*, einem Schwätzer auf die Sprünge helfen, über andere herzugeben.

Grattaticcio, das Kratzen. *non temer grattaticcio*, sich nicht leicht abschrecken lassen.

Grattatúra, Riß von Kratzen, Krelle.

Grattúgia, Riebeisen. *mostrare una cosa per un buco di grattugia*, etwas aus besonderer Gnade, nur ein wenig zeigen. *prov. essere un cacio frà due grattuge*, mit zween Großen und Mächtigen im Streite liegen.

Grattugiare, reiben, auf dem Reibeisen.

Grattugina, kleines Reibeisen.

Gratuirsi, jemanden worinne gefällig seyn.

Gratuitamente, aus Gnaden gegeben.

Gratuíto, aus Gnaden gegeben.

Gratulante, *adj.* der Glück wünscht.

Gratulare, Glück wünschen.

Gratulatório, *adj.* glückwünschend.

Graváccio, *adj.* über die Maßen schwer.

Gravacciúolo, *adj* ziemlich schwer.

Graváme, *m.* schwere Last. *poët.*

Gravamento, die Schwere, Beschwerung, Beschwerde, Last; 2) Auspfändung, das genommene Pfand; *met.* Unrecht, Beleidigung.

Gravante, schwer, belästigend.

°Gravanza, s. *Gravezza*, die Schwere.

Gravare, beschweren, belästigen. 2) drücken; *met.* zur Last seyn. 3) auspfänden. 4) *neutr.* mit dem *Dat.* leid thun, hart ankommen.

Gravativo, beschwerend, belästigend.
Gravazióne, die Beschwerung, das Schwere.
Grave, schwer, lastend; *met.* beschwerlich; it. träge. *avere a grave*, übel nehmen. *dolor grave*, ein leidender Schmerz. *odor grave*, ein widriger Geruch. *parole gravi*, nachdrückliche, rührende, it. harte Worte. *malato grave*, gefährlich krank. *grave età*, ein hohes Alter. 2) ansehnlich, majestätisch, ernsthaft; gravitätisch.
Gravecémbalo, Clavier.
Gravédine, *f.* Schnupfen.
Gravemente, *adv.* sehr schwer, hart. *favellar gravemente*, nachdrücklich, bedächtig reden.
***Gravenza**, Schmerz, Leiden.
Gravetto, *adj.* sehr schwer; beschwerlich, hart.
Gravezza, die Schwere, Last; *met.* Verdruß, Beschwerlichkeit. *gravezza di pensieri*, ängstliche, kummervolle Gedanken. *recarsi a gravezza*, als eine Beleidigung ansehen. 2) Gravität, Ansehen. 3) Auflage, Abgabe.
Graviccíuolo, *adj.* ein wenig schwer.
Gravicémbalo, gravecémbalo, Clavier, Clavecin.
Gravidamento, gravidanza, gravidezza, Schwangerschaft; *met.* die Erfüllung, Vollheit.
Gravidato, *adj.* geschwängert.
Grávido, *foem. gravida*, schwanger; *met.* erfüllt, durchdrungen, voll.
Gravissimamente, *adv.* sehr nachdrücklich, sehr starr; hart.
Gravità, die Schwere; *met.* die Ernsthaftigkeit, Gravität. *gravità donnesca*, die dem Frauenzimmer anständige Ehrbarkeit. 2) Beschwerlichkeit, Verdruß.
Gravitare, beladen, beschweren.
Gravosamente, *adv.* sehr heftig.
Gravosissimo, sehr beschwerlich, ängstlich.
Gravóso, schwer; *met.* beschwerlich, ängstlich, kummervoll. *con gravosa pena*, mit schwerer Mühe. 2) hart, strenge.
Grázia, die Annehmlichkeit, guter Anstand, Anmuth, Reiz; it. eine Huldgöttin. 2) Gnade, Begnadigung. *far grazia*, begnadigen. *per grazia*, aus Gnaden, umsonst. 3) Gunst, Gewogenheit. *fare una cosa in grazia d' uno*, aus Achtung gegen einen etwas thun. 4) *render grazie*, danksagen. *non saper nè grado nè grazia*, keinen Dank wissen. 5) *di grazia*, ey lieber, sey so gut *prov.* *aspettar le grazie*, auf etwas lange vergeblich warten.
***Graziále**, *adj.* gnädig.
Graziare, begnadigen, Gnade erzeigen.
Graziáto, *adj.* begnadiget; schön, ansehnlich.
Graziosamente, *adv.* gnädig, freundlich, liebreich; 2) umsonst, ohne Entgeld.
Graziosità, Artigkeit, Annehmlichkeit, Reiz.
Grazióso, annehmlich, reizend. 2) liebreich, günstig, gütig. *esser grazioso a uno di qualche cosa*, einen womit begünstigen. 3) dankbar. 4) aus Gnaden gegeben.
***Grazire**, Dank sagen.
Grecajuólo, der mit griechischem Wein handelt; 2) Niederlage, Keller eines solchen Weinhändlers.
Grecamente, *adv.* auf griechische Art.
Grechesco, *adj.* griechisch, auf griechische Art.
Greco, griechisch, ein Grieche. *pl. greci.* 2) eine Art Wein, und hier hat es im *pl. grechi.* 4) ein gewisser Wind, Nordwest.
Grecolevante, Nordostwind.
Gregário, *adj* zur Heerde gehörig, gemein. *soldato gregario*, gemeiner Soldat.
Gregge, im sing. *m.* und *f.* im plur. allzeit *foem. greggia*, Heerde von kleinem Vieh; 2) Schaafstall.
Gréggio, } (von Metallen und Edelgesteinen)
Grezzo, } roh, wie es aus dem Bergwerke kömmt; *met.* grob, ungeschliffen.
Greggiuola, kleine Heerde.
Grembialáta, s. *Grembiata*.
***Grembiále**, s. *Grembiule*.
Grembiata, *m.* eine Schürze voll.
Grembiúle, *m.* Schürze, Vortuch.
Grembo, Schooß. *far grembo del mantello*, den Mantel zusammen nehmen, um etwas darein zu fassen. *nel grembo della terra*, im Schooße der Erde. 2) die Mutter der Weiber 3) Schürze. *a grembo*, (a) *col grembo aperto far che che sia*, sehr freygebig, sehr reichlich.
Grémio, lat. s. *Grembo*.
Gremire, *Ghermire*, ergreifen, anfassen.
Gremito, *adj.* dichte, derb, gepfropft voll.
Greppia, die Raufe über der Krippe.
Greppa, } ein aufgeworfener Damm. 2)
Greppo, } Dornhecke; Busch. 3) ein Scherbel, darinn man dem Federvieh zu saufen giebt *far greppo*, das Maul zum Weinen ziehen.
Greto, der sandichte Boden an den Ufern der Flüsse.
Greto, *adj.* dicht, derb.
Grétola, Stabgen, woraus der Gesicht bestehet, das Gitterwerk desselben von Zweigen oder Drat. *trovar la gretola*, den rechten Vortheil in einer Sache treffen.
Gretóso, *adj.* sandicht.
Grettamente, *adv.* geizig, niederträchtig, knickericht.
Grettezza, Geiz, Niederträchtigkeit, Knickerey.
Grettitúdine, *f.* s. *Grettezza*.

Gretto, *subst.* ein Filz, Knicker.
Gretto, *adj.* geizig, karg, filzig.
Greve, grieve, *adj.* s. *Grave*, schwer.
Grevemente, s. *Gravemente*, heftig, hart.
Grezzo, *adj.* s. *Greggio*, roh.
Gricciolo, Grille, jäher Zorn, der aber bald vergeht.
Griccióne, *m.* Art Wasservögel.
Grida, der öffentliche Ausruf; 2) der Ruf, gemeine Sage.
Gridamento, das Schreyen, Geschrey.
Gridante, *adj.* schreyend, ausrufend.
Gridare, schreyen, öffentlich ausrufen, kund machen; 2) auskeifen; 3) rauschen, brausen vom Wasser; 4) knarren.
Gridáta, Geschrey; 2) Keifen.
Gridatóre, *m.* der schreyet; 2) Ausrufer.
Grido, *pl. i gridi*, und *le grida*, ein Schrey, Geschrey. 2) der Ruf, Gerüchte. *andarsene presso alle grida*, alles glauben. *lasciare alle grida*, übereilt handeln, (von Jägern, die auf der Parforcejagd angestellt sind, hergenommen.) *dalle grida ne scampa il lupo*, das Auskeifen schüttelt ein böser Bube ab, giebt nichts darauf.
*Gridóre, *m.* s. *Grido*.
Griéve, *adj.* s. *Grave*, schwer.
Grievemente, s. *Gravemente*, sehr.
Grifágno, Raubvogel; *per sim.* Räuber.
Grifare, mit dem Rüssel durchwühlen.
Grifo, Rüssel des Schweins; zum Scherz, das Maul. *ugnersi il griso*, ein fett Maul machen, schmausen. *torcere il griso*, das Maul rümpfen.
Grifo, s. *Grifone*.
Grifóne, *m.* Vogel Greif. *dare un grifóne da uno*, einen mit der Faust ins Gesicht schlagen.
Grígio, *adj.* grau, dunkelgrau.
Grillája, ein magerer, unfruchtbarer Ort.
*Gril'anda, s. *Ghirlanda*, Kranz.
Grillandetta, s. *Ghirlandetta*, Kränzgen.
Grillante, *adj.* das zu sieden anfängt.
Grillare, anfangen zu sieden, aufwallen. *met. il cervello gli grilla*, er wird, ist unruhig.
Grilletto, kleine Grille; 2) der Drücker, das Zünglein an dem Schießgewehr.
Grillo, eine Grille, Heuschrecke. 2) eine alte Art Mauerbrecher. 3) *met.* ein ungereimter Gedanke, Grille. *prov. fat come il grillo, che o e' salta, o egli sta fermo*, in seinen Sachen entweder zu schnell oder zu säumig seyn. *pigliare il grillo*, böse werden. *gli monta (salta) il grillo*, er wird empfindlich, böse.
Grillolino, kleine Grille.
Grillóne, *m.* große Grille, Heuschrecke.
Grillóso, *adj.* phantastisch, wunderlich, grillenfangerisch.

Grillotalpa, Art Geschmeißes, Ungeziefers.
Grimaltello, Dietrich.
Grimo, *adj.* runzelicht, von alten Leuten.
Grinza, Falte, Runzel. *cavare il corpo di grinze*, sich recht rund, dick essen. 2) eine Knille.
Grinzetta, kleine Falte, Runzelgen.
Grinzo, Grinzóso, *adj.* runzelicht, zerknillt.
Grippo, Art Schiffe.
Grisóllita, Grisólito, Chrysolit, Edelgestein.
Grisopázio, Topas, Chrysopas.
Grispignolo, Saudistel, wilder Hasenkohl, Gänsedistel.
Grólano, s. *Garofano*, Nelke.
Gromma, Weinstein; 2) Rinde, so sich in den Wasserröhren anlegt.
Grommáto, grommóso, *adv.* mit Weinstein oder einer Rinde überzogen.
Gronda, Dachtraufe; Traufe; 2) Dachrinne, Hohlziegel. *a gronda, adv.* nach Art einer Dachrinne.
Grondája, Traufe, und der Ort, wo sie hinfällt. *fuggir l' aqua sotto le grondaje*, vom Regen in die Traufe kommen.
*Grondájo, s. *Gronda*, Traufe.
Grondante, *adj.* herabtropfend, abtriefend.
Grondare, herabträufeln, herabrinnen.
*Grondéa, s. *Gronda*.
Grondeggiare, s. *Grondare*.
Grongo, Meeraal.
Groppa, Kreuz eines Pferdes, oder andern Thieres zum Reiten. *in groppa*, hinter dem Sattel sitzen, hinten aufsitzen. *dar delle mani in sulla groppa a uno*, mit jemanden nichts mehr zu thun haben wollen. *non portar groppa*, nicht viel vertragen können, sich nicht foppen lassen.
Groppiéra, Schwanzriem, Hinterzeug am Pferde.
Groppo,] ein Klump zusammengerollter
Gruppo,] oder zusammengepackter Dinge; *it.* von zusammengemalten, oder eingehauener Figuren; zusammengesetzten Noten, Läufer. 2) ein Trupp. 3) *groppo di vento*, ein Wirbelwind. 4) eine gespickte Geldkatze. 5) *solvere il groppo*, den Zweifelsknoten auflösen.
Groppóne, *m.* der unterste Theil des Kreuzes an Menschen und Vieh, Börzel.
Groppóso, *adj.* knöticht, knorzelicht.
Grossa, Menge, großer Haufen. 2) *una grossa di corde di minugia*, zwölf Duzend Päckchen Saiten. *dormir nella grossa*, wenn die Seidenwürmer zum drittenmal ruhen. *alla grossa, adv.* im Ganzen, im Großen.

Grossac-

rilloralpa, Art ...
fers.
Grimaltello, Dietrich.
Grimo, *adj.* runzelicht, ...
ten.
Grinza, Falte, Runzel. ...
di grinze, sich recht ...
eine Knille.
Grinzetta, kleine Falte, ...
Grinzo, Grinzóso, *adj.* ...
knillt.
Grippo, Art Schiffe.
Grisólita, Grisólito, ...
stein.
Grisopázio, Topas, ...
Grispignolo, Saudistel, ...
Gänsedistel.
Grolano, s. *Garofano*, Nelke.
Gromma, Weinstein; 2) ...
den Wasserröhren ...
Grommáto, grommóso, ...
stein oder einer ...
Gronda, Dachtraufe; ...
rinne, Hohlziegel. ...
Art einer Dachrinne.
Grondája, Traufe, und ...
fällt. *fuggir l' aqua sotto* ...
vom Regen in die Traufe ...
*Grondájo, s. *Gronda*, ...
Grondante, *adj.* herabträufelnd, ...
fend.
Grondare, herabträufeln, ...
*Grondéa, s. *Gronda*.
Grondeggiare, s. *Grondare*.
Grongo, Meeraal.
Groppa, Kreuz eines Pferdes ...
Thieres zum Reiten. ...
ter dem Sattel sitzen, ...
dar delle mani in ...
mit jemanden nichts ...
wollen. *non portar* ...
viel vertragen können, ...
lassen.
Groppiéra, Schwanzriem, ...
Pferde.
Groppo,] ein Klump ...
Gruppo,] oder zusammen...
... zusammen...
it. von zusammen...
hauener Figuren; ...
ten, Läufer. 2) ...
di vento, ein ...
spickte Geldkatze. ...
den Zweifelsknoten ...
Groppóne, *m.* der untere ...
zes an Menschen und ...
Groppóso, *adj.* knotig, ...
Grossa, Menge, ...
grossa di corde di ...
ren. ...
grossa, wenn ...
drittenmal ...
Ganzen, im ...

Grossaccio, *adj.* ungeheuer dick.
Grossacciuólo, *adj. uomo grossacciuolo*, ein kleiner dicker Kerl.
Grossagrána, Art Seidenzeug, Grodenapel.
Grossamente, im Ganzen, überhaupt; 2) schwer, hart; 3) tölpisch, ungeschickt.
Grosseggiare, groß thun, sich tapfer stellen.
Grosserello, *adj.* ein wenig dick; 2) einfältig, albern.
Grossería, s. *Gofferia*, Albernheit.
Grossetto, *adj.* einfältig, ungeschickt.
Grossezza, die Dicke; 2) Schwangerschaft; 3) Einfalt, Dummheit.
Grossiére, grossiéro, ein Großierer, der im Ganzen handelt.
Grossiére, *adj.* grob, einfältig, dumm.
Grosso, *subst.* das Dickste, Stärkste eines Dinges. *grosso della gamba*, die Wade. *grosso della preda*, das Vornehmste, der größte Theil der Beute. *grosso dell' esercito*, das Hauptcorps des Heers. 2) das Grobe, Dicke einer flüßigen Materie. 3) die Dicke. 4) ein Groschen.
Grosso, *adj* dick, stark. *grandine grossa*, starker Hagel. *miglio grosso*, eine starke Meile. *dito grosso*, der Daume. *fiume grosso*, ein angelaufener Fluß. *vino grosso*, dicker, it. trüber Wein. *aer grosso*, dicke Luft. *sangue grosso*, dickes Geblüte. *mare grosso*, stürmisches Meer. *salario grosso*, starke Besoldung. *grossa usura*, starke Zinsen. *grosso mercante*, ein großer Kaufmann. 2) grob. *vivanda grossa*, grobe Speise. *filo grosso*, ein grober Faden. *voce grossa*, grobe Stimme. *campana grossa*, die grosse Glocke. 3) einfältig, unwissend, ungelehrt, dumm. *grosso ingegno*, ein dummer Kopf. 4) *femmina grossa*, eine schwangere Frau. 5) *animo grosso*, ein böses, tückisches Gemüth. *star (andar) grosso a uno*, mit einem zürnen, schmollen. 6) *fare il grande e il grosso*, den grossen Herrn spielen. *ber grosso*, es nicht so genau nehmen, durch die Finger sehen. *al grosso*, überhaupt gerechnet. *di grosso*, im Grossen, im Ganzen.
Grossolanamente, *adv.* auf eine grobe, ungeschickte Art, schlechthin.
Grossolano, *adj.* grob, unhöflich, bäuerisch, einfältig.
Grossóne, *m.* eine Münze, ohngefähr ein Batzen.
Grossetto, *adj.* ein wenig dick.
Grossúme,] s. *Grossezza*, die Dicke.
*Grossúra,]
Grotta, Grotte; Höhle. 2) steiler Ort. 3) Damm.
Grottesca, eine Art Malerey von allerhand wunderlichen Figuren, Grotesken.
Grotticella, kleine Grotte; 2) Höhlung.

Grotto, Kropfvogel, Schneegans.
Gróttola, s. *Grotto*, Höhlgen.
Grottósa, *adj.* voller Höhlen; hohl.
Groviglióla, Wirrseldraht, Verwirrung des Fadens von allzuscharfem Drehen.
Grù, grua, grue, gruga, *m.* und *f.* Kranich.
Grúccia, eine Krücke der Lahmen. 2) ein Stelzfuß. 3) ein zweyzackichter Pfahl zum Bäume setzen. 4) ein Pfahl, woran der Lockvogel eines Vogelstellers aufgestellt ist. *tenere uno sulla gruccia*, einen in Ungewißheit lassen, äffen.
Grufolare, mit dem Rüssel wühlen; 2) mit empor gestrecktem Rüssel grunzen.
Grúga, grua, s. *Grù*.
Grugnire, grugnare, grunzen, wie ein Schwein.
Grugníno, ein Rüsselgen.
Grugníto, Grunzen der Schweine.
Grugno, Rüssel. *fare il grugno*, das Maul rümpfen.
†Grullo, *adj.* gähnend, schläfrig, matt.
Gruma, s. *Gromma*, Weinstein.
Grumáto, Art Pilze.
Grumetto, Krümgen, Klümpgen.
Grumo, geronnen Geblüt, oder geronnene Milch in den Brüsten.
Grúmolo, s. *Garzuolo*, Haupt vom Kraute.
Grumóso, voller angelegten Weinstein, oder Rinde; 2) geronnen.
Gruógo, wilder Saffan, Saflor.
Gruppetto, Klümpgen.
Gruppito, Demant, welcher, so wie er ist, polirt geworden.
Gruppo, s. *Groppo*, Klump.
°Gruzzo, Haufen, Menge; heutiges Tags wirds nur vom Gelde gesagt. *gruzzo di danari*, ein Klump Geld.
Grúzzolo, nach und nach gesammletes Geld, Sparbüchse; *met.* ein jeder nach und nach gesammleter Haufe. *far gruzzolo*, einen Schatz sammeln.

GUA

*Guadagna, *f.* s. *Guadagno*.
Guadagnábile, was sich gewinnen, bearbeiten läßt. *terra guadagnabile*, Boden, den man bearbeiten, bestellen kann. 2) einträglich.
Guadagnamento, der Erwerb, Gewinn.
Guadagnare, erwerben, verdienen, durch Fleiß gewinnen. *guadagnare assai sottilmente*, schlechten Verdienst haben. *non guadagnar l' acqua da lavarsi le mani*, nicht das Salz verdienen. *prov. il guadagnare insegna spendere*, wo viel einkömmt, geht viel auf. *met. guadagnare uno*, eines Gunst erwerben; 2) erzeugen (vom Vieh).

Guadagnatore, m. der Erwerber.
Guagnatrice, f. die Erwerberin.
Guadagneria, Gewinn; meist im übeln Verstande; Gewinnsucht.
Guadagno, Gewinn, Erwerbung. dare a guadagno, auf Wucher leihen. mettere a guadagno, von Thieren, Stutten rc. belegen. metterſi a guadagno, sich für Geld brauchen lassen, von liederlichen Weibsbildern.
Guadagnóſo, einträglich; 2) gewinnsüchtig.
Guadagnúccio, guadagnuzzo, kleiner Gewinnst, Profitgen.
Guadare, durchwaten, durch eine Furth gehen, oder leiten.
Guade, pl. f. ſ. Vangajuole, ein Fischhamen.
Guádo, Durchfahrt, Wasserfahrt. rompere il guado, die Bahne brechen.
Guádo, Waidkraut zum Färben.
Guadóſo, adj. wo man durchwaten kann.
*Guaglianza, f. ſ. Agguaglianza, Gleichheit.
*Guagnelista, ſ. Vangeliſta, Evangelist.
Guanélo, ſ. Vangelo, Evangelium. alle guagnele, Art Schwurs, beym heiligen Evangelio: im Scherz, alle gagneſpole.
Guai, Wehe!
Guaime, m. Grummet. voi ſiete di guaime due melloni, ihr seyd ein Paar Hauptnarren.
Guaina, Scheide; Futteral. la guaina dei ſuoi membri, die Haut. prov. tal guaina, tal coltello, gleich und gleich gesellt sich gern, wie der Wirth, so die Gäste. render coltelli per guaina, Gleiches mit Gleichem vergelten.
Guainajo, der Scheiden macht, oder verkauft.
Guájo, das Heulen, eigentlich der Hunde; met das Wehklagen; Heulen und Schreyen kömmt meistens im pl. vor. trarre altiſſimi guái, erbärmiglich schreyen. prov. un buon boccone, e cento guai, eine gute Stunde, und tausend böse dargegen. a guájo, erbärmlich.
Guajolare, guajolire, heulen, von Hunden. 2) wehklagen.
Guaire, winseln, von Hunden. 2) wehklagen.
Gualchiéra, Walkmühle. prov. non ſaper trovare il polſo alle gualchiére, ein unerfahrner Arzt seyn.
Gualchiére, m. Walker.
Gualcire, zerkrüppeln, zerknittern.
Gualdána, Rotte, Trupp bewaffneter Leute.
Gualdiroſſo, roth (Scherzwort).
Gualdo, Fehler, Mangel, Schade.
Gualdrappa, Schabracke; Satteldecke.
Guále, ſ. Uguale, gleich.
Gualércio, gualérchio, adj. schmutzig, eckelhaft.
Galoppare, ſ. Galoppare, galoppiren.
Gualoppo, ſ. Galoppo, Galopp.
Guanáco, ein indianisch Thier.
Guancia, Backe. batterſi la guancia, bereuen.
Guancialata, Schlag mit den Kopfküssen.
Guanciale, m. Kopfküssen. 2) der Theil des Helms, welcher die Backen bedeckt. tenere il capo in mezzo a due guanciali, sicher seyn.
Guancialetto, kleines Küssen.
Guanciáta, Backenstreich, Maulschelle.
Guanciatina, kleine Maulschelle.
Guancióne, m. derbe Maulschelle.
Guantájo, Handschuhmacher, Beutler.
Guantiéra, silbernes Becken, Credenzteller.
Guanto, Handschuh. prov. l'amore paſſa il guanto, wird gesagt, wenn man einem guten Freund die Hand reicht, ohne den Handschuh auszuziehen. dar nel guanto a uno, einem in die Hände fallen. toccar ſelo col guanto, sich über die größten Kleinigkeiten einen Scrupel machen.
*Guaragno, ſ. Stallone, Beschellhengst.
°Guaraguaſto, } ein Kraut, so einen Sten-
°Guaraguáſtio, } gel treibt, und gelb blüht.
*Guaragnato, Schildwache.
Guardacorpo, Leibwache, Leibgarde. pl. i guardacorpo, Trabanten.
*Guardacuóre, m. Art Brusttuchs.
Guardadonna, Wärterin einer Wöchnerin.
Guardagóte, f. Art Maske.
Guardamachie, f. der Bügel über dem Drücker am Schießgewehr.
Guardamento, Anblick, das Anschauen; 2) das Aufheben, Verwahren.
°Guardanappa, } Tuch, Serviette zum
°Guardanappo, } Abtrocknen.
Guardanáſo, Art Maske, Nasenfutteral.
°Guardancanna, Halsbinde.
Guardanfante, m. ſ. Guardinfante, Fischbeinrock.
Guardanídio, Nestey.
Guardare, schauen, ansehen, anschauen. 2) bewachen, hüten. 3) bewahren, erhalten aufheben. 4) wohl Achtung geben. guardarſi di coſa, sich für etwas in Acht nehmen, sich dafür hüten. 5) guardare a una coſa, etwas ansehen, betrachten, auf etwas sehen. guardando alla perſona, in Absicht, Rücksicht auf die Person. 6) guardare uno di qualche coſa, einen wofür behüten. guardarſi di, da etc. sich für etwas hüten. 7) guardar le feſte, die Feste feyern.

Guardaróba, die Kleiderkammer; 2) Vorrathskammer; 3) der Aufseher darüber.
*Guardaspensa, die Vorrathskammer.
Guardatóre, *m.* der ansieht; Wächter, Erhalter, Bewahrer.
Guardatrice, *f.* die ansieht, Wächterin, Erhalterin, Bewahrerin.
Guardatúra, das Anschauen, Anblick; Blick.
Guardia, die Wache, die Aufsicht, Obhut. *dare in guardia*, in Verwahrung geben. *far guardia*, Wache halten. *far buona guardia d'una cosa*, für etwas treulich sorgen. 2) die Beschützung, Verwahrung, Erhaltung. 3) ein Wächter, Wache. *montar la guardia*, auf die Wache ziehen. *corpo di guardia*, die Hauptwache. *luogo di guardia*, ein Posten, wo eine Wache steht. 4) *prendere guardia d'una cosa*, sich wofür in Acht nehmen. 5) *guardia*, das Degengefäß. 6) die Postur, Lage im Fechten. 7) *le guardie*, die Stangen am Pferdegebiß. *prov. non voler dormire, nè far la guardia*, keines von beyden thun wollen.
Guardiána, eine Wächterin. *guardiana di pecore*, eine Schäferin.
Guardianello, ein kleiner Guardian; 2) kleiner Hirte.
Guardianería, die Würde eines Guardians bey den Kapucinern; 2) Hirtenamt.
Guardiáno, ein Wächter, Verwahrer; 2) Hirte; 3) Guardian der Kapuciner.
Guardinfante, Reifrock des Frauenzimmers.
Guardingamente, *adv.* behutsam, vorsichtig.
Guardingo, *adj.* behutsam, vorsichtig.
*Guardingo, gardingo, Festung, Bergfestung.
Guardiólo, guardiuólo, kleiner Wächter, Hüter.
Guardo, Anblick, Anschauen; Blick.
*Guarentare, s. *Guarentire.*
Guarentía, garentía, garantía, s. *Guarentigia.*
Guarentigia, Freystatt, Schutz, Sicherheit; 2) Gewährleistung.
Guarentire, versichern, schützen; 2) Gewähr leisten.
Guarentissimo, *superl.* was sich wohl beschützen, vertheidigen, versichern läßt.
*Guarento, s. *Guarentigia.*
Guári, viel, lange; steht nicht ohne Negation. *non istette guari*, es währte nicht lange; ingleichen *non istette guari tempo*, oder *guari di tempo*, *senza uccider guari gente*, ohne viel Volk zu tödten.

Guarigióne, *f.* guarimento, guerigióne, guerimento, Genesung, Heilung.
Guarire, guerire, heilen, kuriren. *neutr.* wieder gesund, geheilet werden. *pochi ne guarivano*, wenige wurden wieder gesund.
Guarito, *adj.* genesen.
Guarnacca, guarnáccia, langer Rock, Schlafrock.
Guarnaccaccia, langer schlechter Rock.
Guarnacchíno, kleiner langer Rock.
Guarnáccia, eine Art Wein.
Guarnaccóne, *m.* weiter langer Rock.
Guarnelletto, s. *Guarnacchino.*
Guarnello, Barchent; 2) Unterrock des Frauenzimmers.
Guarnigióne, *f.* s. *Guernigione*, Besatzung. 2) Quartiere der Soldaten. *guarnigion di verno*, Winterquartiere.
Guarnimento, s. *Guernimento*, Kriegsgeräthe.
Guarnire, s. *Guernire*, versehen.
Guarnitúra, s. *Guarnimento*, Ausstaffirung bey Kleidern.
Guarnizióne, *f.* Ausstaffirung, Zierrath an einer Sache.
Guascappa, Art alter Kleidung.
Guascherino, *adj.* noch nicht flücke, von Vögeln.
*Guasco, guascóne, *m.* Gasconier.
Guascotto, *adj.* halb gekocht.
Guastáta, gläserne Flasche mit einem Fuße, Carafine.
Guastadella, guastadetta, guastadína, guastaduzza, Carafingen.
Guastafesta, *m.* Friedensstöhrer, Freudenstörer.
Guastamento, Verderbung, Verwüstung, Zerstörung.
Guastamestiére, *m.* Pfuscher.
Guastare, verderben, ruiniren; verhunzen, zu Grunde richten. *guastare i fatti suoi*, sich ruiniren. *neutr. lasciar guastare*, zu schanden werden, verderben lassen; *met.* verschwenden. 2) abthun (einen Malefikanten). 3) *guastarsi*, sich zersprengen im Leibe; *it.* verstauchen, verrenken. *guastarsi per poco*, eine schon meistens zu Stande gebrachte Sache aus Ueberdruß liegen lassen. *prov. guastando s' impara*, durch Fehler lernt mans recht machen.
Guastatóre, *m.* Verderber, Verheerer; 2) Verschwender; 3) ein Schanzgräber, bey den Soldaten Pionnier.
Guastatrice, *f.* Verwüsterin, Verderberin; 2) Verschwenderin.
Guastatúra, *guastime, *m.* s. *Guastamento.*
Guasto, *subst.* die Verwüstung, Verheerung, Ruin, Verderben. *dare il guasto a un paese*, *metterlo a guasto*, ein Land

Land verheeren. *menare a guasto*, zur Execution ausführen; it. auf die Schlachtbank liefern.
Guasto, *adj* statt *Guastato*, verderbt, verdorben, ruinirt, verheert; übel zugerichtet. 2) verputtet, beschrieen. 3) sehr verliebt. 4) *cane guasto*, ein thörichter Hund. *prov. o fatto o guasto*, es mag gerathen oder verderben.
Guatamento, *m.* das Anschauen.
Guatare, ansehen, anschauen. *guata*, siehe zu. *guatane*, sieh darnach. 2) sich bestreben, trachten.
Guatatrice, *f.* die anschaut.
Guatatúra, das Anschauen, Anblick.
*Guato, s. *Agguato*, Hinterhalt.
Guatteráccio, schlechter Küchenjunge.
Guatterino, kleiner Küchenjunge.
Guáttero, Küchenjunge.
Guazza, Thau.
Guazzabúglio, Verheerung, Mischmasch.
Guazzare, Wasser, oder ander Flüßiges in einem Gefäße herumschlitteln, herumschwenken. 2) schwappern. 3) durchwaten, durch einen Fluß reiten. 4) *guazzare un cavallo*, ein Pferd in die Schwemme reiten, abschwemmen. 5) *guazzarsi*, sich baden.
Guazzatójo, Pferdeschwemme.
Guazzeróne, *m.* ein Zipfel, Stück vom Kleide.
Guazzetto, delicate Brühe.
Guazzo, Fuhrt, Durchfahrt. 2) *passare il fiume a guazzo*, durch den Fluß setzen. *met. non è cosa da passar sela così a guazzo*, es ist keine Sache, die man auf die leichte Achsel nehmen muß. *dipingere a guazzo*, mit Wasserfarben malen.
Guazzóso, vom Thau befeuchtet. 2) naß, feucht. *tempo guazzoso*, Regenwetter. *terra guazzosa*, kothichter, morastiger Erdboden.
*Guessa, Vogelbauer.
Guesso, s. *Sporto*, Gallerie.
Guelfo, *adj.* von der Guelphischen Parthey; 2) eine alte florentinische Münze.
Guercio, schielend. *sentir del guercio*, schielen. *prov. non fu mai guercio di malizia netto*, es ist keinem Schielenden zu trauen. *ei mi dice guercio*, das Glück ist mir zuwider.
Guerigióne, *f.* guerimento, Genesung.
Guerire, s. *Guarire*, heilen, genesen.
Guernigione, *f.* Besatzung.
Guernimento, Guarnimento, Geräthschaft, Zugehör zu etwas; 2) Befestigung, Festungswerk; 3) Ausstaffirung, Verschamerirung u. d. gl.
Guernire, Guarnire, ausrüsten, versorgen, versehen mit dem, was entweder zur Befestigung, oder zur Zierde gehört. *met. quistione guernita di ragioni*, eine Streitfrage, die durch Gründe unterstützt wird.
Guernitúra, s. *Guarnitura*, Guernizióne. *f.*, s. *Guarnizione*, Zierrath, Ausstaffirung.
Guerra, Krieg. *far guerra a uno*, einen bekriegen. *guerra rotta*, *guerra viva*, offenbarer Krieg. *met. senza guerra*, ohne Schwierigkeit. *perchè mi fate questa guerra?* warum macht ihr mir den Verdruß?
Guerreggévole, *adj.* kriegerisch; fürchterlich.
Guerreggevolmente, *adv.* kriegerisch, schrecklich.
Guerreggiamento, das Kriegführen, Streit.
Guerreggiante, *adj.* kriegführend, bekriegend.
Guerreggiare, Krieg führen, bekriegen.
Guerreggiatóre, *m.* Krieger.
Guerreggiatríce, Kriegerin.
Guerreggióso, *adj.* kriegerisch.
Guerresco, *adj.* was zum Krieg gehört, dient. *l'armi guerresche*, Kriegswaffen.
*Guerriare, s. *Guerreggiare*.
*Guerriata, *adj. guerra guerriata*, Scharmützel.
Guerricciuóla, kleiner Krieg, Scharmützel.
Guerriéra, Kriegerin, Feindin.
Guerrére, guerriéro, Kriegsmann.
Guerriero, *adj.* kriegerisch, *vita guerriera*, Soldatenleben.
Gufáccio, eine große Eule.
Gufo, Eule; 2) Pelz der Domherren.
Gúglia, Spitzsäule, Pyramide.
Gugliáta, Faden, so viel man auf einmal einfädelt.
Guglietta, kleine Spitzsäule.
Guida, *f.* ein Wegweiser; *met.* Anführer. *a guida*, *alla guida*, unter der Anführung.
*Guidággio, Art Zoll, Geleite; Wegegeld.
Guidajuólo, *m.* dasjenige Stück Vieh aus der Heerde, welches voran gehet, Leithammel.
Guidalesco, der Schaden vom Drucken beym Pferden und andern Lastthieren.
Guidamento, Führung, Leitung.
Guidante, *adj.* der führet, leitet.
*Guidardonamento, s. *Guiderdonamento*, Belohnung.
Guidardonare, guiderdonare, belohnen, vergelten.

Guidar-

Guidardóne, } m. Belohnung; Vergel-
Guiderdóne, } tung.
Guidare, führen, leiten, anführen; 2) regieren.
Guidatóre, *m.* der Führer. *guidator di carretta*, der Fuhrmann; *met.* der Anführer, Regent.
Guidatríce, *f.* Führerin, Leiterin, Hofmeisterin.
Guiderdonamento, guidardonamento, Belohnung.
Guiderdonare, belohnen.
Guiderdonatríce, *f.* Belohnerin.
Guiderdóne, Guidardóne, *m.* Belohnung.
Guidóne, Spitzbube, Bettler.
Guidonería, Betteley, niederträchtiges Wesen, Betrügerey.
Guíggia, das Oberleder; 2) Griff am Schilde.
*****Guigliardone, guiliardone**, *m.* s. *Guiderdone.*
Guíndolo, eine Haspel.
Guinzáglio, Koppelriemen. *non poter stare in guinzaglio*, keine Geduld mehr haben. *noi starem bene insieme in un guinzaglio*, wir wollen uns wohl zusammen vertragen.
Guirminella, s. *Gherminella*, Gaukelpossen.
Guisa, Art, Weise. *a guisa, in guisa, adv.* nach Art, wie.
*****Guitto**, *adj.* schweinisch, unfläthig.
Guizzante, *adj.* schlüpfend; schnippelnd.
Guizzare, schnippeln (von Fischen). *guizzar la coda*, mit dem Schwanze schnippeln; *met.* schleudern, schlenkern. *guizzare il dardo*, den Wurfspieß schwenken und werfen.
Guizzo, das Schnippeln. *met. guizzo della corda*, das Losschnellen der Sehne *con guizzi diversi*, durch verschiedene Wendungen.
Guizzo, *adj.* welk, schrumplicht.
Gumédra, ein vom Bocc. zum Scherze erdichteter Name einer großen Fürstin.
Gúmina, ein Ackerthau.
Gurgè, *m.* s. *Gorgo.*
°**Gúrgle**, *m.* braucht Dante statt *Gorgo*, ein Dümpfel.
Gúscio, die Schale, eigentlich von großen und kleinen Nüssen, Mandeln, Piengen, Pistazien, Eyern; it. die Schote der Hülsenfrüchte und Gesämes. *guscio di rosa*, ein Rosenknopf. *guscio a chiocciola*, ein Schneckenhaus. *guscio di giglio*, eine Lilienknospe; *met.* Schale der Schildkröte, 2) Wagschale. 3) *guscio di carozza*, ein Kutschkasten, ohne das Gestelle. *guscio di nave*, der Kiel des Schiffs. 4) *guscio della bilancia*, die Wagschale. 5) eine Wollen- oder Baumwollenzuche. *prov. cattivo infin nel guscio*, von Mutterleibe an böse. *avere il guscio in capo*, noch nicht hintern Ohren treuge seyn. *riuscir del guscio*, sein ganzes Gemüth ändern.
Gustábile, *adj.* was sich schmecken, kosten läßt.
Gustáccio, übler Geschmack.
Gustamento, das Kosten, Versuchen.
Gustare, kosten, versuchen; 2) verstehen, begreifen; 3) gefallen.
Gustativo, *adj.* wer kosten, schmecken kann.
*****Gustato**, s. *Gustamento.*
Gustatóre, *m.* der kostet, schmecket.
Gustévole, *adj.* angenehm, schmackhaft.
Gusto, Geschmack, das Schmecken; 2) Kosten, Versuch; 3) Vergnügen, Lust; 4) Einsicht, Kenntniß; Geschmack. *aver buon gusto in che che sia*, einen guten Geschmack haben. *aver cattivo gusto*, einen üblen, verderbten Geschmack haben.
Gustosamente, *adv.* angenehm, annehmlich, mit Vergnügen.
Gustóso, *adj.* angenehm, annehmlich.
Gutto, Art Gefäße, Kase.

H

H hat im Italiänischen keinen Laut. Man braucht es nur 1) nach c und g, wenn sie vor e und i als K gesprochen werden sollen; als: *chino, ghiro*, 2) In einigen Personen des Verbi avere. als *ho, hai, ha, hanno*, zum Unterschiede von; *o*, oder; *ai*, denen; *a*, der Partikel, und *anno*, das Jahr. 3) Bey den Interjectionen, *ah, ahi, eh, oh.* 4) Zuweilen in ausländischen Wörtern, so sich auf c endigen, als *Melchisedech.* 5) Weil die Alten das *u* und *v* nicht unterschieden, sondern überein *u* schrieben, und dagegen das *v* im Anfange des Worts gebrauchten so setzten sie oft den von *uo* sich anfangenden Wörtern ein *h* vor, als: *huouo*, statt *uovo*, damit man nicht *vovo* lesen sollte; solches ist aber nicht mehr nöthig. Wo man also bey einigen Schriftstellern Wörter findet, die sich von *h* anfangen, hat man sie unter dem darauf folgenden Vocal zu suchen.
Hoi! Hui! Ach! o weh!

I

I, Vocal, wird wegen des ähnlichen Lauts oft mit e verwechselt, als: *desio*, *disio*, *fia*, *fea*.

I, wird mit dem nachfolgenden Vocal meistens in einer Sylbe gesprochen, als: *piano*, *piede*, *pioggia*, *più*; zuweilen auch in zwo Sylben, als: *gata*, *sviare*, *chiunque*, *desio*, *restio*. 2) nach c und g, wenn solche vor *a*, *o*, *u* stehen, wird es meistens gar nicht gesprochen, sondern macht nur, daß sie den Laut tsche und dsche behalten, als: *già*, *ciò*, *giù*, *ciurma*, *giocare*. Ingleichen steht es in *cieco*, *cielo*, *ciera*, die Gesichtsmiene; *gielo*, die Kälte, ohne Laut. Die letzten beyden werden auch besser *gelo*, *cera*, geschrieben; zuweilen aber macht es eine besondere Sylbe, als: *ciato*, *bugia*.

I, wird zuweilen J geschrieben, als: 1) am Anfange der Wörter, wenn ein Vocal darauf folgt, als *jeri*, *jambo*, 2) in der Mitte zwischen zween Vocalen, als *ajuto*; und hier wird es auch als ein Jod gesprochen. 3) am Ende bey dem Plurali der Wörter, so sich auf io endigen, als *dejij*, *restij*; wo aber das i von io den Ton nicht hat, schreibt man nur j, als *varj*, statt *varii*. Einige schreiben auch *occhj*, *orecchj*, statt *occhi orecchi*.

I findet man vor m und n nebst einem Consona im Anfange der Wörter oft, besonders bey den Alten apostrophirt, als: *lo 'ntendimento*, der Verstand, *lo'mmoderato*.

I, wird den Wörtern so sich mit einem *s* nebst folgendem Mitlauter anfangen, um des Wohlklangs willen, vorgesetzt, wenn der vorhergehende sich auf einen Consonant endigt, als: *per ischerzo*, *con ispirito*.

I, ist der *Nom.* und *Acc. pl. masc.* vom Artikel *Il*, die.

I, steht bey den Alten statt *Ivi*, dort.

I, statt *Io*, ich.

J A

Jacere, liegen, s. *Giacere*.

Jacinto, s. *Giacinto*, Hyacinth, Blume und Edelgestein.

*Jacolo, s. *Dardo*, Wurfpfeil.

Jacolatorio, *adj. orazione jaculatoria*, Stoßgebeth, brünstig Gebeth.

Jácolo, Art Schlangen, Pfeilschlange.

J'ade, *pl f.* Siebengestirn; lat. Hyades.

Jámbico, Jambisch.

Jambo, Versglied, so aus einer kurzen und einer langen Sylbe besteht.

Járo, Aronwurzel.

Jáspide, *m.* Jaspis.

Jato, Oefnung, Schlund.

Jattanza, Jattanzia, Prahlerey, Großthun.

Jattíre, s. *Squittire*, gauksen, glautschen (von Hunden).

Jattúra, lat. Verlust.

I B

Iberno, *adj.* winterlich.

I C

Icneúmone, *m.* eine ägyptische Maus.

Iconómaco, Bilderstürmer.

Iconómica, Wirthschaft, Haushaltungskunst.

Iconómo, s. *Economo*, Wirthschaftsverständiger.

I D

Idátide, *f.* eine wässerichte Geschwulst der Augenlieder; 2) ein Wasserbläsgen an einem Glied.

*Iddéa, s. *Dea*, Göttin.

*Iddéo, s. *Iddio*, Gott.

*Iddía, s. *Dea*, Göttin.

Iddio, Gott.

Idéa, Begriff, Vorstellung im Verstande, Idee.

Ideále, *adj.* in der Einbildung, Vorstellung, im Gemüthe bestehend.

Idearsi, sich in Gedanken vorstellen.

Identità, die Einerleyheit.

Idi, *pl. m.* die Idus, im römischen Kalender.

Idióma, *m.* Sprache, Mundart.

Idiotággine, *f.* Unwissenheit in den Wissenschaften.

Idióta, *m.* ein Unwissender, Ungelehrter.

Idiotismo, Sprachfehler, unwissender Gebrauch der Wörter.

I'dola, eine Abgöttin.

*Idolare, Abgötterey treiben.

Idolatóre, Götzendiener.

*Idolátra, Götzendienst.

Idolatramento, Götzendienst, Abgötterey.

Idolatrare, Abgötterey treiben; *met.* etwas übermäßig verehren.

Idolatría, Götzendienst, Abgötterey.

*Idolátrio, *adj.* abgöttisch.

Idolátro,

Idolátro, Götzendiener.
Idóletto, kleiner Abgott.
Idolo, Abgott, Götze; *met.* was man zu übermäßig liebt oder ehrt.
Idoneamente, *adv.* tüchtig, schicklich.
Idoneità, Tüchtigkeit, Fähigkeit, Geschicklichkeit.
Idóneo, *adj.* tüchtig, fähig, geschickt.
Idra, Schlange mit sieben Köpfen.
Idria, Art Gefäß, Wasserkrug.
Idróleo, Art Arzney, hydrolaeum.
Idromante, *m.* Wahrsager aus dem Wasser.
Idromanzia, Wahrsagerkunst aus dem Wasser.
Idroméle, *m.* Meth.
Idrópico, *adj.* wassersüchtig.
Idropisia, Wassersucht.

JE

Jejúno, eines der Gedärme.
Jemále, *adj.* winterlich, dem Winter eigen.
Jéna, jéne, *f.* Vielfraß, ein Thier; 2) Zibetkatze.
Jéra, Art Lattwerge, aus Aloe, Honig ꝛc.
Jerarchía, *s. Gerarchia*, geistliches Regiment.
Jerátte, *f.* Art eines Edelgesteins.
Jéri, *adv.* gestern.
Jerilaltro, jerlaltro, *adv.* vorgestern.
Jermattina, *adj.* gestern früh.
Jernotte, *adv.* gestern zu der Nacht.
Jeroglífico, Sinnbild der Aegyptier. *adj.* in Sinnbildern bestehend.
Jerséra, *adv.* gestern Abends.

IG

*Ignáro, *adj.* unwissend.
Ignatóne, *m. Gnatone*, Schmarutzer, Tellerlecker.
*Ignávia, Faulheit, Trägheit.
*Ignávo, *adj.* faul.
*Igne, *m.* Feuer. Dante.
Igneo, *adj.* feurig.
Ignícolo, lat. Feuerfunke.
Ignito, *adj.* feurigglänzend.
Ignóbile, *adj.* unedel.
Ignobilità, ignobiltà, der unedle Stand, unedle Eigenschaft.
*Ignocco, *s. Gnocco*, Limmel.
Ignominia, Schande, Schimpf, Schmach.
Ignominiosamente, *adv.* schimpflich.
Ignominióso, *adj.* schimpflich, schändlich, schmählich.
Ignorantággine, grobe Unwissenheit, Dummheit, Ungeschliffenheit.
Ignorante, *adj.* unwissend, unerfahren; 2) grob, ungeschliffen.
Ignorantello, ein kleiner unwissender Mensch.
Ignorantemente, *adv.* aus Unwissenheit.
Ignorantóne, *m.* sehr unerfahrner Mensch; grober Ignorante.

Ignoranza, ignoranzia, Unwissenheit, Dummheit.
Ignorare, nicht wissen.
Ignorato, *adj.* unbewußt; 2) unbekannt.
Ignotamente, *adv.* unbekannter Weise, unerkannt.
Ignoto, *adj.* unbekannt, unerkannt.
Ignudare, entblößen; *met.* kahl machen.
Ignudissimo, *sup.* ganz entblößt. *met. ignudissimo anche delle prime cognizioni*, der ganz und gar nichts weiß.
Ignúdo, nackend, blos, entblößt. *ignudo nato*, mutternackend. *met. far ignudo*, offenbaren, entdecken.
*Ignúno, *s. Alcuno*, jemand.
*Iguaglianza, *s. Egualità*, Gleichheit.
*Iguále, *adj. s. Eguale*, gleich.
*Igualmente, *adv. s. Egualmente*, gleicher Weise.
Iguána, Art Eidexen.

IL

Il, *art. sing. masc.* in *nom.* und *acc.* der, wird nicht nur *substantivis*, *adjectivis*, und *finitivis*, wenn sie substantive gebraucht werden, sondern auch ganzen Reden und Partikeln vorgesetzt, und macht sie gleichsam zu *substantivis*, als: *il parlar tedesco*, das Deutschreden. *il quare*, *il perchè*, die Ursache, warum. *il dove*, der Ort, wo. *il quando*, die Zeit, wenn. *il di fuori*, das Aeußerliche. *il di sotto*, das Untere. 2) macht es *conjunctiones*: *il perchè*, *il di che*, und darum, und deswegen. 3) nach *se*, wenn, *dove*, und den *praep.* so sich auf einen Vocal endigen, wird es meistens apostrophirt, als: *se'l*, *dove'l*, *sopra'l*, *sotto'l su'l*. 4) mit den *praep. con*, *in*, *per*, *su*, fließet es in ein Wort zusammen: *col*, *nel*, *pel*, *sul*.
Il, *pronom. pers.* 3 *pers.* im *Acc.* ihn, oder es; wird ebenfalls apostrophirt, und nach *non*, *mi*, *ti*, *si*, *ci*, *ne*, *vi*, fließt es zusammen: *nol*, *mel*, *tel*, *sel*, *cel*, *nel*, *vel*.
Ilare, *adj.* frölich, munter.
Ilarità, Frölichkeit.
Il di chè, *adv.* weswegen, und deswegen.
Illacciare, *s. Inlacciare*, bestricken.
Illanguidire, matt, schmachtend werden.
Illazióne, *f.* Folgerung eines Arguments.
*Illécebra, Reitz, Lockung.
Illecitamente, *adv.* unerlaubt.
Illécito, *adj.* unerlaubt.
Illimitáto, *adj.* unumschränkt.
Illiquidire, weich werden, zerschmelzen; *met.* weichherzig werden.
Illúdere, *perf. illúsi*, *part. illúso*, verspotten.
Illujarsi, *poët.* sich in einen gleichsam einsenken. Dante.

*Illuma-

*Illumare, s. *Allumare*, erleuchten.
Illuminamento, Erleuchtung.
Illuminante, *adj.* erleuchtend.
Illuminare, erleuchten, hell machen. *quando illuminò il cieco nato*, da er dem Blindgebohrnen das Gesicht wieder gab. *met. illuminar l'intelletto*, den Verstand erhellen, aufklären. 2) illuminiren.
Illuminativo, *adj.* was erleuchtet.
Illuminatóre, *m.* der erleuchtet, hell macht.
Illuminatríce, die erleuchtet, hell macht.
Illuminazióne, *f.* Erleuchtung, Aufklärung.
Illusióne, *f.* Verblendung, Blendwerk.
Illúso, *adj.* verspottet, verblendet.
Illustramente, herrlich, vortreflich.
Illustramento, Erleuchtung, Aufklärung, Erläuterung.
Illustrante, *adj.* der klar macht, erklärend, erläuternd.
Illustrare, klar, hell machen; 2) erleuchten, aufklären. 3) berühmt machen.
Illustratóre, *m.* Erklärer, Erläuterer.
Illustrazióne, *f.* Erläuterung, Erklärung, Erleuchtung.
Illustre, *adj.* berühmt, herrlich, vortrefflich.
Illustremente, *adv.* rühmlich, herrlicher Weise.
Illustrissimo, *superl.* sehr berühmt, sehr herrlich, sehr erleuchtet; 2) Titel: Erlauchter.
Il perché, und darum. 2) die Ursache.

IM

Imáge, *f.* s. *Imagine*, Bild. *poët.*
Imaginariamente, immaginariamente, *adv.* eingebildeter Weise.
Imaginatíva, s. *Immaginativa*, } Einbil-
Imaginazióne, s. *Immaginazione*, } dung, Einbildungskraft.
Imágine, s. *Immagine*, } Bild.
Imágo, s. *Immagine*, }
Imbaccolato, *adj.* mit einer Bürde beladen.
Imbacuccare, das Gesicht verhüllen. *imbacuccarsi*, sich vermummen.
*Imbagnamento, s. *Bagnamento*, Befeuchtung.
*Imbagnare, s. *Bagnare*, befeuchten.
Imbalconato, *adj.* purpurfärbig, wird nur von der Rose gebraucht.
Imbaldanzire, frohlocken.
*Imbaldire, s. *Imbaldanzire*.
Imballare, einpacken, in einen Ballen packen.
Imbalordito, *adj.* betäubt, dumm.
Imbalsamare, einbalsamiren.
Imbalsimare, mit Balsam beschmieren.
Imbalsimire, zum Balsam werden.

*Imbambacollato, s. *Imbacuccato*, vermummt.
*Imbambagellato, in Baumwolle eingewickelt; 2) weichlich, kränklich, zärtlich.
Imbambagiáto, *adj.* in Baumwolle eingewickelt; mit Baumwolle gefüttert.
Imbambolare, bis zum Thränen rühren, die Thränen in die Augen locken.
Imbambolato, mit den Thränen in den Augen. *occhi imbambolati*, Augen, in denen Thränen stehen.
Imbandigióne, *f.* } das Anrichten der Spei-
Imbandimento, } sen; 2) ein Gerichte.
Imbandire, Speisen anrichten, auftragen.
Imbarazzare, in Verlegenheit setzen, verwickeln, verwirren.
Imbarazzo, Verwickelung, Verwirrung, Verlegenheit.
°Imbarberescare, *act.* den Pferden, die zum Rennen gebraucht werden, Wein in die Nasenlöcher spritzen, daß sie muthig werden; *met.* einblasen, eingeben, was einer sagen soll.
Imbarberescatóre, *m.* der die Rennpferde wartet und abrichtet.
Imbarberire, grausam werden.
Imbarbogire, für Alter zum Kinde werden.
Imbarbottato, *adj.* wie eine Barbote, Art Fahrzeuge, gemacht.
Imbarcamento, Einschiffung.
Imbarcare, einschiffen. *imbarcarsi*, zu Schiffe, am Bord gehen. *met. imbarcare*, verliebt machen. *imbarcarsi*, sich verlieben; it. in Zorn gerathen; it. sich worein verwickeln, daß man nicht wieder zurück kann. *imbarcare uno senza biscotto*, einen in April schicken; it. in einen verdrüßlichen Handel stecken. *act.*
Imbarcatóre, *m.* der einschifft.
Imbarco, Einschiffung, Ort, wo man zu Schiffe geht.
Imbardare, ein Pferd mit einem ledernen oder eisernen Harnisch belegen; anschirren. 2) *met.* über den Tölpel werfen. *imbardarsi d'una*, sich verlieben.
Imbarilare, in Fässer füllen, oder einschlagen.
Imbarrare, versperren, mit Schlagbäumen, Gittern u. d. gl.
Imbasamento, s. *Base*, Grundlegung.
Imbasceria, s. *Ambasceria*, Gesandtschaft.
Imbasciadóre, *m.* s. *Ambasciadore*, Gesandter.
Imbasciáta, Gesandtschaft.
*Imbasciáto, *adj.* gefordert, begehrt.
Imbasciatóre, s. *Ambasciadore*, Gesandter.
Imbasciatrice, Gesandtin.
Imbastamento, die Auflegung des Saumsattels.

Imbastar-

Imbastardire, aus der Art schlagen. *act.* machen, daß etwas aus der Art schlägt.
Imbastare, den Saumsattel auflegen; *met.* Labet machen (im Spiele).
Imbastimento, das zu Faden Schlagen.
Imbastire, zu Faden schlagen, mit weiten Stichen nähen. 2) anordnen, anstellen. *tavola bene imbastita di ricchi vaselli*, eine mit kostbarem Servis besetzte Tafel.
Imbastitúra, das Heften mit weiten Stichen, verlohren zusammen heften.
Imbátterſi, einem begegnen, antreffen, einholen. *imbatterſi con, in, a &c.*
Imbatto, das Antreffen; 2) Hinderniß.
Imbavagliare, mit einem Geifertuche behängen; 2) den Kopf mit einer Kappe verhüllen.
Imbavare, mit Speichel besudeln, bespucken.
Imbeccare, Vögeln das Futter einstecken, stopfen; 2) anstellen, einen worzu.
Imbeccata, so viel man einem Vogel auf einmal einsteckt, eine Wulger. *pigliar l' imbeccata*, sich bestechen lassen. *pigliare un' imbeccata*, den Schnupfen bekommen.
Imbeccatella, ein Wulgergen; kleine Bestechung.
Imbeccato, *adj.* bestochen; 2) übel berichtet, präoccupirt.
†**Imbecherare**, einen zu etwas überreden, anstiften.
Imbecille, *adj.* schwach, blöde.
Imbecillità, Schwachheit, Blödigkeit.
Imbelle, *adj.* zum Kriege untüchtig, verzagt.
Imbellettare, schminken.
Imbellire, schön machen, zieren.
Imbendare, einbinden, den Kopf nach Frauenzimmerart.
Imberbe, *adj.* ohne Bart.
Imberciare, das Ziel in der Scheibe treffen; treffen.
Imberciatóre, *m.* der das Ziel trifft.
Imbére, s. *Imbevere*.
Imberrettato, *adj.* der eine Mütze auf dem Kopfe hat.
Imbertescare, mit Brustwehren befestigen.
†**Imbertonarſi**, **Imbertonirſi**, sich äußerst verlieben.
Imbestialirſi, grausam, wild werden, für Zorn rasen.
Imbestiarſi, zum Vieh werden.
Imbévere, **imbére**, eintrinken einsaugen. *act.* einnehmen, präoccupiren.
Imbevúto, eingesogen, angesteckt; *met.* ein mit der Muttermilch eingesogenes Vorurtheil.
Imbiaccamento, das Schminken.
Imbiaccare, mit Bleyweiß beschmieren, schminken.
Imbiaccato, *adj.* mit Bleyweiß beschmiert, geschminkt; *met.* betrüglich.
Imbiadato, *adj.* mit Getreide besäet.
Imbiancamento, das Weissen, Betünchen; *met.* °Betrug, Versteckung eines Fehlers.
Imbiancare, weissen, weiß anstreichen; weiß waschen; (vom Himmel) weiß helle machen; *met.* erläutern, deutlich machen. *prov. chi imbianca la caſa la vuole appigionare*, wer sich so sehr putzt, ist verbuhlt. *imbiancar due muri col medeſimo alberello*, mit etwas doppelten Nutzen schaffen. 2) seine Stimme einem nicht geben; it. einen anschwärzen. 3) *imbiancarſi*, blaß, grau, helle werden.
Imbiancatóre, *m.* Tüncher.
Imbiancatúra, das Weissen, Anstreichung der Mauren.
Imbianchire, s. *Imbiancare*.
Imbietolire, für Freude ganz entzückt werden.
Imbiettare, den Keil einschlagen, verkeilen.
Imbiondire, weiß machen; 2) weiß werden.
Imbisacciare, in Mantelsack stecken, einstecken.
*__Imbisognato__, *adj.* beschäfftiget.
Imbiutare, überschmieren.
Imbizzarrimento, Zorn, Wuth.
Imbizzarrire, in großen Zorn gerathen.
Imboccare *uno*, einem die Speise in den Mund stecken; *met.* jemanden Worte in den Mund legen. *prov. chi per la man d' altri s' imbocca tardi ſi ſatolla*, wer von anderer Leute Gnade lebt, wird selten satt. *imboccar col cucchiaro voto*, ein nichts Tüchtiges, Gründliches lernen. 2) *l' Adda imbocca nel Po*, die Adda fällt in den Po. 3) zwo Röhre an einander fügen. 4) *imboccar l' artiglerie*, die Kanonen demontiren, zu Schanden schießen.
Imboccatúra, Mundstück am Zaum; 2) Einfluß der Flüsse etc.
*__Imbociare__, ausposaunen, überall bekannt machen.
*__Imboglientato__, *adj.* siedend.
Imbolare, stehlen.
*__Imbolatóre__, *m.* **imbolatrice**, *f.* der, die stiehlt, raubt; Dieb, Diebin.
Imbólio, man findet nur *d' imbolio*, *per imbolio*, verstohlens, mit List, trüglich.
Imbollicamento, das Blasenaufwerfen beym Kochen.
Imbollicare, Blasen aufwerfen, stark kochen.
*__Imbólo__, s. *Rubamento*, das Stehlen.
Imbolſimento, Engbrüstigkeit; kurzer Athem.

Imbolſire,

Imboinire, engbrüstig werden, seyn.
Imbolsito, *adj.* engbrüstig, herzschlächtig, wie die Pferde. **fig.* faul, träge.
Imbonire, imbuonire, befriedigen, beruhigen; auf seine Seite bringen.
Imborbottato, *adj.* s. *Imbarbottato*, wie eine Barbotte gemacht.
Imborgarsi, voller kleiner Städte seyn.
Imborsare, in Beutel stecken. *met. imborsare fidanza*, Vertrauen schöpfen, haben.
Imborsazióne, *f.* das Einstecken in Beutel.
Imboscamento, Hinterhalt, Nachstellung.
Imboscare,] sich in Hinterhalt legen,
Imboscarsi,] sich verstecken.
Imboscáta, Hinterhalt.
Imboschire, mit Gesträuche überwachsen.
Imbossolare, in die Büchse thun; 2) mit Lotten beschlagen.
Imbottare, ins Faß füllen; *met.* tapfer saufen. *imbottare all' arpione*, den Wein einzeln, Bouteillenweise kaufen. *prov. imbottar nebbia*, vergebliche Arbeit thun. *imbottar sopra la feccia*, einen Fehler durch den andern verbessern wollen; Sünde mit Sünde häufen.
Imbottire, mit Baumwolle füttern und durchnähen.
Imbozzimare, stärken (Wäsche).
Imbozzire, verbutten, nicht fortwachsen.
Imbracciare, an den Arm stecken, den Arm bewaffnen. *met. imbracciar fortezza*, einen tapfern Muth fassen.
Imbrattamento, Besudelung.
Imbrattare, beschmutzen beflecken, besudeln *imbrattar la conscienza*, das Gewissen beflecken. *prov. chi imbratta, spazzi*, wer Böses gethan hat, mag dafür büßen.
Imbrattato, *adj.* beschmutzt. 2) verwickelt; it. in Schulden steckend.
Imbrattatóre, *m.* der besudelt; 2) ein Sudelkoch.
Imbrattatúra, Beschmutzung; 2) der erste Riß einer Malerey.
Imbratto, Schmutz, Matsch; 2) Kleckerey, elend Gemälde; 3) Spülicht u. d. gl. so man den Säuen vorschüttet; it. geneztes Futter fürs Federvieh; 4) viele Schulden.
Imberciare, s. *Imberciare*, treffen.
Imbrentina, imbrentine, Eiftenröslein; 2) verwirrter Handel.
Imbreviato, *adj.* s. *Abbreviato*, abgekürzt.
Imbriacamento, das Besaufen, Trunkenheit.
Imbriacare, trunken machen, berauschen
Imbriacatúra, imbriachezza, Trunkenheit, Besoffenheit.
Imbriaco, *adj.* betrunken, besoffen.
Imbriacóne, *m.* Trunkenbold.
Imbricconire, zum bösen Buben werden.
Imbrigamento, verwirrter Handel, Verwirrung.
Imbrigarsi, sich einmischen, einmengen. womit vermengen. *non t' imbrigar de' nostri fatti*, menge dich nicht in unsere Angelegenheiten.
Imbrigliare, aufzäumen; *met.* unterwürfig machen.
Imbrigliatúra, das Aufzäumen.
*Imbrigóso, *adj.* zänkisch
Imbroccare, den Nagel in der Scheibe treffen; 2) mit der Lanze auf einen los rennen; 3) sich widersetzen. 4) *imbroccarsi*, von Raubvögeln, sich setzen.
Imbroccata, Stoß mit dem Degen, Lanze; Aufspießung.
*Imbrocciare, s. *Imbroccare*.
Imbrodolare, beschmutzen, besudeln.
Imbrogliare, verwirren, verwickeln.
Imbrogliatóre, *m.* ein Verwirrer.
Imbróglio, Verwirrung, Verwickelung, verwirrter Handel.
Imbroglióne, *m.* ein Stänker, unruhiger Kopf.
Imbronciare, böse werden, sich erzürnen.
Imbrunare,] dunkel an Farbe machen
Imbrunire,] oder werden; 2) dunkel, finster machen oder werden.
Imbruschire, aufgebracht werden, trotzig werden.
Imbruttare, s. *Imbrattare*, beschmutzen, besudeln.
Imbruttire, garstig, häßlich werden.
Imbucare, ins Loch stecken. *imbuccarsi*, in ein Loch kriechen, sich verkriechen.
Imbucatare, waschen mit Lauge, in die Wäsche thun.
Imbufonchiare, das Maul hängen, anfangen böse zu werden.
Imbuire, dumm werden.
Imbullettare, mit Zwecken beschlagen.
*Imbuondato, in buon dato, *adv.* in Menge.
Imburchiare, eine Schrift verfertigen helfen.
Imburiassare, abrichten.
Imburiassatore, Unterrichter, der abrichtet.
Imbusto, Brustbild, das Bruststück vom Menschen. 2) Brustlatz. *bello imbusto*, ein schöner Mensch. *iron.*
Imbúto, ein blecherner Trichter. *mangiar coll' imbuto*, gierig fressen.
Imenéo, der Gott der Hochzeiten; 2) die Hochzeit.
Imitábile, *adj.* nachahmlich.
Imitante, *adj.* nachahmend.

Imitare,

Imbriacóne, m. Trunkenbold.
Imbricconire, zum bösen Buben ...
Imbrigamento, verworren Han...
leitung.
Imbrigarsi, sich einmischen, ...
womit vermengen. non t'imbri... nostri fatti, menge dich nicht ... Angelegenheiten.
Imbrigliare, aufzäumen; met. ... sig machen.
Imbrigliatúra, das Aufzäumen.
*Imbrigóso, adj. zänkisch.
Imbroccare, den Nagel in ... treffen; 2) mit der Lanze ... rennen; 3) sich widerse... broccarsi, ...
Imbroccata, Stoß mit dem ... ze; Aufspießung.
*Imbrocciare, s. Imbroccare.
Imbrodolare, beschmutzen, ...
Imbrogliare, verwirren, ...
Imbrogliatóre, m. ein Betrüger.
Imbróglio, Verwirrung, ... verwirrter Handel.
Imbroglióne, m. ein Stänker, ... Kopf.
Imbronciare, böse werden, ... nen.
Imbrunare, } dunkel an ...
Imbrunire, } oder werden, ... finster machen oder werden.
Imbruschire, aufgebracht werden.
Imbruttare, s. Imbrattare, ... besudeln.
Imbruttire, garstig, häßlich werden.
Imbucare, ins Loch stecken. ... in ein Loch kriechen, ... chen.
Imbucatare, waschen mit Lauge, ... sche thun.
Imbufonchiare, das Maul hängen, ... gen böse zu werden.
Imbuire, dumm werden.
Imbullettare, mit Zwecken ...
*Imbuondato, in buon dato, ... Menge.
Imburchiare, eine Schrift ... fen.
Imburiassare, abrichten.
Imburiassatore, Unterrichter, ... ter.
Imbusto, Brustbild, das ... Menschen. 2) Brustbild ... ein schöner Mensch. ...
Imbúto, ein Trichter, ... gier coll' imbuto, ...
Imeneo, der Gott der Hochzeit.
Imitabile, adj. nachahmlich.
Imitante, adj. nach...

Imitare, nachahmen.
Imitativo, adj. was nachzuahmen ist. esemplo imitativo, ein Muster zur Nachahmung.
Imitatóre, m. Nachahmer.
Imitazióne, f. Nachahmung.
Immachiarsi, ins Gebüsche kriechen.
Immacolato, immaculato, adj. unbefleckt.
Immáge, f. s. Immagine, Ebenbild. Dante.
Immaginábile, adj. was sich einbilden läßt.
Immaginamento, ein Begriff, Vorstellung im Gemüthe; fig. das Gemüth.
Immaginare, sich im Gemüthe vorstellen, nachdenken, aussinnen.
Immaginariamente, in der Einbildung.
Immaginario, eingebildet.
Immaginativa, Einbildungskraft.
Immaginativo, imaginativo, adj. la virtù, la potenza immaginativa, die Einbildungskraft.
*Immaginàto, *immaginatúra, s. Immaginazione.
Immaginazióne, f. Einbildung. prov. immaginazione fissa fà talora caso, wenn man sich eine Sache fest einbildet, wird sie manchmal wahr.
Immágine, f. Bild, Gemälde; Bildsäule, Ebenbild.
Immaginetta, kleines Bildgen.
Immaginévole, adj. sich einbildend, was man sich einbilden kann.
Immaginevolmente, adv. eingebildeter Weise.
Immágo, f. s. Immagine. poët.
Immagrire, mager werden.
Immalsanire, ungesund machen.
Immáne, adj. grausam.
Immanifesto, adj. verborgen.
Immanità, Unmenschlichkeit, Grausamkeit.
Immansueto, adj. wild, grausam.
Immantanente, } sogleich, den Augenblick.
Immantenente, } 2) itzt, gegenwärtig.
Immantinente, }
Immarcescibile, adj. s. Incorruttibile, unversehrlich.
Immarcire, s. Marcire, faulen.
Immarginàto, adj. angefügt, zusammen gefügt.
Immascherarsi, sich verkleiden, vermasquiren. il suo procedere immascherato e finto, sein verstelltes Verfahren.
Immastricciare, mit Mastix beschmieren; 2) überschmieren, bestreichen.
Immateriále, adj. nicht materialisch.
Immaterialmente, adv. ohne Materie.
Immatúro, adv. unreif.
Immediatamente, immediate, adv. unmittelbar.
Immediáto, adj. unmittelbar.

Immedicabile, adj. unheilbar.
*Immegliare, s. Migliorare, verbessern.
Immelare, mit Honig bestreichen, vermengen, versüssen.
Immelatúra, Vermischung mit Honig, Versüssung.
Immemorabile, adj. unermeßlich, unbegreiflich.
Immensamente, adv. unendlich, unermeßlich.
Immensità, Unermeßlichkeit.
Immenso, adj. unermeßlich.
Immérgere, perf. immersi, part. immerso, eintauchen, untertauchen, versenken. met. immergersi nel diletto, sich dem Vergnügen ergeben. immerso nel sonno, im tiefen Schlafe liegend. immerso ne' pensieri, in seine Gedanken vertieft.
Immeritamente, adv. unverdienter Weise.
Immeritévole, immerito, adj. unwürdig, unverdient.
Immersióne, f. das Untertauchen, Versenkung.
Immezzare, immezzire, mürbe, milde werden (von Früchten).
Immiarsi, tu t'immij, du versenkst dich gleichsam in mich. Dante.
*Immillare, tausendfach vermehren.
Imminente, adj. bevorstehend, ganz nahe.
Imminenza, Herannahung, Bevorstehung.
*Immirrare, mit Myrrhen zurichten, vergällen.
Immisericordissimamente, adv. sehr unbarmherzig.
Immisurabile, adj. unermeßlich.
Immobile, unbeweglich. beni immobili, liegende Gründe.
Immobilità, Unbeweglichkeit.
Immobilmente, adv. unbeweglich.
Immoderanza, Unmäßigkeit.
Immoderatamente, adv. unmäßiger Weise.
Immoderáto, adj. unmäßig, übermäßig.
Immodestamente, adv. unverschämt, unbescheiden.
Immodéstia, Unbescheidenheit, Unverschämtheit.
Immodésto, adj. unbescheiden, unverschämt.
Immolamento, Aufopferung.
Immolare, opfern, aufopfern.
Immollamento, Befeuchtung, Benetzung.
Immollare, benetzen, befeuchten, anfeuchten. prov. ogni acqua immolla, im Falle der Noth ist alles gut satt. ogni acqua lo 'mmolla, der geringste Zufall kann ihn stürzen.
Immondézza, immondizia, Unreinigkeit, Unflath; 2) Schandfleck.

Immon-

Immondo, *adj.* unrein, unsauber.
Immortalare, unsterblich machen.
Immortále, *adj.* unsterblich.
Immortalità, Unsterblichkeit.
Immortalmente, *adv.* unsterblich.
Immortire, s. *Immortare*, sich verzehren, verschmachten.
*Immoscadare, mit Muskus parfumiren.
Immóto, *adj.* unbeweglich.
Immúne, *adj.* frey, befreyet.
Immunità, Freyheit, Befreyung.
Immutabile, *adj.* unveränderlich.
Immutabilità, Beständigkeit, Unveränderlichkeit.
Immutare, s. *Mutare*, verändern.
Immutabilmente, *adv.* beständiglich, unveränderlich.
Immutazióne, Unveränderlichkeit; 2) Verwandlung.
Imo, *adj.* ganz unterst. *da imo a sommo*, von unten an bis oben aus, durch und durch.
Impaccíamento, die Hinderniß, das im Wege Stehen.
Impacciare, hindern, stören. 2) beschäftigen. 3) verwickeln, verwirren. *fili alberi impacciano la corte*, die Bäume sind im Hofe im Wege. 4) anhalten, mit Arrest belegen. *prov. esser più impacciato, ch' un pulcin nella stoppa*, weder aus noch ein wissen.
Impacciarsi *d' un fatto*, sich mit einer Sache bemengen, beschäftigen. *impacciarsi con uno*, sich mit einem bemengen, einlassen. 2) *impacciarsi nella rete*, sich im Netze verwickeln, verwirren.
Impacciatívo, *adj.* beschwerlich, hinderlich, verdrüßlich.
Impacciatóre, *m.* der verhindert, verwirrt.
Impaccio, Verdrüßlichkeit, Bekümmerniß, Verwirrung. *darsi impaccio d' una cosa*, sich um etwas bekümmern. *prov. darsi gl' impacci, del Rosso*, sich um ungelegte Eyer bekümmern. Da Rosso zum Galgen geführt wurde, recommandirte er, man möchte die Strassen besser pflastern.
*Impaciare, aussöhnen.
Impadronire, zum Herren machen, in Besitz setzen. *impadronirsi*, sich bemeistern, bemächtigen; *met.* von Wissenschaften, sich festsetzen.
Impadulamento, die Verwandlung in einen See, Morast.
Impadularsi, zu einem Teich, See, Morast werden.
Impagliato, *adj.* mit Stroh bedeckt, vermischt. *grano bene o male impagliato*, dichte oder dünne stehendes Getreide.
Impalandranato, *adj.* mit einem Oberrock bedeckt.
Impalare, spießen (Uebelthäter).
Impalazióne, Spießung an einen Pfahl.
Impallazzato, *adj.* als ein Pallast gebauet.
Impalcare, ein Gebäude richten, heben.
Impalizzato, *adj.* mit Pallisaden umgeben.
Impallidire, blaß werden.
Impalmamento, Handschlag.
Impalmare, den Handschlag geben, mit der Hand versprechen; 2) verloben.
Impalmata, der Handschlag; Verlobniß.
Impalpábile, *adj.* unfühlbar.
Impalpabilmente, *adv.* unfühlbar.
Impaludare, zu Morast werden.
Impancarsi, sich zu Tische setzen; 2) sich auf eine Bank legen.
Impaniare, mit Vogelleim bestreichen. *impaniarsi*, an der Leimruthe kleben bleiben; *met.* sich in eine verdrüßliche Sache einlassen, verwickeln.
Impanicciare, s. *Impiastricciare*, bekleistern.
Impánio, das Kleben am Vogelleime; *met.* Hinderniß, Verwirrung.
Impannáta, Fenster von Papier oder Leinwand.
Impannáto, *adj.* *finestra impannata*, ein papiernes oder leinwendenes Fenster.
Impantanarsi, zu einer Schlammpfütze werden; 2) in Schlamm steigen, sinken.
Impappaficare, das Gesicht verhullen, verkappen.
Impappolato, *adj.* mit Brey, Kleister beschmiert, beschmutzt.
Imparacchiare, wenig lernen.
Imparadisare, selig machen; *met.* glücklich machen.
Imparagonábile, *adj.* s. *Impareggiabile*, das seines Gleichen nicht hat.
Imparante, *adj.* der lernet, Lehrling.
Imparare, lernen. *prov. guastando s' impara*, durch Fehler wird man klug. 2) lehren, lernen.
Imparatíccio, von einem Lehrling, Anfänger gemacht.
Impareggiabile, *adj.* unvergleichlich.
Imparentarsi, sich verschwägern; 2) sich gemein machen.
Impári, *adj.* ungleich; 2) ungerade (von Zahlen).
Imparità, Ungleichheit.
*Imparoláto, *adj.* geschwätzig, wortreich.
Impartíbile, *adj.* untheilbar.
Impassíbile, dem Leiden, Schmerz nicht unterworfen.
Impassibilità, völlige Freyheit von allem Schmerz oder Leiden.
Impassionare, quälen.
Impastare, mit Teig, oder einer andern klebrichten Materie überschmieren. 2) zusammen pappen, kleistern. *bene (male)*

impastato, von starker (schwächlicher) Leibesconstitution.
Impastocchiare, bey der Nase herumführen.
Impastojare, fesseln (ein Pferd); *met.* binden, fesseln.
Impastúra, die Fessel eines Pferds.
Impassibile, von allem Leiden frey.
Impatriarsi, ins Vaterland reisen.
Impattare, gegen einander abrechnen, zu gleich aufheben.
Impaurante fürchterlich.
Impaurare, / **Impaurire**, furchtsam machen; 2) furchtsam werden.
Impaziente, *adj.* ungeduldig.
Impazientemente, *adv.* ungeduldiger Weise.
Impazientirsi, ungeduldig werden.
Impazienzia, **impazienza**, Ungeduld.
Impazzamento, das Närrischwerden.
Impazzare, zum Narren werden. *impazzarsi d'uno*, sich in einen ganz vernarren, unmäßig von einem eingenommen werden.
Impazzire, s. *Impazzare*.
Impeccábile, *adj.* der nicht sündigen kann.
Impeciare, verpichen, mit Peche vergießen. 2) überhaupt verkleiben. *met. impeciar gli orecchi*, die Ohren verstopfen.
Impeciatúra, das Verpichen, Verkleiben.
Impedalare, (von Bäumen) einen starken Schaft bekommen. 2) *act.* mit einem Fußgestelle versehen.
***Impedicare**, binden, fesseln; *met.* verwirren.
***Impedimentare**, ***impedimentire**, s. *Impedire*, verhindern.
Impedimento, Verhinderung, Hinderniß. *gl' impedimenti*, Bagage, Feldgeräthe.
Impedire, verhindern, hindern.
Impeditivo, *adj.* hinderlich.
Impedito, *adj.* verhindert. 2) *membro impedito*, unbrauchbares, gelähmtes Glied.
Impeditóre, *m.* Verhinderer.
Impegnare, verpfänden. *impegnar la fede*, *impegnarsi di parola*, sein Wort geben. 2) *essere impegnato*, versprochen seyn, sich anheischig gemacht haben.
Impegno, Verbindlichkeit, Verpfändung.
Impegolare, mit Pech beschmieren, pichen.
Impelagarsi, sich vertiefen, sich in etwas Bedenkliches einlassen.
Impelare, haaricht machen.
Impéllere, *perf. impulsi*, *part. impulso*, antreiben. *poet.*
Impellicciare, mit Pelz umwickeln, in Pelz einhüllen.
Impendente, *adj.* zweifelhaft, ungewiß.

Impéndere, *perf. impesi*, *part. impeso*, *impendúto*, aufhängen (an Galgen).
Impenetrábile, *adj.* undurchdringlich.
Impenetrabilità, Undurchdringlichkeit.
Impenitente, *adj.* unbußfertig, verstockt.
Impenitenza, Unbußfertigkeit.
Impennachiato, *adj.* mit einem Federbusche geschmückt.
Impennare, mit Federn, Flügeln versehen. *impennare un clavicembalo*, ein Clavicymbel mit Kielen versehen. *impennarsi*, Federn, Flügel bekommen. 2) *impennare*, sich bäumen. 3) eine Schuld einschreiben, anschreiben.
Impennata, eine Feder voll Dinte.
Impennato, *adj.* gefiedert, geflügelt; mit Federn geschmückt.
Impennatúra, Geldbuße.
Impennellare, den Pinsel brauchen; 2) striegeln.
Impensatamente, *adv.* unvermuthet, unversehens.
Impensato, *adj.* unvermuthet.
Impensierito, *adj.* nachdenkend, voller Gedanken.
Impepare, mit Pfeffer würzen, pfeffern; 2) subtil bestreuen.
Imperadore, Kaiser. *prov. far conto che passi l' imperadore*, sichs keinen Ernst seyn lassen; den lieben Gott einen guten Mann seyn lassen.
Imperadríce, *f.* Kaiserin.
Imperare, herrschen, regieren.
Imperativo, *adj.* gebieterisch, befehlsweise.
***Imperato**, s. *Imperio*, das Reich.
Imperatore, *m.* s. *Imperadore*, Kaiser.
Imperatrice, *f.* s. *Imperadrice*, Kaiserin.
Impercettíbile, *adj.* unvernehmlich, unmerklich, unbegreiflich.
Impercettibilità, Unmerklichkeit, Unvernehmlichkeit; 2) Unbegreiflichkeit.
Imperchè, *conj.* weil. *l' imperchè*, das Warum, die Ursache.
Imperciò, s. *Perciò*, deswegen.
Imperciocchè, *Perciocchè*, denn.
Imperfettamente, *adv.* unvollkommen.
Imperfetto, *adj.* unvollkommen.
Imperfezioncella, kleine Unvollkommenheit.
Imperfezióne, *f.* Unvollkommenheit, Mangel.
Imperiále, *adj.* kaiserlich, zum Reich gehörig. 2) vortreflich. *der Kaiser.
Imperialissimo, *sup.* sehr vortreflich.
Imperialmente, *adv.* gebieterisch.
Imperiante, *adj.* gebietend, befehlend.
***Imperiare**, s. *Imperare*, herrschen.
***Imperiato**, s. *Imperio*, das Reich.
Impericolosire, in Gefahr stehen.
***Imperiéra**, s. *Imperadrice*, Kaiserin.

*Imperiere, *m.* s. *Imperadore*, Kaiser.
Imperio, Reich; Regierung; Herrschaft.
Imperiosamente, *adv.* befehlerisch.
Imperiosità, gebietherisch Wesen, Stolz.
Imperióso, *adj.* gebietherisch, stolz.
Imperitamente, *adv.* unerfahren.
Imperito, *adj.* unerfahren.
Imperizia, Unwissenheit, Unerfahrenheit.
Imperlaqualcosa, *conj.* und deswegen, darum.
Imperlare, mit Perlen schmücken, beperlen; *met.* zieren. *la notturna rugiada l'erba imperla*, der nächtliche Thau beperlet das Gras.
Impermisto, *adj.* unvermischt.
Impermutabile, *adj.* unveränderlich.
Impermutabilità, Unveränderlichkeit.
Impernare, an die Achse stecken.
Imperò, s. *Però*, deswegen, und also.
Imperocchè, imperciocchè, denn, dieweil.
Imperscrutabile, *adj.* unerforschlich.
Imperseverante, der nicht aushält, unbeständig.
Imperseveranza, Unbeständigkeit.
Impersonále, *adj.* verbum impersonale, so nur in der dritten Person gebräuchlich.
Impersonato, *adj.* dick, corpulent.
Impersuasibile, *adj.* den man nicht überreden kann.
Impertanto, *adv.* dennoch, dessen ungeachtet, nichts destoweniger.
Impertinente, *adj.* zur Sache nicht gehörig, ungereimt; 2) ungebührlich, unbescheiden.
Impertinentemente, *adv.* ungebührlich.
Impertinenza, Ungereimtheit; 2) Unbescheidenheit.
Imperturbabile, *adj.* was nicht beunruhiget werden kann.
Imperturbabilità, Standhaftigkeit.
Imperversante, *adj.* wüthend, rasend, tobend.
Imperversare, toben, rasend herumspringen.
Imperversato, *adj.* tobend, rasend; 2) besessen vom Satan.
Imperversito, vom Satan besessen; 2) unmenschlich, grausam.
Impervertire, verkehren, gottlos machen.
Impéso, s. *Appeso*, aufgehängt.
Impestare, s. *Appestare*, anstecken womit.
Impetigine, impetiggine, *f.* dürre Krätze.
Impetiginóso, impetigginóso, *adj.* krätzig, schäbig.
Impeto, Anfall, Sturm, Ungestüm.
Impetragióne, *f.* Erlangung.
Impetrare, erlangen, erhalten.
Impetrare, versteinern.
Impetrativo, *adj.* was zu erlangen ist.
Impetratóre, *m.* der erlanget.
Impetrazióne, *f.* Erlangung.
Impetricato, *adj.* steinhart; 2) steinicht, vom Obste.
Impettito, *adj.* mit aufgerichtetem Leibe, gerade stehend.
Impetuosamente, *adv.* mit Ungestüm.
Impetuosità, Ungestüm, Heftigkeit.
Impetuóso, *adj.* ungestüm, heftig.
Impiacevolire, angenehm machen; 2) besänftigen.
Impiagare, verwunden.
Impiagatúra, Wunde.
Impiallacciare, mit nußbäumernem oder anderm saubern Holze auslegen.
Impiallacciatúra, das Auslegen mit buntem Holze.
Impianellare, mit steinernen Platten belegen.
Impiantarsi, sich wohin stellen.
Impiastraccio, garstiges Heilpflaster.
Impiastragione, *f.* das Aeugeln, Oculiren.
Impiastramento, die Auflegung eines Pflasters, Ueberschmierung.
Impiastrare, mit Pflaster belegen; 2) überschmieren, bestreichen; 3) oculiren; 4) †mit einander versöhnen.
Impiastrazióne, *f.* s. *Impiastramento.*
Impiastricciare, besudeln.
Impiastricciato, *adj.* besudelt, beschmieret.
Impiastro, Wundpflaster. *fare innesto con impiastro*, oculiren. 2) ein Vergleich, Accord. *far lo'mpiastro*, Friedensunterhändler seyn.
*Impiatóso, grausam, gottlos.
Impiattare, verstecken, verbergen.
*Impiccagióne, *f.* das Aufhenken.
Impiccare, aufknüpfen, aufhenken.
Impiccatello, ein kleiner Galgenschwengel.
Impiccato, *adj.* gehangen. *subst.* Galgenschwengel. *ognuno ha il suo impiccato all'uscio*, kein Mensch ist ohne Fehler. *stare impiccato*, Maulaffen feil haben.
Impiccatójo, der verdient gehangen zu werden, zum Galgen reif.
Impiccatúra, das Aufhenken.
Impiccatuzzo, s. *Impiccatello*
Impicciare, s. *Impacciare*, beschäftigen.
Impiccio, s. *Impaccio*, Beschäftigung.
Impiccolire, klein werden, einkriechen.
Impidocchire, impidocchiare, voller Läuse werden, seyn.
Impiegare, anwenden, gebrauchen worzu.
Impiégo, Amt, Bedienung, Verrichtung.
*Impiere, s. *Empire*, *Adempire*, erfüllen.
Impietà, Gottlosigkeit.
Impietrare, impietrire, zu Stein werden.
*Impiezza, s. *Empiezza*, die Fülle.
Impigliare, aufhalten, hindern, zurückhalten. 2) ergreifen, einnehmen. *il*

dolore

dolore impiglia la mano, der Smerz nimmt die Hand ein. *malore impigliato nel corpo*, ein alter fauler Schaden 3) *impigliarsi d' un fatto*, sich womit vermengen, beschäftigen.
Impigliatóre, *m.* der sich in alles mengt; unternehmend; *it.* ein Verwirrer.
Impiglio, Verdrüßlichkeit, Verhinderung, Verzögerung.
Impignere,] *praet. impinsi. part. im-*
Impingere,] *pinto*, worwider anstoßen. 2) *impignersi*, hervorbrechen, hervorprallen. *met. impignersi contr' a una cosa*, sich einer Sache widersetzen.
Impigrire, laß, träge werden.
Impigro, *adj.* unverdrossen.
Impillaccherare, mit Koth bespritzen, beklunkern.
Impinguare, mästen; *met.* reich machen. *impinguarsi*, fett, *met.* reich werden. 2) *acqua minuta, che tutta s' impingua nella terra*, ein sanfter Regen, der ganz in die Erde versickert.
Impinzare, vollbrücken, übermäßig anfüllen. *impinzarsi*, sich anfüllen. 2) sich hinein dringen.
I'mpio, *adj.* s. *Empio*, gottlos.
Impiombare, mit Bley befestigen, in Bley einfassen.
*Impiréo, s. *Empireo*, Feuerhimmel.
Implacábile, *adj.* unversöhnlich.
Implacabilmente, *adv.* unversöhnlich.
Implicare, verwickeln, vermengen, einwickeln. *implicar contradizione*, einen Widerspruch enthalten.
Implicatóre, *m.* der verwickelt, vermenget, verwirret.
Implicazióne, *f.* Verwickelung, Vermengung.
Implicitamente, *adv.* mit inbegriffener Weise.
Implícito, *adj.* mit inbegriffen, mit unterverstanden.
Implorare, anflehen, anrufen.
Impoetarsi, zum Dichter werden.
*Impoggiare, hinaufsteigen.
*Impolarsi, zwischen den beyden Polen seyn. *Dante.*
Impolminato, *adj.* bleichgelb, erdfahl.
Impoltronire, verzagt, träge machen, oder werden.
Impolverare, mit Staub, Pulver bestreuen. 2) pudern
*Impomato, *adj.* Aepfel tragend.
Impomiciare, mit Bimstein reiben, glätten.
Imponere, s. *Imporre.*
Imponitóre, *m.* der aufleget. *Imponitor di legge*, ein Gesetzgeber.
Impopulare, mit Pappelbäumen besetzen.
Imporcare, die Erde zwischen zwo Furchen aufwerfen, Furchen ziehen.
Imporporato, *adj.* mit Purpur bedeckt, in Purpur gekleidet.
Imporrare, imporrire, moosicht werden (von Bäumen); 2) (von Leinengeräthe) modericht werden.
Imporre,] *praes. impongo, praet. im-*
Impónere,] *posi, part. imposto*, auflegen; *met.* auferlegen, auftragen, anbefehlen. 2) anlegen; als: *imporre una canocchia*, einen Rocken anlegen. *imporre una tela*, ein Gewebe anbäumen. 3) auflegen. *impor carne*, Fleisch auflegen, fett werden. *imporre una macchia all' onore*, der Ehre einen Schandfleck anhängen. 4) anheben (einen Gesang). *prov. imporla troppo alta*, seine Wirthschaft zu groß anfangen.
Importabile, *adj.* unerträglich.
Importante, *adj.* wichtig, beträchtlich.
Importanza, importanzia, Wichtigkeit.
Importare, bedeuten; andeuten. 2) austragen, betragen. 3) daran gelegen seyn. *importar molto (poco)*, von grosser (kleiner) Wichtigkeit seyn.
Importévole, *adj.* beschwerlich, unausstehlich.
Importunamente, *adv.* ungestümer Weise, nachdrücklich.
*Importunanza, s. *Importunità.*
Importunare *uno*, mit Bitten überlaufen, mit Ungestüm anhalten; geilen.
Importunatamente, ungestüm, heftig, hart.
Importunezza, Ueberlast, Unbescheidenheit.
Importunità, heftiges ungestümes Anhalten im Bitten.
Importúno, *adj.* überlästig, beschwerlich, unbescheiden.
Impositóre, *m.* der Aufleger.
Imposizióne, *f.* die Auflegung. 2) Auflage, Abgabe; *met.* Anschuldigung.
Impossessarsi, in Besitz nehmen. *impossessarsi d' una scienza*, zu gründlicher Einsicht in einer Wissenschaft gelangen.
*Impossévole, *adj.* s. *Impossibile.*
Impossibile, *adj.* unmöglich, sehr schwer.
Impossibilità, Unmöglichkeit.
Impossibilitare, unmöglich machen.
Impossibilmente, *adv.* unmöglicher Weise.
Impossivole, s. *Impossibile.*
Imposta, Auflage, Impost; 2) eine Thürpfoste, Fensterstock.
Impostare, mit Pfosten, Fensterstöcken besetzen.
Impostatúra, die Richtung, Lage der Pfosten, Fensterstöcke.
Impostemire, zu einem Geschwür werden.
Imposto, *adj.* auferlegt, angeordnet.

Impostóre, *m.* Betrüger.
Impostúra, *f.* Betrug, Verläumdung.
Impotente, *adj.* unvermögend, ohnmächtig.
Impotenza, das Unvermögen, Schwäche.
Impoverire, arm werden; arm machen.
Impraticabile, *adj.* nicht thunlich, das nicht angeht. *strada impratticabile*, Weg, da nicht fortzukommen ist. *uomo impratticabile*, mit dem man nicht umgehen kann.
Impratichíto, *adj.* erfahren, gewiegt.
Imprecare, verwünschen, Uebels wünschen.
Imprecativo, *adj.* fluchend, Uebels wünschend.
Imprecazióne, *f.* das Fluchen, Verwünschen.
*Impregionare, s. *Imprigionare*, gefangen setzen.
Impregnamento, Schwängerung, Schwangerschaft; *met.* Fruchtbarmachung, Befruchtung, Erfüllung.
Impregnare, schwängern. 2) schwanger werden; *met.* fruchtbar machen, erfüllen.
Impregnatúra, Schwangerschaft, Schwängerung.
Imprendente, *m.* Lehrling, Schüler.
Impréndere, *perf.* *impresi*, *part.* *impreso*, lernen. 2) unternehmen. *imprendere un pericolo*. sich in eine Gefahr wagen. *imprendere troppo*, zu viel auf sich nehmen. 3) anfangen. *imprender briga*, Händel suchen, anfangen.
Imprendimento, Unternehmung, das Unternehmen.
Imprenditóre, *m.* Unternehmer.
Imprensióne, *f.* besser *Impressione*, Eindruck. *uomo di prima impressione*, ein Mensch, der seine einmal gefaßte Meynung nicht leicht fahren läßt.
Imprenta, ein abgedrucktes Bild, Abdruck; besser *Impronta*.
Imprentare, bilden, formen, abdrucken; eindrucken, *imprentar nella moneta*, auf die Münze prägen.
Impréſa, Unternehmung; Vornehmen. 2) Sinnbild.
Impressionare, einprägen (ins Gemüth).
Impressióne, *f.* Eindruck; 2) Abdruck, Druck; 3) Einfluß.
Impresso, eingedruckt, abgedruckt. *subst.* der gedruckte Text.
Impressóre, ein Drucker.
Impretendente, *adj.* der nichts verlangt.
Imprezzábile, *adj.* unschätzbar.
Imprigionare, ins Gefängniß setzen; *met.* einschränken, umschränken.
Imprigionatóre, *m.* der ins Gefängniß setzt.
Imprima, imprimamente, *adv.* zuerst, zuvörderst, vor allen Dingen.
Imprimere, *perf.* *impressi*, *part.* *impresso*, eindrucken.
Imprimieramente, *adv.* erstlich.
Improbabile, *adj.* unwahrscheinlich.
Improbabilità, Unwahrscheinlichkeit.
*Improcciare, verhindern, entgegen seyn.
Impromessa, impromessióne, *f.* das Versprechen, Verheißung.
Impromesso, *subst.* die versprochene Sache.
Improméttere, *praet.* *impromisi*, *part.* *impromesso*, versprechen, verheißen.
Impronta, Abdruck, Bild, Gepräge.
Improntaccio, *adj.* sehr ungestüm.
Improntamente, *adv.* mit Ungestüm.
Improntaménto, die Einprägung; 2) das ungestüme Anhalten.
Improntare, abdrucken, bilden, einprägen; sich vorstellen. 2) mit Ungestüm fodern. 3) *improntar contr' a uno*, einem hart zusetzen. 4) leihen.
Improntezza, Improntitúdine, *f.* das unabläßige Anhalten; 2) Ungestüm.
Impronto, *adj.* unabläßig anhaltend, beständig über dem Halse liegend, zur Last fallend. *prov.* *l' impronto vince l' avaro*, durch unabläßiges Bitten kann man viel erlangen.
Impronto, *subst.* s. *Impronta*, Gepräge.
*Impropensare, denken, nachdenken.
*Improperato, *m.* verachtet.
Impropério, ein grober Verweis; Ausscheltung.
Imprópio, s. *Improprio*.
Improporzionále, unproportionirlich.
Improportionalmente, *adv.* außer, ohne Proportion.
Improporzionato, *adj.* außer der Proportion.
Impropriamente, impropiamente, *adv.* uneigentlich.
Improprietá, impropietà, uneigentliche Art.
Improsperire, glücklich seyn, werden.
Improvatívo, *adj.* das nicht beweiset.
*Improvazióne, *f.* s. *Riprovazione*, Verwerfung.
*Improvedenza, s. *Improvidenza*.
Improverare, s. *Rimproverare*, vorrücken.
Improvidamente, *adv.* unvorsichtiger Weise.
Impróvido, *adj.* unvorsichtig, unbedachtsam.
Improvvedutamente, *adv.* unvorsichtiglich, unversehens.
Improvvedúto, *adj.* unversehens, unvermuthet.
Improvvisamente, *adv.* von unversehens, unvermuthet.
Improvvisante, *adj.* der Verse aus dem Stegreife macht.

Improv-

Improvvisare, Verse aus dem Steigreif machen. †etwas listig verlangen, ohne zu thun, als wolle man es.

Improvíso, *adj.* unversehen, unvermuthet, unerwartet. 2) zu etwas nicht gefaßt, nicht bereit. *all' improviso*, *adv.* unversehens. *cantare allo improviso*, etwas aus dem Stegreife thun.

Improvvíso, **improviso**, *adv.* unversehener Weise.

Improvisto, *adj.* unversehen, unerwartet.

Imprudente, *adj.* unbedachtsam, unvorsichtig.

Imprudentemente, *adv.* unbedachtsamer Weise, unvorsichtig.

Imprudenzia, Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit.

Imprunare, mit einem Dornzaun umgeben, mit Dornen verwahren; *met.* verschließen, verwahren. *prov. trovar l' uscio imprunato*, an einen Ort nicht kommen können.

Impruóva, *adv.* vorsetzlich, mit Fleiß, Vorbedacht; 2) im Ernste.

Impúbe, **Impúbere**,] unmündig; von Knaben unter 14, und von Mädchen, unter 12 Jahren.

Impudente, *adj.* unverschämt.

Impudentemente, *adv.* unverschämter Weise.

Impudenza, Unverschämtheit.

Impudicamente, *adv.* unzüchtiger Weise.

Impudicízia, Unkeuschheit.

Impudico, *adj.* unzüchtig, unkeusch.

Impugnamento, das Ergreifen mit der Faust.

Impugnare, von *Pugno*, ergreifen; wird nur von Lanzen und Degen gesagt. *impugnare il falcone*, den Falken auf die Hand setzen lassen. 2) von *Pugna*, anfechten, angreifen (feindlich).

Impugnatóre, *m.* der etwas widerstreitet; Widersprecher.

Impugnatúra, der Griff am Degen oder Lanze; 2) das Fassen oder Ergreifen derselben.

Impugnazióne, Widerstand, Widerspruch, Anfechtung.

Impulito, *adj.* unpolirt, roh.

Impulso, Antrieb, Trieb.

Impunemente, *adv.* ungestraft.

Impunità, die Freyheit von der Strafe; Mangel der Bestrafung. *pigliar l' impunità*, durch Angebung der Mitschuldigen sich von der Strafe losmachen.

Impunitamente, *adv.* s. *Impunemente.*

Impunito, *adj.* ungestraft, straffrey.

Impuntare, stechen; 2) anhalten, nicht fortfahren; 3) stecken bleiben (in einer Rede); it. in einer Sache nicht fortkommen können.

Impuntire, dichte nähen.

Impuntúra, Art Nath, das Durchnähen.

Impuramente, *adv.* unrein.

Impurità, Unreinigkeit.

Impúro, *adj.* unrein.

Imputábile, *adj.* was zuzurechnen, beyzumessen ist.

Imputamento, Zurechnung, Beymessung.

Imputare, beymessen, zurechnen.

Imputatore, *m.* der beymißt, zurechnet.

Imputazióne, *f.* Beymessung, Beschuldigung.

Imputridire, stinkend, faul werden.

Imputtanirsi, den Huren nachgeben, der Hurerey sich ergeben. *met. il mondo è imputtanito*, die Welt liegt im Argen.

Impuzzare, **Impuzzolire**,] stinkend werden, faulen.

IN

In, *praep.* mit dem *Acc.* in, an. 2) auf die Frage: Wo? oder Wohin? a) auf. *metterſi in via*, sich auf den Weg machen. *in via*, auf dem Wege. *mettere in capo*, auf den Kopf setzen. *con un bastone in collo*, mit einem Stecken auf der Achsel. *volger occhi in uno*, die Augen auf einen richten. *in su gli alberi*, oben auf den Bäumen. b) um. *mettere una catena nella gola*, eine Kette um den Hals machen. *gittogli il braccio in collo*, sie schlung ihm den Arm um den Hals. c) an. *mise in dito un' anello*, er steckte einen Ring an den Finger. 3) auf, wie. *le braccia in croce*, die Arme wie ein Kreuz, kreuzweis. *in questo modo*, auf diese Art. 4) zu; auf die Frage: Wozu? Wohin? *eleggere in Papa*, zum Pabst erwählen. *imputare in peccato*, zur Sünde rechnen. *di colle in colle*, von einem Hügel zum andern. *di venti otto in trenta anni*, von acht und zwanzig zu, bis dreyßig Jahren. 5) gegen, wider. *in se rivolse la spada*, er kehrte den Degen gegen, wider sich. 6) bey Bestimmung einer Zeit: innerhalb. 7) bey infinitivis und gerundiis, indem. *in leggere in leggendo*, indem er las. 8) bey adverbiis, *in qua e 'n là*, hier und dorthin. *in su*, hinauf. *in giù*, hinunter.

In, wenn der Artikel darauf folgt, wird in *ne*, verwandelt: *nel*, *nello*, *nella*, *nei*, oder *ne'*, *negli*, *nelle*.

In, wenn es composita macht, verdoppelt meistens das *n* vor einem Vocal: *innamorare*, *innalzare*, *innebbrare*. 2) vor dem *b* und *p* verwandelt es solches in *m*; und vor *l*, *m*, *r*, in den nämlichen Buchstaben. 3) bedeutete es selten das

Gegen-

Gegentheil des simplilis, als worzu man lieber *dis* oder *s* nimmt.
Inábile, *adj.* untüchtig, ungeschickt.
Inabilità, Untüchtigkeit, Unfähigkeit.
Inabilitare, untüchtig, ungeschickt machen.
Inabissare, Innabissare,] in Abgrund stürzen.
Inabitábile, inabitévole, *adj.* unbewohnbar, das nicht bewohnt werden kann.
Inabitáto, *adj.* unbewohnt.
Inaccessibile, inaccesso, *adj.* da man nicht hinzukommen kann.
Inaccordábile, *adj.* was sich nicht zusammenreimen läßt.
°Inacerbare, inacerbire, erbittern, zum Zorn reizen, aufbringen.
Inacetare, mit Eßig bespritzen, mit Eßig anmachen.
Inacetire, sauer werden.
Inacquamento, s. *Innacquamento*, die Wässerung, das Begießen.
Inacquare, wässern, s. *Innacquare*.
Inacutire, schärfen; von der Stimme, klärer reden oder singen.
°Inaddiétro, zurück, rückwärts; 2) von hinten.
Inagguaglianza, Ungleichheit.
Inagrare, inagrestire, inagrire, sauer werden; *met.* in Zorn gerathen.
Inajare, auf der Tenne ausbreiten, zu dreschen anlegen.
Inalbamento, das Weissen.
Inalbare, weissen, weiß machen.
Inalberare, auf den Baum steigen, s. *Innalberaré*.
Inalidire, vertrocknen.
Inalterábile, *adj.* unveränderlich.
Inalterabilità, Unveränderlichkeit.
Inalterato, *adj.* unverändert.
Inamàbile, *adj.* nicht liebenswürdig, widerwärtig.
Inamare, mit der Angel fangen; *met.* verliebt machen.
Inamarire, Innamarire,] bitter machen. 2) bitter werden; *met.* sich kränken.
Inamidare, stärken (Wäsche).
Inamistarsi, mit jemanden Freundschaft machen.
Inammendábile, *adj.* unverbesserlich, das sich nicht bessern läßt.
Inanellare, in Ringe legen, s. *Innanellare*.
Inanimare, beseelen, beleben; aufmuntern.
Inanimato, *adj.* ohne Seele; Leben; unbelebt. 2) aufgemuntert, angefrischt.
Inanimatóre, *m.* der aufmuntert, anfrischt.
Inanimire, Muth geben, aufmuntern.
Inappassionare, Leidenschaft erwecken.
Inappellábile, *adj.* davon man nicht appelliren kann.
Inappetente, *adj.* eckend.
Inappetenza, Ekel, Unlust.
Inarborare, mit Bäumen bepflanzen. 2) auf einen Baum klettern. 3) sich bäumen.
Inarcare, krümmen, biegen. *inarcar le ciglia*, erstaunen, die Stirne runzeln. *inarcarsi*, krumm, zum Bogen herumgehen.
Inarcatóre, *m.* der krümmt, biegt; 2) der Augen aufsperrt, erstaunt.
*Inarcocciato, s. *Inarcato*.
*Inarenato, *adj.* s. *Arrenato*, auf der Sandbank sitzend.
Inargentare, versilbern.
*Inargoglire, s. *Inorgoglire*, sich erzürnen.
Inaridare, Inaridire,] ausdorren, austrocknen. *act.* und *neutr.*
*Inarientato, s. *Inargentato*.
Inarpicarsi, innarpicarsi, sich anklammern, klettern.
Inarrivábile, *adj.* was nicht zu erreichen ist, worzu man nicht kommen kann.
*Inarroganza, s. *Arroganza*, Stolz.
Inarsicciato, Brandfleck.
Inarticolato, was nicht Glieder, Gelenke hat. *suono inarticolato*, ein unverständlicher, unvernehmlicher Schall.
Inasinire, zum Esel werden; faul, ungeschickt werden.
Inasperare, s. *Inasprire*.
Inaspettatamente, *adv.* unerwartet.
Inaspettato, *adj.* unerwartet.
Inasperare, Inasprare, Inasprire,] rauh, heftig, hitzig machen, erbittern; 2) heftig, hitzig, erbittert werden.
Inavarire, geizig werden.
Inaudíbile, *adj.* unerhörlich, das nicht gehört werden kann.
Inaudito, *adj.* unerhört.
*Inaverare, innaverare, durchstechen anspießen.
Inauráto, *adj.* vergoldet.
Inavvedutamente, *adv.* unvorsichtiger Weise, unversehens.
Inavvedúto, *adj.* unvorsichtig, unbedächtig.
Inavventúra, widriger Zufall, Unglück.
Inavvertentamente, *adv.* unaufmerksam, unachtsam.
Inavvertenza, innavvertenzia, Unachtsamkeit.
Inavvertitamente, *adv.* unachtsamer Weise.
Inavvertito, *adj.* unachtsam, nachläßig.
Incacare, keinen Dank wissen. *io te n' incáco*, ich dank dirs mit dem Henker.
*Incacciare, s. *Incalciare*, verjagen.
*Incacciato, *adj.* in die Flucht gejagt.
Incaciare, mit geriebenen Käse bestreuen, würzen.
Incadaverire, stinkend, zum Aas werden.

Incade-

Incadenacciare, zurriegeln, verriegeln.
*Incadére, hineinfallen.
Incagionare, Ursach, Anlaß geben; 2) die Ursach beymessen, anschuldigen.
Incagliare, feste stehen bleiben, sitzen bleiben. *la nave incagliò in una secca*, das Schiff blieb auf einer Sandbank sitzen.
Incagnáto, *adj.* hitzig, rasend für Zorn.
Incalappiare, ingalappiare, ins Netz ziehen; *met.* verwickeln. *incalappiarsi*, ins Netz gerathen, worein verwickelt werden.
Incalcare, mit Füßen treten.
Incalciamento, Flucht. *dar l' incalciamento*, zur Flucht bringen.
Incalciare, incalzare, in die Flucht jagen; 2) zwingen, Gewalt anthun.
Incalcinare, mit Kalk überziehen, vermengen; 2) calciniren.
Incalcitrare, widerstreben; hinten ausschlagen.
Incaliginàto, *adj.* dunkel, finster, verdunkelt.
Incallimento, Verhärtung.
Incallire, Schwielen, harte Haut bekommen; *met.* verstockt werden.
Incalvare, incalvire, kahl werden.
Incalzare, s. *Incalciare*.
Incalzatóre, *m.* der verfolget, nachsetzet.
Incalzonare, Beinkleider anziehen.
Incamatato, incamatito, *adj.* gerade, wie ein Pfahl.
Incamerare, mit Hausarrest belegen; 2) confisciren; 3) ein Schießgewehr mit einer Pulverkammer versehen.
Incamiciare, Mauer übertünchen. *incamiciarsi*, das Hemde anziehen.
Incamiciatúra, das Uebertünchen.
Incamiciáta, nächtlicher Ueberfall, weil man dabey vor Alters Hemde über die Waffen zog.
Incamminamento, Einrichtung, Anfang.
Incamminare, richten, einrichten, einfädeln. *incamminarsi verso un' luogo*, seinen Weg wohin richten, wohin gehen.
Incamuffato, *adj.* s. *Imbacuccato*, vermummt.
*Incamutato, *adj.* gesteppt.
Incancherare, incancherire, den Krebs oder Brand bekommen.
Incanito, *adj.* s. *Incagnato*, toll, rasend.
Incannare, Garn spulen, auf die Spule bringen; 2) einschlucken.
Incannata, Zeile Kirschen in einem gespaltenen Rohr; *met.* Betrug; verwirrter Handel.
Incannucciare, mit Rohr überziehen, berohren; 2) schinnen, ein gebrochenes Glied.
Incannucciata, das Schinnen eines gebrochenen Arms oder Beins; die Schinnen darzu.
Incantagióne, *f.* incantamento, Bezauberung.
Incantare, bezaubern, bannen. 2) verauctioniren. *incantar la nebbia*, viel und guten Wein frühmorgens trinken.
Incantatóre, *m.* Zauberer, Teufelsbanner.
Incantatrice, *f.* Zauberin.
Incantazióne, *f.* incantésimo, Bezauberung, das Bannen.
Incantévole, *adj.* bezauberisch.
Incanto, Zauberey. *guastar l' incanto*, ein Vorhaben vereiteln, jemandes Absichten zernichten. *prov. andarvi come la biscia all' incanto*, ungern daran gehen, wie die Bauern in Thurm kriechen.
Incanto, Auction, öffentlicher Verkauf an die Meistbietbenden.
Incantucciarsi, s. *Rincanducciare*, sich verstecken, verkriechen.
Incanutimento, graue Haare; graues Alter.
Incanutire, für Alter grau werden.
Incapáce, *adj.* unfähig.
Incapacità, Unfähigkeit.
Incaparbire, halsstarrig werden, halsstarrig seyn.
Incaparsi, halsstarrig werden. *incaparsi d' una cosa*, sich etwas in Kopf setzen.
Incaparrare, Geld darauf geben, Angeld geben.
Incappelare, bekrönen.
Incapestrare, an die Halfter legen. *met. essere incapestrato d' amore*, von Liebe eingenommen seyn.
Incapestratúra, Anlegung an die Halfter; 2) das Zeichen am Halse oder Kopfe von der Halfter.
Incapocchire, dumm werden.
Incaponire, eigensinnig seyn.
Incappare, eintapsen, hineingerathen (in die Falle); Nachstellung. 2) stolpern, straucheln. 3) *incapparsi*, an einander stoßen.
Incappellarsi, den Hut aufsetzen.
Incappercucciare, s. *Camuffare*, vermummen.
Incappiare, mit einer Schleife zubinden.
Incappo, das Stolpern, Straucheln; Anstoß.
Incappucciare, s. *Camuffare*, verhüllen, vermummen.
Incappricciarsi, sich in Kopf setzen, sich in ein Ding verlieben.
Incarare, angenehm, it. theuer machen, werden.
Incarbonchiare, Eisenmaale bekommen.

Incareare, incaricare, beladen; *met.* belästigen, beschweren.
Incarceragióne, *f.* Gefangensetzung.
Incarcerare, ins Gefängniß setzen.
Incarcerazióne, *f.* Gefangennehmung, Inhaftirung.
Incarco, Last, Beschwerde.
Incárica, eine Tracht, so viel man auf einmal trägt.
Incaricare, beladen; 2) beschimpfen.
Incarico, Last, Beschwerung; 2) Auflage; 3) Amt, Auftrag; 4) Beleidigung, Schimpf.
Íncarnante, *adj.* was das Fleisch wachsend macht, zur Zuheilung einer Wunde dienlich.
Incarnare, *poët.* verwunden, hauen, stechen 2) nach dem Leben abmalen. *incarnare un disegno*, ausmalen. 3) Wunden zuheilen.
Incarnare, ⎤ Mensch werden, Fleisch wer-
Incarnarsi, ⎦ den (vom Sohne Gottes.) 2) zuheilen. *neutr.*
Incarnatino, leibfarben, incarnat.
Incarnativo, das Fleisch wachsend macht.
Incarnato, Fleisch geworden; 2) leibfarben
Incarnazióne, *f.* die Gesichtsfarbe; 2) die Menschwerdung.
Incarnito, ins Fleisch eingewachsen.
Incartare, in Papier einwickeln, damit verbleiben; 2) wie einen Bogen Papier ausbreiten.
°Incarteggiare, zu Papier bringen, aufschreiben.
Incartocciare, in eine Deute wickeln. *incartocciarsi*, sich wie eine Deute zusammen rollen.
Incassare, in eine Kiste einpacken (Waaren). 2) *met.* fassen (einen Diamant). 3) schäften (Gewehr).
Incassatóre, der schäftet. *incassator d' archibugi*, ein Büchsenschäfter.
Incastagnare, mit kastanienbäumenem oder anderm Holze überziehen, furniren, täfeln. 2) *incastagnare uno di parole*, einem etwas vorlügen. *incastagnarsi*, sich verwirren, ausschweifen.
Incastellamento, eine alte Art der Befestigung der Thürme; 2) eine Bühne, Schaugerüste.
Incastellare, mit Festungswerken versehen, befestigen. 2) *il contado era tutto incastellato*, das platte Land war überall mit Schlössern gebaut. 3) *cavallo incastellato*, ein Pferd, das hohe und schmale Hufe hat.
*Incastità, Unkeuschheit.
Incastonare, einfassen, einsetzen, als Edelgesteine; 2) eine Sache in die andere einpassen.
Incastonatúra, Einfassung, Einpassung.
Incastrare, einschieben, einpassen, einsetzen (Scheiben u. d. gl.)
Incastratúra, das Einpassen, die Fuge.
Incastro, das Wirkeisen der Schmiede; 2) der Ausschnitt des Hufs.
Incatarrare, incatarrire, den Schnupfen bekommen.
Incatenacciare, zuketteln, verriegeln.
Incatenare, an die Kette legen; 2) die Ketten in Straßen, vor den Hafen vorziehen. *incatenarsi*, *met.* sich fest zusammen verbinden.
Incatenatúra, Fesselung, Legung an die Kette 2) Verbindung, Vereinigung.
Incatorzolimento, das Verbutten, nicht fortwachsen, eigentlich vom Obste.
Incatorzolire, verbutten, nicht fortwachsen, stocken.
Incatramato, *adj.* verkittet, verpicht.
Incattivare, gefangen nehmen, inhaftiren.
Incattivire, schlimm, böse werden.
Incavalcare, oben darauf legen.
Incavalcatúra, das oben darauf Legen, oder Liegen; Auflegung eines Stücks auf die Lavetten. 2) Lavetten.
Incavallare, remontiren, mit Pferden versehen. *incavallarsi*, sich zu Pferde setzen. 2) *incavallare*, oben darauf legen.
Incavallire, rossen (von Stutten)
Incavare, hohl machen, aushöhlen.
Incavatura, Höhlung, Einschnitt.
Incavernato, *adj.* was in einer Grotte steckt. 2) inwendig hohl. *occhi incavernati*, tiefliegende Augen.
Incavicchiáto, mit Nägeln zusammengefügt, verkeilt. *met. dove sta incavicchiata la coscia*, wo die Hüfte angefügt ist.
Incavigliare, an einen Pfahl anbinden; *met.* anfügen, zusammenfügen.
Incavo, das Hohle, Hohlung.
Incautamente, *adv.* unbehutsamer Weise.
*Incautéla, Unvorsichtigkeit.
Incáuto, *adj.* unbehutsam, unvorsichtig.
*Incédere, einhergehen.
*Incélebre, unberühmt.
Incéndere, *perf. incesi*; *part. inceso*, anzünden, entzünden. *incendersi*, im Zorn entbrennen. 2) *incendere*, den Kindern im Nacken ein Fontanell setzen.
Incendévole, *adj.* was leicht anzündet, leicht brennt.
Incendiário, Mordbrenner.
Incendimento, das Anzünden, die Entzündung; *met.* die Hitze, das Brennen.
Incendio, der Brand, Feuersbrunst; *met.* Hitze, Brennen.
Incenditivo, anzündend, entzündend; *met.* anflammend.

Incéndi-

°**Incéndito**, das Anzünden; 2) das Aufsteigen aus dem Magen.
Incenditóre. *m.* der anbrennt, anzündet; 2) der Fontanel setzt.
Incenditrice, *f.* Mordbrennerin, die entzündet.
***Incendóre**, *m.* s. *Ardore*, das Brennen.
Incenerare,] zu Asche verbrennen, in die
Incenerire,] Asche legen; 2) heutiges Tags, mit Asche bestreuen. 3) *incenerarsi*, zu Asche, Staube werden.
Incensamento, Räucherung mit Weihrauch.
Incensare, mit Weihrauch räuchern; *met. incensare uno*, jemanden schmeicheln.
Incensiére, *m.* Rauchfaß.
Incensivo, *adj.* was leicht Feuer fängt, zündet.
Incenso, Weihrauch. *met. dare incenso ad altrui*, jemanden schmeicheln, loben. *prov. dare incenso a morti*, unnütze Arbeit vornehmen.
Incenso, *poët. adj.* angezündet, entzündet.
Incentivo, Anreizung.
Incentrare, nach dem Mittelpunkt dringen.
Incerare, mit Wachs bestreichen, überziehen, wächsen. 2) gelb werden, wie das Getreide, wenn es anfängt zu reifen.
Inceráto, *subst.* Wachsleinwand.
Incercinare, bey dem Tragen einer Last auf dem Kopfe einen Ring von Stroh oder Lappen unterlegen.
Incerconire, umschlagen, vom Weine.
***Incerrare**, zusammenfügen, vereinigen; 2) miethen, Aufgeld, Handgeld geben.
Incertezza, Ungewißheit.
Incertitúdine, *f.* Ungewißheit.
Incerto, *adj.* ungewiß.
Incéso, Fontanel, Cauterium.
Incéso, *adj.* angezündet; 2) dem ein Fontanel gesetzt worden.
Incespare, hervorsprossen; 2) straucheln.
Incespicare, eigentlich die Füsse im Grase, Gesträuche verwickeln; straucheln.
Incessabile, *adj.* unaufhörlich, unabläßig.
Incessabilezza, Unaufhörlichkeit.
Incessabilmente, *adv.* unaufhörlicher Weise.
Incessante, *adj.* was nicht aufhört, beständig fortdauert.
Incessantemente, *incessatamente, *adv.* unaufhörlich, beständig, unabläßig.
Incessanza, die stete Dauer, Fortsetzung.
Incestare, in Korb legen.
Incesto, *adj* s. *Incestuoso*.
Incesto. *m.* Blutschande.
Incestuóso, *adj.* blutschänderisch. *subst.* ein Blutschänder.
Incetta, Einkauf der Waaren im Ganzen, um sie wieder einzeln zu verkaufen, Aufkauf.

Incettare, Waaren aufkaufen.
Incettatóre, *m.* Aufkaufer, Höcke; 2) der ein Monopolium hat.
Inchesta, inchiesta, Nachforschung, Untersuchung, Nachsuchen. *mettersi all' inchiesta*, suchen. 2) Bitte, Foderung, Begehr.
Inchiavardare, mit grossen Nägeln, Spießnägeln anschlagen.
Inchiavare, von *Chiave*, zuschließen, verschließen; *met.* fest setzen.
***Inchiavellare**, annageln.
Inchiavistellare, verriegeln, verschliessen.
Inchiédere, *praet. inchiesi*, *part. inchiesto*, genau nachfragen. 2) inquiriren; genau untersuchen.
Inchieditóre, *m.* der nachforscht, Untersuchungen anstellt; Inquisitor.
***Inchiérere**, s. *Inchiedere*.
***Inchierimento**, inchiesta, Nachforschung, Untersuchung.
Inchinamento, Vorbeugung, Herablassung. 2) Neigung, Leidenschaft. 3) Erniedrigung.
Inchinare, neigen, niederdrücken, niederbeugen. *inchinar la fronte*, das Gesicht niederschlagen. 2) für Schlaf nicken, niedersinken. 3) *inchinare al detto*, durch Kopfnicken seine Beystimmung bezeugen. 4) geneigt seyn worzu.
Inchinarsi, sich neigen. *inchinarsi a uno*, sich vor einem neigen. 2) *inchinarsi a' prieghi d' uno*, sich durch eines Bitten bewegen lassen.
Inchináta, Vorbeugung; Neigung zu etwas. 2) Erniedrigung, Demüthigung.
Inchinato, *adj.* niedergebeugt; 2) erniedriget, demüthig.
Inchinazióne, *f.* Erniedrigung, Demuth. 2) Neigung zu etwas.
Inchinévole, biegsam, niederhangend; 2) geneigt zu etwas.
Inchinevolmente, der natürlichen Neigung nach.
Inchino, Kniebeugung, das Neigen, Nicken mit dem Kopfe.
Inchino, *adj.* gebeugt, niederhangend.
Inchiodare, annageln. *met. la podagra m' inchioda nel letto*, das Zipperlein macht mich stets betlägerig. 2) vernageln, als Pferde, Stücke. *chi ne ferra, ne inchioda*, menschliche Arbeit ist nicht ohne Fehler.
Inchiodatóre, *m.* Vernagler, Annagler.
Inchiodatúra, das Vernageln, Annageln.
Inchiostrare, mit Dinte beflecken.
Inchiostro, Dinte. *scriver di buon inchiostro*, frey schreiben. *raccommandar di buon' inchiostro*, nachdrücklich recommandiren. *il tuo inchiostro non tigne*, du hast keinen Credit.

Inchiovatúra, das Verlangen. †ritrovar l' inchiovatura, hinter die Streiche kommen.
Inchiúdere, perf. inchiúsi, part. inchiúso, einschließen.
Inciampare, inciampicare, gleiten, fehl treten, anstoßen, stolpern. inciampar nelle cialde, in einer leichten Sache fehlen.
Inciampo, Anstoß, das Stolpern; 2) Schwierigkeit, Gefahr.
Incidente, adj. einfallend, zufallend, zufällig.
Incidentemente, adv. zufälliger Weise.
Incidenza, eine Digreßion, Ausschweifung, Nebensache; 2) Fall.
Incidere, praet. incisi, part. inciso, zerschneiden, zerhauen, abschneiden, abhauen, hier ist besser Ricidere. 2) graben, schneiden, stechen, in Erz, Kupfer, Holz. 3) incidendo, durch eine Digreßion, incidenter, beyläufig.
Incielare, in den Himmel versetzen. Dante.
Incifrato, adj. mit verborgenen Buchstaben, Charaktern geschrieben.
Incignere,] praet. incinsi, part. incinto,
Incignersi,] schwanger werden incinta d'un figliuolo, mit einem Sohne schwanger.
*Incinquarsi, zu Fünfen werden. poët.
*Incipiente, m. Anfänger.
Inciprignire,] flüchtig, bösartig werden,
Incipriguirsi,] zum Schwären kommen; met. in heftigen Zorn gerathen, erbittert werden.
Incirconciso, adj. unbeschnitten, in der Vorhaut.
Incircoscritto, adj. unumschränkt, unumschrieben.
Incischiare, zerfetzen, zerstechen.
Incisióne, f. Einschnitt, Zerschneidung.
Incisivo, adj. einschneidend, zertheilend.
Inciso, adj. eingeschnitten.
Incisúra, s. Incisione.
Incitamento, Anreizung, Reiz, Erregung.
Incitante, adj. reizend, erregend.
Incitare, anreizen, erregen, anhetzen.
Incitativo, adj. reizend, was anreizet.
Incitatóre, m. der anreizt, Anreizer.
Incitatrice, f. die anreizt, Anreizerin, Anhetzerin.
Incitazióne, f. Anreizung, Anhetzung.
Incivile, adj. unhöflich.
Incivilire, höflich werden, artig werden.
Inciviltà, Unhöflichkeit.
†Incinscherarsi, sich betrinken, voll saufen, bedüdschen.
Inclemente, adj. ungnädig, unbarmherzig. 2) unfreundlich, rauh, vom Wetter.
Inclemenza, Ungnade, Unbarmherzigkeit, Unfreundlichkeit.
Inclinábile, adj. neigend, was sich neigen, beugen läßt.
Inclinamento, das Niedersteigen.
Inclinante, adj. neigend, was sich zum Ende neigt.
Inclinantemente, adv. mit Neigung, geneigt.
Inclinare, niederbiegen; 2) geneigt, seyn zu etwas; 3) von Planeten, sich zum Untergang neigen; 4) anfangen zu zerreissen.
Inclinazióne, f. Neigung, Zuneigung; 2) Erniedrigung, Niedersteigung.
Inclinévole, adj. s. Inchinévole, geneigt.
I'nclito, adj. berühmt.
Inclúdere, perf. inclúsi, part. inclúso, einschließen.
*Incoato, adj. angefangen.
Incoccare, auf die Sehnen legen, einen Pfeil, Bolzen.
Incodardire, feig, zaghaft werden.
Incogitábile, adj. unerdenklich, das sich nicht denken läßt.
Incógliere,] praet. incolsi, part. incolto
Incorre,] ertappen, finden. Iddio t' incorrà, Gott wird dich finden. 2) m' è (men' è) incolto bene (male), es ist mir zum Vortheil (Schaden) ausgeschlagen, gerathen.
Incognitamente, adv. unbekanter Weise.
Incógnito, adj. unbekannt.
Incógnito, subst. unbekannte Sache, etwas Unbekanntes.
Incojare, starr, starrend werden (wie nasses getrocknetes Leder).
I'ncola, m. incolo, Einwohner.
Incollare, an einander leimen. met. incollati d' amore, durch Liebe verbunden. cosa incollata, etwas angeflicktes, das nicht zur Sache gehört.
Incollorire, in Zorn gerathen, böse werden.
Incolorare, färben.
Incolpábile, adj. untadelhaft, unsträflich.
Incolpante, adj. beschuldigend.
Incolpare, beschuldigen, tadeln.
Incolpatóre, m. Beschuldiger.
Incolpévole, adj. untadelhaft.
Incolto, adj. unbebauet, wüste; met. unaufgeputzt.
Incomandato, adj. ungeheissen.
Incombustibile, adj. unverbrennlich.
*Incominciáglia, verdrüßlicher, alberer Anfang.
Incominciamento, Anfang.
*Incominciaza, Anfang.
Incominciare, anfangen.
*Incominciata, Anfang.
Incominciato, subst. Anfang.
Incominciatóre, m. Anfänger.

*Incomin-

*Incominclo, f. *Incominciamento.*
Incommensurabile, *adj.* unermeßlich.
Incommodamente, *adv.* unbequemlich.
Incommodità, f. *Incomodità*, Unbequemlichkeit.
Incommodo, *adj.* f. *Incomodo*, unbequem.
Incommutabile, *adj.* unveränderlich, unwandelbar.
Incommutabilità, Unveränderlichkeit.
Incommutabilmente, *adv.* unveränderlich.
Incomodamente, *adv.* beschwerlich.
Incomodare, beschweren, belästigen.
Incomodità, die Beschwerlichkeit.
Incómodo, *subst.* die Beschwerlichkeit; 2) Schade, Nachtheil.
Incómodo, *adj.* beschwerlich.
Incomparabile, *adj.* unvergleichlich.
Incomparabilmente, *adv.* unvergleichlicher Weise.
*Incompassióne, *f.* Unbarmherzigkeit, Grausamkeit.
Incompatibile, das nicht beysammen seyn, bestehen kann.
Incompatibilità, eine natürliche Abneigung, Antipathie.
Incompensabile, *adj.* unvergeltlich; 2) das nicht ausgerechnet werden kann.
Incompetente, *adj.* nicht zukommend, unbefugt, ungültig.
Incompetentemente, *adv.* eigenmächtig, ungebührlich.
Incompetenza, die Unfähigkeit eines Richters in einer Sache zu sprechen.
Incompiúto, *adj.* unvollkommen, nicht vollendet.
Incomplesso, *adj.* nicht mit inbegriffen, unvermengt, unzusammengesetzt.
Incomportabile, *adj.* unleidlich, unerträglich.
Incomportabilmente, *adv.* unerträglich.
Incomposto, incomposito, unordentlich; 2) unaufgeputzt.
Incomprensibile, *adj.* unbegreiflich.
Incomprensibilità, Unbegreiflichkeit.
Incomprensibilmente, incomprensivamente, *adv.* unbegreiflicher Weise.
Incommunicabile, *adj.* was sich nicht mittheilen läßt.
Inconcludente, *adj.* was nicht schließt, nicht folgt.
Inconclúso, *adj.* unbeschlossen.
Inconcusso, *adj.* unverletzt, unerschüttert.
Incóndito, *adj.* unordentlich.
Inconfusamente, Inconfuso, *adv.* } verwirrt durch einander.
Incongiunto, nicht an einander hangend.
Incongruente, *adj.* ungereimt, das sich nicht zusammen schickt.
Incongruenza, Ungereimtheit, Unschicklichkeit.
Inconocchiare, an den Rocken legen. *inconocchiarsi*, sich mit dem Weibsvolke vermengen, weibisch werden.
Inconosciúto, *adj.* unbekannt.
Inconquassabile, *adj.* unzerbrechlich.
Inconsiderábile, *adj.* was man sich nicht einbilden, vorstellen kann, unerkenntlich.
Inconsideratamente, *adv.* unbedächtiger Weise, unbedachtsam.
Inconsiderato, *adj.* unbedachtsam, unüberlegt.
Inconsiderazióne, *f.* Unbedachtsamkeit.
Inconsistente, *adj.* was nicht bestehet.
Inconsolábile, *adj.* untröstbar.
Inconsoláto, *adj.* trostlos.
Inconsolazióne, *f.* Trostlosigkeit.
Inconstante, *adj.* f. *Incostante*, unbeständig.
Inconstanza, *f.* f. *Incostanza*, Unbeständigkeit.
Inconsulto, *adj.* unüberlegt.
Inconsumábile, *adj.* was nicht zu verzehren ist; 2) was man nicht zu Stande bringen kann.
Inconsútile, *adj.* was ohne Nath ist.
Incontaminábile, *adj.* unbefleckbar.
Incontaminato, *adj.* unbefleckt.
Incontanente, *adj.* sogleich, stracks.
*Incontastábile, *adj.* unstreitig.
*Incontenente, *adv.* f. *Incontanente.*
Incontentábile, *adj.* unvergnüglich, unersättlich.
Incontentabilità, Unvergnüglichkeit, Unersättlichkeit.
Incontinente, incontinentemente, *adv.* sogleich, stracks.
Incontinente, *adj.* unenthaltsam.
Incontinenza, incontinenzia, Unenthaltsamkeit; 2) Behändigkeit.
Inconto, *adj.* unbebauet, nachläßig, ungeputzt.
Incontra, *praep.* mit dem *Dat.* und *Acc.* wider, gegen. 2) *adv. incontra all' incontra*, dargegen, hingegen, darwider, hinwiederum.
Incontramento, das Begegnen. *egli fugge ogni incontramento di me*, er weicht mir überall aus.
Incontrare, *act.* antreffen (auf dem Wege). 2) *neutr.* sich begeben, von ohngefähr zutreffen. 3) begegnen, widerfahren. 4) *incontrarsi con aspre lingue*, unter böse Zungen gerathen.
Incontrastabile, *adj.* unstreitig.
Incontro, *subst.* Zufall, Anfall, Anstoß.
Incontro, *praep.* mit dem *Dat.* wider, gegen. *essere incontro a uno*, einem zuwider seyn. *venire, farsi incontro a uno*, einem entgegen kommen, gehen, auf einen losgehen, kommen. 2) gegen über; it. widrig.

Incontro-

Incontrovertibile, *adj.* worüber man nicht streiten darf, kann.
Inconturbabile, *adj.* unerschrocken.
*Inconvegnenza, Ungebührlichkeit, Unanständigkeit.
Inconvenévole, inconveniente, *adj.* ungebührlich, unziemlich, übelanstehend.
Inconveniente, *subst. m.* Widerwärtigkeit, Ungemach, widriger Zufall.
Inconvenientemente, *adv.* unziemlich, unschicklich.
Inconvenienza, Ungebühr, Unanständigkeit.
Inconvincibile, *adj.* unüberweislich; unüberwindlich.
Incoraggiamento, Anfrischung, Muth.
Incoraggiare, anfrischen, muthig machen.
Incorare,] ins Gemüth einprägen. *essere*
Incuorare,] *incorato di fare una cosa*, sich fest vorgesetzt haben etwas zu thun.
Incordare, mit Saiten beziehen. 2) *incordarsi*, steif werden.
Incordatúra, Spannung der Nerven, eine Krankheit; 2) das Beziehen eines Instrumentes.
Incorniciare, mit einem Rand umgeben, einfassen in einen Rahm.
Incoronare, krönen.
Incoronazióne, *f.* Krönung.
Incorporábile, *adj.* was einem andern einverleibet werden kann.
Incorporále, *adj.* unkörperlich.
Incorporalità, unkörperliches Wesen.
Incorporalmente, *adj.* unkörperlich.
Incorporamento, Einverleibung, Vereinigung, Vermischung mit einander.
Incorporare, einverleiben. *incorporare insieme*, zwey körperliche Dinge mit einander vermischen. *incorporarsi insieme*, sich mit einander vermischen, einander annehmen. 2) *il verbo è incorporato*, das Wort ist Fleisch geworden.
Incorporazióne, *f.* s. *Incorporamento.*
Incorpóreo, *adj.* unkörperlich.
Incórporo, s. *Incorporazione.*
Incorre, s. *Incogliere*, ertappen.
Incórrere, *praet. incorsi*, *part. incorso*, gerathen, verfallen. *egli era incorso in un' errore*, oder *aveva incorso un' errore*, er war in einen Irrthum gerathen.
Incorretto, *adj.* unverbessert, fehlerhaft.
Incorrégglbile, incorrigibile, *adj.* das sich nicht bessern läßt, ruchlos.
Incorrigibilità, Ruchlosigkeit.
Incorrotto, *adj.* unversehrt, unverweset. *fig.* gerecht, aufrichtig.
Incorruttibile, *adj.* unverweslich; *met.* der sich nicht bestechen läßt.
Incorruttibilità, Unverweslichkeit; 2) Redlichkeit eines Richters, der sich nicht bestechen läßt.
Incorruttibilmente, *adv.* unversehrlich.
Incorruzióne, *f.* Redlichkeit, Aufrichtigkeit.
Incortinato, *adj.* mit Vorhängen umgeben.
Incostante, *adj.* unbeständig.
Incostanza, Unbeständigkeit.
Incotto, ein wenig gekocht; *met.* von der Hitze halb gebraten.
Incoverchiare, zudecken mit einem Deckel.
Increáto, *adj.* unerschaffen.
Incredíbile, *adj.* unglaublich.
Incredibilmente, *adv.* unglaublich.
Incredulità, Unglaube.
Incrédulo, *adj.* ungläubig.
Incremento, Wachsthum.
*Increpare, schelten.
Increpazioncella, kleine Ausschelt ung.
*Increpazióne, *f.* Scheltung.
*Increscenza, Ueberdruß, Ekel.
Incréscere, *praet. increbbi*, *part. incresciuto*, verdrüßlich fallen. *impers. non v' incresca*, es falle euch nicht verdrüßlich, werdets nicht überdrüßig. 2) *m' increscé di te*, ich bedaure dich.
Increscévole, *adj.* verdrüßlich, ekelhaft, zuwider.
Increscevolmente, *adv.* verdrüßlicher Weise, zum Verdruß.
Increscimento, Ueberdruß, Verdruß, Ungemach.
Increscióso, *adj.* s. *Increscévole.*
Increspamento, Kräuselung, Runzel.
Increspare, kräuseln. 2) runzlicht machen. *incresparsi ne' suoi pensieri*, sich in seine Gedanken vertiefen. *i zeffiri increspan l'onde*, die Westwinde erregen kleine Wellen.
Increspatúra, das Kräuseln, Runzeln.
Incretare, mit Kreide überstreichen.
Incrinare, Ritzen bekommen, sich spalten.
Incristallare, mit Crystall bedecken. *occhi incristallati*, Augen voller Thränen.
Incrocicchiamento, das kreuzweis legen.
Incrocicchiare, übers Kreuz legen. *incrocicchiarsi le braccia*, die Arme kreuzweis legen. *incrocicchiarsi*, einen Kreuzweg machen.
Incrojarsi, hart, unbiegsam werden.
°Incronicare, in einer Chronike beschreiben. 2) *incronicarsi*, sich einmischen.
Incrostare, mit Marmor, Glase, einer Rinde überziehen. *incrostarsi*, verharrschen.
Incrostato, das eine Rinde, Kruste hat, verharrscht.
Incrostatúra, die dünnen marmornen Platten, womit eine Mauer ꝛc. überzogen ist. 2) der Tunch, Glasur.
*Incrosticato, *adj.* was eine Rinde hat, verharrscht.

Incrude-

Incrudelimento, Grausamkeit, das Grausamwerden.
Incrudelire, verbittern, zum Zorn reizen *incrudelir le sue mani contra d' uno*, grausame Hand an einen legen. 2) *neutr.* grimmig, erbittert, grausam werden. 2) von Schäden: bösartig werden, zum Schwären kommen.
Incrudire, grob, rauh machen.
Incruento, *adj.* unblutig.
Incruscare, mit Kleyen bedecken. †*incruscarsi*, sich in etwas mischen.
I'ncubo, Alp.
Incúde, incúdine, *f.* Amboß. *fig. metters di nuovo all' incude*, von Neuem untersuchen.
Inculcare, einprägen.
Inculto, *adj.* ungebauet, verabsäumet.
Incumbenza, Auftrag, Amt, Commission.
Incuocere, *praet. incossi*, *part. incosso*, ein wenig aufkochen. 2) bey den Alten, einen heftig brennen, halb braten.
Incurabile, *adj.* unheilbar.
Incurato, *adj.* ungeheilt.
Incúria, Nachläßigkeit.
Incursióne, *f.* Einfall der Feinde, Streiferey.
Incurvare, krümmen, biegen.
Incurvazióne, *f.* Krümmung, Krümme, Beugung.
Incurvo, *adj.* krumm, gebogen.
Incusare, anklagen, beschuldigen.
Incustodito, *adj.* übel bewacht, unbewacht.
I'ndaco, Indig; Indigfarbe.
Indagare, forschen, nachsuchen.
Indagazione, indágine, *f.* Forschung, Nachsuchung.
Indanajare, tiegerfleckigt machen.
Indanajato, *adj.* getiegert, apflich.
Indarno, *adv.* vergebens.
Indebitamente, *adv.* ungebührlicher, unverdienter Weise, zur Ungebühr.
Indebitarsi, Schulden machen.
Indébito, *adj.* ungebührlich, unrecht, ohne Schuld, unverschuldet.
Indebilire, } schwächen, entkräften. 2)
Indebolire, } *neutr.* matt, kraftlos werden.
Indecente, *adj.* ungeziemend.
Indeciso, *adj.* unentschieden.
Indeclinábile, *adj.* unveränderlich, unvermeidlich, 2) ein Wort, das sich nicht decliniren läßt.
Indeclinabilmente, *adv.* unvermeidlich.
Indecoramente, *adv.* unanständiger Weise.
*Indécore, *adv.* unzierlich, ohne Ehre.
Indecóro, *adj.* übelanständig, unanständig.
Indefensibilmente, *adv.* ohne sich vertheidigen zu können.
Indefessamente, *adv.* unermüdlich.
Indefesso, *adj.* unermüdlich.
Indeficiente, *adj.* unermangelnd, unaufhörlich.
Indeficienza, Ueberfluß, Unaufhörlichkeit.
Indefiníto, *adj.* unbestimmt.
Indegnamente, *adv.* unwürdiglich.
*Indegnamento, Zorn, Unwille; 2) Verachtung.
Indegnarsi, unwillig, zornig werden.
*Indegnatívo, *adj.* zum Zorn reizend.
Indegnazióne, *f.* Zorn, Unwille.
Indegnità, Unwürdigkeit.
Indegno, *adj.* unwürdig; unanständig.
Indelébile, *adj.* unauslöschlich.
Indemoniato, *adj.* besessen vom Teufel.
Indenne, *adj.* unbeschädiget, schadlos.
Indennità, Schadlosigkeit.
Indentro, mentro, *adv.* drinnen, inwendig, hineinwärts.
Independente, *adj.* unabhangend.
Independentemente, *adv.* frey, unabhänglich.
Independenza, Unabhängigkeit.
Indestinare, dem Schicksal überlassen.
Indeterminatamente, *adv.* unbestimmter Weise.
Indeterminato, *adj.* unbestimmt.
Indeterminatóre, *m.* der nicht bestimmt.
Indeterminatríce, *f.* die nicht bestimmt.
Indettarsi, heimlich verabreden.
Indevozióne, *f.* Mangel der Andacht.
Indi, *adv. loci*, von dannen, von demselben Orte. *da indi in su*, von dort hinauf. *indi è derivato*, daher ist es gekommen. 2) *adv. temp.* nachher. *da indi in qua*, von der Zeit an, bis itzt. *indi a poco*, kurz darauf.
Indiarsi, sich genau mit Gott vereinigen. *Dante.*
Indiavolare, aufs äußerste plagen; 2) den Teufel citiren; 3) für Zorn rasen.
Indiavolato, für Zorn rasend; 2) verteufelt böse.
Indicante, *adj.* anzeigend.
Indicare, anzeigen.
Indicativo, der Indicativus eines Verbi. *adj.* anzeigend.
Indicazióne, *f.* Anzeigung.
I'ndice, *m.* Anzeiger, Angeber; 2) Zeigefinger; 3) Register eines Buchs.
Indicévole, Indicibile, *adj.* unaussprechlich.
I'ndicibilmente, *adv.* unaussprechlicher Weise.
Indico, *adj.* indianisch.
Indietreggiare, zurückweichen, zurückgehen.
Indiétro, *adv.* zurück, rückwärts.
Indifeso, *adj.* unvertheidiget.
Indifferente, *adj.* gleichgültig; 2) gleich ähnlich.
Indifferentemente, *adv.* gleichgültiger Weise.

Indiffe-

Indifferenza, Gleichgültigkeit, Aehnlichkeit.
Indifferíbile, *adj.* was man nicht aufschieben kann.
Indiffinitamente, *adv.* ohne Bestimmung.
Indigente, lat. *adj.* dürftig, arm.
Indigenza, Dürftigkeit, Armuth.
*Indigére, bedürfen. *Dante.*
Indigestíbile, *adj.* unverdaulich.
Indigestibilità, indigestióne, *f.* Unverdaulichkeit.
Indigesto, *adj.* unverdauet; 2) unvollkommen, unordentlich.
Indignato, *adj.* zornig, aufgebracht.
Indignazióne, *f.* Zorn, Unwille.
Indigrosso, in di grosso, ins Große. *comperare, vendere indigrosso*, im Großen einkaufen, verkaufen, im Ganzen handeln. 2) *stimare indigrosso*, nach Gedünken schätzen.
Indileguo, *andare*, oder *mandare indileguo*, in die entferntsten Gegenden gehen, schicken.
Indiligenza, Nachläßigkeit, Unfleiß.
Indimostrábile, *adj.* unerweislich.
*Indioltre, dortherum.
Indirettamente, *adv.* nicht gerade zu, durch Nebenwege, gewandweise.
Indiretto, *adj.* das nicht gerade zu geht. *indirette vie*, Nebenwege.
Indirigere, richten, lenken; addreßiren.
Indiritto, ungerecht, unrechtmäßig; 2) gerichtet, gelenket: addreßirt.
Indirizzamento, Richtung, Addresse.
Indirizzare, richten, lenken, einrichten. *indirizzare i suoi modi al piacer d' altri*, sein Verfahren nach eines Gefallen einrichten. 2) *indirizzar vescovadi*, Bisthümer aufrichten. 3) *indirizzarsi verso un luogo*, seinen Weg nach einem Ort zu nehmen.
Indirizzatóre, *m.* der richtet, leitet; addressiret.
Indirizzo, Richtung, Anleitung, Addresse; Anweisung.
Indisciplinábile, *adj.* ungelehrig.
Indisciplinato, *adj.* ungezogen, nicht abgerichtet, ungelehrt.
Indiscretamente, *adv.* unbescheidentlich, unbillig.
Indiscréto, *adj.* unbescheiden, unbillig.
Indiscretezza, indiscrezióne, *f.* Unbescheidenheit, Unbedachsamkeit.
Indiscusso, *adj.* unerörtert.
Indisia, Art Stoff.
Indisiare, begierig machen, Lust erregen.
Indisparte, *adv.* beyseite, besonders.
Indispensábile, *adj.* unerläßlich.
Indispensábilmente, *adv.* unerläßlicher Weise, schlechterdings.
Indisposizioncella, Indisposizioncellúccia,] kleine Unpäßlichkeit.
Indisposizióne, *f.* üble Einrichtung, schlechte Beschaffenheit; Unpäßlichkeit.
Indisposto, nicht in Ordnung gebracht; 2) unpäß, krank.
Indissolúbile, *adj.* unauflöslich, unzertrennlich.
Indissolubilmente, *adv.* auf eine unzertrennliche Weise, unauflöslich.
Indistintamente, *adv.* ohne Unterscheid.
Indistinto, *adj.* nicht unterschieden.
Indisusáto, entwohnt, ungewöhnlich; 2) nicht ungewöhnlich.
Indivia, Endivien.
Individuále, *adj.*, Individualmente, *adv.*] einem einzelnen Dinge eigen, oder zukommend.
Individuante, *adj.* was zu einem einzeln Dinge macht.
Individuato, *adj.* zu einem Individuum gemacht.
Individuazióne, *f.* das zu einem einzeln Dinge machen oder Werden.
Indivíduo, *adj.* untheilbar.
Indivíduo, *subst.* ein einzeln Ding, Einheit.
Indivinágllia, thörichte Wahrsagung.
Indivinamento, Wahrsagung.
Indivinare, wahrsagen, prophezeyen.
Indivinatório, *adj.* wahrsagerisch.
Indivinazióne, *f.* s. *Indivinamento.*
Indivisamente, *adv.* unabgetheilt.
Indivisíbile, *adj.* untheilbar.
Indivisibilità, Untheilbarkeit.
Indivisibilmente, *adv.* untheilbarlich.
Indivíso, *adj.* unabgetheilt.
Indivíso, *adv.* abgesondert, ins besondere.
Indivóto, *adj.* ohne Andacht, unandächtig.
Indiziare, mit Fingern zeigen.
Indízio, Anzeige, Merkmaal. 2) *purgar gli indici*, die Tortur aushalten, ohne zu bekennen.
Indizióne, *f.* der Römer Zinszahl.
Indo, indianisch.
Indócile, *adj.* ungelehrsam, ungelehrig.
Indocilità, Ungelehrsamkeit, Ungelehrigkeit.
Indolcare, Indolciare, Indolcire,] versüßen, milde machen, erweichen; *met.* mildern, lindern, trösten. 2) *indolcire*, buttend, kindisch werden.
Indole, *f.* natürliche Gemüthsbeschaffenheit 2) angebohrne Neigung.
Indolente, *adj.* unempfindlich, der Empfindung beraubt.
Indolentire, s. *Indolenzire.*
Indolenza, Indolenzia, Unempfindlichkeit.
Indolenzire, Indolentire,] die Empfindung verlieren, einschlafen (von Gliedern).
Indomábile, *adj.* unbändig.

Indoman-

Indomandato, *adj.* ungefragt.
Indómito, *adj.* unbändig, ungezähmt.
*Indómo, *adj.* s. *Indomito.*
Indonnarsi, sich bemächtigen, zum Herrn machen (wird nur vom weiblichen Geschlechte gesagt).
°Indoparsi, nachstehen, nicht gleich kommen; von *In* und *dopo.*
Indoppiare, verdoppeln.
Indoramento, Vergoldung, das Vergolden.
Indorare, vergolden.
Indoratúra, Vergoldung; *fig.* Schmuck, Zierde.
Indormentato, Indormito, *adj.* eingeschlagen.
Indosso, *adv.* *avere un vestito indosso*, ein Kleid an- auf dem Leibe haben.
Indotato, *adj.* unbegabet, unausgestattet. 2) beschenkt, belohnt.
Indotta, die Anreizung, Ueberredung.
Indottamente, auf eine ungelehrte Art.
Indottivo, *adj.* überredend, verleitend.
Indotto, (mit dem hellen o) ungelehrt.
Indotto, (mit dem dunkeln o) überredet, bewogen; von *Indurre.*
Indotto, *subst.* der Antrieb, Anregung.
Indottrinábile, *adj.* ungelehrsam, ungelehrig, was nicht abzurichten ist.
Indottrinare, lehren, abrichten.
°Indovarsi, sich an einem Orte niederlassen, wohnen. *Dante.*
Indovinamento, Wahrsagung, das Errathen, Ahnung.
Indovinante, *adj.* wahrsagend, errathend.
Indovinare, wahrsagen, errathen.
*Indovinático, Wahrsagung.
Indovinatóre, *m.* Wahrsager.
Indovinatrice, *f.* Wahrsagerin.
Indovinazioncella, kleine Wahrsagung.
Indovinazione, *f.* Wahrsagung, Ahndung.
Indovinello, Räthsel.
Indovino, *adj.* wahrsagerisch.
Indovino, *subst.* Wahrsager.
Indovutamente, *adv.* mit Unrecht, unverdienter Weise, unverschuldet.
Indovúto, *adj.* nicht schuldig, unverdient.
Indozza, ⎫ Begaukelung, das Be-
Indozzamento, ⎭ schreyen.
Indozzare, begaukelt, beschrienseyn, kein Gedeyen haben. *indozzar possa quella mala vecchia*, daß die alte Hexe verkrummen und verlahmen müsse.
Indracarsi, ⎫ grimmig, grausam werden.
Indragarsi, ⎭
Indrappare, Zeuge, Tücher verfertigen. *indrappar lana, seta &c.* aus Wolle, Seide Tücher oder Zeuge machen.
Indrapellare, in Schlachtordnung stellen.
Indrudire, sich verlieben, zum Buhler werden.
•Induare, in zween Theile theilen.

Indubitábile, *adj.* unzweifelhaft.
Indubitabilmente, Indubitatamente, *adv.* ohne Zweifel, gewiß.
Indubitato, *adj.* ohne Zweifel, unbezweifelt.
Inducente, *adj.* verleitend, bewegend.
Indúcere, verleiten, bewegen, s. *Indurre.*
Inducimento, Verleitung, Ueberredung.
Inducitóre, *m.* Verleiter, der überredet.
Indugévole, *adj.* was verzögert, zaudericht.
*Indúgia, ⎫ Verzögerung, Verschub.
Induglamento, ⎭
Indugiare, verzögern, aufschieben. 2) *neutr.* verweilen, zaudern.
Indugiatóre, *m.* der verzögert, aufschiebet, ein Zauderer.
Indúgio, Verzögerung, Aufschub, Verweilung. *prov. l'indugio piglia vizio*, Zaudern bringt Schaden.
Indulgente, *adj.* nachsehend, gelinde.
Indulgenza, Nachsicht, Gelindigkeit; 2) der Ablaß in der römischen Kirche.
*Indulgére, durch die Finger sehen; 2) aus Gnaden schenken. *Dante.*
Indulto, Gnaden- Verzeihungsbrief.
Indurábile, was leicht hart, derb wird. *cibo indurabile*, derbe Speise.
Induramento, das Hart- Derbwerden, Härtung, Verhärtung; *met.* Verstockung.
Indurare, hart werden; *met.* verstockt, halsstarrig werden, sich verhärten; heftiger werden. *indurando a battaglia*, da die Schlacht hitziger wurde.
Indurarsi, hart werden, sich verhärten.
Indurire, hart werden.
Indurre, ⎫ *praet. indussi*, *part. indotto*,
Indúcere, ⎭ überreden, bewegen, wozu verleiten. 2) wohin einbringen, anführen, veranlassen.
Industre, *adj.* s. *Industrioso*, ämsig, fleißig.
Indústria, Fleiß und Kunst, unverdroßne Mühe; Aemsigkeit.
Industriarsi, sich befleißigen, sich bearbeiten.
*Indústrio, *adj.* s. *Industrioso*, fleißig.
Industriosamente, *adv.* mit Fleiß und Kunst.
Industrióso, *adj.* fleißig, ämsig.
Induttivo, *adj.* verleitend, reizend. *induttivo del sonno*, Schlaf machend.
Induttóre, *m.* der verleitet, Verführer.
Induttrice, *f.* die verleitet, Verführerin.
Induzióne, *f.* Verleitung, Anreizung; 2) Induction, Art eines Schlusses.
Inebbriamento, das Berauschen, Trunkenheit; *met.* ausnehmende Freude, Vergnügen.
*Inebbrianza, s. *Ebbrezza*, Trunkenheit.

Inebbriare, s. *Innebriare*, trunken machen.
Inebbriazióne, *f.* s. *Ebbrezza*, das Trunkenmachen.
*Inebbrezza, s. *Ebrietà*, Trunkenheit.
Inebriare, s. *Innebriare*, trunken machen.
Ineccitábile, *adj.* das nicht kann ermuntert werden, unerwecklich.
Ineccliffato, *adj.* unverdunkelt.
Ineffábile, *adj.* unaussprechlich.
Ineffabilità, Unaussprechlichkeit.
Ineffabilmente, *adv.* unaussprechlicher Weise.
Inefficace, *adj.* unwirksam, unthätig, unkräftig.
Inefficácia, Kraftlosigkeit, Unwirksamkeit.
Ineguaglianza, Ungleichheit.
Ineguále, *adj.* ungleich.
Inegualità, Ungleichheit.
Inegualmente, *adv.* ungleich.
Inelegante, *adj.* unzierlich.
Inemendábile, *adj.* das sich nicht bessern läßt.
Inenarrábile, *adj.* unaussprechlich.
Inentro, *adv.* hineinwärts, inwendig. *occhi scavati inentro*, tiefliegende Augen.
Inequále, *adj.* ungleich.
Inequalità, Ungleichheit.
Inerbare, mit Gras überziehen.
Inerente, *adj.* anhängend, anklebend.
Inerenza, das Anhängen, Anklebung.
Inerme, *adj.* unbewaffnet.
Inerpicare, innerpicare, wo hinauf klettern.
Inerte, *adj.* träge, faul.
Inérzia, Faulheit, Unfleiß.
Inesáusto, *adj.* unerschöpflich.
Inescamento, Anlockung, Kirrung.
Inescare, ankörnen, locken, anreizen.
Inescogitábile, unerdenklich, unersinnlich.
Inescrutábile, *adj.* unerforschlich.
Inescusábile, *adj.* unverantwortlich, nicht zu entschuldigen.
Inescusabilmente, *adv.* auf eine nicht zu entschuldigende Weise.
Inesercitábile, *adj.* unausüblich, mit dem man nichts anfangen kann. *monte inesercitabile*, rauher Berg, der nicht gebaut werden kann.
*Inesióne, *f.* das Ankleben, Anhangen.
Inesorábile, *adj.* unerbittlich.
Inesperienza, Unerfahrenheit, Mangel der Erfahrung.
Inesperto, *adj.* unerfahren.
Inesplicábile, *adj.* unerklärlich.
Inesplicabilmente, *adv.* unaussprechlich, auf eine Art, die sich nicht erklären läßt.
Inespugnábile, *adj.* unüberwindlich, vom Ort.
Inesiccábile, *adj.* was sich nicht austrocknen läßt.
Inestimábile, *adj.* unschätzbar.
Inestimabilmente, *adv.* unschätzbarer Weise.
Inestinguíbile, *adj.* unauslöschlich.
Inestinguibilmente, *adv.* unauslöschlich.
*Ineternare, verewigen.
Inestrigábile, inestricabile, *adj.* was sich nicht entwickeln läßt.
Inettamente, *adj.* unschicklich, ungereimt.
Inettitúdine, *f.* Ungeschicklichkeit, Ungereimtheit.
Inetto, *adj.* ungeschickt, ungereimt.
Inevitábile, *adj.* unvermeidlich.
Inevitabilmente, *adv.* unvermeidlicher Weise.
Inézia, Thorheit, Ungereimtheit.
Infaccendato, *adj.* beschäfftiget.
Infacéto, *adj.* abgeschmackt.
Infallante, *adv.* } sicherlich, unfehlbar.
Infallantemente, }
Infallíbile, *adj.* unfehlbar, untrüglich.
Infallibilezza, infallibilità, Unfehlbarkeit, Gewißheit.
Infallibilmente, *adv.* unfehlbarlich.
Infamamento, Schmähung, Schändung.
Infamare, schmähen, schänden, verläumden, in bösen Ruf bringen.
Infamatóre, *m.* Schmäher, Schänder, Verläumder.
Infamatório, *adj.* schimpflich, schmählich, berüchtigend.
Infamatríce, *f.* die schmähet, schändet, Verläumderin.
Infamazióne, *f.* Schmähung, Schändung, Schande.
Infáme, *adj.* schändlich, unehrlich, übel berüchtiget.
Infámia, infamità, Schande, Unehre, Schmach.
*Infamigliarsi, haussäßig werden, sich niederlassen.
*Infamire, hungrig werden.
Infando, lat. *adj.* schändlich, abscheulich, was ohne Schande nicht gesagt werden kann.
Infangare, mit Koth besudeln, kothig machen.
Infantare, gebähren. *fig. i pensieri, che il cuore infanta*, Gedanken, die aus dem Herzen kommen.
Infantastichire, phantastisch, wunderlich, mürrisch werden.
Infante, *m.* Kind.
Infantería, Fußvolk.
Infantile, *adj.* kindisch.
Infantilità, infáncia, Kindheit.
Infaonato, *adj.* schwarz und gelb, von Wunden und Geschwulsten.
Infardare, mit Roz, ausgeworfenem Schleim besudeln; *met.* schminken. 2) sich fleischlich vermischen, sich übel verheirathen.

Infare-

Infaretráto, *poët. adj.* mit einem Köcher versehen.
Infarinare, mit Mehl bestreuen.
Infarinato, *adj.* mit Mehl bestreuet. 2) überhaupt bestreuet; *met.* mit sehr mäßiger Kenntniß begabt.
Infastidiare, mit Ekel ansehen, verabscheuen.
Infastidire, ekelnd machen; 2) mit Ekel ansehen, verabscheuen.
Infastidito, ekel geworden; *met.* überdrüßig.
Infaticábile, infatigabile, *adj.* unermüdlich.
Infaticabilemente, infaticabilmente, *adv.* unermüdlich.
Infatuare, zum Narren machen, bethören.
Infausto, *adj.* unglücklich.
Infecondo, *adj.* unfruchtbar, von Menschen und Vieh.
Infedéle, *adj.* ungläubig; 2) untreu, treulos.
Infedelmente, *adv.* untreulich.
Infedeltà, infedeltà, Treulosigkeit, Untreue; Unglaube.
Infederare, überziehen (Küssen, Betten).
Infelíce, *adj.* unglücklich.
Infelicemente, *adv.* unglücklicher Weise, zum Unglück.
Infelicità, Unglückseligkeit.
Infellonire, treulos, wüthend, grausam werden.
Infemminire, weibisch machen; 2) weibisch werden.
Inferigno, *adj.* *pane inferigno*, grobes Brod, Kleyenbrod.
Inferióre, *adj.* der untere; *met.* geringer.
Inferire, schließen, folgern.
Infermamente, *adv.* schwach, krank.
Infermare, infermarsi, krank werden, krank seyn.
Infermería, infirmería, Krankenhaus, Lazareth; 2) ansteckende Seuche.
Infermíccio, *adj.* kränklich, unpaß.
Infermiére, *m.* Krankenwärter.
Infermità, Krankheit; 2) Schwachheit, Unvermögenheit.
Infermo, *adj.* schwach, kraftlos. 2) krank, ungesund. *luogo infermo*, ein ungesunder Ort.
Infermúccio, *adj.* kränklich, unpaß.
Infernále, *adj.* höllisch. *subst. m.* ein Verdammter.
Inferno, Hölle. *per sim.* ein elender Ort, voll Mühseligkeit; 2) ein Ort unter der Erde bey einer Oelpresse.
Inferno, *adj* höllisch.
Inferocire, grausam, wild werden.
Inferrare, Inferriare, } an Ketten legen.
Inferrata, inferriata, } ein eisernes Gitter.
*Infertà, s. *Infermità.*
Infértile, *adj.* unfruchtbar, von Boden und Gewächsen.
Infervorare, infervorire, erregen, eifrig, hitzig machen.
Inferzato, *adj.* wie eine Ruthe gemacht, Peitschen ähnlich.
Infestaglóne, *f.* Anfechtung, feindlicher Angriff.
Infestamente, *adv.* feindselig, schädlich.
Infestamento, Befeindung, Beunruhigung; 2) ungestümes Anhalten.
Infestante, *adj.* der plaget, anficht, anfällt.
Infestare, ungestüm anliegen; 2) beunruhigen, plagen, feindlich angreifen.
Infestatóre, *m.* der plaget, anficht, quälet. *infestatori della pace*, Friedensstörer.
Infestazióne, *f.* s. *Infestamento.*
Infestévole, *adj.* feindselig, aufsätzig, schädlich.
Infesto, *adj.* aufsätzig, feindlich, plagend, beunruhigend.
Infestúto, das Verschlagen, Reh der Pferde.
Infettare, anstecken (mit Krankheit).
Infettatóre, *m.* der ansteckt.
Infettívo, *adj.* ansteckend.
Infetto, *adj.* von einer Krankheit angesteckt.
Infezióne, *f.* Anstecken einer Krankheit.
Infiacchire, entkräften, matt machen; 2) *neutr.* matt werden.
Infiammagióne, Infiammazióne, } *f.* das Anflammen, die Entzündung; die Flamme; *met.* die Entzündung schadhafter Glieder, die Rose, Rothlauf.
Infiammamento, das Entzünden, Anzünden.
Infiammare, entzünden, anzünden, anflammen; *met.* erregen, einen Affect rege machen, hitzig machen. 2) *poët.* erleuchten.
Infiammatamente, *adv.* mit Heftigkeit, hitzig.
Infiammatello, *adj.* ein wenig entzündet, hitzig.
Infiammatívo, *adj.* entzündend.
Infiammatrice, *f.* die entzündet, anreizet.
Infiammazióne, *f.* s. *Infiammazione.*
Infiascare, auf Flaschen ziehen, in Flaschen füllen.
Infiato, *adj.* geschwollen; *met.* stolz, aufgeblasen.
*Inficere, *part. infetto*, lat. anstecken, beschmutzen.
Infidamente, *adv.* untreulich.
Infidelità, s. *Infedelità*, Untreue.
Infido, *adj.* s. *Infedele*, untreu.

*Infiebolire, infievilire, infievolire, schwächen, entkräften; 2) schwach werden.
Infielare, vergällen bitter machen.
Infignersi, } praet. infinsi, part. infinto,
Infingersi, } sich fälschlich stellen. infignersi di molte cose, sich in vielen Stücken verstellen. infignersi di non vedere, oder del vedere, thun als sähe mans nicht.
Infignévole, } falsch, sich verstellend, verstellt.
Infingévole, }
Infignimento, infingimento, Verstellung, Falschheit.
Infignitóre, m. der sich verstellt, falscher Mensch.
*Infinitúdine, f. s. Infignimento.
Infigurábile, adj. was nicht kann abgebildet werden.
Infilacappi, m. Haarnadel.
Infilare, einfädeln, anreihen. infilar le pentole, infilare, absolute, Banquerott machen.
Infilzare, anspiessen, anreihen. met. infilzare esempj, viele Beyspiele anführen. le parole non s' infilzano, auf Worte ist nicht zu bauen, infilzarsi da se, selbst ins Netz rennen.
I'nfimo, adj. der unterste, geringste.
Infinattanto, }
Infintanto, } so sehr, dergestallt, so lange.
Infino attanto, }
Infinattantochè, infintantochè, infinoattantochè, adv. bis daß.
Infinchè, adv. bis daß.
Infine, adv. endlich, zuletzt.
Infinechè, s. Infinchè, bis daß.
Infingardáccio, adj. sehr faul, träge.
Infingardággine, f. Faulheit, Trägheit.
Infingarderia, infingardìa, Trägheit, Faulheit; 2) Verstellung, Heucheley.
Infingardire, faul, träge, liederlich werden.
Infingardo, adj. faul, träge; 2) verstellt. subst. Müßiggänger; 3) Heuchler.
Infingentemente, adv. verstellter Weise.
Infingere, sich stellen, s. Infignersi.
Infingévole, adj. verstellt, der sich leicht verstellen kann.
Infingimento, Verstellung, Falschheit.
Infingitóre, m. der sich verstellt, heuchelt, Heuchler.
Infinglitúdine, f. s. Infignitudine, Verstellung.
*Infinire, fein, vollkommen werden.
Infinità, Unendlichkeit.
Infinitamente, adv. unendlich.
Infinito, adj. unendlich; unzählbar. 2) der Infinitivus Verbi.
Infino, praep. mit dem Dat. bis; wird auch mit den andern praep. verbunden. infin nel giardino, bis in den Garten. 2) adv. so gar. mi diede in fin de' calci, er stieß mich sogar mit Füßen.
Infino ad ora, bey den Alten, künftighin; itzt, zeither, bis itzt.
Infino ad ora, von nun an.
Infinoattanto, adj. s. Infinattanto, so weit so sehr.
Infinoattantochè, adv. s. Infinattantochè, bis daß.
Infinocchiare, uno einem etwas aufheften, weiß machen.
Infinocchiatúra, das Aufheften, Lüge, Erdichtung.
Infinocchè, Infinchè, bis daß.
Infintamente, adv. verstellter Weise.
Infintantochè, s. Infinattantochè, bis daß.
*Infintivamente, adv. s. Infintamente.
*Infinto, infinta, Verstellung, Schalkheit.
Infinto, adj. verstellt, erdichtet.
*Infintúra, s. Finzione, Erdichtung.
Infinzione, f. Verstellung, Erdichtung.
Infiorare, } mit Blumen bestreuen; schmücken. 2) überhaupt zieren,
Infiorire, } schmücken. 3) infiorarsi, blühend, mit Blumen geschmückt werden.
Infirmità, Krankheit.
Infirmo, s. Infermo, krank, schwach.
Infiscare, confisciren, dem Fiscus zusprechen.
Infisso, adj. eingeschlagen, eingeprägt.
Infistolirsi, zu einem offenen unheilbaren Schaden, einer Fistel, werden. un negozio infistolito, ein verzweifelter Handel.
°Infizzare, s. Infilzare.
*Inflazióne, f. Aufblasen; Stolz, Hochmuth.
Inflessibile, adj. unbiegsam; unerbittlich.
Inflessibilmente, adv. unerbittlicher Weise, hart.
Inflèttere, biegen.
Influente, adj. einfließend.
Influenza, }
Influenzia. } Einfluß, Influenz.
Influère, } praet. influssi, part. influsso,
Influire, } einen Einfluß haben, eigentlich von himmlischen Körpern.
Influsso, s. Influenza, Einfluß.
Infocagióne, f. s. Infocamento, Auflammung; 2) geile Brunst.
Infocamento, das Glühendmachen: met. Feuer, Hitze.
Infocare, } entzünden, glühend machen;
Infuocare, } met anfeuren, hitzig machen. tutto infocato nel viso, feuerroth im Gesichte.
Infocazióne, f. s. Infocamento.
Infolgorato, adj. vom Blitz gerührt.
Infollire, närrisch werden.
Infóndere, perf infusi, part. infuso, eingießen; fig. einflößen. 2) überschwemmen.
Infondimento, Eingießung, Einflößung.

Inforca-

Infino ad ora, bey den Zeiten ist, seither, bis itzt.
Infino ad ora, von nun an.
Infinoattanto, adj. s. Infin... so sehr.
Infinoattantochè, adv. s. Infin... bis daß.
Infinocchiare, uno ... ten, weiß machen.
Infinocchiatúra, das ... Erdichtung.
Infinocchè, Infinchè, bis daß
infintamente, adv. ...
Infintantochè, s. Infin... daß.
*Infintivamente, adv. s. ...
*Infinto, infinta, ... heit.
Infinto, adj. verstellt, ...
*Infintúra, s. Finzione, ...
Infinzione, f. Verstellung, ...
Infiorare,] mit Blumen ...
Infiorire,] ... 2) ... schmücken. 3) infiorato, ... Blumen ...
Infirmità, Krankheit.
Infirmo, s. Infermo, ...
Infiscare, ... chen.
Infisso, adj. eingeschlossen, ...
Infistolirsi, zu einem ... Schaden, einer Fistel, ... gozio infistolito, ...
Infizzare, s. ...
*Inflazióne, f. Aufblähen, ... muth.
Inflessibile, adj. unbiegsam ... lich.
Inflessibilmente, adv. ... ig, hart.
Inflettere, biegen.
Influente, adj. einfließend.
Influenza,] Einfluß, ...
Influenzia.]
Influere,] praet. influsi, ...
Influire,] einen Einfluß ... lich von himmlischen ...
Influsso. s. Influenza, ...
Infocazióne, f. s. Info... mung; 2) geile Brunst.
Infocamento, das Glühen ... Feuer, Hitze.
Infocare,] entzünden, ...
Infuocare,] met. ... tutto infocato nel viso, ... Gesichte.
Infocazione, f. s. Info...
Infoderato, adj. ...
Infollire, närrisch werden.
Infondere, perf. infusi, part. ... gießen; fig. einflößen ... men.
Infondimento, Eingießung, ...

Inforcare, an die Gabel spießen. 2) an Galgen hangen. 3) zwischen die Beine nehmen, fassen. *inforcare un cavallo*, ein Pferd reiten, besteigen.
Inforcáta,] der untere zweytheilichte Theil
Inforcatúra,] des menschlichen Leibes.
Informante, bildend. *virtù informante*, die ausbildende Kraft.
Informare, ausbilden, bilden. 2) mit einer natürlichen Fähigkeit, Geschicklichkeit versehen. 3) benachrichtigen, unterrichten. 4) *informarsi*, sich erkundigen.
Informatívo, ausbildend, Gestalt gebend; 2) benachrichtigend.
Informazióne,] *f.* Nachricht, Unterricht,
Informagióne,] Unterweisung.
Informe, *adj.* unförmlich. *poet.*
Informentare, (das Brod) einsäuren; *met.* vermischen.
Informicolamento, Jucken, Aemseln der Haut.
Informicolare, in der Haut ein Jucken, Aemseln empfinden.
Infornare, in Ofen schieben. *prov. aver cura all' infornare*, sich im Anfange nicht zu weit einlassen. *prov. all' infornar si fà il pan goloso*, Gelegenheit macht Diebe.
Infornáta, ein Ofen voll, so viel man auf einmal bäckt.
Inforsare, zweifelhaft, ungewiß machen.
Infortire, stark werden; 2) sauer werden.
***Infortúna**, s. *Infortunio*, Unglück.
Infortunare, Sturm zur See leiden.
Infortunatamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Infortunato, *adj.* unglücklich. *pianeta infortunata*, Unglücksstern.
Infortúnio, Unglück, widriger Zufall.
***Infortúno**, *adj. Infortunato*, unglücklich.
Inforzare, befestigen, verstärken; 2) säuern, sauer werden.
Inforzato, *subst.* der andere Theil der Pandecten.
Infossare, vergraben, in die Grube senken.
Infossato, *adj.* hohl, ausgehöhlt. *occhi infossati*, tiefliegende Augen.
Infra, *praepos.* in, innerhalb, zwischen, unter. *infra pochi giorni*, in wenig Tagen. 2) *infra me*, bey mir selbst. 3) *jenseits.
Infracidamento, **Infradiciamento**, Faulung, Faulniß.
Infracidare,] mit Fäulniß anstecken. *met.*
Infradiciare,] *infracidare uno*, einen verdrüßlich, ungeduldig machen. 2) *neutr.* faulen, verfaulen; *met.* matt werden, verschmachten.
Infracidatúra, Fäulung, das Faulen.
Infradiciamento, s. *Infracidamento*.
Infradiciare, s. *Infracidare*.
Infrágnere,] *praet. infransi*, *part. in-*
***Infrángere**,] *franto*, zerquetschen, zerstampfen.

Infragnimento,] das Zerquetschen, Zer-
Infragnitúra,] stampfen. *infragnitura del cibo*, die Dauung der Speise.
Infralimento, Schwachung, Mattigkeit.
Infralire, schwach, matt werden; *met.* zaghaft werden.
Inframmessa,] Zwischenraum; was dar-
Inframmesso,] zwischen eingeschoben wird, Einschiebsel.
Inframmettente, *adj.* der vermittelt; dazwischen setzt, kommt. *subst. m.* Mittler, Vermittler.
Inframmettentemente, *adv.* durch Vermittelung, vermittelst.
Inframméttere, *perf. inframmisi*, *part. inframmesso*, darzwischen legen, zwischen einschieben.
Infrancesare, französische Sitten annehmen.
°**Infrancescare**, wieder von vornen anfangen, aufs neue wiederholen; besser *Rinfrancescare*.
Infranciosáto, *adj.* venerisch, der eine venerische Krankheit hat.
Infrangibile, *adj.* unzerbrechlich. *lege infrangibile*, unverbrüchliches Gesetz.
Infranto, *adj.* zerknirscht.
Infrantója, eine besondere Art Oliven.
Infrantojata, Menge Oliven, so auf einmal zerstoßen werden.
Infrantójo, Ort oder Werkzeug zur Stoßung der Oliven, Oelpresse.
Infrantúra, s. *Infrangimento*, Quetschung, Zerknirschung, Zermalmung.
Infrascare, mit Laub, Reisig bedecken; *met.* alles unter einander mengen, verwirren.
Infrascrivere, unterschreiben, unterzeichnen.
Infrascritto, *adj.* unterschrieben, unterzeichnet.
Infreddamento, Erkältung
Infreddare, *act.* kälten, erkälten, kalt machen. *neutr.* den Schnupfen bekommen.
Infreddativo, *adj.* was den Schnupfen verursacht, kältet.
Infreddatúra, Schnupfen.
Infrenare, zäumen; *met.* zurück, in Schranken halten, zähmen.
Infreneticáto, *adj.* s. *Frenetico*, mit der Raserey behaftet.
Infrequenza, Seltenheit, seltene Wiederholung, seltene Besuchung.
Infrescatójo, Gefäß, worinnen man den Wein frisch macht.
Infrigidante, *adj.* erfrischend.
Infrigidare, erfrischen, kalt machen, abkühlen.
Infrigidire, kalt werden, erkalten; 2) kalt machen.
Infrigno, *adj.* runzelicht.
Infrondare, Laub, Blätter bekommen.
Infruenza, s. *Influenza*, Einfluß.
Infruscato, *adj.* dunkel, zweifelhaft, verwirrt.

Infruttifero, *adj.* unfruchtbar.
Infruttuosamente, *adv.* vergeblich, fruchtlos.
Infruttuóso, *adj.* unfruchtbar, vergeblich, unnützlich.
*Infuggare, in die Flucht jagen.
Infulminato, *adj.* vom Donner unversehrt.
Infunare, mit Stricken binden.
Infuora, hinauswärts.
Infuóri, *praep.* mit dem *Ablat.* ausgenommen. *da Dio infuori*, außer Gott, Gott ausgenommen. 2) *adv.* herauswärts. *sportare infuori*, hervorstechen.
Infuriare, wüthen, toben, rasen.
Infuriatamente, *adv.* wüthend, tobend.
*Infurire, wüthen, toben.
Infusióne, *f.* Eingießung; 2) Einflößung.
Infúso, *adj.* eingegossen, eingeflößt.
Infuturarsi, sich weit ins Zukünftige erstrecken. *Dante.*
Ingabbiare, in Keficht thun; *met.* einschliessen, einsperren.
Ingaggiare, eine Schlacht oder Duell durch gegebenes Pfand verabreden, zum Duell oder Schlacht herausfodern. 2) *ingaggiare a usura*, verpfänden, versetzen.
Ingagliardía, Schwäche, Mattigkeit.
Ingagliardire, stärken, stark machen. 2) sich erstärken, stark werden; *met.* einen Muth machen, oder fassen.
Ingalappiare, im Garne, Schlinge, Sprenkel fangen.
Ingalluzzare, jubiliren, jauchzen.
*Ingambare, Fersengeld geben.
Ingangherare, in die Angel, als eine Thüre, einhängen.
Ingannábile, *Ingannábole, *adj.* betrüglich.
*Ingannamento, Betrug.
Ingannante, *adj.* betrügend.
Ingannare, betrügen, hintergehen. *tu se' ingannato*, du irrest. *ingannare le tarde dimoranze*, die Zeit vertreiben. *ingannare la cannella*, die Röhre mit etwas halb verstopfen, daß es schwächer heraus läuft.
Ingannatóre, *m.* Betrüger.
Ingannatrice, *f.* Betrügerin.
Ingannerello, kleiner Betrug.
*Ingannése, Ingannévole, *adj.* betrüglich.
Ingannevolmente, *adv.* mit Betrug, betrüglich.
*Ingannígia, s. *Inganno.*
Inganno, Betrug; Irrthum. *trar d'inganno*, den Irrthum benehmen. *a inganno*, *adv.* betrüglicher Weise.
*Ingannóso, *adj.* s. *Ingannevole*, betrüglich.
Ingannuzzo, kleiner Betrug.
Ingarabullare, bey der Nase herum führen, einen blauen Dunst vormachen.
Ingarbare *una cosa*, der Sache ein Geschicke geben.
Ingarbugliare, in große Verwirrung setzen.
Ingarzullito, Ingazzullito, wieder munter, frisch, lustig geworden.
Ingastada, inghestada, Flasche, Caraffine.
Ingastaduzza, Fläschgen, Caraffingen.
Ingastára, *f.* s. *Inguistara*, Flasche.
Ingastigáto, *adj.* ungestraft.
Ingastigazióne, *f.* Befreyung von der Strafe.
Invaginare *uno*, Geschwulst an den Mandeln verursachen.
Ingazzurro, *essere in gazzurro*, sich lustig machen, jubiliren.
Ingegnamento, List, Arglist, Ränke.
Ingegnare, betrügen, hintergehen.
Ingegnarsi, sich befleißigen, bestreben.
Ingegnére, ingegnéro, *m.* Ingenieur, Kriegsbaumeister.
Ingegnetto, ein geringes Genie; 2) kleines Werkzeug.
*Ingegnévole, *subst. m.* feine Erfindung, Listigkeit.
Ingegno, natürliche Fähigkeit des Verstands, Witz, Genie. 2) List, Arglist, listige Erfindung, Betrug. 3) künstlich Instrument, besonders, Gewerbe, Feder am Schlosse, Instrument Schlösser aufzumachen.
Ingegnósa, (im Scherz) ein Schlüssel.
Ingegnosamente, *adv.* künstlich, listig.
Ingegnóso, *adj.* kunstreich, erfinderisch, witzig; *it.* listig.
Ingegnuólo, Erfindung, Verschlagenheit, List.
Ingelosire, eifersüchtig werden; 2) Eifersucht erwecken.
Ingemmamento, Besetzung mit Edelgesteinen.
Ingemmare, mit Edelgesteinen besetzen; *met.* äugeln, oculiren.
Ingenerábile, *adj.* was nicht kann gezeuget, hervorgebracht werden.
Ingenerabilità, Unvermögen zum Zeugen.
Ingeneramento, Erzeugung.
Ingenerare, zeugen. *ingenerare in una, sua moglie*, mit seinem Eheweibe zeugen. *ingenerarsi d'uno d'un figliuolo*, von einem mit einem Sohne schwanger werden.
Ingeneratóre, *m.* der erzeuget, hervorbringt.
Ingeneratrice, *f.* die erzeuget, hervorbringt.
Ingenerazióne, *f.* Erzeugung, Hervorbringung; 2) Geschlecht, Art.
*Ingeneróso, *adj.* unedelmüthig.

*Ingénio,

***Ingénio**, s. *Ingegno*, Genie.
***Ingenióso**, *adj.* s. *Ingegnoso*, witzig.
Ingénito, *adj.* angebohren. *per ingenito*, *adv.* durch einen natürlichen Trieb; seiner Natur nach.
Ingentilire, in Adelstand erheben, adeln. 2) adelich werden.
Ingenuamente, *adv.* aufrichtig.
Ingenuità, Aufrichtigkeit.
Ingénuo, *adj.* aufrichtig, ohne Falsch; 2) freygebohren; 3) adelich, ein Edelmann.
Ingerirsi, sich einmischen, vermengen.
Ingessare, mit Gyps überziehen, gypsen.
Ingessato, *adj.* mit Gyps überzogen. *subst.* Gypsdecke.
Ingesto, *adj.* eingemischt; 2) eingefaßt.
Inghermire, s. *Ghermire*, ergreifen.
Inghestada, s. *Ingastada*, Flasche.
Inghiottimento, Verschluckung, Verschlingung; 2) Abgrund, Schlund.
Inghiottire, *praes. Indic. inghiotto, inghiottisco*, verschlucken, verschlingen. *met. inghiottire una ingiuria*, einen Schimpf, Beleidigung verschmerzen.
Inghiottitójo, der Theil der Kehle, welcher schluckt, Schlund.
Inghiottitóre, *m.* der verschluckt, verschlinger. 2) ein Fresser, Vielfraß.
Inghirlandamento, Bekränzung, Anputz mit grünen Kränzen.
Inghirlandare, mit einem Kranze schmücken; *met.* rings umgeben einfassen.
Ingiacare, den Küraß anlegen.
Ingiallare, ingiallire, gelb färben; 2) gelb werden.
***Ingiardinato**, *adj.* voller Gärten.
Ingielare, *poët.* gefrierend machen.
Ingigliare, mit Lilien zieren.
Inginocchiarsi, niederknieen.
Inginocchiata, das Knieen; 2) eisernes Gitter vorm Fenster, welches auswärts gebogen ist.
Inginocchiatójo, Kniebänkgen.
Inginocchiazione, *f.* das Niederknieen.
Inginocchióne, inginocchióni, *adv.* auf den Knieen liegend.
Ingiocondo, *adj.* unangenehm.
Ingiovanire, wieder jung werden.
Ingiù, hinab hinunter.
Ingiùgnere, *perf. ingiunsi*, *part. ingiunto*, befehlen, auftragen. 2) *ingiugnersi insieme.* zusammen stoßen, gränzen.
Ingiuncare, mit Schilf bestreuen, bedecken.
Ingiúria, Unrecht, Beleidigung, Schimpf.
Ingiuriante, *adj.* beleidigend, schmähend.
Ingiuriare, beleidigen, schmähen, schimpfen.
Ingiuriatóre, *m.* Lästerer, Schmäher, Beleidiger.

Ingiuriosamente, *adv.* unrechtmäßiger Weise; 2) schimpflich, schmählich.
Ingiurióso, *adj.* unbillig, unrecht, schimpflich; unrecht.
Ingiuriuzza, kleine Ungerechtigkeit, kleine Schmach.
Ingiúso, hinab, hinunter.
Ingiustamente, *adv.* ungerechter, unbilliger Weise.
Ingiustízia, Ungerechtigkeit.
Ingiusto, *adj.* ungerecht.
***Inglório, inglorióso**, unrühmlich unberühmt.
Inglúvie, *f.* Schwelgerey, das Schlemmen.
Ingobbire, bucklicht werden.
***Ingoffare**, Püffe, Stöße geben.
Ingoffo, ein Stoß, Schlag mit der Faust. *met. pigliar l' ingoffo*, sich bestechen lassen.
Ingojare, verschlucken, verschlingen.
Ingojatóre, *m.* Fresser.
Ingolfarsi, zu einem Meerbusen werden. 2) in Meerbusen einlaufen; *met.* sich einem Dinge völlig ergeben.
***Ingollare**, s. *Ingojare*.
Ingombramento, **Ingombrio**, } das im Wege Stehen, Hinderniß.
Ingombrare, **Ingomberare**, } *un luogo*, einen Raum, Ort einnehmen; 2) verhindern, im Wege seyn.
Ingombro, **Ingómbero**, } das im Wege Stehn, Hinderniß.
Ingonnellato, *adj.* mit einem Weiberrocke bekleidet.
Ingorbiare, einen Stock unten beschlagen.
Ingordamente, *adv.* gierig, gefräßig.
Ingortezza, **°Ingordía**, **Ingordígia**, } der Heißhunger, Gierigkeit, unmäßige Begierde.
Ingordissimo, höchstbegierig, unersättlich; unmäßig.
Ingordo, gierig, heißhungerig. 2) begierig, erpicht. 3) *peregio ingordo*, ein unmäßiger Preis. 4) *sega ingorda*, eine Säge, die zu grobe Sägespäne macht.
Ingorgamento, das Aufdämmen des Wassers.
Ingorgare, sich dämmen, von Flüssen.
Ingorgiamento, das gierige Einschlucken.
Ingorgiare, gierig einschlucken.
Ingozzare, einschlucken, verschlucken. *ingozzare una ingiuria*, einen Schimpf verbeissen, geduldig leiden. 2) sich zueignen, für sich behalten.
Ingradare, stufenweise, von Stufe zu Stufe geben.
Ingrandimento, Vergrößerung, Vermehrung.
Ingrandire, größer, vornehmer, berühmter werden; 2) vergrößern, erhöhen, vermehren.

Ingrassamento, Mästung; 2) Verdickung.
Ingrassante, *adj.* mästend, fett machend, verdickend.
Ingrassare, mästen, düngen, fett machen; 2) fett werden. † *ingrassare in (di) che che sia*, an etwas sein Vergnügen haben.
Ingrassativo, *adj.* mästend, düngend.
Ingrassatrice, *f.* die mästet.
Ingrattáccio, *adj.* sehr undankbar.
Ingratamente, *adv.* undankbarer Weise.
Ingratezza, *s.* *Ingratitudine.*
Ingraticolare, mit einem Gitter verwahren.
Ingratitudine, *f.* Undankbarkeit.
Ingráto, *adj.* undankbar; 2) unangenehm.
Ingravidamento, Schwängerung; 2) Schwangerschaft.
Ingravidare, schwängern; 2) schwanger werden.
*Ingraziarsi, Gunst erwerben, sich beliebt machen
*Ingrecare, sehr halsstarrig werden, sehr zornig werden.
*Ingrediente, *m.* Ingredienz, was zur Arzeney gebraucht wird.
Ingremire, ertappen, ergreifen.
Ingresso, Eingang, Eintritt.
*Ingriffato, *adj.* ertappt; erhascht; *met.* betrübt, gekränkt.
Ingrognare, böse, zornig werden, das Maul hängen.
Ingromellato, *adj.* mit einer Rinde, Kruste überzogen.
Ingrossamento, das Dickwerden, Aufschwellen.
Ingrossare, dick machen, geschwellend machen: *met.* schwängern. 2) *ingrossar la coscienza*, ungewissenhaft werden. *ingrossar la memoria*, das Gedächtniß schwächen, überfüllen. 3) *neutr.* dick werden, geschwellen, aufschwellen. 4) zahlreich, volkreich werden. 5) schwanger werden. 6) *ingrossare contr' a uno*, über einen unwillig werden. 7) *ingrossar su una cosa*, auf etwas erpicht werden.
Ingrossativo, *adj.* was dick macht 2c.
Ingrossato, *adj.* verdickt, dick. *uomo ingrossato*, einfältiger Mensch.
Ingrossatrice, *f.* die dick macht.
Ingrosso, *adv.* im Ganzen, überhaupt.
Ingrugnare, *s.* *Ingrognare.*
Ingrugnatetto, *adj.* ein wenig ungehalten, böse.
Inguantáto, *adj.* mit Handschuhen bekleidet, bedeckt.
†Ingubbiare, den Leib anfüllen, sich dick fressen.
Inguidalescato, *adj.* gedruckt, von Pferden.

Inguiderdonato, *adj.* unbelohnet, unvergolten.
Inguiggiare, von Schuhen, wohl an den Füßen passen.
I'nguine, *m.* *s.* *Anguinaja*, Scham.
Inguistáta, *s.* *Guastada*, Flasche.
Ingurgitamento, Fressen und Saufen, Schwelgerey.
Inibire, verbieten, untersagen.
Inibitório, *adj.* was verbietet, untersaget. *subst.* eine Inhibition, Verboth.
Inibizióne, *f.* Verbot, Untersagung.
Inimicare *uno.* feindlich begegnen. *inimicarsi uno*, sich jemanden zum Feinde machen.
Inimichévole, *adj.* feindselig, feindlich.
Inimichevolmente, *adv.* feindseliger Weise.
Inimicizia, Feindschaft.
Inimico, feindselig, widerwärtig. *met. tempo inimico*, unfreundliche Witterung.
Inimitábile, *adj.* unnachahmlich.
Inimmaginábile, *adj.* was sich nicht einbilden läßt, unbegreiflich.
Inintelligibile, *adj.* unverständlich.
Iniquamente, *adv.* ungerechter Weise.
Iniquissimo, *superl.* höchst ungerecht, höchst sündlich.
Iniquità, Ungerechtigkeit, Unbilligkeit, Sünde.
*Iniquitanza, *s.* *Iniquità.*
*Iniquitire, ungerecht, grausam werden.
*Iniquitissimo, *adj.* *s.* *Iniquissimo.*
Iniquitóso, *adj.* *s.* *Iniquo*, voll Bosheit, Ungerechtigkeit.
*Iniquízia, *s.* *Iniquità.*
Iniquo, *adj.* ungerecht, unbillig.
Inirascibile, *adj.* der nicht zum Zorn gereizt werden kann.
Inispagnolire, Inispagnuolirsi, zum Spanier werden.
Injúria, *s.* *Ingiuria*, Unrecht.
Injustízia, Ungerechtigkeit.
Iniziále, *adj.* vom Anfang, anfänglich.
Iniziare, anfangen. *iniziarsi al nostro sacro rito*, sich taufen lassen.
Iniziáto, in den Grundsätzen der Religion unterrichtet.
Iniziatóre, der Anfänger; Einweiher.
Inizio, Anfang.
Inizzamento, Anhetzung, Anstiftung.
Inizzare, anreizen, anhetzen.
Inizzatóre, *m.* Anhetzer, Verhetzer.
Inlacciare, verwickeln, bestricken. *inlacciarsi*, ins Netz gerathen.
Inlagarsi, zur See werden. *poët.*
Inlanguidire, *s.* *Illanguidire*, matt werden.
Inlappolare, voll Kletten machen.
Inláto, Seite, Winkel
Inlaudabile, *adj.* nicht lobenswerth, unlöblich.

*Inlcarsi,

***Inlearsi**, mit ihr zu einer Sache werden. *Dante*.

Inlécito, *adj.* unerlaubt.

Inleggiadrito, *adj.* hübsch, artig geworden.

Inlegittimo, *adj.* unrechtmäßig; 2) aus Ehebruch gezeuget.

Inletterato, *adj.* ungelehrt.

Inlibrare, das Gleichgewicht geben, gleich machen

Inlicitamente, *adv.* s. *Illecitamente*, unerlaubt.

Inlícito, *adj.* unerlaubt.

Inlitterato, *adj.* s. *Inletterato*, ungelehrt.

Inlucidarsi, hell werden, berühmter werden.

Inmalinconciarsi, **inmalinconirsi**, melancholisch, traurig werden, seyn.

Inmaricare, **inmarcire**, s. *Marcire*, verfaulen. *met. inmarcire in ozio*, im Müßig gange verfauern.

***Inmalvagito**, *adj.* böse, gottlos geworden.

Inmentrè, **Inmentrechè**, indem, unterdessen, inzwischen, daß.

Innabissare, **inabissare**, in Abgrund stürzen, versenken.

Innacquamento, Wässerung, Begießung. 2) Vermischung des Weins mit Wasser: bey Pflanzen sagt man lieber: *Annaffiamento*.

Innacquare, wässern, begießen; 2) Wein mit Wasser vermischen.

Innaffiamento, Bespritzung, Begießung.

Innaffiare, ein wenig begießen, bespritzen, besprengen; besser *Annaffiare*.

Innaffiatójo, Gießkanne; Sprengkanne; besser *Annaffiatojo*.

Innalbare, anfangen trübe zu werden, als Wasser u. d. gl.

Innalberare, **inalberare**, auf den Baum steigen. 2) *innalberare le insegne*, Fahnen aufstecken. 3) *innalberare*, sich bäumen, als Pferde; *met.* zornig, böse werden.

Innalzamento, **inalzamento**, Erhöhung, in die Höhe Richtung.

Innalzare, **inalzare**, in die Höhe heben, erhöhen; *met.* erheben, preisen. *neutr. il sole innalza*, die Sonne kömmt hoch.

Innalzatúra, s. *Innalzamento*.

***Innamarsi**, sich einander lieben.

***Innamicarsi**, Freunde werden.

Innamidare, stärken (Wäsche).

Innamoracchiarsi, ein wenig verliebt werden.

Innamoramento, Verliebung, Liebe.

Innamoramentuzzo, kleiner Liebeshandel.

***Innamoranza**, s. *Innamoramento*.

Innamorare, verliebt machen. 2) sich verlieben, sich in etwas vergaffen. *innamorarsi con una*, sich in eine verlieben. *inamorarsi in chiasso*, etwas, das es nicht werth ist, lieben. *innamorarsi al primo uscio*, sich in das erste Frauenzimmer, so einem begegnet, verlieben.

Innamoratamente, *adv.* verliebter Weise.

Innamoratino, *adj.* ein wenig verliebt; ein kleiner Verliebter.

Innamorato, *adj.* verliebt. *subst.* Liebhaber. *innamorato fradicio*, äußerst verliebt. 2) liebenswürdig. *viso innamorato*, ein liebenswürdiges Gesicht.

Innamorazzamento, das Verlieben.

Innamorazzare, s. *Innamoracchiare*.

Innanellare, kräuseln; 2) den Ring, beym Verlöbniß geben.

Innanimare, } aufmuntern, Muth machen;
Innanimire, } aufhätzen. *innanimarsi*, Muth fassen, hitzig, erbittert werden.

Innanzi, *subst. m.* Model, Muster; 2) vordere Seite, Theil.

Innanzi, *praep.* mit dem *Dat.* und *Acc.* vor; in Ansehung der Zeit. *innanzi l'alba*, ehe es Licht wird. *innanzi al sole*, vor der Sonnen Aufgang. 2) vom Orte, wie das lat. coram, aber nur mit dem *Dat. apparire innanzi a uno*, vor einem erscheinen. *venire innanzi a uno*, vor einen kommen; einem vorkommen, zu Händen kommen. 3) *amare innanzi ad ogni altro*, vor allen andern lieben. *innanzi tratto*, vorher, vor der That.

Innanzi, *adv.* nachher. *dirò innanzi*, ich werde nachher sagen. *da indi*, *da quell' ora innanzi*, von der Zeit. *da ora innanzi*, von nun an. 2) vorher. *poco innanzi*, kurz vorher. 3) vor, vom Orte. *venire innanzi*, hervor treten. *lo vidi con un' asino innanzi*, ich sah ihn mit einem Esel vor sich her. 4) *mettere innanzi*, vorstellen, Vorstellung thun. 5) *volere innanzi*, lieber wollen. 6) *esser molto innanzi*, schon weit gekommen seyn, it. einen grossen Vorzug haben. *essere innanzi ad uno*, *appresso ad uno*, bey einem viel gelten, in grossem Gnaden stehen. 7) *andare innanzi*, (von Gewächsen und Thieren) fortkommen, fortwachsen, gedeihen; sonsten, vor sich gehen, vollzogen werden. 8) *voler sapere più innanzi*, noch mehr wissen wollen. 9) *innanzi innanzi*, zuvörderst, vor allen Dingen.

°**Innarrabile**, besser *Inenarrabile*, unaussprechlich.

°**Innarrare**, erzählen.

Innarrare, Geld auf den Handel, Kauf geben; von *Arra*.

Innarsicciato, **inarsicciato**, *subst.* Brandmeal, Brandfleck.

Innarsicciato, **inarsicciato**, *adj.* angebrannt, versengt.

Innascóndere, s. *Nascondere*, verstecken.
Innaspare, inaspare, Gespinste aufhaspeln: verwirrt Zeug reden, verwirrt werden.
Innasprire, rauh machen, rauh werden.
Innato, *adj*. angebohren, natürlich.
Innaverare, s. *Inaverare*, anspießen.
Innaurare, s. *Indorare*, vergolden.
Innebbiato, inebbiato, *adj*. s. *Annebbiato*, vom bösen Thau oder Nebel betroffen.
*Innebriamento, inebriamento, s. *Inebbriamento*, das Betrinken.
*Innebrianza, innebbrianza, s. *Inebbrianza*, Trunkenheit.
Innebriare, innebbriare, s. *Imbriacare*, trunken machen; *met*. einen einnehmen.
Innebriazióne, s. *Inebriazione*, das Trunkenmachen.
Innequízia, s. *Nequizia*, Bosheit.
Innestagióne, *f*. innestamento, Pfropfung das Pfropfen.
Innestare, pfropfen; *met*. verbinden, genau verknüpfen.
Innestatóre, *m*. der Pfropfer.
Innestatúra, das Pfropfen; 2) der Ort, wo das Reiß gepfropft wird.
Innesto, das Pfropfreiß.
Inno, Gesang, Lobgesang.
*Innobilezza, innobiltà, unadeliche Geburt; gemeine Abkunft.
Innocente, *adj*. unschuldig, unschädlich.
Innocentemente, *adv*. unschuldiger Weise.
Innocenza, innocenzia, Unschuld.
Innodiare, s. *Inodiare*, hassen.
Innoliare, s. *Inoliare*, salben mit Oele.
Innoltrarsi, Inoltrarsi, weiter fortgehen.
Innominábile, *adj*. unnennbar, das man nicht nennen kann.
*Innominare, s. *Nominare*, benennen.
*Innominatamente, *adv*. unbekannt, ohne Benennung.
Innominato, *adj*. unbenennt.
*Innoranza, s. *Onoranza*, Ehrerbiethung.
Innorare, inorare, vergolden; 2) ehren.
Innosso, *adj*. unschuldig, unschädlich.
Innostrare, inostrare, mit Purpur zieren, bedecken.
Innovare, *Rinnovare*, erneuern, neu machen.
Innovatóre, *m*. der Erneuerer.
Innovazióne, *f*. Erneuerung, Neuerung.
Innovellare, s. *Rinnovellare*, verneuen.
Innubbidienza, Ungehorsam, s. *Inobbedienza*.
Innudità, *Nudità*, Blöße.
Innumerábile, *adj*. unzählbar, unzählich, unendlich.
Innumerabilmente, *adv*. unzählbarer Weise.
*Innumerare, s. *Numerare*, zählen.
Innumerévole, *adj*. s. *Innumerábile*.
Innundazióne, *f*. Ueberschwemmung.
Innuzzolire, kützeln, hitzig auf etwas machen.
Inobbediente, inobediente, *adj*. ungehorsam.
Inobedientemente, *adv*. ungehorsamlich.
Inobbedienza, inobbidienza, der Ungehorsam.
*Inobolato, *adj*. reich an Gelde.
Inocchiare, inoculare, pfropfen, äugeln, okuliren.
*Inodiare, innodiare, s. *Odiare*, hassen.
Inodorábile, *adj*. was nicht riecht, ohne Geruch ist.
Inoliare, mit Oel schmieren. 2) die letzte Oelung geben. *essere inoliato*, von Oliven, zu reifen anfangen.
Inolmarsi, mit Ulmenbäumen bewachsen.
Inombrare, beschatten.
Inondare, innondare, überschwemmen; *fig*. überhäufen 2c.
Inondamento, inondazióne, *f*. Ueberschwemmung.
Inonestà, Unehrbarkeit, Schändlichkeit, Unanständigkeit.
Inonesto, *adj*. unehrbar, schändlich, unanständig.
Inonorato, *adj*. ungeehrt.
Inópe, *adj*. arm, dürftig. *Dante*.
Inópia, Mangel, Dürftigkeit.
Inopinábile, *adj*. unglaublich, unbegreiflich, unvermuthet.
Inopinatamente, *adv*. unvermutheter Weise.
Inopinato, *adj*. unvermuthet.
Inopportunatamente, *adv*. zur unbequemen Zeit, zur Unzeit.
Inopportúno, *adj*. unbequem, ungelegen.
Inórare, innorare, s. *Dorare*, vergolden. 2) für *Onorare*, verehren. 3) so viel als *Pregare*, bitten, anflehen.
Inordinatamente, *adv*. unordentlicher Weise, verwirrt.
Inordinatezza, Unordnung, Verwirrung.
Inordinato, *adj*. unordentlich.
Inorgogliare, inorgoglire, stolz, hochmüthig machen.
*Inormo, inorme, *adj*. s. *Enorme*, ungeheuer.
Inornato, *adj*. ungezieret, ohne Putz.
Inorpellamento, Vergoldung mit Flittergold.
Inorpellare, mit falschem Golde vergolden; *met*. einer Sache eine Farbe, Schein geben.

*Inorra-

*Inorrato, *adj.* s. *Onorato*, geehrt *in-orrata pace*, ein reputirlicher Friede.
Inorridire, Grauen, Entsetzen verursachen; 2) sich entsetzen.
Inospitale, *adj* unbewohnbar; unfreundlich gegen die Fremde.
Inóspite, *adj.* einsam, öde, unbewohnt. *poët.*
Inosservábile, *adj.* was man nicht merkt, unmerklich.
Inosservabilmente, *adv.* unmerklicher Weise.
Inosservanza, Fahrläßigkeit, Unachtsamkeit.
*Inquerire, nachforschen, untersuchen.
Inquietamente, *adv.* unruhiger Weise.
Inquietare, beunruhigen.
Inquietazióne, *f.* Beunruhigung.
Inquietire, s. *Inquietare.*
Inquiéto, unruhig.
Inquietúdine, *f.* Unruhe, Bekümmerniß.
Inquilino, Hausgenoß; 2) Fremder in einer Stadt, Einwohner, der nicht Bürger ist.
Inquisire, peinliche Proceß anstellen; 2) genau nachforschen.
Inquisito, Inquisite, der in der Inquisition ist.
Inquisitóre, *m.* fleißiger Nachforscher; 2) Inquisitor in dem Ketzergerichte.
Inquisizióne, *f.* fleißige und genaue Untersuchung, Nachforschung; 2) peinlicher Proceß; 3) die Inquisition oder das Ketzergericht.
Inraccontábile, *adj.* was sich nicht erzählen läßt.
Inradiazióne, *f.* Bestrahlung, Einstrahlung.
Inragionévole, irragionévole, *adj.* unvernünftig, das wider die Vernunft ist.
Inragionevolmente, *adv.* unvernünftiger Weise.
Inragionábile, *adj.* s. *Inragionévole.*
Inrazionabilmente, *adv.* s. *Inragionevolmente.*
Inrazionále, irrazionále, *adj.* unvernünftig, das keine Vernunft hat.
Inragionalità, irrazionalità, Unvernunft, Mangel der Vernunft.
Inrecuperábile, irrecuperabile, *adj.* was sich nicht wieder erlangen läßt.
Inrefragábile, s. *Irrefragabile*, unwidersprechlich, unwiderleglich.
Inrefrenábile, irrefrenabile, *adj.* was nicht zu bändigen ist.
Inrefrenabilmente, irrefrenabilmente, *adv.* unbändiger Weise.
Inregolare, s. *Irregolare*, unregelmäßig.
Inregolarità, s. *Irregolarità*, Unregelmässigkeit.
Inregoláto, *adj.* s. *Irregolato*, unregelmäßig.
Inreguláre, *adj.* s. *Irregolare*,
Inreligiosamente, irreligiosamente, *adv.* profan, auf eine gottlose Weise.
Inreligiosità, irreligiosità, Gottlosigkeit; Verachtung aller Religion.
Inreligióso, irreligióso, *adj.* der keine Religion hat, gottlos.
Inremeábile, *adj.* wovon man nicht zurückabgeben kann.
Inremediábile, inremediévole, irremediábile, irremediévole, *adj.* dem man nicht abhelfen, dem nicht geholfen werden kann, unheilbar.
Inremissíbile, *adj.* s. *Irremissibile*, unverzeihlich.
Inremunerabile, *adj.* s. *Irremunerabile*, nicht zu vergelten.
Inremunerato, irremunerato, *adj.* unbelohnt, der nicht belohnt geworden.
Inreparabile, irreparabile, *adj.* unersetzlich.
Inreparabilmente, irreparabilmente, *adv.* unersetzlicher Weise.
Inreprensíbile, irreprensibile, *adj.* unbescholten, untadelich.
Inreprobábile, irreprobabile, *adj.* das man nicht mißbilligen kann, untadelhaft.
Inrepugnábile, irrepugnabile, *adj.* gewiß, sicher, unstreitig.
Inresolúto, *adj.* s. *Irresoluto*, unentschlossen.
Inresoluzióne, irresoluzióne, *f.* Unschlüßigkeit, Unentschlossenheit.
Inretamento, irretamento, Nachstellung, Legung der Stricke und Netze; Bestrickung.
Inretare, inretire, mit Netzen fangen, bestricken.
Inretrattabile, irretrattabile, *adj.* unwiderruflich.
Inreverente, irreverente, *adj.* unehrerbietig.
Inreverentemente, irreverentemente, *adv.* unehrerbietiger Weise.
Inreverenza, s. *Irreverenza*, Unehrerbietigkeit.
Inrevocabile, irrevocabile, *adj.* unwiderruflich.
Inrevocabilità, irrevocabilità, Unwiderruflichkeit.
Inrevocabilmente, irrevocabilmente, *adv.* auf eine unwiderrufliche Art.
Inrevochévole, irrevochévole, *adj.* s. *Inrevocabile.*
Inrevochevolmente, irrevochevolmente, *adv.* s. *Inrevocabilmente.*
Inricchire, irrichire, bereichern.
Inricordévole, *adj.* s. *Irricordévole*, das man sich nicht erinnern kann.
Inrigare, s. *Irrigare*, wässern.

Inrigidire, irrigidire, starr, steif, hart werden.
Inrimediabile, s. *Inremediabile*, unheilbar.
Inrimediatamente, irrimediatamente, *adv.* ohne Hülfe.
Inrimissibile, irrimissibile, *adj.* unerläßlich, unverzeihlich.
Inrimunerato, *adj.* s. *Inremunerato*, unbelohnt.
Inrisione, *f.* s. *Irrisione*, Verlachung.
Inrisoluto, *adj.* s. *Irrisoluto*, unentschlossen.
Inrisore, *m.* s. *Irrisore*, Spötter.
Inritare, s. *Irritare*, anreizen.
Inritrosire, irritrosire, halsstarrig werden.
Inriverente, *adj.* s. *Irriverente*, unehrerbietig.
Inriverenza, s. *Irriverenza*, Unehrerbietigkeit.
Inromitarsi, ein Einsiedler werden.
Inrorare, s. *Irrorare*, bethauen.
Inrossare, roth machen.
Inrugginire, irrugginire, rosten, rostig werden.
Inrugiadare, irrugiadare, bethauen; *met.* befeuchten, bespritzen, benetzen.
Insaccare, einsacken. *insaccar tutto'l suo avere*, all sein Vermögen verprassen. *insaccar nella rete*, ins Netz ziehen.
Insalare, salzen, einsalzen; *met.* mit Klugheit, Vorsicht thun. *prov. ella m' è stata insalata*, es ist mir versalzen worden, theuer zu stehen kommen. *insalarsi*, salzicht werden.
Insalata, Salat. *prov. non essere all' insalata*, mit einer Arbeit noch lange nicht fertig, noch nicht weit gekommen seyn.
Insalatina, kleiner Salat.
Insalatura, das Einsalzen; 2) Salz, Salzwasser; 3) die Zeit zum Einsalzen.
Insalatuzza, insalatuccia, kleiner Salat.
Insaldare, bestättigen, befestigen, bestärken.
Insaleggiare, ein wenig salzen.
Insalinare, einsalzen, einpöckeln.
Insalsarsi, salzig werden.
Insalvaticare, insalvatichire, wild werden; *met.* grob, unhöflich, hart werden. 2) wild, grob machen.
Insalubre, *adj.* ungesund, der Gesundheit schädlich.
Insalutato, *adj.* ungegrüßt.
Insanabile, *adj.* unheilbar.
Insanguinare, blutig machen, mit Blut bespritzen, beflecken.
Insania, Thorheit, Narrheit.
*Insaniato, närrisch.
Insanire, zum Narren werden; thöricht, närrisch seyn.
Insano, *adj.* närrisch, thöricht.
Insapienza, Thorheit.
Insaponare, einseifen; *met.* schmeicheln.
Insaporare, schmackhaft machen. *insaporarsi*, schmackhaft werden.
Insaziabile, *adj.* unersättlich.
Insaziabilità, Unersättlichkeit, unersättliche Begierde.
Insaziabilmente, *adv.* unersättlich.
Insazietà, s. *Insaziabilità*.
Insciente, *adj.* unwissend, der nichts weiß.
Inscrittibile, *adj.* was einzuschreiben ist, man einschreiben kann.
Inscrivere, iscrivere, darauf schreiben, überschreiben, die Aufschrift machen; 2) in der Geometrie, eine Figur in die andere einzeichnen.
Inscrizione, iscrizione, *f.* Aufschrift, Ueberschrift, Titel.
Insculto, *adj.* eingegraben, eingeschnitten.
Inscusabile, s. *Inescusabile*, das nicht entschuldigt werden kann.
*Insediare, in Besitz setzen.
Insegna, Fahne; 2) Compagnie Soldaten; 3) Wappen; 4) ausgehängtes Schild.
Insegnamento, Unterricht, Lehre.
Insegnare, unterrichten, lehren.
Insegnato, *adj.* gelehrt. *uomini dotti e insegnati*, Gelehrte.
Insegnatore, *m.* Lehrer, Unterrichter, Meister.
Insegnatrice, *f.* Lehrerin.
Insegnevole, *adj.* lehrsam, gelehrig.
Inselciato, *subst.* Pflaster von Kieselsteinen. *adj.* mit Kieselsteinen gepflastert.
Inselvarsi, zum Walde werden; 2) ins Holz flüchten.
Insembra, insembre, insembremente, *adv.* s. *Insieme*, zusammen.
*Insemitarsi, sich auf den Weg begeben.
Insemprare, verewigen. *poët.*
Insenare, in den Busen stecken; *met.* einstecken (einen Schimpf).
*Insennato, *adj.* unverständig, thöricht.
Insensatamente, *adv.* unverständiger, thörichter Weise.
Insensataggine, *f.* insensatezza, Sinnlosigkeit, Unverstand, Thorheit.
Insensato, *adj.* thöricht, unverständig, albern.
Insensibile, *adj.* unempfindlich; 2) das nicht in die Sinne fällt.
Insensibilità, Unempfindlichkeit.
Insensibilmente, *adv.* unempfindlicher Weise, unvermerkt.
Inseparabile, unzertrennlich.
Inseperabilmente, *adv.* unzertrennlicher Weise.
Insepolto, *adj.* unbegraben.

Insepoltúra, Beraubung des Begräbnisses.
Inserenare, heiter, klar, hell machen, auf= ausklären.
Inserire, *part.* *inserito*, *inserto*, mit einstreuen, einmischen; 2) einpfropfen.
Inserpentito, *adj.* vergiftet, wüthig.
Inserrare, einschliessen, in sich fassen.
Inserrare, s. *Inserire*, mit einfliessen lassen.
Inserto, inserito, *adj.* eingemischt, eingeschoben.
Inservigiato, *adj.* s. *Serviziato*, dienstfertig.
Insetare, in Seide einhüllen; 2) oculiren.
Insetarsi, sich einspinnen, vom Seidenwurm. *poet.*
Insetatúra, das Aeugeln der Weinstöcke.
Insetazióne, *f.* das Pfropfen.
Inséto, Auge der Weinrebe zum Pfropfen.
Insetto, Wurm, Insekt.
Insidia, Nachstellung, Hinterlist.
Insidiare *uno*, nachstellen, aufpassen.
Insidiatóre, *m.* Nachsteller, Aufpasser.
Insidiosamente, *adv.* hinterlistiger, betrüglicher Weise.
Insidióso, *adj.* hinterlistig, nachstellend.
Insiéme, *adv.* zusammen, zugleich, mit einander; 2) einer den andern; einander.
*Insiemelmente, insiememente, *adv.* zugleich, zusammen.
Insiepare, sich hinter den Zaun verstecken; mit einem Zaun umgeben.
Insigne, *adj.* vortrefflich, berühmt, merkwürdig.
Insignire, vortrefflich machen; zieren.
Insignito, *adj.* berühmt, vortrefflich geziert.
Insignorire, zum Herrn machen, *insignorirsi*, sich bemeistern; sich zum Herrn machen.
Insinattanto,, insintanto, insinoattanto, insinattantochè, insintantochè, insinoattantochè, *adv.* bis daß.
Insino, *adv.* *Infino*, bis, sogar.
Insinochè, insinchè, *adv.* *Finchè*, bis daß.
Insinuare, beybringen, in den Kopf setzen. *insinuarsi*, sich einschmeicheln, beliebt machen.
Insinuazióne, *f.* Empfehlung, in der Oratorie.
Insipidamente, *adj.* thörichter, abgeschmackter Weise.
Insipidezza, Abgeschmacktheit, abgeschmacktes Wesen.
Insipidire, den Geschmack verlieren; unschmackhaft werden.
Insipido, *adj.* ungeschmack, unschmackhaft; *met.* abgeschmackt, thöricht.

Insipienza, insipienzia, Thorheit.
†Insipillare, inzipillare, anreizen.
Insistenza, Anhalten, Dringen, Bestehen auf etwas.
Insistere, anhalten, auf etwas dringen, auf etwas bestehen.
I'nsito, *adj.* angebohren.
Insoáve, insuáve, *adj.* übelschmeckend; unlieblich, unangenehm.
Insofficiente, insufficiente, *adj.* unzulänglich einer Sache nicht gewachsen.
Insofficienza, insufficienza, Unzulänglichkeit, Unvermögenheit.
*Insofficienzia, s. *Insofficienza.*
Insoffribile, *adj.* unleidlich, unerträglich.
Insolente, *adj.* stolz, grob, trotzig.
Insolentemente, *adv.* grober, stolzer Weise.
Insolentire, grob, unbescheiden, stolz werden.
Insolenza, insolenzia, Stolz, Grobheit, Frechheit.
Insolfarsi, zu Schwefel werden.
Insolfato, *adj.* zu Schwefel geworden; mit Schwefel überzogen.
Insólito, *adj.* ungewöhnlich.
Insollare, weich, mild, mürbe machen; *met.* vernichten, vereiteln.
Insollire, sich aufhelfen, empor kommen.
Insolúbile, *adj.* unauflöslich.
Insolubilmente, *adv.* unauflöslicher Weise.
Insommergibile, *adj.* was nicht kann untergetaucht werden.
Insonnare, einschläfern.
Insonne, *adj.* schlaflos.
Insopportábile, *adj.* unleidlich, unerträglich.
Insordire, taub werden.
Insórgere, insúrgere, sich erheben, sich auflehnen, trotzen.
Insorto, *adj.* aufrührisch, trotzig.
Insospettire, argwohnen; 2) argwöhnisch machen. *essere insospettito d' una cosa*, etwas argwohnen.
Insozzare, beschmutzen, beflecken.
Insozzire, schmutzig werden; 2) sich beflecken, beschmutzen.
Insperatamente, *adv.* unverhofft.
Insperato, *adj.* unverhofft.
Inspessato, *adj.* s. *Condensato*, dichte gemacht.
Inspezióne, ispezióne, *f.* Aufsicht.
Inspirare, einflößen, eingießen, eingeben.
Inspiratóre, *m.* Eingeber.
Inspirazióne, *f.* Eingebung, Einflößung.
Inspontàneo, *adj.* was nicht freywillig geschieht, gezwungen.
Instabile, *adj.* unbeständig, unstandhaft.
Instabilità, Unbeständigkeit, Unstandhaftigkeit.

Instante,

Instante, istante, *adj.* vorstehend, dringend. *subst. m.* Augenblick. *in istante*, stehendes Fußes, augenblicklich.
Instantemente, *adv.* inständigst.
Instanzia, istanzia, istanza, das ernstliche und beständige Anhalten im Bitten, Inbrünstigkeit; Einwurf.
Instare, inständig bitten, anhalten.
Instellare, mit Sternen zieren. *poët.*
Instigamento, istigamento, Anreizung, Antrieb.
Instigare, istigare, anreizen, antreiben, verhetzen.
Instigatóre, istigatóre, *m.* Antreiber, Anheter, Aufwiegler.
Instigazióne, istigazióne, *f.* s. *Istigamento.*
Instillare, eintröpfeln; *met.* einflößen, nach und nach beybringen.
Instinto, istinto, natürlicher Trieb, Eingebung.
Instituire, istituire, anordnen, einsetzen, stiften.
Instituto, istitúto, Gesetz, Orden, Gestift, Einsetzung.
Institutóre, istitutóre, *m.* Stifter, Einsetzer.
Instituzióne, istituzióne, *f.* Einsetzung Stiftung; 2) Unterweisung, Unterricht.
Instruire, istruire, *part. instruito, instrutto*, unterrichten, unterweisen.
Instrumentále, Istrumentále, Istrumentário, } zum Werkzeuge dienend.
Instrumento, Istrumento, Werkzeug; 2) eine öffentliche Schrift der Notarien.
Instruttivo, *adj.* lehrreich.
Instrutto, istrutto, *adj.* unterwiesen; 2) versehen, ausgerüstet.
Instruzióne, istruzióne, *f.* Unterricht; 2) Verhaltungsbefehle.
Instupidire, erstaunen.
Insuáve, *adj.* unlieblich, s. *Insoave.*
Insuciare, Insudiciare, schmutzig machen.
Insudare, schwitzen; sich viel Mühe geben.
Insuéto, *adj* s. *Insolito*, ungewohnt.
Insufficiente, insofficiente, *adj.* unzulänglich, nicht gewachsen.
Insufficientemente, *adv.* unzulänglicher Weise.
Insufficienza, insufficienzia, Unvermögenheit, Unzulänglichkeit.
Insulso, *adj.* abgeschmackt, thöricht.
Insultare, einen frech verspotten, übel tractiren, grob beleidigen.
Insultatóre, *m.* Spötter, der einem einen Schimpf, Schmach anthut.
Insulto, Schmach, Unrecht, grobe Beleidigung. 2) Anfechtung, Anfall. *i primi insulti del male*, die ersten Anfälle einer Krankheit.

Insuperábile, *adj.* unüberwindlich.
*Insuperbare, *Insuperbiare, insuperbire, stolz werden, sich brüsten.
Insurgere, sich erheben, trotzen.
Insurto, *adj.* aufrührisch.
*Insusarsi, sich in die Höhe heben. *Dante.*
Insúso, *adv.* aufwärts, hinauf.
Insussistente, *adj.* das nicht bestehet, ohne Bestand, wankend.
†Intabaccarsi, sich verlieben, sich in etwas vergaffen.
Intaccare, einschneiden, einkerben, einen kleinen Einschnitt wohin machen. 2) verletzen, beleidigen. 3) mehr Geld von einem Schuldner heben, als er zu zahlen schuldig ist.
Intaccatúra, kleine Kerbe, Einschnitt.
Intagliamento, das Einschneiden, Einhauen, Aushauen.
Intagliare, einschneiden, eingraben, einhauen in Erz u. d. gl.
Intagliato, eingehauen, eingeschnitten. 2) *vestiti intagliati di diversi panni*, mit verschiedenen Borden besetzte Kleider. 3) *bene intagliato di membra*, wohl gebaut, gebildet; von schöner Statur.
Intagliatóre, *m.* der einschneidet; Kupferstecher, Bildhauer, Steinmetze.
Intaglio, Schnitzarbeit, Kupferstich, Bildhauerarbeit; 2) Einschnitte, Zierrathen an Kleidern.
Intagliuzzare, in kleine Stücke zerschneiden, zerhacken.
Intalentare, begierig, sehnsüchtig, hitzig machen.
*Intamato, *adj.* begraben, verscharrt.
*Intamolare, durchdringen, eindringen.
Intanarsi, sich in sein Lager, oder Höhle verstecken; *met.* sich verbergen, verstecken.
Intansare, verschimmlen, schimmlicht werden, vermodern.
Intangibile, *adj.* unfühlbar.
Intanto, in so ferne, in so weit. 2) dergestalt. 3) inzwischen.
Intantochè, unterdessen, daß; 2) bis daß. 3) dergestalt, daß.
Intanto come, *adv.* so viel als, in so weit als.
Intarlamento, Wurmstichichtwerdung.
Intarlare, wurmstichicht werden.
Intarsiare, eingelegte Arbeit machen, mit allerhand buntem Holz auslegen.
Intartarito, *adj.* mit Weinstein überzogen.
Intasamento, Verstopfung der Ritzen mit Weinstein. 2) das Verstopfen, Verkleben.
Intasare, mit Weinstein anfüllen; *fig.* die Ritzen fleißig verstopfen.
Intasatura, s. *Intasamento.*
Intascare, in die Tasche, Mantelsack stecken; *met.* sich bemächtigen. 3) hineinageben.

Intassa-

Insuperábile, adj.
*Insuperbare, *Insuperbire, stolz werden, sich brüsten.
Insurgere, sich erheben.
Insurto, adj.
*Insusarsi, sich in die Höhe
Insúso, adv. aufwärts
Insussistente, adj. das nicht
Bestand, wankend.
†Intabaccarsi, sich verlieben
vergaffen.
Intaccare, einschneiden,
kleinen Einschnitt
legen, beleidigen. 3)
nem Schuldner
schuldig ist.
Intaccatura, kleine Kerbe.
Intagliamento, das Einschneiden
Ausbauen.
Intagliare, einschneiden, eingraben
in Erz u. d. gl.
Intagliato,
vestiti intagliati
verschiedenen Farben
bene intagliato di membra,
gebildet; von
Intagliatóre, m. der
stecher, Bildhauer,
Intaglio, Schnitzarbeit,
hauerarbeit; 2) Einschnitt
Kleidern.
Intagliuzzare, in kleine
den, zerhacken.
Intalentare, begierig, sehnsüchtig
chen.
*Intamato, adj.
*Intamolare, durchdringen
Intanarsi, sich in sein
le verstecken; met. sich
stecken.
Intanfare, verschimmeln, schimmelig
vermodern.
Intangibile, adj. unfühlbar
Intanto, in so ferne,
hält. 3) inzwischen.
Intantochè, unterdessen,
2) dergestalt, daß.
Intanto come, adv.
als.
Intarlamento, Wurmstich
Intarlare, wurmstichig
Intarsiare, eingelegte Arbeit
lerhand buntem Holz
Intartarito, adj. mit
ren.
Intasamento, Verstopfung
Weinstein. 2) das
den.
Intasare, mit
Ritzen dicht
Intasatura, s.
Intascare, in die Tasche
met. sich bemächtigen.

Intasare, (den Bogen) spannen; die Pfeile auf den Bogen legen.
Intatto, adj. unberührt, unverletzt.
Intavolare, im Schachspiele: den König schachmatt machen. 2) in der Musik: auf Noten setzen. 3) übertünchen. 4) austäfeln. 5) *intavolare un trattato*, einen Vergleich aufs Tapet bringen, incaminiren.
Intavolatúra, Tabulatur, Noten in der Musik; 2) Vorschrift, Verhaltungsbefehl.
Integamare, in den Tiegel thun.
Integérrimo, *superl.* von *Integro*, grundehrlich.
*Integire, sequestriren.
Integrále, adj. was das Ganze mit ausmacht.
Integramente, adv. aufrichtig, untadelhaft, unbescholten.
Integrante, adj. s. *Integrale.*
Integrare, ganz, vollkommen machen, ergänzen.
Integrità, Vollständigkeit, Vollkommenheit. 2) Redlichkeit, Aufrichtigkeit.
*Integrizia, Redlichkeit.
Intégro, ganz, vollständig. *poët.* 2) redlich, aufrichtig.
Integumento, Decke, Bedeckung, Hülle.
Intelajare, auf den Weberstuhl bringen, anbäumen; met. anfangen, anzetteln.
°Intelato, besser *Attelato*, in Schlachtordnung gestellt.
Intellettíva, *subst.* das Vermögen etwas zu begreifen, zu verstehen.
Intellettivamente, verständig, mit Verstand.
Intellettívo, adj. verständig, vernünftig, mit Vernunft begabt.
Intelletto, Verstand, Vernunft; 2) Kenntniß; 3) Verstand, Sinn einer Schrift, oder Rede.
*Intelletto, adj. verstanden.
Intellettóre, m. der versteht, Verstand hat.
Intellettuále, adj. verständig, im Verstande.
Intellettualità, Verstand, Vermögen zu verstehen.
Intellettualmente, adv. mit, im Verstande; geistlicher Weise.
°Intellezióne, f. s. *Intelligenza.*
Intelligente, adj. verstehend, vernünftig; gelehrt.
Intelligenza, ⎤ ein mit Verstand begabtes
Intelligenzia, ⎦ Wesen. 2) Verstand. 3) Kenntniß, Einsicht. 4) *non passa tra loro buona intelligenza*, sie stehen in keinem guten Vernehmen mit einander.
Intelligíbile, adj. verständlich, begreiflich. 2) zum Verstande gehörig. *le operazioni intelligibili*, die Wirkungen des Verstandes.
Intelligibilmente, adj. verständlicher Weise.

Intemerata, *subst.* eine Intrike, verwirrte, verdrüßliche, langweilige Sache.
Intemerato, adj. unverletzt, unversehrt.
*Intempellare, auf die lange Bank schieben, verzögern.
Intemperamente, adj. unmäßig im Essen und Trinken.
Intemperanza. Unmäßigkeit im Essen und Trinken; 2) Ungleichheit des Temperaments.
Intemperatamente, adv. unmäßig, übermäßig.
Intemperato, adj. s. *Intemperante*, das nicht seine rechte Maß hat, unmäßig.
Intemperatúra, ungleiche Mischung.
Intempérie, f. Heftigkeit, Uebermaß, Ungestüm. *intemperie dell' aria*, rauhe Witterung.
Intempestivamente, adv. zur Unzeit.
Intempestívo, adj. unzeitig, ungelegen.
†Intendacchio, s. *Intendimento*, Verstand.
*Intendanza, s. *Intendenza.*
Intendente, adj. klug, verständig, der eine Sache versteht. 2) vorsichtig, gescheid. 3) *fare intendente*, verständigen, benachrichtigen.
Intendentemente, adv. verständlich, klärlich.
*Intendenza, Absicht, s. *Intendimento.* 2) Liebste, Buhlschaft.
Inténdere, perf. *intési*, part. *intéso*, hören. 2) verstehen, begreifen. 4) verstehen, Kenntniß haben. 4) *intender gli occhi, i pensieri a una cosa*, die Augen, Gedanken auf etwas richten. *intender l' arco*, den Bogen spannen. 5) *intendere a una cosa*, sich womit beschäftigen, worauf legen. 6) worauf umgehen, zur Absicht haben. *intender di fare*, gesonnen seyn zu thun.
Intendersi *d' una cosa*, sich auf etwas verstehen. 2) *intendersi con uno*, sich mit einem einverstehen; it. in gutem Vernehmen stehen. 3) *intendersi*, sich darunter verstehen, dadurch angezeigt werden.
Intendévole, adj. verständlich, deutlich.
Intendévolmente, adv. deutlich, vernehmlich. 2) sorgfältig; mit Verstand.
Intendimento, Verstand. 2) Verstand, Sinn einer Rede. 3) Kenntniß, Einsicht. 4) Absicht, Vorsatz. *recare al suo intendimento*, unter seine Bothmäßigkeit bringen. *altri intendimenti*, hohe Gedanken. 5) der, die Liebste. 6) ein betrüglicher Vergleich. 7) *dare intendimento*, verständigen.
Intenditóre, m. der versteht. *prov. a buono intenditor poche parole.* Gelehrten ist gut predigen.
Intenebrare, verfinstern, verdunkeln; 2) beunruhigen, beängstigen.

Intene-

Intenebrato, *adj* verfinstert, verdunkelt; 2) beunruhiget, zweifelhaft, ungewiß.
Intenebrire, } dunkel, finster werden. *gl'*
Intenebrirsi, } *intenebrisce la veduta*, es wird ihm finster vor den Augen.
Intenerire, mild, reich, gelind machen. 2) mild, gelind werden, *met.* vom Gemüthe: erweichen, zum Mitleiden bewegen; *it.* erweicht, gerührt, mitleidig werden.
Intensamente, *adv.* heftig, lebhaft, sehr.
Intensióne, *f.* Spannen der Nerven.
Intensivamente, *adv.* s. *Intensamente.*
Intenso, heftig, gewaltig, ungemein groß. 2) *occhi intensi*, unverwandte Augen.
Intentamente, aufmerksam, ernstlich. 2) eifrig. *orare intentamente*, inbrünstig bethen.
Intentare, versuchen, sich bemühen.
Intentato, *adj.* unversucht.
Intentazióne, *f.* das Versuchen, Bemühung.
Intentivamente, *adv.* aufmerksam; 2) eifrig, hartnäckig.
Intento, *adj.* aufmerksam; 2) bereit, parat.
Intento, *subst.* Absicht, Verlangen.
*Intenza, s. *Intenzióne*, Absicht; 2) Liebste; 3) Eigenschaft.
Intenzionale, *adj.* was in der Absicht, Gedanken bestehet.
Intenzionalmente, *adv.* in der Absicht; in der Logik, im Gemüthe, mit dem Verstande.
Intenzióne, *f.* Absicht, Endzweck, Meinung; 2) die Species in der Logik; 3) Erkenntniß, Verstand.
Interame, *m.* das ganze Eingeweide.
Interamente, *adv.* gänzlich, vollkommentlich, völlig.
Interáto, s. *Intirizzito*, gerichtet.
Intercalare, *adj.* eingeschaltet, darzwischen gesetzt; 2) von Versen, wenn die Hälfte des einen wiederholt wird.
Intercédere, fürbitten; 2) darzwischen kommen, vermitteln.
Interceditóre, intercessóre, *m.* Fürbitter.
Intercedítrice, *f.* Fürbitterin, Vermittlerin.
Intercessióne, *f.* Fürbitte, Fürsprache.
Intercetto, *adj.* aufgefangen.
Intercezióne, *f.* das Auffangen.
Interchiúdere, *praet. interchiusi*, *part. interchiuso*, verschließen, versperren.
Intercidere, *perf. intercisi*, *part. interciso*, durchschneiden; 2) verhindern.
Intercisamente, *adv.* unterbrochener Weise, nicht in einem fort.
Intercolúnnio, Raum zwischen den Säulen.
Intercostale, *adj.* was zwischen den Ribben ist.
Intercostalmente, *adv.* zwischen der einen und andern Ribbe.
Intercutáneo, *adj.* zwischen Haut und Fleisch.
Interdetto, *subst.* Verboth, Untersagung; 2) Interdict, päpstliches Verboth, durch welches alle kirchliche Handlungen verbothen werden; 3) eine Aussage des Richters, gerichtlich Verboth.
Interdetto, *adj.* verbothen; 2) der unter dem Interdict ist.
Interdicimento, das Verboth.
Interdire, *perf. interdissi*, *part. interdetto*, untersagen, verbiethen; 2) mit dem Interdict belegen.
Interdizióne, *f.* Verboth.
Interessante, *adj.* woran etwas gelegen ist, wichtig.
Interessare, angehen daran gelegen seyn. 2) mit hinein ziehen. *interessarsi*, Theil nehmen, sich einmengen.
Interessato, eigennützig; 2) der woran Theil hat, Interessent.
Interesse, *m.* *interresso, das Interesse, oder Zins von ausgeliehenen Capitalen; 2) Gewinn, Nutzen, oder Schaden; 3) Angelegenheit. *badare a' suoi interessi*, seine Sachen abwarten.
Interessóso, *adj.* s. *interessato.*
Interessúccio, kleines Interesse, kleiner Gewinn.
Interezza, das Ganze einer Sache, Vollkommenheit. *met. interezza di mente*, Aufrichtigkeit.
Interjezióne, *f.* Interjection in der Grammatik.
Interiora, *pl. f.* } das Eingeweide; *met.*
Interiori, *pl. m* } das Innerste.
Interióre, *subst. m.* Gemüth, Seele.
Interiore, *adj.* innerst.
Interiormente, *adv.* innerlich.
Interità, s. *Interezza.*
*Intérito, Untergang, Tod.
Interliniare, *adj.* zwischen die Zeilen gesetzt, geschrieben.
Interlineare, Linien darzwischen ziehen, unterstreichen.
Interlocutóre, Akteur, in einer Komödie.
Intermedietto, ein Zwischenspielgen.
Intermédio, Zwischenspiel.
Intermèdio, *adj.* mittelst, was zwischen zwo Sachen ist.
*Intermentire, für Kälte oder sonst starr werden, einschlafen (von Gliedern).
Intermesso, *adj.* unterlassen.
Interméttere, *perf. intermisi*, *part. intermesso*, unterlassen.
Intermezzo, *adj.* darzwischen gesetzt, gelegt.

Interml.

Intercostale, *adj.* was zwischen ... ben ist.
Intercostalmente, *adv.* zwischen ... und andern Rede.
Intercutaneo, *adj.* zwischen ... Fleisch.
Interdetto, *subst.* Verboth ... 2) Interdict, päbstlich ... welches alle kirchliche ... bothen werden; 3) ... Richters, gerichtlich Verb...
Interdetto, *adj.* verbothen ... ter dem Interdict ist.
Interdicimento, das Verbot.
Interdire, *perf.* interdissi ... to, untersagen, verbiethen ... Interdict belegen.
Interdizióne, *f.* Verboth.
Interessante, *adj.* woran ... ist, wichtig.
Interessare, antheil nehmen ... 2) mit hinein ziehen. interessarsi ... nehmen, sich einmengen.
Interessato, eigennützig; ... Theil hat, Interessent.
Interesse, *m.* interesso, ... oder Zins von ausgeliehenem ... 2) Gewinn, Nutzen ... Angelegenheit. badare a' ... seine Sachen abwarten.
Interessóto, *adj.* s. interessato.
Interessúccio, kleines ... Gewinn.
Interezza, das Ganze eines ... kommenheit. *met.* integrità ... Aufrichtigkeit.
Interjezióne, *f.* Zwischenwort ...
Interiora, *pl. f.*] das Eingeweide
Interiori, *pl. m.*] ...
Interióre, *subst. m.* Gemüth ...
Interiore, *adj.* innerlich.
Interiormente, *adv.* innerlich.
Interità, s. Interezza.
*Interito, Untergang, ...
Interlinlare, *adj.* zwischen ... setzt, geschrieben.
Interlineare, Linien ... unterstreichen.
Interlocutóre, Akteur, ... die.
Intermediatto, ein Zwischen...
Intermédio, Zwischenspiel ...
Intermédio, *adj.* mittel, ... zwo Sachen ist.
*Intermentire, für falsch ... werden, einschlafen ...
Intermesso, *adj.* unterbrochen ...
Interméttere, *perf.* intermisi, *part.* ... messo, unterlassen.
Intermezzo, *adj.* dazwischen ... legt.

Interminábile, *adj.* unendlich.
Interminato, *adj.* unendlich, das keine Gränzen hat.
Intermissióne, *f.* Unterlassung.
Intermisto, *adj.* untermischt.
Intermittente, *adj.* abwechselnd.
Intermittenza, Abwechselung.
Internamente, *adv.* innerlich.
Internarsi, hineindringen, sich vertiefen.
Interno, *subst.* das Innerste.
Interno, *adj.* innerlich, innerst.
Internódio, der Raum zwischen zween Knoten.
Internúnzio, der des Nuntius Stelle in seiner Abwesenheit vertritt.
Intéro, ganz, vollkommen. *unghi intere*, ungespaltene Klauen. *cavallo intero*, ein Hengst. 2) *andare intero*, aufgerichtet gehen. 3) aufrichtig, redlich.
Interpellare, gerichtlich belangen.
Interpellazióne, *f.* gerichtliche Belangung.
Interpetramento, interpretamento, Auslegung, Erklärung.
Interpetrare, interpretare, auslegen, erklären, verdollmetschen.
Interpetrativo, *adj.* s. *Interpretativo*, erklärend.
Interpetratóre, *m.* Ausleger, Erklärer.
Interpetrazióne, *f.* Auslegung, Erklärung.
Intérpetre, *m.* *intérpetro, Erklärer, Dollmetscher.
Intérpito, s. *Interpetre.*
Interponimento, Darzwischensetzung, Zwischenraum.
Interporre, *praes.* *interpongo*, *praet.* *interpósi*, *part.* *interposto*, darzwischen legen, ins Mittel schlagen. *molto tempo non s' interpose*, es verlief wenig Zeit darzwischen.
Interpósito, *interposita persona*, eine Mittelsperson.
Interpositore, *m.* der sich darzwischen legt.
Interposizioncella, ein kleiner Zwischenraum.
Interposizióne, *f.* das Darzwischenlegen, Darzwischenkommen.
Interposto, *adj.* darzwischen gelegt, gesetzt.
Interpretare, s. *Interpetrare.*
Interpretativo, *adj.* was sich auslegen, erklären läßt, was zur Auslegung gehöret, dienet.
Interrare,] mit Erde, Mist bedecken. 2)
Interriare,] beerdigen, begraben, eingraben. 3) *interriare*, bey den Walkern, Zeuge mit Asche bestreuen, um das Fett heraus zu bringen.
Interregno, Zwischenreich.
Interriare, s. *Interrare.*
Interriáto, *subst.* ein Wall von Erde.

Interriáto, *adj.* erdfahl, todtenfärbig.
Interrogante, *adj.* fragend.
Interrogare, fragen.
Interrogativamente, *adv.* frageweise.
Interrogativo, *adj.* zur Frage gehörig. *punto interrogativo*, das Fragezeichen.
*Interrogato, *subst.* s. *Interrogazione.*
Interrogatório, Frage; Artikel, worüber man vor Gericht befraget wird.
Interrogazióne, *f.* Frage.
Interrómpere, *perf.* *interruppi*, *part.* *interrotto*, unterbrechen.
Interrompimento, Unterbrechung.
Interrottamente, *adv.* unterbrochener Weise.
Interrotto, *adj.* unterbrochen, nicht zusammenhangend.
Interruttóre, *m.* der unterbricht.
Interruzióne, *f.* Unterbrechung.
Intersecare, intersegare, durchschneiden.
Intersecazióne, *f.* Durchschnitt.
Interserito, *adj.* s. *Inserito*, eingeschoben.
Interstizio, Zwischenraum; Frist.
Intertenére, *perf.* *intertenni*, *part.* *intertenúto*, aufhalten, verzögern.
Intertenimento, Unterhaltung, Zeitvertreib; Aufhaltung.
Intervallatto, *adj.* was Zischwenräume hat.
Intervallo, Zwischenraum; Frist.
Intervenimento, Zufall, Begebenheit; 2) Darzwischenkunft, Vermittelung.
Intervenire, *perf.* *intervenni*, *part.* *intervenúto*, sich zutragen, begegnen; 2) *intervenire a una*, oder *in una cosa*, einer Sache beywohnen.
Intervento, Darzukunft, Beywohnung.
*Intervívo, *adv.* untern Menschen, Lebendigen.
*Interzarsi, als Dritter dazu kommen.
*Intésa, Aufmerksamkeit, Vorsatz. *aver l' intesa*, benachrichtiget, gewarnet seyn. *star sull' intesa*, auf die Warnung achten.
*Intesamente, *adv.* aufmerksamlich.
Inteschiato, *adj.* dickköpficht; 2) zornig.
Intéso, *adj.* aufmerksam, erpicht. 2) im Begriff. 3) *edificio bene (male) inteso*, ein schön (schlecht) in die Augen fallendes Gebäude.
Intéssere, einweben, einwirken, einflechten.
Intessúto, *adj.* eingewebt, eingeflochten, eingewirkt. *met.* *le bene intessute fallacie*, wohl eingefädelte Betrügereyen. 2) gewebt, gewirkt.
Intestarsi *d'una cosa*, sich etwas in Kopf setzen, den Kopf aufsetzen.
Intestato, *adj.* ohne Testament. 2) eigensinnig.
Intestinále, *adj.* was zum Eingeweide gehöret.

Intestine,

Intestine, *pl. f.* } das Eingeweide.
Intestini, *pl. m.* }
Intestino, *subst.* ein Darm.
Intestino, *adj.* innerlich.
Intesto, *adj.* eingewebt, eingewirkt, eingeflochten.
Intiepidare, laulicht machen. *met. esser intiepidato*, nachlassen vom Eifer, kaltsinnig werden.
Intiepidire, laulicht werden; im Eifer nachlassen.
Intiéro, *adj.* s. *Intero*, ganz.
Intignare, mottenfreßig werden. *met. gli occhi intignarono*, die Augen wurden vor Alter blöde.
Intignere, *perf. intinsi*, *part. intinto*, eintunken, eintauchen.
Intignosire, grindig, räudig machen.
Intimamente, intrinsicamente, *adv.* herzlich, innigst.
Intimare, ankündigen, zu wissen thun.
Intimazióne, *f.* Ankündigung, Verkündigung.
Intimidire, furchtsam werden.
Intimidità, Unerschrockenheit.
*Intímido, *adj.* unerschrocken.
Intimissimo, *amico intimissimo*, bester Herzensfreund.
Intimo, innerst, innigst. *intimo amore*, innigste Liebe. *intime lagrime*, die bittersten Thränen. *intimi amici*, Herzensfreunde.
Intimorire, Furcht einjagen; erschrecken.
Intingolo, Tunke, Brühe.
Intinto, *adj.* eingetaucht; *met.* verwickelt, vertieft. *intinto*, *subst.* Brühe an einem Gerichte, Tätsche.
Intintúra, das Eintunken, Eintauchen.
Intirizzamento, Erstarrung, Steifwerdung.
Intirizzare, starr, steif werden; für Kälte erstarren; *met.* steif, stolz einhergehen.
Intirizzimento, s. *Intirizzamento*.
Intirizzire, s. *Intirizzare*.
Intisichire, schwindsüchtig machen, oder werden.
Intitolamento, Betitlung, Titel.
Intitolare, intitulare, benennen, betitteln. 2) zueignen; zuschreiben.
Intitolazióne, *f.* Betittelung, Benennung; 2) Zuschrift, Ueberschrift.
Intollerábile, *adj.* unerduldlich, unerträglich.
Intollerabilmente, *adv.* unerträglich.
Intollerando, *adj.* unerträglich.
Intollerante, *adj.* ungeduldig, unleidlich.
*Intóllito, *adj.* aufgebracht.
Intonacare, s. *Intonicare*, über tünchen.
Intónaco, Uebertünchung; Tünch.
Intonare, intuonare, anstimmen; *met.* anfangen. *prov. intonarla troppo alta*, seine Sachen zu groß anfangen. 2) *poet.* durchschallen.
Intonatóre, intuonatóre, *m.* der anstimmt, Vorsänger.
Intonatrice, intuonatrice, *f.* die anstimmt, Vorsängerin.
Intonazióne, *f.* Anstimmung; das Vorsingen.
Intonchiare, wurmfreßig seyn, als Früchte, Getreide.
Intonicare, intonacare, übertünchen; *met.* sich schminken.
Intonicato, intonacato, *subst.* getünchte Wand.
Intonicatúra, das Tünchen, Uebertünchung. Weisse.
Intónico, intónaco, Tünch. *dare d'intonaco*, tünchen.
*Intonso, *adj.* ungeschoren.
Intoppamento, Anstoß, Hinderniß.
*Intoppa, intoppo, Begegnung; 2) Anstoßung.
Intoppare, anfallen, ertappen. *prov. vassi capra zoppa, se lupo non la' ntoppa*, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er den Henkel verliert.
Intopparsi *in uno*, auf einen stoßen, einen ungefähr antreffen
Intorare, zornig, grimmig werden.
*Intorbare, intorbiare, s. *Intorbidare*.
Intorbidamento, das Trübemachen; Beunruhigung.
Intorbidare, trüben, trübe machen; *met.* beunruhigen. *prov. intorbidar l'aqua chiara*, eine schon in Ordnung gebrachte Sache verwirren; it. Schwierigkeiten suchen, wo keine sind. *intorbidarsi*, trübe werden.
Intorbidazióne, *f.* das Trübmachen, Trübheit.
Intorbidire, trübe werden, sich beunruhigen; *met.* finster, dunkel werden; bestürzt werden.
Intormentimento, Erstarrung, Einschlafen der Glieder.
Intormentire, starr werden, einschlafen, von Gliedern.
Intorneare, intorniare, umgeben, umringen, umzingeln.
Intorniamento, Umgebung, Umringung.
Intorno, *praep.* mit dem *Dat.*, zuweilen *Genit.*, um herum. 2) *consistere intorno di, a cinque cose*, in fünf Stücken bestehen. 3) bey Zahlen, ungefähr. *intorno a mille*, ungefähr tausend, bey tausend.
Intorno, *adv.* umher, rings umher, rings herum. *là intorno*, dort herum, in der Gegend.
Intorpidire, laß, träge, schläfrig werden.
Intorticciato, intorto, *adj.* verwickelt, zusammen gedreht.
Intossicare, vergiften.

Intoz-

seine Sachen zu groß ...
durchschallen.
Intonatóre, intuonatóre, ...
Verfänger.
Intonatrice, intuonatrice, f. ...
Vorsängerin.
Intonazióne, f. Anstimmung ...
gen.
Intonchiare, wurmstichig ...
te, Getreide.
Intonicare, intonacare, ...
sich schminken.
Intonicato, intonacato, ...
Wand.
Intonicatúra, das Tünchen, ...
Weiße.
Intonico, intónaco, Tünch. ...
naco, tünchen.
*Intonso, adj. ungeschoren.
Intoppamento, Anstoß, ...
*Intoppa, intoppo, ...
stoßung.
Intoppare, anfallen, ...
si capra zoppa, ...
pa, der Krug geht so lange ...
bis er den Henkel verliert.
Intopparsi in uno, ...
ungefähr antreffen
Intorare, zornig, grimmig ...
*Intorbare, intorbiare, ...
Intorbidamento, das Trüben ...
trübigung.
Intorbidare, trüben, ...
beunruhigen. prov. ...
chiara, eine schon ...
te Sache verwirren; ...
suchen, wo keine sind. ...
be werden.
Intorbidazióne, f. das Trübwerden ...
heit.
Intorbidire, trübe werden ...
gen; met. finster, ...
werden.
Intormentimento, Erstarrung ...
der Glieder.
Intormentire, starr werden, ...
Gliedern.
Intorneare, intorniare, ...
gen, umringen.
Intorniamento, Umgebung ...
Intorno, praep. mit dem ...
Genit., um herum. ...
no di, a cinque ...
bestehen. 3) ...
torno a mille, ...
tausend.
Intorno, adv. umher, ...
herum. là intorno, ...
Gegend.
Intorpidire, laß, träge ...
Intortricciato, intorto, ...
sammen gedreht.
Intossicare, vergiften.

Intozzare, kurz und dick werden; stark werden; met. zornig werden.
Intra, *Infra*, unter, zwischen, innerhalb.
†Intrabescarsi, sich verlieben.
Intrabiccolare, mit Gefahr hinanfklettern.
Intrachiúdere, *perf.* *intrachiusi*, *part.* *intrachiúso*, einschließen, einsperren, verschließen. *luogo intrachiuso*, ein verschlossener Ort.
Intracidere, s. *Intercidere*, durchschneiden.
*Intramenticare, vergessen, gänzlich vergessen.
Intradúe, *adv.* zweifelhaft, ungewiß.
Intrafatto, *adv.* gänzlich, durchaus.
*Intrafinefatta, *adv.* gänzlich.
*Intraguardáto, *adj.* vertheidiget, bewacht.
Intralasciamento, *Intralascianza, Unterlassung; Unterbrechung.
Intralasciare, unterbrechen, unterlassen.
Intralciamento, Verwickelung, Verwirrung.
Intralciare, verwickeln, zusammenflechten, verwirren, eigentlich von Zweigen, so durch einander wachsen.
Intrambo, *comm.*
Intrambi, *masc.* } alle beyde.
Intrambe, *foem.*
Intramendúe, *comm.*
Intramento, s. *Entramento*, Eingang; Thüre.
Intramessa, Darzwischensetzung; 2) Vermittelung.
Intraméttere, *perf.* *intramisi*, *part.* *intramesso*; darzwischen setzen, mit einschieben, einmengen. *intramettersi d'una cosa*, sich mit einer Sache bemengen; abgeben; sich darein mengen.
Intramischianza, Vermischung, Untermischung.
Intramischiáto, *adj.* vermischt, vermengt.
Intramissióne, *f.* s. *Intramessa*.
Intransitivo, *adj.* was nicht von einer Person auf die andere kömmt.
Intraporre, *praes.* *intrapongo*, *praet.* *intrapósi*, *part.* *intraposto*, darzwischen legen, stellen. *intraporsi*, sich ins Mittel schlagen, darein legen.
Intrapréndere, *praet.* *intraprési* *part.* *intrapréso*, überfallen; 2) unternehmen, sich unterfangen.
Intraprendimento, Unternehmen, Unterfangen.
Intrapreditóre, *m.* Intraprensóre, der unternimmt; 2) der überfällt.
Intrare, *subst.* *m.* Eingang; erster Anblick eines Menschen.
Intrare, hinein gehen.
Intrarómpere, *praet.* *intraruppi*, *part.* *intrarotto*, unterbrechen, abbrechen. *la schiera era intrarotta*, die Armee wurde getrennt, zerstreut. 2) *intraromperfi*, sich zerstreuen.
*Intrasegna, Wappen, Gepräge.
Intratéssere, einweben.
Intrattábile, *adj.* unbändig, störrisch, mürrisch, eigensinnig.
Intrattanto, indessen, inzwischen.
Intrattenere, *perf.* *intrattenni*, *part.* *intrattenuto*, aufhalten, verzögern *intrattenere alcuno*, jemanden zu seinem Dienst halten. *intrattenersi*, sich aufhalten, verweilen.
Intrattenimento, Aufhalt, Verzögerung.
*Intravenire, sich zutragen.
Intraversare, in die Queer legen 2) ausschreiten, sich vergehen. 3) *intraversare il campo*, Queerfurchen ziehen. 4) *intraversarsi*, sich widersetzen.
Intraversatúra, Widerstand.
*Intreársi, zu dreyen werden. *Dante.*
Intrecciamento, Einflechten, das Flechten.
Intrecciante, *adj.* der zusammen flechtet.
Intrecciare, einflechten, zusammen flechten.
Intrecciatójo, ein Schmuck, der mit in die Zöpfe geflochten wird; Kopfschmuck.
Intrecciatúra,] das Zusammenflechten; 2)
Intréccio,] das zusammen geflochten ist; Zopf.
*Intreguarsi, Stillstand treffen.
Intrementico, *adj.* für Furcht zitternd.
*Intremire, für Furcht zittern.
Intrepidamente, *adv.* unerschrockener Weise.
Intrepidezza, Unerschrockenheit.
Intrépido, *adj.* unerschrocken.
Intrescare, verwickeln, verwirren.
Intrídere, *praet.* *intrisi*, *part.* *intriso*, anmachen, befeuchten; 2) beschmutzen, beflecken, besudeln.
Intrigamento, intricamento, Verwickelung, Verwirrung; *met.* verworrener Handel.
Intrigare, intricare, verwirren, verwickeln; *met.* einflechten; in Verlegenheit setzen, verwirrt machen. *intrigarsi*, sich womit vermengen.
Intrigatamente, *adv.* verwirrt, verworren.
Intrigatóre, Verwirrer, der allerhand Händel stiftet.
Intrigo, verworrener Handel.
Intrinsicamente, *adv.* innerlich.
Intrinsicarsi, sehr vertraut mit jemanden werden; sich sehr gemein mit einem machen.
Intrinsichezza, Vertraulichkeit, genaue Freundschaft.
Intrínsico, intrinseco, *adj.* innerlich, innerst. 2) vertraut. *aver nell' intrinsico*, im Herz haben.
Intriso, *adj.* angefeuchtet, angemacht.

Intriso, eingemachter Teig. *prov. metter le mani in ogni intriso*, sich in alles inengen.
Intristare, intristire, boshaft werden; 2) verputten, nicht fortkommen.
*Introcque, *adv.* unterdessen, inzwischen.
Introdotto, *subst.* die Einführung.
Introdotto, *adj.* eingeführet.
Introducimento, Einführung, Einlassung.
Introducitóre, *m.* Einführer.
Introdurre, introdúcere, *praet. introdussi*, *part. introdotto*, einführen; 2) redend einführen; 3) zur Gewohnheit machen.
Introduttóre, *m.* s. *Introducitore.*
Introduzióne, *f.* Einführung.
Intróito, Eingang, der Eingang einer Rede; diejenigen Gebethe, die vor der Messe abgelesen werden.
Intromessióne, *f.* Einführung, Einlassung.
Intromesso, *adj.* eingelassen, zugelassen.
Intromesso, *subst.* Vermittelung, Zulassung.
Intromíttere, *perf. intromisi*, *part. intromesso*, einlassen, zulassen. *intromettersi*, sich einlassen.
Intronamento, *m.* Betäubung, Lärmen, heftiges Getöse.
Intronare, betäuben, halb taub machen.
Intronatello, *adj.* ein wenig dumm.
Intronato, *adj.* betäubet, dumm.
Intronatúra, s. *Intronamento.*
Intronfiare, in Zorn gerathen, sich entrüsten.
Intronizzare, auf den Thron setzen.
Intrúdere, *praet. intrusi*, *part. intruso*, hineinstoßen, mit Gewalt hineinführen. *intrudersi*, sich aufdringen, eindringen.
Intruonare, s. *Intronare.*
Intrusióne, *f.* Eindringung, Aufdringung; unrechtmäßige Wahl.
*Intuarsi, mit dir eins werden. *Dante.*
Intufare, nach Topfstein riechen.
Intuitivamente, *adv.* beschaulicher Weise.
Intuitivo, *adj.* beschaulich.
Intúito, lat. das Anschauen, Ansehen, Rücksicht.
Intuzzare, s. *Rintuzzare*, bändigen.
Invagarsi *d'una cosa*, zu etwas Lust, Begierde haben; 2) sich verlieben.
Invaghicchiarsi, sich ein wenig verlieben.
Invaghimento, Verliebung, Sehnsucht nach etwas.
Invaghire, Liebe, Lust, Sehnsucht erwecken; 2) sich nach etwas sehnen, sich verlieben.
Invajare, invajolare, schwärzlich werden.
Invalidamente, *adv.* ungültig, unkräftig.
Invalidare, ungültig machen.
Invalidità, Ungültigkeit.
Invalido, *adj.* ungültig; 2) schwach, kränklich.
Invalorire, Kräfte, Stärke geben. *invalorirsi*, zu Kräften kommen, stark werden.
Invanire, verb. neutr. schwinden, taub werden (von Körnern). 2) vergehen, verschwinden. 3) stolz, eitel werden.
Invano, in vano, *adv.* vergeblich, ohne Wirkung.
Invariábile, *adj.* unveränderlich.
Invariabilmente, *adv.* unveränderlicher Weise.
Invasare, leiblich besitzen (vom Teufel); 2) erstaunen, außer sich seyn. 3) in ein Gefäße füllen. 4) *invasarsi d'una cosa*, sich ein Ding fest ins Gedächtniß prägen, wovon eingenommen werden, worauf erpicht seyn.
Invasato, *adj.* vom Teufel besessen. 2) ergeben, ersessen. 3) *invasato nel giuoco*, dem Spiel gänzlich ergeben. *invasato nel sonno*, im tiefsten Schlafe liegend. 4) für Schrecken, Bestürzung ganz außer sich seyn.
Invasazióne, *f.* die leibliche Besitzung (des Teufels); 2) das Einfüllen in ein Gefäße; 3) die heftige Begierde.
Invasellare, in ein Gefäß füllen.
Invasióne, *f.* Anfall, Ueberfall.
Inubbidienza, *Disubbidienza*, Ungehorsam.
Inubbriaccarsi, s. *Imbriacare*, sich betrinken.
Inudito, *adj.* s. *Inaudito*, unerhört.
Invecchiare, alt werden, veralten.
Invecchiuzzire, abnehmen, verputten.
*Inveceria, Tand, Eitelkeit.
*Invéggia, s. *Invidia*, Neid.
*Inveggiare, s. *Invidiare*, beneiden.
Invelenire, vergiften; *met.* grausam, grimmig machen.
Invelenito, grausam, grimmig, heftig ergrimmt.
Invendicato, *adj.* ungerochen, ungestraft.
Invenenato, *adj* s. *Avvelenato*, vergiftet
°Invenia, demüthige, andächtige Miene; 2) heutiges Tags, überflüßige, unnütze Ceremonie und Complimente.
*Invenire, s. *Trovare*, finden.
Inventare, erfinden.
Inventariare, ein Inventarium machen.
Inventario, Verzeichniß der Güter, Möbeln u. d. gl.
Inventatóre, *m.* Erfinder.
Inventatorello, ein elender Erfinder.
Inventíva, eine neue Erfindung.
Inventóre, *m.* Erfinder.
Inventarsi, (mit einem vollen e) hineindringen. *Dante*, Aus *In*, *Ivi*, *Entro.*

Invea-

Inventrice, *f.* Erfinderin.
*Inventurato, *adj.* s. *Auventurato*, unglücklich.
Invenzióne, *f.* Erfindung, Entdeckung.
Inver, *praep.* s. *Inverso*, gegen.
*Inverarsi, wahrscheinlich seyn.
Inverdire, grünen, grün werden; 2) lebhaft, stark werden.
Inverecóndia, s. *Impudenza*, Unverschämtheit.
Inverecondo, *adj.* unverschämt.
*Invergognare, s. *Svergognare*, beschämen.
*Invergognatamente, *adv.* s. *Svergognatamente*, schändlich, schimpflich.
*Invergognato, *adj.* s. *Svergognato*, beschämt.
Inverisimile, *adj.* unwahrscheinlich.
Inverisimilitúdine, *f.* Unwahrscheinlichkeit.
Invermigliare, roth machen.
Inverminamento, der Anfall von Würmern.
Inverminare, ⎤ wurmstichig, voll Würmer
Invermlnire, ⎦ werden.
Invernare, überwintern, Winterquartir halten.
Invernata, Winter, Winterszeit.
Invernicare, inverniciare, mit Firniß überziehen, überfirnissen.
Invernicatúra, Ueberziehung mit Firniß, das Firnissen.
Inverno, Winter.
Invéro, in vero, *adv.* wahrhaftig, in der That.
*Inversato, *adj.* entgegen gesetzt, zuwider.
Inverso, *praep.* mit dem *Accus.*, selten *Genit.*, gegen, im Vergleich mit; 2) gegen über.
*Invértere, um-verkehren.
Inverto, *adj.* verkehrt, umgekehrt. *Dante.*
Inverzicare, grün werden.
Invescato, *adj.* *invischiato*, *inveschiato*, *inviscato*, mit Vogelleim bestrichen; *met.* gefangen; angeklebt.
Inveschiare, invischiare, inviscare, invescare, mit Vogelleim bestreichen; *met.* *l'ira invesca la vita*, der Zorn macht das Leben sauer. 2) *invescarsi*, an der Leimruthe kleben bleiben; *met.* sich heftig verlieben.
Investigábile, *adj.* unerforschlich.
Investigamento, investigazióne, *f.* Erforschung, Nachforschung, Untersuchung.
Investigare, erforschen, nachsuchen.
Investigatóre, *m.* Nachforscher, Nachspürer.
Investigatrice, *f.* Nachforscherin.
Investigazióne, *f.* Nachforschung, Nachspürung.
Investigióne, *f.* investimento, s. *Investitura*, Belehnung.

Investire, die Investitur geben, die Lehn reichen. 2) anwenden, anlegen. *investire danari in tela*, Geld an Leinwand wenden. *investir bene (male) i suoi danari, (la fatica,)* sein Geld (Mühe) wohl (übel) anwenden. *non gli sarebbe stato male investito*, es wäre ihm gar recht gewesen. 3) angreifen, feindlich anfallen.
*Investita, s. *Investitura*, Investitur; 2) Einkauf.
Investitúra, Investitur, Belehnung.
Inveterare, alt werden, veralten.
Invetrare, invetriare, verglasiren.
Invetriata, die Scheibe am Fenster, Glasfenster.
Invetriato, Glasscheibe, Glasfenster.
Invetriato, *adj.* glasirt, als Töpfe und andere irdene Geschirre; 2) glatt, hell, glänzend; 3) unverschämt; 4) mit Glas vermacht, überzogen.
Invettíva, scharfe Strafrede, Ausschelung.
Invettivo, *adj.* schmähend.
Invezióne, *f.* das Anfahren, Anschnauzen.
*Invezzarsi, s. *Avvezzarsi*, sich gewöhnen.
Inuggiolire, Inuzzolire, Lust erwecken, Appetit machen, lüstern machen.
Inúgnere, s. *Ungere*, salben.
Inuguále, *adj* ungleich, s. *Ineguale*.
Inviamento, Anweisung an etwas, angewiesene Arbeit; Condition. *dare inviamento a uno*, einem Arbeit, zu thun geben.
Inviare, zu jemanden schicken, wohin weisen, anweisen.
Inviato, *subst.* ein Abgesandter vom zweyten Range.
Invidia, Neid; 2) Endivien.
Invidiábile, *adj.* beneidenswürdig.
Invidiante, *adj.* neidisch, beneidend.
Invidiare, beneiden.
Invidiatóre, *m.* Neider.
Invidiatrice, *f.* Neiderin.
Invidietta, kleiner Neid.
Invidiosamente, *adv.* neidisch.
Invidióso, invido, *adj.* neidisch.
Invietare, ⎤ altriechend, altschmeckend,
Invietire, ⎦ überständig werden.
*Inviévole, *adj.* beneidenswürdig.
Invigilare, Acht haben, über etwas wachen.
Invigorire, stärken, empor bringen; 2) zu Kräften, empor kommen.
Invilire, kleinmüthig machen; 2) den Muth sinken lassen.
Inviluppamento, Verwickelung, das Einwickeln.
Inviluppare, einwickeln, einhüllen; *met.* verwickeln, verwirren. 2) verthun, verwenden.

Inviluppo, *subst.* Umschlag, Hülle.
Invincibile, *adj.* unüberwindlich.
Invincidire, weich, feucht machen; 2) feucht werden.
Invío, Absendung, Schickung, Anweisung, Addresse.
Inviolabile, *adj.* unverletzlich.
Inviolabilmente, inviolatamente, *adv.* unverbrüchlich; unverletzt.
Inviolato, *adj.* unverletzt, ganz, unverdorben.
Inviolento, *adj.* ohne Gewalt, freywillig.
Inviperare, inviperire, grausam werden, sehr giftig, zornig werden.
*Invironare, umgeben.
Inviscerarsi, ins Innerste dringen, ins Eingeweide dringen.
Invischiare, s. *Invischiare*, mit Vogelleim beschmieren.
Invisibile, *adj.* unsichtbar.
Invisibilio, †*andare invisibilio*, unsichtbar werden, verschwinden.
Invisibilità, Unsichtbarkeit.
Invisibilemente, invisibilmente, *adv.* unsichtbar.
Invitamento, Einladung, das Einladen.
*Invitanza, s. *Invito.*
Invitare, einladen, reizen. 2) im Spiele ausbiethen. 3) zum Tanz auffodern. *invitarsi*, sich anbiethen.
Invitata, s. *Invito.*
Invitatóre, *m.* der einladet.
Invitatório, gewisser Psalm, der gemeiniglich vor der Messe gesungen wird.
Invitatrice, *f.* die einladet.
*Invitatúra, invitazióne, *f.* Einladung.
Invitévole, *adj.* einladend, reizend.
Invíto, Einladung. 2) Geboth im Spiel. *tener l' invito*, die Einladung annehmen; das Geboth im Spiele mithalten.
Invíto, *adj.* ungern, widerwillig.
Invitto, *adj.* unüberwindlich.
°Inviziare, beflecken, lasterhaft machen, verderben; 2) lasterhaft werden ꝛc.
Invizzire, welk werden, verwelken.
Inulto, *adj.* ungerochen.
Inumanamente, *adv.* unmenschlich, unfreundlich.
Inumanità, Unmenschlichkeit, Grausamkeit, Unfreundlichkeit.
Inumano, *adj.* unfreundlich, grausam, unmenschlich.
Inumidire, benetzen, befeuchten.
*Inumiliare, s. *Umiliare*, demüthigen.
Invocare, anrufen. 2) vor sich fodern.
Invocatóre, *m.* Anrufer, der anruft.
Invocatrice, *f.* Anruferin.
Invocazióne, *f.* Anrufung.
Invóglia, Packleinwand, Tuch, Papier zum Einwickeln, Umschlag.
Invogliare, Lust machen, reizen; 2) einwickeln, einpacken.

Invóglio, s. *Invoglia.*
Invogliuzzo, kleines Packetgen.
Involare, stehlen, rauben, entwenden, entziehen.
Involatóre, *m.* Dieb, Räuber.
Involatrice, *f.* Diebin.
Invólgere, *perf. involsi, part. involto*, einwickeln. *met. la morte involge il piccolo come il grande*, der Tod nimmt den Kleinen wie den Großen.
Involgimento, das Einwickeln, Einwickelung. *involgimento di parole*, langes Geschwätze.
Involío, Diebstahl.
Involontariamente, *adv.* ungern, nicht vorsätzlich.
Involontário, *adj.* ungern, ohne Vorsatz.
Involpare, vom Mehlthau befallen, verdorben werden.
Involpire, tückisch werden.
Involtare, s. *Involgere*, einwickeln.
Involto, *subst.* Packet, Bündel.
Involto, *adj.* eingewickelt. *rami involti*, krumme, gewundene Aeste.
Involtúra, das Einwickeln; *met.* eine dunkele Rede, oder heimliches Zeichen, damit man einem etwas zu verstehen geben will.
Invólvere, s. *Involgere.*
Involvimento, Einwickelung; das Einwickeln; *met.* List, heimlicher Betrug.
*Involutato, eingewickelt.
Involúto, *adj.* eingewickelt.
Involuzióne, *f.* s. *Involvimento.*
Inurbanità, Unhöflichkeit, Grobheit.
Inurbáno, *adj.* unhöflich.
*Inurbarsi, in die Stadt gehen, ziehen. *poet.*
Inusitatamente, *adv.* ungewöhnlicher Weise.
Inusitato, *adj.* ungewöhnlich, ungebräuchlich.
Inútile, *adj.* unnütze.
Inutilmente, *adv.* unnützer Weise.
Invulnerábile, *adj.* unverwundlich, unverletzlich.
Inuzzolire, s. *Inuggiolire*, lüstern machen.
Inzaccherare, mit Koth bespritzen.
Inzaccherato, *adj.* mit Koth bespritzt; *met.* verstrickt, verwickelt.
Inzaffirare, sich mit Saphir zieren. *poet.*
Inzampognare, betrügen, etwas weiß machen.
Inzavardare, beflecken, besudeln.
Inzeppamento, das Verkeilen, Verstopfen.
Inzeppare, verkeilen, verstopfen.
Inzibettato, *adj.* nach Zibeth riechend, perfumirt.
*Inzigagióne, *f.* *inzigamento, Anreizung, Anhetzung.

*Inzigare, s. *Instigare*, anreizen.
Inzoccolato, *adj.* der hölzerne Schuhe trägt.
Inzotichire, grob, hart, tölpelhaft werden. 2) schlimmer werden, sich verschlimmern. *innanzi che le cose inzotichissono più*, ehe die Sachen sich verschlimmern.
Inzuccherare, mit Zucker bestreuen, verzuckern, zuckern; *met.* beliebt, angenehm machen.
Inzuccherato, bezuckert, versüßt; *met.* angenehm gemacht, allerliebst.
Inzuppamento, das Eintunken, Einweichen; 2) Einsaugen, ein oder in sich Ziehen.
Inzuppare, eintunken, einweichen. *inzupparsi*, einsaugen, in sich ziehen. *l' aria s' inzuppa di piogge*, der Himmel überzieht sich mit Regenwolken.

I O

Io, *pron. pers.* ich; wird Nachdrucks wegen zuweilen wiederholt. *io v' entrerò dentro io*, ich will allerdings hinein gehen. 2) vor einem Consona wird es zuweilen apostrophirt: *i'*.
Iónico, Jonisch, in der Baukunst.
Iota, *m.* griechischer Buchstabe, als ein Wort gebraucht, Nichts, eine Null.

I P

Ipérbola, Ipérbole, *f.* eine Figur in der Redekunst, durch welche etwas vergrößert wird; 2) in der Geometrie, eine Fläche, die aus einem Kegelschnitte, oder Abschnitt des Kegels, entsteht.
Iperboleggiare, in Reden, vergrößern.
Iperbolicamente, *adv.* auf eine vergrößernde Art.
Iperbólico, *adj.* hyperbolisch, vergrößernd.
Iperbolóne, *m.* eine übertriebene Vergrößerung.
Iperbólo, *adj.* s. *Iperbolico*.
Iperdulía, die Verehrung und der Dienst der Mutter Gottes in der katholischen Kirche.
Ipérico, ipéricon, *m.* Johanniskraut.
Ipocístide, *f.* junges Sprößlein aus der Wurzel des Cistenrösleinstrauchs.
Ipocóndria, Hypochondrie, Milzsucht.
Ipocóndrico, *adj.* milzsüchtig.
Ipocondro, die Milzsucht. 2) *ipocondri*, *pl.* die Gegend, wo die Leber und die Milz liegt.
Ipocresía, ipocrisía, Heucheley.
*Ipocrità, Heucheley.
Ipócrito, Ipocrità, *m.* Heuchler.
Ipócrito, *adj.* heuchlerisch.
Ipocritóne, *m.* großer Heuchler.

Iposarca, Art Wassersucht, da der ganze Leib aufgedunsen ist.
Ipostático, *adj.* persönlich. *unione ipostatica*, persönliche Vereinigung.
Ipotéca, Verpfändung der liegenden Gründe.
Ipótesi, *f.* ein eigener Grundsatz, ein bedingter Lehrsatz, Hypothese.
Ipotético, *adj.* was zum Grund gelegt wird, bedingungsweise.
Ippómane, *m.* ein Stückgen Fleisch, auf der Zunge der neugebohrnen Füllen.
Ippopótamo, ippótamo, Meerpferd.

I R

Ira, Zorn.
Iracondamente, *adv.* zorniger Weise.
Iracóndia, Iracúndia, Zorn, Jähzorn.
*Iracondióso, iracundióso, *adj.* zornig, jähzornig.
Iracondo, iracundo, *adj.* zum Zorn geneigt, hitzig.
*Iramento, Erzürnung.
Irare,] sich erzürnen. *fare irare*, zum
*rarsi,] Zorn reizen.
*Irascere, s. *Irare*.
Irascíbile, *adj.* *appetito irascibile*, Jähzorn.
Irascibilità, die Geneigtheit oder Fähigkeit zum Zorn.
Iratamente, *adv.* im Zorn, zorniger Weise.
Irato, *adj.* erzürnet.
Irco, lat. ein Bock. *poët.*
Ire, gehen, wird fast nur im Infinitivo, Imp. part. *ite*, *ito*, gebraucht; meistens *poët.*
I'reos, *f.* Schwerdtblume.
Iri, íride, *f.* Regenbogen. 2) Schwerdtblume; *met.* der runde Kreis um den Stern im Auge.
Ironía, Spottrede, da man das Gegentheil meynet, von dem was man saget.
Ironicamente, *adv.* spottweise.
Irónico, *adj.* spöttisch, hönisch.
*Irosamente, *adv.* zorniger Weise.
*Iróso, *adj.* s. *Iracondo*.
Irradiare, inradiare, Strahlen werfen, bestrahlen, bescheinen.
Irradiazióne, *f.* Bestrahlung, Bescheinung.
Irraggiare, s. *Irradiare*.
Irragionévole, *adj.* s. *Irragionevole*, unvernünftig.
Irrazionabilità, s. *Irrazionalità*, Unvernunft.
Irrazionabilmente, *adv.* s. *Irragionevolmente* unvernünftig.
Irreconciliábile, *adj.* unversöhnlich.
Irrecuperábile, *adj.* unwiederbringlich.
Irrefragábile, *adj.* unwiderleglich, unwidersprechlich.

Irregolare inregolare, *adj.* unregelmässig, unfähig zur Verwaltung eines geistlichen Amts. 2) in der Geometrie: *irregolari*, Figuren, die nicht gleiche Winkel haben.
Irregularità, inregularità, Unrichtigkeit, unregelmäßige Art; 2) Untüchtigkeit zu einem geistlichen Amte.
Irregolatamente, *adv.* ohne, oder wider Ordnung.
Irregolato, *adj.* unordentlich, unrichtig, unregemäßig.
Irremissíbile, inremissibile, *adj.* unverzeihlich, unerläßlich.
Irremissibilmente, inremissibilmente, *adv.* unverzeihlicher Weise.
Irremunerábile, inremunerabile, *adj.* unvergeltlich, das nicht vergolten werden kann.
Irrenumerato, inremunerato, *adj.* unbelohnt, unvergolten.
Irreparábile, inreparabile, *adj.* unersetzlich.
Irreparabilmente, inreparabilmente, *adv.* unersetzlicher Weise.
Irrequiéto, *adj.* unruhig, s. *Inquieto.*
Irresolúbile, *adj.* unauflöslich.
Irresolúto, *adj.* unentschlossen, ungewiß.
Irretire, inretire, im Netz fangen, bestricken.
Irreverenza, inreverenza, Unehrerbietigkeit.
Irrevolábile, inrevocabile, *adj.* unwiderruflich.
Irricordévole, inricordévole, *adj.* uneingedenk, unerinnerlich.
Irridere, s. *Deridere*, verspotten.
Irrigare, inrigare, begießen, wässern.
Irrigatóre, *m.* der begießt, wässert.
Irriguo, *adj.* wässernd, gewässert.
Irrisióne, *f.* Verspottung, Verlachung.
Irrisóre, inrisóre, *m* Spötter.
Irritamento, inritamento, Anreizung Bewegung.
Irritare, inritare, reizen, rege machen, anhetzen.
Irritativo, *adj.* reizend erregend.
Irritatóre, *m.* Anreizer, Aufwiegler.
Irridatríce, *f.* die reizt, rege macht, verhetzt.
Irritazióne, inritazióne, *f.* Reizung, Erregung
Irriverente, inriverente, *adj.* unehrerbietig.
Irriverenza, inriverenza, Unehrerbietigkeit.
Irrorare, inrorare, bethauen; befeuchten.
Irrugginire, inrugginire, verrosten, rostig werden.
Irrugiadare, inrugiadare, bethauen; befeuchten.
Irsúto, rauch struppicht, stachlicht.
Irto, *adj.* straubicht; stachlicht; *met.* widerspenstig zänkisch.

I S

***I'sapo**, Isop.
Ischérnia, s. *Scherno*, Spott.
***I'sculo**, Art Eichbäume.
I'sola, Insel; 2) Haus, das von allen Seiten frey stehet.
Isoláno, Bewohner einer Insul, Insulaner.
Isoláto, *subst.* eine Zahl Häuser, welche von andern abgesondert sind, ein Stock. *adj.* von allen Seiten frey, abgesondert. *per simil. un' uomo isolato*, ein Einsiedler, einzelner Mensch.
Isoletta, isolotta, kleine Insel.
I'sopo, issopo, Isop.
Isocéle, *m.* gleichschenklichter Triangel.
Ispidissimo, *superl.* von *Ispido*, sehr stachlicht, rauch, haaricht.
I'spido, *adj.* rauch, haaricht, dicht. *ispidi dumi*, dichte und stachlichte Dornhecken.
Ispígnere, Gemälde auslöschen.
Ispressamente, *adv.* ausdrücklich.
***Isprimere**, s. *Esprimere*, ausdrücken.
***Issa**, *adv.* gegenwärtig, jetzo.
***Isso**, s. *Esso*, derselbe.
Issoffato, *adv.* so gleich, im Augenblick.
***Issuto**, *part.* von *Essere*, *stato*, gewesen.
Istantaneámente, *adv.* in einem Augenblick.
Istantáneo, instantaneo, *adj.* augenblicklich, plötzlich.
Istante, instante, *m.* Augenblick.
Istantemente, s. *Instantemente*, inständig.
Istanza, s. *Instanza*, Ansuchen.
Istérico, *adj.* zur Bährmutter gehörig.
Istinto, s. *Instinto* Eingebung, Antrieb,
Istória, *Storia*, Geschichte; Begebenheit.
Istoriále, *adj.* zur Geschichte gehörig, historisch.
Istorialmente, *adv.* historisch.
Istoriato, *adj.* historisch gemalet, in Stein gehauen.
Istoricamente, *adv.* s. *Istorialmente.*
Istórico, Geschichtschreiber.
Istórico, *adj.* historisch.
Istorietta, kleine Geschichte.
Istoriógrafo, Geschichtschreiber.
Istoriografo, *adj.* was zur Schreibung der Geschichte gehöret.
***Istorlomía**, *f.* s. *Astronomia*, Sternkunde.
Istrascuratággine, *f.* *Trascuraggine*, Nachlässigkeit.
***Istratto**, s. *Estratto*, Auszug.

I'strice,

Istrice, *f.* Igel, Stachelschwein.
Istrióne, *m.* Komödiante.
Istrologia, *f.* s. *Astrologia*, Sterndeuterkunst.
Istronomia, s. *Stronomia*, Sternkunde.
Istupidito, *adj. Stupidito*, erstaunt, bestürzt.
†Isvivagnato, *adj.* außerordentlich groß. *bocca isvivagnata*, großes Maul.

IT.

*Ita, *Si*, ja.
Italianamente, *adv.* auf italiänische Art.
Itálico, *adj.* aus Italien, italiänisch.
Iterare, wiederholen.
Iteratamente, *adv.* zu wiederholten Malen, von neuem.
Iteratóre, *m.* der wiederholet.
Itinerario, Reisebeschreibung.
Itterico, *adj.* gelbsüchtig, der die gelbe Sucht hat.
Itterizia, Gelbsucht.

IV.

Iva, Art Pflanze, Feldcypreß.
*Jubére, heißen; man findet nur *Jube* bey den Poeten.
Jubilare, s. *Giubbilare*, frohlocken.
Jubiláto, s. *Giubbilato*, das Frohlocken.
Jubiléo, s. *Giubbileo*, Jubeljahr.
Judicare, s. *Giudicare*, urtheilen.
Júgero, Jochart, Morgen Landes, so viel zween Ochsen in einem Tage pflügen können.
Juguláre, *adj.* was zur Kehle gehört. *vene jugulari*, Halsadern, Kehladern.
Ivi, dort, daselbst. *iv' entro*, drinne. *d' ivi*, von dorther. 2) damals. *da ivi in pochi giorni*, wenig Tage darnach.
*Ivirítta, s. *Ivi*, eben daselbst.
*Jura, s. *Congiura*, Verschwörung.
Jura, *pl. f.* die Rechte, Gesetze.
Jure, s. *Giure*, Rechtsgelehrsamkeit.
Juridicamente, *adv.* s. *Giuridicamente*, rechtlich.
Jurídico, *adj.* s. *Giuridico*, zu den Rechten gehörig.
Jurisconsulto, jurisperito, s. *Giureconsulto*, Rechtsgelehrter.
Jurisdizióne, *f.* die Gerichtsbarkeit.
Jurista, *m.* s. *Giurista*, Jurist.
Jus, *m.* Gesetz, Recht; Befugniß.
Juspatronato, das Patronatrecht.
Jus quesito, erworbenes Recht.
Jusquiámo, Bilsenkrautsaamen.
Justizia, *f.* s. *Giustizia*, Gerechtigkeit.
Justiziare, s. *Giustiziare*, executiren, abthun.
Izza, Zorn, Haß gegen einander.

L

LA

La, *Nomin.* und *Accus.* des Artikels in *foem.* die; vor einem Vocal wird es meistens apostrophirt; fängt sich aber das Nomen von einem *im*, oder *in*, an, worauf noch ein Consona folgt, so apostrophirt man oft das *i*, als: *la 'mmondizia*, *la 'ngratitudine*.
La, *foem. pron. pers. 3. pers.* im *Acc.* Sie. it. es; wird dem *pronom. mi, ti, si, vi*, vor; und *me, te, se, gli, ce, ne, ve*, nachgesetzt; von einigen wird es auch in *Nomin.* statt *ella* gebraucht, so aber nicht zu imitiren ist.
Là, *adv.* dort, dorthin. *in là*, hinwärts. *andare in là*, die Sache auf die lange Bank schieben. *en'rar troppo in là*, zu viel reden, zu tief in die Schrift kommen. *la notte era assai bene in là*, die Nacht war schon großen Theils vergangen. *passar più là*, weiter gehen. *chi è lì?* wer ist da? 2) *la dove*, anstatt daß. *là intorno*, dort herum, ohngefähr um die Zeit.
Labarda, Hellebarde. *appoggiar la labarda*, einen Schmarutzer abgeben, auf anderer Unkosten schmausen.
Labardáccia, alte Hellebarde.
*Làbbia, Gesicht.
Labbricciuólo, kleine Lefzen, Lippgen.
Labbro, *m.* im plur. *i labbri*, *le labbra*, poetisch: *le labbia*, Lippe, Lefze. 2) Rand am Gefäß. 3) *labbro di Venere*, Kardendistel, Weberkraut.
Labbrúccio, kleine Lefze.
Labe, *f.* Fleck.
*Lábere, ausglitschen. *poët.*
Laberinto, labirinto, Irrgarten, Labyrinth; *met.* verwirrter Handel. 2) die innere Höhle des Ohrs.
Lábile, lábole, *adj.* hinfällig, vergänglich. *memoria labile*, schlechtes Gedächtniß.
*Labóre, *m.* Arbeit.
Laboriosamente, *adv.* mühsam, arbeitsam.
Laboriosità, Arbeitsamkeit, Mühe und Arbeit.

Laborióso, adj. arbeitsam, mühsam, schwer.
Labrusca, wilder Weinstock.
Lacca, Ufer, Küste. 2) Keule, Schlägel, Hinterviertel von vierfüßigen Thieren. 3) Lack, eine Farbe. *ceralacca*, Siegellack. *lacca gomma*, Gummilack.
Lacchè, m. Bedienter Laufer.
Lacchetta, Racket zum Volantenspiel; 2) Keule, Schlägel von vierfüßigen Thieren.
Lacchezzíno, lacchezzo, pickantschmeckende Sache.
Láccia, Alose, Elst, ein Seefisch.
Laccio, Schlinge, Schleife zum Fangen, Dohne; *met.* Betrug, Nachstellung. 2) der Strang, das Henken.
Lacciuoletto, lacciolettо, kleine Schlinge.
Lacciuólo, lacciólo, Schlinge, Schleife, Dohne, zum Vogelfang, *met.* Nachstellung, Betrug; im plur. *lacciuoli*, und *lacciuói*.
Laceramento, Zerfleischung, Zerreissung
Lacerante, *adj.* zerreissend.
Lacerare, zerreissen, zerfleischen; *met.* mishandeln, Uebels von jemanden sprechen, herunter reissen.
Lacerazióne, *f.* s. *Laceramento.*
Lácero, *adj.* zerfleischt.
Lacerto, der Arm vom Ellnbogen bis an die Hand.
*Laci, *adv.* daselbst.
Laco, *poet.* s. *Lago.*
Lácrima, lágrima, Thräne; 2) Art Wein.
Lacrimábile, lacrimévole, *adj.* beweinenswürdig, it. weinerisch.
Lacrimále, s. *Lagrimale.*
Lacrimante, *adj.* s. *Lagrimante.*
Lacrimare, s. *Lagrimare.*
Lacrimazióne, *f.* s. *Lagrimazione.*
Lacrimetta, kleine Thränen, Zährgen.
Lacrimévole, *adj.* s. *Lagrimevole.*
Lacrimosamente, s. *Lagrimosamente.*
Lacúna, laguna, Lache, Pfütze, Morast.
Lacunále, lacunóso, *adj.* pfützicht, morastig.
Ládano, Gummi von Ladanumbaum.
*Ládico, s. *Laico*, Lay.
Là dove, laddove, *adv.* wo da, wo nur; 2) statt daß, da hingegen.
*Lado, s. *Laido*, häßlich.
Ladra, eine Diebin.
Ladríno, kleiner Dieb.
Ladro, latro, Dieb, Spitzbube. *prov. sempre non ride la moglie del ladro*, der Gottlosen Glück dauert nicht lange. *andare come il ladro alla forca*, sehr ungern etwas thun, wie die Bauern in den Thurm kriechen.
Ladro, *adj.* diebisch, räuberisch. *met. occhi ladri*, bezaubernde Augen; sonst ordentlich im bösen Verstande. *cosa ladra*, eine häßliche, schändliche Sache. *giorni ladri*, häßliche, widrige Tage.
Ladronája, Räuberbande. *fare una ladronaja*, in Verwaltung eine Untreue begehen.
Ladroncellería, kleiner Diebstahl.
Ladroncello, kleiner Dieb.
Ladróne, m. Räuber, Dieb. *ladron di mare*, Seeräuber.
Ladronéccio, Rauberey.
Ladronesco, *adj.* räuberisch; *met.* tückisch.
Ladrúccio, kleiner Dieb.
Là entro, *adv.* dort drinnen; bisweilen auch nur so viel, als dort.
Lagéna, lat. Flasche, Weinmaaß.
Laggiù, là giù, laggiuso, dort unten, dort hinunter; man findet auch *laggiùe.*
Laghettino, laghetto, kleiner See.
*Lagna, Betrübniß, Kummer.
Lagnamento, Wehklagen.
Lagnarsi, wehklagen, klagen, sich grämen.
Lagnévole, *adj.* wehklagend, jammernd.
*Lagno, s. *Lagna.*
Lagnosamente, *adv.* ächzend, wehklagend.
Lagnóso, *adj.* wehklagend, kläglich.
Lago, See. *met. trar degli occhi un lago*, einen Strom Thränen auspressen. *nel lago del cuore*, im Herzen.
Lagóne, m. lagúna, lacúna, Teich, stehendes Wasser, Morast.
Lágrima, Thräne, Zähre; Art Wein. *per simil.* Tropfen; als: *le lagrime della vite.*
Lagrimábile, *adj.* beweinenswürdig, weinerlich.
Lagrimále, m. Thränensack im Auge.
Lagrimante, *adj.* der weinet, weinend.
Lagrimare, weinen, Thränen vergießen; *per sim.* tröpfeln, vom Weinstock. *la lagrimata pace*, der mit Thränen gewünschte Friede.
Lagrimazióne, *f.* Beweinung, das Weinen. 2) triefende Augen.
Lagrimetta, kleine Thräne.
Lagrimévole, *adj.* was zu weinen macht, beweinenswürdig, weinerisch.
Lagrimosamente, *adv.* mit thränenden Augen.
Lagrimóso, lacrimóso, *adj.* beweinenswürdig, weinend. *fig. terra lagrimosa etc.* feuchtes Erdreich. *lagrimosa pioggia*, starker Regen.
Lagrimuzza, kleine Thräne.
Lagúme, m. stehendes Wasser, Pfütze, Teich.
Lagúna, s. *Lacuna.*
Lai, *pl. m.* Winseln, Wehklagen.
Laicále, *adj.* layisch, weltlich.
Laicamente, *adv.* nach Layen Art; einfältiger, ungelehrter Weise.

*Laici-

*Laiciále, *adj.* s. *Laicale.*
Láico, Lay, Weltlicher; unstudiert.
Laidamente, *adv.* häßlich, unfläthig; *met.* schändlich.
Laidare, häßlich, garstig machen; beschmutzen.
Laidezza, Häßlichkeit, Ungestalt; *met.* Schändlichkeit.
Laidire, häßlich, unflätbig machen, verunstalten.
Laidità, s. *Laidezza*, Häßlichkeit.
*Láido, *subst.* s. *Laidezza.*
Láido, *adj.* häßlich, unförmlich, garstig; schmutzig, unfläthig, schändlich. *un laido dente*, ein stinkender hohler Zahn.
*Laidúra, s. *Laidezza.*
*Lalda, s. *Lauda*, Lobgesang.
*Laldabile, *adj.* s. *Laudabile*, löblich.
*Laldare, s. *Laudare*, loben.
*Laldatóre, *m.* s. *Laudatore*, der lobt.
*Lalde, *f* s. *Laude*, Lob.
Lama, eine Ebene, Haide, plattes Land. 2) eine metallene Platte, Blech. 3) Degenklinge. *venire a mezza lama*, bald am Schlusse einer Sache seyn.
Lambiccare, distilliren; *met.* genau untersuchen. *lambicarsi il cervello*, sich den Kopf zerbrechen.
Lambiccato, *subst.* die Quintessenz, das Feinste, was durch Distillirung herausgebracht worden.
Lambicco, Distillirkolben.
Lambimento, das Lecken.
Lambire, lecken, belecken; *met.* leicht berühren.
Lambitivo, Art einer Arzney, ein dicker Saft zum Lecken.
Lambrusca, lambrusco, wilder Weinstock.
Lambruscare, wild werden, aus der Art schlagen, wird von Weinstöcken gesagt.
Lamentábile, *adj.* s. *Lamentevole*, kläglich.
Lamentabilmente, *adv.* kläglich.
*Lamentamento, s. *Lamento*, Wehklagen.
Lamentanza, s. *Lamento.*
Lamentare, beklagen, bejammern. *neutr.* wehklagen. *lamentarsi d' una cosa*, sich über etwas beklagen, pimpeln; jammern.
*Lamentata, s. *Lamento.*
Lamentatóre, *m.* der sich beklaget, wehklagt.
Lamentatório, *adj.* kläglich.
Lamentatrice, die sich beklaget, wehklagt.
Lamentazioncella, kleine Beklagung.
Lamentazióne, *f.* das Wehklagen, Beklagen. 2) ein Theil der alten Tragödie.
Lamentévole, *adj.* kläglich, jämmerlich. *uomini lamentevoli*, die sich immer beklagen, immer pimpeln.
Lamentevolmente, *adv.* bejammernswürdig, kläglich; auf eine klägliche Weise.
Lamento, das Wehklagen, Klagen, Lamentiren.
Lamentóso, s. *Lamentevole*, wehklagend, jämmerlich, kläglich.
Lametta, Plättlein, Blechlein.]
Lámia, Art Fische, Meer- oder Wallhund.
Lamicare, dünn und sachte regnen, sprühen.
Lamiéra, Küraß; 2) eisernes Platte.
Lámina, Platte, Blech.
Laminetta, kleine Platte, dünnes Blech.
Laminóso, *adj.* zu Blech geschlagen, breit geschlagen.
Lámmia, Hexe, Zauberin.
Lampa, Licht, Glanz. *poët.*
Lámpada, lampána, lámpade, *f.* Lampe.
Lampanájo, Lampenmacher.
Lampante, *adj.* leuchtend, glänzend; im Scherz, Thaler.
Lampare, leuchten, glänzen, schimmern, funkeln.
Lampeggiamento, das Blitzen, Glänzen, Schimmern.
Lampeggiare, blitzen, leuchten, schimmern, glänzen.
Lampióne, *m.* große Lampe. 2) Hindbeere.
Lampéggio, lampo, Blitz, Schein, Schimmer, Glanz.
Lampóne, lampióne, *m.* Hinbbeere, Hindbeere.
Lampréda, Lamprete, Neunauge, Bricke.
Lampredotto, kleine Lamprete; 2) Kälbergekröse.
Lana, Wolle. *prov. far d'ogni lana un peso*, alle nur mögliche Bosheiten ausüben. *prov. disputar della lana caprina*, sich ums Kaisers Bart raufen.
Lanuto, s. *Lanuto*, mit Wolle bewachsen.
Lanajuólo, Wollenarbeiter, Wollenkämmer.
Lance, *f.* *Bilancia*, Wage. *poët.*
Lancella, kleine Wage.
Lancetta, kleine Lanze; 2) der Zeiger an der Uhr; 3) Lanzette der Wundärzte.
Láncia, Lanze. 2) ein mit der Lanze bewaffneter Reiter, Lanzenier. 3) ein Spieß, Speer, Pike. 4) *lancia, lancia spezzata*, ein Leibtrabante. 5) ein feuriges Luftzeichen. 6) (im Scherze) das männliche Glied. *fig. rompere una lancia con uno*, mit einem ein Gänglichen wagen. *prov. assai parole e poche lancie rotte*, viel Prahlens machen, und wenig

wenig ausrichten. *portar bene sua lancia*, sich klug in seinen Verrichtungen bezeugen. *far d' una lancia un zipolo*, eine Sache verhunzen, daß sie am Ende nicht viel mehr nütze ist. *prov. la lancia da Monterappoli, che pugneva per tutti i versi*, in alle Weise schädlich.
Lanciare, mit der Lanze durchstechen. 2) die Lanze, Wurfspieß werfen. 3) aufschneiden, prahlen. *lanciar companili*, Rodomondaten machen. 4) *lanciarsi*, auf einen los schießen, springen, von oben herab schießen, springen.
Lanciata, ein Wurf, so weit man mit dem Wurfpfeil werfen kann; 2) ein Stoß, mit der Lanze, Schuß von einem Wurfspieß.
Lanciatóre, *m.* der mit Wurfpfeilen schießt.
Lanciatrice, *f.* die wirft.
Lancio, gewaltiger Sprung. *di primo lancio*, auf den ersten Ritt, gleich anfangs.
Lancióne, *m.* große Lanze.
Lancioniére, *m.* der Wurfpfeile schießt; 2) Pikenier.
Lanciottare, mit der Lanze verwunden.
Lanciottáta, Lanzenstich.
Lanciotto, Lanze, Wurfspieß.
Lanciuóla, kleine Lanze, Wurfspießgen; 2) Lanzette; 3) eine Art Staude.
Landa, Ebene, Haide, Lade, Ort, wo nichts wächst.
*Landra, s. *Puttana*, Hure.
Lanfa, wohlriechendes Wasser, Pomeranzenwasser.
*Langóre, *m.* s. *Languore*, Mattigkeit.
*Langueggiare, s. *Languire*, schmachten.
Languente, *adj.* schmachtend, matt, welkend.
Languidetto, *adj.* ein wenig schmachtend, matt, welk.
Languidezza, Mattigkeit, Kraftlosigkeit.
Lánguido, *adj.* schwach, matt, kraftlos, schmachtend, welk.
*Languidóre, *m.* s. *Languore*.
Languire, welk werden, verschmachten, matt werden; 2) heftig verlangen, sich betrüben.
*Languiscente, *adj.* s. *Languente*, welkend.
Languóre, *m.* Mattigkeit, Schwachheit, Verschmachtung, Abnahme der Kräften; 2) heftiges Verlangen nach etwas, Betrübniß.
*Langura, s. *Languore*.
*Laniare, zerfleischen, zerreissen; *met.* übel mit einem umgehen.
Laniatore, *m.* der zerreisset, zerfleischt.
Laniére, *m.* Art schlechter Saiten.
Lanífero, *adj.* wolltragend; zur Wolle gehörig. *negozio lanifero*, Wollenhandel.
Lanifício, Wollarbeit, Zurichtung der Wolle.
Lanífico, *adj.* wollen, zur Wolle gehörig.
Lanino, Wollenarbeiter.
Lano, *adj.* von Wolle. *panno lano*, wollener Zeug, Tuch.
Lanóso, *adj.* wollicht.
Lanterna, Laterne. 2) Leuchtthurm im Hafen. *lanterna magica*, Zauberlaterne. *lanterna*, Kuppel auf einem Gebäude. *prov. mostrare lucciole per lanterne*, eine blaue Dunst vormachen.
Lanternájo, Laternenmacher, Klempner.
Lanternare, mit der Laterne beleuchten.
Lanternetta, lanternino, kleine Latern.
Lanternone, *m.* große Latern.
Lanternúto, *adj.* sehr mager, den die Sonne durchscheint, im Scherz.
Lanúgine, lanúggine, *f.* Milchhaar. 2) das Wollichte an theils Gewächsen.
Lanuginóso, *adj* milchhaaricht, wollicht.
Lanúto, *adj.* wollicht.
Lanuzza, kurze schlechte Wolle.
Lanzichenecco, Lanzquenetspiel.
Lanzo, deutscher Soldat zu Fuß, Landsknecht. 2) Schweizergarde.
Laonde, *adv.* dannenhero, deswegen, darum.
Lapazio, Ampfer, Sauerampfer.
Lápida, lapide, *f.* Stein, eigentlich Grabstein.
Lapidare, steinigen.
Lapidário, Steinschneider; Juwelirer.
Lapidatóre, *m.* der steiniget, Steiniger.
Lapidazione, *f.* Steinigung.
Lápide, *f* Edelgestein.
Lapídeo, *adj.* steinern, von Stein.
Lapidóso, *adj.* steinicht, voll Steine.
Lapillare, zu Steinchen zerstoßen.
Lapillo, kleiner Stein; Edelstein.
Lapislázzolo, lapislázzoli, lapislázzari, Lapislazuli; Lasurstein.
†Lappe lappe, *il culo gli fa lappe lappe*, er möchte sich für Angst besudeln.
Láppola, Klette. *prov. lappola di piano, che s' apicca agli stivali grossi*, ein Mensch, der durch unaufhörliches Betteln alles erzwingt. 2) den man nicht los werden kann. 3) Kleinigkeit, nichtswürdige Sache.
Lappolone, *m.* große Klette.
Laqueáto, *adj.* mit einer getäfelten Decke gezieret.
Lardare, spicken.
Lardaruóla, Spickenadel.
Lardaruólo, Speckhändler.
Lardatura, das Spicken.
Lardellare, s. *Lardare*.

Lardellino, } Speckschnittchen.
Lardello, }
Lardièra, Spicknadel.
Lardo, Speck. *natar nel lardo*, alles vollauf haben. *gettar il lardo, a' cani*, der Sau eine Perle vorwerfen. *prov. tanto va la gatta al lardo, ch'ella vi lascia lo zampino*, der Krug gehet so lange zu Wasser, bis er den Henkel verliert.
Lardóne, *m.* Speckseite.
Largaccio, *adj.* allzu breit. *met. uomini largacci di bocca*, Lustigmacher, Zotenreißer.
Largamente, *adv.* reichlich, überflüßig; 2) weitläufig.
Largare, erweitern, ausdehnen.
Larghegglare, Erlaubniß, Freyheit zu etwas geben. *largheggiare d' andare alla caccia*. einem die freye Jagd gestatten. 2) *largheggiar con uno, a uno*, gegen einem freygebig seyn. *largheggiar di parole*, viel versprechen.
Largheggiatóre, freygebig; Verschwender.
Larghétto, *adj.* ein wenig weit, breit:
Larghézza, Breite; Freygebigkeit; 3) Ueberfluß 4) Freyheit, Erlaubniß.
Larghissimamente, *adv.* sehr reichlich, sehr freygebig.
Larghissimo, *adv.* sehr breit. *met. larghissimo patrimonio*, sehr großes Vermögen. 2) ausgelassen, ausschweifend. 3) sehr freygebig. *larghissima pioggia*, häufiger, starker Regen.
*Larghità, s. *Larghezza*. *far largità d' una cosa*, mit etwas freygebig seyn.
*Largimento, Schenkung.
*Largire, schenken, geben; erlauben, zulassen.
*Largità, Freygebigkeit.
Largitóre, *m.* Schenker, Geber.
*Largitrice, *f.* Schenkerin, Geberin.
°Largizióne, *f.* die Schenkung; Geschenke
Largo, *adj.* weit, breit; 2) reichlich, überflüßig; 3) freygebig. *farsi far largo*, sich in Respect setzen. *largo largo!* Platz! macht Platz!
Largo, *subst.* Weite, Breite.
Largo, *adv.* reichlich, in Ueberfluß. *volgere largo a' canti*, die Gefahr und Schwierigkeiten vermeiden. *giuocar largo*, nicht zu nahe kommen.
Larзúra, großer Raum, große Ebene, Breite.
Láirce, *f.* Lerchenbaum.
Laricino, *adj.* von Lerchenbaum
Laringe, *m.* oberster Theil der Luftröhre.
Larva, Gespenst; 2) Maske.
Lasagna, Nudeln, von Teige *lasagne maritare*, Nudeln in der Fleischbrühe gekocht. *prov. affocare il can con le lasagne*, mehr auf etwas wenden, als es werth ist. *natar nelle lasagne*, alles vollauf haben. *aspettare a bocca aperta le lasagne*, warten, bis einem eine gebratene Taube ins Maul fliegt.
Lascagnájo, der Nudeln macht, oder damit handelt.
Lasagnóne, *m.* groß und ungeschickt, großer Tölpel.
Lasagnetto, große Nudeln.
Lasca, Asch, ein Fisch. *celeste lasca*, die Fische, ein Himmelszeichen. *sano come una lasca*, gesund, wie ein Fisch im Wasser.
*Laschità, Trägheit; Niederträchtigkeit.
Lasciamento, Unterlassung; 2) Ueberlassung Hinterlassung.
†Lasciamistare, ein fauler it. verdrüßlicher Mensch. *esser pieno di lasciamistare*, voller Grillen, verdrüßlich seyn.
Lasciare, lassen, zulassen. *lascia fare a me*, laß mich nur machen. 2) verlassen, fahren lassen. *lasciare il proprio per l' appellativo*, das Gewisse für das Ungewisse fahren lassen. *prov. lasciare in Nasso*, in der Noth stecken lassen. 3) überlassen, hinterlassen, übrig lassen. 4) unterlassen. *lascia stare*, laß bleiben. *lasciare stare uno*, einen mit Frieden lassen.
*Lasciáto, s. *Lasciamento*.
*Lascibile, *adj.* lüderlich, ausgelassen.
Láscio, Legat, Vermächtniß; 2) Leitriem, Koppelriem, woran die Hunde geführet werden; 3) ein Testament.
Láscito, Vermächtniß.
°Lasciva, Geilheit, Unzucht.
Lascivamente, *adv.* geil; üppiger Weise, weichlich.
*Lascivanza, s. *Lascivia*.
Lascivetto, *adj.* ein wenig frech, unzüchtig, üppig. *un certo lascivetto*, eine gewisse freche Miene.
Lascivia, Geilheit, Ueppigkeit, Frechheit.
*Lasciviare, *lascivire, frech, unzüchtig, üppig seyn, werden.
Lasciviente, *adj.* frech muthwillig, üppig.
*Lascivita, s. *Lascivia*.
Lascivo, *adj.* üppig, geil, frech, unzüchtig, lüderlich; herumschweifend.
Lascivolo, *adj.* s. *Lascivetta*, frech.
*Lasco, *adj.* faul, träge.
Lassa, Koppelriem, Hetzstrick der Jäger.
Lassare, ermüden; 2) lassen. *poet.*
Lassativo, *adj.* laxirend.
*Lassazióne, *f.* lassezza, Müdigkeit, Abmattung.
Lasso, *adj* müde, abgemattet; 2) unglücklich, elend. *ahi lasso me*, ach ich Elender!
Lassù, *adv* lassúso, dort oben.

Lastra, eine steinerne Platte. *una lastra di ghiaccio*, ein Eisschollen. *porre uno in sulle lastre*, jemanden umbringen. *mangiarsi le lastre*, ein Eisenfresser seyn.
Lastrajuólo, Pflasterer, ein Steinsetzer.
Lastrato, *adj. uccello lastrato*, ein im Meisekasten gefangener Vogel.
Lastricare, mit Steinen pflastern. *met. lastricar la via a una cosa*, den Weg bahnen zu etwas.
Lastricato, *subst.* das Steinpflaster.
Lastricatúra, das Pflastern.
Lástrico, das steinerne Pflaster.
Lastróne, *m.* großer Pflasterstein, Steinplatte; 2) Stein, womit das Loch des Backofens zugesetzet wird.
Lastrúccia, kleiner Pflasterstein.
Latébra, verborgener Ort, Schlupfwinkel.
*Latebróso, *adj.* winklicht, dunkel, hohl, voller Höhlen.
*Latente, *adj.* verborgen, heimlich.
Latentemente, *adv.* verborgener, heimlicher Weise.
Laterále, *adj.* was an den Seiten ist.
Lateralmente, *adv.* auf der Seite, zur Seite.
Látere, *m. legato a latere*, ein päpstlicher Gesandter, der Cardinal ist.
*Latére, verborgen seyn.
Laterína, Kloak; Schwindgrube.
*Latezza, s. *Latitudine*, Breite.
*Latíbulo, s. *Nascondiglio*, Schlupfloch.
Latinamente, *adv.* lateinisch; 2) räumlich, bequemlich, gemächlich.
Latinare, latinizzare, ins Lateinische übersetzen, lateinisch machen.
Latino, *subst.* die Mundart, Art zu reden. *discreto latino*, höfliche, bescheidene Reden. *falso latino*, tückische, betrügliche Reden. *met. cantano, gli augelli, ciascuno in suo latino*, die Vögel singen, ein jeglicher seinen Waldgesang. *prov. dare il latino a uno*, einen als ein Kind tractiren. *fare il latino a cavallo*, etwas wider sein Genie unternehmen.
Latino, *adj.* lateinisch, Lateiner. 2) deutlich, verständlich. 3) geräumlich, bequem. 4) *vela latina*, ein dreyeckichtes Segel. 5) *latino di bocca*, verläumderisch; Lästermaul.
Latino, *adv.* lateinisch.
Latitúdine, *f.* Breite. *met. latitudine di cuore*, die Treuherzigkeit. 3) bey den Erdbeschreibern, die Breite, oder Entfernung eines Orts von der Linie; in der Astronomie, die Breite, Entfernung eines Sterns von der Ekliptik.
Lato, Seite, Gegend. *prov. chi muta lato, muta fato*, wer seinen Aufenthalt verändert, verändert sein Schicksal; bey den Alten findet man auch im plur. *le látora*,
Lato, *adj.* breit, geräumig.
Latóre, *m.* Ueberbringer. 2) *latore di leggi*, Gesetzgeber.
Latramento, das Belen.
Latrare, bellen.
Latrato, das Bellen.
Latratóre, *m.* s. *Abbajatore*, Räsonneur.
Latría, die Ehre der Anbetung, so allein Gott gebühret.
Latrina, s. *Laterina*, Kloak.
Latro, *poët.* s. *Ladro*, Dieb.
Latrocinio, *subst.* Räuberey, Diebstahl.
*Latrocino, *adj.* räuberisch.
Latta, Platte, Blech, welches überzinnt ist.
*Lattajo, *adj.* was Milch hat. *la nutrice sia buona lattaja*, die Amme muß viele und gute Milch haben.
Lattajuóla, Art Kraut, Wolfsmilch.
Lattajuólo, Milchzahn.
Lattante, *adj.* säugend, die Brust reichend.
Lattare, die Brust reichen, säugen.
Lattaría, Milchkeller.
Lattarino, Milchner (Fisch).
Lattata, Mandelmilch. *fare una lattata*, nach gehaltener Mahlzeit eine andere Art Wein auftragen lassen.
Lattato, *adj.* weiß, wie Milch, milchicht.
Lattatrice, *f.* Säugamme.
Latte, *m.* Milch. *vitello di latte*, Säugkalb. *latte di mandorle*, Mandelmilch. 2) *latte verginale*, Art Schminke. 3) *latte di gallina*, das Beste von einer Sache. 4) *pesce di latte*, Milchner. 5) *capo di latte, fior di latte*, Rahm, Sahne. *prov. avere il latte alla bocca*, noch nicht hintern Ohren trocken seyn.
Latteggiante, *adj.* was Milch hat, giebt.
Látteo, *adj.* milchern, milchicht.
Latteruólo, Milchspeise, als dicke Milch oder Kums, u. d. gl.
Latticínio, Milchspeise, mit Milch gemacht.
Latticinóso, *adj.* was Milch hat (von Pflanzen); milchfärbig, milchicht.
Lattífero, *adj.* s. *Laticinoso*, was Milch giebt oder hat.
Lattifíccio, Milch an Feigenbäumen, und aus verschiedenen andern Kräutern.
Lattime, *m.* der Grind, den die kleinen Kinder haben, ehe sie Haare bekommen.
Lattimóso, *adj.* grindicht.
Lattónzolo, lattonzo, saugend Kalb.
Lattováro, Lattuáro, Latwerge.
Lattúga, Sallat; Gartensallat. 2) *le lattughe*, ein gekräuseltes Frauenzimmer-Halstuch; Halskrause. *prov. dare in guardia*,

guardia la lattuga a' paperi, den Bock zum Gärtner setzen.
Lattugáccia, schlechter Sallat.
Lava, ein feuriger Strom vom Berge Besuvius.
Lavacápo, Ausputzer, Filz, Reprimande, Wischer.
Lavacci, *pl. m.* Aufwaschwasser.
Lavacéci, *m.* Einfaltspinsel.
Lavácro, Bad; Ort, wo man wäscht, Waschhaus. *lavacro sacro santo*, heilige Taufe.
Lavagna, Art Steine.
Lavamáni, *m.* Gestelle zum Waschbecken.
Lavamento, das Waschen.
Lavanda, wohlriechendes Waschwasser.
Lavandája, Lavandára, Wäscherin.
Lavàndola, Lavendel.
Lavare, waschen, baden, scheuern. *pan lavato*, eingeweicht Brod. *lavare il capo a uno*, einem den Kopf waschen. *lavare il suo*, sein Vermögen durchbringen. *lavarsi le mani d' una cosa*, einer Sache gänzlich entsagen.
Lavatívo, Klystier.
Lavotójo, Waschhaus.
Lavatóre, *m.* der wäschet, Wäscher.
Lavatrice, *f.* Wäscherin.
Lavatúra, *f.* das Waschen; 2) Waschwasser; 3) künstliches Wasser zum Waschen.
Lavazióne, *f.* das Waschen.
Lauda, Lobgesang, geistlicher Gesang.
Laudábile, *adj.* rühmlich, lobenswürdig.
Laudabilmente, *adv.* löblicher Weise, rühmlich.
Laúdano, Saft von Laudanumbaum.
Laudare, loben, preisen, rühmen.
Laudatóre, *m.* der lobet.
Laudazióne, *f.* °laude, Lobeserhebung, Lob, Ruhm.
*Laudése, *m.* ein Mitglied einer geistlichen Bruderschaft, die vor Alters in Procession sangen.
Laudévole, *adj.* lobenswürdig, rühmlich.
Laudevolmente, *adv.* auf eine lobenswürdige Art.
*Laudóre, *m.* s. *Laude*, Lob.
*Laudóso, *adj.* s. *Laudevole*, löblich, rühmlich.
Lavéggio, ein Kohlentopf zum Wärmen; 2) lombard., ein Kochtopf.
Lavello, Spühlgelte.
Lavoracchiare, langsam arbeiten.
Lavoráccio, schlechte Arbeit, Pfuscherey.
*Lavorággio, Arbeit; Bearbeitung.
Lavorante, *m.* Arbeiter.
Lavorare, arbeiten, ausarbeiten. † *lavorare a mazza stanga*, aus Leibeskräften arbeiten. *lavorar sotto*, unter der Hand arbeiten. *prov. chi lavora di le spese a chi sista*, ein Sparer will einen Zehrer haben. 2) *lavorar l' orto, il campo*, den Garten, das Feld bestellen.
Lavoratío, lavorativo, *adj.* was sich arbeiten läßt. *campo lavoratio*, Bauland.
Lavorato, *adj.* ausgearbeitet, angebauet, verfertiget, durch Kunst gemacht. *acqua lavorata*, abgezogenes Wasser, *fuoco lavorato*, Kunstfeuer, Feuerwerk.
Lavoráto, *subst.* gepflügter Acker.
*Lavoratójo, *adj* s. *Lavorativo*.
Lavoratóre, *m.* Arbeiter, Bauer Landmann, *uccellar l' oste e il lavoratore*, beyde Partheyen anführen, betrügen.
Lavoratríce, *f.* Arbeiterin.
Lavorazióne, *f.* s. *Lavorio*, Ausarbeitung.
*Lavoréccio, Arbeit; 2) Ort, wo man arbeitet.
Lavoreria, lavoriéra, Arbeitsstelle, Ort, wo gearbeitet, gepflüget wird.
Lavorietto, kleine Arbeit.
Lavório, die Arbeit. *andare a trovar lavorio*, nach Arbeit gehen. *far buon lavorio*, gute Arbeit machen. 2) das Gearbeitete, Faßon eines gemachten Dinges.
Lavóro, Arbeit, das gemacht wird, oder gemacht ist. 2) gebrannte Ziegel zum Bauen, von allerhand Arten *prov. lavor fatto danari aspetta*, der Arbeiter ist seines Lohns werth.
Laúrea, Lorberkranz.
Laureato, *adj.* mit einem Lorberkranz gekrönet.
Laureazióne, *f.* Krönung mit einem Lorberkranz.
Laúreo, *adj* von Lorbern.
Lauréola, Wintergrün.
Lauréto, Lorberwald.
Lauríno, von Lorbern. *olio laurino*, Lorberöl.
Láuro, Lorberbaum.
Lautamente, *adv.* herrlich, köstlich, prächtig.
Lautezza, Pracht, kostbarer Aufwand.
Laúto, *adj.* köstlich, prächtig, herrlich.
Lauzzino, s. *Auzzino*, der über die Ruderscloven einer Galeere gesetzt ist.
Lazzeretto, Krankenhaus.
Lazzeruóla, Weinapfel.
Lazzeruólo, Weinapfelbaum.
Lazzetto, *adj.* säuerlich, scharf, pikant.
Lazzezza, lazzità, scharfer, pikanter, säuerlicher Geschmack.
Lazzo, *adj.* säuerlich, herb, was das Maul zusammenzieht.
Lazzo, *subst* lächerliche Geberden des Harlekins in der Komödie. *tenere il lazzo*, *reggere il lazzo*, einen guten Harlekin abgeben.
Lázzoli, *lapis lazzoli*, Lasurstein.

LE

Le, *Nom.* und *Accus.* des *artic. foem.* im *plur.* die.
Le, *pronom. foem. accus. plur.* sie. 2) in *sing.* der *Dat.* ihr; steht vor *si*, *ne*, *ti*, *ci*, *vi*, *mi*, und nach *me, te, se, ce, ne, ve, se*.
Leàle, *adj.* getreu, ehrlich, aufrichtig, der sein Wort hält. *superl. lealissimo. leal come un zingano, iron.* erzfalsch, betrügerisch.
Lealmente, *adv.* getreulich, aufrichtiger Weise.
Lealtà, *leanza, *lianza, Treu, Redlichkeit, Aufrichtigkeit.
Leardo, ein Schimmel (Pferd.) *leardo pomato*, Apfelschimmel.
Lebbra, *lebbrosía, Aussatz.
Lebbrolina, kleiner Aussatz.
Lebbróso, *adj.* aussätzig.
Leccadóre, *m.* ein Leckermaul, Schmarutzer.
Leccamento, das Lecken.
Leccante, *adj.* der leckt.
Leccardo, Leckermaul.
Leccare, lecken, belecken. *prov. leccare e non mordere*, mit einem kleinen Gewinn zufrieden seyn. *a can che lecchi cenere, non gli fidar farina*, it. *a gatto che lecca spiede, non gli fidare arrosto*, wer im Kleinen nicht treu ist, der ist viel weniger im Großen treu. *leccarsene le dita*, alle fünf Finger nach etwas lecken. *egli è come leccar marmo o porfido*, es ist eine vergebliche Arbeit. 2) leise berühren.
Leccatamente, *adv.* auf eine affectirte Art.
Leccato, *adj.* polirt, zierlich, geschmückt, affectirt. *parlare leccato*, schmeichelnde, zierliche Reden.
Leccatúra, Lecken; leichte Wund in die Haut.
Leccéto, Steineichenwald; *met.* verwirrter Handel.
*Lecchería, s. *Leccóneria*, Leckerey.
Lecchettino, leckerhaft; *fig.* süße Worte.
Lecchetto, Leckerbißgen; *fig.* das männliche Glied.
Léccio, Steineiche.
Lecco, *subst.* Ziel, nach welchem man in gewissen Spielen wirft; 2) Näscherey, Leckerey.
Lecconcino, kleiner Näscher.
Leccóne, *m.* Näscher, Gefräßiger.
Lecconeria, das Schlemmen, Prassen, Näscherey.
Lecconessa, Näscherin.
*Lecconía, leccórnia, Leckereyen, Leckerbissen, allerhand Delicatessen; 2) das Schlemmen, Prassen.

Leccume, *m.* Leckerbissen; *met.* starke Neigung.
Lecé, statt *Lice*, es ist erlaubt. *poët.*
Lecitamente, *adv.* auf erlaubte Weise.
Lécito, lícito, *adj.* erlaubet, zugelassen. *Lecitissimo, superl.*
*Lédere, lat. verletzen, beleidigen.
*Ledire, s. *Ledere*.
*Ledito, *adj.* verletzt, beleidigt.
Lega, Bündniß, Verbindung, Bund, Allianz. *essere a una lega*, einig seyn. 2) Gehalt der Münzen. 3) Meile. franz.
Legáccio, legáccia, legaccióלo. Band, Nestel, Riemen, Strumpfbänder, alles, womit man bindet. *fig. i leggaccioli de' peccati*, Stricke der Sünden.
Legággio, Verzeichniß der Waaren eines Kaufmanns.
Legagióne, das Binden, Zubinden.
Legale, *adj.* gesetzlich, den Gesetzen gemäß. *scienza legale*, die Rechtsgelehrsamkeit.
Legalissimamente, *adv.* sehr gerecht, vollkommen legal.
Legalità, Rechtmäßigkeit, Richtigkeit nach den Gesetzen, Gesetzmäßigkeit.
Legalmente, *adv.* nach den Gesetzen, gesetzmäßig.
Legáme, *m.* Band; *met.* Band der Freundschaft, des Geblütes. 2) Zwirnelsknoten.
Legamento, das Binden, Zubinden, Band; 2) Verbindung, Vereinigung.
*Leganza, Bund, Allianz.
Legare, binden, fesseln; *met.* einen einnehmen. 2) *legar pietre in anella*, Steine in Ringe fassen. 3) legiren, vermachen. *prov. lega l'asino dove vuole il padrone*, mache du's, wie dirs befohlen wird. *legar l' asino*, fest einschlafen. *legala bene e lasciala trarre*, thue du das Deine, und laß es gehen, wie es geht. *legarsela al dito*, sich es hinter ein Ohr schreiben. 4) legiren (Metalle).
Legarsi *con uno*, mit einem in Allianz treten. 2) *legarsi a una cosa*, sich zu etwas anheischig, verbindlich machen.
Legatário, dem ein Legat vermacht wird.
*Legatía, Gehalt der Münze.
Legato, *subst.* Gesandter, päpstlicher Legat; 2) Legat, Vermächtniß.
Legatóre, *m.* Binder. *legatore di libri*, Buchbinder. 2) der etwas vermacht, legiert.
Legatúra, Band; Zauberey, Nestelknüpfen. 2) Einbinden; Band der Bücher.
Legaturina, kleines Band.
Legazióne, *f.* Gesandschaft; Gerichtsbarkeit eines päpstlichen Legaten.
Legge, *f* Gesetz. 2) Rechtsgelahrheit. *fatta la legge, pensata la malizia*, kein Gesetz bleibt ohne Mißdeutung.

Leggen-

Leggenda, eine kurze Beschreibung der Leben der Heiligen; 2) ein gut Mährgen.
Leggendájo, der solche Legenden schreibt, oder verkauft.
Leggendário, eine Sammlung dergleichen Legenden.
Leggente, *adj.* lesend; Leser; Lehrer.
Leggeramente, *adv.* s. *Leggerimente*, leicht.
*Leggeranza, s. *Leggerezza*.
Léggere, *praet. lessi*, *part. letto*, lesen. 2) lehren, Unterricht geben. *leggere in cattedra*, öffentliche Collegia lesen. *e'si legge in sul tuo libro*, es geht über dein Geschlecht her. †*mandare i vestiti a leggere*, die Kleider versetzen.
Leggerezza, leggierezza, Leichtigkeit; Behendigkeit, Hurtigkeit. 2) Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, Leichtsinn.
Leggerissimamente, legierissimamente, *adv.* aufs leichteste, aufs behendeste.
Leggerissimo, *superl.* der, die, das Behendeste, Hurtigste, Leichteste. *met. leggerissima cagione*, *leggerissima speranza*, die geringste Ursache, Hoffnung.
Leggiaccia, ein schlechtes Gesetz. †*dare delle leggiacce*, verkehrt antworten.
Leggiadramente, *adv.* artig, manierlich.
Leggiadretto, *adj.* artig, manierlich.
Leggiadría, Artigkeit, Manierlichkeit, guter Anstand.
Leggiádro, *adj.* artig, manierlich; von Personen und Sachen.
Leggiadro, *subst.* Liebhaber, Galan.
Leggíbile, *adj.* leserlich.
Leggieramente, *adv.* s. *Leggiermente*.
Leggiére, leggiéri, leggiéro, leggere, leggéri, leggéro, *adj.* leicht, das keine Schwere hat. *fanti leggieri*, leicht bewaffnete Soldaten. 2) leicht zu thun. 3) gering, schlecht. 4) flink, flüchtig, gewandt, geschickt. 5) unbeständig, veränderlich. *di leggieri*, *adv.* leichtlich.
Leggierezza, s. *Leggerezza*.
Leggiermente, leggermente, *adv.* leichtlich; 2) hurtig, flüchtig; 3) schlecht.
Léggio, Pult. *pr. tu hai più parole che un leggio*, du bist sehr geschwätzig. 2) Staffel der Maler.
Leggitóre, *m.* Leser.
Legionário, *adj.* aus der Legion.
Legióne, *f.* Legion. *per simil.* eine große Menge.
Legislatóre, *m.* Gesetzgeber.
Legista, *m.* Rechtsgelehrter, Rechtslehrer.
Legíttima, Pflichttheil von der Erbschaft.
Legittimamente, *adv.* rechtmäßiger Weise.
Legittimare, Hurenkinder ehrlich machen. 2) rechtfertigen.
Legittimazióne, legittimagióne, *f.* Rechtfertigung, Ehrlichmachung.
Legíttimo, ligitimo, *adj.* den Gesetzen gemäß, gesetzmäßig. *moneta legittima*, gute, unverfälschte Münze; 2) gerecht, anständig.
Legnácciò, das Holz am Kreuzel.
Legnággio, lignággio, Geschlecht, Stamm, Familie.
Legnája, Holzschupfen, Holzstall.
Legnajuólo, Zimmermann.
Legnamáro, Tischler.
Legnáme, *m.* Holzwerk, Zimmerholz.
Legnare, Holz fällen; †schlagen mit dem Stocke.
†**Legnáta**, Schlag mit dem Stocke.
Legne, legna, *pl. f.* Brennholz. *prov. aggiugner legne al fuoco*, Oel ins Feuer gießen. *tagliarsi le legne addosso*, sich selbsten Schaden zuziehen. *son buone legna*, das sind faule Fische.
Legnerello, legnetto, Hölzgen, kleines Holz. 2) kleines Fahrzeug.
Legno, Holz. 2) Fahrzeug, Schiff. *legno santo*, Franzosenholz. *morire in su tre legni*, gehangen werden. *legno lucido*, faul Holz.
Legnosetto, *adj.* holzicht, ein wenig hölzern.
Legnóso, *adj.* holzicht, hölzern.
Legnuzzo, kleines Hölzgen.
Legorizia, s. *Regolizia*, Süßholz.
Legúme, *m.* Hülsenfrüchte.
Lei, *pron. pers.* 3. *pers.* im *foem. sing.* hat aber keinen *nominativum*.
†**Lellare**, zaudern, tändeln.
Lembo, Saum, am Kleide 2) Rand jeden andern Dinges. *dare*, *porre il lembo a uno*, sich jemanden vom Halse schaffen.
Lemma, *m.* Lehrsatz in der Geometrie.
†**Lemme lemme**, *adv.* sachte, fein sachte.
Lena, der Athem, Odem. *a una lena*, in einem Athem. *met pigliar lena*, sich erholen, zu Kräften kommen. *dar polso e lena*, Mark und Kraft geben. *esser meglio di lena*, besser bey Kräften seyn.
Lenare, Athem holen, athmen.
Léndine, *m* und *f.* Niß auf dem Kopfe; *met.* ein Lauseding.
Lendinella, Art grobes Tuch.
Lendinino, *adj.* was Nisse in Haaren zeuget, oder davon kommt.
Lendinóso, *adj.* voller Nisse in Haaren.
Lene, *adj.* gelind, sanftmüthig.
Leniente, *adj.* lindernd erweichend.
Lenificamento, Linderung, Erweichung.
Lenificare, lindern, erweichen.
Lenificativo, *adj.* s. *Leniente*.
Lenimento, Linderung, Erleichterung.

Lenire,

Lenire, lindern, erleichtern, erweichen.
Lenitivo, *adj.* lindernd.
Leno, *adj.* schwach, matt; unvermögend. *vino leno*, die Neige vom Wein im Fasse; schwacher, schlechter Wein. 2) biegsam, geschmeidig.
Leno, *adv.* langsam, sachte.
Lenocinio, s. *Ruffianesimo*, Kuppleren.
Lenóne, *m.* s. *Ruffiano*, Kuppler.
Lentággine, *f.* Art wilder Pflanzen.
Lentamente, lentemente, *adv.* langsam, sachte.
Lentare, nachlassen, aufhören; lüften, als ein gespanntes Seil.
Lente, *f.* Linse; 2) Glas zu den Ferngläsern, so auf beyden Seiten erhaben.
Lente palustre, Wasserlinse, Meerlinse.
Lentezza, Langsamkeit, Trägheit.
Lentícchia, Linse.
Lenticchia palustre, Meerlinse.
Lentiggine, lintiggine, *f.* Sommersprossen im Gesichte.
Lentiginóso, *adj.* sommersprossicht.
Lentíschio, lentisco, Mastixbaum.
Lento, lente, *adj.* langsam, sachte; träge. *pioggia lente*, Sprühregen. *fuoco lento*, gemäßigtes, schwaches Feuer. 2) schlaff, nicht gespannt.
Lento, *adv.* langsam, sachte.
Lentóre, *m.* s. *Lentezza*, Langsamkeit.
Lenza, lensa, Angelschnur; 2) leinwandne Binde.
*Lenzare, verbinden.
Lenzuoletto, lenzoletto, kleines Betttuch.
Lenzuólo, *plur.* *i lenzuoli*, und *le lenzuola*, Bettuch. *prov. di stenderſi più ch'il lenzuolo non è lungo*, über sein Vermögen verthun.
Leofante, liofante, *m.* Elephant.
Leoncello, lioncello, junger Löwe.
Leóne, lióne, *m.* Löwe. *far le volte del lione*, immer hin und her laufen, auf und ab gehen.
Leonessa, lionessa, Löwin.
Leoníno, lioníno, *adj.* vom Löwen.
Leopardo, Leopard.
Lépido, *adj.* artig, kurzweilig.
Leporário, leporaio, Thiergarten für klein Wild.
Leporino, *adj.* vom Hasen.
*Leppáre, fliehen; † wegstehlen.
Leppo, Gestank vom verbrannten Fette; Licht- Lampengestank
Leprájo, ein Thiergarten von kleinem Wilde; 2) der, dem die geschossenen Hasen geliefert werden.
Lepratto, s. *Leprotto*, junger Hase.
Lepre, ⎤ *f.* ein Hase. *prov. pigliar la*
Lièvre, ⎦ *lepre col carro*, in einer Sache sachte gehen und Geduld haben. *far lepre vecchia*, den Kopf aus der Schlinge ziehen. *veder dove la lepre giace*, sehen, woran es hängt, wo der Hund begraben liegt. *uno leva la lepre, e un' altro la piglia*, einer hat die Arbeit, und ein anderer den Vortheil. *aver più debiti, che la lepre*, bis über die Ohren in Schulden stecken. *chi ti comprasse per lepre, gettrebbe via i danari*, du bist mir ein Fuchs. 2) *lepre marina*, eine Art Seethiere.
Lepretta, leprettíno, kleiner Hase.
Lepronccllo, leprone, *m.* junger Hase.
Leprottino, leprotto, junger Hase.
Lerciare, beschmutzen, garstig machen, besudeln.
Lercio, *adj.* schmutzig, garstig gemacht, beschmiert.
Lero, Wicke.
Lésina, Able der Schuster. 2) Sparsamkeit, gute Wirthschaft; 3) Filzigkeit, geiziger Filz. *palla di lesina, palla lesina*, Kinderball zum Spielen.
Lesióne, *f.* Verletzung.
Leso, *adj.* verletzt, beleidiget. *esser reo di lesa maestade*, des Verbrechens der beleidigten Majestät schuldig seyn.
Lessare, in Wasser sieden, absieden.
Lessatúra, das Sieden.
Lesso, *subst.* Gesottenes.
Lesso, *adj.* gesotten.
Lesto, *adj.* flink, behend, hurtig; verschlagen, listig.
*Lesúra, s. *Lesione*, Verletzung.
Letamájo, Misthaufen.
Letamajuólo, der mistet; Mistfinke.
Letamare, misten, düngen.
Letáme, litame, *m.* Mist, aus den Ställen.
Letaminamento, Düngung der Felder.
Letaminare, s. *Letamare*.
Letaminatúra, Letaminazióne, *f.* s. *Letaminamento*.
Letaminóso, *adj.* voller Mist, Koth.
Letáne, letanie, *pl. f.* Litaney. †*far le letanie*, viel Namen hinter einander hersagen.
Letárgico, *adj.* schlafsüchtig.
Letárgo, letargia, *f.* Schlafsucht.
Leticóso, *adj.* s. *Litigoso*, zänkisch.
Letificante, *adj.* erfreuend.
Letificare, erfreuen, fröhlich machen.
Letiggine, litiggine, *f.* s. *Lentiggine*, Sommersprosse.
Letigginóso, litigginoso, *adj.* s. *Lentigginoso*, sommersprossicht.
Letizia, Freude, Fröhlichkeit.
*Letiziare, sich freuen, fröhlich seyn.
°Letizióso, *adj.* fröhlich lustig.
Lettáccio, schlechtes Bette.
Léttera, Buchstabe, Wort. 2) Brief. *lettera di cambio*, Wechselbrief. 3) Wissenschaft, Gelehrsamkeit. *uomo di lettere*, ein

ein Gelehrter. *dire a lettere di scatola o di speziali*, etwas deutsch heraussagen. *per onor di lettera*, nur zum Schein.

Letterale, *adj.* buchstäblich.

Letteralmente, *adv.* buchstäblicher Weise. 2) nach der Meynung, Art der Gelehrten.

Letterário, *adj.* zur Litteratur gehörig.

Letterato, *adj.* gelehrt.

Letteratóne, *m.* ein großer Gelehrter.

Letteratúra, Gelehrsamkeit, Litteratur, die schönen Wissenschaften.

Letteréccio, *adj.* zum Bette gehörig.

Letterello, Bettgen.

Letteretta, letterína, letterino, letteruzza, Brieflein, Billetgen.

Letteróne, *m.* großer Buchstabe.

Letticciuólo, letticello, kleines Bette.

Lettiéra, Bettgestell; das Obergestelle am Bette.

Lettiga, lettica, Sänfte.

Lettighetta, lettighina, kleine Sänfte.

Lettíno, Bettgen.

Letto, im *plur.* findet man auch *le letta*, Bette. *andare a letto come i polli*, zeitig zu Bette gehen. *esser tra'l letto, e'l lettuccio*, immer bettlägerisch seyn. 2) *letto del fiume*, der Raum zwischen beyden Ufern; it. der Boden eines Flusses. *letto della valle*, der Grund des Thals. 3) *letto di vino*, Weinhefen. 4) *letto*, eine Unterlage. 5) *fare il letto a' colori*, den Grund zu einem Gemälde machen.

Lettóre, *m.* Leser. 2) Churfürst. 3) Professor. 4) Lector in der Kirche oder Kloster.

Lettoría, Professorwürde.

Lettuccíno, lettúccio, kleines Bette, Ruhebette, Faulbette.

Lettúra, das Lesen.

Letturína, geschwinde Durchlesung. *dare una letturina*, etwas geschwinde überlesen.

Léva, Hebebaum, Hebel, Winde. *mettere a leva altrui*, jemanden erzürnen, aufbringen. 2) Aufbruch, Abreise. *star leva leva*, auf dem Sprunge seyn abzureisen. 3) Werbung der Soldaten.

Levaldína, listige Entwendung, Diebsgriff.

Levamento, Erhebung. *levamento del sole*, Aufgang der Sonne. 2) Abreise. *levamento di campo*, Aufbruch des Lagers.

Levante, *m.* Osten; Morgenland; Ostwind.

Levante, *adj.* aufgehend. *innanzi il sole levante*, vor Aufgang der Sonnen. †*andare in levante*, stehlen, mausen.

Levare, auf- empor- in die Höhe heben. *met.* *levare in superbia*, stolz machen. *levare il capo*, stolz werden. *levar dal sacro fonte*, aus der Taufe heben. *levar voce*, schreyen; it. öffentlich bekannt machen, ausbreiten. *levar del pari*, weder gewinnen noch verlieren. *levare il bollore*, zu sieden anfangen. *levar la lepre*, den Hasen aufjagen. *levar gabelle*, Zölle erheben, einfodern. *levar l' assedio*, die Belagerung aufheben. *levare in capo*, brausen (vom Weine); *met.* böse, aufrührisch werden; stolz werden. *ciò poco leva*, das will nicht viel sagen, damit ists nicht ausgerichtet. *levar con navilij*, auf Schiffe laden. 2) tragen können, von Menschen, Lastthieren, Schiffen u. d. gl. 3) wegnehmen. *levarsi da dosso*, *levarsi dinanzi*, sich vom Halse schaffen. *levare uno d'ira*, einem den Zorn benehmen. *levare uno di terra*, einen umbringen. *levarsi di capo*, den Hut, Mütze abnehmen. *levare mercanzie*, Waaren aufkaufen und versühren. *levar genti*, Soldaten werben. *levar pianta d' un' edificio*, den Grundriß eines Gebäudes abzeichnen aufnehmen. *levar le tende*, das Lager abbrechen; *met.* Schicht machen. *levati quinci*, pack dich. *levare i pezzi d' uno*, einem die Stücke aufthun; bis auf gar nichts herunterreissen.

Levarsi, aufstehen, sich aufrichten. *s' è levato un profeta*, es ist ein Prophet aufgestanden. 2) von Sternen, aufgehen. 3) sich erheben, entstehen.

Levata, das Aufstehen. 2) Aufbruch, Abzug. 3) Aufgang der Sterne. 4) *di gran (poca) levata*, von großer (schlechter) Wichtigkeit.

Levato, *adj.* hoch, erhaben. *faccia levata*, ein aufgerichtetes Gesicht. *levata del parto*, die aus den Sechswochen it. *bandiera levata*, fliegende Fahne. *stare a orecchi levati*, auf seiner Hut seyn.

Levatójo, *ponte levatojo*, eine Aufziehbrücke.

Levatóre, der erhöht, erhebt; 2) ein Aufkäufer.

Levatrice, *f.* Hebamme.

Levatúra, Zureden, Ueberredung. *esser di poca levatura*, sich leicht überreden, was weis machen lassen. 2) *aver picciola levatura*, leicht böse werden.

Levazióne, *f.* das Aufheben; Erhebung.

Leucójo, *m.* weisse Violen, Levkoy.

Levezza, s. *Leggerezza*, Leichtigkeit.

Levístico, livístico, ligústico, Liebstöckel, ein Kraut.

Levità, Leichtsinnigkeit.

Levitare, einsäuern; 2) aufgehen, als der Teig.

Levriére, *m.* Windhund. *f.* *levriera*.

Leúto, s. *Liuto*, Laute.

°Lézia, Daltscherey, affectirte Weichlichkeit; übertriebene Zärtlichkeit. besser
Lézio, *pl.* *lezj.* Gehaltiche.
Lézióne, *f.* das Lesen. 2) Lection. *Villani* braucht es statt *Elezione*, Wahl.
Leziosamente, *adv.*] daltschicht, affectirt
Lezióso, *adj.*] zärtlich.
Lezzare, einen übeln Geruch von sich geben.
Lezzo, übler Geruch, Gestank. *lezzo caprino*, Geruch vom Bocke; *met.* der böse Ruf.
Lezzóso, *adj.* stinkend.

LI

Li, oder I, *nomin.* und *accus.* *art.* *masc.* *plur.* die.
Li, *pronom.* *dat.* *sing.* ihm; *accus.* *plur.* sie; wird vor *mi*, *ti*, *si*, *a'*, *ne*, *vi*; und nach *me*, *te*, *se*, *ce*, *ve*, *ne*, gesetzt.
Lì, *adv.* dorten. *di lì*, *da lì*, von dort *infino a lì*, bis dahin. *di lì*, von da an.
*Libamento, das Kosten. *poët.*
*Libámina, wohlriechende Sachen.
Libare, kosten. *poët.* 2) Getränke opfern.
Libbia, Olivenzweig.
Libbra, Pfund; 2) Lira, eine Art Münze; 3) Auflage.
Libbecciáta, heftiges Wehen der Südwestwinde.
Libéccio, Südwestwind.
Libello, libretto, Büchlein. 2) gerichtliche Klage. 3) *libello*, und *libello famoso*, Pasquill.
*Libente, *adj.* willig.
Liberaláccio, *adj.* sehr, allzu freygebig.
Liberale, *adj.* freygebig. 2) liebreich. 3) *una paroletta più liberale*, ein allzufreyes Wort. *arti liberali*, die freyen Künste.
Liberalissimamente, sehr freygebig, liebreich; 2) frey, freymüthig.
Liberalità, Freygebigkeit.
Liberalmente, *adv.* freygebig, gütig; reichlich.
Liberamente, *adv.* frey, freymüthig; 2) ohne Ausnahme; 3) gutwillig.
Liberamento, Befreyung.
*Liberanza, s. *Liberamento.*
Liberare, befreyen, erretten, losmachen; 2) in der Auction dem Meistbietenden eine Sache zuschlagen.
Liberatóre, *m.* Befreyer, Erretter.
Liberatrice, *f.* Befreyerinn, Erretterin.
Liberazióne, liberagione, *f.* Befreyung, Errettung.
Libero, *adj.* frey, ledig; ohne Herrn. *esser libero*, frey erlaubt seyn. *libera via*, freyer, offener Weg. *aria libera*, freye Luft. 2) aufrichtig.

Libertà, Freyheit; 2) Freygebigkeit. *poet.*
Libertinággio, der Stand eines Freygelassenen; 2) das Freylassen, Loslassen; 3) Ruchlosigkeit, Lüderlichkeit.
Libertíno, der von einem Freygelassenen gebohren ist; 2) ruchlos.
Liberto, ein freygelassener Sclave.
Libiáno, *adj.* von Lybien, lybisch.
Libídine, *f.* Ueppigkeit, Geilheit.
Libidinosamente, *adv.* unzüchtig, geil.
Libidinóso, *adj.* frech, geil, unzüchtig.
Libístico, s. *Levistico*, Liebstöckel.
Líbito, Wohlgefallen, Belieben. *a libito*, *adv.* nach Belieben.
Libra, Wage am Himmel. *tenere in libra*, im Gleichgewichte halten.
Libráccio, schlechtes Buch; Schandschrift.
Libráio, Buchhändler.
Libramento, das Wägen, Abwägen. 2) Stellung, Erhaltung; it. Gleichgewicht.
Librare, wägen, abwägen.
Librato, *adj.* abgewogen, ins Gleichgewicht gesetzt.
Librazióne, *f.* s. *Libramento*, das Abwägen.
Librería, Büchersaal, Bibliothek; 2) Buchladen.
Librèttine, *f.* *plur.* Rechenbüchlein, das Einmaleins.
Librettíno, libretto, libriccino, libricciuólo, kleines Buch. *libriccino*, Officiale, kleines Gebetbuch. †*libriccino del paonazzi*, Spielkarte.
Libro, Buch. † *libro del quaranta*, Karte.
Lice, es ist erlaubt.
*Liccia, s. *Lizza*, Schranken.
Líccio, Eintrag des Webers.
Licenza,] Erlaubniß, Vergünstigung, ge-
Licenzia,] gebene Freyheit. 2) *dar licenzia a uno*, von einem Abschied nehmen; einem Abschied geben. 3) Frechheit, Ungezogenheit.
Licenziamento, die Vergünstigung; 2) Beurlaubung.
Licenziare, beurlauben.
Licenziato, *subst.* Licentiat.
Licenziosamente, *adv.* lüderlicher Weise, frech.
Licenzióso, *adj.* frech, lüderlich.
*Líci, *adv.* dort.
Licitamente, *adv.* erlaubter Weise, rechtmäßig.
Licitezza, das Recht, Befugniß.
Lícito, lécito, *adj.* erlaubt, rechtmäßig, billig.
Licóre, *m.* *Liquore*, Feuchtigkeit.
Lido, s. *Lito*, Ufer.
Lietamente, *adv.* freudig, fröhlich, lustig.
Lietezza, s. *Letizia*, Fröhlichkeit.
*Lietitúdine, *f.* s. *Letizia.*

Lieto,

Liéto, *adj.* freudig, fröhlich, lustig. *l'erba è più lieta qui che altrove* das Gras stehet hier frischer, als anderwärts.
Liéva, ein Hebebaum, Hebel, Winde. 2) *di gran lieva*, vornehm, von Wichtigkeit. *compagni di lieve*, Leute eines Gelichters. *muoverſi per lieva lieva*, hui zufahren, sich übereilen.
Liéve, leve, *adj.* leicht; flüchtig. *il tempo è lieve*, die Zeit ist flüchtig. 2) leicht, nicht schwer. 3) schlecht, gering.
Lieve, *adv.* leichtlich, gemächlich; geschwind.
Lievemente, *adv.* leichtlich; säuberlich, geschicklich; geschwind.
Lievezza, f. *Leggerezza*, Leichtigkeit.
Lievitare, einsäuern; 2) aufgehen (vom Teig), aufgähren.
Liévito, *ſubſt.* Sauerteig; 2) Gährung.
Liévito, *adj.* eingesäuert.
Lievre, *f.* f. *Lepre*, Hase.
Ligiare, f. *Liſciare*, schminken, glätten, streicheln.
Lígio, *uom ligio*, Unterthan, Vasall.
***Ligióne**, *f.* f. *Legione*, Legion.
***Ligiſtrare**, f. *Regiſtrare*, registriren.
***Ligiſtro**, f. *Regiſtro*, Register.
Lignággio, f. *Legnaggio*, Abstammung, Geschlecht.
Ligneo, *adj.* hölzern.
***Ligno**, Holz.
Liguſtico, f. *Leviſtico*, Liebstöckel.
Ligúſtro, Mundholz, Reinweiden; 2) Blume davon.
***Lile**, f. *Gliele*, es ihm.
Lima, Gattung einer kleinen Citrone.
Lima, Feile. *lima ſorda*, Feile, die kein Geräusch macht: *met.* ein heimlicher Jünger, tückischer Mensch. 2) *far lima lima*, auszischen. 3) *terra lima*, lockerer, fetter Boden.
Limáccio, Schlamm, Koth.
Limaccioſo, *adj.* schlammicht, kothig. *met. diletti limaccioſi*, unflätbiges Vergnügen.
Limare, feilen, ausfeilen, mit der Feile poliren; *met.* von gelehrten Sachen ausputzen. 2) zernagen, verringern.
Limatúra, Feilspäne. 2) das Feilen. *vivere di limature*, sich schlecht behelfen müssen.
Limbéllo, limbellúccio, Abschnitzel vom Leder; Abgänge im Gerben.
Limbiccare, f. *Lambiccare*, distilliren.
Limbicco, lambicco, Distilirkolben. *paſſar per limbicco*, übergetrieben, abgezogen werden. *moſtrar per limbicco*, etwas selten, und als eine besondere Gnade, sehen lassen.
Limbo, die Vorhölle.
Limitare, einschränken.
Limitare, *ſubſt. m.* Thürschwelle. *met. il limitare della vecchiezza*, des Alters Anfang.
Limitatamente, *adv.* eingeschränkter Weise.
Limitativo, *adj.* einschränkend.
Limitazióne, *f.* Einschränkung, Gränze, Schranken.
Límite, *m.* Gränze, Schranken.
Limo, Schlamm, Koth, Morast.
Limonáta, Limonade.
Limoncello, limoncino, Art kleiner Citronen.
Limóne, *m.* Citronie, Limonie; die Frucht, und der Baum.
Limonéa, Limonade.
Limoſina, Almosen. *limoſine*, Werke der Barmherzigkeit.
Limoſinare, um Almosen bitten, betteln gehen; *fig.* betteln um etwas. 2) Almosen austheilen.
Limoſinatívo, *adj.* zum Almosen gehörig, von Almosen.
Limoſinato, *adj.* erbettelt.
Limoſinatóre, *m.* Almosengeber.
Limoſiniére, limoſiniéro, *m.* Almosenpfleger.
Limoſinúccia, kleines Almosen.
Limoſita, schlammichtes, morastiges Wesen.
Limóſo, *adj.* schlammicht, kothig.
Limpidezza, limpidita, Helle, Heiterkeit, Durchsichtigkeit. *met. limpidezza di conſcienza*, reines unverletztes Gewissen.
Limpido, *adj.* hell, heiter, durchsichtig.
Límula, kleine Zeile.
Lince, *f.* Luchs.
Lincéo, *adj.* von Luchs. *occhi lincei*, Luchsaugen.
***Lincì**, von dorten.
Lindezza, lindúra, Putz, Sauberkeit, Zierlichkeit in Kleidern.
Lindo, *adj.* zierlich, geputzt. *met. i ſuoi lindi componimenti*, seine zierlichen Schriften.
Linea, eine Linie, Reihe, Zeile, Strich. *met. por l'ultima linea all' opera* die letzte Hand ans Werk legen. *tener la linea dritta*, gerecht verfahren, gerade durch gehen.
Linealmente, *adv.* in gerader Linie.
Lineamento, Zug mit dem Pinsel, oder Feder. 2) Züge im Gesichte, Lineamenten.
Lineare, lineário, *adj.* zur Linie gehörig.
Linearmente, *adv.* f. *Linealmente*.
Lineato, *adj.* abgezeichnet, mit Linien umzogen, bezogen.
Lineazióne, *f.* das Linienziehen. 2) Abzeichnung. *ogni lineazione in ſingularita le* die völlige genauste Abzeichnung.

Lineetta, kleine Linie.
Linfa, Wasser. *poët.* 2) Feuchtigkeit in dem Körper.
Linfático, *adj.* was zur Lymphe gehöret.
Lingería, Weißzeug.
Lingua, Zunge; *per simil.* die Spitze der Flamme. *prov. la lingua non hà osso e fà rompere il dosso*, die Zunge richtet viel Unheil an. *la lingua dà, dove il dente duole*, man redet gerne von Dingen, die uns entweder besonders gefallen oder auf den Herzen liegen. *una lingua che taglia e fora*, ein beissender Satyricus. *mala lingua*, ein Verläumder. *aver la lingua lunga*, *lingua tabana*, gern verläumden, Uebels von andern sprechen. *lasciar la lingua a casa*, oder *al bec cajo*, in Gesellschaft das Maul zu Hause oder im Sacke haben. *lingua tagliente*, wird sowohl in guten als bösen Verstande gebraucht: eine beissende, und eine verläumderische Zunge. *metter la lingua in molle*, recht ins Plaudern hineinkommen. *non gli muore, la lingua in bocca*, er hat ein gut Mundwerk. *l' ho in sulla punta della lingua*, es läuft mir vorm Maule vorbey. *avere il cervello nella lingua*, schön reden, aber schlecht handeln. 2) Sprache. 3) Nation. 4) Zünglein an der Wage. 5) Nachricht, Kundschaft. *aver lingua*, Nachricht haben. *dar lingua*, benachrichtigen. *pigliar lingua*, Kundschaft einziehen. 6) Art Schwämme, so an alten Bäumen wachsen.
Lingua buona, Ochsenzunge (Kraut).
Linguáccia, Lästerzunge.
Linguacciúto, *linguadro, Schwätzer, Plauderer.
Linguággio, die Sprache, Mundart.
Linguardo, Plauderer, Verläumder.
Lingua serpentina, Otterwurz, ein Kraut.
Linguato, s. *Linguardo.*
Lingueggiare, s. *Chiacchierare*, schwatzen, plaudern.
Linguella, } ein Streifgen Tuch oder Filz
Linguetta, } davon man das eine Ende in ein volles Gefäß, das andere in ein leeres hängt, oder auf etwas legt, das man gelinde anfeuchten will.
Linguetta, eine kleine Zunge; 2) ein Flämmgen.
Linguettare, durch einen Lappen gelinde feuchten; 2) stammeln.
Linguóso, linguúto, *adj.* gesprächig, geschwätzig, plauderhaft.
Lino, Lein, Flachs.
Lino, *adj.* leinen, linnen. *panni lini*, Weißzeug.
Linséme, *m.* Leinsaame.
Lintígine, *f.* s. *Litigine*, Sommersprosse.
Lintiginóso, *adj.* s. *Litiginoso*, sommersprossig.
Liocorno, Einhorn.
Liofante, lionfante, leofante, *m.* Elephant.
Liofantessa, Elephantin.
Lionato, leonato, *adj.* gelb, rothgelb.
Lioncello, lioncino, leoncello, leoncino, junger Löwe.
Lione, leone, *m.* Löwe. *prov. credendo aver il lion pe'l ciuffetto, ebbono il diavol per la coda stretto*, sie glaubten, dem Glücke im Schooße zu sitzen, und waren in den gefährlichsten Umständen.
Lionessa, Löwin.
Lionino, *adj.* von Löwen.
*Lippidoso, *adj.* s. *Cisposo*, triefäugig.
Lippitúdine, lat. s. *Cisposità*, Triefen der Augen.
Lippo, *adj.* triefäugig; schielend.
Liquamento, s. *Liquefazione.*
Liquare, offenbaren, kund machen.
Liquefare, schmelzen, zergehen lassen. *liquefarsi*, schmelzen, flüßig werden.
Liquefazióne, das Schmelzen, Zerlassen.
Liquidamento, *adv.* flüßig, klärlich, deutlich.
Liquidare, schmelzen, auflösen; 2) zur Richtigkeit bringen, berichtigen, richtig machen.
Liquidazióne, *f.* Auflösung, Zerschmelzung. 2) Berichtigung.
Liquidezza, s. *Liquidità.*
Liquidire, flüßig werden, zerschmelzen.
Liquidità, Flüßigkeit; 2) Richtigkeit.
Liquido, *subst.* fließende Sache.
Liquido, *adj.* fließend; weich. 2) richtig, klar. *conto liquido*, *credito liquido*, richtige Rechnung, Schuld.
Liquirízia, s. *Regolizia*, Süßholz.
Liquóre, *m.* fließende Sache, Saft.
Liquoretto, Säftlein.
Lira, eine Münze von 20 Solden; da aber die Solde gewaltig differiren, so sind auch die Lire oder Pfunde sehr ungleich am Werthe: z. B. ein Modeneser Pfund ist etwa 16 Pfennige, ein Meyländer 5 Groschen u. s. w. *prov. spender la sua lira per venti soldi*, für sein Geld haben wollen, was recht ist. *aver più di venti cinque soldi per lira*, sehr guten Profit haben. *tristo a quel soldo che peggiora la lira*, das ist eine unglückliche Ersparniß, wobey man verliert.
Lira, Leyer. *prov. esser come l' asino al suon della lira*, von dem, was man hört, nicht das geringste verstehen.
*Lira, s. *Grado*, Grad.
Liretta, schlechte Leyer.
Lírico, *adj.* lyrisch; Art Verse.
Lisca, die unter der Breche vom Flachs oder Hanf abfallenden Aehren. 2) Fischgräte. *cacare le lische dopo aver mangiato*

giato i pesci, für seine Sünden büßen. 3) ein Bagatelle, nichtswürdige Sache.
Liscezza, die Glätte, der Strich eines Zeugs oder Tuchs.
Liscia, Instrument zum Glätten.
Lisciamento, das Glätten, Streicheln. *met. lisciamento di parole*, glatte Worte.
Lisciare, glätten, glatt machen. *met. lisciar le parole*, glatte Worte geben. 2) liebkosen, streicheln. *lisciare, altrui la coda*, den Fuchsschwanz streichen. *prov. lisciar la coda al diavolo*, seine guten Worte vergeblich anwenden. 3) schminken.
Lisciardiéra, ein Frauenzimmer, das sich beständig schminkt.
Lisciardieráccia, ein sehr geschminktes Frauenzimmer.
Lisciato, *adj.* geschminkt. *lisciata bellezza d'onestà*, verstellte Ehrbarkeit.
Lisciatrice, *f.* die schminkt, Schminke verkauft.
Lisciatúra, das Schminken. *egli ha perduta la lisciatura*, seine Mühe war vergebens.
Liscio, Schminke.
Liscio, *adj.* glatt, polirt, geschminkt. *oro, argento liscio*, Gold-Silberlahn.
*Lisciva, Lauge; besser *Ranno*.
Lisimáchia, Weidrich, ein gewisses Kraut.
Lisirvite, *m.* s. *Elisirvite*, Lebensbalsam.
*Lisio, Lauge.
Lista,] ein Streif Leder, Zeug u. d. gl.
Listra,] it. Borte, Galone; *met.* eine Reihe. 2) Liste, Verzeichniß. *essere in capo di lista*, Radelsführer seyn. 3) Streif im Zeuge. 4) Leiste, Nähtgen. 5) ein schmales Bläsgen an der Stirne der Pferde.
Listare, mit Borten, Bändern, Tressen besetzen, verbremen.
Listello, ein Leistgen.
Litame, s. *Letame*, Mist.
Litanie, *pl. f.* Litaney.
Litare, lat. ein angenehmes Opfer bringen.
Litargía, Schlafsucht.
Litárgico, *adj.* schlafsüchtig.
Litargírio, **litargiro**, Glätte, Töpferglätte.
Lite, *f.* Streit, Zank, Proceß. *prov. movere lite alla sanità*, wohlauf seyn, und doch Arzney brauchen. *prov. muovi lite, acconcio non ti falla*, proceßire nur, endlich kömmts doch zum Vergleich.
Litigamento, das Streiten, Proceßiren.
Litigante, streitende Partey; 2) zänkisch.
Litigare, streiten, zanken, proceßiren.
Litigatóre, *m.* Streiter, Proceßführer, Zänker.
Litigatrice, *f.* Zänkerin, Streiterin.
Litiggine, **litigine**, *f.* s. *Lentiggine*, Sommersprosse.
Litigginóso **litiginoso**, *adj.* s. *Lentiginoso*, sommersprossig.
Litigio, Streit, Zank, Proceß.
Litigióso, *adj.* zänkisch haderfüchtig.
Lito, Ufer; Küste. 2) *poet.* Land, Gegend.
Litoràle, **littorale**, *adj.* was zum Ufer zur Küste gehöret.
Litra,] Wurm unter der Zunge der Hunde.
Litta,]
Litterale, **letterale**, *adj.* buchstäblich.
Litteralmente, **letteralmente**, *adv.* buchstäblich, im buchstäblichen Verstande.
Litterário, **letterario**, *adj.* zur Litteratur gehörig.
Litterato, *adj.* gelehrt. *litterati poeti*, die lateinischen Dichter.
Litteratúra, Gelehrsamkeit, Litteratur.
*Littorano, *adj.* der an der Meerküste wohnet.
Littóre, *m.* Liktor bey den Römern.
Litúra, Auslöschung, Ausradirung.
Liturgia, Liturgie, Einrichtung des öffentlichen Gottesdienstes.
Livella, Bleywage, Richtscheid; Richtschnur.
Livellare, mit der Bleywage, Richtscheid, Richtschnur abmessen. 2) in eine Gleiche bringen.
Livellário, Zinsmann, Lehnmann.
Livellário, *adj.* zur Zinsbarkeit gehörig.
Livello, Pachtgeld von einem Gute. 2) Plan, ebene Fläche.
°**Liverare**,] überliefern. 2) endigen. 3)
°**Livrare**,] abzehren, verzehren.
Lividella, Art röthlicher Weintrauben.
Lividezza, braun und blaue Flecke vom Schlagen u. d. gl.). 2) Neid.
Livido, *adj.* schwarzblau, braun und blau.
Lividóre, *m.* s. *Lividezza*.
Liviritta, eben da, gerade da.
Livonése, liefländisch.
Livónia, Liefland.
Livóre, *m.* Neid, Misgunst. 2) *livor di vendetta*, Rachbegierde. 3) braun und blaue Farbe von unterlaufenem Blute.
Livorosamente, *adv.* neidischer Weise, aus Neid.
Livoróso, *adj.* neidisch, misgünstig.
Livra, Art Geldes, s. *Lira*.
Livréa, Liberey, einerley Kleidung oder Zeichen verschiedener Personen. *Quartier, Wohnung, Pallast.
Liutessa, **leutessa**, schlechte Leute.
Liúto, **leúto**, Laute. *parlar sul liuto*, etwas ungern sagen. 2) kleines Fahrzeug, Nachen.
Lizza, Verschanzung; Schranken der Rennbahn.

LO

Lo, *Nom.* und *Acc. sing. masc.* des Artikels der, den; wurde von den alten Toscanern mehr als *il* gebraucht; heutiges Tags steht er o deutlich vor einem Worte, das sich von einem Vocal anfängt, und apostrophirt, als *l' oro*; fängt es sich aber von *im* und *in* nebst noch einem Consona, an so kann das *i* apostrophirt werden, a s *lo' ntendimento.* 2) vor einem *s*, darauf noch ein Consona folgt, als *lo stato.* 3) meistens nach der *praepos per.*

Lo, *pronom.* 3) *pers* in *Acc. sing.* bey einem verbo, ihn, es. 2) steht zuweilen überflüßig: *il mio dovere vo' farlo*, ich will meine Schuldigkeit thun *il non tornante tempo adoperato*, gebrauche die unwiederbringliche Zeit.

Lobo, eines von den zwo Theilen der Lunge.

Loc, locco, *plur locchi*, gewisser dicker Gurt.

Loccale, *adj* zum Ort gehörig.

Localmente, *adv* dem Orte nach.

Locanda, *camera locanda*, ein Gasthaus für Fremde; Gasthof

Locandiére, *m.* der ein solch Gasthaus hält: Gastwirth.

Locare, setzen, stellen, an Ort bringen, legen, wo anbringen.

Locato, *adj.* gesetzt, gestellt, angebracht.

Locazióne, *f.* das Stellen, Legen an seinen Ort; Lage. 2) Miethe, Stellung.

Locco, Art Arzney.

Lochij, *pl. m.* das nach der Geburt von der Wöchnerin gehende Geblüte.

Loco, *poet.* Ort, Raum.

Locusta, Heuschrecke: 2) Art Meerkrebse.

Locuzióne, *f.* Rede, Aussprache; 2) Redensart, Sprachgebrauch.

*Loda, s. *Lode*, Lob.

Lodamento, das Loben, Lob.

Lodante, *adj* der lobet.

Lodare, loben, anpreisen. 2) als Schiedsmann den Ausspruch thun *lodarsi d' uno* mit einem sehr wohl zufrieden seyn.

Lodatamente, mit Lobe, rühmlich.

Lodatívo, lobend, das Lob erhaltend.

Lodatóre, *m* Lober.

Lodatrice, *f.* die lobt.

Lode, *f. Laude*, Lob; Ruhm.

Lodévole, *adj.* löblich; lobenswürdig.

Lodevolmente, *adv.* löblich, rühmlich.

°Lodo, Lob; 2) Ausspruch eines Schiedsrichters

Lódola, Lerche.

Lodoletta, lodolettina, kleine Lerche.

*Lodretto, Art Speise, die sich lange hält.

Loffa, loffia, heimlicher Wind, Fist ohne Geräusche, Schleicher.

*Logaóne, *m.* Darm, Mastdarm.

Logetta, kleine Loge, kleine Gallerie.

Loggettina, kleine Gallerie.

Loggia, Gallerie, bedeckter Gang. 2) Wohnzimmer. *tenere a loggia*, jemanden über Gebühr aufhalten, bey der Nase herumführen.

Loggiamento, *Alloggiamento*, Wohnung.

Loghicciuólo, Oertgen, Plätzgen.

Lógica, Vernunftlehre.

Logicále, *adj.* zur Vernunftlehre gehörig.

Logicare, s. *Loicare.*

Lóglio, Unkraut im Getreide, Tresp.

Logliófo, *adj.* voller Unkraut. *met. gliosa opinione*, unrichtige Meynung.

Logorare, nutzen, abnutzen, verzehren.

Logoratore, *m.* der abnutzt, verthut.

Logorízia, Süßholz.

Lógoro, Instrument von Federn und Leder, mit welchen der Jäger den Falken zurück lockt.

Lógoro, *adj* abgenutzt, verzehrt.

*Lola, Schlamm Koth.

Lóica, s. *Logica*, Vernunftlehre.

Loicále, *adj.* s. *Logicale*, logikalisch.

Loicalmente, *adv.* fein, nach der Vernunftlehre, gründlich.

Loicare, logicare, nach der Vernunftlehre disputiren, schließen, argumentiren.

Lóico, lógico, Logikus. *adj* zur Vernunftlehre gehörig.

Lolla, Spreu, Hülse vom Getreide. *mani di lolla*, Hände, die nicht fest halten, alles fallen lassen.

Lolligine, *m.* Blackfisch, Dintenfisch.

†Loló, *adv.* gleich, in Augenblick.

Lombarda, Art Tanzes.

Lombáre, *adj.* zum Lenden gehörig.

Lombo, Lende, Lenden 2) das Nierenstücke, Lendenstücke.

Lombricato, *adj.* von Erdwürmern gemacht.

Lombrichetto, kleiner Erdwurm.

Lombrico, Erdwurm, Regenwurm. 2) *lombrichi*, Würmer im Leibe, Spulwürmer.

Lombricóne, großer Wurm.

Lombricuzzáccio, lombricuzzo, kleiner Erdwurm.

Lomia, lumía, Art Citronen, von süßen und angenehmen Geschmack.

Londra, London in England.

Longanimità, Langmuth, Geduld.

Longévo, *adj.* sehr alt.

*Longiamente, *adv.* s. *Longamente*, lange.

Longinquità, weite Entfernung.

Longinquo, *adj.* entfernt, weit.

Longitudinále, *adj.* nach der Länge ausgebreitet.

Longitú-

Longitúdine, f. Länge; 2) in der Geographie, der Raum von dem Meridian eines Orts bis zum ersten Meridian des Globi; 3) in der Astronomie, der Raum vom ersten Grad des Widders, bis zu dem Stern, dessen Longitudinem man wissen will.
Lontanamente, adv. ferne, von weitem.
Lontananza, weite Entfernung, die Ferne in der Perspectiv. prov. la lontananza ogni gran piaga salda, weit davon ist gut für den Schuß.
Lontanare, entfernen. lontanarsi, sich entfernen; lange dauren.
Lontanetto, adj. ein wenig entfernt.
Lontanezza, s. Lontananza.
Lontáno, adj. entfernt, entlegen, weit. met. il suo pensiero era molto lontano dal mio, seine Gedanken waren von den meinigen sehr unterschieden, er dachte ganz anders.
Lontano, adv. weit, fern. prov. esser più lontano, che non è Gennajo dalle more, von einer Sache himmelweit, entfernt seyn, noch im weiten Felde seyn.
Lontra, Fischotter.
Lonza, Pantertbier; 2) das Hinterviertbel von einem geschlachteten Thiere.
Lonzo, adj. schlaff, abgemergelt, entkräftet.
Loppa, Hülse vom Getreide, Spreu. prov. non è loppa, es ist nicht so leicht.
Loppóso, adj. voller Spreu.
Loquace, adj. geschwätzig.
Loquacità, Geschwätzigkeit.
Loquela, Rede, Sprache.
Lordamente, adv. unfläthig, säuisch.
Lordare, beschmutzen, besudeln, verunreinigen.
Lordezza, Schmutz, Unflath, Wust.
Lordezzaccia, abscheulicher Unflath.
Lordizia, s. Lordezza.
Lordo, adj. schmutzig, unfläthig, unrein; met. lasterhaft, schändlich.
Lordúme, m. lordúra, Schmutz, Unflath; met. Lasterhaftigkeit, unfläthiges Leben.
Lorica, Küraß, Panzer.
Loro, macht die casus obliquos plur. des pronom. pers. egli und ella aus, und steht im Dat. mit und ohne Zeichen des casus, loro, a loro, ihnen.
Loro, comm. ist ein pron. possess. 3. pers. und sing. und plur. unveränderlich, Ihr, derenselben. la loro casa, ihr (derenselben) Haus. le loro case, ihre Häuser.
Lorréna, Lothringen.
Lorrenése, ein Lothringer.
Losco, adj. übersichtig, schielend. guardar losco, schielen; met. einfältig, albern.
*Lossúria, s. Lussuria, Ueppigkeit.
*Lossuriare, s. Lussuriare, üppig leben.
*Lossurióso, adj. s. Lussurioso, üppig.
Lotare, mit Koth, Leimen oder Lehm verkleben, bestreichen.
Loto, Koth, Schlamm; 2) Leimerde, Lehmen.
Lotolente, lotolento, lotóso, adj. kothicht, leimicht, lehmicht.
Lotta, lutta, das Ringen, Kämpfen, auch im figürlichen Verstande, fare alla lotta, ringen. far le sue lotte, alle Kräfte, alles sein Mögliches anwenden.
Lottare, ringen, kämpfen; 2) in den Glückstopf greifen, ein Loos ziehen.
Lottatóre, m. Ringer, Kämpfer.
Lotteggiare, s. Lottare, ringen.
Lotto, Lotterie, Glücksbude.
Lovánio, die Stadt Löwen.
Lózio, s. Orina, Urin.

LU

Lubricativo, adj. was schlüpfrig macht erweicht, larirt.
Lubrichezza, Schlüpfrigkeit; 3) offener Leib.
Lubricare, schlüpfrig machen, glatt machen.
Lubricità, s. Lubrichezza.
Lúbrico, adj. schlüpfrig, glatt; fig. gefährlich. 2) nicht allzugewissenhaft. 3) offenes Leibes.
Luccetto, kleiner Hecht.
Lucchesino, Scharlach; scharlachen Kleid.
Lucchetto, Vorlegeschloß.
Luccía, Art Kraut, Lucey.
*Luccianie, m. s. Occhio, Auge.
Luccicante, adj. glänzend, gleißend, blitzend. met. corpo grasso e luccicante, fetter, gleißender Leib.
Luccicare, glänzen, schimmern, als polirte Sachen. il luccicar dell'armi, das Blinken der Waffen.
Lúccio, Hecht.
Lúcciola, Johanneswürmgen. prov. mostrar lucciole per lanterne, einem einen blauen Dunst vormachen. far vedere le lucciole a uno, einen schlagen, daß das Feuer aus den Augen springt; entsetzlich wehe thun.
Lucciolato, Raffel, so bey Nachte glänzt.
Lucco, Art Kleidung der Magistratspersonen zu Florenz.
Luce, f. das Licht, Schein. luci del cielo, Sterne. 2) poet. ein Auge. 3) eine Oefnung, durch welche Licht hereinfällt. 4) Glas an Brillen, Scheiben, Ferngläsern, Spiegeln. dare, mettere in luce, ediren, herausgeben. mettere in luce, ans Licht bringen, in ein Licht setzen ritornare in luce, wieder ans Licht, empor bringen.

Lucente, *adj.* leuchtend, hell, glänzend; *met.* berühmt.
*Lucente, *subst. m.* s. *Luce*, Licht; Glanz.
Lucentemente, *adv.* auf eine helle, glänzende Art.
Lucentezza, s. *Lucidezza*.
Lúcere, *Risplendere*, leuchten, glänzen, schimmern. *poët.*
Lucerna, Lampe, Leuchte. 2) Schein, Licht, auch im figürlichen Verstande. 3) *poet.* Auge, *la lucerna del mondo*, die Sonne.
Lucernáta, eine Lampe voll Oel.
Lucerniére, *m.* der über die Lampen bestellt ist. 2) das woran man die Lampen hängt, *prov. servir per lucerniere*, sich ohne seinen Vortheil bey einer Sache gebrauchen lassen.
Lucernuzza, kleine Lampe.
Lucerta, lucertola, Eidere.
Lucertolóne, lucertóne, *m.* große Eidere; Art Fische.
Lucchéra, ein freundlicher oder zorniger Blick. das Schielen nach einem.
*Luccherare, anschielen.
Lucherino, Zeisig.
Lucidamente, *adj.* hell, glänzend.
Lucidare, klar, deutlich machen. 2) nach dem Durchschein am Fenster abzeichnen.
Lucidezza, lucidità, Klarheit, Glanz, Schein; 2) Aufrichtigkeit, Redlichkeit.
Lúcido, *adj.* hell, klar, leuchtend, glänzend. *lucido e grasso*, sehr reich werden. *lucido intervallo*, die Zeit, da die Unsinnigen wieder zu Verstande kommen.
Lucifero, Morgenstern; 2) Lucifer, der oberste Teufel.
Lucificare, s. *Lucidare*, hell, klar machen.
Lucignolato, *adj.* wie ein Tocht gedreht.
Lucignoletto, lucignolíno, Tocht im Lichte oder Lampe. *un piccolo lucignoletto della sua barba*, ein kleines Büschlein seines Barts.
Lucignolo, Dacht oder Tocht einer Lampe. *guardar nel lucignolo e non nell' oglio*, mehr auf Nebensachen, als auf die Hauptsache sehen. 2) so viel Flachs oder Wolle, als man auf einmal an den Spinnrocken anleget.
*Lucimento, *m.* s. *Lucidità*, das Glänzen.
*Lucóne, *m.* s. *Luce*, Glanz.
Lucrare, gewinnen, erwerben.
Lucrativo, *adj.* das Gewinn, Nutzen bringt.
Lucro, Gewinn, Nutzen.
Lucrosamente, *adv.* mit Gewinn, mit Vortheil.
Lucroso, *adj.* s. *Lucrativo*.
*Luculento, *adj.* s. *Lucente*, *Luminoso*, hell, klar.
Lúdere, scherzen, spielen, *poët.*
Ludibrio, Spott, Verspottung.
Ludificare, betrügen, hintergehen, verblenden.
Ludificazióne, *f.* Betrug, Verblendung, Blendwerk.
Ludo, Scherz. *poët.*
Lue, *f.* giftige Seuche.
Luffo, ein Gewirre, verwirrter, zusammengewickelter Klump.
°Luffomastro, einer der vornehmsten Hofbedienten.
Lúggiola, Bitterklee.
Lugliático, *adj.* was im Monat Julius wächst, oder reift.
Lúglio, Monat Julius. *prov. vendere il sole di luglio*, eine gemeine Sache für etwas Besonderes ausgeben. *tu non faresti pepe di luglio*, du hast weder Geschicke noch Gelenke. *farsi onori del sol di luglio*, einem etwas zur Wohlthat anrechnen, dabey man wenig gethan hat.
Lugliólo, *adj.* s. *Lugliatico*.
Lugúbre, *adj.* traurig, kläglich.
Lui, *m.* Zaunkönig. *prov. tirerebbe a un lui*, er ist abscheulig gewinnsüchtig.
Lui, *pronom. masc.* 3. *pers.* im casu obliquo, ihm, ihn, von ihm; im *Dativo* wird der Artikel bisweilen ausgelassen, als: *per dar lui esperienza piena*, um ihn völlig zu überzeugen.
Luígi, Ludewig.
Luissimo, *lui luissimo*, ihn selbst, in eigener Person.
Lulla, die untere Hälfte des Faßbodens.
Lumáca, lumáccia, Schnecke. *scala a lumaca*, Wendeltreppe.
Lumachella, lumachíno, kleine Schnecke. 2) im Scherz: *lumachin mio*, mein Püppgen.
Lumacóne, *m.* große Schnecke; *met.* ein Klump Qualster; it. tückischer Mensch.
Lumato, *adj.* erleuchtet, hell gemacht.
Lume, *m.* Licht, Schein, Schimmer. *far lume a uno*, einem leuchten; *met.* ein Licht geben. 2) eine Lampe, scheinend Licht, Stern; *met.* ein sehr berühmter Mann. 3) Licht, Einsicht. *non veder lume*, für Liebe oder Zorn blind seyn. *pagare il lume e i dadi*, es theuer genug bezahlen, genug dafür büßen. *dar ne' lumi*, für Zorn außer sich kommen. *tenere il lume*, bey einer Verrichtung blos zur Gefälligkeit seyn; it. im Lichte stehen. 4) Licht in der Malerey. 5) *lumi*, *pl.* die Augen.
Lumeggiare, das Licht geben in Gemälden.
Lumettíno, kleines Licht.

Lumetto,

Lumetto, lumicino, kleines Licht, Kerzlein, kleiner Schein. *lumetto, di ragione*, ein Fünkgen Vernunft. *essere al lumicino*, in letzten Zügen liegen.
Lumia, s. *Lomia*, Citröngen.
Lumiéra, Fackel, große Kerze, 2) großer Glanz, Schein; *met.* Führer. 3) Kronenleuchter. 4) Allaunbergwerk.
Luminàre, *m.* großes Licht, großer Glanz.
Luminare, erleichten, illuminiren.
°**Luminària**, ein großes Licht. 2) Erleuchtung von vielen Lichtern, Illumination.
Luminativo, *adj.* s. *Illuminativo*, erleuchtend.
*__Luminazione__, *f.* s. *Illuminazione*, Erleichtung.
Luminello, die Dille, das Röhrgen an der Lampe, worinn der Tocht ist.
*__Luminiéra__, s. *Lumiera*, Fackel, Windlicht.
*__Luminosità__, Helligkeit, Helle.
Luminóso, *adj.* hell, leuchtend.
Luna, der Mond. 2) ein Monat. *chiaro di luna*, Mondschein. *luna scema*, abnehmender Mond. *luna crescente*, zunehmender Mond. *luna nuova*, neuer Mond. *prov. la luna non cura l' abbajar de' cani*, Mächtige bekümmern sich nicht um das Geschwätze der Kleinen. *che ha a far la luna co' granchi*, wie reimt sich das zusammen? *mostrar la luna nel pozzo*, einem was Falsches bereden. *più sù stà mona luna*, du hast es nicht errathen, du betrügst dich sehr. *patir di luna*, nicht allemal recht gescheut seyn. *la luna è nella quinta decima*, der Mond ist voll; *met.* er hat einen Sparren zu viel, hat die närrische Stunde.
Lunamento, s. *Lunazione*, Mondlauf.
Lunáre, *m.* Mondenzeit, der Mondslauf.
Lunáre, *adj* was zum Mond gehört, sich nach dem Mond richtet.
Lunària, Art Kraut, Mondkraut.
Lunàrio, Kalender.
Lunarista, *m.* Kalendermacher.
Lunata, Krümme in Form eines halben Monds.
Lunàtico, *adj.* mondensüchtig. 2) der den Lauf und Einfluß des Monds versteht. 3) was sich mit dem Monde ändert. *prov. piu lunatico de' granchi*, sehr unbeständig, Wetterhahn.
Lunato, *adj.* mondenförmig wie ein halber Mond.
Lunazióne, *f.* Lauf des Monds.
Lunedì, *m.* Montag.
Lunetta, kleiner Mond; 2) Bogen des Gewölbes.
Lunga, *subst.* langer Riem der Falkenier.
Lunga, die Ferne, lange Harre. *menar per la lunga, dare la lunga*, etwas langweilig machen spät endigen. *andare in lunga*, weitläuftig werden. *mandare in lunga*, verzögern. 2) Leitrieme. 3) das Lauten der Glocken. *met. suonar la lunga*, sehr hurtig seyn. *adv. da lunga, dalla lunga*, von ferne.
Lungágnola, ein langes und niedriges Netz zum Jagen; *met.* verdrüßliches und langes Geschwätze.
Lungamente, *adv.* lange Zeit, lange.
*__Lunganimità__, s. *Longanimità*, Langmuth.
Lungánimo, *adj.* langmüthig.
*__Lungare__, verlängern.
Lunge, *adv.* weit, entfernt. *poët.*
Lungheria, s. *Lunghezza*, Weitläuftigkeit.
Lunghesso, *adv. praep.* längst, längsthin. *lunghesso la via*, längst dem Wege hin. 2) nahe vorbey, nahe an.
Lunghetto, *adj.* etwas lang.
Lunghezza, Länge.
Lunghiéra, weitläuftige Rede.
Lunghiéro, *adj.* entfernt.
Lunghissimo, *adj.* sehr lang, sehr weit.
Lungi, *adv.* und *praep.* mit dem *Dat.* und *Ablat.* ferne, weit. *più a lungi*, noch weiter hinaus. 2) mit dem *Acc.* längst, längsthin. *di lungi, da lungi* von ferne. *al dilungi*, in die Ferne.
*__Lungitáno__, *adj.* s. *Lontano*, weit.
Lungo, *adj.* lang, nicht kurz. *lungo sarebbe a dire*, würde viel zu lang zu sagen seyn. *giulebbo lungo*, verdünnter Julep. *brodo lungo*, magere Brühe. *uomo lungo*, langsamer, unentschlüßiger Mensch.
Lungo, *adv.* lange, lange Zeit. 2) *praep. lungo, di lungo*, mit dem *Acc.* zuweilen auch *Dat.* und *Gen.* nächst an.
*__Lungúra__, s. *Longitudine*, Länge.
*__Lunicorno__, s. *Liocorno*, Einhorn.
Lúnula, Terminus in der Geometrie, Raum zwischen zwey Zirkelbogen, die sich durchschneiden.
Luogáccio, schlechter, häßlicher Ort.
Luoghicciuólo, ein kleiner Ort, Räumgen.
Luogo, *pl.* bey den Alten *luógora*, Ort, Stelle, Stätte. *luogo comune* der Abtritt, Privet. 2) Raum. *dar, far luogo*, Raum, Platz machen. *fa luogo!* aus dem Wege! *non trovar luogo*, keine Ruhe haben. 3) die Ankunft, Herkunft. 4) ein Landgut. 5) der Rang. *cedere il luogo*, den Rang geben. 6) *esser, far luogo*, nöthig seyn. *m' è luogo un' alloggiamento*, ich brauche eine Wohnung, Herberge. 7) *aver luogo*, statt finden, angenehm. *a luogo e tempo*, zu gelegener Zeit. *in luogo*, an Statt, an der Stelle.

Luogotenente, *m.* Leutenant; Statthalter.
Luogotenenza, Lieutenantsstelle; Statthalterschaft.
Lupa, eine Wölfin; 2) eine Hure.
Lupaccio, garstiger Wolf; gefräßiger Mensch, Vielfraß.
Lupachino, Lupattino, } ein junger Wolf.
*Lupanare, lat. *m.* Hurenhaus.
Lupatello, lupattino, lupatto, lupicino, junger Wolf.
Lupigno, *adj.* wölfisch, von Wolfsart. *met. i tiranni lupigni*, blutdürstige Tyrannen.
Lupinajo, der mit Feigbohnen handelt.
Lupino, Art Bohnen in Italien, Feigbohnen. *non ti stimo un lupino*, ich achte dich für nichts, nicht einen Pfifferling.
Lupino, *adj.* wölfisch, vom Wolfe.
Lupo, Wolf. *prov. e' non si grida mai al lupo, ch' e' non sia in paese*, oder *ch' e' non sia o lupo o can bigio*, es wird niemals von etwas öffentlich gesprochen, woran nicht etwas wahr seyn sollte. *chi ha il lupo per compare, porti il can sotto mantello*, wer mit gottlosen Menschen zu thun hat, der muß behutsam seyn. *prov. il lupo cangia il pelo ma non il vizio*, die Katze läßt das Mausen nicht. *il lupo non caca agnelli*, der Apfel fällt nicht weit vom Stamm. *quello, che ha ad esser de' lupi, non sarà mai de' cani*, was einem beschehrt ist, muß ihm doch endlich werden. *tenere il lupo per gli orecchi*, in einer Sache ohne Schaden weder aufhören noch fortfahren können. *il lupo non mangia della carne del lupo*, es hackt kein Krähe der andern ein Auge aus. *ogni carne mangia il lupo e la sua lecca*, ein jeder schonet sich und die Seinigen. *a carne di lupo zanne di cane*, auf einen groben Klotz gehört ein harter Keil. *egli ha veduto il lupo*, er ist heischer, er kann nicht laut reden. *chi pecora si fa, il lupo se la mangia*, wer allzu geduldig ist, muß sich auf der Nase tanzen lassen. *come il lupo a occhio e a croce*, durch die Bank, ohne Ansehn der Person. 2) *lupo*, Art schwarzen Schleyers.
Lupocerviére, *m.* Luchs.
Lúppolo, Hopfen.
*Lurco, *m.* s. *Goloso*, *Lurcóne, } Schlemmer, Prasser.
Lúrido, *adj.* schmärzlich, s. *Nericcio.*
Lusázia, Lausitz.
Lusciguuólo, *Usignuole*, Nachtigall.
Lusco, losco, *adj.* schielend.
Lusinga, Schmeicheley, Liebkosung.
Lusingamento, das Schmeicheln, Liebkosen.
Lusingante, *adj.* schmeichelnd, liebkosend.
Lusingare, schmeicheln, liebkosen, gute Worte geben, einnehmen; mit dem *Accusativo.*
Lusingatóre, *m.* Schmeichler, Liebkoser.
Lusingatrice, *f.* Schmeichlerin.
Lusingheria, s. *Lusinga*. Schmeicheley.
Lusinghévole, *adj.* schmeichlerisch, schmeichelhaft.
Lusinghevolmente, *adv.* schmeichlerisch.
Lusinghiére, lusinghiéro, Schmeichler. *adj. il lusinghiero aspetto*, schmeichlerischer Anblick.
Lusso, Pracht in Essen und Trinken, in Kleidung.
*Lussoriare, lussuriare, schwelgen.
*Lussorióso, lussurioso, schwelgerisch.
Lussúria, Schwelgen, Schwelgerey; 2) Geilheit, Ueppigkeit; 3) die Mastigkeit, Geilheit, übermäßige Fettigkeit einer Pflanze, eines Baums.
Lussureggiante, lussuriante, *adj.* im Ueberfluß lebend; in Unzucht lebend, prassend, schwelgend. *per. sim*, zu fett, zu mastig, geil wachsend.
Lussuriare, lussureggiare, schwelgen, unzüchtig leben, prassen; 2) zu stark treiben, von Pflanzen.
Lussuriosamente, *adv.* geil, schwelgerisch; verschwenderisch, übermäßig.
Lussurióso, *adj.* geil, schwelgerisch, prassend, überflüßig. *subst.* ein Schwelger, Prasser.
Lustra, lustro, Höhle, Lager der wilden Thiere; Winkel.
Lustrale, *adj.* fünfjährig.
Lustrante, *adj.* glänzend, leuchtend, blitzend.
Lustrare, *Illustrare*, glänzend machen. 2) poliren, abputzen; *met.* berühmt machen. 3) glänzen, funkeln.
Lustre, *pl. foem.* die Verstellung. *far le lustre*, sich fremd stellen.
Lustrino, Art Stoff; 2) leonisches Silber.
Lustro, *subst.* Glanz, Schein. 2) Zeit von fünf Jahren; *met.* Ruhm, Ansehen, Adel. 3) das Poliren, die Politur, als; *il lustro d' un marmo*, die Politur eines Marmors. 4) eine Wildshöhle, Wildlager.
Lustro, *adj.* glänzend.
Lustróre, *m.* Glanz, s. *Lustro.*
*Lutare, mit Leimen, Lehm bekleiben, überziehen; verlutiren.
Lutatúra, Verkleibung mit Leim, z. E. eines Gefäßes, das man zum Distilliren braucht.
Luto, Koth, Leimerde; 2) in der Chymie, die Materie, womit man etwas fest verstreicht.

Lutta,

Lutta, lotta, Kampf, das Ringen; *met.* Arbeit, Bemühung.
*Luttare, von *Lutto*, sich grämen, sich beklagen, trauern.
Lutto, Trauer, Traurigkeit; das Weinen.
*Luttóso, *adj.* zur Trauer gehörig; traurig.
Luttuosamente, *adv.* kläglich, betrübter Weise.
Luttuóso, *adj.* trauernd, traurig. *luttuosissimo*, höchstbetrübt.
Lutulento, *adj.* kothig, leimicht.

M

MA

Ma, *conj. adversf.* aber, allein. 2) sondern. 3) ja, ja vielmehr. *non ci avrà alcun ma*, es wird kein Aber, kein Bedenken dabey seyn. *ma che*, ausser nur, als nur, ausgenommen.
Ma', anstatt *Mali*, *plur. masc.* von *Malo*. *andare adagio a ma' passi*, in gefährlichen Dingen vorsichtig verfahren. *ma' conforti*, schlechter Trost.
Macca, *uscire a macca*, zechfrey seyn; frey ausgehen. *ficcarsi alla macca*, gern thun, was einem nicht sauer wird.
Maccatella, eine gewisse Speise von zerhacktem Fleische; 2) Fehler, Gebrechen.
*Maccatelleria, Tausch; 2) Betrug.
Maccheria, Meerstille.
Maccheróne, *m.* ein dummer Tölpel.
Maccheronéa, ein macaronisches Gedichte, das Lateinisch, aber mit eingemengten italiänischen und lateinisch flectirten Worten
Maccheróni, *m. pl.* italiänische Nudeln. *prov. più grosso chè l' aqua de' maccheroni*, sehr ungeschickt, sehr tölpelhaft
Mácchia, Fleck, Mahl am Leibe; *met.* Schandfleck, Befleckung, Vorwurf. 2) dichter Busch, Gesträuche. 3) ein Dornzaun. 4) bey den Malern, eine Art aus dem Gröbsten zu malen. *cavarne*, *trarne la macchia*, etwas so gut nutzen, als man kann. *far che che sia alla macchia*, etwas verstohlner Weise, heimlich thun. *ritrarre alla macchia*, bey den Malern, ein Gemälde aus dem Gröbsten entwerfen. *star sodo alla macchia*, nicht von der Stelle weichen, sich nichts irre machen lassen.
Macchiare, beflecken, beschmutzen.
Macchiarella.macchierella, kleiner Strauch, klein Gebüsche.
Macchietta, kleiner Fleck
Mácchina, großes, prächtiges Gebäude; 2) Kriegsmaschine.
Macchinamento, ein heimlich böses Vorhaben, tückischer Anschlag.
Macchinare, auf eine Tücke umgehen. *macchinare insidie*, hinterlistig nachstellen.
Macchinatóre, *m.* Werkmeister. *met.* der Böses im Sinne hat, mit Tücke umgeht.
Macchinatrice, *f.* Werkmeisterin; die Böses stiftet.
Macchinazióne, *f.* heimlich böses Vorhaben, listiger Anschlag. 2) Kriegswerkzeug.
Macchióne, *m.* großer dichter Busch; das Dichteste im Walde. *star forte (sodo) al macchione*, unbeweglich seyn, nicht von der Stelle weichen.
Macchióso, *adj.* fleckicht, bunt; 2) buschicht.
Macciánghero, *adj.* stark von Gliedern, robust; 2) tölpisch.
Macco, Bohnenbrey. 2) Niedermetzelung, Niederlage. 3) Ueberfluß, Menge.
Mace, *comm.* Muscatenblume.
Macellájo, Fleischer, Metzger.
Macellamento, das Schlachten.
Macellare, schlachten; *met.* verderben, verheeren.
Macelliesco, zu Schlachten bestimmt. *adj. bestie macellesche*, Schlachtvieh.
Macello, Schlachthaus, Schlachtbank; *met.* 2) Niederlage, Niedermetzelung. *condurre al macello*, auf die Schlachtbank liefern.
Macerare, in Wasser, Eßig, Kalk einweichen, einwässern, einbeitzen. *macerare il lino*, den Flachs rösten. *met* schwächen, entkräften, ausmergeln, kasteyen.
Macerazióne, *f.* Einweichung, Beize, Wässerung; 2) Ausmergelung, Kasteyung, Bezähmung des Fleisches.
Macéria, *f.* *Macia*, steinerne Mauer.
Mácero, *s.* *Macerazione*, Einwässerung, Beize. *stare in macero*, in der Beize liegen, eingewässert seyn.
Mácero, *adj.* gebeizt; *met.* zermalmt, zerknirscht.
Maceróne, *m.* Art Kraut zum Sallat, Liebstöckel. *prov.* † *pisciar maceroni d'uno*, oder

oder *d'una cosa*, fur Liebe zu einem, zu einer Sache ganz bußelnd werden.
Macia, Steinhaufen, übereinander geschlichtete Steine.
Macigno, Bruchstein. 2) Stein überhaupt. *adj. pietra macigna*, Bruchstein.
Macilente, macilento, *adj.* mager, hager, dürre.
Macilenza, Dürrheit, Magerheit.
Macinamento, das Mahlen der Mühle.
Macinante, *adj.* der mahlt.
Macinare, auf der Mühle mahlen. 2) zermalmen, zerreiben. *macinar colori*, Farben reiben. *macinare a due palmenti*, auf beyden Seiten kauen, tapfer drauf los fressen. 3) *macinato*, in elenden Umständen, der Gesundheit oder des Vermögens.
Macináta, so viel man auf einmal in der Oelmühle einschlägt.
Macinatójo, Oelmühle.
Macinatóre, *m.* der mahlt.
Macinatúra, Gemahlenes; 2) das Mahlen.
Mácine, mácina, untere Mühlstein. *essere alla macina*, sehr arm seyn.
Macinella, macinetta, kleiner Mühlstein. 2) klein Mühlgen. *macinella da pepe*, eine Pfeffermühle.
Macinio, das Mahlen in der Mühle; *met.* der Beyschlaf.
Macis, s. *Mace*, Muscatenblume.
Maciulla, Flachs-Hanfbreche.
Maciullare, Flachs, Hanf brechen; *met.* geschwinde drauf los kauen.
Macola, macolamento, macolare, s. *Macula*, *maculamento*, *maculare*.
°Mácolo, die Inficirung, Beschädigung.
Macro, *adj.* mager; *met.* leer, erschöpft, entblößt.
Mácula, macola, Fleck; Schandfleck.
Maculamento, Macolamento,] Befleckung.
Maculare, Macolare,] beflecken, verunreinigen: *met.* anstecken. *macular la fede*, untreu werden. *macular la coscienzia*, das Gewissen verletzen. 2) derb ausprügeln.
Maculato, Macolato,] bunt, spricklicht; flecicht.
Maculatóre, macolatóre, *m.* der befleckt, schmutzig macht.
Maculatúra, Maculatur.
Maculazióne, macolazióne, *f.* Befleckung.
Máculo, macolo, *adj.* s. *Maculato*, braun und blau geschlagen.
Maculóso, *adj.* flecicht, bunt, sprenklicht
Maculuzza, kleiner Fleck.
Madama, franz. Madame, meine Frau.

Maddaleóne, *m.* ein Stück Heilpflaster bey den Apothekern.
Madernale, s. *Madornale*.
*Madesi, s. *Madiè*.
Madía, Backtrog, Backmulde. *prov. considerava, che tanto s' imbratta la madia, per far dieci pani, quanto per venti, e per cento*, er dachte, es ist ein Aufwaschen, ob es wenigemale oder oft geschehen ist.
*Madiè, *madiò, *partic.* bey meiner Treu, gewiß, wahrhaftig.
Madonna, ein Ehrentitel des Frauenzimmers, Madam. 2) an gewöhnlichsten, die Jgfr. Maria, unsre liebe Frau; *it.* ihr Bild, auch Marienfest.
Madornale, Madernale,] mütterlich, von mütterlicher Seite. 2) *figliuol madornale*, ein vollbürtiger, ehelerblicher Sohn. 3) *rami madornali*, die Hauptäste. *scrupolo madornale*, ein Hauptbedenken. *superl. madornalóccio, madernalóccio*, der, die, das Allerwichtigste.
Madre, *f.* die Mutter; *met.* Ursächerin, Ursache, Ursprung. *madre antica*, die Erde. 2) die Gebährmutter. 3) Titel, den man Nonnen giebt. 4) Forme; *it.* Schraubenmutter. 5) *pia madre*, *dura madre*, die beyden Hirnhäutgen; 6) Weinmutter, Weinhefen.
Madreggiare, der Mutter nachschlagen.
Madreperla, Perlenmutter.
Madreselva, bekanntes Kraut, Geißklee.
Madrevite, *f.* Schraubenmutter.
Madriále, madrigále, *m.* Madrigal, Art Verse, meistens von 17 Zeilen.
Madrialetto, kleines Madrigal.
Madrigále, *m.* s. *Madriale*,
Madrigaleggiare, Madrigal machen.
Madrigalessa, Art Madrigal, länger als das Gewöhnliche.
Madrigaletto, s. *Madrialetto*.
Madrína, Wehmutter, Hebamme; 2) Pathe.
Madróne, matrone, *m.* Seitenweh.
Maestà, Majestät, Hoheit, Ansehen; 2) ein Titel der Kaiser und Könige.
*Maestéro, maestério, s. *Magistero*.
Maestévole, *adj.* majestätisch, ansehnlich.
Maestevolmente, maestosamente, *adv.* majestätisch.
Maestóso, *adj.* s. *Maestévole*.
Maestra, eine Meisterin, die in einer Kunst excellirt. 2) statt *maestria*, Kunst, Geschicklichkeit. *aver la maestra*, eine Sache vollkommen verstehen. 3) die Hauptwurzel. 4) die Leine des Vogelnetzes. 5) Zeuglauge der Seifensieder.
Maestrále, *m.* der Nordwestwind.
Maestramento, Doctorpromotion; Ertheilung des Meisterrechts.

Maestran-

Maestranza, die gesammten Meister, Zunft bey den Handwerkern; 2) Kunst, Geschicklichkeit.
Maestrare, zum Doctor machen; 2) unterrichten, lehren.
Maestrato, *subst.* s. *Magistrato*, Obrigkeit.
Maestressa, Oberhofmeisterin; 2) Frau eines Meisters.
Maestrévole, *adj.* künstlich, meisterlich.
Maestrevolmente, *adv.* künstlich, verschlagen, meisterlich.
Maestría, Kunst, Geschicklichkeit. 2) List, Verschlagenheit. *maestria di guerra*, Kriegslist. 3) die oberste Gewalt, Oberherrschaft.
Maestro, ein Meister, Lehrer, Doctor, Magister. 2) Herr, Principal. 3) der über etwas zu gebiethen, Aufsicht hat. *fare un gran maestro*, einen zu einem vornehmen Herrn machen. *maestro di casa*, Haushofmeister. *gran maestro di corte*, Oberhofmeister. *maestro di campo*, Generalquartiermeister. *maestro di stalla*, Stallmeister. 4) Nordwestwind.
Maestro, *adj.* gelehrt, meisterlich, geschickt. *colpo maestro*, Meisterstück. *porta maestra*, Hauptthor. *strada maestra*, Hauptstraße. *penne maestre*, die Schwingfedern. *mal maestro*, die fallende Sucht.
Maestruzza, kleine Leine am Vogelnetze, es auszuspannen.
*__Mafatto__, s. *Misfatto*, Uebelthat.
*__Mafattóre__, *m.* s. *Misfattore*, Uebelthäter.
Maga, eine Zauberin.
Magagna, magagnamento, Fehler, Gebrechen.
Magagnare, mangelhaft machen, verderben, zu Schanden machen.
Magagnáto, *subst.* ein Gebrechen. *adj.* presshaft; gebrechlich, anbrüchig, verderbt.
Magagnatúra, s. *Magagna*.
Magazziniére, *m.* Aufseher über das Magazin.
Magazzíno, Kaufgewölbe, Vorraths-Proviantbaus, Niederlage der Waaren.
*__Magestà__, s. *Maesta*.
Maggése, *m.* maggiatica, Brachfeld. *star maggese*, brach liegen.
Mággio, *subst.* Maymonat. *signor di maggio*, Herr zum Spas. *noi non siamo di maggio*, wir können eine Sache nicht zehnmal sagen.
Mággio, *adj.* größer.
Maggiociondolo, s. *Mајо*, Maye.
Maggiorána, s. *Majorana*, Majoran.
Maggioranza, die Oberstelle, Oberherrschaft; Vorzug. *la maggioranza di Pisa*, die Vornehmsten in Pisa. 2) Vorzugsrecht des Erstgebohrnen.
Maggiordómo, Oberhofmeister, *major domus*.
Maggióre, *subst. m.* der Obristwachtmeister, Major. *general maggiore*, Generalfeldwachtmeister. 2) *subst. f.* der Vordersatz einer Schlußrede.
Maggióre, *adj.* größer, älter. *i maggiori*, die Voraltern; it. die Vorgesetzten. *dare il suo maggiore*, seinen Besten setzen.
Maggioreggiare, den Meister spielen wollen, besser seyn wollen, als andere.
Maggiorello, *adj.* ein wenig älter.
Maggiorente, maggiorévole, eine Standesperson, der Vornehmste.
Maggioretto, *adj.* etwas älter, etwas größer geworden.
*__Maggiorezza__, *maggioría, s. *Maggioranza*, Vorzug.
Maggioringo, der Vornehmste an einem Orte.
*__Maggiorissimo__, *adj.* der allergrößte.
Maggiormente, *adv.* mehr, stärker, heftiger.
Magía, Zauberey.
Magicále, *adj.* s. *Magico*.
Magicamente, *adv.* durch Zauberey.
Mágico, *adj.* zauberisch.
*__Maginare__, s. *Immaginare*, ersinnen.
*__Maginazióne__, *f.* s. *Immaginazione*, Einbildung.
Mágio, Magus, Titel der drey Weisen aus Morgenland.
Magioncella, magionetta, Häuslein.
Magióne, *f.* Haus, Wohnung, Aufenthalt.
Magiostra, gepfropfte Erdbeere.
Magistéro,] ein Meisterstück, Kunststück.
Magistério,] 2) Lehre, Unterricht. *esser sotto 'l magistero d' uno*, bey einem in die Schule gehen. 3) das Lehramt.
Magistrále, vorzüglich, ausnehmend. *tempio magistrale*, ein prächtiger Tempel. 2) dem Lehrer eigen. *cattedra magistrale*, Lehrstuhl; Katheder.
Magistralmente, *adv.* meisterlich, künstlich; hauptsächlich.
Magistrato, die Obrigkeit, Stadtrath.
Magistrévole, *adj.* s. *Magistrale*.
Máglia, ein Ring gen eines Panzers, oder Panzerkette; *fig.* ein Panzer. 2) eine Masche von Gestrickten 3) Stern im Auge.
Maglianése, *f.* Art Pflaumen.
Magliato, *adj.* gestrickt, wie Ringe gearbeitet.
Maglietta, kleines Ringelgen.
Máglio, ein hölzerner Schlägel. 2) Maillespiel. *prov. far col maglio*, so arg als möglich hausen.
Magliolína, s. *Maglietta*.

Magliu-

Magliuólo, ein Weinreben zum Verpflanzen; 2) Ast von einem Baume. 3) kleiner Schlägel.
*Magnamente, *adv.* s. *Magnificamente*, herrlich.
*Magnalmo, *adj.* s. *Magnanimo*, großmüthig.
Magnanimamente, *adj.* mit Großmuth, großmüthig.
Magnanimità, Großmuth, Erhabenheit der Seele.
Magnánimo, *adj.* großmüthig, edelmüthig.
Magnáno, Schlösser.
Magnare, essen.
Magnáte, *m.* einer der Vornehmsten in einem Orte.
*Magnete, *f.* s. *Calamita*, Magnet.
Magnético, *adj.* magnetisch, an sich ziehend.
Magnificamente, *adv.* herrlich, prächtig, großmüthig.
Magnificare, erheben, preisen, herausstreichen.
*Magnificatamente, *adv.* s. *Magnificamente.*
Magnificatóre, *m.* der erhebt, lobet, preiset.
Magnificente, *adj.* herrlich, prächtig.
Magnificentissimo, *superl.* ist auch ein Titel.
Magnificenza, magnificenzia, Herrlichkeit, Pracht. 2) Preisung, Lob, das Rühmen. 3) ein Titel, Magnificenz.
Magnífico, *adj.* herrlich, prächtig; 2) freygebig.
*Magnissimo, massimo, *adj.* der allergrößte.
*Magnitúdine, *f.* Größe.
Magno, *adj.* groß, berühmt, prächtig. *Carlo Magno*, Karl der Große.
Mago, Zauberer. *foem. maga*, Zauberin, Hexe.
Mago, *adj.* zauberisch, magisch.
Magolá o, breite Furche, Wasserfurche.
Magóna, Eisenhammer, Eisengewölbe; 2) eine Vorrathskammer, Ort, wovon etwas großer Ueberfluß ist; 3) Ueberfluß.
Magóne, *m.* großer Zauberer; 2) Kropf eines Vogels.
Magramente, *adv.* mager, kahl.
Magrána, Kopfschmerz zwischen den Schläfen.
Magretto, *adj.* ziemlich mager.
Magrezza, Magerkeit, Dürre. *met. magrezza di terra*, Unfruchtbarkeit der Erde.
Magricciuólo, *adj.* s. *Magretto.*
Magro, *adj.* maghero, mager, dürre; *met.* unfruchtbar, schlecht. *cena magra. ricolta magra*, schlechtes Abendessen, schlechte Erndte. 2) *giorno magro*, Tag, da das Fleischessen verboten ist.

Mai, *adv.* jemals, mit einer Negation, niemals. 2) *chi fu mai?* wer ists doch immer gewesen? 3) zuweilen auch ohne Negation, niemals *mai più*, nimmermehr. 4) wird auch zu *sempre* gesetzt: *sempre mai, mai sempre*, je und allezeit.
Majále, *m.* geschnittenes Schwein, Borg.
Majella, s. *Majo*, Maye.
Majestà, s. *Maestà*, Majestät.
Mainò, *adv.* niemals, nein, gewißlich nicht, wird nach einer Frage gebraucht.
Majo,] eine Birke, Maye, Baum über-
Majella,] haupt. 2) das grüne Reis, so junge Mannspersonnen die Nacht vor den ersten May an die Thüren ihrer Liebsten stecken. *appiccar majo ad ogni uscio*, sich in alle Weibsbilder verlieben.
Majólica, majorica, Art irdener Gefäße, dem Porcellain ähnlich, von der Insel Majorca, wo sie zuerst erfunden worden.
Majorána, Majoran.
*Majoranza, s. *Maggioranza*, Hoheit.
Majoraicato, Majorat.
Majorasco, Erbschaft, welche auf den ältesten Bruder kömmt.
Majordómo, s. *Maggiordomo*, Haushofmeister.
*Majóre, s. *Maggiore*, größer.
*Majoria, s. *Maggioranza*, Vorrecht.
Maisì, *adv.* wahrhaftig, ja, wird nach einer Frage gebraucht.
*Maistéro, s. *Magistero*, Kunststück.
Majúscola, großer Buchstabe; Anfangsbuchstabe.
Majúscolo, *adj.* ziemlich groß, (scherzweise) als: *un error maiusculo*, ein ziemlicher Fehler.
°Malabbiato, *adj.* böse, heillos.
Malacconcio, s. *Disacconcio*, übelzugerichtet; 2) ungeschickt.
Malaccorto, *adj.* unvorsichtig, unbedachtsam, ungeschickt.
Malacreanza, Unhöflichkeit, Grobheit.
Maladetto, *adj.* verflucht.
°Maladícere,] *praet. maladissi*, *part.*
Maladire,] *maladetto*, verfluchen, verwünschen.
Maladizióne, *f.* Fluch, Verfluchung, Verwünschung; 2) ansteckende Seuche.
Malafatta, Fehler im Gewebe; 2) ein jeder anderer Fehler. *pl. malefatte.*
Malagévole, *adj.* schwer, mühsam; widersinnig, verdrüßlich im Umgange. *adv.* schwerlich.
Malagevolezza, Schwierigkeit, Mühsamkeit. *con malagevolezza*, mit schwerer Mühe.
Malagevolmente, *adv.* schwer, mühsam.
Malagiato, *adj.* unbequem; 2) arm, dürftig.

Malaguida, *m.* übler Führer; 2) das männliche Glied.
*Malagúra, böse Vorbedeutung, böser Vorbote.
*Malagurato, *adj.* unglücklich; 2) gottlos, heillos.
Malagúrio, böse Vorbedeutung.
Malaguróso, malaurioso, malauroso, malurioso, *adj.* unglücklich; 2) gottlos, boshaft.
Malamente, *adv.* böslich, schändlich, grausamlich.
Malanconía, s. *Maninconia*, Schwermuth.
*Malandanza, Unglück, s. *Malaventura.*
Malandare, zu Grunde gehen, ins Verderben gerathen.
Malandrinesco, *adj.* straßenräuberisch.
Malandríno, Straßenräuber.
Malandrino, malandro, *adj.* straßenräuberisch, diebisch.
Malanno, sehr großes Unglück, Elend. *che Iddio gli dia il malanno*, daß ihn der Henker hole. *malanno, che ti tolga*, den Henker auf deinen Kopf.
Malardito, *adj.* verwegen, unverschämt.
*Malare, s. *Ammalarsi*, krank werden.
Malarrivato, *adj.* unglücklich, elend, in üble Umstände versetzt.
Malaticcio, *adj.* kränklich, unpäßlich.
Malato, *adj.* krank, schwach, unpaß.
Malatolta, ein Diebsgriff, unrechtmäßiger Erwerb. *pl. maletolte.*
Malattía, Krankheit.
Malaventúra, Unglück, widriger Zufall.
Malavoglia, malavoglienza, Haß, Mißgunst.
*Malaurióso, *adj.* s. *Malaguroso*, unglücklich.
Malevveduto, *adj.* unvorsichtig, unbehutsam.
Malavventurato, *adj.* unglücklich.
Malavventurosamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Malazzato, *adj.* s. *Malaticcio*, kränklich.
*Malbailíto, *adj.* entkräftet, abgemattet.
Malcadúco, fallende Sucht.
Malcapitato, *adj.* übel angekommen; in schlechte Umstände gerathen.
Malcompostamente, *adv.* unordentlicher Weise, ungeschickt.
Malconcio, *adj.* übel zugerichtet, übel gehalten.
Malcondotto, *adj.* in schlechten Umständen, gemißhandelt.
Malconsigliato, *adj.* unbedachtsam, unüberlegt, schlecht berathen.
Malcontento, *adj.* mißvergnügt.
Malcostumato, *adj.* ungezogen, übelgesittet.
Malcreato, *adj.* unhöflich, grob, ungezogen.
Malcubato, *adj.* s. *Malaticcio*, kränklich.
Malcurante, *adj.* nachläßig, unbedächtig.
Maldicenza, Verläumdung, Schmähung Verlästerung.
Maldicente, maldicitóre, *m.* Verläumder, Lästerer.
Mal di fianco, Seitenschmerz, Seitenstechen.
Maldisposto, *adj.* übel gesinnt, unartig, böse.
Male, *subst. m.* das Uebel, Böse, Unglück. 2) Krankheit. *mal maestro*, die fallende Sucht. *mal di ventre*, die Ruhr. *mal sottile*, die Schwindsucht, *avere per male a male*, übel nehmen, übel aufnehmen. *recarsi a male*, sichs zum Schimpf rechnen. *prov. chi l' ha per mal, si scinga*, wem es verdreust, den mag es verdrüßen. *prov. ogni mal fresco agevolmente si sana*, man muß dem Uebel bey Zeiten abhelfen. *prov. al mal fagli male*, Böses muß man mit Bösen vertreiben. *sempre non istà il mal dove e' si posa*, das Unglück währet nicht immer. *male che il prete ne goda*, tödtliche Krankheit. *cercare il male come i medici*, nach Unglück ringen. *cercar il male per medicina*, in sein Unglück laufen. *dare a credere che il mal sia sano*, unmögliche Dinge überreden wollen.
Male, *adv.* übel, nicht recht, nicht wohl, schlecht. *mal degno*, unwürdig. *principio mal inteso*, übel verstandener Grundsatz. *male in ordine*, elend bekleidet, in armseligen Umständen. 2) *essere male d' alcuno*, *star male con alcuno*, bey jemanden übel angeschrieben seyn, einem nicht gut seyn. 3) *saper male altrui d' una cosa*, jemanden für etwas schlechten Dank wissen.
Malebólge, Ort in der Hölle; beym *Dante.*
Malédico, *adj.* s. *Maldicente*, lästernd.
Maledire, s. *Maladire*, lästern verfluchen.
Malediттrice, *f.* Verläumderin, Lästerin.
Maledizióne, *f.* Fluch, s. *Maladizione.*
Malefatta, s. *Malafatta*, Uebelthat.
Maleficiato, *adj.* behert, bezaubert.
Maleficio, Uebelthat, Bosheit.
Maleficióso, *adj.* boshaft.
Maléfico, Uebelthäter; 2) Herenmeister, Zauberer.
Maléfico, *adj.* zauberisch. *fungo malefico*, giftiger Schwamm.
°Malempiezza, Zorn, Unwille.
*Malenanza, Unglück.
Maleconía, s. *Malinconia*; Schwermuth.

Malencó-

Malencónico, *adj. Malinconico*, schwermüthig.
Maléscio, *adj.* taube Nuß. *per sim.* ungesunder, kränklicher Mensch.
Malestante, *adj.* arm, dürftig.
*Maléstruo, der Unheil stiftet, Unglücksvogel.
Malevogliente, *adj.* gehäßig, neidisch.
Malevolenza, Haß, Neid, Mißgunst.
Malévolo, *adj.* gehäßig, neidisch.
Malfacente, malfaccente, *adj.* der Uebels, Böses thut.
Malfare, Uebels, Böses thun.
Malfatto, *subst.* Uebelthat.
Malfatto, *adj.* unförmlich, häßlich, ungestaltet.
Malfattóre, mafattóre, Uebelthäter, lasterhafter Mensch.
*Malfattoría, s. *Malificio*, Missethat.
Malfattrice, *f.* Uebelthäterin.
Malferúto, Krankheit der Pferde, Beissen der Würmer.
Malfondato, *adj.* wankend, übel gegründet.
Malfrancése, *m.* Venusseuche.
Malgradito, *adj.* übel aufgenommen, unangenehm.
Malgrado, Misvergnügen, Widerwillen, Verdruß. *mal mio grado*, wider meinen Willen. *malgrado, che voi n' aviate*, so sehr es auch zuwider ist, euch zu Troze.
Malgraziósо, ma' grazioso, *adj.* unzierlich, unangenehm, widerwärtig.
Malía, Hexerey, Zauberey, Bezauberung. *prov. romper la malia*, alle Schwierigkeiten überwinden.
Maliardo, Hexenmeister, Zauberer.
Malificio, s. *Maleficio*, Hexerey.
Malificiósо, *adj.* s. *Malfacente*, boshaft.
Malifico, *adj.* s. *Malefico*, zauberisch.
Malifizio, s. *Maleficio*, Uebelthat.
Malígia, Schalotte, Art Zwiebel.
Malignamente, *adv.* boshafter Weise.
Malignare, boshaft, bösartig werden.
Malignità, die Bosheit, Tückischheit, Begierde zu schaden. *met. malignità della febbre*, die Bösartigkeit; Gefährlichkeit des Fiebers.
Maligno, boshaft, als tückisch, schalkhaft, begierig zu schaden. *met. febbre maligna*, ein bösartiges gefährliches Fieber. *stella maligna*, ein schädliches Gestirne.
Maligno, *subst.* der böse Feind.
Malignóso, *adj.* s. *Maligno*, boshaft, tückisch.
Malignosamente, *adv.* s. *Malignamente.*
Malimpiegato, *adj.* übel angewendet.
*Malina, s. *Malattia*, Krankheit.
*Malinanza, Unglück, Uebel.

Malinconía, das melancholische Temperamente. 2) Schwermuth, Gram, Traurigkeit. *trarsi malanconia d' una cosa*, sich über etwas grämen.
Malincónico, Malinconiósо, } melancolisch, traurig.
Malincorpo, a malincorpo, *adv.* ungern.
Malinventurato, *adj.* unglücklich.
Maliosissimo, Erzzauberer.
Malióso, Zauberer; besser *Maliardo.*
Maliscalco, Feldmarschall, Hofmarschall; Hufschmidt, Pferdedoctor.
Malissimamente, aufs schlimmste, übelste.
Malissimo, *sup.* der ärgste, schlimmste.
Malissimo, *adv.* aufs ärgste, übelste.
*Malistalla, Stall, Marstall.
*Malito, *adj* kränklich, unpäß.
Malivoglienza, mallvolenza, Ungunst, Haß, Misgunst.
Malivolo, malevolo, *adj.* gehäßig ungünstig. *malivoli proposti*, böses, boshaftes Vorhaben.
Malizia, Bosheit, Schalkheit. 2) Tücke, boshafter Streich. *met. malizia della piaga*, die Gefährlichkeit der Wunde. *malizia dell' aria*, ungesunde Luft. 3) Krankheit.
Maliziare, boshaft, tückisch handeln.
Maliziatamente, *adv.* s. *Maliziosamente*
Maliziato, *adj.* boshaft; 2) verfälscht, fälschlich nachgemacht.
Malizietta, kleine Bosheit, kleine Tücke.
Maliziosamente, *adv.* boshaft, tückisch.
Maliziosetto, *adj.* schalkhaft, schabernackisch.
Maliziósо, *adv.* boshaft, listig, tückisch.
Maliziúto, *adj.* s. *Malizioso.*
*Málleo, s. *Martello*, Hammer.
Mallevadóre, *m.* Bürge. *prov. chi del suo vuol' esser signore, non entri mallevadore*, wer das Seine behalten will, leiste keine Bürgschaft. *chi entra mallevadore, entra pagatore*, Bürgen muß man würgen.
*Mallévadoría, s. *Malleveria*, Bürgschaft.
Mallevare, Bürgschaft leisten, gutsagen, Vorstand thun.
Malleváto malleveria, Bürgschaft, Vorstand.
Mallo, die äußere Schale der Nüsse und Mandeln. *prov. mangiare le noci col malle*, mit seinem Lästermaule von einem noch ärgern eingetrieben werden.
Mal maestro, Epilepsie, fallende Sucht.
*Malmeggiare, übel halten, übel mitspielen.
Malmenare, übel zurichten, übel mitspielen, mishandeln. 2) betasten, bemalken; *met.* betrüben, ängstigen, quälen, beunruhigen.

Malmé-

Malmérito, Undank.
Malméttere, verschwenden, übel anwenden.
Malnato, *adj.* unglücklich; it. unartig.
Malo, *adj.* böse, arg, gottlos.
Malóre, *m.* Krankheit. 2) Wunde, Schaden am Leibe; *met.* Gemüthskrankheit.
Malótico, *adj.* bösartig, tückisch.
Malparáto, in übeln Umständen.
Malpertúgio, Mordloch.
Malpíglio, s. *Cipíglio*, böse Miene.
Malpizzóne, *m.* Pferdekrankheit, wenn das Leben in den Huf vorsticht, Flachhüfigkeit.
*Malsanía, üble Gesundheit, Ungesundheit.
Malsano, *adj.* ungesund.
Malta, Koth, Schlamm; 2) Mörtel.
Maltolto, mal tolto, Diebsgriff, unrechtmäßiger Erwerb.
Maltrattamento, schlimmes Verfahren, übles Halten.
Maltrattare *uno*, übel halten, hart mit jemanden umgehen, übel begegnen.
Maltrattatóre, *m.* der jemanden übel hält, übel begegnet.
Maltrovamento, böser Einfall.
Malva, Pappel.
Malvagía, Malvasier. 2) Bosheit.
Malvagiamente, *adv.* boshafter Weise.
Malvágio, *adj.* lasterhaft, boshaft, gottlos, schalkhaft. *malvagi dadi*, falsche Würfel.
Malvagióne, sehr lasterhaft, sehr boshaft. *malvagissimo*, *superl.*
Malvagíta, Bosheit, Schalkheit.
Malvágo, *adj.* ungeneigt, gar nicht begierig.
Malvavíschio, Art Kraut, Ibisch.
Malvedére, ungern sehen, hassen.
Malvestito, *adv.* übel gekleidet, abgerissen.
Malvogliente, *adj.* gehäßig, aufsäßig.
Mavolontiéri, *adv.* ungern, mit Widerwillen.
Malvolére, nicht wohlwollen. *subst. m.* Ungunst, böser Wille.
Malvolto, *adj.* s. *Travolto*, verkehrt.
*Malúria, s. *Malagurio*, böses Zeichen.
*Malurióso, *adj.* von übler Bedeutung.
Maluzzo, kleines Uebel; kleine Krankheit.
Mamma, (Kinderwort) Mutter; 2) die Brust der Frauen.
Mammalucco, Mameluck.
Mammána, Kinderfrau, Kindermuhme; 2) in Rom, eine Hebamme.
Mammella, die Mutterbrust. *dar la mammella*, ein Kind stillen.
*Mámmata, *tua mamma*, deine Mutter.
Mammilla, s. *Mammella*.

Mammola, Mammoletta, } eine Art Weintrauben; 2) Veilgen, Viole.
Mammoletto, Mammolino, Mammolo, } ein stillend Kind.
Mammolo, *adj.* ein Beyname gewisser Weintrauben, oder Violen.
Mammonà, mammóne, *m.* Mammon, der Gott der Reichthümer.
Mammóne, *m.* Meerkatze; 2) Art Katzen.
Mammuccia, kleine Brust, Biezgen. *fare alle mammucce*, sich mit Kinderpossen beschäfftigen.
Manáccia, garstige Hand.
*Manante, *adj.* rinnend, fließend.
Manáta, Handvoll; 2) Bund Stroh, Heu, Reißicht.
Manatella, manattína, kleine Handvoll.
Mancamento, Mangel, die Ermangelung; Abgang; Unvollkommenheit. 2) Verbrechen, Vergehen.
Mancante, *adj.* fehlerhaft, mangelhaft nicht zureichend.
Mancanza, Abgang, Mangel; 2) Fehler, Vergehen.
Mancare, *act.* vermindern, verringern, schmälern. 2) *neutr.* mangeln, fehlen, abnehmen. *poco mancò, che io non rimaji*, beynahe wäre ich da geblieben. *da me non manca*, an mir liegts nicht. *non ti mancheremo del nostro ajuto*, wir wollen nicht ermangeln, dir beyzustehen. *mancare al suo dovere*, seine Pflicht verabsäumen. *mancar di fede*, ein Wort nicht halten. 3) *mancare d' una cosa*, an etwas Mangel haben. *mancar di speranza*, die Hofnung verlieren. 4) aufhören, nachlassen. *andar mancando*, sich abzehren, abhärmen.
Mancatóre, *m.* der sein Wort nicht hält.
Manceppare, aus der väterlichen Gewalt entlassen, emancipiren; bisweilen *Ammazzare*, tödten.
Manceppazióne, *f.* Losgebung aus der väterlichen Gewalt.
Manchévole, *adj.* mangelhaft, fehlerhaft, verstümmelt.
Manchevolezza, die Mangelhaftigkeit, Gebrechlichkeit.
Manchevolmente, *adv.* mangelhaft, unvollkommen.
Manchezza, s. *Mancamento*, Mangel.
Mancia, Trinkgeld, Verehrung..
Manciáta, eine Handvoll.
Mancína, die linke Hand. *a mancina*, zur Linken.
Mancíno, der links ist. *mancino mandritto*, der rechts und links ist.
*Mancinócolo, *adj.* schielend, mit dem linken Auge.

Mancipio, Sclave, Leibeigner.
Manco, *subst.* Mangel, Ermanglung. *senza manco*, unfehlbar.
Manco, *adj.* mangelhaft, unvollkommen. 2) unglücklich. 3) links.
Manco, *adv.* weniger. *venir manco*, gebrechen, fehlen. *venirsi manco*, in Ohnmacht fallen, in die äußerste Bestürzung gerathen. 2) nicht einmal. *non ci ho manco pensato*, ich habe nicht einmal daran gedacht. *manco ci voglio andare*, ich mag nicht einmal hingehen. *non ti darei manco sale*, nicht einmal das Salz.
Mandamento, Auftrag, Commißion; 2) Befehl, Gebot, Verordnung.
Mandante, *adj.* der befiehlet, aufträgt.
Mandare, schicken. *mandar via*, fortschicken; fortjagen. *mandar dicendo*, *significando*, sagen, andeuten lassen. *mandar comandando*, Befehl zuschicken. *mandar chiamando*, rufen lassen. *mandar bando*, öffentlich ausrufen, kund machen lassen. *mandare in bando*, ins Elend schicken, verbannen. *mandar per uno*, nach einen schicken. 2) anbefehlen, auftragen, befehlen. 3) besondere Bedeutung. *mandare ad effetto*, bewerkstelligen. *mandare ad esecuzione*, vollstrecken. *mandar fuori lagrime*, Thränen fallen lassen. *mandar fuori lo sdegno*, den Zorn auslassen. *mandar giuso*, niederreissen. *mandar giù*, verschlucken, nicht rächen. *mandar male*, übel anwenden. *mandare in lungo*, verzögern. *mandare alla memoria*, auswendig lernen. *mandar sano*, *con Dio*, *a spasso*, den Laufzettel geben. †*mandare giù*, lästern, herunterreissen. †*mandare in Piccardia*, hängen lassen. †*mandare a calcinaja*, mit dem Fuße fortstoßen. †*mandar con gli angioli a cena*, umbringen, vom Brode helfen. *Dio ve la mandi buona*, Gott lasse es euch wohl von statten gehen. *Dio ce la mandi buona*, Gott sey bey uns.
Mandáta, Sendung, Abschied.
Mandatário, Bevollmächtiger, Abgeordneter.
Mandato, *subst.* Vollmacht, Auftrag, Befehl. 2) der Abgeschickte, Abgeordnete. *non torna nè il messo, nè il mandato*, es kömmt weder der Bote wieder, noch der nach dem geschickt worden ist.
Mandatóre, *m.* der Vollmacht giebt, der abschickt.
Mandiritto, mandritto, Schlag mit der flachen Hand.
Mándola, Mandelkern.
Mándola, Pandorcyther.
Mandolino, kleine Pandorcyther.
Mandorla, Mandelkern.
Mandorláto, Mandelteig, Mandeltorte. 2) *mandorlato*, *ammandorlato*, hölzernes mit Rohr geflochtenes Gitter.
Mandorlíno, *adj.* von Mandeln.
Mandorlo, Mandelbaum.
Mandra, mandria, Heerde, Viehstall, Hürden; *met.* eine Menge, Haufen.
Mandrácchia, lüderliche Weibesperson.
Mandracchióla, kleine Hure.
Mandrágola, Allraun, ein Kraut.
Mandragolato, *m.* mit Allraun vermischt, als: *olio mandragolato*, Allraunöl.
Mandria, s. *Mandra.*
Mandriale, *m.* mandriano, Hirte, Schäfer. 2) für *Madriale*; ein Madrigal. 3) ein gewisses Instrument der Sicker.
*Mandróla, s. *Mandorla.*
*Manducare, lat. essen.
Mane, *adv.* morgens. *mane e sera*, *da mane e da sera*, frühe und abends.
Manécchia, Pflugsterze, Handhabe am Pfluge.
Maneggiamento, das Betasten, das Herumwerfen in Händen; 2) Verrichtung, Verwaltung eines Geschäftes, Art etwas zu tractiren.
Maneggévole, maneggiabile, *adj.* was sich betasten, bearbeiten, handthieren läßt.
Maneggiare, betasten, befühlen. 2) tractiren, unter den Händen haben. *maneggiar la medicina*, die Arzneykunst treiben. 3) *maneggiare un cavallo*, ein Pferd zureiten, abrichten. 4) *maneggiarsi*, sich stark bewegen.
Maneggiatóre, *m.* der mit etwas umgehet, etwas verrichtet. *era di cavalli e d'armi maneggiatore*, konnte mit Pferden und Waffen wohl umgehen.
Manéggio, Geschäfte, Unterhandlung. 2) die Reitbahn, Reithaus. 3) das Zureiten der Pferde. *cavalli di maneggio*, Schulpferde.
Manella, Garbe.
*Manére, lat. bleiben. *poët.*
Manescamente, *adv.* von nahem, mit den Händen. *combatter manescamente*, ins Handgemenge gerathen.
Manesco, *adj.* hurtig, behend mit den Händen, handfest. *battaglia manesca*, Handgemenge. *lancia manesca*, Lanze, die mit einer Hand geführet wird. *danari maneschi*, baar Geld.
Manetta, ein Händgen. 2) Müffgen; Eulenhandschuh.
Manette, *pl. f.* Handschellen der Gefangenen.
Manfanile, *m* die Handruthe am Dreschflegel.
Manganare, Manganeggiare,] große Steine aus Maschinen werfen; 2) mandeln, auf der Mandel.
Manganella, eine kleine Kriegsmaschine zum Steinschleudern. 2) *manganelle*; *pl.*

pl. die in den Chören der Mönche an der Mauer befestigten Bänke.
Mángano, eine Kriegsmaschine der Alten, große Steine damit zu werfen; 2) eine Mandel, Rolle.
Manganóne, *m.* eine große Maschine zum Steinschleidern.
Mangereccio, *adj.* eßbar,
Mangiaferro, Eisenfresser.
Mangiamento, das Essen.
Mangiante, essend; der Esser.
Mangiapàne, Müßiggänger, Tagedieb.
Mangiapélo, Motte.
Mangiare, essen; verzehren; *met.* aufzehren, verzehren. *mangiarsi uno*, jemanden anfahren, fressen wollen. *mangiarsi uno cogli occhi*, jemanden ansehen, als wenn man ihn durchsehen wollte. *mangiar col capo nel sacco*, für Essen und Trinken nicht sorgen dürfen. *mangiar del pan pentito*, bereuen.
Mangiare, *subst. m. pl. mangiari*, das Essen. 2) Mahlzeit, 3) Speise, Gericht. *prov. il mangiare insegna bere*, wenn man etwas oft probirt, lernet man es machen. *mangiare in bugno*, einen Bissen auf den Raub essen.
Mangiáta, Bauch voll.
Mangiatója, Krippe; *per simil.* Eßtisch. *prov. alzar la mangiatoja*, den Brodkorb höher hängen.
Mangiatóre, *m.* Esser, Fresser.
Mangiatríce, *f.* Esserin, Fresserin.
Mangióne, *m.* starker Esser, Vielfraß.
Mania, Raserey.
Maníaco, *adj* rasend, toll.
*Maniato, er selbst.
Mánica, der Ermel. 2) Heft am Messer, Griff am Degen. *far le maniche ad una cosa*, etwas verlängern. 3) Schmelzofen der Chymisten, oben weit und unten enge. 4) Sack zum Durchseihen.
Manicáccia, schlechter Ermel.
Manicamento, das Essen., *met. manicamento di stomaco*, Grimmen im Magen.
Manicare, essen.
Manicaretto, schmackhaftes Gericht, von allerhand wohlschmeckenden Sachen.
Manicatóre, *m.* s. *Mangiatore*, Fresser.
Manichéo, ein Manichäer.
Manichetto, } ein Aermelgen; Manschette.
Manichino, } 2) *fare un manichetto, manichino*, die linke Hand in die Beugung des rechten Arms legen, und die rechte empor heben (Art zu beschimpfen). 3) *manichino*, ein Müffgen, Stutz.
Mánico, Heft, Stiel, Handhabe, Henkel. *questo sarebbe col manico*, das wäre was außerordentliches. *uscir del manico*, mehr thun, als man zu thun pflegt, über die Schnur schreiten. *dimenarsi nel manico*, Fungern arbeiten, nicht gern daran gehen.
Manicóna, } großer Aermel Aufschlag.
Manicóne, *m.* }
Manicotto, Muff, Stutz.
Manicóttolo, hängender Aermel am Kleide.
Maniéra, Art, Weise, Form, Gestalt. 2) Sitten. *uomini di belle maniere*, wohlgesittete, artige Leute. 3) Gewohnheit, Gebrauch.
*Maniére, *m.* *maniéro, ein Lusthaus, Lustschloß.
Maniéro, *adj.* zahm, gelehrig, leicht abzurichten, eigentlich von Falken und dergleichen Vögeln; *met.* von Thieren und Menschen, tractabel, mit dem sich wohl umgeht.
Manieróso, *adj.* manierlich, wohlgesittet, liebreich.
Manifattóre, *m.* Handwerksmann, Künstler.
Manifattúra, die Arbeit eines Künstlers oder Handwerksmanns; 2) das Macherlohn, Arbeitlohn; 3) ein Geschäfte, Verrichtung.
Manifestamente, *adv.* offenbar, augenscheinlich.
Manifestamento, Offenbarung, Kundmachung, Entdeckung.
Manifestante, *adj.* offenbarend, kundmachend.
Manifestare, offenbaren, kund machen, bekannt machen.
Manifestatóre, *m.* der offenbaret, bekannt macht.
Manifestatrice, *f.* die offenbaret, bekannt, kund macht.
Manifestazione, *f.* s. *Manifestamento.*
Manifestissimamente, aufs deutlichste, offenbarste.
Manifesto, *subst.* Manifest, öffentliche Vertheidigungsschrift eines Fürsten; 2) mündliche oder schriftliche Publikation.
Manifesto, *adj.* offenbar, bekannt, augenscheinlich.
Manifesto, *adv.* offenbar, klar.
Maníglia, maniglio, Handband, Armband. 2) *maniglia*, der zweyte Trumpf in der französischen Karte.
Manigoldo, Scharfrichter, Henker; 2) Galgenstrick.
Manigoldóne, *m.* Erzschelm, Erzbösewicht.
*Manimórcia, ein schmutziges und übel gekleidetes Frauenzimmer, Dreckpuppe.
Manína, manino, kleine Hand, Patschgen.
Maninconía, malinconia, Melancholey, Traurigkeit. *prov. nè di tempo, nè signoria non ti dar maninconia*, was einmal nicht zu ändern ist, das muß man sich gefallen lassen.

Maninconichetto, *adj.* ein wenig melancholisch, traurig.

Manincónico, maninconóso, *adj.* melancholisch, traurig. *fing. i terreni magri e maninconosi*, unfruchtbare und kalte Felder.

Manipolare, *adj. soldato manipolare*, gemeiner Soldat.

Manipolare, mit Händen durcharbeiten, knäten; 2) verfertigen.

Manipolatóre, *m.* Arbeiter, Verfertiger.

Manipolatrice, *f.* Arbeiterin, Verfertigerin.

Manipolazióne, *f.* Verfertigung, Arbeitung. *manipolazione d'un olio*, Verfertigung eines Oels.

Manípolo, Garbe, Handvoll. 2) eine Binde, welche die Geistlichen beym Messelesen an der linken Hand tragen. *bacciar il manipolo*, sich demüthigen.

Maniscalco, Pferdearzt, Hufschmidt.

***Manitengolo**, was man mit Händen fasset, Handhabe.

Manna, Manna, Himmelsbrod. 2) ein gewisses Gummi, so von den Blättern eines Baums abtrieft, oder durch in den Stamm gemachte Einschnitte, und dieses heißt: *manna artificiale. manna d'incenso*, das Klare, der Staub vom Weihrauch. *manna quotidiana*, das tägliche Brod. *fig.* herliche Speisen; Gebund, Schütte Stroh; Reißholz u. d. gl.

Manna, Strohbund.

Mannája, Henkersschwerd oder Beil; 2) ein jedes Beil.

Mannajetta, kleines Beil.

Mannaresse, *f.* Art Degen, Haudegen.

Mannerino, junger fetter Schöps.

Mano, *f.* die Hand. *dar di mano, delle mani a una cosa*, hurtig nach etwas greifen. *dare nelle mani*, in die Hände laufen, von ungefähr aufstoßen. *menare a mano*, an der Hand führen. *menar le mani*, die Hände tapfer brauchen. *metter mano*, Hand anlegen. *metter mano in uno*, einen insultiren. *metter mano in altre novelle*, was anders aufs Tapet bringen. *metter mano al coltello*, den Degen ziehen. *mettere per le mani*, an die Hand geben. *tener mano a una cosa*, mit einhalten, wozu beförderlich seyn. *prov. tanto ne va chi ruba, quanto a chi tien mano*, der Hehler und der Stehler gehören beyde an Galgen. *tener, por mente alle mani a uno*, einem genau auf die Finger Achtung geben. *por mano a una cosa*, eine Arbeit, Sache angreifen, Hand anlegen. *dar, porger mano*, Handreichung thun, beystehen. *dar con ampia mano*, reichlich geben. *allargar la mano*, seine milde Hand aufthun, freygebig seyn. *stretto di mano*, karg. *portare uno in palma di mano*, einem von Herzen gut seyn. *portare il male in palma di mano*, sein Unglück nicht verheelen. *aver per le mani*, auswendig, genau wissen. *aver a mano*, gleich bey der Hand haben. *avere alle mani*, unter'n Händen, in der Arbeit haben. *aver mal partito alle mani*, übel daran seyn. *secondo che loro cade per mano*, wie es die Gelegenheit giebt. *fuor di mano*, abgelegen, entlegen. *toccar con mano*, mit Händen greifen. *aver buona mano a (in) un' arte*, in einer Kunst sehr geschickt seyn. *venire alle mani*, handgemein werden. *venire alle mani a uno*, einem vorkommen, aufstoßen. *se gli appicca la roba alla mano*, er läßt die Hände kleben. *aver le mani fatte a oncino*, krumme Finger machen. *io non ne volgerei la mano sozzopra*, ich wollte nicht darum aufstehen. *star colle mani alla cintola*, die Hände in Schooß legen. *ugner le mani*, die Hände schmieren, bestechen, *lavarsene le mani*, nichts mehr womit zu thun haben wollen. *uscir di mano*, entwischen. *ne metterei la mano nel fuoco*, ich will meinen Kopf zum Pfande setzen, darauf verwetten. *cavar le mani d'una cosa*, eine Sache endigen. *essere, molto alla mano*, sehr dienstfertig seyn. 2) Hand. Schrift. *conosco la tua mano*, ich kenne deine Hand. 3) Hand, Seite. *a man dritta*, zur rechten Hand. *far girare ad ogni mano*, gewaltig herumtummeln. 4) Hand, Macht; Gewalt. *metter tra le mani*, anvertrauen, untergeben. *trar della man d'uno*, aus eines Handen erretten. *venir, pervenir nelle mani*, in die Hände gerathen. *cadere in man del nemico*, dem Feinde in die Hände fallen. *tener le mani in capo a uno*, einen in genauer Aufsicht halten, einem scharf auf dem Dache seyn. *dar nelle mani*, ausliefern, *io ho in mano di fare &c.* es steht bey mir, kömmt auf mich an zu machen u. s. w. *aver le mani lunghe*, lange Hände haben, viel vermögen. *dar sulle mani, ligar le mani*, die Hände binden, einem Einhalt thun. 5) Vorhand, Rang. *aver la mano*, die Vorhand, den Rang haben. *dar mano e passo*, den Rang geben. 6) ein Heer, Trupp. *piccola mano d'armati*; ein kleines Heer *con potente mano*, mit einem mächtigen Heere. *met. ce n' è una mano*, es sind ihrer ein ganzes Heer, schwere Menge da. 7) hat es noch besondere Bedeutungen. *far man bassa*, niedermetzeln, über die Klinge springen lassen. *fare a mano*, betrüglich handeln. *mettere a mano un pane*, ein Brod anschneiden. *guadagnar la mano*, (von Pferden) das Gebiß zwischen die Zähne fassen. *elezione a mano*, eine Wahl, die

die nicht durchs Loos geschieht. *toccar la mano*, den Handschlag geben. *di bassa mano*, von geringem Herkommen. *a man chiusa*, unbedachtsam. *fare a sue mani*, ein Gut selbst verwalten, nicht verpachten. *essere a prima mano*, allernächst dabey seyn. *a man salva*, ohne Schwerdstreich, ohne große Mühe. *aver buono in mano*, den Vortheil in Händen haben. *dar più mani*, oft überstreichen, übermalen. *di lunga mano*, seit langer Zeit. *di mano a mano*, nach und nach, einer nach dem andern. *a mano a mano*, so gleich, auf der Stelle. *prov. una man lava l'altra e le due il viso*, eine Hand wascht die andere. *buona mano*, ein Trinkgeld.

Mano, *adv.* wohlan! Auf!

Manomessa, ein frisch angesteckte Faß Wein, frisch angeschnittenes Stück Tuch u. d. gl.

Manométtere, *perf. manomisi*, *part. manomesso*, anfangen, eine Sache zu brauchen, die nach und nach verzehrt wird; als: *manométtere una botte*, ein Faß anzapfen, anstecken. *una pezza di drappo*, ein Stück Tuch anschneiden. *met.* beleidigen, verderben. 2) frey lassen, in Freyheit setzen. *manomettere una città*, *una persona*, eine Stadt, jemanden frey machen, die Freyheit geben.

Manópola, eiserner Handschuh; 2) die vordere Hälfte des Aermels bis an den Elnbogen, Aufschlag.

Manoscritto, Handschrift, Manuscript.

Manoscritto, manuscritto, *adj.* mit der Feder geschrieben, nicht gedruckt.

Manóso, *adj.* weich, gelinde, geschmeidig.

*Manovalderia, Vormundschaft, Curatel.

*Manovaldo, s. *Monduáldo*, Vormund, Curator einer Weibsperson.

Manovále, ein Handlanger. 2) Handwerksgeselle. 3) Handbuch. *e' val più un colpo di maestro che due di manovale*, wer etwas recht gemacht haben will, muß es einem rechten Meister machen lassen.

Manovella, Hebebaum; Winde. 2) Rad eines Seilers.

*Manovello, s. *Manovella*.

Manritta, die rechte Hand; 2) Schlag mit der rechten Hand.

Manrovéscio, marrovéscio, Schlag, Maulschelle mit der umgewandten Hand.

*Mansare, zahm machen, besänftigen.

Mansionário, der beständig eine Kirche, Kapelle versieht.

Mansióne, *f.* Aufenthalt, Wohnung, das Bleiben.

Manso, *adj.* zahm, sanftmüthig.

Mansuefare, zahm, sanftmüthig machen.

Mansuéscere, zahm werden, sich besänftigen.

Mansuetamente, *adv.* sanftmüthiglich.

Mansuéto, *adj.* sanftmüthig.

Mansuetúdine, *f.* Sanftmuth.

Mantacare, mit dem Blasebalg anblasen.

Mantachetto, kleiner Blasebalg.

*Mántaco, s. *Mantice*, Blasebalg.

Mantacuzzo, s. *Mantachetto*.

Mantáro, mantarro, s. *Saltambarco*, Marktschreyer.

Mantéca, Pomade.

Mantellare, s. *Ammantare*, bemänteln.

Mantelletta, Mäntelgen der Kardinäle, des Rectors der Universität u. d. gl.

Mantelletto, mantellina, kleiner Mantel. 2) *mantelletto*, Mantellett, ein Schirm von dicken Bretern auf Rädern, hinter dem die Minirer arbeiten.

Mantellíno, Tuch, womit man die heiligen Bilder bedeckt; 2) Mäntelchen.

Mantello, Mantel. *mantello da duolo*, Trauermantel. 2) Farbe der Pferde über den Leib. *fig.* Deckmantel, Vorwand. *prov. nè di state nè di verno non andar senza mantello*, man muß sich stets auf alle Fälle gefaßt halten. *ricoprirsi col mantello d'altri*, sich auf andere beziehen, es auf einen andern schieben. *mutar mantello*, seine Meynung, Religion ändern. *aver mantello a ogni acqua*, sich in allen Fällen zu helfen wissen. *cavarne cappa*, oder *mantello*, eine Sache so gut als möglich zu Stande bringen. *prov. chi hà il lupo per compare, porta il can sotto il mantello*, wer mit gottlosen Leuten zu thun hat, muß behutsam seyn.

Mantellucciáccio, schlechter Mantel.

Mantelluccio, kleiner, schlechter Mantel.

°Mantenente, *adj.* dauerhaft, lange daurend.

Mantenére, *perf. mantenni*, *part. mantenúto*, schützen, vertheidigen, behaupten. *mantener la promessa*, sein Wort halten.

Mantenimento, Vertheidigung, Erhaltung, Handhabung, Beschützung.

Mantenitóre, *m.* Erhalter, Beschützer.

Mantenitrice, *f.* Erhalterin, Beschützerin.

Mántica, Felleisen.

Mantice, *m.* Blasebalg; *met.* Antrieb.

Manticetto, kleiner Blasebalg.

Manticora, Art eines vierfüßigen Thieres, welches drey Reihen Zähne haben soll.

Mantile, *m.* großes Tischtuch; Handquelle.

Mantino, kleiner Mantel.

Manto, Mantel, Talar; *met.* Deckmantel.

Manto, Art Tau, mit welchem die Segel an die Stänge gebunden werden.

*Mantó, *adj.* viel.
Mantrugiare, mit Händen bemakeln, zerknittern.
Manuale, *subst.* Handbuch.
Manuale, *adj.* mit Händen gemacht. *arte manuale*, ein Handwerk. *artefice manuale*, ein Handwerksmann.
Manualmente, *adv.* mit Händen.
*Manúbrio, Heft, Stiel.
*Manucare, essen, verzehren.
Manúccia, kleine Hand, Patschgen.
Manuscristo, manicristo, Art Eingemachtes, Confect.
†Manza, Liebste, Maitresse.
Manzo, Rind, Ochse.
Maomettano, Mahometaner.
Mappamondo, Weltkugel auf einer Landkarte.
†Marachella, *f.* Spion; 2) das Auskundschaften; 3) Betrug.
Maráme, *m.* Auslesig, was man wegwirft. 2) Betrug. 3) große Menge von etwas.
Marangóne, *m.* Taucher, ein Vogel. 2) ein Taucher, Mensch, der im Wasser versunkene Sachen herauf holt. 3) Zimmergesell.
Marasca, saure Kirsche, Amarelle.
Marasco, sauerer Kirschbaum.
Marasmo, Auszehrung, Verzehrung, eine Krankheit.
Maraviglia, Wunder, Bewunderung, Verwunderung. 2) Art Pflanzen mit Blättern von verschiedener Farbe. *far la maraviglia d'una cosa*, ein Wunder aus etwas machen, es über die Maße loben.
*Maravigliabile, *maravigliábole, *adj.* bewundernswürdig.
Maravigliamento, s. *Maraviglia*, Verwunderung.
Maravigliante, *adj.* bewundernd, der bewundert.
Maravigliarsi, bewundern, sich verwundern.
*Maraviglievole, *adj.* bewundernswürdig, wunderbar.
Maravigliosamente, *adv.* wunderbarer Weise, ungemein.
Maraviglióso, *adj.* wunderbar, bewundernswürdig, ungemein, vortrefflich.
Marca, Mark, Strich Landes, Gegend; 2) Mark, gewisses Gold- und Silbergewicht; 3) Zeichen, Merkmaal.
Marcare, marchiare, zeichnen, ein Merkmaal machen; 2) angränzen.
Marcassita, Marcasit, Wismuth, Zink.
Marchesána, marchésa, Marquisin, Markgräfin.
Marchesáto, Marquisat, Markgrafthum.
Marchése, *m.* Marquis, Markgraf; 2) die Zeit, Monatsfluß des weiblichen Geschlechts.
Marchetto, ein venetianischer Kupferpfennig.
Marchiána, Herzkirsche, Lothkirsche. *essser, parer marchiana*, außerordentlich groß scheinen, im schlimmen Verstande.
Marchiare, s. *Marcare*, bezeichnen, stämpfeln, brandmarken.
Márchio, Zeichen, Stämpfel.
Marcia, Eiter, Geschwüre; 2) Marsch der Soldaten.
Marciacotto, Masse zum Glasmachen.
Marciare, marschiren, von Soldaten; it. überhaupt reisen. 2) eitern; doch ist hier besser *Marcire*.
Márcido, *adj.* eiterich, faul, verdorben.
Marcigióne, *f.* Fäulniß, Eiterung.
Marcio, verfault, eiterig, anbrüchig; *met.* niederträchtig, verächtlich, nichtswürdig. 2) bey *forza*, *dispetta*, *rabbia*, vermehrt es die Bedeutung *a marcio forza*, mit aller Gewalt, absolut. *a mio marcio dispetto*, zu meinem größten Verdrusse.
Márcio, *subst.* der Matsch im Spiele. *met. campar del marcio*, aus dem Matsch kommen; it. das Gewünschte zum erstenmale genießen.
Marcióso, *adj.* voller Eiter, verfault.
Marcire, faulen, stinkicht werden, eitern. *marcirsi in prigione*, im Gefängniß verfaulen, lang darinn sitzen.
Marciúme, *m.* Eiter, Unflath, stinkendes Zeug. *met.* gemeiner Pöbel.
Marco, Mark, gewisses Gewicht des Goldes und Silbers. 2) Zeichen, Stämpfel; in diesem Verstande ist besser *Marchio*. *marco di sterlini*, ein Pfund Sterlings.
Marcorella, Bingelkraut.
Mare, *m.* Meer. *mare fresco*, wenn der Wind etwas stark, doch nicht ungestüm wehet. *mare poco*, Meerstille. *prov. loda il mare, e tienti alla terra*, man lobe den großen und gefährlichen Gewinn, und begnüge sich mit dem kleinen und sichern. *prov. mare, fuoco e femmina tre male cose*, das Meer, Feuer und die Weiber sind drey böse Dinge. 2) *per simil.* ein jeder großer Ueberfluß, als *mare di richezze*, viele, große Reichthümer. *mare di doglia*, überhäufter Schmerz.
Maréa, Fluth, das Aufschwellen des Meeres.
Mareggiare, fluthen, von Wellen hin und her getrieben werden. *mareggiarsi*, die Seekrankheit bekommen.
Mareggiata, s. *Marea*.
Maréggio, das Fluthen, Anlaufen, oder starke Bewegung des Meeres.

Marem-

Maremma, eine an der See liegende Landschaft. *france maremme*, sehr weit entlegene Länder.
·**Maremmáno**, *adj.* am Ufer des Meers liegend, wohnend.
Marescíallo, Marschall.
Maresco, *adj.* zur See gehörig.
Marése, *m* See, Teich.
Maretta, kleiner Sturm auf der See.
Marezzato, *adj.* gewässert, als Moor und andre dergleichen Zeuge.
*Marezzo, Welle; 2) das Spielen der verschiedenen Farben in gewässerten Zeugen; das Flammichte im Holze.
Margheríta, Margaríta, Perle; *met.* Stern, lichter Körper. 2) Magarethenblume; Gänseblümlein. *gittar la margherite a' porci*, die Perlen vor die Säue werfen.
Margheritína, Art Blumen, Gänseblümlein, Marienblümlein, Maßlieben. 2) Glasperle.
Márgine, *f.* Narbe einer Wunde. 2) Rand, leerer Raum auf der Seiten der Bücher. 3) *m.* Rand, das Aeußerste eines Dinges.
Marginetta, kleine Narbe.
*Margiollo, *adj.* s. *Marcio*, eiternd.
Margo, *poët.* s. *Margine*, Rand.
Margolla, eine Art Gerste, so zeitig gesäet wird.
Mariella, kleiner Meerbusen, Meerarm, Meerenge.
Marigiána, Art wilder Endten.
Marina, das Meer. *la marina è turbata*, oder *gonfiata*, er ist recht böse, sehr aufgebracht. *far marina*, sich elend und arm stellen, von Bettlern. 2) das Seewesen. 3) *andar marina marina*, nahe am Ufer, längst dem Ufer hin fahren.
Marináccio, nach der See schmeckend, oder riechend. *aria marinaccia*, Seeluft. 2) *subst.* Geschmack, Geruch nach der See.
Marinájo, Seemann, Bootsmann.
Marinare, Fisch in Eßig einlegen, immarinizen. 2) *marinarsi*, sich innerlich grämen, einen innerlichen Kummer haben. †*marinar a scuola, la messa*, die Schule; Kirche versäumen; hinter die Schule, Kirche gehen. 3) *marinare*, ein erbeutes Schiff mit seinen Bootsknechten besetzen.
Marinarescamente, *adv.* nach Art der Seeleute.
Marinaresco, *adj.* zum Seewesen gehörig.
Marináro, Seemann, Schiffer.
Marineria, Seekunst, Seefahrt. 2) die Bootsknechte, Matrosen, das Schiffsvolk.
Marinesco, *adj.* s. *Marinaresco*.

Marinière, *m.* s. *Marinajo*.
*Maríno, s. *Marinajo*.
Maríno, *adj.* zur See, Meer gehörig. *vento marino*, Seewind, der von der See herkömmt. *prov. cavare a marino*, sich über Hals und Kopf davon machen. *le zucche marine*, das sind unmögliche Dinge.
Mariolare, betrügen, besonders im Spiele; gaunern.
Mariolería, Betrügerey im Spiel.
Mariscalco, Hofmarschall, Marschall bey der Armee.
Maritaccio, ein schlimmer Ehemann.
Maritaggio, Ehe; Heirath.
Maritale, *adj.* zur Ehe gehörig.
Maritamento, Heirath, Verheirathung.
Maritare, eine Frauensperson verheirathen. *maritarsi*, sich verheirathen; *met.* vom Weinstock: *si marita all' olmo*, er schlingt sich an den Ulmbaum. *uova maritate*, Eyer in Butter geschlagen.
*Maritazióne, *f.* s. *Maritaggio*, Verheirathung.
Maríto, Ehemann; *met.* Gatte, von Thieren und Vögeln, meistens *poët.*
*Marítoto, dein Ehemann.
Maríttimo, *adj.* am Meer, See gelegen.
Mariuóla, Art Pflanzen.
Mariuolería, Betrügerey im Spiele.
Mariuólo, Betrüger, Gauner.
Marmáglia, gemeiner Pöbel, Canaille, Gesindel.
Marméggia, sehr kleiner Wurm im trocknen Fleische, Fleischmade.
Marmo, Marmorstein; Felsen.
Marmócchio, kleiner Junge, (im Scherze) kleine Puppe.
Marmorária, Bildhauerkunst.
Marmorário, Bildhauer.
Marmorato, *adj.* mit Marmor überlegt; 2) marmorirt.
Marmóreo, marmoríno, *adj.* von Marmor.
*Marmorito, s. *Marmo*, Marmor.
Marmótta, marmotte, *f.* Murmelthier.
Maro, Mastixkraut, Amberkraut.
Maróso, Fluth des Meers, Welle; *met.* Gemüthsunruhe, Beängstigung. 2) Morast, stillstehendes Wasser, Pfütze.
Marra, Karste, Hacke der Weingärtner. *ferro di due marre*, Schiffsanker; *di quattro marre*, Galeerenanker. *spada di marra*, Fleuret, Rappier. 2) *marra* Krücke zum Kalchlöschen.
Marrajuóla, Schanzgräber.
Marráno, ein Ungläubiger, Meineidiger, Verräther. 2) Art Schiffe.
Marreggiare, mit der Karste arbeiten; mit dem Rechen einegen.
Marretto, kleine Karste, Hacke.

*Marrimento, Betrübniß.
Marritta, manrita, die rechte Hand.
Marritto, Schlag mit der flachen Hand; 2) die rechte Seite; 3) rechts. der sich der rechten Hand vorzüglich bedient.
Marróbbio, Andorn, Lungenkraut.
Marrocchino, Korduanleder.
Marroncello, kleine Hacke, Krauthacke, Zwiebelhäckgen.
Marróne, m. ein großer Spaten, Hacke. 2) Art großer Kastanien *fare un marrone*, einen Fehler begehen.
Marronéto, Kastanienwald.
Marróni, *pl.* Einwohner der Alpen, so die Reisenden über die Alpen tragen.
Marrovéscio, Schlag mit der umgekehrten Hand.
Marrúcca, Art Pflaumen, Marunke.
Maruffíno, der die Wolle, Seide zubereitet, Wollkammer
Marte, Mars, Kriegsgott.
Martedì, *m.* Dienstag.
Martellare, hämmern schmieden, mit dem Hammer pochen; *met.* glucksen; hämmern (von Schwären). 2) schlagen, strafen. *la divina giustizia gli martella*, die göttliche Gerechtigkeit straft sie. 3) heftig schlagen, klopfen (von Herzen). 4) Sturm läuten, mit der Glocke anschlagen.
Martellata, Schlag mit dem Hammer. *fig. gli diè una martellata nel cuore*, gab ihm einen Stich ins Herz.
Martellétto, martellíno, kleiner Hammer.
Martelína, Art kleiner Hammer der Maurer.
Martello, Hammer *reggere*, *star forte al martello*, die Probe aushalten, Stich halten. *stare a martello*, in richtiger Ordnung, völligem Stande seyn. *sonare a martello*, mit der Glocke anschlagen, stürmen *met. le chiappe gli suonano a martello*, er möchte vor Angst in die Hosen machen. *met.* Eifersucht, it. Kummer, Harm.
Martellóne, *m.* großer Hammer.
*Martidio, martirio, Folter.
Martinàccio, Art sehr großer Schnecken.
Martinello, Hebebaum.
Martingala, Art Strümpfe der Alten.
Martinetto, Spanner: Instrument, die Armbrust zu spannen.
Martirare, martirizzare, martern, foltern.
Matire, *m.* Märtyrer.
Martíre, *m.* Pein, Gemüthsunruhe, Angst,
*Matirezzare, s. *Martirizzare*, foltern.
Martírio, Martíro, Marter, Pein; *met.* Angst, Harm. 2) Leibesstrafe. 3) Tortur Folter. 4) Kirche der Märtyrer.
Martirrizzamento, das Martern.
Martirizzare, zum Märtyrer machen; 2) martern, quälen.

Matirológio, Geschichte der Märtyrer.
Mártora, mártoro, Mard; 2) Mardfell.
*Martóre, *m.* alter Zuname der Bauern. 2) *mártore*, *m.* ein Märtyrer.
Martorello, kleines Mard; 2) der einen Wechsel ausstellt, und kein Kaufmann ist.
Matoriare, martern, quälen, auf die Folter bringen; 2) den Märtyrertod anthun.
Martório, martóro, Folter, Tortur.
Marza, Pfropfreiß.
Marzacotto, Art Salbe der Apotheker.
Marzajuólo, *adj.* von Merzmonat.
Mazapáne, *m.* Marzipan.
Marzíacon, *m.* Art Salbe.
Marziale, *adj.* kriegerisch.
Marzo, Merzmonat.
Marzocco, gemalter, gegossener, oder in Stein gehauener Löwe; 3) ein ungeschickter Mensch.
Marzolino, *adj.* von Merzmonat. *neve marzolina*, Merzschnee. 2) eine Art delikater Käse, so im Merz anfängt gemacht zu werden. *chi non è marzolino, sara raviggiuolo*, wer noch nicht gar ruinirt, steht doch auf der Kuppe.
Marzuólo, *adj.* Merzgetraide, so im Merz gesäet wird.
*Mascagno, *adj.* verschlagen, listig.
Mascalcía, Hufschmidthandwerk; Kunst, die Pferde zu kuriren. 2) Wunde vom Satteldrücken.
Mascalzóne, *m.* ein Soldat zu Fuß, Landsknecht; und weil diese oft raubten und mordeten, 2) ein Straßenräuber.
Mascella, *pl. le mascelle*, und *le mascella*, Kinnbacken, Kinnlade. *mi percossono la mascella*, sie schlugen mich auf den Backen.
Mascellàre, *m.* Backzahn.
Mascellóne, *m.* große Kinnbacken. 2) derbe Maulschelle.
Màschera, Larve, Maske; 2) derjenige, welcher eine Maske trägt. *prov. cavarsi la maschera*, seine Verstellung ablegen. *caver la maschera, a che che sia*, hinter die Wahrheit kommen; *mandare in maschera*, heimlich mausen, wegschaffen. *met.* Verstellung, Erdichtung. *parlan con una maschera sul volto*, verblümt reden, sich durch Bilder ausdrücken. *far le maschere*, sich verstellen.
*Mascherájo, der mit Masken handelt.
Mascherare, verkappen, maskiren.
Mascherata, ein Trupp maskirter Leute; 2) Gesang, Lied, so sie durch die Gassen singen.
Mascheretta, mascherina, kleine Maske, Larve.
Mascherizzo, blauer Strieme, Fleck.

Mascheróne, *m.* große Larve.
Maschiamente, *adv.* männlicher Weise, von männlichem Geschlechte.
Maschiezza, die Mannheit, Männlichkeit, männliche Natur.
Maschile, *adj.* männlich.
Maschilemente, *adv.* s. *Maschiamente.*
Máschio, *subst.* der Mann, Männchen, bey Menschen, Thieren und Pflanzen. 2) der innerste feste Thurm eines Castells.
Maschio, *adj.* männlich; *met.* edelmüthig, tapfer. 2) ungeheuer groß. *prov. i fatti son maschi, e le parole femmine*, nicht prahlende Worte, sondern Thaten bringen Ehre. *chiave maschia*, ein Schlüssel ohne Rohr, französischer Schlüssel.
Mascolíno, masculino, *adj.* männlichen Geschlechts.
*Máscolo, s. *Maschio*, das Männchen.
Masnada, Rotte bewaffneter Leute; Haufen Menschen; Familie.
Masnadiére, *m.* ein Landsknecht, Soldat zu Fuße; 2) Straßenräuber.
Massa, Klumpen, Haufen; 2) alte Art Würfelspiel.
Massaccia, ein großer, ungeheurer Klumpen.
Massája, Massara, } eine Ausgeberin, Verwalterin; 2) gute Wirthin.
Massájo, Massaro, } ein Verwalter über bewegliche Güter; 2) guter Wirth; 3) bejahrter Mann.
Massaretta, kleine Magd, Hausmagd.
Masséria, Hausrath, Meubeln; 2) Heerde.
Masserízia, gute Wirthschaft, Wirthlichkeit; 2) Vorrath; 3) *pl masserizie*, Hausrath, Meubeln, Werkzeuge; *met.* (scherzweise) männliches Schamglied.
Masseriziáccia, schlechter Hausrath.
Masserizióso, *adj.* hauswirthlich, wirthschaftlich.
Masseriziuóla, kleine Meubel, kleiner Hausrath.
Massíccio, *adj.* dick, dicht, gediegen, massiv.
Mássima, Grundregel, Hauptregel, Grundsatz; 2) eine Note in der Musik von acht Schlägen.
Massimamente, massime, massimo, *adv.* besonders, fürnehmlich, hauptsächlich.
Massimo, *sup.* der größte, sehr groß.
Masso, großer Stein in der Erde, Quappen.
Mastacco, stark von Gliedern, untersetzt.
Mastello, Buttich, Wanne, Zober, Kübel.
Mástica, s. *Mastice.*
Masticacchiare, langsaum kauen, wie die alten Weiber, kätschen.
Masticamento, das Kauen.
Masticare, kauen; *met.* hermurmeln. 2) bey sich etwas überlegen, überdenken. *masticar male una cosa*, etwas ungern leiden, nicht verdauen können.
Masticaticcio, das Gekauete, Gekätschte; *met.* das Hermummeln.
Masticatúra, das Gekaute.
Masticazióne, *f.* das Kauen.
Mástice, mastrice, *f.* mastica, mastico, Mastix; 2) Kütt, aus Käse, Wasser und lebendigem Kalk.
Masticiére, Mastixbaum.
Masticíno, *adj.* von Mastix.
Mástico, s. *Mastice.*
Mastiettare, verriegeln, zusammen nieden.
Mastiettare, Dinge vermittelst eines Riegels zusammen befestigen.
Mastietto, ein Riegel, so durch verschiedene Rücken gesteckt wird, um die Theile eines Ganzen, oder verschiedene Dinge zusammen zu halten.
Mastíno, Bauerhund, Schafhund, Fleischerhund.
Mástio; eine Niede; 2) Pöller, so bey Solennitäten losgefeuert werden; 3) eine Art Befestigung; 4) die Spindel der Schraube; 5) das Männgen.
Mastro, maestro, Meister; Herr.
Mastro, *adj.* der vornehmste, erste.
Mastrusciére, *m. maestro usciere*, Thürwärter, Thürsteher.
Matassa, ein Strehn Garn, Zwirn, Seide. *met. una tal matassa d'osservazioni*, eine solche Menge Beobachtungen. †*arruffar le matasse*, einen Kuppler abgeben.
Matassare, zu Strehnen winden, weifen, haspeln.
Matassata, verschiedene Strehne Garn.
Matematica, Mathematik; 2) Wahrsagerkunst.
Matematicamente, *adv.* auf mathematische Art.
Matematico, Mathematiker; 2) Wahrsager.
Matematico, *adj.* mathematisch.
Materassájo, Matratzenmacher.
Materasso, Materassa, Matratze.
Materassúccio, kleine Matratze
Matéria, °Matéra, } Materie, woraus etwas gemacht wird, 2) Stoff, wovon gehandelt wird; 3) Ursache, Bewegungsgrund. 4) *uscir di materia*, von Sinnen kommen. *in materia di &c.* was anbetrifft.
Materiale, materialisch. 2) roh, grob, unausgearbeitet. *carne materiale*, das derbe, dichte Fleisch. *met.* ungelehrt, unwissend, unverständig. *io sono uomo di queste cose materiale*, ich bin ein Mann, der das nicht versteht. *pl. i materiali*, die Materialien, *it.* Spezereyen.

Materialità, das materialische Wesen.
Materialmente, der Materie nach; 2) grob, einfältig, plump, ungeschickt.
Materiare, eitern, schwären.
*Materiato, *adj.* aus einer Materie gemacht.
*Materióso, *adj.* was Materie giebt.
Maternale, *adj.* mütterlich.
Maternamente, *adv.* als Mutter, mütterlich.
Maternità, das Muttersenn, Mutterrecht, Eigenschaft einer Mutter.
Materno, *adj.* mütterlich.
Materózzolo, das dicke Ende an der Keule. 2) eine Art Pfeile 3) ein Klöggen, oder Stückchen Holz, so man an ein kleines Schlüsselgen bindet, um es nicht zu verlieren. *prov. e' son la chiave e 'l materozzolo*, sie sind wie Leib und Seele.
Matita, s. *Amatita*, Bleystift.
Matitatójo, Reißfeder mit einem Bleystift.
Matráccio; Distillirkolben.
Matre, *f.* Mutter, s *Madre*, so besser.
Matricále, Mutterkraut; Beyfuß.
Matrice, *f.* Bärmutter.
Matricída, *m.* Muttermörder.
Matricídio, Muttermord.
Matrícola, Gewerbsteuer, Taxe, so für das Recht, seine Profeßion zu treiben, bezahlt werden muß; 2) Register, wo die zu einer Zunft gehörigen Glieder eingeschrieben werden.
Matricolare, ins Register einzeichnen; in die Matricul einschreiben.
Matrigna, Stiefmutter. *prov. il figliuolo della mala matrigna*, der bey einer Theilung leer ausgeht, und hernach durch dasjenige, was die andern ihm geben, mehr hat, als sie.
Matrignare, Matrigneggiare; als eine Stiefmutter handeln.
Matrimoniale, *adj.* zur Ehe gehörig.
Matrimonialmente, *adv.* vermittelst der Ehe, ehelich.
Matrimónio, Ehestand, Ehe.
Matrina, s. *Madrina*, eine Pathe.
Matróna, Matrone, eine ehrbare alte Frau.
Matronale, *adj.* was einer Matrone gemäß und anständig ist.
*Matta, s. *Stuoja*, Flechte, Matte.
Mattaccinata, Harlekinspossen, Pantomimens Geberden.
Mattaccíno, Harlekin, Pickelhering.
Mattáccio, ein Stocknarr.
Mattamente, *adv.* närrischer, thörichter Weise.
Mattana, Sorge, verdrüßliche lange Weile. *sonare a mattana*, nicht wissen, was man für langer Weile anfangen soll.
°Mattapane, *m.* alte venetianische Münze.
*Mattare, schachmatt machen, im Schachspiel; *met.* überwinden, eintreiben.
Matteggiare, zum Narren werden, närrische Streiche machen.
Mattello, Thon der Töpfer.
Matterello, kleiner Narr; 2) Treibholz, den Teig breit zu machen.
Matterìa, mattezza, Thorheit, Narrheit.
Matteróne, *m.* großer Narr.
Matterullo, *adj.* halb närrisch, angeschossen.
Mattezza, *mattía, Unsinn, Narrheit.
Mattína, der Morgen. 2) *adv.* des Morgens *oggi mattina*, heute früh. *doman mattina*, morgen früh.
Mattinare, früh aufstehen; die Frühmesse, Morgengebet halten.
Mattinata, die Musik, welche die Liebhaber des Morgens vor den Thüren ihrer Liebsten bringen; 2) die Morgenzeit, der Vormittag.
Mattinatóre, *m.* der eine Morgenmusik bringt, oder dabey hilft.
Mattino, s. *Mattina*, der Morgen.
Mattità, s. *Mattezza*, Narrheit.
Matto, närrisch, thöricht, unvernünftig. *matte bastonate*, gräuliche Schläge. *esser come il matto ne' tarocchi*, überall gern gesehen seyn. *prov. chi nasce matto non guarisce mai*, ein Narr wird niemals klug. *prov. sa meglio il matto i fatti suoi, che il savio quelli d' altrui*, ein jeder weiß seine eigene Umstände am besten. *andar matto di che che sia*, ganz närrisch auf etwas erpicht seyn.
Matto, anstatt *Mattato*, schachmatt gemacht, eingetrieben.
*Mattonare, s. *Ammattonare*, mit Ziegeln pflastern.
Mattonato, Pflaster von Ziegeln. *restare in sul mattonato*, in die äußerste Armuth gerathen.
Mattoncello, kleiner Ziegelstein.
Mattóne, *m.* Ziegelstein. *dare il mattone*, die Falten aus einem Zeuge mit einem heißen Eisen ausmachen, ausbügeln. *prov. dare il mattone a uno*, jemanden einen Tort thun. *matton sopra mattone, soprammattone*, Mauer von Back- oder Ziegelsteinen.
Mattúglo, *adj.* (von Vögeln) kleiner als andere seiner Art.
*Mattutinale, *adj.* des Morgens, morgentlich.
Mattutino, *subst.* der Morgen, die Morgenzeit; 2) Frühmesse, Morgengebeth der Mönche.
Mattutino, *adj.* des Morgens, morgentlich. *chi ha mal vicino, ha mal mattutino*, ein böser Nachbar ist eine tägliche Plage.

Matura-

Maturamente, *adv.* reiflich, bedächtlich.
Maturamento, das Reifwerden, Reifen.
Maturante, *adj.* reifend.
Maturare, reifen, reif werden. *l' apostema matura*, das Schwären wird reif. *una fossa per maturar il letame*, Mistgrube, worinnen der Mist fault. *met.* zu Stande bringen. vollenden; 2) schwächen; 3) mit Ueberlegung thun.
Maturativo, *adj.* was reif macht, zur Reifung hilft.
Maturato, *adj.* reif geworden; *met.* alt geworden.
Maturatrice; *f.* die reif macht.
Maturazióne, *f.* das Reifen, Reifwerden.
Maturézza, Reif.
Maturità, Reife; *met.* reifes Alter; Klugheit.
Matúro, *adj.* reif. zeitig, vollkommen; 2) von reifen, vollkommnen Alter. *al maritaggio matura*, mannbar. *vino maturo*, milder Wein. *met.* klug, vorsichtig.
Mavì, hellblaue Farbe.
*__Maunque__, s. *Giammai*, jemals.
Mausoléo, prächtiges Grabmal; 2) ein jedes prächtiges und zur Zierde errichtetes Gebäude.
Mazza, Stab, Stecken. 2) knotige und mit Eisen beschlagene Keule, Streitkolben. *menar la mazza tonda*, niemanden verschonen gleich durch gehen. *menare alla mazza*, auf die Schlachtbank liefern. *metter troppo mazza*, zu viel reden. sagen, das man nicht sollte. *vedere alzata la mazza*, die Strafe vor Augen sehen. 3) Comandostab. 4) Bengel der Drucker.
Mazzacavallo, Brunnenschwengel.
Mazzácchera, eine Angel zum Aalen und Fröschen.
Mazzafrusto, eine an eine Stange angemachte Schleuder, Kriegsmaschiene der Alten; *met.* das männliche Glied.
Mazzamarróne, *m.* ein dummer Kerl.
Mazzamurro, Brocken von Schiffszwieback
Mazzapicchiare, mit hölzernen Schlägel schlagen.
Mazzapicchio, hölzerner Schlägel; *met.* männliche Glied. 2) kleine Handrammel.
Mazzapidocchi, Lausknicker.
Mazzaranga, Maschine, vermittelst eines an einem Seile hangenden Rammels Wasserpfähle einzuschlagen. 2) Handrammel.
Mazzarangare, mit einem dergleichen Rammel Pfähle einschlagen. 2) einrammeln, derb schlagen oder treten.
Mazzare, todtschlagen; besser *Ammazzare*, 2) bläuen, als Stockfisch, Leinwand, u. d. gl.
Mazzáta, Schlag mit dem Stocke, Keule, Kolben.
Mazzatello, s. *Mazzettino*.
Mazzerare, einen Menschen säcken, versäufen.
Màzzero, ein knotichter Knittel. 2) schliefichtes, nicht aufgegangenes Brod.
Mazzettino, mazzetto, Bündelgen, Päcklein.
Mazzetto, kleiner Schlägel, Bläuel.
Mazzicare, mit dem Stock schlagen; 2) Eisen schmieden.
Mazzicatóre, *m.* der prügelt; schmiedet.
Mazziculare, auf den Hintern fallen.
Mazzicúlo, ein Fall auf den Hintern.
Mazziére, *m.* Rathsbedienter, welcher das Zeichen der Herrschaft dem Rath vorträgt, Bedell.
Mazzo, ein Bündelgen, Sträußgen, so man im Verkauf zusammen bindet. *mazzo di tordi*, ein Bündel, Kramsvögel; ordentlich sechs. *mazzo di carte*, ein Spiel Karten. *mazzo di lettere*, ein Packet Briefe. *entrar nel mazzo*, sich womit vermengen. 2) ein Schlägel, Rammel. *prov. alzare il mazzi*, in Zorn gerathen; it. ausreißen; auch mausen, stehlen.
Mazzochiája, ein derber Büschel, eigentlich von Haaren. 2) eine Zopfflechterin.
Mazzócchio, ein zusammengebundener Büschel, sonderlich von Haaren. Haarschwanz. 2) eine Menge, Trupp Menschen. 3) Kolben von schossenden Gewächsen. 4) eine gewisse Art Getreides.
Mazzocchiúto, *adj.* was einen dicken Kopf, Kolben hat.
Mazzolíno, Bündelgen, Sträußgen, wenn sonst nichts dabey stehet, von Blumen.
Mazzuóla, Ruthe, Spießruthe; 2) das Stäupen mit Ruthen Staupbesem.
Mazzuólo, Bündlein, Sträußgen 2) eiserner Hammer der Steinmetzer.

ME

Me, mit dem hellem *é Acc. pron. pers.* 1. *pers.* mich; für *il, lo, la, li, gli, le, ne*, ist es auch der *Dat.*
Me', mit dem á, statt *Meglio*; besser.
Me, mit dem á, *per mei* nächst an, dicht an.
*__Meare__, durchgehen, durchdringen.
Meato. ein Gang im Körper des Menschen und Thiere, Luftgang, Schweisloch.
Meccánica, die Mechanik.
Meccanicamente, nach der Mechanik; mechanisch. 2) schlecht, grob gemacht.
Meccánicó, *subst.* der die Mechanik versteht, treibt.
Meccánico, *adj.* mechanisch. *arti meccaniche*, Professionen, Handwerker. *tur-*
bi

ba meccanica, die Ungelehrten, Handwerksleute.
Meccére, messére, *m.* zum Scherz, mein guter Herr. *hi, meccere,* sieh da, mein Narre.
*Mecco, Ehebrecher.
Meciocan. *m.* fremde medicinische Pflanze, weisse Rhabarbar.
Meco, mit mir; man sagt auch *con meco, con esso meco.*
Medaglia, bey den Alten, Münze, Geld; heutiges Tags, Schaumünze, Medaille. *prov. il rovescion della medaglia,* das Gegentheil, andere Seite eines Dinges.
*Medagliata, so viel man für ein Stück Geld kaufen kann.
Medaglietta, kleine Medaille, Schaupfennig.
Medaglióne, *m.* großer Schaupfenig, Gedächtnißmünze.
Medaglista, *m.* der Schaumünzen verfertiget, Medailleur; 2) der alte Münzen sammlet, oder sich darauf versteht.
Medesimamente, *adv.* eben so, gleichergestalt, auf einerley Art.
*Medesimezza, medesimità, vollkommene Gleichheit, das Einerleyseyn.
Medésimo, *adj.* bey den Poeten, *medesmo*, eben derselbe, selbst stehet, niemals allein, sondern allemal bey einem Nomine, oder Pronomine.
Medésimo, *adv.* eben so, ebenfalls.
*Mediano, *adj.* mittelmäßig.
Mediante, *praep.* mit dem *Acc.* vermittelst, durch.
Mediare, darzwischen seyn, oder kommen.
Mediatamente, *adv.* mittelbar.
Mediáte, *adv.* mittelbar, dem unmittelbaren entgegen gesetzt.
Mediato, darzwischen stehend, oder kommend 2) bequem; gelegen. *assai mediato da un fatto*, zu einer Handlung sehr gelegen.
Mediatóre, *m.* Mittler, Mittelsperson.
Mediatrice, *f.* Mittlerin.
Mediazióne, *f.* Vermittelung.
Médica, Art Klee, medisch Kraut.
Medicabile, *adj.* heilbar, das sich heilen läßt.
*Medicáme, *m.* medicamento, Arzney, Heilmittel.
Medicamentóso, *adj.* zur Arzney gehörig, dienlich.
Medicante, *comm.* Arzt, Aerztin.
Medicare, heilen, kuriren; *fig.* einem Uebel abhelfen.
Medicastro, medicastrónzolo, ein schlechter, unerfahrner Arzt, Quacksalber.
Medicato, *adj.* geheilet. *vino medicato*, mit Kräutern und andern Sachen angemachter Wein.
Medicatóre, *m.* Arzt, der heilet.
Medicatrice, *f.* Aerztin, die heilet.
Medicazióne, *f.* das Heilen, Arzneygeben, Kuriren.
Mediceo, *adj.* dem medicischen Geschlechte eigen; aus dem Hause Medicis in Florenz.
Medichessa, eine Frau, die Arzney ausgiebt, kurirt.
Medichévole, *adj.* heilbar, heilsam, das heilen kann.
Medicina, die Arzneykunst. 2) Arzney; Arzneymittel; Heilmittel. *prov. cercare il mal per medicina*, sich statt zu helfen, Schaden thun.
Medicinale, *m.* Remedium, Arzneymittel.
Medicinale, *adj.* was zur Arzney, oder Arzneykunst gehört. *erbe medicinali*, Kräuter, die zur Arzney gebraucht werden.
Medicinalmente, *adv.* nach den Regeln der Arzneykunst. *medicinalmente vivere non fà per lo corpo*, immer Arzney machen, ist nicht gesund.
*Medicinare, Arzney geben, kuriren, heilen.
*Medicinato, *adj.* kurirt; 2) bezaubert.
Médico, Arzt. *medico pietoso fà la piaga puzzolente*, durch unzeitiges Mitleiden, macht man das Übel ärger. *cercare il male come i medici*, mit Fleiß sein Unglück suchen *medico da borse*, der nur den Beutel leeret. *medico da succiole*, schlechter, unerfahrner Arzt.
Médico, *adj.* zur Arzney, oder dem Arzt gehörig.
Medicóne, *m.* ein erfahrner, berühmter Arzt.
Mediconzolino medicónzolo, schlechter, unerfahrner Arzt, Quacksalber.
Medietà, die Häfte, der halbe Theil.
Médio, *adj.* mittel aus der Mitte. *subst.* die Mitte.
Mediócre, *adj.* mittelmäßig.
Mediocremente, *adv.* so hin, mittelmäßig.
Mediocrità, Mittelmäßigkeit.
*Meditamento, *s. Meditazione*, Betrachtung.
Meditante, *adj.* nachdenkend, nachsinnend.
Meditare, nachdenken, meditiren, Betrachtungen anstellen, meistens von geistlichen Dingen.
Meditativo, *adj.* der Betrachtung, dem Meditiren ergeben.
Meditazioncella, kleine Betrachtung, Ueberlegung.
Meditazióne, *f.* das Nachdenken. Betrachten, Nachsinnen, Ueberlegen.
Mediterráneo, *adj.* mittelländisch.
Meglio, *adv.* besser. *amar meglio*, lieber wollen. *valer meglio*, besser seyn.

Meglio, *subst.* besser, das Beste. *e' ti vuole il meglio del mondo*, er liebt dich über die Maße. *prov. il meglio ricolga il peggio*, es ist eins so schlimm, als das andere. *il meglio è nemico del bene*, wer nie satt hat, verliert oft was er hat. *andare di bene in méglio* immer besser werden.

Migliorare, s. *Migliorare*, besser werden.

Miglióre, *adj.* s. *Miglióre*, besser.

Mela, Apfel. *prov. conoscere il pesco dalla mela*, sich auf etwas gut verstehen. 2) der Kopf auf der Thurmspitze. 3) *pl. mele* Arschbacken.

Melacchíno, *vino melacchino*, sehr süßer Wein.

Melacítola, Melissenkraut.

Melacotogna, Quittenapfel.

Melagrána, **melagranáta**, Granatapfel.

Melagráncia, Pomeranze.

Melagráno, Granatenbaum.

Melampo, ein Hundsname.

Melancolía, **malincoría**, Schwermuth, Melancholey; Traurigkeit.

Melancólico, **melancónico**, *adj.* schwermüthig, melancholisch.

Melanconía, Schwermuth, Melancholey.

Melángola, Pomeranze.

Melángolo, Pomeranzenbaum.

Melansággine, **melensaggine**, *f.* Tölpeley, Faulheit, Schläfrigkeit.

Melaráncia, Orange, Pomeranze. 2) unnütze Umstände, Possen. *deh! non tante melarance*, nicht so viel unnütze Umstände! *se egli avesse a guadagnare il pane, e' farebbe manco melarance*, wenn er das Brod verdienen müßte, so würden ihm die Possen vergehen. *gli puzzano i fior di melarancia*, er ist gewaltig ekel, delicat.

Melaranciáta, ein Wurf mit Pomeranzen.

Melaráncio, Orangen- Pomeranzenbaum. *prov. non si faria d' un pruno un melarancio*, aus einem dummen Kerl wird kein großer Mann. †*fasciare*, oder *coprire il melarancio*, sich wider die Kälte verwahren. *discernere il pruno dal melarancio*, Gutes vom Bösen wohl unterscheiden können.

Melário, Bienenstock, Bienenhaus.

Melata, (mit dem ä,) ein Honigthau.

Melata, (mit dem hellen e) Aepfelmus.

Melato, mit Honig süße gemacht, honigsüß.

Mele, (das erste e, ä,) *m.* Honig. *mele in bocca e rasojo in cintola*, oder *coltello in mano*, Honig im Munde, Galle im Herzen. *non si può aver il mele senza le pecchie*, es ist keine Lust ohne Unlust. *il mele si fà leccare, perche egli è dolce*, wer geliebt seyn will, muß freundlich und gutthätig seyn.

Melensággine, s. *Melansaggine*.

Melenso, s. *Milenso*, tölpelhaft.

Melétto, Apfelgarten; scherzweise, die Arschbacken.

Melíaca, Aprikose.

Melíaco, Aprikosenbaum.

Melichíno, Apfelmost, Apfelwein.

Méliga, **mélliga**, türkischer Weizen.

Mellilóto, *m.* s. *Melliloto*.

Melissa, Melissenkraut.

Mellato, Art Tuch.

Mellificare, Honig machen.

Mellífluo, *adj.* honigfließend; lieblich.

Mellilóto, **mellilóto**, Steinklee, ein Kraut.

Mellonaggine, *f.* Dummheit, Tölpeley.

Mellonájo, Melonenbet; *met.* ein einfältiger Tropf.

Melloncello, kleine Melone.

Mellóne, *m.* Melone 2) ein einfältiger, dummer Mensch, Tölpel. *avere il mellone in corso, giostro &c.* der letzte, schlechteste seyn; nicht viel taugen. 3) Art Gebiß der Pferde. 4) Arschbacken.

Melma, **melmetta**, Schlamm, Morast.

Melmóso, *adj.* schlammicht, morastig.

Melo, Apfelbaum.

Melocotógno, Quittenapfelbaum.

*__Melóde__, *f.*
Melodía,] Melodie, Ton, Weise.

Melódico, *adj.* melodisch, zusammenstimmend, harmonisch.

Melodiosamente, *adv.* auf eine wohlzusammenstimmende Art.

Melodióso, *adj.* s. *Melodico*.

Melogranáto, s. *Melagrano*, Granatapfelbaum.

Melúggine, *f.* wilder Apfel, auch der Baum.

Melúme, Honigthau.

Meluzza, kleiner Apfel.

Melúzzola, sehr kleiner Apfel, Holzapfel.

Membrána, Haut, Fell; 2) Pergamenthaut.

Membranóso, *adj.* häutig, fellicht.

Membranuzza, dünne Haut, dünnes Fellgen.

*__Membranza__, s. *Rimembranza*, Erinnerung.

Membrare,] sich erinnern, eingedenk seyn;
Membrarsi,] man sagt: *membrare una cosa*, und *d' una cosa*, eines Dinges sich erinnern.

Membretto, **membricciuólo**, kleines Glied.

Membro, *m.* plur. *i membri*, und *le membra*, Dante hat auch *membre*, Glied, Theil des Leibes. 2) *membro*, absol. das männliche Glied. *met.* Theil vom Ganzen, Mitglied. *membro del regno*, Mitglied des Reichs. *membro di filosofia*, Theil der Weltweisheit.

Membro-

Membrolino, kleines Glied; kleiner Theil.
Membróne, *m.* grosses Glied.
Membrúto, *adj.* stark von Gliedern.
Memma, *s.* *Melma*, Schlamm.
*Mémora, *s.* *Memoria*, Gedächtniß.
Memorabile, memorando, *adj.* denkwürdig, merkwürdig.
Memorare, erwähnen; 2) auswendig lernen.
Memorativa, die Erinnerungskraft, das Gedächtniß.
Memorativo, *adj.* was zum Gedächtniß gehöret.
Memorato, *adj.* gedacht; angeführet, erwähnt.
*Memorévole, *adj.* *s.* *Memorabile.*
Memória, das Gedächtniß; Erinnerung, Andenken. 2) Hintertheil des Haupts, wo einiger Meynung nach das Gedächtniß befindlich. *di buona memoria*, *di felice memoria*, gottseligen Andenkens. 3) Denkmaal.
Memoriále, *m.* ein Denkzeichen, Merkzeichen; 2) Denkmaal, Denkschrift; 3) Bittschrift, Suplik.
Memorióna, scherzweise, ein Pferdegedächtniß.
*Mena, Geschäfte, Handel, Sache, Werk; 2) Zustand, Stand.
*Menagióne, *f.* Durchfall. *indur menagione*, den Durchfall verursachen.
Menamento, das Führen, Führung. *menamento di moglie*, die feyerliche Heimführung; 2) Bewegung.
Menante, *adj.* führend, leitend, bewegend; 2) ein Copiste.
Menare, führen, anführen, wohin führen, leiten. *menar per lo naso*, bey der Nase herumführen. *menar la sposa*, die Braut einführen. *menare a fine*, zu Stande, zu Ende bringen. *menar vita*, ein Leben führen. *menare i giorni*, die Tage zubringen. *menar la danza*, voran tanzen; *met.* Rädelsführer seyn. *menare a fine*, *menare a capo*, *ad effetto*, zu Stande bringen, zu Werke richten. *menare a braccia*, einen, der nicht gehen kann, oder nicht will, fortschleppen. *menare il can per l' aja*, *menar per la lunga*, sehr weitläuftig machen, auf die lange Bank schieben. *menar per parole*, mit Worten abspeisen. *menar l' orso a Modana*, ein Ding unternehmen, das weder Ehre noch Nutzen bringt. 2) bewegen, in Bewegung setzen. *menare il capo*, den Kopf bewegen, nicken. *menar le mani*, seine Hände gut brauchen; it. tapfer zuschlagen. *menar le mortaja*, im Mörsel zerreiben. *menar l' arrosto*, den Braten wenden. *menar le gambe*, Fersengeld geben. 3) ein Geschäfte tractiren, führen. 4) laxiren 5) hervorbringen (Früchte). 6) *menare un colpo*, einen Schlag, Stich versetzen. *menar di punto*, einen Stoß führen. *menare smanie*, für Liebe närrisch seyn. *menare orgoglio*, stolz seyn. *menar crudeltà*, grausam seyn. *menar buono*, gut heißen, billigen. *menar sonno*, schlafen. *menar la coda*, eine Mastupration begehen. *menare a tondo*, *menar la mazza tonda*, gleich durchgehen, niemanden schonen.
Menarrosto, Bratenwender.
Menáta, Handvoll, was sich mit einer Hand fassen läßt; 2) die Führung.
Menatójo, Leitstab, woran man einen führet; 2) das männliche Glied.
Menatóre, *m.* Führer, Leiter. *menatore d' un trattato*, der eine Unterhandlung führt.
Menatríce, *f.* Führerin.
Menatúra, das Gewebe eines Gelenks. 2) das Führen, Leiten.
Mencio, schlotternd, nicht fest beysammen, weich, locker.
Menda, Mangel, Fehler; 2) Ersetzung des Schadens.
Mendáce, lügenhaft, verlogen.
Mendacemente, *adv.* lügenhafter Weise.
*Mendácio, Lüge.
Mendare, den Schaden ersetzen, wieder gut machen.
*Mendicaggine, *f.* Bettelstab.
Mendicante, *adj.* bettelnd. *frate mendicante*, Bettelmönch.
*Mendicanza, das Betteln, Bettelstab.
Mendicare, betteln, Almosen suchen: 2) erbetteln.
Mendicatóre, *m.* Bettler.
Mendichità, mendicità, Bettelstab, äußerste Armuth.
Mendíco, bettelarm.
°Mendicúme, *m.* Bettelstab, Betteley.
Mendo, mit dem á, die Ersetzung, Schadloshaltung.
Mendo, mit dem hellen e, eine angenommene Art, angewöhnter Fehler.
Mengare, *s.* *Scemare*, mindern.
*Menimamento, Verringerung, Mangel.
*Menimare, verringern, *s.* *Menomare.*
*Menimo, *adj.* geringste.
Menipossente, *adj.* mindermächtig.
Menno, Verschnittener; *fig.* mangelhaft, eitel. 2) der keinen Bart hat.
Meno, der Maynfluß.
Meno, *adv.* weniger, minder. *venir meno*, in Ohnmacht fallen, bestürzt werden; it. sterben. *venir meno ad alcuno*, einem nicht Wort halten. *aver meno*, woran Mangel leiden. *esser da meno d' alcuno*, geringer seyn, als jemand. *men tosto*, nicht so bald, nicht so leicht. *men saviamente*, unweislich. *nè meno*, nicht weniger, eben so. *niente non di meno*, nichts deßweniger, *al meno*, zum wenigsten.

M.no,

Meno, *adj.* geringer, weniger. *il meno*, der Geringste, das Geringste.
Menomamento, Verringerung, Verminderung.
Menomante, *adj.* was verringert, abnimmt. *luna menomante*, abnehmender Mond.
Menomanza, Verringerung, Abnahme; 2) Mangel, Bedürfniß; 3) Erniedrigung.
Menomare, *act.* verringern, vermindern; 2) präjudiciren, zu nahe treten. *neutr.* abnehmen, weniger werden.
Menomissimo, allergeringste.
Ménomo, *adj.* geringste, kleineste.
Menomúccio, *adj.* allergeringste.
*Menovále, *menovile, *adj.* verächtlich, geringschätzig.
*Menovare, s. *Menomare.*
Mensa, gedeckter Tisch, die Tafel. *mensa episcopale*, Einkünfte eines Bischoffs. *la mensa è una dolce, una mezza colla*, bey einem Glase Wein kann man vieles von einem erfahren.
Mensále, *m.* geometrische Figur.
Mensetta, kleiner Tisch, schlechte Tafel.
Ménsola, ein Gesimse, da ein Gebäude darauf aufliegt.
Mensuale, *adj.* monatlich.
Menta, Krausemünze.
Mentale, *adj.* innerlich, im Gemüthe.
Mentalmente, *adv.* innerlicher Weise, im Gemüthe.
Mentastro, wilde Münze, Bachmünze.
Mente, das Gemüth, Verstand. *por mente, metter mente a (in) una cosa*, auf etwas genau Achtung geben, etwas in Betrachtung ziehen. 2) das Gedächtniß. *mi va, corre per la mente*, es fällt mir ein. *sapere a mente*, auswendig wissen. *tenere a mente*, ingedenk bleiben. *non l'ho a mente*, ich kann mich nicht darauf besinnen. *m' è uscito di mente*, ich habs vergessen. 3) bey den Metaphysikern, Gott; it. ein Engel.
Mentecattaggine, *f.* Unsinn, Tollheit.
*Mentecattévole, *adj.* unsinnig.
Mentecatto, *adj.* unsinnig, im Kopfe verrückt, närrisch.
*Mentiéro, lügenhaft.
*Menticare, s. *Dimenticare*, vergessen.
*Mentimento, das Lügen.
Mentire, Lügen. — 2) *mentire altrui*, jemanden Lügen strafen. †*mentire per la gola*, unverschämt lügen. 3) fälschen, verfälschen, fälschlich vorgeben.
Mentita, Lüge. 2) *dare una mentita ad uno*, einem einen Lügner heißen, Lügen strafen. *toccare una mentita*, einer Lüge bezüchtiget werden.
Mentito, *adj.* erlogen, falsch, verstellt.
Mentitóre, *m.* Lügner.
Mentitrice, *f.* Lügnerin.
Mento, das Kinn.
Mentosto, *adj.* später, nicht so bald, nicht so leicht.
Mentovare, gedenken, erwähnen.
Mentre, Mentrechè, } unterdessen daß, indem. °*di mentre*, °*in mentre*, unterdessen.
Mèntula, lat. männliche Glied.
Menzionare, menzonare, s. *Mentovare.*
Menzióne, *f.* Meldung, Erwähnung.
Menzogna, Lüge.
*Menzognatóre, *m.* Lügner.
Menzogneramente, *adv.* fälschlich, erlogner Weise.
Menzognéro, menzognére, *menzoniére, menzoniéro, *foem. a*, Lügner, Lügnerin.
°Menzonário, lügenhaft.
*Meo, s. *Mio*, mein.
Meramente, *adj.* nur, lauter, blos.
Meraviglia, Meravigliare, Meraviglioso, } s. *Maraviglia*, u. s. w.
Mercante, mercatante, *m.* Kauf- Handelsmann.
Mercanteggiare, mercatantare, handeln, Kaufmannschaft treiben.
Mercatesco, mercatantesco, *adj.* kaufmännisch.
Mercantessa, Handelsfrau.
Mercantévole, mercantile, *adj.* zur Handlung gehörig, kaufmännisch. *legno mercantile*, Kauffartheyschiff. *stilo mercantile*, Kaufmannsstyl.
Mercantóne, *m.* großer Kaufmann.
Mercantuzzo, Lumpenkrämer.
Mercanzia, mercatanzia, Waare, Handelswaaren; 2) Handelsgerichte in Florenz.
Mercanciuóla, kleiner Handel, geringschätzige Waare.
Mercare, um etwas handeln, dingen; 2) Handlung treiben.
Mercatabile, *adj.* was sich verkaufen läßt, womit man handeln kann.
Mercatale, *m.* Markt, Ort, wo Markt gehalten wird.
Mercatantare, Handelschaft, Kaufmannschaft treiben.
Mercatante, *m.* Kauf- Handelsmann. *prov. fare orecchia di mercatante*, Schulzenohren haben, thun, als hörte man nicht.
Mercatantessa, Handelsfrau.
Mercatantesco, mercatantile, *adj.* kaufmännisch. *alla mercatantesca*, *adv.* nach Kaufmannsart.
Mercatantilmente, *adv.* nach Art der Kaufleute.
Mercatantóne, *m.* großer Kaufmann.
Mercatantuólo, mercatantuzzo, kleiner Handelsmann. *mercatantuolo ai quattro*

tro denari, *ch'egli e*, der Pfennigkrämer. *mercatantuzzo di feccia d' asino*, it. Bocc.
*Mercatanza, der Handel, Kauf.
Mercatanzía, Handel und Wandel. 2) Handelswaare.
Mercatare, Handlung treiben; 2) erhandeln.
Mercáto, der Markt, Ort, wo die Waaren feilstehen. 2) Markttag, Jahrmarkt. *prov. aver più faccenda ch' un mercato*, zu thun haben, wie die Hühner in der Aerndte; mit Geschäften überladen seyn *un mercato di formiche*, ein ganzer Schwall Ameisen. Berni. *tre donne fanno un mercato*, wo drey Weiber beysammen sind, ist so viel Geschwätz, als auf einem Jahrmarkt. 3) Handel, Kauf. *far mercato d' una cosa*, womit handeln; it. einem etwas verhandeln. *tener mercato d'una cosa*, um etwas handeln. *met. tu m' ai fatto tener questi mercati*, du hast gemacht, daß ich den Kram vorgenommen, mich damit vermenget habe. 4) Preis der Waaren. *buon mercato*, *gran mercato*, wohlfeil. *far gran (buon) mercato d' una cosa*, wohlfeil geben; *met.* gering schätzen. *met. averla a buon mercato*, aus einer Gefahr noch gut wegkommen. 5) Vorrath an Lebensmitteln.
Mercatúra, die Kaufmannschaft.
Merce, (das erste e, ä,) *f.* Kaufmannswaare.
Mercè, ⎤ *f.* (mit dem hellen e,) die Be-
Mercéde, ⎦ lohnung. 2) ein gutes Werk, das der Belohnung werth ist; Verdienst. *far mercè*, ein gut Werk stiften. *tu se' povero, ma egli sarebbe mercè, che tu fossi molto più*, du bist arm, aber du verdienst werth, daß du noch viel ärmer wärst. 3) Gunst, Gnade, guter Wille. *la buona mercè d' Iddio e non tua*, durch Gottes Gnade, und nicht durch deine Gutwilligkeit. *rimetterfi alla mercè d' uno*, sich eines Discretion überlassen. *andare all' altrui mercede*, sich auf andere Leute verlassen; bey andern Hülfe suchen. 4) Mitleid, Erbarmen. *mercè per Dio*, um Gottes Willen erbarme dich. 5) Dank. *Iddio mercede*, Gott sey Dank. *gran mercè*, großen Dank.
Mercè che, mercechè, mercecchè, dieweil, weil.
Mercenájo, mercenário, ums Lohn dienend; lohnsüchtig; Miethling.
Mercennajo, mercennario, s. *Mercenajo.*
*Mercennúme, *m.* Lohnarbeit.
Mercería, allerhand nicht kostbare Waare, Krämerwaare; 2) Laden von dergleichen Waare.
°Merciádro, ⎤ der mit dergleichen Waare
Merciajo, ⎦ handelt, Krämer.
Merciajuólo, kleiner Krämer.
Mercoledì, mercordì, *m.* Mittwoch. *guardare verso mercoledì*, herumgaffen, Maulaffen feil haben.
Mercorella, Bingelkraut.
Mercorellato, *adj. decozione mercorellata*, Trank von Bingelkraut.
Mercúrio, Quecksilber.
Merda, Koth, von Menschen und Vieh.
Merdoceo, gewisse Salbe, davon die Haare ausfallen.
Merdosamente, *adv.* dreckicht, unflätig; 2) verächtlich.
Merdóso, *adj.* kothig, voll Unflath; *fig.* unsauber, schmutzig.
Merenda, Vesperbrod, Halbabendbrod.
Merendare, Vesperbrod essen.
Merendonáccio, Erztölpel.
Merendóne, *m.* Tölpel, Flegel.
Merendúccia, merenduzza, kleines Vesperbrod.
Meretricare, eine Hure abgeben.
Meretrice, *f.* öffentliche Hure.
Meretriciamente, *adv.* nach Huren Art.
*Meretricio, Hurenhandwerk; Bordel.
Meretricio, *adj.* hurerisch, verhurt.
Mergere, *perf. mersi*, *part. merso*, untertauchen; *met.* unterdrücken. *poët.*
Mergo, Taucher, Taucherlein. *per sim.* ein abgesenkter Weinfächser.
Meridiáno, Mittagslinie.
Meridiáno, *adj.* mittäglich, mittägig.
*Merídio, s. *Meridiano.*
Meridionále, der Mittag, mittägliche Gegend.
Meridionale, *adj.* mittägig, mittäglich.
*Meriggiána, die mittägige Himmelsgegend; der Mittag, Mittagszeit.
*Meriggiano, *adj.* mittäglich.
*Meriggiare, sich in Schatten setzen; 2) Mittagsruhe halten.
Meriggio, merigge, *m.* meriggia, Mittagslinie; 2) mittägliche Gegend; 3) Mittagszeit.
Merigio, *adj.* mittäglich.
Meritamente, *adv.* billig, mit Recht, nach Verdienst.
Meritamento, Belohnung, Vergeltung.
Meritare, mit dem *Acc.* und *Dat.* belohnen, vergelten. *che posso io meritare alla patria*, womit kann ich es dem Vaterlande vergelten. 2) verdienen, verschulden. *meritar d' uno*, sich um einen verdient machen. 3) Interessen abtragen.
Meritévole, *adj.* würdig, wohlverdient.
Meritevolmente; *adv.* würdiger Weise, würdiglich, mit Recht, nach Verdienst.
Mérito, ⎤ Verdienst; Würdigkeit. 2)
Merto, *poët.* ⎦ Belohnung, Vergeltung. *cosa di merito*, ein verdienstlich Werk. 3) Zins vom Capital. 4) *venire a merito*, (von Pflanzen) fruchtbar werden.

5) *meri-*

5) *merito della causa*, das Wesentliche, Wichtigste wahre Beschaffenheit eines Handels.
*Meritóso, *adj.* s. *meritévole*, würdig.
Meritrice, *f.* Hure.
Merla, s. *Merlo.*
Merlare, die Zinnen auf den Mauern machen. 2) mit Spitzen, Zacken besetzen.
Merlatúra, das Besetzen, Verzieren mit Spitzen; 2) dergleichen Zierrath.
Merletto, Spitze, Kante an Kleidern, oder sonst.
Merlo, Zinne auf der Mauer. 2) *merli*, die Spitzen an einer Krone. *met. aver più alti i merli*, einen Vorzug haben. 3) Spitze, Kante.
Merlo, im *foemin. merla*, und *merletta*, Amsel. *prov. è già di la del Rio passato è il merlo, la merla ha passata il Po*, sie kömmt mit ins alte Register. 2) Art Seefische, Meerschlene.
Merlóne, *m.* große Amsel.
Merlotto, junge Amsel. *fig.* alberner Schöps; grober Tölpel.
Merluzzo, Kanten, Spitzen; 2) Stockfisch.
Mero, *adj.* rein, unverfälscht, unvermengt. *mero imperio*, uneingeschränkte Herrschaft, Ober- und Untergerichte.
*Merolla, s. *Midolla*, Mark.
*Mertatamente, *adv* s. *Meritevolmente*.
Merzè, merzéde, s. *Mercè, mercede*.
Mesáta, Zeit von einem ganzen Monate; Lohn auf einen Monat.
Méscere, unter einander mengen. 2) einschenken, im Becher, Glas. *non si potea dir mesci*, ehe man Amen sagen konnte.
Meschiamento, *meschianza, Vermischung, Durcheinandermischung.
Meschiare, mischen, vermischen.
°Meschina, Magd, Bedienente.
Meschinaccio, ein sehr elender Mensch.
Meschinamente, *adv.* elendiglich; unglücklicher Weise.
Meschinello, elend, unglücklich, armer Schelm.
Meschinetto, *adj.* elend armselig.
*Meschinía, meschinità, Elend, Armseligkeit.
Meschino, *adj.* äußerst arm, elend, armselig.
Meschita, türckische Moschee.
*Mesclanza, Widerwärtigkeit.
Mesciróba, Gießkanne zum Händewaschen, Handfaß.
Mescitóre, *m.* der einschenkt, Mundschenke.
Mesciúto, *adj.* vermischt; 2) eingeschenkt.
Méscola, Rührlöffel, Kochlöffel.
Mescolamento, Vermischung, Einmischung.
Mescolante, *adj.* der mischt, vermischt.
Mescolanza, die Einmischung, Untereinandermischung; 2) Mischmasch, ein vermischter Haufe von allerley Dingen; 3) Kräutersalat, von vielerley Kräutern.
Mescolare, unter einander mengen, durch einander mischen. *mescolarsi*, sich mit einmengen. 2) fleischlich vermischen. *prov. mescolar le lance colle menaje*, einen ungereimten Mischmasch machen.
Mescolata, s. *Mescolamento*, Mischmasch.
Mescolatamente, untereinander, *adv.* durcheinander; 2) confus.
Mescolato, *subst.* Mischung der Wolle; Vermischung, Mischmasch.
Mescolatúra, s. *Mescolanza*, Vermischung.
Mescúglio, Vermischung; Vermengung; 2) verwirrter Haufen.
*Mescurare, s. *Trascurare*, vernachläßigen.
Mése, *m.* Monat. 2) Monatfluß der Weiber *non aver tutti i suoi mesi*, einen Sparren zu wenig haben.
Mesentério, Gekröse im menschlichen Leibe.
Messa, Messe, Meßamt. 2) der Theil der Messe, welchen das Chor singt. *non sapere mezze le messe*, sehr schlecht von einer Sache unterrichtet seyn.
Messa, Einlage, gemeinschaftliche Anlage einer Handelscompagnie. besser *Corpo*. 2) eine Tracht Speisen, besser *Servito*. 3) ein Keim, Ausschößling.
Messaggería, Gesandschaft.
Messaggiéra, Gesandtin.
Messaggiére, *m.* Gesandter, Abgeschickter.
Messaggio, *m* Gesandter, Bothschafter; 2) Gesandtschaft, Aussendung.
Messale, *m.* Meßbuch.
Messe, *f.* Aerndte.
*Messeratico, der Titel, Herr.
°Messére, Herr, Oberherr. *fare il messere*, den Herrn spielen. 2) *il messere*, der Herr vom Hause.
Messerino, Herrchen.
Messiato, das Amt des Meßias.
Messióne, *f.* die Schickung, Sendung; 2) Uebermachung des Geldes; 3) Verabschiedung.
Messiticcio, junger Sprosse einer Pflanze.
Messo, Bothe; Rathsdiener; 3) Tracht Speisen.
Mestare, umrühren, durcheinander rühren. 2) vermengen, vermischen. *mestarsi*, sich in etwas einlassen, in etwas vermengen.
Mestatójo, ein Werkzeug zum umrühren, Rührlöffel.
Mestatóre, *m.* der umrührt; 2) ein Stänker, unruhiger Kopf.
Méstica, Grund von Oel womit man die Leinewand überstreichet, um darauf zu malen.

Mesticare, Leinewand zum Malen gründen.

Mestiére, m.] Profeßion, Handwerk. prov.
Mestiérò,] chi fa l' altrui mestiere, fa la zuppa nel paniere, wer eine Profeßion nicht gelernet hat, wird wenig damit erwerben. 2) far mestiere, far di mestiere, esser di mestiere, nöthig seyn, noth thun. aver mestiere d' una cosa, etwas nöthig haben. lasciare andare il mestier del corpo, seine Nothdurft verrichten. 3) bey den Alten, Leichenbegängniß.

Mestízia, Traurigkeit, Betrübniß.

Mesto, adj. traurig, betrübt.

Méstola, Rühr-Koch-Anrichtlöffel. mestola forata, Schaumlöffel. chi ha la mestola in mano, si fa la minestra a suo modo, wer im Rohre sitzt kann sich die beste Pfeife schneiden. 2) das Racket zum Ballspiel. prov. far correre il giuoco, colla sua mestola, Heber und Leger seyn. 3) die Kelle der Maurer. 4) ein dummer Kerl.

Mestoláta, Schlag mit dem Koch- Schaumlöffel; 2) Kochlöffel voll.

Mestoletta, mestolino, kleiner Koch-Schaumlöffel.

Mestolóne, m. ein Tölpel, erzdummer Mensch

Mestruale, adj. zum Monatfluß gehörig.

Mestruata, die ihren Monatfluß hat.

Méstruo, Monatfluß des Frauenzimmers; 2) bey den Chymicis, Menstruum.

Méstruo, adj. vom Monatfluß. sangue mestruo &c. Monatfluß. 2) monatlich. periodo, mestruo, der monatliche Umlauf.

Mestúra, Vermischung.

Metà, die Hälfte.

Meta, (mit dem hellen e) Haufen Koth, von Menschen oder Vieh, so viel auf einmal von ihm geht. meta di bue, Kühfladen.

Meta, (mit dem á) Ziel, Schranken.

Metacismo, Donatschnitzer.

Metadella, eine Art Gemäße; von flüßigem, ein Nösel; von trocknen, ein Napf, ein Sechzentheil eines Scheffels.

Metafisica, Methaphysik.

Metafisicale, adj. metaphysisch.

Metafisico, ein Methaphysicus.

Metáfora, rednerische Vergleichung durch Gebrauch eines Worts im verblümten Verstande.

Metaforicamente, adv. metaphorischer Weise.

Metafórico, adj. metaphorisch.

Metaforizzare, verblümt, gleichnißweise reden, oder beschreiben.

Metállico, metallico, adj. von Metall, zum Metall gehörig.

Metalliére, m. der in Metall arbeitet.

Metallo, Metall.

Metamorfósi, f. Verwandelung.

Metéora, pl. f. Luftzeichen.

Metereológico, adj. zum Luftzeichen gehörig. subst. der Luftzeichen Wetterbeobachtungen aufschreibt.

Metodicamente, adv. nach der Lehrart, ordentlich.

Metódico, adj. methodisch.

Métodó, Lehrart.

Metópio, Art Baum.

Metricamente, adv. in Versen.

Métrico, adj. zum Versen gehörig. arte metrica, Poesie. subst. ein Poet. Dichter.

Metríto, s. Mitrito, fallende Sucht.

Metro, das Sylbenmaas.

Metrópoli, f. Hauptstadt einer Provinz; 2) vornehmste Kirche einer Diöces.

Metropolitano, adj. zur Hauptstadt, zur Hauptkirche gehörig. subst. Bischoff; vornehmste Priester einer Hauptkirche.

Méttere, praet. misi, part. messo, an einen Ort thun, setzen, stellen, legen, bringen. mettere al fuoco, ans Feuer setzen. mettere fuoco a una cosa, Feuer an etwas legen, anzünden. mettere a fuoco e fiamma, sengen und brennen. mettere a bottino, a sacco, zu plündern Preis geben. mettere innanzi, vorlegen; einen befördern. forthelfen. mettere alla pruova, auf die Probe stellen. metter da banda, bey Seite setzen. mettere addosso, auf die Schultern legen; met. aufbürden, Schuld geben. mettere a cavallo, aufs Pferd setzen. mettere a cavallo una spada, eine Degenklinge einstoßen, mit den Zugehörigen versehen. mettere, metter sù, aufsetzen, setzen im Spiele, Wette. mettere in grazia, in Gunst setzen. mettere in una compagnia, in eine Gesellschaft bringen, aufnehmen. metter nella via, zurechte weisen. mettere a morte, hinrichten, umbringen. metter fuori, hinaus lassen, fortschicken, heraus nehmen. mettere al di sotto, niederdrücken. mettere al niente, zunichte machen. mettere in non cale, in abbandono, in Wind schlagen. mettere a entrata, unter die Einnahme schreiben; zum Gewinn rechnen; gewissen Staat darauf machen. mettere a uscita, unter die Ausgabe setzen; verlohren schätzen; vergessen. metter cura, Sorge tragen. metter mente, genau Achtung geben. mettere a petto, entgegen setzen; confrontiren, gegen einander stellen. mettere in conto, auf Rechnung schreiben. mettere in arnese, mit dem Nothwendigen versehen, zubereiten. mettere in effetto, in concio, mettere in punto, in sesto, zurechte machen, in Ordnung bringen.

gen. *mettere, metter capo, foce*, (von Flüssen) sich in einen andern, oder ins Meer ergießen. *mettere a soqquadro, sossopra*, das Unterste zu Oberst kehren, in äusserste Verwirrung bringen. *metter nel capo*, in Kopf bringen, beybringen; it. in Kopf setzen. *mettere in cuore*, auf die Gedanken, zu einem Entschlusse bringen. *mettere in novelle, in canzona, in canzone*, einen vexiren, seinen Spott mit einem treiben. *mettere in campo*, aufs Tapet bringen. *mettere a partito*, in Vorschlag bringen. *metter cervello*, klug werden. *mettere il cervello a partito*, einen bedenklich machen, einen Floh ins Ohr setzen. *mettere il cervello a bottega*, den Kopf daran strecken. *metter consiglio*, Rath schaffen. *mettere a guadagno*, nutzbar machen, sich zu Nutze machen. *mettere opera*, sich Mühe geben. *mettere in opera*, Gebrauch von etwas machen; it. bewerkstelligen. *mettere in conto, a conto*, in Betrachtung ziehen. *metter ragione*, nachrechnen, genau überlegen. *mettere in mezzo*, in die Mitte, darzwischen legen. *metter tempo in mezzo*, verzögern, aufschieben. *metter tempo a*, Zeit auf etwas wenden. *metter d'accordo*, vereinigen, vergleichen. *mettere in corde*, mit Saiten beziehen. *mettere in faccenda*, einem zu thun geben. *mettere a romore*, aufrührisch machen. *mettere in affanno d'animo*, in großen Kummer setzen. *mettere in uno tutto'l cuore*, auf einen sein ganzes Vertrauen setzen. *mettere in forse*, bedenklich, zweifelhaft machen. *mettere in molle*, einweichen. *mettere il becco in molle*, recht ins Plaudern hinein kommen. *mettere in musica*, componiren, auf Noten setzen. *mettere in voce*, in böses Geschrey bringen; it. scharfe Nachfrage halten. *mettere ordine*, Ordnung machen, verordnen. *mettere a ordine*, in Ordnung bringen. *metter male, metter su, a punto contr'a uno*, wider einen aufhätzen. *mettere all'avventura*, daran wagen. *metter mezzo*, eine Mittelsperson brauchen. *metter sotto*, Schwänzelpfennige machen, unterschlagen. *metter tavola*, gastiren. *metter la tavola*, den Tisch decken. *mettere in tavola*, auf den Tisch setzen. *metter mano a una cosa*, Hand an etwas legen. *metter le mani addosso a uno*, Hand an einen legen. *metter mano in pasta*, Hand zu Werke legen. *metter tra le mani, nelle mani*, eines Aufsicht, Gewalt übergeben. *metter per le mani*, unter die Hände geben. *mettere al ferro*, in die Eisen schlagen, einschmieden. *mettere una veste*, ein Kleid anlegen. *metter piede addosso a uno*, über einen tyrannisiren. *metter sotto i piedi*, unter die Füsse treten. *mettere in santo*, eine Sechswöchnerin in die Kirche führen. *mettere a oro, a argento*, vergolden, versilbern. *mettere un tallo sul vecchio*, wieder jung werden.

Méttere, hat noch besondere Bedeutungen. *mettere uno strido*, einen Schrey thun. *metter guai*, heulen und schreyen. *metter cuore*, Muth machen. *metter romore*, Lärmen machen. *mettere compassione in uno*, einen zum Mitleiden bewegen. *metter paura*, Furcht erwecken. 2) *la pianta mette*, die Pflanze beileibt, schlägt aus. *metter bene*, nützlich, zuträglich seyn. *mettere erba*, mit Gras überwachsen. 3) *metter del suo*, von dem Seinigen darzu thun, zubüßen. *metter tutto'l suo in una cosa*, sein ganzes Vermögen an etwas wenden, oder dabey zusetzen. *metter di bocca*, darzu lügen. *metter di coscienza*, das Gewissen verletzen. *mettere in mezzo*, betrügen.

Méttersi, sich begeben. *mettersi in cammino*, sich auf den Weg machen. *mettersi in mare*, sich aufs Meer begeben. *mettersi per un giardino*, in einen Garten gehn. 2) *mettersi a fare una cosa*, etwas unternehmen, sich darüber machen. *mettersi coll' arco dell' osso a una cosa*, sich mit dem größten Fleiß über etwas machen. 3) *si mette un vento tempestoso*, es erhebt sich ein Sturmwind. *s'è messa una folta neve*, es hat angefangen stark zu schneyen.

Mettilóro, Vergolder.

Mettitóre, der setzt, aufsetzt, auflegt. *mettitor di mali dadi*, der mit falschen Würfeln spielt.

Mettitúra, das Setzen, Legen, Stellen.

Meù, Art Kraut, Bärwurzel, wilder Dill.

Mezza, *a mezza*, gegen die Mitternachtsstunde.

Mezzajuólo, Pachtmann eines Landguts um die Hälfte.

Mezzalána, halbwollener Zeug.

Mezzána, eine Art flacher Ziegelsteine zum Pflastern; 2) eine gewisse Saite auf der Laute; 3) ein gewisses Segel am Hintertheil des Schiffs; 4) eine Kupplerin.

Mezzanamente, *adv.* mittelmäßig.

Mezzanettó, *adj.* mittelmäßig, von mittler Größe.

*Mezzanezza, mezzanità, Mittelmäßigkeit; 2) Fürbitte, Vermittelung.

Mezzáno, Vermittler, Unterhändler. 2) von mittlerm Alter. 3) Kuppler.

Mezzáno, *adj.* der Mittlere, aus der Mitte; 2) mittelmäßig.

°Mezzare, (mit dem hellen e und harten z) überreif, teig werden.

Mezzaruóla, Art Maaß, Metrete.
*Mezzatóre, Mittelsperson.
*Mezzédima, Mittwoch, der mittelste Tag in der Woche.
Mezzéreon, m. gewisses Kraut.
Mezzetta, s. *Metadella*, ein Nösel; 2) Narr.
Mezzina, Wasserkrug.
Mezzo, *adj*. (mit dem hellen e und harten z) überzeitig, überreif, teig, welk.
Mezzo, (mit dem é und gelinden z) die Hälfte, das halbe Theil. *al mezzo gli anni*, in der Hälfte der Jahre. *torre a mezzo*, zur Hälfte nehmen, halb mit einem theilen. 2) die Mitte, Mittelstraße. *mezzo mezzo*, gerade in der Mitte. *in mezzo al fuoco*, mitten im Feuer. *non aver mezzo*, die Mittelstraße nicht halten können. *tener la via di mezzo*, die Mittelstraße gehen. *star di mezzo*, neutral seyn. 3) ein Mittel. *trovare il mezzo di fare una cosa*, ein Mittel finden, etwas zu bewerkstelligen. 4) ein Mittelsmann, Vermittler, Fürsprecher. *senza mezzo*, unmittelbar. *esser di mezzo*, Mittelsmann seyn. 5) *produrre in mezzo*, vorbringen, anführen. 6) *in questo mezzo*, unterdessen, während der Zeit. 7) *darla pe'lmezzo*, Scham und Scheu verlieren.
Mezzo, *adj*. halb, mittel. *mezzo stajo*, ein halber Scheffel. *mezzo mese*, ein halber Monat. *un fiorino e mezzo*, (die Alten sagten *in mezzo*,) anderthalber Gulden. *mezzo cannone*, eine halbe Karthaune. *mezza notte*, Mitternacht. *mezzo colore*, Mittelfarbe (zwischen hell und dunkel). *mezzo sapore*, Mittelgeschmack. *mezzo tempo*, nennt man den Frühling und Herbst. *non mi disse parola nè mezza*, er hat nicht geschnoben davon.
Mezzo, *adv*. halb, fast, beynahe. *egli è ancor mezzo ebbro*, er ist noch halb trunken. *aver mezzo inteso*, halb und halb gemerkt, verstanden haben.
Mezzodì, m.] der Mittag; 2) südliche
Mezzogiorno,] Gegend; 3) Südwind.
Mezzográppolo, Art Wein.
*Mezzolána, s. *Mediocrità*, Mittelmäßigkeit.
*Mezzolanamente, *adv*. mittelmäßig.
*Mezzolanità, s. *Mediocrità*.
*Mezzoláno, *adj*. mittelmäßig.
Mezzorilliévo, halberhabene Arbeit der Bildhauer.
Mezzúle, m. das Zapfenloch mitten im Boden.

MI

Mi, ist der *Dat*. und *Acc. sing. pron. pers. 1. pers.* bey einem *Verbo*, mir, mich; in der Lombardie braucht man es auch im *Nomin*. Ich; es ist aber ein Fehler.
Miagolamento, Geheule der Katzen.
Miagolare, miagulare, miauken, wie die Katzen; *met*. sich beklagen, pimpeln, wämmern.
Mica, steht allezeit nach *non*, oder *nè*, ganz und gar nicht.
Micante, *adj*. glänzend, schimmernd.
*Micca, elende Suppe, scherzweise.
Míccia, Lunte, zur Loszündung des Schießgewehrs.
Miccia, eine Eselin.
*Miccianza, ein widriger Einfluß, unglücklicher Zufall.
Miccichino, s. *Micolino*.
*Micciére, m. der auf einem Esel reitet.
Miccinino,] *un miccinino*, *un miccino*,
Miccino,] ein klein Bisgen, Krümelgen; nur ein Bisgen. *toccare un miccinino*, nur ein klein Bisgen anrühren. 2) ein kleiner Augenblick. *fare a miccino d'una cosa*, sehr sparsam mit einer Sache umgehen, nur davon knaupeln. *parlare a miccino*, wenig und langsam reden.
Miccio, Esel.
Mícia, die Katze, Mauzgen.
*Micída, micidiále, m. Mörder, Todtschläger. *met. i micidiali specchi*, die mörderischen Augen.
*Micidiário, s. *Micida*.
*Micídia, *micidio, Todtschlag.
Mício, der Kater.
Micolíno, ein Bisgen, sehr wenig, ein Bröcklein.
Microscópio, Vergrößerungsglas.
Midolla, Krume im Brode. 2) Kern, Mark, von Pflanzen und Knochen. *midolla spinale*, das Rückenmark, im Rückgrade. *fig*. das Beste von einer Sache, Kern; it. Hauptinhalt.
Midollo, Mark, Kern, das Beste von einer Sache, der Hub.
Midollonaccio, *adj*. leichtsinnig, einfältig; der sich leicht bereden läßt.
Midollóso, *adj*. voller Mark; voller Kern.
Miéle, m. Honig.
Miétere, *part. mietúto*, ärndten, einärndten; 2) abmähen.
Mietitóre, m. Mäher, Schnitter, Aerndtenmann.
Mietitrice, f. Mäherin, Schnitterin.
Mietitúra, das Mähen, Schneiden, Aerndten. 2) die Aerndtezeit.
Miga, nein; wie *Mica*.
Migliacciare, viel von Torten essen.
Migliaccio, Art Torte.
Migliájo, ein Tausend; Weite von tausend Schritten. *a migliaja*, *adv*. zu Tausenden; sehr häufig, unzählich.
Miglialsóle, m. Art Kraut, Meerhirsen.

Migliarina, *f.* Hirsenvogel, Ortolan.
Migliaróla, Schrot zum Schießen, Vogeldunst.
Miglio, *pl. miglia*, Meile, in Italien, von dreytausend Schritten. *mostrarsi delle cento miglia*, nicht recht auf dasjenige antworten, was gefragt worden ist; sich alber anstellen.
Miglio, Hirse.
Miglioramento, Besserung. 2) das Beste, Vornehmste einer Art. *mio miglioramento*, meine besten Sachen.
Migliorante, *adj.* bessernd.
***Miglioranza**, das Besserseyn, Vorzug.
Migliorare,] bessern, verbessern. *neutr.*
Megliorare,] besser werden, besonders von Kranken.
Migliorativo, *adj.* was bessert, verbessert.
Miglióre, *comp.* besser. *il migliore*, der Beste. *il miglior della battaglia*, der Vortheil in der Schlacht.
Migna, Menge Olivenblüthen.
Mignatta, Blutigel; *met.* Geizhals. *mignata delle borse altrui*, der andern den Beutel fegt.
Mignella, Filzicht, Erzlaufer.
Mignolare, blühen, vom Olivenbaum.
Mignolo, der kleine Finger, die kleine Zehe. 2) Olivenblüthe; it. das Blühen der Olivenbäume.
Mignoncello, kleiner Günstling, Liebling.
Mignóne, *m.* Günstling, Favorit.
***Mignóro**, der kleine Finger, Zehe.
Migrare, wandern.
Mila,] *plur.* von *Mille*, tausende.
***Milia**,]
Milensaggine, *f.* Tölpeley, Dummheit.
Milenso, *adj.* dumm, tölpelhaft.
Milióne, *m.* Million; eine unbestimmte sehr große Zahl. *millione di saluti*, viel tausend Grüße.
Militante, *adj.* streitend. *chiesa militante*, die streitende Kirche.
Militare, streiten, kämpfen, Kriegsdienste thun.
Militare, *adj.* zur Miliz, zum Kriegswesen gehörig.
Militarmente, *adv.* nach Soldatenart, militarisch.
Militatóre, *m.* Streiter, Fechter, Soldat.
***Milite**, *m.* Soldat.
Militorio, *adj.* s. *Militare.*
Milizia, Kriegskunst. 2) Soldatenstand; Kriegsheer; Ritterorden; *met.* das zeitliche Leben. *prima che la milizia s'abbandona*, ehe man dieses zeitliche Leben verläßt.
Millanta, eine unzählige Zahl, vom Bocc. zum Scherz gemacht.
Millantare, hoch, übermäßig rühmen, sehr herausstreichen. *neutr. millantar de' suoi fatti*, mit seinen großen Thaten prahlen.
Millantatóre, *m.* Prahler, Großsprecher.
Millantería, * millanto, Prahlerey, Großthun.
Mille, *adj.* tausend. *mille volte*, tausendmal; sehr oft. *star sul mille*, den großen Herrn spielen, sich ein vornehmes Ansehen geben. *mi pajon mille anni, che ciò si faccia*, die Zeit wird mir schrecklich lang, ehe es geschieht.
Millefóglie, *f.* Schafgarbe, ein Kraut.
Millenário, *adj.* tausendjährig. *subst.* Zahl von Tausend, Zeit von tausend Jahren.
Miléſimo, *adj.* der tausendste.
Milléſimo, *m. Milleſmo*, Zeit von tausend Jahren.
***Miluógo**, die Mitte.
Milza, die Milz. *tirar le milze, stiracchiar le milze*, kümmerlich leben.
***Milzo**, *adj.* locker, nicht zusammenhaltend; *met.* armselig, elend.
Mimo, Pantomime; Pickelhering. 2) Pantomimenspiel.
Mimico, *adj.* possenreisserisch, lustig, komisch, kurzweilig.
Mina, ein halber Scheffel; 2) eine Mine, in der Kriegsbaukunst; 3) Metallbergwerk.
Minaccévole, *adj.* drohend, bedrohlich.
Minaccevolmente, *adv.* drohender Weise, bedrohlich.
Minàccia, Drohung. *prov. di minacce non temere, di promesse non godere*, Drohungen muß man nicht fürchten, und über Versprechungen sich nicht freuen.
Minacciamento, das Drohen.
Minacciante, *adj.* drohend.
Minacciare, drohen.
Minacciatóre, *m.* der droher.
Minacciatrice, *f.* die droherin.
***Minacciatúra**, *minàccio, s. *Minaccia.*
Minacciόso, *adj.* drohend, bedrohlich.
Minare, Minen anlegen.
Minatóre, *m.* Minirer.
Minatório, *adj.* drohend.
Minchiáte, *pl. f.* Art Spielkarten, Tarockkarten.
Minchionare, zum Narren haben, über etwas Spaß treiben, scherzen, einen verspotten.
Minchionatúra, Vexirerey, Verspottung.
Minchióne, *m.* ein Einfaltspinsel, einfältiger Lapp, Tropf.
Minchionería, Verspottung; 2) Kleinigkeit, nichtswürdige Sache; 3) große Thorheit, grober Irrthum.
Minciàbbio, Theil des Leibes unterm Nabel.
Minerale, *adj.* mineralisch, was aus den Bergwerken kömmt.
Minestra, Suppe; so viel als in einen Suppennapf gehet, ein Napf voll. *met.* eine um

è un' altra mineſtra, das iſt ganz etwas anders, gar eine andere Sache. † *far le mineſtre*, befehlen, regieren.

Mineſtrare, *mineſtrare una ſcodella*, Suppe in eine Schüſſel anrichten. ° *met. vedrai come gli uomini ſon feriti e mineſtrati*, du wirſt ſehen, wie die Menſchen ze hauen und zerſetzt werden. 2) *befehlen, regieren.

Mineſtrella, kleine Suppe, Süppgen.

*Mineſtrello, Mineſtriére, *m.* } Hofmann.

Mineſtrina, mineſtrúccia, Süpplein.

Mingherlino, *adj.* ſehr mager, ſehr ſchwächlich.

Miniare, Miniatur malen; mit Waſſerfarben illuminiren.

Miniato, *adj.* in Miniatur gemalt; illuminirt; *fig.* geſchminkt.

Miniatóre, *m.* Miniaturmaler.

Miniatúra, Miniaturgemälde.

Miniéra, Erzſtufe, woraus das Metall geſchmelzen wird; 2) Bergwerk; Fundgrube.

Minima, eine gewiſſe Note in der Muſik.

Minimamento, Verringerung, Verminderung.

Minimare, ſehr klein machen.

Minimiſſimo, *ſuperl.* der kleinſte, allergeringſte.

Minimo, *adj.* der kleinſte, geringſte.

Mínio, Zinnober, Mennich; 2) Miniatur, Malerey.

Miniſtério, miniſtéro, Dienſt, Amt.

Miniſtrare, darreichen, liefern. 2) verwalten, handhaben. 3) *neutr.* aufwarten, ſeine Dienſte verrichten.

Miniſtrativo, *adj.* was darreicht, liefert.

Miniſtratóre, *m.* Verwalter.

*Miniſtriére, mineſtriére, *m.* Hofmann.

Miniſtrazióne, *f.* Verwaltung.

Miniſtro, Diener, Verwalter, Handhaber.

Minoranza, Minderjährigkeit, Unmündigkeit. 2) Verringerung, Abnahme. 3) Kleinheit, das Kleinſeyn.

Minorare, verringern, geringer machen.

Minoraſco, Fideicommiß, welches allemal auf den Jüngſten fällt.

Minorativo, *adj.* vermindernd; 2) in der Medicin, gelind abführend.

Minore, *comp.* kleiner, geringer. 2) minderjährig, unmündig. 3) *frati minori*, Minoritenmönche. 4) *ſubſt. f.* der Hindersatz in der Schlußrede.

Minoringo, der Allerkleinſte, Geringſte.

*Minormente, *adv.* ſ. *Meno*, minder.

Minotáuro, halb Ochs und halb Menſch, Minotaurus.

*Minuale, *adj.* vom niedrigen Stande.

Minúgia, *plur. le minuge*, und *le minugia*, klein Gedärm. 2) *minuge*, Darmſaiten.

Minúglo, kleines Gedärme.

Minuire, geringer, kleiner werden, abnehmen.

Minúta, ſchriftlicher Entwurf, Concept von einer Schrift.

Minutáglia, allerhand Kleinigkeiten; 2) Pöbel.

Minutamente, *adv.* klein, in kleinen Theilgen, von Stück zu Stück, einzeln.

*Minutamento, ſ. *Diminuzione*, Verringerung.

*Minutare, ſ. *Diminuire*, verringern.

Minuteria, ſchlechte Dinge, Bagatelle, Lappereh.

Minutezza, Kleinigkeit.

Minutiſſimamente, *adv.* ſehr genau, ſehr klein, haarklein.

Minúto, *ſubſt.* Minute, der 60ſte Theil eines Grades, der Stunde; 2) Kräuterſuppe.

Minuto, *adj.* kleinſte. 2) vom Pöbel, ſchlechter Herkunft. 3) von ſchlechter Wichtigkeit. 4) genau. *intender le coſe per lo minuto*, die Sachen aufs Haar verſtehen. *vendere a minuto*, im Kleinen, einzeln verkaufen.

Minuto, *adv. Minutamente*, insbeſondere, ins kleine; genau.

Minúzia, Kleinigkeit; der kleinſte Theil.

Minuzzúcola, ſehr geringe Sache.

Minuzzáme, *m.* ein Haufen Krümelchen Schnitzchen.

Minuzzare, in kleine Stücken zerhacken, zerſchneiden; 2) genau betrachten.

Minuzzáta, dünne kleine Zweige, oder Laub, womit man in Feſttagen die Erde beſtreuet.

Minuzzato, *adj.* zerhackt; *met.* in kleine Theile vertheilt, vereinzelt.

Minuzzolino, *dim.* von *Minuzzolo*.

Minúzzolo, ſehr kleines Stück, meiſtens vom Brode, Broſamlein, Krümlein. *non udì minuzzolo*, er hörte nicht das Geringſte.

Mio, *pron. poſſeſſ.* mein; bey den Alten findet man *mogliéma*, *fratelmo*, anſtatt *mia moglie*, *mio fratello*.

Mira, das Korn, Abſehen auf dem Schießgewehr. *por la mira*, *tor di mira*, auf etwas mit dem Gewehre zielen. *met.* die Abſicht, Abſehen. *por*, *tener*, *aver la mira a una coſa*, etwas zur Abſicht haben. *pigliare uno di mira*, ſein Augenmerk auf einen richten.

Mirabile, *adj.* wunderbar.

Mirabilmente, *adv.* wunderbarlich; ſehr.

Mirabolano, Frucht vom Mirabillenbaum.

Miracolo, Wunderzeichen, Wunderwerk; *per ſim.* außerordentliche, vortrefliche Sache.

Miracolóne, *m.* gewaltig großes Wunder (ſcherzweiſe).

Miraco-

Miracolosamente, *adv.* auf eine wunderbare Art, wunderbarlich, durch ein Wunderwerk.
Miracolóso, *adj.* wunderbar, erstaunenswürdig.
*Miraglio, Spiegel.
Mirare, mit dem *Dat.* zielen, mit dem Gewehre. *met.* seine Absicht worauf richten, abzielen. 2) mit dem *Accus.*, starr ansehen; *met.* aufmerksam betrachten.
Miratóre, miradóre, *m.* der ansieht, betrachtet, zielt. 2) der Spiegel.
Mirice, *f.* Tamariskenstaude,
Mirífico, *adj.* bewundernswürdig, erstaunlich.
Mirmicoleóne, *m.* Art Insekten, Ameisenfresser.
*Mi o, *adj.* s. *Maraviglioso*, wunderbar. *poet.*
*Mirolla, s. *Midolla*, Mark.
Mirra, Myrrhen.
*Mirrare, mit Myrrhen vermischen, balsamiren; mit Myrrhen beräuchern.
Mirrato, *adj.* mit Myrrhen vermischt, balsamirt. *met.* bitter, voller Bitterkeit.
Mírteo, *adj.* von Myrten.
Mirteto, Myrtenwald.
Mirtillo, Heidelbeere, Myrtenbeere.
Mirtino, *adj.* von Myrten.
Mirto, Myrtenbaum.
*Misagiáto, *adj.* ungemächlich, s. *Disagiato.*
*Misagio, Ungemächlichkeit, s. *Disagio.*
*Misalta, eingeböckeltes Schweinefleisch.
*Misaltare, einböckeln.
*Misavvedutamente, *adv.* unversehens.
*Misavvenimento, Misfall, Unglück, Widerwärtigkeit.
*Misavvenire, unglücklich seyn. *misavvenir d' una cosa*, in einer Sache unglücklich seyn.
*Misavventúra, Unglück, widriger Zufall.
*Miscadére, s. *Misavvenire*, verunglücken.
Miscéa, alt Gerille.
Mischía, Schlägerey, Handgemenge, Schlacht *per sim.* Disputation.
Mischiamento, Vermischung, Mischung, Einmischung.
Mischiante, *adj.* mischend, vermengend; aufrührisch, aufwieglerisch.
Mischianza, Vermischung, Vermengung.
Mischiare, meschiare, vermischen, vermengen; unter einander mischen. *mischiarsi con uno*, sich mit einem vermischen, einlassen, sich mit ihm zanken.
Mischiatamente, *adv.* vermischter Weise, untereinander, confus.
Mischiato, *subst.* s. *Mischiamento.*
Mischiatúra, Mischmasch, Vermischung.
Miscibile, was sich mischen läßt.
Mischio, Verwirrung, Durcheinandermengung; Schlägerey.
Mischio, mistio, *adj.* bunt, vielfärbig, von Tuch, Zeugen, Marmor u. s. w.
*Misconoscente, *adj.* unerkenntlich, undankbar.
*Misconóscere, verachten, verkennen.
*Miscontento, *adj.* misvergnügt, unzufrieden.
Miscredente, *adj.* *Discredente.* ungläubig, mistrauisch. *le legge miscredente*, das Heidenthum, Lehre der Ungläubigen.
Miscredenza, Unglaube, Ketzerey; 2) Ungehorsam, Bosheit.
Miscrédere, ungläubig seyn, falschen Glauben haben.
*Misdire, *perf. misdissi*, *part. misdetto*, verläumden, Uebels sprechen. 2) widersprechen, Unrecht sprechen.
Miserabile, *adj.* elend, unglücklich, jämmerlich.
Miserabilmente, *adv.* elendiglich, erbärmlich, unglücklicher Weise.
Miseracclo, *adj.* sehr elend.
Miseramente, *adv.* s. *Miserabilmente.*
Miserando, *adj.* s. *Miserabile.* erbarmungswürdig.
Miserazióne, *f.* Erbarmung, Mitleiden.
Miserello, *adj.* elend, armselig.
*Miserévole, *adj.* s. *Miserabile*, armselig.
*Miserevolmente, *adv.* s. *Miserabilmente.*
*Miserére, erbarmet euch. 2) Psalm, der sich also anfängt. *e' m' hà cantato addosso un miserere*, er hat mir die Ohren gewaltig voll lamentirt.
*Miserevoleza, Elend, Jammer.
Miseria, Elend, Jammer, Armuth. 2) Kargheit, Geiz.
Misericórdia, Barmherzigkeit, Mitleiden.
Misericordiévole, *adj.* mitleidenswürdig, erbarmenswürdig; 2) barmherzig, mitleidig.
*Misericordievolmente, misericordiosamente, *adv.* barmherziglich, mit, aus Mitleiden.
Misericordiosissimamente, *adv.* sehr, überaus barmherziglich.
Misericordiosissimo, misericordissimo, *sup.* der Barmherzigste, höchstmitleidig.
Misericordióso, *adj.* barmherzig, mitleidig.
Miserissimo, *sup.* der Elendeste, Unglücklichste. *ingegno miserissimo*, ein armseliges Genie.
Misero, *adj.* elend, jämmerlich, unglücklich. 2) böse, von übler Beschaffenheit.

aere

aere misero, böse, ungesunde Luft. 3) knapp, enge. 4) geizig, filzig.
Miseróne, *m.* ein sehr elender Mensch, Erzgeizhals.
*Miserrimo. *adj.* s. *Miserissimo.*
*Miserià, miseria, Geiz; Knickerey; 2) Armuth, Dürftigkeit.
*Misfare, *perf.* misfeci, *part.* misfatto, *malfare*, mishandeln, Uebels thun, Uebelthaten begehen, 2) zuwider handeln, übertreten. *misfare al diritto*, widerrechtlich handeln.
Misfatto, Uebelthat, Missethat.
Misfattóre, *m* Uebelthäter.
Misgradito, *adj* unangenehm, übel aufgenommen
Misi, *m.* gelb Atrament, gewisses Mineral.
Misindéndere, misverstehen.
*Mislèa, s *Mischia*, Schlägerey.
Misleale, *adj Disleale*, untreu. *met. argento misleale*, geringes, verfälschtes Silber.
*Mislealtà, misleanza, Untreue, Treulosigkeit.
Misnia, Meißen.
*Mispregiare, verachten.
*Misprèndere, *Riprèndere*, schelten, tadeln. 2) irren, fehl greifen.
*Misprésa, Irrthum, Fehler.
Missionário, ausgeschickter Lehrer der Heiden.
Missióne, *f.* Schickung, Sendung; vornehmlich von geistlichen Missionen.
Misterialmente, *adv.* geheimer Weise, mystisch.
Mistério, mistéro, Geheimniß.
Misteriosamente, *adv.* geheimnißvoller Weise.
Misteriósо, *adj.* geheimnißvoll, geheim, verborgen.
Mistia, *Mischia*, Schlägerey.
Mistianza, *Mistione*, Vermischung.
Mistiato, *adj. Mischiato*, vermischt.
Misticamente, *adv.* mystischer Weise.
Mistichità, Geheimniß, geheimer Verstand der Schrift.
Mistico, *Misterioso*, *adj.* geheimnißvoll, mystisch.
Mistio, *subst.* s. *Mischio*, Verwirrung.
Mistio, *adj.* vermischt.
Mistióne, *f.* Vermengung, Vermischung.
Misto, *adj.* vermengt, vermischt. *misto imperio*, gemeines Regiment.
Mistúra, Vermischung, Mischung, vermischtes Ding.
Misvenire, *praes.* misvengo, *praet.* misvenni, *part.* misvenúto, für Erstaunen, Schrecken außer sich kommen. 2) mislingen, übel ausschlagen.
*Misventúra, Unglücksfall.
Misúra; Maaß, sowohl womit man mißt, als der gemessne Raum. *senza misura*, über die Maaße, aus der Weise. *tagliati ad una misura*, über einen Laisten geschlagen. *a misura*, *adv.* so, wie; nach dem Maaße. *fuor di misura*, ungeheuer, unmäßig. *misura colma*, gehäuftes Maaß. *misura rasa*, gestrichenes Maaß. *buona misura*, völlig: reichlich Maaß. 2) die Regelmäßigkeit.
Misurabile, *adj.* was man messen kann.
Misuramento, das Messen, Ausmessung.
Misurante, *adj.* der mißt, Messer.
*Misuranza, das Maaß.
Misurare, messen, ausmessen, abmessen. *misurare una cosa coll' altra*, eine Sache gegen die andere halten, mit der andern vergleichen. *prov. chi non si misura, non dura*, wer sich nicht nach der Decke streckt, verdirbt.
Misuratamente, *adv.* mit Maaße, nachdem Maaß, der Regel &c.
Misuratezza, Maaß, Mäßigung.
Misurato, *adj.* abmessen, gemessen. *subst.* das Messen, Maaß.
Misuratóre, *m.* Messer, Abmesser.
Misuratrice, *f.* Messerin, Abmesserin.
Misurazióne, *f.* s. *Misuramento.*
*Misurévole, misurabile, *adj.* meßbar, ermeßlich.
*Misurare, *Abusare*, misbrauchen.
*Misúso, Misbrauch.
Mite, *adj.* gelind, mild, leutselig.
Mitemente, *adv.* freundlich, glimpflich; gelinde.
Mitera, papierne Mütze, welche man denjenigen Uebelthätern aufsetzt, die an Pranger gestellt werden.
Miterare, jemanden eine papierne Mütze aufsetzen.
Miterino, *adj.* des Prangers werth.
Miteróne, *m.* große papierne Mütze.
*Mitidio, Ordnung, Methode.
Mitigamento, Milderung.
Mitigare, besänftigen, mildern, lindern.
Mitigativo, *adj.* besänftigend, mildernd, lindernd.
Mitigatóre, *m.* der mildert, besänftiget, begütiget.
Mitigazióne, *f.* Milderung, Linderung.
*Mitola, s. *Mitra.*
Mitra, mitria, Hut eines Prälaten, Bischofs.
Mitrare, mitriare, den Bischofshut aufsetzen. zum Bischof machen.
Mitriato, *subst.* Prälatenwürde.
Mitridático, *adj.* mithridatisch, von Mithridat. *confezione mitridatica*, Mithridat.
Midridáto, Mithridat, Gegengift.
Mitrito, fallende Sucht.
Miva, Arzney von Quittensaft, mit Honig vermischt, Julep.
*Mivolo, Becher; Trinkglas.

MO

MO

Mo, *adv.* ein lombardisches Wort, itzt. *mo mo*, gleich, gleich! 2) *mo vedi tu*, siehst du nun?

Mobile, *subst. m.* Hausrath, Geräthe, Mobilien. 2) *primo mobile*, der oberste (neunte) Himmel; it. der Grund aller Bewegung.

Mobile, *adj.* beweglich; unbeständig, veränderlich.

Mobilità, Beweglichkeit; Unbeständigkeit.

*Mobolato, *adj.* reich.

*Mobole, *m.* Vermögen, Reichthum. *far mobolo*, reich werden.

Mocajardo, mucajardo, Art von wollenem Zeug, dünn und ins Kreuz gewirkt.

Moccéca, ein Einfaltspinsel, Rotznase.

Moccicája, Rotz, was dem Rotz gleich ist.

Moccicare, den Rotz aus der Nase triefen lassen, Rotznase haben.

Mocichino, Schnupftuch.

Moccicóne, *m.* s. *Mocceca*, nichtswürdiger Kerl, Schurke.

Mocciconería, Einfalt, Dummheit.

Moccicóso, moccióso, *adj.* rotzicht; *met.* einfältig, dumm.

Móccio, Rotz. *pl.* *mocci*, Rotzschlegel. *affogar ne'mocci*, sich nirgends aus dem Hause wirren können; nirgends fortkommen können.

Moccolíno, klein Stümpfgen Licht.

Móccolo, ein Stückgen Licht. *prov.* *se tu non hai altri moccoli*, wenn du keine bessere, sichere Vertröstung hast.

Moccolóne, *m.* groses Stück Licht; 2) Nasenkuppe; 3) ein Schurke.

Moco, Art Wicken. *prov.* *aver l'occhio a'mochi*, fleißig auf seiner Hut seyn.

Moda, die itzige Mode.

Modanatúra, die Art der Zusammensetzung einer Säule aus ihren Stücken.

Módano, ein gewisses Instrument der Sternseher; 2) Stifftgen zum Netzstricken; 3) eine gewisse Art von Säulen; Model.

Modellare, in einen Riß bringen, vorzeichnen.

Modellatóre, *m.* der den Riß zu einer Sache macht.

Modelletto, **Modellino**, } ein klein Modellgen, Rißgen.

Modello, ein Riß, Entwurf, Modell, Plan zu etwas. *modello del governo*, Regierungsplan.

Moderamento, Mäßigung; Direction.

Moderanza, Mäßigkeit, Enthaltsamkeit in Essen und Trinken.

Moderare, modificare, mäßigen, einschränken, gubernieren.

Moderatamente, *adv.* mäßiglich, bescheiden.

Moderato, *adj.* mäßig, bescheiden, enthaltsam.

Moderatóre, *m.* der mäßiget, ordnet, gubernirt.

Moderatrice, *f.* die mäßiget, gubernirt.

Moderazióne, *f.* Mäßigung, Maße.

Modernamente, *adv.* nach itzigem Gebrauch.

Moderno, *adj.* neu, heutig, itzig.

Modestamente, *adv.* bescheidentlich, ehrbarlich.

Modéstia, Bescheidenheit, Zucht, Ehrbarkeit.

Modesto, *adj.* bescheiden, züchtig, ehrbar.

Modificare, mäßigen, mildern, einschränken.

Modificazióne, *f.* Einschränkung, Mäßigung, Minderung.

Módio, Art Maaß, Malter.

Módine, *m.* s. *Módano*.

Modo, Art, Weise, Manier. *con acconcio modo*, auf eine geschickte Art. *a mio modo*, nach meiner Manier, nach meinem Sinn. *a modo*, nach Art, wie. *i modi*, die Manieren, Aufführung. 2) Mittel, Weg. *dar modo*, Anstalt machen. *trovar modo*, Mittel finden. *pensò, che modo dovesse tenere*, er dachte nach, wie er es anstellen sollte. *tener modo con uno*, es mit einem verabreden, anstellen. *avere il modo*, bey guten Mitteln, reich seyn. 3) Maaße. *senza modo*, über die Maaßen. *con modo*, mit Maaßen. *por modo a una cosa*, in einer Sache Maaße halten.

Modolare, modulare, singen.

Modulazióne, *f.* das Singen nach dem Tact, das Moduliren.

Módulo, Modell, Muster; in der Baukunst, Model.

Moggiáta, Strich Landes, worauf ein Malter ausgesäet werden kann.

Móggio, Malter.

Mógio, *adj.* schläfrig, träg, verdrossen.

*Mógliama, mógliema, mein Weib.

*Mógliata, dein Weib.

*Mogliazzo, Hochzeit, Heurath.

Móglie, *f. pl* *mogli*, Frau, Eheweib. *prov.* *chi toglie una moglie, merita una corona di pazienza, chi due, una di pazzia*, wer ein Weib nimmt, verdient die Krone der Geduld, wer aber zum zweytenmale heurathet, eine Narrenkappe. *doglia di moglie morta, dura infin' alla porta, il duol della moglie è come il duol del gombito*, der Witwer Trauer ist von kurzer Dauer. *mal' anno e moglie non manca mai*, zu Unglück und zu einer Frau kann man gar leicht kommen. *dagli moglie e hailo giunto*, gieb ihm eine Frau, so wird er schon geschmeidig werden.

Mogliéra, } ein Eheweib.
Mogilére, }
Moine, *pl. f.* läppische Liebkosungen.
Mola, der obere Mühlstein; 2) ein Mondkalb; Klump Fleisch in der Gebährmutter.
Mólcere, man findet bey den Poeten nur *Molce*, er lindert, besänftiget, liebkoset.
Mole, *f.* ungeheure Last, Bürde; 2) großes Gebäude; Größe, Wichtigkeit.
Molenda, mulenda, das Mahlgeld, Metze vom Mahlen.
Molestamente, *adv.* beschwerlich.
Molestamento, Belästigung, Ueberlast, Plagen.
Molestare, belästigen, plagen, überlassen.
Molestatóre, *m.* der belästigt, beschwert, plagt.
Molestévole, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich.
Moléstia, Beschwerlichkeit, Verdruß. *dar molestia*, Verdruß machen.
Molesto, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich, ärgerlich.
Mollo, Triebfeder, Feder in einem Schlosse, Uhr ꝛc. *fig.* was eine Sache in Gang bringt, oder erhält.
Mollame, *m.* weiches Fleisch, als an Waden ꝛc.
Mollare, aufhören, nachlassen, nicht mehr so hitzig seyn.
Molle, feucht, naß. *tenere in molle*, einwässern. 2) weich, gelind, schmeidig *fedir*, *ferir nel molle*, etwas auf eine leichtere und weniger gefährliche Art angreifen. 3) glimpflich, freundlich. 4) weibisch, weichlich 5) zärtlich.
Molle, *pl. f.* eine Feuerzange, Kluppe. *errar da pigliar colle molle*, ein grober, handgreiflicher Fehler.
Mollemente, glimpflich, freundlich; 2) saumselig, kaltsinnig.
Mollette, *pl. f.* ein Zängelgen, Kluppgen.
Mollezza, die Biegsamkeit, Schmeidigkeit; *met.* Glimpf. 2) Weichlichkeit, Weibischkeit, Zärtlichkeit.
Mollíccico, mollíccio, *adj.* ein wenig feucht, weich, weichlich.
Mollicello, *adj.* ein wenig weich, zärtlich.
Mollificamento, Erweichung, Geschmeidigmachung.
Mollificare, erweichen, gelinde, geschmeidig machen, lindern.
Mollificativo, *adj.* was erweicht, gelind, geschmeidig macht, lindert.
Mollificazióne, *f.* s. *Mollificamento.*
Mollire, erweichen, gelind, weich machen.
Mollitivo, *adj.* s. *Mollificativo.*
Mollízie, *f.* molezza, Weichheit, Zärtlichkeit; 2) die Sünde der Weichlinge.
Mollóre, } *m.* Nüsse vom Regen.
Mollúme, }
Molo, steinerner Damm am Gestade des Meers, oder in einem Hafen.
*Molsa, eine Märte.
Molticcio, Koth, Schlamm.
*Moltiforme, *adj.* vielförmig.
*Moltíparo, *adj.* viel Kinder gebährend.
Moltiplicamento, Vermehrung, Vervielfältigung.
Moltiplicare, vermehren, vervielfältigen.
Moltiplicatóre, *m.* Vermehrer.
Moltiplicazióne, *f.* Vermehrung, Vervielfältigung.
Moltíplice, *adj.* vielfach, s. *Multiplice.*
Moltiplicità, s. *Multiplicità*, Vielfältigkeit.
Moltíplico, *subst.* moltiplicazione, Vermehrung.
*Moltipricare, s. *Moltiplicare*, vermehren.
Moltíssimo, ungemein groß; im plur. ungemein viele.
Moltitúdine, Menge, Vielheit.
Molto, *adj.* viel; zahlreich. *molto tempo*, lange Zeit. *da qui a poco non è molto*, ich will dirs schon gedenken. *esser da molto*, sehr geschickt, vortreflich seyn. *in molto*, um ein Großes.
Molto, *adv.* sehr, lange. *molto grandissimo*, ungemein groß. *molto bellissimo*, unvergleichlich schön.
Momentaneamente, *adv.* einen Augenblick lang.
Momentáneo, *adj.* von kurzer Dauer.
Momento, im *plur.* **le momenta*, Augenblick. 2) der Grad der Kraft, womit sich schwere Körper nach ihrem Mittelpunkt bewegen. *met. cosa di momento*, wichtige Sache; einige Alten brauchen es auch für *Movimento*, Bewegung.
*Mona, schlecht Weib.
Mónaca, Nonne.
Monacale, *adj.* zum Klosterleben gehörig; den Klosterleuten eigen.
Monacare, zur Nonne machen.
Monacato, *subst.* das Klosterleben.
Monacello, monacchetto, junger Mönch. 2) Eisen, oder Holz an der Thürpfoste, worein die Klinke fällt. 3) Art Vögel, Mönchlein.
Monachíle, monacile, *adj.* s. *Monacale.*
Monachína, kleine Nonne; *fig.* ein Fünklein Feuer.
Monachíno, Rothfink. *adj.* lohfarbig-braun und blau, mit Blut unterlaufen.

Mona-

Monachismo, der Mönchsstand, Klosterleben.
Mónaco, *m.* Mönch. *l'abito non fà il monaco*, es sind nicht alle Köche, die lange Messer tragen. 2) Art Vögel, Gümpel.
Monacordo, s. *Monocordo*, Instrument von einer Saite.
Monacúccia, Nönnchen, armes Nönnchen.
Monarca, *m.* Monarch.
Monarcale, *adj.* monarchisch.
Monarchía, Monarchie.
Monastéro, monastério, Kloster.
Monástico, *adj.* klösterlich, zum Klosterleben gehörig.
Moncherino, Monchíno, Arm ohne Hand; ein Einhändiger; die abgehauene Hand.
Monco, *adj.* ohne Hand, verstümmelt an Händen, einhändig; *met.* mangelhaft, verstümmelt.
Moncóne, *m.* abgehauene Hand.
Mondáccio, böse Welt.
Mondamente, *adv.* reinlich, sauber.
Mondamento, Reinigung, Säuberung.
Mondána, Hure, lüderliches Weibsstück.
Mondanamente, *adv.* weltlicher Weise, weltlich, nach Art der Welt.
Mondáno, *adj.* weltlich, dem Geistlichen entgegen gesetzt.
Mondare, schälen. 2) reinigen, säubern, fegen. *mondare il grano*, das Getreide wurfen; fegen.
Mondatóre, *m.* der fegt, Reiniger.
Móndatúra, *f.* Säuberung, Reinigung; 2) das Abgeschälte, Abgeschabte.
Mondazióne, *f.* Reinigung, Säuberung.
Mondezza, Reinlichkeit, Sauberkeit.
*Mondía, *f.* s. *Mondizia*, Reinigkeit.
Mondiale, *adj.* weltlich.
Mondificamento, Reinigung, Säuberung.
Mondificare, reinigen, säubern, fegen.
Mondificativo, *adj.* was reiniget, säubert, fegt.
Mondificazióne, *f.* s. *Mondificamento*.
Mondíglia, abgesonderter Unrath, Kehricht, Spreu. *mondiglia del mare*, Schaum, so das Meer auswirft.
Mondízia, Reinlichkeit Sauberkeit.
Mondo, *pl.* bey den Alten auch *le mondora*, die Welt, das Weltgebäude. 2) die Erde. *andar tapinando per lo mondo*, in Flüchten herum gehen. *il più bello del mondo*, der Schönste von der Welt. *senza una spesa al mondo*, ohne einige Kosten. *questo mondo è fatto a scale, chi le scende e chi le sale*, so geht es in der Welt, der eine steigt, der andere fällt. *pigliare il mondo, come viene*, sichs gefallen lassen, wie es kömmt. 3) *un altro mondo*, eine andere Welt, weit entferntes Land. *l'altro mondo*, jene Welt, jenes Leben. 4) die Menschen in der Welt. *il cieco mondo*. die blinde Welt. 5) *essere al mondo*, nicht in geistlichen Stand treten, weltlich seyn. *femmina di mondo*, eine öffentliche Hure. 6) *un mondo, un gran mondo*, eine sehr große Menge.
Mondo, *adj.* rein, gesäubert, gefegt.
Mondualdo, Curator der Weibspersonen.
Monellesco, *adj.* spitzbübisch, betrügerisch.
Monello, Landbetrüger.
Monéta, Münze, Geld.
Monetággio, Kosten beym Münzen, Schlägeschatz.
Monetare, münzen.
Monetiére, *m.* Münzer, Münzmeister.
Mongána, *vitella mongana*, Milch-Säugekalb.
Moníle, *m.* goldene Kette um Hals, Perlenhalsband u. s. w.
Monimento, monumento, Begräbniß; 2) Ehrenmaal; 3) Nachricht.
Monipóllo, monopóllo, ein privilegirter Handel, den einer allein hat, Monopolium.
*Monire, s. *Ammonire*, erinnern.
Monistéro, Kloster; im plur. findet man auch *le monistera*.
Monitóre, *m.* s. *Ammonitóre*, Erinnerer.
Monitório, Erinnerungs- Warnungsschreiben.
Monizióne *f.* Warnung, Erinnerung.
Monna, madonna, meine Frau, gegen gemeine Leute. 2) Art Affen. †*pigliar la monna*, sich voll trincken, berauschend *prov. cotto come una monna*, toll und voll gesoffen.
Monníno, kleiner Affe. *monnin*, Stichelworte.
Monnóne, *m.* großer Affe.
Mon'onesta, *iron.* je, die ehrbare Frau?
Monnosino, *adj.* lustig, aufgereimt, schäckericht.
Monocólo, einäugig.
Monocordo, monacordo, Instrument, mit einer Saite.
Monopólio, s. *Monipolio*.
Monopolista, *m.* der ein Monopolium hat.
Monsíllabo, *adj.* einsylbicht.
Monsignóre, *m.* ihre Hochwürden, Titel der Prälaten.
Monta, Belegung, Bespringung der Thiere.
Montagna, Berg.
Montagnaccia, häßlicher Berg.
Montagnetta, kleiner Berg.
Montagnino, *adj.* von Bergen, gebürgisch. s. *Montanino*.

Montagnóso, *adj.* bergicht, gebürgig, voll Berge.
Montagnuóla, kleiner Berg.
Montambanco, Marktschreyer.
Montamento, das Hinaufsteigen
Montanáro, Bergbewohner, Gebürger.
Montanello, Finke.
Montanesco, *adj.* vom Berge, Gebürge, gebürgisch.
Montanino, *adj.* montanáro, gebürgisch. *m.* ein Gebürgischer, Bergbewohner; 2) ungeschickt, grob.
Montáno, *adj.* auf dem Berge, Gebürge befindlich, oder wachsend.
*Montanza, das Hinaufsteigen, sich Erheben 2) Höhe; *met.* Würde.
Montare, hinaufsteigen. 2) bespringen, belegen, von Thieren. 3) sich erstrecken, belaufen. 4) steigen, vom Preise; it. zunehmen. *met. montare in furore*, grimmig, erbittert werden. *montare in orgoglio*, stolz werden, sich erheben. 5) *alle fine nulla monterebbe*, am Ende würde nichts herauskommen. *non gli montò nulla gloria*, es brachte ihm keine Ehre. *parole non montan cavalle*, mit Worten ist es nicht ausgerichtet. 6) *montare una lama*, eine Klinge ins Gefäß stoßen.
Montáta, die Anhöhe; 2) das Hinaufsteigen; 3) Wachsthum, Zunehmen.
Montato, *adj.* gestiegen. *ben montato*, wohl beritten.
Monte, *m.* Berg *da monte a valle*, an allen Orten und Enden. 2) großer Haufe, Menge. *monte di ribalderie*, eine Menge Bosheiten. *un monte di villanie*, eine Menge Schimpfwörter. *a monti*, in Menge, häufig. 3) *andare a monte*, die Karten anders, von neuem geben. 4) *porre a monte alcuna cosa*, eine Sache liegen, fahren lassen, bey Seite setzen. 5) Lombard, Leyhaus.
Monticellino, monticello, kleiner Schöps. *montoncino*, Schöpsfell.
Montóne, *m.* Widder, Hammel. *mal del montone*, Schafhusten. 2) Schöpsfell; *met.* einfältiger, dummer Mensch. 2) Mauerbrecher, bey den Alten. 4) alte französische Münze. *prov. cercar cinque piedi al montone*, Schwierigkeiten suchen, wo keine, sind; mehr verlangen, als möglich ist.
Montonino, *adj.* schöpsen, vom Schöpse, schöpsartig.
Montuósità, Gebürgigkeit.
Montuóso, *adj.* bergicht, gebürgicht.
Monumento, s. *Monimento*, Denkmaal.
Monzzicchio, Haufe.
Mora, Maulbeere. *prov. esserne più lontano che non è Gennajo dalle more*, weit entfernt, noch in weiten Felde seyn. *mora agresta*, Brombeere.
Mora, Steinhaufe. 2) Haufen Reisich. 3) *fare alla mora*, ist ein Spiel des Pöbels, da ihrer zweene die rechte Faust in die linke Hand legen, und denn zugleich mit so viel ausgestreckten Fingern, als ihnen beliebt, plötzlich empor strecken, und zugleich eine Zahl ausrufen, welcher nun die in beyden Händen ausgestreckten Fingern erräth, zählt einen Point, und fünf Points gewinnen das Spiel; wird es meistens in Weinschenken um ein Glas Wein gespielt. 4) Verzug, Aufschub. *essere in mora*, an der Verzögerung Schuld seyn.
Morajuóla, Maulbeere.
Morajuólo, Art Oliven.
Moràle, *subst m.* der Gemüthscharakter.
Morale, *adj.* moralisch, zu den Sitten gehörig, sittlich.
Moralista, *m.* Sittenlehrer.
Moralità, sittliche Beschaffenheit der freyen Handlungen; 2) Sittenlehre, Lebensregeln; 2) Moral, die Lehre, aus einer Fabel.
Moralizzare, nach der Sittenlehre, auslegen, beurtheilen.
Moralmente, *adv.* moralischer Weise, nach dem sittlichen Verstande.
*Moranza, Aufenthalt, Wohnung.
Moráto, *adj.* sehr schwarz.
Morbetto, kleine Krankheit.
Morbidamente, *adv.* zärtlich, weichlich.
Morbidamento, Erweichung, Zartmachung, das Erweichen.
Morbidezza, Weiche, Mürbigkeit; 2) Zärtlichkeit, Weichlichkeit; 3) leckerhafte Speisen.
Morbido, *adj.* weich, mürbe; 2) zärtlich, weichlich, sanft; 3) leckerhaft.
Morbo, Krankheit. 2) häßlicher Gestank.
Morbo régio, die gelbe Sucht.
Morbo sacro, die fallende Sucht.
Mórchia, Oelhefen.
Morchióso, *adj.* voller Hefen, heficht.
Mórcia, s. *Morchia.*
Mordáce, *adj.* beissend, bissig. *parole mordaci*, beissende, empfindliche Reden.
Mordacemente, *adv.* mit Bitterkeit, auf eine beissende, unempfindliche Art.
Mordacetto, *adj.* ein wenig beissend.
Mordacità, Bissigkeit; 2) scharf, beissende Eigenschaft; 3) beissende Art der Worte.
Mordente, *adj.* beissend, bissicht.
Mordente, *subst. m.* Oelfarbe oder der erste Grund von Farbe, worauf vergoldet wird.
Mórdere, *perf. morsi, part. morso*, beissen. 2) verletzen. 3) tadeln. 4) höhnisch

nisch durchziehen; durchhecheln, anstechen. 4) *morderſi le dita, le mani*, sich heftig ärgern.
Mordicamento, das Beissen, Brennen.
Mordicare, brennen, beissen, in Wunden, Geschwären.
Mordicativo, *adj.* brennend, beissend.
Mordicazióne, *f.* das Brennen, Beissen.
Mordigallina, Art Kraut, Gauchheil.
Mordimento, Biß, das Beissen. 2) Schelтung, das Sticheln.
Morditore, der beißt; stichelt, durchhechelt, lästert.
Morella, Art Kraut, Güldenglünsel. 2) Steinchen, womit man nach einem Ziele wirft.
Morello, *adj.* dunkelviolet, schwarz. *cavallo morello*, Rappe, Pferd.
Moréna, Meerfisch, Meeraal.
Moreſca, Art Tanz, Mohrentanz.
Moreſco, *adj.* nach Art der Mohren, mohrisch.
Moriéa, Art Krätze, Flecke am menschlichen Leibe, Ausschlag an der Haut.
Mórfia, Mund, im Scherz. † Vielfraß.
*Morfire, viel essen.
Morgigrána, Art Weintrauben.
Moría, Pestilenzzeit; Sterben.
Moribondo, *adj.* sterbend.
Moriécia, Brombeerstrauch; 2. Haufen vom Felde abgelesener Steine.
Mórice, *f.* im *plur.* móricı, die güldene Ader.
Moriente, *adj.* sterbend.
Morióne, Sturmhaube.
Morire, *praeſ. muoja, perf. morij, fut. morrò, part. morto*, sterben; im *perf.* und *plusquamperf.* zuweilen tödten. *morir del ſuo male*, eines natürlichen Todes sterben. *met.* ersterben, verlöschen 2) von einem Affect aufs heftigste eingenommen seyn. *morir di rabbia*, für Zorn bersten wollen. *morir delle riſa*, sich zu Tode lachen wollen. *morir di fame*, Hunger und Kummer leiden; abscheulich hungerig seyn. *morir di voglia*, für Begierde brennen. *morir nel ſuo letto*, ein Ende nehmen, wie man es vermuthen können. 3) *vo' morire, poſſ' io morire*, ich setze mein Leben zu Pfande, will des Todes seyn.
•Moritójo, tödtlich.
Mormoramento, das Rauschen, eigentlich vom fliessenden Wasser. 2) ein Getöse. 3) das Murren.
Mormorante, rieselnd, rauschend; 2) murrend.
Mormorare, rieseln, sanfte rauschen (vom Bach, Flusse). 2) heimlich reden, bermurmeln. 3) murren wowider; unwillig werden. 4) kurren, girren (von Tauben).
Mormoratóre, *m.* der murret, murmelt.
Mormoratrice, *f.* die murret.
Mormorazióne, *f.* das Murren; Geräusche.
Mormoreggiare, rauschen, summsen, murren.
Mormorévole, *adj.* rauschend, summsend, was ein Geräusche macht.
Mormorío, Geräusche des fliessenden Wassers; 2) das Murren.
*Mormorità, s. *Mormorazione*, das Murren.
*Mormoróſo, *adj.* s. *Mormorevole*.
Moro, Maulbeerbaum.
Moro, Mohr.
Moroidále, *adj.* zur güldenen Ader gehörig.
Moróide, *f.* s. *Morice*, die güldene Ader.
Moróſa, die Liebste.
Moróſo, *adj.* lange während; 2) mürrisch; unfreundlich.
Morſa, hervorragender Stein an dem Ende einer Mauer, die man verlängern will. 2) Bremse, den Pferden das Maul einzubremsen. 3) Schraubestock.
Morſecchiare, ein wenig beissen, benagen.
Morſecchiatúra, Biß. 2) Maal von einem Biß. *morſicatura*, ist gebräuchlicher.
Morſeggiare, s. *Morſecchiare*.
Morſelletto, morſello, Bissen, Mundbissen.
Morſicare, ein wenig beissen, benagen.
Morſicatúra, Biß, Maal vom Bisse.
Morſo, ein Biß. *dar di morſo in una coſa*, etwas anbeissen, einen Biß thun. 2) ein Bissen, Mundbissen. 3) *met. morſi di coſcienza*, Gewissensbisse. *morſi dell' invidia*, Lästerungen des Neids. *morſi del deſtino avverſo*, Verfolgungen des widrigen Schicksals. 4) *morſo*, eine beissende Stachelrede. 5) Gebiß am Zaum. 6) das Zahnen der Fohlen. *poledro di primo morſo*, ein Fohlen, das einmal gezahnt hat.
Morſo, *adj.* gebissen.
Morſúra, Biß, das Beissen. 2) ein gewisses Beissen, Nagen; als: *morſura di ſtomaco*, Kneipen im Leibe. *met.* Reizung, Anfall ꝛc. *morſure del demonio*, Anfälle, Verführungen des Teufels.
°Mortadello, mortadella, Cervellatwurst, Art Würste.
Mortajetto, kleiner Mörser.
Mortájo, Mörser *prov. peſtare, diguazzar l' acqua nel mortajo*, vergebliche Arbeit thun. 2) Mörser zum Bomben werfen.
Mortale, *adj.* sterblich. 2) tödtlich. *mortal nemico*, Todfeind. *peccato mortale*, Todsünde.

Morta-

Mortalissimamente, *adv.* tödtlich, in üblem Verstande; als: *odiar mortalissimamente*, tödtlich hassen.

Mortalissimo, höchstschädlich, mörderisch. *mortalissime strida*, mörderisches Geschrey. *mortalissime febbre, mortalissimi accidenti*, höchstgefährliche Fieber, Zufälle.

Moralità, das Sterben; grassirende Pest. 2) Sterblichkeit. 3) Niederlage in einer Schlacht, Blutbad.

Mortalmente, *adv.* sterblich, tödtlich. *peccare mortalmente*, eine Todsünde begehen. *mortalmente disamare*, äusserst, tödtlich hassen.

Mortamente, *adv.* wie ein Todter.

Morte, *f.* Tod, das Sterben. *egli è colla morte in bocca*, der Tod sitzt ihm auf der Zunge. *essere una morte*, eine sehr verdrüßliche Sache seyn; sehr mager, abgemergelt seyn. *a morte, infino a morte, adv.* tödtlich, bis auf den Tod; mit den Verbis, *odiare, nimicare, ferire &c.*

Mortella, Myrthenbaum.

Morticcio, *adj.* halbtodt. *color morticcio*, blasse Farbe, Todtenfarbe.

Morticino, kleiner todter Körper. *adj. lana morticina*, Wolle von einem gestorbenen Schafe. *legname morticino*, abgestorbenes Holz.

Mortiferamente, *adv.* tödtlich.

Mortifero, *adj.* tödtlich, den Tod bringend.

Mortificamento, Tödtung, Züchtigung des Fleisches, Kasteyung, im theologischen Verstande.

Mortificante, *adj.* der tödtet, züchtiget, kasteyet; kränkend.

Mortificare, tödten. 2) kasteyen, bezähmen. *mortificare il senso, le volontà*, die Begierden dämpfen. 3) *il membro viene a mortificarsi per cancrena*, das Glied wird vom Krebs, kalten Brand angesteckt.

Mortificativo, *adj.* was tödtet, bändigt, unterdruckt; kasteyend.

Mortificazióne, *f.* Unterdrückung der sinnlichen Begierden, Tödtung des alten Adams. 2) die gänzliche Erlöschung der natürlichen Wärme in einem Gliede, als im kalten Brande, Krebse.

Mortine, *f.* mortina, Myrthenbaum.

Mortito, Art von Gallerte mit Myrthenbeeren.

Morto, morta, todter Körper, Leiche. *ricordare i morti a tavola*, etwas an einem ungelegenen Orte und zur Unzeit erwähnen. *il morto è in sulla bara*, die Sache ist am Tage, augenscheinlich.

Morto, todt, erstorben. 2) halbtodt. *morto di sete, di fatica*, für Durst, Müdigkeit halbtodt. *inamorato morto*, sterblich verliebt. *met. acqua morta*, stillstehendes Wasser. *fuoco morto*, Arzney, so statt des Cauterisirens gebraucht wird. *piazza morta*, ein Soldat, der nur in der Liste existirt, und für den der Hauptmann Löhnung zieht, blinder Mann. *peso morto*, der Druck der Körper. *fornello morto*, ein Distillirofen mit dem schwächsten Grad des Feuers. *scritta morta*, verblichene Schrift.

Mortório, mortóro, Leichenbegängniß, Begräbniß.

Mórvido, *adj.* s. *Morbido*, weich.

morviglióne, morbiglióne. *m.* Windblattern; besser *Roviglione*.

Mosca, *f.* Fliege. *e' non si può avere il mele senza le mosche*, kein Art ist ohne Beschwerde. *levarsi le mosche d' intorno al naso*, sich nicht foppen, beleidigen lassen, Verdruß vom Halse schaffen. *le mosche si posano addosso a' cava' magri*, kleine Diebe hängt man, und große läßt man laufen. *la mosca tira il calcio, ch' ella può*, arme Leute können nicht sehr schaden. *esser come mosca senza capo*, an allem einen Mangel haben. *fare d' una mosca un elefante*, aus einer Mücke einen Elephanten machen. *egli è più fastidioso d' una mosca*, er ist unerträglich. *mosca culaja*, der überall nachläuft. *fare à mosca cieca*, blinde Kuh spielen. *menare a mosca cieca*, blind darauf los schlagen. *prov. in bocca chiusa non entrò mai mosca*, ein blöder Hund wird selten fett; wer nicht wirbt, der verdirbt.

Moscadáto, *adj.* perfumirt.

Moscadelletto, *dim.* von *Moscadello*.

Moscadello, moscatello, Muscatellentraube und Wein; 2) Muscatellerbirn; 3) Art Erdbeeren.

Moscádo, Muskus.

Moscájo, Fliegenschwarm; *fig.* eine jede sehr verdrüßliche Sache.

Moscajuóla, moscajuóla, Fliegenschrank.

Moscardíno, moscardo, Art Sperber; 2) Fliegenschnepper, Fliegenhabicht.

Moscáto, Fliegenschimmel, Pferd; 2) Muscatenwein.

Moschéa, Moschee, türkische Kirche.

Moscherino, moscerino, kleine Fliege, Mücke. *gli saltò sul naso il moscherino*, es fuhr ihm in die Nase. *levarsi i moscherini del naso*, sich nicht foppen lassen.

Moschetta, kleine Fliege; 2) Muskete.

Moschettáta, Musketen, Flintenschuß.

Moschettina, kleine Fliege.

Moschetto, Muskete.

Mosciamà, eingesalzener Thunfisch.

Moscino, s. *Moscherino*, Mücke.

Móscio, *adj.* welk, verwelkt.

Mosclóne,

Mosclóne, *m.* eine Art der kleinsten Mücken, die haufenweise um den Most herum fliegen. 2) (im Scherze) ein Säufer.
*Moscoleáto, *adj* mit Musk zugerichtet.
*Móscolo, Bisamkraut. 2) Muskel.
Mosconaccio, große, garstige Fliege.
Mosconcello, mosconcino, kleine Fliege, Mücke.
Moscóne, *m.* große Fliege, Schmeißfliege.
Mossa, die Bewegung, das Bewegen. 2) Unternehmung.
Mosse, *pl. f.* die Schranken, von welchen die Rennpferde auslaufen. 2) das Auslaufen derselben. *dare le mosse*, das Zeichen zum Auslaufen geben; *met.* in Bewegung setzen. *egli dà le mosse a' tremuoti*, ohne ihn geht nichts fort; er ist überall Heber und Leger. *furar le mosse a uno*, einem zuvor kommen, das Wort aus dem Maul nehmen.
Mosso, *adj.* bewegt.
Mostácchio, Knebelbart.
Mostacchiáccio, abscheuliger Knebelbart.
Mostacciata, Maulschelle.
Mostaccio, eine Schnautze, Maul, Flerpe; 2) Maulschelle.
Mostaccióne, *m.* derbe Maulschelle.
Mostacciuólo, Zuckerwerk, Marzipan.
Mostarda, Senf *far venir la mostarda al naso*, einen zum Zorn reizen, aufbringen.
Mosto, Most, Wein, der noch nicht verbraust hat.
Mostóso, *adj.* mostig, das nach Most schmeckt.
Mostra, das Zeigen, Weisen. *far mostra di se*, prangen, sich sehen lassen, Parade machen. 2) das äußerliche Ansehen, Schau. 3) ein Muster, Probe vom Zeuge u. d. gl. 4) Ort, wo Waaren im Laden zur Schau ausgelegt werden; it. die ausgelegten Waaren. 5) die Musterung der Soldaten. *far mostra*, mustern. 6) das Zifferblatt einer Uhr. 7) der Aufschlag eines Kleides. 8) (im Scherze) eine Mißgeburt weiblichen Geschlechts.
Mostramento, das Zeigen, Weisen, Vorzeigung, Anzeigung.
*Mostranza, das Zeigen, Weisen; 2) Monstranz.
Mostrare, zeigen, weisen, herweisen. 2) fälschlich vorgeben, weis machen, sich fälschlich stellen. 3) anzeigen, deutlich zeigen. 4) erhellen, scheinen. *così mostra*, daraus erhellet; daher scheinet. *mostrarsi*, sich erweisen, erzeigen.
Mostratóre, der zeiget, Zeiger.
Mostratrice, *f.* Zeigerin, die zeigt.
Mostrazióne, *f.* das Zeigen, Weisen; Anzeigung.
Mostro, Mißgeburt, Ungeheuer; *met.* Wunder; außerordentliche Sache, Unforme.
Mostro, *adj.* mostrato, gezeigt, gewiesen.
Mostróso, *adj.* ungeheuer, ungestalt, monströs.
Mostruosamente, *adv.* unförmlicher Weise, auf eine ungestalte Art.
Mostruosità, mostrosità, unnatürliche Gestalt; Wundergestalt, Ungestalt.
Mostruóso, *adj.* ungestalt, ungeheuer.
Mota, Koth, Schlamm.
*Motiva, Erfindung, Ursach, Ursprung. 2) Anlaß zu einer Sache; Bewegungsgrund.
Motivare, gedenken, erwähnen, berühren.
Motívo, *m.* Ursache, Anlaß, Betrieb. 2) Bewegung.
Motívo, *adj.* was bewegt, bewegen kann.
Moto, Bewegung. *moto convulsivo*, Convulsion, krampfichte Bewegung. 2) Trieb, Betrieb. *di proprio moto*, aus eignem Triebe.
Motóre, *m.* Beweger, der in Bewegung setzt.
Motóso, *adj.* schlammig, kothig; *met.* schändlich, häßlich.
Motrice, *f.* die bewegt, in Bewegung setzt.
Motta, Ort, wo die Erde herunter fällt, einschießt.
Mottegglare, spötteln, sticheln, vexiren, schrauben.
Motteggiatóre, *m.* der Spaßt, Spaßvogel; der gerne vexirt, Spötter.
Motteggévole, *adj.* spaßhaft, lustig, in der Gesellschaft, spöttisch.
Mottéggio, lustiger Einfall, Spaß, Scherz.
*Motteggióso, *adj.* s. *Motteggévole.*
Mottetto, Spaß, lustiger, artiger Einfall; 2) Motete, in der Musik.
Motto, kurzer Spruch, Sinnspruch, Denkspruch, Sprüchwort; scherzhafter Einfall, Stichelrede. 2) Wort. *far motto a uno*, jemanden anreden, begrüßen. *non far motto*, kein Wort sagen. *non far nè motto, nè totto*, mäusgenstille seyn. *fare*, oder *toccare un motto d' alcuna cosa*, ein Wort von einer Sache gedenken, laufen lassen.
*Mottozzo, Spaßrede. *fare un mottozzo*, etwas im Scherz reden.
*Motúra, *f.* Bewegung.
*Moventáno, *adj.* s. *Moventaneo*, einen Augenblick dauernd.
Movente, muovente, *adj.* was bewegt, bewegend.
°Movenza, movimento, Bewegung.
Móvere, s. *Muóvere*, bewegen

Movévole,

Movévole, mouvévole, *adj.* movibile, beweglich; 2) unbeständig, veränderlich; 3) leicht zu bewegen, überreden.
Movibile, muovibile, s. *Movévole.*
Movimento, muovimento, Bewegung. 2) Veränderung, Wechsel. *i movimenti della fortuna*, Veränderungen, Wechsel des Glücks. 3) Antrieb, Betrieb. 4) Ursprung.
*Movitiva, muovitiva, movitivo, muovitivo, s. *Motiva*, Betrieb.
Movitivo, *adj.* s. *Mobile*, beweglich.
Movitóre, muovitóre, *m.* Beweger, der bewegt, erregt. *movitor della guerra*, der Anstifter des Kriegs.
Movitrice, muovitrice, *f.* Bewegerin, Anstifterin.
*Movizióne, muovizióne, *f.* s. *Movimento.*
*Movúto, *adj.* *Mosso*, bewegt, bewogen.
°Mozióne, *f.* Bewegung.
Mozzamento, Verstümmelung; Abhauung, Abschneidung eines Theils vom Ganzen. *met. mozzamento di richezze ed onor mondani*, die Entsagung der Reichthümer und zeitlicher Ehre.
Mozzare, verstümmeln; abhauen, abschneiden, einen Theil vom Ganzen. *mozzare la testa, le mani*, den Kopf, die Hände abhauen; *met.* absondern, bey Seite setzen. *mozzar le ceremonie*, die Ceremonien, Complimenten bey Seite setzen. *mozzare il discorso d' uno*, eines Rede unterbrechen. *freddo che mozza le mani*, eine schneidende, brennende Kälte.
Mozzetto, kurzes seidenes Kleid oder Röckgen, der Päbste, der Cardinäle, der Bischöffe.
Mozzicóne, *m.* Stumpfel, das Ueberbleibsel von einer verstümmelten Sache, Sturzel.
Mozzino, verschlagen, schelmisch, listig.
Mozzo, (mit dem dunkeln o, und gelinden z,) der Ort, wo etwas abgehauen, abgeschnitten worden ist.
Mozzo, anstatt *Mozzato*, abgehauen, abgeschnitten, verstümmelt. 2) *met.* abgesondert; abgebrochen.
Mozzo, (mit dem hellen o, und harten z,) ein abgebrochenes Stück vom Ganzen. 2) *mozzo della ruota*, die Nabe des Rads. 3) *mozzo di camera*, der Kammerjunge. *mozzo di stalla*, der Stalljunge, Stallknecht. *mozzo raso*, Art Atlas.
Mozzorecchi, *m.* †Bösewicht, Erzschelm.

MU

°Muccería, Gaukelpossen, eigentlich der Taschenspieler mit den Händen.
Múcchero, Rosenwasser oder Veilchenwasser.
Mucchereilo, mucchietto, Häufgen, Schöbergen.
Múcchio, Haufe, Schober.
*Mucciare, verlachen, vexiren, verspotten. 2) sich auf die Flucht begeben. 3) vermeiden, entfliehen.
Muci, Mieze! Hieze! Wort, womit man die Katzen ruft.
Múcia, múscia, Katze.
Múcido, weich, welk, lappicht, weichmätschicht. 2) abschmeckend. *saper di mucido*, (vom Fleische) altschmeckend, riechend seyn. *a toccarli son mucidi*, sie fühlen sich weich, welk an.
Mucilágine, mucillaggine, muccellaggine, *f.* klebrichter, zäher Saft, Schleim von ausgepreßten Körnern, Kräutern und Früchten.
Mucilaginóso, *adj.* schleimicht, zäh, klebricht.
Mucína, muscino, mucino, kleine Katze, Miezgen. *prov. i mucini hanno aperto gli occhi*, andere Leute sind auch keine Narren; man führt einen nur einmal an.
Mucosità, schleimichtes Wesen.
Mucóso, s. *Mucilaginoso.*
Muda, das Mausen, Verlierung der Federn bey Vögeln; 2) der Ort, wo die Falken u. d. gl. in der Mausezeit aufbehalten werden; 3) Veränderung, Abwechselung.
*Mudagione, *f.* s. *Muda*, Mausezeit.
Mudare, sich mausen, die Federn verlieren.
Muffa, Schimmel; Moder. *se'l vino ha muffa*, wenn der Wein dumpfischt schmeckt. *gli vien la muffa (al naso)*, er wird böse darüber, es fährt ihm in die Nase.
Muffare, schimmlicht, modericht, dumpfig werden.
Muffaticcio, *adj.* etwas schimmlicht, moderichtc; *met.* kränklich, Pipling.
Muffato, muffo, *adj.* schimmlicht, moderìcht, dumpficht.
Mugavéro, Art Piken; 2) Soldate, so damit bewaffnet war; Art Soldaten.
Mugelággine, mugilaggine, *f.* Schleim, zähes Wesen.
Mugghiamento, das Brüllen der Ochsen.
Mugghiante, *adj.* brüllend.
Mugghiare, brüllen, eigentlich vom Ochsen, auch von Löwen. *met. il mar mugghia per tempesta*, das Meer braust vom Sturme. *l' aer mugghia per le ragunanze de' tuoni*, die anhaltenden Donner krachen in der Luft. 2) erbärmlich schreyen.
Múgghio, °múglio, mugghito, *m.* das Brüllen des Rindviehes; it. der Löwen. klägliches Geschrey.
Múggine, *f.* Meeräsche, ein Fisch.

Muggio-

*Muggiolare, *mugiolare, mugolare, wimmern, winseln, wie die Hunde, für Freude, oder Schmerzen.
Muggire, s. *Mugghiare*, brüllen.
Muggito, das Brüllen des Rindviehes, Löwens.
Mughetto, Mayblume.
Mugito, *muglia, s. *Muggito*.
Mugnajo, Müller; 2) Seemewe, Art Wasservögel.
Mugnere, } *praet. munsi, part. munto*,
Mungere, } melken, ausmelken. *trovare il becco duro a mugnere*, viel Schwierigkeiten, harte Nüsse aufzubeissen finden. *met. mugnere infino al sangue*, bis aufs Blut aussaugen. *le pietre si mugnono, nel fornace per divenir calcina*, die Steine werden im Ofen zu Kalche gebrannt. *mugner le lagrime*, Thränen auspressen. *mugnere il campo*, das Feld aussaugen. *mugner di pecunia*, ums Geld schneiden, schneuzen.
Mugolare, winseln, wimmern, wie Hunde; 2) mauken, wie Katzen.
Mugolamento, mugóllo, das Winseln der Hunde; 2) Katzengeschrey.
Mula, Mauleselin.
Mulacchia, Art Krähe, Dohle.
Mulacchiája, Haufe Krähen; 2) verdrüßliches Geschwätze.
Mulaccio, schlechter Maulesel.
Mulattiére, *m.* Mauleseltreiber.
Mulenda, molenda, Mahlgeld in der Mühle für das Mahlen; die Metze, so dem Müller gehört.
Mulette, *pl. f.* s. *Mollette*, ein klein Zängelgen.
Muletto, kleiner Maulesel.
Mulíaca, s. *Meliaca*, Abrikose.
Muliébre, *adj.* lat. weiblich.
Mulinare, überlegen, nachdenken.
Mulináro, s. *Mugnaio*, Müller.
Mulinello, molinello, kleine Mühle, Handmühle. 2) eine Maschine mit Rädern und Schrauben Thore und Thüren aufzusprengen. 3) Wirbelwind, Wirbel im Wasser; *met.* Ausflucht, Wendung.
Mulíno, molino, Mühle. *prov. ogn' un tira l'acqua al suo mulino*, ein jeder sieht nur auf sich selbst. *nè mulo, nè mulino, nè signore per vicino, nè compar contadino*, Mauleseln, Mühlen, großen Herren und Bauern ist nicht gut zu nahe seyn.
Mulíno, *adj.* Mauleselart.
Mullo, Barbe (Fisch).
Mulo, mula, Maulesel, Mauleselin; *met.* Hurenkind. *tener la mula*, jemanden begleiten, so lange, bis er etwas verrichtet hat. *far mula di medico*, lange warten müssen.
Mulóna, große Mauleselin.
Mulsa, Meth.

*Multa, Strafe, Geldbuße.
Multiplicamento, Vermehrung.
Multiplicante, *adj.* vermehrend.
Multiplicare, vermehren; multipliciren in der Rechenkunst. 2) *neutr.* sich vermehren, zunehmen. *multiplicare in novelle*, einen langen Senf, viel Wesens von einer Sache machen.
Multiplicatamente, *adv.* auf vielerley Arten, vielfältiglich.
Multiplicatóre, *m.* Vermehrer.
Multiplicazióne, *f.* Vermehrung.
Multiplice, moltiplice, *adj.* vielfach.
Multiplicità, Vielfältigkeit.
Multiplico, *subst.* s. *Multiplicamento*.
Multitúdine, *f.* Menge, s. *Moltitudine*.
Múmmia, eine Mumie, balsamirter Körper, welche in Aegypten gefunden werden. *far le mummie*, sich bald verstecken, bald wieder sehen lassen. *mummia*, ein magerer und dürrer Mensch.
Mundiále, mondiale, *adj.* weltlich.
*Muneramento, *munerazióne, *f.* Vergeltung.
*Munerare, belohnen.
Mungere, s. *Mugnere*, melken, aussaugen.
Municipále, *adj.* zu einer Freystadt gehörig. *città municipale*, Stadt die bey den Römern bey ihren eigenen Gesetzen gelassen wurde.
Município, Stadt, welche sich durch eigene Gesetze regierte.
Munificenza, Freygebigkeit.
Munífico, *adj.* freygebig.
Munimento, monimento, im *plur.* auch *le munimenta*, Denkmaal, Grabmaal.
Munire, befestigen.
Munistéro, munistério, s. *Monistero*, Kloster.
Munitório, Erinnerung, Vermahnung.
Munizióne, *f.* Befestigung. 2) Erinnerung, Vermahnung. 4) Munition, Pulver und Bley. 3) Lebensmittel, Proviant. *munizion da guerra e da bocca*, Kriegsmunition und Proviant.
*Muno, Geschenk.
Munsulmano, Muselmann, Mahomedaner.
Munto, *adj.* ausgemolken, ausgesauget; *met.* ausgemergelt. *per met. di senno munti e giovanetti sono*, sind noch jung und unverständig.
*Munúscolo, kleines Geschenk.
Muóvere, *praet. mossi, part. mósso*, bewegen, in Bewegung setzen. *muovi*, geh zu, gehe von der Stelle. *muover fiori*, Blüthen, Blumen tragen. 2) bewegen, anreizen. *muovere a pietà*, zum Mitleiden bewegen. 3) *muover dubbio, quistione*, einen Einwurf machen. *muover lite*, einen Streit, Proceß anfangen. *muovere il corpo*, den Leib öfnen, laxiren.

4) *neutr.* entstehen, entspringen, seinen Ursprung haben. *la via muove dal castello*, der Weg geht von dem Castelle an. 5) ausschlagen, von Pflanzen. 6) *muóversi*, sich wohin begeben, wohin gehen, oder woher kommen.

Muráccio, schlechte Mauer.

Muraglia, Mauer, an welcher noch gearbeitet wird.

Murále, *adj.* zur Mauer gehörig. *macchina murale*, Mauerbrecher.

Muramento, das Mauern: die Mauer.

Murare, mauern, anmauern, mit Mauern umgeben. *murare senza calcina*, *a secco*, etwas machen, das nicht lange dauert. *murare a secco*, essen ohne zu trinken. *murare e piatire è dolce impoverire*, Bauen und Processe machen arm.

Muráta, *subst.* Citadelle, oder der festeste Theil derselben.

Muratore, *m.* Maurer.

Muratorio, *adj* dem Maurer eigen.

Murello, Mäuerchen, gemauerter Sitz an den Seiten der Hausthiere.

Muréna, s. *Morena*. Meeraal.

Muretto, kleine Mauer.

Muriccia, Steinhaufen: eingefallene Mauer.

Muricciuólo, s. *Murello*.

Muro, Mauer; im *plur.* *i muri*, *le mura*. *muro a secco*, Mauer von zusammengesetzten Steinen ohne Kalk; *met.* Sache von kurzer Dauer. *muro soprammattone*, eine Ziegelmauer; it. die nur einen Ziegelstein dick ist. *dire al muro*, einem Tauben predigen, etwas sagen. *essere*, *stare a muro a muro*, dichte an wohnen.

Musa, Göttin der Dichtkunst und der Musik. 2) Art Instrument, Flöte. 3) Art Aepfel. *stare alla musa*, Maulaffen feil haben.

Musacchino, Art Küraße, die nicht mehr gebräuchlich sind.

Musáico, *adj* von musaischer Arbeit, aus kleinen bunten Steinen zusammengesetzt; *per simil.* auch von Gemälden, Stoffen, u. s. w. mit bunten Figuren.

Musardo, *adj.* der Maulaffen feil hat, das Maul aufsperret, Sperrmaul.

Musare, Maulaffen feil haben, das Maul aufsperren; gaffen.

Musáta, *Schiaffo*, Maulschelle, Schlag aufs Maul. 2) sauer Gesicht.

Muscato, muschiato, *adj.* mit Muskus vermischt.

Múschio, musco, Muskus; Bisam. 2) Moos.

Muschióso, *adj.* moosicht, mit Moos überzogen.

Musculáre, musculáre, *adj.* zum Muskeln gehörig.

Muscoletto, kleine Muskel, Maus.

Múscolo, musculo, Muskel.

Muscolóso, musculóso, *adj.* voller Muskeln; stark.

Muséo, Kabinet, Sammlung von allerhand curiösen, kostbaren, oder seltenen Sachen. *per simil.* ein Werk, in welchem von allerhand Seltenheiten gehandelt wird. 2) Studierstube.

Museruóla, Maulkorb; 2) der Nasriemen am Pferdezaum.

Música, Tonkunst, Musik; Singekunst. *mettere in musica*, componiren; *met.* auf die lange Bank schieben. 2) Zank, das Keifen, verdrüßliche Reden. *finiamo questa musica*, wir wollen darüber nicht zanken.

Musicále, *adj.* zur Tonkunst gehörig; musikalisch.

Musicáre, Musik machen, musiciren, singen.

Músico, Tonkünstler, Musikus.

Músico, *adj.* zur Musik gehörig, musikalisch.

Musíno, kleine Schnauze, kleiner Rüssel. 2) eine Art Aale.

Muso, Hundsschnauze, wird auch von andern Thieren gebraucht; im Scherz, oder Verspottung, Gesicht der Menschen. *torcere il muso*, das Maul rümpfen. 2) ein sauer, verdrüßlich Gesicht.

***Muso**, *adj.* *Mesto*, erstaunt, bestürzt.

Musóne, *m.* der ganz erstaunt da steht; Sperrmaul 2) Schlag ins Gesicht. 3) *uomo musone*, ein heimlicher Jünger, der alles heimlich thut.

Musorno, *adj.* dumm vor dem Kopfe.

Mustacchi, *plur. m.* Schnurrbart, Stutzbart.

Mustella, Wiesel.

Mustellino, *adj.* von Wiesel.

Muta, Wechsel, Abwechselung. *a muta*, oder *a muta a muta*, *adv.* wechselsweise. *muta a sei*, Zug von sechs Pferden.

Mutábile, *adj.* veränderlich, der Veränderung unterworfen.

Mutabilità, Veränderlichkeit; Unbeständigkeit, Leichtsinnigkeit.

Mutabilmente, *adv.* unbeständiger Weise, veränderlich.

Mutamento, Veränderung; Abwechselung.

Mutande, *pl. f.* Nachthosen, Unterhosen, schlechte leinene Hosen.

Mutanza, s. *Mutamento*.

Mutare, ändern, verändern. *mutare i panni*, *mutarsi*, sich anders anziehen. *mutar viso*, sich im Gesichte verwandeln. *il mondo ha mutato faccia*, die Welt hat sich geändert. 2) *mutarsi*, die Wohnung, Aufenthalt ändern. *mutarsi da un luogo*, den Aufenthalt ändern; von einem Orte ausziehen.

Mutatóre, *m.* der ändert, Veränderer.
Mutazióne, *f.* Veränderung, Wechsel.
*Mutévole, *adj Mutabile*, veränderlich.
Mutevolmente, *adv.* veränderlicher Weise.
Mutezza, mutolezza, Stummheit.
Mútilo, *adj.* verstümmlet.
Muto, *subst.* ein Stummer.
Muto, *adj.* stumm.
Mutolezza, Stummheit; Stillschweigen.
Mútolo, ein Stummer, Stumm und Tauber.
Mútolo, *adj.* stumm und taub.
Mutuamente, *adv.* wechselweise, einer den andern.
Mutuazióne, *f.* Wirkung des einen in das andere.
Mútuo, *adj.* gegenseitig, beyderseitig.
Muzzo, *adj.* von einem Mittelgeschmack, zwischen süß und sauer.

N

NA

Nabissare, wüten, toben, großen Lerm machen. 2) in Abgrund stürzen, das Unterste zu Oberst kehren; ruiniren.
Nabisso, *m* Abgrund; 2) die Hölle; 3) ein unfertiges Kind.
*Náccara, s. *Nacchera.*
Nácchera, Paucke. 2) *Nacchere*, Castagnetten *suonar le nacchere*, lustig, fröhlich seyn. *sonar le nacchere*, bray abprügeln. 3) *nacchera*, eine Art Muscheln.
Nácchere, *pl. f* Klapperwerk.
Nacchering, ein Paucker; 2) ein liebes artiges kleines Kind, oder Thiergen, kleines Närrgen; 3) kleine Paucke.
Naccheróne, *m* große Paucke, Heerpaucke.
Nadir, der Fußpunkt unter der Erden, dem Scheitelpunkt entgegen gesetzt.
†Naffè, *adv.* s. *Gnaffe*, bey meiner Treu.
Nájade, *pl. f.* Wassernymphe.
Naibi, *m.* Art Kinderspiel.
Nanerello, nanerottolo, kleiner Zwerg.
*Nanfa, *acqua nanfa*, wohlriechendes Wasser.
Nanna, Gesang der Kinderwärterinnen, die Kinder einschläfern. *far la nanna*, einschlummern.
Nano, Zwerg; wird auch *adj.* gebraucht, als *gallina nana*. eine Zwerghenne. *mela nano*, *fico nano &c.* wie im Teutschen Zwergobst.
°Nanzi, nanzi, *adv.* s. *Innanzi*, vorher.
Napo, *Navone*, gelbe Rübe, Möhre.
Nappa, Quaste, auf der Mütze.
Nappello, Eisenhütlein, Napell, ein Kraut.
Nappo, Trinkgeschirr; tiefe Schaale.
Nappóne, *m.* großes Trinkgeschirr; große Schaale.
Narcisso, Narcisse, eine Blume.
Narcótico, *adj.* schlafbringend, schlafmachend.
Nardíne, *pl. f.* Gattung Kirschen.
Nardíno, *adj.* von Spicke.
Nardo, Spickenard.
Nare, nari, narice, narici, *pl. f.* Nasenlöcher.
Narramento, Erzählung.
Narrante, *adj.* erzählend.
Narrare, erzählen.
Narratíva, Erzählung.
Narrativo, *adj.* erzählend.
Narratóre, *m.* Erzähler.
Narratório, s. *Narrativo*, erzählend.
Narrazióne, *f.* Erzählung.
Nársia, erdichtetes Land vom Boccaccio.
Nasáccio, große Nase.
Nasággine, *f.* die Größe der Nase, im Scherz.
Nasale, *m.* Theil des Helms, welcher die Nase bedeckt. 2) Arzney, welche man in die Nase zieht.
Nasare, beriechen, anriechen.
Nasáta, Nasenstüber; 2) Verweis, abschlägige Antwort, eine derbe Nase.
Nascente, *adj.* das Gebohren wird, erst entstehet.
Nascenza, Geburt. 2) Gewächs, Geschwulst, Beule; *per simil.* Aufwuchs, Grind an den Pflanzen.
Náscere, *perf. nacqui*, *part. nato*, gebohren werden. 2) entstehen, entspringen, erwachsen. *prov. esser nato vestito*, ein Glückskind seyn.
Nascimento, Geburt, Abkunft. *vile nascimento*, geringe Herkunft; *met.* Ursprung.
Náscita, Geburt; 2) Geburtstag; 3) Nativität.
*Nascito, Geburt; 2) Nativität.
*Nasciúto, *adj.* gebohren.
Nascondente, *adj* verbergend; 2) was verbirgt.
Nascóndere, *perf. nascósi*, *part. nascosto*, verbergen, verstecken; *met.* verhehlen.
Nascondévole, *adj.* was sich verbergen läßt; 2) verstecken, verbergen kann.

Nascondiglio, Schlupfwinkel.
Nascondigliuólo, kleiner Schlupfwinkel.
Nascondimento, das Verstecken, Verbergung, Verhehlung. 2) ein Schlupfwinkel.
Nasconditóre, *m.* der versteckt, verbirgt.
Nasconditrice, *f.* die versteckt, verbirgt.
Nascosamente, *adv.* heimlich, versteckt; als eine *praepos.* gebraucht, *nascosamente da lui*, ohne sein Vorwissen.
Nascóso, *adj.* versteckt; verborgen.
Nascostamente, *adv.* s. *Nascosamente.*
Nascosto, *adj.* s. *Nascoso.*
Nasello, die Klammer, in welcher die Klinke geht. 2) Stockfisch. 3) Stumpfnase, der eine kleine Nase hat.
Nasetto, kleine Nase; Stumpfnase rc.
Nasino, kleine Nase.
Naso, Nase. *menar pel naso*, bey der Nase herumführen. *rimaner con un palmo di naso, con tanto di naso*, mit einer langen Nase abziehen. *dar nel naso*, in die Nase fahren, empfindlich fallen. *e' non gli si può toccare il naso*, er wird über die geringste Sache böse. *gli viene la muffa nel naso*, es fährt ihm in die Nase.
Nasóne, *m.* große Nase.
Nasorre, *m.* dicke Nase, im Scherz.
Naspo, s. *Aspo*, Haspel.
Nassa, Fischreusse. 2) ein Glas mit einem sehr engen Halse zu spirituösen Sachen.
Nasso, Taxbaum.
Nastriéra, Bandschmuck, Schleife von Band.
Nastrino, Bändgen zum Putze.
Nastro, seiden, gelben, silbern Band. *met. primo nastro di gielo*, der erste Frost.
Nastúrcio, Nasturzio,] Gartenkresse.
Nasúto, *adj.* großnäsicht.
Natále, *m.* Geburt. 2) Weihnachten.
Natále, Natalízio,] zur Geburt gehörig. *giorno natale*, Geburtstag. *luogo natale*, Geburtsort.
Natare, schwimmen.
Natatórla, Bad.
Nática, Arschbacke.
Naticúto, *adj.* dickärschicht.
Natío, *adj.* *Nativo*, gebürtig, angebohren.
Natività, Geburt; Geburtstag.
Natívo, *adj.* gebürtig; angebohren.
*Nato, Sohn. *poët.*
Nato, *adj.* gebohren.
Natrice, *f.* Wasserschlange.
Natta, Beule, Geschwür im Munde, daß man dafür nicht kauen kann. *prov. far la natta a' vermini*, verbrannt werden, aufm Scheiterhaufen sterben.

Natúra, die Natur. 2) natürliche, wesentliche Beschaffenheit, Naturell. 3) weibliche Scham.
Natúrale, *adj.* natürlich, der Natur gemäß 2) natürlich, ungekünstelt, unverfälscht 3) unehelich gebohren.
Natúrale, *subst. m.* ein Naturkündiger. 2) Genie, Naturell. 3) der natürliche Gegenstand eines Malers. *dipignere al naturale*, nach dem Leben malen.
Naturalezza, naturalità, natürliche Eigenschaft, Naturell, Natürlichkeit.
Naturalmente, *adv.* natürlicher Weise, von Natur; vermittelst der Natur.
Naturante, *adj* was das Wesen, die Natur giebt. *natura, naturante*, Gott.
Naturare, natürlich, zur Natur werden.
Naturato, *adj. Naturale*, natürlich, von Natur. *difetto quasi naturato*, ein gleichsam zur Natur gewordener Fehler. *natura naturata*, ein Geschöpf.
Navále, *adj.* was zu den Schiffen gehört. *battaglia navale*, Seetreffen. *esercito navale*, die Flotte.
Navalestro, Fährmann, s. *Navichiere.*
Navata, Schiffslast, so viel ein Schiff auf einmal trägt. 2) das Schiff, Neff einer Kirche.
Nave, *f.* Schiff. 2) Raum einer Kirche, oder anderer Gebäude, zwischen den Pfeilern, oder von den Pfeilern an bis an die Mauer. *alla nave rotta ogni vento l' è contrario*, den Unglücklichen ist alles zuwider, schädlich. *prov. dove và la nave può andare il brigantino*, wer das Pferd nimmt, mag den Zaum auch mitnehmen.
*Naverare, verwunden.
*Naveresco, *adj.* zur Schiffahrt gehörig.
Navetta, kleines Schiff, Kahn. 2) Weberschifflein, Schütze.
Naufragante, der Schiffbruch leidend.
Naufragáre, Schiffbruch leiden.
Naufrágio, Schiffbruch.
Naúfrago, die Schiffbruch gelitten hat, Schiffbrüchiger.
Naufragóso, *adj.* gefährlich, da man leicht Schiffbruch leiden kann.
Navicamento, navigamento, das Schiffen, Fahrt des Schiffs.
Navicante, navigante, *adj.* schiffend.
Navicáre, navigare, *subst. m.* Schifffahrt, Seefahrt. *pl. navicari.*
Navicare, *act.* über See fahren. *neutr.*
Navigare, schiffen, in See gehen. *navicare a seconda*, glückliche Schiffahrt haben. *navicar secondo i venti*, sich in die Zeit schicken, aus der Noth eine Tugend machen. *navigar per perduto*, sich gänzlich seinen Schicksal überlassen. *fig. non sapeva navicare*, konnte sich nicht regieren.

Navicatóre, navigatóre, *m.* Schiffmann, Schiffer.
Navicábile, Navigabile, *adj.* schiffbar.
Navicazióne, navigazióne, *f.* Schiffahrt, Seefahrt.
Navicella, kleines Schiff, Schifflein. 2) jedes Gefäß so nach Art eines Schiffs gemacht ist. 3) Weberschifflein. 4) Art Trinkgeschirr u. s. w.
Navicellájo, Schiffer, der ein klein Schiffgen führet.
Navicellino, Schiffgen.
Navicello, s. *Navicella.*
Navichiére, *m.* Fährmann, Ueberfahrer. 2) Matrose.
Navígio, Fahrzeug.
Navíglio, navile, *m.* navílio, Flotte. 2) Fahrzeug.
Navile, *adj.* zum Schiff gehörig. *oste navile, esercito navile,* Seesoldaten, Seearmada.
Návolo, náulo, Fährlohn, sich zu Wasser überfahren zu lassen.
Navóna, *f.* navóne, *m.* großes Schiff.
Navóne, *m.* Möhre, gelbe Rübe.
Náusa, náusea, nauseamento, Abscheu, Ekel.
Nauseante, *adj.* der Ekel hat, ekelhaft.
Nauseare, Ekel, Abscheu verursachen; Ekel haben.
Nauseato, *adj.* verabscheuet; der Ekel bekommende, sich ekelnd.
Nauseóso, *adj.* ekelhaft.
*Náuta, *m.* Schiffer. *poët.*
Náutica, Schiffskunst.
Náutico, *adj.* zur Schiffskunst, Schiffsahrt gehörig.
Nazionále, *adj.* der Nation eigen, national.
Nazióne, *f.* Nation, Volk eines Landes. 2) Stamm, Geschlecht.

NE

Ne, Né, *part. neg.*, wird niemals apostrophirt, sondern bekömmt zuweilen den Uebelklang zu vermeiden, ein *d, Ned;* und nicht, auch nicht. *ne ancora, ne anche,* auch nicht einmal. 2) wenn *non* vorhergeht, noch. 3) zwey oder mehrmal wiederholt: das erstemal, weder; das andere, noch; bisweilen wird das erste ausgelassen. *in Faenza, ne in Furli gli era rimaso amico,* er hatte weder in Faenza, noch in Furli einen Freund mehr. 4) bisweilen, oder.
Ne, *Dat.* und *Acc. plur. pron. perf.* 1. *perf.* anstatt *ci,* meistens *poët.*
Ne, *adv. loci,* bedeutet eine Bewegung von einem Ort, daher, daraus, davon. *egli n' usci,* er gieng von dort heraus. *il caccionne,* er jagte ihn davon, heraus. *per tema, che a Roma menata non ne l'avesse,* aus Besorge, er möchte sie von dar nach Rom geführet haben. *tene porti lode,* du trägst Lob davon. 2) bisweilen steht es bey solchen verbis, die eine Bewegung von einem Orte bedeuten, überflüßig. *andarsene a Roma,* nach Rom gehen. *venir sene,* kommen. *uscirsene,* heraus, hinaus gehen.
Ne, *partic.* dem französischen en gleich, wird gesetzt, wo ein *Genit.* oder *Ablat.* stehen sollte, und bezieht sich meistens auf etwas vorhergehendes, und wird im Deutschen verschiedentlich ausgedrückt. *mi davano sì poco salario, ch' io non ne poteva appena pagare i calzari,* sie gaben mir so wenig Besoldung, daß ich kaum Schuhe und Strümpfe dafür bezahlen konnte. *son mivene doluto,* ich habe mich darüber bey euch beschwert. *noi ne avremo buon servigio,* wir werden einen guten Bedienten an ihm haben. *ne furono,* anstatt *furono di quelli,* es waren etliche. Bey *il, lo, la, gli, le* kann es vor und nach stehen; aber *me, te, se, ce, ve,* steht es allemal nach, und fließt meistens in ein Wort zusammen.
Ne, *praep.* statt *In,* so oft der Artikel darauf folgt, mit dem es in ein Wort zusammen fließt, *nel, nello, nella, nelli, nei, negli, nelle.*
Ne', anstatt *Nei,* in denen, in die.
Ne' véro? anstatt *Non è e' il vero?* nicht wahr?
Nebbia, Nebel; *met.* Dunkelheit, Unwissenheit, Blindheit. *prov. incantar la nebbia,* gut frühstücken. *imbottar nebbia,* seine Zeit verderben, unnütze Dinge verrichten.
Nebbiare, duften, nebeln.
Nebbióne, *m.* großer dicker Nebel.
Nebbióso, *adj.* nebelicht. *met. bicchieri nebbiosi,* angelaufene Gläser.
*Nébula, s. *Nebbia, fig.* Dunkelheit, Flecken.
Nebuletta, kleiner Nebel, kleine Wolke.
Nebulóso, *adj.* nebelicht. *stelle nebulose,* neblichte Sterne.
Necessariamente, *adv.* nothwendiger Weise.
Necessário, *subst.* Abtritt, heimliches Gemach.
Necessário, *adj.* nothwendig. *ragioni diritte e necessarie,* bündige und demonstrative Beweisgründe.
*Necessarióso, *adj.* dürftig, arm.
*Necesse, *adv.* nothwendig.
Necessità, Nothwendigkeit. *prov. far della necessità virtù,* aus der Noth eine Tugend machen. *la necessità non ha legge,* Noth hat kein Gebot. *la necessità fa vecchia trottare,* Noth bricht Eisen.
Necessitare, zwingen, nöthigen.

Necessitóso, adj. arm, dürftig, der in der Noth stecket.
*Necestà, f. Necessità, Nothwendigkeit.
*Neente, adv. f. Niente, nichts.
*Neentedimeno, adv. f. Nientedimeno, nichts desto weniger.
*Nefa, Verdruß.
Nefandezza, nefandigia, Schandthat, Gottlosigkeit. condannato di nefandezza, wegen Sodomie verurtheilt.
Nefandità, f. Nefandezza.
Nefando, adj. boshaft, gottlos, schändlich.
Nefario, lat lasterhaft, schändlich.
Nefrítico, mit dem Griess, Nierenweh behaftet. dolori nefritici, Nierenschmerzen.
Nefritide, f. Nierenweh, Lendenweh.
Negamento, das Verneinen, Läugnen, Abschlagen.
Negare, verneinen, läugnen, abschlagen
Negativa, ausschlägliche Antwort, Ausschliessung.
Negativo, adj. verneinend.
Negazióne, f. Verneinung, das Läugnen.
*Negghiente, adj. Pigro, faul.
*Negghienza, Faulheit, Nachläßigkeit, Trägheit. avere in negghienza, nicht achten, auf die leichte Achsel nehmen.
*Neghiettóso, adj nachläßig, faul.
Neghittosamente, adv. nachläßiger, träger Weise.
Neghittóso, adj. nachläßig, träge, faul, fahrlos.
Neglettamente, adv. nachläßiger Weise.
Negletto, adj. verabsäumet, verachtet, verwahrloset.
Negligentare, verabsäumen, verwahrlosen.
Negligente, adj. nachläßig, fahrläßig.
Negligentemente, adv. f. Neglettamente.
Negligenza, negligénzia, Nachläßigkeit, Unachtsamkeit, Fahrlosigkeit.
Neglígere, perf. neglessi, part. negletto, verabsäumen, verachten, verwahrlosen.
Negossa negosso, Art Fischnetze, Schleppnetz, Wade.
Negoziante, m. Handelsmann; 2) der Staatsangelegenheiten tractirt.
Negoziare, Handlung, Gewerbe treiben; 2) Staatsgeschäfte tractiren; 3) Unzucht treiben.
Negoziato, subst. Unterhandlung, Geschäffte.
Negoziato, adj. was ausgerichtet worden, behandelt, abgehandelt.
Negoziatóre, m. Handelsmann; 2) Unterhändler.
Negózio, Geschäffte, Handel, Angelegenheit.
Negozióso, adj. geschäfftig, ämsig.
Negoziúccio, kleines Geschäffte, kleiner Handel.
Negreggiare, nereggiare, schwärzen.
Negretto, adj. schwärzlich.
Negrezza, nerezza, Schwärze.
Negriccio, } schwärzlich, schwarzbraun.
Negricante, }
Negrissimo, adj. sehr schwarz. met. negrissimo giorno, hochstunglücklicher Tag.
Negro, adj Nero, schwarz. met. poët. unglücklich, verdrüßlich. pensieri negri, betrübte Gedanken. di negri, traurige, unglückliche Tage.
Negromante, m. Zauberer, Todtenbeschwörer
Negromantessa, Todtenbeschwörerin, Zauberin.
Negromantico, adj. was zur Beschwörung der Todten gehöret.
Negromanzia, nigromanzía, Beschwörung der Todten, Zauberey.
Nembo, Platzregen. per simil. nembo amoroso, heftige Liebe. nembo di palle, di dardi, Kugelregen, Pfeilregen.
Némesi, f. Zorn, Widerwillen.
Nemica, ganz und gar nicht.
Nemicamente, adv feindseliger Weise.
Nemicare, f. Nimicare, anfeinden.
Nemichévole, adj. feindlich, feindselig, grausam.
Nemichevolmente, adv. f. Nemicamente, feindselig, grausamlich.
Nemíco, nimico, Feind. 2) der Teufel.
Nemíco, adj. feindlich, widrig. fortuna nemica, widerwärtiges, feindseliges Schicksal.
Nemistà, nimistà, Feindschaft.
Nenufár, ninféa, m. Seeblume, Wasserlilie.
Nenufaríno, adj. von Seeblumen.
Neo, Maal am Leibe, Muttermaal, Leberfleck u. 2) nei, Schminkpfläßerchen. met. qualche piccolo neo, irgend ein kleiner Fehler.
Neófito, neugetauft.
Nepitella, } Poley.
Nipitella, }
Nepitello, nipitello, die Augenwimpern.
Nepóte, m. Enkel. 2) Neffe, des Bruders, oder der Schwester Sohn. 3) Enkel.
Néputa, f. Nepitella.
Nequità, f. Nequizia, Gottlosigkeit.
Nequitóso, adj. boshaft, lasterhaft.
Nequízia, Schalkheit, Bosheit.
Nerbare, mit dem Ochsenziemer schlagen.
Nerbo, } Spannader, Flechse, Nerve. 2)
Nervo, } Leibesstärke. esser di buon nervo, stark von Gliedern seyn. fare di nerbo, con tutt' i nerbi, alle Kräfte daran strecken. 3) Darmsaite. 4) Ochsenziemer.

ziemet. 5) *met.* der Kern, das, die Beste bey, an einer Sache. *il nervo della guerra è il danaro*, das vornehmste Stück zum Kriege ist das Geld.

Nerbolíno, kleine Senne, Flechsgen.

Nerborúto, *adj.* stark von Gliedern, nervicht. *met. legno nerboruto*, festes, gesundes Holz.

Nerbóio, nerboróso, *adj.* sennicht, voller Spannadern. 2) stark kräftig.

Nerbúto, *adj.* f. *Nervoso*, stark.

Nereggiante, *adj.* schwärzlich.

Nereggiare, ins Schwarze fallen.

Neretto, *adj.* schwärzlich.

Nerezza, Schwärze, schwarze Farbe.

Nericante, *adj.* schwärzlich, das ins Schwarze fällt. *occhi nericanti*, schwärzliche Augen.

Nericcio, *adj.* schwärzlich, schwarzbraun.

Nero, *adj.* schwarz, dunkel. *infino alla notte nera*, bis in die sinkende Nacht, tief in die Nacht hinein. *vestire a nero*, Trauerkleider anlegen. *dì neri*, Fasttage; unglückliche Tage. *nero di fumo*, *nero d'avorio abbruciato*, zwo Arten schwarzer Farbe.

Nérveo, *adj.* f. *Nerboso*, von Sennen.

Nervetto, nervicciuólo, f. *Nerbolino*, Flechsgen.

Nervo, f. *Nerbo*.

Nervo, Spannader, Senne, Nerve.

Nervosità, Stärke, Kraft.

Nervóso, *adj.* *Nerboso*, voller Spannadern, Sennen.

*Nesciente, *adj.* unwissend.

*Nescientemente, *adv.* aus Unwissenheit, unwissendlich.

Nescienza, Unwissenheit, das Unbewußtseyn.

*Nescio, unwissend. *fare il nescio*, sich stellen, als wenn man nichts wüßte.

Néspilo, f. *Nespolo*. Mispelbaum.

Néspola, Mispel. 2) Art Schellen, welche wie die Mispeln aussehen. 3) ein derber Schlag. *non mondar nespole*, es nicht besser als andere wissen.

Nespolína, kleine Mispel.

Néspolo, Mispelbaum.

Nessúno, nissúno, niúno, kein, niemand, nicht einer, wird gemeiniglich vor das Verbum gesetzt; wenn aber non dabey steht, steht es nach demselben.

Nestajuóla, Baumschule.

Nestare, *Annestare*, propfen.

Nesto, Pfropfreis; 2) das Pfropfen.

Nettamente, *adv* reinlich, nett, sauber. 2) aufrichtig, untadelich.

Nettamento, das Reinigen, Reinigung.

Néttare, *m.* Göttertrank.

Nettare, reinigen, säubern, fegen, ausputzen, 2) davon laufen.

Nettáreo, *adj.* von Göttertrank, von Nectar.

Nettativo, *adj.* was reiniget, säubert, ausputzt.

Nettatójo, Instrument, womit man rein macht, putzt; Wischlappen.

Nettatúra, Säuberung, Reinigung. 2) das Unreine, was man vom Sallat, Kräutern u. d. gl. wegliest.

Néttere, lat. zusammen hängen, zusammen fügen.

Netezza, Reinlichkeit, Nettigkeit, Sauberkeit; 2) Aufrichtigkeit, Redlichkeit.

Netto, rein, reinlich, sauber. *non uscir così netto*, nicht so rein; it. nicht ohne Schaden, ungerupft, davon kommen. *met.* redlich, aufrichtig, untadelich. 2) geschwind, hurtig. *colpo netto*, ein plötzlicher Streich. 3) *giucar netto*, vorsichtig, sicher gehen. *far netto*, *farla netta*, listig betragen. 4) *tagliar di netto*, glatt weghauen, abschneiden. *portar via di netto*, alles rein wegtragen. 5) *al netto*, bey den Kaufleuten, nach Abzug der Kosten.

Netto, *adv.* reinlich. 2) bey einer Zahl, gerade, accurat.

Nevare, nevicare, schneyen.

Nevato, *adj.* mit Schnee eingekühlt.

Nevájo, nevázio, nevazzo, tiefer Schnee.

Neve, *f.* Schnee. †*prov aver pisciato in più d'una neve*, viel Erfahrung haben, viel Schulen durchgegangen seyn. *sotto acqua fame, e sotto neve pane*, nasse Winter geben schlechte Aerndten, und kalte, wo viel Schnee fällt, reiche. *tanto basti la mala vicina, quanto la neve marzolina*, es ist schlimm genug, eine böse Nachbarin auf kurze Zeit zu haben.

Nevicare, schneyen.

Nevicóso, *adj.* schneeicht, voll Schnee.

Nevíschio, kleiner nässender Schnee.

*Neúno, niúno, f. *Nessuno*, keiner.

Névola, Sneeballe (Art Gebackens).

Nevosità, das Schneyen.

Nevóso, *adj.* voll Schnee, oder was von Schnee herkommt, oder wo der Schnee lange liegen bleibt.

*Nè uti, nè puti, nichtsnützig, unnütz. *un tal ne uti ne puti*, ein solcher Taugenicht.

Neutrale, *adj* keiner Parthey zugethan; in der Grammatik, *genere neutrale*, das Neutrum.

Neutralità, Neutralität.

Neutralmente, *adv.* neutral, neutralisch.

Neutro, weder der eine noch der andere. *verbi neutri*, Verba, die kein Thun, sondern ein Seyn bedeuten. *neutro passivo*, ein Reciprocum.

NI

Nibbiaccio, großer Hühnergeyer.

Nibbio, Stoßvogel, Weihe. *prov. non poter dir come il nibbio: mio mio*, nichts haben, arm seyn. *esser nibbio*, einfältig seyn. *non gira il nibbio mai, che non si presso una carogna*, wo das eine ist, da ist das andere nicht weit davon.

Nicchia, eine tiefe oder muschelförmige Höhle in der Wand, Nische, etwas hinein zu setzen. *nicchia adattata per la persona d'alcuno*, ein Amt, Stelle, so sich für eines Umstände schickt.

Nicchiamento, das Pimpeln.

Nicchiarsi, pimpeln, beym Anfange der Geburtsschmerzen. 2) sich unzufrieden, misvergnügt bezeigen.

Nicchietta, kleine Nische.

Nicchio, Muschelschale. 2) Weiberscham. 3) Nische.

Nicchiolino, kleine Muschelschale.

*Nichilità, Nichtigkeit, das Nichts.

*Ni hilo, nichts.

*Nicissità, *nicistà, Nothwendigkeit.

Nidiace, *m.* ein aus dem Neste genommener und aufgezogener junger Vogel. *met.* ein junger einfältiger Mensch.

Nidiáta, nidáta, ein Nest voll.

Nidificare, Nest bauen. 2) im Neste seyn. *met. nidificar con uno*, beysammen, in einem Orte stecken, zusammen wohnen.

Nidio, nido, Nest; *met.* Ort, Aufenthalt. *prov. nido fatto, gazza morta*, kaum hat er sich recht eingerichtet, so muß er sterben. *esser cattivo di nidio*, ein Schelm von Mutterleibe an seyn.

Nidiuzzo, kleines Nest.

*Niégo, *subst.* s. *Negazione*, das Läugnen.

Niellare, emailliren, Schmelzarbeit machen.

Niello, Emaille auf Gold oder Silber, Schmelzarbeit.

Niente, nichts, stehet mit der Negation hinter dem Verbo, und ohne selbige, demselben vor. 2) fragweise, etwas. *avete niente inteso di questa cosa?* habt ihr etwas davon gehört? gleiche Bedeutung hat es auch mit *mai*, *senza*, u. d. gl., als: *senza niente dirne*, ohne etwas darzu, davon zu sagen. *mettere a niente*, zunichte machen. *non s' accorger di niente*, nichts gewahr werden.

Nientedimanco, nientedimeno, *adject.* nichts destoweniger, dessen ohngeachtet, dennoch.

Nientemeno, *neentemeno, *adv.* nichts destoweniger; 2) nicht weniger.

Nientissimo, ganz und gar nichts.

*Niévo, s. *Nipote*, Neffe, Enkel.

*Niffo, *niffolo, Schnabel der Vögel. 2) Nest, Lager der Thiere.

Nigella, schwarzer römischer Kümmel.

Nighittosamente, neghittosamente, *adv.* nachläßiger Weise, unachtsam.

Nighittóso, *adj.* nachläßig, träge.

*Nigro, *adj.* s. *Negro*, schwarz.

Nimbo, s. *Nembo*, Platzregen.

Nimicare, hassen, verfolgen, anfeinden.

Nimichévole, *adj.* feindlich, feindselig.

Nimichevolmente, *adv.* feindlicher Weise, als ein Feind.

Nimicízia, Feindschaft, Feindseligkeit.

Nimico, feindlich, feind.

Nimistà, Feindschaft.

*Nimo, niemand.

Ninfa, Nymphe, Art heidnischer Göttinnen; die Dichter nennen auch die Hirtinnen so. *far la ninfa*, sich weibisch putzen, gar zu zärtlich thun.

*Ninfále, *adj.* zu den Nymphen gehörig.

Ninfea, Seeblume, Wasserlilie.

*Ninferno, *Inferno*, Hölle.

Ninfetta, kleine Nymphe; 2) kleine Liebste, Liebchen.

Ninna, *ninna nanna*, ein Wiegenlied. *far la ninna nanna*, Kinder einsingen; *fig.* hin und her wanken. 2) *ninna*, kleines Mägdchen.

Ninnare, wiegen, einwiegen ein Kind. *ninnarla*, nicht wissen, ob man Ja oder Nein sagen soll.

Ninnerella, Gesang, die Kinder einzuwiegen Wiegenlied.

Ninnerellare, einwiegen, in Schlaf singen.

Nipitella, s. *Nepitella*, Poley.

Nipitello, s. *Nepitello*, Augenwimper.

Nipóte, *comm. Nepote*, Enkel, Bruder- oder Schwesterkind. *per sim. vostr' arte a Dio quasi è nipote*, eure Kunst ist göttlichen Ursprungs.

*Nipótemo, mein Enkel.

Nipotino, junger Enkel.

Nipotúccio, nipotuzzo, kleines Enkelgen.

Niquità, Schalkheit, Bosheit; Grausamkeit.

Niquitosamente, *adv.* auf eine boshafte Art.

Niquitóso, *adj. Nequitóso*, zornig, aufgebracht; 2) boshaft.

*Niscondere, s. *Nascondere*, verbergen.

Niscondiglio, s. *Nascondiglio*, Schlupfwinkel.

*Niscondimento, s. *Nascondimento*, Versteckung.

*Niscóso, *adj.* s. *Nascoso*, verborgen.

Nissuno, s. *Nessuno*, keiner.

Nitidezza, Zierlichkeit, Sauberkeit; Glanz Schimmer.

Nitido, *adj.* zierlich, sauber; glänzend, schimmernd.

Nitrire,

Nitrire, *Annitrire*, wiehern.
Nitrìto, das Wiehern der Pferde.
Nitro, Salpeter.
Nitrosità, salpeterische Eigenschaft.
Nitróso, *adj.* salpeterisch.
Niúno, s. *Nessuno*, keiner.

NO

Nò, *adv.* nein. *dir di nò*, nein sagen. *il sì e'l nò*, ja und nein. 2) steht oft Nachdrucks wegen überflüßig. *non farnetico, no*, ich phantasire gar nicht. *no per quello non rimarrà*, deßwegen soll es ganz und gar nicht unterbleiben.
Nobile, *adj.* edel, adelich; *met.* herrlich, vortreflich, löblich. *ingegno nobile*, vortrefliches Genie. *costumi nobili*, edelmüthige Sitten.
*Nobilemente, *adv.* s. *Nobilmente.*
*Nobilezza, Nobiltà, s. *Nobiltà*, Adel, Edelmüthigkeit.
Nobilitare, adeln, in Adelstand erheben; *met.* berühmt machen, Ehre bringen. *nobilitarsi*, sich hervor thun, berühmt machen.
Nobilitatóre, *m.* der adelt; berühmt macht.
Nobilmente, *adv.* adelich, edel, vortrefflich.
Nobiltà, Adel, die Würde oder der Stand. 2) der Adel, die Edelleute. *per sim.* Vortrefflichkeit, Herrlichkeit.
*Nóbole, *adj.* Nobile, edel.
Nocca, Gelenke, Knöchel an Fingern und Fußzähen. 2) Art Nießwurz.
Nocchiére, *m.* nocchiéro, Steuermann.
Nócchio, ein Ast, Knörzel, Wimmer im Holze. 2) Knörzel, Stein im Obste.
Nocchieróso, Nocchióso, knörzlich, steinicht (vom Obste).
Nocchierúto, Nocchiúto, ästig, knörzlich, wimmericht (vom Holze.)
Noccioletto, noccioliao, kleiner Kern in einer Frucht.
Nócciolo, Kern, als in Kirschen, Pflaumen, Weinbeeren. *prov. due anime in un nocciolo*, Herzensfreunde, ein Herz und eine Seele. *tu non vali una man di noccioli*, du taugst nicht den Henker. *non sapere accozzare in un anno tre mani di noccioli*, gar nichts können. 2) Art Kropf, Geschwulst im Halse. 3) gewisses Kinderspiel.
Nocciolúto, *adj.* kernicht.
Nocciuóla, Haselnuß.
Nocciuólo, Haselnußstaude. 2) Art Fische.
Noce, *m.* welscher Nußbaum. noce, *f.* die welsche Nuß. 2) Kerbe, Nuß an einer Armbrust. *prov. la corda è in sul la noce*, die Sache beruht auf den letzten Augenblick. *prov. una noce sola non suona in un sacco*, das ist nicht eines Menschen Arbeit. *aver mangiato noci*, gerne verläumden, zum Verläumden aufgelegt seyn. *mangiar le noci col mallo*, diejenigen verläumden, welche selbst die größten Verläumder sind. 2) der Knöchel am Fuße.
Nocella, Haselnuß. 2) der Theil eines Compasses u. d. gl. wo alle Radii zusammen kommen.
Nocemoscáda, Muskatennuß.
Nocente, *adj.* schädlich. 2) schuldig eines Verbrechens.
*Nocenzia, Innocenza, Schuld, Verbrechen.
Nócere, nuócere, *perf.* nocqui, schaden.
Nocévole, *adj.* schädlich.
Nocevolmente, *adv.* schädlich, zum Schaden.
Nocimento, Schade, Verlust.
Nocino, *adj.* von Nuß. *lingua nocina*, böse Lästerzunge, verläumderische Zunge.
Nocitivo, s. *Nocivo.*
Nocitóre, *m.* der schadet, Schaden thut.
Nocivamente, *adv.* schädlich.
Nocivo, *adj.* schädlich.
Nocumento, Schade; besser *Nocimento.*
Nocumentúccio, kleiner Schaden.
Nodello, Knöchel, Gelenke, das den Arm mit der Hand, das Bein mit dem Fuß verbindet. 2) Knoten am Rohr und andern Pflanzen.
Noderóso, noderuto, *adj.* knotig, voller Knoten, knörzlich.
Nodo, ein Knoten. *met.* ein Band, Verbindung; *it.* Zweifelsknoten. 2) ein Gelenke an Fingern und Fußzähen, so aber eigentlicher *Nocca* heißt. 3) ein Ast, Knörzel am Holz. 4) Knoten im Rohre, Stroh u. d. gl. 5) *nodo del collo*, das Genicke. *nodo di vento*, ein Wirbelwind. *prov. far nodo nella gola*, in der Kehle stecken bleiben; *met.* nicht nach Wunsche ablaufen. *sartor che non fa il nodo, il punto perde*, wer eine Sache nicht recht anfängt, der kömmt nicht fort.
Nodoróso, s. *Noderoso*, knörzlich.
Nodosità, knotiges Wesen, Knörzel, Wimmer.
Nodóso, *adj.* knotig, voller Knoten, wimmericht.
Nodrimento, nutrimento, Nahrung, Ernährung. 2) Unterricht, Erziehung.
Nodrire, nutrire, ernähren, erziehen.
Nodritóre, *m.* Ernährer, Erzieher.
Nodritúra, Nahrung, Ernährung. *vivanda di grossa nodritura*, derbe, nahrhafte Speise. 2) Erziehung, Zucht. *prov. nodritura passa natura*, die Zucht vermag mehr als die Natur.

Noi, wir; wird sonderlich von vornehmen Personen auch für *io* gebraucht; manchmal ist es der Dativus, und das gewöhnliche Zeichen ausgelassen. *di grazia fa noi grazia*, aus Gnaden erweist er uns Gnade; des Reims wegen findet man auch *nui*.
Noja, Verdruß, Unlust, Beschwerlichkeit *dar noja a uno*, einen foppen, plagen, belästigen. *recarsi a noja una cosa, avere a noja*, eines Dings überdrüßig werden, über etwas verdrußlich seyn. *venire a noja a uno*, einem verdrüßlich fallen, Ueberdruß verursachen. *dar noja alla noja*, zur höchsten Last seyn. 2) Schimpfwort.
Nojare, verdrüßlich machen, belästigen.
Nojevole, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich, ekelhaft.
Nojosamente, *adv.* verdrüßlicher Weise, mit Verdruß.
Nojóso, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich.
Nol, no'l, anstatt *Non il*, ihn nicht, es nicht.
Noleggiare, miethen, als Schiffe, Pferde u. d. gl.
Nolo, Fuhrlohn, Fracht; *met.* Lohn, Belohnung. *prendere a nolo*, miethen, als Pferde, Kutsche u. d. gl.
Nolosíno, ein Lohnkutscher, Miethfuhrmann; Pferdeverleiher.
Nomácclo, schlimmer Name, üble Nachrede.
*Nomanza, s. *Rinomanza*, Ruhm.
Nomare, nominare, nennen.
Nomatamente, nominatamente, *adv.* namentlich, mit Namen; 2) besonders, ausdrücklich.
Nome, *m.* im *plur.* findet man bey den Alten auch *le nomora*, Name. *egli ha nome Giovanni*, er heißt Johann. *in mio nome*, in meinem Namen, von meinetwegen. 2) Ruf, Nachruhm, Nachrede. *farsi nome*, sich berühmt machen. *aver cattivo nome*, in keinem guten Ruf seyn. 3) die Losung, Parole im Felde. 4) ein Nennwort, Nomen.
*Noméa, s. *Nominanza*, Ruhm.
Nomenclatóre, *m.* war ehemals in Rom ein Knecht, der seinem Herrn die Namen der demselben unbekannten Bürger, so ihm begegneten, sagte. 2) Wörterbuch.
*Nomignólo, Zuname.
Nómina, nominazióne, Ernennung.
Nominanza, Ruhm, Ruf, großer Name.
Nominare, nennen, benennen; beym Namen rufen. *nominare alcuno pel suo nome*, einem die derbe Wahrheit sagen. *nominare alcuno, dar la nomina*, einen zu etwas ernennen.
*Nomináta, Ruf, Ruhm, berühmter Name.
Nominatamente, *adv.* namentlich, besonders, ausdrücklich.
Nominativo, der Nominativus in der Grammatik.
Nominatóre, *m.* Nenner, der den Namen giebt.
Nominazióne, *f.* Benennung, Ernennung. 2) Ruf; Ruhm.
Non, *adv.* nicht. vor *il* wird es in *nol* verwandelt. *nol posso negare*, ich kanns nicht läugnen; die Alten sagten auch *none*, und brauchten *non* für *se non*, wenn nicht. *non che*, geschweige, geschweige daß 2) wenn *anzi*, darauf folgt, nicht allein nicht. *non che altro*, geschweige denn sonst was. *non forse*, daß nicht etwa, damit nicht etwa. *non di manco, non di meno, non per tanto*, nichts destoweniger, und dennoch.
Nona, (mit dem dunkeln o) die fünfte kanonische Stunde; die Zeit, da sie gehalten wird, welches um den Mittag ist *far le none, sonar le none*, mit der Vorklage kommen.
†Noncovelle, nichts.
Noncurante, *adj.* sorglos, nachläßig, unachtsam.
Noncuranza, Unachtsamkeit, Nachläßigkeit, Sorglosigkeit.
Nondimanco, Nondimeno, } nichts destoweniger.
None, *pl. f.* der fünfte oder siebente Tag eines Monats im römischen Kalender.
Nonna, Großmutter.
Nonno, Großvater.
Nonnulla, nichts. *voi siete come dire un nonnulla*, ihr seyd ja gar nichts.
Nono, *adj.* der neunte.
Norimberga, Nürnberg.
Norimberghése, Nürnberger.
Norma, ein Winkelmaas, so besser *Squadra* heißt. 2) Richtschnur, Modell, Muster.
Norniéra, ein vom Bocc. zum Scherz erdichtetes Land.
Nosco, mit uns.
Nostrále, *adj.* aus unserer Stadt; unserm Lande; hiesig.
*Nostrano, *adj. v. a.* s. *Nostrale*, unsrig.
Nostro, *pronom.* unser.
Nota, eine Note, Merkzeichen. *mettere in nota*, aufzeichnen, aufschreiben. *a chiare note*, deutlich. 2) Note in der Musik. *pl. note poët.* Gesang, Stimme. 3) ein Schandflecken; Befleckung.
Notábile, *subst. m.* Merkwürdigkeit, Denkspruch.
Notábile, *adj.* merkwürdig.
Notabilmente, *adv.* merkwürdiger Weise; 2) offenbarlich.

Notájo,

Notájo, Notarius, Registrator, Actuarius. *prov. notaji, birri e messi, non t' impaccia con essi*, hüte dich für Notarien, Häschern und Bothen; so sagt man auch im Sprüchwort: *Dio mi guardi da Ricipi di Medici, da Cetere di Notaji, e spacci d' ulsurai*, der Himmel bewahre mich für Recepten der Aerzte, gerichtlichen Acten und Quittungen der Wucherer.

Notajuólo, notajuzzo, elender Notarius: das letztere ist gebräuchlicher.

Notamente, *adv.* s. *Notantemente*, klärlich.

Notamento, das Schwimmen.

Notante, *adj.* schwimmend.

Notantemente, *adv.* klärlich.

Notare, Nuotare, } schwimmen, herumschwimmen.

Notare, aufzeichnen, bemerken, bezeichnen, anmerken; 2) betrachten; 3) tadeln, beschuldigen.

Notare, nach Noten singen.

Notaria, Notariato, } Notarienkunst oder Amt.

Notáro, s. *Notajo*.

Notatamente, *adv. Notantemente*, klärlich.

Notatójo, Fischblase.

Notatóre, *m.* Schwimmer; Aufmerker, Aufzeichner.

Notatrice, *f.* Schwimmerin; Aufzeichnerin.

Notatúra, das Schwimmen.

Noteria, das Notariat.

Notevolmente, *adv.* merkwürdiglich, auf eine merkliche Weise.

Notificagióne, *f.* notificamento, Bericht, Andeutung, Hinterbringung, Benachrichtigung.

Notificare, berichtigen, Nachricht geben, andeuten, hinterbringen.

Notificatóre, *m.* der berichtet, andeutet, Hinterbringer.

Notificazióne, *f.* s. *Notificagione*.

Notizia, Kundschaft, Erkenntniß, Wissenschaft. *le prime notizie*, die ersten Begriffe.

Noto, *adj.* bekannt, kund.

Noto, Südwind.

Nótola, nótula, kleine Anmerkung, kleines Kennzeichen.

Notoletta, ganz kleines Merkmal; Anmerkung.

Notomía, Anatomie, Zergliederungskunst. *far notomia d'una cosa*, eine Sache genau untersuchen. *far notomia d' uno*, in Stücken zerhauen.

Notomista, *m.* Anatomikus.

Notomizzare, anatomiren, zergliedern; *met.* Stückweise betrachten.

Notorlamente, *adv.* offenbarlich, kundbarlich.

Notório, *adj.* offenbar, kund, bekannt.

Notóso, *adj.* befleckt, in übeln Ruf.

Nottare, Nacht, dunkel werden.

Notte, *f.* Nacht. *prov. e' non è ancora andato a letto, chi ha avere la mala notte*, es ist nicht aller Tage Abend; zu Unglück ist immer noch Zeit.

Notteggiare, Nacht werden; 2) bey Nacht herumschwärmen.

Nottetempo, di nottetempo, *notetémpore, *adv.* zur Nachtzeit.

Nottívago, Nachtläufer, der des Nachts herumläuft.

Nóttola, eine hölzerne Klinke an der Thüre; 2) Fiedermaus.

Nottoláta, Nachtzeit so lange eine Nacht währet. *avere una buona, cattiva nottolata*, wohl, übel geschlafen haben.

Nottolíno, nottollina, kleine hölzerne Klinke. 2) im Scherz, die Kehle.

Nóttolo, Fledermaus.

Nottolóne, *m.* Nachtarbeiter; Nachtschwärmer.

Notturno, *adj.* nächtlich; 2) ein Stück der Frühmette.

Nováie, *m.* Brachacker.

Novamente, *adv. Nuovamente.* von neuem; 2) neuerlich.

Novanta, *adj.* neunzig.

Novanténa, Zahl von neunzigen.

Novantésimo, *adj.* der Neunzigste.

*Novare, erneuern, neu machen.

*Novastro, *adj.* neu, s. *Nuovo.*

Novatóre, *m.* Neuerling, der was Neues aufs Tapet bringt; im übeln Verstande.

Nove, *adj.* neun.

Novecento, *adj.* neunhundert.

Novella, Erzählung, Fabel. 2) Nachricht, Zeitung, Neuigkeit. *che novelle?* was giebts Neues? 3) Botschaft. *tal novella io farò volontieri*, diese Botschaft will ich gern übernehmen; daher *portar, recar novelle*, eine Botschaft, Nachricht bringen. 4) ein unnützes Geschwätz. *mettere uno in novelle*, seinen Spaß mit einem treiben. *moltiplicare in novelle*, einen Haufen Redens machen. 5) die weibliche Scham.

Novelláccia, schlimme Zeitung.

Novellamente, *adv.* neuerlichst, ganz neulich.

Novellare, Fabeln, Neuigkeiten, Historien erzählen. 2) mit einander schwatzen, afterreden, übel sprechen. *novellarsi*, sich erneuern.

Novelláta, Erzählung von allerhand Mährgen.

Novellatóre, *m.* Fabelhanns, Erzähler.

Novellata, kleine Erzählung, Fabel.

Novellièro, novelliére, *m.* Zeitungsträger, Klätscher, der die Leute um ihre Reden austragt. 2) Botschafter, Bote.

Novellina, Art Wurzeln.
Novellino, *adj.* ganz neu, ganz frisch.
Novellizia, *Primizia*, Erstling, eigentlich frühzeitige Früchte oder Blumen.
Novello, *adj. Nuovo*, neu. *vendere, comperare a novello*, besser *in erba*, Getreide verkaufen, oder kaufen, das noch im Felde steht.
Novellozza, lächerliche Erzählung.
Novellúccia, noveluzza, Mährgen, kleine Erzählung. *di questo fatto gliene venne alcuna novelluzza*, er bekam von der Sache einigen Wind, es wurde ihm gesteckt.
Nóvembre, *m.* Novembermonat.
Noverare, *Annoverare*, zählen.
Noveratóre, *m.* Zähler, der zählt.
Noveratrice, *f.* Zählerin.
Noverazióne, *f.* das Zählen.
*Noverca, *Matrigna*, Stiefmutter.
Nóvero, *Numero*, Zahl.
Novilúnio, Neumond.
Novíssimo, *superl.* ganz, sehr neu; 2) der letzte.
Novità, Neuigkeit; 2) etwas außerordentliches.
Novízia, junge Ehefrau, die erst in Ehestand getreten ist.
*Novizlático, novizláto, Noviciat der Mönche oder Nonnen; das letzte ist gebräuchlicher. 2) in Venedig, eine Hochzeit.
Novízio, Neuling der erst ins Kloster gekommen ist; 2) Bräutigam.
Novízio, *adj.* neu, unerfahren.
Novo, *adj. Nuovo*; neu.
Nozióne, *f.* besondere Kenntniß von einer Sache; Begriff.
Nozze, *pl. f.* Hochzeit, Vermählung, 2) Hochzeitmahl. *andar a nozze*, etwas verrichten, was sehr angenehm ist. *prov. aver più che fare ch' a un paio di nozze*, mit Geschäften überhäuft seyn. *far le nozze co' funghi*, oder *co' fichi secchi*, bey einer feyerlichen Gelegenheit sehr lausericht sich bezeigen.
Nozzerecso, *adj.* hochzeitlich.
Nozzolíne, *pl. f.* kleine Hochzeit.

NU

Nube, *f. Núvola*, Wolke.
*Núbila, s. *Núvola*, Wolke.
Núbile, *adj.* mannbar.
Nubilità, Dunkelheit., Gewölke.
Núbilo, *adj.* mit Wolken bedeckt; wolkicht.
Nubilóso, *adj.* trübe, dunkel, wolkicht.
Nuca, Nacken, das Genicke; bey den Alten, das Rückgrad, Rückmark.
Nudamente, *adv.* bloß, nackend; *met.* aufrichtig, ungeheuchelt.
Nudáre, entblößen, nackend ausziehen; *met.* berauben.
Nudità, Blöße, Armuth.
Nudo, *adj.* nackend, bloß; *met.* arm, beraubt, entblößt. *terra nuda d' acque*, Gegend, die kein Wasser hat.
Nudrire, *Nutricare*, ernähren, aufziehen.
Nudritóre, *m.* Ernährer, Erzieher.
Nudritúra, *f.* Nahrung, Auferziehung.
Núgola, núvola, Wolke.
Nugolato, eine Menge Wolken, Gewölke.
Núgolo, viele Wolken zusammen. 2) eine Menge. *un nugolo di saette*, große Menge Pfeile.
Nugolóne, *m.* große Wolke, Gewölke.
Nugolóso, *adj.* s. *Nubiloso*, voll Wolken.
Nui, *poët.* s. *Noi*, wir, uns.
Nulla, *adj.* nichts. *recare a nulla*, zernichten, zerstören. 2) zuweilen. sonderlich fragweise, etwas. *se nulla di noi pietà ti muove*, wenn dich noch ein Fünkgen Mitleiden gegen uns rührt. *vuoi tu nulla?* willst du etwas?
Nulladimeno, *Nondimeno*, nichtsdestoweniger.
Nulla più, nichts darüber, nichts mehr.
Nullità, Ungültigkeit, Nichtigkeit.
Nullo, *adj.* keiner; 2) ungültig, nichtig.
Núme, *m.* *númine, Gottheit; 2) Liebste, ist poetisch.
Numerábile, *adj.* zählbar, was sich zählen läßt.
Numeràle, *adj.* was zählet, zur Zahl gehörig.
Numerare, *Annoverare*, zählen, rechnen.
Numeratóre, *m.* Zähler, der zählt.
Numerazióne, *f.* das Zählen.
Número, Zahl; Anzahl. 2) Ziffer. 3) Harmonie, der Numerus in der Poesie und Prosa.
Numerosamente, *adv.* zahlreich.
Numerosíssimo, *adj.* sehr zahlreich; 2) sehr harmonisch.
Numerosità, Menge, große Anzahl; 2) Harmonie, Zusammenstimmung.
Numeróso, *adj.* zahlreich; 2) wohlklingend.
*Nummo, Geld, Münze.
Nunciante, *adj.* verkündigend, meldend.
Nunziare, nunciare, verkündigen, melden.
Nunziatóre, *m.* Verkündiger, Melder.
Nunziatúra, nunziato, Amt und Würde eines Nuntii, päbstlichen Gesandten, Nunciatur.
Núnzio, nuncio, Bote, Gesandte; 2) päbstlicher, Nüntius.
Nuócere, *perf. nocqui*, schaden.
Nuóra, Schnur, Sohnsfrau. *prov. dire alla figliuola perche la nuora intenda*, auf

auf den Sack schlagen und den Esel meynen; einem etwas zum Angehöre sagen.
Nuotare, schwimmen.
Nuóto, das Schwimmen.
Nuotatójo, Fischblase.
Nuova, Zeitung, Nachricht.
Nuovamente, *adv.* neuerlichst, nur erst.
Nuovo, *adj.* neu, frisch. *il nuovo giorno*, der folgende, künftige Tag. *età nuova*, jugendliches Alter. *un nuovo uomo, nuovo pesce*, ein poßirlicher Kerl. 2) unerfahren, unwissend. *mostrarsi nuovo d' una cosa*, thun als wüßte man nichts von einer Sache.
*Nura, s. *Nuora.* poetisch.
Nutribile, *adj.* was nähret, zur Nahrung geschickt ist.
Nutricamento, Nahrung.
Nutricante, *adj.* ernährend; Ernährer.
Nutricare, ernähren, Nahrung reichen. *per simil.* unterhalten, erhalten. *nutricava la chioma*, er ließ das Haar lang wachsen.
Nutricatóre, *m.* Ernährer.
Nutricatrice, *f.* Ernährerin.
Nutrice, *f.* Säugamme. *per met. erano molti maestri, nutrici d' Alessandro*, den Alexander haben viele Lehrmeister unterrichtet.
Nutrichévole, nutrimentale, *adj.* ernährend, nahrhaft, das gute Nahrung giebt.
Nutrimento, Nahrung, Kost.
Nutrimentóso, *adj.* nahrhaft.
Nutrire, *Nutricare*, ernähren.
Nutrito, *adj.* ernähret, erzogen. *nutrito fra 'l ferro*, unter den Waffen auferzogen. *nutrito d' ozio e d' una gran pigrizia*, im Müßiggange und Faulheit erzogen. 2) bey den Aerzten, aufgequelle.
Nutritivo, *adj.* nahrhaft, nährend.
Nutritóre, *m.* Ernährer. *nutritore e maestro del giovine rè*, Hofmeister des jungen Königs.
Nutritúra, Ernährung, Auferziehung.
Nutrizióne, *f.* Nahrung, Kost.
Núvola, núbola, núgolo, Wolke.
Nuvoláglia, nugoláglia, viele Wolken zusammen; Gewölke.
Nuvoláto, nugoláto, *subst.* Gewölke, das Dunkle von Wolken.
Nuvoletta, nugoletta, / Nuvoletto, nugoletto,] ein Wölkgen.
Núvolo, núgolo, Wolke. 2) die Trübe des Wassers. 3) eine gewaltig große Menge. *un nugol di pecchie*, ein ganzer Schwarm Bienen. *un nugol di spade*, unzähliche bloße Degen.
Nuvolosità, Gewölke, Dunkelheit.
Nuvolóso, *adj.* wolkicht. *per simil. nuvolose macchie*, dunckle Flecken. *la mente è nuvolosa*, ist das Gemüth umwölkt (von Affecten).
Nuvoluzzo, nugoluzzo, Wölkgen.
Nuziále, *adj.* was zur Hochzeit gehört, hochzeitlich.
Nuzialmente, *adv.* hochzeitlich, nach Hochzeitgebrauch.

O

O hat zweyerley Laut, einen hellen, der dem *a* näher kommt, als: *botte*, Kröte; und einen dunkeln, der dem *u* mehr gleicht, und der gewöhnlichste ist. als: *botte*, ein Faß; daher wird das *o* auch oft mit dem *u* verwechselt, als: *coltura, cultura; sorge, surge.*
O! / Oh!] *interj.* zeigt viele Affecten an: 1) Verwunderung, Erstaunen. *o Signor mio!* o mein lieber Herr! *o che!* ey was! *o eri tu costì*, ey warst du dort. *o liberalità di Natan!* welche Gutwilligkeit des Natans! *o gioja! o ineffabile dolcezza!* was für Freude! was für unaussprechliches Vergnügen! 2) Jammer. *o povero a me! o sciagurato a me!* ach ich armer! ich Unglückseliger! 3) Zärtlichkeit. *o figliuola mia*, meine liebe Tochter. *o Calandrino mio dolce!* mein herzer Calandrin! 4) Verlangen. *O s' i' l' avessi, io sarei pur contento*, Ach wenn ichs hätte, ich wollte recht froh seyn! 5) Widerwillen. *o sì, io non vo' fare*, ey, ich mags nun nicht thun. 6) Bereitwilligkeit. *o sì io non vo' fare*, ach ja ich wills. 7) bey Rufen wird es gemeiniglich vorgesetzt: *o Andrea!* Andreas! *o buon' uomo!* hört ihr, Mann!
O, *conj. separ.*, oder; wenn es wiederholt wird, heißt das erstemal, entweder; vor einem Vocal setzt man auch *od.*

O B

Obbediénte, obediente, *adj.* gehorsam, folgsam.
Obbedienza, *Ubbidienza*, Gehorsam.

Obbedire,

Obbedire, obedire, *Ubbidire*, gehorsam seyn, gehorchen.
Obbeditóre, *m.* der gehorcht.
Obbidiente, obbediente, *adj.* gehorsam.
Obbidienza, obbedienza, Gehorsam.
Obbiettare, obiettare, Einwurf machen, einwenden.
Obbietto, obietto, Gegenstand; Vorwurf.
Obbietto, *adj. Opposto*, entgegenstehend, entgegengesetzt.
Obbiezióne, obiezione, *f.* Einwurf, Einwendung.
Obblazióne, oblazione, *f.* Opfer.
*Obblía, obbliamento, obblianza, oblio, oblía, obliamento, Vergessenheit.
Obbliare, obliare, vergessen.
Obbliatóre, der vergißt.
*Obbliazióne, *f.* s. *Oblio.*
Obbligagióne, *f.* obbligamento, Verbindung, Verbindlichkeit; 2) Contract.
Obbligante, *adj* verbindend, verbindlich.
Obbligantemente, *adv.* verbindlich; höflich.
Obbliganza, s. *Obbligazione.*
Obbligare, verbinden, verpflichten, nöthigen *obbligarsi in solido*, sich einer für alle und alle für einen, verpflichten.
Obbligatissimo, *superl.* höchst verbunden, gänzlich ergeben.
Obbligato, *adj* verbunden, verpflichtet, ergeben.
Obbligatorio, *adj.* verbindlich, verpflichtend.
Obbligazióne, *f. Obbligagione.* Verbindung, Verpflichtung, Verbindlichkeit; 2) Contract.
Obbligo, Pflicht, Schuldigkeit.
Obblío, oblío, Vergessenheit.
Obblióso, *adj* vergeßlich.
Obbliquamente obliquamente, *adv.* schief schräg, in die Quere.
Obbliquare, obliquare, nicht gerade zu, schief, schräg gehen.
Obbliquità, die Krümme, Schiefe, Schräge.
Obblíquo, oblíquo, *adj.* krumm, schief. *fig.* unbillig. *per obbliquo*, gewandweise, durch Nebenwege. 2) in der Grammatik; *casi obliqui*, alle Casus, ausgenommen der Nominativus und Vocativus.
*Obblito, *adj.* vergessen.
Obblivióne, oblivióne, *f.* Vergessenheit, Vergeßlichkeit.
Obblivióso, *adj.* vergeßlich.
*Obbriaco, *adj.* s. *Ubbriaco*, trunken.
*Obbrianza, s. *Obblianza*, *Obblia*, Vergeßlichkeit.
*Obbrigágióne, *f.* s. *Obbligagióne*, Verbindung.
*Obbrigare, s. *Obbligare*, verbindlich machen.
Obbróbrio, Schande, Schmach Unehre.
Obbrobriosamente, *adv.* schimpflicher Weise schimpflich.
Obbrobrióso, *adj.* schmählich, schimpflich.
*Obbumbramento, s. *Adombramento*, Ueberschattung, Beschattung.
*Obbumbrare, obumbrare, beschatten, verdunkeln.
*Obbumbrazióne, *f.* Ueberschattung, Verdunkelung.
Obelisco, viereckichte hohe Spitzsäule.
Obláto, *Converso*, Layenbruder, im Kloster.
Oblatóre, obblatóre, Opferer; 2) der auf Waaren bietet.
Obolo, óbole, *m.* Heller.
Obrizzo, fein Gold, geläutert Gold.

OC

Oca, Gans. *prov. tener l' oche in pastura*, ein Hurenhaus halten. *come disse colui, che ferrava l'oche: e' ci sara che fare*, es wird Arbeit kosten, sagte jener, der Gänse beschlagen sollte *tu non se' oca e beccheresti?* Quarkspitzen sollst du kriegen *cervel d' oca*, ein Flattergeist. *tu hai men cervel, ch' un' oca*, du bist dümmer als eine Gans *prov. non è tempo di dar fieno a oche*, da ist keine Zeit zu verlieren. *fare il becco all' oca*, eine Sache fertig machen, zu Ende bringen *donne e oche tienne poche*, Weibsbilder und Gänse soll man nicht viele im Hause haben (wegen ihres Gedatters). *parere un, oca impastojata*, ungelenk seyn, sich nicht aus dem Hanse finden können. *tu se' l' oca*, du wirst zum Mährgen und Gelächter im ganzen Lande. *i paperi insegnaon a bere all' oche*, das Ey will klüger seyn, als die Henne.
Ocastro, wilde Gans.
Occare, eggen.
Occasionáto, *adj.* veranlasset; gelegenheitlich gemacht.
Occasioncella, kleine Gelegenheit.
Occasióne, *f.* Gelegenheit.
Occáso, *Occidente*, Abendgegend, Westen. 2) Untergang der Sonne. *per sim.* das Ende.
Occhiáccio, garstiges, drohendes Auge. *fare occhiacci*, ein verdrüßlich Gesicht machen.
Occhiaja, die Augenhöhle; Ort, wo die Augen stehen. *occhiaja livida*, blauer Fleck untern Augen.
Occhialájo, Brillenmacher.
Occhiale, *subst. m.* Brille. 2) *occhiale*, auch *occhiale del Galileo*, Fernglas.
Occhiale, *adj.* zun Augen gehörig. *dente occhiale*, der Augenzahn.
Occhiare, sehnlich anschauen.

Occhiá-

Occhiáta, Ferne, so weit man sehen kann; 2) Blick; 3) Art Fische, Spiegelroche.
Occhiáto, *adj.* voller Augen.
Occhibigliolo, Verblendung der Augen.
Occhieggiare, mit Vergnügen ansehen, anschielen.
Occhiello, Knopfloch.
Occhiettino, Occhietto, } kleines Auge, Aeuglein.
Occhio, das Auge. *un batter d' occhio*, ein Augenblick *gittar, por l'occhio addosso a uno*, ein Auge auf einen werfen. *correre agli occhi d'uno*, von einem erblickt werden, vor Augen kommen. *a occhio*, nach dem Augenmaaße. *a occhio e croce*, obenhin, nach Gedünken. *parlare a uno a quattr' occhi*, ingeheim mit einem reden. *aprire gli occhi a uno*, einem die Augen auf thun, ihn klug machen. *a occhi veggenti*, vor sichtlichen Augen. *a occhi chiusi*, blindlings; it. ohne alles Bedenken. *piagnere a cald' occhi*, bitterlich weinen *aver l' occhio (addosso) a uno*, auf einen genau Achtung geben. *dar d' occhio in una cosa*, einen Blick auf etwas werfen. *far d' occhio*, mit den Augen winken. *guardar sott' occhio*, verstohlens anblicken. *occhi di bragia, di fuoco*, feurige Augen. *nell' occhio, sull' occhio d' alcuno*, vor eines Augen. *guardar con buon' occhio*, einen freundlich ansehen. *guardar con mal' occhio, colla coda dell' occhio*, sauer, scheel ansehen. *esser l' occhio d' uno*, eines Augapfel seyn *non ho altro occhio in capo che te*, ich liebe dich wie meinen Augapfel. *aver l' occhio aguzzo*, ein wachsames Auge haben. *non mene straccerò gli occhi*, ich werde mir darum die Krause nicht zerreissen. *non avere gli occhi rasciuti*, noch nicht hintern Ohren trocken seyn. *aver l' occhio a' mochi*, Achtung geben, daß man nicht betrogen, bemaust wird. *star coll' occhio teso*, fleißig auf seiner Hut seyn. *aver gli occhi nella collottola*, hinten und vornen Augen haben. *aver gli occhi di dietro tra' peli*, nicht wohl sehen. *aver gli occhi a' nuvoli*, herum gaffen. *buttar negli occhi*, ins Angesicht vorwerfen. *buttar la polvere negli occhi*, ein Blendwerk vormachen. *cavare un' occhio a uno*, einem großen Tort thun. †*occhio di civetta*, Goldmünze. *fare agli occhi*, liebäugeln. *far mal d' occhio*, mit den Augen bezaubern. *occhio di gatta*, Katzenauge, ein Edelgestein. *l' occhio vuol la sua parte*, eine Sache muß auch äußerlich ein gut Ansehen haben. 2) Auge an einem Baum oder Staude. *annestare a occhio*, oculiren. 3) ein rundes Fenster, wie etwa in den Kirchen 4) eine runde Fensterscheibe. 5) die Kniescheibe. 6) das Loch im Baume, wo das Hauptgestelle und Kinnkette fest gemacht wird. 7) das äußerliche Ansehen einer Waare. *non avere occhio*, nicht kaufscheinlich aussehen. *dare occhio*, kaufscheinlich machen. *perder l' occhio*, unscheinbar werden. 8) das schwarze Flecklein an Bohnen.
Occhiolino, *m.* kleines Auge. *far l' occhiolino*, mit halbgeschlossenen Augen ansehen, blinzeln. *chiuder l' occhiolino*, mit den Augen winken.
Occhiúto, voller Augen. *ramo occhiúto di molte gemme*, ein mit vielen Augen besetzter Zweig. *met. gli occhiuti uccelli*, die Pfauen.
Occhiuzzo, kleines Auge.
Occidentale, *adj.* gegen Abend gelegen, abendländisch.
Occidente, *subst. m.* Abend, nämlich die Gegend, Westen.
Occidere, *Uccidere*, tödten.
Occipízio, Hintertheil des Haupts.
Occisióne, *f. Uccisione*, Todtschlag, Niederlage, Niedermetzelung.
Occorrente, *adj.* begegnend, vorfallend. *le cose occorrenti*, Vorfälle. *bisogno occorrente*, vorfallende Bedürfniß.
Occorrenza, Begebenheit, Vorfall.
Occórrere, *perf. occorsi*, *part. occorso*, entgegen kommen. 2) sich zutragen, begeben, vorfallen. 3) einfallen, in Sinn kommen, vonnöthen seyn. *che t' occorre*, was beliebst du? *non occorre*, es ist nicht nöthig, braucht es nicht.
Occorrimento, Begegnung, das Entgegenkommen; 2) Einfall, Erinnerung.
Occorso, occorrimento, Begegnung, Entgegenkommen.
Occorso, *adj.* begegnet, vorgefallen.
Occultamente, *adv.* heimlich, verborgener, verstohlener Weise.
Occultamento, Verbergung, Verhehlung, Verhaltung.
Occultare, verbergen, heimlich halten, verhehlen, verhalten.
Occultatóre, *m.* der verbirgt, verhält, Hehler.
Occultatrice, *f.* Hehlerin, die verhält.
Occultazióne, *f.* occultezza, Verhehlung, Verbergung, Verheimlichung; 2) Verborgenheit.
Occultissimo, *adj.* sehr verborgen, versteckt. *avendo pregato, che occultissimo fosse*, daß es sehr geheim gehalten würde.
Occulto, *adj.* verborgen, verhehlet, verhalten.
Occupamento, Einnehmung, Besitznehmung; 2) Beschäftigung.

Occu-

Occupante, *adj.* der einnimmt, in Besitz nimmt.
Occupare, einnehmen, sich bemächtigen an sich ziehen; inne haben. *occupar molti pesci ad un tratto*, auf einem Zug viel Fische fangen. Bocc. *occupare spazio*, Raum einnehmen. *occupar la vista*, die Aussicht benehmen, das Gesicht verhindern. 2) beschäftigen.
Occupatóre, *m.* der sich eines Dinges bemächtigt, es an sich zieht, einnimmt, erobert.
Occupatrice, *f.* Eroberin.
Occupazióne, *f.* Arbeit, Beschäftigung, Verrichtung, 2) Eroberung, Besitznehmung.
Oceáno, die offenbare See, das Weltmeer; die Poeten sagen auch *Oceáno*.
Ocò! *interj.* Juch! *fare un' ocò*, Juch schreyen.
Ocóne, *m.* große Gans.
Ocra, ócria, Ocker, gelbe Erde.
Oculáre, *adj.* s. *Oculato*, sichtlich.
Ocularmente, *adv.* mit sehenden Augen, zusehends; 2) vorsichtig.
Oculatamente, *adv.* sehends, mit Augen 2) vorsichtig.
Oculato, *adj.* mit eigenen Augen sehend

OD

Od, anstatt O, oder.
Ode, *f.* oda, Gesang, eine Ode.
Odiare, hassen.
Odiatóre, *m.* Hasser.
Odíbile, *adj.* hassenswerth.
Odiernamente, *adv.* heut zu Tage, gegenwärtig, itziger Zeit.
Odierno, *adj.* heutig, gegenwärtig, itzig.
Odiévole, *adj.* hassenswerth.
°Odievolezza, Haß.
O'dio, Haß.
Odiosággine, *f.* s. *Odievolezza*.
Odiosamente, *adv.* gehäßig, aus Haß; 2) verhaßter Weise.
Odióso, *adj.* verhaßt, hassenswerth.
Odorábile, *adj.* was sich riechen läßt. 2) riechend. *sentimento odorabile*, das Riechen.
Odoramento, das Riechen, der Geruch.
Odorante, *adj.* riechend.
Odorare, riechen, Geruch empfinden. 2) riechen, Geruch geben, machen. *met.* auskundschaften, unter der Hand erfahren.
Odorativo, *adj.* was riecht, Geruch giebt.
Odorato, *subst.* Geruch, das Riechen.
Odorato, *adj.* riechend, das Geruch von sich giebt.
Odorazióne, *f.* das Riechen.
Odóre, *m.* Geruch, der etwas von sich giebt. *avere odor d' una cosa*, etwas merken, den Braten riechen. *dar di se buon odore*, einen guten Geruch, gute Kennzeichen von seiner Güte geben.
Odoretucciáccio, übler Geruch.
Odoretúccio, *m.* kleiner, schwacher Geruch.
Odorífero, odorifico, *adj.* riechend, wohlriechend, das Geruch von sich giebt.
Odorosamente, *adv.* wohlriechend.
Odorosetto, *adj.* etwas riechend.
Odoróso, *adj.* wohlriechend.
Odoruzzo, kleiner angenehmer Geruch.

OF

Offa, Bissen von einer eßbaren Sache.
Offella, Art Speise.
Offendente, *adj.* beleidigend.
Offéndere, *perf. offési*, *part. offéso*, wird mit dem *Acc.* und *Dat.* gebraucht, beleidigen, verletzen, beschädigen.
Offendévole, offendíbile; *adj.* schädlich, beleidigend, was verletzen, beleidigen kann.
Offendícolo, Anstoß, Aergerniß.
Offendimento, Beleidigung, Verletzung.
Offenditóre, *m.* Beleidiger.
*Offensa. s. *Offésa*, Beleidigung.
Offensióne, Beleidigung.
Offensivo, *adj.* beleidigend. *arme offensive*, Gewehr.
Offenso, offeso, *adj.* beleidiget, beschädiget.
Offensóre, *m.* Beleidiger.
*Offerenda, s. *Offerta*, Opfer.
Offerente, *adj.* darbietend, anbietend, bietend.
*Offerére, offerire, *praes. offero*, *offerisco*, *praet. offersi*, *part. offerto*, anbieten, darbieten, sich erbieten 2) opfern. *offerirsi*, sich zeigen, sich sehen lassen.
Offeritóre, *m.* Anbieter, Darbieter.
Offeritório, *adj.* anbietend; 2) zum Opfer gehörig.
Offerta, Anerbieten, Antrag. 2) Opfer, was zu gewissen Zeiten den Priestern in der Kirche gegeben wird. *andare a offerta*, zum Opfer gehen, nämlich in die Kirche, dem Priester eine Gabe zu bringen. *prov. chi col lupo va all' offerta, tenga il can sotto il mantello*, wer mit bösen Menschen zu thun hat, muß behutsam und vorsichtig seyn.
Offésa, Beleidigung. *levar l' offése*, bey Strafe Friede gebieten.
*Offesanza, s. *Offesa*, Beleidigung.
Officiále, *m.* s. *Oficiale*.
Officiare, s *Ufficiare*, Dienste thun, sein Amt verrichten.
Officína, Werkstatt.
Offício, offizio, Amt, Pflicht.

Officiosamente, *adv.* höflich, dienstfertiglich.
Officiosità, Höflichkeit, Dienstfertigkeit.
Officióso, *adj.* höflich, dienstwillig.
Officiuzzo, offiziuzzo, Aemtgen, kleiner Dienst.
Offuscamento, Verdunkelung.
Offuscare, verdunkeln.
Offuscazióne, *f. s. Offuscamento.*
Oficería, Oerter, wo man in Kirchen das Choramt hält.
Oficiále, ofiziále, *m.* Official, bey der Kirche; Beamter; Officier.
Oficio, ofizio, *Uficio*, Amt, Dienst. 2) Choramt; das Officium, oder die Horä canonicä. 3) Pflicht, Schuldigkeit.
Oficióso, ofizióso, *adj. s. Officioso.*
Oftalma, Augenkrankheit, Entzündung der Augen.

OG

Oggetto, *Obbietto*, Gegenstand, Vorwurf, Object.
Oggi, heute. 2) itziger Zeit. *al tempo d'oggi*, heutiges Tages. *d'oggi in domani*, von einem Tag zum andern. *prov. cavami d'oggi e mettimi in domani*, wenn ich nur heut habe, morgen wird wieder Rath.
Oggidì, oggigiorno, *adv.* heut zu Tage.
Oggimai, *adv.* nunmehro, nun. *vedi oggimai tu*, da siehst du es nun.
*Ogliente, olente, riechend.
*Oglio, Oel.
*Ogne, *pron. s. Ogni.*
Ogni, *pron.* ein jeder, ein jeglicher, alle; und wird niemals apostrophirt. *d'ogni oltraggio passato domando perdonanza*, ich bitte um Verzeihung aller geschehenen Beleidigungen.
Ogni accordo, *s. Dabbuddà*, Hackebret.
Ognindì, ognidì, *adv.* alle Tage, täglich.
Ognissanti, Allerheiligen.
Ognivolta chè, *adv.* so oft als.
Ognóra, *adv. ogni ora*, beständig, immerfort, allemal.
Ognorachè, *adv. Ogni ora chè*, so oft als.
*Ognotta, *s. Ognora.*
Ognúno, ein jeder, jedermann. *ognun per se e Dio per tutti*, ein jeder für sich, und Gott für alle.
Ognunque, *s. qualunque*, wer da nur.

OI

Ohi! Oi!] *interj.* Ach! Auweh!
Oibò, *interj.* Ey was! Possen!
Oimè! omè! *interj.* Ach weh, wehe mir! ach ich Elender! auch ein Verwundrungszeichen, ey! *oimè disse l'altra, che è quel che tu dì*, ey! was sagst du! *pl. omei*, Wehklagen, Heulen und Schreyen.
*Oisè! wehe ihm! o der Elende!
*Oitù! wehe dir! o du Elender!

OL

Olà! *interj.* Holla!
*Oláro, Töpfer. *messere è un olaro, andalo ad impendere*, in dieser Redenkart ist ein Wortspiel, *d'un olaro*, und *d'uno laro*, welches letztere im Paduanischen so viel ist, als *ladro*, ein Rauber.
Oleastro, wilder Olivenbaum. 2) *adj.* olivenfärbig.
Olente, *adj.* starck riechend, wohlriechend; auch übelriechend; als *l'aglio olente*, der stinkende Knoblauch.
Olentissimo, *superl.* sehr wohlriechend.
Olezzante, *adj.* wohlriechend.
Olezzare, wohl riechen; überhaupt einen Geruch geben.
Olfare, riechen, beriechen.
Oliandolo, Oelhändler.
Oliáto, *adj.* mit Oel angemacht.
Olíbano, Weihrauch; Weihrauchbaum.
*Olimento, *s. Odore*, Geruch.
Olio, Oel. *olio di mandorle, di noce, di tabacco*, Mandel-Nuß-Tabacksöl. *star cheto com' olio*, mäusestillseyn, kindfromm seyn. *non vi metter sù nè sal nè olio*, eine Gefälligkeit willig thun, ohne sich lange zu bedenken. *far tener l'olio ad' alcuno*, jemanden ins Bockshorn jagen. *star come olio*, immer oben schwimmen wollen. *olio santo*, letzte Oelung. *indugiare, ridursi all' olio santo*, etwas bis auf die letzte verschieben.
Olióso, *adj.* ölicht, das Oel in sich hat.
Olire, wohl riechen.
Oliva, Olive, die Frucht. 2) Olivenbaum.
Olivastro, *adj.* olivenfärbig.
Olivéto, Olivenwald; Oelberg.
Olivo, *Ulivo*, Olivenbaum, Oelbaum.
Olla, *Pentola*, Topf.
Olláha, *interj.* eines Zornigen, was Henker!
Olméto, Ulmenwald.
Olmo, Ulmenbaum.
Olocáusto, Brandopfer.
*Olorare, *s. Odorare*, wohlriechend machen, mit Geruch erfüllen.
°Olóre, *m.* der Geruch. *met. disporre uno all' olor della pecunia*, durch den Reiz des Gelds einen bewegen.
*Olorifico, *adj. s. Odorifico*,] starck riechend.
*Oloróso, *adj. s. Odorifero*,] starck riechend.
*Oltracotanza, oltracutanza, *Tracotanza*, Hochmuth, Uebermuth.

*Oltracotato, *adj.* *Tracotato*, hochmüthig, übermüthig.
*Oltraggería, * oltraggiamento, Schmach, Schimpf, Beleidigung.
Oltraggiante, *adj.* schimpfend, schmähend, beleidigend.
Oltraggiare, schimpfen, schmähen, Gewalt und Unrecht anthun, schänden.
Oltraggiatóre, *m.* der schimpft, schändet, Gewalt, Unrecht anthut.
Oltrággio, Schimpf, Schmach, Tort. 2) Uebermäßigkeit; Exceß. *a oltraggio, adv.* übermäßig &c.
Oltraggiosamente, *adv.* schimpflicher, ungerechter Weise; 2) übermäßig, ausschweifend.
Oltraggióso, *adj.* schimpflich, schändlich; überflüßig, unmäßig.
Oltramaraviglioso, *adj.* über die Maßen zu bewundern.
Oltramarino, *adj.* was jenseit. des Meers ist.
Oltramirábile, *adj.* s. *Oltramaraviglioso*, höchst zu verwundern.
*Oltramondano, *adj.* außer der Welt, himmlisch.
Oltramontano, *adj.* jenseit des Gebürges.
*Oltranza, s. *Oltraggio*, Schmach, Tort.
Oltrapagáto, *adj.* mehr als zu theuer bezahlt.
Oltrapassare, s. *Oltrepassare*, weiter gehen.
Oltrarno, *adj.* jenseit des Arnoflusses.
Oltra, *poët.* } *praep.* mit dem *Dat.* und
Oltre, } *Acc.*, über. *oltre la sua speranza*, über sein Verhoffen. *oltr' a ciò* überdieß. *oltr' alle belle bella*, über alle Schönheiten. 2) jenseit. *oltre mare*, jenseit des Meers. *d' oltre*, von jenseit.
Oltre, *anv.* weit entfernt, in der Ferne. 2) weiter fort, weiter. *saper niuna cosa piu oltre*, nichts weiter wissen. *stendere oltre la mano*, die Hand ausstrecken. 3) *ferir d' oltre in oltre*, durch und durch stoßen.
Oltrechè, oltrachè, *adv.* außer daß; mehr als, *che oltrechè due volte si ari*, und daß man sie mehr als zweymal pflüge.
Oltreciò, oltracciò, *adv.* überdieß.
Oltremáre, oltramáre, *adj.* jenseit des Meers.
Oltremisúra, oltramisúra, *adv.* über die Maßen.
Oltremódo, oltramódo, *adv.* über die Weise, ungemein.
Oltremonti oltramonti, *adv.* jenseit des Gebürges.
Oltrenúmero, *adv.* unzählbar, unendlich, ohne Zahl.

*Oltrepassare, oltrapassare, weiter gehen, fortfahren.

OM

Omaccíno, kleiner Mensch.
Omáccio, böser Mensch.
Omaccióne, *m.* großer und dicker Mensch. *omaccione da bene, di garbo*, ein ehrlicher, vortrefflicher Mensch.
Omággio, Huldigung, Lehnspflicht, Eid der Treue. *giurare omaggio*, die Treue schwören. 2) Tribut; Erbzins.
Omai, ormai, *adv.* nunmehro, fortbin.
*Ombè, or bene, nun gut, wohlan.
Ombelico, ombilico, *Umbilico*, Nabel. *ombelico di venere*, Frauennabel, ein Kraut.
Ombra, der Schatten. *farsi paura coll' ombra*, sich für seinem eigenen Schatten fürchten. 2) *met.* Schutz 3) Schein, Anschein. 4) Vorwand. 5) Argwohn. Verdacht. *fare ombra*, Verdacht schöpfen. 6) Seele eines Verstorbenen.
Ombrácolo, schattichter Ort, Laubhütte. *met.* Schutz.
Ombraglone, *f.* ombramento, Beschattung, Schatten.
Ombrare, Schatten machen, geben, beschatten; *met.* scheu, schüchtern werden, eigentlich von Thieren.
Ombrático, *adj.* scheu, von Thieren; 2) argwöhnisch.
Ombrátile, *adj.* schatticht. *non vero, ma ombratile*, nicht wahrhaftig, sondern nur dem Scheine nach.
Ombrato, *adj.* beschattet dunkel.
Ombratúra, Beschattung; Schattirung der Maler.
Ombrazióne, ombreggiamento, Schatten Verdunklung.
Ombreggiante, *adj.* was Schatten macht.
Ombreggiare, Schatten machen. 2) entwerfen, bey Malern. *l' ale grandi con dosso ombreggiava in verde chiaro*, die großen Flügel nebst dem Rücken zeichnete, malte er hellgrün.
Ombrella, kleiner Schatten. 2) Parosol, Sonnenschirm; Lichtschirm. 3) die Krone, Dolde oder Büschel des Fenchels, der Dille u. d. gl., worauf der Samen sitzet.
Ombrellájo, ombrelliére, *m.* Parasolmacher; Sonnenschirmträger, der ihn über vornehme Personen träget.
Ombrello, Sonnenschirm.
Ombrévole, *adj.* schatticht, dunkel.
*Ombria, Schatten. *poët.*
Ombrífero, *adj.* schattricht, das Schatten giebt.

Oltrepassare, oltrapassare, weiter fortfahren.

OM

Omaccino, kleiner Mensch.
Omaccio, böser Mensch.
Omaccióne, m. großer und dicker ... omaccione da bene, di garbo, ... cher, vortrefflicher Mensch.
Omaggio, Huldigung, Lehnspflicht, ... Treue. giurare omaggio, die Treue ... ren. 2) Tribut; Erdzins.
Omai, ormai, adv. nunmehr ... hin.
*Ombè, or bene, nun gut, ...
Ombelico, ombilico, Umbilic... ombelico di venere, Frauen... Kraut.
Ombra, der Schatten. farsi p... ombra, sich für seinem eigenen ... fürchten. 2) met. Ganz ... Anschein. 4) Vorwand. ... Verdacht. fare ombra, Verdacht ... pfen. 6) Seele eines Verstor...
Ombrácolo, schattichter Ort, Laube ... Schutz.
Ombragione, f. ombramento, ... tung, Schatten.
Ombrare, Schatten machen, ... ten; met. scheu, schüchtern ... lich von Thieren.
Ombrático, adj. scheu, ... argwöhnisch.
Ombrátile, adj. schattigt. ... ombratile, nicht wahrhaftig ... dem Scheine nach.
Ombrato, adj. beschattet, dunkel.
Ombratúra, Beschattung; ... Maler.
Ombrazióne, ombreggiamento, ... Verdunklung.
Ombreggiante, adj. ... macht.
Ombreggiare, Schatten ... werfen, bey Malern. ... dosso ombreggiava in verde ... großen Flügel nebst dem ... malte er hellgrün.
Ombrella, kleiner Schatten. 2) ... Sonnenschirm; Lichtschirm. ... ne, Dolde oder Büschel ... der Dille u. d. gl., worauf ... sitzet.
Ombrellájo, ombrellière, m. ... cher; Sonnenschirmträger, ... vornehme Personen trägt.
Ombrello, Sonnenschirm.
Ombrévole, adj. schattigt, dunkel.
*Ombria, Schatten. poet.
Ombrifero, adj. schattigt, das ... giebt.

Ombri-

Ombrina, kleiner Schatten; 2) Art Seefische.
Ombrosità, Schattigkeit, große Dunkle von Schatten. 2) das Scheuseyn; *met.* Unwissenheit, Dunkelheit.
Ombróso, *adj.* schatticht; dunkel. 2) scheu, als Pferde und andere Thiere. 3) argwöhnisch, wunderlich.
Omèi, *pl. m.* Wehklagen.
Omelía, Predigt.
Omento, Netz im Leibe.
O'mero, *Spalla*, Schulter, Achsel.
Ométtere, omméttere, *perf. omisi, part. omesso*, unterlassen, auslassen.
Omicciuólo, omiciatto, omicciáttolo, kleiner, schlechter Mensch, armseliger Mensch.
Omicída, omicidiále, *m.* Todtschläger, Mörder.
Omicídio, Todtschlag, Mordthat.
Omissióne, ommissióne, *f.* Unterlassung, Auslassung.
Ommesso, omesso, *adj.* unterlassen, ausgelassen.
Omméttere, *s. Omettere.*
Omogéneo, *adj.* gleichgeartet.
Omólogo, *adj.* übereinstimmend in der Gestalt oder Figur.
Omonimo, *adj.* gleiches Namens.
*Omóre, *m. s. Umore*, Feuchtigkeit.
*Omoróso, *adj. s. Umido*, feucht.

ON.

O'nagro, wilder Esel.
Oncia, Gewicht, 2 Loth. 2) Maaß, Daumen breit, Zoll. 3) gewisse Münze in Sicilien und Neapolis. *prov. val più un' oncia di sorte, chè una libbra di sapere*, Glück hilft mehr, als Wissenschaft.
Oncinetto, Häklein, Spange.
Oncíno, Haken. *lasciare un' oncino attaccato, lasciare il filo attaccato*, die Sache nicht ganz und gar aufgeben.
Onda, Woge, Welle. *a onde, adv.* wellenförmig, wogenweis. *a onde, adv.* schwebend, schwankend, wie Wellen. *armi a onde*, Wappen, deren Feld wie Wellen gezeichnet ist. *drappo, tela a onde*, gewässerter Zeug, Leinewand.
Ondáta, Wellenstoß.
Onde, *adv.* woher, °wohin. *mostrami onde io vada*, zeige mir, wo ich hingehen soll. *termine da onde*, der Ort von wannen. 2) *conj.* und deswegen, darum. *favola fui, onde mi vergogno*, ich war das Mährgen der Leute, darum schäme ich mich. 3) steht es statt des *pron. relat.* im *Gen. sospiri, onde io nodriva il cuore*, Thränen, mit denen ich mein Herz nährte. *non ho onde possa soddisfare il debito*, ich habe nichts, wovon ich die Schuld bezahlen kann.
Ondechè, *adv.* woher es auch sey, überall. *ondechè io torni*, woher ich auch komme.
Ondeggiamento, das Wellenschlagen, Bewegung der Wellen.
Ondeggiante, *adj.* wellenschlagend, wallend.
Ondeggiare, Wellen schlagen, wallen. *Glauco ondeggia per entro quella schiera*, Glaucus schwebt auf den Wellen unter diesem Heere. *ondeggiar nel mar de' pensieri*, von unruhigen Gedanken geplagt werden. 2) vom Winde bewegt werden, wie das geschoßte Korn auf dem Felde, oder ein hangendes Kleid und dergleichen.
Ondeggiato, *adj.* hin und her bewegt; beunruhiget.
Ondóso, *adj.* voller Wellen, schwankend.
*Ondunque, *adv.* von allen Seiten, überall.
Oneróso, *adj.* beschwerlich.
Onestà, Ehrbarkeit, Zucht, Keuschheit. 2) Bescheidenheit, Höflichkeit. 3) Wohlanständigkeit, Schicklichkeit. *onestà di bocca assai vale e poco costa*, ein gut Wort findet eine gute Statt. *onestà sta bene infino in chiasso*, Höflichkeit kleidet alle Menschen.
Onestamente, ehrbarlich, züchtig. *onestamente usar la sua ragione*, sein Recht auf gebührliche Art suchen. 2) schicklich, füglich.
Onestare, zieren, schmücken; *fig.* beschönigen.
Onestato, *adj.* wohlanständig, ehrbar.
Onesteggiare *uno*, bescheiden mit einem umgehen, gebührende Achtung vor ihn haben.
Onesto, ehrbahr, züchtig, tugendhaft. 2) wohlanständig, billig, schicklich. *onesta cosa non è*, es schickt sich nicht, ist nicht fein.
Onesto, *subst.* Ehrbarkeit, Zucht; Anständigkeit, Wohlstand.
Onesto, *adv.* ehrbarlich, züchtig.
*Onestúra, *s. Onestà*, Zucht, Ehrbarkeit.
Ongaro, ein Ducaten; it. ein Unger.
Onghería, Ungarn.
O'nice, *f.* Onix, ein Edelgestein.
*Onire, verunehren, Schande anthun.
Onninamente, *adv.* gänzlich, in alle Weise.
Onnipotente, *adj.* allmächtig.
Onnipotenza, Allmacht.
Onorábile, *adj.* ehrenwerth, ehrwürdig, ansehnlich.
Onorabilissimo und onorandissimo, höchstzuehrend; ehrenwürdigst.

Onoran-

Onorante, *adj.* der ehret, ehrend.
*Onoranza, s. *Onore*, Ehre.
Onorare, ehren, beehren, in Ehren halten.
Onoratamente, *adv.* mit Ehren. *tenere onoratamente*, honnett halten.
Onorato, *adj.* geehrt, hochgeschätzt; ehrbar, schätzbar.
Onoratóre, *m.* Ehrer, Verehrer.
Onoratrice, *f.* Ehrerin, Verehrerin.
Onóre, *m.* Ehre, Ruhm, Ehrenbezeugung, Ehrerbietung. *condurne a onore*, zu Ehren bringen. *uscire a onore d' una cosa*, mit Ehren aus einer Sache kommen, sie mit Ehren hinausführen. *fare onore a uno*, einem Ehre anthun; it. Ehre machen. *fare onor d' una cosa*, womit beehren. *fare onor d' una cosa a uno*, das, was einer in unserem Namen gethan, oder versprochen hat, ratificiren; it. eines Anerbiethen höflich annehmen. *farsi onore d' una cosa*, sich mit etwas groß wissen. *farsi onor del sol di Luglio*, sich mit einem Geschenke groß wissen, das man einem doch nicht hat versagen können. 2) Würde, Ehrenstelle. 3) ein Ehrenzeichen, Ehrenkleid eines gewissen Standes. *arbor vittoriosa e trionfale, onor d' Imperatori e di Poeti*, wird der Lorberbaum vom Petrarch genennt.
Onoretto, kleine Ehre.
Onorévole, onorato, *adj.* ehrwürdig, ehrlich. 2) prächtig, ansehnlich. *stare sull' onorévole*, sich brüsten, ein Ansehen geben.
Onorevolezza, Herrlichkeit, Pracht.
Onorevolissimo, *sup.* sehr geehrt, herrlich. *onorevolissimi vestimenti*, sehr reiche, kostbare Kleider.
Onorevolmente, onorificatamente, *adv.* herrlich, fürtreflich, prächtig.
Onorificare, s. *Onorare*, ehren.
Onorificenza, onoranza, Ehre, Verehrung, Ehrerbietung.
Onorifico, *adj.* ehrwürdig, rühmlich, herrlich.
*Onranza, Ruhm, Ehre. *poët.*
*Onrato, *adj.* s. *Onorato. poët.*
Onta, Schande, Schmach. *prendersi onta d' una cosa*, sich etwas zur Schande rechnen.
Ontanéto, ein Ort, so mit Ellern bepflanzt ist.
Ontáno, Ellerbaum.
Ontanza, s. *Onta*, Schändung.
Ontare, schmähen, schimpfen, verunehren.
Ontosamente, *adv.* schimpflicher Weise, schändlich, schmählich.
Ontóso, *adj.* schändlich, schimpflich, unehrlich; 2) beschämt, verschämt.
*Onusto, *adj.* beschwert, belästiget, beladen.

OP

Opacità, Dunkelheit, von dichten Schatten.
Opáco, *adj.* schatticht; dunkel. *opachissimo*, *superl.*
Opera, ⎫
Opra, *poët.* ⎭ Werk, Verrichtung, Arbeit. *mettere in opera*, bewerkstelligen. *mettere uno in opera*, einem etwas zu thun, zu arbeiten geben. *mettere in opera materia per una fabbrica*, Materialien zu einem Bau anwenden. *dare opera*, Mühe anwenden, dahin trachten. *fare una cosa per opera d' uno*, etwas durch eines Vorschub thun. 2) ein in Zeug, Leinwand eingewirktes Muster, Stickerey, getriebene Arbeit. *era di gran traffico d' opera di drapperia*, er trieb einen starken Handel mit Stoffen. 3) That, Handel. *opera di guerra*, Kriegsthat. *aver piena informazione dell' opera*, von der Sache genau unterrichtet seyn. *nell' opera delle femmine*, was die Weiber anbelangt. 4) ein Singespiel, Oper. 5) Tagelohn. 6) *pl. opere*, Arbeitleute *prov. chi ha danari da gettar via, metta l' opere, e non vi stia*, wer Geld wegwerfen will, der nehme nur Arbeiter an, und gebe nicht Achtung auf sie.
Operaccia, schlechtes Werk, schlechte Arbeit; schlechte Oper.
*Operaggio, s. *Opera*, Werk.
Operagióne, *f.* s. *Operazione*, Wirkung.
Operáio, Arbeiter, Tagelöhner. *operajo della chiesa*, der Küster. *operajo del monastero*, der Klosterverwalter.
Operamento, Wirkung; Uebung.
Operante, *adj.* der wirkt, verrichtet, ausübet; 2) Arbeiter.
Operare, ⎫
Oprare, *poët.* ⎭ wirken, thun, ausrichten. *operar bene*, klug handeln, sich wohl aufführen. *operar malizia*, boshaft handeln. *operavan la torre fare*, sie arbeiteten an dem Thurmbau.
Operatívo, *adj.* wirksam, wirkend
Operatóre, *m.* Arbeiter, Anstifter, Verfertiger. *operator di marmo*, Bildhauer. *essere operator d' un gran male*, groß Unglück anstiften. *operator d' iniquità*, ein Bösewicht. *esser grande operatore*, ein fleißiger Arbeiter seyn.
Operatório, *adj.* s. *Operativo*, wirkend.
Operatrice, *f.* die wirkt, anstiftet, verfertiget, Arbeiterin *etc.*
Operazioncella, kleine Wirkung, Verrichtung.
Operazióne, *f.* Wirkung, Werk, verfertigte Arbeit.

Operetta,

Operetta, *opericcluóla*, kleines Werk, kleine Arbeit; kleine Oper.
Operiére, *m.* s. *Operajo*, Werkmeister.
Operina, Werkgen, kleine Oper.
Operóso, *adj.* geschäftig, arbeitsam, mühsam. *operoso di brighe*, der fleißig Händel anstiftet.
*Opifice, *m.* Künstler, Werkmeister.
Opímo, *adj.* reich, kostbar *spoglie opime*, bey den Römern, das dem erlegten feindlichen Feldherrn abgenommen worden.
Opinabilmente, *adv.* wahrscheinlich, vermuthlich.
Opinante, *adj.* der denket, sich einbildet. *opinanti variamente*, die unterschiedlicher Meynung sind.
Opinare, sich einbilden, in der Meynung stehen.
Opinativo, *adj.* der denkt, sich einbildet.
Opinionaccia, eine schändliche Meynung.
Opinióne, *oppinione*, *f.* Meynung, Einbildung; die Alten brauchen es auch im Mascul. *esser dell' opinione d'uno*, einer Meynung seyn. *aver grande opinione*, eine große Meynung von sich selbst haben, sich viel einbilden. *opinione superstiziosa*, Aberglaube.
Oppenione, *openione*, *f.* s. *Opinione*.
Oppiare, *Adoppiare*, Opium eingeben. *met. oppiar la mente*, das Gemüth einschläfern.
Oppiato, *adj.* mit Opium zubereitet.
Oppilare, verstopfen, besonders die Gänge im Leibe.
Oppilativo, *adj.* verstopfend. *vino oppilativo*, Wein, der einen unangenehmen süßen Geschmack hat, und stopft.
Oppilazióne, *f.* Verstopfung des Leibes.
O'ppio, Pappelbaum; 2) Opium, Mohnsaft.
Opponimento, Entgegenstellung, Darzwischenkunft.
Oppopónaco, Heilwurz, Heilkraut; 2) der Saft davon.
Opporre, *perf. opposi*, *part. opposto*, entgegensetzen. 2) *opporsi*, sich widersetzen, zuwider seyn. 3) *essere opposto*, gegen über stehen. *prov. opporre alle pandette*, alles tadeln.
Opportunamente, *opportunatamente, *adv.* bequemlich, füglich, wohlgelegen, zu rechter Zeit.
Opportunità, Gelegenheit, Bequemlichkeit, gelegener Ort, Zeit; 2) Bedürfniß, Nothdurft.
Opportuno, *adj.* bequem, gelegen, erwünscht 2) nöthig, nothwendig. *subst* das Benöthigte, Nöthige.
Oppositamente, *adv.* widersetzlicher Weise, mit Widerspruch, Widersetzlichkeit.
Oppósito, *subst.* das Widerspiel, Gegentheil, Gegensatz.
Oppósito, *adj.* entgegengesetzt, gegen über stehend.
Oppositóre, *m.* der entgegengesetzt, sich widersetzt, Widersprecher.
Opposizióne, *f.* Widerspruch, Gegensatz; das Entgegenstehen, Zuwiderseyn.
Opposto, *subst.* s. *Opposito*, das Gegentheil.
Opposto, *adj.* s. *Opposito*, gegen über stehend.
Oppressare, unterdrücken, tyrannisiren.
Oppressatore, *m.* Unterdrücker, Tyrann.
Oppressióne, *f.* Unterdrückung, Pressung, Drückung der Armen.
Oppresso, *adj.* gedruckt, unterdrückt.
Oppressóre, *m.* s. *Oppressatore*.
Oppressúra, *f.* s. *Oppressione*.
Opprimere, *perf. oppressi*, *part. oppresso*, unterdrücken, drücken, quälen.
Oppugnamento, Streitung, Bestürmung; Ueberwindung, Eroberung.
Oppugnare, bestürmen, überwinden, mit Sturm erobern.
Oppugnazióne, *f.* s. *Oppugnamento*, Eroberung.
Opra, s. *Opera*, Werk. *poet.*
Oprire, s. *Aprire*, öfnen.
Opulente, *opulento*, *adj.* reich.
Opulenza, Reichthum, Vermögen.
Opuscolo, kleines Werkgen.

OR

Or, } *conj.* derohalben, daher, nun. 2)
Ora, } bey Fragen: denn. *or non sono io così bella, come quell' altra?* bin ich denn nicht so schön, wie jene? *or bene, or bene sta*, nun gut, nun meinetwegen. *adv.* itzt. *pure ora*, nur itzt. *or' ora*, so gleich; wenn es wiederholt wird, bald, bald. *or questo, or quello*, bald dieser, bald jener.
Ora, *subst.* die Stunde. 2) überhaupt die Zeit. *all' ora ch' avvisò, che la donna dormisse*, zu der Zeit, da er glaubte, daß die Frau schliefe. *in poco d'ora*, in kurzer Zeit *in sì poca ora*, in so kurzer Zeit. *essendo buona ora di notte*, da es schon tief in die Nacht war. *di buon' ora*, *a buon' ora*, *iron.* ja morgen früh. *d'ora in ora*, alle Augenblicke. *va in buon' ora*, geh in Gottes Namen. *va in mal' ora*, geh zum Henker. 2) *ore canoniche*, die Psalmen, so zu gesetzten Stunden in den Klöstern gesungen werden.
Ora, mit dem hellen o, *poët.* statt *Aura*, ein Lüftgen.
Orácolo, Antwort der Götter, Orakel.
O'rafo, *oréfice*, Goldschmidt.
Oramai, *ormai*, *adv. temp.* nunmehr, schon, fortan.

Orare, bethen, anbethen; 2) eine Rede halten.
Oráta, Goldfisch.
Oráto, *adj.* vergoldet.
Oratóre, *m.* Bether; 2) Redner.
Oratoriamente, *adv.* rednerisch, als ein Redner, mit Beredsamkeit.
Oratório, *subst.* Bethaus, Bethstübchen; 2) in ein Gespräch abgefaßtes Gedicht; zum Absingen, Oratorium.
Oratório, *adj.* rednerisch. 2) zum Bethen gehörig. *casa oratoria*, Bethhaus.
Oratríce, *f.* Betherin.
Orazioncína, klein Gebeth, Stoßgebeth; 2) kleine Rede; 3) Filz, Verweis.
Orazióne, *f.* Gebeth; geschriebenes oder gedrucktes Gebethsformular. 2) Rede, Oration. 3) Rede schlechtweg. † *dir l' orazione*, oder *il pater nostro della bertuccia*, heimlich murren und fluchen.
Orbacca, eine Beere, von Lorbern, Myrthen u. d. gl.
Orbato, *adj.* geblendet, blind. 2) beraubt.
Orbe, Kreis; Zirkel.
Orbè, statt *Or bene*, nun gut, wohlan.
Orbezza, die Blindheit, Verblendung; 2) das Beraubtseyn.
Orbicolare, *adj.* zirkelrund.
Orbicolato, *adj.* zirkelrund; wie ein Zirkel gemacht.
*O'rbita, Wagengleis; 2) Kreisbewegung eines Gestirns.
*Orbità, Verblendung; 2) Beraubung.
Orbo, *adj.* blind, verblendet. *non avere a far con orbi*, mit keinem Narren zu thun haben; 2) beraubt.
Orca, eine Art Wallfische, so einen Wanst wie eine Tonne hat; Meerwunder.
Orcetto, Krüglein.
Orciéro, derjenige, welcher auf den Schiffen das Thauwerk besorgt.
O'rcio, im *plur.* findet man auch *le orcia*, Krug, irdener Krug, meistens Oelkrug. *prov. tanto va l' orcio per l' acqua, che gli si rompe*, der Krug geht so lange zu Wasser bis er den Henkel verliert. *far fuoco nel' orcio*, seine Sachen ganz insgeheim machen.
Orciolájo, der irdene Krüge macht, Töpfer.
Orcioletto, orciolino, Krüglein.
Orcipórgia, Art Thau.
Orciuólo, kleines Gefäß, Büchse, Krügelein. *prov. non conoscere gli uomini dagli orciuoli*, sehr einfältig, sehr dumm seyn. *essere come l' orciuolo de' poveri*, schmutzig seyn; it. Zotten reissen. *sgocciolar l' orciuólo*, alles vom Herzen weg sagen.

Orco, eingebildetes Wunderthier; böses Thier; Mummanz.
Ordigno, Weberstuhl. 2) künstliche Maschine, Kunststück. *l' ordigno del mondo*, das Weltgebäude. 3) Anschlag, Einfädelung einer Sache.
*Ordinále, *adj.* gewöhnlich, ordentlich; 2) zubereitet, fertig gemacht.
Ordinamento, Verordnung, Anordnung, Einrichtung; auch die Ordnung selbst.
Ordinanza, die Verordnung, Anordnung, Einsetzung. 2) Ordnung. *andare in ordinanza*, in Reih und Glied marschiren. 3) *ordinanze*, die Glieder Soldaten. 4) Ordonanz.
Ordonare, ordnen, verordnen, anordnen. 2) in Ordnung bringen, stellen. 3) etwas anstellen, einrichten, zurecht machen. 4) befehlen. 5) ordiniren, zu einem geistlichen Amte.
Ordinariamente, *adv.* gemeiniglich, gewöhnlicher Weise.
Ordinário, *subst.* der rechte Bischof oder Pfarr eines Orts; 2) die ordinäre Post.
Ordinário, *adj.* gewöhnlich, ordentlich, gemein. *ordinario*, *adv.* insgemein, gemeiniglich; ordentlich.
Ordinatamente, *adv.* ordentlich, in Ordnung, nach der Reihe.
Ordinatívo, *adj.* was anordnet, ordnet, einrichtet.
Ordinatóre, *m.* der verordnet, ordinirt.
Ordinatríce, *f.* die an- verordnet, einrichtet.
Ordinazióne, *f.* Ordnung, Verordnung; Einrichtung.
Ordine, *m.* die Ordnung. *esser bene (male) in ordine*, *ad ordine*, wohl (übel) gekleidet seyn; it. in guten (schlechten) Umständen seyn. *per*, *in ordine*, nach der Ordnung, Reihe, Zeile. *a*, *in ordine*, fertig, parat. 2) Befehl, Auftrag, Commißion. 3) ein geistlicher Ritterorden; hier findet man es bey dem *Villani* im *foem.* 4) die Ordination, Priesterweihe.
Ordingo, eine Maschine.
Ordire, anbäumen (den Zettel, Kette oder Werft); *met.* anzetteln, anspinnen; it. anfangen, anheben; den Plan worzu entwerfen.
Ordito, *subst.* der Zettel, Kette bey den Webern. *per simil. l' ordito del ragno*, das Spinnengewebe.
Orditójo, der Weberbaum.
Orditóre, *m.* der anbäumt, anzettelt; Urheber.
Orditúra, das Anbäumen, Anzetteln; Anspinnen.
* Ordo, (mit zwey dunkeln o) *adj.* Lordo, schmutzig; unförmlich, häßlich.

* Ordúra,

*Ordúra, *Lordura*, Unflath, Unfläterey.

Orecchiugnoli, *pl. m.* das Zupfen bey den Ohren.

Orecchiare, horchen, behorchen.

Orecchiata, Schlag aufs Ohr.

Orecchino, Ohrgehenk.

Orécchio, orécchia, Ohr. im *plur. gli orecchi, le orecchie, le orecchia. pervenire, venire alle orecchie*, zu Ohren kommen. *dare orecchia ad una cosa, prestare orecchi*, etwas anhören, Gehör geben. *porre orecchie*, zuhören, horchen. *star cogli orecchi levati*, die Ohren spitzen. *gonfiar gli orecchi*, Liebkosungen, Schmeicheleyen sagen. *sturar gli orecchi ad uno*, jemanden die Ohren öfnen. *ognuno se ne sturi gli orecchi*, ein jeder spitze die Ohren. *cantare a orecchio*, nach dem Gehör singen, ohne die Musik zu verstehen. *fare orecchie di mercatante*, sich stellen, als wenn man nicht hörte, Schulzenohren haben. *torre gli orecchi*, durch vieles Plaudern verdrüßlich fallen. *zufolar, sofiar negli orecchi a uno*, ins Ohr zischeln. *tirar gli orecchi*, einen Verweis geben. *tirar gli orecchi a uno*, einen übertheuern. *prov. un pajo d' orecchi straccherebbono mille lingue*, durch Verhören und Uebersehen kann man viel Verdruß vermeiden. *riscaldar gli orecchi a uno*, einem den Kopf waschen. *mi fischia l' orecchio*, das Ohr klingt mir. 2) der hervorragende Theil an vielerley Dingen. *orecchie della scarpa*, die Schuhriemen zum Zuschnallen. *orecchia di mezzo*, die Lasche.

Orecchióne, *m.* großes Ohr; 2) eine runde Ecke an den Seiten der Basteyen; 3) das Zupfen bey dem Ohre, Schlag vors Ohr.

Orecchioni, *pl. m.* Fluß in den Ohren, Ohrenweh.

Orecchiúto, *adj.* was große Ohren hat.

Oréfice, *m.* Goldschmied.

Oreficería, Goldschmiedskunst.

Oreficína, Goldschmiedsladen.

Oréggio, s. *Orezza*, Kühle.

*Oreglia, s. *Orecchio*.

Orería, Goldschmiedsarbeit.

Orezza, orezzo, kühles Lüftgen.

Orezzamento, s. *Orezza*, Abkühlung.

Orfanello, orfanino, kleine Waise.

Orfanezza, orfanità, der Waisenstand.

O'rfano, Waise.

Organajo, Orgelmacher.

Organále, *adj.* organisch. *vene organali*, die Halsadern zunächst an den Gliedern, welche die Stimme machen.

*Organare, s. *Organizzare*.

Organetto, kleine Orgel.

Orgánico, *adj.* organisch. *parti organiche*, die Hülfsglieder.

Organista, *m.* Organist, Orgelspieler.

Organizzare, mit Hülfsgliedern versehen, künstlich einrichten.

O'rgano, Werkzeug, Hülfsglied; 2) Orgel.

*Orgoglimento, *orgoglianza, orgoglio, Hochmuth, Stolz.

*Orgogliarsi, hochmüthig, hoffärtig werden, stolz werden.

Orgóglio, Stolz, Hochmuth, Hoffart.

Orgogliosamente, *adv.* hochmüthiger Weise, stolziglich.

Orgogliosetto, *adj.* etwas stolz, hochmüthig.

Orgoglióso, *adj.* stolz, hoffärtig, hochmüthig.

Orgogliuzzo, kleiner Hochmuth.

Oriafiamma, eine Stiftsfahne, zu St. Denis in Frankreich. Dante nennt die Jungfrau Maria so.

Oribándolo, Art Gurts um Leib.

Oricalco, Meßing; 2) meßingenes Gefäß; 3) Trompete.

Oricanno, Fläschgen zu wohlriechenden Wassern; Riechfläschgen.

Oricello, Beize, von Urin gemacht, bey Walkung der Tücher.

Orichico, orochico, orichicco, Harz von Pflaumen- Kirsch- und andern Bäumen.

Orientále, *adj.* morgenländisch.

Oriente, *m.* der Aufgang, Osten; Morgenland.

Orificio, orifizio, Mundloch, Mündung, Oefnung.

Origano, wilder Wohlgemuth, ein Kraut.

Orige, *m.* wildes Thier in Afrika, welches einem wilden Stier ähnlich ist.

Originale, *subst. m.* Urbild, Urschrift; Original.

Originále, *adj.* ursprünglich. *cittadino originale*, einer der ersten Bürger; it. ein gebohrner Bürger.

Originalmente, *adv.* ursprünglich, vom Anfang her.

Originamento, Ursprung.

Originare, den Ursprung geben; 2) Ursprung haben, entspringen.

Originariamente, s. *Originalmente*.

Originário, *adj.* das einen Ursprung hat, ursprünglich.

Originato, *adj.* entsprossen, hergekommen; gebürtig.

Origine, *f.* Anfang, Ursprung, Herkommen; Geburt.

Origliare, heimlich behorchen; 2) fleißig erforschen.

Origliére, *m.* Kopfkässen, s. *Guanciale*.

Orina, Harn, Seiche.

Orinále, *m.* Nachttopf, Kammertopf, 2) Uringlas. 3) Distillirgefäße, Vorlage.

Orinaletto, orinalino, kleiner Nachttopf; Uringläsgen.

Orinare, harnen, seichen, sein Wasser abschlagen.
Orinário, *adj.* zum Urin gehörig.
Orinci, *andare*, *mandare in orinci*, in die weite Welt gehen, schicken.
Oriolájo, oriuolájo, Uhrmacher.
Oriólo, s. *Oriuolo*, Uhr.
Orióne, *m.* Gestirn, Orion genannt.
*__Orire__, *Nascere*, entstehen.
*__Orliccello__, s. *Orliccio*.
Oriuólo, Uhr *l' oriuolo a sole*, Sonnenuhr. *a polvere*, Sanduhr. *ad acqua*, Wasseruhr. *a suono*, Schlaguhr. *a mostra*, die nur die Stunde weiset *avere il cervello a oriuóli*, unbeständig, wetterwendisch seyn.
*__Orizzone__, *m.* s. *Orizzonte*.
Orizzontale, *adj.* das der Wasserebne gleich ist, das nach der Wasserwage ist, oder das auf dem Horizont ist.
Orizzontalmente, *adv.* platt, flach hin.
Orizzonte, *m.* der Gesichtskreis, Horizont.
Orlando, der große Roland.
Orlare, säumen, einfassen, rändern.
Orlatúra, Saum, Rand, Einfassung.
Orliccio, der Rand, Ranft am Brod; 2) das Aeußerste von einer jeden Sache.
Orlicciuzzino, } Ränftgen Brod.
Orlicciuzzo, }
*__Orlíqua__, Ueberbleibsel; 2) Reliquien, Heiligthümer.
Orlo, Rand, Saum am Tuche; it. eines jeden andern Dinges, Aeußerste an einer Sache.
Orma, ein Fußstapfen, Gefehrde des Wilds. *fig.* ein Tritt, Fußtritt. *dar l' orma*, unterweisen, anweisen. *prov. costui da l' orma a' topi*, (scherzweise) der muß hinten und vornen dabey seyn.
Ormai, s. *Omai*, nunmehr, forthin.
Ormare, ausspüren, nachspüren.
Ormatóre, *m.* der der Spur des Wildes nachfolgt, nachspürt, Ausspürer.
Ormesino, *m.* Taffent. *ormesino grave*, Doppeltaffet.
Ornamento, Zierde, Putz, Schmuck, Zierrath. *per simil.* Zierlichkeit im Reden; Vorzüge, Verdienste.
Ornare, zieren, putzen, schmücken.
Ornatamente, *adv.* zierlich, schön, geputzt.
Ornato, *adj.* geziert, geschmückt. *ornati costumi*, rühmliche Sitten.
Ornato, *subst.* die Zierde, Putz.
Ornatóre, *m.* Aufputzer, Schmücker, der zieret.
Ornatrice, *f.* Putzerin, Schmückerin.
Ornatúra, das Schmücken, Zieren; 2) die Zierde, Schmuck, Putz.
Orno, Buchesch baum, Hagebuche.
Oro, Gold. *prov. ciò che luce non è oro*, es ist nicht alles Gold, was glänzt. *ridurla, recarla a oro*, aufs Kürze bringen, eine Rede ins Kurze fassen. *d' oro*, *in oro*, vom Bezahlen, im Golde bezahlen. *met.* vortreflich. *valere tant' oro*, Golds werth seyn, nicht mit Golde zu bezahlen seyn. *parere un oro*, sehr geschickt, sehr vortreflich, bequem scheinen. *stare nell' oro*, im Ueberfluß, im Golde sitzen. *oro potabile*, Goldtrank. *oro sodo*, maßiv Gold. *mettere a oro*, vergolden. *per tutto l' oro del mondo*, um aller Welt Güter willen. 2) *pl. ori*, golden Geschirre, goldene Münze.
Orobanche, *f.* Schmeerkraut, Sommerwurz.
Orobo, Art Hülsenfrucht, Vogelwicke, Taubenfutter.
Orológio, s. *Oriuolo*, Uhr.
*__Oroltra__, s. *Orsù*, Wohlan!
Oróscopo, Geburtsstunde eines Menschen, nach den Stand der Planeten.
Orpellájo, Goldschläger, der Blattgold schläget.
Orpellare, mit Blattgold vergolden; *met.* etwas beschönigen, ihm einen falschen Schein geben.
Orpello, Blattgold. *fig.* Schein, falsches Ansehen.
Orpimento, Operment, eine gelbe Farbe.
*__Orranza__, *Onoranza*, Ehre.
*__Orrato__, *adj. Onorato*, geehrt.
Orrendamente, *adv.* abscheulicher Weise, schrecklich.
Orrendo, *adj.* erschrecklich, grausam, gräulich.
Orrettízio, *adj.* erschlichen, ist sonderlich bey den Juristen gebräuchlich.
*__Orrévole__, *adj.* s. *Onorevole*, ehrwürdig, ansehnlich.
*__Orrevolezza__, s. *Onorevolezza*, Vortrefflichkeit, Ansehen; Ruhm.
*__Orrevolissimo__, s. *Orrevole*.
*__Orrevolmente__, *adv.* s. *Onorevolmente*.
Orribile, *adj.* erschrecklich, abscheulich, gräulich.
Orribilità, Abscheulichkeit.
Orribilmente, *adv.* abscheulich, erschrecklicher Weise.
Orridezza, Abscheu.
Orrido, *adj.* erschrecklich, abscheulich.
*__Orrifico__, *adj.* s. *Onorifico*, geehrt.
Orróre, *m.* heftige Furcht; Abscheu. 2) Schauer, Dunkelheit.
Orsa, Bärin.
Orsacchino, orsácchio, junger Bär.
Orsacchiotto, kleiner Bär.
Orsata, langes Gerede, viel Klagens, Gepimpele.
Orsatto, s. *Orsacchio*.
Orsicello, s. *Orsacchino*.
Orsino, *adj.* vom Bär.

Orso,

durla, recarla a oro, ... gen, eine Rede ins Kurze ... in oro, vom Bezahlen, ... len. met. vortreflich. valere ... Golds werth seyn, nicht ... zahlen seyn. parere un oro, ... schickt, sehr vortreflich, ... stare nell' oro, im Ueberfluß, ... de sitzen. oro potabile, ... sodo, maßiv Gold. mettere a oro, ... golden. per tutto l' oro del ... um aller Welt Güter willen. 2) ... golden Geschirre, goldene ...
Orobanche, f. Schmeerkraut, ... wurz.
Orobo, Art Hülsenfrucht, ... Taubenfutter.
Orológio, s. Oriuolo, Uhr.
*Orolera, s. Orsu, Wohlen!
Oróscopo, Geburtsstunde eines ... nach den Stand der Planeten.
Orpellajo, Goldschläger, der ... schläger.
Orpellare, mit Blattgold ... etwas beschönigen, ihm ... Schein geben.
Orpello, Blattgold. fig. Schein ... Ansehen.
Orpimento, Operment, eine ...
*Orranza, Onoranza, Ehre.
*Orrato, adj. Onorato, geehrt.
Orrendamente, adv. abscheulich, ... schrecklich.
Orrendo, adj. erschrecklich, ... lich.
Orrettizio, adj. erschlichen, ... bey den Juristen gebräuchlich.
*Orrévole, adj. s. Onorevole, ... ansehnlich.
*Orrevolezza, s. Onorevolezza, ... lichkeit, Ansehen; Ruhm.
*Orrevolissimo, s. Onorevolissimo.
*Orrevolmente, adv. s. Onorevolmente.
Orribile, adj. erschrecklich, ... graulich.
Orribilità, Abscheulichkeit.
Orribilmente, adv. abscheulich, ... licher Weise.
Orridezza, Abscheu.
Orrido, adj. erschrecklich, abscheulich.
*Orrifico, adj. s. Orrifico, ...
Orróre, m. heftige Furcht; ... Schauer, Dunkelheit.
Orsa, Bärin.
Orsacchino, orsacchio, junger Bär.
Orsacchiotto, kleiner Bär.
Orsata, langes Gerede, viel Klagen ... pimpele.
Orsatto, s. Orsacchio.
Orsicello, s. Orsacchino.
Orsino, adj. vom Bär.

Orso, Bär. prov. leva le pere, ecco l' orso, hey dich vor, daß du nicht zu Schaden kömmst. lasciar le pere in guardia all' orso, den Bock zum Gärtner setzen. menar l' orso a Modana, sich in Dinge vermengen, wovon man weder Nutzen noch Ehre hat. non ischerzar coll' orso, wags nicht zu kühn. vender la pelle de l' orso, etwas versprechen, das man noch nicht hat. esser come l' orso goffo e destro, grob und gewandt seyn. andare a veder ballar l' orso, sterben. pigliar l' orso, sich betrinken. l' orso sogna pere, was man sehnlich wünscht, das verspricht man sich gerne. 2) eine Art Besen zum Auskehren, Kehreule, Borstbesen.
Orsójo, Seide zum Anzetteln.
Orsù! or via! wohlan! lustig! fort!
Ortáccio, schlechter Garten.
Ortaggio, Gartenkraut.
*Ortense, adj. zum Garten gehörig, im Garten wachsend.
Ortíca, Brennessel. il cul disse all' ortica; io ti conosco mal' erba, ich kenne dich schon, weis schon, wie deine Kreide schreibt.
Orticellácio, schlechtes Gärtgen.
Orticello, Gärtgen.
Orticheggiare, mit Nesseln peitschen.
Orticheto, ein Ort, wo viele Nesseln wachsen.
Orticíno, Gärtgen; 2) ein Terraß.
Orto, Garten, Kreutgarten. im plur. findet man bey den Alten auch le ortora. non cacciar alcuno dell' orto, einen nicht achten, sich nichts aus jemanden machen.
Orto, Aufgang, Geburt; Ursprung.
Ortografia, Rechtschreibung.
Ortográfico, adj. ortographisch.
Ortografizzare, ortographisch schreiben.
Ortolano, Gärtner; 3) Ortolan, Hirsevogel.
Ortolano, adj. zum Garten gehörig.
Orvietáno, Gegengift, Giftlattwerge, Mitridat.
Orúra, s. Oreria, Vergoldung.
Orza, Schiffseil, welches an der linken Seite der Segelstange fest gemacht wird. or da pogia or da orza, bald zur rechten, bald zur linken Seite. caricar l' orza, sich fleischlich vermischen. Bocaccio.
Orzajuólo, Gerstenkorn, an den Augenliedern.
Orzare, nach der linken Hand zu gehen; 2) widerstreiten.
Orzáta, Gerstenwasser, Gerstentrank.
Orzato, adj. mit Gerste vermengt.
Orzése, m. Art Weinstocks.
Orzo, Gerste. prov. l' orzo non è fatto per gli asini, was soll der Kuh die Muskate? mondargli l' orzo, ch' e' non e mattagio, man muß im etwas Delikates geben, er ist herrlich gewöhnt.
Orzuólo, Gerstenkorn am Auge.

OS

Osannà, Hosianna.
Osannare, Hosianna singen.
Osare, sich unterstehen, erkühnen, unterfangen.
°Osattini, pl. m. s. Usattini, Stiefelgen.
Oscenamente, adv. unflätig, unzüchtig in Worten.
Oscenità, Unflätherey im Reden.
Osceno, unzüchtig, unflätig (von Ausdrücken).
Oscuramente, adv. dunkel, unverständlich.
Oscuramento, Verdunkelung, das Verdunkeln, Verfinsterung.
Oscurare, verdunkeln, verfinstern. oscurarsi finster, dunkel werden.
Oscurazióne, f. Verdunkelung, Verfinsterung.
Oscurezza, f. s. Oscurità, Dunkelheit.
Oscuretto, oscuriccio, adj. etwas dunkel, dämmerig; met. verblümt.
Oscurissimo, superl. sehr finster, dunkel. da oscurissimi e vilissimi genitori nato von unedlen, sehr geringen Eltern gebohren.
Oscurità, Dunkelheit, Finsterniß.
Oscúro, subst. das Finstere, Dunkle, Dunkelheit, Finsterniß.
Oscuro, finster, dunkel; met. schwarz, traurig. oscura morte, ein elender, schmählicher Tod. 2) dunkel, schwer zu verstehen, unverständlich. 3) unbekannt, unberühmt.
Oscúro, adv. dunkel. o taccia, o oscuro, risponda, er mag entweder gar nicht, oder dunkel, unverständlich antworten.
*Oso, adj. s. Audace, kühn.
Ospitale, adj. gastfrey.
Ospitale, subst. m. Lazareth, Krankenhaus; Hospital.
Ospitalità, Gastfreyheit.
Ospitalmente, adv. mit Gastfreyheit, auf eine Gastfreye Art.
O'spite, m. Wirth; Gast.
*Ospiziare, beherbergen.
Ospízio, Herberge, Gasthaus.
Ossájo, der in Knochen arbeitet, Beindrechsler, Horndrechsler.
Ossáme, m. Knochenwerk, eine Menge Knochen, die Gebeine.
Ossatúra, Ordnung und Zusammensetzung der Gebeine. per sim. innerliche Getriebe einer Maschine.
O'sseo, adj. knochern, von Knochen.
Ossequente, adj. gefällig, ehrerbietig.

Ossequiare, Ehrerbietigkeit erweisen, verehren; 2) schmeicheln.
Ossequio, Ehrerbietigkeit, Unterthänigkeit; 2) Leichenbegängniß.
Ossequióso, *adj.* ehrerbietig, unterthänig.
Osserello, kleiner Knochen.
Osservabile, *adj.* das man wohl in Acht nehmen, beobachten kann, oder muß.
Osservagióne, osservazióne, *f.* Haltung, Beobachtung; 2) genaue Bemerkung, Anmerkung.
Osservamento, die Beobachtung, Festhaltung.
Osservandissimo, Hochzuehrender.
Osservante, *adj.* der beobachtet, hält, wahrnimmt; 2) Art Religiosen.
Osservantissimo, Dienstverbundener.
Osservanza, Haltung, Beobachtung; 2) Ordensregel; 3) Ehrerbietung.
Osservare, halten, erfüllen; 2) beobachten, in Acht nehmen; 3) Achtung worauf geben, bemerken; 4) Hochachtung, Dienstfertigkeit erweisen.
Osservatívo, *adj.* was verdient, geschickt ist bemerkt zu werden.
Osservatóre, *m.* der hält, beobachtet, wahrnimmt, bemerkt.
Osservatríce, *f.* die hält, beobachtet, wahrnimmt.
Osservazióne, *f.* s. *Osservagione*, Anmerkung.
Ossiacanta, Weißdorn, Hagdorn.
Ossietto, ossicino, Knöchlein.
Ossidióne, *f.* Belagerung.
Ossifrágo, Art großer Adler.
Ossimele, *m.* ein Trank, von Eßig, Wasser und Honig gemacht.
Ossizzácchera, Rob, Getränke von Eßig und Zucker; heut zu Tage besser *Suzzacchera*.
Osso, Knochen, Bein; im *plur.* *gli ossi*, *le ossa*, und *le osse*. *fig.* *l' osso del trattato*, der Hauptgegenstand, vornehmste Artikel des Vergleichs. *prov.* *aver l' osso del poltrone*, fauler Complexion seyn. *egli è ossa e pelle*, er ist nichts als Haut und Knochen, *coll' arco*, *col midollo dell' osso*, aus allen Leibeskräften. *lasciare le polpe e l' ossa*, gewaltig Haare lassen, sich gänzlich ruiniren. *non va mai carne senz' osso*, eine jede Sache hat ihre Mängel und Beschwerlichkeiten. *aver alcuna cosa fitta nell' ossa*, nach etwas sehnlichst verlangen. *torre a rodere un osso duro*, eine schwere Sache unternehmen. *hai tu l' osso nel bellico?* ist eine scherzhafte Art, einem seine Bitte abzuschlagen.
Ossocrózio, Safranpflaster.
Ossóso, ossúto, *adj.* knochicht, der große, starke Knochen hat.
Ostácolo, Hinderniß, Verhinderung.
Ostággio, Geißel, Pfandsmann.
*Ostale, s. *Ospitale*, Hospital.
Ostante, im Wege stehend; wird nur mit *non* gebraucht; und *non ostante che*, ist eine *conj.* ohngeachtet daß.
Ostare, entgegenstehen, verhindern.
Ostatóre, *m.* der entgegen ist, Widersacher.
Oste, *m.* Wirth, Gastwirth. *prov.* *dimandare all' oste s' egli ha buon vino*, jemanden um etwas fragen, der gewiß zu seinem Vortheil antworten wird. *fare il conto senza l' oste*, die Rechnung ohne den Wirth machen. *prov.* *è pagato l' oste*, ein jeder hat seinen Theil bekommen. 2) Gast, der bewirthet wird. 3) Armee, Kriegsheer, da es als ein *mascul.* und *foem.* gebraucht wird. *andare*, *venire a oste*, zu Felde gehen, sich lagern, einrücken. 4) bey den toscanischen Bauern, der Herr, dem sie arbeiten. *prov.* *uccellar l' oste e' l lavoratore*, sich über jedermann aufhalten, alle Welt verachten, betrügen.
Osteggiare, zu Felde liegen, campiren.
*Ostellággio, Herberge, Quartier.
°Ostellagióne, Einquartirung, Einkehrung.
*Ostellano, Wirth, Gastwirth.
*Ostelliére, *m.* Wirth.
Ostello, Wirthshaus, Gasthaus, Herberge, Aufenthalt.
Ostentamento, Prahlerey, das Prahlen.
Ostentare, prahlen, mit Großthun etwas zeigen.
Ostentatóre, *m.* Prahler, Großsprecher.
Ostentazióne, *f.* Ruhmräthigkeit, Großsprecherey.
Ostento, Wunderzeichen.
Ostería, Wirthshaus, Gasthof. *osteria da mal tempo*, elende Kneipe.
Ostessa, Wirthin, Gastwirthin.
Ostia, Opfer, Schlachtopfer; was bey dem Opfer dargebracht wird. 2) Hostie, beym heil. Abendmahl. 3) Oblate zum Siegeln.
Ostiário, Thürhüter; Küster.
Ostico, *adj.* herb, bitter; *met.* wunderlich, mürrisch, verdrüßlich. *parole ostiche*, bittere, verdrüßliche Reden. *colpo ostico* schmerzhafter Schlag.
Ostiére, *m.* ostiéro, ein Wirthshaus, Herberge; 2) Wirth, Gastwirth.
Ostile, *adj.* feindlich, feindselig.
Ostilità, Feindseligkeit.
Ostilmente, *adv.* feindseliger Weise.
Ostinarsi, halsstarrig, hartnäckig seyn, werden.
Ostinatamente, *adv.* halsstarriger Weise, mit Hartnäckigkeit.
Ostinatello, *adj.* ein wenig hartnäckig.
Ostinato, *adj.* hartnäckig, halsstarrig, eigensinnig.

Ostinazioncella, kleine Hartnäckigkeit, kleiner Eigensinn.
Ostinazióne, *f.* Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit.
Ostracismo, zehnjähriges Exilium, bey den Athenienfern.
Ostrica, Auster.
Ostrichetta, kleine Auster.
Ostro, Purpur; 2) Südwind, Mittagswind.
Ostruire, im Leibe verstopfen, Verstopfungen verursachen.
Ostruttivo, *adj.* was verstopft, Verstopfungen macht.
Ostruzioncella, kleine Verstopfung.
Ostruzióne, *f.* Verstopfung des Leibs.

OT

Otre, *m.* otro, lederner Schlauch, zum Wein, Oel 2c. *met. gonfiar l' otro*, sich recht dick voll fressen und saufen.
Otrello, kleiner Schlauch.
Otriaca, utriaca, Theriack.
*Otriare, ottriare, gestatten, verwilligen.
Otricello, *f. Otrello.*
Otta, *Ora*, Stunde, Zeit. *otta per vicenda*, zu Zeiten, bisweilen.
† Otta, catotta, manchmal.
Ottaédro, Körper, der in acht gleichseitige Triangel eingeschlossen ist.
Ottagésimo, ottantésimo, *adj.* der achtzigste.
Ottalmía, Entzündung der Augen, rothe Augen.
Ottálmico, *adj.* zu den Augen gehörig, den Augen dienlich.
Ottangoláre, *adj.* achteckicht.
Ottángolo, achteck.
Ottanta, *adj.* achtzig. *una notte fu questa dell' ottanta*, das war eine sehr lange Nacht.
Ottantésimo, *adj.* der achtzigste.
Ottarda, Trappe, ein Vogel.
Ottatívo, *m.* der Optativus in der Grammatik.
Ottato, *adj.* erwünscht.
Ottáva, *subst.* der achte Tag nach einem vergangenen hohen Festtage; 2) die Octave in der Musik; 3) Stanze, oder Strophe von acht Versen.
Ottávo, *subst.* der achte Theil.
Ottávo, *adj.* der achte.
Ottemperare, gehorchen.
Otténere, *perf. ottenni*, *part. ottenúto*, erlangen, erhalten.
Ottenebrare, verfinstern, verdunkeln.
Ottenebramento, ottenebrazióne, *f.* Verfinsterung, Verdunkelung.
Ottenebrúto, *adj.* verfinstert, verdunkelt.
Ottenúto, *adj.* erhalten, erlangt.
Ottico, *adj.* zur Optik gehörig, optisch.
Ottimamente, *adv.* sehr wohl, vortreflich wohl.
Ottimáte, ottimáto, einer der Vornehmsten im Staate, sonderlich der Aristocratie.
Ottimissimo, *superl.* von *Ottimo*, allerbeste.
Ottimo, *adj.* der beste.
Otto, acht.
Ottóbre, *m.* Octobermonat.
Ottocentésimo, *adj.* der achthunderte.
Ottocento, *adj.* achthundert.
Ottomanno, türkisch, ottomannisch.
Ottonájo, Meßingarbeiter, Rothgiesser, Klempner.
Ottonário, *adj.* achtfach, von Achten.
Ottóne, *m.* Meßing.
Ottuagenário, *adj.* achtzigjährig.
Otturare, verstopfen.
Ottusità, Stumpfheit; 2) Dummheit, Unverstand.
Ottuso, *adj.* stumpf. *met. ottuso ingegno*, stumpfer Verstand. 2) einfältig, dumm. *dimonstrazione ottusa*, ein alberer Beweis.

OV

Ovája, der Eyerstock in Vögeln.
Ovále, ováto, *adj.* eyförmig, oval.
Ovato, *subst.* eyförmige Figur.
Ovazióne, *f.* Art Triumph bey den Römern, so zu Fuße gehalten wurde.
Ove, *adv.* wo, wohin. 2) *conj.* woferne. 3) anstatt daß.
Oveché, *adv.* überall, wo es auch nur sey, mit dem Subjunctivo.
*Overare, *f. Operare*, wirken.
Ovéro, ovvéro, oder, entweder.
Ovidutto, Legedarm, durch welche das Ey heraus kömmt.
Ovile, *m.* Schäferey, Schafstall. 2) *met.* gemeinschaftliche Wohnung.
Ovra, *f. Opera*, poetisch, Werk.
Ovràggio, Händewerk, Arbeit, Werk.
Ovviare, mit dem Dativo und Accusativo, vorbeugen; widerstehen, verhindern, steuern.
Ovviatóre, *m.* der vorbeugt, widersteht.
Ovviatrice, *f.* die widersteht, vorbeugt.
Ovviazióne, *f.* Vorbeugung, Steurung.
Ovvunque, wo es auch sey, überall.

OZ

Ozéna, Geschwür in der Nase, Nasengeschwür.

*Ozia-

*Oziaco, *giorno oziaco*, unglücklicher Tag, nach dem Kalender, da kein gut Zeichen regiert.
O'zio, Muße, Zeit, etwas zu thun; 2) Müßiggang.
Oziaggine, *f.* s. *Oziosità*, Müßiggang.
Oziosamente, *adv.* müßig.
Oziosetto, *adj.* ein wenig müßig, nicht sehr beschäftiget.
Oziosità, Müßiggang.
Ozióso, *adj.* müßig, unbeschäftiget. *parola oziosa*, vergebenes, unnützes Wort.
Ozzimato, *adj.* mit Basilienkraut zubereitet.
O'zzimo, Basilienkraut.

P

PA

†Pacca, Wunde, Schlag.
†Pacchiamento, Gefräßigkeit.
†Pacchiare, in Gesellschaft essen; gefräßig seyn.
†Pacchióne, *m.* Vielfraß, Schlemmer.
Pacciáme, pacciúme, *m.* s. *Pattume*, verfaultes Zeug.
Pace, *f.* Friede, Ruhe, Stille, Eintracht. *con buona pace*, *con pace*, mit Erlaubniß. *darsi pace*, sich beruhigen. *portare in pace*, mit Geduld ertragen. *và in pace*, gehe in Friede, Glück auf den Weg! *rimani in pace*, lebe wohl! Abschiedsgruß eines Weggehenden. *non volere nè pace nè tregua*, sich durchaus nicht zufrieden geben wollen. *egli non darebbe pace a un cane*, er ist ganz desperat. *dar del buon per la pace*, gelinde Saiten aufziehen. *dar la pace*, küssen; it. den Segen sprechen. *dar la pace di Marcone*, sich fleischlich vermischen. *esser pace*, (im Spiele) gleich oder quitt seyn. *porre in pace*, beruhigen; befriedigen; versöhnen. *andare in pace*, im Herrn entschlafen. *pigliare*, *portare una cosa in pace*, etwas geduldig ertragen.
Paciale, *m.* s. *Paciaro*.
Paciare, pacificare, Friede stiften.
Paciaro, *Paciale*, *Paciere*, Friedensvermittler, Friedenstifter.
*Pacibilmente, *adv* s. *Pacificamente*.
Paciére, *m.* s. *Paciaro*.
Pacificábile, *adj.* was sich befriedigen läßt.
Pacificamente, *paceficamente, *adv.* friedfertig, ruhig, friedlich.
Pacificamento, Befriedigung, Beruhigung; das Friedemachen.
Pacificare, *paceficare, Friede machen, beruhig u. *pacificarsi*, sich versöhnen.
Pacificatóre, *m.* Friedensstifter, Versöhner.
Pacifico, *pacefico, *adj.* friedfertig, friedliebend.
Paco, ein vierfüßiges Thier in Westindien, von dem der Bezoarstein kömmt.
Padella, Pfanne; Bratpfanne; Tiegel. *prov. cader della padella nella brace*, vom Regen in die Traufe kommen. *la padella al pajuolo: fatti in là che tu mi tigni*, es heißt immer ein Esel den andern einen Sackträger. *avere un occhio alla padella e uno alla gatta*, die Augen überall haben. 2) Boden des Destillirkolbens. 3) die Kniescheibe. 4) Becken, dessen sich die Kranken zu Verrichtung ihrer Nothdurft bedienen, und ihnen ins Bette gegeben wird.
Padellajo, padellaro, Kesselschmied, Kupferschmied; Kesselflicker.
Padellata, eine Pfanne voll, Tiegel voll.
Padelletta, kleine Pfanne; Tiegelgen.
Padellino, Pfännngen.
Padellotto, große Pfanne.
Padiglióne, *m.* Umhang um ein Bette, der oben spitzig zugeht, wie ein Zelt. 2) Zelt, so oben spitzig ist. *a padiglione*, *adv.* nach Art eines Zeltes. 3) eine Münze.
Padre, *m.* der Vater. 2) ein katholischer Geistlicher. *padre santissimo*, der Pabst. 3) *padri*, die alten Kirchenlehrer.
Padreggiare, s. *Patrizzare*, dem Vater nacharten.
Padróna, eine gebietende Frau.
Padronaggio, das Recht geistliche Aemter zu vergeben.
Padronanza, padronato, jedes Eigenthum, Oberherrschaft, Besitzung.
Padronático, } das Patronatrecht über eine
Padronato, } Kirche, Recht geistliche Aemter zu vergeben. 2) Schutzrecht der Heiligen über die Städte, Kirchen u. d. gl.

Padroncíno, kleiner Schutzherr, kleiner, geringer Herr.

Padróne, *m.* ein Eigenthumsherr, gebiethender Herr; 2) Schiffspatron; 3) Kirchenpatron; 4) Schutzherr, Schutzheiliger.

Padroneggiare, beherrschen, Herr, Schutzherr seyn.

***Padronería**, *s. Padronato.*

***Padronessa**, padrona, gebietende Frau, Besitzerin, Patronin.

Padúle, *m.* und *f. Palude*, Sumpf; Morast.

Paduloso, *adj. Paludoso*, sumpficht, morastig.

Paesáno, Landseinwohner. 2) Landmann, Bauer. 3) *adj.* dem Lande eigen. *costume paesano*, Landsgebrauch.

Paese, *m.* Land, Provinz; Landschaft. *ber paesi*, von der Güte des Weins, aus der Gegend des Landes, wo er gewachsen ist, urtheilen; eine Sache bloß aus dem Namen beurtheilen. *paese che vai, usa che truovi, tanti paesi, tante usance*, ländlich, sittlich. *tutto l' mondo è paese*, es ist überall gut Brod essen; es geht in allen Ländern wunderlich zu. *scoprir il paese*, auskundschaften, recognosciren. 2) Vaterland, Heimath.

Paesello, paesetto, kleines Ländgen.

Paffuto, *adj.* dick, fett, quatschlicht. *star paffuto*, in seinem Södgen leben.

Paga, Sold, Lohn, Löhnung. *pagamorta*, Pension, Gnadengeld; der in Gnadengeld steht.

Pagábile, *adj.* zahlbar.

Pagamento, Bezahlung, Zahlung, Lohn. *indugiar la morte e' l pagamento*, sterben und bezahlen muß man so spät als möglich. *dare un canto in pagamento*, Schulden halber entlaufen.

Paganamente, *adv.* heidnischer Weise.

Paganésimo, Heidenthum, heidnische Religion; 2) das heidnische Volk.

Paganicamente, *adv. s. Paganamente.*

Pagánico, *adj.* heidnisch.

Paganizzare, als ein Heide leben.

Pagáno, Ungläubiger, Heide.

Pagare, bezahlen, zahlen. *pagare il fio*, für etwas büßen müssen; it seine Schuldigkeit thun. *chi vuol bene pagare, non curi ben' obligare*, wer Lust zu bezahlen hat, scheuet keine Obligation. *Domeneddio non paga il sabbato, e vale*, Gott straft nicht alle Tage. *non si pagar di ragione*, sich nicht einreden lassen, sich nicht bedeuten lassen. 2) bezahlen, sich rächen. *pagar di buona moneta, di mala moneta*, Gleiches mit Gleichem vergelten, übel lohnen. *pagar lo scotto*, seine Sünde büßen. *pagar di contanti*, baar bezahlen: sich auf der Stelle rächen. *pagare in sul tappeto*, durch den Richter zur Bezahlung angehalten werden.

Pagatóre, *m.* Bezahler, Zahler. *dal mal pagatore o aceto o cercone*, für eine böse Schuld nimmt man Haberstroh.

Pagatorello, übler Zahler; der sehr einzeln bezahlt.

Pagatrice, *f.* Bezahlerin, Zahlerin.

Paggetto, paggino, kleiner Edelknabe, Page.

Página, Seite, Blattseite eines Buchs.

Páglia, Stroh. *aver paglia in becco*, eine Tücke im Sinn haben. *rompere il collo in un fil di paglia*, bey einer Sache, wo sonst keine Gefahr ist, verunglücken. *col tempo e colla paglia, si maturan le nespole*, man muß nur die Zeit erwarten. *fuoco di paglia*, Strohfeuer, Sache, die nicht lange dauert. *uom di paglia*, Strohmann, erzdummer Kerl.

Pagliaccia, Gekröde; Gemätsche.

Pagliaccio, Heckerling, Siede.

Pagliájo, Strohschober. 2) Haufen, Feimen, von unausgedroschenem Getreide. *tu faresti a cavare il fil del pagliajo*, du kannst nicht ohne Spielen leben. *egli è anche grande un pagliajo, e manometolo un topo*, der Größte wird oft von einem Kleinen über den Haufen geworfen. *can da pagliajo*, ein schlechter Hund.

Pagliajuólo, Strohhändler.

Paglieresco, *adj.* strohern.

Pagliericcio, Strohgemätsche; 2) ein Strohsack.

Paglietáno, *adj. anguilla paglietana*, Art Aale.

Pagliolaja, *s. Giogaja*, die Wamme, Wepych am Ochsenhalse.

Paglioliére, *m.* der die Aufsicht über die noch nicht rein gedroschenen Garben hat; 2) der Aufseher über das Brod im Schiffe.

Paglióne, *m.* Heckerling.

Paglióso, *adj.* mit Stroh, Siede vermischt; *met.* befleckt mit Lastern, Fehlern.

Pagliúcola, ein Strohhälmgen.

Pagliuóla, Flittergen von Gold oder Silber.

Pagliuólo, das Abgerechte vom Tenne. 2) auf den Schiffen: die Brodkammer. *nettar il pagliuolo*, entwischen, davon gehen.

Pagliuzza, Strohhälmgen.

Pagnotta, ein Brod.

Pago, *subst.* völlige Bezahlung, Befriedigung.

Pago, *adj.* statt *Pagato*, bezahlt.

Pagonazziccio, paonazziccio, pavonazziccio, *adj.* etwas violetfärbig.

Pagonazzo, paonazzo, pavonazzo, violettfarben.

Pagoncello, *s. Pagoncino.*

Pagon-

Pagoncíno, paoncíno, pavoncíno, junger Pfau.
Pagóne, paóne, pavóne, *m.* Pfau.
Pagoneggiare, paoneggiare, pavoneggiare, sich wie ein Pfau brüsten, schwänzen.
Pagonessa, Pfauhenne.
Pajo, Paar; im *plur. Paja.* 2) wird auch von einer Sache gebraucht, die aus mehr als zwo Theilen oder Stücken einer Art bestehet, als: *un paio di carte*, ein Spiel Karten. *un paio di scacchi*, ein Schachspiel. 3) auch wohl von einer einzeln nicht theilbaren Sache, wiewohl sie doch meistens aus zwo Stücken zusammen gesetzt: *un paio di vangaiuole, di molle, di stadere, di forbici*, ein Fischhamen, eine Zange, eine Wage, eine Scheere. *paio di nozze*, eine Hochzeit.
Pajoláta, Kessel voll.
Paiuóla, eine gewisse Zahl Faden, nach welcher die Weberkette, der Breite nach, abgetheilt wird, Gang.
Pajuólo, Kessel. *negare il pajuolo in capo*, eine Sache halsstarrig läugnen, ob sie gleich sonnenklar ist: *come disse la padella al pajuolo: fatti in là, che tu mi tigni*, ein Esel heißt immer den andern Langohr.
Pala, Schaufel; Schüppe. 2) Ofenschüssel. *prov. chi non è nel forno è in sulla pala*, wer noch nicht gar ruinirt ist, der ist doch bald fertig. 3) Schaufel des Wasserrads. *pala da grano*, Getreideschüppe. *pala da orto*, Grabscheit, Spaten.
Paladino, Ehrentitel, welchen Karl der Große zwölf tapfern Männern beylegte, die ihm immer zur Seite fochten. 2) Woywode, Bojar. 3) *paladini*, diejenigen, welche auf den Straßen den Koth zusammen schaufeln.
Palafitta, Heerd, Grundfeste, Wehr im Wasser, Rost, worauf in feuchten Orten gebauet wird.
Palafreniére, palafreniéro, Stallknecht.
Palafréno, Reitpferd, Paradepferd.
Palagetto, kleiner Palast.
Palágio, Palast.
Palajuólo, der mit der Schaufel arbeitet; besser *Spalatore*.
Palamento, die sämmtlichen Ruder einer Galeere.
Palanca, Pfahl, Pallisade; 2) Stacket.
Palancático, palancáto, Gatter, Stacket, Planke.
Palandra, eine Art Schiffe.
Palandrána, Palandráno, ein Reitrock, Rockelor.
Palare, stengeln, mit Pfählen versehen (Gewächse, junge Bäume). 2) Ufer mit Pfahlwerk verwahren. 3) Grund eines Gebäudes mit einem Roste befestigen.
Palata, ein Pfahlwerk, Wehr an Flussen; 2) ein Stoß mit den gesammten Rudern in einem Tempo; 3) eine Schaufel voll.
Palatináto, die Pfalz.
Palatino, pfälzisch.
*Palato, *subst.* Pfahlwerk.
Paláto, *subst.* der Gaumen im Munde.
Palazzetto, kleiner Palast.
Palazzino, Lustschloß.
Palazzo, *Palagio*, Palast; königlicher, fürstlicher Sitz, oder Hof, Residenzschloß. *maestro del palazzo*, Oberhofmarschall.
Palazzotto, großer Palast.
Palcaccio, schlechte Diehle, Fußboden.
Palchetto, eine kleine Bühne, Gallerie.
Palchiccuólo, °Palchistuólo, ein Wetterdach; kleines Gerüste zur Bedeckung.
Palco, Palcone, *m.* *pl.* bey den Alten auch *le palcora*, Gerüste, Bühne. 2) ein Stockwerk. 3) Ecker am Hause. *palco da colombe*, Taubenhaus. 4) Enden am Hirschgeweihe.
Paléo, *Fattore*, Kreusel, zum Kinderspiel. *prov. quando e' ti dice buono al paleo, non giuocare alla trottola*, wenn du in einer Sache geschickt bist, so bleibe dabey. *aggirarsi come un paleo*, sich tummeln, wie ein Förkelgen.
Páleo, Hundegras, ein Kraut.
Palesamento, Kundmachung, Entdeckung.
Palesare, entdecken, kund machen, offenbar machen.
Palesatóre, Entdecker, Verräther.
Palesatrice, *f.* Entdeckerin, Verrätherin.
Palése, *adj.* kund, entdeckt, offenbar.
Palése, palesemente, *adv.* öffentlich.
Palestra, Ringeplatz der Alten, das Ringen.
Palestríta, *m.* Kämpfer, Ringer.
Paletta, *m.* Kohlenschaufel; 2) Palet der Maler.
Palettína, kleine Kohlenschaufel.
Paletto, kleiner Pfahl; 2) Riegel.
Palettóne, *m.* Pelican, Löffelgans.
*Palicciáta, Pfahlwerk.
Paliccinólo, kleiner Pfahl.
Palificata, Palisade, Pfahlwerk.
Palificare, mit Pfählen verwahren, verpalisadiren.
Palinodía, Widerruf.
Pálio, das Kleinod, so im Wettlaufe zum Preiß ausgesteckt wird. 2) Baldachin. 3) das Pallium der Päbste und Erzbischöffe. *correre il palio*, nach dem Ziele rennen. *fatta la festa e corso il palio*, da alles vollbracht war. *mandarla al palio*, das Ende abwarten.

Pallotto,

Palioto, kleiner Mantel; 2) Altartuch.
Paliscalmo, palischermo, Nachen, Boot bey einem Schiffe.
Palizzáto, palizzo, Palissaden, Befestigung mit Palissaden.
Palla, ein Ball. *palla lesina*, ein Facke ball. *palla a corda*, das Ballspiel. *aver la palla in mano*, den Vortheil in Händen haben; freye Macht haben. *levare a uno la palla di mano*, einem den Vortheil aus der Hand spielen; den Rang ablaufen. *la palla balza in sul tuo tetto*, das Glück trifft dich. *ti balzò la palla in mano*, die Gelegenheit lief dir recht in die Hände. *aspettar la palla al balzo*, die rechte Gelegenheit abpassen. *quando la palla balza ciascun sa darla*, wenn eine Sache glücklich geht, brauchts keine grose Kunst. *fare alla palla d'uno*, einem übel mitspielen, gewaltig herumforkeln. 2) Kugel. 3) Knopf auf einem Gebäude.
Pallájo, derjenige, welcher im Ballspiel die Bälle reichet.
**Pallare*, Ball spielen; wie ein Ball von der Erde aufspringen. *esser pallato in quà in là*, hin und her geworfen werden. 2) schwingen, schwenken. *pallare la lancia*, die Lanze schwingen.
Pallavento, Ballon.
Palleggiare, den Ball schlagen; Facke-ball spielen; *met.* Spaß treiben, vexiren.
***Pallente**, *adj.* pallido, blaß.
Pallerino, Ballspieler.
Palletta, kleiner Ball.
Palliamento, Bemäntelung.
Palliare, bemänteln. *palliarsi d'una cosa*, sich auf etwas zur Ungebühr berufen.
Palliativo, *adj.* Kur, so die Krankheit nicht hebet, Palliativcur.
Pallidaccio, *adj.* sehr blaß, erdfahl, blaßgelb.
Pallidetto, *adj.* etwas bleich.
Pallidezza, Bleichheit, Bläße. *prov. pallidezza, del nocchiero di burasca segno vero*, wenn der Anführer selbst zittert, so muß die Sache schlecht stehen.
Pallidiccio, *adj.* ein wenig blaß.
Palliditá, s. *Pallidezza.*
Pállido, *adj.* bleich; blaß; 2) verschossen, von Farben
***Pallidóre**, *m.* pallidúme, *m.* s. *Pallidezza.*
Pallidúccio, *adj.* ein wenig blaß.
Pallína, kleiner Ball.
Palline, pallini, *plur.* Schrot zum Schiessen.
Pállio, Mantel; 2) Verstellung, Bemäntelung; das Pallium der Erzbischöffe; bey alten und guten Schriftstellern heißt es *Palio.*

Pallonaccio, schlechter Ball; Ballon.
Palloncino, kleiner Ball.
Pallóne, *m.* großer Ball, Ballon.
Pallóre, *m.* Bläße, Bleichheit.
Pallotta, kleiner Ball; Kugeln der Taschenspieler.
Pallottóla, Kugel, sie mag groß oder klein seyn, aber von einer festen, dichten Materie. *aver faccia di pallottola*, unverschämt seyn. *non sapere accozzar trè pallottole in bacino*, nicht drey zählen können.
Pallottoletta, Kügelgen.
Pallottolléra, Einschnitt an der Armbrust, wo die Kugel eingelegt wird.
Pallottolina, kleine Kugel.
Palma, Palmbaum, Palmzweig. *fig.* Sieg; Lob aus löblichen Thaten. *la palma del martirio*, die Märtyrerkrone.
Palma, flache Hand. *battersi a palme*, die Hände zusammen schlagen. *il male si dee portare in palma di mano*, wer Hülfe haben will, der muß sein Uebel entdecken. *tenere uno in palma di mano*, jemanden auf den Händen tragen.
Palmáta, Schlag auf die flache Hand. 2) ein Klitsch. *dar, toccar la palmata*, bestechen, oder sich bestechen lassen. *dar palmata*, den Handschlag geben, angeloben, sonderlich bey den Bootsknechten.
Palmento, Weinpresse. 2) Gang in einer Mühle. *macinare a due palmenti*, mit beyden Kinnbacken kauen; it. doppelten Vortheil ziehen.
Palméto, Palmwald.
***Palmiére**, *m.* Einsiedler, Pilgrim.
Palmiére, *m.* der einen Palmzweig trägt.
***Pálmite**, *m* Rebe, Weinrebe.
Palmízio, Palmbaum; Palmzweig, so am Palmsontag geweihet und ausgetheilet wird.
Palmo, eine Spanne.
Palmóne, *m.* Leimstange.
Palo, Pfahl, *palo di ferro*, eine Brechstange. *prov. aguzzar il palo in su'l ginocchio*, ein sehr gefährliche Sache unternehmen. *saltar di pala in fresca*, aus dem Hundertsten ins Tausende fallen. *lanciare il palo*, eine mühsame und schwere Sache unternehmen.
***Palombaro**, Taucher, von Menschen.
Palombina, Art Weintrauben.
Palombo, Art Fische, Meerhund; 2) wilde Taube.
Palpabile, *adj.* handgreiflich, das mit Händen gefühlt werden kann.
Palpante, *adj.* der befühlet, betastet
Palpare, befühlen, betasten. 2) streicheln, tätscheln. *fig.* mit Händen greifen; deutlich einsehen.
Palpativo, *adj.* was das Vermögen hat zu befühlen, zu betasten.

Palpa-

Palpatóre, *m*. der betastet; 2) Schmeichler, Liebkoser.
Palpatrice, *f*. die betastet; Schmeichlerin.
Palpébra, *palpébro, Augenlied.
Palpeggiare, in den Händen herummalken bemalken.
Palpitanté, *adj*. klopfend, zappelnd.
Palpitare, klopfen, heftig schlagen, vom Herzen.
Palpitazióne, *f*. das Herzklopfen.
Paltonato, *adj*. bettlerisch.
Paltóne, *m*. Bettler, Landbettler.
Paltonería, *f*. Betteley, Bettelleben, lüderliches Leben.
Paltoniére, Bettler; 2) ein lüderlicher Mensch.
Paludáccio, böser, garstiger Morast.
Paludále, *adj*. morastig, sumpfig.
Paludamento, Art römischer Soldatenkleidung.
Palúde, *m*. und *f*. Morast, Sumpf.
Paludello, kleiner Mantel.
Paludóso, *adj*. morastig, sumpficht.
Palvesáro, mit einem Schilde bewaffnet.
Palvesáta, Bedeckung mit dem Schilde.
Palvése, *m*, s. *Pavese*, Schild.
Palustre, *adj*. morastisch, sumpficht.
***Pampanájo**, *adj*. was Rebenlaub, Weinlaub trägt.
Pampanáta, Feuer, welches man in die Weinfässer macht, um sie zu reinigen.
Pámpano, * pámpano, Weinlaub. *prov. assai pampani e poco uva*, viele Worte und wenig Thaten, viel Geschrey, wenig Wolle.
Pampinário, Rebschoß.
Rampinóso, *adj*. voller Weinblätter, Rebschößer.
Panáccia, eine Composition, den Wein gut zu erhalten.
Pánace, / **Penacéa**,] Arzney für alle Krankheiten. *fig*. allgemeines Hülfsmittel wider etwas.
***Panággio**, panática, Brodvorrath.
***Panájo**, *adj*. vom Brod, zum Brod, gehörig. *gozzo panajo*, der viel Brod isset.
Panatello, panattiéra, s. *Panellino*, Brodgen.
Panattiére, Brodkorb, Schale mit Brod.
Panattiéro, Aufseher über die Beckerey; 2) Becker.
Panca, Bank. *prov. a fame pane, e a sonno panca*, einem Hungrigen schmeckt trocken Brod, und ein Müder schläft auf der harten Bank wohl. *non poterfi rizzare a panca*, sich nicht wieder erholen können. *quando il tuo diavol nacque, il mio andava alla panca*, ich habe mehr Erfahrung, als du.

Pancáccia. Bank, Sitz an einem öffentlichen Orte, wo die Leute zusammen kommen, um zu schwatzen.
Pancacciére, *m*. der sich fleißig an solchen öffentlichen Oertern einfindet; 2) Müßiggänger, Pflastertreter.
Pancacciuólo, Schmerdel, Riedgras.
Pancále, *m*. Teppich über eine Bank.
Pancata, Bank voll Leute; 2) ein Spalier von Weinstöcken.
Panceróne, *m*. Art Küraß, großer Panzer
Panchetta, kleine Bank, Bänkgen.
Pancia, Bauch, Unterleib. *grattarsi la pancia*, die Hände in Schooß legen. 2) Fell der Thiere unten am Bauche.
Panciéra, Rüstung, welche den Bauch bedeckt.
†**Panciólle**, *tenere a panciolle, stare a panciolle*, alle Gemächlichkeit geben, haben.
Panciúto, *adj*. dickbäuchicht.
Pancóne, *m*. über drey Finger dickes Bret Pfost., Bohle; 2) Art festen Erdreichs; 3) Hobelbank, Fügebank.
Páncreas, *m*. eine der vornehmsten Glandeln im Leibe der Thiere. Kröserühe.
Pancreático, *adj*. pancreatisch, was diese Glandel angehet.
***Pándere**, zu erkennen geben, kund machen.
Pandette, *pl. f*. Pandekten.
Pandóra, Pandorzyther.
Pane, *m*. Brod. *pane azzimo*, ungesäuert Brod. *pan fresco*, frischbacken Brod. *vénder pan per focaccia*, Gleiches mit Gleichem vergelten. *aver che che sia per un pezzo di pane*, etwas für einen Pappenstiel haben. *pane inferigno*, Brod von Mehl und Kleyen, schwarz Brod. *pan lavato*, geröstet Brod so hernach mit Essig, Zucker u. s. w. gegessen wird, Trisonet. *tenere a suo pane*, in Kost und Lohn halten. *stare a suo pane*, niemandes Gnade leben. *pan vendereccio*, Beckenbrod, *pan casareccio*, hausbacken Brod. *fil di pane*, eine Zeile Brod. *prov. a tempo di carestia pan veccioso*, in der Noth ist alles gut. *mangiare il pane a tradimento*, mit Sünden sein Brod essen. *mangiare il pan pentito*, etwas bereuen, sich einer Sache schämen. *allegrezza di pan caldo*, Vergnügen, das nicht lange dauert. *pan perduto*, ein Taugenichts, ein unnützes Geschöpfe von Menschen. *s' e' non veniva, il pan muffava*, an dem hat es auch noch gefehlt. *dire al pane pane*, eine Sache bey ihrem rechten Namen nennen. *lasciare ir trè pan per coppia*, fünfe gerade seyn lassen. *pane alluminato e cacio cieco*, oder *pan cogli occhi, cacio senza occhi, e vino che cavi gli occhi*,
locker es

lockeres Brod, butterichter Käse, und geistiger Wein. *esser me' che'l pane*, kerngut seyn. *pan bollito*, Wassersuppe. *riuscire meglio a pan ch'a farina*, besser von statten gehen, als man es anfänglich geglaubt hat. *pan buffetto, pan tondo*, Tafelbrod, sehr feines Brod. *voi avete fatto un bianco pane, doletevi di voi*, ihr habt was Schönes angerichtet, schreibts euch selber zu. *esser come pane e cacio*, Herzensfreunde seyn. *prov. alle tre si cuoce il pane*, man sagt ein Ding nicht zehnmal. *aver tre pani per coppia*, sehr großen Nutzen haben. *cercar miglior pane che di grano*, alles gemünzt haben wollen. *conoscere il pan da' sassi*, Gutes von Bösen unterscheiden können. *che ti sia dato il pane colla balestra*, eine Art Böses zu wünschen, daß du am ersten Stück Brod erwürgen müssest. 2) wird pane auch von vielen andern Dingen gebraucht: *pan di zucchero*, ein Hut Zucker. *pan di burro*, ein Butterwecken. *pan di pece*, ein Klump Pech. *pan d' argento*, ein Silberkuchen. 3) das Stammort eines Säzlings vom Olivenbaum.

Panegírico, Lobschrift, Lobrede.

Panegirista, *m.* Lobredner, der eine Lobschrift verfaßt.

Panellíno, kleines Brodgen.

Panello, Feuer, welche auf den höchsten Gebäuden bey gewisser Feyerlichkeit angezündet werden; Pechkranz.

Paneréccio, Geschwür unterm Nagel am Finger.

Panerina, panerúzzolo, Körblein.

Panetto, kleines Brodgen.

Pánfano, Art Schiffe.

Pánia, Vogelleim. *fig. le amorose panie*, die Liebesnetze. *prov. la pánia non tenne*, die Sache ist nicht gelungen, es war eine Gickse.

Paniáccio, paniacciolo, Leder, worinne die Leimruthen aufbehalten werden. *fig. io son troppo rinvolto nel paniaccio*, ich bin zu sehr drein verwickelt.

Paníccia, Mehlbrey.

Paniccio, wie ein Brod gemacht; Brodkuchen.

Panicciuólo, kleines Brod.

Panichina, scherzweise, eine Frau von schlechtem Rufe.

Pánico, Heidekorn, Buchweitzen. *prov. chi ha paura di passere non semi panico*, wer die Gefahr fürchtet, der begebe sich nicht darein.

*Panicuócolo, Becker.

Paniera, Korb, Kober, Brodkorb.

Panieràjo, Korbmacher, oder Verkäufer.

Paniére, *m.* Korb. *chi fa l'altrui mestiere, fa la zoppa nel paniere*, Pfuschen bringt kein Brod. *aver le budella in paniere*, sehr furchtsam seyn, die Hosen voll haben.

Panierino, panierúzzolo, panerino, panerúzzolo, kleiner Korb. *assettar l'uova nel panieruzzolo*, seine Sachen wohl einrichten, in guten Stand setzen.

Panificarsi, zu Brod werden.

Panlóne, *m.* Leimstange.

Paniúzzolo, paniuzzo, Leimrüthlein, Stäbelein, so auf die Leimruthen gemacht werden.

Pannáccio, schlechtes Tuch.

Pannajuólo, Tuchhändler.

Panneggiare, bey den Malern, das Gewand malen, die Bilder bekleiden.

Pannello, pannolino, Mitteltuch, Mittelleinwand, nicht allzu grob, nicht allzu fein. 2) Stück Tuch, Leinwand.

Pánnia, Art Kraut, starkes Gras, welches im Sumpf wächst.

Pannicello, Windel, Kinderwindel. 2) schlechtes, geringes Kleid. *pannicelli caldi*, schlechte Arzneymittel in einer großen Krankheit.

Pannícolo, s. *Pannicello, per sim.* Diaphragma, Brustfell, Zwerchfell; Häutchen im menschlichen Leibe. *li pannicoli del cervello*, die Hirnhäutgen.

Panniére, *m.* s. *Pannajuolo*, Tuchhändler.

Panni di gamba, Beinkleider, Hosen.

Pannilini, *pl. m.* weiß Zeug, Wäsche. *un pajo di pannilini*, ein Paar Leinwandhosen.

Pannina, Art und Eigenschaft des Tuchs; *met.* Beschaffenheit, Eigenschaft. *noi siamo ancora di tal pannina*, wir sind noch immer eben dieselben. *prov. esser della medesima pannina*, eines Gelichters seyn.

Panno, Tuch, Leinwand. 2) *panni*, Kleider. *io ti verrò a' panni*, ich will dir auf den Fuß nachgehen. *panno d' arazzo*, Tapete. *non si fare stracciare i panni*, sich nicht lange bitten, den Ermel ausreissen lassen. *non poter star ne' panni*, für Freuden außer sich seyn, aus der Haut fahren wollen. *prov. pigliare il panno pe'l verso*, eine Sache am rechten Ort angreifen. *starsi ne' suoi panni*, mit dem, was man hat, vergnügt leben, und niemanden beschwerlich seyn. *in questo sito non ci è panno da fabbricare*, da ist nichts zu machen. *prov. in questo panno non ci è taglio*, das ist nicht unsere Sache. *i panni rifanno le stanghe*, Kleider machen Leute.

Pannócchia, Kolbe, die Aehren an allerhand Früchten. Hirsekolben, Rohrkolben. 2) (scherzweise) das männliche Glied.

Pannocchiúto, *adj.* was Kolben hat, oder eine solche kolbichte Spitze hat. *bast e pannocchiuto &c.* Stock mit einem Knopfe.

pfe. *la coda pannochiuta del lione*, der kolbichte Schwanz des Löwen.
Pánoro, der zwölfte Theil von einem Scheffel Felds.
Panporcíno, Säubrod, Art Kraut.
Pantalóne, *m.* Art Macke, welche den Venetianer, Pantalon vorstellt.
Pántanáccio, garstiger Sumpf, stinkender Pfuhl.
Pàntáno, Morast, Sumpf, Pfuhl.
*Pantáno, *adj.* morastig, sumpficht.
Pantanóso, *adj.* morastig, sumpficht; *met. pantanosa nel viso*, geschminktes, bemaltes Gesicht.
Pantéra, Pantherthier; 2) eine Art Netze zum Fisch- und Vogelfang.
Panterána, Art Lerchen.
*Pantóffola, pantúffola, Pantoffel.
Pantraccola, Geschwätze, Mährgen.
Panzáne, *plur. f.* Liebkosungen, allerhand verführerische Worte, Narrenpossen. *dar panzane*, einen anführen, etwas weiß machen.
Panzeróne, *m.* panzleróne, Panzerhemde.
Panzeruola, panzieruola, kleiner Küraß; 2) Art Befestigung.
Panziéra, Panzer.
Paolíno, Gattung eines Vogels, Haselhuhn. *essere un nuovo paolino*, einfältig seyn, und sich verirren lassen.
Páolo, Paul; 2) eine römische Münze von 4 gr.
Paonazzo, pagonazzo, pavonazzo, *adj.* violetfarben.
Paonazziccio, ins Violetfarbige fallend.
Paoncíno, junger Pfau.
Paóne, pagóne, pavóne, *m.* Pfau, Pfauhahn.
Paoneggiare, pagoneggiare, pavoneggiare, wie ein Pfau stolz einhergehen, sich brüsten.
Paonessa, pagonessa, pavonessa, Pfauhenne.
Papa, *m.* Pabst, wird auch bisweilen von den obersten Priestern anderer Religionen gesagt.
Papále, *adj.* päbstlich, dem Pabst eigen.
Papasso, Priester in einer falschen Religion. 2) der oberste in einem gewissen Spiele. *fare il papasso*, sich des Nachts zusammen vermummen, und andern Schaden thun.
*Papático, s. *Papato*, päbstliche Würde.
Papáto, Pabstthum. 2) päbstliche Würde. †*met. godere il papato*, fett leben.
Papávero, Mohn.
Pape, *interj.* Ey, Potz tausend!
Papello, ein beschriebener Zettel. *pl. papelli*, die Papiere, Schriften.
Paperello, s. *Paperino*.
Paperína, Kopfsallat. *una insalata paperina*, Lattichsallat.
Paperíno, junges Gänsgen. [illegible] Gänsen gehörig. 2) päbstlich. *alla paperina*, herrlich, kostbar, prächtig.
Pápero, pápera, junge Gans. *prov. dar la lattuga in guardia a' paperi*, den Bock zum Gärtner setzen. *i paperi voglion menar a ber le oche*, die Jungen wollen klüger seyn als die Alten. *buon papero e cattiva oca*, in der Jugend gut, und im Alter böse.
Paperotto, große junge Gans.
Papesco, *adj.* päbstlich, päbstisch.
Papilióne, *m.* Schmetterling, Sommervogel.
Papilla, Papilletta, Warze an den Brüsten.
Papíro, Papierstaude, eine Pflanze in Aegypten; das Papier.
Papista, *m.* Papiste.
Papizzare, Pabst seyn, den päbstlichen Stuhl besitzen.
Pappa, Pappe, Kinderbrey, von Wasser und Mehl.
Pappacchióne, *m.* Vielfraß, Schwelger.
Pappafíco, Art Kappe übern Kopf, welche einen Theil des Gesichts bedeckt; 2) Feigen- oder Weindrossel.
Pappagallesco, *adj.* vom Papagey.
Pappagallessa, das Weibchen vom Papagey.
Pappagallo, Papagey. *favellar come i pappagalli*, etwas herbeten, ohne zu wissen, was man saget.
Pappalardo, Heuchler, Kopfhänger. 2) Fresser. 3) alberner Mensch.
Pappalecco, Leckerbißgen; 2) das Essen.
Pappadelle, *pl. f.* Art Nudeln. *condotto delle pappadelle*, schwerzweise, die Kehle.
*Pappardo, s. *Papavero*, Mohn.
Pappare, viel essen, fressen.
Pappatóre, *m.* Fresser, unersättlicher Mensch.
Pappo, (Kinderwort) Brod.
Pappoláta, ein Matsch von einem Gerüchte; 2) Narrenspossen, einfältiges Geschwätz.
Pappóne, *m.* Vielfraß.
Parábola, Gleichnißrede, Parabel; 2) eine geometrische Figur, so aus einem Kegelschnitte entstehet; 3) Fabel, Mährgen, Erfindung.
Paraboláno, Schwätzer, Plauderer. *adj.* falsch, erdichtet.
Parabólico, *adj.* Gleichnißweise.
Paraboloso, s. *Parabolano*.
Paracuóre, *m.* Lunge.
Paradíso, das Paradieß, Ort der Seligen. *per met.* etwas sehr Angenehmes, angenehmer Ort. *mettere una cosa in paradiso*, eine Sache bis in Himmel erheben.

Paradi-

Paperino, junges Gänschen ... sen gehörig. 2) prächtig, herrlich, kostbar, prächtig.
Pápero, pápera, junge Gans. per la lattuga in guardia è porre den Bock zum Gärtner setzen. i paperi menar a ber le oche, die Jungen wollen klüger seyn als die Alten. papero e cattiva oca, in der Jugend gut, und im Alter böse.
Paperotto, große junge Gans.
Papesco, adj. päbstlich, ...
Papilióne, m. Schmetterling, ... Vogel.
Papilla, Papilletta, Warze an den Brüsten.
Papiro, Papierstaude, eine Binsengattung; das Papier.
Papista, m. Papist.
Papizzare, Pabst seyn, den päbstlichen Stuhl besitzen.
Pappa, Pappe, Kinderbrey, ... und Mehl.
Pappacchióne, m. Vielfraß, ...
Pappafico, Art Kappe über ... einen Theil des Gesichts ... gen = oder Weindroßel.
Pappagallesco, adj. vom Papagey.
Pappagallessa, das Weibchen ... gey.
Pappagallo, Papagey. far ... pappagalli, etwas herbeten ... wissen, was man sagt.
Pappalardo, Heuchler, ... Fresser. 3) alberner Mensch.
Pappalecco, Leckerbissen; ...
Pappadelle, pl. f. Art Nudeln ... delle pappadelle, ...
*Pappardo, s. Papavero, ...
Pappare, viel essen, fressen.
Pappatóre, m. Fresser, ... Mensch.
Pappo, (Kinderwort) Brod.
Pappolata, ein Mus ... 2) Narrenspossen, ... schwätz.
Pappóne, m. Vielfraß.
Parabola, Gleichnißrede, ... geometrische Figur, so aus ... schnitte entstehet; 3) Fabel, ... Erfindung.
Parabolano, Schwätzer, Plauder... falsch, erdichtet.
Parabólico, adj. gleichnißweise ...
Parabolóso, s. Parabolano.
Paracnóre, m. Lunge, ...
Paradiso, das Paradies. per met. etwas sehr angenehmes ... gen. per met. ... angenehmer Ort. ... paradiso, eine Sache bis in den ... heben.

Paradiso, adj. paradisisch. mela paradisa, Paradiesapfel, auch eine Art Weintrauben, uva paradisa.
Paradocco, Art eines alten Spiels.
Paradosso, das der gemeinen Meynung entgegen, eine besondere Meynung, Parador.
Paraferna, pl. f. was ein Weib über ihre Mitgift dem Manne zubringt, Paraphernalgelder; Fahrniß.
Parafernále, adj was zu demjenigen gehört, so eine Frau ihrem Mann über ihre Mitgift zubringt.
Parafrasare, erklären, deutlich umschreiben.
Paráfrasi, f. eine Erklärung eines Textes mit deutlichen und mehreren Worten, Umschreibung.
Parafraste, m. Ausleger einer Schrift, mit mehrern und deutlichern Worten.
Paraggio, Vergleichung, Gleichheit. cavalieri di paraggio, tapfere Ritter, die alle Proben aushalten. e non trovare niuna altra creatura a suo paraggio, in der Welt ist seines Gleichen nicht zu haben.
Paragonare, vergleichen, gegen einander halten.
Paragonábile, adj. was sich vergleichen läßt.
Paragonanza, Vergleich, Vergleichung.
Paragóne, m. Probierstein. oro di paragone, Gold, das die Probe hält, gediegen Gold. 2) Probe von Gold und Silber. 3) Vergleichung.
Parágrafo, eine Abtheilung der Gesetze; it. eines Kapitels, Tractats.
Paraguanto, eine Verehrung, Discretion, Trinkgeld.
Paralasse, f. der Kreis oder Bogen am Himmel, den man sich macht, von dem wahren Orte eines Gestirns, bis zu seinem scheinbaren.
Paralellepipédo, in der Geometrie, eine Figur mit sechs geradwinklichten Seiten, die immer gerad auf einander passen.
Paralello, parallelo, adj. immer gleich weit von einander stehend.
Paralello, subst. Vergleichung, Gleichheit.
Paralellogrammo, in der Geometrie, ein länglicht Viereck.
Paralisía, die lähmende Gicht, der Schlag.
Paralitico, Gichtbrüchiger, den der Schlag gerührt hat.
Paralogismo, ein falscher Schluß, der einen Schein der Richtigkeit hat.
Paralúme, m. Lichtschirm.
Paramento, Kirchenornat, Ornat der Geistlichen; 2) kostbares Kleid; 3) Pferdezeug, Pferdeschmuck.
Paramosche, m. Fliegenwedel.
Paraninfo, Brautwerber, Freyersmann.
Parapetto, Brustwehre.
Parapiglia, plötzlicher und starker Zusammenlauf des Volks.
Parapióggia, Regenschirm.
Parare, zieren, schmücken, anputzen 2) darreichen, darbieten. 3) auspariren, hindern, zurücktreiben, abwenden. parare un colpo, einen Streich auspariren. parare una palla, einen Ball zurück schlagen. parare il lume, das Licht aufhalten, im Lichte stehen. parar la vista, die Aussicht hindern. parare un cavallo, ein Pferd wenden. non so dove questa cosa voglia andare a parare, ich weiß nicht, wo das hinaus will, wie es ablaufen wird. 4) pararsi dinanzi a uno, vor einen treten, einem im Wege stehen. met. e' mi si para dinanzi, es fällt mir ein, kömmt mir in die Gedanken.
Parasóle, m. Sonnenschirm.
Parassitáccio, niederträchtiger Schmarutzer.
Parasito, Schmarutzer, Tellerlecker.
Parassitonáccio, niederträchtiger Schmarutzer.
Parassitóne, m. großer Schmarutzer, Wurstreiter.
Parata, * paratio, Schutzwand, Schutzwehr, so man vor etwas macht. veder la mala parata, die Gefahr einsehen. restare in parata, bey den Fechtern, in der Positur bleiben.
Parato, adj. geputzt. 2) bereit, gefaßt, fertig. io son presto e parato, ich bin fix und fertig. mal parato, in schlechter Verfassung, schlecht geschickt. esser mal parato, in üblen Umständen, übel dran seyn.
Parato, subst. Aufputzung, Ausschlagung eines Zimmers.
Paravento, Laden vor die Fenster, Windschirm.
*Paráula, s. Parola, Wort.
Parca, Parce.
Parcamente, adv. sparsamlich, kärglich.
*Parcere, verschonen, vergeben.
Parcissimo, superl. höchstsparsam, knickerig.
Parcità, Sparsamkeit.
Parco, subst. Thiergarten.
Parco, adj. sparsam, haushälterisch, wirthschaftlich.
Pardáo, Art indianischer Goldmünze.
Pardiglio, Grauschimmel.
Pardo, adj. grau (vom Schimmel).
Pardo, subst. Leopard.
Pare, s. Pari, gleich. poët. 2) ein Pair von Frankreich.
Parecchi, parecchie, plur. verschiedene, nicht wenige, viele.
*Parécchio, adj. gleich, ähnlich.

Pareggiamento, Gleichheit, Gleichmachung.
Pareggiare, von gleicher Schwere, Höhe machen. *prov. pareggiar la soma*, vorsichtig gehen. 2) mit dem *Acc.* gleich seyn, gleich kommen. *io vidi quel che'l pensier non pareggia*, ich habe das gesehen, was mit keinen Gedanken zu erreichen ist. 3) *pareggiarsi a una cosa*, sich womit vergleichen lassen.
Paréglio, das Bild im Auge von dem, was man sieht. *Dante.*
Parélio, Nebensonne.
Parénchima, *m.* das Bestandwesen des Eingeweides.
Parentádo, parentággio, Freundschaft, Verwandtschaft, Schwägerschaft. *far parentado*, sich verschwägern. *fare un parentado*, ein Ehebündniß schließen. 2) die Verwandten, nahen Freunde.
*Parentale, *adj.* väterlich.
Parente, *comm.* Verwandter, Blutsfreund; 2) Vater, Mutter, Großvater.
Parentéla, Verwandtschaft, Blutsfreundschaft. *per sim. amistà e parentela delle lettere*, die Verwandschaft der Wissenschaften untereinander.
*Parentería, s. *Parentado.*
Parentesco, *adj.* zur Verwandschaft gehörig, verwandt.
Parénteſi, *f.* ein Einschluß, Einschaltung in der Rede. *far parentesi*, die Rede unterbrechen.
Parentévole, *adj.* väterlich, freundschaftlich.
Parentevolménte, *adv.* freundschaftlicher Weise, väterlich.
*Parentezza, s. *Parentado.*
Parentório, ein verhunztes Wort aus *Perentorio*, peremtorisch. Bocc.
*Parenza, s. *Apparenza*, Anschein.
Parére, *praes. paio, pari, pare, pajamo, parete, pajono, perf. parvi, fut. parrò*, scheinen, das Ansehen haben. *mi specchiai, quale i' pajo*, ich bespiegelte mich, wie ich aussehe. *parere il secento*, wie was rechtes, wie ein großer Herr aussehen. 2) dünken, vorkommen. *e' m' è paruto*, es deuchte mir. *non so se a voi se ne parrà, che a me ne parebbe*, ich weiß nicht, ob ihr das für gut befinden werdet, was ich davon dächte. *mi pajono mille anni, che cio si faccia*, ich kann es kaum erwarten. †*e' mi pare indurito*, es kömmt mich hart an. 3) erhellen, erscheinen, klar, deutlich werden. *non pareva, s'era laico o cherco*, man konnte nicht erkennen, ob er ein Geistlicher oder Lay war. *ogni stella pareva nel cielo*, alle Sterne ließen sich am Himmel sehen. *egli non se ne pare a lui nè orma, nè pedata*, man sieht ihm nicht das Geringste davon an. *prov. parere e non essere, è come filare e non tessere*, mit dem bloßen Schein ists nicht ausgerichtet.
Parére, *subst. m. pl. pareri*, das Gutachten, Meynung.
Paretájo, ein Vogelheerd. †*paretájo del Nemi*, der Galgen.
Paréte, *f.* | Pariéte, *m.* — eine Wand, Mauer. *quale asino dà in parete, tal riceve*, was man andern thut, geschicht einem wieder. *quando il pariete prossimo a te arde, il fatto tuo si fa*, wenn des Nachbars Haus brennt, ist es dir am nächsten. *la parete interna del vaso*, die innere Seite des Gefäßes 2) Wand des Netzes auf dem Vogelheerd.
Paretella, Wand, Schlagnetze auf dem Vogelheerd.
Parévole, *adj.* scheinbar, anscheinend.
*Pargolarità, s. *Pargolezza.*
Pargoleggiare, kindern, thun wie ein Kind.
Pargoletto, kleines Kind.
Pargoletto, *adj.* kindisch.
*Pargolezza, *pargolltà, Kindheit, kindisches Wesen.
Pargolo, kleines Kind.
Pari, | Pare, *poët.* — *pl. m. pari, f. pare, pari*, gleich. *un mio pari*, meines gleichen. *una tua pari*, eine deines gleichen. *esser pari a Dio*, Gott gleich seyn. *non son le ragioni pari*, die Umstände sind nicht einerley. *donne belle, ch' al mondo non ha pare*, so schönes Frauenzimmer, dergleichen es in der Welt nicht giebt. *noi siam pari pari*, wir sind quitt. *levare i suoi danari del pari, di pari*, sein Geld wieder bekommen, weder gewinnen noch verlieren. *pari di lei*, eben so, wie sie. *al pari, di pari*, gleichfalls, gleicher Weise.
Pari, *numero pari*, eine gerade Zahl. *giuocare a pari o casso*, gerade oder ungerade spielen. 2) *di pari*, zu paaren.
Pari, Name einer Würde, Pairs in Frankreich.
Parietária, paritária, Mauerkraut, Mauerraute.
Parigi, Stadt Paris.
Parigino, aus Paris.
Parigino, alte französische Münze.
Pariglia, im Würfelspiel, wo einerley gleiche Zahlen, Pasch, Puff. *render la pariglia*, Gleiches vergelten.
Parimente, *adv.* gleicher Weise, ebenermaßen, gleichergestalt.
Parità, Gleichheit.
Paritária, s. *Parietaria.*
Parlacocco, alte Art eines Würfelspiels.
Parlágio, Parlamentshaus.
Parlamentare, von Staatssachen deliberiren; Congreß halten.

Parlamen-

Parlamento, öffentliche Rede; 2) Discurs; 3) Parlament; Landtag, Versammlung der Landstände.
Parlante, *adj.* der redet, redend.
Parlantina, gutes Mundwerk.
***Parlanza**, s. *Parlatura*, Redart; Unterredung.
Parlare, reden. *parlar fra i denti*, durch die Zähne reden, murmeln. *parlare a mezza bocca*, leise und verblümt reden.
Parlare, *subst. m. pl. parlari*, das Reden, eine Rede, Sprache, Wort.
***Parlasia**, Schlagfluß. *cader in parlasia*, vom Schlage gerühret werden.
***Parlato**, s. *Prelato*, Prälat.
Parlatóre, **parladóre**, *m.* der redet, Redner, Sprecher.
Parlatório, das Parlamentshaus; 2) Sprachgitter der Nonnen.
Parlatrice, *f.* die viel redet, Schwätzerin.
Parlatúra, das Reden, die Sprache, Aussprache; 2) gut Mundwerk.
Parlético, *subst* die Gicht, Schlagfluß; 2) das Zittern alter Leute.
Parlético, *adj.* gichtbrüchig, vom Schlage gerührt.
Parlévole, *adj.* geschwätzig.
***Parliére**, *m.* Schwätzer, Plauderer.
***Parlottare**, murmeln, leise, heimlich reden.
Parnássico, *adj.* zum Parnaß gehörig, vom Parnaß.
Paro, s. *Pajo*, ein Paar.
Pároco, Pfarrer.
***Parossia**, Versammlung, Haufen.
Paróla, ein Wort. *procedere d' una parola in altra* von einem Discurs auf den andern kommen. *parola torta*, ein Schimpfwort. *parola per parola*, von Wort zu Wort. *romper le parole in bocca*, in die Rede fallen. *venire a parole*, in Zank gerathen. *dar parole*, mit Worten abspeisen. *non ne far parola*, nicht ein Wort darwider sagen. *le buone parole acconciano i mal fatti*, ein gut Wort findet eine gute Statt. *ogni parola non vuol risposta*, man muß verhören und übersehen können. *molti plicare in parole*, einen Haufen Redens machen. *pesar*, *masticar le parole*, die Worte auf die Goldwage legen. *mangiarsi le parole*, die Worte in sich schlucken. *ingojarsi le parole*, durch die Gurgel reden. *biscíar le parole*, im Reden dalschen, wie alte Leute, die keine Zähne haben 2) Wort, Versprechen, Erlaubniß. *chieder la parola*, um Erlaubniß anhalten. *dar parola a una cosa*, in etwas einwilligen, sein Wort dazu geben. *dar la parola*, sein Wort geben, versprechen. *uomo di sua parola*, ein Mann, der Wort hält. *far delle sue parole fango*, sein Maul zur Tasche machen. *andar sopra la parola a uno*, sich auf eines gegebenes Wort verlassen. *le parole non s' infilzano*, aufs bloße Wort kann man nicht bauen. *le parole non empiono il corpo*, von guten Versprechungen wird man nicht satt. *le parole son femmine e i fatti maschi*, geredet ist es gleich, aber nicht gleich gethan. 3) Wort, Befehl. *parola di Re*, ein Befehl, der unverbrüchlich gehalten werden muß. *non vuol che delle sue parole manchi pure un iota*, er will seinen Befehl aufs genauste vollzogen haben. 4) Parole bey den Soldaten. *dar la parola*, die Parole ausgeben. *pigliar la parola*, die Parole empfangen.
Parolaccia, schmutziges, unflathiges Wort.
Parolajo, Schwätzer, Plauderer.
Parolétta, **parolina**, Wörtgen; freundliches Wörtgen.
Parolóne, *m.* hochtrabendes Wort, das auf Stelzen gehet.
Parolozza, grobes Wort.
Paroluzza, Wörtgen.
Parosismo, **parossismo**, ein Anfall von einer Krankheit, die man hat, und bisweilen nachläßt. *fig.* die Begebenheit, Vorfall.
Parótide, *f.* Geschwulst der Mandeln nahe beym Ohr.
Parpaglióne, *m.* Lichtschmetterling; Motte. 2) Art Schmetterlinge, die den Bienen schädlich sind. 3) Art Schleyer. *prov. tanto vola il parpaglione sopra il fuoco, ch' egli si arde*, die Motte fliegt so lange ums Licht, bis sie die Flügel verbrennt.
Parpagnuólo, eine alte Mayländer Münze, ohngefähr einen halben Batzen.
Parricída, *m.* Vatermörder, Muttermörder, ingleichen der Bruder oder Schwester umbringt; 2) Vatermord.
Parricídio, Vatermord.
Parrocchía, Pfarrkirche; Kirchspiel.
Parrocchiale, *adj.* zum Kirchspiel gehörig, eingepfarrt.
Parrocchialmente, *adv.* zum Gebrauch des Kirchspiels oder der Eingepfarrten.
Parrocchiano, Pfarrer eines Kirchspiels; 2) ein Pfarrkind.
Párroco, Pfarrer.
Parrúcca, **perrúcca**, lang und schönes Haar; heut zu Tage, eine Perrücke.
Parrucchetto, **parrocchetto**, Art Papageyen in America.
Parrucchíno, klein Perruckgen.
Parsimónia, Sparsamkeit.
Parte, *f.* ein Theil, Stück, Glied. *le parti vergognose*, die Schamglieder. *aver la sua parte*, seinen Theil, Antheil haben. *gran parte*, großen Theils. *dalla parte mia*, meines Theils, meines Ortes

Orts; it. in meinem Namen. 2) die Seite, Gegend. *le parti orientali*, die morgenländischen Gegenden. *parte vicina*, die benachbarte Gegend. *di parte in parte*, von Ort zu Ort. *menar da parte*, bey Seite führen. *dalla parte delle donne*, auf Seiten des Frauenzimmers. *porre da parte*, beyseite setzen. *da parte, a parte*, besonders, für sich, apart. *da parte a parte*, durchaus, durch und durch. 3) Parthey, Factione *esser troppo parte*, allzupartheyisch seyn. *odi l' altra parte, e credi poco*, höre auch die andere Part, und glaube nicht so gleich. 4) *dar parte*, Nachricht geben. *pigliare in buona (mala) parte*, wohl (übel) aufnehmen. *egli ha una cattiva parte*, er hat einen übeln Fehler an sich. *a parte per parte*, Stück für Stück *ben vo' pel mondo anch'io la mia parte*, ich habe doch auch noch etwas zu sagen.

Parte, *adv.* theils. 2) *conj.* indem, während daß.

Partecipante, *adj.* theilnehmend, theilhabend.

Partecipare, s. *Participare*, Theil nehmen.

Partécipe, *partéfice, *adj.* theilhaft, der Antheil hat.

Parteggiamento, Theilung, Absonderung in Theile, Parteyen.

Parteggiare, Theil, Parthey nehmen, partheyisch seyn.

*Partegnenza, Eigenthum, alles was einem gehört.

Partenére, s. *Pertenere*, gehören.

Partente, *adj.* der abreiset, abreisend.

Partenza, Abreise.

Partévole, partibile, *adj.* theilbar.

Particella, particina, Theilgen, Stückgen, Bisgen. 2) Partikel in der Grammatik.

*Participále, *adj.* s. *Partecipe*, theilhaft

Participamento, Theilnehmung, Antheil.

Participare, Theil nehmen, haben; 2) mittheilen, theilhaftig machen.

Participatóre, *m* der Antheil hat.

Participazióne, *f.* Theilnehmung, auch das Antheil selbst.

Participio, das Participium in der Grammatik.

Particiuóla, Theilgen.

Particola, particula, kleiner Theil; 2) die Hostie im heil. Abendmahl.

Particoláre, } besonder, dem allgemeinen
Particuláre, } entgegen gesetzt. *risposta più particolare*, eine genauere Antwort. *fortuna è uno effetto particolare*, das Glück ist eine ganz besondere Wirkung. *le particolari circonstanze*, die besondern, einzelnen Umstände.

Particolarità, Besonderheit, besondere einzelne Umstände.

Particolareggiare, particularizzare, particolarizzare, etwas umständlich erzählen, erklären.

Particolarmente, *adv.* umständlich, ausführlich.

Particoletta, kleines Theilgen.

Partigiána, eine Partisane.

Partigianaccia, ein elender Spieß.

Partigianetta, kleine Partisane.

Partigiáno, der es mit einem hält, der einem anhängt, Anhänger.

Partigianóne, *m.* große Partisane.

Partigióne, *f.* Theilung.

Partimento, Abtheilung, Aus-Eintheilung. 2) Abschied; Abreise.

Partire, *act.* theilen, abtheilen, eintheilen. 2) in der Rechenkunst, dividiren; in der Chymie, scheiden. 3) absondern, trennen, mit dem *Abl.* 4) endigen. 5) *partirsi da un luogo*, von einem Orte weggehen, scheiden; abreisen. 6) endigen.

Partita, der Abschied; Abreise. 2) ein Theil, Abtheilung. *la maggior partita*, der größte Theil, die meisten. *partir le partite in partite*, das Abgetheilte weiter eintheilen, subdividiren. 3) Parthey. *esser della partita d'uno*, von eines Parthey, auf eines Seite seyn. *vestiti d'una partita*, überein gekleidet seyn. 4) eine Partie im Spielen. 5) eine Note, Rechnung im Schuldbuche. 6) Summe Geld, Post. 7) ein Spaß, womit man einem bange machen will.

Partitamente, *adv.* eins nach dem andern, stückweise, einzeln.

Partito, *subst.* Art, Weise. *a niun partito, per niun partito*, auf keine Weise, durchaus nicht. *a questo partito*, auf diese Weise. 2) Vertrag, Vorschlag zum Vergleich. *fare un bel partito*, einen guten Vorschlag zum Vergleich thun. 3) Entschluß, Resolution. *prender partito*, einen Schluß fassen, sich resolviren. *partito ricisо*, ein fester Entschluß. *a partito preso*, mit guter Ueberlegung. *preso'l partito, cessato l'affanno*, wer nur resolut ist, kömmt am besten weg. 4) Gefahr, Uebel. *lo sconcio spendere reca a pessimo partito*, die Verschwendung stürzt ins größte Elend. *per non recare il giuoco vinto a partito*, um die erlangten Vortheile nicht aufs Spiel, in Gefahr zu setzen. *de' più cattivi partiti pigliare il migliore*, aus zweyen Uebeln das Kleinste erwählen. *aver pessimo partito alle mani*, sehr übel daran seyn. 5) *mandare a partito*, eine Wahl, oder etwas dergleichen auf die meisten Stimmen ankommen lassen, durchs Votiren ausmachen. 6) *mettere a uno il cervello*

vello a partito, einen in Verlegenheit setzen. *ingannarsi a partito*, himmel weit irren. *femmina di partito*, eine Mitmacherin.

Partitóre, *m.* Theiler, Austheiler; in der Arithmetik, der Theiler. 2) Abtrünniger, Aufwiegler; Betrüger. 3) Gold- und Silberscheider. *acqua da partitori*, Scheidewasser.

Partituzzo, kleine Parthey.

Partizióne, *f.* Theilung, Abtheilung.

Parto, das Gebähren, Geburt. *donna di parto*, Kindbetterin. *fare il parto*, sechs Wochen halten. *essere, stare in parto*, in Sechswochen liegen; *met.* sich, wie eine Sechswöchnerin pflegen. 2) die Geburt, Frucht.

Partoriente, *adj.* gebährende. *subst.* Gebährerin, Kindbetterin.

Partorire, gebähren, niederkommen. *met.* zuwege bringen, verursachen. *partorir letizia, odio, sospetto*, Freude, Haß, Argwohn verursachen.

Partoritrice, *f.* Wöchnerin, Kindbetterin.

*Parvente, *adj.* s. *Apparente*, anscheinend.

*Parvenza, s. *Apparenza*, Anschein.

°Parvificare, klein machen, verringern.

*Parvífico, *adj.* geizig, filzig, knickrig.

Parvissimo, *superl.* der Kleinste.

Parvità, *Pocchezza*, Wenigkeit, Kleinheit.

*Parvo, *adj.* klein.

Parvolino, } kleines Kind.
Párvolo, }

Parúta, Schein, Anschein.

Parúto, *adj.* geschienen.

Parziale, *adj.* einer Parthey zugethan, partheyisch. *parzialissimo*, *superl.*

Parzialeggiare, einer Parthey zugethan seyn, sich partheyisch erweisen.

Parzialità, Partheylichkeit.

Parzialmente, *adv.* partheyischer Weise.

°Parzionábile, °Parzionále, } theilhaftig, mitschuldig.
°Parzionévole, °Parzonévole, }

*Parzioniére, *subst. m.* Mitgenosse.

Pascente, weidend.

Páscere, weiden, abweiden, abfressen. 2) füttern, speisen; sättigen. *met. pascersi d'aria, di vento*, Schlösser in die Luft bauen.

†Pascibiétola, *m.* ein alberner Mensch.

Pascimento, das Weiden, Füttern; auch die Weide, Fütterung, Futter. *met. pascimento che riceva l'anima*, Nahrung der Seele.

Pascióna, fette Weide. *trovar buona pasciona*, eine fette Küche, gute Mahlzeit finden; it. großen Profit haben.

Pascipéco, zum Scherz, das männliche Glied.

Pascitóre, *m.* der weidet, Hirte.

Pasciúto, *adj.* geweidet, gesättiget, satt.

Pasco, Weide, Trifft.

Pascolare, pascolarsi, weiden, auf der Weide gehen, sich sättigen.

Páscolo, Weide, Hut, Trifft; das Weiden, Fütterung, Sättigung.

*Pasmo, s. *Spasimo*, Convulsion.

Pasqua, Ostern. *dar la mala pasqua*, einem alles Unglück anthun, den Henker zu braten geben. *prov. aver la pasqua in domenica*, sehr glücklich seyn, alles nach Wunsch haben. 2) überhaupt ein hohes Fest. *pasqua di natale*, Weihnachtfest. *pasqua del corpo di Cristo*, das Kronleichnamsfest.

Pasquále, *adj.* österlich.

Pasquare, Ostern feyern, halten.

Pasquarécclo, *adj.* österlich.

Pasquináta, Pasquill.

Passággio, Zug, Durchzug, Durchgang, Uebergang. 2) Furth, Ueberfahrt, Paß. 3) Wege - Brückenzoll, Fahrgeld. 4) Stelle aus einer Schrift, Gedichte, oder Rede; it. in der Composition der Musik.

Passamanájo, Posamentier, Bortenwirker.

Passamáno, Borte, Schnüre; Posamenten.

Passamento, Durchzug, Durchgang. *il passamento della finestra della colombaja*, der Aufzug am Taubenschlage. *passamento di noja*, Vertreibung der langen Weile.

Passante, *adj.* durchgehend, vorübergehend. 2) lederne Riemgen am Zaum, durch welche man die Enden der Schnallenriemen ziehet.

Passaporto, Sicherheitsbrief, Paßport.

Passare, sich von einem Orte zum andern begeben, wo durch - vorbey gehen. *passar da, per un luogo*, durch einen Ort durch - vor einem Ort vorbey gehen, fahren, reiten. *passa!* geh fort! pack dich! *passare oltre*, weiter gehen. *passar di vita, passare*, sterben. *passare una strada*, durch eine Straße gehen. *passare un fiume*, über einen Fluß gehen, setzen. *passare a nuoto*, darüber schwimmen. *passare a guazzo*, durchwaten. *passare a cavallo*, durchreiten. *met.* vergehen, aufhören. *il tempo passa*, die Zeit vergeht. *la pioggia passa*, es hört auf zu regnen. 2) *act. passare in un ordine*, in einen Orden treten. *passare il tempo*, sich die Zeit vertreiben. *passar la noia*, die lange Weile, Grillen vertreiben. *passar la notte*, die Nacht zubringen. *egli aveva il ventottesimo anno passato*, er hatte das acht und zwanzigste Jahr zurückgelegt. 3) überschreiten, übertreten. 4) übertreffen. *passar di bellezza*, an Schönheit übertreffen.

treffen. 5) durchdringen, durchstechen, durchbohren, durchtreiben. *passar per istaccio*, sieben. *passar pel colatójo*, durchseihen. 6) erlauben, genehmigen, hingehen lassen. *passare il vizio a chiusi occhi*, dem Laster durch die Finger sehen. 7) gelten, wofür angesehen, gehalten werden. †*passar per bardotto*, zechfrey seyn. *passar sotto la correzione*, die Censur passiren. *passare in giudicato*, rechtskräftig werden. *passare*, von adelichen Familien, turnierfähig seyn. 8) *passar per le armi*, erschossen, harkebusirt werden. *prov. passar per le finestre*, sich durch unerlaubte Mittel einschleichen. 9) erdulden, ertragen. *con pazienza passar la grandezza de' mali*, ein großes Unglück mit Geduld ertragen. 10) passen (im Spiele).

Passarsi *d' una cosa*, etwas entbehren. *passar sene tacitamente*, mit Stillschweigen übergehen. *passarsi con una cosa*, sich woran begnügen lassen, damit zufrieden seyn. *passarsi assai leggiermente*, sich nicht sehr angreifen, leicht überhin wischen. *passarsela in delizie*, in Lüsten leben. *passarsela male*, sich nicht wohl befinden.

Passata, Durchzug, Uebergang, Vorübergang. *fare una passata con uno intorno a qualche negozio*, mit jemanden über einer Sache Unterhandlung pflegen. *dar passata*, unterlassen, vorbey lassen, bleiben lassen. *far passata negli onori*, sich empor schwingen. *nelle lettere*, in Wissenschaften zunehmen. *fare una, far due passate*, die monatliche Zeit ein, zweymal nicht haben.

Passatempo, Zeitvertreib, Kurzweile.

Passato, *subst.* die vergangene Zeit. 2) *passati*, die Vorfahren.

Passatójo, Schrittstein, Stein, welchen man in einen kleinen Fluß oder Graben legt, um hinüber gehen zu können; 2) Art Bolzen zum Schießen.

Passatójo, *adj.* wo man leicht durch-darüber kommen kann.

Passatóre, *m.* der vorbey geht, Reisender; 2) Uebertreter.

Passavogare, aus allen Leibeskräften rudern.

Passavolante, *m.* Art Geschütze; 2) Landläufer; 3) Soldat, der blind in der Liste geführt wird.

Passeggiare, spatzieren. *passeggiare una strada*, *per una strada*, durch eine Straße spatzieren. 2) *passeggiare un cavallo*, ein Pferd an der Hand herumführen. 3) schwimmen mit Händen und Füßen.

Passeggiata, das Spatzierengehen, Spatziergang.

Passeggiato, das, worüber man wegspatziert ist.

Passeggiatóre, *m.* Spatziergänger.

Passeggiére, *m.* passeggiero, Reisender, Wanderer; 2) Gleitseinnehmer, Zolleinnehmer; 3) der Fährmann, der die Leute überführet.

Passeggiéro, *adj.* worüber man kommen kann. 2) *legni passeggieri*, Fahrzeug zum Uebersetzen, Fähre. *fig.* vergänglich, von kurzer Dauer.

Passéggio, das Spatzierengehen; 2) der Ort, wo man spatzieren gehet.

Pássera, pássere, *m.* pássero, Sperling. *cacciar le passere*, die Grillen, Sorgen vertreiben.

Passerájo, Geschwitzschere von vielen Sperlingen; *met.* verwirrtes Geschwätze von vielen Leuten.

Passeretta, passerino, kleiner Sperling.

Passerotto, junger Sperling. *dire un passerotto*, etwas unglaubliches erzählen. *fare un passerotto*, unbedachtsam handeln, einen Bock schießen.

Passetto, eine halbe Elle.

Passetto, *adj.* ein wenig verwelkt.

Passíbile, dem Leiden unterworfen.

Passibilità, die Leidensfähigkeit.

Passíno, Maß von drey Ellen, Klafter. 2) bey den Leinewebern die ganze Länge des Zettels, oder der Kette. 3) *dim.* von *Passo*, kleiner Schritt.

Passionare, peinigen, quälen. 2) leiden.

Passionato, *adj.* den Leidenschaften unterworfen. 2) von einer Leidenschaft eingenommen. 3) eigennützig.

Passioncella, ein kleiner Affect.

Passióne, *f.* Leiden; 2) Leidenschaft; 3) Mitleiden.

Passivamente, passive, *adv.* auf eine leidende Art; leidend.

Passivo, *adj.* leidend; in der Grammatik das Passivum.

Passo, ein Schritt. *proprie* und *metaphorice*; Gang, Weg. *lunghi passi*, starke Schritte. *soavi passi*, sachte Schritte. *seguire i passi d'uno*, einem nachfolgen. *passo possibile a salire*, ein Pfad, da man hinauf steigen kann. *eleggere buon passo*, einen guten Weg wählen. *andar di passo*, sachte gehen. *uscir di passo*, scharf zuschreiten. *fare un passo falso*, einen Fehltritt thun, einen Fehler begehen. *andare adagio a ma' passi*, bey bedenklichen Umständen vorsichtig gehen. *il più duro passo che sia, è quell della soglia*, aller Anfang ist schwer. *passo di Malamocco*, ein harter Schritt. *dare il passo a uno*, voran gehen lassen. *prendere il passo*, voran gehen. *serrare il passo*, den Weg versperren. *prov. pigliare i passi innanzi*, sich aufs Zukünftige versorgen. 2) der Flug, das Ziehen der Zugvögel.

Zugvögel. *uccello di passo*, ein Zugvogel. 3) eine Stelle aus einer Schrift. 4) geometrischer Schritt; Schuh.

Passo, Saft aus trocknen trauben, Rosinen.

Passo, *adj.* welk, getrocknet (von Früchten). *uve passe*, Rosinen. 2) *passo*, *partic.* anstatt *patito*, gelitten, der gelitten hat.

Passo passo, *adv.* Schritt vor Schritt, ganz sachte.

Passolino, kleiner Schritt.

***Passúro**, *adj.* dem ein Leiden bevorsteht.

Pasta, Teig, Masse, *la pasta del cristallo*, die Glasmasse. *esser di buona pasta*, von guter Gemüthsart seyn. *di grossa pasta*, grob, bäuerisch. *metter mano in pasta*, zu Werke schreiten. *trar la mano di pasta*, sich aus einer Sache ziehen, davon los machen. *per rimenar la pasta, il pan s' affina*, durch fleißige Uebung wird man geschickt.

Pastáccio, ein einfältiger Mensch.

Pasta reale, *f.* Art Biscuit.

Pasteggiare, Gastmahl, Schmaus geben.

Pasteggiato, *adj.* der bey einem Gastmahl gewesen ist, Gast.

Pastelliére, *m.* Pastetenbecker.

Pastello, kleines Stückgen Teig; 2) Pastete.

Pastetto, kleines Gastmahl, Schmaus.

Pasticca, *s.* *Pastiglia.*

Pasticceria, allerley Pasteten, oder Gebackenes.

Pasticciáno, wilde Pastinatwurzel.

Pasticciére, *m.* Pastetenbecker.

Pasticcio, Pastete.

Pastiglia, *Pasticca*, ein klein Stückgen Masse; Räucherkerzlein. 2) bey den Malern, ein Klümpgen trockner Farbe.

Pastillo, *s.* *Trocisco*, ein Kügelchen von Ambra, oder Arzeney.

Pastinaca, Pastinatwurzel. *prov.* *ficcar pastinache*, aufschneiden, lügen. 2) ein Fisch, dem Rochen ähnlich, dessen Kopf nicht hervorragt, und der Schwanz der Pastinatwurzel ähnlicht, und weil man ihn für giftig hält, so gleich abgeschnitten wird. *prov.* *esser comme il pesce pastinaca*, so verworren seyn, daß man weder Anfang noch Ende sieht. *India pastinaca*, ist ein vom Bocc. zum Scherz erdichtetes Land.

Pastinare, tief umgraben, regolen.

Pastinazióne, *f.* das Regolen, tiefe Umgraben.

Pástino, ein regoltes, tief umgegrabenes Stück Landes; 2) Hacke der Weingärtner, Karst.

Pasto, Speise, Kost; it. Futter für Vieh. 2) eine Mahlzeit. *mangiare al pasto*, im Gasthofe eine ordentliche Mahlzeit essen, die aus bestimmten Gerichten besteht. 3) ein Schmaus. 4) Lunge von Thieren, so man ißt. *prov.* *dar pasto*, einen mit Vertröstung abspeisen; it. einen im Spiele gewinnen lassen, um ihn hitzig zu machen. *met.* *a vino di pasto*, Tischwein. *costui piacque il pasto*, ihm gefiel die Herrlichkeit. *pasto dell' amorosa fame sono i pensieri*, verliebte Seelen tragen sich immer mit süßen Gedanken. *a tutto pasto*, bey aller Gelegenheit, immerfort.

Pasto, *adj.* *Pasciuto*, gespeiset.

Pastócchia, Betrug, Lügen.

Pastója, ein Spannstrick, so man den Pferden auf der Weide, it. wenn sie einen Paß gehn lernen sollen, anlegt. *metter le pastoje*, fesseln. *met.* *meter le pastoje al suo cervello*, seine Gedanken einschränken, zurück halten. 2) die Fessel am Pferdefuß, wo man den Strick anlegt.

Pastóne, *m.* großer Teigklumpen, von welchem Brode gemacht werden.

Pastoràle, *subst. m.* Bischofsstab; 2) ein Hirtengedichte, welches *gen. foem.*

Pastoràle, *adj.* den Hirten zugehörig. *cura pastorale.* *fig.* das Amt eines Bischofs, Seelensorgers.

Pastoralmente, *adv.* nach Hirten Weise.

Pastorare, pasturare, weiden, hüten.

Pastóre, *m.* Hirte; *met.* Bischof, Seelenhirt.

Pastoreccio, *adj.* dem Hirten eigen.

Pastorella, Schäferin, Hirtenmädchen.

Pastorello, kleiner Hirte.

Pastorízia, die Hirtenprofeßion; Viehzucht.

Pastóso, *adj.* weich, mild, geschmeidig, wie Teig.

Pastricciáno, Art wilder Pastinatwurzeln. 2) ein alberner Mensch. *buon pastricciano*, guter Narr.

Pastúme, *m.* Mehlspeisen, die aus Teige gemacht werden.

Pastúra, Weide, Trifft, der Ort, und das Futter selbst. *prov.* *tenere alcuno in pastura*, jemanden mit Hoffnung speisen. 2) *fig.* Nahrung, Vergnügen. *trovar buona pastura*, sein Conto finden. *pastura d' occhi*, Augenweide. *vuol pastura del fatto mio*, er will mich zum Besten haben. 3) Losung, Koth vom Wilde.

Pasturále, *m.* der Fuß eines Pferdes über dem Huf, Fessel.

Pasturare, weiden, hüten; *met.* unter seiner Seelsorge haben. 2) weiden, auf der Weide gehen, fressen.

Patacca, eine neapolitanische Silbermünze, fast 2 Gulden.

Paténa, der Deckel des Kelchs.

Patente,

Patente, *adj.* offenbar, offen. *subst. f.* Patent.
Patentemente, *adv.* offenbarlich, öffentlich.
Pàtera, Opfergefäß, Schale.
Pateréccio, **pateréccíolo**, Geschwür unter dem Nagel.
Paterino, *adj. Eretico*, ketzerisch, ein Ketzer.
Paternàle, *adj.* **paterno**, väterlich.
Paternità, Vaterschaft, das Vaterseyn, ein theologischer Ausdruck; 2) Ehrentitel der Geistlichen
Paterno, *adj.* väterlich, dem Vater zukommend.
Paternostro, das Vaterunser Gebet. 2) eines der großen Küzelgen am Rosenkranz. † *paternostro della bertuccia*, Fluchen und Lästern. *aver detto il paternostro di S. Giuliano*, ein gutes Nachtlager antreffen.
Patético, *adj.* rührend, beweglich.
Patìbolo, der Galgen.
Pático, *adj. aloè patico*, Art Aloe, Leberaloe.
Patimento, das Leiden.
Patire, leiden, ertragen, dulden, vertragen. *patire interessi*. Interessen schuldig seyn. *non lo posso patire*, ich kann ihn nicht leiden. *non mel patisce il cuore*, ich kanns nicht übers Herz bringen, nicht ausüeben. *la pianta non patisce il nostro aere*, die Pflanze verträgt unsere Luft nicht. 2) Verdruß, Schmerz, Schaden leiden. *io patisco a vederlo*, es thut mir in der Seele wehe, wenn ichs sehe. *il muro ha patito*, die Mauer hat Schaden gelitten. *il grano ha patito*, die Saat hat gelitten. 3) *patir d' una cosa*, woran Mangel haben. *patir d' una malattia*, mit einer Krankheit behaftet seyn. 4) *patirsi*, verdauet werden.
Patitóre, *m.* der leidet, duldet, erträgt.
Patre, *m.* s. *Padre*, Vater.
Pàtria, Geburtsort, Vaterland,
Patriarca, *m.* Patriarche, Erzvater; 2) Titel einer geistlichen Würde, Patriarch.
Patriarcale, *adj.* den Erzvätern eigen, zum Patriarchat gehörig.
Patriarcalmente, *adv.* als ein Patriarch.
Patriarcàto, die Patriarchenwürde; it. dessen Wohnung. 2) der unter das Patriarchat gehörige District.
Patriarchía, Sitz eines Patriarchen.
***Patríce**, *m.* s. *Patrizio*, Patrizier.
Patricída, *m.* Vatermörder.
Patricídio, Vatermord; 2) Mordthat, Todtschlag.
Patrigno, Stiefvater.
* **Patrígnomo**, mein Stiefvater.
Patrimoniale, *adj.* zum väterlichen Erbe gehörig; davon herrührend.
Património, väterliches Erbgut. 2) Erbgut überhaupt; it. Vermögen, Reichthum.
Patrino, Gevatter; 2) ein Secundante im Duell.
Pátrio, *adj.* väterlich, vaterländisch.
Patrizio, einer der Vornehmsten in der Stadt, Patricius. *adj.* zum Rathsgeschlechtern gehörig.
Patrizzare, nach dem Vater arten; besser *Padreggiare*.
Patrocinante, *adj.* der beschützt, hägt, eine Sache vertheidiget.
Patrocinare, beschützen, hägen, vertheidigen.
Patrocinatóre, *m.* Beschützer, Vertheidiger.
Patrocinio, Schutz.
Patronímico, *adj.* in der Grammatik, das von einem eigenen Namen gemacht wird, und Nachkommen, Anverwandte, Nachfolger, Anhänger, Unterthanen andeutet.
Patta, der Unterschied zwischen den Mond- und Sonnenjahren. 2) die Berechnung dieses Unterschieds, Epacten.
Pattare, das Monden- und Sonnenjahr gegen einander vergleichen. *met. giuoco pattato*, ein Spiel, das steht, sich gegen einander aufhebt.
Patteggiamento, Vergleichung, Vertrag.
Patteggiare, sich vergleichen, verabreden, einen Vertrag machen.
Patteggiatóre, *m.* der einen Vergleich, Vertrag mit einem andern macht.
Pattino, Schlittschuh, Eisschuh.
Patto, *m.* Vergleich, Vertrag, Abrede, Bündniß. *prov. patto chiaro, amico caro*, richtige Rechnung erhält gute Freundschaft. *patto chiaro e amicizia lunga*, eben das. *patti vecchi, e modi usati*, es bleibt beym Alten. *quel che è di patto, non è d' inganno*, was einmal verglichen worden, muß bleiben. *il patto rompon le leggi*, Eigenwille bricht Landrecht. *i colpi non si danno a patti*, der Schlag geräth nicht allemal wie er soll. *per alcun patto*, *adv.* auf irgend eine Art. *a niun patto*, auf keinerley Weise.
Pattóna, Kuchen oder Torten von Kastanienmehl.
Pattovire, **pattuire**, s. *Patteggiare*.
Pattovito, **pattuíto**, *subst.* Vergleich, Abrede.
Pattuglia, Patrolle, Runde.
Pattúme, *m.* Kehricht.
○ **Paucifero**, das wenig Junge auf einmal heckt.

Pave,

Pave, *poet.* er erschrickt entsetzt sich.
***Pavefatto**, *adj.* erschrocken, furchtsam gemacht.
Paventare, erschrecken, sich entsetzen.
Paventato, *adj.* erschrocken.
Paventévole, *adj.* s. *Paventoso*, erschrecklich.
Pavento, Furcht, Schrecken.
Paventosamente, *adv.* furchtsam, erschrocken.
Paventóso, *adj.* furchtsam, erschrocken; 2) fürchterlich, erschrecklich.
Pavesájo, pavesáro, *adj.* mit einem Schilde bewaffnet.
Pavesare, eine Galeere oder ander Fahrzeug mit einer Leinwanddecke bedecken.
Pavesata, eine leinwandene Decke über einer Galeere.
Pavése, *m.* Schild.
Pávido, *adj.* furchtsam, erschrocken, zaghaft.
Pavimentare, Estrich schlagen, Fußboden machen.
Pavimento, Estrich, Fußboden.
Pavonazziccio, *adj.* etwas violetfärbig, das ins violetfärbige fällt.
Pavonazzo, paonazzo, violetfarben.
Pavoncella, Kibitz.
Pavoncello, pavoncino, junger Pfau.
Pavóne, paóne, *m.* Pfau.
Pavoneggiare, *poet.* verschönern, blau malen. *colei che pavoneggia il cielo*, der Regenbogen. 2) *pavoneggiarsi*, sich brüsten; it. prahlen, groß thun.
Pavonessa, s. *Paonessa*, Pfauhenne.
Paúra, Furcht, Besorgniß. *pl. paure.*
Paurévole, *adj.* fürchterlich, erschrecklich.
Paurosamente, *adv.* furchtsam, voller Furcht.
Pauróso, *adj.* furchtsam, zaghaft. 2) fürchterlich, was Furcht macht. 3) argwöhnisch. *paurosissimo*, *superl.*
Páusa, Pause, das Innehalten. *far pausa*, inne halten, aufhören.
Pausare, pausiren, innehalten.
Paziente, *adj.* geduldig; in der Logik, leidend.
Paziente, *subst. m.* ein Kranker, Patiente.
Pazientemente, *adv.* geduldiglich.
Pazienza, pazienzia, Geduld. *rinegar la pazienza*, ungeduldig werden, die Geduld verlieren. 2) ein gewisses Krägelgen der Mönche.
Pazzáccio, großer Narr, Erznarr.
Pazzamente, *adv.* närrisch, thöricht.
Pazzeggiare, närrisch thun, Thorheiten begehen.
Pazzerellino, pazzerello, kleiner Narr, Närrchen.
Pazzericcio, *adj.* ein wenig närrisch, angeschossen.
Pazzeróne, *m.* großer Narr.
Pazzescamente, *adv.* närrischer Weise, wie ein Narr.
Pazzesco, *adj.* närrisch, thöricht. *alla pazzesca*, *adv.* auf eine närrische Art.
Pazzía, Narrheit, Thorheit; 2) eine närrische Sache, That.
Pazziare, s. *Pazzeggiare*, so besser.
Pazziccio, *adj.* s. *Pazzericcio.*
Pazziuóla, kleine Thorheit.
Pazzo, *subst.* ein Narr, Thor. *adj.* närrisch, thöricht. *pazzo a bandiera*, *pazzo da catena*, ein Erznarr, Phantaste. *chi sta in cervello un' ora, è pazzo*, wer auf seinem Kopfe bleibt, sich nicht in die Zeit schickt, ist ein Narr. *chi nasce pazzo, non guarirà mai*, ein Narr läßt nicht von seiner Narrheit. *più pazzo che'un can da rete*, ein Erzfabelhanns. *la prima parte del pazzo è tenersi savio*, wer sich klug dünkt, ist schon ein Narr. *scherzo pazzo*, ein dummer Spaß. *esser, andar pazzo d' una cosa*, ganz rasend auf etwas erpicht, in etwas verliebt seyn. *basta un pazzo per casa*, man muß nicht zweymal über einen Stein fallen. *fate a modo di pazzo*, folgt mir immer einmal, versuchts nur einmal.

PE

Pe', statt *Per li*, durch die.
Peána, Gesang zur Ehre des Apollo. *m.* Apollo.
Pecca, Fehler, Gebrechen.
Peccaminóso, *adj.* lasterhaft, sündig.
Peccante, *adj.* sündigend, fehlend.
Peccare, sündigen, fehlen.
Peccatáccio, grobe Sünde.
Peccato, bey den Alten findet man auch im *plur. le peccata*, Sünde. 2) Fehler, Mangel. *peccato della fortuna*, der Fehler des Glücks. 3) *egli è peccato*, es ist Schade; it. es schickt sich gar nicht. *prov. peccato vecchio penitenza nuova*, für Jugendsünden muß man im Alter büßen. *peccato celato è mezzo perdonato*, eine heimliche Sünde, welche kein Aergerniß giebt, wird nicht so hart bestraft. *aver poco peccato in una cosa*, eine Sache noch nicht sehr getrieben haben.
Peccatóre, *m.* Sünder.
Peccatrice, *f.* Sünderin.
Peccatuzzo, kleine Sünde; kleiner Fehler.
Pécchero, *m.* großer Becher, großes Trinkgeschirr.
Pécchia, Biene.
Pecchiare, wie eine Biene saugen; 2) stark trinken.
***Péccia**, *Pancia*, Bauch; Wanst. *poet.*

Pece, *f.* Pech. *pece greca*, Art feines Pech. *met. tutti siam macchiati d'una pece*, wir haben alle unsere Fehler; it. einerley Fehler. *prov. chi tocca pece s' imbratta*, wer mit bösen Menschen umgeht, wird selbst böse.

Pécora, Schaf. *prov. le pecore mi mordono*, ich werde von einem Ohnmächtigen, Unwissenden überwunden. *levar le pecore dal sole*, etwas in Sicherheit bringen, der Gefahr entziehen. *chi pecora si fà, il lupo se la mangia*, wer alles leidet, an dem will jedermann zum Ritter werden. *delle pecore annoverate mangia il lupo*. der Wolf frißt auch die gezählten Schafe.

Pecoráccia, schlechtes Schaf. *fig.* ein einfältiges Schaf.

Pecoraggine, *f.* grosse Einfalt, Dummheit.

Pecorájo, Schafhirte, Schäfer.

Pecoreccio, Verwirrung, Dummheit. *entrar nel pecoreccio*, im Reden confus werden; it. sich etwas weiß machen, überschwatzen lassen. *uscir del pecoreccio*, sich aus der Verwirrung heraus finden.

Pecorella, Schäfgen.

Pecorile, *m.* Schafstall.

Pecoríno, Lamm.

Pecoríno, *adj.* was zum Schafen gehört, vom Schafe ist. *subst.* Schafsmist.

Pecoróne, *m.* einfältiger, dummer Schöps. *entrar nel pecorone*, auf seinen Kopf kommen. *studiare il pecorone*, sehr unwissend seyn.

Peculiare, *adj. Particolare*, besonders, eigen, apart.

*Pecúglio, *pecúlio, Heerde, Schäferey. *fig. ma il suo peculio di nuova vivanda è fatto ghiotto*, seine Heerde ist nach fremder Weide lüstern geworden.

Pecúlio, dasjenige, was der Sohn oder der Knecht, mit Willen des Vaters oder des Herrn, als ein Eigenthum besitzt. *aver fatto un po' di peculio*, sich etwas gesammlet, erworben, vor sich gebracht haben.

Pecúnia, Geld, gemünztes Geld.

Pecuniale, *adj.* in Geld bestehend. *condennagione pecuniale*, Geldbusse.

Pecunialmente, *adv.* mit Geld.

Pecuniário, *adj.* s. *Pecuniale*, im Gelde bestehend.

*Pecuniatívo, pecunióso, *adj.* reich an Gelde.

Pedaggiére, *m.* Gleitseinnehmer.

Pedaggio, Wegegeld, Gleite, Zoll.

Pedagna, Fußtritt der Ruderknechte.

Pedagnuólo, *adj.* aus dem Stammorte eines Baums genommen.

Pedagoghessa, Schulmeisterin.

Pedagoghía, Unterricht für Anfänger.

Pedagógo, *m.* Lehrmeister, Anführer der Jugend. *pl. pedagoghi.*

Pedále, Stamm eines Baums; Schafft. 2) Pedal einer Orgel.

*Pedáno, s. *Pedale.*

Pedante, *m. Pedagogo*, Schulmeister, Lehrer; Schulfuchs.

Pedantería, Pedanterey, Schulfüchserey.

Pedantescamente, *adv.* nach Art eines Pedanten, schulfüchsisch.

Pedantesco, *adj.* pedantisch.

Pedantúcolo, pedantuzzo, alberner Pedante, Schulfuchs.

Pedáta, Fußstapfe. *premer le pedate di chi che sia*, jemanden nachfolgen, nachahmen.

Pedestre, *adj.* zu Fuß; 2) gering; schlecht.

Pedicello, kleiner Fuß, Füßlein.

Pedignóne, *m.* Geschwulst erfrorner Füße.

Pedína, pedóna, Bauer im Schachspiel. 2) eine gemeine Frau. 3) *fare una pedina a uno*, einem etwas vor der Nase wegnehmen.

*Pedo, Hirtenstab, Bischofsstab.

*Pedonággio, *pedonáglia, Infanterie, Fußvolk.

Pedóne, *m.* Infanteriste; 2) Fußgänger; 3) Stamm eines Baums.

Pedóto, pedotto, Steuermann; 2) Führer, Wegweiser.

Peduccio, Kälber=Schweine=Schöpsfüße. 2) die Steine, welche die Ecken an den Gewölbern unterstützen. *far peduccio*, jemanden im Reden einhelfen, herausreden, seine Reden bestättigen helfen.

Pedúle, *m.* die Socke, der Fuß am Strumpfe.

Pegaséo, *adj.* vom Pegasus. *o diva pegasèa*, &c. Muse.

Pegaséo, pégaso, ein geflügeltes Pferd der Poeten, Pegasus.

Peggio, *adv.* ärger, schlimmer, übler. *il peggio*, das schlimmste, ärgste. *al peggio de' peggi*, auf den äußersten Nothfall. *fare alla peggio*, es so schlimm, als nur möglich, machen. *di male in peggio*, *adv.* immer schlimmer. *prov. il meglio ricólga il peggio*, es ist eins so schlimm als das andere. *al peggio andare*, wenn alle Stränge reissen. *peggio che peggio*, ärger als arg.

Peggioramento, piggioramento, Verschlimmerung, das Schlimmerwerden.

Peggiorare, piggiorare, verschlimmern, schlimmer, ärger machen. *neutr.* sich verschlimmern, ärger werden; von Kranken, gefährlicher werden. *prov. mal ci cresce, chi non peggiora*, mit den Jahren nimmt die Bosheit zu.

Peggiorativo, *adj.* was verschlimmert, ärger macht.

Peggio-

Peggióre, piggióre, *adj.* schlimmer, ärger; mit dem *art.* der Schlimmste, Aergste rc.

Peggiormente, *adv.* schlimmer, ärger.

Pegno, bey den Alten findet man bisweilen im *plur. le pignora*, Pfand, Unterpfand. *non si fidar col pegno in mano*, nicht über den Weg trauen. *metter pegno*, zur Wette aussetzen, verwetten. *dar la fede in pegno*, seine Redlichkeit zum Unterpfande setzen.

Pegnorare, gerichtlich auspfänden.

Pégola, die klebrige Materie, womit die Bienen die Ritzen in ihren Stöcken verharzen, Art Harz.

Pel, statt *Per lo*, durch den.

Pelacáne, *m.* Gerber.

Pelacucchíno, paracucchino, nichtswürdige Sache. *non ti darei un sol pelacucchino*, ich wollte dir nicht einen Quark darum geben.

Pelaghetto, kleiner See, Tümpfel.

Pélago, tiefer Tümpfel. *per met. chi troppo non si mette ne' suoi più cupi pelaghi navigando*, der sich nicht zu weit einläßt, nicht zu viel wagt. 2) das Meer. 3) Verwirrung.

Pelàme, *m.* die Beschaffenheit, Farbe der Haare der Thiere. *prov. esser d'un pelame*, eines Schlags, Gelichters seyn.

†Pelapiedi, *m.* ein Mensch vom geringsten Stande, schlechter Kerl.

Pelare, ausraufen, eigentlich von Haaren, hernach auch von Federn. *pelar le ciglia*, die Augenbraunen ausraufen. *pelare un porco*, ein Schwein brühen. *pelare un' uccello*, einen Vogel rupfen, raufen. *met. pelare una selva*, einen Wald von Blättern entblößen. 2) über Gebühr nutzen, aussaugen, ausmergeln.

Pelatína, das Ausfallen der Haare.

Pelatójo, ein Werkzeug der Weißgärber, die Haare von Fellen zu bringen. 2) die Werkstatt, wo es geschieht. *met.* ein Raubnest; it. Ort, wo man die Leute ums Geld schneidet.

Peletto, ein Härgen.

Pelláccia, ein schlechtes Fell, garstige Haut; *met.* ein Schalk in der Haut.

Pelláme, *m.* Lederwerk, Felle; Häute.

Pelle, *f.* die Haut, Fell. *esser ossa e pelle*, nichts als Haut und Knochen seyn, nur in der Haut hängen. *chi non sa scorticare, intacca la pelle*, ein Stümper verderbt eine Sache. *non capir nella pelle*, für Freude außer sich seyn. *prov. ogn' un c' è pel cuojo e per la pelle*, es ist niemand für Unglück sicher. *pelle che tu non puoi vendere, non la scorticare*, was keinen Nutzen bringt, muß man nicht thun. *lasciar la pelle*, umkommen, das Leben verlieren. *scampar la pelle*, mit ganzer Haut davon kommen. *scherzare sopra la pelle d'alcuno*, sich über eines Schaden freuen. *pelle pelle, in pelle in pelle*, nur außen an der Haut. *met.* der Deckmantel.

Pellegrinaggio, Wallfahrt, Pilgrimschaft.

Pellegrinante, *adj.* der reiset, wandert.

Pellegrinare, wandern, reisen, wallfahrten.

Pellegrinazióne, *f.* Wallfahrt; 2) Reise an fremde Oerter.

Pellegrinetto, kleiner Pilgrim, Wanderer.

Pellegríno, peregrino, *subst.* Pilgrim, Wanderer; 2) Reisender; 3) eine Laus.

Pellegríno, *adj.* fremd, ausländisch; 2) selten, ungemein; 3) Beyname einer Art Falken.

Pellicáno, Pelikan.

Pelliccería, Gasse, wo die Kürschner wohnen, Markt, wo sie feil haben; Rauchboden. *prov. tutte le volpi alla fine si riveggono in pellicceria*, die listigsten Diebe kommen doch endlich an Galgen; böse Buben kriegen endlich ihren Lohn.

Pelliccia, Pelzrock, Pelz.

Pellicciájo, Kürschner.

Pellicciare, Pelze machen, Kürschnerarbeit machen; 2) mit Pelz füttern, oder überziehen.

Pellicciato, *adj.* mit einem Pelz angethan.

Pellicciére, *m.* Kürschner.

Pelliccióne, *m.* großer, langer Pelz, Wildschur.

Pellicélla, ein Fellgen, Häutgen.

Pellicello, Reitliese, Blättergen, so davon entsteht.

Pellicina, Fellgen, Häutgen.

Pellicino, Zipfel an einem Sacke oder Ballen, woran man ihn anfassen kann. *prov. pigliare il sacco pel pellicino, rovesciare il pellicino del sacco*, alles Böse von einem sagen, was man nur weiß. *tacere il resto e serbar nel pellicino*, das Uebrige verschweigen und bey sich behalten. 2) der Sack am Fischnetze.

Pellícola, pellolina, Fellchen, Häutchen.

Pelo, Haar, an Menschen und Thieren; it. am Tuche. *di dì in dì vò cangiando il viso e'l pelo*, ich werde täglich ält . *tutti i peli gli s' arricciarono addosso*, es stunden ihm alle Haare zu Berge. *prov. il lupo cangia il pelo ma non il vizio*, wer einmal böse ist, bleibt immer böse. *di mal pelo aver taccata la coda*, boshaft, tückisch seyn. *lasciare il pelo, del pelo*, Haare lassen, verlieren. *prov. è non mi morse mai cane, ch' io non avessi del suo pelo*, ich habe nie keine Beleidigung ungerochen gelassen. *rivedere il pelo*, brav abprügeln; scharf auf einen Achtung geben. *gli riluce il pelo*, er ist

dick

dick und fett. *esser tondo di pelo*, wenig Witz haben. *esser d'un pelo e d'una lana*, gleiches Gelichters seyn, im bösen Verstande. *a pelo*, (von Tuchen nach dem Striche. *andare a pelo*, nach eines Geschmack seyn, wohl gefallen. *levare il pel per aria*, mit großer Geschicklichkeit und Fertigkeit handeln. *pigliar pelo*, einen Argwohn fassen. *vedere il pelo nell' uovo*, helle Augen haben, alle Kleinigkeiten gewahr werden. *cercar il pelo nell' uovo*, Schwierigkeiten machen, wo keine sind. *non aver pelo, che pensi a che che sia*, nicht mit einem Odem an etwas denken. *un pelo*, ein Haar breit, klein Bemerkgen. *ero a un pelo di farlo*, bey einem Haare hätte ich es gethan. *a pelo*, auf ein Haar; aufs genaueste. 2) ein Riß, Spaltgen an einer Mauer.

Pelolíno, Härgen.

Pelosella, Mausöhrlein, ein Kraut.

Pelosetto, *adj.* ein wenig haaricht, rauch.

Pelóso, haaricht, rauch, zottlicht. *prov. carità pelosa*, eine Wohlthat, wobey man eigenen Vortheil hat.

Peltrato, *adj.* verzinnt.

Peltro, feines Zinn.

Pelúria, die Mäuzchen der Vögel, ehe sie Federn bekommen, oder die, wenn sie gerupft sind, noch übrig sind. 2) die ersten Milchhaare, Milchbart. 3) geschabte Fasern.

Peluzzo, kleines Härgen; 2) feines florentinisches Tuch.

Pena, die Strafe. *a colpa vecchia pena nuova*, Jugendsünden müssen im Alter noch gebüßt werden. 2) Noth, Kummer, Trübsal. *trarre uno di pena*, einen aus einer Noth helfen. *a gran pena, a mala pena*, mit schwerer Mühe. *a pena*, kaum.

Penáce, } peinlich. *legge penale*, ein Ge-
Penále, } setz bey Strafe. *timor penale*, eine peinliche Furcht.

Penalità, Strafe, Pein, Marter.

Penalmente, bey Strafe, zur Strafe. *vietar penalmente*, bey Strafe verbieten.

Penante, Strafe leidend; sich ängstlich bemühend.

Penare, *act.* martern, peinigen. *neutr.* sich viele Mühe geben, viele Mühe haben, sich es sehr sauer werden lassen. *penar di fare una cosa*, sich viele (vergebliche) Mühe machen, um etwas zu thun. *penare a fare una cosa*, sich's über etwas sehr sauer werden lassen. 2) Strafe, Pein leiden.

°**Penato**, verdammt, zur Pein verurtheilt.

Pendáglio, Gehenke, das hängt, und woran man was hängen kann. *pl. pendagli*, Degengehenke; der Kranz um ein Bette.

Pendente, *subst. m.* eine hängende Sache, abhängiger Ort. 2) Angehenke, Halsgehänge. 3) *pendenti*, der Kranz oben am Bette.

Pendente, *adj.* hangend, herabhangend. 2) unentschieden, unausgemacht. *restare in pendente*, unentschieden bleiben. 3) abhängig, abstammend.

Pendenza, das Hängen, Abhängigkeit; *fig.* Neigung, Hang.

Péndere, hangen herabhangen 2) schief, nicht gerade stehen. *met pendere inverso una delle parti*, einer Parthey zugethan seyn. *il color pende a bianchezza*, die Farbe fällt ins Weiße. 3) abhangen, abstammen. 4) unentschieden, unausgemacht seyn.

Pendévole, hangend, schwebend; geneigt.

Pendíce, *f.* ein abhängiger Ort, Seite eines Bergs, abschüßiges Ufer. *le pendici*, die äußersten Gegenden der Stadt oder des Landes.

Pendío, *subst.* Abhang, Abhängigkeit eines Orts rc. †*pigliare il pendio*, sich aus dem Staube machen.

Péndolo, *subst.* Senkbley. 2) Perpendickel einer Uhr. 3) Uhr mit einem Perpendickel.

Péndolo, *adj.* was hängt, baumelt.

Pendolóne, *adj.* *Spenzolone*, baumelnd, hangend.

Pendúto, *adj.* gehangen, aufgehenkt.

Penerata, das äußerste Stück einer Weberkette, so beym Abschneiden des Gewebten ungewirkt am Weberstuhle bleibt.

Penetrabile, *adj.* durchdringlich, das durchdrungen werden kann.

Penetragióne, } *f.* das Eindringen, Durch-
Penetrazióne, } dringen.

Penetrale, *m.* der innerste Ort eines Hauses, eines Tempels.

Penetramento, Durchdringung.

Penetrante, *adj.* durchdringend.

Penetrare, durchdringen, eindringen; 2) entdecken, einsehen.

Penetrativo, *adj.* durchdringend; von Menschen: einsichtsvoll, von scharfem Verstande.

Penetratóre, *m.* der durchdringet.

Penetratrice, *f.* die durchdringet.

Penetrazióne, *f.* Durchdringung; 2) scharfer Verstand, Einsicht.

Penetrévole, *adj.* durchdringend.

Penisola, Halbinsel.

Penitente, *adj.* reuig, bußfertig. *penitente d'una persona*, Beichtkind. *subst.* der für sein lüderliches Leben durch Kasteyungen im Kloster büßet. *le penitenti*, sind eine Art Klöster für ausgediente lüderliche Weibsbilder.

Peniten-

Penitenza,] Buße, Bußübung; 2) Stra-
Penitenzia,] fe, Züchtigung, Pönitenz, so in der römischen Kirche vom Beichtvater aufgelegt wird.

Penitenziale, *adj.* zur Buße, Pönitenz gehörig. *salmi penitenziali*, Bußpsalmen.

Penitenziare, mit Strafe, Züchtigung, Pönitenz belegen.

Penitenziário, penitenziére, Oberbeichtvater, der in den ausgenommenen Fällen die Absolution ertheilen kann.

Penitenziato, *adj.* gestraft, gezüchtiget, dem eine Buße auferlegt worden.

Penitenziería, Amt eines Pönitentiarii, oder Oberbeichtvaters; die Wohnung derselben in Rom.

Penitenziúccia, kleine Strafe, Züchtigung.

Penna, Feder, Schreibfeder. *dar di penna*, auslöschen, ausstreichen. *comme la penna getta*, wie es in die Feder kömmt. *testo a penna*, eine Handschrift, Manuscript. *una coltricetta di penna*, ein Federbettgen. *chi guarda a ogni penna non fa mai letto*, wer auf alle Kleinigkeiten Acht haben will, kömmt nicht weit. *prov. a penna e a calamajo*, aufs genaueste, aufs Haar. *penne maestre*, die großen Schwungfedern im Flügel. *lasciar le penne maestre*, die Schwungfedern, das Beste von seinem Vermögen verlieren. *quel che fà la penna*, Schreibegebühren. 2) Spitze, Gipfel. *penna de' monti*, Gipfel der Berge. 3) *le maschili penne*, die männliche Schaam.

Pennacchino, kleine Feder.

Pennácchio, Federbusch.

Pennace, peinlich. *fuoco pennace del inferno*, das höllische Feuer; besser *Penace*.

Pennajuólo, Pennal, Federfutteral; 2) Federhändler, Federkieber.

Pennamatta, Pflaumfeder.

Pennato, eine Hippe, Rebmesser, Sichel.

Pennato, statt *Pennuto*, mit Federn versehen, bey Bocc. aus Scherz, um zweydeutig zu reden. *io vidi volare i pennati*.

Pennecchino, der die Wickel, an den Rocken zu legen, macht.

Pennécchio, so viel Flachs oder Wolle, als man an Spinnrocken legt, ein Rocken voll.

Pennellare, mit dem Pinsel arbeiten, malen.

Pennellata, Zug, Pinselstrich. *fig.* ein klein wenig.

Pennelleggiare, mit dem Pinsel malen.

Pennelletto, pennellino, kleiner Pinsel.

Pennello, Pinsel. *fare a pennello*, eine Sache vortreflich machen, zum Malen schön.

Pennetta, kleine Feder; 2) Floßfeder.

Pennito, Gerstenzucker, für den Husten; 2) Arzney.

Pennoncello, das Fähnlein an der Lanze; 2) Feder auf dem Helm.

Pennóne, *m.* Standarte, Fahne, Panier.

Pennoniére, *m.* Fähnrich, Fahnenführer.

Pennóso, pennúto, *adj.* mit Federn bedeckt, bewachsen.

Pennúzza, Federgen.

Penosamente, *adv.* beschwerlich, schmerzlich.

Penosissimo, höchst mühselig, sehr schmerzlich. *morte penosissima*, ein höchstschmerzlicher Tod.

Penóso, beschwerlich, mühselig, schmerzlich.

***Pensagióne,** *f.* pensamento, Gedanke, das Nachdenken.

Pensante, *adj.* denkend, nachdenkend.

Pensare, nachdenken, nachsinnen. *dar che pensare*, Nachdenken, Verdacht erwecken. 2) meynen, dafür halten. 3) *pensar fare una cosa*, etwas zu thun gedenken, willens seyn. 4) *pensare a una cosa*, an etwas gedenken.

Pensata, Gedanke; Vorsatz, Entschluß. *per la non pensata*, *adv.* unvermuthet, unversehens.

Pensatamente, *adv.* mit Ueberlegung, mit Vorsatz. *non pensatamente*, unvermuthet.

***Pensato,** s. *Pensiero*, Gedanke.

Pensatójo, *metter nel pensatojo*, bedenklich machen, Nachdenken verursachen. *egli entra nel pensatojo*, er macht sich viel Gedanken, vertieft sich in Gedanken.

Pensatóre, *m.* der denkt, nachdenkt.

Pensatrice, *f.* die denkt, nachdenkt.

***Pensévole,** *adj.* dem man nachdenken soll.

Pensieraccio, böser, schändlicher Gedanke.

Pensierato, *adj.* bedachtsam; sorgfältig.

Pensieretto, kleiner Gedanke.

Pensiéro, pensiére, *m.* Gedanke, Nachdenken. *andare, essere sopra pensiero*, in tiefen Gedanken seyn, seinen Gedanken nachhängen. 2) Kummer, Grillen. *prov. niun pensiero non pagò mai debito*, Sorgen bezahlen keinen Pfennig Schuld.

Pensieróso, *adj.* voller Gedanken.

Pensieruzzo, kleiner Gedanke.

Pénsile, *adj.* hängend; schwebend, baumelnd.

Pensionario, Tisch-Kostgänger; der Pension bekömmt.

Pensioncella, kleines Gnadengeld.
Pensióne, *f.* Auflage, besonders auf die Kirchengüter. 2) Pension, Besoldung. 3) Kostgeld. *metterſi in penſione*, sich in die Kost verdingen.
*Pensívo, *adj.* ſ. *Penſoſo*.
Pensóso, *adj.* voller Gedanken, Grillen.
Pentácolo, Zettelgen, so man wider die Zauberey anhängt.
Pentágono, pentángolo, Fünfeck.
Pentafilo, Fünffingerkraut.
Pentecoste, *f.* Pfingsten.
°Pentére, } fichs gereuen lassen; 2) sich
°Pentersi, } anders besinnen.
*Pentigione, *f.* } Reu, Bereuung.
Pentimento, }
Pentirsi, sich gereuen lassen, Reue empfinden; 2) sich anders besinnen.
*Pentito, *pentúto, *adj.* bereuet.
Péntola, péntolo, Topf, Kochtopf, meistens von Thon. *pentolo di fuoco*, Topf, zum Feuer einwerfen. *la coſa bolle in pentola*, an der Sache wird heimlich gearbeitet. *cavar gli occhi alla pentola*, *ſchiumar la pentola*, das Beste von einer Sache für sich nehmen, den besten Rogen ziehen. *ſaper quel che bolle in pentola*, wissen, was da heimlich geschmiedet wird. 2) *portare a pentole*, einen auf den Achseln tragen, daß die Beine vornen herunter hängen.
Pentolaccio, schlechter Topf.
Pentolájo, Töpfer. *prov. far come l'aſino del pentolajo*, an allen Thüren stehen bleiben.
Pentoláta, Stoß, Schlag mit einem Topfe.
Pentoletta, pentolino, Töpflein. *prov. tornar al pentolino*, nachdem man zuvor fett und herrlich gelebt hat, sich wieder, wie zuerst, schlecht behelfen müssen.
Pentolóna, pentolóne, *m.* großer Topf. *met.* einfältiger, alberner Mensch; †dicker, schwerfälliger Mensch.
*Pentúta, ſ. *Pentimento*, Reue.
Pentúto, *adj.* bereuet.
Penultimamente, *adv.* zuletzt ohne einen.
Penúltimo, *adj.* der letzte ohne einen, vorletzte.
Penúria, Mangel.
Penuriare, Mangel leiden, darben.
Penurióso, *adj.* dürftig, armselig, nothdürftig.
Penzigliante, *adj.* baumelnd.
Penzigliare, penzolare, baumeln, in der Schwebe hängen.
Pénzolo, *adj.* baumelnd, in der Schwebe hängend. *penzolo*, *ſubſt.* eine Menge Weintrauben, die man zusammen gebunden aufhängt. †*fare un penzolo*, gehangen werden.

Penzolóne, penzolóni, *adj.* schwebend, baumelnd.
Penzolóne, *m.* ein großer Traubenbüschel.
Peónia, Peonienblume, Peonienrose.
Pepajuóla, Pfeffermühle.
Pepe, *m.* Pfeffer. *far pepe*, alle Fingerkuppen zusammen thun, ein Pfötgen machen. *prov. tu non fareſti pepe di Luglio*, du bist Hanns Ungelenk, hast gar kein Geschicke. *come di pepe*, *adv.* gerade, aufs Haar. *uomo di pepe*, ein Schalk in der Haut.
Peplo, wilder Portulac, Art Kraut. 2) Art Schleyer.
Per, *praep.* mit dem *Accuſ*, zeigt 1) den Ort an in verschiedenen Bedeutungen. *paſſar per un luogo*, durch einen Ort durchgehen. *andar per la città*, durch die Stadt, in der Stadt herum gehen. *ſu pe' monti*, oben auf den Bergen *andar per una via*, eine Straße gehen. *per le ville, e per li campi*, *per le vie e per le caſe molti morivano*, auf den Dörfern und auf dem Felde, auf den Straßen und in den Häusern starben viele Leute. *andar per nave*, zu Wasser gehen, schiffen. *per terra*, zu Lande, auf der Erde. *il ſangue per le vene agghiaccia*, das Blut erstarret in den Adern. *mi va per la memoria*, es fällt mir ein. *tornar per li penſieri*, wieder von neuen einfallen, in die Gedanken kommen. *andar pe' monti*, über die Gebürge gehen. *andar pe' fatti ſuoi*, seinen Geschäften nachgehen. *andar per ponente*, gegen Abend gehen. 2) Werkzeug, Mittel. *tormentar per fuoco*, mit Feuer martern. *per caſo*, *per ventura*, durch einen Zufall, ungefähr. *non ſi potrebbe muover per cinquanta paja di buoi*, es könnte von funfzig paar Ochsen nicht von der Stelle gebracht werden. *per li cui preghi*, durch dessen Bitte. *quanto per me ſi può*, so viel in meinem Vermögen steht. 3) von der Zeit. *per un giorno*, auf einen Tag. *per giorno*, des Tags, täglich. *per anno*, des Jahrs. *per lo freſco*, während der Kühle. 4) bedeutet es für, anstatt. *avere uno per ſuo*, einen für den seinigen, wie sein Kind achten. *riputar per ſanto*, für einen Heiligen halten. *aver per vero*, *certo*, für wahr, gewiß halten. *un mezzo bicchier per uomo*, ein halb Glas für den Mann. *io per me*, ich für mich, meines Orts. *dar per legge*, statt eines Gesetzes geben. *laſciar per morto*, für todt liegen lassen. *venir per legato*, *per capitano*, als Gesandter, Capitän wohin kommen. *aver per moglie*, zur Frau haben. *aver per niente*, für nichts achten. 5) von wegen,

gen, um willen. *per l'amor di Dio*, um Gottes willen. *dar per Dio*, um Gottes willen, umsonst geben. *per l'amor della moglie*, um der Frauen willen. *per cagione*, von wegen. *per Dio*, bey Gott. *io per te ogni cosa*, ich wollte alles um deinetwillen thun. *per quella legge*, um dieses Gesetzes willen. *per me non rimase*, um meinetwillen ist es nicht unterblieben, an mir hat es nicht gefehlt. *sospirar per una donna*, aus Liebe zu (nach) einem Frauenzimmer seufzen. 6) bey. *prender per la mano*, bey der Hand nehmen. *menar per lo naso*, bey der Nase herumführen. 7) besondere Bedeutungen. *mandar per uno, per vino*, nach einem, nach Wein schicken. *per tutto*, überall, auf allen Seiten. *per disperato*, als ein Verzweifelter. *per modo*, dergestalt. *per Dio santo, per Dio*, bey Gott, wahrlich. *per modo di diporto*, als wenn er spazieren gienge. *per madre*, von mütterlicher Seite. *per parte mia*, von meinetwegen, in meinem Namen. *tagliar per pezzi*, in Stücken hauen. *per mio avviso*, nach meiner Meynung. *per comune*, gemeinschaftlich, alle zusammen. *per quanto hai cara la vita*, so lieb dir dein Leben ist. *per quanto è possibile*, so viel möglich. *esser; star per morire*, auf den Tod liegen. *esser per ritrarsi*, sich zurück ziehen müssen. *esser per partorire*, der Geburt nahe seyn. *stetti per cadere*, ich wäre bey einem Haar gefallen. *per potente che sia*, so mächtig er auch ist.

Pera, Birne. *prov. dar le pere in guardia all' orso*, den Bock zum Gärtner setzen. *aspettar le pere guaste*, lange bey Tische sitzen. *pere guaste*, Birnen in Wein gekocht, und mit Zucker bestreuet. *lieva le pere ecco l' orso*, gieb Achtung, daß du nicht Schaden leidest. *prov. o vuo' questo, o vuo' delle pere*, wenn du das nicht willst, sollst du gar nichts haben. *prov. tal pera mangia il padre ch' al figliuolo allega i denti*, die Kinder müßen öfters für die Eltern büßen. *pera moscadella*, Muscatellerbirn. *aver la pera mezza*, im Glücke sitzen.

***Pera**, mit dem ê, Hirtentasche, Ranzen.

***Pérbio**, s. *Pergamo*, Kanzel.

Perca, **Pérchia**, } Persch, Fisch.

Percettibile, *adj.* verständlich, vernehmlich.

Percezióne, *f.* die Empfindung, das Begreifen. 2) der Begriff von einer Sache, auch die wahrgenommene Sache.

Perchè, *adv.* warum. *il perchè*, die Ursache warum, der Bewegungsgrund. *perchè che*, warum auch nur, aus was Ursachen auch. †*perchè sì, perchè nò* sind Antworten, wenn man einem die Ursache nicht sagen will, wie im Deutschen; je darum, je darum nicht.

Perchè, *conj.* weil, dieweil. 2) und darum, und deswegen. *il perchè*, und daher. 3) mit dem *conjunct.* auf daß, damit. 4) wenn gleich, wenn auch gleich.

Perciò, deswegen. 2) dennoch; nichts destoweniger, gleichwohl.

Perciocchè, denn zuweilen auch, damit.

Percórrere, überlesen etwas, kürzlich berühren.

Percossa, **percossúra**, Schlag, Streich, meistens ohne eine Wunde.

Percosso, *adj.* geschlagen.

Percotente, *adj.* der schlägt; anstößt, stößt.

Percotimento, das Schlagen, Anstoßen, Stoßen. *i forti percotimenti de' venti*, die starken Stöße der Winde.

Percotitóre, *m.* der schlägt, anschlägt.

Percotitúra, das Schlagen, Anstoßen, Stoß.

Percuótere, *praet. percossi*, *part. percosso*, schlagen, stoßen. *percuotere il capo al muro*, den Kopf wider die Mauer stoßen. *percuoter la porta*, an die Thüre anschmeißen. 2) *neutr.* anstoßen, anprellen, anrennen. *percuotere in una secca*, auf eine Sandbank laufen. 3) *met. poet. percuoter gli orecchi d' uno*, einem zu Ohren kommen. *molto pianto mi percuote*, mich quält das häufige Weinen. *mai nullo tesoro lo percosse*, ihn rührte nie kein Schatz, kein Reichthum.

***Percussare**, s. *Percuotere*.

***Percussente**, *adj.* der schlägt, stößt. *angelo percussente*, der Würgengel.

***Percussióne**, *f.* Schlag, das Schlagen, Stoßen.

***Percussivo**, *adj.* was schlägt, anstoßend. *l'acqua freddissima è percussiva e nociva al petto*, das eiskalte Wasser greift an, und ist der Brust schädlich.

Percussóre, *m.* s. *Percotitore*.

Percuziente, *adj.* schlagend, der schlägt.

Perdente, *adj.* der verlieret, einbüßt.

***Perdenza**, Verlust, Einbuße.

†**Pérdere**, *perf. perdei* und *perdetti*, *part. perdúto*, (*persi* und *perso*, ist poetisch und lombardisch) verlieren, zu kurz kommen. *perder di vista d' occhio*, aus dem Gesichte verlieren. *perder la messa*, die Messe versäumen. *perder di traccia*, verlieren, die Spur, Gefährte verlieren. *perder la scherma*, außer sich gerathen, irre werden. 2) unnütz, vergeblich anwenden. *perdere il tempo*, die Zeit verderben. *perdere la fatica*, sich vergebliche Mühe machen. 3) verderben, ruiniren, zu Grunde richten, ins Verderben

derben stürzen. 4) *perdersi*, sich ruiniren. *met. perdersi in una cosa*, den Narren an etwas fressen. *perdersi d' animo*, zaghaft werden.
*Perdezza, Verlust, Ruin.
Perdice, *f.* Rebhuhn.
Perdigióne, *f.* s. *Perdizione*, das Verderben.
Perdigiorno, Müßiggänger, Tagedieb.
Perdimento, das Verlieren, Verlust; 2) Untergang.
Pérdita, Verlust.
Perditissimo, erzboshaft, erzgottlos.
Perditóre, *m.* der verlieret; Verderber, Verführer.
Perdizióne, Perdigióne,] *f.* der Untergang, Verderben. 2) Verdammniß; die Hölle. *andare a perdizione*, zur Hölle fahren.
Perdonamento, Vergebung, Verzeihung, Begnadigung.
Perdonanza, Verzeihung, Vergebung. 2) Ablaß, von Besuchung der heiligen Orte.
Perdonare, verzeihen, vergeben, zu gute halten. 2) schonen. *non perdonare a fatica, a spesa*, keine Mühe, Kosten sparen. *non perdonare alla propria vita*, seines eigenen Lebens nicht verschonen.
Perdonatóre, *m.* der Vergeber, Begnadiger.
Perdonatrice, *f.* die Vergeberin, Begnadigerin.
Perdóno, *m.* Verzeihung, Vergebung, Gnade, Begnadigung. 2) ein heiliger Ort, den der Pabst mit Ablaß beschenkt hat.
Perdúcere, Perdurre,] *praet. perdussi, part. perdotto*, wohin führen, geleiten.
Perdurábile, *adj. Durabile*, dauerhaft.
Perdurabilità, lange Dauer; 2) Halsstarrigkeit.
Perdurabilmente, *adv.* immerfort, lang anhaltend.
Perdurare, s. *Durare*, dauern.
Perdurévole, *adj. Durabile*, dauerhaft.
Perdutamente, *adv* gottlos, liederlich.
Perdúto, *adj.* verlohren. *che 'l tempo non passi perduto*, daß die Zeit nicht vergebens vorbeystreicht. 2) *tutto della persona perduto*, am ganzen Leibe contract, ein Krüppel. *perduto del corpo e della mente*, von allen Kräften und ohne Verstand. *era di perduta speranza*, es war keine Besserung bey ihm zu hoffen. 3) *la perduta vita*, das liederliche Leben. 4) *Augusto era di lei sì perduto*, August war von ihr so eingenommen. 5) *le perdute genti*, die Verdammten.
Peregrinaggio, Pilgrimschaft; Wallfahrt.
Peregrinare, pellegrinare, wallfahrten; 2) wandern, reisen.
Peregrinazióne, *f.* Pilgrimschaft.
Peregrino, Pilgrim.
Peregrino, *adj.* fremd, ausländisch.
Perenne, *adj.* immerwährend, unvergänglich.
Perentório, *adj.* die Sache entscheidend; peremtorisch. *subst.* ein peremtorischer Termin.
Peréto, Birnbaumgarten.
Perfettamente, *adv.* vollkommen, gänzlich, völlig. *riconciliar perfettamente*, völlig aussöhnen.
Perfettíbile, *adj.* was sich vollkommener machen läßt.
Perfettívo, *adj.* was vollkommen macht, vollendet.
Perfettissimo, *sup.* höchst vollkommen, sehr vortreflich.
Perfetto, *subst.* Vollkommenheit, Güte.
Perfetto, *adj.* vollkommen, vollendet.
Perfezionamento, Vollendung, Vollkommenmachung.
Perfezionare, vollkommen machen, vollenden.
Perfezionatóre, *m.* der vollendet, vollkommen macht.
Perfezióne, *f.* Vollkommenheit; Vollendung. *aver perfezione*, vollendet seyn.
Perficiente, *adj.* der vollendet.
Perfidamente, *adv.* verrätherisch, treulos.
Perfidezza, Untreue.
Perfídia, Untreu, Treulosigkeit; 2) Halsstarrigkeit, Eigensinn.
Perfidiare, halsstarrig, eigensinnig seyn, auf seinem Kopfe bestehen.
Perfidiosamente, *adv.* treulos.
Perfidióso, *adj.* halsstarrig, eigensinnig.
Pérfido, *adj.* untreu, treulos.
*Perfigurare, einbilden, vorstellen.
Perforamento, Durchbohrung, Durchlöcherung.
Perforare, durchbohren, durchstechen. *gli umori perforano la pelle*, die Feuchtigkeiten dringen durch die Haut.
Perforato, *adj.* durchbohret, durchlöchert.
Perforazióne, *f.* s. *Perforamento*, das Durchbohren, Durchlöchern. 2) das Durchschwitzen.
Pergaména, Pergament. 2) *pergamena da rocca*, das um den Flachs am Rocken gewickelte Papier. 3) die von der Thurmspitze angehängte Laterne.
Pérgamo, Kanzel, Katheder.
Pergiurábile, *adj.* meineidig.
Pergiurare, s. *Spergiurare*, falsch schwören.
Pergiúrio, Meineid.
Pérgola, ein Spalier, oder verdeckter Allee, Laube von Weinstöcken. 2) eine Art Weinstock, so man gemeiniglich darin nimmt, dessen Trauben den Winter durch daran
dauern

, dauern. *prov. esser pergola*, von dem, was in Gesellschaft geredet wird, nichts verstehen, oder bey dem, was die Gesellschaft thut, überley seyn.

Pergolajo, pergolato, pergoleto, Sommerlaube, bedeckte Allee.

Pergolése, Art Weintrauben, s. *Pergola*.

○**Pérgolo**, Bühne, Bänke auf der Schaubühne für die Zuschauer.

•**Peri**, (mit dem ä) Pairs in Frankreich; besser *Pari*.

Pericárdio, der Herzbeutel, Herzbändel, Netz ums Herz.

Pericolamento, Gefahr, gefährlicher Ort.

Pericolante, *adj.* in Gefahr stehend, dem Untergang nahe.

Pericolare, verheeren, verderben, zu Grunde richten. *la tempesta di venti pericolò gli alberi de' loro frutti*, der Sturmwind hat die Früchte von den Bäumen abgeworfen. 2) in Gefahr stehen, zu Grunde gehen.

Pericolatóre, sagt beym Bocc. ein einfältiger Bauer statt *Proccuratore*, ein Anwald.

Perícolo, bey den Poeten *Periclo*, Gefahr.

Pericolosamente, *adv.* gefährlich, mit Gefahr.

Pericolóso, *adj.* gefährlich.

Pericránio, das Hirnhäutgen.

Perífrasi, *f.* Umschreibung mit Worten.

Períglio, Gefahr.

Perigliosamente, *adv.* gefährlich.

Periglioso, *adj.* gefährlich.

Perimetro, der Umkreis, Umfang eines Zirkels oder andern Körpers im Messen.

Periodicamente, in Perioden.

Periódico, periodisch, in Perioden abgefaßt.

Período, ein vollständiger Absatz der Rede, Periodus; 2) Zeitraum.

Perióstio, das Knochenhäutgen.

Peripatético, ein aristotelischer Weltweiser, Peripateticus.

Perire, *att. perire una nave*, machen, daß ein Schiff untersinkt, es versenken. 2) *neutr* umkommen, verlohren gehen.

Peristraforo, *adj* heimlich.

•**Peritanza**, s. *Verecondia*, Blödigkeit, übertriebene Zaghaftigkeit.

Peritarsi, blöde, zaghaft seyn, sich nicht unterstehen.

•**Peritato**, *adj.* wohl geprüft, untersucht.

Perito, *adj.* erfahren, geschickt.

Perito, *adj.* von *Perire*, todt, verlohren.

Peritonéo,] Netz um die untersten Einge-
Peritónio,] weide, Darmfell.

Peritóso, *adj.* blöde, verschämt. *prov. al porcio peritoso non cade in bocca*

pera mezza, ein blöder Hu... fett.

Perizóma, *m.* ein Schurz un... glieder.

Perizia, Erfahrung, Erfah...

Perla, Perle.

Perláto, *adj.* perlenfarbig, ...

Perletta, perlíno, kleine P...

Perlóne, *m.* Müßiggänger, ...

* **Perlongare**, s. *Prolong*... gern.

Permalóso, *adj.* empfindlich, ... nimmt.

Permanente, *adj.* bey den Al... *magnente*, beständig, dauerh... ernd.

Permanenza, die Beharrlich... dauern, Aushalten.

Permanére, *praet. permási*, ... rò, *part. permaso*, blei... ben.

Permanévole, *permansivo... dig, dauerhaft, von lange...

* **Permeabile**, *adj.* was man ... kann, durchdringlich.

* **Permeare**, durchwandern, ...

Permessivo, permissivo, ... zulassend, verhängend.

Permesso, *adj.* erlaubet, g... lassen.

Permettente, *adj.* erlauben... zulassend.

Permétiere, *praet. permis... messo*, erlauben, gestatten ... hängen.

Permischiamento, Vermisch... wiegelung, Aufruhr.

Permischiare, vermischen, ...

Permissióne, *f.* Erlaubniß.

Permissivamente, *adv.* er... mit Erlaubniß, zulassend.

Permistióne, *f.* Vermischun...

Permovimento, Bewegung...

Permutábile, *adj.* veränderl... das man verändern kann.

Permúta, permuttamento ... Vertauschung, Tausch, A...

Permutare, vertauschen, v...

Permutativo, *adj.* was we... wandelt.

Permutáto, *subst.* der getau...

Pormutatrice, *f.* die vertau... delt.

Permutazióne, *f.* Vertausch... lung.

Pernice, *f.* Rebhuhn.

Perniciotto, junges Rebhu...

Pernicóne, *m.* Art Pflaum...

* **Pernízie**, *f.* Verderben, ...

Pernizióso, *adj.* schädlich... *perniziosissimo*, höchstschäd...

Perno, Angel, Achse, wo... umdrehet; die eiserne ...

der Säule des Thorbalkens, worauf das ganze Thor auf und zu geht. *met. il perno di casa sua*, der sein ganzes Haus regiert.
Pernottare, übermachten.
Pero, Birnbaum.
Però, *conj.* derowegen, deswegen. 2) weil, dieweil. 3) doch, jedoch. *però però*, endlich, schlüßlich, kurz.
Perocchè, denn, weil, dieweil; 2) damit, auf daß; 3) obgleich, obschon.
Perorare, eine Rede halten.
Perpendicolàre, *adj.* gerade von oben herab. *linea perpendicolare*, senkrechte Linie.
Perpendicolarmente, *adv.* senkrecht, nach der geraden Linie herunter.
Perpendícolo, Bleyschnur, Senkbley. *a perpendicolo*, senkrecht.
Pérpero, Art kleiner Münze.
Perpetrare, verüben, vollbringen.
Perpetuazióne, *f.* beständige Fortdauer.
Perpetuále, perpétuo, *adj.* immerwährend.
Perpetualità, s. *Perpetuagione.*
Perpetualmente, perpetuamente, *perpetualemente, *adv.* immerfort, immerwährend.
*Perpetuanza, s. *Perpetuagione.*
Perpetuare, verewigen. *perpetuarsi*, immer währen, immerfort dauern.
Perpetuazióne, *f.* immerwährende Dauer; Verewigung.
Perpetuità, Ewigkeit.
Perpétuo, *adj.* immerwährend, was zwar einen Anfang, aber kein Ende hat.
Perpignano, Art zarter wollener Zeug.
Perplessità, Verwirrung, Verwickelung, Bestürzung.
Perplesso, *adj.* verwirrt, bestürzt, in einander verwickelt.
Persa, Majoran.
Persecutóre, *m.* Verfolger.
Persecuzioncella, kleine Verfolgung.
Persecuzióne, *f.* Verfolgung.
Perseguire, verfolgen; 2) fortsetzen, fortfahren.
Perseguitamento, Verfolgung; 2) Fortsetzung.
Perseguitante, *adj.* der verfolgt, fortsetzt, fortfähret.
Perseguitare, verfolgen; 2) fortsetzen, fortfahren.
Perseguitatóre, *m.* Verfolger; 2) Anhänger; 3) Aufseher.
Perseguitatrice, *f.* Verfolgerin.
Perseguitazióne, *f.* perséguito, Verfolgung; Fortsetzung.
*Perseguitóre, *m.* s. *Persecutore*, Verfolger.
*Perseguizióne, *f.* s. *Persecuzione*, Verfolgung.
Persesco, *adj.* persisch.

Perseverante, *adj.* verharrend.
Perseverantemente, *adv.* beharrlich, mit Beharrlichkeit.
Perseveranza, Beharrlichkeit, Beständigkeit.
Perseverare, beharren, fortfahren. 2) fortsetzen. *perseverare la battaglia*, die Schlacht fortsetzen.
Perseveratamente, *adv.* s. *Perseverantemente.*
Perseverazióne, *f.* s. *Perseveranza*, Beharrung.
Pérsica, pesca, Pfirsche.
Persicária, Flöhkraut, Wasserpfeffer, Rückenkraut.
Pérsico, Pfirschenbaum; 2) über Pfirschkerne abgezogener Aquavit.
Persistere, beharren, bestehen, fest bleiben.
Perso, *adj.* pfirschblüthfarben. *gonnella dal perso*, ein pfirschblüthfarbener Rock.
Perso, Perser. *adj.* persianisch.
Perso, *adj.* verlohren, ein lombardisches Wort.
Persóna, eine Person, Mann oder Frau. *tre persone*, drey Personen der Gottheit. *a ciascuna persona sta bene*, es steht einem jeden Menschen wohl an. *le persone non si conoscono per le vestimenta*, man erkennt die Leute nicht an den Kleidern. *metter la persona in una compagnia di traffico*, in eine Handelscompagnie kein Kapital legen, sondern die Arbeit übernehmen. 2) jemand. *altra persona*, jemand anders. *guarda se c' è persona*, siehe, ob jemand da ist. *non c' è persona*, es ist niemand da. 3) der Leib, Körper (eigentlich von Menschen, selten von Thieren). *stare in petto e'n persona*, kerzengerade, unbeweglich stehen. *andar sulla persona*, aufgerichts gehen. *con tutta la persona*, mit ganzem Leibe. *non muovere alcuna parte della sua persona*, kein Glied an seinem Leibe rühren. 4) das Leben. *campatemi la persona*, rettet mein Leben. *perder la persona*, das Leben einbüßen. *forse ci torranno le persone*, vielleicht nehmen sie uns das Leben. 5) *in persona d'uno*, an jemandes Stelle.
Personaccia, große, übelgemachte Person.
Personággio, ein vornehmer Herr. 2) *che personaggio io mi faccia, io no sò*, ich weiß nicht, was ich für eine Figur mache, vorstelle. 3) Komödiante, Acteur.
Personàle, *adj.* persönlich, zur Person gehörig.
Personalità, Persönlichkeit.
Personalmente, *adv.* persönlicher Weise, in eigner Person.
Personcina, *f.* kleine Person, klein Menschgen.

*Perspet-

Perseverante, adj. beharrend.
Perseverantemente, adv. beharrlich, Beharrlichkeit.
Perseveranza, Beharrlichkeit, Stetigkeit.
Perseverare, beharren, fortfahren, fortsetzen. perseverare la battaglia, Schlacht fortsetzen.
Perseveratamente, adv. s. Perseverantemente.
Perseverazióne, f. s. Perseveranza, Beharrung.
Pérsica, pesca, Pfirsche.
Persicária, Flöhkraut, Wasserpfeffer, ckenkraut.
Pérsico, Pfirschenbaum; 2) über [illegible] ne abgezogener Aquavit.
Persistere, beharren, bestehen, [illegible] ben.
Perso, adj. pfirschblüthfarben. [illegible] dal perso, ein pfirschblüthfarben[illegible]
Perso, Perser. adj. persianisch.
Perso, adj. verlohren, [illegible] Wort.
Persóna, eine Person, Mensch [illegible] tre persone, drey Personen [illegible] a ciascuna persona sta bene, [illegible] nem jeden Menschen wohl [illegible] ne non si conoscono per le [illegible] man erkennt die Leute nicht [illegible] bern. metter la persona in [illegible] gnia di traffico, in eine [illegible] gnie kein Kapital legen, sondern [illegible] übernehmen. 2) jemand. [illegible] na, jemand anders. [illegible] sona, siehe, ob jemand [illegible] persona, es ist niemand [illegible] persona, Körper (eigentlich von Menschen [illegible] von Thieren). stare in persona [illegible] na, kerzengerade, unbeweglich [illegible] andar sulla persona, [illegible] con tutta la persona, [illegible] non muovere alcuna parte [illegible] persona, kein Glied an [illegible] ren. 4) das Leben. [illegible] ren, rettet mein Leben. [illegible] sona, das Leben einbüßen. [illegible] sona, das Leben [illegible] ranno le persone, vielleicht [illegible] uns das Leben. 5) in persona [illegible] an jemandes Stelle.
Personaccia, große, übelgemachte [illegible]
Personaggio, ein vornehmer [illegible] personaggio io mi faccia, io [illegible] weiß nicht, was ich für eine [illegible] vorstelle. 3) Komödianten, [illegible]
Personale, adj. persönlich, [illegible] hörig.
Personalità, Persönlichkeit.
Personalmente, adv. persönlich, in eigner Person.
Personcina, f. kleine Person, Menschgen.

* Perspettiva, die Perspectiv, ein Theil der Sehkunst.
Perspicáce, adj. scharfsichtig, der ein scharf Gesicht hat; met. einsichtsvoll, scharfsinnig.
Perspicacemente, adv. scharfsichtig, einsichtsvoll.
Perspicácia, perspicacità, scharfes Gesicht; Scharfsichtigkeit, gute Einsicht.
Persuadére, perf. persuási, part. persuáso, überreden. persuadersi, sich einbilden. 2) persuadere a uno, einem weiß machen.
Persuadévole, adj. das leicht überreden kann, beweglich.
Persuasibile, adj. leichtgläubig, leicht zu überreden.
Persuasióne, f. Ueberredung, Anrathen.
Persuasivo, adj. was überreden kann.
Persuasóre, m. Ueberreder, Anrather.
Pertempissimo, sehr früh, sehr zeitig.
Pertenere, Appartenere, angehören.
Pértica, Stange; 2) Ruthe zum Feldmessen.
Perticatare, mit einer Stange schlagen; 2) mit Ruthen ausmessen.
Perticáta, Schlag mit einer Stange.
Pertichetta, Stänglein.
Perticóne, m. große Stange; met. ein langer Stiel von einem Menschen.
Pertináce, adj. halsstarrig, hartnäckicht; 2) unbeweglich, standhaft.
Pertinacemente, adv. halsstarrig, hartnäckicht, unbeweglich.
Pertinácia, pertinacità, Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit.
Pertinente, adj. Pertenente, gehörig, angehörig.
Pertinenza, Zubehör, was zu einer Sache gehört.
* Pertrattare, s. Trattare, abhandeln.
Pertugetto, kleines Loch.
Pertugiare, durchlöchern, durchbohren.
Pertúgio, Loch, Riß.
Perturbamento, Stöhrung, Verwirrung.
Perturbare, stöhren, verwirren.
Perturbatóre, m. Stöhrer, Verwirrer.
Perturbazióne, f. s. Perturbamento.
* Pertusare, s. Pertugiare, durchlöchern.
* Pertúso, s. Pertugio, Loch.
Pervegnente, pervenente, adj. kommend, ankommend, gelangend, den Zweck erreichend. è un' altro modo ottimamente pervenente, es ist noch eine andere Art, die sehr gut angeht.
Pervenimento, Ankunft, Gelangung; Erreichung.
Pervenire, perf. pervenni, part. pervenúto, kommen, anlangen; gelangen. era la cosa pervenuta a tanto, die Sache war dahin, so weit gekommen. pervenire alla notizia, agli orecchi, zu Ohren kommen.

Perversamente, adv. verkehrter Weise; böse, boshafter Weise.
Perversare, act. ausschelten, herunter machen, aushunzen. 2) neutr. wüthen, toben.
Perversato, adj. boshaft, verkehrt.
Perversazióne, f. Bosheit, Ruchlosigkeit.
Perversióne, f. Verkehrtheit, Bosheit, Lasterhaftigkeit.
Perversità, Bosheit, verkehrtes Wesen. perversità del tempo, Ungestüm des Wetters.
Perverso, adj. verkehrt; böse, boshaft, ruchlos.
Pervértere, pervertire, alles umkehren, in Verwirrung setzen. pervertersi, boshaft werden.
Perúggine, m. wilder Birnbaum.
Pervicácia, Halsstarrigkeit.
Pervinca, Wintergrün, Singgrün.
Pérvio, adj. offen, gebahnt, da man durchgehen kann.
Peruzza, kleine Birne.
Pesamondi, m. der sich für einen Gelehrten ausgiebt, gelehrt thut.
Pesante, schwer, das schwer wiegt. met. colpo pesante, ein derber, nachdrücklicher Schlag, Hieb. 2) wichtig, important. 3) parole pesanti, wohlüberlegte, nachdrückliche Worte.
Pesantemente, adv. schwer, derb, nachdrücklich.
Pesantezza,] Schwere, Gewicht. met. Gemüthsunruhe, Kummer.
* Pesanza,]
Pesare, act. wägen, abwägen. 2) überwiegen. 3) met. in Ueberlegung ziehen, wohl überlegen. pesar le parole, die Worte auf die Goldwage legen. 4) neutr. wiegen, am Gewichte haben. 5) met. gelten, in Ansehen, von Wichtigkeit seyn. 6) egli mi pesa, es thut mir leyd, wehe. pesitene, laß dirs leid seyn.
Pesatamente, adv. wohl überlegt, vorsichtig.
Pesato, adj. ernsthaft, vorsichtig. uomo pesato, ein ernsthafter, verständiger Mann.
Pesatóre, m. der abwägt.
Pesca, (mit dem é) Pfirsche. prov. manco male ch' elle non furon pesche, es konnte nicht schlimmer ausfallen. prov. voler la pesca monda, den Nutzen von etwas ohne alle Mühe haben wollen. pesche monde, Leckersbisgen. 2) ein gelber, blauer Fleck vom Schlage ins Gesicht.
Pesca, (mit dem hellen e) pescagióne, f. das Fischen.
Pescaja, ein Wehr im Strom. prov. tu assurderesti, seccheresti una pescaja, du plauderst einem die Ohren recht voll.

Pescare, fischen. *met. pescar per se*, nur auf seinen Vortheil sehen, *pescar per lo vero*, der Wahrheit nachforschen. *pescar pel proconsolo*, zur Fröhne arbeiten; eine Arbeit thun, dabey nichts herauskömmt (weil die Fischer in Florenz zu gewisser Zeit für den Proconsul fischen müssen). *pescare a fondo*, gründlich untersuchen, aus dem Grunde verstehen. *pescar poco a fondo*, nicht gründlich lernen oder wissen. *e' non sa quel, ch' e' si peschi*, er weiß nicht, was er sich zurichtet. *e' non sa in quanta acqua e' si peschi*, er weiß nicht, wie übel er dran ist. 2) *pescar più, meno*, tiefer, seuchter ins Wasser sinken; von Schiffen, tiefer, seuchter unter Wasser gehen.

Pescatello, kleiner Fisch.

Pescatóre, *m.* Fischer.

Pescatorello, kleiner Fischer.

Pescatrice, *f.* Fischerin.

Pesce, *m* Fisch. die Fische, ein Gestirn. *esser sano come un pesce*, gesund, wie ein Fisch, seyn. *prov. come pesce fuor dell' acqua*, täppisch, der nicht weiß, wie er ein Ding angreifen soll. *prov. e' non si può pigliar pesci senza immollarsi*, wer etwas erwerben will, muß arbeiten *e' non sà, s' è carne o pesce*, er weiß nicht, ob er ein Bübchen oder ein Mädchen ist. *che pesce piglia egli?* was verdient er mit der Arbeit? was hat er für Vortheil davon? *bastonar i pesci*, ans Ruder geschmiedet seyn. *insegnar natare a' pesci*, einem etwas lernen wollen, der es selbst besser kann. *nuovo pesce*, ein närrischer Kerl. 2) eine gewisse Muskel am Arme.

Pesce argentíno, Art Fische.

Pesce duóvo, ein Eyerkuchen, Schaffkuchen.

Pescetto, kleiner Fisch.

Pescherìa, Fischerey, das Fischen; 2) Fischmarkt; 3) die Kunst, Wissenschaft zu fischen.

Peschetta, kleine Pfirsche.

Peschiéra, Fischhälter.

Pesciáccio, garstiger, fauler Fisch.

Pesciajuólo, Fischhändler.

Pesciarello, pesciatello, kleiner Fisch.

Pescina, Fischhälter.

Pesciolíno, kleiner Fisch. *la sanno insino i pesciolini*, alle Kinder wissen es.

Pescióne, *m.* großer Fisch.

Pescivéndolo, Fischhändler.

Pesciuólo, Fischlein.

Pesco, Pfirschenbaum.

Pescóso, *adj.* fischreich.

Peso, die Schwere, das Gewicht einer Sache. *peso morto*, die Schwere der Körper. 2) das Gewicht, womit man wiegt. *ongheto di peso*, ein vollwichtiger Dukaten. 3) Last, Bürde. *prov.* und *met.* 4) Wichtigkeit. *di maggior peso d'un altro*, von vornehmern Stande. *prov. far d' ogni lana un peso*, alle mögliche Bosheiten ausüben.

*Peso, s. *Pisello*, Erbse.

Pesólo, pesolóne, *adv.* baumelnd, in der Schwebe.

Pessario, Art Arzeneymittel, Mutterzäpflein.

Pessarizzare, ein Mutterzäpflein setzen.

Pessimamente, *adv.* aufs schlimmste.

Pessimità, äußerste Bosheit.

Pessimo, der schlimmste.

Pesta, (mit dem hellen e) die gewöhnliche Straße, Landstraße. *andar per la pesta*, dem Schlendrian folgen. *lasciare uno nelle peste*, einen in der Noth stecken, sitzen lassen. 2) ein Fußstapfen. 3) Gedränge.

Pestamento, Zerstossung, Pülverung.

Pestare, im Mörsel zerstoßen, zerstampfen, zu Pulver stoßen. *tutto l'avea pesta*, er hatte sie braun und blau geschlagen. *prov. dentro è chi la pesta*, hier inwendig liegt der Hund (Krankheit) begraben. (von einem Menschen, der ganz gesund aussieht, und es nicht ist.) *pestar l'acqua nel mortajo*, vergebliche Arbeit thun. 2) treten, betreten, mit Füßen treten.

Pestata, Zerstoßung.

Pestato, *subst.* das Stoßen im Mörsel. *sei pestate*, sechs Stöße

Pestatójo, eine Stampfe.

Peste, *f.* (mit dem ä) die Pest, giftige Seuche; 2) abscheulicher Gestank.

Pestellíno, *dimin.* von *Pestello*, kleine Stampfe.

Pestello, Mörselkeule.

Pestífero, *adj.* giftig, ansteckend, pestilenzialisch; 2) verderblich, gefährlich.

Pestilente, *adj.* pestilenzialisch, ansteckend. 2) boshaft. *lingua pestilente*, Lästerzunge.

Pestilenza, pestilenzia, bey den alten findet man auch * *Pistilenza*, und * *Pistolenza*, Pest, ansteckende Seuche. 2) ein großes Unglück über eine Stadt, Gegend, oder das allgemeines Unglück anrichtet. 3) abscheulicher Gestank.

Pestilenziále, pestilenzióso, *adj.* ansteckend, schädlich, giftig.

Pestío, das Stoßen, Stampfen; 2) das derbe Auftreten, Getrappele.

Pestóne, *m.* eine große Mörselkeule.

Petacciuóla, Wegrich, ein Kraut.

Petardo, der Winde streichen läßt, Farzer. 2) Petarde, Sprengkugel, womit sonderlich Thore aufgesprenget werden.

Petasetto, Art Hut, Reisehut.

† Petécchia, ein Geizhals.

Petecchie, *pl.* roth Fleckfieber.

Petitóre, *m.* der bittet, um etwas anhält.

Petitó-

Petitórlo, bittliche Klage.
Petizióne, *f.* Ansuchen, Bitte.
Peto, im plur. findet man auch **le peta*, Furz, Wind. †*riavere il peto*, sich wieder nach einer Krankheit erholen. *non voglio che le peta d' altrui mi rompano le bracche*, ich mag mir, um eines andern Willen, keinen Verdruß machen.
Petonciáno, eine Art kleiner Kürbse, so weisse, gelbe, oder violette Früchte tragen.
Petrája, Steinhaufen.
Petrarchevolmente, *adv.* nach Art des Petrarchs.
Petrella, Steinlein. 2) steinerne Formen, Teller und dergleichen zu gießen. *prov. questa cosa non si puo gettare in petrelle*, das läßt sich nicht aus dem Aermel schütteln, nicht blasen.
***Petrícato**, *adj.* hart, wie ein Stein.
Petricciuóla, kleiner Stein.
Petrigno, *adj.* steinern.
Petrina, Stein, Kieselstein.
Petrino, *adj.* steinern, steinhart; *met.* hartnäckig, halsstarrig.
Petrólio, Steinöl.
Petronciáno, petronciána, Tollapfel; heut zu Tage *Petonciano.*
Petróne, *m.* großer Stein, steinerne Platte.
Petrosellíno, petrosello, petrosillo, Petersilie.
Petrosemélo, *s.* *Prezzemolo*, Petersilie.
Petróso, *adj.* steinicht. 2) *pan petroso*, steinhartes Brod.
Petruciόla, petruzza, Steinlein.
Pettabbotta, Küraß, Brustharnisch.
Pettáta, Stoß auf die Brust. 2) †Anhöhe, die schwer zu besteigen ist.
Pettégola, schlechtes Weibsbild, Bettel.
Pettegoleggiare, Betteln, Mägden nachlaufen.
Pettiéra, *s.* *Pettorale*, Brustriem.
Pettignóne, *m.* der Knochen um die Scham.
Pettímio, Art Pflanze.
Pettinágnolo, Kammmacher.
Pettinare, kämmen. *prov. tal gardo ha, chi tigna pettina*, wer einem Nichtswürdigen Gutes thut, verdient keinen Dank. *met.* übel tractiren, striegeln. 2) †geschwinde und lange essen. †*pettinar col pettine e col cardo*, tapfer darauf los fressen und saufen. *aver da pettinare*, vollauf zu thun finden. 3) *pettinare il lino, la lana*, Flachs hecheln, Wolle kämmen. *pettinare all' insù*, einen arm fressen.
Pettinatóre, *m.* Kämmer.
Péttine, *m.* Kamm. 2) Blatt, Kamm der Weber, wodurch sie die Kette ziehen.
Pettinella, Hechel.
Pettiniéra, Kammfutteral.
Pettirosso, Rothkelchen.
Petto, die Brust; die Alten sagten im plur. auch *Pettora*. *avere a petto il bambino*, das Kind angelegt haben, stillen. *venire in petto e in persona*, in eigner Person kommen. *stare a petto a uno*, einem gegen über stehen. *potere stare a petto a uno*, einem gewachsen seyn. *a petto a*, im Vergleich mit. *combattere a petto a petto*, duelliren. *porsi la mano al petto*, an seine Brust schlagen. 2) ein Brustharnisch. 3) Herze, Gemüthe. *avere a petto*, sichs angelegen seyn lassen. *pigliare a petto*, beherzigen, zu Herzen nehmen. *uomo di petto*, ein beherzter Mann. *sfogare il petto*, sein Herz ausschütten. *petto maturo*, ein verständiger Mensch.
Pettorále, *m.* Brustschild. 2) Brustriemen am Pferdezeug. *adj.* zur Brust dienlich. *acqua pettorale*, Brustwasser. *giudizio pettorale*, summarisches Verfahren im Gerichte.
Pettoreggiare, mit der Brust an einen stossen, drängen. *pettoreggiarsi*, mit der Brust zusammenstoßen.
Pettorúto, *adj.* breitbrüstig, der eine hohe Brust hat.
Petulante, *adj.* muthwillig.
Petulanza, Muthwille.
Petúzzo, Fürzgen, Blümsgen.
Peucédano, Saufenchel, Haarstrang.
Pévera, großer hölzerner Trichter.
Peveráda, Fleischbrühe. †*essere una peverada*, ein Kram, einerley seyn.
Pévere, *m.* Pfeffer.
Peveríno, kleiner Trichter.
Pévero, Art Brühe, Tütsche, Tunke.
Pezza, ein Lappen, kleiner Flecken Leinwand, Tuch, Zeug. *prov. metter le pezze e l' unguento*, in einer Sache Mühe und Kosten an einen wenden. 2) ein größeres Stück von etlichen Ellen. 3) ein ganzes Stück, wie es vom Weberstuhle kömmt. *levato dalla pezza*, vom frischen Stücke abgeschnitten. *met. uomo di pezza, de' primi della pezza*, ein vornehmer Mann, Mann von großen Verdiensten, einer der Vornehmsten. 4) ein Strief; it. Tapete. 5) ein Stück, Theil. *buona pezza del campo*, ein großer Theil des Ackers oder Lagers. *le pezze di venagióne*, die Stücken des erjagten Wildprâts. 6) von der Zeit. *gran pezza, buona pezza, pezza fà*, schon lange, lange Zeit. *in questa pezza*, vor kurzem, kürzlich, nur itzt. *non l' avrebber fatto a pezza*, sie würdens noch lange Zeit nicht gethan haben.
Pezzáccio, schlechter Lappen.
Pezzáme, *m.* allerhand Stückgen, Haufen, Fleckgen.

Pezzato, *adj.* scheckicht, bunt. *subst.* eine Schecke, Pferd.
Pezzendo, *andar pezzendo*, betteln.
Pezzente, *m.* Bettler.
Pezzétta, kleines Fleckgen; 2) Rosentuch, zur Schminke.
Pezzettino, pezzetto, kleines Stückgen.
Pezzo, Stücke, von einem Ganzen, als Brod, Fleisch u. d. gl *tagliare a*, *per pezzi*, in Stücken zerschneiden, zerhauen. *met. esser d' un pezzo*, aufrichtig, redlich seyn. *pezzo d' asino*, du dummer großer Esel. *pezzo di ribaldo*, du Erzspitzbube. *levare i pezzi d' alcuno*, jemanden die Titel aufthun, sehr heruntereissen. 2) *pezzo d' artiglieria*, Stück Geschütz. 3) von der Zeit wird es gebraucht wie *Pezza*. 4) *pezzi*, Geld (venetianisch).
Pezzolina, *dim.* von *Pezza*, kleines Stückgen.
Pezzolino, Bißgen, Stückgen.
Pezzuóla, Schnupftuch; 2) kleines Stückgen.
Pezzuólo, kleines Stückgen.

PI

Piaccianteo, ein einfältiger Tropf.
Piacente, *adj.* gefällig, angenehm.
Piacentemente, *adv.* gefälliger Weise, gern, willig, ohne Widerstreben.
*Piacentería, Schmeicheley, das nach dem Maul reden; Liebkosung.
*Piacentiéro, Schmeichler.
*Piacenza, Schönheit, Artigkeit, Annehmlichkeit. *andare a piacenza*, schmeicheln, nach dem Maule redon. von der Stadt Piacenza.
Piacére, *praes. piáccio*, *piáci*, *piáce*, *piacciámo*, *piacéte*, *piácciono*; *perf. piacqui*; *subj. piaccia*, *piacciamo*, *piacciate*, *piacciano*, gefallen, angenehm seyn, belieben, behagen, bestehen. *quando a lui piace*, wenn es ihm gefällt. *piacersi d' una cosa*, an etwas Wohlgefallen haben.
Piacére, *subst. m. pl. piaceri*, Wohlgefalle, Belieben. 2) Lustbarkeit; Vergnügen. †*prov. piacer del Magnolino*, ein mühsamer Zeitvertreib, dabey kein Nutzen ist. *ch' è un piacere*, daß es nur eine Lust ist. 3) Gefälligkeit, Freundschaftsdienst. *essere a' piaceri d' uno*, einem zu Diensten stehen. *far piacere*, wohlfeil verkaufen. *piaceri e non credenza*, lieber wohlfeil, als auf Borg. 4) *i piaceri*, die Wollüste.
Piaceruzzo, kleine Gefälligkeit.
Piacevolare, sich lustig machen, scherzen.
Piacévole, *adj.* gefällig, freundlich; 2) angenehm, beliebt.
Piacevoleggiare, glimpflich, liebreich tractiren. 2) *neutr.* spaßen, kurzweilen.
Piacevoletto, *adj.* liebreich, freundlich, angenehm, allerliebst.
Piacevolezza, Freundlichkeit, Holdseligkeit. 2) Lieblichkeit, Annehmlichkeit. *piacevolezza del beveraggio tirata*, die Annehmlichkeit des Getränkes. 3) lustiger Einfall.
Piacevolino, *adj.* ein wenig freundlich, angenehm.
Piacevolmente, *adv.* freundlich, liebreich.
Piacevolóne, *m.* ein lustiger Mann, guter Geselle.
Piacimento, Wohlgefalle, Vergnügen; Belieben. *a piacimento*, nach Belieben 2c.
Piága, Wunde; *met.* Verlust, Schade. *saldar le piaghe*, den Schaden heilen, wieder gut machen. *piaga antiveduta assai men duole*, ein vorher gesehenes Unglück thut nicht so wehe. *rinfrescar le piaghe*, den Schmerz, die Wunde wieder aufreissen, erneuern.
Piagare, verwunden.
*Piagentare, schmeicheln zu gefallen, willfahren.
*Piagentería, Willfährigkeit, Schmeicheley.
*Piagentiére, *m.* Schmeichler.
Piaggerella, piaggetta, von *Piaggia*, kleiner Hügel, kleine Anhöhe, kleine Küste.
Piággia, eigentlich die mählig ansteigende Anhöhe eines Berges, oder Hügels. 2) Küste, Strand am Meere. *andar piaggia piaggia*, längst der Küste hingehen, oder mit dem Schiffe fahren. 3) *poet.* ein Ort überhaupt.
Piaggiare, längst der Küste fahren, oder gehen; it. hart am Ufer stehen. 2) *met. piaggiar (con) uno*, einen durch Schmeicheleyen auszuholen, oder zu etwas zu überreden suchen.
Piaggiatóre, *m.* Schmeichler.
Piaggióne, *m.* große Ebene, Fläche.
Piagnente, *adj.* weinend.
Piágnere, } *praet. piansi*, *part. pianto*,
Piángere, } weinen, beweinen, kläglich thun. *met. rotte dal vento piagnon l' onde*, die vom Winde erregten Wellen heulen. *piagner colla penna*, voller Wehmuth schreiben. *il vestito mi piagne indosso*, das Kleid steht mir gar nicht, ist mir nicht recht.
Piagnévole, *adj.* beweinenswürdig, kläglich, weinerlich.
Piagnistéo, piagnistéro, das Weinen von vielen Leuten zugleich, Geheule.
Piagnitóre, *m.* der weinet, Greiner.

Piagnóne, *m.* der beym Leichenbegängniß das Leid trägt; ist eine Person von gemeinem Pöbel, der deswegen bezahlt wird.

Piagnucolare, ein wenig, heimlich weinen.

Piagúccia, piaguzza, kleine Wunde.

Pialla, Hobel.

Pialáccio, das äußerste Bret von einem Stamme, eine Schwarte.

Piallare, hobeln; *met.* schmücken, streicheln, liebkosen.

Pialláta, ein Hobelstrich, so viel man auf einmal abhobelt. *met. dategli due piallate*, macht ein paar Verbesserungen, Anmerkungen daran.

Piallettíno, pialetto, pialluzzo, ein kleiner Hobel.

Piamente, *adv.* fromm, andächtig.

Piana, ein schwacher viereckichter Balken, Sparren; 2) ein Pferdezahn, Schaufel.

Pianamente, *adv.* sachte, leise, ruhig. *starsi pianamente*, ruhig seyn 2) spärlich, armselig. *starsi pianamente*, sich armselig behelfen. 3) von sachten, sachte, allmählig.

Pianare, gleich, eben machen, einebnen.

Pianella, Pantoffel. 2) Dachziegel. 3) Art alter Rüstung, den Kopf zu decken.

Pianelláio, Pantoffelschuster.

Pianelláta, Schlag mit dem Pantoffel.

Pianelletta, pianellína, pianellíno, kleiner Pantoffel.

Pianerotto, kleine Fläche, Ebene.

Pianeróttolo, ein Absatz, Ruheplatz auf einer Treppe.

Pianéta, *m.* Planete, Irrstern. *pianeta*, *f.* Meßgewand der Priester, Chorhemd.

***Pianéto**, s. *Pianeta*, Planete.

***Pianettamente**, *adv.* ganz leise, allgemach.

Pianezza, Fläche, Ebene. 2) die Glätte, Politur einer Sache. *met. pianezza di coscienza*, die Reinigkeit des Gewissens.

Piangente, piagnente, *adj.* weinend.

Piangere, s. *Piagnere*, weinen.

Piangévole, piagnévole, *adj.* beweinenswürdig, weinerlich.

Piangevolmente, piagnevolmente, *adv.* weinend, mit Thränen.

Piangimento, piagnimento, das Weinen.

Piangitóre, *m.* der weinet, beweinet.

Piangitrice, *f.* die weinet, beweinet.

***Piangolente**, *piangolóso, *piagnolente, *piagnolóso, *adj.* weinend, voll Thränen.

***Pianigiáno**, *adj.* von flachem Lande. *subst.* ein Einwohner von flachem Lande.

Pianissimamente, *adv.* sehr gleich; 2) sehr sachte.

Pianissimo, sehr eben, platt eben; 2) sehr sachte.

Piano, *subst.* im plur. findet man auch **le pianora*, Ebene, Fläche, plattes Land. *piano delle case*, Stock, Stockwerk der Häuser. *primo piano*, *secondo piano*, erste, zweyte Stockwerk.

Piano, *adj.* eben, gleich, flach. 2) deutlich, verständlich. 3) gelassen, bescheiden, holdselig. *prov. andar per la piana*, etwas auf die leichteste und gemeinste Art machen.

Piáno, *adv.* leise, sachte. 2) gemächlich, langsam. *andar piano a ma' passi*, in wichtigen Dingen behutsam gehn. *piano, ch' e' non si levi polvere*, nur nicht gar zu hitzig, nicht oben hinaus. *di piano*, ganz leicht, ohne Schwierigkeit. *prov. pian piano va ben ratto*, eile mit Weile; langsam und gewiß. *pian pianissimo*, aufs allergemachsamste, leiseste.

Pianta, eine Pflanze, Staude, Baum. 2) ein Zweig, den man zum Verpflanzen abnimmt; Ableger. *met.* ein Nachkömmling.

Pianta, die Fußsohle. 2) *pianta d'un' edifizio*, die Grundlage, Grundriß eines Gebäudes. *far pianta*, *levar di pianta*, einen Grundriß von einem Gebäude machen, ein Gebäude aufnehmen, in Riß bringen. *fare una cosa di pianta*, den ersten Anfang zu etwas machen.

***Piantadóso**, *adj.* voller Pflanzen, wohl angepflanzt.

Piantággine, *f.* Wegerich.

Piantagióne, *f.* piantamento, das Pflanzen.

Piantaminále, *m.* Thierpflanze, Gewächs, das etwas vom Leben der Thiere hat

Piantare, pflanzen. *piantar l' artiglierie*, Stücke aufpflanzen. *l' esercito si piantò*, das Heer lagerte sich, setzte sich fest. 2) Eingraben bis an den Hals, eine alte Strafe der Verräther. 3) einen im Stiche lassen, sitzen lassen. 4) wenn man gewonnen hat, aufhören zu spielen. *prov. piantar carote*, aufschneiden, Rotomontaden machen.

Piantáta, eine Reihe gepflanzter Bäume.

Piantato, *adj.* gepflanzt. *met.* sehr enge, gedrange stehend, voll gepfropft. 2) gestellt, irgendwo fest gemacht.

Piantatójo, ein Pflanzholz, Krautstößel.

Piantatóre, *m.* der pflanzt. *met. il piantator di dadi*, Betrüger im Spiele, welcher die Würfel zu kneipen weiß.

Piantazióne, *f.* piantagióne, das Pflanzen. 2) Pflanze.

Pianterella, pianticella, kleine Pflanze.

Pianto, das Weinen, Jammern. *la Reina dell' eterno pianto*, die Königinn des

Reichs, wo ein ewiges Wehklagen ist, Proserpina. *pianto dirotto*, ein ausgelassenes Geheule. *fare il pianto di che che sia*, nicht mehr an etwas denken, darum ausgetrauert haben.

Piantoncello, piantoncino, eine junge Sprosse.

Piantóne, *m.* ein Ausläufer aus der Wurzel, den man versetzen kann. *dare un piantone a uno*, einen im Stiche lassen.

Pianúra, Ebene, Fläche, plattes Land.

°Piare, *poët.* singen (von Vögeln).

Piastra, Blech, dünne Platte, von Eisen oder andern Metall; 2) eine florentinische Münze von anderthalb Thaler. 3) *met.* der Grind, Schuppen, von der Krätze. 4) ein Rückenharnisch.

Piastrella, piastretta, kleines Blech: 2) kleiner flacher Stein, womit die Kinder spielen.

Piastrello, die Leinwand oder Leder, worauf das Pflaster geschmieret wird.

Piastriccio, unordentliche Verwirrung, Mischmasch.

Piastróne, *m.* ein großes Blech, Platte.

*Piatà, s. *Pietà*, Mitleid.

*Piátano, s. *Platano*, Ahornbaum.

Piateggiare, Proceß führen.

Piatire, proceßiren, streiten, disputiren. *piatire il pane*, für Hunger sterben mögen. *piatir i cimiteri*, auf der Grube gehen, dem Tode nahe seyn. *prov. murare e piatire è dolce impoverire*, durch Bauen und Proceßiren wird man mit Freuden arm.

Piatitóre, *m.* der proceßiret; Zänker.

Piáto, Proceß, gerichtlicher Streit. 2) eine jede Art von Streit, Zank, Controversen. 3) *non darsi piato, non metter piato d'una cosa*, sich nicht groß um etwas bekümmern, nicht sehr daran gedenken. 4) *il piato loro*, ihre Angelegenheit; besser *il fatto loro*.

*Piatóso, *adj.* s. *Pietoso*, mitleidig.

Piatta, Art Fahrzeuges, welches ganz platt ist; Flöße.

Piatta forma, Raum, oder eine Höhe, da man Kanonen darauf pflanzen kann, Platteforme.

Piattellíno, ein Schüsselgen.

Piattello, Schüssel.

Piattellóne, *m.* eine große Schüssel.

Piattería, viele Schüsseln, ein Aufsatz von Schüsseln.

Piatto, *subst.* Schüssel; eine Schüssel voll, Gericht. 2) die Fläche vom Degen. *dar di piatto*, mit der Fläche schlagen.

Piatto, *adj.* versteckt, verborgen. *di piatto*, heimlich, verborgener Weise. 2) flach, platt. *viso piatto*, ein flötschichtes Gesicht.

Piattola, Filzlaus.

Piattolo, Art Geigen.

Piattonare, fuchteln, mit dem platten Degen schlagen.

Piattonáta, Fuchtel, Schlag mit dem flachen Degen.

Piattóne, *m.* große Schüssel; 2) Filzlaus.

Piazza, mit Gebäuden umgebener großer Platz; Markt; Marktplatz. 2) überhaupt ein Platz, Ort. *prov. chi fà la casa in piazza, o e' la fà alta, o e' la fà bassa*, wer eine Schrift ans Licht giebt, dem wird es an Kritiken nicht fehlen. *in piazza e in mercato ogn'uno è licenziato*, auf dem Markte kann man nicht lange complimentiren. *che fà la piazza*, was ist der Curs? (von Wechseln); was gelten die Waaren? *far belle le piazze*, einen Zulauf von Leuten veranlassen. *fare il bello in piazza*, müßig gehen, beständig herum spatzieren. *questa roba fa piazza*, der Markt ist mit der Waare überschüttet. *ne son piene le piazze*, davon singen die Vögel auf den Dächern. *farsi far piazza*, sich Platz machen lassen. 3) ein fester Ort, Festung. 4) die Kaufmannschaft in einer Stadt.

Piazzáta, *fare una piazzata*, durch Veroffenbarung einer Sache den Leuten was zu lachen machen.

Piazzeggiare, auf dem Markte, Straßen herum spatzieren; 2) Spaß treiben; 3) müßig gehn.

Piazzetta, kleiner Platz. *per simil. certe piazzette della luna*, gewisse Flecken im Monde.

Piazzuóla, Plätzgen, Ortgen.

Pica, eine Aelster.

Picardía, die Pikardie in Frankreich. †*andare in Picardia*, an Galgen kommen.

Picca, Picke; 2) Zänkerey.

Piccante, *adj.* beißend, scharf. *vino piccante*, herblich, pickanter Wein.

Piccare, stechen; *met.* anstechen, sticheln. 2) (vom Weine) an die Zunge ansprechen. 3) *piccarsi d'una cosa*, glauben, daß man etwas verstehe. *piccarsi d'una cosa con uno*, mit einem worüber disputiren.

Piccáro, Bettler; schlechter Kerl.

Piccáta, Stoß mit der Picke.

Piccatiglio, ein gehacktes Essen, Art Ragout.

Pichetto, Art Kartenspiel, Piquet.

Picchiamento, das Anklopfen, Klopfen, Pochen.

Picchiante, *subst. m.* gehacktes Fleisch, Lunaenmus u. d. gl.

Picchiante, *adj.* anklopfend, pochend.

Picchiapetto, *comm.* ein Heuchler, Heuchlerin, Kopfhänger. 2) ein Brustkreuz,

oder

oder ander Gedenke des Frauenzimmers. *pl. picchiapetti.*

Picchiare, klopfen, anklopfen, anschlagen an etwas, das einen Klang giebt. *picchiar l'uscio*, an die Thüre pochen. *picchiare co' piedi*, jemanden Gedenke bringen *picchiare*, schlagen, prügeln.

Picchiáta, ein Schlag, Streich; 2) ein grosser Verlust.

Picchiato, *adj.* tüpflicht, sprenklicht, bunt.

Picchiatójo, Anklopfehammer.

Picchiére, *m.* ein mit der Picke bewaffneter Soldat, Pickenierer.

† **Picchierella**, *fare, dare la picchierella*; ausprügeln. *aver la picchierella*, sehr hungerig seyn.

Picchiettato, *adj.* sprenklicht, bunt.

Picchio, Specht; 2) Schlag.

Piccia, zwo Zeilen Brod, so auf der Seite zusammenhängen.

***Piccinácolo**, ein Zwerg.

Piccinino, *adj.* sehr klein.

Piccino, *adj.* klein. *diventar piccin piccino*, kleinlaut werden.

***Picciolanza**, f. *Piccolezza*, Kleinheit.

***Picciolello**, picciolétto, *adj.* sehr klein.

Picciolezza, Kleinheit.

Picciolino, *adj.* sehr klein. *infino da picciolini*, von den kleinsten Kindern an. *spazio picciolino di vita*, kurze Frist des Lebens. *subst.* Art kleine Münze, Heller.

Picciolo, *subst.* Art kleiner florentinischen Münze, Heller, Scherf. *lire di piccioli*, so viel als *lire d'argento*, zum Unterscheid der *lire d'oro*.

Picciolo, *adj.* piccolo, klein. *io son un picciol servidor*, ich bin ein unwürdiger Diener. *a picciol passo*, mit langsamen Schritten.

Piccioncello, piccioncino, junge Taube.

Piccióne, pippióne, *m.* junge Taube. 2) † einfältiger Schöps.

Picciuoletto, kleiner Stiel der Früchte.

Picciuólo, Stiel an Früchten. *met.* das männliche Glied. *per sim. picciuóli*, die Beine. *egli è debole in sù picciuoli*, er ist schwach auf den Beinen.

Picco, *adj.* gestochen, gereizt.

Piccolamente, *adv.* wenig.

* **Piccolello**, piccoletto, *adj.* sehr klein.

Piccolezza, Kleinheit, Kürze.

Piccolinissimo, piccolissimo, der Kleinste.

Piccolo, *adj.* klein, wenig. *in piccola ora appresso*, wenig Zeit darauf. *in piccolo*, *adv.* im Kleinen. *il piccolo*, die Kleinheit, das Kleine.

* **Picconájo**, Gehülfe der Häscher, der eine Art Picke führt; 2) ein Pickenierer.

Piccóne, *m.* Pickel, Meissel der Steinmetzer. 2) große Picke, kurz Gewehr.

Picconiére, *m.* Steinmetz.

Piccóso, *adj.* empfindlich, zänkisch.

Picéa, Fichte, Kiefer.

Pidocchieria, Filzigkeit, Lauserey; 2) Kleinigkeit, nichtswürdige Sache, Lumperey.

Pidócchio, Laus, Erdfloh. *pidocchio di mare*, Art Insect im Wasser.

Pidocchióso, *adj.* lausicht, voller Läuse.

Piede, } *pl. piedi*, *piè*, bey den Alten zu-
Piè, } weilen *piei*, ein Fuß. *a piede*, zu Fuße. *gente a piè*, Fußvolk. *a piè giunti*, mit gleichen Beinen. *dar de' piedi*, mit Füßen stoßen. *dar de' piedi al cavallo*, dem Pferde die Spornen geben. *levarsi in piedi*, aufstehen, auf die Füße treten. *su due piedi*, stehendes Fußes. *battere i piedi*, mit den Füßen stampfen. *cadere trà piedi*, in eines Gewalt gerathen. *metter la via tra' piedi*, sich aufn Weg, aufs Gleiß machen. *andar piede innanzi piedi*, Schritt vor Schritt, ganz sachte gehen. 2) ein Maas zum Messen; it. Verse abzutheilen. 3) das Unterste von einem jeden Ding. *a piè del monte*, am Fuße des Berges. *a piè d' una finestra*, unten an ein Fenster. *capo piedi*, das Unterste zu Oberst. 4) der Stamm, Schaft eines Baums, oder Pflanze. *far piede*, einen Schaft bekommen, sich erstärken. *un piede di salvia*, ein Salbeystöckgen. *pigliar piede*, Wurzel schlagen. 5) Grund, Stand, Kraft. *aver piede*, zu Kräften kommen. *mettere in piedi*, in Schwung bringen. *far piede a una opinione*, einer Meynung ein Gewichte geben. *essere in piedi*, stehen, in gutem Stande seyn, existiren. *lasciare in piede*, stehen lassen (ein Gebäude, Stadt). *rimanere in piede*, bleiben, auf dem vorigen Fuße bleiben. *la quistione rimane ancora in piede*, der Streit dauert noch. *tenere in piede*, aufrecht erhalten. 6) *prov. andare a' piè d' Iddio*, sterben, himmeln. *stare a piè pari*, wohl leben, herrlich schmausen. *entrar ne' piedi d' uno*, an eines Stelle kommen, in eines Rechte treten. *guardati a' piedi*, zupf dich bey deiner Nase. *por piede alla fortuna*, sein Unglück großmüthig ertragen. *trapassare a piè secco*, mit Stillschweigen übergehen. *il vino fa i piedi gialli*, der Wein schlägt um. *tenere il piede in due staffe*, auf beyde Fälle gefaßt seyn. *farsi da piede*, wieder von vornen anfangen. *a ogni piè sospinto*, bey aller Gelegenheit, bey dem geringsten Zufalle.

Piede colombino, piede colombo, Art Kraut.

Piede di lione, Art Kraut, Löwenfuß.

Piede-

Piedestallo, Fußgesims einer Säule, Fußgestell. *fig.* Schutz, Unterstützung.
Piédica, Schlinge, so man dem Wild legt. 2) Sägebock.
Piega, eine Falte, Krümme. 2) der Bruch, so aus der gelegten Falte entsteht; Knille. 3) *met.* *confessione senza piega*, eine offenherzige Beichte, öffentliches Bekenntniß. *pigliar mala piega*, sich auf die faule Seite legen; it. eine üble Gewohnheit annehmen. *dar piega*, *pigliar la piega*, in der Schlacht zurück weichen; it. nachgeben, die Pfeile einziehen.
Piegamento, das Zusammenlegen in Falten. 2) das Nachgeben, Einwilligung.
Piegare, falten, in Falten legen, falzen, biegen. *piegar le mani*, die Hände falten: *l' onde piegan l' erbe*, die Fluth drückt das Gras nieder. *da vino e sonno piegato*, vom Weine und Schlafe überwältigt. 2) *met.* von seinem Sinne abbringen, worzu bewegen. 3) *piegare*, *piegarsi*, nachgeben, sich bewegen lassen. *piegarsi alle profferte*, sich durch Versprechungen gewinnen lassen.
Piegatúra, eine Falte, Knille, Krümme. *le piegature della ruota*, die Fälgen des Rads.
Pieghetta, ein Fältgen, Knillgen.
Pieghévole, *adj.* biegsam, geschmeidig; 2) leicht zu bereden, zu bewegen.
Pieghevolmente, *adv.* biegsam, lenksam.
Piégo, Packet Briefe.
Piegolina, kleine Falte.
Piena, die Aufschwellung eines Flusses. *met.* der ganze Schwall von Leuten. 2) *corre uno in piena*, aus allen Kräften auf einen zuschlagen *prov.* *andarsene colla piena*, es mit dem größten Hause halten: it. von dem großen Haufen mit hingerissen werden.
Pienamente, *adv.* völlig, vollkommentlich, vollständig.
Pienezza, die Fülle, das Vollseyn.
Pienissimamente, sehr vollständig, völlig, vollkommentlich, überschwenglich.
Pienissimo, *adj.* gehäuft voll; *met.* sehr reichlich. *pascolo pienissimo*, eine sehr fette Weide.
*Pienitúdine, *f.* s. *Pienezza*.
Pieno, *subst.* die Fülle. *nel pieno della notte* mitten in der Nacht. *nel pieno del verno*, im härtesten Winter. *avere il suo pieno*, alles haben, was man braucht.
Pieno, *adj.* voll *un' asino pieno di cose*, ein mit allerley Sachen beladener Esel. *pieno d' inganni*, voller Betrug. *ragguardomento di miseria pieno*, ein jammervoller Anblick. *e' n' è piena tutta la città*, die ganze Stadt ist davon voll. 2) völlig, vollständig. *avere il suo pieno respirare*, seinen völligen Athem haben. *in pieno popolo*, vor dem gesammten Volke. 3) satt. †*aver pieno lo stefano*, den Bauch gesättigt haben. *pieno e pinzo*, strotzend satt. 4) *dien di colore*, recht durchfärbt. *pieno di seta*, seidene reich. *pieno d' anni*, *d' età*, weit in die Jahre. *colpo pieno*, ein derber Schlag.
Pienotto, ziemlich voll; reichlich.
Piéta, poet. Angst, Jammer.
Pietà, Barmherzigkeit, Erbarmen, Mitleiden; 2) Gottesfurcht, Andacht.
*Pietanza, Erbarmen; 2) ein Gericht Essen, so man ins Kloster schickt; 3) eine Gasterey.
Pietosamente, *adv.* erbarmenswürdig, jämmerlich, erbärmlich.
Pietóso, *adj.* *piatóso, barmherzig, mitleidig; 2) gottselig, gottesfürchtig.
Pietra, Stein. *pietra da fuoco*, oder *focaja*, Fenster. *pietra viva*, Bruchstein. *pietra scagliosa* Schieferstein. *pietra di scandalo*, Stein des Anstoßes, Aergernisses. *prov.* *trar la pietra e nasconder la mano*, Böses thun, und sich stellen, als wenn man es nicht gethan hätte. 2) Edelstein. 3) Stein, die Krankheit.
Pietràja, ein Steinbruch.
Pietràta, Steinwurf.
Pietrella, Steingen.
Pietrificare, zu Stein machen, versteinern.
Pietróso, *adj.* petroso, steinicht, voller Steine.
Pietruzza, pietruzzola, pietruzzolina, Steingen.
Piéve, *f.* Kirchfahrt, Pfarrgemeine.
*Pifania, s. *Befania*, das Fest der drey Könige.
Pifferina, klein Pfeifgen.
Piffero, Pfeife. 2) Pfeifer. *prov.* *far come i pifferi di montagna*, zum Schlagen ausgeben, und Schläge nach Hause bringen.
Pifferóne, *m.* große Pfeife, Baßpfeife.
Pigamo, wilde Raute.
Piggioramento, s. *Peggioramento*, Verschlimmerung.
Piggiorare, s. *Peggiorare*, verschlimmern, schlimmer werden.
*Pighertà, s. *Pigrizia*, Faulheit.
Pigiare, einschweren, eintreten, auspressen. *pigiar l' uve*, Wein keltern, welches in Italien durchs Austreten geschieht.
Pigiatóre, *m.* der auspreßt; Kelterer, Keltertreter.
Pigiatúra, das Keltern; 2) die Kelterzeit.
Pigionante, pigionale, *m.* Miethmann in einem Hause.

Pigióne,

Pigióne, *f.* Hauszins, Miethzins. 2) Hausmiethe. *tor casa a pigione*, ein Haus miethen. *stare a pigione*, zur Miethe wohnen; *per met.* von allen Sachen, die nicht an ihrem rechten Orte, oder übel angebracht sind.

Pigliamento, das Nehmen, Unternehmung; Einnahme, Eroberung.

Pigliante, nehmend, einnehmend, unternehmend.

Pigliare, nehmen, fassen, ergreifen. *pigliar cagione*, Gelegenheit nehmen. *pigliar partito, consiglio*, einen Schluß fassen. *pigliare animo*, einen Muth fassen. *pigliar moglie*, eine Frau nehmen. *pigliare a' capelli*, bey den Haaren ergreifen. *pigliare aria*, frische Luft schöpfen. *pigliar cibo*, Speise zu sich nehmen. *pigliar fiato*, Athem holen, sich erholen. *pigliar la fuga*, die Flucht ergreifen. *pigliare ombra*, Argwohn schöpfen. *pigliare il cambio*, sich vergreifen, etwas unrechtes ergreifen. *pigliare in buona parte*, wohl aufnehmen. *pigliare a male, in mala parte*, übel aufnehmen. *pigliare il peggio*, das Schlimmste erwählen, ergreifen. *pigliar piede*, Wurzel fassen, einwurzeln. *pigliar pruova*, einen Versuch machen. *pigliare un' angolo*, einen Winkel ausmessen, aufnehmen. *pigliare uno spazio*, einen Raum einnehmen. *pigliar terra*, anlanden. *pigliar porto*, in Hafen einlaufen. *pigliar veleno*, Gift nehmen. *pigliar pena d' uno*, einen zur Strafe ziehen. *pigliare in fastidio una cosa*, eines Dings überdrüßig werden. *pigliar mal talento*, böse werden. *pigliarla per uno*, eines Partie nehmen, sich eines annehmen. *il vino piglia il fuoco*, der Wein wird sauer. *pigliar diletto*, sich ergötzen, ein Vergnügen machen. *pigliare un monte*, auf einen Berg steigen. 2) fangen, einnehmen. *pigliare uno in parole*, in Worten fangen. *pigliare occhi*, die Augen reizen. *pigliar l'animo d'uno*, eines Gemüth einnehmen; einen verliebt machen. *la febbre lo pigliò*, es überfiel ihn das Fieber. *il sonno lo piglia*, der Schlaf überfällt ihn. 3) anfangen, unternehmen, übernehmen. *pigliare a dire, pigliare a fare*, &c. 4) besondere Bedeutungen *pigliarla co' denti*, einem zum Torte ein Ding zu erzwingen suchen. †*pigliar la bertuccia, la monna*, sich bezechen. *pigliare equivoco*, zweydeutig reden. *pigliar la larga, pigliarla largamente*, eine Rechnung oder dergleichen weitläuftig, ausführlich machen. *pigliarla con uno*, sich mit einem überwerfen. *pigliare uno di mira*, einem Tort zu thun suchen. 5) *pigliarsi*, sich verlieben. *pigliarsi pena d' una cosa*, sich worüber Kummer machen.

Pigliatóre, *m.* der nimmt; jemanden einnimmt. *pigliator d' animi*, der die Herzen, Gemüther einnimmt.

Pigliatrice, *f.* die nimmt; *met.* fesselt, einnimmt.

Pigliévole, *adj.* leicht zu nehmen, einzunehmen.

Piglio, das Zugreifen. *dar di piglio in una cosa*, nach etwas hurtig greifen, hastig zugreifen.

Piglio, ein Blick, der mit einem Affecte geschieht. *brutto piglio*, ein saurer Blick. *libero piglio*, ein heiterer Blick. *vago piglio*, ein zärtlicher Blick.

Pigméo, kleiner Mensch, Zwerg, Pigmeus.

Pignatta, **pignatto**, Topf. *prov. alla pignatta che bolle le mosche non vi s'appressimano*, wer recht böse ist, dem muß man aus dem Wege gehen. *aver rotto la pignatta*, die Jungferschaft verlohren haben.

Pignatella, **pignatello**, **pignattino**, Töpflein.

Pignere, *perf. pinsi*, *part. pinto*, von sich stoßen, forttreiben, fortstoßen. *pignere in' terra*, zur Erde stoßen. *pignere in fuori*, hervorragen. *pignere avanti*, hervorstrecken. *pignersi oltre*, weiter fort gehen. *poët.*

Pignere, malen. *poët.*

Pignéta, Fichtenwald.

Pignoncello, kleiner Damm, am Wasser.

Pignóne, *m.* gemauerter Wasserdamm.

Pignoramento, Pfändung, Verpfändung.

Pignorare, verpfänden, zum Pfande geben; 2) pfänden, Pfand nehmen.

Pigolare, pipen, wie die Küchelgen; 2) ohne Ursache barmen, arm thun, pimpeln.

Pigolóne, *m.* Pimpelhanns, der immer barmt.

Pigramente, *adv.* faul, träg.

Pigrezza, Faulheit.

*__Pigrire__, faul werden, faul seyn.

Pigrizia, Trägheit, Faulheit.

Pigro, *adj.* träge, faul.

Piissimo, der Barmherzigste. *piissimo padre de' lumi*, der barmherzigste Vater des Lichts. *piissimo redentore*, der barmherzigste Erlöser.

Pila, *f.* Pfeiler eines Schwibbogens an einer Brücke. 2) steinerner Wassertrog. 3) eine Oelstampfe. 4) Münzstempel, der unten fest stehet. †*far la pila*, viel zusammen scharren.

Pilastro, Pfeiler, Säule.

Pilastróne, *m.* großer Pfeiler, Säule.

Pilátro, Bertram, Speichelkraut. 2) St. Apollonienwurzel, so aus der Levante kommt.
*Pileggio, Fahrt der Schiffe, Seefahrt, Reise zur See.
*Piliciano, s. *Pellicano*, Pelikan.
Piliére, *m.* Pfeiler.
Pillácchera, *Zacchera*, Klunkern vom Koth, Kothsprützgen. 2) Geizhals. 3) niederträchtige, schändliche Handlung.
Pillare, zerstampfen.
Pilliccíájo, pelliccíájo, Kürschner.
Pilliccióne, *m.* Pelz.
Pillo, eine Stampfe.
Píllola, pillora, Pille, in der Arzeney. *inghiotti la pillola*, er verschluckte die Pille. 2) eine kleine Beere. *pillole di gallina e sciroppo di cantina*, scherzweise, Eyer und Wein.
Pillotta, Fackeball, Ball zum spielen. 2) das Ballspiel.
Pillottare, den Braten am Feuer mit zerlassenem Specke begießen.
Pilo, Wurfpfeil, Wurfspieß. 2) steinernes Gefäß.
Pilórcio, *adj.* s. *Spilorcio*, erzgeizig.
Pilóro, die rechte unterste Oefnung des Magens in die Gedärme.
Pilóso, *adj.* *Peloso*, haaricht, rauch.
Pilóto, pilóta, *m.* Steuermann, Pilote.
Pilnccare, die Weinbeeren von einer Traube abknaupeln. 2) überhaupt abknaupeln, verzehren. *il cane ama l'osso infino, che vi è da piluccare*, der Hund liebt den Knochen, so lange etwas davon zu knaupeln ist.
Piluccóne, *m.* ein Geiziger, eigennütziger Mensch, der gern von andern nimmt.
Pilucelle, eine Mülbe.
Pimáccio, Kopfküssen.
Pimacciuólo, ein kleines Polstergen.
Pimméo, ein Pigmeus, Zwerg.
Pimpinella, Pimpernellkraut.
Pina, Pinigen, Zirbelnuß. *prov. egli è largo come una pina verde*, er ist sehr karg. 2) der Same, so in den Fichten- und Tannzapfen ist.
Pinácolo, Zinne, Giebel eines Gebäudes.
Pinca, eine Art Kürbisse; *met.* das männliche Glied.
Pincerna, *m.* Mundschenke.
Pinchellóne, *m.* Tölpel, Limmel.
Píncio, männliche Glied; 2) Fichtzapfen, Tannzapfen.
Pinciomaríno, Art einer Thierpflanze, eine Meerpflanze.
Pincióne, *m.* Finke. *prov. meglio è pincione in man, che tordo in frasca*, Habe ich, ist besser, als Hätte ich; ein Sperling in der Hand ist besser, als eine Taube in der Luft.

Pinco, so viel als *Pinca*.
Pincóne, *m.* Schurke.
Pinéta, pinéto, Fichtenwald.
Píngere, malen, poet. s. *Pignere*.
Pingue, *adj.* fett, dick. poet.
Pinguédine, *f.* Fettigkeit.
Piniéra, eine Gallerie.
Pinna, Floßfeder der Fische.
Pinnácolo, Giebel, Gipfel, Zinne.
Pino, Fichtenbaum *fig.* Schiff.
Pinnochiáto, ein Confect von Pinigen.
Pinócchio, Pinigen; 2) Saame in Fichten- oder Tannzapfen.
Pinta, ein Weinmaas, Kanne.
Pinta, ein Stoß; *met.* Antrieb.
Pinto, *adj.* gestoßen, fortgestoßen, angetrieben. 2) poet. gemalt, bunt.
*Pintóre, *m.* Maler.
Pintório, *adj.* malerisch, nach der Malerkunst.
Pintúra, Malerey.
*Pínzo, *subst.* Stachel, Spitze.
†Pinzo, *adj.* gestopft, gepfropft vol.
Pinzóchera, eine Beguine, sind andächtige Frauenzimmer in Niederlanden, so wie Nonnen beysammen leben, aber ohne Gelübde.
Pinzóchero, *m.* } eine Person, so außer
Pinzochera, *f.* } dem Kloster lebt, und doch Mönchs- Nonnenhabit trägt. 2) ein Heuchler, Kopfhänger.
Pinzocheróne, *m.* großer Heuchler.
Pio, *adj.* gottesfürchtig, andächtig. 2) barmherzig, mitleidig; ist poetisch.
Pioggerella, pioggetta, kleiner Regen, Sprühregen.
Pióggia, Regen. *met. una pioggia di bollicelle minutissime*, eine große Menge der kleinsten Bläsgen.
Piombággine, Bleyerzt; 2) Zahnkraut, Flohkraut.
Piombajuóla, bleyerne Kugel.
Piombare, *act.* nach der Bleywage machen, damit abmessen; 2) mit Bley eingießen, damit befestigen; 3) *neutr.* bleyrecht seyn; 4) mit großem Krachen herunter fallen; stürzen.
Piombáta, Bleykugel.
Piombáto, *adj.* mit Bley vergossen, vermischt, versetzt; 2) bleyfärbig; 3) schwer, plump.
Piombattójo, ein jeder Ort, von welchem man etwas mit Macht herunter wirft.
Piombatúra, bleyerne Kugel.
Piombinare, mit dem Bleywurf messen. 2) ein Sekret ausfegen.
Piombíno, ein Senkbley, die Tiefen zu ergründen; Bleywurf. 2) ein Instrument, die Sekrete auszufegen. 3) ein Kleppel zu Spitzen.

Piombo, Bley. *andar col calzare del piombo*, sehr bedächtig verfahren. 3) Senkbley, Richtbley, Bleywage. *a piombo*, *adv.* senkrecht. *è menò la nave mia a piombo a ferire in uno scoglio*, er trieb mein Schiff gerade wider einen Felsen, daß es scheiterte. *uscir di piombo*, nicht gerade seyn, sich werfen, von Gebäuden.

Piombóso, *adj.* bleyschwer.

Pioppo, Pappelweide. *pioppa*, poet. des Reims wegen.

Piorno, *adj.* regnicht, voller Regenwolken.

* **Pióta**, Fußsohle. 2) ein Stücke Rasen.

Pióva, Regen.

Piovanáto, Amt eines Dorfpfarrers.

Piovanello, Dorfpriesterlein.

Piováno, Dorfpriester, Plebanus.

Piováno, *adj.* was vom Regen herkömmt. *acqua piovana*, Regenwasser.

Piovente, *adj.* regnend, regnicht.

Pióvere, *perf. piovve*, regnen; *met.* häufig herunter fallen, wie der Regen. *piover dardi*, Pfeile regnen. *piovere a paesi*, strichweise regnen.

Piovévole, *adj.* regnicht.

Piovigginare, ein wenig regnen, sprühen.

Piovigginóso, *adj.* naß, feuchte, regnicht.

* **Piovitúra**, großer Regen, Platz-Schlagregen.

Piovóso, *adj.* regnicht, regenhaft, trübe.

Piovúto, *adj.* geregnet. *met. piovuti dal cielo*, vom Himmel gefallen.

Pipistrello, s. *Vispistrello*, Fledermaus.

Pipíta, Neidnagel an Fingern. 2) der Pips der Hühner. † *egli ha la pipita*, das Maul ist ihm zugefroren. 3) die zarten Spitzen von jungen Grase, Kräutern, Zweigen.

Pippio, kleiner Schnabel der Vögel.

Pippionáta, ein abgeschmacktes Gewäsche, von einem Gedichte, Schauspiele und dergleichen.

Pipploncino, kleine, junge Taube.

Pippióne, *m.* junge Taube. 2) Einfaltspinsel. *prov. avere uova e pippioni*, immer Eyer und junge beysammen haben; aus einem Verdrusse in den andern fallen. † *e' mi cominciano a tremare i pippioni*, mir wird sehr bange.

Pira, Scheiterhaufen.

Piramidále, piramidáto, *adj.* pyramidenförmig.

Pirámide, *f.* eine Pyramide.

Piráto, Seeräuber.

Pirétro, s. *Pilatro*, Bertram, Speichelkraut.

Piromante, *m.* ein Wahrsager aus dem Feuer.

Piromanzía, Wahrsagung aus dem Feuer.

Pirópo, Carfunkelstein.

Piscia, pisco, Urin, Harn.

Pisciacáne, *m.* Löwenzahn, ein Kraut.

Pisciancio, Art blaßrothen Weins, Bleichert.

Pisciare, seichen, harnen. *prov pisciarsi sotto*, sich in seiner Absicht betrügen, bestuhlgängeln; it. für Furcht in die Hosen machen. *aver pisciato in più d'una neve*, ein alter Fuchs seyn, sich was versucht haben. *piscia chiaro, e fatti beffe del medico*, thue recht, scheue niemand. *mentre che 'l can piscia, la lepre se ne va*, Zaudern thut nicht gut. *pisciar la paura*, wieder Muth fassen. *prov. chi piscia, rasciughi*, wer Böses gethan hat, mag dafür büßen.

Pisciarella, } kalte Pisse.
Pisciaruóla, }

Pisciatello, leichter, süßer Wein.

Pisciatójo, *m.* Nachttopf, Seichwinkel.

Pisciatúra, pisciadúra, das Seichen, Harnen. 2) die Seiche, Urin.

Piscina, Teich; Fischhälter. *essere in piscina, entrare in piscina, esser messo in piscina*, Hoffnung zu weiterer Beförderung haben, bekommen. *esser nella sua piscina*, in seinem Elemente seyn.

Pisciόso, *adj.* bepißt, beharnt. *met. egli era piscioso ancora*, er war noch ein klein Kind.

Pisellетто, kleine Erbse, Kichererbse.

Pisello, Erbse. *piselli freschi*, Schotenerbs.

Pispigliare, *Bisbigliare*, pispen, sachte ins Ohr reden.

Pispola, Art Vogel, Zaunkönig.

Pispoletta, *dim* von *Pispola*.

Pissasfalto, Art Harzes, Bergharz.

Pissi pissi, das Pispern, Munkeln. *far pissi pissi*, munkeln, pispern.

Pisside, *f.* Ciborium, die Büchse oder das Gefäß bey den Katholicken, worinnen die consecrirte Hostie aufbehalten wird; 2) eine Büchse, kleines Gefäß.

Pistácchio, Pistazien, der Baum und die Frucht. *e' non vale un pistacchio*, er ist nicht einen Pfifferling werth.

Pistagna, Falte, Runzel.

* **Pistilenziále**, * pistilenziévole, * pistilenzióso, *adj.* s. *Pestilenziale*, pestilenzialisch.

Pistola, Brief, Schreiben.

Pistóla, Pistole, Geschoß.

* **Pistolenza**, pistolenzia, *f.* s. *Pestilenza*, Pest.

* **Pistolenzióso**, *adj.* s. *Pestilenzioso*.

Pistolése. *m.* Pallasch.

Pistoletta, Briefgen, Billetgen.

Pistolotto, langer Brief.

Pistóre, *m.* Becker.

Pitáffio,

Pitáffio, Grabschrift.
Pitale, *m.* ein töpfernes Gefäß, darein man seine Nothdurft thut; Becken im Nachtstuhl.
*Pitetto, *adj.* s. *Piccolo*, klein.
Pitiúsa, Art Pflanze.
Pitoccare, betteln gehen.
Pitocchino, Art Kleidung, Jüpgen.
Pitocco, Bettler; 2) Art Rockes, Jupe.
Píttima, eine aus d m stärksten Wein und Gewürze bereitete Herzstärkung, so man warm überschlägt. † *pittima cordiale*, ein geiziger Filz.
Pitto, *adj.* *Dipinto*, gemalt. poet.
Pittóre, *m.* Maler.
Pittoresco, *adj.* malerisch, nach der Malerkunst.
Pittúra, Gemälde.
Pitturare, *Dipingere*, malen.
Pituíta, Schleim, im Geblüthe.
Pituitóso, *adj.* schleimicht, verschleimt.
Più, *Piùe,] *adj.* mehr, mehrere; it. viele. *sei tu più ch'un altro?* bist du mehr, besser, als ein anderer? *più giorni*, viele Tage. *più e più fossi cingono il castello*, es gehn sehr viele Gräben um das Schloß herum. *più altri gentil' uomini*, andere Edelleute mehr. 2) wenn es bey einem *subst. sing.* steht, so regiert es dasselbe im *Genit.* nach sich. *più di conoscimento*, mehr Einsicht. *numero del più*, der Pluralis. Auch zuweilen bey einem plur. *più de' Fidenati*, sehr viele Fidenater. 3) *esser da più* mehr Geschicke haben, mehr werth seyn. *il più*, meistentheils, größtentheils. *di più*, überdieß.
Più, *adv.* mehr. *più che più*, weit mehr. *più più purgato*, weit reiner. *tanto più*, *quanto più*, desto mehr, je mehr. 2) vor *adjectivis* und *adverbiis* macht es den *comparativum*, und *il più*, den *superlativum*. *più convenevole*, schicklicher. *più alto*, höher. *più innanzi*, weiter vor. *più assai*, weit mehr. *le più alte cime*, die höchsten Gipfel.
Piva, Sackpfeife.
Piviále, pievíale, *m.* Chorrock eines Priesters, Pluvial.
Piviére, eine Kirchfahrt; it. Kirchkind. 2) Wasserhuhn.
Piúma, Pflaumfeder. 2) überhaupt eine Feder 3) *poët.* ein Haar. *le piume*, ein Federbette.
Piumacetto, kleines Kopfküßgen.
Piumáccio, s. *Pimaccio*, Kopfkissen.
Piumacciuólo, s. *Pimacciuolo*, Polstergen.
Piumáta, kleine Kugel von Federn, welche man den Sperbern, Falken u. d. gl. in Hals steckt, um sie zu purgieren.
Piumáto, *adj.* mit Federn bedeckt, bewachsen.
Pivolo, ein Pflock, hölzerner Nagel. kleiner Pfahl. *pivolo da tenda*, ein Zeltpflock. *porre*, *mettere a pivolo*, einen lange aufhalten, lange warten lassen. 2) eine Sprosse, Spralle. *scala a pivoli*, eine Leiter.
*Piuvicamente, *adv.* öffentlich.
*Piuvicare, publiciren, öffentlich bekannt machen.
*Piùvico, *adj.* öffentlich.
Pizzicágnolo, der Speck, Fett, Käse und Knackwurst verkauft.
Pizzicare, picken, behacken (von Vögeln). *il fegato di Tizio è pizzicato dagli avvoltoi*, die Leber des Titius wird von den Geyern ausgehackt. 2) kneipen, zwicken. 3) *neutr.* jucken, kützeln, wie Krätze u. d. gl. *met.* *nel cuor de' negligente, pizzicano i desiderj terreni*, in dem Herzen der Unachtsamen entstehen Reize der weltlichen Lüste. *e' ti pizzica le reni*, dich juckt gewiß der Buckel. *prov.* *grattar dove pizzica uno*, gerne von dem reden, was einem gefällt. 4) stark nach etwas riechen oder schmecken. *pizzicar d' eresia*, ketzerisch lauten. *pizzicar del furbo*, etwas schelmisch seyn.
Pizzico, so viel man mit fünf Fingern fassen kann, ein Pfötgen. 2) ein Zwick, Knips.
Pizzicóre, *m.* das Jucken, von der Krätze und dergleichen Krankheiten; *met.* Reizung, Verlangen nach etwas. *pizzicor d' amore*, der Liebeskützel.
Pizzicotto, ein Knipp, Zwick; 2) ein Pfötgen voll.

PL

Placábile, *adj.* versöhnlich.
Placabilmente, *adv.* sanftmüthig.
Placamento, Versöhnung, Besänftigung.
Placare, versöhnen, besänftigen.
Placátissimo, vollkommen beruhigt, ausgesöhnt.
Placazióne, *f.* Versöhnung, Besänftigung.
*Placébo, *m.* Schmeicheley. *andare a placebo*, schmeicheln.
Placidamente, *adv.* freundlich, holdselig.
Placidezza, placidità, Freundlichkeit, Sanftmuth, Holdseligkeit.
Plácido, *adj.* sanftmüthig, holdselig, ruhig, still.
Plácito, Gutachten, Meynung.
Plága, Weltgegend, Himmelsgegend, Himmelsstrich.
Plantário, Pflanzschule.
Plasma, *m.* grüner Stein.
*Plasmare, bilden, formiren.
*Plasmatóre, *m.* Bilder, Formirer.
*Plasmazióne, *f.* Bildung, Formirung.

Plátano, Ahornbaum.
Platéa, *f.* der Ort, worauf ein Gebäude aufgeführet wird; 2) das Parterre, im Schauspielhause.
Plaudente, *adj.* frohlockend, Beyfall gebend.
Pláuso, *Applauso*, Beyfall, Frohlocken.
*Pláustro, großer Wagen.
Plebáglia, schlechter Pöbel, Lumpengesindel.
Plébe, *f.* Pöbel.
Plebáccio, geringer Pöbel, Lumpenvolk.
Plebejamente, *adv.* pöbelhaft.
Plebéjo, plebéo, *adj.* vom Pöbel, gemeinem Volke; pöbelhaft. 2) gemein, geringe.
Plenário, *adj.* völlig, vollkommen. *assoluzione plenaria*, völlige Lossählung, vollkommener Ablaß.
Plenilúnio, Vollmond.
Plenipotenziário, Gevollmächtigter.
Plenitúdine, *f.* das Vollseyn, Fülle; 2) große Menge.
Pleonasmo, Ueberflüßiges in der Rede.
Plettro, Instrument, womit man die Saiten schlägt. poet.
Pleurisía, *f.* Seitenstechen, Seitenweh.
Pliade, *pl. f.* das Siebengestirn.
Plico, Päcklein, Packet Briefe.
*Ploja, Regen.
Plorante, *adj.* weinend.
*Plorare, *Piagnere*, weinen. poet.
*Ploro, *Pianto*, das Weinen.
Plúmbeo, *adj.* bleyern.
Plurále, *m.* der Pluralis, in der Grammatik.
Pluralità, die Mehrheit.
Pluralmente, *adv.* nach der mehrern Zahl, in der mehrern Zahl.
*Plusóri, viele, mehrere.
*Plúvio, *adj. Pluvioso.* regenhaft, regnicht.

PO.

Po', s. *Poco*, wenig.
Po, statt *Poi*, endlich, mit einem Wort.
Poána, Art Raubvögel.
*Pocanza, s. *Pochezza*, Wenigkeit.
*Poccia, s. *Poppa*, weibliche Brust; Biez.
*Pocciare, s. *Poppare*, saugen.
Poccióne, *m.* große Brust.
Poccióso, *adj.* was große Brüste hat.
Pochettíno, *adj.* sehr wenig.
Pochetto, pochino, ein klein wenig.
Pochezza, die Wenigkeit, das Wenige; 2) der Mangel, Seltenheit einer Sache.
Pochíssimo, *sup. adj.* und *adv.* das wenigste, wenigst.
*Pochità, s. *Pochezza*, Wenigkeit.

Poco, *adj.* wenig. *pochi amici*, wenig Freunde. *di questi furono pochi*, deren waren wenige. *il poco sole*, die wenige Sonne, die entweder nicht sehr scheint, oder bald untergehen wird. *poco fa*, *poco tempo fa*, vor kurzem, es ist nicht lange. *di poco*, vor kurzem. *di poco fallo*, es fehlte nicht viel. *un poco*, ein wenig. *quel poco*, dieses wenige. *a poco a poco*, nach und nach. *a poco insieme*, wenig auf einmal. *del poco un poco*, was man nicht im Ueberflusse hat, damit muß man sparsam umgehen. *prov. molti pochi fanno un' assai*, Tropfen machen Wasser. 2) elend, mager, geringe. *ne' fianchi così poco fu*, er war so schmächtig vom Leibe. *egli è poco*, er ist elend, dürftig. *poco albergo*, eine armselige Herberge. *quel poco ch' io sono*, so schlecht ich bin.
Poco, *adv.* wenig. *poco innanzi*, *poco davanti*, kurz vorher, vor kurzem. *poco savio*, nicht gar klug, ziemlich einfältig.
Pocofila, *donna pocofila*, ein einfältig Weib.
Pocolíno, ein klein wenig.
Pocostante, *adv.* kurz darauf, kurz hernach.
Podágra, das Podagra, Zipperlein an Füßen.
Podágrico, podagróso, *adj.* mit dem Zipperlein behaftet.
Podére, *subst. m.* potere, Macht, Kraft, Vermögen. *a podere*, mit aller Macht, nach äußerstem Vermögen.
Podere, *m.* Landgut *fare a lascia podere*, es so arg machen, als man nur kann.
Poderetto, poderíno, kleines Landgut.
Poderosamente, *adv.* mit Macht, gewaltiglich.
Poderosíssimo, *sup.* sehr mächtig, großmächtigst.
Poderóso, *adj.* mächtig, stark. *esser gagliardo e poderoso*, munter und stark seyn. *una poderosa oste*, ein mächtiges Heer. 2) capabel, vermögend zu etwas.
Poderuzzo, ein schlecht Gütgen.
Podestà, potestà, Macht, Ansehen, Gewalt.
Podestà, potestà, *m.* bey den Alten auch *f.* ein Amtmann, Stadtschultheiß. *prov. il podestà nuovo caccia il vecchio*, man betet allemal die aufgehende Sonne an.
Podestàti, potestàti, *m. pl.* die Herrschaften, eine gewisse Klasse Engel.
Podestería, potestería, Amtmanns-Schultheißenwürde; 2) ein Amt, Stadtvogtey; 3) Amthaus; 4) die Zeit, so lange ein dergleichen Amt währet.

Podestessa, eine Amtmannin, Schultheißin.
Pódice, *m.* der Steiß.
Poéma, *m.* Gedichte.
Poemétto, *m.* kleines Gedicht.
Poesía, Dichtkunst; 2) kurzes Gedicht.
Poéta, *m.* Dichter.
Poetáccio, poetastro, poetuccio, schlechter Dichter, Reimschmidt.
Poetante, *m.* Dichter.
Poetare, poeteggiare, dichten, Verse machen. *poetarsi*, die Ehrenzeichen eines Poeten, den Lorbeerkranz annehmen.
*Poetería, Verse, ein Gedichte.
Poetesco, *adj.* dichterisch.
Poetessa, *f.* Dichterin.
Poetevolmente, *adv.* nach Art der Dichter. poetisch.
Poética, Dichtkunst; 2) Buch, worinnen sie gelehret wird.
Poeticamente, *adv.* s. *Poetevolmente*, poetisch.
*Poeticare, s. *Poetare*, Verse machen.
*Poeticáto, Dichterstand.
Poetico, *subst.* Dichter, Lehrer der Dichtkunst.
Poetico, *adj.* poetisch, dichterisch.
Poetíno; kleiner, schlechter Dichter.
Poetizzare, s. *Poetare*, Verse machen.
*Poétria, s. *Poetica*, Dichtkunst.
Poetuzzo, ein elender Dichter, Reimschmied.
Poggerello, poggetto, kleiner Hügel.
Poggettíno, kleines Hügelgen.
Póggia, Seil oder Tau, welches an einem Ende der Segelstange auf der rechten Seite angebunden wird.
Poggiare, von *Poggio*, in die Höhe steigen, empor steigen. *met. li desiri doggian quivi*, die Begierden steigen, wachsen da. 2) mit gutem Winde schiffen.
Poggiare, stämmen, stützen, anlehnen.
Póggio, Hügel.
Pógginóla, poggiolíno, kleiner Hügel.
Poggiúolo, Balkon, Erker am Hause.
Poi, *di poi*, *da poi*, hernach, hernachmals, nachher. *poi a pochi giorni*, wenig Tage darnach. 2) *da quello in poi*, den ausgenommen. 3) *il poi*, der nachfolgende. *il di poi*, was hernach kömmt.
Poi, Poiché, } nachdem, weil, sintemal.
Pola, eine Krähe.
Poláre, *adj.* zum Pol gehörig.
Polédro, s. *Puledro*, ein Fohlen.
*Poléggio, s. *Puleggio*, Reise zur See.
Polenta, eine Art Kloß aus Mehl von türkischem Weizen gekocht, so getrocknet und in Schnitze geschnitten gegessen wird; die ordentliche Kost armer Leute.
Poligamía, die Vielweiberey.
Polígamo, der mehr als ein Weib zugleich hat.
Polígono, Weggras, Wegtritt, Blutkraut; 2) ein Vieleck.
Pólio, wilder Roßmarin, Poley.
Pólipo, Nasengewächse; Polypus.
Polipódio, Engelsüß, ein Kraut.
Política, Staatsklugheit; Buch, so davon handelt; Staatsraison, Staatsregierungskunst.
Politicamente, *adv.* auf eine politische Art; gesittet.
Politicastro, ein elender, böser Staatsmann.
Politico, Staatsmann, Politicus.
Politico, *adj.* zur Staatskunst gehörig. 2) *vita politica*; ein gesellschaftliches Leben.
Polito, *adj.* s. *Pulito*, rein.
Polítrico, Art Kraut, Steinbrech, Widertod.
Pólizza, Zettelgen, worauf etwas geschrieben ist. † *non posson le polizze*, die Kräfte sind weg.
Polizzetta, polizzína, polizzíno, kleines Zettelgen.
Polizzotto, großer Zettul.
Polla, Brunnquelle, lebendige Quelle.
Polláјo, Hühnerhaus. *prov. cascar dà pollajo*, sterben; in schlechte Umstände gerathen. *scopar pollai*, öfters seinen Aufenthalt ändern. *star bene a pollajo*, in aller Gemächlichkeit leben. *tenere i piedi a pollajo*, zur Bequemlichkeit die Beine auf ein Bänkgen setzen. *per sim. essere, andare a pollajo*, schlafen gehen.
Pollajólo, s. *Pollajuolo*.
Pollajóne, *m.* großes Hühnerhaus.
Pollajuólo, Hühnerhändler.
Polláme, *m.* das Hühnervieh.
Pollanca, Pollanchetta, } junge Truthenne.
Pollare, *Rampollare*, hervorkeimen, hervorsprossen; 2) hervorquellen.
Pollastriére, *m.* Kuppler.
Polastrello, pollastrino, junges Hühngen.
Pollastro, pollastra, junges Huhn.
Pollastróne, *m.* großes junges Huhn. *met.* ein junger Mensch.
†Pollebro, ein Taugenichts.
Pollería, Hühnerhaus; Hühnermarkt.
Pollézzola, die zarte Spitze am Grase und Pflanzen.
Póllice, *m.* der Daum.
Pollína, Hühnerkoth.
Pollinaro, s. *Pollajuolo*.
Pollíno, *adj.* von Hühnern. *pidocchi pollini*, Hühnerläuse. *subst.* eine Hühnerlaus, ingleichen von andern Geflügel.
Pollo, Huhn, Henne sowohl als Hahn. *prov. come i polli di mercato, un buono,*

no e un cattivo, gut und schlecht durcheinander, wie sie der Hirt zum Thore hinaus treibt. *conoscere i suoi polli*, wissen, mit wem man es zu thun hat. *stare, essere a pollo pesto*, sehr krank am Leibe oder Gemüthe seyn. *pigliare il pollo senza pestare*, guten Appetit haben. *portar polli*, kuppeln.

Polloncello, *dim.* von *Pollone*, ein junges Zweiglein.

Pollóne, *m.* junger Zweig, Sprosse.

Polluzióne, *f.* das Entfahren des Saamens des Nachts; 2) eine jede Befleckung, Verunreinigung.

Polmentário, Art Flasche mit einem engen Halse.

Polmonária, Lungenkraut.

Polmoncello, kleine Lunge.

Polmóne, *m.* Lunge.

Polmone marino, *m.* Art Fische, Meerlunge.

Polo, der Pol an Himmel. *poli della calamita*, die beyden Pole des Magnets, an denen er seine größte Kraft erzeigt.

Polpa. derbes Fleisch ohne Knochen und Fett. *per simil.* das Fleisch an Früchten. 2) die Wade an Füßen.

Polpáccio, Wade am Fuß.

Polpacciúto, **polputo**, *adj.* fleischicht, derb.

Polpastrello, *m.* der inwendige fleischichte Theil an den Fingern.

Polpetta, Fleischkloß. *per sim. ne avrebbe fatto polpette*, er würde ihn in Stücken zerhauen haben.

Polpo, Art Fische, Polypus.

Polpóso, **pólpúto**, *adj.* fleischicht. *per simil. foglie polpose e polpute*, dicke, fleischichte Blätter. *met. gran vino e polputo*, starker und nahrhafter Wein. *terreni polputi e gagliardi*, fetter, fruchtbarer Boden.

Polso, Puls, Pulsschlag. 2) die Pulsader, der Ort, wo man gemeiniglich nach dem Pulse fühlt. *toccare il polso a uno*, einen auf die Probe stellen, einem auf die Zähne fühlen. 2) Muth, Feuer, Leben. *dar polso e lena*, Geist und Leben geben. *senza batter polso*, augenblicklich.

***Polta**, Brey.

Poltíglia,] ein Mus, Brey, Teig, von al-
Poltiglia,] allerley Dingen; 2) der Matsch vom Steinesägen.

Poltracchiello, **poltracchino**, junges Fohlen; im Scherz, ein junger Mensch.

Poltrácchio, Fohlen, Füllen.

Poltrire, faullenzen; träg seyn.

***Poltro**, *adj.* schüchtern.

Poltronáccio, Faullenzer, Bärenhäuter.

Poltroncióne, ein Erzfaullenzer, Müßiggänger.

Poltróna, ein faules, niderträchtiges Weibsbild.

Poltroncello, junger fauler Schlingel.

Poltróne, *m.* ein feiger, niederträchtiger, fauler Kerl; 2) Bettler.

Poltroneggiare, faullenzen, müßig gehen.

Poltronería, Faulheit, Feigheit, Niederträchtigkeit.

***Poltrónia**, s. *Poltroneria.*

Poltronesco, *adj.* faulenzend, einem Faullenzer eigen.

***Poltroniére**, *m.* s. *Poltrone.*

***Poltrúccio**, **puledrúccio**, s. *Puledroccio*, Fohlen, Füllen.

Polve, *f.* **polvere**, Staub. poet.

Polveráccio, trockner klarer Schaafsmist.

Pólvere, *f.* Staub; Pulver, von allem, was sehr fein und trocken ist, daß es stiebet. 2) Schießpulver. *pólvere di cipri*, Haarpuder. *gittar la polvere negli occhi*, eine blaue Dunst vormachen. *scuoter la polvere*, den Staub ausklopfen, d. i. abprügeln. *convertirsi in polvere*. *met.* zu Asche werden, zu Staub, zu nichte werden.

Povlerezzare, pülvern, zu Staube machen.

Polveriéra, eine Staubwolke; 2) eine Pulvermühle.

Polveríno, Streusandbüchse; Streusand. 2) Zündkraut, Zündpulver. 3) eine Art Asche, so aus der Levante kömmt, und woraus das Glas gemacht wird. 4) Kohlstaub.

Polverío, der Staub, welcher vom Winde in die Höhe getrieben wird, eine Staubwolke.

Polverista, *m.* Pulvermüller.

Polverizzábile, *adj.* was sich zu Staub machen, pülvern läßt.

Polverizzamento, das zu Staub Machen, Pülvern.

Polverizzare, pülvern, zu Staube machen.

Polverizzatóre, *m* der pülvert.

Polverizzazióne, *f.* das Pülvern.

Polverizzévole, **polverizzábile**, *adj.* was sich pülvern läßt.

Polveróso, *adj.* staubicht, voll Staub. *tempo, luogo polveroso*, staubicht Wetter, staubichter Ort. 2) zu Staub gemacht, gepülvert.

Polveruzza, dünner, klarer Staub.

***Polzella**, s. *Pulcella*, Jungfrau.

Pomá io, s. *Pometo*, Obstgarten.

Pomáta, Pommade.

Pomato, *adj.* was Aepfel trägt; 2) apfelicht.

Pome, e *Mezzopóme*, ein Ringspiel der alten Florentiner.

Pomellato, *adj.* apfelicht, von Pferden und andern Thieren.

Pomello, kleiner Apfel. *per sim. il pomella della guancia*, das erhobene Theil am Backen.
Pométo, Aepfelgarten, Obstgarten.
Pomfólige, *f.* weißer Gallmey, Hüttenrauch, weißes Nichts.
Pómice, *f.* Bimstein. *prov. più arido che la pomice*, sehr geizig.
Pomiére, *m.* s. *Pometo*, Obstgarten.
***Pomifero**, *adj.* obsttragend.
Pomo, } *pl. i pomi, le pome, le poma*,
Pome, *m.* } eine Obstfrucht; *pl.* das Obst. 2) ein Apfel. 3) was eine runde Gestalt hat, als der Reichsapfel, Degenknopf, Jungfernbrust.
Pomóso, *adj.* obstreich.
Pompa, *f.* Pracht, Gepränge; 2) Stolz, Prahlerey.
Pompeggiare, Gepränge anstellen. 2) prangen, stolziren. *pompeggiarsi*, sich prächtig anputzen.
Pomposamente, *adv.* prächtig.
Pompositá, Pracht, Gepränge.
Pompóso, *adj.* prächtig.
Ponderare, wägen. *ponderare contr' a una cosa*, etwas überwiegen; ihm zuwider, zur Last seyn. 2) genau untersuchen, überlegen.
Ponderazióne, *f.* das Abwägen; genaue Ueberlegung.
Ponderóso, *adj.* wichtig, von großem Gewichte.
Pondi, *mal di pondi*, Rothruhr.
Pondo, Schwere, Last. 2) Pfund, bestimmtes Gewichte. *per met. questo caso porta seco gran peso e pondo*, dieses ist eine sehr wichtige Sache, worauf viel ankömmt. *il pondo della quistione*, die Schwierigkeit der Streitfrage.
Ponente, *m.* die Abendgegend, Westen; 2) Westwind.
Ponente, *adj.* der etwas legt, setzt.
Pónere, s. *Porre*, setzen.
Ponimento, das Legen, Setzen. *fig.* Untergehen der Sonne. 2) das Pflanzen.
Ponitóre, *m.* der setzt, pflanzt.
***Ponta**, s. *Punta*, Spitze.
Pontare, stämmen, anstämmen; auf etwas mit Gewalt los drücken; dringen. *prov pontare i piedi al muro*, auf seinem Kopfe bleiben, sich nicht einreden lassen.
Ponte, *m.* Brücke. *prov. al nemico il ponte d'oro*, dem fliehenden Feinde muß man eine goldene Brücke bauen. 2) Gerüste der Maurer. *tenere in ponte*, in der Ungewißheit lassen.
Pontéfice, *m.* der Hohepriester; Pabst.
Ponticello, kleine Brücke; 2) der Steg auf den Instrumenten.
Ponticità, herber, grollichter Geschmack.
Póntico, *adj.* herb, bitter, unangenehm.
Pontificale, hohepriesterlich, pabstmäßig; it. bischöflich.
Pontificali, *pl.* Agente der päbstlichen, bischöflichen Functionen.
Pontificalmente, mit päbstlichem, bischöflichem Gepränge.
Pontificáto, päbstliche Würde.
Pontificio, *adj.* päbstlich; 2) was dem Pabst zukömmt.
***Pontonájo**, Brückenwächter, Pontonnier.
Pontóne, *m.* große Brücke; Kahn zur Schiffbrücke.
***Ponzamento**, das Drücken, Herauszwängen; *met.* heftige Bemühung.
Ponzare, drücken, wie einer zum Stuhlgange, der hartleibig ist, oder ein Weib zur Geburt arbeitet; *met.* viele Mühe und Fleiß anwenden. *ponza un po' più, e fallo figliuolo*, wende ein wenig mehr Fleiß darauf, und mache es gut.
Popilióne, *m.* s. *Parpaglione*, eine Motte, so ums Licht fliegt.
Popizzare, einem Pferde durch Klatschen mit der Zunge zusprechen
Popoláccio, gemeiner Pöbel.
Popoláno, Pfarrkind, Eingepfarrter; 2) Einwohner.
Popoláno, } *adj.* bürgerlichen Standes. 2)
Popoláre, } *popolare*, dem Volke geneigt.
Popolare, bevölkern.
Popolarescamente, *adv.* nach Gebrauch, Gewohnheit des Volks, auf Art des gemeinen Volks.
Popolaresco, *adj.* gemein, nicht vornehm.
Popolarissimo, *sup.* sehr gemein.
Popolarità, liebreicher Umgang mit dem Volke.
Popolarmente, *adv.* s. *Popolarescamente*.
Popolato, } bevölkert, volkreich.
Populato, }
Popolatóre, *m.* der bevölkert.
Popolazióne, *f.* Bevölkerung.
Popolazzo, gemeiner Pöbel.
Popolesco, aus gemeinem Stande. 2) *luogo popolesco e festereccio*, ein Ort, den immerzu viele Leute, um sich da lustig zu machen, besuchen. *atto popolesco*, eine Handlung nach dem Geschmacke des gemeinen Volks.
***Popolezza**, pöbelhaftes Wesen; niedrige Geburt.
Popolino, Name einer alten Münze.
Pópolo, ein Volk, Nation. *il popolo della terra*, die Einwohner des Landes. *met. il popolo delle api*, das Geschlecht der Bienen. *far popolo*, das Volk versammlen. *a pien popolo*, in öffentlicher Versammlung. 2) das gemeine Volk *reggersi a popolo*, demokratisch regiert werden. 3) die so in eine Kirchfahrt gehören.
prov.

Pontificale, hohepriesterlich, ...
it. bischöflich.
Pontificali, pl. Agente der päbstlichen
feyerlichen Functionen.
Pontificalmente, mit päbstlichem, ...
chem Gepränge.
Pontificato, päbstliche Würde.
Pontificio, adj. päbstlich; 2) was ...
zukömmt.
*Pontonajo, Brückenwächter, ...
nier.
Pontóne, m. große Brücke; ...
Schiffbrücke.
*Ponzamento, das Drücken, ...
gen; met. heftige Bemühung.
Ponzare, drücken, wie einer ...
gange, der hartleibig ist, ...
zur Geburt arbeitet; met. ...
Fleiß anwenden. ponzar ...
fallo figliuolo, wende ...
Fleiß darauf, und mache ...
Popilióne, m. s. Parpaglione, ...
so ums Licht fliegt.
Popizzare, einem Pferde durch ...
mit der Zunge zusprechen.
Popolaccio, gemeiner Pöbel.
Popolano, Pfarrkind, Eingepfarrter ...
wohnet.
Popoláno,] adj. bürgerlichen ...
Popolare,] popolare, ...
neigt.
Popolare, bevölkern.
Popolarescamente, adv. nach ...
Gewohnheit des Volks, auf ...
nen Volks.
Popolaresco, adj. gemein, ...
nehm.
Popolarissimo, sup. sehr gemein.
Popolarità, liebreicher Umgang ...
Volke.
Popolarmente, adv. s. Popolar...
Popolato,] bevölkert, volkreich.
Popolato,] der bevölkert.
Popolatóre, m. der bevölkert.
Popolazióne, f. Bevölkerung.
Popolazzo, gemeiner Pöbel.
Popolesco, aus gemeinem Stande ...
Popolesco popolesco e federeccio, ...
ogo popolesco e federeccio, ...
immerzu viele Leute, ...
machen, beinahen atto popol...
Handlung nach dem Geschmacke ...
ren Volks.
*Popolezza, pöbelhaftes Wesen; ...
Geburt.
Popolino, ...
Pópolo, ein Volk, ...
la terra, die Einwohner ...
il popolo delle api, das Volk ...
Bienen. far popolo, ...
len. a pien popolo, ...
sammlung. 2) ...
gersi a popolo, ...
ben. 2) ...

prov. a un popolo pazzo un prete spiritato, ein ungezogenes Volk braucht strenge Regenten.
Pópolo, Pappelbaum.
Popolóso, adj. volkreich, zahlreich.
Poponcino, kleine Melone.
Popóne, m. Melone. prov. come i poponi da ghioggia, alle eines Gesichters.
Poppa, die weibliche Brust, Eiter der Thiere. fig. die Muttermilch. met. il vino è la poppa de' vecchi, der Wein ist alter Leute Labsaal.
Poppa, Hintertheil des Schiffs.
Poppáccia, große, häßliche Brust.
Poppante, adj. saugend, an der Brust liegend.
Poppare, saugen, an der Brust liegen; met. lutschen, in sich saugen.
Poppatójo, blechernes Fläschgen, womit man die Milch aus den Brüsten ziehet.
Poppatóre, m. Säugling, der saugt. fig. maestrati poppatori, Obrigkeiten, die das Volk aussaugen.
Poppellina, kleine Brust, Bietzgen.
*Poppése, m. das Thau, womit der Mastbaum am Hintertheile fest gemacht wird.
Porca, der hohe Rand zwischen zwoen Furchen, womit beym Eggen der Saame bedeckt wird.
Porca, Mutterschwein; met. ein lüderliches, unfläthiges Weibebild.
Porcáccio, garstiges Schwein.
Porcajo, porcáro, Schweinhirte.
Porcastro, Spanferkelgen, junges Schweingen.
Porcella, junge Sau.
Porcellána, Portulack. star come la porcellana terra terra, nicht empor kommen können.
Porcellána, Porcellain; eine Art Seemuscheln.
Porcelletta, Art Muscheln; 2) kleiner Störfisch; 3) kleine Sau, Sauferkel.
Porcelletto, kleines Schwein, Ferkel.
Porcellino, Schweingen, Ferkel. porcellino d' India, Meerschweingen. porcellino terrestre, Kellerwurm, Schabe.
Porcello, porcella, Ferkel.
Porcellotto, ein starkes, großes Schwein.
Porchereccio, adj. vom Schwein, schweinern.
Porcheria, Schweinerey, Unfläthigkeit.
Porchetta, porchetto, Spanferkel.
Porcile, m. Schweinstall; met. schmutziger, unfläthiger Ort.
*Porcile, adj. vom Schwein.
Porcíno, adj. vom Schwein. met. mani porcine, unfläthige Hände. 2) Art Bilze. 3) Art Pflaumen.
Porco, Schwein; Sau. gettar le perle a' porci, die Perlen für die Säue werfen. prov. aspettare il porco alla quercia, auf eine bequeme Gelegenheit warten. far l' occhio del porco, scheel ansehen. met. schweinischer, unfläthiger Mensch.
Porcóne, m. großes Schwein; unfläthiger Mensch.
Porco spino, porco spinoso, Stachelschwein.
Pórfido, Porphirstein.
Porgente, adj. reichend, darreichend.
Pórgere, perf. porsi, part. porto, reichen, darreichen; darbieten, darbringen. porger gli occhi, die Augen worauf richten. porgere orecchi, Gehör geben, anhören. porger prieghi a Dio, sein Gebet vor Gott bringen. 2) bringen, verschaffen, machen. porger rifrigerio, Linderung verschaffen. porger diletto, Vergnügen machen. porgere ardire, dreuste machen. porger desiderio, Verlangen erwecken. 3) porger credenza, fede, Glauben beymessen. porger morte, den Tod verursachen. porgere una cosa, eine Sache vorbringen, erzählen. 4) bel porgere, mal porgere, eine gute, schlechte Aussprache und äußerliche Action im Vortrage; it. gutes oder schlechter Anstand in Handlungen.
Porgimento, Darreichung, Verschaffung, Verursachung.
Poro, ein Schweisloch in der Haut; 2) kleine unmerkliche Oefnung an Bäumen, Pflanzen und andern Dingen.
Porosità, die Menge von Schweislöchern, die daraus entstehende Lockerheit, Schwammigkeit.
Poróso, adj. voller Schweislöcher, kleine Oefnungen, locker.
Pórpora, Purpurfarbe; purpurfarbenes Tuch, Zeug; Purpurkleid.
Porporato, adj. in Purpur gekleidet, purpurfärbig. i porporati, die Cardinäle.
Porporeggiare, etwas purpurfärbig seyn.
Porporíno, adj. purpern, purpurfärbig.
*Pórporo, s. Porpora, Purpur.
Porráceo, adj. lauchgrün, grasegrün.
Porráta, Speise mit Lauch zugerichtet. prov. guastar la porrata, den Kram verderben.
Pórre,] praes. pongo, praet. posi, puosi,
Pónere,] part. posto, an einen Ort hinthun, stellen, setzen, legen, ablegen; so viel wie mettere. porsi a sedere, sich niedersetzen. por la scala, die Leiter anlegen. la sua mano alla mia puose, er legte seine Hand in, auf meine. por le mani addosso a uno, Hand an einen legen. por campo, Lager schlagen. porre a fuoco, zum Feuer setzen. porre a parte, bey Seite legen; it. Schätze sammlen. porsi al naso, an die Nase halten. por l' occhio ad un pertugio, durch ein Loch gucken. por mano a una cosa,

cosa, Hand zu Werke legen. *porre in luce*, ans Licht stellen, herausgeben (Schriften). *por da canto*, bey Seite setzen. *porre in croce*, ans Kreuz schlagen. *por gli occhi a una cosa*, die Augen worauf werfen, ein Auge darauf haben. *met. porre a freno la lingua*, die Zunge in Zaum halten. *porre a pivolo*, über Gebühr warten lassen. *porre in oblio*, in Vergessenheit stellen. *porre al libro dell' uscita*, für verlohren schätzen. *por cagione a uno*, die Schuld auf einen schieben. *porre in bando*, des Landes verweisen. *por cura a una cosa*, Sorge für etwas tragen, darauf wenden. *por mente a una cosa*, auf etwas Achtung geben. *por l'animo a una cosa*, sich zu etwas entschliessen. *porsi in cuore*, sich in den Kopf setzen, entschliessen. *por la mira*, eine Absicht worauf haben. *porre amore a uno*, eine Liebe auf einen werfen. *porre in non cale*, in Wind schlagen. *porre addosso*, aufbürden. *porre a sedere*, des Amts entsetzen. *por nome*, einen Namen geben. *por dimora, indugio*, verzögern. *por mezzi*, Mittelspersonen, Fürsprecher brauchen. 2) auflegen, anbefehlen. *por silenzio*, Stillschweigen auferlegen. *il tempo postogli*, die ihm befohlene, gesetzte Zeit. 3) wohin pflanzen. 4) wo anbringen, in Dienste bringen. *porsi con uno per servidore*, bey einen in Dienste treten. 5) abreden, beschliessen, bestimmen. *luogo certo non c'è posto*, es ist uns kein gewisser Ort bestimmt. *porre insieme*, mit einander abreden. 6) besondere Bedeutungen. *porsi con uno*, sich mit einem einlassen. *Democrito pone il mondo a caso*, Democritus statuirt, die Welt sey von ohngefähr entstanden. *pogniamo il caso, posto*, gesetzt, gesetzten Falls. *porre a seme il terreno*, ein Land zur Saat bestellen. *porre una chioccia*, eine Henne ansetzen. *porle uova*, ihr Eyer unterlegen. *por fine*, ein Ende machen. *porre in opera una cosa*, Gebrauch von einer Sache machen. *porre in pratica, in uso*, practiciren, ausüben. *porre in esecuzione*, vollstrecken. *por modo a una cosa*, einem Dinge abhelfen. †*porre il becco in molle*, recht ins Plaudern hinein kommen. *porre al sole*, zerstören, in die Asche legen. *porsi in uno*, sich einem überlassen, völlig auf ihn verlassen.

Porretta,] Lauch, Schnittlauch. 2) *por-*
Porrina,] *rina*, Kastanienbaum- Nußbaumholz zum Ein- Auslegen.

Porro, Lauch. *predicare a' porri*, tauben Ohren predigen. *mangiare il porro dalla coda*, das Schlechteste zuerst besorgen, etwas verkehrt anfangen. *por porri*, Maulaffen feil haben. *e' non vale una buccia di porro*, es ist nicht einen Quark werth. *questa non è buccia di porro*, das ist kein Bagatell. *dire a uno il padre del porro*, es einem deutsch heraus sagen. 2) eine Warze.

Porta,] *pl. porte, o porti*, ein Thor,
°Porte,] Stadtthor, Kirchthor u. d. gl. it. die Thüre, Eingang. *met. porta d' ogni vizio è l'ira*, der Zorn verleitet zu allem Bösen. *porta da soccorso*, der Einlaß, Einlaßpförtgen in Festungen. *entrar per la porta*, durch rechtmäßige Wege worzu gelangen. *la porta Ottomanna*, die ottomannische Pforte. *essere alla porta co' sassi*, in einer Sache so weit gekommen seyn, daß man nicht wieder zurück kann. 2) der Ausfluß eines Flusses. 3) die weibliche Schaam.

Porta, *m.* ein Lastträger.

Portábile, *adj.* tragbar, erträglich.

Portacappe, *m.* ein Mantelsack.

Porta fiaschi, Flaschenfutter.

Porta mantello, Mantelsack.

Portamento, das Tragen; 2) Kleidertracht; 3) die Stellung, Richtung des Leibes, Geberden; 4) das Betragen, Bezeigen, Verhalten.

Portamorso, der unterste Theil des Zaums, wo das Gebiße eingeschnallt wird.

Portánie, *m.* ein Meerroß, so im Nil wohnet.

Portante, *adj.* tragend. 2) *m.* der Paß der Pferde; besser *Ambio*. 3) ein Paßgänger; besser *Ambiante*.

Portare, tragen, ertragen. *portar via, portarne*, wegtragen. *portar figliuoli*, schwanger seyn; it. Kinder gebähren. *l' isola porta giunchi*, die Insel trägt Schilf. *portare arme*, Gewehr führen. *portar bruno*, in Trauer gehen. *portare il viso basso*, das Gesicht niederschlagen. *portarselo in pace*, etwas mit Geduld ertragen. *portare in palma di mano*, ganz besonders lieb haben; it. gar nicht geheim halten. *questo vino porta assai acqua*, der Wein verträgt viel Wasser. *portar pericolo, risico*, in Gefahr stehen. *portar basto*, alles mit sich machen lassen; it. ein Sklave von andern seyn. *portarla alta*, die Nase hoch tragen. *portare i calzoni*, Herr im Hause seyn (von den Frauen). 2) bringen, mitbringen, mit sich bringen. *portare utile*, Profit bringen. *portare le spese*, die Kosten eintragen, für die Mühe lohnen. *questo porta seco delle difficultà*, das macht Schwierigkeiten. *la fama porta*, der Ruf bringt mit. *portare avvisi*, Nachricht, Zeitung bringen. *portacaldo*, Hitze bringen. *il vocabolo porta*, das Wort bringts mit sich. *frutti che la stagione porta*, Früchte, die die

Jahrs.

Jahrszeit mit sich bringt. *portare briga*, Verdruß bringen. *portare spesa*, Unkosten machen. *met. portar fuoco*, zu zanken Anlaß geben. 3) hägen. *portare opinione*, eine Meynung hägen. *portare affezione, odio*, Liebe, Haß gegen einen hägen. *portare uno*, einen hägen, schützen. *portare speranza*, sich Hoffnung machen. 4) *portarsi*, sich wohin begeben; it. sich betragen, aufführen. 5) besondere Redensarten. *non lasciarlo portare impunito a uno*, es einem nicht für genossen hingehen lassen. *il sentier porta alla valle*, der Steig geht ins Thal. *la sua volontà il porta*, sein eigner Wille reizt ihn. *che porta?* was bedeutet es? *portar la fede in grembo*, seiner Worte kein Sklave seyn. *portar la voce*, vortrefflich singen. *portar bene gli anni*, im Alter noch frisch und gesund seyn. *portar di peso*, etwas ganz allein ohne jemands Beyhülfe verrichten. *portare il cavolo a Legnajo*, Wasser in Fluß tragen. *portare i frasconi*, die Flügel hängen (vor Mattigkeit). *portarne stracciato il petto e i panni*, gewaltige Einbuße leiden. *il Galileo porta l' autorità d' Archimede*, Galiläus beruft sich auf das Zeugniß des Archimedes. *colui porta l' arme alla sepoltura*, mit dem stirbt die Familie ab.

Portáta, Verzeichniß der Einnahme, so bey der Obrigkeit eingegeben wird. 2) Ladung eines Schiffs. 3) Caliber einer Kanone. 2) Stand, Condition eines Menschen.

Portátile, *adj.* das man tragen, bey sich tragen kann.

Portáto, das Tragen der Frucht im Mutterleibe. *concepette d' un portato due figliuoli*, sie empfieng auf einmal zween Söhne. 2) die Leibesfrucht. *met. l' usanza è quasi il parto e portato del tempo*, eine Gewohnheit ist eine Frucht der Zeit.

Portatóre, *m.* Träger; 2) Erdulder.

Portatríce, *f.* Trägerin, Erdulderin.

Portatúra, das Tragen; 2) die Art sich zu kleiden; 3) Frucht im Leibe.

Porta vento, Windlade, Ventil in der Orgel.

Portella, portello, Pförtgen, Thürgen.

Portento, Wunderzeichen.

Portentóso, *adj.* abentheuerlich.

Portévole, *adj.* erträglich

*Porticale, s. *Portico*,

Porticciuóla, porticella, Thürchen, Pförtchen.

Pórtico, bedeckter Gang vor einem Hause, Vorhof.

Portiéra, Vorhang vor der Thür.

Portiére, *m.* Thürsteher bey vornehmen Personen. *per met.* Wächter.

Portinájo, portináro, Pförtner.

*Portiniéro, s. *Portinajo.*

Porto, *m.* Hafen. *condursi a buon porto, a mal porto*, einen glücklichen oder unglücklichen Ausgang finden.

Porto, s. *Portatura.*

Porto, *adj.* gereicht, dargereicht; gegeben.

*Portoláno, Steuermann; 2) Buch, in welchem alle Meerhafen beschrieben sind; 3) Thürsteher.

*Portolato, der Ruderknecht, nach dem sich die andern richten müssen.

Porzioncella, kleines Theilgen.

Porzióne, *f.* Theil, Antheil.

Posa, Ruhe. *stare a posa*, ruhig, still seyn, sich ruhig halten. 2) das Innehalten. *far posa*, inne halten. 3) eine Pause, oder Zeichen derselben in der Musik.

Posamento, die Ruhe, das Ausruhen; die Ruhestätte.

*Posanza, s. *Posa.*

Posare, niedersetzen, ablegen, niederlegen (was man trägt). 2) am Boden ansetzen, wie Bier in Hefen. 3) *posar le figure*, an den Gemälden, Bildsäulen die Positur, Stellung recht natürlich ausdrücken. 5) *posarsi*, sich lagern, niederlegen; it. sich beruhigen, ausruhen. *posarsi da una opera*, eine Arbeit aussetzen. *prov. chi altri tribola, se non posa*, wer andere beunruhigt, macht sich selbst Unruhe.

Posata, Ruhe; 2) Messer, Gabel, Löffel &c. für eine Person am Tische, ein Couvert, Gedecke; 3) Ruheplatz, Nachtlager.

Posatamente, *adv.* gemächlich, ruhig.

Posatezza, Ruhe, Gelassenheit.

Posato, *adj.* ruhig, gestillt.

Posatójo, Ruheplatz; Ruhestängelchen im Vogelbauer.

Posatúra, der Satz, Bodensatz.

°Posca, Trank vom Wasser und Eßig.

Póscia, *adv.* hernach; wird auch bisweilen für *Posciachè*, gebraucht.

Posciachè, poichè, nachdem, dieweil; 2) obwohl.

*Poscrài, *adv.* übermorgen.

Poscritta, Postscriptum, Nachschrift in einem Briefe.

Posdománe, posdomani, *adv.* übermorgen.

Posessióne, *f.* der Besitz.

Positivamente, *adv.* ausdrücklich, wirklich, in der That. 2) *viver positivamente*, im Privatstande leben; it. mäßig, nicht kostbar leben.

Positivo, *adj.* setzend, bejahend. *legge positiva*, ein gegebenes Gesetz, wird dem natürlichen entgegen gesetzt. 2) *uomo positivo*, ein Mensch, der sich in Kleidern u.

d. gl. modest hält. *vestito positivo*, eine ehrbare, modeste, sittsame Kleidung.
Positivo, *subst.* ein Positiv, kleine Orgel.
Positúra, Lage, Stellung, Positur.
Posizióne, *f.* Lage, Stellung. 2) Satz; Vortrag.
*Poso, s. *Posa*, Ruhe.
Pósola, Mittelgurt am Saumsattel; Kreuzgurt.
Posolatúra, posoliéra, posolino, Schwanzriem.
Pospasto, der Nachtisch.
Posporre, *praet. pospoſi*, *part. pospoſto*, nachsetzen, geringer als andre achten.
Pospositivo, *adj.* was man hintansetzt, was nachsteht.
Posposizióne, *f.* Hintansetzung.
Possa, possanza, Macht, Kraft, Stärke, Gewalt. *la suprema possanza*, die Allmacht.
Possedente, *adj.* besitzend, innehabend.
Possedére, *praet. possedi*, *part. possedùto*, *possesso*, besitzen, inne haben, in seiner Gewalt haben.
Possedimento, Besitzung, Besitz.
Posseditóre, *m.* Besitzer, Innhaber.
Posseditrice, *f.* Besitzerin, Innhaberin.
Possente, *adj.* viel vermögend, mächtig, stark. 2) stark; scharf, vom Wein, Essig u. s. w.
Possentemente, *adv.* mächtiglich, stark, mit großer Kraft.
Possentissimo, sehr mächtig.
Possessioncella, kleiner Meyerhof.
Possessióne, *f.* Besitzung, Besitz. 2) Landgut, Rittergut.
Possessivo, *adj.* einen Besitz anzeigend, in der Grammatik.
Possesso, *subst.* das Besitzen, Innhaben.
Possesso, *adj.* besessen.
Possessóre, *m.* Besitzer, Innhaber.
Possessório, den Besitz angehend. *giudizio possessorio*, gerichtlicher Proceß, den Besitz betreffend.
*Possévole, possibile, *adj.* möglich.
Possibilità, Möglichkeit.
Posta, mit dem hellen o, die Lage, Situation. *buona posta d' orto*, eine gute Lage in einem Garten. 2) das Ansuchen, der Betrieb, das Belieben. *a sua posta*, aus eigenem Betriebe, oder nach seinem Belieben, auf sein Ansuchen, Verlangen. *fare una cosa a posta d' uno*, etwas auf eines Betrieb, Geheiß thun. *tenere a sua posta*, zu seinem Vergnügen, auf seinen eigenen Leib halten. *stare alla posta d' uno*, zu eines Gebote stehen. 4) etwas Verabredetes, Angewiesenes, Bestimmtes. *darsi la posta*, Zeit und Ort mit einer verabreden. *stare alla posta*, auf seinen Posten stehen. *lavorare a posta*, bestellte Arbeit machen, *posta ferma*, eine festgesetzte Sache. 4) ein Geschwüre, Schwären. 5) Satz im Spiele, so viel man auf einmal setzt. *met. rispondere alle poste*, eines Verlangen Gnüge thun. *non rifiutar posta*, sich allemal bereit finden lassen. 6) die Post das Posthaus, eine Poststation. *andare in posta*, *per la posta*, mit der Post gehen, fahren. *correr la posta*, Extrapost reiten. *met. avviarsi per le poste* zusehends schlimmer werden (von gefährlichen Kranken) *in posta*, *per le poste*, mit größter Geschwindigkeit, und in grosser Eil, überhin. 7) *stare alla posta*, auf der Lauer stehen, aufpassen. *andare dietro alle poste d' uno*, einem nachgehen, nachfolgen. *prender di tempo e luogo poste*, von der Zeit und Gelegenheit, profitiren. *non poter cor posta*, nicht errathen können. *far la posta a uno*, eines Anweiser seyn. 8) *a posta*, *a bella posta*, mit allem Fleiße. *a posta fatta*, mit gutem Vorbedacht.
Posta, mit dem dunkeln o, die Pflanzung der Bäume *spartir le poste degli alberi*, die Bäume in ordentlichen Reihen setzen.
Postcomúne, *m.* gewisses Gebet, des Priesters, während der Messe.
Postéma, Geschwür. 2) Beutel mit Gelde: so man im Busen oder im Aermel trägt.
Postemáto, *adj.* zum Geschwür geworden.
Postemazióne, *f.* das Schwären.
Postemoso, *adj.* voller Geschwüre.
Postergare, hintern Rücken werfen; *met.* hintansetzen.
Pósteri, *plur.* Nachkommen.
Posterióre, *subst. m.* das Gesäß, der Hintere.
Posterióre, *adj.* der letzte, hintere.
Posterità, Nachkommenschaft; 2) das Hintennachstehen.
Postíccia, oberster Theil des Schiffs.
Postíccio, *subst.* das zur Setzung der Weinstöcke aufgegrabene Erdreich; it. der darzu gemachte Graben.
Postíccio, was an einem Orte nicht von Natur, sondern dahin gebracht worden ist. *capelli posticci*, falsches Haar. *terra posticcia*, zubereitete Gartenerde.
Postiére, *m.* Posthalter.
*Postiéri, *adv.* vorgestern.
*Postierla, kleine Thüre; besser *Porticciuola*.
Postiglióne, *m.* Postillion.
*Postilla, das Bild, so man im Wasser oder im Spiegel sieht.
Postilla, Randglosse.
Postillare, durch Randglossen erklären.
*Postióne, *comm.* s. *Culo*, der Hintere, Steis.

Posto, Stelle, Posten. *tener gran posto*, herrlich leben.

Posto chè, auvengachè, gesetzt, im Fall, daß.

Postrémo, *adj.* der letzte.

Postríbolo, postríbulo, Hurenhaus, Bordell.

Postúmo, *adj.* nach des Vaters Tod gebohren.

Postúra, positura, Lage, Stellung. 2) *far postura*, sich heimlich mit einander bereden, ein Complot machen.

Postutto, al postutto, *adv.* gänzlich, durchaus.

Potábile, *adj.* trinkbar, das sich trinken läßt.

Potaggio, franz. Potage, Brühe.

Potagióne, *f.* potamento, das Beschneiden der Reben, der Bäume.

Potare, die Reben, Bäume beschneiden. *potare a vino*, zu viel oder zu lange Reben im Schneiden lassen. 2) abschneiden, abhauen.

Potatójo, Hippe, Rebmesser.

Potatóre, *m.* der Bäume, Weinstöcke beschneidet.

Potatúra, das Beschneiden, Ausputzen der Bäume, Weinstöcke. 2) das Abgeschnittene. 3) die Zeit des Beschneidens.

Potazióne, *f.* s. *Potagione*.

*Potentariamente, *adv.* mächtiglich, als ein gewaltiger Herr.

Potentário, Potentáto, Potentat, mächtiger Herr. 2) ein Staat, da etliche wenige die höchste Gewalt an sich ziehen, Oligarchie.

Potente, *adj.* mächtig.

Potentemente, *adv.* mächtiglich.

Potenza, potenzia, Macht. 2) die Kraft, Vermögen etwas zu wirken; it. Fähigkeit, eine Wirkung anzunehmen. 3) gewiße Feste in Florenz, unter dem gemeinen Volke, da sie unter sich einen König, Kaiser erwählen. 4) Kriegsmacht.

Potenziale, *adj.* in dem Vermögen, Fähigkeit bestehend.

Potenzialmente, *adv.* dem Vermögen, der Fähigkeit nach. 2) gewaltiglich, mächtiglich.

Potenziáto, *m.* was eine Macht, Kraft, Vermögen hat.

Potére, *praes. indic.* posso, puói, può, possiamo, potéte, possono, *fut.* porrò, können, vermögen. *non vi può il sole*, dahin kann die Sonne nicht scheinen. *non vi può il vento*, da kann der Wind nicht darzu kommen. *la vita non può, non posson le pollizze*, ich kann kaum auf den Beinen stehen. *potere essere*, möglich seyn. *sempre non puo l' uomo un cibo*, der Mensch mag nicht immer einerley Speise essen. *io non ne posso col tale*, ich bin ihm nicht gewachsen. *tu te ne puoi*, da kannst du wohl Herr werden. *prov. chi non può, sempre vuole*, was man nicht haben kann, darnach ist man immer begierig. *chi non fà quando e' può, non fà quando e' vuole*, wer die Gelegenheit versäumet, kömmt zu kurz. *a più non posso, a più potere*, aus allen Kräften, so viel möglich.

Potére, podére, *subst. m.* Vermögen, Kraft, Macht, Gewalt.

Potestà, Gewalt, Ansehen, Macht.

°Potestà, s. *Podestà*, Amtmann.

Potestati, s. *Podestadi*, eine Ordnung der Engel.

°Potestería, s. *Podesteria*, Amtmannsstelle.

Potissimamente, vornehmlich, hauptsächlich.

Potissimo, *sup.* der vornehmste, wichtigste.

Poto, Trank, Getränke.

Potta, weibliche Scham. *potta! interj.* zum Henker!

Poveraccio, *adj.* arm, elend.

Poverágllia, armer Schelm, armes Volk, Bettelgesindel.

Poveramente, *adv.* armselig, elend.

Poverello, *adj.* arm, elend.

Poveretto, *adj.* arm, elend.

*Poverezza, Armuth.

Poverino, *adj.* arm, armselig.

Póvero, *adj.* arm, armselig. *per met.* elend, unglücklich. *povero calle*, ein schmaler Weg. *povero stato*, schlechte Umstände. *povero di parenti*, ohne Verwandte. *povere terre*, unfruchtbare Gegend. *uomini di povero cuore*, furchtsame, feige Leute. *povera vecchiezza*, unglückliches, mühseliges Alter. *povero in canna*, bettelarm.

Povertà, Armuth, Dürftigkeit, Mangel. *prov. povertà fà la viltà*, Armuth macht kleinmüthig, niederträchtig.

Pozióne, *f.* Trank zur Arzeney.

Pozza, Pfütze; Wasserloch.

Pozzánghera, kleine Pfütze auf der Straße von Regenwasser. *per met.* fleischliche Lüste.

Pozzetta, kleine Wassergrube; 2) Grübgen im Backen.

Pozzo, Brunnen. *prov. mostrar la luna nel pozzo*, jemanden anführen, etwas weiß machen. *pozzo nero*, die Lille im Privet oder Abzucht. *pozzo smaltitojo*, eine Abzucht, Gosse. *pozzo di fuoco*, eine mit Schwefel und andern Brandmaterialien angefüllte Röhre.

PR.

Prammática, Gesetz, welches die übertriebene Pracht einschränkt.
*Prándere, zu Mittag essen; essen.
*Prándio, pranzo, Mittagsmahl.
Pranzare, zu Mittage essen.
Prásma, *m.* Art dunkelgrüner Edelgestein.
Prássio, prássine, *m.* Andorn, ein Kraut.
Pratajuolo, pretajuolo, Art Schwämme; 2) Art Hühner.
Pratello, kleine Wiese.
Prateria, eine Menge Wiesen, eine Aue; Wiesewachs.
Prática, die Uebung, Ausübung. *mettere, porre in pratica*, in Ausübung bringen. *far la pratica*, sich üben. 2) die Moral, Sittenlehre. 3) der Umgang, Conversation, Gemeinschaft: it. die Leute, mit denen man umgeht. *mi piace la sua pratica*, sein Umgang gefällt mir. *negar la pratica*, die Gemeinschaft aufheben; ein Land, Stadt sperren. *cotefte pratiche non mi piacciono*, cino, dergleichen Gesellschaft steht mir nicht an. *pratica cortigiana*, das Hofleben. 4) ein Geschäfte, Unterhandlung. *far le pratiche*, sich um etwas eifrig bewerben. *scoprir la pratica*, hinter einer Sache kommen. *condur la pratica*, eine Unterhandlung dirigiren, lenken. 5) *di pratica*, dreuste, ohne Bedenken. *tirar di pratica*, dreuste von einer Sache reden, die man doch nicht versteht.
Praticábile, *adj.* thunlich.
Praticamente, *adv.* durch Erfahrung, durch Uebung; praktisch.
Praticante, *comm.* der, die etwas übt.
Praticare, üben, ausüben, treiben. 2) Unterhandlung pflegen. 3) Umgang pflegen. *le piante si conoscono col praticarle*, man lernt die Pflanzen kennen, wenn man lange damit umgeht.
Praticello, kleine Wiese.
*Pratichezza, Umgang, Gemeinschaft.
Pratichissimo, *sup.* sehr erfahren, geübt.
Prático, *adj.* erfahren, geübt. 2) praktisch, was von der Ausübung handelt, oder darzu gehöret.
Praticóne, *m.* großer Praktikus.
Prato, im plur. findet man bey den Alten **le prata*, und **le pratora*, Wiese.
Pratolino, Art Erdschwämme.
Pravamente, *adv.* bös, verkehrter, boshafter Weise.
Pravità, Bosheit, verderbtes Wesen. *eretica pravità*, Ketzerey.
Pravo, *adj.* böse, boshaft, verkehrt.
*Prè, s. *Prete*, ein Priester.
Preallegato, *adj.* oben angeführt.
Preambolare, einen Eingang, Vorrede, Vorspiel machen.
Preámbulo, preámbolo, Eingang, Vorrede, Vorspiel.
Prebenda, Pfründe, Pfarre, Kanonicat u. s. w. 2) Vorrath an Geld und Lebensmitteln. 3) so viel Hafer, als man den Pferden auf einmal giebt, ein Futter.
Prebendático, Pfründe, die Einkünfte davon.
Prebendáto, *adj.* so viel als *Prebendatico*, it. der eine Pfründe hat.
Prece, *m.* und *f.* doch mehr das letztere, das Gebet.
Precedente, *adj.* vorhergehend, vorlaufend.
Precedenza, Vorgang, Vorsitz, Oberstelle.
Precédere *a uno*, vor einem vorhergehen. *precedere uno*, einen überlaufen, vor ihm hin laufen.
Precessóre, *m.* Vorgänger, Vorfahrer.
Precettare, gebieten, befehlen.
Precetto, Befehl, Gebot.
Precettóre, *m.* Lehrmeister.
Precettoría, das Lehrmeisteramt, Regiment.
Precídere, *perf. precisi*, *part. preciso*, abhauen, abschneiden, verstümmeln. *precider la via*, den Weg abschneiden.
Precinto, der Bezirk, Umkreis.
Precinto, *adj.* umgürtet, eingefaßt, umgeben.
Precipitamento, das Herunterstürzen; Umsturz. *andare in precipitamento*, zu Grunde gehen.
Precipitante, *adj.* herunterstürzend; sich übereilend.
*Precipitanza, s. *Precipitazione*.
Precipitare, *act.* herunter stürzen, herunter werfen; *met.* heftig reizen, antreiben. *precipitar gl'indugi*, etwas so viel möglich beschleunigen. *met. precipitare una cosa*, eine Sache übereilt machen. 2) in der Chymie, präcipitiren. 3) *neutr.* herabstürzen.
Precipitatamente, *adv.* ohne Bedacht, übereilt.
Precipitato, *subst.* besonders ätzendes Medicament.
Precipitazióne, *f.* das Herabstürzen, Stürzung in Gefahr, Sünden. 2) Uebereilung.
Precípite, *adj.* jäh, über Hals über Kopf, voreilig.
Precipitosamente, *adv.* mit Ungestüm, blind zu.
Precipitóso, *adj.* abhängig, steil. *fig.* unbesonnen, schnell, gefährlich. *giudizio precipitoso*, übereiltes Urtheil. *partito precipitoso*, übereilter Entschluß.

Precipi-

Precipiziare, herabstürzen. s. *Precipitare*.
Precipizio, Ort, da man herabstürzen kann, jaher, steiler Ort; *met.* äußerste Gefahr, äußerstes Verderben. *prov. aver da un lato il precipizio dall'altro i lupi*, zwischen Thür und Angel stecken. *mandare in precipizio*, ins Verderben stürzen. *mandar l'onore in precipizio*, sich muthwillig um alle Ehre bringen. *mandar la roba in precipizio*, das Seine lüderlich durchbringen.
Precipuamente, *adv.* principalmente; vornehmlich, besonders, vor andern.
Precípuo, *adj.* der Vornehmste vor andern, vortreflich, sonderlich.
Precisamente, *adv.* kurz, rund heraus; 2) genau, pünktlich.
Precisióne, *f.* genaue Bestimmung, Genonigkeit; 2) Abkürzung, Kürze.
Preciso, *adj.* genau bestimmt, eigentlich. *termine preciso*, der eigentliche Zeitpunkt. 2) *risponder con preciso latino*, kurz und gut antworten.
Preciso, *adv.* deutlich, genau, pünktlich.
Preclaramente, *adv.* vortreflich, herrlich.
Preclarissimo, *superl.* sehr treflich, berühmteste.
Precláro, *adj.* vortreflich, berühmt.
**Préco*, Gebeth. *poet.*
Precónio, öffentliche Lobeserhebung.
Preconizzare, sehr rühmen, loben, preisen.
Preconoscenza, precognoscenza, das Vorhersehen, Vorherwissen, das Vorhererkennen.
Preconóscere, ⎤ *praet. preconobbi*, *part.*
Precognóscere, ⎦ *preconosciuto*, vorhersehen, vorherwissen.
Precorrente, *adj.* zuvorkommend, vorweglaufend.
Precórrere *uno*, voran kommen, vorhin vorweglaufen; 2) zuvorkommen.
Precorso, *adj.* vorhin, vorweggelaufen, zuvorgekommen.
Precursóre, *m.* Vorläufer.
Preda, Raub, Beute. *dare in preda*, Preiß geben.
Predamento, das Rauben, Beutemachen.
Predare, rauben, plündern.
Predatóre, *m.* Räuber, Beutemacher, Plünderer.
Predatório, *adj.* räuberisch, vom Raube.
Predatrice, *f.* Räuberin, Beutemacherin.
Predecessóre, *m.* Vorgänger.
Predella, eine Bank, worauf man sitzt, oder die Füße setzt. 2) Landgüngen. 3) Ort des Zügels, welchen man in der Hand hält. 4) Natestuhl. 5) Gebährstuhl. 6) die oberste Altarstuffe. 7) Beichtstuhl. *prov. sonar le predelle dietro ad uno*, von einem hinterwärts Böses reden.
Predellína, predellíno, kleiner Fußschemmel, Bänkgen. *portare uno predelline*, wenn zween die Hände zusammenfügen, und den Dritten darauf tragen.
Predellóne, *m.* eine etwas erhabene Bank.
Predestinare, vorherbestimmen, verordnen, erwählen.
Predestinazióne, *f.* *predestino, Vorherbestimmung, Gnadenwahl. 2) Vorherverkündigung.
Predetto, *adj.* vorgedacht, zuvor gemeldet; vorhergesagt.
Prédica, Predigt. *met. pigliare il luogo alla predica*, zuvorkommen, vorfischen. 2) Versammlung, um eine Predigt anzuhören, die Zuhörer. 3) ein Verweis.
Predicabile, *adj.* logikalischer Terminus, was von etwas gesagt werden kann.
Predicamento, das Predigen, die Predigt selbst. 2) Vorhersagung, Weissagung. 3) in der Logik, Prädicament. *essere in predicamento*, in einer gewissen Kunst u. d. gl. berühmt seyn.
Predicante, Prediger, besonders lutherischer Prediger.
**Predicanza*, s. *Predica*, Predigt.
Predicare, predigen. 2) mit vielen Worten bitten, viel gute Worte geben. 3) loben, rühmen, preisen.
Predicato, in der Logik, Prädicat, was von einem andern gesagt wird.
Predicatóre, *m.* Prediger.
Predicatorello, ein schlechter Prediger.
Predicatrice, die verkündiget, bekannt macht, anpreiset.
Predicazióne, *f.* Verkündigung, das Predigen, die Predigt.
**Predicere*, s. *Predire*, vorhersagen.
Predicimento, Vorhersagung, Weissagung.
Predimostrazióne, *f.* vorhergehender Erweis.
Predire, ⎤ *praet. predissi*, *part. pre-*
Predícere, ⎦ *detto*, voraus sagen, vorher sagen; vorher ernennen.
Predizióne, *f.* Vorhersagung, Weissagung.
Predominante, der herrscht, vorzügliche Macht und Ansehen hat.
Predominare, über alle herrschen, vorzügliche Gewalt und Macht haben.
Predomínio, Oberherrschaft.
Predóne, *m.* Räuber, Seeräuber.
Preeléggere, *praet. preelessi*, *part. preeletto*, vorher, vorzüglich erwählen.
Preeminenza, preeminenzia, Vortreflichkeit, Vorzug.
Preesistente, vorherseyend.
Prefato, *adj.* zuvorgesagt, vorgedacht.

*Prefa-

*Prefazio, Vorrede, Vororrin... 2) Vorbothe. 3) ein Gebet in der Messe, die Präfation.
Prefazioncella, kleine Vorrede.
Prefazióne, *f.* Vorrede, Vorbericht.
*Prefenda, s. *Prebenda*, Pfründe.
Preferimento, Vorzug.
Preferire, vorziehen.
Prefetto, Vorgesetzter, Vorsteher.
Prefiggere, *praet. prefissi, part. prefisso* festsetzen, anberaumen, bestimmen.
Prefiggimento, das Festsetzen; Vorsatz, Zweck, Bestimmung.
*Pregagióne, *f.* s. *Preghiera*, Bitte.
Pregante, *adj.* bittend, betend.
Pregare, bitten, flehen; 2) anwünschen.
Pregatóre, *m.* der bittet, flehet, anwünscht.
Pregévole, *adj.* schätzbar, kostbar.
*Pregheria, *f.* *pregaria, s. *Preghiera*, Bitte.
Preghévole, *adj.* flehentlich, bittlich.
Preghiéra, *preghiéro, Gebet, Bitte, das Flehen.
Pregiabile, *adj.* schätzbar, das geschätzt werden kann.
Pregiare, schätzen; den Preis, Werth bestimmen.
Pregiatóre, *m.* der schätzt; den Werth, Preis bestimmt, Schätzer, Taxirer.
Prégio, Schätzung, Achtung, Ansehen; Preis, Werth. *meritare il pregio*, Nutzen schaffen, die Kosten tragen.
*Pregióne, *f.* s. *Prigione*, Gefängniß.
*Pregióso, *adj.* kostbar.
Pregiudicante, *adj.* nachtheilig, was nachtheilig ist.
Pregiudicare, nachtheilig seyn, schaden.
Pregiudicatívo, pregiudiciále, *adj.* nachtheilig, schädlich.
Pregiudício, pregiudízio, Nachtheil, Schade; Vorurtheil.
Pregiudizióso, *adj.* nachtheilig, schädlich.
Pregnante, *adj.* pregno, schwanger, trächtig. *met. parole pregnanti*, nachdenkliche Worte, die was hinter sich haben.
Pregnezza, Schwangerschaft.
Pregno, *adj. Pieno*, schwanger, trächtig; *met.* sehr voll angefüllt.
Prego, priego, das Beten; Bitte, Gebet; man findet es auch als ein *foemin.*
Pregustare, kosten, vorher kosten.
Pregusto, Vorschmack.
Preláto, ein Geistlicher von hohem Range; 2) Prior im Kloster.
Prelatóne, *m.* ein großer, stolzer Prälat
Prelatúra,] die Prälatenwürde; 2)
Prelazióne, *f.*] Vorzug, Vorrecht.
Preliare, s. *Combattere*, Treffen halten.
Prelibare, vorher kosten, versuchen, 2) ein wenig, obenhin berühren.
Preliminare, *m.* Eingang; erster Entwurf; 2) Präliminarien zum Frieden, und andern Tractaten.
Prelúdio, Anfang, Eingang, Vorspiel.
Premática, s. *Prammatica*, Gesetz wider die Verschwendung.
Premeditare, vorher bedenken, vorher erwägen, überlegen.
Premeditazióne, *f.* Vorherbetrachtung, reifliche Ueberlegung.
Premente, *adj.* drückend.
Prémere, drücken, pressen, auspressen. 2) drängen; *met.* dringen. 3) drücken, unterdrücken, verschweigen. 4) ausmergeln. 5) *questo gli preme*, hieran ist ihm sehr viel gelegen, das thut ihm noth. *mi preme di te*, du gehst mir nahe.
Premessa, einer der beyden Vordersätze in einer Schlußrede.
Premettere, *praet. premisi, part. premesso*, voransetzen, vorne vorsetzen; 2) vorziehen.
Premiare, belohnen, vergelten.
Premiatívo, *adj.* belohnend, vergeltend.
Premiatóre, *m.* Belohner, Vergelter.
Premiazióne, *f.* Belohnung, Vergeltung.
Preminente, *adj.* hervorragend.
Preminenza, preminenzia, Vorzug, Vorrang.
Prémio, Belohnung, Vergeltung.
Premitúra, das Pressen; der Saft, das Ausgepreßte.
*Premizia, s. *Primizia*, Erstling.
Premonizióne, *f.* Warnung, vorhergehende Vermahnung.
Premorire, vor der Zeit sterben, vorher sterben.
Premostrare, vorher zeigen.
Premúra, Eilfertigkeit, Anliegen, Inbrunst.
Premurosamente, *adv.* sorgfältig, eilfertig.
Premuróso, *adj.* dringend, eilfertig, sorgfältig, inständig.
Premúto, *adj.* gepreßt, gedruckt, ausgepreßt.
Prenarrare, vorher erzählen.
Prenarrazióne, *f.* Vorhererzählung.
Prencipe, principe, *m.* Fürst.
Préndere, *praet. presi, part. preso*, so viel als *Pigliare*, nehmen, fassen, ergreifen, fangen. *prendere uno*, einen gefangen nehmen; betrügen. *il luogo è preso*, der Platz ist eingenommen, schon besetzt. *prendere una città*, eine Stadt einnehmen, erobern. *esser preso d'amore*, von Liebe eingenommen seyn. *mi prese un gielo*, es überfiel mich ein Frost. *prendere uno a qualche negozio*, einen zu einem Geschäfte erwählen. *prendere*

dere a sdegno, verächtlich ansehen, sichs für verächtlich halten, verschmähen. *prender piaghe*, Wunden bekommen. *prender forze*, zu Kräften kommen. *prender sicurtà*, sicher werden. *prender terra*, ans Land steigen. *prender carne*, Fleisch annehmen. *prendere ardire*, einen Muth fassen, sich erkühnen. *prender forma di cosa*, eines Dinges Gestalt annehmen. 2) anfangen. *prendere una carola*, anfangen zu tanzen. *drendere a fuggire*, anfangen auszureissen. 3) gedeyen. *non m' è ben dreso di questo fatto*, es ist mir nicht wohl bekommen. *a te mal prenda*, der Henker gesegne dir es. 4) gerinnen, geliefern. 5) *prendersi a una cosa*, sich an etwas halten, anhalten.

Prendimento, das Nehmen, Anfassen, Gefangennehmung, Einnehmung.

Prenditóre, *m.* der nimmt, fängt, einnimmt.

Prenditrice, *f.* die nimmt, fängt, einnimmt.

Prenominato, *adj.* vorher genennt.

Prenotare, vorher, in Voraus anmerken.

***Prenta**, Matte, geflochtene Decke.

Prenunciare, vorher verkündigen, ankündigen.

***Prenze**, ***prence**, *m.* s. *Principe*, Fürst, Prinz.

***Prenzessa**, ***prencessa**, s. *Principessa*, Prinzessin.

Preoccupare, vorher einnehmen.

Preparamento, Zubereitung, Zurüstung.

Preparante, *adj.* zurüstend, zubereitend.

Preparare, zubereiten, bereiten, zurüsten.

Preparativo, *adj.* s. *Preparatorio*.

Preparatorio, *adj.* vorbereitend, zur Vorbereitung gehörig. 2) *subst.* Zurüstung, Zubereitung.

Preparazióne, *f.* s. *Preparamento*, Vorbereitung.

Preponderare, überwiegen.

Preporre, *praet.* *prepósi*, *part.* *preposto*, vorsetzen, voransetzen. 2) vorziehen.

Prepositivo, *adj.* was man vorsetzt.

Prepositúra, s. *Propositura*, Probstey.

Preposizióne, *f.* in der Grammatik, eine Präposition, Vorsetzwort.

Prepóstero, *adj.* verkehrt, das Hinterste zuerst.

Preposto, *adj.* vorgesetzt, vorgezogen.

Preposto, *subst.* s. *Proposto*, Probst.

Prepotente, *adj.* sehr mächtig, übermächtig.

Prepotenza, Uebermacht.

Prepúzio, die Vorhaut am männlichen Gliede.

Prerogativa, *f.* Vorzug, Vortheil, Vorrecht.

***Prerogazióne**, *f.* s. *Prerogativa*, Vorrecht.

Presa, Einnahme, Gefangennehmung, das Einnehmen der Arzeney. 2) ein Fang, so viel man auf einmal fängt, od. nimmt; Dosis von Arzeney. *dar le prese*, einen zuerst nehmen lassen, die Wahl lassen. 3) eine Handhabe, Griff. 4) *presa di gente*, ein Haufen Volks. *presa di terra*, ein Strich Lands. *venire alle prese*, einander beym Leibe fassen, bey den Köpfen kriegen. *essere stato alle prese con uno*, einen vollkommen kennen gelernt haben. *la calcina fa presa*, der Kalch greift, bindet. *di prima presa*, auf dem ersten Ritt, beym ersten Anblick.

Preságio, Vorbedeutung, Vorhersagung.

Presagire, weissagen, vorbedeuten.

Preságo, Wahrsager, Prophet.

Presáme, *m.* Käselab. *per met. presame d' amistade*, Gelegenheit zur Freundschaft.

Presbiteráto, Priesterthum, Priesterwürde.

Presbitério, Ort, wo sich die Geistlichen in der Kirche versammlen; 2) die Priesterschaft.

Préscia, Eil, Eilfertigkeit.

Presciente, *adj.* vorherwissend, vorhersehend.

Prescienza, Vorsehung, Vorhersehung.

Prescito, Verdammter, Verworfener. *adj.* vorhergewußt.

Presciutto, Schinke.

Prescrivere, *perf.* *prescrissi*, *part.* *prescritto*, durch Verjährung erlangen. 2) vorschreiben, bestimmen, verordnen.

Prescritto, *adj.* verjährt. 2) vorgeschrieben, verordnet, bestimmt. *il mio viver prescritto*, meine bestimmte Lebenszeit. *una prescritta usanza*, eine verjährte Gewohnheit.

Prescritto, **prescrizióne**, *f.* Verjährung; das dadurch erlangte Recht. 2) Vorschrift, Verordnung der Aerzte.

Presedére, vorsitzen, den Vorsitz haben.

Presentagióne, *f.* Vorstellung; Ueberreichung. *le presentagioni*, Ort, wo die öffentlichen Schriften eingegeben werden.

Presentáneo, *adj.* gegenwärtig, augenblicklich, das sogleich seine Wirkung thut.

Presentare, schenken, darreichen. 2) zeigen, sehen lassen, darstellen. *presentarsi*, erscheinen, sich darbieten.

Presentato, *adj.* geschenkt, gezeigt, vorgestellet; 2) beschenkt.

Presentatóre, *m.* der schenkt, darreichet, vorstellet.

Presentazióne, *f.* Darreichung, Vorstellung.

Presente, *subst.* *m.* Geschenke, Gabe.

Presente,

Presente, *adj.* gegenwärtig, zugegen, jetzig. *il mondo presente*, die jetzige Welt. *di presente*, so gleich, auf der Stelle.
Presente, *praepos.* mit dem *Dat.* und *Acc.* in Gegenwart.
Presentemente, *adv.* jetzt, gegenwärtig; 2) in Person; 3) sogleich, auf der Stelle.
Presentimento, Ahndung, Vorhermerkung, Vorempfindung.
Presentire, ahnden, vorhermerken.
Presentissimo, *sup.* sehr geschwind. *presentissimo consiglio*, geschwinder, augenblicklicher Entschluß.
Presentuzzo, presentúccio, kleines Geschenke.
Presenza, Gegenwart, Angesicht. *in presenza di tutti*, in aller Gegenwart, vor aller Augen.
Presenziále, *adj.* gegenwärtig, zugegen.
Presenzialmente, *adv.* zugegen, in Gegenwart, persönlich.
Presépe, *m.* presépio, Krippe.
Preservamento, Bewahrung, Vorbauung.
Preservare *da un male*, vor einem Uebel bewahren, vorbauen.
Preservativo, *adj.* was bewahret, vorbauet.
Preservativo, *subst.* Bewahrungs-Vorbauungsmittel.
Preservazióne, Bewahrung.
Presíccio, *adj.* gefangen. *uccel presíccio*, gefangener Vogel. 2) geronnen.
Préside, presidente, *m.* Vorsitzer, Vorsteher, Präsident.
Presidenza, Vorsitz, der erste Rang.
Presidio, Besatzung, Hülfe, Schutz.
Presmóne, *m.* Most, so aus den Trauben läuft, ehe sie gekeltert werden.
Presontuosamente, *adv.* vermessentlich.
Presontuóso, presuntuoso, *adj.* der sich zu viel zutraut, übermüthig, vermessen, frech.
Preso, *adj.* genommen, gefangen; unternommen.
Pressa, Zulauf, Gedränge.
Pressante, *adj.* dringend, zwingend.
Pressare, dringen, zwingen, sehr nöthig seyn.
*Pressezza, Nähe.
Pressióne, *f.* das Drucken, Pressung, Drängung.
Pressissimo, der nächste. *erano pressissimi alla vergine Maria*, sie waren allernächst bey der Jungfrau Maria.
Presso, *adj.* nahe.
Presso, *praepos.* ordentlich mit dem *Dativo*, doch auch mit dem *Genit.* und *Acc.*, nahe an. *presso del mattino*, nah am Morgen. *presso al giorno*, nahe am Tage. 2) bey nahe, fast. *presso a due mila fiorini*, bey zweytausend Gulden. *de' dì presso a otto*, fast acht Tage. 3) *adv.* nahe. *presso che*, bey nahe, fast.
Pressóre, *m.* der drückt, preßt.
*Pressovário, dunkelgraue, schwärzliche Farbe.
Pressúra, Bedrückung, Pressung, Drangsal.
*Presta, Anlehn, Darlehn; das Borgen. 2) Auflage, Abgabe.
Prestamente, *adv.* geschwind, hurtig.
Prestamento, das Leihen, Borgen.
Prestante, *adj.* vortrefflich.
Prestanza, das Leihen, und das Geliehene, Darlehn; 2) Abgabe, Auflage.
*Prestanziare, mit Abgaben belegen.
Prestanzóne, Auflage, unmäßige Auflage.
Prestare, leihen. 2) verleihen, geben, leisten. *prestar forza*, Stärke geben. *prestare orecchie*, Gehör geben, anhören. *prestare obbedienza*, gehorchen. *prestar fede*, Glauben beymessen. *prestar la mano a che che sia*, die Hand bieten, Hülfe leisten. 3) *prestarsi*, nachgeben, schlapp, schlaf, locker werden, als eine Saite, ein Seil.
*Prestato, *subst.* das Leihen, die geliehene Sache.
Prestatóre, *m.* Ausleiher, der auf Wucher leihet, Wucherer.
Prestazióne, *f.* das Leihen.
Prestetto, *adj.* ein wenig geschwind, hurtig.
Prestezza, Geschwindigkeit, Behendigkeit.
Prestigiare, bezaubern, begaukeln, durch Blendwerk betrügen.
Prestigiatóre, *m.* Zauberer, Begaukler.
Prestigio, prestígia, Zauberey, Gaukeley, Blendwerk.
Prestigióso, *adj.* durch Zauberey, Blendwerk hervorgebracht; 2) betrüglich, verblendend.
Préstita, préstito, *presto, *m.* das Leihen. 2) Darlehn.
Presto, Pfandhaus, Leihhaus, Lombard.
Presto, *adj.* geschwind, schnell, jähling *presta risoluzione*, ein schneller, jählinger Entschluß. 2) bereit, parat, fertig. *più presta via*, der nächste Weg.
Presto, *adv.* geschwind, hurtig.
Presumenza, allzugroßes Zutrauen zu sich selbst, Vermessenheit.
Presúmere, } *praet presunsi*, *part presunto*, sich unterstehen,
°Prosúmere, } sich erkühnen. 2) muthmaßen, argwohnen, vermuthen.
Presumitóre, *m.* *prosumitóre, vermessener, eingebildeter Mensch.
Presuntuosamente, prosuntuosamente, *adv.* vermessentlich, aus, mit Vermessenheit.
Presuntuóso, prosuntuóso, *adj.* vermessen, übermüthig.

Presun-

Presunzióne, prosunzióne, *f.* Vermessenheit, Verwegenheit; 2) Vermuthung, Muthmaßung.
*Presunzióso, *adj.* s. *Presuntuoso.*
Presupporre, *praes. presuppongo, praet. presupposi, part. presupposto*, zum Voraus setzen.
Presuppofizióne, *f.* Voraussetzung.
Presupposto, *subst.* das Vorausgesetzte, die Voraussetzung.
Presúra, Gefangennehmung, besonders durch Gerichtsdiener. 2) Einnahme, Eroberung. 3) ein Fang. 4) Käselab.
*Presúro, *adj.* der gefangen werden soll, in Verhaft zu bringen ist.
Pretáccio, elender Pfaffe.
Pretàjo, *m.* Priesterfreund; Pfaffenfreund.
*Pretático, *pretáto, Priesteramt.
Pretazzuólo, ein unwissender Pfaffe.
Prete, *m.* Priester, Pfarrer, weltlicher Priester zum Unterscheid der Regularen. *prov. da bere al prete, che 'l cherico ha sete*, etwas für einen andern fodern, was man selbst gerne haben will. *a un prete pazzo un popolo spiritato*, sie schicken sich sehr gut zusammen. *e' non è mal che 'l prete ne goda*, die Krankheit ist nicht zum Tode; it. das Unglück ist nicht so groß. *erra il prete all' altare*, verspricht sich doch der Pfarrer auf der Kanzel.
Pretelle, *pl. f.* Modell oder Form zum Gießen. *prov. gettare in pretelle*, etwas sehr geschwind und gut machen.
Pretendenza, *f.* s. *Pretensione.*
Preténdere, *perf. pretési, part. pretéso*, begehren, fodern, Anspruch machen.
Pretensióne, *f.* Anspruch an etwas, Anforderung.
Preterire, übergehen; 2) ohne Erfolg vorüber gehen.
Pretérito, *subst.* die verflossene, vergangene Zeit. † der Hintere.
Pretérito, *adj.* vergangen, verflossen.
Pretermèttere, *praet. pretermisi, part. pretermesso*, vorbeylassen, übergehen.
Pretermissióne, *f.* Vorbeylassung, Uebergehung.
Pretéso, vermeyntlich, dafür ausgegeben.
Pretésto, Vorwand, Deckmantel, Schein.
Pretignuólo, s. *Pretazzuolo.*
Pretóne, *m.* großer, vornehmer Priester.
Pretóre, *m.* Prätor, Richter, Schultheiß.
Pretoria, die Prätur, Richter-Schultheißenamt.
Pretoriáno, *adj.* vom Prätor, prätorianisch.
Pretório, Richterstuhl, Richthaus. *tutto 'l pretorio*, alle Leute im Richthause.
Pretório, *adj.* vom Prätor, dem Prätor eigen.

Pretosémolo, pretesémolo, Petersilien.
*Pretra, s. *Pietra*, Stein.
Prettamente, *adv.* rein, aufrichtig.
Pretto, pur, lauter, ohne Zusatz. *vino pretto*, unverfälschter Wein. *pretta vanità* eine bloße Eitelkeit. *puro e pretto*, pur, lauter.
Prevalére, *praes. prevaglio, praet. prevalsi. part. prevalúto, fut. prevarrò*, übermögen, mehr vermögen. *prevalere a una femmina*, ein Weib übermögen. *contr' a questo non prevagliono le sollicitudini del mondo*, wider dieses vermögen die weltlichen Sorgen nichts. 2) *prevalersi d' una cosa*, sich ein Ding zu Nutze machen.
*Prevalicare, s. *Prevaricare.*
*Prevalicatóre, *m.* s. *Prevaricatore.*
Prevaricamento, Uebertretung, Versündigung.
Prevaricare, übertreten, sich versündigen.
Prevaricatóre, *m.* Uebertreter, Sünder.
Prevaricazióne, *f.* Uebertretung; Mißhandlung, Sünde.
Prevedére, *praet. previdi, part. prevedúto, previso, previsto*, zuvor, voraus sehen.
Preveniente, zuvorkommend.
Prevenire *uno, praes. prevengo, praet. prevenni, part. prevenúto, fut. preverro*, einem zuvorkommen. *prevenuto fu dal suo destino*, er wurde vom Tode übereilt.
Prevenzione, das Vorkommen, Vorwegnehmen.
Prevertire, umkehren, verkehren.
Previdenza, providenzia, Vorsicht, das Vorhersehen.
Prévio, *adj.* vorhergängig, vorläufig.
Previsióne, *f.* Vorhersehung.
Previso, previsto, *adj.* vorhergesehen.
Prevosto, *adj.* s. *Proposto*, Vorgesetzter.
Prevostúra, s. *Propositura*, Probstey.
Preziosamente, *adv.* kostbar, prächtig; 2) vortreflich, vorzüglich gut.
Preziosità, Kostbarkeit.
Prezióso, *adj.* kostbar, schätzbar, vortreflich. *preziosi vini*, die besten Weine.
*Prezza, s. *Prezzo*, Achtung, Werth.
Prezzábile, *adj. Pregiabile*, schätzbar.
Prezzare, *Apprezzare*, schätzen, hochschätzen.
Prezzatóre, *m.* s. *Apprezzatore*, der schätzt, achtet.
Prezzémolo, Petersilie. *pl. prezzemoli. pigliar l' occasione di prezzemolo*, eine Ursache vom Zaune abbrechen.
Prezzo, Werth, Preis. 2) Lohn, Gewinn. *fare una cosa a prezzo*, etwas ums Lohn thun.

Prezzolare, feilschen; 2) für einen gewissen Lohn miethen.
Pria, *adv.* vorhero, ehemals. poet.
Priapismo, Starzung des männlichen Gliedes, eine Krankheit.
***Pricissióne**, *f.* s. *Processione*, Umgang.
***Priéga**, s. *Preghiera*, Bitte.
Priémere, s. *Premere*, drücken, zusammendrücken.
Priemitúra, das Pressen, Drücken.
Priemuto, *adj.* gepreßt, gedrückt.
***Priéta**, preta, s. *Pietra*, Stein.
Prigióna, eine Gefangene.
Prigionare, gefangen setzen, inhaftiren.
Prigióne, *f.* Gefängniß. *prov. nè a torto nè a ragione non ti lasciar mettere in prigione*, besser außer dem Bauer als in dem Bauer.
Prigióne, *m.* Gefangener, Arrestante; Kriegsgefangener.
Prigiónia, Gefangenschaft, Arrest.
Prigioniére, prigioniéro, Gefangener; 2) Kerkermeister, Stockmeister.
Prima, *subst.* die erste Morgenbethstunde.
Prima, *adv.* zuerst, anfangs. *quanto prima*, so bald als möglich. *come prima il vidi*, so bald als ich ihn nur sahe. 2) *praep.* mit dem *Gen.* vor. *prima di notte*, noch vor Nachts, *prima di venire*, ehe ich noch kam, *prima di far questo*, ehe ich das thun wollte. 3) *prima chè*, ehe als, ehe noch. *non vi sconfortate prima che vi bisogni*, ängstigt euch nicht, ehe ihrs Ursache habt.
***Primáccio**. s. *Piumaccio*, ein Pfühl.
Primacciólo, kleines Küssen, Pfühlgen.
***Primajamente**, primieramente, *adv.* erstlich.
***Primájo**, primo, *adj.* erster.
***Primájo**, *subst.* Anfang. *da primajo*, vom Anfang her.
Primamente, *adv.* erstlich, anfänglich.
Primariamente, *adv.* hauptsächlich, vornehmlich, vorzüglich.
Primário, *adj.* der erste, vornehmste.
Primasso, scherzweise, vornehmer Herr.
Primáte, *m.* der Vornehmste.
Primaticciamente, *adv.* frühzeitig, bey Zeiten.
Primaticcio, vor gewöhnlicher Zeit. *met. primaticcia età*, die erste zarte Jugend. *adj.* frühzeitig.
Primáto, *subst.* die Oberstelle, oberste Würde. *tenere il primato*, der Oberste seyn 2) *li primati*, die Vornehmsten im Staate.
Primavéra, Frühling, Lenz. *fig.* die Frühlingsblumen.
Primeráno, *adj.* s. *Primiero*, der erste.
Primicério, eine gewisse geistliche Würde.
Primiéra, Art Kartenspiel.
Primieramente, *adv.* erstlich, zum ersten, zuerst.
Primiéro, primo, *adj.* der erste, vornehmste.
Primipílo, Hauptmann von der ersten Compagnie.
Primitivamente, *adv.* anfänglich; frühzeitig, bey Zeiten.
Primitívo, *adj.* ursprünglich, anfänglich. *subst.* ein Stammwort.
Primízia, Erstling. *di virtù primizia*. die ersten Tugenden, Anfänge derselben. *met. primizie dell' eterno piacere*, der erste Genuß, Vorschmack der ewigen Seligkeit. 2) der Stammvater, Ahne.
Primo, *adj.* der erste; der vornehmste. 2) ein Vorfahrer. *primo primo*, der allererste. *alla prima*, anfangs. *alla bella prima*, gleich beym ersten Anfange.
Primogénito, der Erstgebohrne.
Primogenitúra, Erstgeburt; Erstgeburtsrecht.
Primordiale, *adj.* anfänglich, ursprünglich.
Prince, *m.* s. *Principe*; ein Fürst. poet.
Principale, *subst. m.* der Vornehmste, Oberherr. 2) der erste in der Ordnung, Anfänger.
Principale, *adj.* vornehmste, hauptsächlichste. 2) vorig, was zuerst gewesen ist.
Principalmente, *adv.* hauptsächlich, vornehmlich.
***Principare**, herrschen, die Oberherrschaft haben.
Principati, *pl.* die Fürstenthümer unter den Engeln.
Principato, Fürstenthum; Herrschaft. 2) Vorzug; Oberstelle.
Príncipe, *m.* Fürst; Prinz. 2) Erbprinz.
Príncipe, *adj.* erst, vornehmst, wichtigst.
Principessa, Fürstin, Prinzeßin.
Principetto, kleiner Fürst.
Principiamento, Anfang.
Principiante, *adj.* der anfängt, anfangend.
Principiare, anfangen, beginnen.
Principiatóre, *m.* Anfänger, Urheber.
Principíno, kleiner Prinz.
Princípio, Grundstoff; Ursprung; Anfangsgrund, Grundsatz, Hauptgrundsatz. 2) Anfang.
***Prioráttico**, oberste Magistratspersonen zu Florenz.
Priorato, *m.* s. *Prioratico*, 2) Priorstell in einem Kloster, oder Ritterorden.
Prióre, *m.* Magistratsperson in Florenz; 2) Prior eines Klosters oder Ritterordens
Prióre, *adj.* eher.

Priorìa, Pfarrkirche; 2) eine Priorie.

Priorista, Register, in welchem die Namen der Prioren eingeschrieben sind.

Priorità, der Vorgang, die erste Stelle.

Priscamente, *adv.* vor Alters, ehedem.

Prisco, *adj.* alt, vormalig.

Prisma, *m.* Prisma, ein dreyeckicht allerhand Farben spielendes Glas.

Pristinamente, *adv.* anfänglich, vor diesem, vor Alters.

Prìstino, *adj.* vorig, ehemalig.

Privagióne, *f.* privamento, Beraubung, s. *Privazione*.

Privanza, besondere Gunst bey einem großen Herrn, Favoritenstelle.

Privare, berauben, entblößen; 2) bey großen Herren der Liebling seyn.

Priváta, *subst.* Kloack, Privet.

Privatamente, *adv.* insbesondere, besonders. 2) im Privatstande.

Privativamente, *adv.* mit Ausschließung, ausschließend ꝛc.

Privativo, *adj.* was beraubt, ausschließt.

Privàto, *subst.* Kloack, Privet; 2) Günstling eines großen Herrn.

Privato, *adj.* was nicht den Staat angehet. *persona privata*, eine Privatperson, die kein öffentlich Amt hat. *bisogni privati*, Privatangelegenheiten. 2) besonder, eigen. *malattia privata*, eine besondere Krankheit. *in privato*, insbesondere, insgeheim. 3) geheim, verborgen. *fori privati*, heimliche, verborgene Löcher.

Privatóre, *m.* der beraubet, entziehet.

Privatrice, *f.* die beraubet, entziehet.

Privazióne, *f.* Beraubung, Entziehung.

Privigno, Stiefsohn; besser *Figliastro*.

Privilegiante, *adj.* der eine Freyheit giebt.

Privilegiare, mit einem Freybriefe, besonderer Begnadigung beschenken, privilegiren. 2) belehnen.

Privilégio, *brivilegio, Freyheit, Freyheitsbrief, Privilegium.

Privo, *adj.* beraubt, entblößt.

Prizzato, *adj.* s. *Brizzolato*, gesprenkelt.

Prò, von *Prode*, *subst.* Nutzen; Beste. *in prò del mondo*, zum Heil der Welt. *far più prò*, nützlicher, besser seyn. *buon prò ti faccia*, wohl bekomm es dir. *dare il buon prò*, gut Glück wünschen. *in prò e in contra*, zum Vortheil und zum Nachtheil.

Prò, *adj.* von *Prode*, tapfer, brav, wacker.

Proàvo, Urgroßvater.

Probábile, *adj.* weislich, sehr wahrscheinlich, erweislich.

Probabilità, Wahrscheinlichkeit, Erweislichkeit.

Probabilmente, *adv.* wahrscheinlicher Weise.

Probático, *adj. probatica piscina*, der Schaafteich, kömmt in der Bibel vor.

Probazione, *f.* Beweisthum, Beweis; Probe.

***Próbbio**, s. *Obbrobrio*, Schande, Schmach.

Probità, Frömmigkeit, Rechtschaffenheit.

Problema, *m.* Problem, eine unausgemachte Sache. 2) in der Geometrie, Aufgabe, wie etwas zu machen.

Probo, *adj.* fromm, rechtschaffen.

Probóscide, *m.* Rüssel eines Elephanten. *per simil.* Rüssel der Fliegen und Schmetterlinge.

***Procaccia**, procacciamento, Nachtrachtung, Verschaffung, Erwerb.

Procacciante, *adj.* der erwirbt, vor sich bringt, fleißiger, arbeitsamer Mensch.

Procacciare, sich worum bemühen, bewerben. *procacciar la sua ventura*, sein Glück zu machen suchen. 2) wovor sorgen. *procacciate di farmi venire un frate*, laßt mir einen Mönch kommen. 2) erwerben, verschaffen. *procacciarsi alimenti*, sein Brod erwerben. *male abbiamo procacciato*, wir habens nicht gut gemacht.

Procacciatóre, *m.* der eine Sache eifrig, ämsig betreibt, Erwerb, Gewinn sucht. 2) der viel erwirbt.

Procáccio, der Erwerb, Gewinn. 2) reitende Post, Felleisenreiter.

Procáce, *adj.* frech, unverschämt, geil.

***Procanto**, Eingang, Anfang einer Rede.

***Proccianamente**, *adv.* s. *Prossimamente*, nächstens.

***Procciano**, *adj.* s. *Vicino*, nahe.

Proccúra, procúra, Vollmacht, Vollmachtsbrief, Commißion.

Proccuragióne, *f.* Verwaltung; Amt eines Verwalters, Sachwalters.

Proccurare, **Procurare**, sich um etwas bemühen, auf etwas fleißig sehen. *proccura d'aver buoni aratoli*, sorge für gute Pflüge. *proccura, se lo strame manca alle bestie*, siehe zu ob es dem Viehe an Streu mangelt. *proccurare alla sua salute*, für seine Wohlfahrt sorgen. 2) zuwege bringen, verursachen. *proccurare scabbia*, Krätze verursachen. *proccurar la propria morte*, sich selbst den Tod zuziehen. 2) einen Sachwalter abgeben, verwalten.

Proccuratóre; *m.* Anwald; Verwalter: der zuwege bringt. *proccuratore dell' altrui morte*, der andern zum Tode hilft.

Proccurazióne, *f.* die Besorgung, Bemühung, Verwaltung. 2) Speisung der Prälaten, wo sie Visitation halten.

Proccurerìa, Amt eines Anwalds, Verwalters; Anwaldschaft, Verwaltung.

Procedente, *adj* herkommend, entstehend.
Procédere, einher gehen, fort gehen, von Statten gehen. *proceder pettoruto*, gebrüstet einhergehen. *met. procedere all' assoluzione*, zur Absolution schreiten. *la cosa procedè si modestamente*, die Sache wurde so bescheiden tractirt, gieng so gut von statten. 2) fortfahren; continuiren. 3) mit dem *Abl.* entstehen, herkommen. 4) verfahren
Procedimento, das Hervorgehen; 2) das Verfahren.
Procedúra, das Verfahren, Art zu handeln.
Procella, Sturm auf der See; 2) Gefahr.
Procellóso, *adj.* stürmisch, ungestüm.
Processare *uno*, einen den Proceß machen.
Processetto, kleiner Proceß.
Processióne, *f.* feyerlicher Umgang, Procession. 2) ein Gut, Vermögen. †*andare in processione*, hin und her gehen, laufen.
Processivo, *adj.* was Fortgang hat, fortgehen kann.
Processo, der Fortgang. *in processo di tempo*, in folgender Zeit; mit der Zeit. 2) das Verfahren, Betragen. 3) gerichtliches Verfahren, Proceß, so wohl civil als peinlich, *formare un processo addosso a uno*, wider einen verfahren, mit einem einen Proceß anfangen. *far processi giudiciali*, Gerichte halten.
Procinto, Umkreis, Bezirk. *procinto di mura*, eine Ringmauer. 2) *essere in procinto*, im Begriffe seyn.
Proclive, *adj.* abhängig; *met.* geneigt zu etwas.
Proco, ein Liebhaber, Freyer.
Procójo, s. *Proquojo*, Heerde Rindvieh.
Procónsolo, Proconsul. *pescar pe'l proconsolo*, zur Fröhne arbeiten.
Procrastinare, von einer Zeit zur andern verschieben.
Procrastinazióne, *f.* Verzögerung, Aufschub.
Procreamento, Erzeugung, Gebährung.
Procreante, *adj.* zeugend, gebährend.
Procreare, zeugen, gebähren.
Procreatóre, *m.* der zeuget; Vater.
Procreatrice, *f* die gebiehret; Mutter.
Procreazióne, *f.* Erzeugung, Geburt.,
Procúra, s. *Proccura*, Vollmacht.
Procuragione, *f.* s. *Proccuragione*, Verwaltung.
Procurare, s. *Proccurare*, verschaffen.
Procuratóre, *m.* s. *Proccurare*, Anwald.
Procuratorello, kleiner, schlechter Anwald, armseliger Verwalter.
Procuratrice, *f.* die verschafft, zuwege bringt.
*Procúro, s. *Procuragione.*
Proda, Ufer, Rand. 2) Vordertheil des Schiffs.
Pródano, *m.* Seil, Tau, welches von vorne den Mastbaum wider die Gewalt der Winde erhält.
Próde, *subst. m.* Nutzen, Wohlfahrt.
Próde, *adj.* tapfer, brav, wacker.
Prodemente, *adv.* tapferer Weise; brav.
Prodezza, Tapferkeit, Stärke, Geschicklichkeit des Leibes.
Prodicella, *dim.* von *Proda*, klein Ufer, Randgen.
Prodiéro, der das vordere Theil des Schiffs regieret, oder daselbst rudert.
Prodigalità, Verschwendung.
Prodigalizzare, verschwenden.
Prodigalmente, prodigamente, *adv.* verschwenderisch.
Prodígio, Wunderzeichen. *prodigio dell' arte*, ein Meisterstück.
Prodigióso, *adj.* wunderbar, abentheuerlich, erstaunlich.
Pródigo, verschwenderisch.
Prodissimo, *superl.* von *Prode*, sehr tapfer.
Prodotto, ⎤ *subst.* das Product, Summe,
Produtto, ⎦ so in der Rechnung herauskommt; 2) was ein Land trägt, hervorbringt.
Producente, *adj.* hervorbringend.
*†Prodúcere, s. *Produrre.*
Producibile, *adj.* was hervorgebracht, erzeugt werden kann.
Producimento, s. *Produzione*, das Hervorbringen, Erzeugen.
Producitóre, *m.* der hervorbringt.
Producitrice, *f.* die hervorbringt.
Produrre, ⎤ *praet produssi, part pro-*
Prodúcere, ⎦ *dotto*, erzeugen, hervorbringen. 2) zum Vorschein bringen, hervorführen. 3) *produr fuori*, vorweisen. *produrre in mezzo*, vortragen, aufs Tapet bringen.
Produttibile, *adj.* s. *Producibile.*
Produttívo, *adj.* zeugend, hervorbringend, darstellend.
Produttóre, *m.* s. *Producitore.*
Produttrice, *f.* s. *Producitrice.*
Produzione, *f.* Hervorbringung, Erzeugung, Darstellung.
Proemiale, *adj.* zum Eingang gehörig.
Proemialmente, *adv.* zum Eingange.
Proemare, den Eingang, Vorrede machen
Proémio, Eingang, Vorrede.
Profanamente, *adv.* gottesverächtlicher Weise, unheiliger Weise.
Profanare, entheiligen, entweihen.
Profanatóre, *m.* entheiliger.

Profáno,

Profano, *adj.* ruchlos, gottesverächtlich, unheilig. 2) weltlich, nicht geistlich. *un autor profano*, ein weltlicher Schriftsteller.

Profanità, Religionsspötterey, Ruchlosigkeit, Gottlosigkeit.

Profenda, Futter, so man auf einmal den Pferden vorschüttet.

Profendare, abfüttern.

Professare, öffentlich vorgeben; 2) eine Kunst, Profeßion treiben; 3) eine Wissenschaft öffentlich lehren.

Professatóre, *m.* Professor.

Professatrice, *f.* die sich zu etwas bekennet, etwas treibet.

Professióne, *f.* eine Profeßion, Kunst, Handwerk; 2) öffentlich Lehramt auf einer Universität; 3) Profeß, feyerliche Annehmung eines geistlichen Ordens.

Professo, eine Ordensperson, die ihre Gelübde gethan hat; Mönch, Nonne.

Professóre, *m.* ein Professor, öffentlicher Lehrer auf einer Universität.

Proféta, *m.* ein Prophet.

Profetále, *adj.* prophetisch.

Profetante, *adj.* prophezeyend.

Profetare, prophezeyen, weissagen.

Profeteggiare, **profetizzare**, s. *Profetare.*

Profettízzio, *adj.* Vermögen, das einer nicht erworben, sondern geschenkt bekommen, ererbt hat u. d. gl.

Profezía, Prophezeyung, Weissagung.

Profferente, der ausspricht, opfert, darbeut.

Profferenza, das Aussprechen, Ausdruck; 2) Anerbiethen, Versprechen.

Profferimento, das Aussprechen, Ausdruck. *profferimenti d' ira*, zornige Ausdrücke.

Profferire, **profférere**, aussprechen. 2) anbiethen, erbiethen. *prov. chi si profferisce è peggio il terzo*, was einem angebothen wird, ist nicht halb so angenehm. 3) vorzeigen.

Profferito, *subst.* das Anerbiethen, was angebothen worden. *prov. e' non darebbe del profferito*, er hält nichts von Geben. 2) †Porphyr.

Profferito, **profferto**, *adj.* ausgesprochen; angebothen ꝛc.

Profferitóre, *m.* der ausspricht, (Worte) vorbringt. *nelle parole sciocche si conosce il poco senno del profferitore*, an albernen Reden sieht man den Unverstand des, der sie führt.

Profferta, das Anerbiethen; 2) das Opfer.

Proffilare, etwas unten oder oben womit auszieren. *sopravvesta ricamata, di ragnateli e proffilata di paglia*, ein Oberrock, der oben mit Spinneweben und unten mit Stroh bordiret war. 2) im Profil, von einer Seite malen. *naso proffilato*, eine wohlgebildete Nase, Habichtsnase.

Proffilo, der Anblick von einer Seite, Profil. *ritrarre in proffilo*, von der Seite, in Profil zeichnen, malen.

Proficiente, *adj.* der sich Nutzen, Vortheil schaft, der zunimmt.

Proficuo, *adj.* nützlich, nutzbar.

Profiguráto, *adj.* ähnlich gemacht, verglichen.

Profittábile, *adj.* nützlich, einträglich.

Profittare, gewinnen, Nutzen ziehen, zunehmen, sich erwerben. 2) mit dem Dativo, nützlich seyn, Nutzen, Frucht schaffen.

Profittévole, *adj.* nützlich, heilsam, ersprießlich.

Profittevolmente, *adv.* nützlicher Weise, ersprießlich, mit Nutzen.

Profitto, Nutzen, Vortheil.

Proflúvio, das Ueberfließen. *profluvio di sangue*, Blutfluß, Blutsturz. 2) Ueberfluß.

Profonda, s. *Profondità*, die Tiefe.

Profondamente, *adv.* tief. *dormir profondamente*, in tiefem Schlafe liegen. 2) *met.* genau, gründlich. *investigar profondamente*, genau nachforschen.

Profondamento, Vertiefung, Umsturz, das Untersinken.

Profondare, versenken. 2) *neutr.* versinken, untergehen. 3) *profondarsi*, versinken; *met.* sich vertiefen, eifrig womit beschäftigen.

Profondatamente, *adj.* sehr tief. *cavar profondatamente*, sehr tief graben.

Profondatissimamente, *adv.* sehr tief; *met.* sehr gründlich.

Profondazióne, *f.* das Vertiefen, Tiefmachen.

Profondissimamente, *adv.* sehr tief. *met. umiliarsi profondissimamente*, sich aufs äußerste demüthigen.

Profondissimo, *adj.* sehr tief. *met. profondissimo sentimento*, die gründlichste, tiefste Einsicht.

Profondità, Tiefe, das Maaß von der Höhe auf den Grund.

Profondo, *subst.* die Tiefe.

Profondo, *adj.* tief. *per met. per la profonda notte*, in der spätesten Nacht. *la parte della più profonda Alamagna*, der innerste Theil Deutschlands. *in scienza profondo molto*, in den Wissenschaften sehr gründlich gelehrt. *cose profonde*, tiefsinnige Sachen, die viel Nachdenken erfodern; hoch. *quanto il mezzo del cielo a noi profondo*, so hoch die Mitte des Himmels über uns ist.

Profondo, *adv.* tief, gründlich.

Profumare, mit einem lieblichen Geruch erfüllen, parfumiren, wohlriechend machen.

*Profúmico, Rauchwerk.
Profumiéra, Rauchfaß.
Profumiére, *m.* der mit wohlriechenden Sachen handelt, der solche zubereitet.
Profúmino, Gefäß zu wohlriechenden Sachen. *fig.* ein süßer Herr.
Profúmo, Räuchwerk, allerhand wohlriechende Sachen.
Profusamente, *adv.* überflüßig, verschwenderisch.
Profusióne, *f.* großer Ueberfluß, Verschwendung.
Profuso, *adj.* überflüßig, reichlich.
Progénia, progénie, *f.* Geschlecht, Stamm, Familie.
Progenitóre, *m.* Vorfahrer.
Progetto, Project, Entwurf, Anschlag.
*Progiudicante, *adj.* s. *Pregiudicante*, nachtheilig.
*Progiudicare, s. *Pregiudicare*, nachtheilig seyn.
*Progiudício, s. *Pregiudicio*, Nachtheil.
Progredire, fortgehen, Fortgang haben.
Progressióne, *f.* Fortgang.
Progressivamente, *adv.* fortgehend.
Progressivo, *adj.* was fortgehet, vorwärts gehet.
Progresso, *m.* Fortgang. *far gran progressi*, großen Fortgang haben, wohl fort kommen. *in progresso di tempo*, mit der Zeit.
Proibire, verbiethen.
Proibitivo, *adj.* verbiethend.
Proibíto, *adj.* verbothen.
Proibitóre, *m.* der verbiethet.
Proibizióne, *f.* Verboth.
Projetto, das Hinwerfen, das Hingeworfene.
Prolagare, s. *Prologare.*
Prólago, s. *Prologo.*
Proláto, *adj.* ausgesprochen, herausgegeben.
Prolatóre, *m.* der ausspricht; 2) der ans Licht giebt; Herausgeber.
Prolazióne, *f.* Aussprache.
Prole, *f.* Kinder, Erbe, Geschlecht, Nachkommen.
Prolífico, *adj.* fruchtbar, was Kraft hat viel zu zeugen.
Prolissamente, *adv.* weitläuftig, ausführlich.
Prolissità, Weitläuftigkeit, Ausführlichkeit.
Prolisso, *adj.* weitläuftig, ausführlich.
Prologare, *prolagare, die Vorrede, den Eingang machen; 2) weitläuftig erzählen.
Prólogo, *prólago, *m.* Vorrede, Eingang in einer Komödie rc. auch sonst zu einer Rede.
Prolungamento, Verlängerung, Aufschub, Verzögerung.
Prolungare, verlängern, aufschieben, verzögern.
Prolungazióne, prolongazione, *f.* Verlängerung, Aufschub
*Promere, poet. anzeigen.
Promessa, Versprechen, Zusage. *prov. ogni promessa è debito*, Versprechen macht Schuld. *di minacce non temere, di promesse non godere*, von Drauen stirbt man nicht, von Versprechungen lebt man nicht.
Promessióne, promissióne, *f.* s. *Promessa*, Verheißung; anstatt *Permissione*, Erlaubniß.
Promettente, *adj.* der verspricht.
Prométtere, *perf. promisi*, *part. promesso*, versprechen, angeloben. *prov. promettere Roma e Toma*, *mare e monti*, *a piede e a cavallo*, goldene Berge versprechen. *prometter per altrui*, für einen Bürge werden. 2) verloben, zur Ehe versprechen. 3) versichern, gewähren. 4) *prometterſi*, sich versprechen, sichere Rechnung worauf machen *prometterſi d'uno*, sich von einem große Hofnung machen.
Promettitóre, *m.* Versprecher.
Promettitrice, *f.* Versprecherin.
Prominente, *adj.* hervorragend.
Prominenza, *f.* das Hervorragen, Vorsprung.
Promissióne, *f.* s. *Promessa*, Versprechen.
Promontório, Vorgebürge.
Promosso, *adj* befördert.
Promotóre, *m.* Beförderer.
Promotrice, *f.* Beförderin.
Promovente, promuovente, *adj.* befördernd.
Promóvere,] *praet promossi*, *part. pro-*
Promuóvere,] *móto*, fordern, befordern; 2) worzu bewegen; 3) entstehen, sich anfangen.
Promovimento, Beförderung, Förderung.
Promovitore, *m.* s. *Promotore.*
Promovitrice, *f.* s. *Promotrice.*
Promozióne, *f.* Beförderung; 2) Reizung, Ueberredung.
Promulgare, ankündigen, öffentlich bekannt machen.
Promulgatóre, *m.* der öffentlich bekannt macht, ankündiget.
Promulgazióne, *f.* öffentliche Bekanntmachung, Verkündigung.
Promúta, Vertauschung.
Promutare, vertauschen, umwechseln.
Promutazióne, *f.* Tausch, Vertauschung.
Pronepóte, pronipóte, *m.* Urenkel des Bruders, oder Schwester Enkel; überhaupt Nachkommen.
Próno, *adj.* geneigt.

Pronóme,

Pronóme, *m.* in der Grammatik, das Pronomen.
Pronominato, *adj.* bekannt, berühmt, berüchtiget.
Pronunziare, s. *Pronunziare.*
Pronosticamento, s. *Pronostico*, das Vorherverkündigen.
Pronosticare, künftige Dinge zum Voraus sagen, prophezeyhen.
Pronosticatóre, *m.* Wahrsager, Planetenleser.
Pronosticazióne, *f.* pronóstico, das Vorhersagen, Prophezeyhung, Wahrsagen.
Prontamente, *adv.* geschwind, hurtig.
Prontare, *una cosa*, auf etwas dringen, *prontare uno*, einen gewaltig antreiben, in einen setzen. *prontare in contrario*, sich widersetzen, hintertreiben, 2) *prontarsi*, sich äußerst bemühen.
Prontezza, *prontitúdine, *f.* Hurtigkeit, Fertigkeit, Bereitwilligkeit. 2) Ungestüm, Hastigkeit.
Prontissimamente, aus dem Stegreife.
Pronto, *adj.* fertig, bereit, hurtig, expedit.
Prónubo, Ehestifter, Freyersmann.
Pronúnzia, pronunziamento, Aussprache.
Pronunziare, ⎤ aussprechen. 2) einen Aus-
Prononziare, ⎦ spruch thun. *pronunziare giusta sentenza*, ein gerechtes Urtheil sprechen. 3) einen wozu, wofür erklären, declariren. *gli pronunzio scomunicati*, er that sie öffentlich in Bann. 5) zuvo sagen.
Pronunziatóre, pronunciatóre, *m.* der ausspricht, wofür erklärt.
Pronunziazióne, pronunciazióne, *f.* Aussprache.
Propagare, fortpflanzen, ausbreiten.
Propagatóre, *m.* Ausbreiter, Fortpflanzer.
Propagazióne, *f.* Fortpflanzung, Ausbreitung.
Propagginamento, das Absenken, der Zweige.
Propagginare, absenken zum Verpflanzen *fig.* ausbreiten, fortpflanzen. 3) einen Meuchelmörder lebendig mit dem Kopfe zu unterst und die Füße in die Höhe begraben, Strafe der Hetrurier.
Propagginazióne, *f.* das Absenken eines Zweiges oder Weinrebe.
Propaggine, eingelegte Rebe, Zweig, Senker.
Propalare, kund machen, bekannt machen.
***Prope**, *adv.* nahe. poet.
***Propensare**, vorher überdenken, vorher beschließen.
Propensióne, *f.* Neigung, Zuneigung.
Propiamente, ⎤ eigentlich.
Propriamente, ⎦

Propietà, ⎤ Eigenschaft, das Eigene, Be-
Proprietà ⎦ sondere einer jeden Sache. 2) Eigenthum. *avere proprietà*, etwas Eigenes besitzen. 3) Vortheil.
Proprietário, propietário, Eigenthumsherr, Besitzer.
Propiissimamente, im genauesten, strengsten Verstande.
Propína, das Geld, welches der, so die Doctorwürde annimmt, den Professoren austheilet.
Propinare, lat. zutrinken.
Propinquamente, *adv.* nahe, in der Nähe.
Propinquità, Nähe, Nachbarschaft. 2) Verwandschaft.
Propinquo, *adj.* nahe; 2) Verwandter, Blutsfreund.
Própio, próprio, *adj.* eigen. 2) der eigentliche. 3) *amor propio*, die Eigenliebe.
Própio, proprio, *subst.* die besondere Eigenschaft einer jeden Sache; das Eigenthum. *acquistare in propio*, zu seinem Eigenthume erwerben.
Própio, *adv.* eigentlich.
Propissimamente, proprissimamente, *adv.* auf das genaueste.
Propissimo, *sup.* gänzlich eigen, ganz eigentlich.
Propiziatóre, *m.* Versöhner, Aussöhner.
Propiziazióne, *f.* Versöhnung. *propiziazione de' peccati*, eine Versöhnung für die Sünden.
Propizio, *adj.* günstig, gnädig, versöhnt.
Proponente, *adj.* der vorträgt.
Proponere, s. *Proporre.*
Proponimentáccio, schlechter Vorsatz.
Proponimento, Vorsatz.
Proporre, ⎤ *praet. propósi*, *part. propo-*
Propónere, ⎦ *sto*, vortragen, aufs Tapet bringen. 2) vorsetzen; vorlegen. 3) sich vorsetzen, den Vorsatz fassen.
Proporzionale, schicklich, was sich zur Größe oder Eigenschaften eines Dinges schickt, einem Dinge angemessen. *ad ogni pianta bisogna un' aere a se proporzionale*, eine jede Pflanze will eine nach ihren Eigenschaften temperirte Luft haben.
Proporzionalità, die Förmlichkeit, nach welcher sich die Theile unter sich und zum Ganzen, oder die Eigenschaften der Dinge zusammen schicken, Proportion.
Proporzionalmente, nach Proportion, proportionirlich; besser *Proporzionatamente.*
Proporzionare, der Größe oder den Eigenschaften eines andern Dinges gleichförmig machen, proportioniren.
Proporzionatamente, nach Proportion schicklich, proportionirlich.

Proporzionatissimo, vollkommen proportionirt.
Proporzionatore, *m.* der in eine Proportion, schickliche Förmlichkeit bringt.
Proporzione, *f* Proportion, schickliches Verhältniß.
Proporziónevole, *adj.* proportionirlich, angemessen.
Proporzionevolmente, *adv.* nach der Proportion.
Propósito, Vorsatz, Vorhaben, Absicht, Zweck. *favellare a proposito*, schicklich, gescheid reden.
Propositura, Würde eines Probsts; Probstey.
Proposizióne, ein förmlicher Satz. 2) ein Ausspruch, Maxime. 3) ein Antrag, Vorschlag.
Proposta, der Vortrag, das wovon, oder worüber gehandelt wird; 2) Vorsatz, Entschluß.
*Propostáto, *prepostía, Probstey; *Propositura*, ist gebräuchlicher.
Proposto, *subst.* (das zwente o hell) Probst; Voracsetzter: in Florenz, der Oberste unter den Magistratspersonen.
Proposto, (das zwente o dunkel) der Zweck, Materie, wovon gehandelt wird. *uscir del proposto*, von der Klinge abkommen.
*Propresso, *subst.* Umfang, Bezirk.
Propriamente, *adv.* s. *Propiamente*, eigentlich.
Proprietà, s. *Propietà*, Eigenschaft.
Proprietário, *m.* s. *Propietario*, Eigenthümer.
Proprio, Eigenthum; 2) natürliche Eigenschaft einer Sache; 3) eigentliche Beschaffenheit.
Proprio, *adj.* s. *Propio*, eigen.
Proprio, *adv.* s. *Propiamente*, eigentlich, natürlich.
Propugnáculo, Vormauer, Vertheidigungswerk.
Propulsare, lat. zurück treiben
Proquójo, procójo, Heerde Rindvieh.
Prora, Vodertheil des Schiffs.
Próroga, prorogazione, Aufschub, Verzögerung.
Prorogare, die Zeit verlängern, aufschieben, verzögern.
Prorogazióne, *f.* Aufschub, Verzögerung. 2) das Verlegen, Verschieben auf eine andre Zeit.
Prorompente, *adj.* hervorbrechend.
†Prorómpere, *perf.* *proruppi*, *part.* *prorotto*, mit Gewalt hervorbrechen; herausfahren; *met.* ausbrechen, sich heraus lassen.
Prosa, ungebundene Rede, Schrift in ungebundener Rede.
Prosáico, *adj.* zur ungebundenen Rede gehörig, prosaisch, in ungebundener Rede.
Prosante, *m.* s. *Prosatore*.
Prosapia, Stamm, Geschlecht.
Prosare, in Prosa schreiben. 2) *prosare uno*, einen ausböhnen. 3) *prosare*, langsam und affectirt reden, und sich selbst gern hören.
Prosastico, *adj.* in ungebundener Schreibart.
Prosatóre, *m.* Schriftsteller in ungebundener Schreibart.
Proscénio, der Theil der Schaubühne, wo die Agirenden auftreten.
Prosciógliere, } *praet.* *prosciolsi*, *part.* *pro-*
Prosciorre, } *sciolto*, absolviren, lossprechen. *proscioglier de' peccati*, *da' peccati*, von Sünden absolviren. 2) befreyen, frey machen.
*Posciogligione, *f.* proscioglimento, Absolution; Lossprechung. 4) Befreyung, Erlösung.
Prosciolto, *adj.* losgesprochen, *dì prosciolti*, Werkeltage.
*Prosciugare, abtrocknen.
Prosciutto, presciutto, Schinken.
Proscrivere, *praet.* *proscrissi*, *part.* *proscritto*, ins Elend verweisen, verbannen.
Proscrizione, *f.* Verbannung, Verweisung.
Prosecuzione, *f.* proseguimento, Fortsetzung, Verfolg.
Proseguire, proseguitare, fortsetzen, fortfahren.
Prosóne, *m.* der langsam redet, sich selbst gern hört.
Prosontuosetto, *adj.* ein wenig eingebildet, vorwitzig, naseweis.
Prosopoéa, prosopopéja, die Redandichtung, da man etwas redend vorstellt, was sonst nicht redet. 2) Eigendünkel. *per met.* *prosopopea d' ogni sceleratezza*, Abschaum aller Bosheit.
Prosperamente, *adv.* glücklich.
Prosperare, gedeyhend machen, beglücken, segnen. 2) *neutr.* gedeyhen, glücklich seyn, Glück haben.
Prosperazióne, *f.* das Gedeyhen, Segen.
Prosperévole, *adj.* glücklich, gedeyhlich, gesegnet.
Prosperevolmente, *adv.* glücklich, gedeyhlich.
Prosperissimo, über die Maßen glücklich.
Prosperità, Glück, Glückseligkeit. 2) dauerhafte Gesundheit. *prov.* *seren d' inverno, nugolo di state e vecchia prosperitate*, auf einen heitern Himmel im Winter, auf Wolken im Sommer, und gute Gesundheit im Alter ist nicht zu bauen.
Próspero, *adj.* glücklich, gesegnet. *vento prospero*, günstiger Wind.

Prospero-

Prosperosamente, *adv.* glücklich.
Prosperóso, *adj.* gesund und stark; 2) glücklich.
Prospettare, in die Ferne sehen, weit hinaus sehen.
Prospettiva, *adj.* die Kunst, etwas perspectivisch vorzustellen; 2) eine perspectivische Vorstellung.
Prospetto, Aussicht; Prospect.
Prossimamente, prossimanamente, *adv.* neuerlichst; 2) nächstens.
Prossimáno, *adj.* benachbart, nahe; 2) verwandt.
Prossimanza, prossimità, nahe Nachbarschaft; 2) Verwandtschaft.
Prossimo, *subst.* Nächste; wird nur im *sing.* gebraucht. 2) Verwandter.
Prossimo, *adj.* nächst, nächstkünftig; 2) verwandt.
Prosténdersi, *praet. prostési*, *part. prostéso*, sich dehnen, die Glieder strecken, wie beym Aufstehen vom Bette.
Prostérnere, zu Boden werfen. *prostérnersi*, mit dem Gesichte zur Erde niederfallen. 2) sehr weitläuftig von eine Sache handeln.
Prostéso, *adj.* ausgestreckt.
Prostituire, schändlich misbrauchen, in Schande bringen, verunehren.
Prostituzióne, *f.* Beschimpfung, Schande.
Prostrare, niederwerfen, zu Boden schlagen. *grande fù villania averti sì prostrata*, es war eine gewaltige Schande, daß du dich so weggeworfen hast.
Prostrato, *adj.* zu Boden geworfen, niedergerissen, auf der Erden liegend. *Dio fece le bestie prostrate e inchinate alla terra*, Gott schuf die Thiere mit zur Erden gekehrtem Gesichte.
Prosuntuoso, *adj.* s. *Presuntuoso*, eingebildet, stolz.
Prosunzióne, *f.* s. *Presunzione*, Eigendünkel.
Protéggere, *part. protetto*, beschützen, vertheidigen.
Proteggitore, protettore, *m.* Beschützer, Vertheidiger.
Proténdersi, *praet. protési*, *part. protéso*, sich dehnen; besser *Prostendersi*. 2) sich strecken, ausstrecken.
Protervamente, *adv.* frech, trotzig, unverschämt.
Protérvia, potervità, Trotz, Frechheit, Unverschämtheit.
Protérvo, *adj.* trotzig, frech, unverschämt.
Protéso, *adj.* lang ausgestreckt.
Protesta, Protestagióne, Protestazióne, *f.* feyerlicher Widerspruch, Protestation.
Protestante, *adj.* feyerlich widersprechend, 2) ein Protestante.
Protestare *a uno*, einem nachdrücklich ankündigen, gerichtlich auflegen; 2) bekennen, gestehen; feyerlich widersprechen, protestiren.
Protestazióne, *f.* s. *Protestagione.*
Protesto, Protestation. 2) *met.* Vorwand, Deckmantel.
Protettorále, *adj.* beschützend, als ein Beschützer.
Protettorato, Würde, Amt eines Protectors.
Protettóre, *m.* Beschützer, Vertheidiger.
Protettrice, *f.* Beschützerin.
Protezione, *f.* Schutz, Vertheidigung.
Proto, der Erste in einer Kunst, Reihe u. s. w. oder der Vornehmste, Erfinder.
Protocollo, Protokoll der Notarien.
Protomártire, *m.* der erste Märtyrer.
Protonotariáto, Würde eines Protonotarii.
Protonotário, Protonotarius.
Protrarre, Protráere, *praet. protrassi*, *part. protratto*, hervorziehen; 2) verschieben, verzögern.
Protrazione, *f.* Verschub, das Aufschieben; Verlängerung.
Protribunáli, vom Throne, vom Richterstuhle. *sedere protribunali*, auf dem Throne, Richterstuhle sitzen.
Prova, Pruóva, ein Versuch, Probe. *far prova d' una cosa*, etwas proben. *dare a pruova*, auf die Probe geben. *mettere alla pruova*, auf die Probe stellen. *alla pruova si scortica l' asino*, es kömmt auf eine Probe an. *a tutta pruova*, vollkommen ächt. 2) Beweis. *far le pruove*, sich legitimiren, sonderlich seinen Adel beweisen. 3) ein Zeuge. *ir per pruova*, als Zeuge vor Gericht erscheinen. 4) *far pruova*, bekleiben, fortkommen; it. Effect, Wirkung thun. 5) *a prova*, um die Wette. *in pruova*, mit Vorsatz.
Provagióne, pruovagióne, *f.* s. *Prova*, Beweis.
Provamento, pruovamento, Prüfung, Probirung; der Beweis.
*Prováno, *adj.* halsstarrig, hartnäckig. *Caparbio* und *Capone*, ist gebräuchlicher.
Provante, pruovante, *adj.* beweisend, darthuend.
Provanza, ein Beweisgrund.
Provare, pruovare, versuchen, probiren, auf die Probe stellen. *provarsi con uno*, es mit einem annehmen, eins mit ihm wagen. 2) beweisen, mit Gründen, Zeugen. 3) in der Bedeutung fortkommen, fortwachsen, kömmt weiter nichts vor, als das *praes. pruova*, *pruovano*, und der *infin. pruovare.*

Provatissimo, pruovatissimo, *sup.* sehr versucht, bestens bewiesen, oft probirt.
Provativo, pruovativo, *adj.* erweisend, was einen Beweis abgeben kann.
Provatóre, pruovatóre, *m.* der versucht, prüft, beweiset, Beweisführer.
Provatúra, pruovatúra, Art Büfelskäse.
Provazióne, pruovazióne, *f.* Versuch, Prüfung, Beweis.
Provecciarsi, *Approvecciarsi*, sich Vortheil, Nutzen schaffen, zunehmen.
Provéccio, Nutzen, Gewinn, Profit.
Provedenza, providenza, das Vorhersehen. 2) Vorsicht, Vorsorge.
Provedére, versorgen, s. *Provvedere.*
Provenimento, Erfolg, Fortgang.
Provenire, *praet. provenni*, *fut. proverrò*, fortkommen, gut wachsen.
Provento, Einkünfte, Ertrag; 2) Capitalzins.
Provenuto, *adj.* hervorgekommen, gewachsen, entstanden.
Proverbiále, *adj.* sprüchwörtlich.
Proverbialmente, *adv.* sprüchwörtlich, sprüchwortsweise.
Proverbiare, jemanden mit niederträchtigen Reden auskeifen; verieren. *proverbiarsi*, sich zanken, keifen.
Proverbio, Sprüchwort. 2) ein Schimpfwort, Stachelrede. *prov. ogni proverbio è vero*, *ogni proverbio è provato*, ein Sprüchwort, ein wahr Wort.
Proverbiosamente, *adv.* auf eine schmähsüchtige Art, trotzig.
Proverbióso, *adj.* anzüglich, grob, unhöflich.
Provetto, *adj.* alt an Jahren, bey Jahren.
Provevolmente, pruovevolmente, *adv.* s. *Probabilmente*, wahrscheinlich, erweislich.
Providamente, provvidamente, *adv.* vorsichtiglich, mit Vorsicht.
Providenza, provvidenza, Vorsicht, Behutsamkeit; 2) Vorhersehung, Vorsehung, Schickung Gottes, Vorsorge.
*Providigióne, s. *Provvisione.*
Próvido, provvido, *adj.* vorsichtig, behutsam.
Provinca, Sinngrün, ein Kraut.
Provincia, Provinz.
Provinciale, *adj.* aus der Provinz. *subst. m.* einer aus der Provinz, zum Unterschieds der Bürger der Hauptstadt. 2) Provinzial eines Ordens.
Provinciétta, kleine Provinz, Landschäftgen.
Provisante, provvisante, *adj.* der Verse aus dem Stegereif macht.
Povocamento, Herausfoderung, Reizung.
Provocare, herausfodern, reizen.
Provocativo, *adj.* herausfodernd, reizend.
Provocatóre, *m.* der reizt, herausfodert, Herausfoderer.
Provocazióne, *f.* das Herausfodern, Reizen.
Provvedére,] *praet. provvidi*, *part. provveduto*, vorher, voraus sehen, vor sich weg sehen. *provvedere intorno*, sich überall umsehen. *provveder le stelle*, die Sterne betrachten, stellatim gehen. 2) versorgen. *provvedere uno di cosa*, einen womit versorgen, versehen. *provvedere a uno*, für einen sorgen. *provvedere uno della sua fatica*, einem seine Arbeit bezahlen. 3) *provvedersi*, sich wohl vorsehen, vorsichtig gehen.
Provedére,]
*Provvedigióne, *f.* provvedimento, **Provedigione*, Vorhersehung, Vorsehung, Vorsicht; 2) Versorgung.
Provveditoráto, provveditoría, Amt eines Versorgers, Schaffners.
Provveditóre, proveditóre, *m.* der vor Lebensmittel und andere Nothwendigkeiten sorgt, Liferante, Versorger.
Provveditrice, *f.* proveditrice, die anschafft, Versorgerin.
Provvedutamente, provedutamente, *adv.* vorsichtiglich, mit Vorsicht.
Provveduto, proveduto, *adj.* vorsichtig; 2) versehen, begabt, versorgt.
Provvidamente, *adv.* s. *Providamente*, vorsichtig.
Provvidente, *adj.* der versieht, anschafft, besorgt.
Provvidenza, s. *Providenza*, Vorsorge.
Próvvido, *adj.* s. *Provido*, vorsichtig.
Provvigionato, provvisionato, *adj.* der Vorrath, Besoldung hat.
Provvigione, *f.* s. *Provvisione.*
Provvisare, aus dem Stegreif Verse machen, absingen.
Provvisatóre, *m.* der aus dem Stegreif Verse macht, ein Meistersänger.
Provvisionare, besolden, mit Pension versehen.
Provvisióne,] *f.* Vorrath, Versorgung mit den nöthigen Sachen. *grandi provvisioni di moneta*, grosse Summen Gelds. 2) Besoldung, Leibgedinge, Appanage. 3) Anweisung etwas zu erheben. 4) Geld, so der, so etwas von einem Kaufmanne in Commißion hat, für seine Mühe bekömmt. *per modo di provvisione*, bis auf weitere Order.
Provisióne,]
Provviso, *subst.* die Kunst, Verse aus dem Stegreif zu machen; 2) dergleichen Verse.
Provvisóre, *m.* *Proveditore*, der anschafft, besorgt.
Provvisto, *adj.* versorgt, wohl versehen.
Prua, *Prora*, Vordertheil des Schiffs.
Prudente, *adj.* klug, verständig.

Prudentemente, *adv.* klüglich, verständig.
Prudenza, Klugheit.
Prudenziale, *adj.* zur Klugheit gehörig, klug.
*Prúdere, jucken.
Prudóre, *m.* prudúra, das Jücken.
Prugna, Pflaume.
Prugnella, **Prunella**, **Prugnuola**, } geschälte und getreugte Pflaume.
Prugno, Pflaumbaum.
Prúgnola, Schlehe.
Prúgnolo, Schlehdorn.
Prugnuólo, *m.* Art Schwämme, die für die Besten gehalten werden.
Pruína, Reif poet.
Pruinóso, *adj.* s. *Bruinoso*, bereift.
Prunája, prunájo, Ort voller Schlehdornsträuche.
Pruname, *m.* dornichtes Gesträuch.
Pruneggiuólo, kleiner Schlehdornstrauch.
Prunéto, Hecke von Schlehdornen.
Pruno, *m.* Dornstrauch. *prov. far del pruno un melarancio*, aus einem Bauer einen Edelmann machen. *discernere il pruno dal melarancio*, Gutes vom Bösen unterscheiden. *prov. piccolo pruno fa siepe*, Tröpfgen machen auch Wasser
pruno albo, Weißdorn.
Prunóso, *adj.* voller Dornsträuche.
Pruóva, *f.* s. *Prova*, Versuch, Beweis.
Prurígine, *f.* s. *Prurito*, das Jucken.
Pruriginóso, *adj.* was das Jucken verursacht, juckend.
Prurire, jucken, kützeln.
Prurito, *m.* das Jucken, Kützel; *met.* Begierde. *prurito di dettare*, die Autorsucht.
Pruzza, Jucken, Brennen; 2) Hitzbläsgen, Finne im Gesicht, Kupfer.
Psilio, psillio, Flöhkraut.

PU

Pubblicamente, *adv.* öffentlich.
Pubblicamento, öffentliche Bekanntmachung.
Pubblicáno, Zöller.
Pubblicare, publicare, öffentlich bekannt machen publiciren. 2) in die gemeine Casse ziehen. *pubblicare beni al fisco*, Güter confisciren.
Pubblicatóre, *m.* der öffentlich kund macht.
Pubblicazióne, *f.* öffentliches Kundmachen, Ausruf; 2) Confiscation.
Pubblichissimo, publichissimo, *sub.* landkündig.
Pubblicista, *m.* der das Jus publicum lehrt.
Pubblicità, die Oeffentlichkeit, Kundbarkeit.
Púbblico, *subst.* das Publicum, gemeine Wesen.
Púbblico, publico, *adj.* gemein, öffentlich, notorisch. *le pubbliche opportunità*, die öffentlichen Angelegenheiten. *donna pubblica*, eine Jedermannshure.
Púbero, *adj.* mündig.
Pubertà, mannbares Alter nach vierzehn Jahren Mündigkeit.
Pubescente, *adj.* der mündig wird.
Pudicamente, *adv.* züchtig, keusch.
Pudicízia, Keuschheit, Schamhaftigkeit, Zucht.
Pudíco, *adj.* keusch, schamhaftig, züchtig.
Pudóre, *m.* Scham, Schamhaftigkeit; 2) Zucht, Ehrbarkeit.
Puerile, *adj.* kindisch, läppisch.
Puerilità, Kindheit; *met.* Kinderey, läppische Handlung.
Puerilmente, *adv.* kindischer Weise, läppisch.
Puerízia, die Kindheit; eine läppische, kindische That.
Pugillo, was man mit der Hand fassen kann, Handvoll.
Pugna, Streit, Gefechte, Kampf.
Pugnácemente, *adv.* hitzig, zanksüchtig.
Pugnaláta, Dolchstich.
Pugnále, *m.* Dolch.
Pugnaletto, kleiner Dolch.
Pugnare, kämpfen, streiten, fechten, schlagen; *met.* sich beeifern, bestreben.
Pugnatóre, *m.* Kämpfer, Streiter.
Pugnatrice, *f.* Kämpferin, Streiterin.
*Pugnazzo, kleiner Kampf, Scharmützel.
Pugnelletto, eine kleine Handvoll.
Pugnello, so viel man in der Hand halten kann, eine Faustvoll.
Pugnente, pungente, *adj.* stechend, was sticht. *per met. pungenti sollecitudini*, nagende Sorgen. *parole dure e pungenti*, harte und beissende, empfindliche Reden. *un pensier pugnente*, ein schmerzender, nagender Gedanke.
Púgnere, **Púngere**, } *praet. punsi*, *part. punto*, stechen. *pugnere il cavallo*, das Pferd anstechen, spornen. *met.* anstechen, Stichelreden geben. *pugnere l' avarizia d' uno*, eines Geiz anstechen. *queste parole punsero amaramente l' animo del Rè*, diese Worte giengen dem Könige durch die Seele. 2) rühren, bewegen, antreiben. *punto di compassione*, durch Mitleid gerührt. *pugner con un poco di vergogna*, eine kleine Schamröthe ausjagen. 3) plagen, ängstigen, schmerzen. 4) *pugnere alla lingua*, an die Zunge ansprechen, auf die Zunge auffallen. 5) *pügnersi*, sich anstrengen, eifrig werden.
Pugneréccio, *adj.* was sticht, spitzig; stachelicht.

Púgnetto, Stachel zum Antreiben; besser *Pungolo*, Reizung, das Antreiben. *abbiamo noi un pugnetto e uno invitamento, che ci pugne*, wir haben einen Trieb und Reizung in uns, die uns treibt.
Pugnetto, von *Pugno*, ein Fäustgen.
Pugnimento, pungimento, der Stich, Rührung; *met.* Reue, Nagen des Gewissens.
Pugnitíccio, Stachel zum Antreiben, Reizung.
Pugnitópo, wilde Myrten, stechender Buchsbaum, ein Kraut.
Pugno, im plur. *i pugni*, *le pugna*, und **le pugnora*, Faust. 2) Schlag mit der Faust. *fare alle pugna*, sich mit Fäusten schlagen. *prov. è come dare un pugno in cielo*, es ist eine unmögliche Sache. *tenere in pugno che che sia*, etwas schon gewiß haben; dessen gewiß seyn. *dare dove un calcio e dove un pugno*, bald diese, bald jene Arbeit verrichten. *serrar le pugna*, sterben. 3) eine Faust voll.
Pugnuólo, kleine Faust voll.
Púla, Spreu, Siebe vom Getraide; it. was vom gebrechten Flachs und Hanf abfällt, Abern.
Pulce, *f.* Floh. *mettere una pulce nell' orecchio a uno*, jemanden einen Floh ins Ohr setzen. 2) *pulce di mare* gewisse Art Wasserinsekten, Wasserfloh.
Pulcella, pulzella, Jungfer.
*Pulcellággio, Jungferschaft.
Pulcellona, eine Jungfer, die etwas bey Jahren. *star pulcellóni*, zur alten Jungfer werden.
Pulcesecca, ein Knipp, Zwick.
*Pulcina, *Pollastra*, junge Henne.
Pulcino, *m.* Küchlein, eigentlich von Hühnern. *per simil*, junger Vogel im Neste. in *foem.* sagt man statt *Pulcina*, *Pollastra*. *prov. avere i pulcini di Gennajo*, in seinem Alter kleine Kinder haben. *esser più imbacciato che un pulcin nella stoppa*, sehr verlegen seyn, sich nicht aus dem Hanf finden können.
*Pulcro, *adj.* s. *Bello*. poet.
Puledráccio, garstiges Fohlen.
Puledrino, kleines Fohlen.
Pulédro, polédro, Fohlen, von Pferden, Eseln und Mauleseln, das man anfängt zur Arbeit zu brauchen. *prov. chi addottrina puledra in dentatura, tener la vuole mentre ch' ella dura*, was für uns selbst soll, das machen wir gut.
Puledrotto, großes Fohlen.
Puledróccio, puledrúccio, kleines Fohlen.
Puléggio, Poley, ein Kraut.
Puléggio, pileggio, eine Seereise. *prov.* †*pigliar puleggio*, ausziehen, sich davon machen. *dar puleggio*, den Abschied geben, wegjagen.
Púlica, Púliga, Luftbläsgen in dem Glase, oder andern dergleichen Arbeiten.
Pulicária, Flöhkraut.
Pulimento, die Ausputzung, Polirung. **Pulimento*, s. *Punimento*, Bestrafung.
Pulire, polire, säubern, reinigen. 2) putzen, poliren, glatt machen. 3) *pulire il suo dire*, seine Reden schmücken; it. glatte Worte geben. **Pulire*, s. *Punire* strafen.
Pulitamente, *adv.* ausgeputzt, rein, sauber, zierlich.
Pulitezza, Reinlichkeit, Sauberkeit, Schönheit; 2) Manierlichkeit, Höflichkeit.
Pulito, *adj.* sauber, nett, glatt. 2) zierlich, höflich, artig. † *far pulito*, fix und fertig machen.
Pulito, *adv.* s. *Pulitamente*.
Pulitóre, *m.* Polirer.
Pulitúra, das Poliren.
Pulizia, Reinlichkeit, Sauberkeit.
*Pulizióne, *f.* s. *Punizione*, Strafe.
Pullulamento, das Hervorsprossen, Hervorkeimen.
Pullolare,] hervorsprossen, hervorkeimen,
Pullulare,] aus dem Saamen oder Wurzel. 2) *met.* entstehen. *gli incendi della libidine pullulavano*, es entstunden geile Lüste. *dello sterco de' buoi pullulavano vermi*, aus dem Kühfladen wuchsen Würmer hervor. 3) hervorquellen, vom Wasser.
Pullulativo, *adj.* was die Kraft hat hervorzusprossen, hervorzuquellen.
Pullulazióne, *f.* das Hervorsprossen, Keimen.
Pulpito, Kanzel.
Pulsare, schlagen (vom Pulse).
Pulsátile, *adj.* pulsirend. *le vene pulsatili*, die Pulsadern.
Pulsazióne, *f.* das Schlagen des Pulses. *met. pulsazione d' invidia*, das Toben des Neids.
Pulzella, Jungfer.
Pulzelletta, Jüngfergen.
*Punga, s. *Pugna*, Schlacht.
Pungello, s. *Pungolo*,
Pungente, Pugnente, *adj.* stechend. *per met. freddo pugnente*, eine brennende Kälte. *retorica pungente*, beissende, eindringende Redensarten, Redekunst.
Pungentemente, *adv.* auf eine eindringende, beissende Art.
Pungetto, Sporn; Reizung.
Pungiglione, *m.* ein langer Stab mit einem Stachel versehen, womit die Ochsen angetrieben werden. 2) Stachel der Bienen, Wespen des Scorpions. *met.* Anreizung.

Pungimento, pugnimento, das Stechen, der Stich. *met pungimento del peccato*, wahre Reue über die Sünde.

Pungitivo, pugnitivo, *adj.* stechend.

Pungitójo, pugnitójo, Stachel, Pfrieme.

Pungolare, mit dem Stachel antreiben.

Púngolo, Stachel, die Ochsen anzutreiben. *met. esser punto dal pungolo della maraviglia*, von Verwunderung eingenommen werden. *gli erano pungoli allo affrettare la vittoria*, sie reizten ihn, den Sieg zu beschleunigen.

Punigióne, *f.* punimento, Strafe.

Punire, strafen, bestrafen.

Punitivo, *adj.* das die Macht zu strafen hat, strafend. *giustizia punitiva*, die Strafgerechtigkeit.

Punitóre, *m.* der straft, Bestrafer.

Punitrice, *f.* die straft, Bestraferin.

Punizióne, *f.* Strafe, Bestrafung.

Punta, die Spitze. *punta del campanile*, die Thurmspitze. *punta di terra*, ein schmaler Strich Landes, so ins Meer hineingeht. *punta di mare*, eine kleine enge Bucht. *met. in se reprime la punta del desio*, er unterdrückt seine heftige Begierde. *l' ho sulla punta della lingua*, es läuft mir vor dem Maule vorbey. 2) ein Stich. *mal di punta*, Seitenstechen. 3) Haufe, Heerde. *punta di soldati*, ein Trupp Soldaten. 4) °Kampf Anfall. *punta falsa*, eine Kriegslist. *star punta punita*, wie Hund und Katzen zusammen leben, einander stets in Haaren liegen. *pigliar la punta*, sauer werden (vom Weine).

Puntáglia, ein feindlicher Angriff. *tener la puntaglia*, den Anfall aushalten; *met.* durchaus nicht nachgeben, hartnäckicht auf seinem Sinne bleiben.

°Puntagúto, *adj.* spitzig.

Puntále, *m.* das Beschläge der Spitzen gewisser Dinge: z. B. Ortband an der Scheide, Stift am Schnürsenkel; it. Schnürnadel.

Puntaletto, *m.* kleines Stiftgen.

Puntalmente, Punkt für Punkt, ausführlich, haarklein. 2) aufs Haar, auf den Punkt. 3) *ferir puntalmente*, stechen, stoßen.

Puntare, interpunktiren (eine Schrift). 2) auf den Punkt wohin richten. 3) die Spitze wo hineinstecken; *met.* antreiben, anreizen. 4) *puntarsi*, sich äußerst bemühen. *se ci puntasse il mondo*, und wenn der Henker da stünde.

Puntata, Stich so tief man mit dem Grabscheit in die Erde sticht, einen Spaten tief. 2) ein Maaß von einer guten Elle.

Puntatamente, *adv.* s. *Puntalmente*.

Puntato, *adj.* durch Punkte abgetheilt; mit Punkten bezeichnet. *parlar puntato*, das deutlich, distinkt Reden. *iron. parolette puntate*, gedehnte, affectirt ausgesprochene Worte.

Puntatúra, Punktirung, das Interpunktiren.

Puntazza, eiserne Spitze an hölzernen Pfählen.

Puntazzo, Spitze, Gipfel.

Punteggiamento, Interpunktion.

Punteggiare, mit Punkten bezeichnen, punktiren.

Punteggiatúra, das Bezeichnen mit Punkten, Punktiren.

Puntellare, stützen, unterstützen, zustützen. *prov. puntellar l' uscio colla granata*, das Seinige schlecht verwahren.

Puntellíno, kleine Stütze.

Puntello, Stütze; *met.* eine Unterstützung, Hülfe. *prov. più debole il puntello che la trave*, der Patron vermag weniger als der Cliente.

Punterello, kleine Spitze.

Punteruólo, *m.* Pfrieme; 2) Kornwurm.

Puntíglio, die Rangsucht. *star sul puntiglio*, in allen Kleinigkeiten auf seinen Rang sehen, über seinen Respect halten.

Puntino, *a un putino*, *adv.* aufs genaueste, accurat, auf den Punkt.

Punto, ein Punkt, untheilbares, sehr kleines Ding, oder Räumgen. *punto del centro*, der Mittelpunkt des Zirkels. *punti di luna, delle stelle*, die Aspecten des Monds, Constellation der Sterne. *punto di vista*, der Gesichtspunkt. *met. aver punto di sentimento*, ein Fünkgen Verstand haben. *punto di conoscimento*, die geringste Kenntniß. *dar nel punto in bianco*, es auf ein Haar treffen. 2) Punkt, Zeichen des Endes eines Periods. *far punto*, aufhören, inne halten. (bey einem Kaufmanne) die Handelsbücher schließen, und mit dem Gläubigern accordiren. 3) ein Stich im Nähen. *trapassare un punto*, einen Stich überhüpfen. *punto a spina*, eine gewisse Art Naht. 4) ein Zeitpunkt, Augenblick. *insino a quel punto*, bis auf die Stunde. *di punto in punto*, von einem Augenblick zum andern. 5) Punkt, Artikel einer Unterhandlung, Theil einer Wissenschaft, Stelle einer Schrift. *punti dell' ambasciata*, die der Gesandtschaft aufgetragenen Punkte. *punto della scrittura* eine Schriftstelle. *punto per punto*; Stück für Stück. 6) der Zustand. *a che punto sono le cose?* wie stehts um die Sachen. *essere a buon punto*, wohl dran seyn. *pigliare un buon punto*, einen guten Fortgang haben. 7) Auge in der Karte, Würfel; Point, den man im Spielen zählt. *prov. accusare il punto giusto*, die reine Wahrheit sagen. *per un punto perdè Martin la cappa*, um ein

ein Auge war die Kuh blind. 8) besondere Bedeutungen. *venire al punto*, zum Zwecke kommen. *essere al punto*, parat seyn. *metterſi al punto*, sich fertig, gefaßt machen. *ſtare al punto*, seinen Rang genau in Acht nehmen. *mettere al punto*, bitzig, böse machen. *chi ſcampa d'un punto, ſcampa di mille*, wer einmal gut davon kömmt, der kann es ehr probiren. *le donne hanno più un punto che 'l diavolo*, Weiberlist gehet über alles. *di punto in bianco*, so gleich, aus dem Stegreif.

Punto, *adv.* meistens mit einer Negation. *non punto*, ganz und gar nicht. *punto niente*, ganz und gar nichts. *ſenza punto penſare*, ohne sich lange zu besinnen.

Punto, *adj.* gestochen.

Puntolíno, Pünktgen.

Puntóne, *m.* starke Stütze. 2) Spitze, Ortband. 3) keilförmige, vornen spitzige hinten breite Schlachtordnung. 4) gewisse Art von Befestigung.

Puntóne, *adv.* auf den Stoß, Stich.

Puntuále, *adj.* sehr genau, richtig eigen

Puntualità, Genauigkeit, Accuratesse. *ſtar ſulla puntualità*, über seinen Respect halten.

Puntualmente, *adv.* genau, richtig; pünktlich.

Puntuóſo, *adj.* zänkisch, kricklicht.

Puntúra, eine Wunde vom Stich; *met.* Kränkung, Beleidigung.

Punturetta, kleiner Stich.

Punzecchiare, leise stechen, sachte stoßen.

Punzellamento, das leise stechen, sachte Stoßen; *met.* Anreizung.

Punzellare, s. *Punzecchiare.*

Punzióne, *f.* das Stechen, Stich.

Punzóne, *m.* Faustschlag; 2) Münzstempel.

Punzonetto, kleiner Münzstempel.

Pupilla, Augapfel.

Pupilláre, *adj.* von *Pupillo*, den Waisen, Mündeln gehörig.

Pupilletta, kleiner Augapfel.

Pupillo, Waise, Mündel; *met.* einfältiger, alberner Mensch. *eſſer meſſo ne' pupilli*, wegen übler Wirthschaft einen Vormund bekommen.

Puramente, *adv.* rein, unverfälscht, aufrichtig.

Purbeáto, immerhin, mags doch seyn.

Purchè, *conj.* wenn nur, damit nur, mit dem Subj. *purch' e' venga*, wenn er nur kömmt, damit er nur kömmt.

Pure, auch, ebenfalls. 2) jedennoch, nichts destoweniger, dem ungeachtet. 3) nur, nur allein. *parlar pur d' oneſte coſe*, von lauter ehrbaren Dingen reden. *guardavan pur me pur me*, sie sahen nur ganz allein auf mich. 4) wird es in die Rede mit eingeschoben, wie das deutsche nun. *la coſa andò pur così*, die Sache lief nun so. 5) *ſe pure*, wenn auch gleich, gesetzt daß. *non pure*, nicht nur. *nè pure*, auch nicht einmal.

Purello, puretto, *adj.* von *Puro*, rein.

Purezza, Reinigkeit.

Purga, purgagióne, *f.* Reinigung, Säuberung. 2) Purganz. *purgagion di peccati*, Reinigung von Sünden. *purgagioni meſtruali*, monatliche Reinigungen.

Purgamento, die Reinigung, Säuberung. *met. purgamento di peccati*, die Reinigung von Sünden.

Purgante, reinigend. *medicina purgante*, purgirende Arzney.

Purgare, reinigen, säubern, fegen, ausfegen. *met. purgare la contaminazione*, sich von der Befleckung reinigen. *purgar gli indizj*, seine Unschuld durch den Reinigungseid oder durch die Tortur erhärten. *purgare ogni penſier che affligge*, alle kummervolle Gedanken aus dem Sinne schlagen. 2) Purganz eingeben. *purgarſi*, Purganz einnehmen 3) *purgare il debito*, an der Schuld erlassen.

Purgatiſſimo, *ſup.* sehr rein.

Purgativiſſimo, *ſup.* sehr reinigend.

Purgatívo, *adj.* reinigend.

Purgato, *adj.* gereiniget. *orecchie purgate*, gereinigte, aufmerksame Ohren.

Purgatóre, *m.* der reiniget, säubert; 2) Walker.

Purgatório, das Fegfeuer. *per ſim.* große Qual, Schmerz.

Purgatório, *adj.* reinigend.

Purgatúra, Unflath, Unrath. *purgatura del naſo*, der Auswurf aus der Nase.

Purgazióne, *f.* purgagióne, die Reinigung, das Reinigen 2) die monatliche des weiblichen Geschlechts. 3) Darthunung seiner Unschuld durch Beweis, oder durch die Folter.

Purgo, Ort, wo man wollene Tuche reiniget, Walkmühle.

Purificare, reinigen, rein werden; 2) bekräftigen, bestättigen.

Purificatójo, *m.* Tüchlein, womit der Geistliche den Kelch auswischt.

Purificazióne, *f.* die Reinigung.

Purità, Reinigkeit, Lauterkeit, Sauberkeit.

Puro, *adj.* rein, sauber, unbefleckt. *per met. con puro animo*, mit reinem, unbeflecktem

besleckten Gemüthe. *pura intenzione*, gute, aufrichtige Absicht.

Purpúreo, *adj.* purpern. *purpurei tiranni*, mit Purpur bekleidete Tyrannen.

Pusignare, nach dem Abendessen essen.

Pusigno, Mahlzeit nach dem Abendessen.

Pusillanimamente, *adv.* kleinmüthig, furchtsam.

Pusillanimità, Kleinmüthigkeit, Muthlosigkeit, Niedergeschlagenheit.

Pusillánimo, *adj.* kleinmüthig, muthlos, niedergeschlagen.

Pusillità, Kleine, Kleinheit.

***Pusillo**, *adj.* klein, gering, schlecht.

Pústula, **pústola**, Blatter an der Haut.

Pustuletta, **pustulettina**, kleines Blätterchen.

Putativo, *adj.* vermeynt, vermeyntlich, eingebildet. *padre putativo*, der vermeynte Vater.

Putente, *adj.* stinkend.

***Putidóre**, *m.* Gestank.

***Putiglióso**, *adj.* *Putente*, stinkend.

Putire, stinken. *fig.* *ti potrebbe gettare in un luogo, che ti putirebbe*, er könnte dich in ein Loch werfen, wo dirs nicht gefiele. *e' se ne gli darebbe si fatta gastigatoja, che gli putirebbe*, er würde dafür so gezüchtigt werden, daß er sich verwundern sollte.

Putito, *adj.* stinkend.

***Putolente**, *adj.* übelriechend.

Putre, *adj.* s. *Putrefatto*, verfault.

Putrédine, *f.* Fäulniß.

Putredinóso, *adj.* angefault.

Putrefarsi, verfaulen.

***Putrefattévole**, **putrefattíbile**, *adj.* der Fäulniß unterworfen.

Putrefatto, *adj.* verfault.

Putrefazióne, ***putrescenza**, Fäulniß, Verfaulung.

Putridame, *m.* Menge von verfaulten, vermoderten Sachen.

Putridire, stinkend, faul werden.

Putridità, s. *Putredine*.

Putridito, *adj.* faul, stinkicht.

Pútrido, *adj.* verfault, angefault, stinkicht.

Putta, lombard. und venez. ein Mädchen.

Putta, Hure. 2) Mätzgen: eine Dohle, Elster, die zum Reden abgerichtet ist. *prov.* *dar beccare alla putta*, im Spiel, heimlich von seinem Gewinste bey Seite stecken. *putta scodata*, ein schlauer Fuchs.

Puttáccio, junger böser Mensch.

Puttána, eine öffentliche Hure. *adj.* hurisch, *puttana viltade. prov. la puttana fila*, die Noth lehrt im es wohlfeiler geben. *Dio mi guardi da oste nuovo e puttana vecchia*, Gott behüte mich für einen neuen Wirth und einer alten Hure.

Puttanáccia, eine garstige Landhure.

Puttaneggiare, den Huren nachlaufen. 2) eine Hure abgeben 3) *puttaneggiar con uno*, einem auf eine niederträchtige Art schmeicheln, falsche gute Worte geben.

Puttanéggio, Hurerey, das Hurenhandwerk.

Puttanella, kleine Hure.

Puttanesco, *adj.* nach Art der Huren, hurisch.

Puttania, **puttaneria**, Hurerey, Hurenwesen.

Puttaniére, *m.* Hurenjäger.

Puttello, kleiner Knabe.

Puttino, kleines Kind.

***Putto**, *adj.* s. *Puttanesco*, verhurt.

Putto, Knabe. Kind; 2) Junge.

Puzza, Eiter in Wunden; 2) Gestank.

Puzzare, eitern, stinken. *per met.* einen übeln Ruf machen.

***Puzzévole**, *adj.* s. *Puzzolente*, stinkend.

Puzzo, Gestank. *mi vien puzzo di lui*, ich kann ihn nicht ausstehen. 2) unflätige, häßliche Aufführung.

Púzzola, Art kleiner Ameisen; Iltis, Stänker.

Puzzolente, *adj.* stinkend; 2) unfläthig, unzüchtig.

Puzzóso, *adj.* voller Gestank, stinken.

***Puzzura**, Gestank; Unfläthigkeit, Unreinlichkeit.

Q

QUA

Quà, hier, da, an diesem Orte; it. hieher. *quà e là*, hier und dort. *or quà or là*, bald da bald dort. *appressatevi quà*, tretet näher hieher. 2) *di quà*, hier, hieher. *chi è di quà?* wer ist da? *di quà e di là*, auf beyden Seiten, Theilen. *venne di quà un forestiero*, es kam ein Fremder hieher. *le quali cose tutte io di quà con meco recai*, und diese Sachen habe ich alle mit hieher gebracht. *va di quà!* ist das Wort die

die Ochsen auf die linke Seite, wo der Fuhrmann geht, zu lenken, Wiste! 3) *di quà*, *praep.* mit dem *Ablat.* diesseits. *di quà da' monti*, *dal mare*, diesseits der Gebürge, des Meers. 4) *in quà*, hie her. *volgi in quà gli occhi*, wende deine Augen hieher. 5) *in quà*, nach einem Worte, so eine Zeit bedeutet, und im *Ablat.* steht, bis itzt. *da gran tempo in quà*, von langer Zeit her. *da indi in quà*, von der Zeit an.

Quácchero, ein Quäcker.

Quadernaccio, ein Tagebuch, sonderlich bey Kaufleuten, wo alles durch einander eingetragen wird.

Quadernále, *m.* quadernário, Strophe von vier Versen.

Quadernetto, kleines Tagebuch.

Quaderno, ein Buch, wo Rechnungen, Einnahme und Ausgabe, Collectanea u. d. gl. unterordentlichen Titeln eingetragen werden. *quaderno di fogli*, ein Buch Papier von fünf und zwanzig Bogen. 2) ein Quartier im Garten. 3) zwo Vieren im Würfeln.

Quadernúcclo, kleines Schreibebuch.

Quadra, Quadrant; Instrument zum Messen. 2) *bestia quadra*, dummer Kerl. 3) *dar la quadra*, vexiren, schrauben.

Quadragenario, vierzigjährig.

Quadragesimále, *adj.* zur Fasten gehörig.

Quadragésimo, vierzigste.

Quadramento, Reduction einer jeden Figur ins Viereck.

Quadrangolare, *adj.* viereckicht.

Quadrángolo, ein Viereck.

Quadrante, *m.* astronomisches Instrument, so neunzig Grade hält; Quadrant. 2) der Zeiger an einer Uhr.

Quadrare, viereckicht machen. *un cervel così duro e così tondo*, *che quadrare nol potria nè meno in patrica il buon Vivian colla sua matemàtica*, ein dummer Kopf, in den auch der geschickteste Lehrmeister nichts bringen kann. 2) gefallen, anstehen, recht seyn. *la tal cosa mi quadra*, oder *ella non mi quadra*, das steht mir an, nicht an. *e' mi quadra molto bene*, es schickt sich sehr wohl für mich.

Quadrativo, *adj.* was sich schickt.

Quadrato, Viereck.

Quadrato, *adj.* viereckicht. *numero quadrato*, Quadratzahl. *radice quadrata*, Quadratwurzel. *aspetto quadrato*, gevierter Schein. *met.* dick, völlig, stark. 2) *quadrati*, die vier Zähne, welche die jungen Pferde zuletzt stoßen.

Quadrato, *subst.* ein reguläres Viereck.

Quadratúra, ein Gevierteses; it. eine Seite eines Vierecks. 2) der Abstand der Planeten von der Sonne um neunzig Grade, gevierter Schein. 3) die Reduction einer Figur in ein Viereck.

Quadrello, Pfeil; im plur. *i quadrelli*, und *le quadrella*. *per met. quadrella di sospiri*, Seufzer. 2) Art Pflanze. 3) Art Gewehr mit einer viereckichten Spitze. 4) Instrument mit einer viereckichten Spitze.

Quadretto, ein flacher viereckichter Pflasterziegel; 2) Gemäldgen; 3) Gartenbeetgen.

Quadriénnio, Zeit von vier Jahren.

Quadriga, Wagen mit vier Pferden.

Quadríglia, kleiner Haufen Leute, Soldaten; kleine Compagnie Ritter beym Turniren, Quadrille.

Quadrilátero, Figur von vier Seiten.

Quadrilungo, ein länglicht Viereck.

Quadrimestre, *m.* Zeit von vier Monaten.

Quadripartire, in vier Theile theilen.

Quadrivio, Kreuzweg, wo vier Straßen zusammen kommen.

Quadro, *subst.* Viereck. 2) Gemälde. 3) Quartier im Garten. *lavorare di quadro*, glatt arbeiten, bey den Zimmerleuten.

Quadro, *adj.* viereckicht. *spazio*, *braccio quadro*, viereckichter Raum, da jede Seite eine Elle hält. *spendere a braccia quadre*, das Geld recht wegwerfen. 2) einfältig, abgeschmackt, alber. *radice quadra*, Quadratwurzel.

Quadróne, *m.* ein großes Viereck. 2) großes Gemälde, 3) Art grobe Leinewand. 4) Art weißer Wachsfackeln. 5) Quaderstück.

Quadrúccio, viereckichter Ziegelstein, Pflasterstein.

Quadrúpede, quadrúpedo, *adj.* vierfüßig.

Quadruplicato, *adj.* vierfach zusammengelegt, vierfach gemacht.

Quádruplo, *adj.* vierfach.

Quaentro, *adv.* *qua entro*, hier drinnen, dahin hinein. *di quaentro*, von da drinnen.

Quaggiù, *adv.* hier unten; auf, in dieser Welt. 2) hier herunter.

Quaggiuso, *adv.* s. *Quaggiù.*

Quáglia, Wachtel.

Quagliamento, das Gerinnen der Milch, Zusammenlaufen.

Quagliarsi, gerinnen, zusammenlaufen.

Quagliatúra, s. *Quagliamento.*

Quagliére, quaglièri, *m.* Wachtelpfeife.

Qualche, *pron. omnis gen.* und *num. sing.* irgend einer; *plur*, einige. *qualche cosa*, etwas. *qualche cagione*, irgend eine Ursache. *qualche fiata qualche volta*; zuweilen, manchmal. *qualche strani lidi*, einige fremde Küsten. 2) *qual che*, wer da nur.

Qual-

Qualchedúno, jemand.
Qualcosa, qualchecosa, etwas.
Qualcuno, jemand.
Quale, *pron. relat.* welcher; hat allezeit den Artikel vor sich.
Quale? *pron. interrog.* wer? welcher? was für einer? steht ordentlich ohne Artikel. *qual sei tu?* wer bist du? wenn es nicht wirklich fragt, findet man es auch mit dem Artikel. *domandolli, de' quali gli dovesse calere*, er fragte sie, welcher er sich annehmen sollte, und welcher nicht. *le grosse vivande si dee l' uomo mangiare appresso, e le puali sono grosse, e le puali leggieri, tutte le saprete*, die starken Speisen soll man hernach essen, welche aber stark und welche leicht sind, will ich euch alle sagen. 2) *pual s' è l' uno*, ein jeder wer es auch sey.
Quale, *correlatum* von *Tale*, wie das lat. *qualis*, welcherley, welcher Art; steht ohne Artikel. *videsi di tal moneta pagato, quali erano state le derrate*, er wurde mit solcher Münze bezahlt, wie seine Waare gewesen war. *qual' asino da in parete, tal riceve*, wie man in den Wald schreyet, so schallt es wieder heraus. zuweilen wird *tale* ausgelassen. *vi dirò una novelletta, qual voi udirete*, ich werde euch eine Geschichte erzählen, so wie ihr sie hören werdet. 2) *prov. egli è meglio tale e quale, che senza nulla stare*, es ist besser etwas, als nichts. *tal' è, qual' è*, es ist ein Ding, Maus wie Mutter.
Quale, wenn es wiederholt wird, heißt, mancher, einer, der andere. *qual se n' andò in contado, e qual quà, e qual là*, mancher gieng aufs Land, einer dahin, der andere dorthin.
Quale, *subst. m. il quale*, statt *Qualità*, die Eigenschaft.
*Qualesso, *pronom. interr.* wer.
Qualificare, mit einer Eigenschaft, Fähigkeit begaben, geschickt, fähig machen.
Qualificato, *adj.* mit Fähigkeit, Geschicklichkeit begabt. *persona qualificata*, ein Mann von hohen Eigenschaften.
Qualità, die Eigenschaft, Beschaffenheit, Art und Weise. 2) Rang.
Qualitativo, mit hohen Eigenschaften begabt.
Qualmente, wie, welchergestalt.
Qualóra, so oft als, wenn.
Qualsisía, qualsivóglia, *qualunche, qualunque, *pron. indef.* indeclinabilis. ein jeder, wer es auch sey. *qualunque ora*, so oft als. *qualunque è. qualunque s' è*, ein jeder, wer es auch sey. *o qualunque cavalieri, che intorno a' miseri dimorate*, ihr Ritter, wer ihr auch seyd, die ihr unter den Unglücklichen wohnet.

Quando, *adv. interr.* wenn? zu welcher Zeit? *quando fusti questa notte più in casa?* wenn bist du diese Nacht noch im Hause gewesen? 2) wenn es wiederholt wird, bald, bald, zuweilen. *lo sovvenne quando d' una quantità di danari, quando d' un' altra*, er half ihm bald mit der, bald mit jener Summe Gelds aus. 3) *di quando in quando, a quando a quando*, je zuweilen, manchmal. *quando che sia*, mit der Zeit einmal. 4) *conj.* als, da.
Quando, *subst.* die Zeit, Stunde, da etwas geschieht. *sapere il quando*, die Zeit wissen. *il quando potrebbe esser, qualora più vi piacesse*, es könnte zu der Zeit geschehen, da es euch beliebte.
*Quandunque, *quandunche, so ofte als.
Quanquam, *fare il quanquam*, überall Herr seyn wollen, sich klug dunken.
Quantità, Länge, Größe, Anzahl; 2) Menge, Ueberfluß.
Quantitativo, *adj.* was zur Quantität gehört.
Quanto, *subst.* das Quantum, was eine Quantität hat. 2) die Größe, Anzahl.
Quanto, wie groß, wie viel, wie lange. 2) so viel als, so groß als, so lange als. *quanto egli sapeva*, so viel, so gut er wußte. *quanto è a me*, so viel an mir liegt, in meinem Vermögen steht. 3) ist es das *correlatum* von *tanto*. *quanto con occhio si mira, tanto con ordine fece*, so viel das Auge sieht, hat er alles ordentlich gemacht. *in tanto, in quanto un quadrel posa*, in so langer Zeit, als ein Pfeil niederfällt. 4) *tutti quanti*, alle mit einander. *in quanto*, in wie ferne, in so ferne.
Quanto, *adv.* wie sehr, so sehr als. *quanto hai cara la vita*, so lieb dir dein Leben ist. *quanto hai caro, di non guastare ogni cosa*, so viel dir daran gelegen ist, daß du nicht den ganzen Handel verdirbst. 2) *quanto io*, ich meines Orts. 3) *tanto o quanto*, so hin, so mittelmäßig.
*Quantochè, ob gleich; 2) so viel, als was anbetrifft rc.
*Quantunche, s. *Quantunque*.
Quantunque, *nom. indecl.* wie viel als, so oft als. *quantunque volte, quantunque gradi*, allemal, alle Stuffen, Grade. 2) *quantunque egli sia*, wer er auch seyn mag.
Quantunque, *adv.* so lange als. *quantunque egli volesse*, so lange als er nur wollte. *in quantunque egli può*, so gut er kann.

Quan-

Quantunque, *conj.* ob gleich, mit dem Subjunct.
Quaranta, *adj.* vierzig.
Quarantamila, *adj.* vierzigtausend.
Quarantána, quarentána, Zeit von vierzig Tagen.
Quarantésimo, *adj.* der vierzigste.
Quarantígla, die Clausuln, so man zur Sicherheit einem Contract beyfügt; 2) Gewährschaft, Sicherstellung.
Quarantigiáto, verclausulirt, gesichert.
Quarantína, quaranténa, eine Zahl von Vierzigen, vierzig Stücke. 2) vierzigtägiger Ablaß. 3) die Zeit, so Leute, die aus einem der Seuche wegen verdächtigen Orte kommen, an den Gränzen aushalten müssen.
Quarantotto, *adj.* acht und vierzig. *quarantotti*, die Rathsherren zu Florenz, an der Zahl acht und vierzig.
Quare, *subst. m.* die Ursache. *non fine quare*, nicht ohne Ursach.
Quarésima, die Fasten. vierzig Tage der Fastenzeit. *romper la quaresima*, die Fasten brechen. *prov. e' ti si muor sempre il bue di quaresima*, du bist besonders unglücklich, oder, hast was Gutes zu einer Zeit, da du es nicht genießen kannst.
Quaresimále, *adj.* zur Fastenzeit gehörig. *cibo quaresimale*, Fastenspeise. 2) *subst.* ein Buch, welches die täglichen Fastenpredigten durch die ganze Fastenzeit enthält.
Quarta, *Quadrato*, in der Astronomie, der vierte Theil von dreyhundert und sechzig Graden, gevierter Schein. 2) Viertel, ein Maaß. *farla di quarta*, listig betrügen.
Quartána, viertägiges Fieber.
Quartanáccia, böses viertägiges Fieber.
Quartanário, der am viertägigen Fieber krank liegt.
Quartanella, schwaches, geringes viertägiges Fieber.
Quartato, *adj.* vierschröticht, fett, gemästet.
Quarteróne, *m.* Viertel des Monds.
Quarteruóla, Viertel eines Maaßes.
Quarteruólo, Rechenpfennig, meßingenes Zeichen zum Spielen ꝛc.
Quartiáto, *adj.* der seine Ahnen aufweisen kann, von gutem Adel.
Quartiére, *m.* der vierte Theil von einem Ganzen. 2) eine Gegend, Theil der Stadt oder Hauses. 3) Quartier der Soldaten; it. Herberge, Wohnung überhaupt. 4) *dar*, *chieder quartiere*, Quartir, Pardon geben, darum bitten.
Quartiermastró, Regimentsquartiermeister.
Quartína, Strophe von vier Versen.
Quarto, das Viertel von einer jeden Sache.
Quarto, *adj.* der vierte. *in quarto*, selbviert. *essere in una brigata in quarto*, in einer Gesellschaft den vierten Mann abgeben. *quarto di vitello*, ein Kalbviertel. 2) ein Viertel vom Scheffel. 3) die Schößen am Rocke. 4) Theil eines Hauses. 5) eine Strafe in der Accise, da der, so sie nicht den Tag abtraat, vierfach bezahlen mußte. *prov. va nel quarto*, *iron.* ey das thut große Noth. 6) *i quarti*, die vier und zwanzig Ahnen. 7) *cadere a quarti a quarti*, stückweise herunter fallen.
Quartodécimo, *adj* der vierzehnte.
Quartogénito, *adj.* der vierte Sohn.
Quartúccio, ein Quartiergen, Nößel von einer Kanne. 2) eine Metze, Viertel eines Napfs.
Quasi, als wenn, gleichsam als, gleichsam. 2) fast, beynahe.
Quasimente, fast, beynahe.
Quassù, quassúso, *adv. loc.* hier oben, hier oben hin.
Quatriduáno, *adj.* viertägig.
Quattamente, *adv.*] niedergeduckt, tief
Quatto, *adj.*] niedergeduckt, um nicht gemerkt zu werden; versteckt. *andar quattamente tirando il ventre su per la terra*, mit dem Bauch ganz auf der Erde hin kriechen. *star quatto a udire*, versteckt, heimlich horchen.
Quattóne, *adv. quatton quattone*, tief, tief geduckt.
*Quattordécimo, quattordicésimo, *adj.* vierzehnte.
Quattórdici, *adj.* vierzehn.
Quattrágio, ist ein beym Bocc. zum Spaß gemachtes Wort *Duagio*, flandrisches Tuch von Douai, darnach macht er *treagio* und *quattragio*.
Quattrináta, Ding, so kaum einen Pfennig werth.
Quattrinello, Pfennig.
Quattrino, ein Pfennig, deren vier einen Sold oder Kreuzer machen. *prov. quattrino risparmiato, due volte guadagnato*, ein ersparter Groschen ist so gut, als ein verdienter. *tristo a quel quattrino, che peggiora il fiorino*, verwünscht sey der Groschen, dessen Ersparung mir um einen Thaler schadet. *a quattrino a quattrino si fa il soldo*, aus Pfennigen werden Groschen. *chi non istima il quattrino, non lo vale*, wer den Pfennig nicht achtet, der ist keinen Pfennig werth. 2) *quattrini*, *pl.* Geld. *essere in quattrini*, bey Gelde seyn.
Quattro, *adj.* viere. *andare in quattro*, auf allen Vieren kriechen. *formarsi*, *metterst in quattro*, gerichtet, gerade, fest stehen. *prov. non dir quattro, se tu non l' hai nel sacco*, verkauf die Haut nicht, bis du den Bären gefangen hast.

haft. *due e due m' hanno a far quattro*, das muß mit Profit wiederkommen. *esser quattro e quattro otto*, so gewiß seyn, als daß zweymal zwey vier ist. 2) *a quattro*, in Menge, in Ueberfluß. *cornuto a quattro*, ein Erzhahnrey. 3) ein Paar, wenig. *far quattro passi*, ein Paar Schritte gehen *mangiar quattro bocconi*, ein Paar Bissen essen.

Quattrocento *adj.* vierhundert.

Quattromila, *adj.* viertausend.

Quattro tempora, Quatember, die Vierzeiten.

QUE

Que', **Quegli**, **Quelli**, *pronom. dem.* und *relat. masc.* *Nominat.* und *Accusat sing.* und *pl.* der, derselbe, derjenige, jener, den, denselben, jenen; die, diejenigen, dieselben, jene, werden nur von Personen gebraucht; *plur Queglino.*

Quel, **Quello**, *pron. dem.* und *relat.* der, derjenige, derselbe, jener; im plur. findet man auch *Quellino*, poet. *quel d' altri*, fremd Gut. 2) *in quella*, zu der Zeit, während der Zeit. *per quello*, was anlangt.

Querceto, Eichwald.

Quercia, querce, *f.* Eiche. *prov. per lo primo colpo non cade la quercia*, ein Baum fällt nicht auf einen Streich. *far quercia*, auf dem Kopfe stehen.

Quercino, *adj.* eichen, von Eichen.

Querciuóla, junge Eiche; 2) Gamanderlein, ein Kraut.

Querciuoletto, **Querciuólo**, *dim.* junge Eiche. *far querciuolo*, auf dem Kopfe stehen.

Queréla, Klage, Betrübniß. *porre*, *dare querella*, einen verklagen, Klage eingeben.

Querelante, *adj.* klagend, der verklagt, Ankläger.

Querelare, klagen, verklagen, anklagen. *querelarsi*, sich beklagen.

Querelatóre, *m.* Ankläger, Verkläger.

Querelatório, *adj.* klaglich, Klage enthaltend.

Querelóso, *adj.* kläglich, der sich stets beklagt.

***Querente**, *adj.* der sucht, fodert.

Querimónia, Klage; 2) Weheklagen.

Querulissimo, *sup.* sehr kläglich.

Quérulo, *adj.* kläglich, jammernd, klagend.

Querulóso, *adj.* der sich beklagt, jammert immer Klage.

Quesito, Frage, Begehren.

Questesso, so viel als *Questo*, dieser.

Questi, *nom. sing. m.* dieser hier, wird nur von Personen gebraucht.

Questionamento, das Zanken, Disputiren.

Questionante, *adj.* der disputiert, zankt.

Questionare, s. *Quistionare*, zanken.

Questióne, quistióne, *f.* Streitfrage; 2) Zank.

Questioneggiamento, das Disputiren, Widerstreiten.

Questioneggiante, *adj.* disputirend, widerstreitend.

Questioneggiare, s. *Quistioneggiare*, widerstreiten, Einwürfe machen.

Questionévole, s. *Quistionevole*, vielem Zweifel unterworfen; darüber disputirt werden kann.

Questo, dieser. *in questo*, *in questa*, *in questo mentre*, indeß, in der Zeit, während der Zeit. *condurre uno a questo*, einen dahin bringen. *egli è venuto a questo*, es ist mit ihm so weit gekommen, er hats dahin gebracht.

Questóre, *m.* der bey den Römern über das Aerarium gesetzt war; Rentmeister.

Questoría, Würde eines Quästors; Rentmeisterwürde.

Quetamente, *adv.* ruhig, still, in der Stille.

Quetare, **Quietare**, *act.* stillen, beruhigen. 2) quittiren. *quetare uno di cosa*, einen worüber quittiren. *quetare il servigio*, die Dienste quittiren. *neutr.* ruhig, stille seyn. *quetarsi*, sich beruhigen.

Queto, quieto, *adj.* ruhig, still. *starsi queto queto*, sich ganz ruhig, ganz stille halten. 2) gelassen, zufrieden, *avere il cuore queto*, zufrieden vergnügt seyn.

QUI

Qui, hier, an diesem Orte; it. hier, bey dieser Sache, bey diesen Umständen. *qui mi sto*, hier bin ich. *qui non resta a dire*, hierzu ist nichts mehr zu sagen. *qui convien più duro morso*, hier braucht es ein schärfer Gebiß. 2) hieher. *quando qui venni*, als ich hieher kam. *di qui*, von hier. 3) *da qui*, *di qui*, *fra qui*, bey einer bestimmten Zeit; von itzt an bis. *non ci può esser di qui domani*, er kann vor Morgen nicht da seyn. *fra qui e otto ai*, zwischen hier und acht Tagen.

Quia, lat. *stare al quia*, in Schranken bleiben. *state contenti, umana gente, al quia*, ihr Menschen, bleibt doch ruhig in euren Schranken. *fare stare al quia*, in Schranken, in Zaume halten. *tornare al quia*, wieder ordentlich leben.

***Quicentro**, *adv.* hier drinnen.

*Quici, *adv.* hier.
Quiciritta, eben, gerade hier, eben da.
Quiddità, *quidità, Wesen eines Dinges, sind in der Philosophie und Theologie gebräuchlich.
Quiditativo, *adj* was ein Wesen hat, was an einem Wesen Theil hat.
Quidentro, *adv.* hier drinnen.
Quiescente, *adj.* ruhend.
*Quiéscere, s. *Quietarsi*, ruhen.
*Quiéta, s. *Quietazione*, Ruhe.
Quietamente, *adv*, ruhig, gelassen.
Quietare, s. *Quetare*, beruhigen.
Quietativo, *adj.* was beruhiget, befriedigend.
Quietazióne, quiéte, *f.* Ruhe, von beweglichen Sachen eigentlich; *met.* Ruhe, Beruhigung.
Quietitúdine, *f.* Ruhe, Beruhigung.
Quiéto, *adj.* ruhig, still; gelassen, friedlich.
Quietúdine; *f.* s. *Quiete*, Ruhe.
†Quinamonte, *adv.* weit von hier.
Quinavalle, *adv.* s. *Quindavalle*, hier unten.
Quincentro, hier drinnen.
Quinci, hier, da, hieher. *quinci e quindi*, hier und dahin. *entrate quinci*, geht herein, da hinein. *quinci sopra*, da oben. 2) von hier. *io mi partj quinci*, ich reisete von hier ab. 3) *di quinci innanzi*, forthin. 4) *conj.* hierauf, darum, deswegen. *di quinci venne*, daher kam es. *di quinci venimmo*, darauf kammen wir.
*Quincioltre, *adv.* hier herum.
*Quindavalle, *adv.* dort unten.
Quindécimo, *subst.* der fünfzehnte Theil. *adj.* der fünfzehnte.
Quindi, von dort, von dorther; von dem Orte. *quindi sono*, da bin ich her. *quindi giù*, dort hinunter. *quindi su*, dort hinauf. *quindi è*, daher kömmt es. 2) dort durch. *passar quindi*, *di quindi*, dort durch reisen. *uscir per quindi*, an dem Orte hinaus gehen. 3) darauf, hernach. *quindi a pochi dì*, wenig Tage darnach. *da quindi innanzi*, von derselben Zeit an.
Quindicésimo, *adj.* s. *Quindecimo*, der fünfzehnte.
Quíndici, *adj.* fünfzehn.
*Quindoltre, *adv.* dort herum.
Quinquagésima, der fünfzigste Tag vor Ostern, Sonntag Quinquagesima.
Quinquagésimo, *adj.* der fünfzigste.
Quinquagliére, *m.* ein Rothgießer.
Quinquaglieria, Meßingwaare.
Quinquángolo, Fünfeck.
Quinquénnio, Zeit von fünf Jahren.
Quinqueréme, *m.* Schiff oder Galeere mit fünf Ruderbänken.
Quinta, Quinte in der Musik.
Quintána, der Kopf von Holz, nach welchem man in Carusel rennt.
Quintavolo, der Urältervater, des Urgroßvaters Großvater.
Quinternetto, kleine Lage, Heft Papier.
Quinterno, Lage, Heft Papier von fünf Bogen, mehr oder weniger. *un quinterno di carta*, ein Buch Papier.
Quintessenza, der reinste Geist, beste Kraft, so aus einer Sache gezogen worden. Boccaccio sagt auch *essenza quinta*. *ricercare la quintessenza d' alcuna cosa*, eine Sache genau untersuchen, recht ergründen wollen.
Quinto, *adj.* der fünfte, ein Fünftheil.
Quintodecimo, *adj.* quindicésimo, der fünfzehnte. *la luna è in quintadecima*, der Mond ist voll; *prov.* es kömmt ihm der Raptus an.
Quintuplo, fünffach.
*Quiritta, *adj.* eben da.
*Quisquilia, quisquíglia, Kehricht, Unrath. *fig.* was weggeworfen wird, als unnütze, z. B. ganz kleine Fischgen, und dergleichen.
Quistionále, *adj.* worüber sichs streiten läßt.
Quistionante, *adj.* zankend, streitend.
Quistionamento, das Streiten, Zanken.
Quistionare, questionare, streiten, zanken, disputiren.
Quistionatóre, *m.* Zänker, Streiter, Widersprecher.
Quistionatrice, *f.* Zänkerin, Widersprecherin.
Quistioncella, quistioncína, kleiner Streit, Wortstreit, Disput.
Quistióne, questióne, *f.* Streitfrage, Zank, Streit. *venire a quistione*, in Streit gerathen. *solvere una quistione*, einen Zweifel auflösen, einen Streit schlichten. *muovere*, *proporre una quistione*, eine Frage aufwerfen, vortragen.
Quistioneggiamento, das Zanken, Streiten, Disputiren.
Quistioneggiare, zanken, streiten, Fragen aufwerfen.
Quistionévole, *adj.* was man noch streitig machen kann.
Quitanza, Quittung, Beleg.
Quitare, quittiren, Quittung ausstellen. 2) *quitare una cosa a uno*, einem etwas abtreten.
Quivi, *adv.* dorten, an jenem Orte, daselbst, daher. *quivi s'entrava*, dort gieng man hinein. *quivi sù*, dort oben. *quivi d' entro*, dort darinnen. *quivi medesimo*, eben dort, eben an dem Orte. *quivi oltre*, dort herum. 2) alsdann, zu der Zeit. *infino quivi*, bis dort hin, bis zu der Zeit. 3) hernach, hierauf, folgends. 4) daher, deswegen. *quivi procedette che*, daher kam es ꝛc.

di

di quivi, von dort aus, von dannen, wenn von einem Orte die Rede; auch bey andern Sachen, davon, von da, daher.
Quiviritta, *adv.* eben da, daselbst, gerade da.

QUO

*Quócere, s. *Cuocere*, kochen.
*Quóco, s. *Cuoco*, Koch.
°Quojájo, *Cuojajo*, Lederhändler.
*Quojo, Leder; s. *Cuojo*.
*Quóre, *m.* s. *Cuore*, Herz.
Quota, ein bestimmter Antheil.
*Quotare, die Sachen in Ordnung bringen, entrichten.
Quotidianaménte, *adv.* täglich, alle Tage.
Quotidianeggiare, etwas täglich thun.
Quotidiano, *ad.* täglich. *Quotidianissimo, superl.*
Quoziente, *m.* in der Rechenkunst, diejenige dritte Zahl, so durch Division zweyer gegen einander gesetzten Zahlen herauskömmt.

R

RA

R a, ist eine Partikel, so composita macht, den Anfangsconsonant des simplicis verdoppelt, und mehrentheils eine Wiederholung oder Erneuerung der Handlung anzeigt; verändert aber auch oft nichts von der Bedeutung.

Rabacchíno, kleines Kindgen.
Rabacchio, rabacchiuólo, kleines Kind.
Rabbárbaro, Rhebarberwurzel.
Rabbaruffare, zerzausen, verwirren.
Rabbassare, wiederum erniedrigen.
Rabbáttere, wieder zu Boden reissen, schlagen. 2) von der Summe abziehen. 3) *rabbattersi a un luogo*, sich wieder wohin begeben. *rabbattersi in uno*, einem nochmals begegnen.
Rabbattuffolare, verwirrt durch einander werfen.
Rabellimento, Verschönerung, das Wiederschönmachen.
Rabellire, wieder schön machen. *rabellirsi*, sich verschönern.
Rabberciare, wieder flicken.
Rabberciativo, *adj.* zum Ausflicken dienlich.
Rabbi, *m.* Meister; ein Rabbine.
Rábbia, die Wuth der tollen Hunde; *met.* von Menschen, der heftigste Zorn, Wuth, Grausamkeit; unersättliche Begierde. *divenne rosso come rabbia*, er wurde feuerroth für Zorn. *prov. la rabbia è tra' cani*, das Handwerk neidet sich.
Rabbíno, Rabbiner, Rabbi der Juden.
Rabbiosamente, *adv.* rasend, wüthend.
Rabbiósо, *adj.* rasend, wüthend, toll. *vento rabbioso*, tobender Sturm. *rabbiosa cupidità*, rasende Begierde.
Rabboccare, wieder mit dem Maule fassen 2) wieder voll machen (ein Gefäß).
Rabbonacciarsi, wieder stille, ruhig werden, eigentlich vom Meere und Ungewitter; *met.* sich beruhigen. 2) sich wieder versöhnen.
Rabbondare, überfließen.
Rabbonire, befriedigen, besänftigen.
Rabbracciare, von neuem umfassen, umarmen.
Rabbreviare, von neuem verkürzen.
Rabbruscamento, das rauh, kalt, stürmisch Werden des Wetters.
Rabbruscarsi, rauh, kalt, stürmisch werden.
Rabbruzzarsi,] dunkel, demmericht wer-
Rabbruzzolarsi,] den.
Rabbuffamento, Verwirrung, sonderlich der Haare.
Rabbuffare, verwirren, zerzausen, eigentlich von Haaren und Federn der Vögel. 2) braviren, Hohn sprechen; Trotz biethen. 3) *rabbuffarsi*, sich mit einander rauffen; *met.* mit Sturme drohen.
Rabbuffo, das Hohnsprechen, Trotzbieten.
Rabbujare, dunkel werden.
Rabbussare, in die Furcht jagen, erschrecken.
Rabescare, mit Laubwerk zieren.
Rabescato, *adj.* mit Laubwerk gezieret. *per simil. una farfalla galantemente rabescata di nero*, ein Schmetterling mit artigen schwarzen Schattirungen bemalt.
Rabesco, Laubwerk, arabische Verzierungen.
Rabino, s. *Rabbino*, Rabbiner.
Raccapellare, wieder in eine Krankheit verfallen.

Raccapezzare, finden, erfinden, wieder finden; 2) zusammenstoßen, zusammenfügen.
Raccapitolare, kürzlich wiederholen.
Raccapricciamento, Schauer, Entsetzen.
Raccapricciare *uno*, einem einen Schauder, Entsetzen verursachen. 2) *raccapricciarsi*, einen Schauder empfinden. *mi si raccapricciono le membra e s' arricciano i capelli*, die Haut schaudert mir, und die Haare stehen mir zu Berge.
Raccapriccio, das Schaudern der Haut.
Raccartocciato, *adj.* wie eine Diete zusammengewickelt.
Raccasarsi, sich wieder häuslich niederlassen.
Raccattare, wieder finden, wieder erlangen. *essere il mal raccattato*, übel ankommen, übel anlaufen.
Raccenciare, zusammenflicken, zusammenpatzen. *met. mai più non si raccencia quella rosa scolorita*, diese verloschene Schönheit wird nie wieder aufleben.
Raccéndere, *perf. raccési*, *part. raccéso*, wieder anzünden. *met. raccendere un desiro*, ein Verlangen erwecken. 2) *raccendersi*, entbrennen, hitzig werden. *raccendersi nell' ira*, *nell' amore*, wieder zornig, verliebt werden.
Raccendimento, Wiederanzündung.
Raccennare, von neuem winken, anzeigen.
Raccerchiare, von neuem umgeben; 2) umgeben.
Raccertare, von neuem versichern, bekräftigen. *raccertarsi*, zu einer Gewißheit kommen. *a guisa d' uom, che'n dubbio si raccerta*, so wie ein Mensch, der sich aus seinen Bedenklichkeiten herausreißt. *nel tristo pensier non si raccerta*, er kann sich in seiner Betrübniß zu nichts entschließen.
Raccettare, aufnehmen, beherbergen.
Raccettatóre, *m.* der Aufenthalt giebt, beherbergt; der gastfrey ist, gerne herbergt. *met. raccettator de' vizj*, zu den Lastern geneigt.
Raccetto, Aufenthalt, Herberge.
Racchétare, besänftigen, zufrieden stellen. *racchetarsi*, sich zufrieden geben.
Racchetta, Raquette zum Volant schlagen.
Racchiúdere, *praet. racchiúsi*, *part. racchiúso*, entschließen, einsperren. 2) *racchiudere i passi*, den Weg versperren, verrennen.
Racciabattare, wieder flicken, ausbessern.
Raccoccare, den Pfeil wieder auflegen.
Raccoglienza, Aufnahme, Empfangung.
Raccógliere, *perf. raccolsi*, *part. raccolto*, raccorre, auflesen, von der Erde aufheben. 2) zusammen bringen, sammlen. *raccoglier gente*, Volk zusammen bringen. *raccoglier le biade*, Getraide einsammlen, ärndten; *le reti*, die Netze aufheben, zusammen thun; *le sarte*, die Segel einziehen. *met. raccoglier la mente in Dio*, seine Gedanken zu Gott richten. 3) aufnehmen, beherbergen. *da' quali esso fù per pietà raccolto*, er wurde aus Mitleiden aufgenommen 4) enthalten, in sich halten. 5) verstehen, begreifen. 6) *raccogliere lo spirito l' alito*, wieder zu Athem kommen. 7) *raccogliersi*, sich wohin wenden, seine Zuflucht nehmen. 8) *raccorre*, in der Rechenkunst summiren, zusammen rechnen; die Stimmen einsammlen beym Votiren.
Raccoglimento, Sammlung. *met. raccoglimento di cuore*, Zusammenfassung der Gedanken.
Raccogliticcio, *adj.* zusammengeklaubt, zusammengerafft. *gente raccogliticcia*, zusammengerafft Gesindel.
Raccoglitóre, *m.* Sammler.
Raccoglitrice, *f.* Sammlerin; 2) eine Hebamme.
Raccolta, Sammlung, Einsammlung, Aerndte. *prov. macinare a raccolta*, mit dem Schutze mahlen; *met.* etwas selten thun. 2) Zuflucht, Aufnahme, Bewirthung. 3) *sonare a raccolta*, zum Abzuge blasen; *met.* feig werden, von seinem Vorhaben abstehen.
Raccomandagióne, *f.* raccomandamento, Lob, Empfehlung.
Raccomandare, anpreisen, empfehlen. 2) in Verwahrung, Schutz geben, anvertrauen. *raccommandar l' anima*, für einen Sterbenden beten 3) woran anbinden. *con gli usati ligami alla presente quercia lo raccomandò*, er band ihn mit den gewöhnlichen Bändern an die vor ihm stehende Eiche an.
Raccomandatizio, raccomandatório, *adj.* zur Anpreisung, Empfehlung gehörig, oder gereichend.
Raccomandazióne, *f.* Empfehlung. *lettere di raccomandazione*, Empfehlungsschreiben. *fare*, *mandare raccomandazione*, sich jemanden empfehlen, seinen Gruß vermelden. *fate gli le mie raccomandazioni*, macht ihm meine Empfehlung. 2) *raccomandazione dell' anima*, ein besonders Gebet für die Sterbenden, in der römischen Kirche; Bereitung zum Tode.
Raccomandigia,] die Empfehlung, Anver-
Raccomandita,] trauung.
Raccommiatare, s. *Accomiatare*, beurlauben.
Raccompagnare, wieder begleiten.

Racco-

Raccomunare, wieder gemein machen. *raccomunar gli uffici*, die Aemter wieder gemeinschaftlich verwalten.
Racconciamento, Wiederzurechtemachung, Wiederzurechtbringung.
Racconciare, wieder ausbessern, wieder zurechte machen. 2) wieder versöhnen, Frieden stiften. 3) *il tempo si racconcia*, das Wetter hellt sich aus.
Racconciatóre, *m.* der wieder zurechte macht, wieder ausbessert.
Racconciatúra, raccóncio, Wiederausbesserung, Zurechtbringung.
Raccóncio, *adj.* wieder zurechte gebracht ꝛc.
Racconfermare, von neuem bekräftigen.
Racconfortare, wieder stärken, verstärken.
Racconoscente, *adj.* s. *Ravveduto*, sich eines Bessern besinnend.
Racconóscere, *praet. racconobbi*, *part. racconosciúto*, wieder erkennen, erkenntlich, dankbar seyn.
Racconsegnare, wieder zurück geben, zurück liefern. *Riconsegnare*, ist gebräuchlicher.
Racconsigliare, von neuem, wiederum rathen.
Racconsolare, wieder trösten.
Racconsolatóre, *m.* der wieder tröstet, Tröster.
Raccontábile, *adj.* merkwürdig.
Raccontamento, Erzählung.
Raccontare, erzählen, berichten. *vene racconterò il fatto*, ich will euch den Handel erzählen. 2) *raccontarsi*, sich wieder versöhnen.
Raccontatóre, *m.* Erzähler.
Racconto, *adj.* erzählt.
Racconto, Erzählung, Bericht.
Raccoppiare, wieder zusammen kuppeln.
Raccorciamento, Verkürzung.
Raccorciare, *Accorciare*, verkürzen, ins Kurze verfassen.
Raccordamento, Wiedererinnerung, das Andenken.
Raccordare, erinnern. *raccordare una cosa a uno*, einen woran erinnern. 2) *raccordarsi*, sich erinnern; sich wieder aussöhnen.
Raccordazióne, *f.* Erinnerung.
Raccórgersi, *praet. raccorsi*, *part. raccorto*, sich eines Bessern besinnen. *raccorgersi del fallo*, seinen Fehler inne werden.
Raccorre, s. *Raccogliere*, sammlen.
Raccortare, raccorciare, verkürzen.
Raccosciarsi, niederkauern, niedersinken.
Raccostare, wieder nähern, nähern.
Raccozzamento, Wiederzusammenbringung, Vereinigung.
Raccozzare, *Accozzare*, zusammenbringen, zusammenstoßen, vereinigen. *prov. e'non raccozzerebbe tre pallottole in un bacino*, er ist äußerst ungeschickt.

Raccréscere, *praet. raccrebbi*, *part. raccresciúto*, vermehren, verstärken.
Raccrescimento, *m.* Zuwachs, Vermehrung, Verstärkung.
†**Racculare**, zurück weichen, hinter sich gehen.
Raccusare, von neuem anklagen.
Racémo, s. *Racimolo*.
Racemóso, *adj.* voller Träublein.
Racimolare, die kleinen Träubgen zusammen pflücken, Nachlese halten; wird meistens *metaph.* gebraucht.
Racímolo, ⎤ ein kleines, ärmliches Träub-
Racémo, ⎬ gen, Theilgen einer Trau-
Racimoluzzo, ⎦ be.
Racquetare, racquietare, besänftigen, beruhigen, stillen.
***Racquistagióne**, *f.* racquistamento, Wiedererlangung, Wiedereroberung.
Racquistare, wieder erlangen, wieder erobern.
Racquistatóre, *m.* der wieder erlangt, wieder erobert.
Racquistazióne, *f.* racquisto, Wiedererlangung.
Radamente, *adv.* selten; *met.* unfleißig.
Raddensare, von neuem dichte machen.
Raddimandare, wieder fodern.
Raddirizzare, raddrizzare, wieder gerad machen. 2) wieder herstellen, wieder ein richten.
Raddolcare, ⎤ besänftigen, begütigen. *met.*
Raddolicare, ⎦ *il tempo si raddolca*, das Wetter wird wieder gelinde.
Raddolcire, versüßen; *met.* lindern, erweichen.
***Raddolicare**, s. *Raddolcare*.
Raddomandare, von neuem fodern, wieder zurück fodern.
Raddoppiamento, Verdoppelung.
Raddoppiare, verdoppeln; 2) den Redopp auf der Reitschule machen.
Raddoppiatamente, *adv.* verdoppelt.
Raddóppio, Redopp des Pferdes.
Raddormentarsi, wieder einschlafen.
Raddossare, wieder auf den Rücken nehmen. *furono le loro schiere raddossati l'un sopra l'altro*, ihre Glieder huckten recht auf einander.
Raddotto, Ort, wo sich die Menschen versammlen, um die Zeit in Vergnügen zuzubringen, Redute.
Raddursi, s. *Ridurre*, seine Zuflucht nehmen.
Radente, *adj.* schabend, abkratzend.
Rádere, *praet. rasi*, *part. raso*, mit dem Scheermesser oder andern scharfen Instrumenten bescheeren; it. Haare abschneiden. *met. non radere ma scorticare gli uomini*, den Leuten das Ihre nicht nur abzwacken, sondern sie gar schinden. 2) abscharren, abkratzen. *rader colla lima*, mit der Feile poliren. 3) auskratzen, radiren.

diren. *met. rader del cuore ogni deliro pensiero*, alle thörichte Gedanken aus dem Herzen vertilgen. 4) abstreichen das Maß. 5) *radere la terra volando*, ganz auf der Erde hinfliegen.
Radevolte, *adj.* selten.
Radezza, die Dünne, dem Dichten entgegengesetzt; 2) Seltenheit, Ungewöhnlichkeit.
Radiale, *adj.* von Strahlen, zu den Strahlen gehörig; 2) voller Strahlen, strahlend.
Radiante, *adj.* strahlend, das Strahlen wirft.
Radiare, strahlen, Strahlen werfen, scheinen, glänzen.
Rádica, radice, Wurzel.
Radicale, *adj.* von der Wurzel, das von der Wurzel herrühret, eingewurzelt. *per simil. l'umido radicale*, die natürliche Feuchtigkeit. *met.* ursprünglich. *lo radical peccato della superbia*, der Hochmuth, als die erste ursprungliche Sünde.
Radicalmente, *adv.* von der Wurzel aus, mit der Wurzel; *met.* ursprünglich. *l'amore radicalmente stà nel cuore*, die Liebe wohnet ursprünglich im Herzen.
Radicare, einwurzeln, Wurzeln fassen.
Radicatissimo, *superl.* sehr eingewurzelt, das sehr viel Wurzeln getrieben hat.
Radicazióne, *f.* das Einwurzeln.
Radicchio, Cicorienwurzel, Wegwart.
Radíce, *f.* Wurzel; *met.* Ursprung, Ursach; Anfang, Quelle. 2) *radice quadra, radice cuba*, Quadratwurzel, Cubicwurzel, in der Arithmetik.
Rádice, *f.* Rettig.
Radicetta, kleine Wurzel; Rettichgen.
Radificare, rarificare, verdünnen.
Radimádia, *f.* Scharre, Backtrogscharre.
*Radióso, *adj.* voller Strahlen, strahlend.
Radissimamente, *adv.* sehr dünne, sehr selten.
Radissimo, *sup.* sehr dünn, sehr selten.
Raditúra, das Abgeschabte. Feilspänne.
Rado, *adj.* dünne, dem Dichten, Dicken und Festen entgegen gesetzt; von Zahlen, selten. 2) weit von einander stehend. *alberi radi*, Bäume, die weit von einander stehen. *di rado*, *adv.* selten.
Radunamento, radunanza, Sammlung, Versammlung.
Radunare, s. *Raunare*, sammlen, versammlen.
Ráfano, Rettig.
Raffa, *fare alla ruffa alla raffa*, rapschen, zusammen rapschen.
Raffacciemento, *m.* s. *Rinfacciamento*, Vorwurf.
Raffacciare, s. *Rinfacciare*, vorrücken, vorwerfen.
Raffardellare, *Affardellare*, in ein Bündel binden, zusammen packen.
Raffazzonare, putzen, herausputzen, schmücken. *per simil. però raffazzonate il nostro desco*, scheuert unsern Tisch zu.
Rafferma, Confirmation, Bestättigung in einem Amte.
Raffermare, versichern, bestätigen, bestatigen.
Raffibbiare, wieder zuschnallen, zuknöpfen. *raffibbiarla a uno*, einem einen neuen Streich versetzen.
Raffidarsi *in una cosa*, sich auf etwas verlassen, worauf trotzen.
Raffiguramento, das Wiedererkennen desjenigen, den man sonst gekannt hat.
Raffigurare, einen am Gesicht oder sonst an einem Merkmale wieder erkennen. 2) ähnlichen, gleich seyn.
Raffilare, den Rand vergleichen, gleich schneiden, wie die Schuster und Schneider mit der Scheere oder Messer. *tu m' hai ben raffilata la ghiandaja*, du hast mich aut gerupfet.
Raffilatúra, *f.* Abschnitzel vom Gleichschneiden. 2) das Beschneiden, Gleichschneiden.
Raffinamento, Läuterung der Metalle, Vollkommenmachung.
Raffinare, läutern, rein, vollkommen machen, ins Feine bringen.
Raffinatezza, die Lauterkeit, Feinheit, Vollkommenheit.
Raffinire, läutern, vollkommen machen.
Ráffio, eiserner Hacken.
Raffittare, wieder vermiethen.
Raffondare, von neuem untertauchen; 2) tiefer machen.
Rafforzare, verstärken, fester machen.
Raffreddamento, Erkältung; *met.* Kaltsinnigkeit, Trägheit.
Raffreddare, kälten, erkälten. 2) *neutr.* kalt werden; *met.* kaltsinnig, träge werden. *raffreddarsi*, einen Katharr, Schnupfen bekommen.
Raffreddóre, *m.* Schnupfen.
Raffrenamento, Zähmung, Bändigung.
Raffrenare, im Zaum halten, zähmen, im eigentlichen und uneigentlichen Verstande, einhalten, zurückhalten. *raffrenar l'animo, l'impeto*, den Muth, die Hitze zurückhalten, mäßigen. *raffrenarsi dalle iniquità*, sich für Sünden hüten.
Raffrettare, *Affrettare*, beschleunigen.
Raffrontare, aufs neue angreifen, anfallen. *raffrontarsi*, einander antreffen, begegnen. 2) in einer Sache übereinstimmen; hier besser *Riscontrarsi*.
Raffusolare, *Affusolare*, anputzen.
Ragavignarsi, sich mit den Händen fest anhalten.
Rágana, Meerfisch, Meerdrache.

Ragazza,

Ragazza, Mädchen, Dienstmädchen.
Ragazzaglia, Haufen Kinder oder Knechte.
Ragazzáta, Jungenstreich, kindische Handlung.
Ragazzetto, Dienstjunge, junger Knabe.
Ragazzina, Mädchen zur Bedienung; junges Mädchen.
Ragazzino, s. *Ragazzetto*.
Ragazzo, Dienstjunge; 2) Knabe.
Ragazzóne, *m.* Jüngling, großer Junge.
Raggelare, *Congelare*, zusammenfrierend machen. *raggelarsi*, zusammengefrieren.
Ragghiare, schreyen wie ein Esel.
Rágghio, Geschrey des Esels.
Raggiante, *adj* was Strahlen wirft, leuchtet, bestrahlet.
Raggiare, leuchten, bestrahlen.
Rággio, Strahl, Glanz. *met.. amoroso raggio*, ein verliebter Blick. Die Poeten haben in plur. anstatt *Raggi*, auch *Rai*, 2) Rackete, Luftfeuer. 3) Speiche am Rade.
Raggiornare, wieder Tag werden. *questo dì mai non raggiorna*, der Tag kömmt nicht wieder.
Raggióso, *adj.* strahlend, hell leuchtend.
Raggiramento, Herumdrehung; *met.* Betrug.
Raggirare, herumdrehen; *fig.* bey der Nase herumführen.
Raggiro, *Rigiro*, Umschweif.
Raggiúgnere, *perf. raggiunsi*, *part. raggiunto*, im Gehen einholen, erlaufen. 2) hinzufügen *nuove pene ad antiche raggiugnere*, zu den alten Strafen noch neue setzen. 3) *raggiúgnersi*, sich mit einander vereinigen. *raggiugnersi con uno*, zu einem stoßen.
Raggiugnimento, das Einholen, Vereinigung, Verbindung.
Raggiunto, *adj.* speckfett, sehr fett, sonderlich um die Nieren. *per sim. un fossatel venne quel dì sì grasso e sì raggiunto*, ein Flüßgen wurde damal so groß und voll.
Raggiuólo, kleiner Strahl.
Raggomicellare, auf einen Knaul zusammenwickeln. *met. raggomicellarsi*, auf einen Klump zusammen treten, *i greci raggomicellati assalirono*, die Griechen fielen aufs festeste geschlossen an. *i vapori si raggomicellano in nuovola*, die Dünste vereinigen sich zu Wolken
Raggomitolare, wieder auf Knäule winden, was man abgewunden hatte.
†**Raggranellare**, sehr einzeln zusammen sammlen, zusammen schrapen.
Raggravare, von neuem beschweeren, belästigen; *met.* erschweren. *raggravare il peccato*, die Sünde vergrößern, schwerer machen.

Raggricchiare, zusammen fahren. *raggricchiarsi*, zusammen kriechen, in sich einkriechen, erschrecken.
Raggrinzamento, das Runzeln, Verschrumpfen, Zerknillen.
Raggrinzare, runzlicht, schrumpflich machen, zerknillen. 2) *neutr.* runzlich werden; *met.* kleinmüthig werden.
Raggrottare, den Damm an einen Graben repariren, von neuem aufwerfen.
Raggruppare, zusammen packen, in ein Bündel packen; 2) häufen, aufhäufen. *raggruppar. ricchezze*, Schätze sammlen.
Raggruppo, Bündlein, Pack.
Raggruzzarsi, sich zusammen krümmen.
Raggruzzolare, auf einen Klump zusammen werfen. *raggruzzolare moneta*, Geld zusammen sparen. 2) *raggruzzolarsi*, sich zusammen krümmen, ganz zusammen kriechen.
Ragguagliamento, **Ragguaglianza**, die Einebnung, Gleichmachung.
Ragguagliare, einebnen, einem andern gleichmachen. *ragguagliar colla terra*, dem Erdboden gleich machen. *ragguagliar le costure*, den Buckel ausprügeln. 2) *ragguagliare uno d' una cosa*, einem von etwas Bericht erstatten. 3) *ragguagliar le scritture*, bey den Kaufleuten, aus dem Journal ins Schuldbuch eintragen.
Ragguagliatamente, *adv.* nach Proportion, Eins gegen das Andere gerechnet.
Ragguáglio, Gleichmachung, Vergleichung; 2) Nachricht, Bericht; 3) Vergleichung, Proportion, Gleichheit.
Ragguardamento, das Ansehen, Anschauen. 2) Nachdenken, Betrachtung, Ueberlegung.
Ragguardante, *adj.* der ansiehet, anschaut; 2) Betrachter; 3) anlangend.
Ragguardare, genau ansehen, anschauen. 2) angehen, betreffen. *cose che ragguardano la fede*, Sachen, die den Glauben betreffen. 4) genau betrachten, in Ueberlegung ziehen. *ogn' ora che' io vengo ragguardando alli nostri modi*, so oft ich unser Bezeigen betrachte.
Ragguardatóre, *m.* Zuschauer, der ansieht, betrachtet.
Ragguardatrice, *f.* Zuschauerin, die ansieht, betrachtet.
Ragguardévole, *adj.* betrachtenswürdig. 2) scharfsichtig. *ha il suo veder sottile e ragguardevole*, hat ein scharfes durchdringendes Gesicht.
Ragguardo, Betrachtung, Rücksicht.
Ragguazzare, *Diguazzare*, umschwenken, umrühren.

Ragia, Harz; *met.* Betrug. *conoscer, scoprir la ragia*, hinter den Betrug, hinter die Streiche kommen.

Ragionale, *adj.* vernünftig.

Ragionamento, Gespräch, Unterredung. *aver ragionamento*, eine Unterredung halten. *entrare in ragionamento*, sich in ein Gespräch einlassen. 2) Urtheil, Ueberlegung und Schluß im Verstande.

Ragionante, *adj.* der redet, sich unterredet, rechnet.

Ragionare, reden, sagen, mit einander reden. *ragionare una cosa*, und *d' una cosa*, von etwas reden. *ragionare una cosa con uno*, *ragionarsi d' una cosa con uno*, sich mit einem worüber besprechen, etwas mit einem überlegen. *ragionare una cosa a uno*, einem etwas sagen, erzählen. *la fama di questo male fu manifestata e ragionata per tutta l' Africa*, das Gerüchte von diesem Uebel wurde in ganz Africa verbreitet und erzählt. 2) urtheilen überlegen, rechnen. *ragionarono, che ciò non si potea fornir senza guerra*, sie urtheilten, rechneten, daß solches ohne einen Krieg nicht zu Werk gerichtet werden könnte. *se l' uno e l' altro danno ragionate*, wenn ihr den einen und den andern Schaden rechnet.

Ragionatamente, *adv.* mit Recht, vernünftiger Weise.

Ragionativo, der Vernunft fähig. *la ragionativa potenza*, das Vermögen zu urtheilen, urtheilungskraft.

Ragionato, *adj.* erwähnt, gedacht, gesagt. *prov. cosa ragionata per via và*, wenn man den Wolf nennt, kömmt er gerennt 2) vernünftig, vernunftfähig. *si dee andar a savio e ragionato uomo*, man muß zu einem weisen und verständigen Mann gehen.

Ragionatore, *m.* der redet.

Ragioncella, ragioncina, kleine, leichte Ursache.

Ragione, *f.* die Vernunft. *uso di ragione*, der Gebrauch der Vernunft. *nelle sue opere fu troppo più favorevole la fortuna, che la ragione avveduta*, in seinen Handlungen half ihm die Gunst des Glücks mehr, als eine vernünftige Ueberlegung. 2) Ursache, Grund, *saper la ragion d'una cosa*, die Ursache, den Grund eines Dinges wissen. *per che ragione*, aus was für Ursache. *ragion di piccol momento*, eine schlechte Ursache. 3) Recht, Anspruch, Billigkeit, Gerechtigkeit. *con più ragione*, mit mehrem Rechte. *oltre ogni tesmine di ragione*, wider alles Recht und Billigkeit. *aver ragione*, Recht haben. *di, a, con, per ragione*, von Rechts wegen, *aver ragione di vendere*, Recht überley haben. *far ragione a uno*, einem Recht schaffen, wiederfahren lassen. *tener ragione*, Gerichte halten. *render ragione*, Recht sprechen. *andarsene alla ragione*, vor Gerichte gehen, *banco della ragione*, die Gerichtsstube. *ragion civile*, das bürgerliche Recht. *ragion canonica*, das geistliche Recht. *prov. dir le sue ragioni a' birri*, seine Noth Leuten klagen, die nicht helfen wollen, oder nicht können. *egli è ragion che Berto bea*, der muß billig seinen Theil auch haben. 4) Art, Weise, Gattung. *di mille ragioni*, von tausenderley Arten, Gattungen. *batter di santa ragione*, erbärmlich prügeln. 5) Rechnung, Rechenschaft. *far la ragione, con uno*, mit einem rechnen. *saper di ragione*, die Rechenkunst verstehen. *saldare una ragione*, eine Rechnung berichtigen. *fare scrivere a sua ragione*, auf seine Rechnung schreiben, anschreiben lassen. *dannare una ragione*, ein Conto tilgen, auslöschen. *render ragione*, Rechnung thun, ablegen. *mettere a ragione*, anrechnen, zurechnen. *fa ragione*, mache die Rechnung, sey versichert. *egli non ne vuol meno che a ragione di trenta per cento*, er will nicht wohlfeiler, als dreyßig pro Cent. *chieder ragione*, Rechenschaft fodern. *render ragione* Rechenschaft geben. 6) eine Handelsgesellschaft. *creare una ragione*, eine Handelsgesellschaft aufrichten. *disdir la ragione*, die Handelsgesellschaft aufgeben. 7) die monatliche Zeit des weiblichen Geschlechts. 8) *far ragione al brindisi*, im Trinken Bescheid thun.

Ragionevole, razionale, *adj.* vernünftig, billig, gerecht. 2) mittelmäßig, ziemlich. *bellezza ragionevole*, *prezzo ragionevole*, eine ziemliche Schönheit, billiger Preiß.

Ragionevolmente, *adv.* mit Recht, billiger, gerechter Weise, vernünftiglich. 2) ziemlich, billig, nicht übermäßig.

Ragioniere, *m.* Rechnungsrevisor, Calculator, der die Rechnungen defectirt.

Ragioso, *adj.* harzicht.

Ragliare, s. *Ragghiare*, wie ein Esel schreyen.

Raglio, s. *Ragghio*, Eselgeschrey.

Ragna, Vogelnetz, Vogelgarn, so auf dem Vogelheerd gestellt wird, wiewohl es anders ist, als in hiesigen Landen. *fig. dar nella ragna*, ins Netz fallen, betrogen werden. *met.* Hinterlist, Nachstellung. *prov. sospigner la ragna d' uno nella siepe*, eines listige Anschläge zu schanden machen, *dar la ragna sulla siepe*, den Blocken schlagen. *prov. e' da talora tale uccello nella ragna, che è fuggito di gab-*

di gabbia, alle Füchse werden auch gefangen.

Ragnája, Vogelheerd.

Ragnare, einen Vogelheerd stellen; it. auf den Vogelheerd fangen; *met.* erwischen, davon tragen, *hai tu ragnato nulla?* hast du nichts weggebracht? 2) vom Himmel, sich mit dünnen Wölkgen überziehen. 3) von Tuchen, Zeugen: sich abtragen, fadenblos werden.

Ragnatéla, Spinngewebe.

Ragnatélo, Spinne; 2) Spinngewebe. *inciampare ne' ragnateli*, über einen Strohh im wegstolpern.

Ragnatelúccio, ragnateluzzo, kleine Spinne.

Ragno, Spinne; 3) Art Seefische, Krabbe; 3) Spinngewebe.

Rágnolo, ragnuolo, Spinne.

Ragunamento, Raunamento,] eine Ver-
Ragunanza, Raunanza,] samm-
lung, Zusammenkunft. 2) ein großer Hause, das Eingesammlete. *ragunamento di tesoro*, ein sehr großer Schatz. *tutte le raunanze sono comuni a tutti*, alle das Eingesammlete haben sie unter sich gemein.

Ragunare,] versammlen, zusammen kom-
Raunare,] men lassen. 2) sammlen, zusammen raffen, *raunare aliquanto di pagliericcio*, ein wenig Geströde zusammenraffen. *i Giganti ragunarono l' un monte sopra l' altro*, die Riesen setzten einen Berg über den andern. *la ragunò colle altre*, (vom verlohrnen Schaafe) er brachte es wieder zu den andern. *ragunossi con una gran brigata*, er begab sich in eine große Gesellschaft.

Ragunata, raunata, Gesellschaft, Versammlung. *ragunata di gente*, eine Menge Leute.

Ragunaticcia, *f. gente ragunaticcia*. zusammengeraftes Volk. *marmaglia ragunaticcia*, zusammengelaufene Canaille.

Ragunatóre, raunatóre, *m.* Sammler, der versammlet.

Ragunatrice, *f.* Sammlerin, die versammlet.

Ragunazióne, raunazióne, *f.* Sammlung, Versammlung.

* Ragúno, raúno, Versammlung.

Rai, vor *Raggi*, Strahlen. poet.

* Rajare, von *Rai*, wird vom Dante gebraucht, bestrahlen.

Rallacciare, wieder zubinden.

Rallargamento, Erweiterung, das Erweitern.

Rallargare, erweitern, weiter machen *met. l'intento rallargò*, er ließ sich deutlicher heraus. *rallarga ogni vigore*, es vermehret die Munterkeit. 2) *rallargarsi*, sich weiter ausdehnen, ausbreiten. *alcuni in casa si ristringono e di fuori si rallargano*, manche sind zu Hause genau, und auswärts freygebig.

Rallargatóre, *m.* der Erweiterer.

Rallegramento, Freude, Ergötzlichkeit.

* Rallegranza, s. *Rallegramento.*

Rallegrare, erfreuen, ergötzen, lustig machen. *rallegrarsi*, sich erfreuen. *rallegrarsi con uno di qualche felice avvenimento*, an jemands Glück freudigen Antheil nehmen.

Rallegrativo, *adj.* erfreulich.

Rallegrato, *adj.* erfreuet, fröhlich.

Rallegratóre, *m.* der erfreuet.

Rallegratrice, *f.* die erfreuet.

Rallenare, gelinder, leichter, erträglicher machen. *alquanto piccolo tempo siamo rallenati di sollicitudine*, der Kummer läßt auf eine kurze Zeit nach. *la prigione gli fu dura al principio, poi per l' usanza è rallenata tanto &c.* die Gefangenschaft that ihm Anfangs sehr wehe, hernachmals ward sie ihm durch die Gewohnheit so erleidlich.

Rallentamento, das Nachlassen.

Rallentare, das Gespannte nachlassen. *allentar la briglia*, den Zügel nachlassen. *met. rallentare il corso*, langsamer laufen. *rallentar l' animo alle opere inteso*, das Gemüth von der Arbeit ausruhen lassen. 2) gelinder machen.

Ralleviare, erleichtern, mindern. *la condizione della persona rallevia la colpa*, der Stand, Zustand der Person vermindert das Verbrechen.

Rallignarsi, von neuem Wurzeln fassen; *met.* sich festsetzen.

Rallumare, wieder anzünden.

Ralluminare, wieder erleuchten, licht machen, wieder sehend machen. *il ceco fù ralluminato*, der Blinde wurde wieder sehend. *met. lume di grazia m' hà ralluminato*, das Licht der Gnade hat mich erleuchtet. *ralluminarsi*, wieder sehend werden.

Rallungare, verlängern, länger machen. *rallungar la via*, den längsten Weg nehmen.

Rama, s. *Ramo*, Zweig.

Ramáccia, s. *Ramazza*, Schleife, Schlitten.

Ramáce, Beywort eines Raubvogels, der schon zur Jagd gebraucht worden ist.

Ramajuólo, ramajólo, *m. Romajolo*, Kelle in der Küche, Schaumlöffel.

* Ramanziére, *m.* Romanenschreiber.

Ramanzina, s. *Rammanzina*, Mischer, Ausputzer.

* Ramanzo, *Romanzo*, Roman.

Ramarro, grüne Eidexe. *prov. aver bocca di ramarro, far come il ramarro*, nicht abgehen, nicht fahren lassen. *avere*

occhio di ramarro, schöne, reizende Augen haben. 2) bey Proceßionen, der auf die Ordnung Achtung giebt. *prov. della mosca far ramarro*, aus einer Mücke einen Elephanten machen.
Ramata, ein Instrument von Reisern, die Vögel des Nachts bey der Laterne zu fangen. *a ramatta*, *adv*. im Ueberfluß.
Ramatella, Zweiglein.
Ramáto, *adj*. mit Kupfer gelötet.
Ramazza, ramáccia, Schlitten, Schleife.
Rame, *m*. Kupfer † *prov. questa cosa sà di rame*, das kostet Geld. *intagliare in rame*, in Kupfer stechen. *figura in rame*, Kupferstich.
Ramella, s. *Ramicella*, Zweiglein.
Ramerino, Roßmarin.
Rametto, kleiner Zweig.
Rámicella, ramicello, kleiner Zweig; 2) kleiner Arm von einem Flusse.
Ramificare, Zweige treiben, sich in Aeste ausbreiten. *per simil. ramifica nel fegato*, es breitet sich, seine Aeste, in der Leber aus.
Ramificazióne, *f*. Ausbreitung in Aeste. *per simil. una vescichetta corredata di molte ramificazioni sanguigne*, ein Bläsgen mit vielen Blutädergen versehen.
Ramingo, Beywort der Raubvögel, welche aus dem Neste genommen werden. 2) flüchtig, unstet, der keine bleibende Stätte hat: einsam. *perchè stai così ramingo nella strada*, warum stehest du so allein auf der Straße?
Rámina, rámino, kupfernes Gefäß, wie ein Krug.
Ramitello, *ramitello, s. *Ramicello*.
Rammantare, bemänteln, beschützen. *rammantarsi*, sich anputzen.
Rammanzina, ramanzina, Ausputzer, Filz, Wischer.
Rammanzo, s. *Rammanzina*.
Rammarcare, poet. s. *Rammaricare*.
Rammarco, poet. s. *Rammárico*.
Rammarginare, zuheilen. *act*. und *neutr*. sich schließen (von Wunden). *met. rammarginarsi con una cosa*, an ein Ding ankleben, anpacken.
Rammaricamento, Klage, Wehklage.
Rammaricante, *adj*. der sich beklagt.
Rammaricarsi, sich beklagen, barmen. *rammaricarsi di gamba sana*, sich zur Ungebühr beklagen.
Rammaricatóre, *m*. der sich beklagt, barmt.
Rammaricazioncella, kleine Klage.
Rammaricazióne, *f*. das Barmen, Beklagen, Jammern.
Rammarichévole, *adj*. kläglich, voller Klagens.
Rammarichio, Wehklage.
Rammárico, Klage, Beklagen, Barmen.
Rammaricóso, *adj*. der sich leicht beklaget, immer barmt.
Rammassaglio, ein Ort, wo man allerley Geräte hinwirft; 2) ein zusammengeraffter Klump.
Rammassare, wieder zusammen bringen, wieder versammlen.
Rammattonare, von neuem mit Ziegelsteinen pflastern.
Rammembranza, *Rimembranza*, Erinnerung, Andenken.
Rammembrarsi, sich erinnern.
Rammemoranza, Wiedererinnerung.
Rammemorare, vorstellen, in die Gedanken bringen, woran erinnern. *rimemorarsi*, sich erinnern.
Rammemorazióne, *f*. Erinnerung, Andenken.
Rammendare, *Ammendare*, ausbessern, verbessern.
* Rammentamento, s. *Rammembranza*.
Rammentare *una cosa a uno*, einen an etwas erinnern. *rammentarsi*, sich erinnern, wieder vorstellen.
Rammentatóre, *m*. der an etwas gedenken macht.
Rammentatrice, *f*. die etwas in Erinnerung bringt.
Rammezzamento, Theilung in Hälften, Halbirung.
Rammezzare, theilen, in Hälften abtheilen, halbiren.
Rammollare, rammollire, erweichen, lindern, befeuchten; *met*. besänftigen. *rammollare gli animi*, die Gemüther erweichen.
Rammontare, zusammen auf einen Haufen lesen.
Rammorbidare, rammorbidire, weich, mürbe machen; *met*. lindern, erweichen. *rammorbidar gl' inacerbiti spiriti, il duro cuore*, die erbitterten Gemüther besänftigen, das harte Herz erweichen.
Rammorbidativo, *adj*. was weich, mürbe, gelinde macht, erweichend.
Rammorbidire, s. *Rammorbidare*.
Rammorvidare, rammorvidire, s. *Rammorbidare*.
Rammucchiare, aufhäufen, auf einen Haufen schütten.
Rammuricare, auf einen Haufen schütten.
Ramo, im plur. *i rami*, und bey den Alten auch *le ramora*, Ast, Zweig. *per simil*. gläserne Röhre. 2) *i rami nelle corna di cervi*, die Enden am Hirschgeweih. 3) Arm von einem Flusse. 4) Linie von einem Geschlechte. *prov. avere un ramo di pazzo, di pazzia*, einen Sparren zu viel haben, ein wenig angeschossen seyn.
° Ramógna, glückliche Reise. *orar buona ramogna*, glückliche Reise wünschen. *mandar*

dar buona ramogna, glückliche Reise wünschen lassen.

Ramolàccio, Rettig, Meerrettig.

Ramorúto, ramóso, *adj.* zweigicht, ästig.

Ramoscello, ramuscello, Zweiglein.

Rampa, Pfote, Tatze.

Rampante, aufsteigend, mit der Tatze schlagend. *lione, orso rampante*, ein aufsteigender Löwe, Bär in den Wappen. 2) ein Haaken.

Rampare, mit der Tatze schlagen.

Rampicare, klettern, eigentlich von Thieren; *met.* von Menschen.

Rampicóne, *m.* Haaken, Sturmhaaken. 2) *andar rampicóne*, klettern.

Rampinare, anhäkeln.

Rampinello, ein Häkgen.

Rampino, *rampo, Haaken.

Rampogna, Schmähung, Schmähwort, Schimpfwort. 2) das heimliche Murren. *venire in rampogne con alcuno*, mit harten Schmähworten an einander kommen.

Rampognamento, das Schimpfen, Schmähen.

Rampognare, schimpfen, keifen, schmähen, ausschelten. *rampognarsi con uno*, mit einem zanken. *met. la borsa col cuor rampogna*, der Beutel keift sich mit dem Herzen; d. i. der eigene Nutzen widerspricht den Lüsten.

Rampognóso, schmähsüchtig, zänkisch.

Rampollamento, das Hervorquellen.

Rampollante, *adj* quellend, hervorspringend. *occhi rampollanti*, thränende Augen.

Rampollare, hervorquellen; *met.* entstehen, entspringen. *gli incendj della lussuria rampollavano*, es regten sich die wollüstigen Begierden. *rampollano le biade*, das Getraide schießt auf. *fig. una fonte che rampolla diletto*, eine Quelle, woraus Vergnügen quillt.

Rampollo, Wasserquelle. 2) Schößling, Pfropfreiß. *met. rampollo di famiglia*, Zweig einer Familie.

Rampóne, *m.* Haake.

Rampónzólo, s. *Raperonzolo*, Rapünzgen.

Ramucello, ramuscello, Zweiglein.

Rana, Frosch. *pigliare al boccone come la rana*, jemanden durch Versprechungen oder Geschenke gewinnen. 2) *rana pescatrice*, Art Meerfische, Meerkröte.

Rancare, **Ranchettare**, } hinken, lahm gehen.

Ranciato, *adj.* citrongelb.

Rancidezza, die Ueberständigkeit, Anbrüchigkeit, garstiger Geruch oder Geschmack vom allzulangen Aufbehalten.

Ràncido, überständig, anbrüchig, halbvermodert. *met. vecchia rancida e vieta*, ein altes verrunzeltes Weib.

Rancidúme, *m.* übler Geruch, Geschmack von alten halbfaulen Sachen, Eßwaaren. *met. toglier via il rancidume de' peccati abituali*, sich vom Unflathe der gewohnten Sünden reinigen.

Rancio, *adj.* citronengelb. 2) *rancio*, anstatt *rancido*, stinkicht, faul, alt. *fig. parole tanto antiche ch' eran divenute rance*, dergestalt veraltete Worte, daß sie gar stunken.

Ràncio, *subst.* eine Ringelblume, Goldblume.

Rancióso, *adj.* stinkicht, alt, überständig.

Ranco, *adj.* lahm, hinkend.

Rancóre, *m.* Groll, heimlicher Haß.

* **Rancúra**, Herzleid, Gram; 2) Groll.

* **Rancurarsi**, sich ängstigen, quälen.

* **Randàgio**, *adj.* herumschweifend, der gern überall herumläuft; *met.* der Huren nachläuft.

Randelláta, Schlag mit einem Stocke, Knüttel.

Randello, Rettel, Knüttel. *sonar di randello*, abprügeln.

Randióne, Beyname der vortreflichsten Falken.

Ranella, kleiner Frosch, Fröschgen. 2) Zufall an der Spitze der Zunge.

* **Ràngola**, Sorge, Kummer.

○ **Rangolare**, } ängstlich sorgen, sich alle
○ **Rangulare**, } Mühe geben.

* **Ràngolo**, s. *Rangola*.

Rangolóso, *adj.* der ängstlich sorgt. 2) kummervoll.

* **Rangulare**, s. *Rangolare*.

Raníno, *adj.* vom Frosche.

Rannàta, starkes Laugenwasser.

Rannatàccia, schlechte Lauge.

Rannestare, propfen, einpfropfen.

Rannicchiare, zusammenschmiegen, zusammenkrümmen, in einen Klumpen zusammenziehen.

Ranniére, *m.* Laugenfaß.

Ranno, Lauge. *met. Senecà rovesciò questo ranno in capo a lui più rovente*, Seneca goß ihm diese Lauge brühheiß über den Kopf. 2) *ranno di mezzo*, Lauge von lebendigem Kalk. *prov. fuggire il ranno caldo* sich für harter Arbeit scheuen. *perdere il ranno e 'l sapone*, Mühe und Kosten an etwas verlieren. *pian, barbiere, che 'l ranno è caldo*, nur sachte, nur nicht zu hitzig.

Ranno, Kreuzdorn.

Rannodamento, Zusammenknüpfung.

Rannodare, wieder knüpfen, wieder zusammenknüpfen. 2) zusammenflicken, ausflicken. *met. la schiera ributtata si rannoda*,

rannoda, das zurückgeschlagene Heer setzt sich wieder.
Rannugolare, rannuvolare, mit Wolken bedecken 2) *neutr. met. ei vede rannugolare il tempo*, er siehet trübselige Zeiten kommen. *nome rannugolato*, ein Name, der in Vergessenheit gekommen ist.
Ranócchia, ranócchio, Frosch. *prov. la ranocchia non morde, perch' ella non ha denti*, er thäte gern Schaden, wenn er nur könnte.
Rántolo, rántaco, Heischerkeit.
Rantolóso, *adj.* heischer.
Ranúncolo, ranúnculo, Hahnenfuß, ein Kraut. 2) Ranunkel, eine Blume.
Ranuzza, kleiner Frosch.
Rapa, Rübe *prov. come asino sape, così minuzza rape*, ein jeder machts, so gut er kann und weiß. *prov. voler cavare della rapa sangue*, unmögliche Dinge verlangen.
Rapàce, *adj.* räuberisch.
Rapacemente, *adv.* räuberischer Weise.
Rapacità, Raubbegierde.
Raperino, Art Vogel.
Raperonzo, raperónzolo, Rapunzelkraut.
Rapidamente, *adv.* sehr schnell, behend, reissend.
Rapidezza, rapidità, Hurtigkeit, Geschwindigkeit, Behendigkeit.
Rapido, sehr schnell, reissend. 2) räuberisch.
Rapimento, das Rauben. *fig. rapimento del cuore*, Entzückung.
Rapína, Raub, das Rauben; it. das Geraubte, Beute. 2) Wuth, heftiger Zorn.
Rapinare, s. *Rapire*; rauben.
* Rapinatóre, *m.* der raubt, Räuber.
* Rapinosamente, *adv.* gewaltthätiglich, räuberisch. 2) sehr geschwind, schnell.
Rapinóso, *adj.* räuberisch. 2) geschwind, schnell. *torrente grosso e rapinoso*, starker und reissender Strom.
Rapire, rauben, mit Gewalt wegreissen, hinreissen. *met. rapire i cuori*, die Gemüther einnehmen, entzücken. *esser rapito in qualche cosa*, in eine Sache ganz vertieft, entzückt seyn. *esser rapito in ispirito*, in Entzückung gerathen.
Rapitóre, *m.* Räuber, Entführer.
Rapitrice, *f.* Räuberin.
Rapóntico, reupóntico, Rhapontikwurzel.
Rappa, eine Schrunde an eines Pferdes Fuß, Galle 2) *rappa di finocchio*, die Kolbe, Dolde vom Fenchel, auch andern dergleichen Pflanzen.
Rappaciare, befriedigen, beruhigen, zufrieden stellen. *rappaciarsi*, sich zufrieden geben. *rappaciare il popolo*, das Volk stillen.
Rappacificare, wieder versöhnen, besänftigen.
Rappagare *uno*, einem willfahren, Gnüge thun, seinen Willen erfüllen. *rappagarsi*, sein Verlangen stillen.
Rappallottolare, } zu kleinen Kügelgen machen. *met. gli rappallottolarono le parole in bocca per lo spavento*, die Worte verwirreten sich unter einander für Schrecken in seinem Munde.
Rappallozzolare, }
Rapparecchiare, wieder zubereiten, zurichten, wieder herstellen.
Rappareggiare, gleich, ähnlich machen. *rappareggerannosi colla terra*, sie werden der Erde wieder gleich, wieder zur Erde werden.
Rapparire, wieder erscheinen, sich wieder sehen lassen.
Rappattumare, wieder befriedigen, vergleichen. *rappattumarsi con uno*, sich wieder mit einem aussöhnen, wieder vergleichen.
Rappellare, von neuem rufen, zurück rufen.
Rappezzamento, das Ausflicken, die Ausbesserung, 2) ein zusammengestoppeltes und geflicktes Werk.
Rappezzare, ausflicken, zusammenflicken; *met.* zusammenstoppeln.
Rappezzatóre, *m.* Flicker, Ausbesserer. *per sim. chi sia il rappezzatore dell' omelia contro la gola*, wer der Zusammenstoppler der Predigt wider die Schwelgerey seyn mag.
Rappianare, *Appianare*, gleich, eben machen, einebnen.
Rappiastrare, wieder ankleben; *met.* versöhnen.
Rappiccare, wieder anhängen, ankleben; *met.* wieder anheben. *rappiccare il sonno*, wieder einschlafen. *rappiccar la battaglia*, die Schlacht erneuern. 2) *rappiccarsi*, wieder ankleben. *neutr. la testa si rappiccò al busto*, der Kopf wuchs wieder an den Rumpf. *il fuoco si rappicca*, das Feuer brennt von neuem an. *rappiccarsi con uno*, sich mit einem wieder aussöhnen.
Rappiccatúra, das Wiederanmachen, Wiederanflicken.
Rappiccinire, } abkürzen, verkürzen, vermindern.
Rappiccolare, }
Rappigliamento, das Gerinnen, Zusammenlaufen flüßiger Sachen.
Rappigliare, gerinnend machen. *rappigliare il cacio*, Milch zu Käse läben. *rappigliarsi*, gerinnen, geliefern. 2) Repressalien brauchen. 3) *il cavallo si rappiglia*, das Pferd verschlägt vom Saufen auf die Hitze. 4) *rappigliarsi a una cosa*, sich von neuem auf etwas appliciren.
Rapportazióne, *f.* rapportamento, Bericht, Nachricht.

Rappor-

Rapportante, *adj.* meldend, berichtend, erzählend.

Rapportare, melden, berichten, erzählen. 2) wieder zurück bringen. 3) verursachen. *rapportar dolore*, Schmerzen machen. 4) vorstellen. *le monete rapportarono il volto del non verace Rè*, die Münzen stellten das Gesichte des Afterkönigs vor. 5) *rapportarsi*, sein Urtheil zurück halten, etwas auf seinem Werth und Unwerth beruhen lassen. *rapportarsi a uno*, sich auf einen beziehen.

Rapportatóre, *m.* Verräther, Klätscher.

Rapportatrice, *f.* Verrätherin, Klätscherin.

Rapportazióne, *f.* rapporto, Bericht, Nachricht, Angebung.

Rapprendere, wieder vornehmen; 2) gerinnen.

Rapprendimento, die Erneuerung, Befestigung; 2) Uebersaufen, Verschlagen, bey den Pferden.

Rappresaglia, das Wegnehmen, zurückbehalten fremden Gutes, um sich zu rächen; Repressalien.

Rappresentamento, Vorstellung, Darstellung.

Rappresentante, *adj.* vorstellend, vorbildend.

Rappresentanza, Vorstellung, Vorbildung.

Rappresentare, vorstellen, darstellen. *rappresentare a Dio le sue orazioni*, sein Gebet vor Gott bringen. *rappresentarsi al Principe*, sich dem Fürsten darstellen. *egli rappresenta un tale*, er stellet den vor, vertritt seine Stelle. *rappresentar comedie*, Komödien spielen, agiren. 2) abbilden, vorbilden, vor Augen stellen. *la testa e 'l collo d'un' aquila vidi rappresentare a quel fuoco*, ich sahe das Feuer, den Kopf und Hals eines Adlers vorbilden. *tu mi rappresenti quasi un corpo senza anima*, du scheinst mir gleichsam ein Körper ohne Seele zu seyn.

Rappresentativo, *adj.* vorstellend, vorbildend.

Rappresentatóre, *m.* der vorstellet, Komödiant.

Rappresentazioncella, kleine Vorstellung.

Rappresentazióne, *f.* Vorstellung, Vorbildung.

Rappresentévole, *adj.* was sich vorstellen läßt.

Rappreso, *adj.* geronnen, zusammengelaufen; 2) verstarrt, von Kälte; 3) verschlagen, von Pferden.

Rappressare, von neuem nähern, näher bringen. *rappressarsi*, näher kommen.

Rappuntare, von neuem spitzen.

Raramente, *adv.* selten.

Rarefare, *praet. rarefèci*, *part. rarefatto*, verdünnen, dünne machen.

Rarefazióne, *f.* das Verdünnen.

Raretto, *adj.* ein wenig dünne, selten.

Rarezza, Dünne, Seltenheit; 2) Besonderheit, Vortreflichkeit.

Rarificare, dünn, subtil machen. *rarificarsi*, selten, rar werden, sich selten machen.

Rarificativo, *adj.* was dünn macht, verdünnt.

Rarità, Dünne, Seltenheit. 2) die kleine Zahl. 3) Besonderheit, Vortreflichkeit.

Raro, *adj. Rado*, dünn, nicht dichte. *tela rara*, dünne Leinwand. *passi rari*, langsame Schritte. 2) wenig, selten. *i buoni son rari*, der Frommen ist wenig. 3) besonder, kostbar.

Raro, *adv.* selten.

* **Raschia**, Art Krätze.

Raschiare, rastiare, abschaben, abkratzen, abraspeln; *met.* sich davon machen.

Raschiatójo, Schabeisen, Raspel.

Raschiatúra, rastiatúra, Schabung, Raspelung; 2) das Abgeschabte, Späne.

Rascia, Art wollen Zeug, Rasch, Sarsche. *rascia della corona*, Kronrasch.

Rasciére, Rasch-Zeugmacher.

Rasciugare, abwischen, abtrocknen.

Rasciutto, *adj.* abgetrocknet, trocken. *prov. non aver rasciutti gli occhi*, noch nicht hinter den Ohren trocken seyn.

Rasentare, ganz nahe vorbey gehen oder fliegen und fast anstoßen, anstreichen.

Rasente, *praep.* mit dem *Acc.*, bisweilen auch *Dat.*, allernächst an, ganz nahe an.

Rasiéra, ein Schabeisen, Kratzeisen. 2) Streichholz zum Messen.

* **Rasmo**, *s. Rabbia*, Raserey.

Raso, *adj.* geschoren, eigentlich vom Barte, oder andern Haaren. *per simil.* glatt abgeschabt, abgestrichen. *misura rasa*, geschlichtetes Maaß. *mantello raso*, ein abgeschabter Mantel. *il fiume raso raso passava*, der Fluß gieng mit vollen Ufern.

Raso, *subst.* Atlaß; 2) das Abgestrichene, Abgeschabte.

Rasojáccio, ein schlechtes Scheermesser.

Rasójo, Scheermesser. *prov. appiccarsi a' rasoj*, auf desperate Mittel fallen. *portare, avere il miele in bocca e il rasojo a cintola*, Honig auf der Zunge, Galle im Herzen haben.

Raspante, *adj.* auf der Zunge beissend.

Raspare, scharren, stampfen mit den Füssen, wie die Pferde. 2) stehlen, mausen.

Raspato, Art Wein von abgelesenen Weinbeeren, unter welchen zerhackte Weinkämme gemischt.

Raspo,

Raspo, der Kamm von der Weintraube; 2) Raude der Hunde.
Raspollare, Nachlese halten.
Raspollo, Weintraube, welche bey der Weinlese übersehen worden.
Rassaggiare, wieder versuchen.
Rassalire, von neuem anfallen.
Rassegna, rassegnamento, Musterung; das erste ist gebräuchlicher.
Rassegnare, überliefern, übergeben, überreichen. *per simil. libro, che' l preterito rassegna*, das Buch, in welchem das Vergangene aufgezeichnet ist. 2) mustern. *rassegnarsi*, erscheinen, sich zeigen, sehen lassen. *rassegnarsi a un fato*, sich einem Dinge gleichförmig bezeigen.
Rassegnatóre, *m.* der mustert; Ueberlieferer.
Rassegnazióne, *f.* die Musterung.
Rassembramento, die Vorstellung, Wiedergedächtniß.
Rassembranza, Aehnlichkeit.
Rassembrare, darstellen, vorstellen. 2) versammlen. 2) *rassembrare uno*, einem ähnlichen.
Rasserenare, heiter, hell machen, sonderlich vom Wetter; *met.* trösten, wieder froh machen. *rasserenarsi*, sich wieder aufheitern; *met.* wieder froh werden.
Rassettamento, das Wiedereinrichten, wieder in Ordnung Bringung.
Rassettare, wieder zurechte bringen, wieder in Ordnung bringen. 2) wieder herstellen, in vorigen Stand setzen. *iron. sta dietro a tutti per assettar, se qualche cosa cade.* er geht ganz hinten nach, um sichs zu Nutzen zu machen, wenn jemand etwas verlöhre. *rassettarsi*, sich putzen.
Rassicurare, trösten, aufrichten. *rassicurarsi*, wieder Muth fassen, getrost werden.
Rassodare, derb, fest, stark machen; *met.* stärken, getrost, standhaft machen. *l'animo rassoda per la tribulazione*, er macht das Herz durch die Anfechtung standhaft. *rassodarsi*, erstarken, stark werden. *la pianta si rassoda nelle barbe*, die Pflanze wurzelt fest ein.
Rassomigliamento, Aehnlichkeit, Gleichheit.
Rassomigliante, *adj.* ähnlich, gleich.
Rassomiglianza, Aehnlichkeit, Gleichheit.
Rassomigliare, Rassomigliarsi, } ähnlich, gleich seyn.
Rassomigliativo, *adj.* was eine Aehnlichkeit oder Gleichheit zeigen kann.
Rassottigliare, noch feiner, subtiler machen; vermindern. *rassottigliarsi*, abnehmen weniger werden. *la sua campagna si rassottigliò*, sein Gut wurde immer kleiner.
Rastiamento, das Abschaben, Abkratzen.
Rastiare, s. *Raschiare*, abschaben.
Rastiatójo, Kratzer, Scharre.
Rastiatúra, s. *Raschiatura*, das Abschaben.
Rastrellare, rechen, harken, mit dem Rechen zusammen bringen. † stehlen, rauben.
Rastrelliéra, Raufe im Stalle; 2) Schüsselbret, Topfbret. 3) ein Rechen an der Wand, Gewehr und andre Dinge dran zu hängen.
Rastrellino, kleiner Rechen, kleine Raufe.
Rastrello, Rechen, Harke. † *menare il rastrello*, rauben, stehlen. 2) Schutz- oder Fallgatter, Stacketen, am Thore. 3) ein langes Holz mit Nägeln versehen, woran man allerley Sachen aufhängt.
Rastro, s. *Rastrello*, der Rechen.
Rasúra, das Abscheeren, Auskratzen; it. das Zeichen, so davon bleibt. 2) die Tonsur, Platte der katholischen Geistlichen.
Rata, Portion, Antheil, so jemanden an einer Sache zukömmt.
Ratificamento, Genehmhaltung, Bestätigung.
Ratificare, bestätigen, bekräftigen. *per fino me le ratifico divotissimo servidore*, schlüßlich versichere ich, daß ich bin ihr ergebenster Diener; eine Schlußformel in Briefen.
Ratificazióne, *f.* s. *Ratificamento.*
Ratío, *andar ratio*, überall herum laufen, an allen Orten suchen. *tu mi fai andar ratio per vederti*, du machst, daß ich überall herum laufen muß, dich zu finden.
Rato, *adj.* im gerichtlichen Stil, genehmiget, bestätiget.
Rattaccare, wieder anheften, auch blos anbinden, anheften. 2) von neuem unternehmen. *rattaccare un trattato*, einen Vergleich wieder vor die Hand nehmen.
Rattacconamento, das Flicken, Besohlen.
Rattacconare, flicken, besohlen, beflecken, von Schuhen.
Rattamente, *adv.* schnell, eilends.
Rattemperare, mäßigen, einschränken. *rattemperarsi*, sich mäßigen, sich enthalten. *rattemperarsi dall' ira, dal pianto*, sich des Zorns, Weinens enthalten.
Rattenére, *perf. rattenni, part. rattenúto*, zurückhalten, aufhalten. *rattenersi*, stehen bleiben, sich aufhalten bey etwas. *senza punto rattenersi in alcun luogo*, ohne sich irgendwo einen Augenblick aufzuhalten.
Rattenimento, *rattento, rattenúta, Zurückhaltung, das Aufhalten.

Rattenúto, *adj.* zurück gehalten. 2) behutsam, bedachtsam. 3) *rattenuto*, *adv.* ungern. *fare una cosa molto rattenuto*, etwas sehr ungerne, ungenöthen thun.

Rattestarsi, sich vereinigen, wieder zusammen kommen.

Rattezza, Geschwindigkeit, Behendigkeit. *rattezza del tempo*, die Flüchtigkeit der Zeit. 2) die Steilheit.

Rattiepidare, rattiepidire, laulicht machen, verkühlen lassen.

Rattissimamente, *adv.* sehr schnell.

Rattissimo, *superl.* sehr behend, sehr schnell.

Rattizzare, das Feuer wieder aufschüren, die Brände zurechte legen. *fig. rattizzar le inimicizie*, die Feindschaft wieder erregen.

Ratto, *adj*, behend, schnell, flüchtig. 2) steil. 3) geraubt, entführt.

Ratto, *subst.* Raub. *vivea di ratto*. er lebte vom Raube. 2) Jungfernraub, Entführung. 3) Ort, wo ein Fluß feuchte ist, und schnell fließt. 4) Entzückung. 5) Ratte, Ratze.

Ratto, *adv.* geschwind, schnell, sogleich, im Augenblicke. *non potere andar nè piano nè ratto*, mit etwas gar nicht fortkommen können. *prov. chi va piano va ratto*, Eile mit Weile.

Rattoppare, ausflicken, zusammenpatzen.

Rattórcere, *praet. rattorsi*, *part. rattorto*, zusammendrehen, zusammenlegern.

Rattóre, *m.* ein Räuber, Entführer.

Rattorniare, umgeben, umringen, einfassen.

Rattrappare, Rattrapparsi, sich zusammenziehen, kröpflicht werden, eigentlich von Gliedern, deren Nerven zusammengeschrumpft sind. 2) sich zusammenkrümpfen, zusammenkauern. *la mano di Dio non è rattrappata*, die Hand des Herrn ist nicht verkürzt. *l' avaro ha la man rattrappata a dare, e pronta a pigliare*, des Geizigen Hand ist zum Geben verschlossen, und fertig zum Nehmen.

Rattrarsi, sich zurückziehen, von den Nerven, zusammenschrumpfen.

Rattratto, *adj.* s. *Rattrappato*, gelähmt an Gliedern, kröplicht.

Rattristare, betrüben, kränken.

Rattúra, Raub, Entführung.

Ravaglióne, *m.* Art Blattern.

Ravanello, ravano, Rettig.

Raucédine, *f.* Heischerkeit.

Raúco, *adj.* heischer.

Raverusti, *pl. m.* wilde Weintrauben.

Raviggiuólo, raveggiuólo, *cacio raviggiuolo*, Ziegenkäse.

Raviuóli, *pl. m.* Speise von Eyern, Käse, Kräutern in kleinen Pastetgen.

Raumiliare, demüthigen, erniedrigen.

Raunamento, s. *Ragunamento*, Versammlung.

Raunanza, s. *Ragunanza*.

Raunare, s. *Ragunare*, versammlen.

Raunata, *f.* s. *Ragunata*, Versammlung.

Rauncinato, *adj.* gekrümmt, haakicht.

Raúno, Versammlung, Gesellschaft.

Ravvalorare, *Avvalorare*, wieder stärken, Muth, Stärke geben.

Ravvedérsi, *praet. ravvidi*, *part. ravveduto*, klug werden, seinen Fehler einsehen, bereuen, sich bessern.

Ravvedimento, Besserung, Witzigung.

Ravviamento, die Zurechteweisung. 2) Besserung.

Ravviare, zurechte weisen, auf den rechten Weg führen. 2) auswirren. 3) *ravviare una scuola*, eine Schule wieder in Aufnahme bringen, daß sie stärker besucht wird. *ravviarsi*, sich wieder auf den Weg machen, zurück kehren.

Ravvicinare, wieder nähern, näher herzubringen.

Ravvilire, kleinmüthig, feig machen. 2) fallen am Preiße, wohlfeil werden, abschlagen.

Ravviluppamento, Verwickelung, Verwirrung.

Ravviluppare, verwickeln, verwirren. *met. non t' andar più ravviluppando*, verwirre dich nicht weiter. *per simil. e' par che l' aria e 'l ciel si ravviluppi*, es scheint, als wollte Himmel und Erde zusammen fallen.

Ravvincidire, feucht, weich werden.

Ravvisare, belehren. *esser ravvisato*, inne werden, einsehen. 2) am Gesichte erkennen.

Ravvivare, wieder lebendig machen. *ravvivarsi*, wieder aufleben, wieder zu Kräften kommen. *per met. per avere non solo abbellita, ma ravvivata, Roma*, weil er Rom nicht nur schöner, sondern auch lebhafter gemacht.

Ravvólgere, *perf. ravvolsi*, *part. ravvolto*, einwickeln, in Papier, Tuch, rc. einhüllen; einschlagen. 2) umwickeln. 3) herumwandern, herumschweifen. *poichè furono molto ravvolti*, da sie weit herum geschweift waren. *per met. a me medesimo increscie, andarmi tanto tra tante miserie ravvolgendo*, es thut mir selbst wehe, daß ich mich bey Beschreibung des großen Elends so lange aufhalten soll.

Ravvolgimento, ravvolgitúra, Einwickelung, Einhüllung. 2) das Herumschweifen.

Ravvolto, *adj.* verwickelt; eingewickelt, eingehüllt, zusammengepackt. *gambe ravvolte*, krumme Beine.
Raziocinare, Vernunftschlüsse machen, schliessen.
Raziocínio, Vernunftschluß.
Razionábile, razionále, *adj.* vernünftig.
Razionalità, Vernunft.
Razza, (mit dem harten z) ein Geschlecht, Art, eigentlich von großem Viehe und Hunden. *razza di cavalli*, eine Stuterey. 2) von Menschen wird es meist in bösem Verstande gebraucht: *razza di furfanti*, Diebsgesindel.
Razza, (mit dem gelinden z) eine Art Fische. 2) eine Radspeiche.
Razzáccia, böse Art, Gezüchte.
Razzare, (mit dem gelinden z) strahlen.
Razzare, (mit dem harten z) mit dem Fuße scharren, wie Pferde.

Razzato, (mit dem gelinden z) *adj.* umstrahlet, voller Strahlen.
Razzeggiare, (mit dem gelinden z) *Raggiare*, strahlen, bestrahlen.
Razzente, (mit dem harten z) *adj.* scharf am Geschmack, vom Weine.
Razzése, *m.* Art genuesischen Weins.
Razzimáto, *adj.* geputzt, geziert, geschmückt.
Razzína, kleine Art, geringe Art.
Razzo, Strahl. 2) Schwärmer, Raquete. 3) *razzo di ruota*, Speiche am Rade.
Razzolare, patteln, scharren, wie die Hühner. *fig.* durchwühlen, genau durchsuchen. *cose nascose spesso razzolando si scuoprono*, verborgene Dinge werden durch fleißiges Nachforschen entdeckt. *prov. cantar bene, e razzolar male*, schön reden, aber schlecht handeln. *chi di gallina nasce, convien ch' ei razzóli*, Art läßt nicht von Art.
Razzuólo, kleiner Strahl; Radespeiche.

RE

Rè, (rege, regge, *poët,*) *m.* König. *met.* der Vortreflichste, der Beste, in einer Sache. *voi siete Rè delle scortesie*, ihr seyd ein Erzgrobian. *rè d' arme*, Wappenkönig.
*Re, *f.* s. *Cosa*, Ding.
Reále, *adj.* wahr, wirklich, groß. *carta reale*, großes Papier. *folio reale*, Regalfolio. 2) aufrichtig, redlich. 3) im juristischen Verstande, was die Sache selbst, nicht die Person, angehet.
Reále, regále, *adj.* königlich, dem Könige zukommend, zugehörig. *casa reale, manto reale* königlicher Pallast, Mantel. *i reali, plur.* die königliche Familie in Frankreich, Prinzen vom Geblüthe. *alla reale, adv.* königlich.
Reále, *subst. m.* Art Münze in Spanien.
Realissimamente, *adv.* sehr wahr, sehr wirklich.
Realissimo, regalissimo, *superl.* sehr königlich.
Realmente, regalmente, *adv.* königlich, prächtig; 2) wirklich in der That; 3) aufrichtig, redlich.
Realtà, *f.* Wirklichkeit; 2) Redlichkeit, Aufrichtigkeit
Reame, *m.* Königreich.
Reamente, *adv.* böslich, boshaftig.
Reás, *m.* s. *Rosolaccio*, Rade.
Reassúmere, *praet. reassunsi, part. reassunto*, wieder annehmen, wieder vor die Hand nehmen.
Reassunzióne, *f*, Wiederannehmung, Vornehmung.

*Reato, Schuld, Verbrechen.
Rébbio, Zacke an der Gabel. *per simil. i due rebbi della coda biforcata*, die beyden Spitzen des gabelförmigen Schwanzes.

Rebelle, s. *Ribello*, rebellisch.
Rebellióne, *f.* s. *Ribellione*, Rebellion.
Recamento, das Bringen, Herbringen, Herbeyschaffen.
Recare, bringen, herbringen, herbeyschaffen. *recare una dote a marito*, dem Manne eine Morgengabe zubringen. 2) bringen, im weitläuftigsten Verstande. *recare all' estremità*, aufs Aeußerste bringen. *recare ad effetto*, zur Wirkung bringen, bewerkstelligen, *recare a fine*, zu Ende bringen. *i tre campi si recarono ad uno*, die drey Läger wurden in eines gebracht, zusammengestoßen. *le tribulazioni son molte, ma possonsi recare a tre*, die Trübsale sind mancherley, aber sie können in drey Klassen gebracht werden. *recare uno a un fatto*, einen wozu bringen, bewegen. *recare in uno*, in eine Summe bringen, zusammenschießen. *recare a un dì*, Zahlungen, die Terminweise geschehen sollten, auf einen Termin bringen; it. das, womit man eine Zeit lang reichen sollte, auf einmal verthun. *recar d' una lingua in un' altra*, aus einer Sprache in die andere bringen, übersetzen. *recare in luce*, ans Licht bringen, stellen. 3) aufnehmen, ansehen, anrechnen. *recarsi una ingiuria da uno*, einem etwas für eine Injurie auslegen. *non mi recherò la tale ingiuria, se non da un' asino*, ich werde diese Schmach eben so ansehen, als hätte mich ein Esel getreten. *recarsi ubbia d' una cosa*, eine Sache für kein gut Zeichen halten.

ten. *recarsi a noja un fatto*, eines Dinges überdrüßig werden. 4) besondere Bedeutungen. *recarsi in collo*, über die Achsel nehmen. *recarsi addosso*, sich über den Hals ziehen. *recare a niente*, *a distruzione*, *in disolazione*, zerstören, verwüsten, zu Grunde richten. *recarsi in braccio*, in die Arme nehmen. *recarsi le mani al petto*, die Hände an die Brust legen. *recarsi in se stesso*, in sich gehen, bey sich überlegen. *recarsi sopra di se*, frey, gerichts, ohnangehalten stehen. *recarsi in guardia*, sich in Positur zur Gegenwehr stellen.

Racata, das Herbringen. *una recata di vivande*, eine Tracht Speisen.

Recatóre, *m.* der herbeybringt.

Recatríce, *f.* die herbeybringt.

○ Recatúra, Fracht, Fuhrgeld, Fuhrlohn; besser *porto*, *nolo*.

Recchiata, °recchióne, *m.* Schlag aufs Ohr.

Recédere, zurückweichen, aufgeben, seine Anfoderung, Rechte.

Recedimento, Zurückweichung.

Recente, *adj.* neu, frisch.

Recentemente, *adv.* neuerlich.

* Recépere, *ricépere, einnehmen, einlassen.

Récere, speyen, sich brechen, sich übergeben.

Recesso, s. *Ricesso*, Vertrag.

Recettácolo, s. *Ricettacolo*, Behältniß.

Recettivo, *adj.* der empfängt, einnimmt.

Recídere, ricídere; *perf.* *recisi*, *part.* *riciso*, abschneiden, abhauen.

Recidíva, Recidiv in einer Krankheit.

Recidívo, ricidívo, *adj.* was wieder in vorigen Stand geräth, meist im schlimmen Verstande.

Recinto, *subst.* ein mit etwas umgebener, eingeschlossener Ort, Zwinger. *adj.* eingeschlossen, umgeben, eingefaßt.

Récipe, *m.* Recept eines Arztes.

Recipiente, *adj.* der empfängt, einnimmt; 2) ehrbar, sittsam, von löblichen Sitten.

Recipiente, *m.* ein Distillirglas, Recipiente, Vorlage.

Reciprocamente, *adv.* wechselsweise, einer den andern.

Reciprocazióne, *f.* das Zurückprallen, Zurückfallen der Wirkung auf den Wirkenden; Gegenbezeugung; Abwechslung. *ne' Simoniaci si truova una reciprocazione: si dispongono a comperare per poter vendere, e a vendere per poter comperare*, bey denen, die geistliche Aemter kaufen, findet sich eine Art des Wechsels: Sie entschließen sich zu kaufen, um wieder zu verkaufen, und verkaufen, um wieder zu kaufen.

Reciproco, *adj.* gegen einander, wechselsweise. *amore reciproco*, Gegenliebe, Liebe beyder gegen einander. *servigi reciprochi*, Gegendienste.

Reciso, *adj.* abgeschnitten, beschnitten. *cammino reciso*, abgeschnittener, unterbrochener Weg. *met.* kurz, abgebrochen. *con recisa risposta*, mit einer kurzen Antwort.

Recitamento, s. *Recitazione*, das Hersagen.

Recitante, *adj.* der hersagt, Komödiante.

Recitare, hersagen, erzählen; auf der Schaubühne agiren.

Recitativo, Recitativ in der Musik.

Recitatóre, *m.* der hersaget; Komödiante; Erzähler.

Recitazióne, *f.* Hersagung, Erzählung.

Reciticcio, das Gespiene. *fig.* etwas Unvollkommenes.

Reclamare, zurück fodern, sich beschweren.

Reclinare, zurücklehnen, lehnen.

* Reclinatório, Ruhebette.

Reclúta, *m.* Recrute, neugeworbener Soldat.

Reclutare, recrutiren, durch neue Soldaten die Zahl wieder voll machen. *fig.* auch von andern Sachen, ersetzen.

* Recogitare. wohl bedenken, überdenken.

* Recolendo, des Andenkenswürdig, verehrungswürdig.

* Recólere, s. *Rammemorare*, wieder ins Andenken bringen.

Reconciliare, riconciliare, versöhnen.

Recóndito, *adj.* verborgen, geheim.

Recreare, s. *Ricreare*, erquicken.

Recreazióne, ricreazióne, *f.* Erholung, Erquickung, Zeitvertreib.

Recuperare, ricuperare, wieder erlangen, wieder erobern.

Recuperazióne, *f.* Wiedererlangung.

Recusábile, *adj.* was man ausschlagen, abschlagen kann.

Recusante, ricusante, *adj.* der verweigert, ausschlägt, abschlägt.

Recusare, s. *Ricusare*, abschlagen.

Recusazióne, ricusazióne, *f.* Verweigerung, Ausschlagung, Abschlagung.

Reda, rede, *comm.* Erbe. *fatto s' è reda poi del suo valore*, er wurde Erbe seiner Tapferkeit. 2) Nachkommen.

Redággio, retaggio, *m.* Erbschaft.

Redare, erben.

Redarguire, mit Worten strafen, schelten, tadeln.

Redatríce, *f.* Erbin.

* Redazióne, *f.* s. *Riduzione*. *redazione in servitudine*, die Bezwingung, Ergebung in die Knechtschaft.

* Reddimento, s. *Rendimento*, das Wiedergeben.

Reddire, zurück kommen; im *praes.* *reddo* und *reggo.*
* **Reddita**, s. *Ritorno*, Zurückkunft.
Rede, *comm.* s. *Reda*, Erbe.
Redento, *adj.* erkauft, erlöset, losgekauft.
Redentóre, *m.* Erlöser.
Redentrice, *f.* Erlöserin.
Redenzióne, *f.* Erlösung, Loskaufung, Loslassung. 2) Rettung. *fù preso, e senza niuna redenzione, fù impiccato*, wurde gefangen, und ohne alle Gnade aufgehenkt.
Redificare, s. *Riedificare*, wieder bauen.
Redificatóre, *m.* der Wiedererbauer.
Redificazióne, *f.* die Wiedererbauung.
Redigere, s. *Ridurre*, worzu bringen.
Redímere, *part.* *redento*, loskaufen, ranzioniren, das Lösegeld bezahlen.
Redimíre, krönen.
Rédine, *rédina*, *f.* Zügel am Zaum. *met.* Gewalt, Regierung. *le redini del governo*, das Regimentsruder. *con abbandonate redini*, mit verhängtem Zaum, mit vollem Zügel; d. i. ohne Aufenthalt, Zurückhaltung.
Redintegrare, wieder herstellen, ergänzen.
Redintegrazióne, *f.* Wiederherstellung, Ergänzung.
* **Redire**, * **reddire**, s. *Ritornare*, zurückkommen.
Redità, **reditággio**, Erbschaft.
Reditúro, *adj.* der wieder kommen soll.
Redivívo, *adj.* wieder lebendig worden, wieder lebend.
Redolire, wohl riechen.
* **Redutto**, s. *Ridotto*, worzu gebracht.
Reedificare, s. *Riedificare*, wieder bauen.
Reedificatóre, *m.* der wieder aufbauet.
Reedificazióne, *f.* Wiederaufbauung.
* **Reezza**, Bosheit.
Refajuólo, *m.* Zwirnhändler.
Refe, *m.* Zwirn zum Nähen. *prov. cucire a refe doppio*, beyde Partheyen betrügen.
Referendário, der vorträgt, erzählet; Referendarius am römischen Hofe. 2) Spion.
Referire, s. *Riferire*, erzählen, berichten.
* **Referto**, *subst.* *Rapporto*, Erzählung.
Refettório, Speisesaal in Klöstern, Refectorium.
Refezióne, *f.* Erquickung, Stärkung, Labung.
Reficiare, **refiziare**, erquicken, stärken, laben.
Reficiatrice, **refiziatrice**, *f.* die erquickt, labt.
Reflessióne, *f.* Zurückwerfung der Strahlen. 2) Betrachtung, Nachdenken. *far reflessione sopra una cosa*, über etwas nachdenken, etwas in Betrachtung ziehen.
Reflessivo, *adj.* was Strahlen zurückwirft, zurückfallend, zurückprallend.
Reflesso, *adj.* zurück geworfen, zurück fallend.
Refléttere, s. *Riflettere*, zurück werfen, die Strahlen. 2) überlegen, betrachten.
Reflusso, *riflusso*, Ebbe, Abfluß des vorher der Fluth angelaufenen Meeres. *flusso e reflusso*, Ebbe und Fluth. *flusso e reflusso di cose*, ein gewaltiger Ueberfluß an Sachen.
Refrángersi, sich brechen, als Lichtstrahlen.
Refratto, *adj.* gebrochen (von Strahlen).
Refrazióne, *f.* Brechung der Strahlen.
Refrenato, *adj.* gezähmt, gebändigt.
Refrigerante, *adj.* kühlend, erfrischend. *subst. m.* Kühlfaß, Gefäß mit kaltem Wasser angefüllt, durch welches die Röhren beym Distilliren gehen.
Refrigerare, abkühlen, erfrischen.
Refrigeratívo, **refrigeratório**, *adj.* was die Kraft hat abzukühlen, zu erfrischen, erfrischend, kühlend.
Refrigerazióne, *f.* **refrigério**, Abkühlung, Erfrischung.
Refúggio, **refúgio**, Zuflucht, Sicherheit.
* **Refutanza**, s. *Rifutanza*, Weigerung.
Refutare, **rifutare**, abschlagen, sich weigern.
Regalare, beschenken. 2) *regalar vivande, piatti*, Speisen, Schüsseln, womit aufputzen, mit delicaten Confituren u. d. gl. umlegen.
Regalato, *adj.* beschenkt; 2) vortreflich, herrlich, ausgesucht.
Regále, *adj.* s. *Reale*, königlich.
Regále, *subst. m.* Positiv, kleine Orgel.
Regalmente, *adv.* s. *Realmente*, königlich.
Regálo, Geschenke, Präsent.
Regalúccio, *m.* kleines Geschenk.
Rege, *m.* s. *Rè*, König. *poet.*
Regenerare, wiedergebähren.
Regenerazióne, *f.* Wiedergeburt.
Regge, *m.* der König. *poet.*
Regge, *f.* die Kirchthüre.
Reggente, regierend, am Regimente sitzend, Regent; 2) das trägt, aussteht.
Réggere, *praet.* *ressi.* *part.* *retto*, regieren, guberniren. 2) tragen, ertragen, ausstehen. *non potea tanti reggere il palischermo*, das Boot konnte nicht so viele Menschen tragen. *prima di salire, tenta s' è tal, ch' egli ti regge*, ehe du drauf steigst, versuche erst, obs fest genug ist, daß es dich trägt. *reggere il, al tormento*,

tormento, die Tortur ausstehen. *non poter reggere con uno*, es bey, mit einem nicht ausstehen, aushalten können 3) Widerstand thun, sich zur Wehre stellen. *per lo poco reggere, che fece l'oste*. wegen des schlechten Widerstands, den die Armee that. *quelli che ressono al campo, rimasono tutti morti*, die sich im Lager zur Wehre setzten, blieben alle auf dem Platze. *reggere alle richieste d'uno*, einem sein Begehren abschlagen, sich nicht erbitten lassen. 4) erhalten, ernähren. *regger la sua vita*, sein Brod erwerben. *regger fra mano*, nach Wunsch von statten gehen.

Réggersi, sich verhalten, bezeigen. 2) stehen bleiben, mit Gehen inne halten. *non poter reggersi in piedi*, nicht auf den Füßen stehen können.

Réggia, régia, königlicher Pallast, Residenz, Schloß.

Reggimento, die Regierung, Regiment. 2) die Regenten; regierende Herren. *i reggimenti del popolo di Firenza*, die Regierung zu Florenz. *met. la pecunia è il reggimento di tutte le cose*, das Geld regiert die ganze Welt. 3) das Betragen, Bezeigen, Geberden. *reggimenti raggionati*, vernünftiges Bezeigen *far troppi racconci eggimenti del corpo*, allzuviele affectirte Geberden machen. *gli atti e reggimenti di fuori, mostrano quello, che l' uomo è dentro*, die Mienen und äußerlichen Geberden, zeigen, was im Menschen ist. 4) ein Regiment Soldaten.

Reggitóre, *m.* Regierer, Regente.

Reggitrice, *f.* die regieret, Regentin.

Regína, Königin. *per simil.* eine Sache, welche alle andere ihrer Art übertrifft.

Régio, *adj.* königlich.

Regióne, *f.* Provinz, Land, Gegend.

Registrare, * ligistrare, registriren, protocolliren, in die Acten eintragen.

Registratúra, registrazióne, *f.* Einschreibung in die Acten, Registratur.

Registro, * ligistro, Protocoll, Acten. 2) Register in der Orgel. *mutar registro*, *met.* eine Sache anders anfangen, anders ausholen.

*Regnáme, *m.* s. *Reame*, Königreich.

Regnamento, Regierung.

Regnante, *adj.* der die Regierung hat, regierend, Regent, Beherrscher.

Regnare, regieren, herrschen. *regnare in uno*, Herrschaft, Gewalt über einen haben. 2) vom Winde, beständig hinter einander wehen.

Regnatóre, *m.* Regierer, Herrscher.

Regnícolo, Reichseinwohner; besonders in Italien ein Neapolitaner.

Regno, *m.* Reich, Königreich. *il regno celeste*, das Himmelreich. 2) die dreyfache päbstliche Krone.

Régola, Richtschnur, Regel. *regola aurea*, die Regel de tri in der Rechenkunst. 2) ein geistlicher Orden, Ordensregel.

Regolante, *adj.* der einrichtet anordnet.

Regolare, einrichten, anordnen, nach gewissen Regeln anstellen. *regolarsi*, sich wornach richten.

Regoláre, *adj.* nach der Regel, regelmässig. *verbo regolare*, ordentliches Verbum, das nach der Regel gehet. *vita regolare, abito regolare*, Klosterleben, Ordenshabit.

Regolarità, Regelmäßigkeit.

Regolarmente, *adv.* nach der Regel, ordentlicher Weise, gemeiniglich.

Regolatamente, *adv.* nach der Ordnung, regelmäßig.

Regolato, *adj.* ordentlich, ordentlich eingerichtet, gemäßiget. *uomini regolati*, ordentliche, mäßige, die Ordnung liebende Leute *pocco regolato appetito*, eine unmäßige Begierde. *consiglio regolato*, wohl abgefaßter Rath.

Regolatóre, *m.* der einrichtet, anordnet. 2) Wasserwage.

Regolatrice, *f.* die einrichtet, anordnet.

Regoletto, kleines Linial.

Regolízia, Süßholz; besser *Logorizia*.

Régolo, kleiner König; 2) Schlangenkönig, Basilisk; 3) Linial.

Regoluzza, kleine Regel.

Regoluzzo, *m. dim.* von *Régolo*, Königlein, armseliger König.

Regresso, Regreß an einen, Anspruch. *aver regresso in alcuno*, sich an jemanden erholen.

* Régula, s. *Regola*.

Reina, Königin. 2) Karpfen, Art Fische.

Reintegrare, rintegrare, erneuern, wieder herstellen, eine Sache wieder in vorigen Stand setzen.

Reintegrazióne, *f.* Wiederherstellung in vorigen Stand.

Reinvitare, wieder einladen.

Reissimo, *sup.* von *Reo*, sehr boshaft, höchst strafbar.

Reità, Schuld, Bosheit, Gottlosigkeit.

Reiteranza, reiterazióne, *f.* Wiederholung.

Reiterare, wiederholen.

Reiteratamente, *adv.* wiederholter Weise, zu wiederholten Malen, mehrmals.

Reiterazióne, *f.* s. *Reiteranza*.

Relassare, etwas Ausgespanntes, Angestrengtes nachlassen, und daher schlaffer, schwächer, matt machen. 2) nachlassen, er-

lassen. 3) *relassarsi*, nachlassen, im Eifer; it. sich erholen.
Relassamento, relassazióne, *f.* Nachlassung, Erlassung. *relassazione di pena, e di colpa*, Erlassung der Schuld und Strafe. 2) Schwächung. *relassazione dell' uvola*, das Schießen des Zäpfgens im Halse. *met. relassazione d' affetto*, das Nachlassen eines Affects.
Relativamente, *adv.* beziehend auf etwas, in Absicht.
Relativo, *adj.* was sich auf etwas beziehet.
Relatóre, *m.* Erzähler, Berichter.
Relatrice, *f.* Erzählerin.
Relazióne, *f.* Erzählung, Bericht.
Relegante, rilegante, *adj.* der verweiset, verbannend.
Relegare, rilegare, verweisen des Landes, oder der Stadt; verbannen, relegiren.
Relegatóre, *m.* der verweiset.
Relegazióne, *f.* Verweisung des Landes, einer Universität, Relegation.
Religionário, der eine besondere Religion für sich hat; Sonderling.
Religióne, *f.* Gottesdienst, Religion; 2) geistlicher Orden.
Religiosamente, *adv.* fromm, gottesfürchtig; 2) der Ordensregel gemäß.
Religióso, *adj.* fromm, gottesfürchtig.
Religióso, *subst.* Ordensbruder, Mönch.
Relínquere, *lat.* s. *Lasciare*, verlassen.
Reliquia, réliqua, Ueberbleibsel. 2) Reliquien von Körpern und andern Sachen der Heiligen.
Reliquiário, reliquiére, *m.* Kasten, Behältniß zur Verwahrung der Reliquien.
Rema, reúma, *f.* Schnupfen.
Remare, rudern. *per sim. remava co' piedi*, er rührte die Füße, lief.
Remájo, *m.* Rudermacher.
Remático, reumático, *adj.* das erste ist gebräuchlicher, mit dem Schnupfen behaftet. 2) für *Aromatico*, verdrüßlich, wunderlich. *cose rematiche*, Sachen, die viel Kopfbrechens brauchen; verdrüßliche Dinge.
Rematóre, *m.* Ruderer.
Reméggio, Ruderwerk an einem Schiffe; besser *Palamento*.
Remigante, Ruderknecht, Ruderer.
Remigare, rudern.
Remigio, das Rudern.
Reminiscenza, reminiscénzia, das Vermögen sich eines Dinges wieder zu erinnern, Gedächtniß.
Remissibile, *adj.* was vergeben werden kann, erläßlich.
Remissióne, rimissióne, *f.* Erlassung, Vergebung.
* Remito, s. *Romito*, Einsiedler.
* Remitorio, *adj.* s. *Romitorio*, einsam.

Remo, Ruder; 2) Verdammung ans Ruder, Galeerenstrafe.
Remolino, Wirbelwind, Windwirbel.
Rémora, Art Seefische, so ein Schiff soll aufhalten können.
Remóto, *adj.* entfernt, entlegen.
Remozióne, *f.* Entfernung, Entlegenheit.
Remuneramento, Wiedervergeltung, Belohnung.
Remunerare, rimunerare, vergelten, belohnen.
Remuneratóre, *m.* Vergelter.
Remunerazióne, rimunerazióne, *f.* Vergeltung.
Remuóvere, s. *Rimuovere*, wegschaffen.
Rena, Sand, Flußsand. *stillar a rena*, distilliren, da das Gefäß in heißen Sand gesetzt wird. *fondare in rena*, auf Sand bauen, sich vergebliche Hoffnung machen. *zappare in rena*, vergebene Arbeit thun.
Renáccio, sandichter Erdboden.
Renájo, Sandbank im Flusse; 2) in Florenz, ein gewisser Platz am Arno.
Renajuólo, renajólo, Sandträger.
Renáno, was vom Rheinfluß kömmt.
Rendente, *adj.* der wieder giebt, macht
Réndere, *praet. rési, part. reso, rendúto*, wieder geben, zurück geben. *renderlana filata*, das gesponnene Garn heimtragen. *render ben per male*, Böses mit Gutem vergelten. *render cenno*, auf ein gegebenes Zeichen durch ein anderes antworten. *render colpo per colpo, render la pariglia*, Gleiches mit Gleichem vergelten. *render l' onore*, eine Ehrenerklärung thun. *render bon conto*, dem Gegenpart nichts schuldig bleiben. *render favella*, Antwort geben; it. nach dem Zorn wieder mit jemanden reden. *render tre pan per coppia*, mehr wiedergeben, als man empfangen hat. *render merito*, wieder vergelten. *render la grazia*, wieder günstig werden. 2) geben, übergeben. *rendere una fortezza*, eine Festung übergeben. *rendere censo*, Zins geben. *render lume*, Licht geben. *render conto, ragione*, Rechenschaft geben, Rechnung ablegen. *render ragione*, Gericht halten; it. wofür büßen. *render la ragione*, die Ursache angeben. *render fiamma*, eine Flamme von sich geben. *rendere odore*, einen Geruch geben. *render suono*, einen Klang geben. *render testimonianza*, Zeugniß geben. *render diletto*, Vergnügen geben. *render lo spirito, l' anima*, sterben. *render voto*, seine Stimme geben. *rendere onore*, Ehre geben, erweisen. *render grazie*, danken. *render l' aria d' uno*, einem ähnlich sehen. *la penna non rende*, die Feder läßt die

Dinte

Dinte nicht fließen. *la penna rende grosso, sottile*, die Feder schreibt grob, klar. 3) bey den *adject.* machen. *rendere afflitto*, betrübt machen. *render cauto*, vorsichtig machen. *render certo*, versichern. *render benivolo*, günstig machen. 4) eintragen, von Gütern u. d. gl.

Rendersi, sich geben, ergeben, nachgeben. *rendersi in colpa*, sich schuldig geben. *questo panno si rende*, das Tuch giebt nach, dehnt sich. 2) sich wohin wenden, begeben. 3) mit einem *nomine*, werden. *rendersi monaco religioso*, ein Mönch werden. *rendersi sicuro*, versichert seyn, gewiß glauben.

Rendévole, gelinde, schmeidig, das nachgiebt.

Rendimento, das Wiedergeben, Uebergebung. *rendimento di grazie*, Danksagung.

Rendita, Einkünfte, Rente.

Renditóre, *m.* der wiedergiebt.

Renditozza, geringe Einkünfte.

Rene, *m.* im plur. *le reni*, manchmal auch *i reni*, Niere. *rene succenturiato*, anatomischer Terminus, ein Gedärme im Unterleibe, den Nieren ähnlich. 2) *le reni*, die Lenden, der untere Theil des Rückens. *dar le reni*, den Rücken wenden.

Renella, klarer Sand. *per sim. renella di vetro*, zerstoßenes Glas.

Renella, Gries, Nierenstein.

Renischio, sandichter Boden.

Renitío, renitente, *adj.* widerspänstig.

Renitenza, renitenzia, Widerspänstigkeit, Widerstreben. *far renitenza*, widerstehen.

Reno, der Rheinfluß.

Renosissimo, *sup.* sehr sandicht.

Renosità, sandichte Beschaffenheit.

Renóso, *adj.* sandicht, voll Sand.

Rensa, feine Leinewand, Kammertuch.

Renunziare, s. *Rinunziare*, entsagen.

Reo, böse, arg, schlimm, gottlos. *partito men reo*, ein nicht so böser Entschluß. *met. anno reo*, ein schlimmes, unglückliches Jahr. *vignajo reo*, ein schlechter Weinberg, der keinen guten Wein trägt. *seppegli reo*, er nahm es übel, es verdroß ihn. *sieti reo*, es müsse dir leid thun. 2) schuldig. *farsi reo d' un crime*, sich eines Verbrechens schuldig machen. 3) *subst.* das Arge, Böse, Schlimme.

Reo, *subst.* Beklagter vor Gerichte.

Reobárbero, s. *Rabarbaro*, Rhabarber.

Reparábile, *adj.* was wieder hergestellt werden kann, ersetzlich.

Reparare, wieder herstellen.

Reparatóre, *m.* der wieder herstellt.

Reparatrice, *f.* die wieder herstellt.

Reparazióne, *f.* Wiederherstellung; 2) Hülfsmittel.

Repatriare, ins Vaterland zurückkehren.

Repatriazióne, *f.* Rückkehr ins Vaterland.

Repentáglio, Gefahr. *metter la vita a repentaglio*, das Leben wagen.

Repente, *adj.* sehr geschwind, jähling, schnell. *repente freddo mi corse per l' ossa*, es überlief mich ein jählinger Schauer. 2) steil. *dove era la via repente e erta*; wo der Weg sehr jäh und steil war.

Repente, *adv.* sehr schnell, geschwind, plötzlich, jählings. *di repente*, *adv.* ist eben so viel.

Repentemente, repentinamente, *adv.* s. *Repente*, *adv.* sehr schnell, mit größerer Geschwindigkeit.

Repentino, *adj.* schnell, unversehens, plötzlich.

Repentissimo, *sup.* von *Repente*, sehr schnell, sehr unvermuthet.

* **Répere**, kriechen, auf dem Bauche kriechen. poet

* **Reperire**, finden. s. *Ritrovare*.

Repertório, Register in einem Buche.

Repétere, ripétere, wiederholen.

* **Repetío**, ripitio, *m.* Streit, Wortstreit. 2) Reue, Leid.

Repetito, *adj.* wiederholet.

Repetitóre, *m.* der wiederholet; ein Repetente, der die Lectiones mit den Schülern besonders wiederholet. 2) Kunstrichter.

Repetitrice, *f.* Wiederholerin.

Repetizióne, *f.* Wiederholung; 2) auch eine oratorische Figur.

Replezióne, *f.* Anfüllung, Ueberfüllung.

Réplica, replicamento, Gegenantwort, Gegensatz, Gegenrede. *senzar replica*, ohne Einwendung.

Replicare, wiederholen, gegenantworten, erwiedern; widersprechen. *Guai a chi replicava*, weh dem, der widersprach.

Replicatamente, *adv.* zum öftern, zu wiederholten Malen.

Replicazióne, *f.* Wiederholung; Antwort, Beantwortung, Erwiederung.

* **Replúere**, s. *Ripiovere*, wieder regnen lassen. poet.

Reprensibile, *adj.* tadelhaft, tadelnswürdig.

Reprensióne, riprensióne, *f.* Tadel, Schelten.

Reprensório, *adj.* tadelnd, scheltend.

Reprimimento, das Einhaltethun, Bezähmung, Hintertreibung.

Reprimere, *praet.* repressi, *part.* represso, reprimuto, zurücktreiben, hemmen; *met.* im Zaum halten, bändigen. *reprimersi*, an sich halten; abstehen, wovon abgehen.

Reprobare, s. *Riprovare*, verwerfen.
Reprobazióne, *f.* Verwerfung, Verstossung.
Réprobo, *adj.* verworfen, boshaft.
Repromissióne, *f.* Gegenversprechung.
Reprovare, misbilligen, verwerfen, verdammen.
Reprovazióne, *f.* Verwerfung, Verdammung.
Repúbblica, Staat, Republik.
Repubblicóne, *m.* Republikaner, der sich zu sehr, zur Ungebühr um Staatssachen bekümmert.
Repudiante, *adj.* der verwirft, verstößt.
Repudiare, verwerfen, verstoßen; besonders von der Ehescheidung.
Repúdio, *m.* Verstoßung, Verwerfung; 2) Ehescheidung.
Repugnante, *adj.* widerstrebend, widerstehend.
Repugnantemente, *adv.* widerstrebend.
Repugnanza, repugnazióne, *f.* das Widerstreben, Widerspänstigkeit.
Repugnare, widerstehen, widerstreben, widerspänstig seyn.
Repulsa, repulsazióne, *f.* abschlägige Antwort, Verweigerung
Repulsare, abschlägige Antwort ertheilen, verweigern, abschlagen.
Repulsivo, *adj.* abschläglich.
Repulso, abgeschlagen.
*Reputanza, *f.* s. *Reputazione*, Achtung.
Reputare, riputare, achten, meynen, halten. *reputare uno savio*, einem für weise halten. *non reputo questo modo per astinenzia*, dieses halte ich für keine Enthaltung. 2) zuschreiben. *reputo ciò alla vostra bontà*, ich schreibe dieses eurer Gütigkeit zu. *reputarsi*, viel von sich selbst halten.
Reputazióne, riputazióne, *f.* Einbildung von sich selbst. 2) guter Ruf; ehrlicher Name, Hochachtung. *ella verrebbe in maggior reputazione*, sie würde in größern Ruf kommen.
Réquia, s. *Requie*, Ruhe.
Requiare, ruhen.
Réquie, *f.* Ruhe.
Requilízia, *Regolizia*, Süßholz.
Requisito, riquisito, *adj.* erfodert. *subst. m.* nothwendige Eigenschaft, welche bey einer Sache erfodert wird.
Requisizióne, riquisizióne, *f.* Erfoderung, Begehren, Ersuchen.
Resa, *f.* Uebergabe, Ergebung.
Rescindere, *praet. rescinsi*, *part. rescinto*, abbrechen, eine Unterhandlung; einen Vergleich aufheben.
Rescritto, fürstliches Rescript.
Rescrivere,] *praet. rescrissi*, *part. re-*
Riscrivere,] *scritto*, abschreiben, copiren; 2) rescribiren auf ein Memorial u. d. gl.
Resecare, abschneiden.
Reservare, riservare, vorbehalten, zurückhalten.
Reservazióne, *f.* Vorbehaltung, Ausdingung, Vorbehalt.
*Resia, Ketzerey; 2) Verschiedenheit der Meynungen.
Residente, *m.* Resident; Statthalter in einer Provinz. *esser residente in una città*, in einer Stadt residiren.
Residenza, risidenza, *f.* der Sitz. *per simil.* der Aufenthalt. 2) Satz, Heefen, was sich unten ansetzt. 3) Residenz eines Fürsten, oder großen Herrn.
Residuo, das Uebriggebliebene, der Rest.
Resina, s. *Raggia*, Harz.
Resinóso, *adj.* harzicht, pechicht.
Resistente, *adj.* widerstehend.
Resistenza, Widerstand. *far resistenza*, widerstehen.
Resístere, widerstehen, widerstreben; 2) aushalten, ausdauern.
Reso, *adj.* übergeben, ergeben.
Resolutamente, *adv.* s. *Risolutamente*, beherzt.
Resolutivo, *adj.* was auflöset. *metodo resolutivo*, die analytische Methode.
Resolúto, *adj.* s. *Risoluto*. beherzt.
Resoluzióne, risoluzióne, *f.* Zertheilung, Auflösung. *met. la resoluzione de' dubbi*, Auflösung der Zweifel. 2) Schluß, Entschließung. *fare una resoluzione, pigliare una resoluzione*, einen Entschluß fassen, etwas beschließen.
Respettivamente, dem verschiedenen Stande, Umständen gemäß, respective.
Respettivo, dem Stande, Umständen gemäß; verhältnißmäßig. 2) ehrerbietig.
Respignere,] *praet. respinsi*, *part. re-*
Rispignere,] *spinto*, zurück stoßen, von sich stoßen.
Respiramento, *m.* das Athemholen. *met.* Ruhe.
Respirare, rispirare, Athem holen, athmen. 2) leben. *in voi convien che respiri*, in euch allein lebe ich. 3) ausruhen. *non mi lascia respirare*, er läßt mich nicht ein wenig ausruhen. 4) ausdünsten, sich verriechen. *turisi il vaso, che non respiri*, man verstopfe das Gefäß, daß es nicht verfliegt, sich verriecht. 5) poet. *respirare a uno*, einem, was man gelernet hat, wieder lehren.
Respirazióne, *f.* das Athemholen, Ausruhen.
Respiro, rispiro, das Athemholen, Ausruhen, Pause.
Responsióne, *f.* *responso, *responsúra, Antwort. s. *Risposta*.

*Resquit-

*Resquitto, Ruhe, Muße.

Ressa, ungestümes Ansuchen; 2) Zank, Hader.

Resta, die Spitze an Kornähren, Granne. *per simil. reste di ghiaccio*, kleine Fäsergen Eis. 2) Fischgräte, eigentlich vom Rückgrade, denn auch für die andern kleinen Gräten. 3) Bündelgen Zwiebeln, Knoblauch, so mit den Stielen zusammengebunden werden. 4) eine an das Vorderzeug des Pferds befestigte eiserne Gabel, da die Ritter ihre Lanzen im Turniren einlegten.

Resta, von *Restare*, Verzug, Aufenthalt, Stillehalten. *senza resta*, ohne Verzug, ohne Aufenthalt.

Restagno, Sumpf, ein stehendes, todtes Wasser. *restagno* und *stagno*, wird gemeiniglich von salzigtem, *palude*, von süßem Wasser gebraucht.

Restante, *adj.* übrig, was übrig bleibet.

Restare, übrig seyn, übrig bleiben, noch fehlen. *restava al Rè il dover novellare*, es hatte nur der König noch zu erzählen. *altro non mi restava a dire*, weiter hatte ich nichts zu sagen. 2) bleiben. *restare in dietro*, zurück bleiben. *restare in piedi*, sich aufrecht erhalten. *non ti rincresca restare a parlar meco*, laß dir nicht mißfallen, zur Unterredung bey mir zu bleiben. *restare ad ogni passo*, alle Schritte stehen bleiben. *restar d' accordo*, einig werden. *restar senza sangue*, für Furcht, Schrecken verblassen. *non restò per (da) me*, an mir hats nicht gefehlt. *restare in asso*, *nasso*, in der Patsche stecken bleiben. *vossignoria resti servita*, der Herr lasse sich gefallen. 3) schuldig bleiben. 4) aufhören.

Restata, das Ende, Ausgang.

Restauramento, die Wiederaufrichtung, Wiederherstellung, das Wiedereinbringen eines Verlusts.

Restaurare, ristaurare, wieder aufrichten, wieder zurechte machen, in guten Stand setzen. *che mia libertà tardi restauro*, daß ich meine Freyheit spät wieder erhalte. 2) *restaurare uno in una cosa*, einem den Verlust durch etwas wieder einbringen.

Restauratóre, *m.* Wiederhersteller, Wiederaufrichter.

Restauratrice, *f.* Herstellerin, die wieder errichtet.

Restaurazióne, *f.* die Wiederherstellung. *l' umana restaurazione*, die Erlösung der Menschen. *restaurazione de' danni*, die Ersetzung des Schadens, Schadloshaltung.

* Restáuro, ristáuro, s. *Restauramento.*

Resticciuólo, resticolo, kleiner Rest, etwas Weniges, so übrig geblieben.

Restinguibile, *adj.* erlöschlich, das ausgelöscht werden kann.

Restio, *adj.* stätisch, eigentlich von Pferden und andern Lastthieren. *fig.* von Menschen, widerspänstig. *vulgo all' arme restio*, der Pöbel, so zu den Waffen ungeschickt, träge. 2) *subst.* das stätische Wesen, das Stätischseyn rc.

Restituimento, die Zurückgebung, Wiederauslieferung, Wiedererstattung.

Restituire, wiedergeben, wiedererstatten, wiederherstellen, wieder einsetzen.

Restitutóre, *m.* der wieder erstattet, wieder giebt; Wiederhersteller.

Restituzióne, *f.* Erstattung, Wiedergebung, Wiederherstellung, Wiederbezahlung.

Restivo, *adj.* s. *Restio*, stätisch.

Resto, Rest, Ueberbleibsel, das Uebrige. *far del resto*, eigentlich, sein ganzes übriges Geld aufs Spiel setzen; *met.* alles dran wagen. *dare il resto*, *il suo resto*, geben, was man nur noch hat. *del resto*, *adv.* übrigens.

Restóso, *adj.* voller Fischgräten, gräticht.

Restrignere, s. *Ristringere*, einschränken.

Restrizióne, *f.* ristringimento, Einschränkung. *senza restrizione*, ohne Einschränkung, Ausnahme. *restrizione mentale*, eine Ausnahme, die man in Gedanken behält, Mentalreservation.

Resudare, schwitzen.

Resultamento, *m.* Erfolg, Ausgang einer Sache.

Resultare, s. *Risultare*, gereichen, ausschlagen.

Resupino, *adj.* s. *Supino*, auf dem Rücken liegend.

* Resurressi, °resurresso, °risorresso, Auferstehung, wird nur zu *pasqua* gesetzt, als *la pasqua di resurressi*, Ostern.

Resurrezióne, risurrezióne, *f.* Auferstehung. *pasqua di resurrezione*, Osterfest.

Resuscitare, wieder erwecken.

°Retà, } Gottlosigkeit, Bosheit.
°Retáde, *f.* }

Retággio, Erbschaft, Erbtheil.

Rete, *f.* Netz. 2) Art gestrickter Weibermützen *met.* Nachstellung, Betrug. *dar nella rete*, ins Netze fallen. *prov. esser preso alle sue reti*, in sein eigen Netz fallen, durch seine eigene Rathschläge betrogen werden. 2) *rete*, dräthernes Gitter, ingleichen von Stricken, welches man etwas auszubessern braucht. 3) das Netz im Leibe, so die Därme umgiebt. *prov. rete del barbiere*, Arbeit in Nebenstunden, Nebenarbeit.

Retentiva, *f.* Gedächtniß, Vermögen etwas zu behalten.
Retentivo, *adj.* was zurück hält.
Reticella, *f.* durchbrochene, gestrickte oder ausgenähte Arbeit, von Seiden, Leinen, oder Gold, Spitzen, womit die Kleider und andere Sachen garnirt werden. 2) kleines Netzgen.
Reticino, kleines Netz.
* Rético, *adj.* ketzerisch.
Reticolato, *adj.* netzförmig gemacht, wie ein Netz geflochten. *subst.* dergleichen Arbeit.
Reticolazióne, *f.* Strick-Maschenwerk.
* Retificazióne, *f.* * retificamento, s. *Ratificazione*, Genehmigung.
* Retificare, s, *Ratificare*, genehmigen.
Retína, netzförmiges Häutlein des Auges.
Retinácolo, ein Buchhalter (Instrument).
Rétore, *m.* Redner, der die Rhetorik lehret.
Retribuente, *adj.* wieder vergeltend.
Retribuimento, Bergeltung, Wiedervergeltung.
Retribuire, vergelten, wiedervergelten, belohnen.
Retribuitóre, *m.* Vergelter, Belohner.
Retribuzióne, *f.* Belohnung, Vergeltung.
* Retro, *adv.* hinter, zurück, nach. poet.
Retrocedimento, Zurückweichung.
Retrogradare, zurück kehren, rückläufig seyn, in der Astronomie.
Retrogradazióne, *f.* Rücklauf.
Retrógrado, *adj.* rückläufig.
Retroguárdia, retroguardo, Nachtrupp, Arrieregarde.
Retropígnere, zurückstoßen.
* Retrorso, *adv.* rücklings, rückwärts.
* Retta, Dauer, Widerstand.
Rettamente, *adv.* recht wohl, gerade, richtig, redlich, aufrichtig.
Rettángoletto, kleine, rechtwinklichte Figur.
Rettángolo, *subst.* Figur, die lauter rechte Winkel hat. *adj.* rechtwinklicht.
Rettezza, die Geradigkeit, Gerechtigkeit.
Rettificamento, das Rectificiren, vollkommener Machen; Reinigung.
Rettificare, zur völligen Feine bringen, rectificiren. 2) *rettificar le linee curve*, die krummen Linien auf gerade reduciren.
Rettificatóre, der ins Feine, zur Vollkommenheit bringt.
Rettificazióne, *f.* das feiner, vollkommener Machen; Uebertreiben eines Spiritus.
Réttile, *adj.* kriechend. *subst. m.* Gewürm, kriechendes Thier.
Rettilíneo, *adj.* in gerade Linien eingeschlossen.
Rettissimamente, *sup.* von *Rettamente*, sehr gerade, sehr richtig, sehr redlich.
Rettitúdine, *f.* Richtigkeit, Gleichheit, Redlichkeit, Geradigkeit.
Retto, *adj.* gerad; richtig, redlich, gerecht. 2) ein Beywort eines Eingeweides. *intestino retto*, der gerade Darm.
Rettorato, die Rectorstelle.
Rettóre, *m.* Rector, Regierer, Regent.
Rettoría, Rectorat; Regierung, Regentschaft.
Rettórica, Redekunst, Rhetorik.
Rettoricamente, *adv.* beredt, nach der Redekunst.
Rettórico, Redner, *adj.* rhetorisch, rednerisch. *colori rettorici*, rednerische Auszierungen.
Rettrice, *f.* Regentin, die regieret.
Reva, Zoll in Frankreich auf die Waaren, welche aus dem Reiche geführet werden.
Revelare, offenbaren.
Revelatóre, *m.* Offenbarer.
Revelazióne, *f.* Offenbarung.
Reverberare, s. *Riverberare*, zurückprallen.
Reverendissimo, riverendissimo, *adj.* hochwürdig, hochwürdigst.
Reverendo, riverendo, *adj.* ehrwürdig.
Reverente, riverente, *adj.* ehrerbietig, bescheiden.
Reverente, reverentemente, riverentamente; *adv.* ehrerbietiger Weise, mit Ehrerbietung.
Reverentissimamente, *adv.* sehr ehrerbietiger Weise.
Reverentissimo, riverentissimo, *sup.* sehr ehrerbietig.
Reverenza, riverenza, Ehrerbietung, Ehrfurcht, Respect. *con riverenza*, mit Erlaubniß zu sagen. 2) Reverenz, Ehrenbezeugung in Geberden.
Reverenziále, *adj.* ehrerbietig.
Reverire, rivérere, verehren, Ehrerbietigkeit bezeugen. 2) grüßen, jemanden seine Aufwartung machen. *riverisco Vossignoria*, ist eine gewöhnliche Art zu grüßen.
Revisióne, *f.* Revision, Wiederdurchsehung.
Reúma, *f.* der Schnupfen.
Reumático, *adj.* s. *Rematico*, mit dem Schnupfen behaftet.
Reumatismo, Gliederweh, reißende Gicht.
Revocábile, rivocábile, *adj.* widerruflich.
Revocare, rivocare, zurückrufen, widerrufen.
Revocazióne, rivocazióne, *f.* Zurückrufung.

Revolu-

Revoluzióne, rivoluzióne, *f.* Veränderung, sonderlich Staatsveränderung. 2) von Planeten, die Zeit, in welcher sie ihren Lauf vollenden.
Reupóntico, Rhapontik, ein Kraut.
Rezza, Art Flor oder Gasche, Marli, worein Blumen u. d. gl. genäht werden. 2) Art Fischnetze.
Rezzo, Schatten, Kühle, Frische eines Orts, wo die Sonne nicht hinkommt. *fig. mandare al rezzo*, tödten.

RH

Rheàs, Art Pflanze, wilder Mohn.

RI

Riabbassare, s. *Rabbassare*, wieder erniedrigen.
Riabbàttere, s. *Rabbattere*, wieder niederwerfen.
Riabbellire, s. *Rabbellire*, wieder verschönern.
Riaccéndere, s. *Raccendere*, wieder anzünden.
Riaccéso, *adj.* wieder angezündet.
Riaccoccare, s. *Raccoccare*, den Pfeil wieder auf den Bogen bringen.
* **Riaccolta**, Zuflucht; Aufnahme.
Riaccommodare, wieder zurechte machen, wieder machen.
Riaccotonare, Tuch wieder aufkratzen, rauhen.
Riacquistare, wieder erobern, wieder gewinnen.
Riaddomandare, von neuem verlangen, wieder begehren.
Riadirarsi, von neuem zornig werden, sich wieder erzürnen.
Riadornare, von neuem zieren.
Riaffermare, von neuem bekräftigen.
Riaggravare, von neuem beschweren.
* **Riále**, *m.* s. *Rigagnolo*, die Gosse in der Gasse.
Rialto, *subst.* erhabener Ort, Erhabenheit. *adj. ponte rialto*, die hohe Brücke in Venedig.
Rialzamento, Erhöhung, Erhebung.
Rialzare, wieder empor heben, wieder erhöhen.
Riamante, *adj.* wieder liebend.
Riamare, wieder lieben.
Riamicare, versöhnen, wieder zum Freunde machen.
Riammonire, wieder ermahnen, erinnern.
Riandare, *praes. ribado*, zurück gehen, wieder gehen; 2) wieder durchgehen, durchsehen, nochmals übersehen.
Riannestare, von neuem einpfropfen.
Riapparire, vor neuem erscheinen, sich wieder sehen lassen.
Riappicare, von neuem anheften, anhängen.
Riaprimento, Wiederöfnung.
Riaprire, wiederum öfnen.
Riarare, von neuem ackern, umpflügen.
Riardere, *praet. riarsi, part. riarso*, austrocknen, ausdörren, eigentlich von Sonne und Luft. *met. fu 'l sangue mio d' invidia riarso*, mein Geblüthe wurde vom Neide verzehrt.
Riardimento, das Ausdörren, Austrocknen.
* **Riargúto**, *adj.* s. *Redarguito*, gescholten, getadelt.
Riarmare, wieder bewaffnen. *riarmarsi*, sich waffnen, rüsten.
Riarrecare, wieder herbringen, wieder mitbringen.
Riarricchire, wieder reich machen, noch mehr bereichern.
Riarso, *adj.* verdorrt, dürre, trocken, verbrennt, von der Hitze oder Luft.
Riassúmere, *praet. riassunsi, part. riassunto*, wieder annehmen.
Riattaccare, wieder anmachen.
Riavere, *perf. riebbi, part. riavúto*, wieder haben, wieder erlangen, wieder bekommen. *riaver il fiato*, wieder zu Athem kommen, ausruhen. *riaver le parole*, wieder reden können. 2) vom weiblichen Geschlechte, die monatliche Zeit wieder bekommen. *riaversi*, wieder zu sich selbst kommen, sich wieder erholen.
Ribaciare, wieder küssen.
Ribadire, umnieten, einen Nagel umschlagen. *met. ribadendo se stessa sì dinanzi*, sie beugte sich so sehr vorwärts. 2) bekräftigen, was ein anderer sagt, es mag wahr oder falsch seyn. 3) sich tapfer verantworten.
Ribaditúra, der umnietete Theil des Nagels.
Ribagnare, wieder anfeuchten.
Ribaldáccio, Erzbösewicht.
Ribaldággine, *f.* s. *Ribalderia*.
Ribaldáglia, rubaldáglia, böses Gesindel.
Ribaldeggiare, allerhand Bubenstücke ausüben.
Ribaldello, kleiner Schelm, Bösewicht.
Ribaldería, Bubenstück, Bosheit.
Ribaldo, **Rubaldo**, } *subst.* ein Bösewicht. 2) ein Freybeuter, Soldat von der schlechtesten Gattung. 3) *adj.* boshaft, gottlos, lüderlich.
Ribaldonáccio, ein Erzbösewicht.
Ribaldóne, *m.* ein großer Bösewicht.
Ribalta, eine Kopffalle, Decke einer Falle, die umköpft.
Ribaltare, umköpfen, umschlagen.
Ribalzare, zurückprallen, wieder aufspringen.

Ribalzo, *m.* das Zurückprallen, Zurückschlagen; 2) Zurückprallen der Strahlen.
Ribandimento, Zurückberufung des Verbannten.
Ribandire, aus dem Exilio zurück berufen. 2) wieder verbannen.
Ribarbare, wieder einwurzeln.
* Ribárbero, s. *Rabarbero*, Rhabarber.
Ribastonare, von neuem prügeln.
Ribattere, von neuem schlagen, oft schlagen, wieder schmieden. *si ribatte il mal trattato remo*, man schlug fleißig das gemisbandelte Ruder, d. i. ruderte scharf zu. poet. *ribatter la moneta*, Münze umprägen, prägen. 2) wieder zurück schlagen, zurück werfen. *ribatter le ragioni*, die Beweisgründe widerlegen. *ribatter le pareti ajuoli da uccellare*, die Wände des Vogelheerds wieder zurück legen, von neuem stellen. 3) demüthigen.
Ribattezzamento, Wiedertaufe.
Ribattezzare, wieder taufen.
Ribattimento, das Wiederschlagen. *ribattimento dell' ale*, das öftere Schlagen mit den Flügeln. 2) Zurückwerfen, Zurückprallen.
Ribattitúra, das Wiederschlagen.
° Ribéba, ⎤ eine Leyer, oder derselben
Ribéca, ⎦ ähnliches Instrument.
Ribeccare, von neuem mit dem Schnabel behacken; 2) eine Rede oft wiederholen.
Ribecchíno, kleine Leyer.
Ribellagióne, *rubellagióne, *f.* Empörung, Meuterey, Rebellion.
Ribellamento, ribellazióne, *f.* rubellamento, rubellazióne, Rebellion, Empörung.
Ribellante, * rubellante, *adj.* aufrührisch, empörisch, rebellisch, widerspänstig.
Ribellare, ⎤ aufrührisch machen, zur Re-
° Rubellare, ⎦ bellion verleiten. *ribellare uno al suo signore*, einen zur Rebellion wider seinen Herrn aufhetzen. *ribellarsi*, rebelliren, aufrührisch werden. 2) sich zu einer andern Seite, Faction schlagen. *fig. ribellarsi al diavolo*, sich dem Satan widersetzen.
Ribellióne, * rubellióne, *f.* Empörung, Meuterey, Rebellion.
Ribello, rubello, *subst.* Rebell, Empörer. *adj.* rebellisch, widerspänstig.
Ribenedire, wieder segnen, vom Fluche, Kirchenbann lossprechen, wieder zu Gnaden annehmen.
Ribenedizióne, *f.* Lossprechung vom Banne, Fluche.
Ribére, wieder trinken.
Ribes, Johannisbeere; it. der Strauch.
Riboboletto, ⎤ Räzel zum Scherz,
Ribóbolo, ⎦ Scherzworte.

Riboccare, überlaufen, überfließen, sich ergießen; *met.* überschwänglich groß seyn. *i meriti di Cristo riboccano, in cielo e in terra*, das Verdienst Christi erweiset sich überschwänglich im Himmel und auf Erden. *le consolazioni riboccano*, die Tröstungen sind überschwänglich. *ribocchiamo di consolazioni*, wir werden überschwänglich getröstet.
Ribocco, das Ueberlaufen, Ergießung; *met.* Ueberfluß.
Ribollimento, das Aufkochen, Aufwallung.
Ribollire, *neutr.* aufwallen, aufsieden, aufkochen. *il sangue ribolle*, das Geblüthe ist in Wallung. *met. la città bolle e ribolle*, die Bürgerschaft ist in äußerster Bewegung.
Ribrezzo, riprezzo, Schauer, Frost, eigentlich vom Fieber.
Riburlare, von neuem vexiren, verspotten; 2) wieder verspotten, der uns verspottet hat.
Ributtamento, Verwerfung, Verstoßung.
Ributtare, zurückstoßen, zurücktreiben. *ributtare il nemico indietro*, den Feind zurückschlagen. *ributtare uno*, einen abweisen, nicht anhören. 2) von sich brechen.
Ributto, das Speyen, Brechen; 2) Verstoßung.
Ricacciare, wieder wegjagen. 2) wieder hineinstoßen, treiben. *nella torta via dell' intricata selva si ricaccia*, er schlich wieder durch den Schleifweg in den dicken Wald. 2) forttreiben, zurücktreiben.
Ricadente, *adj.* zurückfallend, herabhangend.
Ricadére, *praet.* ricaddi, *part.* ricadúto, wieder fallen, zurück fallen. *ricader nel peccato*, wieder in Sünden fallen. *ricadere nel male*, ein Recidiv bekommen. *ricader nel pensiero*, wieder auf den Einfall kommen. 2) zu = zurückfallen, heimfallen von Erbschaften. 3) vom Getraide im Felde, sich legen, lager werden 4) herabhangen.
Ricadía, recadía, Widerwärtigkeit, Unglück, übler Zufall.
Ricadimento, das Wiederfallen, Recidiv, Rückfall.
* Ricadióso, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich.
Ricadúta, Rückfall.
Ricadúto, *adj.* von neuem gefallen, zurück gefallen. 2) matt, mager, verfallen.
Ricagnáto, *adj.* der eine breite, oder stumpfe, platte Nase hat; besser *Rincagnato*.

Ricala-

Ricalare, von neuem herab lassen, vermindern. *ricalarsi*, sich erniedrigen, demüthigen.
Ricalcare, von neuem mit Füßen treten.
Ricalcinare, von neuem calciniren.
Ricalcitramento, das Hintenausschlagen; 2) Widerspänstigkeit.
Ricalcitrante, *adj.* hinten ausschlagend; widerspänstig.
Ricalcitrare, eigentlich hintenausschlagen, wie Pferde u. s. w. *met.* widerstreben, widerspänstig seyn.
Ricalzarsi, Schuhe und Strümpfe wieder anziehen.
Ricamamento, Stickerevarbeit; das Sticken.
Ricamare, sticken, gestickte Arbeit machen, schameriren. *per sim. il ciel di stelle ricamato*, der mit Sternen gezierte Himmel.
Ricamatóre, *m.* Sticker.
Ricamatríce, *f.* Stickerin.
Ricamatúra, ricámo, gestickte Arbeit.
Ricambiare, ricangiare, wieder vergelten.
Ricamminare, von neuem gehen.
Ricantare, von neuem singen.
Ricapitare, einhändigen, an Mann bringen. *ricapitare una lettera*, einen Brief bestellen. 2) bey Kaufleuten einen Wechsel respectiren, auszahlen.
Ricápito, Einhändigung, Ueberlieferung. *dar ricapito*, einhändigen, bestellen. *dar ricapito alle sue faccende*, seine Geschäfte zu Ende bringen. *dar ricapito*, Wechsel respectiren; *met.* einen befriedigen, satisfaciren. *uomo di ricapito*, ein Mann, auf den man sich verlassen kann. 2) Vertrieb der Waaren; Unterkommen. *mercanzia di ricapito*, Waare, die gut abgeht. *trovar ricapito*, ein Unterkommen finden.
Ricapitolare, kurz wiederholen, wieder hersagen.
Ricapitolazióne, *f.* kurze Wiederholung.
Ricaprugginare, neu verzuchen, neue Zarchen an einem Fasse machen.
Ricardare, nochmals rauhen, Tuch von neuem aufkratzen, daß es Wolle, Haare bekömmt, einen neuen Strich geben. Scherzweise, *cose ricardate*, alte Leute, die sich recht jung herausgeputzt haben.
Ricaricare, von neuem beladen. 2) noch mehr erschweren, beschweren.
Ricarminare, von neuem kämmen (Wolle). *met. ricarminar colle braccia*, mit den Armen um sich herum schmeißen.
Ricascare, wiederfallen.
Ricascata, Rückfall, Wiederfall.
Ricattare, s. *Riscattare*, loskaufen, ranzioniren.

Ricatto, s. *Riscatto*, Ranzionirung.
Ricavalcare, von neuem reiten.
Ricavare, wieder graben; 2) copiren, eine Schrift oder Gemälde.
Riccaccio, *adj.* sehr reich.
Riccamente, *adv.* reichlich, überflüßig; 2) prächtig.
Ricchezza, Reichthum, Ueberfluß. 2) Kostbarkeit, Pracht; als *ricchezza d'abiti, d'arnesi*, Kostbarkeit in Kleidern, Hausrath.
Ricchissimamente, *adv.* sehr reichlich, sehr kostbar, prächtig.
Ricciaja, von *Riccio*, Ort, wo man die Kastanien mit ihren stachlichten Schalen aufschüttet, damit sie desto leichter zu schälen werden. 2) Frisur, gekräuselte Haare.
Riccio, *m.* die stachlichte Schale der Kastanien; 2) Igel, Stachelschwein; 3) krauses Haar, Haarlocke; 4) gerissener Sammet.
Riccio, *adj.* kraus, lockicht (von Haaren). *met. oro, argento riccio*, auf Seide gesponnener Gold = Silberfaden. *velluto riccio*, gerissener, ungeschorener Sammet.
Ricciolino, kleine Haarlocke.
Riccio maríno, Art Seepflanze; Meerigel.
Ricciutello, *adj.* ein wenig kraus, kräuslicht.
Ricciúto, *adj.* Riccio, kraus, lockicht, eigentlich von Haaren. 2) krausköpficht. *fig. popolo ricciuto*, der ungeschlachte Pöbel. *Villani*, 3) von *Riccio*, stachlichte Kastanienschale.
Ricco, *adj.* reich, kostbar, prächtig. *ricchi arnesi*, köstlicher Hausrath. *ricca navicella*, reich beladen, oder auch kostbar geziertes Schiff. *ricca ambasceria*, prächtige Gesandschaft. *prov. prima ricco e poi borioso*, wer reich wird, wird stolz, prächtig.
Riccóne, *m.* ein sehr reicher Mann.
*Riccóre, *m.* s. *Ricchezza*, Reichthum.
*Ricente, *adj.* s. *Recente*, frisch, neu.
*Ricentemente, *adv.* s. *Recentemente*, neuerlich.
*Ricentissimo, sehr frisch, sehr neu.
Ricerca, ricercamento, Nachsuchung, Untersuchung; 2) Ersuchen, Foderung.
Ricercare, wieder, von neuem suchen, durchsuchen. *met. quantunque la memoria ricerchi, rammentar non mi posso*, so sehr ich auch hin und her sinne, kann ich mich doch nicht erinnern. 2) visitiren. *andar ricercando le guardie*, patrulliren gehen. *met. ricercare le midolle e gli ossi*, durch Mark und Bein dringen. 3) untersuchen, nachsuchen. 4) verlangen, fodern. *ricercare uno d'una*

na cosa, einen um etwas ersuchen, ansprechen. 5) *ricercarsi*, nöthig seyn.
Ricercata, Untersuchung; Ansuchung.
Ricercatore, *m.* der Nachforscher; der verlangt, fodert.
Ricercatrice, *f.* Nachforscherin, die verlangt.
Ricerchiare, von neuem umgeben, einfassen.
Ricerco, ricercato, *adj.* untersucht, erforscht, ersucht, gebeten.
Ricernere, von neuem durchsieben. *met.* besser erklären, sich deutlicher herauslassen.
Ricesellare, aufs neue stechen (eine Kupferplatte).
*Ricessare, Halte machen, nicht weiter kommen. *far ricessare il nemico*, den Feind aufhalten.
*Ricesso, Retirade.
Ricetta, ein Recept zu einer Arzeney. *prov. ricetta provata e non riuscita*, eine Probe, welche nicht den gewünschten Erfolg gehabt hat.
Ricettácolo, ein Aufenthalt, Behältniß. *ricettacolo dell' acqua*, ein Wasserfang; it Wasserfurche. *la rete ha molti recettacoli*, das Netz hat viele Fächer. *egli fece ricettacoli di pellegrini*, er herbergete die Pilgere. *amator de' sogni è ricettacolo d' inganni*, wer auf Träume hält, dem ist leicht was weiß zu machen.
Ricettamento, das Aufnehmen, Herbergen. *il mare è ricettamento di tutte l' acque*, alle Wasser fließen ins Meer. 2) Zuflucht, Herberge.
Ricettare, aufnehmen, beherbergen. 2) Recepte verschreiben. *ricettarsi*, seine Zuflucht nehmen.
Ricettário, *m.* Receptbuch.
Ricettatóre, *m.* der aufnimmt, beherberget.
Ricettatrice, *f.* die aufnimmt, beherberget.
Ricettívo, *adj.* s. *Ricevente*, aufnehmend.
Ricetto, *subst.* Zuflucht, Schlufwinkel. 2) Aufenthalt, Behältniß. *ricetti d' acqua*, Orte, wo man Wasser auffängt. 3) Vorsaal.
Ricetto, *adj.* statt *Ricevuto*, aufgenommen.
Ricevente, *adj.* der empfängt, aufnimmt.
Ricévere, empfangen, annehmen. 2) aufnehmen, einnehmen, beherbergen. 3) dulden, ertragen. *ricevere pazientemente un torto*, ein Unrecht geduldig ertragen.
Ricevévole, *adj.* was annimmt. *corpo ricevevole di luce*, ein Körper, in den das Licht eindringt.
Ricevimento, das Annehmen, Empfang, Aufnahme.
Ricevitívo, *adj.* was annimmt, aufnimmt.
Ricevitóre, *m.* der nimmt, annimmt, aufnimmt; Einnehmer.
Ricevitrice, die aufnimmt; Einnehmerin.
Ricevúta, Empfangschein. *far la ricevuta*, den Empfang bescheinigen. 2) Aufnahme, Einnahme.
Ricezióne, *f.* Empfang, Aufnahme.
Richesta, s. *Richiesta*, Begehr.
Richiamante, *adj.* der zurückruft.
Richiamare, wieder rufen; zurück rufen, zurückfodern. *richiamarsi*, sich beklagen. *richiamarsi a uno*, sich bey einem beschweren. *richiamarsi d'uno*, *d' una cosa*, einen worüber verklagen, wegen eines erlittenen Unrechts. *richiamare*, vor Gericht fodern.
Richiamáta, Zurückrufung, Anrufung gerichtlicher Hülfe.
Richiamatóre, *m.* der zurück ruft.
Richiamatríce, *f.* die zurück ruft.
Richiámo, das Zurückrufen. *fig.* eine Lockspeise, die man den fliegenden Falken zuwirft, wenn er nicht zurückkommen will. 2) Klage. *venne richiamo al comune*, es lief Klage bey der Gemeine ein. *far richiami d' uno*, über einen Klage führen. *far richiamo a Dio*, es Gott klagen.
Richiédere, *praet. richiési*, *part. richiesto*, bitten, ersuchen. *richieder l' ajuto d' uno*, einen um Hülfe ersuchen. *richiedere una donna d'amore*, bey einem Frauenzimmer Liebe suchen. *richiedere una*, einer Unzucht zumuthen. 2) fodern, verlangen, erfodern. *più non si richiede*, mehr wird nicht verlangt. 3) vor Gericht fodern, citiren. *richiedere uno di battaglia*, einen zur Schlacht ausfodern. 4) *richieder la terra addentro due piedi*, zween Schuhe, zwen Stiche tief graben. 5) *richiedersi*, sich geziemen, gebühren, nöthig seyn.
Richiedimento, s. *Richiesta*, Foderung.
Richieditóre, *m.* der begehret, fodert, verlangt.
Richiesta, Richesta, } das Verlangen, Begehren, Ansuchen; Foderung. *alla sua richiesta*, auf sein Ansuchen, Begehr. 2) gerichtliche Citation. *met. e' non volea la seconda richiesta*, er wollte den andern Schlag nicht abwarten (von einem, der einen derben Schlag auf den Kopf bekommen hatte). *aver richiesta*, das Gereisse haben, sehr gesucht werden.
Richinare, niederbeugen. *richinarsi*, sich demüthig beugen.

Richiú-

Richiúdere, *praet. richiúsi*, *part. richiúso*, wieder zuschliessen. *met. la ferita si richiude*, die Wunde schliest sich.

Richiudimento, Verschliessung, Einschliessung.

Richiusúra, Verschluß, kleiner eingeschlossener Ort.

Ricídere, *praet. ricisi*, *part. riciso*, zerschneiden, zerhauen, spalten; von einander hauen. *met. subitamente ricidere un' amistà*, eine Freundschaft plötzlich abbrechen. *ricise il pensiero dell' offesa*, er schlug das Andenken der Beleidigung aus dem Sinn. 2) den geradesten, nächsten Weg gehen. 3) *ricidersi*, (vom Tuche) in den Falten brechen.

Ricidimento, das Abschneiden, Zerschneidung.

Riciditúra, Schnitt, Durchschnitt. *per simil.* Falte. *la riciditura tra la coscia e'l corpo*, das Gelenke zwischen dem Schenkel und Bauch.

Ricignere, *praet. ricinsi*, *part. ricinto*, umgürten, umwinden.

Ricimentare, wiederum auf die Probe stellen.

Ricíno, Wunder- oder Kreuzbaum, eine Pflanze.

Ricinto, **recinto**, *subst.* Umkreis, Einfassung.

Ricinto, *adj.* umgürtet, umwunden.

Ricioncare, wieder stark trinken.

Ricirculare, im Kreise herumdrehen, oder herumlaufen.

Ricisa, *f.* Abschneidung, Abhauung. *per met. ricisa di parole*, Abkürzung der Worte. *ricise*, Durchschnitte. *andare a ricisa*, den kürzesten Weg gehen. *per simil. bestemmia ogni potenza alla ricisa*, er lästert die Majestäten auf das Schändlichste. † *cantare a ricisa*, beständig singen, trällern.

Ricisamente, *adv* auf der Stelle; 2) glatt weg, glatt ab; 3) aufs genaueste.

Riciso, *adj.* abgehauen, quer durchgeschnitten; *met.* abgebrochen. 2) hurtig, geschwind.

Ricógliere,] *praet. ricolsi*, *part. ricolto*,
Ricorre,] von der Erde aufheben, auflesen, zusammenlesen. 2) sammlen, einsammlen; versammlen. *met. ricogliere il fiato*, Odem holen. *ricoglier ciò ch' è ragionato*, auf das, was gesagt wird, aufmerksam seyn, es überlegen. *ricogliere una parola*, ein Wort zu Ohren nehmen. *ricoglier con attento animo*, sehr aufmerksam anhören, lesen. 3) einärndten. 4) das Versetzte, Verpfändete einlösen. 5) *ricógliersi*, sich wohin zurückziehen, retiriren. *met. ricogliersi al cuore*, seine Gedanken zusammen nehmen.

6) *ricogliersi da uno*, sich von einem loswickeln, losmachen.

Ricoglimento, das Sammlen; Sammlung; Einsammlung. *ricoglimento di cuore*, das in sich selbst Gehen.

Ricoglitóre, *m.* Sammler, Einsammler; Untersucher. *ricoglitore della qualità dell' erbe &c.* der die Natur der Kräuter untersucht.

Ricoglitrice, Sammlerin; 2) eine Hebamme.

Ricognizióne, *f.* das Wiedererkennen; 2) Erkenntlichkeit, Belohnung, Dankbarkeit.

Ricognóscere, s. *Riconoscere*, erkennen.

Ricognoscimento, Dankbarkeit, Erkenntlichkeit; 2) Erkenntniß und Bekenntniß eines Fehlers.

Ricolare, nochmals durchseihen, filtriren.

Ricollegarsi, sich von neuem verbinden.

* **Ricollicare**, s. *Ricoricare*, wieder niederlegen.

Ricolmare, häufen, überschütten.

Ricolorire, von neuem färben, übermalen, aufärben.

Ricolta,] Sammlung, das Sammeln. 2)
Ricolto,] das Gesammlete. 3) Aerndte. *prov. è caduta la grandine in sul far la ricolta*, die Sache ist in der besten Arbeit verdorben worden. 4) *sonare a ricolta*, Retraite, zum Rückzuge blasen.

Ricolto, *adj.* gesammlet, eingesammlet; 2) *non sia la mano tua presta a ricevere e ricolta a dare*, die Hand soll nicht fertig zum Nehmen und zum Geben verschlossen seyn.

Ricomendare, *Raccommandare*, empfehlen.

Ricombáttere, den Streit erneuern; 2) sich widersetzen.

Ricominciamento, das Wiederanfangen, Erneuerung.

Ricominciare, wieder anfangen.

Ricomméttere, *praet. ricommisi*, *part. ricommesso*, wieder zusammenfügen. 2) von neuem begehen.

Ricomparire, von neuem, wieder erscheinen.

Ricompensa, **ricompensamento**, Belohnung, Vergeltung.

Ricompensare, belohnen, vergelten. 2) etwas wieder einbringen. *ricompensa le passate delizie coll' asprezza dell' austera vita*, mache die vorigen Wollüste durch ein desto strengeres Leben wieder gut.

Ricompensazióne, *f.* s. *Ricompensa*, Vergeltung, das Wiedereinbringen.

Ricompenso, s. *Ricompensa*.

Ricómpera, **ricompra**, Wiederkauf; 2) Ranzionirung.

Ricompe-

Ricomperagióne, ricompragione, *f.* s. *Ricompera.*
Ricomperamento, ricompramento, s. *Ricompera.*
Ricomperare, ricomprare, wieder kaufen, von neuem kaufen. *met. ricomperò caro il suo non regolato consiglio*, er mußte seinen verkehrten Entschluß theuer büßen. 2) wieder lösen, einlösen, loskaufen. *e' conviene, che si ricomprino d' interessi in qualche modo*, sie müssen sich auf einige Art von Zinsen losmachen.
Ricomperatóre, ricompratóre, *m.* Wiederkäufer, der einlöset, loskauft, Erlöser.
Ricomperazióne, ricomprazióne, *f.* s. *Ricómpera*, *Ricomprazione*, Erlösung.
Ricomperévole, *adj.* was sich wieder kaufen läßt, wiederkäuflich, was wieder erlangt werden kann.
Ricompiere, von neuem anfüllen, vollends vollmachen, wieder einbringen, ersetzen.
Ricompimento, das Wiederanfüllen; Erfüllung, Ausfüllung.
Ricompórre, *praet. ricompósi*, *part. ricomposto*, wieder zusammen setzen, verbinden.
Ricomúnica, Lossprechung vom Kirchenbann.
Ricomunicare, vom Kirchenbann lossprechen.
Ricomunicazióne, *f.* s. *Ricomunica.*
Riconcédere, *praet. riconcessi*, *part. riconcesso*, von neuem bewilligen.
Riconcentrare, wieder nach dem Mittelpunkt ziehen. *riconcentrarsi*, nach dem Mittelpunkte zudringen.
Riconcepire, von neuem, wieder empfangen.
Riconciare, wieder zurechte machen. 2) wieder aussöhnen. *riconciarsi*, sich wieder aufklären (vom Wetter); besser *Racconciare.* 3) *riconciar legumi*, Hülsenfrüchte gut würzen, schmackhaft machen.
Riconciliagióne, *f.* riconciliamento, Versöhnung, Aussöhnung.
Riconciliare, versöhnen, aussöhnen. 2) Beichte hören. *riconciliarsi*, sich versöhnen. 2) zur Beichte geben.
Riconciliazióne, *f.* Aussöhnung.
Riconcimare, von neuem düngen.
Ricóncio, *adj.* wieder zurecht gemacht.
Ricondannare, wieder, von neuem verdammen, verurtheilen.
Ricondensare, dichter, derber machen.
Ricondire, von neuem würzen. *fig.* versehen, versorgen.
Ricóndito, *adj.* verborgen.
Ricondotta, Zurückführung, Wiederhinführung.
Ricondurre, *perf. ricondussi*, *part. ricondotto*, zurück leiten, zurück führen. 2) wohin leiten, bringen. 3) verwandeln. *ricondotti in polvere*, in Staub verwandelt. 4) von neuem miethen, pachten.
Riconferma, nochmalige Bestätigung.
Riconfermare, von neuem bestätigen.
Riconfermazióne, *f.* neue Bestätigung.
Riconfessare, von neuem gestehen, bekennen.
Riconficcare, von neuem, wieder einschlagen (Nagel.)
Riconformare, von neuem gleich machen, von neuem wornach richten.
Riconfortare, wieder stärken, wieder laben, wieder trösten.
Ricongiúgnere, *praet. ricongiunsi*, *part. ricongiunto*, wieder zusammenfügen.
Ricongiugnimento, ricongiunzióne, *f.* das Wiederzusammenstoßen, Wiedervereinigung.
Ricongregare, von neuem versammlen.
Riconiare, von neuem prägen, umprägen.
Riconoscente, *adj.* erkenntlich, dankbar.
Riconoscenza, Erkenntlichkeit, Dankbarkeit. 2) Erkenntniß der Sünde.
Riconóscere, *perf. riconobbi*, *part. riconosciúto*, wieder erkennen. 2) *riconoscere il fallo*, *riconoscersi*, zur Erkenntniß der Sünde kommen. 3) *riconoscere una cosa da uno*, einem etwas zu danken haben. 4) *riconoscere un paese*, ein Land verkundschaften, recognosciren. 5) *riconoscere uno per signore*, einen für seinen Herrn erkennen. 6) *riconoscere uno*, gegen einen erkenntlich seyn.
Riconoscimento, *m.* Erkenntniß, das Erkennen. *il riconoscimento del suo errore*, die Erkenntniß seines Fehlers. 2) Erkenntlichkeit, Vergeltung.
Riconoscitóre, *m.* der erkennt, erkenntlich ist.
Riconquista, Wiedererlangung, Wiedereroberung.
Riconquistare, wiedererlangen, wiedererobern.
Riconsegnare, wieder übergeben.
Riconsiderare, wieder betrachten, genau beobachten, überlegen.
Riconsigliare, von neuem rathen. *riconsigliarsi*, sich entschließen; it. eines andern besinnen. 2) von neuem berathschlagen.
Riconsolamento, Wiedertröstung, neuer Trost.
Riconsolare, wieder trösten.
Riconsolazióne, *f.* s. *Riconsolamento.*

Ricontá-

Ricontare, wieder, von neuem überrechnen 2) erzählen, wieder erzählen. 3) wieder hererzählen.

° **Riconto**, eine kurze Wiederholung des Inhalts am Ende der Rede.

Riconvenire, *praes. riconvengo*, *praet riconvenni*, *part. riconvenúto*, wieder vor Gericht belangen, Gegenklage anstellen.

Riconvertire, *act.* von neuem umkehren. *riconvertirsi*, sich wieder bekehren.

Riconvitare, wieder einladen.

Ricoperchiare, wieder zudecken, bedecken.

Ricoperta, **Ricoverta**, die Bedeckung, Verbergung, Verheelung; 2) Entschuldigung, Bemäntelung.

Ricoperto, **Ricoverto**, wieder zugedeckt; s. *Ricoprire*.

Ricopiare, von neuem copiren, auch bloß abschreiben, abcopiren; *met.* nachahmen.

Ricoprimento, **ricovrimento**, Bedeckung, Verheelung.

Ricoprire, **Ricovrire**, *praes. ricuópro*, *praet. ricopersi*, *part. ricoperto*, von neuem zudecken 2) zudecken, verbergen; *met.* bemänteln, entschuldigen. 3) wieder gut machen. *ei ricoperse il cominciar con altro*, er suchte den Anfang durch etwas anderes wieder gut zu machen, zu verbessern.

Ricoricare, **Ricorcare**, Fächser von Weinstöcken, Zweige absenken. 2) Pflanzen mit Erde bedecken, in die Erde einschlagen. *ricoricarsi*, sich wieder niederlegen *il sol si ricorica*, die Sonne geht zu Rüste, geht unter.

Ricordagióne, *f.* **Ricordamento**, das Andenken, Erwähnung, Wiedererinnerung.

Ricordanza, Andenken, Wiedererinnerung. *mai più per ricordanza veduto non ne avea*, er hatte, so viel er sich erinnern konnte, niemals dergleichen gesehen. 2) ein Pfand, das man sich von einem, der etwas borgt, geben läßt, um es nicht zu vergessen.

Ricordare, erinnern, ins Gedächtniß bringen. 2) erwähnen, nennen. *prov ricordare i morti a tavola*, etwas Ungereimtes sagen.

Ricordatóre, *m.* der Erinnerung thut, etwas erwähnt; der sich erinnert.

Ricordazióne, *f.* die Wiedererinnerung.

Ricordévole, *adj.* merkwürdig, denkwürdig.

Ricordo, das Andenken, Wiedergedächtniß: Erinnerung. 2) ein Merkzeichen; Denkzettel.

Ricoricare, s. *Ricorcare*, wieder niederlegen.

Ricoronare, wieder krönen.

Ricorre, s. *Ricogliere*, sammeln.

Ricorréggere, von neuem bessern.

Ricórrere, *perf. ricorsi*, *part. ricorso*, wieder laufen, zurück laufen, wohin laufen. 2) Zuflucht nehmen, zu einem fliehen. 3) in der Baukunst, herum laufen, von dem Karnis u. d. gl. die um das Gebäude, oder großentheils herumgehen.

Ricorrimento, das Zurücklaufen, von neuem Laufen, Zuflucht.

Ricorso, der Zurücklauf. 2) Zuflucht. *avere, far ricorso a chicchessia*, Zuflucht haben, nehmen. 3) ein Gericht in Florenz, Appellationsgericht.

* **Ricorsójo**, *bollire a ricorsojo*, zum Ueberlaufen sieden, wie Garn, sieden.

Ricosteggiare, von neuem längst der Küste hinfahren.

Ricostituire, wieder verordnen, von neuem bestellen.

Ricotonare, wieder aufkratzen, von neuem den Strich geben (von Tuchen).

Ricotonatúra, das Wiederaufkratzen der Tuche.

Ricotta, eine Art delicater kleiner Käse, von gesottenen Molken.

Ricotto, *adj.* wieder gekocht; *met.* wohl überlegt. *ricotto con molto esaminamento di consiglio*, mit vieler Ueberlegung betrachtet.

Ricoveramento, das Wiedererlangen, Wiedererlangung; 2) Zuflucht, sicherer Ort.

Ricoverare, **ricovrare**, wieder erlangen, wieder gewinnen. 2) in bessern Zustand setzen, vermehren. *molto ricoverò l' impero*, er hat das Reich sehr vermehrt. *ricoverar da qualche male*, von einem Unglück erretten, befreyen. *ricoverare a penitenzia*, zur Buße, Bekehrung bringen. 3) *neutr. ricoverare in casa*, ins Haus fliehen, seine Zuflucht nehmen. *ricoverare al soccorso*, zu Hülfe kommen.

Ricoveratóre, **ricovratóre**, der etwas wieder erlangt, wieder errettet.

Ricóvero, **ricovro**, Wiedererlangung; 2) Zuflucht; 3) Rettung, Genesung.

Ricreamento, * **ricriamento**, Ergötzung, Erquickung, Labsal.

Ricreare, * **ricriare**, von neuem schaffen, wieder herstellen. 2) erquicken, laben, ergötzen.

Ricreativo, * **ricriativo**, *adj.* erquickend, labend, ergötzlich.

Ricreatore, * **ricriatóre**, *m.* der wieder erschaffet, wieder herstellet; der erquickt; für *Redentore*, der Erlöser.

Ricreatrice, *f.* die wieder herstellt; die erquickt, labt.

Ricreazi-

Ricreazioncella, * ricriazioncella, kleine Ergötzung, Erquickung.
Ricreazióne, * ricriazióne, *f.* Ergötzung.
Ricredente, *adj.* überführt, überwiesen, überwunden. *io sacrò tuo ricredente*, ich will dich für meinen Sieger erkennen. *fare uno ricredente*, einem den Irrthum benehmen. *fare uno ricredente della sua arroganza*, eines Stolz, Frevel eintreiben, ihm solchen vertreiben.
Ricredérsi, anderer Meynung werden, sich eines Bessern besinnen. 2) sich sehr verwundern. *non se ne potea ricredere*, er konnte sich nicht genug darüber verwundern.
Ricredúto, *adj.* des Unrechts überführt, überzeugt, überwiesen.
Ricrescente, *adj.* wieder wachsend, vermehrend.
Ricrescenza, das Aufwachsen, Wiederwachsen, Anwuchs.
Ricréscere, *praet.* *ricrebbi*, *part.* *ricresciúto*, wieder vermehren. *neutr.* wieder wachsen. *la pasta è ricresciuta in alto*, der Teig ist gut gegangen.
Ricrescimento, s. *Ricrescenza*.
* Ricriare, s. *Ricreare*, erquicken.
* Ricrío, s. *Ricreamento*, Erquickung.
Ricrocifiggere, wieder, von neuem kreuzigen.
Ricrocifisso, *adj.* wieder gekreuziget.
Ricucimento, das Zusammenflicken; *met.* zusammengeflicktes, zusammengestoppeltes Zeug.
Ricucire, wieder zunähen, zusammennähen. *met.* *che la piaga da sezzo si ricucia*, daß die Wunde endlich wieder zuheilet.
Ricucitúra, das Zunähen; 2) die Nacht.
Ricuócere, *praet.* *ricossi*, *part.* *ricotto*, von neuem kochen. 2) gar kochen. *met.* *ricuocere il cibo*, die Speise verdauen. *la terra vangata si ricuoce per beneficio del caldo e del freddo*, das umgegrabene Land wird durch die Hitze und Kälte recht mild, mürbe gemacht. 3) bedächtig überlegen.
Ricuperamento, Wiedererlangung.
Ricuperare, recuperare, wieder erlangen, wieder erobern.
Ricuperazióne, *f.* Wiedererlangung.
Ricurvo, *adj.* krumm gebogen.
Ricúsa, Verweigerung, Abschlagung, abschlägige Antwort.
Ricusante, *adj.* verweigernd, abschlagend.
Ricusare, verweigern, abschlagen, ausschlagen.
Ricusazióne, *f.* s. *Ricuso*.
* Ridamare, s. *Riamare*, wieder lieben.
Ridare, von neuem geben.
Ridda, ein Kreistanz, dazu man singt; Kreisspiel

Riddare, im Kreis herumtanzen, herum gehen.
Riddóne, *m.* Platz, wo der Kreistanz getanzt wird; Kreistanz.
Ridente, *adj.* lachend; günstig. *fortuna ridente*, das günstige Glück. 2) erfreulich, lustig, angenehm. *viso ridente*, fröhliches Gesicht. *bocca in atto ridente*, lächelnder Mund.
Ridere, *praet.* *risi*, *part.* *riso*, lachen. *rider d' una cosa*, über etwas lachen, etwas belachen. *ridere una cosa*, *ridersi d'una cosa*, etwas verlachen, seinen Spott damit treiben. *ridere a uno*, einen anlachen. *ridere agli agnoli*, lachen, ohne zu wissen warum. *ridere alla bocca a uno*, sich freundlich gegen einen stellen. *met.* *la fortuna gli ride*, das Glück ist ihm günstig. *ridono or per le piagge l' erbette e i fiori*, Kräuter und Blumen lachen itzt in den Auen. 2) (von Gefäßen) bis zum Ueberlaufen voll seyn, überzulaufen anfangen.
Ridestare, wieder erwecken, wieder aufwecken.
Ridévole, ridicolóso, *adj.* lächerlich, zum Lachen.
Ridicimento, das Wiedersagen; Wiederholung.
Ridicitóre, *m.* der wiedersaget; Klätscher.
Ridicitrice, *f.* die wiedersagt; Klatsche.
Ridicolo, *adj.* lächerlich.
Ridicolosamente, *adv.* lächerlicher Weise, auf eine lächerliche Art.
Ridicolóso, *adj.* s. *Ridicolo*.
* Ridificare, s. *Riedificare*, wieder bauen.
Ridimandare, wieder begehren, wieder fodern.
Ridire, *perf.* *ridissi*, *part.* *ridetto*, mehr als einmal sagen, wiederholen. 2) wieder sagen, wieder erzählen. *met.* *se vero al cuor l' occhio ridice*, wenn mich meine Augen nicht betrügen. 3) *ridirsi*, einen Widerruf thun, widerrufen.
Ridiritto, *adj.* s. *Raddirizzato*, wieder gerade gemacht.
Ridirizzare, wieder gerade machen; *met.* wieder aufrichten, wieder zurechte bringen.
Ridisegnare, von neuem abzeichnen.
Ridisputare, wieder streiten, von neuem disputiren.
Riditóre, *m.* der verlacht, Spötter.
Ridividere, von neuem theilen.
* Ridolente, *adj.* was riecht, einen Geruch von sich giebt.
Ridolére, riechen, Geruch geben. *poet.*
Ridolersi, *praet.* *ridolsi*, *part.* *ridolúto*, sich aufs neue beklagen; *it.* sich beklagen.

Ridoman-

Ridomandare, wieder begehren, wieder verlangen, wieder fodern.

Ridonare, wieder schenken, aufs neue geben.

Ridondante, *adj.* was überläuft, überfliessend.

Ridondanza, **ridondamento**, das Ueberlaufen, Ueberfluß.

Ridondare, überflüßig seyn, überlaufen. 2) entstehen. *gran pregiudizio ne redonderebbe*, es würde zum großen Nachtheile gereichen.

Ridottabile, *adj.* fürchterlich.

Ridottare, fürchten.

Ridottévole, *adj.* fürchterlich.

Ridotto, **ridutto**, Ort, wo man sich hinwenden kann, Zuflucht, Aufenthalt; 2) Redoute, Ort, wo Gesellschaften gehalten werden; 3) Art Schanze.

Ridotto, **ridutto**, *adj.* gebracht, hingebracht.

Ridubitare, wieder zweifeln.

Riducimento, das Zurückführen, Zurückbringen.

Riducitóre, **riduttóre**, *m.* der wieder zurückführet, hinführet, worzu bringt.

Ridurre, ⎤ *praes.* *riduco*, *praet.* *ri-*
° **Ridúcere**, ⎦ *dussi*, *part.* *ridotto*, zurückführen, zurückbringen. 2) wohin, worzu bringen. *ridurre uno al primo stato*, einen wieder in seine vorige Umstände setzen. *ridurre all' obedienza*, zum Gehorsam bringen. *ridurre in isperanza*, Hofnung erwecken, machen. *ridurre in volgar motto*, zum gemeinem Sprüchworte machen. *ridurre gente rozza in cittadina*, rohes Volk gesittet machen. 3) *ridursi*, worunter gebracht werden. *a questi due comendamenti si riduce tutto 'l decalogo della legge*, unter diesen zweyen Geboten wird das ganze Gesetz begriffen. 4) sich wohin begeben, wohin wenden. 5) *ridursi a mente*, sich wieder erinnern, wieder aussinnen.

Riduttóre, *m.* s. *Riducitore*.

Riduzióne, *f.* s. *Riducimento*, Reductio.

Riédere, wiederkommen. *poet.* wird vornehmlich im *praes. indic.* gebraucht.

Riedificare, wieder aufbauen.

Riedificazióne, *f.* Wiederaufbauung.

Riempiere, ⎤ wieder anfüllen. 2) häufen,
Riempire, ⎦ anfüllen, sehr voll machen. *riempir di crespe*, voller Runzeln machen. *met.* *riempir le piazze, il popolo d'una cosa*, etwas in der ganzen Stadt ausbreiten. *riempir la tela*, weben.

Riempimento, das Wiederanfüllen, Anfüllung, Ueberfüllung.

Riempitivamente, *adv.* um voll zu machen, zur Ausfüllung.

Riempitívo, *adj.* was voll macht, was zur Ausfüllung des Raums gebraucht wird.

Riempitúra, s. *Riempimento*, Anfüllung.

Riempiúto, *adj.* angefüllt, vollgemacht.

Rientrare, wieder eingehen. 2) eingehen, eintrecken (vom Tuche). *rientrare in se stesso*, in sich schlagen, sich eines Bessern besinnen.

Riepilogare, das Gesagte kürzlich wiederholen.

Riezza, von *Rio*, s. *Reità*, die Bosheit, Gottlosigkeit.

Rifacimento, Wiedermachung, Wiederherstellung.

Rifacitore, *m.* der wieder macht, wieder herstellt.

Rifallo, neuer Fehler.

Rifare, *praes.* *rifò*, *praet.* *rifeci*, *part.* *rifatto*, wieder machen, von neuem machen, wieder herstellen, wieder zurechte machen. *rifare il letto*, das Bette machen. *rifar sicuro, certo*, von neuem versichern. *rifarsi dritto*, sich wieder aufrichten, wieder gerichte stehen. 2) *lo rifarò del mio*, ich will Bürge dafür seyn. *rifar le carni*, Fleisch, das alt riechend wird, ein wenig abkochen. 3) *rifarsi*, wieder zu Kräften kommen, sich wieder erholen.

Rifavellare, von neuem sprechen.

Rifazióne, *f.* s. *Rifacimento*, das Wiedermachen.

Rifecondare, wieder fruchtbar machen.

*°**Rifedire**, von neuem verwunden. *rifedir nel molle*, sich gern an leichte Sachen machen.

Rifendere, *praet.* *rifessi*, *part.* *rifesso*, wieder aufhauen, von neuem spalten. 2) *rifender le legne*, Holz spalten.

Riferendario, *m.* der Amts wegen berichtet, Referendarius.

Riferente, *adj.* der erzählt, berichtet.

Riferire, berichten, erzählen 2) von einem haben, zu danken haben. *riferir grazie*, Dank abstatten. 3) zuschreiben, zueignen. *riferirsi a uno*, einen angetreffen, angehen; es auf eines Ausspruch ankommen lassen. *riferirsi a una cosa*, sich auf etwas beziehen.

Riferma, **rafferma**, Bestätigung.

Rifermare, bestätigen, befestigen. *met.* *rifermar gli spargimenti de' sentimenti*, den Zerstreuungen der Gedanken abhelfen.

Rifermo, *adj.* bestätiget, bekräftiget.

Riferrare, wieder beschlagen.

Riferto, **referto**, *Relazione*, Erzählung Bericht.

Riferto, *adj.* **rifferito**, berichtet, gemeldet.

Rifesso, *adj.* gespalten.

Rifiammeggiare, sehr hell scheinen, leuchten.
Rifiancheggiare, von neuem verstärken.
Rifiatamento, das Athemholen.
Rifiatare, wieder Athem holen; Luft schöpfen.
Rificcare, wieder einschlagen, einstecken met. rificcar la mente alle cose terrene, das Gemüth in irdische Dinge vertiefen. 2) † rificcare a uno una cosa, einem etwas heimlich wieder sagen; stecken.
Rifidare,] d'uno, a uno, in uno, sich
Rifidarsi,] auf einen verlassen.
* Rifiedere, von neuem verwunden. 2) nach etwas streben, trachten. solo a ciò la mia mente rifiede, nach diesem einzigen strebt mein Gemüthe.
Rifigliare, wieder hecken, nochmals gebähren. 2) neutr. la piaga rifiglia, die Wunde bricht wieder auf, schwürt aufs neue. met. i vizj rifigliano nella mente, die Laster regen sich aufs neue im Gemüthe.
Rifigurare, eine neue Gestalt geben.
Rifinare,] aufhören, ablassen. 2) rifinire, endigen, zu Ende bringen.
Rifinire,] 3) in üble Umstände versetzen, bringen.
Rifiorente, von neuem blühend.
Rifiorimento, das Wiederaufblühen, wieder in Flor kommen, seyn.
Rifiorire, wieder, von neuem blühen. 2) von neuem in gute Umstände, in Flor kommen. 3) act. wieder in Flor bringen, wieder verschönern.
Rifisso, adj., wieder befestiget.
Rifiutagione, f. rifiutamento, Verweigerung, abschlägliche Antwort, Verschmähung; 2) Verstoßung, Ehescheidung.
Rifiutante, adj. der verweigert, abschlägt, verschmäht.
* Rifiutanza, s. Rifiutagione, das Abschlagen; Ehescheidung, Verstoßung. carta della rifiutanza, Scheidebrief.
Rifiutare, abschlagen, nicht annehmen wollen. 2) sich lossagen von etwas, verstoßen, entsagen. rifiutare il padre, die väterliche Erbschaft nicht annehmen wollen.
Rifiutatrice, f. die abschlägt, verwirft, verschmäht.
Rifiuto, das Abschlagen, Absagen, Entsagung, Verweigerung; Ehescheidung, Verstoßung.
Riflessione, f. Zurückprallung der Strahlen. 2) Nachdenken, Ueberlegung.
Riflessivo, adj. zurückwerfend; 2) nachdenkend.
Riflesso, subst. das Zurückprallen, Zurückwerfen.
Riflesso, adj. zurück geworfen; überlegt, nachgedacht.
Riflettere, perf. riflessi, part. riflesso, zurück werfen, eigentlich von Strahlen. met. ch' io possa in te rifletter quel ch' io penso, daß ich auf dich anwenden könne, was ich denke. 2) überlegen, nachdenken.
Riflusso, Ebbe, Abfluß des Meers.
Rifocillamento, Erquickung, Labsal.
Rifocillare, erquicken, laben, aufquetscheln.
Rifondare, von neuem stiften, gründen.
Rifondere, praet. rifusi, part. rifuso, wieder schmelzen, zurückgießen. rifonderſi, met. zurückprallen (von Lichtstrahlen).
Riforbire, von neuem ausputzen, poliren.
Riforma, riformagione, f. Verbesserung, Gebung einer neuen Gestalt, Reformation.
Riformagioni, pl. f. ein gewisser Magistrat zu Florenz.
Riformare, verbessern, eine neue und bessere Gestalt geben. 2) Gesetze geben, oder von neuem geben. 3) (von der Miliz) abdanken. 4) riformarſi, seine vorige Gestalt wieder annehmen.
Riformato, ein Reformirter.
Riformatore, m. Verbesserer, Erneuerer.
Riformatrice, f. Verbesserin, Erneuererin.
Riformazione, f. s. Riformagione.
Rifornire, von neuem womit versorgen, wieder in guten Stand setzen.
Rifortificare, wieder stärken, verstärken, fester machen, wieder befestigen.
Rifrancare, s. Rinfrancare, wieder befreyen.
Rifrangere,] perf. rifransi, partic. rifranto, brechen, von Strahlen. fig. brechen. era rifratto alquanto il suo impeto da' successi mal fortunati, seine Hitze wurde durch den unglücklichen Fortgang gebrochen.
Rifrangere,]
* Rifratto, rifrazione, f. Brechung der Strahlen.
Rifreddamento, m. Erkältung, Abkühlung; met. Kaltsinnigkeit. il rifreddamento del suo fervore, Nachlassung des Eifers.
Rifreddare, s. Raffreddare, erkälten.
Rifreddo, adj. Raffreddato, erkältet.
Rifregare, wieder reiben.
Rifrenamento, Raffrenamento, die Bezähmung, das Zähmen.
Rifrenare, Raffrenare, bezähmen, Einhalt thun, bändigen.
Rifrenazione, f. s. Rifrenamento, Bezähmung. met. rifrenazione del salario, Einschränkung der Besoldung.
Rifrigerare, rifriggerare, Refrigerare, erfrischen, abkühlen; met. stärken, erquicken.

Rifrige-

Rifrigerativo, rifrigeratório, *adj.* erfrischend, kühlend.
Rifrigerato, rifriggerato, *adj.* erfrischt, abgekühlt.
Rifrigerazióne, rifriggerazióne, *f.* Erfrischung, Abkühlung.
Rifriggere, *praet.* *rifrissi*, *part.* *rifritto*, wieder aufbraten.
Rifriggério, *Refrigerio*, Erfrischung, Erquickung.
Rifrondire, s. *Rinfronzire*, wieder ausschlagen, Laub bekommen.
Rifrusta, *subst.* das Nachsuchen, Nachforschung, Durchsuchung.
Rifrustare, umstören, durchsuchen. *rifrustare il mare*, das Meer durchkreuzen. 2) schlagen.
Rifrusto, Tracht Schläge. *dare un rifrusto di pugna*, ein hartnäckiges Treffen liefern.
Rifuggente, *adj.* flüchtend; ein Flüchtling.
Rifuggire, flüchten. 2) vermeiden, fliehen. *rifuggirsi*, wohin fliehen, Zuflucht nehmen.
Rifúggito, *subst.* Ueberläufer.
Rifúgio, *Refugio*, Zuflucht, Freystätte, von Personen und Oertern.
Rifulgente, *adj.* glänzend, scheinend.
Rifúlgere, *praet.* *rifulsi*, glänzen, scheinen. poet.
Rifusare, ausschlagen, abschlagen, verweigern.
Riga, Zeile, Linie, Reihe.
* Rigaglia, * rigagliuóla, Nebenprofitgen.
* Rigagna, rigagno, rigágnolo, Bach, kleiner Fluß; 2) das niedrigste Theil der Straße, wo das Wasser abläuft, die Gosse.
Rigaligo, Rittersporn, eine Blume.
Rigamo, Wohlgemuth, ein Kraut.
Rigare, befeuchten, benetzen; 2) Linien ziehen.
Rigato, *adj.* befeuchtet, liniirt. 2) gestreift, gestreift (von Zeugen). *archibuso rigato*, gezogen Rohr.
Rigattiere, *m.* Trödler, der mit allerhand alten Kleidern und Hausrath handelt.
Rigenerare, wieder gebähren.
Rigeneratóre, *m.* der wieder gebiehret, hervorbringt.
Rigenerazione, *f.* Wiedergeburt.
Rigermogliare, wieder hervorsprossen.
Rigettamento, das Verwerfen; Verwerfung, Verstoßung.
Rigettare, zurück werfen; 2) verwerfen, verstoßen; 3) von sich brechen.
Righetta, *dim.* von *Riga*, kleine Zeile, Linie, Reihe
Rigidamente, *adv.* mit Strenge, Härtigkeit, scharf.
Rigidetto, *adj.* ein wenig strenge.
Rigidezza, Steife, Strenge, Schärfe.
Rigidità, Strenge. *rigidità del freddo*, Strenge der Kälte.
Rígido, *adj.* streng, scharf, rauh. *le rigide alpi*, die rauhen Alpen.
Rigirare, um etwas herumgehen, es herumdrehen. *rigirar altrui*, jemanden bey der Nase herumführen. *rigirar danari*, Geld auf Wechsel geben. *rigirare un negozio*, eine Unterhandlung tractiren.
Rigirazióne, *f.* das Herumdrehen, Herumgehen um etwas.
Rigire, von neuem gehen, umkehren.
Rigirio, s. *Rigirazione.*
Rigiro, Umweg, Umschweif. 2) meistens *met.* Liebesintrigue. 3) Triebfeder, Maschine.
Rigittamento, Verwerfung, Verstoßung.
Rigittare, rigettare, wieder zurück werfen. 2) verwerfen, verstoßen; von sich jagen. 3) ausspeyen, speyen.
Rigittatóre, *m.* der verwirft; der speyet.
Rigiuocare, wieder spielen.
Rigiugnere, *perf.* *rigiunsi*, *part.* *rigiunto*, einholen, wieder zu einem kommen. 2) *rigiúgnersi con uno*, sich wieder mit einem vereinigen.
Rignare, ringhiare, märren, wie die Hunde; von Pferden, wiehern. *met.* sich grämisch bezeigen.
Rigno, das Wiehern, Märren.
Rigo, Linial, Richtscheid.
Rigodére, wieder genießen.
Rigóglio, das allzustarke Treiben, fette Wachsthum, Mastigkeit der Pflanzen und Bäume. 2) *met.* Stolz, Uebermuth. 3) der oberste Theil des Bogens eines Gewölbes.
Rigogliosamente, fett, mastig (von Gewächsen). *met.* stolz, übermüthig; it. lebhaft, munter.
Rigoglióso, *adj.* stark, blühend, munter, lebhaft. *la più rigogliosa città*, die blühendste Stadt. *rigogliosi marosi*, tobende Wellen. 2) stolz, hochtrabend, schwülstig.
Rigogoletto, Rigózolo, Rigoletto, eine Art Vögel, in Größe einer Turteltaube: Wiedwol, Tierol.
Rigoletto, Reihen, Kreistanz.
Rigonfiamento, Aufschwellung.
Rigonfiare, wieder aufblasen.
Rigóre, *m.* Strenge, Härte. *rigor di febbre*, der Schauer beym Fieber. 2) Festigkeit, Dichtigkeit; Härte.
* Rigóro, Bach.
Rigorosíssimo, *superl.* sehr streng, sehr hart.
Rigorosità, Strenge, Härte.
Rigoróso, *adj.* streng, hart.
* Rigólo, *adj.* befeuchtet, bespringt.

* Rigottato, *adj.* getrauselt, kraus.
Rigovernare, wieder rein machen, aufwaschen, scheuern, abspülen, eigentlich vom Küchengeschirre. *per sim. rigovernò tutte le vivande*, er zehrte, räumte die Speisen rein auf. 2) warten (Thiere).
Rigovernatúra, das Aufwaschen, Scheuern, Abspülen des Küchengeschirrs.
* Rigradare, stufenweise abtheilen, oder unterscheiden.
Rigresso, das Wiederfoderungsrecht an dem, für welchen man bezahlt hat; 2) Abtretung einer geistlichen Pfründe an einen andern, mit Vorbehalt, solche nach seinem Tode wieder zu erlangen.
Rigridare, wieder schreyen, zurück schreyen; schreyen.
Riguadagnare, wieder gewinnen, wieder erlangen, wieder erwerben.
Riguardamento, Anblick, das Ansehen, Anschauen; 2) Vermeidung, Verhütung.
Riguardante, *adj.* der ansiehet, anschauet; Zuschauer. *una costa sopra il mare riguardante*, eine gegen das Meer zu gelegene Anhöhe.
Riguardare, genau ansehen, betrachten; it. sich umsehen. *pauroso a riguardare*, fürchterlich anzusehen. *riguarda bene ormai*, nun sieh nur einmal. *met. la finestra riguarda al giardino*, das Fenster geht in Garten. 2) in Betrachtung ziehen, respectiren, worauf sehen. *è a riguardare e'l tempo e'l luogo*, man muß auf Zeit und Ort sehen. *riguardare una cosa*, etwas sehr schonen, um es länger zu haben. *riguardarsi*, sich, seine Gesundheit schonen. *riguardare a qualche fine*, eine Absicht haben. *riguardare a una cosa*, etwas zur Absicht haben, darnach trachten.
Riguardatóre, *m.* der auf etwas sieht, genau Achtung giebt. *Iddio è giusto riguardatore degli altrui meriti*, Gott siehet genau auf die guten Werke der Menschen.
Riguardatrice, *f.* die anschauet, worauf sieht.
Riguardévole, *adj.* ansehnlich, betrachtenswürdig.
Riguardevolissimo, *sup.* sehr ansehnlich, beträchtlich.
Riguardevolmente, *adv.* ansehnlich, beträchtlich.
Riguardo, das Anschauen, Anblick. *cordoglioso riguardo*, ein jämmerlicher Anblick. *esser nel dritto riguardo del sole*, recht in der Sonne liegen. *la stalla ha il suo riguardo all' Oriente*, der Stall liegt auf der Morgenseit. 2) Gesichtsmiene, Blick. *feroce riguardo*, ein wilder Blick, Miene. 3) Achtung, Absehen, Rücksicht. *aver riguardo a una cosa*, für einer Sache Achtung bezeigen. *aver benigno riguardo in uno*, gegen einen eine gütige Achtung haben. 4) *stare a riguardo*, auf seiner Hut seyn. *dar diversi riguardi a uno*, einem verschiedene Sorgen machen. *con riguardo*, mit der Vorsicht. 5) Capitalzins. 6) *ov' Ercole segnò in suoi riguardi*, wo Herkules die Denkmale seiner Absichten setzte. Dante.
Riguardóso, *adj.* vorsichtig, bedächtig.
Riguarire, wieder genesen.
Riguiderdonamento, Belohnung, Wiedervergeltung.
Riguiderdonare, belohnen, wieder vergelten.
Rigurgitare, hervorquellen.
Rigustare, wieder, nochmals kosten.
Rilàncio, *di rilancio*, auf einen Ritt, auf der Stelle.
Rilasciare, fahren lassen, nachlassen; 2) loslassen.
Rilascio, Erlassung, Nachlassung; Loslassung.
Rilassamento, Nachlassung, Lüftung.
Rilassare, eigentlich abmatten. 2) *rilassare i freni*, den Zügel schießen lassen 3) loslassen, gehen lassen. 4) *rilassarsi*, sich abbröckeln, krümeln; it. nachläßiger, träger werden.
Rilassatezza, rilassazióne, *f.* das Nachlassen, Erlassen; Nachlassung 2c.
Rilasso, *adj.* träge, nachläßig.
Rilassativo, *adj.* was löset, auflöset.
Rilavare, wieder waschen.
Rilavorare, wieder von neuem arbeiten.
Rilegamento, Verbindung; 2) Verbannung.
Rilegare, verbinden, wieder binden. *met. rilegare uno in una cosa*, einem etwas verbieten. 2) verbannen, verweisen, an einen gewissen Ort.
Riléggere, *praet. rilessi, part riletto*, wieder lesen.
Rilente, a rilente, *adv.* mit Bedacht, behutsam, vorsichtiglich.
Rilevamento, Erhebung, Aufrichtung. *propr.* und *metaph.*
Rilevante, *adj.* wichtig, erheblich.
Rilevare, wieder aufheben, empor, in die Höhe richten. *met. rilevare uno*, einem wieder empor helfen, aus der Noth reißen. *rilevar l'animo*, das Gemüth trösten, wieder aufrichten. 2) helfen, nützen, beträchtlich seyn. *niente mi rileva*, es hülft mir nichts. *la legge naturale nulla rileva*, das natürliche Gesetz vermag nichts. 3) aussprechen, Sylben im Buchstabiren, oder Zahlen im Numeriren. 4) erziehen, auferziehen. 5) hervorragen, hervorstechen, erhaben seyn. 6) *rilevar percosse*, Schläge bekommen. *rilevar pregiu-*

pregiudizj, Schaden leiden. *rilevare uno*, einen schadlos halten.
Rilevarsi, sich aufrichten, aufstehen, sich emporheben; erheben.
Rilevatamente, *adv.* hoch, erhaben; herrlich, prächtig.
Rilevato, *subst.* Anhöhe, erhabener Ort, Damm, was hervorragt. 2) Geschwulst.
Rilevato, *adj.* erhaben, hoch. *vesti di drappi di seta rilevati*, mit erhabenen Figuren ausgenähte Kleider. *la pasta divien rilevata*, der Teig geht auf. *fatto rilevato*, eine sehr große That. 2) wichtig, erheblich.
Rilevato, *adv.* erhaben. *bisogna lavorar più rilevato*, es muß erhabener gemacht werden.
Rilevatóre, *m.* der erhebet, aufrichtet, tröstet.
Riliévo, rilliévo, Ueberbleibsel von der Mahlzeit, Abhub. 2) erhabene Arbeit. *figura di rilievo*, eine Bildsäule. *basso rilievo*, halb erhaben. 3) alles, was über die Fläche hervorragt, Höcker, Buckel. 4) *cosa di rilievo*, eine Sache von Wichtigkeit.
Rilliberare, wieder befreyen.
Rilogare, von neuem setzen, stellen.
Riluccicare, glänzen, schimmern.
Rilucente, *adj.* leuchtend, glänzend.
Rilucentezza, Glanz, Schimmer, das Glänzen.
Rilucére, *praet. rilussi*, leuchten, glänzen, hervorleuchten. *per simil. per far rilucer la giustizia*, die Gerechtigkeit hervorleuchten zu lassen. *gli riluce il pelo*, er ist dick und fett; *met.* er sitzt warm, hat ansehnliches Vermögen.
Rilustrare, von neuem poliren, verschönern.
Rilutare, von neuem mit Koth besudeln, oder mit Leimen verschmieren.
Riluttante, *adj.* widerstehend, kämpfend.
Rima, Reim. 2) ein Vers, Gedicht. *buon dicitore in rima*, ein guter Poete. *rispondere alle rime*, sich tapfer verantworten, dem Gegner nichts schuldig bleiben.
Rimacinare, von neuem mahlen, zerreiben.
* Rimagnendo, statt *Rimanendo*, von *Rimanere*, bleibend.
Rimandare, zurück schicken. 2) fortschicken, fortjagen, verstoßen. 3) von sich brechen. 4) *rimandarsi la*, etwas verschlucken, in sich fressen.
Rimando, *subst.* das neue Ausgeben des Balls, nachdem er vorher fehl geschlagen worden ist. *rispondеr di rimando*, in der Antwort einlenken.
Rimaneggiare, von neuem vornehmen, wieder bearbeiten.
Rimanente, *adj.* übrig bleibend. *m.* der Rest, das Uebrige.
* Rimanenza, das Bleiben, Aufenthalt.
Rimanére, Rimanersi, *praes. indic. rimango, rimani, rimane, rimaniamo, rimanete, rimangono; perf. rimasi; fut. rimarrò; part. rimaso, rimasto*, bleiben, zurück bleiben. *rimaner vivo*, leben bleiben. *rimaner con uno*, bey einem bleiben. *rimanetevi con Dio, in pace*, eine Formel im Weggehen Abschied zu nehmen. *rimasonne morti dieci*, es blieben ihrer zehn auf dem Platz. *rimanere alla stiaccia*, in der Patsche stecken bleiben. 2) unterbleiben, aufhören. *per quello non rimarrà il mercato*, darum soll der Handel nicht zurück gehen. *il picchiar si rimane*, das Anklopfen hört auf, läßt nach. *rimanersi di peccare*, aufhören zu sündigen. *del tutto egli vene convien rimanere*, davon müßt ihr gänzlich abstehen, ablassen. 3) übrig bleiben. *vedine qui rimaso un micolino*, sieh, da ist ein Bröckgen übrig geblieben. *egli non vene rimarrebbe niuna*, ihr würdet nicht eine übrig behalten. 4) werden, seyn. *ne son rimaso il più sventurato*, ich bin dadurch der unglücklichste Mensch geworden. *ella rimase del suo marito vedova*, sie wurde zur Witwe. *rimaner consolato*, sich zufrieden geben. *rimanere al di sopra*, die Oberhand behalten. *rimanere al di sotto*, unterliegen. *rimanere scacciato*, sich in seiner Hofnung betrogen sehen, den Bloßen schlagen. *rimaner in su le secche*, stecken bleiben, nicht fortkommen können. *rimanere in Arcetri*, aus einem Versehen nicht fortkommen können, sich nicht aus dem Hause wirren können.
Rimangiare, wieder essen.
Rimante, *adj.* reimend, der Verse macht.
Rimare, reimen, Verse machen; 2) sich reimen, von den Endsylben.
Rimarginarsi, sich schließen, von Wunden, zuheilen.
Rimaritare, wieder verheirathen, einen andern Mann geben. *rimaritarsi*, sich wieder verheirathen, wieder einen Mann nehmen. Boccaccio braucht. *Rimaritare* für *Pigliar donna*, wieder eine Frau nehmen.
Rimaritata, *adj.* die sich wieder verheirathet hat, so nur von den Frauenzimmern gebraucht wird.
Rimása, das Dableiben, Zurückbleiben.
Rimáso, *subst.* Ueberbleibsel, Ueberrest.
Rimasticare, wieder kauen; *met.* überlegen, wohl bedenken.
Rimasúglio, Ueberbleibsel, Brocken.
Rimatóre, *m.* Reimer, Dichter.
Rimbaldanzire, wieder Muth fassen.

Rimórdere, *praet.* *rimorsi*, *part.* *rimorso*, beißen. 2) ausschelten; wird meistens von dem Beißen, Namen des Gewissens gebraucht. *rimórdersi*, Reue empfinden.

Rimordimento, Gewissensbiß, Gewissensangst.

* **Rimóre**, *m.* s. *Romore*, Lärmen.

Rimormorare, darwider murren.

Rimorsióne, *f.* rimorso, s. *Rimordimento*.

Rimorto, *adj.* bleicher, blasser, hagerer, als der Tod.

Rimosso, *adj.* entfernt, hinweg gethan; weit davon. *una battistrata rimossa dell' altre abitazioni*, einen Armbrustschuß weit von andern Wohnungen.

Rimostrante, *adj.* beweisend, vorweisend. 2) Remonstrante, Arminianer in Holland.

Rimostranza, Beweißthum, Verstellung, Gegenvorstellung.

Rimostrare, verhalten, zu Gemüthe führen, vorstellen, Gegenvorstellung thun.

Rimotissimo, *sup.* sehr entfernt, sehr weit davon.

Rimóvere, s. *Rimuovere*, entfernen.

Rimovimento, s. *Rimuovimento*, die Entfernung *rimovimento dell' aria*, das Aufhalten, Abhalten der Luft.

Rimovitóre, *m.* der wegnimmt, entfernet, aus dem Wege räumt.

Rimozióne, *f.* Entfernung, Hinwegräumung.

Rimpadronirsi, sich wieder bemächtigen.

Rimpalmare, ein Schiff wieder verpichen, kalfatern.

Rimpannucciarsi, sich wieder auskleiden, ausstaffiren, gute Kleider anschaffen. *fig.* sich in bessere Umstände setzen.

Rimpastare, von neuem kneten.

Rimpatriarsi, ins Vaterland zurück kehren.

Rimpaurare, sich von neuem fürchten, wieder erschrecken.

Rimpazzata, *alla rimpazzata*, unbesonnen, blindlings.

Rimpedulare, von *Pedúle*, besocken, anschuhen. *tu hai dato le cervella a impedulare*, du bist nicht wohl bey Troste.

Rimpennare, wieder mit Federn versehen. 2) von Pferden, sich sehr baumen; hier ist besser *Impennare*, *impennarsi*, wieder Federn bekommen; *met.* sich wieder auffressen.

Rimpetto, a rimpetto, di rimpetto, *praepos* mit dem *Dat.* gegen über. s. *Dirimpetto*.

Rimpiágnere, *praet.* *rimpiansi*, *part.* *rimpianto*, mit Thränen beklagen.

Rimpiastrare, mit Pflaster, oder etwas Klebrichtem beschmieren, besudeln. 2) † wieder aussöhnen.

Rimpiattare, verstecken, verbergen.

Rimpiatto, versteckt, verborgen. *fra le mammelle son gli Amori rimpiatti*, zwischen den Brüsten stecken die Liebesgötter versteckt.

Rimpicciolire, rimpiccolire, kleiner werden, einkriechen.

Rimpinzare, voll stopfen und propfen.

Rimpolpare, wieder mit Fleisch überziehen.

Rimpolpettare, zu allem was einer sagt, Ja sprechen, alles loben.

Rimpopolare, von neuem bevölkern.

Rimpostemire, von neuem schwären.

Rimpozzare, (vom Wasser) sich wegen Mangel des Abflusses dämmen.

Rimpregnare, wieder schwängern.

Rimprigionare, wieder gefangen nehmen.

Rimproccévole, *adj.* s. *Rimprocciofo*.

Rimprocciamento, Vorwurf, Vorrückung; 2) ist auch eine oratorische Figur.

Rimprocciare, vorwerfen, vorrücken. 2) verweisen, schmähen, lästern. *rimprocciare uno d' un fatto*, einen einer That wegen lästern.

Rimproccio, Vorwurf, harter Verweis; 2) Schmach, Schande.

Rimprocciófo, *adj.* voller Vorwürfe, schmähend, aufrückend.

Rimpromettere, *praet.* *rimpromisi*, *part.* *rimpromesso*, wieder versprechen.

Rimprottare, vorrücken.

Rimprotto, Vorwurf, Verweis.

Rimproverábile, *adj.* scheltenswerth, tadelnswürdig.

Rimproveramento, das Vorwerfen, Schelten.

Rimproverante, *adj.* der vorwirft, schilt.

Rimproverare, vorwerfen, schelten, verweisen, Verhalt thun.

Rimproveratóre, *m.* der vorwirft.

Rimproveratrice, *f.* die vorwirft.

Rimproverazioncella, kleiner Vorwurf.

Rimproverazióne, *f.* rimprovério, rimpróvero, harter Vorwurf, Tadel.

Rimugghiare, wieder brüllen, als das Vieh.

Rimuginare, sorgfältig, genau untersuchen.

Rimultiplicare, noch mehr vermehren.

* **Rimuneramento**, * rimuneranza, Wiedervergeltung, Belohnung.

Rimunerare, vergelten, belohnen.

Rimuneratóre, *m.* Vergelter, Belohner.

Rimunerazióne, *f.* Vergeltung, Belohnung.

Rimuóvere, **Rimóvere**, *perf.* *rimossi*, *part.* *rimosso*. *rimoto*, von neuem, wieder bewegen. *che egli non gli rimovesse*

vesse simiglianti parole, daß er ihm dergleichen Worte nicht weiter erwähnen sollte. 2) wegthun, entfernen, wegnehmen, wegräumen. *rimuovere ogni vergogna*, alle Schaam ablegen. *da se rimosse di voler nella persona di lei incrudelire*, er ließ den Vorsatz fahren, an ihrer Person Grausamkeit zu üben. 3) *rimuovere uno da qualche pensiero*, einem etwas ausreden, ihm wovon abbringen, abwendig machen.

Rimuovimento, rimovimento, Entfernung, das Hinwegthun; Abwendung.

Rimurare, wieder mauern. *rimurar le porte*, die Thore vermauern, zumauern.

Rimurchiare, rimorchiare, ein Schiff vermittelst eines vorgehängten Boots mit Rudern fortziehen.

Rimurchio, rimorchio, das Fortziehen eines Schiffs durch ein Ruderboot.

Rimutamento, *rimutanza, Veränderung. 2) die Ablehnung einer Beschuldigung, da man die Schuld auf andere schiebt.

Rimutare, ändern, abändern. *e rimutossi in consiglio del cento*, man setzte einen andern Rath der Hundertmänner. *rimutarsi*, sich wieder ändern. *e però mi rimuto*, drum ändere ich meine Meynung.

Rimutazióne, Veränderung, Wechsel.

*Rimutévole, *adj.* was sich ändern läßt, veränderlich.

Rinarrare, wieder, von neuem erzählen.

Rinascere, *praet.* *rinacqui*, *part.* *rinato*, aufs neue, wieder gebohren werden; *met.* aufs neue wachsen.

Rinascimento, rinascita, das Wiederneuwerden; Wiedergeburt.

Rincacciare, wieder verjagen.

Rincagnato, *adj.* stumpfnäsicht.

Rincalciare, zurück jagen, stoßen.

Rincalcinare, mit Kalk von neuem übertünchen.

Rincalzamento, das Anhäufeln einer Pflanze mit Erde; Befestigung einer eingegrabenen Säule mit umher gelegten Steinen u. d. gl. *met.* das Dringen in einen, Zusetzen; Zureden.

Rincalzare, mit Erde anhäufeln; mit Steinen u. d. gl. in Erde befestigen. *met. rincalzar con arte una materia*, eine Materie künstlich ausschmücken. *rincalzato di danari*, mit Gelde wohl versehen. *esser rincalzato di parenti e d' amici*, von Verwandten und Freunden unterstützt werden. *rincalzare uno d' ogni bene*, einen mit allem Guten überschütten. 2) einem ernstlich zureden, in einen dringen, ihm scharf zureden.

Rincalzata, *f.* s. *Rincalzamento.*

Rincalzo, Stütze. *fig.* Hülfe, Unterstützung.

Rincannare, wieder mit Rohre bedecken.

Rincantucciarsi, sich in einem Winkel verstecken.

Rincaponire, sich von neuem in Kopf setzen, aufs neue halsstarrig werden.

Rincappare, sich aufs neue fangen lassen, einen Fehler nochmals begehen.

Rincapellare, aufhäufen, eins übers andere schütten; 2) alten Wein mit frischen Trauben in die Kufen thun; 3) wieder krank werden.

Rincapellazióne, *f.* harter Verweis, Wischer.

Rincarare, theuere machen, oder werden. *rincarare il fitto*, es so arg, als möglich, machen.

Rincarnare, wieder mit Fleische überwachsen.

Rincartare, mit neuem Papiere überziehen. 2) (vom Tuche) aufs neue dem Strich geben.

Rincavallarsi, sich wieder aufs Pferd setzen; 2) wieder beritten machen; 3) sich wieder equippiren.

Rincerconire, *divenir cercone*, umschlagen, vom Weine.

Rinchinarsi, sich gegen einen neigen.

Rinchiúdere, *praet. rinchiúsi*, *part. rinchiúso*, einschließen, verschließen. *rinchiudere il passo*, den Paß verrennen.

Rinchiudimento, Einschließung, Verschließung.

Rinchiúso, *subst.* Verschluß, Beschluß.

Rinciampare, wieder stolpern.

Rincignere, *praet. rincinsi*, *part. rincinto*, wieder schwanger werden.

Rinciprignire, zorniger werden.

Rincirconire, s. *Rincerconire*, umschlagen.

Rincollare, wieder zusammenleimen.

Rincominciamento, das Wiederanfangen.

Rincominciare, wieder anfangen. s. *Ricominciare.*

Rincontra, alla rincontra, *praep.* mit dem *Genit.* gegen über.

Rincontrare, *Incontrare*, begegnen, entgegen kommen.

Rincontro, *Incontro*, das Antreffen, Begegnung; 2) das Anstoßen, Anprallen an etwas; 3) eine Anmerkung, Bemerkung.

Rincontro, *praep.* mit dem *Dat.* gegen über. *di rincontro*, und *a rincontro*, gilt eben das.

Rincoramento, Aufmunterung, Anfrischung.

Rincorare, anfrischen, Herz, Muth machen. *rincorarsi*, wieder Muth, ein Herz fassen.

Rimórdere, *praet. rimorsi, part. rimorso*, beißen. 2) ausschelten; wird meistens von dem Beißen, Namen des Gewissens gebraucht. *rimórdersi*, Reue empfinden.
Rimordimento, Gewissensbiß, Gewissensangst.
* **Rimóre**, *m.* s. *Romore*, Lärmen.
Rimormorare, darwider murren.
Rimorsióne, *f.* rimorso, s. *Rimordimento.*
Rimorto, *adj.* bleicher, blasser, hagerer, als der Tod.
Rimosso, *adj.* entfernt, hinweg gethan; weit davon. *una balestrata rimosso dell' altre abitazioni*, einen Armbrustschuß weit von andern Wohnungen.
Rimostrante, *adj.* beweisend, verweisend. 2) Remonstrante, Arminianer in Holland.
Rimostranza, Beweisthum, Vorstellung, Gegenvorstellung.
Rimostrare, vorhalten, zu Gemüthe führen, vorstellen, Gegenvorstellung thun.
Rimotissimo, *sup.* sehr entfernt, sehr weit davon.
Rimóvere, s. *Rimuovere*, entfernen.
Rimovimento, s. *Rimuovimento*, die Entfernung *rimovimento dell' aria*, das Aufhalten, Abhalten der Luft.
Rimovitóre, *m.* der wegnimmt, entfernet, aus dem Wege räumt.
Rimozióne, *f.* Entfernung, Hinwegräumung.
Rimpadronirsi, sich wieder bemächtigen.
Rimpalmare, ein Schiff wieder verpichen, kalfatern.
Rimpannucciarsi, sich wieder auskleiden, ausstaffiren, gute Kleider anschaffen. *fig.* sich in bessere Umstände setzen.
Rimpastare, von neuem kneten.
Rimpatriarsi, ins Vaterland zurück kehren.
Rimpaurare, sich von neuem fürchten, wieder erschrecken.
Rimpazzata, *alla rimpazzata*, unbesonnen, blindlings.
Rimpedulare, von *Pedúle*, besocken, anschuhen. *tu hai dato le cervella a impedulare*, du bist nicht wohl bey Troste.
Rimpennare, wieder mit Federn versehen. 2) von Pferden, sich sehr bäumen; hier ist besser *Impennare*, *impennarsi*, wieder Federn bekommen; *met.* sich wieder aufraffen.
Rimpetto, a rimpetto, di rimpetto, *praepos* mit dem *Dat.* gegen über. s. *Dirimpetto.*
Rimpiágnere, *praet. rimpiansi, part. rimpianto*, mit Thränen beklagen.
Rimpiastrare, mit Pflaster, oder etwas Klebrichtem beschmieren, besudeln. 2) † wieder aussöhnen.
Rimpiattare, verstecken, verbergen.
Rimpiatto, versteckt, verborgen. *fra le mammelle son gli Amori rimpiatti*, zwischen den Brüsten stecken die Liebesgötter versteckt.
Rimpicciolire, **rimpiccolire**, kleiner werden, einkriechen.
Rimpinzare, voll stopfen und propfen.
Rimpolpare, wieder mit Fleisch überziehen.
Rimpolpettare, zu allem was einer sagt, Ja sprechen, alles loben.
Rimpopolare, von neuem bevölkern.
Rimpostemire, von neuem schwären.
Rimpozzare, (vom Wasser) sich wegen Mangel des Abflusses dämmen.
Rimpregnare, wieder schwängern.
Rimprigionare, wieder gefangen nehmen.
Rimproccévole, *adj.* s. *Rimprocciofo.*
Rimprocciamento, Vorwurf, Vorrückung; 2) ist auch eine oratorische Figur.
Rimprocciare, vorwerfen, vorrücken. 2) verweisen, schmähen, lästern. *rimprocciare uno d' un fatto*, einen einer That wegen lästern.
Rimproccio, Vorwurf, harter Verweis; 2) Schmach, Schande.
Rimprocciófo, *adj.* voller Vorwürfe, schmähend, aufrückend.
Rimpromèttere, *praet. rimpromisi, part. rimpromesso*, wieder versprechen.
Rimprottare, vorrücken.
Rimprotto, Vorwurf, Verweis.
Rimproverábile, *adj.* scheltenswerth, tadelnswürdig.
Rimproveramento, das Vorwerfen, Schelten.
Rimproverante, *adj.* der vorwirft, schilt.
Rimproverare, vorwerfen, schelten, verweisen, Vorhalt thun.
Rimproveratóre, *m.* der vorwirft.
Rimproveratríce, *f.* die vorwirft.
Rimproverazioncella, kleiner Vorwurf.
Rimproverazióne, *f.* rimprovérlo, rimpróvero, harter Vorwurf, Tadel.
Rimugghiare, wieder brüllen, als das Vieh.
Rimuginare, sorgfältig, genau untersuchen.
Rimultiplicare, noch mehr vermehren.
* **Rimuneramento**, * **rimuneranza**, Wiedervergeltung, Belohnung.
Rimunerare, vergelten, belohnen.
Rimuneratóre, *m.* Vergelter, Belohner.
Rimunerazióne, *f.* Vergeltung, Belohnung.
Rimuóvere, ⎤ *perf. rimossi, part. rimosso*. **Rimóvere**, ⎦ *rimoto*, von neuem, wieder bewegen. *che egli non gli rimovesse*

vesse simiglianti parole, daß er ihm dergleichen Worte nicht weiter erwähnen sollte. 2) wegthun, entfernen, wegnehmen, wegräumen. *rimuovere ogni vergogna*, alle Schaam ablegen. *da se rimosse di voler nella persona di lei incrudelire*, er ließ den Vorsatz fahren, an ihrer Person Grausamkeit zu üben. 3) *rimuovere uno da qualche pensiero*, einem etwas ausreden, ihm wovon abbringen, abwendig machen.

Rimuovimento, rimovimento, Entfernung, das Hinwegthun; Abwendung.

Rimurare, wieder mauern. *rimurar le porte*, die Thore vermauern, zumauern.

Rimurchiare, rimorchiare, ein Schiff vermittelst eines vorgehängten Boots mit Rudern fortziehen.

Rimurchio, rimorchio, das Fortziehen eines Schiffs durch ein Ruderboot.

Rimutamento, *rimutanza, Veränderung. 2) die Ablehnung einer Beschuldigung, da man die Schuld auf andere schiebt.

Rimutare, ändern, abändern. *e rimutossi in consiglio del cento*, man setzte einen andern Rath der Hundertmänner. *rimutarsi*, sich wieder ändern. *e però mi rimuto*, drum ändere ich meine Meynung.

Rimutazióne, Veränderung, Wechsel.

*Rimutévole**, *adj.* was sich ändern läßt, veränderlich.

Rinarrare, wieder, von neuem erzählen.

Rináscere, *praet. rinacqui*, *part. rinato*, aufs neue, wieder gebohren werden; *met.* aufs neue wachsen.

Rinascimento, rinascita, das Wiederneuwerden; Wiedergeburt.

Rincacciare, wieder verjagen.

Rincagnato, *adj.* stumpfnäsicht.

Rincalciare, zurück jagen, stoßen.

Rincalcinare, mit Kalk von neuem übertünchen.

Rincalzamento, das Anhäufeln einer Pflanze mit Erde; Befestigung einer eingegrabenen Säule mit umher gelegten Steinen u. d. gl. *met.* das Dringen in einen, Zusetzen; Zureden.

Rincalzare, mit Erde anhäufeln; mit Steinen u. d. gl. in Erde befestigen. *met. rincalzar con arte una materia*, eine Materie künstlich ausschmücken. *rincalzato di danari*, mit Gelde wohl versehen. *esser rincalzato di parenti e d' amici*, von Verwandten und Freunden unterstützt werden. *rincalzare uno d' ogni bene*, einen mit allem Guten überschütten. 2) einem ernstlich zureden, in einen dringen, ihm scharf zureden.

Rincalzata, *f.* s. *Rincalzamento.*

Rincalzo, Stütze. *fig.* Hülfe, Unterstützung.

Rincannare, wieder mit Rohre bedecken.

Rincantucciarsi, sich in einem Winkel verstecken.

Rincaponire, sich von neuem in Kopf setzen, aufs neue halsstarrig werden.

Rincappare, sich aufs neue fangen lassen, einen Fehler nochmals begehen.

Rincapellare, aufhäufen, eins übers andere schütten; 2) alten Wein mit frischen Trauben in die Kufen thun; 3) wieder krank werden.

Rincapellazióne, *f.* harter Verweis, Wischer.

Rincarare, theuerer machen, oder werden. *rincarare il fitto*, es so arg, als möglich, machen.

Rincarnare, wieder mit Fleische überwachsen.

Rincartare, mit neuem Papiere überziehen. 2) (vom Tuche) aufs neue dem Strich geben.

Rincavallarsi, sich wieder aufs Pferd setzen; 2) wieder beritten machen; 3) sich wieder equippiren.

Rincerconire, *divenir cercone*, umschlagen, vom Weine.

Rinchinarsi, sich gegen einen neigen.

Rinchiúdere, *praet. rinchiúsi*, *part. rinchiúso*, einschließen, verschließen. *rinchiudere il passo*, den Paß verrennen.

Rinchiudimento, Einschließung, Verschließung.

Rinchiúso, *subst.* Verschluß, Beschluß.

Rinciampare, wieder stolpern.

Rincignere, *praet. rincinsi*, *part. rincinto*, wieder schwanger werden.

Rinciprignire, zorniger werden.

Rincirconire, s. *Rincerconire*, umschlagen.

Rincollare, wieder zusammenleimen.

Rincominciamento, das Wiederanfangen.

Rincominciare, wieder anfangen. s. *Ricominciare.*

Rincontra, alla rincontra, *praep.* mit dem *Genit.* gegen über.

Rincontrare, *Incontrare*, begegnen, entgegen kommen.

Rincontro, *Incontro*, das Antreffen, Begegnung; 2) das Anstoßen, Anprallen an etwas; 3) eine Anmerkung, Bemerkung.

Rincontro, *praep.* mit dem *Dat.* gegen über. *di rincontro*, und *a rincontro*, gilt eben das.

Rincoramento, Aufmunterung, Anfrischung.

Rincorare, anfrischen, Herz, Muth machen. *rincorarsi*, wieder Muth, ein Herz fassen.

Rincordare, wieder mit Saiten beglei-ben.
Rincorporare, wieder einverleiben.
Rincórrere, *praet. rincorsi*, *part. rincorso*, wieder durchlaufen; *met.* wieder überdenken. *rincorrere i benefizj ricevuti*, an die empfangenen Wohlthaten gedenken. 2) ereilen, nachlaufen.
Rincréscere, *praet. rincrebbe*, *part. rincresciuto*, *impers.* verdrüßlich, beschwerlich fallen, misfallen, zum Ueberdruß werden, leid thun.
Rincrescévole, *adj.* verdrüßlich, beschwerlich.
Rincrescevolmente, *adv.* verdrüßlicher Weise; auf eine misfällige Art.
Rincrescimento, Ueberdruß, Dampf, Tort *egli mi viene a rincrescimento*, ich bin seiner überdrüßig.
Rincrespare, wieder runzlicht, falticht machen, wieder kräuseln.
Rinculare, zurück weichen.
° Rindolersi, sich aufs neue beklagen.
Rinegare, verläugnen; abtrünnig werden.
Rinegato, *adj.* s. *Rinnegato*, Abtrünniger.
Rinettare, wieder reinigen, säubern.
Rinettatúra, das Säubern, Ausfegen, Reinigen.
Rinetto, rinettato, *adj.* gereiniget.
Rinfacciamento, Vorwurf, Verweis.
Rinfacciare, vorwerfen, verweisen.
° Rinfalconarsi, sich wieder in guten Stand setzen, sich wieder einrichten, zurechte machen.
* Rinfamare, wieder in guten Ruf bringen.
Rinfantocciare, wieder zum Kinde werden.
Rinfarciare, wieder anfüllen, voll stopfen, pfropfen.
Rinferraiolare, mit dem Mantel, Regenrock bedecken.
Rinferrare, zerbrochen Eisen wieder zusammen schweißen; *met.* wieder in Ordnung, in guten Stand setzen. *egli era stato rinferrato così in grosso*, er war einigermaßen wieder zu Gelde, Vermögen gekommen.
Rinfervorare, brünstig machen, wieder erhitzen.
Rinfiammagióne, *f.* neue Entzündung, Entzündung.
Rinfiammare, wieder entzünden, wieder anzünden; *met.* anfeuern.
Rinfiancare, Gebäude durch Pfeiler, oder andere Dinge an den Seiten befestigen.
Rinfiancheggiato, *adj.* an den Seiten befestiget.
Rinfilare, von neuem anreihen.

° Rinfiorare, wieder blühen. *act.* mit Blumen schmücken.
Rinfocare, rinfocolare, rinfuocare, rinfuocolare, heftig erhitzen. *met. rinfocolarsi*, sich bey einer Arbeit erhitzen, großem Eifer bezeigen. 2) in großen Zorn gerathen.
Rinföndere, *praet. rinfúsi*, *part. rinfúso*, wieder hinzu gießen, wieder voll füllen; das Abgegangene wieder ersetzen. 2) *l'infermità rinfonde il cavallo*, die Krankheit schlägt dem Pferde in die Beine.
Rinfondimento, das Hinzugießen, Wiedervollgießen, Ersetzung des Abgangs. 2) das Steif-Lahmwerden der Pferde von einer Krankheit; *met.* Verdruß, Misvergnügen.
Rinformare, von neuem bilden, nochmals machen.
Rinfornare, wieder in den Backofen schieben.
Rinforzamento, Stärkung, Verstärkung.
Rinforzare, rinforzicare, verstärken, stärker machen. *rinforzar l'assedio*, die Belagerung hitziger fortsetzen. 2) zu Kräften kommen, neue Kräfte bekommen, stärker werden. *il vento rinforza*, der Wind wird stärker. *la battaglia si rinforzò*, die Schlacht wurde hitziger.
Rinforzata, Verstärkung, das Stärkerwerden; Erlangung neuer Kräfte.
Rinforzo, Verstärkung.
Rinfoscarsi, dunkler werden, sich verdunkeln.
Rinfrancare, befreyen, frey machen. 2) wieder aufmuntern. *il riposo rinfranca le stanche membra*, die Ruhe belebt die ermüdeten Glieder wiederum. *met. rinfrancarsi*, sich von dem erlittenen Schaden wieder erholen.
Rinfrancescare, eine Rede oft wiederholen.
Rinfrágnere,] *praet. rinfransi*, *part.*
Rinfrángere,] *rinfranto*, zerbrechen, zerstoßen. *l'onda del mar percuote le piagge e ivi rinfrange*, die Welle prallt an das Ufer an, und zerstößt sich daran.
Rinfranto, *subst.* Art leinenen Tuchs.
Rinfrenare, wieder aufzäumen; *met.* bändigen.
Rinfrenazióne, *f.* Bändigung, Zähmung.
Rinfrescamento, Ersetzung des Abgangs. *rinfrescamento di vettovaglia*, neue Verproviantirung. *cavar rinfrescamento*, eine Verstärkung an sich ziehen. 2) Erquickung, Erfrischung.
Rinfrescare, erfrischen, abkühlen. 2) erquicken, laben. 3) erneuern, wieder aufs Tapet bringen. 4) aufs neue womit versorgen. *rinfrescar di vettovaglia*,

mit

mit frischem Proviant versorgen. 5) durch frische ablösen. *i combattitori rinfrescavansi spesso*, die Fechtenden wurden öfters durch frische abgelöset.
Rinfrescativo, *adj.* erfrischend, kühlend, erquickend.
Rinfrescatójo, Gefäß mit frischem Wasser, in welchem man die Getränke erfrischt, Kühlkessel.
Rinfresco, rinfrescamento, Erfrischung, Abkühlung; Erquickung. 2) Frühstück.
Rinfrigidare, erkälten, kalt, laulicht werden.
Rinfronzire, wieder ausschlagen, grün werden; von neuem Laub bekommen. *met.* sich wieder in guten Stand setzen, sich putzen.
Rinfúso, *adj.* voll, angefüllt. 2) confus, unordentlich. 3) *cavallo rinfuso*, lahmes Pferd. *alla rinfusa, adv.* unordentlich, durch einander.
Ringagliardire, wieder Kräfte, Stärke, Muth erlangen; 2) Stärke, Muth geben, stark machen.
Ringalluzzare, ringalluzzolare, für Freuden aufhüpfen, aufspringen, jubiliren.
Ringangherare, wieder in die Angeln einhängen.
* **Ringavagnare**, wiedernehmen, wieder bekommen.
Ringenerare, von neuem zeugen, wiedergebähren.
Ringentilire, adeln; 2) höflich, artig machen.
Ringhiare, märren, die Zähne blecken, wie die Hunde; *fig.* auch von Menschen.
Ringhiéra, von *Aringare*, Katheder, Ort, wo öffentliche Reden gehalten werden.
Ringhio, das Blecken der Zähne.
Ringhióso, *adj.* die Zähne bleckend, zänkisch. *prov. can ringhioso e non forzoso, guai alla sua pelle*, ein Zänker, der schwach ist, zieht sich das größte Unheil zu.
Ringioire, sich freuen, fröhlich werden.
Ringiovanire, ringiovenire, wieder jung werden, sich verjüngern; verneuern. *per simil. le piante ringiovenifcono*, die Pflanzen werden wieder frisch, schlagen wieder aus. 2) wieder jung machen.
Ringirare, im Kreis herum führen, ordentlich einrichten.
Ringorgamento, das Aufschwellen, Ueberlaufen, Ergießung.
Ringorgare, aufschwellen, überfließen. *il fiume ringorga*, der Fluß schwillt auf. *le acque si ringorgano*, die Gewässer laufen an.
Ringorgo, das Wasser, welches beym Aufschwellen der Flüsse überläuft.
Ringranare, einen Acker wieder besäen.
Ringrandire, größer machen, vergrößern; 2) stolz machen; 3) größer werden, wachsen.
Ringrassare, wieder zunehmen, fett werden.
Ringravidamento, neue Schwangerschaft.
Ringravidare, wieder, von neuem schwängern.
Ringraziábile, *adj.* dankenswerth.
Ringraziamento, Danksagung.
Ringraziare *uno*, einem danken.
Ringraziatório, *adj.* dankend, zum Dank gehörig.
* **Ringraziazióne**, *f.* s. *Ringraziamento*, Danksagung.
Ringrossare, vermehren, verstärken. *ringrossar la battaglia*, die Schlacht hitziger anfangen.
Ringuiggiare, das Oberleder an Pantoffeln wieder zurechte machen.
Ringurgitare, in sich schlucken.
Rinnaffiare, wieder benetzen, besprengen.
Rinnalzare, sehr erheben; hoch erhöhen. *met. sempre il lamento rinnalza*, das Wehklagen wird immer größer.
Rinnamorarsi, sich von neuem verlieben.
Rinnegamento, Abfall, Verläugnung.
Rinnegare, rinegare, welches letztere gebräuchlicher: abfallen von Gehorsam, um einem andern zu folgen. 2) von der Religion abfallen.
Rinnegataccio, ein böser Abtrünniger, Gottesverläugner.
Rinnegato, ein Abtrünniger, Verläugner der christlichen Religion.
* **Rinneghería**, s. *Rinnegamento.*
Rinnestare, von neuem pfropfen, auch blos pfropfen. *met.* vereinigen, in eins bringen. *rinnestar due proverbj in uno*, zwey Sprüchwörter in eines bringen.
Rinnovagióne, *f.* rinnovamento, rinnuovagióne, rinnuovamento, Erneuerung.
Rinnovante, rinnuovante, *adj.* erneuernd.
Rinnovanza, rinnuovanza, s. *Rinnovamento.*
Rinnovare, rinovare, erneuern, wieder anfangen. *cacciò via le masnade vecchie, e rinnovossi di soldati tedeschi*, er dankte seine Landsknechte ab, und nahm deutsche Soldaten an ihre Stelle an. *Firenze rinnuova genti e modi*, Florenz bekömmt neue Einwohner und neue Sitten. 2) von neuem machen, hervorbringen. *virtù, che intorno i fiori rinnuova*, eine Kraft, welche umher die Blumen aufs neue hervorbringt. 3) neu werden. *la luna rinnuova*, der Mond wird neu.
Rinnóvata, rinováta, s. *Rinnovamento.*

Rinnova-

Rinnovatóre, rinnuovatóre, *m.* Erneuerer.

Rinnovatrice, rinnuovatrice, *f.* Erneuerin.

Rinnovazióne, rinovazióne, *f.* Erneuerung. *rinnovazione della luna*, der Neumond.

Rinnovellare, rinovellare, erneuern, verneuern; 2) wieder ins Gedächtniß bringen.

Rinnovellamento, rinnovellazióne, *f.* rinovellamento, rinovellazióne, Erneuerung.

Rinoceronte, *m.* Rhinoceros, Nashorn.

Rinomanza, rinomáta, Gerücht, der Ruf.

Rinomare *uno*, eines in Ehren gedenken, ihn bekannt machen.

Rinomato, *adj.* berühmt, berufen.

Rinómo, * rinoméa, rinomáta, das Gerücht, Ruf, Renommee. *uomo di gran rinomo*, ein sehr berühmter Mann.

Rinnominanza, der Ruhm, großer Name. *di gran rinominanza*, sehr berühmt.

Rinominare, rühmen, loben, anrufen.

Rinovellamento, rinnovellamento, rinuovellamento, rinnuovellamento, Erneuerung.

Rinovellare, s. *Rinnovellare*, verneuen.

Rinovellazióne, *f.* s. *Rinnovellazione*, Verneuung.

Rinsaccare, von neuem einsacken; einsacken. 2) von Pferden, einen harten Trab, sehr wider den Mann gehen.

Rinsanguinare, wieder blutig machen. *rinsanguina quella ferita*, er reißt die Wunde wieder auf. 2) † wieder ein wenig zu Gelde kommen.

Rinsavire, wieder klug werden.

Rinsegnare, von neuem lehren; 2) darstellen, ausliefern; 3) anzeigen, andeuten.

Rinselvarsi, wieder zum Walde werden; 2) wieder in den Wald gehen.

Rinserenire, *Rasserenare*, heiter, hell machen, aufklären, ausheitern.

Rinsignorirsi, die Herrschaft wieder erlangen.

Rinsuonare, wiederschallen, erschallen; 2) Beyfall zurufen.

Rintanarsi, wieder in die Höhle kriechen. *per simil. rintanarsi nel vano*, sich ganz ins Eitele vertiefen.

Rintassare, verstopfen, wieder zustopfen.

Rintegrare, wieder ganz machen, ergänzen.

Rintegrazióne, *f.* Ergänzung.

Rintendere, *praet. rintési. part. rintéso*, wieder verstehen.

Rintenerire, wieder erweichen, weich machen. *per simil. rintenerire i cuori*, die Herzen erweichen, rühren. 2) gerührt, erweicht, mitleidig werden.

Rinteramento, Erneuerung, Ergänzung.

Rinterzare, dreyfach machen, tripliren.

Rintiepidare, rintiepidire, laulicht machen. *met. affin di rintiepidire i miei tormenti*, meine Qual zu lindern.

Rintoccare, mit der Glocke anschlagen, stürmen.

Rintocco, das Anschlagen mit der Glocke.

Rintonacare, von neuem übertünchen.

Rintonare, rintronare, einen starken Schall von sich geben, durchschallen.

Rintoppamento, Anstoß, Anprall, Hinderniß.

Rintoppare *uno*, auf einen stoßen, treffen; 2) flicken, wieder ausbessern.

Rintoppo, Anstoß, Anprall, Hinderniß.

Rintorto, *adj.* zusammengedreht.

Rintracciamento, Nachforschung, Nachspürung, Ausspürung.

Rintracciare, nachspüren, der Spur nachgehen, ausspüren.

Rintronare, stark schallen, als vom Donner, durchschallen.

Rintuzzamento, Stümpfung; *met.* Unterdrückung, Demüthigung.

Rintuzzare, die Spitze oder Schneide umbiegen, stumpf machen. *rintuzzare gli altrui denti*, die Lästerzähne stumpf machen; *met.* unterdrücken, dämpfen, bezwingen, demüthigen. *rintuzzare la ventura*, dem Glücke Trotz biethen. *la povertà non potea rintuzzar la grandezza dell' animo*, die Armuth konnte seine edle Gesinnung nicht unterdrücken. *mi s' è rintuzzato l' animo d' onorarlo*, mein Gemüth ist abgeschreckt worden ihn zu ehren. *si rintuzza la mente superba*, das stolze Gemüth wird gedemüthiget.

Rintuzzáto, *adj.* stumpf. 2) unterdrückt, gedämpft. 3) dumm. *ingegno rintuzzato*, stumpfer Verstand.

Rinvenire, *praet. rinvenni, part. rinvenúto*, wieder in ersten, bessern Stand kommen. *rinvenire in miglior senno*, sich eines Bessern besinnen. *cominciare a rinvenire*, anfangen, wieder zu sich selbst, zu Kräften zu kommen. 2) aufquellen (von dürren Sachen. 3) wieder finden. 4) erfinden, ergründen.

* Rinvércio, s. *Rovescio*, umgekehrt.

Rinverdire, wieder grün, frisch machen. *rinverdir le seccate radici*, die verdorrten Wurzeln wieder frisch machen. 2) wieder grün, frisch werden. *la palma non rinverdiva*, der Palmbaum wurde nicht wieder grün. *met. il pianto ogn' or si rinverde*, das Wehklagen erhebt sich immer aufs neue.

Rinver-

Rinvergare, wiederfinden, entdecken; 2) *collationniren.*

Rinvergatóre, *m.* der findet, entdeckt, untersucht.

Rinvermigliare, von neuem roth machen

Rinversare, s. *Riversare*, ausgießen.

Rinvertire, zurück weichen, umkehren. 2) wahr werden, eintreffen. *il sogno rinverti*, der Traum gieng aus, traf ein. 3) verwandeln, verkehren. *il male si è rinvertito in bene*, das Uebel hat sich in ein Gut verwandelt.

Rinverzicare, rinverzire, wieder grün, frisch werden. *met.* wieder erneuern, beleben, aufleben. *il caritativo amore rinverzica il sangue*, die brüderliche Liebe erfrischet das Geblüth.

Rinvescare, von neuem mit Vogelleim bestreichen. *rinvescarsi*, aufs neue in die Leimruthen fallen. *met. rinvescarsi nella prima voglia*, wieder in die vorigen Lüste verfallen.

Rinvesciarda, rinvesciardo, der die Neuigkeiten herumträgt, Zeitungsträger, Zeitungsträgerin.

Rinvesciardina, *dim.* kleine Zeitungsträgerin.

Rinvesciare, Neuigkeiten herumtragen, erzählen.

Rinvestire, wieder belehnen. *rinvestire uno d'una signoria*, einen wieder mit einer Herrschaft belehnen. 2) *rinvestire una cosa in un' altra*, eine Sache gegen eine andere vertauschen.

Rinviare, zurück schicken.

Rinvigoramento, rinvigorimento, das Wiederstarkerwerden, Verstärkung, Stärkung.

Rinvigorare, rinvigorire, stärker werden, wieder zu Kräften kommen; 2) stärken, verstärken, stark machen.

Rinviliare, wohlfeiler machen; 2) abschlagen, wohlfeiler werden.

Rinvilire, *Avvilire*, verringern, erniedrigen; niederträchtig machen.

Rinviluppare, einwickeln, einhüllen.

Rinvitare, von neuem einladen; hinwieder einladen.

Rinvito, wiederholte Einladung, Gegeneinladung.

Rinvivire, wieder aufleben, lebendig werden. *per met. le piante si rinviviscono*, die Pflanzen erholen sich.

Rinunzia, rinunziamento, Entsagung Abdankung, Niederlegung seiner Würde; 2) das Wiedersagen, Erzählung.

Rinunziare, mit dem *Dat.* und *Accusat.* entsagen, sich begeben, abtreten; 2) ausschlagen, abschlagen; 3) melden berichten.

Rinunziatóre, *m.* der erzählet, berichtet, Rlatscher. 2) der entsaget, sich losfaget.

Rinunziazióne, renunziagióne, *f.* Entsagung, Lossagung.

Rinvogliare, wieder Lust machen, eine neue Lust erwecken.

Rinvólgere, *praet. rinvolsi*, *part. rinvolto*, wieder einwickeln, einwickeln, einhüllen.

Rinvólgolo, rinvolto, *subst.* Bündel, Pack.

Rinvoltare, einwickeln.

Rinvoltúra, das Einwickeln, das Eingewickelte.

Rinzaffare, die Ritzen und Spalten mit Werk, Kalk etc. zustopfen.

Rinzeppare, von *Zeppa*, ein Keil, verkeilen, verstopfen.

Rio, *subst. Rivo*, *Rivolo*, Bach, Flüßlein; 2) Bosheit, Verbrechen; 3) ein Schuldiger, Verbrecher.

Rio, *adj. Reo*, boshaft, gottlos. 2) schuldig. *anno rio*, ein unfruchtbar, dürres Jahr. unglücklich.

Riobárbaro, Rhabarber.

Rióne, *m.* Quartier, Viertel, in welche die Stadt Rom abgetheilet ist.

Riordinare, wieder anordnen, wieder in Ordnung bringen.

Riordinatóre, *m.* der wieder anordnet.

Riosservare, wieder beobachten, von neuem anmerken.

° Riotta, Zank, Schlägerey.

Riottare, zanken, sich schlagen.

Ríottolo, *dim.* von *Rio*, kleiner Bach, Bächlein.

* Riottosamente, *adv.* zänkischer Weise, mit Zank, Streit.

Riottóso, *adj.* zänkisch.

Ripa, riva, Ufer; 2) alles Erdreich, welches steil abgehet; steiler Fels.

Riparamento, Vertheidigung, Befestigung; 2) ein Dach, Wetterdach.

Riparare *a un male*, einem Uebel abhelfen. 2) mit dem *Accus.* schützen, behaupten. 3) wieder herstellen, wieder ausbessern, eigentlich von Gebäuden. *met. riparar gli spiriti*, die Lebensgeister stärken. *riparare uno alla fede*, einen im Glauben stärken. 4) abhalten, zurück treiben.

Ripararsi *d' una cosa*, sich eines Dings erwehren. 2) *ripararsi in un luogo*, sich an einem Orte aufhalten. *ripararsi molto dinanzi a una casa*, sich oft vor einem Hause einfinden. *a' suoi lagumi un' animal ripara*, um seine Seen hält sich ein Thier auf.

Riparatóre, *m.* der abhilft, ausbessert etc.

Riparatrice, *f.* die abhilft, ausbessert.

Riparatúra, riparazióne, *f.* Ausbesserung, Verbesserung. 2) *riparatura*, eine Schutzwehre.

Riparlare, wieder reden, wiederum sprechen.

Ripáro, ein Hülfsmittel. 2) die Abwendung, Verhütung. 3) Schutzwehre, Festungswerk. 4) Vertheidigung. *far riparo*, Widerstand thun. *senza riparo di battaglia si partirono*, sie marschirten ab, ohne zu einer Schlacht genöthigt zu seyn 5) *far*

far riparo in un luogo, einen Ort oft besuchen, oft da zusammen kommen.
Ripartigióne, *f.* ripartimento, Austheilung, Eintheilung.
Ripartire, theilen, austheilen, eintheilen.
Ripartitamente, *adv.* zertheilt, besonders.
Ripartorire, wieder gebähren, nochmals gebähren.
Ripáscere, wieder weiden.
Ripassare, wieder vorbey, durch geben. *ripassare un fiume*, wieder über einen Fluß geben, setzen. *ripassar le alpi*, über die Alpen zurück gehen.
Ripassata, abermaliger Durchgang, Vorbeygang, Zurückgang; das Wiederdurchgehen. *dare una ripassata*, wieder zurück, vorüber gehen. *fare una ripassata ad alcuno*, jemanden einen derben Filz, Wischer geben.
Ripassato, *adj.* wieder durchgegangen, übergangen, nochmals überlesen.
Ripatriare, ins Vaterland zurück bringen. *ripatriarsi*, ins Vaterland zurück kehren.
Ripeccare, wieder sündigen.
Ripensamento, nochmalige Ueberlegung.
Ripensare, wieder bedenken, nochmals reiflich überlegen.
Ripentaglio, Gefahr. *ire a ripentaglio*, sich in Gefahr setzen.
* Ripentenza, } Reue.
Ripentimento, }
Ripentirsi, *d'una cosa*, etwas bereuen.
Ripentito, *adj.* bereuet, bußfertig.
Ripentitóre, *m.* der bereuet, Bußfertiger.
Ripentuto, *adj.* s. *Ripentito.*
Ripercosso, *adj.* wieder geschlagen, zurück geschlagen; zurück geworfen, als Strahlen.
Ripercotimento, das Zurückschlagen, oft wiederholte, wechselsweise Schlagen. *ripercotimento d'arme*, Zusammenschlagen der Waffen. *ripercotimento de' raggi*, Zurückprallen, Zurückwerfung der Strahlen.
Ripercuótere, *praet. ripercossi, part. ripercosso*, zurückschlagen. *i denti si ripercuotono*, die Zähne klappern zusammen. 2) wieder schlagen; die Schläge zurückgeben. 3) zurückwerfen, zurückprallen. 4) zurücktreiben, niederschlagen (von Arzeneyen).
Ripercussióne, *f.* das Zurückschlagen, Zurücktreiben; Zurückprallen, Zurückwerfen.
Ripercussivo, *adj.* was zurückschlägt, zurückprallt, zurückwirft, niederschlägt.
Ripérdere, wieder verlieren.
Riperdúto, *adj.* wieder verlohren.
Riperella, *dim.* von *Ripa*, kleines Ufer

Ripesare, von neuem wägen; *met.* von neuem überlegen, betrachten, untersuchen.
Ripescamento, das Wiederauffischen; *met.* neuerworbene Sache, neue Eroberung.
Ripescare, etwas aus dem Wasser ziehen, herausfischen, so hineingefallen; *fig.* durch Mühe und Arbeit etwas finden. *ripescar le secchie*, eine verdorbene Sache wieder gut machen, wieder in Stand bringen.
Ripestare, von neuem zerstoßen.
Ripétere, s. *Repetere*, wiederholen.
Ripetimento, Wiederholung.
* Ripetío, Streit, Zank.
Ripetitóre, *m.* der wiederholet; Repetente.
* Ripetitúra, Wiederholung.
Ripezzamento, Flickung, Wiederansetzung.
Ripezzare, flicken, anflicken.
Ripiacere, *perf. ripiacqui*, *part. ripiaciuto*, wieder, von neuem gefallen.
Ripiacimento, neues Vergnügen an etwas.
Ripiagnere, *praet. ripiansi, part. ripianto*, wieder weinen, von neuem beweinen. 2) *ripiagnersi*, sich beklagen.,
Ripiantare, wieder, von neuem pflanzen. *per simil. ripiantare il campo*, das Lager wieder aufschlagen.
Ripicchiare, wieder anklopfen; *met.* etwas wieder anfangen.
Ripidezza, steile Anhöhe, Jähe.
Ripidissimo, *sup.* sehr steil.
Ripido, ripidóso, *adj.* steil, schwer zu ersteigen.
Ripiegare, in die Falten legen, zusammen legen. 2) zurück biegen, krümmen. † *ripiegare uno*, einen ermorden. *ripiegar le bandiere, le insegne*, beschließen, endigen. *ripiegarsi*, sich biegen, krumm werden. *met. ripiegarsi ne' vizj usati*, wieder in die gewohnten Laster fallen. *il coltello si ripiega*, das Messer legt sich um.
Ripiegato, gekrümmt, gekräuselt.
Ripiego, Mittel, Rath; 2) Zuflucht, Sicherheitsort.
Ripienezza, Füllung, Fülle.
Ripiéno, *adj.* von neuem angefüllt; angefüllt, voll. *luogo di romore e di pianto ripieno*, ein Ort voll Jammerns und Weinens
Ripiéno, *subst.* das womit man blos den leeren Raum ausfüllt. *servir per ripieno*, Bruder überley seyn, nur mit da seyn gelten. 2) Eintrag im Gewebe.
Ripigliamento, *m* das Wiedervornehmen einer Sache; 2) Vorwurf.
Ripigliare, wieder vornehmen, wieder anfangen. *ripigliar suo cammino*, sich wieder auf den Weg machen. 2) wieder nehmen,

nehmen, wieder bekommen. *ripigliar le forze*, wieder zu Kräften kommen. 3) durch Geschenke gewinnen. 4) tadeln, schelten, mit Worten strafen.
Ripíglio, der Tadel, Vorwurf. *cadere in gran ripiglio*, sehr strafbar werden.
Ripignere, ⎤ *praet. ripinsi, part. ripinto*,
Ripíngere, ⎦ zurückstoßen, zurücktreiben. *lo scudo ripinse addietro il colpo*, das Schild hielt den Hieb auf.
Ripilogare, beym Beschluß kurz wiederholen.
Ripióvere, von neuem, wieder regnen.
* Ripire, auf allen Vieren hinauf kriechen.
* Ripitío, Bereuung, Reue, Herzeleid.
* Ripito, *adj.* steil.
Riplacare, wieder besänftigen.
Ripórgere, wieder darreichen.
Riporre, ⎤ *praet. ripósi, part. riposto*,
Ripónere, ⎦ wieder an den vorigen Ort bringen. 2) bringen, versetzen. *Dio ti riporrà a miglior vita*, Gott wird dich in ein besser Leben versetzen. 3) wieder pflanzen. 4) wieder aufbauen. 5) aufheben, verwahren, bey Seite legen. 6) wohin legen, stellen, worunter rechnen. 7) *riporsi*, sich verstecken. *riporsi in guato*, sich im Hinterhalt verstecken. *riporsi a sedere*, sich wieder niedersetzen. *tu puo' andarti a riporre*, du magst dich ja vor keinem ehrlichen Menschen sehen lassen.
Riportamento, Bericht.
Riportante, *adj.* der berichtet.
Riportare, zurück tragen, zurück bringen, wieder wohin tragen. *met. riportar grazie*, Danksagung abstatten. *riportare onore*, Ehre davon tragen. *riportar la vittoria*, den Sieg erhalten. 2) erzählen, melden, wiedersagen.
Riportatóre, *m.* der berichtet, meldet 2c.
Riporto, Stickerey, Schamerirung.
Riposamento, Ruhe, das Ausruhen.
Riposante. *adj.* ruhend, aufhörend.
* Riposanza, Ruhe, das Ausruhen.
Riposare, ausruhen lassen. *riposare in un luogo*, an einem Orte begraben liegen. *chi altrui tribola, se non riposa*, wer andere plagt, macht sich die größte Unruhe. 2) wieder wohin legen, stellen. 3) aufhören, nachlassen. *riposando le guerre di fuori*, da die auswärtigen Kriege aufhörten.
Riposarsi, ausruhen, ruhen. *riposarsi da una opera*, von einer Arbeit ausruhen. *met. il grano si riposò da soldi 17. in 20.*, das Korn blieb im Preise zwischen 17 und 20 Kreuzer. 2) sich schlafen legen. 3) *riposarsi sopra uno*, sich auf einen verlassen.

Riposatamente, *adv.* ruhig, gelassen.
Riposato, *adj.* ruhig, gelassen. *ad animo riposato*, mit gelassenem Gemüthe.
Riposatóre, *m.* der Ruhe schafft, beruhiget.
Riposévole, *adj.* s. *Riposato*, ruhig. *riposevole sonno*, ein ruhiger Schlaf.
* Ripositório, *m.* s. *Ripostiglio*, Behälter, Ort, wo man etwas verwahret, aufhebt.
Ripóso, Ruhe, Beruhigung.
Riposta, das bey Seite Legen, Aufheben. *la formica fa la riposta per lo verno*, die Ameise hebt einen Vorrath auf den Winter auf.
Ripostáglia, s. *Ripostiglio*.
Ripostamente, *adv.* heimlich, verborgener Weise.
Ripostíglio, *ripostíme, *m.* Ort, Winkel, wo man etwas aufhebt. *ripostiglio degli ossami*, das Beinhaus.
Riposto, *adj.* verborgen, versteckt. *io non tengo riposto a te mio dire*, ich verheimliche dir meine Rede nicht.
Ripregare, wieder, von neuem bitten.
Riprémere, *praet. ripressi, part. ripremuto*, wieder drücken, zurück drucken, auspressen. *ripremere olio*, Oel schlagen, pressen. *met. ripremere in se la punta del disio*, ein sehnliches Verlangen verbergen, unterdrücken. *ripremersi*, an sich halten, Gewalt anthun.
† Ripréndere, *perf. ripresi, part. ripreso*, wieder, von neuem nehmen, wieder erobern, wieder einnehmen. *riprendere ardire*, wieder Muth fassen. *gli occhi riprendono più di potere*, die Augen werden wieder gestärkt. *riprendersi il modo antico*, seine vorige Sitten wieder annehmen. 2) tadeln, schelten, auskeifen.
Riprendévole, strafbar, scheltenswürdig.
Riprendevolmente, *adv.* auf eine strafbare, tadelnswürdige Weise.
Riprendimento, Bestrafung, Scheltung, Verweis.
Riprenditóre, *m.* der schilt, verweist, bestraft.
Riprenditríce, *f.* die schilt, verweist.
Riprensíbile, *adj.* strafbar.
Riprensióne, *f.* Bestrafung, Verweis.
Riprensóre, *m.* riprenditóre, der verweiset.
Ripresa, Wiederholung, wieder vor die Handnehmung. *per più riprese*, zu verschiedenen, vielen Malen. 2) eine neue Wendung im Tanzen; Wiederholung der vorigen Tour. 3) Verweis, Vorwurf.
Ripreságlia, s. *Rappresaglia*, Repressalien.

Riprensen-

Riprefentare, wieder, von neuem vorstellen; klarlich zeigen; 2) vorstellen.
Riprefentazióne, *f.* Wiedervorstellung, Vorstellung.
Riprefentatóre, *m.* der wieder vorstellt, der sich stellt. *riprefentatore della persona, ch' egli non è*, der sich äusserlich ganz anders stellt, als er im Herzen beschaffen ist.
Ripreſtare, wieder leihen.
Riprezzo, *Ribrezzo*, welches gebräuchlicher, Schauer beym Fieber. *per simil* ein jeder jäher Schauer. *me ne vien riprezzo*, es schaudert mir die Haut davor.
Riprobato, *adj.* verworfen.
Riprofondare, tiefer machen. *riprofondarsi*, sich wieder hineinstürzen, wieder versinken.
Riprométtere, *praet. ripromisi*, *part. ripromesso*, wieder versprechen, dargegen versprechen.
Ripróva, ripruóva. Zeugniß, Beweis.
Riprovagióne, riprovazióne, *f.* Verwerfung, Verschmähung.
Riprovare, ripruovare, wieder, von neuem beweisen, nochmals darthun. 2) von neuem versuchen. 3) verwerfen, verschmähen. 4) wiederlegen.
Riprovédere, Riprovvédere, *praet. riprovidi*, *part. riprovvedúto*, wieder übersehen, wieder durchgehen. 2) wieder womit versehen.
Ripudiare, verstoßen (seine Frau).
Ripúdio, Verstoßung, Ehescheidung.
Ripugnante, *adj.* widerstrebend, widerstrebend.
Ripugnazióne, *f.* ripugnanza, Widerstrebung, Widerwillen, Widerstand.
Ripugnare, repugnare, widerstehen, widerstreben, sich widersetzen.
Ripugnatívo, *adj.* was widersteht, widerstrebend.
Ripúgnere, Ripúngere, *praet. ripunsi*, *part. ripunto*, von neuem stechen, von neuem reizen.
Ripulimento, das Putzen, Poliren.
Ripulire, säubern, reinigen; 2) in der Jägerey: Wild, Vogel wieder aufjagen.
Ripullulare, wieder hervorsprossen.
Ripulſa, repulſa, Verweigerung, abschlägige Antwort.
Ripulſare, repulſare, abschlagen, verweigern; 2) zurücktreiben.
Ripurgare, wieder reinigen, gänzlich reinigen.
Ripurgativo, *adj.* was reiniget, reinigend.
Riputamento, Reputation, Aestim.
* Riputanza, ſ. *Riputazione*, so besser.
Riputazióne, *f.* reputazióne, Achtung, guter Name, Reputation. *per non metterſi in riputazione*, sich nicht ins Gerede, in Ruf zu bringen.
Riputare, achten, dafür halten, ſ. *Reputare.*
Riquadrare, ins Gevierte bringen, viereckicht machen.
Riquadratúra, das Bringen ins Gevierte.
* Riſa, ſ. *Riſata*, Gelächter.
Riſaettare, mit Pfeilen zurück schießen, nochmals schießen.
Riſagallo, ſ. *Riſigallo*, Operment.
* Riſagire, wieder in Besitz setzen.
Riſaldamento, Lötung, Befestigung. *il riſaldamento d' una piaga*, Heilung einer Wunde.
Riſaldare, wieder löten, zusammen leimen, zusammen befestigen.
Riſaldatúra, ſ. *Riſaldamento.*
Riſalimento, *m.* das Wiederhinaufsteigen.
Riſalire, wieder hinaufsteigen; 2) wieder empor, zurück springen.
Riſallto, *adj.* wieder hinaufgestiegen, hervorgesprungen.
Riſaltare, wieder springen, zurück springen. 2) in der Baukunst: vorstechen, hervorragen. *fig. far riſaltar la ſua grandezza*, seine Größe, Ansehen sehen lassen.
Riſalto, was hervorragt, vorsticht, ein Absatz an einem Gebäude.
Riſalutare, wieder grüßen.
Riſanabile, *adj.* was zu heilen ist, heilbar.
Riſanare, wieder heilen; 2) gesund werden, wieder genesen.
Riſapere, *praet. riſeppi*, *part. riſapúto*, wieder erfahren, erfahren.
Riſarchiare, wieder ausgäten.
Riſarcimento, Wiedererstattung, Ersetzung, Vergütung des Schadens. *fig. riſarcimento della fama*, Wiederherstellung des guten Namens.
Riſarcire, wieder herstellen; 2) wiedererstatten, ersetzen, vergüten.
Riſata, Gelächter, vornehmlich Hohngelächter.
Riſbadigliare, von neuem gähnen.
* Riſbaldire, ſ. *Rallegrare*, frohmachen.
Riſcaldamento, Erhitzung, Erwärmung, Wiedererwärmung; 2) Verdruß, Aergerniß; 3) Hitzblättergen.
Riſcaldare, wieder wärmen, erhitzen. *met. riſcaldare un trattato*, eine Unterhandlung scharf, hitzig treiben. *riſcaldar gli orecchi a uno*, einen derb ausfilzen, den Kopf waschen, zurecht setzen. *riſcaldarſi*, sich erhitzen, heiß werden; *met.* hitzig werden

werden (im Affecte); in Eifer gerathen. *riscaldarsi dell' altrui sangue*, sich durch Schinderey bereichern. *il grano si riscalda*, das Getreide erhitzt sich über einander, läuft an, wird müchzend.
Riscaldativo, *adj.* was wärmet, erhitzt.
Riscaldatójo, Wärmpfanne.
Riscaldazióne, *f.* Erhitzung.
Riscappinare, (Stiefel) anschuhen.
Riscattare, ranzioniren, wieder ein-auslösen. *riscattarsi*, sich rächen. *riscattarsi nel giuoco*, das Verlohrne im Spielen wieder gewinnen.
Riscatto, Lösung, Ranzionirung, Ranzion; Revange im Spiel.
Riscégliere,] *praet. riscelsi*, *part. riscelto.* mit Fleiß auslesen,
Riscerre,] aussuchen, noch einmal durchsuchen.
Rischiaramento, Erklärung, Erläuterung; 2) das Hellemachen, Erleuchtung; *met.* Freude, Fröhlichkeit, Trost.
Rischiarante, *adj.* erklärend, erläuternd, erleichternd.
Rischiarare,] erleuchten, helle machen,
Rischiarire,] licht machen; *met.* erklären, deutlich machen. *rischiarare uno d' un fatto*, einem in einer Sache ein Licht geben. *rischiarar la voce*, eine helle Stimme machen. 2) *neutr.* helle werden. *l' acqua cotta rischiara*, das gekochte Wasser wird hell.
*Rischiévole, *adj.* gefährlich, voller Gefahr.
Rischio, risico, Gefahr.
Rischióso, riscóso, *adj.* gefährlich.
Rischiúdere, *perf. rischiusi*, *part. rischiuso*, verschließen, einschließen. *e per rischiudere ogni falsa opinione da me*, um alle falsche Meynung zu entfernen.
Risciacquare, ausspülen, ausschwenken.
Risciacquatójo, der Schutz in der Mühle, wo das Wasser abgewiesen wird, wenn die Mühle stehen soll.
Riscomunicare, von neuem in Kirchenbann thun.
Riscontare, abrechnen, gegen einander aufheben.
Riscontrare, antreffen, begegnen. 2) *riscontrare le scritture*, die Copie gegen das Original halten, damit collationiren. 3) *riscontrar la moneta*, das Geld wieder durchschießen, durchzählen. 4) *neutr.* richtig zutreffen. 5) *riscontrarsi*, auf einander stoßen. *met. riscontrarsi nel favellare*, in der Aussage, Rede übereinstimmen.
Riscontro, *Incontro*, Begegnung. 2) *riscontro di stanze*, Reihe Zimmer, von welchen die Thüren einander gegen über sind. 3) Gegeneinanderhaltung; Collationirung; Confrontation. 4) Versuch, Probe. *mi torna riscontro*, es trifft mir, wie ichs wünschte. 5) Art Putzes von Stickerey und dergleichen am Kleide.
Riscórrere, *praet. riscorsi*, *part. riscorso*, etwas oft überlesen, um es zu merken. 2) was man schon ausgesucht hat, nochmals durchsuchen.
Riscorrimento, das Durchlaufen; öftere Durchlesung. 2) Durchsuchung.
Riscorticare, von neuem abschälen, abschinden.
Riscossa, riscossióne, *f.* die Wiedererlösung, Wiederbefreyung. 2) Geldeintreibung.
Riscosso, *adj.* eingesammelt, beygetrieben, als Geld.
Riscotitóre, riscuotitóre, *m.* Einnehmer, Einfoderer.
Riscritto, s. *Rescritto*, Rescript.
Riscrivere, *praet. riscrissi*, *part. riscritto*, wieder schreiben, zurück schreiben. 2) (von Fürsten) rescribiren, Rescript ertheilen.
Riscuótere, *praet. riscossi*, *part. riscosso*, einfodern, eintreiben. *riscuoter debiti*, Schulden beytreiben. *riscuoter danari*, Geld lösen. 2) wieder einlösen, wieder frey machen. *riscuótersi*, sich wieder rächen, wieder wett machen, seinem Schaden wieder beykommen, das Verlohrne wieder gewinnen. 3) für Schrecken zusammenfahren. *riscuotersi tutto*, zittern und beben.
Riscuotimento, Einfoderung; 2) das Auffahren im Schlaf, oder von Schrecken.
Risdegnare, wieder zornig, unwillig werden.
Risecare, abschneiden, wegschneiden. *per met. sterpa e riseca le nascenti voglie*, unterdrücke die aufsteigenden Begierden.
Riseccare, *Disseccare*, trocknen. *riseccarsi*, trocken werden, austrocknen, vertrocknen.
Risedente, *adj.* wohnend, sitzend.
*Risedénzia, risedenza, Sitz, Wohnung, Residenz.
Risedére, residiren, wohnen, seinen Sitz haben, meistens von Standspersonen. *met. la virtù in voi risiede*, die Tugend wohnet in euch. *risedere bene, male*, wohl, schlecht gestellt, angebracht seyn. *solo a ciò la mia mente risiede*, mein Gemüth ist ganz allein darauf gerichtet. 2) zu Boden fallen.
*Risédio, Sitz, Wohnung, Residenz.
Risedúto, *adj.* wohnhaft, niedergelassen, residirend.
Riséga, derjenige Theil eines Gebäudes, welcher am meisten hervorraget.

Risegare, absägen; *met.* trennen, absondern. *risegar da se la disordinata lussuria*, die unmäßige Geilheit ablegen.
*Riséggio, Sitz, Residenz.
Risegna, Resignation, Abtretung, Aufgebung eines Amts.
Risegnare, aufgeben, abtreten; 2) unterschreiben, schriftlich bestättigen.
Riseguire, wieder fortsetzen, fortfahren.
Risembrare, ähnlich, gleich seyn.
Riseminare, von neuem säen, besäen.
*Risensarsi, wieder zu Sinnen, zu sich kommen.
Risentimento, das Aufwachen, wieder zu sich selbst Kommen. 2) Empfindlichkeit, Ahndung.
Risentire, wieder empfinden, wieder hören. *far risentire le valli*, die Thäler durchschallen. *risentirsi*, erwachen, wach werden, wieder Empfindung bekommen; *met.* wieder zu Verstande kommen. *or conosco i miei danni, or mi risento*, nun erkenne ich meinen Schaden, nun komme ich wieder zu mir selbst, bereue es. 2) etwas übel empfinden, nicht leiden wollen, sich darüber beschweren, oder rächen. *met. il vino imbottato giovane si risente e schiarisce*, wenn der Wein jung gefüllt wird, wird er stark, und läutert sich gut.
Risentitamente, risentito, *adv.* zornig, empfindlich.
Risentito, *adj.* empfindlich, übel empfunden. *uomo risentito*, ein empfindlicher Mensch, der nicht viel vertragen kann. *vino tirato e risentito*, ansprechender und geistiger Wein.
Riserba, riserva, Vorbehalt; 2) eine Pfründe, die allein der Pabst vergiebt.
Riserbagióne, riservagióne, *f.* s. *Riserbazione.*
Riserbare, riservare, aufbehalten, vorbehalten. 2) aufschieben, aufheben. 3) erhalten, bewahren. *riservare dalla morte, riservar la vita d' uno*, einem beym Leben erhalten. *a gran pena si temperò in riservarsi di richiederle*, er konnte sich kaum mäßigen, daß er sich enthielte, sie zu fodern. 4) in Betrachtung ziehen. *non riserbando dignità*, ohne Ansehen einiger Würde.
Riserbato, riservato, *adj.* vorsichtig. *scrivere con forme assai riserbate*, in sehr bescheidenen Ausdrücken schreiben. *uomo avveduto e riserbato*, ein kluger, vorsichtiger Mensch.
Riserbatrice, riservatrice, *f.* die aufbehält, vorbehält, Erhalterin.
Riserbazióne, *f.* riserbo, riservazióne, riservo, Vorbehalt, Aufbehaltung. *far riserbo d' una cosa*, etwas aufheben, aufbehalten.
Riserrare, wieder verschließen, einschließen.
Riserva, } Sparung, Aufbehaltung. *cor-*
Riservo, } *po di riserva*, Hinterhalt. 2) Vorbehalt, Ausnahme. 3) Behutsamkeit.
Riservare, s. *Riserbare.*
Risgarare, von neuem übertreffen, überwinden.
Risguardamento, das Anschauen, Ansehen, Achtung.
Risguardante, *adj.* der anschaut, betrachtet, achtet.
Risguardare, anschauen, betrachten, achten. *risguardare uno, ad uno*, und *in uno*, auf einen sehen, für einem Achtung bezeugen. *non risguardava nè domenica nè Pasqua*, er achtete weder Sonntag noch Feyertag. 2) anbetreffen, angehören.
Risguardatóre, *m.* der ansieht, betrachtet, Achtung bezeugt.
Risguardo, Anblick, Anschauen; 2) Achtung, Betrachtung. *risguardi d' un libro*, der Schnitt eines Buchs.
Risibile, *adj.* lächerlich.
Risibilità, Vermögen zum Lachen.
Risicare, *Arrisicare*, daran wagen, wagen.
Risico, s. *Rischio*, Gefahr, Wagniß.
Risicóso, *adj.* gefährlich, verwegen.
Risidenza, } das Residiren, Wohnen. 2)
Risedenza, } der Sitz, Residenz. 3) der Bodensatz, was sich von Feuchtigkeiten unten am Boden ansetzt.
Risigallo, Operment.
Risigallo, Art Pflanze.
Risino, kleines Lächeln.
Risipola, Rothlauf.
Risipolato, *adj.* mit dem Rothlauf behaftet.
Risistere, s. *Resistere*, widerstehen.
Risistenza, s. *Resistenza*, Widerstand.
*Risisto, s. *Resistenza*, Widerstand.
Risma, Rieß Papier. 2) eine große Menge Papier. *scrisse una risma di ricette*, er schrieb ein ganzes Rieß Recepte. 3) eine Secte.
Riso, *plur. le risa*, selten *i risi*, das Lachen, Gelächter. *scompisciarsi dalle risa, morir delle risa*, sich zu Tode lachen wollen. *far le risa grasse*, aus vollem Halse lachen. *riso sardonico*, Art Krankheit, Krampf in den Kinnbacken. 2) Reiß.
Riso, *adj.* belacht, ausgelacht.
Risoffiare, von neuem blasen.
Risolare, wieder besohlen.
Risolino, das Lächeln.
Risollecitare, von neuem anregen, antreiben.
Risólvere, auflösen, verzehren. *queste Serene risolvono le loro mirabili voci in dolce canto*, diese Sirenen laßen ihre bewunderns-

wundernswürdige Stimmen in einem lieblichen Gesange hören. 2) auflösen, entscheiden. 3) verwandeln. *il riso in pianto si risolve*, das Lachen verwandelt sich in Weinen. 4) *neutr.* beschließen, sich vorsetzen 5) *risólversi*, zerrinnen, zerfließen, zerschmelzen. *acqua che per gli occhi si risolve*, Thränen, die aus den Augen fließen. *la neve in acqua si risolve*, der Schnee zerfließt. *met. l'esercito si risolve*, das Heer zerrinnet, zerstreuet sich.

Risolvimento, die Auflösung, das Verzehren.

Risolutamente, beherzt, tapfer.

Risolutissimamente, auf das muthigste, tapferste.

Risolutivo, *adj.* auflösend, verzehrend.

Risoluto, *adj.* aufgelöset. *risoluto nel vino*, in Wein aufgelöset. 2) entschlossen, beherzt.

Risoluzióne, resoluzióne, *f.* Auflösung, 2) Entscheidung. 3) Entschluß, Vorsatz.

Risomigliare, rassomigliare, gleichen, ähnlich seyn.

Risomméttere, *praet. risommisi*, *part. risommesso*, von neuem unterwerfen.

Risonante, *adj.* wiederschallend, erschallend.

Risonanza, Wiederschall, Laut, Klang, Ton. *per met. secondo la risonanza del nome*, wie es das Wort giebt, wie das Wort lautet.

Risonare, } *act.* wiederschallen, erklingen,
Risuonare, } schallen lassen. *sonare e risonar nacchere e trombe*, Trompeten und Pauken einmal über das andere hören lassen. *far risuonare un paese de' suoi atti*, mit dem Gerüchte von seinen grossen Thaten ein Land erfüllen. *orare non è risonar parole composte*, beten, heißt nicht zierliche Worte hersagen, hören lassen. 2) *neutr.* wiederschallen, erschallen. *il canto risonò per l'aria*, der Gesang erschallte durch die Luft.

Risórgere, s. *Risurgere*, wieder auferstehen.

*Risorresso, die Auferstehung. *pasqua di risorresso*, das Osterfest.

*Risorto, Tribut, Zoll, Abgabe; 2) Oberherrschaft.

Risorto, *adj.* aufgestanden; von *Risorgere*.

Risospignere, *praet. risospinsi*, *part. risospinto*, von neuem fortstoßen, antreiben. 2) zurückstoßen.

Risotterrare, wieder verscharren, vergraben.

Risovvenire, *praet. risovvenni*, *part. risovvenuto*, sich wieder erinnern. *fare uno risovvenire*, einem das Andenken erneuern. *non gli risovvien di me*, er gedenkt nicht wieder an mich.

Risparmiamento, Sparung, Ersparung, Sparsamkeit.

Risparmiare, sparen, ersparen. 2) schonen, verschonen. *e molte villane parole usava loro, ma Mirabello non ne gli risparmiava una*, er stieß viel grobe, dumme Reden wider sie aus, aber Mirabel blieb ihm nicht eines schuldig.

Risparmiatóre, *m.* Sparer.

Rispármio, Ersparniß.

Rispazzare, wieder auskehren.

Rispégnere, *praet. rispensi*, *part. rispento*, wieder auslöschen.

Rispéndere, *praet. rispési*, *part. rispeso*, wieder ausgeben, wieder verthun.

Rispettare, ehren, Hochachtung erweisen.

Rispettivamente, in Absicht, Rücksicht, in gewissen Absichten.

Rispettivo, nach gewissen Absichten eingerichtet. *la volontà rispettiva consente un male per ischifarne un maggiore*, der nach Absichten handelnde Wille genehmigt ein Uebel, um ein grösseres zu verhüten.

Rispetto, Achtung, Betrachtung, Absicht. *aveva rispetto alla qualità e varietà de' casi*, er zog in Betrachtung, sah auf die Beschaffenheit und Verschiedenheit der Fälle. *a rispetto, in rispetto, per rispetto*, in Betracht, in Absicht, in Vergleich. *per rispetto di lui*, ihm zu Liebe, seinetwegen. *per buon rispetto*, guter Ursachen wegen. 2) Hochachtung, Respect. *portar rispetto*, Respect erweisen. 3) verliebtes Liedgen.

Rispetto, *praep.* mit dem *Dat.*, in Betrachtung, in Ansehung, in Rücksicht.

Rispettóso, *adj.* ehrerbietig, höflich.

Rispianare, wieder gleich machen, einebnen, erklären, auslegen. *rispianare un sogno*, einen Traum deuten.

Rispianato, *subst.* Ebene, Fläche. *adj.* eben, flach.

*Rispiarmamento, s. *Risparmiamento*, Ersparniß.

*Rispiarmare, s. *Risparmiare*, sparen.

*Rispiármo, s. *Risparmio*, Ersparung.

Rispigolare, nachlesen, nachstoppeln.

Rispingere, *praet. rispinsi*, *part. rispinto*, zurück stoßen.

Rispirare, und seine derivata, s. *Respirare*, athmen.

*Rispitto, Ruhe, Muße; 2) Absicht, Rücksicht.

Risplendente, } *adj.* glänzend, leuchtend.
Risplendiente, }

Risplendentamente, *adv.* glänzend, schimmernd; *met.* herrlich, prächtig.
Risplendenza, Glanz.
Risplendere, glänzen, funkeln, schimmern. *per simil. il qual titolo rifiutato da lui, tanto più in lui risplendeva*, und weil er diesen Titel von sich ablehnte, so gereichte er ihm zu desto mehr Ehre. 2) herrlich, prächtig leben.
Risplendévole, *adj.* glänzend, scheinend, schimmernd; 2) ansehnlich, prächtig.
*Risplendiente, *adj.* s. *Risplendente.*
Risplendimento, Glanz, Schein, Schimmer.
*Risplendóre, s. *Splendore*, Glanz.
Rispogliare, von neuem berauben.
Rispondente, *adj.* antwortend. *per met.* übereinstimmend, übereinkommend.
Rispondenza, das Uebereinkommen, Proportion, Gleichheit.
Rispóndere, *perf. rispósi, part. risposto*, antworten, mündlich oder schriftlich. 2) übereinstimmen, übereinkommen. *rispondere al pagamento*, den Zahlungstermin einhalten. *tutto il podere risponde a lui*, er ziehet den Nutzen von dem ganzen Gute. 3) *rispondere in un luogo*, von Thüren und Fenstern, wo hinaus gehen. *queste finestre rispondono al giardino*, die Fenster gehen nach dem Garten; von Gassen, anstossen, sich endigen. 4) *met.* gehorchen. *mal rispondere alle poste*, das Gefoderte schlecht prästiren. 5) *risponder per uno*, für einen gut sagen.
Rispondítóre, *m.* der antwortet; 2) der gut sagt.
*Risponsióne, *f.* *risponso, risposta*, Antwort.
*Risportare, s. *Copiare*, abcopiren.
Risposare, wieder verheirathen.
Risprangare, ein zerbrochenes Gefäß mit einem Draht zusammenflicken.
Risquittire, den Falken die Federn wieder einrichten; *per simil.* wieder zurechte machen, wieder aufputzen.
*Risquitto, s. *Rispitto*, Ruhe, Muße.
Rissa, Hader, Streit, Schlägerey.
Rissante, *adj.* zankend, hadernd.
Rissare, zanken, hadern, streiten.
Rissóso, *adj.* zänkisch.
Ristabilire, wieder herstellen, wieder festsetzen.
Ristacciare, von neuem durchsieben.
Ristagnamento, das Aufhören zu rinnen; 2) das Verquellen zerlechzter Gefäße.
Ristagnare, aufhören auszurinnen; verquellen (von Gefäßen). *il sangue (si) ristagna*, das Blut stillt sich, steht. 2) *act.* verzinnen.
Ristagnativo, *adj.* was die Eigenschaft hat, das Blut zu stillen, dem Ausrinnen abzuhelfen.

Ristagno, Stillung, als des Bluts, Versetzung des Ausrinnens.
Ristampare, wieder drucken, wieder auflegen.
*Ristanza, ristáta, das Bleiben, Aufenthalt.
Ristare, *perf. ristetti, ristéi, part. ristáto*, bleiben, stehen bleiben, *ristare ad un luogo*, an einem Orte stehen bleiben. *ristare al parer d'uno*, sich eines Gutachten gefallen lassen. 2) aufhören, ablassen. *non era ristato ancora di picchiare*, er hatte noch nicht aufgehört zu klopfen.
Ristaurare, wieder herstellen, wieder aufrichten.
Ristáuro, restáuro, ristoro, Wiederaufrichtung, Wiederherstellung, Erstattung, Erquickung.
Ristecchire, *Rasciugare*, wieder trocken werden.
Ristillare, von neuem distilliren, abziehen; herabtröpfeln.
°Ristio, s. *Rischio*, Gefahr.
Ristituire, s. *Restituire*, wieder ersetzen.
Ristoppare, wieder verstopfen mit Werg und dergleichen, zustopfen, wieder zustopfen.
Ristoppiare, stoppeln, die Aehren nachlesen.
Ristoramento, Ersetzung, Schadloshaltung, Vergeltung; 2) Wiederherstellung, Erquickung.
Ristorare, ersetzen, schadloshalten. *ristorare uno de' danni*, einem den Schaden ersetzen. 2) wieder herstellen, erquicken, erneuern. *il figliuol prodigo è ristorato allo stato della prima gloria*, der verlohrne Sohn wird wieder in seine vorige Herrlichkeit eingesetzt. *ristorarsi*, sich erholen, wieder zu Kräften kommen.
Ristorativo, *adj.* wieder stärkend, erquickend. *subst.* Stärkmittel
Ristoratóre, *m.* der wieder erquickt, Wiederhersteller, Erquicker.
Ristoratrice, *f.* die wieder herstellt, erquickt.
Ristorazioncella, klein Ersetzung, kleine Erquickung.
Ristorazióne, *f.* ristóro, Ersetzung, Wiedervergeltung, Schadloshaltung; 2) Labsal, Erquickung; 3) Wiederherstellung.
Ristrettamente, *adv.* kürzlich; 2) enge.
Ristrettissimo, *adj. sup.* sehr eingeschränkt, sehr eingezogen, sehr eng.
Ristretto, *adj.* eingeschränkt, abgekürzt. *met. stare ristretto*, bestürzt, in tiefen Gedanken stehen. *mente ristretta di pensiero in pensiero*, ein von vielerley unruhigen Gedanken geängstetes Gemüth. *star ristretto nelle spalle*, die Achseln zucken.

Ristretto, *subst.* kurzer Begriff, kurzer Auszug; 2) ein enger Raum, wo viele Dinge knapp beysammen sind.
Ristrignere,] *praet. ristrinsi, part. ri-*
Ristringere,] *stretto,* fest, knapp, enge zusammenziehen, ins Enge bringen. *sotto un poco di tetto si ristrinsono amenduni,* sie schmauchten sich beyde unter ein wenig Dach zusammen. *ristretti in se gli spiriti, si morì,* die Lebensgeister traten zurück, und er starb. *ristrignere il ventre,* den Leib verstopfen. *il teatro si va ristrignendo,* der Schauplatz läuft enge zu, wird hinten immer enger. 2) einschränken, einschließen. *ristrignere una città,* eine Stadt enge einschließen. *ristrignere uno sotto alcuna spezialità,* einen auf besondere Umstände einschränken *ristrignersi a dire, a fare,* blos so viel sagen, thun. *ristrignersi nelle spalle,* die Achseln zucken. *ristrignere un male,* einem Uebel Einhalt thun. *ristrignersi nello spendere,* seinen Aufwand einschränken. *ristrignersi con uno,* mit einem sehr vertraut umgehen. *ristrigner la briglia al cavallo,* den Zügel kurz fassen.
Ristrignimento, ristringimento, Einschränkung, Zusammenziehung, Zusammenpressung. 2) *met.* Bändigung, Mäßigung. *ristrignimento del disordinato appetito,* die Bezäumung der unmäßigen Begierde.
Ristuccare, mit Kitte, Kleister u. d. gl. überstreichen; 2) überdrüßig, verdrüßlich machen.
Ristucco, *adj.* gesättiget, satt. *non esser mai ristucco,* nie genug haben, nie satt werden; *met.* überdrüßig.
Risucciare, *Succiare,* aussaugen.
*Risucitamento, Auferweckung.
*Risucitare, auferwecken vom Tode; 2) auferstehen vom Tode.
*Risucitazióne, *f.* Auferweckung, Auferstehung.
Risudamento, Schweiß, das Schwitzen; das Schwitzen der Steine, Pflanzen xc.
Risudare, schwitzen, näßen; 2) ausschwitzen.
Risvegliamento, Erwachung; 2) Lebhaftigkeit, Munterkeit.
Risvegliare, erwecken, aufwecken, ermuntern. *met. lo strofinamento risveglia la virtù dell' ambra,* das Reiben stärkt die Kraft des Bernsteins. *risvegliarsi,* aufwachen, rege werden.
Risuggellare, wieder versiegeln.
Risviare, von neuem verführen.
Risultamento, die Folge einer Sache, was daraus folgt. 2) das Ausschlagen, Gereichen.
Risultante, *adj.* erfolgend, entstehend.
Risultare, resultare, erfolgen, entstehen, nur von unbelebten Dingen. *risultare in danno d' alcuno,* einem zum Schaden gereichen.
Risupino, *adj.* auf dem Rücken liegend.
Risurgente, risorgente, *adj.* aufstehend.
Risúrgere, risórgere, *perf. risorsi, part. risorto,* wieder aufstehen, sich in die Höhe heben. 2) entstehen, erfolgen. *da questa novità ne risurse un' altra,* aus diesem besondern Zufall erwuchs ein anderer.
Risurrezióne, *f.* Auferstehung.
Risuscitare, resuscitare, wieder auferwecken; *fig.* neue Kräfte geben. *met. ci risuscita del peccato,* er weckt uns von Sünden. 2) wieder aufstehen, wieder lebendig werden; *met.* wieder aufwachen.
Risuscitatóre, *m.* der aufwecket; Erneuerer.
Risuscitazióne, Auferweckung.
Ritaccare, von neuem anhangen, anmachen.
Ritagliare, von neuem schneiden; *met.* abschneiden, wegschneiden.
Ritagliatóre, *m.* der Tuch und Zeuge Ellenweise verkauft.
Ritáglio, ein vom Ganzen abgeschnittenes Stück Tuch, Zeug. *vendere a ritaglio, a taglio,* Ellenweise verkaufen.
Ritardamento, ritardanza, Verzögerung, Verschub, Hemmung.
Ritardare, verzögern lang aufhalten, hemmen. *ritardarsi,* zaudern
Ritardatóre, *m.* der etwas verzögert, aufhält.
Ritardazióne, *f.* ritardo, Verzug, Verzögerung.
Ritégno, *subst.* eine Anhalte, woran man sich anhält. *met. spendere il suo senza ritegno,* das Seine ohne Nachsinnen verthun. *esser sostegno e ritegno d' uno,* eines Schutz und Schirm, Beschützer und Erhalter seyn. 2) Widerstand, Hinderniß. *trovar potentissimi ritegni,* sehr großen Widerstand, Schwierigkeiten finden. 3) das Vermögen etwas zu merken, Gedächtniß.
Ritemenza, Furcht, Besorgniß, Scheu.
Ritemere, von neuem befürchten. 2) fürchten. *ritemersi,* sich scheuen, Bedenken tragen.
Ritemperare, von neuem härten; 2) mäßigen.
Riténdere, *praet. ritési, part. ritéso,* wieder spannen; 2) spannen, ausstrecken.
Ritenente, *adj.* zurück haltend, behaltend.
Ritenenza, Zurückhaltung, Behaltung; 2) Anhalte, woran man sich anhalten kann.

Ritenére, *perf. ritenni, part. ritenúto*, behalten, zurückhalten, abhalten, aufhalten, erhalten. *ritenere in vita*, beym Leben erhalten. *ritenere un titolo*, einen Titel behalten *si riterne una schiera di cinque cento cavallieri*, behielt für sich, bey sich einen Trupp von fünfhundert Reitern. *ritenere il dono*, das Geschenk annehmen, behalten. *in ragionamenti piacevoli gli ritienne*, hielt sie mit freundlichen Gesprächen auf. 2) *ritenere una cosa*, etwas bey sich behalten, verschweigen. 3) im Gedächtniße behalten, merken. 4) gefangen nehmen, anhalten 5) *ritenere una scuola*, eine Schule einrichten, guberniren. *ritenersi*, sich enthalten. *ritenersi molto con uno*, öfters bey einem aus und eingehen.

Ritenévole, *adj.* was sich halten, erhalten läßt.

Ritenimento, s. *Ritegno*, Zurückhaltung.

Ritenitíva, ritentíva, *subst.* Gedächtnißkraft, Vermögen zu merken.

Ritenitójo, eine Anhalte; 2) Schutzwehre.

Ritenitóre, *m.* der abhält, zurückhält, behält.

Ritenitrice, *f.* die abhält, zurückhält, behält.

Ritentare, wieder versuchen.

Ritenúta, s. *Ritenimento*, das Zurückhalten, Enthalten.

Ritenutamente, *adv.* vorsichtig, bedächtig.

Ritenutezza, Enthaltsamkeit, Vorsicht.

Ritenúto, *adj.* zurückgehalten, vorbehalten, vorsichtig. *acqua ritenuta*, gedämmtes Wasser. *battaglia ritenuta*, ein lang anhaltendes Treffen. *met. andar ritenuto in una cosa*, in einer Sache behutsam verfahren.

°Ritenutrice, *f.* s. *Ritenitrice*.

Ritenzione, *f.* Zurückhaltung, Abhaltung, Erhaltung, Verhaft.

Ritessere, von neuem weben. *per met. sotto brevità ritesseremo questa novella*, wir wollen diese Erzählung kürzlich wiederholen.

Ritessuto, *adj.* wieder gewebt.

Ritignere, *praet. ritinsi, part. ritinto*, wieder färben, auffärben.

*Ritimo, s. *Ritmo*, Reim.

Ritiramento, das Zurückziehen.

Ritirare, wieder ziehen. 2) zurück, in, an sich ziehen, zurück holen. *ritirar danari*, Geld ziehen, erpressen. *ritirare i cannoni*, die Kanonen nochmals lösen. *ritirarsi*, sich zurück ziehen, zurück weichen; *met.* von seinem Vornehmen ablassen, sein Versprechen zurück nehmen. 2) wohin fliehen, Zuflucht nehmen.

Ritirata, das Zurückweichen, Retraite, vornehmlich von Kriegsheeren. 2) Zuflucht; Vertheidigung, Rechtfertigung.

Ritiratezza, die Liebe zum einsamen Leben, Eingezogenheit.

Ritirato, *adj.* zurückgezogen, gewichen. *vita ritirata*, einsames, eingezogenes Leben. *uomo ritirato*, ein eingezogener Mensch, der nicht viel Umgang hat.

Ritiro, einsamer Ort; 2) Eingezogenheit.

Ritmico, *adj.* zum Reim gehörig.

Ritmo, Reim, Vers.

Rito, Gebrauch, Ceremonie.

Ritoccamento, Wiederberührung; 2) Ausbesserung, Verbesserung.

Ritoccare, wieder berühren. *ritoccare in un luogo*, einen Ort wieder betreten. *ritoccare una corda*, etwas wieder erwähnen. 2) *ritoccare un' opera*, ein Werk wieder vor die Hand nehmen, es verbessern. *ritoccare una pittura*, ein Gemälde ret schiren. 3) mit Bitten überlaufen 4) *neutr. il granori tocca*, das Getreide steigt im Preiße. 5) *toccare e ritoccare*, oft schlagen. 6) *ritoccarsi*, sich putzen, heraus putzen.

Ritocco, *subst.* das Aufschlagen im Preiße.

Ritocco, *adj.* ritoccato, wieder berühret rc.

Ritógliere,] *praet. ritolsi, part. ritolto*, wieder zurück nehmen;
Ritorre,] 2) abwendig machen.

Ritoglitóre, *m.* der wiedernimmt.

Ritondamente, *adv.* rund.

Ritondare, rund machen. 2) gleich schneiden, Bücher beschneiden. *per met. che possa ritondar tal voci quadre*, daß ich diese unförmliche Worte ins Geschicke bringen könne.

Ritondato, *subst.* Umkreis, Umfang.

Ritondetto, *adj.* rundlich. *giovane ancor fresca, e bella, e ritondetta*, ein noch junges, schönes und quatschliches Mädchen.

Ritondezza, ritonditá, Runde, Rundung.

Ritondo, rotondo, *adj.* rund.

Ritondo, *subst.* die Runde.

Ritórcere, *praet. ritorsi, part. ritorto*, wiederum drehen, wenden, zurück drehen. *ritorcer gli occhi verso la strada*, die Augen nach der Straße zurück wenden. *ritorcere il suo andare*, in die Kreuz und Queer gehen.

Ritorcimento, ritorcitúra, Verdrehung, Zurückwendung.

Ritornamento, Zurückkunft.

Ritornante, *adj.* zurückkommend.

*Ritornanza, s. *Ritorno*, Wiederkunft.

Ritor-

Ritornare, zurück kommen, zurück kehren. 2) kommen. *la sua beffa gli ritornò sopra'l capo*, der getriebene Spott wurde ihm wieder vergolten. *ritornare a (in) se*, wieder zu sich selbst kommen, in sich gehen, sich eines Bessern besinnen. 3) wieder werden. *ritornar sano, bello*, wieder gesund, schön werden. 4) *act.* wieder herstellen *Iddio lo ritornò in vita*, Gott machte ihn wieder lebendig. *ritornare uno nel primo stato*, einen wieder in seine vorige Umstände setzen. *ritornare un' arte in luce*, eine Kunst wieder ans Licht bringen.

Ritornáta, Wiederkunft, Zurückkunft, Rückweg. *il passo, onde era la loro ritornata, era preso*, der Weg, den sie wieder zurück nehmen sollten, war besetzt.

Ritornatóre, *m.* der zurück kömmt, wieder herstellt.

Ritornello, Satz in der Musik, der wiederholt wird.

Ritornévole, *adj.* was wieder zurück kommen kann, und wodurch man wieder zurück kehren kann

Ritorno, Zurückkunft, Rückkehr. *fece un ritorno*, er ritt einmal herum. *esser di ritorno*, wiedergekommen seyn. *dar di ritorno*, (im Tausche) zugeben.

Ritorre, s. *Ritogliere.*

Ritorta, ritórtola, eine Wiede, ein Bund Reisig zusammen zu binden. *prov. aver più fasci ch' un altro ritortole*, auf alle Vorwürfe sich geschickt zu verantworten wissen.

Ritorta, Retorte zum Distilliren.

Ritorto, *adj.* zusammen gedreht, in einander geflochten.

Ritortúra, ritorcimento, das Zusammendrehen, Zusammenlevern.

Ritosare, wieder scheeren.

***Ritrággere**, s. *Ritrarre.*

Ritraimento, das Zurückziehen, Abhalten.

Ritrángola, ritrángolo, Art Wucherey, Zinses.

Ritranquillare, wieder beruhigen.

Ritrarre, **Ritraggere**, *praet. ritrassi, part. ritratto*, zurückziehen, abziehen, hat alle Bedeutung von *Ritirare. ritrarre uno da un' atto inonesto*, einen von einer schändlichen Handlung abziehen. *ritrarre a cose vili*, zu niederträchtigen Handlungen verleiten. *ritrarsi da una impresa*, von einer Unternehmung ablassen. *volontieri avrebbe ritratto addietro, ciò ch' aveva fatto*, er wünschte herzlich, daß was er gethan hatte, nicht geschehen wäre. *ritrar danari*, Geld lösen, Geld ziehen. *ritrar frutto*, Nutzen ziehen. 2) abmalen; und *met.* beschreiben, abschildern, verzeichnen. *nella forma, ch' è ritratta qui*, auf die hier beschriebene Weise. 3) sich imprimiren genau merken; deutlich erkennen. *ritrasse per l' autorità della sacra Scrittura*, er erkannte durch das Zeugniß der heiligen Schrift. 4) *ritrarre da uno*, eine Aehnlichkeit, Aedergen von einem haben.

Ritrascórrere, *praet. ritrascorsi, part. ritrascorso*, wieder durchlaufen.

Ritrasporre, *praet. ritraspósi, part. ritraspòsto*, von neuem versetzen.

Ritratta, s. *Ritirata*, Retraite.

Ritrattare, einen Vergleich ändern, ungültig machen; 2) widerrufen.

Ritrattazióne, *f.* Widerrufung.

Ritrattista, *m.* Portraitmaler. *per met. ritrattista delle persone e de' costumi*, der Personen und Sitten schildert.

Ritrattiva, eine Schilderung.

Ritrattivo, *adj.* schildernd.

Ritratto, *subst.* Portrait, Bild. *far ritratto d' uomo da bene*, sich als ein ehrlicher Mann aufführen. *far ritratto di tristo*, sich als ein Bösewicht verhalten. 2) Schilderung, Beschreibung. *fig. delle bellezze tue gl' incendj miei sono ritratto vero*, die Heftigkeit meiner Liebe ist ein klarer Beweis deiner Schönheit. 3) das aus einem Kaufe gelöste Geld.

Ritratto, *adj.* zurück gezogen, abgemalt; 2) widerrufen.

Ritrecine, Art Fischernetze. 2) gewisse Maschine in Mühlen, den Lauf des Wassers zu befördern. †*andare a ritrecine*, mit schnellen Schritten in sein Unglück laufen.

Ritremare, wieder, von neuem zittern.

Ritribuire, s. *Retribuire*, wieder vergelten.

Ritrinciare, wieder, von neuem zerschneiden, abschneiden, beschneiden; *met.* benehmen. 2) verschanzen, Abschnitte machen.

Ritritare, von neuem zerreiben, zermalmen.

Ritrogradazióne, *f.* Zurückgang der Planeten, Rücklauf.

Ritrogradare, retrogradare, zurück gehen, rückläufig seyn.

Ritrógrado, retrógrado, *adj.* rückgängig, rückläufig.

Ritrombare, von neuem in die Trompete stoßen.

***Ritrópico**, *adj.* s. *Idropico*, wassersüchtig.

***Ritropisía**, *Idropisia*, Wassersucht.

Ritrósa, Garn zum Vogelfang; Krümme, Umweg, da man wieder zurück an den vorigen Ort kömmt.

Ritrosetto, *adj.* ein wenig halsstarrig, trotzig, spröde.

Ritrosíccio, *adj.* sehr halsstarrig, widerspänstig, trotzig.

Ritrosággine, *f.* Widerspänstigkeit.
Ritrosía, die Halsstarrigkeit.
Ritrosire, ritrosare, widerspänstig, halsstarrig werden.
Ritrosità, s. *Ritrosaggine*, Troß, Widerspänstigkeit.
Ritróso, *adj.* halsstarrig, widerspänstig, der immer anders denkt und will, als andere, verkehrt, widrig; in Krümmen herum gehend. *passi ritrosi*, verkehrter Wandel. *acque ritrose*, Wasser, das wirbelt. *carcere ritroso del Minotauro*, der Labyrinth. *credè una cosa, ch' altra n' avvenne ritroso*, er bildete sich etwas ein, es erfolgte aber gerade das Gegentheil. *a ritroso*, verkehrt, umgekehrt.
Ritróso, *subst.* die enge Oeffnung mitten in einer Falle, Netz, oder Fischreuse, wodurch das Gefangene nicht wieder heraus kann. 2) *ritroso dell' acque*, Wirbel im Wasser.
Ritrovamento, ritruovamento, Erfindung, Erdichtung.
Ritrovare, ritruovare, wieder finden, finden. 2) erfinden, erdichten. 3) von neuem woran arbeiten. *ritrovare i solchi*, nochmals pflügen. *ritrovare un disegno*, ein Gemälde wieder übergehen, vollständig ausmalen. *ritrovar le costure a uno*, einen derb ausprügeln. *ritrovarsi*, sich befinden, seyn.
Ritrováta, Erfindung.
Ritrovatóre, *m.* Erfinder, Erdichter.
Ritrovatrice, *f.* Erfinderin, Erdichterin.
Ritrovío, Zusammenkunft, Versammlung.
*Ritróvo, ritruóvo, Sammelplatz, Zusammenkunft vieler Personen, um sich die Zeit zu vertreiben, Assemblee.
Ritruópico, *adj.* s. *Idrópico*, wassersüchtig.
Rittamente, *adv.* ganz gerade, steif.
Ritto, *adj.* gerade, steif, gerichtet. *levarsi ritto*, aufstehen, auf seine Füße treten. 2) gerade, nicht gebogen. 3) recht, nicht link.
Ritto, *subst.* rechte Seite einer Sache, der ebichten Gegenseite entgegen gesetzt. *prov. ogni ritto ha il suo rovescio*, eine jede Sache hat ihre schlimme Seite.
Ritto, *adv.* gerade, schnurgerade.
Rittorovéscio, *adj.* verkehrt, das Hinterste zu Vorderst. *volgere rittorovescio*, das Inwendige herauskehren.
Rituffare, wieder eintunken.
Rituramento, das Verstopfen.
Riturare, wieder verstopfen, zustopfen. *met. riturar gli occhi*, die Augen wovor zuschließen.
Riturbare, von neuem beunruhigen, wieder verwirren.
Riva, Ufer, Strand. *riva riva*, *lungo la riva*, längst dem Ufer hin. 2) *poet.* ein jeder Ort. *andar di riva in riva*, von einem Ort zum andern gehen. *quei che son sull' altra riva*, die in jener Welt sind, die Verstorbenen. 3) der Rand, Ende. *esser di suo corso a riva*, am Ende seines Laufs seyn.
Rivággio, das Ufer.
Rivale, *comm.* Mitbuhler, Mitbuhlerin. 2) *rete rivale*, ein Fischhaamen; von *Riva*.
Rivalicare, wieder durchwandern.
Rivalità, Mitbuhlschaft; Mitbewerbung um etwas.
Rivangare, wieder umgraben; *met.* nochmals, genau untersuchen.
Rivarcare, wieder durchwaten.
Riudire, wieder hören.
Rivedére, *praet.* rividi, *part.* rivedúto, wieder sehen, wieder durchsehen. 2) durchsehen, genau betrachten. *riveder le stelle*, stellatim geben. *rivedere i conti*, die Rechnung revidiren, defectiren; *met.* einen Vorgang genau untersuchen; (im Scherze) sich erbrechen, vomiren.
Rivedimento, das Wiedersehen, Durchsehen, Revision.
Rivedítóre, *m.* der wieder durchsiehet, Revisor.
Rivéggioli, *andare a labbo riveggioli*, sterben, abfahren. *gittare a dio riveggioli*, zum Henker werfen.
Rivelamento, Offenbarung.
Rivelare, offenbaren, entdecken.
Rivelatóre, *m.* Offenbarer, Entdecker.
Rivelatrice, *f.* die offenbaret, entdecket.
Rivelazióne, *f.* Offenbarung, Entdeckung.
Rivellíno, Ravelin, spitziges, dreyeckichtes Außenwerk, zwischen zwey Basteyen. *dare*, *toccare un rivellino*, prügeln, geprügelt werden. *fare un rivellino ad alcuno*, jemanden Hohn sprechen, Troß bieten.
Rivéndere, wieder verkaufen; verkaufen. *rivendere uno*, an einem etwas um einen gewissen Preiß nicht verkaufen wollen, und hernach einem andern um einen sehr wenig höhern Preiß geben. *e' l'ha rivenduto per un quattrino*, er hat es ihm um eines Pfennigs willen nicht lassen wollen. *rivendere uno*, viel klüger seyn, als ein anderer. *i fanciulli di dieci anni rivenderebbono un' uomo di cinquanta*, Kinder von zehn Jahren wissen mehr, als ein Mann von funfzig.
Rivendería, Höckerey, das Ausböcken.
Rivendicare, wieder rächen; rächen.
Rivenditóre, rivendúgliolo, Höke, Krämer.
Rivenditrice, *f.* Hökin, Krämerin.
Rivendúgliola, Hökin.

Rive-

Rivenire, *praet. rivenni, part. rivenuto,* wieder kommen, zurück kommen; 2) herkommen, abstammen; 3) wieder zu sich kommen.

Riverberamento, das Widerprallen, Zurückschlagen der Strahlen.

Riverberante, zurückprallend, zurückstrahlend.

Riverberare, zurückschlagen, zurückwerfen, als Strahlen, sonderlich von der Sonne. *i raggi riverberano il cielo,* die Strahlen prallen gegen den Himmel zurück. *met. le lor male operazioni riverberanno li loro occhi. che &c.* ihre böse Thaten werden ihnen so in die Augen fallen. *gli uccelli con dolci note riverberano l'aere,* die Vögel machen die Luft durch ihren süssen Gesang wiederschallend.

Riverberazióne, *f.* rivérbero, das Zurückwerfen, Zurückstrahlen, Zurückprallen. *fuoco di riverbero,* Feuer in der Chymie, da die Hitze auch von oben an das Geschirr schlägt, Reverberirofen.

Riverdíre, *s. Rinverdire,* wieder grünen.

Riverente, reverente, *adj.* ehrerbietig, demüthig.

Riverentemente, *adv.* ehrerbietiglich.

Riverenza, Ehrerbietigkeit, höfliche Neigung, Gruß.

Riverenziale, *adj.* ehrerbietig, ehrfurchtsvoll.

Riverire, ehren, in Ehren halten, verehren. *la riverisco,* ich bin ihr Diener, ist der gewöhnliche Gruß. *riverire uno,* einem seine Aufwartung machen. *per riverirla,* zu dienen.

Riverentissimo, *sup.* hochgeehrt, höchstgeehrtest.

Riversare, von neuem wieder ausgießen, ausgießen. *met. il duolo in lamenti si riversa,* der Jammer bricht in Klagen aus. 2) umstürzen, das Unterste zu Oberst kehren. *il legnetto è riversato,* der Kahn ist umgeschlagen.

Riverso, das Ausgießen, Wiederausgießen. 2) der Umsturz, das Umstürzen. *la vecchia roccia fece tal riverso,* die alte Klippe stürzte dergestalt herunter. 3) das Gegentheil, *di quel che è tutto il riverso,* wovon gerade das Gegentheil ist. 4) ein Schlag mit der ebichten, umgewandten Hand.

Riverso, *adj.* umgeworfen, umgekehrt. *piantar riverso,* verkehrt pflanzen.

Rivertere, umkehren, verkehren, inkehren.

Rivesciare, *Rovesciare,* umkehren, übern Haufen werfen, zu Grunde richten. *per met. avea rivesciato in lui il governo del reame,* er hatte ihm die Verwaltung des Königreichs aufgetragen. *quando egli ebbe tutto il mondo rivesciato,* da er die ganze Welt umgekehrt hatte.

Rivescio, *s. Rovescio,* umgekehrte Seite.

Rivestire, wieder anziehen, wieder, besser ankleiden, anputzen. *met. rivestir le membra sue,* (von der Seele) sich wieder mit den Leib vereinigen. 2) wieder belehnen; besser *Rinvestire. rivestirsi,* sich wieder anziehen, wider putzen. *met. l'arbore si riveste di novelle fronde,* der Baum schlägt wieder aus.

Rivetto, kleiner Bach.

Riviéra, das Ufer, Gestade, das Land an der Seeküste. 2) Fluß. 3) Fischerey. 3) Gegend, Landschaft. *uomo da bosco e da riviera,* ein Mensch, der in alle Sättel gerecht ist.

Rivificare, wieder aufleben, wieder lebendig machen.

*Rivilicare, genau, fleißig untersuchen. *stare a rivilicare,* belauschen, horchen.

Rivíncere, *praet. rivinsi, part. rivinto,* von neuem überwinden, wieder gewinnen.

Rivinta, Wiedereroberung, Wiedergewinnung.

Rivisita, Gegenbesuch.

Rivisitare, wieder, ferner besuchen; Gegenbesuch machen.

Rivista, Wiedersuchung, Musterung.

Rivivare, *s. Ravvivare.* wiederbeleben.

Rivivere, *neutr. praet. rivissi, part. rivissúto,* wieder aufleben.

Riumiliare, erniedrigen, demüthigen.

Riúngere, *praet. riunsi, part. riunto,* von neuem salben, salben.

Riunimento, riunióne, *f.* Wiedervereinigung; Vereinigung.

Riunire, wieder vereinigen; vereinigen.

Rivo, rio, Bach, Fluß. *per met. di lui si fecer poi deversi rivi, del' orto cattolico si riga,* von ihm stammten verschiedene Linien ab, von welchen die katholische Kirche geschützet wird. *minuti rivi d' un biondo crine,* die kleinen Locken eines blonden Haares.

Rivocábile, *adj.* widerruflich; das zurückgerufen werden kann.

Rivocagióne, *f.* rivocamento, Wiederrufung, Zurückrufung; Widerruf.

Rivocare, zurück rufen, wieder rufen. 2) widerrufen, abschaffen. *rivocar la sentenza,* das Urtheil widerrufen.

Rivocatório, *adj.* zurückrufend, widerrufend, abschaffend.

Rivocazióne, *f.* Wiederrufung, Zurückrufung; 2) Widerruf, Abschaffung.

Rivolare, von neuem fliegen, zurück fliegen.

Rivolére, *praet. rivolli, part. rivoluto,* wieder wollen; wieder haben wollen; wieder fodern.

Rivcletto, Bächlein.
Rivólgere. *praet. rivolsi*, *part. rivolto*, wieder umdrehen, umwenden; auf eine andere Seite kehren, wenden. *met. rivolger l' animo a una cosa*, etwas bey sich bedalten. *tutto l'animo rivolse a costei*, er hieng sein ganzes Herz an sie. *tutto il regno a lui si rivolgea*, das ganze Königreich hieng ihm an. *rivolger lo stato*, den Staat umkehren, zerrütten. *il mondo s i rivolse ad Cristianismo*, die Welt bekehrte sich zum Christenthum. †*rivolger la frittata*, zum Mameluckin werden. 2) verwandeln, verkehren. *la favola in altre forme rivolge la verità*, die Fabel kleidet die Wahrheit in andere Gestalten ein. *la cetera è rivolta in pianto*, das Saitenspiel wird im Weinen verwandelt, 3) *rivolger secó*, bey sich überlegen. 4) *il vino rivolge*, der Wein schlägt um. 5) *rivolgersi*, sich worein verwickeln, *a una cosa*, etwas bey sich beschließen.
Rivolgimento, die Wendung, Drehung. *rivolgimento della volontà da Dio*, die Abkehrung des Herzens vor Gott. 2) Veränderung. 3) ein Zeitraum.
Rivolo, kleiner Bach.
Rivolta, Wendung. 2) der Ort, wo sich etwas wendet. 3) Veränderung. 4) Aufruhr, Zerrüttung. *la ventura hà molte rivolte*, das Glück ist vielen Veränderungen, Abwechselungen unterworfen.
Rivoltamento, das Umwenden, Veränderung.
Rivoltare, umwenden, umkehren. *fig. rivoltar paesi*, Länder umkehren, verwüsten. *rivoltarsi a uno*, sich einem widersetzen. 2) sich umlegen, als die Schneide vom Degen oder Messer.
Rivoltato, rivolto, *adj.* gewendet, gekehret. *anni rivolti*, die vergangenen Jahre
Rivoltolamento, *m.* das Herumdrehen in einem Kreis.
Rivoltolare, in einem Kreis herumdrehen.
Rivoltóso, *adj.* aufrührisch.
Rivoltúra, Wendung, Umkehrung; Staatsveränderung; Empörung, Aufruhr. 2) von unbelebten Sachen, Krümme. *gli orecchi hanno certa rivoltura*, die Ohren haben eine gewisse Krümmung. 3) listiger Griff, Mittel, Vorwand.
Rivólvere, *s. Rivolgere*, zurückwenden.
Rivoluzióne, *f.* Wendung, Drehung; 2) Staatsveränderung.
Rivomitare, wieder ausspeyen, wegbrechen.
Riurtare, von neuem aufstoßen, wieder anstoßen.
Riuscibile, *adj.* was gelingen, gerathen kann, thunlich.
Riuscimento, das Gelingen, guter Erfolg, Ausgang einer Sache.
Riuscire, *praes. riesco*, wieder heraus- hervorkommen. *l' acqua corre sotto la terra e poi riesce*, das Wasser verkriecht sich unter die Erde und kommt wieder hervor. *ne riuscirebbe una bella roba*, es würde was Schönes herauskommen, daraus werden. *riuscire a lieto fine*, zu einem glücklichen Ende gelangen. *la finestra riesce nella strada*, das Fenster geht auf die Gasse. *io attendo, dove vogliate riuscire*, ich erwarte, wo ihr hinaus wollet, was ihr damit sagen wollet. *aspettar quello a che il fatto riuscirebbe*, erwarten was aus der Sache werden wird. 2) gerathen, ablaufen, gelingen, ausschlagen. *le imprese riescono ad altro segno*, die Unternehmungen laufen ganz anders ab. *sempre gli è riuscito male*, es ist ihm allezeit mislungen *senza l' ordine radevolte riesce alcuna opera*, ohne gute Ordnung gelingt selten etwas. 6) *esser riuscito della sua opera*, seine Verrichtung zu Stande gebracht, vollendet haben. 4) *riuscirsi d' una cosa*, etwas abschaffen. verkaufen.
Riuscita, *subst.* Ausgang, Fortgang, Erfolg. *far buona*, *mala riuscita*, wohl, übel gerathen; sich gut oder schlecht in der Probe erweisen.
Rizzamento, das Aufrichten, Emporrichten, Steifwerden.
Rizzare, aufrichten emporrichten. *rizzare edifizj*. Gebäude errichten, bauen. *rizzar la cresta*, die Nase hoch tragen, hochmüthig werden. † *rizzarsi a panca*, sich wieder in gute Umstände setzen, wieder empor kommen. 2) gerade machen. *far rizzar la verga*, die männliche Ruthe strotzen machen.

RO

Roano, rothschimmelicht. *caval roano*, ein Rothschimmel.
Rob, robbo, im plur. *i robbi*, dicker, geronnener Saft von Früchten.
Roba, allerley Habseligkeit, Vermögen, bewegliche Güter. *darsi a far sua della roba, d' ogni uomo*, sich aufs Rauben, Stehlen legen. *a cui manca*, *falla la roba*' der nichts zu leben hat. *una casa piena di roba*, ein Haus voller Möbeln und Vorrath. *prov. chi non ruba, non ha roba*, durch Ehrlichkeit wird man nicht reich 2) Waare. *adurre roba d' altronde*, fremde Waaren einführen. *met.* eine Hure. *buona roba*, ein schön Mensch. 3) Kleid. Rock. *roba da camera*, Schlafrock. *roba da cavalliere*, ein kostbar Kleid, dessen sich kein Edelmann schämen darf.

Robàccia,

Robáccia, schlechte Habseligkeiten, geringe, schlechte Waare; schlechter Rock; *met.* eine häßliche, liederliche Bettel.
Róbbia, Rebkraut, Wald, dessen Wurzel zu färben gebraucht wird.
*Robbio, *adj.* roth.
Robiccia, Kleinigkeit, schlechtes Ding.
Robiglia, Rotzwicken.
Robbicciuóla, schlechtes Kleid.
Robóne, robbóne, ein großer langer Oberrock.
Roborato, *adj.* gestärkt, befestiget.
Robustamente, *adv.* mit großer Stärke, stark.
Robustezza, Stärke des Leibes, der Glieder.
Robusto, *adj.* stark von Gliedern.
Rocággine, *f.* Heischerkeit.
Rocca, (mit dem hellen o) ein Castell, festes Schloß; 2) Felsen.
Rocca, (mit dem dunkeln o) ein Spinnrocken, welcher in Italien aus einem Rohrstabe besteht, der in den Gürtel gesteckt wird.
Roccáta, so viel Flachs, Wolle rc. als man auf einmal an Rocken anleget; 2) Schlag mit dem Rocken.
Roccetto, weißer Chorrock mit engen Aermeln.
Rocchetta, kleine Festung. 2) *rocchetta*, (mit dem dunkeln o) kleiner Spinnrocken. 3) gewisse Asche, die aus der Levante kömmt, zum Glasmachen. 4) Rackete.
Rocchetto, große hölzerne Spule.
Rocchietto, *m.* ein Stückchen Holz, Stein von einer cylindrischen Figur.
Rócchio, ein Stück Holz von dem Stamme eines Baums, cylindrischer Figur; Locke. 2) ein rundlichtes Stück Stein. 3) ein Stück Bratwurst. *far rocchi, per met.* in Stücken schneiden.
Róccia, steiler Fels. 2) Schmutz, das Unreine einer Sache. 3) inwendige rauhe Schale an Haselnüssen.
Rocco, Bischofsstab; 2) der Rochen im Schachspiel.
Rochezza, von *Roco*, Heischerkeit.
Roco, *adj.* heischer. *per met. roco mormorar di lucid' onde*, sanftes Geräusch, Rieseln des hellen Bachs.
Rodente, *adj.* nagend, etwas beissend, scharf auf die Zunge fallend.
Ródere, *perf. rosi, part. roso*, nagen; zernagen, eigentlich von Schaben, Mäusen u. d. gl. 2) nach und nach verzehren. *l' un l' altro rode*, der reibt den andern auf. *l' amor mi hà roso*, die Liebe hat mich abgezehret. *rodere il freno*, seinen Zorn nicht auslassen können. *rodersi il basto*, einander das Böseste nachsagen.
*Ródere, *subst. m.* Lebensunterhalt, Lebensmittel.
Rodimento, das Nagen, Zernagung; *met.* Unruhe.
Roditóre, *m.* der nagt, zerbeißt. *met. tempo roditor d' ogni cosa*, die alles verzehrende Zeit.
Roditrice, *f.* die nagt, zerbeißt.
Roditúra, s. *Rodimento.*
*Róffia, Wolke, Dunst, Nebel.
Rogare, unterschreiben, aufsetzen, vollziehen, einen Contract durch die Unterschrift, welches vor Notarien geschiehet.
Rogatóre, *m.* der einen Contract ausfertiget, unterzeichnet.
Rogazióne, *f.* Processionen, welche drey Tage nach einander vor dem Himmelfahrtstage angestellt werden.
*Roggio, roth, röthlich. 2) rostfärbig, dergleichen eine Art Aepfel und Birnen ist.
Rógito, der Actus, einen Contract in Gegenwart eines Notarii vollziehen zu lassen.
Rogna, Krätze. *e lasciar pur grattar dov' è la rogna*, laß den Unglücklichen sein Unglück beklagen. *grattar la rogna a uno*, einem dem Kützel vertreiben.
Rognaccia, garstige, sehr böse Krätze, böser Grind, Erbgrind.
Rognetta, Art leichter Krätze.
Rognóso, *adj.* krätzicht, grindicht, schäbicht.
Rogo, (mit dem hellen o) Scheiterhaufen.
Rogo, (mit dem dunkeln o) *Rovo*, Brombeerstaude, Dornstrauch.
*Rogumare, s. *Rugumare*, *met.* genau überlegen.
Romagnuólo, Art grobes ungefärbtes Tuch.
Romajuólo, Schaumlöffel, Kelle.
Romanamente, *adv.* nach römischer Art.
Románo, *subst.* Waage mit einer Schaale, Schnellwage. 2) Gegengewicht, so am Wagebalken hängt. *adj.* römisch.
Romanzatóre, romanziére, *m.* Romanenschreiber.
Romanzo, Roman.
°Romba, Schleuder.
Rombare, sausen, sumsen, wie die Bienen u. d. gl. schnurren, durch die Luft sausen; flattern.
Rombazzío, rombazzo, Geräusche, Summen, Sausen, Brausen.
Rómbice, *f.* Sauerampfer.
Rombo, das Sausen, Gesumse der Bienen, Wespen, Hornissen rc. 2) überhaupt Geräusche, Getöse. *il rombo de' destrieri*, das Geräusche, Getöse der Pferde. *orribil rombo*, ein schreckliches Sausen. 4) Platteis, Art Fische. 4) Rhombus, eine mathemathische Figur, Raute, geschoben Viereck.

Rombol-

Romboidale, *adj* von einer länglicht rautenförmigen Figur.
Romboide, *f.* ein Rhomboides, länglichte Raute.
***Rómbola**, Schleuder.
***Rombolare**, schleudern.
***Rombolatóre**, *m.* Schleuderer.
***Romeággio**, Pilgrimschaft.
Roméo, Pilgrim, eigentlich der nach Rom gehet, wird aber auch von den andern gebraucht.
Rómice, *f.* Sauerampfer.
***Romire**, rauschen, saußen, Lärm machen. *tutta la città ne romia*, die ganze Stadt gerieth darüber in Allarm.
Romitággio, Einsiedlerey, Einsiedlerleben.
Romitáno, *adj.* Art Religiosen unter den Augustinern; einsiedlerisch.
Romitello, kleiner Einsiedler.
Romítico, *adj.* einsiedlerisch.
Romíto, *subst* Einsiedler.
Romíto, *adj.* einsiedlerisch.
Romitónzolo, kleiner Einsiedler, auch verachtungsweise.
Romitório, romitóro, Einsiedeley, Einsiedlerleben.
Romóre, *m.* Lärm, Geräusche; Geschrey, Getöse, Aufruhr. *la città si levò in romore*, die Stadt wurde aufrührisch. *mettere a romore*, aufrührisch machen. 3) Gerüchte, Ruf. *far romore*, großes Aufsehen machen. *de' qua' duo tal romore al mondo fusse*, von welchen beyden die Welt so viel Wesens machte.
Romoreggiante, *adj* lärmend, Geräusche, Getöse machend.
Romoreggiare, Lärmen, Geräusche machen.
Romório, s. *Romore*.
***Romoroso**, *adj.* voller Lärm, Geräusche. *romorosi apportamenti*, laufende Gerüchte.
Rómpere, *perf. ruppi*, *part. rotto*, brechen, zerbrechen. *rompere il collo*, den Hals brechen; *met.* sich ruiniren, in Schande bringen. *rompere la legge*, das Gesetz brechen. *rompere il digiuno*, die Fasten brechen. *romper la fede*, untreu werden. *romper la promessa*, das Versprechen nicht halten. *romper la pace*, den Frieden brechen. *rompere il proponimento*, den Vorsatz ändern. *romper la terra*, brachen. *rompere il silenzio*. das Stillschweigen unterbrechen. *lume rotto*, unterbrochenes dunkles Licht. *romper la calca*, sich durchdrängen. *romper le parole*, in die Rede fallen. *romper le parole in bocca*, das Wort aus dem Munde nehmen. *romper l' uova in bocca*, einen Strich durch die Rechnung machen. *rompere il ghiaccio, il guado*, die Bahne brechen. *romper le scarpe*, die Schuhe zerreissen. *aver rotto lo scilinguagnolo*, ein gut Mundwerk haben. *rompere un' esercito*, eine Armee schlagen. *romper l' aere*, durch die Luft streichen. *co' sospiri romper l' aer dappresso*, poet. die Luft mit Klagen erfüllen. *diedergli tante busse, che tutto 'l ruppono*, sie schlugen ihm bald Arme und Beine entzwey. *romper le strade*, die Strassen unsicher machen, die Pässe verhauen. *rompere il capo*, den Kopf warm machen, *romper la guerra*, den Krieg anfangen. *rompere il pregio a una mercanzia*, einer Waare eine gewisse Taxe setzen. 2) vermeiden, verhüten. *romper ria ventura*, Unglück verhüten. 3) *neutr. rompere in mare*, Schiffbruch leiden. 4) *rómpersi*, zerplatzen, zerbrechen, einen Bruch bekommen. *rompersi a ridere*, in ein überlautes Gelächter ausbrechen. *il tempo si rompe*, das Wetter bricht. *se gli rompe il sangue*, er bekömmt einen Blutsturz. *se gli rompe lo stomaco*, er übergiebt sich, bricht sich.
Rompévole, *adj.* zerbrechlich.
Rompicápo, eine Person oder Sache, so einem andern beschwerlich ist, verdrüßlich fällt.
Rompicollo, halsbrechende, sehr gefährliche Sache; sehr gefährlicher Mensch. *a rompicollo*, *adv.* über Hals und Kopf.
Rompimento, das Zerbrechen, Zerbrechung, Bruch. *rompimento di fede al comune*, eine an der Gemeine begangene Untreue.
Rompitóre, *m.* der bricht, zerbricht, nicht hält *dell' ordine rompitore*, der die Ordensregeln übertritt.
Rompitrice, *f.* die bricht, zerbricht.
Rompitúra, s. *Rottura*, Bruch.
Ronca eine Hippe, Rebmesser an einer Stange.
Roncare, mit der Hippe abhauen. *roncar piante*, Pflanzen abhauen, abschneiden.
Ronchióne, *m.* runde Klippe, Locke; 2) grosses Stück Wurst.
Ronchióso, *adj.* höckericht, knoticht, ästig.
Roncigliare, mit dem Haken fassen.
Ronciglio, Haken.
Roncina, Schrotsäge.
Ronciòne, *m.* s. *konzone*, großer Klepper.
Ronco, } Rebmesser, Hippe.
Róncola, }
Roncóne, *m.* große Hippe.
Ronda, die Runde, Patrouille, so des Nachts herum geht. *andare in ronda*, die Runde gehen. *per sim.* in einem Kreis herumgehen.
Róndine, *f.* Schwalbe, *prov. una rondine non fa primavera*, eine Schwalbe macht keinen Sommer. *a coda di rondine*,

dine, Schwalbenschwanz, gewisse eiserne oder hölzerne Arbeit, welche am Ende breiter wird, und in zwey Spitzen ausgehet. 2) Art Seefisch.
Rondinella, s. *Rondine.* poet.
Rondinetta, kleine Schwalbe.
Rondinino, junge Schwalbe.
Rondóne, *m.* Rheinschwalbe, Mauerschwalbe. *andar di rondone*, glücklich von statten gehen.
Ronfa, der Rummel im Picketspiel. *accusar, confessar la ronfa giusta*, eine Sache erzählen, wie sie wirklich ist. † *la ronfa del Vallera, ne fa*, gegen einander aufheben.
Ronfamento, das Schnarchen.
Ronfare, schnarchen im Schlafe.
Ronfatóre, *m.* der schnarcht.
Ronzamento, Geräusche, Gesause, Schnurren.
Ronzante, *adj.* was Geräusch macht, schnurrt.
Ronzare, rauschen, brausen, sausen, summsen, wie Fliegen, Wespen u. d. gl.; it. von Sachen, die durch die Luft geworfen, oder geschossen werden. 2) hin und her gehen. *le sentinelle ronzano quà e là* die Schildwachten gehen auf und ab.
Ronzíno, ein kleines Pferd, Klepper.
Ronzio, ronzo, das Geräusche, Getöse, Sausen, Schnurren.
Ronzóne, *m.* großes Pferd. 2) Beschellhengst. 3) große Fliege, Schmeißfliege.
Rorante, *adj.* was bethauet.
*Rorare, bethauen, thauen.
Rorário, Art leichter römischer Soldaten, so mit Pfeilen und Schleudern den Anfang zur Schlacht machten.
Rorastro, Zaunrebenkraut, Zaunrübe, Gichtwurz.
Rosa, Rose. 2) Name eines Sterns. 3) rother Fleck in der Haut, von einem Kuß, oder sonst. *prov. s' ella è rosa, ella fiorirà, s' ella è spina ella pugnerà*, es wird sich zuletzt ausweisen, die Erfahrung wird es lehren. *cor la rosa*, Zeit und Gelegenheit sich zu Nutze machen. 4) goldene Rose, dergleichen der Pabst weihet, und großen Herren überschickt. 5) das Loch im Resonanzboden der Claviere.
Rosa, ein vom Wasser ausgespülter Ort, wo der Strohm viel Erdreich weggeführet hat.
Rosa canina, wilde Rose.
Rosáceo, *adj.* rosenfärbicht, incarnat.
Rosájo, Rosenstrauch.
Rosajóne, *m.* großer Rosenstrauch.
Rosário, Rosenkranz, sowohl die Anzahl der Gebethe, als die Schnur, an welcher sie abgezählet werden.
Rosáto, *adj.* von Rosen. *color rosato*, Rosenfarbe. *acqua rosata*, Rosenwasser. *olio rosato*, Rosenöl. *labbra rosate*, rosenrothe Lippen. *il giorno di pasqua rosata*, Pfingsten.
Rosato, *subst.* rosenfärbichter Zeug oder Tuch.
Rosecchiare, benagen.
Rosellía, Masern; besser *Rosolia.*
Rosellína, Art Rosen, damascener Rose, Moschrose. *dar roselline*, schmeicheln.
Róseo, *adj.* rosenfärbig.
Roséto, Hecke von Rosensträuchern, Rosengarten, Rosenhecke.
Rosetta, Röslein; 2) Wirkeisen, womit den Pferden der Huff ausgeschnitten wird; 3) Art Ringe.
Rosicare, rosicchiare, rosecchiare, ein wenig benagen, abnagen.
Rosmarino, *Romarino*, Roßmarin.
Roso, *adj.* genagt, zernagt, benagt.
Rosoláccio, Klatschmohnrose.
Rosolare, braun braten, rösten.
Rosolía, Masern.
Rosóne, *m.* große Rose; 2) Rosen an den Säulen und sonst.
Rospáccio, garstige Kröte.
Rospo, Kröte. *per simil.* von einem bösen Menschen, *quel velenoso rospo!*
Rossastro, *adj.* röthlich.
Rosseggiante, *adj.* das ins Rothe fällt.
Rosseggiare, röthlich seyn, ins Rothe fallen.
Rossetto, *adj.* ein wenig roth, röthlich.
Rossezza, Röthe.
Rossicante, *adj.* s. *Rosseggiante*, das ins Rothe fällt.
Rossicare, roth werden, erröthen.
Rossíccio, rossigno, *adj.* röthlich.
Rosso, *adj.* roth *rosso d' uovo*, Eyerdotter.
Rossóre, *m.* *Rossezza*, Röthe. *apparivano più per la carne certi rossori e lividori*, es zeigten sich an der Haut rothe und blaue Flecke. 2) Erröthung, Schaamröthe.
Rossoretto, kleine Röthe.
Rosta, Wedel, Fliegenwedel, Fächer; *per met.* grüne belaubte Zweige.
Rosticciana, Rostbrätchen; 2) gebähte Brodtschnitte.
Rostiglióso, *adj.* rauch, schuppicht.
Rostráto, *adj.* was einen Schnabel hat, schnäblicht.
Rostro, Schnabel. *per simil. il rostro del vaso*, der Schnabel, die Schnautze an einem Gefäße. 3) Rüssel des Elephanten.
Rosúra, das Nagen, Zernagung. 2) die abgenagten Stückchen. † *e' non fa rosura*, er frißt es mit Haut und Haar auf.
Rosúme, *m.* das Ueberbleibsel vom Abgenagten.

Rotaja,

Rotaja, ruotaja, *f.* das Gleis, Wagengleis im Wege.
Rotamento, ruotamento, das Umlaufen im Kreiße, Umlauf des Rades.
Rotante, ruotante, *adj.* umlaufend, sich umdrehend, wie ein Rad.
Rotare, ruotare, sich umdrehen, herumdrehen, als ein Rad. *un' altra parte vanno rotando, che una volta fu bene e l' altra male*, andere sind unbeständig, und thun bald Gutes, bald Böses. 2) rädern.
Rotatóre, ruotatóre, *m.* der umdrehet, oder umdrehen macht; 2) Schleifer.
Rotazióne, *f.* Umlauf, als des Rades.
*Roteamento, das Herumdrehen.
*Roteare, s. *Rotare.*
*Roteazione, *f.* s *Rotazione.*
Rotella, ruotella, kleiner runder Schild; 2) Rädgen; 3) Kniescheibe.
Rotellína, ruotellína, Rädlein.
Rotolare, ruotelare, im Kreise herumtreiben. 2) wälzen, rollen, *rotolarsi*, sich herumdrehen, herumwälzen.
Rótolo, ruótolo, Buch, welches man zusammenrollt. † *volerne un rotolo*, mit einem anbinden, Handel haben wollen.
Rotolóne, ruotolóne, *adv.* wälzend, rollend, im Kreis herum.
Rotondare, rund machen.
Rotondità, rotondezza, Rundung.
Rotondo, *adj.* rund.
Rotta, Niederlage einer Armee. *fig.* Schrecken, Bestürzung. *fuggire in rotta*, sich mit der Flucht retten. *metter in rotta*, schlagen, in Unordnung bringen, übern Haufen werfen, eine Armee. *partire alla rotta, in rotta*, zornig weggehen 2) Bruch, Lücke. 3) *venire alle rotte*, sich erzürnen, böse werden.
Rottáme, *m.* zerbrochene Stücken, Scherben, Trümmer. 2) Art Zucker.
Rottamente, *adv.* in Eil, unmäßig.
*Rottezza, s. *Rottura.*
Rotto, *subst.* Bruch, Lücke, Spalte. *uscirsene pel rotto della cuffia*, mit einem blauen Auge davon kommen. 2) in der Rechenkunst, Bruch.
Rotto, *adj.* von *Rompere*, zerbrochen, zerplatzt. *sasso rotto*, ein zersprungener, zerspaltener Fels. *numero rotto*, eine gebrochene Zahl. 2) übel zugerichtet. *scarpe rotte*, zerrissene Schuhe. *livido e rotto, rotto e pesto*, braun und blau geschlagen. *strade rotte*, zerrissene, ausgelöcherte Straßen. *met. al vizio della lussuria fu si rotto*, er war dergestallt in der Schwelgerey, Uepigkeit ersoffen. 3) unterbrochen. *parole rotte*, abgebrochene Worte. *sospiri rotti*, unterbrochene Seufzer. 4) hitzig, hastig, jähzornig. *prov. ell' è tra'l rotto e lo stracciato*, es sind zwo Hosen eines Tuchs, einer wie der andere.
Rottório, Fontanell; *per simil.* Brand an den Bäumen.
Rottúra, Bruch, Spalte, Lücke. *rottura di muro*, Spalte, Riß in der Mauer. *met. venire a rottura*, zum Bruch, Feindseligkeit kommen. *rottura di pace*, Friedensbruch. 2) Bruch, eine Krankheit.
Rovaglióne, *m.* Kinderblattern.
Rovajáccio, stürmischer Nordwind.
Rováio, Nordwind. *dar de' calci al rovajo*, gehangen werden.
Rovajnáccio, stürmischer Nordwind.
Rovello, rovella, heftiger Zorn, Wuth. *come la rovella, della rovella*, abscheulich viel, abscheulich wenig.
Roventare, glüend machen.
Rovente, *adj.* glüend *e io facea coll' ombra più rovente parer la fiamma*, ich machte durch den Schatten, daß die Flamme noch feueriger aussahe, *alito rovente*, heißer, brennender Odem.
Roventezza, das Gluhen.
Róvere, *m.* róvero, Steineiche.
Rovereto, Ort, wo viel Steineichen wachsen.
Rovesciare, umwerfen, umstürzen. *rovesciarsi in dietro*, hinter sich niederstürzen. 2) ausgießen, herabgießen.
Rovéscio, die ebichte Seite des Zeugs oder Tuchs, inwendige Seite des Kleids, Revers der Münze u. s. w. *teneanlo in terra a rovescio*, sie hielten ihn auf den Rücken zur Erde liegend. *met. rovescio della medaglia*, das Gegentheil der Sache. 2) eine Art wollener Zeug, so inwendig lange Haare hat 3) ein jählinger Platzregen. *met. rovescio de' sassi*, ein Steinregen, Steinhagel. 4) Schlag mit der umgekehrten Hand.
Rovescióne, *adv.* umgekehrt; rücklings. *cadere, stendersi rovescione*, auf den Rücken fallen, liegen.
Rovescióne, *subst. m.* Schlag mit der umgekehrten Hand, Maulschelle, oder im Ballspiele.
Rovéto, Ort, voller Brombeersträucher, Dornsträucher.
Rovigliamento, das Umstören, Durchstankern; Durcheinander werfen.
Rovigliare, umstören, ausstankern, durcheinanderwerfen im Suchen.
Rovína, ⎤ ein Fall, Umsturz, das Einfallen.
Ruina, ⎦ *met.* Verderben, Untergang. *prov. la rovina non vuol miserie*, einem völlig verdorbenen hilft kein Sparen. 2) Verwüstung, Verheerung. 3) Ungestüm, Gewaltsamkeit, Wuth. 4) *le ruine*, die Ruinen eines eingefallenen Gebäudes.

Rovina-

Rovinamento, ruinamento, das Einfallen, Einstürzen.
Rovinante, *adj.* was einstürzt, einfallend.
Rovinare, ruinare, herunterstürzen, einstürzen, einfallen. 2) zu Grunde gehen; verderben. *se tu terrai questa vita, tu rovinerai*, wenn du so fortlebest, so wirst du zu Grunde gehen. 3) *act.* zu Grunde richten, ruiniren. *poco giovo al pubblico, e rovino molti*, es half dem gemeinen Wesen wenig, und ruinirte viele. *met. ruinar le ciglia*, die Augen niederschlagen, niederwärts richten.
Rovinaticcio, *adj.* ein wenig verderbt; zerstöret, baufällig, halb eingefallen.
Rovinatóre, *m.* der verderbet, niederreisset, verheeret, ruinirt.
Rovinévole, *adj.* s. *Rovinoso*.
Rovinío, Ungestüm; 2) Geprassel, Krachen, Lärmen.
Rovinosamente, *adv.* mit großem Ungestüm, großer Heftigkeit, schnell.
Rovinóso, *adj.* ungestüm, wüthend; 2) hitzig im Zorn, zu jach, verwegen in seinen Verrichtungen.
Rovistare, alles durchwühlen, durchstänkern, umkehren; da man etwas suchet.
Rovístico, Rheinweide.
Rovistío, Durchwühlung, Durchsuchung. *per simil. li rovistio di tanti remi*, das Arbeiten mit so vielen Rudern.
*Rovisto, *adj.* s. *Robusto*, stark.
Rovistolare, s. *Rovistare*, durchstänkern.
Róvo, Brombeerstrauch.
Rozza, schlechtes Pferd, Mähre.
Rozzáccia, Schindmähre.
Rozzamente, *adv.* rauher, grober, ungeschliffener Weise. *rozzamente fatto*, grob, ungeschickt gearbeitet.
Rozzetto, kleine Schindmähre schlechtes Pferd. *per sim.* auch von Weibspersonen, lüderliches Weibsstück, Mähre.
Rozzezza, Grobheit, Plumpheit, Rauhigkeit. *la rozzezza della forma*, die ungeschickte, plumpe Gestalt. 2) Unwissenheit, Dummheit.
Rozzissimamente, *adv.* sehr grob, sehr plumper Weise.
Rozzissimo, *sup.* erztgrob, sehr plump, ungeschickt, erztköpelhaft.
*Rozzità, s. *Rozzezza*.
Rozzo, *adj.* roh, unausgearbeitet, grob, plump, ungeschickt. *tela rozza*, ungebleichte, rohe Leinwand. 2) *met.* ungelehrt, unwissend, unerfahren, plump, bäurisch. *la rozza onestà degli antichi*, die einfältige Redlichkeit der Alten.
Rozzóne, *m.* eine große Schindmähre.
Rozzúme, *m.* s. *Rozzezza*.

RU

Ruba, Raub, Diebstahl, Plünderung. *andare a ruba*, ausgeplündert werden, zur Plünderung Preis seyn. *andar via a ruba*, reissend weggehen.
Rubacchiamento, Mauserey, Stehlen welches so nach und nach geschiehet.
Rubacchiare, nach und nach, immer ein wenig auf einmal stehlen, mausen.
Rubagióne, *f.* s. *Rubamento*, das Rauben.
Rubalda, Art Helm.
Rubaldaglia, s. *Ribaldaglia*, lüderlich Gesindel, Raubgesindel.
Rubalde, s. *Ribaldo*, Bösewicht.
Rubaldóne, *m.* ein großer, Erztgalgenschwengel.
Rubamento, das Stehlen, Rauben.
Rubare, rauben, stehlen. 2) bestehlen, ausplündern. *prov. andare a rubare a casa il ladro*, jemanden betrügen wollen, der noch listiger ist. *chi non ruba non ha roba*, stiehlst du was, so hast du was. *met. l' immaginativa ne ruba tal volta si di fuor, ch' uom non s' accorge*, die Einbildungskraft reißt uns zuweilen so in Entzückung, daß man nicht bey sich selbst ist. 2) andere ausschreiben.
Rubatóre, *m.* Räuber, Dieb.
Rubatrice, *f.* Räuberin, Diebin.
*Rubatúra, das Rauben, Stehlen.
Rúbbio, ein gewisses Kornmaaß. *per met. aggiugnere al scelerato rubbio*, das Sündenmaaß, Maaß der Bosheiten recht voll machen.
*Rubecchio, *adj.* röthlich.
*Rubellamento, Empörung.
*Rubellare, s. *Ribellare*, aufrührisch machen.
*Rebellazióne, rubellióne, *f.* s. *Ribellione*, Rebellion.
*Rubello, s. *Ribello*. Rebelle.
Rubería, das Rauben, Stehlen, Räuberey.
*Rubestezza, Stärke; *met.* Stolz, Trotz.
Rubesto, *adj.* grausam, erschrecklich. *non fu tremuoto già tanto rubesto*, es war nie kein so heftiges, schreckliches Erdbeben.
Rubesto, *adv.* grausam, erschrecklich.
Rubicondo, *adj.* roth; röthlich.
Rubificante, rubificativo, *adj.* was roth macht, roth färbt.
Rubificare, roth machen, roth färben.
*Rubígine, *f.* s. *Ruggine*, Rost an Metallen.
Rubíglia, Roßwicke.
Rubinetto, kleiner Rubin.
Rubino, Rubin.
Rubinóso, *adj.* rubinfärbig.

Rubinuzzo, kleiner Rubin.
Rubizzo, *adj.* noch stark, bey Kräften, munter (vornehmlich von alten Leuten).
*Rubo, *adj.* s. *Rosso*, roth.
Rubo, s. *Rovo*, Brombeerstrauch.
Rubrica, Ueberschrift, Rubrik eines Buchs, oder der Kapitel eines Buchs.
Rúbrica, Röthel, rothe Erde.
Rubricazióne, *f.* s. *Rossezza*.
Rubro, Brombeerstaude; 2) Steineiche.
Ruca, eine Raupe.
Ruchetta, weißer Senf, ein Kraut.
*Rude, *adj.* s. *Rozzo*, roh.
Ruffa, *Raffa*, Raruse, Rips raps, das Rapsen *fare a ruffa*, rapschen. *alla ruffa alla raffa*, rips raps
Ruffianare, kuppeln, Kuppler abgeben.
Ruffianería, ruffianésimo, ruffianía, Kuppeley, Kuppelhandwerk.
Ruffiano, Kuppler.
Ruffiáno, *adj.* kupplerisch. *met. ruffiana cortesia*, verführerische Höflichkeit.
Ruga, Runzel, Falte an der Haut; 2) klein Gäßgen.
*Rúggere, s. *Ruggire*, grunzen.
Rugghiamento, das Brüllen; *per met.* das Gurren im Leibe.
Rugghiante, *adj.* brüllend.
Rugghiare, brüllen, wie Löwen. 2) grunzen, wie wilde Schweine. *met. il fuoco rugghia*, das Feuer tracht, prasselt. *di ogni luogo rugghiurono i romorosi tuoni*, es brülleten die krachende Donner von allen Seiten. *come senti rugghiar la chiave*, als er den Schlüssel rasseln hörte.
Rúgghio, das Gebrülle. *per sim. soffiando li venti contrarj con mirabil rugghio*, da die widereinander stoßende Winde mit erstaunlichen Geheule weheten. 2) ein Kornmaas, wie *Rubbio*.
Rúggine, *f.* Rost am Eisen. *met.* Haß, Zorn, Groll. *portar ruggine*, Haß hägen. 2) ein Ueberbleibsel einer Unart oder Lasters. *per cacciare ogni ruggine della mente*, um alle Merkmale böser Neigungen aus dem Herzen zu vertreiben.
Rúggine, *f.* Art Birnen, die wie Rostflecken haben, und auch gebräuchlicher *Rogge* genennt werden; 2) die Lohe, Brand in Früchten und Getraide.
*Rugginente, rugginóso, *adj.* rostig. *denti rugginosi*, Zähne an welche sich allerhand Unflath angesetzt hat, voller Weinstein, schwarze Zähne.
Rugginetta, rúgginuzza, klein Rostflecken, Eisenmaal; kleiner Haß, Groll.
Ruggire, rugghiare, brüllen; 2) von wilden Schweinen, grunzen.
Ruggito, das Brüllen des Löwen; 2) Gurren, Knurren im Leibe.
Rugguettina, kleine Runzel.

Rugiada, Thau; *met.* Erquickung, Erfrischung. *rugiada del sole*, Art Kraut, Sonnenthau.
Rugiadóso, *adj.* thauicht, voll Thau. *per met. occhi rugiadosi*, thränende Augen.
Rugiolóne, *m.* s. *Pugno*, Faust, Faustschlag.
Rugóso, rugottato, *adj.* runzelicht, voller Runzeln.
Rugúmare, wiederkauen. *per sim.* eine Sache wohl überlegen; wohl bedenken.
Rugumazione, *f.* das Widerkauen; genaue Ueberlegung.
Ruina, s. *Rovina*, Fall, Umsturz, Ruin.
Ruinare, s. *Rovinare*, einstürzen.
Ruinazióne, *f.* s. *Rovinamento*, das Einfallen.
*Ruire, blind zu fahren, blind darauf los gehen.
Rullare, s. *Ruzzolare*, in Kreis herumtreiben, wälzen.
Rullato, *adj.* gewälzt, 2) wird auch von einer Art Wein gesagt.
Rullo, Walze. 2) Rädlein, womit die Kinder spielen. s. *Ruzzola*. *dar ne' rulli*, springen, hüpfen.
*Rumare, s. *Ruminare*.
Ruminante, *adj.* wiederkauend.
Ruminare, wiederkauen. *per met.* wohl überlegen.
Rumóre, *m.* s. *Romore*, Lärmen.
Ruólo, Rolle, Register, Liste.
Ruóta, Rota, ein Rad. *prov. la più cattiva ruota del carro sempre cigola*, der schlechte Kerl hat immer das größte Maul. *andare a ruota, far ruota*, im Kreise herum fliegen. *andare a ruota*, nach der Reihe herumgeben. 2) das Rädern. 3) ein gewisses Gerichte am päbstlichen Hofe. 4) die verschlossene Drehscheibe in Nonnenklöstern, durch welche man Sachen hinein und heraus giebt.
Ruotare, *Roteare*, in die Runde herumdrehen, sich herumdrehen, rollen. 2) rädern.
Rupe, Fels.
Rupinóso, *adj.* felsicht, steil.
Ruscellettino, ruscelletto, Bächlein.
Ruscello, Bach.
Rusco, wilde Myrthen.
Rusignuólo, Nachtigall.
Ruspo, was sich rauh anfühlt. *moneta ruspa*, Geld, so erst aus der Münze kömmt.
Russare, schnarchen im Schlafe.
Russo, das Schnarchen.
Rusticággine, *f.* s. *Rusticchezza*, bäuerische Grobheit.

Rustica.

Rusticale, *adj.* bäuerisch, grob.
Rusticamente, *adv.* auf eine bäuerische, grobe, plumpe Art.
Rusticáno, *adj.* bäuerisch, plump, grob.
Rusticare, s. *Villeggiare*, sich zum Vergnügen auf dem Lande aufhalten.
Rustichetto, *adj.* ein wenig bäuerisch, grob.
Rustichezza, bäuerische Grobheit, Plumpheit.
Rusticità, s. *Rustichezza*.
Rústico, *adj.* grob, plump, bäuerisch. *subst.* Bauer.
Rúta, Raute.
Rutáto, *adj.* von Raute.
Ruticarsi, sich mit Mühe bewegen, vor Mattigkeit kaum regen können.
Ruttare, rülpsen. *ruttar fiamme*, Flammen auswerfen. *i cavalli ruttano schiume*, die Pferde schäumen.
Rutto, Rülps.
Ruvidamente, *adv.* unhöflich, grob, hart.
Ruvidezza, ruvidità, Rauhigkeit, Grobheit. *per met. ruvidezza di stile*, Rauhigkeit der Schreibart.
Rúvido, *adj.* rauh, unpolirt. *uomo ruvido*, grober, ungeschliffener, unhöflicher Mensch. *ruvido carme*, rauhes, nicht wohl ausgearbeitetes Gedicht. *vino ruvido*, rauher, unannehmlicher Wein.
Ruvistare, s. *Rovistare*, umstören.
Ruvístico, Rheinweide.
Ruzzamento, das Scherzen, Schäkern.
Ruzzante, *adj.* scherzend, schäkernd.
Ruzzare, scherzen, schäkern, Muthwillen treiben, kälbern. *ruzzare in briglia*, allzu lustig seyn, in der Lust ausschweifen.
Ruzzo, Schäkerey, Muthwille. *cavare il ruzzo de capo ad uno*, jemanden den Kützel vertreiben. *mi usci il ruzzo del capo*, die Narrenspossen vergiengen mir.
Rúzzola, Rädgen zum Kinderspiele, Art Kreisel.
Ruzzolare, mit dem Rädgen, Kreisel spielen. 2) auf der Erde herumwälzen.

S.

S, so in der Composition den Wörtern vorgesetzt wird, kömmt aus dis, und bedeutet meistens das Gegentheil des *primitivi*; als von *calzare*, scalzare, Schuhe und Strümpfe ausziehen. 2) zuweilen eine öftere Wiederholung, als *sbattere*, oft schlagen. 3) oft gar nichts, als *campare*, *scampare*, erretten.

SA.

Sabaòth, hebräisches Wort, Zebaoth, d. i. Heerschaaren.
Sábato; sabbato, Sonnabend, Sabbath. *non aver pane pe' sabati*, sehr dürftig seyn. *Domeneddio non paga il sabato*, ob Gott gleich lange nachsieht, so straft er dennoch. *sabato santo*, heiliger Abend vor Ostern. *esser più lungo ch'il sabato santo*, ewig lang währen.
Sabbajóne, *m.* eine Weinsuppe. (lomb.)
Sábbia, sabbióne, *m.* Sand, grober Sand. *prov. seminare in sabbia*, vergebliche Arbeit thun.
Sabbioncello, klarer Sand.
Sabbionája, eine Sandgrube.
Sabbionóso, Sabbióso, *adj.* sandicht.
Sabbla, Säbel.
Sacca, saccája, Quersack, Schnappsack. *far saccaja*, oben zugeheilet seyn, und inwendig wieder zu schwären anfangen. *far saccaja*, immer verbitterter werden, immer mehr heimlichen Groll fassen.
Saccáccio, schlechter Sack.
Saccardello, nichtswürdiger Mensch, Hollunke.
Saccordo, Troßbube, Troß, Packknecht bey der Armee; nach dem Tassoni, Marodeur.
Saccarello, kleiner Sack.
Saccente, *adj.* kundig. *saccente degli antichi costumi*, der alten Gebräuche kundig. 2) listig, verschlagen. 3) heutiges Tags, naseweis, superklug. *le genti diventano saccenti*, die Leute werden superklug.
Saccentemente, *adv.* klüglich, weislich. 2) im übeln Verstande, einbildisch, naseweis, überwitzig.
Saccentería, Naseweisheit, Klügeln, eingebildete Weisheit.
Saccentino, *dim.* von *Saccente*, ein junger, kleiner Klügling.
Saccentóne, *m.* sehr vermessener Klügling, der sich selbst sehr klug glaubet.
Saccentuzzo, s. *Saccentino*.

Sacchéggiamento, Plünderung, Verheerung.
Saccheggiante, *adj.* plündernd, verheerend.
Saccheggiare, plündern, verheeren.
Saccheggiatóre, *m.* Plünderer, Verheerer.
Sacchetta, Säckgen.
Sacchettare, mit von Sand angefüllten Säcken schlagen.
Sacchettino, kleines Säckgen.
Sacchetto, Säcklein, kleiner Sack. *pl. le sacchetta.*
Sacchettóne, *m.* großer Sack.
*Sacciutezza, *f. Saccenteria.*
Sacciúto, *adj.* der sich auf seine Gelehrsamkeit viel einbildet, damit prahlt, pedantisch. *mille facciute divisioni*, tausend subtile, grillenfängerische Eintheilungen.
Sacco, ein Sack; *pl. i sacchi*, und *le sacca. met.* Bauch, Wanst. *sacco della ragna*, der Sack im Netze. 2) der Beutel. *far sacco, empiere il sacco*, den Beutel spicken; überhaupt sammlen, zusammen scharren. *lasciare uno far sacco nella stoltizia*, eines Thörichten Unternehmungen so lange zusehen, bis man ihm mit Vortheil beykommen kann. *egli aveva voluto fargli fare il sacco per ucciderlo*, er hatte ihm so lange zusehen wollen, bis er Gelegenheit fände, ihn ums Leben zu bringen. *tenere il sacco*, einem in seiner Bosheit behülflich seyn. *prov. tanto ne va a chi ruba, quanto a chi tiene il sacco*, der Heeler ist so gut als der Stehler. *sciorre il sacco, sciorre la bocca al sacco, pigliare il sacco pel pellicino*, einem alle mögliche Vorwürfe machen, alles vom Herzen weg sagen. *venire, essere alle peggiori del sacco*, Todtfeinde werden, seyn. *esser due volpi in un sacco*, wie Hund und Katze leben. *essere al fondo del sacco*, ganz herunter gekommen seyn, fertig seyn bis aufs Auskehren. *egli è come dare in un sacco rotto*, hier ist Hopfen und Malz verlohren, es ist so viel als wie ein Schlag ins kalte Wasser. *colmare il sacco*, sein Aeußerstes thun. *tornar colle trombe in sacco*, einen Fleischergang gethan haben, sich vergebens worum bemüht haben. *non dir quattro, se tu non l' hai nel sacco*, schreye nicht juch! bis du über den Berg bist; verkauf die Haut nicht, bis der Bär gefangen ist. *non veder, aver del sacco le corde*, um alle seine Ansoderungen kommen, nichts von allem kriegen. *dare alla moglie col sacco*, einem großen Tort thun und sich stellen, als hätte es gar nichts auf sich. *far come il caval della carretta, mangiar col capo nel sacco*, für nichts in der Welt zu sorgen haben. *mettere in sacco*, einen durch Beweise eintreiben. *fare un sacco*, einen groben Fehler begehen. *far sacco*, (von zugeheilten Wunden) innerlich schwären; *it.* sich innerlich ärgern. 3) grobe Sackleinwand. 4) Plünderung. *fare, dare il sacco a una città, metterla, porla a sacco*, eine Stadt ausplündern. *andare a sacco*, ausgeplündert werden.
Saccóccia, die Tasche im Kleide, Schubsack.
Sáccolo, kleiner Sack.
Saccomanno, *m.* Troßbube, Packknecht, Reitknecht. 2) Plünderer, Marodeur. *far saccomanno, mettere, porre a saccomanno*, plündern. *andare a saccomanno*, geplündert werden.
Sacconáccio, schlechter Strohsack.
Sacconcello, sacconcino, kleiner Strohsack, Strohküssen; kleines Kopfküssen.
Saccóne, *m.* Strohsack.
*Sáccolo, saccúccio, kleiner Sack.
Sacerdotále, *adj.* priesterlich.
Sacerdotalmente, *adv.* nach Art der Priester.
*Sacerdotátio, *f. Sacerdozio*, Priesterthum.
Sacerdóte, *sacerdóto, Priester.
Sacerdotessa, Priesterin.
Sacerdózio, Priesterthum.
Sacramentale, sagramentale, *adj.* zu den Sacramenten gehörig, sacramentirlich.
Sacramentare, sagramentare, die Sacramente austheilen. *sacramentarsi*, die Sacramente empfangen. 2) *sacramentare, far sagramento*, schwören, sacramentiren.
Sacramento, sagramento; im plur. *i sagramenti*, auch *le sagramenta*, Sacrament. 2) geweihte Sachen bey den Heiden. 3) Eid. 4) das heilige Abendmahl. 5) die Einkleidung einer Nonne.
Sacrare, sagrare, heiligen, weihen.
Sacrário, Ort, wo das Wasser, worinnen die heiligen Sachen gewaschen worden, hingegossen wird. 2) Sacristey, Ort, wo man die heiligen Dinge verwahret.
Sacrato, *adj.* geheiliget, geweihet; heilig. *Dio sacrato*, der heilige Gott. *ostia sacrata*, geweihte Hostie. *superl. sacratissimo.*
Sacrestía, *f. Sagrestia*, Sacristey.
Sacrificante, *adj.* der opfert, heiliget, Messe liest.
Sacrificare, opfern, heiligen, weihen. *negava una cella potere esser sacrificata a due Dii*, er sagte, man könne eine Kapelle nicht zwoen Gottheiten wiedmen. *per met.* aufopfern, wiedmen, dargeben. *che fosse sacrificato e morto da noi ogni* appe-

appetito della carne, daß alle fleischliche Lust aufgeopfert und getödtet wurde.
Sacrificatóre, *m.* Opferer.
Sacrificazióne, *f.* Opferung.
Sacrificio, sacrifizio, Opfer; 2) Klostergelübde.
Sacrilegamente, *adv.* kirchenräuberischer Weise.
Sacrilégio, Kirchenraub, Verletzung der Kirchengüter.
Sacrilego, Kirchenräuber.
Sacristía, sacrestia, sagrestia, Sacristey; letzteres ist gebräuchlicher.
Sacro, *adj.* heilig, geheiliget, Gott geweihet. 2) verwünscht, verflucht, verfluchenswürdig. *sacra fame dell' oro*, der verwünschte Geiz.
Sacrosanto, sagrosanto, *adj.* sehr heilig, hochheilig.
*Saeppolare, einen alten verdorrten Weinstock abschneiden, und einen Ausschößling aus der Wurzel dafür aufschießen lassen.
*Saéppolo, Bogen zum Schießen; 2) ein junger Ausschößling aus der Wurzel des Weinstocks.
Saetta, Pfeil; Strahl vom Blitz; Sonnenstrahl. 2) ein Eisen im Hobel, die kleinen Rändgen an Leisten zu machen, Hohleisen. 3) ein Leuchter, auf welchen die fünfzehn Lichter in der Charwoche gesteckt werden. 4) Lanzette, Laßeisen.
Saettáme, *m.* settamento, die Pfeile, eine Menge Pfeile. 2) die Pfeile zum Schießen.
Saettare, mit Pfeilen schießen. *saettare uno*, auf einen mit Pfeilen schießen. *saettare il suo saettamento*, seine Pfeile verschießen. *met. saettar parole ingiuriose*, schimpfliche Reden ausstoßen. *saettar fuoco*, Feuer ausspeyen. *il giorno saettava il sole*, die Sonne bestrahlte, erleuchtete den Tag.
Saettata, Bogenschuß, Bogenschuß weit.
Saettatóre, *m.* Bogenschütze.
Saettatríce, *f.* die mit Pfeilen schießt.
*Saettévole, *adj.* zum Pfeilschießen gehörig. *la saettevole arte*, die Kunst mit Bogen zu schießen.
Saettía, Art leichter Schiffe, Jagdschiffe.
Saettolare, s. *Saeppolare.*
*Saéttolo, s. *Saeppolo.*
Saettúme, *m.* allerhand Arten Pfeile.
Saettuzza, kleiner Pfeil, Lanzette und dergleichen.
Saféna, die innere Ader vom Schenkel.
Sagáce, *adj.*] scharfsinnig, listig, verschlagen, verschmitzt;
Sagacemente, *adv.*] spitzfindig.
*Sagacezza, sagacità, Scharfsinnigkeit, gute Einsicht, Verschlagenheit.

Sagapéno, s. *Serapino*, ein Saft, Gummi in einer gewissen ostindischen Pflanze.
Saggezza, Weisheit.
Saggiamente, *adv.* s. *Saviamente*, weislich.
Saggiare, versuchen, probiren; 2) kosten, versuchen.
Saggiatóre, *m.* der versucht, probirt; 2) die Probierwage.
Saggína, türkisch Korn, türkischer Waizen.
Sagginále, Stiel, Stengel, vom türkischen Korn.
Sagginato, *adj.* mit türkischem Korn gemengt; 2) eine Art Farbe der Thiere, braunroth.
*Sagginato, *adj.* gemästet.
Sagginella, später türkischer Waizen, oder Korn.
Saggio, *subst.* eine Probe, Beweis, Probgen von einer Waare; *met.* ein Vorschmack. 2) ein Fläschgen mit Probewein. 3) ein Versuch. *far saggio*, proben. *di pochi scaglioni levammo il saggio*, wir versuchten etliche Stufen hinauf zu steigen. 4) das Versuchen, Kosten. 5) ein Muster, Beyspiel. *questo ad ogni savio esser debbe un saggio*, das soll jedem Klugen zum Muster, Warnung dienen. 6) eine gewisse kleine Quantität Golds oder Silbers. *un saggio d' argento sono due grossi Veniziano, e otto saggi d' argento fino, vagliono un saggio d' oro fino*, ein dergleichen Gewicht Silbers macht zwey Kaischergroschen, und acht von feinen Silber betragen ein solches Gewichte feines Golds.
Saggio, *adj.* savio, weise. *subst.* der Weise. *famoso saggio*, berühmter Weise. 2) *fare uno saggio d' una cosa*, einem von einer Sache Nachricht geben, worinne klug machen.
Saggiuólo, eine kleine Probe Wein, Probfläschgen. 2) Goldwage.
*Sagína, Possess. *mettere in saggina*; in Possess setzen.
*Sagire, in Possess setzen. *sagire uno alla sua signoria*, sich in der Oberherrschaft über einen fest setzen.
Sagittário, (himmlisches Zeichen) der Schütze.
Sagliente, *adj.* der hinaufsteigt; aufsteigend.
*Saglimento, s. *Salimento*, das Aufsteigen.
*Saglire, s. *Salire*, hinauf, empor steigen.
Sago, *adj.* s. *Sagace*, witzig. poet.
Sagra, sacra, Einweihung; 2) heutiges Tags Kirchweih, Kirchmeß. 3) Zusammenlauf des Volks. *avere la sagra*, grossen Zulauf haben.

Sagramentale, *adj.* zu den Sacramenten gehörig, dem Sakramente eigen.
Sagramentalmente, *adv.* s. *Sacramentalmente*, sacramentirlich.
Sagramentare, s. *Sacramentare*, schwören.
Sagramento, s. *Sacramento*, Sacrament.
Sagrare, s. *Sacrare*, weihen, heiligen.
Sagratissimo, *sup.* sehr geheiliget, hochheilig.
Sagrato, *adj.* s. *Sacrato*, geweiht.
Sagrazióne, Einweihung, Kirchweih, Kirchmeß.
Sagrestáno, Küster, der über die Sacristey gesetzt ist.
Sagrestia, Sacristey. *per sim. la mente è sagrestia di tutta la Trinità*, das Herz ist ein Tempel, Wohnung der heiligen Dreyeinigkeit. †*entrare in sagrestia*, profan von heiligen Dingen reden.
*Sagréto, s. *Segreto*, heimlich.
Sagrificare, s. *Sacrificare*, opfern.
Sagro, Art Falken; 2) Art Kanonen, Feldschlange.
Saja, Satin; it. Sarsche, Soy.
Sajetto, *dim.* von *Sajo*, kleiner Rock, Soldatenrock.
*Saime, *m.* Speck, geschmolzen Fett.
Sajo, Soldatenrock, Casacke.
Sajóne, *m.* Art Casacke, langer Mannsrock.
Sajorna, Art langer Kleider.
Sajotto, s. *Sajone*.
Sala, ein Saal. *sala d'arme*, Fechtboden. 2) Art Gras, Schilf, Stüble, Buteillen u. d. gl. zu beflechten. **gridar la sala*, den *allha*, zum Mahomed beten, wie die Türken. Achsschenkel.
Salamandra, ein Molch, Salamander.
Salamandrato, *adj.* vom Molch. *o cuor salamandrato*, o salamandrisches Herz.
Saláme, *m.* Knackwurst, geräucherte Wurst. 2) geräuchert Fleisch.
Salamistra, *m.* ein eingebildeter Gelehrter.
Salamistrare, sich gelehrt stellen, naseweis, vorwitzig seyn.
Salamistreria, Naseweisheit, Vorwitz, Klügeley.
Salamója, Salzwasser, um Fische und andere Sachen einzusalzen; Heringslake, Pökelbrühe. *fig. e' ne fà gran turbanza e salamoja*, er macht viel Prahlens, Aufsehens davon.
Salámone, *m.* s. *Sermone*, Rede.
Salare, salzen, einsalzen.
Salariare, besolden; *fig.* belohnen.
Salario, *salaro, Besoldung, Lohn.
Salasso, das Aderlassen.
Salato, *adj.* gesalzen, eingesalzen. *dentro all'onde salate*, in den gesalzenen Fluthen, das ist, dem Meere. *costar salato*, sehr gesalzen, das ist, sehr theuer seyn.
Saláto, *subst.* Pöckelfleisch.
*Sálavo, *salavólo, *adj.* schmutzig, schwarz (Wäsche.)
Salce, *m.* und *f.* s. *Salcio*, eine Weide.
Salcéto, Weidengebüsch; *met.* verwirrter Handel, Verwirrung.
Salcio, Weide. *far mezzo de' suoi salci*, seiner Wege gehen.
Salda, Leimwasser, womit man den Zeugen u. d. gl. eine Steife giebt. *dar la salda alla carta*, Papier planiren. 2) Stärkenwasser. 3) an vielen Orten Italiens, die Löthe, das Löthen. *met. è ben buono a dar la salda qualche po' di gelosia*, ein wenig Eifersucht ist zur Befestigung (der Liebe) sehr gut.
Saldamente, dicht, fest, derb, steif; *met.* standhaft, wacker.
Saldamento, das Schließen, Zuheilen der Wunden, Vermachen der Ritzen, Spalten, das Verlöthen. 2) die Berichtigung, Schließung der Rechnungen.
Saldare, Ritzen, Spalten verkütten, verkleiben, verlöthen, Wunden zuheilen. *met. saldare ogni suo vizio*, allen seinen Gebrechen abhelfen. 2) stärken, steifen. 3) *saldar conti, ragioni*, Rechnungen schließen. *saldare il conto dell'impresa*, ein Unternehmen durch eine wichtige That beschließen.
Saldatúra, das Verkütten, Verlöthen, Zuheilen u. s. w. 2) der Ort, wo etwas verküttet, verlöthet, zugeheilt ist. 3) Kütt, Loth, womit es vermacht wird.
Saldezza, Festigkeit, Dauerhaftigkeit; *per met.* Beständigkeit.
Saldissimo, *sup.* sehr fest, dicht; sehr tapfer, sehr beständig. *adv. dormiva saldissimo*, schlief sehr fest.
Saldo, *adj.* ganz, ohne Ritzen, Spalten, Schrücke. 2) dicht, fest. *corpo saldo*, ein fester, dichter Körper. *oro saldo*, dichtes Gold. 3) beständig, dauerhaft. *salda voglia*, fester Wille. *cuor saldo*, standhaftes Herz. *con salda voce*, mit getroster, beherzter Stimme. 4) *conto saldo*, geschlossene, richtige Rechnung.
Saldo, *subst.* Schluß der Rechnung; geschlossene Rechnung. *fare un saldo*, eine Rechnung schließen, berichtigen.
Saldo, *adv.* festiglich, unbeweglich. *stare saldo*, fest, unbeweglich stehen; stille, ruhig seyn.
Sale, Salz. 2) das Meer. *saper di sale*, nach Salz, bitter schmecken. *fig.* misfallen, unangenehm seyn 3) witzige Rede, Scherzrede; it. Witz, Verstand. *aver pocco sale in zucca*, sehr einfältig seyn. *pigliare il sale*, Erfahrung, Klugheit erlangen. *dolce di sale*, einfältig.

apporre al sale, alles tadeln. *in questo paese ci farebbe il sale*, dieses Land ist sehr fruchtbar. *manicarsi l' un l' altro col sale*, sich unter einander verabscheuen, Todfeinde seyn. † *senza mettervi sù nè sal nè olio*, ohne viel Federlesens zu machen. *prov. egli sa quanto vale il sale a Chioggia*, er weiß, wo Barthel Most holt. 4) *sali*, *pl.* scharfsinnige Reden, witziger Scherz.

Saleggiare, ein wenig, sehr leise salzen.

Salente, *adj. Sagliente*, hinauf steigend.

Saletta, kleiner Saal; 2) schlechtes Salz.

Salgemma, selgemmo, Steinsalz.

Salicale, Ort, wo viel Weiden stehen, Weidengebüsche, Tempelweiden.

Salicástro, Weide (Baum).

Sálice, *m.* und *f.* Weide.

Salicóne, *m.* Art Weiden.

Saliéra, Salzfaß; 2) Salzgrube.

Saligastro, Weidenbaum.

Salimbacca, *f.* ein kleines, rundes und hohles Holz, mit Wachs gefüllt, womit die Salzsäcke oder Waaren versiegel werden, *per simil.* Kapsel, worinn die Siegel befindlich, welche an Diplomatibus, Privilegiis u. d. gl. hängen.

Salimento, das Hinaufsteigen, Aufsteigen *met. mondare i piedi del cuor da ogni salimento di superbia*, das Herz von allen aufsteigenden stolzen Gedanken reinigen.

Salína, Salzgrube, Salzwerk; 2) Salz.

Salincérbio, Art Kinderspiels in Italien.

Salire, *praes. indic. salo*, *salgo*, *sali*, *sale*; *sagliamo*, *salite*, *salono*, *salgono*, hinaufsteigen, aufsteigen. *per met. salire colla mente al cielo*, sein Gemüth in den Himmel erheben. 2) heruntersteigen.

Salire, *subst. m.* das Hinaufsteigen, Steigen.

Saliscendo, Klinke an der Thüre. *prov. fortuna fa de' isalscendi*, das Glück steigt und fällt.

Salíta, das Hinaufsteigen; 2) Anhöhe, Ort, wo man hinauf steigt.

Salitójo, Leiter, Aufsteigebänklein, Tritt zum Aufsteigen.

Salitóre, *m.* der hinauf steigt; Besteiger.

Salíva, Speichel.

Salivále, *adj.* zum Speichel gehörig.

Salivazióne, die Speichelkur in unreinen Krankheiten.

Salma, Bürde. poet.

Sálmastro, *adj.* salzicht.

Salmeggiamento, das Singen der Psalmen.

Salmeggiare, Psalmen singen. *il nome suo fù da' salj salmeggiato*, sein Name wurde von den Saltern besungen.

Salmeggiatore, *m.* der Psalmen singt.

Salmeggiatrice, *f.* die Psalmen singt.

Salmería, Gepäcke, Bagage.

† **Sal mi sia**, *adv.* gleichsam. *salvo mi sia*, wahrhaftig, so wahr ich lebe.

Salmista, *m.* der Psalmist, Psalmendichter, vorzugsweise, der König David. *met.* Klügling, eingebildeter Gelehrter; hier besser *Salamistra*.

Salmo, Psalm; Gesang. *prov. ogni salmo a gloria torna*, ein jeder redet gern von dem, was ihm am Herzen liegt.

Salmodía, das Singen der Psalmen.

Salnítro, Nitrum, Salpeter.

Salótto, kleiner Saal.

Salpare, sarpare, den Anker lichten, aus dem Meer aufziehen.

Salsa, Brühe, Tunke. 2) Pein, Marter. *pungenti salse*, schmerzliche Bekümmernisse.

Salsamento, Art Brühe, Tunke.

Salsapariglia, Sassaparille, eine Wurzel.

Salsédine, *f.* salsezza, Salzigkeit, salziger Geschmack, salzichte Feuchtigkeiten.

Salsiccia, Bratwurst. *far salsiccia di che che sia*, etwas in ganz kleine Stückchen zerhacken. *legarsi le viti colle salsiccie in alcun luogo*, im Ueberflusse leben, die Zäune mit Bratwürsten flechten.

Salsicciájo, der Bratwürste macht.

Salsiccióne, *m.* salsicciotto, Arten Bratwürste.

Salsicciuólo; Stük Bratwurst; Scheibe von einer Knackwurst.

Salso, *adj.* salzicht. *per met. lingua troppo salsa*, eine allzubeißende Zunge.

Salsúggine, *f.* Salzigkeit.

Salsugginóso, *adj.* salzicht.

Salsúme, *m.* alle eingesalzene, eingepöckelte Speise; besser *Salume*.

Saltabellare, hüpfen, springen.

Saltamartíno, eine Art grobes Geschützes; *met.* ein junger, *Petit maitre*.

Saltambarco, saltamindosso, Bauerkittel.

Saltanséccia, Art kleiner Vögel. *met.* unbeständiger, leichtsinniger Mensch, Flattergeist.

Saltare, springen. *dallo specchio salta il raggio all' opposita parte*, der Sonnenstrahl prallt aus dem Spiegel auf die entgegen stehende Seite zurück. *saltare ad un luogo*, an einen Ort laufen. *saltare a cavallo*, geschwind zu Pferde steigen, aufs hölzerne Pferd voltigiren. *met. saltare d' un pensiero in un' altro*, von einer Gedanke auf die andere gerathen. *saltar di palo in frasca*, vom Hunderten ins Tausende fallen. *saltare in collera*, böse werden. † *gli salta il grillo*, *il moscherino*, *la mosca*, es

fährt ihm in die Nase, er wird böse. 2) überspringen, eilends vorübersetzen. *met. saltare un verso*, einen Vers überhüpfen. *saltare un fiume*, eilends über einen Fluß gehen. † *aver saltata la granata*, der Zucht entwachsen seyn. 3) tanzen.
Saltare, *m.* das Springen.
Saltatóre, *m.* Springer, Tänzer.
Saltatrice, *f.* Springerin, Tänzerin.
Saltazióne, *f.* das Springen, Hüpfen.
Saltellare, hüpfen, springen.
Saltellino, kleiner Sprung. *saltellina da ballo*, eine Capriole. 2. ein Schwärmer von Pulver gemacht, dergleichen Frosch.
Saltellóne,] *adv.* hüpfend, springend. *an-*
Saltellóni,] *dar saltelloni*, herum hüpfen
Salterellare, s. *Saltabellare.*
Salterello, kleiner Sprung. *salterelli*, die Tangenten in einem Instrument, so aufspringen, und die Saiten mit einem Kiel rühren.
Saltéro, saltério, Psalmbuch. 2) Lesebüchlein der Kinder. 3) Instrument von zehn Saiten. *dire il salterio*, Psalmen singen, die Psalmen beten. 4) Hauptschleyer der Nonnen.
Saltetto, s. *Saltellino.*
Salto, Sprung. das Springen. *i salti della luna*, die Mondswechsel. *prendere un salto*, einen Sprung thun. *la vita passa a gran salti*, die Lebenszeit geht schnell vorüber. *ordinarsi per salto*, die obern geistlichen Orden annehmen, ohne zuvor zu den untern ordinirt zu seyn. *salto mortale*, ein Luftsprung, da man sich in freyer Luft überschlägt. 2) ein Wald, Busch, Holz. 3) ein Tanz.
Salva, Salve *salva d' archibusate*, Salve Musketenschüsse. 2) *far la salva*, vorhero kosten, wie die Mundschenken
Salvadanájo, Sparbüchse.
Salvadóre, s. *Salvatore.*
Salvaggina, salvaticina, Wildpret, Fleisch vom Wilde.
Salvággio, *adj.* wild.
Salvaggiúme, *m.* Wild, alle Arten wilder Thiere zur Jagd, die gegessen werden.
Salvagióne, *f.* Gesundheit, Wohlseyn.
Salvaguárdia, Salvegarde, Schutz, Schirm.
Salvamente, ohne allen Schaden, frisch und gesund; sicher. *poter giurar salvamente*, mit gutem Gewissen schwören können.
Salvamento,] die Gesundheit, Wohlfahrt.
•Salvanza,] 2) Rettung, Errettung. *a salvamento*. glücklich, ohne Schaden.
Salvare, erhalten, retten, erretten. † *prov. salvar la capra e i cavoli*, jemanden Gutes thun ohne Schaden des andern. *Dio ti salvi*, Gott helfe dir, ein Gruß. *se dio mi salvi*, so wahr ich lebe. 2) erlösen, selig machen.
Salvaroba, Speisegewölbe, Küchenschrank.
Salvatella, Salvateader an der Hand, die am Gold- oder Ohrfinger hervorkömmt.
Salvaticamente, *adv.* grob, unhöflich, mürrisch.
Salvatichetto, *adj.* ein wenig grob, spröde.
Salvatichezza, Wildheit. *salvatichezza del luogo*, das wilde Ansehen des Orts. *salvatichezza d' una pianta*, die Verwilderung einer Pflanze. *met.* Grobheit, wildes Wesen. *salvatichezza di costumi*, wilde, grobe Sitten.
Salvaticina, s. *Salvaggina*, Wildpret.
Salvático, *adj. plur. salvatichi*, wild. *via salvatica*, ein unebener, rauher, wenig betretener Weg. *ingratitudine salvatica*, schändlicher Undank. *fiera salvatica*, wildes Thier, das im Walde lebt. 2) bey Menschen, unmenschlich, grob, bäuerisch, unhöflich.
Salvático, Lustwald.
Salvatóre, *m.* Retter, Heiland; wird eigentlich allein von Jesu Christo gebraucht.
Salvatrice, *f.* Retterin.
Salvazione, *f*, Rettung, Errettung, Heil. *venire a salvazione*, wieder gesund werden. *via di salvazione*, Weg zur Seligkeit.
Saluberrimamente, *adv.* sehr heilsamlich.
Salubérrimo, *sup.* sehr heilsam, sehr ersprießlich.
Salúbre, *adj.* heilsam, zur Gesundheit dienlich.
Salubremente, *adv.* ersprießlicher Weise.
Salubrità, Gesundheit, Heilsamkeit, Ersprießlichkeit. *la salubrità dell' aria*, die Gesundheit der Luft.
Salveregina, ein gewisses Gebet an die Maria.
Salvezza, Rettung, Errettung, Erhaltung. 2) Sicherheit, Schadlosstellung.
Sálvia, Salbey.
Salviático, salviáto, *adj.* mit Salbey gewürzt.
Salvietta, Servitte, Tellertüchlein.
Salvigia, Zuflucht, Freystätte.
Salume, *m.* eingesalzenes Fleisch, Fische.
Salvo, *adj.* frisch und gesund, wohlauf. *non mi terrò mai salvo*, ich werde nicht ruhig werden. 2) glücklich, selig, errettet. *uscir salvo d' un luogo*, glücklich, ohne Schaden davon kommen. 3) unbeschadet.

Salvo;

Salvo, salvo che, *adv.* ausgenommen. *praep.* mit dem *Accus.*, ohnbeschadet, außer nur. *salvo il vero*, wo ich nicht irre, wenn mir recht ist.
Salvocondotto, Sicherheitsbrief, sicher Geleite.
Salutare, grüssen. *per sim. così mi sveglio a salutar l' aurora*, also stehe ich auf, die Morgenröthe zu begrüssen. 2) *salutare alcuno in rè*, einen zum Könige ausrufen.
Salutáre, *subst. m.* Gruß, das Grüssen.
Salutáre, *adj.* heilsam, ersprießlich.
Salutatóre, *m.* der grüsset.
Salutazióne, *f.* der Gruß, das Grüssen.
Salúte, *f.* Heil, Wohlfarth, Sicherheit, Wohlstand, Rettung. *l' ultima salute*, d. i. Gott. 2) Gruß.
Salutévole, *adj.* heilsam, ersprießlich. *salutevol cenno*, eine grüssende Miene.
Salutevolmente, *adv.* heilsamlich, ersprießlich.
Salutiferamente, *adv.* zur Gesundheit dienlich, heilsamlich.
Salutifero, *adj.* heilsam, nützlich.
Salúto, Gruß.
*Sambra, s. *Zambra*, Kammer.
Sambúca, Schallmey; Bockpfeife.
Sambucato, *adj.* mit Hollunderblüthen vermischt. daraus verfertigt. *frittelle sambuccate*, Eyerkuchen von Hollunderblüthen.
Sambuchíno, *adj.* von Hollunder.
Sambúco, Hollunder, Hollunderstrauch.
Sampiéro, Art Feigen und Pflaumen.
Sampógna, Schallmey, Pfeife.
*San, ohne; statt *Sanza*.
San, *adj.* statt *Santo*, heilig.
Sanábile, *adj.* heilbar, heilsam.
Sanamente, *adv.* gesund. 2) weislich, klüglich. *intendi sanamente*, bedenke nur einmal; it. sey kein Narr.
Sanare, heilen, gesund machen. 2) verschneiden, castriren. *sanarsi*, wieder gesund werden.
Sanátivo, *adj.* was die Kraft zu heilen hat, heilsam.
* Sanato, s. *Senato*, der Rath.
* Sanatóre, *m.* s. *Senatore*, Rathsherr.
Sanatóre, *m.* der heilet, gesund macht. *per met.* der hilft, einem Uebel abhilft.
Sancolombano, sancolombana, Art Weinstock und Weintrauben.
Sanctio, ein Wort, so vom Boccaccio zum Scherz zusammengesetzt ist. *bescio sanctio*, ein andächtiger Einfaltspinsel.
* Sancire, *Decretare*, stiften, ordnen, bestätigen.
Sandálo, Sandelbaum; 2) Art Fahrzeuge, Kahn; 3) Schuhe der Bischöfe.
Sandaráca, sandráca, Rauschgelb, roth Operment; ein Mineral. 2. arabischer Firniß, Sandrak.

* Sanéa, s. *Costa*, *Spiaggia*, Küste, Ufer.
Sangiovannita, *m.* St. Johanniter Ritter.
Sangiovéto, sangioghéto, Art Weintrauben und Weinstock.
Sangue, *m.* Blut, Geblüthe. *prov. i danari sono il secondo sangue*, Geld ist das halbe Leben. *restar senza sangue*, *perdere il sangue*, für Schrecken halb todt seyn. *agghiacciare il sangue nelle vene*, das Blut in Adern starrend machen. *a sangue caldo*, in der Hitze, in der ersten Hitze. *a sangue freddo*, in aller Gelassenheit. *gli bolle il sangue*, das Blut wallt in ihm für Begierde oder für Zorn. *avere una cosa a sangue*, sich etwas recht angelegen seyn lassen. *molto gli andava a sangue*, es war recht nach seinem Sinn, nach seinem Geschmack. *far sangue*, *gittar sangue*, Aderlassen, Blut weglassen. *far sangue*, die Obergerichte haben. *met. il sangue delle uve*, Traubenblut, Wein. *prov. voler trarre, cavar della rapa sangue*, etwas Unmögliches von jemanden fodern. 2) die Herkunft, Geschlecht. *nobilità del sangue*, das adeliche Herkommen.
Sangue di Dragone, *m.* Drachenblut, eine Art Gummi.
Sanguificare, Blut machen, erzeugen, in Blut verwandeln.
Sangúificazióne, *f.* Erzeugung des Blutes.
Sanguigno, *adj.* sanguinisch, vollblütig. 2) blutdürstig. 3) mit Blut bespritzt, blutig. *vittoria sanguigna*, blutiger Sieg, der viel Blut gekostet. 4) blutroth.
Sanguinàccio, *m.* Blutwurst; 2) Brühe von Blut.
Sanguinante, *adj.* blutend.
Sanguinare, Blut vergießen; mit Blut beflecken, blutig machen.
Sanguinária, s. *Sanguinella*, ein Kraut zum Blutstillen.
Sanguinário, *adj.* s. *Sanguinolente*, blutig.
Sánguine, *m.* Art Strauch, so gut zum Verzäunen.
Sanguinella, *Sanguinária*, Blutkraut, Blutstein.
* Sanguinente, *adj.* s. *Sanguinoso*, blutig.
Sanguíneo, *adj.* s. *Sanguigno*, blutreich, blutfärbig; mit Blutsfreundschaft verwandt.
Sanguinità, Blutsfreundschaft; 2) Leibesconstitution, Temperament.
Sanguinolente, *adj.* blutdürstig, blutgierig.
Sanguinolentemente, sanguinosamente, *adv.* blutig, mit vielem Blutvergießen.

Sanguinólo, *adj.* blutig; blutfärbig.
Sanguisúga, Blutegel; man findet es auch als ein *adj. mignatte sanguisughe.*
Sanicamento, Genesung, Heilung.
* Sanicare, wieder heil, gesund werden; wieder gesund machen. *fig.* wieder in guten Wohlstand setzen. *sanicare una città*, eine Stadt wieder in Flor bringen.
Sánie, *f.* blutiger Eiter.
* Sanificare, s. *Sanicare*, heilen.
Sanióso, *adj.* voller blutigen Eiters.
Saniſſimo, *sup.* vollkommen gesund.
Sanità, Gesundheit.
Sanna, *Zanna*, Hauzahn, der große Zahn bey Thieren, als Schweinen, Elephanten, welcher herausraget.
Sannato, *Zannato*, *adj.* was Hauzähne hat. *sannati i denti*, er hatte große Hauzähne.
Sano, *adj.* gesund, wohlauf. *io ti porrò a casa tua sano e salvo*, will dich frisch und gesund nach Hause bringen. 3) gesund, was Gesundheit bringet. *aere sano*, *cibo sano*, gesunde Luft, Speisen. 3) ganz, ohne Fehler. *a rimpalmar li legni lor non sani*, ihre beschädigten Schiffe auszubessern. *numero sano e numero rotto*, ganze, gebrochne Zahl. *pane sano*, ein ganz Brodt. *met.* vernünftig. *o voi, ch' aveteg l' intelletti sani*, ihr, die ihr gesunden Verstand, vollkommenen Verstand habt. *mandar sano altrui*, jemanden den Abschied geben, gehen lassen. *sta sano*, *state sano*, lebe wohl, lebet wohl!
Sano, *subst.* das Schöne, das Nützliche, das Gute, Vortrefliche.
Sansa, sanséna, zerquetschte Oliven, aus welchen schon das Oel gezogen worden.
Sansúco, *m.* Majoran.
* Santà, statt *Sanità*, Gesundheit; ist nur gebräuchlich in *far santà*, die Hände küssen, so man zu Kindern sagt. *prov. come al bue far santà*, wie der Esel zum Lautenschlagen. *farneticare a santà*, rasendes Zeug herschwatzen.
Santamaría, Marien - Frauenmütze.
Santambarco, s. *Saltambarco*, Bauerkutte.
Santamente, *adv.* heilig, gottesfürchtig.
Santerello, halber Heiliger; 2) Heuchler.
*Santése, *m.* Küster, Glöckner.
Santificamento, Heiligung.
Santificare, heiligen; 2) zum Heiligen machen, kanonisiren.
Santificatóre, *m.* der heiliget, Heiligmacher.
Santificazióne, *f.* Heiligung.
* Santífico, der Pabst.
Santimónia, santità, Heiligkeit.
Santiſſimamente, *adv.* sehr heilig, hochheilig.
Santiſſimo, *sup.* sehr heilig, heiligst, hochheiligst.
Santità, Heiligkeit; 2) Heiligkeit, Titel des Pabsts.
Santo, *adj.* heilig. *santo padre*, der Pabst. *una buoniſſima e santa donna*, eine rechtschaffene und gottsfürchtige Frau. 2) selig, selig verstorbene. *mia madre, ch' ora è santa*, meine selige Mutter. 3) sehr groß, ungemein. *avere una santa pazienza*, über die Maßen geduldig seyn. *di santa ragione*, *di santo vantaggio*, ungemein sehr. *batter d' una santa ragione*, tüchtig ausprügeln.
Santo, *subst.* ein Heiliger. *aver buon santo in Paradiso*, einen mächtigen Patron haben. *qualche santo ci ajuterà*, darzu wird Rath werden. *rivolere i santi suoi, quando è guasta la festa*, bey entstandenem Widerwillen seine Geschenke wiederfodern. 2) der Tempel, Kirche; ist itzt nur in der Redensart üblich. *entrare in santo*, nach den Sechswochen zur Kirchen gehen.
Santocchiería, verstellte Frömmigkeit, Heucheley.
Santóccio, *adj.* einfältig, albern; bey Boccaccio.
Sántolo, ein Taufpathe, Gevatter.
Santónico, Art Wermuth aus Saintogne.
Santoréggia, Gartenisop, Saturey.
Santuária, } eine heilige Reliquie, heiliges
Santuário, } Gefäße. *met. i santuarj della filosofia*, die Heiligthümer, Geheimnisse der Weltweisheit. 2) o *adj. le santuarie immagini*, die Bilder der Heiligen.
* Santuariamente, *adv.* s. *Santamente*.
* Sanza, s. *Senza*, ohne.
Sapa, dick gesottener Most.
Sapére, *praes. indic.* sò, *sai*, *sà*; *sappiamo*, *sapete*, *sanno*. *perf. seppi*. *fut. suprò*, bey den Alten findet man auch *sapo* und *saccio* für *sò*; *sapavate*, für *sapevate*; *sapiendo*, für *sapendo*, * savére, wissen, verstehen; it. können. *Dio lo si sa*, Gott weiß es. *un non so che bianco*, ich weiß nicht was für ein weisses Ding. *saper fare*, etwas zu machen wissen. *saper far tanto*, es dahin zu bringen wissen. *sappi tu far tanto*, siehe, wie du es machst. *sappi*, *chi sarebbe si stolto*, wer Henker würde so einfältig seyn. *non saper che si fare*, nicht wissen, was man anfangen soll. *non saper mezza la messe*, eine Sache nicht recht wissen, gar nicht verstehen. *sapere a mente*, auswendig wissen, können. *saper per lo senno a mente*, aus dem Grunde verstehen. *saper grado a uno*

d' una

d' una cosa, einem wofür Dank sagen. *non ne saper nè grado nè grazia*, keinen Dank wissen, mit dem Henker danken. *non saper fare altro, che gridare*, nichts thun, als schreyen. *che so io?* was weiß ichs? *tu sai molto*, du weißt viel, einen Quark davon. *fa pur questo, se tu sai*, thue es nur, wenn du kannst, willst. *saper vivere*, zu leben wissen. *saper di Geometria, di Gramatica*, die Meßkunst, Grammatik verstehen. *saper di libro*, gelehrt seyn. *saper dove' ldiavolo tien la coda, sapere a quanti dì è San Biagio*, abgefäumt, durchtrieben seyn, wissen, wo Barthel Most holt. †*saper di barca menare*, schon wissen, wie man seine Sachen anstellen soll. 2) erfahren, Nachricht bekommen. *egli fu saputo per tutta la contrada*, es wurde in der ganzen Gegend erfahren, bekannt. *io lo seppi di buon luogo*, ich habs von sicherer Hand. 3) wornach riechen, schmecken. *e' sapeva di vin come un' Arlotto*, er stunk nach Wein, wie ein voller Zapf. *sape di sale*, es schmeckt gesalzen. *met. non saper di buono*, Anzeigen der Bosheit von sich geben. *gli sapeva buono*, es gefiel ihm. *seppegli reo*, es misfiel ihm, stund ihm nicht an

*Sapévole, *adj.* wissend, wissendlich.

Sapiente, *adj.* der da weiß; 2) weise; klug.

Sapientemente, *adv.* weislich.

Sapientissimamente, *adv.* sehr weislich.

Sapientissimo, *sup.* der Gelehrteste; der Weiseste, Klügste.

Sapienza, Weisheit, Klugheit; 2) Schule, Collegium.

Saponája, Art Kraut, Seifenkraut.

Saponájo, Seifensieder.

Saponáta, Seifenwasser, Gescht von Seife, *per sim. per la gran saponata*, das große Geschleppe.

Sapóne, *m.* Seife. *rader senza sapone*, jemanden sehr wehe thun, arg mitspielen.

Saponetto, Seifenkugel.

Saporare, kosten, versuchen; besser *Assaporare.*

Sapóre, *m.* Geschmack. *di mezzo sapore*, weder sauer noch süße. 2) Geschmack, Vergnügen. *bever con sapore*, mit Vergnügen trinken. *dar sapore a uno*, einem einen Vorschmack geben; it. Begierde erwecken. *di piccol bene sentir sapore*, wenig Gutes empfinden. *parole ferme e di sapore*, gründliche und lehrreiche Worte.

Saporetto, kleiner Geschmack; 2) schmackhaftes Gerichtgen.

Saporitamente, *adv.* schmackhaft, mit Wohlgeschmack. *ber saporitamente*, recht appetitlich trinken.

Saporitino, *adj.* ein wenig schmackhaft. *fig. fanticella saporitina*, niedliches Mägdchen.

Saporitissimamente, *adj.* sehr schmackhaft; lieblich, mit sehr großem Vergnügen.

Saporitissimo, *superl.* sehr schmackhaft; lieblich, *vino di saporitissimo sapore*, Wein von einem sehr lieblichen Geschmack.

Saporito, *adj.* schmackhaft. *il saporito bere*, das niedliche appetitliche Trinken. *fig.* lieblich, angenehm, niedlich. *uomo saporito*, ein witziger, vortreflicher Mann; *per iron.* ein abgeschmackter Kerl.

Saporosissimo, *adj.* s. *Saporitissimo.*

Saporosità, angenehmer Geschmack.

Saporositamente, *adv.* s. *Saporitamente.* schmackhaft, lieblich. *per met. rider saporositamente*, liebreich lächeln.

Soporóso, *adj. Saporito*, wohlschmeckend. *parole saporose*, liebliche Worte.

Sapplente, *adj.* wissend, gelehrt; 2) stark beißend, als altes Oel, Käse.

Sapúta, *subst.* Wissenschaft, Vorwissen. *senza sua saputa*, ohne sein Wissen, ihm unwissend.

Saputamente, *adv.* wissentlich, mit Vorsatz.

Saputo, *adj.* gewußt; weise, verständig. *sono alcuni, che studiano per esser saputi, e questa è vanità*, es sind welche, die studiren, um berühmt zu werden, und das ist Eitelkeit.

Sara, Art Fische, Schwerdtfisch, Sägefisch.

Saracinesca, seracinesca, Art eines Schlosses an Thüren. 2) ein Schutz, das Wasser zu dämmen, so man aufziehen und niederlassen kann.

Saracinesco, *adj.* saracenisch, türkisch. *toppa saracinesca*, gewisse Art Schlösser.

Saracino, *adj.* türkisch.

Saracino, *subst.* ein Türkenkopf, Mohrenkopf, nach welchem man im Ringelrennen rennet. *seracini*, die Weinbeeren, wenn sie anfangen schwarz zu werden.

*Saramento, *Giuramento*. Schwur, Eidschwur.

Sarchiagióne, *f.* sarchiamento, das Jäten, Aufhacken, Auflockern der Erde.

Sarchiare, mit der Jäthacke umhacken, um das Gras zu vertilgen, die Erde umher auflockern.

Sarchiatúra, das umhacken, auflockerung der Erde; 2) die Zeit, da man behackt, aufhackt.

Sarchiellare, nur ein wenig aufhacken, jäten, auflockern.
Sarchiellíno, kleine Jäthaue, Zwiebelhacke.
Sarchiello, sarchiella, sarchietto, sarchiolíno, sarchioncello, kleine Jäthaue, Zwiebelhäckchen, Häckchen mit zween Zacken.
Sárchio, Jäthaue, Krauthacke.
Sarcocolla, gewisser Saft, Gummi eines persianischen Baums.
Sarda, Karniol, Art eines Edelsteins.
Sardella, Sardelle.
Sardesco, *adj.* sardinisch.
Sardína, Sardelle.
Sardónico, Sardonier, Sardonichstein. *adj. riso sardonico*, ein bitteres, tödtliches Lachen.
Sargáno, *m.* sargína, Art grobes Tuch zum Decken.
Sárgia, Sarsche 2) Bettvorhang.
Sarmento, s. *Sermento*, dürres Reisig, eigentlich von Weinreben.
Sarnácchio, dicker und zäher Speichel, so viel man auf einmal auswirft, Auswurf.
Sarnacchióso, *adj.* voller dicken Schleims.
Sarpare, den Anker aufziehen, lichten; 2) davon laufen.
Sarrochíno, Art Kragen, kleiner Mantel, welchen man trägt, um die Achseln zu bedecken.
Sarte, *pl. f.* Thaue zur Befestigung der Seegel.
Sartiáme, Thauwerk am Schiffe.
Sarto, sartóre, Schneider.
Sassafras, *m.* Sassafrasbaum in Westindien.
Sassája, Steinhaufen, Ort voller Steine.
Sassajuóla, Steinbattaille, das Werfen mit Steinen.
Sassajuólo, Art wilder Tauben.
Sassáta, Steinwurf, Wurf mit einem Stein.
Sassefrica, Bocksbart, ein Kraut.
Sassello, sassetto, kleiner Kieselstein. 2) Art kleiner Krammetsvögel. *fig.* ein Geizhals.
Sassifrága, sassifrágia, Steinbrech, ein Kraut.
Sasso, Stein, den man mit der Hand werfen kann. *ricevendo di molti sassi*, indem man stark mit Steinen auf ihn warf. *prov. trarre il sasso e nasconder la mano*, etwas thun, und sich stellen, als wenn man es nicht gewesen wäre. *prov. e' puó fare a' sassi pe' forni*, er ist sehr klein, ein Zwerg. *diventar di sasso*, gewaltig erstaunen. 2) auch großer Stein, Fels. 2) steinernes Grab.
Sassofrasso, sassafrasso, Sassafras.
Sassolinetto sassolino, Steinchen, kleiner Kieselstein.

Sassóso, *adj.* steinicht, voller Steine.
Sassuólo, kleiner Stein.
Satán, satána, satanasso, Satan, der Oberste der Teufel. *satanasso*, ist am gebräuchlichsten; überhaupt ein Teufel. *fig. quest' uomo è un satanasso*, er ist ein Satan, Bösewicht.
Satánico, *adj.* teufelisch.
Satéllite, *m.* Trabant.
Sátira, Stachelschrift, Satyre.
Satiráccio, garstige Satyr.
Satireggiare, Stachelschriften verfertigen, Satyren schreiben.
Satirello, satiretto, kleiner Satyr.
Satirescamente, *adv.* satyrischer Weise.
Satiresco, satírico, *adj.* beißend, sichelnd, satyrisch. *subst. m.* Satyricus, Satyrenschreiber.
Satiríno, s. *Satirello*.
Satírio, satirióne, Stendelwurz, Knabenkraut. 3) die Testiculn an Hunden, Füchsen u. d. gl.
Sátiro, Satyricus.
Sátiro, Satyr; Waldgott. 2) ein grober häßlicher Mensch.
Satisdazióne, *f.* Versicherung, Caution.
Satisfare, s. *Soddisfare*, genugthun.
Satívo, *adj.* was man besäet.
*Satolla, so viel als man zur Sättigung braucht. *torsi una satolla di qualche vivanda*, sich einer Speise recht dick und satt essen. *met. dare una satolla a uno*, einem geben, daß er satt hat.
Sotollamento, satollanza, Sättigung; 2) Ueberfüllung, Ueberfressen.
Satollare, sättigen, satt machen. *prov. chi per man d' altri s' imbocca, tardi si satolla*, wer von andrer Leute Gnade lebet, muß schmale Bissen essen.
*Satollezza, satollità, Sättigung, das Sattseyn.
Satollo, *sátoro, *adj.* satt, gesättiget. *prov. il satollo non crede al digiuno*, derjenige, der satt ist, weiß nicht, wie einem Hungrigen zu Muthe ist. *satollo d' umore*, recht saftig. *esser satollo d' una cosa*, einer Sache satt, überdrüßig seyn.
Sátrapo, Landvogt, Befehlshaber über eine Provinz oder Armee. *fare il satrapo*, den großen Herrn spielen, sich ein wichtiges Ansehen geben.
Sattíno, Satin (seiden Zeug).
Saturéja, s. *Santoreggia*, Saturey.
*Saturità, *f.* s. *Sazietà*.
Saturníno, *adj.* vom Saturnus. 2) melancholisch, schwermüthig, hypochondrisch.
Saturno, Saturnus.
*Saturo, *adj.* s. *Satollo*, satt.
*Savére, s. *Sapere*, wissen.
Saviamente, *adv.* weislich, klüglich.

Savíezza, Weisheit, Verstand, Klugheit.
Savina, Sevenbaum, Sadebaum.
Sávio, *adj.* weise, verständig, klug. *savio di guerra*, im Kriege erfahren. *savia donna*, Hebamme. *fare uno savio d' una cosa*, einen worinne unterrichten.
Sávio, *subst.* Gelehrter, Weiser. *Savio di ragione*, ein Rechtsgelehrter, Rechtsconsulent.
Savióne, *m.* großer Gelehrter.
Savissimo, grundgelehrt, sehr weise. *savissimo di scrittura*, ein großer Schriftgelehrter.
Savonéa, Arzneymittel für den Husten, Schnupfen, von Zucker, Mandelöl, Wasser.
* Savorare, kosten, schmecken.
* Savóre, *m.* Geschmack; eine besondere Brühe, Tunke, Tütsche. *senza savore*, *met.* unangenehm, widerwärtig.
* Savorévole, *adj.* s. *Savoroso*, wohlschmeckend.
Savoróso, *adj.* schmackhaft, wohlschmeckend.
Savorra, Ballast, grober Sand, die Schiffe zu beschweren.
Sáuro, *adj.* fuchsroth. *subst.* Fuchs, Rothschimmel, ein Pferd. *sauro chiaro*, Lichtrothschimmel. *saura abbrucciato*, Brandfuchs, Schweisfuchs.
Saziábile, *adj.* ersättlich.
Saziabilmente, *adv.* gnügsam, reichlich.
Saziamento, Sättigung; *met.* Ueberdruß, Ekel.
Saziare, sättigen.
Sazietà, Sättigung; das Sattseyn.
Saziévole, *adj.* was sättiget; *met.* verdrüßlich, ekelhaft.
Sazievolezza, Ekel, Ueberdruß.
Sazio, *adj.* satt, gesättiget. *fare uno sazio*, einen sättigen. *tu m'hai sazio*, du hast mich gesättigt. *per met. dell' acqua sazia spugna*, ein Schwamm, der sich voll Wasser gezogen hat.

SB.

† Sbaccaneggiare, lärmen, schreyen.
Sbaccellato, *adj.* ausgebeert, als Erbsen, Bohnen.
Sbadigliamento, sbavigliamento, das Gähnen.
Sbadigliante, sbavigliante, *adj.* gähnend.
Sbadigliare, sbavigliare, gähnen.
Sbadíglio, sbaviglio, das Gähnen.
Sbagliamento, Irrthum, Fehltritt, Versehen.
Sbagliare, irren, fehlen, sich versehen.
Sbáglio, Fehler, Irrthum, Versehen.
Sbaldanzire, den Muth verlieren, erschrecken.
Sbaldanzito, *adj.* kleinmüthig, zaghaft.
Sbalestramento, das Schießen mit der Armbrust. 2) ein Fehlschuß; *met.* ein Fehlschluß, Irrthum.
Sbalestrare, fehlschießen; *met.* falsch urtheilen. 2. schießen. *sbalestrare un peto*, einen lauten Wind krachen lassen.
Sbalestratamente, *adv.* unbedachtsam, unschicklich.
Sbalestrato, *adj.* verfehlet, fehlgeschossen. *con occhi sbalestrati*, mit zerstorten, herumschweifenden Augen. *subst.* ein ungeschickter, jäher Mensch.
Sballare, auspacken. † Fabeln erzählen, aufschneiden.
Sbalordimento, Erstaunung.
Sbalordire, erstaunen, die Empfindung verlieren. 2) *act.* der Empfindung berauben, verrückt, bestürzt machen.
Sbalzare, werfen, schießen. *sbalzarsi*, mit Ungestüm worauf los gehen, zuspringen.
Sbalzo, Sprung, Aufprallen.
Sbandare, *act.* die Ordnung trennen, aus einander gehen lassen (eine Versamlung). *sbandare*, *neutr.* und *sbandarsi*, aus einander gehen, sich zerstreuen.
Sbandeggiamento, Verbannung.
Sbandeggiare, verbannen, ins Elend schicken.
Sbandigióne, *f.* sbandimento, Verbannung, Verweisung.
Sbandire, verbannen, verweisen. 2) * aus dem Elend zurück rufen.
Sbandíta, Zurückberuffung aus dem Exilio.
Sbandíto, *subst.* ein Vertriebener, Verbannter. *lo sbandito corre dietro al condannato*, er tadelt an andern seine eigene Fehler.
Sbaragliare, sbarattare, in Unordnung bringen, trennen, zerstreuen, in die Flucht schlagen.
Sbaraglino, Art Bretspiel, mit zwey Würfeln, wie der Tricktrack. 2) das Bret, worauf es gespielt wird.
Sbaráglio, Unordnung, Flucht, Zerstreuung. *mettere a sbaraglio*, in Confusion bringen, zerstreuen. *mettersi a sbaraglio*, in Confusion gerathen. 2) ein Spiel im Bret, dem *sbaraglino* ähnlich, aber mit drey Würfeln.
* Sbaratta, Unordnung, Confusion.
Sbarattare, in Unordnung bringen, in die Flucht schlagen.
Sbarazzare, die Hindernisse aus dem Wege räumen.
Sbarbare, mit den Wurzeln ausrotten, ausreißen. *per met.* aus einem Orte mit List oder Gewalt wegnehmen; einem etwas ablocken oder abzwingen.
Sbarbatello, *dim.* von *Sbarbato*, klein und unbärtig; Gelbschnabel.

Sbarbato, *adj.* ohne Bart, ohnbärtig.

Sbarbazzare, die Kinnkette losmachen, abzäumen.

Sbarbazzata, scharfe Anziehung des Zügels. *met. dare una sbarbazzata ad uno*, jemanden einen derben Verweis geben.

Sbarbazzato, *adv.* frey, ausgelassen. *parlar sbarbazzato*, kein Blatt vors Maul nehmen.

Sbarbicare, ausrotten, mit der Wurzel ausreissen. *per met. sbarbichi fino ai fondamenti di questa brutta fazione*, daß er diese häßliche Secte mit Stumpf und Stiel ausrotte.

Sbarcare, aus dem Schiffe laden, das Schiff ausladen. 2) ans Land treten.

Sbarco, Ausladung des Schiffs.

Sbardellare, junge Fohlen zureiten; wird auch figürlich, und im obscönen Verstande gebraucht.

† Sbardellatamente, *adv.* ausgelassen, ausschweifend, unmäßig.

† Sbardellato, *adj.* unmäßig.

Sbarra, Schlagbaum, Standbaum; ein Queerbalken etwas zu stützen. *met. il cuor di savio è sbarra di virtù*, des Weisen Herz ist ein fester Sitz der Tugend. 2) Knebel, ins Maul zu stecken.

Sbarrare, mit einem Schlagbaum verwahren. 2) aus einander spreitzen, sperrweit aufmachen. *sbarrare un porco*, ein geschlachtetes Schwein aus einander spreitzen. *sbarrar gli occhi*, große Klotzen machen. *met. essere sbarrato in parti*, in Factionen zertheilt seyn. *sbarrarsi nelle braccia*, die Arme weit auseinander thun.

Sbarro, Schlagbaum; *met.* Verhinderung. *sicuro d' ogni intoppo e d' ogni sbarro*, vor allem Anstoß und Hinderniß sicher.

† Sbasoffiare, unmäßig fressen.

* Sbassanza, *f.* s. *Bassezza*, Niedrigkeit.

Sbassare, s. *Abbassare*, erniedrigen.

Sbastare, den Saumsattel abnehmen.

Sbatacchiare, einen mit Heftigkeit zur Erden werfen. *e per terrate li sbatacchiano*, sie werfen sie zur Erde, und tractiren sie mit gewaltigen Schlägen.

Sbattere, oft schlagen, schütteln, zusammenrühren *sbatter le ali*, mit den Flügeln schlagen, die Flügel schwingen; *met.* betrüben, kränken. *sbattersi*, sich krümmen und winden; sich betrüben, ängsten. 2) abziehen von der Summa. 3) † essen, im Maule herumwerfen. 4) widerlegen. *sbattere una quistione*, über etwas pro und contra, disputiren.

Sbattezzare jemanden zwingen, die christliche Religion zu verlassen. *sbattezzarsi*, die christliche Religion verlassen. 2) seinen Namen verändern.

Sbattimento, sbattito, Zerklopfung, Zerschlagung, Schütteln. 2) Betrübniß, Kränkung. 3) bey den Malern, der Schatten, welchen die Körper zurückwerfen.

Sbattuto, *adj.* zerklopft, zerschlagen, geschüttelt; *met.* beunruhiget. *occhi sbattuti*, matte, schmachtende Augen. 2) niedergeschlagen. *i cittadini popolani sbattuti*, die niedergeschlagene, kleinmüthige Bürgerschaft. 3) abgezogen von der Hauptsumme.

Sbavagliare, die Hülle des Haupts abnehmen.

Sbavatúra, *Bava*, Geifer, Schaum des Mauls. *per simil. sbavatura di seta intorno al bozzolo*, die wollichte Seide, so um die Häusgen der Seidenwürmer ist.

Sbeffare, verspotten, vexiren, verhöhnen.

Sbeffeggiare, s. *Sbeffare*.

Sbellicarsi, den Nabel verrenken, brechen, *sbellicarsi delle risa*, für Lachen bersten wollen.

Sbendare, aufbinden, die Binde wegthun.

*Sberga, * sbergo, s. *Usbergo*, Küraß.

Sberleffare, *uno*, einem Geslaffen machen, das Maul über ihn rümpfen. 2) eine Schmarre anhängen.

Sberleffo, ein Geslaffe, Rümpfen des Mauls. 2) eine Schmarre.

Sberlingacciare, Fasching, Carneval halten, sich lustig machen.

Sbérnia, s. *Bernia*, (im Scherz) ein Frauenmantel.

Sberrettarsi, die Mütze abziehen.

Sberrettáta, Reverenz mit Abziehung der Mütze.

Sbertare, vexiren, verspotten.

Sbevazzamento, das Trinken, Nipfen.

Sbevazzare, oft, aber nicht viel auf einmal trinken.

Sbezzicato, *adj.* s. *Bezzicato*, mit dem Schnabel zerpickt.

Sbiadato, *adj.* himmelblau. *una mula sbiadata dommaschina*, hier heißt *sbiadata*, so viel, als *senza biada*, ohne Haber *, i. e. mager.

Sbiancare, anfangen bleich, weiß zu werden; blaß werden; verschiessen (von Farben).

Sbiavato, *adj.* s. *Sbiadato*, blau.

Sbiecare, schief biegen, verdrehen. *neutr.* schief gehen, seyn.

Sbiéco, Sbiéscio,] *adj.* schief, krumm gebogen. 2) *bieco, adv. a sbiéco*, schief, krumm.

† Sbietolare, erweicht, weichmüthig werden.

Sbiettare, entwischen, geschwind und heimlich sich davon machen.
Sbigottimento, Erstaunung, Entsetzen, Furcht.
Sbigottire, erschrecken, in Furcht setzen. 2) *neutr.* *sbigottire, sbigottirsi.* erschrecken, sich entsetzen, erstaunen. *fare sbigottire*, in Furcht und Schrecken setzen.
Sbigottitamente, *adv.* zaghaft, bestürzt, furchtsam.
Sbigottito, *adj.* erstaunet, erschrocken, bestürzt.
Sbilanciamento, Aufhebung des Gleichgewichts.
Sbilanciare, aus dem Gleichgewichte bringen.
Sbilàncio, s. *Sbilanciamento.*
Sbilenco, *adj.* krumm, krummbeinicht.
Sbirbato, *adj.* mit List betrogen, angeführet.
Sbirciare, die Augen zublinzeln, güteln.
Sbirràglia, sbirrería, die Häscherschaar.
Sbirro, Häscher. *dir le sue ragioni a' sbirri*, jemanden seine Noth klagen, der nicht helfen kann, oder nicht will.
Sbisacciare, etwas aus der Tasche, Felleisen heraus ziehen.
Sbizzarrire, } gefällig, freundlich werden.
Sbizzarrirsi, }
Sboccamento, Ergießung, Ueberlaufen; Ausfluß.
Sboccare, sich wohin ergießen, den Ausfluß haben (von Flüssen). von einem allzuvollen Gefäße ein wenig abgießen; *met.* unverschämte Reden ausstoßen, Zoten reissen. *la sboccar del parlare*, das unverschämte Reden. 3) ein Gefäß am Rande zerbrechen.
Sboccatamente parlare, Zoten reißen.
Sboccato, *adj.* unzüchtig im Reden; 2) hartmäulig, von Pferden; 3) ein Jagdhund, der nicht gut fängt; 4) ein am Rande zerbrochenes Gefäß, oder davon etwas abgegossen ist.
Sboccatúra, Ausfluß, Ausguß eines Flusses.
Sbocciare, aufblühen, von Blumen.
Sbocconcellare, ein wenig essen, knaupeln.
Sboglientamento, das Aufwallen, Brausen; heftige Bewegung. *met. sboglientamento dello stomaco*, das Gähren im Magen. *sboglientamento della guerra*, Kriegestrubeln. *sboglientamento delle sollicitudini*, die Beunruhigung der Sorgen.
Sboglientare, beunruhigen, in Verwirrung, heftige Bewegung setzen. 2) im Leibe murren, poltern.
Sbolzonare, mit dem Mauerbrecher einstoßen. *fig. la moneta de' quattrini si sbolzonavano*, sie prägten in Eil lose Pfennige.
Sbombardare, das Geschütz losschießen; *met.* farzen.
Sbombardato, *adj.* losgeschossen. *met. fizioni sbombardate*, ausschweifende, närrische Grillen.
Sbombettare, saufen, zechen.
*Sbontadiato, *adj.* unnütze, zu nichts mehr nütze.
Sbonzolare, sich im Leibe zersprengen, daß die Gedärme in den Hodensack fallen. *met.* fressen, daß man zerplatzen möchte. 2) einschießen, einstürzen (von Mauern u. d. gl.)
Sbonzolato, *adj.* der einen Hodenbruch hat.
Sborchiare, der Spangen, Beschläge, Buckeln berauben.
Sbordellamento, lüderliches Leben, Verderben.
Sbordellare, immer in Hurenhäusern liegen 2) Lärm machen, tumultuiren.
Sborrare, die Scheerwolle, womit etwas ausgestopft ist, heraus nehmen. *met.* alles vom Herzen weg sagen.
Sborsare, Geld ausgeben, bezahlen.
Sborso, baare Bezahlung, Ausgabe.
Sbottonare, aufknöpfen; 2) Schimpfreden ausstoßen.
Sbottoneggiare, Stichelreden geben, Schimpfworte ausstoßen.
Sbozzacchire, (von Pflanzen, Thieren) sich wieder erholen, ausgeputtet haben.
Sbozzimare, die Stärke, Seife herauswaschen.
Sbozzo, s. *Abbozzo.*
Sbozzolare, metzen, vom Müller; die Cocons sammlen, aus dem Gereiße abnehmen.
Sbracare, die Hosen abziehen. *sbracarsi*, sein Mögliches thun; it. mit der Saugłocke läuten.
Sbracatamente, *adv.* viel, übermäßig.
Sbracato, *adj.* ohne Hosen. *met. la fortuna s' è sbracata*, das Glück fällt ihm haufenweise zu.
Sbracciarsi, die Armen aufstreifen, entblößen. *met.* alle Mühe anwenden, mit Händen und Füßen arbeiten.
Sbràcia, *m.* Prahler, der große Dinge verspricht.
Sbraciare, die glüende Kohlen anschüren. 2) verschwenden. *sbraciare a uscita*, ins Gelach hinein verschwenden, alles durchbringen.
Sbraciàta, sbraccio, das Schütteln, Umschüren der Kohlen, Anschüren des Feuers; 2) Prahlerey, Großthun.
Sbraculato, *adj.* ohne Hosen.
Sbramare, die Begierde stillen, sättigen. *sbramarsi*, seine Lust büßen.

Sbranamento, das Zerfleischen, Zerreissen.
Sbranare, zerreissen, zerfleischen.
Sbrancamento, Absonderung von der Heerde.
Sbrancare, aus den Hürden thun; von der Heerde absondern. *per met.* Aeste abbrechen. *sbrancò la congiura in sul cominciare*, er zerstreute, zerstörte die Verschwörung gleich anfangs.
Sbrandellare, einen Fetzen Tuch, Stück Fleisch abreissen.
Sbrandellato, *adj.* zerrissen, zerfleischt. *fig.* *membro del periodo sbrandellato del tutto*, ein aus dem ganzen Period unschicklich herausgezogener Satz.
Sbrano, Zerreissung, Zerfleischung.
Sbrattare, säubern, ausfegen, reinigen. *sbrattare il paese*, das Land räumen. *met. sbrattarsi d' un male*, sich von einem Uebel loswickeln, befreyen.
Sbricconeggiare, ludern, erzlüderlich leben.
† Sbricio, *adj.* lüderlich, niederträchtig, elend.
Sbriciolare, zerbröckeln, zerkrümeln.
Sbrigamento, die Hurtigkeit, Eilfertigkeit, Beschleunigung.
Sbrigare, beschleunigen, hurtig fertig machen. *sbrigarsi*, sich tummeln, hurtig fort machen.
Sbrigatamente, *adv.* hurtig, in der Behendigkeit.
Sbrigativo, *adj.* expedit, hurtig, fertig.
Sbrigato, hurtig, behend. *pedoni sbrigati*, leichtes Fußvolk. *la più sbrigata via*, der kürzeste, leichteste Weg. *prov. ell' è sbrigata*, die Messe ist ihm gesungen; es ist aus mit ihm.
Sbrigliare, abzäumen, den Zaum abnehmen. *per sim.* losbinden.
Sbrigliata, starker Zug mit dem Zügel. *met. dare una sbrigliata*, einen Verweis geben.
Sbrigliatella, kleiner Verweis.
Sbrigliatissimo, *adv.* ausgelassen, wild.
Sbrigliato, *adj.* abgezäumet, frey. *per met. assalti sbrigliati*, wilde, heftige Anfälle.
Sbrigliatúra, starker Zug oder Rückung des Zaumes. *met.* heftiger, derber Verweis.
Sbrizzare, sprizzare, sprützen, benetzen. *per met.* in viele Stücke zerbrechen, zersplittern. *sbrizzano le lance in pezzi*, sie zersplittern die Lanze.
Sbrogliare, entwickeln, die Hindernisse aus dem Wege räumen. *sbrogliarsi*, sich aus einer Schwierigkeit herauswickeln.
Sbrucare, das Laub abstreifen. *per simil. sbrucogli l' orecchio*, er hieb ihm das Ohr ab.

Sbruffare, mit Wasser, welches man in Mund nimmt, etwas anfeuchten, anspritzen.
Sbruffo, Ausspritzung aus dem Munde; Dampf.
Sbruttare, rein machen, das Garstige, Unreine wegthun.
Sbucare, aus der Höhle hervorkriechen; 2) hervorziehen, aus dem Loche ziehen.
Sbucchiare, sbucciare, abschälen, aus den Schalen nehmen.
Sbucciare, ausschälen, abschälen.
Sbudellare, hauen, daß das Eingeweide herausgehet; das Eingeweide herausnehmen, ausweiden. *sbudellare un pesce*, einen Fisch ausnehmen.
Sbuffante, *adj.* für Zorn schnaubend.
Sbuffare, schnauben, schnaufen, blasen für Zorn. 2) *act.* im Zorn etwas sagen.
Sbugiardare, Lügen strafen, überführen.
Sbusare, jemanden im Spiele ausbeuteln, sein ganzes Vermögen abgewinnen.

SC.

Scábbia, Schuppen von der Krätze oder Grind; die Krätze, der Grind selbst.
Scabbiare, an der Krätze, Grind curiren. *met.* hobeln, glatt machen.
Scabbiósa, Apostemkraut, Scabiosen.
Scabbióso, *adj.* krätzicht, grindicht, räudig, wird auch von Pflanzen und andern Dingen gebraucht, als *scabbiosa ruggine*, der rauhe Rost.
Scabro, *adj.* rauh, uneben, das sich rauh anfühlet. *rami scabri*, knorzlichte Aeste.
Scabrosità, Rauhe, Rauhigkeit, Ungleichheit.
Scabróso, *adj.* rauh, uneben; *met.* schwer, beschwerlich, verwirrt.
Scacazzamento, das Verklecken seines Koths an verschiedenen Orten.
Scacazzare, den Koth hier und da verklecken. *di paura si scacazza*, er bethut sich für Angst. 2) Geld in nichtswürdigen Sachen verständeln.
Scacazzio, s. *Scacazzamento.*
Scacáta, Schlag in dem Schachbrete.
Scaccáto, *adj.* aus unterschiedenen Feldern bestehend, wie ein Schachbret; it. im Wappen, würflicht, geschacht.
† Scacchiare, sterben.
Scacchiére, *m.* scacchiéro, Schachbret.
Scacciagióne, *f.* scacciamento, scacciata, Verjagung, Vertreibung, Verweisung.
Scacciare, fortjagen, vertreiben, verjagen.
Scacciatóre, *m.* der wegjagt, vertreibt.
Scacco, ein viereckicht Fach, Feld im Bretspiel, oder Wappen. *bandiera a scacchi neri e bianchi*, eine Fahne mit schwarz und weißen Feldern. *prov. vedere il sole*

le a scacchi, im Gefängniß sitzen. *i scacchi*, die Steine zum Schachspiele.

Scaccomatto, schachmatt. *dare scaccomatto al Rè*, dem Könige Schach biethen. *met. avere, ricevere scaccomatto*, Schaden leiden, einbüßen, zu kurz kommen.

Scaciáto, *adj. rimaner scaciato*, sich in seiner Hofnung betrogen sehen; von *Cacio*.

Scadente, *adj.* was verfällt, geringer wird, herunter kömmt.

Scadére, *praet. scaddi*, *part. scadúto*, verfallen, in Abnehmen kommen, abnehmen, 2) zu leichte seyn, von Münzen; 3) sich zutragen, vorfallen. 4) im Erbe zufallen.

Scadimento, Verfall, Abnehmen, Verringerung.

Scaduto, verfallen. *famiglia scaduta*, ein ausgestorbenes Geschlecht. *colore scaduto*, verschoßene Farbe.

Scafa, Art Fahrzeuges, Nachen, Kahn.

Scaffále, *m.* Repositorium, Bücherschrank.

Scaffare, gerade oder ungerade spielen (ein gewisses Spiel im Brete mit Würfeln). 2) über den Haufen fallen.

Scafo, ein abgetackeltes Schiff, der Kiel, Rumpf davon.

*Schaggiále, *m.* scheggiale, Gürtel der Weiber.

Scagionare, entschuldigen.

Scáglia, Schuppe, Fischschuppe. 2) Schiefer, so von Stein, Marmor abgemeiselt werden. 3) Hammerschlag. 4) eine Schleuder.

Scagliamento, das Werfen, Schleudern.

Scagliare, abschuppen. 2) werfen, schleudern. *met. scagliare il giogo*, das Joch abwerfen. *scagliar le parole*, ins Gelach hinein reden. *scagliar d' uno cose bruttissime*, einem sehr schändliche Dinge nachsagen. 3) aufschneiden, Wind machen. 4) *scagliarsi*, zu viel versprechen oder wegschenken. *scagliarsi addosso a uno*, über einen herfallen, auf ihn mit Gewalt losgehen.

Scaglietta, kleine Schuppe; 2) abgesplitterter Span, Schiefer.

Scaglióne, *m.* Stuffe einer Treppe. *fig.* Stufe, Grad. *scaglioni*, die Vorderzähne der Pferde, Schaufeln.

Scaglióso, *adj.* schuppicht, schiefericht.

Scagliuóla, eine kleine Schuppe.

Scagliuólo, Art Alaun; 2) Marienglas; 3) Art Gras.

Scagnardo, *adj.* garstig, unflätbig. *vecchia scagnarda*, garstige, häßliche alte Frau.

Scala, Leiter, Stiege, Treppe. *scala a pivoli*, eine Leiter. *scala di corde*, eine Strickleiter. *fare scala*, anlanden. *fare scala ad una cosa*, worzu leiten, den Weg bahnen. *questa dignità è scala al consolato*, diese Würde ist der ordentliche Weg zum Bürgermeisteramt. 2) das Meilenmaas auf Landcharten. 3) Maasstab, Ordnung. *scala di proporzione*, verjüngter Maasstab. *scala de' colori*, Ordnung der Farben auf der Pallette. 4) *scale*, *pl.* Stapelstädte.

Scaláccia, schlechte Leiter.

Scalamati, *m.* Art Pferdekrankheit, Darre.

Scalamento, das Ersteigen mit Leitern.

Scalappiare, aus der Schlinge entwischen, wird meistens *met.* gebraucht, der Gefahr, den Nachstellungen entgehen.

Scalare, mit Leitern ersteigen, die Leiter hinauf steigen.

Scalata, das Ersteigen mit Leitern. *dar la scalata*, Strum laufen, eine Stadt mit Leitern ersteigen.

Scalatico, *dritto scalatico*, Stapelgerechtigkeit.

Scalatóre, *m.* der ersteiget, eine Leiter hinauf steiget.

Scalcagnare, die Absätze von Schuhen abstoßen.

Scalcare, s. *Calcare*, zertreten.

Scalcheggiare, hinten ausschlagen, wie die Pferde ꝛc. *met. scalcheggiare uno, a uno*, sich widersetzen, widerspänstig seyn, verfolgen.

Scalchería, das Amt eines Küchenmeisters, Speisemeisters.

Scalcinare, den Kalk abkratzen, von einer Mauer.

Scalco, Küchenmeister, Speisemeister.

Scaldaletto, Bettwärmer.

Scaldamáne, *m.* Art Kinderspiel.

Scaldamento, Wärmung, Heizung, Erhitzung.

Scaldapiédi, *m.* Fußwärmer,

Scaldare, wärmen, heizen. *scaldarsi*, sich erhitzen, entbrennen. *scaldarsi d' amore, d' ira*, von Liebe, Zorn entbrennen.

Scaldatóre, *m.* Heizer, der wärmet.

Scaldavivande, *m.* Kohlpfanne, Wärmteller zu den Speisen.

Scaldíno, Kohlpfännchen.

Scaléa, Stuffen, Treppe vor einer Kirche, oder anderm Gebäude von außen.

Scalella, Art eines Vogelgarns.

Scaléno, Triangel, von ungleichen Seiten.

Scalétta, *scaléo, Treppchen, kleine Leiter; 2) Staffeley der Maler.

Scalfire, *part. scalfitto*, aufkratzen, aufreiben, beschinden, die Haut.

Scalfitto, scalfittúra, Aufkratzung, Beschindung, leichte Verwundung der Haut.

Scalíno, Stuffe.

Scalmana, s. *Scarmana*, Seitenstechen.

Scalmanare, s. *Scarmanare*, das Seitenstechen haben.

Scalmáti, *m.* Magerkeit der Pferde, eine Krankheit, Darre.
Scalmato, *adj.* für Hitze matt.
Scalogno, Schalottenzwiebeln.
Scalóna, große Treppe.
* Scalóne, *m.* f. *Scaglione*, eine Stufe.
Scalpédra, eine Dame, erdichtetes Wort des Bocaccio.
Scalpicciamento, Tretung mit den Füßen.
Scalpicciare, mit großem Geräusche zertreten. 2) mit den Füßen treten, zertreten.
Scalpiccío, das Geräusche mit den Füßen im Gehen, das Tapsen, Getrabe.
Scalpitamento, f. *Scalpicciamento.*
Scalpitare, tapsen, mit den Füßen ein Geräusche machen; *fig.* unter die Füße treten.
* Scalpóre, *m.* Klage, Jammergeschrey.
* Scalpro, f. *Scarpello*, Steinmeisel.
* Scalterimento, f. *Scaltrimento*, List.
* Scalteritamente, *adv.* f. *Scaltritamente*, listig.
* Scalterito, *adj.* f. *Scaltrito*, listig.
Scaltrimento, List, Verschlagenheit, Arglistigkeit.
Scaltrire, verschlagen, listig, klug machen.
Scaltrissimo, *sup.* sehr verschlagen, sehr listig.
Scaltritamente, *adv.* listiger, verschlagener Weise, listiglich.
Scaltritissimo, f. *Scaltrissimo.*
Scaltrito, scaltro, *adj.* verschlagen, listig, schlau.
Scalzamento, das Ausziehen der Schuhe und Strümpfe.
Scalzare, Strümpfe und Schuhe ausziehen. 2) *non essere alto a scalzare uno*, einem das Wasser nicht reichen. *met. scalzare una vite, un' albero*, die Wurzeln eines Weinstocks, Baums entblößen. 3) † einen ausholen, um etwas von ihm zu erfahren.
Scalzató, *adj.* barfuß.
Scalzatóre, *m.* der Schuhe und Strümpfe auszieht; it. Bäume aufgräbt.
Scalzatúra, das Ausziehen der Schuhe und Strümpfe; 2) Graben um einen Baum, Aufgrabung der Bäume.
Scalzo, *adj.* ohne Schuh und Strümpfe, barfuß. 2) blutarm. † *o vacci scalzo!* nur sachte!
Scalzo, *subst.* Bettler, armseliger Mensch.
Scamatare, Wolle schlagen, Tücher ausklopfen.
Scambiamento, Wechsel, Abwechselung.
Scambiare, verwechseln, vertauschen, austauschen. *scambiare uno*, einen ablösen. *prov. scambiare i dadi*, anders ausholen, anders als vorher reden.
Scambiettare, Luftsprünge machen, hüpfen. 2) sehr oft verändern. *scambiettar capitani*, immer neue Capitäns haben.
Scambietto, Luftsprung, Kapriole, öfterer Wechsel.
Scambiévole, *adj.* wechselsweise, eins gegen das andere.
Scambievolezza, Abwechselung, Bezeigung eines gegen den andern.
Scambievolmente, *adj.* wechselweise, einer den andern, um den andern.
Scámbio, Abwechselung, Umtauschung. *per lo scambio di, &c.* anstatt, an der Stelle. *cogliere, pigliare in iscambio*, jemanden für eine andere Person halten, eins fürs andere ergreifen.
Scamerare, etwas dem Fiscus entziehen.
Scamenta, hintere Theil des Rückgrads am Schweine.
Scamiciato, *adj.* ohne Hemde, nackend.
† Scamojare, davon laufen, entlaufen.
Scamonéa, ein Kraut, Scamonien.
Scamoneato, *adj.* Arzeney, die mit Scamonien gemacht ist.
Scamosciare, eine Haut zu Corduan gar machen, zubereiten.
* Scampa, f. *Scampo*, Rettung, Ausflucht.
Scampamento, Rettung, Entgehung der Gefahr.
Scampanare, mit allen Glocken läuten.
Scampanata, scampanío, das Läuten, Zusammenschlagen mit allen Glocken.
Scampare, retten, von der Gefahr befreyen, erhalten. 2) vermeiden, entgehen. *scampar vergogna*, die Schande vermeiden, ihr entgehen. *la piena vittoria gli scampò per lo tardamento*, der vollständige Sieg entgieng ihm durch das Zaudern.
Scampatóre, *m.* Erretter, Erhalter.
Scampo, Rettung, das Entgehen, Entfliehen; 2. Ausflucht, Mittel, Rath.
Scampoletto, scampolino, kleiner Rest, Abschnitzel von Tuch; *met.* ein Weniges *quello scampoletto del sole del dì, ch' era in mezzo trà la luce e le tenebre*, die kurze Dauer des Tageslichts, so noch vor Einbruch der Nacht übrig war.
Scámpolo, Rest vom ganzen Stücke Tuch, von ein Paar Ellen; *met.* Ueberbleibsel. *lo scampolo degli Etruri*, Ueberrest der Hetrurier. *que' piccioli scampoli della sua vita*, die wenigen Lebensgeister, so noch in ihm waren.
Scamúzzolo, kleines Bröcklein von etwas. *io non n' ho fior, nè punto, nè calia, minuzzol nè scamuzzolo*, ich habe nicht das allergeringste Bißgen.
Scana, *Zanna, Sanna*, Hauzahn der wilden Schweine, Dante.

Scanala-

Scanalare, aushöhlen, aushauen, wie eine Rinne, ausbohren, eine Röhre.
Scanalatúra, das Aushöhlen, Falz.
Scancellare, auslöschen, ausradiren. *fig.* in Vergessenheit bringen.
Scancería, Gestell in der Küche mit Regalen, worauf das Küchengeräth gesetzt wird, Küchenbret.
Scancía, Repositorium.
Scancio, s. *Schiancio*, schief.
Scandagliare, das Bley, Senkbley werfen, um die Tiefe zu messen. 2) genau untersuchen, eigentlich das Gewicht, Maas, Preis einer Sache.
Scandáglio, Senkbley; *met.* Ausrechnung, Untersuchung. *far lo scandaglio*, untersuchen. *questo è uno scandaglio degli amici*, das ist ein wahrer Probierstein der Freunde.
Scandalezzare, scandalizzare, ärgern, Aergerniß geben. *scandalezzarsi*, sich an etwas ärgern.
* Scandalezzo, s. *Scandalo*, Aergerniß.
* Scandalizióso, *adj.* s. *Scandaloso*, ärgerlich, anstößig.
Scandalizzante, scandalizzatóre, scandalezzante, scadalezzatóre, *m.* der ein Aergerniß giebt.
Scándalo, scándolo, Aergerniß; 2) Unheil; 3) Uneinigkeit, Spaltung, Zerrüttung.
Scandalóso, scandolóso, *adj.* ärgerlich, was Aergerniß giebt.
Scandella, Art Gerste, Sommergerste; 2) *scandelle*, Augen von Oel oder Fett, welche obenher schwimmen.
* Scándere, s. *Salire*, steigen.
Scandiagliare, s. *Scandagliare.*
Scandire, Verse scandiren.
Scándola, Schindel.
Scanfardo, ein Schimpfwort, bärenhäuterisch.
Scanicare, abfallen, als Kalk von Mauern. it. von Weinbeeren aus der Traube, ausfallen, von Körnern aus der Aehre.
Scannafosso, Art Befestigung, Zwerchmauer in einem Graben.
Scannare, die Gurgel abschneiden, abstechen, abschlachten.
Scannatójo, Schlachthaus; *met.* Hurenhaus.
Scannatóre, *m.* der absticht, schlachtet, Schlächter.
Scannellare, von *Cannello*, das Gespinnst von der Spule abwinden.
Scannellare, von *Cannella*, herausspritzen, als Bier aus einer Flasche, wenn sie fest vermacht gewesen.
Scannello, kleine Bank; 2) Schreibepult.
Scanno, Bank.
Scanonizzare, die Canonisation für null erklären.
Scansare, entfernen, zurück, bey Seite legen. 2) fliehen, meiden.
Scansatóre, *m.* der vermeidet, fliehet.

Scansía, Repositorium zu Büchern.
Scantonare, die Ecken abschlagen. *fig.* meiden, fliehen. *scandonar da un luogo*, aus einem Orte entweichen. *scandonarsi da uno*, heimlich entlaufen.
Scapecchiare, Flachs brechen. *met. scapecchiarsi*, sich befreyen, sich entledigen.
Scapecchiatójo, Flachsbreche.
Scapestrare, von der Halfter losmachen; *met.* zum Bösen verleiten, lüderlich machen. 2) *neutr.* lüderlich leben. 3) *scapestrarsi*, sich losmachen, losreißen.
Scapestratamente, *adv.* zügellos, lüderlich, frech, unbändig.
Scapestrato, *adj.* losgemacht, ohne Halfter; 2) lüderlich, ausschweifend, unverschämt. *alla scapestrata*, unmäßig, unbändig.
Scapezzare, Bäume köpfen; 2) den Kopf abschlagen, köpfen.
Scapezzóne, *m.* Schlag an Kopf mit der flachen Hand, Maulschelle.
Scapigliare, die Haare verwirren, zerzausen. *scapigliarsi*, lüderlich leben.
Scapigliato, *subst* lüderlicher Mensch.
Scapigliatúra, lüderliches Leben.
Scapitamento, Schaden, Verlust.
Scapitare, am Capital verlieren, von dem Seinigen zusetzen. *met. scapitarne*, zu kurz kommen.
Scápito, Verlust, Schade, Nachtheil.
Scapitozzare, die Bäume köpfen.
Scapolare, befreyen. 2) entwischen, entkommen. 3) herauskommen. *scopolar di lingua*, mit der Zunge spielen (von Pferden).
Scapoláre, *subst. m.* Gewand der Ordenspersonen, so über die Schultern hängt, Scapulier.
Scápolo, *adj.* frey, unabhängig, ohne Weib und Kind.
Scaponire *uno*, eines Eigensinn, Trotz, Halsstärrigkeit bändigen.
Scappare, entspringen, entrinnen, entwischen. *scappar di mano*, aus den Händen zuscheln, fallen. *met. egli scappò a vantarsi*, er vergieng sich so weit, daß er sich rühmte. *gli scappo la pazienza*, der Geduldfaden zerriß bey ihm.
Scappáta, das Ausreissen Entlaufen, eigentlich eines losgelassenen Pferdes, Hundes u. s. w. *per met. scappate d' ingegno*, Ausschweifungen des Witzes. *per sim.* Fehler, Vergehen. *ravvedutosi della scappata*, da er seines Fehlers inne wurde.
Scappellare, den Hut abnehmen. *scappellarsi*, jemanden mit Abnehmung des Hutes grüssen.
Scappellato, *adj.* ohne Hut auf den Kopf, mit entblößtem Haupte.
Scappellotto, Schlag auf den Kopf mit der Hand.
Scapperúccio, s. *Capperuccio*, Kapusche.
Scappinare, anschuhen, die Stiefeln.

Scappino, Socke am Strumpfe.
Scapponáta, Kindtaufenschmaus der Bauern.
† Scapponéo, Verweis, Filz.
Scappucciarsi, die Kapusche abnehmen. † *scappucciare*, irren, fehlen, stolpern.
† Scappúccio, Irrthum, Fehler, Vergehen.
Scapricciare, scapriccire, jemanden den Eigensinn vertreiben. *scappricciarsi*, sich die Grillen vertreiben, seine Lust büßen.
Scapulare, *m.* s. *Scapolare*.
Scarabáttola, ein kleiner Schrank mit einer gläsernen Thüre.
Scarabillare, auf einem lärmenden Instrument spielen.
Scarabocchiare, schmaddern, kritzeln, unleserlich schreiben.
Scarabócchio, das Schmaddern, unleserliche Hand; Dintenkleck.
Scarabóne, *m.* s. *Scarafaggio*, Roßkäfer.
Scaracchiare, verspotten, vexiren, auslachen.
Scarafággio, Roßkäfer. *il sol già era nello scarafaggio*, im Scherz, die Sonne war im Scorpion.
* Scarafaldóne, *m.* Wärter, Diener in den Synagogen der Juden.
Scaramazzo, *adj.* was nicht recht rund ist, knoticht. *perla scaramazza*, eine höckerichte Perle.
Scaramúccia, Scharmützel. 2) *m.* Scarmuz.
Scaramucciare, scharmuziren.
* *Scaramúccio*, *scaramúgio*, s. *Scaramuccia*.
Scaraventare, mit großer Gewalt werfen, schlenkern.
Scarcerare, aus dem Gefängniß lassen.
Scarco, *adj.* entlediget, entladen, frey. *poet.*
Scarco, *subst.* Ab-Entladung.
Scardassare, Wolle krämpeln. *met. scardassar lo stame, i peli a uno*, einen durchhecheln.
Scardassi, *m. pl.* Krämpel, Kartätsche.
Scardassiére, *m.* Wollkämmer.
Scárdine, scardóne, *m.* scárdova, Art Seefische.
Scarferóne, *m.* Halbstiefel.
Scaricabarili, *m.* gewisses Kinderspiel.
Scaricalasino, verkehrtes Damenspiel, Schlagdame.
Scaricamento, Entladung, das Abladen.
Scaricare, entladen, abladen. *scaricar l' archibuso, l'artiglieria, l' arco*, die Flinte, Kanonen, den Bogen losschießen. *scaricare il ventre*, seine Nothdurft verrichten. *scaricar la testa*, das Haupt reinigen. 2) *scaricarsi*, sich entledigen. *scaricarsi d' un dovere*, einer Pflicht Gnüge thun. *scaricarsi del suo voto*, seine Gelübde bezahlen. *l' Adige si scarica nel Po*, die Aetsche ergießt sich in den Po. 3) sich läutern. *met. scaricarsi sopra un' altro*, die Schuld auf einen andern schieben.
Scaricatójo, Ort, wo man abladet; 2) Schießplatz.
Scárico, *adj.* abgeladen, entlediget; *met.* zufrieden, vergnügt. *se ne tornò tutto scarico a dormire*, er begab sich ganz vergnügt, zufrieden zur Ruhe. *scarico d' ogni pensiero*, frey von allen Gedanken. 2) hell, lauter, klar. *vino scarico*, heller, klarer Wein. *acqua scarica*, hell, reines Wasser. *tempo scarico*, heiteres Wetter. 3) von Pferden. *collo scarico*, ein schmucker, dünner Hals. *gambe scariche*, schmucke, reine Beine.
Scárico, scaricazióne, Entledigung, Läuterung des Weins u. d. gl. *met.* Rechtfertigung, Reinigung von einer Beschuldigung.
Scarificare, die Haut etwas aufritzen, aufhacken, schröpfen.
Scarlattino, scarlatto, Scharlach.
Scarmána, scalmána, Seitenstechen.
Scarmanare, scalmanare, Seitenstechen bekommen, empfinden.
Scarmigliare, zerrauffen, verwirren; *met.* übel tractiren, mishandeln. *scaramigliarsi*, sich bey den Haaren kriegen, herumschleppen.
Scarmiglióne, Name eines Teufels beym Dante.
Scarmo, Ruderring, Rudernagel.
Scarnamento, Aufschlitzung, Aufritzung der Haut.
Scarnare, ein wenig Haut oben wegschneiden. *per simil.* auch von andern Körpern etwas außen wegschneiden. *scarnarsi*, *poet.* sich abhärmen, mager werden, das Fleisch verlieren.
Scarnasciaiare, Fasching halten, fressen und saufen.
Scarnatino, *adj.* Fleischfarbe, Incarnat.
Scarnáto, scarnificáto, *adj.* die Haut aufgeschlitzt; mager. *per simil. una colonna scarnata*, eine dünne, schwache Säule. 2) *scarnato*, fleischfarben, incarnaten.
Scarnificare, das Fleisch abnehmen, mager machen.
Scarnire, s. *Scarnificare*. 2) vermindern, verringern. *scarnire una parte*, eine Parthey schwächen.
Scarnito, *adj.* mager, dem das Fleisch genommen. *per met. un verso scarnito*, ein magerer Vers.
Scarno, *adj.* mager, schmächtig.

Scarpa,

Scarpa, Schuh. 2) Absatz unten an einer Mauer. *muro a scarpa*, Mauer, die unten einen Absatz hat.
Scarpa, scarpettáccia, Art sehr schlechter Fische.
Scarpáccia, schlechter Schuh.
Scarpellare, Steine mit dem Meißel bearbeiten. 2) einschneiden, stechen, als in Marmor, Kupfer. *per simil.* sich mit den Nägeln krallen, die Haut zerkratzen.
Scarpellatóre, scarpellíno, Steinmetzer.
Scarpelletto, kleiner Meißel.
Scarpello, Meißel.
Scarpellóne, *m.* großer Meißel.
Scarpetta, Schuh.
Scarpettáccia, schlechter Schuh. 2) Art Fische.
Scarpettína, scarpettíno, kleiner Schuh, Schühlichen.
Scarpettóne, *m.* großer Schuh.
Scarpíno, leichter, feiner Schuh.
Scarpióne, Scorpion. *met. se vi dormisse lo scarpione*, ob etwa ein Betrug verborgen sey, darhinter stecke. 2) Art Fische, Meerspinne.
Scarriera, *gente di scarriera*, Landstreicher, lüderliches Gesindel. *comperare, vendere per iscarriera*, heimlich verbothene Waaren kaufen oder verkaufen, Schleichhandel treiben.
Scarrucolante, *adj.* was glitschet, schnell herunterfährt. *met. cervelli scarrucolanti*, unbedachtsame Köpfe.
Scarrucolare, schnell an der Rolle herunterlaufen (vom Seile).
Scarsamente, *adv.* spärlich, kärglich.
Scarsapére, Mastichkraut, Amberkraut.
Scarseggiare, spärlich geben, kärglich verthun; 2) Mangel an etwas leiden.
Scarsella, Geldtasche; Börse, mit einem Schlosse. 2) ein Loch in dem Bauche des Krebses. *per sim. la scarsella d' un muro*, Riß, Ritz in einer Mauer.
Scarsellína, kleines Geldbeutelgen.
Scarsellona, scarsellóne, *m.* großer Beutel, Tasche.
Scarsetto, *adj.* ein wenig sparsam, genau. *gamba scarsetta*, mageres, dünnes Bein.
Scarsezza, Kargheit, Sparsamkeit.
Scarsitá, Genauigkeit, 2) Mangel, Theurung, Bedürfniß.
Scarso, *adj.* genau, karg, filzig. *fortuna scarsa*, ein mäßiges Glück. *essere scarso d' una cosa*, mit etwas sparsam umgehen. *essere scarso a uno*, sich karg gegen einen beweisen. *tenere uno scarso di moneta*, einem nicht viel Geld in die Hände geben. 2) unzureichend, mangelhaft. *tutte le somiglianze sono scarse*, alle Gleichnisse sind mangelhaft. *il colpo corre scarso*, der Schlag trifft schief, oder mit der schwachen Seite. 3) von Münzen, unwichtig, zu leichte.
Scarso, *subst.* *Scarsitá*, Mangel, Theurung.
Scartabellare, obenhin etwas lesen, eine Schrift durchlaufen, durchblättern.
Scartabello, scartafaccio, schlechtes Buch, Scharteke.
Scartare, im Kartenspiel die schlechten Karten wegwerfen, kaufen; *met.* etwas verwerfen.
Scartata, das Wegwerfen der schlechten Karte; it. die weggeworfene Karte. *dar nella scartata*, nichts Neues, Besonderes sagen; triviale Dinge vortragen.
Scarzo, *adj.* leicht von Gliedern, geschlankgewandt.
Scasare, aus seinem Hause vertreiben.
Scasimodéo, als zum Exempel.
Scassare, aus dem Kasten nehmen, auspacken. 2) zerbrechen, zerschmettern. 3) *scassar la terra*, das Land tief umgraben, regolen. *scassare i fossi*, Gräben einfüllen.
Scassinare, zerbrechen, verderben, zerschmettern. *fig. uomo scassinato*, ein verdorbener Mensch.
Scasso, tief aufgegrabenes, regoltes Erdreich Land.
Scatapócchio, scherzweise, das männlich Glied.
Scatellato, *adj.* beschämt, beschimpft.
Scatenare, von der Kette losmachen. *scatenarsi*, sich losreißen. *met. scatenossi una tempesta fierissima*, es brach ein entsetzliches Ungewitter aus. *diavolo scatenato*, ein eingefleischter Teufel, ganz rasender Kerl.
Scátola, Schachtel. *prov. dire a lettere di scatole*, seine Meynung frey heraus sagen, deutsch reden.
Scatoletta, scatolína, Schächtlein.
Scatolóna, scatolóne, *m.* große Schachtel.
Scattare, losschnappen, losgehen (von der Armbrust). 2) vorbeygehen, vorbeystreichen. *senza lasciare scattare pure un giorno*, ohne auch nur einen Tag vorbeystreichen zu lassen. *non scatta un pelo*, es fehlt nicht ein Haar.
Scattatójo, Nuß an der Armbrust, Schneller.
Scatto, das Abschnellen, Losschnappen. 2) Unterschied.
Scaturígine, *f.* Quelle.
Scaturire, quellen, hervorquellen. *per simil. le lagrime che scaturivano degli occhi*, die Thränen, die aus den Augen hervorbrachen.
Scavalcare, } *act.* vom Pferde werfen; *met.*
Scavallare, } aus dem Sattel heben, um die Gunst, oder ums Amt bringen, einen ausbeis-

ausbeißen. 2) *neutr.* vom Pferde steigen. 3) *scavallare*, herumschwärmen.
Scavalcatóre, der vom Pferde steigt. *fig.* der jemanden aus dem Sattel hebt.
Scavallare, s. *Scavalcare.*
Scavamento, das Untergraben, Aushöhlung.
Scavare, untergraben, hohl machen. *i fiumi scavano e scalzano le ripe*, die Flüsse untergraben die Ufer, und machen sie hohl. *unghie scavate*, hohle Hufe.
Scavezzacollo, harter Fall, da einer den Hals brechen mögen. *a scavezzacollo*, *adv.* über Hals über Kopf. *gli altri si gittavano a scavezzacollo alle navi*, die andern stürzten sich über Hals und Kopf in die Schiffe. *met.* ein gefährlicher Handel. 2) lüderlicher Mensch, Wagehals.
Scavezzare, in Stücken zerbrechen; *met.* ruiniren, zu Grunde richten. *prov. chi troppo assottiglia si scavezza*, wer gar zu sehr spintisirt, wird im Kopfe verwirrt.
Scavo, eine Hohlung, Gewölbe.
Scazzellare, kälbern, schäckern.
Scazzonte, *m.* Art Verse bey den Griechen und Lateinern.
Scebrán, *m.* Art Pflanze.
Sceda, Spötterey, Verhöhnung, Höhnerey. *fare scede a uno*, seinen Spott mit einem treiben. 2) affectirte Tändeley.
Scedato, Spötter; 2) süßer Herr.
Scedería, s. *Sceda.*
Sceglimento, Wahl, das Aussuchen.
Scégliere, scerre, *praes. indic. sceglio, scelgo, scegli, sceglie, scegliamo, sceglieте, scegliono, scelgono*, *perf. scelsi*, *part. scelto*, wählen, aussuchen, auslesen.
Sceglitíccio, das, was man beym Auslesen wegwirft. *roba sceglitíccia*, Auswürflinge.
Sceglitóre, *m.* der aussucht, wählet.
Scelerato, *adj.* s. *Scellerato*, boshaft.
Scelleratággine, *f.* * scelleranza, Lasterhaftigkeit, Gottlosigkeit, Bosheit.
Scelleratamente, *adv.* boshafter Weise.
Scelleratezza, * scellerità, schändliches Verbrechen, Schandthat.
Scellerato, *adj.* boshaft, lasterhaft.
* Scelleróso, *adj.* s. *Scellerato.*
° Scello, s. *Scelleratággine.*
Scelta, die Wahl, das Auslesen, Auswahl. *non fare scelta niuna*, gar keinen Unterschied machen. 2) der Hub, Kern, das Vortreflichste in seiner Art.
Sceltissimo, *sup.* allerbest, auserlesenst.
Scelto, *adj.* auserlesen, erwählt, gut.
Sceltúme, *m.* der Auswurf, das Ausgeworfene, das Schlimmste in seiner Art.

Scemamento, das Abnehmen, Verringerung, Verminderung.
Scemante, *adj.* abnehmend, verringernd, vermindernd.
Scemare, vermindern, verringern. 2) abnehmen, sich verringern, geringer, weniger werden. *scemare per bollire*, einkochen.
Scematóre, *m.* der vermindert.
Scemo, *adj.* vermindert, geringer gemacht, dem etwas an seiner Vollkommenheit fehlt, sonderlich in Ansehung seiner Größe, oder ordentlichen Gestalt. *luna scema*, der abnehmende Mond, letzte Viertel des Monds. *misura scema*, unrichtiges Maaß. *il monte era scemo*, der Berg hatte oben ein Thal, hieng in sich.
Scemo, *subst.* der Abgang, Verringerung. *lo scemo della luna*, die dunkele Seite des Monds. 2) *sentir*, *aver dello scemo*, einfältig, nicht gar witzig seyn.
Scempiággine, *f.* Einfalt, Dummheit.
Scempiare, einfach machen, was doppelt gewesen; *met.* deutlich aus einander setzen. 2) sehr peinigen, martern.
Scempiatággine, s. *Scempiaggine.*
Scempiato, *adj.* einfach gemacht; 2) einfältig, dumm; 3) gemartert.
Scempiezza, Einfalt, Albernheit.
Scempio, *adj.* einfach, einzeln; 2) einfältig, dumm.
Scempio, *subst.* grausame Peinigung, Marter, poet.
Scena, der Theil der Schaubühne, wo die Acteurs auftreten; it. die gemalten Seitenwände desselben. *fig.* die Schaubühne, oder das Schauspiel. 2) ein Auftritt, in einem Schauspiele, *met. si muta la scena*, die Umstände ändern sich. *venire, comparire in iscena*, auf die Schaubühne treten; *met.* im Publico erscheinen.
Scenário, ein Blatt, auf welchem die Namen der Personen, die bey einer Komödie auftreten, die Scenen ꝛc. aufgezeichnet sind.
Scéndere, *perf. scesi*, *part. sceso*, hinab- hinuntersteigen; *met.* abschlagen, wohlfeiler werden. *l' olio scende*, das Oel schlägt ab. 2) den Fluß hinunter fahren. 3) abstammen. 4) *scender sopra uno*, auf einen losgehen. 5) zuweilen *act. scese le sue genti nella terra*, er setzet sein Volk ans Land.
Scendimento, das Hinuntersteigen.
Scénico, *adj.* zum Schauspiel gehörig.
* Scentre, *m.* Wissen, Wissenschaft. *a tuo, a mio scentre*, mit deiner, meiner Bewilligung, Vorwissen.
Scérnere, *praet. scersi*, erkennen, wahrnehmen, sehen, deutlich sehen, unterscheiden. *scerner uno col dito*, mit dem

Finger

Finger auf einen weisen. 2) auslesen, erwählen.
Scernimento, Unterscheidung, Absonderung. *la sottiglianza è scernimento de' vizi e delle virtudi*, die genaue Erkenntniß ist eine Unterscheidung der Tugenden und Laster.
* Scernire, s. *Scernere*.
Scerpare, zerreissen, verderben, ausreissen. *il cuor da me si scerpa*, man reißt mir das Herz aus dem Leibe.
Scerpasólea, Art kleiner Vögel.
Scerpellàto, scerpellìno, *adj. occhio scerpellino*, Klotzauge, aufgesperrte Augen.
Scerpellóne, *m.* grober Fehler, Schnitzer in Worten oder Thaten.
Scerre, s. *Scegliere*, auslesen.
Scervellato, *adj.* hirnlos, sinnlos.
Scésa, das Herabsteigen. 2) abhängiger Weg; Fluß, der vom Haupt auf die Glieder fällt. *prendere che che sia a scesa di testa*, etwas durchaus erzwingen wollen.
Scéttico, Scepticus, Zweifler, eine philosophische Secte, die an allem zweifelt.
Scettro, Scepter.
Sceveramento, Absonderung, Auslesung; *met.* Entfernung.
Sceverare, scevrare, absondern, auslesen.
Sceveràta, s. *Sceveramento*, Trennung.
Sceveratamente, *adv.* abgesondert, besonders, apart.
Sceveratóre, *m.* der absondert, ausliest.
Scévero, *adj.* abgesondert, absonderlich.
Scevro, *adj.* abgesondert. poet.
Scheggia, Span, eigentlich, der bey Bearbeitung des Holzes abgehet. *prov. chi ha de' ceppi può far delle schegge*, wer Geld hat, that gut Machen, wer lang hat, läßt lang hängen. *la scheggia ritrae dal ceppo*, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme. 2) jedes Stück, das vom Ganzen abgebrochen, abgerissen ist, Splitter, Trümmer. *scheggia d' osso*, ein Splitter vom Knochen. *ruppe il ghiaccio in minutissime schegge*, er zerbrach das Eis in kleine Splitterchen. 3) dünner Span, woraus man Körbe flicht. 4) eine von Felsen abgesonderte, hervorragende Klippe.
Scheggiàle, *m.* lederner Gürtel mit einer Schnalle, Schurzfell.
Scheggiare, zersplittern, zerspalten, abspalten. 2) *neutr.* abreissen, sich abspalten. *lo scoglio, che scheggia dalla ripa*, der Fels, welcher sich vom Ufer abreisset. *la barca scheggia*, das Schiff wird leck.
* Schéggio, Klippe von einem Felsen.
Scheggióne, *m.* großer Span.
Scheggióso, *adj.* splitterich; 2) steil.

Scheggiuóla, scheggiuzza, kleiner Splitter, Trümmer.
Schéletro, *m.* Squelet, Gerippe.
* Schencire, in die Queer gehen; *met.* vermeiden, ausweichen.
* Scheràggio, ein gewisser Canal zu Florenz.
Scheràno, ein Straßenräuber. *adj. gente scherana*, räuberisches Volk.
Scheranzia, s. *Squinanzia*, Kehlsucht, Bräune.
Schéretro, Squelett; s. *Scheletro*.
Schericato, *adj.* welches man manchmal den Geistlichen sagt, unwürdig. *piante schericate*, geköppte, behauene Pflanzen.
Scherma, die Fechtkunst. *maestro di scherma*, Fechtmeister. *met. perder la scherma*, wider die Regel anstoßen.
Schermàglia, Schlägerey, Gefechte.
Schermare, fechten. 2) auspariren; *met.*
Schermire, abwenden, vermeiden, verwahren, schützen. *schermare il viso*, das Gesicht verwahren. *schermir la sua vita dagli affanni*, seine Lebenszeit für Noth verwahren.
Schermidóre, schermitóre, *m.* Fechter, Fechtmeister.
Schermigliato, *adj. Scompigliato*, verworren, in Unordnung gebracht.
Schermire, s. *Schermare*.
* Schermíta, Gefechte.
Schermitóre, *m.* s. *Schermidore*.
Schermo, Schutzwehr, Schirm.
* Schermúgio, Scharmützel.
* Scherna, Gespötte.
Schernévole, *adj.* schimpflich, spöttisch.
Schernevolmente, *adv.* schimpflicher Weise, auf eine spöttische Art.
* Schérnia, s. *Scherno*, Gespötte.
* Schernìano, Spötter.
Schernimento, Gespotte, das Aushöhnen, Auslachen.
Schernire, auslachen, verspotten, aushöhnen, Gespötte womit treiben. *per met.* verachten, sich nichts daraus machen.
Schernitóre, *m.* Verächter, Spötter.
Schernitrice, *f.* Verächterin, Spötterin.
Scherno, Gespötte, Aushöhnung, Verlachung.
Scheruóla, Art Salate.
Scherzamento, das Scherzen.
Scherzante, *adj.* scherzend, spielend. *per met. scherzanti capelli*, herumfliegende spielende Haare.
Scherzare, scherzen, schäkern, zur Lust herumspringen, Kinderpossen treiben, spielen. *scherzare in briglia*, zu viel schäkern. *prov. non ischerzar coll' orso, se non vuoi esser morso*, mit gefährlichen Sachen muß man nicht scherzen. 2) scherzen, es nicht im Ernste meynen, spasen.

Scherzatóre, *m* scherzhafter Mann, Spaßvogel.
Scherzévole, *adj.* scherzhaft, spaßhaft.
Scherzevolmente, *adv.* spaßhafter Weise, im Scherz.
Scherzo, Spaß, Scherz, Schäkerey. *era un strano scherzo*, ein kützlicher, gefährlicher Handel. *da scherzo*, im Scherze, Spaß. *prov. recarsi la cattività in ischerzo.* die Bosheit mit dem Scherz verkaufen, einen Spaß daraus machen wollen.
Scherzosamente, *adv.* spaßhafter Weise, im Scherze.
Scherzóso, *adj.* scherzhaft, spaßhaft.
Schiáccia, Falle, eigentlich eine Quetschfalle. *met. giugnere alla schiaccia*, ins Garn gehen. *rimanere alla schiaccia*, in der Patsche stecken bleiben. 2) ein Stelzfuß.
Schiacciamento, Zerquetschung.
Schiacciare, zerquetschen, aufpochen, zerschlagen, eigentlich von Früchten, die harte Schaalen haben. *schiacciar noci*, Nüsse aufpochen. *met. io schiacciava i denti molinari dell' iniquo*. ich zerschmetterte die Backzähne des Gottlosen. *schiacciare lo stimolo della coscienza*, die Gewissensscrupel unterdrücken.
Schiacciáta, Kuchen, Fladen.
Schiacciatina, *f.* kleiner Kuchen.
Schiacciato, *adj.* gequetscht, zerdruckt, platt, breit, breitgedruckt. *naso schiacciato*, breitgedruckte Nase.
Schiacciatúra, das Quetschen, Zerquetschen, Breitdrucken.
Schiaffeggiare, Maulschellen geben, maulschelliren.
Schiaffo, Maulschelle.
Schiamazzare, gäckſern, schreyen, wie die Hühner, wenn sie Eyer gelegt haben. *prov. la gallina che schiamazza è quella che hà fatto l' uovo*, wer sich am meisten weißbrennt, macht sich verdächtig. 2) girren, wie Hähne, oder Vögel, wenn sie den Stoßvogel merken. 2) schreyen, lärmen, viel Redens von einem Dinge machen.
Schiamazzatóre, *m.* der Lärmen, Geschrey macht, Raisonneur.
Schiamazzío, ein Geräusche, Getümmel, Lärmen.
Schiamazzo, das Gäckſern der Hühner, Girren der Vögel; *met.* Geschwätze, Gewäsche: 3) der Lockvogel.
Schianziána, die Diagonallinie des Vierecks.
Schiancio, *adj.* schief, schräg durchgehend. *met. uno sguardo di schiancio*, ein schielender Seitenblick. *di schiancio*, *adv.* schief, schräg.
Schiantare, Stiantare, } zerspälten, zersplittern, zersprengen. 2) *poet. schiantar frutti*, Früchte abnehmen, einsammeln. 3) *neutr. schiantare*, und *schiantarsi*, zerspringen, zerplatzen. *e' par che 'l cuor mi si schianti*, das Herz will mir in Stücken springen. *la tossa ti farà schiantar le budella*, der Husten wird dir die Gedärme im Leibe zersprengen. *met. schiantar dal vero*, von der Wahrheit abweichen.
Schianto, Stianto, } ein Bruch, Spalte, Riß, das Aufspringen, Zerplatzen. 2) ein jählinger Knall, Prasseln, eigentlich vom Donner. 3) Schmerz, Angst, Pein.
Schianza, Grind, Rinde auf einer Wunde.
*Schiappa, Art alter knapper Kleidung der Jünglinge.
Schiappare, spälten, zerhacken. † *egli è grasso, ch' egli schiappa*, er ist so fett, daß er platzen möchte.
Schiarare, hell machen, aufklären, läutern. 2) deutlich machen, erklären. 3) *neutr.* hell, lauter, klar werden. *il giorno schiara*, der Tag heitert sich auf, es wird heller Tag. *l' acqua schiara*, das Wasser wird helle. 4) *schiararsi*, der Sache gewiß werden, sich überzeugen.
Schiaratóre, *m.* Erläuterer.
Schiaratrice, *f.* die erläutert.
Schiaréa, wilde Salbey.
Schiarire, sich aufklären, hell werden. *il vino schiarisce*, der Wein läutert sich. *un lume si schiari*, es gieng ein Licht auf, erschien. 2) dünn, durchsichtig werden.
Schiatta, Stamm, Geschlechte. *per simil. schiatta di pomi*, Art Aepfel.
Schiattire, *Squittire*, heulen, wie junge Hunde.
Schiattóne, *m.* ein starker, gesunder junger Mensch.
Schiáva, Sclavin.
Schiavare, schiavellare, das Angenagelte losreissen, losmachen; das Zugenagelte aufbrechen.
Schiaváccio, schlechter, boshafter Sclave.
Schiavesco, *adj.* zum Sclaven gehörig, sclavisch.
Schiavetto, kleiner Sclave.
Schiavina, langer Rock der Sclaven, von groben Tuche; it. der Pilgrim, Einsiedler. 2) grobe Bettdecke.
*Schiavíno, Schöppe, Gerichtschöppe.
Schiavità, schiavitúdine, *f.* Gefangenschaft, Sclaverey.
Schiávo, *subst.* Sclave, Leibeigener; Unterthan.
Schiávo, *adj.* sclavonisch, aus Sclavonien.
Schiazzamáglia, lüderlich Gesindel, Abschaum des Pöbels.

Schicche-

Schiccheramento, das elende Schreiben oder Malen; 2) Schmiererey, Kleckerey.
Schiccherare, beschmieren, beflecken im Schreiben, oder Malen (von Anfängern, oder die es schlecht können). *met. schiccherar le carte*, das Papier verschmieren (von schlechten Schriftstellern).
Schiccherato, *adj.* beschmiert, befleckt, eigentlich von Papier. *per simil. un vestito schiccherato*, ein buntscheckichtes Kleid.
Schidóne, schidióne, *m.* Bratspieß.
Schiéna, Rückgrad, Rücken, Kreuz. *met. la schiena de' marini litti*, das Seeufer. *la schiena d' un monte*, der Rücken, Gipfel eines Berges.
Schienanzia, Kehlsucht, Bräune.
Schienàle, *m.* Rucken, Ruckgrad; 2) Rückenharnisch.
* Schienzire, schenzire, vermeiden, abwenden. *schiencire un colpo*, einen Streich auspariren.
Schienella, schinella, Art Pferdekrankheit, Flußgalle. *per simil. mi trovo altre schienelle*, ich finde andere Beschwerlichkeiten, Hindernisse.
Schienúto, breitrückicht, breitschulterig.
Schiéra, Haufen in Ordnung gestellter Soldaten, Schaar. *met.* Reihe Bäume. *a schiere, adv.* Truppweise, Schaarweise. *a schiera a schiera*, einen Trupp nach dem andern, einen auf einmal.
Schieramento, Stellung, Rangirung der Soldaten.
Schierare, in Ordnung, Schlachtordnung stellen, in Reih und Glied rangiren.
Schiettamente, unverfälscht, ohne Zusatz; *met.* aufrichtig, ohne Falschheit.
Schiettezza, Lauterkeit, Redlichkeit; 2) Fertigkeit, Behendigkeit.
Schietto, rein, unverfälscht, ohne Zusatz. *le schiette parole di Boezzio*, die klaren, bloßen Worte des Boetius. 2) glatt, geschlank, schmeidig. *ramo schietto*, ein glatter Zweig. *giunco schietto*, ein schmeidiges Schilf *uomo schietto*, ein geschlanker, flinker, gewandter Mensch. 3) *met.* aufrichtig, ohne Falsch.
Schifamente, *adv.* unflätig, säuisch.
Schifamento, * schifanza, Vermeidung, Verabscheuung. 2) Abschen; Scheusaal.
Schifare, schivare, fliehen, vermeiden, von sich ablehnen. *schifar un colpo*, den Hieb, Stoß auspariren. 2) verachten, verschmähen. *non ne schifano prezzo, per piccolo o grande che sia*, sie verschmähen keinen Werth, er mag groß oder gering seyn. 3) *schifa il poco*, der odei die eine übertriebene Ehrbarkeit affectirt. *monna schifa il poco e ciuffa il tutto*, eine Ehrbarthuerin, die nicht eben so ehrenfest ist.
Schifatóre, *m.* der vermeidet, verschmähet, verabscheuet.
Schifetto, kleiner Nachen; Boot bey einem Schiffe.
Schifévole, *adj.* verachtend, verschmähend, verschmählich.
Schifezza, Unreinigkeit, Unflätherey. 2) die Ekelhaftigkeit. *la fame richiede picvolo costo, la schifezza e la ghiottornia lo richiede grande*, der Hunger braucht wenig, die Ekelhaftigkeit und Schwelgerey sehr viel. 3) Ekel, Abschen.
Schifiltà, ein affectirtes Ehrbarthun, Zierrey; Sprödigkeit. *far grande schifiltà*, sehr spröde thun, sich lange sperren. 2) Unflätigkeit.
Schifiltóso, *adj.* ekel, delikat, eigensinnig, spröde.
Schifissimamente, *adv.* sehr unflätig, sehr schmutzig.
Schifo, *adj.* unrein, unflätig, garstig, ekelhaft. 2) ekel, spröde, delikat, eigen. *chi è schifo sano, conviene, che stenti infermo*, wer bey gesunden Tagen ekel ist, muß, wenn er krank ist, darben. 3) *venire a schifo*, zum Ekel werden. *non ten venga schifo*, es sey dir nicht verdrüßlich. *avere a schifo*, verächtlich halten, gering schätzen, verschmähen.
Schifo, *subst.* Nachen, Boot; 2) das Gewölbe eines Zimmers.
Schifosamente, *adv.* auf eine ekelhafte Art.
Schifóso, *adj.* ekelhaft, unflätig, schmutzig.
Schimbéscio, sghimbéscio, *adj.* überzwerch, schräg. *andare a schimbescio*, in die Quer gehen; des Reims wegen findet man auch *schimbeci*.
Schinanzia, die Braune.
Schinchimurra, ein vom Bocc. im Scherz erdichtetes Wort, so eine vornehme Dame bedeuten soll.
Schiniéra, schiniére, *m.* Beinharnisch.
Schiodare, das Angenagelte losreissen, den Nagel herausziehen; *met. io l' ho si ben legato a nodo a nodo nella mente, ch' a pena una parola non ne schiodo*, ich habe es meinem Gedächtnisse von Wort zu Wort so fest eingeprägt, daß ich nicht leicht ein Wort davon vergesse.
Schiomare, das Haar zerzausen.
Scioppetto, Flinte.
Schioppo, Flinte, Rohr, Büchse.
* Schippire, s. *Scappare*, entwischen.
Schisa, *per ischisa, in ischisa, adv.* überzwerch, schräg.
Schisare, meiden, fliehen; 2) in der Rechenkunst, eine gebrochene Zahl auf eine kleinere reduciren.

Schifo, Reduction eines großen Bruchs in einen kleinern.
Schivare, meiden, vermeiden, fliehen.
Schiúdere, *praet.* *schiùsi*, *part.* *schiùso*, öffnen, ausschliessen; 2) ausschliessen.
Schiùma, Schaum, Gäscht. *levar la schiuma*, abschäumen, abfäumen. *faceva schiuma per la bocca*, es schäumte mit dem Maule. *gli venne la schiuma alla bocca*, er schäumte für Zorn. *met.* *schiume della coscienza*, Brandmale im Gewissen. 2) *schiuma degli sciagurati*, der Abschaum aller Bösewichter.
Schiumare, abschäumen; 2) schäumen, Schaum machen.
Schiumato, *adj.* abgeschäumet. *met. le virtù schiumate de' vizj*, die von Lastern gereinigten Tugenden.
Schiumóso, *adj.* schäumicht, schäumend, voll Schaum.
Schivo, schifo, ehrbar thuend. *giovine schivo e vergognoso*, ein ehrbarer und verschämter Jüngling. 2) spröde, schwierig, eigensinnig. *nissun se ne mostri schivo*, niemand lasse es sich verdrüssen. *sarebbero schivi del tuo detto*, sie würden deine Rede verachten, verschmähen. *pensieri gravi e schivi*, kummervolle und verdrüßliche Gedanken.
Schiuso, *adj.* aufgeschlossen, offen; 2) ausgeschlossen.
Schizzante, *adj.* herausspritzend, hervorspritzend.
Schizzare, herausspritzen, durch eine kleine Oefnung hervorspringen. *met.* *pareva che della testa gli occhi schizzar si volessero*, es schiene, als wollten ihm die Augen für Feuer aus dem Kopfe springen. 2) bey den Malern, aus dem Groben entwerfen.
Schizzatójo, Spritze.
Schizzettare, bespritzen, anspritzen mit der Spritze.
Schizzetto, kleine Spritze; 2) das Spritzen mit der Spritze; 3) kleine Flinte.
Schizzinosamente, *adv.* eigensinnig, widersinnig, trotzig.
Schizzinóso, *adj.* eigensinnig, wunderlich, widersinnig.
Schizzo, ein Spritzer, Klecks von Wasser, oder Koth. *per gli schizzi, che i ronzini fanno co' piedi, erano tutti zaccherosi*, sie waren von dem Spritzen, so die Pferde im Gehen machten, über und über beklunkert. 2) ein Krümelgen, Bröcklein. *io non vo' questo schizzo*, ich mag das Krümelgen nicht. 3) Entwurf der Maler.
Sciábica, Art Fischnetzes.
Sciabla, sciábola, Sebel.
Sciacquare, *Risciacquare*, ausspühlen, ausflachen.

Sciagnattare, unter einander gießen, in dem Glase herumrütteln. 2) mit Wasser abspühlen.
Sciagúra, sciaúra, Unglück. *per isciagura*, zum Unglücke.
Sciaguranza, sciauranza, s. *Sciagurataggine*.
Sciaguratággine, sciaurataggine, *f.* Bosheit, Schalkheit, Schelmerey.
Sciaguratamente, sciauratamente, *adv.* boshafter Weise; 2) unglücklich, unglücklicher Weise.
Sciaguratello, sciauratello, ein kleiner Unglücklicher, armer Schelm.
Sciagurato, sciaurato, *adj.* unglücklich; 2) niederträchtig; 3) boshaft, gottlos.
Scialacquamento, Verschwendung, das Durchbringen. *lo scialacquamento della lingua*, Plauderey, allzuvieles Reden.
Scialacquante, verschwendend, übel anwendend.
Scialacquáre, verschwenden, durchbringen, verprassen. *fig.* *non bisogna scialacquare tanta filosofia*, es ist nicht nöthig so viel Weisheit zu verschwenden, unnützlich anzuwenden.
Scialacquatamente, *adv.* verschwenderisch. *per met.* *ni porto scialacquatamente, quantunque volte io parlo*, ich schweife im Reden zu sehr aus, bin zu weitläuftig. *l'uomo non dee usare scialacquatamente l'uomo*, ein Mensch soll den andern nicht misbrauchen, ihm nicht zu viel zumuthen.
Scialacquato, *adj.* verschwendet, verpraßt. 2) verschwenderisch, unmäßig, übermäßig. 3) unbedachtsam, unordentlich.
Scialacquatójo, Spühlnapf, Spühlkessel.
Scialacquatóre, *m.* Verschwender.
Scialacquatrice, *f.* Verschwenderin.
Scialacquatúra, scialacquio, scialácquo, Verschwendung, Verprassung.
Scialamento, Ausdünstung.
Scialare, ausdünsten, ausdampfen. *met.* *scialar l'amore*, Liebeserklärung thun. *scialare il dolore*, seinen Schmerz auslassen. *scialarsi*, sein Herz ausschütten.
* Scialbare, übertünchen. *met.* *si scialbano dalla parte di fuori*, sie geben sich einen guten äußerlichen Schein.
* Scialbatúra, das Uebertünchen.
* Scialbo, *adj.* übertüncht, geweißt; *met.* blaß, weißlicht.
Scialiva, Speichel. *sciliva*, ist gebräuchlicher.
Sciálo, Ausdampfung, Ausdünstung.
Sciamannato, *adj.* übel gebildet; 2) nachläßig, lüderlich in der Kleidung.
Sciáme, *m.* sciámo, Schwarm Bienen. *per sim.* Gesellschaft Leute, so zusammen leben.

Sciámito,

Sciamito, Art bunter Zeuge oder Tuche.
Sciamito, Amaranth, Sammtblume.
Sciámo, s. *Sciame.*
* Sciampiare, *Ampliare*, erweitern, ausdehnen.
Sciancare, die Hüfte verrenken, lendenlahm machen.
Sciancato, *adj.* lendenlahm, dem die Hüfte verrenkt. 2) *met.* mangelhaft.
Sciarappa, Jalappawurzel. *fig. diede lor questa sciarappa*, er gab ihnen diese Pille zu verschlucken.
Sciarpellare, die Augenlieder mit den Fingern aus einander ziehen; die Augen wohl aufthun, aufsperren.
Sciarpellino, *adj.* triefäugig, rothäugig. der verzerrte Augen hat; heut zu Tage *Scerpellino.*
Sciarra, Schlägerey.
Sciarramento, Zerstreuung, Niederlage.
Sciarrare, zertrennen, aus einander jagen, in die Flucht schlagen. *il vento sciarrò l' armata*, der Wind zerstreuete die Flotte.
Sciarráta, *f.* Streit, Schlägerey.
Sciática, Hüftweh.
Sciático, *adj.* das Hüftweh angehend.
Sciático, *subst.* mit dem Hüft-Lendenweh behaftet.
Sciatto, *adj.* nachläßig, schlecht im Anzuge, Worten oder Handlungen.
Sciaúra, s. *Sciagura*, Unglück.
Sciauratággine, *f.* s. *Sciaguratagginé*, Bosheit.
Sciauratamente, *adv.* s. *Sciaguratamente*, unglücklicher Weise.
Sciauratello, s. *Sciaguratello*, armer Schelm.
Sciaurato, *adj.* s. *Sciagurato*, unglücklich.
Scíbile, *adj.* was man wissen kann.
Sciempezza, s. *Scempiezza*, Einfalt.
Sciente, *adj.* wissend, gelehrt. 2) *a sciente* wissentlich, mit Erkenntniß.
Scientemente, *adv.* wissentlich, vorsetzlich.
Scientificamente, *adv.* auf eine gelehrte Art, gelehrt.
Scientífico, *adj.* gelehrt, was zu den Wissenschaften gehört. *cose scientifiche*, gelehrte, speculativische Sachen.
Scientissimo, *sup.* sehr gelehrt.
* Scientre, *adj.* s. *Sciente.*
* Scientremente, *adv.* s. *Scientemente.*
Sciénzia, scienza, Wissenschaft; Kenntniß, Erkenntniß; 2) Lehre, Gelehrsamkeit.
Scienziato, *adj.* gelehrt.
Sciénzuóla, kleine Wissenschaft, Kenntniß.
Scierpellóne, *m.* s. *Scerpellone*, grober Fehler.
* Scificare, prognosticiren.

Scignere, ⎫ *pret. scinsi, part. scinto*,
Scingere, ⎭ aufgürten, losgürteln, abgürten. *scignersi*, sich entschütten.
* Scigrignáta, Hieb, dadurch gemachte Wunde.
Scilinguágnolo, das Häutgen, Band unter der Zunge. *romper lo scilinguagnolo*, die Zunge lösen. *aver rotto lo scilinguagnolo*, ein gutes Mundwerk haben.
Scilinguare, stammlen, lallen im Reden.
Scilinguatello, *adj.* ein wenig stammelnd.
Scilinguato, *adj.* stammelnd, stotternd. *subst.* Stammler, Stotterer.
Scilíva, Speichel.
Scilla, Seezwiebel, Meerzwiebel. 2) Scylla, ein wegen verborgener Felsen gefährlicher Ort im sicilianischen Meere.
Scillítico, *adj.* von Meerzwiebeln.
Scilocco, Sudostwind.
Scilóma, *f.* und *m.* lange Rede.
Sciloppare, mit Syrop beschmieren; Syrop eingeben. *met. sciloppar con mille passatempi*, mit tausenderley Zeitvertreib unterhalten. *sciloppar co' baci*, durch Küsse vergnügen. *sciloppar colla speranza*, mit der Hofnung schmeicheln.
Sciloppo, Syrop.
Scímia, scimmia, Affe. *come io fui di natura buona scimia*, ich war ein guter Affe, d. i. Nachahmer der Natur. *dire l' orazione della scimia*, heimlich murren, in den Bart fluchen.
Scimiático, *adj.* was einem Affen gleicht, von Affen ist.
Scimiotto, scimmiotto, junger Affe.
Scimitarra, Sebel, krumer Balasch.
Scimmióne, *m.* großer Affe. Boccaccio nennt einen einfältigen Doctor, der Simon hieß, *maestro Scimmione.*
Scimunitággine, *f.* Albernheit, Unverstand, Dummheit.
Scimunitamente, *adv.* alberner Weise.
Scimunitello, *adj.* ein wenig albern, dumm; ein kleiner Dummkopf. *scimunitello a credenza*, Erznarre.
Scimunito, *adj.* albern, dumm.
Scindere, *perf. scinsi, part. scisso*, absondern, trennen. *poet.*
Scingere, abgürten; s. *Scignere.*
Scintilla, Funke.
Scintillamento, das Funkeln, Schimmern.
Scintillante, *adj.* funkelnd, schimmernd.
Scintillare, funkeln, Funken geben, spühren. 2) glänzen, funkeln.
Scintillazióne, *f.* das Funkeln, Funkensprühen.
Scintilletta, scintilluzza, Fünklein. *met. alcuna scintilletta di ragione*, ein Fünklein Vernunft.

Scinto, *adj.* abgegürtet. *spada scinta*, ein abgegürteter, abgelegter Degen.
Sciocáccio, sehr thöricht.
Sciocaggine, *f.* s. *Sciocchezza*, Dummheit.
Scioccamente, *adv.* thörichter, unüberlegter, dummer Weise.
Sciocheggiare, thöricht handeln, Thorheiten begehen.
Sciocherello, ein kleiner Thor.
Sciocheria, sciocchezza, Thorheit, Albernheit, Dummheit.
Sciocco, *adj.* ungeschmack, unschmackhaft; 2) von Menschen oder Handlungen, abgeschmackt, thöricht, albern.
Scioccconáccio, ein sehr großer Thor, Geck, Hauptnarr.
Scioccóne, *m.* großer Narr; sehr alberner, dummer Kerl.
Sciógliere, s. *Sciorre*, auflösen.
Scioglimento, Auflösung, Losbindung. *met.* *scioglimento di città*, Empörung einer Stadt. 2) Auflösung, Flüßigmachung.
Scioltamente, *adv.* auf eine freye, ungezwungene Art, fertig, geschicklich.
Scioltezza, Geschicklichkeit, freyes Wesen, Fertigkeit.
Sciolto, *adj.* aufgelöset, losgebunden; *met.* frey, ungebunden. *pietre sciolte*, ungefaßte Steine. *erano più sciolti a piangere*, sie waren ausgelassener im Weinen. *sciolto di membra*, fertig, geschickt, von Gliedern. *a briglia sciolta*, *adv.* mit verhängtem Zügel. *verso sciolto*, freyer, reimloser Vers. *parlare sciolto*, ungebundene Schreibart, Prose.
Sciólvere, *subst. m.* Frühstück.
Scionàta, Wirbelwind, Sturmwind.
Scióne, *m.* s. *Scionata*.
Scioperággine, Müßiggang, Faullenzerey.
Scioperare, einen von der Arbeit abhalten. *scioperarsi*, müßig gehen.
Scioperataggine, Müßiggang.
Scioperatívo, scioperato, *adj.* müßig, faullenzend.
Scioperatóne, *m.* Erzfaullenzer, Tagedieb.
Scioperío, Müssiggang, Faullenzen.
Scioperóne, *m.* Müßiggänger, Tagedieb; 2) ein Dummkopf, Tölpel.
Sciorinamento, Setzung an die Luft, Auslüftung.
Sciorinare, an die freye Luft hängen, oder legen, auslüften, sonnen; *met.* auspredigen, öffentlich bekannt machen. 2) ausprügeln. *sciorinarsi*, sich lüften, die Kleider am Leibe lockerer machen; it. frische Luft schöpfen.
Sciorre, Sciógliere,] *praet.* *sciolsi*, *part.* *sciolto*, aufbinden, aufknüpfen, losbinden, losmachen; *met.* befreyen, loslassen. *sciolse al mio petto la croce*, er nahm das Kreuz von meiner Brust. *dal lor proposto si sciolse*, er machte sich frey, entgieng ihren Vorhaben. 2) lösen, auflösen. *l'ardire sciolse la vergogna*, die Kühnheit lößte das Band der Schamhaftigkeit auf. *chiunque voi scioglierete sopra terra, sarà sciolto in cielo*, wen ihr auf Erden lösen werdet, soll auch im Himmel los seyn. *sciorre i dubbi*, die Zweifel auflösen. *l'ordigno del mondo si scioglie*, das Weltgebäude geht zu Drümmern. *sciorre il volto*, sein Gelübde bezahlen. *sciogliere il ventre*, zu Stuhle gehn, seinen Unflath fahren lassen. 3) besondere Redensarten. *sciorre la bocca al sacco*, einem alles Böse nachsagen. †*avere sciolto*, ein Narr geworden seyn. *bocchin da sciorre aghetti*, ein Mäulgen, das man mit einem Pfennig bedecken kann.
Scioverso, Wicken oder Erbsen, so man säet, und wenn sie ein wenig erwachsen, einackert, um das Feld zu düngen.
Scipa, *m.* ein vom Bocc. erdichteter Name. *messere Scipa*, Herr Dummhut.
Scipare, verderben, übel zurichten, zu Schanden machen. *met.* *la memoria il sangue anco mi scipa*, das Blut erstarrt mir noch von der Erinnerung. *sciparsi*, abortiren; vom Viehe, verwerfen.
* Scipatóre, *m.* Verschwender, Verderber.
* Scipazióne, *f.* Verschwendung, Verderbung.
Scipidezza, Unschmackhaftigkeit; *met.* Abgeschmacktheit, abgeschmacktes Wesen.
Scipidire, scipire, unschmackhaft werden, den guten Geschmack verlieren; *met.* abgeschmackt, thöricht werden.
Scipito, *adj.* unschmackhaft; *met.* abgeschmackt; thöricht.
Scipitezza, ekler Geschmack; abgeschmacktes Wesen; Thorheit.
Scipíto, *adj.* ohne Geschmack, unschmackhaft; abgeschmackt, thöricht.
Scirignata, ein Hieb; Wunde davon.
Sciringa, Spritze.
Sciringare, spritzen, mit der Spritze.
Sciroceo, scilocco, Ostsüdwind.
Sciroppo, Syrop. *fig.* *ber qualche sciroppo che dispiace*, in einen bittern Apfel beißen.
Sciro, verhärtete Geschwulst.
Scisma, *m.* im plur. *i scismi*, Trennung in der Kirche; *met.* Zwiespalt.
Scismatico, *adj.* Abtrünniger von der Kirche.
Scisso, *adj.* getrennt; 2) abgerissen.
Scissúra, Spalt, Trennung; Riß.
Sciugare, abwischen, abtrocknen.

Sciuga-

Sciugatójo, Handtuch, Handquehle.
* Sciuparsi, s. *Scipare*, verwerfen, abortiren.
* Sciupatóre, *m.* s. *Scipatore*, Verderber.
* Sciupinare, s. *Scipare*, öfters abortiren.
* Sciupinío, * sciupío, s. *Dissipazione*, Verschwendung.
Sclamare, ausrufen, laut schreyen.
Sclamazióne, *f.* Ausrufung, Geschrey.
Scoccare, *act.* losschnellen, losschnappen lassen. *scoccar l'arco*, den Bogen losschießen. *scoccare il fuso*, die Spindel im Flachsspinnen losschnellen. *monna scocca'l fuso*, beym Bocc. ein Titel eines einfältigen Weibsbildes. *met. scocca l'arco del dire*, brich in Worte heraus. *scoccare un colpo*, einen Streich, Schlag versetzen. 2) *neutr.* losschnappen. *il balestro scocca*, die Armbrust geht los. *la schiaccia scocca*, die Falle schnappt zu. *met.* losbrechen, ausbrechen. *la giustizia scocca*, die Rachgerechtigkeit bricht aus. *l'aurora scocca da' monti*, die Morgenröthe bricht hinter den Bergen hervor. *scoccarsi*, ausbrechen, offenbar werden.
Scoccatójo, s. *Scattatojo*, Schnäpper zum Losdrücken, Drücker.
Scocco, das Abschießen, Werfen. *in sullo scocco della sentenza*, sobald das Urtheil wider sie ausgesprochen wurde. *allo scocco delle due ore*, mit dem Schlag Zwey.
Scoccobrino, s. *Sconcobrino*, Harlekin, Hannswurst.
Scoccolare, die Beeren abpflücken. *fig. scoccolare barbarismi*, die Menge Schnitzer machen.
Scoccolato, *adj.* wird nur in einigen Redensarten gebraucht: als *averli netti e scoccolati*, richtig und wohl gezählt bekommen. *ell' è una scoccolata bugia*, es ist eine offenbare Lüge.
Scoccolato, *adj. un' ora scoccolata*, eine geschlagene Stunde.
Scoccoveggiare, spielen, schäkern, scherzen. 2) auslachen, zum Besten haben, vexiren.
Scodato, *adj.* mutzschwänzig, ohne Schwanz. †*putta scodata*, ein schlauer Fuchs.
Scodella, Napp, Suppennapp. 2) Suppe.
Scodellare, die Suppe anrichten. *per sim.* auf die Erde schütten, verschütten.
Scodelletta, scodellina, scodellino, Näppgen, Schüsselgen; 2) Pfanne am Schießgewehr.
Scofacciato, *adj.* breit gequetscht. *volto scofacciato*, ein breit, flötschicht Gesicht.
Scoffina, Art Feile, Raspel.
Scoffinato, *adj.* gefeilet, geraspelt.
Scóglia, Schlangenhaut, welche die Schlange alle Jahr abwirft. *per sim.* Habit, Kleidung. 2) eine Klippe im Meere.
Scogliato, (mit dem dunkeln o) *adj.* verschnitten, ohne Hoden.
Scoglietto, kleine Klippe.
Scóglio, eine Klippe im oder am Meere. *per sim.* Fels. 2) Rinde, Schaale. 3) abgestreifte Schlangenhaut.
Scoglióso, *adj*, klippicht, voller Klippen.
Scojare, squojare, scuojare, das Fell abziehen, schinden.
Scojáttolo, Eichhörngen.
Scolamento, das Träufeln, Auslaufen, Ausrinnen; 2) der Tripper.
Scolare *m.* scoláro, Schüler.
Scolare, *act.* abrinnen, abtriefen lassen. 2) *neutr.* abrinnen, abtriefen, absickern, tröpfeln.
Scolareggiare, als ein Schüler handeln.
Scolaretto, *m.* kleiner Schüler, Schulfuchs, Lehrling.
Scolastico, *adj.* der Schule eigen, darzu gehörig. 2) scholastisch. 3) *subst.* ein Scholastiker, Schullehrer.
Scolativo, das Abrinnen, Abtriefen befördernd.
Scolatójo, das Abhängichte, woran die Feuchtigkeit abrinnet.
Scolatúra, das Abtriefen, Absickern; 2) das Abgetriefte.
Scolazióne, *f.* scolagióne, der Tripper, Saamfluß.
Scoliaste, *m.* Scholiaste, Ausleger.
Scollacciato, *adj.* mit bloßem Halse, ohne Halstuch, sonderlich von Frauenzimmer.
Scollare, abjochen (Ochsen).
Scollarsi, (vom Zusammengeleimten) aufreißen, aus einander gehen. 2) sich vom Halse schaffen.
Scollato,] der Kragen am Kleide, die
Scollatúra,] Halsbinde am Hemde.
Scollegare, vom Bündnisse absondern.
Scollinare, das Gebürge paßiren.
Scolmare, ein Maaß abstreichen.
Scolo, das Abrinnen, Abträufeln.
Scolopendra, Art Insekt, eine Assel.
Scolorare, der Farbe berauben. *scolorarsi*, die Farbe verlieren, sich entfärben.
Scolorimento, Verschießung der Farbe, Entfärbung.
Scolorire, die Farbe verlieren, sich entfärben.
Scolorito, *adj.* verschossen, bleich, entfärbt.
Scolpare, entschuldigen, für unschuldig erklären. *scolparsi con uno*, sich bey einem entschuldigen.
Scolpire, in Erz, Stein, Holz einschneiden, einhauen, stechen. *met.* fest im Gemüthe einprägen. 2) *scolpir le parole*

parlare

parlare scolpito, die Worte deutlich aussprechen, vernehmlich reden.
Scolpitamente, *adv.* deutlich ausgesprochen; 2) deutlich, klar.
Scolpitúra, scultúra, das Einschneiden, Eingraben, Einhauen einer Schrift oder Bildes; 2) das Bild oder Schrift selbst; 3) Gepräge auf den Münzen.
Scolta, *Ascolta*, Schildwacht. *capo di scolta*, Wachtmeister.
Scoltare, anhören.
Scombavare, mit Speichel, Geifer beschmutzen, begeifern.
Scombiccherare, vollschmargeln, beschmieren, beflecken.
Scombúglio, Verwirrung, Confusion.
Scombujare, zerstreuen, in Unordnung bringen.
Scombujato, *adj.* verdunkelt. 2) zerstreuet, in Unordnung gebracht.

† Scombussolare, s. *Scombujare*.
Scommessa, Wette.
Scomméttere, *praet. scommisi*, *part. scommesso*, etwas Zusammengesetztes aus einander nehmen; *met.* Leute in einander hetzen, Uneinigkeit stiften. *scommettendo acquistar carico*, durch Hetzereyen in ein Amt kommen. 2) wetten. *scommetterſi*, zerfallen, aus einander fallen.
Scommettitóre, *m.* der wettet; 2) Aufwiegler.
Scommezzare, in zwey gleiche Theile theilen. *per sim.* aus einander legen, zertheilen.
Scommiatare, *Accommiatare*, verabschieden. *scommiatarsi*, Abschied nehmen.
Scommiatata, der Abschied.
Scommiatato, *adj.* der den Abschied bekommen, oder Abschied genommen hat. *fig. scommiatati dalla fede*, vom Glauben Abtrünnige.
Scommodare, s. *Scomodare* &c.
Scommovizióne, scommuovizióne, *f.* heftige Bewegung, Aufruhr, Unruhe.
Scommóvere, scommuóvere, *praet. scommossi*, *part. scommosso*, heftig bewegen, erregen, aufwiegeln.
Scomodare *uno*, einem beschwerlich seyn.
Scomodezza, scomodità, scómodo, Beschwerlichkeit, Unbequemlichkeit.
Scómodo, *adj.* beschwerlich, unbequem; 2) nachtheilig.
Scompagnamento, Absonderung, Trennung.
Scompagnare, absondern, trennen.
Scomparire, in Vergleichung mit einem andern Dinge seinen Werth verlieren; 2) verschwinden.
Scompartimento, Abtheilung, Austheilung.
Scompartire, eintheilen, austheilen.

Scompigliamento, Verwirrung, Confusion.
Scompigliare, in Unordnung bringen, verwirren. *per met. mi scompigliano la fantasia*, sie verwirren meine Einbildungskraft.
Scompigliatamente, *adv.* in völliger Confusion, ganz verwirrt.
Scompiglio, Unordnung, Verwirrung, Confusion.
Scompigliúme, *m.* verwirrtes, confuses Zeug.
Scompisciare, bepissen. *scompisciarsi per paura*, für Furcht, Angst in die Hosen machen mögen. *scompisciarsi dalle risa*, sich zu Schanden lachen wollen.
Scompiscióne, *m.* Irrthum, Fehler.
Scomporre, *praet. scomposi*, *part. scomposto*, in Verwirrung, aus dem Geschicke bringen. *scomporsi il volto*, *divenir tutto scomposto nel viso*, ein wunderlich Gesicht machen.
Scomposizióne, *f.* Unordnung, Verwirrung.
Scompuzzare, mit Gestank anfüllen, durchstänkern.
* Scompuzzolare, den Ekel benehmen, wieder Appetit zu etwas machen.
* Scomunare, die Gemeinschaft zertrennen, aufheben. *la città si cominciò a scomunarsi*, die Bürgerschaft fieng an sich zu trennen, zu theilen (nämlich in den Adel und das gemeine Volk).
Scomúnica, scomunicamento, Kirchenbann.
Scomunicare, in den Kirchenbann thun.
Scomunicato, *adj.* in Kirchenbann gethan. *fig.* verfluchenswürdig, verdammt. *lingua scomunicata*, eine verfluchte Lästerzunge.
Scomunicatore, *m.* der in Kirchenbann thut.
Scomunicazióne, *f.* Kirchenbann.
Scomúzzolo, das geringste Bißgen.
Sconcacare, mit Koth besudeln, bescheissen. *sconcacarsi per voglia di giucare*, für Begierde zu spielen, büßlend, brunzelnd werden wollen.
Sconcacatóre, sconcacadóre, *m.* Hosenscheisser.
* Sconcennatamente, *adv.* auf ungeschickte Art.
Sconcertare, die Harmonie unterbrechen; *met.* die gute Ordnung, Einigkeit stören.
Sconcertamento; sconcerto, Uebelklang; Zerrüttung, Uneinigkeit.
Sconcertato, sconsertato, *adj.* unordentlich, verwirrt.
Sconcezza, Unanständigkeit, Ungebührlichkeit; 2) Nachläßigkeit im Anputze, schlechter Aufzug in der Kleidung.

Sconcia-

Sconciamente, unschicklich, ungebührlich, unziemlich. *sconciamente se ne partirono*, sie zogen auf eine unanständige Art, mit Schande ab. *erbe sconciamente condite*. sehr schlecht zugerichtete Kräuter. *sconciamente usare una cosa*, etwas übel anwenden, misbrauchen. *battere sconciamente*, abscheulich prügeln.

Sconciare, übel zurichten, verderben, zerrütten. *sconciar le ricolte*, die Feldfrüchte verderben. *sconciar la sua causa*, sich selbst präjudiciren. 2) verrenken, brechen (Glieder). *sconciossi il piede*, er vertrat den Fuß. 3) incommodiren, belästigen. 4) im Ballspiele, die so vorne stehen, am Schlagen hindern. *prov. chi non puo dare alla palla, sconci*, wer einen Vortheil selbst nicht haben kann, hindere auch andere daran. *sconciarsi*, abortiren, unzeitig gebähren.

Sconciatamente, *adv.* s. *Sconciamente*.

Sconciatóre, *m.* der übel zurichtet, in Unordnung bringt.

Sconciatúra, unzeitige Geburt. 2) Abtreibung der Frucht. 3) unreif abgefallene Frucht. *met. i tuoi ragionamenti sono sconciatura*, deine Raisonnements sind Mißgeburten.

Sconciaturina, kleine Mißgeburt.

Sconcio, *adj.* zerrüttet, zu Schanden gemacht, verderbt, unanständig, unziemlich. *novella sconcia*, eine widrige Zeitung. *spendere sconcio*, unzeitiger Geldaufwand. 2) ungeheuer, ausschweifend. *pena sconcia*, sehr harte Strafe. *peccato sconcio*, grobe Sünde. 3) unschicklich, plump. *gente sconcia*, plumpe, ungeschickte Leute. 4) verrenkt.

Sconcio, *subst.* Beschwerlichkeit, Schade, Nachtheil.

Sconcobríno, scoccobrino, Gaukler, Possenreisser.

Sconcordanza, ein Schnitzer wider die Grammatik.

Sconcórdia, Zwietracht.

Scondito, *adj.* ungewürzt; *met.* einfältig, unüberlegt. *concetti sconditi*, albere, ungereimte Begriffe.

Sconfessare, läugnen.

Sconficcare, etwas Angenageltes abreissen.

Sconfidanza, Mistrauen.

Sconfidare, mistrauen.

Sconfiggere, *praet. sconfissi, part. sconfitto*, in die Flucht schlagen, über den Haufen werfen; *met.* niederschlagen. *sconfigger gli animi*, die Gemüther niederschlagen.

Sconfiggimento, das in die Flucht Schlagen, Niederlage.

Sconfiggitrice, *f.* die in die Flucht schläger.

Sconfitta, Niederlage.

Sconfitto, *adj.* von Nägeln losgemacht.

* Sconfittúra, s. *Sconfitta*.

Sconfóndere, *praet. sconfúsi, part. sconfúso*, abscheulich verwirren; sehr beschämen.

Sconfortamento, das Abrathen, Abmahnen.

Sconfortare *uno*, einem abrathen, widerrathen, den Muth benehmen. *sconfortarsi*, den Muth sinken lassen.

Sconforto, Verdruß, Unmuth, Betrübniß. *pigliare sconforto*, muthlos, betrübt, gekränkt werden.

Scongiungimento, scongiuntúra, Absonderung, Trennung.

Scongiuramento, Beschwörung.

Scongiurare, beschwören, bannen, die Geister; 2) beschwören, durch einen Eid verbinden, etwas zu thun; 3) inständigst bitten, beschwören bey etwas, das er liebet, oder ehret.

Scongiuratóre, *m.* der beschwöret, Teufelsbanner; 2) der inständigst bittet.

Scongiurazióne, *f.* Beschwörung; Bannung. 2) Belegung mit dem Fluche.

Scongiúro, Beschwörung, Exorcisirung; Beschwörung bey Gott, etwas zu thun; inständiges Bitten.

Sconnesso, *adj.* unzusammenhängend.

Sconocchiare, den Spinnrocken abspinnen.

Sconocchiatúra, der Ueberrest am Rocken.

Sconoscente, *adj.* unerkenntlich, undankbar. 2) unhöflich, grob. 3) *la sconoscente vita*, ein obscures Leben, da sich jemand nicht hervorthut.

Sconoscentemente, *adv.* unverständiger Weise; 2) undankbarer Weise.

Sconoscentissimo, *sup.* sehr undankbar.

Sconoscenza, Undankbarkeit, Unerkenntlichkeit.

Sconóscere, undankbar, unerkenntlich seyn. *sconóscersi*, sich seiner nicht bewußt seyn.

Sconoscimento, Undankbarkeit.

Sconosciutamente, *adv.* unerkannt, verborgen, incognito.

Sconosciuto, *adj.* unerkannt, verborgen, unbekannt, unberühmt.

Sconquassare, zerschlagen, zerschmettern.

Sconsentimento, Abweichung von eines andern Meynung; 2) abschlägliche Antwort.

Sconsentire, nicht einwilligen, anderer Meynung, Gedanken seyn.

Sconsideranza, sconsideratezza, Unbedachtsamkeit, Unbesonnenheit.

Sconsideratamente, *adv.* unbedachtsamer Weise, unversehens, aus Unversehen.

Sconsiderato, *adj.* unbedachtsam, unbesonnen, übereilt. *adv.* *e prese l' armi sconsiderato*, er griff unbedachtsam zu den Waffen.

Sconsiderazióne, *f.* s. *Sconsideranza*.

Sconsigliare, misrathen, abrathen, das Gegantheil rathen.

Sconsigliatamente, *adv.* ohne Rath zu fragen, ohnbedächtig, unüberlegt.

Sconsigliato, *adj.* unbedachtsam, unüberlegt; 2) des guten Raths beraubt; 3) übel berathen.

Sconsolamento, Betrübniß, Trostlosigkeit.

Sconsolare, kränken, Kümmerniß machen. *sconsolarsi*, trostlos, betrübt seyn.

Sconsolato, *adj.* trostlos, betrübt, bekümmert,

Sconsólazione, *f.* s. *Sconsolamento*.

Scontare, abziehen, abrechnen. *scontare il suo debito con uno*, seine Schuld bey jemanden abrechnen.

Scontentamento, Misvergnügen.

Scontentare, nicht befriedigen, misvergnügt, unzufrieden machen. *scontentarsi*, misvergnügt, unzufrieden seyn.

Scontentezza, Misvergnügen, Unzufriedenheit.

Scontento, *subst.* Misvergnügen, Unwille.

Scontento, *adj.* misvergnügt, unwillig, unzufrieden.

Sconto, Abzug von der Summe. *fig.* Vergeltung.

Scontorcente, *adj.* der allerhand Geberden macht, sich krümmt und windet.

Scontórcersi, *praet. scontorsi*, *part. scontorto*, sich krümmen und winden, aus Schmerz oder Misvergnügen.

Scontorcimento, scontorcío, das Krümmen und Winden.

Scontorto, *adj.* verdreht, gewunden, verstellt.

Scontraffatto, *adj.* ungestaltet, häßlich.

Scontramento, das Zusammen-Aufeinanderstoßen; 2) Gefechte, Scharmützel.

Scontrare, begegnen, antreffen. *scontrare uno*, einen antreffen. *scontrarsi in, con uno*, einem begegnen. *scontrar male*, übel ankommen. 2) die Rechnung durchsehen, gegen einander halten.

Scontrata, das Begegnen, Antreffen. 2) feindliches Aufeinanderstoßen.

* Scontrazzo, Kampf im Begegnen, Rencontre. 2) freundschaftliches Begegnen, Entgegenkommen, Beugung.

Scontro, Begegnung; 2) Kennzeichen, Merkmaal, Zeichen; 3) die Gegeneinanderhaltung der Rechnung; 4) Stoß an einander.

Sconturbare, *Conturbare*, beunruhigen, bestürzt machen. *sconturbarsi*, bestürzt werden.

Sconvenenza,] ungleiche, widrige Gesinnung, Mangel der Uebereinstimmung. 2) Unanständigkeit, Uebelstand. *ne nacquono molte sconvenienze*, es entstunden viel üble Folgen daraus.
Sconvenienza,]

Sconvenévole, unanständig, unziemend, schändlich; 2) unproportionirlich, übermäßig.

Sconvenevolezza, die Unanständigkeit, Ungeziemtheit, Ungereimtheit.

Sconvenevolmente, sconvenientemente, *adv.* unanständiger Weise, unmäßiger Weise, zur Ungebühr.

Sconveniente, *adj.* nicht übereinkommend, unziemlich, unanständig.

Sconvenienza, s. *Sconvenenza*.

Sconvenire, *praet. sconvenni*, *part. sconvenuto*, nicht übereinkommen; 2) nicht geziemen, unanständig seyn, übel anstehen.

Sconvolgere, *praet. sconvolsi*, *part. sconvolto*, verdrehen, verrenken. *sconvolti bronchi*, die in einander verwickelten Gesträuche. *sconvolgere il gorgozzale*, den Hals umdrehen. 2) von seinem Vorsatz abbringen, worzu überreden.

Scopa, ein Strauch, dem Wachholder gleich; 2) ein Besem; 3) Staupbesem.

Scopare, mit dem Besem auskehren. † *scopare un paese*, ein Land durchstreichen. *avere scopato più d' un cero*, viel in der Welt erfahren haben. 2) mit Ruthen streichen, den Staupbesem geben, überhaupt peitschen. *met.* einem seine Schande aufthun.

Scopatóre, *m.* der auskehret; 2) Geisseler, der sich aus Andacht geisselt.

Scopatúra, das Peitschen, Auspeitschen, Staupbesem *met.* *dare una scopatura a uno*, einen öffentlich beschämen, zu Schanden machen. *toccare una scopatura*, öffentlich beschämt werden.

Scopazzóne, *m.* Maulschelle.

Scoperchiare, scoverchiare, den Deckel wegthun, aufdecken; *met.* entdecken.

Scoperta, scoverta, Aufdeckung, Entdeckung. *far la scoperta*, den Feind auskundschaften; it. etwas erfinden. *alla scoperta*, *allo scoperto*, *adv.* öffentlich.

Scompertamente, scovertamente, *adv.* öffentlich.

Scoperto, scoverto, *subst.* offener Ort, Ort unterm freyen Himmel. *rimanere allo scoperto*, in einem Concurs leer ausgehn, nicht bezahlt werden, weil nicht genug da ist.

Scoperto,

Scoperto, scoverto, *adj.* aufgedeckt. *andare a fronte scoperta*, jedermann unter die Augen gehen dürfen. 2) entdeckt, offenbar, klar.
Scorpertúra, scovertúra, freyer, offener Ort.
Scopetíno, scopéto, Birkengebüsche, wo viel Birken stehen.
Scopetta, Kehrbesgen.
Scopo, Ziel, Endzweck.
Scópolo, scópulo, s. *Scoglio*; Klippe.
Scoppettiére, *m.* Musquetier.
Scoppiamento, Knallen, Platzen, von einer Sache, die entzwey springt; das Zerplatzen.
Scoppiare, bersten, zerplatzen. *met. io scoppio dentro a un dubbio*, ich bin sehr begierig einen Zweifel aufgelöst zu haben. *io scoppio tacendo*, ich kann unmöglich länger schweigen. *il pianto scoppia degli occhi*, die Thränen dringen aus den Augen hervor. *quando anche dovreste scoppiare*, und wenn ihr närrisch würdet. *scoppiar delle risa*, für Lachen bersten wollen. *scoppiar di rabbia*, für Zorn bersten wollen. 2) knallen, platzen. 3) zerspringen (vom Schießgewehr).
Scoppiare, (von *Coppia*), das Paar trennen. *scoppiarsi*, sich von seinem Genossen trennen.
Scoppiáta, Knall; gewöhnlicher *Scoppiettata*, und *Scoppiettio*.
Scoppiatúra, s *Scoppiamento*.
Scoppiettare, platzen, krachen, prasseln.
Scoppiettáta, Prasseln, Krachen; s. *Scoppiata*.
Scoppietteria, Musketerie.
Scoppiettiére, *m.* Büchsenschütze.
Scoppiettío, Knall, Prasseln, Krachen.
Scoppietto, kleiner Knall. 2) Vogelflinte; Schwärmer.
Scoppio, Knall, Krachen. 2) Büchse, Flinte. *fare scoppio*, ein großes Gepränge, viel Aufsehens machen.
Scoprimento, scovrimento, Entdeckung.
Scoprire, scovrire, *praet. scopersi, part. scoperto*, aufdecken, entdecken, offenbaren. *un paese mi si scoperse*, es fiel mir ein Land in die Augen. *scoprire l' animo suo, il suo male*, seine Gedanken, sein Unglück entdecken, offenbaren. *scoprire una pratica*, hinter die Streiche kommen. *scoprir la lepre, la fiera &c.* den Hasen, das Wild ausspüren. *prov. scoprire un altare per riscoprine un altro*, Schuld mit Schuld bezahlen, ein Loch auf, das andere zumachen. *scoprire gli altari*, Sachen, welche geheim gehalten werden sollen, ausplaudern. *scoprirsi con alcuno*, sein Herz gegen jemand ausschütten.

Scopritóre, *m.* der entdecker.
Scopritúra, scovertúra, Entdeckung, Aufdeckung.
***Scópulo**, *m.* s. *Scoglio*, Klippe.
Scopulóso, *adj.* felsicht, voller Klippen.
Scoraggiare, **Scorare**, muthlos machen. *scoraggiarsi*, *scorarsi*, kleinmüthig werden
Scorbacchiare, jemandes Reden und Handlungen ausplaudern, aus der Schule schwatzen.
Scorbiare, Dintenflecke machen, mit Dinte besauen.
Scorbiccherare, schlecht schreiben, kritzeln
Scórbio, Dintenfleck aufm Papier, Sau. *met. le parole deono esser ritratti, e non scorbj de' concetti dell' animo*, die Worte sollen deutliche Vorstellungen der Gedanken seyn.
Scorbúto, Scorbut, Scharbock.
Scorcarsi, vom Bette aufstehen.
Scorciamento, Verkürzung, Abkürzung.
Scorciare, verkürzen, abkürzen; 2) in der Perspectiv verkürzen.
Scorciatója, *f.* der kürzere, kürzeste Weg.
Scorcio, die letzte Zeit einer Sache. *scorcio del giorno*, gegen Abend. *scorcio della fiera*, gegen Ende der Messe. *nello scorcio dell' autunno*, zu Ausgang des Herbsts. 2) Verkürzung in der Perspectiv. *vedere in iscorcio*, etwas von der Seite ansehen, in Profil sehen.
Scordamento, Vergessenheit,
Scordante, *adj.* verstimmet; uneinig. *senza nullo scordante*, ohne jemandes einigen Widerspruch.
Scordanza, Verstimmung; 2) Uneinigkeit, Verschiedenheit der Meynungen.
Scordare, verstimmen. *scordarsi*, nicht zusammen, übereinstimmen; it. vergessen.
Scórdeo, Scordien, Lachenknoblauch.
Scordévole, *adj.* vergeßlich; 2) nicht übereinstimmend.
***Scórdia**, *scórdio, *Discordia*, Uneinigkeit.
Scoréggia, Rieme, Peitsche.
Scoreggiare, peitschen, karbatschen. *met. Cupido m' hà sempre scorregiato*, Cupido hat mich immer gepeitscht. 2) farzen.
Scoreggiáta, Hieb mit der Peitsche; 2) Peitsche, Karbatsche.
Scórgere, *praet. scorsi*, *part. scorto*, gewahr werden, wahrnehmen, zu Gesichte bekommen. *met. scorger la voce*, die Stimme kennen; it. was von ferne geredet wird, verstehen. 2) anführen, leiten, geleiten, convoyiren. 3) *farsi scorger per un balordo*, sich als ein Tölpel aufführen. *tu fai scorgerti un briccone*, du erweisest dich als ein Unfläther.

Scorgitóre, *m.* der gewahr wird, der siehet. 2) Führer, Leiter, Geleitsmann.
Scória, Schlacken, Schaum von Erz oder Eisen.
Scornacchiamento, scornacchiata, Geschwätze, Plaudern, Gewäsche.
Scornacchiare, waschen, plaudern.
Scornare, die Hörner zerbrechen. *per met.* schänden, beschimpfen. *scornarsi*, sich schämen.
Scorneggiare, mit den Hörnern schleudern, von der Seite zu stoßen.
Scorniciare, mit Karnissen zieren.
Scorno, Schimpf, Schmach, Schande.
Scoronare, Bäume nach der Krone schneiden.
Scorpacciata, ein Bauch voll. *fare una scorpacciata d' una vivanda*, sich an einem Gerichte recht dick fressen.
Scorpare, brav essen und trinken, fressen, daß man platzen möchte.
Scorpioncino, kleiner Scorpion.
Scórpio, scorpióne, *m.* Scorpion; 2) ein Himmelszeichen, der Scorpion; 3) Art Meerfische; 4) Art Seeinsekten.
Scorporare, vom Körper absondern; 2) aus der Gesellschaft ausschließen; 3) bey den Kaufleuten, aus der Casse, vom Capital wegnehmen.
Scórporo, Ausschließung aus der Gesellschaft. 2) Schwächung der Casse.
Scorrazzante, herumschwärmend, herumspringend; 2) streifend.
Scorrazzare, herumspringen, herumtummeln, wie Kinder, oder jung Vieh; 2) Streifereyen ausüben.
Scorrente, schlüpferig; *met.* unbeständig. 2) schnell laufend, rinnend; *met.* vergänglich.
Scorrenza, der Bauchfluß, Durchfall.
Scórrere, *praet.* *scorsi*, *part.* *scorso*, schnell, geschwind, hinab, davon, vorbey laufen, fließen; *met.* sich übereilen, dahin reißen lassen. *erano scorsi a mal fare*, sie ließen sich zu Uebelthaten verführen. 2) hurtig übersehen, durchlaufen. 3) durchstreifen, Streiferey ausüben. 4) *mi scorre il ventre*, ich habe den Durchfall. *scorrer la cavallina*, das Kälbgen austreiben, herumspringen. 5) ausschlüpfen, ausgleiten.
Scorrería, Streiferey der Partheyen, feindlicher Einfall.
Scorrettáccio, *adj.* sehr fehlerhaft; 2) erzlüderlich, höchst ungezogen.
Scorrettamente, *adv.* fehlerhaft; 2) ungezogen.
Scorretto, *adj.* fehlerhaft. *per simil.* ungezogen, lüderlich, ausgelassen.
Scorrévole, *adj.* flüchtig, vergänglich, unbeständig.
Scorrezióne, Schreibfehler, Druckfehler.
Scorribanda, scorribándola, kleine Streiferey, kleiner Gang. *dare una scorribanda, scorribandola*, einen kleinen Gang wohin thun.
Scórridóre, *m.* Partheygänger, Beutemacher, Marodeur.
Scorrimento, das Ablaufen, Auslaufen. 2) Fall. *lo scorrimento nel peccato*, das in Sünde Fallen. 3) Streiferey.
Scorritójo, *adj.* fließend, laufend, streifend.
Scorrubbiarsi, zornig, böse werden.
Scorrubbióso, *adj.* zornig, der leicht böse wird, jähzornig.
Scorsa, s. *Scorrimento.*
Scorserella, kleiner Gang, kleine Streiferey.
Scorso, *adj.* *Trascorso*, vergangen. *l' anno scorso*, das verwichene Jahr. 2) durchstreift, ausgeplündert. 3) übereilt, unachtsam.
Scorso, *subst.* Uebereilung, Fehltritt. *scorso di costumi*, ein Vergehen. *scorso di lingua*, ein Versprechen, Uebereilung in Reden.
Scorsójo, *adj.* laufend. *cappio scorsojo*, eine Schleife.
Scorta, Anführer, Geleitsmann. 2) Geleite, Begleitung, Bedeckung, Convoy. *far la scorta*, begleiten, bedecken, convoyiren.
Scortamente, *adv.* behutsam, vorsichtig.
Scortare, (mit dem dunkeln o) verkürzen, abkürzen.
Scortare, (mit dem hellen o) begleiten, bedecken.
Scortecciare, abschälen.
Scortése, *adj.* unhöflich, grob.
Scortesemente, *adv.* unhöflich.
Scortesía, Unhöflichkeit, Grobheit, Unbescheidenheit.
Scorticamento, Ablösung der Haut, das Schinden. *scorticamento nel dosso del cavallo*, das Ausdrucken des Rucken eines Pferds.
Scorticare, die Haut, Fell abziehen, schinden. *prov. tanto ne va a chi scortica, quanto a chi tien la pelle*, der Hehler ist so gut als der Stehler. *met. non radere ma scorticar gli uomini*, Leute nicht nur drücken, sondern gar schinden. *scorticarsi perche altrui ingrassi*, sich arm, und einen andern reich machen. *egli scortica il pidocchio*, es ist ein Erzknicker. *scorticare un' albero*, einen ums Geld schneiden. *egli se ne scorticò*, er hat sich damit ruinirt, zu Tode gemartert. *chi non sa scorticare, intacca la pelle*, ein Stümpler verhunzt eine Sache.
Scorticária, scorticatória, Art Fischnetze.
Scorticativo, *adj.* schindend.

Scortica-

Scorticatójo, Messer zum Fell abziehen. *2) Ort, wo die Felle abgezogen werden; Schlachthaus, Kuttelhof; it. Schindanger. 3) das Abschälen, Schinden.

Scorticatóre, *m.* der die Haut abzieht, Schinder, *per met. scorticatori de' sudditi*, Schinder der Unterthanen.

Scorticatória, *f.* s. *Scorticaria.*

Scorticatúra, Aufreißung, Aufschlitzung der Haut. *la scorticatura d' un albero*, kleine Ablösung der Schale eines Baums. 2) der Ort, wo die Haut, Schale aufgeschlitzt ist.

Scorticazióne, *f.* das Schinden, Abziehen der Haut

Scorto, *subst.* Verkürzung in der Perspectiv.

Scorto, *adj.* von *Scorgere*, klug, witzig, verschlagen. *digrossava i Fiorentini e faceagli scorti in ben parlare*, er machte die Florentiner gesittet, und lehrte sie zierlich reden.

Scorza, Baumrinde, Schale. *per simil. la terrena scorza*, die irdische Schale, d. i. der Leib. *poet. color di scorza di castagna*, kastanienbraun. *per met. penetrare oltra la scorza*, auf den Grund gehen, gründlich untersuchen. *la scorza di fuori della lettera*, der bloße Wortverstand.

Scorzare, die Rinde, Schale, Haut abschälen. *il serpente si scorza*, die Schlange schält sich. *met. del mio mortal mi scorza l' ultima dì*, der letzte Tag zieht mir das Sterbliche aus. *scorzatevi del vecchio peccato*, legt den alten Menschen ab.

Scorzóne, *m.* Art sehr giftiger Schlangen; 2) ein grober Mensch.

Scoscéndere, *praet. scoscési*, *part. scoscéso*, abspalten, abschmeißen. *ramo che tuono scoscende*, ein Ast, den der Donner abschlägt. 2) *neutr.* abreissen, abspalten, entzwey bersten. *una falda di montagna scoscese*, es sprung ein Stück vom Felsen ab. *la nuvola scoscende*, die Wolke zerberstet, zerreißt.

Scoscendimento, das Abspalten, Abreissen. 2) der Ort, wo etwas abgespaltet, abgerissen ist; zersplitterter Felsen. 3) abschüssiger, steiler Fels.

Scoscéso, *adj.* steil, abschüßig.

Scosciare, *act.* die Hüfte verrenken, lähmen. *scosciarsi*, hüftlahm werden.

Scóscio, Abgrund, steiler Ort.

Scossa, ein Stoß, Schupp, Schütteln, Erschütterung. *per met.* Unruhe, Unglücksfall. 2) jählinger Platzregen, Schlagregen.

Scossetta, kleiner Schupp, Stoß; kleine Erschütterung.

Scosso, *adj.* erschüttert, geschüttelt.

Scostare, *Discostare*, entfernen. *scostarsi*, sich entfernen, abweichen.

Scostumatamente, *adv.* unzierlicher, unhöflicher Weise; unmanierlich, wider die guten Sitten.

Scostumatezza, Unhöflichkeit, Unmanierlichkeit, Grobheit.

Scostumato, *adj.* unhöflich, ungesittet, ungezogen.

Scostúme, *m.* üble Sitten, Unhöflichkeit; doch ist *Scostumatezza*, gebräuchlicher.

Scotennare, die Schwarte ablösen.

Scotennato, *subst.* das Speck vom Schwein, eine Speckseite.

Scotimento, Erschütterung, Schütteln, Stoß.

Scotitójo, ein durchlöchertes, kupfernes Gefäß, den Sallat zu waschen.

Scotitóre, *m.* der erschüttert.

Scótola, ein hölzernes oder eisernes Instrument, wie ein stumpfes Messer, womit man die Aehen vom gebrechten Flachse abschlägt.

Scotolare, den gebrechten Flachs von Aehen reinigen. *met. fu pel capo gli scotola i capelli*, er zaust ihn bey den Haaren.

Scotomatico, *adj.* schwindelicht.

Scotomía, Schwindel.

Scotta, Molken, Schotten; Thau, woran die Seegel gebunden werden.

Scottare, auf die Haut brennen, brühen; *scottar polli*, Hühner brühen. *met.* sehr ängstigen. *la foglia scotta*, er darf sich Schulden halber nicht sehen lassen. *prov. chi si sente scottare, tiri a se i piedi*, wen es brennt, der lösche.

Scottatúra, das Brennen auf die Haut, Brühen, Kauterisiren.

Scotto, Mahlzeit im Wirthshause. 2) was dafür bezahlt wird, die Zeche. *prov. pagar lo scotto*, für seine Fehler büßen.

Scovare, das Wild aufjagen, im Lager fangen. *scovare uno*, einem hinter die Schliche kommen.

Scoverchiare, s. *Scoperchiare*, aufdecken, aufmachen.

Scovertamente, *adv.* s. *Scopertamente*, öffentlich.

Scovertúra, s. *Scopertura*, Entdeckung.

Scovrire, s. *Scoprire*, aufdecken.

Scozése, schottländisch.

Scózia, Schottland.

Scozzare, auseinander sondern. *scozzar le carte*, die Karte mischen, geben.

Scozzonare, Pferde, oder andere Thiere zureiten; *met.* abrichten, klug machen.

Scozzonato, *adj.* abgerichtet, zugestutzt, durchtrieben.

* **Scramare**, s. *Esclamare*, ausrufen.

Scragna,] Stuhl, Bank, Sitz. *seder nel-*
Scranna,] *la scranna per giudicare*, auf dem Richtstuhl sitzen.
Scredente, *adj.* ungläubig, der nicht glaubt. 2) widerspänstig, halsstarrig.
Scrédere, seine Meynung ändern. *fare uno scredere*, einem etwas ausreden, auf andere Gedanken bringen.
Screditare, um den Credit, Ansehen bringen; 2) verdächtig machen, verschreyen.
Scrédito, *subst.* Miscredit.
Scremento, s. *Escremento*, Unflath, Stuhlgang.
Screpio, Lärmen; Allarm, Tumult.
Screpolare, aufspringen, aufbersten.
Screpolatúra, scrépolo, das Spalten, Bersten; 2) Spalt, Riß.
Screscere, *praet. screbbi*, *part. screscíuto*, verringern; 2) abnehmen.
* Scrézia, s. *Screzio.*
Screziato, *adj.* bunt, fleckicht, vielfärbig. *panni screziati*, bunte Tücher.
* Scrézio, Uneinigkeit, Zwist, Streit. *venire in iscrezio con uno*, mit einem zerfallen, uneins werden. 2) Buntfärbigkeit.
Scriato, *adj.* mager, verbuttet.
Scriba, *m.* Schreiber; Schriftgelehrter.
Scricchiolare, knarren, wie neue Schuh; 2) klirren, wie zerbrechendes Glas.
Scricchioláta, das Knarren, Klirren.
Scríccio, scricciolo, Zaunkönig; 2) das Knarren, Knistern.
* Scrigna, s. *Scrigno.*
Scrignetto, ein kleiner Buckel; 2) kleiner Schrank, Kästgen.
Scrigno, Buckel der Kameele, der Menschen. 2) Schrank, Kasten.
Scrignúto, *adj.* buckelicht.
Scrima,] das Fechten, Gefechte; Ver-
Scrimaglia,] theidigung.
Scriminatúra, die Zertheilung, Scheiteln der Haare auf dem Kopf.
Scrinare, die Haare aus einander machen, scheiteln.
Scrinato, *adj.* ohne Haare, kahlköpfig, kahl. 2) mit fliegenden Haaren.
Scritta, eine Schrift, Aufschrift; 2) Obligation, Handschrift.
Scritto, *subst.* Schrift, das Geschriebene.
Scrittójo, Schreibestube, Schreibepult, Schreibetisch.
Scrittóre, *m.* Schriftsteller, Autor; Schreiber, Copiste.
Scrittúra, Schrift, das Geschriebene. *metter in iscrittura*, niederschreiben. 2) die heilige Schrift, Bibel. 3) Buch, worinnen das Credit und Debet verzeichnet.
Scritturále, *subst. m.* Schreiber, Copiste, 2) Schriftgelehrter, der in der heiligen Schrift wohl erfahren ist; 3) ein Buchhalter.
Scritturále, *adj.* zum Schreiben gehörig.
Scrivána, die schreibet, Schreiberin.
Scriváno, Schreiber, Copiste; 2) Schreibemeister.
Scrivente, *adj.* schreibend.
Scrivere, *perf. scrissi*, *part. scritto*, schreiben, einschreiben. *quegli che alla compagnia scritti sono*, die in die Gesellschaft eingeschrieben, immatriculirt sind. *egli gli faceva scrivere*, er ließ sie aufschreiben. 2) zutheilen zuschreiben.
Scroccare, schmarutzen, auf anderer Unkosten zehren, etwas thun.
Scroccatóre, *m.* scroccóne, Schmarutzer.
Scrocchiare, wuchern, verbothenen Wucher treiben; 2) auf anderer Unkosten zehren.
Scrocchino, Schmarutzer, Tellerlecker.
Scrócchio, grober Wucher. 2) wenn man Waaren theuer auf Termine nimmt, und sogleich baar wieder wohlfeiler verkauft. *pigliar lo scrocchio*, sich irren, sich betrügen.
Scrocchióne, *m.* Wucherer.
Scrocco, das Schmarutzen; 2) Wuchern.
Scroccóne, Schmarutzer.
Scrofa, Mutterschwein; *met.* Beyschläferin. 2) Kropf.
Scrofaccia, garstige Sau; *met.* unflätiges, schmutziges Weibsbild.
Scrófola, Kropf am Halse.
Scrollamento, das Schütteln, Erschütterung.
Scrollare, heftig schütteln, erschüttern. *il vento scrolla le marine onde*, der Wind treibt die Wellen umher. *scrollare un dardo*, einen Wurfspieß werfen. *met.* beunruhigen, verfolgen.
Scrollo, ein Stoß, Erschütterung. *scrollo di lancia*, das Werfen der Lanze.
Scrópolo, Scrupel, der vier und zwanzigste Theil der Unze.
* Scropolóso, *adj.* höckericht, rauh.
Scrosciare, knistern, knirschen, wie neubackenes Brodt, oder wie Sand auf den Zähnen; 2) brausen, wie stark siedendes Wasser.
Scrosciáta, das Knirschen, Brausen.
Scróscio, das Brausen des siedenden Wassers, *per sim.* Geräusche, Lärm. *scroscio di risa*, unmäßiges Lachen.
Scrostare, die Rinde, Kruste ablösen.
Scrunare, das Nadelöhr ausbrechen.
Scrupoleggiare, Scrupel haben, sich Bedenken machen.
Scrúpolo, scrúpulo, Scrupel, Bedenken. *scrupol ne' vocaboli*, eine Undeutlichkeit, Zweydeutigkeit in Wörten. 2) Scrupelgewicht.
Scrupolosamente, scrupulosamente, *adv.* ängstlich, bedenklich. 2) sehr genau, pünktlich.

püntlich. *lavorato scrupolosamente*, sehr accurat gearbeitet.
Scrupolosissimamente, aufs genaueste *addimandare scrupolosissimamente*, aufs schärfste befragen, ausfragen.
Scrupolosità, Gewissenhaftigkeit, Bedenklichkeit.
Scrupolóso, Scrupulóso, *adj.* gewissenhaft bedenklich.
Scrutábile, *adj.* was sich erforschen, untersuchen, entdecken läßt.
Scrutare, untersuchen, erforschen.
Scrutatóre, *m.* Erforscher, Untersucher.
Scrutinare, Scruttinare, erforschen, untersuchen; 2) die Stimmen sammlen.
Scrutinio, Untersuchung, Erforschung; 2) Sammlung der Stimmen.
Scuccumedra, erdichteter lächerlicher Name.
Scucire, scuscire, auftrennen, die Naht.
Scudájo, der Schilder macht.
* Scudare, mit dem Schilde bedecken, beschirmen.
Scudato, der einen Schild trägt, führet.
Scuderesco, dem Schildträger eigen *abito scuderesco*, Habit eines Schildträgers.
Scudetto, scudicciuólo, kleiner Schild. *scudicciuóli*, gewisse Streifen feiner weisser Leinwand, welche die Weiber beym Trauern an der schwarzen Schnürbrust tragen; Pleurösen. *scudicciuólo*, Buckel am Pferdegebiße; it. das Auge beym Oculiren.
Scudiére, *m.* Schildträger, Waffenträger bey einem Ritter; 2) Hofcavalier; 3) Candidat des Ritterstandes, der zum Ritter gemacht werden soll.
Scudisciare, scuriciare, mit der Ruthe oder dem Bakel schlagen. *per simil.* schlagen. *sull' elmo si gran colpo gli scudiscia*, versetzte ihm einen so heftigen Schlag auf den Helm.
Scudíscio, scuriscio, Spießruthe, Ruthe, Bakel. *per sim.* Peitsche, Geissel.
Scudo, im plur. haben die Alten auch * *le scúdora*, Schild; *met.* Vertheidigung, Schutz. 2) das Schild der Schildkröte. 3) Wappenschild. 4) Thaler, Art Münze.
Scudóne, *m.* großes Schild.
Scuffia, *Cuffia*, Weibermütze, Haube. *per sim.* Haube, so unter dem Helm getragen wird.
† Scuffiare, geschwind, begierig fressen.
Scuffina, Holzfeile, Raspel.
Scuffinare, feilen, raspeln.
Scuffióne, *m.* Scuffiotto, s. *Cuffia*, große Haube.
Sculacciare, auf den Hintern schlagen. *sculacciare uno*, jemanden als einen Jungen tractiren.
Sculacciáta, Sculaccióne, *m.* Schlag auf den Hintern. *le sculacciate che i zoccoli danno alle calcagna*, das Anschlagen der Pantoffeln an die Fersen.
Sculettare, mit dem Hintern wackeln, schwänzen; entwischen, davon laufen.
Sculmáto, Pferdekrankheit, Verrenkung des Bugs.
Scultare, *Scolpire*, einschneiden, schnitzen, eingraben. *per met. verrò scultando questo servigio nel cuore*, ich will diesen Dienst in das Herz einprägen.
Scultato, Sculto, *adj.* eingeschnitten, eingegraben, gestochen.
Scultóre, *m.* Bildhauer, Pitschierstecher, Kupferstecher.
Scultório, *adj.* zum Kupferstechen, Bildhauen u. d. gl. gehörig.
Scultúra, die Kunst in Holz oder Stein zu schneiden, Kupferstecher- Bildhauerkunst. 2) Kupferstich, und dergleichen Arbeit.
Sculturesco, *adj.* zur Bildhauerkunst rc. gehörig.
Scuojare, das Fell abziehen, schinden.
Scuóla, Schule; 2) Gesellschaft der Schüler, oder Gelehrten; 3) geistliche Gesellschaft. Brüderschaft; 4) Ausbrodt, in Form eines Weberschiffs.
Scuótere, *perf. scossi*, *part. scosso*, schütteln, rütteln, erschüttern. *scuoter la testa*, den Kopf schütteln. *scuotere il pelliccione*, den Pelz ausschütteln; *met.* mit einer Unzucht treiben. *prov. tu poi scuotere*, du magst auf oder nieder springen. 2) abschütten, abwerfen; *met.* ablegen. *scuoter da se i vizj*, den Lastern entsagen. *scuoter le busse*, die Schläge abschütteln, nichts drauf geben. *quando io sarò scosso di questa carne*, wenn ich dieses Fleisch abgelegt haben werde. 3) berauben. *scuoter d'ogni ornamento*, aller Zierde berauben. *scuóter si*, für Schrecken zusammen fahren, einen heftigen Schauer empfinden.
Scurare, finster werden, dunkel werden.
Scurazióne, *f.* Verfinsterung, Verdunkelung.
Scure, *f.* scura, Axt. *prov. gittare il manico dietro alla scure*, die Nebensache nicht achten, nachdem die Hauptsache verlohren ist; wenn das Pferd verlohren ist, den Zaum auch wegwerfen. *darsi della scure in sul piè*, sich selbst Schaden zufügen.
Scuretto, *adj.* ein wenig dunkel.
Scurezza, Dunkelheit, Finsterniß.
Scuriada, lederne Peitsche, Karbatsche.
Scuricella, kleine Axt.
Scuriasciare, karbatschen, peitschen.

Scuriscio, eine Karbatsche, Peitsche.
Scurissimo, *sup.* sehr finster; 2) sehr schrecklich, fürchterlich, erschrecklich.
Scurità, Dunkelheit, Finsterniß. *met. scurità del viso*, Dunkelheit, Bleichheit des Gesichts. 2) Dunkelheit einer Schrift, der Rede. 3) gräuliche Niederlage, Gemetzele; it. großes Sterben.
Scuro, *adj.* finster, dunkel, trübe. *occhi scuri*, zornige Augen. 2) dunkel, unverständlich. 3) blaß, bleich im Gesichte. 4) unbekannt, unberühmt. 5) gräulich, erschrecklich, fürchterlich.
Scuro, *subst.* Finsterniß, Dunkelheit.
Scurrile, *adj.* grob scherzend, läppisch.
Scurrilità, läppischer Scherz, Possenreisserey.
Scusa, Entschuldigung.
Scusábile, *adj.* was sich entschuldigen läßt.
Scusamento, scusanza, s. *Scusa*.
Scusare, entschuldigen; 2) einer Mühe überheben.
* Scusata, s. *Scusa*.
Scusatóre, *m.* der entschuldiget.
Scusazióne, *f.* Entschuldigung.
Scusso, *adj.* beraubt, entblößt von allem.

SD.

Sdarsi, faul, träge, laß werden.
Sdebitarsi, sich von Schulden, Schuldigkeit befreyen. *mi sono sdebitato di quanto vi promisi*, habe mein Versprechen erfüllt, gethan, was ich versprochen.
Sdegnamento, Zorn, Unwille; 2) Verachtung, Verschmähung.
Sdegnante, *adj.* unwillig, zornig, verachtend.
Sdegnare, *act.* verachten, verschmähen. 2) *neutr.* it. *sdegnarsi*, unwillig werden, sich erzürnen. 3) *sdegnare*, von Gewächsen, verwelken, eingehen.
Sdegnatrice, *f.* die verachtet, verschmäht.
Sdegno, Zorn, Unwille, Verdruß. *avere a sdegno*, *tenere a sdegno*, etwas verachten, verschmäben. *prendere sdegno d' una cosa*, worüber böse werden.
Sdegnosággine, *f.* Zorn, Jähzorn.
Sdegnosamente, *adv.* mit Verachtung, mit Unwillen. *sorridere sdegnosamente*, höhnisch lachen.
Sdegnosetto, *adj.* ein wenig unwillig, ungnädig, verdrüßlich.
Sdegnosità, Zorn, Jähzorn.
Sdegnóso, *adj.* zornig, unwillig, empfindlich, jähzornig. *per met. un termometro talmente sdegnoso*, ein so empfindliches Thermometer.
Sdegnuzzo, kleiner Unwille, Verdruß.
Sdentato, *adj.* ohne Zähne, zahnlos *per sim. sega sdentata*, eine Säge, da die Zähne abgebrochen sind.

Sdicévole, *adj.* unanständig, unziemlich.
Sdilacciare, aufschnüren, aufbinden.
Sdilinquimento, Ohnmacht *fig.* Mattigkeit, Kraftlosigkeit, Unvermögen.
* Sdilinquire, matschicht, zu weich werden. *per simil.* abgeschmackt werden. *mi fa tutto sdilinquire*, es wird mir ganz matt ums Herze.
Sdilinquito, *adj.* ohnmächtig, matt, abgeschmackt.
Sdimenticanza, Vergessenheit.
Sdimenticare, vergessen; im act. mit dem Genit. und Accus. 2) *sdimenticarsi*, vergessen, mit dem Genit.
Sdiméntico, *adj.* dimentico, vergeßlich, der vergessen hat, leicht vergißt.
Sdipignere, das Gemälde auslöschen.
Sdiricciare, die Kastanien aus den stachlichten Schalen thun.
Sdoganare, aus dem Packhause, Zollhause holen, vom Zoll befreyen.
Sdogato, *adj.* ohne Dauben.
Sdolcinato, *adj.* unangenehm süße, abgeschmackt.
* Sdolére, ohne Schmerzen seyn, bleiben.
Sdonnare, von der Unterwürfigkeit losmachen. poet.
* Sdonneare, dem weiblichen Geschlechte entsagen. poet.
Sdoppiare, einfach machen, was doppelt war.
Sdormentare, vom Schlafe aufwecken.
Sdossare, von den Schultern nehmen; *met.* vom Halse schaffen.
Sdottorare, der Doctorwürde entsetzen.
Sdottorato, *adj.* der Doctorwürde entsetzt. *per met. sdottorate e di lettere prive*, (im Scherz) beschnittene Münzen.
Sdrajare, sich in der Länge lang niederlegen.
Sdrajone, *adv.* der Länge lang, ganz ausgestreckt liegend.
Sdrucciolamento, das Ausglitschen, Ausgleiten. *per met. parlare senza sdrucciolamento*, ohne Uebereilung reden.
Sdrucciolante, *adj.* ausgleitend, ausglitschend.
Sdrucciolare, } gleiten, ausgleiten, eigentlich mit den Füßen; *met.*
Sdrucciolarsi, } von andern Dingen, abglitschen. *met.* irren, Fehltritt thun.
Sdrucciolente, *adj.* schlüpferig, glatt. *per met. versi sdruccioleriti e belli*, wohl fließende, it. Springverse, da im letzten pede ein Dactylus, statt des Spondael ist. *met.* flüchtig, schlüpfrig, das leicht entwischt.
Sdrucciolévole, sdruccióso, *adj.* schlüpfrig. *fig. la sdrucciolevole adolescenza*, die schlüpfrige, unbeständige, flüchtige Jugend.

Sdrúcciolo, *subst.* schlüpfriger Ort, Weg. 2) das Glitschen, Ausglitschen. 3) Anstoß, Hinderniß, Aergerniß.

Sdrúcciolo, *adj.* schlüpfrig, glatt, glitschend. *versi sdruccioli*, Verse, da in dem letzten pede ein Dactylus anstatt eines Spondaei ist.

Sdruccioloso, *adj.* glatt, schlüpfrig, wo man leicht ausglitschet; glitschend, der ausglitscht. *met. fede lubrica e sdrucciolosa*, schwankende, nicht zuverläßige Treue. 2) für *Sdrucciolo*, von Versen, s. *Sdrucciolo.*

Sdrúcio, das Auftrennen der Naht, die aufgetrennte Naht, 2) Riß, Spalte.

Sdrucire, *act.* auftrennen, aufspälten. 2) *neutr.* sich spalten, Risse bekommen; (von Schiffen) scheitern, leck werden.

Sdrucito, *subst.* Spalt, großer Riß.

S E.

Se, (mit dem hellen e), *part. condit.* wenn, woferne. 2) ob. *non so se a voi quello se ne parrà*, ich weiß nicht, ob ihr der Meynung seyn werdet. 3) in Betheurungen, so wahr als. *se m' ajuti Iddio, io il vi credo*, so wahr mir Gott helfe, ich glaube es euch. *se io non sia impiccato per la gola, ch' egli m' è stato imbolato*, ich will mich an Galgen henken lassen, wenn es mir nicht gestohlen worden ist. *se io non sia svisato, pianger farolle amara tal follia*, so wahr ich Augen im Kopfe habe, will ich machen, daß sie diese Thorheit bitterlich beweinen soll. 4) und wenn auch. *se tu avessi cent' occhi*, und wenn du auch hundert Augen hättest. *se morirne dovessi*, und wenn es mir auch das Leben kostete. 5) *se tu sai*, so sehr als du kannst. Anm. Se wird nicht apostrophirt, als vor einem e; dahingegen wird es von Poeten zuweilen vor einem Consonant apostrophirt. *e s' tu non credi*, und wenn du nicht glaubest.

Se, vor *il, lo, la, gli, ne*, ist das *pron. recipr.* im *Dat.* und *Acc.* statt *Si*, sich.

Se, *pron. recipr. sing.* und *plur. num.* hat nur den *Genit. Dat. Acc.* und *Ablat.* seiner, sich, ihrer. *esser fuor di se*, außer sich, nicht bey sich selbst seyn. *far sopra di se, esercitar la sua arte da per se*, sein Gewerbe für sich treiben. *andar sopra di se*, in tiefen Gedanken gehen. *recarsi sopra di se*, bey sich selbst bedenken. *per se, da per se*, für sich, besonders. *ciascuno per se e poi tutti insieme confessarono*, sie bekannten zuerst einzeln, und denn alle zusammen. *dir nel suo se*, in seinem Herzen sagen.

Se' (mit dem hellen e), anstatt *se' l*, wenn, woferne die.

Se' (mit dem á), anstatt *Sei*, du bist.

Se bene, } obwohl, obgleich, regiert den
Sebbene, } *indicativum*, oder *infinitivum.*

Secare, segare, schneiden, abschneiden, zerschneiden.

Secca, Untiefe, Sandbank. *la gran secca*, der Erdkreis, die Erde, ohne das Wasser genommen. *rimanere sulle secche*, stecken bleiben, in der besten Arbeit verhindert werden. *lasciare in sulle secche, in secco*, einen in der Noth stecken lassen.

Seccábile, *adj.* was sich trocknen läßt.

Seccággine, *f.* eigentlich Dürre; Unfruchtbarkeit. *met.* Verdruß, Beschwerde, Ueberlast.

Seccagginóso, *adj.* verdorrt, eigentlich von dürren, abgestorbenen Aesten der Bäume. *leva loro il seccagginoso*, schneide das abgestorbene, dürre Holz aus.

Seccagna, secca, Sandbank, Untiefe.

Seccamento, Austrocknung, Ausdürrung; Dürre.

Seccare, *act.* trocknen, austrocknen, dürren. *met. secchi i beni altrui, e niuno secca i tuoi*, du bringest andere in Schaden, und niemand thut dir Schaden. 2) *seccare uno*, einem verdrüßlich fallen, zur Last seyn.

Seccatíccia, dürres Reisig.

Seccatívo, *adj.* trocknend.

Seccato, *adj.* getrocknet, trocken, dürr.

Seccatójo, Ort zum Trocknen, Dürren.

Seccatrice, *f.* die trocknet; *met.* beschwerlich, verdrüßlich fällt.

* Seccazióne, *f.* das Trocknen, Austrocknen.

Seccheréccio, Trockenheit, Dürre. *adj.* so viel als *secchericcio*, halbtrocken, etwas dürre.

Secchéria, vertrocknete Sache; *met.* läppisches, verdrüßliches Ding.

Secchericcio, *adj.* halbtrocken. *subst. levare il secchericcio*, die dürren Aeste ausschneiden.

Secchezza, Trockenheit, Dürre. *met. mente ripiena della secchezza de' vizj*, ein vom Verderbnisse der Laster eingenommenes Gemüth. 2. Geiz, Filzigkeit. 3) bey Gemälden und Bildsäulen, ein übertriebener Fleiß, affectirte Künstlichkeit.

Sécchia, Brunneneymer, Schöpfeymer, eigentlich ein küpferner oder eiserner. *prov. far come le secchie*, immer hin und her gehen, an keinem Orte bleiben. *ripescar le secchie*, eines anderen Fehler verbessern. *prov. tante volte al pozzo va la secchia ch' ella vi lascia il manico*, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er den Henkel

tei verliert. *non dar bere a secchia*, auch nicht die geringste Gefälligkeit erweisen. *la secchia va al pozzo ridendo, e torna piangendo*, die Wollust schmeckt zuerst süße, nimmt aber ein betrübtes Ende.

Secchiáta, ein Eimer voll. *per simil.* o *che secchiata di cose per aria*, welche Menge der Hirngespinste.

Secchiello, kleiner Eimer.

Sécchio, Melkgelte.

Secchióne, *m.* großer Wassereimer.

Secchissimo, *sup.* sehr trocken, dürre.

*Secchità; *secchitúdine, *f.* s. *Secchezza.*

Séccia, Stoppel, so nach abgeschnittener Frucht auf dem Felde stehen bleibt. 2) der Acker, wo sie stehen.

Secco, *adj.* trocken, dürre, mager. *rogna secca*, dürre Krätze. *met. la vena è secca dell' usato ingegno*, die Quelle des abgenutzten Witzes ist vertrocknet. 2) von Schriften, ohne Geist und Feuer, trocken. 3) geizig, filzig.

Secco, *subst.* die Trockenheit, Dürre. *rimanere in secco*, austrocknen, vertrocknen (von Orten, wo ordentlicher Weise Wasser ist); *met.* in der Rede stecken bleiben, nicht weiter fortkommen können. *a secco*, *adv.* trocken. *murare a secco*, ohne Kalch mauern; *met.* etwas unternehmen, das keinen Bestand haben kann; im Scherze, bey dem Essen nicht trinken. *i tiranni murano a secco*, die Macht der Tyrannen besteht nicht lange. *prov. chi mura a secco, mura spesso*, wer leicht bauet, muß oft bauen. *anfanare a secco*, bey nüchternem Muthe reden, oder handeln, als ob man gesoffen hätte; tolles Zeug schwatzen, machen. *saper di secco*, (von Gefäßen) müchzend riechen. *annestare in sul secco, dire di secco in secco*, von einem Discurs auf den andern, von Hundertem ins Tausendste fallen.

Seccomóro, ägyptischer Feigenbaum, ein Baum, wie die Feigen, mit Maulbeerblättern.

Seccóre, *m.* Trockenheit, Dürre.

Seccúme, *m.* alles was vertrocknet ist, dürre Aeste, Blätter u. s. w. an Bäumen oder Pflanzen.

Secento, sei cento, sechshundert. 2) ein Großthuer. *e' pare il secento*, man sollte ihn für was rechts ansehen.

Secesso, ein abgelegener heimlicher Ort, Retirade.

Seco, aus *Con* und *Se*, mit sich, in, bey sich selbst, im *sing.* und *plur.* 2) mit ihm, mit ihr, mit ihnen; man spricht auch *con seco*, *con esso seco*. *maledir seco la sua sventura*, sein unglückliches Schicksal bey sich selbst verwünschen. *il Papa aveva seco dispensato*, der Pabst hatte ihm Dispensation ertheilet.

Secolare, *subst.* ein Weltlicher, ein Lay.

Secolare, *adj.* hundertjährig. 2) weltlich. *uomo secolare*, ein Weltlicher, der kein Geistlicher ist.

Secolarescamente, *adv.* nach der Welt Art, nach Art der Weltlichen.

Secolaresco, *adj.* s. *Secolare. vita secolaresca*, das weltliche Leben; nach Art der Welt, auch dem Geistlichen entgegen gesetzt. *impedimenti secolareschi*, irdische Hindernisse.

Secoletto, *m. dim.* von *Secolo.*

Secolo, Jahrhundert; Zeit von hundert Jahren. 2) die Welt, weltliche Dinge. *abbandonare il secolo*, die Welt verlassen, ins Kloster gehen, ein Einsiedler werden. *le sollicitudini del secolo*, die irdischen, weltlichen Sorgen. 3) ein Zeitalter. *esser fuor del secolo*, den Verstand verlohren haben. *cavar del secolo*, zum Narren machen.

Seconda, *subst.* Aftergeburt, Nachgeburt, 2) der Strom des Flusses. *andare a seconda del fiume*, dem Strom nachgeben, fahren; *met.* es mit dem großen Haufen halten. *andare a seconda a uno*, einem nach dem Maule reden. auf dem Seile laufen.

Secondamente, *adv.* zweytens, zum andern.

*Secondamentechè, nachdem, so wie.

Secondare *uno*, und *a uno*, einem nachgehen, nachfolgen, nachsprechen. *met. secondare i piaceri dell' amore*, den Lüsten der Liebe nachhängen.

Secondariamente, secondario, *adv.* zweytens, zum andern; hiernächst.

Secondário, *adj.* der zweyte, der andere, der nach dem ersten folgt, die zweyte Stelle einnimmt.

Secóndina, die Nachgeburt.

Secondo, *adj.* der zweyte; das nicht seines gleichen hat. *non ebbe secondo lo ben, che nella quinta luce è schiuso*, das im fünften Lichte befindliche Gute hat seines gleichen nicht. *le alte richezze a null' altre seconde*, die herrlichen Schätze, die keinen andern etwas nachgeben. *le seconde mense*, der Nachtisch. 2) günstig. *il secondo favor del cielo*, die günstige Fügung des Himmels.

Secondo, *adv.* zweytens, zum andern.

Secondo, *praep.* mit dem *Accusat.* nach, gemäß. *secondo la sentenza altrui*, nach eines andern Meynung. 2) in Betracht daß. *e quivi secondo cena sprovveduta, furono assai bene e ordinatamente serviti*, sie wurden da, in Betracht daß es eine nicht vorher bestellte Abendmahlzeit war, sehr wohl und ordentlich tractirt.

2) nach

3) nach, nächst. *città la più famosa secondo Roma*, die berühmteste Stadt nach, nächst Rom.
Secondo, *subst.* der sechzigste Theil einer Minute, Secunde.
Secondochè, *adv. conforme a che*, so wie, nach dem.
Secondogenito, der andere, zweyte Sohn.
Secretamente, *adv.* s. *Segretamente*, heimlich.
*Secretáno, *adj.* vertraut, geheim.
Secretaría, Sekretärstelle; 2) geheime Cabinet.
Secretário, s. *Segretario*, Geheimschreiber.
Secréto, s. *Segreto*, Geheimniß.
Securamente, *adv.* s. *Sicuramente*, sicherlich.
Securanza, Sicherheit, Versicherung.
*Securare, s. *Assicurare*, versichern.
Secúre, *f.* s. *Scure*, Axt.
Secúro, *adj.* s. *Sicuro*, sicher.
*Secuzióne, *f.* s. *Esecuzione*, Vollziehung.
Sedano, gewisses Kraut, Art Petersilgen.
Sedare, stillen, beruhigen.
Sedatamente, *adv.* ruhig, still.
Sede, *f.* Sitz, Stuhl. *nella sede del fuoco*, in der Religion, der Gegend des Feuers. 2) Stuhlgang, Leibsöfnung.
Sedécimo, sestodécimo, *adj.* der sechszehnte.
Sedentario, *adj.* der viel sitzt. *vita sedentaria*, eine Lebensart, wobey man viel sitzt.
Sedente, *adj.* sitzend, niedergesetzt.
Sedére, *seggére, *praes. ind. seggo, siédi, siede, seggiamo, sediamo, sedete, seggono, seggiono*, sitzen. *seder pro tribunali*, auf dem Richterstuhle, auf dem Throne sitzen. *porsi a sedere*, sich niedersetzen; *met.* ausruhen, seiner Ruhe pflegen. 2) sitzen, sich befinden, aufhalten. *entro il cuore siede il disio*, die Begierde steckt inwendig im Herzen. *chi ben siede, mal pensa*, Reichthum macht üppig. 3) von Monarchen, sonderlich Päbsten, regieren, im Regimente seyn.
Sedére, *subst. m.* das Sitzen, Sitz; 2) das Gesäße, der Hintere.
Sédia, ein Stuhl; bey den Alten plur. zuweilen *le sédiora*. 2) Thron; it. Residenz. *la sedia apostolica*, der apostolische, päbstliche Stuhl. *rimiselo in sedia*, er setzte ihn wieder auf den Thron. *se n' andò in Constantinopoli, o la fece sua sedia*, er gieng nach Constantinopel, und machte es zu seiner Residenz. 3) Sitz, Ort, Platz, wo etwas befindlich, eigentlich vergeht. *sedia della guerra*, das Kriegstheatrum. *preparar sua sedia in cielo*, sich einen Sitz, Stätte im Himmel bereiten. 4) ein Chäse.
Sedicésimo, *adj.* der sechszehnte.
Sédici, *adj.* sechszehn.
Sedíle, *m.* Bank, Sessel, schlechter Stuhl; 2) Lager der Fässer.
Sedimento, Satz, Hefen, was sich von flüssigen Sachen am Boden setzt.
Sédio, ein Sitz, Platz, Aufenthalt. *sedio reale*, der königliche Thron. *riposarsi in piacevoli sedj*, eine sanfte Ruhestätte finden. *il sangue ha'l suo sedio nel fegato*, das Blut hat seinen Sitz in der Leber.
Seditóre, *m.* der sitzt, zu Tische sitzt.
Sedizióne, *f.* Empörung, Aufruhr.
Sedizióso, *adj.* aufrührisch, das Aufruhr macht, oder im Aufruhr ist.
Sedotto, *adj.* verführet, verleitet.
Seducente, *adj.* verführend. *subst.* Verführer.
Seducimento, Verführung, Verleitung.
Sedulità, Aemsigkeit, Fleiß, Sorge.
Sedurre,] *praes. sedúco, praet. sedussi,*
Soddurre,] *part. sedotto*, verführen, verleiten.
Sedutta, Verführung.
Seduttóre, *m.* Verführer.
Seduttrice, *f.* Verführerin.
Seduzione, *f.* Verführung.
Sega, Säge; 2) Art einer Auflage, Kopfsteuer.
Segábile, *adj.* was sich zersägen, zerschneiden läßt.
*Segace, *adj.* s. *Sagace*, klug.
*Segacemente, *adv.* s. *Sagacemente*, klüglich.
Segacità, s. *Sagacita*, Klugheit.
Segále, *m.* ségala, Rocken, Korn.
Segaligno, *adj.* hitziger Complexion, Natur, das nicht leicht fett wird.
Segalóne, *m.* Art Vögel, Täucher mit langem Schnabel.
Segamento, das Sägen, Zerschneiden.
Segante, *adj.* sägend; schneidend.
Segare, sägen, zersägen, absägen. 2) zerschneiden, zerhauen. *segar la gola*, die Kehle abschneiden. *segare il mare*, *poet.* das Meer durchseegeln. 3) schneiden, abmähen (die Feldfrüchte).
Segaticcio, *adj.* was sich zersägen, zerschneiden läßt. 2) zur Aerndte reif.
Segatóre, *m.* Säger; 2) Schnitter, Aerndter.
Segatúra, Sägespäne; 2) der Schnitt, Einschnitt von der Säge; 3) die Aerndte; it. Aerndtezeit.
Segavéne, segavéni, *m.* Leuteschinder; Blutegel.
Seggetta, Tragsessel; 2) Nachtstuhl.
Seggettina, kleiner Tragsessel.

Séggia,

Séggia, Stuhl, Sessel. *seggia giudiciale*, ein Richtstuhl.
Séggiola, ein gewöhnlicher, ordentlicher Stuhl; 2) Tragsessel; 3) Querbalken unten am Gesparre, Dachstuhl.
Seggiolino, seggiolina, s. *Seggiola*.
* Séggiolo, s. *Seggiola*.
Seggiolóne, *m.* großer Stuhl.
Seghetta, kleine Säge; 2) bey den Alten war es auch eine Art, das Frauenzimmer in Haaren aufzusetzen.
Segnacáso, ein Kennzeichen des Casus.
Segnácolo, Kennzeichen, Merkmal, Zeichen im Buche. *segnacolo della vita*, die Taufe, Siegel des Lebens.
* Segnalanza, Vorzug, Vortrefflichkeit.
Segnalare, vor andern berühmt machen. *segnalarsi*, sich hervorthun.
Segnalatamente, *adv.* besonders berühmt, herrlich; 2) ausnehmend, vorzüglich.
Segnále, *m.* Zeichen, Merkmaal, Signal. *era mal segnale alle terre ove entravano*, es war für die Länder, wo sie hinkamen, kein gutes Zeichen. *vittorioso segnale*, ein Siegszeichen. *vi si parrà il segnale parrechi dì*, ihr werdet den Flecken, das Merkmaal davon viele Tage sehen. 2) ein himmlisches Zeichen, Gestirne. 3) der Urin, Wasser, so man zum Doctor schickt.
Segnaletto, segnaluzzo, kleines Kennzeichen, Merkmaal.
Segnare, zeichen, bezeichnen, besiegeln. *segnare una cosa nella memoria*, dem Gedächtnisse etwas einprägen. *segnare un giorno con bianca pietra*, einen Tag für sehr glücklich schätzen. *quai fur gli anni, che si segnaro in vostra puerizia*, wie viel schreib man in den Jahren eurer Kindheit? 2) abbilden, deutlich beschreiben, anzeigen, zu erkennen geben. 3) den Segen über einen sprechen, einsegnen. *io me ne segno*, ich erstaune darüber, kreuzige und segne mich. 4. *segnare uno*, einem zur Ader lassen.
Segnatamente, vornehmlich absonderlich, besonders; 2) ausdrücklich, mit klaren Worten.
Segnato, beschrieben, abgezeichnet, abgebildet. *le segnate cagioni*, die oben beschriebenen, angezeigten Ursachen. *il di segnato*, der vorgeschriebene, bestimmte Tag. *nella fronte portan segnato quello, che dentro dal lor seno nascoso tengono*, es steht ihnen an der Stirne angeschrieben, was sie in ihrem Herzen verborgen halten. *con che occhi dolenti vedev' io te segnata nella strada*, mit wie betrübten Augen sah ich dich auf der Straße abgebildet. 2) eingeprägt. *segnato bene della interna stampa*, durch seinen innerlichen Trieb fest eingeprägt. *calle segnato*, ein betretener gewöhnlicher Weg. 3) *sia segnato e benedetto*, er mag in des Herrn Namen hingehen; ich werde mich über den Verlust nicht grämen.
Segnato, *subst.* das Abgebildete, Gegenbild.
Segnatóre, *m.* der bezeichnet, abbildet.
Segnatrice, *f.* die bezeichnet, bildet.
Segnatúra, Zeichen, Merkmaal; 2) Bezeichnung.
Segnetto, kleines Zeichen, kleines Merkmaal.
Segno, Zeichen, Kennzeichen, Merkmaal. *dare il segno*, das Signal geben. *fare il segno posto*, das abgeredete Signal geben. *con onesto rossore ne dieder segno*, sie zeigten es durch eine ehrbare Schaamröthe an. *sarebbe segno manifesto di poco senno*, es würde ein offenbares Zeichen eines schwachen Verstandes seyn. *tutti i segni gli disse*, er sagte ihm alle Kennzeichen, Merkmaale. *segni e miracoli*, Zeichen und Wunder. *fare il segno della croce*, das Zeichen des Kreuzes machen. *segno celeste*, ein himmlisches Zeichen, Gestirne. 2) Bild, Bildsäule. 3) das Ziel. *trarre a segno*, nach dem Ziele schießen. *ferire il segno*, das Ziel treffen. *giugnere al segno*, das Ziel erreichen. *dar nel segno*, recht treffen, errathen. 4) Schranken, Gränzen. *trapassare, passare i segni*, über die Schranken schreiten. *stare a segno*, gut thun, in Schranken bleiben. *tornare a segno*, wieder gut thun. *fare stare a segno*, im Zaume halten, den Kopf in die Falten richten. 5) *segno per segno*, von Wort zu Wort, haarklein.
Segnuzzo, kleines Merkmaal, Zeichen.
* Sego, sevo, Inselt, Unschlitt.
Ségola, Rocken, Korn.
Ségolo, segolóne, *m.* Hippe, Rebmesser.
Segóne, *m.* große Säge; 2) eine Hippe.
Segregare, separare, absondern.
Segrenna, magere, unansehnliche Person, die keine gesunde Farbe hat.
Segreta, *subst.* geheimer Ort; 2) Kerker, da niemand zu den Gefangenen gelassen wird; 3) Theil der Messe, welchen der Priester heimlich lieset; 4) stählerne Haube.
Segretamente, *adv.* insgeheim, heimlich.
Segretária, eine Vertraute; it. verschwiegenes Frauenzimmer. *le femmine non sono segretarie*, das Frauenzimmer kann nicht viel verschweigen.
Segretariáto, Würde eines Secretarii.
Segretariesco, *adj.* was zum Secretariat, oder Secretär gehöret, demselben eigen ist.

Segretário,

Segretário, Secretarius, geheimer Schreiber. 2) ein verschwiegener Mensch. 3) heimlicher, verborgener Ort. *nel segretario della sua mente*, in dem Innersten seines Herzens.
Segretarióne, großer, vornehmer Secretarius, sehr verschwiegener Mann.
Segretariata, geheime Kanzeley, so wohl von dem Orte, als den dahin gehörigen Personen.
Segretessa, s. *Segretária.*
Segretezza, Heimlichkeit, Geheimniß, Verschwiegenheit.
Segretiera, s. *Segretaria.*
* Segretiére, *m.* ein getreuer, verschwiegener Mensch.
Segretissimamente, *adv.* sehr geheim.
Segretissimo, *sup.* sehr geheim, sehr vertraut; sehr verschwiegen.
Segréto, *adj.* geheim, verborgen, verschwiegen.
Segréto, *subst.* Geheimniß, Heimlichkeit. *tenere il segreto*, verschwiegen seyn. 2) ein geheimes Kunststück. 3) das Innerste des Herzens. *segreto della coscienza*, die innerste Gewissensregung. 4) ein vertrauter, verschwiegener Mann. *di segreto, al segreto, in segreto*, insgeheim, heimlich, an einem geheimen Ort.
Segreto, *adv.* verborgener Weise, heimlich.
Seguáce, *adj.* auf einander folgend, folgsam. *riso e pianto son sì seguaci*, Lachen und Weinen folgen so schnell auf einander. *ingegno seguace*, ein folgsames Naturell. 2) *subst.* ein Anhänger.
Seguente, *adj.* folgend, der folget, unmittelbar nachfolgt; was aus etwas folgt.
Seguentemente, *adv.* folglich.
Seguenza, Folge; Ordnung der Begebenheiten und Sachen. 2) ein Gefolge. *met seguenza d' ucelli, di topi*, ein Schwall Vögel, Heerde Mäuse.
Segúgio, Spürhund. *met. la preda, la quale tanto tempo fà io ho seguitato co' segugi de' miei pensieri*, das Wild, dem ich schon so lange in meinen Gedanken nachgespürt habe.
Seguimento, Nachfolgung das Nachfolgen.
Seguire *uno*, einem folgen; nachfolgen; it. nachsetzen. *seguire una strada*, auf einem Wege fortgehen *seguire un consiglio*, einem Rath folgen. 2) fortsetzen, ins Werk richten. *seguire un ragionamento*, einen Discurs forsetzen. *seguire il suo proponimento*, seinen Vorsatz bewerkstelligen. *seguire il desiderio d' uno*, eines Verlangen erfüllen. 3) *neutr.* erfolgen, entstehen, *ne può seguir del male*, es kann Uebeles daraus entstehen.
Seguitábile, *adj.* der Nachfolge werth.
Seguitamente, *adv.* ununterbrochen, hinter einander.
Seguitamento, die Folge. *la ragione è seguitamento della natura*, die Vernunft ist eine Nachahmung der Natur.
Seguitante, *adj.* der folget; Anhänger.
Seguitare, folgen, fortfahren; 2) verfolgen.
Seguitatóre, *m.* Nachfolger, Anhänger.
Seguitatrice, *f.* Nachfolgerin, Anhängerin
Seguito, *subst.* Gefolge, meistens von Menschen; Anhang. *aver gran seguito*, grossen Anhang haben. 2) Anhalten, Fortsetzung. *i cominciamenti sono in nostra balia, ma lo seguito e la fine giudica la ventura*, das Anfangen steht in unserer Gewalt, aber das Fortfahren und der Ausgang hängt vom Glücke ab.
* Seguizióne, *f.* s. *Esecuzione*, Vollziehung.
Sei, *adj*, sechs.
Seicento, *adj* sechshundert.
Seino, zwey Sechsen im Würfeln, die zugleich geworfen werden; heute zu Tage spricht man mehr *Sino*.
Sel, anstatt *Se il*, oder *Selo*, sich ihn, sich es.
Selce, sélice, *f.* Kiesel, Kieselstein.
Seliciato, Pflaster von Kieselsteinen.
Sella, ein Sattel. *fare uno votar la sella*, einen aus dem Sattel heben (in den alten Turnieren). *met. essere in sella*, seiner Sache gewiß seyn; it. in einer Wissenschaft gesetzt seyn. *rimanere in sella*, sich behaupten. *vinca il vero e in sella rimanga*, es siege die Wahrheit und behaupte ihr Recht. 2) der Nachtstuhl. *andare a sella*, zu Stuhle gehen.
Sellájo, Sattler.
Sellare, satteln.
Sellàto, *adj.* gesattelt; it. tiefrückicht (von Pferden).
Selva, Wald, Busch.
Selváccia, dicker, finsterer, abscheulicher Wald.
Selvaggína, Wildpret, Wild.
Selvággio, selvático, *adj.* waldicht, buschicht, rauh, mit Gebüsche und Holz bewachsen. 2) im Walde sich aufhaltend. 3) *met.* wild, rauh, ungesittet. *la gente catalona era ancora molto selvaggia*, die Catalonier waren noch sehr wild, ungesittet.
Selvarécció, *adj.* waldicht; aus dem Walde.
Selvastrella, selbastrella, Pimpernellkraut.
Selvático, *adj.* s. *Selvaggio.*
Selvetto, kleiner Wald.

Selvóso, *adj.* waldicht, voller Wälder.
*Sembiábile, *sembiábole, *adj.* ähnlich, gleich.
Sembiante, *subst. m.* Angesicht, Gesichte, Miene. *lieto sembiante*, ein fröhliches Gesicht. *specchiati sembianti*, Gesichter, die sich im Spiegel vorstellen. *mostrar bello sembiante*, ein freundlich Gesicht machen. 2) das äusserliche Ansehen. *sembiante vile*, ein schlechtes, verächtliches äusserliches Ansehen. *aveva di vetro e non d' acqua sembiante*, es sahe mehr einem Crystalle, als dem Wasser, ähnlich. *nel sembiante*, *in sembiante*, dem Ansehn, Scheine, Anscheine nach. *per sembiante*, zum Schein. *far sembiante di dormire*, thun, als schliefe man. 3) das Gutachten poet.
Sembiante, *adj.* ähnlich, gleich. *fare il sembiante*, dergleichen thun.
Sembianza, Gesicht, Anblick. *la buona sembianza ch' io veggio*, das gute, freundliche Gesicht, so ich sehe. *mi volsi a Beatrice e quella pronte sembianze femmi*, ich wandte mich gegen Beatricen, und diese schien mir bereitwillig. 2) Aehnlichkeit, Gleichheit.
*Sembiare, scheinen, das Ansehen haben.
*Semblévole, *Semblábile, °Sembrábile, } *adj.* ähnlich, gleich.
Sembléa, Sembráglia, } Versammlung, Sammelplatz der Ritter zum Turnier. *met. la carne fa sembraglia, e contro la ragione muove grande battaglia*, das Fleisch empört sich, und fängt mit der Vernunft einen harten Streit an.
Sembrare, scheinen, das Ansehen haben.
Seme, *m.* Saame der Früchte; *met.* Ursprung, Ursach, Quelle. *pon giù il seme del piangere*, entschlage dich der Ursache des Weinens, der traurigen Gedanken. 2) der Saame der Thiere. *fig.* der Stammvater; it. Fortpflanzer des Geschlechts, Nachkommenschaft. *l' umana natura peccò tota nel suo seme*, die ganze menschliche Natur hat in ihren Stammältern gesündigt. *spegnere il seme d' una famiglia*, den letzten Funken eines Geschlechts vertilgen. 3) *semi*, die vier Farben in der Karte.
Sementa, Semente, *f.* } der Saame der Früchte. *nettar sementa di cavolini*, Kapussaamen rein machen. *met.* Ursache, Ursprung. *l' amore è sementa d' ogni virtude*. die Liebe ist eine Quelle aller Tugenden. 2) das Säen. *perdessene il terzo della semente*, man konnte den dritten Theil weniger säen. *met.* die Nachkommenschaft 3) die Saamzeit, Säezeit.

Sementáre, säen, besäen.
Sementatóre, *m.* Säemann.
Semenza, Saame. 2) Saat. *l' acqua guastò ogni semenza*, das Wasser ruinirte alle Saaten. 3) Nachkommenschaft, Geschlechte. 4) Ursprung, Grund, Ursache.
Semenzájo, Pflanzschule, Pflanzort.
Semenzína, Saamen eines Kraut, semen sanctum genannt.
Semenzíre, Saamen tragen.
Semestre, *m.* Zeit von sechs Monaten, halbes Jahr. *adj.* halbjährig.
Semi, halb, wird zu den Substantivis und Adjectivis gesetzt.
Semiaddottorato, *adj.* halbgelehrt.
Semicanúto, *adj.* halbgrau.
Semicápro, Halbbock.
Semicérchio, halber Zirkel.
Semicircolare, *adj.* halbrund.
Semicírcolo, halber Zirkel.
Semicróma, *m.* doppelt geschwänzte Note in der Musik.
Semidéo, Halbgott.
Semidiámetro, halber Durchmesser, Radius.
Semidotto, semignorante, *adj.* halbgelehrt.
Semigigante, *m.* halber Riese.
Semíla, *adj.* sechstausend.
Semilunáre, *adj.* wie ein halber Mond gestaltet.
Semimínima, eine Art Noten in der Musik, halbe Viertelsnote.
Semimúsico, halber Musikus, der etwas von der Musik verstehet.
Seminagione, *f.* s. *Seminazione*, das Säen.
Seminále, *adj.* zur Saat, dem Saamen gehörig. *noi fummo in Adam secondo la seminal ragione*, wir waren alle der Grundlage nach in Adam. 2) was besäet werden kann. *campi seminali*, Saatfelder.
Seminamento, das Säen. *per met. seminamento di scandalo*, Stiftung des Aergernisses, des Zwiespalts.
Seminare, säen, besäen: *met.* ausbreiten, ausstreuen. *seminar dottrine, calunnie*, Lehren, Verläumdungen ausbreiten.
Seminário, *Semenzaio*, Pflanzschule, Baumschule. *per met. seminario d' eresie*, Pflanzschule, Quelle der Ketzereyen. 2) Schule, Collegium.
Seminário, *adj.* zum Saamen gehörig.
Seminato, *subst.* besäetes Feld. *prov. uscir del seminato*, zum Narren werden. *cavar, trar dal seminato*, zum Narren machen; einen vor seiner Materie abbringen.
Seminato, *adj.* gesäet. besäet; *met.* ausgestreuet, ausgebreitet, bestreuet. *un sottilissimo*

tilissimo drappo sanguineo seminato di piccoli uccelletti d' oro, ein sehr klarer rother Zeug, darein einzelne goldene Vögelgen gewirkt, gestickt. ogni cosa d' erbucce, e di bei fiori era seminata, es war alles mit zarten Kräutern und schönen Blumen bestreuet.

Seminatóre, m. Säemann. per met. seminator di scandalo e di scisma, der allerhand Aergernisse und Trennungen stiftet.
Seminatúra, seminazióne, f. das Säen, Besäung der Felder.
Semiparábola, fast ein Gleichniß.
Semipoeta, m. halber Poete.
Semirotondo, adj. halbrund.
Semistante, ein zum Scherz erdichtetes Wort beym Boccaccio, vornehme Dame.
Semivolto, adj. halb gewendet, halb umgedrehet.
Semituóno, halber Ton.
Semivívo, adj. halb lebendig, halb todt.
*Semmána, s. Settimana, Woche.
Sémola, Kleyen.
Semolino, kleiner Saamen; 2) Semmelteig.
Semovente, adj. was sich von selbst bewegt.
*Sempiternale, adj. s. Sempiterno, immerwährend.
*Sempiternalmente, adj. s. Eternamente, ewig.
*Sempiternare, verewigen, ewig machen.
Sempiternità, Ewigkeit.
Sempiterno, adj. ewig, immerwährend. in sempiterno, adv. ewiglich, in Ewigkeit.
Sémplice, adj. einfach. febbre semplice, ein einfaches Fieber. voto semplice, ein einfaches Gelübde. 2) rein, unvermischt, blos. luce semplice, ein reines Licht. alla sua semplice promessione, auf sein bloßes Versprechen. 3) einfältig, im guten und bösen Verstande. di semplice maniera, auf eine einfältige Art. parole semplici, einfältige, ungekünstelte Worte. tener del semplice, ziemlich einfältig seyn.

Sempliciello, ein einfältiges Schaf.
Semplicemente, adv. einfältiger Weise, einfach, schlechthin.
Semplicetto, adj. ein wenig einfältig.
Semplicezza, Einfalt.
Semplici, f. pl. medicinische Kräuter.
Sempliciário, medicinisches Kräuterbuch.
Semplicióne, sempliciotto, adj. sehr einfältig, dumm.
Semplicissimo, superl. sehr einfältig, unschuldig. giovane semplicissima, ein gutes unschuldiges Mägdchen. 2) vollkommen einfach. un primo mobile semplicissimo, ein vollkommen einfaches mit der ursprünglichen Bewegungskraft versehenes Ding.
Semplicista, m. Kräuterverständiger; 2) medicinischer Kräutergarten.
Semplicità, Einfalt, im guten und bösen Verstande. la semplicità delle non ben composte parole suol torre sospezion di bugia, die Einfalt der ungekünstelten Worte pflegt von dem Verdacht der Unwahrheit zu befreyen. 2) die Einfachheit, Lauterkeit.

Sempre, adv. immer, allezeit. sempre, mit darauf folgendem quando, so oft, als.
Semprechè, adv. so ofte, als.
Sempremái, adv. mai sempre, je und allezeit.
Sempreviva, barba iovis, Hauswurzel, ein Kraut.
*Semprice, adj. s. Semplice, einfach.
Sempricissimo, adj. s. Semplicissimo.
Sena, Senesblätter.
Sénape, f. sénapa, Senf.
Senapismo, Art eines blasenziehenden Pflasters, aus gedörrten Feigen und Senfkörnern zubereitet.
Sénario, adj. aus sechse bestehend.
Senáto, Rath, Stadtrath. tenere il senato, den Rath versammlen.
Senatóre, m. Rathsherr.
Senatório, adj. zum Rathsherrn gehörig.
*Sene, adj. s. Vecchio, alt. poet.
*Senettà, senettù, f. Alter.
Sénici, pl. f. Geschwulst am Schlund, die Mandeln.
Senile, adj. alt.
*Sénio, s. Vecchiezza, Alter.
Seniscalco, s. Siniscálco, Haushofmeister.
Sennino, adj. schon in der Kindheit witzig.

Senno, Verstand, Witz, Klugheit. egli è ben senno a mostrare, &c. es ist sehr klug gethan, wenn man zeigt ic. senno è amare il nemico, den Feind lieben ist sehr wohl gethan. saper per lo senno a mente, haarklein wissen. senno non vale; là dov' uom vuol seguire in tutto suo volere, bey einem Menschen, der alles nach seinem Kopfe macht, hilft keine vernünftige Vorstellung. far senno, gran senno, weislich, sehr weislich handeln. perdere il senno, den Verstand verlieren. uscir di senno, zum Narren werden. trarre del senno, zum Narren machen. non essere in buon senno, nicht bey Verstande seyn. prov. ognun va col suo senno al mercato, ein jeder dünkt sich klug zu seyn. del senno di poi ne son ripiene le fosse, hinter her sind wir alle klug.

klug. 2) der Sinn, Verstand einer Rede. *non metter parola per parola, ma senno, per senno*, nicht von Wort zu Wort, sondern nach dem Verstande übersetzen. 3) Sinn, Empfindungskraft. *i cinque senni*, die fünf Sinne. 4) Sinn, Kopf, Wille. *fare a suo senno*, nach seinem Gefallen thun. *lasciagli digrignar pure a lor senno*, laß sie immerhin murren, so sehr sie wollen. *da senno*, in rechtem Ernst.

Seno (mit dem hellen e), Busen. *mettere in seno, trar di seno*, in den Busen stecken, aus dem Busen nehmen. *met. nel cui seno i vostri consigli e la vostra anima fidar possiate*, in dessen Schooß ihr euere Anschläge und euer Herz ausschütten könnet. *nel seno dell' incendio*, in der Mitte des Feuers. 2) ein Meerbusen. 3) eine hohle Krümmung. *curvò il lembo del suo mantello, e fenne seno*, er faßte den untersten Zipfel seines Mantels zusammen, und machte einen Schooß. *met. hanno a tanto comprender poco seno*, sie haben nicht Raum (Einsicht) gnug, so viel zu fassen.

Senò, wo aber nicht.

Se non, als nur, außer nur, ausgenommen. *che dobbiam far' altro, se non torgli i panni*, was haben wir anders zu thun, als daß wir ihm die Kleider nehmen.

Se non che, außer nur daß. 2) wo nicht so, sonsten.

Se non se, so viel als *Se non*, außer nur. 2) wo nicht etwa. *se non se in caso &c.* wenn nicht etwa im Falle.

Senópia, s. *Sinopia*, Röthelstein.

Sensa, Jahrmarkt zu Venedig.

Sensále, *comm*, Mäkler, Unterhändler; Unterhändlerin.

Sensaluzzo, kleiner, schlechter Mäkler.

Sensatamente, *adv*. klüglich, im Ernst. 2) sinnlicher Weise, vermittelst der Sinnen.

Sensatezza, Klugheit, Verstand.

Sensato, *adj*. sinnlich; 2) weise, klug, verständig.

Sensazióne, *f*. das Empfinden, Empfindung, Sinnlichkeit.

Senseria, dasjenige, was man dem Mäkler für seine Mühe giebt, Mäklergebühr. 2) Mäklerey, Vermittelung.

Sensibile, *adj*. empfindlich, in die Sinne fallend. 2) der Sinne, Empfindungskraft fähig. *m' hanno fatto di sensibil terra*, die Sterne haben mich aus einer der Empfindung fähigen Erde gemacht.

Sensibilità, Sinnlichkeit, sinnliche Empfindung.

Sensibilmente, auf eine in die Sinne fallende Weise; 2) sichtbarlich, handgreiflich.

Sensitiva, das Vermögen der Sinnen zu empfinden; Empfindungskraft, Gefühle.

Sensitiva, eine amerikanische Pflanze, welche beym Berühren ihre Blätter zusammenzieht, Keuschkraut.

Sensitivamente, *adv*. sinnlich, merklich.

Sensitivo, *adj*. mit Sinnen begabt, das empfindet. 2) empfindlich, der sich über alle Kleinigkeiten erzürnet.

* Sensivamente, *adv*. sinnlicher Weise, empfindlich.

* Sensivo, *adj*. s. *Sensitivo*.

Senso, ein Sinn, Empfindungskraft, Gefühl; im plur. bey den Alten auch *le sensora*. *regnano i sensi, e la ragione è morta*, die Sinne herrschen, und die Vernunft ist erstickt. *met. termometro di così squisito senso*, ein so empfindliches Thermometer. 2) Sinn, Verstand einer Rede. 3) Einsicht, Kenntniß. *d' alti senni*, von grosser, tiefer Einsicht.

Sensório, Werkzeug zu empfinden.

Sensuále, *adj*. zu den Sinnen gehörig, sinnlich. *sensuale concupiscenza*, fleischliche Lust.

Sensualità, Sinnlichkeit, sinnliche Lust; 2) die Empfindung durch die Sinne.

Sensualmente, *adv*. sinnlicher Weise.

* Sentácchio, * sentacchióso. *adj*. der etwas leicht fühlet, höret &c. *sentacchiosi cani*, Hunde, die eine subtile Nase, gute Spur haben.

* Sentente, *adj*. fühlend, empfindend. *fig. i cieli le future cose sententi*, vorhersehend.

Sentenza, } ein Urtheil, richterlicher Ausspruch, Bescheid.
Sentenzia, }

prov. egli è meglio assai un magro accordo che una grassa sentenza, ein magerer Vergleich ist besser, als ein fettes Urtheil. 2) Meynung, Gutachten. *concorrere in una sentenzia*, einerley Meynung seyn. 3) Spruch, Lehrspruch, Sittenspruch. *egli è una vera sentenzia*, es ist ein wahrer Spruch, wahres Sprüchwort. *tutti questi detti dicono in sentenzia una medesima cosa*, alle diese Reden sind einerley Inhalts.

Sentenzialmente, *adv*. spruchweise, in kurzen Sprüchen.

Sentenziare, ein Urtheil fällen. 2) verurtheilen, verdammen. *egli fù sentenziato al fuoco*, er wurde zum Scheiterhaufen verurtheilt.

Sentenziatóre, *m*. Richter, Urtheilssprecher.

Sentenzievolmente, *adv*. durch Urtheil und Recht.

Sentenziosamente, *adv*. s. *Sentenzialmente*, kurz und nachdrücklich.

Sentenzi-

Sentenziósо, *adj.* in kurze Sätze gefaßt.
Sentiéro, Fußsteig, Pfad.
Sentieruólo, kleiner Fußsteig.
Sentimento, im plur. findet man auch * *le sentimenta*, empfindung, Gefühle. 2) Verstand, Kenntniß, Einsicht. *fù di tanto sentimento nelle leggi*, er war dergestalt in den Gesetzen erfahren. *uscir del sentimento*, den Verstand verlieren. *esser fuor del sentimento*, närrisch seyn. 3) Meynung, Gutachten.
Sentimentuzzo, *dim.* von *Sentimento*, kleine Empfindung.
Sentina, der Schiffsboden, wo der Unflath zusammen fleußt. 2) eine jede Schundgrube. Kloak. *met. tutta la sentina degli eretici*, der ganze Ausbund, Abschaum von allen Ketzern.
Sentinella, die Schildwache, sowohl von der Zeit, da die Wache dauert, als den Soldaten selbst. *per sim. per la finestra fa la sentinella*, stelle dich ans Fenster zur Schildwache.
Sentire, empfinden, so wohl durch die Sinne, als im Gemüthe. *sentir di se*, sich fühlen, Empfindung haben. *sentir bene, male una cosa*, etwas wohl, übel aufnehmen. wird auch von jedem Sinne absonderlich gebraucht, als: a) vom Gehöre am gewöhnlichsten. *quivi tanto picchiò, che fù sentito*, er pochte da so lange an, bis man ihn hörte. b) vom Geruche. *sento il maggior puzzo*, ich rieche den abscheulichsten Gestank. c) vom Gefühle. *sentire un colpo*, einen Schlag fühlen. d) vom Geschmacke. *sentire un sapore*, einen Geschmack schmecken. e) vom Gesichte am seltensten. *sentire un lume*, ein Licht sehen. 2) merken, gewahr werden. *senza farne nessuna cosa sentire a Giovanni*, ohne sich gegen den Johann das Geringste davon merken zu lassen. *sentendovi di buonissimi vini*, er merkte da sehr köstliche Weine. *altri vive del suo, ch' ella non sente*, ein anderer zehrt von dem Ihrigen, daß sie es nicht merkt. 3) wissen, einsehen, verstehen. *nelle cose d' Iddio senti molto addentro*, du hast in geistlichen Dingen eine große Einsicht. *lo sente ogni gentil persona*, das erkennt, weiß ein jeder artiger Mensch. 4) achten, meynen, dafür halten. *non ti sento di sì grosso ingegno*, in halte dich nicht für so einfältig. *tu la senti in mio prò*, du meynst es gut mit mir. *diversi uomini diverse cose sentirono*, unterschiedliche Leute waren unterschiedlicher Meynung. *di questa cosa niente mi par che sentiate*, mich deucht, ihr haltet nichts davon. *Arrigo non sentì l' elezione*, Heinrich war mit der Wahl unzufrieden. *sentir bene, male d' uno*, von einem eine gute, üble Meynung haben. 5) mit dem *Genit.*, einen Geruch, Geschmack, Eigenschaft von etwas haben. *sentir dell' umido*, feuchte, dumpfich riechen. *sentir del pepe*, nach Pfeffer schmecken. *sentir del tiranno*, ziemlich grausam, etwas tyrannisch seyn.
Sentirsi, sich fühlen, Empfindung haben; it. vom Schlaf erwachen, aus der Ohnmacht zu sich kommen. *tu te ne sentirai un pezzo*, du wirst es eine Weile fühlen. *sentirsi bene, male*, sich wohl, übelauf befinden.
Sentita, das Empfinden, Gefühl; 2) List, Verschlagenheit.
Sentitamente, *adv.* klüglich, weislich, vorsichtiglich.
Sentito, *adj.* empfunden, gehört; 2) behutsam, vorsichtig.
Sento, *adj.* vorsichtig, klug, verschlagen.
Sentóre, *m.* Anzeige, Nachricht. *avea alcun sentore*, es wurde ihm gesteckt, er roch Lunte. *stare in sentore*, horchen, aufhorchen.
Senza, *praep.* ohne; über, außer. *senz' altro*, *adv.* ohne Zweifel, sicherlich. *senza modo*, überaus, über die Massen.
Senzachè, außer daß, ohne daß. 2) besonders weil, zumal da.
Senza più, nur allein, ganz allein; 2) überdieß.
Sepajuóla, Zaunschlüpfer, Schneekönig.
Sepále, *m.* Verzäunung.
Separábile, *adj.* was man absondern kann, sich trennen läßt.
Separamento, * separanza, Absonderung, Trennung.
Separante, *adj.* absondernd.
Separare, absondern, trennen.
Separatamente, *adv.* insbesondere, besonders, aparte.
Separativo, *adj.* absondernd, was absondert, einen Unterschied macht.
Sepolcrále, *adj.* s. *Sepulcrale*,
Sepolcro, Grab, Begräbniß; 2) vorzugsweise, das Grab Christi.
Sepolto, *adj.* begraben; *met.* vergessen, verborgen. *questo segreto sta sepolto agli occhi di ciascuno*, dieses Geheimniß ist für aller Augen verborgen.
Sepoltúra, sepultúra, Begräbniß, Grab. *per simil. la sepoltura delle piante*, die Ueberschüttung der Pflanzen mit Erde, Einschlagung in Sand.
Seppellire, *part. sepolto*, und *seppellito*, * soppellire, begraben, heimlich verstecken.
Séppia, Blackfisch; im *masc.* heißt er *Calamajo*, von einer gewissen schwarzen Farbe, die sich bey ihm findet.
Sepulcrale, *adj.* zum Begräbniß gehörig.
Sequéla, seguéla, Folge, Wirkung. *aver di male sequele*, üble Folgen haben. *sequele in bene*, glückliche Folgen.

Seque-

Sequestramento, s. *Sequestrazione.*
Sequestrare, absondern, entfernen. 2) verarrestiren, in Beschlag nehmen. *sequestrare alcuno*, mit weitem Arrest belegen.
Sequestrazióne, *f.* Absonderung, Entfernung, Verarrestirung, Beschlag der Güter.
Sequestro, Beschlag der Güter, Verarrestirung.
Sera, der Abend. 2) die Nacht. *questi non vide mai l' ultima sera*, dieser starb nicht.
Seráfico, *adj.* seraphinisch, englisch.
Serafíno, ein Seraphim.
Serápino, ein gewisses Gummi.
Seráta, die Abendzeit.
Serbábile, serbévole, *adj.* was sich erhalten läßt, lange hält.
Serbanza, Verwahrung, das Aufheben. *far serbanza d' una cosa*, etwas aufheben.
Serbare, erhalten, verwahren, aufbehalten, aufheben. 2) vorbehalten. *serbarsi una cosa*, sich etwas vorbehalten, bis zu einer andern Zeit aufschieben.
Serbastrella, s. *Selvastrella*, Pimpernelle.
Serbatójo, *subst.* Ort, wo man Federvieh mästet, Maststall.
Serbatójo, *adj.* was sich lange hält.
Serbatóre, *m.* Erhalter, Verwahrer, Hüter, dem was aufzuheben, gegeben worden.
Serbatríce, *f.* Verwahrerin, Erhalterin.
Serbévole, *adj.* was sich erhalten, aufheben läßt, lange hält.
Serbo, Verwahrung. *dar che che sia a serbo*, oder *in serbo*, welches noch gebräuchlicher, etwas aufzuheben geben, in Verwahrung geben. *tenere, avere in serbo*, in Verwahrung, in Depot haben.
Sere, Herr; 2) Titel der schlechten Priester und Notarien.
Seréna, *Siréna*, Meerjungfer, Syrene.
Serenare, aufheitern, ausheitern; *met.* beruhigen. *serenar la mente*, das Gemüth aufheitern, beruhigen.
Serenáta, heiteres Wetter, Heiterkeit; 2) Abendmusik, Serenade.
Serenatríce, *f.* die heiter macht, aufheitert.
Sereníssimo, sehr heiter, überaus hell und klar. *per met. la fronte piccina e serenissima*, die kleine muntere Stirne. 2) Durchlauchtigst, Titel, welchen man Fürsten von alten Häusern giebt.
Serenità, Heiterkeit, eigentlich vom Himmel und der Luft. 2) Durchlauchtigkeit, ein Titel.
Seréno, *subst.* Helle, Heiterkeit, Klarheit der Luft. *sereno, che non si turba mai*, das Licht, das niemals verfinstert wird, d. i. Gott. 2) der freye Himmel, freye Luft.
Seréno, *adj.* heiter, klar; *met.* ruhig, still. *ogni vista sen fè più serena*, alle Gesichter wurden fröhlicher munterer. *pietra serena*, Calcedonierstein.
Serfedocco, alberner, einfältiger Mensch.
Sergente, *m.* Gerichtsdiener, Gerichtsfrohn, Häscher. 2) Soldat zu Fuß; heut zu Tage, Feldwebel, Wachtmeister. *sergente maggiore*, Obristwachtmeister.
Sergentína, Art Picke.
* **Sergiére**, *m.* s. *Sergente*, Häscher.
Sergoncello, *Cerconcello*, Sauerampfer.
Sergozzóne, sorgozzóne, *m.* in der Baukunst, der Sparrenkopf am corynthischen Gesimse; 2) Schlag mit der Faust an die Kehle.
Seriamente, *adv.* ernstlich, im Ernst.
Sérico, *adj.* seiden.
Sérle, *f.* Ordnung, Reihe, Folge.
Serietà, Ernsthaftigkeit.
Sério, *adj.* ernsthaft, gravitätisch. *in su 'l serio*, im Ernst, im ganzen Ernst.
Seriosamente, *adv.* ernsthafter Weise, im Ernste.
Serióso, *adj.* ernsthaftig, ernstlich.
Sermento, Weinrebe, Rebschoß; besonders dürre Weinrebe, oder daraus gemachtes Reisbündel.
Sermentóso, *adj.* was viele Zweige, Reben hat.
Sermocinare, s. *Sermonare*, eine Rede halten.
Sermollíno, Quendel.
* **Sermonamento**, das lange Reden.
Sermonare, eine öffentliche Rede halten; predigen.
* **Sermonatóre**, *m.* Redner, der eine Rede hält.
* **Sermonatrice**, *f.* Rednerin.
Sermoncíno, kleine Rede.
Sermóne, *m.* Rede, sonderlich eine geistliche Predigt. 2) Discurs, Rede. *mutar sermone*, von etwas anders zu reden anfangen. 3) Sprache, Mundart.
Sermóne, *m.* Art Seefische.
Sermoneggiare, s. *Sermonare*, predigen.
Serólone, *m.* s. *Segalone*, Art Vögel.
Serotinamente, *adv.* später als gewöhnlich, zur Unzeit.
Seròtine, seròtino, *adj.* spät, eigentlich von Früchten; *met.* spät, langsam. *raggi serotini*, die Abendsonne. *serotino*, *adv.* spät.

Serpe,

Serpe, *m.* und *f.* Schlange. *prov. ogni serpe ha il suo veleno*, ein jeder Mensch hat Galle. *allevarsi la serpe in seno*, eine Schlange im Busen ernähren. *metter la serpe tra le anguille*, einen unruhigen Kopf zu friedfertigen Leuten gesellen.
Serpeggiamento, schlangenweiser Gang.
Serpeggiante, kriechend, schleichend schlangenweise gehend.
Serpeggiare, kriechen, schleichen, schlänglicht gehen.
Serpeggiato, schlänglicht besetzt.
Serpentáccio, abscheuliche große Schlange.
* Serpentare, beschweren, belästigen.
Serpentária, Schlangenkraut, Natterwurz.
Serpentário, der Schlangenmann, ein südliches himmlisches Gestirn.
Serpente, *m.* eigentlich große Schlange, meistens mit Füßen, als ein Drache, Krokodil. *questa vita è quasi un prato che 'l serpente tra i fiori e l' erba giace*, dieses Leben gleicht einer Wiese, wo unter den Blumen und Kräutern Schlangen verborgen sind.
Serpentello, kleine Schlange, Blindschleiche.
Serpentífero, *adj.* was Schlangen hervorbringt, wo viele Schlangen sind.
Serpentino, *adj.* von Schlangen. *lingua serpentina*, Schlangen-Otternzunge, Lästermaul. *pietra serpentina*, Serpentinstein.
Serpentino, Serpentinstein, Art eines sehr feinen schwarz und grünen Marmors.
Serpentóso, *adj.* s. *Serpentifero.*
Sérpere, kriechen, wie eine Schlange, doch ist *Serpeggiare* gebräuchlicher. *fig. argumento che serpe*, spitzfündiges Argument.
Serpicella, serpicino, serpetta, kleine Schlange.
Serpigine, *f.* Raude, dürre Krätze; 2) Zittermahl, Vergehe.
Serpillo, serpollo, Quendel.
Serpóso, *adj.* s. *Serpentifero.*
Serqua, ein Dutzend, als Eyer, Birnen, Brodte u. d. gl.
Serquettina, *dim.* von *Serqua.*
Serra, eine Säge poet. 2) ein enger Ort, Zwänge. 3) hitziger feindlicher Anfall. 4) ungestümes Anhalten. 5) eine Ringmauer. 6) ein Fisch, der mit seinen sägenförmigen Floßfedern auf dem Rücken Schiffe durchschneiden soll.
Serráglia, Serráglio, *pl. i serragli, le serraglie, le serraglia*, ein mit Pallisaden, oder auf andere Weise befestigter Ort. *le serraglie de' carri*, die Wagenburg. *met.* ein Schutz, Brustwehre. *la serraglie delle Alpi*, die dichten und hohen Alpen. *i serragli della providenza*, der Schirm der Vorsehung. 2) *far serraglio a una nuova sposa*, eine Neuvermählte bey ihrem ersten Ausgange aufhalten, um ein Geschenk von ihr zu bekommen. 3) heutiges Tags das Serrail der türkischen Monarchen 4) ein Thiergarten.
Serráme, *m.* ein Schloß, so man an eine Thüre annagelt, oder außen vorlegt. *met. aprimi i serrami del tuo consiglio*, eröfne mir die Geheimnisse deiner Rathschläge. *porre alcuno serrame allo spirito santo*, den heiligen Geist hindern.
Serramento, das Zuschließen, Versperren.
Serrare, zuschließen, verschließen, sperren, versperren. *serrar dentro*, hinein sperren. *serrar fuora*, hinaus sperren. 2) überhaupt etwas offenes zumachen. *serrar la finestra*, das Fenster zumachen. *serrar la borsa*, den Beutel zumachen. *serrare il libro*, das Buch zumachen. *il zolfo gli aveva serrato il petto*, der Schwefel hatte ihm die Luft versetzt *met. il giorno che la vita serra*, der Tag, der das Leben endigt. *prov. chi ben serra, ben truova*, wer alles ordentlich aufhebet, der hat es, wenn er es braucht. 2) zusammen zwängen, zusammen pressen. *serrare alla vita*, (von Kleidern) zwängen, zu enge seyn. *serrare il basto, i panni a uno*, einem mit Bitten oder Zureden hart zusetzen. *serrarsi addosso, attorno a una cosa*, etwas mit Gewalt, fest an sich halten.
Serratamente, gedrungen, sehr dicht an einander. *dormir serratamente*, sehr fest schlafen.
Serrato, verschlossen. *serrato di ghiaccio*, zugefroren. 2) dichte, derb beysammen, gedrungen. *panno serrato*, dichtes, derbes Tuch.
Serratúra, Schloß zum Zuschließen. 2) *serratura del viaggio*, der Beschluß der Reise.
Serto, Kranz. poet.
Sértula, Steinklee, Honigklee, ein Kraut.
Serva, Magd.
Servábile, *adj.* was sich lange hält, aufheben läßt.
Serváccia, eine geringe, schlechte, böse Magd.
Serváccio, ein schlechter, böser Diener.
Servággio, Dienstbarkeit, Knechtschaft.
Servamento, Erhaltung, Bewahrung.
Servante, *adj.* der erhält, bewahrend.
Servare, serbare, erhalten, bewahren, behüten. 2) bewachen, hüten, genau Achtung geben. *servare gli altrui costumi*, auf eines Aufführung Achtung geben 3) beobachten, halten. *servar la promessa*, sein

sein Versprechen erfüllen. *la legge*, das Gesetz halten.

Servatóre, *m.* der erhält, bewahret, behütet; Beobachter, Erhalter, Erlöser.

Servatrice, *f.* die erhält, bewahret, behütet; beobachtet; Erhalterin, Erlöserin.

Servente, *adj.* dienend, gehorsam, dienstfertig. *terra ben servente*, Land, Feld, das leicht zu bearbeiten ist.

Servente, *m.* und *f.* Dienstbote, Diener, Dienerin. 2) *subst.* Liebhaber.

Serventése, *f.* Art eines italiänischen, lyrischen Gedichts.

Servicella, servicina, serviccinóla, Dienstmägdchen.

Servidoráme, *m.* Haufen Bediente, Gesinde, sämmtliche Bediente.

Servidóre, *m.* Diener, Bedienter.

Servigetto, kleine Hausarbeit, kleiner Dienst, Gefälligkeit.

Servigiále, *m.* und *f.* Aufwärter, Aufwärterin, heutiges Tags Krankenwärterin im Hospitale; Aufwärterin im Kloster.

Servigio, } das Dienen, Dienst, Aufwar-
Servizio, } tung. *far servigio a uno delle sue bisogne*, einen bedienen. *servigio delle donne*, die Bedienung des Frauenzimmers. *io e le cose mie sono al tuo servigio*, ich und alle das Meine stehn dir zu Diensten. 2) Dienst, Gefälligkeit. *adoperare una cosa al servigio d' uno*, einem etwas zur Gefälligkeit thun, worinne beystehen. 3) Verrichtung, Geschäfte. *cosa opportuna a tal servigio*, eine zu dergleichen Verrichtung nöthige Sache. 4) Leichenbegängniß.

Servile, *adj.* knechtisch, sclavisch.

Servilmente, *adv.* knechtischer Weise, auf eine knechtische Art.

°Servimento, das Dienen, Knechtschaft, Dienstbarkeit.

Servire, mit dem *Dat.* und *Acc.*, dienen, bedienen, aufwarten. *servire un infermo*, einen Kranken warten. *servir la tavola*, den Tisch decken, bey Tische aufwarten. *servir di coppa*, bey Tische einschenken, Mundschenke seyn. *servir di coltello, di tagliere*, Vorschneider seyn. *servir di coppa e di coltello*, sich zu allerley Dingen gebrauchen lassen. 2) verdienen. *servir la morte*, den Tod verdienen. *servire il trionfo*, den Triumph verdienen. *non te lo posso ancor servire?* kann ich es nicht bey dir noch verdienen? abdienen? 3) dienen, gut seyn. *il fuoco serve a scaldare*, das Feuer dient zur Wärme. *non serve*, es hilft nicht. 4) *neutr.* dienen, Knecht, Magd seyn.

Servito, *subst.* Tracht Speisen, Gang.

Servitóre, *m.* servidóre, Diener.

Servitorino, kleiner Diener.

Servitrice, *f.* Magd, Bediente.

Servitù, *f.* Knechtschaft, Dienstbarkeit, sowohl von Personen, als Sachen. 2) Servitut, so man auf eines andern Grund und Boden ausüben kann. *met. la servitù della rima*, Zwang des Reims 3) die Domestiquen, sämmtlichen Bedienten.

*Servitúdine, *f.* s. *Servitù.*

Serviziále, *m.* Klistier.

Serviziato, *adj.* dienstfertig, gefällig.

Servizio, s. *Servigio.*

Serviziúccio, kleiner Dienst, kleine Gefälligkeit.

Servo, *subst.* Knecht, Diener, Sklave.

Servo, *adj.* knechtisch.

Séseli, *m.* Steinkümmel.

Sésamo, s. *Sisamo*, Seesam, ein Kraut.

Sesamoide, *f.* Sesamoideskraut.

Sesquiáltero, ein und ein Halbes, anderthalb.

Sesquiottavo, eine Zahl, die eine andere ganz, und noch den achten Theil davon enthält, als 36. gegen 32.

Sesquipedále, von ein und ein halb Fuß, anderthalb Fuß.

Sesquiquarto, anderthalb Viertel, ein und ein halb Viertel.

Sesquiséttimo, sieben und ein halbes.

Sesquiterzo, Viertehalb, drey und ein Halbes.

Sessagenário, *adj.* sechzigjährig.

Sessagésimo, *adj.* sechzigst.

Sesságono, Sechseck.

Séssamo, s. *Sisamo*, Seesamkraut.

Sessanta, *adj.* sechzig.

Sessantamila, *adj.* sechzigtausend.

Sessantina, Zahl von sechzig, ein Schock. *se non ti giova la mia medicina, e' fia difetto della sessantina*, wenn dir meine Arzeney nicht hilft, so ist die Schuld des Alters, daß du schon über sechzig Jahr bist.

Sessennio, Zeit von sechs Jahren.

Sessino, ein halber Mailander Sold, Dreyhellerspfennig.

Sessitúra, eine Einfassung unten am Weiberrocke. *aver poca sessitura*, wenig Witz, Geschicke haben.

Sesso, Geschlecht, männliches, weibliches; 2) die Schaamglieder von beyden Geschlechten.

Sesta, } ein Zirkel. *fatto a sesta*, ab-
Seste, *pl. f.* } gezirkelt. *un pajo di seste*, ein Zirkel. *parlar colle seste*, die Worte auf die Goldwaage legen. *menar le seste*, laufen was man kann.

Sesta, Name einer gewissen Betstunde in Klöstern.

Sestante, *m.* astronomisches Instrument, so aus dem sechsten Theil eines Zirkels besteht.

Sestajo,

Sestajo, ein gewisses Getraidemaas.
Sestare, abzirkeln, abmessen.
Sestérzio, Art Münze der alten Römer.
Séstile, *m.* Augustmonat; 2) gesechster Schein.
Sestiére, *m.* ein Sechstheil; 2) Art römischen Maaßes; 3) zu Florenz, ein Quartier in der Stadt, die in sechs Theile eingetheilet.
Sestina, *f.* ein lyrisches Gedicht von sechs Stanzen, jeder von sechs eilfsylbigen Versen, und die letzten Worte der ersten Stanze werden zu Ende jeder andern wiederholet.
Sesto, *adj.* der sechste.
Sesto, *subst.* die Rundung des Bogens in einem Gewölbe. *met. trovar, por sesto a una cosa*, eine Sache in Ordnung, in Richtigkeit bringen. 2) eines der sechs Quartiere der Stadt Florenz. In diesem Verstande sagten die Alten im plur. auch *le sestora*.
Sestodécimo, sedécimo, *adj.* der sechszehnte.
Seta, Seide; seidenes Zeug.
Setajuólo, Seidenhändler, der seidene Zeuge fabriciren läßt und verkauft.
Setanasso, s. *Satanasso*, der Satan.
Setáta, ein großer, heftiger Durst.
Sete, *f.* der Durst. *morir, affogar di sete*, für Durst verschmachten wollen. *met.* heftige Begierde.
Sétola, Schweinsborsten. 2) Pferdehaar, aus dem Schweife oder Mähne. 2) eine Kehrbürste, Kleiderbürste. 3) ein subtiles Würmgen, so in den Händen, Füßen, Augenliedern, Lippen und Warzen der Weiberbrüste wächst, und heftig schmerzt.
Setoláccia, häßliche Schweinsborste.
Setolare, ausbürsten, bürsten.
Setoletta, setolína, kleine Borste.
Setolóne, *m.* Kannenkraut, Scheuergras.
Setolóso, setolúto, *adj.* borsticht, das Borsten hat. 2) dicht von Haaren, wie ein Pferdeschwanz. *per sim. le ciglia ispide e setolose*, rauche und borstige Augenbraunen.
Setóne, *m.* Strick von Pferdehaaren, Haarstrick.
Setólo, *adj.* voller Borsten, langer, borstiger Haare, zottlicht.
Setta, Secte, Faction, Zusammenverschwörung. *tener setta contra 'l Papa*, eine Faction wider den Pabst erregen.
Settigono, Siebeneck.
Settanta, *adj.* siebenzig.
Settángolo, Figur von sieben Winkeln.
Settantottésimo, *adj.* acht und siebenzigste.
Settantotto, *adj.* acht und siebenzig.
Settário, Sectirer, der einer Secte anhängt.
Settatóre, *m. sequace*, Anhänger,

Anton. Dizzion.

Setteggiante, *adj.* Sectirer, der eine Secte, Rotte stiftet.
Setteggiare, eine Secte stiften.
Settembre, *m.* Septembermonat.
*Settembréccia, *settembrésca, *settembría, Herbst.
Settenário, *adj.* aus sieben bestehend.
Settentrionale, *adj.* mitternächtlich, nordisch.
Settentrióne, *m.* Mitternacht, Norden.
Settimána, Woche. *settimana santa*, Charwoche.
* Settimáno, séttimo, *adj.* der siebente.
Settína, Zahl von Sieben.
* Setto, *adj.* abgesondert, getheilet.
Settóre, *m.* Durchschneider eines Zirkels, der zwey halbe Durchmesser und einen Bogen enthält.
Settotraverso, Zwergfell, Diaphragma.
Settuagenário, *adj.* siebenzigjährig.
Settuagésima, Sonntag Septuagesimä.
Séttuplo, *adj.* siebenfach.
Severamente, *adv.* strenge, ernstlich.
* Severare, s. *Separare*, absondern.
Severità, severitate, severitade, *f.* Strenge, Schärfe.
Sevéro, *adj.* streng, scharf.
Sevízia, Grausamkeit, Wuth.
Sevo, sego, Inselt, Unschlitt.
* Sevrare, s. *Scevrare*, auslesen, absondern.
* Sevro, *adj.* s. *Scevro*, abgesondert.
Sezzájo, sezzo, *adj.* der letzte. *da sezzo, adv.* endlich, zuletzt. *al da sezzo*, auf die allerletzte.

SF.

Sfaccendato, *adj.* müßig, ohne Geschäffte; 2) unnütze, überflüßig.
Sfacciamento, Unverschämtheit.
Sfacciatáccio, *adj.* sehr unverschämt.
Sfacciatággine, *f.* Unverschämtheit, Frechheit.
Sfacciatamente, *adv.* unverschämter Weise.
Sfacciatello, ein kleiner Unverschämter.
Sfacciatezza, Unverschämtheit, Frechheit.
Sfacciato, *adj.* unverschämt, frech. 2) Pferd, das eine lange weiße Blässe hat.
Sfaldare, in Falten theilen, abtheilen.
Sfallare, s. *Sfallire.*
Sfallente, *adj.* irrend, fehlend, Fehler begehend.
Sfallire, irren, fehlen; 2) banquerott machen.
Sfalsare, auspariren, in der Fechtkunst und den Ritterspielen gebräuchlich.
Sfamare, sättigen. *per met.* das Verlangen stillen. *sfamarsi*, sich sättigen, seine Lust büßen.
Sfangare, durch den Koth steigen, waten. 2) vom Kothe reinigen, putzen. *sfangarsi*, aus dem Schlamme steigen; *met.* aus

einem verdrüßlichen Handel, elenden Umständen loswickeln.
Sfare, *Disfare*, zerstören, zu Grunde richten. *sfarsi*, sich verzehren, verschmachten, vergehen.
Sfarfallare, auskriechen, zum Sommervogel werden, vom Seidenwurme; *met* Rodomontaden machen, aufschneiden.
Sfarinacciare, s. *Sfarinare*.
Sfarinácciolo, *adj*. mehlicht, staubicht.
Sfarinare, zu Mehl, zu Staube machen.
Sfarinato, *adj*. zu Mehl, zu Staube gemacht. 2) mehlicht, als Aepfel, Birnen. 3) weißlicht, blaß.
Sfarzo, Pracht, Prahlerey.
Sfarzóso, *adj*. prächtig, prahlerisch.
Sfasciare, auswickeln, austöckeln. *met*. das, womit etwas umgeben ist, wegnehmen. *sfasciare una città*, die Mauren einer Stadt niederreissen.
Sfasciúme, *m*. Stücken von zerbrochenen Sachen, Schutt.
Sfastidiare, vom Ekel, Verdrusse befreyen; die lange Weile vertreiben.
* Sfatare, verachten, verlachen.
Sfatatóre, *m*. Verächter, Spötter.
Sfatto, *adj*. zernichtet, zerstöhrt.
Sfavillamento, das Funkensprühen, Strahlenwerfen; Funkeln, der Glanz.
Sfavillante, *adj*. Funken sprühend, strahlend, funkelnd. *occhi sfavillanti*, blitzende Augen.
Sfavillare, eigentlich Funken sprühen. *per met*. funkeln, strahlen. *Marte sfavillando corse in quella parte*, Mars hausete in derselben Gegend mit Feuer und Schwerd.
Sfavorévole, *adj*. ungünstig, widerwärtig.
Sfavorire *uno*, nicht günstig seyn, üble Dienste leisten, nicht begünstigen.
Sfederare, die Züge vom Bette abziehen.
* Sfeláto, *adj*. kraftlos, ohnmächtig.
Sféndere, spalten, zerspalten.
Sfera, spera, Kugel; 2) Himmels-Erdkugel.
Sferetta, kleine Kugel.
Sferále, *adj*. sphärisch, kugelförmig.
Sfericamente, *adv*. kugelförmig.
Sfericità, Runde der Kugel.
Sférico, *adj*. s. *Sferale*.
Sferóide, *adj*. elliptische, ovale geometrische Figur, länglichte Kugel.
Sferra, altes zerbrochenes Hufeisen. 2) *sferre*, alte abgesetzte Kleider. *met*. *sferra*, ein ungeschickter, nichtswürdiger Mensch, Auswürfling.
Sferrare, von Fesseln losmachen. 2) *sferrare un cavallo*, einem Pferde die Eisen abreissen. 3) das in der Wunde steckende Eisen herausziehen. *sferrarsi*, die Hufeisen verlieren.
Sfervorato, *adj*. laulicht.
Sferza, Peitsche, Geissel. *sferza del caldo*, die heisseste Stunde, die Mittagshitze.
Sferzare, peitschen, geisseln. 2) züchtigen, strafen. 3) *per sim*. heftig reizen, antreiben. 4) *il sole sferza*, die Sonne sticht, brennt.
Sferzáta, Streich mit der Peitsche, Geissel. *met*. Strafe, Züchtigung, Plage, Strafgerichte.
Sfessatura, Spalt, Ritze.
Sfesso, *adj*. gespalten.
Sfetteggiare, in Schnitten schneiden, zerschneiden.
Sfiancare, hüft-lendenlahm machen. 2) die Flanken einer Festung niederreissen. *sfiancarsi*, sich innerlich etwas zerbrechen, sich verrenken.
Sfiatamento, Ausdünstung, Ausdampfung.
Sfiatare, ausdünsten, ausdampfen, verrauchen *lo sfiatar delle nari*, das Schnauben der Nasen. 2) *sfiatare*, und *sfiatarsi*, aus dem Athem kommen.
Sfiatatójo, Luft-Dampfloch.
Sfibbiare, aufschnallen, aufknöpfen.
Sfidamento, Herausfoderung, Provocation.
Sfidanza, Mistrauen. *prendere sfidanza*, mistrauisch werden.
Sfidare, herausfodern, provociren, reizen. 2) zaghaft machen. 3) *esser sfidato da' medici*, von den Aerzten verlohren gegeben werden. *sfidarsi d' uno*, in einen ein Mistrauen setzen.
Sfidato, herausgefodert. *nemico sfidato*, ein offenbarer Feind. 2) mistrauisch.
Sfidatóre, *m*. Provocante, Herausfoderer.
Sfiducciato, *adj*. mistrauisch, furchtsam.
Sfiguráto, sfigurito, *adj*. verstellt, unförmlich. *viso sfigurato*, ein ungestalt Gesichte; erschrockene Miene.
Sfilacciare, ausfasern, ausdröseln.
Sfilacciato, *adj*. ausgefaset, Scharpie.
Sfilare, die Reihe, Glied, Ordnung trennen. *sfilar le reni*, das Rückgrad brechen, verrenken. 2) das Angereihte, Angefädelte zernehmen, zerreissen. *sfilarsi*, aus dem Gliede, Reihe treten. *la cavalleria non essendo pagata, si andava sfilando*, die Reiterey, die ihren Sold nicht bekam, gieng aus einander, desertirte.
Sfilata, *alla sfilata*, unordentlich, ohne Ordnung.
Sfinimento, Ohnmacht.
Sfindaggárdine, *f*. *Infingardaggine*, Faulheit, Trägheit.
Sfinire, endigen, entscheiden.
Sfioccare, auszäckeln, ausbacken (Taffent, Tuch).

Sfiocina-

Sfiocinare, von Trestern reinigen.
Sfiorare, der Blumen berauben.
Sfiorire, die Blüthe verlieren, verblühen. *met.* den Glanz, die Schönheit verlieren. 2) sterben.
Sfioritúra. das Verblühen; 2) die abgefallenen Blüthen.
Sfiréna, Art Meerfische, Spießfisch, Meerhecht.
Sfiagellare, zerknirschen, zermalmen.
Sfocato, *adj.* verraucht, ohne Hitze. *l' ardente affetto, fù sfocato*, die Hitze des Affects war verraucht.
Sfoconato, *adj.* da das Zündloch verdorben ist.
Sfoderare, aus der Scheide ziehen. *per met. la sua eloquenza sfoderò*, er wandte alle seine Beredtsamkeit an.
Sfogamento, das Ausdampfen, Ausdunsten. *sfogamento di dolore*, die Auslassung des Schmerzes (durch Klagen).
Sfogare, *act.* ausdampfen, ausdünsten lassen; *met.* einen Affect ausbrechen lassen. *sfogare il cuore*, das Herz ausschütten. *sfogare la collera*, den Zorn auslassen. *sfogar la pena*, den Kummer ausschütten. 2) *sfogare, neutr. sfogarsi*, ausdünsten, ausdampfen, verrauchen. *il fummo sfogò*, der Rauch verzog sich. *per la qual rottura sfogò l' abbondanza dell' acqua*, und durch diesen Durchbruch verlief sich das angeschwollene Wasser. *chi vuol, ch' una piaga sfoghi bene, paghi bene il medico*, wer eine Wunde recht aus dem Grunde geheilt haben will, bezahle den Wundarzt gut. *met. sfogar gli abbiamo lasciati*, wir haben sie ausschwärmen, austoben lassen. *luogo sfogato*, ein lüftiger Ort.
Sfogatójo, Luft-Dampfloch.
Sfoggiarsi, sich kostbar kleiden, Kleiderpracht treiben. 2) die Maaß überschreiten. *nel dir mal d' ognun si sfoggia*, er redet von allen Leuten über die Maaßen viel Uebels.
Sfoggiatamente, *adv.* unmäßig, über alle Maßen.
Sfoggiatissimo, *sup.* sehr unmäßig, übermäßig. *sfoggiatissimi favori*, unermeßliche Wohlthaten.
Sfoggiatotto, *adj* über die Maßen ausschweifend, höchstübermäßig.
Sfóggio, Pracht, Verschwendung in Kleidern.
Sfóglia, dünnes Blatt, als Goldblätter, von Blättergebackens rc. Folie.
Sfogliare, abblatten, die Blätter abstreifen. *per met.* poet. mager, dürr machen. 2) *sfogliarsi*, sich blättern, zerblättern.
Sfogliata, Blättergebackens.
Sfognare, aus einer Einzucht, Kanal hervorkommen. *il primo, che sfognò d' Eva*, der erste, der von der Eva gebohren wurde.
Sfogo, Ausdünstung, Ausdampfung. *col tempo e collo sfogo questo folle amore gli verrà a noja*, mit der Zeit wird diese thörichte Liebe vertraucten und ihm zur Last werden. *concedere ogni sfogo a' suoi capricci*, seinen thörichten Lüsten völlig nachhängen. 2) der oberste Theil eines Schwibbogens.
Sfolgorare, blitzen, glänzen, leuchten. *met.* plötzlich erscheinen. *met. quando qualche arguta e breve sentenza sfolgora*, wenn etwa jähling ein scharfsinniger und kurzer Spruch vorkömmt. 2) *act.* überhuien, plötzlich vollziehen. 3) ruiniren, zu Grunde richten.
Sfolgoratamente, *adv.* blitzend, glänzend. 2) übermäßig. *sfolgoratamente ricco*, über die Maßen reich.
Sfolgorato, *adj.* blitzend, leuchtend. 2) *met.* unmäßig groß, übermäßig. *spese sfolgorate*, unmäßige Kosten.
Sfondamento, Ausrottung, Niederreissung von Grunde aus. 2) Niedermetzelung.
Sfondante, *adj.* des Grunds beraubend, zu Grunde richtend.
Sfondare, des Grundes, Bodens berauben, bodenlos machen; *met.* von Grund aus ruiniren. 2) durch und durch stechen. 3) schleudern. 4) *sfondare un legnetto*, ein Schiff versenken. 5) bey den Malern. in der Ferne erscheinen. 6) *neutr.* versinken, zu Grunde sinken.
Sfondato, *subst.* s. *Sfondo*.
Sfondato, *adj* dem der Boden ausgestoßen, bodenlos; *met.* unersättlich. *la sfondata gola*, die unersättliche Kehle 2) ruinirt, eingeschmissen, zerbrochen. *sfondati cammini*, schlimme, grundlose Wege. *ricco sfondato*, ungemein reich.
Sfondo, Sfondato, der Raum an der Decke oder am Gewölbe, worauf gemalt wird. 2) das Gemälde daran.
Sfondolare, sfondare, des Bodens berauben. *sfondolare un legno*, ein Schiff versenken. *sfondolar la pancia*, durch den Bauch durch und durch stechen.
Sfondolato, *adj.* unergründlich, bodenlos, unersättlich.
Sforacchiare, durchlöchern, durchbohren.
Sformare, die Gestalt verändern, aus der Form bringen, verunstalten. *sformar le scarpe*, die Schuhe austreten.
Sformatamente, *adv.* unmäßig, ungeheuer, sehr.
Sformato, *adj.* ungestaltet, unförmlich, häßlich. 2) ungeheuer; unmäßig. *tempestà sformata*, gräulicher Sturm. 3) ausschweifend, enorm. *vizio sformato*, ungeheures Laster. *abito sformato*, unförmliches, ausschweifendes Kleid.
Sformazióne, *f.* Häßlichkeit, Unförmlichkeit.

Sfornare, aus dem Backofen nehmen. *met.* *sfornare un parto.* ein Kind holen, Hebammendienste thun.
Sfornimento, Beraubung der nöthigen Dinge; Entblößung von Zugehörigen; Mangel.
Sfornire, der nöthigen Dinge berauben, von dem Zugehörigen entblößen. *sfornire una nave*, ein Schiff abtackeln.
* Sfortificare, s. *Fortificare*, verstärken, befestigen.
Sfortunamento, Unglück.
Sfortunare, unglücklich machen.
Sforzamento, Zwang, Gewaltthätigkeit.
Sforzante, *adj.* der zwingt, Gewalt anthut; 2) etwas erzwingt.
Sforzare, zwingen. 2) nothzüchtigen. 3) entkräften, matt machen. 4) *sforzarsi*, sich alle mögliche Mühe geben.
Sforzatamente, *adv.* gezwungen. 2) hitzig, heftig, mit aller Gewalt. *assalirono i nimici si sforzatamente*, sie fielen die Feinde mit solchem Nachdrucke an. 3) gräulich. *sforzatamente si cambiò nel viso*, er verwandelte sich abscheulich im Gesichte.
Sforzaticcio, *adj.* ziemlich gezwungen, erzwungen. *sforzaticce gocciole di lagrime*, erzwungene Thränen.
Sforzato, gezwungen, erzwungen. 2) übertrieben, übermäßig. *sforzate gabelle*, übermäßige Abgaben. *spada d' una sforzata gravezza*, ein Schwerd von entsetzlicher Schwere. *erano sforzati di coperte e d' altri paramenti*, sie waren mit Decken und anderm kostbaren Zeuge übermäßig aufgeputzt.
Sforzatóre, *m.* Gewaltthätiger, der Gewalt anthut; Nothzüchtiger.
Svorzévole, *adj.* was Gewalt thut, zwingt, gewaltthätig.
Sforzevolmente, *adv.* mit aller Macht; 2) gezwungener Weise.
Sforzo, Macht, Gewalt; 2) Kriegsmacht.
Sfracassare, s. *Fracassare*, zerschmettern.
Sfracellare, zerbrechen, zerschmettern, zerquetschen; 2) *met.* zu Grunde richten, ins Verderben stürzen.
Sfragellare, zerschlagen, zerbrechen, s. *Sfracellare.*
Sfrangiare, ausfäsern, ausdrüßeln, austrudeln.
Sfratare, aus dem Kloster jagen; aus dem Orden ausschließen. *sfratarsi*, aus dem Kloster geben, oder entspringen.
Sfratato, *subst.* ein entsprungener Mönch.
Sfrattare, geschwinde davon laufen; 2) fort, aus dem Lande jagen.
Sfratto, Flucht. *dare altrui lo sfratto*, jemand verjagen.
Sfregamento, das Reiben.
Sfregare, reiben, ausreiben; 2) aufkratzen, aufreiben.
Sfregiare, der Zierrath berauben; 2) einen Hieb, Schmarre ins Gesicht anhängen.
Sfrégio, Hieb, Schmarre im Gesicht; *met.* Schmach, Schandfleck.
Sfrenamento, das Abzäumen; *met.* Unbändigkeit, Ausgelassenheit.
Sfrenare, abzäumen; *met.* unbändig machen. *la lussuria sfrena ogni tua vena*, die Wollust macht dein ganzes Geblüth rege. *sfrenarsi*, sich vom Zaume losreissen; *met.* unbändig, ausgelassen seyn, sich erfrechen. *si sfrena a dire ingiuria*, er erfrecht sich Schimpfreden auszustoßen.
Sfrenatamente, *adv.* unbändig, ungescheut, frech. *sfrenatamente sicuro*, über die Maßen verwegen.
Sfrenatezza, Unbändigkeit, wildes Wesen, Ausgelassenheit, lüderliches Leben, Frechheit. *sfrenatezza di voglie*, ausschweifende Begierden.
Sfrenato, *adj.* zügellos, ohne Zaum. *per sim. la saetta sfrenata*, der losgeschossene Pfeil. 2) lüderlich, frech, ausgelassen; unmäßig. *il numero de' testimonj sfrenato*, große, ungeheure Menge Zeugen. *alla sfrenata*, *adv.* wild, ausgelassen.
Sfrenazióne, *f.* s. *Sfrenamento*, das Abzäumen.
Sfringuellare, schlagen, singen, eigentlich von dem Finken; *met.* kühn, frey von einem andern reden.
Sfrizzare, s. *Frizzare*, jucken, beißen.
Sfrombolare, schleudern.
Sfrondare, sfrondeare, abblatten, des Laubs berauben.
Sfrondatóre, *m.* der das Laub abstreift.
Sfrontarsi, frech, unverschämt werden.
Sfrontatamente, *adv.* unverschämt, frech.
Sfrontato, *adj.* unverschämt, frech, unzüchtig.
Sfronzare, s. *Sfrondare*, des Laubes berauben. *per met. che vi sfronzi Apollo* Apollo müsse euch kahl machen, den Lorber nehmen.
Sfruttare, aussaugen, ausmergeln, eigentlich vom Felde; *met.* über Gebühr nutzen, abnutzen.
† Sfucináta, große Menge, ganzer Schwall.
Sfuggévole, *adj.* flüchtig, vergänglich, durchrinnend. *met. memoria è cosa sfuggevole*, das Gedächtniß ist vergeßlich.
Sfuggevolezza, Flüchtigkeit, Vergänglichkeit.
Sfuggiasco, fuggiasco, *adj.* flüchtig, unstät. *subst.* ein Landläufer. *alla sfuggiasca*, *adv.* verstohlener Weise, auf den Raub.
Sfuggimento, Flucht, das Fliehen, Vermeidung.

Sfuggito, *adj.* flüchtig, fliehend; entflohen, entgangen. *alla sfuggita, adv.* verstohlener Weise, auf dem Raube.
Sfumare, ausdünsten, ausduften, verrauchen; *met.* vergehen. *finche sfumi la memoria di questo vostro accidente*, bis das Andenken eures Unglücks verraucht, vergehet.

S G.

Sgabbiare, aus dem Kefich, Hühnerkorb nehmen.
Sgabellare, verzollen, veraccisen. *sgabellarsi*, sich von etwas losmachen.
Sgabelletto, sgabellino, kleiner Schemmel, Bänkgen.
Sgabello, Schemmel, Bank.
Sgagliardare, muthlos machen.
Sgambato, ohne Beine. *calze sgambate*, Fußsocken. 2) der von vielen Gehen müde Beine hat.
Sgambettare, mit den Füßen schaukeln; *met.* müßig seyn. *prov. siedi e sgambetto e vedrai tua vendetta*, befiehl deine Rache Gott.
Sgambetto, s. *Gambitto. dar lo sgambetto*, ein Bein unterschlagen.
Sgambucciato, *adj.* ohne Strümpfe, barbeinicht.
Sganasciare, die Kinnbacken verrenken. *sganasciar dalle risa*, mit vollem Halse lachen, sich zu Schanden lachen wollen.
Sgangasciamento, unmäßiges Lachen.
Sgangasciare, unmäßig lachen.
Sgangherare, aus dem Angel ausheben; *met.* verrenken. *le mascelle ha sgangherate*, hat sich die Kinnbacken verrenkt.
Sgangheratággine, f. Ungeschicklichkeit, Plumpheit.
Sgangheratamente, *adv.* ungeschickt, unmanierlich; auf eine unschickliche, widerwärtige Art.
Sgangherato, *adj.* aus den Angeln gehoben. 2) ungeschickt, plump, unmanierlich. *poetacci sgangherati*, alberne, ungeschickte Reimschmiede. *composizioni sgangherate*, schlecht zusammenhangende Ausarbeitungen.
Sgannare, aus dem Irrthum reissen, eines Bessern belehren. *sgannarsi*, seinen Irrthum einsehen.
Sgarare, sgarire, in einem Wettstreite überwinden, übertreffen, die Oberhand behalten. *per sim. sgarar l' acqua*, das Wasser ableiten.
Sgarbatamente, *adv.* unzierlich, unartig, ungeschickter Weise.
Sgarbatezza, Ungeschicklichkeit, Plumpheit, Unmanierlichkeit, Uebelanständigkeit.
Sgarbato, *adj.* unmanierlich, unzierlich, ungeschickt, plump.
Sgargarizzare, s. *Gargarizzare*, gurgeln, ausgurgeln.
* Sgariglio, sgheriglio, Schläger, Raufer.
Sgarire, s. *Sgarare.*
Sgarrare, fehlen, irren.
Sgarrettare, durch Zerschneidung der Flächsen an Füßen lähmen.
Sgattigliare, herausziehen.
Sgavazzare, sich lustig machen, juchzen.
Sgemmare, die Edelgesteine herausnehmen.
Sghembo, schief, schräge. *tra erto a piano era un sentiero sghembo*, von der Ebene gieng ein schräger Weg den steilen Berg hinan. *salito al sommo del più alto sghembo, vidi le città*, da ich zu höchst auf den schrägen Steig gekommen war, sah ich die Städte. *a sghembo*, schief, schräg.
Sghermire, aus den Klauen loslassen, überhaupt fahren lassen. *sghermirsi*, sich losreissen, losmachen.
Sghermitóre, *m.* der losläßt, fahren läßt.
Sgherráccio, Eisenfresser, Prahler.
Sgherrettare, s. *Sgarrettare.*
Sgherro, Schläger, Eisenfresser, Renommist. *adj. persona sgherra.*
Sghignare, verspotten, verhöhnen, auslachen.
Sghignazzamento, lautes Gelächter.
Sghignazzare, überlaut lachen.
Sghignazzáta, sghignazzío, lautes Gelächter.
* Sgittamento, heftige Bewegung, Erschütterung.
Sgocciolare, abtröpfeln lassen. *prov. sgocciolare il barletto, barlotto*, das Fäßgen austropfen lassen; *met.* alles sagen, was man weiß.
Sgocciolatúra, das Austropfen, Herabtropfen, Traufe. † *alla sgocciolatura, adv.* zuletzt, am Ende, beym Schlusse.
Sgolato, *adj.* ohne Kehle; 2) mit bloßem Halse; 3) ein Klätscher, waschhaft.
Sgomberare, Sgombrare, räumen, verlassen, sich von einem Ort wegbegeben, wegziehen. *sgombrare il paese*, das Land räumen. *met. sgombrar la mente d' affanno*, das Gemüth von Kummer befreyen, entledigen. *sgombrare imperversati*, Besessene gesund machen. 2) *sgombrar da se*, fortschaffen, von sich treiben. *sgombrò da se la paura*, er vertrieb die Furcht.
Sgómbero, sgombro, das Räumen, Ausräumen, Wegziehen, Ausziehen. 2) Wegjagung; Befreyung.
Sgómbero, sgombro, *adj.* geräumt, ausgeräumt; *met.* frey. *poiche sei sgombro della maggior salma*, weil du der größten Last los bist.

Sgomberamento, sgombramento, das Ausräumen, Räumen, Wegziehen. 2) Vertreibung; Befreyung.
Sgombinare, in Unordnung bringen, verwirren; besser *Sgominare*.
Sgombrare. s. *Sgomberare*.
Sgombro, s *Sgombero*.
Sgomentamento, Bestürzung, Schrecken.
Sgomentare, erschrecken, bestürzt machen.
Sgomentévole, *adj.* der leicht erschrickt, erschrocken.
Sgomentire, s. *Sgomentare*.
Sgomento, Schrecken, Bestürzung.
Sgominare, in Unordnung bringen, verwirren, untereinander werfen.
Sgominio, Unordnung, Verwirrung.
Sgomitolare, von dem Kneuel abwinden.
Sgonfiare, die Geschwulst vertreiben. *met. sgonfiare il gonfiamento della mente*, den Stolz des Herzens demüthigen. *sgonfiarsi*, sich setzen, von der Geschwulst; *met.* demüthig werden, den Hochmuth sinken lassen.
Sgórbia, Hohlmeißel, Hohlbohrer.
Sgorbiare. mit Dinte beklecken; 2) flecklicht, sprenklicht machen.
Sgórbio, Dintenfleck, Dintenklecks.
Sgorgamento, Ergießung, Ueberschwemmung.
Sgorgantemente, *adv.* überflüßig, übermäßig.
Sgorgare, überlaufen, sich ergießen. *il fiume sgorga in mare*, der Fluß ergeußt sich ins Meer. *met. sgorgò nelle terre vicine*, er entwich in die benachbarte Lande. 2) unbedachtsame Reden ausstoßen. 3) *act. sgorgar lagrime, fiumi di lagrime*, Thränen, Ströme Thränen vergießen.
Sgorgo, das Ueberlaufen, Ergießung. *a sgorgo, adv.* überflüßig, reichlich.
Sgovernato, *adj.* übel gewartet, behandelt, schlecht gepflegt.
Sgozzare *uno*, die Kehle abschneiden, 2) den Kropf ausnehmen, vom Federvieh. *met.* etwas vergessen; it. verdauen, sich gefallen lassen.
Sgradire, misfallen; 2) nicht für genehm halten.
Sgraffiare, zerkratzen, zerkrallen. *per sim. sgraffiare un campo*, recht klar eggen, ein Feld. 2) in der Malerey, schraffiren.
Sgraffignare, zusammenraffen, stehlen.
Sgráffio, Krell, Riß an der Haut; 3) in der Malerey, Schraffirung.
Sgraffióne, *m.* großer Krell, Ritz in der Haut.
Sgramaticare, nach der Grammatik erklären.
Sgramuffare, im Scherz, grammatikalisch sprechen, nach der Grammatik reden.

Sgranare, ausleeren, die Körner aus den Schalen thun. *per met.* ausklauben, aus etwas mühsam aussuchen.
Sgranchiare, *sgranchiare le dita*, die von Kälte erstarrten Finger wieder aufthauend machen. 2) *met.* die Faulheit ablegen; it. freygebig werden.
Sgranellare, die Weinbeeren von dem Kamme ablesen, abbeeren.
Sgranocchiare, kauen, was zwischen den Zähnen knirscht, knistert.
Sgravamento, Entledigung, Erleichterung.
Sgravare, entledigen, erleichtern.
Sgravidare, niederkommen, gebähren. 2) sich durch unerlaubte Mittel von der Schwangerschaft entledigen, Kind abtreiben.
Sgrávio, Erleichterung.
* Sgrazia, s. *Disgrazia*, Unglück.
Sgraziatággine, *f.* Unzierde, übler Anstand, Ungeschicklichkeit, Plumpheit.
Sgraziatamente, *adv.* unglücklicher Weise, zum Unglück. 2) auf eine ungeschickte, plumpe Art.
Sgraziatello, *adj.* ein wenig ungeschickt, plump.
Sgraziato, *adj.* ungeschickt, unmanierlich, plump; 2) unglücklich.
Sgretolare, zernagen, wie der Hund den Knochen; zerbrechen, zerknittern, zerschmettern.
Sgricciolo, Knarren, Prasseln, Knistern.
Sgridamento, Verweis, Filz, Scheltung, Keifen.
Sgridare, einen aushunzen, ausfilzen, schelten, schmälen, keifen.
Sgridatóre, *m.* der schilt, keift.
Sgrido, s. *Sgridamento*, das Keifen.
Sgrigiato, *adj.* grau, aschgrau.
Sgrigiolare, klirren (von zusammengeschlagenen Waffen).
Sgrignare, höhnisch auslachen, spötteln.
Sgroppare, (mit dem dunkeln o), aufknüpfen, losknüpfen, einen verwirrten Klump auflösen; besser *Sgruppare*.
Sgroppare, (mit dem hellen o), hüftlendenlahm machen. *sgroppato*, der keine Hüften, sehr magere Schenkel hat.
Sgrossamento, Bearbeitung aus dem Gröbsten.
Sgrossare, aus dem Gröbsten abarbeiten.
Sgrottare, Damm einreissen, zerreissen. *per sim. sgrottar la terra*, die Erde umreissen, rühren.
Sgrugnáta, sgrugno, sgrugnóne, *m.* Schlag ins Gesichte mit der Faust.
Sgruppare, aufknüpfen, losknüpfen.
Sguaglianza, s. *Disuguaglianza*, Ungleichheit.]

Sguaglia-

Sguagliare, ungleich machen; *met.* trennen, auflösen, unterscheiden.
Sguàglio, Unterschied, Ungleichheit, Verschiedenheit.
Sguajato, *adj.* unmanierlich, unschicklich, unanständig.
Sguainare, aus der Scheide ziehen. *met.* *il Senato gli sguainava orribil sentenza*, der Rath sprach wider ihn ein schreckliches Urtheil aus.
Sgualcire, s. *Gualcire*, zermalken.
Sgualdrina, sgualdrinella, Hure, lüderliche Vettel.
Sguància, das Hauptgestell vom Zaum.
Sguanciare *uno*, die Kinnbacken zerschmeissen.
Sguancio, *adj.* schief, schräg.
* Sguaraguardare, * sguaraguatare, genau betrachten, sich überall umsehen.
* Sguaraguárdia, die Vorwacht, die vorausgeschickten Kundschafter.
Sguardamento, Anblick, das Anschauen.
Sguardare, ansehen, betrachten, anschauen. 2) erhalten, verwahren. 3) in Betrachtung ziehen, Achtung haben. *sguardare al suo affare*, auf sein Thun Achtung geben.
Sguardata, Anblick, Blick.
Sguardatóre, *m.* der ansieht, anblickt, betrachtet.
* Sguardévole, s. *Ragguardévole*, ansehnlich.
Sguardo, Anblick, Blick, Betrachtung, Beobachtung, Achtung.
Sguardolino, kleiner Anblick, Blickgen.
* Sguarduáto, Kundschafter.
Sguazzare, guazzare, durch einen Furth gehen, waten, übern Fluß schwimmen. 2) schwelgen, prassen. 3) verschwenden, durchbringen.
Sguazzatóre, *m.* Schwelger, Prasser.
Sguernire, von Zierrathen entblößen.
† Sgufare, verhöhnen, foppen, necken, schabernacken.
Sguigglare, das Oberleder vom Pantoffel zerreissen.
Sguinzagliare, die Hunde loskoppeln. *per sim. io gli sguinzaglierò i giganti adosso*, ich will die Riesen wider ihn aufhätzen.
Sguinzagliato, *adj.* losgekoppelt, losgelassen. *met.* vom Gehorsam losgemacht.
Sguittire, s. *Squittire*, queulen, heulen.
Sguizzare, glitschen, aus der Hand glitschen, wie Fische; entwischen.
Sgusciare, ausschälen, aus der Schale thun; 2) aus dem Arreste entwischen.

SI.

Si, *Dat.* und *Acc. pron m. reciproci*, im *sing.* und *plur.* sich; wird den *verbis* vorgesetzt, oder hinten angehängt. *levarsi da terra*, von der Erde aufstehen. *egli si pente*, er bereuet es. *verso la casa si dirizzarono*, sie giengen nach dem Hause zu. 2) macht es aus *activis passiva*, oder *neutra*. *smenomare*, verringern. *smenomarsi*, abnehmen. *annerare*, schwärzen, schwarz machen. *annerarsi*, schwarz werden. *innebbriare*, trunken machen. *innebbriarsi*, trunken werden. Anm. In diesen beyden Fällen wird es von den alten Toscanern oft weggelassen, und bloß darunter verstanden. 3) drückt es das *impers.* man, aus. *si dice*, *dicesi*, man sagt. *si trovano molti*, man findet viele. 4) steht es bey vielen *verbis* zierlich überflüßig. *starsi*, stehen. *andarsi*, gehen. *giacersi*, liegen. *sedersi*, sitzen. *egli si vedeva*, er sah.
Sì, ja. *dir sì*, *dir di sì*, ja sagen. *sì bene*, ja freylich. *nè sì*, *nè no nel cuor mi suona intero*, ich habe weder Ja noch Nein zu sagen recht Lust. 2) wird es oft *elliptice* gebraucht. *aspettiamo s' egli verrà*, *che son certo del sì*, wir wollen erwarten, ob er kömmt, ich weiß gewiß, er kömmt. *senza se ne essere avveduti*, *o sì*, sie mögen es nun wahrgenommen haben, oder nicht. *sì eh? sì ne?* gilt, es ist wahr? 3) steht es gleichsam überflüßig, giebt aber doch der Rede einen Nachdruck. *s' io credo*, *ch' ella alcuna sua fortuna procacci*, *ella il fa*, *e s' io nol credo*, *sì il fa*, wenn ich glaube, daß sie Liebeshändeln nachhängt, so thut sie es, und wenn ich es nicht glaube, so thut sie es doch. *se ti piace*, *sì ti piaccia*, *se nò*, *sì te ne sta*, wenn es dir ansteht, so ist es gut, wo nicht, so laß es bleiben. *povero sì*, *ma schietto*, arm, aber doch redlich. 4) (höhnisch) je ja! *o sì! ch' io sò*, je ja! ich weiß es schon. *sì*, *da cena ci ha*, je freylich richten wir Abendbrod zu.
Sì, aus *Così*, so, also. *sì e sì*, so und so. *sì e tanto*, *sì e in tal modo*, also und dergestalt. *io mi credo di far sì*, ich getraue mir es dahin zu bringen. *sì fatto*, ein solcher, *sì fattamente*, dergestalt, so. *sì veramente*, mit der Bedingung. 2) dergestalt, dermaßen, so sehr. *sì malvagio*, so gottlos *sì era avaro*, er war dergestalt geizig. *tanto e sì macerò il suo fiero appetito*, er kasteyte seyne heftigen Begierden also und dergestalt.
Sì, bis daß. *sì fu di chiaro*, bis es lichter Tag wurde. *non si ritenne di correre*, *sì fu a Castel Guglielmo*, er hörte nicht auf zu laufen, bis er bey der Wilhelmsburg war. 2) bey Wünschen, wollte Gott! *sì fossi io morto*, wollte Gott, ich wäre gestorben. 3) wenn es wiederholt wird, bedeutet es so wohl, als auch. *il più savio Rè*, *sì di senno*, *e sì di scienza*,

scienza, der weiseste König, sowohl an natürlichen Verstande, als auch an Gelehrsamkeit.
Sibilare, sibillare, zischen, zwitschern, pfeifen. 2) anreizen, antreiben.
Sibilatóre, *m.* der zischt, zwitschert.
Sibilo, das Zischen, Zwitschern, Pfeifen.
Sibilóso, *adj.* zischend, pfeifend.
Sicário, Mörder, Meuchelmörder. *per sim. sicario delle borse*, Beutelschneider.
Sicera, jedes Getränke, so trunken macht, doch kein Wein ist, stark Getränke.
Siccità, Trockenheit, Dürre.
Sicche, sicchè, so daß, deswegen; 2) daher, darum.
Siccome, sì come, wie, gleichwie. 2) so bald als, *siccome l' aurora suole apparire, così Nicostrato s' è levato*, so bald als die Morgenröthe anbricht, steht der Nikostratus auf. *egli si partì, siccome seppe la perdita*, er gieng fort, sobald er den Verlust erfuhr. *siccome colui che*, sintemal, weil. *la cagione egli non sapeva, siccome colui che pure allora giugnea*, die Ursache wußte er nicht, weil er nur erst ankam.
Sicomóro, wilder Feigenbaum.
Sicuméra, Pracht, Ceremonie, Feyerlichkeit.
Sicuramente, *adv.* sicherlich, zuverläßig, gewißlich.
Sicuranzá, Sicherheit, Versicherung; 2) Zutrauen, Dreustigkeit.
Sicurare, s. *Assicurare*, versichern, sicher stellen.
Sicurezza, Sicherheit, Versicherung. 2) Dreustigkeit, Unerschrockenheit. *dar sicurezza a uno*, einen getrost t sicher machen.
Sicurità, s. *Sicurtà*, Sicherheit.
Sicúro, Secúro,] sicher, so wohl frey von Gefahr, als frey von Furcht. *esser sicuro da' nemici*, vor dem Feinde sicher seyn. *stare al, nel sicuro*, in Sicherheit seyn. *porre in sicuro*, in Sicherheit setzen. *i medici ti pongono in sicuro di questa infermità*, die Aerzte sagen, es habe mit deiner Krankheit keine Gefahr. 2) versichert. *vivi sicuro*, sey versichert. *render sicuro*, versichern. *sicuro nella sua arte*, seiner Kunst gewiß. 3) unerschrocken, dreuste. *andar sul sicuro*, getrost drauf losgehen.
Sicurtà, Sicurità,] Sicherheit, Freyheit für Gefahr, Unerschrockenheit, Dreustigkeit; getroster Muth. *prender sicurtà*, sicher, getrost werden. *dar sicurtà a uno*, einen dreuste machen. 2) Versicherung, Caution. *fare á sicurtà*, auf Treu und Glauben handeln.
* Sidere, seyn, wohnen poet.
Sido, große Kälte, Frost.
Sido, Art Getränke, Aepfelmost, Aepfelwein u. d. gl.
Sieffo, Augenarzney.
Siepàglia, das Gezäune, Verzäunung.
Siepare, umzäunen, mit Hecken umgeben.
Siépe, *f.* Zaun, Dornzaun; *met.* Umringung, Umschließung zur Vertheidigung. *gli angioli d' intorno facevan siepe*, die Engel stunden rings umher. *tenere uno a siepe*, einem die Wage halten; *it.* einen in der Zucht halten. *ogni prun fa siepe*, Tröpfgen machen Wasser.
Siepóne, *m.* ein großer dichter Zaun; 2) Dornhecke.
Siéro, sière, *m.* Molken.
Sierosità, molkichtes Wesen.
Sieróso, *adj.* molkicht, wäßricht.
Sifoncino, kleiner Heber.
Sifóne, *m.* Heber, Weinheber.
Sigillare, *Sugellare*, siegeln, versiegeln, zusiegeln. *per met. l' utilità sigilla la memoria*, der Nutzen befestiget das Andenken. 2) wohl zusammen passen, wohl, dicht verstopfen.
Sigillatamente, *adv.* pünktlich, aufs genaueste, einzeln, besonders.
Sigillo, *Sugello*, Siegel, Insiegel, Petschaft. *figura di sigillo*, derjenige, unter dessen Namen ein Bubenstück ausgeübt worden, der Schanddeckel. 2) ein Diplom, schriftliches Privilegium, Brief und Siegel. *met. sigillo d' Ermete*, hermetisches Siegel, in der Chymie.
Sigillo di Salomone, sigillo di santa Maria, Weißwurz, ein Kraut.
* Signéra, das Aderlassen.
Signífero, Fahnenträger. 2) *adj. il signifero cerchio del zodiaco*, der Thierkreis, weil in selbigem die himmlische Zeichen stehen.
Significamento, Bedeutung, Anzeige.
Significante, *adj.* bedeutend, anzeigend.
Significanza, Zeichen, Anzeigen, Bedeutung. *significanza del sogno*, die Bedeutung des Traums.
Significare, bedeuten, anzeigen; 2) melden, zu wissen thun.
Significativo, *adj.* bedeutend, anzeigend.
Significáto, *subst.* Bedeutung.
Significato, *adj.* bedeutet, angezeigt.
Significatóre, *m.* der anzeigt, Bedeuter; Anzeiger. 2) ist auch ein astrologischer Terminus.
Significatríce, *f.* die Anzeigerin.
Significazióne, Bedeutung, Anzeige, Merkmaal.
Signóra, eine gebietende Frau.
Signoráccio, ein Krautschuft.
Signorággio, Herrschaft; Eigenthum.

Signó-

Signóre, Herr, Oberherr, Eigenthumsherr; absolute, der Herr, nemlich Gott. *non esser signore*, nicht Herr seyn, nicht thun können, was man will.
Signoreggévole, *adj.* befehlerisch, gebieterisch, herrschsüchtig.
Signoreggiamento, das Herrschen, Befehlen, Herrschaft.
Signoreggiante, *adj.* herrschend, befehlend.
Signoreggiare, herrschen, beherrschen. *signoreggiare all' animo suo*, über sich Herr seyn. *per met.* übersehen, den Vortheil der Anhöhe haben. *una loggia, che la corte tutta signoreggiava*, ein Zimmer, aus welchem man den ganzen Hof übersehen konnte. *signoreggiare di altezza*, an Höhe übertreffen.
Signoreggiatóre, *m.* Beherrscher.
Signorello, kleiner Herr.
Signoresco, *adj.* herrisch, herrlich, dem Herren zukommend.
Signoressa, Herrin, Frau, wird heute zu Tage meist nur im Scherz gebraucht; eine stolze Frau.
Signoretto, Herrlein, Herrchen.
Signorévole, *adj.* signoreggévole, befehlerisch, gebietherisch, herrschsüchtig; 2) adelich.
Signoría, Herrschaft, Oberherrschaft; Jurisdiction; Regierung. 2) die höchste Landesregierung. 3) *Vossignoria*, ist ein Ehrentitel im gemeinen Reden, mein Herr, meine Frau. *prov. nè amor nè signoria non vogliono compagnia*; Liebe und Herrschaft leiden keine Mitbuhler. *prov. nè di tempo nè di signoria non ti dar malinconia*, ums Wetter und um die Herrschaft muß man sich niemals bekümmern.
Signorile, *adj.* herrlich, adelich, vornehm. 2) gebietherisch, herrschsüchtig.
Signorilmente, *adv.* auf eine herrliche Art, als ein Herr, als ein Gebiether.
* Signorio, s. *Signoria*, Gewalt, Herrschaft.
* Signormo, *signor mio*, mein Herr.
Signorotto, ein kleiner Herr, Regent, der nur ein klein Land, Gütgen hat.
* Signorso, *suo signore*, sein Herr.
* Signorto, *tuo signore*, dein Herr.
Silente, *adj.* schweigend.
Silénzio, Stillschweigen, Verschwiegenheit. *por silenzio*, Stillschweigen auflegen. *far silenzio*, schweigen. *passar sotto silenzio*, mit Stillschweigen übergehen. *met. per dare alquanto silenzio alla guerra*, dem Kriege einigen Stillstand zu geben; *met.* Stille.
Sileos, *m.* s. *Silermontano*.
* Silére, s. *Tacere*, schweigen. poet.
Silermontano, Steinkümmel, Silermontan.
Silfio, Art Pflanze, Laser, Laserbaum.
Siligine, *f.* Art Waizen.
Silio, Art Buchsbaum, Spindelbaum; 2) der Saamen von diesem Kraute.
Siliqua, Schote, Hülse von Erbsen, Bohnen ꝛc. Hülse, Schale von andern Früchten.
Sillaba, Sylbe.
Sillabitato, *adj.* von Sylben zusammengesetzt.
Sillogismo, Schlußrede.
Sillogizzare, Schlüsse, Schlußreden machen.
Silobálsimo, silobálsamo, Balsambaum, Balsamstaude.
* Silocco, s. *Scilocco*, Ost-Südwind.
Siloe, *f.* Aloeholz, Paradiesholz.
Sillogistico, *adj.* zur Schlußrede gehörig, in eine Schlußrede verfaßt.
Silváno, *adj.* selváno, waldicht, buschicht. 2) *silvani*, Waldgötter. *met.* fremd, ausländisch.
Silvestro, silvestre, *adj.* waldicht, wild.
Silvóso, *adj.* s. *Selvoso*, waldicht.
Simboleggiare, simbolizzare, durch Sinnbilder anzeigen.
Simbolo, Glaubensbekenntniß; kurzer Begriff der Glaubensartikel, Symbolum. 2) Sinnbild.
Simia, Affe.
Simiano, Art Pflaumenbäume.
Simigliante, *adj.* ähnlich, gleichend, von eben der Art. *il simigliante*, desselben gleichen.
Simigliante, simigliantemente, *adv.* gleichermaßen, gleichfalls, eben so. 2) wie, so wie.
Simiglianza, Gleichheit, Aehnlichkeit; 2) Vergleichung; 3) Anzeigen.
Simigliare *uno*, einem ähnlichen, ähnlich, gleich seyn. 2) *simigliare ad una cosa*, mit etwas vergleichen. 3) *simigliarsi*, ähnlich, gleich seyn, scheinen.
Simigliato, *adj.* ähnlich, gleich gemacht.
Simigliévole, * similiáre, gleich, ähnlich.
Símile, *subst. m.* das Gleiche, Aehnliche, Ebendasselbe. *prov. simili co' simili*, gleich und gleich gesellt sich gern. *rendere il simile*, Gleiches mit Gleichem vergelten. 2) Gleichniß.
Simile, *adj.* gleich, ähnlich; eben so gemacht. 2) dergleichen, solcher, solches.
Simile, * similemente, *adv.* s. *Similmente*.
Similissimo, das Aehnlichste, Gleichste.
Similitudinariamente, *adv.* gleichniß-vergleichungsweise.
Similitúdine, *f.* Gleichheit, Aehnlichkeit. 2) Vergleichung, Gleichniß.
Similmente, *adv.* gleicherweise, eben so, ebenermaßen, auch.

Simità, von *Simo*, Stumpfnäsigkeit.
Simmetria, Gleichheit und Proportion der Theile im Bauen und andern Werken.
Simo, *adj.* kurznäsig, stumpfnäsig.
Simoneggiare, Simonie treiben, geistliche Würden ums Geld verkaufen.
Simonia, Kauf und Verkauf geistlicher Würden, Simonie.
Simoniáco, * simoniale, *adj.* der Simonie treibt, was dadurch erlangt wird.
Simonizzare, s. *Simoneggiare*.
Simonizzatóre, *m.* der Simonie treibt.
Simpatia, angebohrne Neigung zu etwas, gleiche natürliche Neigung, Eigenschaft, Sympathie.
Simplicitá, *f.* s. *Semplicità*, Einfachheit, Einfalt.
Simpósio, großes, herrliches Gastmahl.
Simpósico, *adj.* zu einem großen Gastmahl gehörig.
Simulácro, Bild, Ebenbild, Statue, Bildsäule.
Simulamento, Verstellung, Heucheley.
Simulare, heucheln, verstellen, sich verstellen; etwas vorgeben, das nicht ist.
Simulatamente, *adv.* verstellter, heuchlerischer Weise.
Simulato, *adj.* verstellt.
Simulatóre, *m.* der etwas fälschlich vorgiebt, Heuchler.
Simulazióne, *f.* Heucheley, Verstellung.
Sinagóga, Synagoge, Judenschule.
Sinapismo, s. *Senapismo*, Pflaster oder Salbe von Senf.
Sinattantoché, bis daß.
Sinceramente, *adv.* aufrichtig.
Sincerità, Aufrichtigkeit, Redlichkeit.
Sincero, *adj.* aufrichtig, redlich.
Sinchè, bis daß.
Sincopa,] Sincope, *f.*] eine Ohnmacht. 2) Auswerfung eines Buchstabens, oder Sylbe, aus der Mitte eines Worts.
Sincopare, ein Wort in der Mitte verkürzen; 2) überhaupt verkürzen.
Sincopatamente, *adv.* abgekürzter Weise.
Sincopizzante, *adj.* der in Ohnmacht fällt.
Sincopizzare, in Ohnmacht fallen.
Sindacamento, Rechnung, Rechenschaftgebung, oder Foderung, Untersuchung.
Sindacare, *uno*, eines Rechnung genau untersuchen; *met.* zur Verantwortung ziehen; kritisiren, tadeln.
Sindacato, Ablegung der Rechnung; it. Revision der Rechnung. 2) Quittung über richtig abgelegte Rechnung. *stare a sindacato*, Rechenschaft geben müssen. *tenere a sindacato*, zur Rechenschaft ziehen. 3) Amt eines Syndicus.
Sindacatúra, s. *Sindacato*.
Síndaco, der die Rechnungen durchsiehet. 2) Syndicus, der eine Vollmacht von einer ganzen Gemeinde hat.
Sindéresi, *f.* Gewissensangst.
Sindicare, s. *Sindacare*.
Sindicato, s. *Sindacato*.
Sine, lat. *praep. non sine quare*, nicht ohne Ursache.
Sinfonia, liebliche Zusammenstimmung der Musik, Symphonie.
Singhiozzare, singhiozzire, schluchsen, seufzen und weinen.
Singhiozzato, *adj.* schluchsend. *voce singhiozzata*, von tiefen Seufzern unterbrochene Stimme.
Singhiozzo. Schluchsen.
* Singhiozzóso, *adj.* schluchsend, mit Seufzen vermischt.
Singoláre,] Singuláre,] einzeln. 2) sonderbar, besonder. *fare uno singolare dall' altra gente*, einen über die andern erheben, besonders distinguiren. 3) ungemein, ausnehmend. 4) *subst.* der Singularis in der Grammatik.
Singularissimamente, ganz besonders, über die Maßen.
Singularissimo, ganz besonder. *singularissimi uomini*, Leute, die ihres gleichen nicht haben.
Singolarità,] Singularità,] die Besonderheit, Seltenheit. 2) Privatnutzen. *in singularità*, für sich besonders. 3) eine besondere hohe Eigenschaft. 4) Eigendünkel.
Singularizzare, singolarizzare, absondern, auf das Einfache bringen. 2) *singularizzarsi*, etwas Besonders an sich haben, sich distinguiren. 3) was Besonders haben wollen, besonders, a part thun.
Singularmente, singolarmente, *adv.* besonders, einzeln; 2) vornehmlich, vorzüglich.
Singulo, singolo, *adj.* ein jeder insbesondere. *adv.* besonders, einzeln.
Singulto, s. *Singhiozzo*, Schluchsen.
Siniscalcato, Oberhofmeisterstelle, Landvogtey.
Siniscalchía, Landvogtey.
Siniscalco, * seniscalco, *m.* Haushofmeister; Landvoigt.
Sinistra, linke Hand, linke Seite.
Sinistramente, *adv.* unrecht, falsch; 2) unglücklich, übel.
Sinistrare, wüten, toben; 2) fehltreten, stolpern; wird besonders von Pferden gebraucht.
Sinistro, *subst.* Nachtheil, Unglücksfall.
Sino, *praep.* mit dem *Dat.*, bis; wird gebraucht wie *insino*. *sinchè*, *sino a chè*, *sinattanto che*, bis daß.
Sino, statt *Seino*, zwo Sechsen auf den Würfeln, Pasch von Sechsen.

Sino, seno, Sinus in der Meßkunst.
Sinodàle, *adj.* zur Kirchenversammlung gehörig.
Sinodo, Kirchenversammlung.
Sinónimo, *adj.* gleichbedeutend, das gleiche Bedeutung hat.
Sinópia, senópia, Röthel, Rothstein. *prov. andar pe 'l fil della sinopia*, schnurgerade gehen; it. aufs genaueste verfahren, alles sehr genau nehmen.
Sintillante, *adj.* s. *Scintillante*, funkelnd.
Sintómo, Zufall bey einer Krankheit, das bey einer Krankheit zuschlägt.
Sinuosità, bogenweise Krümmung.
Sinuóso, *adj.* eingebogen.
Sióne, *m.* ungestümes Zusammenstoßen widriger Winde.
* Sipa, ein bolognesisch Wort, ja, ja doch.
* Sire, * siri, König, Monarch. franz.
Siréna, Sirene.
Siri, s. *Sire*.
* Siróechia, seróechia, Schwester.
* Sirocchiáma, meine Schwester.
* Sirocchiévole, *adj.* schwesterlich.
* Sirocchievolmente, *adv.* schwesterlicher Weise.
Sirocco, scilocco, Ost-Südwind.
Siroppo, s. *Sciloppo*, Syrup.
Sirte, *f.* Klippen im Meer.
Sísamo, sésamo, Seesam.
Sisaro, Zuckerwurzel.
Sisimbrio, Brunnkresse.
Sismatico, *adj.* s. *Scismatico*, von der Kirchengemeinschaft ausgeschlossen, abtrünnig.
Sistéma, *m.* Lehrgebäude, System, besonders vom Weltgebäude. *sistema armonico*, die Ordnung der musikalischen Noten, und ihrer Intervallen. *sistema massimo*, begreift zwo Octaven.
Sistematico, *adj.* systematisch. *polso sistematico*, eine Art eines ungleichen und unordentlichen Pulses.
Sistole, *f.* Zusammenpressung des Herzens, um das Geblüte in die Adern zu treiben.
Sitibondo, *adj.* durstig; *met.* begierig.
Sito, die Lage, Stelle, Stellung. 2) Wohnung, Aufenthalt. 3) widriger Geruch. *prendere un mal sito*, einen übeln Geruch annehmen.
Situamento, Lage, Stellung, Richtung.
Situare, stellen, setzen, legen.
Situato, *adj.* gelegen, gestellt.
Situazióne, *f.* Lage, Beschaffenheit des Orts und der Umstände.
Siveramente, *adv.* mit Bedingung daß, damit daß.

SL.

Slacciare, auflösen, aufbinden, losbinden, ausschnüren; *met.* auflösen. *potere slacciare tutte le cose naturali*, alle natürliche Sachen auflösen können.
* Slaccio, *a slaccio*, mit Ungestüm. *fuggire a slaccio*, über Hals und Kopf ausreißen.
Slanciare, werfen, schmeißen. *slanciarsi*, über etwas herfallen, drauf losgehen.
Slargare, erweitern, ausbreiten.
Slattare, entwöhnen, von Kindern; absetzen, vom Vieh. *per met. slattarsi*, sich etwas abgewöhnen.
Sléale, *adj.* *Disleale*, untreu, treulos.
Slealtà, *f.* s. *Dislealtà*, Untreue, Treulosigkeit.
Slegamento, Aufbindung, Abbindung, Auflösung.
Slegare, aufbinden, losbinden, abbinden; *met.* befreyen, losmachen. *uom che dal sonno si slega*, ein Mensch, der aus dem Schlaf erwacht.
Slegato, *adj.* aufgebunden, losgebunden, abgebunden, aufgelöset. *fig esperienze slegate*, besondere umständliche Erfahrungen.
Slogare, versetzen, von seinem Orte. 2) verrücken, verrenken.
Sloggiare, aus der Wohnung vertreiben. *sloggiarsi*, ausziehen, wegziehen.
Slontanare, entfernen.
Slungare, verlängern, aufschieben; 2) entfernen.

SM.

Smaccare, *neutr.* überreif, überständig werden (von Früchten). 2) *act.* schmähen, lästern, seine Fehler vorrücken. 3) niederträchtig machen.
Smaccatissimo, matschweich, teig von übermäßiger Reife. *met. mare smaccatissimo*, eine völlige Windstille zur See.
Smaccato, *adj.* verwelkt, eigentlich von Früchten, die überreif und ihren Geschmack verlieren. *rimanere smaccato*, beschämt werden, in der Schande stecken bleiben.
Smacco, Schmach, schimpflicher Vorwurf. *fare uno smacco a uno*, einem einen schimpflichen Vorwurf machen.
* Smácio, * smágio, s. *Smanceria*.
* Smagamento, das Abweichen, Verirrung; Bestürzung.
Smagare, verführen, verleiten, abwendig irre machen. *smagarsi*, stutzig werden, sich irre, abwendig machen lassen. 2) abweichen. *ella mai non si smaga dal suo ammiraglio*, sie kömmt nie von ihrem Spiegel weg.

Smaglia

Smagliare, die Schmaschen auflösen, zerreissen, zerschneiden. *colui ch' ogni lorica smaglia*, der alle Panzer zerhauet. *smagliare una balla*, einen Ballen öffnen. 2) *neutr.* perlen, funkeln. *vino che smaglia*, Wein, der perlet. *egli è un seren che smaglia*, es ist gestirnt, daß alles funkelt. *met. il cuor mi smaglia*, mein Herze bebt. 3) *smagliarsi*, sich trennen (von Schlachtordnungen).

* Smágio, s. *Smanceria.*

* Smago, Schrecken, Bestürzung.

Smagramento, smagratúra, smagrimento, Magerkeit, das Magerwerden.]

Smagrare, mager werden.

Smagrire, s. *Smagrare.*

Smallare, ausschälen aus den äußern Schalen, als Mandeln, Nüsse.

Smaltare, mit einem Fürniß, Lack u. d. gl. glänzenden überstreichen, emailliren. *met. smaltare il pelago di sangue*, die See mit Blut färben. *il ghiaccio i fiumi smalta*, das Eis bedeckt die Flüsse. *farsetto smaltato di sucidume*, ein vom Schmutze überkleistertes Wams. 2) verkütten.

Smaltatúra, das Ueberfirnissen, Lackiren. 2) Schmelzarbeit, Emaille.

Smaltimento, Verdauung; 2) Vertrieb der Waaren.

Smaltire, verdauen. *per met. male smaltir possiamo l' ingiuria ricevuta*, wir können das angethane Unrecht nicht verdauen. 2) *smaltir delle mercanzie*, Vertrieb haben, verkaufen. 3) *smaltire uno*, oder *che che sia*, sich jemanden, etwas vom Halse schaffen.

Smaltito, *adj.* verdauet; verkauft. *essere smaltito*, deutlich, klar seyn.

Smaltitójo, Gußstein, Gossenloch; Einzucht.

Smalto, ein Guß, den Fußboden eines Gemachs damit zu übergießen; it. ein gegossener Boden, Estrich. *met. il verde smalto*, der grüne Rasen. *intorno al mio cuor pensier gelati fanno quasi adamantino smalto*, mein Herz wird von ängstlichen Gedanken als von diamantenfesten Felsen beklemmt. *cuor di smalto*, ein Felsenherz. *fare il cuore smalto*, sein Herz verhärten. 2) Schmelzwerk, Emaille; Firniß, Lack.

Smanceria, affectirtes, dalkschichtes Wesen, verstellte Weichlichkeit.

Smánia, Unsinnigkeit, Raserey. *menare smanie*, von Sinnen kommen wollen (meistens für Liebe).

Smaniamento, Unsinnigkeit.

Smaniante, *adj.* rasend, unsinnig.

Smaniare, rasen, toben, unsinnig thun.

Smanitúra, s. *Smania*,

Smaníglia, Armband.

Smanióso, *adj.* rasend, wüthend. *fig. vocaboli smaniosi*, unsinnige, rasende Worte.

Smantellare, die Ringmauern schleifen, niederreissen.

Smanziéra, ein verliebtes Frauenzimmer.

Smanziére, *m.* Jungferknecht, Galan.

Smanzieróso, *adj.* verliebt, verbuhlt.

Smargiasso, Prahler, Großsprecher, Aufschneider.

Smargiasseria, Prahlerey, Großsprecherey.

Smarrigióne, *f.* smarrimento, das Verlieren, Verfehlen. 2) Irrthum, Fehler. 3) Schrecken, Bestürzung.

Smarrire, verlieren, verfehlen. *smarrir la sua compagnia*, von seiner Gesellschaft abkommen, sie verlieren. *smarrir la strada*, den Weg verfehlen. 2) erschrecken. 3) *smarrirsi*, sich verirren, vergehen, verwirrt werden. *la vista mia non si smarriva*, das Gesicht vergieng mir nicht.

Smarritamente, *adv.* bestürzt, erschrocken.

* Smarrúto, *adj.* bestürzt, erschrocken.

Smascellare, die Kinnbacken zerbrechen, ausrenken. *smascellar delle risa*, mit vollem Halse lachen, für Lachen zerspringen mögen.

Smascherare, die Maske, Larve wegthun, entlarven.

Smattonare, der Pflasterziegel berauben, sie verderben, oder aufreissen. *smattonare i tetti*, die Ziegeldächer abdecken, oder verderben.

Smelare, zeideln, die Bienenstöcke schneiden.

Smembrare, zergliedern, zerstücken. 2) zerlegen, transchiren. *met. smembrarsi in più parti*, sich in viele Theile zertheilen.

Smemorabile, *adj.* des Andenkens unwürdig (wird nur im Scherze gebraucht).

Smemorággine, *f.* smemoramento, Vergessenheit, Vergeßlichkeit, Mangel des Gedächtnisses; 2) Dummheit, Albernheit.

Smemorare, die Gedanken, das Gedächtniß verlieren, im Kopfe verwirrt werden.

Smemoratággine, *f.* s. *Smemorággine.*

Smemoratíno, *adj.* ein wenig dumm, unbesonnen.

Smemorato, *adj.* vergeßlich, unbesonnen.

* Smenomare, * smenovire, verringern, vermindern. *smenomarsi*, abnehmen.

Smenticanza, Vergessenheit.

Smenticare, vergessen.

Smenticato, *adj.* vergeßlich, unbedachtsam.

Smentire,

Smentire, einen Lügen strafen, davon überzeugen, überführen. *smentirsi*, sich widersprechen.
Smeraldino, *adj.* von Smaragd.
Smeraldo, Smaragd, ein Edelstein.
*Smerare, Smirare, poliren, säubern, ausfegen.
Smerdare, mit Koth besudeln.
Smergo, Täucherlein, Tauchendte.
Smerigliare, mit Schmergel putzen, schmergeln.
Smeriglio, Schmergel.
Smeriglio, Art eines Habichts; 2) Falkonetstücke.
Smeriglióne, *m.* großer Falke.
Smerlo, Art Raubvögel.
Smidollare, *uno*, das Mark herausnehmen; ausmergeln. *per sim. smidollare qualche autore*, das Beste, den Kern aus einem Schriftsteller ausziehen; *met.* erklären, erläutern.
Smidollare, eigentlich des Marks berauben; *met.* entkräften. 2) erklären, erläutern; it. das Beste, den Hauptinhalt herausziehen.
Smigliacciare, s. *Migliacciare*, Torten essen.
Smilace, *m.* Winde, ein Kraut; oder Leindotter.
Smilzo, *adj.* mager, dünnleibig, hager.
Sminuimento, Verringerung, Verminderung.
Sminuire, verringern, vermindern. *sminuirsi*, abnehmen, sich verringern.
Sminuzzamento, Zerschneidung in kleine Stücke. *fig.* umständliche, genaue, pünktliche Untersuchung.
Sminuzzare, klein hacken, in kleine Stücken schneiden, zerbrechen.
Sminuzzatóre, *m.* der zerschneidet, zerhackt.
Sminuzzolare, s. *Sminuzzare*, zerhacken; *met.* umständlich, pünktlich untersuchen.
*Smiracchiare, s. *Sbirciare*, blinzeln.
*Smirare, poliren, putzen.
Smirnio, Art Pflanze, Liebstöckel, Meisterwurz; nach andern Sellery, in Latein. petroselinum macedonium.
Smisurabile, *adj.* unermeßlich.
*Smisuranza, s. *Smisuratezza*.
Smisuratamente, *adv.* unermeßlich, ungeheuer, ohne Maaß und Ziel.
Smisuratezza, Unermeßlichkeit, ungeheuere, unermeßliche Größe.
Smisurato, *adj.* unermeßlich, ungeheuer, sehr groß. *adv.* übermäßig, unmäßig.
Smoccicare, s. *Moccicare*, Rotznase haben.
Smoccolare, (das Licht) putzen. *fig. di netto il capo gli smoccola*, er haut' ihm den Kopf glatt vom Rumpfe weg.
Smoccolatójo, Lichtputze; wird auch im plurali, gebraucht, *le smoccolatoje*,
Smoccolatúra, Lichtschnuppe.
*Smodamento, Ueberschreitung des Maaßes, Ausschweifung.
Smodarsi, das Maaß, Ziel überschreiten, unmäßig werden.
*Smodatamente, *adv.* unmäßig, über die Maaße.
*Smodato, *adj.* ohne Maaß, übermäßig, unmäßig.
*Smoderanza, Unmäßigkeit, Ausschweifung.
Smoderatamente, *adv.* unmäßig, übermäßig.
Smoderato, *adj.* übermäßig, unmäßig.
Smogliato, *adj.* unbeweibt.
Smontare, herunter steigen. 2) *smontare*, *smontar di colore*, verschießen, von Farben.
Smorbare, von einer Krankheit befreyen, heilen; *met.* von einer schädlichen Sache befreyen. *smorbar le piante da' pidocchi*, die Pflanzen von den Blattläusen reinigen.
Smórfia, übertriebene, affectirte Zärtlichkeit, Daltscherey.
Smorire, erblassen, blaß, bleich werden.
Smorsare, ausbeissen. *met. nè però smorso i dolci innescati ami*, und dennoch befreye ich mich nicht von dem so angenehmen Liebesangel.
Smorto, *adj.* bleich, blaß, todtenfarbig. *met. fiore smorto*, eine verwelkte Blume.
*Smortóre, *m.* Bleichheit, Bläße.
Smorzare, auslöschen (Feuer). *met.* vertilgen, tilgen. *la ragion mia voglia smorza*, die Vernunft tilgt meine Begierde.
Smossa, heftige Bewegung, Rührung; 2) Aufstand, Empörung.
Smosso, *adj.* bewogen, bewegt, gerührt, aufgebracht; abgewandt, abwendig gemacht; s. *Smuovere*.
Smottare, herunter fallen, einschießen, als Erdreich.
Smovitúra, Bewegung, Rührung, Erregung. *aver poca smovitura*, nicht viel Zuredens brauchen.
Smozzicare, abstümpfen, verstümmeln.
Smucciare, glitschen, ausgleiten, ausglitschen. *il piè mi smuccia*, der Fuß gleitet mir aus. *gli smucciò la scala*, die Leiter glitschte ihm ab.
Smúgnere, *perf. smunsi*, *smungëi*, *part. smunto*, aussaugen, ausmelken, die Feuchtigkeit abziehen. *smúgnersi*, sich abzehren, den Saft verlieren.
Smugnitóre, *m.* der melkt, aussaugt, Kuhmelker.

Smunire,

Smunire, wieder zu Ehrenämtern geschickt machen.

Smunito, *adj.* wieder tüchtig, geschickt gemacht.

Smunto, *adj.* ausgesaugt, ausgedörrt, mager, trocken. *met. l' imperio per tanti premj smunto*, das Reich war durch so viele Verschenkungen erschöpft.

Smuóvere, *praet smossi. part. smosso*, mit Gewalt bewegen, erregen, rege machen. *la città ne fu smossa a romore*, die Stadt wurde dadurch zum Aufruhr bewogen. 2) *met.* rühren, bewegen. *smuovere uno dal suo proponimento*, einen von seinem Vorsatze abbringen. 3) *smuovere il corpo*. lariren, den Stuhlgang befördern. 4) *smuóversi*, gerührt werden, sich zureden, wovon abbringen lassen.

Smurare, die Mauer einreissen.

Smussare, stumpfwinklicht machen, die Ecken abschmeissen.

Smusso. *adj.* Smussato, stumpf, schief, ungleich, das keine scharfe Ecken hat; 2) verstümmelt, vermutzt.

Smusso, *subst.* die Abstumpfung der Ecken.

SN.

Snamorare, von der Liebe befreyen.

Snasato, *adj.* ohne Nase.

Snaturale, Snaturato, *adj.* unnatürlich, widernatürlich.

Snellamente, *adv.* hurtig, flink, flüchtig.

Snelletto, *adj.* etwas schnell, hurtig, gewandt, flink.

Snellezza, snellità, Hurtigkeit, Behendigkeit.

Snellissimo, *sup.* sehr hurtig, gewandt, flüchtig, flink.

Snello, *adj.* behend, gewandt, flüchtig; 2) artig, galant, manierlich.

Snervare, Snerbare, die Nerven schwächen, abschneiden. *per met.* schwächen, entkräften, abmatten.

Snervatello, Snerbatello, *adj.* ziemlich entkräftet.

Snidare, Snidiare, aus dem Neste kriechen, fliegen. 2) aus dem Neste nehmen. *per met. il sol sopra il cerchio si snida*, die Sonne kömmt über dem Gesichtskreis hervor, geht auf. *l' una hà da star, l' altra convien, che snidi*, die eine muß bleiben, die andere entweichen.

Snighittirsi, sich ermuntern, die Trägheit ablegen.

Snocciolare, den Kern ausklauben; *met.* erklären, die Schwierigkeit aus dem Wege räumen. 2) baar Geld bezahlen

Snodamento, Aufknüpfung, Auflösung eines Knoten.

Snodare, den Knoten aufknüpfen, auflösen. *met.* auflösen, erörtern. *snodare la lingua*, die Zunge lösen, reden lernen. *snodarsi*, sich trennen (von Schlachtordnungen). *la gente del duca non si snodava*, wich nicht aus ihrer Ordnung.

Snodatúra, Bug an den Gelenken.

Snominare, des Namens berauben.

SO.

*Soalzare, s. *Sollalzare*, ein wenig erheben.

Soatto, Leder zum Riemenschneiden; *Sovattolo* ist gebräuchlicher. *fig.* Strafe, Peitsche.

Soáve, *adj.* lieblich, angenehm, süße. *voce soave*, liebliche Stimme. *venticello soave*, angenehmes Lüftgen. *peso soave*, angenehme Last. 2) ruhig, stille. *persona soave*, stiller Mensch. *andar con passo soave*, mit sachten Schritten sachte, langsam gehen.

Soáve, *adv.* lieblich, annehmlich. *il rossignuol che si soave piagne*, die Nachtigall, die so anmuthig singt.

Soavemente, *adv.* lieblich, angenehm. 2) ruhig, gelassen. *soavemente mi addormentai*, schlief ganz ruhig ein. 2) sachte, leise, gemächlich. *andar soavemente*, sachte gehen. 4) freundlich, liebreich. *rispose soavemente*, antwortete freundlich. 5) geduldig. *portar soavemente ogni adversità*, alle Widerwärtigkeiten geduldig ertragen.

Soavità, Soavezza, Lieblichkeit, Annehmlichkeit, Leutseligkeit. *gusti la sua soavità e clemenza*, schmecke, erkenne seine Freundlichkeit und Gütigkeit.

*Sobbarcare, unterwerfen. *io mi sobbarco*, ich unterwerfe mich.

Sobbissare, sobissare, s. *Subbissare*, hinab, hinunter stürzen. *act.* und *neutr.* versenken, versinken.

Sobbollire, *act.* ein wenig, sachte aufkochen. *neutr.* sachte, stille aufwallen, sieden. *met. l'ira sobbollita*, der heimlich unter der Hand wallende Zorn.

Sobborgo, Vorstadt.

Sobbrevità, *adv. sotto brevità*, kürzlich. *ridotto sobbrevità*, kurz zusammengezogen.

*Sobillamento, *subillamento, Verführung.

*Sobillare, *subillare, verführen.

*Sóbole, *f* Nachkommenschaft. poet.

Sobriamente, *adv.* mäßig im Essen und Trinken.

Sobrietà, Nüchternheit, Mäßigkeit im Essen und Trinken. *met. brigate di sapere a sobrie-*

sobrietà, forschet weder zu viel, noch zu wenig.
Sóbrio, *adj.* nüchtern, mäßig im Essen und Trinken. *star sobrio del corpo*, offenes Leibes seyn.
*Sobúglio, *subúglio, Aufruhr.
Soccenerìccio, *adj.* in der Asche gebacken, eigentlich von Brodte.
Socchiamare, heimlich rufen.
Socchiúdere, *praet. socchiusi*, *part. socchiuso*, nicht ganz verschließen. *socchiudere gli occhi*, die Augen zublinzeln. *met. gelosia socchiusa*, heimliche Eifersucht, die sich nur ein wenig merken läßt. 2) zuschließen. *socchiuder le mani de' doni*, die Hände vor den Geschenken verschließen.
Sóccio, Verpachtung des Viehes um die halbe Nutzung. 2) Viehpächter auf diese Bedingung.
Socco, Stocke, Art alter Schuhe, welche die Komödianten auf dem Schauplatz tragen.
Soccodágnolo, Schwanzriem, Hinterzeug am Pferde.
Soccorenza, Durchfall, Bauchfluß.
Soccórrere, *praet. soccorsi*, *part. soccorso*, mit dem Dativo und Accusativo, zu Hülfe kommen, beystehen. 2) einfallen, in die Gedanken kommen.
Soccorrévole, *adj.* was zu Hülfe kömmt, behülflich. *coorti soccorrevoli*, Hülfstruppen.
Soccorritóre, *m.* Helfer, Beystand. *soccorritore ne' mali*, Helfer im Unglücke; Nothhelfer.
Soccorrimento, soccorso, Hülfe, Beystand. *prov. il soccórso di Pisa*, zu späte Hülfe.
Sociábile, sociale, *adj.* gesellschaftlich, der Gesellschaft liebt.
Società, Gesellschaft, Gemeinschaft.
Sócio, s. *Sozio*, Kamerade.
Soda, Asche eines gewissen Krauts zum Glas machen.
*Sodalízio, s. *Compagnia*, Gesellschaft.
Sodamente, *adv.* dicht, derb, fest; 2) sicher; 3) stark, muthig, tapfer.
Sodamento, Befestigung, Bestätigung. 2) die auf gewisse Grundstücken gewiesene Versicherung eines Kapitals, Konsens.
Sodare, dicht machen, derb, fest machen. 2) befestigen, feststellen, bekräftigen. *sodar drappi*, Tuche walken. 3) versprechen, gewähren. *sodare un capitale*, ein Kapital versichern.
Soddiaconáto, Subdiaconat.
Soddiácono, suddiácono, Subdiaconus.
Soddisfacente, *adj.* genugthuend.
Soddisfacimento, Genugthuung.
Soddisfare, *perf. soddisfeci*, *part. soddisfatto*, genug thun, befriedigen. 2) bezahlen, vergnügen, entschädigen. mit dem Dat. und Accusat. *soddisfate in, da quello, che per voi si potrà*, leistet Gnüge, so gut ihr könnet; bezahlt, so viel ihr habt.
Soddisfattório, *adj.* was genug thut, befriediget.
Soddisfattúra, soddisfazióne, *f.* Genugthuung, Befriedigung, Bezahlung. 2) bey den Katholiken ein Stück der Buße, die Genugthuung.
*Sóddoma, Soddomía, Sodomiterey.
*Soddómico, *adj.* sodomitisch.
Soddomicamente, *adv.* sodomitischer Weise.
Soddomitare, Sodomiterey treiben.
Soddomítico, *adj.* sodomitisch.
Soddomíto, ein Sodomite, Knabenschänder. 2) ein Sodomer, Einwohner von Sodom.
Soddotta, Verführung.
Soddúcere, s. *Soddurre*, verführen.
Sodducimento, Verführung.
Sodducitóre, sodduttóre, *m.* Verführer.
Sodduttrice, *f.* Verführerin.
Soddurre, } *praet. soddussi*, *part. sod-*
Soddúcere, } *dotto*, verführen, verleiten.
Sodduzióne, *f.* Verführung.
Sodetto, *adj.* ein wenig fest, hart, dicht, derb.
Sodezza, Dichtigkeit, Festigkeit, Härte. 2) Dauer, Beständigkeit. 3) Hartnäckigkeit.
Sodissimo, *superl.* sehr fest, sehr hart, dicht, derb.
Sodo, *subst.* Sicherheit, Versicherung, Unterpfand.
Sodo, *adj.* derb, hart, dicht, fest. *star sodo*, fest stehen, nicht wanken. *terreno sodo*, ungepflügtes Land. *met.* standhaft, unbeweglich. *ad ogni prova sodo*, der alle Proben aushält. *porre, mettere in sodo*, auf einen festen Fuß setzen. *star sodo alla macchia, al macchione*, sich durchaus nicht zureden lassen, auf seinem Sinne beharren. *dire, favellare in sul sodo*, in allem Ernste sagen, reden. *star sodo nelle sue ricchezze*, sich auf seinen Reichthum verlassen. 2) *rimaner soda*, (vom Viehe) nicht trächtig werden, nicht zukommen, gelt bleiben.
Sodo, *adv.* fest, dicht, derb. *turar sodo*, fest zustopfen, vermachen. *pigner sodo*, derb stoßen. *picchiar sodo*, stark anklopfen, anschmeissen.
*Sofferrare, s. *Sofferire*, erdulden.
Sofferente, *adj.* leidend, duldend, geduldig.
Sofferenza, Geduld.
*Sofferévole, *adj.* erträglich.

Sofferimento, die Erduldung, Ertragung.
Sofferire,] *praet.* *soffrij* und *sofferſi*,
Soffrire, } *part.* *sofferto*, erdulden,
*Sofferere,] dulden, ertragen, ausstehen. *non mi soffre l'animo, il cuore*, ich kann es nicht über das Herz bringen; gewöhnlicher, *non mi patisce l'animo*. 2) tragen, unterstützen. 3) *sofferirsi*, an sich halten, sich mäßigen. *sofferirsi d'una cosa*, sich eines Dinges enthalten, sich darinne mäßigen.
Sofferitóre, sofferidóre, *m.* der leidet, duldet, erträgt.
Soffermare, eine Zeit lang stillen, anhalten. *soffermarsi*, ein wenig inne halten.
Soffiamento, das Blasen, Anblasen, Wehen. *met.* Verläumdung, Ohrenblasen.
Soffiante, *adj.* der bläset, blasend.
Soffiare, blasen, wehen, erregen. *soffiar negli orrecchi*, ins Ohr sagen, heimlich stecken. *aprir la bocca e soffiare*, einfältig Zeug reden. 2) † einen Spion abgeben. 3) keichen; it. schnauben, für Hochmuth, Zorn u. d. gl. 4) *act.* anblasen, anwehen, wegblasen, anfachen. *met.* *soffiar l'ira*, den Zorn mehr reizen. 5) *soffiare il naso*, die Nase putzen, sich schneuzen. † *soffiare il naso alle galline*, Heber und Leger seyn.
Soffiatóre, *m.* der bläset, anbläset, Ohrenbläser.
Sofficcare, verstecken, verbergen.
Sóffice, *adj.* gelinde, sanft, weich, locker, schmeidig. *terreno soffice*, lockeres Erdreich. *letto soffice*, ein weiches Bette.
Sóffice, *subst. f.* ein Locheisen der Schmiedte, worauf sie Löcher ins glühende Eisen schlagen.
Sóffice, *adv.* weich, sanft. *seder, giacer soffice*, weich, sanft sitzen, liegen.
Sofficente, sofficiente, *adj.* hinlänglich, zureichend. 2) tüchtig, geschickt. *iron.* *sofficente lavacceci*, ein wahrer Einfaltspinsel.
Sofficentemente, sofficientemente, *adv.* hinlänglich, genugsam.
*Sofficentezza, sofficientezza, s. *Sufficienza.*
Sofficenza, sofficienza, Genüge, hinlänglichkeit. *a sofficenza*, zur Gnüge, hinlänglich. 2) Tüchtigkeit, Geschicklichkeit zu etwas. 3) Vorrath, Tüchtigkeit, Gelehrsamkeit. *secondo che alla sofficienza di Primasso si conveniva*, wie es der Gelehrsamkeit des Primasso gebührte. *a sofficenza*, reichlich, zur Gnüge. *grande sofficenza di biada*, ein großer Vorrath an Getraide.

Sofficiente, *adj.* s. *Sofficente.*
Sofficienza, s. *Sofficenza.*
Soffietto, Blasebalg. 2) Schwärmer von Pulver.
Soffio, das Blasen, Anblasen, Wehen, Hauch. *in un soffio*, *adv.* in einem Augenblicke.
Soffióne, *m.* Blasebalg. 2) † Spion, Kundschafter.
Soffióne, *adj.* hochmüthig, aufgeblasen, stolz.
Soffionería, Aufgeblasenheit, Stolz.
Soffionetto, kleiner Blasebalg.
Soffitta, Oberboden, Kornboden. 2) Tafelwerk an der Decke eines Zimmers.
*Soffitto, *adj.* verborgen, versteckt.
Soffogamento, soffocamento, Erstickung; *met.* Unterdrückung.
Soffogare, soffocare, ersticken; *met.* unterdrücken, nicht empor kommen lassen.
Soffogazióne, soffocazióne, *f.* Erstickung.
Soffoggiáta, Bündel, so man unterm Mantel trägt.
*Soffólcere, soffólgere, *praet.* *soffolsi*, *part.* *soffolto*, aufheben, verwahren. *la vista tua pur si soffolge la giù*, du wendest deine Augen bloß dort hinunter. 2) stützen, unterstützen.
Soffragáneo, s. *Suffraganeo*. ein Bischoff, der unter einem Erzbischoffe steht.
*Soffratta, Mangel, Theuerung.
Soffretto, *adj.* etwas kalt.
Soffregamento, sanftes Reiben.
Soffregare, sanfte reiben. 2) *soffregare a uno una cosa*, einem etwas durch übertriebene Höflichkeit recht aufdringen wollen. *soffregarsi*, sich zu etwas zudringlich anbieten.
Soffrente, *adj.* s. *Sofferente*, duldend.
Soffríbile, *adj.* erträglich.
Soffriggere, *praet.* *soffrissi*, *part.* *soffritto*, in der Pfanne rösten, in Butter, Fett, Oel ein wenig aufbraten.
Soffrire, s. *Sofferire.*
Soffrire, *subst. m.* das Leiden, Erdulden. *pl.* *i soffriri.*
Soffritto, *subst.* in Butter, Fett aufgebratenes Gerichte.
Sofisma, *m.* sofismo, eine betrügliche Schlußrede, Trugschluß.
Sofista, *m.* Sophiste, betrüglicher, spitzfindiger Disputirer.
Sofistería, betrügliche Spitzfindigkeit in Disputiren.
Sofística, ein Theil der scholastischen Logik.
Sofisticamente, *adv.* sophistischer Weise.
Sofisticare, Trugschlüsse machen, falsch schließen; die Wahrheit verdrehen. 2) *act.*

trüglich

trüglich auslegen, verdrehen. *sofisticáre il vero*, die Wahrheit verdrehen, verfälschen. *met. sofisticar la mercanzia*, die Waaren verfälschen. *cose sofisticate, che pajono e non sono*, verstellte, heuchlerische Dinge, die nur den leeren Schein haben.
Sofisticheria, s. *Sofisteria.*
Sofistico, sofistico, *subst.* ein Sophiste.
Sofistico, sofistico, *adj.* sophistisch, trüglich. 2) ausschweifend, phantastisch.
Soga, Riemen.
Soggettare, s. *Suggettare*, unterwerfen.
Soggetto, *adj.* s. *Suggetto*, unterworfen.
Soggezióne, *f.* *Suggezione*, Unterwürfigkeit, Unterwerfung.
Sogghignare, lächeln. *sogghignarsi*, worüber lachen.
Sogghigno, das Lächeln.
Soggiacente, *adj.* unterworfen, unterwürfig.
Soggiacére, *praet. soggiacqui*, *part. soggiaciuto*, untergeben, unterworfen seyn, sich unterwerfen. *agli uomini dobbiamo onorandogli soggiacere*, wir sollen uns den Menschen mit Ehrerbietung unterwerfen, vor ihnen demüthigen.
Soggiacimento, Unterwerfung, Unterthänigkeit.
Soggiogaja, abhangende Wappich des Rindviehs. *met. una piccola soggiogaja*, eine kleine Unterkehle.
Soggiogamento, Unterwerfung, Ueberwältigung.
Soggiogare, unters Joch bringen, überwältigen, bezwingen.
Soggiogatóre, *m.* Bezwinger, Ueberwältiger.
Soggiogatrice, *f.* Bezwingerin, Besiegerin.
Soggiogazióne, *f.* Bezwingung, Ueberwältigung.
Soggiógo, s. *Soggiogaja. per simil. un poco di soggiogo*, eine kleine Unterkehle.
Soggiornare, *act.* wohl und fleißig warten, besonders das Vieh. 2) *neutr.* herbergen, wohnen. 3) sich wo aufhalten, verziehen. *oltr' all' usanza soggiornare*, sich über Gewohnheit verweilen.
Soggiorno, Aufenthalt, Wohnung, Herberge; 2) Verzug, Verweilung; 3) Wartung, Pflegung.
Soggiúgnere, soggiúngere, *perf. soggiunsi*, *part. soggiunto*, hinzufügen, hinzusetzen im Reden; 2) beyfügen, von Sachen.
Soggiugnimento, Beyfügung, Zusatz, Zugabe.
Soggiuntivo, der Subjunctivus in der Grammatik.
Soggolare, den Halskragen umbinden; 2) den Kehlriemen zuschnallen.
Soggólo, Halskragen der Nonnen. 2) Kehlriemen am Zaum. 3) Unterkehle.
Soggrottare, die Erde aufgraben und aufwerfen, um Weinstöcke hinein zu pflanzen.
Sóglia, Sogliáre, *m.* Sóglio, Thürschwelle. *di soglia in soglia*, von Schritt zu Schritt, Stufe zu Stufe. *prov. il più tristo passo è quello della soglia*, der Anfang einer Sache ist immer das Schwerste. 2) *soglio*, ein Thron. poet.
Sogliola, Scholle, Art Seefische.
Sognante, *adj.* träumend.
Sognare, träumen. *prov. chi mal ti vuole mal ti sogna*, Haß und Feindschaft ruht auch des Nachts nicht. *met.* sich einbilden, fälschlich glauben.
Sognatóre, *m.* der träumt, Träumer.
Sogno, im plur. haben die Alten auch * *le sógnora*, Traum. *prov. i sogni non son veri, e i disegni non riescono*, Träume lügen, und Anschläge trügen. *come per un sogno*, als im Traum, unerwartet, wider Vermuthen. *vivere di sogni, mangiar de' sogni*, von der Luft leben, in äußerster Dürftigkeit seyn, das liebe Brod nicht haben.
○ Soja, eine Art Gewürze.
Sója, eine Schmeicheley, die einem nicht vom Herzen geht, Flatterie. *dar la soja a uno*, nach dem Maule reden, flattiren.
Sójare, flattiren.
Solájo, ⎫ der Fußboden, Dielen eines Zimmers.
○ Soláre, *m.* ⎭
Solamente, *adv.* nur, allein. *solamente che*, wenn nur. *solamente che contro a questo non si faccia*, wenn nur nicht das Gegentheil geschiehet. *non solamente*, nicht nur, nicht allein, beziehet sich auf *ma*, *ma anche*, sondern, sondern auch. *fuor solamente*, außer nur, ausgenommen.
Solano, Art Kraut, Nachtschatten.
* Soláre, *m.* s. *Solajo.*
Soláre, *adj.* zur Sonne gehörig, von der Sonne. *raggi solari*, die Sonnenstrahlen.
Solatio, Ort, der gegen Mittag gelegen ist, und viel Sonne hat. *adj.* sonnicht, wo die Sonne stark hin scheinet.
Solato, *adj.* besohlt.
Solatro, Nachtschatten, ein Kraut.
Solcare, ackern, Furchen ziehen. *solcare per traverso*, halbstreifen, überzwerch ackern. *per simil.* aufm Meer fahren, das Meer durchschiffen; ingleichen Furchen oder Runzeln in andere Sachen machen.

Solcello, solchetto, kleine Furche.
Sòcio, eine Art Tunke, Dütsche zum Einmachen.
Sólco, Furche im Acker, die der Pflug ziehet; Strich, welchen das Schiff aufm Wasser macht. *fig.* Runzel. *di larghi e spessi solci vergata*, mit breiten und häufigen Runzeln gestreift. *uscir del solco*, im Ackern Balken machen; *met.* aus dem Gleiße schreiten, ausschweifen. *andar pel solco*, ordentlich, richtig verfahren, recht thun.
Soldanático, soldanáto, soldania, Sultanswürde.
Soldaniére, *m.* der im Sold steht, Söldner.
Soldáno, Sultan.
Soldare, besolden; in Sold nehmen.
Soldáta, Soldatin.
Soldatáccio, schlechter Soldat.
Soldatáglia, Soldatengesindel.
Soldatello, schlechter, unerfahrner Soldat.
Soldatería, soldatesca, die Soldaten, Miliz, Soldatenstand.
Soldatescamente, *adv.* soldatisch.
Soldatesco, *adj.* soldatisch, zum Soldaten, oder Kriege gehörig.
Soldáto, Soldat.
Soldíno, ein Kreuzergen.
Soldo, Münze überhaupt; ein Kreuzer, deren 20 ein lira oder Pfund machen, so aber in verschiedenen Provinzen sehr am Werthe unterschieden sind. 2) Löhnung, Sold, Tractament der Soldaten. *avere a, al soldo*, im Solde haben. *e' viva l' amore e muoia soldo e tutta la brigata*, es lebe die Liebe und sterbe der Krieg. *prov. a tempo di guerra ogni cavallo ha soldo*, zur Zeit der Noth muß alles gut genug seyn. 3) Lohn, Besoldung überhaupt. 4) der zwanzigste Theil einer florentinischen Elle. 5) *andare a lira e soldo*, pro rata, im Concursproceß, oder auch sonst angesetzt seyn. *prov. pagar cinque soldi*, frey sprechen, sagen, wie mans meynt † *a diciotti soldi per lira*, beynahe, ziemlich wahrscheinlich.
Sole, *m.* die Sonne *tal cosa non vide il sole*, dergleichen ist unter der Sonne nie gewesen. *dividere, partire il sole* (bey Zweykämpfen) den Vortheil der Sonne gleich theilen, daß sie nämlich keinem von beyden in die Augen scheint. *vincere, perdere il sole*, den Vortheil der Sonne abgewinnen, verlieren. *i bruchi al primo sole di Marzo nascono*, die Raupen kriechen in den ersten warmen Tagen des Märzes aus. *met. il sommo sole*, Gott. *poet. il sol degli occhi miei*, meine Gebieterin. *poet. avere al sole, del suo al sole*, angesessen seyn, liegende Gründe haben. *avere a comprare insino al sole*, alles kaufen müssen. *viver molti soli*, viele Jahre leben. *poet. tignersi a un' altro sole*, in fremde Länder reisen, oder darinne sich aufhalten. *poet. andare al sole*, einem weichen, den Vorzug lassen.
Solécchio, solicchio, Sonnenschirm. *levate le mani in ver le ciglia farsi un solicchio*, die Hände vor die Augen für das Blenden der Sonne halten.
Solecismo, Fehler wider die Grammatik.
Soleggiare, an die Sonne legen zu trocknen, an der Sonne trocknen.
Solenne, *adj.* feyerlich, dem gemeinen und gewöhnlichen entgegen gesetzt. *ufficio solenne*, feyerliches Amt, Hochmesse. *voto solenne*, feyerliches Gelübde. 2) prächtig, berühmt, merkwürdig, vorzüglich. *convito solenne*, ein prächtiges Gastmahl. *poeta solenne*, berühmter Dichter. *senza troppo solenne comandamento aspettare*, ohne sich lange bitten, nöthigen zu lassen. *giuocatore e mettitor di malvaggi dadi era solenne*, er war ein berüchtigter Spieler mit falschen Würfeln.
° Solenneggiare, s. *Solennizzare*, feyerlich, mit Gepränge begehen.
Solennemente, *adv.* feyerlich. *parlare d' una cosa solennemente*, ausführlich, vortrefflich von einer Sache handeln.
Solennissimo, *superl.* hochfeyerlich. *bugie solennissime*, grobe, derbe Lügen.
Solennità, die Feyerlichkeit, öffentlich Gepränge. 2) ordentliche Form Rechtens.
Solennizzamento, das feyerliche Begängniß, Feyerlichkeit.
Solennizzare, feyern, feyerlich begehen.
Solére, *praes. indic. soglio, suóli, suole; sogliamo, solete, sogliono, part. solito*, pflegen, gewohnt seyn, in Gewohnheit haben.
Solére, *subst. m.* Gewohnheit, Gebrauch.
Soleretta, eiserne Schuhsohle.
* Solerte, *adj.* s. *Diligente*, emsig. *poet.*
Solérzia, Aemsigkeit, Geschicklichkeit.
Soletta, die Sohle am Schuh, Strumpf.
* Solettamente, *adv.* ganz allein, ohne Gesellschaft.
Soletto, *adj.* ganz allein, mutterallein.
Solfa, die alten musikalischen Figuren, Noten.
Solfanária, Schwefelgrube.
Solfanello, zolfanello, Schwefelhölzgen, Schwefelfaden zum Anzünden.
Solfatto, *adj.* zolfato, geschwefelt, schwefelicht.
Solfo, zolfo, Schwefel.

Solfonájo, *adj.* zolfonajo, schweflicht, voll Schwefel, schwefelartig.

Solfonária, zolfonária, Schwefelgrube.

Solforato, *adj.* zolforato, schweflicht, das Schwefel hat.

° Solgo, s. *Solco*, Furche.

Solidamente, *adv.* dicht, fest, stark, gründlich. 2) ganz, vollkommen.

Solidare, s. *Consolidare*, fest machen.

Solidato, *adj.* dicht, fest gemacht, bekräftiget.

Solidezza, solidità, Festigkeit, Derbheit, Dichte; 2) Gründlichkeit, Beständigkeit.

Sólido, *subst.* Festigkeit, Dichtigkeit. 2) Vollkommenheit, das Ganze. 3) in der Geometrie, Solidum, ein Körper oder Figur, die lang, breit und dick ist. 4) in Rechtsgelehrsamkeit heißt *in solido*, samt und sonders, einer für alle, und alle für einen, bey Wechseln und Obligationen.

Solido, *adj.* fest, dicht, steif; 2) gründlich.

Solilóquio, Gespräche mit sich selbst, geistliche Betrachtung.

Solimato, sublimirter Mercurius. *adj.* sublimirt, trocken übergetrieben. *argento solimato*, sublimirt Silber.

Solingo, *adj.* einsam, die Einsamkeit liebend. 2) von Orten, einsam, wohin nicht viel Leute kommen. *via solinga*, wenig betretener, gebrauchter Weg. *luogo solingo*, einsamer Ort.

Sólio, königlicher Sitz, Thron.

Solitariamente, *adv.* als ein Einsiedler, einsam, ganz allein.

Solitário, *adj.* von Menschen, einsiedlerisch, eingezogen; von Oertern, einsam, wo nicht viel Leute hinkommen. *passere solitario*, der Einsiedler, ein Vogel aus der Amseln Geschlecht, den man nur immer allein siehet.

Sólito, *adj.* gewohnt, gewöhnlich. *subst.* das Gewöhnliche, Gebräuchliche, Gebrauch. *al solito*, wie gewöhnlich.

Solitúdine, *f.* Einsamkeit, d. i. einsamer Ort.

Sollalzare, ein wenig empor heben.

Sollazzare, ergötzen, belustigen. *andar sollazzando*, spatzieren gehen. *sollazzarsi*, Kurzweil treiben; it. Wollust pflegen.

Sollazzatóre, *m.* der belustigt, Lustigmacher, kurzweiliger Mensch.

Sollazzévole, *adj.* ⎤ ergötzlich, kurzweilig, spashaft,
Sollazzevolmente, *adv.* ⎦ auf eine angenehme, lustige Art.

Sollazzo, Kurzweil, Ergötzung.

Sollazzóso, kurzweilig, ergötzlich.

* Sollecherare, sollucherare, jubiliren, frohlocken, jauchzen.

Sollecitamente, *adv.* sorgfältig, fleißig. 2) kummervoll. *quanti giorni sollecitamente perde in un solo pensiero*, wie viele Tage verschwendet er kummervoll mit einer einzigen Grille.

Sollecitamento, Anreizung, Anhalten, Ansuchung.

Sollecitare, ⎤ anreizen, reizen, anstiften,
Sollicitare, ⎦ aufhätzen. *sollecitare una donna*, mit einem Weibsbilde Unzucht treiben. 2) *neutr.* ernstlich drauf dringen. 3) *sollicitarsi*, sich bekümmern, kränken.

Sollecitativo, *adj.* was anhält, antreibt, anreizt.

Sollecitatóre, *m.* der antreibt, anreizt, anhält, Sollicitante, Anreizer.

Sollecitatrice, *f.* die antreibt, anreizt, anhält.

* Sollecitatúra, s. *Sollecitudine*, Sorgfalt.

Sollecitazióne, *f.* das Anhalten, Antreibung, Anreizung.

Sollécito, *adj.* fleißig, ämsig, sorgfältig, eilfertig. 2) bekümmert, besorgt.

* Sollecitóso, *adj.* s. *Sollecito.*

Sollecitúdine, *f.* Fleiß, Eifer, Sorgfalt. 2) Bekümmerniß, Sorge.

* Sollenare, s. *Alleggerire*, erleichtern.

Solleticamento, das Kützeln.

Solleticare, kützeln. *fig.* kützeln, vergnügen.

Sollético, *diletico*, der Kützel. *per met. dicium, ch' io son d' ogn' un proprio il solletico*, ich bin der, über den sich alle Menschen kutzeln.

Sollevamento, ⎤ das Emporheben; Em-
Sollievamento, ⎦ porrichten. 2) Erleichterung, Erquickung. 3) Empörung.

Sollevare, sollievare, emporheben, in die Höhe heben, erheben. *per met.* aufrührisch machen, empören. 2) erleichtern. *sollevarsi*, sich erquicken, erholen; it. sich empören.

Sollevatóre, *m.* der emporhebt, erhebt; 2) Aufwiegler.

Sollevazióne, sollievazióne, *f.* Erhebung; 2) Erquickung, Erleichterung; 3) Empörung, Aufstand.

Sollicitarsi, sich bekümmern, etwas beherzigen, zu Herzen nehmen; s. *Sollecitare.*

Sollícito, besorgt, bekümmert.

Sollicitúdine, *f.* Bekümmerniß, Sorge.

Sollievo, Erleichterung, Linderung, Trost.

Sollióne, solleóne, *m* die Zeit, wenn die Sonne in Löwen tritt, Hundstage.

Sollo, *adj.* weich, mürbe, locker. *neve solla*, lockerer Schnee. *met. la mia durezza fatta solla*, mein hartes Herz wurde erweicht.

Sollucheramento, das Frohlocken, Jauchzen.
Sollucherare, innigst erfreuen, ergötzen. *sollucherarsi*, frohlocken. *tutto mi sollucchero*, ich bin voller Freude.
Solo, *adj.* allein, einsam, ohne Gesellschaft. *a solo a solo*, *adv.* ganz allein mit einem, unter vier Augen.
Solo, *adv.* allein, nur, ganz allein. 2) ausser, ausgenommen.
Soloché, wenn nur, woferne nur, mit dem Subjunctivo.
Solstiziále, solstiziário, *adj.* zur Zeit der Sonnenwende gehörig.
Solstízio, die Sonnenwende, der längste oder kürzeste Tag im Jahre.
Soltanto, *Solamente*, nur allein, nur so viel.
Solúbile, *adj.* auflöslich. *per simil. zolla solubile*, ein mürber Erdenkloß.
Solvente, *adj.* auflösend.
Sólvere, *part. solúto*, aufbinden, auflösen, aufknüpfen. *per met. solvere un dubbio*, einen Zweifel auflösen. *solvere una quistione*, eine Streitfrage entscheiden. *solvere un matrimonio*, eine Ehe scheiden, trennen. *solvere il digiuno*, die Fasten brechen; it. den Hunger stillen. *solvere il disio*, sein Verlangen stillen. *solvere il ventre*, den Leib öfnen; die Hartleibigkeit vertreiben. 2) auflösen, flüßig machen. 3) *sólvesi*, sich auflösen, flüßig werden; it. sich befreyen, los machen. *solversi dalla pena*, sich von der Angst befreyen. *solvesi nell' aere un groppo di vento*, es bricht in der Luft ein Wirbelwind aus.
Solvitóre, *m.* der auflöset, losbindet, erkläret ꝛc.
Solutivo, *adj.* lösend, was auflöset, ablösend, insonderheit von Arzeneyen.
Solúto, los, ledig, frey. *met. terra soluta*, mürbe, milde Erde.
Soluzióne, *f.* Losbindung, Auflösung, Entwickelung, Erklärung. *ajutano la soluzione del ventre*, machen einen offenen Leib, befördern den Stuhlgang.
Soma, Last, Bürde, eigentlich die den Lastthieren aufgelegt wird. 2) ein gewisses Gewicht. *un botticello di tre some*, ein Faß von drey Lasten. *prov. pareggiar le some*, gleich theilen, (weil die beyden Bürden der Maulthiere im Gleichgewichte hängen müssen). *per le vie s' acconciano le some*, durch Uebung lernt man ein Ding erst recht; (weil beym Aufpacken das Gleichgewicht nie so genau getroffen wird). 3) jede Last, Bürde; *met.* Last, Beschwerlichkeit *la terrena soma*, die irdische Last, d. i. der Körper. *poet. sgombra da te queste dannose some*, wirf diese schädliche Lasten, das schädliche Joch von dir. *peccando fa maggior soma*, er häuft Sünde mit Sünde. *a some*, in Menge, im Ueberflusse.
Somájo, *adj.* zur Last, Bürde gehörig.
Somáro, Lastthier, wird vornehmlich von den Eseln gebraucht.
* Sombúglio, subúglio, Rumor, Aufruhr.
Someggiare, Last, Bürde tragen.
Somella, kleine Last, Bürdgen.
Somería, Gepäcke, Bagage.
Sometta, s. *Somella*.
Somiére, *m.* somiéra, Lastthier, Lastpferd.
Somigliante, *adj. Simigliante*, ähnlich, gleich.
Somigliantemente, *adv. Simigliantemente*, gleicher Weise, gleichmäßig.
Somiglianza, *Simiglianza*, Gleichheit, Aehnlichkeit.
Somigliare, *Simigliare*, mit dem *Accus.* und *Dat.*, gleich, ähnlich seyn. 2) vergleichen, gegen einander halten.
Somma, die Summe, Quantität. *somma d' ogni male*, das größte Uebel. *far somma*, in eine Summe ziehen, sammlen. *somma di moneta*, eine Summe Gelds. 2) der Inhalt, kurze Begriff; das Hauptwerk eines Dinges. *in somma*, überhaupt, endlich, mit einem Worte. *dare un lavorio in somma*, eine Arbeit überhaupt verdingen.
Sommáco, Sommacco, ein gewisses Kraut, so die Gerber zum Garmachen nehmen. 2) mit diesem Kraute gar gemachtes Leder.
Sommamente, ungemein sehr, über die Maßen. *sommamente venire nella grazia d' uno*, bey einem sich ungemein insinuiren.
Sommare, summiren, in eine Summe bringen, zusammen rechnen. 2) eine Summa, Zahl ausmachen.
Sommária, kurzes summarisches Verfahren, summarischer Proceß.
Sommariamente, *adv.* kürzlich, in der Kürze, in einem kurzen Begriff. *spedire una ragione sommariamente*, summarisch verfahren.
Sommário, *subst.* kurzer Begriff, Auszug.
Sommário, *adj.* summarisch, von Processen und gerichtlichen Verfahren. *ragion sommaria*, summarischer Proceß.
Sommatamente, *adv.* s. *Sommariamente*.
* Sommáte, *m.* vornehmer Mann, einer der Obersten.
Sommérgere, *praet. sommersi*, *part. sommerso*, untertauchen, versenken, eigentlich ins Wasser. *sommérgersi*, untergehen, zu Grunde gehen. *met. sommergersi nel falso*, in Irrthum verfallen.

Sommer-

Sommergimento, das Untertauchen, Versenkung.

Sommergitrice, *f.* die untertaucht, versenkt.

Sommergitúra, sommersióne, *f.* das Untertauchen, Versenken, Ersäufung.

Sommessa, *subst.* der Boden eines Stoffs u. d. gl. neben den erhabenen Figuren.

Sommessamente, *adv.* leise, ganz sachte.

Sommessióne, *f.* Unterwürfigkeit, Demüthigung, Erniedrigung, Gehorsam.

Sommessivamente, *adv.* ganz leise, ganz sachte, heimlich.

Sommessivo. *adj.* unterthänig, demüthig.

Sommesso, *subst.* eine Handbreit nebst der Länge des Daumens, kleine Spanne.

Sommesso, *adj.* unten eingeschoben. 2) untergeben, unterworfen, demüthig. *voce sommessa*, leise, gelassne, demüthige Stimme. *sommesso*, *adv.* leise, sachte.

Somméttere, *praet.* *sommisi*, *part.* *sommesso*, statt Sottomettere, unterwerfen, untergeben. 2) überwältigen, bezwingen.

Somministrare, geben, darreichen.

Somministrativo, *adj.* was darreichet, giebt, an die Hand giebt.

Somministrazióne, *f.* Darreichung, Verschaffung, Vorstreckung.

Sommissimo, *sup.* das oberste, allerhöchste, allergrößte. *met.* *sommissimi rimedj*, die kräftigsten Hülfsmittel.

Sommissióne, *f.* s. *Sommessione*, Unterwerfung.

Sommità, die oberste Höhe, der Gipfel. *per met.* die Höhe. *nessuno ascese a quella sommità*, keiner erlangte diese Höhe.

Sommo, *adj.* der höchste, oberste, erhabenste, vornehmste; *met.* größte, äußerste.

Sommo, *subst.* der Gipfel, die oberste Höhe. *sommo dell' acque*, die Oberfläche des Wassers. *sommo del mio ben quasi era giunto*, ich war fast bis zum Gipfel meines Glücks gestiegen. *da imo perdusse al sommo l' edificio santo*, er errichtete, bauete das heilige Gebäude von Grund aus.

Sómmolo, die Spitze, Schwinge des Flügels.

Sommosciare, ein wenig erweichen, wenig weich machen.

Sommóscio, *adj.* ein wenig weich, ein wenig weich.

Sommossa, * sommosso, Anreizung, Ueberredung, Anregung. 2) Empörung.

Sommovimento, Empörung. 2) Anreizung.

Sommovitóre, *m.* Aufwiegler; 2) Anreizer.

Sommozióne, *f.* Bewegung; Empörung. 2) Anhätzung.

Sommuóvere,] *praet.* *sommossi*, *part.*
Sommóvero,] *sommosso*, was zu Boden liegt, aufrühren, umrühren; *met.* aufhetzen, anreizen, rege machen. *sommuovere a furore*, zum Aufruhr bewegen. 2) *sommuovere uno dalla negligenza*, einem die Nachläßigkeit abgewöhnen.

Sonàbile, *adj.* klingend, das klingen kann.

Sonagliare, mit den Schellen klingen.

Sonagliéra, Schellengeläute.

Sonaglíno, kleine Schelle.

Sonáglio, Schelle. *ogni gatta vuole il sonaglio*, ein jeder ringt nach einem einträglichen Amte, er mag sich darzu schicken oder nicht. *appiccar sonagli ad uno*, einen in übeln Ruf bringen. 2) eine Wasserblasse vom Regen oder Kochen. 3) eine Art Spiel, wie blinde Kuh.

Sonagliuzzo, kleine Schelle.

Sonamento, das Klingen, Spielen der Instrumente.

Sonante, *adj.* klingend, schallend.

Sonare, *praes.* *suono*, *act.* klingend machen; musikalische Instrumente spielen, Glocken läuten. *sonar le ore*, Stunden schlagen. *sonar nona*, zum Abendgebeth läuten. *sonare a festa*, das Fest einläuten. *sonare a predica*, zur Predigt läuten. *sonare a stormo*. Sturm läuten. *sonare a martello*, mit der Glocke anschlagen. *sonare a distesa*, ordentlich lauten. *sonare a doppio*, zusammen schlagen. *sonare a mal tempo*, wegen eines Gewitters läuten. *sonare a raccolta*, Retraite, zum Abmarsch blasen oder schlagen. *met.* schlagen, prügeln. *soneramel ben col bastone*, du sollst ihn tüchtig ausprügeln. *far sonar le campane a doppio*, immer derber zuschlagen. 2) besingen. *i miei sonetti soneranno la tua mala vita*, ich will dein böses Leben in Sonnetten preisen. *prov.* *suona*, *ch' io ballo*, komm nur her, ich bin schon da; (eine Art der Ausfoderung). *sonarla a uno*, einem einen Possen spielen. *sonare le campane*, mit den Füßen trampeln, zappeln. 3) *neutr.* erschallen, klingen, lauten. *così non sonano le parole*, so lauten die Worte nicht. *tutta la corte ne sonava*, es wurde am ganzen Hofe davon geredet. *Cimone nella lor lingua sonava*, *quanto nella nostra*, *bestione*, Cimon hieß in ihrer Sprache so viel, als in unsrer, dummer Esel.

Sonàta. der Klang, das Läuten, Aufspielen. *prov.* *e' non vuol sonata*, er hat keine Lust darzu. *tal sonata tal ballata*, wie man in den Wald schreyet, so schallt es wieder heraus. 2) Sonate, ein musikalisches Stück.

Sonatóre, *m.* Musikus, der Instrumente spielt.

Sonazióne, *f.* s. *Sonamento.*

Sonetáccio, schlechtes Sonnett.

Sonettare, Sonnette machen.

Sonettatóre, sonettante, *m.* der Sonnette macht.

Sonetterello, schlechtes, mittelmäßiges Sonnett.

Sonettezza, s. *Sonetaccio.*

Sonettiéra, Frau die Sonnette macht.

Sonettino, *m.* ein mittelmäßiges Sonnett.

Sonetto, Sonnett, Gedichte von 14 eilfsylbichten Versen.

Sonévole, *adj.* klingend, schallend, erschallend.

Sonnacchióni, *adv.* halb schlafend.

Sonnacchióso, *adj.* schläfrig, schlaftrunken; 2) faul, träge.

Sonnecchiare, sonneferare, sonneggiare, schlummern, ein wenig schlafen.

Sonnellino, sonnetto, Schlummer, kleiner leichter Schlaf *sonnellino dell' oro*, Morgenschlummer, wenn die Morgenröthe anbricht.

Sonniferare, s. *Sonnecchiare.*

Sonnífero, *adj.* schlafmachend, schlafbringend, einschläfernd. *subst.* Schlafmittel, Arzeney, die den Schlaf befördert.

Sonniferóso *adj.* s. *Sonnacchioso.*

Sonno, Schlaf. *su'l primo sonno*, im ersten Schlaf. *morir di sonno*, gar zu gerne schlafen wollen. *rompere il sonno*, erwecken; it. aufwachen. *fare un sonno*, *dormire un sonno*, schlafen, ausschlafen. *schiacciare un sonno*, schlafen, wie eine Ratze, recht ausschlafen (scherzweise).

* Sonnocchióso, sonnoglióso, *adj.* s. *Sonnacchioso.*

Sonnolento, sonnolente, *adj.* schläfrig, schlaftrunken. *la sonnolente bevanda*, Schlaftrunk, Getränke, das Schlaf macht.

Sonnolenza, Schläfrigkeit, Schlafsucht; 2) Faulheit, Nachläßigkeit.

Sonnoloso, *adj.* s. *Sonnacchioso*, schläfrig.

Sonoramente, *adv.* mit einem hellen Klange, wohlklingend.

Sonorità, Wohlklang, heller Klang.

Sonóro, *adj.* wohl, hell klingend; *met.* fröhlich, lustig. *il convito, che tacito principio avuto avea, ebbe sonoro fine*, das Gastmahl, welches sich unter großem Stillschweigen anfieng, endigte sich fröhlich.

Sontico, *adj.* träg, kraftlos, von einer Krankheit. *morbo sontico*, Krankheit, so vor Gerichte entschuldiget.

Sontuosamente, suntuosamente, *adv.* kostbar, prächtig.

Sontuosissimo, suntuosissimo, *superl.* sehr kostbar, prächtig.

Sontuosità, suntuosità, Kostbarkeit, Pracht.

Sontuóso, suntuóso, *adj.* kostbar, herrlich, prächtig.

Soperchiamento, superchiamento, Ueberfluß; 2) Verschwendung.

Soperchiante, superchiante, *adj.* betrügerisch, der mit Betrug umgeht. *subst.* Betrüger.

Soperchianza, superchianza, Ueberfluß. 2) Betrug, Bevortheilung.

Soperchiare, superchiare, überflüßig, übrig seyn. 2) übertreffen, es andern zuvor thun, die Oberhand haben. 3) betrügen, hintergehen, vervortheilen; it. beschimpfen, verächtlich tractiren.

Soperchiatóre, *m.* Betrüger.

Soperchiatrice, *f.* Betrügerin.

Soperchiería, superchiería, Betrug, Bevortheilung, Stolz, Verachtung anderer.

Soperchiévole, superchiévole, *adj.* betrügerisch, vortheilig. 2) der andere verächtlich hält. 3) überflüßig, übermäßig.

Soperchievolmente, superchievolmente, *adv.* übermäßig, allzuviel überley. 2) mit Bervortheilung, betrüglich.

Soperchio, superchio, *subst.* Ueberfluß, Uebermaße. *prov. ogni soperchio rompe il coperchio*, zu viel ist ungesund. *in cui usa avarizia il suo superchio*, worinne der Geiz sein Aeußerstes thut. 2) Betrug, Bervortheilung.

Sopérchio, supérchio, *adj.* überflüßig, übermäßig.

Soperchio, *adv.* überflüßig, übermäßig. *di soperchio*, ist eben das.

* Soperchità, s. *Soperchianza*, Ueberfluß.

Sopino, s. *Supino*, auf dem Rücken liegend.

Sopire, einschläfern; *met.* stillen, löschen, dämpfen. *sopir gli affanni*, die Angst, Bekümmerniß stillen.

Sopóre, *m.* Schlaf, Einschläferung, Erstarrung der Glieder.

Soppalco, der Boden unter dem Dache, Oberboden, Decke der obersten Stuben.

Soppannare, (ein Kleid) füttern. *per sim. soppannare di tavole*, mit Bretern ausschalen, täfeln.

Soppannato, *adj.* gefüttert. *per sim.* ausgeschalt, getäfelt. *soppannato di latta*, mit Blech unterfüttert.

Soppanno, Futter unterm Kleide.

Soppanno, *adv.* unterm Kleid, auf der Haut.

Soppassare, ein wenig welk werden.

Soppasso, *adj.* ein wenig welk. *muro soppasso*, halb trockene Mauer.

* Soppellire, s. *Seppellire*, begraben.

* Sopperire, s. *Supplire*, ergänzen.
Soppestare, ein wenig zerstoßen, zerquetschen, gröblich zerstoßen.
Soppestato, soppesto, *adj.* ein wenig zerstoßen, zerquetscht, gröblich zerstoßen.
Soppiáno, *di soppiano*, *adv.* ganz leise, ganz gemach, von der Stimme.
Soppiantare *uno*, einem ein Bein stellen, damit er falle. *met.* hintergehen.
Soppiattare, verstecken, verbergen.
Soppiattato, soppiatto, *adj.* versteckt, verborgen. *di soppiatto*, *adv.* heimlicher, verstohlner Weise.
Soppiattonáccio, ein erzfalscher Mensch.
Soppiattóne, *m.* ein falscher Mensch, Duckmäuser, heimlicher Jünger.
Soppidiano, suppediano, Art Kasten, welchen man ehemals beym Bette hatte. *per met. trattato dal soppediano dell' antichità*, ein altväterischer Tractat.
Sopporre, *praes. soppongo*, *praet. sopposi*, *part. sopposto*, unterwerfen, untersetzen, unterlegen. *soppor le spalle*, die Achseln unterstützen. 2) zum Voraus setzen, den Fall setzen. 3) *sopporre un parto*, unterschieben, ein Kind.
Sopportábile, *adj.* leidlich, erträglich.
Sopportamento, Duldung, Ertragung, Erduldung.
Sopportante, *adj.* der leidet, duldet, erträgt.
Sopportantissimo, *sup.* sehr geduldig.
Sopportare, leiden, dulden, ertragen, gestatten. 2) stützen, tragen. *sopportar le spese*, die Kosten tragen.
Sopportatrice, *f.* die leidet, duldet, erträgt.
Sopportazióne, *f.* Erduldung, Zulassung. *con sopportazione*, mit Ehren zu melden.
Sopportévole, *adj.* s. *Sopportabile*.
Sopposítório, Sopposta, } ein Stuhlzäpflein.
Sopposto, *adj.* untergesetzt, untergelegt. *parto sopposto*, ein untergeschobenes Kind.
Soppottiére, *m.* ein eingebildeter Mensch, der sich zu viel herausnimmt.
Soppozzare, versenken, ersticken. *soppozzato nel proprio sangue*, in seinem Blute erstickt. *met. soppozzato nelle tempeste*. in Unglücksstürmen schwebend.
Soppréndere, *praet. soppresi*, *part. sopprešo*, s. *Sorprendere*, erwischen, überfallen, ergreifen. *met. da ignoranza soppreso*, von der Unwissenheit eingenommen.
Soppressa, eine Presse.
Soppressare, pressen, einpressen. *met.* quälen. drücken.
Soppressato, Preßwurst.
Soppressióne, *f.* Unterdrückung, Pressung.
Soppresso, *adj.* unterdrückt.
Sopprimere, *praet. soppressi*, *part. soppresso*, unterdrücken, unter die Füße treten.
Soppriore, *m.* s. *Sottopriore*, der Subprior, Verweser.
Sopra, Sovra, } *praep.* regiert den *Accus.*, selten *Genit.* oder *Dat.*, auf, über. *sopra la barca la misero*, sie brachten sie auf, in den Nachen. *posegli la mano sopra 'l petto*, er legte ihm die Hand auf die Brust. *subitamente furon molti sopra que' due*, es fielen plötzlich ihrer viele über die beyden her. *andare sopra i nemici*, auf den Feind losgehen. *fare*, *ordinare uno sopra qualche ufficio*, einen über ein Amt setzen. *morir sopra parto*, über der Geburt sterben. *esser sopra ciò*, darüber gesetzt seyn. *ritornar sopra il capo d' uno*, *sopra a lui*, auf eines Kopf zurück fallen. *verga sopra di me il giudicio*, die Strafe falle auf mich, treffe mich. *luogo riguardante sopra'l mare* ein Ort, dessen Aussicht aufs Meer geht *città posta sopra la marina*, eine auf der Seeseite gelegene Stadt. *pigliar danari sopra qualche cosa*, auf etwas Geld borgen. *pensar sopra qualche cosa*, über etwas nachdenken. *più di cento miglia sopra Tunisi*, mehr als hundert Meilen über Tunis hinaus. 2) über, außer. *senz' alcun salario sopra le spese*, ohne einige Besoldung außer der Kost und Kleidern. 3) über, mehr als. *bello sopra tutti*, schöner als alle. *l' amava sopra la sua vita*, er hatte sie lieber als sein Leben. 4) im Versprechen, schwören, bey, auf. *prometter sopra la sua fede*, auf sein Wort, bey seiner Treu versprechen. *prometter sopra uno*, *sopra di uno*, in eines Namen versprechen. *giurar sopra la sua fede*, bey seiner Treue schwören. 5) besondere Bedeutungen. *lavorar sopra di se*, seine Profeßion für sich treiben. *star sopra se*, anstehen, stutzen, sich bedenken; it. stehen, ohne sich anzuhalten, oder anzulehnen, frey stehen. *andar sopra se*, gerichts, steif einhergehen. *sopra la sera*, ganz gegen Abend.
Sopra, *adv. portar sopra una cosa*, etwas bey sich tragen. *di sopra*, oben. *il di sopra*, der obere Theil, obere Seite. *al di sopra*, oberhalb, oben. *essere al di sopra*, die Oberhand haben. In der Composition verdoppelt es den Anfangsconsonant des simplicis.
Soprabbenedire, *praet. soprabbenedissi*, *part. soprabbenedetto*, von neuem einsegnen.
Soprabbollire, übersieden.
Soprabbondante, *adj.* überflüßig. *soprabbondante nel parlare e magnifico dimostran-*

monstrantesi, in dem er eine ungemeine und vortrefliche Beredtsamkeit bewies.
Soprabbondantemente, *adv.* im größten Ueberfluß.
Soprabbondanza, Ueberfluß, Fülle.
Soprabbondare, überflüßig seyn, im Ueberfluß vorhanden seyn.
Soprabbondévole, *adj.* überflüßig, übertrieben.
Soprabbondevolmente, s. *Soprabbondantemente.*
Sopraccápo, Oberhaupt, Vorgesetzter.
Sopraccárico, was über die ordentliche Ladung ist.
Sopracceleste, *adj.* mehr als himmlisch, überhimmlisch.
Sopraccelestiale, *adj.* überhimmlisch.
Sopraccennare, vorgängig melden, berühren.
Sopraccennato, *adj.* vorgemeldet, berühret, obgedacht.
Sopracchiáro, sonnenklar.
Sopracchiédere, *praet. sopracchiési*, *part. sopracchiesto*, überbiethen, übertheuern, zu viel fodern.
Sopracchiúsa, Oberdecke, Ueberzug über etwas.
Sopraccièlo, Himmel eines Bettes, Wagens, Thronhimmel u. d. gl.
Sopracciglio, Augenbraune. *pl. sopracciglia.*
Sopraccínghia, Obergurt, der über einen andern ist; Mittelgurt.
Sopraccinto, *adj.* oben über gegürtet.
Sopracciò, *subst.* Vorsteher, Vorgesetzter, Aufseher.
Sopraccitato, *adj.* oben angeführet.
Sopraccómito, der über die Ruderknechte gesetzt ist.
Sopraccomperare, zu theuer kaufen, bezahlen.
Sopraccoperta, Oberdecke, Bettdecke.
Sopraccórrere, *praet. sopraccórsi*, *part. sopraccorso*, plötzlich anfallen, überfallen. 2) überlaufen, geschwinder laufen.
Sopraddente, ein Zahn, der über der Reihe wächst.
Sopraddetto, *adj.* oben gesagt, schon besagt ꝛc
Sopraddire, zu dem, was gesagt worden, hinzufügen.
Sopraddotare, etwas über die Mitgift geben. 2) ausstatten.
Sopraddote, *f.* was die Frau außer der Mitgift mitbringt, Paraphernalgelder.
Sopraffaccia, Oberfläche.
Sopraffare, *praet. sopraffeci*, *part. sopraffatto*, übervortheilen, betrügen. 2) übertheuern. *fig.* drücken, unterdrücken. 3) den Vorzug behaupten.

Sopraffatto, *adj.* übertheuert, übersetzt, unterdrückt. 2) von Früchten und dergleichen, überreif, allzureif.
Sopraffine, *adj.* sehr fein, extrafein.
Sopraffóndere, *praet. sopraffúsi*, *part. sopraffúso*, übergießen, oben drauf gießen.
Sopraggaléa, Capitainsschiff.
Sopraggitto, Uebernaht, überschlagene Naht, der Festigkeit oder Zierrath wegen.
Sopraggiudicare uno, den Vortheil der Anhöhe vor einem haben; höher als ein anderer stehen.
Sopraggiugnente, *adj.* darzu kommend, zustoßend.
Sopraggiùgnere,] *praet. sopraggiunsi*,
Sopraggiúngere,] *part. sopraggiuntò*, unversehens überraschen, ertappen, ergreifen, überfallen, zustoßen. *questa ora v' ha così sopraggiunti*, diese Zeit hat euch so unversehens überfallen. 2) hinzusetzen, hinzufügen, beyfügen. 3) *neutr.* unversehens darzu kommen.
Sopraggiunto, *adj.* zugestoßen, darzu gekommen, das sich zugetragen; überfallen, hinzugefügt. 2) *colle ciglia sopraggiunte*, mit zusammengewachsenen Augenbraunen.
Sopraggrande, *adj.* allzugroß, übergroß. *superl. sopraggrandissimo*, ungeheuer groß.
Sopraggravare, überladen, überlästigen.
Sopragguárdia, die Hauptwache, vornehmste Wache. 2) *m.* Oberste der Wächter.
Sopraggirare, oben herum drehen, über, in die Höhe drehen.
Soprallegato, *adj.* oben angeführt.
Sopralzare, sehr erheben, erhöhen.
Soprammáno, *adv.* mit emporgehobener Hand. 2) ganz vortreflich, außerordentlich gut.
Soprammáno, ein Schlag, Stoß mit emporgehobner Hand. *per met.* der Ueberschuß.
Soprammattóne, *m.* Mauer von Ziegelsteinen 2) *adj. muro soprammattone*, eine Ziegelmauer.
Soprammentovato, *adj.* oben gedacht, oben erwähnt.
Soprammèttere, *praet. soprammisi*, *part. soprammesso*, oben drauf legen. 2) über das Bedungene zugeben, zulegen.
Soprammisúra, soprammódo. *adv.* über die Maaße, allzusehr, über Gebühr.
Soprammontare, übersteigen, übertreffen. *neutr.* die Oberhand haben.
Soprànimo, *adv.* pertepisch, aus Affecten.
Soprannaturale, *adj.* übernatürlich.
Soprannaturalmente, *adv.* übernatürlicher Weise.

Sopran-

Sopranneſtare, auf das Gepfropfte pfropfen.
Sopranno, *adj.* was mehr als ein Jahr hat.
Soprannomare, Zunamen, Beynamen geben.
Soprannóme, *m.* Zuname, Beyname.
Soprannominare, ſoprannomare, einen Beynamen geben, benennen.
Soprannominato, *adj.* beygenamet; 2) oben erwähnt, vorgedacht.
Soprannotante, *adj.* oben ſchwimmend.
Soprannotare, oben ſchwimmen.
Soprannotato, *adj.* oben bemerkt.
Sopráno, ſ. *Sovrano*, oberſt.
Sopranſegna, ein gewiſſes Zeichen, welches die alten Ritter zum Kennzeichen über den Harniſch trugen.
Soprantendente, m. Vorſteher, Oberaufſeher.
Soprantendezza, Vorſteheramt.
Sopranténdere, *praet. ſopranteſi*, *part. ſoprantéſo*, andere an Wiſſenſchaft, Klugheit übertreffen. 2) die Aufſicht über etwas haben, Vorſteher ſeyn.
Soprantendatóre *m.* ſ. *Soprantendente.*
Soprappeſo, Uebergewicht, Ausſchlag am Gewichte.
Soprappiacente, *adj.* über die Maaßen angenehm.
Soprappiagnere, ſehr, über die Maaße, oder von neuem weinen.
Soprappigliare, mehr nehmen, als man ſoll, zu viel nehmen. *ſubſt. m.* in der Redekunſt, die Figur Occupatio genannt.
Soprappiù, *m.* Ueberſchuß. *adv.* überdieſes, zu dem allen.
Soprapporre, *praet. ſoprappóſi*, *part. ſoprappoſto*, auflegen, oben drauf legen. 2) vorziehen, Vorzug geben.
Soprappoſta, das Aufreiſſen der Haut unter dem Nagel. 2) das Erhabene, das über den Grund hervorragt, hervorſticht.
Soprappréndere, *praet. ſoprappréſi, part. ſoprappréſo*, überraſchen, unverſehens überfallen, erwiſchen.
Soprapprendimento, Ueberfall, Ueberraſchung.
* Soprare, ſ. *Superare*, übertreffen. poet.
Soprarracconto, *adj.* oben erzählt, erwä nt.
Soprarragionare, mehr ſagen, zur Rede hinzuſetzen.
Soprarrecato, *adj.* gedacht, oben bezeichnet, bemerkt.
Soprasberga, Oberkleid über dem Küraß.
* Soprasbergato, *adj.* mit einem Oberrock über dem Küraß bekleidet.
Soprascritto, ſopraſcritta, Aufſchrift, Inſcription, Ueberſchrift, Titel. † *aver buona ſopraſcritta*, wohl ausſehen, eine ſchöne Geſtalt haben.
Sopraſcritto, *adj.* oben drauf geſchrieben, überſchrieben.
Sopraſcrívere, *praet. ſopraſcriſſi*, *part. ſopraſcritto*, oben drauf, drüber ſchreiben, die Aufſchrift machen.
Sopraſcrizióne, *f.* Aufſchrift, Ueberſchrift.
Sopraſmiſurato, *adj.* ſehr unmäßig, übermäßig, über alle Maaße.
Sopraſpéndere, zu viel, mehr als gehörig, aufwenden, verthun.
* Soprassagliente, *m.* Bootsmann.
Soprassalare, zu ſehr ſalzen, verſalzen.
Soprassalire, unverſehens anfallen, plötzlich überfallen.
Soprassalto, *ſubſt.* Vorſprung, das Hervorragende.
Soprassapére, allzu viel wiſſen, gar zu klug ſeyn.
Soprassedente, *adj.* der auf etwas ſitzt.
Soprassedére *d' una coſa*, etwas ausgeſtellt ſeyn laſſen, ausſetzen.
Soprassegna, Zeichen, Merkzeichen; 2) Schärpe, Feldzeichen.
Soprassegnále, *m.* Zeichen, Loſung ꝛc.
Soprassegnare, bezeichnen, bemerken.
Soprassegno, Zeichen, Merkmaal, Feldzeichen.
Soprassello, was man über gewöhnliche Laſt auflegt. 2) Zugabe. *per ſopraſſello della lor domanda*, zur Zugabe ihrer Foderung.
Soprasseminare, oben drauf ſäen über das vorige.
Sopraſſeminatóre, *m.* der oben, auf das vorige ſäet.
Sopraſſenno, großer Verſtand, große Gelehrſamkeit.
Sopraſſervo, *m.* der ſchlimmer dran, als ein Sclav iſt.
Sopraſſéte, *f.* ſehr großer Durſt.
Sopraſſóma, was man über die ordentliche Laſt hinzufügt, Ueberfracht.
Sopraſſuſtanza, das obere, erſte Weſen.
Sopraſſuſtanziale, *adj.* überweſentlich, was edler, kräftiger, als das Weſentliche iſt; ein theologiſcher Ausdruck vom heiligen Abendmahl.
Sopraſtamento, das Vorſtehen, Oberaufſicht. 2) Verzögerung.
Sopraſtante, *adj.* oben drüber ſtehend ꝛc. hervorragend. 2) der die Oberaufſicht hat. 3) nahe bevorſtehend. 4) allzuſehr, zu lange zaudernd. 5) befehleriſch, gebietheriſch.
Sopraſtante, *ſubſt. m.* Aufſeher, Vorſteher; wird mit dem Genit. und Dat. conſtruiret.
Sopraſtantemente, *adv.* hervorragend, vorſtehend; 2) hauptſächlich, vornehmlich.

Soprastanza, Oberaufsicht, Vorsehung; 2) Zögerung, Verzögerung.
Soprastare, *praet. soprastetti*, *part. soprastáto*, mit dem Dat. und Accusat., Vorzug, Vorrang haben. *l' uomo superbo vuol soprastare a tutto*, der Hochmüthige will allen vorgehen, besser als alle seyn. 2) beherrschen. *soprastare il popolo*, über das Volk herrschen. *soprastare a se medesimo*, über sich selbst Herr seyn. 3) überwinden, besiegen. 4) hervorragen. *il monte soprasta la città*, der Berg ragt über die Stadt hervor. 5) nahe bevorstehen. 6) Anstand nehmen, zaudern. 7) stutzen, anstehen.
Soprastevole, *adj.* zaudernd, verzögernd.
Soprattenére, *praet. soprattenni*, *part. soprattenúto*, über Gebühr aufhalten, verzögern, zu lange behalten.
Soprattiéni, *pl. m.* Aufhaltung, Verzögerung.
Soprattutto, *adv.* über alles, hauptsächlich.
Sopravvanzamento, s. *Sopravvanzo.*
Sopravvanzare, übertreffen, überwinden. 2) übrig bleiben. 3) hervorragen. *le isole sopravvanzano sopra l e acque*, die Inseln ragen über das Wasser hervor.
Sopravvanzo, Ueberrest, Ueberschuß; 2) Vorzug
Sopravvedére, aufmerksam betrachten.
Sopravvedúto, *adj.* vorsichtig, behutsam.
Sopravvegghiare, wohl bewachen.
Sopravvegnente, *adj.* was darzu, drüber, zu, darzwischen kömmt, bevorstehend, folgend.
Sopravvegnenza, Vorfall, Zufall.
Sopravvéndere, zu theuer verkaufen, übertheuern.
Sopravvenimento, das Darzukommen, unvermuthete Ankunft.
Sopravvenire, *praet. sopravveni*, *part. sopravvenúto*, unversehens ankommen, darzu kommen. 2) kommen, ankommen, einfallen. *sopravveniva il caldo*, fiel Wärme ein, ward warm. *sopravvenne il tempo del partorire*, es kam die Geburtsstunde heran.
Sopravvento, Vortheil des Windes. *star sopravvento*, *avere il sopravvento*, bei einem Seegefechte den Vortheil des Windes haben. *prov. fare un sopravvento a uno*, einem den Rang ablaufen, übervortheilen. *venir sopravvento*, zu einem Nachtheil queer ein kommen.
Sopravvesta, Superweste der Küraßier. *per met.* Decke. 2) Oberrock, Superrock.
Sopravvíncere, *praet. sopravvinsi*, *part. sopravvinto*, weit übertreffen.
Sopravvissúto, sopravvivente, *adj.* überlebend.
Sopravvivenza, das Ueberleben. 2) Anwartschaft auf ein Amt.
Sopravvivere *a uno*, einen überleben.
Sopravvivolo, Hauswurz.
Soprillustre, *adj.* sehr berühmt.
Soprintendere, s. *Soprantendere*, Aufsicht haben.
Soprosso, Schwulst, Knoten, Dicke, so an gebrochenen Gliedern übrig bleibt. 2) Ueberbein, Höcker. *met.* Beschwerlichkeit, Verdruß.
Soprossúto, *adj.* voller Ueberbeine, Knorpel rc. *naso soprossuto*, Nase mit vielen Knorpeln.
Soprumano, übermenschlich.
Soprusare, zur Ungebühr nutzen, misbrauchen.
Soprúso, Misbrauch; 2) Beschimpfung, Schmach.
Soqquadrare, verheeren, verwüsten, das Untere zu oberst kehren.
Soqquadro, Verheerung, Verderbung, Umsturz. *mettere a soqquadro*, zu Grunde richten, das Unterste zu oberst kehren.
* Sor, auf, über; wird in der Composition gebraucht.
Sorare, zur Lust fliegen, von dem Falken, wenn er außer der Jagd ein wenig losgelassen wird.
Sorba, Sperberbeer, Speyerling.
Sorbettiéra, Schaale zum Sorbet.
Sorbetto, Sorbet; Gefrornes, so man in der großen Hitze zur Kühlung zu sich nimmt.
Sorbíno, *adj.* herbe.
Sorbire, einschlurfen, schlürfen.
Sorbitiço, *adj.* was von Sperberbeeren ist.
Sorbo, Sperberbeerbaum, Eschbeer-Vogelbeerbaum. *prov. formica di sorbo, che non esce*, ein Mensch, der sich nichts weiß machen, nicht leicht zu etwas bereden läßt.
* Sorbondare, s. *Soprabbondare*, überflüssig vorhanden seyn.
Sorbóne, *m.* Duckmäuser, ein sehr eigennütziger Mensch.
* Sorciglio, s. *Sopracciglio*, Augenbraune.
Sorcio, * sorco, Maus.
Sorcoletto, kleines Pfropfreisgen.
Sorcotto, eine Art langes Kleides der Alten.
Sordacchióne, fast taub. 2) der sich taub stellt.
Sordággine, *f.* Taubheit.
Sordamente, *adv.* heimlich, ohne Geräusch.
Sordamento, Taubheit.
Sordastro, *adj.* fast taub; ein Tauber.
* Sordetto, *adj.* s. *Sopradetto*, obgemeldet.

Sordezza, Taubheit.
Sordidamente, *adv.* unfläthiger, schmutziger Weise. 2) filzicht, lausericht.
Sordidáto, *adj.* s. *Sordido.*
Sordidezza, Unfläthigkeit, Häßlichkeit; 2) Schweinerey, Unflätherey; 3) Kargheit, Knickerey.
Sórdido, *adj.* schmutzig, unfläthig, häßlich; 2) karg, filzig.
Sordína, sordíno, Dämpfer, welchen man in oder auf die Instrumente steckt, um den Klang zu schwächen.
Sorditá, Taubheit.
Sordízia, sordidezza, Schmutz, Unflath.
Sordo, *adj.* taub. *per met. il mare è sordo*, das Meer hat keine Ohren. *lima sorda*, feine, zarte Feile, die kein Geräusch macht. *ricco sordo*, ein heimlicher Reicher, der sichs nicht merken läßt. *ceffata sorda*, eine derbe Mauschelle, die man nicht sehr hört. *fare il sordo*, sich taub stellen, nicht hören wollen. *non dire a sordo*, jemanden etwas sagen, der es sich bald merkt. *egli é il mal sordo*, er will nicht hören, hat Schulzen Ohren.
Sorella, Schwester. *la sorella bianca della brina*, die weiße Schwester des Thaues d. i. der Reif. 2) Nonne. 3) Vertraute, Freundin.
Sórgere, *perf. sorsi*, *part. sorto*, s. *Surgere*, aufsteigen, entstehen.
Sorgente, *f.* Quelle. *fig.* Ursprung. *met. le due sorgenti del vitale umore*, die beyden Herzkammern.
Sorgiúgnere, sorgiúngere, s. *Sopraggiungere*, darzu kommen.
° Sorco, s. *Sorcio*, Maus.
Sorgozzóne, sergozzóne, *m.* Stütze. 2) Stoß, Schlag an die Kehle.
Sori, *m.* ein Mineral, Atrament.
Sórice, *m.* s. *Sorcio*, Maus.
Sormontante, *adj.* übersteigend, übertreffend, emporsteigend.
Sormontare, *act.* übersteigen, übertreffen. *l' odorar sormonta il gustare*, der Geruch übertrifft den Geschmack. 2) überwältigen. *guarentire il fievole, ch' il forte non lo sormonti*, den Schwachen beschützen, daß ihn der Starke nicht überwältige. 3) *neutr.* empor steigen, empor kommen. *faceano guerreggiar la città di Firenza acciocchè non potesse sormontare a loro*, sie stifteten Krieg an wider die Stadt Florenz damit diese ihnen nicht zu Haupten wüchse. *teme perder podere, perchè altri sormonti*, er fürchtet, seine Macht zu verlieren, wenn ein anderer empor kömmt.
Sornacare, sich räuspern.
Sornacchiare, zähen Schleim, Qualster ausbusten; 2) Schnarchen im Schlaf.
Sornácchio, Qualster, zäher Auswurf.
Sornióne, *m.* s. *Susornione*, Ohrenbläser.
Soro, *adj.* ein junger Raubvogel, der sich noch nicht gemauset hat; *met.* roh, unerfahren, einfältig. 2) fuchsfärbig (von Pferden).
* Soróre, *f.* s. *Sorella*, Schwester. poet.
Sorpassante, *adj.* was übertrifft, vortrefflich.
Sorpassare, übertreffen.
Sorpiù, s. *Soprappiù*, Ueberschuß.
* Sorportare, wegnehmen, wegtragen.
* Sorposto, *adj.* s. *Soprapposto*, darauf gelegt, drüber gelegt.
Sorprendente, überfallend, überraschend; 2) erstaunlich, in Verwunderung setzend.
Sorpréndere, *praet. sorprési*, *part. sorpréso*, überfallen; plötzlich ankommen. 2) in Erstaunen setzen.
Sorprésa, Ueberraschung, Ueberfall. 2) das Erstaunen.
Sorpréso, *adj.* überrascht, überfallen, erstaunt. *occhio sorpreso*, das erstaunte Auge, sagt. Dante um des Reims willen.
* Sorquidanza, s. *Presunzione*, Eigendünkel.
* Sorquidato, *adj.* s. *Presuntuoso*, der sich viel einbildet.
Sorra, der Bauch vom eingesalzenen Thonfisch.
Sorréggere, sottoréggere, stützen, unterstützen, erhalten, befestigen. *sorreggersi*, sich halten, enthalten.
* Sorresso, s. *Risoresso*, Auferstehung.
Sorridente, *adj.* lächelnd.
Sorridentemente, *adv.* mit einem Lächeln, lächelnd.
Sorrídere, *praet. sorrisi*, *part. sorriso*, lächeln.
Sorríso, *adj.* gelächelt. *le sorrise parolette*, mit Lächeln vorgebrachte Worte.
Sorsare, schlürfen, öfters absetzen, nippen.
Sorsettino, sorsetto, sorsino, Schlückgen, Nipp.
Sorso, Schluck, Zug, so viel man in einem Athem trinkt.
Sorta, Gattung, Art; 2) Kapital.
Sorte, *f.* Glück, Schicksal, Zustand. *met. tere alla sorte*, es dem Glücke überlassen. 2) das Loos. *toccare in sorte*, durchs Loos zufallen.
Sorteggiare, wahrsagen. *sorteggiare nelle interiora dell' animal del sacrifizio*, aus dem Eingeweide des Opferthieres weissagen. 2) loosen, durchs Loos wählen.
Sorteria, s. *Sortilegio.*
Sortiére, *m.* s. *Sortilego.*

Sortilé-

Sortilégio, ein abergläubisches Wahrsagen, als aus dem Caffeschälgen, Crystalle und dergleichen.
Sortilego, ein dergleichen Wahrsager.
Sortimento, die Wahl, eigentlich durchs Loos. 2) eine Sorte Waaren und dergleichen.
Sortire, loosen, durchs Loos erwählen, auch blos erwählen. 2) in Sorten abtheilen. 3) durchs Loos theilen. 3) *sortire il desiderato fine*, den gesuchten Zweck erlangen. 5) einen Ausfall thun, z. E. aus einer Festung. *sortire in campagna*, den Feldzug eröffnen, zu Felde gehen.
Sórtita, Wahl, Sortirung. 2) Ausfall der Soldaten.
Sorvenire, darzwischen kommen, darzu kommen.
* Sorviziato, *adj.* ganz voller Laster.
Sorvolante, *adj.* was darüber hin fliegt.
Sorvolare, sehr hoch fliegen, darüber fliegen. *per met.* übertreffen.
Soscrívere, *praet. soscrissi*, *part. soscritto*, sottoscrivere, unterschreiben, unterzeichnen.
Soscrizióne, *f.* Unterschreibung, Unterzeichnung.
Sospecciare, ⎤ argwohnen. *sospecciar d' altro*, einen übeln Verdacht schöpfen.
Sospicciare, ⎦
* Sospeccióne, * sospiccióne, *f.* s. *Sospetto*, Argwohn.
* Sospeccióso, * sospiccióso, *adj.* s. *Sospettoso*, argwöhnisch.
Sospéndere, *perf. sospési*, *part. sospéso*, aufhenken, in die Höhe hängen. 2) zweifelhaft, ungewiß machen. 3) verschieben, aufschieben.
Sospensióne, *f.* das Aufhenken, Aufhängen; Aufschub, Verlegung. 2) die Entsetzung von einem geistlichen Amte auf eine Zeit lang.
Sospensivamente, *adv.* zweifelhaft, ungewiß.
Sospensivo, suspensivo, *adj.* zweifelhaft; 2) verzögernd, verschiebend.
Sospéso, *adj.* aufgehangen, gehangen. 2) zweifelhaft, ungewiß. *tener sospeso uno*, einen ungewiß machen, in Ungewißheit lassen. *stavan sospesi a udire*, sie hörten mit Erstaunen. *coloro che eran sospesi*, die, so für dießmal weder verurtheilt noch losgesprochen wurden. 3) suspendirt, von einem Kirchenamte.
Sospettamente, *adv.* verdächtig, verdächtiger Weise.
Sospettare, argwohnen, einen Argwohn, Verdacht haben.
Sospetto, *subst.* Verdacht, Argwohn. *prov. il sospetto non si può armare*, ein Argwohn ist kein Beweis.
Sospetto, *adj.* verdächtig, das Verdacht giebt.
Sospettosamente, *adv.* argwöhnischer, verdächtiger Weise.
Sospettóso, *adj.* argwöhnisch, voller Verdacht, Argwohn.
Sospezióne, *f.* suspizióne, s. *Sospetto*, Argwohn, Verdacht.
Sospicare, suspicare, s. *Sospettare*, argwohnen.
* Sospicióso, * sospecionóso, *adj.* argwöhnisch.
Sospígnere, sospingere, *perf. sospinsi*, *part. sospinto*, mit Gewalt fortstoßen. *per più fiate gli occhi ci sospinse*, er richtete seine Augen verschiedenemal dahin. 2) *met.* anreizen, antreiben. 3) zwingen, nöthigen. *sospignersi*, mit Gewalt anrucken, sich hervordrängen.
Sospignimento, Stoß, Schub; Fortstossung. *sospignimento del vento*, der Stoß des Windes. *il sospignimento de' vicini*, die Vertreibung der Nachbarn. 2) Antrieb, Anreizung.
Sospinta, Stoß, Schub. *met.* Anreizung, Antrieb.
Sospinto, *adj.* fortgestoßen. *per met.* gereizt, angetrieben, verleitet. *prov. a ogni piè sospinto*, *adv.* bey aller Gelegenheit, um der schlechtesten Ursache willen.
Sospinzióne, *f.* Stoß, Antrieb.
Sospirante, *adj.* seufzend.
Sospirare, seufzen, ächzen, sehnlich verlangen; mit dem Dat. und Acc.
Sospirato, *adj.* gewünscht, nach dem man sich sehnt.
Sospiratóre, *m.* der seufzet, sich sehnt.
Sospiratrice, *f.* die seufzet, sich sehnt.
Sospiretto, kleiner Seufzer, Seufzerlein.
Sospirévole, *adj.* seufzend, ächzend. *voce sospirevole*, eine ächzende Stimme.
Sospiro, Seufzer. 2) schwerer, kurzer Athem.
Sospiróso, *adj.* seufzend, ächzend.
Sospizióne, *f.* s. *Sospezione*, Argwohn.
Sossopra, *adv.* das Unterste zu oberst. *esser coll' animo sossopra*, für Zorn außer sich seyn.
Sosta, Ruhe, Zeit auszuruhen; Verzug. *dar sosta al suo disio*, sich mit seinem Verlangen gedulden. *dar sosta alle lagrime*, die Thränen hemmen. 2) Art Schiffseil. 3) *entrare in gran sosta*, eine heftige Begierde, Sehnsucht bekommen; it. brünstig werden. 4) Feder in einer Maschine.
Sostantivo, s. *Sustantivo*, Substantivum.
Sostánzia, sostanza, sustanzia, Wesen, und so auch dessen derivata.

Sostare,

Sostare, bey Seite setzen, hemmen *sosta la tua cura*, halt mit deiner Sorge inne. 2) *sostarsi*, Halt machen, inne halten.

* **Sostáro**, der auf das Thauwerk im Schiff Achtung giebt.

Sostegno, Stütze. *met.* Erhalter, Schutz, Zuflucht.

Sostemente, erduldend, unterstützend, erhaltend.

Sostegnenza, **Sostenenenza**, das Erdulden, Ausdauern, Erhalten. 2) Nahrung, Unterhalt.

Sostenére, *praet. sostenni*, *part. sostenúto*, tragen, ertragen, unterstützen. *met. sostenere il dir d' uno*, eines Vortrag unterstützen. *sostenere uno*, einen tragen; it. halten, daß er nicht fällt. 2) erdulden, vertragen, ausstehen, aushalten, überstehen. *e' non ci si vogliono sostenere*, man muß die Leute hier nicht dulden. *alquanti sostenevano più a morire*, einige mußten im Sterben mehr ausstehen, starben langsamer. *sostener la carica*, den feindlichen Anfall aushalten. *egli aveva troppo da sostenere*, er mußte gar zu viel ausstehen. 3) gestatten, geschehen lassen. 4) vertheidigen, behaupten. *sostener la parte d' uno*, einem die Brücke treten, sich seiner annehmen. 5) erhalten. *il bisogno per la vita sostenere*, was zur Erhaltung des Lebens nöthig ist. *sostenere uno in vita*, einen beym Leben erhalten. 6) in Zaume halten. 7) anhalten, nicht weg gehen lassen. 8) verschieben.

Sostenersi, sich erhalten; it. an sich halten.

Sostenimento, Stütze, Unterstützung. 2) Erduldung, das Aushalten.

Sostenitóre, *m.* Beschützer, Erhalter, der aushält, leidet.

Sostenitrice, *f.* die leidet, duldet aushält, Erhalterin.

Sostentácolo, s. *Sostegno*, Stütze.

Sostentamento, Stütze; Trost, Nahrung, Schutz.

Sostentante, *adj.* unterstützend, erhaltend.

Sostentare, ernähren, erhalten, unterhalten. *sostentar la vita sua*, seines Lebens Unterhalt finden. 2) tragen, stützen. *sostentar solajo*, *tetto*, die Decke, das Dach tragen. 3) erhalten, beschützen, behaupten. *sostentarsi*, sich wehren.

Sostentatóre, *m.* der unterstützt; Erhalter, Ernährer; Beschützer, Gönner, Vertheidiger.

Sostentazióne, *f.* s. *Sustentazione*, Erhaltung, Unterhalt.

Sostenutezza, Unerschrockenheit, Gelassenheit, gesetztes Wesen.

Sostenúto, *adj.* erhalten, ernährt, geschützt.

Sostituire, s. *Sustituire*, an eines Stelle setzen.

Sostituto, s. *Sustituto*, der an eines andern Stelle ist, Substitute.

Sostitutore, *m.* der an eines andern Stelle setzt.

Sostituzióne, *f.* Verordnung an eines andern Stelle; 2) Untereinsetzung, anstatt des ersten Erben.

Sottána, Unterrock, Unterkleid; 2) Priesterrock; 3) Saite auf der Laute, zwischen der Discant- und Terzsaite.

* **Sottáno**, s. *Sottana*.

Sottano, *adj.* niedrig, von geringem Stande: 2) bey Sachen, Unter- als *giubba sottana*, Unterrock.

Sottecchi, **sottecco**, *adv.* gleichsam *sottocchio*, *guardar sottecchi*, heimlich, verstohlner Weise ansehen.

Sottentramento, das Hineinschleichen, heimliche Einschleichen.

Sottentrare, sich einschleichen. *sottentrar nell' usanza*, sich nach und nach einführen. 2) nach und nach an eines andern Stelle kommen. *essendogli in luogo dell' ira sottentrata la vergogna*, da sich der Zorn gelegt hatte, und er sich schämte.

Sottentrazióne, *f.* s. *Sottentramento*.

Sotterfúga, Zuflucht, Ausflucht.

Sotterra, *adv.* unter der Erden.

Sotterramento, Beerdigung; 2) Eingrabung, Vergrabung.

Sotterráneo, **sotterráno**, *adj.* unter der Erde, unterirdisch.

Sotterrare, begraben, einen Todten. 2) in die Erde, oder sonst worunter vergraben. *met. gli aveva per modo sotterrati nelle molte vivande*, er hatte sie dergestalt mit den häufigen Speisen überschüttet. *per met. sotterrare altrui*, einen unterdrücken, in elende Umstände versetzen.

Sotterratório, Begräbniß, Grab.

Sottesso, *adv.* unter; statt *Sotto*.

Sottigliamento, **Sottiglianza**, das dünne, subtil, fein, klar machen. *lavorare un campo a sottigliamento*, einen Acker recht durcharbeiten, klar machen.

Sottigliare, *act.* verdünnen, schmeidig, scharf, spitzig machen. *met. sottigliarono le lor lingue siccome serpenti*, sie schärften ihre Zungen wie Schlangen. 2) *neutr.* spintisiren, nachgrübeln, scharf nachdenken. 3) *sottigliarsi*, sich abzehren, dünne, schmeidig werden.

Sottigliatívo, *adj.* verdünnend.

Sottigliezza, die Dünne, Niedlichkeit, Schmächtigkeit, Zartheit. *sottigliezza dello stipite*, die Dünne, Schmeidigkeit des

des Stammes. *sottigliezza d' aria*, sehr dünne, subtile Luft. 2) Feine, Feinheit. *non vien la mente a sottigliezza*, das Gemüth gelangt nicht zur Scharfsinnigkeit, zur Vollkommenheit. *la sottigliezza dell' arte*, das Feine der Kunst. 3) die Scharfsinnigkeit, Witz, Aemsigkeit. *sottigliezze mondane*, weltlicher Witz. 4) Dürftigkeit, Spärlichkeit.

Sottigliúme, *m.* allerhand subtile Sachen; vornehmlich leichte, unkräftige Speisen.

Sottíle, *adj.* dünne, schmächtig, zart, niedlich, klar, wird dem Dicken, Groben, Starken entgegen gesetzt. *corda sottile*, eine schwacher Schnur, Saite. *aere sottile*, dünne, reine Luft. *vino sottile*, feinklarer, geistiger Wein. *lenzuolo sottile*, ein klares Leintuch. *uomo magro e sottile*, ein dürrer, magerer Mensch. *legnetto sottile*, ein leichtes Fahrzeug. *met. aver l' udir sottile*, ein leises Gehör haben. 2) scharfsinnig, witzig, listig. *entrare in una sottil malizia*, einen listigen Streich unternehmen. 3) spärlich, dürftig, karg. *aver sottille*, schlechtes Vermögen. *vita sottille*, dürftiges Leben. *mensa sottille*, armseliger Tisch. *sottil di gente*, arm an Volke. *mal sottile*, die Schwindsucht.

Sottile, *subst. m.* das Feine, Zarte, Scharfsinnige. *guardarla nel sottile*, alles sehr genau nehmen. *trarre il sottile del sottile*, alles aufs scharfsinnigste durchgehen. 2) Mangel. *recare uno al sottile*, einen in große Dürftigkeit bringen.

Sottile, *adv.* fein, klar, scharfsinnig, spitzfindig. *si parla sottile*, so tiefsinnig, dunkel redet er.

Sottiletto, *adj.* fein, niedlich.

Sottilezza, s. *Sottigliezza.*

Sottilissimo, *superl. lino sottilissimo*, feinste Leinwand. *sottilissime spese*, sehr spärlicher Aufwand. *aria sottilissima*, allerreinste Luft.

Sottilità, Feinheit, Kläre, Scharfsinnigkeit. feiner Witz. *la sottilità degli occhi*, das scharfe Gesicht. *sottilità d' argomenti*, die feinsten, ausgesuchtesten Gründe. *la sottilità di questa arte*, die Vortreflichkeit, Feinheit dieser Kunst.

Sottilizzare, grübeln, scharf nachdenken, meditiren.

Sottilmente, *adv.* subtil, klar, dünn, rein, leicht, gering. *essa se e i piccoli figliuoli assai sottilmente reggeva*, sie ernährte sich und die kleinen Kinder sehr spärlich, kümmerlich. 2) weislich, scharfsinnig, listig. 3) fleißig, genau.

Sottintendere, *praet. sottintési*, *part. sottintéso*, drunter verstehen.

Sotto, *praep.* mit dem *Acc.* zuweilen. *Gen.* und. *Dat.* unter (von der Lage und Stand, Grad); das Gegentheil von *sopra. porre sotto alsabbione*, unter dem Sande verscharren, in Sand einschlagen. *sotto 'lgoverno d' un solo*, unter dem Regiment eines einzigen. *aver sotto di se*, unter sich, unter seiner Bothmäßigkeit haben. *sotto altro nome*, unter einem andern, fremden Namen. 2) *sotto pena di scommunicazione*, bey Strafe des Banns. *tradire sotto fede*, durch falsches Versprechen betrügen. *cacciarsi sotto a' nemici*, in die Feinde einbrechen. *sotto brevità*, in Kürze.

Sotto, *adv.* unten. *il sol va sotto*, die Sonne geht unter. *metter sotto il capo*, den Kopf unter das Deckbette stecken. *mettersi, cacciarsi sotto uno*, einen unterdrücken, unter die Füße treten, sich unterwürfig machen. *di sotto, al di sotto*, unten. *esser al di sotto*, unten liegen.

* Sottobóce, *adj.* s. *Sottovoce*, leise.

Sottocalza, Unterziehstrumpf.

Sottocalzóni, *f.* Unterziehhosen, Schlafhosen.

Sottocancelliére, *m.* Unterkanzler, Vicekanzler.

Sottoccare, ein wenig berühren.

Sottocoppa, Credenzteller.

Sottocuóco, Beykoch.

Sottodividere, *praet. sottodivisi*, *part. sottodiviso* noch einmal theilen, Unterabtheilungen machen.

Sottogiacére, *praet. sottogiacqui*, *part. sottogiaciúto*, unterliegen, unterworfen seyn, darunter liegen.

Sottomaéstro, Unterlehrmeister.

Sottománo, *adv.* unter der Hand, heimlich.

Sottomessióne, *f.* Unterwerfung, Unterwürfigkeit, Abhängigkeit.

Sottométtere, *praet. sottomisi*, *part. sottomesso*, unterwürfig machen, unterwerfen.

Sottomórdere, unterbeißen.

Sottoponimento, Unterlegung, Unterwerfung, Unterwürfigkeit.

Sottopónere, Sottoporre,] *praet. sottoposi*, *part. sottoposto*, unten drunter legen. 2) unterwerfen, unterwürfig machen *sottoporsi a un' uomo*, sich mit einem fleischlich vermischen.

Sottoposizióne, *f.* s. *Sottoponimento.*

Sottoposto, *adj.* unterworfen, unterwürfig gemacht, unterthänig. 2) untergeschoben Kind; die Alten haben auch * *Sottoposito* gebraucht.

Sottoprovveditóre, *m.* Untercommissarius.

Sottorídere, s. *Sorridere*, lächeln.

Sottoscritta, Unterschrift.

Sottoscritto, *adj* unterschrieben.

Sottoscrivere, s. *Soscrivere*, unterschreiben.

Sottoscrizióne, *f.* s. *Soscrizione*, Unterschrift.
Sottosopra, *adv.* das Unterste zu oberst. *voltare, mettere sottosopra*, verwirren, in Unordnung bringen. 2) überhaupt, eins ins andere gerechnet, eins dem andern zu Hülfe.
Sottosquadro, Einhöhlung in einer Arbeit, eingegrabene, ausgehöhlte Arbeit. *di sottosquadro, adv.* hohl.
Sottostare, *praet. sottostetti, part sottostato*, unter der Gewalt stehen.
Sottovento, *adv.* widriger Wind. *esser sottovento*, den Wind zuwider haben.
Sottovóce, *adv.* heimlich, sachte, leise (von der Stimme).
Sottraimento, Entziehung, Abzug; Abziehung. 2) Subtraction.
Sottrarre, *perf sottrassi, part. sottratto*, entziehen. *sottrarre l' altrui fama*, eines guten Namen schmälern. *Iddio sottráe la sua grazia a' superbi*, Gott entziehet den Hochmüthigen seine Gnade. 2) subtrahiren, eine Zahl von einer andern. 3) entreißen, erretten. *sottrarre uno da' pericoli*, einen der Gefahr entreißen *sottrarre alla morte*, vom Tode erretten. 4) durch eine List wozu verführen. *e' ti verrà a sottrarre*, er wird dich dadurch reizen, anlocken wollen. *atto a esser sottratto*, der sich leicht überlisten, verführen läßt.
* Sottratto, *subst.* Lockung, Reiz, Schmeicheley.
Sottrattóre, *m.* der hinwegnimmt, abziehet; subtrahiret. 3) Verführer, der mit List überredet.
* Sottrattóso, *adj.* listig, verschlagen.
Sottrattrice, *f.* die abziehet rc.
Sottrazióne, *f.* * sutrazióne, s. *Sottraimento*, Subtraction.
Sováttolo, Rieme, Riemleder.
Sovente, *adv.* ofte.
Sovente, *adj.* oftmalig, wiederholt.
Soventemente, *adv.* öfters, oftmalig.
Soverchiamente, *adv.* über die Maaße, allzusehr.
* Soverchianza, s. *Soperchieria*, Ueberfluß.
Soverchiare, s. *Soperchiare*, überflüßig da seyn, übrig seyn. 2) übertreffen, überschreiten. 3) schimpflich tractiren. 4) *neutr.* umstürzen, herabstürzen.
Soverchiatóre, *m.* der übertrifft, der Sache zu viel thut; Uebertreter.
Soverchiévole, *adj.* übermäßig.
Sovérchio, *subst.* Ueberfluß, Ueberrest, das Ueberleye. *mentre che del salire avem soverchio*, da wir noch höher zu steigen haben.
Sovérchio, *adj.* allzuviel, groß, übermäßig.
Sovérchio, *adv.* allzusehr.
Sóvero, s. *Sughero*, Gurk.

Sovéscio, scioverscio, Getraide, welches wieder untergeackert wird, den Boden zu düngen.
* Sovrabbondóso, *adj.* s. *Soprabbondante*, überschwenglich.
Sovracréscere, oben darüber wachsen, auswachsen.
Sovranamente, *adv.* großmüthig; als ein Souverain.
Sovraneggiare, die höchste Gewalt haben, beherrschen.
Sovranità, die höchste Gewalt im Staat, Oberherrschaft.
Sovrannaturále, *adj.* übernatürlich.
Sovráno, Souverain, Monarch, Oberherr; 2) der Discant in der Musik.
Sovrano, soprano, *adj.* der vornehmste, der höchste. 2) vortrefflich, herrlich. *sovrano maestro in dipintura*, der größte Künstler in der Malerey.
Sovranzare, sobranzare, übertreffen, sich hervorthun. *l' uomo all' uom sovranza*, ein Mensch ist besser als der andere.
Sovrapporre, s. *Soprapporre*, oben drauf legen.
Sovrastare, soprastare, vorstehen, hervorragen, übertreffen. *ma il sovrastar nella prigion terrestra*, das längere Bleiben, Verweilen in dem irdischen Gefängnisse.
Sovraumano, *adj.* s. *Sopraumano*, übermenschlich.
Sovreccellente, *adj.* sehr, überaus vortrefflich.
Sovreminente, *adj.* sehr erhaben, erhabenst.
Sovrempiére, gehäuft voll machen, überfüllen.
Sovresso, über; statt *Sovra.*
Sovroffésa, grobe Beleidigung.
Sovrumano, *adj.* s. *Sopraumano.*
Sovvalletto, *dim.* von *Sovvallo*, kleines Frühstück, und dergleichen was nichts kostet.
Sovvallo, Schmaus, oder sonst etwas, was man umsonst hat.
Sovvenenza, Hülfe, Beystand, Beysteuer.
Sovvenimento, Hülfe, das Zuhülfekommen. *sovvenimento della vita*, Lebensunterhalt. 2) Erinnerung, Andenken.
Sovvenire, helfen, beystehen, zu Hülfe kommen; mit dem Dat. und Accus. 2) aushelfen, zu statten kommen. *sovvenire uno di danari*, einem mit Gelde aushelfen. 3) einfallen, in die Gedanken kommen. *a me sovvien di mio paese*, mir fällt mein Vaterland ein. *questo mi fa sovvenire del mondo antico*, das erinnert mich der alten Welt. *sovvenirsi d' una cosa*, sich eines Dings erinnern.

Sovveni-

Sovvenitóre, *m.* Helfer, Beystand.

Sovvenitrice, *f.* die hilft, beysteht Helferin.

Sovvenzióne, *f.* s. *Sovvenenza*, Beyhülfe, Beystand, Beysteuer.

Sovversióne, Umkehrung, Umstürzung; Verheerung, Zerstörung. 2) Uebelkeit des Magens, das Brechen.

Sovverso, *adj.* umgekehrt, verheert, zerstört.

Sovvértere, sovvertire, umkehren, umstürzen, verheeren, zerstören, übern Haufen werfen.

Sovvertimentó, s. *Sovversione*, das Umkehren, Zerstören.

Sovvertito, *adj.* übern Haufen geworfen, zerstöret. *la sovvertita fè della femmina*, die gebrochene Treue des Weibes.

Sovvertitóre, *m.* Verwüster, Zerstörer.

Sovvertitrice, *f.* Verwüsterin, Zerstörerin.

Sózio, sócio, Gefährte, Gesell, Mitgenoß, Kamerade.

Sozzamente, *adv.* unflätbig, schändlich.

Sozzare, besudeln, beschmutzen, beflecken. *per simil. sozzar l' anima*, seine Seele verunreinigen.

Sozzezza, Schmutz, Unflätbigkeit, Schändlichkeit.

Sozzissimo, *sup.* sehr schmutzig, sehr unflätbig; sehr häßlich.

Sozzità, Unflätbigkeit, Häßlichkeit.

Sozzo, *adj.* garstig, schmutzig, unflätbig; 2) schändlich, niederträchtig; 2) häßlich, ungestalt.

Sozzopra, s. *Sottosopra*, das Unterste zu oberst.

Sozzóre, *m.* sozzúra, Unflath, Wust, Schmutz, Häßlichkeit.

SP.

Spaccamento, Spalte, Ritze; 2) das Spalten.

Spaccare, spalten. *spaccarsi*, sich spalten, aufreissen.

Spaccatúra, Spalte, Ritze.

Spacciare, vertreiben (von Waaren), verkaufen. *la mercanzia va, dove ella si spaccia*, wo eine Waare abgeht, da wird sie haufenweise zugeschafft. 2) abfertigen, ausfertigen, ausrichten. *spacciar pe'l generale*, kurz, kaltsinnig abfertigen, nicht viel Wesens mit einem machen. *spacciare i suoi fatti*, seine Angelegenheiten ausrichten. *spacciare un messo*, einen Bothen abschicken, abordnen. 3) *spacciare un luogo*, einen Ort räumen, wo von leer machen. *spacciare il terreno*, schleunig fortgehen, tapfer zuschreiten. 4) wofür ausgeben. *prov. spacciar lucciole per lanterne*, einen blauen Dunst, X für ein U machen. *spacciarsi per uno*, sich für einen ausgeben. 5) ruiniren. *egli è spacciato*, die Messe ist ihm gesungen, es ist aus mit ihm. *matto spacciato*, ein Narr, an dem Hopfen und Malz verlohren ist. 5) *spacciarsi*, sich loswickeln, losmachen. *spacciarsi d' una faccenda*, ein Geschäffte zu Stande bringen.

Spacciatamente, schleunig, hurtig, geschwind.

Spacciativo, *adj.* Waare, die gut abgeht; 2) was gut von statten geht, leicht zu verrichten ist, womit man bald fertig wird.

Spaccio, *m.* Vertreib, Verkauf, Abgang der Waaren. 2) Abfertigung, Versendung. 3) Nachricht, welche man durch einen Bothen, Courier abschickt, Depesche.

Spada, Degen, Schwert. *fig. la spada di Dio non cala in fretta*, die Rache, Strafe Gottes kömmt nicht sogleich. *mandare, mettere a fil di spada*, über die Klinge springen lassen, *andare a fil di spada*, über die Klinge springen müssen. *nemici a spada tratta*, Todfeinde. 2) Fechter. *buona spada, prima spada*, geschickter, vornehmster Fechter. 3) Art Fische. Schwerdtfisch. 4) *spade*, Farbe in der Trapelierkarte.

Spadáccia, schlechter Degen, Plempe, Hieber.

Spadacciáta, Hieb mit dem Degen.

Spadaccino, im Scherz, einer der einen Degen trägt. 2) *dim.* von *Spada*, kleiner Degen, Galanteriedegen.

Spadájo, Schwerdtfeger.

Spadáta, Hieb mit dem Degen.

Spaderno, Angel, so in den Fluß geleget wird, zum Fische fangen.

Spadetta, kleiner Degen.

Spadiglia, im Lomber, das Pikaß.

Spadina, kleiner Degen; 2) Haarnadel.

Spadóne, *m.* großer Degen, Schwerd. *spadone a due mani*, Schlachtschwerdt, das mit beyden Händen geführet werden muß. † *usare lo spadone a due gambe*, davon laufen. *prov. vi si può giuocar di spadone*, es ist alles daselbst rein ausgeleert.

Spadulare, Sümpfe austrocknen.

* **Spagato**, *adj.* mißvergnügt, unzufrieden.

* **Spághero**, s. *Sparagia*, Spargel.

Spaghetto, feiner Bindfaden.

Spagliare, vom Stroh, Spreu reinigen. *spagliare il grano*, das Getraide wurfen.

Spagnuólo, spanisch; Spanier.

Spago, Bindfaden. *prov. chi ha spago, aggomitoli*, vom sündlichen Leben muß man sich so bald als möglich losreißen.

Spajare, die Paare trennen; trennen.

Spalancare, sperrangelweit aufthun. *met.* frey reden.

Spalancatóre, *m.* der aufsperrt.
Spalare, von *Palo*, von Pfählen losmachen (Weinreben u. d. gl.)
Spalare, von *Pala*, schaufeln, ausschaufeln.
Spaláta, das Schaufeln.
Spalcare, ein Gerüste, hölzernes Gebäude einreissen, abtragen.
Spaldo, *sporto*, Erker an einem Hause; 2) Gang oben an der Mauer, und um die Thürme.
Spalla, die Schulter, Schulterblatt, Achsel; von den Thieren, der vordere Theil des Ruckens, Bug. *met. gravar le spalle a uno*, einem zur Last fallen. *vedere il dì dopo le spalle*, sehen, daß der Tag schon meistens verstrichen ist. *alle spalle*, im Rücken, von hinten zu. *gittarsi una cosa dopo le spalle*, sich etwas aus dem Sinne schlagen, alle Hofnung darzu aufgeben. *dar, volger, voltar le spalle al nemico*, die Flucht ergreifen. *ristrignersi nelle spalle*, die Achseln zucken. 2) *fare spalla*, zur Stütze dienen, unterstützen; *met.* unterstützen, beystehen.
Spallacce, *pl. f.* Wunde auf dem Bug vom Drücken des Sattels.
Spalláccia, große, ungeheure Schulter.
Spalláccio, Theil des Kürasses, welcher die Schultern deckt.
Spallare, die Schulter verrenken, beschädigen. *spallare un cavallo*, ein Pferd aufdrücken, *spallarsi*, aufgedrückt, buglahm werden.
Spallato, *adj.* aufgedrückt, buglahm, von Pferden und Lastthieren. 2) von Menschen, in tiefen Schulden steckend. 3) von Geschäften. *negozio spallato*, ein verdorbener Handel.
Spalleggiare, die Schenkel schön werfen, buglos gehen (von Pferden). *met. spalleggiare uno*, einen unterstützen, ihm die Brücke treten.
Spalletta, erhabener Rand; Damm, Geländer.
Spalliéra, Rücklehne am Stuhle; Tapete, oder Bekleidung des Orts, wo man den Rücken anleget. 2) Spalier an einer Mauer. 3) die ersten Ruderbänke einer Galeere, gegen das Hintertheil.
Spalliére, Ruderknecht auf der ersten Bank.
Spallíno, Art eines kurzen Mantels, die Schultern zu bedecken.
Spallúccia, kleine schmale Schulter. *fare spallucce*, sich mit großen Bücklingen einem empfehlen; 2) mit den Achseln zucken, sein Unvermögen oder Unwissenheit anzuzeigen.
Spalmare, (ein Schiff) auspichen, kalfatern.
Spalmáta, Schlag auf die flache Hand.
Spalmato, *adj.* verpicht, verküttet. *per simil. spalmato di veleno*, mit Gift überschmiert.
Spalto, Fußboden, Estrich; ist auch ein Terminus in der Fortification.
Spampanare, den Weinstock vom überflüßigen Laube befreyen. *per met. si spampanino i tuoni dieci a dieci*, die Donner mögen zehnfältig losbrechen.
Spampanáta, Prahlerey, Großthun. *fare troppa spampanata*, allzuviel Aufschneidens machen.
Spampanato, *adj.* abgeblattet. *per simil. la ghirlanda era di fogli spampanata*, der Kranz war der Blätter beraubet.
Spampanazióne, *f.* das Abblatten der Weinstöcke.
Spándere, *praet. spandéi, spasi, part. spaso, spanso*, vergießen, ausgießen. *spander sangue, lagrime*, Blut, Thränen vergießen. 2) ausstreuen, austheilen. 3) ausbreiten. *spander le ali*, die Flügel ausbreiten. *spándersi*, sich ausbreiten, verbreiten.
Spandimento, Ausstreuung, Ausschüttung, Ergießung, Ausbreitung. *spandimento di sangue*, Blutvergießen.
Spanditóre, *m.* der ausstreuet, ausschüttet, ausbreitet. *spanditor di sangue*, der Blut vergießt.
Spaniare, die Leimruthen ausnehmen, abnehmen. *met. dare in ispaniato*, zu spät kommen. *spaniarsi*, sich von der Leimruthe losreissen; *met.* sich von einem bösen, gefährlichen Handel losmachen.
Spanna, Spanne 2) die Hand. *distese le sue spanne*, mit ausgebreiteten Händen. Dante.
Spannále, *adj.* eine Spanne lang.
Spannare, die Netze im Vogelheerde niederlassen, abnehmen.
Spannocchiare, die Saamkolben abschneiden *met. che 'l suo dover pur si spannocchi*, daß er doch seiner Schuldigkeit entlediget wird. poet.
° Spantare, ausbreiten, verbreiten. 2) † *spantarsi*, gewaltig erstaunen.
Spanto, *adj.* ausgebreitet. 2) reich gekleidet, prächtig, kostbar. *andare spanto*, sich prächtig in Kleidern halten.
Spappolarsi, nicht zusammen halten, sich matschen.
Sparabicco, *adv. andare a sparabicco*, hin und her gehen, ohne zu wissen, wohin, schlendriren gehen.
Sparaghella, Art Spargel.
Sparaggája, Spargelbeet.
Sparagnare, sparen, ersparen; 2) verschonen.
Sparagno, die Ersparniß.
Sparavo,] Spargel. *fig. lo sparagio de' giovannacci*, das männliche
Sparágio,] Glied.

Sparare, aufschneiden, aufhauen (den Bauch eines Menschen oder Viehes.) 2) verlernen, das Gelernte vergessen. 3) *sparare una stanza*, aus einem Zimmer die Zierrathen wegnehmen. 4) *sparar l' archibuso*, losschiessen. 5) von Pferden und andern Thieren, mit beyden Füssen ausschlagen. 6) *spararsi per uno*, alles für einen thun.

Sparata, große, aber leere Versprechung, Prahlerey. *i più codardi più sparate facevano*, die Verzagtesten machten den größten Lärmen. 2) Losschiessung des Gewehrs.

Sparato, *adj.* aufgeschnitten, aufgeschlitzt. *una bellissima fibula congiugnea le parti dello sparato mantello di colei*, eine prächtige Schnalle hielt den von einander fahrenden Mantel zusammen. 2) losgeschossen. *sparato il fuoco in tanta abbondanza*, ein so heftiges Feuer gemacht.

Sparato, *subst.* Schlitz, Ausschnitt vorn am Rocke, am Hemde, an Beinkleidern.

Sparatore, *m.* Schlitzer.

Sparaviere, sparavieri, *m.* sparviere, Sperber.

Sparecchiare, abtragen, die Speisen und andere Sachen vom Tisch, abräumen; 2) in Begriff seyn wegzureissen; 3) † viel essen, brav aufräumen.

Sparecchiatore, *m.* der den Tisch abräumet.

Spargere, *perf.* *sparsi*, *part.* *sparso*, *sparto*, bestreuen, besprengen; ausstreuen, ausgießen, vergießen. *sparger sangue*, Blut vergießen. *met.* *sparger rime*, Verse machen. 2) hin und her zerstreuen. *la gente si spargeva*, das Volk zerstreute sich, verlief. *sparger le chiome*, die Haare fliegen lassen. 3) ausbreiten. *la novella si sparse*, die Nachricht breitete sich aus. 4) erweitern. *sparto di larghezza*, in der Breite erweitert. *mi si sparge il fiele*, ich bekomme die gelbe Sucht.

Spargimento, Ausstreuung, Ausgießung, Vergießung. *spargimento di rugiada*, das Herabfallen des Thaues. *spargimento di sangue*, Blutvergießen. 2) Ausbreitung, Erweiterung; Zerstreuung.

Spargitore, *m.* der ausstreuet, ausbreitet, vergießt. *spargitor di sangue*, der Blut vergießt.

Spargitrice, *f.* die ausstreuet, ausbreitet.

Sparire, *praet.* *sparij*, *sparvi*, *part.* *sparito*, *sparso*, verschwinden, sich aus den Augen verlieren. *il sole sparve*, die Sonne verkroch sich. *l' ombra sparì*, der Schatten verschwand. 2) sich zertheilen, verschwinden. *il fumo sparisce*, der Rauch zertheilt sich. *sparisce il sogno*, der Traum verschwindet. *sparir via*, schnell verschwinden. 2) unscheinbar werden, den Werth, in Vergleich mit etwas anderm, verlieren.

Sparlamento, Verläumdung, Schmähsucht.

Sparlare, verläumden, Böses nachreden. *sparlar contro d' uno*, *contr' a uno*, übel von einem sprechen.

Sparlatore, *m.* Verläumder; Lästerer.

Sparlatrice, *f.* Verläumderin.

Sparmiare, s. *Risparmiare*, ersparen.

Sparnazzamento, Zerstreuung, Verschwendung.

Sparnazzare, hin und her streuen, verzetteln. *met.* verschwenden.

Sparnazzatore, *m.* Verschwender, Durchbringer; Zerstreuer.

Sparnicciare, verzetteln, hin und her streuen.

Sparo, Schuß, aus einem Feuergewehr.

Sparpagliare, verzetteln, zerstreuen. *così sparpagliò le forze*, also zertheilte er seine Macht. *sparpagliarsi*, sich zerstreuen.

Sparsamente, *adv.* zerstreuet, hin und her.

Sparso, von *Spargere*, bespritzt, bestreut. 2) zerstreuet, zertheilt, verzettelt. *vasi sparsi*, Gefäße, so oben flach sind. 3) von *Sparire*, verschwunden.

Sparsione, *f.* Zerstreuung; Vergießung. *sparsion di sangue*, Blutvergießen.

Spartamente, | Spartatamente,] *adv.* zertheilt, abgetheilt; jedem besonders. 2) weitläuftig, zerstreut.

Spartato, *adj.* *Appartato*, abgesondert, abgetheilt.

Spartéa, Art Pfingstblume, Ginstern.

Spartigione, *f.* spartimento, Vertheilung, Austheilung, Abtheilung.

Spartire, theilen, abtheilen, absondern. 2) austheilen, zutheilen, einem jeden das Seinige.

Spartitamente, *adv.* absonderlich, theilweise.

Spartito, *adj.* abgetheilet, getheilt, abgesondert, zugetheilet. *spartito e privato de' sagramenti della chiesa*, verbannt, und der Sacramente beraubt.

Spartizione, *f.* s. *Spartigione*, das Abtheilen, Austheilen.

Sparto, *adj.* zerstreuet, ausgestreuet, vergossen. 2) besäet.

Sparvierato, *adj* schnell. *nave sparvierata*, eine Jacht, leichtes Fahrzeug. 2) Mensch, der blindzu läuft.

Sparvieratore, *m.* Falkenirer. *strozziere*, ist gebräuchlicher.

Sparviere, *m.* sparviero, Sperber, das Weiblein; das Männlein heißt *moscado*, lo

so kleiner und nicht so gut zur Jagd. *per sim. sparvier grifagno*, ein Raubvogel, räuberischer Mensch. *prov. far come lo sparviere dì per dì*, nicht für den andern Tag sorgen, was man verdient, gleich wieder verzehren. 2) † *dirizzare il becco allo sparviere*, unmögliche Sachen möglich machen wollen.

Sparutissimo, *sup.* sehr mager, blaß, unansehnlich.

Sparúto, *adj.* unansehnlich, mager, hager.

Spásma, der Krampf, heftige Zusammenziehung der Nerven, Convulsion. 2) das Zucken, Glucksen in Schwären und dergleichen.

Spasimare, Nervenkrankheit, Convulsionen haben. *il duca spasimò*, der Fürst starb am Krampfe, Convulsionen. 2) schmachten, verschmachten, sich ängstigen. *spasimar di sete*, vor Durst verschmachten. 3) sehr verliebt seyn; sehr heftig begehren. 4) *spasimar la roba*, sein Vermögen durchbringen.

Spasimatamente, *adv.* sehr schmerzhaft, mit großen Schmerzen; sehr heftig, brünstig.

Spasimo, ⎤ Convulsionen, Zucken,
Spasmo, poet. ⎦ Glucksen, von Schwären.

Spaso, *adj.* ausgebreitet, ausgedehnt; statt *Spanto.*

Spassamentare, s. *Spassare.*

Spassamento, Ergötzung, Zeitvertreib, Spaziergang.

Spassare, ⎤ sich ergötzen, die Zeit vertreiben,
Spassarsi, ⎦ spatzieren gehen.

Spasseggiamento, das Spatzierengehen.

Spasseggiare, spatzieren gehen. *spasseggiar l' ammatonato*, sich verborgen halten, auf dem Sprunge stehen, aus Furcht gefangen zu werden.

Spassionatezza, Unpartheylichkeit, Uneigennützigkeit.

Spassionato, *adj.* uneigennützig, unpartheyisch.

Spasso, Ergötzung, Zeitvertreib. *andare a spasso*, spatzieren gehen. *via a spasso*, weg damit!

Spastare, vom Teige, oder einer andern klebrichten Materie rein machen. *met. spastarsi un' infamia*, einen Schandflecken auslöschen.

Spastojare, (ein Pferd) von der Fessel los machen; *per met. spastojarsi*, sich los machen, losreissen.

Spátola, Spatel.

Spatriare, aus dem Lande jagen. *spatriarsi*, das Vaterland verlassen; it. die Landes Sitten vergessen, die vaterländische Sitten verlernen, ablegen.

† Spavalderia, Unverschämtheit, Frechheit; Dummkühnheit.

Spavaldo, frech, unverschämt, dummkühn. *per sim. mosche spavalde*, die unverschämten Fliegen.

Spavénio, Art Pferdekrankheit, Mauken.

Spaventácchio, ein Scheusal, die Vogel, das Wild wegzuscheuchen. *met. fare uno spaventacchio a uno*, einem eine Furcht einjagen wollen.

Spaventággine, *f.* spaventamento, Schrecken, Furcht; Erschrecknis.

Spaventante, *adj.* was erschreckt, schrecklich.

Spaventare, erschrecken, furchtsam machen. *spaventare uno*, einen abschrecken. 2) *spaventarsi*, erschrecken, in Furcht gerathen.

Spaventaticcio, *adj.* ein wenig erschrocken.

Spaventatóre, *m.* der Schrecken, Furcht verursacht.

Spaventévole, *adj.* erschrecklich, fürchterlich. *fig.* sehr groß, ungeheuer. *disspregio spaventevole*, äußerste Verachtung. 2) sehr ungestalt, häßlich.

Spaventevolmente, *adv.* erschrecklicher Weise; 2) sehr groß, äußerst.

Spavento, spaventazióne, *f.* Schrecken, Furcht; 2) dürrer Spaat der Pferde, da sie im Gehen die Füße allzuhoch aufheben.

Spaventosamente, *adv.* s. *Spanventevolmente.*

Spaventóso, *adj.* erschrecklich; 2) erschrocken, furchtsam, scheu, schüchtern.

Spauracchio, s. *Spaventacchio. per simil.* ein Scheusal, das erschrecken, fürchten macht; 2) Furcht, Schrecken.

Spaurare, zu fürchten machen, erschrecken.

Spaurévole, *adj.* erschrecklich, fürchterlich.

Spaurimento, Schrecken; Furcht.

Spaurire, scheu, furchtsam machen. *spaurirsi*, scheu, furchtsam werden.

Spauróso, *adj.* furchtsam, voller Furcht.

Spaziare, ⎤ herumspatzieren, herumwan-
Spaziarsi, ⎦ dern. *met. la lodoletta si spazia in aere*, die Lerche fliegt in der Luft umher. *il lume per tutto il ciel si spazia*, das Licht breitet sich unter dem ganzen Himmel aus.

Spazietto, kleiner Raum, Räumgen.

Spázio, Raum, von dem Orte und der Zeit. 2) Zwischenraum, Zwischenzeit.

Spaziosissimo, *sup.* sehr geräumig, sehr weit.

Spaziosità, Weite, Geräumigkeit.

Spazióso, *adj.* geräumig, weit. *acque spaziose*, große, breite, tiefe Wasser.

Spazzacammíno, Schorsteinfeger.

Spazzaforno, Kehrwisch zum Backofen.

Spazzamento, das Ausfegen, Auskehren.
Spazzare, ausfegen, auskehren, mit dem Besem. *met. spazzar le reni a uno, spazzare uno colla granata*, einem den Buckel voll prügeln. *le mura furono come spazzate*, die Mauren waren wie abgekehrt, es war nämlich niemand mehr drauf zu sehen.
Spazzato, *adj.* ausgefegt, ausgekehrt, ausgeleert. *per met. così spazzato tutto il fastidio della città*, da also alles böse Gesindel aus der Stadt geschafft worden war.
Spazzatójo, Kehrwisch zum Backofen.
Spazzatúra, Kehricht, Unflath.
Spazzavento, Ort, da der Wind von allen Seiten durchstreicht. *la Badia di spazzavento*, (im Scherz) ein durchleuchtig Haus; baufällige Hütte.
Spazzíno, Stubenkehrer.
Spazzo, Fußboden; Dielen.
Spázzola, Bürste, Kleider- Staubbesen, Kehrbesgen zu Kleidern, Tuche; 2) Palmzweig.
Spazzolare, mit dem Kehrbesgen auskehren.
Spazzoletta, spazzolíno, klein Kehrbesgen.
Specchiájo, Spiegelmacher.
Specchiare, bespiegeln. *specchi le tanto a se care bellezze*, sie mag die ihr so angenehme Schönheit bespiegeln. *specchiarsi*, sich spiegeln, im Spiegel besehen. *specchiarsi in uno*, einen von unten bis oben aus ansehen; it. sich an einem spiegeln, ein Beyspiel nehmen. *specchiarsi ne' calamai*, in einer Sache auf den rechten Grund gehen.
Specchiato, *adj.* im Spiegel vorgestellt. 2) *cosa specchiata*, eine zur Vollkommenheit gebrachte Sache. *scritta specchiata*, eine gültige, mit allen Clauseln versehene Handschrift.
Specchietto, kleiner Spiegel. *met.* kurzer Entwurf. *uno specchietto di tutto lo stato pubblico*, ein kurzer Abriß von der Verfassung des Staats.
Spécchio, Spiegel. *specchio ustorio*, Brennspiegel. *pulito e netto come uno specchio*, polirt und blank, daß es flimmert. 2) eine jede helle Sache, worinnen man sich sehen, spiegeln kann. 3) *met.* Muster, Beyspiel. *veramente fù specchio del mondo in costumi*, er war in seinem Wandel der Welt ein rechtes Muster. 4) zu Florenz ein gewisses öffentliches Register der Bürger; daher *sono a specchio col rigattiere*, sie stehn im Register neben den Trödlern, d. i. sind in schlechtem Ansehen.
Speciále, (4sylbig), *adj.* spaziale, besonder, absonderlich.

Specialità, spezialità, Absonderlichkeit, das Besondere, Besonderheit.
Specialmente, *adv.* spezialmente, insbesondere, besonders, vornehmlich.
Specie, *f.* spézie, Art, Gattung. 2) Gestalt. *in ispecie di colomba*, in Gestalt einer Taube. 3) Eindruck. *fare spezie*, einen Eindruck machen. *più, meno, egualmente grave in ispecie*, in gleicher Größe mit etwas andern, mehr, weniger, oder gleich schwer.
Specificamente, specificatamente, *adv.* ein jedes besonders, eigentlich, absonderlich.
Specificare, eigentlich benennen, besonders anzeigen, Stück für Stück anzeigen.
Specificatamente, *adv.* deutlich, ausführlich.
Specificazióne, *f.* besondere Anzeige einer jeden Sache, Verzeichniß, Specification.
Specífico, *adj.* was eine besondere Art ausmacht, sie bestimmt, in der Logik. 2) in der Arztneygelahrheit: *medicamento, rimedio specifico*, eine Arzney, welche wider ein gewisse besondere Krankheit ein sicheres Mittel ist.
Speciosità, speziosità, äußerliche Schönheit, prächtiges äußerliches Ansehen.
Speciόso, *adj.* schön, ansehnlich, scheinbar.
Speco, Höhle. poet.
† Specorare, blöcken, heulen.
Speculante, specolante, *adj.* scharf nachdenkend, meditirend.
Speculantemente, *adv.* in Gedanken, nachdenkend, durch Meditiren; s. *Speculativamente.*
Speculare, specolare, scharf nachdenken, mediтiren; genau betrachten. *speculare il paese*, das Land auskundschaften, genau besehen.
Speculativa; specolativa, das Vermögen nachzudenken.
Speculativamente, specolativamente, *adv.* mit Nachsinnen, Betrachtung; nur in Gedanken.
Speculatívo, specolatívo, *adj.* im Nachdenken und Beschauung der Sachen bestehend. 2) der nachdenket, betrachtet. *uomo speculativo*, ein tiefdenkender Mann.
Speculatóre, *m.* der scharf nachdenkt, Nachgrübler. 2) Kundschafter, Wächter auf einem Thurm u. d. gl.
Speculazióne, specolazióne, *f.* das scharfe Nachdenken, genaue Betrachtung.
* Speculo, Spiegel; 2) kleine Höhle.
Spedále, *m.* Hospital.
Spedaletto, kleines Hospital.

Spedaliére, *m.* Hospitalier, gewisser Ordensritter; 2) Spitalvater.
Spedalingo, Hospitalvorsteher, Spitalmeister, Spitalvater.
Spedalino, kleines Hospital.
Spedatissimo, *superl.* von *Spedato*, sehr müde.
Spedato, *adj.* der müde, verbällte Füße hat.
Spedatúra, Müdigkeit, Verbällung der Füße.
* Spedicare, von Fesseln losmachen.
Spediente, *m.* Mittel, Weg, Rath, Auskunft. *essere spediente*, ein gutes Mittel worzu oder wofür seyn.
Spedire, abfertigen, abordnen. 2) ein Geschäfte zu Stande bringen, beschleunigen. *spedirsi*, hurtig fort machen, nicht zaudern.
Speditamente, *adv.* fertig, hurtig, behend; 2) deutlich, distinct.
Speditezza, Hurtigkeit, Geschwindigkeit, Fertigkeit.
Speditivo, *adj.* beschleunigend, fördernd.
Spedito, *adj.* abgefertiget. *met.* fertig, wo keine Hülfe mehr ist. *essere spedito*, es ist um ihn geschehen, es ist aus mit ihm. 2) flink, fertig, geschwind. 3) frey, wo keine Hinderniß. *luoghi spediti*, Orte, wo leicht fortzukommen. *avere spedita la vettovaglia*, freye, sichere, ungehinderte Zufuhr haben. 4) deutlich. *con voce spedita*, mit einer deutlichen, vernehmlichen Stimme.
Spedito, *adv.* s. *Speditamente*, frey, sicher, hurtig.
Spedizióne, *f.* Abfertigung, Ausfertigung; 2) Eil, Beschleunigung; 3) Unternehmung, Geschäfte.
Spedizioniére, *m.* am römischen Hofe, der die Bullen, oder Breven ausfertiget.
Spéglio, s. *Specchio*, Spiegel. *poet.*
Spégnere, *perf.* *spensi*, *part.* *spento*, auslöschen, löschen, eigentlich von Licht und Feuer. *met.* *spegner la sete*, den Durst löschen. *spegnere una scrittura*, eine Schrift auslöschen. *spegnere un conto*, eine Rechnung, Schuld löschen. 2) tödten. 3) *spegnersi*, aussterben, von Familien, erlöschen.
Spegnimento, Auslöschung, Erlöschung. *met.* *spegnimento de' mali pensieri*, Unterdrückung böser Gedanken.
Spegnitójo, Hütgen, Lichter auszulöschen.
Spegnitóre, *m.* der auslöscht; *met.* Vertilger.
Spelacchiato, *adj.* berupft, gerupft.
Spelagare, aus einem tiefen Wasser-, aus der See herausziehen; *met.* aus großer Verwirrung, Unglücke, Gefahr herausreissen.
Spelare, von Haaren, Wolle, Federn entblößen. *spelarsi*, sich hären, mausen, Wolle verlieren. *vestito spelato*, abgetragenes, abgeschabtes Kleid.
Spelazzare, Wolle schießen, gute und schlechte von einander sondern. *met.* *spelazzare il ciuffo a uno*, einem die Haare zausen.
Spelazzino, Wollkämmer, der Wolle sortiert.
Spelda, spelta, Spelt, Dinkel.
Spellicciatúra, das Beissen der Hunde unter einander. 2) *met.* das Zanken, harter Wortwechsel unter den Menschen, Kampeln. 3) ein harter, derber Verweis.
Spelonca, spelunca, Höhle, Gruft, unterirdische Höhle. *spelonca di tutte le ruberie e micidj*, eine wahre Räuber- und Mördergrube.
Speme, *f.* die Hofnung. *poet.*
Spendente, *adj.* der Geld ausgiebt, Verschwender.
Spéndere, *perf.* *spési*, *part.* *spéso*, ausgeben, eigentlich vom Gelde, verwenden; *met.* auch von andern Dingen. *spendere il tempo*, Zeit worauf wenden. *spender l'opera*, die Mühe dran wenden. *spender la vita*, sein Leben aufopfern. *spendersi*, gäng und gäbe seyn, gelten.
Spenderéccio, *adj.* gäng und gäbe. *danajo spendereccio*, Ausgebegeld, kleine Münze. 2) verschwenderisch, der aufgehen läßt.
* Spéndio, Aufwand, Kosten.
Spenditóre, *m.* der Haushofmeister, der den Einkauf in einem Hause besorgt. 2) Freygebiger; Verschwender.
* Spene, für *Speme*, des Reims wegen.
Spennacchiare, eines Theils der Federn berauben.
Spennacchiato, *adj.* dem die Federn berupft; *met.* schlecht gekleidet. 2) erschrocken, außer sich, bestürzt.
Spennacchietto, ein kleiner Federbusch.
Spennácchio, Federbusch.
Spennare, rupfen, die Federn ausreissen. *per met.* *spennar di fama*, *di loude*, des guten Namens, des Lobes berauben. *spennarsi*, die Federn verlieren, sich mausen.
Spensieratággine, *f.* Unachtsamkeit, Sorglosigkeit.
Spensierato, spensierito, *adj.* unachtsam, sorglos, nachläßig.
Spento, *adj.* erloschen, ausgelöscht. *fig.* sehr mager.
Spenzolare, aufhenken, hängen. *spenzolarsi in fuori*, sich zu einem Fenster oder sonst wo sehr weit herauslegen.

Spenzolato, *adj.* hängend, schwebend, baumlend. *star con le mani spenzolate*, müßig gehen. *andar con le gambucce spenzolate*, im Gehen mit den Beinen schlenkern.

Spenzolóne, spenzolóni, *adv.* baumlend, herabhängend.

Spera, Sphäre, Himmels- oder Erdenglobus, oder eines andern Planeten. 2) Kugel insgemein; in beydem Verstande besser *Sfera*. 3) ein glatt und rund geschliffener Diamant. 4) Spiegel. 5) ein großer Bündel, den man dem Schiffe hinten anhängt, um seinen Lauf zu hemmen.

Sperábile, *adj.* was man hoffen kann.

Sperále, *adj.* zum Globus gehörig, rund, kugelförmig, sphärisch.

Sperante, *adj.* hoffend.

Speranza, Hofnung. *di perduta speranza*, an dem Hopfen und Malz verlohren ist.

Speranzína, angenehme Hofnung; wird mehrentheils zur Liebkosung gegen eine Geliebte gebraucht.

Speranzóso, *adj.* hoffend; voll guter Hofnung.

Sperare, hoffen; erwarten. 2) fürchten, welches doch selten gefunden wird.

Sperare, von *Spera*, für *Spécchio*, etwas gegen das Licht halten, um zu sehen, ob es durchsichtig ist.

Spérdere, *praet. spersi*, *part. sperso*, *act.* zu Grunde richten, verderben. *sperder la creatura*, *sperdersi*, abortiren. 2) unvorsichtig zerstreuen. *i soldati erano sperduti per le vie*, die Soldaten hatten sich auf den Straßen zerstreuet. 3) *neutr.* verschmachten, vergehen.

Speretta, kleiner Globus, kleine Kugel.

Spèrgere, *perf. spersi*, *part. sperso*, zu Grunde richten, verderben. 2) besprengen, bespritzen.

Spergiuramento, Meineid.

Spergiurare, einen falschen Eid thun, meineidig werden. *giurare e spergiurare*, fluchen und schwören.

Spergiurato, *adj.* meineidig.

Spergiuratóre, *m.* ein Meineidiger.

Spergiuratrice, *f.* die einen falschen Eid gethan hat, Meineidige.

Spergiurazióne, *f.* das Falschschwören.

Spergiúro, *adj.* meineidig.

Spergiúro, ein Meineid, falscher Eid.

Spérico, *adj.* zum Globus, zur Sphäre gehörig, sphärisch, kugelförmig.

Spericolato, *adj.* furchtsam, der überall Gefahr zu finden glaubt.

Sperienza, Erfahrung, Versuch.

Sperimentále, *adj.* zur Erfahrung gehörig, aus Erfahrung entstanden. *notizia sperimentale*, eine Kenntniß aus Erfahrung.

Sperimentare, versuchen, probiren, Versuche anstellen, auf die Probe stellen.

Sperimentato, *adj.* erfahren, versucht. *sperimentato negli affanni*, durch Trübsale geübt, geprüft. *cose sperimentate da noi*, Dinge, die wir selbst versucht davon wir Erfahrung haben.

Sperimentatore, *m.* der Versuche anstellt.

Sperimento, Versuch, Probe, Erfahrung.

Sperma, *m.* auch *f.* Saame der Thiere.

Spermático, *adj.* zum Saamen gehörig.

* Spermentare, s. *Sperimentare*.

* Spermentato, *adj.* s. *Sperimentato*.

* Spermento, s. *Sperimento*.

* Spérnere, vertreiben. *poet.*

Speronare, spronare, spornen, die Sporen geben; *met.* reizen, antreiben.

Speróne, spróne, *m.* Sporen; *met.* Anreizung, Antrieb. *gli sproni d' amore*, die Liebesreitze. *lo sperone del bisogno*, der Zwang der Armuth, Nothwendigkeit.

Sperperamento, Verderbung, Ruin, Verwüstung.

Sperperare, verderben, ruiniren, ins größte Elend stürzen.

Spérpero, Verderben, Ruin.

Sperso, *adj.* zerstreuet.

Sperticato, *adj.* sehr lang, übermäßig lang.

Sperto, *adj.* erfahren.

Spervertire, s. *Pervertire*, verkehrt machen, in Verwirrung setzen.

* Spérula, kleine leuchtende Kugel.

Spesa, Ausgabe, Aufwand, Kosten. *imparare*, *chiarirsi alle sue spese*, mit eigenem Schaden erfahren, durch seinen Schaden klug werden. *imparare all' altrui spese*, durch anderer Schaden klug werden. *dare spesa a uno*, einen in Unkosten bringen. *portar la spesa*, *francar la spesa*, *sopportar la spesa*, sich der Mühe lohnen. *prov. chi dà spesa non dee dar disagio*, wer eine Wohlthat genießt, muß derselben nicht misbrauchen. *dar spesa*, *esser condannato nelle spese*, zu den Unkosten verurtheilet werden; *fig.* Zeit und Mühe verlieren. 2) *pl. le spese*, die Kost; Unterhalt.

Spesaccia, großer Aufwand.

Spesare *uno*, einem die Kost geben, ihn freyhalten.

* Spesaria, * speséria, s. *Spesa*, Aufwand.

Spesato, *adj.* frey gehalten, für dem bezahlt worden.

Speserella, spesetta, kleiner Aufwand.

Spessamente, *adv.* zum öftern.

Spessare, verdicken, dick machen (etwas lauteres). 2) oft wiederholen.

Spessazió-

Spessazióne, *f.* Dicke, Verdickung.
Spesseggiamento, öftere Verrichtung, Wiederholung. 2) die Dicke, Dichtheit. *lo speseggiamento delle api nello sciame*, das Dichtbeysammensitzen der Bienen im Stocke.
Spesseggiante, *adj.* oft wiederholend, öfters verrichtend.
Spesseggiare, öfters wiederholen, öfters verrichten.
Spessevolte, *adv.* zum öftern.
Spessezza, Dichte, Dicke. *la spessezza del bosco*, die Dicke des Gebüsches, Walds. 2) Vielheit, Menge.
Spessire, s. *Spessare*, wird sonderlich von Flüßigkeiten gebraucht, die durch Kochen, oder sonst dick werden.
Spessissimamente, von *Spessamente*, sehr oft.
Spessissimo, *adv.* sehr oft.
Spessissimo, *superl.* von *Spesso*, *adj.* sehr dicht, sehr dick, stark. 2) sehr oftmalig.
Spessità, *'spessitúdine, *f.* Dichtigkeit, Stärke. 2) Vielheit.
Spesso, *subst.* Dicke, Dichtigkeit.
Spesso, *adj.* dicht; dick. *gragnuola spessa*, dichter Hagel. 2) oft, vielmalig. *ogni cosa spessa diventa vile*, was gar zu gemein wird, achtet man nicht.
Spesso, *adv.* öfters. *spesso spesso*, sehr oft, häufig.
* Spessóre, *m.* s. *Spessezza*.
Spetezzamento, das heftige, öftere Farzen.
Spetezzare, öfters farzen.
Spetrare, befreyen, losmachen, losbinden poet.
Spettábile, *adj.* ansehnlich, vortreflich, verehrungswürdig; ist auch ein Titel einiger Obrigkeiten.
Spettácolo, Schauspiel; eigentlich öffentliches zur Lust angestelltes Spiel. *fig.* jeder außerordentlicher Anblick, Spektakel, doch meistens in bösem Verstande. *obbrobrioso spettacolo*, ein schändlicher Anblick.
Spettamento, Erwartung, das Warten.
Spettante, *adj.* betreffend.
Spettare, angehören, angehen, anbetreffen.
Spettatóre, *m.* Zuschauer.
Spettatrice, *f.* Zuschauerin.
Spettorarsi, die Brust entblößen.
Spettoratamente, *adv.* mit entblößter Brust.
Spettorezzare, s. *Spettorare*.
Speziále (3sylbigt), *subst. m.* Apothecker. *prov. dire a lettere di speziale*, gerade zu, deutsch reden.
Speziále, (4sylbigt), *adj.* besonder, eigen. *adv.* besonders, eigentlich.
Spezialissimamente, *adv.* vornehmlich, vorzüglich, ganz besonders.
Spezialissimo, *superl.* sehr besonder, sehr eigen.
Spezialità, spezieltà, Besonderheit, das Besondere, Eigenthümliche einer Sache. *in ispezialità*, *in ispezieltà*, *adv.* besonders, absonderlich.
Spezialmente, *adv.* besonders, vornehmlich.
Spézie, *f. pl. le spezie.* spécie, Sorte, Gattung, Art. 2) Geschlecht. *la spezie dell' uomo*, *l' umana spezie*, das menschliche Geschlecht. 3) Schein, Anschein, äußerliche Gestalt *spezie visiva*, sichtbare Gestalt.
Spézie, *pl. f.* Gewürze, Spezerey. *dare le spezie a uno*, spöttische Mienen machen.
Spezieltà, s. *Spezialità*.
Speziería, Würzladen, Apotheke.
Spezierie, *pl.* Gewürze, Spezereyen.
* Spézio, s. *Spezie*, Gewürz.
Speziosissimo, *sup.* besonders schön.
Speziosità, besondere Schönheit, gutes Ansehen.
Speziόso, *adj.* besonders schön.
Spezzamento, das Zerbrechen, Zerstückung.
Spezzare, zerbrechen, zerstücken. *spezzar delle legne*, Holz spalten. *met. spezzar la nebbia*, den Nebel zertreiben. *spezzare il parlare*, die Rede unterbrechen. *non mi spezzate più la testa*, macht mir den Kopf nicht mehr warm. 2) *spezzarsi*, zerspringen, in Stücken springen.
Spezzatóre, *m.* der zerbricht, bricht, spälter.
Spezzatúra, der Bruch, das Spälten.
Spia, *f.* Spion, Kundschafter; 2) ein Zeitungsträger, Klätscher, ein heimlicher Denunciante, Blaustrumpf.
Spiaccia, (3sylbigt) schändlicher Spion, Verräther.
Spiacente, *adj.* misfällig.
Spiacenza, *f.* Misfallen. *essere spiacenza a uno*, einem misfallen.
Spiacére, *praet. spiacqui*, *part. spiaciuto*, misfallen.
Spiacévole, *adj.* misfällig, unangenehm, widerwärtig. 2) der einem Verdruß macht, unerleidlich ist.
Spiacevolezza, Verdruß, Unannehmlichkeit, widerwärtiges, verdrüßliches Bezeigen.
Spiacevolmente, *adv.* auf eine unangenehme, überlästige, verdrüßliche Art.
Spiacibile, s. *Spiacévole*.
Spiacimento, Misfallen, Unlust, Misvergnügen.
Spiaggetta, kleines Gestade, Küste.
Spiaggia, Gestade, Küste, Strich Landes an der See.

Spiagióne, *f.* spiamento, Auskundschaftung, Ausspionirung.
Spianacciata, *alla spianacciata*, *adv.* frey, aufrichtig, ungeheuchelt, ohne Verstellung.
Spianamento, Einebnung; *met.* Erklärung.
Spianare, eben, gleich machen. 2) von Häusern, Mauren und dergleichen, schleifen, dem Erdboden gleich machen. *spianare i nemici*, die Feinde zu Boden werfen, niederhauen. 3) ausbügeln. 4) erklären, auslegen. *spianare un dubbio*, einen Zweifel auflösen. 5) *spianare il pane*, den Teig auswürken, zu Brodt machen. *spianare i mattoni*, die Ziegel formen.
Spianata, ebener Ort, eingeebenter Platz.
Spianáto, *subst.* s. *Spianata*, ebener Platz um eine Festung und dergleichen, Esplanade.
Spianatójo, Wellholz zum Kuchen auftreiben, Treibeholz. 2) Bügeleisen.
Spianatóre, *m.* der gleich, eben macht, Pionnier.
Spianazióne, *f.* Einebnung, Schleifung eines Orts, eines Hauses; 2) Erklärung, Auslegung.
Spiano, Ebene, Esplanade. *far lo spiano*, *fig.* durchbringen, verschwenden.
Spiantare, ausreissen, ausrotten, als Pflanzen. *met.* schleifen, von Grund aus zerstören, vertilgen.
Spiare, auskundschaften.
Spiatóre, *m.* Kundschafter.
Spiatrice, *f.* Kundschafterin.
Spiattellare, eine Sache sagen, wie sie ist, frey, ungeheuchelt reden.
Spiattellatamente, *adv.* frey, rund heraus, ungeheuchelt, mit *dire*, *parlare* u. d. gl.
Spiattellato, *adj.* frey, ungeheuchelt, dreust. *alla spiattellata*, *adv.* so viel als *Spiattellatamente.*
Spicacéltica, Art Narden, Löwenfuß, ein Kraut.
Spicanardi, *m.* Spicke, Narden, Spicanarden.
Spiccare, abnehmen, losmachen, etwas, das wo angehängt ist. 2) abhauen, abschneiden, vom Ganzen, ablösen. *spiccar la testa del busto*, den Kopf vom Rumpfe weghauen. 3) *spiccar salti*, Luftsprünge thun. *spiccare le parole*, die Worte deutlich aussprechen. 4) *spiccarsi*, sich ablösen, losmachen, losreissen. *la carne s' è spiccata dall' unghia*, das Fleisch hat sich vom Nagel abgelöst. *spiccarsi d' un luogo*, von einem Orte weggehen. *le pesche*, *susine si spiccano*, die Pfirschen, Pflaumen springen auf. 5) *spiccarsi*, vor allen andern in die Augen fallen, sich besonders ausnehmen.

Spicchiettino, Spicchietto, ein Schälfgen, von einer Zwiebel, Knoblauch; s. *Spicchio.*
Spicchio, eine Schälfe, Blatt von einer Zwiebel. 2) vom Obste, ein Viertel in die Länge geschnitten. *uno spicchio di pera*, *di melarancia*, ein Viertelgen Birne, Pommeranze. *met. uno spicchio di Gallia*, ein Flecken, Winkelgen von Frankreich. 3) *spicchio di petto*, der Brustkern eines Thiers. 4) *veder per ispicchio*, etwas nicht ganz, sondern nur ein Stück davon sehen.
Spicchiúto, aus Schälfen, dicken Blättern bestehend (von Zwiebeln).
Spicciare, hervorquellen, hervorspritzen. *met. la rana spiccia*, der Frosch hüpft davon. *non poteva nella bocca riarsa spicciare altra parola*, *che acqua acqua*, er konnte aus seinem verdurstetem Munde kein ander Wort vorbringen, als Wasser! Wasser! 2) ausfasern, vom Zeuge u. d. gl. 3) beschleunigen. *spicciarsi*, sich zauen; hurtig machen.
Spicciolare, in kleine Stücken zerreissen, zerbrechen; abbeeren. *uva spicciolata*, eine abgebeerte Weintraube. *spicciolare un fiore*, *una rosa*, eine Blume, Rose zerpflücken. *met. intendiamo non delle parole spicciolate*, *ma delle congiunte*, wir verstehen es nicht von den aus dem Context herausgerissenen Worten, sondern in ihrem Zusammenhang. *la rosa si spicciola*, die Rose fällt aus. *spicciolar la moneta*, Münze beschneiden. *alla spicciolata*, einzeln, außer dem Zusammenhang.
Spicco, Glanz, prächtiges Ansehen.
* Spiculo, Wurfpfeil.
Spidocchiare, lausen, die Läuse ablesen. *chi prima si spidocchia andar potrà cogli occhi aperti in testa*, wer ein gut Gewissen hat, kann jedermann getrost unter die Augen treten.
Spiéde, *subst. m.* Jägerspieß, Schweinspieß. 2) Bratspieß.
Spiedóne, *m.* großer Jägerspieß; Bratspieß.
Spiegamento, Auswickelung, Auseinanderlegung. 2) Auslegung, Erklärung.
Spiegare, auswickeln, aus einander legen, ausbreiten; *met.* auslegen, erklären. *spiegarsi d' un dubbio*, sich von einem Zweifel, Bedenken befreyen. *spiegar bottega*, eine Profeßion zu treiben anfangen, Kram anfangen.
Spiegatúra, Ausbreitung, Auseinanderlegung, Auswickelung; 2) Auslegung, Erklärung.
Spiegazióne, *f.* Erklärung.
Spieggiáre, öfters auskundschaften, fleißig nachforschen.

Spietà,

* Spietà, Grausamkeit, Unbarmherzigkeit.
Spietatamente, *adv.* grausam, unbarmherzig.
Spietatezza, Grausamkeit, Unbarmherzigkeit.
Spietato, *adj.* grausam, unbarmherzig.
* Spietóso, *adj.* unbarmherzig.
Spiga, Aehre, vom Getraide.
Spigaceltica, spicaceltica, Art Narden.
Spiganardi, *m.* Narden, Spicke.
Spigare, Aehren gewinnen, in Aehren schiessen, schossen. *per met. il mio lavoro spiga, e non mi grana*, meine Arbeit macht wohl ein Ansehen, bringt mir aber nichts ein.
Spigatúra, die Zeit, da das Getraide Aehren gewinnt; 2) das Schiessen in Aehren, Schossen.
Spighetta, kleine Aehre. *
Spigionato, *adj.* unvermiethet (von Häusern).
* Spigliatamente, *adv.* hurtig, fertig, geschwind.
* Spigliatezza, Geschicklichkeit, Behendigkeit, Fertigkeit.
* Spigliato, *adj.* geschwind, geschickt.
Spígnere,] *prat. spinsi, part. spinto.*
Spingere,] forttreiben, fortstoßen; *met.* antreiben. 2) das Gemalte auslöschen.
Spignitóre, *m.* der stößt, forttreibt, Anreizer.
Spignitrice, *f.* die stößt, forttreibt.
Spigo, gemeine Spickenarden, Lavendel.
Spigolare, Aehren lesen.
Spigolistro, *f.* spigolistra, Heuchler, Kopfhänger.
Spígolo, scharfe Ecke, Winkel eines festen Körpers. *gli spigoli di quella reggesacra*, die Pfosten dieses heil. Thores (ein Theil für das Ganze). 2) eiserne Spitzen an den Altären, oder vor den Bildern der Heiligen, wo die Wachslichter aufgesteckt werden.
Spigóso, *adj.* voller Aehren.
Spillaccherare, die Wolle von Klunkern reinigen.
Spillàncola, Art sehr kleiner Fische.
Spillare, ein Faß anbohren; it. anzapfen. *spillare una botte*, braucht. Lor. Medici in obscönem Verstande. 2) behorchen, heimlich zu erfahren suchen. 3) austrinnen, hervortröpfeln.
Spillatúra, das Anbohren, Anzapfen eines Fasses.
Spillettájo, Nadler, Nadelkrämer.
Spilletto, Stecknadel.
Spillo, Stecknadel. 2) ein Faßbohrer, zum Anstecken der Fässer. 3) die Dille an der Bornröhre, wo das Wasser herausläuft, Zapfenloch. *per sim. esce col sangue il vin per uno spillo*, der Wein lief mit dem Blute zugleich aus der Wunde zu einer Oefnung heraus.
Spilorcería, Filzigkeit, Kargheit, Knickerey.
Spilórcio, *adj.* filzig, karg, knickericht.
Spilungóne, sehr lang von Statur.
Spiluzzicamento, das Knaupeln von einer Speise.
Spiluzzicare, abknaupeln. 2) von einer Speise nur knaupeln, sehr wenig auf einmal essen. *prov. chi spiluzzica, non digiuna*, kleine Fehler sind auch Sünden. 3) dem gerauften Federvieh die noch gebliebenen Stoppeln ablauben.
Spilúzzico, *a spiluzzico*, ein klein Bißgen auf einmal. *parlare a spiluzzico*, abgebrochen und langsam reden.
Spimacciato, *adj.* aufgelockert (von Betten).
Spina, Dorn, Stachel am Dornstrauch. *spina alba*, Weißdorn. 2) Fischgräte. 3) Stachel der Bienen. 4) Rückgrad. 5) Art genäheter Arbeit. 6) Spitzkeil, womit ein glüendes Eisen durchlöchert wird. *prov. non aver nè spina nè osso*, federleicht seyn, keine Schwierigkeiten haben.
Spinàce, Spinath. † *mangiar spinaci*, auskundschaften, spioniren.
Spinacervína, Art Dornen.
Spina fecciaja, Zapfenloch am Boden, wodurch die Hefen abgezogen werden.
Spinagiudáica, Art Dornen.
Spinájo, Dornbusch, Hecke.
Spinalba, Weißdorn.
Spinále, Mark im Rückgrad.
Spina magna, Art Dornen.
Spinare, mit Dornen stechen; voll Dornen machen.
Spinbianco, s. *Spinalba*, Weißdorn.
Spinella, eine Pferdekrankheit an Fesseln, Gallen; 2) Art Edelgesteins, dem Rubin ähnlich.
Spinello, Art Seefische.
Spinéto, Dornenbusch.
Spinetta, Art seidener Borten; 2) Spinett, musikalisches Instrument.
Spinettajo, *m.* der seidene Borten macht, Bortenwirker.
Spingarda, Mauerbrecher; 2) Art kleiner Kanonen.
Spingardella, *dim.* von *Spingarda*, Art Schießgewehrs, Schlüsselbüchse.
Spingare, mit den Füßen strampeln.
Spíngere, s. *Spignere*, fortstoßen.
Spingimento, Antrieb, das Forttreiben.
Spino, spina, Dornstrauch. *spino bianco*, so viel als *spina alba*, Weißdorn. 2) Rückgrad.
Spínola, Dornstachel, Dörngen.
Spinosissimo, *sup.* sehr stachelicht, voller Dornen.

Spinosità, stachelichtes Wesen. *met.* Schwierigkeit.
Spinóso, *adj.* dornicht, stachelicht. *per met.* schwer, verdrüßlich. *vita spinosa*, mühseliges Leben. *opinioni spinose*, gefährliche, bedenkliche Meynungen.
Spinóso, *subst.* Riccio, Igel. 2) Stachelschwein. *prov. come disse lo spinoso alla serpe: chi non ci può star, serpe, se ne vada*, wer Herr im Hause ist, der packe sich hinaus; wem es hier nicht ansteht, der gehe seiner Wege.
Spinta, Stoß, Schub; das Stoßen.
Spinto, *adj.* gestoßen, fortgestoßen, angetrieben.
Spintóne, *m.* harter Stoß.
Spinuzza, kleiner Dorn.
Spiombare, vom Bleye losmachen. 2) mit Gewalt von oben herunter fallend machen. 3) bleyschwer seyn.
Spionáccio, ein elender, schändlicher Spion.
Spióne, *m.* Spion.
Spiovanto, *adj.* von der Pfarre abgesetzt.
Spióvere, *praet. spiovè, part. spiovúto*, aufhören zu regnen, abregnen. *spiovuto ch' e' fu una grossa acqua*, da es einen derben Dreusch abgeregnet hatte.
Spiovimento, Nachlassung des Regens.
Spipoleare, leise singen; 2) etwas frey heraus sagen.
Spira, eine schnecken- schraubenförmige Linie, oder Bewegung.
Spirabile, Odem holend, Luft schöpfend. 2) *aere spirabile*, Luft, die man durch den Odem an sich zieht.
Spirácolo, } Luftloch, Loch, Dampfloch.
Spiraglio, } *met. spiraglio*, kleine Nachricht, Eröfnung, Wink.
Spiràle, *adj.* gewunden, schnecken-schraubenförmig.
Spiralmente, *adv.* nach Art einer Spirallinie, schneckenförmig.
Spiramento, das Hauchen, Athmen, Wehen; 2) gelinde Luft, Lüftgen; 3) Eingebung, Inspiration.
Spirante, athmend, gelinde wehend; 2) inspirirend, eingebend.
Spirare, wehen, eigentlich vom Winde. *l' aura spira*, es weht ein Lüftgen. *il turbo spira*, der Sturmwind bläst. 2) Athem holen, eigentlich den Athem von sich lassen, aushauchen; athmen. *andare spirando*, leben. poet. *met.* zu Kräften kommen; sich erholen. *la città non potea spirare*, die Stadt konnte nicht zu Kräften kommen. 3) ausdunsten. *quando una grossa nebbia spira*, wenn ein dicker Nebel aufsteigt. *quindi il fumo spira*, von dar steigt der Rauch auf. *met. legar la sua cura perchè non ispiri*, seinen Kummer verbergen, daß er nicht ausbreche. 4) inspiriren, eingeben. *Dio spirommi l' alto lavoro*, Gott gab mir das hohe Werk ein. *sapienza divinamente in loro spirata*, die ihnen von Gott eingegebene Weisheit. 5) unter der Hand erfahren, auskundschaften. 6) *neutr.* den Geist aufgeben, sterben. 7) *il termine era spirato*, die Zeit war verstrichen.
Spiratóre, *m.* der einflößt, eingiebt.
Spirazioncella, kleine Nachricht.
Spirazióne, Eingebung, Inspiration; geheimer Trieb. 2) das Athemholen. 3) Nachricht, Kundschaft. *sapere per alcuna spirazione*, Wind wovon bekommen haben.
Spiritále, *adj.* vom Geiste, geistlich; 2) gottesfürchtig, andächtig.
Spiritamento, Besitzung vom bösen Geiste.
Spiritare, besessen seyn vom bösen Geiste. *per sim.* für Furcht außer sich seyn.
Spiritatíccio, *adj.* ein wenig besessen, begeistert; ein wenig ausschweifend.
Spiritato, *adj.* besessen, rasend. 2) ausschweifend 3) erschrocken, furchtsam. *a prete pazzo, popolo spiritato*, oder *a popolo pazzo, prete spiritato*, wie der Wirth, so die Gäste. *favellar come gli spiritati*, die Bolzen eines andern verschießen.
Spiritello, kleiner Geist, kleines Gespenste. *met. spiritel d' amore*, kleiner Trieb der Liebe.
Spiritessa, scherzweise, Geist, Gespenste in Weibsgestalt.
Spiritetto, s. *Spiritello*.
Spírito, } Geist. 2) der Athem. *raccoglier lo spirito*, zu Athem kommen.
Spirto, poet. } 3) Geist, Seele, Leben. *nobiltà di spirito*, großmüthige Seele. *Romano spirito*, ein römisches Gemüth. *render lo spirito*, den Geist aufgeben. 4) Lebensgeister, natürliches Feuer, Munterkeit. *gli spiriti miei s' agghiacciano*, die Lebensgeister erstarren in mir. *d' audace spirito*, kühn, verwegen. *persona di poco spirito*, ein schläfriger, blöder Mensch. *aguto spirito*, ein scharfsinniger Kopf. *divino spirito*, ein göttlich, außerordentlich Genie. 5) göttliche Eingebung, Inspiration. *saper per ispirito*, aus göttlicher Eingebung wissen. *esser rapito in ispirito*, im Geist entzückt seyn. *darsi allo spirito*, sich auf geistliche Uebungen legen. 6) eine unartige Neigung; it. ein Mensch, so dergleichen hat. *spirito di contraddizione*, Widersprechungsgeist. *spirito di gelosia*, der Eifersuchtsteufel. 7) Spiritus, Geist, so durchs Distilliren gemacht wird.
Spiritosissimo, *sup.* sehr geistig; 2) sehr sinnreich, witzig.

Spiritóso,

Spiritóso, *adj.* geistig, kräftig. *vino spiritoso*, geistiger, starker Wein. 2) verständig, witzig, der viel Genie hat.
Spiritossanto, spirito santo, der heilige Geist.
Spirituále, *adj.* die Seele angehend, geistlich, zur Religion gehörig. 2) *figliuolo spirituale*, der von einen getauft, oder aus der Taufe gehoben worden. 3) gottselig, andächtig, fromm.
Spiritualità, Gottesfurcht, Andacht, geistliches Wesen.
Spiritualizzare, geistlich machen.
Spiritualmente, *adv.* geistlicher Weise. *spiritualmente contemplare*, mit dem Geiste, im Geiste betrachten. 2) durch den geistlichen Arm, geistliche Gewalt. 3) *risolvere spiritualmente*, durch Uebertreibung der geistigen Theile resolviren.
* Spiro, der Hauch, Geist.
* Spirto, Geist. poet. s. *Spirito*.
Spitíma, Spann.
Spúma, Schaum.
Spiumacciare, Federbette aufschütteln. *letto spiumacciato*, ein weich gemachtes Bette.
Spiumacciáta, s. *Sprimacciata*, Schlag mit der flachen Hand, der einen Schall giebt.
Spiumare, rupfen, der Federn berauben, die Federn ausrupfen. 2) das Bette, oder was sonst mit Federn gefüllet, machen, aufschütteln, wo man gewöhnlicher *spiumacciare* braucht.
† Spizzeca, *m.* Geizhals.
Spizzico, *adv.* nach und nach, nur wenig auf einmal. *far chechesia spizzico*, etwas nach und nach machen.
Splebeire, aus dem Pöbel hervorziehen, vom Pöbel absondern, adeln. poet.
Splendente, *adj.* scheinend, glänzend.
Splendentemente, *adv.* glänzend, prächtig.
Spléndere, glänzen, leuchten.
Splendentissimo, *sup.* sehr glänzend, sehr prächtig.
Spléndidamente, *adv.* prächtig, köstlich.
Splendidezza, Glanz, Pracht, Herrlichkeit.
Splendidissimamente, *adv.* sehr herrlich, sehr prächtiger Weise.
Splendídissimo, *sup.* sehr glänzend, herrlich, sehr prächtig. *trà le altre splendidissima mi rendea*, es gab mir unter allen das prächtigste Ansehen.
Splendidità, s. *Splendidezza*, Pracht.
Spléndido, *adj.* glänzend, voller Glanz. 2) herrlich, prächtig. 3) berühmt, ansehnlich.
* Splendiente, *adj.* s. *Splendente*.
* Splendientissimo, *adj.* s. *Splendidissimo*.

* Splendimento, s. *Splendore*, Glanz.
Slendore, *m.* Glanz. 2) Herrlichkeit, Vortreflichkeit, Ansehen. *splendore di bellezza è repente e veloce*, der Glanz, Pracht der Schönheit ist vergänglich und flüchtig.
Splenético, *adj.* milzsüchtig.
Spodestare, der Gewalt, Macht berauben, schwächen, entkräften. 2) *spodestarsi*, sich dessen, was man in seiner Gewalt hat, begeben. *prov. chi del suo si spodesta, dato gli sia un mazzo in sulla testa*, wer sein Vermögen aus den Händen giebt, den soll man mit der Keule todtschlagen.
Spodestato, *adj.* der Gewalt entsetzt, der sein Amt niedergelegt. 2) ohnmächtig, entkräftet. 3) ungestüm. *un vento spodestato*, ein ungestümer, stürmischer Wind. *fortuna spodestata*, ein entsetzlicher Sturm zur See.
Spódio, Metallrauch, Hüttenrauch.
Spoetarsi, der Dichtkunst entsagen.
Spóglia, die abgestreifte Haut der Thiere, abgefallene Blätter der Bäume und Blumen u. d. gl. *i bruchi gettan la spoglia*, die Raupen häuten sich. *spoglia della nuce*, die abgelöste Nußschale. *met. lasciò in terra la sua bella spoglia*, sie hinterließ ihren schönen Körper auf Erden *il signor tolse a' Giudei le spoglie delle virtù*, der Heiland zog den Juden den Deckmantel der Tugenden aus. 2) die Kleider. 3) die gemachte Beute.
Spogliagióne, *f.* spogliamento, das Rauben, die Beraubung. 2) die Entsetzung, Benehmung.
Spogliare, auskleiden, ausziehen. *spogliarsi le veste*, und *delle veste*, die Kleider ausziehen. *met. spogliar la carne*, den Körper ablegen. *spoglarsi la speranza di qualche cosa*, die Hoffnung zu etwas fahren lassen. 2) berauben, entsetzen. *spogliar della dignità*, der Würde entsetzen.
Spogliatójo, eine Auskleidekammer.
Spogliatóre, *m.* Räuber, der beraubt.
Spogliatúra, das Ausziehen der Kleider. 2) Raub; das Rauben.
Spogliazza, das Peitschen, Geiseln auf den blossen Rücken. 2) das Auskleiden zur Tortur. *dare una spogliazza a una casa*, ein Haus ausplündern.
Spogliazzato, *adj.* halb nackend.
Spóglio, die Hülle, was ausgezogen, abgelegt; 2) Raub, Beute; 3) gesammlete Nachrichten aus Büchern, so man gelesen hat.
Spola, spuóla, Weberschiffgen, Schütze.
Spoletto, das kleine Holz in Weberschiffgen, Dorn, womit die Spule mit dem Garne fest gemacht wird.

Spolpa-

Spolpamento, die Ablösung des Fleisches, Entkräftung,

Spolpare, das Fleisch ablösen. 2) mager machen, entkräften. 3) aussaugen (das Feld). 4) berauben. *l' imperio spolpato d' ogni suo vigore*, das Reich, dem aller Muth benommen war. 5) *spolparsi*, vom Fleische fallen, von Kräften kommen. *matto spolpato*, erzdummer Kerl.

Spolpo, *adj.* mager, entkräftet; 2) heftig, sehr verliebt.

Spoltrarsi, Spoltrirsi, spoltronirsi, die Feigheit, Trägheit ablegen; einen Muth fassen.

Spolverare, abstäuben; vom Staube reinigen. *met.* durchwühlen, genau durchsuchen. 2) *neutr.* zu Staube werden.

Spolverezzo, Spelverizzo, ein mit Pulverstaub gefülltes Läppgen, Bäuschgen, eine Zeichnung durch ein durchlöchertes Papier abzukopiren. 2) Puderpüster.

Spolverizzare, spolverezzare, pülvern, zu Staube machen; 2) bestauben, bepudern; 3) bey den Malern, durchstäuben, nachdem der Umriß einer Zeichnung erst mit Nadeln durchstochen worden.

Spólvero, das durchlöcherte Papier, auf welchem die Zeichnung ist, welche durchgestäubt werden soll.

Sponda, Schranken an einem Borne, Brücke u. d. gl. 2) überhaupt ein Rand, Einfassung. 3) *sponda di letto*, Bettgestell, Spannbett.

Spondéo, Versglied, so aus zwoen langen Sylben besteht.

Spóndulo, Wirbel, Gewerbe im Rückgrad.

Sponimento, Aussetzung, Auslegung.

Sponitóre, *m.* der aussetzt, auslegt.

* Sponsalato, sponsalizie, *pl. f.* sponsalizio, Verlöbniß, Versprechung der Ehe. 2) *sponsalizio*, *adj.* zum Eheverlöbniß gehörig. *arra sponsalizia*, Mahlschatz. *sponsalizia*, *fig.* *le sponsalizie alla fede*, Vereinigung im Glauben.

Sponso, s. *Sposo*, Bräutigam.

* Sponteneamente, spontanamente, *adv.* freywillig, aus freyem Willen.

Spontáneo, * spontáno, *adj.* freywillig.

Spopolare, entvölkern.

Spoppamento, Entwöhnung eines Kindes; 2) Absetzen des Viehs.

Spoppare, entwöhnen, ein säugendes Kind. 2) absetzen, abstoßen, Vieh.

Sporcare, beschmutzen, besudeln, unrein machen. *per met. con nefanda voce sporcare la sua mente e gli orecchi degli uomini*, sein Gemüthe und anderer Ohren durch schandbare Worte verunreinigen.

Sporchería, Unflath, Schweinerey, Unfläthercy.

Sporchetto, *adj.* ein wenig schmutzig.

Sporchezza, Schmutz, Unflath. 2) Unehrbarkeit, Unfläthercy, Schändlichkeit.

Sporcificare, beschmutzen.

Sporcizia, Unflath, Schmutz; 2) Schweinerey, Schändlichkeit.

Sporco, *adj.* schmutzig; unfläthig, schweinisch, schändlich.

Spórgere, *praet.* *sporsi*, *part.* *sporto*, hervorstrecken. *sporger le mani*, die Hände ausstrecken. *sporger la testa*, den Kopf hervorstrecken. 2) *neutr.* und *recipr*, oben hervorragen; in Gebäuden, vorstechen, vorspringen. *met.* sich zeigen, offenbar werden.

Sporre, *praet.* *spuósi*, *sposi*, *part.* *sposto*, aussetzen, blosstellen. *sporre la sua persona a pericolo*, sein Leben in Gefahr setzen. *il figliuol di Dio si spuose alla passione*, der Sohn Gottes both sich zum Leiden dar. 2) auslegen, erklären, vortragen; *sporre la sua ambasciata*, seine Gesandtschaft vorbringen. 3) ablegen, niederlegen. *poet.* *sporre il suo portato*, die weibliche Bürde ablegen. *sporre un carco*, eine Bürde von sich legen. 4) *sporsi d' un luogo*, sich von einem Orte wegbegeben, aufbrechen (von Armeen).

Sporta, eine Art von Bast geflochtener länglichter Körbgen, unten enge, oben weit, mit zwo Handhaben, Masche. 2) ein Korb überhaupt, Tragkorb.

Sportare, spórgere, hervorragen, vorspringen. *il mento sportava in fuore*, das Kinn ragte hervor.

Sportato, *adj.* hervorragend.

Sportella, kleiner Korb.

Sportellare, ein klein Thürgen in eine große Thüre machen. 2) das Thürgen, Pförtgen öffnen. *sportellare alcuno*, einen durch das Pförtgen hinaus- oder einlassen.

Sportellina, ein Körbgen.

Sportellino, Thürgen; kleiner Korb.

Sportello, ein Pförtgen in einem Thore; Thürgen in einer Ladenthüre. *stare a sportello*, bey verschlossenem Thore nur das Pförtgen offen lassen; in Festtagen, oder sonst die Ladenthüre nur halb aufmachen; scherzweise, mit einem Auge zublinzeln. 2) Flügel von einer Schrankthüre.

Sporticella, Sporticciuóla, ein Maschgen, Körbgen.

Sporto, *subst.* Erker, oder was sonst an einem Hause hervorragt.

Sporto, *adj.* hervorragend, vorstechend, von *Spórgere*.

Sportóna, großer Korb.

Spórtula,

Spórtula, Sporteln, Gerichtsgebühren.
Sposa, Braut, junge, neuvermählte Frau, Ehegattin.
Sposalízio, sposamento, Eheverlöbniß, Hochzeit.
Sposare, heirathen. *sposare una*, eine Weibsperson heirathen. *sposarsi*, einander heirathen. *sposar la figliuola a una*, seine Tochter an einen verheirathen,
Sposareccio, *adj.* ehelich; zur Heirath, Ehe, Hochzeit gehörig. *sposareccio letto*, das Ehebette.
Sposeresco, *adj.* hochzeitlich; it. ehelich *sposeresca cosa*, das Hochzeithaus.
Spositívo, *adj.* zur Auslegung, Erklärung, gehörig, erklärend.
Spositóre, *m.* Ausleger, Erklärer.
Sposizióne, *p.* Rede, Vortrag; 2) Auslegung, Erklärung.
Sposo, Bräutigam, junger Ehemann, Ehegatte.
Spossare, entkräften, matt machen.
Spotestare, s. *Spodestare*, der Gewalt berauben.
Spranga, Ziehband, Band, Riegel, von Eisen oder Holz, wodurch zwey Dinge zusammen gehalten werden. 2) Beschläge, Buckeln am Gürtel u. d. gl. *met.* Hinderniß.
Sprangare, mit einem Riegel, Ziehbande zusammen befestigen. *met. l'ignoranza gli spranga la ciglia*, die Unwissenheit verschließt ihm die Augen. 2) stark anschmeißen. *sprangar scalci*, ausschlagen, von Pferden.
Spranghetta, kleiner Riegel, Zwinge; 2) Kopfschmerz.
Sprazzare, bespritzen, besprengen.
Sprazzo, das Bespritzen, Besprengen; 2) ein Spritzer, Klecks.
Sprecamento, Verschwendung.
Sprecare, verschwenden, durchbringen.
Sprecatóre, *m.* Verschwender.
Sprecatrice, *f.* Verschwenderinn.
Sprecatúra, Verschwendung, Prassen.
Spregiamento, Verachtung.
Spregiante, *adj.* verachtend.
Spregiare, verachten.
Spregiatóre. *m.* Verächter.
Spregiatrice, *f.* Verächterin.
Spregiévole, *adj.* verächtlich.
Spregievolmente, *adv.* verächtlich, mit Verachtung.
Sprégio, Verachtung.
Spregnare, niederkommen, gebähren; 2) Kind abtreiben.
Spregnáta, Gebährerinn, Kindbetterin.
* Sprementare, s. *Sperimentare*, versuchen, probiren,
Sprémere, stark ausdrücken, auspressen. 2) ausdrücken (mit Worten). *spremersi*, sich ausdrücken.
Spremitúra, das Drücken, Pressen; 2) das Ausgepreßte.
Spremúto, *adj.* ausgedruckt.
Spressamente, *adv.* ausdrücklich.
Spresso, *adj. Exspresso*, ausgedruckt, ausgepreßt.
Spretare, der geistlichen Würde berauben, degradiren. 2) *spretarsi*, den geistlichen Stand verlassen.
Sprezzamento, Verachtung.
Sprezzante, *adj.* verachtend.
Sprezzare, verachten.
Sprezzatamente, *adv.* verächtlich, mit, aus Verachtung. *vestiti sprezzatamente*. schlecht, übel bekleidet
Sprezzatore, *m.* Verächter.
Sprezzatúra, Verachtung.
Sprezzevolmente, *adv.* verächtlich.
Sprezzo, Verachtung.
Sprigionare, aus dem Gefängniß, aus der Gefangenschaft lassen.
Sprillare, sprémere, auspressen.
Spremacciare, spumacciare, das Bette aufschütteln, auflockern.
Sprimacciata, Klitsch, Schlag mit der flachen Hand.
Sprimanzía, Bräune im Halse.
Sprimere, ausdrücken, auspressen.
Sprimimento, das Ausdrucken; 2) Ausdruck, die ausdrückliche Benennung.
Sprizzare, spritzen, hervorspritzen, bespritzen.
Sprizzato, *adj.* bespritzt; 2) sprenklicht, bunt.
Sprocco, sprocca, sbrocco, ein junger Ausspröbling, Auslaufer; aus gehauenem Buschholze, Sommerlatte. 2) Wiede, Band, Reißbündel damit zusammen zu binden. 3) Reißholz, Reißbündel.
Sprofondamento, das Versinken, zu Grundegehen, Untergang.
Sprofondare, *act.* tief, bis auf den Grund durchstechen, durchbohren; *met.* zu Grunde richten, ins Verderben stürzen. 2) *neutr.* zu Grunde gehen, versinken; *met.* verderben, zu Grunde gehen. 3) versinken, untersinken, einschlagen, zusammen fallen; zu Grunde gehen, in Armuth, schlechte Umstände gerathen. 4) alles durchwühlen. *fig.* ruiniren, zernichten, zu Grunde richten.
Sprofondato, *adj.* versenkt, versunken. *profondo sprofondato*, grundloser Abgrund.
Sprométtere, *praet. spromisi*, *part. spromesso*, das Versprochene wieder aufsagen.
Spronaja, Wunde vom Spornstiche.
Spronare, spornen, anspornen; *met.* antreiben, dringen. *sprona il tempo verso me*, die Zeit kömmt mir über den Hals.

Spronáto,

Spronato, *adj.* gespornt, angetrieben, 2) *cane spronato*, Hund, der an dem Fuße einen Sporn hat.
Spronatóre, *m.* der spornt, Antreiber.
Sprone, *m.* Sporn; *met.* Anreizung, Antrieb. *prov. buon cavallo e mal cavallo vuole sprone, e buona femina e mala femina vuol bastone*, ein Pferd und eine Frau, sie mögen so gut seyn, als sie wollen, so brauchen sie doch Zucht. *a spron battuto, a spron battuti*, spornstreichs, sehr geschwind 2) der Sporn am Fuße eines Hahns, Hunds. 3) Schiffschnabel. 4) Ausschößling aus der Wurzel eines Baums, Räuber. 5) *sproni della mura, de' fondamenti*, Strebepfeiler, die zu Verstärkung angesetzt werden.
Spronella, Rädlein am Sporn.
Spropiare, des Eigenthums berauben, *spropiarsi*, sich seines Eigenthums begeben.
Spropiazióne, *f.* Beraubung, Entsagung des Eigenthums.
Sproporzionále, *adj.* unschicklich, unförmlich, das keine Verhältniß, Proportion hat.
Sproporzionalità, Unproportionirlichkeit.
Sproporzionare, ungleich, außer, ohne Verhältniß, Proportion seyn.
Sproporzionatamente, *adv.* unschicklich, unproportionirlich.
Sproporzionato, *adj.* nicht verhältnißmäßig, unproportionirt.
Sproporzióne, *f.* Unschicklichkeit, Mangel im Verhältnisse. *una sproporzione considerabile*, ein großer Unterschied, Ungleichheit.
Spropositare, ungereimt reden, oder handeln.
Spropósito, ungereimte, unschickliche, thörichte Rede, oder Handlung. *fare agli spropositi*, albern reden, verkehrt antworten. *fare una cosa a sproposito*, etwas zu unrechter Zeit, unüberlegt thun.
* Sprovamento, Probe, Versuch.
Sprovare, versuchen, probiren, auf die Probe stellen. *sprovarsi*, sich üben, prüfen, seine Kunst beweisen.
Sprovvedére, entblößen, des Vorraths berauben.
Sprovvedutamente. *adv.* unversehens, unvermuthet, aus Versehen.
Sprovvedúto, sprovvisto, *adj.* unversehens, unvermuthet. 2) unbereitet, unversehen mit dem Nöthigen, *alla sprovvista*, *adv.* plötzlich, unversehens.
Spruffare, spruzzare, bespritzen, besprengen.
Sprunare, von Dornen, Gesträuche reinigen.
Spronéggio, wilde Myrten, stechender Buxbaum.

Spruzzáglia, kleiner, dünner Regen, Sprühregen.
Spruzzare, ansprühen mit im Mund genommenen Wasser, mit einem benetzten Finger bespritzen. 2) dünne überstreuen. *met. di quante amarezze è spruzzata la dolcezza dell' umana felicità*, mit wie viel Widerwärtigkeiten ist doch die menschliche Glückseligkeit vermischt, vergällt.
Spruzzo, das Besprengen, Ansprühen.
Spruzzolare, ganz dünn und klar regnen, sprühen. *per sim.* befeuchten. *spruzzolare dell' acqua addosso*, Wasser drauf spritzen.
Sprúzzolo, Sprühregen; Bespritzung, Befeuchtung.
Spugna, Schwamm; 2) Bimsenstein.
Spugnosità, schwammichtes Wesen.
Spugnóso, *adj.* schwammicht.
Spulcellare, der Jungferschaft berauben.
Spulciare, flöhen.
Spullezzáre, sich schnell aus dem Staube machen, mit größter Geschwindigkeit fliehen.
Spulezzo, sehr schleunige Flucht.
Spulzellare, s. *Spulcellare*.
Spuma, Schaum.
Spumante, *adj.* schäumend. *spumante freno*, ein beschäumter Zaum.
Spumare, spumeggiare, schäumen.
Spumeggiante, *adj.* spumante, schäumend.
Spumóso, *adj.* schaumicht, voll Schaum.
Spuntare, der Spitze berauben, abstümpfen. *spuntarsi*, die Spitze verlieren. 2) eine aufgeschriebene Schuld, oder was man sonst zum Andenken aufgezeichnet hat, auslöschen. 3) das Angesteckte losstecken; *met.* mit großer Mühe erlangen. *spuntare uno dal suo proposito*, einen von seinem Vorsatze abwendig machen. 4) *neutr.* hervorbrechen, ausschlagen, keimen. *la barba spunta*, der Bart fängt an zu wachsen. *le corna spuntano*, die Hörner fangen an zu wachsen. *il raggi del sole spuntano*, die Sonnenstrahlen brechen hervor. *la chiocciola spunta le umide corna*, die Schnecke streckt die feuchten Hörner hervor. poet *la rosa spunta fuor della boccia*, die Rose bricht auf.
Spuntato, abgestümpft ohne Spitze.
Spuntatúra, das Abstümpfen, Abbrechen, Abschneiden der Spitze. 2) die abgebrochene, abgeschnittene Spitze. *spuntatura dell' unghia*; Abschnitzel vom Nagel, oder Hufe.
Spuntellare, von der Stütze losmachen.
Spunto, verblaßt, bleich, gräßlich. *vestimenti spunti*, abgeschabte, garstige Kleider.

Spunto-

Spuntonáta, ein Stich mit einem Sponton, Spieße. *parole che son peggio che spuntonate*, Worte, die empfindlicher stechen, als Spieße.
Spuntóne, *m.* Sponton, scharfer Spies. *per met. egli percuote se medesimo collo spunton della parola*, sich mit seinem losen Maule selber schaden.
Spurcido, *adj.* s. *Sporco*, schmutzig.
Spurgamento, Reinigung. 2) Auswurf, Unreinigkeit. *fig. ogni spurgamento di peccati*, alle Unreinigkeit der Sünden.
Spurgare, reinigen, abführen. *spurgarsi*, sich rausperrn, ausspucken.
Spurgazióne, *f.* Reinigung, Auswerfung der Unreinigkeiten.
Spurgo, Auswurf, Schleim, Unreinigkeit, so ausgeworfen wird.
Spúrio, Hurenkind, unebeliches Kind.
Sputacchiare, öfters ausspeyen. *sputacchiare uno*, einen anspeyen.
Sputácchio. * sputàgio, Speichel.
Sputare, spucken, ausspucken. *per simil. chi ha dentro amaro, non può sputar dolce*, wessen das Herz voll ist, des geht der Mund über. *sputar tondo*, ein gravitätisch Wesen annehmen, sehr vornehm thun. *sputarsi nelle mani*, *nella dita*, sich alle mögliche Mühe geben, es sich sehr angelegen seyn lassen. *sputar bottoni*, schimpfen, lästern. *sputar sentenze*, lauter Lehrsprüche, Sprüchwörter reden. *sputar senno*, sehr gelehrt, klug thun.
Sputasenno, Klügling.
Sputato, *adj.* gespuckt, ausgespuckt. † *egli è un tale sputato*, er gleicht ihm, als wenn er ihm aus den Augen geschnitten wäre.
Sputatondo, der gravitätisch thut.
Sputo, Speichel.
Spuzzare, s. *Puzzare*, stinken.

SQU.

Squácchera, **Squácquera**,] dünner, flüßiger Stuhlgang, vom Durchfalle; Boccaccio braucht es im Scherz als einen Namen.
Squaccherare, **Squacquerare**,] den laufenden Durchfall haben. *met.* in der Eil, obenhin machen.
Squaccheratamente, **Squacqueratamente**,] mit Geräusche, Geprassele. *ridere squaccheratamente*, aus vollem Halse lachen.
Squaccherato, **Squacquerato**,] matschicht, was nicht beysammen hält. 2) *risa squaccherate*, das Lachen aus vollem Halse.
Squadernare, durchblättern, aufschlagen (ein Buch); *met.* genau durchgehen, betrachten. 2) öffentlich sagen, herweisen. *squadernare una cosa a uno*, einem etwas ins Gesicht sagen. *squadernar, con riverenza, il fondo delle reni* den bloßen Hintern, mit Respect zu sagen, herweisen.
Squadra, Winkelhaken, Winkelmaas. *essere a squadra*, winkelrecht seyn. *uscir di squadra*, aus den Schranken schreiten, von der Klinge abkommen. 2) ein Geschwader Reiter. *Guicciardino* rechnet es zu zwanzig Mann. 3) ein Trupp überhaupt. *squadra di galere*, ein Flotte von Galeeren.
Squadrante, s. *Quadrante*, Quadrant.
Squadrare, mit dem Winkelmaas abmessen. *met squadrare uno*, einen vom Fuß bis auf die Scheitel betrachten. 2) öffentlich herweisen. 3) in Stücken zerreissen, viertheilen.
Squadratóre, *m.* der untersucht, betrachtet, abmißt, ausmißt.
Squadro, das Messen mit dem Winkelmaas. *per isquadri di stelle*, nach der Ausrechnung der Constellationen.
Squadro, Art Meerfische, Roche.
Squadronare, in Schwadronen stellen, eintheilen.
Squadroncino, kleine Schwadron, Geschwader, Haufen.
Squadróne, *m.* Escadron, Schwadron; Geschwader; die Alten brauchten es so wohl vom Fußvolke, als Reitern.
Squagliare, zerlassen, zerschmelzen. *met. la mia travaglia così mi squaglia*, mein Kummer zehrt mich so ab.
Squalidezza, Scheußlichkeit, Bleichheit.
Squallido, gräßlich, scheußlich, blaß, bleich.
Squallóre, *m.* Schmutz, Unflath, Bleichheit.
Squama, eigentlich Fischschuppe. *pl. le squame, gli squami. met.* Schuppe von einem Grind, Grätze; it. verharschte, harte Haut oder Schale.
Squamóso, *adj.* schuppicht, grindicht, schäbicht.
Squaqqueratamente, s. *Squuccheratamente*.
Squaqquerato, *adj.* unmäßig. s. *Squaccherato*.
Squarcetto, kleiner Riß, Spalte.
Squarciamento, das Entzweyreissen, Riß. *squarciamento di terra*, ein Erdriß.
Squarciare, zerreissen, aufreissen, von einander reissen. *squarciare i vestimenti*, die Kleider aufreissen. *squarciar co' denti*, mit den Zähnen zerreissen. *met. squarciare il velame del futuro*, Einsicht ins Zukünftige geben. *legioni squarciate*, zersprengte, in Unordnung gebrachte Legionen. 2) *squarciarsi*, aufreissen, aufspla-

aufplatzen, aufspringen, sich aufthun.
Squarciata, Schlag, der einen Riß macht.
Squarciátore, m. der zerreißt, entzwey reißt, zerhaut.
Squarciatúra, Zerreissung, Riß, Hieb.
Squarcína, Sebel, Hieber (im Scherze).
Squárcio, großer Riß, Hieb.
* Squarquójo, adj. schmutzig, ekelhaft. 2) alt und häßlich.
Squartare, viertheilen, in vier Theile theilen, squartar il zero, sehr genau rechnen, karg, filzig haushalten. 2) met. brutalisiren.
Squartata, das Viertheilen.
Squartatóre, m. Eisenfresser.
Squasimodéo,] ein abentheuerlicher Kerl,
† Scasimodéo,] Schalksnarr. 2) † adv. als zum Exempel; it. potz tausend.
Squassare, heftig schütteln, erschüttern.
Squasso, heftige Erschütterung, gewaltiger Stoß.
* Squatrare, s. Squartare.
Squilla, Schelle, Glöcklein, eigentlich, welches den Lastthieren angehangen wird, auch von allen andern Arten Geläute.
Squilla, Meerzwiebel; 2) Art eines kleinen Meerkrebses ohne Scheeren.
Squillante, adj. was klingt, hell schallend.
Squillare, klingen, eigentlich von Schellen; erschallen, helle klingen. per simil. colla sampogna tua sue lodi squilla, sein Lob erschallet auf deinem Rohre, du besingest sein Lob. e lo smeriglio si vede squillare di cielo in terra, man sah den Habicht von oben herab auf die Erde schiessen.
Squilletto, dim. von Squillo, kleiner Bohrer.
Squillítico, adj. von, mit Meerzwiebeln; zwiebelartig.
Squillo, Klang, Schall; 2) Bohrer, Faßbohrer.
Squillóne, m. eine große Schelle, Glocke.
Squinante, m. wohlriechendes Schilf.
Squinántico, adj. mit der Bräune behaftet.
Squinanzia, Bräune.
Squisitamente, adv. vortrefflich, auserlesen parlare squisitamente, recht zierlich reden.
Squisitezza, Vortrefflichkeit, Auserlesenheit, Zierlichkeit.
Squisíto, adj. vortrefflich, auserlesen.
Squittinare, zur Wahl obrigkeitlicher Personen votiren.
Squittinatóre, m. der bey der Wahl seine Stimme giebt, oder zu geben ein Recht hat, Wähler.
Squittínio, die angestellte Wahl obrigkeitlicher Personen; 2) das Votiren in solcher Wahl.
Squittire, kleiffen, klautschen, anschlagen, eigentlich vom Jagdhunde, wenn er ein Wild auftreibt, oder verfolgt. 2) met. einen jähingen Schrey thun. ridere squittendo, sich ganz aus dem Athem lachen. 3) dem Falken die Federn wieder einrichten.

SR.

Sradicare, ausrotten, mit den Wurzeln ausreissen.
Sragionévole, adj. Irragionévole, unvernünftig.
Sregolatamente, adv. nicht regelmäßig.
Sregolatezza, Abweichung von der Regel, Ausschweifung.
Sregolato, adj. der Regel zuwider, ausschweifend.
Sreverente, adj. unbescheiden, unhöflich, unehrerbietig.
Sreverenza, Unbescheidenheit, Unehrerbietigkeit.
Srugginire, von dem Roste reinigen.

ST.

Sta, statt Questa, diese.
Stabbiare, in Hürden lagern.
Stabbio, das Pferchen in Hürden; 2) der Pferch, Mist, Dünger.
Stábile, adj. lange, währendt, beständig. beni stabili, liegende Gründe.
Stabilezza, f. Beständigkeit, Dauer.
Stabilimento, Befestigung, Verordnung.
Stabilire, fest setzen, verordnen. per eterna legge è stabilito, es ist als ein ewiges Gesetz verordnet. stabilire uno sopra gli altri, einen über die andern setzen.
Stabilissimo, superl. sehr fest, sehr beständig.
Stabilità, Festigkeit, lange, beständige Dauer. uomo, che non ha stabilità, ein wankelmüthiger Mensch.
Stabilitato,] festgestellt, angeordnet.
Stabilito,]
Stabilitóre, m. Verordner, Befestiger.
* Stabulare, in den Stall thun.
* Stacca, Haken, Anker in der Mauer.
Staccamento, das Abbinden, Losmachen.
Staccare, etwas, das wo angebunden, angehängt ist, los machen. 2) abspannen.
Staccatezza, s. Staccamento.
Staccéto kleines Haarsieb.
Stacciare, durchs Haarsieb sieben, eigentlich vom Mehl, beuteln.
Stacciájo, Siebmacher.

Stacciata,

Stacciata, ein Sieb voll Mehl, so viel man auf einmal durchsiebt.
Stacciatúra, Kleyen.
Stáccio, Haarsieb.
Stadéra, eine Wage.
Stadérina, kleine Wage.
Stádico, Geißel, der zur Versicherung eines Vertrags gegeben wird. *per simil.* Pfand, Bürge. 2) der peinliche, Criminalrichter.
Stádio, ein Weg von hundert und zwanzig geometrischen Schritten. 2) die Rennbahn, Laufbahn der Wettläufer.
Staffa, ein Steigbugel. *prov. tenere il piè in due staffe*, auf zween Heerden stellen; mancherley Mittel zu seinen Absichten brauchen. *perder le staffe del cervello*, zum Narren werden. *tirare alla staffa*, mit Haaren darzu ziehen. 2) Instrument der Goldschmiede zum Giessen. 3) ein gewisses Knöchlein in der Hohlung des Ohrs. 4) ein Triangel, musikalisches Instrument. 5) eine Zwänge, Eisen, so zur Befestigung am Ende eines Dings angemacht ist. 6) das Eisen, wo die Klinke einlegt. 7) Bügel überhaupt. *calze a staffa*, Strümpfe ohne Socken, Kamaschen.
Staffare, staffeggiare, die Steigbügel verlieren, bügellos werden.
Staffetta, kleiner Steigbügel. 2) eine Staffette. 3) ein musikalischer Triangel. 4) eine Zwänge. 5) *calze a staffetta*, Kamasche, Strümpf ohne Socke.
Staffiére, *m.* Reitknecht; 2) Bedienter, Laquay.
Staffilamento, das Steigriemen Geben.
Staffilare, die Steigriemen geben, eine Strafe der Cavalleristen. *per simil. lo staffilò co' rimbrotti*, er machte ihm die härtesten Vorwürfe. 2) karbatschen.
Staffiláta, ein Hieb mit den Steigriemen. *met.* harte, beissende, empfindliche Worte.
Staffilatóre, *m.* der die Steigriemen giebt, karbatscht.
Staffilatúra, das Steigriemen Geben, Karbatschen.
Staffile, Steigriem, Bügelriem; lederne Peitsche, Karbatsche.
Staffóne, eine eiserne Zwänge, Zwinge.
Stafiságra, Flohkraut, Läusekraut.
Staggimento, Anhaltung, Verarrestirung der Güter; Sequestrirung.
Staggína, Verkümmerung, Verarrestirung der Güter eines Schuldners. *stare in istaggina*, in Deposito liegen.
Stággio, die Stängel am Netze; 2) Aufenthalt, Bleiben; 3) ein Geißel; statt *Ostaggio*.
Staggire, verkümmern, mit Arrest belegen; in Beschlag nehmen (Schiffe). *staggire uno in prigione*, eines Gefangenschaft verlängern. *met. egli fu staggito per virtù di Dio*, er wurde von den göttlichen Gerichten ergriffen. *staggire il tempo di fare una cosa*, die rechte Zeit etwas zu thun übergehen.
Staggitóre, *m.* der das Vermögen verkümmert. *fig.* der Einhalt thut. *staggitore de' tiranni*, der die Tyrannen stürzt.
Stagionáccia, unangenehme, unbequeme Jahrszeit.
Stagionamento, Reifung.
Stagionante, *adj.* was reif macht, zur Reife bringt.
Stagionare, zur Reife bringen; *met.* zur völligen Richtigkeit bringen. 2) wohl verwahren, fleißig aufheben.
Stagionatóre, *m.* der zur Reife, zur völligen Richtigkeit bringt.
Stagióne, *f.* die Jahrszeit. *la stagion novella*, der Frühling. 2) die Zeitumstände, Zeitläufte. *per la perversità di questa stagione i giudici hanno lasciato i tribunali*, bey dieser unglücklichen Zeit verliessen die Richter die Gerichtsstuben. *a mala stagione venite*, ihr kommt zur unglücklichen Zeit. 3) die bequeme Zeit. *passata è la stagione*, die rechte Zeit darzu ist vorüber. *la cosa era di stagione*, es schickte sich der Zeit nach.
Stagliare, gröblich zerschneiden; knapp abschneiden. *rocca stagliata*, ein gerade heruntergehender steiler Fels. 2) *stagliare un conto*, eine Rechnung überhaupt überschlagen, durch Bausch und Bogen fahren.
Stagliata, *andare alla stagliata*, gerade zu, dem Augenmaas nachgehen.
Stagliato, *adv.* fertig, expedit. *parlare stagliato*, eine Fertigkeit im Reden haben.
Stáglio, ein Ueberschlag von einer Rechnung. *fare uno staglio*, sich überhaupt gegen einander berechnen, durch Bausch und Bogen fahren.
Stagnante, *adj.* still stehend, nicht fliessend.
Stagnare, das Flüßige still stehend machen, dämmen. *stagnare il sangue*, das Blut stillen. *stagnare una fontana*, eine Quelle stopfen. 2) *neutr.* sich dämmen, stille stehen. *l' acqua stagna*, das Wasser bleibt stehen. *met. il duol nella mente s' accoglie e stagna*, der Jammer sammlet und häuft sich im Gemüthe.
Stagnare, von *Stagno*, überzinnen.
Stagnáta, überzinntes Gefäß.
Stágneo, *adj.* zinnern, von Zinn.
Stagno, Zinn; zinnernes Gefäß.
Stagno, Lachen, Pfuhl See, stillstehendes Wasser. *per simil. bollente stagno*, der feurige Pfuhl.

Stagnóne, *m.* große See; 2) zinnernes Gefäß.
Stagnuólo, *m.* zinnernes Gefäß. 2) geschlagenes Zinn, Stagnol. † *stagnuóli*, falsche Münzen.
Stajo, Scheffel, Getraidemaas und dergleichen.
Stájoro, ein Stück Landes von einem Scheffel Aussaat. *pl. le stajora.*
Stajuólo, kleiner Scheffel.
Stalla, ein Stall. *dare stalla al cavallo*, das Pferd in Stall ziehen, um abzufüttern. *prov. serrar la stalla perduti i buoi*, wenns Pferd gestohlen ist, den Stall zuschließen. *chi ha cavallo in istalla può ire a piè*, der sich der Bequemlichkeit, die er haben könnte, nicht bedienet.
Stallàccia, schlechter Stall.
Stallággio, Stallgeld; 2) Stallung.
Stallare, so wohl stallen, als misten (von großem Viehe).
Stallático, Mist von Thieren.
Stalletta, kleiner Stall.
Stallío, *adj.* immer im Stalle stehend. *cavallo stallio*, ein Pferd, das sich verstanden hat.
Stallo, Wohnung, Aufenthalt.
Stallonággio, Beschellgeld, Hengstlohn.
Stallóne, *m.* Beschellhengst. 2) Stalljunge.
Stamajuólo, der Wolle zu spinnen ausgiebt, Wollkämmer.
Stamáne, **stamattína**, *adv.* diesen Morgen, heute früh.
Stambecchíno, Art alter Soldaten; 2) ein Gewehr, dessen sie sich bedienten.
Stambecco, Art Gemsen, Steinbock; 2) Art Schiffe.
Stamberga, **Stambergaccia**, ein altes baufälliges Haus armselige Hütte.
Stame, *m.* sehr feine Wolle oder Flachs zum Spinnen, sehr klarer Faden.
* **Stamento**, s. *Stame.*
Stamigna, Beutel-Haartuch.
Stampa, das Drucken, Abdrucken, Stempeln. 2) der Druck, Abdruck, Stempel. *una stampa di cuojo con sua figura*, ein mit seinem Bilde gestempeltes Stück Leder. *l' interna stampa*, das ins Herz Geprägte. 3) Buchdruckerey, Druckerpresse. *met. di questa stampa*, von der Art, des Gelichters. *operare, fare a stampa*, etwas obenhin, ohne Nachdenken machen. *andare in istampa*, im Druck herauskommen; landkündig werden. 4) ein Eisen Taffent, Leder u. d. gl. auszuhacken, auszuzäckern; Aushackeisen.
Stampanare, zerreissen, zerfleischen.
Stampare, drucken, eindrucken, einprägen, stempeln. *dove vestigio uman l' arena stampi*, wo sich nur ein menschlicher Fußtapfen in Sand einprägt. *il sole stampava da lato un' ombra*, die Sonne warf auf der Seite einen Schatten. 2) mit scharfen Eisen etwas auszäckern, durchlöchern; it. durchlöchern überhaupt. *palle di rame stampate*, durchbrochene kupferne Kugeln. 3) durch den Druck bekannt machen.
Stampatóre, *m.* Buchdrucker. *stampatore di drappi*, der Taffent oder dergl. aushauet, auszäckert, it. druckt.
Stampería, Buchdruckerey.
Stampíta, eine alte Art Arien. *cantare, sonare una stampita*, eine dergleichen Arie singen, spielen. *al culo ha una sonagliera, che sempre fa la stampita*, er hat ein Schellengeläute im Hintern, das immerzu klingt. *met.* ein langer verdrüßlicher Senf.
Stanare, aus seinem Lager, Höhle hervorkommen (vom Wilde).
Stancamento, Ermüdung, Müdigkeit.
Stancare, ermüden, müde machen, abmatten. *stancarsi*, müde, matt werden. *met.* sich nachläßig, säumig erweisen; laß werden.
Stanchetto, *adj.* ein wenig müde.
Stanchévole, *adj.* ermüdend, verdrüßlich.
Stanchezza, Müdigkeit, Mattigkeit.
Stanco, *adj.* müde, matt. 2) *mano stanca*, linke Hand.
Stanga, eine Stange. 2) eine in einem Zimmer aufgemachte Stange, allerley dran aufzuhängen. *prov. i panni rifanno le stanghe*, Kleider machen Leute. 3) *stanghe, pl.* ein Korb, Küste, so auf zwo Stangen von Maulthieren getragen wird.
Stangare, verriegeln, das Schloß abschnappen.
Stangata, Schlag mit einer Stange.
Stangheggiare, streng verfahren, das schärfste Recht brauchen.
Stanghetta, kleine Stange, Stänglein. 2) eiserner Riegel, Riegel am Schlosse. 3) ein gewisses Instrument zur Folter.
Stangonáta, Schlag mit einer großen dicken Stange, einem Knüttel.
Stangóne, *m.* eine große Stange, großer starker hölzerner Riegel, Hebebaum. *per simil. stangoni di ferro*, eiserne Stangen.
Stanotte, *adv.* diese Nacht.
Stante, *adj.* stehend, bestehend. 2) dagegenwärtig, bleibend. *alle tredici dello stante*, den dreyzehnten dieses.
Stante, *subst. m.* Zeitpunkt, Augenblick. *in questo stante*, während der Zeit.
Stante, *praep.* und *adv.* hernach. *stante alcun momento*, einen Augenblick darnach. *non molto stante*, nicht lange hernach.

nach. 2) *stante che*, angesehn, in Betracht, daß.
Stantemente, *adv.* inständigst.
Stantio, *adj.* das lange gestanden, daher seine Güte verlohren hat, überständig.
Stantuffo, der Stöpsel in einer Spitze.
Stanza, ein Zimmer, Stube. 2) eine Wohnung, Quartier, Aufenthalt. *procacciarsi di stanza*, sich Quartier verschaffen. *fare stanza in un luogo*, sich wo einquartieren, seine Wohnung da nehmen. *per ogni paese è buona stanza*, es ist überall gut Brod essen. 3) das Bleiben, Verziehen. *la stanza non faceva più per loro*, es war für sie keines längern Bleibens. 4) eine Strophe eines Gedichts von acht Zeilen, wovon den ersten sechsen, die 1, 3, 5, und denn die 2, 4, 6 gleiche Reime haben, und die zwo letzten sich besonders reimen. 5) mit den Partikeln *a* und *con*, das Anhalten, Ansuchen. *con grande stanza*, sehr inständig, eifrig. 6) *in questa stanza*, während der Zeit.
Stanziccia, schlechtes Zimmer, schlechte Wohnung.
Stanzetta, Stanzettina, } kleine Wohnung, Zimmergen. 2) ein Ställgen.
Stanziále, *adj.* beständig dauernd, immerwährend. *luogo stanziale*, die wesentliche Wohnung; beständiger Sitz. *uffizio stanziale*, ein immerwährendes, nicht abwechselndes Amt.
Stanziamento, Verordnung, Festsetzung.
Stanziante, *adj.* wohnhaft, wesentlich, wohnend.
Stanziare, beschließen, verordnen, bestimmen, festsetzen. *tempo stanziato*, die bestimmte, gesetzte Zeit. *avanti che i Tribuni della plebe fossono stanziati*, ehe noch die Zunftmeister des Volks gesetzt wurden. 2) statuiren, glauben. *il fatto è d' altra forma, che non istanzi*, die Sache verhält sich anders, als du glaubst. 3) ordentlich wo wohnen. 4) *in questo spazio fu stanziato un ponte*, während dieser Zeit wurde eine Brücke geschlagen
Stanziatóre, *m.* s. *Stanziante.*
Stanzíno, kleine Stube, Zimmergen.
Stanzinúccio, *dim.* von *Stanzino*, sehr kleines Zimmergen, Käffgen.
Stanzóne, *m.* großes Zimmer.
Stanzúccia, kleines und häßliches Zimmer.
Stanzucciaccia, ein häßliches, kleines Nest, Hundeloch.
Stare, *praet. stetti*, *part. stato*, stehen, stehen bleiben. *star sopra se*, *sopra di se*, gerade, gerichts stehen; it. frey stehen, ohne sich anzuhalten. *star sopra se alquanto*, sich ein wenig bedenken. *gli stanno ben le gambe in su la persona*, er ist sehr wohl gewachsen. *sta su!* stehe auf! *il vestimento vi sta bene*, das Kleid steht euch gut. *a te non istà bene*, es steht dir nicht wohl an. *a te sta*, es steht bey dir, kömmt dir zu. *non istà per me*, es liegt nicht an mir. 2) seyn, sich befinden. *star bene*, *male*, sich wohl, übel befinden. *ciò sta come voi dite*, das ist, befindet sich so, wie ihr sagt. *stare con uno*, bey einem seyn. *stare intento a una cosa*, auf etwas bedacht seyn. *stare a audire*, *a vedere*, ein Zuhörer, Zuschauer seyn. *star pensoso*, in tiefen Gedanken seyn. *non istò bene di questa cosa*, ich bin damit nicht wohl versorgt. *la città sta ne' confini*, die Stadt ist, liegt an den Gränzen. *s' io posso tanto fare, bene sta*, wenn ich es dahin bringen kann, so ist es gut. *star di buon cuore*, gutes Muths seyn. *e' mi sta il dovere*, das gebührt mir. *e' gli sta molto bene*, es ist ihm eben recht. *star per se*, neutral seyn. *mi starei bene*, *fresco*, das wäre mir eben recht, da käme ich recht an. *in questo sta il peccato*, darinne ist, besteht die Sünde. 3) ablassen, unterlassen. *e' non istette per questo*, er ließ darum nicht nach. *le disoneste parole mene fanno stare*, die üblen Nachreden halten mich ab. *se ti piace, siti piaccia, se non, si tene sta*, wenn es dir ansteht, so ist es gut, wo nicht, so fahr immer hin. *lasciare stare uno*, einen mit Frieden, in Ruhe lassen. *lasciare stare una cosa*, eine Sache liegen lassen. 4) bey einem Infinitivo, mit *a*, ingleichen bey gerundiis steht es überflüßig. *star a leggere*, *star leggendo*, lesen, über dem Lesen begriffen seyn. 5) mit *per* bedeutet es, im Begriff seyn. *star per andare*, im Begriffe zu gehen seyn. *stava per morire*, er wäre bey nahe gestorben, war dem Tode nahe. 6) mit *in su 'l* hat es gleiche Bedeutung, oder heißt, womit beschäftigt seyn. *stare in su 'l comprare*, im Einkaufe begriffen seyn, drum handeln. 7) besondere Bedeutungen, *stare alla sentenza*, sich bey dem Ausspruche beruhigen. *stare in su le sue*, *all' erta*, *sul tirato*, auf seiner Hut seyn. *stare in se*, sich fassen, bey gesetztem Gemüthe bleiben. *star coll' arco teso*, parat, gefaßt seyn. *in voi stia ogni pensiero a disporre*, euch soll die Besorgung der Anstalten übertragen seyn. *fare stare a segno*, *al segno*, einem in Zaum halten, im Respect erhalten; it. eine Furcht einjagen. *stare a tu per tu*, sich gewaltig, bis aufs Schlagen, zanken. *la cosa mi sta in un fiorino*, es kostet mich einen Gulden. *star sul grande*, *in sul grave*, *in sul servo*, *in su la reputazione*, *in sul mille*, *in su l' onorevole*, gravitätisch thun, sich ein Air geben. *Or bene sta!* nun gut! *bene sta*, *iron.* ie freylich,

freylich, je gleich. *frate bene sta*, je du, je der Narre.
Stare, *subst. m.* das Stehen, Bleiben; Aufenthalt.
* Starlómaco, s. *Astronomo*.
Starna, Art Rebhühner, Feldhuhn. *seguir la starna*, einem überall nachgehen.
Starnazzare, sich im Staube baden, wie die Hühner, Rebhühner zu thun pflegen. 2) herumflattern, mit den Flügeln schlagen. 3) verstreuen, verzetteln.
Starnoncino, starnóne, *m.* kleines Rebhuhn, Feldhuhn; besser *Starnotto*.
Starnotto, junges Rebhuhn.
Starnutare, niesen.
Starnutatório, *adj.* niesenerweckend.
Starnútamento, starnutazióne, *f.* das Niesen.
Starnutire, niesen.
Starnúto, das Niesen.
Staroccare, im Tarockspiel, Tarock zugeben.
Staséra, *adv.* diesen Abend.
State, *f.* Sommer.
Statereccio, *adj.* sömmerlich, zum Sommer gehörig.
Stático, ein Geißel.
Stato, *subst.* der Stand, Zustand, Umstände. *venire in grande e rico stato*, ein reicher und vornehmer Mann werden. *niuna cosa ci ha stato fermo*, es hat nichts eine beständige Dauer. *niuna cosa in casa mia durar può in istato*, ich kann in meinem Hause nichts sicher behalten. *persona nobile e di stato*, eine vornehme Standesperson. *essere in grandissimo stato appo uno*, bey einem in großen Gnaden stehen. 2) *stato della febbre*, der höchste Grad des Fiebers. 3) Staat, Herrschaft, Regiment, Macht. *stato franco*, ein freyer Staat. *insin che la città di Roma ebbe stato*, so lange die Stadt Rom mächtig war. *gli stati son beni della fortuna*, die Staaten, Herrschaften sind Glücksgüter.
Státua, eine Bildsäule, Statue.
* Statuále, *m.* der das völlige Bürgerrecht hat.
Statuária, Bildhauerkunst.
Statuário, Bildhauer.
Statuire, setzen, verordnen, beschliessen.
* Statuminare, befestigen.
Statúra, Leibesgestalt, Statur, Größe. 2) Größe überhaupt. *arbore di mezzana statura*, von mittelmäßiger Stärke.
Státuário, Gesetzgeber, der Statuten, Stadtrechte macht.
Statúto, Gesetz, Statut, Satzung einer Stadt; überhaupt ein Gesetz.
† Stavernare, aus dem Wirthshause gehen.
* Stázio, Aufenthalt.
Stazionário, *adj.* was nicht beständig fortläuft, sondern bisweilen stille steht, wird vornehmlich von den Planeten gebraucht. 2) ein Geistlicher, der mit Ablaßbullen im Lande herum reiset.
Stazióne, *f.* * stazzóne, Aufenthalt, Wohnung. 2) Besuchung der Kirchen, wo der Ablaß zu holen ist.
Stazzonare, bemalken, in Händen herum marschen.
* Stazzóne, *f.* s. *Stazione*, Aufenthalt.
Steatóma, *m.* Art Geschwulst, Speckgeschwulst.
Stécade, *m.* Stöcherkraut, Rheinblumen.
Stecca, Räddel, Knüttel. 2) das Holz, so die Schuster über den Laisten in den Schuh treiben. 3) das Holz am Grabscheite. 4) ein Falzbein. 5) *stecche, pl.* die Fischbeinstäbe in der Schnürbrust, oder Mieder.
Steccare, mit Pallisaden, Pfählen umgeben.
Steccája, steccáta, Palissaden, Pfahlwerk; Zaun von Pfählen, Stacketen.
Steccatare, mit Pfählen, Stacketen, umgeben, mit Palissaden besetzen.
Steccato, *subst.* Palissaden, Zaun von Pfählen; 2) eingeschlossenes Feld; 3) Kampfplatz, Schranken.
Stecchetto, *adj.* *fare stare a stecchétto*, *tenere a stecchetto*, jemanden kurz halten, im Zaum halten.
Stecchire, *Ristecchire*, trocken, dürr werden, holzicht werden.
Stecco, Dorn, Stachel an den Stängeln oder Aesten gewisser Kräuter und Pflanzen. *essere stecco nell' occhio a uno*, einem ein Dorn in Augen seyn. 2) Zahnstecher. 3) ein jedes spitziges Hölzgen; Splitter, Stachel.
Stecconato, s. *Steccato*.
Steccóne, *m.* Palissade.
† Stéfano, Bauch, Pansch. *empier lo stefano*, den Bauch füllen.
Stella, Stern; Gestirne. 2) Schicksal. *con miglior fede e stella guidavan la guerra*, führten den Krieg mit mehr Aufrichtigkeit und Glück. 3) ein Spornrädgen. 4) Art Meerthiere, Meerstern, Sternfisch. 5) weißes Blümgen, Blässgen an der Stirne.
Stellante, *adj.* gestirnt; *met.* leuchtend, schimmernd.
Stellarsi, voller Sterne werden.
Stelláre, *adj.* zu den Sternen gehörig, von Sternen. 2) sternförmig.
Stelláta, Art Vieharzney.

Stella-

Stellato, *adj.* gestirnt. 2) ein Pferd, das eine Bläße, weißes Blümgen an der Stirne hat.
Stelleggiare, wie Sterne funkeln. 2) *andare stelleggiando*, stellatim gehen.
Stellifero, *adj.* sternicht, voller Sternen.
Stellióne, *m.* bunter Molch, Art Eidexen, welsche Eidexe mit Ringeln und hellen Flecken auf dem Rücken.
Stelluzza, Sternlein.
Stelo (mit dem ä), Stiel, Stängel an Blumen, Kräutern. 2) Achse.
Stemperamento, die Auflösung, Zerlassung, Erweichung. 2) *met.* die Unmäßigkeit. 3) Aufruhr, Empörung.
Stemperanza, die Unmäßigkeit. 2) ungewöhnlich rauhe Witterung. *stemperanza d' aria*, ungewöhnlich rauhe Luft.
Stemperare, auflösen, erweichen. *stemperar calcina*, Kalch löschen. *stemperare il ferro*, dem Eisen die Härte benehmen. *met. l' ira al tutto stemperar l' uomo*, der Zorn bringt den Menschen aus aller Gemüthsfassung. *stemperarsi*, zergehen, zerfließen, die Härte verlieren.
Stemperatamente, *adv.* unmäßiger Weise.
Stemperatissimo, *sup.* höchst unmäßig, äußerst unenthaltsam.
Stemperato, *adj.* unmäßig, übermäßig, übertrieben. *caldo stemperato*, eine unmäßige Hitze. *riprendimento stemperato*, ein allzuharter Ausputzer. 2) verstimmt, von musikalischen Instrumenten. *tamburo stemperato*, eine ungespannte Trommel. 3) verdorben. *umori stemperati*, verdorbene Säfte. *aria stemperata*, ungewöhnlich rauhe Luft.
* Stempiare, wegnehmen, was die Schläfe umgiebt.
Stempiato, *adj.* abgeschmackt, ausschweifend.
Stemprare, s. *Stemperare.*
Temprato, *adj.* s. *Stemperato.*
Stendále, *m.* } die Hauptfahne. 2) Fahne, so in Proceßionen vorgetragen wird. 3) Fahne, Standarte. *alzar lo stendardo*, Signal zum Feldzug geben; sich zum Anführer aufwerfen.
Stendardo, }
Stendare, das Lager abbrechen.
Stendente, *adj.* ausdehnend.
Stèndere, *praet. stesi*, *part. steso*, ausstrecken, ausdehnen, aussperren. *met. stendere i contratti*, die Krüppel gesund machen. *stendere il campo*, das Lager ausbreiten, erweitern. *stendere una novella*, eine Nachricht verbreiten. *stender suo ingegno a fare una cosa*, seine Geschicklichkeit worzu anwenden. 2) das Gespannte nachlassen, losmachen. *stender l' arco*, den Bogen nachlassen. *stender le reti*, die Netze einnehmen, aufheben. 3) *stendersi*, sich erstrecken, reichen; it. sich verbreiten.
Stendimento, das Ausstrecken, Ausdehnung, Ausbreitung. *stendimento e strignimento dell' aere*, die Ausdehnung und Zusammenpressung der Luft.
Stenditóre, *m.* der ausdehnt.
Stenebrare, erleuchten. poet.
Stensióne, *f.* Ausdehnung, Ausbreitung. *la stensione delle radici*, die Ausbreitung der Wurzeln.
Stensivo, *adj.* was sich ausdehnen läßt; ist in der Theologie gebräuchlich.
Stentamento, Mangel, Noth, Mühseligkeit.
Stentare, *act.* erschweren, verzögern, auf die lange Bank schieben. 2) *neutr.* zaudern. *stentare a fare una cosa*, sich martern, sichs sauer werden lassen; it. schwer dran gehen. *stento a crederlo*, ich kann es schwerlich glauben. 3) Mangel, Noth leiden, darben.
Stentatamente, kümmerlich; 2) sehr mühlich, spärlich.
Stentato, mühselig, kümmerlich. *vita stentata*, ein armseliges Leben. *i semi vengono stentati*, die Saat geht ärmlich auf. *versi stentati*, harte, gezwungene Verse.
Stento, Noth, Elend, Mangel, Darbung. 2) Mühseligkeit. *a vederlo è uno stento*, es ist ein Gräuel, Jammer anzusehen. *a stento*, spärlich, kümmerlich, mit großer Mühe. *a malo stento*, mit Mühe und Noth.
Stenuare, mager machen, entkräften.
Stenuativo, *adj.* was mager macht, entkräftet.
Stenuato, *adj.* mager, ausgemergelt.
Stenuazióne, *f.* das Magerwerden, das Abnehmen; Ausmergeln, Entkräften.
Sterco, im plur. haben die Alten auch * *le stercora*, Mist, Koth, von Menschen und Vieh.
Stérile, *adj.* unfruchtbar.
Sterilezza, s. *Sterilità.*
Sterilire, unfruchtbar werden.
Sterilità, Unfruchtbarkeit.
Sterilmente, *adv.* unfruchtbarer Weise, ohne Nutzen, fruchtlos.
Sterlino, Sterling, eine englische Münze. *marco di sterlini*, ein Pfund Sterlings.
Sterminamento, Austreibung, Ausrottung, Vertilgung.
Sterminare, ausrotten, vertilgen; verjagen, austreiben.
Sterminatamente, *adv.* über die Maßen, übermäßig.
Sterminatezza, Uebermäßigkeit, unmäßige Größe.
Sterminato, *adj.* ungeheuer, sehr groß, übermäßig.

Sterminatóre, m. der ausrottet, vertilget.
Sterminazióne, f. s. *Sterminio.*
Sterminio, Ausrottung, Vertilgung.
* Sternato, zu Boden, auf der Erde ausgestreckt liegend.
Stérnere, aufbreiten, auf der Erde ausbreiten. *met.* erklären, plan und deutlich machen. *poet.* *sterne la voce del verace autore*, es erkläret die Rede des wahrhaften Schriftstellers. *lo dicer mio al tuo sentir si sterna*, meine Rede soll sich zu deinem Gehöre herablassen. Dante.
Sterpáme,] *m.* Gesträuche, niedriges Ge-
Stirpáme,] büsche; dornichte Zweige eines Baums.
Sterpamento, die Ausrottung.
Sterpare, ausrotten, ausreuten, eigentlich dornichtes Gesträuche. *met. io sterperogli il cuore*, ich will ihm das Herz ausreissen. *sterpar le nascenti voglie*, die aufsteigenden Lüste dämpfen.
Sterpigno, voller Gesträuche, dornicht, struppicht gewachsen.
Sterpo,] Ausschößling, so von der Wur-
Sterpe, *f.*] zel ausläuft, dornichter Zweig oder Strauch.
Sterpóne, *m.* ein großer Strauch. *met.* ein wilder, boshafter Mensch.
Sterpóso, *adj.* strauchicht, dornicht, struppicht.
Sterquilinio, ein Misthaufen; Mistſtätte.
Sterramento, die Abgrabung, Abtragung einer Anhöhe.
Sterrare, Anhöhen abgraben, abtragen.
Sterrato, eine abgetragene Anhöhe.
Sterro, s. *Sterramento.*
Sterzare, in drey Theile theilen.
Stesamente, *adv.* in der Länge, der Länge nach ausgestreckt; weitläuftig, mit vielen Worten.
Steso, *adj.* ausgestreckt, ausgedehnt, weitläuftig. *farne stesa memoria*, eine lange Erzählung machen. *era sì steso per l' audacia di quella sua scienza in cose proibite*, er war durch das kühne Vertrauen auf seine Wissenschaft verbothener Dinge so frech. *steso*, *adv.* weitläuftig.
Stéssere, wieder aufweben, das Gewebte aus einander machen.
Stessissimo, *sup.* selbst, selber.
Stesso, *pron.* selbst, selber, eben derselbe. Dante hat auch im *sing.* *stessi*, des Reims wegen.
Stia, eine Steige, worein man Federvieh zur Mastung aufstellt; 2) Fang eines Löwen.
Stiaccia, eine Falle, Quetschfalle.
Stiacciare, schiacciare, platt, breit schlagen, quetschen, zerquetschen. 2) zornig, böse werden.
Stiacciata, schiacciata, Kuchen.
Stiacciatína, kleiner Kuchen.
Stiacciatóna, großer Kuchen.
Stiaffo, schiaffo, Maulschelle.
Stiamazzare, schiamazzare, gäckſern.
Stiamazzo, schiamazzo, das Gäckſern.
Stiancio, s. *Schiancio*, schief, schräg.
Stiantare, s. *Schiantare*, zerreissen, zerbrechen.
Stianto, Riß, Bruch, Spalte.
Stianza, s. *Schianza*, Schuppe von einer Blatter.
° Stiappa, s. *Schiappa*, Span, Splitter.
Stiare, Federvieh mästen, in der Hühnersteige haben.
Stiato, *adj.* auf die Mast gestellt.
Stiatta, s. *Schiatta*, Geschlecht, Familie.
Stiavína, s. *Schiavina*, langer Rock der Sklaven und Pilgrime.
Stiavità, s. *Schiavità*, Sklaverey.
Stiávo, s. *Schiavo*, Sklave.
Stidionata, ein Bratspies voll.
Stidióne, *m.* Bratspies.
Stidioniéro, der mit einem Spieße bewaffnet.
Stiéna, s. *Schiena*; der Rücken.
* Stiettamente, *adv.* s. *Schiettamente*; aufrichtig.
* Stiettezza, *f.* s. *Schiettezza*, Aufrichtigkeit.
* Stietto, *adj.* s. *Schietto*, pur, lauter, aufrichtig.
° Stificanza, die Vorbedeutung. *giovane pieno di buona stificanza*, ein sehr hoffnungsvoller Jüngling.
° Stificare, vorbedeuten.
Stigare, anreizen.
Stigazióne, *f.* Anreizung, Antrieb.
Stige, *f.* der Höllenfluß.
Stigio, vom Höllenflusse, höllisch.
Stignere,] *praet. stinsi, part. stinto. act.*
Stingere,] auslöschen; *met.* vertilgen, austilgen. 2) *neutr.* die Farbe verlieren.
Stilare, ordentlich, legal seyn.
Stile, *m.* Griffel, Stift (meßingener), der Maler zum Zeichnen; *it.* Grabstichel. 2) Griffel der Kinder. 3) Stift der Alten auf Wachstafeln zu schreiben. 4) ein gerader Grif, Handhabe einer Sichel, oder dergleichen Instruments. 5) ein Stab, Säule. 6) die Schreibart, Styl. 7) eingeführte Gewohnheit, Art zu verfahren, Legalität. 8) Lebensart, Sitten.
Stilettare, mit dem Stilette, Dolche stechen, verwunden.
Stilettata, Stich mit dem Dolche, Stilette.
Stiletto, Dolch, Stilett.
Stilla, Tropfen, Tröpflein.
Stillamento, das Träufeln, Tröpfeln.
Stillante, *adj.* träufelnd, tropfend.

Stillare,

Stillare, distilliren, übertreiben, oder auspressen. 2) einflößen. *stillarsi il cervello*, sich den Kopf über etwas zerbrechen, scharf meditiren. 3) *neutr.* triefen, herabträufeln, tropfenweise herabfallen. *stillar del caldo*, für Hitze zerschmelzen, über die Maßen schwitzen. *stillar minuto*, klar, subtil regnen, sprühen. 4) sich läutern; klar, helle werden.
Stillato, Kraftbrühe von einem Kapaunen, für die Kranken. *met. esser ridotto allo stillato*, aufs Aeußerste gekommen seyn.
Stillatóre, Distillirer.
Stillazióne, *f.* das Einflößen, Eingebung.
Stilo, die Schreibart; 2) eingeführte Gewohnheit; 3) ein spitziger Dolch, Stilett, hier ist *Stiletto* gewöhnlicher. 4) der Balken einer Schnellwage, wo die Grade des Gewichts angezeichnet sind.
Stima, Achtung, Schätzung. *senza stima ricchissimo*, unermeßlich reich. *fare stima d' una cosa, tenerla in istima*, eine Sache werth halten, hoch schätzen.
Stimàbile, *adj.* schätzbar, achtbar.
* Stimagióne, *f.* * stimamento, s. *Stima.*
Stimare, schätzen, taxiren. 2) achten, meynen, dafür halten. *stimare uno*, einen werth halten, hoch schätzen. † *non istimare un fico*, gar nichts achten. *stimare una casa, un podere &c.* ein Haus, Gut gerichtlich taxiren.
Stimatissimo, *sup.* hoch geschätzt.
Stimatíva, *virtù stimativa*, die Fähigkeit etwas zu schätzen, zu beurtheilen; Urtheilungskraft.
Stimatizzato, *adj.* mit Wunden, Narben bezeichnet, voller Narben.
Stimatóre, *m.* der schätzt, achtet, Taxirer. *come non istimatore di questa legge &c.* als ein Verächter dieses Gesetzes.
Stimazióne, *f.* Schätzung, Würdigung; 2) Gutachten.
Stimite, stimate, *plur.* die fünf Wunden unsers Heilandes. *far le stimite*, sich erbärmlich und jämmerlich geberden (im Bitten, Betteln).
* Stimo, Taxe, Preis.
Stimolante, *adj.* stechend, mit dem Stachel antreibend; anreizend.
Stimolare, stechen, eigentlich von Insekten. 2) die Ochsen, Pferde mit dem Stachel im Stecken anstechen, antreiben. *tanto lo stimolò, che su lo fece levare*, er stieß so lange auf ihn hinein, bis er aufstund. 3) antreiben, anreizen, in einen dringen, einen plagen.
Stimolatóre, *m.* der antreibt, dringet, plaget.
Stimolatrice, *f.* die antreibt, dringet, plaget.
Stimolazióne, heftiger Antrieb, das Dringen.
Stimolo, ein in einen langen Stock eingeschlagener Stachel, womit Ochsen und Pferde angetrieben werden; *met.* Anreizung, Antrieb. *lo stimolo della carne*, die fleischlichen Lüste. 2) Plage, Aengstigung.
Stimolóso, mit einem Stachel versehen, stachlicht. *met. stimolosa sollicitudine*, bängliche Sorge.
* Stinca, Gipfel des Bergs.
Stincajuólo, der im Gefängniß sitzt.
Stincata, Stoß, Schlag ans Schienbein. *avere una stincata*, eine Liebste durch Verheirathung an einen andern verlieren.
Stincatúra, Stoß, Schlag ans Schienbein.
Stinche, *plur.* das öffentliche Gefängniß zu Florenz.
Stinco, Schienbein, das Bein.
Stingere, s. *Stignere*, auslöschen.
Stinguere, s. *Estinguere.*, austilgen.
* Stinénzia, s. *Astinenzia*, Enthaltung.
Stiniére, *m.* s. *Schiniere*, Beinharnisch.
° Stinto, *subst.* Eingebung, Trieb.
Stinto, *adj.* ausgelöscht, ausgetilgt.
Stio, *adj. lino stio*, Lein, der im Märzmonat gesäet worden, Frühlein.
Stioppo, Flinte.
Stíoro, der vierte Theil eines Scheffel Landes.
Stipa, klares Reißholz. 2) ein Haufen von dergleichen Reißholz. 3) ein Klump, Haufen. *stipa di serpenti*, ein ganzer Klump Schlangen. 4) beym Dante ein Dornzaun.
Stipare, mit Reißholz umlegen. 2) mit einer Hecke umgeben. 3) *stipare i boschi*, Wälder von unnützem Gesträuche reinigen. 4) verdicken. *l' aere stipa il vapore*, die Luft condensirt, verdickt die Dünste.
Stipendiare, besolden.
Stipendiário, im Solde stehend.
Stipendiato, *adj.* besoldet, der Sold ziehet.
Stipéndio, Sold, Gehalt, Gage, besonders vornehmer Personen.
Stipetto, Putzschränkgen, Schmuckschränkgen.
Stipidire, s. *Stupidire*, in Erstaunen setzen.
Stípite, *m.* Stamm, Schaft eines Baums; it. Stängel eines Gewächses. 2) Pfahl; hier ist besser *Palo*. 3) *met.* Stammvater. 4) eine Pfoste von der Thüre.
Stípito, Thürpfoste.
Stipo, Putzschrank, Schmuckschränkgen.

Stipulante, *adj.* angelobend.
Stipulare, angeloben, mit Hand und Mund versprechen.
Stipulazióne, *f.* mündliche Abrede, Vergleich, Versprechung.
Stiracchiare, abhandeln, abnicken, ab dingen vom Preise, oder der zu bezahlenden Summe, sehr genau, knickericht handeln. 2) zum Betruge misbrauchen. *stiracchiar le parole*, die Worte betrüglich verdrehen. *stiracchiar le milze*, kümmerlich leben, arme Ritter backen.
Stiracchiatamente, *adv.* auf eine verfängliche, cabulistische Weise.
Stiracchiatúra, das knickerichte Handeln: 2) betrügliches Verfahren, Wortverdrehung.
Stiramento, Ausdehnung, Auszerrung.
Stirare, ausdehnen, aus einander ziehen, zerren.
Stiratúra, die Folter, Leiter.
Stirpáme, *m.* sterpame, Gesträuche.
Stirpare, sterpare, ausrotten, ausreuten, als Strauchwerk. *per met.* vertilgen.
Stirpatóre, *m.* der ausrottet, vertilgt.
Stirpazióne, *f.* Ausrottung.
Stirpe, *f. Schiatta*, Geschlecht, Familie, Stamm.
Stiticheria, stitichezza, stiticità, Verstopfung, Hartleibigkeit; *met.* verdrüßliches, mürrisches Bezeigen. *stiticità*, Herbigkeit, im Geschmacke.
Stitico, *adj.* hartleibig, verstopft. 2) zusammenziehend, herb, ingleichen stopfend, verstopfend. 3) *met.* verdrüßlich, mürrisch, widerwärtig. *componimento stitico*, eine frostige, trockene Schrift.
Stitiuzzo, *adj.* ein wenig mürrisch, verdrüßlich, wunderlich.
* Stituire, s. *Constituire*, *Instituire*, anordnen.
* Stituzióne, *f.* s. *Ordinamento*, Anordnung, Einsetzung.
Stiva, Pflugsterze. 2) Ballast in einem Schiffe. *trovar la stiva*, Mittel und Wege zu etwas finden.
Stivalarsi, die Stiefeln anziehen, sich stiefeln.
Stivále, *m.* Stiefel. *met.* Dummheit. *ugner gli stivali*, schmeicheln. *non saper quanti piedi entrino in uno stivale*, nicht drey zählen können.
Stivaletto, Halbstiefel, kleiner Stiefel.
Stivalóne, *m.* großer Stiefel.
Stivamento, Häufung, Aufhäufung; Haufen.
Stivare, häufen, auf einander häufen. *stivare a suolo*, schichtweise über einander legen. 2) voll stopfen, voll pfropfen. *ne vi era luogo alcuno, che non fosse stivato di gente*, es war kein Ort, der nicht gedruckt voller Leute war.

Stiumare, s. *Schiumare*, schäumen.
Stiumóso *adj.* s. *Schiumoso*, schäumend, voll Schaum.
Stizza, Zorn, Wuth. 2) Raude der Hunde.
Stizzare,] von *Stizza*, zornig werden,
Stizzarsi,] sich erzürnen.
Stizzo, stizzóne, *m.* brennendes Scheitholz. *stizzo arsiccio*, ein Löschbrand.
Stizzóso, *adj.* zornig, der sich leicht erzürnt, hitzig, 2) räudig, eigentlich von Hunden.
Sto, dieser, dieses; statt *Questo*.
Stoccáta, Stich, Stoß mit einem Stoß- oder andern Degen. *per met. dar delle stoccate a uno*, einem heimliche Stiche geben, bittere Vorwürfe machen. *star sulle stoccate*, sich nicht aus seinem Vortheil bringen lassen.
Stoccheggiare, mit dem Degen stoßen. 2) durchstoßen, durchbohren. *andar stoccheggiando*, mit dem Degen auspariren, ohne zu stoßen; *fig.* nur Vertheidigungsweise gehen.
Stocco, Stoßdegen. 2) * *stocco*, Geschlecht, Stamm. 3) Pfahl, Stange, um welche ein Fehmen, oder Strohhaufen gelegt wird. 4) *avere stocco*, Witz, Grütze im Kopfe haben; it. in großem Rufe seyn.
Stoffo, der innere Gehalt, Werth. *in quelle sette lire tanto stoffo e buon' argento era*, in diesen sieben Pfunden war so viel Gehalt und feines Silber.
Stógliere,] *praet. stolsi*, *part. stolto*,
Storre,] abwendig machen, hintertreiben. *stogliere i pensieri d' alcuno*, einen von seinem Vorsatz abbringen, ihm es ausreden. *stogliersi*, sich abwendig machen lassen.
Stóico, *adj.* stoisch; Stoiker.
Stola, Kleid; die Stola der Priester, wofür es auch heut zu Tage fast allein gebraucht wird.
Stolidezza, stolidità, Albernheit, Dummheit, Unverstand.
Stólido, *adj.* dumm, plump, albern.
Stoltamente, *adv.* thöricht, närrischer Weise.
Stoltezza, Narrheit.
* Stoltìa,] Thorheit, Narrheit; man fin-
Stoltizia,] det auch *Stultizia*, und so in den derivat.
Stolto, (mit dem dunkeln o), *adj.* närrisch, thöricht.
Stolto, (mit dem hellen o), *adj.* von *Stogliere*, weggethan, abgewendet, hinweg genommen.
Stomacággine, Ekel, Uebelkeit, Aufsteigen des Magens. *met.* Ueberdruß, Verdruß.
Stomacále, *adj.* dem Magen zuträglich,

Stomaca-

Stomacare, im Magen Uebelkeit, Ekel machen, verursachen; *per met.* verdrüßlich, überdrüßig, beschwerlich machen. *stomacavali anche egli co' suoi modi*, er machte sie auch durch sein Verfahren schwierig. *stomacarsi*, schwierig, verdrüßlich, überdrüßig werden.
Stomacazióne, *f.* s. *Stomacággine.*
Stomachévole, *adj.* ekelhaft, das Uebelkeit macht, verdrüßlich, das Widerwillen, Ekel verursachet.
Stomáchico, *adj.* zum Magen gehörig, dienlich.
Stómaco, der Magen. *fig* Zorn, Ekel, Widerwillen. *contro a stomaco*, *adv.* ungern, wider Willen. *portar sopra lo stomaco*, hassen. *fare stomaco*, *venire a stomaco*, einen Ekel verursachen, ärgern.
Stomacóne, *m.* großer Magen.
Stomacóso, *adj.* ekelhaft, grauerlich; 2) beschwerlich, verdrüßlich.
Stomacuzzo, schwacher Magen.
Stonare, aus dem Ton kommen, verstimmen.
Stoppa, grobes Werg von Flachs, oder Hanf. *prov. spegnere il fuoco colla stoppa*, übel noch ärger machen. *far la barba di stoppa*, einen bey der Nase herumführen, einen Possen spielen.
Stoppácciolo, der Pfropf auf der Ladung eines Gewehrs.
Stoppare, mit Werg verstopfen, auch blos zustopfen. *stoppare alcuno*, einen verachten, sich nichts aus einem machen.
Stoppia, Stoppeln aufm Felde.
Stóppinare, ein Licht anzünden.
Stoppína, Dacht in einer Lampe, am Lichte. *filar stoppini*, gerade ackern, gerade gehen, aufs genaueste, beste machen.
Stoppióno, Distel, die zwischen den Stoppeln wächst. 2) für *Stoppia*, Stoppeln.
Stoppóso, *adj.* welk, pelzicht.
Storáce, *f.* Storax, ein Harz.
Stórcere, *praet. storsi*, *part. storto*, drehen, verdrehen, renken; krümmen, winden. 2) verrenken, ausrenken. 3) aufdrüseln (Stricke u. d. gl.). 4) *storcersi contr' a una cosa*, sich einem Dinge widersetzen.
Storcilèggi, *m.* Rabulist, Zungendrescher.
Storcimento, Verdrehung, Verrenkung, Renkung.
Stordigióne, *f.* stordimento. Betäubung, Bestürzung.
Stordire, betäubt, bestürzt seyn, von einem Schlage, Geräusche u. d. gl. 2) betäuben, bestürzt machen.
Storditamente, *adv.* bestürzt, erstaunt, verwirrt.
Storditivo, *adj.* was bestürzt machen, betäuben kann.
Stória, Geschichte, Begebenheit, Erzählung. 2) ein Gedicht oder Gemälde, so eine Geschichte vorstellet. 3) *fig.* eine weitläuftige und verwirrte Sache. *fare storie*, viele Umstände, Weitläuftigkeiten machen.
Storiále, *adj.* historisch, zur Geschichte gehörig.
* Storiále, *m.* Geschichtschreiber.
Storialmente, *adv.* historisch.
Storiare, eine Historie malen. 2) Geschichte schreiben. 3) *met.* über den langen Verzug ungeduldig werden. *fare uno storiare*, einen über die Gebühr in Ungewißheit aufhalten.
Storicamente, *adv.* historischer Weise, auf historische Art.
Stórico, *adj.* historisch, zur Geschichte gehörig.
Stórico, storiógrafo, Geschichtschreiber.
Storiella, storietta, kleine Historie.
Storióne, *m.* Stör, ein Fisch.
* Storlomía, * strolomía, Sternkunde.
Stormeggiare, Lärmen schlagen, blasen, Sturm läuten. 2) tumultuarisch zusammen laufen.
Stormeggiata, Lärm-Sturmschlag.
Stormento, s. *Strumento*, Werkzeug.
Stormire, lärmen, tumultuiren.
Stormo, das Zusammenlaufen des Volks zum Streit; it. der Streit selbst. *sonare a stormo*, Sturm läuten. 2) ein zusammengelaufener Haufe.
Stornare, zurücktreiben; 2) abrathen, zurück-abhalten. *neutr.* sich zurück ziehen, zurück weichen.
Stornello, Staar. 2) Kreisel der Kinder. *adj.* eine graue Farbe der Pferde, Hechtschimmel.
Storno, Staar.
Storno, die Abwendung, Hintertreibung.
Storpiamento, stroppiamento, Lähmung.
Storpiare, stroppiare, lahm, zum Krüppel machen. *per met.* hindern, hinderlich seyn. *storpiare uno*, einen, der etwas Ungebührliches sagt, nicht ausreden lassen. 3) die Worte verstümmlen, radebrechen.
Storpiato, stroppiato, *adj.* lahm, krüppelicht, verstümmlet.
Storpiatúra, stórpio, stroppiatúra, stróppio, Lähmung, Verstümmlung; 2) Verhinderung, Hinderniß, Verwirrung.
Storre, s. *Stogliere*, abwenden.
Storsióne, *f.* Pressung der Unterthanen, Erpressung; 2) Quaal, Marter.
Storta, Säbel. 2) Art eines musikalischen Instruments, der Fagott. 3) das Verdrehen. 4) Distillirkolben, Retorte.
Stortetta, kleiner Säbel. 2) Retortgen.

Stortigliato,] eine Verrenkung, beson-
Stortilato, } ders das Ausköten der
Stortigliatúra,] Pferde in der Fessel.
Storto, *adj.* verdreht, verrenkt; *met.* verkehrt. *intenzione storta*, eine verkehrte Absicht.
* Stóscio, Fall, Geräusche, vom Fallen, besonders des Wassers. *son levati in alto, acciocchè facciano maggiore stoscio*, sie werden hoch erhoben, daß sie desto härter, tiefer fallen.
° Stovigli, *m.*] *pl.* töpfernes Küchengerä-
Stoviglie, *f.*] the. 2) überhaupt allerley Hausgeräthe. *stovigli di vino*, Weingefäße. *stovigli di bisogno*, nöthiger Hausrath. † *dar nelle stoviglie*, für Zorn außer sich seyn.
Stovigliajo, der Küchengeschirr macht, oder damit handelt.
Strabalzare, herumforkeln, überall herumsprengen; *met.* verführen.
Strabáttere, sehr quälen.
Strabiliare, strabilire, erstaunen, für Verwunderung außer sich seyn.
Straboccamento, Uebermaße, das Ueberlaufen.
Straboccante, *adj.* *Traboccante*, überlaufend, übermäßig.
Straboccare, *Traboccare*, überlaufen, übermäßig seyn. *met. straboccare d' amore di se proprio*, für Eigenliebe blind seyn. 2) zu hitzig seyn, sich übereilen. 3) herabstürzen.
Straboccatamente, *adv.* übermäßig, ungemein sehr. 2) unbedachtsam.
Straboccato, *adj.* unbesonnen, übertrieben.
Strabocchévole, *adj.* unmäßig, überflüßig. 2) hitzig, übereilt. 3) sehr abschüßig.
Strabocchevolmente, *adv.* hitzig, übereilt, unbesonnen. *più che strabocchevolmente spendeano*, sie verschwendeten ganz unsinnig, ohne Maaß und Ziel.
Strabocco, *Trabocco*, Fall, Abgrund, tiefe Kluft. 2) Unmäßigkeit, Uebermaße.
Strabocco, *adj.* übermäßig.
Strabondanza, großer Ueberfluß.
Strábule, *pl. f.* s. *Brache*, Hosen.
Strabuóno, *adj.* ausbündig gut, sehr vortrefflich.
Strabuzzante, *adj.* die Augen verdrehend.
Strabuzzare, *strabuzzar gli occhi*, die Augen verdrehen, indem man etwas starr ansiehet.
Stracantare, gar zu schön, zierlich singen, ein Scherzwort des Bocc.
Stracca, die Ermüdung, Müdigkeit. *cavalcare a stracca*, gewaltig zujagen. *sorprender per istracca*, durch einen forschirten Marsch überfallen. 2) der Kreuzgurt am Reitsattel.
Straccále, *m.* Kreuzgurt eines Saumsattels.

Straccamento, Müdigkeit.
Straccare, ermüden, müde machen, abmatten; *met.* verdrüßlich machen.
Straccativo, *adj.* was müde macht, ermüdet, abmattet.
Stracchezza, Müdigkeit, Mattigkeit, Abmattung; *met.* Ueberdruß.
Stracchíccio, *adj.* ein wenig müde.
Straccialóglio, Tagebuch, Journal, Schmaderbuch der Kaufleute.
Stracciajuólo, der die Floretseide kämmet; 2) Haderlump.
Stracciamento, Zerreissung, Riß; 2) Verheerung, Verwüstung.
Stracciare, zerreissen, von einander reissen. *fig. la città era in molte parti stracciata*, die Stadt war in viele Parteyen zertheilet, zerrissen. *met. straccian il mare con le vele distese*, sie stechen in See mit vollen Seegeln.
Stracciato, *adj.* zerrissen. 2) abgerissen, von Menschen, der zerrissene Kleider hat. *per met.* zertheilt, gespalten ꝛc. *nave stracciata*, zerscheitertes Schiff. *muro stracciato*, zerspaltene, zerschossene Mauer.
Stracciatóre, *m.* der zerreißt ꝛc.
Stracciatúra, der Riß; das Loch, wo was abherausgerissen.
Stráccio, abgerissenes Kleid; Lumpen, abgerissenes Stück, Lappen. 2) Riß. 3) *sapere non straccio*, gar nichts wissen. 4) *fatto a straccio*, ein Bastard. 5) *stracci*, *pl. m.* gekämmte Cocons; Lumpen. *conte di stracci*, armseliger Graf.
Straccióne, *m.* ein großer Lappen; *met.* Lumpen.
Stracco, *m.* matt, müde. 2) verheert, ausgesogen. *il contado era più stracco che la città*, das Land war mehr verheert, als die Stadt. *terreno stracco*, ein ausgesogener Boden. 3) vom Fleisch, das zu riechen anfängt. 4) *met.* überdrüßig.
Stracollare, s. *Tracollare*, nicken im Schlafe.
* Stracórrere, hurtig, ohne Aufenthalt laufen.
Stracorrévole, *adj.* sehr geschwind, schnell laufend. *lo stracorrevole tempo*, die flüchtige, schnelle Zeit.
Stracorso, geschwind vergangen, verlaufen.
Stracotanza, f. *Tracotanza*, Verwegenheit, Frechheit.
Stracotato, *adj.* verwegen, frech.
Stracotto, *adj.* zu sehr gekocht, überkocht.
* Stracuranza, * stracurággine, *f.* straccuranza, * straccurággine, s. *Trascurággine*, Unbedachtsamkeit.
* Stracurare, * straccurare, s. *Trascurare*, vernachläßigen.

* Stracurato, * stracurato, *adj.* s. *Trascurato*; nachläßig.
Strada, Straße, Weg. *strada maestra*, Landstraße. *strada reale*, Hauptstraße, die nach der Residenz oder sonst einer grossen Stadt gehet. *strada vicinale*, Dorfweg. *strada battuta*, gebahnter Weg. *fig.* Weg, Straße, Reise. *la strada del cielo*, Weg zum Himmel. *mettere per la buona strada*, oder *per la strada*, auf den rechten Weg bringen. *gettarsi alla strada*, *andare alla strada*, Straßenräuberey treiben. Boccaccio brauchte es von einer Frauen, die ihrem Manne untreu wird. *esser fuor della buona strada*, oder *fuor di strada*, sich irren, auf keinem guten Wege seyn. *e' si và per più strade a Roma*, es giebt mehr als ein Mittel.
Stradare, vorgehen, den Weg zeigen.
Stradetta, stradicciuòla, Gäßgen, Fußsteig.
Stradiére, *m.* Geleitseinnehmer.
Stradiotto, eine Art leichter Soldaten, bey den Venetianern, meistens Albaneser, Parteygänger.
Stradóne, *m.* große Straße, Gasse.
Straduzza, kleine Straße, Gäßgen.
Strafalciare, mit der Sense nicht rein abhauen, stehen lassen; *met.* übersehen, versehen. 3) scharf zuschreiten.
Strafalcióne, *m.* Versehen, Fehler, aus Nachläßigkeit, Uebersehen.
Strafare, mehr thun als man soll, der Sache zu viel thun. 2) etwas unrecht machen, einen Fehltritt thun.
Strafatto, *adj.* übermäßig, da man zu viel gethan. 2) allzureif, überreif, von Früchten.
* Strafficare, vollenden, fertig machen, zu Ende bringen.
Straffizzéca, Flöhkraut, Läusekraut.
Straforare, durchbohren, durch und durch bohren, durchstechen.
Straformagióne, *f.* Verwandelung.
Straformare, verwandeln.
Straforo, Loch, das durch und durch geht. *di straforo*, *adv.* heimlich, verborgener Weise. *prov.* *passar per i straforo*, unter dem Hütgen spielen, heimlich mit unter der Decke liegen. *lavorar di straforo*, einem im Rücken Uebels nachsagen; Nasenstüber im Schiebsacke geben.
Strage, *f.* Niederlage, Niedermetzelung.
* Stragio, Art Spitzen.
Stragráve, *adj.* sehr schwer, aus der Maßen schwer.
Strainare, von der Schleife, oder Schlitten abnehmen.
Stralciare, die eingelegten Fechser vom Stocke ablösen; *met.* drein hauen, abhauen. 2) zu Stande bringen, endigen.
Stralcio, die Endigung, das zu Stande Bringen; der Schluß.
Strale, *m.* ein Pfeil; meistens poetisch. *met.* *mi pungon gli strali dell' admirazione*, ich gerathe in die größte Verwunderung. *in che lo strale di mia intenzion percuote*, wohin meine eigentliche Absicht geht. *lo primo stral delle cose fallaci*, der erste widrige Zufall von diesen betrüglichen Dingen.
Straletto, kleiner Pfeil.
Straligname nto, Ausartung; besser *Traligname nto*.
Stralignare, s. *Tralignare*, ausarten.
Stralucente, *adj.* sehr hell leuchtend.
Stralunare, *gli occhi*, die Augen gewaltig aufsperren, große Klotzen machen.
Stramalvágio, *adj.* erzboshaft.
Stramazzare, mit Gewalt zu Boden werfen, so daß der Geworfene ganz betäubt liegen bleibt. 2) *neutr.* ohnmächtig hinfallen, niederschlagen; *met.* in äußerste Bestürzung setzen, oder gerathen.
Stramazzata, gewaltsamer Fall.
Stramazzo, Matratze.
Stramazzóne, *m.* starker Fall. *dare il più bello stramazzone in terra*, einen abscheulichen Schlag zu Boden thun. 2) im Fechten, ein Stoß mit gewandter Hand von oben hinein.
Stramba, ein Baststrick, aus Binsen oder Grase geflochten, Strohseil.
Strambasciare, voller Angst seyn.
Strambellare, zerreissen, zerfleischen, Fetzen herunter reissen.
Strambello, ein abgerissener, oder herunter hangender Fetzen, Lappen, Ludel.
Strambo, *adj.* krummbeinicht, latschbeinicht; *met.* toll, närrisch, ausschweifend.
Strambotto, strambóttolo, Liebeslied.
Strame, *m.* so wohl das rauche Futter, als Heu, Grummet, als auch Stroh zur Streu; it. die Streu. *met.* Lager, Bette.
Strameggiare, Stroh, Heu und dergleichen fressen.
Stramenare, wegführen, an einen andern Ort bringen.
Stramezzare, *Tramezzare*, etwas darzwischen legen.
Stramoggiare, überflüßig, reichlich seyn. *la ricolta stramoggia*, die Aerndte ist außerordentlich reich.
Stramortire, *Tramortire*, ohnmächtig werden; it. in die äußerste Bestürzung gerathen.
† Strampalato, *adj.* wunderlich, ausschweifend.
Stranamente, *adv.* auf eine seltsame Weise; ungemein sehr; über die Maßen.
Stranare, entfernen, veräußern; mishandeln, übel tractiren.

Stranatu-

Stranaturare, der natürlichen Eigenschaften berauben.
* Straneare, s. *Stranare*, entfernen.
Stranetto, *adj.* ein wenig fremd, seltsam. *abito stranetto*, ein ungewöhnlicher Anzug.
Stranezza, übles Tractament, harte Begegnung, übles Verfahren; 2) etwas Ungebührliches; it. ausländische Waare.
* Strangio, s. *Straniere*, fremd, ausländisch.
Strangolare, erdroßeln, erwürgen. *met. la fame colla satollità strangoliamo*, wir vertreiben den Hunger durch die Sättigung. 2) *strangolarsi*, die Stimme im Singen in die Höhe hinaus zwingen. *voce strangolata*, eine in die Höhe gezwungene, quickende Stimme.
Strangolatóre, Erwürger, Erdroßler.
Strángolo, das Erwürgen, Erdrosseln.
Strangosciare, s. *Trambasciare*, sich ängstigen.
Stranguglioni, *pl. m.* Drusenbeulen, Halsgeschwür der Pferde. 2) Schwärung der Mandeln im Halse.
Strangúria, Harnstrenge, Harnwinde.
Stranguriare, die Harnstrenge haben.
Stranianza, die Ungewöhnlichkeit. *stranianza d' abito*, ungewöhnliche, it. ausländische Tracht.

Straniare, entfernen, entfremden.

Straniére,] fremd, ausländisch. 2) fremd,
Straniéro,] nicht unser eigen, der uns nichts angeht. *farsi straniero d' una cosa*, sich fremd, unwissend stellen. 3) entfernt. *straniero da ogni scrupolo di dubitazione*, außer allen Zweifel gesetzt.
Stranio,] fremd, der uns nicht verwandt
Strano,] ist, nichts angeht. 2) ausländisch. 3) befremdend, außerordentlich, seltsam, ungewöhnlich. *non vi paja strano*, lasset euchs nicht befremden. *egli è nuova e strana cosa*, es ist etwas Besonderes und Wundersames. *fare strano sembiante*, ein saures, grämisches Gesicht machen. 4) blaß, bleich, verfallen. 5) entfernt, los, frey.
Straordinariamente, *adv.* außerordentlicher Weise.
Straordinário, *adj.* außerordentlich; seltsam.
Straordinário, *subst.* Courier, Extrapost. 2) Pedell. 3) *lettore straordinario*, außerordentlicher Professor.
Strapagare, übertheuer bezahlen.
Straparlare, zu viel reden, übel sprechen.
Strapazzare, verächtlich, übel halten, strapaziren, zur Ungebühr belästigen, plagen, placken.
Strapazzatamente, verächtlich.
Strapazzatrice, die übel hält, verächtlich tractirt, strapazirt.
Strapazzo, das verächtlich Halten, Strapaziren. *abito da strapazzo*, ein Strapazierkleid. *cavallo da strapazzo*, ein Klepper.
Straperdere, sehr viel verlieren.
Strapiantare, s. *Traspiantare*, verpflanzen.
Straplóvere, sehr stark regnen, als wenns mit Kannen gösse.
Straportare, *Trasportare*, überführen, bringen. *per simil.* stolz, hochmüthig machen.
Strapotente, *adj.* übermächtig.
Strappare, mit Gewalt herausreissen, herauszerren.
Strappata, ein gewaltsamer Zug, Riß, um etwas auszureissen. 2) das Ausreissen.
Strappatella, ein kleiner Zug, Ruck.
Strapunto, *adj.* gesteppt, durchnähet. *subst.* durchnähte Decke, Matratze.
Straricco, *adj.* sehr reich, über die Maßen reich.
* Straripévole, *adj.* sehr steil.
Strasapére, sehr viel, über die Maßen viel wissen, gar zu gut wissen.
Strasaputo, *adj.* sehr gelehrt, übermäßig gelehrt.
Strascicare, strascinare, schleppen, schleifen. *animali, che vanno strascicando il corpo per terra*, Thiere, die auf dem Bauche kriechen.
Strascico, das Schleppen. 2) die Schleppe am Kleide. *met. favellare collo strascico*, eine schleifichte Rede haben. *met.* Anhang, Ueberrest. 3) Art Füchse zu fangen.
Strascinamento, o strascinio, das Schleppen.
Strascinare, schleppen, auf der Erde schleifen.
Strascino, ein Schleppnetz, Lerchengarn. 2) Fischwade. 3) Dorffleischer, Lästerer.
Strasecolarsi, erstaunen.
Strasentito, *adj.* sehr stark, lebhaft empfunden.
Strasformagióne, *f.* Verwandlung.
Strasformare, verwandeln.
Strasordinário, *adj.* außerordentlich.
Stratagemma, *m.* List, Kunstgriff, Kriegslist.
Stratagliare, sehr scharf seyn, gewaltig schneiden, hauen.
Strato, *subst.* Fußboden, Pflaster. 2) ein auf den Boden gebreiteter Teppich.
Stratta, *Strappata*, Zug, Ruck, Riß.
Stratto, Excerptenbuch; Auszug aus einem Buche.
Stratto, *adj.* nachläßig, unachtsam. 2) ursprünglich, abstammend. *furono stratti di*

ti di vile nascimento, sie waren ursprünglich von geringer Ankunft. 3) abgesondert. *luogo stratto dagli altri*, von andern abgesonderter Ort. 4) geneigt, ergeben. *essere stratto a' vizj*, den Lastern ergeben seyn.
Stravagante, *adj.* ausschweifend, wunderlich, seltsam, ungewöhnlich.
Stravagantemente, *adv.* seltsamer, ungewöhnlicher Weise.
Stravaganza, Seltsamkeit, Ungewöhnlichkeit, Ausschweifung, wunderliches Wesen.
Stravedére, sehr scharf sehen.
Stravéro, *adj.* mehr als zu wahr.
Stravestirsi, sich verkleiden.
Stravincere, sehr viel, zu viel gewinnen.
Stravisato, *adj.* verkleidet, maskirt.
Stravizzare, schmausen, Fressen halten.
Stravizzetto, kleiner Schmaus.
Stravizzo, Schmaus auf gemeinschaftliche Kosten.
Stravolére, zu viel verlangen.
Stravólgere, *praet. stravolsi*, *part. stravolto*, mit Gewalt von seiner Stelle reissen, rücken. 2) umwerfen, umstürzen. *met. col ferro stravolgi il dolor tuo*, vertreibe deinen Schmerz durch den Schnitt.
Stravolgimento, Umsturz, Umkehrung, Umwerfung. *stravolgimento di disperazione*, die Stürzung in Verzweifelung.
Stravoltamente, *adv.* verkehrt, übel, schlecht, schändlich.
Stravoltare, s. *Stravolgere.*
Stravolto, *adj.* verkehrt, umgekehrt. *il mondo è stravolto*, in der Welt geht es verkehrt. *avere stravolto l' appetito*, einen verderbten Geschmack haben.
Stravoltúra, s. *Stravolgimento.*
Straziare, plagen, peinigen, martern. 2) verspotten, verhöhnen. 3) durchbringen, misbrauchen.
Straziatamente, *adv.* peinlich, mörderisch; 2) spöttisch.
Straziatóre, *m.* der plaget, martert, Spötter.
Strazieggiare, verspotten, verhöhnen.
Straziévole, *adj.* schimpflich, spöttisch.
Strázio, Peinigung, Marter. *fare strazio d' uno*, einen peinigen, martern. 2) Schmach, Schimpf, Spott.
• **Straziosamente**, *adv.* spöttisch, höhnisch.
Strebbiarsi, } sich im Gesichte reiben,
Stribbiarsi, } schniegeln, schminken.
Strebbiatrice, **stribbiatrice**, *f.* die sich schminkt.
Strecciare, aus einander flechten.
Strefolarsi, sich aus einander drehen, aufdrehen, aufkräufeln.
Strega, Hexe. *darsi alle streghe*, ungeduldig werden, aus der Haut fahren wollen.
Stregáccia, schändliche Hexe.
Stregare, hexen, bezaubern. *per met.* bezaubern; *fig.* einnehmen.
Strégghia, Striegel. *dare una buona mano di stregghia*, einem derbe Wischer geben.
Stregghiare, striegeln. 2) mit den Nägeln, Krallen kratzen, krällen. 3) *met* durchhecheln aushunzen.
Stregghiatúra, das Striegeln. *per met. dare una buona stregghiatura*, wohl durchstriegeln, durchhecheln &c. *fig.* einen derben Wischer geben.
Stregheria, Hexerey, Bezauberung; 2) Hexenzunft.
Stregóna, Hexe.
Stregóne, *m.* Hexenmeister, Zauberer.
Stregonéccio, **stregoneria**, Hexerey, Zauberey.
Stregua, Zeche, Uerte, Antheil zur Mahlzeit.
Stremare, sehr verringern, schmälern, kleiner machen.
Stremenzire, mit den Haaren darzu ziehen.
Stremità, das äußerste Ende eines Dinges. 2) äußerste Bedürfniß, größte Noth.
Stremo, *subst.* s. *Stremità.*
Stremo, *adj.* der letzte, äußerste. *stremi argomenti di logica*, die äußersten, bündigsten logikalischen Vernunftschlüsse. *strema unzione*, die letzte Oelung. 2) armselig, elend, höchstbedürftig. 3) filzig, geizig.
Strenna, Geschenk zum neuen Jahr, zum Weihnachtsfest.
Strennamente, *adv.* tapfer, muthig.
Strennità; Tapferkeit.
Strénuo, *adj.* tapfer.
Strépere, ein Geräusche machen, lärmen, poltern.
○ **Strepidire**, ○ **strepedire**, mit Geräusch, Lärmen erfüllen.
Strepitante, *adj.* rauschend, lärmend, polternd.
Strepitare, Geräusche, Lärm machen. *strepitare di chechesia*, von einer Sache hoch sprechen, viel Aufhebens machen.
Strépito, Geräusch, Lärmen, Rumor.
Strepitosamente, *adv.* mit Geräusche, lärmicht.
Strepitóso, *adj.* was rauscht, Lärm macht.
Stretta, die Enge, Zwänge, Pressung; Gedränge. *la porta ha grande stretta*, es ist ein großes Gedränge im Thore. *stretta di neve*, die Tiefe des Schnees. *essere*

alle

alle strette, in ernstlicher Unterhandlung begriffen seyn; it. im Begriffe seyn, mit einander zu schließen; it. in der Klemme; Gefahr stecken. *metterſi alle ſtrette*, sich in Gefahr wagen. *aver la ſtretta*, in Gefahr, in der Klemme stecken. 2) *met.* Angst, Kummer. *ſentir grande ſtretta*, in großer Angst, Beklemmung stecken. 3) Bedürfniß, Mangel.

Strettamente, *adv.* enge, gedränge. *ſtrettamente andare vi ſi poteva*, man konnte gedrange, knapp hingehen. *potare ſtrettamente*, knapp beschneiden. 2) spärlich, kümmerlich. *patire ſtrettamente*, großen Kummer leiden. 3) brünstig, herzlich. *pregare ſtrettamente*, inständig bitten. *abbracciare ſtrettamente*, brünstig umarmen. 4) kurz zusammen gefaßt. 5) sehr strenge.

Strettezza, Enge, Schmale eines Orts. *ſtrettezza d' amicizia*, sehr genaue Freundschaft. *ſtrettezza di cuore*, Angst. *ſtrettezza di petto*, Engbrüstigkeit, kurzer Athem. *met.* enge Gränzen. 2) Sparsamkeit, Genauigkeit.

Strettiſſimamente, *adv.* sehr genau, sehr sparsam; inständigst; auf das strengste.

Stretto, *adj.* enge, schmal. *vaſo ſtretto*, enges Gefäß. *via ſtretta*, enger, schmaler Weg. *petto ſtretto*, eine enge Brust, Engbrüstigkeit. *met. ſtretto d' animo*, niedergeschlagen, muthlos. 2) strenge, scharf-genau, knapp beysammen. *tener gli ſperoni ſtretti al corpo*, die Sporn genau, knapp an den Leib halten. *tenere una coſa ſtretta*, eine Sache fest halten. *tenere uno ſtretto*, einen scharf, streng halten. *tenerſi ſtretto*, sich karg halten; *met.* sehr an sich halten. *ſenza ſtretta neceſſità*, ohne die äußerste Noth. *ſtretta fortuna*, ein sehr mäßig Glück. *dimandare ſtrette particolarità*, nach den genauesten Umständen fragen. *parente ſtretto*, ein naher Vetter. 3) vertraut. *ſtretta amiſtà*, vertraute Freundschaft. *ſtrette accoglienze*, freundschaftliche Bewillkommung, Aufnahme. *ſtretto in cintola*, karg, knickericht. *ſtare a ſtretto conſiglio*, in vertrauter Unterredung, Gespräche seyn. *a ſtretto*, gezwänge, gedrange. *mettere a ſtretto*, hinein zwängen, mit Gewalt hinein pressen.

Stretto, *ſubſt.* Enge; Meerenge. *per lo ſtretto de' loro nimici*, mitten durch ihre Feinde. 2) Bedrängniß. *trovoſſi in molti grandi ſtretti e pericoli*, er befand sich in großer Bedrängniß und Gefahr.

Strettója, eine Binde, Band, oder was sonst fest zusammen zu binden dienet.

Strettoino, kleine Presse.

Strettójo, Presse, Kelter, Weinpresse. 2) sehr fest zugezogenes Band.

Strettuále, *adj.* zu einerley District gehörig.

Strettúra, das Pressen, Zusammenzwängen. *legar con poca ſtrettura*, nicht gar zu fest binden. 2) Enge eines Orts.

Stribuire, austheilen; 2) verderben, verwüsten.

Stribuzióne, *f.* Austheilung.

Stridente, *adj.* kreischend, knirschend, knarrend. *ſtridente algore*, außerordentliche Kälte. *le ſtridenti alle delle pecchie*, die rauschenden Flügel der Bienen.

Stridere, kreischen, hell und stark schreyen, eigentlich von Schweinen, und dann von andern Thieren und Menschen. 2) von leblosen Dingen, knarren, knirschen. *la rena, la quale preſa con mano ſtrida*, Sand, der, wenn man ihn in die Hand faßt, knirscht.

Stridévole, *adj.* kreischend, knirschend, knarrend *certe voci ſtridevoli*, krimschende Stimme.

Stridire, kreischen, hell schreyen, knirschen, rauschen, knarren.

Strido, *plur. gli ſtridi*, und *le ſtrida*, helles Geschrey, Gekreische, Geräusch; das Knarren, Knirschen.

Stridóre, *m.* durchdringendes Geschrey; 2) außerordentliche Kälte.

Stridulo, *adj.* von der Stimme und dem Tone, zitternd, durchdringend; hellklingend, wovon die Ohren klingen.

Strigare, entwickeln, auswickeln, auswirken. *per met. un laberinto da non poterſene ſtrigare*, ein Labyrinth, woraus nicht zu kommen ist. *ſtrigarſi*, sich loswickeln, entschlagen, machen, daß man davon kömmt.

Strigatóre, *m.* der entwickelt. *fig. ſtrigatore di tanti mali*, der so viel Uebeln abhilft.

Striglia, s. *Stregghia*, Striegel.

Strige, Uhu, Nachteule.

Strignente, *adj.* zusammenziehend, anziehend. *met.* dringend.

Strignere, } *praet. ſtrinſi*, *part. ſtrinto*,
Stringere, } *ſtretto*, zusammenziehen, fest zusammen verbinden; zusammen drücken, zwängen, drängen. *il legame dell' amiſtà più ſtringe, che quel del ſangue*, das Band der Freundschaft bindet fester, als die Verwandschaft des Geblüts. *ſtrignerſi a uno*, sich zu einem drängen. *ſtrignerſi le mani*, einander die Hände drücken. *ſtrignerſi al petto*, an seine Brust drücken. *ſtretto dalle gotte*, von dem Zipperlein geplagt. *prov. gli ſtrignono i cintolini*, es ist ihm sehr viel dran gelegen. 2) zwingen, nöthigen, dringen. *l' affezion del figliuol lo ſtrinſe*, die

die Liebe zum Sohn drung ihn. *strignere uno*, in einen dringen. 3) einschliessen, einschränken, ins Enge zusammenziehen. *strignersi nelle vivande*, knappe Diät halten. *se così stringe*, er ächzet bey sich selbst. *strignersi*, sich zusammen ziehen. 4) *strignere il sangue*, das Blut stillen. *strigner la spada*, den Degen ziehen.

Strignimento, das Zusammenziehen. *strignimento dell' aere*, Zusammenpressung der Luft. *strignimento del ventre*, Verstopfung des Leibes.

Strignitúra, *f.* das Zusammendrücken, Drängen, Verbindung.

Strízolo, das Netz im Leibe.

Strillare, helle, durchdringend schreyen.

Strillo, durchdringendes Geschrey.

Strimpellare, schlecht auf einem Instrumente spielen, klimpern.

Stringa, Schnürsenkel.

Stringájo, Nestelmacher, Neßler.

Stringarsi, concis, kurz schreiben.

Stringato, *adj.* kurz, concis, nervös; 2) klein, enge.

Stringhetta, kleiner Schnürsenkel.

* Strinta, s. *Stretta*, Enge, Kleine.

Strinto, *m.* s. *Stretto*, enge.

Strióne, *m.* Komödiante, Gaukler; Schalksnarr.

† Strippare, sich voll fressen.

Striscetta, Streifgen, Striefsgen.

Striscia, Streifen von Zeug, Tuch rc. *per simil.* Schlange. 2) das Merkmaal auf der Erde von einer geschleppten Sache. 3) ein Schwerd, Plempe.

Strisciare, auf der Erde hinschleifen, wie Schlangen. *met. perchè gli uccelli non alzino, ma striscino*, damit die Vögel nicht empor, sondern unten hinfliegen. 2) *act. strisciare il brando*, den Pallasch schwingen. *l' artiglieria strisciava tutti i loro ripari*, die Kanonen ruinirten alle ihre Verschanzungen.

Stritolábile, *adj.* was sich zermalmen läßt, leicht zerbröckelt.

Stritolamento, das Zermalmen, Zersplittern.

Stritolare, zerreiben, zermalmen, zersplittern. *tutta si stritola*,. ihr wird ganz matt ums Herze.

Stritolatúra, Zermalmung, Zersplitterung.

Strocofisso, Art Fische, die man geräuchert ißt.

Strofa, strofe, *f.* Strophe, Gesetz eines Gedichts oder Liedes.

Strofinácciolo, strofinàccio, Scheuerhader, Scheuerwisch. *fig.* ein lüderliches Weibsbild.

Strofinamento, das Reiben, Abreiben.

Strofinare, reiben, abreiben, vornehmlich von Sachen, die genutzt werden, scheuern. *met.* plagen, peinigen.

Strofinío, das öftere scharfe Reiben.

Strolagare, strólogare, wahrsagen, voraussagen. 2) in Gedanken seyn, Grillen fangen.

Strólago, Sterndeuter, Wahrsager aus den Sternen.

Strolagare, s. *Strolagare.*

Strología, s. *Astrologia.*

Strólogo, s. *Strolago.*

Strombazzare, austrompeten, unter Trompetenschall verkündigen. *fig. esser per tutto il mondo strombazzato*, berühmt seyn.

Strombazzáta, Trompetenklang, das Trompetenblasen.

Strombettare, die Trompete blasen; 2) etwas unter Trompetenschall bekannt machen, austrompeten.

Strombettáta, Klang der Trompeten; 2) Geräusche, Lärmen, Gelärme.

Strombettiére, *m.* Trompeter.

Strombettío, Trompetenschall, das Trompetenblasen.

Stroncamento, stroncatúra, Abkürzung, Verstümmelung.

Stroncare, troncare, abkürzen, verstümmeln.

Stronomía, s. *Astronomia*, Sternkunde.

Stronzo, strónzolo, ein runder dürrer Koth eines Thiers. *stronzo di cane*, Hundskoth.

Stropicciaglóne, *f.* stropicciamento, das Reiben.

Stropicciare, mit der Hand reiben, streichen. *per met. stropicciare con molti sermoni*, mit vielen Reden, Worten schmeicheln, sehr gute Worte geben.

Stropicciatúra, das Reiben, Streichen.

Stropiccío, das öftere Reiben. 2) Getöse. *stropiccio de' piedi*, Geräusche, Getrappele der Füße. *lo stropiccio delle armi*, Getöse der Waffen. *stropiccio di guerra*, Kriegsgetümmel. *stropiccio del mondo*, Weltgetümmel.

Stropiccióne, *m.* Heuchler, Kopfhänger.

Stroppiare, s. *Storpiare*, lähmen, hindern.

Stroppío, s. *Storpio*, Hinderniß.

Stroscia, der Strich, den das rinnende Wasser in die Erde macht. *met. fare una stroscia di lagrime*, eine rechte Straße von Thränen machen.

Strosciare, rauschen, brausen, vom Wasser, wenn es herabfällt. 2) herunterfallen, vom Wasser und Regengüssen.

Stróscio, Geräusche, Brausen des herabfallenden Wassers. 2) gewaltiger Fall, Schlag darnieder.

Strozza, die Gurgel, Luftröhre.

Strozzamento, s. *Strozzatura.*

Strozzare, strangolare, erwürgen.

Strozza-

Strozzato, *adj.* erwürget, abgeschnitten. 2) *vaso strozzato*, Gefäß mit einem engen Halse. *vestito strozzato*, ein enges Kleid, das zu knapp ist.

Strozzatójo, *adj.* erwürgend. *susine strozzatoje*, herbe Pflaumen, Würgepflaumen. *vaso col collo strozzatojo*, Gefäße, das einen sehr engen Hals und sehr weite Oefnung hat.

Strozzatúra, das Würgen, Erwürgen. 2) Enge eines Gefäßes.

Strozziére, *m.* Falkenwärter.

Strozzúle, *m.* Gurgel.

Struffo, strúffolo, Wischhader, trockener Wischlappen.

Strúggere, *perf.* *strussi*, *part.* *strutto*, zerlassen, zerschmelzen; *met.* abmatten, entkräften. 2) verzehren, zernichten. 3) *struggersi*, schmelzen, zerfließen, *met.* *struggersi di sete*, für Durst verschmachten. *struggersi d' amore*, sterblich verliebt seyn.

Struggimento, das Schmelzen, *act.* und *pass.* *met.* das Schmachten, Verschmachtung. 2) Zerstörung, Ruin, Untergang. *l' uomo superbo è struggimento della casa*, ein Hochmüthiger ist der Ruin des Hauses. 3) ein brünstiges Verlangen, ängstliches Sehnen.

Struggitóre, *m.* der zerschmelzt, zerläßt; Verwüster, Zerstörer, Verderber.

Struire, instruire, unterrichten.

Strumentale, *adj.* was an statt eines Werkzeugs ist, ein philosophischer Terminus.

Strumentalmente, *adv.* vermöge, nach Art eines Werkzeugs.

Strumento, stromento, * stormento, * sturmento, Werkzeug. 2) musikalisches Instrument. 3) Instrument eines Notarii. 4) Maschine.

* Strupare, s. *Stuprare*, schwächen, schänden.

* Strupío, s. *Stupro*, Schwächung, Schändung einer Jungfrau.

Strutto, *adj*, zerschmolzen, zergangen. 2) verheeret, verwüstet.

Strutto, *subst.* Schweinsfett, Schmalz.

Struttúra, Gebäude, Bauart.

Struzióne, *f.* distruzióne, Verwüstung, Zerstörung.

Struzzo, strúzzolo, Strauß, ein Vogel. † *ventre di struzzolo*, Vielfraß, der Hufeisen verdauet.

* Stu, *sei tu*, bist du?

Stuccare, übergipsen. 2) mit Kütt verkleiben, verkütten, verschmieren (Risse, Spalten). 3) ekelhaft machen, zum Ekel werden; *met.* verdrüßlich, überdrüßig machen.

Stuccare, *subst.* *m.* das Verschmieren; 2) der Ekel, Ueberdruß.

Stucchévole, *adj.* ekelhaft, verdrüßlich.

Stucchevolezza, Ekel, Ueberdruß.

Stucchevolmente, *adv.* auf eine ekelhafte Weise, zum Ueberdruß.

Stucco, *subst.* Kütt, Masse zum Verkleiben.

Stucco, *adj.* verdrüßlich, überdrüßig.

Studente, studiante, *m.* Studente, Studirender.

* Studiamento, s. *Studio*, Fleiß.

Studiare, studiren, den Wissenschaften obliegen. *studiare in medicina*, die Arzneykunst studiren. 2) *studiare a qualche cosa*, sich auf etwas appliciren, besonders legen. 3) *studiare*, und *studiarsi*, sich befleißigen, bemühen. *studiar d' esser breve*, sich der Kürze befleißigen. *ci doviamo studiare d' imparar la tal cosa*, wir sollen uns bemühen, das zu lernen. 4) *studiarsi*, eilen, sich födern. *non lasciò il mangiare, anzi più si studiava*, er hörte nicht auf zu essen, sondern tummelte sich desto mehr. Dante sagt: *studiate il passo*, gehet eilends. 5) *studiare*, mit Fleiß bearbeiten. *campo bene studiato*, ein wohl bestelltes, durchgearbeitetes Land. *cena studiata*, eine ausgesuchte Abendmahlzeit.

Studiatóre, *m.* s. *Studente*, Studirender.

Studiatríce, *f.* die studiret, sich applicirt.

Studievolmente, *adv.* mit allem Fleiß, mit Bedacht, mit Vorsatz.

Stúdio, das Studiren. 2) Kunst, Wissenschaft, die man studirt. 3) Fleiß. *buono studio rompe rea fortuna*, unverdroßner Fleiß überwindet alle Schwierigkeiten. 4) die Studierstube. 5) Schule, Gymnasium. 6) *a studio*, *a bello studio*, *adv.* mit Fleiß, mit Vorsatz.

Studiólo, gemeiniglich ein kleines Schränkgen.

Studiosamente, *adv.* mit Fleiß, sorgfältig. 2) geschwind, schleunig.

Studiosíssimo, *sup.* sehr fleißig, sehr arbeitsam, sehr beflissen.

Studióso, *adj.* ämsig, fleißig; arbeitsam. 2) eilfertig, hurtig.

Stuello, eine Wieke von geschabter Leinewand, welche man in die Wunden steckt.

Stufa, ein geheiztes Zimmer. 2) eine Badstube. 3) ein Schwitzkasten. *prendere le stufe*, die Schwitzkur brauchen. 4) der Stubenofen

Stufajuólo, Bader

Stufare, eine Badstube halten. 2) *stufare uno*, einem zum Ekel werden. 3) *stufarsi*, den Schwitzkasten brauchen.

Stufato, *adj.* gebadet. 2) gedämpft, als Fleisch. 3) *subst.* gedämpftes Fleisch.

Stufetta, kleine Badstube, Oefgen.

Stufo, *adj.* überdrüßig.
Stultía, stultízia, Narrheit.
Stúmia, *Schiuma*, Schaum. *met. stumie di ribaldi*, der Abschaum aller Bösewichter.
Stumiare, schäumen, abschäumen.
Stuója, Decke, Matte von Binsen oder Baß, Tacke.
Stuólo, Menge Menschen, eigentlich gewaffneter. *per met.* eine Menge.
Stupefare, *praet. stupefeci*, *part. stupefatto*, in Erstaunen setzen. *stupefarsi*, erstaunen.
Stupefattívo, *adj.* was Erstaunen verursacht.
Stupefatto, *adj.* erstaunet, betäubt, außer sich.
Stupefazióne, *f.* Erstaunung; 2) Betäubung.
Stupendamente, *adv.* auf eine erstaunenswürdige Art.
Stupendissimo, höchst erstaunenswürdig.
Stupendo, *adj.* erstaunlich, erstaunenswürdig.
Stupidezza, Dummheit, Plumpheit.
Stupidire, erstaunen. 2) starr, unempfindlich werden.
Stupidissimo, *sup.* sehr dumm.
Stupidità, s. *Stupidezza*, Dummheit; 2) Erstaunen.
Stupidito, *adj.* erstaunet, verwundert.
Stúpido, *adj.* erstaunet, erstarrt. *membro stupido*, ein unempfindliches Glied.
Stupire, erstaunen, erstarren, sich sehr wundern.
Stupóre, *m.* Erstaunen, Verwunderung; 2) das Einschlafen, Erstarren der Glieder.
Stuprare, schwächen, schänden.
Stupratóre, *m.* der schwächt, schändet, nothzüchtiget, Jungfernschänder.
Stupro, Schändung, Schwächung, eigentlich einer Jungfer.
Sturare, aufmachen, das Zugestopfte.
* Sturbanza, s. *Sturbo*.
Sturbare, unterbrechen, verhindern, stören.
Sturbatóre, *m.* Störer.
Sturbo, Störung, Verhinderung. *grande sturbo avea messo nella sua impresa*, er hatte seinem Unternehmen große Hindernisse in den Weg gelegt.
Sturmento, s. *Stromento*, Werkzeug.
* Stutare, löschen, zähmen, bändigen.
Stúzio, wilder Kohl, Feldkohl.
Stuzzicadenti, *m.* Zahnstocher.
Stuzzicare, stochern, stierlen, ausstochern. *stuzzicare i denti*, die Zähne ausstochern. *stuzzicar la lucerna*, den Docht in der Lampe abputzen, schüren. 2) reizen, rege machen. *stuzzicare insieme*, einander reizen. *prov. stuzzicare il can, che dorme*, ins Wespennest stören. *non è bene stuzzicare, quando e' summa il naso dell' orso*, wenn große Herren nicht aufgeräumt sind, so ist nicht gut spaßen. *stuzzicar l' invidia*, Neid erwecken.
Anton. Dizzion.
Stuzzicatójo, Schürdrat an der Lampe.
Stuzzicatóre, *m.* der reizt, antreibt.
Stuzzicorechi, *m.* Ohrlöffel.

SU.

Su, ⎤ *adv.* oben, droben. *di su detto*,
° Sue, ⎦ obgedacht. *gli uccelli cantavano su per i verdi rami*, die Vögel sangen auf den grünen Aesten. *alquanto più su*, etwas weiter oben. *vi su chiavato*, oben drauf genagelt. *in su*, *all' in su*, hinaufwärts. 2) hinauf; herauf, empor. *andar su*, hinauf gehen. *montar su*, hinauf steigen. *levarsi su*, aufstehen, sich aufrichten. *venir su*, von Gewächsen, fortwachsen, fortkommen; *met.* empor, zu Ehren kommen. 3) wohlan. *su tosto!* mache fort!

Su, *praep.* mit dem *Acc.*, auf, über; es fließt vielfältig mit dem folgenden Artikel zusammen. *sul*, *sullo*, *sulla*, *sulle*. *esser destro sulle ali*, *met.* flink, gewandt seyn. 2) gegen, nahe an. *i deserti d' Etiopia su l mare oceano*, die äthiopischen Wüsten am Meere. *terra sulla marina*, ein Land an der Seeküste. *sul tramontar del sole*, gegen der Sonnen Untergang. *esser sull' impazzare*, ein Narre werden wollen. 3) es hat auch oft in vor sich. *gli diede tale in sulla testa*, er schlug, hieb ihn dergestalt auf den Kopf. 4) *su'*, anstatt *su i*, auf denen.
Suadévole, ⎤ zu überreden geschickt. *sua-*
° Suado, ⎦ *devoli ragioni*, triftige Bewegungsgründe.
Svagamento, Ausschweifung, Zerstreuung des Gemüths.
Svagare, ⎤ stören, unterbrechen. *svaga-*
Svagolare, ⎦ *re uno d' un piacere*, einen in einem Vergnügen stören. *svagarsi*, von einer Arbeit abbrechen, ausruhen; sich zerstreuen.
° Svaliare, ändern, wechseln.
° Svaliato, herrlich angeputzt; buntscheckicht.
Svaligiare, aus dem Felleisen nehmen. 2) plündern, berauben.
Svalorire, den Muth verlieren, matt werden.
Svampare, die Gluth, das Feuer verlieren, verrauchen. *act. met svampar la collera*, den Zorn auslassen.
Svanimento, Ohnmacht.
Svanire, eigentlich sich verriechen, verfliegen, von sehr geistigen Feuchtigkeiten. 2) verschwinden, vergehen. 3) mislingen, keinen Fortgang haben. 4) die Alten brauchten

brauchten es von der Erniedrigung Christi. *si medesimo svanì*, er erniedrigte sich selbst.
Svantaggio, Nachtheil, Schaden.
Svantaggióso, *adj.* nachtheilig, schädlich.
Svaporamento, Ausdünstung, Verrauchung.
Svaporare, ausdünsten, verrauchen.
Svaporatissimo, *sup.* sehr verraucht. *per met.* ausschweifend; toll.
Svaporazióne, *f.* svapóre, *m.* Ausdünstung, Verrauchung.
Svariamento, Abwechselung; Verschiedenheit, Mannichfaltigkeit. *svariamento della mente*, das Fantasiren, Irrereden.
* Svarianza, *f.* varietà, Verschiedenheit.
Svariare, veränderlich seyn, abwechseln; verschieden seyn. *occhio che vanamente si svaria*, ein Auge, das leichtsinnig herumgafft.
Svariatamente, *adv.* auf verschiedene Art, verschiedentlich. 2) abgesondert, besonders.
Svariato, *adj.* verschieden, unterschiedlich. *mantello svariato*, bunter Mantel von verschiedenen Farben. *il superbo si diletta dello svariato andare*, ein Stolzer vergnügt sich an einem ganz besondern Gange.
Svário, Verschiedenheit, Unterschied, Irrthum.
Svário, *adj.* svariato, veränderlich, verschieden, mannichfaltig.
Svarióne, *m.* sehr ungereimte, abgeschmackte Rede.
Svasióne, das Zureden, Ueberredung.
Svasivo, überredend, einnehmend.
* Subálbido, *adj.* weißlich.
Subalternante, *adj.* der Subalternen hat.
Subalternare, unterordnen.
Subalternatívo, das untergeordnet werden kann.
Subalternato, subalterno, *adj.* unter einem andern, untergeordnet.
Súbbia, Meisel mit einer viereckichten Spitze, Stemmeisel.
Subbiare, mit dem Stemmeisel arbeiten.
Subbietto, *subst.* Subject, dasjenige, wovon gehandelt wird.
Subbietto, *adj.* suggetto, unterworfen, unterthan.
Subbiezióne, *f.* Unterwürfigkeit.
Subbillare, jemanden zu etwas verleiten, überreden.
Súbbio, Weberbaum.
Subbissamento, Umsturz, Einfall, Zerstörung.
Subbissare, zerstören, verwüsten, umstürzen. 2) zu Grunde gehen, einfallen, einstürzen.

Subbisso, Umsturz, Untergang. 2) *son tanti ch' è un subbisso*, es sind ihrer erstaunlich viele.
Subentrare, s. *Sottentrare*, sich einschleichen.
Súbero, s. *Sovero*, Pantoffelholz.
Subillamento, s. *Sobillamento*, Verführung.
Subillare, s. *Sobillare*, verführen.
Subitamente, *adv.* plötzlich, jähling.
Subitanamente, *adv.* gleich auf einmal, unversehens.
Subitáneo, subitáno, *adj.* plötzlich, unvermuthet, jähling.
* Subitanza, s. *Subitezza*.
* Subitatóre, *m.* ein in Eil aufgeraffter Soldat.
Subitezza, Behendigkeit, Plötzlichkeit, Uebereilung.
Súbito, *adj.* plötzlich, geschwinde, jäh. 2) hitzig, jähzornig.
Subito, *adv.* geschwind, hurtig, sogleich.
Subitosamente, *adv.* plötzlich, jähling, auf einmal, unvermuthet.
Subjugare, s. *Soggiogare*, unterwerfen.
Subjuntivo, der Conjunctivus in der Grammatik.
Sublimamento, Erhebung, Erhöhung.
Sublimare, erheben, erhöhen; 2) sublimiren in der Chymie.
Sublimazióne, *f.* Erhebung, Erhöhung; 2) das Sublimiren.
Sublíme, *adj.* erhoben, hoch; vortrefflich. *ingegno, intelletto sublime*, ein witziger Kopf.
Sublimemente, *adv.* erhaben, herrlich, vortrefflich.
Sublimità, Höhe, Erhabenheit, Vortrefflichkeit.
Subodorare, von etwas Wind bekommen, etwas merken.
Subordinare, unterordnen, untergeben.
Subordinazióne, *f.* Unterordnung, Ordnung, da einer unter dem andern steht.
Subornare, einen heimlich abrichten, wozu anstellen.
* Subúglio, das Murren.
Succedáneo, *adj.* eine Species, die man zu einer Arzeney statt einer andern ermangelnden nehmen kann.
Succedente, *adj.* nachfolgend.
Succédere, *praet* *successi*, *part.* *successo*, *succedúto*, nachfolgen, an eines Stelle kommen. *met. tempo, che succedette*, die folgende Zeit. 2) erfolgen. *perchè onore e fama gli succeda*, damit er Ehre und Ruhm erlange. *alle quali come gli effetti succedano, veggiamo*, wir sehen, was für Wirkungen draus erfolgen. 3) in der Erbschaft folgen, beerben.

* Succe-

* Succedévole, *adj.* s. *successivo*, nach und nach folgend.
* Succedevolmente, *adv.* s. *Successivamente*, auf einander folgend.
Succedimento, Erfolg, Ausgang.
Succeditóre, *m.* Nachfolger in einer Würde u. d. gl.
Succeditrice, *f.* Nachfolgerin.
Succedúto, *adj.* das sich zugetragen, vorgefallen. *subst.* Vorfall, Erfolg.
Succenericcio, * succenerino, *adj.* s. *Soccenericcio*, in der Asche gebacken.
Successióne, *f.* die Nachfolge in der Würde, Erbschaft u. d. gl. 2) Erfolg, Folge. *per successione*, in der Folge. *pensar la successione*, auf die Folgen denken.
Successivamente, *adv.* nach und nach.
Successivo, *adj.* nach der Reihe folgend, nach und nach erfolgend.
Successo, *subst.* Erfolg, Ausgang.
Successo, *adj.* s. *Succeduto*, erfolgt, vorgefallen.
Successóre, *m.* Nachfolger, Erbe.
Succhiare, mit einem Bohrer durchbohren. 2) saugen, aussaugen.
Succhiellamento, das Durchbohren. *fig.* *succhiellamenti d' ingegno*, Grübeley.
Succhiellare, durchbohren. 2) *succhiellare le carte*, im Kartenspiel, die Karten heimlich begucken, indem sie gegeben werden. 3) wagen.
Succhiellinájo, der Bohrer verkauft oder macht.
Succhiellíno, kleiner Bohrer, Sprenkelbohrer.
Succhiello, kleiner Bohrer.
Succhio, Bohrer. *per simil. fan de' denti succhio*, sie beißen durch und durch.
Súcchio, Saft, eigentlich der Bäume und Pflanzen. *essere in succhio*, in Saft stehen, wenn der Saft in die Bäume und Pflanzen getreten; *met.* geil, wollüstig seyn. 2) aus den Kräutern und dergleichen gepreßter, gezogener Saft.
Succiabeóne, *m.* Saufhals.
Succiamento, das Saugen, Aussaugen.
Succiante, *adj.* der sauget, aussaugend.
Succiare, saugen, aussaugen. *succiar la terra*, das Land aussaugen; *met.* übermäßig, zur Ungebühr nutzen. 2) den Odem für Schmerz an sich ziehen, den Schmerz verbeißen. *met. succiare un' ingiuria*, ein Unrecht verschmerzen.
Succiatóre, *m.* der sauget, aussaugt.
Succídere, *praet.* *succisi*, *part.* *succiso*, unten wegschneiden, abhauen.
Succígnere, *praet.* *succinsi*, *part.* *succinto*, aufschürzen, schürzen.
Succintamente, *adv.* kürzlich.
Succinto, *adj* aufgeschürzt, geschürzt. 2) kurz. *abito succinto*, ein kurzes Kleid; *met.* von Reden und Schreiben.
Súccio, das Saugen. 2) rother Fleck vom Saugen bey einem Kusse. *in un succio*, *adv.* in einen Augenblick.
Súcciola, gesottene Kastanie. *uomo da succiole*, verächtlicher, elender, unwissender Mensch.
Succo, Saft.
Succóso, *adj.* s. *Sugoso*, saftig.
Succómbere, unten liegen, unterliegen.
Sucidissimo, *sup.* sehr schmutzig.
Súcido, *adj.* schmutzig, unsauber, unflätig. *parole sucide*, unflätige Reden. *sucide mazzate*, derbe Schläge. *panni lini sucidi*, schwarze Wäsche.
Sucidúme, *m.* Schmutz, Unflath, Unfläthérey.
Sucitare, suscitare, erwecken, auferwecken, erregen.
Sudacchiare, ein wenig schwitzen.
Sudare, schwitzen. *lo farà sudare senza aver caldo*, er wird ihm gnug zu schaffen machen. 2) näffen, schwitzen, von Sachen.
Sudário, Schweißtuch, Schnupftuch; heutiges Tags nur das Schweißtuch Christi.
Sudáto, *adj.* schwitzend, schwitzig, schweißicht.
Suddetto, *adj.* oben benennt, vorgedacht.
Suddiaconato, das Amt, die Würde eines Subdiaconi.
Suddiácono, Subdiaconus.
Súddito, Unterthan. *adj.* unterthan, unterthänig.
Suddividere, *praet.* *suddivisi*, *part.* *suddiviso*, von neuem wieder theilen, Unterabtheilungen machen.
Suddivisióne, *f.* neue Theilung, Unterabtheilung.
Súdduplo, wenn die eine Zahl noch einmal so groß, als die andere, z. E. 2, in Ansehung 1, ꝛc.
Sudiciccio, *adj.* ein wenig schmutzig.
Sudício, *adj.* s. *Sucido*, schmutzig.
Sudicióne, *adj.* sehr schmutzig.
Sudiciótto, *adj.* ein wenig schmutzig.
Sudiciúme, *m.* Schmutz, Unreinlichkeit.
Sudóre, *m.* Schweiß. 2) Belohnung der Mühe.
Sudoretto, kleiner Schweiß.
Sudorífico, *adj.* Schweiß treibend.
Sudducimento, *m.* s. *Sodducimento*, Verführung.
Svecchiare, das Alte hinwegnehmen, und dafür Neues hinzuthun. 2) erneuern, auffrischen.
Svegghiamento, s. *Svegliamento*.
Svegghiare, s. *Svegliare*.
Sveglia, Gattung Schallmeyen, so nicht mehr gebräuchlich ist. 2) derjenige, welcher

der dieses Instrument bläst. 3) ein Instrument zur Folter. 4) Wecker an der Uhr.
Svegliamento, svegghiamento, das Aufwecken, das Erwachen.
Svegliare, aufwecken; *met.* erwecken, aufmuntern, erregen. *contra loro sveglia-rono la potenza del Re*, sie reizten die Macht des Königs wider sie. 2) *svegliarsi*, aufwachen, erwachen. *per met. comincio a svegliarmi*, ich fange an mich zu ermuntern. 3) *svegliare*, die Wache endigen.
Svegliato, *adj.* aufgeweckt, munter, lebhaft. *occhi svegliati*, lebhafte Augen. *ingegno svegliato*, ein aufgeweckter Kopf. *met. svegliato e potente veleno*, ein wirksames und durchdringendes Gift.
Svegliatezza, Munterkeit, aufgewecktes Wesen.
Svegliatissimo, *superl.* sehr munter, lebhaft.
Svégliere, Svéllere, Sverre,] *praet. svelsi*, *part. svelto*, ausreißen, ausraufen, eigentl. von Pflanzen; *met.* losreißen, wo es angewachsen, oder sonst fest angemacht ist.
Sveglievole, *adj.* leicht zu erwecken. *uno sveglievole sonno*, ein leiser, nicht fester Schlaf, Schlummer.
Sveglimento, das Ausreissen, Herausreissen, Losreissen.
Sveglióne, *m.* ein großes Horn zum Blasen.
Svelare, entdecken, offenbaren.
Svelatamente, *adv.* offenbarlich.
Svelato, *adj.* unbedeckt, entdeckt, offenbar.
Svelenare, vom Gifte befreyen. *svelenarsi*, den Zorn auslassen.
Svelenire, den Zorn fahren lassen.
Svellimento, das Ausreissen, Ausraufen.
Sveltezza, Hurtigkeit, Behendigkeit.
Svelto, *adj.* ausgerissen, ausgerauft. 2) von Menschen, schlank, schmeidig von Gliedern.
* Svembrare, s. *Smembrare*, zerfleischen.
Svenare, schlachten, abschlachten, tödten. *met. svenare una botte*, ein Faß abzapfen.
Svenevolaccio, *adj.* ungeschickt, tölpelhaft.
Svenévole, unmanierlich, täppisch, ungeschickt, übelanständig.
Svenevolezza, Uebelstand, Unanständigkeit, Unschicklichkeit.
Svenevolóccio, Svenevolonáccio,] ungeschickt, plump täppisch.
Svenevolóne, *m.* ein dummer Tölpel.
Svenimento, Ohnmacht; 2) Verfinsterung der Sonne *rc.*
Svenire, *praet. svenni*, *part. svenuto*, in Ohnmacht fallen. 2) *tutto svenne*, er war für Furcht, Schrecken ganz außer sich. *quasi per le risa svenne*, er wollte sich zu Tode lachen.
Sventare, lüften. *sventar la vena*, dem Geblüte Luft machen, eine Ader öfnen. *per met. sventar salvadanarj*, die Geldbeutel ausleeren. 2) die feindlichen Minen durch Gegenminen entdecken und kraftlos machen; *per simil.* vereiteln. 5) auslüften, sönnen. *sventarsi*, frische Luft schöpfen.
Sventolamento, das Luft, Wind Machen, das Wurfen.
Sventolante, *adj.* was lüftet, Wind macht.
Sventolare, wurfen. 2) durchwehen, durchstreichen. *la terra è sventolata dall' austro*, das Land wird vom Südwind durchstrichen. *l' aura sventola le aurate chiome*, der Wind spielt mit den goldgelben Haaren. 3) flattern, fliegen, vom Winde getrieben.
Sventrare, das Ingeweide aus dem Leibe nehmen, ausweiden. 2) auf den Leib schlagen. *con due colpi si sventrò*, schlug sich zweymal auf den Leib. *fig.* brav essen und trinken.
Sventúra, Unglück, Unfall.
Sventuratamente, *adv.* unglücklicher Weise.
Sventuráto, sventuróso, *adj.* unglücklich, elend.
Svenúto, *adj.* ohnmächtig.
Svergheggiare, mit Ruthen streichen, peitschen.
Sverginamento, Entehrung einer Jungfer.
Sverginare, Jungfrau schänden. *per simil.* anfangen eine Sache zu brauchen.
Sverginatóre, *m.* der die Jungferschaft raubt, Jungferschänder.
Svergogna, svergognamento, Unverschämtheit.
* Svergognanza, s. *Svergognamento.*
Svergognare, schamroth machen, beschämen, verunehren. 2) schänden, zur Unzucht misbrauchen. 3) *neutr.* sich schämen, schamroth werden.
Svergognatamente, *adv.* unverschämter Weise.
Svergognatezza, s. *Sfacciatezza.*
Svergognato, *adj.* unverschämt, unzüchtig.
Svernamento, Ueberwinterung, Zeit, die man in den Winterquartieren zubringt.
Svernare, überwintern, den Winter an einem Orte zubringen. 2) *act.* auswintern, den Winter über an einem Orte verwahren. 3) aus dem Winter treten. 4) von Vögeln, im Frühlinge singen.
Sverre, s. *Svegliere.*
Svertare, den Sack vom Fischnetze, Hamen ausschütten; *met.* alles vom Herzen weg sagen, nichts verschweigen. *certe poesie*

poesie svertavan le sue crudeltà, gewisse Gedichte striegelten seine grausame Thaten durch.
Sverza, Splitter, Spängen, Schiefergen. 2) Art weißen Wein. 3) Welsch-Kraus-kohl.
Sverzare, mit Splittern die Ritzen verstopfen. 2) absplittern, abspringen.
Svestire, auskleiden, ausziehen.
Svettare, abkippen, abgipfeln. 2) schwippen, wie eine Spießgerte.
Svezzare, entwöhnen, abgewöhnen, ein Kind. *svezzarsi d' una cosa*, sich etwas abgewöhnen.
Sufficiente, suffiziente, *adj.* zureichend, hinlänglich, geschickt zu etwas.
Sufficientemente, suffizientemente, *adv.* hinlänglich, gnugsam.
Sufficienza, sufficiénzia, suffizienza, Gnugsamkeit, Hinlänglichkeit, Genüge. 2) Geschicklichkeit. 3) *gran sufficienza*, groser Vorrath, Ueberfluß. *essere a sufficienza*, genug seyn.
Suffocamento, suffocazióne, *f.* Erstickung.
Suffragáneo, suffragante, Weihbischof.
Suffragare, beystehen, helfen. 2) entschuldigen.
Suffrágio, Beystand, Hülfe, Beyfall. 2) Wahlstimme.
Suffumicamento, Beräucherung.
Suffumicare, suffumigare, beräuchern.
Suffumicazióne, suffumigazióne, *f.* suffumigio, Beräucherung, Räucherung.
Suffusióne, *f.* Staar im Auge.
Sufolamento, das Pfeifen, Zischen; *met.* das Murren, Räsonniren der Leute.
Sufolare, pfeifen, zischen, pfitschen. *sufolar negli orecchi*, ins Ohr sagen, wispern; it. etwas in Kopf, einen Floh ins Ohr setzen.
Sugante, *adj.* saugend. *carta sugante*, Löschpapier; it. das fließt, durchschlägt.
Sugare, saugen, aussaugen, einsaugen. 2) heute zu Tage, vom Papiere, durchschlagen, fließen.
Sugatto, s. *Soatto*, Rieme.
Suggellamento, das Siegeln, Besiegelung, Versiegelung; *met.* Bestätigung. *suggellamento della gloria*, Befestigung des Ruhms.
Suggellare, siegeln, besiegeln, zusiegeln; *met.* einprägen, eindrucken. *alcuna macchia nell' animo suggellare*, dem Gemüthe einen Fehler, Schandfleck eindrücken. 2) wohl verstopfen. 3) brandmarken einen Uebelthäter.
Suggello, Pettschaft; Siegel. 2) Bildniß. *i vivi suggelli d' ogni bellezza*, Bilder, Abdrücke aller Schönheit. 3) *per met. suggello di confessione*, Siegel der Beichte. 4) ein sicheres Zeichen, Beweis. *la discordia suggello di tutt' i mali*, die Uneinigkeit als die Stifterin alles Unglücks.
Súggere, s. *Succiare*, aussaugen. poet.
Suggerire, einblasen, eingeben.
Suggestióne, *f.* das Eingeben, Einblasen. 2) Betrug.
Suggestivo, *adj.* einblasend.
Suggettamente, soggettamente; *adv.* knechtisch, sclavisch.
Suggettamento, soggettamento, Unterwürfigkeit, Knechtschaft.
Suggettare, soggettare, unterwerfen, unterwürfig machen.
Suggettatóre, soggettatóre, *m.* der unterwürfig macht.
Suggettináccio, *adj.* sehr unterwürfig. unterthänig, sclavisch.
Suggettino, soggettino, *adj.* etwas unterworfen. 2) von Personen im übeln Verstande, ziemlich ergeben.
Suggetto, Soggetto, *subst.* der Gegenstand, Materie, wovon gehandelt wird. 2) Unterthan. 3) Person, in Absicht auf ihre Eigenschaften.
Suggetto, Soggetto, *adj.* drunter gelegen, untergelegt. 2) unterthan, unterworfen.
Suggezióne, soggezióne, *f.* Unterwürfigkeit, Unterthänigkeit.
Súghero, súghera, Korkbaum.
* Sugliardo, unflätbig.
Sugna, Schmeer, Fett.
Sugnáccia, schmierichtes Fett, altes Schmeer.
Sugnáccio, Nierentalg, Nierenfett; 2) Schmeer zum Schmieren.
Sugnóso, *adj.* mit Fett bewachsen, fett.
Sugo, der Saft, Nahrungssaft. *met. premere il sugo d' un discorso*, aus einem Tractat das Beste herausziehen. *sugo della pentola*, (scherzweise) die Suppe, Brühe. 2) Mist, Misthaufen.
Sugosità, Saftigkeit.
Sugóso, *adj.* saftig, voll Saft.
Suggumèra, s. *Sicumera*, Feyerlichkeit.
Sviamento, Verirrung, Abweichung vom Wege, Verführung.
Sviare, vom Wege ableiten, irre führen. 2) *neutr.* vom Wege abweichen, irre gehen; it. abweichen. 3) *sviarsi*, sich verirren, abweichen.
Sviato, *adj.* vom Wege abgewichen; *met.* verführt. 2) liederlich, unartig. 3) in Verfall gerathen.
Sviatóre, *m.* der vom Wege abführt, Verführer.
† Svignare, heimlich und geschwind davon gehen, durch die Lappen gehen.
Svilire, verächtlich, geringschätzig machen, herunter machen
Svillaneggiare, ausschelten, schmähen, beschimpfen.

Sviluppare, auf-auswickeln, auswirren; *met.* losmachen, loswickeln, befreyen. *svilupparsi dalle sollicitudini*, sich vom Kummer befreyen, des Kummers entschlagen.
Svinare, den Most aus der Kufe nehmen, in Fässer füllen.
Svinatúra, das Nehmen des Mosts aus der Kufe, ingleichen die Zeit, da der Most aus der Kufe genommen und in die Fässer gefüllt wird.
Svincigliare, mit Ruthen peitschen.
Svisare *uno*, das Gesicht, Angesicht verderben; die Augen auskratzen. *Fagiuoli svisati*, Bohnen, denen der Keim genommen.
Sviscerare, ausweiden, das Ingeweide ausnehmen.
Svisceratamente, *adv.* herzlich, inniglich, von Herzensgrunde.
Svisceratezza, herzliche Liebe, aufrichtige Zuneigung.
Svisceratissimo, *sup.* von ganzem Herzen, inniglich ergeben.
Sviscerato, *adj.* ausgeweidet. 2) herzlich, inniglich, brünstig. *svisceratoamore*, brünstige Liebe. *subst.* ein Vertrauter.
Svitare *uno*, die Einladung wieder aufsagen; ist aber nicht mehr gebräuchlich. 2) aufschrauben, losschrauben.
Svicchiare, das Umwundene loswickeln, aus einander wickeln. *met. sviticchiarsi*, sich loswicheln, losmachen.
Svituperare, heftig schmähen, schelten, schimpfen.
Svivagnataccio, sehr schlecht angeputzt, liederlich bekleidet.
Svivagnato, Tuch, Zeug ohne Saalband, Leiste; *met.* schlecht zugerichtet, unordentlich angekleidet. *bocca svivagnata*, ein Fletschmaul.
Sviziare, von Fehlern befreyen, bessern.
Sulfúreo, *adj.* schwefelicht.
Sullunare, was unterm Monde ist.
Sultána, Sultanin, die vornehmste unter den Weibern des türkischen Kaisers. 2) großes türkisches Schiff.
Sultanino, Art türkischer Münzen, Sultaninen.
Sultáno, der Sultan; 2) eine türkische Münze.
Somministrare, somministrare, darreichen, geben, verschaffen.
Somministrazióne, *f.* somministrazióne, Darreichung, das Geben, Verschaffung.
Sommultiplice, *adj.* in einem solchen Verhältniß stehend, daß die kleine Zahl mehr als einmal in der größern enthalten ist, als 2 zu 4, 6, 8.
Summurmorare, heimlich murren.
Sunto, Auszug, kurzer Begriff.
Suntuosamente, *adv.* s. *Sontuosamente*, prächtig, kostbar.
Suntuosissimo, s. *Sontuosissimo*, sehr kostbar, verschwenderisch.
Suntuositá, s. *Sontuositá*, Verschwendung.
Suntuóso, *adj.* s. *Sontuoso*, kostbar, prächtig.
Suo, *pron. poss. 3. pers.* sein, ihr. *subst. il suo*, das Seinige, das Ihrige. *i suoi*, die Seinigen, die Ihrigen, Angehörigen. *aver, toccar le sue*, seine richtigen Schläge bekommen. *far delle sue*, einen dummen, tückischen Streich nach seiner Art begehen. 2) *suo*, poet. in einer Sylbe. *foem. come sua moglie l' amò*, er liebte sie als seine Ehefrau. 3) die Alten brauchen es auch statt *loro*. *si partono dalla sua generazione*, sie schlagen aus der Art ihrer Vorfahren. 4) *sui*, bey den Poeten statt *suoi*. 5) *so, sa*, wurde statt *suo, sua*, an die nomina bey den Alten angehängt. *signorso*, sein Herr. *suorsa*, seine Schwester.
Suócero, Schwiegervater. *suocera*, Schwiegermutter.
Svogliare *uno*, einem die Lust, Begierde benehmen. *svogliarsi*, sich die Lust vergeben lassen.
Svogliatággine, *f.* svogliatezza, Ueberdruß, Unlust.
Svogliatello, *adj.* ein wenig überdrüßig, verdrüßlich.
Svogliato, *adj.* wird vornehmlich von Essen gebraucht, ohne Appetit.
Svogliatúra, s. *Svogliatezza*.
Svolamento, Flug, das Fliegen.
Svolare, fliegen.
Svolazzamento, das Flattern.
Svolazzante, *adj.* flatternd; vom Winde hin und her bewegt.
Svolazzatore, *m.* der flattert.
Svolazzare, flattern, herumflattern, mit den Flügeln schlagen eigentlich vom Geflügel. *met.* von der Flamme; it. von Dingen, die vom Winde bewegt werden.
Svolazzo, das Flattern. 2) die Sache, welche flattert, in der Luft fliegt. *gli svolazzi che pendono dall' elmo*, die flatternde Bänder, Bommeln, so vom Helme herabhangen.
Svolére, nicht wollen, nicht mehr wollen.
Svólgere, *praet. svolsi, part. svolto*, aus einander wickeln, aufwickeln. *met. svolgere le cagioni delle cose nascoste*, die Gründe, Ursachen geheimer Dinge entwickeln, erklären. 2) *svolgere uno*, einem etwas ausreden. *svolger dal suo intendimento*, von seinem Vorsatze abbringen.

Suólo, der Fußboden, Erdboden. *met il marino suolo*, die Oberfläche der See. 2) die Sohle am Schuh. 3) die Sohle vom Hufe, it. der Huf. 4) eine Schicht *a suolo a suolo*, schichtweise. *prov. uscir del suolo*, zum Narren werden.

Svolta, Krümme, Ort, wo man sich wenden muß, Kehr.

Svoltamento, das Wenden, Umwenden.

Svoltare, umdrehen, umwenden. *svoltare altrui*, jemanden zu etwas überreden.

Svoltatóre, *m.* der abwendig macht.

Svoltatúra, Abwendung.

Svolto, *adj.* aufgewickelt; *met.* verführt, abwendig gemacht. *che gli svolti inducesse a la fede*, daß er die Abtrünnigen zum Glauben brächte.

Svólvere, s. *Svolgere*, *poet.* zurückziehen; von seiner Meynung, Vorhaben abbringen.

Suono, Klang, Laut, Schall, Ton. *in quanto al suono e al significato*, sowohl dem Laute, als der Bedeutung nach. *cacciare a suon di bastone*, einen hinaus, fortprügeln. *faceva una carola trita al suon d' un batter di denti*, er tanzte unter der Musik des Zähnklappens (im Schnee) herum. 2) Instrumentalmusik. *maestro di canto e di suono*, geschickt in Vocal- und Instrumentalmusik. 3) musikalisches Instrument. *sonarono diversi suoni*, sie spielten verschiedene Instrumente. 4) Melodey eines Lieds; it. Lied. *cantare un suono*, ein Lied, Arie singen. 5) *dar suono*, ein Gerüchte aussprengen.

Suóra, Schwester, wird heutigs Tages nur von Nonnen gebraucht.

Superamento, das Uebertreffen, Ueberwindung.

Superare, übertreffen, überwinden.

Superatóre, *m.* der übertrifft, den Vorzug hat.

Superbamente, *adv.* stolz, hoffärtig; 2) prächtig.

Superbetto, *adj.* etwas, ein wenig stolz.

Supérbia, Stolz, Hoffart, Hochmuth.

* Superbiamente, *adv.* s. *Superbamente*, stolz.

Superbiente, *adj.* stolz, hoffärtig, hochmüthig. *per met.* überflüßig, was sich erhebt. *l' umore superbiente*, überflüßige Feuchtigkeit.

* Superbio, *adj.* s. *Superbo*, stolz.

* Superbiosamente, *adv.* s. *Superbamente*, stolz.

* Superbióso, *adj.* s. *Superbo*, stolz.

Superbiparziente, eine Verhältniß einer größern Zahl gegen eine kleinere, da sie die kleine enthält und noch 2 mehr, also ist 7 gegen 5. *superbiparziente quinto* u. s. w.

Superbire, * superbiare, stolz, hoffärtig seyn, stolziren.

Superbissimo, *sup.* sehr stolz, hochmüthig; sehr vornehm, prächtig. *superbissima città*, eine sehr große und prächtige Stadt.

Superbiuzza, kleiner Stolz.

* Superbiúzzo, s. *Superbuzzo*.

Superbo, *adj.* hoffärtig, stolz; herrlich, ansehnlich, prächtig. *il superbo Ilion*, das prächtige Ilium, Troja. *muscolo superbo*, ein der Muskeln im Auge, der es gegen die Stirne zu erhebt.

Superbóne, *adj.* sehr hoffärtig, sehr stolz.

Superbuzzo, *adj.* ein wenig stolz.

Superchiante, überflüßig.] s. *Soperchiare*.

Superchiamento, Ueberfluß.]

Superchiévole, übermäßig.

Supercilio, s. *Sopracciglio*, Augenbraune.

Supererogazióne, *f.* gutes Werk, das über die Schuldigkeit verrichtet wird.

Superficiále, auf der Oberfläche befindlich; *met.* äußerlich. *l' intenzione superficiale della lettera*, der äußerliche buchstäbliche Verstand.

Superficialità, äußerliche Schein, Mangel der Gründlichkeit.

Superficialmente, *adv.* auf der Oberfläche; obenhin, nur von außen. *se si vorrà vedere superficialmente*, wenn man es nur obenhin ansehen will.

Superficie, *f.* Oberfläche; in der Geometrie, was eine Länge und Breite, aber keine Höhe hat; im plur. *le superficie.*

Superficietta, kleine Oberfläche.

Superfluamente, *adv.* überflüßig, zum Ueberfluß.

Superfluità, Ueberfluß, Uebermäßigkeit.

Supérfluo, *adj.* überflüßig, überley, unnütz.

Superióre, *m.* der Obere, Vorgesetzter.

Superiore, *adj.* obere, oberst.

Superiorità, Oberherrschaft, Oberhand, Vorzug.

Superlativamente, *adv.* im höchsten Grad. *superlativamente notabile*, im höchsten Grad merkwürdig.

Superlativo, *adj.* der höchste. *in superlativo grado*, im höchsten Grade. 2) der Superlativus in der Grammatik.

Superlazióne, *f.* Erhebung, Vergrößerung, Uebertreibung.

* Supernále, *adj.* was oben ist, das Obere.

Supernalmente, *adv.* göttlich, von oben herab kommend.

Superno, *adj.* der obere, oben befindlich.

Superpurgazióne *f.* heftige Reinigung, allzustarkes Purgiren.

Superstizióne, *f.* Aberglaube.

Superstiziosamente, *adv.* abergläubisch.
Superstizióso, *adj.* abergläubisch.
Supinamente, *adv.* rücklings, auf dem Rücken liegend.
* Supinarsi, sich auf den Rücken legen.
Supino, *adj.* rücklings, auf dem Rücken liegend. 2) nachläßig. *ignoranza crassa e supina*, sehr große, muthwillige Unwissenheit.
Supíno, *subst.* das Supinum in der Grammatik.
Supino, *adv.* supinamente, auf dem Rücken liegend.
Suppa, zuppa, Suppe.
Suppallido, *adj.* ein wenig blaß, bläßlich.
Suppellèttile, *f.* Hausrath, Mobilien. *per met.* Vorrath. *non hò trovato trà la mia soppellettile &c.* habe unter meinem Vorrathe nichts gefunden.
Súpplica, Bittschreiben.
Supplicantemente, *adv.* flehentlich.
Supplicare, flehen, demüthig bitten, schriftlich oder mündlich.
Supplicatório, *adj.* flehentlich, demüthig bittend.
Supplicazióne, *f.* das Flehen, flehentliche Bitten; 2) Bittschrift, Memorial.
Súpplice, *adj.* bittend, flehend.
Supplicemente, *adv.* flehentlich, demüthiglich.
Supplichévole, *adj.* flehend.
Supplichevolmente, *adv.* flehentlich.
Supplício, supplizio, Strafe der Verbrecher. *supplicio estremo*, Todesstrafe.
Supplimento, Ersetzung, Ergänzung.
Supplire, ersetzen, ergänzen.
Supporre, *praet. suppósi*, *part. supposto*, zum Voraus setzen, präsupponiren. 2) unterschieben, unterlegen. 3) statt eines andern unterschieben.
Suppositivamente, *adv.* vorausgesetzter Weise.
Suppositívo, *adj.* was zum voraus gesetzt wird, oder werden kann.
Suppositizialmente, *adv.* voraussetzungsweise, anstatt eines andern.
Suppósito, s. *Supposto*, vorausgesetzter Satz.
Suppositório, eine Bähung, so man unter sich setzt.
Supposizióne, *f.* Voraussetzung, vorausgesetzter Satz, Hypothese.
Supposta, Stuhlzäpflein.
Supposto, *adj.* zum Voraus gesetzt, untergeschoben, vermeynt.
Supposto, s. *Supposizione*, Voraussetzung, Hypothese.
* Suppreggare, s. *Supplicare*, flehen.
Supprimere, *praet. suppressi*, *part. suppresso*, unterdrücken; s. *Sopprimere.*
Suppressióne, *f.* Unterdrückung.

Supremamente, *adv.* im höchsten Grad, höchstens.
Supremo, *adj.* höchst, oberst, erhabenst. *supremo grado*, der höchste Grad.
Sur, sopra, auf; wird nur vor einem Vocal gebraucht.
Surgente, sorgente, *adj.* aufstehend, entstehend, aufgehend.
Súrgere, *praet. surse*, *part. surto*, aufstehen, sich aufrichten, erheben aufsteigen. 2) sich anfangen, entstehen, entspringen. *surse già la terza notte*, es fieng sich schon die dritte Nacht an. *che nullo errore vi surgesse*, damit keine Irrung darüber entstünde. 3) aufgehen (von Gestirnen).
* Surressióne, *f.* s. *Resurrezione*, Auferstehung.
Surrettizio, *adj.* erschlichen, ein juristischer Terminus.
Surrogare, an eines andern Stelle setzen.
Surrogazióne, *f.* Setzung an eines andern Stelle.
Surto, *adj.* von *Surgere*, entstanden, erhoben, aufgestanden.
Suscitamento, das Aufwecken, Auferweckung; *met.* Erregung, Erweckung. *suscitamento di guerra*, die Erregung eines Kriegs.
Suscitare, erwecken, erregen. 2) aufwecken, auferwecken. *suscitarsi*, erwachen, rege werden.
Suscitatóre, *m.* der auferweckt. *per met.* der rege macht, erreget. *suscitator di vizi*, zu Lastern reizend.
Suscitatrice, *f.* die erweckt, erreget.
* Suscito, *adj.* entgangen, entwichen.
Susina, Pflaume.
Susíno, Pflaumenbaum.
Suso, *adv.* sù, droben; drüber, hinauf.
* Susornìare, murren, murmeln, bremmeln.
Susornióne, *m.* ein heimlicher Jünger, Duckmäuser.
* Susorno, Beräucherung. 2) starker Schlag auf den Kopf.
Suspensióne, *f.* s. *Sospensione*, Aufschiebung, Verlegung. 2) Suspension, eine Kirchenstrafe.
Suspéso, *adj.* s. *Sospeso*, aufgehangen; ungewiß.
Suspicare, sospicare, argwohnen.
Suspizióne, sospezióne, *f.* Argwohn.
Suссecutivo, *adj.* drauf folgend, daraus entstehend.
Susseguente, *adj.* was unmittelbar nachfolgt, nächst nachkommend.
Susseguentemente, *adv.* folglich, hernach.
Susseguenza, Folgerung, Folge.

Sussidia-

Sussidiatóre, *m.* der Hülfe leistet, Beystand.
Sussidio, Hülfe, Beystand, Beysteuer. 2) Anstiftung, Eingebung.
Sussiégo, Ernsthaftigkeit, gravitätisches Wesen span.
Sussistente, *adj.* bestehend, dauernd.
Sussistenza, das Seyn, Bestehen; Bestand. 2) Unterhalt. 3) das Stehen, Dauern.
Sussistere, bestehen, seyn; Stich halten. *questa ragion non sussiste*, der Beweis hält nicht Stich.
Sussoláno, der Ostwind.
Susta, Seil, womit die den Maulthieren aufgeladene Lasten angehängt und befestigt werden. *met. essere in susta*, im Schwange gehen. *mettere in susta*, in Schwang bringen.
Sustante, *adj.* stehend, gerade auf den Füssen stehend. *rizzare in sustante*, auf die Füße stellen, aufrechts stellen.
Sustantivamente, *adv.* als ein Substantivum.
Sustantivo, *adj.* wesentlich, was ein Wesen hat, ist. 2) in der Grammatik: *verbo sustantivo*, welches ein Seyn andeutet. *nome sustantivo*, das Substantivum, ist, was ein für sich bestehendes Ding anzeigt.
Sustánzia, sostánzia, Wesen, Substanz. 2) Inhalt, Summa. 3) Vermögen. 4) der von dem Körper abgesonderte Geist.
Sustanziále, sostanziále, *adj.* wesentlich, was zum Wesen gehöret, ein Wesen hat. 2) wichtig.
Sustanzialità, sostanzialità, s. *Sustanzia*, das für sich selbst Bestehen.
Sustanzialmente, sostanzialmente, *adv.* wesentlicher Weise, nach Art einer Substanz.
Sustanziarsi, sostanziarsi, ein Wesen annehmen.
Sustanziévole, sostanziévole, *adj.* wesentlich. 2) nützlich, heilsam.
Sustanzióso, sostanzióso, *adj.* wesentlich; 2) nützlich, nahrhaft.
Sustituire, sostituire, eines an eines andern Stelle seyn. 2) in der Erbschaft substituiren.
Sustitúto, sostitúto, *subst.* der an eines andern Stelle gesetzt ist, Substitut, Verweser, nachgesetzter Erbe.
Susurrare, murmeln; brummen, summen. 2) Uebels von jemand reden.
* Susurrato, das Murmeln, Sumsen.
Susurratóre, *m* der murmelt, sumset. 2) Lästermaul, Verläumder.
Susurrazióne, *f.* susurro, das Brummen, Sumsen. 2) Lästerung, Verläumdung.
Susurróne, *m.* Lästerer, Verläumder, Ohrenbläser.
* Suto, statt *Stato*, gewesen.
Sutterfúgere, vermeiden.
Sutterfúgio, Ausflucht, Vermeidung.
Suttrazióne, *f.* Abziehung, Entziehung.
Suverato, *adj.* sugherato, mit Kork gemacht. *pianelle suverate*, Pantoffel mit hohen Absätzen. *rete suverata*, Fischnetz, das oben mit Kork versehen ist.
Súvero, súghero, Baum, wovon der Kork kommt. 2) Korkrinde.
Suversióne, *f.* sovversióne, Umsturz.
Suvertire, s. *Sovvertire*, umstürzen.
Suzzácchera, s. *Ossizzacchera*, Julep.
Suzzamento, das Dörren, Trocknen.
Suzzante, *adj.* was trocknet, dörret.
Suzzare, nach und nach trocknen. 2) *neutr.* trocknen, dürr werden.
Suzzatóre, der trocknet.
Suzzo, *adj.* trocken, dürr. 2) hager. *met. ingegno suzzo*, blöder Kopf, Verstand.

T.

TA.

Ta' statt *Tali*, solche.
Tabacchiera, Tabaksdose.
Tabacco, Taback, sowohl Rauch- als Schnupftaback. *tabacco in corda*, gesponnener Taback. *tabacco in polvere*, Schnupftaback, *fumar tabbacco*, Taback rauchen. *prender, pigliar tabacco*, Taback schnupfen.
Taballo, Pauke, Kesselpauke.
Tabáno, *adj. lingua tabana*, Lästermaul, Natterzunge, Verläumder.
Tabbarraccio, schlechter Rockelor.
Tabbarro, Ueberrock, Rockelor.
Tabbarróne, *m.* großer Rockelor, Regenrock.
* Tabefatto, *adj.* angefault.

Tabella, große Klapper, Instrument, dessen man sich in der Charwoche anstatt der Glocken bedienet. *met.* Schwätzer. *sonar le tabelle dietro ad alcuno*, jemanden verspotten, auslachen.
Tabernacoletto, tabernacolino, kleines Tabernakel.
Tabernácolo, kleine Kapelle, worein Bilder der Heiligen gesetzet werden; Tabernakel, Sacramentshäusgen.
Tabi, tabíno, Tobin, eine Art seidene gewässerte Zeuge.
Tacca, Kerbe, Schnitt, Einschnitt. 2) Scharte in der Klinge. *per sim.* 3) Fleck, Mahl; *met.* Fehler, Gebrechen. 4) Kerbholz; doch hier besser *Taglia*. 5) Statur, Taille, von Menschen und Thieren. *bella tacca d' uomo*, ein wohl gewachsener Mensch. *bella tacca di cavallo*, ein schöner Schlag von einem Pferde. *prov. stare sotto la tacca del zoccolo*, sehr unterthänig seyn, sehr scharf gehalten werden. *avere alcuno nella (sulla) tacca del zoccolo*, iemanden verächtlich halten, wie einen Schuhlappen.
Taccagno, Geizhals, Knicker.
Taccagnóne, *m.* großer Geizhals.
Taccato, *adj.* fleckicht, sprenklicht.
Taccherella, kleine Kerbe; 2) kleiner angewöhnter Fehler.
Taccia, Fehler, Gebrechen, Mängel.
Tacciare, tadeln, beschuldigen, durchziehen.
Taccio, *fare un taccio*, überschlagen, obenhin überrechnen.
Táccola, Dohle. *fig.* Schwätzer. 2) Scherz, Schäkerey.
Taccolare, schwatzen; scherzen, kälbern.
Taccoláta, Schwätzerey, Klätscherey.
Taccolíno, Art alter Kleidung. 2) Schwätzer, Plauderer.
Táccolo, *Tresca*, Scherz, lustiger Streich. 2) verdrüßlicher Handel.
Tacconcíno, kleines Stück Leder, Schuhfleck. *per simil. un tacconcino di carne secca*, ein Schnittgen geräuchert Fleisch.
Taccóne, *m.* Schuhfleck, Schuhlappe.
Taccuíno, Büchlein, etwas einzuschreiben, Schreibetafel.
Tacente, *adj.* schweigend, der schweigt, stille.
Tacére, *praes. indic. taccio, taci, tace, taciamo, tacete, taciono*; *perf. tacqui*, *part. taciuto*, schweigen. *per sim. le leggi tacciono*, die Gesetze werden nicht gehandhabt. *là dove il sol tace*, wo die Sonne nicht hinscheint. *poet.* 2) mit Stillschweigen übergehen, verschweigen.
Tacere, *subst. m.* Stillschweigen *pl. taceri. i mutoli taceri della mezza notte*, die allgemeine Stille der Mitternacht.
Tacibile, *adj.* was man verschweigen muß, kann.
Tacimento, das Schweigen, Verschweigen.
Tacitamente, *adv.* stillschweigend.
Tacito, *adj.* still schweigend, stillschweigend. *tacita questione*, Zweifel, der etwa gemacht werden könnte.
Taciturnità, Verschwiegenheit, das Stillschweigen.
Taciturno, *adj.* verschwiegen, still; auch von Samen, kein Geräusch machend.
Taciúto, *adj.* verschwiegen, verhehlet, übergangen.
Tafáno, *m.* Bremse, Wespe. *levarsi all' alba de' tafani*, spät aufstehen.
Tafferia, hölzerner Napp, Schüssel.
Tafferúglio, tafferúgia, verwirrtes Gezänke unter vielen Personen.
Taffetà, Taffent, eine schwarztaffente lange Kappe des Frauenzimmers.
Taglia, ein Blutbad, Niederlage. 2) Tribut, Kopfgeld. 3) heutiges Tags am gewöhnlichsten, die Ranzion zur Erlösung der Sklaven; it. Geld, so auf iemandes Kopf gesetzt wird. 4) die Portion an Geld, oder Volk, so ein Alliirter dem andern verglichener Maßen liefert; it. eine Allianz. *essere in taglia con uno*, mit einem allirt seyn. 5) eine Art Kleidung, oder ein gewisses Zeichen an Kleidern, so verschiedene übereintragen; Liberey. *tutti vestiti ad una taglia*, alle überein gekleidet. *tener famigli vestiti a taglia*, Liebereybediente halten. 6) ein Kerbholz. 7) der freye Wille. *questo è in tua taglia*, das steht bey dir. 8) Statur, Leibesgestalt. *di mezza taglia*, von mittelmäßiger Statur, von Mittelschlag. 9) eine mechanische Maschine große Lasten empor zu heben, Winde.
Tagliaborse, *m.* Beutelschneider.
Tagliacantóni, *m.* Eisenfresser, Renommiste.
Taglialegna, *m.* Holzhacker.
Taglialeli, Taglialini, ⎤ *plur. m.* Nudeln.
Taglioleli, Tagliolini, ⎦
Tagliamento, das Schneiden, Schnitt, Einschnitt; 2) Blutbad, Niedermetzelung.
Tagliantemente, *adv.* mittelst eines Schnitts, schneidend.
Tagliare, schneiden, zerschneiden, abschneiden, zerhauen, abhauen. *tagliar la borsa*, den Beutel abschneidn. *tagliare a pezzi*, in Stücken schneiden, hauen. *tagliare a ghiado*, niederhauen. *tagliar la strada*, den Weg abschneiden. *met.* abbrechen, jähling endigen. *tagliar l' affanno*, der Noth ein Ende machen. *tagliare il ragionamento*, den Discurs abbrechen. 2) zuschneiden (Kleider u. d. gl.). *tagliar secondo il panno*

sich

sich nach der Deke strekken. 3) mit einem Kopfgeld, Ranzion belegen. *gli tagliò in 5000 fiorin d' oro*, er brandschatzte sie auf 5000 Goldgülden, oder legte ihnen so viel Ranzion auf. 4) *tagliare un liquore coll' altro*, einen Liquenr durch Beymischung eines andern temperiren. 5) betrügen, vervortheilen. 6) *prov. tagliar le calze, tagliar le legna addosso a uno*, einen verläumden, in Miscredit bringen; die Lenden einschlagen.

Tagliata, Blutbad, Niedermetzelung. 2) Esplanade. *fare una tagliata*, sehr drohen.

Tagliatelli, *pl. m.* Nudeln.

Tagliato, *adj.* geschnitten, zerschnitten, zugeschnitten *met. egli è ben tagliato di tutte le membra*, er ist an allen Gliedern wohl gebildet.

Tagliatóre, *m.* der schneidet abhauet.

Tagliatúra, das Schneiden, Schnitt, Einschnitt.

Taglieggiare, mit Ranzion belegen, brandschatzen.

Tagliente, *adj.* schneidend, scharf. *per met. lingua tagliente*, beissende, schneidende Zunge.

Tagliére, *m.* tagliéro, hölzerner Teller. *essere, stare a tagliere con uno*, mit jemanden an einem Tisch essen. *cena di vinti taglieri*, eine Abendmahlzeit von zwanzig Couverts. *prov. esser due ghiotti a un tagliere*, zwey Liebhaber einer Sache, Person, zwey Hunde an einem Beine seyn.

Taglieretto, kleiner Teller.

Taglieruzzo, Tellergen.

Taglio, die Schneide eines Messers, Degens u. d. gl. *ferire di taglio*, hauen. *taglio vivo*, eine scharfe Schneide. *taglio morto*, eine stumpfe Schneide. *mettere al taglio della spada*, Dante sagt: *accismare a taglio di spada*, über die Klinge springen lassen; gewöhnlicher ist: *mettere a fil di spada*. 2) das Hauen, der Hieb, das Schneiden, Zuschneiden, der Schnitt. 3) Blutbad, Niederlage. 4) der Schnitt, das Zuschneiden. *il taglio d' un vestimento*, der Schnitt an einem Kleide. *questo panno ha cattivo taglio*, das Tuch läßt sich nicht gut zuschneiden. *met. quando e' mi verrà, caderà in taglio*, wenn es sich schicken wird, wenn es die Gelegenheit geben wird. *essere in taglio*, bequem zu etwas seyn, sich schicken. 5) *dare a taglio*, eine Eßwaare erst zu kosten geben. *vendere a taglio*, Tuche, Zeuge Ellenweise verkaufen.

Taglióne, * talióne, *m* Wiedervergeltungsrecht. 2) Kopfgeld, Tribut.

Tagliuóla, Fuchseisen, Mardeisen, Schleife, Wild zu fangen.

Tagliuólo, kleines Schnittgen von etwas.

Tagliuzzamento, das Zerschneiden, Zerfetzen.

Tagliuzzare, klein schneiden, zerfetzen.

Talabacco, Art musikalisches Instrument bey den Mohren.

Talacimanno, derjenige, welcher bey den Türken das Volk zum Gebet ruft.

Tálamo, lat. Ehebette.

Tale, *adj.* das *Correlatum* von *Quale*, solcherley. *tale, qual tu l' hai, cotal la di*, sage es nur so, wie es dir einfällt. 2) solcher, solche, dergleichen. *tal cosa*, dieses, solches. *condursi, giugnere a tale*, in so schlechte Umstände gerathen. *non è questo da fare nè da tale, nè da quale*, hierzu ist nicht ein jedweder geschickt. *tal' è qual' è*, es ist eines wie das andere. 3) *tale, tal' uno*, mancher, irgend einer.

Tale, *adv.* so, dergestalt. *io ti darò tale in su la testa*, ich will dich dergestalt über den Kopf schlagen.

Talché, so daß, dergestalt daß.

* Tálea, Zweig von einem Baum zum Setzen, Setzzweig.

Talentare, Gefallen, Begierde erwecken.

Talento, Talent, Münze der alten Griechen. 2) Verlangen, Begierde, Wille. *aver talento di mangiare*, hungrig seyn. *mal talento*, Zorn, üble Gesinnung. 3) natürliche Gabe, Geschicklichkeit.

Talióne, *f.* Widervergeltung.

Tallire, in Saamen schiessen, schossen.

Tallo, ein zum Saamen aufgeschoßter Stengel. 2) Senker, Zweig zum Verpflanzen. 3) Propfreis. *met. mettere un tallo sul vecchio*, im Alter wieder jung werden.

Tallóne, *m.* Ferse, Hake am Fuße.

Talmente, *adv.* auf solche Art, dergestalt.

Tálora, * talotta, *adv.* manchmal, bisweilen.

Talpa, Maulwurf. Dante hat des Reims wegen *Talpe.*

Talúno, irgend einer, mancher.

Talvolta, *adv.* zuweilen.

* Tamanto, so groß, so viel.

Tamarindi, indianischer Dattelbaum, Tamarinden.

Tamarisco, s. *Tamerice.*

Tambellóne, *m.* Art Dach- oder Forstziegel.

Tamburáccio, schlechte Trommel.

Tamburazióne, *f.* das heimliche Angeben durch Einsteckung eines Zettels in ein darzu gemachtes Käßgen.

Tamburare, durch ein Zettelgen in dem darzu gemachten Käßgen denunciren. 2) schlagen, prügeln.

Tamburi-

Tamburino, Trommelschläger. *prov. far come il tamburino*, sich allemal zum Stärksten halten. 2) kleine Trommel. *sonare il tamburino colle dita*, mit den Fingern trommeln.

Tambúro, Trommel. 2) Koffer. 3) ein Kasten, in welchen die Anklagezettel gesteckt werden.

Tambussare, schlagen, prügeln.

Tamerice, *f.* tamerigia, wilde Cypresse, Tamarisken. *fiori tamerici*, Tamariskenblumen.

Tampóco, *adv.* nicht einmal, nicht das geringste, nur ein wenig.

Tana, Wildshöhle. 2) Grube, Loch. *per simil. la tana degli occhi*, Augenhöhle.

Tanacéto, *Atanasia*, Mutterkraut.

Tanáglia, Zange. *far delle dita tanaglia*, kneipen. *cavare a uno le parole colle tanaglie*, einem die Antwort abdringen müssen. *condannato alle tanaglie*, zum glühenden Zangen verurtheilt.

Tanaglietta, Zänglein.

Tanè, dunkelgelb.

Tanfanare, plagen, ängstigen.

Tanfo, dumpfichter Geschmack, Geruch.

Tángere, rühren, berühren. poet.

Tangherello, ein wenig grob, ungehobelt.

Tànghero, Grobian, unhöflicher Mensch.

Tangíbile, *adj.* was sich berühren, anrühren läßt, fühlbar.

Tangócelo, *adj.* plump, schwerfällig, ungeschickt dicke.

Tantaféra, tantaferata, langes ungereimtes Geschwätz.

Tantè, mit einem Worte, kurzum.

Tantinetto, Tantino, } nur so ein ganz klein wenig.

Tanto, *adj.* das *Correlatum* von *Quanto*, so groß, so lang, so viel. *in tanto, quanto un quadrel posa*, in so viel Zeit, als ein Pfeil niederfällt. *tanto quanto*, alles das, was. *tanto o quanto*, nur ein wenig 2) auch ohne *Quanto. tanta fede diede alle sue parole*, er gab seinen Worten so viel Glauben. *mi porse tanto di gravezza*, es machte mir so viel Beschwerniß. *dar, darne tante*, dergestelt ausprügeln. *dirne tante*, dergestalt schmählen. *era la cosa pervenuta a tanto*, die Sache war dahin gediehen. *tanto seppe fare, operare*, er wußte es dahin zu bringen. *non esser da tanto*, nicht so viel werth seyn, nicht so viel Geschicke haben. *di tanto l' amò Iddio*, so gut fügte es Gott mit ihm. *più che tanto*, so viel als nöthig ist.

Tanto, *adv. Correlatum* von *Quanto*, so sehr, so viel, so lange. *quanto egli era famoso, tanto la donna tra le altre donne era bellissima*, so berühmt, als er war, so sehr übertraf die Frau alle andere an Schönheit. *tanto quanto erano insieme*, so lange als sie beysammen waren. 2) wird es auch mit *che* construirt. *tanto la pregò, che in una sua capannetta lo menò*, er bat sie so lange, bis sie ihn in ihre Hütte führte. 3) so theuer. *vender, comprar tanto*, so theuer verkaufen, einkaufen. 4) nur, nur allein. *sono uomini per nome tanto*, sie sind nur dem Namen nach Menschen. *vi dirò quel tanto*, ich will euch nur so viel sagen. 5) *per tanto*, deswegen. 6) *non per tanto*, nichts destoweniger, dem ungeachtet. 7) *non tanto*, obgleich, so sehr als. *alcuna sua arte non tanto fosse segreta non mi tenne occulta*, er verhehlte mir keine von seinen Künsten, so geheim sie auch war. 8) *tanto*, vor einem *comparat.* desto.

Tantochè, *adv.* so daß, dergestalt daß, bis daß.

Tantosto, alsbald, sogleich. *il tantosto che non vien mai*, das Bald, welches niemals kommen wird.

Tapinare, elend einhergehen, armselig leben. † *tapinarsi*, sich sehr grämen, härmen. *andar tapinando per lo mondo*, armselig in der Irre herumgehen.

Tapinello, ein elender, armseliger Mensch.

Tapino, *adj.* elend, armselig, unstät und und flüchtig. 2) von Sachen, armselig, geringe lappicht.

Tappéto, ein Teppich über einen Tisch oder sonst zu breiten, Tapete. *prov. levarsi da tapeto*, von einem Unternehmen, das nicht gelingen will, abstehen. *pagar su'l tappeto*, gerichtlich bezahlen. *metter su 'l tappeto*, vortragen, aufs Tepet bringen. *stare alla finestra col tappeto*, den Ausgang einer Sache gelassen abwarten.

Tappezzare, mit Teppichen belegen, behängen, tapeziren.

Tappezzería, Tapezerey, Teppiche.

Tara, was von der Waare, dem Gewichte abzuziehen ist, als worein sie gepackt u. s. w. *tara per uso*, der zwischen Kaufleuten gewöhnliche Abzug; man sagt es auch, wenn jemand prahlt, eine Sache zu groß macht: ohne was abgehet.

* Tarabàra, gleich viel. *ella è tarabara*, es gilt gleich viel, ist eben das.

Tarabúso, Sternreiber, Specht.

Tarantello, die Zulage vom Fleisch und dergleichen.

Tarántola, Tarantel, Art Spinnen in Calabrien. 2) eine Schlange, wie eine Eydexe, weißlicht, und wie mit Sommerflecken gezeichnet, heißt auch *lucertola, la verminaja*.

Tarantolato, *adj.* von Taranteln gestochen. *met.* mit den Franzosen angesteckt.

Tarare, die Tara abrechnen; von dem verlangten Preise abbrechen, bey dem Rechnungsschlusse abziehen. *per sim.* abziehen, verändern.

Taratóre, *m.* der die Tara abziehet, die Rechnung richtig macht.

Tarchiáto, *adj.* stark von Gliedern, untersetzt.

Tardamente, *adv.* langsam zaudericht.

Tardamento, Verspätung, Verzögerung, Zaudern.

Tardante, *adj.* verzögernd, trödelnd, zaudernd.

Tardantemente, *adv.* langsam, zauderich.

Tardanza, Langsamkeit, Saumseligkeit, das Zaudern. *far tardanza*, zaudern.

Tardare, verzögern, lange aufhalten, verhalten. 2) *neutr. tardare, tardarsi*, zaudern, sich verhalten, verspäten. *comincia a tardare il giorno*, es wird spät am Tage. *egli mi tarda*, die Zeit wird mir darnach lang.

Tardetto, *adj.* etwas langsam; ein wenig spät.

Tardezza, Langsamkeit, Trägheit, Saumseligkeit.

Tardi, *adv.* spät, gegen das Ende einer gesetzten Zeit. *tosto o tardi*, über lang oder kurz. *la sera al tardi*, des Abends spät.

Tardissimamente, *adv.* sehr spät, sehr langsam, sehr saumselig.

Tardità, Langsamkeit, Saumseligkeit.

Tardivo, *adj.* spät. *frutti tardivi*, Spätlinge, Spätobst.

Tardo, *adj.* saumselig, langsam, träge. *occhi tardi e gravi*, gesetzte und gravitätische Augen. *ora tarda*, spät, gegen Abend, oder in der Nacht.

Tardo, *adv.* spät, langsam.

Targa, Art hölzerner oder lederner Schilde.

Targáta, Schlag aufs Schild, oder mit dem Schilde.

Targhetta, kleines Schild.

Targóne, *m.* großes Schild. 2) große Drachen-Natterwurz, ein Kraut.

Tariffa, die Ausrechnung des Preises wie hoch nach einem gewissen Preise des Centners ein Pfund u. s. w. kömmt. 2) Tabelle, Buch, wo diese Ausrechnungen verzeichnet sind.

Tarlare, wurmstichig werden, vom Holze; besser *Intarlare*.

Tarlice, *m.* Zwilch.

Tarlo, Holzwurm. 2) Gemühle vom Holzwurm, Wurmmehl. *avere il tarlo con alcuno*, mit jemanden zürnen, schmollen. *prov. l' amor del tarlo*, eigennützige Liebe.

Tarma, Motte, Schabe, Mülbe.

Taroccare, zanken, zornig seyn.

Tarochi, *pl. m.* Tarockspiel. 2) eine solche Spielkarte. *esser come il matto fra' tarocchi*, sich in alles mengen.

Tarpare, die Federn an den Flügeln verschneiden. *met.* die Kräfte, Macht benehmen.

Tarsia, ausgelegte, oder eingelegte Arbeit von Holzwerk † filziger Mensch, Geizhals.

Tarso, Art weißer Marmor.

Tartagliare, stottern, stammlen.

Tartaglióne, *m.* der stottert.

Tartára, Art Torte, Fladen.

Tartáreo, *adj.* höllisch.

Tartaresco, *adj.* tartarisch, aus der Tartarey.

Tártaro, Weinstein; 2) ein Tartar.

Tartarúga, Schildkröte; it. Schildkröte, die Masse, welche aus den Schilden dieser Thiere gemacht.

Tartassare, übel zurichten, wacker abprügeln.

Tartufo, Trüffel, Art Morcheln, so unter der Erde wachsen. 2) *tartufi bianchi*, Art Wurzeln, wie die vom Rohr.

Tarva, ein gewisses Thier.

Taruólo, Franzosenbeule am Gemächte, der Krebs am männlichen Gliede.

Tasca, Tasche. *rade volte l' Alchimia empie la tasca*, das Goldmachen füllet selten den Beutel. *avere in tasca*, hassen, verachten.

Taschetta, taschetto, kleine Tasche, Täschgen.

Tascóne, *m.* große Tasche, Watsack.

Taso, s. *Tartaro*, Weinstein.

Tassa, Taxe, Auflage.

Tassaglóne, *f.* Schätzung, das Taxiren.

Tassare, mit Abgaben belegen. 2) mit Pönitenz, Strafe belegen. 3) taxiren, schätzen.

Tassazióne, *f.* Schätzung, Taxe; 2) rechtliche Bestimmung.

Tassellare, von würflichter Arbeit machen, von Holz, Steinen.

Tassolletto, Tassellíno, *dim.* von *Tassello*.

Tassello, das kleine Kräglein, so über dem Mantel- oder Rockkragen ist. 2) ein Zwickstein. 3) Stückchen Holz, damit ein Astloch oder dergleichen ausgefüllt wird; die Tischler nennen es eine Laus. 4) gewürfelte Arbeit.

Tássia, Art Wullkraut, giftiges Kraut.

Tasso, Taxus, Dachsbaum. 2) der Dachs, der zweyerley, *tasso porco*, und *tasso cane*, Schweinsdachs, Hundsdachs.

Tassobarbasso, Wullkraut, Osterkerzen.

Tasta, die Wicke, welche man in die Wunden stopft. *fig.* Beschwerlichkeit.
Tastáme, *m.* Griffbret, Claves einer Orgel u. d. gl.
Tastamento, Anrührung, Betastung. 2) das Tapsen mit den Händen.
Tastare, berühren, anfühlen, betasten; *met.* untersuchen, erforschen. *tastar l' animo d' uno*, eines Gesinnung erforschen.
Tastatóre, *m.* der betastet, befühlt, erforscht.
Tastatúra, die Griffe eines Saitenspiels, Claves einer Orgel.
Tastetta, kleines Instrument, eine Wunde zu erforschen, Sonde.
Tastiéra, der Hals an einem Saiteninstrument, Griffbret.
Tasto, das Gefühle; ist nur in der Redensart noch üblich. *ire al tasto*, tappen, herumtappen, mit den Händen, Stock, Füße vor sich weg fühlen. 2) hölzerner Griff einer Orgel u. d. gl. it. abgezeichneter Griff einer Laute u. d. gl. *suono di tasti*, das Lautenspielen; heutiges Tags gewöhnlicher, das Clavier- Orgelspielen. *met. toccare un tasto*, einen Punkt berühren. *il primo tasto, che voi toccaste*, der erste Punkt, den ihr berühret. *toccare il tasto buono*, den rechten Fleck treffen.
Tastolina, *f.* s. *Tastetta*,
Tastone, *adv. andare tastone*, herumtappen *per met. a tastone*, blindlings, auf gerathe wohl. *parlare a tastone*, wie der Blinde von der Farbe reden.
Tata, Schwester, } sind Kinderwörter.
Tato, Bruder, }
Tattamella, Gewäsche, Geschwätze.
Tattameliare, waschen, plaudern.
Táttera, *fig.* Fehler, Gebrechen. 2. Feigwarze.
Tattivo, *adj.* was Gefühle hat.
Tatto, das Gefühl.
Tátusa, Art Thiere, von Größe eines jungen Förkels mit schuppichter Haut.
Taverna, Wirthshaus; Weinhaus. *nella chiesa co' santi e in taverna co' ghiottoni*, wenn man unter den Wölfen ist, muß man mit heulen.
Tavernájo, Weinschenke, Schenkwirth.
Taverniére, der immer in Schenken liegt. 2) Schenkwirth.
Tavola, ein Tisch, Tafel. *metter tavola*, gastiren. *ragionar de' morti in tavola*, eine verdrüßliche Sache zur Unzeit vorbringen. *metter la tavola*, den Tisch decken, auftragen. *levar la tavola*, abräumen. *la tavola è una mezza colla*, bey Tische beichtet mancher aus. *prov. a tavola non s' invecchia*, man muß allzulange tafeln. 2) eine Tafel, darauf etwas geschrieben, gemalt ist; Kupferplate, Kupferstich. *le tavole di Moise*, die Tafeln Mosis. 3) Tisch eines Wechslers. 4) die Lehne eines Altars. 5) eine Tabelle, Verzeichniß. 6) ein Bret. Bretgen. 7) ein Stein in Damenbret. *dare a due tavole*, doppelten Nutzen ziehen. *giuoco di poche tavole*, eine federleichte Sache. *far tavola*, das Spiel verlohren geben. 8) *pietra affaccettata in tavola*, ein Tafelstein, platt geschliffener Diamant. *cavallier della tavola ritonda*, ein Ritter eines sogenannten alten Ordens. *prov. potere andare, stare a tavola ritonda*, vortrefflich in seiner Art seyn.
Tavolaccelajo, der hölzerne Schilde macht.
Tavolaccino, Thürsteher, Rathsdiener.
Tavolaccio, Art großer hölzerner Schilde. *far tavolaccio*, große Vorbereitungen, Anstalten zu etwas machen.
Tavolare, im Schachspiele, das Spiel verlohren geben. 2) heute zu Tage gewöhnlicher *Intavolire*. 3) tafeln.
Tavoláta, Tischgesellschaft.
Tavolato, *adj* getäfelt.
Tavolato, *subst.* Täfelwerk, Bretwand, Verschlag; 2) Wetterdach.
Tavolella, ein Stein im Bretspiele. 2) eine mit Wachs überzogene Schreibetafel der Alten.
Tavoletta, kleine Tafel; 2) kleines Bretlein; 3) kleines Gemälde; 4) Pallette der Maler; 5) Schreibtafel.
Tavolliére, *m.* Schach Damenbret, Bretspiel, *aver tutto il suo in sul tavoliere*, in Gefahr stehen, sein ganzes Vermögen zu verlieren. *esser sul tavoliere*, aufm Tapete seyn; in Gefahr stehen.
Tavoliére, *m.* Geldwechsler, Banquier.
Tavolina, tavolino, Tischgen.
* **Tavolito**, s. *Tavolato*. Tafelwerk.
Tavolóne, *m.* großer Tisch.
Tavolozza, Palette der Maler.
Tavolúccia, kleiner Tisch, Täfelgen.
Táuro, toro, Stier; Stier am Himmel. poet.
Tazza, Tasse, Schale, Trinkschale. 2) *tazze pl.* Basins an den Brunnen. *a tazza*, wird von einer Art Metall zu schmelzen gesagt.
Tazzetta, kleine Schale. 2) Tazzette, Blume.
Tazzóne, *m.* große Schale.

TE.

Te, (mit dem hellen e) *pronom. perf. in caf. obliq. di te*, deiner. *a te*, dir. *te.* dich, *da te*, von dir. 2) wenn *il, lo, la, li, gli, le, ne*, steht es statt *ti*, im Dat. und Accus.

Te,

Te, (mit dem à) statt *Togli*, nimm, halte. *te questo lume*, nimm, halte das Licht.
Te te, (mit dem hellen e), ein Wort Hunde zu locken.
Te, (mit dem hellen e), Thee.
Teátino, Theatinermönch.
Teatrále, Teátrico, } zur Schaubühne gehörig.
Teátro, Schaubühne.
Tecca, ein kleines Fleckgen, Makelgen, *met.* kleiner Fehler. *non aver nè vizio nè tecca*, nicht den geringsten Fehler an sich haben.
Tecchire, heranwachsen, fortwachsen. *met. nuovo arzigogolo mal tecchito*, ein neuer Einfall, der nicht wohl ausgesonnen ist.
Teccola, Teccolina } ein ganz kleines Fleckgen, Makelgen.
Teco, statt *Con te*, mit dir; man sagt auch *con teco con esso teco.*
Tecaméco, *indecl.* ein Achselträger, der beyden Theilen nach dem Maule redet.
Teda, Fackel, so bey den alten Römern bey Hochzeiten gebraucht wurde. 2) Kienbaum, Kiefer; it. Kienholz.
Tediare, verdrüßlich, unwillig machen.
Tédio, Verdruß, Ueberdruß, von der langen Dauer eines Dinges. *vincer per tedio*, durch langes, ungestümmes Anhalten etwas erlangen. *tenere a tedio*, zu grossem Verdruß aufhalten. *stare a tedio*, mit Verdruß warten.
Tedióso, *adj.* verdrüßlich, ekelhaft.
Tegamáta, ein Tiegel voll. 2) Schlag mit dem Tiegel.
Tegáme, *m.* Tiegel, Pfanne.
Tegamíno, kleiner Tiegel, Pfänngen.
Tégghia, kupferne Tortenpfanne. 2) Deckel über diese Pfanne, worauf man glühende Kohlen legt.
Tegghína, tegghiuzza, kleine Tortenpfanne, kleiner Deckel darüber.
Téglia, s. *Tegghia.*
Tegliáta, so viel man auf einmal in einer Tortenpfanne bäckt.
Teglióne, *m.* große Tortenpfanne.
Tegnente, tenente, haltend, fest haltend. 2) zäh, klebend. 3) geizig, karg.
Tegnenza, Zähigkeit. *non aver tegnenza*, nicht beysammen halten, zerfallen.
Tégola, Dachziegel.
Tegoletta, tegoletto, kleiner Ziegel.
Tegolíno, ein Hohlziegel.
Tégolo, Dachziegel. *tolse tegoli di marmo*, marmorne Schiefer.
Tela, so viel als auf einmal Zeug abgewirkt wird; ein Stück, eigentlich von Leinewand. *ordire una tela*, ein Gewebe anbäumen; *met.* einen wichtigen Handel anfangen. *a dir questo sarebbe gran tela*, dieses zu erzählen würde sehr weitläuftig seyn. 2) Gemälde.
Telaccia, grobe, rohe Leinwand.
Telajetto, kleiner Wirkstuhl.
Telájo, Weberstuhl. 2) Rahme der Maler, worauf sie die Leinwand, zum Malen ausspannen. 3) Formrahme der Buchdrucker. 4) Fensterrahme.
Teláme, *m.* die Leinwand, Leinwandkram.
Telería, leinenes Geräthe.
Telescóplo, Fernglas.
Teletta, leichte, dünne Leinwand. 2) Drap d'argent, Drap d'or.
Telo, ein vom Ganzen abgeschnittenes, oder zu etwas zugeschnittenes Stück Leinwand.
Telo, Wurfspieß, Pfeil. *telo celestiale*, Blitz, Donnerstrahl.
Tema, (mit dem hellen e) Furcht, Besorgniß.
Tema, (mit dem à) *masc.* selten *foem.*, Thema, davon man handelt; Exercitium in der Schule. 2) Stammwort.
Temente, *adj.* fürchtend, besorgend.
Temenza, Furcht; Besorgniß.
Temerariamente, *adv.* verwegener Weise; unbesonnen.
Temerarietà, Verwegenheit, Unbesonnenheit.
Temerário, *adj.* verwegen, freventlich, unbesonnen.
Temére, fürchten, befürchten, besorgen. *temere il diletico*, kützlich seyn. *non temere grattaticcio*, sich für nichts fürchten, sich nichts so leicht einreden lassen. 2) *quell' arbore ha temuto*, der Baum stockt im Wachsen.
Temerità, Verwegenheit, Vermessenheit. 2) Unbesonnenheit.
* Temimento, *m.* s. *Timore*, Furcht.
* Temo, s. *Temone*, Steuerruder.
Témolo, Art Fische in süßen Wassern, Asche, weil er nach Thymian riecht.
* Temóne, s. *Timone*, Steuerruder.
* Temoniére, *m.* s. *Timoniére*, Steuermann.
* Temóre, *m.* s. *Timore*. Furcht.
* Temorosamente, *adv.* *Timorosamente*, furchtsam.
* Temoroso, *adj.* s. *Timoroso*, furchtsam.
Tempaccio, ungestümes, unfreundliches Wetter.
Tempellamento, das Schütteln, Rütteln; *met.* das Anhalten, Ansuchen. 2) Ungewißheit, Unentschlossenheit.
Tempellare, schütteln, rütteln. *met. tempellar la mente d' uno*, einen bedenklich machen, beunruhigen. 2) *neutr.* schaukeln. *tutto 'l dì tempellaron le campane*,

die Glocken pimmelten den ganzen Tag. *met.* in Ungewißheit schweben; unentschlossen seyn.
Tempellàta, das Wackeln, Schaukeln, Schütteln.
Tempello, das Klingeln, Anschlagen mit den Glocken. *met.* heimliches Gerüchte, Ruf.
Tempellone, *m.* ein bedenklicher, unentschlossener Mensch; it. der sich in nichts finden kann.
Tèmpera,] die Härtung des Eisens,
Tempra, *poet.*] oder Stahls; it. die Härte. *spada di maravigliosa tempra*, ein Degen von ganz besonderer Härte. *met.* die Art, Gattung, Beschaffenheit, Zurichtung. 2. Harmonie in der Musik. *tendere a tempera*. ein Instrument stimmen. 3) der Schnitt einer Schreibefeder; doch sagt man hier lieber *Temperatura*, 4) Gemüthsbeschaffenheit. *essere in buona tempera*, bey guter Laune, aufgeräumt seyn. 5) *dipignere a tempera*, mit Wasserfarbe malen.

Temperamento, Mischung, Mäßigung. *il temperamento de' cavalli*, die Art Pferde zu regieren. *nè guardava spesa nè temperamento*. er sparte weder Kosten noch Aufwand. 2) bey den Sterndeutern, Constellation, Wirkung der Planeten in einander; it. Complexion, Temperament, Beschaffenheit der Luft.
Temperante, *adj.* mäßigend; 2) mäßig.
Temperanza, **tempranza**, Mäßigkeit, Mäßigung, eigentlich in Ansehung der Wollüste. 2) Mäßigung überhaupt, Bescheidenheit. *temperanza della correzione*, Mäßigung der Zucht.

Temperare,] mäßigen, mischen. *tem-*
Temprare, *poet.*] *perare i desideri non sani*, die unzeitigen Begierden mäßigen. *temperar l' arsura*, die Hitze abkühlen. *temperare il vino*, den Wein mit Wasser mischen. *temperare i veleni*, Gift mischen. 2) gaberniren, einrichten. *colla sua potenza tutte le cose governa, tempra e regge*, durch seine Macht beherrscht ordnet und regiert er alle Dinge 3) stimmen (ein Instrument). *temprar potess' io in soavi note i miei sospiri*, könnte ich doch meine Seufzer in eine angenehme Melodey bringen. 4) härten, Eisen, Stahl. 5) bearbeiten. *temperar colla lima*, mit der Feile poliren. *temparare una penna*, eine Feder schneiden.
Temperatamente, *adv.* mäßiglich, bescheidentlich.
Temperatissimo, überaus gemäßigt.
Temperativo, *adj.* niederschlagend, kühlend.

Temperato, **temprato**, *adj.* gemäßiget, gehärtet. *viso temperato*, eine bescheidne Mine. *alcuna temperata particella*, eine mäßiger Theil.
Temperato, *adv.* mäßiglich.
Temperatójo, Federmesser.
Temperatóre, *m.* der mäßiget, härtet ꝛc.
Temperatrice, *f.* die mäßiget, härtet.
Temperatúra, die Härte des Eisens, Stahls, 2) Mäßigung, Milderung. 3) Vermischung. 4) Schnitt einer Feder.
Tempérie, *f.* s. *Temperamento*, rechte Mäßigung, Mischung.
Temperináta, Schnitt mit dem Federmesser.
Temperino, Federmesserchen.
Tempesta, **tempestáde**, **tempestáte**, *f.* Sturm, vornehmlich auf der See. *fig.* Ungestümigkeit, Heftigkeit; *met.* Unruhe *tempesta d' animo*, Gemüthsunruhe. 2) Ungewitter, Hagelwetter; Donnerwetter. *a tal' ora giugnesse la tempesta*, sagt man im Scherze, wenn jemand zum Ende der Mahlzeit kommt, zu spät kömmt, wenn die andern bald abgegessen haben. *acqua e non tempesta*, nur nicht zu hitzig, man muß der Sache nicht zu viel thun.
Tempestante, *adj.* der Sturm aussteht; 2) stürmisch.
* **Tempestanza**, s. *Tempesta*, Sturm.
Tempestare, *act.* beunruhigen, plagen, ängstigen; it. mit Ungestüm anreizen. *met. chi tempesta questa porta?* wer lärmt so an der Thüre an? 2) *neutr.* stürmisch seyn (vom Meere). 3) *met.* sich ängsten, quälen. 4) wüten, toben, rasen.
Tempestato, *adj.* von Sturm hin und her getrieben. 2) bedrängt, beunruhiget, geängstigt. 3) *tribunale tempestato di gioje*, ein Richterstuhl mit Juwelen besetzt, sprenklicht.
Tempestivo, *adj.* bequem, zu rechter Zeit.
Tempestosamente, *adv.* stürmisch, mit, im Sturm, von der See. 2) ungestümer Weise.
Tempestóso, *adj.* ungestüm, stürmisch; *met.* unruhig, beunruhiget.
Témpia, Schlaf am Haupte.
Templiére, *m.* der über die Wache des Tempels gesetzt. 2) Tempelherr.
Templerello, **tempietto**, kleiner Tempel.
Témpio, Tempel, Kirche, *pl. templi.*
Tempióne, *m.* Schlag auf die Schläfe. 2) ein dummer Kerl.
Tempissimo, *per tempissimo*, sehr früh, sehr frühzeitig.
Templo, Tempel.
Tempo, die Zeit; die Alten sagten *impl. Tempora. le quattro tempora*, die Vierzeiten.

zeiten. *al mio tempo*, zu meiner Zeit. *a tempo*, zu rechter Zeit, auf einige Zeit, eine Zeit lang. *dar danari a tempo*, Geld auf eine Zeit leihen. *vendere a'*, *pe' tempi*, auf Termine verkaufen. *per tempo*, früh, frühzeitig. *metter tempo in mezzo*, zaudern, Aufschub nehmen. *gran tempo*, eine lange Zeit. *tempo fa*, schon vorlängst. *egli è buon tempo*, es ist schon lange. *processo del tempo*, die Folge der Zeit. *tempo per tempo*, von Zeit zu Zeit. *chieder tempo e non grazia*, nur um Fristung, Stundung bitten. *passare il tempo*, die Zeit zubringen; it. sich einen Zeitvertreib machen. *metter tempo in una cosa*, Zeit auf etwas wenden. *perdere il tempo*, die Zeit verderben, unnütz verstreichen lassen. *darsi buon tempo*, sich lustig, einen guten Tag machen. *persona di tempo*, eine bejahrte Person. *prov. chi ha tempo, ha vita*, wer Zeit hat, kann Rath schaffen. 2) das Zeitalter, Zeitumstände. *al tempo d' Augusto*, in dem Zeitalter des Augusts. *secondo il tempo d' allora*, nach den damaligen Zeitumständen. 3) bequeme, gelegne Zeit. *corre il tempo*, sich der Gelegenheit bedienen. *pigliare*, *torre il tempo*, auf bequemere Zeit warten *chi tempo ha, e tempo aspetta, tempo perde*, wer die gelegene Zeit versäumt, kömmt zu kurz. *tempo vien, chi può aspettare*, kömmt Zeit, kömmt Rath; mit der Zeit schickt sich alles. 4) die Jahreszeit. *primo*, *giovane tempo*, der Frühling. 5) monatliche Zeit der Weiber. 6) das Wetter. *fa buon*, *cattivo tempo*, es ist gut, übel Wetter. 7) der Takt, Schlag, Cadence, Tempo im Exerciren. *tempo dell' oriuolo*, Schlag der Uhr. *andare a tempo*, nach dem Takte gehen; *met.* nach Wunsch gehen.

Tempóne, *far tempone*, sich lustig machen, sich gute Tage machen.

Temporálaccio, sehr übles Wetter, böse Zeit.

Temporále, *m.* Zeit. 2) Jahrszeit. 3) Ungewitter. *prov. temporale vende merce*, es kömmt viel auf die Zeit an.

Temporále, *adj.* eine Zeitlang dauernd, nicht immerwährend. 2) zeitlich, irdisch. *il temporal fuoco*, das irdische Feuer. 3) der Zeit gemäß.

Temporalità, Zeitlichkeit; 2) zeitliche Dinge, irdische Begierden.

Temporalmente, *adv.* eine gewisse Zeit. 2) zeitlich, irdisch. *crescer temporalmente*, an irdischen Gütern zunehmen.

Temporáneo, *adj.* zeitlich, nur eine gewisse Zeit währendo.

Temporeggiamento, das kluge Verhalten nach den Zeitumständen; die Gewinnung der Zeit.

Temporeggiare, sich in die Zeit schicken, sich nach der Zeit richten. 2) Zeit gewinnen.

Tempra, s. *Tempera*, Härte.

Temprare, s. *Temperare*, härten.

Temúto, *adj.* gefürchtet.

Tenáce, *adj.* zäh, klebricht, fest haltend. *per sim.* *memoria tenace*, gutes Gedächtniß, das nicht leicht was vergißt. 2) hartnäckig, standhaft. *proponemento tenace*, fester Vorsatz. 3) geizig, filzig.

Tenacemente, *adv.* festiglich, hartnäckig, standhaft; 2) filzig.

Tenacità, Zähigkeit, Klebrigkeit; Hartnäckigkeit; Geiz.

* **Tenasmóne**, *m.* s. *Tenesmo*, Stuhlzwang.

Tencionamento, Streit, Zank; Widerspruch.

Tencionare, s. *Tenzonare*, zanken, streiten, widersprechen.

Tencionatóre, *m.* der streitet, zanket; Zänker.

Tencióne, *f.* s. *Tencone*, Zank, Streit, Widerspruch.

Tenda, ein Zelt. *levar le tende*, das Lager abbrechen. *prov. al levar delle tende*, beym Schlusse der Sache. 2) der Vorhang vor der Schaubühne.

Tendente, *adj.* ausbreitend, zielend, spannend.

Téndere, *praet. tesi*, *part. teso*, spannen, breiten. *tender lacci*, *reti*, Netze stellen. *tender pediglioni*, Zelter aufschlagen. *tender l' arco*, den Bogen spannen. *met. tender gli orecchi*, die Ohren spitzen. *tender gli occhi*, steif wohin sehen. *tendere il bucato*, die Wäsche aufhängen (zum Trocknen). 2) mit dem *Dat.*, zielen, abzielen. *tender l' arco a qualche cosa*, *met.* seine Gedanken worauf richten. *questo color tende al rosso*, die Farbe fällt ins Rothe.

Tendetta, kleines Zelt. 2) Baldachin.

Téndine, *m.* Senne, Spannader.

Tendinóso, *adj.* sennicht, voll Sennen oder von starken Sennen.

Tenditóre, *m.* Spanner, Steller.

Ténebra, Finsterniß, Dunkelheit; im plur. ist es eben das. *met.* Unwissenheit.

Tenebrare, verfinstern.

Tenebria, * **tenebróre**, *m.* Finsterniß.

Tenebrosità, Finsterniß, Verfinsterung. *la tenebrosità di vendi*, die aus finstern Wolken hervorbrechende Winde.

Tenebróso, *adj.* finster, dunkel.

Tenente, *adv.* haltend, fassend.

Teneramente, zärtlich, liebreich. *teneramente lagrimare*, vor Liebe weinen. 2) zart, schwach.

Tenére, *praet. tenni, part. tenuto*, halten. *tener forte*, fest halten. *tener nascoso*, verborgen halten. *tener segreto*, geheim halten. *tener, tenersi con uno, tener da uno*, es mit einem halten *tenersi, tenere a sua posta*, auf seinem eigenen Leib halten. *tenersi insieme*, sich an einander anhalten, fest zusammen halten. *tenersi caldo*, sich warm halten. *tener l' acqua*, Wasser halten. *tenere il caldo*, die Hitze lange halten (von Speisen u. d. gl.) *prov. il vischio non tenne*, der Anschlag mislung. *tener ragionamento, consiglio*, eine Unterredung, Berathschlagung halten. *tener parlamento*, Conferenz halten. *tener gran diceria d' una cosa*, viel Redens, viel Aufhebens von einer Sache machen. *tenere al trattato*, mit einhalten. *tener trattato con uno*, mit einem ein Verständniß unterhalten. *tener patto*, das Versprechen halten. *tenere stretto uno*, einen scharf, strenge halten. *tener caro*, werth halten. *tener sospeso*, in Ungewißheit erhalten. *tener famiglia*, Bediente halten. *tener corte bandita*, offene Tafel halten. *tenere a cena*, zum Abendessen behalten. 2) haben, besitzen, inne haben. *quanto io tengo*, alles was ich habe. *tenere una camera*, ein Zimmer inne haben, bewohnen. *tenne la cavalleria dalla porta infin' alla piazza*, die Reiterey hielt, nahm den Raum ein vom Thore bis zum Markt. *tenere a mente*, auswendig wissen, im Gedächtnisse haben, behalten. 3) halten, achten, schätzen, für gut halten. *tenere uno di grand' animo*, einen für edelmüthig halten. *tenersi savio*, sich klug dünken. *tenere uno buono, per buono*, einen für redlich halten. *tutti dissero, se tener quello, che da colui era stato risposto*, sie sagten alle, sie wären eben der Meynung, wie jener geantwortet hätte. 4) halten, beobachten. *tenere una via*, einen Weg gehen. *tenere un certo ordine*, eine gewisse Ordnung halten, beobachten. *la maniera, il modo, ch' egli ha a tenere*, die Art und Weise, wie er verfahren soll. *i Pisani terrebbono il peso e misura da' Fiorentini*, die Pisaner sollten das Florentinische Gewicht und Maas einführen, annehmen 5) im *imperat.* nehmen. *tenete questi danari*, nehmt das Geld. 6) besondere Bedeutungen. *de' fatti miei non ti tiene*, du nimmst dich meiner nicht an. *prometto di tenerloti credenza*, ich verspreche dir es zu verschweigen. *tener mano con uno a far qualche cosa*, einem zu einer Sache beförderlich seyn. *tener mercato di cosa*, um etwas handeln. *tener lo 'nvito*, die Ausfoderung annehmen. *tener dietro a uno*, einem nachlaufen, hinter ihm herseyn. *tener mente a, in una cosa*, etwas genau betrachten. *tenere una cosa da uno*, einem etwas zu danken haben. *esser tenuto a uno*, einem verbunden seyn. *esser tenuto*, gehalten seyn. *tenere a battesimo*, aus der Taufe heben. *tenere in collo un bambino*, ein Kind auf den Armen haben. *tenere in collo*, nicht ausdunsten lassen. *tener d' una cosa*, etwas von der Art eines Dinges an sich haben. *tener favella a uno*, mit einem schmollen, zürnen. *tener compagnia*, Gesellschaft leisten.

Tenersi, sich enthalten. *tenersi di ridere*, sich des Lachens enthalten. *per poco mi tengo, non so a che mi tengo, che non vi faccia un gran male*, ihr mögt mir leicht, so will ich euch was anders weisen. 2) anhalten, still halten. *non si tennero, si furono alla città*, sie hielten nicht stille, bis sie in die Stadt kamen. 3) sich halten, nicht ergeben. 4) *tenersi d' una cosa*, sich worauf etwas einbilden. *tenersi alla mestola*, sich an Rührlöffel anhängen. *prov. tenersi le mani a cintola*, die Hände in Schoos legen. *tenersi a martello*, standhaft aushalten.

Tenére, *subst. m.* Schafft, Griff, Hefft; 2) Gebiethe, Herrschaft.

Tenerello, teneretto, *adj.* sehr zart.

Tenerezza, Zartheit, zarte Jugend. 2) Zärtlichkeit, Empfindlichkeit, Mitleid. 3) Eifer. *tenerezza per l' onor d' uno*, der Eifer für eines Ehre.

Tenerino, *adj.* sehr zärtlich, ganz weichlich.

Tenerissimamente, aufs zärtlichste.

Tenerissimo, sehr zärtlich.

* Tenerità, * teneritúdine, *f.* Zartheit.

Ténero, zart, weich, sehr jung. *tenera neve*, ein weicher Schnee. *età tenera*, das zarte Alter. *fanciulla tenera più che latte*, ein Frauenzimmer wie Milch und Blut. 2) weichlich, delicat, schwächlich. *met. reame tenero*, ein schwaches Königreich. *uomo tenero*, ein einfältiger Mensch. *donna tenera di calcagno*, ein Frauenzimmer, das sich leicht bereden läßt. 3) zärtlich, innigst. *lagrime tenere*, zärtliche Thränen. 4) eifrig, empfindlich, sehr portirt. *tenero della mia fama*, sehr für mich portirt. *met. cose tenere*, kützliche Dinge.

Teneróne, *adj.* sehr zart, weich.

* Teneróre, *m.* s. *Tenerezza*, Zartheit.

Tenerúccio, *adj.* sehr zärtlich.

Tenerúme, *m.* Knorpel, Knorpelbein, Schößling am Baum.

Teneruzzo, *adj.* sehr zärtlich.

Ténia, Art Fische, Bändel- oder Stichelfisch.

Teniére,

Teniére, m. der Schaft einer Armbrust.
Tenimento, Stütze. 2) Gebiethe. 3) Verbindlichkeit. *tenimento di restituzione*, die Verbindlichkeit zur Wiedererstattung.
Tenitóre, m. der hält, unterhält.
* Tenitóro, tenitorio, Gebiethe.
Tenne, statt *Tieni*, oder *Togline*, s. *Tetenne un' altra*, nimm eine andere.
Tenóre, * tinóre, m. Inhalt, kurzer Begriff. 2) Fassung, Art und Weise. 3) Harmonie, Concert. 4) der Tenor in der Vocalmusik. *tenere il tenore*, im Reden einhelfen, oder überhaupt treulich beystehen.
Tensióne, f. Dehnung der Nerven.
Tenta, Sonde, Instrument, womit die Wunden untersucht werden. *per sim.* eine Versuchung.
Tentamento, Versuch, Versuchung.
Tentante, *adj.* versuchend.
Tentare, versuchen, probiren, prüfen. 2) mit der Sonde visitiren. 3) befühlen, anfühlen. *tenta pria s' è tal che ti reggia*, fühle zuvor nach, ob es fest gnug ist, daß es dich trägt. *tentare uno*, einem durch Stoßen einen Wink geben. 4) versuchen, in Versuchung führen, reizen. *tutto su tentato di farsi aprie*, er war fast Willens, sich die Thüre öfnen zu lassen.
Tentativo, Versuch, Probe.
Tentatóre, m. Versucher; Teufel.
Tentatrice, f. Versucherin.
Tentazioncella, kleiner Versuch, kleine Versuchung
Tentazióne, f. Versuch, Probe. 2) Versuchung, Anreizung des Teufels.
* Tentellare, s. *Risonare*, schellen, klingeln.
Tentenna, *stare in tentenne*, taumeln, wackeln, wanken.
Tentennamento, das Taumeln, Wanken.
Tentennante, *adj.* wankend, taumelnd.
Tentennare, schütteln, wackeln. 2) wanken, taumeln. *tentennarla, tentennarla nel manico*, sehr schwer dran gehen.
Tentennáta, das Schütteln, Wackeln, Erschütterung. 2) Schlag, Streich, Stoß.
Tentennatóre, m. der schüttelt, wankend macht.
Tentennino, der Versucher, ein Name des Teufels.
Tentennío, das Schütteln, Wackeln; 2) das Wanken.
Tentennonággine, f. Ungewißheit, Unentschlüßigkeit
Tentonnóne, m. ein Unentschlüßiger, Trödler, Zaudrer.
Tentóne, tentóni, *adv. andare tentone*, schleichen, leise gehen; herumtappend gehen, mit Händen und Füßen den Weg suchen, wie im Finstern; die Alten sagten *a tentone*, wie *a tastone*. *per met.* behutsam, vorsichtig.
Ténue, *adj.* gering, klein, wenig, schmächtig.
Tenuemente, *adv.* schwächlich.
Tenuissimo, *sup.* sehr gering, zart, schwach, schmächtig.
Tenuità, Dünnheit, Schmächtigkeit, Wenigkeit, Mangel.
Tenúta, Besitz, Posseß. *entrare in tenuta, pigliar tenuta*, in Besitz nehmen. *prov. chi è in tenuta, dio l' ajuta*, der Besitzer ist allezeit am besten dran. 2) Bezirk eines Gebieths. 3) Behältniß. *tenuta murata*, ein mit Mauern umgebenes Behältniß. 4) Gehalt *vasi differenti in tenuta*, Gefäße von verschiedenem Gehalt.
Tenutella, kleines Gütgen.
Tenúto, *adj.* gehalten, verbunden; s. *Tenere*.
* Tenza, s. *Tenzone*, Zank, Streit.
Tenzonare, streiten, zanken, disputiren. *quistione tenzonata*, Streitfrage.
Tenzóne, f. Streit, Zank, Zwistigkeit.
* Teodía, Gesang zum Lobe Gottes, Lobgesang.
Teologále, *adj.* * teologale, theologisch. *virtù teologali*, sind der Glaube, die Liebe und die Hofnung.
Teologante, m. Theologus.
Teologastro, ein unerfahrner Theologus.
Teología, Gottesgelahrheit.
Teologicamente, *adv.* theologischer Weise, nach der Theologie.
Teológico, *adj.* theologisch.
Teologizzare, ein Theolog seyn, von der Theologie schreiben, reden.
Teólogo, Theologus.
Teoréma, m. Lehrsatz.
Téorica, die Theorie.
Teórico, *adj.* zur Theorie gehörig, theoretisch, speculativisch.
Tepefare, laulicht machen, wärmen.
Tepefatto, *adj.* laulicht gemacht.
* Tépere, laulicht seyn. Dante.
Tepificamento, das Laulichtmachen, Laulichkeit.
Tepificare, laulicht machen.
Tepificatóre, m. der laulicht macht.
Tepóre, m. Laulichkeit.
Teppa, ausgestochener Rasen.
Teppata, Rasenbank.
Terchio, *adj.* grob, ungeschliffen, bäurisch.
Terebinto, Terpentinbaum.
Tergémino, *adj.* dreyfach.
* Tergere, *perf. tersi*, *part. terso*, abwischen, reinigen, poliren.

Tergiversare, Ausflüchte suchen.
Tergo, Rücken. *a tergo, adv.* rücklings.
Teri, Art Münze in Neapolis.
Teriáca, Theriak.
Terme, *pl. f.* warme Bäder.
Terminábile, *adj.* endbar, endlich, was sich endigen läßt.
Terminale, *adj.* was die Gränzen betrifft, zu den Gränzen gehörig. *pali terminali*, die Gränzsäulen.
Terminamento, Ende, Schranken, Gränze. 2) das Endigen.
Terminante, *adj.* endigend. *luogo terminante*, ein Gränzort.
Terminare, Gränzen, Schranken setzen. 2) beschließen, endigen. *le miserie da sopravvegnente letizia son terminate*, das Unglück endigt sich in eine drauf folgende Freude. 2) *neutr.* sich endigen. *esser per terminare*, dem Tode nahe seyn.
Terminatamente, *adv.* bestimmter Weise, ausdrücklich.
Terminatezza, Gränze.
Terminativo, *adj.* was Ziel und Schranken setzt, endiget.
Terminatóre, *m.* der endiget, einschränket.
Terminazióne, *f.* Endung, Endigung.
Términe, *m.* Gränze. 2) Gränzstein, Gränzsäule. 3) Ende. 4) Termin, gesetzte, bestimmte Zeit. *breve termine*, eine kurze Zeit. *dar, imporre termine*, einen Termin anberaumen. *in diversi termini*, in verschiedenen Terminen. 5) die Umstände, Beschaffenheit *essendo le cose in questo termine*, da es mit der Sache so weit gekommen war. 6) Bildsäule des Gränzgottes. 7 Wort, Ausdruck. *termine d' arte*, Kunstwort. 8) *termini, pl.* Schranken, Gebühr. *uscir de' termini*, die Schranken überschreiten.
Termómetro, Wetterglas, die Wärme zu messen.
Ternário, *adj.* dreyfach, in dreyen bestehend.
Terno, ein Pasch von zwo Dreyen.
Terra, die Erde, Erdboden, Land, dem Wasser entgegen gesetzt. *terra ferma*, fest Land. *cadere in piana terra*, auf ebenem Wege fallen. *terra terra come la porcellana*, ganz untenhin, ganz auf der Erde hin. *dare come in terra*, zuschlagen, wie aufs Vieh. *andare per, a terra*, auf die Erde fallen. *dar del culo in terra*, in äußersten Verfall gerathen. *tagliar fra due terre*, unter der Erde abschneiden. *dar nè in cielo nè in terra*, ganz bütschend werden. *levar di terra*, aus der Welt schaffen, tödten. *gettar per terra*, der Erde gleich machen. *pigliar, prender terra*, landen. *non aver terra ferma*, keine bleibende Stätte haben. *smontare a terra*, an Land steigen. *camminar per terra*, zu Lande reisen. 2) Land, Boden, Erdreich. *terra dolce*, milder Erdboden, *vaso di terra cotta*, ein töpfernes Gefäße. 3) Land, Gegend, Stadt, Landgut. *mutar terra*, das Land räumen, anderswohin ziehen. *terre marine*, Seestädte. *le terre d' un Rè*, die Lande eines Königs, *fig.* die Landschaft, d. i. Einwohner. *radunar le terre*, die Landsstände versammlen.
Terráccia, schlimmes Land, schlechtes Erdreich.
* Terráccio, das Mittel eines Faßbodens.
Terracrépolo, Art Pflanze.
* Terrafinare, s. *Esiliare*, des Landes verweisen.
* Terrafine, *m.* terrafino, s. *Esilio*, Landesverweisung.
Terragno, terrágnolo, *adj.* was auf der Erdfläche ist, oder nicht weit über die Erde hervorragt. *mulino terrágno*, eine auf dem Lande liegende Mühle (der Schiffmühle entgegen gesetzt).
Terrapienare, Wälle aufwerfen, mit Erde ausfüllen.
Terrapiéno, Wall.
Terrático, Pacht für ein Stück Acker.
Terráto, *subst.* Wall, Terrasse. 2) Leimboden.
Terrazzáno, Einwohner, Eingebohrner. 2) Landsmann, Mitbürger.
Terrazzíno, ein Thürmgen auf einem Hause.
Terrazzo, das obere Estrich eines Hauses unter dem Dache.
Terrazzóne, *m.* ein weitläuftiges Obergebäude.
Terremóto, tremuoto, Erdbeben.
Terrenamente, *adv.* irdischer Weise, nach Art der Welt.
Terrenello, kleines Gütgen, Aeckergen.
Terréno, *subst.* der Erdboden, Boden, Grund und Boden. *egli hà paura, ch' e' non gli manchi il terreno sotto i piedi*; er will vor Geiz Hunger sterben. *e' non è terreno da porci vigna*, darauf kann man nicht bauen. 2) das unterste Stockwerk eines Hauses. 3) das Gebiethe, Territorium.
Terréno, *adj.* irdisch, zur Erde gehörig. 2) auf der Erde befindlich (von Gebäuden). *sala terrena*, ein Saal im untern Stockwerk.
Terreo, irden, von Erde
Terrestre, Terrestro, } irdisch, zur Erde gehörig. *paradiso terrestre*, das irdische Paradies. 2) irdisch, von Erde. *acque che non ha in se cosa terrena*, Wasser, das keine irdischen Theile in sich hat.

Terrestri-

Terrestrità, irdische Eigenschaft, irdisches Wesen.
Terretta, kleiner Ort, Flecken. 2) Farbenerde,
Terribile, *adj.* erschrecklich, fürchterlich.
Terribilità, Erschrecklichkeit.
Terribilmente, *adv.* erschrecklich, schrecklich.
Terriccio, *adj.* mit Erde vermischt. *subst.* mit Erde vermengter Mist.
Terricciuóla, kleine Stadt, Flecken.
* Terriére, *m.* s. *Terrazzano*, Einwohner.
Território, território, Gebiethe, Land; 2) Diöces.
Terróre, *m.* Schrecken.
Terróso, *adj.* mit Erde vermischt. *acqua terrosa*, trübes Wasser.
Terso, *adj.* von *Tergere*, sauber, rein, glänzend. *fig. parlar terso*, zierlich reden.
Terza, *subst.* die Terz, ein sogenanntes Chorgebeth. 2) die Zeit, wenn es gehalten wird.
Terzamente, *adv.* zum dritten.
Terzana, dreytägiges Fieber. *terzana doppia*, doppelt dreytägiges Fieber, das alle Tage kömmt.
* Terzána, s. *Arsenale*, Zeughaus, Arsenal.
Terzare, einen Acker zum drittenmal umarbeiten; vierarten. 2) in drey Theile theilen.
Terzávo, terzávolo, Ur-Ur-Großvater.
Terzéria, terziéria, ein Drittel (von der Zeit).
Terzeruóla, ein Weinmaaß, Achtel, Quartiergen.
Terzeruólo, das kleinste Segel am Schiffe. 2) Terzerol, Taschenpuffer.
Terzetto, } Gedicht, Strophe von drey
Terzína, } Versen.
Terzino, ein Gefäß von drey Viertel Eymer.
Terzo, *adj.* der dritte. *terza persona*, Mittelsperson. *tenere una terza parte*, neutral bleiben. *subst.* Drittheil.
Terzuólo, das Männlein vom Falken, so kleiner als das Weiblein.
Tesa, Spannung, Ausdehnung. 2) Ort, wo man Netze stellt. 3) Krempen am Hut.
Tesaureria, s. *Tesoreria*, Schatzkammer.
Tesauriére, *m.* s. *Tesoriere*, Schatzmeister.
Tesaurizzare, Schätze sammlen; *met.* sammlen. *si tesaurizzano ira nel giorno del giusto giudicio di Dio*, sie häufen sich den Zorn auf den Tag des Gerichts.
Tesauro, s. *Tesoro*, Schatz.
Téschio, Schädel, Hirnschädel, Hirnschale. 2) abgehauener Kopf.
Teso, *adj.* gespannt, ausgespannt, ausgedehnt. *met. orecchio teso*, aufmerksames Ohr. *occhio teso*, scharf gerichtetes Auge.
Tesoreggiare, s. *Tesaurizzare*, Schätze sammlen.
Tesorería, Schatzkammer; 2) Schatzmeisteramt.
Tesoriéra, Schatzmeisterin.
Tesoriére, *m.* tesauriére, Schatzmeister.
Tesorizzare, tesaurizzare, Schätze sammlen, in den Schatz legen.
Tesóro, Schatz, eine Menge Gold und Silber.
° Tessera, Würfel zum Spielen.
Tesserándolo, Weber, Wirker,
Tessére, weben, wirken; *met.* verfertigen, abfassen. *prov. l' uomo ordisce e la fortuna tesse*, der Mensch denkt, Gott lenkts.
Tessitóre, *m.* Weber, Wirker; *met.* Verfasser.
Tessitrice, *f.* Weberin, Wirkerin.
Tessitúra, das Gewebe, Gewirke; *met.* Verfertigung, Abfassung.
Tessúto, *subst.* das Gewebe.
Tessúto, *adj.* gewebet, gewirket.
Testa, der Kopf, das Haupt. *alzar la testa*, einen langen Hals machen. 2) der Kopf, die Person. *gravezza d' un fiorin per testa*, ein Kopfgeld von einem Gulden. *non ne scampò testa*, es kam keine Seele davon. 3) *esser di testa, di sua testa*, eigensinnig, halsstarrig seyn. *fare un gran romore in testa a uno*, einen gewaltig auskeifen. *gridare a testa*, aus vollem Halse schreyen. *uomo di buona testa*, ein geschickter Kopf. *testa balzana*, ein närrischer Kopf. *testa d' Imperadore, testa Lucchese*, ein wunderlicher Kopf. *mi salta in testa*, es fällt mir jähling ein. *far testa al nemico*, dem Feind die Spitze biethen. *aver la testa alta*, die Nase hoch tragen, stolz seyn. *pigliare una cosa a scesa di testa*, sich einer Sache äußerst annehmen. *tor la testa a uno*, einem den Kopf warm machen. *non ho più testa*, ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht. *testa testa*, unter vier Augen, zwischen zween allein. *testa di vetro non faccia a sassi*, wer ein gläsern Dach hat, fange nicht an zu werfen. 4) das äußerste Ende eines Orts. *teste di ponte*, das Ende einer Brücke. *testa di tavola*, das obere, untere Theil des Tisches. *testa di tela*, das Ort eines Stücks Leinwand.
Testáccia, ein häßlicher Kopf.
Testáccio, Arbeit aus Scherbeln von irdenen Gefäßen.
Testamentare, s. *Testare*.

Testamentário, *adj.* zum Testament gehörig, im Testament geordnet. *erede, tutore testamentario*, Testamentserbe, Vormund.
Testamento, Testament, letzter Wille. 2) Testament der heil. Schrift.
Testare, ein Testament machen, im Testamente vermachen.
Testè, *adv.* nur jetzt, vor kurzem. 2) itzt gleich.
Testeréccio, *adj.* eigensinnig, halsstarrig.
* Testéso, s. *Testè*, nur itzt.
Testicciuóla, kleiner Kopf, gewöhnlich ein Lammskopf.
Testicolo, Hoden; 2) Satyr.
Testiculocanis, testiculovulpis, *m.* Knabenkraut, Stendelwurz.
Testiéra, das Hauptgestell an einem Zaun.
Testificante, *adj.* zeugend, bezeugend.
Testificare, zeugen, bezeugen, Zeugniß geben.
* Testificanza, testificazióne, *f.* Zeugniß, Bezeugung, Zeugenaussage.
Testificatóre, *m.* Zeuge.
Testimóne, *m.* Zeuge.
* Testimónia, s. *Testimonianza*, Zeugniß.
Testimónia, Zeugin.
Testimoniále, *adj.* zum Zeugniß gehörig.
Testimoniante, *adj.* der zeuget, bezeuget.
Testimonianza, ein gerichtliches Zeugniß, Zeugenaussage. 2) Zeugniß, Beweis überhaupt.
Testimoniare,] zeugen, bezeugen. *testi-*
° Testimonare,] *moniar per Dio*, bey Gott bezeugen.
Testimónio, der Zeuge; 2) das Zeugniß.
Testína, testíno, kleiner Kopf.
Testo, ein Asch, Scherbel Blumen darein zu setzen. 2) töpferne Stürze über einen Topf. 3) töpferne Pfanne, Tiegel.
Testo, der Text, Schrift, Urkunde. 2) eine Stelle aus einer Schrift. *questo fa testo*, das ist unstreitig. *testo di legge*, ausdrückliche Worte des Gesetzes.
Testolína, kleiner Kopf.
Testoncíno, kleiner dicker Kopf.
Testóne, *m.* eine päbstliche Münze, ungefähr ein halber Thaler.
Testóne, *m.* Dickkopf.
Testóre, *m.* Weber. 2) Schriftsteller, Autor.
Testuále, *adj.* nach dem Text, dem Text gemäß. *esposizione testuale*, dem Text gemäße Erklärung.
Testúdine, testúggine, *f.* Schildkröte. 2) Gewölbe eines Zimmers. 3) alte Schlachtordnung, da die Soldaten enge zusammen traten, und die Schilder über den Köpfen hielten. 4) ein gewisses Gestirne.

Testúra, s. *Tessitura*, das Gewebe. *fig. la testura d' un argomento*, Zusammenhang, Verbindung eines Beweises.
Tetrafármaco, Art Salbe von vier Specien.
Tetrágono, *adj.* viereckicht, gleiches Viereck, Quadrat. *met. mi sento tetragono a' colpi di ventura*, ich bin auf alle Zufälle gefaßt, bey allem gleichgültig.
Tetro, dunkel, finster, poet.
Tetta, (mit dem hellen e,) die säugende Brust; Dütte.
Tettare, an den Brüsten saugen.
Tettarello, *dim.* von *Tetto*, Dächlein.
Tettè, *m.* ein Hund, in der Kindersprache.
Tetto, im plur. findet man bey den Alten auch * *le tettora*, Dach. *cameraccia a tetto*, eine Dachkammer. *non creder dal tetto in sù*, ein Naturalist seyn, nicht viel Glauben halten. *prov. balzar la palla sull' altrui tetto*, übel von einem sprechen, wider einen murren.
Tettója, Wetterdach.
Téttola, kleine Brust, Düttlein. *per sim. tettole pendenti sotto 'l mento delle capre, pecore*, die kleinen Glöcklein unter dem Kinne der Ziegen, Schafe.
Tettúccio, kleines Dach.
Teutónico, deutsch.

T I.

Ti, *pron.* dir, dich, der Dativus und Accusativus, von *Tu*, welches entweder vor die verba gesetzt, oder hinten angehangen wird: *ti puoi ricordare*; *puoi ricordarti*, wenn du dich begnügest. Manchmal ist es ganz überflüßig: *che tu con noi ti rimanga*, daß du bey uns bleibest.
Tiburtíno, tibertíno, Art eines weißen Steins, der aber sehr schwammicht ist; besser *Trivertino*.
† Ticchio, Grille, wunderlicher Einfall.
Tielismo, Art Krankheit, in welcher man sehr oft ausspeyet.
† Tientamente, *m.* Schlag, Kopfnuß, den man einem giebt, damit er etwas merken soll.
Tiepidamente, *adv.* laulicht; kaltsinnig, nachläßig.
Tiepidare, laulicht, kaltsinnig werden.
Tiepidezza, Laulichkeit; Kaltsinnigkeit Trägheit.
Tiepidissimo, *sup.* sehr laulicht, sehr kaltsinnig.
Tiepidità, s. *Tiepidezza*.
Tiépido, *adj.* laulicht, kaltsinnig, saumselig. *battaglia tiepida*, leichtes Scharmützel,
Tífolo, Jammergeschrey.

Tifóne,

Tifóne, *m.* Sturmwind, Ungewitter.
• Tiglie, ⎱ *pl. f.* in Schalen gesottene
Tigliate, ⎰ Kastanien.
Tiglio, tiglia, Linde.
Tiglio, die Jahre im Holze eines Baums. *avere il tiglio fitto e incerato*, dichte und hartichte Jahre haben. 2) die Häre vom Flachse oder Hanf. 3) die Fasern des Fleisches.
Tiglióso, *adj.* voller Adern, vom Holz. 2) derb, zach, vom Fleische.
Tigna, Grind auf dem Kopfe. *met. pettinar la tigna a uno*, eines Febler durchstriegeln. 2) Verdruß, Angst, Aergerniß. 3) † geiziger Filz.
Tignamica, gewisses Kraut. *met.* Geizhals.
Tignere, tingere, *perf. tinsi, part. tinto*, färben, anfärben. *tigner la guancia*, schamroth machen. 2) eintauchen.
Tignóso, *adj.* grindicht (vom Kopfe). *prov. la madre pietosa fà il figliuolo tignoso*, allzugroße Gelindigkeit verdirbt die Kinder.
Tignosuzzo, *m.* ein kleiner Grindkopf.
Tignuóla, Motte in Kleidern. 2) Kornwurm.
Tigráne, *colombo tigrane*, gewisse Art Tauben.
Tigre, *f.* tigra, Tiegerthier; die Alten haben auch * *Tigro.*
Timballo, Art Pauken.
Timbra, timbro, Gartenysop, Saturey.
Timiama, Räuchwerk.
Timidamente, *adv.* furchtsam.
Timidetto, *adj.* ein wenig furchtsam.
Timidezza, ⎱
Timidità, ⎰ Furchtsamkeit.
Timido, *adj.* furchtsam, verzagt.
Timó, Thymian, römischer Quendel.
• Timológia, s. *Etimologia.*
Timóne, *m.* Steuerruder. 2) Deichsel am Wagen. Dante nennt sie auch * *Temo. met. del viver mio timone e stella*, mein Führer, meine Regel, Wegweiser.
Timoneggiare, steuern (Schiff). 2) mit der Deichsel lenken.
Timoniére, timonista, Steuermann.
Timorato, gottesfürchtig, fromm.
Timóre, *m.* Furcht.
Timorosamente, *adv.* furchtsam.
Timoróso, *adj.* furchtsam, erschrocken. *l' uomo ch' ama di cuore, è timoroso*, wahre Liebe ist furchtsam, schüchtern.
Timpánite, *f.* Art Wassersucht, da der Bauch wie eine Trommel aufläuft.
Timpano, Trommel, Pauke 2) das Häutgen im Ohr. 3) ein Rad, Wasser oder Lasten aufzuziehen. 4) Fußboden. 5) Ballen der Buchdrucker. 6) Fläche des Astrolabii. 7) der oberste Theil des Giebels. 8) eine Art Tortur.

Timpanitico, *adj.* wassersüchtig.
° Tina, kleine Kufe, Zuber.
Tinája, Ort, wo man die Kufen aufbehält.
Tinaccio, große Kufe.
Tinca, Schleyfisch.
Tinchetta, kleine Schleye.
Tincóne, *m.* Geschwür am Gemächte, Bubo, Franzosenbeule.
Tinella, tinello, Zober, Kufe. 2) *tinello*, Speisesaal der Bedienten in einem vornehmen Hause.
Tino, Kufe. im plur. *i tini*, *le tina*, und bey den Alten auch * *le tinora.*
Tinozza, Wanne, Badwanne.
Tinta, Farbe, womit gefärbt wird. 2) Farbe, oder Werkstätte der Färber, Färbhaus.
Tintilano, Tuch von gefärbter Wolle.
Tintillo, s. *Tintinno.*
Tintin, Wort, den Glockenklang anzudeuten: Kling kling!
Tintinnante, *adj.* klingelnd, tönend.
Tintinnare, s. *Tintinnire.*
Tintinnio, Klingeln, das Getöne der Glocken.
Tintinnire, klingeln, tönen, lauten.
Tintinno, Klang der Glocken. 2) überhaupt ein Klang, Laut.
Tinto, *adj.* gefärbt, angefärbt; 2) feuerroth vor Zorn.
Tinto, *subst.* Farbe, Färbung, das Färben.
Tintóre, *m.* Färber.
Tintúra, Farbe. 2) die gefärbten Sachen.
Tiorba. Theorbe, ein musikalisches Instrument.
Tipóre, *m.* laulichte Wärme. 2) wird heutiges Tags meistens in der Redensart gebraucht: *non aver nè sapore nè tipore*, weder Kraft noch Saft, weder Geruch noch Geschmack haben.
Tira, Zank, Zwietracht, Uneinigkeit. *fare a tira tira*, über einer Theilung, Wahl nicht eins werden können.
Tiramento, das Ziehen, Zerren; 2) Verdrehung der Worte.
Tiranna, eine Tyrannin.
* Tirannare, s. *Tiranneggiare*, tyrannisiren, die Oberherrschaft an sich reissen.
Tiranneggiare, tirannizzare, die Oberherrschaft mit Gewalt an sich reissen, tyrannisiren, tyrannisch herrschen.
Tirannello, kleiner Tyrann.
° Tiranneria, Tyranney.
Tirannescamente, *adv.* tyrannisch.
Tirannesco, *adj.* tyrannisch.
Tirannía, ununschränkte Herrschaft; Tyranney, Grausamkeit.
Tirannicamente, *adv.* tyrannischer Weise
Tirannico, *adj.* tyrannisch.
Tirannide, *f.* s. *Tirannia.*

Tirannizzare, s. *Tiranneggiare.*
Tiranno, Tyrann, grausamer Regente. 2) im guten Verstande, ein unumschränkter Herr.
Tirante, *adj.* ziehend. *prov. carne tirante fà buon fante*, harte Nahrung macht gesunde Kinder.
Tirapalle, *m.* Kugelzieher.
Tirare, ziehen, zerren, schleppen. *tirare a se*, an sich ziehen. *tirar da parte*, beyseits führen. *tirar fuori la spada*, den Degen ziehen. *il tirar di spada*, das Fechten. *tirar la paga*, Sold, Lehnung ziehen, empfangen. *il sangue tira*, das Geblüthe zieht, aus einer Sympathie. *tirar costrutto*, Nutzen ziehen. *tirare un fosso*, einen Graben, Canal ziehen. *tirare uno dalla sua*, einen auf seine Seite bringen. *tirare innanzi*, hervorziehen, befördern. *tirarsi addosso*, sich über den Hals ziehen. *met. tirar fuor della mente*, aus dem Gemüthe bringen. *tirare il fianco*, die Lenden schleppen. 2) bewegen, reizen, an- herauslocken, antreiben. *tirar le lagrime infino insu gli occhi*, Thränen in die Augen locken *tirare sù uno*, einem eine Nachricht ablocken, ausholen; it. einen immer hitziger machen. *tirar nel suo amore*, verliebt machen. *tirar l' ajuólo*, anlocken, seinen Profit bey aller Gelegenheit suchen. *tirar sangue*, Ader lassen. *non potendo da lui tirare altra risposta*, da er keine andere Antwort aus ihm bringen konnte. 3) schießen, werfen; it. losschießen, zielen. *tirar l' arco, l' archibuso*, den Bogen, Flinte losschießen. *tirare a, al segno*, nach dem Ziele schießen. *met. tirare a pochi*, mit einem kleinen Profit zufrieden seyn. 4) schlagen, ausschlagen. *tirare un colpo*, einen Schlag, Hieb führen. *tirar calci*, hinten ausschlagen. *tirar de' calci al vento*, gehenkt werden. *tirar le calze, le cuoja, tirare*, sterben, abfahren. 5) besondere Bedeutungen. *tirare giù, a terra, un lavoro*, eine Arbeit überhin machen, um bald fertig zu werden. *tirare il collo ad un' uccello*, einen Vogel abwürgen. *tirare in arcata*, von einer Sache nach Gedünken reden. *tirarla giù a uno*, einen betrügen, anführen. *tirar giù la buffa*, weder Schaam noch Scheu haben, allen Respect bey Seite setzen. *tirare i dadi*, mit den Würfeln werfen. *prov. il dado è tirato*, es ist gewagt; die Sache ist geschehen. *tirar pe 'l dado*, anfangen, wieder von vornen anfangen. *tirar la seta*, die Seidenhäuslein abhaspeln. *tirare una cosa in più giorni*, eine Sache etliche Tage lang treiben. *tirar la corda a uno*, einem die Thüre aufmachen; eigentlich die Klinke der Hausthüre mit einer Leine von oben aufziehen. *tirar di pratica*, sich klug dünken. *tirar poco di mira*, ein kurzes, blödes Gesicht haben. *egli tira al giallo*, es fällt ins Gelbe. *tirare al più breve sentiero*, nach dem nächsten Wege zugehen. *tirar verso la città*, nach der Stadt zu gehen. *tirar via*, davon gehen. *tirare al buono, al cattivo*, zum Guten, Bösen geneigt seyn. *egli tirava dieci braccia*, es war bey zehn Ellen lang. *tirare al peggio*, aufs schlimmste deuten. *tirare al buono*, wohl sprechen, wohl auslegen. *tirarsi in dietro*, sich zurück ziehen. *tirarsi verso un luogo*, sich einem Orte nähern. *tirar dal prezzo*, vom Preise abhandeln. *tirarla*, die Probe aushalten. *tirare al fine*, zu Ende bringen. *tirar la sorte*, loosen. *e' tira un gran vento*, es geht ein starker Wind. 6) drucken, abdrucken.
Tirata, das Ziehen, Zug, Schuß, Wurf. 2) *una buona tirata*, eine gute Strecke Wegs. 3) † ein Soff.
Tirato, *adj.* straff, ausgedehnt. *met. borsa ben tirata*, ein wohlgespickter Beutel. 2) klar, lauter. *vino tirato*, wohl abgeläuterter Wein. *aria tirata*, heitere Luft. 3) karg, filzig. *stare in su 'l tirato*, sehr genau handeln.
Tiratójo, Tuchrähmen, woran sie ausgespannt werden.
Tiratóre, *m.* der zieht, schießt, wirft. *tirator di carro*, der den Wagen zieht. *cannone tirator dell' acqua*, eine Röhre, worinne das Wasser geleitet wird. 2) Buchdrucker. 3) *tirator d' oro*, Goldzieher.
Tirella, ein Zugstrang, Zugkette. 2) das Ortscheid, Wage, woran sie fest gemacht werden.
† Tiritéra, langes und verwirrtes Geschwätze.
Tiro, Zug, Schuß, Wurf. *essere a tiro di moschetto*, mit dem Flintenschuß erreicht werden können, unter dem Schusse seyn. *esser a tiro, met.* im Begriffe stehen, eine Sache zu schließen. 2) *tiro di cavalli, tiro da carrozza*, Gespann, Zug Pferde von zwey, vier, oder sechsen. 3) *fare un tiro a uno*, jemanden listig hintergehen, einen Streich spielen.
Tiro, Art Schlangen.
Tirozinio, Lehrjahre.
Tiróne, *m.* Lehrling, Lehrjunge.
Tisana, Gerstenwasser zum Trinken.
Tirse, der Thyrsusstab des Bachus.
* Tísica, } Schwindsucht, Lungensucht.
Tisichezza, }
Tísico, *adj.* lungensüchtig, schwindsüchtig. *subst.* die Schwindsucht. *sentir di tisico, avere il tisico*, die Schwindsucht haben.

ben. *fig.* äußerst mager, dürftig. *met. luna tisica*, ein klein Bißgen Mond.
Tisicúccio, *adj.* mager, etwas schwindsüchtig.
Tisicúme, *m.* Schwindsucht, Magerheit.
Tisicuzzo, *adj.* schwindsüchtig. *per. met.* von geringem Verstande, schwächlich.
Titimáglio, titímalo, Milchkraut.
Titolare, betiteln; benennen. *titolarsi d' un nome*, einen Namen im Titel führen.
Titoláre, *adj.* was nur den Titel, Namen hat, was zum Titel gehöret.
Titolato, betitelt, benennt. 2) der einen Titel hat, von vornehmen Stande.
Titolo, der Titel, Ehrentitel. 2) Titel, Aufschrift, Benennung. 3) Ruhm, Ruf. *ell' ha titolo d' esser bella*, sie ist im Rufe der Schönheit. 4) Grund Rechtens. *con giusto titolo*, mit Fug und Recht. 5) ein Vorwand. 6) der Punkt über dem Buchstaben *i.*
Titubante, *adj.* wankend, taumelnd.
Titubare, wanken, taumeln; *met.* zweifeln, ungewiß, unentschlossen seyn.
Titubazióne, das Wanken, Taumeln, Ungewißheit.
Tizzoncello, tizzoncino, kleiner Brand, Stück, Scheit Holz, das noch raucht.
Tizzóne, *m.* tizzo, Löschbrand, unten angebrannter Pfahl.

T L.

Tlaspi, *m.* wilder Senf.

T O.

To, *interj.* so eine Verwunderung anzeigt, ey! potz tausend.
Tocca, (mit dem hellen o) Zendel, Flor.
Toccalápis, *m.* Bleystift.
Toccamento, Berührung, das Anrühren.
Toccante, berührend, betreffend.
Toccare, anrühren, berühren, befühlen. *toccare il polso*, nach dem Pulse fühlen. *toccare una cosa con mano*, etwas mit Händen greifen, klar und deutlich erkennen. *toccar la mano*, Handschlag geben, eigentlich bey Verlobungen. *met. toccar gli orecchi d' uno*, einem zu Ohren kommen. *toccar leggiermente una cosa*, etwas nur beyläufig, kurz berühren. *mai uomo non l' aveva toccata*, es hatte sie nie kein Mann berührt. *prov. toccare il cielo col dito*, außerordentlich glücklich seyn. 2) zu Theil werden. *gli toccò in sorte*, es fiel ihm durchs Loos zu. *mi tocca una volta il mese*, es trifft mich alle Monate einmal. *egli mi tocca in parte*, es kömmt auf meinen Antheil. *prov. mentre che tu hai denti in bocca, tu non puoi saper quel che ti ha a toccare*, es weiß niemand, was ihm noch vor seinem Ende begegnen kann. 3) rühren, reizen. *toccare il cuore, l' animo*, das Herz rühren, einen Affect erwecken. *toccar la fregola*, Sehnsucht erwecken. † *mi tocca il ticchio*, es kömmt mir eine Lust, Appetit an. *poco gli tocca la memoria*, er gedenkt wenig daran. *egli fu toccato da divina inspirazione*, er bekam eine göttliche Eingebung. 4) zustehen, zukommen. *tocca a me il favellare*, die Reihe zu reden ist an mir. 5) besondere Bedeutungen. *toccar danari*, Geld lösen. *toccare stipendio*, Handgeld, Lehnung bekommen. *toccar le bestie*, die Pferde, Ochsen antreiben. *toccar le scritture*, die Schriften verfälschen. *toccar tamburo*, die Trommel rühren. *toccar delle busse*, Schläge bekommen. *toccar sul vivo*, aufs empfindlichste beleidigen, durchs Herz gehen. *toccar la corda*, auf die Folter gespannt werden. † *toccar bomba*, davon gehen. *e' non mi toccò l' ugola*, es ist mir nicht über den hohlen Zahn gekommen. *toccare*, den Zahlungstermin gerichtlich ankündigen.
Toccare, *subst. m.* das Anrühren, Betasten. *pl. toccari. ho fatto un bel toccare*, ich habe ein schönes Geld gelöst.
Toccato, Vorspiel auf einem musikalischen Instrument, Präludium.
Toccatina, kleine Berührung.
Toccativo, *adj.* was anrührt. *virtù toccativa*, das Gefühle.
Toccáto, *subst.* Gefühle, Betastung.
Toccatóre, *m.* der anrührt, betastet. 2) eine gerichtliche Person, welche dem Schuldner den Zahlungstermin ankündiget.
Tocchetto, Brühe am Fisch, Tunke.
Tocco, (mit dem dunkeln o) Schlag an eine Glocke. *sonare a tocchi*, anschlagen. 2) Lesegriffel der Kinder. 3) das Gefühl, das Anfühlen. 4) der letzte Zahlungstermin, so den Schuldnern gesetzt wird, ehe sie inhaftirt werden.
Tocco, (mit dem hellen o) eine Art Mützen. 2) ein Hämmel, Bissen.
Tocco, *adj.* statt *Toccato*, berührt.
Toga, langes Kleid, Ehrenrock, bey den alten Römern; ingleichen der Professoren auf Universitäten, und der Geistlichen.
Togále, *adj.* dem Magistrat gehörig, obrigkeitlich. *la gravità togale non comporta*, die obrigkeitliche Würde duldet es nicht.
Togáto, *adj.* mit der Toga bekleidet.
Tógliere, } *praes. tolgo, praet. tolsi, part.*
Torre, } *tolto*, nehmen, wegnehmen, benehmen. *toi*, nimm, greif zu. *non ti torrò un danajo*, ich will nicht einen Heller von dir nehmen. *tor marito*, einen Mann nehmen. *tor moglie*, ein Weib nehmen. *tor casa*, ein Haus in die Miethe nehmen. *torre a credenza*, auf Borg, Credit nehmen. *torre a un*

tanto l' anno, ein Capital auf einen gewissen jährlichen Zins aufnehmen. *tor cavalli a vettura*, Miethpferde nehmen. *tor via*, wegnehmen, wegschaffen. *tor di vita*, *tor di terra*, *del mondo*, *tor la persona*, umbringen, aus dem Wege räumen, vom Brode helfen. *met. torre una cosa del capo a uno*, einem etwas ausreden, aus dem Kopfe bringen. 2) rauben, entziehen. *tor la virginità*, die Jungferschaft rauben. *tor la materia d' operar vilmente*, die Gelegenheit zu niederträchtigen Handlungen benehmen. *torre uno della speranza*, einen der Hofnung berauben. *tor la fede*, *la credenza a uno*, einen um den Credit bringen. *tor la credenza a uno*, einem seine Meynung benehmen. 3) befreyen, erretten. *tor da un' impaccio*, einen aus einer Gefahr erretten, von einem Verdrusse befreyen. *tolga Iddio*, da sey Gott vor, Gott verhüte es. 4) *torre a fare una cosa*, eine Verrichtung übernehmen. *torre in pace*, mit Geduld tragen. 5) besondere Bedeutungen. *torne la volta a uno*, einem es worinne zuvor thun; it. einen Rang ablaufen. *torre insino al cielo con lode*, mit Lob bis an Himmel erheben. *torre uno di se medesimo*, einen ganz außer sich bringen. *torre il capo a uno*, einem den Kopf warm machen. *giusta cagione da dirlo mi toglie*, es hält mich eine gerechte Ursache ab, es zu sagen. *tor di mira*, zielen. *torre su uno*, einen ausholen; it. anführen, was weiß machen. *torsi dinanzi*, *d' addosso uno*, sich jemanden vom Halse schaffen. *torsi dinanzi ad uno*, einem aus den Augen gehen. *torsi*, *torsi giù una cosa*, etwas fahren lassen, sich aus dem Sinne schlagen. *togliersi d' una*, mit einer in Unzucht leben. *io mi torrei dormire in pietra*, ich wollte vorlieb nehmen, auf einem Steine zu schlafen.

Toglimento, das Nehmen, Wegnehmen, Rauben.

Toglitóre, *m.* der nimmt, wegnimmt.

Tollerábile, *adj.* erträglich, leidlich.

Tollerabilmente, *adv.* leidlich, erträglich.

Tollerante, *adj.* der leidet, erduldet.

Tolleranza, Geduld, Erduldung, Duldung.

Tollerare, dulden, erdulden, ausstehen.

Tolleratóre, m. der duldet, erduldet, aussteht.

Tóllere, wegnehmen, die Poeten brauchen davon *Tolle*, er nimmt weg: *Tolli*, nimm weg.

Tolléro, Art florentinischer Münze.

° Tolletta, Einbuße, Verlust.

° Tolletto, *mal tolletto*, unrechtes Gut.

Tolomèa, Name desjenigen Kreises, welchen Dante den Verräthern in der Hölle anweiset.

Tolta, Raub, das Wegnehmen. 2) *buona tolta*, guter Kauf. *mala tolta*, schlechter Kauf. 3) *esser tolta di alcuno*, ein Anhänger von jemanden seyn.

Tomájo, das Oberleder am Schuh.

Tomare, fallen, mit dem Kopf zuerst, einen Burzelbaum schießen, sich überburzeln, herabburzeln. *elli tomavano l' un sopra l' altro*, sie burzelten einer über den andern weg.

Tomba, Grab; 2) Sarg; 3) der Hof in einem Vorwerke.

Tombolare, herabburzeln, mit dem Kopfe unten; sich überschlagen. 2) fallen.

Tombolata, tombolo, Fall, mit dem Kopf unten; das Herabstürzen. 2) Burzelbaum. *prov. io non ne farei un tombolo in sull' erba*, *in sulla paglia*, ich wollte nicht drum aufstehen. 3) Nehküssen, Klöppelküssen.

Tomo, (mit dem dunkeln o) Sturz, Fall; Burzelbaum. *far tomi*, burzeln.

Tomo, (mit dem hellen o) Abschnitt, Buch eines geschriebenen Werks.

* Tomolto, s. *Tumulto*, Lärm.

Tónaca, s. *Tónica*, langes Kleid.

Tonamento, tuonamento, das Donnern. *per simil. tonamento e bucinamento negli orecchi*, Sausen und Brausen in Ohren. *tonamento e rugghinamento di vento*, das Sausen und Brausen des Windes.

Tonare, tuonare, donnern. *quando il gran Giove tuona*, wenn der große Jupiter donnert. *per sim.* Lärmen, heftiges Getöse machen.

Tonchiare, wurmfreßig seyn.

Tónchio, Wurm in Hülsenfrüchten.

Tonchióso, *adj.* wurmstichig; 2) voll Ungeziefer, Würmer.

Tondamento, das Rundmachen; 2) das Gleichschneiden; 3) Schneiden der Bäume ins Spalier oder Krone.

Tondare, rund machen; 2) gleich schneiden, beschneiden; 3) bescheeren.

Tondatura, das Rundmachen; it. Gleichschneiden. 2) das Abgeschorne, die Abgängliche vom Gleichschneiden.

Tondeggiare, rundlich machen, seyn.

Tóndere, *praet. tondéi*, *tosi*, *part. tondúto*, *toso*, scheeren, bescheeren, abscheeren.

Tondetto, *adj.* rundlich.

Tondezza, die Runde.

Tondíno, Teller, worauf man ißt; 2) ein Rondel in der Baukunst.

Tondiúra, das Scheeren, Abscheeren. 2) das Gleichschneiden. 3) Scheerwolle, Abschnitzlin.

schnitzlinge, was abgeschoren wird; hier ist gewöhnlicher *Tondatura.*
Tondo, rund. *met. tondo, tondo di pelo*, einfältig, dumm. 2) *quattro tondi fiorini*, vier blanke, baare Gulden.
Tondo, *subst.* Runde, Zirkel; 2) Teller, Credenzteller; 3) Schlag.
Tondúto, *adj.* geschoren, abgeschoren.
Tónfano, Wasserstrudel; 2) großer Becher, Humpe.
Tonfo, Fall; 2) das Poltern, so vom Falle verursacht wird.
Tónica, tónaca, Münchskutte, langes Kleid. *per met. d' ogni opera perversa tu se' tonica*, du bist der Deckmantel aller Bosheiten.
Tonicella, tonacella, kleine Kutte. 2) *tonicella*, das Kleid eines Diaconi, Dalmatica.
Tonnára, Ort, wo man den Thonfisch einsalzt; 2) wo sie gefangen werden.
Tonnína, eingesalzener Thonfischrücken.
Tonno, Thonfisch.
Tonsúra, das Bescheeren der katholischen Geistlichen. 2) die Platte derselben. Tonsur.
Tonsurare, *uno*, einem die Platte scheeren, zum Geistlichen einweihen.
Topáia, Mäusenest; *met.* alte Hütte, alt Rattennest.
Topázio, Topase.
Topino, *adj.* mäusefahl.
Topo, Maus, Ratte.
Topolíno, Mäusgen.
Toppa, Schloß an einer Thüre. 2) Flickfleck. 3) im Spiel, das Mithalten eines Gebots, Ausbietens im Spiele.
Toppallachiáve, *m.* Schlösser.
Toppo, ein Klotz von einem gefälleten Baum.
Torba,] das trübe angelaufene Wasser
Torbida,] eines Flusses oder Bachs.
Torbidamente, *adv.* trübe, stürmisch, ungestüm; *met.* verwirrt.
Torbidare, trübe machen (sowohl Wasser als Luft). 2) verwirren, beunruhigen.
Torbidezza, die Trübheit, das Trübeseyn, von Luft, Wasser u. d. gl. *met.* Unruhe, Verwirrung. *torbidezza, della morte*, die Dunkelheit, Finsterniß des Todes.
Torbidíccio, *adj.* etwas trübe; *met.* ein wenig aufgebracht, zornig. 2) unruhig, furchtsam.
Torbidissimo, *sup.* sehr trübe, sehr beunruhiget. *torbidissima risposta*, sehr trotzige, harte Antwort.
Tórbido, *adj.* trübe, eigentlich von Luft und Flüßigkeiten. *torbido noto*, der stürmische Nordwind. *met.* trublös, unruhig, rauh, unfreundlich. *ciglio torbido*, finstre Stirne. *principio torbido*, verwirrter Anfang. *pl. torbidi*, Trublen.
° **Torbo**, *adj.* trübe, verwirrt, dunkel.
Tórcere, *praet. torsi, part. torto*, aus seiner Gerade bringen; krümmen, drehen. *torcere i panni bagnati*, die nasse Wäsche ausringen. *mi torse il viso a se*, es zog meine Augen auf sich. *torcevale gli occhi*, er sah sie sehr scheel an. *torcere il viso a uno*, einen verächtlich ansehen. *torcere il griffo, il muso*, das Maul, die Nase rümpfen. *torcer le scritture*, die Schriften verdrehen. 2) verrenken, verstauchen. *tórcersi*, sich wenden, drehen, vom geraden Wege abgehen.
Torcetto, von *Torcia*, ein Licht, Wachslicht, Kerze.
Torchiáccio, armseliges Lichtgen; 2) elende Fackel.
Torchietto, ein Licht, Wachslicht. Kerze.
Tórchio, eine große Wachskerze, Fackel. 2) Presse, Druckerpresse, Beschneidepresse; Kelter.
Tórcia, Fackel, große Wachskerze.
° **Torciare**, fest zusammen wickeln, zusammenschnüren.
Torcicollo, Wendehals, ein Vogel; Grünspecht. 2) Heuchler, Kopfhänger.
Torciféccio, torcifécciolo, ein Seigetuch zu den Hefen.
Torcigliare, umschlingen, verwickeln, verwirren. *alberi torcigliatisi insieme*, Bäume, die verwirrt durch einander gewachsen sind.
Torcimanno, s. *Turcimanno*, Dolmetscher.
Torcimento, tortuosità, Drehung, Verdrehung, Verwickelung. *era la via invilluppata di torcimenti*, der Weg war voller Krümmen, Wendungen.
Torcitójo, *m.* Zwirnrad; Rad der Seidenspinner, Seiler. 2) eine Presse zum Auspressen.
Torcitóre, *m.* der drehet, zusammendrehet, zwirnet.
Torcitúra, das Zusammendrehen, Zwirnen, und die Art des Zusammendrehens.
Torcólare, tórcolo, *m.* Presse zum Auspressen, Kelter.
Tordáio, Behältniß der Krammetsvögel.
Tordela, Art Krammetsvögel, die größer als die andern, Schnörrer.
Tordo, Krammetsvogel. *prov. meglio è fringuello in man, ch' in frasca tordo*, ich habe ist besser, als hätte ich. 2) ein einfältiger Mensch, ein Pinsel.
Torello, junger Stier.
Toríccia, junge Ziege.
Torma, Haufen Menschen.
Tormentagióne, *f.* tormentamento, Folter; Quaal, Marter.
Tormentare, foltern; quälen, martern. 2) peinigen, beunruhigen, ängstigen. *tormentar*,

mentar le strade, die Straßen unsicher machen. 2) *neutr.* in Angst seyn.
Tormentatore, *m.* Folterer, der quält, peiniget, ängstiget.
Tormentatrice, *f.* die quält, peiniget.
Tormentilla, Tormentillkraut.
Tormento, eigentlich die Folter, Marter der Verbrecher; 2) Quaal, Marter, Beängstigung des Gemüths.
Tormentosamente, *adv.* peiniglich, auf eine schmerzhafte Weise.
Tormentosissimo, *sup.* sehr schmerzhaft, sehr peinlich, voller überhäufter Schmerzen.
Tormentóso, *adj.* ängstlich, peinlich, voller Schmerzen.
Tormentuzzo, kleine Marter, Pein.
Tornagusto, was wieder Appetit macht.
Tornaletto, Kranz am Vorhang ums Bette.
Tornamento, Zurückkunft, Rückkehr.
Tornante, *adj.* zurückkommend. *il non tornante tempo*, die nicht wiederkommende Zeit.
Tornare, *act.* wieder wohin führen, wohin bringen, wieder bringen. *tornavalasi in casa*, er führte sie wieder ins Haus. *il tornarono nell' avello*, sie legten ihn wieder ins Grab. *met. tornare una cosa alla, nella memoria, nella mente*, etwas wieder ins Gedächtniß bringen, wieder woran erinnern. *tornare uno in buono stato*, einen wieder in gute Umstände setzen. *tornare in pregio*, wieder in Ansehen bringen. *tornare una cosa indietro*, etwas rückgängig machen. 2) *neutr.* zurück kehren, zurück kommen. *tu sei il ben tornato*, willkommen von der Reise. *met. tornare in se*, wieder zu sich selbst kommen. *tornare alle medesime*, wieder auf seine alten Sprünge kommen. *tornare al primo discorso*, wieder auf die vorige Rede kommen. 3) wieder werden. *tornare uomo, come tu solevi*, werde wieder ein Mensch, wie du sonst warest. *tornar sano*, wieder gesund werden. *gli uomini in terra torneranno*, die Menschen werden wieder zu Erde werden. *tornare in cervello*, wieder klug werden. 4) gereichen, ausschlagen. *tornare a onore*, zur Ehre gereichen. *torna in gran noja*, es gereicht, schlägt zu großem Verdrusse aus. *e' tornerà sopra di te, in capo tuo*, es wird dir zum Schaden gereichen, über dich hinaus gehen. 5) drehen, wenden. *tarnare l' arrosto*, den Braten wenden. 6) wohin ziehen, da zu wohnen. *egli tornò col zio*, er zog zu seinem Vetter. *egli è tornato nella tal via*, er ist in die Gasse gezogen. 7) besondere Bedeutungen. *tornare indietro, addietro*, rückgängig werden. *tornare indietro bolle*, nicht zu Stande kommen. *e' non mi torna bene*, es steht mir nicht an, gefällt mir nicht. *il vestimento torna bene*, das Kleid paßt gut, steht gut. *il conto non mi torna*, die Rechnung kömmt nicht heraus. ist nicht richtig. *la misura non torna*, das Maas trifft nicht zu.
Tornarrosto, Bratenwender.
Tornasóle, *m.* Sonnenblume; 2) Tornesol, eine Farbe.
Tornáta, Zurückkunft, Rückkehr, Drehung, Wendung. 2) *tornata di casa*, Wohnung und Lebensunterhalt. 3) *tornata*, die festgesetzte Zeit der Wiederversammlung einer Gesellschaft.
Torneamento, Turnierspiel.
Torneare, Turnier halten. 2) im Kreis bewegen, herumdrehen. 3) rings umgeben, um etwas rings herumgehen.
Tornéo, Turnier. 2) Kreisbewegung.
Tornése, *m* französische Münze, tournois, das Drittel eines Thalers. 2) eine neapolitanische Münze von zween Pfennigen.
Torniájo, torniéro, Drechsler.
Torniamento, Turnierspiel, Ritterspiel. 2) * *torneamento*, Zweykampf. 3) Umgebung, Einfassung. *torniamento di muro*, eine Ringmauer.
Torniare, drechseln. 2) umgeben, sich herumbewegen.
Torniéro, tornitóre, *m.* Drechsler,
Tórnio, torno, Drechselbank.
Tornire, torniare, drechseln.
Torno, Drechselbank. 2) Spanner zur Armbrust u. d. gl. 3) Mandelholz auf Rollen, *che gira come un torno*, der sich wie eine Walze umdrehet.
Tornò, *adv. interno*, ungefähr; doch hat es allemal *in quel*, oder *nel* vor sich, *in quel torno, nel torno*, um die Maße.
Toro, ein Gestirn, der Stier; 2) das Ehebette. poet.
Toróso, *adj.* voller Flechsen, handfest.
Torpédine, *f.* Art Fische, Krampffisch.
Torpente, *adj.* starr, träge.
Tórpere, starr, steif werden; die Poeten brauchen die 1. und 3. *perf.* des *praes. torpo*; *torpe*.
Torpóre, *m.* das Erstarren, Steifwerden. *met. torpore della mente*, Schwäche des Verstandes. 2) Trägheit, Schläfrigkeit.
Torracchióne, *m.* torráccia, ein alter baufälliger wüster Thurm.
Torrajuólo, wilde Holztaube.
Torrázzo, alter Thurm.
Torre, (mit dem hellen o) nehmen; s. *Togliere.*
Torre, (mit dem dunkeln o) ein Thurm.
Torreggiante, *adj.* was sich wie ein Thurm erhebt, hervorraget, aufthürmt.

Torreggiare, wie ein Thurm hervorragen, erhaben seyn; 2) sich aufthürmen.
Torrentaccio, ein stark angelaufener Strom.
Torrente, *m.* Bach, so bald und stark anläuft.
Torretta, torricciuóla, torricella, kleiner Thurm, Thurmlein.
Tórrido, *adj.* dürr, hitzig. *zona torrida*, der hitzige Erdstrich.
Torriére, *m.* der auf dem Thurm wohnt, Thürmer.
Torrigiáno, Thurmwächter.
Torrioncello, schlechtes Thürmgen.
Torrióne, *m.* groser Thurm. *per sim.* ein Riese.
Torrucciáccia, kleiner schlechter Thurm.
Torsáccio, ein schlechter Kohlstengel.
Torsello, ein kleines Päckgen; 2) Nadelküssen; 3) Münzstempel.
Torsióne, *f.* die Drehung, Verdrehung; 2) Krummen, Schneiden im Leibe.
Torso, der Strunk am Kraute, Sallate. 2) der Gröbs von einer Birne, Aepfel, u. s. w. 3) eine Statue, von welcher der Kopf, Arm und Füße abgeschlagen sind.
Torta, (mit dem dunkeln o) Torte.
Tortamente, *adv.* in die Krümme, schräg. *per met.* verkehrt, unrecht. *scrittura intesa tortamente*, die übel verstandene Schrift.
Tortelletta, tortellina, tortello, kleine Torte.
* Tortevolmente, *adv.* ungerechter Weise.
Tortezzá, Krümme, Biegung.
Tortiglióne, *m.* eine Krumme, Knörzel an einem Baume, Weinstock, und dergleichen.
Tortiglióne, *adv.* krumm herum.
Tortiglióso, *adj.* krumm, höckericht; knoticht; in einander verwickelt.
° Tortire, irre führen, irre gehen.
Tortissimo, *sup.* sehr krumm, sehr gebogen; 2) sehr ungerecht.
* Tortitúdine, *f.* Krümme; *met.* Ungerechtigkeit.
Torto, *adj.* gebogen, krumm. 2) gequält, gemartert. 3) ungerecht, unbillig. *parola torta*, Schmähwort.
Torto, *subst.* Unrecht, Ungerechtigkeit. *far torto*, Unrecht, Schimpf anthun. 2) ungerechte Foderung. *avere il torto*, Unrecht haben. *dare il torto*, einem Unrecht geben.
Torto, *adv.* krumm, schief. 2) *a torto*, unrechtmäßiger, unverschuldeter Weise.
Tórtola, tórtora, tórtore, *m.* Turteltaube.
Tortolella, tortoletta, tortorella, tortoretta, Turteltäublein.
Tortóre, *m.* Peiniger, der foltert.
* Tortóso, *adj.* ungerecht.
Tortuosamente, *adv.* s. *Tortamente*, krumm, schief, schräg.
Tortuosità, Krümme.
Tortuóso, *adj.* krumm, gebogen.
Tortúra, Krümme, Krümmung. 2) Unrecht, Gottlosigkeit. 3) Tortur, Folter.
Torvità, scheeler, zorniger Blick.
Torvo, scheel, zornig. *occhi torvi*, scheele, zornige Augen.
Torzióne, *f.* Bedrängung; Unterdrückung. 2) Krümmen, Reissen, Schneiden im Leibe, oder Gliedern.
† Torzóne, *m.* ein Laybruder im Kloster.
Tosa, lombard. ein Mädchen.
Tosare, scheeren, abscheeren, als Wolle oder Haare. 2) beschneiden, als Münze.
Tosatúra, das Abgeschorne, Scheerwolle. 2) das Abscheeren.
Toscanamente, *adv.* nach toscanischer, florentinischer Art.
Toscáno, *adj.* toscanisch.
Tosco, *adv.* toscanisch.
Tosco, *adj.* toscanisch.
Tosco, (mit dem hellen o), *subst.* tossico, Gift.
Tosetta, lombard. ein kleines Mädchen.
Toso, Knabe, Büfgen. lombard.
Toso, *adj.* geschoren, beschoren.
Tosolare, bescheeren, abscheeren.
Tosone, *m.* das güldene Vließ, Ordenszeichen der Ritter vom goldenen Vließe. 2) das Fell mit der Wolle, daher eben *tosone d' oro*, das güldene Widderfell, güldene Vließ. 3) dem die Haare abgeschoren sind. 4) ein Jüngling, der noch keinen Bart hat.
Tossa, tosse, *f.* der Husten. *prov. amor nè tosse non si può celare*, Liebe und Husten kann man nicht verheelen.
Tossicare, vergiften.
Tóssico, Gift.
Tossicóso, *adj.* giftig.
Tossimento, das Husten.
Tostamente, *adv.* geschwind, schnell, plötzlich.
* Tostanamente, *adv.* s. *Tostamente.*
* Tostanezza, Geschwindigkeit, Behendigkeit.
* Tostanissimamente, *adv.* aufs geschwindeste, eiligst.
* Tostanissimo, *sup.* sehr geschwind.
* Tostáno, *adj.* hurtig, geschwind, schnell. *la vita tostana*, der kürzeste Weg.
* Tostanza, Hurtigkeit, Geschwindigkeit.
Tosto, *adj.* geschwind, bald, plötzlich. *la via più tosta*, der kürzeste Weg. 2) frech, unverschämt. *faccia tosta*, unverschämt, frech Gesicht.

Tosto, *adv.* hurtig, eiligst, schnell. *molto tosto*, sehr bald, geschwind. *più tosto*, eher. *tosto che*, *tosto come*; so bald als.
Totále, *adj.* gänzlich.
Totalíssimo, *sup.* ganz vollkommenst.
Totalità, das Ganze, Vollständigkeit einer Sache.
Totalmente, *adv.* gänzlich, durchaus.
Totomáglio, s. *Titimaglio*, Art einer Pflanze.
Tótano, gewisse Art Fische, Blackfisch, Dintenfisch.
Totto, *non far nè motto nè totto*, nicht mucksen.
Tovàglia, Tischtuch, Tafeltuch.
Tovagliaccia, ein schlechtes Tischtuch.
Tovaglietta, tovagliolíno, tovagliuóla, tovagliuólo, Tellertuch, Serviette.
Tozzetto, *dim.* von *Tozzo*, ein kleines Stückgen. 2) kurze, starke Zwecke.
Tozzo, Stück, Bissen, eigentlich Brod. *mendicar la vita a tozzo a tozzo*, sein Brod vor den Thüren suchen.
Tozzo, *adj.* kurz und dick; unförmlich dick, unproportionirlich dick.
Tozzotto, *adj.* sehr unförmlich dick.

TR.

Tra, *Frà*, *praep.* mit dem Accusativo, selten dem Genitivo, unter, zwischen. *io era trà l' uno e l' altro*, ich war zwischen beyden. *stetti trà'l si, e'l no*, ich war zweifelhaft. *passai tra uomo e uomo*, ich gieng zwischen den Leuten durch. 2) unter, in Gesellschaft. *non saper tra le donne favellare*, in Frauenzimmergesellschaft nicht zu reden wissen. 3) *tra l' una volta e l' altra*, zu verschiedenen Malen. *tra due volte*, zu zweyen Malen. *tra ciò che v' era*, mit dem, was darinne war. 4) *adv.* theils, und folgt drauf *e*. *tra par l' una cosa, e per l' altra*, theils um der einen, theils um der andern Ursache willen. *tra per lo gridare, e piangere, e per la paura era si vinto*, er war theils vom Schreyen, theils vom Weinen, theils von der Furcht so abgemattet. 5) *tra che*, ob wenn. *conj.* und da folgt *o*. *quale era meglio, tra che gli uomini avesser due mogli, o le femmine due mariti*, welches besser wäre, ob wenn ein Mann zwey Weiber, oder eine Frau zween Männer hätte. In der Composition bedeutet es hinüber, oder übermäßig, der darzwischen, und verdoppelt den folgenden Consonant niemals.

Traantico, *adj.* sehr alt.
Traaváro, *adj.* sehr geizig.
Trabacca, Zelt, Barake.
Trabacchetta, kleines Zelt, Barakgen.
* Trabaldare, tribaldare, zum Feinde übergehen.
Trabaldería, das Ueberlaufen zum Feinde.
Traballare, taumeln, wanken, wackeln.
Trabalzare, *uno*, einen herumforkeln, hin und her schicken, herumsprengen.
Trabalzo, übertheurer Einkauf.
Trabante, Trabante.
* Trabeáto, *adj.* sehr selig, hochselig.
* Trabello, *adj.* sehr schön.
* Trabéne, *adj.* sehr wohl.
Trabíccolo, Stangel um den Ofen, oder übern Feuer. 2) ein jedes hölzernes Gestelle, oder Maschine.
Traboccamento, das Ueberlaufen, Uebermaaß; *met.* Ruin, Verderben, Umsturz.
Traboccante, *adj.* überlaufend, überflüßig, übermäßig. *moneta traboccante*, überwichtige Münze. *misura traboccante*, gehäuft, überfließend Maas.
Traboccantemente, *adv.* übermäßig. 2) recht blindlings, mit größter Heftigkeit; übereilt; allzuhitzig.
Traboccare, überlaufen, überfließen. *il fiume trabocca*, der Fluß tritt aus. *met. il duol trabocca*, der Schmerz bricht in Klagen aus. *la malvagità de' cattivi trabocca*, die Bosheit der Gottlosen bricht öffentlich aus, oder übersteigt die Maße. *tutte le scritture ne traboccano*, die ganze Schrift ist davon voll. 2) vor sich niederstürzen. *traboccar morto*, todt niederfallen. 3) *act.* mit Ungestüm ausschütten; *met.* übereilen. *traboccare in una città fuoco con zolfo*, Feuer und Schwefel in eine Stadt werfen. *il cielo trabocca sdegni contra di loro*, der Himmel schüttet seine Strafgerichte über sie aus. *traboccare una sentenzza*, ein unüberlegtes, übereiltes Urtheil aussprechen. 4) stürzen, zu Boden werfen. *traboccare all' inferno*, zur Hölle stürzen. *traboccar fuori*, hinaus stoßen.
Traboccato, *adj.* übergelaufen, ausgetreten. 2) hitzig, übereilt.
Trabocchello, trabocchetto, Falle, Fallgrube. 2) *fig.* listige Nachstellung.
Trabocchévole, *adj.* unermeßlich, überfließend, unmäßig. 2) allzujähe, plötzlich, voreilig.
Trabocchevolmente, *adv.* über Hals und Kopf. 2) übermäßig, überschwenglich.
Trabocco, das Ueberlaufen, Ueberfließen. 2) Herabstürzen, Fall, Sturz. 3) Ort, wo man leicht herabstürzt. 4) ein Kriegsinstrument, Steine, Feuer einzuwerfen.
* Trabondare, sehr überflüßig seyn.
* Trabuóno, *adj.* sehr gut.
Tracanna, Schlauchröhre.

Tracannare, durch einen Heber, Schlauch aus einem Fasse ins andere laufen; *met.* übermäßig saufen.
Tracannatóre, *m.* unmäßiger Säufer. *per sim. tracannator del sangue*, Bluthund.
Tracapello, Filzkraut; s. *Epitimo*.
* **Tracáro**, *adj.* sehr lieb.
* **Traccattivo**, *adj.* sehr schlimm, sehr arg.
† **Traccheggiare**, zaudern, Zeit zu gewinnen suchen.
Traccia, Fußtapfen von Menschen, oder Vieh; Fette des Wilds; *met.* Spur, Merkmaal von etwas. *le trance d' altr' uomo son nel tuo letto*, es sind Spuren eines andern Mannes (des Ehebruchs) in deinem Bette. *andare in traccia*, der Spur nachgehen, nachspüren. *la traccia vostra è fuor di strada*, ihr seyd auf unrechtem Wege. 2) eine Reihe hintereinander gehender Leute. *traccia di polvere*, ein Lauffeuer von gestreutem Pulver. 3) ° Unterhandlung.
Tracciamento, Schmiedung der Anschläge, Berathschlagung.
Tracciare, der Spur nachfolgen. *met. andar tracciando nuovi consigli*, neue Rathschläge schmieden.
Trachéa, die Luftröhre im Halse.
* **Trachiaro**, *adj.* sehr klar, hell.
* **Tracodardo**, *adj.* sehr feig, faul.
Tracolla, Wehrgehänke, das über die Achsel gehangen wird.
Tracollamento, Fall, Sturz, Unglück.
Tracollare, aus Schlaf oder einer andern Ursache mit dem Kopfe neigen, nicken; *per sim.* wanken, taumeln.
Tracollo, das Nicken, Sinken. *dare il tracollo alla bilancia*, der Waage den Ausschlag geben.
* **Traconfortarsi**, sich trösten, sehr zufrieden seyn.
* **Traconvenévole**, *adj.* sehr anständig, sehr geziemend.
* **Tracordarsi**, wohl übereinkommen, sehr einig seyn.
Tracorrente, *adj.* vorbey fließend, laufend.
* **Tracórrere**, sehr, stark laufen; 2) vorbey gehen, vorbey laufen.
Tracotággine, *f.* tracotanza, Stolz, Uebermuth, Frechheit.
* **Tracotare**, sich zu viel herausnehmen.
Tracotato, übermüthig, frech.
* **Tracrucciósο**, *adj.* sehr zornig, sehr aufgebracht.
Tracurággine, *f.* tracuranza, s. *Trascuraggine*, Nachläßigkeit.
* **Tracutággine**, *f.* * tracutamento, Nachläßigkeit, Fahrläßigkeit; s. *Trascuraggine*.
* **Tracutato**, *adj.* s. *Trascurato*, nachläßig.
Tradiglóne, *f.* Verrätherey.
* **Tradimenticato**, *adj.* gänzlich vergessen.
Tradimento, Verrätherey. *far che che sia a tradimento*, etwas wider alles Recht, ungerechter Weise thun. *mangiare il pane a tradimento*, das Brod mit Sünden essen.
Tradire. verrathen. *tradire uno*, an einem treulos handeln.
Tradiritto, *adj.* sehr gerade.
Tradispregévole, *adj.* sehr verächtlich.
* **Traditévole**, *adj.* verrätherisch.
* **Traditevolmente**, *adv.* verrätherischer Weise
Traditoráccio, ein nichtswürdiger, schändlicher Verräther.
Traditóre, *m.* Verräther, Treuloser.
Traditoresco, *adj.* verrätherisch, treulos.
Traditrice, *f.* Verrätherin, Treulose.
Tradizióne, *f.* von Alters hergebrachte und mündlich fortgepflanzte Lehre, Uebergebung.
Tradolce, *adj.* sehr süß.
Tradotto, *adj.* übersetzt.
Traducitóre, *m.* s. *Traduttore*, Uebersetzer.
Tradurre, fortpflanzen; 2) übersetzen, aus einer Sprache in die andere.
Traduttóre, *m.* Uebersetzer.
Traduzióne, *f.* Uebersetzung.
Traente, *adj.* ziehend. 2) *traenti i venti boreali*, da die Nordwinde weheten.
Tráere, s. *Trarre*, ziehen.
Trafelamento, Mattigkeit, Kraftlosigkeit, das Schmachten.
Trafelare, vermattigen, von allen Kräften kommen, verschmachten.
Traferirsi, auf einander losschlagen, hauen, wider einander anrennen.
Trafesso, *adj.* sehr müde.
Trafficante, *m.* Kaufmann, Handelsmann.
Trafficare, handeln, Kaufmannschaft treiben. *trafficare una mercatanzia*, mit einer Waare handeln. 2) unter den Händen haben, verwalten. *met. trafficare impudicamente*, unzüchtig betasten.
Trafficatóre, *m.* Kaufmann.
Traffico, Handel, Handelschaft, Commercium.
* **Trafiere**, *m.* Dolch.
Trafiggente, *adj.* durchstechend, durchbohrend; verhöhnend.
Trafiggere, *praet. trafissi*, *part. trafitto*, durchstechen, durchbohren; *met.* durch Stichelreden aushöhnen, anstechen.
Trafiggimento, trafiggitúra, Durchstechung, Durchbohrung. 2) Stichelrede.

Trafila,

Trafila, Dratziehereisen, wodurch der feine Drat gezogen wird.
Trafitta, Stich, Wunde; *met.* Stichelrede.
Trafittivo, *adj.* was durchsticht, verwundet; was durchdringt, eindringend.
Trafittúra, Stich, Wunde, das Durchbohren.
Trafóglio, s. *Trifoglio*, Kleeblatt.
Traforare, durchbohren, durchstechen, durchdringen. *met. traforar le alpi*, durch die Alpengebürge dringen.
Traforería, s. *Trafurelleria*, Schelmerey.
Trafóro, Art Spitzen, durchbrochene Arbeit. *fig.* Loch, Schlupfloch.
Trafreddissimo, abscheulich kalt.
Trafreddo, *adj.* sehr kalt
Trafugare, heimlich wegschaffen, flüchten. 2) *trafugarsi*, sich heimlich davon machen.
° Trafuggire, geschwind durchhin laufen. 2) überlaufen, desertiren.
Trafuggitóre, *m.* Uberläufer, Ausreisser.
Trafurelleria, traforelleria, Betrügerey, Schelmerey.
Trafurellino, traforellíno, kleiner Schelm, Betrüger.
Trafurello, traforello, ein Schelm, Spitzbube, listiger Betrüger.
Trafúsola, trafúsolo, zum Säubern aufgespannter Strehn Seide. 2) Röhre des Schienbeins; hier besser *Fucile*.
Tragédia, Trauerspiel. *fig.* betrübter Vorfall, unglückliche Begebenheit.
Tragédo, Tragödienschreiber.
Tragettare, } überfahren, übersetzen. *act.*
Tragittare, } *tragettarsi*. hinüber gehen, hinüber setzen. 2) herumschleudern (die Glieder), hin und her werfen.
Tragettatóre, } *m.* ein Gaukler, Taschen-
Tragittatóre, } spieler.
Tragetto, } der Uebergang, das Hinüber-
Tragitto, } gehen, Hinübersetzen, Ueberfahrt. 2) ein Seitenweg, Querweg von einem Orte zum andern.
Tragittóre, *m.* der wirft, schleudert, Bogenschütze.
Traghettare, tragettare, von einem Orte zum andern gehen, hinüber gehen. 2) *act.* überführen, von einem Orte zum andern.
Traghiottire, s. *Inghiottire*, verschlucken.
Tragicamente, *adv.* auf tragische Art, mit einem betrübten Ausgange.
Trágico, *adj.* tragisch, zur Tragödie gehörig. *subst.* Tragödienschreiber.
Tragicommédia, ein vermischtes Lustspiel.
Tragicómico, tragikomisch.
Tragittare, s. *Tragettare*, überfahren.
Tragitto, s. *Tragetto*, Ueberfahrt.
Tragittóre, *m.* Bogenschütz, Schleuderer.
Tragrande, *adj.* sehr groß, übergroß.
Tragradare, über etwas hin, weiter hinaus sehen, überzwerch ansehen. 2) die Grade mit dem Richtscheite ausmessen.
Traguardo, s. *Livella*, Richtscheit.
Traimento, das Ziehen, der Zug.
Trainante, *adj.* schleifend, schleppend.
Trainare, schleifen, schleppen.
Traíno, } eine Schleife, Lasten darauf zu
Trálno, } schleifen. 2) die Last, so auf einmal auf die Schleife geladen wird. 3) Troß, Gepäcke, Geschleppe, so auf Märschen, Reisen mitgeführt werden. *traino di mogli*, das Geschleppe der Weiber. 4) überhaupt eine Ladung, Last, Fuhre. 5) ein Maas zum Scheitholz, Klafter.
Traitóre, *m.* Bogenschütze; 2) der schleppt, ziehet, schleifet.
Tralaidissimo, *sup.* sehr häßlich, äußerst häßlich.
Tralasciamento, Unterlassung.
Tralasciare, unterlassen.
° Tralatare, hinüber tragen, anderswohin versetzen; 2) übersetzen.
Tralazióne, *f.* Versetzung an einen andern Ort. 2) Uebersetzung.
Tralcio, grüner Rebe, Rebschoß, grüner Zweig. 2) Nabelschnur.
Tralciuzzo, kleiner Rebschoß.
Tralíccio, grobe Leinewand, Zwilch.
Tralignante, *adj.* was aus der Art schläget, ausartet.
Tralignare, ausarten, aus der Art schlagen; *per sim.* auch von Pflanzen.
Tralordo, *adj.* sehr schmutzig, sehr schändlich. *morte tralorda*, ein schmählicher Tod.
Tralucente, *adj.* durchsichtig; sehr helle, glänzend.
Tralúcere, durchscheinen, durchschimmern. 2) *neutr.* durchsichtig seyn. 3) scheinen, schimmern. *per sim. Dio in te vuol, che traluca tanta sua grazia*, Gott will, daß seine große Gnade an dir so hervorleuchte, scheine.
Tralunare, s. *Stralunare*, große Augen machen, klotzen.
Tralunato, *adj.* der die Augen verdrehet, schielet; 2) starr vor Erstaunung, bestürzt.
* Tralungo, *adj.* sehr lang.
Trama, der Eintrag des Webers. *l' uomo ch' ha sanitate, truova grande amistate: se viene in tempestate, rompesegli la trama*, wer glücklich ist, findet viele Freunde: fällt er in Unglück, so reißt man den Faden ab. 2) Intrigue, betrüglicher Handel.
Tramáglio, Art Fischernetz.

Tramal-

Tramalvágio, *adj.* grundböse, heillos.
* **Tramandare**, s. *Trasmettere*, hinüberschicken.
Tramaraviglióso, *adj.* sehr wunderbar.
Tramare, weben, den Eintrag einschiessen. 2) *met.* negociren, verabreden; im bösen Verstande, anzetteln, anstiften (Intriguen).
Tramazzare, *neutr.* zu Boden stürzen.
Tramazzo, Aufruhr, Empörung. 2) Verwirrung, Empörung.
Trambasciamento, Angst, Aengstigung.
Trambasciare, ängstigen; 2) geängstiget werden, voll Angst seyn.
Trambo, statt *Tra ambo*, zwischen beyde.
Trambusta, Tumult, Verwirrung.
Trambustare, verwirren, unter einander werfen.
Trambustío, trambusto, Verwirrung, Tumult.
Tramenare, untern Händen haben, tractiren.
Tramendue, tramendui, tramenduni, zwischen beyde.
Tramescolare, vermischen, unter einander mengen.
Tramessa, das Zwischeneinschieben. 2) Vermittelung. 3) Ausschweifung in einer Rede, Episode.
Tramesso, Beyessen, Nebenschüssel, Nebengericht.
Tramestare, untereinander mengen, untereinander werfen.
Tramestío, Vermengung, Verwirrung.
Traméttere, *praet. tramisi*, *part. tramesso*, darzwischen setzen, darzwischen thun, zwischen einschieben. 2) überschicken, zuschicken. 3) introduciren. 4) *trametter si d'una cosa*, sich in etwas einmengen, Mittelsperson seyn.
Tramezza, die Brandsohle des Schuhs.
Tramezzamento, Darzwischenkunft. *tramezzamento di tempo*, Zwischenzeit. 2) Zwischenraum. 3) Vermittelung.
Tramezzare, darzwischen schieben, 2) *neutr.* darzwischen treten. 3) mit etwas eine Zeitlang aussetzen.
Tramezzatóre, *m.* Mittler, Mittelsperson.
Tramezzatrice, *f.* Mittlerin.
Tramezzo, was zwischen zwey Dinge gesetzt wird, Scheidewand, Unterschied.
Traminúto, überaus klein.
Tramischiare, vermischen, vermengen.
* **Trámite**, *m.* Steig, Pfad.
* **Tramitello**, kleiner Pfad.
Tramóggia, Rumpf in der Mühle.
* **Tramoliccio**, sehr weichmatschicht.
Tramontamento, Untergang der Gestirne.
Tramontána, Nordwind, weil er nach Italien über die Alpen kömmt. 2) mitternächtige Gegend. 3) der Polarstern.
Tramontanáccio, heftiger, strenger Nordwind.
Tramontáno, Nordwind.
Tramontante, *adj.* untergehend, vom Gestirne.
Tramontare, untergehen, von der Sonne und Sternen.
Tramónto, s. *Tramontamento*, Untergang.
Tramonto, *adj.* s. *Tramontato*, untergegangen.
***Tramortigióne**, *f.* tramortimento, Ersterbung, Ohnmacht.
Tramortire, ersterben, erblassen; 2) in Ohnmacht fallen.
Tramortito, *adj.* in Ohnmacht gefallen, halbtodt.
Trámpoli, *pl. m* Stelzen.
* **Tramúta**, tramutagióne, *f.* tramutamento, tramutanza, Veränderung, Abwechselung.
Tramutare, verändern, vertauschen, verwandeln. *tramutar l' amore in odio*, die Liebe in Haß verwandeln.
Tramutatóre, *m.* Veränderer.
Tramutazióne, *f.* tramutagióne, Veränderung, Verwandlung.
Trana, trana trana, Wort, womit man zum geschwind gehen antreibt, fort fort!
Tranare, trainare, schleppen, schleifen. 2) langsam gehen, schleichen.
Tranellare, listig, boshaftig hintergehen.
Tranellería, tranello, listiger Betrug.
Tranetto, sehr reinlich; *met.* prächtig, köstlich.
Tranghiottimento, das Verschlucken, Verschlingen.
Tranghiottire, verschlucken, verschlingen, einschlucken. *met* verbeissen, verschmerzen, gelassen ertragen.
Trangosciare, voller Angst seyn, sich ängstigen.
Trangugiamento, Verschlingung.
Trangugiare, verschlingen, begierig hinunterschlucken. *met. trangugiare altrui*, einen unterdrücken. 2) erdulden, ertragen.
Trangugiatóre, *m.* Schwelger, Vielfraß.
Tranóbile, *adj.* sehr edel.
Tranquillamente, *adv.* friedlich, ruhig.
***Tranquillamento**, Beruhigung; 2) Verzögerung.
Tranquillare, beruhigen, stillen, eigentlich vom Meere. *met.* mit Hoffnung, leeren Worten abspeisen. 2) *neutr.* ruhen, vergnügt und ruhig leben.
Tranquillità, Stille der See. 2) Ruhe, Friede, Stille.
Tranquillo, *adj.* ruhig, friedlich, still, vergnügt.
Tranquillo, *subst.* ruhiger Zustand.

Transazióne, *f.* in der Rhetorik, Uebergang von einer Sache zur andern. 2) Vertrag, Vergleich.
* Transégna, Ueberkleid.
Transfiguramento, transfigurazióne, *f.* Verwandelung.
Transfóndere, aus einem Gefäß ins andere gießen.
Transire, vorbey gehen, vorüber gehen. 2) am gewöhnlichsten, sterben.
Transitivo, *adj.* in der Grammatik, auf etwas anders wirkend.
Tránsito, Uebergang. 2) selige Absterben. *stare, essere in transito*, in letzten Zügen liegen.
Transitoriamente, *adv.* im Vorbeygehen.
Transitório, *adj.* vergänglich, hinfällig.
Translúcido, *adj.* traslucido, durchscheinend, durchsichtig.
Transriechire, überaus reich werden.
Transvedére, nicht recht sehen, sich im Sehen irren; gewöhnlicher *Travedere.*
Transustanziarsi, sich wesentlich verwandeln, ein theologischer Ausdruck.
Transustanziazióne, *f.* die Verwandelung in eine andere Substanz, vom heiligen Abendmahl.
*Traonestamente, *adv.* sehr ehrbar, ehrlicher Weise.
* Trapacífico, *adj.* sehr friedlich.
Trapanare, mit einem Bohrer durchbohren; 2) trepaniren.
Trápano, großer Bohrer; Trepan.
Trapassábile, *adj.* vergänglich.
Trapassamento, das Vorüber- Vorbeygehen, Vergehen; Uebergang. *trapassamento di tempo*, das Vorbeygehen der Zeit. 2) das Absterben. 3) Uebertretung, Sünde.
Trapassante, *adj.* vorbey gehend, überschreitend.
Trapassare, vorbey-vorüber gehen, weiter gehen. 2) mit Stillschweigen übergehen. 3) sterben. 4) vergehen, aufhören. 5) übertreffen. 6) übertreten, überschreiten.
Trapassato, *adj.* vergangen, gestorben. *i trapassati*, die Vorfahren.
Trapassatóre, *m.* der vorbey gehet; Uebertreter.
* Trapassévole, *adj.* durchdringend, eindringend. 2) vergänglich.
Trapasso, Durchzug, Uebergang. 2) Paß, Ort, wo man durchgehet, übersetzt. 2) in der Rhetorik, Ausschweifung. 3) starker Paß der Pferde.
Trapelare, durchschwitzen, durch ein Gefäße, durchsickern. *la neve liquefatta in se stessa trapela*, der schmelzende Schnee versickert; *met.* abtriefen.
Trapensare, wohl bedenken, nachdenken, überlegen.
Trapiantare, traspiantare, verpflanzen.
* Trapíccolo, *adj.* sehr klein.
Traporre, darzwischen legen, einschalten.
Traportamento, Ueberbringung.
Traportare, überbringen von einem Orte zum andern, mitbringen.
* Trapossente, *adj.* sehr mächtig.
Traposto, *adj.* trasposto, darzwischen gefügt.
Trápola, Mäusefalle; *met.* Nachstellung, Falle. *prov. mangiare il cacio nella trappola*, eine Bosheit an einem Orte begehen, wo man nicht entfliehen kann. *c' e' più trappole che topi*, es stellt immer einer dem andern nach. *trappola da quattrini*, ein Mittel, den Leuten das Geld aus dem Beutel zu locken. 2) eine Art Fischernetz.
Trappolare, hinterlistig fangen. *trappolare il danajo*, den Leuten das Geld ablocken. *chi più s' ingegna trappolare altrui, più piglia de' granchi*, die größten Betrüger betrügen sich oft selbst.
Trappolatóre, *m.* Betrüger.
Trappolería, Betrügerey.
Trappoliére, *m.* Betrüger.
Trappoletta, kleine Falle.
Trappréndere, überraschen, überfallen.
Trapréso, *adj.* überrascht.
Trapúngere, trapuntare; durchnähen, sticken.
Trapuntato, *adj.* gestickt, durchnähet.
Trapunto, genähte, gestickte Arbeit.
Trapunto, *adj.* genähet, gestickt; 2) mager, dürre.
Traricco, *adj.* sehr reich.
* Traripamento, das Herabstürzen; hoher steiler Ort.
Traripare, von der Höhe hinunterstürzen. 2) von einem Ufer zum andern überführen.
* Trarotto, *adj.* unterbrochen, abgebrochen.
* Trarozzo, *adj.* sehr grob, sehr roh.
Trarre, Tráere, *praes.* traggo, *praet.* trassi, *part.* tratto, ziehen. *trarre a se*, an, auf sich ziehen. *trar profitto, frutto*, Nutzen ziehen. hat alle Bedeutungen von *Tirare*, und noch diese besondere: reizen, locken. 2) ausziehen, herausziehen, ausreissen. *trarsi i panni di gamba*, Schuhe und Strümpfe ausziehen. *trarre i denti*, die Zähne ausnehmen, ausreissen. 3) hinzu laufen. *trarre a vedere*, zulaufen um zu sehen. 4) ausnehmen. *trattone il peccato*, die Sünde davon ausgenommen. 5) besondere Bedeutungen. *trar piacere de fatti d' uno*, mit einem seine Kurzweile haben. *trar patto*, einen Accord machen. *non posso trar cosa dalle sue parole*, ich kann

kann mir nichts aus seinen Worten nehmen. *trarre in volgare*, in die Muttersprache übersetzen. *trarsi di parlare*, sich des Redens enthalten. *trarre il grano*, das Getraide auswärts führen. *trar gli uficj*, um die Aemter losen. *trarre da uno*, einem ähnlich seyn. *trar donari*, Geld heben. *trar guai*, *sospiri*, *lagrime*, wehklagen, seufzen, weinen. *trarre la vita*, sein Leben zubringen. *trar del capo*, aus dem Kopfe, Gedächtnisse bringen. *trarre la fame*, *la sete*, den Hunger, Durst stillen. *trar la bambagia dal farsetto a uno*, einen durch Unzucht entkräften. *trarre il filo della camicia a uno*, einen vor Liebe büffelnd machen.

Trarupare, s. *Traripare.*

* Trarupato, *adj.* steil, felsicht, voller Klippen.

* Trasalire, übersteigen, hinüberspringen.

Trasandamento, *m.* Uebergehung; 2) Ueberschreitung, Uebertretung.

Trasandare, *uno*, vor einem weglaufen; *met.* zu weit gehen, überschreiten. 2) übertreffen, vorgehen. 3) übergehen, vernachläßigen.

* Trasattare, sich zueignen, bemächtigen.

* Trasatto, eingenommen, gewonnen.

* Trasavio, *adj.* sehr gelehrt, weise.

Trascannare, von einer Spule auf eine andere winden.

Trascegliere,] *praet. trascelsi*, *part. tra-*
Trascerre,] *scelto*, auswählen, aussuchen, aussondern.

Trasceglimento, trascelta, das Auslesen, Auswahl, Aussonderung.

Trascendentale, *adj.* trascendental, übersteigend in der Metaphysik.

Trascendente, *adj.* übertreffend, übersteigend.

Trascéndere, *praet. trascési*, *part. trascéso*, übersteigen, übertreffen.

Trascerre, s. *Trascegliere*, aussondern.

* Trascioeco, *adj.* sehr einfältig, dumm.

* Trascolorare, die Farbe verändern. *trascolorarsi*, sich verfärben.

Trascorrente, *adj.* was vorüberläuft, vergeht, vergänglich.

Trascorrentemente, *adv.* im Vorbeygehen, beyläufig.

Trascórrere, *praet. trascorsi*, *part. trascorso*, durchlaufen, durchgehen. *trascorrere un libro*, ein Buch durchgehen. *met. trascorrere la puerile età*, seine erste Jugend zubringen. 2) *neutr.* schnell laufen, vorweg laufen; von einem Ort zum andern gehen. *met. lasciarsi trascorrere*, sich übereilen. *trascorse in tanto furore*, er gerieth plötzlich in eine solche Wuth. *egli è trascorso*, er ist zu weit gegangen, hat der Sache zu viel gethan. *trascorse di dire*, er gieng so weit, daß er sagte.

Trascorrevolmente, *adv.* vergänglich.

Trascorrévole, *adj.* was geschwind vergeht, vergänglich.

Trascorrimento, das Vorbeylaufen, Durchlaufen; 2) Durchzug.

Trascorritóre, *m.* Uebertreter, der sich vergeht, übereilt.

Trascorritrice, *f.* Uebertreterin, die leicht fehlet, sich vergeht.

Trascorsivamente, *adv.* flüchtig, beyläufig.

Trascorso, *adj.* vorbey gelaufen, verflossen, verlaufen.

Trascorso, *subst.* Irrthum, Fehler, Versehen.

* Trascotato, *adj.* hochmüthig, stolz.

Trascritto, *adj.* ausgeschrieben, abgeschrieben.

Trascrivere, abschreiben, ausschreiben.

Trascuraggine, *f.* trascuranza, Nachläßigkeit, Fahrläßigkeit.

Trascurante, *adj.* verabsäumend, nachläßig, fahrläßig.

Trascurare, vernachläßigen, verabsäumen, gering achten.

Trascuratággine, *f.* s. *Trascuraggine.*

Trascuratamente, *adv.* nachläßiger Weise.

Trascuratezza, s. *Trascuraggine*,

Trascurato, *adj.* nachläßig; stolz, verwegen.

Trascutággine, *f.* * trascutanza, s. *Trascuraggine.*

Trascutato, *adj.*. s. *Tracotato*, stolz

Trasecolare, für Verwunderung außer sich seyn, erstaunen; 2) verwirrt, bestürzt machen.

Trasferíre, überbringen, an einen andern Ort bringen.

Trasfigurare, verwandeln, die Gestalt verändern. *trasfigurarsi*, sich verkleiden, sich, seine Gestalt verstellen. 2) *neutr. Cristo trasfigurò*, Christus wurde verklärt.

Trasfigurato, *adj.* verwandelt, verändert, verfallen von einer Krankheit oder Zufall.

Trasfigurazióne, *f.* Verwandlung, Aenderung der Gestalt.

* Trasformamento, trasformanza; *f.* s. *Trasformazione*, Verwandlung.

Trasformare, in eine andere Gestalt verwandeln.

Trasformazióne, *f.* Verwandlung.

Trasfugare, flüchten, heimlich wegschaffen.

Trasfóndere, *praet. trasfúsi*, *part. trasfúso*, aus einem Gefäße ins andere giessen. *met. trasfundere una dottrina in un' altro*, einem eine Lehre beybringen. *trasfundersi*, einen Einfluß haben.

Trasgredimento, Uebertretung.
Trasgredire, überschreiten, übertreten.
Trasgreditóre, *m.* Uebertreter.
Trasgressióne, *f.* Uebertretung, Ueberschreitung; 2) Ausschweifung, Digreßion.
Trasgressóre, *m.* Uebertreter.
* Trasì, *Così*, *Tanto*, so, so sehr.
Trasicuramente, *adv.* sehr sicher.
Traslatare, von einem Ort an einen andern versetzen, verwandeln. 2) aus einer Sprache in die andere übersetzen.
Traslatatóre, *m.* Uebersetzer.
Traslativamente, *adv.* mit Versetzung, verblümter Weise.
Traslato, *adj.* von *Trasferire*, hinweggetragen, versetzt; übersetzt.
Traslatóre, *m.* Uebersetzer.
Traslazióne, *f.* Versetzung von einem Orte; Uebersetzung.
Traslignare, aus der Art schlagen, ausarten.
Trasmarino, *adj.* von jenseit des Meers.
Trasméttere, *praet. trasmisi*, *part. trasmesso*, hinüberbringen, hinüberschaffen. 2) überschicken, übermachen.
Trasmigrare, von einem Lande ins andere ziehen.
Trasmigrazióne, *f.* Wanderung.
Trasmodarsi, das gewöhnliche Maas übersteigen.
Trasmutabile, *adj.* veränderlich, verwandelbar.
Trasmutagióne, *f.* trasmutamento, * trasmutanza, Veränderung, Verwandelung.
Trasmutare, verwandeln; 2) verändern, vertauschen.
Trasmutazióne, *f.* s. *Trasmutagione.*
Trasnaturato, *adj.* unnatürlich; 2) übernatürlich
* Trasnellamente, *adv.* sehr geschwind, sehr schnell.
* Trasnello, *adj.* sehr schnell, fertig, gewandt.
Trasognamento, das Träumen, Fantasiren, tiefe Gedanken.
Trasognare, fantasiren, in tiefen Gedanken seyn.
Trasollicitamente, *adv.* sehr sorgfältiglich, kummervoll.
Trasonería, s. *Millanteria*, Prahlerey.
Trasordinare, in Unordnung bringen.
Trasordinário, *adj.* unordentlich, außerordentlich.
Trasordinatamente, *adv.* unordentlich, ausschweifend.
Trasórdine, *m.* Unordnung.
* Trasoriére, *m.* s. *Tesoriere*, Schatzmeister.
Trasparente, *adj.* durchsichtig, durchscheinend.
Trasparenza, Durchsichtigkeit.
Trasparere, trasparire, durchscheinen, durchsichtig seyn.
Traspiantamento, Verpflanzung.
Traspiantare, verpflanzen. *per met. traspiantar popoli e terre*, Völker versetzen, in Colonien ausführen.
Traspirare, durchdünsten, ausdünsten. *per sim.* bekant, offenbar werden.
Trasponimento, Versetzung.
Trasporre, Traspónere, *praet. traspósi. part. trasposto*, aus einem Ort an den andern bringen, versetzen, verpflanzen.
Trasportamento, Versetzung; Bringung von einem Ort zum andern.
Trasportare, von einem Ort zum andern tragen, bringen. *il legno per forza di vento fu trasportato altrove*, das Schiff wurde vom Sturme anderswohin verschlagen. *met. esser trasportato dalle voglie*, von den Begierden hingerissen werden. 2) versetzen, verpflanzen. *prov. arbore trasportato sovente non prende vita*, der Stein, der oft fortgewälzt wirdt bekraft nicht.
Trasportatóre, *m.* Transporteur.
Trasportazióne, *f.* Ueberbringung, Wegführung; *fig.* Abtritt, Uebertragung an einen andern.
Trasporto, Ueberbringung; 2) heftige Gemüthsbewegung.
Trasposizióne, *f.* Versetzung, Umsetzung.
Trasposto, *adj.* versetzt, verpflanzt.
Trasricchire, sehr reich werden.
Trassinare, betasten, befühlen, behandeln. 2) *fig.* übel behandeln.
* Trastornare, s. *Frastornare*, rückgängig machen.
Trastraváto, an beyden Hinterfüßen weiß gezeichnet.
Trastullare, ergötzen (durch Scherz, Spielwerke u. d. gl.) *trastullare i bambini*, mit den Kindern spielen. *trastullarsi*, sich ergötzen, die Zeit vertreiben, schäkern, scherzen.
Trastullatóre, *m.* der vergnügt, ergötzet, Lustigmacher.
Trastullévole, *adj.* ergötzlich.
Trastullo, Vergnügen, Ergötzung, Zeitvertreib, Spaas.
Trasvasare, aus einem Gefäß ins andere giessen, oder thun.
Trasudare, sehr schwitzen; 2) durchschwitzen, durchrinnen.
Trasverberato, *adj.* durchschlagend, durchdringend.
Trasversále, *adj.* überzwerch gehend, *trasversali*, Verwandten von der Seitenlinie. *fideicommisso trasversale*, Fideicommiß, das von einem Seitenverwandten herkommt. *vendetta trasversale*, Rache,

che, die nicht gerade zu genommen wird.
Trasversalmente, *adv.* überzwerch laufend.
Trasverso, *adj.* überzwerch, in die Quere. *met.* boshaft, lasterhaft, verkehrt.
Trasviare, } vom geraden, rechten Wege ab-
Traviare, } führen, *met.* verführen, verleiten.
Trasumanare, vergöttert, göttlich werden.
Trasvolare, sehr geschwind fort, hinweg fliegen; geschwind vergehen. *e di questa conclusione vanno trasvolando nell' altra*, von dieser Frage fallen sie geschwind auf die andere.
Trasvólgere, umstoßen, übern Haufen stoßen. *trasvólgersi*, um und um stürzen.
Trasustanziare, wesentlich verwandeln, ist nur in der Lehre vom heiligen Abendmahl gebräuchlich.
Tratta, Zug, starker Riß. *e' dà si gran tratta, che ruppe tutti i legami*, er thut so einen starken Zug, daß er alle Bande zerriß. *tratta di fune*, Zug mit dem Seile, war eine Tortur, da man den Maleficanten in die Höhe zog und mit Gewalt wieder herunter fallen ließ, die Wippe; hier besser *Tratto*. 2) Zug in der Lotterie, das Loosen. 3) Zug, Reihe hintereinander gehender Leute. 4) Zulauf, Auflauf. *la tratta era gagliarda*, der Zulauf war stark. 5) Steinwurf, Bogenschuß u. d. gl. weit. 6) die freye Ausfuhre. *tratta di grano*, die Getraideausführe. 7) *tratta di sospiro*, ein Seufzer. *tratta di guai*, ein jämmerliches Schrey. *movimento pigro e con gran lunga tratta di tempo*, eine faule und langweilige Bewegung. 8) Antheil des Spediteurs an verkaufter Waare.
Trattábile, *adj.* weich, schmeidig; *per met.* gutwillig, leutselig.
Trattabilità, Gutwilligkeit.
Trattabilmente, *adv.* nachgebend, gutwillig.
Trattamento, Abhandlung; 2) Unterhandlung; 3) Tractament, Begegnung.
Trattante, tractirend, womit umgehend, wovon handelnd.
Trattanto, unterdessen.
Trattare, handeln, behandeln, sich womit beschäftigen. *trattar le armi*, sich mit den Waffen beschäftigen. *trattar cose sacre*, mit heiligen Sachen umgehen. *trattare una materia, d' una materia*, von einer Materie handeln, solche abhandeln. *trattare una pace, un matrimonio*, wegen eines Friedens, einer Heirath in Unterhandlung stehen, solche schliessen. *trattar bene, male uno*, einem wohl, übel halten, wohl übel begegen. *non si vergognano di lasciar trattare alle mani parletiche*, sie schämen sich nicht, sich von gichtbrüchigen Händen betasten zu lassen. *trattar l' aere colle penne*, in der Luft fliegen.
Trattatello, ein Tractätgen, kleine Unterhandlung.
Trattato. ein Tractat, Abhandlung, Schrift. 2) Unterhandlung, Tractaten,
Trattatóre, *m.* Unterhändler, der wovon handelt. *mal trattatore*, der übel begegnet, übel hält.
Trattazióne, *f.* Begegnung, Haltung. *mala trattazione*, das Uebelhalten. 2) Abhandlung, Unterhandlung.
Tratteggiamento, ein zierlicher Zug mit der Feder oder Pinsel.
Tratteggiare, zierliche Züge mit der Feder oder Pinsel machen. *met.* witzige Einfälle in Gesellschaft vorbringen.
Tratteggiato, mit Zügen ausgeziert; voll witziger Einfälle.
Trattenére, *praet.* *trattenni*, *part.* *trattenúto*, aufhalten, verzögern, verhalten.
Trattenimento, das Aufhalten, Verzögerung; 2) Unterhaltung, Zeitvertreib.
Trattenitóre, *m.* der unterhält, aufhält, Verzögerer. 2) insbesondere ein Gesandtschaftscavalier.
Trattevóle, *adj.* womit sich umgehen läßt, gefuge, gefällig, gutwillig.
Tratto, ein Zug, das Ziehen. *ad un tratto*, auf einem Zuge; it. auf einmal. *ne dirò in un medesimo tratto*, ich will zu gleich mit davon reden. *non lasciava di far tratto*, er unterließ es bey keiner Gelegenheit. *innanzi tratto*, vorher, zuvor, zuvörderst. *dare il tratto alla bilancia*, der Sache den Ausschlag geben. *un lungo tratto*, eine große Strecke. 2) witziger Einfall, Spruch; it. listiger Streich. *parlare a tratti*, lauter bons mots vorbringen; sententiös reden. *avvedersi del tratto*, den Possen merken. *persona di bel tratto*, ein manierlicher Mensch. 3) Strich mit der Feder, Pinsel, Streif, so als eine Spur von etwas zurück bleibt. 4) besondere Bedeutungen. *non ne levar tratto con uno*, einem nichts anhaben. *vincerla del tratto*, es einem zuvor thun. *dare i tratti*, in letzten Zügen liegen. *pigliare il tratto*, die rechte Zeit abpassen. *tratto tratto*, alle Augenblicke. *tratto di corda*, eine Art Folter. s. *Tratta*.
Trattone, *praep.* mit dem Acc. ausgenommen. *trattone il peccato*, die Sünde ausgenommen.
*Trattóso, *adj.* manierlich, angenehm im Umgang.
* Trattúra, das Herausreissen, das Ziehen.

Trattuzzo, kleiner Zug.
* Travaglia, travagliamento, Arbeit, *met.* Plage, Beängstigung.
Travagliante, *adj.* arbeitsam, wirksam.
Travagliare, arbeiten; *met.* plagen, ängstigen, quälen. *travagliarsi*, sich sehr bemühen, womit beschäftigen, Mühe geben, sich ängsten; *met.* kein Gedeihen haben, verputten. *travagliarsi contra uno*, feindlich mit einem verfahren, ihn anfeinden.
Travagliatamente, *adv.* ängstiglich, mühsamlich, kümmerlich.
Travagliato, *adj.* abgemattet, gequält, beunruhiget.
Travagliatóre, *m.* der ängstiget, quälet. 2) Taschenspieler.
Travaglio, Angst, Beschwerde, Bekümmerniß, Quaal. 2) Mühe, Arbeit. 3) der Nothstall bey den Hufschmieden.
Travaglióso, *adj.* mühsam, das Mühe macht. 2) arbeitsam.
* Travalente, *adj.* vortrefflich, sehr verdient.
Travalicamento, das Vorüber- Vorbeygehen. *met. travalicamento del tempo*, Verlauf der Zeit. 2) Uebertretung, Ueberschreitung.
Travalicare, vorüber gehen. *travalicare un monte*, einen Berg übersteigen. *met. travalicar d' un ragionamento in altro*, von einem Discurs auf den andern fallen. 2) übertreten, überschreiten.
Travalicatóre, *m.* der weiter gehet; übersetzet. 2) Ueberschreiter, Uebertreter.
Travasamento, das Umgießen aus einem Gefäß ins andere.
Travasare, aus einem Gefäß ins andere bringen. *per met. di male in peggio si travasa*, er wird immer schlimmer.
Travata, Vertheidigungswerk von Balken, Bollwerk.
Traudire, unrecht hören, verhören.
Trave, *f.* selten *m.* Balke. *viva trave*, nennt Dante einen Baum. *prov. ogni bruscolo gli pare una trave*, er macht aus einer Mücke einen Elephanten. *dar la trave*, schmeicheln, übermäßig loben.
Travecchiezza, sehr hohes Alter.
Travedére, *praet. travidi*, *part. traveduto*, nicht recht sehen, sich versehen.
Travedimento, Irrthum des Gesichts, das Versehen.
Travéggole, *pl. f.* Blödsichtigkeit, Unvorsichtigkeit. *tu hai le traveggole*, du mußt blind seyn, siehst falsch.
Traversa, ein Querbalken, Querholz, oder was zur Versperrung des Wegs quer vorgemacht wird. *alla traversa*, in die Queere, überzwerch. 2) ein Querweg. 3) *met.* widriger Zufall, Unfall; hier ist gewöhnlicher *Traversia.*
Traversale, s. *Trasversale*, schräg.
Traversalmente, *adv.* überzwerch.
Traversamento, Abschnitt, Durchschnitt, der queer durch gehet.
Traversare, queer durch gehen, überzwerch gehen, durchschneiden. *Traversare un paese*, ein Land durchstreichen.
Traversária, Art Fischernetze, so queer über einen Bach, Fluß gestellt wird.
Traversato, *adj.* stark von Gliedern, untersetzt.
Traversetta, } Queerhölzgen. 2) Tändelschürzgen.
Traversina, }
Traversia, Widerwärtigkeit, Unglück. 2) conträrer Wind.
Traverso, *subst.* die Queere. *di traverso, da traverso, per traverso*, in die Queere, queer durch. *guardar di, da traverso*, scheel sehen, oder ansehen. 2) Schlag, Hieb in die Queere, von der Seite.
Traverso, *adj.* schief, schräg in die Queere gehend. *colpo traverso*, ein Hieb, Streich von der Seite. *vestimento traverso*, queerdurch bordirtes, verschamerirtes Kleid. 2) widerwärtig, widrig, sehr hart schwer. *obbedienza traversa*, Auferlegung eines sehr mühseligen Gehorsams. 3) *dar di traverso*, Schiffbruch leiden; bankerottiren.
Traversóne, *adv.* überzwerch, in der Queere. *metter traversone*, überzwerch legen.
Travertino, Art eines sehr weissen und schwammichten Steins.
Travestire, verkleiden.
Travestirsi, sich verkleiden, maskiren. *prov. i travestiti si conoscono al cavar della maschera*, die Betrüger werden am Ende erkannt.
Traviamento, Verirrung, Abweichung vom rechten Wege, Irrthum.
Traviare, verführen, vom rechten Wege ableiten. 2) *neutr.* sich verirren; vom rechten Wege abgehen (*met.* ausschweifen, von seinem Zwecke abkommen.
Traviatóre, *m.* Verführer; 2) der sich verirret, ausschweifet.
Travicello, kleiner Balke, Latte.
Travillano, *adj.* sehr grob; grausam.
* Travinto, *adj.* völlig überwunden.
Travisare, *act.* ein Blendwerk, blaue Dunst vormachen. *Travisare uno d' un fatto*, einem ein Blendwerk vormachen, daß er etwas nicht sieht. 2) *travisarsi*, sich verkleiden, vermaskiren.
Traviso, die Maske, Verstellung.
Travólgere, *praet. travolsi*, *part. travolto*, das Unterste zu oberst kehren, umstürzen, verdrehen. *travolger gli occhi*, die Augen verdrehen. *travolgere il campo*

po con l'aratro, das Feld umackern. la pianta secondo Platone è somigliante a un' uomo travolto, eine Pflanze ist nach des Plato Meynung ein unterst zu oberst gekehrter Mensch. egli è tutto travolto per forza di parlasia, seine Glieder sind von der Gicht ganz zerrissen, verzerrt.
Trè, drey, trè cotanti, dreymal so viel.
Treágio, s. Duagio, ein erdichtetes Wort des Bocc.
Trébbia, Dreschflegel.
Trebbiáno, Art süssen und weissen Weins; ingleichen der Weinstock; wird auch adj. gebraucht, uva trebbiana.
Trebbiare, dreschen, ausdreschen. met. Dio trebbia le genti, acciocchè scevri la paglia del grano, Gott züchtiget die Menschen, damit er die Spreu von dem Waizen absondere.
Trebbiatóre, m. Drescher.
Trebbiatúra, das Dreschen, Dreschzeit. 2) Kreuz; Anfechtung.
Trébbio, Kreuzweg, wo drey Strassen zusammen kommen. 2) lustige Gesellschaft, Schmaus.
Trebelliánica, gerichtlicher Terminus, der vierte Theil der Erbschaft, so man vom Fideicommiß abziehet.
Trecca, Hökin, Frau, die Eßwaaren verkauft.
Treccare, höken, aushöken; met. betrügen.
Treccheria, das Aushöken; 2) Betrug, Intrigue.
Trecchiéro, adj. zur Hökerey gehörig; 2) betrüglich.
Tréccia, Zopf, was zusammen geflochten, vornehmlich ein Haarzopf. 2) Hürde, Flechte von Weiden.
Trecciéra, Haarschmuck.
Tréccola, treccóna, Hökin.
Treccóne, m. Höke, der Eßwaaren verkauft.
Trecento, adj. dreyhundert.
Trecentésimo, adj. der dreyhundertste.
Tredécimo, tredicésimo, der dreyzehnte.
Trédici, dreyzehn.
Tréfolo, gezwirnter Faden, woraus Stricke gemacht werden, Strickriesel.
Tregenda, das wüthende Heer.
Treggéa, Zuckerküchlein. prov. gittar la treggea a porci, die Perlen vor die Säue werfen.
Treggia, eine Schleife. fig. und im Scherz eine Kutsche.
Tregua, triégua, Waffenstillstand. prov. tra la pace e la triegua guai a chi la rilieva, weh dem, der kurz vor dem Frieden unglücklich ist. non aver tregua, nicht aufhören, nicht nachlassen. le sue permutazioni non hanno tregua, seine Verwandlungen hören nicht auf.
Tremante, adj. zitternd, bebend.
Tremare, zittern, für Kälte, oder Furcht; beben, erbeben. 2) act. erschüttern.
Tremebondo, adj. tremente, zitternd; bebend.
Tremendo, adj. erschrecklich, fürchterlich.
Trementína, Terpentin.
Tremila, * tremilia, dreytausend.
* Tremiscere, s. Tremare, erzittern.
Trémito, das Zittern, Beben.
Tremolante, adj. zitternd, bebend. per met. tuono tremulante, bobbernder Donner. lume tremolante, flatterndes, fippernDes, zitterndes Licht.
Tremolante, subst. Tremulant in der Musik.
Tremolare, zittern; flittern, fippern, blinkeln, funkeln.
Trémolo, trémulo, adj. zitternd, fippernd.
Tremolóso, adj. zitternd, bebend.
Tremóre, m. das Zittern, Furcht, Schrecken.
Tremoróso, adj. furchtsam, verzagt, für Furcht zitternd.
Trémula, Art Bäume.
Tremuóto, Erdbeben. e' da le mosse a tremuoti, (im Scherz) das ist der Generalansteller, ohne den geht nichts fort.
Tréno, Traino, Schleife, Schlitten. 2) Gefolge. fig de' desiri il treno, Begierden.
Trenta, dreyßig
Trentacinquésimo, fünf und dreyßigste.
Trentamila, dreyßigtausend. † subst. der Satan.
Trentavécchia, der Popanz, Knecht Ruprecht. trentavecchie di sementa, Scheusaale, Vogelscheue, Popanze in der Saat.
Trentésimo, der dreyßigste.
Trépidante, adj. zitternd.
Trepidare, zittern.
Trepidazióne, das Zittern, vor Furcht.
Trépido, adj. furchtsam, zitternd.
Treppiédo, treppiè, Dreyfuß.
* Treppello, s. Drappello, Fahne.
Tresca, eine Art eines alten Tanzes mit vielen Kreuzsprüngen, Schwäbischer Tanz. 2) verwirrter, verdrüßlicher Handel; Lapperey. 3) ein Trupp Menschen, Gesellschaft.
Trescare, auf obige Art, schwäbisch tanzen; it. hüpfen und springen. andar trescando, herum schäkern. 2) sichs sauer werden lassen. non sanno quello, che e' si treschino, sie wissen nicht, was sie mit ihrer sauern Arbeit erwerben.
Trescata, Gewäsche.
Trescherella, kleiner Tanz.
Trescóne, m. Art Tanzes.

Tréspolo, dreybeinichtes Gestell eines Tisches. *fig. potenza, la quale in sù altri trespoli si regge,* eine Macht, die auf fremder Unterstützung beruht, sich gründet. *stare in trespoli,* auf schwachen Füssen stehen.
Tréviri, Dreymänner; it. Trier.
Triáca, teriáca, Theriak, eine Arzeney wider den Gift; überhaupt eine Arzeney *esser teriaca d' alcuno,* einem zuwider, ihm überlegen seyn.
Triangoláre, *adj.* dreywinklicht, dreyeckicht.
Triángolo, Dreyeck.
Triário, aus der dritten Ordnung der Legion; vom dritten Bataillon.
Tribbiare, dreschen; zerreiben.
*Tribo, *pl. i tribi, le tribi,* Zunft, in welche vor Alters die Bürgerschaften eingetheilt wurden. *del più alto tribo,* vom ersten Range.
Tribolare, plagen, ängstigen, beunruhigen. *prov. chi altri tribola se non posa,* wer andern Unruhe macht, hat selbst wenig Ruhe dabey.
Tribolatissimo, *sup.* sehr geplagt, sehr geängstiget.
Tribolato, *adj.* geängstiget, geplagt.
Tribolatóre, *m.* der ängstiget, plaget.
Tribolazióne, *f.* Plage, Unruhe, Kummer, Mühseligkeit.
Tríbolo, Distel. *tribolo acquatico,* im Wasser wachsende Distel, vielleicht Wassernuß. *tribolo di ferro,* Fußangel, spitziges Fußeisen. 2) Art wohlriechenden Klees. 3) Plage, Unruhe. 4) Klage über einen Todten.
Tribolóso, mühselig, kummervoll.
Tribù, *f.* Zunft der Bürgerschaft.
Tribúna, das Chor in der Kirche.
Tribunále, *m.* Richterstuhl.
Tribunalmente, *adv.* gerichtlich, vor dem Richterstuhl.
Tribunáto, Amt eines Tribuns.
Tribunesco, *adj.* tribunisch, dem Tribun zukommend.
Tribúno, Tribunus bey den Römern, Vorsteher des Volks.
Tributário, *adj.* zinsbar.
Tribúto, Zins, Tribut, Schatzung.
Tricorde, *adj.* mit drey Saiten.
Tricorpóreo, *adj.* dreykörperlich, mit drey Körpern begabt.
Tricúspide, *adj.* dreyspitzig.
Tridente, *m.* Gabel mit drey Zacken.
Triégua, Waffenstillstand, s. *Tregua.*
Trifera, Art Lattwerge, die von den Arabern erfunden.
Trifogliáto, *adj.* kleeförmig.
Trifóglio, Klee.
Triforcáto, triforcúto, *adj.* was drey Spitzen hat, dreyzackig. *per sim. ramo triforcato,* oder *triforcuto,* ein Ast mit drey Zweigen.
Triforme, *adj.* dreygestaltig.
Trigésimo, *adj.* dreyßigste. *subst.* ein Amt bey den Katholiken, welches mit dreyßig Messen für die Verstorbenen gefeyret wird.
Tríglia, Art Fische, Barbe.
Trigonometría, Trigonometrie.
Trilingue, in drey Sprachen bestehend.
Trillare, trillern.
Trillettíno, *dim.* von *Trillo,* kleiner Triller.
Trillo, Triller.
Trilustre, *adj.* fünfzehnjährig.
Trimembre, *adj.* von drey Gliedern, dreygliedrig.
Trímetro, Art Verse.
Trimpellare, s. *Strimpellare,* klimpern.
Trina, goldene, silberne, oder seidene Spitze, Borte.
Trincare, saufen, zechen.
Trincato, *adj.* verschlagen, listig.
Trincéa, Laufgraben, Transchee. 2) Schanze, Wall.
Trincerare, trincierare, verschanzen.
Trincerato, trincierato, *adj.* verschanzt, mit einem Wall umgeben. *subst* eine Schanze.
Trinchetto, das kleine Seegel.
Trinciante, *adj.* sehr scharf, schneidend.
Trinciante, *m.* Vorleger, Vorschneider. 2) ein sehr feines Tuch zum Abwischen.
Trinciare, vorschneiden, die Speisen zerschneiden; it. Kleider zerfetzen, zerreissen. 2) *trinciare capriuole,* auch blos *trinciare,* Kapriolen schneiden. 3) *trinciare la palla,* den Ball zurück schlagen.
Trinciéra, s. *Trincea.*
Trincio, das Zerschneiden; it. Zerfetzen.
Trincóne, *m.* Säufer.
Trinità, Dreyeinigkeit; das Fest der heiligen Dreyeinigkeit.
Trino, *adj.* dreyeinig, in der Theologie. 2) in der Astronomie: *trino aspetto,* gedritter Schein.
Triocco, Auflauf, Tumult.
Trionfále, *adj.* zum Triumph gehörig, triumphirend.
Trionfalmente, *adv.* triumphirend, im Triumph.
Trionfante, *adj.* triumphirend.
Trionfare, Triunfare, im Triumph einziehen. 2) triumphiren, jauchzen. 3) sich lustig machen, schmausen. 4) *act.* mit einem Triumph beehren. 5) überwältigen, beherrschen.
Trionfatóre, *m.* der triumphiret.
Trionfatrice, *f.* die triumphiret.
Triónfo, Triumph.

Tripar-

Tripartito, *adj.* in drey Theile getheilt.
Triplicare, dreyfach machen, verdreyfältigen.
Triplicato, *adj.* dreyfach.
Triplicimente, *adv.* dreyfächig.
Triplicità, Dreyfachheit.
Triplo, *adj.* dreyfach. *subst.* das Dreyfache.
† **Trippa**, Bauch.
Trippáccia, dicker Bauch.
Tripudiamento, das Tanzen; Freudensprünge.
Tripudiare, tanzen, freudig empor springen.
Tripúdio, Tanz in einen Kreis.
Triregno, die dreyfache päbstliche Krone.
Triréme, *f.* dreyruderiges Schiff.
Trisávolo, Uråltervater.
Tristáccio, *adj.* erzböse.
Tristággine, *f.* Bosheit, lasterhaftes Wesen.
Tristamente, *adv.* traurig.
Tristanello, tristerellino, tristerello, *adj.* schalkhaft, ein wenig böse.
Tristánza, Traurigkeit.
Tristanzuólo, *adj.* unansehnlich, ungesund, mager, verbuttet, armselig.
Tristarsi, traurig, betrübt seyn, sich betrüben, kränken.
Tristezza, Bosheit, Schalkheit, Bubenstück. 2) Unfall, Unglück. 3) Betrübniß, Kränkung.
* **Tristía**, Betrübniß.
Tristissimo, *sup.* sehr bestürzt, sehr betrübt, sehr boshaft.
Tristizia, Betrübniß. 2) Bosheit, Bubenstück.
Tristo, *adj.* traurig, betrübt, niedergeschlagen. *domine fallo tristo*, daß ihn der Henker hole. 2) unglücklich, elend, armselig. *tristo a chi*, wehe dem. *tristo fiato*, stinkender Athem. 3) schalkhaft, listig, boshaft.
* **Tristóre**, *m.* s. *Malinconia*, Traurigkeit.
Tristuzzo, *adj.* ein wenig traurig; schalkhaft; armselig.
Trita, eine Art schnelle Schiffe.
Tritamente, *adv.* klar zerrieben, zerkrümelt. *met. esaminar tritamente*, genau untersuchen. *raccontar tritamente*, umständlich erzählen. 2) auf die gemeine, gewöhnliche Art.
Tritamento, das Zerreiben, Zerbröckeln.
Tritare, klar, klein machen, zerreiben, zermalmen. *fig. tritare il sentiere*, den Fußsteig oft gehen. *met.* genau untersuchen.
Tritello, Kleyen; Schrot.
Tritico, Waizen.
Tritissimo, *sup.* ganz klein zermalmet, zerrieben, 2) sehr bekannt, gemein.

Trito, *adj.* zermalmet, zerrieben. *per met. passo trito*, geschwinder und kleiner Schritt. 2) sehr bekannt, ganz gemein.
Trítolo, Brosamlein, Krümelgen.
Tritóne, unterer Meergott.
Tritóno, *adj.* ein musikalisches Wort, dreystimmig.
Tritúme, *m.* Bröckelchen, Gebröckele, Gekrümle. 2) Abgeschabtes.
Tritúra, triturazione, *f.* das Zerreiben, Zermalmen; *met.* Betrübniß, Betränkung.
Trivertino, triburtino, Art eines weissen, sehr löcherichten Steins.
Triviále, *adj.* gemein, schlecht, alltäglich.
Trivialità, schlechte, gemeine Manieren; Geringfügigkeit, schlechtes Wesen.
Trivialmente, *adv.* gemein, schlechtweg, kaltsinnig.
Trívio, Kreuzweg, wo drey Straßen zusammen kommen.
Triunviráto, Triumvirat, eine Gesellschaft von drey Personen, die sich in einer gewissen Absicht vereiniget.
Triúnviro, Triumvir, Dreyherr.
Trocisco, Arzeneyküchlein.
Troféo, Siegeszeichen. *met. trofei della vecchiaia*, Kennzeichen, Merkmale des Alters.
* **Trogliare**, s. *Balbutire*, stammeln.
* **Tróglio**, *m.* s. *Balbo*, Stammler.
* **Trógolo**, s. *Truogolo*, Trog, Tröglein.
Trója, Mutterschwein; *met.* ein säuisches Weibsbild.
* **Trojáta**, Trupp Landsknechte, so weyland die Adelichen auf dem Lande zu ihrer Convoy hielten.
Tromba, Trompete. *prov. tornar colle trombe nel sacco*, unverrichteter Sache zurück kommen. *vendere alla tromba*, öffentlich an die Meistbiethenden verkaufen. *pigliar la tromba*, öffentlich bekannt machen. 2) eine Plumpe. 3) Elephantenrüssel. 4) ein Hörngen, so die Schwerhörenden zur Stärkung des Gehörs ins Ohr stecken. 5) *tromba parlante*, Sprachrohr.
Trombadóre, *m.* Trompeter.
Tromba marina. Boccaccio spricht scherzweise: *Giovani di tromba marina*, armselige junge Kerle.
Trombare, die Trompete blasen. *non trombare dinanzi a te*, laß nicht vor dir ausposaunen.
Trombata, Trompetenschall, das Blasen der Trompeten.
Trombetta, Trompete. *per sim. egli avea del culfatto trombetta*, er trompeterte, nämlich von hinten. *fig.* ein Schwätzer,

der gern ausplaudert, was er weiß. 2) *masc.* Trompeter.
Trombettare, die Trompete blasen. *per sim. trombettare del culo*, von hinten trompetern. *fig.* ausposaunen, öffentlich unter die Leute bringen.
Trómbettatóre, trombettiére, *m.* Trompeter. 2) der etwas öffentlich ausruft oder bekannt macht. *ingannatori e trombettieri*, Betrüger und Klätscher.
Trombettino, trombetto, s. *Trombettatore.*
Trombóne, *m.* Posaune; 2) der sie bläßt.
* Tronare, s. *Tonare*, schallen, donnern.
Troncamente, *adv.* verstümmleter Weise.
Troncamento, Verstümmelung, Abkürzung.
Troncare, abschneiden, abhauen, zerstümmeln. *troncarsi la lingua*, sich die Zunge abbeissen. *troncar co' denti a brano a brano*, mit den Zähnen in hundert Stücken zerreissen. *met. trancar la speranza*, die Hofnung abschneiden.
Troncatamente, *adv.* s. *Troncamente*, zerstümmelt, stückweise.
Troncato, *adj.* verstümmlet; *per met.* abgebrochen, unvollkommen, nicht völlig.
Troncatóre, *m.* Verstümmlet.
Tronco, *adj.* s. *Troncato. per met.* abgebrochen, verkürzt, verstümmelt.
Tronco, *subst.* der Schaft, Stamm eines Baums; *met.* Geschlechte, Familie.
Tronconcello, klein Klötzgen.
Troncóne, *m.* Schaft, Stamm. 2) ein Stücke Splitter von einem zerbrochenen Holze.
Trónfio, *adj.* vom Stolz aufgeblasen, hochmüthig. 2) aufgebracht, erzürnt.
* Trónito, s. *Tuono*, Donner.
Trono, Thron, Sitz. *troni, pl.* die Thronen, Ordnung der Engel. 2) ° Donnerschlag; in diesem Verstande sagten die Alten im *pl. le trónora*,
Trópico, Wendezirkel.
Tropológico, *adj.* figürlich, moralisch.
Troppo, *adv.* zu viel, zu sehr. 2) sehr weit. *troppo più*, weit mehr. *troppo bene*. gar, sehr wohl, ganz gewiß.
Troppo, *adj.* zu viel, sehr viel. *troppi denari*, allzuviel Geld. *troppa gente*, sehr viele Leute. 2) zuweilen steht es als ein *adv.* bey einem *adjectivo*, und wird doch nach dem *subst.* flectirt. *troppi maggior colpi*, weit heftigere Streiche. *troppi più danari*, weit mehreres Geld.
Troppo, *subst. m.* Ueberfluß, Vielheit. *prov. ogni troppo è troppo*, zu viel ist ungesund. *ogni troppo si versa*, zu viel ist zu viel.
Tróscia, stróscia, Furche, Streifen auf der Erde vom Wasser u. d. gl.
Trota, Forell.
Trotare, nach Art der Forellen.
Trottare, den Trapp, Trott gehen, oder reiten, traben. *per sim. trottar dietro ad uno*, hinter einem drein laufen. *prov. bisognin fa trottar la vecchia*, Noth lernt beten, macht hurtige Beine.
Trottatóre, *m.* der den Trapp, Trott gehet, trabet.
Trotto, Trapp, Tratt, Trab, bey den Pferden. *di trotto*, *di buon trotto. adv.* trabend, im vollen Trabe; *fig.* hurtig geschwind. *prov. perdere il trotto per l' ambiadura*, etwas durch allzugroßes Künsteln verderben. *trotto d' asino dura poco*, des Faulen Fleiß hat nicht lange Bestand.
Tróttola, Kreisel der Kinder.
Trottóne, *adv.* in Trapp, trabend.
Trovábile, *adj.* was zu finden ist, erfindlich.
Trovamento, das Finden, Erfindung.
Trovare, finden, antreffen, befinden. *chi cerca, truova*, wie mans treibt, so gehts. *gli venne trovato un buon' uomo*, er traf einen gewissen Mann an. *trovar compenso, modo*, Mittel finden, Rath schaffen. *troveremo ben modi*, da wollen wir schon Rath schaffen. *siate il ben trovato*, eine Art jemanden, der einem begegnet, zu grüßen. † *trovar culo al suo naso*, seinen Mann finden. *la novella si truova esser finta*, die Nachricht wird falsch befunden. 2) erfinden. 3) erfahren, Nachricht erhalten. 4) *trovarsi*, sich befinden, sich aufhalten, seyn, it. haben. *trovarsi in essere*, sich wirklich so befinden, existiren. *trovarsi de' danari*, Geld haben. *trovarsi del debito*, Schulden haben.
Trováto, *subst.* Erfindung, erfundene Sache.
Trovatóre, *m.* der findet, Erfinder.
Trovatrice, *f.* die findet, Erfinderin.
Truccare,] in gewissen Spielen, die Kugel
Trucciare,] eines andern mit seiner Kugel fortstoßen, sprengen.
Trucco, Billiardspiel; Billiardtafel, Trucktafel.
Truce, *adj.* grausam. poet.
Trucidare, ermorden, umbringen. poet.
Trucidatóre, *m.* Todtschlager.
Truciolare, zu Spänen machen, zerschnitzeln. 2) abscheeren, Haare.
Trúciolo, Hobelspahn; *per sim.* ganz kleine Stückchen von etwas.
Truculento, *adj.* grausam, barbarisch,
Truffa, Betrug, Schelmerey. *in questo mondo è tutto truffe e buffe*, es ist lauter Betrügerey in der Welt. 2) Gaukelpossen, Narrenspossen. *non posso intendere a queste truffe*, ich kann mich mit den Lappereyen nicht bemengen. *stare in truffe*

truffe e in buffe, die Zeit mit Narrenspossen zubringen.
Truffare, betrügen, anführen. 2) *truffarsi d' uno*, einen verachten, hintansetzen.
Truffatóre, truffiére, *m.* Betrüger, Schelm.
Truffería, s. *Truffa*, Betrug
Trullare, farzen.
Trullo, Farz.
Truóllo, truógolo, trógolo, Trog zum Viehfressen; it. Wassertrog.
* Truóno, s. *Tuono*, Donnerschlag.
Truppa, Haufen, Bande. 2) *truppe, pl.* Kriegsvölker, Truppen.
Trutillare, den Krammetsvögeln nachpfeifen, pfitschen.

TU.

Tu,] *nominat. pron. perf. 2. perf. gen.*
*Tuo,] *comm.* du. *dar del tu a uno*, einen duzen, du heißen. *stare a tu per tu*, hart mit Worten zusammen kommen.
Tuba, Trompete. poet.
Túbera, eine Art Apfel.
Tubércolo,] ein Beulgen, Hübelgen,
Tubercoletto,] Knörzelchen.
Túbero, eine Art Apfelbaum.
Tuberositá, das knotichte, knollichte Wesen eines Dings.
Tuberóso, *adj.* voller Beulen, Knoten, Knörzel. *subst.* Tuberosenblume.
Tuello, das Leben im Hufe der Pferde und Esel.
Tuffare, eintauchen, untertauchen. *met. tuffato nel profondo sonno*, in tiefen Schlaf versunken. 2) *tuffarsi*, untertauchen, unter Wasser kriechen; *met.* sich worein vertiefen.
Tuffatóre, ein Taucher, der Dinge aus dem Wasser heraussucht.
Tuffo, das Eintauchen, das Hinunterschießen unters Wasser. *met. dar l' ultimo tuffo*, vollends ganz ruinirt werden, *egli ha dato un tuffo*, er hat einen Anstoß an der Gesundheit, Credit, oder Vermögen bekommen.
Túffolo, eine Tauchendte.
Tuffolotto, quatschlich.
Tufo, Toffstein, Toppstein.
Tugurietto, Bauerhüttgen.
Tugúrio, tigúrio, Bauerhütte
Tulipáno, Tulpe.
Tumefatto, *adj.* geschwollen.
Túmido, *adj.* aufgeschwollen, aufgeblasen.
Túmolo, Grabmaal.
Tumóre, *m.* Schwulst. *met.* Stolz, Hochmuth.
Tumorositá, s. *Tumore.*
Tumoróso, *adj.* geschwollen, voller Geschwulsten,
Tumulare, lat. begraben.
Túmulo, lat. Grab.
Tumulto, * tumolto, Lärmen, Tumult, Aufruhr.
Tumultuante, *adj.* aufrührisch, lärmend.
Tumultuare, Lärm machen, sich empören
Tumultuariamente, *adv.* aufrührisch, tumultuarisch.
Tumultuário, *adj.* tumultuarisch, aufrührisch.
Tumultuazióne, *f.* s. *Tumulto*, das Lärmen.
Tumultuosamente, *adv.* s. *Tumultuariamente.*
Tumultuóso, *adj.* verwirrt, aufrührisch.
Túnica, Rock. *per sim.* Häutchen.
Tuo, *pron possess.* dein, deinig; im plur. poet. *tui*, *il tuo*, das Deinige. *pl. i tuoi*, die Deinigen.
Tuóno, der Donner. 2) der Ton in der Musik. *met. stare in tuono*, sich in Schranken halten. *tenere in tuono*, in Zaum halten. *rimettere in tuono*, wieder zurechte bringen.
Tuorlo, im plur. *i tuorli*, und *le tuorla*, Eyerdotter. *per sim. nel tuorlo della città*, mitten in der Stadt. *il tuorlo della città*, der schönste Theil der Stadt.
Tura, das Zustopfen, Stöpsel.
Turáccio, s. *Turacciolo.*
Turacciolino, von *Turacciolo*, Stöpselgen.
Turácciolo, Spund, Stöpsel, Zapfen.
Turamento, das Verstopfen, Zustopfen.
Turare, verstopfen, zuspünden.
Turato, *adj.* verstopft, zugestopft, zugespündet. *fig. uscio turato*, versperrter Eingang, Weg. *volto turato*, verhülltes Gesicht.
Turba, unordentlicher Haufen; 2) Pöbel; 3) Torf
Turbábile, *adj.* leicht zu beunruhigen, das sich leicht verunruhiget.
Turbamento, Beunruhigung, Störung, Alteration. 2) Empörung, Aufruhr. *fare una cosa con alcun turbamento*, etwas mit einiger Alteration thun. *ricever turbamento*, Schaden, Anstoß leiden.
Turbante, *m.* Turban der Türken. 2) Art feiner Leinewand.
Turbanza, *f.* s. *Turbamento.*
Turbare, stören, beunruhigen, verwirren. betrüben. *turbare il possesso*, einen in seinem Besitze stören. *met. turbare uno*, einen aufbringen, zum Zorn reizen, *turbare il sereno viso*, die freudige Miene benehmen. *turbarsi*, sich alteriren, betrüben, verdrüßlich, zornig werden. 2) trübe, ungestüm werden.

Turbatet-

Turbatetto, *adj.* ein wenig trübe, beunruhiget, alterirt.
Turbatissimo, *superl.* sehr unruhig, sehr trübe.
Turbativa, Klage vor dem Richter wegen gestörten Besitzes.
Turbatóre, *m.* Störer.
Turbatrice, *f.* Störerin.
Turbazioncella, kleine Beunruhigung, Störung.
Turbazióne, *f.* Störung.
* Túrbico, Unruhe.
Túrbine, *m.* Wirbelwind, Sturm. 2) Art Seemuscheln.
Turbínio, Sturmwind, Sturm zur See. 2) Auflauf, Unordnung, Tumult.
Turbinóso, *adj.* stürmisch.
Turbo, Sturm, Wirbelwind. 2) Trübheit, Dunkelheit.
* Turbo, *adj.* s. *Turbato*, stürmisch.
Turbolento, *adj.* unruhig, stürmisch.
Turbolenza, das Stürmen. *turbolenza di vento*, Stürmen des Windes. 2) das Trübe, Unreine. 3) *met.* Mühseligkeit, Unruhe.
Turcasso, Köcher zu den Pfeilen.
Turchesco, *adj.* türkisch.
Turchina, Türkiß.
Turchiniccio, *adj.* bläulicht, bleichblau.
Turchino, *adj.* blau.
Turcimanno, Dollmetscher.
Turco, * túrchio, Türke, Mahometaner.
* Túrgere, s. *Gonfiare*, poet. aufschwellen.
Túrgido, *adj.* aufgeschwollen, aufgeblasen.
Turíbile, *m.* Rauchpfanne.
Turma, Haufen Reiterey, Escadron. 2) überhaupt eine Menge Thiere oder Viehes. 3) grosser Haufen Leute.
Turpe, *adj.* häßlich, garstig, schändlich. poet.
Turpemente, *adv.* häßlicher, schändlicher Weise.
Turpezza, Häßlichkeit, Schändlichkeit.
Turpíssimo, *sup.* sehr häßlich, sehr garstig, schändlich.
Turpitúdine, *f.* Häßlichkeit, Ungestalt, Schändlichkeit.
Turtumáglio, Art Pflanze, Wolfsmilch.
* Tusanti, für *Tutti i santi*, Alle Heiligen. *dì della tusanti*, Tag Allerheiligen.
Tutéla, Vormundschaft, Schutz.
Tutelato, *adj.* der unter der Vormundschaft.

Tutóre, *m.* Vormund; *met.* Beschützer.
Tutoria, Vormundschaft.
Tutrice, *f* Vormünderin.
Tutta fiata, ⎤ immerfort, ohne Aufhören.
Tutta via, ⎬ 2) nichts destoweniger, und
Tutta volta, ⎦ dennoch. *tutta volta che*, so oft als.
Tutto, *subst.* ein Ganzes. *ogni tutto si fà delle sue parti*, ein jedes Ganze besteht aus seinen Theilen.
Tutto, *adj.* ganz, alle, jeder. *tutto 'l mondo*, die ganze Welt. *tutte le notti*, alle Nächte. *egli è tutto ogni cosa*, er ist ganz alles, alles in allem. *tutto tempo*, *tutto il tempo*, allezeit; immerfort. *tutto 'l giorno*, immerfort, immerzu. *tutto dì*, *tutto il dì*, täglich. *ella era tutta vestita*, sie war ganz angekleidet. *andarono tutti soli*, sie giengen ganz allein. *tutto quanto*, ganz und gar, alles. *tutt' uomo*, jedermann. *esser tutt' uno*, ganz einerley seyn. *il dire e'l fare era tutt' uno*, sagen und thun war eines. *con tutto ciò*, bey alle dem. *con tutto il dolore*, bey alle dem Schmerze, ungeachtet des Schmerzes. *con tutto che*, bey alle dem daß, ungeachtet. 2) vor den Zahlwörtern hat es meistens *e* nach sich. *tutti e due*, *tutti e tre*, alle beyde, alle drey; der Pöbel spricht: *tutti a tre*. 3) nach con steht es zuweilen überflüßig, doch mit einem Nachdruck. *il letto con tutto messer Torello fu portato via.* das Bette wurde mit samt dem Herrn Torell fortgetragen. *per tutto*, überall. *in tutto e per tutto*, ganz und gar, durch und durch, in allen Stücken. *del tutto*, *al tutto*, *in tutto*, gänzlich, völlig. *tutto d' un pezzo*, für Schrecken starr.
Tutto, *adv.* ganz, völlig; doch wird das *adjectivum* oft an dessen Stelle gebraucht. *tutta stordì*, *era tutta stordita*, sie war ganz erstaunt. 2) *tutto sì*, ebenfalls, nicht weniger. 3) *tutto che*, ungeachtet, obgleich; it. fast, beynahe.
Tuttumáglio, titimaglio, Art Pflanze, Wolfsmilch.
Tututto, *adv.* ganz und gar. *pl. tututti*, alle mit einander.
Túzia, Art mineralischen Rußes, Gallmey.

U. V.

U. V.

Die Alten schrieben im Anfange des Worts allezeit, v, sonsten überall u, es mochte nun der Selbstlauter, oder Mitlauter seyn; als: *vtile*, *vomo*, *vopo*, *vouo*, *voua*. Um nun hey vo Misverstand zu vermeiden, setzten sie, wo es der Vocal war, meistens ein h vor; als: *huomo*, *huopo*. Nach der neuen Rechtschreibung aber ist v allezeit Consona, und u Vocal; als: *uovo*, *uova*, mithin fällt das h am Anfange weg.

V' für *Dove*, wo allwo, poet.

Va, gehe; Imperativ. verbi *andare*, wird als ein Ermunterungswort gebraucht. *va, fa la tal cosa* mache fort, thue das. 2) zeigt es einen Unwillen an. *va via! che fai?* geh, geh! was machst du da?

Vacante, *adj.* leer stehend, unbesetzt; wird meistens von Ehrenämtern, sonderlich geistlichen, gebraucht. *sedia vacante*, Zeit, da kein Pabst ist. 2) *vacante a' sacrificj*, mit dem Opfern beschäftigt.

Vacanza, das Leerstehen, Offenseyn eines Amts; Feyer, sonderlich in Gerichten.

Vacare, leer, unbesetzt seyn, eigentlich von geistlichen, denn auch von andern Aemtern und Stellen. *la tal chiesa vaca*, *vaca di pastore*, die und die Pfarre ist unbesetzt. *l' imperio vaca*, das Reich ist ohne Kaiser. 2) aufhören zu seyn. 3) feyern, müßig seyn. 4) *vacare a qualche fatto*, sich womit beschäftigen.

Vacazióne, das Offenstehen eines Amtes, Zwischenreich. 2) der Abgang, das Aufhören. *la vacazione de' discedenti*, das Ausgehen, Absterben eines Stamms. 3) *vacazione da' fatti*, die Feyer, das Ablassen von der Arbeit.

Vacca, Kuh; *met.* lüderliches Weibsbild. 2) *pl. vacche*, die Seidenwürmer, welche aus Krankheit nicht spinnen. 3) *vacche*, Brandflecke an den Beinen.

Vaccarella, junge Kuh.

Vaccáro, Kuhhirte.

Vacchetta, kleine Kuh; 2) Kuhleder; 3) Schmaderbuch, Buch, wo man täglich alles einschreibt.

Vaccina, Rindfleisch.

Vaccino, *adj.* von Rind, rindern.

* Váccio, *adv.* *Avaccio*, geschwind.

Vaccillamento, * vagellamento, das Taumeln, Wanken.

Vacillante, *adj.* taumelnd, wankend.

Vaccillare, * vagellare, * vagillare, taumeln, wanken. 2) herumvagiren. *vacillar con gli occhi*, herumgaffen. 3) nicht zuhören, zerstreut seyn.

Vacillazióne, *f.* das Wanken, Wankelmuth.

Vacillità, * vagillità, Unschlüßigkeit, Unbeständigkeit, Wankelmüthigkeit.

Vacuare, ausleeren.

Vacuazióne, *f.* Ausleerung, wird gemeiniglich von den Unreinigkeiten des Leibes gebraucht.

Vacuità, Leere.

Vácuo, *subst.* das Leere, so viel als *Vacuità*.

Vácuo, *adj.* leer; *met.* müßig.

Vado, Furth.

Vagabondare, herumirren, herumschweifen. *met. vagabondar col pensiero*, seinen Gedanken freyen Lauf lassen.

Vagabondità, das Herumirren, Herumschweifen.

Vagabondo, *subst.* Landstreicher, Landläufer. *adj.* herumirrend.

Vagamento, *m.* das Herumirren.

Vagante, *adj.* herumirrend.

Vagare, herumirren, hin und her gehen; *met.* von seiner Sache, Materie abgehen, ausschweifen.

Vagazióne, *f.* vagamento, das Herumirren. *met. vagazion di mente*, *di cuore*, Zerstreuung des Gemüths, Gedanken, Distraction.

Vagellájo, Färber; 2) Töpfer.

* Vagellare, s. *Vacillare*, wanken.

Vagello, großer Färberkessel; überhaupt ein großer Kessel. 2) ein Gefäß; *per met.* Behältniß, Aufenthalt. *vagel d' ogni fraude*, Wohnung, Aufenthalt alles Betrugs.

o Vagheggeria,] das Liebäugeln, ver-
Vagheggiamento,] liebte Blicke, Liebkosungen, Reizung zur Liebe.

Vagheggiare, verliebt anblicken, zur Liebe zu reizen suchen. 2) freundlich, liebreich ansehen, liebäugeln.

Vagheggiatóre, *m.* der liebäugelt, mit Vergnügen ansiehet, Galan.

Vagheggiatrice, *f.* die liebäugelt; mit Vergnügen ansiehet, Verliebte.

Vagheggino, Jungferknecht, verliebter Haase, Galan.

Vaghetto, *adj.* artig, niedlich, allerliebst, reizend.

Vaghezza, reizende Schönheit, Reize, Anmuth. 2) Verlangen, Sehnsucht. 3) *prender vaghezza d' una cosa*, sich womit ein Vergnügen machen.

Vaghissimo, *sup.* sehr begierig; 2) reizend, sehr anmuthig, sehr schön.
Vagillante, *adj.* wankend.
Vagillare, vacillare, wanken.
Vagillazióne, *f.* das Wanken.
Vagimento, Geschrey der kleinen Kinder.
Vagina, die Scheide. *met. vagina delle membra*, die Haut. *vagina della matrice*, die Mutterscheide.
Vagire, schreyen, wie die kleinen Kinder.
Váglia, Werth, Preis, Verdienst. *uomo di gran vaglia*, ein Mann von Verdiensten.
Vagliare, sieben, sichten, eigentlich das Getraide. 2) wählen, aussuchen. 3) ausscheeren, auswerfen.
Vagliatóre, *m.* der siebet, sichtet.
Vagliatúra, Spreu, so ausgesichtet worden, das Ausgesiebte, Unreine.
Vaglietto, kleines Sieb.
Vaglio, Sieb. *per met. a più angusto vaglio ti conviene schiarar*, du mußt es genauer untersuchen. *prov. aver pisciato nel vaglio*. seine Zeit und Mühe vergeblich angewendet haben. *dar de' calci al vaglio dopo aver mangiato la biada*, mit Undank belohnen, Gutes mit Bösem vergelten.
Vago, *subst.* Liebhaber, Galan.
Vago, *adj.* herumirrend, herumschweifend. *stelle vaghe*, Irrsterne. *vento vago*, unbeständiger Wind 2) begierig, sehnsüchtig. *esser vago d' una cosa*, etwas lieben, gerne haben, sich woran vergnügen. 3) scharmant, reizend, sehr schön, anmuthig.
Vago, *adv.* auf eine anmuthige Weise, annehmlich.
Vagúccio, *adj.* ein wenig anmuthig, reizend, niedlich, allerliebst.
Vajájo, der Behfelle zurichtet; überhaupt ein Kürschner.
Vajáno, Name einer Art Weintrauben, und des daraus gemachten Weins.
Vajáto, *adj.* fleckicht, sprenklicht.
Vajezza, Schwärze der Früchte, als Pflaumen, Kirschen, Weintrauben, wenn sie recht reif sind.
Valníglia, Vanille.
Vajo, *adj.* schwarz, dunkelroth, als reife Weintrauben, Kirschen. 2) mit schwarzen oder dunkeln Flecken gesprenkelt. 3) *roba vaja*, von Behfellen gemacht.
Vajo, *subst.* Behe, Febe, Hermelin, das Thier sowohl, als das Fell, und was davon gemacht ist. *colonna del vajo*, eine auf Hermelinart gemalte Säule.
Vajolato, *adj.* schwarz geworden, reif geworden, als Kirschen, Weintrauben.
Vajuólo, *pl. le vajuole*, Blattern, Pocken. 2) Blattern, welche den Tauben in die Augen kommen.
Valcare, s. *Valicare*, waten. *poet.*
Valco, statt *Valico*, Paß. *poet. con maggior valchi*, mit stärkern Schritten. Dante.
Valéggio, Stärke, Kraft.
Valente, tapfer, brav, verdienstvoll, vortreflich in seiner Art. *valent' uomo*, ein wackerer, rechtschaffener Mann.
Valentemente, tapfer, muthig, stark, heftig.
Valentería, eine große That, Heldenthat; wird meistens ironisch gebraucht. *valenteria degli sciocchi*, eine Heldenthat der Narren.
Valentía, Tapferkeit, Bravur, brave That. *pl. valentie*, große Thaten, Heldenthaten.
Valentissimo, *sup.* sehr vortreflich.
* Valentre, *adj.* s. *Valente*, tapfer.
* Valentremente, *adv.* s. *Valentemente*, tapfer.
* Valentría, s. *Valentia*, Tapferkeit.
Valentuómo, valent' uomo, ein Mann von Verdiensten, wackerer, wohlverdienter Mann.
* Valenza, Verdienst, Geschicklichkeit, Tapferkeit.
Valére, *praet. valsi*, *part. valúto*, gelten, kosten. 2) gelten, werth seyn *tu non sai quel, ch' io vaglio*, du weißt nicht, was hinter mir steckt. *niuno v' era, che quello valesse, che egli*, es war niemand, der ihm an Geschicke, Verdiensten gleich kam. *donare a chi nol vale*, einem Unwürdigen schenken. *non valere un lupino.*, nicht einen Heller werth seyn. *valere un mondo.*, nicht mit Gelde zu bezahlen seyn. 3) gelten, helfen, nützen, zu statten kommen. *a ciò non varrebbero le nostre forze*, hierinnen würden unsere Kräfte nichts schaffen. *le ale loro varrebbero molto poco*, die Flügel würden ihnen sehr wenig nütze seyn. *contr' a lui nullo ingegno nè forza vale*, wider ihn gilt, hilft weder Geschicklichkeit noch Macht. *valer di meglio*, besser, zuträglicher seyn. *vale!* es gilt! (im Spiele oder Wetten). 4) bedeuten (von Worten). 5) *farsi valere*, sich sehen lassen, sich hervorthun. *farsi valer d' una cosa*, sich etwas zu Nutze machen, wovon profitiren. 6) *valersi d' una cosa*, sich etwas zu Nutze machen, eines Dinges bedienen; it. auf etwas gerichtlich Anspruch machen. *valersi meglio d' un fatto*, bey einer Handlung besser fahren, mehr Vortheil haben.
Valóre, *subst. m.* Preis, Werth.
Valeriána, Art Pflanzen, Baldrian.
* Valetúde, * valetúdine, *f.* Gesundheit.
Valévole, *adj.* nützlich, gut, vortheilhaftig; 2) gültig.
Valicábile, *adj.* wo man durchwaten kann.

Valicare, durchwaten, wodurch, worüber passiren. *valicare un fiume*, durch einen Fluß waten; it. darüber gehen. *met.* von der Zeit, vergehen, verstreichen. *non valica nè di, nè ora*, es geht kein Tag, noch Stunde vorbey. *quando ebbe valicato novant' anni*, da er neunzig Jahre zurückgelegt hatte.
Valicatóre, *m.* der durchwatet, wodurch passiret. 2) *per sim.* Uebertreter.
Válico, Furth, Paß, überhaupt ein Durchgang, Eingang. 2) Spindel. *girare il valico*, die Spindel drehen, spinnen.
Válico, *adj.* statt *Valicato*, drüber passirt.
Validare, genehm halten, bestätigen, bekräftigen.
Validissimo, *sup.* sehr stark, sehr vermögend, wichtig.
Válido, *adj.* stark, vermögend, wichtig. *soccorso valido*, mächtige Hülfe. 2) gültig, rechtmäßig. *argomento valido*, tüchtiger Grund.
* Validóre, *m.* s. *Valore.*
Valigetta, *dim.* von *Valigia*, Felleisgen.
Valígia, Felleisen, Mantelsack. *fig.* Bauch. *entrare in valigia*, aufgebracht werden, in Zorn gerathen. *egli è in valigia*, er ist böse, zornig.
Valigiajo, Täschner, der Felleisen macht. 2) der leicht zum Zorn gereizt werden kann.
Valigiotto, Satteltasche, Art Felleisen.
* Valimento, Tapferkeit, Verdienst, Vortreflichkeit.
* Vallame, *m.* Reihe Thäler.
Vallare, lat. umgeben, einschließen, eigentlich mit Wällen und Graben, umschanzen.
Vallata, von *Valle*, das ganze Thal von einem Ende bis zum andern. 2) von *Vallare*, der Wall und Graben, Befestigung.
Vallato, *adj.* von *Vallare*, umgeben, mit Festungswerken. *met. carta vallata*, ein wohl verclausulirt Document.
Valle, *f.* Thal.
Valléa, ein Thal. poet.
Valletta, kleines Thal.
Vallettina, Thälgen.
Vallettino, *dim* von *Valletto*, kleiner Bedienter.
Valletto, junger Bedienter, Page, Knecht.
Vallicella, kleines Thal.
Vallicóso, *adj.* voller Thäler.
Valligiano, *adj.* der im Thale wohnet, Thäler.
Vallo, Verschanzung, Bastion, Wall.
Vallonáccio, häßliches, fürchterliches Thal.
Vallonáta, vallata, Thal.
Valloncello, *dim.* von *Vallone*, kleines Thal.
Vallóne, *m.* von *Valle*, tiefes Thal.
Valoramento, s. *Avvaloramento*, Stärkung, Stärke.
Valóre, *m.* Werth, Preiß; Muth, Tapferkeit, Verdienst, Stärke, Munterkeit.
Valoria, Tapferkeit, Vortreflichkeit.
Valorosamente, *adv.* tapfer, muthig.
Valoróso, *adj.* tapfer, muthig; 2) kräftig, wirksam.
Valsente, *m.* Aequivalent; was eben soviel am Werthe beträgt. 2) *egli ha tanto di valsente*, er hat so viel im Vermögen.
Valúra, Vortreflichkeit, Tapferkeit.
Valúta, Valsúta, Werth, Preiß. 2) Vermögen, Kraft.
Valutare, schätzen.
Válvula, kleines Thürgen, Pförtgen.
Vampa, Gluth. *met. la vampa del tuo disio*, dein brünstiges Verlangen.
Vampeggiante, *adj.* stark flammend.
Vampeggiare, flammen, stark, hell brennen.
Vampo, Gluth, Flamme, helles Feuer. *met. menar vampo*, zornig seyn; it. stolz, aufgeblasen seyn, groß thun.
Vanaglória, Ehrgeiz, Ruhmsucht, eitler Ruhm, Prahlerey.
Vanagloriare, prahlen, groß thun, ehrgeizig, ruhmsüchtig seyn.
Vanagloriosamente, *adv.* prahlerisch, ehrgeizig, ruhmsüchtig.
Vanaglorióso, *adj.* prahlerisch, voller Ehrgeiz, Ruhmsucht.
Vanamente, *adv.* aus Eitelkeit; 2) vergebens.
* Vanare, s. *Vaneggiare*, fantasiren.
Vaneggiante, *ad.* aberwitzig, der träumet.
Vaneggiare, aberwitzig, kindisch handeln. 2) leer seyn.
Vaneggiatóre, *m.* aberwitziger Mensch, Träumer.
Vanerello, *adj.* etwas eitel.
Vanezza, s. *Vanità*, Eitelkeit.
Vanga, Grabscheit, Spaten. *andare a vanga*, sich gut, leicht graben lassen; *met.* keine große Schwierigkeit haben.
Vangáccia, schlechtes Grabscheit.
Vangajuóle, *pl. f.* Hamen. *un pajo di vangajuóle*, ein Vorsetzehamen, Fischhamen.
Vangare, mit dem Grabscheite graben, umgraben.
Vangáta, gegrabenes Land. 2) ein Stich mit dem Grabscheit.
Vangatóre, *m.* Gräber.
Vangatúra, das Graben, und die Zeit des Grabens.
Vangelista, *m.* Evangeliste.
Vangelizzare, das Evangelium predigen.
Vangélo, Evangelium. † *alle sante Iddió vangele*, bey den heiligen Evangelien, Art eines

eines Schwurs. *dire il vangel di S. Giovanni*, die Wahrheit sagen.
Vangíle, *m.* das Eisen am Grabscheite.
Vanguárdia, Vortrupp einer Armee.
* Vaniante, *adj.* s. *Vaneggiante*, träumend.
* Vanire, s. *Svanire*, verschwinden, vergehen.
Vaníssimo, *sup.* sehr eitel.
Vanità, Eitelkeit.
* Vanitóso, *adj.* eitel, ruhmräthig.
Vanni, *pl.* Schwungfedern, Fittichen, Flügel poet.
Vano, *adj.* leer. 2) eitel, vergeblich, vergänglich.
Vano, *subst.* das Leere, der hohle, leere Theil. 2) das Eitele.
Vantaggetto, klein Profitgen.
Vantaggiare, übertreffen. *vantaggiare uno d' una cosa, in una cosa*, einen worinne übertreffen, es ihm zuvor thun. 2) *vantaggiare uno*, einem wohlfeil verkaufen; für einen wohlfeil einkaufen, 3) *neutr.* gewinnen, profitiren.
Vantaggiato, vortreflich, herrlich. 2) *tagliare un vestimento vantaggiato*, ein Kleid reichlich zuschneiden.
Vantággio, Vortheil, Vorzug vor andern, Nutzen, Profit. *essere, stare a vantaggio*, Vortheil über einen haben. *di gran vantaggio, di tanto vantaggio*, gar sehr, vortreflich, herrlich. *da vantaggio*, noch mehr, noch weiter, überdieß. 2) Zugabe.
Vantaggiosamente, *adv.* mit Vortheil; it. eigennützig.
Vantaggióso, *adj.* vortheilig, der Vortheil sucht. 2) vortheilhaft, nützlich.
Vantaggiuzzo, kleiner Vortheil.
Vantamento, * vantagióne, * vantazióne, *f.* Prahlerey, Ruhmräthigkeit.
Vantare, rühmen, loben, preisen. *vantarsi*, sich rühmen, prahlen.
Vantatóre, *m.* Prahler, Großsprecher.
Vantatríce, *f.* Prahlerin.
* Vantevole, *adj.* prahlerisch.
Vanto, Ruhm, Lob, Preis. *dar vanto*, preisen. 2) Vorzug 3) Ruhmräthigkeit, Prahlerey; ein prahlerisches Versprechen.
Vánvera, *adv. a vanvera*, auf gerathe wohl.
* Vanúra, s. *Vanità*, Eitelkeit.
Vaporábile, *adj.* was ausdunstet, sich verriechet, verzehret.
Vaporabilità, Ausdünstung, Dunst.
Vaporále, *adj.* duftend.
Vaporante, *adj.* dünstend, duftend, ausdünstend.
Vaporare, ausdunsten, duften.
Vaporatívo, *adj.* ausdunstend.
Vaporazióne, *f.* Ausdunstung.
Vapóre, *m.* Dunst, Duft; eigentlich warmer und feuchter Brodem, der durch die Hitze der Sonne aufgezogen wird. *vapor di fummo*, aufsteigender Rauch. *un raggio di vapor di fuoco*, ein feuriger Strahl. 2) Dunst, Feuchtigkeit.
Vaporévole, *adj.* leicht ausdunstend.
Vaporosetto, *adj.* ein wenig duftig, dampfig.
Vaporositá, Ausdunstung, dampfiges Wesen.
Vaporóso, *adj.* dunstig, duftig, voller Dünste.
* Vapulazióne, *f.* das Schlagen, Schlag. *per met.* Züchtigung.
Varáno, Art Weinstock, und auch die Trauben.
Varare, ein Schiff ins Wasser bringen, vom Stapel lassen. 2) mit dem Schiffe anländen, wovon sich doch wenig Beyspiele finden.
Varcare, gehen, wohin gehen, wodurch paßiren. poet.
Varco, Furth, Paßage, Oeffnung. poet.
Variábile, *adj.* veränderlich.
Variamente, *adv.* verschiedentlich, auf verschiedene Art.
Variamento, Abwechselung, Veränderung.
Variante, *adj.* abwechselnd, sich verändernd. 2) verschieden.
Variantemente, *adv.* s. *Variatamente*.
Varianza, Verschiedenheit, Abwechselung, Veränderung.
Variare, wechseln, ändern. 2) verschieden seyn.
Variatamente, *adv.* verschiedentlich, auf verschiedene Art.
Variato, *adj.* abgewechselt, verändert. 2) verschieden, unterschiedlich. 3) unbeständig, veränderlich.
Variazióne, *f* Abwechselung, Veränderung. 2) Verschiedenheit, Unterschied.
Varice, *f.* Aufschwellung der Adern, Art Krankheit.
Varicóso, *adj.* der aufgeschwollene Adern hat.
Varieggiare, verändern, abwechseln, verschieden machen.
Varietà, Verschiedenheit, Unterschied; 2) Veränderung.
Vário, *adj.* verschieden, unterschieden; 2) veränderlich, unbeständig; 3) bunt, scheckicht.
Varo, *adj.* krumm; 2) verschieden.
Varvassóre, varvassaro, s. *Barbassoro*, Vasall.
Vasájo, Töpfer.
Vascelletto, *dim.* von *Vascello*, Schifflein.
Vascello, Schiff.
Vase, *m.* s. *Vaso*, Gefäß.
Vasellájo, Töpfer.
Vasellággia, vasellame, *m.* vasellamento, allerhand Gefäß, Geschirr, Service.
Vasellettiéra, Behältniß, wo das Geschirr aufbewahrt wird.
Vaselletto, kleines Gefäß, Töpfgen.
Vasello, Gefäß; im plur. *i vaselli, i vasegli*, und *le vasella. per sim. vasel d' ogni froda*, ein Behältniß alles Betrugs, voller Betrug. *sangue in natural vasello*, Blut in dem natürlichen Gefäße, d. i. dem Herzen. *questo mortal vasello*, dieses zerbrechliche Gefäß, sterbliche Leib.

Vaso,

Vaso, Gefäß, vornehmlich zu flüßigen Sachen. *bene andava il valor di vaso in vaso*, Tapferkeit pflanzte sich von einem auf den andern fort. *il vaso d' elezione*, von dem heil. Paulo, das auserwählte Gefäß, Rüstzeug.
Vasotto, großes Gefäß.
Vassallaggio, Lehnspflicht, die Vasallschaf; 2) die sämtlichen Vasallen.
Vassallo, Vasall, Unterthan. 2) *poet*. Diener.
Vassójo, ein viereckichtes Gefäß, etwas auf dem Kopf zu tragen.
Vastamente, *adv*. weitläuftig, ausgebreitet.
Vastissimamente, *adv*. sehr weitläuftig.
Vastità, ungeheuer großer Raum, übermäßige Größe.
Vasto, *adj*. ungeheuer groß.
Vasto, *subst*. das Meer. *poet*.
Vate, *m*. ein Poete. *poet*.
Vaticinante, *m*. Wahrsager, Prophet.
Vaticinare, wahrsagen, weissagen.

U B.

* **Ubbia**, übles Anzeichen, Vorbedeutung. *recarsi ubbia d' una cosa*, etwas für ein fatales Zeichen ansehen. 2) Aberglaube; abergläubische Meynung.
Ubbiaccia, sehr üble Vorbedeuten.
Ubbidiente, * *ubbidente*, *adj*. gehorsam.
Ubbidientissimo, * *ubbidentissimo*, *sup*. sehr gehorsam, gehorsamst.
Ubbidienza, * *ubbidenza*, Gehorsam.
Ubbidire, gehorchen, gehorsamen, mit dem *Dat*. und *Acc*.
Ubbiditore, *m*. ein Gehorsamer, der gehorcht.
Ubbióso, *adj*. abergläubisch.
* **Ubbriare**, s. *Obbliare*, vergessen.
Ubbriacáccio, *ubriacáccio*, *adj*. sehr trunken, sehr versoffen.
Ubbriachello, *ubriachello*, *adj*. ein wenig trunken, versoffen, kleiner Säufer.
Ubbriachezza, *Ebbricchezza*, Trunkenheit.
Ubbriaco, *adj*. *Ebbro*, trunken versoffen.
Ubbriacóne, *m*. ein Trunkenbold, großer Säufer.
* **Uberífero**, *adj*. fruchtbar, reich, überflüßig.
Ubero, Brust, Euter; im plur. findet man auch *le ubera*.
Ubertà, Fruchtbarkeit, Ueberfluß.
Ubertóso, *adj*. fruchtbar, überflüßig.
* **Ubi**, *subst*. *m*. der Ort, wo.
Ubino, Art Pferde, irländisches Pferd.

U C.

Uccellábile, der sich vexiren, foppen läßt, oder werth, daß man ihn vexirt, schraubt.
Uccelláccio, ein großer, aasfressender Vogel. *met*. ein Narr, abentheuerlicher, poßirlicher Kerl. *simile all' uccelláccio sarei io, se* &c. ich wäre doch ein Narr, wenn ich u. s. w.
Uccellagione, *f*. die Zeit des Vogelstellens. 2) das Vogelstellen. 3) der Fang.
Uccellája, Vogelheerd; Vogelfang.
Uccellame, *m*. Flügelwerk, Federwildpret.

Uccellamento, Verspottung, Spötterey, Höhnerey.
Uccellante, *m*. Vogelsteller.
Uccellare, vogelstellen. *met*. *uccellare a una cosa*, scharf nach etwas streben. *prov*. *uccellar per grassezza*, bey Vermögen seyn und doch klagen.
Uccellare, *subst*. *m*. Vogelheerd.
Uccellatóre, *m*. Vogelsteller. *per sim*. *uccellator d' inchini e di berrette*, der immer gegrüßt und verehrt seyn will. *uccellator di benefici* der nach Pfründen strebt.
Uccellatrice, *f*. Vogelstellerin.
Uccellatúra, die Zeit des Vogelfangs. 2) das Vogelstellen selbst.
Uccellettino,] Vöglein, kleines junges
Uccelletto,] Vögelein.
Uccelliéra, Heerd, Vogelfang.
Uccellino, Vögelein. *pigliar gli uccellini*, scherzen, schäkern. *canzona, favola dell' uccellino*, Geschwätz ohne Ende. 2) das männliche Glied der kleinen Kinder.
Uccellinuzzáccio,] von *Uccellino*, kleiner
Uccellinuzzo,] schlechter Vogel.
Uccello, Vogel. *prov*. *ogni ucel conosce il grano*, was gut ist, gefällt einem jeden. *tristo a quell' uccello, che nasce in cattiva valle*. auch in armseligen Ländern bleiben die Eingebohrnen gern.
Uccellóne, *m*. ein einfältiger Mensch, abentheuerlicher Kerl.
Uccellotto, großer Vogel.
Uccelluzzo, kleiner Vogel.
Ucchiello, s. *Occhiello*, Knopfloch.
Uccidere, *perf*. *uccisi*. *part*. *ucciso*, tödten; *per sim*. abhauen, abschneiden. *uccider le barbe d' una pianta*, die Wurzeln abschneiden.
Uccidimento, Todtschlag, Niedermetzelung.
Ucciditóre, *m*. Mörder, Todtschläger.
Ucciditrice, *f*. Mörderin.
Uccisióne, *f*. Todtschlag, Niederlage. *mettere ad uccisione*, niedermetzeln.
Uccisóre, *m*. *ucciditóre*, Todtschläger.

U D.

Udente, *adj*. hörend. *udenti tutti*, daß es alle hörten.
Udibile, *adj*. was man hören kann.
Udienza, das Hören, Anhören. *disse in udienza di tutti*, er sagte, daß es alle hörten. *dare udienza*, Gehör geben. *dare, avere udienza*, Audienz geben, haben. 2) der Audienzsaal. 3) die Zuhörer.
Udimento, das Hören, Gehör.
Udire, *praes*. *indic*. *odo*, *odi*, *ode*, *udiamo*, *udite*, *ódono*, hören, anhören. *stà pure a udire*, er horcht trefflich. *prov*. *chi ode non disode*, wer etwas hört, muß es zu Ohren nehmen. *non volere udir trattato di che che sia*, gar nichts von einer Sache weder hören noch wissen wollen.

Udita,

Udita, das Hören, das Gehör. *saper per udita*, von Hörensagen haben. *venire a udita*, zu Ohren kommen.
Uditivo, *adj.* der anhöret, zuhörend.
Udito, *sub.* das Gehör, einer der fünf Sinnen.
Uditóre, *m.* Hörer, Zuhörer.
Uditório, die gesamten Zuhörer. 2) Hörsaal.
Uditrice, *f.* Hörerin, Zuhörerin.
Udizióne, *f.* s. *Udienza*, das Hören, Anhören.

V E

Ve, statt *Vi*, *Dat.* und. *Acc. pl.* von *Tu*, euch; es steht vor *lo*, *la*, *li*, *gli*, *le*, *ne*. als *velo*, *vela*, u. s. w.
Ve', statt *Vedi*, siehe zu, sihe.
Vecchiaccio, *m.* garstiger Alter, alter Geck. Graubart.
Vecchiaja, hohe Alter.
Vecchiardo, alter Graubart; wird allemal im ubeln Verstande gebraucht.
Vecchiccio. *adj.* ältlich, etwas alt.
Vecchicciuólo, *adj. dim.* von *Vecchio*, kleines altes Männgen. *povera vecchicciuola*, ein armes altes Müttergen.
Vecchierello, *dim.* von *Vecchio*, und zeigt zugleich den armseligen Zustand an, armer alter Mann; *foem.* armes altes Müttergen.
Vecchietto, *adj.* bey Jahren, betagt, dem Alter nahe; kleiner munterer Alter.
Vecchiezza, Alter. *rojo della vecchiezza*, von Alter abgeschabt, abgetragen.
Vecchino, *adj.* s. *Vecchietto*.
Vecchia, ein alt Weib. *prov. la necessità fa trottar la vecchia*, Noth lernt arbeiten, macht hurtige Beine.
Vecchio, *subst.* ein alter Mann, Greis.
Vecchio, alt, vieljährig. *di vecchie bastonate*. wichtige Schläge (im Scherz). *vecchia paura*, gräuliche Furcht.
Vecchiomarino, Seekalb.
Vecchióne, *m.* sehr alter, ansehnlicher und verehrungswürdiger Mann. 2) *vecchioni*, gebratene, trockne Kastanien.
Vecchiotto, ein gesunder frischer Alter.
Vecchissimo, *sup.* sehr alt, uralt.
Vecchiaccio, *m.* ein armer, elender Alter.
Vecchiúme, *m.* alte Lumpen, altes Gerille.
Veccia, Wicke.
Vecciáto, vecciósо, *adj.* mit Wicken vermengt.
Vece, in vece, a vece, *adv.* von Personen und Sachen, die an der Stelle eines andern sind, anstatt, im Namen, für *tener*, *prendere la vece altrui*, jemandes Stelle vertreten.
Vececancellière, Vicekanzler.
Vececonte, Vicomte.
Vedente, *adj.* sehend. *videnti tutti*, vor aller Augen.
Vedére, *praes. indic. veggo*, *vedo*, *veggio*, *vedi*, *vede*, *veggiamo*, *vedete*, *veggono*; *perf. vidi*, *fut. vedrò*, sehen; *met.* einsehen, erkennen, erfahren. *tosto vedremo*, wir wollens bald erfahren. *non ci veggo ragione*, ich sehe die Ursache nicht ein. *dare a vedere*, *far veduto*, zu verstehen geben, übertreden, weiß machen. *far vedere il ner per bianco*, ein X für ein U machen. *veder di là da' monti*, etwas lange vorhersehen. 2) *imperat. vedi*, *vedete*, sieh nur an, bedenke nur; it. höre einmal. *vedi a quel ch' io faceva*, denke nur, was ich that. 3) besondere Bedeutungen. *non si veder mai sazio d' una cosa*, eines Dinges nie satt werden. *stare a vedere*, die Hände in Schoos legen, Mauloffen feil haben. *volersi vedere con uno*, es mit einem annehmen. *io te lo farò vedere*, *te lo farò vedere in candela*, das will ich dir wohl wisen. *vedere il ballo*, seine Gelegenheit ersehen. *si forte di lei s' innamorò, che più avanti di lei non vedeva, che più quà nè più là non vedeva*, er verliebte sich dergestalt in sie, daß er für Liebe blind war. *esser ben veduto*, gern gesehen werden, wohl angesehen, beliebt seyn. *esser mal veduto*, nicht gern gesehen werden, übel angeschrieben seyn.
Vedére, *subst. m.* Gesicht, das Sehen. *il veder del lupo cerviere*, Luchsaugen.
Vedetta, veletta, Wartthurm. 2) Feldpost, Feldwacht. *stare alla veletta*, oder *vedetta*, *fig.* auf der Lauer stehen. 2) der auf der Wache steht.
* Vedimento, das Sehen, der Anblick.
Veditóre, der siehet, Zuschauer.
Védova, Witwe. *per sim. la tua Roma piagne vedova e sola*, dein Rom weint, da es deiner beraubt und einsam ist.
Vedovággio, Witwerstand.
* Vedovale, *adj.* verwitwet.
Vedovanza, Witwenstand.
Vedovare, zur Witwe machen; *met.* berauben.
* Vedovático, s. *Vedovanza*, Witwenstand.
Vedovella, junge Witwe, man braucht es Mitleiden zu bezeugen.
Vedovetta, artige Witwe.
Vedovézza, s. *Vedovità*.
Vedovile, *adj.* das einer Witwe oder einem Witwer zukommt. *subst.* Witwenkleid, welches der Frau aus des Mannes Erbschaft gegeben werden muß.
Vedovità, Witwenstand.
Védovo, Witwer. *adj.* allein, ohne Gesellschaft. 2) so viel als *Vedovile*, dem Witwer zuständig, gehörig. *abito vedovo*, Witwen- Witwerkleid. *met. settentrional vedovo sito*, die wüste, mitternächtige Gegend.
Veduità, Witwer- und Witwenstand.
Veduta, das Gesicht, Sehen. *saper di veduta*, Augenzeuge seyn. *in veduta del Vescovo*, vor der Bischoffs Angesicht. *veduta corta*, ein kurzes Gesicht. *conoscer di veduta*, vom Gesichte kennen. *perder la veduta*, das Gesichte verlieren. *far la veduta*,

veduto, Waaren visitiren (vom Visitator). 2) Anblick, Gesichtspunkt. *far veduta di volere*, sich stellen, als wollte man.
Vedutamente, *adv.* sichtbarlich.
Veemente, *adj.* heftig.
Veementemente, *adv.* heftiger Weise, heftiglich.
Veemenza, veemenzia, Heftigkeit.
Vegetabile, *adj.* vegetativo, was eine lebendige Kraft zu wachsen hat.
Vegetante, *adj.* was wächset.
Vegetare, leben, wachsen, eigentlich von Pflanzen.
Vegetativo, *adj.* s. *Vegetabile*.
Vegetazióne, *f.* Wachsthum.
Vegetévole, *adj.* s. *Vegetabile*, das eine Kraft zu wachsen hat, wachsend.
Végeto, *adj.* kräftig, munter, gesund.
Veggente, *adj.* vedente, sehend. *a suo veggente*, vor seinen Augen, daß ers sahe *a occhi veggenti*, vor sichtlichen Augen.
Végghia, das Wachen. 2) die Abendzeit, so man mit Arbeiten und in Gesellschaft zubringt. *prov. cose da dire a vegghia*, Kindermährgen, Rockenerzählungen.
Vegghiamento, das Wachen.
Vegghiante, *adj.* wachend, der wachet.
Vegghiantissimo, *sup.* sehr wachsam.
* Vegghianza, s. *Vegghia*, das Wachen.
* Vegghiardo, s. *Vegliardo*, Greis.
Vegghiare, wachen, nicht schlafen. 2) die Abendzeit mit Arbeiten oder in Gesellschaft zubringen, lucubriren.
Vegghiare, *subst. m.* das Wachen, Wachsamkeit.
Vegghiatóre, *m.* Wächter, der Wacht; *met.* der auf etwas aufmerksam ist.
* Vegghieria, *f.* s. *Vegghia*, das Wachen.
Vegghiévole, *adj.* wachend, wachsam. *per met.* aufmerksam, unverdrossen.
Vegghievolmente, *adv.* wachsam, mit Wachsamkeit.
Véggia, Tonne, auch das Maaß von einer Tonne; eine Tonne voll. 2) Fuder, Karn voll.
Végglolo, Kichern.
Véglia, das Wachen, Wache; Wacht. 2) Zeit, welche die Wache dauret. 3) die Leute, so Wacht halten.
Vegliamento, das Wachen.
Vegliante, *adj.* wachend.
Vegliardo, alter Mann, Greis.
Vegliare, wachen, nicht schlafen.
Vegliatóre, *m.* Wächter.
Vegliatrice, *f.* Wächterin.
Vegliévole, *adj.* s. *Vegghiévole*, wachsam.
Véglio, (mit dem ó) vecchio, alt. poet.
Vegliúccia, kurze Zeit, so man wacht, kleine Wache.
Vegnente, venente, *adj.* kommend, nächstkommend. 2) wohl fortkommend, frisch fortwachsend.
Veícolo, Fuhrwerk. 2) das Flüßige, worinne Pulver, Tropfen u. d. gl. eingenommen werden.

Vela, Segel. *collar la vela*, *far vela*, Segel aufziehen. *far vela*, absegeln, segeln. *calar la vela*, Segel streichen, einziehen. *andare a vela*, segeln, fortsegeln. *a piene vele*, mit vollen Segeln.
Veláme, *m.* das Segelwerk. 2) Decke, Hülle. *fig.* Bemäntelung. 3) die allerzarteste Haut.
Velamento, Decke, Hülle. 2) das Verdecken, Verhüllen.
Velare, mit einem Schleyer bedecken; überhaupt zudecken, verdecken, verhüllen. 2) verbergen, bemänteln. *velar gli occhi*, einschlummern. *gli si velan gli occhi*, die Augen werden ihm dunkel, sind ihm gebrochen. *velarsi*, den Schleyer nehmen, eine Nonne werden.
Velata, eine Nonne.
Velato, *adj.* mit einem Schleyer bedeckt verhüllt. 2) mit Segelwerk versehen.
Velatóre, *m.* der verdeckt, verhüllt, bemäntelt.
Velatrice, *f.* die verdeckt.
Velazióne, *f.* das Zudecken, verhüllen, Verbergung, Bemäntelung.
Veleggiamento, *m.* das Absegeln, Segeln.
Veleggiare, zum Segel dienen. *veleggiare una nave*, einem Schiffe zum Segel dienen. 2) segeln.
Veleggiato, *adj.* mit Segeln versehen.
Veleggiatóre, *m.* der mit Segeln fährt, segelt.
Velenato, *adj.* vergiftet.
Velenífero, *adj.* giftig.
Veléno, venéno, Gift; *met.* Zorn, Wuth, Haß, *prov. il veleno stà nella coda*, am Ende merket man das Uebel.
Velenosamente, *adv.* giftiger weise, giftiglich. 2) zorniglich, voll Wuth.
Velenosetto, *adj.* ein wenig giftig.
Velenosissimo, *sup.* sehr giftig.
Velenositá, die Giftigkeit; *met.* Schädlichkeit. 2) Wuth, Grimm.
Velenóso, *adj.* giftig. *met mala lingua è velenosa*, giftige Lästerzunge.
Veletta, Schildwache auf dem Mastkorbe, Walle, u. d. gl. s. *Vedetta*.
Valettájo, Flor-Schleyerwirker oder Händler.
Velettare, aufpassen, auf der Lauer stehen.
* Velle, *m.* der Wille, das Wollen.
Velleità, *f.* Wille ohne Wirkung, das bloße Wollen.
Vello, zottlichte, wollichte Haut der Thiere. *vello d' oro*, das goldene Widerfell, Vliß. 2) Zotteln, lange Haare. *vello di lana*, Flocken Wolle.
Vello vello, statt *Vedilo*, sieh doch, sieh doch.
Vellóso, *adj.* rauh, zotticht.
Vellutággio, Plüschsammet.
Vellutato, *adj.* wie Sammet; das sehr voll gefärbet, satte Farbe hat.
Vellúto, *adj.* haaricht, zotticht, rauch.
Vellúto, *subst.* Sammet.
Velo, seidener Flor, Schleyer; *fig.* Weiberhalstuch. 2) Schleyer der Nonnen; *fig.* der Nonnenstand. 3) Decke; *met.* Decman-

Deckmantel. 4) das Eis über dem Wasser.
Velóce, *adj.* geschwind, schnell.
Veloce, *adv.* geschwind, behend.
Velocemente, *adv.* geschwind, in der Geschwindigkeit.
Velocità, Behendigkeit, Geschwindigkeit.
Velóne, *m.* großes Segel.
Veltra, Windhündin.
Veltro, Windhund, Jagdhund.
Veluzzo, *dim.* von *Velo*, kleiner Schleyer, kleine Decke.
Vemente, *adj.* heftig, hitzig, hastig.
Vementemente, *adv.* heftig mit heftigkeit.
Vemenza, Heftigkeit.
Vena, *pl. le vene, le veni*, Ader, eigentlich bey Menschen und Vieh. *met. vena d' acqua*, eine Wasserader. *vena di metallo*, ein Erzgang. *vena di pietre*, Lage, Schicht Steine in der Erde. *vena di legno, di pietra*, Ader im Holze, Steine. 2) natürliches Geschicke zu etwas, Aehnlichkeit von etwas, *aver vena di poesia*, ein poetisches Genie haben. *secca è la vena dell' usato ingegno*, die Quelle des abgenutzten Genies ist vertrocknet. *il vino ha vena di dolce*, der Wein hat etwas Liebliches im Geschmacke. *aver vena di pazzo*, einen Sparren zu viel haben. *fare una cosa di vena*, etwas mit Lust thun. 2) die Pulsader.
Vena. Hafer.
Venagióne, *f.* Jagd.
Venale, *adj.* feil, das zu verkaufen ist. 2) der alles ums Geld thut. *cuor venale*, feiles Herz. *amor venale*, Liebe ums Geld.
Vendémmia, Weinlese. 2) Zeit der Weinlese; Herbst *per sim.* von jeder Aerndte, Einsammlung.
Vendemmiante, *adj.* der Wein lieset, Weinleser.
Vendemmiamento, das Weinlesen.
Vendemmiare, Wein lesen; *met.* sammlen, aufhäufen.
Vendemmiatóre, *m.* Weinleser.
Véndere, verkaufen. *vender sotto l' asta*, subhastiren. *vendere a peso, a misura*, nach dem Gewicht, Nach dem Maaße verkaufen. *vendere a minuto*, einzeln verkaufen. *vendere a ritaglio*, ausschneiden, Ellenweise verkaufen. *vendere in digrosso*, im Ganzen verkaufen. *vender gatto in sacco*, die Sau im Sacke verkaufen. *aver ragion da vendere*, Recht überley haben. *vendere alcuna cosa come si è comprata*, etwas so erzählen, wie man es gehört hat. *vender la pelle dell' orso prima di prenderlo*, die Bärenhaut verkaufen, ehe der Bär gefangen. *vendere i merli*, eine kleine Gefälligkeit hoch anrechnen. *vender parole*, Wind machen. *vendere a uno una cosa*, einem etwas weiß machen. *vedesi di tal moneta pagato, quale era stata la derrata venduta*, er wurde mit gleicher Münze wieder bezahlt.

Venderéccio, feil, was zu verkaufen ist. *met. uomo vendereccio*, ein Mensch, der alles zum Geld thut. *ostello vendereccio*, eine Schenke. 2) verkäuflich, das wohl abgeht.
Vendetta, Rache; it. Bestrafung. *far, prender vendetta*, Rache üben. *prov. siedi e gambetta e vedrai tua vendetta*, sey ruh g, und überlaß Gott die Rache.
Vendettáccia, grausame Rache.
Vendévole, vendíbile, *adj.* feil, zu verkaufen. 2) verkäuflich.
Vendibilissimo, *sup.* sehr verkäuflich.
Vendicabilmente, *adv.* rächerisch, aus Rache, mit rachgierigem Gemüthe.
* **Vendicamento**, Rache.
Vendicante, *adj.* rächend.
* **Vendicanza**, Rache.
Vendicare, rächen, sich rächen. *vendicarsi*, sich wieder zueignen, vindiciren.
Vendicativo, *adj.* rachgierig.
Vendicatóre, *m.* Rächer.
Vendicatrice, *f.* Rächerin.
Vendichévole, *adj.* rachgierig.
* **Véndico**, *adj.* gerochen.
Vendimento, das Verkaufen.
Véndita, Verkauf. *aver buona vendita*, sich gut verkaufen.
Venditóre, *m.* Verkäufer.
Venditrice, *f.* Verkäuferin.
Vendizióne, *f.* Verkauf.
Venéficio, Zauberey, Hexerey.
Venéfico, *adj.* zauberisch. *subst.* Zauberer: *venefica*, Hexe. *venefico.* Giftmischer.
Venenamento, Vergiftung.
Venenare, vergiften.
Venenífero, *adj.* voller Gift, giftig.
Venéno, Gift, *per sim. aver men veneno*, nicht so gefährlich, böse seyn.
Venénoso, *adj.* giftig.
Venente, *adj.* s. *Vegnente*, nächstkünftig.
Venerábile, *adj.* verehrenswürdig.
Venerabilissimo, *sup.* sehr verehrenswürdig, hochehrwürdig.
Venerabilmente, ehrerbietig.
Veneramento, Verehrung.
Venerandissimo, hochzuehrend.
Venerando, *adj.* s. *Venerabile*, ehrwürdig.
* **Veneranza**, s. *Venerazione*, verehrung.
Venerare, verehren, ehren. *venerato a Dio*, Gott geweihet, geheiliget.
Veneratore, *m.* Verehrer.
Veneratrice, *f.* Verehrerin.
Venerazióne, *f.* Verehrung, Ehrerbietigkeit.
Venerdì, * venardì. Freytag.
Venereamente, *adv.* geil, wollüstig.
Venéreo, *adj.* geil, venerisch.
Venerévole, *adj.* s. *Venerábile*, verehrungswerth.
Venerevolmente, *adv.* ehrerbietig.
* **Vengianza**, Rache.
* **Vengiare**, rächen.
Vengiadóre, *m.* vengiatóre, Rächer.
Vengiatrice, *f.* Rächerin.

* Vénia,

* **Venia**, Verzeihung; Erlassung der Schuld, Vergebung.

Veniale, *adj.* verzeihlich, erläßlich.

Venialmente, *adv.* auf eine erläßliche Weise. *peccare venialmente, commettere peccato veniale.* eine erläßliche Sünde begehen.

Venimento, Ankunft; das Kommen.

Venire, *praes. vengo*, *praet. venni*, *fut. verrò*, *part. venúto*, kommen, gelangen. *intender di venire a una cosa*, die Absicht haben, etwas zu erlangen. *andare e venire*, ab und zu gehen. *venire in ricchezza*, zu Reichthum gelangen. *venire in istato*, zu hohen Ehren gelangen. *venire in povertà*, in Armuth gerathen. *venire in grazia*, in Gnaden kommen. *venire a capo*, zum Ende kommen. *venire a parole*, in einen Wortwechsel gerathen *venire a' ferri*, zum Degen kommen. *venire alle mani*, ins Handgemenge kommen. *venire a battaglia*, zur Schlacht kommen. *venire al niente*, in äußerste Armuth gerathen; von Sachen, zu nichts werden. *venire a notizia*, zu Ohren kommen. *venire in grandissimo dolore*, in die größte Bestürzung gerathen. *tu sij il ben venuto*, sey willkommen. *venire a rischio*, in Gefahr gerathen. *venire a taglio, in taglio*, zu Passe kommen, sich recht gut schicken. *venire in concio a fatti d' uno*, einem recht zu Passe kommen. *venire a mano, alle mani*, vor die Hand kommen. *venire in campo*, zum vorschein kommen. *venire a morte*, zum sterben kommen. 2) ankommen, zustoßen. *mi vien desiderio, voglia*, es kömmt mich ein Verlangen, Lust an. *mene vien compassione*, es kömmt mich ein Mitleiden an. *mi viene un malore*, es stößt mir eine Krankheit zu. *mi vien fantasia*, es kömmt mir ein Einfall an. *gliene vien del cencio*, er rümpft die Nase darüber. *gli vien rabbia*, er geräth in heftigen Zorn. *gli vien la schiuma alla bocca*, er schäumt vor Zorn. *mi venne un caso*, es begegnete mir ein Zufall. 3) werden. *venir cauto*, vorsichtig werden. *venir bello*, schön werden. *venir piacevole*, angenehm werden. *venire a noja*, zur Ueberlast, verdrüßlich werden. 4) mit dem gerundio steht es überflüßig. *ogni volta ch' io vengo ben ragguardando*, so oft ich reiflich überlege. *tutto 'l venne considerando*, er betrachtete ihn von oben an bis unten aus. 5) bey den participiis macht es passiva. *gli venne presso che fatto*, es wäre ihm beynahe wiederfahren. *fin' a tanto che fatto mi verrà*, bis ich Gelegenheit haben werde. *venir fatto*, geschehen, wiederfahren. *non so, quando e mi si venga così ben fatto*, ich weiß nicht, wenn mir es so gut wieder werden wird. *e' vien detto*, man sagt. *venir lodato*, gelobt werden. Zuweilen muß es im Deutschen active gebraucht werden. *gli venne guardato là*, er sah dorthin. *gli venne trovato un' uomo*, er fand einen Mann. 6) mit dem infinitivo mit *a* steht es fast überflüßig. *quando venni a prender moglie*, da ich mir eine Frau nahm. *venire a fare una cosa*, sich über etwas machen. *venire a dire*, bedeuten. 7) besondere Bedeutungen. *e' vien vento*, es geht ein Wind. *da' tutti viene un po' del caprino.* sie riechen alle ein wenig bockenzend. *la femmina non val niente, se di lui non vien del luccio stantio*, eine Frau ist nichts werth, wenn sie nicht nach abgestandenem Hechtschweis riecht. *far venire*, holen lassen. *venir per uno*, einen abholen. *venire appresso a uno*, einem nachkommen, nachtreten. *mi vien il destro*, es begiebt sich eine Gelegenheit. *esser venuto in famiglia*, viel Kinder haben. *mi vien nella mente, a memoria, in animo*, es fällt mir ein. *venire a grado*, gefallen. *e' non mi vien ben di farlo*, ich habe keine Lust darzu, es steht mir nicht an. *venir meno.* ohnmächtig werden. *venir meno della sua promessa*, sein Versprechen nicht halten. *come se il mondo sotto i piedi venutogli fosse meno*, als wenn der Erdboden unter ihm eingesunken wäre. *questo mi vien meno*, das mangelt mir noch. *mi viene al bisogno*, ich habe es nöthig. *questo vien tanto*, das kommt so hoch, kostet so viel. *la pianta viene, ne viene, viene innanzi*, die Pflanze bekleibt, kommt fort, wächst fort.

Veniticcio, Ankömmling, Fremdling. *adj.* fremd, neu. *altra gente veniticcia*, neues, von neuem ankommendes Geschlecht.

Venóso, *adj.* äderich, voller Adern.

Ventáglia, das Gesicht, Visier am Helm.

Ventáglio, Fecher, Wedel.

Ventare, wehen, Wind verursachen. 2) stoßen, herumtreiben, vom Winde.

Ventaruóla, Dachfahne, Wetterhahn. 2) Wedel, Windfang.

Ventávolo, Nordwind.

Venteggiare, sachte wehen, ein wenig windig seyn.

Venterello, kleiner Wind, Lüftgen.

Ventésimo, *adj.* der zwanzigste.

Venti, (mit dem hellen *e*) zwanzig.

Venticello, Lüftgen, kleiner Wind.

Venticinque, fünf und zwanzig.

Venticinquemila, fünf und zwanzig tausend.

Venticinquésimo, *adj.* der fünf u. zwanzigste.

Ventidue, zwey und zwanzig.

Ventiéra, ein großer Wedel, den man in die Zimmer hängt, Wind zu machen. 2) eine gewisse Kriegsmaschine der Alten.

Ventilábro, Wurfschaufel.

Ventilamento, das Wedeln, Fechern.

Ventilante, flatternd vom Winde, wedelnd.

Ventilare, schwingen (von Flügeln). 2) wurfen, ausschwingen. *met. ventilare una* mate-

materia, eine Materie erörtern. 3) durchwedeln. 4) *neutr.* flattern.
Ventilatóre, *m.* was Wind, Luft macht.
Ventilatúra, das Wurfen, Ausschwingen.
Ventilazióne, *f.* das Wurfen, Schwingen.
Ventina, Zahl von Zwanzig.
Ventipióvolo, Regenwind.
Ventiquattro, vier und zwanzig.
Ventisette, sieben und zwanzig.
Vento, der Wind; im plur. haben die Alten auch *le ventora*. *fa, tira, muove vento*, es gehet der Wind. *esser sotto vento*, den Wind entgegen haben. *avere il vento diritto, in poppa, in fil di ruota*, sehr guten Wind haben; *met.* glücklich seyn. *dar le vele a' venti*, absegeln; *met.* Hand zu Werke legen *dar de' calci al vento*, gehangen werden. *fare una cosa al vento*; etwas vergebens thun. *prov. volgersi ad ogni vento*, ein Wetterhahn seyn. *muoversi a vento*, unbedachtsam handeln. *pigliar vento*, in der Rede stocken, irre werden; it. sich vereiteln, zu nichte werden. 2) Eitelkeit, unnützige Sache. *pascer di vento*, sich mit unnützen Dingen beschäftigen. *aver le mani piene di vento*, sich in seiner Hofnung betrogen finden. *convertirsi in vento*, zu nichte werden. *è un vento*, es nutzt zu nichts. 3) *met.* Stolz, Aufgeblasenheit.
Véntola, Wurfschaufel; Wedel. 2) Hangleuchter.
Ventolare, die Luft durchstreichen lassen. *ventolare uno stendale*, eine Fahne wehen lassen. 2) ausschwingen. 3) *neutr.* vom Winde herumflattern, fliegen.
Ventolíno, kleiner Wind, Lüftgen.
Ventósa, Schröpfkopf.
Ventosamente, *adv.* stolz, eitel, windicht.
Ventosare, schröpfen, Schröpfköpfe setzen.
Ventosità, Winde im Leibe, Blähungen. 2) Wind, windicht Wetter.
Ventóso, *adj.* windicht, den Winden ausgesetzt. 2) von speisen, Blähungen verursachend. 3) von Winden oder Blähungen beschweret; *met.* stolz, aufgeblasen, eitel.
Ventottésimo, *adj.* der acht und zwanzigste.
Ventotto, acht und zwanzig.
Ventráccio, dicker Wanst, Schmeerbauch.
Ventrája, Bauch, Unterleib.
Ventrajuóla, die die Kaldaunen zubereitet und verkaufet.
Ventráta, Schlag auf den Bauch. 2) Tracht eines schwangern Weibes, die mehr als ein Kind auf einmal trägt, ingleichen der trächtigen Thiere, so viel als sie auf einmal tragen, ein Gehecke.
Ventre *m.* eigentlich der Magen, dann auch der Bauch. *muovere il ventre*, den Leib öfnen, lariren. *scaricare il ventre*, seine Nothdürft verrichten. 2) die Bährmutter.
Ventresca, Bauch, Pausch. 2) besondere Magenwurst, mit Fleisch, Eyern, Käse und Kräutern gefüllet.
Ventricchio, s. *Ventriglio*.
Ventricíno, kleiner Magen.
Ventricolo, der Magen, Wanst. *ventricolo del cuore*, die Herzkammer. *ventricolo del cervello*, die hirnhöhle. 2) eine großbäuchichte Flasche mit einem engen Hals.
Ventriglio, Magen der Vögel. *per sim.* Art Gefäße. *aver l' asso nel ventriglio*, ein Erzspieler seyn.
Ventúccio, kleiner Wind.
Ventunésimo, *adj.* der ein und zwanzigste.
Ventúno, ein und zwanzig.
Ventúra, das Schicksal, Glück, Zufall. *per, a ventura*, von ohngefähr. *alla ventura*, auf gerathe wohl. *metterſi alla ventura*, es auf eine Wage ankommen lassen. *questa è vostra ventura*, das ist euer Glück. *dare a uno la mala ventura*, einen in Unheil bringen, den Henker zu braten geben. *schiera di ventura*, die Volontäre. *far la ventura*, einem wahrsagen. 2) die männliche Ruthe.
Venturare, dem Schicksal überlassen, dran wagen.
Venturiére, *m.* ein Freywilliger, Volontär. *per sim. la sorte uccella i suoi venturieri*, das Glück betrügt, die sich darauf verlassen.
Ventúro, *adj.* zukünftig.
Venturóso, *adj.* glücklich, vortheilhaft. *sito venturoso*, eine vortheilhafte Lage.
Venustà, Schönheit, Anmuth.
Venusto, *adj.* schön, anmuthig, angenehm.
Venúta, Ankunft.
Venuzza, Aedergen.
Venzéi, *venti e sei*, sechs und zwanzig.
Venzette, *venti e sette*, sieben und zwanzig.
Venzettesimo, der sieben und zwanzigste.
Vepre, *f.* Dornstrauch; im pl. *i vepri*, und *le vepri*.
Ver, *praep.* mit dem Acc. gegen, gen.
Veráce, *adj.* wahr, ächt. *amicizia verace*, wahre, ächte Freundschaft. 2) wahrhaft, der die Wahrheit redet.
Veracemente, *adv.* wahrhaftig, aufrichtig.
Veracità, Wahrheit, Wahrhaftigkeit.
Veramente, *adv.* wahrhaftiglich, in Wahrheit, gewißlich.
Verátro, Nießwurzel.
Verbáccio, schlechtes, loses Wort.
Verbale, *adj.* zum Wort gehörig; in der Grammatik, vom Verbo, herkommend.
Verbéna, Eisenkraut. 2) Spißruthe.
Verbigrázia, *adj.* zum Exempel. *subst. un verbigrazia*, ein Beyspiel.
Verbo, Wort. 2) der Sohn Gottes. 3) das Verbum in der Grammatik. *verbo a verbo*, Wort für Wort, genau.
Verbóso, wortreich, geschwätzig.
Verdaríno, Grünspecht.
Verdazzurro, fahlgrün.
Verde, *adj.* grün. *verde chiaro*, hellgrün. *verde giallo*, zeisiggrün. *viso verdegiallo*, grün und gelbes, erdfahles Gesichte. *verde bruno*, dunkelgrün. 2) grün, frisch, dem

dem Trocknen entgegen gesetzt. 3) frisch, jung, neu, dem Alten entgegen gesetzt. *età verde*, jugendliches Leben. *età verde, tempo verde*, der Frühling. 4) *fig.* munter, muthig, lebhaft. *infin che verde è fior di speme*, so lange als die Hofnung blühet, grünet. 5) grün, d. i. unreif. herbe, sauer.
Verde, *subst. m* das Grüne, die Grüne. *per met.* Lebhaftigkeit. *esser condotto al verde, essere al verde*, aufs Aeußerste gebracht seyn; von dem Lichte, welches bey Auctionen angebrannt wird, und unten grün gefärbt ist. *prov. la candela è al verde*, es gehet mit der Sache auf die Neige.
Verdéa, Art weisser Weintrauben, ingleichen der Weinstock und der Wein davon.
Verdebrúno, *adj.* dunkelgrün.
Verdechiáro, *adj.* hellgrün.
Verdegájo, *adj.* lebhaftgrün.
Verdeggiallo, *adj.* zeisiggrün, grün und gelb.
Verdeggiamento, das Grünen.
Verdeggiante, *adj.* grünend.
Verdeggiare, grün seyn, grünen.
Verdegiglio, chymischer Terminus.
Verdemezzo, (von Früchten, Getraide) nur halbdürr, halbreif. 2) von Speisen) halbgar, halbroh; *met.* naseweis, neubacken.
Verdemontáno, Grünspecht.
Verdeporro, *adj.* Lauchgrün.
Verderáme, *m.* Grünspan.
Verderógnolo, *adj.* grünlich.
Verdetto, *subst.* grüne Erde.
Verdetto, *adj.* grünlich, nicht recht reif.
Verdezza, die Grüne. das Grüne. *verdezza degli alberi*, das Leben der Bäume.
Verdicante, *adj.* s. *Verdeggiante*.
Verdicare, s. *Verdeggiare*.
Verdíccio, verdígno, *adj.* grünlich.
Verdissimo, *sup.* sehr grün, lebhaft.
Verdógnolo, *adj.* grünlich, das ins Grüne fällt.
Verdóre, *m.* die grüne Farbe.
Verdúco, Art eines schmalen Degens, der auf vier Seiten scharf ist.
Verdúme, *m.* das Grüne an einer Pflanze. 2) grüne Waare, oder Eßwaaren.
Verdúra, die Grüne. *per met. questo verme ne rode la verdura della carità*, dieser Wurm verzehrt die Stärke, Lebhaftigkeit der christlichen Liebe.
Verecóndia, Schamhaftigkeit, Züchtigkeit.
Verecondo, *adj.* schamhaft, züchtig.
Verga, Ruthe. *battere a verga*, mit der Ruthe hauen. *tremare a verga*, wie ein Espenlaub zittern. *fig. la verga della correzione*, die Ruthe der Zucht. 2) Zepter. 3) das männliche Glied. 4) *verga di ferro, d' oro, d' argento*, Stab Eisen; Stange Silber, Gold. 5) gewirkter Streifen in Zeugen, Leinwand u. d. gl.
Vergare, Streifen in Leinwand, Zeug weben. *met. vergar di solchi*, Furchen ziehen. 2) *poet.* schreiben. 3) liniren, Linien ziehen.
Vergato, *adj.* streificht.
Vergato, streificht. *vergato di grasso*, mit Fett unterwachsen, durchwachsen.
Vergella, kleine Ruthe, Spießruthe. 2) das männliche Glied.
Vergello, Leimruthe der Vogelsteller. *prov. essere in sul vergello*, in äußerster Gefahr schweben.
Vergheggiare, mit Ruthen streichen. 2) mit einem Stäbgen ausklopfen. *vergheggiar la lana*, Wolle schlagen. 3) streificht machen.
Vergheggiato, *adj.* gestreift.
Verghetta, kleine Ruthe, Stäbgen.
Vergílle, *pl. f.* die Gluckhenne (Gestirne).
Varginále, *adj.* jüngferlich. *latte verginale*, Jungfermilch, Art Schminke.
Vérgine, Jungfer; wird sowohl von Manns- als Frauenspersonen gebraucht, die noch nicht beygeschlafen. 2) die Jungfrau Maria, *met. vin vergine*, Most der noch nicht gegohren. *olio vergine*, Oel, das von ungeröstenen Oliven gemacht wird. 3) die Jungfer, Himmelszeichen.
Vérgine, *adj.* jüngferlich.
Verginella, Jüngfergen.
Verginello, *adj.* jüngferlich. *fig. verginelle rose*, junge, halbaufgeblühte Rosen. *petti verginelli*, unschuldige reine junge Herzen.
Vergineo, *adj.* jüngferlich, der Jungfer eigen.
Verginetto, jüngferlich.
Verginissimo, *sup.* sehr jüngferlich, vollkommen rein.
Verginità, Jungferschaft.
Vergogna, Schamröthe, Schamhaftigkeit. *far vergogna*, beschämen. 2) Blödigkeit, Sittsamkeit. 3) Schande, Schmach. *dir vergogna*, ausschänden, schimpfen. 4) *pl. le vergogne*, die Schamglieder.
Vergognáccia, unzeitige Schaam.
Vergognare, beschämen, beschimpfen. 2) *neutr. vergognare*, it. *vergognarsi*, sich schämen.
Vergognevolmente, Vergognosamente, *adv.* schamhaftig, sittsam. 2) mit Schande und Spott.
Vergognosetto, *adj.* ein wenig schamhaftig, beschämt.
Vergognóso, *adj.* schimpflich, schmählich. 2) schamhaftig, sittsam, blöde. *parti vergognose*, Schamglieder.
Vérgola, kleine Ruthe, *per sim. una vergola di fumo*, ein kleiner Rauch.
Vergolato, *adj.* s. *Vergato*, streificht.
Vergóne, *m.* Leimstange, gewöhnlicher *Panione*.
Veridicamente, *adv.* wahrhaftiglich, in Wahrheit.
Veridico, *adj.* wahrhaftig, der die Wahrheit sagt.
Verificare, bekräftigen, wahr machen *verificarsi*, wahr werden, in Erfüllung gehen.
Verisimigliante, *adj.* wahrscheinlich.

Verisimiglianza, Wahrscheinlichkeit.
Verisimile, *adj.* wahrscheinlich.
Verisimile, *m.* das Wahrscheinliche, Wahrscheinlichkeit.
Verisimilitúdine, *f.* Wahrscheinlichkeit.
Verisimilmente, *adv.* wahrscheinlicher Weise.
Verissimamente, *adv* gewißlich, ganz sicher.
Verissimo, *sup.* sehr wahr, ganz zuverläßig.
Verità, Wahrheit. *in verità, di verità, adv.* wahrhaftig, wahrlich. *prov. la verità sta sempre a galla*, die Wahrheit kommt doch endlich an Tag. *la verità è madre dell' odio*, Wahrheit macht Feinde. *esser la bocca della verità*, grundehrlich seyn.
Veritévole, *adj.* s. *Veritiere.*
Veritevolmente, veritieramente, *adv.* in Wahrheit, wahrhaftiglich.
Veritiére, veritiéro, *adj.* wahrhaftig, der immer die Wahrheit redet.
Verme, *m.* vermo, Wurm. *fig. amorosi vermi*, verliebte Würmer. 2) Dante nennt den Lucifer und den Cerberus *Vermo.* 3) *vermo muro*, Wurm der Pferde.
Verména,] ein zartes Zweiglein, Sprößgen, Spießruthe, Sommerlatte.
Vermenella.]
Vermetto, vermicciuólo, vermicello, Würmlein, Made. 2) *pl. vermicelli*, Fadennudeln.
Vermicciuoluzzo, *dim.* von *Vermicciuolo*, Würmgen, Mädgen.
Vermicolóso, *adj.* voller Würmer, wurmstichig.
Vermigliare, mit Zinnober färben, rosenroth färben.
Vermiglietto, *adj.* röthlich, incarnat.
Vermigliezza, Röthe.
Vermíglio, hochroth, rosenroth.
Vermiglissimo, *sup.* sehr roth, feuerroth.
Vermigliuzzo, *adj.* incarnat, schönroth.
Verminácа, Eisenkraut.
Vérmine, *m.* Wurm, kriechend Insekte
Verminetto, Würmlein.
Verminóso, *adj.* würmicht, voller Würmer.
Verminuzzo, s. *Verminetto.*
Vermo, s. *Verme*, Wurm.
Vermocáne, *m.* Art Krankheit. *che ti venga il vermocane*, daß dich die Schwindsucht ankäme.
Vermo muro, Wurm bey Pferden.
Vermo volatio, eine dergleichen Krankheit, reitende Wurm, Haarwurm.
Vernáccia, Art weissen italiänischen Weins. 2) dergleichen Weintrauben und Weinstock.
Vernale, *adj.* winterlich, zum Winter gehörig.
Vernare, überwintern, den Winter zubringen; *fig.* in der Kälte stehen den Winter überstehen. 2) *quando verna*, wenn es Winter ist.
Vernáta, Winterszeit, der Winter.
● Vernato, der Winter.
Vernereccio, *adj.* winterlich, vom Winter, oder gut für den Winter. *porto vernereccio*, ein Hafen zu überwintern. *febbri vernerecce*, Winterfieber, die im Winter zu kommen pflegen.
Vernicare, mit Firniß überziehen, überfirnissen.
Vernice, *f.* Firniß. 2) Schminke. 3) feines Pulver von Gummi Sandarak, womit das Papier abgerieben wird, ehe man schreibt.
Vernino, *adj.* winterlich, zum Winter gehörig
Vernio, *lino vernio*, Winterlein, der über Winter gesäet wird.
Verno, Winter.
Vero, *subst.* Wahrheit, das Wahre. *in vero, da vero, adv.* wahrlich, in Wahrheit. *prov. ogni vero non è ben detto*, es ist nicht allemal gut, die Wahrheit zu sagen. *vero è, egli è ben vero*, zwar.
Vero, *adj.* wahr, wahrhaftig.
Veroncello, kleine Gallerie ohne Dach.
Veróne, *m.* unbedeckte Gallerie, Gang, Altan.
Verretta, verrettóne, *m.* Art Pfeile.
Verricello, Art eines musikalischen Instruments.
Verrinare, durchbohren, bey den Seeleuten gebräuchlich.
Verro, Keuler, Eber, Hauer, ungeschnittenes Schwein.
Verrúca, Warze.
Verrúto, *m.* Art Wurfspieße.
Versamento, das Ausschütten, Ausgießen; Vergießung, Verschüttung.
Versare, ausschütten, ausgießen; verschütten, vergießen. *met. versar fuoco*, Feuer speyen. 2) verschwenden, durchbringen. 3) *neutr.* auslaufen, ausrinnen, überlaufen. *met. versar da cavallo* vom Pferde stürzen. 4) *versarsi*, sich jähling und heftig erzürnen.
Versatissimo, *sup.* sehr bewandert.
Versato, *adj.* ausgeschüttet, ausgegossen. 2) bewandert, erfahren.
Versatóre, *m.* der ausgießt, ausschüttet; vergießt. *il versator dell' acqua*, der Wassermann, ein himmlisches Zeichen.
Verseggiare, Verse machen, dichten.
Versetto, kleiner Vers.
Versicciuólo, kleiner Vers, Versgen.
Versiéra, Satansgespenste.
Versificare, dichten, Verse machen.
Versificatóre, *m.* Versmacher, Dichter.
Versióne, *f.* Wendung, Umkehrung, Rückgang, Rücklauf. 2) Uebersetzung.
Verso, ein Vers; *met.* Gedichte, Poesie. *far, compor versi*, Gedichte machen. 2) Gesang der Vögel. *prov. ogni uccello ha a fare il suo verso*, niemand soll etwas unternehmen, worzu er kein Talent hat. 3) eine gesungene oder gespielte Arie, Melodey. 4) eine Zeile einer Schrift. 5) Seite, Gegend. 6) besondere Bedeutungen. *mutar verso*, die Schreibart ändern, anders

anders ausholen. *pigliare, trovare il verso*, Rath schaffen, Rath finden. *fare una cosa pel verso*, etwas machen, wie es sich gebühret. *pigliare una cosa pel suo verso, pigliare il verso d' una cosa, in una cosa*, in einer Sache seinen Vortheil suchen, eigennützig handeln. *andare a' versi ad alcuno*, einem in allen gefällig seyn; auf dem Seile laufen.

Verso, *praep.* mit dem *Acc.* zuweilen *Gen.* gegen; vom Orte. *andar verso casa*, nach Hause zu gehen. *io vo verso là*, ich gehe dorthin, in dieselbe Gegend. 2) gegen, von der Zeit. *verso la sera*, gegen Abend. 3) gegen *erga. io farò verso di te quello, che mai verso altro non feci*, ich will gegen dich, für dich, an dir das thun, was ich keinem gethan habe. *se i Rè Cristiani sono così fatti Rè verso di se, chente costui è cavaliere*, wenn die christlichen Könige so königlich gegen einander handeln, als dieser Cavaliermäßig. *di verso*, gegen, mit dem *Acc.*

Verta, der Sack im Hamen, Netze, wo die Fische sind.

* Vertà, s. *Verità*, poet. Wahrheit.

Vertébra, Rückgradgelenke, Wirbelbein im Rückgrad.

Vertente, *adj.* sich wendend, drehend. *un anno vertente*, ein ganzes, völliges Jahr.

* Vertere, vorbeygehen, neu angehen. poet.

Verticale, *adj.* vertical, zum Scheitel gehörig, scheitelrecht.

Vértice, *m.* Gipfel. 2) Wirbel, Scheitel. 3) Zenith; Scheitelpunkt.

Vertigine, *f.* Schwindel. *vertigine degli occhi*, Schwindel.

Vertiginóso, *adj.* schwindelicht, dem Schwindel unterworfen.

Vertù, *f.* s. *Virtù*, Tugend.

° Vertudióso, tugendhaft.

° Vertuóso, vortreflich, tugenhaft; s. *Virtuoso.*

Verúno, irgends einer. *senza far pro veruno*, ohne einigen, den geringsten Nutzen zu schaffen. 2) bey einer Negation, gar keiner, nicht ein einziger.

Verza, lombard. Welschkohl.

Verzicante, *adj.* grünend; *per met.* was in seinem besten Zustand ist. *età verzicante*, grünendes Alter. *dottrina verzicante*, blühende Gelehrsamkeit.

Verzicare, grünen; *met.* floriren, im Flor seyn.

Verziére, *m.* Garten, Obstgarten, Kohlgarten.

Verzíno, roth Brasilienholz zum Färben.

* Verzire, grünen. *la guerra verziva ne' cuori de' tiranni*, die Herzen der Tyrannen waren begierig auf Krieg.

* Verzúme, *m.* s. *Verdume*, grüne Waare.

Verzúra, das Grünen, die Grüne der Pflanzen und Kräuter. 2) grünende Pflanzen, oder Kräuter.

Véscia, eine Art Schwämme ohne Stiel, Bovist. 2) stiller Wind, Fist; *met.* eine eitle, unnütze Erfindung. *al fin non ha fatto altro, che una vescia*, endlich wurde eine Gietse daraus.

Vescica, die Blase im Leibe. *scaricar la vescica*, Urin lassen. 2) Blase zum Abziehen, Distilliren. *stillar per vescica*, über die Blase ziehen. 3) eine Brandblase. 2) Wasserblase. *met. vender vesciche, vender vesciche per lanterne*, Wind machen, den Leuten etwas weiß machen.

Vescicatório, *m.* Blasen ziehendes Pflaster.

Vescichetta, kleine Blase.

Vescicóne, *m.* große Blase.

Vescicóso, *adj.* voller Blasen.

Vesciuzza, ein Schwämmgen, Fistgen; von *Vescia.*

* Vesco, s. *Vescovo*, Bischof

Vescovádo, Bisthum; bischöfliche Würde, Sitz.

Vescovále, vescóvile, *adj.* bischöflich.

Véscovo, Bischof.

Vespa, Wespe.

Vespáio, Wespennest.

Vespaióso, *adj.* schwammicht, löcherich, wie ein Wespennest. *cacio secco e vespajoso*, trockner, schwammichter Käse; besser *Spugnoso.*

Vespertillo, Fledermaus.

Vespertíno, *adj.* abendlich.

Vespóne, *m.* große Wespe, Horniffe.

Vespro, véspero, Vesper, ein kanonisches Gebeth, die Stunde, um welche es gethan wird. 2) Vesperzeit, Abendzeit. *prov. cantare il vespro ad uno*, jemanden die Meynung derb sagen. *tra vespro e nona, non va fuor persona buona*, zur Zeit der Mittagsruhe findet man keine rechtschaffene Leute auf der Gasse.

Vessamento, Beunruhigung.

Vessante, *adj.* beunruhigend.

Vessare, beunruhigen, veriren, placken.

Vessazióne, *f.* Beunruhigung, das Plagen.

Vessillo, Fahne, Standarte.

Vesta, veste, *f.* langes Kleid, Rock, Gewand. *prov. far la vesta secondo il panno*, sich nach der Decke strecken. *La vesta non fa il monaco*, es sind nicht alles Köche, die lange Messer tragen. 2) Weste.

Vestáccia, schlechtes Kleid.

Vestetta, *dim.* von *Veste*, Kleidgen, Westgen.

Vestíbulo, Vorhof.

Vesticciuóla, kleiner Rock, Kleidgen.

Vestigia,] ein Fußstapfen; *met.* ein übergebliebenes Merkmaal, Andenken von etwas.
Vestigio,]

Vestimento, Kleidung, Kleid; im plur. *i vestimenti*; und *le vestimenta*.
Vestire, *subst. m.* Kleid, Kleidung. *pl. vestiri*.
Vestire, kleiden, ankleiden, anziehen, bekleiden. *uso di nobilmente vestire*, der prächtig in Kleidern geht. *vestire una camicia*, *vestirsi d' una camicia*, *vestirsi una camicia*, ein Hemd anziehen. *met. vestir virtù*. sich der Tugend befleißigen. *vestirsi onestà*, sich der Ehrbarkeit befleißigen. *vestir persona di giudice*, ein richterlich Amt überkommen. *prov. nascer vestito*, ein Glückskind seyn, weil man die Kinder, so in ein Häutgen eingewickelt zur Welt kommen, für glücklich hält.
Vestita, *ballata vestita*, ein Lied zum Singetanz, von vielen Versen oder Gesetzen.
Vestito, *subst.* Kleid, Kleidung. 2) die Unterhaltung in Kleidern.
Vestito, *adj.* gekleidet, bekleidet.
Vestitúccio, schlechtes, alltägliches Kleid.
Vestitúra, das Ankleiden, Ankleidung. Bekleidung. 2) die Kleidung selbst. *la tua sezzaja vestitura*, deine Haut. 3) das Recht der Belehnung.
Vestóne, *m.* großes weites Kleid.
* Vestúra, s. *Vestitúra*.
Veteráno, ein alter, ausgedienter Soldat.
* Vétero, s. *Vecchio*, alt.
Vetrájo, Glasmacher; Glaser.
Vetráta, s. *Invetriata*, Glasfenster.
Vétrice, *f.* Keuschlamm, eine Pflanze.
Vetriciájo, Ort, wo viel Keuschlamm wächst.
Vetriéra, se *Vetrata*, Glasfenster.
Vetrificare, Glas machen; 2) zu Glase werden.
Vetrificazióne, *f.* das Glasmachen.
Vetriuóla, Tag und Nacht, Mauerkraut. 2) † *soffiar nella vetriuola*, trinken.
Vetriuólo, s. *Vitriuolo*, Vitriol.
Vetro, Glas; 2) gläsernes Gefäß.
Vetta, Gipfel, oberste Spitze. *cercar de' fichi in vetta*, eine unnütze und gefährliche Sache unternehmen. *egli è meglio cader dal piè che dalla vetta*, aus zweyen Uebeln muß man das kleinste wählen. *vetta di coreggiato*; der Flegel am Dreschflegel. *sotto la vetta*, zur Dreschzeit, unter dem Ausdreschen. 2) Spießruthe, Stäbgen zum Ausklopfen. 3) ein Stängelchen.
Vettajuólo, *ramo vettajuólo*, ein Nebenast, Nebenzweig.
Vetticiuóla, vetticella, Kleiner Gipfel.
Vettóne, *m.* Reiß, Zweig, Ausschößling.
Vettováglia, Lebensmittel, Proviant.
Vettovagliare, mit Lebensmitteln versehen, verproviantiren.
Vettúcia, zartes Reiß, kleiner Zweig, die äußersten Spitzen, Sprossen der Aeste.
Vettura, das Vermiethen der Pferde zum Reiten, Vorspannen; it. der Maulthiere zum Lasttragen. *torre un ronzino a vettura*, ein Pferd miethen. *met. prestar donne a vettura*, ein Hurenhaus halten.
Vetturále, *m.* Mauleseltreiber; 2) Mieth-Fuhrmann.
Vettureggiante, *adj.* Fuhrmann ums Lohn. *muli vettureggianti*, Maulesel, die Lasten fortbringen.
Vettureggiare, Lasten ziehen. 2) einen Fuhrmann abgeben.
Vetturino, Pferdeverleiher. 2) Mietkutscher, Miethfuhrmann.
Vetustà, Alterthum.
Vetusto, *adj.* alt, vormalig. *poet.* 2) alt an Jahren.
Vezzatamente, *adv.* liebkosend, zärtlich, liebreich.
Vezzeggiare, careßiren, liebkosen.
Vezzeggiatívo, schmeichelnd, liebkosend, zärtlich.
Vezzi, *pl. m.* ein affectirtes Ehrbar- oder Zärtlichthun, Daltscherey. *cascar di vezzi*, voller affectirter Mienen seyn. 2) Liebkosungen, Schmeicheleyen. *far vezzi*, liebkosen.
Vezzo, ein Liebling, Schooskind, Spasgalan. 2) angebohrne oder angewöhnte Unart, angenommene üble Gewohnheit. *prov. il lupo cangia il pelo, ma non il vezzo*, die Katze läßt das Mausen nicht. 3) Halsschmuck, Halsgeschmeide des Frauenzimmers.
Vezzosamente, *adv.* manierlich, artig, reizend. 2) liebkosend, zärtlich.
Vezzosetto, *adj.* sehr liebreich.
Vezzóso, *adj.* artig, manierlich, reizend. 2) zärtlich, daltschicht, affectirt. *fare il vezzoso*, aparte thun.

UF.

Uficetto, ufficetto, ufiecietto, ufficietto, kleine Bedienung, kleines Aemtgen.
Uficiale, ufficiale, ufiziale, uffiziale, *m.* Beamter, Officier, Bedienter, der ein Amt, eine Bedienung hat.
Uficiale, *adj.* dienstbar, zum Dienste gewiedmet. *membri uficiali*, die dienstbaren Glieder.
Uficiamento, ufficiamento, ufiziamento, uffiziamento, Haltung, Verwaltung des Amts, der Bedienung, besonders bey dem Gottesdienste.
Uficiante, ufficiante, ufiziante, uffiziante, *adj.* der das Amt hält, Gottesdienst hält. 2) der die Aufwartung hat.
Uficiare, ufficiare, ufiziare, uffiziare, das Amt halten, Messe lesen, Gottesdienst verrichten.
Uficiatóre, ufficiatóre, ufiziatóre, uffiziatóre, *m.* der das Amt hält, Messe lieset.
Uficiatúra, ufficiatúra, ufiziatúra, uffiziatúra, das Amthalten.
Uficio, ufficio, ufizio, uffizio, Pflicht, Schuldigkeit. 2) obrigkeitliches oder anderes

deres Amt. 3) Meßamt, Gebeth der Mönche und Dommherren. 4) Gebethbuch, worinne sie stehen.
Ufficióso, ufficióso, ufizióso, uffizióso, *adj.* gefällig, dienstfertig, höflich.
Ufficiuólo, ufficiuólo, ufiziuólo, uffiziuólo, kleiner Dienst, Aemtgen. 2) Gebetbuch zur Ehre der Jungfrau Maria.

U G.

Uggia, Schatten vom Laub der Bäume. *aver buona uggia*, gutes Glück haben. *essere in uggia, trovarsi in uggia*, verhaßt seyn. *avere in uggia*, hassen.
Ugiolare, auculen, winseln, wie die Hunde an den Ketten.
Uggióso, *adj.* schatticht; argwöhnisch, furchtsam.
† Ugioli e barúgioli, *adv.* trà ugioli e barugioli, überhaupt, mit allem, was darzu gehöret.
Ugna, únghia Klaue. *dar nelle ugne*, in die Hände, Klauen fallen. *aver nelle ugne*, in seiner Gewalt haben. *entrar tra carne e ugna*, sich in Verdrüßlichkeiten vertrauter Freunde, oder Verwandten mischen. 2) das geringste Bißgen von etwas.
Ugnere, úngere, *perf.* *unsi. part. unto*, salben, besalben. *ugnere rè*, zum Könige salben. 2) mit etwas Fetten oder Zähen überschmirren. *ugner di mele*, mit Honig beschmieren. *ugnere il grifo*. ein fett Maul machen, schmausen. *ugner le mani*, die Hände schmieren, bestechen. *ugner le carruccole*, bestechen; *it.* schmeicheln. *aver che ugnere*, viele Schwierigkeiten, Verdrüßlichkeiten finden. 3) lindern, stillen.
Ugnimento, das Salben, Beschmieren, Lindern, Stillung.
Ugnóne, *m.* große Klaue.
Ugola, úvola, Zäpflein im Halse. *e' non m' ha tocco l' ugola*, es ist mir nicht über den hohlen Zahn gekommen. *far venir l' acqua sull' ugola*, das Maul wäßrig machen.
Uguagliamento, Gleichmachung, Gleichheit.
Uguagliante, *adj.* was gleich kömmt.
Uguaglianza, Gleichheit.
Uguagliare, gleich machen, vergleichen.
Uguagliatóre, *m.* der gleich macht, vergleicht.
Ugualare, gleich kommen.
Uguále, *adj.* gleich.
Ugualissimamente, *adv.* sehr gleich, sehr gleichförmig.
Ugualità, Gleichheit.
Ugualmente, *adv.* gleich, ebenerweise, gleicherweise, im gleichen Graden.
* Uguanno, dieses Jahr.
Uguanotto, Fischbruth, Fisch von einem Jahr.

V I.

Vi, *adv.* dort, daselbst. 2) hin, dahin. 3) *vi ha*, es giebt; *vi è, vi sono*, es ist, sind. 4) steht es, wo ein *Dat.* wiederholt werden solte, und wird im Deutschen durch mancherley Partikel gegeben. *vi penserò*, ich will darauf bedacht seyn. *vi studierò*, ich will mich darum bemühen.
Vi, *Dat.* und *Accusat. pl.* vom *pron. tu*, euch, muß allezeit vor einem Verbo, stehen, oder an dasselbe angehängt werden.
Via, ein Weg, Straße, Gasse. *via di mezzo*, die Mittelstraße. *entrare in via*, sich auf den Weg machen. *mettersi la via tra' piedi tra gambe*, sich auf die Beine, aufs Gleis machen. *la via di verità e di salute*, der Weg der Wahrheit und des Heils. *far la via d' un luogo*, seinen Weg durch einen Ort nehmen. *chieder la via*, um den Durchzug ansuchen. *far via*, Platz, Raum, Gelegenheit geben. *via lattea*, die Milchstraße. *questa mm è la via dell' orto*, das ist ein weiter Weg. 2) Art und Weise. *per via di vendita*, vermittelst eines Verkaufs. *per via indiretta*, gewandtweise *andaronvi per via di diporto*, sie machten einen Spatziergang dahin.
Via, *adv.* bey den verbis *andare, fuggire, mandàr e* u. d. gl. weg, fort. *gettar via*, weg werfen, verschleudern. *fuggir via*, davon laufen. *venir via*, (von Pflanzen) fortkommen, fortwachsen. *tor via*, wegnehmen, benehmen. 2) *via, va via*, pack dich, schweig davon, fort mit dir. 3) wohlan, fort mache. *vien via*, mache und komm. *via via*, jetzo gleich, den Augenblick. *via via che*, so bald als. 5) *via via*, so so.
Via, *adv.* mal; wird meistens in der Multiplication gebraucht. *tre via quattro fanno dodici*, dreymal vier ist zwölfe. *spesso via*, oftmals. *tutta via*, allemal.
Via, Vie, (in einer Sylbe) *adv.* viel, weit, bey comparativis, *via più*, vielmehr. *via meno*, vielweniger. 2) selten wird es allein gesetzt, und heißt, mehr.
Viaggetto, kurze Reise.
Viaggiante, reisend.
Viaggiare, reisen.
Viaggiatóre, *m.* Reisender.
Viággio, Reise. *prov. fare un viaggio e due servigi*, in einem Gange zwo Sachen verrichten. *fig. prender cattivo viaggio*, auf böse Wege gerathen.
Viále, *subst. m.* schmaler Steig, enges Gäßgen, Allee.
Viále, *adj.* am Wege stehend.
Vialetto, kleiner Spatziergang, Allee in einem Garten, schmaler Steig.
Viandante, reisend.
Viaréccio, was gut auf der Reise bey sich zu führen, zum Reisegeräthe gehörig.

Viático, Zehrung auf der Reise, Zehrpfennig, Reisegeld. *met. viatico amoroso*, Reizung, Nahrung der Liebe. 2) das heil. Abendmahl bey Sterbenden.
Viatóre, *m.* Reisender. *fig.* Mensch der auf der Reise nach dem Himmel begriffen ist.
Vibrare, werfen, schiessen, schwingen (Wurfspieße, Degen). *met. il sole vibra i primi raggi*, die Sonne wirft die ersten Strahlen.
Vibratóre, *m.* der wirft, schwinget.
Vibrazióne, *f.* das Werfen, Schleudern, Schwingen, der Schlag der Perpendikel in der Uhr. *vibrazione della corda tesa*, die zitternde Bewegung einer Saite, wenn sie berühret wird.
Viburno, Waldreben, Art Pflanze; Schlingbaum, Mehlbaum.
Vicaria, Vicarey, Vicariat in einem Domcapitel. 2) überhaupt Verwaltung eines Amts im Namen eines andern.
Vicariato, die Gerichtsbarkeit eines Gerichtsverwalters.
Vicário, Vicarius, Verweser, Verwalter. *fig. i cenni talora sono vicari della voce*, die Winke vertreten zuweilen die Stelle der Stimme. 2) besonderer Beamter, der die bürgerliche und peinliche Gerichte hat.
Vice, *f.* Angelegenheit, Geschäfte. In compositis bedeutet es eine Stellvertretung.
Viceconsolo, Proconsul.
Vicegerente, *m.* Vicarius, Verweser, der statt eines andern etwas verrichtet.
Vicenda, die Wiedervergeltung. 2) die Vertretung der Stelle eines andern. *compir la vicenda d' uno*, eines Stelle worinne vertreten. 3) Commißion Auftrag eines Geschäftes. *in nome e vicenda del popolo di Firenze*, im Namen und auf Commißion der Stadt Florenz. *conseguir vicenda*, Auftrag bekommen. 4) Abwechselung. *le svariate vicende della fortuna*, die verschiedenen Glückswechsel. *a, per vicenda*, wechselsweise.
Vicendévole, wechselsweise, abwechselnd. *riposo vicendevole*, wechselsweise Ruhe. 2) gegenseitig, *mutuus. schernimento vicendevole*, die Gegenverachtung.
Vicendevolezza, die Abwechselung, das gegenseitige gleiche Betragen.
Vicendevolmente, von beyden Seiten. 2) wechselsweise; hier ist gewöhnlicher *Scambievolmente*.
Vicepatriarca, *m.* der anstatt des Patriarchen ist.
Viceré, *m.* Vicekönig.
Vicereggente, *m.* Statthalter, Viceregent.
Vicesegretariáto, Untersecretariatsstelle.
Vicesegretário, Untersecretarius, Vicesecretarius.
Vicheria, ein Vicariat, Statthalterschaft.

Vicinale, *adj.* benachbart, nachbarlich.
Vicinamente, in der Nähe, nahe.
Vicinanza, Nachbarschaft der Wohnungen. *far buona, mala vicinanza*, gute, böse Nachbarschaft halten. 2. die in der Nachbarschaft Wohnenden.
Vicinare, benachbart seyn, angränzen. *vicinar con alcuno*, eines Nachbar seyn, mit ihm gränzen.
* Vicináta, Vicinato, } Nachbarschaft; s. *Vicinanza*.
Vicinissimamente, allernächst. 2) zu nächst an, mit dem *Gen.* und *Dat.*
Vicinissimo, *sup.* sehr nah.
Vicinità, Nähe, Nachbarschaft.
Vicino, *subst.* Nachbar, der neben einem wohnet. *prov. chi ha mal vicino ha mal mattutino*, wer einen übeln Nachbar hat, hat den ganzen Tag seine Noth. *meglio è vicin di presso che fratel da lunga*, ein guter Nachbar ist besser, als ein Bruder in der Ferne. *aver cattivi vicini*, sich selbst loben, weil einem die Nachbarn nicht gut gerathen.
Vicino, *adj.* nahe, angränzend, benachbart.
Vicino, *adv.* nahe, nicht weit entfernt. 2) *praep.* mit dem *Gen.* und *Dat.* nahe an, nahe bey. 3) beynahe. *esser vicino al fare una cosa*, sich beynahe zu etwas entschliessen, es fast thun wollen.
Vicissitúdine, *f.* Wechsel, Abwechselung.
° Vicitare, besuchen; s. *Visitare*.
° Vicitazióne, Besuch, Heimsuchung; s. *Visitazione*.
Vico, enge Gasse.
Vicoletto, Vicolo, } Gäßgen.
Vie, via, in einer Sylbe, viel, weit, bey Comparativis. *vie via*, so so, so hin. *vie men savio*, viel weniger weise.
Viéra, *Ghiera*, alte Art Wurfpfeils.
Viéreccio, was man bequem forttragen kann. *altare viereccio*, ein Tragaltar; gewöhnlicher ist *Portatile*.
Vietamento, Verboth.
Vietare, verbieten, verhindern; 2) vermeiden, fliehen.
Vietatissimo, *sup.* sehr, aufs schärfeste verboten.
Vietativo, *adj.* verbietend, hinderlich.
Vietatóre, *m.* der verbietet, Verhinderer.
Vietatrice, *f.* die verbietet, verhindert.
Viéto, überständig, stinkend (vom Fleisch u. d. gl. *saper di vieto*, altschmeckend seyn. 2) veraltet.
Vietta, (in 3 Sylben) Gäßgen. *per sim. la vietta tra le due mammelle*, das Flößgäßgen.
* Vigente, *adj.* lebhaft munter, blühend, poet.
Vigere, stark, munter seyn, in vollem Wuchs stehen. poet.

Vigésimo, *adj.* der zwanzigste.
Vigilante, *adj.* wachsam, munter.
Vigilantemente, *adv.* wachsam, aufmerksam, mit Fleiß.
Vigilanza, Wachsamkeit, aufmerksamkeit, Fleiß, Sorgfalt.
Vigilare, wachen, aufmerksam seyn.
Vigile, *adj.* wachsam, der wacht.
Vigília, das Wachen. 2) heiliger Abend vor einem Feste. 3) Nachtwache, die Zeit da einer auf der Wache stehet; Schildwache. 4) Wache beym todten Körper, welche bey den Katholiken gewöhnlich die Religiosen verrichten.
Vigliaccamente, *adv.* niederträchtig, verzagt, faul.
Vigliaccheria, Niederträchtigkeit.
Vigliáccio, s. *Vigliuolo.*
Vigliacco, faul, niederträchtig. 2) *subst.* Hollunke, Schurke.
Vigliaccóne, *m.* ein großer fauler Schlingel.
Vigliamento, das Abfledern, Abkehren des gedroschenen Getraides in der Scheune.
Vigliare, das gedroschene Getraide mit einem Flederwische oder Besem, von der noch übrigen Spreu säubern; *met.* absondern, von einander scheiden.
Vigliatúra, das Abrechen, Abfledern des Getraides. 2) das Abgerechte, Oberkahr.
Viglietto, s. *Biglietto*, Billet.
Vigliuólo, das Abgerechte, vom Getraide, Oberkahr.
Vigna, Weinberg, Weingarten. *porre, piantare, una vigna*, nicht Achtung geben auf das, was vorgetragen wird. *e' non è terren da porci vigna*, man kann sich darauf nicht verlassen. *la paura guarda la vigna*, Strafe hält die Bösen im Zaum. *quivi si lega le vigne colle salsicce*, da werden die Zäune mit Bratwürsten geflochten. *casa fatta vigna posta, nessun sà quel ch' ella costa*, Bauen kostet viel Geld. *essere una bella vigna*, sehr einträglich seyn. 2) Weinstock. 3) eine Kriegsmaschine der Alten, mit Leder überzogenes Dach.
Vignájo, Winzer, Weingärtner. 2) Weinberg, Weingarten.
Vignajuólo, Winzer.
Vignare, mit Wein bepflanzen.
Vignato, *adj.* voller Weinstöcke, zum Weinberg angelegt.
Vignazzo, vignéto, Weinberg.
Vignetta, kleiner Weinberg.
Vignóne, *m.* großer Weinberg.
Vignuóla, vignetta, kleiner Weinberg. † *fig.* Lust, Zeitvertreib, Ergötzlichkeit.
Vignólo, Faser an der Weinrebe.
Vigogna, ostindisches Schaaf.
Vigore, *m.* Kraft, Munterkeit, Lebhaftigkeit, Feuer.
Vigoreggiante, *adj.* was Kräfte, Muth giebt.
Vigoreggiare, beleben muthig machen, aufmuntern.
* Vigorezza, vigoría, Muth, Muthigkeit, Feuer.
Vigorire, stärken, muthig machen.
Vigorosamente, *adv.* muthig, tapfer.
Vigorosità, Muth, Munterkeit; Tapferkeit.
Vigoróso, *adj.* muthig, munter, tapfer. *vermene vigorose*, schöne frische Sprößlinge.
Vile, schlecht, wohlfeil, gering, nichtswürdig. *avere a vile, tener vile*, verachten, verschmähen. 2) feig, niederträchtig.
Vile, *adv.* niederträchtig, armselig, schändlich.
* Vilezza, s. *Viltà*, Niederträchtigkeit; Nichtswürdigkeit.
* Vilia, heiliger Abend.
* Vilificare, s. *Vilipendere*, gering achten.
Vilipéndere, gering schätzen, nichts achten.
Vilipéndio, * vilipensióne, *f.* Geringschätzung, Verachtung.
Vilipéso, *adj.* verachtet, gering geschätzt; verächtlich, geringschätzig.
* Vilire, gering schätzen, für nichts achten.
Vilissimamente, aufs schändlichste, niederträchtigste.
Vilissimo, sehr schlecht, geringe, nichtswürdigst, sehr schändlich.
Villa, Landhaus, Landguth, Mayerhof. 2) Stadt. französ.
Villággio, Dorf.
Villanáccio, grober Bauer; dummer Kerl.
Villanamente, *adv.* grob, unhöflich. 2) schändlich; grausam. *batter villanamente*, grausam prügeln.
° Villananza, s. *Villania*, Schmach.
Villaneggiare, schimpfen, schmähen, lästern.
Villaneggiatóre, *m.* Lästerer, der schimpft, Unrecht, Schande anthut.
Villanello, armseliger Bauer.
Villanescamente, *adv.* bäuerischer Weise, grob, plump.
Villanesco, *adj.* bäuerisch, grob, ungesittet.
Villanía, Schmach, Schimpf, Beleidigung. *dire una gran villania*, gewaltig schimpfen, ausschänden. *far villania*, gröblich mishandeln, schänden. 2) Unhöflichkeit. 3) schändliche That; Ungerechtigkeit.
Villáno, *subst.* Landmann, Bauer. *villan di spagna*, Art Pferde.
Villáno, *adj.* grob; bäuerisch, unhöflich. 2) wild grausam. *parole villane*, harte Worte, Reden. *morte villana*, grausamer Tod.

Villanot-

Villanotto, ein junger, starker Bauerkerl.
Villanzóne, *m.* Bauer, grober Bengel.
Villáta, Dorf, Dorfschaft.
Villatico, *adj.* zum Lande, Meyerhofe gehörig.
Villeggiare, aufm Lande leben, sich zum Vergnügen aufm Lande aufhalten.
Villeggiatúra, Aufenthalt aufm Lande. 2) die Zeit, da man sich ordentlich zum Vergnügen auf dem Lande aufhält.
Villeréccio, villeresco, villesco, *adj.* häuerisch, zum Bauerstande, aufs Land gehörig.
Villetta, villicciuóla, kleines Landguth, kleines Dörfgen.
Vilmente, *adv.* schändlich, niederträchtiger Weise.
* Vilpistrello, Fledermaus.
Viltà, Kleinmüthigkeit, Feigheit, Niederträchtigkeit. 2) Geringfügigkeit, Niedrigkeit, wohlfeiler Preis.
Vilúcchio, Art Pflanze, Epheu; Beerwinde, Zaunglocke.
* Vilúme, *m.* ein Buch, Abschnitt eines Tractats. 2) ein verwirrter Haufen, oder Handel.
Viluppo, ein Gewirre von Seide, Zwirn u. d. gl. *met.* Verwirrung, verwirrter Handel. 2) ein zusammengewickelter Packt.
* Vime, *m.* vimine, Zweig, Gerte von Weidenruthen. 2) Band davon.
Vimine, *m.* Weidenruthe, Weide zum Binden, Zähn zum Korbflechten.
Vináccia, Weintrestern.
Vinacciuólo, Kern in der Weinbeere.
Vinágro, Essig, Weinessig.
Vinário, Weinkeller.
Vinattiére, *m.* Weinhändler.
Vincája, *f.* *Vincheto*, weidicht.
Vincapervinca, Art Pflanze, Sinngrün, Wintergrün.
Vincastro, vincastra, Ruthe, Spießruthe, Wiede.
Vincente, *adj* siegend, gewinnend.
Vincere, *perf.* *vinsi*, *part.* *vinto*, überwinden, besiegen, gewinnen (im Spiele u. d. gl.). *vincer la pruova*, *vincer la gara*, die Wette gewinnen. *vincere il partito*, etwas durch die Mehrheit der Stimmen erhalten. *vincer liti*, Processe gewinnen. *vincere danari*, Geld gewinnen, im Spiele. *vincer della mano*, zuvorkommen, die Oberhand gewinnen, Rang ablaufen. *darla vinta*, nachgeben, sich überwunden bekennen. *vincer del tratto*, einem im Reden zuvorkommen, das Wort wegnehmen. *prov. chi vince da primo, perde da sezzo*, wer zuerst gewann, ward zuletzt ein armer Mann. *ella non si può vincere, nè pattare* daraus ist unmöglich ohne Schaden zu kommen. 2) übertreffen, bewältigen.

Vincévole, *adj.* überwindlich.
Vinchéto, vincája, Ort, wo viel Weiden wachsen, Weidicht.
Vincíbile, *adj.* s. *Vincévole*, überwindlich.
Vinciborco, *Madreselva*, Geißklee, eine Pflanze.
Vincido, etwas erweicht, nicht dürre oder hart, teig.
Vincíglio, Weidenband; *met.* Band, Fessel.
Vincimento, Sieg, Ueberwindung.
Víncita, *il vincere*, das Siegen, Gewinnen.
Vincitóre, *m.* Ueberwinder, Sieger, Gewinner.
Vincitrice, *f.* Ueberwinderin, Gewinnerin.
Vinco, Haarweide; Band von Weiden.
Vincolo, *m.* Band. *met.* *il fraterno vincolo*, das brüderliche Band.
Víndice, *m.* Rächer.
Vinettino, vinetto, leichter, aber angenehmer Wein.
Vinello, Wein, der mit Wasser vermischt ist. 2) eine Art leichten Weins, der von den Trestern, auf welche man Wasser giesset, gemacht wird.
Vino, Wein. *vin vergine*, ungegorner Wein, Most. *prov non dimando l' oste, s' egli ha buon vino.* ich weiß schon, wie viel es geschlagen hat. *prov. il buon vino fà buon sangue*, Essen und Trinken erhält den Leib. *vino di lecore*, sehr schlechter, schwacher Wein. *vino amaro tienlo caro*, bitterer Wein ist gesund. *cavare altrui il vino dalla testa*, jemanden nüchtern machen, den Kopf zurechte setzen. *ai buon vin non bisogna frasca*, guter Wein verkauft sich ohne Kranz, Zeichen. 2) *vino, per sim.* Kirschsaft, Aepfelmost.
Vinolento, *adj.* dem Weine, Trunke ergeben.
Vinolenza, Völlerey, das Saufen.
Vinóso, *adj.* weinreich, von Trauben. 2) von Wein, zum Wein gehörig. *il dio vinoso*, der Weingott.
Vinóso, *subst.* Art eines Weinstocks; s. *Vitigno.*
* Vinta, Sieg.
Vinto, *adj.* überwunden, besiegt. *dar vinto, darla vinta, darsi vinto, per vinto*, gewonnen geben, sich ergeben, nachgeben. 2) überredet, erweicht, durch Bitten bewegt. 3) geschwächt, entkräftet. *dar le vinte*, schmeicheln, nach dem Maule reden.
Vinúccio, schlechter, schwacher Wein.
Vióla, Veilchenblume. 2) Violine. *Viola d' amore*, Viol d' amour.
Violábile, *adj* verletzlich.
Violácea, Art Kraut.
Viola mammola, gefüllte, volle Veilchen.

Violamen-

Violamento, Verlegung; 2) Schwächung, Schändung.
Violare, ein Frauenzimmer schwächen, schänden. *per met.* verletzen, beleidigen.
Violato, *adj.* von *Viola*, violettfärbig. 2) mit Veilchen angemacht. *aceto violato*, Veilchenessig.
Violatóre, *m.* Jungfrauenschänder; *met.* der verletzt, beschimpft, Beleidiger.
Violatrice, *f.* die beleidiget, verletzt.
Violazióne, *f.* Schändung, Verletzung.
Violentare, mit Gewalt zwingen, Gewalt thun; 2) nothzüchtigen.
Violentatóre, *m.* der Gewalt anthut, Gewaltthätiger, Nothzüchtiger.
Violentemente, *adv.* gewaltthätiglich, mit Zwang.
Violento, *adj.* gewaltthätig, gezwungen, was durch Gewalt geschehen. *violento matrimonio*, gezwungene Heirath.
Violenza, Gewalt, Gewaltthätigkeit, Nothzucht.
Violetta, Veilchen.
Violetto, *adj.* violettblau.
Violíno, Violine; Geige.
Violoncello, kleiner Violon.
Violóne, Violon, Baßgeige.
Violóttola, Steig, Fußsteig, enges Gäßgen; heute zu Tage sagt man in dieser Bedeutung *Viottolo*. 2) *viottola*, eine Alee von Bäumen, Weinstöcken und dergleichen.
Viottolo, Fußsteig, enges Gäßgen, schmaler Weg.
Vipera, Otter, Natter.
Viperájo, Otterfänger.
Vipéreo, viperino, *adj.* von Ottern.
Viperíno, junge Otter.
* Viragine, *f.* große, starke Frau, tapferes Frauenzimmer.
* Virente, *adj.* grünend.
Virgapastoris, *f.* wilde Kartendisteln.
Virginále, Virgíneo, *adj.* jüngferlich.
Virginità, Jungferschaft.
Vírgola, *f.* Strichlein, Comma.
Virgolare, die Strichlein, Commata machen.
Virgulto, kleiner Zweig, Strauch, Gesträuche.
* Viride, *adj.* grün; s. *Verde*.
Viridità, die Grüne.
Virile, *adj.* männlich, vom Manne, das einem Manne zukommt. *età virile*, das männliche Alter, mannhaft, einem Manne wohl anstehend. *viril magnificenza*, die großmüthige Freygebigkeit. 2) *subst. m.* das männliche Glied.
Virilità, männliches Wesen Mannhaftigkeit. 2) das männliche Alter.
Virilmente, *adv.* männlich, mannhaft, tapfer, ritterlich.

* Viro, ein Mann der sein männlich Alter erreicht. 2) überhaupt eine Mannsperson.
Virtù, Vertu, *f.* Tugend, Vortrefflichkeit, Verdienste. *far della necessità virtù*, aus der Noth eine Tugend machen. 2) natürliche Eigenschaft, Kraft etwas zu wirken. 3) *le virtù*, die Kräfte, eine Ordnung der Engel.
Virtuále, *adj.* kräftig, vermögend. 2) im bloßen Vermögen bestehend, in der Philosophie.
Virtualmente, *adv.* dem Vermögen nach.
* Virtudiosamente, *adv.* s. *Virtuosamente*, tugendhaft.
* Virtudioso, *adj.* s. *Virtuoso*, tugendhaft.
Virtuosamente, *adj.* tugendhaft. 2) tapfer muthig.
Virtuosissimo, und vertuosissimo, *sup.* sehr tugendsam.
Virtuóso, * vertuóso, *adj.* tugendhaft, verdienstvoll. 2) vortreflich in seiner Art. *cavallo virtuoso*, muthiges Pferd, das stark läuft. *spada virtuosa*, trefflicher, guter Degen. 3) begabt mit guten Eigenschaften, und natürlichen Kräften. *pietre, erbe virtuose*, Steine, Kräuter, die besondere natürliche Kräfte haben.
Visáccio, garstiges Gesicht; Meerkatzengesicht.
Visággio, Gesicht, Angesicht.
* Visare, starr ansehen.
Viscere, *pl. f.* Eingeweide; *per sim.* das Innere eines jeden Dinges. *le viscere della terra*, die Klüfte, das Eingeweide der Erde. *per met.* das Innerste des Herzens. *care viscere*, mein liebes Herzgen.
Vischio, vesco, * véschio, Vogelleim. *met. e'l padre colse, e'l popolo ad un veschio*, er gewann den Vater und das Volk durch einen einzigen Kunstgriff. 2) eine verfängliche, tückliche, betrügliche Sache. 3) Mispel, woraus der Vogelleim gemacht wird.
Vischióso, *adj.* mit Vogelleim bestrichen. 2) leimicht, klebricht, zäh.
Víscido, *adj.* s. *Viscoso*, klebricht.
Visciola, Art Kirschen, Weichsel.
Visciolato, Kirschsaft, von dergleichen Kirschen. *vino visciolato*, Kirschwein.
Visciolína, Art Kirschen, Amarelle.
Visciolo, Weichselbaum.
Visciolóna, Kirsche von eben der Art, doch größer.
Visco, s. *Vischio*, Vogelleim.
Viscontádo, Würde, oder Gerichtsbarkeit eines Viscomte.
Visconte, *m.* Viscomte.
Viscontéa, viscontería, s. *Viscontado*.
Viscosetto, *adj.* ein wenig klebricht.

Viscosissi-

Viscosissimo, *sup.* sehr klebricht.
Viscosità, zähes Wesen, Klebrigkeit.
Viscóso, vischióso, *adj.* klebricht, zäh.
Visetto, kleines Gesichtgen.
Visibile, *adj.* sichtbar.
Visibilmente, *adv.* sichtbarlich.
Visibilità, Sichtbarkeit.
Visiéra, das Visier am Helm. *prov. mandar giù la visiera*, weder Scham noch Scheu haben.
Visióne, *f.* Gesicht, Erscheinung. 2) das Sehen, Anschauen.
Visita, der Besuch.
Visitamento, das Besuchen, Besuch.
Visitante, *adj.* besuchend.

Visitare, * vicitare, heimsuchen, besuchen, einen Besuch abstatten. *visitar con lettere*, schriftlich aufwarten. *visitare una chiesa*, eine Kirche besuchen; it. Kirchenvisitation halten. *visitare un luogo*, sich an einen Ort einfinden. 2) besichtigen.
Visitatóre, *m.* der besucht. 2) Besichtiger. Visitator.
Visitazióne, ° Vicitazióne, *f.* Besuch, Heimsuchung; Besichtigung.
Visivamente, *adv.* sichtbarlicher Weise.
Visivo, *adj.* das ein Vermögen zu sehen hat. 2) sichtlich, sichtbar.

Viso, *m.* Gesicht, Angesicht. *per sim. gittar, dir sul viso*, unter die Nase, ins Gesicht sagen. *alzare il viso*, die Nase hoch tragen. *andar sul viso*, keck unter die Augen treten. *mostrare il viso*, sich zur Wehr stellen. *star col viso basso*, das Gesicht niederschlagen. *viso di culo*, Scheusgesichte. 2) die Gesichtsmiene. *far lieto viso*, eine vergnügte Miene machen. *far, mostrar buon viso*, ein freundlich Gesichte machen. *a viso aperto, scoperto*, beherzt, muthig. *viso brusco, arcigno, torto*, ein saueres, scheeles, verdrüßliches Gesicht. *viso dell' arme*, eine zornige, trotzige Miene. *star col viso duro*, eine gesetzte, standhafte Miene machen. *ora hai tu viso di motteggiare?* hast du noch Lust zu spotten? *cavar buono, mal viso d' una cosa*, womit gut, schlecht zurechte kommen. *mutar viso*, sich verfärben. 3) das Sehen, Gesicht. *a viso a viso*; von Angesicht zu Angesicht. 4) das schwarze Fleckchen an der Bohne. *viso rincagnato di fagiuolo*, Affengesicht.
Vispezza, Hurtigkeit, Behendigkeit.
Vispistrello, Fledermaus; gewöhnlicher *Pipistrello*.
† Vispo, *adj.* hurtig, fertig, gewandt, flink.
* Visso, vissúto, *adj.* gelebt.

Vista, das Sehn, Gesicht. *pagare un cambio a vista*. einen Wechsel nach Sicht bezahlen. *giudicare a vista*, nach dem Augenmaaße schätzen. *di vista*, dem Gesichte nach. 2) der Anblick, das äußerliche Ansehen. *in vista*, dem Ansehen nach. *casa di non molto gran vista*, ein Haus, das nicht eben prächtig aussieht. *a prima vista*, beym ersten Anblicke. *far vista d' andarsi a letto*. thun als gieng man zu Bette. *mi basta la vista*. ich habe das Herz. *far gran viste*, viel Wesens, Lärmens machen.
* Vistamente, *adv.* jähling, plötzlich.
Visto, *adj.* hurtig, schnell; lebhaft. *visto a ingegno*, von lebhaftem Witze.
Visto, *adj.* von *Vedere*, gesehen.
Vistosamente, *adv.* schön, scheinbarlich, in die Augen fallend.
Vistosetto, *adj.* ein wenig in die Augen fallend.
Vistóso, *adj.* was das Auge vergnüget, schön in die Augen fällt.
Visuále, *adj.* sichtlich; zum Gesicht gehörig.
Visualmente, *adv.* sichtbarlich, vermittelst des Gesichts, auf eine sichtliche Weise.
Vita, das Leben, Art zu leben, Lebenszeit. *commetter la sua vita alla fortuna*, sein Leben wagen, in die Schanze schlagen. *ne va la vita*. es kostet das Leben, steht Lebensstrafe darauf. *donar la vita*, das Leben schenken, die Todesstrafe erlassen. *tristamente menar sua vita*, sein Leben traurig zubringen. *passare all' altra vita, di questa vita*, sterben, *far la più bella vita e la più magnifica*, sehr herrlich und prächtig leben. *di gran vita e di gran burbanza*, der herrlich lebt, und großen Staat macht. *buona vita*, ein tugendhaftes Leben. *vita cattiva, corrotta, scellerata, perduta*, ein gottloses, böses, schändliches, heilloses Leben. *dare una cosa a vita*, etwas auf Zeit Lebens geben. *in nostra vita*, zu unsern Zeiten. *prov. chi ha tempo ha vita*, man muß, so lange man lebt, nicht verzweifeln. *non poter la vita d' una cosa*, etwas durchaus nicht ausstehen können. 2) Lebensgeschichte, Lebensbeschreibung. 3) Lebensunterhalt. *filando regger la sua vita*, sich durch Spinnen ernähren. *procacciar sua vita*, sich Unterhalt verschaffen. 4) Statur des Leibes. *gli sta ben la vita*, er ist wohl gewachsen. *andare in sulla vita, andar bravamente in su la vita*, gerade, majestätisch einhergehen. *andare, venire alla vita a uno*, einem hart zu Leibe gehen.

Vitalba,

Vitalba, wilder Weinstock; Gichtwurz.
Vitále, *adj.* lebendig, was leben giebt, erhält. *anima vitale*, die lebendige Seele. *spiriti vitali*, Lebensgeister. *natura vitale*, die belebte Natur. *membra vitali*, lebendige Glieder.
Vitare, vermeiden, meiden.
Vite, *f.* Weinstock. 2) eine Schraube, eigentlich der Cylinder, Spindel davon.
Viteblanca, s. *Vitalba.*
Vitélla, Kühkalb.
Vitellíno, *adj.* dottergelb.
Vitellíno, *dim.* von *Vitello*, Kälblein.
Vitello, Kalb, Ochsenkalb. 2) Meerkalb.
Vitíccio, Rebwinde, Gäblein an dem Weinstock; wird auch von andern Pflanzen, die sich an andre Sachen anhängen, gebraucht. 2) ein Ausläufer aus der Wurzel des Weinstocks. *per simil.* ein Arm, so aus einer Mauer, oder sonst wo heraus gehet, ein Licht darauf zu stecken.
Viticcióne, *m.* großer Ausläufer unten aus dem Weinstocke.
Viticella, kleiner Weinstock.
Vitigno, Art Weinstöcke.
Vitreo, *adj.* gläsern, mit Glas bedeckt.
Vitriuóla, Mauerkraut, Tag und Nacht.
Vitriuólo, Vitriol.
Vittima, Schlachtopfer; überhaupt ein Opfer. *far vittima d' uno*, einen aufopfern, hinrichten lassen. *farsi vittima*, sich aufopfern.
Vitto, *subst.* Lebensunterhalt, Lebensmittl, Proviant.
* Vitto, *adj.* s. *Vinto*, überwunden. poet.
* Vittóre, *m.* s. *Vincitore*, Ueberwinder.
Vittória, Sieg.
* Vittoriare, siegen, überwinden.
* Vittoreggiante, *adj.* siegend, triumphirend.
Vittoriosamente, *adv.* siegend, siegbaft, triumphirend.
Vittorióso, *adj.* siegreich, siegend; wird auch von unbelebten Sachen gesetzt: *fortuna vittoriosa*, das Siegsglück. *spoglie vittoriose*, Siegsbeute. *arbor vittoriosa*, Lorbeerbaum, mit dessen Zweigen die Sieger gekrönet wurden.
Vittríce, *f.* Siegerin. poet.
Vittuáglia, Lebensmittel, Proviant; gewöhnlicher *Vettovaglia.*
Vittuária, Proviant, Unterhalt.
* Vitula, s. *Vitella*, Kalb.
Vituperábile, *adj.* schändlich, scheltenswürdig, schmählich.
Vituperare, tadeln, schänden, läster
Vituperatívo, *adj.* was schändet, verunehret, lästert.
Vituperato, schändlich, infam. *sozzo can vituperato*, infamer Sauhund. 2) *met. una vituperata piaga nel viso*, eine häßliche Schmarre im Gesichte.
Vituperatóre, *m.* der schilt, Lästerer.
Vituperatrice, *f.* die schilt, lästert.
Vituperazióne, *f.* das Schelten, Schänden, Lästern. 2) Schande, Schmach.
Vituperévole, schändlich. *vituperevoli opere*, Schandthaten. 2) schimpflich, schmählich, infam. *morte vituperevole*, schmählicher Tod.
Vituperevolmente, schändlicher, schmählicher Weise.
Vitupéro, vitupério, Schmach, Schande, Beschimpfung. 2) schändliche That. *palesare un vitupero*, eine Schandthat bekannt machen. 3) Schäbigkeit, Unflath, Ungeziefer. *senza un quattrino e pien di vitupero*, ohne einen Heller und voller Ungeziefer und Unflath.
Vituperosamente, *adv.* s. *Vituperevolmente*, auf eine schändliche, schmähliche Weise.
Vituperóso, *adj.* schändlich, schimpflich, infam, Schande bringend.
Viva! *interj.* brav! ein Zuruf des Lobes.
Vivace, *adj.* lebhaft, frisch, munter. *luce vivace*, ein helles Licht. *uomo vivace*, ein aufgeweckter Mensch, von artigen Einfällen.
Vivacemente, *adv.* lebhafter Weise, munter, muthig.
Vivacità, Lebhaftigkeit, Munterkeit, Muthigkeit.
Vivagno, Salleiste an Leinwand. *che pare a' lor vivagni*, man siehts an ihren Kleidern. Dante 2) Ufer, Rand.
Vivájo, *m.* Fischhälter, Teich.
Vivamente, *adv.* lebhaft, heftig, muthig.
Vivanda, Speise, Gerichte, Essen. *prov. la vivanda vera è l' animo e la cera*, gerne sehen, ist das beste Gericht.
Vivandare, schmausen, banketiren.
Vivandetta, kleines Gericht.
Vivandiére, *m.* Marquetender, der mit allerhand Eßwaaren handelt.
Vivente, lebend, Mensch.
Vivente, *adj.* lebendig, lebend. *non è lecito ad uomo vivente*, es ist keiner lebendigen Seele erlaubt. *non si truova d' alcun bene vivente*, es ist der äußerste Mangel an allen.
Vivere, *m.* Lebensmittel, Lebensart.
Vivere, *perf. vissi, part. vivúto, vissúto*, leben. *viver bene*, wohl, herrlich leben; it. tugendhaft, ehrbar leben. 2) leben, sich nähren. *viver d' accatto*, von Bettelngehen leben. *viver di per*

di, aus der Hand ins Maul, alle Tage aufzehren. *vivere a speranza*, der Hoffnung leben. *di questo vivi pur sicuro*, des sey gewiß versichert.
Viveri, *pl. m*, Lebensmittel.
Vivezza, *s. Vivacità*, Lebhaftigkeit, Munterkeit, belebtes Wesen.
Vivido, *adj.* munter lebhaft.
Vivificante, *adj.* belebend, lebendigmachend.
Vivificare, beleben, lebendig machen.
Vivificativo, *adj.* was belebt, lebendig macht.
Vivificatóre, *m.* Lebendigmacher.
Vivificazióne, *f.* Belebung, Lebendigmachung.
Vivífico, *adj.* was belebt, das Leben giebt. *spirito vivifico*, Lebensgeist.
Vivissime, *sub.* sehr lebhaft, munter.
Vivo, lebendig, lebhaft. *bruciar vivo vivo*, lebendig verbrennen. *le travi vive*, nennt Dante die Bäume. *carni vive*, eine lebhafte Gesichtsfarbe. *calcina viva*, lebendiger, ungelöschter Kalch. *color vivo*, eine muntere, frische Farbe. *pietra viva*, lebendiger Stein, Fels. *argento vivo*, Queckfilber. *viva voce*, mündlicher Vortrag. *acqua viva*, Quellwasser, fließend Wasser. *rivo di vena viva*, ein Quellbach. *vivo fuoco*, hellbrennendes Feuer, heftige Gluth. *vivo guerriere*, ein muthiger Kriegsmann. *viva fame*, heftiger Hunger. *viva necessità*, dringende Noth. *a viva forza*, mit aller Gewalt. *trovar la carne viva*, bis ins lebendige Fleisch eindringen. *non ne resta anima viva*, es lebt keine Seele mehr davon. *vivo e vero*, wahr und leibhaftig, wie er leibt und lebt.
Vivo, *subst.* das Leben, lebendiges Fleisch. *tra'l vivo e'l morto dell' unghia*, zwischen dem Leben und dem Hufe des Pferds. *met. toccar, coglier trafiger nel vivo*, einen in der Seele kränken. *toccandogli la guerra nel vivo*, da sie der Krieg recht in die Klemme brachte. *dipignere al vivo*, nach dem Leben malen.
Viuóla, Violine, Geige.
Vivole, *pl. f.* Kehlsucht, Drüsenbeulen der Pferde.
* Vivóre, *m. s. Vigore*, Munterkeit.
* Vivório, *s. Avorio*, Helfenbein.
* Vivorosamente, *adv. s. Vigorosamente*, muthig.
Vivoróso, *adj. s. Vigoroso*, muthig.
Vivuóla, vivóla, Veilchen, Viole. 2) Violine.
Viuóla *mammola*, gefüllte Veilchen; 2) Arten Nelken, oder vielmehr Violen.
Vivuólo, ein Veilchen-Nelkenstock.
Viuzza, viuzzo, enges Gäßgen.
Viziare, verderben, beflecken. 2) eine Jungfrau schänden.
Viziatamente, *adv.* verderbter, boshafter, betrüglicher Weise, tückisch.
Viziato, verderbt, lasterhaft, *viziato di peccati*, mit Sünden behaftet. *viziata fede*, Untreue, Treulosigkeit. 2) verschmitzt, verschlagen. *esser viziato nelle cose del mondo*, auf weltliche Dinge abgerichtet seyn. 3) geschwächt, geschändet.
Vizio, im plur. *i vizj*, und *le vizia*, Laster, Untugend. 2) Fehler, Gebrechen, Unart. *prov. indugio piglia vizio*, Aufschub thut kein gut.
Viziosamente, *adv.* lasterhaft, fehlerhaft.
Viziosità, lasterhaftes Wesen, Fehler, Gebrechen.
Vizióso, *adj.* lasterhaft, mangelhaft.
Vizzato, Art Weinstöcke.
Vizzo, *adj.* welk, schrumplicht, runzlich. *poppe vizze*, welke Brüste. *mani vizze*, runzlichte Hände. 2) dürre, verwelkt. *foglie vizze*, dürre, verwelkte Blätter.

UL

Ulcera, úlcere, *m.* Geschwür.
Ulceramento, ulceragióne, *f.* das Eitern, Schwären.
Ulcerare, schwären; sich in Geschwüre verwandeln.
Ulcerato, *adj.* geschworen; zu einem Geschwür geworden. *ulcerata scabbia*, die fette Krätze.
Ulcerazióne, *f.* das Schwären der Wunden.
Ulceróso, *adj.* schwärend, eiterich, voller Geschwüre.
* Ulentissimo, *adj.* sehr wohlriechend.
Uligine, *f.* natürliche Feuchtigkeit der Erde.
Uliginóso, *adj.* von Natur Feuchte, (von der Erde, Felde).
* Ulimento, guter Geruch.
* Ulimire, wohl riechen.
* Ulimóso, *adj.* wohlriechend.
* Ulire, *s. Olire*, Geruch von sich geben.
Uliva, Olive; 2) Art Pferdezaum.
Ulivággine, ulivastro, wilder Olivenbaum.
Ulivare, *adj.* olivenförmig.
Ulivastro, wilder Oelbaum. *adj.* olivenfärbig.
Ulivella, ein eisernes Instrument, womit man Quadersteine befestigt, um sie in die Höhe zu ziehen.
Ulivello, kleiner Olivenbaum, Oelbaum.
Ulivéto, Oelberg, Olivengarten, Olivenwald.
Ulivigno, *adj.* olivenfärbig.
Ulivino, kleiner Olivenbaum.

Ulivo,

Ulivó, Oliven-Oelbaum; Olivenzweig. *Domenica d' ulivo*, Palmensonntag. *fare una cosa coll' ulivo*, ein Ding plump, tölpisch machen.
Ultimamente, *adv.* letzlich, zuletzt.
Ultimare, endigen, beschließen.
Ultimatamente, *adv.* s. *ultimamente*, zuletzt.
Ultimo, *adj.* der letzte. *all' ultimo*, zuletzt.
* Ultóre, *m.* s. *Vendicatore*, Rächer.
Ultrice, *f.* Rächerin. poet.
Ulula, Eule, Nachteule.
Ululare, heulen, wehklagen.
Ululato, } Geheule.
Ululo, }

U M

Umanamente, *adv.* menschlicher Weise. 2) gütig, leutselig, freundlich.
Umanarsi, ein Mensch werden (vom Sohne Gottes).
Umanista, *m.* Lehrer der Schönen Wissenschaften, der die schönen Wissenschaften treibt.
Umanità, Menschlichkeit, Freundlichkeit, Leutseligkeit. 2) *l' umanità*, die schönen Wissenschaften.
Umáno, *adj.* menschlich. 2) gütig, freundlich, leutselig. 3) *lettere umane*, die schönen Wissenschaften.
Umbè, ey wohlan.
Umbilíco, *Bellico*, Nabel. *per sim.* Mittelpunkt, Mitte. *nell' umbilico di Francia*, in der Mitten Frankreichs.
Umbuondáto, viel, in großer Menge. 2) bey weitem.
Umeliaco, s. *Meliaco*, Apricosenbaum.
U'mero, s. *O'mero*, Schulter.
Umettare, anfeuchten, befeuchten.
Umettatívo, *adj.* befeuchtend, anfeuchtend.
* Umettóso, *adj.* s. *Umido*, feuchte.
Umidetto, *adj.* ein wenig feuchte.
Umidezza, umidità, Feuchtigkeit.
Umidíccio, *adj.* etwas feuchte, ein wenig naß.
Umidire, befeuchten, anfeuchten.
Umidità, Feuchtigkeit, sonderlich von der Luft.
U'mido, *subst.* das Feuchte, die Feuchtigkeit. *umido radicale*, die natürliche, ursprüngliche Feuchtigkeit in den Körpern.
U'mido, *adj.* feucht, naß.
* Umidore, *m.* Feuchtigkeit. *per met. l' umidore della carità*, die christliche Liebe, Milde.
Umile, niedrig, gering. *condizione umile*, niedriger Stand. *arte umile*, geringe Profeßion. 2) demüthig, bescheiden.
Umiliare, erniedrigen, demüthigen. 2) gelinde, schmeidig machen. *la cerra umilia la pece*, das Wachs macht das Pech schmeidig. *gli umiliati mari*, die stille gewordene See.
Umiliazióne, *f.* Erniedrigung, Demüthigung.
* Umilissimo, umillissimo, sehr demüthig, unterthänig.
Umilmente, * umilemente, *adv.* demüthig.
Umiltà, * umilità, Demuth. 2) Erniedrigung, Niedrigkeit.
Umoráccio, üble Gemüthsart.
Umóre, *m.* die Feuchtigkeit. 2) bey Menschen und Vieh, das Temperament, nämlich das sanguinische, cholerische, phlegmatische und melancholische. *dar beccare all' umore*, seinen Gedanken Audienz geben, Grillen fangen.
Umorista, *m.* eigensinniger, wunderlicher Mensch, Grillenfänger.
Umorosità, Feuchtigkeit.
Umoróso, *adj.* feuchte, naß, voller Feuchtigkeit.

U N

Una, *con, adv.* zugleich mit.
Unanimamente, *adv.* einstimmig, einmüthig.
Unánime, *adj.* einstimmig, einmüthig.
Uncicare, mit den Krallen anfassen, anhäkeln; *met.* mit Gewalt an sich ziehen, sich zueignen.
*U'ncico, s. *Uncina*, Kralle, Hake.
Uncinare, mit dem Haken anfassen.
Uncinato, *adj.* wie ein Haken gebogen. *met mani uncinate*, Diebsfinger.
Uncinetto, Uncinello, kleiner Haken.
U'ncino, Haken. *attaccar l' uncino*, fleischlich beywohnen *mani a uncini*, krumme Finger, Diebshände.
Uncinóso, uncinúto, *adj.* wie ein Haken gebogen; räuberisch, diebisch.
Undécimo, } der Eilfte.
Undicésimo, }
U'ndeci, eilfe.
* Undunque, *adv.* woher es auch sey.
U'nghero, ein Dukaten.
U'nghia, Kralle, Klaue. 2) Huf der Pferde und Esel. 3) Nagel der Menschen. *la carne mi s' è spiccata dall' unghia*, das Fleisch hat sich mir vom Nagel abgelöset. *spiccar con le unghie*, mit den Nägeln abkneipen, abklauben. *una intagliatura a unghia di cavallo*, ein Einschnitt in Gestalt eines Pferdehufs. *met. dar, venir nell' unghie d' alcuno*, einem in die Hände fallen. *aver nelle unghie*, in seiner Gewalt haben. 4) Spitze von Rosen- und Veilchenblättern. 5) *unghia cavallina*, Huflattich. 6) *un-*

ghia odorata, eine Art Muscheln, so zur Arzeney und zum Räuchern gebraucht wurde.
Unghiato, adj. was Klauen, Hufe, Nägel hat.
Unghióne, m. große krumme Klaue. Bocc. braucht es vom Pferdehuf.
Unghiúto, adj. s. Unghiato.
U'ngola, úngula, Augenkrankheit, Stern auf dem Auge.
* Unguanno, * aguanno, dieses Jahr.
Unguentare, mit Salben schmieren. fig. reiben.
Unguentário, unguentiére, m. der allerhand Salben, wohlriechende Sachen verfertiget; gewöhnlicher Profumiere.
Unguento, Salbe. unguento da trarre, eine Zugsalbe, Zugpflaster; met. ein eigennütziger, vortheilhafter Mensch. avere unguento a ogni piaga, überall Rath zu schaffen wissen. 2) wohlriechender Balsam.
Unibile, adj. vereinbarlich, das sich vereinigen läßt.
Unicamente, adv. einziglich, allein.
U'nico, adj. einig, alleinig.
Unicorno, Einhorn.
Unicornúto, adj. mit einem Horne.
Uniforme, adj. einförmig.
Uniformemente, adv. einförmiglich, einförmiger Weise.
Uniformità, Einförmigkeit.
Unigénito, unigeno, adj. eingebohren, einziger Sohn.
Unimento, Vereinigung, Verbindung.
Unióne, f. Verbindung, Vereinigung. per met. Einigkeit, Eintracht.
Uniparo, adj. was nur ein Junges auf einmal hat.
Unire, vereinigen, zusammenfügen, verbinden.
Unisono, adj. einstimmig, was immer in einem Ton fortgeht.
Unitamente, vereiniget, zusammen.
Unità, Einheit; 2) Vereinigung, Verbindung; 3) Einigkeit, Eintracht.
Unitissimamente, adv. sehr genau vereinigt.
Unitissimo, sup. sehr einig, innigst verbunden.
Unitívo, adj. vereinigend.
Unito, adj. vereiniget, verbunden. 2) einig, einträchtig.
Unitóre, m. der vereiniget, verbindet; Friedensstifter.
Univalvo, adj. was sich nur auf einer Seite öfnet, nur eine Oefnung hat.
Universále, adj. allgemein, durchgängig. universal moltitudine, die gesammte Menge. erede universale, Universalerbe.
Universále, subst. m. Gemeinde. tutto l' universale, die ganze Gemeinde.
Universalissimo, sup. sehr allgemein.
Universalità, Allgemeinheit.
Universalmente, universamente, adv. überhaupt, durchgängig.
Università, Gemeinde, das ganze Volk; ein ganzes Corpus. 2) Universität, hohe Schule.
Universo, subst. die ganze Welt, ganze Erde.
Universo, adj. ganz pl. alle und jede.
Univocamente, adv. unter einer einzigen Bedeutung.
Univoco, adj. unter einer einzigen Bedeutung.
Uno, artic. ein. un' anno, ein Jahr. un poco, ein wenig. una donna, ein Weib. bey Zahlwörtern heißt es ohngefähr. un mille o un dumila fiorini, bey tausend bis zweytausend Gulden. 2) Zahlwort; ein, einzig. recare in uno, in Eins zusammenbringen, zusammenfassen. non ne aver pure un per medicina, nicht ein Außereinziges haben. ad una voce, ad una, einhellig, einstimmig. a uno a uno, einzeln, einer nach dem andern. quest' uno, dieser einzige, das einzige. convenirsi in uno, übereinkommen, sich vereinigen.
Uno, pronom. ein gewisser. un dì, an einem gewissen Tage, einsmals. un tempo, eine Zeit lang, vor Zeiten, vor einiger Zeit. 2) einer. l' un l' altro, einander. uno e altro, einer oder der andere. l' uno e l' altro, alle beyde. gli uni, gli altri, die einen, die andern. 3) einer, eben derselbe. ad un' ora, zu einer Stunde, zu gleicher Zeit. si offersero ad una morte, sie erbothen sich zu eben derselben Todesart. é tutt' uno, es ist alles eins. 4) ein jeder. quattro per uno, einem jeden viere.
Unqua, unque, jemals; mit einer Negation, niemals.
Unquanche, jemals: stehet immer beym perfecto. sapeva tante cose dire, che domine pure unquanche, er wußte so viel schöne Sachen zu erzählen, daß es zum Erstaunen war.
Unquanco, jemals, poet.
Unquemai, jemals.
Untare, salben, schmieren, beschmieren.
Untatóre, m. Salber, der salbet, schmieret.
Unticcio, adj. ein wenig schmutzig.
Unto, adj. gesalbet, beschmiert.
Unto, subst. Fett, Schmalz. unto bisunto, nennt. Bocc. im Scherz einen gebratenen Kappaun.
* Untório, Salbung, Salbe.
Untosità, Fettigkeit, schmierichtes Wesen, Schmierigkeit.

Untó-

Untúme, *m.* Schmeer, Fett, Schmiere; Schmutz.
Untuosità, Fettigkeit, Schmierigkeit
Untuóso, (viersylbigt) *adj.* fetticht, schmiericht. *fig.* *viver grosso e untuoso*, fett leben.
Unzioncella, *f.* *dim.* von *Unzione*.
Unzióne, *f.* Salbung; Salbe, das womit gesalbet wird. *estrema unzione*, letzte Oelung.

VO

Vo', ich will; von *Volere*.
Vocabolário, Wörterbuch.
Vocabolistário, der ein Wörterbuch macht.
Vocábolo, Wort.
Vocále, *adj.* das einen Laut giebt. *orazione vocale*, mündliches Gebet. 2) *subst. m.* Lautbuchstabe, Selbstlauter.
Vocalizzare, viele Selbstlauter brauchen.
* Vocare, rufen.
Vocazióne, *f.* Beruf, Berufung.
Voce,] *f.* die Stimme. *ad alta voce*,
° Boce,] mit lauter Stimme. *con voce bassa, sommessa*, mit schwacher Stimme. *sotto voce*. leise. *ad una voce*, einstimmig, einhellig. *dar sulla, in sulla voce ad uno*, einem ins Wort, in die Rede fallen; das Maul verbiethen, stopfen. *coprir la voce ad uno*, durch Lärmen verhindern, daß man einen nicht hören kann. *tener la voce*, schweigen. *alzar la voce*, die Stimme erheben. 2) Wahlstimme. *aver voce attiva e passiva*, Recht haben zu wählen, und Fähigkeit erwählt zu werden. *eleggere, creare a voce*, durch Stimmen wählen. *aver voce in capitolo*, auch ein Wort drein zu reden haben, viel zu sprechen haben. 3) Gerüchte, Ruf. *corre voce*, es geht das Gerüchte. *nasce voce*, es entsteht ein Gerüchte. *dar voce*, aussprengen, öffentlich vorgeben. *spander la voce*, das Gerüchte verbreiten. *aver buona, mala voce*, in gutem, bösem Rufe seyn. *dar voce ad uno*, einen in bösen Ruf bringen. *dar la voce a uno*, einen rufen. *dar la voce*, den Ton angeben. 4) ein Wort. *come la voce suona*, wie das Wort lautet.
Vocerellina, *dim.* von *Voce*, Stimmgen.
Vociáccia, eine unannehmliche Stimme.
Vociferante, der stark schreyet, Schreyhals.
Vociferare, ausschreyen, laut schreyen.
Vociferazióne, *f.* öffentliches Geschrey.
Vocina, kleine zarte Stimme.
Vocitare, s. *Vociferare*, ausschreyen.
* Vocolezza, s. *Cecità*, Blindheit.
* Vócolo, s. *Cieco*, blind.
Voga, Reise, Lauf. *pigliare una voga*, einen Lauf wohin thun, etwas geschwind und mit Eifer anfangen. *essere in voga*, im Gebrauch, im Schwange gehen.
Vogare, rudern.
Vogatóre, *m.* Ruderer; Ruderknecht.
Vóglia, Wille, Verlangen, Appetit, Begierde. *di voglia*, *adv.* gern, mit Lust. *morirsi di voglia*, sehr große Lust nach etwas bezeigen. *sputar la voglia*, *fig.* sich die Lust vergehen lassen müssen. 2) *buona voglia*, gute Gesundheit. *mala voglia*, Krankheit. 3) Muttermahl.
* Vogliente, *adj.* wollend.
* Voglienza, s. *Volontà*, das Wollen.
* Vogliévole, * voglioloso, *adj.* begierig, verlangend, der Lust zu etwas hat.
Vogliosamente, *adv.* willig, mit Lust, begierig, hastig.
Voglióso, *adj.* begierig, lüstern, muthig, hitzig.
Vogliuzza, *dim.* von *Voglia*, Lüstgen.
Voi, *pronom. personal.* ihr; bisweilen ist es der Dativus auch, und wird *a* darunter verstanden. *voi*. braucht man auch aus Ehrerbietigkeit nur gegen eine einzelne Person.
Voi, *Nom.* und *Acc. pron. pers* 2. *pers* ihr, euch; wird zur Höflichkeit auch von einzeln Personen gebraucht: selten findet man es ohne *a* im *Dat.*
Volamento, Flug, das Fliegen.
Volante, *m.* Volante, Federball.
Volante, *adj* fliegend; 2) flüchtig, unbeständig; leichtsinnig.
Volare, fliegen; *met.* in die Luft fliegen, von Minen. *met.* sehr schnell laufen, plötzlich vergehen. *il tempo vola*, die Zeit vergeht. *prov. avere il cervel che voli*, sehr unbeständig, flattrig seyn.
Volare, *subst. m*, Flug, das Fliegen. *per simil.* das Laufen, der Laufer. *il volar del sole*, der schnelle Lauf der Sonne.
Voláta, das Fliegen. *tirare a volata*, im Fluge schließen.
Volática, Flechte, Vergehe.
Voláťile, *adj.* fliegend; was fliegt.
Volatio, Federvieh, Geflügel.
Voláto, Flug das Fliegen.
Volatóre, *m.* der flieget.
Volente, *adj.* wollend.
Volentieri, *adv.* gern, willig.
Volentierissimo, *sup.* sehr gern.
Volentiermente, *adv.* gern.
* Volenza, s. *Voglia*, das Wollen, Wille.
Volére, *praes. indic. voglio, vuoi, vuole, vogliamo, volete, vogliono*; *perf. volli*, &c *fut. vorró*, wollen. *vogliamtelo aver detto*, wir wollen dir es gesagt haben. *voglia Iddio, Dio volesse*, wollte Gott, *prov. voler la gatta*, es ernstlich meynen, im ganzen Ernste wollen. *voler la baja*, Spaas verstehen. *voler bene*, wohl wollen. *voler male*, übel

übel wollen. *volere il meglio del mondo.* recht von Herzen gut seyn. *chi tutto vuole, nulla hà*, wer allzugeitzig ist, schadet sich selbst. *met. vuol piovere*, es will regnen. *l' ulivo non vuole esser tagliato*, der Oelbaum will nicht geköpft seyn. *non gli lasciò in capo capello, che ben gli volesse.* er ließ ihm kein ganzes Haar auf dem Kopfe. *e' volle esser tradito*, er wäre beynahe. 2) der Meynung seyn. *Platone e altri vogliono*, Plato und andere wollen. 3) sollen müssen. *egli non si vuol dire*, es läßt sich nicht wohl davon reden. *cotali a Chiesa non son voluti ricevere, e non ci si voglion più sostenere*, solche Leute hätte man nicht in die Kirche aufnehmen sollen, und man muß sie nicht mehr dulden. *chi ha a far con Tosco, non vuole esser losco*, wer einen Toscaner betrügen will, muß früh aufstehen. 4) *voler dire*, bedeuten.

Volére. *subst. m.* der Wille, Begierde. *pl. voleri' di buon volere*, willig und gern. *aver mal volere contra uno*, einem gehäßig seyn.

*Volganamente, *adv.* s. *Volgarmente*, gemeiniglich.

Volgare, gemein. *volgare schiera*, der gemeine Haufen. *scrittura volgare*, eine Schrift in der Muttersprache. *il parlar volgare*, das Reden in der Muttersprache. *uomo volgare*, ein gemeiner, ungelehrter Mann. *i volgari*, der gemeine Mann. *il volgare*, die gemeine, Muttersprache.

Volgarizzamento, Uebersetzung in eine lebende Sprache, in die Muttersprache.

Volgarizzare, übersetzen in die Muttersprache. 2) dem gemeinen Mann begreiflich machen.

Volgarizzatóre, *m.* Uebersetzer in eine gemeine Sprache.

Volgarmente, *adv.* gemeiniglich; in der gemeine Sprache.

Volgente, *adj.* drehend, wendend.

Vólgere, Vólvere, *poet.* } *praet. volsi, part. volto*, kehren, wenden, lenken, richten. *volgere il viso, il passo, i passi verso un luogo*, die Augen, den Gang wohin richten. *volgersi a uno*, sich gegen einen wenden. *met. volgere il pensiero a una cosa*, auf etwas bedacht seyn. *temeva, forte non sopra lei l' ira si volgesse de' suoi parenti*, sie besorgte, seine Anverwandte möchten den Zorn an ihr auslassen. *non si lasciava volgere*, er ließ sich nicht abwendig machen. *volger le spalle*, ausreißen. 2) im Kreise herum drehen. *volgere un mulino*, eine Mühle treiben. *met. Dio regge e volge quanto al mondo vedi*, Gott regiert und lenket alles in der Welt. *volger gli occhi*, die Augen drehen. *nuove cose se gli volgon per lo petto*, es giengen ihm neue Sorgen im Kopfe herum. 3) umkehren, ändern. *in contrario volgere ogni cosa*, alles umkehren, anders ausdeuten. *volgere un' ordine*, einen Befehl ändern. 4) *color nero, che volge al rosso*, schwarze Farbe, die rothfuchsicht sieht. 5) wölben. *volgere e serrare un ponte*, eine Brücke zuwölben. 6) *il vino si volge*, der Wein schlägt um. *questo non lascio volgere il vino*, das läßt den Wein nicht umschlagen.

Volgimento, das Herumdrehen, Wendung, Veränderung. *gli volgimenti della fortuna*, die Abwechselungen des Glücks.

Volgitóre, *m.* der herumdrehet.

Volgitrice, *f.* die herumdrehet.

Volgo, Pöbel, das gemeine Volk.

Volitare, hin und her fliegen, flattern.

* Volitóre, *m.* der will.

* Vollienza, s. *Volontà*, Wille, Verlangen.

Volo, Flug, Schwung. *prov. levarsi a volo*, empor, davon fliegen; *met.* unbedachtsam zufahren. *di primo volo*, auf den ersten Ritt. *dare il volo a uno*, einen hinfahren lassen, sich seiner nicht mehr annehmen. *col volo, di volo, per mezzo del volo*, in einer Geschwindigkeit.

Volontà, Wille. 2) Lust, Verlangen, Begierden. *di volontà, adv.* gern, willig, mit Lust, begierig. *ultima volontà*, letzter Wille, Testament.

Volontariamente, * voluntariamente, *adv.* freywillig gern.

Volontário, * voluntário, *adj.* freywillig, willig. *volontario, subst.* ein freywilliger Soldat, Volontär.

Volontarióso, *adj.* s. *Volonteroso*, willig.

Volonterosamente, *adv.* williglich, gern.

Volonterosissimo, *sup.* sehr willig.

Volonteróso, *adj.* willig; 2) begierig, der große Lust hat.

Volpáto, *adj.* von Fuchs, mit Fuchs. 2) *grano volpato*, brandigt Getraide, Weizen, den die Loh getroffen hat.

Volpe, *f.* Fuchs; *met.* verschlagener, listiger Mensch. *volpe vecchia*, ein schlauer Fuchs. *prov. e' v' abbaia la volpe*, es ist gefährlich dahin zu gehen. *e anche delle volpi si piglia*, alte Füchse werden auch gefangen, auch öfters angeführet.

Volpetta, volpicella, kleiner Fuchs.

Volpicino, junger Fuchs.

Volpigno, volpino, *adj.* von Fuchs; *met.* verschlagen, listig. *parole volpine*, listige Worte. *natura volpina*, verschlagene Art, Natur. *olio volpino*, ein gewisses Oel.

* Volpo,

* Volpo, *adj. s. Volpino*, listig verschlagen, *non t' ingannin' unque gli animi volpi e piatti*, traue dem Fuchsschwanz nicht.
Volpóne, *m.* junger Fuchs; *met.* verschlagener Kopf; man braucht es auch für einen grossen und alten Fuchs.
Volta, die Wendung, das Umkehren. *dar volta*, umwenden, umdrehen. *dar la volta ad un vaso*, ein Gefäß umstürzen. *dar delle volte per lo letto*, sich im Bette herumwälzen. *dar volta*, den Rücken kehren, ausreissen. *dare, pigliare una volta*, einen Unweg nehmen, einen Spatziergang machen. *dar la volta tonda*, sich rund herumdrehen. *dar la volta, dar di volta*, zurück kehren; von der Sonne, rückläufig werden; vom Monde, wieder abnehmen. *far le volte del leone*, immerzu auf und ab laufen. *dar la volta*, *met.* zum Narren werden; vom Weine, umschlagen. *andare in volta*, in der Irre herum gehen. *rubar le volte*, (von Pferden) sich zu bald, zu jähling wenden. 2) die Richtung des Wegs, der Reise. *prese la volta di Parigi*, er richtete seinen Weg, reisete auf Paris zu. *corse alla volta mia*, er lief auf mich, gegen mich zu. *farò anch' io quella volta*, ich gehe den Weg auch.. 3) Veränderung, Abwechselung; Tour. *volta di tempo*, Veränderung der Zeit; Lauf der Zeit. *star sulle volte*, auf alle Vorgänge aufmerksam seyn. *dopo volta*, nach der That, hinter her. *la volta tocca a me*, die Reihe ist an mir. *tor la volta a uno*, einem vorgreifen. 4) gewölbte Decke, Gewölbe, Keller.
Volta, einmal, male. *una volta*, einmal, endlich einmal, einsmals. *alcuna volta*, irgend einmal, zuweilen. *alle volte*, manchmal. *volta per volta*, einmal nach dem andern. *a due per volta*, zweene auf einmal. *altre volte*, anderemale, sonsten. *da una volta in su*, mehr als einmal, verschiedenemale.
Voltábile, *adj.* was sich drehen läßt, veränderlich.
Voltamento, das Drehen, Veränderung, Wälzen.
Voltante, *adj.* was sich wendet.
Voltare, so viel als *Volgere*, drehen, wenden. *voltarsi, addietro*, zurückkehren, sich zurück kehren. *voltar le spalle*, die Flucht nehmen. *voltar largo a' canti*, über die schweren Punkte leicht hinwischen. *voltar le punte a uno*, einem die Spitze bieten widerstehen. *voltar maritello*, abfällig, abtrünnig werden. *la luna volta*, der Mond fängt an abzunehmen. 2) wälzen, rollen. *met voltare il dolce in amaro*, die Freude in Trauern verkehren. *voltare un conto*, eine Rechnung einem ab, dem andern zuschreiben.
Voltazióne, *f.* das Drehen, Wälzen.
Voltégglamento, das Herumdrehen, Hin- und Herwenden.
Volteggiare, sich hin und her drehen, hier und dahin wenden. 2) voltigiren.
Volticeluóla, kleines Gewölbe.
Volto, (das erste ein helles o) *adj.* gewendet, umgewendet. *vino volto*, ungeschlagener Wein.
Volto, (beyde dunkele o) Gesicht, Angesicht. *gittar al volto, in volto*, ins Gesicht sagen, in die Nase reiben. *aver, non aver volto da mostrarsi*, das Herz haben, nicht haben, sich sehen zu lassen.
Voltójo, Wirbel, an welchem die Zügel ins Gebiß geschnallet werden.
Voltolamento, das Wälzen.
Voltolare, wälzen. *voltolarsi*, sich wälzen, auf der Erde herumwälzen.
Voltolóni, *adv.* wälzend. *andar voltoloni*, walzen.
Voltúra, Revolution, Empörung. 2) Schreibung der Schuld auf einen andern.
Volúbile, *adj.* flüchtig, veränderlich, vergänglich.
Volúbile, *subst. m.* Winde, ein Kraut.
Volubilità, Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, Flüchtigkeit, Leichtsinnigkeit.
Vólvere, s. *Volgere*, wenden, drehen.
* Volvitóre, *m.* der herumdrehet.
* Volvitrice, *f.* die herumdrehet.
Volúme, * vilúme, *m.* Buch, Band, Theil eines Buchs; *met.* Verwirrung, Confusion.
Volumetto, kleines Buch.
Voluminóso, *adj.* dick, aus einem starken Bande, oder vielen Bänden bestehend.
° Voluntà, s. *Volontà*, Wille.
Voluttà, Wollust.
Voluttário, voluttuóso, *adj.* wollüstig, üppig, voll Lust und Ergötzlichkeiten.
Uomaccíno, kleiner Mensch.
Uomaccióne, *m.* s. *Ommaccione*, grosser ic. vornehmer Mann.
Vómero, vomere, *m.* Pflugschaar.
Vómica, Geschwür, das eitert; Eiterbeule. 2) Vomitiv, Brechpulver.
* Vomicare, sich brechen, von sich brechen.
Uomicciátto, uomicciáttolo, uomicciuólo, kleiner elender Mensch.
Vomichévole, *adj.* was zu brechen macht.
* Vómico, *adj.* was Brechen verursacht. *medicina vomica*, Brecharzeney, Brechmittel.
Uominaccio, ein schlechter, nichtswürdiger Mensch.
Vomitamento, das Brechen, Erbrechen.

Vomire, vomitare, sich brechen, speyen, von sich brechen; *met.* ausspeyen, verwerfen.

Vomitatório, Brecharzeney.

Vomitivo, *adj.* das Brechen verursachet.

Vómito, das Brechen, Speyen. 2) das Gespiene, von sich Gebrochene. *il cane ritorna al vomito*, der Hund frißt wieder, was er gespien hat.

Uomo, huomo, *m.* Mensch, Mann. *uomo d' arme*, Kriegsmann; Gens d'arme. *uomo di corte*, Hofmann; waren vor Zeiten Lustigmacher, die an den Höfen umher zogen. *uomo di tempo*, Mann bey Jahren. *uomo di mondo*, *del mondo*, Weltmann. *uomo d' anima*, ein frommer, andächtiger Mann. *uomo di sangue*, ein blutdürstiger Mann. *uomo di testa*, ein eigensinniger Kopf. *uomo di buona testa*, weiser, kluger Mann. *uomo dolce*, *dolce di sale*, ein einfältiger Mensch. *uomo di ferro*, ein starker, gesunder Mann. *uomo nato*, eine lebendige Seele, wird mit der Negation gebraucht. *uomo di garbo*, ein braver Mann, Mann von Verdiensten. *uomo di buona pasta*, ein verträglicher, guter Mann. *uomo di grossa pasta*, ein grober Mensch. *uomo fatto*, ein vollkommener Mensch, der die Kinderschuh ausgezogen hat. *essere uomo*, *essere un' uomo*, ein Mann von Ansehen seyn. *buon' uomo*, ihr Mann, eine Art zu rufen, wenn man den Namen nicht weiß; it. ein guter ehrlicher Mann; auch böser Mensch; ein guter einfältiger Tropf. *uomo rotto*, ein hitziger, jähzorniger Mensch. *conoscere uomo*, vom Frauenzimmer, *met.* einen Mann erkannt haben. *uomo di penna*, Banquier. *uomo di spada*, Soldat. *uomo di toga*, der kein Soldat, Advocat. *uomo di spada e cappa*, ein Mann, der den Krieg und das Kabinet, den Degen und die Feder verstehet. *andare all' uomo*, einem zu Leibe gehen. *far uomo*, zum Mann machen. *far da uomo*, männlich, als ein Mann handeln. *far l' uomo addosso altrui*, einem zeigen, das mann Herr ist. *uomo da bene*, rechtschaffener Mann. *uom d' onore*, ein Mann von Ehre. *uomo di canto*, ein sicherer Mann. *uomo di poche parole*, stiller Mensch, der nicht viel Worte macht. *uomo fatto da alcuno*, Mensch, der jemands Creatur ist, von ihm abhängt. *uomo di mezzo*, Mittelsperson, Vermittler. *uomo di guerra*, Kriegsmann, Soldat. *uomo*, *absolute*, ein Mann, Wackerer, verständiger Mann. *prov. gli uomini non si misurano a canne e colle pertiche*, man mißt die Menschen nicht nach der Elle aus. *mio uomo*, mein Mann. 2) ein Vasall Unterthan. 3) wird es impersonaliter gebraucht: einer, man. *pur che l' uom voglia*, wenn man nur will. *più che uom non pensa*, mehr als man denkt.

Uópo, Nutzen, Vortheil. 2) Nothwendigkeit. *avere uopo*, *far d' uopo*, vonnöthen haben, vonnöthen seyn.

Vorace, *adj.* gefräßig. *per met. fiamma vorace*, fressende Flamme. *animal vorace*, gefräßiges Raubthier.

Voracità, Gefräßigkeit.

Voràgine, *f.* Schlund, Abgrund.

Vórtice, *m.* Wasserwirbel, Windwirbel.

Vorticóso, *adj.* voller Wind- oder Wasserwirbel.

Uósa, Kamasche, Stifelette.

Vosco, mit euch, statt *Con voi.*

Vostrissimo, *sup.* ganz der Eurige; ist aber kein recht gutes Wort.

Vostro, *pron. poss.* euer, eurig.

Vostro, *subst.* das Eurige, euer Vermögen. *vostri*, die Eurigen, eure Bedienten, Verwandten, Freunde.

Votaborse, *adj.* was Geld kostet, geldsplitternd.

Votacesso, Ausräumer der Priveter, Schundkönig.

* Votagióne, *f.* votamento, das Ausleeren Ausleerung, Räumung.

Votapozzo, Brunnenräumer.

Votare, räumen, leeren, ausleeren. *far votar la sella*, vom Pferde werfen, aus dem Sattel heben. *votar la stanza*, davon reisen. *votar la terra*, das Land räumen. 2) geloben, ein Gelübde thun. *votare a Dio la sua virginità*, eine ewige Keuschheit geloben. *votarsi a Dio*, sich Gott weihen.

Votatóre, *m.* der ein Gelübde thut; sich verlobet. 2) Ausräumer.

Votezza, die Leere, leerer Raum.

Votivo, *adj.* angelobet, durch ein Gelübde versprochen.

Voto, (mit dem dunkeln o) Gelübde. *fo voto a Dio*, eine Art zu schwören. 2) gewisses Bild, welches man wegen eines Gelübdes in der Kirchen aufhängt. 3) Stimme, Wahlstimme. 4) Wunsch.

Voto, (mit dem hellen o) *adj.* leer. *per met. voto d' ogni valore*, ohne alle Verdienste. *bestia vota*, unbeladen Thier. *mani vote*, leere Hände. *corpo voto*, leerer Leib, nüchterner Körper.

Voto,

Voto, *subst.* das Leere, leerer Raum. *met. la troppo compesta diceria ha molto del voto*, eine allzugekünstelte Rede hat viel Leeres, Gedankenloses.
Uovicino, kleines Ey.
Uóvo, *plur. le uova*, Ey, von Vögeln, Fischen, Schlangen. *Pasqua d' uovo*, der grüne Donnerstag; Ostern. *e' non è come l' uovo fresco, nè d' oggi, ne d' ieri*, er ist kein Kind mehr, schon ziemlich bey Jahren. *acconciar le uova nel paneruzzolo*. seine Schäfgen ins Treuge bringen. *voler l' uovo mondo*, es soll ihm eine gebratene Taube ins Maul fliegen. *vedere il pel nel' uovo*, Luchsaugen haben. *e' non è uovo che non guazzi*, kein Mensch ist ohne Fehler. *romper l' uovo in bocca*, jemanden einen Strich durch die Rechnung machen. ein Quee legen. *cercar il pel nell' uovo*, auf alle Kleinigkeiten Acht haben. † *esser come bere un' uovo*, nicht sauer ankommen, was Leichtes seyn. *è meglio un' uovo oggi, che una gallina domani*, ein Ich habe ist besser, als zehn Hätte ich. 2) Art Folter. 3) Art Kopfschmerzen auf einer Seite.
Uóvolo, eine Art runder Schwämme. 2) eine Pflanze, Rohr zu verpflanzen; hier besser *Canocchio*. 3) Pflanze vom Delbaum. 4) Zierrath am Simse. 5) Kugel im Gelenke.

UP

Upiglio, Art Knoblauch.
U'pupa, Wiedehopf; gewöhnlicher *Bubula*.

UR

Urbanamente, *adv.* höflich.
Urbanità, Höflichkeit, Manierlichkeit.
Urbano, *adj.* höflich städtisch.
Urétere, *m.* die Harnröhre.
Urgente, *adj.* dringend. *caso urgente*, dringender Nothfall.
Urgentemente, *adv.* auf eine dringende Art.
Urgentissimo, *sup.* sehr dringend.
Urgenza, dringende Noth.
U'rgere, dringen, treiben. Dante braucht davon blos *Urge*.
Urlamento, Geheule
Urlante, *adj.* heulend.
Urlare, heulen.
Urlatóre, *m.* der Heuler.
Urlo, Geheule, eigentlich von Wölfen, doch wird es auch von andern Thieren gebraucht. *per sim.* Wehklage, klägliches Winseln, Heulen. *fig. perder l' urlo*, verstummen.
Urna, Urne, Art Gefäßes, gemeiniglich zum Wasser.
Ursácchio, s. *Orsacchio*, junger Bär.
Urtamento, Stoß, Anstoß, Anprall.
Urtante, *adj.* stoßend, anstoßen. anprallend.
Urtare, stoßen, anstoßen. *urtavan come leoni e come draghi*, sie fielen einander wie Löwen und Drachen an. *urtò forte contra i nemici*, er viel den Feind mit Macht an. *urtar con uno*, einen vor den Kopf stoßen, wider sich reizen. *urtar col muro*, mit einem Mächtigern Streit anfangen. *urtare il capo al muro*, sein Aeußerstes thun.
Urtáta, urtatúra, Stoß, das Stoßen.
Urto, Stoß. *torsi in urto uno*, einen beständig verfolgen, in Eisen liegen.
Urto, *adj* gestoßen; statt *Urtato*.
Urtóne, großer, heftiger, Stoß, Anprall.

US

* Usa, fleischliche Vermischung.
Usággio, der Gebrauch, das Brauchen. 2 Gebrauch, Gewohnheit.
Usamento, das Brauchen. *necessarj usamenti*, die nöthigen Bedürfnisse. 2) der Umgang mit einem.
Usante, der Umgang pflegt. *esser bene usante*, zu Leben wissen, in Conversation gut seyn. *non esser usante*, mit niemanden umgehen.
Usanza, Gebrauch, Gewohnheit. *prendere in usanza*, zur Gewohnheit machen. *contro a buona usanza*, wider alle gute Einführung. *non suole essere usanza*, es ist nicht gewöhnlich. 2) Umgang Conversation. *avere usanza con uno*, mit einem umgehen. *fuggir, schifar l' usanza d' uno*, den Umgang mit einem meiden.
Usanzáccia, üble Gewohnheit.
Usare, pflegen, gewohnt seyn. *usar di dire un' orazione*, ein Gebeth zu thun gewohnt seyn. *non si usa*, es ist nicht gewöhnlich. 2) besuchen, oft hingehen. *venirsene, dove gli altri usano*, an die Orte gehen, die von andern besucht werden. *usar molto la chiesa*, die Kirche fleißig besuchen. *usare in una casa*, in einem Hause aus und eingehen. 3) gebrauchen, sich bedienen. *usare astuzia*, List brauchen. *usar crudeltà*, Grausamkeit ausüben. *usar disonestamente*, zur Unzucht brauchen. 4) *usar con uno*,

mit einem umgehen. *usar con femmina*, sich fleischlich vermischen.

Usáta, *subst. f.* *Usanza*, Gewohnheit, Gebrauch.

Usatamente, *adv.* gebräuchlicher, gewöhnlicher Weise, nach Gewohnheit.

° Usativo, *adj.* was man brauchen kann, zu nutzen ist.

Usato, *adj.* gebräuchlich, gewöhnlich. *più che l' usato*, mehr als gewöhnlich. 2) gebraucht, abgenutzt. *massarizie usate*, abgenutzter Hausrath. 3) *non esser usato d' una cosa*, eines Dings nicht gewohnt seyn. *usato alla chiesa*, zur Kirchen gewöhnt. 4) *subst.* die Gewohnheit. *tu sai il mio usato*, du weißt meine Gewohnheit.

Usatóre, der etwas braucht, sich dessen bedient.

° Usatti, *pl. m.* Stiefeln. *trarre uno degli usatti*, einen gantz büßelnd machen. *graffiare a uno colle parole gli usatti*, einen wie einen Betteljungen herunter machen.

Usattini, *pl.* Halbstiefeln.

Usbergo, Kiraß.

Uscente, *adj.* ausgehend. *uscente il Maggio*, bey Ausgang des Mays. *sangue uscente*, das herauslaufende Blut.

Usciale, *m.* Vorhang vor die Thüre.

Usciéra, Thürhüterin.

Usciére, *m.* Thürhüter, Thürsteher. 2) eine Art leichter Fahrzeuge, Transportschiffe.

Uscimento, Ausgang, das Herausgehen. 2) Erfolg, Ausgang, Ende.

Uscio, *pl. uscj*, und *le uscia*, die Thüre, Eingang, Ausgang, Hausthüre. *serrare*, *tenere ad alcuno l' uscio*, einem den Eingang verwehren, die Thüre verschließen. *vedersi gli nemici all' uscio*, den Feind vor dem Thore haben. *picchiar l' uscio col piè*, Geschenke bringen. *gli cascò il presente in sull' uscio*, er verunglückte noch, da er schon dachte über den Berg zu seyn. *strigner fra l' uscio e 'l muro*, kurze und positive Resolution fodern. *chi vien dietro serri l' uscio* die Nachkommen mögen sehen, wie sie zurechte kommen. *attaccar le voglie alla campanella dell' uscio*, sich die Lust vergehen lassen. *entrar per l' uscio*, durch rechtmäßige Mittel wozu gelangen. *nascer ti possa l' erba all' uscio*, daß du versauern, verderben müssest.

Usciólino, ein Thürgen, Pförtgen.

Uscire, *praes. esco, esci, esce, usciamo, uscite, escono.* herausgehen, herauskommen. *la porta esce al mare*, die Thüre geht an die See. *m' esce sangue del naso*, die Nase blutet mir. *insino a tanto che 'l fistolo uscisse dadosso al suo marito*, bis ihrem Manne der närrische Sinn vergangen wäre. *eragli il vino uscito del capo*, der Tummel war ihm vergangen. *met. uscir di se*, außer sich seyn, entzückt werden. *uscir del proposito*, *di proposito*, vom Zwecke abkommen. *uscir del cammino*, aus der Ordnung schreiten. *uscir del manico*, über seine Gewohnheit thun. *gli è uscito il ruzzo*, der Narre ist ihm vergangen. *m' è uscito dell' animo*, ich habe mir es aus dem Sinne geschlagen. *uscir del corpo*, zu Stuhle gehen. *m' è uscita di bocca questa parola*, es entfuhr mir das Wort. *stava attento, dove ella voglia uscire*, er war begierig zu sehen, wo es hinaus wollte, was draus werden würde. *fare uscire uno*, einen durch Zunöthigungen zu etwas bringen.

Uscita, \
Escita, } der Ausgang. *vietar l' uscita*, den Ausgang versperren. *met. all' uscita d' Agosto*, beym Ausgange des Augustmonats. *lieta uscita*, ein glücklicher Ausgang. *scrivere in escita*, in Ausgabe verschreiben. 2) der Durchfall. 3) der Koth von einem Menschen, oder Vieh.

Usciti, *pl. m.* Verbannte, Exulanten.

Uscito, \
° Uscitúra, } Mist, Koth, Stuhlgang.

Usciuólo, kleine Thüre, Ausgang.

Usignuólo, usignuóla, Nachtigall.

Usitatamente, *adv.* gewöhnlicher Weise.

Usitatissimo, *sup.* sehr gewöhnlich.

Usitato, *adj.* gewöhnlich.

Uso, *subst.* ein Gebrauch, Gewohnheit. *discorse un' uso*, es gieng eine Gewohnheit im Schwange. *lungo uso vince dritto e ragione*, ein altes Herkommen gilt mehr als Gesetz und Vernunft. *uso si converte in natura*, Gewohnheit wird zur Natur. 2) der Gebrauch, Ausübung, Uebung. *arte senza uso non giova molto*, Wissenschaft ohne Uebung nutzt wenig. 3) Gebrauch, Anwendung, Nutzung. 4) Bedürfniß. *cose che sono a uso di battaglia*, Kriegsbedürfnisse. *lo richiede il naturale uso*, es erfodert es die Nothdurft der Natur.

Uso, *adj.* gewohnt, gewöhnlich, gebräuchlich. *non sono uso andare a piè*, ich bin nicht gewohnt, zu Fuße zu gehen. *non son uso di digiunare*, ich bin nicht gewohnt zu fasten.

Usoliere, Band am Hosen, Zubindeband.

Usso, Zigeuner.

Ustolare, heißhungerig seyn, sehr große Begierde nach etwas haben, eigentlich von Hunden.

Ustório,

Ustório, *adj.* was brennet. *specchio ustorio*, Brennspiegel.
Usuale, *adj* gebräuchlich.
Usuário, zum täglichen Gebrauch.
Usucapire, durch einen langen Besitz zu seinem Eigenthum machen.
Usucatto, *adj.* verjähret, durch Verjährung erlangt.
*Usufruttare, nießbrauchen, den Nießbrauch haben; *per met.* nutzen, sich zu Nutze machen.
Usufrutto, * usofrutto, Nießbrauch.
Usufruttuare, s. *Usufruttare.*
Usufruttuário, der den Nießbrauch hat.
Usúra, Capitalszins, Interesse. *prestare a usura*, auf Zins ausleihen. 2) Wucher, übermäßiger Zins. *met. si vendicò con usura*, er rächte sich überflüßig.
Usurájo, Usurário, wucherisch. *contratto usurario*, ein wucherischer Contract.
Usurájo, *subst.* Wucherer, der auf Zins leihet.
Usureggiamento, Wucherey, das Wuchern.
Usureggiare, wuchern, auf Wucher ausleihen.
Usuriére, *m.* Wucherer.
Usurpamento, unrechtmäßige Besitzung, oder Zueignung.
Usurpare, unrechtmäßiger Weise besitzen, widerrechtlich an sich reissen. 2) misbrauchen.
Usurpativamente, *adv.* unrechmäßiger Weise, zur Ungebühr.
Usurpatóre, *m.* unrechtmäßiger Besitzer, der etwas widerrichtlich an sich reißt.
Usurpatríce, *f.* unrechmäßige Besitzerin.
Usurpazioncella, usurpazioncina, *dim.* von *Usurpazione.*
Usurpazióne, *f.* unrechtmäßiger Besitz.

U T

Utello, kleine Baumöl- oder Eßigflasche.
Uterino, *adj. fratelli uterini*, von einer Mutter, aber verschiedenen Vätern gezeugt.
U'tero, Bärmutter, Mutterleib.
U'tile, *adj.* nützlich.
U'tile, * útolo, *subst m.* Nutzen, Gewinn. 2) Zins, Interesse
* Utilemente, *adv.* s. *Utilmente*, nützlich.
Utilità, * utolità, Nutzen, Bestes, Vortheil.
Utilizzare, Nutzen, Vortheil ziehen.
Utilmente, *adv.* nützlich.
* Utimamente, *adv.* s. *Ultimamente*, zuletzt.
* Utimo, *adj.* s. *Ultimo*, letzte.
* U'tole, s. *Utile*, nützlich.
* Utolità, s. *Utilità*, Nutzen.
Utriáca, *f.* s. *Triaca*, Theriak.

U V

Uva, Weintraube.
Uva, de' frati, Art Pflanze, Johannisbeer.
Uva di volpe, gewisses Kraut, Einbeer, Wolfsbeer.
Uva spina, Stachelbeer.
U'veo, *adj.* zum Trauben gehörig, von Trauben. 2) Traubenhäutlein im Auge.
* U'vero, s. *Poppa*, Euter.
Vui, s. *Voi*, poet. ihr, euch.
Uvízzolo, wilde Weintraube.
Vulgare, *adj.* s. *Volgare*, gemein.
Vulgare, s *Divolgare*, öffentlich bekannt machen.
* Vulgarizzamento, s. *Volgarizzamento*, Uebersetzung
Vulgarizzatóre, *m.* s. *Volgarizzatore*, Uebersetzer.
Vulgarmente, *adv.* s. *Volgarmente*, gemeiniglich.
Vulgo, s. *Volgo*, gemeine Volk, Pöbel.
Vulnerare, verwunden.
Vulturno, Südostwind, die Seeleute nennen ihn Greco, weil er von Griechenland herkömmt.
Vulva, die Weibliche Schaam; die Bärmutter.
Vulvária, Schaamkraut, Stinkmelte.
U'vola, *f.* úgola, so gebräuchlicher, Zäpflein im Halse; s. *Ugola.*

U Z

U'zzolo, übermäßige Begierde, Sehnsucht.

Z. * Za,

Z.

ZA

Za, für Là, daselbst. lombard.
Zaccagna, die Haut vorn am Kopf. *tirar la zaccagna*, den Schopf ausziehen, daß es knackt; wie man z. B. bey Pferden, so schraf gegangen sind, thut.
* Zaccarále, s. *Torcorale*, Kelter.
Zácchera, Kothsprützgen, Klunker. 2) Klunker, Zotteln, so Schafe, Ziegen an der Wolle haben. 3) ein Bagatell, Possen, Plunder, Kleinigkeit, Lumpereh; Quarg.
Zaccheramento, Besudelung, Bespritzung mit Koth.
Zaccherare, mit Koth bespritzen, beklunkern.
Zacheratóre, der mit Koth besudelt.
Zaccherella, zaccheruzza, kleiner Klunker, von Koth; *met.* Lapperey, Kleinigkeit. *un vippioncino con qualche altra zaccheruzza*, ein jung Täubgen, und etwa eine andere Kleinigkeit.
Zaccheróso, *adj.* voller Klunkern.
o Zacconato, ein Bauerwort der alten Zeit. *andar zacconato*, schlenkeriren gehen.
Zaffamento, das Verstopfen mit einem Stöpsel oder Zapfen.
Zaffardóso, *adj.* schmutzig, besudelt.
Zaffare, zustopfen mit einem Propfe, Stöpsel.
Zaffáta, das Herausspritzen aus einem Gefäße, das stark geschüttelt wird; das Herausspringen aus einer jähling aufgemachten Flasch; it. der stark herausdringende Geruch aus derselben. *met.* eine empfindliche Stichelrede.
Zaffataccia, eine harte Stichelrede, derbe Nuß zu verschlucken.
Zaffatúra, das Verstopfen mit einem Stöpsel oder Zapfen, Verspünden.
Zafferanáto, *adj.* mit Saffran zubereitet; saffrangelb.
Zafferáno, Saffran.
Zaffética, zalfética, Teufelsdreck.
Zaffiretto, *m.* kleiner Saphir.
Zaffiro, *m.* Saphir.
Zaffo, Stöpsel, Pfropf, Zapfen. 2) Häscher.
Zaffróne, *m.* wilder Saffran.
Zagáglia, Wurfspieß.
Zagaglietta, kleiner Wurfspieß.
Zainetto, kleiner Ranzen.
Záino, Ranzen, Jagdtasche.
Zamberlucco, Art langer Kleidung mit einem Cappot.
* Zambra, Kammer. 2) Abtritt.
Zambracca, eine garstige Bettel, liederliches Weibsbild. 2) schmutziges Weibsbild.
Zambraccáccia, Metze, schändliche Bettel.
Zambraccamento, das den Huren Nachlaufen.
Zambraccare, den Huren nachlaufen.
Zambraccatóre, *m.* Hurenjäger.
Zambúco, Hollunder, Fliederbaum.
Zampa, Pfote, Tatze.
Zampare, mit den Pfoten, Tatzen schlagen.
Zampata, Hieb, Schlag mit der Pfote.
Zampetta, kleine Pfote, Tatze.
Zampettare, zu gehen anfangen (von Kindern).
Zampetto, s. *Zampetta*.
Zampillante, *adj.* hervorspritzend.
Zampillare, hervor-herausspritzen, aus engen Röhrgen und Oefnungen; röhreln.
Zampilletto, die sehr subtil herausspritzende Feuchtigkeit; 2) ein Nutschkännger.
Zampillio, das subtile Spritzen des Wassers.
Zampillo, Wasser, so aus engen Röhren oder Oefnungen herausspritzt.
Zampine, von *Zampa*, kleine Pfote. *prov. tanto va la gatta al lardo che vi lascia il zampino*, der Krug gehet so lange zu Wasser, bis er den Henkel verlieret. 2) Pechbaum, Kiefer.
Zampogna, Schallmey.
Zampognare, auf der Schallmey blasen.
Zampognatóre, *m.* der auf der Schallmey, Sackpfeife bläset.
Zampognetta, kleine Schallmey.
Zana, länglichter Korb, Wäschkorb. 2) geflochtene Wiege. *fig. appiccar zane*, verläumden.
Zanajuólo, der in Körben etwas hausiren träget.
Zanáta, ein Korb voll.
* Zanca, s. *Gamba*, Bein, Schienbein.
Zanna, Hauzahn, Fang der wilden Schweine; Hundszahn.
Zannáta, Harlekinspossen, dummer Streich.
Zanni, ein bergamasker Bauer, den man in den Schauspielen als einen dummen Jungen aufführet.
Zannúto, *adj.* was große Hauzähne, Fänge hat.

Zanzára

Zanzàra, zenzàra, Mücke, Gelse. *mettere una zanzara in testa*, einen Floh ins Ohr setzen.
Zanzaretta, zenzaretta, kleine Mücke.
Zanzariére,] m. Gelsengarn, sehr subtiler
Zenzariére,] bunter florener Vorhang, den man, die Mücken abzuhalten, ums Bette hängt.
Zanzaveráta,] eine Arzeney, so aus vielerley
Zenzaveráta,] Ingredienzien besteht.
Zànzero, ein Knabenschänder (e pasworz).
Zappa, Hacke. Karst. *per met. or dell' ingegno ogn' un la zappa pigli*, ein jeder lasse seinen Witz sehen.
Zappare, hacken, behacken, umhacken, untergraben. *fig. zappar la terra*, im Bauerstande leben. *zappar la rena*, vergebliche Arbeit verrichten. 2) schaaren (von Pferden). 3) schlecht aufn Claviere spielen, klimpern.
Zappatóre, m. Gräber, Schanzgräber.
Zappatorello, dim. von *Zappatore*, Bauerjunge.
Zappetta, kleine Radehacke, Karst.
Zappettare, ein wenig aufgraben, behacken, aufhacken.
Zapponáre, umhacken, graben.
Zappóne, m. große Hacke.
Zara, ein Spiel mit drey Würfeln, eigentlich im Brete, das Paschen. 2) ein unglücklicher Wurf in diesem Spiel. *prov. zara a chi tocca*, ein Unglück für den, den es betrifft. *mettere a zara*, aufs Spiel setzen, wagen.
Zarólo, adj. gefährlich.
Zatta, Art Melonen, die ein rauhe, unebene Schale haben. 2) Holzflosse.
Zavardare, s. *Inzavardare*, besudeln.
Zavorra, Ballast im Schiffe. *per sim.* Stück sandichtes, unfruchtbares Erdreich.
° Zazzeáto, ein alt Bauerwort. *andar zazzeato*, schlenkeriren gehen.
Zázzera, langes Haupthaar der Mannspersonen, Perrucke.
Zazzerína,] kurzes frisirtes Haupthaar. 2)
Zazzeríno,] *zazzerino*, der frisirtes Haar trägt.
Zazzeróne, m. starkes, langes Haupthaar. 2) der ein großes, langes Haar trägt.
Zazzeruto, adj. mit starken und langen Haupthaaren versehen.
Zazzeráccia, schlechte Haare, Puschelkopf.

ZE

Zeba, Ziege.
Zecca, Münze, Münzstatt. *nuovo di zecca, uscìo di zecca*, ganz neu, als wenn er erst aus dem Ey käme. 2) Holzbock, Hundslaus.
Zecchiére, zecchiéro, Münzmeister.
Zecchíno, venetianischer Dukaten.
Zodoária, s. *Zettovario*, Zitwer.
Zéffiro, zéfiro, Zephir, Westwind.
Zelamina, Art Steine, Galmey.
Zelante, adj. eifrig, eifernd; eifersüchtig.
Zelantemente, adv. mit Eifer; eifersüchtig.
Zilantissimo, sup. sehr eifrig; eifersüchtig.
Zelare, eifern, wetteifern; eifersüchtig seyn.
Zeláto, zelatóre, m. Eiferer; Eifersüchtiger.
Zelatrice, f. Eifererin.
Zelo, Eifer, Begierde; Eifersucht.
Zelosamente, adv. eifrig, mit Eifer.
Zelosissimo, sup. eifrigst.
Zelóso, adj. eifrig, voll Eifer.
Zendàto, Zendel, Flor.
Zenit, m. der höchste Punct am Himmel, Scheitelpunkt.
Zenzára, s. *Zanzara*, Mücke.
Zenzaretta, f. s. *Zanzaretta*, Mückgen.
Zenzarière, m. s. *Zanzariere*, Gelsengarn.
Zénzero, zenzévero, Ingber.
Zenzoverata, Arzeney von vielerley Ingredienzien.
Zeppa, Holzkeil. *metter zeppa*, Uneinigkeit stiften. *esser una mala zeppa*, ein Friedensstörer seyn.
Zeppáccia, ein schlechter Keil.
Zeppamento, Anfüllung, ganz voll; Fülle.
Zeppare, ganz voll machen, voll stopfen.
Zeppato, adj. ganz voll gemacht.
Zeppatóre, m. der anfüllt, vollstopft.
Zeppo, adj. ganz voll, gestopft voll.
Zeppatúra, Anfüllung, Füllung.
Zerbinería, affectirter, abgeschmackter Putz.
Zerbíno, m. ein Putznarre, Stutzer, junger Herr. *fare il zerbino, stare sul zerbino*, sich putzen, wie ein junger Herr.
Zerletto, Reff.
Zerlíno, Tragkorb.
Zero, eine Null; *met.* ein Nichts. *aver nel zero*, verachten, für nichts schätzen.
Zeta, der Buchstabe Z. *dall' A alla Zeta*, vom Anfang bis zu Ende.
Zettovário, Zitterwurzel.
Zézzolo, Zizel, Dutte an Brüsten; besser *Capezzolo*.

ZI

Zia, Base, Vaters oder Mutter Schwester.
Zibaldonáccio, elender Mischmasch.
Zibaldóne, m. Mischmasch.
Zibellíno, Zobel, Zobelfell. adj. von Zobeln. *pelli zibelline*, Zobelfelle.
Zibetto, Zibetkatze.
Zibibbo, Zibebe, große Rosine.
* Ziemo, mein Vetter.

* Zieso,

* Zieso, sein Vetter.
Zigóso, Grünschling, Goldfink
Zilobálsamo, Balsamstrauch, Balsamholz.
Zimar, *m.* Grünspan.
Zimarra, Schlafrock.
Zimbellare, durch einen Lockvogel anlocken. 2) einander mit kleinen Säckgen schlagen. s. *Zimbello.*
Zimbelláta, ⎤ das Locken durch einen
Zimbellatúra, ⎦ Lockvogel.
Zimbellatóre, *m.* der anlockt.
Zimbello, ein Vogel, der auf einer Ruthe mit einem langen Faden angehängt sitzt, und durch sein Emporsteigen die andern anlockt. *prov. non risponde il zimbel secondo il fischio*, es geht nicht recht von statten. 2) ein kleines mit Scheerwolle oder Asche gefülltes, an einem Faden hängendes Säckgen, womit die Kinder im Scherze einander schlagen. *prov. essere il zimbello*, der Fackeball, Spott der Leute seyn.
Zimino, Art Speise.
Zinále, *m.* Schürze, Vortuch.
* Zinépro, s. *Ginepro*, Wachholder.
Zingano, Zigeuner. *leale come un zingano*, ein Erzbetrüger.
Zingaresca, Zigeunerliedgen, dergleichen die Masken singen.
Zingaresco, *adj.* nach Art der Zigeuner, zigeunerisch.
Zingaro, Zigeuner.
Zinfonía, s. *Sinfonia*, Harmonie.
Zinghinaja, das Siechen, Kränkeln. *gettar la zinghinaja*, wieder genesen.
Zinna, s. *Mammella*, Weiberbrust.
* Zinzanióso, *adj.* s. *Zizzanioso*, zänkisch.
Zinzinare, nippen, ein wenig trinken.
Zinzino, Nipp, kleiner Trunk.
Zio, Oheim, Vater oder Mutter Bruder. *prov. cadere in grembo al zio*, gerade an rechten Mann kommen.
Zipolare, mit einem Stöpsel, Zapfen zustopfen.
Zipoletto, kleiner Stöpsel, Zäpfgen.
Zípolo, Stöpsel, Zapfen. *prov. far d' una lancia un zipolo*, aus vielen wenig machen.
Zirbo, Netz ums Eingeweide.
Zirlamento, Girren des Kranichs.
Zirlare, wie ein Kranich schreyen, girren.
Zirletto, helles, scharfes Geschrey, Girren.
Zirlo, Geschrey des Kranichs, der Großvögel, Krammetsvögel.
Zísica, zísiga, Art Weintrauben.
Zita, s. *Zitella*, Jungfrau.
Zitella, junges Mägdchen.
Zitello, junger Knabe.
Zito; junger Bursche.
Zittire, winseln, girren.
Zitto, *adv.* still, schweig! *star zitto*, stillschweigen. *non si sente un zitto*, es rühret sich kein Mäusgen, ist alles stille. *adj.* ruhig. *io lo farò contento e zitto*, ich will ihn zufrieden und stille machen.
* Zizza, Zitze an der Brust.
Zizzánia, Unkraut; *met.* Aergerniß, Uneinigkeit, Streit, Zank. *seminar zizzania*, Uneinigkeit stiften.
Zizzanióso, *adj.* voller Unkraut; *met.* zänkisch, der Uneinigkeit stiftet.
Zízziba, zízzifa, s. *Giuggiola*, rothe Brustbeerlein.
Zízzibo, zízzifo, s. *Giuggiolo*, Baum, der rothe Brustbeerlein trägt.
Zízzica, Art Weintrauben.
† Zizzolare, viel trinken, brav saufen.

ZO

Zoccolájo, der hölzerne Schuhe macht.
Zoccolante, *adj.* der hölzerne Schuhe trägt. 2) Barfüßermönch
Zoccoláta, Schlag mit einem hölzernen Schuh.
Zoccoletto, kleiner hölzerner Schuh.
Zóccolo, hölzerner Schuh. 2) Absatz in der Mauer. 3) ein einfältiger Mensch. 4) Ballen von Koth, oder Schnee, so sich an die Absätze hängt. *andare in zoccoli per l' asciutto*, Sodomiterey treiben. *star sotto la tacca del zoccolo*, sich in einer großen Sclaverey befinden. *le gatte vanno in zoccoli*, es geht lustig, bunt über Eck her. *frittata con gli zoccoli*, Eyerkuchen mit Speck oder eingeschnittenem Braten.
Zoccoli, *interj.* Potztausend.
Zodíaco, Thierkreis am Himmel.
Zolfa, die musikalischen Noten nach alter Art; Ut re mi. *cantare a uno la zolfa*, einen sehr herunter machen. *ell' è la zolfa degli Ermini*, das kann kein Mensch verstehen: die armenischen Mönche in Florenz sungen die Horas in ihrer Sprache.
Zolfanello, solfanello, Schwefelfaden, Schwefelhölzgen.
Zolfaruólo, solfaruólo, eben das, nach der römischen Mundart.
Zolfatára, Schwefelgrube, Schwefelhütte.
Zolfato, *adj.* geschwefelt.
Zolfatúra, Schwefeldampf von brennendem Schwefel.
Zolfino, *adj.* schwefelicht; 2) schwefelgelbe Farbe.
Zolfo, Schwefel; 2) Abdruck einer Medaille in Schwefel.
Zolla, Erdenklos, Erdscholle.
Zolletta, kleine Erdscholle.
Zollóso, *adj.* kloßericht, voller Erdschollen.
Zombamento, das Schlagen, Prügeln.
Zombare, schlagen prügeln, *io l' ho zombato come un tavolaccio*, ich habe ihn geprügelt wie einen Nußsack.

Zombatúra, das Schlagen.
Zombolamento, s. *Zombamento.*
Zombolare, s. *Zombare.*
Zombolatóre, *m.* der schläger.
Zombolatrice, *f.* die schläger.
Zombolatúra, das Schlagen, Prügeln.
Zona, Gürtel, Streifen; 2) Erdgürtel.
Zonzo, *andare a zonzo*, herumirren, ohne zu wissen wohin. *mandare il cervello a zonzo*, zum Narren werden.
Zoófito, Thierpflanze, welche Zeichen des Lebens haben.
Zoppáccio, *adj.* sehr lahm, sehr hinkend.
Zoppello, hoher Schuh für einen, der ein kurzes Bein hat.
Zoppettino, Zoppetto, } ein wenig hinkend.
Zoppicante, *adj.* hinkend, lahm, *fig.* fehlerhaft, dem etwas mangelt. *la sua perfezione è zoppicante*, seine Vollkommenheit ist sehr mangelhaft.
Zoppicare, hinken, lahm seyn, *fig.* zu einem Laster geneigt seyn.
Zoppicóne, *adv.* hinkend. *andar, correr zoppicone*, hinken, lahm gehen.
Zoppo, *adj.* hinkend, lahm. *per met. non sia zoppa la legge*, das Gesetz muß gleich durch gehen. *met.* unvermögend, *it.* saumselig, träge. *prov. chi usa col zoppo, gli se ne appicca*, wer mit bösen Leuten umgehet, lernt von ihnen Böses. *prov. va sì capra zoppa, se 'l lupo non l' intoppa*, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er zerbricht. *la bugia è zoppa*, Lügen hält nicht Stich. *andare a caccia col bue zoppo*, etwas unternehmen, ohne das nöthige Zugehörige zu haben. *verso zoppo*, hinkender, lahmer Vers, der das rechte Maas der Sylben nicht hat.
Zoticáccio, *adj.* sehr grob, bäuerisch, handbüchen.
Zoticággine, *f.* Grobheit, bäuerisches Wesen.
Zoticamente, *adv.* grob bäuerisch.
Zotichetto, *adj.* ein wenig grob.
Zotichezza, s. *Zoticaggine.*
Zótico, *adj.* grob, ungehobelt, bäuerisch, ungeschliffen.
Zoticonáccio, *adj.* sehr, äußerst grob, über die Maßen unhöflich, flegelhaft.
Zoticóne, sehr grob.

ZU

Zucca, Kürbiß, so wohl Prame als die Frucht. 2) ausgehölter und ausgetrockneter Kürbiß, und daraus verfertigte Flasche. 3) Hirnschale. *aver poco sale in zucca*, sehr einfältig, dumm seyn. † *zucche marine, fritte, marinate*, auch *zucche* absolute, Potztausend! ey Possen! *in zucca*, mit bloßem Kopfe. *zucca al vento*, ein eingebildeter Hase. *zucca* wird auch *per simil.* von Melonen, Gurken und dergleichen gesagt, wenn sie ihren Geschmack verlieren.
Zuccája, Art Weinstöcke und Weintrauben.
Zuccájo, *m.* Kürbißbett, Kürbißgarten.
Zuccajuóla, Art Wasserinsecten, von den Toscanern *Grillotalpa*, genannt.
Zuccheráto, *adj.* bezuckert, mit Zucker eingemacht.
Zuccherino, Zuckerstängelgen.
Zuccherino, *adj.* von Zucker, mit, oder von Zucker gemacht. *zuccherino solutivo*, eine medicinische Composition von Honig, Zucker und Rosensaft, heißt auch *mel rosato zuccherino.* 2) *zuccherina*, Zuckerbirne.
Zúcchero, Zucker. *zucchero rosato*, Rosenzucker. *zucchero candito*, Candißzucker. *zucchero rottame*, Cassonnade. *zucchero in pani*, Zucker in Hüten. *zucchero violato*, Violenzucker. *zucchero di più cotte*, Raffinatzucker. *avere il cuor nel zucchero*, vergnügt seyn. *cadere, colare il zucchero*, im Glücke sitzen. *parere un zucchero*, gut, freundlich, gelinde scheinen. *zuccher di trè cotte*, der feinste, geläutertste, süßeste Zucker. *di zucchero, fig.* angenehm, lieb, werth. *ben mio dolce di zucchero*, mein allerliebstes Zuckerpüppgen. *venir come gli zuccheri in dogana*, im Scherz, vorsichtig, wohl eingepackt kommen. *sputa zucchero*, süß, lieblich, was gleichsam nach lauter Zucker schmeckt.
Zuccherόso, *adj.* von Zucker; mit Zucker gemacht, süße.
Zucchetta, Sturmhaube von Eisen, den Kopf zu decken. 2) kleiner Kürbiß, oder Gefäß davon.
Zucchettina, *dim.* von *Zucchetta*, kleiner Kürbiß.
Zuccolo, Hauptwirbel; gewöhnlicher *Cucuzzolo.*
Zucconamento, das Scheeren.
Zucconare, scheeren, abscheeren, die Haare vom Haupte.
Zucconatóre, *m.* der abschiert.
Zucconatrice, *f.* die abschiert.
Zuccóne, der den Kopf geschoren hat; Glatzkopf, kahlkopf.
Zuccotto, Art Helm, Sturmhaube.
Zuffa, Zank, Handgemenge, Schlägerey.
Zuffetta, zuffettina, *dim.* von *Zuffa*, kleine Zänkerey, Schlägerey.
Zufolamento, das Pfeifen.
Zufolare, sufolare, pfeifen mit dem Maule, oder auf einer Pfeife pfeifen. *zufo-lar*

lar dietro a uno. einen auspfeifen, auszischen. *zufolar negli orecchi*, in die Ohren zischeln. *tu puoi zufolare*, du magst sagen was du willst, es wird nichts draus. 2) sausen, it. sumsen, von Mücken, und dergleichen. 3) zischen, von Schlangen. 4) schwippen, von einer Ruthe, schwirren, von Degen.

Zufolatóre, sufolatóre, *m.* Pfeifer, der pfeift. *per met.* Ohrenbläser, Friedensstörer.

Zufoletto, sufoletto, zufolino, sufolino, Pfeifgen, Pfitschgen.

Zúfolo, súfolo, das Pfeifen.

Zúfolo, súfolo, Pfeife der Bauern. *fig.* alberner, einfältiger Mensch. *sì che tu resterai zufolo*, du wirst immer dumm bleiben.

Zufolóne, sufolóne, *m.* große Pfeife.

Zughetto, Art Pfannkuchen.

Zugo, Pfannkuchen, werden auch *zughi melati* genannt, weil sie meist mit Honig bestrichen werden. 2) männliche Glied. im Scherze: *tu sei un zugo*, du bist ein Vogel, der Rechten einer, ein lustiger Bruder. *rimanere un zugo*, eine Nase davon tragen.

Zugolino, kleiner Thor.

Zuppa, suppa, Suppe, darein Brod geschnitten. *prov. chi fa l'altrui mestiere fà la zuppa nel paniere*, wer etwas treibt, das er nicht gelernt hat, wird wenig erwerben. *mangiar la zuppa co' chiechi*, mit Narren zu thun haben. † *fare una zuppa*, *fare una zuppa di chechesia*, vermengen, verwirren, alles in eine Brühe werfen. *zuppa lombarda*, besondere Art Suppen. *sò quel ch' io dico quando dico zuppa*. ich weiß wohl, was ich rede. *la zuppa mi fa nodo*, ich treffe unvermuthete Schwierigkeiten an. *zuppa segreta*, eine kalte Schale im Maule.

Zuppetta, Süppgen.

Zuppóne, suppóne, *m.* große Suppe.

Zurlare, schäkern, kälbern.

Zurlo, ⎤ ausgelassene Freude. *andare in*
Zurro, ⎦ *zurlo*, schäkericht werden. *mettere in zurlo*, lustig, schäkericht machen. *essere in zurlo*, haseliren. *cavare il zurro del capo*, das Schäkern, Haseliren vertreiben.



Neues
Deutsch-Italiänisches
Wörterbuch

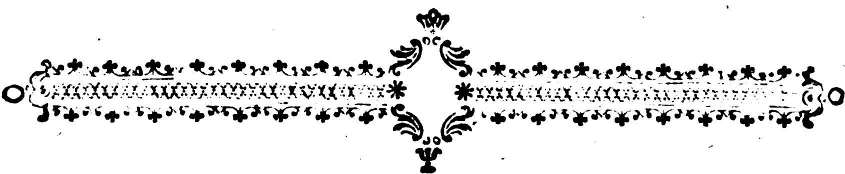
mit
vielem Fleiße zusammengetragen.

Dritte verbesserte Ausgabe.



Wien,
gedruckt bey Johann Thomas Edlen von Trattnern,
kaiserl. königl. Hofbuchdruckern und Buchhändlern.

1785.



Kurzgefaßtes Deutsch-Italiänisches Wörterbuch.

A.

Aa

Aachen, Acquisgrána.
Aal, anguilla. kleiner, anguilletta, anguillina.
Aalfang, pesca d'anguille.
Aalhaut, buccia (pelle) d'anguilla.
Aalraupe, ciriuóla. gavonchio.
Aas, carógna, lo carname. zum Aase werden, incadaverire, incarognare.
Aaskopf, in der Baukunst, testa di bue.

Ab

Ab und zugehen, andare e venire, gire e tornare.
Abackern, spiccar (staccar) col vomero.
Abändern, rimutare, alterare, cambiare.
Abängstigen, consumare, struggere, tormentare, strabattere, (sbattere.
Abängstigung, consumamento, struggimento.
Abarbeiten, Holz, abbozzare. Steine, affacciare. Schuld, pagare operando, con opere. sich abarbeiten, affaticarsi, straccarsi, affralirsi.
Abbacken, ein wenig, cuocer leggermente.
Abbeeren, sgranellare, sgranare, piluccare, scoccolare.
Abbeißen, spiccar co' denti, tor di morso.
Abbetteln, accattare, mendicare, da uno.
Abbilden, figurare, effigiare, esemplare.
Abbildend, figurativo.
Abbildung, figuramento, figurazione.
Abbinden, sciogliere, slegare, slacciare. 2) ein Faß, cerchiare, accerchiare.
Abbiß, morso.
Abbitte, chiedimento di perdono.
Abbitten, chieder perdono, domandar perdonanza.
Abblasen, soffiar via, levar soffiando. (vom Thurme) suonar dalla torre.
Abblatten sfogliare. (den Weinstock,) spampanare.
Abbohnen, forbire, pulire.
Abborgen, accattar da uno. pigliare in prestito (in prestanza)
Abbraten, rostire, arrostire.
Abbrechen, act. (ein Stück wovon) spiccare, troncare. (Früchte, Blumen) cogliére, schiantare. (verringern) sminuire, diminuire, scemare. sich den Schlaf abbrechen, cavarsi il tempo da gli occhi. (Gebäude) disfare, demolire, distruggere. (die Rede) troncare il filo del discorso, tagliare il ragionamento. das Lager, stendare, levare il campo. im Handel, diffalcare, sbattere, (detrarre) del prezzo, stiracchiare.
Abbrechen, neutr. spiccarsi, staccarsi, scavezzarsi. (aufhören) ristare, restare, cessare.
Abbrennen, act. ardere, abbruciare.
Abbrennen, neutr. ardere. das Feuer ist abgebrannt, il fuoco si consuma.
Abbreviatur, abbreviatura, azione.
Abbreviren, abbreviare, accorciare.
Abbringen, einen wovon, rimuovere, smuovere, distorre. etwas, spiccare, staccare. eine Gewohnheit, dismettere, disusare, far cessare.
Abbrühen, pelare in acqua bogliente, scottare.
Abbruch, scemamento, danneggiamento, Abbruch thun, danneggiare uno.
A, b, c, alfabeto, abbiccì. nach dem a, b, c, alfabetico.
Abcirkeln, compassare, sestare.
Abcontrefeyen, ritrarre; far ritratto.
Abcopiren, copiare, ricavare, esemplare, assemplare.
Abdanken, act. licenziare, accomiatare, congediare, cassare, † dar erba cassia.
Abdanken, neutr. accomiatarsi, deporre (rifiutare) il suo carico.

Abdankung, congedo, licenziamento. 2) bey der Leiche, orazione (aringa) funerále. (funébre).
Abdarben, cavarsi dalla bocca.
Abdecken, (ein Dach) scoprire, disembriciare.
Abdecker, scorticatore.
Abdienen, servire un debito.
Abdingen, diffalcare, bargagnare, stiracchiare.
Abdörren, diseccare, asseccare, asciuttare.
Abdrehen, spiccar torcendo.
Abdreschen, trebbiare. ein Stroh, battere un' ajata.
Abdringen, improntare, pigliare improntamente, aver per improntamento, cavar dagli ochi *a uno*.
Abdruck, impronta; effigiamento, stampa. 2) beym letzten Abdrucke, in sul morire, in estremis.
Abdrucken, Pitschaft, improntare, effigiare, Schrift, stampare.
Abdrucken, Gewehr, scaricare, sparare. das Herz, fare stagnare il cuore. 2) s. auch abdringen.
Abend, Gegend, il ponente, lo occáso. Zeit, sera il tardi. *prov.* es ist noch nicht aller Tage Abend, non è ancora andato al letto, chi ha aver la mala notte.
Abendbrodt, cena, il cenare.
Abenddämmerung, crepuscolo, bruzzo.
Abendgebet, orazione della sera.
Abendland, il ponente, occidental plaga.
Abendländisch, occidentale, di ponente.
Abendluft, aria della sera.
Abendmahl, heil. sagra cena, la communione, Eucaristia, das Abendmahl reichen, communicare *uno*. zum Abendmahl gehen, communicarsi.
Abendmahlzeit, cena, schlechte, cenerella, cenetta, unter wenigen, cenina.
Abendmusik, serenata.
Abendröthe, vermiglio della sera.
Abends, la sera, a sera, da sera, sul tardi. gestern Abends, iersera. morgen Abends, doman dassera. jenen Abend, l'altra sera.
Abendsegen, s. Abendgebet.
Abendstern, Espero.
Abendwind, Zéffiro.
Abendtheuer, ventura, avvertura.
Abendtheuerlich, prodigioso, strano, sformato. abendtheuerlicher Mensch, squasimodéo, uccellaccio, nuovo pesce, nuovo paolino.
Aber, mà.
Aberglaube, la superstizióne, úbbia. recarsi ubbia d'una cosa, worinnen einen Aberglauben haben.
Abergläubisch, superstizioso, aguroso, ubbioso.
Abergläubisch, *adv.* superstiziosamente.
Aberkennen, disdire (rifiutare) giudizialmente.
Abermalig, ariterato, altro.
Abermals, un' altra volta, di nuovo, da capo.
Aberwitz, demenza, mattezza, insánia.
Aberwitzig, insano, insensato, disennato, forsennato. aberwitzig seyn, vaneggiare.
Aberwitzig, *adv.* insensatamente, scioccamente.
Abessen, einen Knochen, piluccare. *neutr.* finire il pranso, la cena.
Abfahren, partirsi. zur See, far vela, dar de' remi in acqua. 2) abreisen, staccarsi. 3) sterben, tirar le calze, (le cuója) andare a babborivéggioli, (a veder ballar l'orso.)
Abfahrt, partenza, partita.
Abfall, rinnegamento, ribellione. vom Glauben, apostasia, rinnegamento. 2) Verringerung, scemamento, calo, decadenza, decrescimento. 3) vom Obste, cascaticcio, cascatojo, cascato.
Abfallen, cascare, cadére. der Kalch fällt ab, gl'intonicati scanicano. 2) abnehmen, scemare, declinare, ridursi a meno. 3) von einem, rinegare uno, cessarsi d'uno. 4) von der Religion, apostatare.
Abfällig, leicht abfallend, cascaticcio, cascatojo.
Abfassen, comporre, distendere.
Abfaulen, staccarsi (cascar) per fracidezza.
Abfäumen, schiumare, dischiumare.
Abfeilen, limare, levar colla lima.
Abfertigen, spedire, spacciare. kurz abfertigen, spacciar pel generale.
Abfertigung, la spedizione, spaccio, dispaccio.
Abfeuern, scaricare, sparare gli archibusi, l'artilleria.
Abfeuern, das, scárico, amento, sparo d'archibugi.
Abfinden, soddisfare, contentare, far pago; sich abfinden, comporsi, accordarsi, patteggiare. sich mit den Gläubigern, comporsi co'debitori.
Abfledern, (in der Scheune) vigliare.
Abfledern, das, vigliamento.
Abfließen, scorrere in giù, scolare.
Abfließend, scolatojo.
Abfluß, scorrimento, scolamento, scolato.
Abfolgen lassen, rimetter nelle mani.
Abfordern, chiedere, richiedere *da uno*, richiamare.
Abforderung, chiedimento, ricerca.
Abfressen, pascere, pascolare, ródere, consumare. das Herz, rodere il cuore.
Abfrischen, rinfrescare.
Abfrischeymer, rinfrescatojo.
Abfrischung, rinfrescamento.
Abfuhre, transporto, azione.
Abführen, transportare. die Wache, ricondur

condur la guardia, einen, ributtare, rintuzzare. von Arzneyen, indur menagione, menare. sich abführen, ritirarsi.
Abführend, solutivo, scolativo.
Abführung la soluzione, egestione.
Abfüttern, sfamare, profendare, Pferde, abbiadare.
Abfütterung, pascimento.
Abgabe, dázio, diritto, aggrávio, prestanza. mit Abgaben belegt, prestanziato.
Abgang, von einem Orte, partita. 2) Mangel, diffalta, mancamento, mancanza. 3) der Waaren, spaccio, consúmo, ricapito.
Abgänglein, rimasúglio, von Beschneiden, rassilatura. vom Getreide, vagliatura, mondatura. vom Sallad u. d. gl. nettatura. von Gold, Silber, scamúzzolo.
Abgeben, wovon, darne parte. einen Brief, consegnare, presentare. Accise, rendere, pagare. 2) sich womit, intrigarsi, impacciarsi, imbarrazzarsi. 3) einen Handelsmann abgeben, fare il mercatante. es giebt ein Messer ab. serve a farne, coltello.
Abgebrannter Mann, uomo rovinato per incendio.
Abgedroschene Materie, quistione gran tempo dibattuta. abgedroschene Dinge vortragen, dar nello scartato.
Abgefallener, uno apostata, rinegato.
Abgefäumt, bagnato e cimato, putta scodata.
Abgehärtet, indurato, calloso.
Abgehen, partirsi, ritirarsi. 2) die Farbe geht ab. il colore si stacca, (non tiene). 3) mangeln, weniger werden, scemare, venire a mancare, maneare. *prov.* an Menschen Gedanken geht oft viel ab, ogni ben cotto a mezzo torna. einem nichts abgehen lassen, tenere uno a panciolle. das Feuer geht ab, il fuoco si spegne, si smorza. die Waare geht gut, reissend ab, la roba ha grande spaccio, va via a ruba. abgehn von andern, discordare, dissentire. von etwas nicht abgehen, star sodo (forte) alla macchia. wovon abgehen, recedere.
Abgehend, partente. 2) mancante.
Abgekochte Brühe, Trank, cocitura, bollitura, la decozione.
Abgelassene Milch, latte sfiorito.
Abgelebt, decrépito.
Abgelegen, rimóto, fuor di mano.
Abgelegenheit, lontananza.
Abgelegter Karten, cosa concertata. 2) abgelegtes Kleid, abito dismesso.
Abgeleitetes Wort, derivato, derivativo.
Abgeneigt, alieno, mal' inclinato, sfavorevole.
Abgenutzt, sfiorito, frusto, logóro.
Abgeordneter, diputato, delegato, messo, messaggiére.
Abgerechtes, vagliatura.
Abgesagter Feind, nemico capitale, a spada tratta, giurato, infestissimo, sfidato.
Abgesandter, ambasciadóre, inviato. päbstlicher, nunzio. wenn er Cardinal ist, legato a latere. venetianischer zu Constantinopel, Bailo.
Abgesandtin, ambasciadrice.
Abgeschabtes, il tritúme, rosúme, rosura.
Abgeschmackt, scipido, insipido, insulso, gosso, infaceto. Abgeschmacktes Zeug, cose sempiate. abgeschmackt werden, insipidire.
Abgeschmackt, *adv.* scipitamente, insipidamente.
Abgeschmacktheit, scipitezza, discipidezza, insipidezza.
Abgeschorne, das, tondatura, tosatura.
Abgeseihte, das, colatura.
Abgesondert, divíso, stratto.
Abgesotten, cotto, alesso, lesso.
Abgesplittert, sverzato.
Abgestandener Fisch, pesce smorto, morto Wein, cereone, vin guasto.
Abgestorben Holz, legname morticino.
Abgetragen, (Kleid) domo, sfiorito, frustoroso, spelato, spunto.
Abgewiesen werden, aver la repulsa.
Abgewinnen, vincere *a uno*.
Abgewöhnen, disvezzare, disusare *uno*. ein Kind, divezzare, dipoppare, svezare.
Abgezogener Begriff, astratto, astrazióne. 2) Brandwein, acquavite.
Abgießen, aus einem Gefäße, sboccare, versare, transfondere, decantare. 2) ein Bild, far di getto, fondere.
Abgipfeln, svettare.
Abgleichen rassilare.
Abgleichung, agguagliamento.
Abgleiten, } sdrucciolare., smucciare,
Abglitschen, }
Abgott, idolo
Abgötter, idolátro, lo idolatra, idolatore.
Abgötterey, idolatría, culto degli idoli.
Abgötterey treiben, idolatrare.
Abgöttisch, idolatrico.
Abgraben, das Wasser, stornar l'acqua.
Abgrämen, sich, strúggersi, consumarsi.
Abgrasen, segar l'erba.
Abgrund, abisso, nabisso, la voragine, des Meers, inghiottimento del mare. in Abgrund stürzen, senken, nabissare, innabissare, sprofondare, sfondare.
Abgunst, malivolenza, malavoglienza, il malvolére.
Abgünstig, malívvolo, malévolo, mal' affezionato.
Abgürten, scignere, discignere.
Abguß, versato. 2) getto, impronta.

Abbacken, ricidere, tagliar via, risecare.
Abbalten, ritenére, distenére, riparere, fare stare di q. c.
Abhandeln, Vergleiche, trattare, tramare, praticare, negoziare. 2) eine Materie, trattare, ragionare, discórrere di q. c. 3) vom Preise, stirachiare, bargagnare, abkaufen, comprar da uno.
Abhandlung, trattamento, ragionamento. trattato, discorso. 2) eines Vergleichs, maneggiamento.
Abhangen, péndere, dipéndere, dirivare. alles was davon abhängt, tutte le dependenze, pertinenze.
Abhangend, dipendente, pendente.
Abhangig, chino, declivo, pendente, a pendio. abhängig seyn, dichinare. abhängiger Ort, dichino, la pendice china, o, costa. *met.* dependente, pendente.
Abhängigkeit, chinata, calata, dichinato, pendio. *met.* dependenza, soggezione.
Abhärmen, sich, disfarsi, consumarsi, strúggersi.
Abhärten, addurare, indurare.
Abhauen, tagliare, troncare, rícidere, ritagliare. unten, succídere. 3) ein Stück vom Ganzen, mozzare.
Abhauen, das, rícidimento, troncamento, mozzamento.
Abhauer, troncatore, tagliatore.
Abhäuteln, dibucciare.
Abhäuteln, das, dibuccio.
Abheben, levare, alzare.
Abheben, das, levamento, alzamento.
Abheilen, sanare, guarire. *neutr.* andar via. die Krätze heilen ab, guarisco della rogna.
Abhelfen, rimediare, riparare, metter riparo, (ammenda). dem abzuhelfen ist, rimediabile. dem Uibel ist schwer abzuhelfen, questo mal non è di biacca.
Abhobeln, pialiare, dolare, polire.
Abhold, sfavorévole, di mal volére, di mal talento. abhold seyn, disfavorire. *uno.*
Abholen, venire (andare) per *uno*, per q. c. venire a prendere.
Abhören, udíre, ascoltare, esaminare.
Abhub, rilévo, rilievo.
Abjagen, attrappar q. c. *a uno.*
Abjochen, digiogare, digiúgnere.
Abkappen, tagliare, troncare. 2) einen, *met.* rintuzzare, far confuso.
Abkarten, etwas, far postura, indettarsi, essere in detta.
Abkaufen, comprar *da uno.*
Abkehren, scopare, spazzare, spazzolare.
Abkippen, spuntare, svettare, levar la cima
Abkippen, das, spuntatura.
Abklären, chiarificare chiarire.
Abklauben, cógliere, spiluzzicare.

Abklopfen, sbáttere, nettare sbattendo, scamatare.
Abknaupeln, pilnccare, bozzolare.
Abkneipen, mit der Zange, spiccar colla tanaglia. mit dem Nägeln, con l' unghie.
Abknüpfen, scógliere, slacciare, snodare
Abkochen, (ein wenig) incuócere, bislessare, fermar le carni. wohl, gar, stagionar cuocendo, crogiolare.
Abkommen, vom Wege, forviare, traviare, smarrirsi, sviarsi. 2) ich kann nicht abkommen, non mi posso spacciare, (staccare,) sono impedito. Gewohnheiten, disusarsi, dismettersi, passarsi.
Abkömmling, discendente, discendenza.
Abkratzen, rádere, raschiare.
Abkriegen, (was) aver belle sue, acquistare un benglistà.
Abkühlen, rifrigerare, rinfrescare, affreddare, rattiepidare, ire.
Abkühlend, rifrigerativo, tório, refrigeratore.
Abkühlung, réfrigério; la rifrigerazione, rinfrescamento, rinfresco.
Abkümmern, sich, tormentarsi, strúggersi.
Abkundigen, bandire, pubblicare.
Abkündiger, banditore, pubblicatore.
Abkündigung, pubblicazióne, bando.
Abkunft, discendenza.
Abkürzen, accorciare, scorciare, accortare, scortare, precídere, abbreviare, mozzare.
Abkürzer, accorciatore, abbreviatore.
Abkürzung, abbreviamento, azione, accorciamento, atura. im Schreiben, abbreviatura.
Abladen, scaricare, discaricare.
Abladen, das, scaricamento, discárico.
Ablader, scaricatore.
Ablaß, indulgenza, perdonanza, indulto. Ablaß bekommen, guadagnar l'indulgenza, Ort, wo Ablaß zu holen ist, perdóno.
Ablaßbrief, bulla d'indulgenza.
Ablaßkrämer, banditor d'indulgenza.
Ablassen, nachlassen, cessare, desistere, rifinare, dimettere, rimanersi, ritrarsi dall' impresa. 2) einen Brief, inviare, indirizzare. 3) einen Teich, fare scolare una peschiera. 4) Milch, disfiorare. 5) aus dem Fasse, cavare.
Ablassen, das, cessamento, azione, intermessione.
Ablauern, appostare, agguatare.
Abläutern, chiarificare, chiarire.
Ablauf des Wassers, scorrimento. scolamento. des Meers, riflusso.
Ablaufen, scórrere, discórrere, scolare. den Rang ablaufen, furar le mosse, romper l'uovo in bocca, dar la volta. 3) sich endigen, riuscire, rinvertire, risultare. wie wirds ablaufen? a che riuscirà'l fatto?

Ablecken,

Ablecken, leccare.
Ableeren, disgombrare, votare.
Ablegen, diporre, por giù, posare, sporre, svestire, divestire. Rechnung, rimetter, render ragione, Zeugniß, dir testimonianza. Eid, far. giuramento. es mit einem ablegen, comporre con *uno*, indettarsi. 2) einem ablegen, contradire, dare il torto. heimlich ablegen, sgravidar segretamente.
Ablehnen, rifiutare, rimuóvere, schifare, scansare
Ableiten, disdirsi, distornare, divertire, sviare. 2) herleiten, derivare, didurre.
Ableitung, sviamento. 2) derivazione.
Ablenken, distornare, divértere, ire.
Ablernen, imperare, appostando.
Ablesen, léggere. Trauben, cógliere.
Ablesig, nettatura, cerna, mondiglia.
Ablesung, lettura.
Ableugnen, disdire, dinegare, dir di nò,
Ablocken, cavar con industria. das Geld ablocken, trappolare i danári.
Ablohnen, dar la paga, mandar con dio.
Ablöschen, von der Tafel. cancellare, estinguere, Kalch, stemprar (spegner) calcina.
Ablösen, abwechseln, scambiare, avvicendare. einander ablösen, alternare. Wache ablösen, mutar la guardia. 2) abschneiden, spiccare, staccare, solvere, mozzare. die Haut ablösen, scarnare. 3) einlösen, riscattare, riscuótere.
Ablösung, scambiamento, vicenda, muta. 2) mozzamento, staccamento. Ablösung der Haut, scorticamento, atura. 3) riscatto, riscuotamento.
Ablügen, cavar (trar) con bugie.
Abmähen, segare, mietere.
Abmähen, das, segatura, mietitura.
Abmahlen, dipignere, ritrarre, effigiare, esemplare. eine Geschichte, istoriare.
Abmahnen, disconsigliare, sconfortare.
Abmahnung, sconfortamento, disconforto.
Abmarsch, partenza, marcia, ritirata. zum Abmarsche blasen, schlagen, sonar, batter la raccolta.
Abmarschiren, marciare, diloggiare, ritirarsi, affardellare, far fardello.
Abmartern, tormentare, affliggere.
Abmatten, affrágnere, affralire, fiaccare, infiacchire, affiebolire, longorare le forze.
Abmattung, trafelamento.
Abmeiseln, scarpellare, levar collo scarpello.
Abmerken, cogliere, appostare.
Abmessen, misurare. gegen einander abmessen, commensurare.
Abmesser, misuratore.
Abmessung, misuramento.
Abmüßigen, torre delle sue faccende. sich abmüßigen, scioperarsi.

Abnagen, rodere, rosicchiare, dentichiare.
Abnager, roditore.
Abnagung, rodimento, rosura.
Abnahme, spaccio. 2) Verringerung, calo, calamento. in Abnahme bringen, assottigliare, mettere in dicchino. in Abnahme gerathen, calare, abbassare, dichinare, andare al dicchino.
Abnehmen, wegnehmen, levare, torre. den Hut abnehmen, levarsi di capo, avvallare, cavare il capello. Obst abnehmen, cogliere, torre pomi. 2) urtheilen, avvisare, rilevare, pensare, giudicare. 3) *neutr.* geringer werden, andar mancando, dicrescere, calare, scemare, minuirsi, rassottigliarsi, menomare, venir meno. der Mond nimmt wieder ab, la luna volta. am Leibe abnehmen, dimagrare, scarnare, spolparsi.
Abnehmen, das, deminuzione, il dicrescere, scemamento, calo, dicchino, amento, azióne, menomanza. der Tag ist im Abnehmen, il giorno è nel calare. das Ab- und Zunehmen des Mondes, i crescerì e dierescerì della luna.
Abnehmend, deficiente, cadente, menomante, scemo, scemante abnehmender Mond, luna menomante (scema),
Abnöthigen, cavar di forza, strappare.
Abnutzen, usare, consumare, logorare, struttare.
Abordnen, diputare, delegare, inviare.
Abortiren, abortare, sconciarsi, sciparsi, sperder la creatura.
Abortiren, das, sconciatura, scipazione.
Abpassen, appostare, cogliere, die Gelegenheit abpassen, corre il tempo, aspettare il pallo al balzo, aspettare il porco alla guercia.
Abpfötschen, squadrare, affacciare un legno, asciare, digrossare.
Abpflücken, cogliere, corre, schiantare.
Abprügeln, bastonare, tambussare, suonar ben bene con bastone, abbatacchiare, conciar pe' di delle feste, ragguagliar (spianar, ritrovar) le costure, batter di santa ragione, rivedere il pelo a *uno*.
Abputzen, nettare, pulire, ripulire.
Abraspeln, raschiare,
Abrathen, dissuadere *q. c. a uno*. sconfortare, sconsigliare *uno*.
Abrathen, das, sconfortamento, dissuasione.
Abrathend, dissuassorio.
Abrauchen, sfumare, esalare.
Abraum, i fermenti.
Abräumen, sgombrare. den Tisch abräumen, sparechiare, levar la tavola.
Abraupen, mondificare da' bruchi.
Abrechnen, abbàttere, detrarre, sbattere della somma. eine Schuld abrechnen, scontare un debito.
Abrechnung, diffalco. mit einem Abrechnung halten, computar con *uno*, saldare i conti.

Abrede, ferma, convegna, conventione, posta, composizione, postura. 2) in Abrede seyn, negare, disconfessare.
Abreden, comporre, ordinare, far ferma, indettarsi.
Abreiben, fregare, strofinare, strebbiare, stropicciare, mit Sande, arrenare.
Abreibung, fregamento, stropicciamento, strofinio.
Abreise, partenza, partimento, partita, dipartita, dipartimento.
Abreisen, partirsi, dipartirsi.
Abreisend, partente.
Abreissen, act. svellere, stracciare, strappare, rompere Kleider abreissen, frustare i vestimenti. dem Pferde Eisen abreissen, sferrare il cavallo. 2) abzeichnen, disegnare. 3) neutr. rómpersi, spezzarsi.
Abrichten, addottrinare, ammaestrare, addestrare, imburiassare. nach seiner Hand abrichten., mettere in sul suo filo.
Abrichter, ammaestratore, imburiassatore.
Abrichtung, ammaestranza, addirizzamento, costumazione.
Abricose, meliaca.
Abricosenbaum, meliaco.
Abrinnen, colare, scolare, scórrere.
Abriß, disegno, disegnamento.
Abrücken, scostare, scansare.
Abrupfen, svéllere.
Absägen, segare, risegare.
Absagen, rifiutare, rinunziare, rinegare q. c. disdirsi di q. c.
Absagung, rinunzia, amento, rinegamento.
Absatteln, disellare, cavar (levar) la sella.
Absatz am Schuh, calcagno, ino den Absatz abtreten, scalcagnare la scarpa. 2) in einer Schrift, paragrafo 3) in der Rede, posa. 4) auf der Treppe, pianerottolo 5) an einem Rohre, nodo. an der Mauer, un barbacane.
Absäubern, nettare, sbruttare.
Abschaben, radere, raschiare, ródere.
Abschaben, das, radimento.
Abschabsel, raditura, raschiatura, rosura, il rosúme. von Fellen in Gerben, limbelluccio, limbello,
Abschaffen, annullare, cassare, tór via, abrogare, sdossarsi, mandar via, smaltire, riuscirsi di q. c.
Abschaffer, annullatore.
Abschaffung, cassazione, annullamento, azione.
Abschälen, scortecciare, scorzare, sbucciare, sgucciare, debucciare, scrostare.
Abscharren, radere, raschiare.
Abschaum der Bosheit, schiuma (casso, fummia) degli sciagurati.
Abschäumen, schiúmare, dischiumare, fumare.
Abscheeren, tondere, tosare, tosolare. das Haupt, dischiomare, zucconare, trucciolare. mit dem Messer, radere.
Abscheiden, act. dipartire, disceverare. 2) neutr. dipartirso, passar di questa vita.
Abscheu, lo orrore, schifamento, abbominamento, abborrimento, abbominio. einen Abscheu wovor haben, recarsi (prendere) ubbia di q. c. zum Abscheu werden, venire in abborrimento.
Abscheulich, adj. abbominabile, evole, oso, orrido, fiero, detestabile.
Abscheulig, adv. fieramente, abbominevolmente, orrendamente.
Abscheulichkeit, orribilità, atrocità.
Abscheuren, rigovervare, lavar con la rena, ripulire stroppicciando.
Abschicken. inviare, mandare, spedire, spacciare.
Abschickung, inviamento.
Abschied, decreto. Reichsabschied, decreto dell' Impero. 2) Abreise, dipartimento, dipartenza, dipartita. 3) Beurlaubung, congédo, commiato, scommiatata, licenza. Abschied geben, congedate, scommiatare, da commiato a uno Abschied nehmen, accommiatarsi, scommiatarsi, dire a Dio, prender commiato. 4) schriftlicher, lettera di congedo, ben servito.
Abschiessen einen Pfeil, scoccare, lanciare. ein Geschoß, sparare, scaricare. den Vogel, abbatter l'uccello. einen Arm, mozzare un braccio per un colpo di cannone. 2) von der Farbe, discolorarsi, smontare.
Abschiffen, scoglier dal lido, far vela, dar de' remi in acqua.
Abschilderer, disegnatore, foem. disegnatrice.
Abschildern, disegnare, dipingere, rappresentare.
Abschilderung, disegnamento, atura.
Abschinden, scorticare, scarnificare.
Abschirren, sfornire, cavar gli arnesi a.
Abschlachten, scannare, svenare, sgozzare.
Abschlag, auf Abschlag geben, dare a buon conto. 2) es ist ein grosser Abschlag, v' è gran differenza.
Abschlagen vom Baume, abbacchiare, abbatachiare. den Kopf, mozzare, troncare. einen Teich, fare scolare. sein Wasser, orinare, pisciare, mandar fuor l'orina. den Sturm, rispigner (ributtar) l'assalto. die Bitte, disdire, rifiutare, ricusare, dinegare. 2) neutr. calare, scéndere, scemare. am Preise, rinviliare, scemar di pregio. die Kälte schlägt ab, il tempo si raddolca.
Abschlagen, das, rifiúto, amento. 2) calamento, calo, scemo,

Abschlagend, recusante, 2) scemante.
Abschlägige Antwort, disdetta, o repulsa, negazione, niégo.
Abschleifen, levare, arruotando.
Abschmeißen, s. Abschlagen.
Abschmatzen, baciucchiare.
Abschnallen, sciorre la fibbia, sfibbiare,
Abschnappen, (Schloß inchiavistellare. neutr. scoccare, scappare, vom Schloße, stangarsi, inchiavistellarsi. met. finir troppo subito.
Abschneiden, tagliare, recidere, troncare, ritagliare, risegare, segare. die Haare, tóndere, tosare. die Kehle, scannare, strozzare uno. met. interchiudere, intrachiudere. den Paß, rinchiúdere (chiudere) tagliar la strada. den Proviant, tagliare i viveri. die Ehre, ródere il basto.
Abschneiden, das, récidimento, tagliamento, atura, troncamento.
Abschneider, tagliatore, foem. tagliatrice.
Abschnitt, recisa, tagliata. 2) in einem Tractate, tomo.
Abschnitzen, tagliare, scolpire.
Abschnitzlein, ricidimento, ricidítura, ricisa, tondatura. 2) von Bäumen, potatura. 3) vom Einzleichen, raffilatura. vom Leder i cojáttoli
Abschöpfen, levar col cucchiajo.
Abschrapen, rosicchiare, piluccare, sgretolare.
Abschrauben, svitare. eine Flinte, scassare un' archibugio.
Abschreiben, copiare, ricavare, trascrivere.
Abschreiber, copiatore, copista.
Abschreiten, misurar co' passi.
Abschrift, copia, lo esempláre.
Abschröcken, sconfortare, smagare, discorraggiare, spaventare, ributtare. sich abschröcken lassen, smagarsi, disconfortarsi, pender disconforto.
Abschuppen, scagliare, levar via le scaglie.
Abschüßig, straripevole, repente, dirupato, strabrocchevole; abschüßiger Ort, precipízio, dirúpo, amento, discoséso.
Abschüßigkeit, dirupamento.
Abschütteln, scuótere.
Abschüttler, scotitore.
Abschwären, staccarsi per ulcerazione.
Abschwatzen, cavar con lusinghe.
Abschwören, rinunziar (rinegar) con sacramento, abbiurare.
Abschwörung, abbiurazione.
Abschwemmen, dilavare.
Absegeln, andare a vela, far vela, dar la vela al vento.
Absehen die Gelegenheit, spiar l' opportunità (la posta) 2) woran absehen, pigliar modello da q.c. einem etwas absehen, imparar guardando.
das Absehen des Gewehrs, mira. 2) Absicht, s. Absicht.
Abseihen, colare, passar pel colatójo.
Abseits, in disparte.
Absenden, inviare, mandare, spedíre, spacciare.
Absenken, propágginare, coricare, ricoricare, attuffare un sermento, discalzare.
Absenker, la propággine, barbatella.
Absengen, abbrustiare, abbronzare.
Absenkung, propagginamento, azione.
Absentiren, (sich) assentarsi, † pigliarsela per un gherone.
Absetzen vom Amte, deporre dell' ufficio, dispodestare, spogliar di dignità, cassare, †dar l'erba cassia. einen Geistlichen, digradare. 2) jung Vieh, spoppare, svezzare, slattare. 3) Münze, sminuire il corso d' una moneta. 4) Waare, spacciare. 2) neutr. far pausa, pausare. von einem absetzen, alienarsi da uno. abbandonare, lasciare stare uno dare il volo a uno.
Absetzekalb, lattónzolo.
Absetzung, cassazione, animadversione, digradazione.
Absicht, mira, intento, intenzione, disegná, il, la fine, vista, intenza. eine Absicht worauf haben, far disegno sopra, in, di q. c. in Absicht, a, in riguardo di, rispetto a.
Absieden, far bollire, cuócere, lessare.
Absingen, cantare, recitar cantando.
Absitzen, smontare, discavalcare, 2) eine Strafe, soddisfare prigione.
Absolviren, assólvere, prosciógliere, prosciorre. vom Banne, ricomunicare, ribenedire.
Absolut, adj. assolúto.
Absolut, adv. assolutamente. absolut herrschen, governare a bacchetta.
Absolution, assoluzione, prosciogligione, proscoglimento. vom Banne, ricomunica, ribenedizione.
Absonderer, sceveratore.
Absonderlich, adj. particolare, speziale, singulare, scévero.
Absonderlich, adv. divisamente, separatamente, di per se, spezialmente, in ispezialtà, particolarmente.
Absonderlichkeit, particolarità, singularità.
Absondern, dipartire, disceverare, sceverare, separare, divídere, segregare, disgregare, discérnere, disgiugnere.
Absonderung, sceveramento, separamento, azione, disgiunzione, spartimento, dispartimento, disgregazione.
Abspälten, scheggiare, scoscendere, schiantare.
Abspannen, staccare, sciogliere.
Abspänstig machen, alienare dalla parte, ribellare.

Abhren vom Munde, cavarsi dalla bocca.
Abspeisen, *act.* cibare, dar da mangiare. mit leeren Worten, dar parole, (canzoni), menar con, per parole, confortare cogli agliettl. 2) *neutr.* finir la cena, il pranso.
Abspinnen, sconocchiare un pennechio.
Abspitzen, aguzzare, far la punta.
Absplittern, sverzare.
Absprechen, disdire, rifiutare. das Leben absprechen, sentenziare a morte.
Abspringen, saltar giù. 2) von Saiten, rómpere, spezzarsi. *met.* von einem, piantare uno. 3) zurückspringen, rimbalzare. 4) los gehen, spiccarsi, scagliare.
Abspühlen, dilavare, risciacquare, sciacquare.
des Abspühlen, dilavamento.
Abstammen, discéndere, derivare, trarre origine.
Abstammend, originario, discendente, stratto
Abstand, distanza, lontananza, allungamento.
Abstatten, fare. Dank abstatten, render grazie. eine Visite, venir a riverire *uno* einen Glückwunsch, congratularsi *con uno di q. c.*
Abstäuben, spolverare, scuoter la polvere.
Abstechen, schlachten, scannare, svenare. *met.* scavallare uno. far cader di grazia. einen Damm, pertuggiare un' argine. 2) *neutr.* von Farben. campeggiare *con.*
Abstecken, staccare, spuntare. 2) ein Lager, disegnare un campo.
Absteckung des Lagers, castrametazione.
Abstehen, unterlassen, desistere, starsi, rimanersi *di q. c.* 2) vom Fische, morire. vom Weine, cerconire, incerconire, pigliar la volta.
Abstehlen, rubare, cavar con arte.
Absteigen, smontare, scéndere. vom Pferde, scavallare, scavalcare.
Absteigende Linie, linea discendente.
Abstellen, far cessare *q.* c. riparare, metter riparo *a. q. c.*
Absterben, morirsi, passare all' altra vita von Familien, spegnersi. von Bäumen seccarsi. ein Baum der abstirbt, albero seccagginoso.
das Absterben, la morte. der Familie, spegnimento. von Bäumen, seccazioné.
Abstoßen, mozzare urtando. das Herz abstoßen, fare stagnare il cuore. die Ecken, scantonare. entwöhnen, spoppare. *neutr.* vom Lande, sciogliere dal lito.
Abstract, astratto, sottile.
Abstraction, astrazione. astrattezza.
Abstrahiren, astraere. von einer Sache, metter dall' un de' lati, da banda.
Abstrafen, punire, gastigare.
Abstreichen, das Maaß, radere.
Abstreichholz, rasiéra.
Abstreifeln, die Haut, scortecciare, scorticare, dibucciare. das Laub, sfrondare sfogliare, sfronzare, sbrucare. den Weinstock, spampanare.
das Abstreifeln der Haut, dibucciamento, dibuccio.
Abstriegeln, streggniare.
Abstümmeln, mozzare, troncare.
Abstümmlung, mozzamento, troncamento.
Abstümpfen, smussare.
Abstürzen, precipitare, traripare.
Absturz, precipizio, trarupamento, foscio.
Abstutzen. spuntare, cimare, scortare. die Flügel, tarpare le ali.
Abt, abáte, abbáte. grosser Abt, abatóne.
Abtackeln, ein Schiff, disarmare, (sfornire) una nave.
Abtauschen, barattare.
Abtey, badía, abbazía, abbadia. kleine abbadióla.
Abtheilen, partire, dispartire, spartire, compartire, divisare, assortire. im Grade, digradare.
Abtheiler, partitore, dividitore.
Abtheilung, compartimento, dipartimento, spartimento, divisamento, partigione.
Abthun einen Uebelthäter, giustiziare, guastare. eine Sache, aggiustare, comporre, patteggiare un negozio.
Abtrag, soddisfacimento, pagamento, paga. Abtrag thun, soddisfare, pagare.
Abtragen ein Gebäude, disfare, spalcare. eine Mauer, smattonare un muro. ein Kleid, frustare, logorare. Schuld, pagare, soddisfare. Speisen, levar le vivande, sparecchiar la tavola. einen Berg, sterrare.
Abtraufeln, colare, stillare grondare.
Abtreiben, zurücktreiben, rispignere, risospignere, ributtare, scacciare indietro. ein Kind, farsi spregnare, cacciare il feto, procurar l'aborto. Holz abtreiben, diboscare un luogo. ein Vieh, strapazzare, affralire, stracaere.
Abtrennen, scucire, discucire, sdrucire.
Abtrennen, das, sdrucio.
Abtreten, etwas, cédere, risegnare, far cessione, conceder le sue ragioni. den Absatz, scalcagnar. la scarpa. 2) *neutr.* discostarsi, ritirarsi, partirsi.
Abtretung, cessióne, cedizione risegna.
Abtreugen, seccare, asciugare. s. abtrocknen.
Abtriefen, sgocciolare, stillare, discucciolare, scolare.
Abtriefend, distillante, gocciolante, stillante.
Abtriefen, das stillamento.

Abtrinken, abbeverare, beverne alquanto, eine Schuld, pagarsi bevendo.
Abtritt, dipartenza, assentamento. 2) heiml. Gemach, privato, necessario, destro, agiamento.
Abtrocknen, asciugare, rasciugare. *neutr.* seccarsi, andar rasciugando.
Abtropfen, s. Abtriefen.
Abtrotzen, ottener da uno per via di bravate.
Abtrünnig, ribello, apostatico, abbandonatore.
Abtrünniger, vom Glauben, uno apostata, rinnegato.
Abverdienen, meritare, servire.
Abwägen, librare, pesare, appendere, bilicare, auf der Goldwage, caratare.
Abwälzen, svólgere, rivólgere.
Abwarten, erwarten, aspettare, stare a bada *di q. c.* 2) Zeit worauf wenden, attendere, vacare, badare. *a. q. c.* wohl abwarten, accommodare ben bene.
Abwärts, in giù, allo 'n giù, alla china, a valle.
Abwaschen, lavare.
das Abwaschen, lavamento.
Abwaschwasser, lavatura.
Abwässern, macerare in acqua.
Abweben, téssere, finir di téssere.
Abwechseln, alternare, avvicendare, mutare a vicenda. Geld, scambiar moneta.
Abwechselnd, *adv.* alternamente, vicendevolmente, scambievolmente, a vicenda.
Abwechselung, alternazione, vicenda, vicissitudine, avvicendamento.
Abweg, sviamento.
Abwehren, contraddire, contradiare, *q. c.* opporsi *a. q. c.*
das Abwehren, contradiamento, contrastamento.
Abweichen, dipartirsi, deviare, disviarsi, appartarsi, smagarsi, declinare, smarrirsi.
Abweichend, declinante, disviante.
Abweichung, declinamento, azione, dipartimento, sviamento, smagamento.
Abweiden, páscere, pascolare, consumare.
Abweisen, rifiutare, rimandare, ributtare.
Abweisung, rifiúto, ributtamento.
Abwenden, divértere, ire, difrastornare, stogliere, storre, schencire, schifare, schermare.
Abwendig, alienato, strano. abwendig machen, alienare, distornare, distorre, svólgere, straniare, smagare, smuovere
Abwendung, rivolgimento, dipartimento, distornamento.
Abwerfen, gettare a basso, eine Brücke, distrúggere (abbattere) un ponte. das Joch, scuótere il giogo. 2) einbringen, rendere, fruttare.
Abwesend, assente.
Abwesenheit, assénzia, assentamento.
Abwickeln, ⎤ svólgere, rinvoltare. vom
Abwinden, ⎦ Strehne, dipanare, aggomitolare, vom Knaule, sgomitolare.
Abwischen, asciugare, nettare. vom Kothe und klebrichtem Zeuge, spastare.
Abwischtuch, asciugatojo, sciugatojo.
Abwürgen, tirare il collo *a*, ammazzare.
Abwürzen, condire con aromati.
Abzählen, noverare, numerare, computare.
Abzahlen, pagare, contentare, soddisfare.
Abzählung, numerazione, computamento.
Abzahnen, (von Pferden) mutare i denti. Pferd das abgezahnt hat, cavallo del terzo morso.
Abzapfen, cavare, attigner vino.
Abzäumen, sfrenare, sbrigliare, scapestrare.
Abzehnten, decimare, addecimare.
Abzehren, smagrare, consumare sich abzehren, struggersi, spolparsi, venir meno, (manco), mancare.
Abzeichnen, disegnare, descrivere. mit einem Rußsäckgen durch ein durchlöchertes Papier, spolverizzare.
Abzeichner, disegnatóre. *foem.* disegnatrice
Abzeichnung, disegno, disegnamento, atura.
Abziehen, von der Summe, diffalcare, abbáttere, sbáttere, ditrarre, tarare 2) ein Scheermesser, affilare, dare il filo al rasójo. 3) die Haut, scorticare, scortecciare. 4) Wein, travasare il vino. 5) distilliren, distillare, rettificare. 6) einen wovon, rimuóvere, ritrarre 7) Begriffe, astráere, distinguere, discevrare concetti. 8) den Hut, Mütze, levarsi di capo, sberrettarsi. ein Küssen, sfederare. 9) *neutr.* ritirarsi, dipartirsi. die Wache zieht ab, la guardia alterna, s'avvicenda. vom Herrn abziehen, licenziarsi dal padrone.
Abziehen, das, ritraimento, dipartenza. des Brandweins, rettificazione. der Begriffe, astrazione, des Huts, Mütze, sberrettata. der Wache, ritratta.
Abziehend, ritrattivo, partente.
Abzielen, mirare, tirare, intendere, riguardare. aver (tener) la mira *a q. c.*
Abzirkeln, sestare, compassare.
Abzug, diffalco, tara, detrazione. 2) ritirata, dipartenza, dipartimento, dipartito. zum Abzuge schlagen, blasen, sonar a raccolta, (a ritratta).
Abzwacken, rubacchiare, spiluzzicare, cavar delle mani, cavar di sotto.
Abzwecken, s. Abzielen.
Abzwicken, spiccar colle tanaglie.
Abzwingen, cavare a forza. eine Rede, cavar della bocca colle tanaglie.

Ac

Accent, accento.
Accentuiren, accentuare.

Accise, táglia, dázio, gravezza.
Acciseinnehmer, daziére, ricivitor di taglia
Accommodiren, Haare, acconciare. 2) einen Gast, accommodare, adagiare.
Accord, Vergleich, patto, convenzione, accordo, composizione, capitulazione. mit Accord übergehen, rendersi a patti. 2) in der Musik, armonia, sinfonia, consonanza.
Accordiren, patteggiare, pattovire, trar patto, capitolare, mit den Gläubigern, comporsi co' debitori. 2) sich wozu schicken, accordarsi, concordare, armonizzare, confarsi a q. c. star bene.
Accurat, puntuale, preciso, accurato, esatto; ein accurater Mann, uomo assegnato, (regolato.)
Accurat, adv. preciso, amente, appunto, giustamente, accuratamente, esattamente. accurat gehen, ardar pel fil di sinopia.
Accuratesse, accuratezza, esattezza.
Ach, ah, ahi, deh, ach ja, o che sì. ach Gott, oime Dio. ach und weh schreyen, trar guai, (lai), chiamar vendetta.
Achat, agata, pietra.
Achse, perno, stelo, sala. am Himmel, lo asse. am Mühlrade, fusolo del mulino. an die Achse stecken, impernare.
Achsel, spalla. auf die Achsel nehmen, recarsi in collo. einen auf den Achseln tragen, portare uno a péntole. auf die leichte Achseln nehmen, passarsela così a guazzo. auf beyden Achseln tragen, far come il tamburino. über die Achsel ansehen, guardar dispregevolmente. Höhlung unter der Achsel, ascella sotto il ditello, sotto le ditella, e. die Achseln zucken, ristrignersi nelle spalle, fare spallucce.
Achselträger, un teco meco, tamburino.
Achsschenkel, coscia del carro, sala.
Acht, Reichsacht, bando dell' imperio. in die Acht erklären, sbandire, sbandeggiare.
Acht haben, guardare, tener (por) mente, attendere a q. c. 2) aus der Acht lassen, trascurare, smenticare, dimenticare. 3) in Acht nehmen, prender guardia, pigliar pensiero, stare in cervello, (sultirato). im Reden, stare in su le sue. (allerta.)
Achtbar, stimatissimo.
Achte, otto, numero ottonario.
der Achte, ottavo.
Achteck, ottangolo.
Achteckicht, ottangolare.
Achten, halten, stimare, tenere, riputare. hochschätzen, pregiare, prezzare, apprezzare, mettere in conto, (in pregio.) far conto, stima di q. c. auf etwas achten, far caso di q. c. aver riguardo a q. c. risguardare, riguardar q. c. nicht achten, non curare, non avere a cura, non curarsi di q. c. für nichts achten, aver per niente. nicht groß achten, aver poco a cura, non far troppo guasto di q. c.
Achtfach, Achtfältig, otto cotanti.
Achtfüßig, d' otto piedi.
Achthundert, ottocento.
Achthunderte, ottocentesimo.
Achtjährig, d' otto anni.
Achtmahl, otto volte.
Achtsam, attento, industrioso.
Achtserklärung, sbandimento, sbandigione, sbandeggiamento.
Acht und zwanzig, ventotto.
Acht und zwanzigste, ventottesimo.
Achtung, stima, stimazione, risguardo, riputazione, pregio. 2) Achtung geben, attendere, badare, por cura a q. c. auf die Finger Achtung geben, aver l' occhio (por mente) alle mani. auf einen genau Achtung geben lassen, aver buoni bracchi alla coda a uno. nicht darauf Achtung geben, tener fantasia plantare (porre) una vigna.
Achtzehen, dieci otto, diciotto.
Achtzehente, dieciottesimo, diciottesimo.
Achtzig, ottanta.
Achtzigjährig, ottuagenario.
Achtzigste, ottantesimo.
Acker, campo. kleiner, camperello, campicello.
Acker Feldes, jugero, bubulca di terra.
Ackerbau, agricoltura.
Ackerleine, corda dell' arátolo. es regnet Ackerleinen, piove a bottacci.
Ackermann, agricola, agricoltore, aratore, arante.
Ackern, arare. Land, das sich ackern läßt, terra arabile. tief ackern, richiedere la terra adentro.
das Ackern, Ackerwerk, arazione, aramento, atura.
Acten, gli atti, i registri.
Actenmäßig, conforme a' registri.
Action, Treffen, fatto d' armi, affrontamento, affrontata. 2) Action eines Redners, bel, mal pórgere.

Ad.

Addiren, sommare.
Addiren, das, addizione.
Addresse, indirizzo, avviamento, ricápito.
Addreßiren, indirizzare, avviare, ricapitare.
Adel, nobiltà, gentilezza. von Adel, gentil'uomo, gentildonna. vom hohen Adel, gentilotto, signorotto. der Adel, Personen, i Baroni.

Adelich, nobile, gentile. *adv.* alla cavallerefca, gentilmente.
Adeln, gentilire, ingentilire, nobilitare. fplebeire. geadelt werden, ingentilire.
Adelsbrief, il diploma di nobiltà.
Adelstand, gentilezza, grado (ftato) di nobiltà.
Ader, venà, *pl.* le vene, le veni. 2) güldene Ader, le emorroide. Ader von einer Quelle, capo d' acqua. aufgelaufene Ader, la varice. eine Ader von einem haben, ritrar da uno.
Aderich, venóso.
Aderlaß, falaffo, flebotomia.
Aderlaßbinde, fafciuóla, o, fafcella da falaffo.
Aderlassen, cavar fangue, fegnare *uno*, fventar la vena, flebotomare.
Adjutant, Ajutante.
Adler, aquila, agnglia junger, aquillino, aquilotto. doppelter Adler, aquila da due tefte.
Adler eigen, ähnlich, aquilino.
Administrator, amminiftratore.
Administriren, amminiftrare.
Administrirung, amminiftrazione.
Admiral, Ammiraglio, Almirante.
Admiralität, fenato navale.
Admiralsschiff, la nave dell' ammiraglio, almirante.
Advent, Avvento.
Advocat, avvogato, caufídico, proccuratore.
Advocatin, avvogatrice.
Advocatengebühren, i diritti dell' avvogado.
Advocatenstelle, avvochería, proccurería.
Advociren, avvogare, avvogadare.

Ae.

Aebtissin, badeffa, abbadeffa.
Aecht, puro, vero, fino. ächtes Gold, Silber, oro, argento di paragone. ächter Diamant, diamanto fino. ächter Wein, vino prette. ächte Kinder, figliuoli legittimi. (madornali)
Aechtmaas, mezzetta.
Aechzen, fofpirare, *a. q. c.* und *q. c.* agognare, fpafimare *q. c.* gemire.
Aechzen, das, agognia, gemito, rammaricchio.
Aechzend, fofpirante, agognante.
Aedergen, venuzza. in Blättern der Pflanzen, nerbolino.
Aeffen, sbefeggiare, cuculiare, uccellare, deludere.
Aeffung, uccellamento, illufione, delufione.
Aegypten, Egitto.
Aegyptier, } Egiziaco, d' Egitto.
Aegyptisch, }
Aehen vom Flachse, lifta.
Aehnlich, confimile, affimigliante, fembievole, fimiglievole, confaccente *con.* ähnlich machen, conformar *con q. c.* das ähnlich machen, conformazione.
Aehnlichen, raffembrare, affomigliare, raffomigliare, rifembrare, fomigliare, trar da uno.
Aehnlichkeit, fomiglianza, affimigliagione fembianza, conformità, affinità.
Aehre, fpiga, fpighetta. von Waizen, pannochietta. Aehren gewinnen, fpigare, far la fpiga. voller Aehren, fpigófo.
Aehren lesen, rifpigolare, riftoppiare, fpigolare.
Aehrenleser, rifpigolatore.
Aelster, pica, gaza.
Aelter, maggiore. ältere Bruder, fratello anzinato.
Aelterrecht, anzianità, maggioranza.
Aeltern, padre e madre, i genitori, parenti.
Aeltester, anziano.
Aeltesten Amt, anzianato, anzianitico.
Aeltlich, attempatetto, vecchiccio, vecchietto,
Aemseln, imformicolare.
Aemseln, das, informicolamento.
Aemsig, ftudiofo, rangolofo, affaticante, procacciante.
Aemsigkeit, affaticamento, ftudiamento.
Aemtgen, officiuzzo.
Aendern, cangiare, mutare, cambiare. die Zeiten haben sich geändert, il mondo ha muttato faccia.
Aenderung, cambiamento, mutazione.
Aengsten, affanare, affliggere, tormentare, prémere, cavare il cuore a uno.
Aengstigen, sich ängstigen, anfiare, dibatterfi, feco, crucciarfi, ammiferarfi.
Aengstigung, tormento, affanno, amento, afflizione.
Aengstlich, affannofo, ánfio, ofo. *adv.* anfiamente, anfiofamente.
Aerger, peggio, piggiore. noch viel ärger, peggio che peggio. ärger werden, piggiorare, andar di male in peggio. Uebel ärger machen, far d' una bolla acquajuola un canchero. *adv.* peggiormente.
Aergern, fcandalezzare. 2) böse machen, irritare, invelinire, adirare. sich ärgern, roderfi, corrucciarfi, fdegnarfi, fcorrubbiarfi. heimlich, fentir cruccio interno marinare.
Aergerlich, fcandalofo, fcandaliziofo. 2) nojófo, faftidiofo. es ist mir ärgerlich, molto mi grava.
Aergerniß, fcandalo fcandalezzo. der Aergerniß giebt, fcandalizzatore, fcandalizzante. 2) ftizza, cruccio, fdegno, il rancóre.
Aergste, il peggiore, *adv.* alla peggio.

Aermel,

Aermel, manica. 2) des Frauenzimmers an dem Hemde, camiciaróla. grosser Aermel, il manicone. Aermelgen, manichino. sich den Aermel nicht ausreissen lassen, non si fare stracciare i panni.
Aerztin, medica, medicatrice.
Aeschern, Garn, incenerare, macerar nella cenere il filato.
Aespenlaub, frasche di frassino. zittern wie ein Aespenlaub, tremare a verga.
Aestig, nodoso, noderoso, nocchioso, nocchiuto, nocchieroso.
Aetzen, Junge, imbeccare, pascere. 2) anködern, adescare. 3) in Metall, smaltare.
Aetzung, imbeccata. 2) adescamento. 3) smaltatura.
Aeusserlich, esteriore, estrinseco. *adv.* estrinsecamente, di fuori, esteriormente.
Aeusserliche, das, il di fuori, esteriorità. es kommt nicht aufs Aeusserliche an, il fatto de' cavalli non istà nella groppiera.
Aeussern, fare vedere, apparére. sich äussern, manifestarsi, chiarirsi. es äussert sich, appare, mostra.
Aeusserst, estremo, streno, ultimo.
das Aeusserste, estremità, stremità.
aufs Aeusserste, äusserst, estremamente. aufs Aeusserste bringen, incancherare, far disperare.

Af

Affe, scimia, bertuccia, o, babbuino, monna, monnino. grosser, il bertuccione, scimione.
Affect, passione, affetto d'animo, commozione d'animo. im Affecte, a sangue caldo. voll Affecten, animoso, passionato. aus Affecten, ad animo, sopranimo, a passione.
Affectiren, affettare. in Mienen, far lezj.
Affectiren, das affettazione, lezio, la leziosággine.
Affectirt, affettato, leccato, lezioso, affettatuzzo, vezzoso. affectirtes Wesen, le invenie, caccheria.
Affengesichte, babbuino, viso cagnazzo, viso rincagnato di fagiuolo.
Affenmäßig, scimiatico.
Affennase, naso schiacciato.
Afterbürde, seconda, secondina.
Afterdarm, budello grasso.
Afterlehn, feudo secondario, sottoféudo
Aftermehl, farina secondaria.
Afterreden, dir male, detrarre.

Ag

Agendenbuch, il rituale.
Agente, agente.
Agentschaft, agenzia.
Agraffe, fermaglio.
Agiren, verstellen, fare, rappresentare, contraffare. 2) handeln, operare, condursi.
Agley, achilléa.
Agtstein, ambra, elettro.

Ah

Ahle, Schuhahle, lesina.
Ahnden, risentire, far risentimento, punire. einen Schimpf an einem ahnden, recarsi una ingiuria *da uno.* 2) es ahndete mir, me lo dava il cuore, n' ero indovino, l'indovinavo.
Ahndung, risentimento, punimento, punizione. 2) indovinamento, presagio.
Ahnen, i maggiori, antenati, anziani, i quarti. der seine 24 Ahnen hat, nobile di quattro lignacci, quartiato.
Ahornbaum, ácero, platano.
Aichen, (Maas, Gewicht.) cimentare.

Ak

Akademie, Accademia.
Akademisch, accadémico.
Mitglied der Akademie, Academico.

Al

Alabaster, allabastro.
Alabastern, alabastrino.
Alant, ella, énula.
Alantwurzel, galanga.
Alaune, le allume. mit Alaun stärken, alluminare, dar l'allume *a.*
Alaunartig, alluminoso.
Alaunwasser, acqua alluminata.
Albern, sempliciotto, insulso, insípido, scipito, scempio. alberner Kerl, uno sciocccone. alberner Streich, sproposito, *adv.* scioccamente, goffamente.
Albernheit, sciocchezza, scipitezza, la scemplaggine.
Alchimie, alchímia, archimia. die Alchimie treiben, alchimizzare, archimiare.
Alchimiste, uno alchimista, alchimizzatore.
Alchimistisch, alchimico.
Alfanserey, delle alfanie, ciuffole.
Algebre, álgebra. der sie lehret, algebrista.
Alkoran, alcorano.
Alkoven, alcóvo.
Allbereit, già, di già.
Allda, colà, quivi.
Alle, tutti, *pl* ogni. *sing.* alle beyde, ambidue, *pl.* tutti e due. diese alle, questi cotanti. alle miteinander, tutti quanti. alle machen, consumare, ridurre al niente. alle werden, venire a mancare. das Geld ist alle, non cene canta uno.
Allee, un viale, viottola, o. bedeckte, frascato.
Allein, solo, soletto, solitario. für mich, dich allein, da perme, da perte. mit einem allein reden, parlare a solo a solo (a quattro occhj) *adv.* solamente, solo, soltanto.

Allein,

Allein, *conj.* mà.
Allemal, ogni volta, sempre mai, tuttavia, tutta fiata.
Allenthalben, per tutto, da per tutto.
Aller, wird den superlativis zur Vermehrung der Bedeutung vorgesetzt, als: der allerreichste, il più ricco di tutti. allerheiligste, santissimo. der allerchristlichste, christianissimo.
Allerdings, in fatti, al, del, di, per certo.
Allererst, or' ora, adess' adesso, pur' ora, all' ora, pur' adesso. 2) zu allererst, inprimamente, primiariamente, in prima in prima.
Allererste, primo di tutti.
Allerhand, d' ogni sorta, diverso.
Allerheiligen Fest, di d'ognissanti.
Allerley, s. Allerhand.
Allerliebst, vezzosissimo, *adv.* vezzosamente.
Allermeiste, più che più, la più parte,
Allernächst an, rasente. mit dem, *acc.*
Allerseits, tutti quanti.
Alles, ogni cosa, il tutto. alles und jedes, tutto quanto, tututto. alles eins, tutt' uno.
Allesamt, s. Allerseits.
Allezeit, sempre, maisempre, ognora.
Allgemach, pian piano, a poco a poco, a passo a passo, a mano a mano.
Allgemein, universale, issimo, generale. allgemeine Kirche, chiesa cattolica. allgemeine Kirchenversammlung, concilio ecumenico.
Allgemeinheit, universalità, generalità.
Allhier, qua, qui, costà.
Allianz, lega, leganza, collega, confederamento. in Allianz stehen, essere in, di collega.
Alliiren, (sich) legare, allegarsi, collegarsi.
Allmählich, pian piano. s. Allgemach.
Allmacht, onnipotenza.
Allmächtig, onnipotente, issimo.
Allsehend, che vede tutto.
Alltäglich, cotidiano, alltägliche Fieber, cotidiana. Alltagskleid, abito feriale.
Alltäglich, *adv.* cotidianamente, ognidì, giornalmente.
Alltagskleid, abito da, ognidí, vestito feriali.
Allwissend, che sa tutto, onnisciente.
Allwissenheit, scienza di tutto, onniscienza.
Allwo, dove, la dove.
Allzugroß, } troppo, soverchio.
Allzuviel, }
Allzusehr, *adv.* troppo, pur troppo.
Allzuwohl, benissimo.
Almosen, limosina, elimosina, carità. der gerne Almosen giebt, limosiniére. *foem* limosiniéra. Allmosen geben, limosinare, far carità. Allmosen sammeln, limosinare.

Almosenpfleger, Elemosinario.
Aloe, aloè, aloè patico. Aloeholz, legno aloè.
Alp, incubo, fantasima.
Alpen, le Alpi, i monti Alpigni.
Alphabet, alfabeto, lo abbicci.
Alraum, mandragola.
Als, *adv.* che als wie, da, sì come. *conj.* quando, come.
Alsbald, incontanente, immantenente, tantosto, di presente.
Alsdenn, allora, a quell' ora.
Als nur, se non, se non se, fuorchè, machè.
Also, così, a questa guisa. 2) dergestalt, a tal segno, sì fattamente, talmente. 3) *conj.* adunque, però.
Also, daß, sì che, sicchè.
Alt von Jahren, annoso, antico, vecchio, longevo, senile, vecchissimo, uomo di tempo. uralt, vecchierello, vecchicciuolo. altes Geräte, il vecchiume. 2) von vorigen Zeiten, antico antichissimo, anziano, vetusto, prisco. nach alter Art, all' antica. *prov.* es bleibt bey dem Alten, patti vecchi e modi usati. die Alten, i maggiori, passati.
Altstimme, alto. die sie singt, altista.
Alton, un veróne. veroncello, gallería.
Altar, uno altare.
Altbacken, vecchio, duro.
Altee, dialtèa, malvavischio.
Alter, età. gleiches Alters, coetaneo. das völlige Alter, età di consistenza. das graue, età cadente, (senile), vecchiaja, vecchiezza. von Alters her, ab antico. vor Alters, anticamente antichissimamente. das sehr hohe Alter, decrepita. travecchiezza.
Alterthum, antichezza, antichità, vetustà, anzianità. Alterthümer, le anticáglie. Liebhaber, Kenner der Alterthümer, antiquario.
Alt werden, invecchiare, attemparsi, anticare. sie wird mit alt, kömmt ins alte Register, elle casca fra le vecchie, dà nelle vecchie; la merla ha passato il Po.
Altheesalbe, dialtèa.
Altklug, canuto. *adv.* canutamente.
Altreisser, ciabattino; ciabattiere.
Altschmeckend, viéto, rancido, rancioso.
Altschmeckend seyn, invietare, ire. sapere del viéto. aver del rancido. vom Fleische, saper di mucido.
Altvater, antico, anziano, patriarca.

Am

Am, bey Zeitwörtern, wird mit dem *dat.* oder *accus.* ausgedruckt. am dritten Tage al, il terzo di. am Morgen, la mattina. am Mittage, a mezzogiorno. 2) bey

bey *superlativis* macht es meistens *adverbia*, am höchsten, al, il più alto.
Amarante, sciámito, amaranto.
Amarelle, ciregia amarina, amarasca, marasca.
Amarellenbaum, amerino, amarasco.
Amboß, la incúde, ine, ancúdine.
Amboßstock, ceppo d' incudine.
Ambra, ambra.
Ameise, formica, Ameisenever, uova di formiche.
Ameisenhaufe, Nest, formicajo.
Amethist, amatista.
Amen, ammen. ehe man Amen sagen konnte, un' ammen non saria potuto dirsi, non si potea dir mesci.
Amme, bália, nudríce, nutrice.
Ammenlohn, baliático.
Ammer, s. Amarelle.
Amor machen, fare all' amóre, vagheggiare.
Ampfer, acetosa, acetosetta.
Amsel, merlo, a.
Amt, ufficio, carica, impiegó. einem ins Amt greifen, metter la falce nella biada altrui. 2) in der katholischen Kirche, messa. in der protestantischen, la santa comunione. Amt halten, ufficiare. 3) s. Amtsbezirk.
Amthaus, la corte del podestà, pretório.
Amtmann, il podestà, pretóre, balivo.
Amtmannsstelle, podesteria.
Amtsbezirk, podesteria.
Amtsbote, messo dél podestà.
Amtsfrohn, birro della podesteria.
Amtsgesichte machen, star sull' onorevole, in sul grande.
Amtshauptmann, podestà sovrano.
Amtsschreiber, gran notajo della podesteria
Amtsschösser, luogotenente di podestà.
Amtsverrichtung, fazione, facenda dell' uficio.
Amtsverweser, amministratore della podesteria.

An

An, a, al, alla, in, nel, di.
Anatomie, notomía, anatomía. Lehrer der Anatomie, anatómico.
Anatomiren, anatomizzare, far notomia di.
Anatomisch, anatomico, *adv.* anatomicamente.
Anatomist, notomista, anatomista.
Anbacken, appiccarsi.
Anbau, coltura, coltivazione, cultivatura amento.
Anbauen, cultivare, ridurre a coltivatura an etwas anbauen, aggiùgnere (accostare) una fabbrica.
Anbauer, cultivatore, *foem.* cultivatrice.
Anbäumen, (Gewebe) ordire, intelajare, avvolgere sopra'l subbio.
Anbefehlen, ordinare, imporre, imperare.
Anbeginn, principio. von Anbeginn der Welt, dall' ordinamento del mondo.
Anbeißen, addentare, dar di morso in *q c.* an den Köder, prender l' esca. an Angel, ingojar l' amo.
Anbelangen, s. Anbetreffen.
Anbellen, abbajare addosso.
Anbellen, das, abbajamento, abbájo.
Anbeller, abbajatore.
Anbeten, adorare.
Anbetenswürdig, degno d' adorazione, adorando, adorabile.
Anbeter, adoratore, *foem.* adoratrice.
Anbetung, adoramento, adorazione.
Anbetreffen, attenére, pertenére, ragguardare, aver relazione a. was mich anbetrifft, quanto a me.
Anbetreffend, attenente, pertenente, appartenente.
Anbey, altresì, eziandio, di più.
Anbiethen, offerire, profferire von freyen Stücken anbieten, offerire a grembo aperto. sich anbieten, invitarsi. der anbeut, offerente, offeritore.
Anbieten, das, offerta, profferta.
Anbinden, legare, attaccare. einen Strick wo anbinden, accomandare una fune a *q. c.* 2) beschenken, regalare, far presente *a.* 3) mit einem anbinden, mettere in aja, avvisar *con uno.*
Anblasen, Kohlen, destare, ravvivare, carboni. mit dem Blasebalge, mantacare. 2) onorare col suono degli strumenti.
Anblick, aspetto, riguardo, rimira, vista, avvisatura. beym ersten Anblicke, alla prima giunta. frölicher Anblick, avvisatura gaja.
Anblicken, adocchiare, sguardare, guardare, gittare uno sguardo. verstohlnes Anblicken, guardar sott' occhio.
Anblicken, digrignare, ringhiare incontro.
Anbohren, forare, buccare, succhiare. ein Faß, spillare.
Anbrechen, apprestare, approssimare. der Tag bricht an, egli aggiorna. bey anbrechendem Tage, sullo schiarir del giorno.
Anbrennen, *act.* accéndere, incéndere. Speisen, abbronzare, arsicciare. 2) *neutr.* accéndersi, pigliar fuoco.
Anbringen, vortragen, proporre, esporre. 2) versorgen, allogare, acconciare. 3) das Maul anbringen, destare l' appetito.
Anbringen, das, proposta, proposizione.
Anbringer, proponente.
Anbruch des Tages, lo spuntar del giorno.
Anbrüchig, fracidiccio, magagnato, rancido. anbrüchig werden, immarcire, corrómpersi.
Anbrüllen, mugghiare, rugghiare addosso, (incontro)

Anbacht,

Andacht, divozione, spiritualità. kleine, divozioncella.
Andächtig, divoto, issimo, spiritale, spirituale.
Andächtig, adv. divotamente, issimamente. andächtig beten, orar fisamente.
Andem seyn, esser vero. 2) es war schon andem, egli era in punto.
Andenken, membranza, rimembranza, memoria, ricordamento, anza. im frischen Andenken haben, avere a' mente, (in pronto). von jemand oder von einer Sache, memoriale, ricordo.
Anderer, zweyter, secondo. 2) ein anderer, altro. er ist ganz ein anderer Mensch worden, egli s' è fatto un' altro uom da quel, ch' egli era. jemand anders, andere Leute, altrui, altri. sing. tanto fà altri. quanto altri. andere Leute sind auch keine Narren. etwas anders, altra cosa. das ist ganz was anderes, questo è un' altro tomo.
Anderst, altramente, altrimenti. ich kann nicht anderst, non posso far di meno.
Anderstwo, altróve, in altra parte.
Anderstwoher, altronde, d' altronde, d' altrove.
Anderstwohin, altróve, in altrove, in altro luogo.
Anderstwo hinaus, per altróve, in altra parte.
Anderthalb, uno e mezzo.
Anderwärts, s. anderstwo.
Andeuten, significare, dichiarare, accennare.
Andeuter, significatore, *foem.* significatrice.
Andeutung, dichiaramento - azione.
Andichten, addossare, attribuir falsamente.
Andorn, marróbbio, prássio, la prassine.
Androhen, minacciare addosso.
Andrücken, strignere *a q. c.* calcare.
Aneinander binden, legare insieme.
Aneinander gränzen, confinare, conterminare.
Aneinander hängen, (sich) tenersi insieme. *neutr.* stare unito.
Aneinander hängend, continuo, contiguo.
Aneinander kommen, im Streit, venire parole alle strette.
Anerbieten, (sich) invitarsi, profferire.
Anerbieten, das, profferta, offerta.
Anerschaffen, concreare.
Anfachen, destar col'a rosta.
Anfahren, worwider, urtar (dar) contra. 2) anländen, approdare, arrivare. 3) von Bergleuten, calarsi nella cáva. 4) einen, aspreggiare, rabbuffare.
Anfall, assalto, amento, assalimento, assalita, intoppo, urto, urtata, vom Fieber, accession di febbre.
Anfallen, assalire, assaltare, investire andare addosso *a uno.* sehr heftig, abbandonarsi addosso *a uno*; gittarsi sopra *uno.*
Anfallende Kälte, brivido, freddo acuto.
Anfang, cominciamento, incominciamento, inizio, principio, principiamento. aller Anfang ist schwer, il più duro passo è quel della soglia. Anfang des Jahrs, capo d'anno. zum Anfange gehörig, iniziale.
Anfangen, cominciare, incominciare, principiare, iniziare. ein Geschäfte, ordire, imbastire; dar principio *a q. c.* anfangen zu weinen, metter mano, darsi, mettersi a piangere. es zu groß anfangen, imporla troppo alta. er wußte nicht, wie er es anfangen sollte, non seppe che modo dovesse renere.
Anfänger, incominciatore, cominciatore principiatore, iniziatore, orditore. 2) Neuling, novizio, soro, nuovo.
Anfängerinn, cominciatrice. 2) nouva, novizia.
Anfänglich, primamente, primieramente, primitivamente, di, da prima, alla bella prima; *adj.* primajo, primo.
Anfärben, tignere, colorare.
Anfassen, cógliere, pigliare, afferrare. mit den Klauen, ghermire, artigliare, abbrancare. mit den Zähnen, assannare, azzannare, accessare.
Anfaulen, infracidare. s. anbrüchig.
Anfechten, tentare, toccar per tentazione, impugnare, oppugnare, infestare. sich nichts Böses anfechten lassen, non darsi impaccio, briga.
Anfechter, impugnatore, oppugnatore, infestatore.
Anfechtung, tentazione, impugnazione, tribulazione; infestamento.
Anfeinden, inimicare, nimicare, infestare.
Anfeindung, infestamento; infestazione, impugnazione.
Anfesseln, inferriare; inferrare; mettere i ferri, i ceppi *a uno.*
Anfeuchten, bagnare, ammollire, far molle, inumidire, umettare.
Anfeuchtung, bagnamento, ammollamento.
Anfeuern, rinfocare, rinfocolare.
Anflammen, infiammare, incendere, accendere.
Anflammer, accenditore, infiammatore.
Anflammet, (die) infiammatrice.
Anflammung, infiammazione, amento, accendimento.
Anflehen, supplicare, implorare, orare supplichevolmente.
Anflehen, das, supplicazione, implorazione.
Anflicken, rappezzare, attaccare una pezza.
Anfliegen, volar contr' *a q. c.* 2) vom jungen Holze, germogliare, pullulare, rinfronzire.
Anflug, igermogli, pullóni.
Anforderung, pretensione, Anforderung machen, pretendere, cusare.

Anfrieren, aggelarsi, agghiaccarsi, congelarsi.
Anfrischen, rinfrescare, *met.* avvalorare, accorare, rincorare, incoraggiare, inanimáre, ire; dar polso e lena *a uno.*
Anfrischung, rinfrescamento. *met.* avvaloramento, rincoramento.
Anfugen, accostare, accozzare, appiccare, accomodare, combaciare *con q. c.*
Anfügen, aggiúgnere, arrógere.
Anfügung aggiugnimento, aggiunzione, accostamento, accostatura.
Anfühlen, toccare, tentare.
Anfühlen, das, tocco, toccamento.
Anführen, guidare, condurre. 2) unterrichten, istruire, addirizare. 3) Exempel u. d. gl. allegare, assegnare, citare, produrre in mezzo. 4) betrügen, aggirare, carrucolare, gonfiare, far fare, giuntare, tranellare, imbarcare senza biscotto; fare una cavaletta, dare a bere *a uno.* er ist angeführet, e la cavalca. angeführt seyn, rimanére scornato. sich an führen lassen, bersela, lasciarsi correr la berretta. sich nicht anführen lassen, vederla per quanto la canna. man läßt sich nicht zweymal anführen, i mucini hanno aperto gli occhi.
Anführer, guidatore, condottiere, conducitore, conducente.
Anführerin, guidatrice, conducitrice.
Anführung, condotta, o, conducimento, guida, guidamento. 2) avviamento, indirizzo, indirizzamento. 3) allegagione, allegamento.
Anfuhrt, porto, luogo da approdare.
Anfullen, empiere, riempiere. bis oben abboccare. anfüllend, empiente.
Anfüllung, empimento, riempimento, empiura.
Angaffen, affisare, sguaraguatare.
Angebauet Land, campo coltivato, coltura, colto de'campi. 2) wohl angebauet, von Städten, luogo bene accasato.
Angeben, (anordnen, rathen,) divisare, insegnare, ordinare; dar modo *a.* Ursache angeben, assegnar ragione. den Ton, dar la voce. 2) anklagen, dinunziare, rapportare. im Spiele, accusare 3) im Kaufe, pagare in contanti.
Angeben, das, divisamento, insegnamento, diviso. 2) dinunzia.
Abgeber, insegnatore, ordinatore. 2) rinunziatore, rapportatore.
Angeberin, ordinatrice. 2) denunziatrice.
Angebinde, presente (regalo) del dì natale.
Angebohren, connato, innato, natio, concreato, connaturale, naturato, ingenerato, insito
Angebrannt, abbruciaticcio, arsiccio, arsicciato, inarsicciato.
Angebunden, kurz seyn, non portar basto, groppa, non lasciarsi toccare il naso.
Angedeihen, esser conceduto. angedeihen lassen, concedere, dare, donare, degnare *uno di q. c.*
Angedeutet, segnato, assegnato.
Angeerbt, ereditato, ereditatorio, originale.
Angefrieren, s. *anfrieren.*
Angefüllt, ripiéno, gravido, pregno.
Angehen, sich anfangen, incomminciare, principiare. 2) anbetreffen, toccare, spettare, importare, ragguardare; appartenere, riferirsi *a uno.* er geht mich nichts an, ist mir nicht verwandt, e'non m'attien, appartien nullo; non ho che far di lui. 3) gelingen, riuscire, succédere, venir fatto.
Angehenke, un pendente.
Angehör, udita. zum Angehöre sagen, dire alla figliuóla, perchè la nuora l'intenda.
Angehören, appartenére, pertenere.
Angehörig, appartenente, pertenente. die Angehörigen, i parenti, il parentado.
Angel der Thüre, il cárdine, lo arpióne, ganghero. zwischen Thür und Angel, tra l'ancudine e'l martello, fra l'uscio e'l muro. 2) zum Fischen, amo.
Angelangen, arrivare, capitare.
Angelaufen (Spiegel, u. d. gl.) abbacinato, appannato. 2) feucht, vincido. 3) angelaufener Degen, spada bruna, imbrunata.
Angeld, caparra, arra. Angeld geben, caparrare.
Angelegen, aggiacente. sichs angelegen seyn lassen, pigliarsi briga, pena *di q. c.* sputarsi nelle dita, spogliarsi in capelli.
Angelegenheit, bisogna, faccenda, negozio, lo affare.
Angelike, angélica.
Angeln, pescare a lenza, coll'amo.
Angeloben, prométtere, impromettere.
Angelöbniß, promessa, impromesso.
Angelruthe, verga da pescare, bacchetta (mazzuóla) de l'amo.
Angelschnur, cordella dell'amo. die pferdehaarne, lenza.
Angemessen, adeguato, conformevole, accordevole, corrispondente.
Angenehm, grato, gradito, caro, accetto, gioverecció. angenehm seyn, gradire, aggradire, garbare, attagliare. angenehm machen, far saper buono, gratificare.
Angenommener Weise, vezzo. angenommen Kind, figliuolo adottivo.
Anger, pascolo comune.
Angesehener Mann, ben veduto, uomo credúto.
Angesessen seyn, aver possessioni. wie ein Vogel auf dem Dache, non aver tanto al sole, che vaglia un grosso.

Angesicht,

Angesicht, aspetto, viso, faccia. vor seinem Angesichte, a suo veggente, in sua veduta. vor aller Angesichte, veggenti tutti. auf sein Angesicht fallen, gittarsi boccone. von Angesicht zu Angesicht, a faccia a faccia presenzialmente.
Angesteckt, infetto, compréso.
Angethan, vestito, ornato.
Angewöhnen, accostumare, avvezzare, assvefare.
Angewöhnt, consuetudinário.
Angewohnheit, abito. üble, mendo, vezzo.
Angießen, versare contr' *a. q. c. met.* sereditare, sfamare.
Anglimmen, inforcarsi, prender fuoco.
Angränzen, confinare; marcare, affrontare *con.*
Angränzend, convicino, collaterale. dicht an contiguo. angränzender Ort, contorno, il confine, circonstanza.
Angreifen, anrühren, toccare, palpare 2) eine Sache, imbastire, ordire. beym rechten Orte, pigliare il panno pel verso. getrost angreifen, dar fuoco alla girandola. 3) beleidigen, manomettere, intaccare. an der Ehre, cogliere nell' onore. die Krankheit griff ihn hart an, il malo lo travagliò assai. 4) den Feind, affrontare, investire. ein Schiff, abbordare. 5) sich angreifen, † sbracciarsi; adoperare ogni forza, fare ogni suo sforzo. mehr als gewöhnlich, uscir del manico. sich nicht gerne angreifen, sfuggire, schifare il ranno caldo.
Angriff, tocco, affronto, affrontamento, affrontata, abboccamento, assalto, assaltamento. der den Angriff thut, assalitore.
Angrunzen, grunnire, grufolare *a uno.*
Angst, angoscia, angustia, ánsia, ansietà, ambascia, agonía, trambascio. in Angst seyn, affannarsi, trambasciarsi, strangosciare. einem Angst machen, spaventare, sbigottire *uno.* der immer voll Angst ist, affannóne.
Angürten, cignere, accignere.
Anhaben. Kleid, portare, avere in dosso. einem nichts anhaben, non levar tratto *con uno.* du wirst ihm nichts anhaben, tu non lo caccerai dell' orto.
Anhäfteln, attacar con gangheri, ingangherare.
Anhäften, appuntare, cucire *a. q. c.* mit Nägeln, chiavare.
Anhäkeln (sich) aggrapparsi, afferarsi, auncinarsi.
Anhängen, appéndere, appiccare, attaccare. den Degen, cigner la spada. es hängt ihm an, egli n'è infetto. 2) einem eines, attaccarla, cignerla, calarla, chiantarla, affregarla, *a uno.* 3) sich anhängen, appicciarsi, appigliarsi, attenersi. von Weinreben, u. d. gl. aggrancicciarsi.
Anhänger, aderente, seguace, seguitatore, partigiano. *foem.* seguitatrice; attenditore.
Anhängen, das, attaccamento, appiccamento, appigliamento.
Anhängig, appartenente. 2) vor Gerichte, dinunziato alla corte.
Anhängisch, appiccaticcio.
Anhängsel, un breve, brieve, amuletto.
Anhätzen, adizzare, aissare, innizzare, inzigare.
Anhätzer, adizzatore, innizzatore, adizzante.
Anhätzung, adizzamento, innizamento, sommossa.
Anhäufeln, rincalzare, rammontare.
Anhäufeln, das, rincalzo, rincalzamento.
Anhalt, ohne Anhalt, senza ritegno, senza ritenenza, senza rattenuta.
Anhalte, tenimento, sostegno, ritegno.
Anhalten, bitten um etwas, addomandare; fare instanza *di q. c.* bey einem, richiédere, rincercare, sollicitare *uno di q. c.* mit Ungestüme, importunare, improntare. 2) zurückhalten, fostare, ritenére, distenére, fermare. 3) arretiren, arrestare. 4) einen worzu, strignere *uno a.* 5) fortdauern, durare, continuare 6) aufhören, far pausa, cessare, fostarsi. 7) sich anhalten, attenersi, afferrarsi.
Anhalten, das, instanza, richiesta. ungestümes, impronto, importunanza, importunezza, la improntitudine. durch unaufhörliches Anhalten kann man viel ausrichten, l' importuno vince l' avaro. 2) ritenimento. 3) arresto, arrestamento. 4) dura, durata, assiduità.
Anhaltend, 2) ritenitivo, anhaltende Kraft, virtù contentiva. 4) assiduo, continuo, perdurevole.
Anhaltend, *adv*, assiduamente, perdurabilmente.
Anhang, Zugabe, giunta, la appendice. Parthey, aderenza, fazione, setta, la parte.
Anhangen, aderire, accostarsi *con.*
Anhangen, das, aderimento, adesione.
Anhauchen, alitare *in q. c.* fiatare.
Anhauchen, das, afflato.
Anheben, darsi, s *anfangen.*
Anheilen, *act.* saldare, *neutr.* saldarsi, appiastricciarsi.
Anheimstellen, rimèttere, riferire, comméttere.
Anheimstellung, la rimessione.
Anheischig, sich machen, impromettere, lagarsi, obbligarsi, impegnarsi *a.*
Anhelfen, acconciar *con uno.*
Anhöhe, piaggia, piaggetta, giubberello, costa. den Vortheil der Anhöhe haben, stare a cavaliere.

Anhören, ascoltare, udire; dare, porger orecchi *a q. c.*
Anhörer, uditore, ascoltatore, ascoltante
Anhörung, ascoltamento, udienza.
Anjochen, aggiogare, accollare.
Anis, la ànice.
Anisbrod, gnócchio.
Anitzt, adesso, per adesso.
Anker, àncora. vor Anker liegen, stare afferrato. die Anker lichten, sólver l' ancora, salpare, sarpare. Ankergen, ancoretta.
Ankern, Ankerwerfen, gittar l' ancora, afferrare, dar fondo.
Ankertau, gómona, gumina.
Ankettein, appuntare a catenelle.
Anklage, accusa, querela.
Anklagen, accusare, accagionare.
Ankläger, accusatore, *foem.* accusatrice, accusante, accagionatore.
Anklammern, fermar col granchio, afferrare, sprangare. 2) sich anklammern, inarpicarsi, aggrapparsi.
Ankleben, *act.* appiccare, impastare, appiastrare. 2) *neutr.* appastarsi, appiastricciarsi, appiastricciarsi, appiccarsi, appiciarsi.
Ankleben, das, appiccamento, appiastricciamento.
Anklebend, appiccato, appicciante.
Ankleiden, vestire, rivestire, abbigliare.
Anklopfen, picchiare, bussare, batter, toccar l' uscio.
Anklopfen, das, picchiamento, picchiata, bussamento.
Anklopfer, bussatore, *foem.* bussatrice.
Anklopfring, Hammer, campanello, battitojo.
Anklotzen, sgaraguatare.
Anknüpfen, annodare, aggroppare.
Ankommen, arrivare, capitare, giúgnere. wohl ankommen, condursi a buon porto. übel ankommen, cadére in bocca al cane, esser mal raccattato, dar del culo in un cavicchio. das Bier kömmt an, la birra leva in capo. bey einem in Diensten ankommen, acconciarsi *con uno* 2) es kömmt mir an, m' avviéne, mi cade nell' appetito, mi vien voglia. es kommt mir schwer an, stento a fare, m' è grave, molto mi preme. gar nicht sauer ankommen, esser come bere un' uovo. es kömmt darauf an, la corda è in su la noce. es kömmt alles darauf an, il punto batte qui. es worauf ankommen lassen, avventurarsi *a q. c.*
Ankömmling, veniticcio, avveniticcio.
Ankoppeln, accoppiare.
Ankörnen, adescare, inescare.
Ankündigen, annunziare den Krieg, dinunziar la guerra.
Ankündiger, annunziatore, *foem.* annunziatrice; nunziante.
Ankündigung, annúnzio, annunziamento, annunziazione.
Ankunft, arrivo, venuta, giunta, von schlechter Ankunft, di bassa mano, di piccolo affare
Anlachen, guardar ridendo; arrídere *a.*
Anlage, (zur Handlung) capitale, corpo. *met.* Geschicklichkeit, la attitudine, disposizione. 2) Einlage, contribuzione.
Anländen, afferrare, approdare, arripare.
Anlangen, s. ankommen.
Anlangend, quanto *a.* mich anlangend, quanto io.
Anlaß, cagione, occasione, motivo. Anlaß geben, dar campo, luogo, presa, Anlaß nehmen, prendere argomento.
Anlassen, eine Mühle, tirar l' acqua al mulino. 2) anlassen, einen hart, übel, trattare asperamente; fare un rabbuffo, fare un gran romore in testa *a uno.* 3) sich anlassen, mostrare, dimostrarsi. es läßt sich nicht darzu an, non v' è apparenza.
Anlauf, assalto, urto. s Anfall.
Anlaufen, accorrere *a.* wider etwas, urtare contr' *a q. c.* 2) geschwellen, gónfiarsi. vom Wasser, crescere, ingrossare. 3) vom Glase, appannare, abbacinarsi. 4) mit Roste, arrugginire.
Anlaufen lassen, Stahl, brunire.
Anlegen, ein Kleid, vestirsi, mittersi un' abito. den Harnisch, addossar la corrazza. Ketten, incatenare, mettere al ferro *uno.* 2) Geld, investire, impiegare, spéndere. Hand anlegen an einen, metter (por) mano addosso *a uno.* 3) Feuer, metter fuoco *a.* Holz anlegen, metter delle legne al fuoco 4) zu dreschen, mettere in aja, imporre, inajare. 5) an Rocken, appennecchiare. 6) *neutr.* fett werden, imporre, impor carne. 7) sich anlegen, appiccarsi, appigliarsi, impastarsi.
Anlegen, ein, in der Scheune, ajata.
Anlehnen, poggiare, appoggiare.
Anlehnen, das, appoggiamento.
Anleimen, incollare, appiccar con colla.
Anleitung, indirizzo, indirizzamento, avviamento.
Anliegen, toccare, giugnersi, esser contiguo, star rasente straff anliegen, strignere, serrare *uno.* 2) einem sehr anliegen, sollecitare, stimolare, improntare *uno.*
Anliegen, ein, una sollecitudine, cruccio, affanno, affizion d' animo.
Anliegend, aggiacente nächst, prossimano.
Anlocken, allettare, attrarre, cimbellare, inescare.
Anlocker, allettatore, *foem.* allettatrice.
Anlockung, allettamento, attraimento, inescamento
Anlöten, saldare.

Anmachen,

Anmachen, woran, attaccare, ordinare. 2) sauer Bier, acconciar, medicar la birra inforzata. Wein, contraffare il vino. Kalch, stemprare, intridere la calcina. Feuer anmachen, appicciare il fuoco.
Anmalen, dipignere.
Anmarsch, approssimanza, approssimamento.
Anmarschiren, marciare avanti, apressarsi.
Anmaßen, (sich) arrogarsi, appropriarsi, usurpare.
Anmaßer, der sich, usurpatore, *foem.* usurpatrice.
Anmaßung, usurpamento, usurpazione.
Anmelden, einen, denunziare un' arrivato.
Anmerken, osservare, notare, avvertire. einem etwas anmerken, córgersi, *di q. c. in uno.* sich etwas anmerken lassen, far sentire. sich nichts anmerken lassen, disinfinger *q. c.*
Anmerkung, nota, avvertimento, osservazione.
Anmessen, prender (cor) la misura.
Anmuth, dolcezza, soavità, giocondità, graziosità, vaghezza. von Gegenden, amenità.
Anmuthen, richiedere, ricercare *uno di q. c.* chieder *da uno.*
Anmuthig, dolce, dilettoso, dilettevole, placevole, issimo, giocondo, grazioso, issimo. von Gegenden, ameno.
Anmuthig, *adv.* soave, soavemente, giocondamente. dolce, dolcemente.
Annageln, chiavare, chiavellare, inchiodare, conficcare.
Annaglung, chiavatura, conficcamento, conficcatura.
Annähen, appuntare, cucire. *a q. c.*
Annähern, *act.* avvicinare, accostare, appressare, approssimare.
Annahend, accostante, approssimante.
Annäherung, appressamento, approssimamento, avviccinamento, approssimanza, approssimazione.
Annehmen, ricévere, accettare, amméttere, assúmere. einen Geruch, attrarre un odore. einander annehmen von Feuchtigkeiten, incorporarsi, compigliarsi insieme. an Kindesstatt, adottare. sich eines annehmen, pigliarla per uno, pigliar la difesa d'uno. sich einer Sache annehmen, darsi cura, briga *di q. c.* sich nicht annehmen, non far guasto *di q. c.* es mit einem annehmen, mettere in aja *con uno*, vedersi *con uno.*
Annehmen, das, ricevimento, accetazióne, accetto, pigliamento. an Kindesstatt, addottamento, adottazione, adozione
Annehmend, ricevente, ricevevole, ricevitivo.
Annehmer, ricevitore, *foem.* ricevitrice; accettatore. an Kindesstatt, adottatore.
Annehmlich, accettabile, accettevole, agradevole. 2) angenehm, dilettabile, dilettevole, dilettoso, grazioso, soave, dilizioso, issimo.
Annehmlich, *adv.* graziosamente, dolcemente, dilettevolmente, deliziosamente.
Annehmlichkeit, dolcezza, il dolzóre, piacevolezza, soavità, graziosità, dilicatezza, dilettabilità. der Gegend, amenità.
Annoch, ancóra.
Anordnen, ordinare, regolare, disporre, divisare, stanziare, stabilire.
Anordner, ordinatore, *foem.* ordinatrice; dispositore, stabilitore.
Anordnung, ordinamento, ordinanza; ordinazione, stabilimento, lo órdine, la disposizione, divisa, o.
Anpaaren, accoppiare.
Anpacken, cógliere, ciuffare, grappare afferrare. mit dem Maule, accessare, abboccare. mit den Klauen, ghermire, adunghiare. mit den Zähnen, assannare, azzannare.
Anpassen, *act.* combacciare, assestare. *neutr.* accostarsi, combaciarsi.
Anpfählen, palare, incavigliare.
Anpfeifen, fischiare addosso, sufolare in faccia *a uno.*
Anpichen, incollar con pece.
Anpissen, compisciare, pisciare adosso *a.*
Anpochen, picchiare, bussare. s. anklopfen.
Anprall, urto, urtata, uno ortone, percotimento, percussione.
Anprallen, ferire, percuótere, urtare.
Anpreisen, commendare.
Anprobiren, assaggiare.
Anputz, addobbo, addobbamento, abbigliamento, acconciamento, acconciatura, attilatura.
Anputzen, acconciare, abbigliare, addobbare, affusolare, raffazzonare, fregiare.
Anputzer, acconciatore
Anrechnen, mettere in conto, imputare. hoch anrechnen, far gran computamento *di q.* c
Anrede, abbordo.
Anreden, far motto, parlare *a uno*; indirizzar la parola *a uno.*
Anregen, stimolare, sospignere, frugare. 2) erwähnen, menzionare.
Anregung, sospignimento.
Anreiben, sfregare, stropicciare.
Anreiben, das, stropiccio, strofinío.
Anreihen, infilare, infilzare.
Anreizen, incitare, concitare, instigare, provocare, mettere al punto, indurre, inzigare, invogliare.
Anreizend, sollecitativo, incitativo.
Anreizer, incitatore, inducitore, sollicitatore, frugatore, stimolatore, spignitore.

Anreizerin, incitatrice, stimolatrice, spignitrice.

Anreizung, incitamento, concitamento, instigazione, incitazione, pungetto, punzellamento, irritamento, inzigamento.

Anrennen, dare, percuotere, urtare *in contr' a q. c.* wider einander anrennen, pettoreggiarsi.

Anrichten, anstiften, commettere, cagionare. er weiß nicht, was er anrichtet, non sa quel ch'e' si pesci. 2) Speise, imbandire, mettere in assetto, scodellare. 3) zurechte machen, acconciare, accomodare, mettere in sesto, in buon termine.

Anrichten, das, 2) imbandimento, imbandigione.

Anrichter, acconciatore, *foem.* acconciatrice.

Anrichtlöffel, mestola, cazzuóla.

Anrichttisch, credenza, tavola da imbandire.

Anrichtung, acconciatura, acconciamento, reparazione, accomodamento.

Anriechen, fiutare, annasare.

Anriechen, das, fiuto.

Anrücken, *act.* accostare, appressare, approssimare. *neutr.* accostarsi, trarsi (ficcarsi) innanzi.

Anrudeln, sollecitare, frugare, frugolare, frugacchiare.

Anrühren, toccare, tastare.

Anrühren, das, toccamento, tastamento.

Ansage, annúnzio, accennamento.

Ansagen, annunziare, accennare. den Rommel ansagen, accusar la ronfa.

Ansager, annunziatore, *foem.* annunziatrice.

Ansäßig, s. angesessen.

Ansatz, worzu, principio, disposizione.

Anschaffen, procacciar d'avere, proccurrare, civanzare, provvedersi *di cosa.*

Anschaffer, provveditore, *foem.* provveditrice.

Anschaffung, procacciamento, provvedimento.

Anschauen, guardare, risguardare.

Anschauend, ragguardante.

Anschauer, riguardatore, sguardatore, guatatore.

Anschauerin, riguardatrice, guatatrice.

Anschauung, ragguardamento, ragguardo, guatamento, guatatura.

Anschein, apparenza, parvenza, paruta.

Anscheinen, raggiare, irradiare.

Anschicken, (sich) affettarsi, disporsi, ammanarsi, accignersi, avvisarsi.

Anschieben, accostare, appressare.

Anschielen, guardar sottecchi, sottocchio. 2) zornig, guatare in cagnesco, guardar con occhio bieco, colla coda dell' occhio.

Anschiessen, ferire, colpire.

Anschirren, metter gli arnesi *a.*

Anschlag an der Flinte, calcio, manico, la calce. an der Thüre, battitojo. öffentlicher Anschlag, bando pubblico. Taxe, tassazione. Rathschlag, disegno, consiglio. einen Anschlag worauf machen, far disegno *di q. c. in, sopra q. c.* fare assegnamento *di q. c.* seine Anschläge machen, fare i suoi avvisi.

Anschlagen, mit der Flinte, mirare, avvisare, *q. c.* por (prender) la mira. worauf, tor di mira. von der Thüre, abbattere. öffentlich, affigger pubblicamente. ein Haus u. d. gl. mettere all' incanto. taxiren, apprezzare, tanciare, pregiare. zu Faden schlagen, imbastire. mit der Glocke, dare un tocco, toccare, sonare a tocchi. von der Arzeney, giovare, avere effetto. vom Hunde, bociare, squittire, jattire.

Anschlagen, das, von Wellen u. d. gl. abbattimento, battimento. zu Faden schlagen, imbastimento, imbastitura. der Glocken, i tocchi della campana.

Anschlägiger Kopf, testa argomentosa, ingegnosa, scaltra.

Anschliessen, incatenarsi. *neutr.* accostarsi, annodarsi.

Anschlingen, (sich) aggraticciarsi, avvinghiarsi, avviticchiarsi.

Anschmieden, mettere a' ferri.

Anschmieren, úgnere, imbrattare.

Anschnarchen, ributtar con aspre parole, bravare, far rabbuffi *a.*

Anschnarchen, das, bravata, a rabbuffo.

Anschnauzen, aspreggiare. s. Anschnarchen.

Anschneiden, manomettere.

Anschnitt, von Zeuge, panno levato della pezza.

Anschrauben, fermar colla vite.

Anschreiben, notare, scrivere. anschreiben lassen, accendere un conto.

Anschreyen, gridare incontro.

Anschrot, cíntolo, vivagno.

Anschuldigen, incagionare, incusare, accagionare, abbominare. apporre *a uno.*

Anschuhen, scappinare, riscappinare.

Anschüren, attizzare, rattizzare.

Anschüren, das, attizzamento.

Anschwärzen, dinigrare, annerar la fama.

Ansehen, mirare, rimirare, adocchiare, riguardare. s. anschauen. gnädig ansehen, mirare a diritti occhi. starr ansehen, affisare, guardar fiso, affigger gli occhi, affisare il ragguardamento. ich sehe es nicht für gut an, non mi pare buono, ben fatto. keine Person ansehen, non riserbar dignità, † gittare il giacchio tondo, menar la mazza tonda. es

mit

mit einem ansehen, vederla con uno, attaccarla con uno.
Ansehen, das äußerliche, apparifcenza, apparenza, faccia, vista, il sembiante, sembianza. das Ansehen haben, mostrare, aver mostra. gravitätisches Ansehen, nobil contegno. 2) Autorität, autorità, orranza, potestà. in großen Ansehen stehen, essere in grandissimo stato appo uno.
Ansehnlich, apparifcente, apparente, vistoso. 2) onorevole, orrevole, risplendevole, solenne.
Ansehnlich, orrevolmente, solennemente.
Ansehung, (in) a riguardo, a rispetto, guardando a.
Ansetzen, anfügen, apporre, aggiugnere. in der Rechnung, mettere in conto. einen Tag, aggiornare un giorno un termine. 2) zurichten, apparecchiare, apprestare. 3) Blüthen, Zähne, u. d. gl. mettere. 4) Früchte, allegare. 5) neutr. mettersi in atto di far q. c.
Ansichtig werden, scorgere, avvisare.
Ansingen, onorar col canto.
Ansinnen, richiédere, ricercare uno di q. c.
Anspannen, tendere, distendere, tirare 2) Zugvieh, attaccare, metter sotto.
Anspeyen, sputare, sputacchiare addosso.
Anspielen, allúdere.
Anspielung, allusione.
Anspinnen, macchinare, ordire, tracciare, tramare, imbandire.
Anspinnen, das, macchinamento, macchinazione, imbandimento.
Anspießen, infilzare. an die Gabel, inforcare.
Anspornen, spronare, brocciare, broccare, dar di sproni, dar delle calcagna a.
Ansprechen, far motto, parlare a uno. bitten, chiedere uno di q. c. addomandare a uno.
Ansprengen, spruzzare, aspergere, bagnare.
Anspruch, pretensione, ragione, diritto Anspruch machen, pretendere su q. c cusar sua ragione.
Ansprühen, spruzzare, spruzzolare addosso, sbruffare.
Ansprung, kleiner Kinder, il lattime.
Anstalt, diviso a, appresto, apprestamento, apparecchio, apparecchiamento.
Anstand, Bedenken, dubbio, scrúpolo. 2) Verzug, indugio, indugiamento. 3) Wohlanständigkeit, garbo, garbatezza, leggiadria. 4) aufs Wild, posto a.
Anständig, gefällig, aggradevole, a grado. 2) wohl anstehend, decevole, convenevole, dicevole.
Anständigkeit, convenienza, decenza, convenevolezza.
Anstechen, annähen, appuntare. mit weiten Stichen, im astire, far delle baste. 2) ein Pferd, spronare, broccare, púngere. 3) mit Worten, trafiggere, mórdere, púngere, sbottonare, sbottoneggiare, fiancheggiare, dar bottoni a. 4) aufschreiben als strafbar, appuntare, dare una appuntatura.
Anstecken, mit der Nadel, appuntare con ispilletto. ein Faß, spillare, manomettere una botte. einen Braten, mettere nello schidione. ein Rad, impernare una ruota 2) inficiren, appestare, ammorbare, infettare, corrómpere, viziare. die Krankheit steckt an, il male s' appicca, s' appiglia. mit Gestanke. appuzzare, appuzzare, appuzzolare. 3) anzünden, affuocare, mettere a fuogo.
Anstecken, das, eines Fasses, spillatura. 2) infezione, appiccamento, appigliamento, contagio. 3) infuocamento, infocazione.
Ansteckend, appiccaticcio, contagioso, infettivo.
Anstehen, gefallen, aggradare, ire, garbare, attagliare, quadrare, andare a gusto a, talentare uno. es steht mir nicht an, e' non mi vien bene, non torna bene, ella non mi calza, non m' entra. wems nicht ansteht, der gehe, come disse lo spinoso alla serpe: chi non ci può star, se ne vada. wenn dirs nicht ansteht, lauf hin, s' ella non ti place, sputala. 2) schön stehen, avvenir bene, maravigliosamente, confarsi, convenirsi, far per uno, star bene in uno. 3) zweifeln, star sopra se, star sospeso, stare intra due.
Anstehen lassen; differire, prolungare, sospendere; dare indugio a q. c. es mag anstehen, s' indugi.
Anstellen, disporre, divisare, ordinare. 2) einen worzu, áffettare, subornare, imbeccare, dare il vino a uno. 3) sich anstellen, far vista, mostrare, disinfíngere di. sich gut anstellen, adattarsi. 4) aufs Wild, appostar le fiere, andare a balzello, appostare.
Ansteller, dispositore, moderatore: er ist der Hauptansteller, egli da le mosse a' tremuoti.
Anstemmen, } pontare, appogiare, poggiare.
Ansteuren, }
Anstiften, einen, inzigare, sommuóvere, imbeccare. etwas, commettere.
Anstifter, sommovitore, commettitore, foem. commettitrice.
Anstiftung, sommovimento, sommossa, sommozione.
Anstimmen, intonare.
Anstimmung, intonazione.
Anstinken, appuzzare, appuzzolare. es stinkt mich an, me ne vien puzzo, lezzo.
Anstoß, inciampo, rintoppo, impedimento, incappo, intoppo. Aergerniß, incampo,

campo, intoppo, ottendicolo, offeta, incappo.
Anstoßen, urtare, percuotere, ferire, impignere, intopparsi, dar di cozzo. 2) angränzen, giugnersi a, confinare con. 3) mit der Zunge, tartagliare, balbettare.
das Anstoßen, urto, urtata.
Anstößig, scandoloso, scandolizioso, offendevole.
Anstreichen, ugnere, tingere, colorare. einem eines anstreichen, dare un frego.
Anstreifen, rasentare, radere.
Anstrengen, sospignere, far frullare, strapazzare. sich anstrengen, sforzarsi, fare ogni sforzo.
Anstrengung, sospignimento, sforzamento.
Anstrich, il colóre, tintura, liscio.
Ansuchen, einen, richiedere. um etwas, addomandare.
Ansuchung, riquisizione, richesta, instanza. auf Ansuchen, a stanza.
Antasten, toccare, tentare, palpare, palpeggiare. met. offendere, manomettere.
Antheil, porzione, rata, la parte, participazione, Antheil nehmen, haben, comparticipare, participare. der Antheil hat, partecipante, participatore, parzionale, parzionevole, interessato.
Anthun, vestire. 2) erzeigen, fare.
Antichrist, anticristo.
Antichristisch, d'anticristo.
Antipathie, discordamento, antipatía. dergleichen haben, antipatizzare.
Antlitz, faccia, viso. s. Angesicht.
Antrag, offerta, profferta, proposizióne. den Antrag annehmen, tener lo' nvito.
Antragen, offerire, proporre.
Antreffen, wo, toccare, urtare. 2) jemanden, trovare, accontare, avvenirsi, incontrarsi, accontrarsi in uno. 3) betreffen, riguardare, toccare.
Antreffen, das, incontramento, incontro.
Antreiben, pignere, spignere, sospignere, impéliere, stimolare, concitare.
Antreiber, spignitore, sollecitatore.
Antreten, appiccare alla calcagna, 2) ein Amt, entrare in carica.
Antrieb, impulso, instinto, stimolazione, instigazione, sospinta, sommossa.
Antritt, entrata, principio. 2) der Pferde, andar l'ambio, in ambio, all' ambiatura.
Antwort, risposta, o, risponsione.
Antworten, rispóndere, render favella, replicare. 2) göttliche, oracolo.
der Antworter, rispondi tore, risponsore.
Anvertrauen, affaggiare, provare addosso.
Anvertrauen, fidare, affidare, accomandare, balire.
Anvertrauung, accomendazione.
Anverwandt, parente, propinquo, congiunto per parentela. nah, prossimano, distretto di sangue.
Anverwandschaft, parentado, parentela, attegnenza.
Anwachs, il créscere, crescimento, crescenza, accrescimento, crescenza.
Anwachsen, créscere, aumentarsi. heftig, sopramontare. 2) woran, appiccarsi.
Anwald, proccuratore, avvogato, commessario.
Anwaldsstelle, Anwaldschaft, proccuragióne, procureria.
Anwartschaft, aspettanza, aspettativa.
Anweben, giúgnere alla testura.
Anwehen, soffiare, spirare incontro.
Anweisen, lehren, amaestrare, instruire, insegnare. 2) Besoldung, assegnare salário. 3) eine Verrichtung, avviare, indirizzare, inviare.
Anweiser, addirizzatore, insegnatore, mostratore, foem. mostratrice.
Anweisung, insegnamento, ammaestrazione. 2) assegnamento, assegnazione. 3) inviamento, avviamento, indirizzo.
Anwenden, adoperare, impiegare, Fleiß anwenden, dare opera, ingegnarsi, industriarsi. wohl anwenden, spendere in buon' uso.
Anwendung, adoperamento, inpiego.
Anwerben, (Soldaten) assoldare. sich anwerben lassen, toccare stipendio.
Anwerbung um eine Braut, addomanda per moglie.
Anwerfen worwieder, gittare, buttare, contro a. eine Leiter anwerfen, appoggiare una scala. Hacken, appiccar l'uncino.
Anwenden, Waare, spacciare, sein Geld, spendere.
Anwesend, presente. anwesend seyn, ritrovarsi presente.
Anwesenheit, presenza.
Anwünschen, pregare, augurare.
Anwünschung, l' augura.
Anwurf, catenaccio.
Anzapfen, spillare, manómettere.
Anzannen, corrare, far bocchi.
Anzeckern, imbeccherare, cimbellare.
Anzeichen, segno, presagio, augurio, agura, indizio, argomento. für kein gutes Anzeichen halten, recarsi ubbia di q. c.
Anzeichnen, denunziare, accusare.
Anzeigen, additare, dichiarare, indicare, indiziare, mostrare, accennare, significare, fare assapere.
Anzeigend, significante, dimonstrativo, indicante.
Anzeiger, notificatore, additatore, dimostratore. foem. dimostratrice.
Anzeigung, indicazione.
Anzetteln, propr. ordire una tela. met. imbastire, ordire un negozio, tramare, machinare.

Anziehen, attrarre, attirare, tirare, a se. fest anziehen, strignere. Feuchtigkeiten anziehen, inzupparsi, 2) Kleider, mettere una vesta, vestire un' abito. Schuh und Strümpfe, calzare. 3) anführen, allegare, addurre. 4) im Dienste, entrare in servizio, in carica. 5) es zieht an, schmerzt, duole assai.

Anziehen, das, attraimento. 2) il vestirsi. 3) allegazione.

Anziehend, attrativo, traente, attraente. anziehende Kraft, virtù contrettiva.

Anziehholz zum Schuhen, calzatoja.

Anzug, Anmarsch, appressamento, arrivo. im Anzuge seyn, appressarsi. 2) in Dienste, Amte, entrata, 3) Kleider, abito, il vestire.

Anzugsrede, orazione d' entrata.

Anzüglich, inguriosо, superchievole, strazevole, contumelioso.

Anzüglich, *adv.* superchievolmente, strazievolmente, ingiuriosamente, issimamente.

Anzüglichkeit, sopruso, onta, affronto, ingiuria.

Anzünden, Licht, stoppinare, accéndere, incéndere, appicciare. ein Haus, affuocare, insuocare, mettere a fuoco.

Anzünden, das, accendimento, incendimento, accensione.

Anzünder, accenditore, *foem.* accenditrice; accendente.

Anzwecken, conficcar con agutelli.

Ap

Apanage, assegnamento de' prencipi secondogeniti.

Apfel, mela, pomo, il pome, *pl.* i pomi, le poma, le pome. kleiner, meluzza, meluzzola, pomello. *prov.* der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, la scheggia ritrae dal ceppo, il lupo non caca agnelli. in einen sauern Apfel beißen, bere un sciroppo che dispiace.

Apfelbaum, melo.

Apfelgarten, meleto.

Apfelicht, pomellato.

Apfelmus, melata.

Apollo, Appolline, Febo.

Apostel, Apostolo.

Apostelamt, apostollato.

Apostelgeschichte, atti (fatti) degli Apostoli.

Apostolisch, Apostolico. *adv.* apostolicamente.

Apotheke, spezieria, bottega di speciale

Apotheker, speziale.

Appell, chiamata.

Appellation, appellagione, azione, appello.

Appelliren. appellare, appellarsi. woron man nicht appelliren kann, inappellabile.

Appetit, appetito, voglia, gusto. keinen Appetit haben, essere svogliato. Appetit machen. invogliarl' appetito, sfastidir lo stomaco. guten Appetit haben, pigliare il pollo senza pestare. den Appetit benehmen, svogliare uno. Appetit erweckend, appetitivo, appetitoso, desiderevole.

Appetitlich, saborito, delizioso. *adv.* saporitamente.

Appetitsbißgen, bramangiare.

Application, applicazione. 2) Zueignung, adattamento, adattazione.

Appliciren, applicare, adattare. sich appliciren, addarsi, attendere.

Approche, approccio, trincéa.

Approchiren, approcciare, approcciarsi.

April, lo aprile. in April schicken, fare uno Calandrino. sich in April schicken lassen. andare a vedere affogar (ripescar) la gatta.

Aquavit. la acquavite.

Ar

Araber, Arabo.

Arabisch, Arabesco.

Arbeit, Mühe, fatica, lavvóro, travaglio. 2) das gearbeitete, lavório, lavóro, opera, ovraggio. der Handwerksleute, manifattura, fabricazione. Pariser Arbeit, fábbrica (fattura) di Parigi. erhabene Arbeit, lavoro di rilievo, das ist meine ganze Arbeit, questa é mia fatica. schlechte Arbeit, lavoráccio, faciticcio. kleine Arbeit, lavorietto, operetta, opericciuola. Arbeit suchen, andar cercando opera, lavorio. in Arbeit stehen, avere inviamento, ohne Arbeit seyn, stare a denti secchi. *prov.* reine Arbeit machen. consumar l' asta e 'l torchio, far del resto.

Arbeiten, faticare, affaticarsi, operare, travagliare, travagliarsi. zu arbeiten geben, mettere in opera, in faccenda. zur Geburt arbeiten, ponzare.

Arbeiter, faticante, operante, operatore. Arbeiter im Marmor, operator di marmo. ein Arbeiter ist seines Lohns werth, lavor fatto danari aspetta.

Arbeiterin, lavoratrice, operatrice.

Arbeitlohn, fatica, manifattura, opera.

Arbeitsam, faticante, issimo, affaticatore, fatichevole, fatichoso, operoso, travagliante, faccente, faccendiere.

Arbeitsamkeit, laboriosità.

Arbeitsleute, operaj, operieri, le opere. Arbeitsleute anlegen, mettere opere.

Arbeitstag, di di fatica, di feriale.

Arche Noäh, arca di Noèh.

Archiv, archivio.

Archivarius, archivista.

Arg, cattivo, maligno, tristo, rio. es sehr arg machen, far col maglio. arg machen, werden, inasprire, incrudelire.

Arglist, astuzia, malizia, tranello, tranelléria, la arte.
Arglistig, astuto, malizioso, viziato, sagace, *adv.* astutamente, issimamente, maliziosamente, a ingegno.
Argwohn, sospetto, sospeccione, sospizione. Argwohn schöpfen pigliare ombra.
Argwohnen, sospicare, sospettare, sospiciare, insospettire.
Argwöhnisch, sospettoso, sospeccioso, ombroso. *adv.* sospettamente, sospettosamente.
Arm, *subst.* braccio, *pl.* le braccia, kleiner, bracciolino. weltlicher Arm, braccio secolare. vorderer Theil des Arms, lacerto. an den Arm hängen, imbracciare. auf den Arm tragen, tener (portare) in collo. auf die Arme nehmen, levar in collo. Arm eines Flusses, corno, ramo, braccio. die Arme in einander schlagen, star cortese, colle braccia cortesi. ein Arm voll, bracciata, bracciatella. Bündel unter dem Arme, soffoggiata.
Arm, *adj.* povero, bisognoso, necessitoso, malagiato, meschino. armer Schelm, poverello, poverino, poveretto, cattivello, cattivelluzzo, meschinello, poveraccio. arm machen, fare impoverire, sperperare, arm werden, impoverire, andare a povertà. arme Ritter backen. piatire il pane, tirar, stiracchiar le milze.
Armband, armilla, braccialetto.
Armbrust, balestra. mit der Armbrust schiessen. balestrare.
Armbrustmacher, balestrajo.
Armbrustschaft, il teniere.
Armbrustschuß, balestrata.
Armbrustschütze, balestriére, balestratore.
Armee, esercito, armata, una oste. eine Armee aufrichten, mettere in piedi un' esercito.
Armenbüchse, cassettina da limosine.
Armenhaus, uno spedale.
Armlehne, bracciuólo.
Armrüstung, bracciuóla, bracciajuola, il braccíale.
Armselig, misero, miserabile, gramo, malagiato, macerato, mal' in ordine. armseliger Kerl, tristanzuolo, afatuzzo, sparutuzzo.
Armselig, *adv.* cattivamente, poverissimamente, armselig leben, attapinare, cattiveggiare, viver sottile.
Armseligkeit, meschinità, miseria, cattività, grammezza.
Armvoll, bracciata.
Armuth, povertà, povero stato. Armuth lernt vieles Böses, povertà fa viltà. 2) die Armen, poveraglia, povera gente. es geht nur über die Armuth, le mosche si posano addosso a' cava' magri.
Arquebusiren, archibugiare.
Arrest, arresto, la prigione. auf Sachen, staggina, staggimento, sequestro. in Arrest nehmen, arrestare, far prigione. Arrest darauf schlagen, staggire, sequestrare, impacciare *q. c.*
Arsch, culo, il podice, ano, fondo delle reni. den bloßen weisen, squardernar le chiappe, il culo, mostrare il più bello di Roma (il culiséo.)
Arschbacken, le nátiche, chiappe, mele.
Arschklitsch, sculacciata. Arschklitsche geben, sculacciare uno.
Arschleder, batticúlo.
Arsenal, lo arsenale, arzanà.
Arsenik, arsenico.
Art, Natur, Gewohnheit, natura, la indole, lo umore. vezzo. Art läßt nicht von Art, chi di gallina nasce, convien ch' e' razzoli. 2) Weise, guisa, modo, maniera forma, fazione, raggione, qualità. auf die Art, a quel modo, per tal convenente, di quella stampa, di quell' andare. mit guter Art, bellamente, acconciamente, benacconciamente, con acconcio modo. eine Art haben, aver grazia, ingegno, disegno. 3) Geschlechte, Gattung, generazione, la spezie, foggia, fatta, razza.
Arten (sich) confarsi.
Artig, avvenente, avvenevole, garbato, grazioso, gentile, etto, leggiadro, etto vago, vaghetto, polito, galante.
Artig, *adv.* avvenentemente, avvenevolmente, garbatamente, leggiadramente.
Artigkeit, avvenentezza, avvenevolezza, pulitezza, bel garbo, leggiadría, graziosità, galantería, vaghezza.
Artikel, articolo, capitolo.
Artillerie, artiglería, i cannoni.
Artillerist, artiglièro, uffizial d' artiglería.
Artischocke, carciófo. die Frucht davon, boccia di carciofo. ein Absenker davon, gobbo.
Artischockenbeet, carciofoleto.
Arzney, medicina, medicamento, rimedio. zur Arzney dienlich, medicinale.
Arzneyen, medicare, medicinare. bey gesunden Tagen, muover lite alla sanità.
Arzneyen, das, medicazione.
Arzneykunst, medicina. der Arzneykunst gemäß, medicinale, *adv.* medicinalmente.
Arzt, medico, medicante, medicatore.
Ärztin, medica, medicatrice.
Arztlohn, paga del medico.

As

Asch, Fisch, lasca, temolo. zu Blumen, testo.

Asche,

Asche, la cenere. mit Asche bestreuen, incenerare. in der Asche gebacken, soccenericcio. dergleichen Kuchen, focaccia, schiacciata. zu Asche werden, incenerarsi, ausgelaugte, ceneraccio.
Aschenfarbe, cenerógnolo, cenericcio, cenerugiolo.
Aschentopf der Alten, urna.
Aschermittwoche, mercoledì delle ceneri.
Aschgrau, bigio, grigio, sgrigiato.
Aspe, frassino.
Aspecten, aspetto, le parvenze. 2) des Himmels, costellazione.
Aß, asso, beyde Asse, ambassi.
Assemblee, sembléa, sembraglia, ridotto, raddotto.
Assel, un centogambe.
Ast, Zweig, ramo kleiner, ramello, ramicello. Hauptast, ramo madornale. mit vielen Aesten versehen, ramoso, ramoruto. 2) Knoten im Holze, nochio, nodo.
Aestig, nodoso, noderuto, noderoso, nocchioruto.

At

Atheiste, Ateo, ateista.
Atheisterey, Ateismo.
Atheistisch, da Ateista.
Athem, lena, fiato, spirito, rispiro. schwerer Athem, difficoltà di respiro. zu Athem kommen, raccogliere il fiato, lo spirito, respirare.
Athmen, *act.* spirare, esalare, fiatare. *neutr.* Athem holen, trar la lena, alitare, rispirare, rifiatare.
Atlas, raso. 2) Landkarte, Erdkugel, mappamondo.
Atrament, il fori.
Attich, ebbio.

Au

Auch, anche, ancóra, eziandío, altresì, pure, parimente, *part.* anco.
Auction, incanto.
Audienz, audienza, udienza. seinen Gedanken Audienz geben, dar beccare all' umore, dar le spese al suo cervello.
Audienzsaal, audienza, udienza.
Auditeur, uditore, giudice militare.
Aue, pratería, landa.
Auerhahn, urogallo.
Auerochs, bue selvatico. uro.
Auf, sopra, sovra, su, in su. von Kind auf, sin fanciullo. auf etliche Tage, per pochi giorni. 2) *interj.* orsù, alto bene, alto, via..
Aufackern, romper (fender) la terra.
Aufarbeiten, finire un lavorio.
Aufbauen. edificare, fabriccare.
Aufbehalten, riservare, servare, conservare, far riserbo *di q. c.*
Aufbeißen, romper co' denti. Nüße. schiacciar noci co' denti. harte Nüße aufzubeißen finden, trovare il becco duro a mugnere.
Aufbersten, crepare, screpolare, fendersi.
Aufbieten, ragunar per bando. 2) verlobte, bandir uno sponsalizio, proclamare.
Aufbinden, sciorre, slegare, slacciare. 2) Haare, Schweif, aggruppare. 3) hinten aufpacken, attaccare, legare alla groppa, in Garben, accovonare.
Aufblähen, gonfiare, enfiare.
Aufblähung, confiamento, enfiazione.
Aufblasen s. Aufblähen. 2) Feuer, soffiando ravvivare, il fuoco, destare i carboni.
Aufbleiben, restar fuor di letto, levato.
Aufblühen, apprirsi, spuntar fuor della boccia, sbocciare.
Aufborgen, pigliare assai a credito.
Aufborsten, (sich) arricciare i peli.
Aufbraten, (gekochtes) rifriggere.
Aufbrechen, *act.* einen Brief, disuggellare. die Thüre, sconficcare una porta. 2) *neutr.* levarsi, patirsi. von Kriegsheeren, muover campo. 2) von Schäden, aprire, screpolare.
Aufbreiten, stérnere, sténdere, distendere.
Aufbrennen Haare, increspar col ferro caldo.
Aufbringen, großziehen, allevare. 2) Geld, civire, rimedire, proccurare moneta. 3) ein Schiff, menar prigione. 4) eine Mode, introdurre, ich mag das nicht aufbringen, io non vo' metter questa canella. 5) erzörnen, esaspetare. inasprare, incrudilire, aspreggiare. kein Wort aufbringen können, non poter dire galízia.
Aufbruch, partenza, dipartíta, levata.
Aufbrühen, Wäsche, bollire un bucato. Heu, u. d. gl. versarvi, dell' acqua bogliente.
Aufbürden, addossare, apporre, mettere addosso, incaricare.
Auf daß, che, acciocchè, affinchè, perchè.
Aufdämmen, fare ingorgare,
Aufdauern, durar fuor del letto.
Aufdecken, scoprire, discoprire, disvelare, scoperchiare. ein Tischtuch, mettere una tovaglia.
Aufdingen, ricevere un novizio, un' allievo.
Aufdrehen, eine Schraube, aprire una vite. das Zusammengedrehte, stórcere.
Aufdringen, addossar di forza. aufdringen wollen, soffregare.
Aufdrucken ein Zeichen, improntare, imprimere. 2) ein Pferd, spallare un cavallo, far rottura.
Aufdrucken, das, improntamento, 2) guidalesco, le spallacce.
Aufenthalt, la maggione, soggiorno, dimora, dimoranza, stanza, stazione, stallo. 2) Verzug, dimoramento, ritegno,

no. ohne Aufenthalt, senza arresto, senza resta.
Auferlegen, imporre, ingiugnere.
Auferstehen, risorgere, risuscitare.
Auferstehung, risurrezione.
Auferwecken, risuscitare, rivivare.
Auferwecker, risuscita ore.
Auferweckung, risuscitamento, risuscitazione.
Auferziehen, allevare, s. Erziehen.
Aufessen, consumare, mangiar tutto.
Auffahren, in die Höhe, ascendere, salire, levarsi in alto. 2) sich öffnen, aprirsi. 3) vom Schlafe, svegliarsi sbigottito. 4) im Zorne, levarsi in furia.
Auffahrt, des Herrn, ascendimento, ascensióne del signore.
Auffallen, worauf, dar, urtar contr' *a. q.* cadendo. sich auffallen, dannificarsi cadendo.
Auffangen, Briefe u. d. gl. soprapréndere, sorprendere. 2) einen Streich, schermire, schiencire, 3) mit der Hand, cogliere, chiappar con mano.
Auffangung, intercezione.
Auffärben ricolorire.
Auffischen, ripescare.
Aufflechten, streccìare, sviluppare, sciorre la treccia.
Auffliegen, levarsi a volo, volare in su.
Afforbern, chiamare a dedizione, all' arrendimento, invitare a rendersi.
Aufforderung, invito, invitata, chiamata, invitamento.
Auffressen, divorare.
Auffrischen, rinfrescare. *met.* accorare, rincorare.
Aufführen, einen Bau, rizzare, alzare 2) einen Trupp, condurre, guidare. 3) ein Schauspiel, mettere in iscena, rappresentare. 4) sich aufführen, portarsi, reggersi, governarsi. sich wohl aufführen, far ritratto d' uomo da bene.
Aufführung, creanza, portamento, fatto, i costumi, i reggimenti, i modi, le maniere.
Auffüllen, rabboccare.
Auffüttern, ben nodrire.
Aufgabe, proposta, quistione, il problema.
Aufgang, der Sterne, levata, levamento, nascimento, orto, apparita. mit der Sonnen Aufgang, al sol levante, allo spuntar del sole. die Gegend, il levante, lo oriente. 2) Ausgaben, le spese.
Aufgeben, imporre, ingiugnere. eine Frage, proporre. 2) quittiren, rifiutare, lasciare, rinunziare. 3) den Geist, spirare, render lo spirito.
Aufgeblasen, gonfio, tronfio, ventoso, *adv* ventosamente.
Aufgeblasenheit, enfiatura, gonfiamento, il tumore.
Aufgeblüht, spicciolato.
Aufgebracht, seyn, essere in bellore, commosso, intronfiare, imbronciare.
Aufgedruckt, (Pferd) spallato, inguidolescato.
Aufgedunsen, gonfio, tumido.
Aufgegeben von den Aerzten, disperato da' medici.
Aufgehen von Sternen, nascere, levarsi. 2) vom Teige, levitare, levare in capo, ricrescere in alto. 3) vom Saamen, pullare, mettere erba. 4) darauf gehen consumarsi, logorarsi. viel aufgehen lassen, spendere, essere spendereccio, corteseeciare. 5) von der Thüre, aprirsi.
Aufgehend, surgente, nascente, levante.
Aufgeld, aggio.
Aufgelegt, diposto, digesto.
Aufgeräumt, in buona disposizione, in buona tempra, nella sua beva.
Aufgeweckt, svegliato, vivace. aufgewecktes Wesen, svegliatezza, vivacità.
Aufgeworfen, Maul, un labbróne.
Aufgraben, cavare, vangare, einen Baum aufgraben, scalzare un' arbore.
Aufgürten, scignere, discignere.
Aufhäfteln, sgangherare, sfibbiare.
Aufhalt, ritegno, ritenenza, rattenuta.
Aufhalten anhalten, fermare, arrestare, distenére. eine Braut aufhalten, um ein Geschenke zu bekommen, fare un serraglio alla sposa. 2) verzögern, ritardare, indugiare, frastenére, intertenere. einen, tenere a bada, †mettere (porre) a pivolo, tenere a loggia, soprattenére, balocare. 3) unterhalten, téndere, spandere. sich wo aufhalten, beständig, soggiornare, dimorare. öfters, ripararsi, intertenersi, ricoverarsi. 2) zaudern, badare, stare a bada, arrestarsi.
Aufhängen, appéndere, appiccare, sospéndere, spenzolare. Wäsche aufhängen, tendere i panni lini, stengere un bucato. erhenken, impiccare.
Aufhängehacken, appicágnolo, appicatójo.
Aufhauen, séndere, sfendere. ein geschlachtes Vieh, sparare.
Aufhäufen, accumulare, ammontare, ammontichiare, ammassare, ammuchiare, aggruppare, abbicare.
Aufhäufer, accumulatore, *foem.* accumulatrice.
Aufhäufung, accumulamento, anza, azione, ammuchiamento.
Aufheben, in die Höhe, alzare, levare, sollevare. von der Erde, ricogliere. 2) aufbehalten. riserbare, riporre, far la riposta, far serbo, riserbo di *q.* c. aufzuheben geben, dare in consegna, in deposito, in accomanda, dipositare. 3) abschaffen, annullare, cassare, tor via; 4) die Belagerung, levarsi, partire dall' assedio.

dio. 5) zugleich aufheben. esser pace, pari pari, pattare, impattare.
Aufheben, das, alzamento, sollevazione, 2) riserbo, riserbazione, serbanza. 3) annullamento, azione. viel Aufhebens wovon machen, far gran caso di cosa, moltiplicare in parole.
Aufheitern, (sich) serenarsi, rasserenarsi, s. Aufklären, das Gesichte, sgrottare.
Aufheften, appuntare. einen etwas, far la barba di stoppa a uno, fare uno cavalcar la capra, mostrar la luna nel pozzo, lucciole per lanterne.
Aufhelfen, rilevare, sollevare *uno. met.* mettere in buono stato.
Aufhelfen, das, rilevamento, sollevamento, sollievo.
Aufhelfer, sollevatore, rilevatore.
Aufhetzen, irritare, sommuóvere, metter su, mettere al punto.
Aufhorchen, origliare, aurizzare, stare a orecchio levato.
Aufhören, cessare, finare, rifinare, ire, restare, ristare, far punto.
Aufhören, das, cessamento, cessazione, restata.
Aufhucken, *act.* addossare, *neutr.* addossarsi a uno.
Aufjagen, levare, scovare.
Aufkaufen, incettare, levar mercanzie.
Aufkaufen, das, endica, incetta, coenzione.
Aufkaufer, incettatore, levatore.
Aufklären, disnebbiare, dischiarare, illustrare. sich aufklären lassen. rischiararsi, schirrare. das Wetter klärt sich auf, il tempo si racconcia.
Aufklären, das, rischiaramento, illustramento, azione.
Aufklaffen, star socchiuso, mezz' aperto.
Aufknacken, schiacciare.
Aufknöpfen, sbottonare, sfibbiare i bottoni.
Aufknüpfen, snodare, sgruppare, sciogliere il nodo. 2) henken, impiccare, inforcare.
Aufknüpfen, das, snodamento.
Aufkochen, far bollire, cuócere. wieder, ri uocere.
Aufkommen, empor kommen, venir sù, avanzarsi, pigliar piede, von der Krankheit, risórgere, ritornar sano. 2) Mode werden, venire in uso, in usanza, introdursi. es kömmt auf, discorre un' uso.
Aufkratzen, radere. Tuch, accotonare, cardare. die Haut, scalfire, calterire.
Aufkratzen, das, der Haut, scalfitto, scalfittura.
Aufkräuseln, increspare, far ricci, arricciare.
Aufkräuseln, das, increspatura, amento.
Aufkündigen, disdire, rinunciare.
Aufkündigung, disdetta, o.
Aufladen, caricare, incaricare, assomare.
Aufladen, das, caricamento.
Auflader, caricante, caricatore.
Auflage, Steuer, imposta, imposizione, incárico, gravezza. 2) Versammlung, ritruóvo. 3) Befehl, uno ordine, mandato, 4) eines Buchs, stampa, edizione. 5) eines Balkens, beccatello.
Auflassen, die Lehn, rinunziare al feudo.
Auflauf, discorrimento, (fortuna) del popolo, garbuglio, stormo.
Auflaufen, geschwellen, gonfiarsi, ingrossare. die Zinsen auflaufen lassen, lasciare ingrossar le usure. vom Wasser, riggonfiare, ringorgare.
Auflaufen, das, des Wassers, piena, ringorgamento
Auflauern, por, metterfi in agguato, agguatare, appostare uno.
Auflauern, das, appostamento, agguato, imboscamento.
Auflauerer, insidiatore, appostatore, agguatore.
Aufleben, avvivarsi, ravvivarsi, riaversi, rinvivire.
Auflegen, imporre, ingiugnere. ein Pflaster, porre, distendere, un' impiastro. einen Balken, accavallare, incavallare. ein Buch, stampare. eine Last, assomare. Gott legt uns nicht mehr auf, als wir tragen können, Dio manda il gielo secondo i panni.
Aufleger, imponitore, impositore.
Auflegung, imposizione.
Auflehnen, (sich) arricciarsi, adérgersi *contr' a*, ribellarsi *a*. vom Pferde, ergersi, inalberare.
Aufleimen, incollare.
Auflesen, ricogliere, raccogliere.
Auflesen, das, raccolta.
Aufleser, raccoglitore.
Aufliegen, appoggiarsi in su. sich aufliegen, schiantarsi la pelle.
Auflockern, dissodare. die Erde, sarchiettare. das Bette, spiumare, spiumacciare, sprimacciare.
Auflockerung, sarchiamento, atura.
Auflodern, avvampare.
Auflösen, sciogliere, slacciare, slegare. *met.* disbrigare, diciferare, solvere un groppo, einen Bruch, schifare un numero rotto. 2) zerflößen, risolvere, stemperare, dissólvere.
Auflösend, dissolutivo, dissolvente, solutivo.
Auflöser, solvitore.
Auflöslich, solubile, disleghevole, disnodevole.
Auflösung, scioglimento, snodamento, 2) soluzione, stemperamento.
Aufmachen, aprire. das Zugestopfte, sturare. sich aufmachen, levarsi su. auf den Weg, mettersi in cammino.

Aufmac-

Aufmarschiren, affilarsi, avvenzarsi in ischiera, attellato.
Aufmerken, attendere, stare affentito, ficcar la mente, tender l' arco dell' intelletto, star con l' arco teso.
Aufmerksam, attento, issimo, intento, attéso, intéso. *adv.* attentamente, issimamente, intentamente, attesamente, intesamente, intentivamente.
Aufmerksamkeit, attenzione, avvertenza, attesa, applicazion d' animo.
Aufmuntern, animare, innanimare, ire, incoraggiare, incuorare, avvalorare, dissonnare, vigoreggiare, invalorare, invigorire, incoraggiare, rincorare; dare polso e lena.
Aufmunterer, inanimatore, confortatore, eccitatore. *foem.* confortatrice, eccitatrice.
Aufmunternd, confortante, confortatório, ativo, confortevole, esortativo, atorio.
Aufmunterung, avvaloramento, rincoramento, confortamento, eccitamento.
Aufmutzen, biasimare, vituperare, esagerare.
Aufnageln, inchiodare.
Aufnahme, accrescimento, crescenza. in Aufnahme bringen, crescere, accrescere. in Aufnahme kommen, procedere di bene in meglio, far gran montata. 2) Aufnehmung, ricettamento, accoglienza.
Aufnehmen, ricévere, raccettare, accogliere, accettare. auf Borg, pigliare a credito. wohl aufnehmen, pigliar per bene, sentir bene. übel aufnehmen, aver per male.
Aufnotiren, appuntare.
Aufnöthigen, soffregare. s. aufdringen.
Aufopfern, sacrificare, immolare; far vittima *di q. c.*
Aufopferung, sacrificazione, immolamento.
Aufpacken, caricare, assomare. 2) auspacken, sballare.
Aufpassen, s. auflauern.
Aufpflanzen, planear (l' artiglierie).
Aufpicken, bezzicare.
Aufplatzen, crepare, schiantarsi.
Aufputzen, acconciare, adornare, abbellire.
Aufputzen, das, abbellimento, adornatura.
Aufquellen, rigonfiarsi, rinvenire.
Aufräumen, rimettere in ordine, inassetto, riordinare, rassettare.
Aufrechen, levar col rastrello.
Aufrecht, ritto. aufrecht stehen, stare in piede, reggersi in su la persona. *met* aufrecht erhalten, tenere in piè.
Aufreiben, stropicciare. Tuch, accotonare. *met.* divorare, consumare.
Aufreissen, *act.* aprir di forza, squarciare, *neutr.* fendere, sfendere, screpolare.
Aufrichten, (empor) ergere, rizzare, drizzare. sich aufrichten, sollevarsi, drizzarsi. 2) stiften, fondare, instituire, stabilire. 3) trösten, confortare, ristorare.
Aufrichter, institutore, ordinatore, 2) confortatore.
Aufrichtung, instituzione, fondazione, ordinanza.
Aufrichtig, schietto, sincero, d' un pezzo, ingenuo. *adv.* con buona fede, sinceramente, schiettamente, di pura fede, ingenuamente. es einem aufrichtig sagen, dire a buona ciera.
Aufrichtigkeit, schiettezza, sincerità, purità, chiara fede, ingenuità.
Aufriegeln, levare il catenaccio, chiavistello.
Aufritzen, die Haut, calterire, scalfire, sbucciare.
Aufritzung, calteritura, scalfittura.
Aufrollen, ravvolgere.
Aufrücken, rimproverare, rimprocciare.
Aufrückend, rimproverante.
Aufrückung, rimprocciamento, rimpróvero.
Aufruhr, il bollóre, sedizione, sobuglio, commovizione, sommovizione, fortuna del popolo, garbuglio, smossa di gente, sollevamento, azione.
Aufrühren, dibattere, rimuóvere. *met.* ritoccare.
Aufrührer, abbottinatore, brigante, scommettitore, sommovitore, sollevatore.
Aufrührisch, sedizioso, tumultuoso, riottoso. aufrührisch seyn, fortunare, fortuneggiare, essere ad arme e a romore. aufrührisch machen, smuóvere a romore, a sobuglio. *adv.* tumultuosamente, tumultuariamente.
Aufsagen, disdire e spromettere. die Einladung, svitare, 2) die Lection, recitare.
Aufsacken, recarsi in collo.
Aufsatz, scrittura, rassegna. 2) Kopfputz, acconciatura.
Aufsätzig seyn, andar grosso *a uno*, recarsi uno in su le corna; aver animo grosso contro.
Aufschärfen, s. aufritzen.
Aufschieben, prorogare, procrastinare, sospendere, allungare, soprastare, soprassedere a far *q. c.*
Aufschiessen, jähling, crescere innanzi. von Blättergen, nascere. zu Saamen. tallire. 2) *act.* mit Kanonen, aprire a forza di cannonate.
Aufschlag am Kleide, mostra. 2) Abgabe, dazio. 3) Dämmgen, arginetto.
Aufschlagebuch, repertorio.
Aufschlagen, ein Buch, aprire un libro, ricercare. einen Verschluß, aprire di forza. ein Kleid, ripiegare, rivoltare, rimboccare. Zelt, tender un padiglione.

ns. 2) *neutr.* theuer werden, crescer di prezzo, rincarare, montare, ritoccare.
Aufschleißen, sfilacciare.
Aufschlichten, abbarcare, accatastare.
Aufschließen, disserrare, dischiúdere, dischiavare, dischiavacciare.
Aufschlitzen, fendere, sfendere.
Aufschmieren, ugnere, impiastrare *di q. c.*
Aufschnappen, capolevare. *act.* acchiáppare.
Aufschneiden, aprir con coltello. ein Brod, Braten, u. d. gl. manométtere. geschlachtetes Vieh, sparare. 2) prahlen, incarotare, ficcar carote, lanciar campanili, scagliare.
Aufschneiderey, millanto, millantería.
Aufschnüren, dilacciare, sdillacciare, slacciare.
Aufschöbern, abbigare, ammucchiare.
Aufschossen, tallire.
Aufschößling, tallo. aus der Wurzel, rampollo. *met.* giovanaccio, giovanastro.
Aufschrauben, fermar con vite. 2) aprir la vite, svitare.
Aufschreiben, describere, notare, mettere in iscrtto, in carta.
Aufschreiber, rassegnatore.
Aufschrift, iscrizione, soppráscritta, scritta. Aufschrift machen, inscrivere, iscrivere.
Aufschub, prorogazione, próroga, dilazione, dilungamento di tempo.
Aufschürzen, succígnere, accignere.
Aufschüsseln, imbandire.
Aufschütteln, dimenare, rimenare. Bette, rimenar la piuma, spiumare, spiumacciare, sprimacciare.
Aufschütten, Getreide, ammassar grani, far conserva di grani. auf die Mühle, versar nella tramoggia.
Aufschwellen *act.* enfiare, gonfiare, rigonfiare. *neutr.* enfiarsi, s. auflaufen.
Aufschwellen, das, rigonfiamento.
Aufschwellend, enfiativo.
Aufsehen, aprir gli occhi. 2) empor, guardare in sù.
Aufsehen, das, ammiramento. ein großes Aufsehen machen, far grand' attenzione, dar molto che dire.
Aufseher, guardatore, curatore, sopranten dente, soprantenditore, soprastante, sopraccio.
Aufseherin, guardatrice.
Aufsetzen, vorsetzen, apporre, drauf setzen, imporre. Hut aufsetzen, mettere il cappello, incappellare. Kegel aufsetzen, rizzar coni. seinen Kopf aufsetzen, ostinarsi, incaparsi, incaponire, incapricciarsi. schriftlich, pigliare in nota. mit Borgen, frecciare, dar la freccia, dare un canto in pagamento. den Kopf anputzen, acconciare. sich aufsetzen, levarsi a sedere.
Aufseyn, esser levato, wohl, (übel) sentirsi bene (male) della persona.
Aufsicht, sopraintendenza, guardia; inspezione, cura. in Aufsicht geben, balire. in Aufsicht haben, attendere *a. q. c.*
Aufsieden, *act.* lessare, incuocere. ein wenig, bislessare, dare il bollore. von neuem, ribollire. *neutr.* bollire.
Aufsieden, das, bollimento. gelinde, bollicamentó.
Aufsitzen, (zu Pferde) montare a cavallo.
Aufspalten, féndere, spaccare. *neutr.* fendersi, spaccarsi, screpolare.
Aufspalten, das, fendimento, spaccamento.
Aufspannen, téndere, distendere. Segel, spiegar le vele.
Aufsperren, s. aufschließen. angelweit, spalancare, sbarrare. Maul und Nase aufsperren, inarcar le ciglia, star colla bocca aperta. einem das Maul aufsperren, buone parole e friggi.
Aufspielen, sonare *di.*
Aufsprengen, disrómpere.
Aufspringen, empor, saltare in su, rimbalzare. vor Freude, esultare, 2) zerspringen, crepolare, screpolare, squarciare, schiantare, scoppiare, spiccarsi.
Aufspringen, das, 2) spaccamento, fendimento.
Aufspullen, incannare, accannellare.
Aufspunden, levare il cocchiume.
Aufstand, scoglimento. s. Aufruhr.
Aufstechen, aprir collo spilletto, colla lancetta.
Aufstecken, mettere, plantare, Fahnen, u. d. gl. innalberare.
Aufstehen, levarsi, levarsi sù, surgere. spät aufstehen, levarsi all' alba de' tafani. vom Sitzen, drizzarsi, rizzarsi in piè, levarsi diritto. ich wollte nicht darum aufstehen, non ne volgerei la mano sozzopra, non ne farei un tombolo in su l' erba.
Aufsteifen, (den Hut) rizzare le falde del cappello.
Aufsteigen, montare, salire, ascendere, venire in su. die Lüfte steigen auf, i desiri poggiano. von Planeten, essere in ascendente.
Aufsteigen, das, ascendimento, ascensione, salita, montamento, montata.
Aufsteigend, salente, sagliente. aufsteigende Linie, linea ascendente. Planet, ascensionario. aufsteigende Mutter, mal di matrice.
Aufstellen, aufrichten, ergere, drizzare. auf die Mast, rimettere ad ingrassare. Gänse, ingabbiare. 2) aufpassen, appostare.
Aufstoßen, *act.* aprire a furia. 2) *neutr.* begegnen, dar nelle mani, incontrarsi, abbattersi, intopparsi *in uno.* 3) gähren,

ren, levare in capo. es stößt mir auf, (aus dem Magen) mi vengono rutti.
Aufstreifeln, (Aermel) sbracciarsi.
Aufstreuen, spargere.
Aufstülpen, rimboccare.
Aufsuchen, ricercare, andar cercando, far la cerca, andare in busca, in procaccio, ratio. einen überall aufsuchen, andare ratio.
Aufthauen, disghiacciare didiacciare, dimojare. von Gliedern, ricoverarsi, (riaversi) dal gielo. von Händen, sgranchiare le mani.
Aufthun, aprire, dischiudere. einen seine Ehrentitel aufthun, fare uno smacco, scoprir le maccatelle, dare una scopatura. 2) Bier, Wein, esporre a vendita.
Aufthürmen, (sich) torreggiare.
Auftrag, commessa, commessione, invlamento, mandato.
Auftragen, comméttere, imporre, addossare, mandare. 2) Speise, servir le vivande, recare. 3) Farbe, colorare, dar colore.
Auftreiben, civire, rimedire, buscare. † raggranellare 2) Kuchen, distendere.
Auftrennen, discucire, scucire, sdrucire.
Auftrennen, das, sdrúcio.
Auftreten, presentarsi, comparire. derb auftreten, premer col piede.
Auftrieseln, (einen Strick) strefolare, storcere (una fune).
Auftritt, scena, comparsa.
Aufwachen, svegliarsi, risvegliarsi, rompere il sonno.
Aufwachen, das, svegliamento, svegghiamento.
Aufwachsen, crescere.
Aufwallen, bollire, ribollire. sachte, sobbollire.
Aufwallung, bollimento, effervescenza.
Aufwand, dispendio, spesa, costo.
Aufwärmen, riscaldare, rifriggere.
Aufwarten, bedienen, servire, ministrare, fanteggiare. 2) von Hunden, alzarsi a sedere.
Aufwärter, servente, ministro, ministratore
Aufwärterin, servente, ministra.
Aufwartung, servigio, la funzione, servimento. seine Aufwartung machen. far riverenza, venire a riverire uno.
Aufwärts, in su, allo'n su.
Aufwaschen, rigovernar le stoviglie.
Aufwaschnapf, Stutz, catino.
Aufwechsel. aggio.
Aufwecken, destare, svegliare sdormentare, disonnare.
Aufwecken, das, svegghiamento, svegliamento.
Aufweichen, ammollare, addolcare,
Aufweifen, aggueffare, annaspare, ammatassare.
Aufweisen, mostrare, produrre.
Aufwenden, spendere, logorare, impendere mehr aufwenden, als die Sache werth ist, affogare il cane colle lasagne,
Aufwerfen, einen Damm, alzare, drizzare. eine Frage, muover quistione. das Maul, far grugno. einen zum Könige, fare (dichiarare) uno Rè.
Aufwickeln, disvólgere, sfasciare, svilupare. 2) auf den Knaul, aggomitolare. 3) Haare, innanellare, avvolgere in nodi.
Aufwiegeln, ingarbugliare, ribellare, smuóvere a romore, commuóvere a sobuglio, sollevare.
Aufwiegler, brigante, sollevatore, commovitore, commettitore, abottinatore, mischiante.
Aufwieglung, commovimento, ammutinamento, ribellamento.
Aufwinden, auf die Weife, aggueffare. mit der Winde, alzar coll' árgano.
Aufwischen, nettare, asciugare.
Aufzählen, annoverare, accontare.
Aufzäumen, infrenare, imbrigliare.
Aufzäumung, imbrigliatura.
Aufzehren, consummare il resto. alle Tage aufzehren, far come lo sparviere di per dì.
Aufzeichnen. raffegnare, mettere in nota, annotare.
Aufzerren, die Augen, sciarpellar gli occhi.
Aufziehbrücke, ponte levatojo, apposticcio,
Aufziehen, empor, eine Brücke, levare un ponte. Segel, collar la vela. mit einem Seile durch ein Rädgen, carrucolare. die Uhr, rimontar l' orlogio. den Hahn, collare il cane. 2) verzögern, indugiare. 3) großziehen, allevare, 4) einen Ducaten, caratare un' onghero. 5) auf die Wache, montar la guardia. met. vexiren, motteggiare, proverbiare, trafiggere.
Aufzug, Maschine zum Aufziehen, carrucola, letta. 2) corteggio.
Aufzwingen, far pigliare a mal incorpo, malgrado.
Augapfel, pupilla. wie seinen Augapfel lieben, non avere altro occhio in corpo che alcuno.
Auge, occhio poët. lucerna. feurige Augen, occhi scintillanti, arzenti. herumvagirende Augen, occhi sballestrati. reizende Auge, occhio di ramarro. blaue Augen, occhiaje livide. große Augen machen, stralunar cogli occhi, levare alto il viso. ein Auge auf einen werfen, por l' occhio addosso a uno. in die Augen fallend, avvistato, vistoso. die Augen vergehen einem, è un' occhivagliolo.

gliolo. die Augen vergehen mir davon, io abbaglio. vor seinen Augen, presente agli occhi suoi. mit den Augen erstechen, straziar con l'occhio. auf seinen 18 Augen bleiben, tirar dietro all' asin suo. das Weisse im Augen zeigen, monstrare i denti. mit einem blauen Auge davon kommen, uscirsene pel rotto della cuffia. 2) Auge am Weinstock, gemma. an andern Gewächsen, occhio. Augen gewinnen, gemmare. voll Augen, occhiato, gemmato. eingeimpftes Auge, scudicciuolo. 3) Auge im Spiele, punto. um ein Auge war die Kuh blind, per un punto perdè Martin la cappa. 4) von Fette, scandella.

Augenarzt, medicator d'occhi, *oculista*.

Augenblick, momento, àttimo, punto. den Augenblick, in questo stante, ratto ratto, alle Augenblicke, a ogni piè sospinto, tratto tratto, ch' è ch' è. in einem Augenblicke, in un batter d'occhio, in un bacchio baleno, in un'attimo, da vedere a non vedere.

Augenblicklich, di colpo, di fatto, incontanente, immantenente.

Augenbrame, ciglio. *pl.* le ciglia. sopracciglio, *pl.* le sopracciglia, sorciglio.

Augenbutter, cacca degli occhi.

Augengrube, occhiaja.

Augenlied, pàlpebra. der rothe hat, sciarpellato, sciarpellino.

Augenmaaß, vista. nach dem Augenmaaße, a vista, a veduta, a occhio e croce.

Augenmerk, attento, intento, mira.

Augensalbe, collirio.

Augenschein, vista, veduta, apparenza. in Augenschein nehmen, venire a sguardare.

Augenscheinlich, evidente, manifesto, *adv.* manifestamente, evidentemente.

Augentriefen, cispità. damit behaftet, cispo, cisposo, lippo.

Augenwehe, mal d'occhi, ottàlmia.

Augenweide, pastura degli occhi.

Augenwinkel, coda dell' occhio.

Augenzahn, dente occhiale.

Augenzeuge, testimone oculato, di veduta.

Aeuglein, occhietto, occhiettino, occhiolino, occhiuzzo.

August, augusto.

Augustinermönch, augustiniano.

Augustmonat, Agosto.

Aus, wird meisstentheils durch den *genit.* oder *ablat.* gegeben. Da alles aus war, fatta la festa, e corso il palio, es ist aus mit ihm, egli è spacciato, ella è sbrigata. weder aus noch ein wissen, esser più impacciato ch'un pulcin nelle stopple, non trovar nè via nè verso.

Ausackern, cavar col vomero.

Ausädern, levar, trarne le vene.

Ausantworten, dar nelle mani, rassegnare.

Ausarbeiten, eine Schrift, distendere, elavorare, condurre. ins Feine, affinare, raffinare, lavorare.

Ausarbeitung, distendimento, elaborazione, affinamento, raffinamento.

Ausarten, degenerare, straligñare, dischiattare, imbastardire.

Ausartend, digenerante, straligñante.

Ausartung, degenerazione, stralignamento.

Ausästen, diradare i rami, diramare, dibrucare, dibruscare.

Ausbacken, ricuocer bene, cuocere a sofficenza.

Ausbaden, *met.* pagar lo scotto, pagarne il lume e i dadi.

Ausbauen, fornire una fabbrica, recare a perfezione.

Ausbeeren, sgranare, sgusciare.

Ausbeichten, confessare il cacio, spiattellare.

Ausbeißen, einen Zahn, fiaccarsi (fracassare) un dente col morso. 2) *met.* scavalcare *uno*.

Ausbeizen, corrodere.

Ausbessern, racconciare, risarcire, reparare.

Ausbesserer, racconciatore.

Ausbesserung, racconcio, racconciamento, racconciatura, risarcimento.

Ausbethen, finir l'orazione.

Ausbeute, guadagno (rendita) della miniera

Ausbeuteln, sborsare. im Spiele, sbusare. sich ausbeuteln, soffiar nell borsellino.

Ausbießen, smorsare, sbarbazzare.

Ausbieten, offerire a comprare. 2) im Spiele, metter su, giuocare. 3) Miethleute, disdire l'affitto.

Ausbilden, articolare, organizzare, organare, foggiare.

Ausbildung, figuramento, figurazione, formazione.

Ausbitten, pregare *uno di q. c.*

Ausblasen, smorzar col soffio. das Lebenslicht, torre uno di vita.

Ausbleiben, mancar di venire. vom Athem, perder la respirazione.

Ausblödern, ventilare.

Ausbohren, (Röhren) accanalare, scanalare.

Ausbraten, arrostire a sofficenza.

Ausbrechen, *act.* cavare *neutr.* kund werden, manifestarsi, scoprirsi 2) in Worte u. d. gl. prorompere 3) aus der Verwahrung, romper la prigione.

Ausbreiten, dilargare, allargare, spandere, displegare, distendere. 2) kund machen, divolgare, pubblicare, spargere, bandire. sich ausbreiten, rallargarsi, spandersi, dibrancare, ampliarsi, prender campo.

Aus-

Ausbreiter, dilatante, spanditore.
Ausbreitung, dilatamento, dilatanza. 2) divolgamento, spargimento, spandimento.
Ausbrennen, *act.* fóndere, struggere, *neutr.* ardersi affatto.
Ausbringen, ottenere, impetrare. 2) eine Gesundheit, fare in brindisi.
Ausbruch, riuscimento, fine.
Ausbrüten, covare.
Ausbügeln, spianare, pianare, ragguagliare.
Ausbund, casso, cerna, stumia.
Ausbündig, squisito, eccellente, scelto. *adv.* eccellentemente, squisitamente.
Ausbündigkeit, eccellenza, squitezza.
Ausbürsten, setolare.
Ausbüßen, supplire *a q. c.*
Auscuriren, risanare interamente.
Ausdampfen, sfogare, svaporare, sfumare.
Ausdampfung, sfogamento, fummigio.
Ausdauern, durare, bastare, reggere *a q.*
Ausdehnen, distendere, stendere, ritendere, dilatare, spandere.
Ausdehnend, estensivo, dilatante.
Ausdehnung, stendimento, stensione.
Ausdenken, immaginare, disegnare, cavar dal capo.
Ausdeuten, interpretare, esporre, aufs schlimmste, tirare al peggio.
Ausdienen, compiere il tempo del servizio. ausgedienet haben, non esser piu in istato di far servizio.
Ausdingen, riserbarsi.
Ausdörren, diseccare, riardere, innaridare, adustare. *neutr.* innaridire, diseccarsi.
Ausdorrend, adustivo, diseccativo.
Ausdorrung, diseccamento, riardimento, adustione.
Ausdrehen, storcere, slogare.
Ausdreschen, trebbiare. ausgedroschen haben, aver fornito la trebbiatura.
Ausdruck, espressione, locuzione, modi di dire, profferimento.
Ausdrucken, spremere, trarne il sugo. *met.* esprimere, dichiarare. das Siegel druckt sich nicht gut aus, il suggello non s' impronta, (s' imprime, s' esprime) bene.
Ausdrücklich, espresso, issimo, preciso, ausdrückliche Benennung, sprimimento.
Ausdrücklich, *adv.* espresso, espressamente, preciso, precisamente, segnatamente, diffinitamente.
Ausdrüseln, spicciare, sfilacciare.
Ausdunsten, scialare, esalare, svaporare, evaporare, fummicare, sfiatare, sfumare.
Ausdunstend, vaporabile, vaporante, vaporevole.
Ausdünstung, effluvio, scialamento, esalamento, vaporamento, evaporazione, sfiatamento, fumosità, vaporosità, scialo.
Auseinander legen, disgiúgnere, dispiegare.
Auseinander ziehen, distrarre.
Außen, fuori, di fuori. von außen, al di fuori, esteriormente, estrinsecamente.
Außenbleiben, mancar di venire. 2) vom Odem, perder la respirazione.
Außenwerk, fortificamento esteriore.
Außer, eccetto, oltre. außer nur fuorché, se non, se non se, salvo, fuor, solamente, maché. einen außer sich bringen, torre uno di se medesimo außer sich kommen, uscir di se, uscir del senno, de' gangheri, invasare. vor Furcht, svenir, basir di paura. außer sich seyn, esser fuor di se, fuor di senno.
Außerhalb, s. außen.
Außerordentlich, straordinario, strano, sfolgorato. *adv.* straordinariamente, stranamente. das Außerordentliche, stranezza, stranianza.
Auserkohren, } avantaggiato, scelto, appartato, eletto, issimo.
Auserlesen, }
Ausersehen, } eléggere, sceglíere.
Auserwählen, }
Auserwählt, eletto, scelto.
Auserwählung, elezione, scelta.
Ausessen, mangiar tutto.
Ausfahren, andarsene in carrozza. 2) entwischen, scappare, scorrere. 3) er fährt im Gesichte aus, gli nascono cossi alla faccia, imbollica.
Ausfall, sortita, uscita. Ausfall thun, sortire, 2) von Getraide, grani cascati, cascaticci.
Ausfallen, cascare, cadere. 2) im Fechten, tirare un colpo. 3) gelingen, riuscire. *met.* es ist mir ausgefallen, m'è uscito di mente.
Ausfallen, das, cascamento. der Haare, alopecía.
Ausfasern, sfilacciare, sfrangiare, sfilare.
Ausfaulen, corrompersi di fracidezza.
Ausfechten, dibattere una lite.
Ausfegen, spurgare, tor via la 'mmondizia
Ausfegung, purgamento, nettamento.
Ausfeilen, limare, pulir colla lima.
Ausfertigen, spedire, spacciare. eine Schrift, distendere, compilare.
Ausfertigung, spedizione.
Ausfilzen, fare (dare) un rabbuffo, dare una canata, una buona streghiatura, cantare il vespro, la zolfa *a uno.*
Ausfindig machen, ritrovare, rinvenire, rinvergare, raccappezzare
Ausflaben, dilavare, risciacquare.
Ausflicken, racconciare, rappezzare, rattoppare, raccenciare.
Ausflicken, das, rappazzamento, racconcio, racconciamento.

Ausfliegen,

Ausfliegen, snidiarsi, volarsene.
Ausfließen, sgorgare, sboccare, metter capo.
Ausflöhen, spulciare.
Ausflucht, ricoperta, afferratojo, scampo, ripiego, riparo. Ausflüchte suchen, tergiversare.
Ausfluß, effluso, sbocco, sboccatura, la foce.
Ausfordern, sfidare, disfidare, provocare, ingaggiare.
Ausforderer, sfidatore, provocatore.
Ausforderung, disfida, sfidamento.
Ausforderungsbrief, cartello.
Ausforschen, spiare, investigare, inchiedere, ricercare, braccheggiare. Geheimnisse, spillare i segreti.
Ausforscher, spiatore, investigatore, una spia.
Ausforschung, ricerca, inchiesta, investigamento, azione, spiamento.
Ausfragen, inchiedere, dimandar minutamente.
Ausfressen, divorar tutto.
Ausfuhre, trasportazione, amento.
Ausführen, außer Lands, portar via, condur fuori. das Getreide, estrarre (trarre) fuori. einen armen Sünder, menare a esser guasto. 2) eine Materie, esporre, spiegare, dischiarare. 3) vollenden, condurre a fine, menare a compimento, eseguire, venire a capo *di q. c.* anfangen, und nicht ausführen, disegnare e non colorire. einen Proceß, vincere una lite.
Ausführlich, disteso, diffuso, copioso, distinto, ampio.
Ausführlich, *adv.* stesamente, copiosamente, ampiamente, puntalmente.
Ausführlichkeit, copiosità, ampiezza.
Ausführung, condotta. 2) esposizione, spiegazione, distendimento. 3) eseguimento, compimento.
Ausfüllen, émpiere, riémpiere, cómpiere. mit Erde, terra pienare.
Ausfüllung, empimento, riempimento.
Ausfüttern, foderare, soppannare.
Ausgabe, spesa, sborso, kleine, spesetta, speserella. Ausgabe und Einnahme, escita e entrata 2) eines Buchs, edizione, pubblicazione.
Ausgang, escita, uscimento. des heil. Geistes, procedimento. 2) Ende, evento, evenimento, riuscimento. mit Ausgang des Monats, uscente il mese.
Ausgebeert, sbaccellato.
Ausgebegeld, danajo spendereccio.
Ausgeben, (Geld) sborsare, spendere. 2) ein Buch, mettere (dare) in luce, pubblicare. sich ausgeben wofür, spacciarsi per.
Ausgeber, spenditore. 2) pubblicatore, prolatore.
Ausgeberin, dispensiera, dispensatrice.
Ausgebessert, racconcio.
Ausgeboth, invito.
Ausgebreitet, ampissimo, copiosissimo.
Ausgedorret, adusto, àlido.
Ausgehen, uscire, uscir fuori. vom heil. Geiste, procedere. Feuer, smorzarsi, spegnersi. Flecken, la macchia se ne va. die Farbe, scolorarsi, stingersi. Haare, cascare, scappare. vom Traume, rinvertire, riuscir vero. zu Ende gehn, venire a mancare. ausgehen lassen, mandare in luce, pubblicare. an einem Orte aus- und eingehen, costumare, usar molto, bazzicare in un luogo.
Ausgehöhlt, incavato, incavernato.
Ausgekörnt, granito.
Ausgelassen, sfrenato, licenzioso, dissoluto.
Ausgelassenheit, sfrenatezza, dissolutezza, dissoluzione.
Ausgelegte Arbeit, (mit buntem Holze) tarsia.
Ausgemacht, gewiß, evidente, manifesto, notorio.
Ausgenommen, eccetto, fuorchè, salvo, trattone, cavatone, fuor solamente, infuori.
Ausgeplündert werden, andare a ruba, a sacco.
Ausgeräumt, sgombro.
Ausgesetzt seyn lassen, tralasciare, lasciar dall' una delle parti.
Ausgesiebte, das, vagliatura, staccatura.
Ausgewildet, mager, smilzo, smunto, svisceráto.
Ausgezehrt, consunto, attenuato.
Ausgießen, spandere, versáre, docciare, rivesciare, diffondere, sgorgare. mit Bley, impiombare.
Ausgießung, spandimento, effusione, versamento, sgorgamento.
Ausgleiten, } sdrucciolare, smucciare,
Ausglitschen, } scorrere.
Ausgleitend, sdrucciolante.
Ausgleitung, sdrucciolamento, scorrimento.
Ausgraben, cavar di terra, disotterrare.
Ausgrätschen, distendere, dilatar le gambe.
Ausgrübeln, assottigliare.
Ausgurgeln, sgargarizzare.
Ausguß, sgorgo; sbocco.
Aushalten, ausdauern, durare, sostenere, far dura. tenere a martello, reggere al martello, rispondere alle poste, tener gl' inviti.
Aushalten, das, sostenenza, sostegnenza, sostenimento.
Aushauchen, esalare, rispirare, sfiatare.
Aushauen, intagliare, scolpire.
Ausheben, (aus dem Fasse) attignere. Thüre, sgangherare.
Ausheilen, risanato a fondo.

Ausheitern, inserenare, rasserenare, rinserenire, rischiarare.
Ausheiterung, rischiaramento.
Aushelfen, disbrigare, spelagare uno. mit Gelde u. d. gl. sovvenire, sollevare uno di danari.
Aushellen, (sich) rassenarsi, s. ausheitern.
Aushöhnen, schernire, sbeffeggiare, straziegglare. dare il pepe, lo spezio a uno.
Aushöhlen, scavare, incavare.
Aushöhlung, scavamento.
Ausholen, einen, scalzare, cavare i calcetti, le calze. dare intorno alle buche a uno, far casolle per apporsi. anders ausholen, scambiare i dadi, le carte, cangiare stile; mutar mantello, verso, registro.
Ausholen, zum schlagen, metterst in atto di ferire.
Ausholzen, sboscare, diboscare.
Aushöhnen, sgrignare. s. verhöhnen.
Aushülsen, sgusciare, sbucciare, sbucchiare.
Aushungern, asseccar di vivanda.
Ausbunzen, svillaneggiare, proverbiare, rimorchiare, rampognare.
Ausjäten, sarchiare, purgar dell' erbe cattive.
Ausjagen, scacciare, dar la caccia a.
Auskämmen, pettinare.
Auskaufen, comprar tutta la mercanzia. einem etwas, prevenire uno nell compra.
Auskehren, Zimmer, scopare, spazzare, fregar colla granata Kleider, spazzolare, setolare. er ist fertig bis aufs Auskehren, egli è per le fratte, ogni acqua l'ammolla.
Auskehrer, spazzino.
Auskehricht, spazzatura, il pattume, purgatura, spurgamento.
Auskeifen, sgridare, garrire, rimproverare, rimorchiare.
Auskeifen, das, sgrido, sgridamento, rimorchio.
Ausklagen, richiedere un debito a giudice.
Ausklauben, cernere, ire, scegliere.
Ausklauben, das, scelta, cerna.
Auskleiden, svestire, spogliare, sparare. sich auskleiden, cavarsi i panni, spogliarsi.
Auskleidezimmer, spogliatoio.
Ausklopfen, picchiare. Kleider, scamatare, civettare, vergheggiare.
Ausklopfestäbgen, camato, vetta.
Auskochen, trarne il sugo cuocendo. met. tramare, tracciare. gar kochen, ricuocere.
Auskommen, ausgehen, uscir di casa. es kommt Feuer aus, il fuogo s'accende, s'apprende, s'appiglia a. 2) kund werden, divolgarsi, manifestarsi. 3) damit komme ich nicht aus, questo non mi basta. sein Auskommen haben, avere i suoi bisogni, il suo pieno. ein gutes Auskommen finden, trovar buona pasciona. 4) mit einem nicht auskommen können, non poter concordiare (reggere, praticare) con uno.
Auskörnen, smidollare, snocciolare.
Auskosten, assaggiare, far saggio.
Auskramen, sbisacciare.
Auskratzen, das, litura.
Auskratzen, radere. die Augen, cacciar gli occhi; svisare uno.
Auskriechen, sbucare, stanare. von jungen Vögeln, uscir dell' uovo. von Seidenwürmern, sfarfallare.
Auskundschaften, spiare. eines Gänge, scovare uno.
Auskundschaftung, spiamento.
Auskünsteln, assottigliare.
Auslachen, deridere, dileggiare, sgrignare, sghignare. sich auslachen lassen, farsi frustare.
Ausladen, scaricare.
Ausladung, discarico, scarco, scaricamento.
Ausländer,] strano, straniere, o, forestiero, pellegrino.
Ausländisch,]
ausländische Sachen, stranezze.
Auslassen, übergehen, ommettere, tralasciare. 2) einen Affect, sfogare, scialare, mandar fuori. den Zorn, svelenarsi, irsi. 3) zerlassen, fondere, struggere.
Auslassung, tralasciamento. 2) scialo, sfogamento. 3) struggimento.
Auslätschen, far le fuse torte, far le corna.
Auslaufen, scorrere. von Schiffen, far vela, uscir del porto. 2) von Gefäßen, versare, trapelare, gemere.
Ausläufer an Bäumen, rimetticcio, rampollo. bastardumi de' ramucelli.
Auslecken, leccare.
Ausledigen,] votare, evacuare.
Ausleeren,]
Ausledigung,] votamento, vacuazione.
Ausleerung,]
Auslegen, vorschießen, sborsare, pagar per uno. 2) erklären, comentare, chiosare, sporre, dichiarare, interpretare. wohl, übel auslegen, tirare al buono, al peggio. für einen Geizhals auslegen, ascrivere ad avarizia. 3) Waare, esporre, mettere alla mostra. 3) mit Nußbaum u. d. gl. impiallacciare, armar di legno di, incastagnare. mit Marmor, incrostare
Ausleger, 2) interprete, interpretatore, chiosatore, comentatore.
Auslegung, 2) interpretamento, azione, comento, chiosa. 4) impiallacciatura, incrostatura.
Ausleiben, prestare a usura, dare in prestito.

Ausleihen,

Ausleiben, das, preſtanza.
Ausleiher, preſtatore, uſurajo.
Auslernen, von Lehrjungen, finire il novizìato. völlig lernen, imparare a perfezione. einen auslernen, ſcovare; ritrovar gliandamenti d' uno.
Auslesen, aſſortire, cernire, traſcieglere. ein Buch, venire a capo d' una lettura.
Auslesen, das, ſcelta, cerna, elezione, traſcelta, traſceglimento.
Ausliefern, conſegnare, raſſegnare, dar nelle mani.
Auslieferung, conſegna, raſſegna.
Auslöschen, Feuer, ammortare, ire, ammorzare, ſpegnere, ſmorzare, ſopire. Schrift, cancellare, ſcancellare, caſſare, riſpegnere, caſſare, Gemälde, diſpignere, accecare.
Auslösen, riſcuotere, riſcattare, ricogliere ein Pfand, diſimpegnare.
Auslösung, riſcatto, riſcoſſa, diſimpegno.
Auslüften, ſventare, ſventolare.
Auslüftung, ſventolamento.
Ausmachen, endigen, sbrigare, fornire, capitare, cavarſi le mani di q. c. dar ricapito, a. q. 2) ein Kleid, guarnire, fornire, fregiare. 3) ſgridare, ſ. ausbunzen.
Ausmalen, colorare, ire.
Ausmalung, coloramento, azione, colorito.
Ausmauern, murare.
Ausmäuseln, ſcarpellare.
Ausmelken, mugnere, tarre il latte.
Ausmergeln, ſmidollare, ſnervare, ſpolpare, aſſeccare, macerare.
Ausmärzen, diſceverare, sbrancare, rigettare.
Ausmessen, miſurare.
Ausmesser miſuratore.
Ausmessung, dimenſione, miſuramento.
Ausmisten, nettar, purgar la ſtalla.
Ausmöbliren, corredare, arredare, fornir di maſſerizie.
Ausmondiren, mettere in arneſe.
Ausmustern, licenziare, caſſare.
Ausmusterung caſſazione, licenziamento.
Ausnähen, ricamare, trapugnere, trapuntare.
Ausnähung, ricamamento, ricamo.
Ausnahme, eccezione.
Ausnehmen, eccettare, eccettuare. 2) Vögel, cavar del nidio. 3) das Eingeweide, ſventrare, sbudellare, ſviſcerare, ſparare. 4) Waare, pigliare a conto. 5) aus dem Ofen, ſfornare. Zehn, terrre, cavare. Honig, ſmelare. 6) sich schön ausnehmen, campeggiar bene, ſpiccarſi.
Auspacken, ſcaſſare, sbiſacciare, sballare.
Ausparieren, parare, ſchermare, ire, ſchiſare, ſchencire, ſfallare.
Auspeitschen, ſcopare, ſtaffilare.

Auspfänden, pegnorare, gravare.
Auspfändung, gravamento.
Auspfeifen, fiſchiare. far la fiſchiata *a uno*
Ausplaudern, ſorbacchiare, ſvertare, chiacchierare, sborrare.
Ausplündern, Land, predare, rubare, eine Stadt, mettere a ſacco, a bottino, ſaccheggiare. einen, ſvaligiare.
Ausplünderung, ſacco ſaccomanno.
Ausposaunen, ſtrombazzare, brandire a ſuon di tromba. *met.* bocciare.
Auspoliren, forbire, pulire, luſtrare.
Ausprägen, coniare, improntare.
Auspressen, ſprimere.
Ausprügeln, ripicchiare, ſonare a cataſta, forbottare, dar picchiata, la picchierella, buſſe, cricchie *a uno.*
Auspumpen, aggrottare.
Ausputten, sbozzacchire.
Ausputzen, affinare, abbellare, ire, ripulire nettare, Bäume, potare, rimondare.
Ausputzer, ſtregghiatura, sbarbazzata, sbrigliata, atura, ſpelliciatura.
Ausputzung, pulimento, abbellimento, raffazzonamento.
Ausraden, dibarbare, diradicare, sbarbare, divellere, divegliere.
Ausrasten, ſ. ausruben.
Ausräuchern, affumicare, cacciar col fumo.
Ausrauchen laſſen, laſciar sfumare.
Ausraufen, ſvellere, ſtrappare. Haare, ſtracciare i capelli. Federn, ſpennare.
Ausräumen, ſgomberare, ſgombrare.
Ausräumer, ſgombratore, ſgombratore.
Ausräumung, ſgombero, ſcombro.
Ausrauten, ſtirpare, ſradicare, ſ. ausraden.
Ausrechnen, computare, compitare, calculare.
Ausrechner, calculatore, computiſta.
Ausrechnung, calculo, computamento.
Ausrede, Aussprache, pronunziazione, favella. 2) Entschuldigung, ſ. Ausflucht.
Ausreden, finire il raggionamento. einem etwas, trar (cavar) del capo, far diſcredere, diſcredente uno. sich ausreden, far le ſue ſcuſe.
Ausreiben, fregare, ſtroppicciare, sfregare, den Koth, ſpillaccherare.
Ausreisen, partirſi, metterſi in cammino.
Ausreissen, ſ. ausraufen *neutr* zerreissen, romperſi. 2) fliehen, darla a gambe, pigliar la caccia, † alzar le berze, ſpulezzare, ſtrattare über Hals und Kopf, † non iſtare a dire al cul vieni.
Ausreissen, das, ſvellimento. 2) fuga, ſpulezzo.
Ausreisser, diſertore, fuggitivo.
Ausreiten, ſpaſſeggiarſi a cavallo.
Ausrenken, diſtorcere, ſlogare.
Ausrichten, eſſettuare, eſeguire. metter-

ad effetto. dar ricapito *a. q. c.* eine Botbschaft, fare un' ambasciata einen Schmaus, fare un' convito, nichts ausrichten, far acqua da occhi, non ne levar tratto.
Ausrichtsam, sbrigato, attivo, procaccinante.
Ausringen, torcere.
Ausrinnen, scolar fuori. s. auslaufen. 2)
Ausrotten, stirpare, estirpare, diradicare. *met.* disterminare, sperperare, estinguere.
Ausrotter, eradicatore, stirpatore, esterminatore, *foem.* esterminatrice.
Ausrottung, estirpamento, esterminio, esterminazione, estirpazione, estinzione, stirpazione.
Ausruf, esclamazione. 2) öffentlicher, bando, bandita, la grida.
Ausrufen, esclamare, 2) bandire, gridare. ausrufen lassen, mardar bando. zum Könige ausrufen, chiamar, acclamar Rè.
Ausrufer, banditore, gridatore.
Ausruhen, riposarsi, prender rispitto, fostarsi, arrequiare. ausruhen lassen, riposare, agiare a riposare, dar sosta.
Ausruhen, das, riposamento, risquitto, resta.
Ausrupfen, dipellare, pelare, svellare, Federn, spennare.
Ausrüsten, armare, arredare, corredare, fornir di masserizie, apprestare.
Ausrüstung, armamento, apprestamento, guarnimento.
Aussaat, sementa, seminamento, seminazione, atura.
Aussäen, seminare, sementare.
Aussage, rapporto, relazione. gerichtliche, deposizione.
Aussagen, riferire, rapportare. gerichtlich, diporre.
Aussatz, lebbra, elefanzía.
Aussätzig, lebbroso.
Aussaufen, sbevazzare.
Aussaugen, sugare, succiare, suggere, risucciare. *met.* einen Acker, struttare, mugnere. Leute, spolpare, pelare.
Aussaugend, succiante.
Aussaugung, succiamento.
Ausschälen, scorteceiare, sgusciare, spogliare. im Spiele, sbusare.
Ausschänden, vituperare, dir villania *a uno*, s. aushunzen.
Ausschorren, radere, raschiare.
Ausschelten, s. aushunzen.
Ausschenken, (Bier) vendere.
Ausscheuern, strofinare, sfregare. *met.* s. aushunzen.
Ausschicken, mandare attorno.
Ausschießen, *act.* trasceglière, ributtare, rigettare. *neutr.* aus der Reihe, sfilare, uscir di fila.
Ausschiffen, sbarcare.
Ausschirren, sfornire.
Ausschlafen, dormire il suo sonno, schiacciare un sonno.
Ausschlag, im Gewichte, tracollo, soprappeso. 2) aus der Haut, morféa, votatica. 3) Entscheidung, decisione, determinazione. der Sache den Ausschlag geben, dare il tracollo, tratto alla bilancia.
Ausschlagen, *act.* versagen, rifiutare, ricusare. 2) einen Streich, schermare, ire schifare, 3) Zähne, Fenster, u. d. gl. schiacciare, rompere. 4) *neutr.* zuerst schlagen, colpire il primo, assalire. 5) von Pferden, trarre, trar calci, ricalcitrare, scalcheggiare, sprangare. mit beyden Beinen, sparare. 6) gerathen, risultare, rimbalzare, tornare, incogliere. wohl, rinvertire in bene; in Wehklagen, in pianto. 7) von Pflanzen, rimettere, rifronzire, gettare, muovere, rivestir di nuove frondi. 8) er schlug an Händen aus, gli venne la scabbia (morfea) alle mani.
Ausschlagen, das, rifiuto, rifiutamento, 2) schifamento. 3) ricalcitramento.
Ausschleifen, arrotare, affilare.
Ausschließen, schiúdere, dischiudere, escludere, forchiudere. aus einer Gesellschaft, scorporare.
Ausschließend, escludente, esclusivo.
Ausschließung, esclusione, esclusiva.
Ausschlüpfen, scorrere, scappare.
Ausschmelzen, fondere, struggere.
Ausschmieden, batter sull' incudine.
Ausschmücken, abbellire, are, addobbare, adornare, infiorare.
Ausschmückung, adornamento, addobbamento, abbellimento, colorazione.
Ausschnauben, } soffiare il naso.
Ausschnäuzen, }
Ausschneideln, potare, rimondare.
Ausschneiden, intagliare. Tuche, Zeuge, vendere a ritaglio.
Ausschneidlung, potagione, potamento.
Ausschnitt am Kleide, scollatura.
Ausschnitzen, scolpire.
Ausschöpfen, votare attignendo.
Ausschossen, germogliare, pollonare.
Ausschößling, germoglio, a, rampollo. vermena, ella.
Ausschreiben, abschreiben, trascrivere, copiare. 2) öffentlich, pubblicare, bandir per decreto, promulgare. 3) anderer Schriften, andare alla burchia. 4) völlig schreiben, scrivere alla distesa.
Ausschreiben, ein, editto.
Ausschreibung, promulgazione, editto.
Ausschreiten, forviare, traviare.
Ausschreyen, bociare übel, infamare, appiccar sonagli *a uno.* 2) s. Ausrufen.
Ausschroten, tirar della cantina.

Ausschuß,

Ausschuß, scelta. enger Ausschuß, scelta de' Baroni.
Ausschütteln, scuotere.
Ausschütteln, das, scotimento, scossa.
Ausschütten, versare, spandere. das Herz, sfogarsi, sfogare il cuore. 2) füllen, émplere. mit Erde, terrapienare.
Ausschwänken, sciacquare, risciaguare.
Ausschwären, uscir per ulcerazione.
Ausschwatzen, bociare. s. Ausplaudern. 2) einem etwas, fare uno discredente *di q. c.* s. Ausreden.
Ausschweifen, im Reden, digrédere, distendersi, allargarsi in parole. 2) in Handlungen, uscir del solco, de' termini, traviare.
Ausschweifend, digressivo. 2) stravagante.
Ausschweifung, digressione. 2) stravaganza, traviamento.
Ausschwingen, sventare, sventolare.
Ausschwitzen, risudare, gemere. *met.* disimparare, dimenticarsi *di q. c.*
Aussehen, avere apparenza, vista. gut, schön aussehen, essere apparìscente, d'aria, aver buon' aspetto. es sieht nicht gut aus, le apparenze sono cattive.
Aussetzen, zur Schau, esporre. 2) ans Land, sbarcare. 3) Arbeit, tralasciare, intralasciare, sosprassedere di. 4) tadeln, biasimare, tacciare, tassare.
Aussetzung, esponimento. 2) sbarco. 3) tramezzamento, intermettimento.
Aussicht, riguardo, vista, veduta. die Aussicht wohin haben, riguardar sopra, aver riguardo a qualche luogo, rispondere in un luogo.
Aussieben, vagliare, stacciare.
Aussieden, bollire.
Aussinnen, divisare, disegnare, immaginare.
Aussöhnen, riconciliare, rappaciare, racconciare, rappacificare.
Aussöhnung, riconciliamento, azione.
Aussondern, trascégliere, disceverare, divisare, assortire.
Aussonderung, trasceglimento, sceveramento, assortimento.
Aussonnen, sciorinare.
Aussortiren, assortire.
Ausspähen, spiare, appostare, scovare, aormare, ormare, rintracciare.
Ausspäher, ormatore.
Ausspähung, rintracciamento.
Ausspannen, dehnen, tendere, distendere, dilungare. 2) mit Spannen, misurar con ispanne. 3) Zugvieh, staccare, sciogliere, disgiugnere.
Ausspannung, distendimento, tensione. 2) staccamento.
Ausspatzieren, spasseggiare fuori.
Ausspenden, dispendere, dispensare. das Abendmahl, ministrar la sagra cena.
Ausspender, dispensatore, distributore, ministratore.
Ausspenderin, dispensatrice, dispensiera.
Ausspendung, dispensamento, azione.
Aussperren, stendere. s. Ausspreizen.
Ausspeyen, sputare, récere, vomitare. Feuer, balestrar fuoco.
Ausspielen, etwas, mettere al giuoco, giuocare. 2) zur Vorhand, aver la mano.
Ausspintisiren, cavarsi dal capo.
Ausspioniren, spiare.
Ausspionirung, spiamento.
Ausspotten, coccare, sbeffeggiaré, scoccoveggiare, corbellare, minchionare, cuculiare.
Aussprache, pronunzia, pronunciamento, azione, profferenza.
Aussprechen, pronunciare, profferire, esprimere. deutlich die Worte aussprechen, scolpir, spiccar le parole, im Buchstabiren, it. Zahlen, rilevare. Urtheil, pronunziare, dichiarare, sentenziare. als Schiedsmann, lodare.
Aussprechlich, dicibile.
Ausspreizen, dilatare, distendere. die Arme, aprirsi nelle braccia.
Aussprengen, spander (dar) voce, spargere, divulgare, seminare.
Ausspringen, scappare, scoccare.
Aussprossen, germinare, germogliare, pullulare.
Aussprößling, germoglio, brocco, il pollone, polloncello. aus der Wurzel, sterpo.
Aussprossung, germogliamento, pullulamento.
Ausspruch, dichiarazione, diffinizione, detrato. eines Schiedsmannes, arbritrato, arbitrio, lodo.
Ausspritzen, spruzzare, sprazzare, schizzare.
Ausspucken, sputare, sputacchiare.
Ausspühlen, risciacquare, dilavare. den Mund bagnar la bocca.
Ausspüren, investigare, tracciare. s. Ausspähen.
Ausspürung, spiamento.
Ausstaffiren, einen, montare, mettere in arnese. etwas, guarnire, corredare, adornare, imbellire.
Ausstaffirung, guarnimento.
Ausstänkern, alles, disguizzolare, sifrustare, spolverare. s. Durchstänkern.
Ausstatten, dotare.
Ausstatter, dotatore.
Ausstattung, la dote, corredo, le donora. zur Ausstattung gehörig, dotale.
Ausstäuben, spolverare.
Ausstäupen, scopare, frustare.
Ausstechen, cavare. *met.* scavalcare.
Ausstecken, porre, mettere, piantare.
Ausstehen, durare, sostenere, tollerare, soppor-

sopportare, sofférire. ausstehen können, reggere, durare, bastare a. q. c. nicht mehr ausstehen können, non potersi più avanti. einen nicht ausstehen können, non poter regger uno, es muß ausgestanden seyn, convien berla, ingozzarla, bisogna portarsela in pace. 2) Geld ausstehen haben, avere a riscuotere.
Aussteigen, smontare, dar piede a terra.
Ausstellen, esporre, mettere alla mostra. schriftlich, dar carta. s. Aussetzen.
Aussterben, spegnersi, finire. von Orten, diventar disabitato.
Aussteuer, s. Ausstattung.
Ausstöbern, discacciare.
Ausstochern, stuzzicare, curare.
Ausstriegeln, frugare.
Ausstopfen, rinzaffare. ausgestopft voll, tirato.
Ausstoßen, Fenster, spezzare, rompere. Worte, ruttar parole. den Boden, sfondare, rompere il fondo. einen, discacciare, ributtare, dare il gambetto a uno. 2) neutr. im Fechten, menare un colpo.
Ausstrecken, distendere, protendere, porgere, stendere oltre, espandere.
Ausstreckung, stensione, stendimento.
Ausstreichen, scancellare, spuntare, dar di penna in. 2) mit Ruthen, scopare.
Ausstreuen, spargere, seminare.
Ausstreuer, spargitore. foem spargitrice.
Ausstreuung, spargimento, seminamento.
Ausstudiren, compiere il corso degli studij. 2) act. etwas, ritrovare a forza di meditazione.
Auster, ostrica.
Aussuchen, scegliere, cérnere, ire. 2) alles, rivilicare, ricercare.
Austauschen, scambiare, tramutare.
Austheilen, distribuire, spartire, compartire, dividere. s. Ausspenden.
Austheiler, distribuitore, dividitore.
Austheilung, spartizione, distribuzione, divisa.
Austhun, cassare, cancellare, spegnere. eine Schuld, dannare una ragione, spegnere un conto.
Austilgen, s. Austhun, Ausstreichen. 2) vertilgen, sterminare, estinguere, estirpare.
Austilger, esterminatore. foem. esterminatrice.
Austilgung, cassazione, ammortamento. 2) sterminio, sterminamento, azione.
Austoben, sfogar la rabbia.
Austäfeln, sfasciare.
Austrag der Sache, decisione, determinazione della lite.
Austragen, importare, valere. 2) verläumden, bocare, scorbacchiare.
Austrauern, deporre il lutto.
Austreiben, scacciare, cacciar fuora. Vieh, menare alla pastura. Schweiß, muover sudore. die Arzney treibt aus, medicamento riccacia a' membri di fuori. das Kälbgen austreiben, scorrer la cavallina.
Austrennen, discucire, sdrucire.
Austreten, entweichen, assentarsi, trafugarsi, spacciare il terreno. 2) vom Wasser, riboccare, straboccare, sgorgare, uscir del letto. 3) Schuhe, slargare, sformare. 4) mit dem Fuße, spegner col piede.
Austriefen, sgocciolare, scolare.
Austritt an der Treppe, planerottolo.
Austrocknen, act. asseccare, riseccare, inaridare, ire. einen Sumpf, spadulare. 2) neutr. seccarsi, inaridire, rimanere in secco.
Austrocknend, seccativo, diseccativo.
Austrocknung, diseccamento, azione, seccamento, azione.
Austrommeln, pubblicare, (bandire) a suon di tamburo.
Ausüben, praticare, esercitare, adoperare, mettere in opera. Böses, commettere. Hochmuth, menare, orgoglio, fierezza. Rache, far vendetta.
Ausüber, adoperatore, esercitatore, praticante.
Ausüberin, esercitatrice, adoperatrice.
Ausübung, pratica, adoperamento, esercitamento, esercizio.
Auswachsen, vom Gesäme, germogliare. 2) von Menschen, storcersi la schiena. ausgewachsen haben, aver compito il crescimento.
Auswägen, pesare, librare.
Auswahl, cerna, scelta, trasceglimento.
Auswählen, scerre, trascegliere.
Auswandern, mettersi al viaggio.
Auswärtig, strano, straniere, o, forestiero.
Auswärts, in fuora. auswärts seyn, esser di fuori, ausgegangen seyn, esser fuora.
Auswaschen, lavare.
Ausweben, compir la tessitura, tessere.
Auswechseln, scambiare, accambiare.
Auswechselung, scambio, scambiamento.
Ausweg, sviamento. met. chiffamento, riparo. Auswege suchen, darla pe' chiassi.
Auswehen, sventare, sventolare.
Ausweichen, dar (far) luogo, dar campo, il passo, fare alla, einem Streiche, scansare, sfuggire, schifare un colpo.
Ausweiden, sventrare, svilcerare, sparare, sbudellare.
Ausweisen, mostrare, dichiarare, palesare, dare.
Ausweißen, imbiancare.
Ausweißen, das, imbiancamento.
Auswendig, esteriore, esterno, estrinseco, adv. esteriormente, di fuori, per di fuori. auswendig lernen, apparare a mente. auswendig hersagen, recitare a mente

a mente, auswendig wissen, sapere a mente, a memoria. *adv.* infuora, i.
Auswerfen, gittare, buttare, scagliare. Pfocken Schleim auswerfen, sputar farfalloni, fornacchiare. einen Graben, rimettere, rimondare una fossa. 2) verwerfen, rigettare, ributtare,
Auswetzen die Scharte, levar le tacche, trarne la macchia, stare a ripescar le secchie.
Auswickeln, disviluppare, sfasciare disvolgere, sviluppare.
Auswintern, svernare.
Auswinterung, svernamento.
Auswirken einen Befehl, procacciare d'avere, procurare, ottenere. Brod, spianare il pane. der Huf, incastrar l'unghia.
Auswirren, strigare, sviluppare, ravviare.
Auswischen, strofinare, nettare,
Auswölben, murare in arco, voltare, volgere.
Auswurf, aufgespiehenes, sarda, fornacchio, spurgo, spurgamento, azione. ins Meer, getto.
Auswürfling, cerna, scegliticcio. die Auswürflinge, il sceltume, marame.
Auszahlen, pagare, sborsare.
Auszahler. pagatore.
Auszahlung, pagamento.
Auszehren, consumare, asseccare, mugnere, spolpare.
Auszehrend, consumante, consumativo.
Auszehrung, mal sottile,
Auszeichnen, notare, appuntare. mit einem Zeichen, contrassegnare, 2) distinguiren, distinguere, discevrare, far singulare, singularizzare.
Ausziehen aus der Wohnung, diloggiare, mutar domicilio, sgombrare, sloggiarsi. vom Heeren, andare ad oste. 2) Flecke, Farbe, stignere. 3) Kleider, spogliare, svestire. Schuhe und Strümpfe, scalzare. 4) den Degen, sguainare, sfoderare. 5) davon laufen, dileguarsi, scamojare. darla a gamba. sich ausziehen, dispogliarsi, trarsi, cacciasi di dosso i panni. bis aufs Hemde, spogliarsi in camiscia.
Auszieren, adornare, abbellire, imbellire
Auszierer, adornatore, *foem.* adornatrice
Auszierung, adornamento, abbellimento
Auszimmern, asciare.
Auszischen, sufolare, far la fischiata, lima lima a uno.
Auszug, Ausgang, uscita, partita. 2) Extract, estratto; sommario, compendio. 3) Schuldzettel, conto, conticello.
Auszugsweise, sommatamente sommariamente.
Autentisch, autentico, autorevole. *adv.* autenticamente.
Autor, autore, dettatore, scrittore.
Autorisiren, autorizzare, autenticare.
Auweh, hoi, hui, ahimè, oimè, doh, uh
Axt, ascia, asce, accetta, la scure.

B.

Ba

Baar Geld, i contanti, danari maneschi. baar bezahlen, snocciolare.
Bahre. bara, barella. Todtenbahre, cataletto, bara.
Baaren, mangiatoja.
Baarschaft, i contanti.
Baccalaureat, Baccelleria.
Baccalaureus, Baccelliere.
Bach, rio, rivo, rivolo, fossato, fossatello, acquetta, rigagno, lo, rivetto, ruscello, etto, acquicella.
Bachante, baccante.
Bach-Fisch, Krebs, pesce, gambaro fiumal, fiumatico.
Bachmünze, mentastro acquatico.
Bachstelze, cutretta, ola, coditremola.
Bachus, Bacco. dem Bachus eigen, baccanale.
Bachusfest, il Baccanale,
Backe, eine, informata.
Backe, guancia, gota.
Backen, Brod, cuocere, in der Pfanne, friggere. Obst, seccare.
Backenstreich, gotata, guanciata, un mascellone. Backenstreiche geben, schiaffeggiare.
Backfischgen, frittura.
Backhaus, forno, bottega di fornajo.
Backlohn, fornaggio.
Backmulte, conca da far la pasta.
Backofen, forno. Haube des Backofens cielo del forno.
Backschüssel, bugnola, o.
Backstein, un mattone.
Backtrog, madia, cassamadia.
Backwerk, delle torte, crostate.
Backzahn, un mascellare. dente da lato.
Bad, bagno. warmes Bad, bagno caldo. Bad der Wiedergeburt, lavacro della rigenerazione.

Baden, *act.* bagnare. *neutr.* bagnarsi.
Baden, das, lavamento.
Bader stufajuolo
Badlohn, bagnatico.
Badstube, stufa.
Badwanne, bagnotino, tinaccio da bagnarsi.
Bagage, le bagaglie, il bagagliume, fardaggio, bagaglio. von Herren, carreggio, salmeria.
Bähen, ein Glied, fomentare un membro Brod, arrostire una fetta di pane.
Bähung, fomentazione, fomento. 2) arrostimento.
Bahn, sentiero, battura, strada. 2) eines Steins, faccia. auf die Bahn bringen, addurre, produrre in mezzo, mettere in campo. die Bahn brechen, rompere il guado.
Bahnen, den Weg, aprir la strada, dar campo.
Bährmutter, matrice, vulva, utero.
Baionett, il pugnale, astuccio, baionetta.
Backel, scudiscio, mazza.
Balasch, spada, coltellaccio, il spadone.
Balanzieren, bilicare.
Balbier, barbiere.
Balbierbecken, bacin da barbiere.
Balbieren, rader (far) la barba.
Balbierkunst, arte di barbiere.
Balbiermesser, rasoio.
Balbierstube, barbieria, bottega di barbiere.
Balbiertasche, ferriera di barbiere.
Balbiertuch, mantellina di barbiere.
Bald, tosto. ich wäre bald gestorben, io ero per morire. bald, bald, ora, ora. quando, quando. bald hier, bald dort. or qua, or là. bald darnach, poco dopo, indi a poco. so bald als, quanto prima, così come, come prima.
Baldakin, baldachino.
Baldrian, valeriana.
Balg, la pelle, il cuojo, buccia. an Weinbeeren, il fiocine. an Körnern, folliculo. 2) an der Orgel, il mantice. 3) Hure, bagascia, cantoniera.
Balgen, (sich) abbaruffarsi, azzuffarsi, scarmigliarsi.
Balger, azzuffatore.
Balgerey, baruffa, zuffa, abbaruffamento, tafferuglio, mischia.
Balgtreter, calcator de' mantici.
Balke, una trave. an der Wage, stanga, stanghetta. Bälkgen, travicello.
Balkstreifen, solcar per traverso.
Ball, Tanz, ballo, danza.
Ball zum spielen, palla. den Ball spielen, palleggiare, dare alla palla.
Ballast, zavorra.
Ballen, balla, grosser, collo. Ballen binden, abballare. 2) der Hand, polpa della mano.
Ballen, (sich) ammucchiarsi, aggomitolarsi.
Ballenbinder, legator di balle, facchino.
Ballet, balletto.
Ballhaus, } giuoco di palla.
Ballspiel, }
Ballspieler, pallerino.
Ballon, palla a vento.
Balsam, balsamo, balsimo.
Balsambaum, albero balsamo. die Frucht davon, carpobalsamo.
Balsambüchsgen, bossoletto da balsamo.
Balsamholz, silobalsamo.
Balsamine, balsamino.
Balsamisch, balsamico.
Balsamöl, olio di balsamo.
Bämme, fetta di pane, eine geröstete und geschmierte, crescentina.
Band zum Binden, legaccio, lo, il legame, vincolo. von Weiden, vinco, vinciglio, il vimine. wollenes, striscia di panno. zum Putz, nastro, fettuccia. an Degen, Fächer, Stocke, cicisbeo. an Mützen, Hauben, un bendone. der Zunge, scilinguagnolo. an Thüren, Fenstern, bendella, i gangheri. an einem Buche, legatura. von einem Buche, un volume, tomo. in Ketten und Banden, carico di catene. 2) im Bretspiel, casa.
Bandasche, fascia, fasciatura, benda.
Bande, banda, truppa. Komödianten, compagnia di strioni, comici, attori.
Bandelier, armacollo.
Bändig, domito, domevole.
Bändigen, domare, attutare, rintuzzare, raffrenare.
Bändiger, domatore. *foem.* domatrice.
Bändigung, rintuzzamento, raffrenamento
Bandschleife, nastriere.
Bandweide, vinco, vincastro.
Bange, angoscioso, affannoso. bange machen, sconfortare, spaventare. sich bange seyn lassen, pigliarsi pena, stare in marosi.
Bangigkeit, travaglio (battito) d'animo, sconforto.
Bänglich, ambascioso.
Bänglichkeit, afa. große, afaccia.
Bank, scanno, panca. sich auf die Bank setzen, legen, impancarsi. auf die lange Bank schieben, mandare in lungo, menare il can per l' aia. Bank voll Leute, pancata. Bank in Spaziergängen, pancaccia. der sich fleißig da einfindet, pancacciere. 2) Bank, Banco, banco. Bank machen, metter banco. der Bank hält, banchiere, o.
Bankerott, fallimento, bancorotto, cedo bonis.
Bankerottiren, fallire, fare il cedo bonis, far banco rotto, dar del culo in sul lastrone, petrone. dar del ceffo in terra.

Bank=

Bankerottirer, fallitto.
Bankert, bastardo, bastardaccio.
Banket, banchetto, convito.
Banketiren, sguazzare, far tempóne.
Banketirer, goloso, ghiotto.
Bänkgen, panchetta. dreibeinigtes, deschetto.
Bankier, banchiere, tavoliere.
Bann, scomunica, azione, interdetto, interdizione. in den Bann thun, scomunciare, interdire. der in Bann thut, scomunicatore. von Bann lossprechen, ricomunicare, ribenedire. Lossprechung vom Banne, ricomunica.
Bannen, (Geister) scongiurare, costrignere.
Bannerherr, gonfaloniere.
Bannier, bandiera, il gonfalóne.
Bär, orso. Bärin, orsa. kleiner junger, orsacchio, orsacchino, orsacchiotto, orsatto, orsicello, orsino *prov.* einen Bär anbinden, accendere un conto importante. dem Bär eigen, orsino.
Barbar, barbaro, bárbero.
Barbarey, barbaría, la barbarie.
Barbarisch, barbaro, barbaresco. 2) tyrannisch, barbaro, barbarico. *adv.* alla barbaresca. 2) barbaramente. barbarisch Verfahren, menar crudeltà, fierezza.
Barbe, (Fisch) barbio.
Barbeinig, sgambucciato, a gambe ignide.
Bärbeißig thun, menar bravate.
Barbier, s. Balbier.
Barchent, fústagno.
Barchentwirker, tessitor di fustagno.
Bärenhaut, pelle d' orso. auf der Bärenhaut liegen, poltroneggiare, accalattar le panche.
Bärenhäuter, poltrone, codardo, coglione.
Bärenhäuterey, coglioneria, codardia.
Bärenhäuterisch, poltronesco, vile, sciagurato. *adv.* poltronescamente, codardamente.
Bärenschmalz, sugna orsina.
Baret, berretta. Baretgen, berrettino, berrinola.
Baretkrämer, berrettajo.
Bärfuß, (Kraut), brancorsina.
Barfus, scalzo, discalzo. Barfuß ausziehen. sclazare, discalzare.
Barfüßermönch, cordigliere, padre scalzo.
Barhäuptig, sberrettato.
Barke, barca.
Barmen, rammaricarsi, lamentarsi, complagnersi. der immer barmet, complagnitore, lamentatore.
Barmherzig, misericordioso, pietoso, pio. sehr barmherzig, misericordissimo, misericordiosissimo. 2) elend, misero, misericordievole, tristarello, tristerellino
Barmherzig, *adv.* misericordiosamente, 2) miseramente.
Barmherzigkeit, misericordia, pietà.
Baron, Barone. elender, baronoello.
Baronesse, Baronessa.
Baroney, baronia, baronaggio.
Bart, barba. langer Bart, barba prolissa. häßlicher großer Bart, barbaccia. Bart putzen, radere, far la barba. in Bart werfen, batter nel mostaccio.
Bärtgen, Stutzbart, le basette.
Barthaare, die ersten, la lanugine.
Bärtig, barbato, barbuto.
Bartkämmgen, un lévabassete.
Bartneige, abbeverato, abbeveraticcio.
Base, zia.
Basilienkraut, basilico, ózzino.
Basilisk, basilischio, regolo.
Baß, Stimme, basso, canto basso.
Basa, Bascià.
Bassetspiel, bassetta. solches spielen, fare alla bassetta.
Baßgeige, il violone.
Baßin, tazza.
Baßist, bassista.
Bast, bucciolina, pellicina, cuticula.
Bastard, bastardo.
Bastardart, il bastardume.
Bastdecke, stuoja.
Bastey, il bastione, bastía, bastíta, il battifolle.
Baststrick, stramba.
Bataille, battaglia.
Battaillon, un battaglióne.
Batterie, batteria. am Schießgewehre, il fucile.
Battist, tela di Cambrai, tela battista.
Batzen, bazzo. er hat Batzen, egli ha bezzi.
Bau, fabbrica, edificazione, costrutzura. eines Fuchses, cava, tana.
Bau Bau machen, far baco baco.
Bauamt, i soprastanti alle fabbriche.
Bauart, architettura, fabbrica, azione, costruttura, struttura.
Bauch, il ventre, alvo, pancia, sich auf den Bauch legen, porsi a giacer boccone. den Bauch recht voll essen, fare una corpacciata, granmangiata, scorpare.
Bauchdiener, ghiottone, goloso.
Bauchfluß, diarréa, diarría, soccorrenza, cacajuola, flusso di ventre.
Bauchgurt, cinghia.
Bauchgrimmen, morsura, mordicamento, manicamento dello stomaco.
Bauchigt, corpacciuto, panciúto.
Bauchsiech, infermo di flusso.
Bauchweh, colica.
Bauchwürmer, i vermini, lombrichi.
Bauen, Häuser, edificare, fabbricare, rizzare, edificj, architettare. 2) das Land, lavorare, cultivare. 3) auf einen,

nen, rifidarfi, far conto d' uno. darauf ist nicht zu bauen, non è cosa da farne capitale.
Bauer, contadino, paesano, villano, bifolco, villanzone. grober Bauer, villanaccio, tanghero. in der Karte, il fante, im Schach, la pedona.
Bauerarbeit, bifolcheria, opera rusticana.
Bäuerchen, contadinello, villanello, foresello, etto.
Bauergut, possessione, un podere, villa.
Bauergütchen, poderetto, villetta, villicciuola.
Bauerhund, mastino.
Bauerhütte, capanna, capanetta, casina, tugurio.
Bäuerinn, contadina, villana, villanella.
Bauerisch, rustico, rusticano, villano, villesco, villereccio. das bäuerische Wesen, rustichezza, rusticità.
Bäuerisch, *adv.* rusticamente, villanamente, villescamente, alla rustica.
Bauerkerl, foresozzo, contadinotto.
Bauermägdchen, foresetta, villanella, contadinella.
Bauertüttel, saltambarco, saltamindosso.
Bauerstolz, *subst.* bória, albagía, boriosità.
Bauerstolz, *adj.* borioso, insolente. *adv.* insolentemente, arrogantemente.
Bauerstand, stato villereccio.
Bauertanz, ballónchio, tresca.
Bauervolk, gente villereccia.
Bauerwort, parolozza.
Baufällig, difettoso, manchevole.
Bauherr, soprástante alle fabbriche, padron della fabbrica.
Bauholz, legname da fabbricare.
Baukunst, architettura, dottrina architetta, arte fabrile. zur Baukunst gehörig, architetto.
Bauland, terra guadagnabile, campo lavoratio, coltivato.
Baum, albero il, la arbore, pianta, lo, la albore. mit Bäumen bepflanzen, inarborare. mit Bäumen besetzt, arborato. auf den Baum steigen, inalberarsi. kein Baum fällt von einem Hieb, al primo colpo non cade la quercia. 2) Baum am Sattel, lo arcione. 3) Baum, Stange, stanga
Baumaterialien, apparato da fabbricare
Baumeister, architetto, architettore, fabbricatore. 2) s. Bauherr.
Baumeisterin, architettrice, fabbricatrice.
Baumeisterisch, architettonico, architetto. *adv.* architettonicamente.
Baumel, dondolo, pendolo, ciondolo.
Baumeln, ciondolare, penzolare, penzigliare.
Baumeln, das, ciondolamento.
Baumelnd, pendolone, spenzolone, ciondoloni, pesolo, one, penzigliante.
Bäumen, (sich) innalberare, egersi, adergersi, impennare.
Baumfrucht, pomo. *pl.* i pomi, le pome, a.
Baumgarten, pometo, il pomiére, alberéto, verzier d' arbori.
Bäumgen, arbuscello, a, alboricello.
Baumhacker, picchio, picchiarello.
Baumharz, il verderame.
Baumöl, olio dell' oliva.
Baumrinde, scorza, corteccia.
Baumschröter, scarafaggio cornuto.
Baumschule, seminario, semenzajo, nestajuola.
Baumstark, nerboruto, traversato.
Baumwachs, cerotto da innestare.
Baumwolle, bambágia, il cotone. in Baumwolle einwickeln, abbambagiare.
Baumwollen, *adv.* bambagino. Baumwollen Zeug, fustagno.
Bauordnung, architettura.
Bausch, durch Bausch und Bogen fahren stagliare un conto, fare uno staglio.
Bauschen, gonfiarsi.
Bauschgen, facconcello, cino.
Bauschreiber, scrivano nel fatto di fabbriche.
Baustatt, casa. der Ort hat viel Baustädte, il luogo ha tanti fucchi.
Bauverwalter, direttore delle fabbricazioni.
Bay, feno.
Bayerisch, bávaro, bavarese.
Bayerland, Baviera.

Be

Beamter, uffiziale, ministro.
Beängstigen, angosciare, distrignere.
Beängstigung, distretta.
Beantworten, rispóndere, replicare a.
Beantwortung, risposta, réplica.
Bearbeiten, acconciare, lavorare, dar forma *a. q. c.*
Bearbeitung, acconciamento, adoperamento, dirozzamento. des Landes, lavoreccio.
Bebauen, Land, coltivare. mit Gebäuden, edificarvi sopra.
Beben, tremolare, tremare, palpitare.
Beben, das, tremito, il tremore.
Bebend, tremolo, oso, tremante, palpitante.
Bebrüten, covare.
Becher, coppa, nappo, il boccale. grosser, pécchero.
Bechergen, boccaletto, boccalino.
Becke, Brod, infornata, cotta di pane.
Becken, bacino, catino. hölzernes, tafferia.
Beckenknecht, garzon fornajo.
Becker, fornajo, panatiére, pistore.
Beckenbrod, pan vendereccio.
Beckerhandwerk, arte di fornajo. solches treiben,

treiben, fare il forno. 2) società de' forni.
Bedacht, mit gutem, pensatamente, avvisamente, consideratamente, a bello studio.
Bedacht seyn worauf, pensar *di q. c.* volgere il pensiero *a q. c.* civirsi, provedersi *di q. c.*
Bedächtig, in buon senno.
Bedachtsam, avveduto, cauto, pesato.
Bedachtsam, *adv.* pesatamente, consigliatamente, cautamente. bedachtsam reden, favellar colla bocca piccina, pesar le parole.
Bedachtsamkeit, avvertenza, accortezza, avvedimento, accorgimento.
Bedanken, render grazie, ringraziare *uno.*
Bedauern, condolersi con uno, compiagnere uno.
Bedecken, covrire, ricoprire, velare, covertare. sich bedecken, coprirsi, mettere il cappello.
Bedeckend, coprente.
Bedeckter Ort, coperto, a.
Bedeckung, covertura, copritura, coprimento. 2) Schutz, guardia, guarentigia. 3) Convoy, scorta, comitiva.
Bedenken, rivolger tra se, ragguardare, pesare, metter (por) mente *a q. c.* far riflessione sopra q. c. 2) sich lange bedenken, inforsarsi, dondolare, dubitare. 3) einen, provedere.
Bedenken, das, dubitazione, dubbio. ohne Bedenken, sicuramente, fidatamente, a chius' occhi. 2) Bedenken einer Facultät, deliberazione, sentenzia, arbitrato.
Bedenklich, sospettoso, dubbioso, dubitativo. einen bedenklich machen, addurre in forse, inforsare, mettere in sospetto di male. gar zu bedenklich, casoso, scrupoloso, fisicoso, fantastico.
Bedenklichkeit, dubbiosità.
Bedenkzeit, spazio a risolvere, a dilliberare.
Bedeuten, significare, denotare, accennare, voler dire, venire a dire. viel, wenig, importare, levare molto, poco. esser di gran, poca leva. 2) andeuten, protestare, denunziare, imporre, ordinare a uno. er läßt sich nicht bedeuten, non vuole esser disingannato.
Bedeutend, significante, significativo.
Bedeutung, significamento, significanza, azione. 2) lo ordine, la protestazione.
Bedienen, servire, ministrare. ein Amt, esercitare un' officio. einem worinnen bedient seyn, far servizio. in einem Processe, piatir per uno. sich bedienen, servirsi, valersi, ajutarsi.
Bediente, serva, ministra, fante, servente.
Bedienter, servitore, ministro, fante, famiglio, famigliare. Bediente halten, tener famiglia. die sämmtlichen Bedienten, il servidorame.
Bedienung, Amt, uffizio, carico, impiego. 2) Aufwartung, servigio, servimento.
Beding, s. Bedingung.
Bedingen, stipulare, pattovire, patteggiare.
Bedingt, condizionale, ato. *adv.* condizionalmente, atamente, alla condizionale.
Bedingung, condizione, convegna, o, il convenente. mit der Bedingung, si veramente, con questo patto.
Bedrängen, premere, tribolare, affannare.
Bedrängniß, pressura, oppressura, storsione, stretto, tribulazione.
Bedräuen, bedrohen, } minacciare, bravare.
Bedrohlich, minacciante, minaccevole, minacciatore. *adv.* minaccevolmente.
Bedrohung, le minacce, minacciamento.
Bedüngen, letamare, letaminare. s. Düngen.
Bedünken, parére *a uno.* das Bedünken il parere, avviso.
Bedürfen, bisognare, aver mestiere, bisogno *di q. c.*
Bedürfniß, bisogno, cose bisognose.
Bedürftig, abbisognante, bisognoso.
Bedutschen, (sich) inciuscherarsi, cuccersi, immollare il becco, pigliar l'orso, ciurmarsi.
Bedutscht, brillo, cotto, bene abbeverato.
Beehren, onorare, fare onore *di q. c.*
Beeifern, (sich) industriarsi, ingegnarsi, fare a gara.
Beerben, ereditare. s. Erben.
Beerdigen, interrare, sotterare, seppellire, esequiare.
Beerdigung, sotteramento, mortorio.
Beere, coccola, orbacca, bacca.
Beet, aja, quaderno dell' orto, quadro.
Beetgen, ajuola, ajetta, quadretto.
Befahren, usare, adoperare. die Straße wird stark befahren, la strada corre. 2) befürchten, temere, sospettare.
Befallen, mit Krankheit, compreso.
Befehl, mandato, comando, lo ordine, comandamento. obrigkeitlicher, editto, decreto. allgemeiner, comandata.
Befehlen, mandare, comandare, dare ordine. befehlen lassen, mandar comandando. viel befehlen wollen, fare il messére. 2) Gott befehlen, rimettere in Dio.
Befehlerisch, comandativo.
Befehlshaber, comandatore.
Befehlshaberinn, comandatrice.

Befeilen,

Befeilen, limare, pulir colla lima.
Befestigen, fermare, sodare, assodare, fortificare, insaldare, rafforzare, chiavare, consolidare, inforzare. eine Mauer durch einen Anwurf, rincalzare. 2) eine Stadt, affortificare, munire, risforzare, fortificare, far forte.
Befestiger; fortificatore, afforzatore.
Befestigung, stabilimento, saldatura, chiavatura, sodamento. 2) afforzamento, fortificamento, guarnimento, fortificazione, incastellamento.
Befeuchten, ammollare, inumidire, bagnare, innaffiare.
Befeuchtend, ammollativo.
Befeuchtung, ammollamento, innaffiamento.
Befinden, ritrovare, trovare. sich befinden, stare. sich wohl, übel, auf befinden, sentirsi bene, male della persona. ich befinde mich wohl dabey, m' avvien bene di questa cosa.
Beflecken, contaminare, macchiare, immacchiare, maculare, magagnare, commaculare. sich beflecken, attrar (contrar) macula, der befleckt, maculatore. befleckt seyn, avér del lercio. 2) die Schuhe, rappezzare, rattoppare.
Befleckung, contaminamento, azione; maculatione. amento; polluzione. der Befleckung unterworfen, contaminabile. 2) rappezzamento.
Befleißigen, studiarsi, ingegnarsi, affaticarsi. porre studio a, in q. c. 2) einer Kunst, studiare, attendere, vacare a.
Beflissen, studioso, studente, industrioso, affaticante.
Beflissenheit, affaticamento, industria, studiamento, applicazione.
Beflügeln, impennare.
Befolgen, seguire, praticare, mettere in opera.
Befördern, etwas, procacciare, ajutare, promuóvere, conferire, far prò a q. c. 2) einen, promuóvere, avanzare, innalzare, mettere innanzi.
Beförderer, promotore, promovitore.
Beförderin, promotrice, promovitrice.
Beförderlich, promovente, favorevole, profittevole.
Beförderung einer Sache, promovimento, ajúto. 2) der Person, promozione, avanzámento.
Befrachten, caricare, incaricare. befrachtet, carico.
Befragen, addimandare. s. fragen.
Befragung, addimanda.
Befremden, parere strano. es befremdete mich, seppemi reo.
Befremdung, ammiramento.
Befressen, rosicchiato, denticchiato, róso.
Befreunden, (sich) apparentarsi, imparentarsi.
Befreundte, parenti. s. Anverwandte.
Befreyen, liberare, dilliverare, francare, discioglilere, affrancare. aus der Gefangenschaft, disprigionare. 2) ausnehmen, francheggiare, esenzionare, esentare.
Befreyer, liberatòre, *foem.* liberatrice.
Befreyter, esente, immune.
Befreyung, liberamento, liberazione, diliberamento. 2) esenzione, immunità.
Befriedigen, appaciare, rappagare, contare, soddisfare. 2) verzäunen, assiepare.
Befriedigung, appagamento, contentamento, soddisfacimento.
Befugniß, diritto, licenza.
Befugt seyn, aver diritto.
Befühlen, tastare, tentare, palpare.
Befühlung, tastamento.
Begaben, dotare, fornire.
Begaffen, dar di muso, di ceffo, di naso *in q. c.*
Begängniß, celebrazione, celebramento.
Begatten, (sich) accoppiarsi.
Begaukeln, affatturare, ciurmare, ammaliare.
Begaukelung, fattucheria ciurmería, fascinazione, ammaliamento.
Begeben, (sich) avvenire, accadére, contingere, incontrarsi. 2) eines Dings, disdirsi, spodestarsi *di q.c.* rinunziare *q.c* 3) wohin, inviarsi, ridursi, mettersi a stare in qualche luogo.
Begebenheit, uno accidente, caso; avvenímento, incontro.
Begegnen, widerfahren, accadére, addivenire, intervenire. 2) antreffen, scontrare; avvenirsi a, abbatterfi, scontrarsi *in.* 3) tractiren, trattare, accogliere. 4) widerstehen, ovviare, opporsi.
Begegnung, 2) incontramento, rincontro, occorso. 3) trattamento, accoglienza, accoglimento.
Begehen, That, ammettere, commettere. 2) Fest, celebrare. 3) die Flur begehen, visitare i confini. sich zusammen, usare insieme. der begeht, commettitore, *foem.* commettitrice.
Begehr, } addimanda, richiesta, inchi-
Begehren, } esta. auf Begehren, alla requisizione.
Begehren, appetire, concupiscire, disiare. Vermögen zu begehren, virtù desiderativa, concupiscibilità.
Begehung, celebramento, celebrazione.
Begeifern, scombavare, imbavare.
Begeistern, spirare, inspirare.
Begierde, appetito, concupiscenza, appetizione, brama, cupidigia, cupidezza, cupidità, gola. heftige, rabbia, fame, ghiottornía. Begierden erweckend, appetitibile, appetitivo, appetitoso, concupiscibile, desiderabile, evole.

Begie=

Begierig, avido, bramoso, cupido, disiante, disioso, goloso, vago, vaghissimo volonteroso, issimo, voglioso. begierig machen, intalentare, invogliare, invogliar l' appetito, accendere in gran volontà, invaghire. begierig seyn, golare, agognare.
Begierig, *adv.* avvidamente, avaramente, bramosamente, cupidamente, disiderosamente, vogliosamente.
Begießen, innaffiare, immollare, bagnare.
Begießen, das, innaffiamento, ammollamento.
Beginnen, ordire, principiare.
Beginnen, das, le imprese.
Beglaubigen, accreditare, far fede *a.*
Beglaubigungsschreiben, lettera di credenza.
Beglaubt, creduto, avuto in fede.
Begleiten, accompagnare, conviare, scorgere.
Begleiter, accompagnatore, *foem.* accompagnatrice. compagno, *foem.* compagna.
Begleitung, accompagnatura, amento, compagnia.
Beglücken, prosperare, felicitare, fortunare, beare.
Beglückt, improsperito, avventurato.
Begnadigen, graziare, aggraziare. womit, far grazia *di q. c.* einen Missethäter, perdonare, far grazia a un delinquente.
Begnadigung, grazia, perdono.
Begnügen, (sich) contentarsi, tenersi appagato, passarsi.
Begraben, seppellire, sotterrare, interrare. hier liegt der Hund begraben, costì mi cadde l' ago.
Begräbniß, sepoltura, sotterramento. 2) Ort, tomba, avello; arco sepulcrale.
Begreifen, befühlen, cercar con la mano. s. befühlen. 2) verstehen, affigurare, capire, comprendere. deutlich, afferrare. ich begreife es, mi capo nell' animo, nel giudicio, in pensiere. das begreife ich nicht, non m' entra. das Vermögen etwas zu begreifen, apprensiva, virtù cognoscitiva. 3) in sich fassen, comprendere, inchiudere, contenere. 4) sich begreifen, ravvedersi, ritornare a, in se.
Begreiflich, 2) apprendevole, apprensibile intelligibile, figurabile, immaginabile, evole. einen begreiflich machen, chiarificare uno. *adv.* intelligibilmente.
Begreiflichkeit, cognoscibilità.
Begriff, kurzer, compendio, ristretto, preciso. 2) im Verstande, idea, concetto, concezione, apprensione, impressione, comprensione. 3) im Begriffe seyn, stare in punto, essere in procinto, in concio.
Begriffen, worüber, occupato, infaccendato. wohl begriffen, argomentoso, sperimentato.
Begrüßen, richiedere *uno di q. c.*
Begucken, allucciare. s. begaffen.
Begünstigen, favorare, ire, favoreggiare, caldeggiare.
Begünstiger, favoreggiatore, fautore.
Begünstigung, il favore, padronanza, protezione.
Begütert, facultoso, ricco di possessioni.
Begütigen, placare, rappacificare, quietare.
Behacken, sarchiare, sarchierellare, zappare, cavare attorno.
Behackung, sarchiamento, sarchiazione, atura.
Behaftet, affetto, infetto, compreso.
Behagen, attalentare, attagliare, metter bene.
Behaglich, aggradevole, accetabile.
Behalten, ritenere, riserbare, guardare. bey sich, verschweigen, ritener seco, tener credenza, serbar nel pellicino.
Behälter zu Fischen, vivajo.
Behältniß, conserva, ricetto, ricettacolo, armario.
Behandeln, Waare, tener mercato *di q. c.* trattar del prezzo. 2) tractiren, trattare, condurre, maneggiare. sich behandeln lassen, lasciarsi svolgere. leichte, far buon mercato.
Behängen, appendere, appiccare, velare. *met.* sich womit, imbrogliarsi, impacciarsi, impigliarsi.
Beharren, perseverare, persistere, permanere, insistere *a, in.*
Beharren, das, insistenza.
Beharrlich, perseverante, permanente, permanevole. *adv.* perseverantemente, issimamente.
Beharrlichkeit, permanenza, perseveranza.
Behauen, asciare.
Behaupten, mantenere, sostenere. eine Meynung, affermare constantemente. sein Recht, cusar le sue ragioni.
Behaupter, mantenitore, sostenitore.
Behauptung, mantenimento, sostenimento.
Behausung, la magione, abitazione.
Behelf, riparo, scusa.
Behelfen, (sich) passarsi, contenarsi. sich elend behelfen müssen, viver di limature, sottilmente.
Behend, veloce, presto, snello, ratto, tostano, tostissimo.
Behend, *adv.* ratto, rattamente, snellamente, prestissimamente, velocemente, tostissimamente.
Behendigkeit, velocità, snellità, snellezza, tostanezza, prestezza, ratezza.
Beherbergen, albergare, alloggiare, ospiziare.

Beherberger, albergatore, *foem.* albergatrice, recettatore.
Beherbergung, albergamento, alberghería.
Beherrschen, dominare, signoreggiare, padronare, governare, imperare *a.*
Beherrscher, signoreggiante, atore, governatore. *foem.* governatrice; dominatore. *foem.* dominatrice.
Beherrschung, dominazione. signoreggiamento, governo, governazione, amento.
Beherzigen, pesare, recarsi a mente. s. bedenken.
Beherzt, animoso, corraggioso; ardito, bravo, valoroso, di gran cuore, beherzt werden, pigliare animo.
Beherzt, *adv.* borraggiosamente, animosamente.
Behexen, indozzare, ammaliare. s. bezaubern.
Behobeln, piallare, pulir con la pialla.
Behorchen, spillare i sermoni, stare in ascolto d' uno.
Behörig, convenevole, competente. *adv.* convenevolmente, competentamente.
Behuf, prò vantaggio. zum Behuf nehmen, ajutarsi, vantaggiarsi *di q. c.*
Behüflich, ajutativo, ajutevole, giovativo.
Behüten, guardare, serbare, custodire. Gott behüte ihn, Dio lo benedica. behüte uns Gott, domine ajutaci. Gott behüte euch, statevi - rimanetevi con Dio. dafür behüte mich Gott, Dio me ne guardi.
Behutsam, avveduto, accorto; cauto. *adv* cautamente, pesatamente, accortamente. behutsam gehen, andar rettenuto, a rilento.
Behutsamkeit, accortezza, cautela, accorgimento.
Bejahen, affermare, asserire, assecurare.
Bejahend, affermativo, assertivo, asseverativo. *adv.* affermativamente, assertivamente, asseveratamente.
Bejaher, affermatore.
Bejahrt, attempato, annoso, uomo di tempo. ziemlich, attempatetto.
Bejahung, affermazione, asserzione, asseverazione.
Bejammern, compiagnere, riplágnere, luttare.
Beichte, confessione. Beichte hören, confessare uno.
Beichten, confessarsi.
Beichtende, penitente.
Beichtkind, confessato.
Beichtpfennig, dono confessionale.
Beichtsiegel, suggello di confessione.
Beichtstuhl, confessionario, il confessionale.
Beichtvater, confessore.
Beil, accetta
Bein, Knochen, osso, *pl.* gli ossi, le ossa, osse, zween Hunde an einem Beine, due ghiotti a un tag iere,
Bein, Fuß, gamba, piede, piè. häßlich Bein, gambaccia, gambaraccia, gambuccia. Bein unterschlagen, dare il gambetto. mit gleichen Beinen, a, con piè giunti.
Beinbruch, rottura della gamba.
Beindrechsler, ossajo.
Beinern, d' osso.
Beinigen officello, ossolino. 4) gambetta.
Beingürtel, cintolo, lino.
Beinharnisch, gambiéra, gamberuolo.
Beinhaufen, uno ossame.
Beinhaus, ripostiglio degli ossami.
Beinkleider, le bracche, i cosciali, calzoni.
Beissen, mórdere, addentare, dar di morso *in q. c.* die Hunde beissen sich. i cani s' ammusano, s' accessano. sachte beissen, morsecchiare, morsicare 2) jucken, fretzen, frizzare, mordicare, pizzicare, rodere. vom Gewissen, rimórdere.
Beissen, das, 2) mordicamento, azione il pizzicore, morsura, morsicatura, rodimento.
Beissend, mordente. 2) frizzante, pugnente, rodente. beissende Schrift, scrittura frizzante. beissende Zunge, pungente, issima lingua, tagliente, che taglia e fora. beissendes Gewissen, coscienza rimordente.
Beisser, morditore.
Beißkorb, frenello, musoliera, museruola.
Beitze, macero. der Gerber, concia. der Walker, oricella.
Beitzen, *act.* macerare. *neutr.* stare a, in macero. 2) mit Falken, falconare.
Beitzung, macerazione.
Bekacken, sconcacare.
Bekannt, noto, cognito, conosciuto, issimo. bekannt machen, divolgare, pubblicare, notificare. bekannt werden, divolgarsi, venire alla notizia, mit einem, accontarsi. sich bekannt machen, farsi nome.
Bekannter, conoscente, dimestico, conto, familiare.
Bekanntmachung, divolgamento, azione, pubblicamento, azione, notificazione.
Bekanntschaft, conoscenza, notizia, contezza. genaue, dimestichezza, familiarità mit einem Bekanntschaft. s. machen, dimesticarsi, pigliar dimestichezza *con uno.*
Bekehren, convertire.
Bekehrer, convertitore.
Bekehrung, conversione, convertimento.
Bekennen, confessare. Farbe im Spiele bekennen, dare il colore, sich zu einer That bekennen, accusare un fatto. sich zu einer Profession bekennen, professare un' arte.

Bekennt,

Bekenner, confessore.
Bekenntniß, confessione, confessamento.
Bekielen, ein Spinet, impennare *una spinetta*.
Beklagen, compiagnere. sich beklagen bei einem, dolersi, lagnarsi, querelarsi, basimarsi *con uno*. der sich beklagt, compagnitore, lamentatore, *foem.* lamentatrice.
Beklagen, das, compianto, compiagnimento.
Beklagter, accusato, reo, incolpato, accolpato.
Bekleben, impiastrare, incollare, impastare. bekleben bleiben, appiccarsi, appiccIarsi
Beklecken, imbrattare, macchiare. mit Dinte, sgorbiare.
Bekleiben, allignare, abbarbicare, prendere, appigliarsi.
Bekleiben, das, appigliamento.
Bekleiden, vestire, wohl, übel gekleidet seyn, esser bene, male ad, in arnese, bene, male in ordine. *met.* coprire.
Bekleidung, coprimento, copritura.
Bekleistern, impastare, impiastricciare. *met.* ammantare, coprire.
Beklunkern, impillaccherare, inzaccherare, zaccherare.
Bekommen, empfangen, ricevere, avere, ottenere, acquistare. Geld bekommen, toccar danari. eine Krankheit, cader malato. Schläge, toccar bastonate. 2) von Pflanzen, allignare, appigliarsi. 3) wohl, attalentare, andare a sangue. wohl bekomme es dem Herrn, buon prò faccia a V. S. es bekam ihm übel, gliene prese, (pigliò) male, gliene incontrò men che bene, sciagura gliene colse. wohl bekomme es dir, bene tene colga.
Beköstigen, spesare, dar le spese *a uno*.
Bekräftigen, confermare, raffermare.
Bekräftiger, confermatore, *foem.* confermatrice.
Bekräftigung, conferma, azione, confermamento.
Bekränzen, incoronare, inghirlandare.
Bekränklich, addolorevole.
Bekränkt, affannato, amaricato,
Bekriegen, far la guerra *a uno*.
Bekrönen, coronare, incappellare.
Bekümmern, affliggere, sboglientar l'animo, dare afflizione. sich um etwas, darsi impaccio, briga, pigliar pena *di q. c.* um unnöthige Dinge, darsi gl' impacci del Rosso. sich nicht darum bekümmern, non travagliarsene, non darsene piato. ich bekümmere mich nicht um dich, non mi cale di te.
Bekümmerniß, la sollecitudine, struggimento, rangola, o.
Bekümmert, sollecito, rangoloso.
Belachen, rider *di q. c.*
Beladen, incaricare, Lastthiere, assomare.
Beladen, carco, caricato, carico.
Belagern, assediare, assedere, strignere d'assedio. por l'assedio *a.*
Belagerer, assediatore.
Belagerung, assedio, assediamento.
Belangen, gerichtlich, accusare alla corte. convenire a giudice, chiamare a corte, 2) anlangen, attenere, toccare. s. anlangen.
Belangung, convenzione.
Belästigen, molestare, importunare. sich womit, impacciarsi, darsi impaccio.
Belästiger, molestatore.
Belästigung, molestamento, molestia.
Belaubt fronduto, fronzuto, frondito, frondoso, frondifero.
Belauern, agguatare, appostare, stare alla posta d' uno.
Belaufe, (sich) congiugnersi, ammogliarsi, 2) austragen, importare, montare *a.*
Belauschen, sorprendere,
Beleben, animare, avvivare; dar forza e lena *a uno*.
Belebt, vivace, fiero, spiritoso, vispo, visto.
Belebtheit, vivacità, vivezza, fierezza.
Belecken, leccare.
Beleg, pruova, attestato.
Belegen, überlegen, coprire. 2) beweisen, certificare, verificare. 3) mit Abgaben, tagliare, taglieggiare, gravare. 4) mit Strafe, punire, impor pena. 5) eine Stutte, montare, coprire.
Beleger, 5) copritore, stallone.
Belegung, coprimento, copritura. 3) aggravamento. 4) imposizione. 5) copritura, monta.
Belehnen, investire, dar l'investitura *a.*
Belehnung, investitura, investigione, investimento.
Belehren, insegnare, chiarare.
Beleidigen, ingiuriare, oltraggiare, offendere. sich für beleidigt achten, tenersi gravato, recarsi una ingiuria, recarsi a gravezza.
Beleidigend, ingiurioso, offendevole, oltraggioso.
Beleidiger, ingiuriante, ingiuriatore, offendente, offenditore, offensore, oltraggiante, oltraggiatore.
Beleidigung, ingiuria, offesa, offensione, offendimento, oltraggio, oltraggeria, Urobe, soprroffesa, sopr'uso.
Belesen, uomo di gran lettura.
Belesenheit, sperienza nella lettura.
Beleuchten, accostare il lume *a q. c. met.* mettere in chiaro, chiarificare.
Belferchen, ein, abbajatorello.
Belfern, abbajare.
Belieben, aggradire, are, abbellire, are, essere a, in grado. was beliebt dem Herrn?

Herrn? che occorre a V. S. der Herr beliebe, V. S. si compiaccia.
Belieben, das, grado, gusto, comodo, placito, complacimento. nach Belieben, a libito, a grado.
Beliebig, aggradevole, arbitrario, gradevole.
Beliebt, grado, gradito, ingraziato, amatissimo. beliebt machen, mettere in grado. sich beliebt zu machen suchen, cattar la benevolenza. beliebt seyn, aggradire, esser gradito. beliebt werden, venire in grado, in grazia.
Bellen, abbajare, latrare.
Bellen, das, abbajo, abbajamento, latrato, amento, abbajatura.
Beller, abbajatore. *foem.* abbajatrice; latratore.
Belobt, molto commendato.
Belohnen, guiderdonare, premiare, meritare, rimeritare, rimunerare.
Belohnend, premiativo.
Belohner, premiatore, rimuneratore, *foem.* rimuneratrice; guiderdonatore, *foem.* trice.
Belohnung, il guiderdone, rimeritamento, ristoro, premiazione, rimunerazione, amento, riguiderdonamento, premio, ricompensa, la mercede.
Belt, Balto.
Belügen, dir bugie *a uno.*
Beluchsen, aggirare, treccare.
Belustigen, sollazzare, trastullare, dilettare.
Belustigend, sollazzevole, trastullevole.
Belustiger, sollazzatore, trastullatore.
Belustigung, sollazzo, trastullo, spasso, spassamento.
Bemächtigen, (sich) insignorirsi; impadronirsi, impossessarsi *di q. c.* appropriarsi *q. c.* einer Person, prendere, pigliare *uno.*
Bemalen, dipignere, colorare.
Bemalken, palpeggiare, malmenare, stazzonare, brancicare, gualcire, mantrugiare.
Bemänteln, ammantare, colorare, palliare, orpellare.
Bemäntelung, palliamento, il velame, velamento.
Bemasten, fornir d'alberi, innalberare.
Bemausen, rubacchiare.
Bemeistern, (sich) sottomettersi, soggiogare.
Bemengen, (sich) impigliarsi, impacciarsi. sich nicht mehr damit bemengen, lavarsene le mani, dar la benedizione *a q. c.*
Bemerken, annotare, osservare.
Bemittelt, facoltoso, addanajato, danajoso, bene stante, abbiente.
Bemoost, muscoso, muschioso.
Bemühen, faticare, affaticare. sich bemühen, brigarsi, adoperarsi, ingegnarsi, dare opera. um etwas, procacciar d'avere, cercare, faticare. sich äußerst bemühen, sforzarsi, fare ogni sforzo, penare, prontarsi. vergebens, mettere stoppia in aja.
Bemühung, fatica, affaticamento.
Bemüßigen, constrignere.
Benachbart, vicino, circunvicino, collaterale. benachbart seyn, vicinare, confinare.
Benachrichtigen, fare assapere. avvisare, ragguagliare, assenare, fare avveduto, avvisato, informare uno *di q. c.*
Benachrichtiger, informatore, avvisatore. *foem.* avvisatrice; rapportatore, *foem.* trice.
Benachrichtigung, avvisamento, informazione, ragguaglio.
Benagen, rosicchiare, rodere, corrodere.
Benager, roditore, *foem.* trice.
Benagung, rodimento, rosura, corrosione.
Benaschen, assaggiar di furto.
Benedeyen, benedire.
Benehmen, torre, cavare, sottrarre. einen Zweifel, trar di dubbio, chiarire. einen Irrthum, disingannare. 2) schaden, derogare, pregiudicare.
Beneiden, invidiare uno, *q. c. a uno*, invidiarsi *con uno*, portare invidia *a uno.*
Benennen, appellare, dinominare, nomare, intitolare.
Benennung, appellazione, denominazione. ausdrückliche Benennung, sprimamento.
Benetzen, bagnare, imbagnare, inumidire.
Benetzung, imbagnamento, immollamento.
Bengel, randello. der Drucker, barra. *met.* merendone, lasagnone, bietolone.
Benöthigt, abbisognoso. benöthigt seyn, aver mestiere, abbisognare. s. bedürftig.
Benzoe, bengivè.
Beobachten, agguardare, osservare, servare.
Beobachter, osservatore, servatore.
Beobachterin, osservatrice, servatrice.
Beobachtung, osservamento, osservanza, azione.
Beordern, comandare, dare ordine, ordinare, imporre *a uno.*
Bepflanzen, cultivar di piante.
Bepflastern, impiastrare.
Bequem, atto, abile, agiato, comodo, opportuno, convenevole. Bequem machen, adattare, accomodare, adagiare. sichs bequem machen, adagiarsi, stare a suo agio. Bequem wozu seyn, affarsi, confarsi, cadere (venire) in taglio.
Bequemen, (sich) accomodarsi, recarsi, mettersi.
Bequemlich, *adv.* agiatamente, adagiatamente, acconciatamente, con (ad) agio, comodamente.

Bequemlichkeit, gli agi, agiamento. zu etwas, destro, comodo, comodità, acconcezza.
Berändern, orlare, proffilare.
Berasen, inerbarsi, coprirsi d'erbe. ein Stein, der oft fortgewälzt wird, beraset nicht arbore transportato sovente non prende vita.
Berathen, wohl, übel, ben, mal consigliato.
Berathschlagen, consultare, deliberare, conferire di q. c. consigliarsi con uno. eifrig berathschlagen, essere alle strette, a' ferri.
Berathschlagend, consultivo, deliberativo.
Berathschlagung, consulta, azione, deliberazione, consiglio.
Berauben, privare, spogliare, spropriare, spodestare, sfornire, sguernire.
Berauber, spogliatore, privatore. foem. privatrice.
Beraubt, privo, casso.
Beraubung, spogliazione, amento, atura, privazione.
Beräuchern, affumicare, suffumicare.
Beräuchert, affumato.
Beräucherung, affumicamento, suffumigio, suffumicazione, fummicazione.
Berauschen, imbriacare, innebriare, avvinazzare, inciuscherare. sich berauschen, caricar l' orzo col fiasco.
Berauscht, briaco, imbriaco.
Beran, barracano.
Berechnen, computare, contare. sich mit einem, accontarsi, saldare i conti, le ragioni.
Berechner, computista.
Berechnung, calculo, cómputo, computamento, contamento.
Bereden, ragionar q. c. übel, diffamare, mettere in voce. 2) überreden, svolgere, recare, sconvolgere, incuorare, piegare. leicht zu bereden seyn, aver poca smovitura. 3) sich mit einander, accontarsi, abboccarsi; porre insieme. heimlich, indettarsi.
Beredt, beredsam, facondo, eloquente, issimo, ben parlante. adv. eloquentemente, facondamente.
Beredsamkeit, eloquenza, facondia.
Beregnen, bagnar di pioggia.
Bereiben, fregare, stroppicciare.
Bereichern, arrichire. sich bereichern, arrichirsi.
Bereift, brinoso.
Bereimt, agghiacciato.
Bereit, presto, pronto, acconcio, spedito.
Bereiten, apparecchiare, apprestare, acconciare. sich bereiten, prepararsi, disporsi, assettarsi. zum Tode, acconciarsi dell' anima.
Bereiter, apparechiatore, acconciatore.

Bereiterin, apparecchiatrice, acconciatrice.
Bereits, di già, oramai.
Bereitschaft, acconcio, apparechio. in Bereitschaft haben, avere in pronto, a mano, alle, per le mani.
Bereitwillig, disposto, prontissimo. adv. prontamente, issimamente.
Bereitwilligkeit, prontezza.
Berennen, investire, affrontare.
Bereuen, pentirsi di q. c.
Bereuter, cavallerizzo, cavalcatore, domator di cavallo.
Bereuung, pentimento.
Berg, il monte, montagna, poggio. kleiner Berg, montagnetta, monticello, poggetto. Berg an, all'erta, alla'n sù. Berg ein, a valle, al chino, alla china. bergeingehen, avvallarsi. die Haare stehen mir zu Berge, mi sento arricciare i cappelli (peli) addosso. es ist noch keiner über den Berg, ogn' un c' è pel cuojo e per la pelle. hinter dem Berg halten, far fuoco, nell' orcio.
Bergblau, azzurro, biadetto.
Bergen, celare, ascondere.
Bergfestung, fortezza alpigiana, rocca.
Berggelb, ocra, ocria.
Berggrün, verde minerale.
Bergicht, montuoso, montagnoso.
Bergknappe, Bergmann, } cavator di miniera.
Bergmeister, maestro delle miniere.
Bergsalz, sale minerale.
Bergschloß, bicocca.
Bergwerk, miniera, cava de' metalli, mina.
Bergzinnober, cinabro natío.
Bericht, rapporto, rapportamento, azione, relazione, avviso. ragguaglio.
Berichten, rapportare, riferire, far relazione, risar certo, ragguagliare uno di q. c. unrecht berichtet seyn, esser fuor di strada. einen Kranken berichten, dare il viatico a un' ammalato.
Berichtigen, aggiustare, assestare, assettare, racconciare.
Berichtigung, assetto, aggiustamento.
Berichtung, communione d' un' ammalato.
Beriechen; anasare, fiutare.
Berill, berillo.
Beritten seyn, aver cavalcatura. beritten machen, fornir di cavalcatura. wieder beritten machen, ricavallare. wohl beritten, ben montato.
Bernstein, ambragialla.
Berohren, giuncare.
Bersten, schiantarsi, crepare, scoppiare.
Bertram, piratro.
Berüchtigen, imbociare, biasimare, dar mala voce a.
Berüchtigt, famoso, rinomato.
Berücken, garabullare, trufsare, giuntare, infinocchiare.

Beruf chiamata, chiamamento, chiamazione, vocazione.
Berufen, chiamare, appellare sich worauf, allegar per pruova, per testimone, per iscusa.
Berufen, nomato, famoso, solenne.
Berufung, vocazione, chiamazione.
Beruhen, worauf, dipendere *di*; ridursi ristrignersi *a*, consistere *in*. auf den beruht alles, (scherzweise) e' dà l'orma a' topi, da la mossa a' tremoti. 2) beruhen lassen, lasciare stare.
Beruhigen, acquetare, racquietare, racchetare, tranquillare, calmare, abbonacciare sich beruhigen, darsi pace, sosta, consolarsi. wobey, starne alla sentenzia, al quia, starsene a detta.
Beruhigung, quietazione, tranquillamento.
Berühmen, (sich) vantarsi, gloriarsi.
Berühmt, celebre, chiaro, illustre, insigne, solenne, nominatissimo, inclito, di gran rinomanza. berühmt machen, illustrare, inlucidare, far nome. berühmter Name rinominanza, rinoméa, famosità, chiarità, chiarezza.
Berühren, toccare, tastare. im Reden, mentovare, por bocca *a q. c.*
Berührung, toccamento, tastamento. im Reden, menzione.
Berupfen, dipelare, spennare, spennacchiare.
Berußen, imbisacciare assai.
Besäen, seminare, porre a seme. wieder besäen, ringranare.
Besäet Feld, campo imbiadato, i seminati.
Besagt, secondo.
Besagen, dichiarare.
Besagt, detto, mentovato, accennato.
Besalben, ugnere, inugnere, impastare.
Besamen, (sich) figliare, far figliuoli.
Besänftigen, placare, mitigare, rappaciare, allenire, addolcire, imbuonire, impiacevolire. s. beruhigen.
Besänftiger, mitigatore, riposatore.
Besänftigung, mitigazione, amento.
Besatzung, la guarnigione, presidio.
Besauen, imbrodolare, imbrattare. mit Dinte, sgorbiare.
Besaufen, s. berauschen.
Beschaben, radere.
Beschaben, das radimento.
Beschaber, raditore.
Beschädigen, dannificare, danneggiare, far male *a*.
Beschädigung, danneggiamento, offesa.
Beschaffen, fatto, condizionato, qualificato.
Beschaffenheit, qualità, stato, condizione, natura, tempra.
Beschäftigen, affaccendare, impacciare, imbrigare, imbisognare, occupare. sich womit, adoperarsi *in*, attendere, vacare *a q. c.*
Beschäftigt, infaccendato, negozioso. gewaltig beschäftigt seyn, aver più faccende ch'un mercato, aver più che far ch'un pajo di nozze.
Beschäftigung, occupazione, faccenda, impaccio, affaticamento.
Beschämen, confondere, smaccare, adontare, ontare, svergognare, scornare, dare un cappellaccio *a uno*.
Beschämung, svergogna, amento, confusione, scorno, smacco.
Beschatten, adombrare, inombrare, ombrare, ombreggiare, obbumbrare, adoggiare.
Beschattung, adumbramento, azione, obbombrazione.
Beschauen, guardare, mirare, contemplare.
Beschauer, guardatore, contemplante, contemplatore, *foem.* trice.
Beschaulich, contemplativo.
Beschaulichkeit, contemplazione, amento.
Bescheeren, radere attorno; tosare. die Platte scheeren, tonsurare.
Bescheren, dare, donare, largire.
Bescherer, donatore, *foem.* donatrice.
Bescherung, donamento, un regale, presente.
Bescheid, decisione, dichiarazione, arresto. 2) Antwort, risposta. 3) Bescheid thun, far ragione al brindisi.
Bescheiden zu theilen, assegnare, destinare. 2) sich bescheiden, temperarsi, contentarsi.
Bescheiden, *adj.* discreto, modesto, moderato, temperato. *adv.* discretamente, modestamente, onestamente. bescheiden tractiren, onesteggiare.
Bescheidenheit, discrezione, onestà, modestia, compostezza.
Bescheinen, irradiare, raggiare, risplendere adosso. er ist nicht werth, daß ihn die Sonne bescheint, egli è un pan perduto.
Bescheinigen, provare, avverare.
Bescheinigung, prova, attestato.
Bescheißen, sconcacare. *met.* barattare. sich bescheißen vor Angst, sconcacarsi sotto fare il cul lappe lappe.
Beschäller, stallone, ranzone, copritore.
Beschällgeld, stallonaggio.
Beschenken, regalare, donare *a uno*, far presente, dono *a uno di q. c.*
Beschenkung, largimento, donazione.
Beschicken, worüber, mandare a quistionare. 2) einen Kranken, comunicare un'infermo. 3) Vieh, accenciar le bestie.
Beschießen, combattere, batter col cannone. dar batteria *a*.
Beschiffen, navigare.

Beschim-

Beschimpfen, svillaneggiare, ingiuriare, oltraggiare, soperchiare, incaricare, infamare.
Beschimpfung, scorno, affronto, ingiuria, oltraggio, oltraggeria, incarico, soperchería, infamamento.
Beschinden, calterire, scalfire, scarnare.
Beschindung, calteritura, scalfitura.
Beschirmen, difendere, proteggere, guarentire. far riparo *a*.
Beschirmer, protettore, difensore.
Beschirmung, difesa, guarentigia, schermo, riparo.
Beschlafen, eine, usare, giacersi *con una*. impregnare, conoscer carnalmente. 2) ich wills beschlafen, vi penserò ad agio.
Beschlag, vietamento di sortita. B. schlag auf Schiffe legen, stagir le navi, vietar la partita alle navi.
Beschläge mit Eisen, ferratura. sonst fornitura, guernimento. vom Buche, fermagli del libro.
Beschlagen mit Eisen, ferrare. sonst guernire, fornire. Doch findet man auch: ferrato d'argento, mit Silber beschlagen. mit Zwecken beschlagen, imbullettare. 2) *neutr.* modericht werden, muffare, diventar grommato di muffa, intanfare.
Beschlagen, das, ferratura, guernimento.
Beschlagen, *adj.* versato, pratico, esperto, issimo. 2) muffaticcio.
Beschlager, ferratore.
Beschlagtasche, ferriera.
Beschleunigen, affrettare, accelerare, spedire, avacciare.
Beschleuniger, affrettatore, *foem.* trice; acceleratore.
Beschleunigung, acceleramento, accelleranza. affrettamento, avacciamento.
Beschließen, diliberare, risolvere, stabilire, statuire, stanziare, propor seco, aver fisso (fermo) il chiodo. es ist fest beschlossen, ell'è battuta. 2) endigen, conchiudere. finire, far fine. far punto. por, dar fine *a q. c.*
Beschluß, il, la fine, conclusione. 2) im Beschluß haben, esser guardiano *di q. c.*
Beschmalchern, schiccherare, scarabocchiare.
Beschmausen, andare a goder *con uno*.
Beschmeißen, von Fliegen, lerciar di cacchioni, impuntare. 2) sich beschmeißen, Unkraut, far figliuoli, propagginarsi.
Beschmeißt, cacchionoso.
Beschmieren, ugnere, impiastrare, impiastricciare, imbiutare, impastare.
Beschmutzen, imbrottare, sporcare, lordare, imbrodolare, intridere, infangare, insucidare, insudiciare, sozzare, insozzare.
Beschmutzt, impappolato, inzavardato, smaldato di sucidume.
Beschmutzung, imbrattamento, atura.
Beschnapern, ammusare, accessare, dar di naso (di cesso) in ogni cosa.
Beschneideln, potare.
Beschneideln, das, potamento, potazione, atura.
Beschneiden, tagliare. Münze, roder la moneta. Bücher, u. d. gl. ritondare. die Flügel, tarpar l'ale. 2) die Vorhaut, circuncidere.
Beschneidler, potatore.
Beschneidung, tagliatura, amento. 2) circoncidimento, circoncisione.
Beschneyen, spargere (coprir) di neve.
Beschönigen, colorare, ire, abbellire.
Beschönigung, colorazione, abbellimento.
Beschränken, limitare, ristrignere.
Beschränkung, ristrignimento, limitazione.
Beschreiben, describere, circonscribere, diffinire, divisare.
Beschreiber, descrittore, diffinitore.
Beschreiblich, descrittabile.
Beschreibung, descrizione, designazione, diffinizione.
Beschreiten, das Ehebette, consumare il matrimonio.
Beschreyen, berüchtigen, biasimare, diffamare. 2) bezaubern, affascinare, far mal d'occhio. beschrieen seyn, essere addozzato.
Beschreyen, das, fascinazione, mal d'occhio.
Beschuldigen, cagionare, accagionare, incusare, biasimare, incolpare, criminare, abbominare.
Beschuldiger, incolpatore, incolpante, biasimatore.
Beschuldigung, incolpamento, azione, accagionamento.
Beschummeln, arcare, tarpare, giuntare, inzaccherare, infinocchiare.
Beschütten, begießen, bagnare. 2) überschütten, coprire.
Beschützen, proteggere, difendere, guardare, rammantare, sostenere, sostentare.
Beschützer, protettore, sostenitore, sostentatore.
Beschützerin, protettrice, sostenitrice.
Beschützung, protezione, difensione, mantenimento. s. Beschirmung.
Beschwatzen, persuadere, aggirar di parole, carrucolare, inzampognare. tintechterare.
Beschwatzung, le baggiane, panzane.
Beschwerde, aggrávio, aggravamento, gravezza, misagio, molestamento. 2) Klage, querela, lamentanza, doglienza.
Beschweren, gravare, aggravare, incaricare, scomodare. sich beschweren, lamentar-

mentarsi, biasimarsi, richiamarsi, compiagnersi *con uno*.
Beschwerlich, gravoso, faticoso, grave, molesto, issimo, pesante. einem beschwerlich fallen. impacciare, disagiare *uno*, gravare, pesare *a uno*; esser di grandissima fatica a sofferire.
Beschwerlich, *adv*. gravosamente, faticosamente, molestamente.
Beschwerlichkeit, gravezza, gravazióne, scomodezza, scomodità, molestia, impaccio, peso, aggravamento, pena.
Beschwerung, gravamento, carco, aggravio.
Beschwören, fermar con giuramento. 2) einen, congiurare, scongiurare. 3) Geister, incantare, congiurare, esorcizzare.
Beschwörer, 3) incantatore, esorcista.
Beschwörung, incantagione, incantesimo, incantamento, scongiuro, amento. zur Beschwörung dienlich, incantevole.
Beseelen, animare, dare vita e movimento *a*.
Besehen, ragguardare, avvisare, adocchiare.
Beseichen, scompisciare.
Besem, granáta, scopa. kleiner, granatuzza. Schlag mit dem Besem, scopata. *prov*. neue Besen kehren gut, fattor nuovo trè dì buono.
Besenbinder, facitor di scope.
Besessen seyn, spiritare.
Besessener, demoniaco, indemoniato, invasato, imperversato, energúmeno.
Besetzen, guernire, fornire, corredare, provedere. mit Juwelen, ingemmare. mit Perlen, imperlare. mit Bäumen, inarborare. ein Amt besetzen, provvedere una carica. den Tisch mit Speisen, empir (imbandir) la tavola di vivande. ein wohl besetzter Tisch, tavola bene imbastita. mit Soldaten, guarnir di soldati. ein Land mit Einwohnern, abitare (popolare) un paese.
Besetzung, fornimento, guernimento, provvedimento. an Kleidern, guarnitura.
Beseufzen, rimpiagnere, sospirar *di q. c.*
Besichtigen, adocchiare, visitare, riguardare, guardar minutamente, riconoscere, far la veduta.
Besichtiger, visitatore, riguardatore. *foem*. riguardatrice.
Besichtigung, adocchiamento, rivista, visitamento, inspezione, visitazione, avvisamento. gerichtliche, accesso.
Besiegeln, sigillare, suggellare. mit dem großen Siegel, bollare.
Besiegelung, suggellamento.
Besiegen, vincere, soprastare, trionfar *di*.
Besinnen, ruminare, ripensare, riconsiderare, far riflessione *a q c*. 2) sich besinnen, sentirsi, sentir di se, aver senso. sich nicht besinnen, essere stordito, intruonato. sich auf etwas besinnen, ricordarsi, ravvedersi, rimembarsi, tornarsi nella memoria. ich kann mich nicht darauf besinnen, non mi va per la memoria. sich eines bessern besinnen, ravviarsi, riconoscersi, risentirsi. eines andern, ricredere, riconsigliarsi, mutar mantello.
Besitz, possesso, possedimento, possessione. unrechtmäßiger, usurpamento, azione. in Besitz setzen. mettere in tenuta. in Besitz nehmen. prender possesso, occupare.
Besitzen, possedére. unrechtmäßig, usurpare. vom Teufel, invasare.
Besitzer, possessore, posseditore. *foem*. trice.
Besitzung vom Teufel, invasazione.
Besocken, rimpedulare, riscappinare.
Besoffen, brillo, cotto.
Besoffenheit, ebbrezza, ebbriachezza.
Besohlen, risolare.
Besolden, salariare, stipendiare, provvisionare.
Besoldung, stipendio, salario, paga, gaggio, provvisione.
Besonder, singulare, particolare, speziale, specifico.
Besonderheit, particolarità, singularità. specialità, specieltà.
Besonders, specialmente, singularmente, particolarmente. 2) für sich, in disparte, spartitamente, spartamente, di (da) per se, da parte, separatamente
Besorgen, curare, provvedere, darsi cura, briga *di q. c.* por cura *a q. c.* 2) befürchten, dottarsi, dottare, sospettare, dubitare.
Besorglich, dottoso, sospettoso, pericoloso.
Besorgniß, dottanza, dottaggio, paura.
Besorgt seyn, sollecito, curante darsi piato, metter piato *di q. c.*
Besorgung, cura, provvedimento, incarico.
Bespannen, fornir di cavalli.
Bespeyen, einen, vomitare adosso. sich, vomitare, récere
Bespiegeln, specchiare.
Besprechen, sich mit einem, accontarsi, abbocarsi, conferire.
Besprengen, aspérgere, conspergere, arrorare, inrugiadare, annaffiare.
Besprengung, aspersione, annaffiamento.
Bespringen, montare, ammontare, coprire, assalire.
Bespringung, copritura, coprimento, monta.
Besprützen, spruzzare, spruzzare addosso. mit Kothe, inzaccherare, inzavardare.
Besprützung, sprazzo, sp uzzo.
Bespucken, insardare, sputare addosso *a*.
Besser, migliore. immer besser, di bene

in

in meglio. besser seyn, valer meglio, esser da più. was bist du besser, da che sei tu più. besser daran seyn, avvantaggiare, essere avvantaggiato.

Besser, *adv*. meglio.

Bessern, ammendare, emendare, mutare in meglio, megliorare. sich bessern, correggersi, immegliarsi. es bessert sich mit dem Kranken. l'ammalato migliora, va migliorando, getta la zinghinaja.

Besserung, ammendazione, emendo, miglioramento, miglioranza. der Felder, letaminamento.

Bestallt, costituito.

Bestallung, assegnamento, balía.

Bestand, durata, stabilità, sussistenza. Bestand haben, durare, sussistere, aver fermezza, esser durabile. 2) Bestand der Rechnung, saldo del conto. 3) in Bestand nehmen, torre ad affitto.

Beständig, stabile, durabile, evole, saldo. 2) immerwährend, assiduo, continuo. beständig Wetter, tempo fermo. es ist nichts beständiges in der Welt, ogni ritto ha 'l suo rovescio.

Beständig, *adv*. constantemente, -issimamente, perseverantemente, fermamente, illimamente. 2) assiduamente, continuamente, di (al) continuo.

Beständigkeit, costanza, fermezza, stabilità, perseveranza.

Bestandtheile, le parti integrali.

Bestärken, confortare, consolidare, fortificare, insaldare.

Bestärkend, consolidativo, confortativo, atorio, confortevole.

Bestärkung, confortamento, azione, fortificamento. azione.

Bestätigen, stabilire, confermare, raffermare ratificare, rifermare. eine Meynung. far piede a un' opinione. einen Contract, autenticare un trattato.

Bestätiger, confermatore, stabilitore.

Bestätigerin, confermatrice.

Bestätigung, confermamento, azione, fermanza, ratificamento, azione. im Amte, conferma, rafferma.

Bestatten zur Erde, sepellire, far le funerali a un morto.

Bestäuben, inpolverare.

Beste, migliore, ottimo, issimo, bonissimo. das Beste, il meglio. zu meinem Besten, al mio prò, bene. seinen Besten seyn. spogliarsi in capelli, dare il suo maggiore, sforzarsi con le buone, nicht viel zum besten haben, non avere pan pe' sabbati. es ist nicht viel zum Besten, le acque son basse die besten Sachen. il miglioramento di roba. der beste Theil, il grasso. zum besten geben dar per buona mancia. 2) einen zum besten haben, uccellare, mettere in novelle, dar la baja, la berta *a uno*. volere in dondolo de' fatti d'uno.

Bestechen, appuntare, cucire attorno 2) *met*. corromper con doni, dar la palmata, ugner le mani *a*. sich bestechen lassen, pigliar l'imbeccata, il boccone, l'ingoffo.

Besteck, Messer, pajo di coltelli cucchiajera.

Bestecken, piantare in un luogo. ornar di fiori.

Bestehen, worinne, consistere, stare, ridursi *a*. woraus, esser composto, *di*. 2) dauern, durare, consistere, mantenersi, sussistere, worauf bestehen, ostinarsi, v' ingrossar su, star sodo al macchione. 3) wohl bestehen, reggere alla pruova.

Bestehlen; rubare.

Besteigen, salire, montare insu. mit Leitern, scalare.

Bestellen, ordinaré. worüber bestellen, costituire sopra *q. c.* diputare *a q. c.* einen Brief ricapitare, consegnare. Arbeit, far fare. bestellte Arbeit haben, lavorare a posta. einen Acker. lavorare 'coltivare, governare. einen wohin bestellen, dar la posta, impor di venire *a*. wohl, übel bestellt, bene, male, in ordine.

Bestellung, ordinamento. eines Briefs, ricapito, consegnamento. des Ackers, cultura.

Bestens, ottimamente, per lo migliore.

Bestimmen, diputare, destinare, determinare. einen Tag, porre, aggiornare un giorno, dar preciso termine. durchs Schicksal; fatare, indestinare.

Bestimmt, decreto, decretato. genau bestimmt, preciso, *adv*. preciso, precisamente, determinatamente. durchs Schicksal, fatalmente, fatatamente.

Bestimmung, determinazione, destinazione. durchs Schicksal, fatagione. einer Zeit, Orts, posta.

Bestocken, sich, cestire, far cesto.

Bestrafen, gastigare, punire. mit Worten, riprendere.

Bestrafer. gastigatore, punitore. 2) riprenditore.

Bestraferin, gastigatrice, punitrice, 2) ripenditrice.

Bestrafung, punimento, punizione. 2) riprendimento, riprensione.

Bestrahlen, raggiare, irradiare, irraggiare.

Bestrahlung, irradiazione.

Bestreben, (sich), faticarsi, affaticarsi, brigarsi, sforzarsi, ingegnarsi, arrabatarsi. wornach, brigare, faticare *q. c.* aspirare *a q. c.*

Bestreben, das, affaticamento, ingegnamento, procacciamento.

Bestreichen, ugnere, impiastare 2) mit Kanonen, infestare con canoni.
Bestreiten, combattere, contrastare, oppugnare. 2) bestreiten können, sostenere, bastare. esser sufficiente. a q. c. die Kosten, curar le spese.
Bestreiter, impugnatore, combattitore.
Bestreitung, combattimento, contrasto, impugnazione. 2) sostenimento.
Bestreuen, aspergere, spargere, mit Staub, Pulver, impolverare. mit Asche, incennerare. mit Zucker, inzuccherare. mit Salze, insalare.
Bestreuung, aspersione, sosperſione.
Bestricken, allacciare, incalappiare, irretire, incapestrare
Bestrickung, allacciamento, irretimento.
Bestuhlgängeln, (sich), cavarsi sotto, scacazzarsi.
Bestürmen, assalire, assaltare, tempestare, dar l' assalto la scalata, a.
Bestürmer, assalitore, assaltatore.
Bestürmung, assalimento, assalto, amento
Bestürzt, conturbato, svenuto, spenecchiato, atterrato. bestürzt machen, sgomentare, ire, sbigottire, intronare, smarrire, adombare.
Bestürzung, sfinimento, smarrimento di spiriti.
Besuch, visita, visitamento, visitazione
Besuchen, visitare, andare a vedere. fleissig besuchen, frequentare, usare. fremde Länder, cercar paesi.
Besuchung, visitazione. öftere, frequentazione.
Besudeln, imbruttare, imbrodolare, lordare, insozzare, insucidare, insudiciare, sozzare, lotare, contaminare, infangare.
Besudelt, sucido, sudicio, sporco, squallido, spunto.
Besudler, contaminatore, imbrattatore.
Besudlung, sozzura, contaminamento, azione, imbrattatura, amento
Betagt, gefällig, terminato da esser pagato. 2) Alt, attempato, uomo di tempo.
Betasten, palpare, tastare, palpeggiare, brancicare.
Betaster, tastatore, brancicatore, palpatore.
Betastung, toccamento, tastamento.
Betäuben, assordare, ire, stordire, rintronare, sbalordire, intronare. mit Geschrey, abbuccinare.
Betäubt, stramazzato, tramortito, betäubt werden, sbalordire, stordire.
Betäubung, stupefazione, intronatura.
Bethauen, irrorare, irrugiadare.
Betheuern, avverare, affermar per vero.
Betheurung, avveramento, confermamento.
Betten, orare, pregare, fare orazione, porger preghi.

Better, oratore. *foem.* trice; pregatore, petitore.
Bethhaus, oratorio, casa di divozione.
Bethören, abbacinare, abbugliare.
Bethörung, abbagliamento, ludificazione.
Bethstube, stanza di devozione.
Bethschwester, picchiapetto, spigolistra.
Bethstunde, ora di divozione.
Betiteln, titolare, intitolare.
Betitlung, intitulamento.
Betonien, bettonica, brettonica.
Betracht, in, considerato che, a riguardo.
Betrachten, besehen, mirare, speculare, affisare, intorniar con gli occhi, ragguardare. 2) im Gemüthe, considerare, rugumare, contemplare, por, metter mente a q. c. genau, minuzzare, squadrare. far notomia a. q. c. ficcar la mente lo 'ntelletto in q. c.
Betrachter consideratore, ante, speculatore, contemplante, atore, miratore, ragguardatore, avvisatore.
Betrachterin, consid. ratrice, contemplatrice. avvisatrice.
Beträchtlich, importante, d' importanza. di rilevo, di levata, considerabile, *adv.* grandemente.
Beträchtlichkeit, importanza.
Betrachtung, consideramento, azione, contemplazione speculazione, ragguardamento, agguardamento.
Betrag, somma, prezzo.
Betragen, importare, montare a. 2) sich portarsi, procedere.
Betragen, das, portamento, modo tenuto.
Betrauern, stare in lutto d' un morto.
Beträufeln, gocciolar sopra q. c.
Betreffen, toccare, ragguardare, concernere.
Betreffend, concernente, circa, intorno a.
Betreiben, sollecitare, procacciare. der betreibt, sollecitatore, procacciatore.
Betreten, calcare. er darf das Haus nicht mehr betreten, egli vi ha bruciato l' allogiamento. 2) ertappen, sorprendere, cogliere.
Betreten seyn, esser perplesso, sollecito, conturbarsi.
Betrieb, moto, motivo, a, movimento.
Betriefen, arrorare. den Braten, pillottare.
Betrinken sich, s. Besaufen.
Betrüben, Waßer, torbidare, intorbidare. 2) Menschen. attristare, contristare, addogliare, affliggere. sich, innamarire, tristarsi, darsi malinconia.
Betrübniß, afflizione, attristamento, contristamento, malinconia, gramezza, doglienza.
Betrübt, *act.* addolorevole, funesto, tragico.

Betrübt,

Betrübt; *pass.* afflitto, dolente, illimo, doloroso, dogliofo, gramo.
Betrug, inganno, fallacia, la fraude, frode, truffa, suggestione, trappola. es steckt ein Betrug dahinter, gatto vi cova. hinter den Betrug kommen, scoprir la ragia. Betrug stiften, fare una cavalletta.
Betrügen, ingannare, truffare. barattare, tranellare, garabullare, gabbare, fraudare, busbaccare. im Spiele, mariolare. beyde Theile betrügen, cucire a rete doppio vor sichtlichen Augen betrügen, scambiare le carte in mano das betrogene Ort in Händen haben, tener l' anguilla per la coda.
Betrüger, ingannatore, fraudatore, arcadore, barattiere, baro, busbo, giuntatore, truffatore im Spiele, mariuolo. die Welt ist voll Betrüger, c' è più trappole che topi.
Betrügerin, ingannatrice, fraudatrice.
Betrügerey, la arte, ingegno, baratterìa, soperchieria, gabbamento, busbacche ria; ingannamento, giunterìa, truffe e buffe, e falso giuoco, tranello, tranelleria.
Betrüglich, fallace, iffimo, fraudolente, ingannevole, ingannoso, viziato, cavilloso, gabbevole.
Betrüglich, fallacemente, frodolentemente, ingannevolmente, falsamente, viziatamente. betrüglich handeln, fare a mano.
Bette, letto. zum Bette gehörig, lettereccio. auf dem Bette der Ehren sterben, aver morte battaglieresca.
Bettboden, fondo del letto.
Bettbret, sponda del letto.
Bettdecke, coperta da letto, una coltre un boldrone. mit Baumwolle gefüttert, fargia, un coltrone. zottichte, schiavina.
Bettel, nichts würdige Sache, pidocchieria, chiappoleria, chiappola.
Bettelarm, povero in canna, fracassato.
Bettelbrief, lettera mendicante.
Bettelbrod, pane limosinato.
Betteley. mendicanza, la mendicaggine, mendicità, accatterìa, paltonerìa.
Bettelmönch, frà mendicante.
Betteln, mendicare, accattare, limosinare. betteln gehen, andar pezzendo, stare in accatto, baronare. mendicar la vita a frusto, a frusto, birboneggiare.
Bettelorden, ordine mendicante.
Bettelstab, mendichità, strema povertà. s. Betteley. an Bettelstab gerathen, esser per le fratte, condursi al lastrico.
Bettelvoigt, cacciabirbanti.
Betten acconciare, fare, sprimacciare il letto.
Betthimmel, cielo del letto, sopracielo.
Bettlade, cassa di letto, lettiera.
Bettlägerig seyn, guardare il letto.
Bettler, mendico, mendicatore, paltone, paltoniere, birbante, birbone, pezzente, accattapane, barone, accattatozzi.
Bettelmantel, un centone.
Bettmeister, soprastante a' letti.
Bettpfanne, scaldaletto.
Bettstollen, piede del letto.
Bettstroh, paglia del letto.
Betttuch, lenzuòlo, *pl.* le lenzuola.
Bettvorhang, cortina.
Bettvorhänge, cortinaggio.
Bettzeug, tela da letto.
Bettzug, federa, sopraccoperta.
Bettzwilch, traliccio.
Betze, cagna. 2) Hure, cantoniera.
Beugen, chinare, piegare. s. Biegen.
Beugung, piega, piegamento, atura.
Beule, pustola, bozzolo, bozza, enfiatura, nascenza. von Schlägen, batorzolo, bernoccola. giftige, carboncello. voll Beulen, bozzoloso, bozzoluto, bitorzoluto, bernoccoluto, tuberoso. Beulen bekommen, imbollicare.
Beulgen, bozzoletto, bitorzolino, enfiatello, coccia, tubercolo, tubercoletto.
Beunruhigen, inquietare, perturbare, tribolare, travagliare.
Beunruhigung, inquietazione.
Bevölkerer, popolatore.
Bevölkern, popolare, abitare.
Bevölkerung, popolazione.
Bevollmächtigen, autorizzare, dar plena autorità, dar carta bianca *a uno.*
Bevollmächtigter, plenipotenziario, commessario.
Bevor, avanti che, prima che.
Bevorstehen, soprastare.
Bevorstehend, soprastante, imminente.
Beurlauben, licenziare, allicenziare.
Beurlaubung, licenzia, licenziamento.
Beurtheilen, giudicare, far giudicio *di q. c.* alle nach sich beurtheilen, misurar tutti con la sua canna.
Beurtheiler, giudicatore.
Beurtheilung, giudicio, giudicazione.
Beute, bottino, preda, spoglia.
Beutel, borsa, fonda, scarsella. grosser, borsotto. voller Beutel, ben tirata borsa. aus vollen Beutel ist gut nehmen, chi ha ceppi, può fare schecce, der Beutel ist leer, e' non cene canta uno. in Beutel stecken, imborsare 2) in der Mühle, buratello, abburatòjo.
Beutelkasten, il frullone.
Beuteln, abburattare.
Beutelschneider, tagliaborse.
Beuteltuch, stamigna.
Beutemachen, depredare, predare.
Beutemachen, das, il bottino, depredazione.

Beutemacher, depredatore, predatore, *foem.* trice.
Beutler, guantajo, borsajo.
Bewachen, custodire, guardare.
Bewachsen, nascer di sopra, crescervi sopra.
Bewachung, guardia, custodia.
Bewafnen, armare. mit bewafneter Hand, armato, issimo, con armata mano. *adv.* armatamente.
Bewafnen, armamento.
Bewähren, avverare, cimentare, fare sperimentato. bewährter Schriftsteller, autore approbato, di paragone, provatissimo.
Bewahren, guardare, servare. wovor, preservare, caulare, difendere d'un male.
Bewahrer, guardatore, servatore, difensore, guardiano, custode.
Bewahrerin, guardatrice, servatrice.
Bewährung, avveramento, approvagione.
Bewahrung, guardamento, guardia, preservamento, azione.
Bewältigen, balire.
Bewandert, molto pratico, versatissimo.
Bewandtniß, stato, condizione, situazione.
Bewandt, situato. so bewandt, così fatto.
Bewäßern, rigare, irrigare.
Bewegen, Körper, muovere, dimenare. nicht von der Stelle bewegen, non azzicare († bucicare) dal suo luogo. sich vor Mattigkeit nicht bewegen können, ruticarsi a stento. heftig bewegen, agitare. 2) das Gemüthe, muóvere. smuovere, commuovere, indurre, condurre, trarre.
Bewegend, motivo, movente. 2) induttivo.
Beweger, motore, movitore.
Bewegerin, motrice, movitrice.
Beweglich, mobile movibile, movevole beweglich Gut, il mobole, mobile 2) rührend, indottivo, suadevole, suasivo.
Beweglichkeit, mobilità.
Bewegniß, aus eigner, di proprio moto, movimento.
Bewegung, moto, movimento, mozione, mossa, smovitura. heftige, agitamento, commovimento, commozione, sboglientamento. kleine Bewegung, commozioncella. in Bewegung setzen, commuóvere, dismuóvere. heftig, sboglientare.
Bewegungsgrund, motivo, a.
Bewegungskraft, virtù motiva.
Bewehrt, armato.
Beweibt, ammogliato.
Beweinen, piagnere, compiagnere, rimpiagnere.
Beweinenswürdig, lagrimevole, abile. piangevole, piangoloso, flebile. *adv.* piangevolmente.
Beweiner, piagnitore, compiagnitore.
Beweis, pruova, provamento, azione, argomento. offenbahrer, argomento aperto. zum Beweise dienlich, provativo.
Beweisen, dimostrare, avverare, dare a divedere, far fede, dar pruova *a q. c.* 2) erzeigen, fare. s. Erweisen, 3) sich beweisen, mostrarsi, dimostrarsi.
Beweisgrund, } s. Beweis.
Beweisthum, }
Beweisung, dimostramento, azione.
Bewenden, dabey hat es sein Bewenden, tanto basti, questo sia caso risoluto. es worbey bewenden lassen, contentarsi *di q. c.* far punto.
Bewerben, procacciar, industriarsi d' avere *q. c.* aspirare, uccellare *a q. c.*
Bewerbung, procacciamento.
Bewerfen, eine Mauer, arricciare un muro, incalcinare. 2) sich worauf, scusarsi *di q. c.* allegar *q. c.*
Bewerkstelligen, recare, menare, mandare ad effetto, mettere in opera, dare effetto compimento *a q. c.*
Bewerkstelliger, effettore. *foem.* effettrice.
Bewerkstelligung, compimento.
Bewilligen, acconsentire. assentire, consentire.
Bewilliger, consentitore, acconsenziente.
Bewilligung, assenso, assentimento, acconsentimento, consenso.
Bewillkommen, accogliere, raccogliere.
Bewillkommung, accoglienza, accoglimento.
Bewinden, circuncignere, attorcigliare, ravvolgere.
Bewirken, effettuare, recare a capo.
Bewirthen, allogiare, albergare, raccettare. wohl, adagiare. accommodare bene.
Bewirthung, raccoglienza, alloggiamento, albergamento.
Bewohnbar, abitabile, evole.
Bewohnen, abitare. stark bewohnt, accasato.
Bewohner, abitatore. *foem.* abitatrice.
Bewohnung, abitazióne.
Bewunderer, ammiratore, *foem.* ammiratrice.
Bewundern, ammirare.
Bewundrungswürdig, ammirabile, oltramirabile. *adv.* a maraviglia.
Bewunderung, ammirazione, amento, maravigliamento.
Bewußt, noto. 2) seiner bewußt seyn, sentir di se, aver senso, sentirsi.
Bey, appo, mit dem *acc.* appresso, mit dem *gen. dat.* und *acc.* 2) ohngefähr bey 10 Gulden, da (intorno a, ben) dieci fiorini. bey alle dem, con (per) tutto ciò.

ciò, bey Tag und Nacht, di dì e di notte. bey Gott, per Dio. bey sich selbst seyn, esser di (nel suo) buon senno, appresso di se. bey sich selbst gedenken, pensar fra se stesso, seco stesso bey Strafe, sotto pena. bey einem verklagen, accusare a uno. bey sich haben, avere addosso. bey der Hand haben, avere a mano.

Beybringen, dare ad intendere, insinuare. Arzeney, far prendere, far pigliare. in Kopf, metter nel capo. einen Streich, portare (attaccare, appoggiare) un colpo. Beweis, allegare, addurre ragioni.

Beyde, ambo, *comm.* ambe, *foem.* ambodue, amendue, *comm.* amendui, *foem.* amendune, entrambi, tramenduni, intrambo, intramendue, *comm.* intrambi, *foem.* e.

Beyderseits, dall' una e dall' altra parte, vicendevolmente.

Beyderseitig, mutuo, reciproco, vicendevole.

Beydes, und, sì, e sì.

Beydrucken Siegel, apporre il sigillo.

Beyessen, tramesso, intramesso.

Beyfall, approvamento, approvazione, applauso. Beyfall geben, assentire, prestar consenso, approvare *q. c.* Beyfall finden, essere applaudito, compatito. der Beyfall giebt, applauditore, applaudente. *foem.* applauditrice.

Beyfallen, es fällt mir bey, mi sovviene, occorre, viene in mente, soccorre, mi si para dinanzi. 2) einem, assentire, consentire, prestare consenso.

Beyfuge, giunta, aggiunta, arróta.

Beyfügen, aggiugnere, soggiugnere, apporre.

Beyfugung, aggiunzione, soggiugnimento, apponimento, apponizione.

Beyfuß, artemisia, la matricale. mit Beyfuß würzen, artemisiare.

Beygemach, gabinetto laterale.

Beyhülfe, ajuto, ajutorio, appoggio, sussidio.

Beykoch, ajutante di cucina.

Beykommen, hinzukommen, arrivare, accostarsi, giugnere. *met.* seinem Schaden, risfattarsi, riscuotersi del suo danno. Ort, dem beyzukommen ist, luogo accessibile. 2) gleichkommen, pareggiare, agguagliare, adequare, arrivare *uno.*

Beylage, giunta, addizione.

Beylager, solennità di nozze.

Beyläufer, staffiere.

Beyläufig, trascorrevole, trascorrente, incidente.

Beyläufig, *adv.* trascorrentemente, trascorsivamente, incidentemente. etwas beyläufig berühren, darne un bottone di

passagio, dare una fiancata. 2) ungefähr, incirca, appresso.

Beylegen, beyfügen, aggiugnere, giugnere. 2) geben, imporre, attribuire. 3) Recht geben, assentire. 4) bey Seite, metter dall' un de' lati. 5) vergleichen, comporre, rappaciare.

Beylegung, aggiugnimento. 2) imposizione. 3) assenso. 4) componimento.

Beyleid, condoglienza, compianto.

Beyliegen, assembrarsi, giacer carnalmente *con.*

Beymessen, imputare, apporre. 2) Glauben, far fede, prestar credenza.

Beymischen, tramischiare.

Beymischung, ammistione.

Beynahe, tutto che, appresso a poco, quasiche, presso a. beynahe etwas thun, esser vicino a fare. ich wäre beynahe gefallen, ero per cadere.

Beyname, un cognome, soprannome.

Beynamen, cognominare, soprannomare, soprannominare.

Beyneben, secondariamente.

Beypferd, cavallo da mano.

Beypflichten, assentire, acconsentirsi.

Beypflichtend, consenziente.

Beypflichtung, assenso, assentimento, consenso, assensione.

Beyräthig seyn, ajutar di consiglio.

Beysammen, insieme, assieme.

Beyschlaf, cóito, concubito, copula, assembramento carnale, congiugnimento, giacimento, giacitura.

Beyschläfer, concubino, drudo, amadore.

Beyschläferin, concubina, amanza. der eine Beyschläferin hält, concubinario, concubinatore.

Beyschlag, Münze, conio falsato, moneta contraffatta.

Beyschließen, inchiudere.

Beyschlüssel, chiave posticcia.

Bey Seite, da banda, da parte, in disparte. bey Seite setzen, lasciare star dall' un de' lati, tralasciare, lasciare andare, porre a monte, soprasseder *di q. c.* bey Seite gehen, trarsi da una parte, scansarsi. bey Seite schaffen, discostare, causare.

Beyseyn, im, presente, in presenza.

Beysetzen, apporre. 2) eine Leiche, sotterrar senza esequie.

Beysitzer, assessore.

Beysorge, dotta, dottanza.

Beyspiel, esemplo, esempio. als zum Beyspiel, verbigrazia, per esempio. Beyspiele anführen, mit Beyspiel erläutern, esemplificare. zum Beyspiele dienend, esemplativo. *adv.* esemplativamente. esemplificatamente. die Anführung der Beyspiele, esemplificazione.

Beyspringen, soccorrere, sovvenire, porgere ajuto.

Beystand, das Beystehen, assistenza, sussidio, sovvenimento, sovvenenza, sovvenzione, soccorso, soccorrimento. 2) der beysteht, sovvenitore, soccorritore, sussidiatore, *foem.* sovvenitrice, soccorritrice.
Beystehen, assistere und, s. Beyspringen.
Beysteuer, contribuzione, limosina, carità.
Beystimmen, assentire, consentire, consonare.
Beystimmung, assenso, consentimento.
Beytrag, contribuzione, sussidio.
Beytragen, contribuire, concorrere alle spese. 2) helfen, conferire, far, prò, approdare, valere.
Beytreten, aggiugnersi, accostarsi.
Beytritt, accessione, accostamento.
Beyweiten, di gran lunga, ad assai.
Beywohnen, einer Handlung, assistere, ritrovarsi presente, intervenire *a*, *in*. 2) ehlich, s. Beyschlafen.
Beywort, epiteto.
Beyzählen, annoverare, accontar *tra*, connumerare *con*.
Beyzählung, annoveramento.
Bey Zeiten, a buon'ora, per tempo.
Bezahlen, pagare, sdebitarsi, contentare. baar, scocciolare. mit gleicher Münze, render la pariglia, dar pan per focaccia, render frasche per foglie. das Gelag bezahlen, pagare il fio. sich bezahlt machen, pagarsi. sich reichlich bezahlt machen, pagarsene del lume e de'dadi. sich gut bezahlen laßen, farsi valer *q. c.* 2) Gelübde, compiere il voto, scaricarsi del voto, soddisfare al voto.
Bezahler, pagatore, *foem.* trice. richtiger Bezahler, uomo di ricapita. übler, pagatorello.
Bezahlung, paga, pagamento.
Bezaubern, incantare, affatturare, ammaliare, fascinare.
Bezaubernd, incantevole.
Bezauberer, ammaliatore, *foem.* trice; affatturatore *foem.* trice; maliardo, incantatore *foem.* incantatrice.
Bezauberung, affatturamento, azione, fattura, malia, incantamento, azione, incantesimo.
Bezäumen, infrenare, raffrenare, rintuzzare, rinfrenare.
Bezäumung, rinfrenazione, raffrenamento.
Bezeichnen, segnare, contrassegnare, soprassegnare, marcare, marchiare. sich mit dem Kreuze, fare il segno della croce.
Bezeichner, segnatore, *foem.* trice.
Bezeichnung, segnatura.
Bezeigen, sich, mostrarsi, portarsi.
Bezeigen, das, portamento, condotta.
Bezeugen, attestare, testimoniare, testificare, far fede *a q. c.*

Beziehen, ein Haus, andare a stanziare in una casa. mit Saiten, incordare, fornir di corde. mit Papier, Pergament, rincartare. 2) sich auf etwas, riferirsi, rapportarsi, aver relazione.
Beziehung, auf etwas, relazione, rapporto. mit Saiten, incordamento, atura.
Bezirk, compreso, circuito, giro.
Bezoar, bezoar.
Bezüchtigen, incolpare, biasimare.
Bezuckern, inzuccherare.
Bezwacken, spiluccare, rubacchiare.
Bezwiegen, sich cestire.
Bezweigt, cestuto, ramoso, ramoruto.
Bezwingen, soggiogare, domare, vincere.
Bezwinger, domatore, soggiogatore.
Bezwingerin, domatrice, soggiogatrice.
Bezwingung, soggiogamento, devincimento.

Bi

Bibel, bibbia, biblia.
Bibelfest, versatissimo nella Bibbia.
Biber, castóro, castore.
Bibergeil, castorio.
Bibernell, pimpinella.
Biberhaar, pel di castore.
Bibliothek, biblioteca, libreria.
Bibliothekär, bibliothecario.
Biedermann, prod'uomo, valent'uomo.
Biegeleisen, spianatojo del sarto.
Biegeln, ragguagliare, spiannare.
Biegen, piegare, flettere, incurvare, chinare. sich biegen lassen, arrendersi. es mag biegen oder brechen, o fatto o guasto.
Biegen, das, piegamento.
Biegsam, pieghevole, arrendevole, inchinevole. *adv.* pieghevolmente.
Biegsamkeit, arrendevolezza, arrendibilità.
Biene, pecchia, un ape.
Bienenbrut, il cacchione.
Bienenkorb • stock, alveo, alveario, arnia, bugno, melario.
Bienenschwarm, uno schiame, esciame.
Bienenzellgen, cella, etta, favo, un fiale.
Bier, birra, cervogia. Bier brauen, cuocer (brassar) la birra.
Bierbrauer, brassatore.
Bierhaus, Bierschenke, taverna (bettola) di birra.
Bierschank, il vender la birra.
Bierschenke, Wirth, tavernajo, (bettoliere) di birra.
Bierschröter, scantinatore.
Bierzeichen, insegna di bettola.
Bieten, darreichen, porgere, presentare. 2) eine Waare, pregiare. 3) darauf bieten, offerire, dir sopra una cosa. der bietet, obblatore.
Biez, Muttermilch, ciocciа.

Biezchen, mamuccia, mammilla, popellina, tettola, le zizze.
Bilanz der Rechnung, bilancio. die Bilanz trifft nicht zu, il bilancio non batte, non torna.
Bild, la immagine, effigie. figura, figuramento. gemaltes, ritratto. abgedrucktes, impronta, gegossenes, figura di getto. ausgeschnitztes, scolpitura, scolto. im Spiegel, postiila. im Bilde, esemplarmente. 2) Bild so eine geheime Bedeutung hat, simbolo. durch Bilder vorstellen, simboleggiare, simbolizzare.
Bilden, figurare, effigiare, formare, informare, foggiare.
Bildend, informante, informativo, formativo.
Bildgießer, maestro di getto.
Bildhauer, scultore, statuario.
Bildhauerarbeit, scultura, lavoro d' intaglio.
Bildhauerkunst, statuaria, scultura.
Bildniß, ritratto. s. Bild.
Bildsäule, statua, simulacro, scultura.
Bildung, Gestalt, fattezza, fazione. 2) das Bilden, figurazione, formazione.
Billiard, trucco.
Billiardkugel, pallottolo.
Billiardtafel, trucco.
Billet, polizza, cartella.
Billetgen, pistoletta, biglietto.
Billig, ragionevole, convenevole. es ist billig, egli è raggione, dovere. *adv.* ragionevolmente, convenevolmente.
Billigen, approvare, comprovare, assentire.
Billiger, approvatore, *foem.* trice. comprovatore.
Billigkeit, equità, convenevolezza, il convenevole, convenienza.
Billigmäßig, degnamente, al convenevole.
Billigung, approvazione, amento, comprobamento.
Bilsenkraut, giusquiamo.
Bilze, Schwamm; fungo, poleto. *prov.* in die Bilze gehen, cadere in bocca al cane.
Bimstein, la pomice, spugna. mit Bimstein abreiben, impomiciare.
Binde, fascia, banda, lenza, benda. königliche, benda reale, il diadema.
Binden, legare, avvincire, avvinciglia-re. den Kopf, bendare. ein Faß, cerchiare. mit Ketten, incatenare. 2) *neutr.* vom Leim, Kalch, far presa. sich woran binden, ristrignersi, limitarsi.
Bindfaden, spago, spaghetto.
Bindgen, fasciuóla.
Bindig, argomentoso, convincente.
Bindmesser, coltellaccio da bottajo.
Bindrieme, legacciolo, coreggiuóla.
Binnen, tra qui e. di qui a.

Binsen, giunco, sala.
Biret, berretta, ina, berriuola.
Birke, betula.
Birkhuhn, francolino.
Birne, pera.
Birnbaum, pero. wilder, un peraggine.
Birngen, peruzza.
Birnmost, cidra di pere.
Birschbüchse, schioppone da caccia.
Birschen, ammazar con ischiopponi.
Bis, infino, fino, fino, infino a.
Bisam, musco, muschio. l' ambracane. mit Bisam perfumirt, ambrato, ambracanato, moscoleato.
Bisamkatze, zibetto, l' ambracane.
Bisamkraut, muschio.
Bis daß, finchè, infinettanto che, sì.
Bis dato, } finora, infin'adora.
Bis hieher, }
Bisherig, di fin'ora.
Bisthen, ondeggiar nelle braccia.
Bischoff, véscovo. zum Bischoff machen, mitriare.
Bischofshut, mitra, mitria.
Bischöflich, vescovale, vescovile. bischöfliche Würde, vescovado.
Bischofsstab, pastorale, rocco.
Biscuit, biccottino, biscottello, cantuccio.
Biß, morso, morsura. leiser Biß, morficatura, morsecchiatura. Gewissensbiß, rimorso, rimordimento di coscienza.
Bißen, un boccone, bocconcello, morsello, morselletto. Bißen Brod, pezzo, tozzo di pane.
Bißenweis, a bocconi, a frusto a frusto, a pezzo a pezzo, a tozzo a tozzo.
Bißgen, kleines, pochetto, ino, pocolino, miccino, micolino, un tal cicchino, un minimo che. warte ein Bißgen, aspetta un miccino. nicht ein Bißgen, non fiore, non filo, nè punto nè calía, minuzzol nè scammuzzolo.
Bißig, mordace.
Bißigkeit, mordacità.
Bißthum, vescovado.
Bißweilen, alcuna volta, tal volta, alle volte, talora, alcun'ora.
Bitte, preghiera, petizione, dimanda, pregagione, priega, addimanda, agione, anza, deprecatione, addimandita, supplica, azione. zu hoher Bitte, in barbagrazia.
Bitten, dimandare, addomandare, pregare, supplicare. sich lange bitten lassen, aspettare il baldachino, l'ombrella. sich aufs Bitten legen, dar del buon per la pace. 2) einladen, invitare, chiamare.
Bittend, addomandante, dimandante.
Bitter, ein, addomandatore, petitore, dimandatore, pregatore. 2) Einlader, invitatore, chiamatore.

Bitterin,

Bitterin, addomandatrice, dimandatrice, pregatrice. 2) invitatrice.
Bitter, *adv.* amaro, issimo, agro, aspro. bitter werden, innamarire, amareggiare. etwas bitter, amariccio; acerbetto.
Bitterkeit, amarezza, amaritudine.
Bitterlich weinen, piagnere a caldi occhi, dirottamente, dolorosamente.
Bitterste aufs, amarissimamente, amaramente.
Bitterwurz, genziana.
Bittlich,] supplichevole; prechevole,
Bittlich,] supplicatorio. *adv.* supplicemente, supplichevolmente.
Bittschreiben, supplica, un memoriale.

Bl

Blachfeld, pianura, campagna rasa, landa.
Blackfisch, totano.
Blähen, enfiare, gonfiare.
Blähend, ventoso, flatuoso, enfiante, gonfiante.
Blähung, ventosità, flatuosità, flato.
Blank, terso, pulito. blankes Glas, chiaro bicchiere. blanker Degen, spada ignuda; sfoderata. blank machen, brunire.
Blanke, tavolato, una parete di tavole.
Blanket, foglio bianco, carta bianca.
Blase, Wasserblase, bolla, sonaglio, vescica. 2) auf der Haut, bolla, bollicella, bollicina, bollicola, vescica, veschietta. große, un vescione. voll Blasen, vescicoso. 3) im Leibe, vescica. 4) zum destilliren, vescica.
Blasbalg, mantaco, il mantice. kleiner, il soffione, manticetto, soffietto.
Blasen, soffiare, spirare. ein Instrument, sonare *di.* ein Horn, cornare. Trompete, trombare. in die Ohren blasen, susurrare, boccinar negli orecchi. es ist nicht gleich geblasen, non sel può gettare in petrelle.
Blasen das, soffio, soffiamento, spiramento. der Instrumenten, sonamento.
Blasend, soffiante, spirante. 2) sonante; cornatore. blasend Instrument, strumento di fiato.
Blasenstein, pietra della vescica.
Blasenziehend Pflaster, vescicatorio.
Bläsgen, bollicella, bollicina.
Blasrohr, cerebottana.
Blaß, pallido, smorto, discolorato, ito. ziemlich blaß, pallidiccio, suppallido, palliduccio, pallidetto. wie eine Leiche, pallido come bosso. blaß machen, discolorare, ire. blaß werden, scolorarsi, impallidire, are, sbiancare. das Blaßwerden, discolorazione.
Bläße eines Pferdes, pezza bianca nel fronte del cavallo. Pferd das eine lange Bläße hat, cavallo, sfacciato.
Bläße, pallidezza, pallidità, il pallidume, pallore.

Bläßgen, Vogel, fólaga.
Blättern, sventolare.
Blatt, foglia. Gold, Silber, foglia, im Buche, foglio, carta. 3) der Weber, il pettine. sich kein Blatt vors Maul nehmen, favellar senza barbazzale; dire alla spiattellata.
Blatter, bolla, pustula, un ciccione. giftige, carboncello, carbonchio.
Blättergebackenes, sfogliata, fogliato. Blätter davon, le sfoglie.
Blätterchen, bollicina, fignolo, cosso.
Blattergrube, buttero.
Blattergrübicht, butterato.
Blätterich, fogliuto, foglioso, frondoso; fronzuto.
Blättern, carteggiare. sich blättern, sfogliarsi.
Blattern, die Pocken, mal di vajuolo.
Blätterwerk, il fogliame, lavoro a foglie.
Blättgen, fogliolina; foglietta. das Blättgen wendet sich, le indizioni s'incomiano a mutare. im Buche, foglietto, fogliolino.
Blattgold, foglie d'oro, orpello.
Blau, azzuro, turchino, cilestro, ceruleo. blauer Himmel, cielo sereno. mit Blut unterlaufen, livido. blauer Fleck, lividore, lividezza. mit einem blauen Auge davon kommen, uscirsene pel rotto della scuffia. blauen Dunst vormachen, mostrar la luna nel pozzo.
Bläuel, paletta da ammaccare.
Bläuen, ammaccare.
Blaulich, azzurriccio, azzurino, alestrino.
Blaustrumpf, spiatore; una spia.
Blech, lama, lamina, piastra, lamiera. überzinntes, latta.
Blechern, di piastre.
Blechhammer, facina da batter le piastre.
Blechlein, lamella, piastrella, etta.
Bleben, s. Blähen.
Bleiben, dimorare, rimanere, permanere, restare, fermarsi. etwas bleiben lassen, lasciare stare, starsene. das laß ich bleiben, mene disdico. nicht auf einer Rede bleiben, scambiare i dadi, le carte. 2) vor dem Feinde, perire, rimenar morto.
Bleiben, das, rimasa, dimora.
Bleibende Stätte, stanzial luogo.
Bleich, smorto, squallido, scolorito, morticcio. s. Blaß.
Bleichheit, pallidezza, squallore, squallidezza.
Bleiche, (der Wäsche) cura, imbiancamento.
Bleichen, curare, imbiancare.
Bleicher, curandago, *foem.* curandaja.
Bleichert, (Wein) vin biancheggiante.
Bleichplan, cura.
Blenden, (von der Sonne) abbagliare, abbarbagliare. 2) blind machen, abbacinare,

cinare, accecare, den Verstand, adombrar gli occhi dell'intelletto. einen Spiegel, appannare lo specchio.
Blendung, il bagliore, abbaglio, amento, abbarbaglio, accecamento.
Blendwerk, offuscamento, azione, ludificazione. ein Blendwerk vormachen, gettar la polvere negli occhi.
Bley, piombo. mit Bley lothen, damit versehen, piombare, impiombare.
Bleyern, di piombo.
Bleyerz, piombaggine.
Bleykugel, piombata, piombajuola.
Bleyrecht, a piombo. bleyrecht machen, seyn, piombare.
Bleyschnur, scandaglio, piombino. damit messen, scandagliare, piombinare.
Bleyschwer, piombato, piomboso.
Bleystift, matitatójo, il toccalápis.
Bleywage, archipenzolo. das Bley daran, perpendicolo.
Bleyweiß, biacca, cerussa, matita.
Bleywurf, piombo, ino.
Blick, guardo, sguardo, occhiata. Art zu blicken, piglio, lúcchera. zorniger, cipiglio. Blick auf einen werfen, lanciare uno sguardo *a uno*.
Blicken, sguardare, gittare sguardi. heimlich, dar d'occhio, guardar sott'occhi sich blicken lassen, apparire, farsi vedere.
Blind, cieco, orbo, orbato. vom Spiegel, abbacinato, appannato. blind machen, accecare, orbare. blind werden, accecarsi. du mußt blind seyn, tu debbi aver mangiato cicerchie. blinder Lärmen, terrore panico. blind schießen, tirar senza palla. blind Fenster, finestra posticcia. blinder Soldat, soldato sopposto.
Blindekuh, la mosca cieca, la gatta orba.
Blindheit, cechezza, cecità, la cecaggine.
Blindlings, alla cieca, a chius'occhi. blind zu, precipitosamente, a fiaccacollo, abbandonatamente, trabocchevolmente. blind zu laufen, abbandonarsi, rovinare *a*.
Blindschleiche, cicigna.
Blindvoll, ubbriáco e ben cotto.
Blinkern, corruscare, scintillare, tremolare, brillare.
Blinkernd, corrusco, corruscante.
Blinzeln, aguzzar le ciglia, socchiuder gli occhi, sbirciare.
Blitz, lampo, baleno, la fólgore. wie ein Blitz, in un baleno, in un bacchio baleno, in men che non balena.
Blitzen, balenare, sfolgorare, folgoreggiare, lampeggiare, far balenamenti.
Blitzen, das, balenamento, lampeggiamento.
Blitzend, folgorato, sfolgorato.
Block, ceppo, tronco.
Blöde, schwach, leno, fiacco, debole, fiacco 2) verzagt, peritoso, timindetto, pusillanimo.
Blödigkeit, fievollezza, fiacchezza, debolezza. 2) pusillanimità, timidità.
Blödsichtig, bircio, lusco.
Blödsinnig, mentecatto, cervellino.
Blödsinnigkeit, la mentecattaggine.
Blöken, belare. von Rindern, muggire, mugghiare. von Kindern, belare.
Blöken, das; belo, belamento. 2) muggito, mugghio, amento.
Blökend, belante. 2) mugghiante.
Blöken, die Zähne, digrignare i denti, ringhiare, far viso digrignato.
Blokiren, bloccare, circuncignere, circondare.
Blokirung, circondamento, *blocco*.
Blond, biondo, issimo. Haar blond machen, rimbiondire i capegli. das Wasser darzu, la blonda. blond sehen, biondeggiare.
Blondheit, biondezza.
Blos, nudo, ignudo scusso. 2) gemein, semplice. blosmachen, ignudare, scuoprire. sich blos geben, appalesarsi, scoprirsi. den Bloßen schlagen, ber Lianco, rimanere scaciato, †rimaner col culo in mano, saettare in arcata, dar la ragna sulla siepe.
Blos, *adv*. nudamente. 2) allein, solamente, pure.
Blöße, nudità. eine Blöße geben, (im Fechten) scoprire il lato.
Blosstellen, sporre, avventurare.
Blühen, fiorire, infiorarsi.
Blühend, fiorente, risiorente, fiorito, issimo, florido.
Blühzeit, fioritura.
Blume, un fiore. der Blumen berauben, sfiorare.
Blumenasch, terra da fiori.
Blumengarten, giardino.
Blumenknospe, boccia, coccetta, bocciuola, o.
Blumenkohl, i cavoli fiori.
Blumenkranz, ghirlanda (intrecciatura) di fiori.
Blumenreich, fiorifero.
Blumenstraus, mazzo di fiori.
Blumenwerk, il fiorame.
Blumenzwiebel, bulbo.
Blümgen, fioretto, ello, ellino.
Blüthe, il fiore. Blüthe bekommen, infiorarsi, irsi. der Schwären bekömmt ein Blüthgen, la nascenza fa capo.
Blut, il sangue. in der Lunge, chimo. bis aufs Blut peinigen, tormentare infino nell vivo. Blut lassen, cavar, far sangue, flebotomare. mit Blut unterlaufen, livido, infiannato. Blut vergießen, sanguinare, sparger, spander

der sangue. Blut machen, sanguificare.
Blutarm, povero in canna, fracassato. blutarm seyn, piatire il pane.
Blutbad, macello, fiocco, mortalità.
Blutblase, pustula sanguinosa. sich eine klemmen, pigliare un granchio a secco
Blutdurst, aviditi di sangue.
Blutdürstig, sanguinolente, sanguinario, sanguigno.
Blutegel, mignatta, mignella, sanguisuga.
Bluten, far sangue, sanguinare. stark, filar sangue.
Blutfluß, } flusso di sangue.
Blutgang, }
Blutgerichte, giudizio criminale. (cherminale.)
Blutgierig, s. Blutdürstig.
Bluthund, uomo di sangue.
Blutig, sanguinoso, sanguinolente, sanguigno. blutig machen, insanguinare.
Blutlos, esangue, casso di sangue.
Blutknospe, ge moglio di fiore.
Blutreich, sanguigno, sanguineo.
Blutrichter, giudice criminale.
Blutroth, sanguigno, sanguineo. im Gesichte, rosso come rabbia.
Blutrünstig, insanguinato.
Blutsauer sichs werden lassen, macerarsi, spogliarsi in capelli, fare ogni sforzo. durare una fatica da cani. blutsauer werden, esser fatigosissimo.
Blutschande, incesto
Blutschänderisch, incesto, incestuoso.
Blutschuld, crime di sangue.
Blutschwären, ciccio, un ciccione.
Blutstein, pietra da stagnar sangue.
Blutsturz, profluvio di sangue.
Bluttropfe, goccia di sangue,
Blutvergießung, das, sparsione di sangue.
Bluturtheil, sentenzia di morte.
Blutwurst, sanginaccio.
Blutzeuge, un martire.

Bo

Bobern, mormorare.
Bobernd, mormorante, tremolante.
Bock, becco. großer, beccone, caprone dem Bock eigen, caprino. den Bock zum Gärtner setzen, dare in guardia la lattuga a' paperi. einen Bock schießen, fare un marione, scerpellone; farfallone, un passerotto, un sacco, pigliare un granchio, prendere un granciporro. 2) Bock der Maurer. cavallo, capra.
Bocken, essere in caldo, in lussuria.
Bocken, die, vajuolo.
Bockengrubicht, butterato.
Bockfell, pelle di becco.
Böckgen, beccatello, beccherello, capretto, caprettino caprioletto.
Bockicht, lussurioso.
Bockpfeife, cornamusa.
Bockpfeifer, sonator di cornamusa.
Bocksgeruch, lezzo caprino.
Bockshorn, corno di becco. ins Bockshorn jagen, far tener l' olio.
Bocksprung, salto di becco. Bocksprünge machen, saltabeccare saltabellare.
Boden eines Gefäßes, fondo. 2) des Zimmers, suolo, solajo, pavimento 3) des Ackers, terreno, suolo. 4) Oberboden granajo. 5) eines geblümten Zeugs, sommessa. den Boden ausstoßen, sfondare un vaso. zu Boden schlagen, traffen, abbattere, atterrare. einen zu Boden werfen, stramazzare. zu Boden fallen, (im Wasser) andare a fondo. Boden ausstoßen, sfondare, sfondolare.
Bodenlos, sfondato, sfondolato.
Bodensatz, posatura, fondigliuolo, residenza, belletta.
Bodensee, lago di Costanza.
Bogen, arco unten an der Wiege, uno arcione della cuna. über der Wiege, arcuccio. kleiner, arconcello, archetto. in Bogen herumgehen, inarcarsi. mit Bogen schießen, arcare, saettare. 2) Papier. foglio di carta.
Bogenschuß, arcata, saettata, tiro d'arco.
Bogenschütze, arcatore, arciere, o, saettatore, frecciatore. *foem.* saettatrice.
Bogenweise, in arco. 2) a foglio a foglio.
Bogicht, arcato, archeggiato, lunato.
Böhme, Boemese.
Böhmen, Boemia.
Bohne, fava, un cece. wälsche Bohne, fagiuolo.
Bohnenbrey, favata, macco, faverella.
Bohnenmehl, farina di fave.
Bohnenfeld, il favule.
Böhkel, derb zu schlagen, mazzaranga.
Böhkeln, mazzarangare
Bohren, succhiare, forare, bucare, succhiellare, trapanare. Röhren, accanellare, scanalare. zu Grunde bohren, (Schiffe) navissare in profondo, sommergere in mare nicht gern bohren, wo das Bret dick ist, fuggire il ranno caldo.
Bohren, das, succhiamento, succhiellamento.
Bohrer, succhio, foratore. zu Steinen, trapano.
Böhrergen, succhiello, succhielletto, ino.
Bökelfleisch, del bue salato.
Bole, dickes Bret, un pancone.
Bolus, bolo. armenischer, bolarmeno; ico.
Bollwerk, baluardo, un bastione.
Bolzen, un bolzone. mit Bolzen schießen, sbolzonare. alles zu Bolzen drehen, far d'ogni bruscolo una trave.
Bombardiren, bombardare.

Bombar-

Bombardirer, bombardiere.
Bombardirung, bombardamento.
Bombaſin, bambagino.
Bombe, bomba, Bomben werfen, bombardare.
Bommeln, ſ. Baumeln.
Boot, batello, ſchifo, barca, barchetta.
Bootsmann, marinajo, barcajuolo.
Bord, an Bord bringen, imbarcare, an Bord gehen, imbarcarſi. über Bord werfen, gittare in mare.
Bordell, bordello, chiaſſo.
Borg, Schwein, un majale.
Borg, das Borgen, credito, credenza. auf Borg geben, dare a credito, a credenza auf Borg nehmen, accattare, prendere in preſtanza, improntare.
Borgen, ſ. Borg.
Borgen das, accatamento, atura, accatteria.
Born, pozzo.
Borneimer, ſecchia.
Bornkreſſe, il creſcione, naſturcio acquatico.
Bornſchwengel, mazzacavallo.
Bornwaſſer, acqua di pozzo.
Borragen, borrana, la borraggine.
Börſe, Beutel, borſa. 2) der Kaufleute, la corte de' mercatanti.
Borſte, ſetola di porco. voll Borſten, ſetoloſo, ſetoluto.
Borſtorferapfel, mela caſolana.
Borte, fregio, liſta, ſpinetta, paſſamano, un gallone, fraſtaglio. zum Einfaſſen, cariello.
Bortenwirker, ſpinettajo, facitor di galloni.
Bortiren, fregiare, liſtare, guernire.
Bortirung, fregiamento, atura.
Börzel, il codrióne, codione. am Pferdeſchweif, tronco della coda del cavallo
Böſ, arg cattivo, malo, reo, rio, triſto, malvagio, pravo, iniquo. 2) zornig, ſtizzato, ito. böſe werden, pigliare il grillo, il broncio, imbronciare, entrare in vaglia, montare in ſu la bica. auf einen, ingroſſare, aver groſſo animo contra alcuno. er wird böſe, gli monta, ſalta il grillo. böſe auf einen ſeyn, tener, portar broncio, ſtare, andar groſſo *a uno*, avere *uno a (in)* ira, in odio. böſes Geſichte, broncio, viſo dell'arme.
Böſe, das, il male, malo. Böſes muß man mit Böſem vertreiben, al mal fagli male, l'un diavolo caccia l'altro.
Bösartig, maligno. bösartig werden (Schäden) incancherire, inciprignire.
Böſchung einer Mauer, ſcarpa di muro.
Boſeln, giuocare a' coni.
Böſer, peggiore.
Böſewicht, furfante, ghiotto, ghiottone, ribaldo. ribaldone, ſcherano, ſterpone. zum Böſewicht werden, cattiveggiare, ribaldeggiare.
Boshaft, malabbiato, malvagio, maligno ſo, malizioſo, nequiſſimo, ſcellerato, ſcelleroſo, triſtaccio, niquitoſo, nefando, di mal'affare.
Bosheit, malizia, nequizia, ghiottoneria, niquità, perverſità, malignità, ſcelleratezza, cattività, triſtaggine, triſtezza, peſſimità, ſciaguratagg ne.
Böslich, malamente, malignamente, malizioſamente. pravamente, cattivamente.
Boſſiren, in Wachs, lavorare in cera.
Botanik, ſcienzia botanica.
Botaniker, botanico, ſempliciſta.
Bote, meſſo, meſſaggio, nunzio.
Botenläufer, meſſaggiere, o.
Botenlohn, paga del meſſó.
Botmäßigkeit, balía, podeſtà, podere, dominio.
Botſchaft, annunzio, meſſaggio, nuova, novella.
Botſchafter, ambaſciatore, inviato, legato, meſſaggiero.
Botſchafterin, ambaſciatrice, meſſaggiera.
Bottich, tino, tinoccio.
Böttcher, bottajo, cerchiajo.
Boy, Zeug, bajetta. Boy reiben, accotonar la bajetta.
Boy, Boy, ninna nanna.
Boyen, cullare, menar la cuna, ninnare, ninnellare.
Boywirker, teſſitor di bajetta.

Br

Brach, maggeſe.
Brachacker, il maggeſe, novale, maggiatico.
Brachen, fender, romper, diſſodar la terra.
Brachmonat, Giugno.
Bräme, aſſillo, tafáno.
Brand, incendio, abbraciamento, arſura, arſione. 2) ein Brand Ziegel, Kalch, una cotta di calcina, di mattoni. 3) kalte Brand, cancrena. in Brand ſtecken, mettere a fuoco e fiamma. 4) Brand im Getreide, la volpe.
Brandblaſe, veſcica dalla cottura.
Brander, nave incendiaria, brulotto.
Branntewein, la acquavite.
Brandfuchs (Farbe) ſauro abbruciato, bajo fuocato.
Brandich, abbruciaticcio, arſicciato. 2) Getreide, grano volpato.
Brandmaal, cauterio, inarſicciato.
Brandmaalen, } ſuggellare, ſegnar col ferro infocato.
Brandmarken, }
Brandopfer, olocauſto.
Brandſalbe, unguento contr' all'arſura.
Brandſchaden, danno cagionato dall' incendio.

Brandschatzen, far rimedire, tagliare, taglieggiare, tassare.
Brandschatzung, taglia, tassa.
Brandscheit, cepperello inarsicciato, ciocco arsiccio.
Brandsohle, tramezza.
Brandstatt, luogo di casa arsa.
Brasilienholz, verzino.
Braten, arrostire. am Spieße, in ischidione. in der Pfanne, in tegame. in der Butter braten, friggere. braun braten, rosolare.
Braten, das, arrostimento, arrostitura.
Braten, der, arrosto, arrostito. den Braten riechen, avvedersi del tratto.
Bratfisch, frittura.
Bratpfanne, un tegame, padella.
Bratspieß, uno schidione, spiede, one.
Bratwurst, salsiccia, mortadella.
Bratwurstmacher, salsicciajo.
Brav, bravo, valoroso, valente, prode, prò, d'assai. brave Leute, gente degna braver Mann, prod'uomo, valentuomo.
Brav, *adv.* bravamente, valorosamente, prodemente. brav thun, braveggiare.
Bravade, bravata.
Brauch, uso. s. Gebrauch.
Braubottich, tino da cervogia.
Brauchbar, valevole, da essere adoperato.
Brauchen, nutzen, adoperare, usare, valersi, servirsi *di q. c.* überall zu brauchen seyn, essere da basto e sella. sich zu allem brauchen lassen, servir di coltello e di coppa. 2) nöthig haben, abbisognare, avere uopo, luogo. ich brauche, m'accorre. es braucht weiter nichts, non bisogna più avanti.
Bräuchlich, usato, usitato, esser costume.
Brauen, cuocere, *brassare.*
Brauer, cocitore, *brassatore.*
Brauhaus, fucina da cuocer la cervogia. *brassaria.*
Braviren, bravare, insultare.
Braupfanne, calderone, vagellone da cuocer cervogia.
Braun, bruno. Brauner (Pferd) bajo. lichtbraun, baio chiaro. dunkelbraun, bajo scuro. Kastanienbraun, bajo castagno. braun und blau, livido, pien di lividezze, lividori, infannato.
Bräune, brunezza. 2) Krankheit, angina, scheranzia, squinanzia, spremanzia.
Bräunlich, brunetto, brunazzo.
Brausche, cornetto, cornicello, bernoccolo, bitorzolo. voll Brauschen, bitorzoluto, bernoccoluto.
Brausen, vom Wasser, strosciare, gridare, gorgogliare. vom Meere, frémere, ire. vom siedenden, scrosciare. 2) vom Winde, tuonare, fischiare. 3) vom Moste, bollire. 4) vom Pferde, starnutire, rombare.

Brausen, das, scroscio, gorgoglio, amento. 2) tonamento, fischiata. 3) bollamento, il bollore. 4) starnuto, rombo.
Braut, sposa, novizia. sachte mit der Braut, pian barbiere, che 'l ranno è caldo.
Brautbette, sposereccio letto, letto (toro) geniale.
Brautführer, guida della sposa.
Bräutigam, sposo.
Brautkammer, camera sposeresca.
Brautkleid, veste sposereccia, esca.
Brautring, annello sposereccio.
Brautschatz, la dote.
Brautwerber, ammogliatore.
Brecharzeney, vomitivo, vomitorio.
Breche, gramola, maciulla, scapecchiatojo.
Brecheisen, palo di ferro, un piccone.
Brechen, *act.* rompere, fiaccare, spezzare, fragnere. die Bahne brechen, rompere il guato, ghiaccio. ein Stück, scavezzare. Blumen u. d. gl. cogliere. Steine, cavar pietre. mit einem, rompere il fuscellino. Noth bricht Eisen, bisogni fa trottar la vecchia. 2) Flachs, gramulare, maciullare, scapecchiare. *neutr.* spezzarsi, rompersi. das Eis bricht, il ghiaccio crepa. das Tuch bricht, il panno ricidesi. das Wetter bricht, il tempo si rompe. es muß biegen oder brechen, o fatto o guasto. das Herz bricht mir, par che 'l cuor mi si schianti. 3) sich brechen von Strahlen, riflettersi, rifragnersi. 4) speyen, recere, vomitare, rigittare il cibo. (scherzweise) rivedere i conti.
Brechen, das, fiaccamento, rompimento, frangimento. 3) reflessione, retracione. 4) vomito.
Breit, largo, larghissimo, lato, ampio. breit drücken, schiacciare. ziemlich breit, larghetto. weit und breit, di lungi e di presso.
Breite, die, largura, larghezza, latitudine, ampiezza. in der Breite, d'ampio, d'ampiezza.
Breiten, Wäsche, tendere il bucato.
Breit schlagen, infinocchiare, metter sul curro, far cornamuta, inzampognare. sich breit schlagen lassen, bérsela.
Breme, assillo, tafano.
Bremmeln, borbottare, brontolare, bofonchiare, dir l'orazion della scimia.
Bremmeln, das, borbottamento.
Bremse, morsa. Bremse anlegen, stringer colla morsa.
Brennen, *act.* cuocere, incuocere. scottare. avvampare, abbruciare, ardere. Ziegel, Kohlen, cuocer mattoni, carboni. Caffe, abbronzare. Mehl, abbrostire, olire. 2) distilliren, distillare, lambiccare. 3) cauterisiren, cauterizzare. incendere. 4) von Nesseln, pungere, frizzare,

zare, mordicare, pizzicare. 5) *neutr.* ardere, abbrucciare. *met.* accendersi, incendersi. was leicht brennt, incendevole. Farbe, die brennt. color che smaglia, acceso. was dich nicht brennt, das lösche nicht. di quel che non ti cale, non ne dir nè ben nè male.
Brennen, das, ardore, arsura, scottatura, cocimento, cottura. in Gliedern. il cociore, bruciore. 2) distillazione. 3) cauterio, incendio, mento. 3) mordicamento, pugnimento, morsura.
Brennend, ardente, cocente, issimo, abbruciante. 4) frizzante, pungente.
Brennglas, vetro ustorio.
Brennholz, le legne, del legname da abbruciare.
Brennhütte, fucina.
Brennkolben, lambicco, limbicco.
Brennnessel, ortica, pungente.
Brennofen, un fornace. zum Distilliren, fornello.
Brennspiegel, specchio ustorio.
Brenzeln, sentir l'abbrucaticcio, l'arsiccio, l'arsicciato.
Bresche schießen, far breccia.
Breßhaft, magagnato, difettoso.
Bret, una asse, tavola. großes, un tavolone. mit Breten beschlagen, intavolare, hoch am Brette stehen, essere in grande stato appresso *uno.* durch 7 Breter sehen, vedere il pel nell' uovo. 2) im Brete spielen, giuocare a tavole.
Bretern, di tavole. breterner Verschlag, tavolato, assito.
Bretgen, asserello, a, tavoletta, tavolina.
Bretspiel, un tavoliere, scacchiere.
Bretzel, ciambella.
Bretzelbecker, ciambellajo.
Brevier, (Gebethbuch.) breviario.
Brey, polta, poltiglia, pappa.
Brief, lettera, ina, uzza, pistola, etta. Briefe wechseln, carteggiare, tener commerzio di lettere.
Brieftasche, taschetta da lettere.
Briefträger, portator di lettere.
Briefträgerlohn, porto delle lettere.
Briefwechsel, commerzio di lettere, carteggio.
Brigade, brigata.
Brigadier, brigatiere.
Brille, gli occhiali.
Brillenfutteral, cassettino da occhiali.
Brillenmacher, occhialajo.
Bringen, apportare, recare, arrecare. Freude, porgere, recare. etwas vor sich bringen, approdare, avanzare, far gruzzolo, fare un po' di peculio. nichts vor sich gebracht haben, avere avanzato il piede del letto. nichts vor sich bringen können, non potere accozzare la cena al desinare. einen zu etwas bringen, condurre, indurre, recare, giugnere *uno a q. c.* es dahin bringen, far sì, sì e tanto operare. um etwas bringen, far pedere, cavar di bocca, frodare *uno di q. c.* 2) zutrinken, fare un brindisi.
Bringer, apportatore, *foem.* trice. arrecatore, *foem.* trice. adducitore, *foem.* trice.
Brocat, broccato.
Bröckelgen, il tritume, minuzzame.
Bröckeln, (sich) tritarsi, sminuzzarsi.
Brocken, tritare, sbriciolare. weder zu brocken noch zu beissen haben, non aver pan pe' Sabati.
Brocken, ein, bricia, briciolo, minuzzolo, trilo. übrige Brocken, gli avanzaticci, rimasugli. grobe Brocken, un parlare sboccato.
Brod, il pane. schwarz Brod, pane cruscoso, inferigno, vecciolo. Hausbackenbrod: pan casereccio. kein Brod haben, piatire il pane. zu Brode werden, panificarsi. sein Brod haben, avere i suoi bisogni. vorgegessen Brod, ricolta mangiata in erba. sein Brod verdienen, regger la vita. das tägliche Brod wo seyn, esser di casa più che la granata. Arbeit wobey man kein Brod verdient, fatica per impoverire. mehr als Brod essen können, avere il diavolo in ampolla. es ist überall gut Brod essen, per ogni paese è buona stanza. nicht für das Brod sorgen dürfen, star come il caval della carretta, mangiar col capo nel sacco. sein Brod mit Sünden essen, mangiare il pane a tradimento, esser pan perduto. vom Brode helfen, mandare al cassone.
Brodbänke, mercato di pane.
Brodbecker, panatiere.
Brodel, Broden, } il vapore, la esalazione.
Brodeln, vaporae, esalare.
Brodgen, panelino, paneletto, paniccio, panicciuolo.
Brodkammer, magazzino di pane, panattiera.
Brodkorb, panattiera. den Brodkorb höher hängen, tenere a dieta e scarso.
Brodkuchen, focaccia, cofaccia.
Brodrinde, corteccia, crosta di pane.
Brodschaufel, pala.
Brodvorrath, panaggio, panatica.
Brombeer, mora del rogo.
Brombeerstaude, rogó.
Brommeln, s. bremmeln.
Brosame, s. Brocken.
Bruch, rotta, o, rompimento, rottura, frangimento, schianto. von einer Falte, piega. 2) in der Rechnung, rotto, numero rotto, frazione. solchen reduciren, schifare. 3) am Leibe, ernia, crepatura del corpo. einen Bruch bekommen,

kommen, sbonzolare. der einen hat, ernioso.
Bruchband, un bracchiere.
Bruchschneider, operator dell' ernie, delle crepature.
Bruchstein, pietra viva, macigno.
Brücke, un ponte. Brücken schlagen, far ponti. einem die Brücke treten, tener le mani in capo, tenere il tenore a uno sostener la parte d' uno. Brücke quer über den Weg, cavalcavia.
Brückenschanze, capo di ponte.
Brückenzoll, pedaggio di ponte.
Brückgen, ponticello.
Bruder, fratello. leiblicher, fratel carnale, germano. ein lustiger Bruder, compagnone, uomo gioviale. 2) ein Mönch, frate.
Brüdergen, fratellino.
Brüderlich, fratellevole, fraternale, fraterno. *adv.* fraternalmente, fraternamente, da fratello.
Brudermord, fraticidio.
Brudermörder, fraticida, ucciditor di fratello.
Brüderschaft, fratellanza, fraternità. geistliche, confraternità, compagnia. Brüderschaft machen, affratellarsi.
Brudersohn, Brudertochter, } il, la nipote.
Brühe, brodo, peverada, broda, brodetto. in eine Brühe werfen, attuffare in un brodetto. Fisch mit einer Brühe, pesce in tocchetto.
Brühen, Hühner u. d. gl. scottare, bagnare in aqua bollente.
Brühheiß, cocentissimo, boglientissimo.
Brüllen, wie ein Ochse, mugghiare, muggire, 2) wie ein Löwe, ruggire, rugghiare.
Brüllen, das, mugghio, amento, muggito. 2) rugghio, amento, ruggito.
Brummeisen, tromba de' ragazzi, cacciapensieri. zänkisches Weib, borbottatrice.
Brummeln, aus der Kehle reden, gorgogliar nella gola, parare un calabrone in un fiasco.
Brummen, mormorare, rombare.
Brunnen, fontana, il, la fonte.
Brunnenader, vena d' acqua.
Brunneneymer, secchia.
Brunnengräber, cavator di pozzo.
Brunnenkasten, Schranken, sponda del pozzo, guarnimento del fonte.
Brunnenmeister, maestro delle fontane.
Brunnenräumer, votapozzi.
Brunnenschwengel, mazzacavallo, altalena.
Brünngen, fonticello, fontanella.
Brunnkresse, il crescione.
Brunnquelle, rampollo, un bulicame.
Brunnwasser, acqua fontanea.
Brunst, foga, fregа, caldo, lussuria.
Brünstig, affiammato, ardente, infervorato, acceso. *adv.* accesamente, ardentemente, caldamente, focosamente. brünstig werden, venire in succhio.
Brunzen, pisciare, orinare.
Brust, petto. 2) die weibliche, mamma, mammella, poppa, poppellina, tetta, tettola. Brust entblößen, spettorarsi, spettorezzarsi. ein Kind an der Brust haben, avere a petto il bambino. welke Brüste, bozzacchioni, tette vizze. Stoß an die Brust, pettata.
Brustbeere, giuggiola.
Brustbeerbaum, giuggiolo.
Brustbaum, lo arcale del petto.
Brustbild, ritratto del busto.
Brüsten, (sich) paoneggiare, proceder pettoruto, pocciuso e largo come occon che covi, stare in maestà.
Brustharnisch, corazza, lamiera, un pettobotta.
Brustkern, spicchio.
Brustlatz, il giubbone, giubberello, farsetto.
Brustrieme, il pettorale.
Brustwasser, acqua pettorale.
Brustwehr, parapetto.
Brut, des Brütens, covatura. 2) das ausgeheckte, razza. von Bienen, cacchioni. voller Brut, cacchionoso. von Fischen, gli avannotti. gottlose Brut, razza di ribaldi.
Brüten, covare.
Brütend, covante.
Bruthenne, chioccia, cioccia.
Brütig, covaticcio.
Brutzeit, covatura.

Bu

Bube, ragazzo, fanciullo, putto. Haufen Buben, fanciullaja. böser Bube, ribaldo, scherrano, briccone, gaglioffo, uomo di mal' affare. Haufen böser Buben, ribaldaglia. unverständiger Bube, giovanaccio, giovanastro.
Bubenstücke, ribalderia, tristezza, sceleratezza, fellonia, ghiottorneria.
Büberey, ghiottornia, ciurmeria, bricconería.
Bübgen, fanciullino, fanciulletto, bambino, bambolino. ein schön Bübgen, *iron.* un bel imbusto. er weiß nicht, ob er ein Bübgen oder ein Mägen ist, e' non sa, s' e' s' è pesce o carne.
Buch, libro, un volume. schlecht Buch, libraccio. 2) Buch Papier, quaderno di fogli.
Buchbaum, Buche, faggio, cerro. großer cerracchione.
Buchbinder, legator di libri.
Buchbinderspane, raffilatura de' libri.
Buchdrucker, stampator di libri.

Buch-

Buchdruckerey, stampería.
Buchdruckerkunst, l' arte della stampa.
Buchetchel, Buchecker, ghianduzzo di faggio.
Buchenwald, cerreto, faggetto.
Bücherverzeichniß, catalogo di libri.
Bücherschrank, Bücherbret, } scanzía. scansia, uno scaffale.
Bücherrichter, censore.
Büchersaal, biblioteca, libreria.
Buchfink, fringuello.
Buchführer, librajo.
Buchhalter, lo scritturale, computista de' conti, *complimentario*, 2) Bücher offen zu halten, tenitor di libri, retinacolo.
Buchhandel, traffico di libri.
Buchhandlung, libreria.
Buchladen, bottega di librajo.
Büchlein, libretto, libricciuolo, libriccino.
Buchsbaum, bossolo.
Büchse, hölzerne, bossolo. 2) töpferne, gläserne, coppella. 3) Geschoß, archibuso, archibugio, schioppo, bombarda.
Büchsenmeister, bombardiére, artigliére.
Büchsenpulver, la polvere da schioppi.
Büchsenschaft, cassa d' archibuso.
Büchsenschäfter, fabbro (fabbricator) d' archibusi, archibusiere.
Büchsenschuß, tiro d' archibuso, archibusa, schioppettata.
Büchslein, bossoletto. 2) albereiletto, alberettino.
Buchstabe, lettere, il caráttere.
Buchstäblich, litterale. *adv.* litteralmente.
Buchstabiren, compitar le sillabe, rilevare.
Buchweizen, panico.
Buckel, Rücken, dosso. 2) Höcker, gobbo, etto, gobba, etta, scrigno. 3) im Beschläge, borchia.
Bücken, sich, inchinarsi, chinarsi.
Bucklicht, scrignuto, gobbo. ein wenig, gobbetto, gobbiccio.
Bückling, aringa secca. 2) Neigen, inchino, riverenza. dergleichen machen, fare spallucce.
Bude, bottega.
Budel, barbone.
Büffeley, bifolchería; facchinería.
Büffelochs, bufolo. Kuh, bufala.
Bug, capo dell' anca, spalla, etta.
Bügel, Steigbügel, staffa. am Degen, elsa, o. am Hammen, staggio. am Gewehre, guardamacchie.
Bügeleisen, spinatojo.
Bügellos machen, werden, staffare, staffeggiare.
Bügeln, spinare.
Bügeleisen, lo staffile.
Buglahm, sculmato, spallato.
Buhlbrief, biglietto amoroso.
Buhlen, far all' amore, vagheggiare.
Buhler, smanziére, drudo, vago, vagheggino, vagheggiatore, cicisbéo.
Buhlerey, drudería.
Buhlerlieder, canzonette amorose, strambotti.
Buhlerin, Buhlschaft, } smanziera, druda, vagheggiatrice.
Buhlerisch, drudo, smanzieroso.
Bühne, palco, palchetto, pergolo, pérgamo.
Bulle, fiasco. 2) päbstliche, bulla del Papa. goldene, bulla d' oro.
Bullenbeißer, mastino.
Bummein, tempellare.
Bummeln, das, tempelio.
Bund, Vertrag, patto, convenzione. 2) Bündniß, lega, collega, leganza, alleanza, confederamento, azione. einen Bund machen, allegarsi, collegarsi, legarsi, patteggiare. 3) türkischer, il turbante.
Bundbrüchig, violator del patto.
Bündel, fardello, fascello, fastello Holz, fascina. in Bündel binden, affastellare, affascinare. Kräuter, Blumen, ammazzolare. verdecktes Bündel unter dem Arme, sufeggiata. der Fische, coratella.
Bündelchen, fardelletto, fasciatello, fascetto, fagotto.
Bündig, argomentoso, convincente, valido. *adv.* validamente.
Bundsgenosse, allegato, confederato, collegato.
Bundsgenossenschaft, confederazione.
Bundeslade, arca del patto.
Bunt, taccato, vario, biscolore, divisato, screziato. Marmor, Tuch, mischio. 2) nicht schwarz, colorato. es zu bunt machen, straboccare ad eccesso.
Buntscheckicht, schiccherato, cincischiato, picchiettato.
Buntüber gehen, andare a brodetto, in guazabuglio.
Bürde, scalma, peso, soma, carico, incarica.
Bürdgen, fardelletto.
Burg, castello.
Bürge, mallevadore. Bürge werden, prometter per altrui, malevare, entrare mallevadore. Bürgen muß man würgen, chi entra mallevadore, entra pagatore.
Bürgemeister, consolo, *borgomastro.*
Bürgermeisteramt, consolato, consolatico.
Bürger, cittadino. der das Bürgerrecht hat, statuale.
Bürgerlich, cittadino, cittadinesco, civile. 2) nicht adelich popolano, popolare, popolaresco. *adv.* cittadinamente, cittadinescamente. 3) popolarescamente.
Bürgerrecht, cittadinanza, civilità, grado di cittadino.
Bürgerschaft, cittadinanza.
Bürgerstand, popolezza.
Burggraf, Burggravio.

Burggrafschaft, Burggraviato.
Bürgschaft, malleverìa, sicurtà, cauzione. vor Bürgschaften soll man sich hüten, chi del suo vuol' esser signore, non entri mallevadore, chi vuol saper quel, che 'l suo sia, non faccia malleverìa.
Burgund, Borgogna.
Burgundisch, borgognese, borgognone.
Burrlen, gorgogliare.
Burrlen, das, gorgoglio, amento.
Burste, setola, spazzola di setole.
Bürsten, setolare.
Bürstenbinder, facitor di setole.
Bürtig, nativo, originario.
Burzel, il codione, codrione. im Pferdeschwanz, tronco della coda.
Burzelkraut, portulaca.
Burzelbaum, capitombolo, mazzìculo. in der freyen Luft, salto mortale. einen schießen, capitombolare.
Burzeln, voltolare, tomare, tombolare, mazziculare.
Burzelnd, voltoloni.
Busch, Staude, cesto, cespo, cespuglio. 2) Gebüsche, bosco, macchia. in Busch kriechen, immacchiarsi. 3) den man aufsteckt, un cimiere, cresta. auf den Busch schlagen, far castelle per apporsi, abbattersi a dire.
Büschel, fascello, fasciuola. in Büschel binden, ammazzolare. Büschel Haare, ciocca, ciocchetta di capelli. zusammengebundene, mazzocchio, mazzochiaja. Büschel Kirschen, u. d. gl. an einem Stiele, ciocca, ciocchetta.
Buscher, boscajuólo.
Buschicht, cestito, uto. 2) boscoso.
Buschklöpper, malandrino, malandiere.
Busem, seno. in Busem stecken, insenare.
Busemstrief, gala.
Buße, la penitenza, ammanda. Buße thun, ravvedersi.
Büßeln, assillare, aver l' assillo.
Büßelnd werden wollen, inuggiolire, pisciar maceroni.
Büßen, ammendare pagare il fio, lo scotto. die Kinder müssen oft für die Aeltern büßen, tal pera (uva) mangia il padre, ch' al figliuolo allega i denti. 2) seine Lust, disfamare il desìo, acchetar la sua libidinosa voglia, cavarsi le sue voglie.
Bußfärtig, penitente, contrito.
Bußfärtigkeit, ravvedimento.
Bußpsalm, salmo penitenziale.
Bußtag, dì penitenziale.
Butte, brenta, bigoncia, bigonciuola.
Büttel, sbirro, birro, berroviere, zaffo.
Bütteley, magione del berroviere.
Buttellie, fiasco, inguistara.
Buttenträger, brentano.
Butter, burro, bituiro, butirro.
Butterbrod, pane e burro.
Butterfaß, bigoncia da far burro, *barùttola*.
Butterfladen, fetta unta di butirro.
Buttergebackenes, frittura, il frittume.
Butterich, burroso.
Buttern, far burro, *baruttare*.
Buttermilch, latte agretto.
Butterwecken, pan di burro.
Buttchen, Buttgen, curra curra! billi billi!
Buzen, bioccolo. Schleim, farfallone.

C

Anmerkung. Was man in C nicht findet, suche man in K oder Z.

Ca

Cabinet, gabinetto, conclavio.
Caffee, il caffè. Caffee brennen, abbronzare il caffè.
Caffeebohne, faba di caffè.
Caffeebrenner, vasello da abbronzare il caffè.
Caffeekanne, caffettiera.
Caffeemühle, molinella da caffè.
Caffeeschaale, tazza da caffè.
Caffeetischgen, tavoletta da caffè.
Calcant, calcante.
Calcedonier, celidonia.
Calciniren, calcinare. darzu dienlich, calcinatorio.
Calcinirung, calcinazione, atura.
Calmus, galanga.
Camelott, ciambellotto.
Canal, acquidoccio, acquidotto, un canale, canaletto, condotto.
Canarienvogel, canarino.
Canarienzucker, zucchero di canaria, fioretto.
Canzelley, cancelleria.
Cancellist, *cancellista*.
Candidat, candidato.
Cannape, lettuccio, *il cannapè*.
Cannefaß, canavaccia.
Canonicat, canonicato.
Canonicus, canonico.
Canonisiren, canonizzare.

Cantor,

Cantor, cantore.
Capelle, capella, etta, chiesetta, chiesina, chiesicciuola. 2) in der Kirche, oratorio. 3) zum Schmelzen, coppella. 4) der Musikanten, cappella.
Capellmeister, maestro di capella.
Capital, capitale, sorta, detta. zur Handlung, corpo.
Capital, *adj.* capitale.
Capitän, capitano.
Capitän-Lieutenant, Tenente capitano.
Capiteel, capitello, mensola.
Capitel, capitolo. darein eintheilen, capitolare. 2) eines Stifts, capitolo. das Capitel einem lesen, fare una predica.
Capitulation, capitolazione. 2) der Soldaten, ferma.
Capitulieren, capitolare, trar patto.
Capsel zum Siegel, salimbacca.
Capturbefehl, cattura.
Capuciner, cappuccino.
Caput, im Spiele, capotto.
Caputrock, sopravvesta, cappotto.
Caputzche, capperuccio.
Caraffine, guastada, guastadetta, guastaduzza, caraffino.
Caravane, carovana.
Carbiner, carabina.
Carbinerriemen, armacollo da carabina.
Carbinier, carabino, a.
Carcasse, carcassa.
Cardinal, cardinale, porporato.
Cardinalmäßig, cardinalesco.
Cardinalshut, cappello.
Cardinalswürde, cardinalato.
Cardobenedicten, cardo benedetto, cardo santo.
Cardomumen, cardamomo.
Caressen, i vezzi, le moine, cacabaldole, lusinghe, le fregagioni. dumme, carezzoecce.
Careßgen, carezzina.
Careßiren, accarezzare, vezzeggiare, far vezzi *a.* usar vezzatamente *con.*
Carfunkel, carbonchio, carbuncolo, carboncello. rother, pirópo.
Carmeliter, carmelita, carmelitano.
Carneval, il carnovale, carnasciale. Carneval halten.scarnascialare.
Carniol, carnióla.
Carriol, carriuóla, sedia.
Carrosse, carrozza.
Cartell, cartello, disfida.
Carthaune, pezzo grosso d' artiglieria, cannon doppio.
Carthause, certosa. bey der Karthause kriegen, accapigliare, acciuffare.
Carthäuser, certosino.
Carusell, garosello.
Casket, elmetta, celata, cervelliera.
Cassation, cassazione.
Casse, cassa. die Casse betrügen, far le fighe alla cassetta.
Caßirer, cassiere.
Caßiren, etwas, cassare, annullare. einen, licenziare, casiare, † dar l' erba cassia.
Castell, castello.
Castellan, castellano.
Castorhut, cappello di castoro. einen Castor geben, fare, dare un cappellaccio.
Castrat, castrato.
Casuiste, casista.
Catechete, catechista.
Catechismus, catechismo. im Katechismo unterrichten, catechizzare.
Catechismus-Schüler, catecumeno.
Catharr, catarro, infreddatura, tossa coccolina. einen bekommen, accatarrare, incatarrare, pigliare una imbeccatura. damit beladen, catarroso.
Catheder, cátedra, (scherzweise), bigoncia.
Catholisch, cattolico. *adv.* cattolicamente.
Catun, il cotone, bambagino.
Cavallerie, cavalleria. schwere, armadura a cavallo, uomini d' arme.
Cavallerist, soldato a cavallo.
Cavalier, cavalliere. vornehmer, cavallierotto.
Cavaliermäßig, cavalleresco. *adv.* cavallerescamente.
Causenmacher, imbroglione, gavilloso, grand' avviluppatore de' piati.
Cauterisireisen, rottorio, il bottone.
Cauterisiren, cauterizzare, incendere.
Cauterisiren, das, cauterio, incendimento, cottura, inceso, rottorio.
Caution, cautela, sicurtà, fidanza. eidliche, cauzione giurata. Caution stellen, dar gaggio.

Ce

Cederbaum, cedro. von Cedern, cedrino, cedrato.
Cederöl, cedroglio.
Cederwald, cedreto.
Censiren, censurare, sindacare.
Censor, censore.
Censur, censura, censuría, sindacatura.
Centner, cantáro.
Ceremonie, cerimonia. eitle Ceremonien, invenia. der viel Ceremonien macht, cerimonioso. mit vielen Ceremonien, ceremoniosamente.
Ceremonienbuch, il cerimoniale.
Ceremonienmeister, cerimoniere.
Cervellatwurst, il salame.
Ceßion, cedizione, cessione.

Ch

Chalcedonier, calcedonio.
Cham, il Cane.
Chamade, chiamata.
Chamäleon, il cameleonte.
Changeant, cangiante, cangio.
Chaos, il caos.

Charakter, il carattere. 2) zu zaubern, i caratteri, le cateratte 3) Grad, titolo, grado. 4) Gemüthsart, carattere, i morali. 5) geheime Schrift, cifera.
Charakterisiren, caratterizzare, dipignere.
Charfreytag, venerdi santo.
Charwoche, settimana santa.
Chermesin, chermisi, cremisi.
Chermesinfarben, chermesino.
Cherub, cherubo, cherubino.
Cherubinisch, cherubico.
Chilus, chilo, chimo. Chilum kochen, chilificare. die Kochung des Chilus, chilificazione.
Chimäre, chimera. Chimären treiben, chimerizzare.
Chimärisch, chimerico.
Chimie, chimia, alchimia. Chimie treiben, alchimizzare.
Chimisch, chimico, alchimico.
Chimist, chimico, alchimista, alchimizzatore.
Cholera, cóllera, collóra.
Cholerisch, colle[illegible],
Chor, coro. zu Chore treiben, far filare.
Choral, canto di chiesa.
Choralgesang, canto fermo.
Chorhemd, cotta, la camice.
Chorknabe, cherichetto.
Chorrock, il piviale, pieviale.
Chorsänger, corista.
Chorton, tuono corista.
Chrisam, cresima.
Chrisolit, grisolito.
Christabend, viglia del Natale.
Christe, Ghristiano, *foem.* Christiana.
Christenheit, Cristianità, Cristianesimo.
Christenthum, Cristianesimo, dottrina Cristiana.
Christgeschenke, regalo pel Natale.
Christgläubig, fedele, credente.
Christlich, cristiano, *adv.* christinamente.
Christmonat, Decembre.
Cristtag, Natale, Pasqua del natale.
Chronike, cronica, gli annali. elende, cronicaccia.
Chronikenschreiber, Cronichista, annalista.
Chrysolit, grisolito.
Chur, Churwürde, dignità Elettorale.
Churfürst, Elettore.
Churfürstin, Elettrice.
Churfürstenthum, Elettorato.
Churfürstlich, Elettorale.
Churhut, Diadema elettorale.
Churprinz, Principe elettorale.
Churprinzeßin, Principessa elettorale.
Churwürde, s. Chur.

Ci

Cicorien, radicchio, cicorea.
Cimbel, cimbalo.
Cimbel, fonaglio.
Cipreße, cipresso.
Circumvallationslinie, circonvallazione.
Cirkel, Instrument, compasso, sesta, un pajo di seste. 2) Figur, cerchio, circulo.
Circuliren, circulare, aggirarsi.
Cisterne, cisterna, citerna.
Citation, citazione.
Citiren, anführen, citare, allegare. gerichtlich, citare, chiamare a giudice, in corte, aggiornare.
Cither, chitarra, cetera. die Cither spielen, citarizzare, ceterare.
Citherspieler, cetarista, ceterizzatore, citarista, citarizzatore.
Cithringen, chitarrino, a.
Citronat, cedrato.
Citrone, un limone, pomo citrino, cetriuolo, cederno.
Citronenbaum, limone. cedro.
Citronenfarbe, citrinità, color citrino.
Citronengelb, rancio, dorè.
Citronensaft, agro di limoni.
Citronentrank, limonata.
Citadelle, citadella.

Cl

Clarinet, clarino, chiarino.
Claße, la classe.
Claßisch, classico.
Clavier, gravicembalo, arpicordo, buonaccordo. 2) die Claviere daran, i tasti, il tastame.
Clavis, nota, una chiave, figura musicale.
Clause, enger Paß, chiusa. des Mönchs, cella. des Einsidlers, romitorio.
Clausel, clausula.
Clausner, romito, romitolo.
Clausur am Buche, i fermagli. 2) im Kloster, clausura.

Co

Cochenille, cocciniglia.
Collator, collatore.
Collatur, collazione.
Collation, Schmaus, stravizzo, gozzoviglio.
Collationiren, riscontrare, confrontare, collzzionare, rinvergare.
Collationirung, riscontro, confronte, collazione.
Collectaneenbuch, quadernaccio.
Collecte, colletta, raccolta di limosine.
Collectirer, collettore, racoglitore.
College, collega.
Collegiatkirche, chiesa collegiata.
Collet, cojetto.
Colloquinte, colloquintida.
Cöln, Colonia.
Colofonium, colofonio.
Colonne, colonnello.
Comet, il cometa. dem selben eigen, cometario.
Commandiren, guidare, comandare.
Commando, comando, governo, capitanato,

io, capitananza. 2) truppa di comandati.
Commandostab, baghetta, bastone.
Commendante, comendatore, comandante.
Commentarius, comentazione, comento. dergleichen schreiben, comentare.
Commentarienschreiber, comentatore.
Commerzien, traffico, mercatura. solche treiben, trafficare, mercatantare, negoziare. der sie treibt, negoziante, negoziatore.
Commissariat, commessariato, commessaria.
Commissarius, commessario, delegato.
Commißbrod, pane di munizione.
Commissoriale, proccura, mandato.
Commission, commessa, ione, mandato.
Commode, agiato. commoder Mensch, fuggifatica.
Communiciren, mit einem, conferire, comunicare. 2) das Abendmahl reichen, comunicare. 3) zum Abendmahl gehen, comunicarsi.
Communion, comunione, dispensa della santa cena.
Compagnie, compagnia, brigata. 2) Soldaten, compagnia, centuria. in Compagnie treten, (von Kaufleuten) creare una ragione.
Compaß, bussola.
Competent, competitore, concorrente.
Competentschaft, competenza, concorrenza.
Complet, compiuto, intiero.
Completiren, compiere, compire.
Complexion, complessione, lo umore.
Compliment, complimento, riverenza.
Complimentiren, complimentare, riverire.
Complot, combriccola.
Componiren, comporre, mettere in musica.
Componist, componitore.
Composition, composizione.
Compreß, stretto, ristretto, compresso. compreß schreiben, stringare.
Compromiß, compromisso.
Compromittiren, compromettersi.
Comptur, commendatore.
Compturey, commenda. der dergleichen stiftet, commendatorio.
Concept, Begriff, concetto, concezione. 2) Begrif von einem, stima, opinione. 3) von einer Rede, u. dl. lo scritto. einem das Concept verrücken, romper l' uovo in bocca.
Concert, concerto, conserto. Concerte spielen, consertare.
Concipient, componitore.
Concipiren, concepire, comporre.
Conclave, i conclavi, il conclave.
Confect, confetto, confettura, confezione, confettato, treggéa. Confect essen, confettare.
Confectbecker, confortinajo, bericuocolaio.
Confectschaale, confettiera.
Conferenz, abbocamento, conferimento, parlamento, conferenza. dergleichen halten, abboccarsi, parlamentare, conferire.
Conferenzsaal, parlaggio, parlatorio.
Confession, confessione.
Confirmiren, s. Bestätigen.
Confiscation, confiscazione.
Confisciren, confiscare, incamerare, incorporare alla camera, infiscare.
Confitüren, s. Confect.
Confrontiren, confrontare, mettere a petto.
Confusmachen, far perder la tramontana, cavar di scherma. confus werden, armeggiare, avvilupparsi, entrar nel pecoraggio.
Congreß, abbociamento, parlamento, congresso.
Conjunction, congiunzione.
Consens, gerichtlicher, sodamento.
Consistorium, consistorio, consistoro.
Constabler, bombardiere, artigliere.
Constellation, costellazione.
Consulent, consigliatore.
Contagion, contagione, maladizione.
Contraband, contrabbando, frodo.
Contrabandirer, contrabbandiere.
Contract, patto, contratto, trattato.
Contract, *adi.* contratto, rattratto, rattrappato.
Contramine, contrammina, cuniculo per traverso.
Contribution, tassa, taglia.
Conversation, pratica, conversazione, usanza.
Conversiren, praticar, usare, conversare, costumare.
Convex, convesso, concavo di fuori.
Convoy, scorta, comitiva, convojo, convoglio.
Convoyiren, scortare, conviare, convojare.
Convoyschiff, nave di conserva.
Convulsion, spasima, o, torzione, contorsion de' nervi. Convulsionen haben, spasimare.
Copey, copia, uno esemplare.
Copiren, copiare, trascrivere.
Copiste, copiatore, copista.
Copulation, benedizione, de' nuovi sposi.
Copuliren, dar la benedizione a' nuovi sposi.
Coralle, corallo.
Corallenfischer, cavator di coralli.
Cordon, cordone.
Corduban, cordovano, marocchino.
Corduanmacher, cordovaniére.
Coriander, coriandro, coriandulo.
Cornelbaum, cornio, corniolo, corgnio.
Cornelkirsche, cornia, corniola.

Cornett, il cornetta.
Corporal, corporale.
Corpulent, compresso, complesso, corpacciuto, impersonato.
Correktor, corregitore, correttore.
Correctur, correzione, corregimento.
Correcturbogen, saggio.
Correspondent, corrispondente.
Correspondenz, commerzio di lettere, carteggio.
Correspondiren, tener commercio di lettere, carteggiare.
Corrigiren, correggere, ammandare, rivedere.
Courtesie uno amore, amorazzo, vagheggiamento.
Cortesiren, fare all' amore, vagheggiare una.
Corvette, corvetta.
Corvettiren, corvettare.
Courier, corriere, corridore, straordinario.
Couvert eines Briefs, invoglio, coverto, covertura, 2) bey Tische, posata.

Cr

Creatur, creatura, fattura.
Credenzen, far la credenza, il saggio, la salva.
Credenzer, credenziere.
Credenztisch, credenza.
Credenzteller, tondo.
Credit, crédito, credenza. in grossem Credit stehen, esser molto creduto, in credito, in fede, in buona detta. du hast keinen Credit, il tuo inchiostro non tinge. auf Credit, a credenza. um den Credit bringen, torre la fede.
Creditiv, lettera credenziale.
Crepiren, far gheppio, basire.
Criminalgerichte, giudicio criminale, cherminale. solche haben, far sangue.
Cristall, cristallo.
Cristallin, cristallino.
Crucifix, crocifisso.

Cu

Cubeben, le cubébe.
Cupido, Cupído, amore, Dio d' amore.
Cur, cura, curazione, medicazione.
Curatel, cura.
Curator, curatore, mondualdo.
Curiren, curare, medicare, medicinare, guarire. zu Tode curiren, fare una bassetta d' uno.
Curs der Münzen, corso.
Cursiren, aver corso, correre.
Cursivschrift, caratter corsivo.
Cypresse, arcipresso, cipresso.

D.

Da

Da, *adv.* des Orts, qui, quà, quivi. wer ist da? chi è? von da, indi. 2) der Zeit, all' ora. 3) *conj.* als, quando, come, poichè. 4) statt daß, dove, là dove.
Dabey, ancora, insieme. dabey seyn, esser (ritrovarsi) presente. intervenire *a in q. c.* dabey sitzen, sedere appresso. dabey bleiben, restarvi, *met.* perseverare, stare alla sentenza. es bleibt dabey, è fisso il palo.
Dach, tetto. unter Dach, sotto coperto. Kammer unter dem Dache, camera a tetto. wer ein gläsern Dach hat, muß nicht werfen, chi ha cervelliera di vetro, non vada a battaglia di sassi.
Dachdecker, copritor di tetti.
Dachelgen, tettarello.
Dachfenster, abbaino.
Dachrinne, un canal di tetto.
Dachs, tasso. Sauдachs, tasso porco. Hundsdachs, tasso cane.
Dachshund, Dachsschlüfer, } bracchetto da tasso.
Dachsloch, tana di tasso.
Dachstuhl, seggiola, cavalletto, i puntelli del tetto.
Dacht, stoppino, lucignolo.
Dachtraufe, gronda, aja.
Dachung, copritura del tetto.
Dachziegel, tegola, o, una embrice, pianella.
Dacke, stuoja.
Dadoch, sebbene, benchè.
Dadurch, per questo, così facendo.
Daferne, se, dove, quando.
Dafür, statt dessen, in luogo di questo, in cambio, il ricompensa di ciò. was gebt ihr mir dafür? che mene date. 2) lieber, più tosto.
Dafür ansehen, züchtigen, gastigarne. 2) ich sehe dich nicht dafür, für so geschickt an, non mi pari da ciò.
Dafürhalten, arbitrare, avvisare, esser d' avviso. 2) einen, stimare, credere.

Dagegen, incontra, allo 'ncontro. 2) s. Dafür.
Daheim, a casa.
Daher, *adv*. di là, indi. 2) *conj*. dahero, per ciò, là onde.
Daherum, in quell' intorno.
Dahin bringen, recare a tanto, a tale, saper far tanto.
Dahinfallen, scadére.
Dahingegen, s. Dagegen.
Dahingerathen, giugnere (venire) a tanto, a tale.
Dahin seyn, esser perduto.
Dahinten bleiben, restare addietro.
Dahinterkommen, scovar *q. c.* conoscer la birba, cavar la lepre del bosco.
Dahinterstecken, esservi coperto. es steckt ein Betrug dahinter, gatto vi cava.
Dalrichen (im Reden,) scilinguare, linguettare, biascIar le parole. 2) sich daltschen, far moine, lezj.
Daltscherey, la leziosaggine.
Daltschig, lezioso, moiniere.
Damalig, d' allora.
Damals, allora, in quel tempo.
Damasciren, damaschinare.
Damast, dammasco, tessuto a opere.
Dammasten, dammaschino.
Damastwirker, tessitor di dammasco.
Dame, Dama, gentildonna, cavaleressa, cavailiera. 2) im Bretspiel, dama. der Dame spielen, giuocare a Dama, a tavole.
Damenbrett, uno scacchiere, tavoliere.
Damhirsch, daino, damma.
Dämisch, sbalordito, stordito.
Damit, *adv*. con questo, con ciò. 2) *conj*. acciò che, affinchè, perchè.
Damm, uno argine. am Meer, molo. an einen Graben, un ciglione. cigliare.
Dämmen, fare ingrossare, ritenere il corso del fiume, tenere in collo.
Dämmericht, buletto. dämmericht werden, rabbruzzarsi.
Dämmerung, il barlume, crepuscolo. des Morgens, l' alba. des Abends, bruzzo.
Dampf, il vapore, fumo, vaporosità, fummosità.
Dämpfen, dünsten, fummicare, svaporare. dämpfen, ammortare, rintuzzare, attutare. Feuer, smorzare, soffocare. 2) Fleisch, stufare.
Dampfend, vaporoso, fummoso. dampfende Kohle, fumajuolo.
Dämpffleisch, stufato.
Dampfloch, spiraglio, sfogatojo, sfiatatojo.
Dämpfung, ammortamento, soffogazione mortificazione.
Dänemark, Dania.
Dänisch, Danese.
Dank, grazia. grosser Dank, gran mercè Gott sey Dank, la buona mercè d' Iddio. Dank wissen, saper grado, saper buona. zu Dank seyn, essere a, in grado, gradito. mit Dank erkennen, gratificare. schlechten Dank wissen, saper mal grado.
Dankbar, grato. *adv*. gratamente.
Dankbarkeit, la gratitudine.
Danken, render, riportar grazie, ringraziare *uno*, es einem nicht danken, non saper nè grado nè grazia. dank dirs der Henker, io tene disgrado, ten' incaco. einem etwas zu danken haben, riconoscer, tener *q. c. da* uno. riferire, esserne tenuto a uno, 2) danken einem grüssenden, render salute.
Dankopfer, sacrificio eucaristico.
Danksagen, s. Danken.
Danksagung, ringraziamento, rendimento di grazie, proferenza di grazie.
Danksagungsschreiben, lettera di ringraziamento.
Dann und wann, qualche volta, di quando in quando, alle volte.
Dannen von, indi, di là. nicht von dannen kommen, non partirsi del luogo.
Dannenhero, adunque, la onde, per ciò, il perchè.
Daran, in questo, ci, vi. es ist nichts daran, ist schlecht, è molto vile, è di povera condizione. 2) es ist falsch, non v' è niente vero. daran seyn, dare opera, ingegnarsi.
Darauf, vi sopra, di sopra, visù. darauf kömmt es an, questo è 'l caso. es steht darauf, egli è in punto. darauf umgehen, aver la mira. 2) hernach, poi, di poi. den Tag darauf, il dì appresso. wenig Tage darauf ivi a pochi dì.
Daraus, ne, da ciò, da questo. es wird nichts daraus, non vi ferà niente vero.
Darben, stentare, patir diffalta, tirar, stirachiar le milze.
Darbieten, pórgere, recare innanzi, offerire.
Darbietung, recamento, atura, proferta.
Darbringen, arrecare, apportare.
Dareinlegen, mettervi.
Dargeben, spendere.
Dargegen, s. Dagegen.
Dargegen halten, accostarvi. *met.* contrappesare.
Darinnen, iv' entro, entrovi. 2) in questo.
Darlegen, porre innanzi, metter davanti.
Darlehn, prestanza, préstito, a.
Darm, budello, intestino, minugio, *pl.* a.
Darmgicht, costipazione delle budella, colica.
Darmsaiten, le minuge.
Darmwinde, flatuosità.
Darnach, appresso. s. Darauf.
Darnach geben, andar per q. cosa.
Darnachfragen, addimandar *di q. c.* 2)

nichts darnach fragen, non curarsene, non badarvi.
Darnachsehen, guardarvi.
Darneben, a costa, allato, a canto, a costato.
Darnieder, ingiù.
Darniederfallen, abbattersi a terra, cadére un cimbottolo.
Darniederliegen, esser soppresso.
Darnieder werfen, abbattére, atterrare, prosternere.
Darre, zu Malz u. d. gl. graticcio, seccatojo. bey Vögeln. sopracculo.
Darreichen, presentare. ministrare, somministrare, appresentare.
Darreicher, ministratore.
Darreichung, ministrazione, somministrazione.
Darstellen, presentare. appresentare, rassegnare. sich, pararsi, rassegnarsi.
Darstellung, presentazione.
Darthun, schiarare, mettere in chiaro.
Darum, perciò, per questo.
Darum daß, imperciocchè.
Darunter, vi sotto. 2) fra, tra loro.
Darwägen, appendere.
Darwider, contrario, avverso. darwider seyn, contrare a. q. c. u. q c.
Darwiderhandeln, contravvenirvi, contraffarvi.
Darzählen, annoverare, annumerare.
Darzu, a ciò. 2) überdieß, sopr' a ciò.
Darzu gehören, appartenervi. es gehört Geld darzu, ci si vogliono danari.
Darzu kommen, sopravvenire, sopraggiugnere.
Darzu kommend, sopravvegnente.
Darzu legen, apporvi, aggiugnervi.
Darzu schlagen, s. Darzu kommen.
Darzu stoßen, accostarsivi, aggiugnersivi.
Darzu thun, aggiugnervi, arrogere. 2) n. utr. entrare in ballo, metter mano in pasta.
Darzwischen, nel mezzo.
Darzwischen legen, setzen, thun, frammettere, inframmettere, intramettere. sich, intermettersi, interporsi, entrar di mezzo.
Das, dieses, ciò, questo.
Daselbst, ivi, quivi.
Dasig, di quel luogo.
Daß, che, daß dich! dominchè.
Datiren, metter la data.
Dattel, dattero.
Dattelbaum, palma.
Datum, data, addl.
Daube, an Fäße, doga, costola.
Dauer, dura, durata, azione, perdurabilità. von kurzer Dauer, di poca durata.
Dauerhaft, durabile, evole, perdurabile, evole, durativo. permanevole, adv. durabilmente, evolmente.

Dauerhaftigkeit, perdurabilità, durabilità, permanenza, sodezza.
Dauern, durare, perdurare. 2) leid thun es dauert mich, m' incresce, duole. du dauerst mich, m' increſce, mi duole di te.
Daume, il pollice, dito grosso.
Däumling, ditale.
Daumenstöcke, tortura de' pollici.
Davon, di ciò, di questo, ne.
Davon bleiben, rimanersene, starsene.
Davon bringen, salvare, campare. einen Kranken, risanare.
Davon gehen, andarsi con Dio, andar pe' fatti suoi.
Davon kommen, campare. ohne Schaden, uscir netto. mit einem blauen Auge, uscirsene pel rotto della cuffia. machen, daß man davon, von der Arbeit kömmt, cavarsene le mani.
Davon laufen, fuggirsene, scappare, andarne in caccia.
Davon machen, sich, dileguarsi.
Dauung, digestione, cocimento dello stomaco.
Dazumal, allora, in quel tempo.

De

December, dicembre.
Dechant, decano.
Dechantwürde, decanato.
Deckbette, coperta di letto.
Decke, coverta, covritura, velo, il velame, velamento. mit unter der Decke liegen, passar per istraforo, esser in detta con. sich strecken nach der Decken, tagliar secondo i panni.
Deckel, coperchio. zumachen den Deckel, coperchiare. aufmachen, scoperchiare.
Decken, coprire. mit Ziegeln, impianellare. den Tisch decken, apparecchiar, acconciar, mettere la tavola, imbastire.
Decker, copritore.
Deckgen, copertina.
Deckmantel, manto, ello, velo, velamento, copritura.
Decknetz, copritojo, rete ajuolo.
Declination, inclinazione, declinazione, abbassamento.
Decliniren, declinare.
Decoct, decozione, bollitura, cocitùra.
Dedication, dedicamento, azione. Schrift, dedicatoria.
Dediciren, dedicare, indirizzare, intitolare in, per.
Defekt, difetto. ein kleiner, difettuccio. Defecte ziehen, diffettare.
Defect, adj. difettoso, noso, difettivo. adv. difettivamente, difettosamente, difettuosamente.
Defectiren, Rechnungen, riveder, riscontrar, sindacar le ragioni.
Defiliren, passar fila fila.
Defloration, disfioramento, svergînamento.

Deflori-

Deflorirern, disfiorare, dispulcellare, sverginare.
Deflorirer, sverginatore.
Degen, spada. Galanterie Deglichen, spadetta, spadina, spaduccia.
Degengefäße, guardia, gli elsi, fornamenti di spada.
Degengehänke, i pendagli, il budriere.
Degenhieb, spadata.
Degenklinge, lama.
Degenknopf, pomo dispada.
Degenscheide, guaina, vagina, fodero.
Degradiren, digradare.
Degradirung, digradazione.
Dehnen, stirare, stendere. sich (von Menschen) prostenderfi, protenderfi, distender le cuoja.
Dein, tuo. das deinige, il tuo. die deinigen, il tuoi. deinetwegen, per tua cagione.
Deichsel, il timone.
Deichselbrod, pusigno. solches Essen, pusignare.
Deichseleisen, staffa da timone.
Delfin, delfino.
Delfinat, delfinato.
Demant, s. Diamant.
Demnach, da che, imperciocchè, conciossia cosa che.
Dem ohngeacht, con tutto ciò, non pertanto.
Demontiren, Stücke, imboccar l'artiglieria
Demuth, umiltà, sommessione.
Demüthig, umile, issimo, dimesso, rimesso. *adv.* umilmente, rimessamente, divotamente, issimamente.
Demüthigung, umiliazione, rituzzamento.
Dengelhammer, martello da raffilare.
Dengeln, raffilar col martello.
Dengelstock, ancudine da raffilare.
Denken, pensare. s. Gedenken.
Denkmal, monimento, un memoriale, ricordamento.
Denkspruch, motto. detto ingegnoso.
Denkungsart, immaginativa, estimativa.
Denkwürdig, memorabile, evole, ricordevole, da rinomare.
Denkzeichen, ricordanza, segnale, soprassegnale, segnacolo.
Denkzettel, der Juden, filattéria.
Denn, imperciocchè, perocchè, imperocchè, perciocchè.
Dennoch, tutta via, impertanto, tutta fiata, non per tanto, pure.
Deponiren, dipositare, dar. mettere in diposito. der wo etwas deponirt wird, dipositario. 2) aussagen, diporre.
Der, Artikel, il, lo. 2) *pronom*. costui. der, welcher, chi. s. Dieser.
Derb, sodo, saldo, solido. derbe Schläge, bastonate vecchie, da ciechi, tratte delle buone. ein derber Kerl, uomo compresso, atticciato, formato, ben tarchiato, granato. derb Fleisch, carne tigliosa. mit derben Worten, con preciso latino. derb treten, schlagen, assodare, rassodare, mazzarangare.
Derb, *adv*. sodamente, saldamente. es einem derb sagen, parlare a lettere di scatola, di speziale, parlare spiattellamente, alla spiattellata. einem derb schreiben, scriver di buono inchiostro.
Derbheit, sodezza, saldezza, solidezza, solidità.
Dereinst, un giorno, un dì.
Dergestalt, sì, così, sì fattamente, talmente, in tal maniera, a (per) modo.
Dergleichen, *adj*. cotale, tale, sì fatto.
Derjenige, quello, colui.
Dermaleinst, un giorno, quando che sia, a lungo andare.
Dermaßen, sì, a tal segno, in tal guisa. s. Dergestalt.
Derohalben,] il perchè, adunque, per
Derowegen,] la qual cosa, il di che, imperciò, perciò.
Derselbe, egli, esso, colui, quegli. eben derselbe, desso, il medesimo, lo stesso.
Desertiren, disertare.
Deserteur, disertore.
Desgleichen, simile, il simile, il sembiante, il simigliante. *adv*. simile, similmente.
Desperat, disperato. er ist ganz desperat, e'non darebbe la pace a un cane, egli è ciurmato. desperate Mittel ergreifen, attaccarsi (appiccarsi) a'rasoi, alle funi del cielo, desperat werden, darsi alla disperazione, alle streghe, gettarsi alla strada, battere il capo nel muro.
Desperat, *adv*. disperatamente, alla disperata.
Despot, despóto.
Despotisch, dispotico. *adv*. dispoticamente.
Deswegen, a questo fine, perciò, per questo.
Deuchten, mich deucht, mi pare, sembra, mi è avviso.
Deucker, der, fistolo, il trentamila.
Devot, divoto, issimo, ossequioso, issimo. *adv*. devotamente, issimamente, ossequiosissimamente.
Devotion, divozione, ossequio.
Deuten, auslegen, chiosare, dichiarare. einen Traum, rispianare un sogno. 2) worauf, accennare, figurare *q. c.* 3) übel deuten, tirare al peggio, aver per male.
Deutlich, chiaro evidente, issimo, liquido aperto, piano. 2) deutliche Sprache, voce spedita, distinta. deutlich machen, chiarare, liquidare, schiarare, mettere in chiaro. chiarire, rischiarare uno *di q. c.*

Deutlich,

Deutlich, *adv.* chiaramente, distintamente, devisatamente, distintatamente, evidentemente. 2) parlare scolpito, stagliatamente.
Deutlichkeit, chiarezza, chiarità, evidenza.
Deutsch, Tedesco, Germanico, Alamanno. *adv.* alla tedesca. deutsch, gerade zu reden, parlar fuor de' denti, favellar senza barbazzale, far le belle parole, dar la carta alla scoperta.
Deutschland, Germania, Alamagna, la Magna.
Deutung, interpetrazione, dichiarazione, interpretamento.

Di

Diakon, diacono.
Diakonat, diaconato.
Diakoniren, ufficiare, uficiare.
Diät, dieta. Diät halten, far dieta. zur Diät gehörig, dietetico. in der Diät halten, tenere in dieta.
Diätisch leben, vivere medicinalmente.
Diamant, il diamante. *poet.* adamante.
Diamanten, adamantino, diamantino.
Dicht, derb, sodo, massiccio, denso, solido. 2) dicht an einander, spesso, fitto, folto, greto, serrato, constipato. dichtes Tuch, panno serrato. dichter machen, consolidare, sodare, condensare, addensare.
Dicht, *adv.* spessamente, serratamente, foltamente. dicht zusammen legen, stivare.
Dichtan, rasente, mit dem *accus.* und *dat.* raso raso.
Dichte, sodezza, solidità. 2) densità, spessezza, la spessitudine.
Dichten, immaginare, favolare. 2) als ein Poet, poetare, poetizzare. 3) worauf, industriarsi, ingegnarsi.
Dichter, poeta, poetante. elender, poetaccio. ein kleiner, poetino. *foem.* poetessa.
Dichterisch, poetico, poetesco. *adv.* poeticamente, poetevolmente.
Dichterfeuer, estro, furore poetico.
Dichten, das, ingegnamento, industria.
Dichtkunst, poetria, poetica, poesia.
Dick, denso, grosso, gonfio. von Menschen, carnacciuto, paffuto. ungeheuer dick, traversato, mastacco, maccianghero. dicke Luft, aere grasso, grosso, compresso, vaporoso. dick machen, ingrossare. flüßige Dinge, spessare, stipare. dick werden, ingrossare, spessarsi. sich recht dick essen, † cavare il corpo di grinze.
Dickbäuchig, corpacciuto, corputo, corpulento, pocciuto, panciuto, poccioso e largo come un' ocon che cova
Dickbuschicht, folto, cespugliato.
Dicke, die, grossezza, il grosso. 2) von Säften, lo spesso, densità, spessezza, spessità.
Dickicht, das, bosco folto, machie fondate. ins Dickicht kriechen, immacchiarsi.
Dickhäutig, calloso.
Dickkopf, un capone, inteschiato.
Dicknischel, un coticone.
Dickplintschig, tozzo, tozzotto.
Dickschälig, buccioso.
Dictiren, dittare.
Dictiren, das, dettatura, dettamento, dettazione.
Dictirer, dettatore.
Dieb, ladro, furo, imbolatore, ladrone, kleiner, ladroncello, furoncello, ladruccio, ladrino. Gelegenheit macht Diebe, la comodità fa l'uom ladro, all' arca aperta vi pecca il giusto.
Dieberey, ruberia, furberia, ladroneccio, ladroncelleria.
Diebin, ladra, furatrice, imbolatrice.
Diebisch, ladronesco, furace.
Diebsbande, ladronaja.
Diebsfäuste, mani uncinate.
Diebsgriffe, arti ladronesche.
Diebstahl, furto ladroneccio.
Diebslaterne, lanterna cieca.
Diele, tavola, la asse del suolo.
Dielen, intavolare il suolo.
Dienen, servire. mit dem *dat.* und *accus.* ministra e star con altrui. 2) wozu, servire, esser buono *a q. c.*
Diener, servo, servidore, famigliare, ministro.
Dienerin, serva, servitrice, ministra.
Dienlich, giovevole, valevole, ajutevole, confacevole, dienlich seyn, far prò, metter bene, essere in acconcio.
Dienst, das Dienen, servimento, serviglo. in Diensten stehen, stare a padrone. sich in Dienste begeben, mettersi per servitore. 2) Amt, Verrichtung, uficiô, carica, inviamento, ministéro, io. Dienst der Soldaten, fazione de' soldati. 3) Gefälligkeit, serviglo, servigetto. gute Dienste thun, servir bene, adoperare assai di bene. einen schlechten Dienst thun, disservire uno. es steht zu Diensten, sta per servirla. ich bin zu ihren Diensten, sono ad ogni suo comandamento.
Dienstbar, soggetto, servente.
Dienstbarkeit, servitù, servaggio, soggezione.
Dienstbote, servente, famigliare.
Dienstfertig, officioso, soccorrevole, liberale. *adv.* officiosamente.
Dienstfertigkeit, officiosità, cortesia.
Dienstgen, uficetto, ufficietto, officiuzzo.
Dienstgesinde, il servidorame, ragazzaglia, i serventi.
Dienstjung, ragazzo, ragazzello, ragazzino.
Dienstlohn, salario, soldo.
Dienstmädchen, ragazza, ina.

Dienstag,

Dienstag, martedì.
Dienstwillig, ossequioso, sissimo.
Dienstwilligkeit, ossequio, osservanza.
Dieser, questo, costui, questi.
Diesseits, di quà, di questa banda.
Dießmal, questa volta, per ora.
Dieweil, perchè. s. weil.
Digreßion, incidenza, digressione.
Dille, Kraut, aneto. von Dille, anetino. 2) in der Lampe, luminello. 3) am Gefäße, spillo.
Ding, cosa, roba. der ·· Ding, il ·· cotale.
Dingelgen, coserella, cosellina, o. artiges, cosetta.
Dingen, handeln, bargagnare, pattovire. 2) miethen, prezzolare. 3) eine Arbeit dingen, torre in somma un' opera.
Dinkel, spelda
Dinkelmehl, farina di spelda.
Dinte, inchiostro. damit beflecken, inchiostrare, sgorbiare,
Dintenfaß, calamajo.
Dintenkleckß, scorbio.
Dintenstöpsel, turacciolo del calamajo. räsonniren wie ein Dintenstöpsel, dir cose che non le direbbe una bocca di forno.
Diptam, dittamo.
Director, direttore.
Dirne, femmina, femminuccia, femminuzza, pettégola. lüderliche, cantoniera, femmina del mondo. freche, civetta.
Discant, sovrano, soprano.
Disciplin, disciplina.
Disciplinirt, costumato, accostumato, disciplinato.
Discretion, sich auf Discretion ergeben, rimettersi alla discrezione, a mercè altrui.
Discurriren, discorrere, ragionare.
Discurs, discorso, ragionamento, parlamento.
Dispensation, dispensazione, dispensamento. durch Dispensation, dispensativamente.
Dispensiren, dispensare *con uno*.
Disput, dibattito, disputa, disputazione, quistione, amento, discettazione, tenzone.
Disputiren, quistionare, quistioneggiare, tenzonare, disputare, discettare. nach der Kunst, loicare. *pro* und *contra*, dibattere, disputare in pro e 'ncontro.
Disputirend, disputativo.
Disputirender, disputatore, quistionatore.
Disputirkunst, dialettica. darzu gehörig, dialettico.
Disputirlich, quistionevole, disputabile. disputirlich machen, quistioneggiare, contrastare *q.* c. und *a. q.* c.
Distel, cardo, tribolo, lo stoppione, cardone,
Distelfinke, cardellino, carderino.
Distelkopf, *propr.* boccia di cardone. *met.* uomo fantastico, falotico, aromatico, astratto, stratto, cervellino.
Distilliren, stillare, distillare, lambiccare.
Distillirer, distillante, distillatore,
Distillirkolben, limbicco, boccia.
Distillirkunst, chimía.
Distillirofen, fornello.
Distillirung, distillamento, distillazione, stillazione.
Distinguiren, disceverare, dischierare.
District, contorno, dintorno. einer Stadt u. d. gl. distretto. darein gehörig, distrettuale
Dittrich, grimaldello.
Dividiren, partire, dividere.

Do

Dô! Dô! te te!
Doch, pure, tuttavia. s. dennoch.
Docht, lucignolo, lucignoletto, lucignolino, stoppino.
Dochtgarn, filo da lucignoli.
Docke, (Holz) rocchio. in Docken schneiden, arrocchiare. 2) s. Puppe.
Doctor, dottore. elender, dottorello, dottoretto, dottoricchio. zum Doctor machen, dottorare, adottorare. aus einem Esel einen Doctor machen wollen, voler far d' un prun holcio un melarancio.
Doctormäßig, dottorevole. *adv.* dottorevolmente.
Doctorwürde, dottorato.
Dogge, englische, alano, cane alano.
Dolch, un pugnale, stilo, stiletto, un trafiére, daga. mit dem Dolche stechen, stilettare.
Dolchstich, stilettata, stoccata, pugnalata.
Dole, mulacchia, pola, taccola.
Dollmetschen, interpetrare, fare il turcimanno.
Dollmetscher, turcimanno, dragomanno, interpetre, o, interprete, o.
Dollmetschung, interpetramento, azione.
Dom, duomo. canonica. s. Thum.
Dominicaner, domenicano.
Donat, donadello.
Donatschnitzer, metacismo.
Donau, danubio.
Donner, tuono, truono. *pl.* le tronora. tronito. vom Donner gerührt, infolgorato.
Donnerkeil, saetta fólgore, la folgore. saetta, il fulmine. 2) Art Stein, ceraunio, cerauno,
Donnern, tonare, tuonare.
Donnern, das, tonamento, tuonamento.
Donnernd, tonante.
Donnerschlag, fulminazione.
Donnerstag, giovedì. der grüne, giovedì santo.
Doppelhaaken, spingarda, ella.

Doppelt,

Doppelt, doppio, duplicato, gemino, geminato. doppelt so viel, due cotanti, duo-tanti, il doppio, altrettanto. doppelt über einander legen, addoppiare. doppelten Nutzen haben, far, batter due chiodi a un caldo, pigliar due colombe a una fava. *adv.* doppiamente, a doppio.
Doppeltaffet, taffettà doppia.
Dorf, villa, villaggio, villata.
Dorfkirche, chiesa del contado.
Dorfmäßig, villanesco, contadinesco, villatico, villesco, villereccio, villeresco.
Dorfschaft, villata.
Dorn, spina, o, stecco, brocco. mit Dornen verwahren, imprunare. in der Schnalle, lo ardiglione, punta, il puntale, ago. in Schlosse, ago. an Bäumen, frusco, fruscolo.
Dornbusch, Hecke, dumo, pruno, rovo, rogo, il, la vepre.
Dornaebüsch, roveto, spineto, vepreto, il pruname, prunaja, pruneto.
Dörngen, spinola, spinuzza.
Dornicht, spinoso, prunoso. das Dornichte an Bäumen; gli sproni, i fruscoli, lo sterpigno, sterposo.
Dorniger, valigia, tasca, taschetta, o.
Dornrose, rosa salvatica, rosa canina.
Dornzaum, la siepe, siepaglia.
Dort, là, lì, costì, costà, quivi, colà, ivi. von dort aus, indi, quindi, costinci. von dort her, ilci. dorthin, costì, in costà, colà, in là. dorthinauf, colassù. dort hinab, colà giù. dort hinein, iv' entro. dort oben, colassù, costassù.
Dose, scatola, tabacchiera.
Dosis, presa.
Dotter, torlo, vitello.

Dr

Drache, drago, dragone. kleiner, draghetto.
Drachenblut, sangue di dragone.
Drachma, dramma.
Dragant, il dragante.
Dragoner, dragone.
Dran seyn, brigarsi. s. daran seyn, wohl daran seyn, stare a buon partito. übel daran seyn, star fresco, a mal partito, a mal punto. es wird selten etwas geredet, da gar nichts daran ist, e' non si grida a lupo, che non v'ha o lupo o can bigio.
Drangeben, contraccambiare, dare in cambio.
Darangehen, ungerne, far *q. c.* a malincorpo, a malcuore.
Drangsal, affizione, trivolazione, travagliamento.
Dranhaben, guadagnare. 2) Theil, compartecipare.
Daranhalten, accostare, appressare.
Drängen, premere, úrgere, spignere, far calca, affollarsi.
Dranliegen, agglacere. 2) es ligt mir daran, m'importa, me ne cale.
Daranstrecken, adoperare, den Kopf, aguzzare i suoi ferruzzi, stillarsi il cervello.
Dranwagen, arrischiarvi.
Dranwollen, nicht, dimenarsi del manico.
Drat, filo di ferro, d'ottone, d'argento.
Drat an der Lampe, ago, stuzzicatojo.
Dratgitter, una rete di fil di ferro.
Dratzieher, filator di metalli, fabbricator di fil di metallo.
Dratziehereisen, filiera.
Dräuen, minacciare.
Draufdringen, prontare, improntare, úrgere *q. c.*
Draufgeben, caparrare, inarrare, incaparrare, dar per arra, per caparra. 2) nichts darauf geben, non badarvi, non ne sbigottire.
Draufgehen, consumarsi, logorarsi, andarsene.
Draufdosgehen, affoltarsi, abbandonarsi, andare a furia.
Draufwarten, stare alla bada.
Draufwenden, spendervi, logorarvi.
Draußen, di fuori, di fuora, al di fuori, fuori, a.
Draus machen, farne, formarne. 2) sich was daraus machen, compiacersi, prender gusto *di q. c.* sich nichts daraus machen, non curarsene.
Draus werden, riuscirne.
Drechselbank, torno, tornio.
Drechseleisen, ferro da torno.
Drechseln, torniare.
Drechsler, torniajo, torniero.
Drechslerkunst; arte del tornio.
Dreck, merda, sterco. von Fliegen, cacatura. Ratten, Hasen, cacherello. Mäusen, muscerda. harter und runder, stronzo, lo.
Dreckicht, merdoso, fangoso, infangato.
Dreckkäfer, scarafaggio.
Drehbank, s. Drechselbank.
Drehe, rivolgimento, giravolta, svolta.
Drehen, volgere, torcere, volvere, voltare, tornare, girare. 2) s. drechseln.
Drehen, das, ritorcimento, giramento, azione, avvoltura.
Drehhäusgen, giravolta.
Drehscheibe, tornitojo.
Drehstuhl, ciscranna, seggiola girevole.
Drein finden, (sich) acconciarvisi. sich darein zu finden wissen, saper valersene, ajutarsene. sich nicht darein zu finden wissen, non ne trovar nè capo nè coda, nè via nè verso.
Drein legen, (sich) frammettersi, interporsi, intramettersi.
Dreinmengen, (sich) impacciarvisi, imbrigarsi, intramettersi.

Drein

Drein reden, darvi di becco.
Dreinschlagen, ferirvi, colpirvi, menar le mani.
Dreschen, tribbiare, battere il grano.
Dreschen, das, **Dreschzeit**, trebbiatura, battitura.
Drescher, battitor di grano, *trebbiatore*, battigrano.
Dreschflegel, trebbia, correggiato, vetta.
Dresse, fregio. silberne, d'argento. goldene, d'oro.
Dreßiren, ein Pferd, maneggiare un cavallo.
Dreusch, scossa. ein derber, scossa delle buone.
Dreuschen, crosciare.
Dreuschen, das, croscio, rovescio.
Dreuschlicht, cespiglioso, cestito.
Dreuste, baldo, baldanzoso, sicuro, franco. *adv* baldamente, francamente, baldanzosamente. dreuste machen, rassicurare.
Dreustigkeit, baldanza, franchezza, assicurezza.
Drey, tre. in dreyen bestehend, ternario. aus drey Theilen bestehend, trimembre. in drey Theile theilen, sterzare. nicht drey zählen können, non saper quante dita si ha nelle mani. drey gerade seyn lassen, lasciare ir tre pan per coppia.
Dreybeinigt, di trè piedi. dreybeinigt Gerüste, trespolo.
Dreydrätig, di tre fila.
Dreyeck, triangolo.
Dreyeckicht, triangolare.
Dreyeinig, trino e uno.
Dreyeinigkeit, trinità.
Dreyer, soldo.
Dreyerley, di tre sorte.
Dreyfach, triplice, triplicato. *adv*. triplicemente. dreyfach machen, triplicare, rinterzare. dreyfache Krone des Pabsts, triregno. das Dreyfache, il triplo.
Dreyfachheit, triplicità.
Dreyfuß, un tremplè, treppiede.
Dreygestaltig, triforme.
Dreyhundert, trecento.
Dreyhunderte, trecentesimo.
Dreyjährig, di tre anni.
Dreyling, pan d' un soldo.
Dreymänner, triunviri.
Dreymonatlich, di tre mesi.
Dreyspitzig, tricuspide.
Dreißig, trenta.
Dreißigste, trentesimo, tricesimo.
Dreytägig, di tre dì. dreytägig Fieber, febbre terzana.
Dreytausend, tremila.
Dreytausende, tremillesimo.
Dreyzäckig, **Dreyzinkig**, triforcuto. dreyzäckige Gabel, un forcone.
Dreyzehn, tredici.
Dreyzehnte, tredecimo, tredicesimo.
Dreyzüngig, trilingue.
Dringen, premere, pressare, strignere, instare, úrgere, pontare. in einen, sollecitare, tempestare, incalzare, impròntare, tempestare *uno*, serrare il basto addosso, stare alle costole, mettere i cani alle costole *a uno*.
Dringend, urgente, strettissimo, strignente, instante, frangente, premuroso, pressante. Noth, viva necessità, premura, urgenza.
Drinne, per entro, di entro, iventro.
Dritte, terzo.
Drittehalb, due e mezzo.
Drittel, terzo, terza parte. aufs drittel setzen, atterzare.
Drittens, terzamente.
Drittmann, persona interposita, terza persona.
Droben, di sopra, al di sopra.
Drohen, minacciare. mit dem Finger, menare il dito. sehr, fare una tagliata.
Drohend, minacciante.
Droher, minacciatore, *foem*. trice.
Drohung, minaccia, minacciamento.
Drohworte, le minacce, rabbuffo.
Droß, in bagagliume.
Droßbube, bagaglione.
Drossel, canna del polmone.
Drosseln, serrar la gola.
Drüber, weit oben, più sopra, più sù, vi sopra. 2) über die Zahl, più.
Drüberhalten, tener vi sopra. *met*. mantenere, osservare strettamente.
Drüber hin wischen, passar leggiermente.
Drüber kommen, avvenirsi *a. q. c.* soppraggiugnere. über einer Arbeit, imbrigarsi.
Drüber legen, mettervi sopra.
Drüber machen, (sich) entrare in ballo, metter mano in pasta.
Drüber seyn, übertreffen, sopravanzare. 2) beschäftigt, essere in ballo.
Druchsen, parlare a spizzico, a spilluzzico.
Druck, das Drucken, pressione. den letzte Druck geben, dar l'ultimo tuffo. 2) der Bücher, impressione, stampa. grober Druck, caratteri grossi. in Druck ausgehen lassen, pubblicar per istampa.
Drucken, stampare.
Drucker, stampatore, tiratore, torcolliere.
Druckerballen, palla da stampa.
Druckerey, stamperia.
Druckerpresse, torchio, stampa.
Druckerschrift, caratteri di stampa.
Druckerschwärze, inchiostro (tinta) da stampare.
Druckfehler, errore di stampa, scorrezione.
Druckpapier, fioretto.
Drücken, premere, priemere, aggravare, soppressare. der Schuh drückt ihn, mea gli stringono i cintolini. den Hut ins Kopf drücken, calcare il capello in testa.

die Hand, strignere la mano. das Pferd drücken spallare il cavallo. 2) *neutr.* der Hartleibigkeit, in Kreyßen, ponzare.
Drücker, am Gewehre, grilletto, scoccatojo, scattatojo.
Drückung, soppressione, oppressione. des Pferds, guidalesco.
Drudeln, die, le filaccica.
Drum herum gehen, dar la giravolta, aggirarsi, aliare, alieggiare.
Drumkommen, predere *q. c.*
Drunten, a basso. hier drunten; qua giù, quinavalle.
Drunter, di sotto. 2) weniger, meno. drunter und drüber gehen, andar sozzopra, sottosopra.
Druntermengen, ⎤ frammischiare, tramescolare.
Druntermischen, ⎦
Drunterrechnen, accontarvi, annoverarvi.
Drüse, gángola, glandola. 2) Beule, pustula, bozzolo, gavocciolo.
Druse der Pferde, cimurro.
Drusenbeulen, le viuole.
Drussel, tordo.

Du

Du, tu.
Dublone, dobbra, dobbla, doppia.
Ducat, onghero. venetianischer, zecchino.
Ducken, (sich) acquattarsi, incurvarsi.
Duckmäuser, soppiattone, acqua cheta. † mozzorecchi.
Dudelsack, cornamusa, piva.
Duell, duello, corporal battaglia.
Duellante, duellante, accoltellatore.
Duelliren, duellare, combattere a corpo a corpo, a petto a petto.
Duft, un vapore, nebbia, esalazione, spruzzolo.
Duften, lamicare, spruzzolare.
Dulden, tollerare, sofferire, sostenere.
Duldung, tolleranza, sofferenza.
Dumm, scimunito, sciocco, scemo, stupido, smemorato, goffo, scipito, discipito, intronato, bestiale, milenso, grosso, di grossa pasta, dumm vor dem Kopfe seyn, esser tondo di pelo, grosso d' intelletto, aver dato nel buo, inasinire. dummer Streich, baccelleria, gofferia, gaglioffería. dergleichen machen, scioccheggiare.
Dumm, *adv.* scioccamente, bestialmente, goffamente.
Dummheit, la babbuaffággine, balordaggine, scimunitaggine, castronería, milensaggine, mellonaggine, mentecaggine, pecoraggine, bestialità, stupidezza, asinità, stupidità.
Dummbart, scioccaccio, one, babbuasso, babbuino, baccellone, moccicone, mestolone, tempellone, balocco, baldordo, capocchio, capone, mellone, pecorone.
Dümpfel, gorgo, pelago, tonfano.

Dumpf, muffa, tanfo.
Dumpfig, muffaticcio, umidiccio. dumpfige Stimme, voce cavernosa.
Düngen, alletamare, concimare, letamare, letaminare, ingrassare.
Dünger, il concime, letame, grassura, concio.
Düngung, letaminamento, letaminazione, letaminatura, colloria, coluria. mit verbrannten Dornen, debbio.
Dünkel, Getraide, spelta. 2) Stolz, arroganza, prosopéa, presonzione.
Dunkel, bruno, caliginoso, incalginato, fosco, bujetto, scuro, oscuro. von Farbe, scuro, fosco. 2) schwer, bujo, scuro, osuro, infruscato. im Dunkeln, al barlume. dunkel machen, oscurare, intenebrare. werden, adorezzare, intenebrire, rabbujare, galigare, scurare. imbrunire. dunkel, *adv.* oscuramente.
Dunkelblau, turchino fosco.
Dunkelbraun, bruno. Pferd, bajo oscuro.
Dunkelgrün, verde bruno.
Dunkelheit, la caligine, oscurità, scurità brunezza, il bujore.
Dünken, sich viel, presumere, allacciarsela (vie su vie su). mich dünkt, mi pare, sembra, m' è diviso.
Dünne, nicht dicke, tenue, sottile, sottiletto, stenuato, di poco corpo. 2) nicht dichte, rado, raro, chiaro. dünne wirken, tesser chiaro. 3) flüßig, liquido, fluido. dünne machen, assottigliare, attenuare, 2) diradare, rarificare. 3) schiarire.
Dünne, *adv.* tenuemente, sottilmente. 2) radamente, raramente.
Dünnen, die, i fianchi, il mollame. Stoß, Schlag in die Dünnen, fiancata.
Dünnigkeit, tenuità, sottigliezza, sottilità. 2) radezza, rarità. 3) chiarezza.
Dunst, fumosità, un vapore, alito. aufsteigende Dünste, fummo sagliente. die in Kopf steigen, le fummée.
Dünsten, svaporare, sfumare, sfiatare.
Dünstend, vaporante, vaporabile, evole, vaporoso.
Dünstung, vaporosità.
Düpfich, sprizzato, gocciolato, picchiato.
Durch, per. durch und durch, da banda a banda, d' oltre in oltre, fuor fuora. 2) da capo a capo.
Durcharbeiten, lavorar ben bene.
Durchaus, in tutto e per tutto affatto. 2) ad ogni modo. durchaus nicht, in nissun modo.
Durchbeitzen, macerare ad entro.
Durchblättern, carteggiare, squadernare.
Durchblädern, sventolare.
Durchbohren, perforare, sforacchiare, traforare, forare fuor fuora.
Durchbohrung, perforamento, azione.

Durchbrechen, prorompere, dirompere, trafo are.
Durchbringen, Geld, spasimar, dissipar la roba, prodigalizzar, scialacquare il suo.
Durchbrochene Arbeit, lavorio a traforo.
Durchdrängen, (sich), romper la calca
Durchdringen, penetrare, trapassare, passare ad entro. 2) vincerla.
Durchdringen, das, penetrazione.
Durchdringend, penetrante, penetrativo. penetrevole.
Durchdringlich, penetrabile.
Durcheinander, mescolatamente, mischiatamente, a catafascio. alles durcheinander werfen. abbatuffolare, tramestare, trambustare, durch einander geworfener Kram, batuffolo, trambusto.
Durchfall soccorrenza, uscita, egestione, andata del corpo, diarréa, diarría, flusso, cacatoja, scorrenza.
Durchfliegen, trasvolare.
Durchforschen, anatomizzare, razzolare, trirare, distillare.
Durchfressen, corrodere.
Durchgang, passaggio, trapasso, passamento.
Durchgängig, universale, generale.
Durchgängig, *adv* universalmente, generalmente, in generalità.
Durchgehen, durchsehen, trascorrere, esaminare, passare, riscorrere, dare una scorsa *a q. c.* 2) entlaufen, scappare, calcagnare, Schulden wegen, pagar di calcagna, dare un canto in pagamento
Durchgehends, s. Durchgängig. *adv.*
Durchgraben, sprofondare. s. Durchbohren
Durchhauen, traferire, tagliar per mezzo. sich, farsi strada colla spada in mano.
Durchhecheln, cardare, cardeggiare, sindacare, dare il cardo *a*,
Durchheifen, fiancheggiare *uno*, fare spalla, far peduccio *a uno*.
Durchhöhlern, scanalare,
Durchhöhlert, cavernoso.
Durchkommen. passare, scampare.
Durchkriechen forare, traforare.
Durchlasse, dar passaggio, trasmettere
Durchlaucht,] Altezza serenissima.
Durchlauchtigkeit,]
Durchlauchtigst. Serenissimo.
Durchlauchtig Haus, badia di spazzavento.
Durchlauf, la menagione, s Durchfall
Durchlaufen. trascorrere, passar corsivamente, ein Buch, dare un corso, lettura a un libro, scartabellare.
Durchlesen, leggere, venir a capo della lettura.
Durchlöchern, pertugiare, bucare, bucacchiare, bucherare, pertusare.
Durchlöcherung, perforamento, azione.
Durchmesser, diametro, linea diametrale.
Durchnagen, corrodere.
Durchnähen, trapugnere, trapuntare, impuntare, ire.
Durchreisen, ein Land, traversare, aggirare un paese. wo durchreisen, passare, far la via, *di qualche luogo*.
Durchreiten, einen Fluß, guadare a cavallo.
Durchrinnen, trapelare, scolare.
Durchschallen, rintronare, intronare.
Durchscheinen, tralúcere, trasparére, ire.
Durchschießen, traforare. Geld, riscontrare. mit Papier, frammetter fogli bianchi.
Durchschlag, cola, colatojo,
Durchschlagen, pertugiare, 2) von Papiere, colare, sugare, non reggere all' inchiostro. 3) den Leib öffnen, solvere il ventre. 4) sich durchschlagen, passar combattendo.
Durchschleichen, scappar con arte.
Durchschlüpfen, sguizzare.
Durchschneiden, distagliare, segare, interseare, intercidere.
Durchschneidung, segamento, atura.
Durchschnitt, distagliatura, ricidimento, itura, ricisa, intersegazione
Durchschwimmen, passare a nuoto.
Durchsehen, rivedere, riandare, riscorrere, ricercare, rivangare.
Durchseihen, colare. das sich durchseihen läßt. colativo. das Instrument dazu, colatójo. das Durchgeseihte, colatura, colamento.
Durchseihen, das, colamento.
Durchsetzen, durch einen Fluß, passare a guado. 2) den Vorsatz, recare ad effetto.
Durchsichtig, trasparente, tralucente, diafano. durchsichtig werden, schiarirsi. seyn, trasparere, tralúcere.
Durchsichtigkeit, diafanità, trasparenza.
Durchsieben, vagliare, crivellare abburattare, stacciare.
Durchspringen, passare a salto.
Durchstänkern, rovistiare, rovistare, trambustare, rifrustare.
Durchstechen, trafiggere, chiavare, traforare.
Durchsteigen, durch den Koth sfangare.
Durchstinken, appuzzare, appuzzare, appuzzolare.
Durchstreichen, scancellare, darvi di penna. 2) das Land, aggirare, andar frugando.
Durchstreifen, scorrere il paese.
Durchstreift, vergheggiato, traversato di liste.
Durchsuchen, ricercare, rivilicare.
Durchsucher, ricercatore, *foem.* trice.
Durchsuchung, ricerca. ricercamento.
Durchtreiben, s. durchsieben, durchseihen. 2) behaupten, mantenere.

Durchtrieben scorto, putta scodata, bagnato e cimato, fante della cappellina.
Durchwachsen, crescere a traverso.
Durchwachsen, *adj.* vergato di grasso.
Durchwaden, guadare, guazzare, passare a guado, a guazzo.
Durchwandern, valicare, varcare, trascorrere.
Durchwärmen, riscaldare.
Durchwehen, soffiare, ventilare; sventare svenlolare.
Durchweichen, ammollire.
Durchwischen, scappare. s. durchschleichen.
Durchwühlen, scavare.
Durchziehen, durch einen Ort, passare. 2) schelten, biasimare (riprendere) asprissimamente. s. durchhecheln.
Durchzug, passaggio, passata.
Durchzwängen, cacciar per la stretta.
Dürfen, osare, ardire. man darfs nicht sagen, non si vuol dire. ich dürfte bald non so a che mi tengo, chi mi tiene che non etc.
Dürftig, schwach, stenuato, sottile, sparuto, affamatuzzo. 2) arm, bisognoso, necessitoso, abbisognante, malagiato. indigente.
Dürftigkeit, bisogno, sottigliezza, indigenza, inopia.
Dürre, arido, secco. dürre Krätze, scabbia asciuta. dürre Aeste, il secume, secchericcio. Baum, so dergleichen hat, albero seccagginoso. 2) mager, magro, smunto, smilzato, spolpato.
Dürre, die, aridità, aridezza, secchezza, secchità. 2) magrezza, sottigliezza.
Dürren, diseccare, inaridare, ire.
Dürrsucht, tisicchezza.
Dürrwurzel, conizza.
Durst, la sete. großer, setata, soprasette. Durst löschen, dissetare, cavar, spegner la sete.
Dürsten, aver sete. heftig, sehr, spasimar, affogar di sete.
Durstig, assetato. durstig machen, assetare.
Düster, bujo, bujetto. s. dunkel.
Düsterheit, il bujore, barlume.
Düte, cartoccio. zu einer Düte machen, accartocciare.
Duten, cornare.
Dütgen, cartoccino.
Dutschend, tralunato, intronato, smemorato dutschend machen, *intronare, abbeverare.* alloppiare. werden, smemorare. dutschend herumgehen, andare anfanando.
Dutte, zizza, tutta, tuttola.
Duttend, barbogio. werden, imbarbogire.
Dutzen, cozzare.
Duzen, Du heißen, dar del tu *a.*
Dutzend, dodicina, dozzina. von Eyern, Birnen u. d. gl. serqua.

E.

Eb

Ebbe, flusso del mare.
Eben, just, *adv.* appunto, per l'appunto. eben derselbe, medesimo, stesso, desso. eben so viel, altrettanto, nè più nè meno. eben so, similmente. es mit einem eben so machen, wie er es mit uns, essere altrettale verso uno ch' egli è verso noi. es ist damit eben so beschaffen, wie, altrettanto è di questo, quanto di. eben so wohl, altresì es geschieht ihm eben recht, egli se l' ha comprata, guadagnata.
Eben, *adj.* piano, pianato.
Ebenbild, la immagine, assomiglio, simiglianza, ritratto, la effigie.
Ebene, pianura, pianezza, landa, lama, campagna rasa, luogo campestre (campío).
Ebenfalls, altresì, parimente, similmente.
Ebenholz, ébano.
Ebenmaaß, simmetría, la proporzione,
Ebenmäßig, medesimamente, eziandio.
Eber, verro. wilder, cinghiale.
Eberwurzel, carlina.
Ebichte Seite, rovescio. eine Ebichte geben, trarre un manrovescio.
Ebicht, *adv.* traversalmente, a ritroso.

Ec

Ecke, canto, cantóne, cantonata, angolo. einer Straße, capo di strada stumpfe Ecke, gomito.
Eckel, s. Ekel.
Ecker, ghianda.
Eckgen, cantoncina, cantoncella. ein klein Eckgen, poca strada.
Eckhaus, casa di cantone.
Eckicht, angolare, cantonato, angolato. *adv.* angolarmente.
Eckstein, un cantone, pietra angulare.
Eckzahn, dente canino, zanna.

Ed

Edel, nobile, gentile, gentilesco, illustre, eccellente, *adv.* gentilmente, nobilmente.

Edel-

Edelfrau, gentildonna.
Edelknabe, paggio.
Edelleute, gentil'uomini, nobili.
Edelmann, gentil'uomo, cavalliere.
Edelmüthig, gentile, gentilesco, nobile, issimo, generoso. *adv.* nobilmente, gentilmente, generosamente.
Edelmüthigkeit, nobiltà, gentilezza, generosità, grandezza d' animo.
Edelstein, gioja, gemma, una lapide, lapillo. damit besetzen, ingemmare.

Eg

Egel, mignatta, sanguisuga.
Egde, una érpice.
Egden, erpicare, rispianare, occare.

Eh

Ehe, als, avantichè, innanzichè, prima che, anziche.
Ehe, matrimonio, maritaggio, mogliazzo. zur Ehe geben, dar per moglie, sposare. die Ehe versprechen, fidanzare, dar fede di sposo. zur Ehe gehörig, matrimoniale, maritale, coniugale; congiugale.
Eheberedung, patto coniugale.
Ehebette, letto maritale.
Ehebrechen, adulterare.
Ehebrecher, adultero, adulteratore.
Ehebrecherin, adultera.
Ehebrecherisch, adúltero. *adv.* adulteramente.
Ehebruch, adultéro, adulterazione. im Ehebruch gezeugt, adulterino.
Ehebündniß, marital legamento.
Ehefrau, moglie, mogliera, e, donna maritata.
Ehegatte, consorto.
Ehegelöbniß, sponsalizia, o, sposalizio.
Ehegerichte, giudicio matrimoniale.
Ehegestern, ier l'altro, avantieri.
Eheleute, coniugati, maritati.
Ehelich, matrimoniale, maritale. *adv.* matrimonialmente. eheliche Pflicht, conjugal debito. ehelich werden, maritarsi, ammogliarsi. ehelich beywohnen, congiugnersi. *con.* eheliche Kinder, figliuoli madornali, (legittimi).
Ehelichen, sposare.
Ehelos, celibe. eheloser Stand, celibato.
Ehemals, già, per lo passato.
Ehemann, marito.
Eher, prima, avanti, innanzi, più tosto.
Ehern, mettallino, di bronzo.
Ehescheidung, divorzio, ripudio.
Ehestand, stato congiugale.
Ehestens, al più tosto, quanto prima.
Ehestiftung, contratto di matrimonio, scritta.
Ehrbar, onesto, issimo, onorevole, decente. in Geberden, guardingo, schifo. in Kleidern, u. d. gl. positivo, composto. gar zu ehrbar thun, far del vezzoso.
Ehrbarkeit, onestà, decenza, modestia.
Ehrbarlich, onestamente, decentemente, moratamente.
Ehrbegierig, cupido d' onore.
Ehrbegierde, cupidigia d' onore.
Ehre, lo onore, stima, gloria. mit Ehren, onoratamente, onestamente. mit Ehren heraus kommen, uscire a onore. mit Ehren zu melden, con riverenza, con sopportazione.
Ehren, onorare, rispettare, riverire, portare onore *a.*
Ehrenamt, dignità.
Ehrenbezeigungen, onori, onorificenza.
Ehrengedächtniß, ricordanza onorevole.
Ehrengerüste, catafalco.
Ehrengeschenke, presente nuziale.
Ehrenkleid, panni festerecci, abito festereccio.
Ehrenmahlzeit, convito solenne.
Ehrenmann, uomo di ricapito, di pezza, de' primi della pezza.
Ehrenpforte, arco trionfale.
Ehrenpreis, veronica.
Ehrenrührig, ingiurioso, diffamatorio. *adv.* ingiuriosamente.
Ehrensäule, statua.
Ehrenstand, } onore, dignità.
Ehrenstelle, }
Ehrenstufe, grado, grado d' onore.
Ehrentag, di solenne.
Ehrentitel, titolo d' onore. einander alle Ehrentitel aufthun, darsene in fin a' denti.
Ehrenvest, onestissimo. du bist eben nicht so ehrenvest, tu non sei farina da cialde.
Ehrenwerth, degno d' onore.
Ehrerbietig, onorifico, reverente, rispettoso. *adv.* onorificamente, onorevolmente, reverentemente.
Ehrerbietung, onoranza, reverenza, veneranza, venerazione, onorificenza.
Ehrfurcht, riverenza, rispetto.
Ehrgeiz, ambizione, vana gloria.
Ehrgeizig, ambizioso, vanaglorioso, fummoso. ehrgeizig seyn, aver fummo.
Ehrlich, leale, onesto, onorato. so wahr ich ehrlich bin, da galant' uomo. ehrlicher Name, fama, stima, riputazione. ehrlicher Mann, uomo da bene, d' un pezzo, galant' uomo. ehrliche Frau, donna onesta. ehrlich machen, legittimare.
Ehrlich, onestamente, lealmente. ehrlich halten, tenere onoratamente.
Ehrlichkeit, lealtà, onestà, buon fede. mit Ehrlichkeit kömmt man nicht weit, chi non ruba, non ha roba.
Ehrliebend, onesto, ben nato.

Ehrlos, infame, infamato. ehrlos machen, infamare.
Ehrsam, onorato, issimo.
Ehrsucht, s. Ehrgeiz.
Ehrvergessen, disleale, sfacciato, mal nato.
Ehrwürden, riverenza.
Ehrwürdig, riverendo, issimo, venerando, issimo, venerabile.

Ei

Eibenbaum, tasso.
Eibisch, malva.
Eiche, quercia, rovero, leccio. junge, querciuólo.
Eichel, ghianda. kleine, ghiandellino, ghiandola, ghianduccia. 2) am männlichen Gliede, fava.
Eichen, *verb.* cimentare.
Eichen, *adj.* di quercia, di rovero.
Eichenwald, querceto, rovereto, lecceto.
Eichhörnchen, ghiro, scojatolo.
Eichmispel, galla, gallozza, gallozzola.
Eid, giuramento, sacramento. Eid der Treue, fidata. leiblicher Eid, giuramento corporale.
Eidam, genero.
Eidbrüchig, spergiuro.
Eidespflicht, obbligazione (legame) di giuramento.
Eidere, lucertola, ramarro.
Eidgenosse, confederato.
Eidgenossenschaft, confederazione.
Eidlich, giurato, giuratorio, *adv.* giuratamente, giurantemente.
Eidschwur, s. Eid.
Eifer, zelo, il fervore, sangue caldo. in Eifer gerathen, accendersi.
Eifern, zelare *per q. c.*
Eiferer, zelante, zelatore. *foem.* trice.
Eifernd, zelante, zelato, zeloso. *adv.* zelantemente.
Eifersucht, gelosia, martello.
Eifersüchtig, geloso, ammartellato. eifersüchtig machen, dar gelosia *a.* eifersüchtig werden, ingelosire, pigliar gelosia, entrare in gelosia. häßlich eifersüchtig, gelosaccio.
Eifersüchtig, *adv.* gelosamente.
Eifrig, infervorato, acceso, inteso, intentissimo. *adv.* intentamente, intesamente, alla dirotta. eifrig machen, riscaldare, rinfocolare, infervorire. werden, accendersi, rinfocarsi.
Eigen, proprio, propio. sich zu eigen machen, appropriarsi. nichts eigenes haben, non avere al sole, che vaglia un grosso.
Eigendünkel, prosopopea, savata. s. Dünkel.
Eigenhändig, di sua mano, manualmente.
Eigenliebe, amor proprio.
Eigenlob, lode di se stesso.
Eigenmächtig, di propria autorità.
Eigennutz, interesse (utile) proprio. auf seinen Eigennutz sehen, intendere alla sua singolarità, tirar l'acqua al suo mulino, pescar per se.
Eigennützig, interessato. eigennützige Liebe, amor del tarlo. eigennützige Wohlthat, carità pelosa.
Eigenschaft, proprietà, qualità, la attitudine, abitudine, tempra. von hohen, schlechten Eigenschaften, da alto, da basso affare.
Eigensinn, bizzaria, capriccio, caparbieria, caparbietà. auf seinem Eigensinn bleiben, tirar dietro al suo asino, tener la puntaglia.
Eigensinnig, capone, seredente, testereccio, caparbio, bizzarro, capitoso, di suo capo, di sua testa. *adv.* fantasticamente. eigensinnig werden, ficcarsi in umore, incaponire.
Eigenthum, proprietà, proprio.
Eigenthümlich, proprio. eigenthümlich besitzen, avere in proprio.
Eigenthümer, proprietario, possessore.
Eigentlich, proprio, appropriato, preciso, formale. *adv.* propriamente, proprilssimamente, formalmente, precisamente.
Eil, avaccio, fretta, prestezza.
Eilen, affrettarsi, avacciarsi, festinare, studiare il passo, correre a far *q. c.* Eile mit Weile, pian piano si va ben ratto. eilen thut kein gut, la cagna frettolosa fa i catellin ciechi, presto e bene non conviene, chi erra in fretta a bell'agio si pente.
Eilends, affrettatamente, avacciamente, prestamente, festinatamente, in fretta, frettolosamente.
Eilf, undici.
Eilfertig, frettoloso, festino, presto, affrettato.
Eilfertigkeit, affrettamento, anza, fretta, avaccezza.
Eilfte, undecimo, undicesimo.
Eilig machen, (Zähne) allegare, dislegare i denti.
Eilig werden, das, allegamento.
Eimer, Wassereimer, secchia, un secchione. 2) Maaß, ánfora, brenta, veggia.
Ein, uno. einer, einer, qual, qual, chi. chi. 2) einer, man, l'uom, altri. 3) jemand, alcuno uno. eins, im Würfel, asso de' dadi. beyde Eins, ambassi. alles eines, tutt'uno.
Einander, l'un l'altro, l'uno all'altro. von einander, l'un dall'altro. einander lieben, amarsi reciprocamente. mit einander, insieme. hinter einander, di filo. etwas nach einander weg machen, far la campana d'un pezzo. durch einander, mescolatamente.
Einärndten, mietere, raccogliere, ricogliere le biade.

Einäschern,

Einäschern, incenerare, ire, ridurre in cenere.
Einätzen, smaltire.
Einäugig, cieco d' un' occhio.
Einballiren, ammagliare, accappiare.
Einbalsamiren, imbalsimare.
Einbetteln, introdurre per via di preghi.
Einbeissen, ficcare i denti. die Lippen, morder le labbra.
Einbeizen, macerare.
Einbeizung, macerazione.
Einbiegen, inarcare, incurvare.
Einbilden, sich, immaginarsi, idearsi, darsi a credere, darsi ad intendere. sich viel einbilden, tenersi d' assai, allacciarsela viè su viè su, aver gran fava.
Einbildung, lo immaginare, *pl.* i, immaginazione, amento, pensata. in der Einbildung, fantasticamente, immaginevolmente. die Einbildung kann trügen, la immaginazione non fa caso. große Einbildung von sich selbst, reputazione propria, presontuosità. thörichte Einbildung, fantasiaccia.
Einbildungskraft, immaginativa, virtù fantastica, fantasía, organo fantastico.
Einbinden, Buch, legare. die Haare, imbendare. 2) einem etwas, imporre (ingiugnere) strettamente, inculcare. aufs Leben, comandar per quanto ha cara la vita. 3) Pathengeschenke, far presente al figlioccio.
Einblasen, soffiar negli orecchi, inspirare. 2) abbater col soffio.
Einböckeln, salare.
Einbrechen, *act.* rompere, fracassare, spezzare. *neutr.* rompere, rompersi. 2) in die Feinde, aventarsi sopra, disrompere i nemici.
Einbringen, eintragen, fruttare, importare. 2) wieder einbringen, ristorare, risarcire, ricompensare. 3) vor Gerichte, presentare alla corte. 4) von einer Frauen, recare a marito.
Einbringen, das, 2) ristoramento, 3) presentazione. 4) la dote, *a.*
Einbrocken, tritare.
Einbruch, impeto, assalimento.
Einbuße, perdita, scápito, scapitamento.
Einbüßen, perdere, scapitare, disavanzare, disacquistare.
Eincaßiren, riscuotere.
Eincaßirer, riscuotitore, esattore.
Eincaßirung, riscotimento, esazione.
Eindingen, comprender nel patto, stipulare.
Eindringen, internarsi, penetrare, inventrare, ficcarsi, profondarsi. in Fleisch, accarnire. sich eindringen, intrudersi.
Eindringend, entrante, penetrativo, penetrante, penetrevole:
Eindruck, impressione. Eindruck machen, far breccia.
Eindrücken in ein Gefäße, ristrignere. das Maaß, rimpinzare. eingedruckt, voll, pieno e pinzo.
Eindrucken, imprimere, improntare. 2) zerdrücken, infragnere.
Einebnen, agguagliare, applanare, spianare, rispianare.
Einebner, spianatore, agguagliatore.
Einebnung, spianamento, azione, raguaglimento.
Einerley, uno, lo stesso, la medesima cosa, tutt' uno. immer einerley sagen, dir cesti e canestri.
Einerleyheit, idenità.
Einerndten, s. einärndten.
Einfach, semplice, scempio. einfach machen, scempiare, sdoppiare.
Einfädeln, infilare. *met.* concertare, dirizzare, indirizzare.
Einfahren, Getraide, trasportare nel granajo. 2) von Bergleuten, calarsi nella cava.
Einfahrt, porta da' carri. im Hafen, bocca.
Einfall, feindlicher, incursione, scorrimento. 2) Gedanken, pensiero, capriccio, fantasía, ghiribizzo, arzigogolo. närrischer, bella cipollata, capogiro, cervellagine, grillo. † ticchio. ich habe den Einfall, mi giugne il concetto. 3) von der Klinke, monachetto, staffa, etta.
Einfallen, cadére, rovinare, cascare. 2) feindlich, assalire, scorrere, fare scorreríe. 3) es fällt mir ein, mi vien (cade) nell'animo, mi viene a memoria, avanti, mi si para davanti, dinanzi, m'occorre. wie es mir einfällt, secondo che mi cade per mano. es fällt mir nicht ein, non l' ho a mano. sich einfallen lassen, mettersi nel capo.
Einfallen, das, rovina, rovinamento.
Einfalt, semplicità, semplicezza. in guter Einfalt, semplicemente, di buona fede. 2) Dummheit, grossezza, rozzezza, bessería, la bessagine, scempiaggine.
Einfältig, scempio, semplice, etto, ello, sempliciotto, grosserello, materiale, cervellino. einfältiges Zeug, pipplonata. einfältig seyn, tener del semplice, sentir dello scemo, aver poco sale in zucca. sich einfältig stellen, fare il gattone.
Einfältig, *adv.* semplicemente, materialmente, grossamente.
Einfaltspinsel, bamboccio, fantoccio, pipione, besso, bietolone, bigolone, zucca di sale al vento, maestro Scipa.
Einfalzen, incastrare, incastonare, congegnare.
Einfassen, Demant, legare, incastrare, incastonare. mit einem Rahmen, scorniciare,

are, incorniciare. rings herum, cignere, inghirlandare, orlare, proffilare.
Einfassung, cinta, cintura, orlatura. an Kleidern, balzana.
Einfeuchten, ammollare, inumidire.
Einfeuchtung, ammollamento, innaffiamento.
Einfinden, sich, comparire. wobey, intervenire *a. in q. c.*
Einflechten, intrecciare, intessere. *met.* involgere, involvere.
Einflechtung, intreccio, amento, atura.
Einflößen, infondere, instillare, inspirare. ins Gemüthe, incorare.
Einflößung, stillazione, infusione, inspirazione.
Einfluß, influenza, influsso, afflato delle stelle. Einfluß haben, influire, influere.
Einfodern, riscuotere. s. Eincaßiren.
Einfolglich, conseguentemente, di rimbalzo.
Einförmig, uniforme, *adv.* uniformemente.
Einförmigkeit, uniformità.
Einfreßen, inghiottire.
Einfrieren, aggelarsi, congelarsi, agghiacciarsi.
Einführen, introdurre. 2) Waaren, addurre, arrecare. 3) ins Gefängniß, menar prigione, incarcerare.
Einführer, introducitore, introduttore. 2) arrecatore.
Einführung, introdotto, introducimento, introduzione. 8) incarcerazione.
Einfüllen, infondere, versare, invasare, invasellare. ins Faß, imbottare. einen Graben, terrapienare.
Eingabe, presentazione.
Eingang, entrata, entratura, entramento. an einem Zaume, calla, callaja, callajuota. zu einer Höhle, bocca. 2) einer Rede, esordio, introito, preambolo, proemio.
Eingangsweise, proemialmente.
Eingebeizt, macero.
Eingeben, Gedanken, spirare, instillare. infondere. Worte, imboccare uno. reden was einem eingegeben wird, parlar come gli spiritati. 2) Arzeney, far prender medicina. 3) ein Schreiben, presentare. 4) einen Ort, assegnare.
Eingeber, inspiratore.
Eingebildet, stolz, presontuoso, arrogante. eingebildet Ding, fantastico, immaginario.
Eingebogen, rauncinato, ritorto.
Eingebohren, unigenito. 2) im Lande, terrazzano.
Eingebung, inspirazione, stillazione. suggestione. 3) presentazione. 4) assegnamento.
Eingedenk, ricordatore, *foem.* trice. seyn, ricordarsi, avere a mente.
Eingefallene Augen, occhi infossati, incavernati.
Eingefleischt, incorporato.
Eingehauen, insculto.
Eingehen, entrare. in die Falle, incalappiare, incappare. 2) bewilligen, acconsentire. 3) verderben, discadére, andare a rovina, von Pflanzen, invanire. 4) vom Tuche u. d. g. rientrare, rinvenire, tornare, ristrignersi.
Eingelegte Arbeit, tarsia.
Eingemachtes, confetto, confezione, confettura, conserva, solcio. in Eßig, acconcio.
Eingenommen, wovon, affetto, appassionato.
Eingepfarrt, parrochiano.
Eingerichte im Schloße, toppa.
Eingesalzte Speise, il salume, salsume.
Eingesalzt Schweinefleisch, misalta.
Eingestehen, confessare, accusare il fatto, la lettera.
Eingeweide, il budellame, interame, entragno, le interiora, viscere, frattaglie. gli intestini. der Thiere, busecchio, a. der Vögel und Fische, coratella. das Eingeweide heraus nehmen, svisceràre, sbudellare,
Eingezogen, stille, ritirato, appartato, solitario. *adv.* solitariamente. sich eingezogen halten, contenersi.
Eingezogenheit, ritiratezza, vita ritirata.
Eingießen, infondere.
Eingleichen, raffilare.
Eingleichung, raffilatura.
Eingraben, interrare, sotterrare. 2) in Ertz, Stein, scolpire, scalpellare, incidere, intagliare.
Eingrabung, sotterramento. 2) scolpitura, intaglio, amento.
Eingreifen, usurpar l' altrui, pregiudicare.
Eingriff, usurpamento, azione.
Einguß, infusione.
Einhäkeln, aggrapare, ficcar gli artigli.
Einhalt, raffrenamento, ristrignimento.
Einhalt thun, raffrenare, ristrignere *uno.*
Einhalten, ritenere. 2) mit einem, accudire, concorrere, tenere il sacco, tener mano *a uno.* 3) mit der Zahlung, rispondere al pagamento. nicht einhalten, venir meno, fallir di pagare.
Einhändig, monco.
Einhändigen, presentare, consegnare, rassegnare.
Einhändigung, consegnazione, presentazione.
Einhängen, Thüren u. d. gl. ingangherare.
Einhauen, s. Eingraben. 2) fare a coltellate.
Einheften, appiccar con punti di cucito.
Einheimisch, nostrale.

Einheit,

Einheit, unità.
Einheitzen, scaldare, riscaldar la stufa.
Einheitzer, scaldator di stufa.
Einheitzung, scaldamento, riscaldamento.
Einhellig, concorde, unanime. *adv.* unanimamente, concordevolmente, concordatamente.
Einhelligkeit, concordia, armonía.
Einhergehen, incedere, camminare, passeggiare.
Einholen, entgegen gehen, andare ad incontrare, allo'ncontro. 2) erhaschen, giugnere, raggiugnere, cogliere, incogliere, arrivare *uno*. 3) ein Urtheil, far sentenziar la lite.
Einholung, incontramento. 2) arrivo.
Einhorn, liocorno, unicorno.
Einhörnig, unico-nuto.
Einhüllen, avviluppare, involvere, avvolgere, inviluppare
Einhüllung, avviluppamento, velamento.
Einjagen, Furcht, impaurare, ire.
Einig, einzig, unico, solo. einstimmig, concorde unito, d'accordo. einig seyn, concordarsi, tracordarsi.
Einiger, *pronom* alcuno. *pl.* alcuni, alcuni, alquanti.
Einigkeit, unità, unione. 2) concordia.
Einimpfen, innestare a occhio, innocchiare, impiastrare, ingemmare.
Einimpfer, innestatore.
Einimpfung, innestamento, azione, impiastrazione
Einkalchen, incalcinare.
Einkauen, infrancescare.
Einkauf, compera, comperatura,
Einkaufen, comperare, comprare. sich in ein Hospital einkaufen, commettersi in uno spedale.
Einkehr, albergo diversorio.
Einkehren, albergare, alloggiarsi. 2) umkehren, voltare in dietro.
Einkehrung, allogiamento, albergamento.
Einkerben, intaccare, incidere.
Einketteln, incatenellare.
Einkleiden, vestire. 2) eine Nonne, consagrare.
Einklemmen, serrare, strignere. den Fuß, metter il piede a stretta.
Einklinken, posarsi.
Einkochen, von Fleische, tornare. Brühe, consumarsi cuocendo.
Einkommen, Geld, venir pagato. wo viel einkömmt, geht viel auf, il guadagnar insegna spendere. mit einem Schreiben, presentare una scritta. 3) aufquellen, rinvenire.
Einkommen, das, entrata, rendita, i frutti.
Einkömmling, avveniticcio, veniticcio.
Einkriechen, rannicchiarsi, raggricchiarsi, rappiccinire. Auch, rientrare klemer werden, rimpicciolire, rimpiccolire. 2) ins Loch, imbucarsi, intanare, entrare in carcere.
Einkühlen, rinfrescare, affreddare,
Einlaben, rappigliare.
Einladen, invitare, convitare.
Einlader, convitatore, invitatore. *foem.* invitatrice.
Einladung, invito, invitamento.
Einlage, posta, messa, gemeinschaftliche, colta di moneta.
Einländisch, nostrale, di questo paese.
Einlaßpförtchen, porticciuola.
Einlaßen, intromettere. 2) sich mit jemanden, impacciarsi, porsi. sehr vertraut, dimesticarsi, intrinsicarsi, ristrignersi, ritenersi molto. in eine Schlacht, venire a battaglia. in ein Gespräch, entrare in parole. nicht eingelassen werden, trovar l'uscio imprunato.
Einlaßung, intromessione.
Einlaufen, arrivare, venire. in Hafen, entrare. Auch, rientrare.
Einlauten, Fest, sonar la festa.
Einlegen, Besatzung, por, metter guernigione. mit bunt in Holze, intarsiare. die Waaren, incassar le merci. Kraut, Gurken, confettar cavoli, cocomeri. Ehre, acquistare onore.
Einleiten, indirizzare, addirizzare.
Einleitung, indirizzo, amento, inviamento.
Einlenken, *met.* scambiare i dadi, le carte.
Einliefern, consegnare, capitare.
Einlieferung, consegna, ricapito.
Einlogiren, alloggiare.
Einlösen, riscattare, riscuotere, ricogliere,
Einlösung, riscatto, riscuotimento.
Einlöten, impiombare.
Einmachen, far conserva, in Eßig, confettar con aceto, mit Zucker, con zucchero. Teig, Kalch, intridere, stemperare.
Einmachen, das, confezione.
Einmachen, riscuotere. s. Eincaßiren.
Einmal, una volta, una fiata. einmal, das andremal, ora, ora. quando, quando. mehr als einmal, da una volta in su. auf einmal, per volta, alla volta. a un tratto, a un colpo. plötzlich, di subito, a mano a mano. eimal ums andere, a vicenda, vicendevolmente. noch einmal, un'altra volta, da capo.
Einmaleins, l' un vie uno.
Einmariniren, marinare.
Einmauern, chiuder di muro, murare.
Einmengen, Einmischen, rimescolare, trammischiare, tramescolare, commischiare. sich, incruscarsi, impacciarsi, ingerirsi, imbrigarsi, ficcarsi, der sich in alles mengt, imbroglione, ciarpone.
Einmiethen, allogiarsi a pigione.
Einmischung, scommischiamento, mescolamento.

Einmüthig, .. einhellig.
Einmüthiglich, in, di concordia, accordatamente.
Einnähen, cucire, appuntare di cucito.
Einnahme, entrata. 2) einer Stadt, presa, presura, pigliamento.
Einnehmen, aufnehmen, ricevere, ricettare. Stadt, prendere pigliare. mit Unrecht, usurpare, occupare. das Gemüthe, pigliare, guadagnare, trar l' animo a se, imbardare. einen ganz eingenommen haben, aver dato la zampa della botta *a uno*. Raum, Stelle, impacciare, occupare, comprendere, ingombrare. Gift, imborsare, toccar danari. Arzney, prendere pigliare medicina.
Einnehmend, entrante, frammettente, occupatore, *foem.* trice. pigliator d'animi.
Einnehmer, ricoglitoro, ricevitore. *foem.* ricoglitrice, ricevitrice.
Einnetzen, inumidare, bagnare, imbagnare.
Einnetzung, bagnamento, imbagnamento.
Einnisteln, sich, pigliar piede.
Einnisten, annidarsi, far nido.
Einöde, erémo, diserto, la solitudine catapecchia, romito luogo, grillaia.
Einpacken, würken, assettare, imballare, affardellare. in einen Kasten, incassare. im Mantelsack, imbisacciare, 2) zum Abzuge, raccoglier le sarte.
Einpaken, incastrare, incastonare.
Einpfählen, conficcar di palli, palificare.
Einpflanzen, impiantare, ingenerare.
Einpfropfen, annestare, innestare, rinnestare.
Einpfropfung, innestamento, atura, annestamento, infetazione.
Einpöckeln, insalare.
Einprägen, imprentare. ins Gemüthe, incorare, chiavare, al petto. sich etwas wohl einprägen fermar nella memoria, legarselo al dito.
Einprägung, improntamento, la impressione.
Einpressen, soppressare, costrignere.
Einpressung, costrignimento.
Einquartiren, allogare, alloggiare. sich, afallarsi.
Einquartirung, alloggiamento.
Einquellen, tenere in molle.
Einrammeln, mazzarangare.
Einrathen das, consiglio, la persuasione, suggestione.
Einräumen einen Platz, consegnare rassegnare. 2) zugestehen, concedere, menar buono, accordare.
Einrede, replica, la opposizione.
Einreden, dare a credere, persuadere *uno di q. c.* sich nicht einreden laßen, non si pagar di ragione, far formicon di sorbo, che non esce per buffare.
Einreiben, fregar ben bene, strofinare.
Einreichen, presentare, porgere, recare, esibire.
Einreichung, presentazione, esibizione.
Einreißen, disfare, abbattere, atterrare, mandar giuso Mauern smurare, smattonare. Gebäude, spalcare. 2) um sich greifen, pigliar piede, forza.
Einreiten, entrare a cavallo.
Einrichten, comporre, regolare, disporre, ordinare. ein verdorben Glied, raddirizzare, racconciare. sich einrichten, assettarsi, acconciarsi, acconciare i fatti suoi. wornach einrichten, aggiustare *a q. c.* condizionare.
Einrichter, acconciatore, regolatore, ordinatore. *foem*, regolatrice, ordinatrice.
Einrichtung, disponimento, la disposizione, acconciamento, atura.
Einritt, entrata a cavallo.
Einrühren, intridere, stemperare, dibattere.
Eins, uno. eins werden, seyn, accordarsi. convenirsi, rimaner d'accordo, stare in detta. 2) Eins im Würfel, Karte, asso. beyde Eins, ambassi.
Einsacken, insaccare, rinsaccare.
Einsalzen, salare, insalare, insalinare, Schweinefleisch, misaltarre.
Einsalzung, insalatura.
Einsam, solingo, solitario. *adv.* solitariamente.
Einsamkeit, la solitudine. der Einsamkeit liebt, solitario, appartato, ritirato. Liebe der Einsamkeit, ritiratezza.
Einsammeln, ricogliere, raccogliere.
Einsammler, ricoglitore, coglitore, collettore.
Einsammlung, ricoglimento, raccoglimento, ricolta, raccolta.
Einsatz im Spiele, posta, messa.
Einsäuern, formentare, informentare.
Einsaufen, inchiottire.
Einsäugen, succiare, imbevere. imbeversi, inzupparsi *di q. c.*
Einschalten, bisestrare.
Einschärfen, inculcare.
Einscharren, interrare, sotterare.
Einschenken, mescere, versar da bevere, servir della coppa. reinen Wein einschenken, accusar la ronfa giusta.
Einschenker, mescitore.
Einschicken, inviare, indirizzare.
Einschieben, inserire, insertare, siccar (cacciar) dentro. zwischen einschieben, inframmettere. intramettere, tramezzare. eingeschoben Kind, figliuolo posticcio. 2) in Backofen, infornare.
Einschiebsel, tramezza, o.
Einschießen, niederschießen, abbatter (atterrar) coll'artiglieria. 2) im Wirken, tramare. 3) *neutr.* einfallen, rovinare. sich bey einem einschießen, cattivarsi uno.

la

la benevolenza d'alcuno. *met.* sich recht eingeschossen haben, aver dato la zampa della botta.
Einschiffen, imbarcare.
Einschiffung, imbarco, amento.
Einschlafen, addormirsi, addormentarsi, assonnare, assonnarsi 2) von Gliedern, indolenzire, intermentire.
Einschlafen, das addormentamento, azione. 2) indolenza.
Einschläfern, addormentare, assonnare.
Einschläferer, addormentatore.
Einschläferung, addormentamento.
Einschlag, Rath, consiglio, avviso. 2) zum Einwickeln, invoglia. 3) dem Wein Einschlag geben, dar del zolfo al vino.
Einschlagen, zerbrechen, rompere, spezzare 2) Pfähle, Nägel u. d. gl. figgere, cacciar dentro. 3) Stücker, Fässer u. d. gl. ricorcare. 4) eine Naht, ripiegare in entro. 5) das Wetter hat eingeschlagen, egli è caduto un fulmine. 6) einwickeln, involgere, inviluppare. 7) in eine Wissenschaft, riuscire in qualche scienza.
Einschleichen das, sottentramento.
Einschleichen (sich) sottentrare, introdursi pian piano, entrar per la fenestra.
Einschließen, chiudere, inchiudere, serrare, racchiudere, inserrare. 2) mit einschließen, comprendervi.
Einschließung, rinchiudimento, cinto, a.
Einschlucken, inghiottire, ingozzare, ingojare, tranghiottire.
Einschlucken, das, inghiottimento, tranghiottimento.
Einschlummern, sonnecchiare, velar l' occhio, far la nanna.
Einschlurfen, centellare, sorsare, bere a centellini, a sorsi.
Einschluß, inchiuso.
Einschmeicheln (sich) cattar la grazia; insinuarsi.
Einschmeichelnd, entrante.
Einschmeichelung, insinuazione.
Einschmieden, mettere a' ferri.
Einschmieren, salben, ugnere, untare, inoliare. 2) besudeln, insudiciare, insucidare, sporcare, imbrattare.
Einschneiden, Figuren, intagliare, scolpire, incidere. Brod, Fleisch, tagliare, tagliuzzare, intagliuzzare.
Einschneiden, das, intagliamento, scolpitura
Einschneidig, d'un solo taglio. einschneidig Schwerdt, un costoliere.
Einschnitt, intaccatura, tacca, intaglio, amento, incisione, intaccatura, amento.
Einschnüren, allacciare il busto.
Einschöpfen, attignere.
Einschränken, ristrignere, limitare, coartare, circonscrivere.
Einschränkung, ristrignimento, ristrizione.
Einschreiben, descrivere, registrare, mettere in nota, arrolare.
Einschroten. calare in cantina.
Einschrumpfen, raggrinzarsi, raggricchiarsi, rannichiarsi.
Einschuß, Einfall, rovina. 2) der Weber, trama.
Einschußern, venire al verde.
Einschütten, versare.
Einschwatzen, persuadere.
Einschweren, aggravare, pigiare.
Einschwerung, aggravamento, pigiatura.
Einsegnen, dar la benedizione *a uno.*
Einsegnung, la benedizione.
Einsehen, discernere, afferrare, accarnare, attignere. ich konnte nicht einsehen, non mi cape nell' animo.
Einsehen, das, riparo. Einsehen haben, rimediare, riparare, ovviare *a q. c.*
Einseifen, insaponare.
Einseitig, d ll'una parte.
Einsenden, inviare, indirizzare.
Einsendung, inviamento.
Einsinken, calar giù.
Einsetzen, anordnen, ordinare, statuire; costituire, instituire zum Erben, stituire rede. Scheiben, incastrar vetri. in ein Amt, stabilire, costituire, investire.
Einsetzer, institutore, ordinatore. *foem.* ordinatrice.
Einsetzung, instituzione, ordinazione, ordinanza, stabilimento, investitura.
Einsicht, discernimento, penetrazione, intendimento, accorgimento, avvertenza. grosse Einsicht haben, discerner (sentir) molto adentro, molto avanti. ein Mann von guter Einsicht, uomo penetrativo.
Einsiedeley, romitaggio, romitorio.
Einsieden, *act* bollire al consumamento. *neutr.* consumarsi bollendo.
Einsiedler, eremita, romito, anacoreta, *dimin.* romitolo, romitonzolo.
Einsiedlerisch, romitorio, romito.
Einsingen, Kinder, ninnare, far ninna nanna, nanna nannella.
Einsmals, un di, un giorno, una volta.
Einspannen, attaccare, metter sotto.
Einspännig, d'un solo cavallo.
Einsperren, richiudere, racchiudere, inserrare, ingabbiare, accalappiare.
Einsperren, das, rinchiudimento.
Einsprechen, visitare, venire a vedere *uno.* 2) einen Muth, riconfortare, invigorir col discorso.
Einsprengen, spruzzare, sprazzare, sbruffare.
Einspruch, protestagione, contradizione.
Einsprützen, schizzare dentro.
Einstallen, astallare.
Einstallung, astallamento.
Einstampfen, pillare, calcare, pigiare.

Einstechen, ein Loch, fare un foro, traforare. einen Splitter, figgere, ficcare un fuscellino.
Einstecken, in die Tasche, intascare. den Degen, rimetter la spada nel fodero. ins Gefängniß, incarcerare. 2) erdulden, succiare, inghiottire.
Einsteigen, scalare.
Einstellen, Vieh, astallare. sich einstellen, comparire. 2) ablassen, rimanersi, cessarsi, astenersi *di q. c.*
Einstimmen, accordarsi. essere in detta, *con.* consonare *a.* nicht einstimmen, dissentire, scordare.
Einstimmig, concorde. concordante, concordevole *con.* consonante, consono *a.* einstimmig seyn, concordarsi, concorrere in una sentenza.
Einstimmig, *adv.* accordatamente, concordatamente, concordevolmente, d'accordo, di, in concordia.
Einstimmigkeit, accordamento, accordanza, consonanza, concordanza.
Einstopfen, stoppare.
Einstoßen, ficcare, cacciar dentro. eine Klinge einstoßen, mettere a cavallo una lama. 2) zerbrechen, rompere, spezzare.
Einstrahlen, irradiare, raggiare.
Einstrahlung, irradiazione.
Einstreichen, Brey, imboccar di pappa.
Einstreuen, spargervi, spandere, intessere. Stroh, sterner di strame.
Einsturz, ruina, rovinamento, subbissamento.
Einstürzen, subbissare, ruinare, profondare.
Einsylbig, monosillabo, d'una sola sillaba.
Eintapfen, incappare, intoppare.
Eintauchen, intignere, tuffare, attuffare, inzuppare, immergere.
Eintauschen, barattare.
Eintheilen, dividere, divisare, compartire, disparitre, partire, spartire. weiter eintheilen, suddividere.
Eintheiler, partitore, dividitore, dividente, divisore. *foem.* dividitrice.
Eintheilung, divisione, partigione, partimento, compartimento.
Eintöckeln, fasciare.
Eintöcklung, fasciatura.
Eintracht, concordia, unione, conformità di voleri, armonia.
Einträchtig, *adj.* concorde, concordato, atissimo. *adv.* concordevolmente, di buon volere.
Eintrag der Weber, trama, liccio, ripieno. 2) Nachtheil, pregiudicio, sconcio. Eintrag thun, pregiudicare, derogare.
Eintragen, sammlen, cogliere, ricogliere. 2) im wirken, tramare. 3) ins Buch, descrivere, registrare. 4) nützen, fruttare, rendere. nichts eintragen, non far farina.
Einträglich, profittevole, guadagnabile, crescevole.
Eintrampeln, assodare, mazzarangar co' piedi.
Eintreffen, wahr werden, riuscir vero, rinvertire. 2) zutreffen, accordarsi; corrispondere, tornare. 3) ankommen, arrivare, giugnere.
Eintreiben, im Disputiren, conchiudere, conficcare, confondere, mattare. 2) Geld, riscuotere. gerichtlich, esigere. 3) Vieh, cacciare a casa, in istalla.
Eintreten, *act.* calcare, inculcare, assodare. 2) *neutr.* entrare, principiare. der Neumond tritt ein, la luna fa.
Eintrichtern, infonder con imbuto, inculcare.
Eintrinken, imbevere.
Eintritt, entrata, introito. Eintritt des Monats, l'entrante del mese.
Eintropfen, instillare, versare a stilla a stilla.
Eintunken, } attuffare. s. Eintauchen.
Eintütschen, }
Einverleiben, incorporare, inserire, aggregare, rinnestare. was sich einverleiben läßt, incorporabile.
Einverleibung, incorporamento, azione, aggregazione, incorpora.
Einverständniß, intendimento, trattato.
Einwachsen, appiccarsi, crescendo. ins Fleisch, incarnare, ficcarsi nella carne.
Einwand, opposizione, replica.
Einwärts, in entro.
Einwässern, macerare in acqua.
Einwässerung, macerazione, macero.
Einweben, intessere, intratessere.
Einweich, (Wäsche) un bucato.
Einweichen, bagnare, imbagnare, inzuppare, ammollare, ire.
Einweichung, ammollamento, bagnamento.
Einweihen, consegrare, iniziare.
Einweihung, consegrazione.
Einwenden, opporre, apporre, replicare.
Einwendung, s. Einwand.
Einwerfen, niederreißen, abbattere, distruggere. Feuer einwerfen, traboccar fuoco. 2) s. Einwenden.
Einwickeln, avviluppare, inviluppare, fasciare, involgere, rinvoltare, ravvolgere.
Einwickelung, avviluppamento, avviluppo, fasciatura.
Einwiegen, ninnare, ninnerellare, addormentar cullando.
Einwilligen, acconsentirsi *a. q. c.* condiscendere, consentire.
Einwilliger, consentitore, consenziente.
Einwilligung, consenso, consentimento, acconsentimento, condiscensione.

Einwoh-

Einwohner, abitatore. abitante, terrazzano.
Einwohnerin, abitatrice.
Einwohnung, abitazione.
Einwurf, obbiezione, opponimento. Einwurf machen, muover dubbio, obbiettare.
Einwurzeln, abbarbare, abbarbicare, radicare, rassodarsi in barbe.
Einwurzelung, abbarbicamento, appigliamento.
Einzäunen, siepare, cigner di siepe, insiepare.
Einzeln, singolo, unico. *adv.* ad uno ad uno, singolarmente. einzeln verkaufen, vendere a minuto, minutamente. einzeln betrachten, minuzzare.
Einziehen, öffentlich, entrare solennemente. in ein Haus, andare, venire a dimorare. 2) verkürzen, ristrignere, serrare. *prov.* die Pfeile einziehen, dar del buon per la pace. 3) Güter, confiscare, incorporare alla camera. 4) gefänglich, cattivare, incarcerare.
Einziehung, 2) ristrignimento. 3) confiscazione. 4) incarceragione.
Einzig, unico, un solo, senza più.
Einzucht, un canale, etto. condotto murato, fogna, smaltitojo, acquajo.
Einzug, entrata, amento, introito.
Einzuckern, cappruggginare.
Einzwängen, ristrignere.
Einzwingen, forzare a prendere.
Eis, ghiaccio. o diaccio. zu Eis gefrieren, ghiacciare, diacciare, agghiacciare. das Eis brechen, rompere il ghiaccio, il guado.
Eisen, ferro. damit beschlagen, ferrare. Eisen abreißen, sferrare. alt Eisen, ferri vecchi, delle sferre.
Eisenartig, ferrigno.
Eisenblech, lama, piastro di ferro.
Eisendrat, fil di ferro.
Eisenerzt, miniera di ferro.
Eisenfarbig, color ferrigno, feruggigno, ferrugineo.
Eisenfest, ferrigno.
Eisenfresser, mangiaferro, tagliacantoni; sgherro, squartatore. Eisenfresser seyn, sputtaneggiare.
Eisenhammer, fabbrica di ferro, ferriera.
Eisenhändler, mercatante di ferro.
Eisenkrämer, (alt,) ferravecchio.
Eisenkraut, verbasco, tasso barbasso.
Eisenkuchen, cialda.
Eisenkuchenbecker, cialdonajo.
Eisenmal, macchia di ferrugine, ruggginetta, rugginuzza. dergleichen bekommen, incarbonchiare.
Eisenmaalig, carbonchioso.
Eisern, di ferro, ferreo. eisern Geräthe, ferri, ferramenti.
Eisgen, ferruzzo.

Eisgrau, incanutito.
Eisgrube, ghiacceiaja, diacciaja.
Eiskalt, gelido come neve.
Eismeer, mare glaciale.
Eisschollen, falda, lastra di ghiaccio.
Eisig, ghiaccioso, ghiaccesco.
Eisvogel, lo alcione.
Eiszapfe, ghiacciuolo, diacciuolo.
Eitel, nichtig, vano, issimo, casso. eitle Ceremonie, invenia. 2) stolz, vanitoso, vaneggiante, vanaglorioso. eitel werden, invanire, vaneggiare. 3) pur, lauter, mero, non altro che, *adv.* vanamente.
Eitelkeit, vanità, vanezza, fummo.
Eiter, marcia, puzza. zu Eiter werden, marcire.
Eiterbeulen, ulcera, e.
Eitern, das, ulceragione.
Eiternd, marcio, ito. ulcerato, ulceroso, sanioso.
Euter der Thiere, le poppe, tette, mammelle.

Ek

Ekel, fastidio, nausea, la stomacaggione, stomacazione. zum Ekel werden, riuscir carne grassa, venire a stomaco.
Ekel machen, fastidiare, infastidiare, stomacare, infastidir lo stomaco. Ekel wovor haben, fastidiarsi *di q. c.* infastidiare, infastidire *q. c.* Ekel benehmen, sfastidire *uno.*
Ekel, *adj.* fastidioso, schifo, dilicato.
Ekelhaft, stomacoso, stomachevole, schifo. ekelhaftes Zeug, il fastidiume. *adv.* schifamente.
Ekelhaftigkeit, schifezza.
Ekeln, es ekelt mir, mi viene schifo.

El

Element, elemento. aus Elementen zusammen setzen, elementare.
Elementarisch, elementale, elementare, io.
Elend, (Thier) la alce.
Elend, Noth, miseria, calamità, cattività, afflizione, meschinità, in größtem Elende leben, esser di vita estrema e misera, essere a pullo pesto, aver più mali, che 'l cavallo della caretta. 2) Verweisung, esilio, bando, sbandimento, sbandeggiamento. ins Elend jagen, esiliare, sbandire, sbandeggiare.
Elend, *adj.* misero, miserissimo, miserevole, abile, miserabilissimo, gramo, diserto. elendes Werkgen, pippionata.
Elendiglich, miseramente, miserabilmente, evolmente.
Elendshaut, la pelle d'alce.
Elendsklaue, unghia d'alce.
Elephant, lo elefante, liofante. dem Elephanten ähnlich, eigen, elefantino.
Elephantenrüßel, tromba, la proboscide.
Elephan-

Elephantin, liofantessa.
Elle, braccio, canna. Ellenweise verkaufen, vendere a taglio, a ritaglio. Elle in der Länge, braccio andante. Elle in die Breite, braccio per ischiena. gevierte Elle, braccio quadro.
Ellenbogen, gómito, gómbito, cubito.
Els, (Fisch) alosa, laccia.
Elsaß, Alsazia.
Elster, gazza, gazzera, pica.
Eltern, s. Aeltern.

Em

Emaille, niello, smalto.
Emailliren, niellare, smaltare.
Eminenz, Eminenza.
Empfahen, s. Empfangen.
Empfang, il ricevere, ricevimento.
Empfangen, ricevere. 2) bewillkommen, ricevere, accogliere, raccogliere, accettare. 3) im Mutterleibe, concepire, concépere.
Empfängniß, concepimento, concezione.
Empfangschein, ricevuta.
Empfehlen, accommandare, raccommandare, commendare, commandare. bestens, commandar di buon' inchiostro.
Empfehlung, comandigia, raccommandamento, azione, raccommandita, commendazione.
Empfehlungsschreiben, commendatizia, lettera commendatizia, raccomandatoria, raccomandizia.
Empfehlungswürdig, commendabile, evole.
Empfinden, sentire. übel empfinden, aver per male, sentir male.
Empfindlich, das Empfindung hat, sensitivo, sensato. 2) fühlbar, sensibile. *adv.* sensitivamente, sensibilmente. 3) schmerzlich, pungente, issimo. 4) empfindlicher Mensch, uomo risentito, sensitivo, a chi non si può toccare il naso. empfindlich werden, risentirsi, far risentimento *di q. c.*
Empfindlichkeit, sensibilità. 4) risentimento.
Empfindung, sentimento, senso, senno. Empfindung haben, sentirsi, sentir di se.
Empfindungskraft, sensitiva.
Empor, in su, a monte, ad, in alto. empor bringen, far fiorire. empor heben, alzare, sollevare. empor kommen, venir su, alzarsi, emergere. empor schwingen, stare a gala. sich empor schwingen, rilevarsi, far passata negli onori. empor steigen, poggiare, avanzarsi.
Empören, (sich) brogliare, fortunare. fortuneggiare, scommoversi, insurgere, levarsi (muoversi) a furore.
Empörer, sedizioso, ribello, ribellante.
Empörung, sedizione, scommovimento, commovizione, fortuna del popolo, rivolta, smossa, scompiglio.
Emsig, industrioso, procacciante, brigante, faccente. *adv.* industriosamente, assiduamente.
Emsigkeit, assiduità, sedulità, industria, ingegnamento.

En

Endantwort, risposta finale, diffinitiva.
Ende, il, la fine, il termine, capo, finimento, finita. gegen das Ende, nel lo scorcio. gegen das Ende des Märzes, inclinante il Marzo. einem Dinge ein Ende machen, finir la festa. zu Ende bringen, venire a capo *di q. c.* dar ricapito *a. q. c.* sich zum Ende neigen, esser condotto al verde. von allen Enden, da ogni cantone. 2) am Hirschgeweyhe, ramo, palco.
Endigen, finire, terminare, fornire. ultimare, stralciare. por fine *a. q. c.* riuscir *di q. c.* sich endigen, finire, terminare, far fine, aver termine.
Endivien, endivia.
Endlich, *adj.* das Ende hat, finito, terminabile. 2) letzt, finale, ultimato.
Endlich, *adv.* al, alla fine, finalmente. endlich einmal, a lungo andare, quando che sia.
Endlich, *conj.* in somma delle somme, in fatti, in effetto.
Endlichkeit, finità.
Endschaft, diffinimento, finimento, finito.
Endte, anitra. junge, anitrino, anitroccolo, annitraccio.
Endung, terminazione.
Endursache, cagion finale, il fine.
Endurtheil, sentenza finale, diffinitiva, ultimata.
Endzweck, fine, mira, scopo.
Engbrüstig, asimato, asmatico, asmoso.
Engbrüstigkeit, asima, asma.
Enge, die, stretto, strettezza, strettura, artezza, serra. ins Enge bringen, recare al sottile. in die Enge treiben, ridurre alle strette.
Enge, *adj.* stretto, angusto, ristretto, arto, issimo. enge machen, strignere. enge werden, ristrignersi.
Enge, *adv.* strettamente. enge beysammen, a stretta, a distretta.
Engel, angelo, angiolo. *foem.* angela.
Engelgen, angeletto, angioletto.
Engelisch, angelico, angelicato. das engelische Wesen, angelichezza.
Engelschaar, schiera degli angeli.
Engelsüß, polipodio, felce quercina.
Enghälsig, di stretto collo, strozzato, strozzatojo.
Engeland, Inghilterra.
Engländer, } Inglese.
Englisch, }
Entäussern, (sich) astenersi, staccarsi.
Entäusserung, astinenza, discostamento.

Ent-

Entbehren, rimaner senza, far senza, passarsi di q. c. ich kanns entbehren, ne so far di meno. er kann mich nicht entbehren, io gli ho le mani ne' capelli.
Entbieten, dichiarare, dinunziare.
Entbinden, alleviare. entbunden werden, sgravidare, spregnare, disgravidare.
Entbindung, disgravidamento, parto.
Entblößen, nudare, dinudare, ignudare. das Haupt, levarsi di capo. *met.* disfornire, dispogliare.
Entblößt, *met.* privo, sfornito, ignudo, brullo, assottigliato, abbandonato.
Entblößung, nudità. *met.* disfornimento.
Entbrechen, (sich) astenersi.
Entbunden werden, disgravidare, sgravidare.
Entdecken, discoprire, scoprire, disvelare, svelare.
Entdecker, discopritore, scopritore.
Entdeckung, discoprimento, scoprimento, scoperta, scopritura.
Entehren, disonorare, disonestare, ontare.
Entehrer, disonoratore.
Entehrung, disonoramento, disonoranza.
Enterben, diseredare, eseredare, diredare, disereditare.
Enterbung, diseredazione.
Entfahren, scappare.
Entfallen, cader di mano. 2) aus dem Gedächtniße, uscir di mente, dell'animo. der Muth entfällt ihm, si perde d'animo.
Entfärben, (sich) discolorare, trascolorare, allibire, cambiarsi nel viso.
Entfernen, lontanare, allontanare, stranare, straniare, allungare, dilungare, assentare, rimuovere. entfernt seyn, distare. sich entfernen, assentarsi, scostarsi, scansarsi, appartarsi.
Entfernt, distante, rimoto, strano, straniero, longinquo, lontano. *adv.* lungi, a lungi, a lunga, lontanamente. weit entfernt von etwas seyn, essere alienatissimo da *q. c.*
Entfernung, allungamento, dilungamento, allontanamento, distanza, lontananza.
Entfliehen, volarsene, volar via.
Entfliehen, fuggirsi, sfuggire, scappare. einem Uebel, scampare, scansare, schifare un male.
Entfliehen, das, scampo, scampamento.
Entfremdet, alienato, straniato, strano.
Entführen, rapire, trafugare, trasfugare.
Entführer, rapitore, rattore.
Entführung, rapimento, rapina, ratto, rattura.
Entgegen, allo'ncontro, incontro. entgegen gehen, farsi incontro, andare ad incontrare *uno.* 2) zuwider, contradio, contrario, avverso, incontro.
Entgegensetzen, contrapporre, opporre, por contra.
Entgegenstehend, avverso.
Entgegenstellung, apponimento, opposizione, contrapponimento, contrapposizione.
Entgehen, campare, cansare, cessare un male, scampar *di q. c.* scampar *da q. c.* es entgieng mir ein Fuß, mi smucciò, sdrucciolò il piede.
Entgeld, ohne, gratuitamente, senza costa, gratis.
Entgelten müßen, pagare il fio, portar la pena.
Enthalten, in sich, contínere, comprendere, inchiudere in se. 2) sich enthalten, ritenersi, tenersi, contenersi *di q. c.* astenersi, cessarsi, temperarsi *da q. c.* sich nicht enthalten können, non poter sofferirsi.
Enthaltend, continente.
Enthaltung, contenimento, contenenza.
Enthaupten, dicapitare, dicollare, mozzare (troncare) il capo *a uno.*
Enthauptung, dicollazione, dicapitamento.
Entheiligen, profanare, violare.
Entheiliger, profanatore, violatore.
Entheiligung, violazione, violamento.
Entkleiden, svestire, disvestire, spogliare, cavar gli abiti.
Entkleidung, lo svestire, spogliamento
Entkommen, scampare, scappare, scalappiare.
Entkräften, snervare, dinervare, spolpare, smidollare, disossare, sgagliardare, spossare.
Entkräftnug, disnervazione.
Entladen, scaricare, discaricare, disgravare, sgravare.
Entladung, discarico, scaricamento, scarco.
Entlarven, smascherare.
Entlaßen, allicenziare, accommiatare. aus väterlicher Gewalt, mancepare. aus dem Gefängniße, sprigionare, scarcerare.
Entlaßung, licenzia, amento, commiato. 2) mancepazione.
Entlaufen, scantonarsi, andarsi con Dio, dileguarsi, nettare il aghajuolo, sfrattare.
Entledigen, alleviare, alleggerire, ascelagliere. sich entledigen, disfarsi. sich seiner Schuldigkeit, sdebitarsi.
Entledigt, scarco.
Entledigung, alleviamento, agione, alleggerimento, alleggiamento.
Entlegen, lontano, scosto, remoto, fuor di mano.
Entlegenheit, lontananza, distanza.
Entlehnen, accattare, pigliare in prestanza.
Entleiben, disaminare, uccidere, svenare.
Entleibung, uccidimento, uccisione.
Entmannen, castrare.

Entmutten, disalberare, disarborare.
Entrathen, passarsi di q. c. s. entbehren
Entreißen, torre, sverre, accaffare, arraffare, strappare dalle mani.
Entreißung, strappata, stratta.
Entrichten, pagare, soddisfare a.
Entrinnen, uscir salvo, campare, cansare q. c.
Entrinnen, das, campamento, scampo.
Entrücken, sottrarre, tor via, levar dinanzi.
Entrüsten, inacerbare, ire, crucciare, irritare, incender d'ira. sich entrüsten, stizzare, ire, innalberare.
Entsagen, rinunziare, rifiutare, rinnegare q. c. dar commiato, la benedizione, il volo a q. c. lavarsene le mani.
Entsagung, rinunzia, rinunziamento, azione, rinnegamento.
Entsatz, soccorso, liberazione dall' assedio.
Entschädigen, ristorare i danni a uno.
Entschädigung, ristaurazion di danni.
Endschaft, finita, finimento.
Entscheiden, decidere, diterminare, diffinire, diliverare, disbrigare.
Entscheidend, diffinitivo, determinativo.
Entscheider, difinitore.
Entscheidung, decisione, determinazione.
Entschlafen, addormentarsi. 2) sterben, render lo spirito.
Entschlagen, (sich) torsi giù, lavarsi le mani di q. c. sich der Grillen entschlagen, sbigarrirsi della fantasia.
Entschließen, (sich) stabilire, risolvere, diterminare, dilliverare, argomentarsi. fest entschloßen seyn, aver fermo il chiodo, chiovo.
Entschlossen, risoluto, pronto.
Entschlossenheit, prontezza di consiglio.
Entschlupfen, sguizzare, scappar di mano.
Entschluß, diliberazione, dilliberamento, risoluzione, partito.
Entschuldigen, scusare, escusare, discusare, discolpare, scolpare, scagionare. das zu entschuldigen ist, scusabile. nicht zu entschuldigen, inescusabile. adv. inescusabilmente.
Entschuldiger, scusatore.
Entschuldigung, scusa, discusazione, scusazione, discolpamento, discolpa.
Entschütten, (sich) disvilupparsi, disviticchiarsi, sdossare q. c. sgombrar da se.
Entschwimmen, scampare a nuoto.
Entseelen, disanimare.
Entsetzen, absetzen, diporre, spodestare, cassare. 2) eine Stadt, rinfrancar dall' assedio, soccorrere a. 3) sich entsetzen, stordire, inorridire, sbigottirsi, sbalordire, raccapricciarsi.
Entsetzen, das, lo orrore, raccapriccio, sbigottimento, stordimento, spavento. Entsetzen verursachen, inorridire uno.
Entsetzlich, spaventevole, orribile, spaventoso. adv. spaventevolmente, stranamente.
Entsetzung, cassazione.
Entsiegeln, disigillare.
Entsinnen, (sich) rammentarsi di q. c. raffigurarsi q. c.
Entspinnen, (sich) allignarsi,
Entsprießen, discendere, originarsi.
Entsprechen, disdire, negare.
Entspringen, entstehen, rampollare, sorgere, scaturire. 2) entlaufen, scappare, scalappiare, darla pe' chiassi.
Entsprossen, discendente, originato.
Entstalten, disfigurare.
Entstehen, nascere, muóvere, crearsi, dirivare, cagionarsi, procedere, causarsi, risultare, riuscire, ridondare.
Entstehend, nascente, pròcedente, surgente, emergente.
Entübrigt seyn, soprassedere.
Entvölkern, dipopolare, disabitare.
Entwachsen, ein Kleid, avanzar la grandezza dell'abito. der Zucht entwachsen, saltar la granata.
Entwafnen, disarmare.
Entwafnung, disarmamento.
Entweder, o.
Entweichen, assentarsi, dipartirsi, fuggirsi.
Entweichung, dipartimento, assentamento.
Entwenden, rubare, furare, imbolare, involare.
Entwendung, rubamento.
Entwerfen, disegnare, descrivere, abbozzare, schizzare, ombreggiare.
Entweihen, disagrare.
Entwickeln, disbrigare, diciferare, disnodare, disviluppare, distrigare.
Entwickelung, snodamento.
Entwischen, scapolare, scappare, schippire, sbietolare, squizzare.
Entwöhnen, divezzare, svezzare, spoppare, slattare.
Entwöhnung, spoppamento.
Entwohnen, disusarsi, disvezzarsi.
Entwohnung, disuso, disusanza.
Entwurf, disegno, progetto, abbozzo, abbozzamento, schizzo. kurzer Entwurf, minuta, schizza.
Entziehen, sottrarre, disvestire uno di q. c.
Entziehung, sottraimento, sottrazione.
Entzücken, rapire in éstasi, fuor di se, in ispirito.
Entzückt, astratto, estatico. entzückt werden, uscir di se, andare in stasi.
Entzückung, la éstasi, eccesso di mente.
Entzünden, accendere, incendere, abbrucciare, affuocare, infocare, infiammare. das sich leicht entzündet, incendevole.
Entzündend, accendente, incenditivo, infiammativo.

Entzünder,

Entzünder, accenditore, incenditore, infiammatore. *foem.* accenditrice, infiammatrice,
Entzündung, inaccendimento, incensione, incendio, infiammamento, azione, abbruciamento.
Entzwey, in pezzi. entzwey brechen, *a?.* disrompere, spezzare. *neutr.* disrompersi, spezzarsi. entzwey schlagen, ridurre in pezzi. entzwey hauen, schneiden, ricide e, tagliare in, per pezzi. entzwey springen, crepolare, screpolare.
Entzweyen, (sich) discordarsi, inimicarsi.
Enzian, genziana.

Ep

Epacten, la patta.
Epheu, edera, ellera. von Epheu, ederoso.
Eppich, appio, wilder, appio, riso.
Equivalent, il valsente, equivalente.

Er

Er, egli, esso, el, e'.
Erachten, arbitrare, stimare, avvisare.
Erachten, das, avviso, giudizio. meines Erachtens, quanto io, quanto è a me. per mio arbitrare.
Erarbeiten affaticarsi, buscare.
Erbarmen,, muóvere a commiserazione. sich erbarmen, aver pietà, compatire *a uno*, muoversi a misericordia.
Erbarmen, das, s. Erbarmung.
Erbärmlich, commiserevole, compassionevole, mise·cordievole, miserevole. *adv.* commiserabilmente, miseramente, miserabilmente.
Erbarmung, commiserazione, misericordia, compassione.
Erbauen, edificare, construire, fabbricare. *met.* edificare, impressionare.
Erbauer, edificatore, fabbricatore.
Erbauerin, edificatrice, fabbricatrice.
Erbaulich, edificatorio, edificante.
Erbauung, edificamento, azione.
Erbbegräbniß, avello, ereditario.
Erbe, il, la reda, rede, ereda, erede, ereditario.
Erbeben, scuotersi, dibattersi, tremare.
Erbeben, das. riscuotimento.
Erben. redare, ereditare.
Erbethen, pregar da dio.
Erbetteln, accattare, limosinare, mendicare das Brod erbetteln, mendicar la vita a frusto.
Erbfall, caso d' eredità.
Erbfeind, nimico ereditario, capitale.
Erbgrind, tigna originale.
Erbgut, patrimonio, possessione ereditaria.
Erbherr, signore ereditario.
Erbieten, (sich) profferire, offerire.
Erbieten, das, offerta, profferta.
Erbitten, einen, piegar con preghi. sich erbitten lassen, piegarsi a' preghi. etwas erbitten, impetrare a forza di preghi.
Erbittern, esacerbare, innacerbare, innasprire, esasperare, imbizzarire.
Erbkrankheit, male ereditario.
Erbland, paese ereditario.
Erblassen. impallidare, ire, scolorarsi, allibire, smorire.
Erblassen, das, pallidezza, il pallore.
Erblasser, testatore.
Erbleichen, s. erblassen.
Erblehn, feudo ereditario.
Erblich, ereditario.
Erblicken, scorgere, avvedersi, accogersi *d' uno.*
Erbnehme, ereditario.
Erborgen, pigliare in prestito, accattare.
Erborgung, accattatura.
Erboßen, (sich) acciappinare, arrabbiare, versarsi, imbestialire, entrare in valigia.
Erbötig, volontarioso.
Erbrechen, Siegel, disigillare la lettera, rompere il sigillo. 2) Thüren, u. d. gl. schiavare, sconficcare. 3) sich erbrechen, vomitare, vomire.
Erbrechen, das, vomito, vomitamento.
Erbrecher, rompitore.
Erbrecht, diritto ereditario.
Erbrechung, rompimento.
Erbreich, regno ereditario.
Erbsaße, feudatario.
Erbschaft, eredità, ereditaggio, retaggio.
Erbsünde, peccato originale.
Erbtheil, porzione ereditaria.
Erbverbrüderung, confederazione ereditaria.
Erdapfel, *tartuffolo.*
Erdbeben, tremuoto.
Erdbeere, fragola.
Erdbeschreiber, Geógrafo.
Erdbeschreibung, Geografia.
Erdboden, terra, terreno, suolo. auf dem Erdboden befindlich, terragno.
Erdböhrel; un foraterra.
Erde, terra. mit Erde ausfüllen, terrapienare. der Erde gleich machen, spianare, spiantare. mit Erde überdecken, interrare. Zimmer auf der Erde, stanza terrena.
Erdenge, istmo.
Erdenken, immaginare, figurare.
Erdenklich, immaginabile, da figurarsi.
Erdenkloß, zolla, ghiova.
Erdfahl, interriato, squallido, smorto, impolminato, pallidaccio.
Erdfall, moltascoscendimento di terreno, frana.
Erdfloh, la pulce degli erbaggi.
Erdgewächse, pianta.
Erdichten, fingere, figurare, cavarsi da capo.

Erdichter,

Erdichter, fingitore.
Erdichtet, fittizio, fittivo, bugiardo. *adv.* fittamente, fittivamente, fintamente.
Erdichtung, finglmento, fizione, finzione.
Erdkreis, lo orbo terrestre.
Erdkugel, globo terrestre (terreno)
Erdmesser, geómetra.
Erdmeßkunst, geometría. zur Erdmeßkunst gehörig, geometrico.
Erdrauch, fummosterno.
Erdreich, terra, terreno.
Erdriß squarriamento di terra.
Erdrosseln, strangolare, strozzare.
Erdroßlung, strozzamento, atura, strangolo.
Erdrucken, affogare.
Erdschwamm, fungo.
Erdschweiß, la uligine.
Erdstrich, il clima.
Erdulden, sofferire, tollerare, sostenere, sopportare, comportare.
Erdulder, sofferitore.
Erduldung, sofferimento, sofferenza, sostenenza, sopportazione, tolleranza.
Erdwurm, lumbrico, lombricchetto, lombricuzzo. großer, lombricone. häßlicher lombricuzzaccio.
Ereifern, (sich) accenderfi, rinfocarfi di zelo.
Ereignen, (sich) avvenire, accadére. s. sich begeben.
Ereignung, avvenimento, lo accidente.
Ereilen, raggiugner correndo.
Ererben, eredare, ereditare.
Erfahren, hören, sapere. risapere, venire a sapere, aver novella *di q. c.* 2) durch Versuche, esperimentare, cimentare provare. viel erfahren haben, aver scopato più d'un cero, aver pisciat in più d' una neve. wer es erfahren hat weiß es am besten, chi vien dalla fossa, sa che cosa è'l morto.
Erfahren, *adj.* sperimentato. esperto, perito, sperto, pratico, impratichito.
Erfahrenheit. esperienza, pratica, perizia, sperimental notizia.
Erfahrung. sperienza, esperimento, pratica. aus Erfahrung, ab esperto, esperientemente, sperimentalmente.
Erfechten, acquistar combattendo.
Erfinden, trovare, inventare, rinvenire, rinvergare, raccapezzare.
Erfinder, inventore, trovatore, ritrovatore, inventatore.
Erfinderin, inventrice, trovatrice, ritrovatrice.
Erfindung trovamento, ritrovamento, trovato, invenzione.
Erfolg, successo, succedimento, seguito, riuscita, riuscimento.
Erfolgen, seguire, risultare, conseguire, conseguitare.

Erfodern, richiedere, ricercare, domandare, das erfodert Kunst; ci vuol dell' arte.
Erfoderung, requisizione.
Erforschen, investigare, ricercare, esaminare, razzolare, scandagliare, indagare.
Erforscher, investigatore, ricercatore, esaminatore.
Erforscherin, investigatrice,
Erforschlich, da investigarsi, investigabile.
Erforschung, investigamento, azione.
Erfragen, rinvergar domandando.
Erfreuen, allegrare, rallegrare, letificare.
Erfreulich, dilettevole, lieto, allegrativo.
Erfrieren, morir di freddo. 2) sehr frieren, assiderare, agghiacciare.
Erfrischen, rinfrescare, rifrigerare.
Erfrischend, rifrigerativo, torio, rinfrescativo.
Erfrischung, refrigerio, refrigerazione, rinfresco, rinfrescamento.
Erfüllen, voll machen, riempire, sovrempire. 2) wahr machen, adempire, compire, menare a compimento.
Erfüller, adempitore.
Erfüllung, empimento, empitura. riempimento 2) compimento, adempimento, empiezza
Ergänzen, integrare, rintegrare, redintegrare, supplire, sopperire.
Ergänzung. redintegrazione, supplimento, rintegrazione.
Ergeben, (sich) dem Feinde, arrendersi, darsi per vinto. den Lastern, darsi, abbondonarsi, attuffarsi, ingolfarsi ne'vizj. dem Willen Gottes, rimettersi, raccomandarsi, rassegnarsi, darsi in Dio.
Ergeben, *adj.* dedito, inclinato, stratto. den Lastern, rotto al vizio.
Ergebenheit, divozione, ossequio.
Ergebenst, divotissimo, ossequiosissimo. *adv.* divotissimamente, ossequiosissimamente.
Ergebung, arrendimento; dedizione, remissione.
Ergehen, eseguirsi, andare innanzi, avere effetto. 2) ergehen lassen, Befehl, spedire ordine.
Ergiebig, profittevole, fruttevole, guadagnabile.
Ergiebigkeit, profitto, guadagno.
Ergießen, (sich) dislargarsi, diffondersi, sgorgare. der Fluß ergießt sich ins Meer, il fiume mette capo, sbocca, imbocca, in mare.
Ergießen, sgorgo, sgorgamento, effusione.
Ergötzen dilettare, aggustare, giocondare, sollazzare. sich ergötzen, pigliar diletto, sollazzarsi, dondolarsi, diportarsi, spassarsi, compiacersi *in q. c.*
Ergötzlich, dilettabile, evole, diletto, compiacevole, diportevole *adv.* dilettabilmente, evolmente, sollazzevolmente

Ergötz-

Ergötzlichkeit, dilettabilità, dilettamento, dilettanza, il placere, piacimento, sollazzo, spasso, spassamento.
Ergötzung, diletto, complacenza, diporto, trastullo, dondolo.
Ergreifen, carpire, ciuffare, acciuffare, pigliare, prendere, afferrare, grappare, aggrappare, metter mano *a q. c.* 2) ertappen, cogliere, comprendere, soppraggiugnere. das Feuer ergriff das Haus, il fuoco s'appiccò, s'apprese alla casa.
Ergreifung, pigliamento, prendimento, afferramento, aggrappamento.
Ergrimmen, stizzare, ire, incrudelire, invelenirsi, inciprignirsi, montare in furia, furore, andare in bestia.
Ergründen, penetrare a fondo.
Erhaben, alto, sublime, rialto, rilevato, eminente. ein wenig erhaben, alterello, altetto. erhabene Arbeit, opera di rilievo.
Erhaben, *adv.* altamente, rilevatamente.
Erhabenheit, altezza, rilevato, eminenza.
Erhalten, erlangen, ottenere, impetrare, conseguire. 2) bewahren, servare, riserbare, ritenere. 3) behaupten, mantenere, sostentare, sostenere. 4) sich erhalten, sostenersi, reggersi, mantenersi, ritenersi. 5) sich nähren, regger, sostentar la vita.
Erhalter, servadore, conservatore, mantenitore, sostentatore.
Erhalterin, servatrice, conservatrice.
Erhaltung, conservamento, conservazione, mantenimento, sostentamento. zur Erhaltung dienlich, conservatorio, conservativo.
Erhandeln, mercatare.
Erharten, indurare.
Erhärten, provar solidamente.
Erhaschen, chiappare, acchiappare, attrappare.
Erheben, levare, rilevare, sollevare. die Stimme, alzar la voce. Geld, toccar, cavar danari. 2) loben, magnificare, sublimare, esaltare. 3) sich erheben, innalzarsi, levarsi in alto. *met.* insuperbare, ire, insurgere, alzar le corna, erger l'animo, gallare in alto. es erhebt sich ein Wind, si mette, si solve un vento.
Erheber, rilevatore, levatore.
Erheblich, rilevante, importante, di rilievo, di momento, di gran (leva) levata.
Erheblichkeit, rilevo, importanza, momento.
Erhebung, elevamento, azione, rilevamento, sollevamento, azione.
Erhellen, chiarirsi, esser chiaro.
Erhenken, (sich) impiccarsi per la gola.
Erheyrathen, acquistar per matrimonio.
Erhitzen, riscaldare, accendere, incendere, infiammare, infocare. sich erhitzen, rinfocarsi, rinfocolarsi, infervorarsi.
Erhitzend, accendente, infiammativo, riscaldativo.
Erhitzung, accendimento, incendimento, infocamento, riscaldamento, calefazione.
Erhöhen, alzare, innalzare, rinnalzare, sublimare, esaltare.
Erhöher, esaltatore.
Erhöhung, alzamento, innalzamento, altura, esaltamento, azione.
Erholen, (sich) rispirare, ricrearsi, riaversi, raccattarsi, ripigliare spirito, rifarsi, ricoverarsi, rinfrancarsi, rinvenire. sich nicht erholen können, non potersi rizzare a panca. sich Raths erholen, consigliarsi *con uno.* sich an etwas erholen, boneggiarsi *di q. c.*
Erhören, esaudire, inchinarsi a' preghi *d'uno.*
Erhörer, esauditore. *foem.* esauditrice.
Erhörlich, da essere esaudito.
Erhörung, esaudimento, esaudizione.
Erjagen, procacciare.
Erinnern, ammonire, avvertire. einen woran erinnern, ricordare, rimemorare, rammentare, tornare nella memoria *q. c. a uno.* 2) sich erinnern, rimembrare, ricordare *q. c.* rammemorarsi, ricordarsi, risovvenirsi, rammentarsi *di q. c.* ich erinnere mich, io mi sovvengo, egli mi sovviene.
Erinnerlich seyn, esser nella memoria.
Erinnerer, ammonitore, ramentatore, ricordatore.
Erinnerung, ammonimento, izione, avvertimento. 2) membranza, rammembranza, reminiscenza, ricordo, ricordamento, anza, azione, rammemorazione, rammentamento.
Erkalten, infrigidire, intepidire, raffreddare.
Erkälten, raffreddare, affreddare, aggelare, agghiacciare.
Erkaltung, Erkältung, infreddamento, rifreddamento, raffreddamento, frigidezza.
Erkaufen, comperare, patteggiar con danari.
Erkaufung, cómpera, comperamento.
Erkennen, conoscere, riconoscere. am Gesichte oder sonst woran erkennen, affigurare, discernere, ravvisare. an der Sprache erkennen, scorger la voce *d' uno.* für seine Hand erkennen, accusare una scrittura. sich zu erkennen geben, farsi conoscere. 2) fleischlich, conoscer carnalmente. 3) urtheilen, conoscer *di q. c.* 4) deutlich sehen, scernere, discernere.
Erkenntlich, riconoscente, grato.
Erkenntlichkeit, ricognoscimento, riconoscenza, ricognizione.
Erkenntniß, cognizione, cognoscenza, cognoscimento, riconoscenza, notizia.

Erker, sporto, sportello.
Erkiesen, scegliere, eleggere.
Erklären, auslegen, spiegare, esplicare, sporre, chiarare, ire, dichiarare. 2) wofür erklären, dichiarare, pronunziare. 3) den Krieg, dinunziar la guerra.
Erklärer, esponitore, dichiaratore, chiosatore, interpetre, interpetratore, espianatore, esplicatore. *foem.* dichiaratrice.
Erklärlich, esplicabile.
Erklärung, dichiaramento, dichiarazione. chiarimento, esposizione, chiosa, interpretamento, azione.
Erklecklich, bastevole, sofficiente.
Erklingen, sonare, risonare.
Erkranken, ammorbare, ammalare, infermare, cadér malato.
Erkühnen, (sich) ardire, arrischiarsi, attentarsi, aver, pigliar gambone.
Erkundigen, (sich) informarsi, dichiararsi. genau, chiarirsi, schiararsi.
Erkundigung, chiesta, inchiesta, ricercamento.
Erlahmen, storpiarsi, stroppiarsi.
Erlangen, ottenere. s. erhalten. 2) erreichen, arrivare.
Erlanger, impetratore.
Erlängern, allungare, dilungare.
Erlangung, impetrazione, acquisto, acquistamento.
Erlassen, rimettere, rilasciare. rilassare.
Erlaßjahr, anno di rilassazione, giubileo.
Erläßlich, rimessibile.
Erlassung, rimissione, rilascio, relassazione.
Erlauben, concedere, permettere, largheggiare.
Erlauber, conceditore, permettitore.
Erlaubniß, concessione, concedimento, permissione, licenzia, larghezza. mit Erlaubniß, con buona pace.
Erlaubt, licito. *adv.* licitamente.
Erlaufen, arrivare, sopraggiugnere correndo, asseguir correndo.
Erläuterer, illustratore. s. Erklärer.
Erläutern, chiarificare, rischiarare, spianare, rispianare, illustrare, dilucidare.
Erläuterung, chiarificazione, chiarimento, chiariglone, illustrazione, dilucidazione, spianamento, spianazione.
Erle, alno, ontano.
Erleben, arrivar vivendo.
Erledigen, liberare, francare, francheggiare.
Erledigung, francamento, liberazione, relassazione.
Erlegen, pagare. 2) den Feind, stramazzare, atterare, uccidere.
Erlegung, paga, pagamento. 2) uccidimento, uccisione.
Erleichterer, alleggiatore. *foem.* alleggiatrice.
Erleichtern, alleggerare, ire. disgravare, sgravare, alleggiare, agevolare, alleviare.
Erleichterung, alleggerimento, alleggiamento, alleviamento, agevolamento.
Erleiden, soffrire. s. erdulden.
Erleidlich, tollerabile, comportabile. s. erträglich.
Erlenwald, ontaneto.
Erlernen, apparare, imparare. s. lernen.
Erlernung, apprendimento.
Erlesen, scegliere, eleggere.
Erleuchten, lustrare, illustrare, allumare, illuminare, schiarare, distenebrare.
Erleuchtend, illuminante, illuminativo.
Erleuchter, illuminatore, schiaratore.
Erleuchterin, illuminatrice, schiaratrice.
Erleuchtung, illuminamento, illuminazione, illustramento, azione.
Erliegen, esser soppresso *da.*
Erlogen, bugiardo.
Erlöschen, spegnersi, smorzarsi.
Erloschen, spento, dispento. der Termin ist erloschen, è spirato il termine.
Erlösen, redimere, ricuperare, ricomperare, riscuotere, riscattare, liberare, francheggiare.
Erlöser, redentore, ricuperatore, riscattatore, ricomperatore, riscotitore.
Erlöserin, redentrice.
Erlösung, redenzione, ricompera, ricomperamento, azione, riscatto, riscossa.
Erlustigen, (sich) sollazzarsi, diportarsi, pigliar sollazzo, diporto.
Ermahnen, esortare, confortare.
Ermahnend, esortativo, esortatorio, confortante, confortevole, confortatorio.
Ermahner, confortatore.
Ermahnung, esortatione, confortamento, azione. kleine, esortazioncella.
Ermangeln, mancare, diffaltare. an mir soll es nicht ermangeln, da me non istarà.
Ermangelung, mancanza, difetto, diffalta. in Ermangelung, per manco.
Ermannen, (sich) rinvigorare, ire, ringagliardire.
Ermatten, rifocillare, racceneiare. sich, riaversi.
Ermel, manico.
Ermessen, pensare, avvisare, conchiudere.
Ermorden, ammazzare, uccidere, trucidare.
Ermordung, ammazzamento, uccidimento, uccisione.
Ermüden, lassare, allassare, faticare, affaticare, stancare, straccare.
Ermüdend, faticoso, stanchevole.
Ermüdung, straccamento, stancamento.
Ermuntern, destare, addestare. *met.* invigorire, vigoreggiare, innanimire, avvalorare.
Ermunterer, destatore. *foem.* destatrice.
Ermunterung, destamento. *met.* avvalorament o.

Ernähren,

Ernähren, nodrire, nutrire, nutricare, alimentare.
Ernährer, nutricatore. *foem.* nutricatrice.
Ernährung, nutritura, nutrizione.
Erndte, mietitura, ricolta, segatura.
Erndten, mietere, ricogliere, segar le biade.
Erndtemann, mietitore, segatore.
Erndtezeit, mietatura, segatura.
Ernennen, denominare, diputare, dichiarare.
Ernennung, nomina, nominazione, dinominazione.
Erneuern, rinnovare, rinnovellare, rinfrescare, svecchiare.
Erneuerer, rinnovatore. *foem.* rinnovatrice.
Erneuerung, rinnovamento, azione, rinnovellamento, azione, rinnovanza.
Erniedrigen, abbassare, avvallare, adimare, dibassare. *met.* avvilire.
Erniedrigung, abbassamento, azione, bassamento, inchinamento, dibassatura.
Ernst, il rigore, severità. im Ernste, daddovero, dasenno, di buona fè. sichs einen Ernst seyn lassen, fare ogni suo sforzo.
Ernsthaft, serioso, serio, grave. ernsthafter Mann, uomo composto. ernsthaft Gesichte, viso fermo. *adv.* gravemente.
Ernsthaftigkeit, gravità, serietà, seriosità.
Ernstlich, serio, severo, intento, inteso. *adv.* intentamente. intentivamente, severamente. es ernstlich meynen, voler la gatta. sichs ernstlich angelegen seyn lassen, spogliarsi in capelli, sbracciarsi. ernstlich reden, favellare in sul sodo, in sul caldo.
Erobern, conquistare, acquistare. eine Festung, espugnare.
Eroberer, conquistatore, acquistatore, espugnatore, ricuperatore, pigliatore.
Eroberung, conquista, o, conquistamento, acquista, presa, presura, pigliamento.
Eröfnen, aprire, dischiudere, disserrare.
Eröfnend, apritivo.
Eröfner, apritore. *foem.* apritrice.
Eröfnung, aprimento, apertura, aprizione.
Erörterer, esaminatore.
Erörtern, discutere, esaminare, discussare, snodare.
Erörterung, discussione, esaminazione.
Erpicht, focoso, infervorito. worauf erpicht seyn, esser pazzo *di q. c.* ficcarsi, immergersi, profondarsi *in q. c.*
Erpressen, strappare, accaffare, arraffare.
Erpresser, esattor violento.
Erpressung, storsione, estorsione.
Erquicken, ricreare, rifocillare, riconfortare, ristorare, rinfrescare.
Erquickend, ricreativo, refrigerativo, ristorativo.
Erquicker, ricreatore, confortatore.
Erquickung, ricreazione, refezione, refrigerio, rifriggerazione, ricrio, ristoro.
Erraschen, aggrappare.
Errathen, indovinare, apporsi, essere indovino *di q. c.* dar nel brocco.
Errathen, das, indovinamento, azione.
Erregen, suscitare, eccitare, destare, scommuovere, smóvere.
Erreger, commovitore, destatore, suscitatore, eccitatore, sommovitore.
Erregerin, destatrice, suscitatrice, commovitrice, eccitatrice.
Erregung, destamento, commovimento, commovizione, commozione, suscitamento, eccitamento, azione, smossa.
Erreichen, aggiugnere, arrivare, pervenire *a q. c.* seine Absicht erreichen, aver la sua intenzione. 2) hinreichen, arrivar *q. c.*
Erreichung, pervenimento, arrivamento *a q. c.*
Erretten, campare, salvare, cansare, distrigare, liberare, porre in salvo.
Erretter, liberatore, salvatore. *foem.* liberatrice.
Errettung, campamento, scampo, salvamento, azione.
Errichten, ordinare, instituire, criare.
Erröthen, arrossare, arrossire, gettar rossore.
Ersättigen, assaziare, satollare.
Ersäufen, annegare, attuffare, affogare, sommergere, soppozzare.
Ersäufung, annegamento, attuffamento.
Ersaufen, affogarsi, annegarsi.
Ersaufen, das, affogamento, annegamento.
Erschaffen, criare, produrre, formare.
Erschaffer, creatore, produttore. *foem.* creatrice, produttrice.
Erschaffung, creazione, formazione, produzione.
Erschallen, risonare, ribombare, rintronare. 2) kund werden, divulgarsi. das Gerüchte erscholl in der ganzen Stadt, tutta la città suonó di quel romore.
Erscheinen, apparere, ire. vor Gerichte, comparire, appresentarsi, rassegnarsi.
Erscheinung, apparimento, apparizione, apparita.
Erschießen, uccidere, trafiggere collo schioppo, archibugiare.
Erschlagen, ammazzare, accoppare, tor la persona *a uno.*
Erschleichen, sbarbar con arte.
Erschmeicheln, accattar con lusinghe.
Erschnappen, acchiappare, incogliere.
Erschöpfen, sgocciolare, votare.
Erschöpft, esausto.
Erschrecken, sbigottire, sbigottirsi, impaurire, paventare, smarrirsi, rimescolarsi.
Erschrecklich, spaventevole, spaventoso, terribile. *adv.* spaventevolmente, spaventosamente, terribilmente.

Erschrecklichkeit, terribilità.
Erschrecknis, spaventamento, battisoffia.
Erschreyen, arrivar colla voce.
Erschrocken, spaventoso, atterito, pavido.
Erschrocken, spaventare, spaurire, sgomentare, smarrire.
Erschüttern, *act.* crollare, dicrollare, scuotere, conquassare, dibattere, sbattere. 2) *neutr.* crollarsi, dibattersi, dare un crollo. vor Schrecken, raccapricciarsi, rimescolarsi.
Erschütterung, crollo, crollamento, dimenamento, scotimento, sbattimento, dibattimento. starke scossa, dicrollamento.
Erschweren, difficultare, aggravare.
Erschwingen, rimedire, procacciare.
Ersehen, eleggere, scegliere. seine Gelegenheit, corre il suo tempo.
Ersetzen, erstatten, restituire, ristorare, ammendare. 2) den Mangel, supplire, sopperire, riempiere, sovvenire al difetto.
Ersetzer, restitutore, riparatore.
Ersetzung, rifacimento di danno, ristoro, ammenda, ammendamento, restituimento, restituzione, ristoramento. 2) supplimento, rinfrescamento.
Ersinnen, cavarsi dal capo, s. erdenken.
Ersinnlich, immaginabile.
Ersitzen lassen, etwas, passarsela, berla.
Ersoffen, sommerso, immerso. in den Lüsten, rotto a' vizj.
Ersonnen, comentato.
Ersparen, risparmiare, sparagnare.
Ersparniß, Ersparung, } risparmio, risparmiamento.
Ersprießlich, giovevole, profittabile, fruttuoso.
Erst neulich, pur nuovamente, testè.
Erstarken, rassodarsi, ingagliardire, intozzare.
Erstarren, intirizzare, rattrapparsi, irrigidire, intormentire, incojare, accojare. vor Kälte, arruvidare, abbrividare, assevare, assiderare. die Finger erstarren, le dita s'aggranchiano. das Blut erstarrt in mir, mi s'inceroniſce il sangue.
Erstarrung, intirizzamento, il torpore, intormentimento.
Erstatten, compensare. s. ersetzen.
Erstattung, compensamento. s. Ersetzung.
Erstaunen, adombrare, smemorare, stupire, stupidire, stupefarsi, sgomentare. ire, strabilire, strabiliare, trasecolare, sospendersi, musare, intorpidire.
Erstaunlich, stupendo, issimo. es ist erstaunlich zu hören, egli è uno stupore a udirlo.
Erstaunt, atterrito, attonito, musorno, ristretto.
Erstaunung, stupore, stupefazione, sgomentamento, sgomento, adombramento, azione. in Erstaunung setzen, stupefare, raccappricciare, sbigottire, trasecolare. in Erstaunung gerathen, strabiliare.
Erste, primo, primiero, primitivo. ich will der erste nicht seyn, io non vo' metter questa cannella.
Erstechen, trafiggere. mit den Augen erstechen wollen, guardare a stracciasacco (squarcia) facco, mangiar cogli occhi.
Erstehen, risurgere. 2) in der Auction, comprare all' incanto.
Ersteigen, salire, scalare.
Ersteigung, salimento, scalamento.
Ersterben, tramortire, smorire. von Gliedern, intormentire, indolenzire.
Erstgebohren, primogenito, anzinato.
Erstgeburt, primogenitura.
Ersticken, *act.* und *neutr.* affogare, soffogare.
Erstickt, soppozzato.
Erstickung, affogamento, suffocazione, affogatura.
Erstlich, zum ersten, primamente, primieramente, alla prima, da prima. 2) vorher, prima.
Erstling, primizia, la novellizia.
Erstochen, agghiadato.
Erstorben, morticcio.
Erstrecken, stendere, estendere, distendere, dilatare.
Erstreiten, ottener quistionando.
Ersuchen, chiedere, richiedere, ricercare. s. bitten.
Ersuchen, das, richiesta, requisizione. s. Ansuchen.
Ertappen, cogliere, incogliere, sopraggiugnere, sorprendere.
Ertheilen, dare, conferire, concedere.
Ertödten, ammortire, mortificare.
Ertödtung, mortificamento, azione.
Ertönen, risonare, rimbombare, rintronare.
Ertragen, portare, sostenere, tollerare, soffrire, comportare, sopportare.
Erträglich, portabile, evole, tollerabile, soffribile. *adv.* tollerabilmente.
Ertragung, sopportazione, tolleranza.
Ertränken, affogare. s. ersäufen.
Ertrinken, s. ersaufen.
Erübrigen, avanzare, mettere in avanzo.
Erübrigte, das, avanzo.
Erübrigung, avanzamento.
Erwachen, svegliarsi, destarsi, svegghiarsi.
Erwachen, das, svegliamento, svegghiamento.
Erwachsen, nascere, derivare, risultare.
Erwachsen, *adj.* adulto, cresciuto, fornito. erwachsener Mensch, uomo compiuto, accresciuto, grande e fornito. ziemlich erwachsen, grandicciuolo, grandicello.
Erwägen, bilanciare, ponderare. s. betrachten.

Erwä

Erwägung, avvertenza, riguardo. s. Betrachtung.
Erwählen, eleggere, scegliere. durch das Loos, sortire, sorteggiare.
Erwähler, elettore, sceglitore.
Erwählbar, eligibile.
Erwählung, elezione, eletta, scelta.
Erwähnen, mentovare, memorare, menzionare. etwas wovon erwähnen, toccare un motto *di q. c.*
Erwähnung, menzione, membranza, rammemorazione.
Erwärmen, riscaldare.
Erwärmung, riscaldamento.
Erwarten, aspettare, attendere, stare a bada *di q. c.* begierig erwarten, aspettare a gloria. es nicht erwarten können, non potere star nelle mosse.
Erwarter, aspettatore.
Erwartung, aspettamento, espettazione, espettanza.
Erwecken, aus dem Schlafe, destare, svegliare, sveghiare. Todte, sucitare, suscitare, risuscitare, 2) erregen, conciare, eccitare, provocare.
Erwecker, destatore, eccitatore, commovitore, suscitatore.
Erwecklich, commotivo.
Erweckung, destamento, svegliamento. suscitamento. 2) eccitamento, provocamento, azione.
Erweichen, ammollare, ire, ammorbidare, ire, inumidire, mollificare, addolcare, invincidire, indolcare, intenerire, rintenerire. *neutr.* ravvincidire, invincidire.
Erweichend, ammollativo, mollificativo.
Erweichung, ammollamento, ammorbidamento, mollificamento, azione.
Erweis, pruova, provamento.
Erweisen, provare, confermare, avverare. 2) erzeigen, fare, rendere. 3) sehen lassen, mostrare. sich erweisen, dimostrarsi, mostrarsi.
Erweislich, probabile. *adv.* probabilmente, provevolmente.
Erweislichkeit, probabilità.
Erweisung, rendimento, reddimento.
Erweitern, allargare, largare, dilatare, ampliare. mit Worten, amplificare.
Erweiternd, dilatante.
Erweiterer, allargatore, amplificatore.
Erweiterung, allargamento, dilatamento, azione, ampliazione, amplificazione.
Erwerb, acquisto, guadagno, procaccio, avanzo; conquisto. der guten Erwerb hat, ben procacciante.
Erwerben, acquistare, guadagnare, procacciare, conquistare, approdare. Lob, Schande, u. d. gl. accattar lode, biasimo.
Erwerber, acquistatore, guadagnatore, conquistatore. *foem.* acquistatrice, guadagnatrice.
Erwerbung, conquista, amento, guadagnamento, procacciamento.
Erwiedern, vergelten, rimeritare, render la pariglia. 2) antworten, replicare.
Erwinden lassen, woran, sparagnare *q. c.*
Erwischen, chiappare, carpire, ciuffare. s. ertappen.
Erworgen, affogare, suffocare.
Erwünscht, disiato, disiderato, disiderevole, golato.
Erwürgen, strangolare, strozzare.
Erwürgung, strangolo, strozzatura, strozzamento.
Erz, metallo, bronzo. 2) rohes, miniera.
Erzählen, raccontare, contare, ricontare. narrare, riferire. Historgen, novellare.
Erzähler, raccontatore. *foem.* rapportatrice.
Erzählung, raccontamento, relazione, narramento, commemorazione, conto, novella. der Erzählung werth, raccontabile.
Erzbischoff, arcivescovo, archimandrita.
Erzbisthum, arcivescovado.
Erzbösewicht, ribaldo appaltonato, un disperato, stramalvagio, cattivo infin nel guscio.
Erzdieb, che ruberebbe coll' altro.
Erzeigen, rendere, fare. s. erweisen.
Erzengel, arcangelo.
Erzeugen, generare, procreare.
Erzeuger, generatore, generante.
Erzeugung, generamento, azione, ingeneramento, procreamento.
Erzeugungskraft, generabilità.
Erzgang, vena di minerali.
Erzgrube, miniera, cava di metalli.
Erzherzog, Arciduca. *foem.* Arciduchessa
Erzherzogthum, arciducato.
Erziehen, allevare, balire, educare, crescere, nudrire.
Erzieher, balio *foem.* balia.
Erziehung, allevamento, nodritura, educazione.
Erzielen, Kinder, generare.
Erzketzer, eresiarca.
Erznarr, pazzo a bandiera,
Erzürnen, adirare, corrucciare, stizzare, ire, attizzare, provocare ad ira, cruciare. sich erzürnen, incollorirsi, indegnarsi, sdegnarsi, montare, entrare in collera. heftig, infellonire, incrudelire, infuriare, ingrecare, intorare, imbizzarrire, andare in furia.
Erzpriester, arciprete, presbitero.
Erzschaum, schiuma di miniera.
Erzschelm, furbo in chermisi, legal come un zingaro, più cattivo che i tre assi.
Erzvater, patriarca.
Erzwingen, violentare, sbarbar con le forze, ottenere a marcia forza. es erzwingen wollen, voler per assedio, prendere a scesa di testa.

Erzwingung, sforzamento.
Erzwungen, sforzato, sforzaticcio.

Es

Es, *nomin.* egli, e'. *acc.* il, lo.
Esche, Fisch, temolo.
Eschenbaum, frassino, frassignuolo.
Eschenwald, frassineto.
Esel, asino, ciuco, miccio, somaro. ein Esel heißt den andern Sackträger, la padella al bajuolo: fatti in là, che tu mi tigni. wilder Esel, onagro. 2) dummer Esel, animalaccio, asino fastidioso, bestia (bestiam) d'uomo, bestiaccia, asinone 3) Maschine, cavaletto.
Eseley, asineria, asinità.
Eselgen, asichetto, asinino.
Eselsgeschrey, ragghio.
Eselgrau, color d'asino.
Eselhaft, asinino, asinile, asinesco. Eselhaft werden, inasinire, *adv.* asinescamente.
Eselinn, asina, miccia.
Eselsohren, orecchioni asinini. Eselsohren ins Buch machen, scantonare un libro.
Eseltreiber, asinajo.
Espenlaub, frasche del pioppo. zittern wie ein Espenlaub, tremare a verga, come una bubbola.
Eßbar, comestibile, mangereccio, da mangiare.
Esse, cammino. der Schmiede, fucina.
Essen, *verb.* mangiare, manducare, manicare. zu Mittage, desinare, pranzare. zu Abend, cenare.
Essen, das, il mangiare. Essen und Trinken erhält den Leib, la bocca ne porta le gambe. lange auf das Essen warten lassen, fare allungare il collo a uno. 2) Speise, vivanda, cibo, gut Essen, buona pasciona.
Essenfeger, Kehrer, spazzacammino.
Essenszeit, ora da pranzare, da cenare.
Essenz, essenza.
Esser, mangiatore.
Essig, aceto. mit Essig machen, inacetare. zu Essig werden, inacetire.
Essigfläschgen, caraffina dall' aceto.
Essighändler, acetaro.
Essigkrug, utello d'aceto.
Eßlöffel, cucchiar communale.
Eßwaaren, le vivande, la grascia, vettovaglia.
Estrich, battuto, pavimento, solario, smalto, getto.

Et

Etliche, alcuni, alquanti, qualcheduni. etliche mal, da una volta in sù, più volte.
Etwa, forse. etwa zehen, dieci o circa, qualche dieci, intorno a dieci.
Etwas, qualche cosa. besser etwas als nichts, egli è meglio tale e quale, che senza nulla stare. 2) in etwas ein wenig, alquanti, in parte, qualche poco.
Etzen, rodere, corrodere.
Etzend, corrosivo.
Etzpulver, polvere corrosiva.
Etzwasser, acqua forte.

Eu

Euch, *dat.* voi, vi. *acc.* voi, vi.
Euer, vostro.
Eule, gufo, il barbagianni, civetta.
Eurentwegen, per vostra cagione.
Eurig, il vostro.
Euter, le mammelle, poppe.

Ev

Evangelisch, evangelico, *adv.* evangelicamente.
Evangelist, evangelista, vangelista.
Evangelium, evangelio, vangelo. das Evangelium predigen, evangelizzare.

Ew

Ewig, eterno, eternale, perpetuo, sempiterno. *adv.* eternamente, eternalmente.
Ewigkeit, eternità, eterno. von Ewigkeit, ab eterno. in Ewigkeit, in eterno.
Ewiglich, eternalmente, in eterno, in perpetuo, sempiternalmente.

Ex

Examen, l'esame, l'esamina.
Examiniren, esaminare.
Excellenz, eccellenza.
Excerptenbuch, quadernaccio.
Execution, esazione giudiciale. 2) eines Missethäters, punizion d'un malfattore.
Executiren, giustiziare.
Exempel, esempio, esemplo. als zum Exempel, esempigrazia, verbigrazia, pogniam figura, caso. durch Exempel erläutern, esemplificare. Anführung der Exempel, esemplificazione.
Exempelweise, esemplificatamente, esemplativamente.
Exemplar, un' esemplare.
Exemplarisch, esemplare. *adv.* esemplarmente. exemplarisches Leben, esemplarità.
Exequirer, esattore, cavalocchio.
Exerciren, far, giucar d'arme.
Exercitienmeister, maestro degli esercizj del corpo.
Expediren, spacciare, spedire.
Expedit, pronto, spedito, sbrigativo, spacciativo. *adv.* speditamente, spacciatamente.
Expedition, spaccio, spedizione.
Expresser, mandato a posta, espresso.

Ey

Ey! deh! di grazia! ah!
Ey, ein, uovo. besamtes Ey, uovo gallato. taubes Ey, uovo scemo. weiches Ey, uovo da bere. gerührte Eyer, uova dibattute. Eyer auf Butter, uova affogate. sich um ungelegte Eyer bekümmern, darsi gl' impacci del Rosso. immer Eyer und Junge beysammen haben, avere o uova o pipponi. ein Ey mit einem zu schälen haben, avere un calcio in gola a uno.
Eyder, lucerta, lucertola, ramarro.
Eydotter, tuorlo, rosso dell' uovo.
Eyerklar, l' albume, chiara d' uovo.
Eyerkuchen, frittata, pesce d' uova.
Eyerschaale, guscio d' uovo.
Eyerstock, uovaja.
Eyförmig, ovale, ovato.
Eyland, isola.
Eyter, marcia, puzza.
Eyterbeule, postema.
Eytern, marcire, generar puzza, ulcerare.
Eytern, das, ulcerazione, amento.
Eyternd, marcio.
Eyterstock, fondo dell' ulcere.

F.

Fa

Fabel, favola, fola, flaba. wo Thiere reden, apologo. Fabeln dichten, favoleggiare.
Fabeldichter, favolatore, favoleggiatore, novellatore.
Fabelgen, favoluccia, uzza.
Fabelhaft, faboloso, favolesco. *adv.* favolosamente.
Fabelhanns, favolone, ciancione, cianciatore.
Fabrik, fabbrica.
Fabrikante, fabbricatore, facitore.
Fabrikantin, fabbricatrice, facitrice.
Fach, ricettacolo, cassetta, cassettina, cellula.
Fächer, ventaglio, rosta.
Fächern, (sich) farsi vento.
Facit, das, somma.
Facteball, palla lésina, di lesina.
Fackel, un doppiere, torcia, torchio, la face, facella, fiacolla.
Fackeln, fiammeggiare. 2) lange fackeln, trattenersi, baloccarsi, por porri, hier ist nicht lange zu fackeln, e' non è tempo da dar fieno a oche.
Facken, chiappare, acchiappare.
Faction, fazione, setta.
Factor, fattore, agente.
Facultät, facoltà.
Faden, filo, accia. Zwirn so viel man auf einmal einfädelt, agugliata. zu Faden schlagen, imbastire. das zu Faden schlagen, imbastitura. die Faden darzu, le baste.
Fadenblos, spelato.
Fadengleich, a filo.
Fadennudeln, i vermicelli.
Fagott, fagotto.
Fagottiste, fagottista.
Fähig, capace, abile, capevolo, sufficiente. fähiges Gedächtniß, memoria tenace. fähig machen, capacitare.
Fähigkeit, capacità, disposizione, abilità, sufficienza, l' abitudine.
Fahl, gialliccio. fahl Pferd, cavallo saginato.
Fähndrich, alfiere, pennoniere.
Fähndrichsstelle, alfierato.
Fahne, insegna, bandiera, un pennone, vessillo. fliegende Fahne, bandiera spiegata. Fahne aufstecken, innalberar l' insegna. Fahne fliegen lassen, lasciare sciorinar le bandiere.
Fahnenjunker, Fahnenführer, portinsegna.
Fahnenmacher, banderajo.
Fähngen an der Lanze, banderuola, pennoncello. 2) Fähngen, Soldaten, gonfalonata, drappello d' armati.
Fähre, barca (piatta) da passaggio.
Fahren, als Fuhrmann, carreggiare, guidare il carro. in der Kutsche, andare in carrozza. über einen Fluß fahren, passare un fiume in barca. der Teufel fuhr in ihn, il diavolo gli entrò addosso. zusammenfahren, vor Schrecken, scuotersi tutto. in Himmel fahren, andare in paradiso. zur Höllen fahren, andare a perdizione, in casa del diavolo. wohl fahren, far (camminar) bene *in q. c.* farla bene. übel fahren, camminar (capitar) male, andare alla banda, farla male.
Fahren lassen, lasciare andare. 2) entsagen, lasciare stare, dismettere *q. c.* dar passata, dar la benedizione *a q. c.* lavarsene le mani.
Fahrende Habe, beni mobili.
Fahrgeld, nolo, passaggio.
Fahrlässig, trascurato, tracutato, trascurante,

rante, stratto. fahrlässig handeln, puntellar l'uscio colla granata. *adv.* trascuratamente, neghittosamente.
Fahrlässigkeit, trascuramento, trascuranza, la trascuraggine, trascurataggine, trascuratezza, incuria.
Fährmann, naviechiere, navalestro, passeggiere, o.
Fahrniß einer Braut, cose parafernali.
Fahrt passaggione, cammino. eines Schiffes, puleggio.
Fahrweg, carreggiata, strada da' carri.
Fahrzeug, legno. navilio, naviglio. leichtes Fahrzeug, legnetto sottile.
Falbe, Pferd, cavallo sagginato.
Falbeln, faldata.
Falgen, fendere il campo.
Falke, un falcone, astóre. junger, falconetto. mit den Falken jagen, falconare, andare a falcone.
Falkenwärter, strozziere, sparvieratore.
Falkenier, falconiere.
Falkonet, Geschütze, falcone, falconetto, smeriglio.
Fall, caduta, cadimento, cascamento. auf den Hintern, culattata halsbrechender Fall, scavezzacollo, stramazzone, stroscio. zu Fall bringen, violare, (sverginare) una giovane. 2) Zufall, caso, accidente, avvenimento. seltener, casaccio.
Fallbrücke, ponte levatojo.
Falle, trappola, calappio, trabocchello, trabocchetto, schiaccia. Fallen stellen, tender calappi. in die Falle bringen, accalappiare. in die Falle gerathen, incalappiarsi, dar nel calappio.
Fällen, atterrare, abattere. 2) Urtheil, pronunziar la sentenza.
Fallen, cadére, cascare. in eine Krankheit fallen, cadere ammalato, ammalare. in Ungnade fallen, venire in disgrazia, cader di collo a uno. in Ohnmacht fallen, perder gli spiriti, venir meno. in die Augen fallen, correre agli occhi. zu Füße fallen, gettarsi a piedi. die Stimme fallen lassen, dibassar la voce. um den Hals fallen, gittarsi al collo. das Wasser, die Waare fällt, l'acqua, la merce cala. die Farbe fällt ins Grüne, il color tende al verde. Thränen fallen lassen, mandar fuori lagrime. in die Rede fallen, romper le parole, dare in sulla voce. es ist etwas in die Blüthen gefallen, i fiori sono stati annebbiati. der Fluß fällt ins Meer, il fiume bocca, fa foce, mette foce, fa capo in mare. es fällt mir schwer, molto mi grava.
Fallend, cadente, cascante.
Fallende Sucht, mal caduco, mal benedetto, epilessia.
Fallhut, il cercine.
Falls, caso che.
Fallstrick, laccio, laccinolo, piedica.
Falsch, unwahr, falso, finto, bugiardo. 2) unächt, posticcio, appostíccio, contrafatto, falsificato, artificiato. 3) tückisch, doppio, finto. fälscher als eine Schlange, più doppio ch' una cipolla. einen falschen Tritt thun, mettere un piede in falso.
Fälschen, falsare, contraffare, falseggiare, falsificare, adulterare.
Falschheit, falsità, falsezza. 3) doppiezza, duplicità.
Fälschlich, falsamente, falso, a torto, abusivamente.
Fälschung, falsificazione, falsamento.
Falte, piega, piegatura, falda, crespa, grinza. im Rocke, i gheroni. in Falten legen, affaldare. voller Falten, in Falten gelegt, faldato faldellato. die Falten, faldata.
Falten, piegare, ripiegare. 2) die Hände giugner, piegar le mani.
Fältgen, faldelletta, faldelluzza.
Falz, scanalatura.
Falzbein, stecca da piegare.
Falzen, plegare, ripiegare.
Familie, famiglia, casa. kleine, famigliuola.
Fang, presa, presura. einen guten Fang thun, trovar gran guadagno. 2) Wild zu fangen, trabocco, fossa a ribalta. 3) zum Einsperren, gabbia, stia. 4) einen Fang geben, appiccare un benglistà.
Fänge der Jagdhunde, le guardie, zanne, scane.
Fangen, pigliare, prendere, allacciare, inamare, incapestrare. Mäuse, trappolare. Fische, pescare. Vögel, uccellare. mit der Angel, inamare. in der Rede fangen, acchiappare in parole. Wind fangen, coglier vento. das Feuer fängt, il fuoco s'apprende, appicca. was leicht fängt, incendevole, incenditivo. der Hund fängt gut, il cane abbocca bene.
Fangen, das, cattura, presura.
Fänger, prenditore, pigliatore.
Fängerin, prenditrice, pigliatrice.
Fanseln, atteggiare, frascheggiare.
Fanseley, frascheria.
Fanselhanns, frasca, fraschetta, fraschettino.
Fantasey, chiméra, sogni, castelli in aria.
Fantasie, fantasía, ghiribizzo, capriccio.
Fantasiren, farneticare, delirare, vaneggiare, armeggiare, andare abbacando. 2) in der Musik, fantasticare, ghiribizzare.
Fantasiren, das, frenesía, farneticamento, svariamento della mente.
Fantasirend, frenetico, vaneggiante.
Fantaste, cervel balzano; (gagliardo) più luna-

lunatico che i granchi, che ha il cervello o oriuoli.
Fantasterey, fantasticheria, la fantasticaggine, stravaganza.
Farbe, colore, coloramento, tintura. bey Pferden, mantello. in der Karte, i semi. verschoßene Farbe, colore smorto. Farbe verliehren, scolorire, scolorarsi. Farbe annehmen, incolorirsi. Farbe benehmen, scolorare. Farbe auftragen, colorire, dare il colore. 2) woraus man färbt, tinta o tintura.
Färben, tignere. colorire. sich färben vom Weine u. d. g. invajare, invajolare.
Färben, das, coloramento, tintura.
Färbekessel, vagello, un vagellone.
Färber, tintore, vagellajo.
Färbgen, coloretto. Farbgen anstreichen, colorare.
Farbhaus, tinta.
Farrenkraut, la felce.
Farren, toro, bue.
Farzen, spetezzare, trullare, trar peta.
Farzen, das, spetezzamento.
Farzer, petardo, *foem.* petarda.
Fasan, fagiano.
Faschine, fascina.
Fasching, il carnovale, carnasciale, berlingaccio, Fasching halten, scarnasciale.
Faserich, sfilato, sfilacciato.
Fasern, le filaccia, gli sfilacci.
Fasern, (sich), sfilaccicare, sfilacciare.
Fasern der Wurzel, le barbicelle, barbucce. an Weinreben, i viticci.
Faß, una botte, un barile.
Faßbinder, bottajo. die Fässer, il bottume.
Faßdaube, doga.
Fassen, einfüllen, imbottare. 2) mit den Händen, pigliare, prendere, impugnare, ciuffare. mit den Krallen, ghermire. mit den Klauen, brancare. 3) einen Diamant, incastonare, legare. 4) in sich fassen, capire, contenere, comprendere, afferrare. 5) einen Schluß, pigliar consiglio, prender partito. 6) im Zielen, avvisare, tor di mira, cogliere. 7) sich fassen, temperarsi, raccertarsi.
Fäßgen, bottaccio, botticella, botticina, barletta, barlotto.
Faßreif, cerchio da botte.
Faßlich, apprendevole, apprensibile.
Fassung, 2) incastonatura. legatura. 3) temperamento, il tenore. aus der Fassung bringen, stemperare.
Fast, quasi, quasimente, presso che, tutto che, per poco, per punto.
Faste, quaresima.
Fasten, digiunare. in der catholischen Kirche, mangiar magro. der fastet, digiunatore.
Fasten, das, digiuno, *pl.* le digiune.
Fastenspeise, cibo magro, quaresimale.
Fastenzeit, tempo quaresimale, le digiune.
Fastnacht, martedì grasso.
Fasttag, giorno di digiuno. in der katholischen Kirche, giorno magro.
Fatal, fatale, fortunale.
Fatalität, disgrazia, disavventura, disastro.
Faul, fracido, putrido, corrotto, mancio, guasto. 2) träge, pigro, issimo, nighittoso, poltrone, infingardo, poltronesco. fauler Complexion seyn, aver l'osso del poltrone. faul werden, anneghittirsi, impigrirsi.
Faul, *adv.* 2) pigramente, nighittosamente.
Faulen, imputridire, infracidare, corrompersi, impuzzare, impuzzolire.
Faulbette, letticello da dormir di dì, poltroncina.
Faulenzen, poltroneggiare, poltrire.
Faulenzer, poltrone, scioperato.
Faulenzerey, poltroneria, scioperio.
Faulenzerstuhl, sedia poltrona.
Faulheit, pigrizia, pigrezza, ignavia, dappocaggine, infingardaggine. die Faulheit ablegen, spolerire, spoltronire.
Fäulniß, corruzione, putrefazione, infracidamento, la putredine, fracidezza, putrescenza. der Fäulniß unterworfen, putrefattibile, evole.
Faumlöffel, mestola.
Faust, pugno. in die Faust nehmen, impugnare. eine Faustvoll, pugno, pugnuolo, pugnetto, pugnello.
Fäustgen, pugnetto, pugnuolo. ins Fäustgen lachen, sghignar segretamente, fra se.
Faustrecht, diritto di fare alle pugna.
Faustrohr, terzeruolo.
Faustschlag, cazzotto, griffone, pugno, punzone, an den Hals, sergozzone. ins Gesicht, griffone. Faustschläge geben, cazzottare.
Faustsloß, frugone.

Fe

Fechtboden, sala d'armi, da schermire.
Fechten, schermire, fare alle armi. 2) mit dem Feinde, combattere, pugnare, far d'arme. 3) Fechten gehen, baronare, andar baronando.
Fechtender, 2) combattente, combattitore.
Fechter, schermidore. bey den alten Römern, gladiatore, accoltellatore.
Fechtkunst, arte di scherma, il tirare di spada.
Fechtmeister, maestro di scherma, d'arme.
Fechtsprünge thun, far le volte del leone.
Fechtschule, scuola di scherma.
Feder, penna, piuma. Federn bekommen impennarsi. mit Federn bewachsen, pennoso, pennuto, piumato. Feder voll Dinte, impennata. den Vogel kennt man an Federn, a' segnali si conosco-

no le balle. 2) in einer Maschine, molla, sosta.
Federbette, la coltrice, etta, piumaccio, le piume.
Federbüchse, pennajuolo.
Federbusch, pennachio, spennachio. auf dem Helm, cimiero, crespa. mit einem Federbusch zieren, impennacchiare.
Federbüschgen. pennoncello.
Federkiele, cannoncello di penna.
Federleicht, giuoco di poche tavole.
Federmeßer, temperatojo.
Federschmücker, acconciator di penne.
Federspule, s Federkiele.
Federstüber, pennajuolo.
Federvieh, uccellame domestico.
Federwildpret, uccellame selvatico.
Fege, nettatojo da grano.
Fegefeuer, purgatorio.
Fegen, mondare, nettare, purgare.
Feger, purgatore mondatore.
Fegerin, mondatrice, purgatrice.
Fegung, nettamento, atuta, mondificamento, purgatura.
Fehde, guerra.
Fehdebrief, cartello, sfida.
Feh, vajo.
Fehe, eine, fata.
Fehl, in fallo, a voto, in vano.
Fehlen, irren, fallare, ire, fare errore, pigliare un granchio. 2) mangeln, mancare, fallare. es fehlte nicht viel, poco mancò, di poco fallò. an mir hats nicht gefehlt, per me non rimase, non restò da me. was fehlt dir, che ti senti tu? der hat noch gefehlt, s' e' non veniva, il pan muffava.
Fehler, uno errore, fallo, peccato mancanza, il fallire. 2) Gebrechen, difetto, magagna, vizio, diffalta, maccatella, pecca Niemand ist ohne Fehler, e' non c' è uovo che non guazzi, ogn' uno ha il suo impiccato all' uscio. Fehlern unterworfen, fallibile.
Fehlerhaft, difettoso, difettivo, viziato, vizioso. *adv.* difettosamente, difettivamente, viziosamente.
Fehlgehen, traviare, forviare, fallar la strada.
Fehlhauen, ferire in fallo.
Fehlschießen, sbalestrare, tirare in fallo.
Fehlschlagen, misavenire, fallare. es schlug fehl, la pania non tenne, ell' è stata bianca, mi disavenne di ciò.
Fehlschluß, paralogismo.
Fehlschuß, tirata in fallo, sbalestramento.
Fehltreten, porre il piede in fallo.
Fehltritt, scorso del piede.
Fehrücken, dorso di vajo.
Fehwammen, pance di vaj.
Feifel der Pferde, le vivole.
Feig, pusillanimo, di povero cuore, spericolato, codardo, dappoco, vile. feig machen, ravvilire, invilire. feig werden, svalorire, incodardire, intimidire, invilire.
Feig, *adv.* codardamente, vilmente, vigliaccamente.
Feigbohne, lupino.
Feige, fico, figo.
Feigenbaum, fico, ficaja. wilder, caprifico.
Feigengarten, ficheto, fichereto.
Feigwarze, fico, cresta. im Scherze, tattera.
Feil, Blume, viòla, vivola, vivuola.
Feil, venale, vendevole, vendereccio. feil haben, vendere. feil bieten, esporre a vendita.
Feile, lima. der Schmiedte zum Hufe, rosetta.
Feilen, limare. radere colla lima.
Feilen, das, limatura.
Feilenhauer, facitor di lime.
Feilgen, viola mammola.
Feilgenblau, violato, paonaggio.
Feilgeneßig, aceto violato.
Feilgenstock, vivuolo.
Feilschen, prezzolare, domandar del prezzo d' una mercatanzia.
Feilspänne, limatura, raditura.
Feilstock, Blume, vivuolo. 2) zum Feilen morsaretta.
Feimen, bica, sbarca, pagliajo di grano. in Feimen setzen, abbicare, abbarcare.
Fein, fine, fino. sehr fein, sopraffine. ein feiner Mensch, uomo garbato, gentile. fein Tuch u. d. gl. panno sottile. ins Feine bringen, affinare traffinare, assottigliare. 2) listig, fine, scaltro.
Fein, *adv.* finamente, sottilmente.
Feind, nemico, inimico, avversario, contrario. einem feind werden, recarsi uno a, recarsi uno sulle corna, in urto, böse Feind, diavolo, satanasso. feind seyn, inimicare uno.
Feindin, nimica, inimica avversatrice.
Feindlich, nemico, inimico, ostile, infesto, inimichevole. *adv.* ostilmente, nimichevolmente.
Feindschaft, nimistà, inimicizia, disamistà, disamicizia.
Feindselig, s. Feindlich.
Feindseligkeit, infestamento, azione. atto ostile.
Feinheit, finezza, sottigliezza.
Feist, grasso, pastuto.
Feld, campo. frey Feld, campagna, campo aperto. noch im weiten Felde seyn, esserne più lontano, che non è Gennaro dalle more, essere ancora in erba. das Feld bauen, lovorare il campo. zu Felde führen, accampare. zu Felde liegen. campeggiare, osteggiare, esser in arme e in guerra. zu Felde gehen, campeggiare, andare a oste. das Feld behalten. vincere

vincere il campo. 2) Feld im Wappen, campo, scacco. im Spielbrette, scacco. in Felder eingetheilet, scaccato.
Feldarbeit, lavorería, i lavorecci.
Feldbau, lavoraggio della terra.
Feldbette, letto da campagna.
Feldbinde, sciarpa.
Feldbirne, pera agreste.
Feldbirnbaum, il peruggine.
Feldflasche, borraccia.
Feldgeräthe, le bagaglie, salmería campale.
Feldherr, Capitano, Generale.
Feldhuhn, la pernice.
Feldkellgen, serpollo, sermollino.
Feldlager, campo.
Feldlilie, fioraliso.
Feldmarschall, Marescíallo di campo.
Feldmesser, Geometra, agrimensore.
Feldprediger, pastore militare.
Feldscheer, cerusico militare.
Feldschlacht, giornata, battaglia campale, campestre, affrontata, atteſtata.
Feldschlange, colubrina, un falcone.
Feldstück, cannone da campagna.
Feldtaube, colomba communale.
Feldwebel, sergente.
Feldweg, viottola.
Feldwegs, stadio.
Feldzeichen, assisa militare.
Feldzeugmeister, General d' artiglieria.
Feldzug, campagna.
Felge am Rade, piegatura della ruota, volga, gattiglio.
Felgen, *verb.* s. Fälgen.
Fell, la pelle. 2) im Auge, panno, cateratta.
Felleisen, valigia, bolgia, carniera.
Felleisenreiter, procaccio.
Fels, roccia, la rupe, rocca, balza. steiler Fels, dirupato. vom Felsen herab stürzen, diroccare.
Felsenherz, cuor di smalto.
Felsenkluft, un burrone.
Felsigt, rupinoso, dirupato.
Felucke, feluca.
Fenchel, finocchio. mit Fenchel bestreuen, infinocchiare.
Fenster, finestra. im obern Stocke, balcone. in der Kutsche, vetro, vetriata. Glasfenster, inveriato, a. Papierfenster, impannato, a.
Fensterchen, finestrella, finestretta. rundes, occhio.
Fensterladen, ala di finestra.
Fensterrahme, telajo di finestra.
Fensterscheibe, vetriata.
Fensterstock, uno stipite, imposta della finestra.
Ferkel, porcastro; porcello, porcellino. wildes, cinghialino.
Ferkeln, figliar porcelli.
Ferne, lontano, discosto. *adv.* lungi, a lunga, a lungi. lontano, di scosto. es sey ferne! tolga Iddio!
Ferne, die, lontananza, distanza. in die Ferne, al di lungi, a lunga, a lungi. die Länge die Ferne, a lungo andare.
Fernebock, alchenna, verzino.
Fernen, gut, essere apparisceute da lungi.
Ferner,] più avanti, da quinci in-
Fernerhin,] nanzi.
Fernglas, uno, occhiale, telescopio, cannocchiale.
Ferse, calcagno, il tallone.
Fersen Geld geben, darla a gambe, calcagnare, scamojare.
Fertig gemacht, fatto, spedito, spacciato, völlig fertig machen, perfezionare, abbonire, bonificare, compier di fare, rifinare, cavarsi le mani *di q. c. met.* fertig seyn bis aufs ausputzen, essere per le fratte, essere spacciato. 2) bereit, presto, pronto. sich fertig machen, accignersi, apprestarsi, apparecchiarsi, 3) geschickt, destro, pronto, spedito, speditivo.
Fertig, *adv.* prontamente, speditamente, spacciatamente.
Fertigkeit, abito, destrezza, prontezza, leggerezza.
Fessel, i ceppi, ferri, la bove. 2) Glied der Pferde, garetto, a impastura, il pasturale. Pferd mit hohen Fesseln, cavallo incastellato.
Fesseln, incatenare, ammanettare, mettere i ceppi *a uno.* 2) ein Pferd, impastojare.
Fesselstrick, pastoja.
Fest, *subst.* s. Festtag.
Fest, *adj.* fermo, saldo, fisso, fitto, solido, denso. fest Holz, legno tiglioso. fester Ort, luogo munito. sehr fest, guarentissimo. fester Vorsatz, tenace proponimento. fest seyn, essere invulnerabile, affatato.
Fest, *adv.* saldo, sodo, sodamente, solidamente, fermamente, tenacemente. fest beschlossen haben, aver fermo (fisso) il chiodo.
Feste des Himmels, fermamento.
Festhalten, tenere stretto, forte.
Festhaltung, sodamento.
Festigkeit, fermezza, saldezza, sodezza, solidezza, solidità. eines Orts, fortezza.
Festiglich, fermamente, saldamente, fortemente.
Festkleid, veste festereccia.
Festmachen, vor Wunden, fatare.
Festmachen, das, fatagione, fatatura.
Festsetzen, stabilire, statuire, fermare mettere in sodo.
Festschlafen, dormir saldo, forte, fissamente.
Festtag, festa, di festereccio.
Festung, fortezza, piazza munita.

Festungsbau, fortificazione.
Festungswerk, propugnacolo, fortificamento.
Fett, grasso. dick und fett, paffuto, poccioso, raggiunto, largo come ocon che covi, grosso che'egli schiappa. fett leben, star paffuto, ugnere il grifo, viver nelle delizie, ziemlich fett, grassetto, grassotto, grassotine. fette Brühe, brodo grasso. fett werden, impinguare, ingrassare, imporre carne. 2) Land, terra grassa, polputa, generosa, fracidiccia. 3) von Gewächsen, rigogliosa, lussurioso.
Fett, das, grasso, grassume, grassura. das Fett abschöpfen, cavar gli occhi a la pentola.
Fettfleck, macchia untuosa.
Fettgestank, leppo.
Fetticht, unto, untuoso.
Fettigkeit, grassezza, untuosità. 2) des Lands, fecondia. 2) der Gewächse, rigoglio, lussuria.
Fetzen, brano, brandone, brandello, stram bello, frappa.
Feucht, molle, molliccio, umido, umoroso, vincido. feuchte Natur, flemmatico, pituitoso. feucht werden, inumidire, ravvincidire, inzupparsi.
Feuchtigkeit, umidità, umidezza, l' umidore, umore, liquore, licore, zähe Feuchtigkeit, flemma, umor viscoso, pituita
Feuer, fuoco. fiamma. großes, focone. Feuer anmachen, appicciare il fuoco. schüren, attizzare il fuoco. zerstören, stizzare. Feuer geben, sparar l' archibuso. mit Feuer und Schwerdt, con ferro e con fuoco. schlagen, daß das Feuer aus den Augen springt, far veder le lucciole. 2) Lebhaftigkeit, il vigore, vigorezza, vigorosità. poetisches Feuer, estro, furore poetico.
Feuerbock, lo alare, capo fuoco.
Feueresse, s. Feuermauer.
Feuereymer, secchia da spegnere incendj.
Feuerflamme, fiamma di fuoco.
Feuergen, focherello, focolino, foconcino.
Feuerhaacken, rampone per gl' incendj.
Feuerherd, il focolare.
Feuerkike, scaldapiedi, caldanino, caldanuz-(zo.
Feuerkugel, bomba, palla infocata.
Feuerleiter, scala per gl' incendj.
Feuermauer, cammino. der Theil unter dem Dache, rocca del cammino, fumajuolo.
Feuermäuerkehrer, spazzacammino.
Feuermörsel, mortajo.
Feuern, sparar l' archibuso, oder, l' artiglieria.
Feuerrad, girandola.
Feuerrohr, scoppio, schioppo, etto.
Feuerroth, rosso come fuoco, come rabbia.
Feuersäule, colonna di fuoco
Feuersbrunst, incendio, arsura, l' arsione, abbrucciamento.
Feuerschirm, parafuoco, guardafuoco.
Feuerspritze, schizzatojo dagl' incendj.
Feuerstahl, acciajuolo, fucile, acciarino.
Feuerstatt, un focolare, fummante. die Stadt hat so viel Feuerstätte, la città fa tanti fuochi.
Feuerstein, pietra focaja.
Feuerwerk, fuochi lavorati.
Feuerzange, le molle, mollette.
Feuerzeug, scatola del focile.
Feurig, affocato, focoso, infocato, abbruciato, igneo, ignito, acceso, feurige Augen, occhi di bracia, accesi, abbraciati.
Feurig, *adv.* focosamente, accesamente.
Feyer, solennità.
Feyerabend, aufgegebener, cómpito, Feyerabend machen, far feria, far, finir la festa.
Feyerich, scioperato, sfaccendato.
Feyerkleider, panni festerecci.
Feyerlich, solenne, festivo, feriato, festereccio. *adv* solennemente, festivamente, festerecciamente, a festa.
Feyerlichkeit, solennità, celebrità.
Feyern, celebrare, solenneggiare, solenizzare, festare, festeggiare, guardar le feste. 2) zaudern, scioperarsi.
Feyertag, di festo, festa, in Gerichten, feria, di feriato.
Feyerung, celebrazione, celebrità.
Feyertäglich, festereccio. *adv.* festerecciamente

Fi

Fiber, fibra.
Fichte, pino, carpino, e. um die Fichte führen, aggirare.
Fichtenwald, pineta, o, pigneta.
Ficke, scarsella, tasca.
Fickfacker, gavillatore.
Fickfackerey, gavillazione.
Fieber, la febbre. damit beladen, febbricante, febbricitante. das Fieber haben, febbricare, febbricitare. häßliches Fieber, febbretucciaccia. hitziges Fieber, il febbricone. das Fieber verursachend, febbricoso. das Fieber vertreibend, febbrifuga.
Fieberfrost, ribrezzo.
Fiebergen, febretta, febbrettuccia, febricella, febbriciattolo, febbricina, febbruzza.
Fieberhaft, febbrile, febbricóso, febbrose.
Fieberhaftigkeit, febbricità.
Fiedel, viòla, violino.
Fiedelbogen, archetto da viola.
Figur, figura, figuramento.
Figürlich, figurale, figurato, figurativo. allegorico. *adv.* figuralmente, figuratamente, figurativamente, allegoricamente.
Filial, chiesa filia.

Filiale

Filzlesprugel, bastonaccio.
Filtriren, colare. f. durchseihen.
Filz, feltro, *met.* karger Filz, mignatta, *taccagnone, più arido che la pomice.* einen Filz geben, dare un capello, accio.
Filzhut, capello di feltro.
Filzig, *met.* secco, scarsissimo, stretto in cintola.
Filzigkeit, secchezza, scarsità.
Filzlaus, il piattone.
Filzschuh, scarpa di feltro.
Finanzen, *le finanze.*
Findelhaus, la carità.
Finden, trovare. ritrovare, rinvenire, raccapezzare. den, das mag der Geyer finden, e' non lo troverebbe la carta da navigare. 2) sich finden, ammendarsi, avviarsi. sich drein finden, pigliare il verso, ritrovare il bandolo. sich nicht drein finden können, non trovar nè capo nè coda, nè via nè verso. sich in nichts finden können, parere un' oca impastojata,
Finden, das, trovamento, ritrovamento.
Finder, trovatore.
Findling, fanciullo trovato, esposto.
Finger, dito, *pl.* diti und dita. kleine Finger, mignolo. Fleisch an den Fingern, polpastrello. krumme Finger machen, aver mani uncinate, a uncini. die Finger wornach lecken, leccarsene le dita. auf die Finger sehen, tener, por mente alle mani. durch die Finger sehen, piacevoleggiare uno. An Fingern hersagen können, averselo legato al dito, aver sulle punte delle dita, sapere a menadito
Fingerhut, anello da cucire, il ditale.
Fingerkuppe, cima, punta del dito.
Fingerling, un ditale.
Fingerring, annello.
Finke, fringuello, il pincione.
Finne, lepra di porco. im Gesichte, signolo.
Finnicht porco leproso.
Finster, tenebroso, caliginoso, scuro, oscuro, bujo, atro, tetro. finster werden, abbujare, oscurarsi, rabbujare, intenebrire, scurare, rabbruzzare.
Finsterniß, tenebra, tenebria, tenebrosità, il bujore, la caligine, oscurità, scurità. der Sonne oder des Monds, scurazione, eclissi.
Finte, stratagemma, astuzia.
Fippern, tremolare. mit dem Maule, dimenar le labbra.
Fippervögelgen, farfallino.
Firmament, fermamento.
Firmen, cresimare, dar la cresima *a.*
Firmung, sagramento (della cresima) confermativo, cresima.
Firmler, cresimatore.
Firniß, la vernice.
Firrle, paleo, fattore.

Fiscal, fiscale.
Fisch, il pesce, ein großer, un pescione. es sind faule Fische, sono cagioni finte, *son buone legna.*
Fischaar, aghirone, airone.
Fischangel, amo.
Fischbein, osso di balena, le stecche.
Fischbeinrock, un guardinfante, i cerchi.
Fischblase, notatojo.
Fischen, pescare.
Fischer, pescatore. *foem.* pescatrice.
Fischerey, pescagione, pesca, pescheria.
Fischerkahn, barchetta di pescatore.
Fischerstechen, giostra de' pescatori.
Fischfang, pesca, pescagione, pescheria.
Fischgen, pescetto, pescatello, pesciolino, pesciuolo.
Fischhalter, vivajo, peschiera, pescina.
Fischhamen, le vangajuole.
Fischhändler, pescivendolo, pesciajuolo.
Fischkasten, serbatojo da pesci.
Fischkessel, pajuolo.
Fischkorb, cestella da pesci.
Fischmarkt. pescheria.
Fischnetz, negossa, o, rete da pescare, strascino.
Fischotter, lontra.
Fischreich pescoso.
Fischreuß, nassa, graticcia, bertovello.
Fischteich, peschiera, pescina.
Fischthran, olio di balena.
Fischzug, tratto (tiro) di pesci.
Fisole, fagiuolo.
Fispern, sibilare, far pissi pissi.
Fist, peto, coreggia.
Fistel, Schaden, fistola, piaga cavernosa. zur Fistel werden, infistolirsi. 2) Stimme, falsetto.
Fittig, ala.
Fix, snello, spedito, veloce, pronto. fix und fertig, bello e fatto.
Fixstern, stella fissa.

Fl

Flach, piatto, piano. flache Hand, palma. flach Land, campo disteso, terra campestre.
Fläche, piatto. 2) des Landes, lama, pianura, piano. mit der Fläche schlagen, piattonare, dar, menar di piatto.
Flachs, lino. Flachs raufen, ricogliere il lino.
Flachsehen, lisca.
Fläch sin, di lino. fläch sin Garn, accia.
Flachsstengel, fusto di lino.
Flackern, fiammeggiare.
Fladen, Wolle u. d. gl. faldo. 2) geschmierter, fetta innunta.
Flagge, bandiera, banderuola. Flagge wehen lassen, innalberar la bandiera.
Flämisch Gesichte machen, pigliare, portare il broncio, guardare in cagnesco.
Flamme, fiamma.

Flam-

Flammen, fiammare, fiammeggiare.
Flammend, fiammante, fiammeggiante, fiammesco.
Flämmgen, fiammella, fiammetta, falda di fuoco.
Flammichte im Holze, marezzo.
Flandern, Fiandra. aus Flandern, fiammingo.
Flanke, fianco.
Flankiren, girare attorno, aggirarsi.
Flannen, far bocca di ridere.
Flasche, fiasco, a, ampolla, bottaccio, brocca. große, fiascone. in Flaschen füllen, infiascare.
Flaschenfutter,] cantinetta da viaggio
Flaschenkeller,] portafiasche.
Fläschgen, ampolletta, ampolluzzo, fiaschetto, guastada, guastetto, inguistara, caraffa, ino. zu wohlriechenden Wassern, oricanno.
Flaschchenlettgen, zufoletto d' avorio.
Flatschen, brano, brandello. 2) vom Auswurf, biccolo di catarro, un farfallone.
Flattergeist, farfallino, frasca, fraschettino, cervel d' oca, falimbello, chiappola, chiappolino.
Flatterichte, leggiere, volubile.
Flattern, sbatter le ali, svolazzare, volitare. vom Winde, svolazzare, volitare, ventolare.
Flatternd, ventilante, svolazzante.
Flausch Haare, ciocca, cerfuglio, cerfuglione, di capelli. 2) Schimpfname, mazzamarrone, ciocco, scimunito.
Flechse, nerbo. Flechse am Fuße, garretta, o. diese zerschneiden, sgarrettare.
Flechtband, nastro da intrecciare i capelli.
Flechte, Horde, graticcio, graticciuola. von Rohr, caniccio, cannuccio, cannajo. 2) von Schilf, stuoja. 3) im Gesichte, volatica, l' empetigine.
Flechten, intrecciare, attorcere.
Flechten, das, intrecciatura, intrecciamento.
Fleck, Lappen, pezzuola, pezzolino, pannicello. zum Flicken, toppa. 2) Makel, macchia, macula.
Flecken, *verb.* macchiare, maculare. 2) *neutr.* macchiarsi.
Flecken, Marktflecken, borgo.
Fleckfieber, le petecchie.
Fleckicht, screziato, macchiato, maculato, chiazzato, brizzolato.
Fleckkugel, palla da cavar macchie.
Fledermaus, pipistrello, nottola.
Flederwisch, ala d' oca.
Flegel, correggiato, trebbia, vetta del coreggiato. 2) grober Flegel, pezzo d' asino, briccone, gaglioffo, gaglioffaccio, ribaldo.
Flegeley, bricconería, gaglioffería, asinità, tristizia, mocciconería.
Flegelhaft, *adv.* gaglioffamente.
Flegelkappe, gombina.
Flehen, supplicare, pregare umilmente.
Flehen, das, supplicazione.
Flehendlich, supplice, suplichevole. *adv.* supplicemente, supplichevolmente, supplicantemente.
Fleisch, la carne. von Früchten, carne, polpa. zähes Fleisch, carne tigliosa. mürbes Fleisch, carne frolla. das derbe Fleisch an Gliedern, polpa. eingesalzen Fleisch, carne salata. geräuchert Fleisch, carne secca. Fleisch zum Essen, carnaggio. Fleischwerk, il carname. vom Fleische fallen, scarnarsi, spopparsi. ins Fleisch bringen, accarnare, ire, incarnarsi. zwischen Fell und Fleisch, intercutaneo.
Fleischbank, macello, beccheria.
Fleischbrühe, brodo.
Fleischern, di carne, carnile.
Fleisches-Lust, lussuria, diletti carnali, carnalità, concupiscenza carnale, concupiscevole appetito, foja.
Fleischeswerke, opere carnali.
Fleischfarben, incarnato, ino, scarnatino.
Fleischhauer, beccajo, macellajo.
Fleischicht, carnoso, carnuto, carnaccioso, polputo. vom Obste, polputo, di gran substanza. fleischichte Theil eines Gliedes, il mollame. fleischichte Seite der Haut, carniccio.
Fleischlich, carnale. *adv.* carnalmente. fleischlich gesinnt, carnalaccio.
Fleischtag, giorno grasso.
Fleiß, diligenza, studio, applicazione, industria. Fleiß anwenden, dare opera, industriarsi, ingegnarsi. mit Fleiß, Vorsatz, a bello studio, avvisatamente, studievolmente, a bel diletto.
Fleißig, diligente, studioso, issimo, industrioso, sollecito, assiduo. *adv.* diligentemente, studiosamente, issimamente, industriosamente, attesamente, assiduamente.
Flennen, far greppo.
Flickwerden, impennarsi.
Flicken, rifare, racconciare, ricucire, acciabattare, raccenciare, rappezzare, rimentare, rabberciare, rattoppare, rintoppare. kupfernes Gefäß, rispranga-e.
Flicken, das, racconciatura, ricucitura, ripezzatura, ricucimento, rapezzamento.
Flicker, rapezzatore, ripezzatore, rimendatore.
Flickfleck, toppa. am Schuh, taccone.
Flickstein, tassello, tasselettino, tassellетto.
Flickwerk, rappezzatura, rappezzamento.
Flickwort, parola frammessa.
Fliege, mosca. große, moscone. kleine, moscherino, mosconcello. die Fliege an der Wand irrt ihn, piglia le mosche par aria, e non darebbe pace a un

cane

cane. 2) am Apfel, il fiore. 3) spanische, canterella.
Fliegen, volare, volitare, svolazzare.
Fliegend, volante, svolazzante. fliegende Brücke, ponte volante. fliegend Lager, campo volante. fliegende Fahne, bandiera spiegata. fliegende Rede, corritrice novella. fliegende Thiere, il volatili.
Fliegendreckgen, cacatura di mosche.
Fliegenschrank, moscajuola.
Fliegenwedel, *il cacciamosche*, paramosche.
Fliehen, fuggire, pigliar la caccia, volger le reni, le spalle, dar volta. 2) *act* sfuggire, sfuggire, schifare, scansare.
Fließ, das goldene, vello d'oro.
Fließen, fluire, scorrere, spargersi, das Papier fließt, la carta suga, non regge all' inchiostro.
Fließen lassen, spargere, versare.
Fließend, corrente, cursivo.
Fließgen, tavoletta cotta.
Fliete, saetta, saetuzza.
Flinte, scoppietto, schioppetto, archibuso.
Flimmern, scintillare, luccicare, fiammeggiare, brillare. es ist gestirnt, daß alles flimmert, egli è un seren che smaglia.
Flimmernd, lucciante, fiammesco, scintillante, brillante.
Flink, agile, destro, sciolto di membra, atante della persona. flink wie ein bleyerner Vogel, destro come una cassapanca.
Flittergold, orpello, canterello.
Flitterwoche, settimana novella.
Flittich, strambello, brano,
Floh, la pulce. einen Floh ins Ohr setzen, dare un grattacapo, mettere un cocomero nel corpo, mettere il cervello a partito, mettere una zanzara nella testa.
Flöhen, spulciare.
Flöhgäßgen, vietta tra le mammelle.
Flöhkraut, persicaria, conizza.
Flonell, frenella.
Flor, seidener, velo. Florkappe, velo di testa. 2) Aufnahme, il fiore. in Flor bringen, accrescere, ravviare.
Floretseide, bavella, filaticcio.
Floß, piatta, zatta, chiatta.
Flöße, fodero (travale) di legname.
Flößer, foderatore.
Floßfeder, alietta, pinna, pennetta, pennuzza.
Flöte, flauto, fiotola.
Flotte, flotta, la classe armata, il navile, navillo.
Fluch, bestemmia, amento. 2) Verfluchung, maladizione.
Fluchen, bestemmiare, saramentare. 2) maladire.
Flucher, bestemmiatore, giuratore.
Flucht, fuga, incalciamento, fugamento, fuggimento, fuggita. in die Flucht schlagen, mettere in fuga, caccia, volta, fugare, incalciare, dar la caccia a.
Flüchten, *act.* fuggire, trafugare. *neutr.* rifuggirsi.
Flüchtig, fliehend, fuggitivo, fuggiasco, corrente, fuggiticcio, fugace, fuggente, issimo. 2) schnell, corrente, sfuggevole, snello. flüchtige Hand, Schrift, carattere corrente, corsivo. *adv.* corsivamente.
Flüchtigkeit, fuggimento, corrimento, flussibilità.
Flüchtling, fuggitivo, fuggitore. *foem.* fuggitrice,
Flug, volo, volare, volata, o, volamento. 2) Menge, brigata, folata d' uccelli seguenza.
Flügel des Vogels, ala, alia. eines gerauften, spalla. 2) des Heers, ala, corno, 3) des Thors, la regge. die Flügel beschneiden, tapar le ali. die Flügel hängen, portare i frasconi. Flügel bekommen, impennarsi.
Flugloch am Taubenhause, cateratta.
Flugs, immantenente, di presente,
Fluhr, distretto, contado, territorio. die Fluhr begehen, visitare i confini.
Fluß, Strom, il fiume, riviera, rivo. dem Flusse eigen, fiumatico, fiuminale, fluviale. 2) Krankheit, flussione, flusso, scesa catarro, rema, rantolo. 3) der Mettalle u. d. gl. liquidità. in Fluß bringen, liquidare, fondere, risolvere.
Flußfieber, febbre catarrale.
Flußgallen, le galle, spavenio.
Flüßgen, fiumicello, rio, riottolo, fiumetto.
Flüßig, 2) rematico, rantoloso, raffreddato. 2) fluido, flussibile, liquido. flüßig werden, diliquidare. farsi liquido.
Flüßigkeit, flussibilità, liquidità, fluidità.
Flußwasser, acqua fluviale, fiuminale, corsiva.
Flüstern, alitare, spirare.
Fluth, marea, mareggiata, fiotto. *pl.* marosi, cavalloni. Ebbe und Fluth, flusso e riflusso.
Fluthen, fluttuare, mareggiare.

Fo

Fodern, chiedere, addomandare, ricercare. 2) vor Gericht, chiamare alla corte citare, richiamare, aggiornare.
Foderer, addimendatore, chieditore, ricercatore. 2) chiamatore.
Foderung, chiedimento, addimandamento, richiesto, pretensione. 2) richiamo, richiesto, citazione,
Foderzettel, citatoria, citazione.
Fohlen, far puledro.
Fohlen, ein, puledro. kleines, puledrino, puledruccio. großes, puledrotto.
Folge, seguenza, seguela, conseguenza, il conseguente, susseguenza.
Folgen, der Ordnung nach, seguire, seguitare, conseguitare, succedere. 2) entstehen,

ben, segwire conseguire, provenire. 3) gehorchen, ubbidire, attenersi, tenersi. andar dietro. 4) folgen lassen, rendere, metter nelle mani, rassegnare.
Folgend, seguente. conseguente, susseguente, succedente, successivo. den folgenden Tag, il di d'appresso.
Folgends, conseguentemente.
Folgern, conchiudere, argomentare.
Folgerung, conseguenza, conchiusione.
Folglich, conseguentemente, in, per conseguenza.
Folgsam, ubbidiente, arrendevole.
Foliante, un' in folio.
Folie, (unterzulegen) foglia.
Foliiren, cartolare.
Folter, tortura, tormento, martorio.
Folterbank, luogo del martorio.
Folterer, tortore, tormentatore.
Fontanell, fontanella, cautorio, rottorio. Fontanell setzen, cauterizzare.
Foppen, uccellare, beffeggiare, straziare, schernire, dar la baja, dar noja *a uno*
Fopper, beffeggiatore, schernitore.
Fopperey, uccellamento, scherno, schernimento.
Forder, anteriore, di dinanzi,
Forderer, ajutatore, procacciatore.
Forderglied, prima frontiera.
Förderlich, ajutativo, ajutevole.
Fördern, avanzare, prosperare, ajutare.
Fordersamst, al più tosto.
Forderseite, la fronte.
Förderung, avanzamento, procurazione, procaccio, prosperazione.
Forelle, trota, trutta.
Format, forma.
Forme, forma. 2) zum Giessen, cavo, le pretelle.
Formel, formula.
Formiren, formare, informare, figurare, effigiare, foggiare.
Formirung, formazione.
Förmlich, formale, formato. *adv.* formatamente. förmlicher Proceß, processo ordinale.
Förmlichkeit, formalità.
Formrahme, telajo.
Formschneider, intagliator di forme.
Formular, uno esemplare, esemplo.
Forne, dinanzi, von forne, di dinanzi. von forne an, da capo.
Forschen, investigare, inchiedere, frugare. genau forschen, braccheggiare.
Forscher, inchieditore, investigatore, *foem.* investigatrice.
Forschung, inchiesta, investigazione, cerca.
Forst, comignolo. Först machen, accomignolare.
Forst, foresta, selva, bosco.
Förster, guardiano della foresta.
Forstknecht, boscagliuolo.
Forstmeister, maestro delle foreste.

Forstziegel, tegolo, un tambellone.
Fort, weiter, avanti, più avanti. mache fort, spedisci, muovi, spacciati. 2) weg, via.
Fortarbeiten, seguire a fare.
Fortbringen, fare andare innanzi.
Fortfahren, seguire, seguitare *a.* andare avanti.
Fortfliegen, svolare.
Fortgehen, weiter, passare avanti innoltrarsi. 2) vor sich gehen, andare innanzi, avere effetto. ohne dem gehts nicht fort, (scherzweise) e' dà l'orma a' topi. 3) der Lohn geht fort, la paga corre. 4) weggehen, andarsene.
Forthelfen, ajutare, avanzare, spalleggiare *uno.*
Forthin, omai, ormai, oramai, oggimai.
Fortjagen, mandare in bordello, sfrattare, scacciare.
Fortkommen, avanzarsi, far passata, innoltrarsi. er kömmt überall fort, e' vivrebbe (farebbe roba) in acqua. 2) von Gewächsen, allignare, allesicare, provenire, venir sù.
Fortpflanzen, propagare, propagginare. sich fortpflanzen, moltiplicare.
Fortpflanzer, propagatore, propagginatore.
Fortpflanzung, propagazione, propagginamento, azione.
Fortrücken, innoltrare. *neutr.* innoltrarsi
Fortschaffen, sdossarsi, mandar via.
Fortsetzen, continuare, proseguire, proseguitare, perseguire, perseguitare. 2) Bäume, traspiantare, transportare.
Fortsetzer, continuatore.
Fortsetzung, continuazione, continovazione, continuanza, continovanza.
Fortwachsen, crescere innanzi, attechire.
Fortziehen, diloggiare, passare oltre. Vögel die fortziehen, uccelli di passo. 2) *act.* tirare in oltre.

Fr

Fracht, Ladung, carico, condotta. 2) Fuhrlohn, porto, nolo, recatura.
Frachtbrief, legaggio del carico.
Fracturschrift, carattere capitale.
Frage, dimanda, dimandita, dimandagione, interrogazione, quistione, peinliche Frage, quistion criminale.
Fragen, dimandare, addimandare *uno di q. c.* nichts darnach fragen, non curarsi *di q. c.*
Fragend, dimandante.
Frager, dimandatore, addimendatore. *foem.* addimendatrice.
Fragment, frammento.
Fragpunkt, quistione, interrogatorio.
Fragweise, interrogativamente.
Fragzeichen, punto interrogativo.
Franciscaner, francescano, cordigliere.

Franciscaner Strick, cordiglio.
Franken, Franconia.
Frankreich, Francia.
Franze, frangia, cerro, cinciglio.
Franzose, francese.
Franzosenbeule, un bubbone.
Französisch, francese, francesco, di Francia. *adv*. francescamente, alla francese.
Franzosenholz, legno santo.
Franzosenkrankheit, mal francese.
Französicht, infranciosato.
Fraß, golosità, crapola, diluvio. 2) Fresser, diluvione, diluviatore.
Fratzen, frascherie, cantafavole, ciance giochevoli.
Fratzengesicht, viso cagnazzo, viso-divisato, figura da cembali.
Frau, femmina, donna, gebietende, patrona, signora. vornehme, Madama. Ehefrau, moglie, consorte. hört ihr Frau! deh sposa! unsere liebe Frau, Madonna. die Frau regieren, (von der Magd) donneggiare.
Frauenhaar, Kraut, il capelvenere.
Frauenkloster, monastero di donne.
Frauenzimmer, sesso femminino, le donne. Liebhaber des Frauenzimmers, damerino, donnajo, smanziorofo.
Fräulein, damigella nobile.
Frech, sfacciato, insolente, protervo, dileggiato, frontoso, sfrontato, spavaldo. *adv*. sfacciatamente, alla sfacciata, insolentemente, protervamente, sfrontatamente. frech werden, far faccia, sfrontarsi.
Frechheit, sfacciatezza, la sfacciataggine, sfrenata licenzia, protervia, protervità, spavalderia.
Fregate, fregata.
Fremd, nicht zugehörend, alieno, d' altrui, strano. es ist gefährlich sich in fremde Händel mengen, le braghe d' altrui ti rompono il culo. 2) ausländisch, forestiero, estrano, io, peregrino, strano, stranio, straniere, o, estraneo. 3) seltsam, strano. sich fremd stellen, far le forche, farsi strano, nuovo *di q. e*.
Fremde, die, paesi stranieri.
Fremdling, straniere, o, forestiere, peregrino.
Fresse, die, muso, grugno, ceffo, griffo, mostaccio, mostacciaccio.
Fressen, vorare, divorare, manucare, pappare. gierig fressen, scuffiare, pettinar col pettine, scorpare col cardo. sich dick und satt fressen, abborracciarsi, avviluppar si, caricar la balestra, cavare il corpo di grince, mangiare a crepa corpo, a crepa pelle, sbonzolare. 2) vom Vieh, mangiare, pasturare. 3) von Vögeln, beccare, bezzicare. 4) nagen, rodere, corrodere. *met*. in sich fressen, riprimere in se. friß Vogel, oder stirb, o bere o affogare.
Fressen, das, divoramento, crapola, diluvio, voracità. Fressen und Saufen, crapole e ebbrezze. 4) corrodimento, corrosione.
Fressend, 4) corrosivo.
Fresser, divoratore, avviluppatore, manducatore, pappachione, diluviatore, diluvione, mangione.
Fresserey, stravizzo, gozzoviglia.
Fressig, vorace, goloso, edace.
Fressigkeit,] voracità, divoraggine, gola,
Fresssucht,] golosità, diluvio.
Freude, allegrezza, gaudio, godimento, gioja, letizia, rallegramento, giocondità. kurze Freude, allegrezza di pan caldo. ausgelassene Freude, galloria. vor Freude außer sich seyn, non caper nel cuojo.
Freudenbezeugung, dimostrazion d' allegrezza, giubilo.
Freudenfest, festa d' allegrezza.
Freudenfeuer, baldoria, falò. aus Kanonen, gazzarra.
Freudengeschrey, gavazza, gavazzamento, giubilazione, giubilo.
Freudenreich, letizioso.
Freudenschießen, gazzarra, gazzeria.
Freudensprung, galloria. Freudensprüng thun, galluzzare, ringalluzzare, gongolare, gavazzare.
Freudig, lieto allegro. ilare, baldo, baldanzosa, gajo, gajetto, gaudioso. *adv*. gaiamente, baldamente, baldanzosamente, di buon' aria.
Freudigkeit, baldanza, gajezza, allegria, ilarità.
Frevel, rigoglio, temerità, sfrenatezza.
Freveler, temerario, violatore.
Frevelhaft, temerario, licenzioso, sfrenato. *adv*. temerariamente, sfrenatamente.
Freveln, usar temerità.
Freuen, (sich) rallegrarsi, godere, letiziare.
Freund, amico, familiare, dimestico, benivogliente, intrinseco, zum Freunde machen, amicare. 2) Verwandter, parente, cognato.
Freundin, amica.
Freundlich, amorevole, dolce, piacevole, blando, umano, placido. freundlich Gesichte machen, guardar diritto, far buon viso.
Freundlich, *adv*. amorevolmente, amabilmente, umanamente, piacevolmente. freundlich thun, usar vezzatamente.
Freundlichkeit, amorevolezza, piacevolezza, umanità.
Freundschaft, amicizia, amistà, famigliarita, intrinsichezza. eigennützige Freundschaft, amor del tarlo. gute Freundschaft halten,

halten, far leal compagnia. 3) Freundschaftsstücke, un favore, grazia, servizio. cortesia. 3) Verwandschaft, perentado, parentela.

Freundschaftlich, amicabile, amichevole. 3) parentesco, parentevole.

Freundschaftlich, *adv.* amicabilmente, amichevolmente. 3) parentevolmente.

Frey, libero, franco, sciolto, disciolto, soluto. ohne Oberherrn, scapolo. 2) befreyt von einer Auflage, esente, o, esentato, franco. das freye Feld, campagna aperta. freye Künste, arti liberali. freyer Wille, libero arbitrio, voglia assoluta. von freyen Stücken, a grembo aperto, di proprio moto.

Frey, *adv.* liberamente, francamente. frey heraus sagen, svertare, dir senza riguardo, parlar senza capezzale, dire a lettere di scatola, di speziale, dir fuor de' denti.

Freybeuter, soldato venturiere.

Freydenker, scredente, discredente, irreligioso.

Freye, die, scopertura. in der Freye, allo scoperto, in aperto.

Freyfrau, Baronessa, libera Baronessa.

Freygebig, liberale, largo, cortése. freygebig seyn, allargar la mano, dar con ampia mano, esser largo a cintola. mit etwas freygebig seyn, far gran larghità *di q. c.*

Freygebig, *adv.* liberalmente, largamente, cortesemente.

Freygebigkeit, liberalità, larghezza, larghità, corsia.

Freyhde, maritaggio, auf die Freyhde gehen, fare all' amore, amareggiare, cercar moglie.

Freyheit, libertà, franchezza, franchigia. vom Gesetze, esenzione, sfranchigia, immunità.

Freyhen, sposare, maritarsi, um eine freyhen, ricercare una per moglie. *met.* um etwas freyhen, uccellare *a. q. c.*

Freyherr, amatore, amante, vagheggiono

Freyherr, Barone, libero Barone.

Freyherrschaft, libera baronía.

Freyhersmann, sensal di matrimonio.

Freylassen, affrancare, manomettere.

Freylich, sicuro, per certo, si bene.

Freymachen, disciogliere, francare, franchеggiare, esentare, esenzionare.

Freymüthig, liberale, baldo, baldanzoso. *adv.* liberamente, baldanzosamente.

Freymüthigkeit, baldanza, franchezza.

Freysprechen, assolvere, disciogliere.

Freysprechung, assoluzione, scioglimento.

Freystatt, franchigia, guarentigia, salvigia, asilo,

Frey stehen, ohn angelehnt, star sopra di se. erlaubt seyn, esser libero.

Freystellen, rimettere in mano.

Freytag, venerdi.

Freywillig, spontaneo, volontario, volonteroso. *adv.* spontaneamente, volontariamente, di (buona) voglia, per grado.

Freywilligkeit, prontezza, gran volontà.

Freyzeddel, bulletta.

Friede, pace. mit Frieden lassen, lasciare stare.

Friedebrecher, corrompitor di pace,

Friedensbruch, rompimento (rottura) di pace.

Friedestifter, paciale, paciaro, pacificatore.

Friedenstöhrer, scommettitore, commettimale.

Friedenstractat, contratto di pace.

Friedfertig, pacifico, amator di pace, quieto. *adv.* pacificamente, quietamente.

Friedfertigkeit, amor della pace.

Friedlich, a queto, a cheto.

Frieren, agghiacciare, agghiadare. heftig, assiderare, abbrividare, morir, di freddo.

Friesel, rosolía.

Fries am Gebäude, fregio.

Friesland, Frisonia.

Friesländer, frisóne. Pferd, frigione.

Frisch, munter, fresco, gagliardo, ajutante. frisch und gesund, sano e salvo, sano e ajutante. frischer Muth, baldanza. frisch drangehen, andar di buone gambe. 2) neu, fresco, recente, issimo. auf frischer That, in sul fatto. 3) kühle, fresco, freschetto.

Frisch, *adv.* frescamente.

Frische, die, freschezza, frescura.

Frischling, cinghialino.

Frisiren, increspare, innanellare i capelli.

Frist, dilazione, sosta, próroga.

Fristen, prorogare. das Leben, servar la vita.

Frisur, ricciaja.

Froh, lieto, allegro, gajo. froh seyn, goder tutto. froh werden, imbaldanzire, ringoire.

Fröhlich, letizioso, giulivo, festevole, festante, festeggiante, giojoso, giocoso, gioviale, giocondo. fröhlich machen, allegrare. fröhlig seyn, giocondarsi, rallegrarsi.

Fröhlig, *adv.* lietamente, festeggevolmente, festevolmente.

Fröhlichkeit, letizia, allegrezza, festeggiamento, godimento, giocondità.

Frohlocken, giubilare, gongolare, sollucherarsi, essere in zurro, gazurro. † collepolare.

Frohlocken, das, giubilazione.

Fröhne, opera servile. zur Fröhne thun, pescar pel proconsolo.

Fröhnen, fare opere servili, travagliar pel padrone.

Fromm,

Fromm, pio, divoto, religióso, uomo d' anima. 2) gelassen, piacevole, mansо, mansueto, trattabile, di buona pasta.
Fromm, *adv.* piamente, religiosamente.
Frommen, far prò, profittare.
Frömmigkeit, pietà, religione.
Fronleichnamsfest, corpus Domini.
Fronte, frontiera. Front machen, fronteggiare, far capo.
Frosch, rana, ranocchia, o. vom Frosch, ranino.
Fröschgen, ranuzza. 2) von Pulver, faltellino.
Froschlaich, lo, la spermo ranino, a.
Frost, freddo, gelamento, gelata. heftiger, ghiado, lo algore, brivido.
Frostig, gelido, gelato, frigido. frostiger Mensch, assiderato. frostige Schrift, componimento stitico.
Frucht, frutto. 2) Nutzen, costrutto. 3) im Mutterleibe, lo embrione, fetto, portatura, creatura. um die Frucht kommen, sperder la creatura.
Fruchtbar, fecondo, fértile, fruttuoso, fruttifero, uberifero, ubertoso. fruchtbar machen, fecondare, far frottare. fruchtbar werden, venire a merito, provocarsi a frutto.
Fruchtbar, *adv.* fecondamente, fertilmente.
Fruchtbarkeit, fecondia, fecondità, ubertà, fertilità, fruttificazione, fruttuosità.
Fruchtbarlich, profittevolmente.
Fruchtbringen, fruttare, fruttificare, far frutto.
Fruchtbringend, fruttificante, fruttifico, fruttuoso, fruttevole.
Fruchten, fruttare, giovare, valere. nichts fruchten, non montare (rilevare) un frullo.
Früchtgen, fruttarella.
Fruchtlos, vano, infruttuoso. *adv.* vanamente, infruttuosamente.
Frühe, mattutino. *adv.* mane, da mane, dì, la matina. frühe und spät, mane e sera. sehr frühe, di gran mattina.
Frühling, primavera, stagione novella.
Frühregen, pioggia primaticcia.
Frühstücke, uno asciolvere, colazione della mattina.
Frühstücken, far colazione. (scherzweise) incantar la nebbia.
Frühzeitig, primaticcio. *adv.* primiticciamente, primitivamente, per tempo, issimo, a buon' ora.

Fu

Fuchs, la volpe. junger, un volpone, volpicino. alter, volpone. schlauer, Fuchs, formicon di sorbo, putta scodata. alte Füchse werden auch gefangen, dà tal' ora tale uccel nella ragna, ch' è fuggito di gabbia, anche delle volpi si piglia. 2) Pferd, sauro.
Fuchsartig, vom Fuchse, volpino, volpigno.
Fuchsbalg, pelle volpigna, di volpe.
Fuchseisen, tagliuola.
Fuchsjagd, caccia della volpe.
Fuchsprellen, balza delle volpi.
Fuchsschwanz, coda di volpe. den Fuchsschwanz streichen, ligiar la coda, dar la soja, far moine, stroppicciare, piaggiare, ammoinare.
Fuchsschwänzer, piacentiere, lusinghiere.
Fuchsschwänzerey, le caccabaldole, moine.
Fuchtel, spada.
Fuchteln, piattonare, dar piattonate *a.*
Fuder, carro, carettata, carrata, veggia, traino.
Fug, dritto. mit Fug, licitamente.
Fuge, comessura, commettitura, accostatura, conngiugnitura, congiuntura, incastratura, incastonatura. 2) in der Musik, fuga.
Fügen, zusammen, commettere, congegnare, congiugnere, combaciare. 2) in einander, incastrare, incastonare.
Fügen, ordinare, dirizzare. 2) es fügt sich, accade, avviene. 3) eines Suchen, gratificare, compiacere.
Fügewort, conjunzione.
Füglich, confaccente, convenevole. *adv.* convenevolmente, attamente, opportunamente.
Fügung, ordinamento, dirizzamento.
Fühlbar, tangibile, palpabile.
Fühlen, sentire, tastare, toccare.
Fühlen, das, tatto, tasto, tocco.
Fühllos, privo di sentimento, sbalordito.
Fuhre, veggia, carrata. 2) das Fahren, condotta. 3) Wagen, vettura. Fuhren thun, vettureggiare.
Führen, menare, guidare, condurre. Proceß führen, patire, litigare. bey sich führen, avere adosso. Krieg führen, guerreggiare, far la guerra *a.* den Degen, die Feder führen, menar, maneggiar là spada, la penna. das Wort führen, portar la parola.
Führen, das, menamento, menatura.
Führer, conducitore, duttore, duce, la guida, scorta, menatore.
Führerin, conducitrice, menatrice.
Fuhrlohn, porto, recatura, nolo.
Fuhrmann, carettiere, carrettajo, carradore, guidator di caretta, carreggiatore, vetturale.
Fuhrmännin, carrettiera.
Führung, condotta, conducimento.
Fuhrwerk, carreggio.
Fuhrt, guado, vado, valico, varco.
Fuhrweg, carreggiata, strada da carri, carrareccia.
Fuhrwerk, veicolo, carro. 2) die Wagen, carreggio.
Fuhrwesen, vettura, il vettureggiare.

Fülle, empitura, riempitura, ripieno. la plenitudine. 2) Menge, abbondanza, gran copia.
Füllen, émpiere, riempiere. in Fässer, imbottare. in Fläschen, infiascare.
Füllen, das, poltracchino, poltracchiello, puledruccio, poltruccio. s. Fohlen.
Füllhaar, borra.
Füllhals, imbuto.
Füllhorn, cornucopia.
Füllung, empimento, riempimento, riempitura.
Function, fatica, fazione.
Fund, trovato.
Fundgrube, miniera.
Fünf, cinque, una cinquina. beyde Fünfen, cinquino. Zeit von fünf Jahren, cinquennio, lustro. fünf Bücher Moses, pentateuco. Fünf gerade seyn lassen, lasciar correr due soldi per vinti quatro denari, lasciare ir tre pan per coppia.
Fünfeck, pentágolo, pentágono, quinquangolo.
Fünfeckigt, di cinque canti, pentagonale.
Fünffach, quintuplo.
Fünffingerkraut, cinquefoglie.
Fünfhundert, cinquecento.
Fünfhunderte, cinquentesimo.
Fünfjährig, lustrale, di cinque anni.
Fünftausend, cinquemila.
Fünfte, quinto.
Funfzehn, quindici.
Funfzehnte, quindicesimo, quindecimo, quintodecimo.
Funfzig, cinquanta, una cinquantina.
Funfzigste, cinquantesimo, quinquagesimo.
Funke, scintilla, favilla. Funken sprühen, scintillare, sfavillare.
Fünkeln, scintillare, lucciare, disfavillare, sfavillare.
Funkeln, das, scintillamento, azione, sfavillamento.
Funkelnd, scintillante, sfavillante, luccicante.
Funkelneu, nuovo di zecca.
Fünkgen, scintilletta, favilluzza, igniculo. ein Fünkgen Verstand, punto, fior di sentimento.
Für, per. für sich allein, da per se. für und für, sempremai.
Fürbitte, intercessione.
Fürbitten, intercedere, pregare per *uno*.
Fürbitter, intercceditore, intercessore.
Fürbitterin, interceditrice.
Furche, porca, solco. solcello, solchetto. Furchen ziehen, solcare, imporcare, assolcare.
Furcht, paura, il timore, tema, temenza. Furcht einjagen, spaurare, ire, impaurare, ire. vor Furcht außer sich seyn, spiritare. † scacazzarsi, cacarsi sotto, aver le budella in un paniere, in un catino, il cul gli fa lappe lappe.
Fürchten, temére, ritemere, ridottare. sich, spaurire, aver paura, farsi paura.
Fürchterlich, formidabile, ridottabile, evole, paurevole, impaurante, pauroso, temoroso. *adv*. spaventosamente, minaccevolmente.
Furchtsam, timoroso, pavido, timido, temente, paventoso, di povero cuore. furchtsam machen, werden, impaurire, spaurare, intimidire, intimorire.
Furchtsam, *adv*. timorosamente, timidamente, paurosamente.
Furchtsamkeit, timidezza, timidità.
Furie, furia. die höllischen, furie infernali, erine.
Furiös, furioso, furibondo. furiös thun, furiare, far gran furia, grand' affoltata, fare il diavolo e peggio.
Furier, furiere, furriere.
Fürniß, la fernice. s. Firniß.
Fürsprecher, Fürspruch, s. Fürbitter, Fürbitte.
Fürst, prencipe, principe. poet. prince, prenze. kleiner, principetto. junger, principino.
Fürstenthum, principato.
Fürstin, principessa.
Fürstlich, del principe, *adv*. da principe.
Fürwahr, sicuro, sicuramente, per certo.
Furz, peto. *pl*. peta, trullo, coreggia.
Fuß, il piede, piè. Fuß vor Fuß, passo passo, piede innanzi piede. mit Füßen, treten, calpestare, pestare. mit Füßen stoßen, trar calci *a uno*. auf dem alten Fuß bleiben, rimanere in piè. übel zu Fuße seyn, † esser debole in su i piccinoli. mit einem Fuße im Grabe stehen, piatire i cimeterj.
Fußangel, piedica.
Fußbank, predella, il predellone, sgabello, scannello, predelluccia.
Fußboden, suolo, terrato, pavimento, spazzo solajo.
Fußbreit Landes, spanna di terreno.
Fußbreit, il di sopra del piede.
Fußeisen, piedica, tagliuola.
Fußen, posare il piede. *met*. fondarsi.
Fußfall, inginocchiata. Fußfall thun, lasciarsi cadere a' piedi *d' uno*, gittarsi inginocchione davanti *a uno*.
Fußfällig, *adv*. inginocchione, oni.
Fußgänger, pedone, fante.
Fußgelenke, collo del piede.
Fußgen, pedicello.
Fußgestelle, piedestallo, la base.
Fußschelle, ceppo.
Fußschemel, s. Fußbank.
Fußsocke, il pedule, scapino.
Fußsohle, pianta, suolo. *pl*. suola.
Fußsteig, sentiero, sentieruolo, viottolo.
Fußstoß, calcio.
Fußtapfe, pedata, orma. vestigio, a, traccia. in die Fußtapfen treten, andar dietro

tro alle tracce, premer, pestar le pedate *d'uno*.
Fußtritt, predella, sgabellino.
Fußvolk, fanteria, pedonaglia, i fanti.
Fußwärmer, lo scaldapiedi.
Fußzähe, dito del piede. auf den Fußzähen schleichen, andar tentone.
Futter fürs Vieh, pascimento, pasto, foraggio. für Fische, Vögel, esca. hart Futter, biada. rauch Futter, lo strame. rauch Futter fressen, strameggiare. 2) Futter auf einmal, prebenda, profenda. ein Futter geben, profendare un cavallo. 3) Unterfutter, fodero, foderatura, soppanno. Futter austrennen, sfoderare.
Futteral, cassetta, custodia, fodero.
Futterbank, cassa da far pagglaccia.
Futterkasten, casson della biada.
Futterklinge, coltello da far paglione.
Füttern, dar mangiare, dar pasto *a*. Vögeln, dar beccare. 2) unterfüttern, foderare, soppannare.
Futterschwinge, ventilabro, vaglio.
Fütterung, pastura.

G.

Ga

Gabe, dono. für einen Bettler, carità, limosina. 2) Abgabe, imposta, imposizione, gravezza. 3) natürliche, la dote, a. talento.
Gabel, forca. zweyzinkigte, forchetto. dreyzinkigte, il forcone, forca di tre rebbj, zum Essen, forchetta. an die Gabel spießen, inforcare.
Gabelförmig, forcuto, forcellato, biforcuto, triforcaro.
Gabelförmigkeit, biforcamento.
Gäbelgen, forcella, forchelletta, forchetta. 2) an Weinreben, viticcio.
Gabelvoll, forcata, forcatella.
Gäckern, chiamazzare, gracidare.
Gäckern, das, schiamazzo.
Gaden, Stockwerk, piano, folaro.
Gaffen, allucciare, stralunare.
Gäh, erto. s. Jäh.
Gähnen, sbadigliare.
Gähnen, das, sbadigliamento, sbadiglio.
Gähnend, sbadigliante.
Gähren, fermentare. vom Biere. levars in capo.
Gährung, fermentazione.
Galan, cicisbéo, vagheggino, smanziere, druzo, vago.
Galanisiren, cicisbeare, donneare, vagheggiar donne, fare il galante.
Galanisiren, das, cicisbeatura.
Galant, galante, galantino, gajo. *adv*. galantemente. galant leben, corteseggiare,
Galanterie, galanteria, gajezza.
Galanteriekrämer, merciajo.
Galanterieladen, waare, mercerie.
Galeere, galéa, galéra. grosse, galeazza. kleine, galeotta.
Galeotte, Rudersclaven, galeotto, forzato. die Galeotten, la ciurma. der Befehlshaber darüber, gomito.
Galgant, galanga.
Galgen, patibolo, le forche. an Galgen hängen, impiccar per la gola, inforcare. an Galgen hangen, dar de' calci al vento, al rovajo. was an Galgen soll, ersäuft in keinem Wasser, quello che ha ad esser de' lupi, non sarà mai de' cani. an Galgen gehen, andare in malora, in conquasso, in chiasso.
Galgenfrist, allegrezza di pan caldo.
Galgenmäßig, impiccatojo.
Galgenschwengel,] capestro, capestruzzo, cavezza, impiccato, forca, ghiotton da forche, giustizia, caprestaccio, impiccatello.
Galgenstrick,]
Galgenvogel, malizioso, maliziosetto.
Galimatias, chicchibicchiacchi, pappolata, tantafera, tantaferata, filattera, filastrocca, filastroccola.
Gallapfel, galla, galluzza, galluzzola.
Galle, il fiele, fele, collera. die Galle geht ihm über, se gli monta al naso il moscherino, e' leva in capo.
Gallen der Pferde, le galle.
Gallerie, gallerfa, corridojo.
Gallerte, galatina, gielatina.
Galone, un gallone, spinetta, freglo, lista,
Galopp, galoppo, gualoppo.
Galoppiren, gualoppare.
Gamanderlein, camédrio.
Gang, das Gehen, andata, andatamento, gita. im Fechten, assalto. seinen guten Gang gehen, andar pe' suoi piedi. in der Weberkette, pajuola. Gang Speisen, messo, servito, muta di vivande. krumme Gänge, passi ritrosi. 2) Art zu gehen, andatura, lo andare. 3) Ort, viale, andamento, lo viale. enger, langer Gang, ándito, viottola, o. auf einem Gebäude, corridojo. unbedeckter, loggia, logetta. grüner Gang, pergolajo, pergalato, frascato. Gänge in Beeten, andari, viottoli. der Säfte im Leibe,

be, meati, andamenti, vie. 4) *met.* Handlungen, andamenti, le azioni. einem auf seine Gänge Achtung geben, codiar, spiar gli andamenti d' *uno.* aver buon bracchi alla códa *a uno.* im Gang bringen, ravviare.
Gangbar, gäng und gäbe, corrente, spendereccio. gangbar seyn correre. 2) gangbarer Proceß, processo pendente.
Gängeln, passeggiare.
Gängelwagen, carruccio.
Gänger, andatore, andante.
Gans, oca. große, uno ocone. junge, papero, a, paperino, paperello. von Gänsen, paperino.
Gänsehaut, pelle, buccia d' oca. *met.* capriccio, pelle, broccata.
Gänsehirt, guardian d' oche.
Ganz, unversehrt, intero, integro, saldo, sano. ganzer Mann, uomo fatto. ganze Zahl, numero sano. wieder ganz machen, risaldare, ristituire alla pristina integrità. 2) völlig, tutto, tuttutto, universo. im Ganzen verkaufen, vendere in di grosso. ganz und gar, affatto, del tutto, in tutto e per tutto. ganz und gar nicht, nemica, non fiore, non punto.
Gänzlich, totale, intiero. *adv.* affatto, totalmente, al tutto.
Gar molto, assai. gar sehr, ad assai, grandemente, a maraviglia. gar viel, assai. gar zu gerne, più che volontieri, nicht gar gut, men che buono. so gar, anzi, sino, per sino.
Garaus machen, sfolgorare, sperperare, pericolare *uno*, far lo splano.
Garbe, manella, un cavone. Garben binden, accovonare, affardellare.
Gärben, conciar pelli, dar di concia alle pelli. *met.* tambussare.
Gärber, cojajo, conciator di pelli, pelacane.
Gare, conciatura. 2) Materie zum Garmachen, concia.
Garkoch, barullo, pizzicagnolo, vivandiere, vendorrosto.
Garkochen, cuocere abbastanza.
Garküche, bottega di barullo. Garküche halten barullare.
Garmachen, conciare (pelli) 2) in der Druckerey, ordinar le carte d'un libro.
Garn, filo, accia. 2) Netz, la rete, ragna. aus dem Garne gehen, scalappiare.
Garnison, presidio, guernigione.
Garnitur (Knöpfe) affibbiatura, bottonatura, affibbiaglio.
Garnwinde, guindolo.
Garstig, brutto, laido, schifo, difforme. *adv.* bruttamente, laidamente, schifamente, garstig ankommen, capitar male garstig wegkommen, andarne col capo rotto.
Gärte, bacchetta, scudiscio, vincastro, a,
Garten, orto, giardino. im Garten wachsend, ortolano.
Gartenbau, cultura dell' orto.
Gartenbeet, aja, ajetta, ajuola.
Gartenerde, terra posticcia.
Gartenmesser, roncola, potatojo, pennato.
Gartensäge, seghetta.
Gartenwaare, ortaggio, erbaggio.
Gärtner, giardinajo, giardiniere, o, ortolano.
Gärtnerey, cultura dell' orto, arte di lavorare il giardino.
Gartwurz, abrotano.
Gasconier, Guasco, Guascone.
Gaßaten gehen, piazzeggiare, andare ajato, ajone.
Gaße, strada, contrada, borgo.
Gaßenbettler, baron di piazza.
Gäßgen, straduzza, stradicciuola, viuzza, chiasso, chiassuolo, vico, ruga.
Gast, conviato, invitato, desinatore, oste, ospite. zu Gaste laden, convitare.
Gasterey, convito, banchetto.
Gastfrey, ospitale.
Gastfreyheit, ospitalità.
Gasthof, osteria, lo ostiere, ostello.
Gastiren, banchettare, far conviti, metter tavola.
Gastmahl, s. Gasterey.
Gastrecht, diritto dell' ospitalità.
Gastwirth, oste, ostiere, ospite.
Gastwirthin, ostessa.
Gätehacke, sarchio, sarchiello, a, sarchietto, sarchioncello, sarchiolino.
Gäten, sarchiare, arroncare.
Gäten, das, sarchiamento, azione.
Gatte, compagno, consorte.
Gattin, compagna, consorte.
Gatten, (sich) congiugnersi, copularsi *con*, accompagnarsi *a.*
Gatter am Thore, rastrello. an der Thüre, cancello. am Zaume, calla, callaja.
Gattung, fatta, foggia, la spezie, sorte, fazione.
Gatzen, gradicare.
Gauchhaar, la lanugine, calugine, caluggine.
Gauchheil, la anagallide.
Gaukeley, mit den Händen, gherminella, le bagatelle. solche machen, bagatellare, atteggiare.
Gaukelpoßen, ciurmeria, le ciance, frasche, batagelle, truffe frascherie.
Gauckler, bagatelliere, giocolare, giullare, arcigiullare, tragettatore.
Gausel, giomella, giumella.
Gaul, cavallo, palafreno, ronzone.
Gaume, palato. ausgepichter Gaume, palato lastricato, calloso.
Gauner, mariuolo.
Gaunerey, mariuoleria.

Gaunern,

Gaunern, mariolare.
Gauspel, s. Gaufel.

Ge

Geäder, le vene.
Geartet, disposto, fatto, complessionato.
Gebacken, cotto nel forno. in Butter, fritto nel burro. gebackene Fische, frittura. gebackene Steine, i mattoni.
Gebackenes, le torte, crostate, in der Pfanne, il frittume, fritella.
Gebähnter Weg, via battuta, calcata, la pesta.
Gebälke, i palchi, le travi.
Gebähren, partorire, infantare, generare.
Gebährerin, partoritrice, partoriente, genitrice.
Gebährmutter, la matrice.
Gebäude, dificio, edificio, fabbrica. 2) Bauart, struttura.
Gebeine, lo ossame, ossatura, le ossa.
Gebelle, abbajamento, latrato.
Geben, dare, porgere, concedere. er hält nicht viel von geben, e' non darebbe del profferito, del fuoco col cencio. das Pfund Garn giebt so viel Leinewand, e' va tanto la libbra. es giebt solche Leute, vi ha, vi sono di quelli. von sich geben, mandar fuori. Gott gebe, faccia Iddio. 2) sich geben, dehnen, biegen lassen, renderfi, arrenderfi, stenderfi. 3) sich ergeben, renderfi, dar la vinta, † calar giù le braghe, es wird sich alles geben, cosa fatta capo ha.
Geber, datore, dante, donatore, largitore.
Geberde, atto, gesto. Geberden, portamenti, reggimenti, reggimenti del corpo.
Geberden, (sich), condursi, far gesti, atteggiare.
Geberin, datrice, donatrice, largitrice.
Gebeth, preghiera, orazione. pregagione, il, la prece. *poet.* preco. Gebeth vor Tische, il benedicite. nach Tische, le grazie.
Gebetbüchlein, libbriccino, uficiuolo.
Gebettelt, limosinato, accattato.
Gebiet, tenitorio, territorio, dizione, giurisdizione, il tenere, dominio, signoraggio
Gebieten, commandare, imparare, ordinare, dare ordine, precettare.
Gebietend, signoreggiante.
Gebieter, padrone, signore.
Gebieterin, padrona, signora, signoressa.
Gebieterisch, imperioso, signorevole, signoreggevole. *adv.* imperiosamente.
Gebinde, ligatura. eines Faßes, i cerchj della botte.
Gebiß, morso, freno, imboccatura. 2) die Zähne, dentatura, il dentame.
Gebißen, addentato, accanito.
Gebitte der Fische, coratella.
Geblöcke, mugghiamento, belamento.
Geblumt, lavorato a fiori.
Geblüthe, il sangue. Prinz vom Geblüthe, reale di Francia.
Gebogen, chinato, runcinato.
Gebohren werden, nascere.
Gebot, commendamento, mandato, lo ordine, bando, precetto. zehen Gebote, dieci precetti, decalogo. 2) im Handel des Verkäufers, prezzo domandato. des Käufers, offerta.
Gebrannt, geröstet, frittato. Waßer, acqua lavorata, distillata.
Gebratenes, arrosto.
Gebrauch, Gewohnheit, uso, usanza, rito, usaggio, costume, vezzo usato. 2) Nutzung, usamento, usata, adoperamento, uso. Gebrauch wovon machen, metter in opera *q. c.*
Gebrauchen, adoperare, operare, usare, servirsi, valersi *di q. c.* sich zu allem gebrauchen lassen, servir di coppa e di coltello.
Gebräuchlich, usato, usitato, solito, consueto, uso. gebräuchlich seyn, usarsi, esser costume.
Gebräude, un cotto.
Gebrechen, *verb.* venir meno, venir mancando.
Gebrechen, *subst.* difetto, vizio, pecca, mancanza, magagna, tacca, taccia. kleines, taccerella, maccatella.
Gebrechlich, difettuoso, manchevole, fragile. magagnato. 2) an Gliedern, attratto, rattrappato, contratto.
Gebrechlichkeit, fragilezza, fragilità, fralezza. 2) contrattura, rattrappatura.
Gebreme, orlatura.
Gebröckele, il tritume, minuzzame.
Gebrüdere, fratelli.
Gebrülle, mugghio, mugghiamento, muggito, rugghio, rugghiamento.
Gebrüstet, pettoruto.
Gebückt, chino, chinato. *adv.* chinatamente.
Gebühr, il convenevole, conveniente, convenienza, convenevolenza. nach Gebühr, convenevolmente, convenientemente.
Gebühren, appartenere, convenirsi, confarsi, addirsi, affarsi. sich gebühren, essere ragione, il diritto.
Gebühren, die, il diritto.
Gebührend, appartenente, convenevole conveniente, competente, dovuto, decente, decevole. *adv.* convenevolmente, dovutamente, competentemente, debitamente.
Gebund, fascio, fastello.
Gebürge, le alpi, montagne, i monti.
Gebürger, alpigiano, alpigno, montanaro.

Gebürgichkeit, montuosità.
Gebürgicht, alpestre, alpino, alpigno, montuoso.
Gebürgisch, montano, montanino, montanesco.
Geburt, nascimento, náscita, nascenza, natività. 2) das Gebähren, Gebohrne, parto. unzeitige, abortivo, sconciatura.
Geburtsbrief, attestato della nascita legittima.
Gebürtig, nativo, natío.
Geburtsglieder, membra genitali.
Geburtsort, luogo natale, natío.
Geburtsschmerzen, dolori del parto.
Geburtsstuhl, predella.
Geburtsstunde, ora del parto, della natività.
Geburtstag, il natale.
Gebüsche, macchia, bosco, boschetto.
Gebüschicht, boschereccio, boscoso.
Geck, bescio, balordo. alter Geck, frannonnolo.
Gedächtniß, memoria, virtù memorativa, ricordanza, rimembranza. dem Gedächtniß eigen, memoriale.
Gedaltsche, smanceria, lezio, la leziosaggine, le smorfie, moine.
Gedanke, pensiero, cogitazione, pensamento, pensata. ich habe es in Gedanken, mi va per l' animo, es ist mir nicht in die Gedanken kommen, non ne ho pure avuto un minimo, pensieruzzo. in tiefen Gedanken seyn, trasognare. in Gedanken gehen, andar sopra di se, pensoso, pensieroso, impensierito. nach meinen Gedanken, a mio avviso. auf andere Gedanken bringen, far ricredente. auf andere Gedanken kommen, ricredersi. fremde Gedanken haben, far, piantare una vigna, sich Gedanken machen, divenir sospettoso. an Menschen Gedanken geht oft viel ab, ogni ben cotto a mezzo torna. über Menschen Gedanken, oltre l' uman pensato.
Gedankenlos, spensierato, ito.
Gedärme, das, le budella, il budellame, le interiora. von Vögeln und Fischen, coratella.
Gedenken, pensare, cogitare. an etwas, recarsi a memoria, ricordare, rimembrarsi, ammentarsi *di q. c.* er gedenkt nicht mehr an mich, non gli risovviene di me. 2) willens seyn, intendere, pensare *di*, mirare *a.* 2) erwähnen, menzionare. bey Menschengedenken, a memoria d' uomo.
Gedeihen, prosperare, far prò. 2) Gedeihen haben, prosperarsi, improsperire.
Gedeihen, das, prosperazione, provenimento.
Gedeihlich, prosperoso, prospercvole, confacevole. *adv.* prosperosamente, prosperevolmente.
Gedichte, fizione, finzione. 2) poetisches, il poema, poesia, componimento. Gedichte von einem Menschen, uomino, uomaccino, umacciuolo, personcina, che può fare a' sassi pe' forni.
Gediegen, solido, sodo, massiccio.
Gedinge machen von einer Arbeit, dare, torre in somma, in cottimo.
Gedoppelt, doppio, addoppiato. duplicato. gedoppelt so viel, due cotanti. gedoppelt nehmen, addoppiare.
Gedösche machen, far tener l' olio *a uno.*
Gedränge, *subst.* calca, stretta, pressa, folla. *adj.* calcuto. *adv.* calcatamente. strettamente.
Gedreht, (zusammen), rattorto, lucignolato.
Gedritte Zahl, numero ternario.
Gedrungen, dichte, asserato, stretto. 2) gedungen Pferd, cavallo traversato.
Geduckt, quatto, *adv.* quattamente.
Geduld, pacienza, flemma, sofferenza. man muß Geduld haben, che vuol flemma, bisogna bersela, ingozzarla, portarsela in pace. Geduld überwindet alles, chi la dura, la vince, tempo vien chi può aspettare. die Geduld verliehren, rinegar la pacienza, disperarsi.
Gedulden, (sich), aver pazienza.
Geduldig, paziente, issimo, sofferente, flemmatico, *adv.* pacientemente, issimamente.
Gedungen, prezzolato.
Gedungt, letaminoso.
Gedunken, (nach), a stimamento, a catafelo. a occhio e croce.
Geelaffe, sberleffo. Geelaffen machen, sberleffare, far bocchi, musone, dare il pepe.
Geelschnabel, prosontuosello, saccentino.
Gefahr, periglio, pericolo, rischio, risico, ripentaglio. in äusserster Gefahr seyn, essere in bilico, in sul crollo della bilancia. in Gefahr stehen, correr pericolo, impericolosire. in Gefahr stürzen, condurre nelle forbici. sich muthwillig in Gefahr begeben, cercar de' fighi in vetta, aguzzarsi il palo in sul ginocchio. in äusserster Gefahr schwebend, pericolante.
Gefährlich, pericoloso, periglioso, rischioso, risicoso, aromatico. es ist gefährlich, e' v' abboja la volpe. gefährliche Händel, rompicolli. in gefährlichen Händeln stecken, tenere il lupo per gli orecchi. gefährliche Orte, pericolamenti.
Gefährlichkeit, s. Gefahr.
Gefalbelt, faldellato.
Gefälle, imposta, imposizione, gravezza. 2) bey der Mühle, cascamento dell' acqua.

Gefalle, il placere, favore, fervigio. mir zu gefallen, per mia cagione. nach meinem Gefallen, a mia posta, a mio talento, modo, grado, einem zu Gefallen thun, compiacere, favorire uno in q. c. Niemand thut mir einen Gefallen, non è chi mi desse fuoco a cencio. Gefallen woran haben, compiacersi in q. c,
Gefallen, piacere, aggradire, giovare, abbellire, attalentare, attagliare, aggustare, garbare, quadrare. es gefällt mir nicht, non m'entra, non mi calza. sich gefallen lassen, aggradire, contentarsi di q. c.
Gefällig, aggradito, aggradevole, gradevole, molto a mano. 2) willfährig, compiacevole, uffizioso, placevole, arrendevole. 3) zahlbar, pagabile.
Gefälligkeit, compiacimento. f. Gefalle.
Gefaltene Hände, man giunte, mani commesse,
Gefangener, un prigione, prigioniere, cattivo, carcerato, cattivato. foem. prigiona.
Gefangen geben, (sich), arrendersi a prigione.
Gefangen nehmen, cattivare, prigionare, far prigione, disfrancare. von Häschern, catturare.
Gefangennehmung, preso, presura, cattura.
Gefangenschaft, cattivaggio, cattivanza, cattività, prigionia.
Gefangenwärter, prigioniere.
Gefänglich, prigione. gefänglich einziehen, incarcerare, imprigionare, carcerare, prigionare.
Gefängniß, il carcere, la prigione. 2) Gefangenschaft, incarcerazione. aus dem Gefängnisse entlassen, scarcerare.
Gefärde, compagno, consorte, o. 2) sonder Gefärde, lealmente, sinceramente. 3) vom Wilde, traccia, orma.
Gefäße, vasello, vaso, vasellamento, il vasellume. hölzernes, il bottume. 2) am Degen, elsa, gli elsi, i fornimenti.
Gefaßt, parato, pronto. auf alle Fälle gefaßt seyn, aver mantello a ogni acqua, aver cimiero a ogni elmette. sich gefaßt machen, apparecchiarsi, mettersi in assetto, apprestarsi.
Gefechte, combattimento, fatto d' armi, pugna, mischia, puntaglia.
Gefieder, le penne, piume. am Pfeile, pennuto. das Gefieder verderben, spennacchiare.
Gefilde, landa, pianura.
Geflechte, intrecciamento, intrecciatura.
Geflissen, studioso, intento.
Geflissenheit, attenzione, applicazione.
Geflissentlich, a bello studio, studiosamente, studievolmente.
Geflügel, il volatio, uccellame, i volatili.
Geflügelt, alato, impennato.
Gefolge, séguito, comitiva, equipaggio. in eines Gefolge gehen, far coda, codazzo a uno.
Gefräßig, vorace edace. gefräßiger Mensch, uomo abboccato.
Gefräßigkeit, voracità, edacità.
Gefreyter, esente, affrancato.
Gefrieren, congelare, ingielare, aggelarsi, agghiacciarsi.
Gefrierend machen, aggelare, agghiacciare.
Gefüge, arrendevole, leno pieghevole. gefüge machen, addolcare.
Gefühle, tatto, tasto, toccamento.
Gegen, contro, a, verso, inverso, alla volta. incontra mit dem dat. und acc. 2) im Vergleich mit, in riguardo, in rispetto di, a petto a.
Gegenantwort, replica.
Gegenbefehl contrammandato, contrascritta. Gegenbefehl geben, contrammandare.
Gegenbeweis, pruova contrapposta, avvisamento della parte opposta.
Gegenbrief, contralettera.
Gegend, contorno, contrada, regione. um dieselbe Gegend, là intorno, là oltre.
Gegeneinander, l' un verso l' altro, reciprocamente.
Gegeneinander halten, confrontare, commensurare, commisurare, contrappesare.
Gegeneinander stehen, affrontarsi insieme, stare a fronte.
Gegenfüßler, gli antipodi.
Gegengewichte, contrappeso, equipondio. Gegengewicht halten, contrappesare, equiponderare.
Gegengift, antidoto, contravveleno.
Gegenliebe, amor vicendevole, reciproco. Gegenliebe finden, esser cambiato del suo amore.
Gegenmauer, riparo, difesa.
Gegenmine, contrammina. Gegenminen machen, contramminare.
Gegenpabst, antipapa.
Gegenpart, parte avversa, avversaria, contraria, parzionali, collitiganti.
Gegenrechnung, compensazione.
Gegensatz, contraposizione, opposizione, contraponimento, la antitesi.
Gegenseitig, avverso, contrario, opposito,
Gegentheil, das, contrario, opposito. im Gegentheil, al contrario, per converso. contrariamente, oppositamente. 2) der, f. Gegenpart.
Gegenüber, alla rincontro, di, a rincontro, a petto, a fronte, di rimpetto, allo 'ncontro, gegenüberliegen, affrontarsi con. gegenüberstehend, contrapposto.
Gegenvergeltung, contraccambio.
Gegenvisite, rivisita.
Gegenwart, presenza, cospetto. Gegenwart des Geistes, presentissimo consiglio.

Gegenwärtig, presente, presenziale. *adv.* di presente, al presente, presentemente.
Gegenwehr, resistenza, retta, difesa. ohne Gegenwehr, a man salva.
Gegner, avversario, contrastante.
Geh! va via! andate andate.
Gehab dich wohl; rimanti con Dio, sta sano.
Gehacktes von Kräutern, minuto. von Fleisch und Eyern, ammorsellato.
Gehäge, bandita. ins Gehäge gehen, vogare sul remo. 2) Zäumung, una siepe.
Gehalt eines Gefäßes, tenuto, contenenza. eines Stücks, Schiffs, portatura. Erzes, Münze, lega, fattura. 2) Besoldung, provvisione. Gehalt geben, provvisionare *uno*.
Geharnischt, coperto d' armatura.
Geharschen, incrostarsi.
Gehauft, colmo, traboccante, misura di carboni, di crusca. gehauft messen, misurare a colmo.
Gehäßig, infesto, nimichevole, animoso contra. gehäßig seyn, andare, stare grosso, avere in ira uno. gehäßig werden, pigliare, corre animo adosso a uno, recarsi uno in su le corna.
Gehauen in Fels, cavato in una rupe.
Gehäuße, cassa.
Geheckе, nidiata.
Geheim, arcano, segreto, celato. geheim halten, celare, tener celato. geheime Nachricht, un sentore, spiraglio, spirazione. geheimer Kammerdiener, segreto camerlere. geheime Rath, consiglio intimo. geheimer Rath, consigliere intimo. geheimes Zimmer, gabinetto. geheimer Verstand, senso mistico, misteriolo, arcano, figurale. im geheimen Verstande, figuralmente, misticamente, misterialmente, arcanamente. in geheim celatamente, segretamente, in celato. im Geheim vorgehen, bollire in pentola.
Geheimniß, misterio, arcano, segreto.
Geheimnißvoll, misterioso.
Geheimschreiber, segretario.
Geheiß, mandato, ordine, comando.
Gehen, andare, camminare, ire, valicare. *poet.* gire. nach Weine gehen, andar per vino, seiner Wege gehen, andar pe' fatti suoi. über einen Fluß gehen, passare un fiume. es geht gegen den Sommer, va verso la state. bis auf die Füße gehen, arrivare i piedi. gehn laßen, lasciare stare. es gehn lassen, wie es geht, lasciare andar l' aqua alla China. laß mich nur gehn, lascia fare a me. wie wird mirs gehen, che di me avverrà, a che farò io. wenn es so gienge, dove così andasse la bisogna. es geht vielen so, così diviene a molti. ab und zu gehen, andare e venire. vor sich gehen, andare innanzi. die Rede geht, corre fama. einem zur Frau gehen, andare a moglie altrui. wie viel geht in das Gefäße, quanto cape il vasello? das Fenster, Thüre geht auf die Straße, la finestra, l'uscio riesce sopra la strada, risponde alla strada. 2) in sich gehen, riconoscersi, raccorgersi, risentirsi, ravvedersi, ritornare a, in se. recarsi in se stesso, sopra di se. 3) der Teig geht, la pasta levita.
Gehenkgen, un pendente.
Geheule, urlo, urlamento.
Gehirne, cervello, célabro, cérebro. das Gehirne erfroren haben, aver date le cervella a rimpedulare. das Gehirne ausschlagen, herausnehmen, dicervellare.
Gehölze, bosco, selva.
Gehör, udito, audito. Gehör geben, dare udienza, dare orecchj, ascoltare uno, öffentlich Gehör, udienza, audienza. Gehör finden, essere udito, ascoltato. rechtlich Gehör geben, udire a ragione.
Gehorchen, ubbidire, obbedire. der gehorcht, ubbiditore, obbeditore.
Gehören, appartenere, partenere, pertenere, convenire. es gehört Geld darzu, vi si vogliono danari.
Gehörig, appartenente, dovuto, convenevole. das Gehörige beobachten, fare i convenevoli. *adv.* dovutamente, convenevolmente.
Gehörnt, cornuto.
Gehorsam, *subst.* ubbidienza, obbedienza.
Gehorsam, *adj.* obbediente, ubbidiente. unter den Gehorsam bringen, soggiogare. auf Gehorsam setzen, carcerare, incarcerare.
Gehorsamen, obbedire, ubbidire, attenersi.
Gehorsamlich, obbedientemente, ubbidientemente.
Gehülfe, ajutatore, ajutore, compagno.
Gehülfin, ajutatrice.
Geifer, bava, sbavatura.
Geiferich, bavoso.
Geifern, colar, gettar bava.
Geifertuch, bavaglio.
Geige, viola, violino.
Geigen, sonar del violino.
Geil, lascivo, lussurioso, libidinoso, lasciviente. geil werden, entrare in frega. nel caldo. *adv.* lascivamente, libidinosamente, lussuriosamente, venereamente.
Geilen, die, i coglioni.
Geilen, das, importunezza, importunità, impertinenza.
Geilheit, lascivia, la libidine, lussuria.
Geisel, stadico, statico, ostaggio, gaggio.
Geiß, capra.
Geißbock, becco.
Geißel, flagello, fragello, ferza, frusta, sferza, bey Mönchen, disciplina.

Geiſſelbruder, ſcopatore, flagellante.
Geißeler, flagellatore, fruſtatore.
Geißeln, flagellare, fragellare, fruſtare, ferzare, ſcopare, diſciplinare.
Geißelung, flagellamento, azione, fruſtatura. bey den Mönchen, diſciplina.
Geißklee, vincibosco.
Geiſt, ſpirito. ſpiritello. *poet.* ſpiro, ſpirto, böſe Geiſt, demonio. im Geiſt entzückt, rapito in iſpirito. den Geiſt aufgeben, render lo ſpirito, ſpirare. 2) abgeſchiedene Seele, ombra. es iſt ſein Geiſt, è la ſua ombra.
Geiſtig, ſpiritoſo.
Geiſtlich, ſpirituale, ſpiritale. 2) den Geiſtlichen zugehörig, cherical, chiericale. geiſtliche Recht, ragione canonica. *adv.* ſpiritualmente. 2) chericalmente.
Geiſtlicher, cherico, chierico. geiſtlicher Stand, chericato, chiericato.
Geiſtlichkeit, chiericato, clero.
Geiſtreich, ſpiritoſo, ſpirituale.
Geiz, avarizia, miſeria, ſpilorcería, tenacità.
Geizen, avarizzare.
Geizhals, avaraccio, tignamica, mignatta, mignello, ſpizzéco, taccagno, taccone, più ſtretto ch' un gallo, più arido che la pomice.
Geizig, avaro, iſſimo, traavaro, ſcarſo, miſero, ſtretto, ſpilorcio. *adv.* avaramente. geizig werden, inavarire.
Gekautes, maſticatura, maſticaticcio.
Geklitſchet Geſichte, viſo arrotato, ſtrebbiato.
Gekrieſche, ſtridore.
Gekröpt Tuch, panno accatonato.
Gekrümt, curvo, ritorto.
Gekünſtelt, artificiato.
Gelächter, riſo, ſghignazzata, ſghignazzio, Gelag, ſtravizzo, gozzoviglia. das Gelag bezahlen müßen, pagare il lume e i dadi, pagar lo ſcotto. 2) ins Gelag hinein, a ventura, a caſo, a caſaccio, com' ella viene, alla rinfuſa, a vie va, ins Gelag hineinreden, parlare al bacchio, ſcagliare le parole a vento, parlare a taſtone. ins Gelag hinein leben, vivere al bujo.
Gelagert, appadiglionato.
Gelahrheit, erudizione, letteratura.
Geländere, ſponda. im Garten, ſpalliera, baluſtrata. zu Weinſtöcken, pergola, pergolajo, pergoleto.
Gelangen, arrivare, giugnere, pervenire. gelangen laſſen, fare avviſato *uno di q. c.*
Gelaſſen, cheto, poſato, placido, moderato ſoave, flemmatico, contenente, ſoſtenuto, *adv.* chetamente, placentemente, placidamente, poſatamente, ſoavemente.
Gelaſſenheit, flemma, flemmaticità, contegno, ſoſtenutezza, ſoavità.
Geläufig ſeyn, eſſere in pronto.
Geläute, ſcampanata, ſcampanìo. am Schlittenpferd, ſonagliera.
Gelb, giallo. lichtgelb, lionato. dunckel, tanè, vitellino, giuggolino. ins Gelbe fallen, gialleggiare. gelb machen, werden, ingiallare. gelb ſehen, allibire, allividire, gialleggiare.
Gelbe Farbe, giallezza, il giallore, giallume.
Gelblicht, gialletto, gialliccio, gialleggiante, giallogno, giallognolo, gialloſo.
Gelbſucht, itterizia.
Gelbſüchtig, itterico. impolminato.
Geld, moneta, pecunia, i danari, ſoldi, quatrini, bezzi. (ſcherzweiſe,) graſcia di S. Giovanni Bocca d' oro. Geld macht Muth, i danari ſono il ſecondo ſangue. wohl bey Gelde, danajoſo, adanajato, pecunioſo, groſſo di danari. im Gelde beſtehend, pecuniale, pecuniario. baar Geld, id. contanti. Geld, ſo auf eines Kopfs geſetzt iſt, taglia. zu Gelde machen, far danari *di q. c.* Schober Geld, gruzzo di danari. dem Gelde friſch ſeyn, ſbracciar danaro, ſbracciare a uſcita mit Gelde, pecunialmente.
Geldarm, abbrucciato di danaro.
Geldbeutel, borſa.
Geldbuße, ammenda, multa, condannagione (pena) pecuniaria, impennatura.
Geldgeiz, cupidigia, frega, ſoſta de' danari.
Geldgeizig, pecunioſo, avido di denari.
Geldkaſten, ſcaffa de danari, il mammóne.
Geldſorte, ſpecie.
Geldſplitternd, diſpendioſo, *adv.* diſpendioſamente.
Geldtaſche, ſcarſella, ina. groſſe, ſcarſellona, lo ſcarſellone.
Gelegen, ſituato, aſſituato, giacente. 2) bequem. opportuno, comodo, wenn es mir gelegen iſt, quando mi verrà a mano, in taglio, es iſt mir nicht gelegen, non mi cade per mano, al taglio. 3) wichtig, es iſt viel dran gelegen, rilieva, importa aſſai. mir iſt dran gelegen, mi ſtringono i cintolini. es iſt nichts dran gelegen, non fa forza.
Gelegenheit, occaſione, opportunità, acconcezza. die Gelegenheit abpaſſen, aſpettare il porco alla quercia, la balla al balzo. Gelegenheit abſchneiden, levare il vino a' fiaſchi. ſeine Gelegenheit erſehen, vederſi il bello, cogliere il ſuo tempo. Gelegenheit macht Diebe, all' arca aperta, vi pecca il giuſto. la comodità fa l' uom ladro. Gelegenheit muß man nicht

nicht vorbey lassen, chi non fa quando e' può, non farà quando e' vuole, mentre che il can piscia, la lepre se ne va, chi tempo ha e tempo aspetta, tempo perde. Gelegenheit geben, dar luogo, materia, cagione. Gelegenheit nehmen, tor cagione. Gelegenheit zu lästern suchen, appiccar, attaccar ferro addosso *a uno*.

Gelegenheit des Orts, destro, disposizione, sito.

Gelehrig, ammaestrevole, disciplinevole, insegnevole, addottrinevole, docile.

Gelehrigkeit, docilità.

Gelehrsamkeit, dottrina, erudizione, litteratura, le lettere. ein wenig Gelehrsamkeit, scienziuola.

Gelehrt, dottrinato, addottrinato, dotto, erudito, alletterato, litterato, scienziato, scientifico. *adv.* eruditamente, scientificamente, dottamente, ammaestrevolmente. wir können nicht alle gelehrt seyn, ogni bue non sa di lettere.

Geleite, condotta, scorta, guidamento, accompagnatura. das Geleite geben, accompagnare, guidare *uno*. 2) Zoll, pedaggio, guidaggio, dazio per il passaggio.

Geleiten, conviare, guidare, scorgere, far la scorta *a*.

Geleitseinnehmer, stradiere, pedaggiere, passeggiere.

Geleitsmann, guida, guidatore, scorta, scorgitore.

Gelender, s. Geländer.

Gelenk, agile, desto, spedito, lesto, snello.

Gelenke, giuntura, congiuntura, giunta, incatenatura, commessura, commettitura, menatura, snodatura. an Fingern und Zähen, le nocche, am Fuße, collo del piede. das Gelenke treffen, trovar la gretola.

Gelichter, sorte. s. Gattung. eines Gelichters, d' un pelo e d' una tana. della medesima pannina, buccia.

Geliebt, diletto, amato. geliebts Gott, Dio permettente.

Geliefern, assevare. s. gerinnen, *met.* er ist geliefert, egli è spacciato.

Gelinde, von Körpern, morbido, molle, tenero, soffice. gelinde Wetter, tempo dolce. das Wetter wird gelinder, il tempo si raddolcisce. gelind Feuer, fuoco lento. gelinder Regen, pioggia lenta. gelind machen, ammorbidare, ammollire, lenire, lenificare, gelind werden, allentarsi, rallenarsi. vom Wetter, raddolcirsi. gelinde Saiten aufziehen, dar del buon per la pace. 2) vom Gemüthe, mite, molle, dolce, benigno. *adv.* mollemente, benignamente.

Gelindigkeit, morbidezza. 2) umanità, benignità.

Gelindmachend, lenitivo, lenificativo.

Gelingen, riuscire, avvenir bene, venir fatto. es wird dir nicht gelingen, tu non la corrai.

Gellen, in die Ohren, intronar gli orecchi. in die Ohren gellen davon, gli orecchj ne strepidiscono, strepiscono.

Geloben, votare, promettere a Dio.

Gelobt, votato, votivo. gelobtes Bild, voto. gelobte Land, terra santa.

Gelt? n'è vero?

Geltgehen, rimaner vota, soda, scarica.

Gelte, mastelletto a manico.

Gelten, (Münze) correre. viel, wenig, gelten, esser molto, poco stimato, creduto. gelten lassen, passare. 2) kosten, valére, costare. es gilt, im Spielen, Wetten, toppa.

Gelübde, voto. Gelübde thun, votare, far voto. Gelübde erfüllen, cómpiere voto, scaricarsi del voto. der ein Gelübde gethan hat, votato.

Gelüsten, concupiscere, appetire *q. c*, es gelüstet mich, mi cade nell' appetito, mi viene a, in libito.

Gelüsten, das, appetito, concupiscenza, inchinevol desiderio. nach Gelüsten, a libito.

Gemach, *adv.* adagio, pian piano, lemme lemme, nur gemach! pian barbier che 'l ranno è caldo.

Gemach, *subst.* stanza, appartamento. heimlich Gemach, privato, cesso, destro, necessario, agiamento.

Gemächlich, comodo, agiato. *adv.* agiatamente, comodamente, a bell' agio, bellamente.

Gemächlichkeit, agio, adagio, agiamento, comodità. seine Gemächligkeit gebrauchen, adagiarsi.

Gemächte, fattura, facitura, fatta. elend Gemächte, facitticcio. 2) Schaam, il pettignone, le vergogne, parti vergognose.

Gemahl, Gemahlin, consorte.

Gemählde, pittura, quadro, dipinto, dipintura.

Gemahnen. es gemahnt mich, mi pare.

Gemahnsam, mite, soave. gemahnsamer Ort, luogo dimestico. Mensch, affabile. *adv.* soavemente.

Gemäß, conveniente, accordevole, conforme, proporzionale, proporzionato. einem Dinge gemäß einrichten, proporzionare, contemperare, condizionare. sich gemäß bezeigen, conformarsi *a*, *con q. c.*

Gemärsche, (von Holz, Stroh) stipa. von Speisen, pappolata.

Gemäuer, muramento, muraglia. alt Gemäuer, anticaglia, le ruine.

Gemein,

Gemein, gewöhnlich, comune, comunale, ordinario, volgare, gemeine Meynung, opinione corrente. 2) schlecht, minuale, volgare. ein gemeiner Mann, uomo di basso affare, di bassa mano, plebejo, persona dozzinale. das gemeine Volk, i volgari, la gente minuta, turba meccanica. 2) gemeinschaftlich, comune das gemeine Wesen, repubblica. 3) familiär, sich gemein machen, dimesticarsi, affratellarsi, apparentarsi, accomunarsi, mettersi in dozzina.
Gemeine, il comune, comunità, comunanza, università.
Gemeiniglich, in comunale, comunialmente, comunemente.
Gemeinschaft, comunione, comunicazione. 2) Umgang, commercio, consorzio, consorteria, uso. Gemeinschaft mit einem haben, usar *con uno*. 3) Familiarität, dimestichezza, familiarità.
Gemeinschaftlich, comune. *adv*. comunalmente, in comunità, in, a comune.
Gemenge, mescuglio, mescolanza.
Gemerkgen, segnuzzo, segnaluzzo, klein Gemerkgen, un minimo che.
Gemessen ausdrücklich, espresso, issimo, preciso. *adv*. espresso, espressamente, precisamente.
Gemodelt, fatto a opere.
Gems, camozza.
Gemunkele, bisbiglio, pispigsio, cicalamento, subuglio, susolamento.
Gemüse, comangiare, companatico, civaja, legume.
Gemüthe, mente, animo, cuore. von gutem Gemüthe, di buona pasta, me' che 'l pane. zu Gemüthe führen, rammentare, recare a mente, far ravvedere. im Gemüthe, *adj*. mentale. *adv*. mentalmente.
Gemüthsart, il carattere, le morali, affezione.
Gemüthsbewegung, affetto, passione.
Gemüthszerstreuung, distrazione, svagamento, diviamento di mente, spargimento di sentimenti.
Gen, verso. gen Himmel, al cielo.
Genäsche, le cianfrusaglia.
Genäschig, goloso.
Genaturt, complessionato, compressionato.
Genau, rigoroso, stretto, esatto, puntuale. 2) karg, greto, stretto, parco. genau seyn, tener la borsa stretta.
Genau, *adv*. strettamente, esattamente, puntalmente, al fil della sinopia, a pelo, appunto, al punto. genau untersuchen, esaminar tritamente, squartare, sminuzzare, tritare, compassare. alles sehr genau nehmen, vederla fil filo, guardarla nel sottile, cavare il sottile dal sottile. es nicht so genau nehmen, non la guardare in un filar d' embrice. wer alles so genau nimmt, kömmt nicht weit, chi guarda a ogni penna, non fa mai letto. 2) karg, sottilmente, parcamente. genau leben, far sottilissime spese, sottilmente regger la vita, viver di limatura.
Genauigkeit, esattezza, puntualità.
Genehmhalten, genehmigen, accettare, approvare, gradire, gratificare.
Genehmiger, accettatore, approvatore.
Genehmhaltung, Genehmigung, accettazione, approvazione, approvamento.
Geneigt, zu etwas, acclino, inclinato, inchinevole, pronto, disposto. geneigt seyn, inclinare, 2) gewogen, favorevole, affezionato.
Geneigtheit, inclinazione, disposizione, prontezza.
General, Generale. mit Generalen versehen, capitanare.
Generalfeldmarschall, Marescia llo di campo generale.
Generalfeldzeugmeister, Generale dell' artiglieria.
Generalissimus, Generalissimo.
Generalität, *Generalità*, i Generali.
General-Lieutenant, Tenente, Luogotenente Generale.
Generalstab, i capi dell' armata.
Generalstelle, Generalato.
General von der Cavallerie, Generale della Cavalleria.
Genesen, guerire, tornar sano, sanicare, campare. 2) eines Kindes, spregnare, sgravidare.
Genesend, convalescente.
Genesung, convalescenza, guerigione, guerimento.
Genf, Ginevra.
Genicke, la cervice, nuca, nodo, catena del collo. das Genicke brechen, dinoccolare.
Genie, genio. nach dem Genie seyn, andare a genio. sich nach eines Genie richten, dar nel genio d' uno. 2) grosses Genie, alto, sottile ingegno, uomo che frizza, sollevatissimo ingegno. wider das Genie etwas machen, fare il latino a cavallo.
Geniessen, godere, fruire, fruttare, gioire. geniessen lassen, dare a godimento, far godente *di q. c.* für genossen hingehen lassen, lasciare impunito.
Geniessung, fruizione, godimento.
Geniste, ginestra.
Genosse, compagno, consorte, sozio.
Genöthigt seyn wollen, aspettare il baldacchino.
Genug, a bastanza. s. gnug.
Genuss, usufrutto.
Gepäcke, le bagaglie, il bagagliume, saccamento, someria, salmeria.

Gepispere, bisbiglio, biffi biffi.
Geplagt, afflitto, appenato. geplagt seyn, womit, esser suggetto *a. q. c.* patire, appenare *di q. c.* sehr geplagt seyn, aver più mali che 'l cavallo della carretta.
Geplärre, mugghiamento, s. Geblöcke.
Gepolter, rimbombo, rimbombamento, il romore.
Gepräge, impronta, conio, stampa.
Gepränge, pompa, solennità, burbanza. † sicúmera.
Geputzt, pulito. von Menschen, adorno, azzimato, addobbato. *met.* er ist geputzt, listig, è scaltro, corbacchion di campanile.
Gerade, ritto, diritto, retto. gerade Zahl, numero pari. gerade oder ungerade, pari o casso. gerade machen, dirizzare.
Gerade, *adv.* diritto, dirittamente, a gitto. 2) eben, appunto. das ist gerade derjenige, questo è dirittamente colui. gerade als wenn, tutto quasi. gerade in die Mitte, nel bel diritto mezzo, gerade ins Herz, puntalmente al cuore.
Gerades weges, ritto, a dirittura.
Geradezu, a, al diritto, per diretto, dirittamente. geradezu gehen, andare alla stagliata, alla ricisa. geradezu sagen, accusare il punto giusto, spiattellare, dire alla spiatellata, spiatellatamente.
Geradigkeit, dirittezza, dirittura, rettitudine.
Geradmachen, dirizzare.
Geraspeltes, raditura.
Gerassele, strepito, schiamazzo, stridore.
Geräthe,] fornimento, guernimento,
Geräthschaft,] lo arnese, le masserizie.
Gerathen, gelingen, riuscire, risultare, tornare. auf gerade wohl, a fato, per un vie va, a ventura, a carafascio, a sbaraglio. es mag gerathen oder verderben, a fatto o guasto. zum Nachtheile gerathen, tornar contradio. das Getraide geräth, il grano stramoggia, cresce abbondantemente. wohl, übel gerathen, aver buona, cattiva riuscita. 2) kommen, incappare, inavvenirsi, abbattersi *a.* auf die Gedanken gerathen, entrare in pensieri. in die Hände gerathen, dar, capitar nelle mani. in Irrthum gerathen, incorrere in un' errore.
Geräuchert, affumato, secco.
Geraume Zeit, gran tempo, longamente.
Geräumlich, spazioso, ampio, largo. *adv.* ampiamente, agiatamente.
Geräumlichkeit, spaziosità, ampiezza, capacità.
Geräusche, stropiccio, borboglio, borbogliamento. sachtes, bbuzzichio. 2) Holz, Stroh, stipa. damit umlegen, stipare.

Gerben, s. gärben.
Gerecht, giusto, diritto, leale. 3) gerecht, seyn, von Kleidern, tornar bene, esser buono. es ist mir gerecht, sto bene del vestito. gerecht machen, aggiustare, adattare, fare al dosso d' uno.
Gerecht, *adv.* dirittamente, rettamente, giustamente.
Gerechtigkeit, giustizia, dirittura, rettitudine, dirittezza. 2) Befugniß, diritto, dirittura, ragione.
Gerede, gran borboglio, borbogliamento, ins Gerede bringen, mettere in voce. sich ins Gerede bringen, dar che dire.
Gereichen, riuscire, ridondare, resultare, rimbalzare.
Gereisste haben, esser molto richiesto.
Gereuen, es gereut mich, me ne pento.
Gerichte, giudicio, giudicamento. Gericht halten, tener ragione, essere a banco. vor Gerichte fodern, citare, chiamare in giudicio, richiedere. vor Gerichte gehen, andare alle ragioni. göttliche, geistliche, weltliche Gerichte, foro divino, ecclesiastico, secolare. peinliche Gericht, tribunal criminale, giustizia.
Gerichten, die, la corte, il giudizio.
Gerichtlich, giudiciale, giudiciario, giurisdizionale. *adv.* giudicialmente, iuridicamente.
Gerichts, gerade, eretto, impettito. gerichts gehen, reggersi in su la persona, andar diritto, sopra se, intero, portar ben la vita.
Gerichtsbarkeit, giuridizione, giudicato, dizione giudicatoria, podestà giurisdizionale, giustizierato.
Gerichtsbuch, registro.
Gerichtsdiener, sergente, messo.
Gerichtsdirector, direttor di giustizia.
Gerichtsfrohn, bitro, messo.
Gerichtsgebühren, diritto giudiziale.
Gerichtshalter, giudicatore, giudiziere, o.
Gerichtshof, la corte.
Gerichtsperson, persona giudiciale.
Gerichtsstuhl, il tribunale.
Gerichtstag, dì giudiziale.
Gerichtszwang, constrignimento giudiziale. durch Gerichtszwang, per via della corte.
Gerille, altes, le bazzicature, carabattole, ciabatte, ciarpe, il vecchiume, rottame, anticagliaccia, ciarpame.
Gering, lieve, tenue, piccolo, vile, leggiero. von geringem Herkommen, menovile, minuale. geringer werden, avvilirsi, abbassarsi, calare.
Geringfügig, frivolo, futile, vile, abietto.
Geringschätzen, avvilire, avere a vile, poco a capitale, dispreggiare.
Geringschätzigkeit, vilezza, viltà; piccolezza.

Geringste, menomo, issimo, minimo, il minore. das geringste, un minimo che. im geringsten nicht, non fiore, non punto, in niun modo, nè punto nè poco.

Gerinnen, coagulare, rappigliarsi, prendere, compigliarsi, assevare, assodarsi, von der Milch, acquagliare. gerinnend machen, rappigliare. was gerinnend macht, coagulo, coagulativo.

Gerinnen, das, coagulazione, amento, assodamento. Gerinnen der Milch in der Mutter Brust, cacità.

Gerippe, il carcame, schéletro, ossatura, arcame.

Gern, volontieri, di cuore, di grado. gern thun, far di vena, di buone gambe. gern haben, thun, molto contentarsi, esser vago *di q. c.* dilettarsi *a. q. c.* amare *q. c.* gern gesehen werden, essere il ben venuto, aver buona accoglienza. gerne sehen ist das beste Gerichte, la vivande vera è l'animo e la cera.

Geröstet, arrostito.

Gerste, orzo.

Gerstenkorn im Auge, orzaiuolo, fungo.

Gerstenschleim, mucillaggine d'orzo.

Gerstentrank, orzata.

Gerstenzucker, pennito.

Gerte, ferza, bacchetta, scudiscio, vincastro.

Geruch, der Sinn, odorato, fiuto, sentimento odorabile. 2) den man riecht, odore, ulimento. starker guter Geruch, fragor soave, fragranzia. schwacher, odorucco. einen Geruch geben, spirare odore, olezzare, olire. übeln Geruch annehmen, pigliar mal fito.

Gerüchte, fama, voce, romore, grido. es geht ein Gerüchte, corre voce. gut Gerüchte haben, aver buona voce. 2) Essen, vivanda, imbandigione, cotto, imbandimento.

Gerufen, wie gerufen kommen, arrivar più appunto che l'arrosto.

Geruhen, degnarsi, compiacersi.

Gerumpel, rimbombo, fracasso.

Gerumpel, delle sferre. s. Gerille.

Gerüste, palco, pergolo. der Maurer, ponte. zur Befestigung, armadura.

Gesäme, semolino.

Gesamt, comune. gesamt und sonders, in comune e in diviso.

Gesandter, legato, messaggiere, ambasciatore, imbasciatore, inviato. päbstlicher, nunzio. wenn er Cardinal ist, Legato a latere, venetianischer am türkischen Hofe, Bailo.

Gesandtin, ambasciatrice, messaggiera, messa.

Gesandschaft, imbasciata ambasceria, legazione, massaggeria, imbasceria.

Gesang, canto, cantico, cantilena, suono. der Vögel, i versi, le note.

Gesangbuch, il canzoniere.

Gesäß, il sedere, le natiche, chiappe.

Gesäuert, lievito, llevitato, fermentato.

Geschäfte, uno affare, bisogna, negozio, facenda, pratica, occorrenza, avviamento. ein wichtiges Geschäfte vorhaben, essere in un gran maneggio. 2) i testicoli, coglioni.

Geschäftig, faticante, affaticante, negozioso, operoso.

Geschäftigkeit, assiduità, diligenza.

Geschehen, farsi, avvenire, addivenire. ihm geschieht recht, e' se l' ha comprata, guadagnata.

Gescheid, accorto, sagace, avveduto, sensato. *adv.* accortamente, avvedutamente. du bist nicht gescheid, tu hai date le cervella a rimpedulare.

Gescheidigkeit, accortezza, avvertenza, accorgimento.

Geschenke, dono, donamento, donativo, muno, presente, regalo. durch Geschenke gewinnen, pigliare al boccone. Geschenke nehmen, pigliar l' imbeccata, lo 'ngosso.

Geschenkgen, donuzzo, donuzzolo.

Geschichte, storia, istoria, avvenimento. Geschichte der Apostel, atti, fatti, degli Apostoli.

Geschichtbuch, storia, libro istorico.

Geschichtkunde, storia, istoria.

Geschichtschreiber, storico, istorico, istoriografo.

Geschicke, destino, provvedimento. 2) Geschicklichkeit, attitudine, ideonità, buona disposizione, buona mano garbo. ein Geschicke zu etwas haben, aver vena *di qu. c.* du hast gar kein Geschicke, tu non farai pepe di Luglio, hai poca sessitura. ein Geschicke haben, (von Dingen) aver disegno. ein Geschicke geben, far *q. c.* con bel garbo. ins Geschicke kommen, pigliar affetto. aus dem Geschicke bringen, disconciare. ins Geschicke bringen, stagionare.

Geschicklichkeit, destrezza, dassaiezza, abilità, attezza, attitudine.

Geschickt, destro, abile, acconcio, scozzonato, qualificato, valente. geschickt worzu, sufficiente, atto, accomodato, idoneo, disposto. geschickt machen, qualificare, addestare, abilitare, condizionare.

Geschickt, *adv.* destramente, abilmente, acconciamente, idoneamente.

Geschirre, vaso, vasello, vaselletto. das sämmtliche Geschirre, vaselemento, il vasellame, vasellaggia. töpfernes, i stovigli, le stoviglie. 2) der Pferde, i fornimenti, pavamento. aus dem Geschirre schlagen, degenerare, tralignare.

Geschlagene Stunde, ora compiuta, compilata. (scherzweise) ora scoccolata.
Geschlank, schiatto, svelto, gracile, scarzo.
Geschlecht, schiatta, la stirpe, legnaggio. das menschliche, l' umana generazione, spezie, l' uman genere. 2) männliche oder weibliche, sesso. 3) vom Viehe, razza. es geht über dein Geschlecht her, e' si legge in su 'l tuo libro.
Geschlechter, patricio. *foem.* patricia. die Geschlechter, gente patricia.
Geschlechtregister, genealogía, genologia.
Geschleppe, corteggio, traino, codazza, saponata.
Geschlicht Maas, misura rasa, geschlicht messen, misurare a raso, rader la misura. geschlicht voll, raso raso.
Geschlinke, le frastaglie, lo interame.
Geschlossen marschiren, marciare annodati, afferrati.
Geschmack, gusto, sapore. weder Geschmack noch Geruch haben, aver nè sapore nè odore. einen Geschmack wovon annehmen, assoporarsi *di q. c.*
Geschmatze, schiamazzo.
Geschmeide, i giojelli, le gioje.
Geschmeidig, dolce, ammollito, arrendevole, accostante.
Geschmeiß, le entomata, gli insetti. 2) von Fliegen, uova de' cachioni. 3) liederlich Volk, bordaglia, il bastardume, bruzzaglia, lordura.
Geschmiere, von Mahlerey oder Schrift, schiccheramento, imbratto.
Geschmierter Wein, vino medicato, artificato.
Geschminkt, imbiaccato, arrotato, strebbiato.
Geschnattere, cicalamento.
Geschniegelt, lisciato, impomiciato.
Geschöpfe, creatura, fattura, cosa creata.
Geschoß, arme da sparare, da trarre.
Geschrey, grido, gridata, clamore, fremito, gridamento. in böses Geschrey bringen, appiccar sonagli *a uno.*
Gescht, schiuma, spuma, stumia.
Geschten, schiumare, spumare.
Geschtend, schiumante, spumante, spumoso.
Geschütz, archibugi, schioppi, grobes, l' artiglieria, i cannoni.
Geschwächte, eine, corrotta.
Geschwader, squadra, uno squadrone, turma.
Geschwänzt, codate.
Geschwätze, ciancia, cicaleccio, cicalamento, chiacchiera, ata, cicalio, ciarla.
Geschwätzig, loquace, chiacchierino, cianciero, cianciosо.
Geschweige, non che, zu geschweigen daß, oltre che.
Geschwellen, gonfiare, ingrossare.
Geschwind, veloce, avaccio, avacciato, presto, issimo, *adv.* preste, prestamente, ratto, rattamente, tosto, tostamente, avacciamente, subito.
Geschwindigkeit, celerità, prestezza, rattezza, subitezza, tostanezza, velocità.
Geschwippt voll machen, abboccare.
Geschwister, fratelli, sorelle.
Geschwisterkind, cugino, a, consobrino, a, fratelli cugini.
Geschworner, giurato.
Geschwollen, tumido, gonfio.
Geschwulst, un tumore, tumidezza, enfiazione, enfiamento, enfiato, gonfiamento atura. Geschwulst gedruckter Pferde, guidalesco. Geschwulst dämpfen, disenfiare.
Geschwüre, posta, la postema, apostema. 2) Eyter, marcia, il marciume.
Gesegnen, prosperare. der Henker gesegne es ihm, che male gli prenda.
Geselle, Gefärde, compagno, one, consorte, e. 2) Handwerksgeselle, lavorante, garzon di bottega. 3) junger Geselle, donzello.
Gesellen, accompagnare, aggiugnere.
Gesellig, sociale, sociabile, compagnevole.
Geselligkeit, socialità.
Gesellschaft, compagnía, società, consorzio, sodalizio. consortería. 2) Versammlung, brigata, compagnia conversazione. in lustiger Gesellschaft seyn, stare in trebbio, far trebbio. böse Gesellschaft verderbt gute Sitten, chi usa con zoppo gli se ne appicca.
Gesellschaftlich, compagnevole, gesellschaftliches Leben, vita politica, viver politicamente.
Gesetz, la legge, statuto, editto.
Gesetzbuch, libro delle leggi, römisches, il códice.
Gesetzgeber, legislatore, latore delle leggi, legista, statutario.
Gesetzgen, stanza, strofa, strofe.
Gesetzlos, senza legge, dissoluto, scapestrato.
Gesetzmäßig, legittimo, legale, *adv.* legalmente, legittimamente.
Gesetzmäßigkeit, legalità.
Gesetzt, standhaft, composto, equanimo, sostenuto, contenente nella faccia e negli atti, uomo positivo, aggiustato. gesetzte Miene, fermo viso, continenza di ciera, sostenutezza. gesetzte Stimme, salda voce. *adv.* composto, continentemente.
Gesetzt, daß, posto che, poniamo il caso che.
Gesetztheit, posatezza, compostezza, equanimità.
Gesichte, Angesichte, faccia, aspetto, sembiante. sembianza, volto, visaggio, viso. freundlich Gesichte machen, far buona ciera,

ciera, guardar coll' occhio diritto. sauer Gesichte machen, far viso arcigno, mala cera, pigliare il broncio. ins Gesichte sagen, gittare al volto, dir sul viso. von Gesichte kennen, conoscer di vista, per veduta. 2) das Sehen, vista, veduta, viso. zu Gesichte kommen, correre agli occhi. 3) Erscheinung, visione, vista, spezie visiva.
Gesichtsbildung, fisonomia, aria, aspetto.
Gesichtsfarbe, carnagione, carne.
Gesichtskreis, l' orizzonte.
Gesichtspunkt, veduta.
Gesims, la cornice, mensola.
Gesinde, i serventi, famiglia, ragazzaglia; servitù, il servidorame.
Gesindel, gentaglia, ciurmaglia, marmaglia, schiamazzaglia, canaglia, canagliaccia, génia, il gentame; marciume.
Gesindestube, tinello.
Gesinnt, disposto, risoluto. wohl, übel gesinnt, bene, male affezionato.
Gesinnung, pensiero, animo, concetto, sentimento, intendimento, disposizione.
Gesittet, costumato, ben creato.
Gesöffe, beveronaccio.
Gesonnen seyn, intendere, avere in cuore, essere incorato.
Gesotten, lesso, alesso.
Gespanne, (Pferde) tiro di cavalli.
Gespannt, tirato. mit einem gespannt seyn, esser crucciato, stare in cagnesco *con uno.*
Gesparre, le travi del tetto, i cavalleti.
Gespenst, fantasima, versiera. *poet.* il fantasma.
Gesperre, serratura, il serrame.
Gespiehenes, recticcio, vomito.
Gespielin, compagna, amica, compagnessa.
Gespinste, filato.
Gespitzt, aguzzo, aguzzato.
Gespötte, scherna, o, schernia, beffa. Gespötte womit treiben, prendere a diletto *q. c.* fare schernia *di q. c.*
Gespräche, colloquio; collocuzione, discorso, dialogo, ragionamento. sich in Gespräche einlassen, entrare in parole.
Gesprächig, loquace, linguacciuto, parlatore.
Gesprächigkeit, loquacità.
Gesprenkelt, chiazzato, sprizzato, macchiato, gocciolato.
Gestade, lido, lito, piaggia.
Gestalt, figura, forma, specie, apparenza, aspetto, sembianza, immaggine. Gestalt annehmen, imprentarsi. Gestalt geben, foggiare, informare. bey so gestalten Sachen, in cotal sito delle cose. 2) Gestalt im Kleide, imbusto, busto.
Gestank, puzzo, a, il fetore, fiatore, lezzo, puzzura, mal' odore, fiata. Gestank von sich geben, gittar lezzo. mit Gestank erfüllen, appuzidare, appuzzare. 2) von Lichtschnuppen oder Fette, leppo.
Geständig seyn, s. gestehen.
Geständniß, confessione, confessamento.
Gestatten, concedere, permettere, acconsentire.
Gestatter, conceditore. *foem.* conceditrice.
Gestattung, concedimento, concessione, permissione.
Gestehen, confessare, accusare un fatto. 2) geliefern, assevare, assodarsi.
Gestelle, cavalletto, ponte.
Gestern, ieri. gestern früh, iermattina: gestern abends, iersera. gestern zur Nacht, iernotte.
Gestirne, astro, stella.
Gestirnt, stellato, stellante, stellifero.
Gestöbere, buffera.
Gesträuche, cespuglio, virgulto, il stirpame, i sterpi, pruni, le frasche.
Gestreckt, teso, disteso.
Gestreift, listato, rigato, vergato, addogato.
Gestrenge, (vom Geschmacke) agro, acerbo, aspro, forte. 2) strenge, severo, rigoroso.
Gestrode, paglierictio.
Gesuch, ricerca. s. Ansuchen.
Gesumse, rombazzo, susurro.
Gesund, sano, ben complessionato, ben disposto del corpo. gesund machen, dismalare, guarire, sanare. gesund werden, guarire, sanicare, venire a salvazione. frisch und gesund, fiori e baccelli, fresco come aglio. 2) der Gesundheit dienlich, salubre, salutifero, sano, sanativo.
Gesundheit, sanità, salvamento. 2) salubrità.
Getäfele, tavolato, assito.
Getändele, scacazzio, scacazzamento, le moine, i lezj.
Getiegert, indanajato, chiazzato, brizzolato.
Getöne, suono, tintinno.
Getöse, strepito, fremito, fracasso, frastuono, romore, borbogliamento. Getöse machen, fremitare, romoreggiare, borbogliare.
Getraide, grano, biada, frumento.
Getraidereich, frumentoso.
Getraidesense, falce da biada.
Getränke, bevanda, beveraggio.
Getrappele, scalpiccio, calpestio, pestio, stropicchamento de' piedi.
Getrauen, (sich) ardire, osare, affidarsi, assicurarsi.
Getreu, fido, fidato, fedele, leale.
Getreulich, fedelmente, fidatamente, lealmente.
Getriebe einer Maschine, le macchine, gli argomenti, ingegni.

Getriebene Arbeit, lavoro di rilievo.
Getrocknet, secco. an der Sonne, dicotto al sole.
Getrost, ardito, risoluto, rassicurato, baldanzoso. getrost seyn, star di buon cuore, aver confidanza, affidarsi. getroster Muth, baldanza, baldore.
Getrost, *adv.* baldanzosamente, arditamente, francamente.
Getümmel, tumulto. s. Getöse.
Gevatter, compare. Gevatter stehen, tenere un bambino al battesimo, levar dal sacro fonte.
Gevatterin, comare.
Gevatterschaft, comparatico.
Geübt, pratico, sperimentato, accostumato.
Gevierte, quadro, quadrato, quadratura.
Gevögel, l' uccellame, volatio, i volatili.
Gevollmächtigter, plenipotenziario.
Gewächse, pianta. 2) Beule, nascenza.
Gewachsen seyn, einem, potere stare a petto *a uno* nicht gewachsen seyn, essere inferiore, non ne poter *con uno:* 2) einer Sache, bastare, esser sofficente, bastevole, esser da tanto.
Gewahr werden, accorgersi, avvedersi, ravvisarsi *di q. c.*
Gewähren, (eine Bitte) acconsentire alla petizione. 2) versichern, promettere, sodare, dar sicurtà.
Gewahrsam, desto, vigilante.
Gewahrsame, podestà. 2) Gefängniß, prigonía.
Gewährschaft,] sicurtà, sodamento, fi-
Gewährleistung,] danza, fidagione, satisfazione, assicuramento, assicurazione, anza. Gewährschaft leisten, sodare, assicurare *q. c.*
Gewährsmann, promettitore. *foem.* promettitrice.
Gewalt, Macht, podestà, balía, forza, potere, potenza. alle seine Gewalt anlegen, fare ogni suo sforzo, pigliarlo co' denti. einem in seiner Gewalt haben, avere uno fra' denti, avere uno in piega, aver le mani ne' capelli *a uno.* freye Gewalt geben, dare il foglio bianco. 2) Zwang, sforzo, sforzamento, violenza. mit Gewalt, di, a forza, a marcia forza, sforzevolmente. sein Recht mit Gewalt suchen, far la ragione coll' accetta. Gewalt anthun, (sich) sforzarsi. einem, violentare *uno.*
Gewaltig, poderoso, potente, possente. 2) stark, forte, issimo.
Gewaltiglich, potentemente, possentemente, poderosamente, alla dirotta, sforzamente.
Gewaltsam, violente, o, sforzato, sforzevole. *adv.* violentemente, sforzatamente.
Gewaltthäter, violentatore, sforzatore.
Gewaltthätig, forzevole, forzoso, forzuto, sforzevole, violento. *adv.* violentemente.
Gewaltthätigkeit, violenza, sforzamento.
Gewand, i panni, il vestire, vestimento. Gewand mahlen, panneggiare.
Gewandschneider, ritagliatore, che vende a ritaglio.
Gewandt, destro, lesto, spedito, ajutante, atante della persona, di tutti i membri. gewandt Pferd, cavallo maneggevole, maneggiabile.
Gewandtweise, obbliquamente, indirettamente.
Gewandtheit, destrezza, agilità, snellezza.
Gewarten, zu gewarten haben, aspettarsi *q. c.* stare in aspettanza *di q. c.*
Gewärtig, aspettante.
Gewäsche, baja, ciancia, taccolo, ciarlería, anfania, ciaramella, scornacchiamento, chiacchiera, chiacchierata, le ciuffole.
Gewässer, le acque.
Gewässert, innacquato, adacquato. 2) eingewässert, macero, macerato in acqua. 3) gewässerter Zeug, tela a onde.
Gewebe, tela, ordito, tessitura. ein Gewebe anzetteln, ordire, imporre una tela.
Gewehr, la arme. in Gewehr stehen, stare ad arme. 2) eines Hauers, le zanne.
Geweih, cornatura.
Gewerbe, Handthierung, professione, mestiere, argomento di civanzarsi. Gewerbe treiben, professare, maneggiare un mestiere. 2) Gelenke, voltojo, menatura. im Schlosse, ingegno della toppa. im Rückgrade, vertebra; spondula.
Gewichte, peso, pondo. an der Uhr, im Wägen, contrappeso. zur Schnellwage, romano. das Gewichte halten, contrappesare, ponderar contro.
Gewichtig, ponderoso, pesante, di peso.
Gewiegt, perito, argomentoso, scozzanato, provetto, ben' inviato, di tutta botta. in seinen Sachen gewiegt seyn, avere il suo in contanti.
Gewimmele, folla, calca, stretta.
Gewinn, guadagno, acquisto, procaccio, costrutto, civanza, o, avanzo, interesse. kleiner, interessuccio. unrechtmäßiger guadagnería, malabbiato guadagno. kleinen Gewinn nehmen, tirare a pochi. einen billigen, leccare e non mórdere.
Gewinnen, im Gewerbe, guadagnare, acquistare, profittare, civanzare, avanzare. ein Spiel, Wette, Proceß, Stadt, vincere il giuoco, la gara, la lite, una città. Blätter gewinnen, mettere. einen gewinnen, piegare, svolgere, convertire,

vestire, ripigliare uno. halb gewonnen haben, esser mezzo fornito. gewonnen geben, darla vinta. wie gewonnen so zerronnen, quel che vien di ruffa raffa, sene va di buffa in baffa.
Gewinner, Vincitore.
Gewinnung, acquistamento, guadagnamento.
Gewinnsucht, guadagnería, avidità di guadagno.
Gewinnsüchtig, avido di guadagno, interessato.
Gewinnst, il vinto, vincita.
Gewirke, tessitura.
Gewirre, viluppo, batuffolo, luffo.
Gewiß, certo, sicuro. für gewiß sagen, accertare, affirmar per certo, per costante, per fermo. gewiß werden, accertarsi, certificarsi. für gewiß halten, creder per fermo. ein gewisses, un non so che.
Gewissen, coscienza. böses Gewissen, coscienza calterita. sich ein Gewissen machen, farsi scrupolo *di q. c.* mit gutem Gewissen, salvamente. ein weit Gewissen haben, ingrossar la coscienza, berla grossa.
Gewissenhaft, di buona conscienza.
Gewissenlos, dislealissimo. *adv.* deslealmente.
Gewissenlosigkeit, disleanza.
Gewissensbisse, morsi, graffi, rimordimenti, rimorsi di coscienza.
Gewissensfall, caso di conscienza.
Gewissenszwang, angheria di coscienza.
Gewißheit, certezza, certanza, certitudine, fermezza.
Gewißlich, certamente, certo, a, al, di, per certo, sicuramente.
Gewitter, tempesta, un temporale.
Gewitzigt werden, aprir gli occhi, ravvedersi.
Gewogen, benivolente, benivolo, benvogliente, affezionato.
Gewogenheit, benvoglienza, benivolenza, il benevolere, affezione.
Gewöhnen, adusare, assuefare, avvezzare, costumare, accostumare. sich anders gewöhnen, mutar vezzi.
Gewohnheit, angewöhnte, accostumanza, costumanza, il costume. Gewohnheit wird zur Natur, uso si converte in natura. zur Gewohnheit machen, prendere in usanza. 2) Gebrauch, uso, usaggio, consuetudine. wider Gewohnheit, fuor dell' uso.
Gewöhnlich, uso, usato, solito, usitato, consueto. gewöhnlich seyn, essere uso, usanza, stile, costume, usarsi.
Gewöhnlicher maßen, usatamente, a uso, accostumatamente.
Gewohnt, abituato, avvezzo, uso, usato. gewohnt seyn, essere uso, usato *di q. c.* avere in costume. jung gewohnt, alt gethan, altri cangia il pelo ma non il vezzo, anzi che l' vezzo.
Gewöhnung, assuefazione, avvezzamento.
Gewölbe, volta, testuggine, arcato. eines Kaufmans, fondaco. Begräbniß, arca, tomba, avello.
Gewölbt, murato in arco, arcato.
Gewölke, nubilaglia, nuvolato.
Gewonnen geben, intavolare, far tavola.
Gewürfelt, quadro.
Gewürme, i vermini, baccherozzoli.
Gewürze, gli aromati, le buone spezie.
Gewurzele, capellatura di barbe.
Geyer, avoltojo, nibbio.
Gezänke, contesa, rissa, disputa, garrimento.
Gezäune, siepaglia.
Gezehnte Zahl, numero decenario.
Geziemen, (sich) confarsi, addirsi, convenirsi.
Geziemend, decevole, confacevole, dovuto.
Geziert, adorno, ornato. 2) affectiert, affettato, caccheroso, attoso, lezioso.
Gezische, sibilo, fischio.
Gezischle, bisbiglia, susurro, bissi bissi.
Gezogen, costumato, ben creato. 2) gezogen Rohr, schioppo rigato.
Gezogenheit, costumatezza.
Gezüchte, schiatta, razza, razzaccia. von einem Gebrüthe, covata.
Gezwängt, stretto, serrato. *adv.* strettamente, a stretto.
Gezwungen, affectirt, affettato, artificiato, sforzaticcio.

Gi

Gicht, parlasía, artética.
Gichtbrüchig, paralitico, parletico, artetico.
Gicke, fallo, vescia. es war eine Gicke, ell' era bianca, la pania non tenne.
Giebel, comignolo, pinacolo.
Giebelmauer, muro frontale, facciata, frontispizio.
Gierig, avido, ghiotto, goloso, agognante, *adv.* avidamente. ghiottamente, golosamente, ingordamente.
Gierigkeit, avidità, ghiottornia, golosità, ingordigia.
Gießbecken, bacino.
Gießen, versare, spandere. 2) in Formen, far di getto, gettare in pretelle.
Gießen, das, versamento, il getto.
Gießer, fonditore, gettatore.
Gießhaus, fonderia.
Gießkanne, innaffiatojo, annaffiatojo.
Gift, veneno, veleno, tosco, tossico. *met.* Zorn, veleno, velenosità, stizza.
Giftig, velenoso, venenoso, avvellenato, tossicoso, venenifero. *met.* von Schäden,

den, inciprignitto, incrudelito. *adv.* velenosamente.
Giftmischer, avvelenatore, componitor di veleni.
Gipfel, il cacume, sommità, colma, vetta, cima. des Bergs, giogo, collina.
Gipfelgen, der Gewächse, vetticella, vetticiuola, vettuccia. zartes, pipita, tenerume de' rami, pollezzola.
Girren, zirlare, strillare.
Girren, das, zirlo, strillo.
Girrend, stridulo.
Gips, gesso.
Gipsarbeit, lavoro di gesso.
Gipsen, gessoso, gessato.
Gipsen, ingessare.
Gipser, laborator di gesso.
Gipsig, gessoso, gessato.
Gitter, cancello, graticola, la rete. eisernes, ferrata, inferriata. zarte, am Fenster, gelosia. mit Gittern vermachen, cancellare, ingraticolare.
Gitterwerk, opera reticolata, reticolazione.

Gl.

Glandel, glandola, glandoletta.
Glanz, splendore, splendimento, fulgore, lucidezza, fulgidezza, fulgidità. 2) am Tuche, Zeuge, u. d. gl. il fiore, lustro. was den Glanz verlohren hat, abbacinato.
Glänzen, splendere, risplendere, rilúcere, corruscare, lúcere, luccicare, raggiare.
Glänzend, splendido, lucente, rilucente, risplendente, rifulgente, corrusco, luccicante, lustrante, lucido, candente. Glänzend machen, lustrare, dare il lustro *a q. c.*
Glanzleinwand, tela lustra.
Glas, vetro. Trinkglas, un bicchiere. großes Glas, bicchierone. zu Glase machen, werden, vetrificare.
Glaser, vetrajo.
Gläsern, di vetro.
Glasfenster, invetriata, vetrata, vetriera.
Gläsgen, bicchieretto, bicchierino, bicchieruolo. zur Arzeney, nassa.
Glashütte, fabbrica del vetro.
Glasmacher, } vetrajo, bicchierajo.
Glasmann, }
Glasmachen, das, arte vetraria.
Glasscheibe, occhio di vétro.
Glasschrank, armadio da' bicchieri. 2) mit einer Glasthüre, bacchéca.
Glasiren, invetrare, iare, invernicare, ciare.
Glasirte Handschuhe, guanti lisciati.
Glasur, invernicatura, l' invetriato.
Glatt, nicht rauch, pulitó, liscio. nicht runzlicht, tirato. glatte Worte, le baggiate, panzane, lisciamento di parole. 2) schlupfrig, lubrico, sdrucceveole.
Glätte, il liscio, pulito. 2) der Töpfer, la vernice, litargirio, terra aghetta, piombo arso.
Glatteis, gelicidio, gelata.
Glätten, ripulire, lisciare, scabbiare, ligiare.
Glattfeile, lima dolce.
Glatthobel, pialla.
Glättstein, liscia.
Glättung, pulimento, lisciamento, lisciatura, pulitura, calvezza.
Glatze, zuccone.
Glatzkopf, capo calvo.
Glaube, fede, fè, credenza. auf Treu und Glauben, a credenza. Glauben halten, serbar fede. 2) Religion, religione, fede.
Glauben, credere, dar fede, credenza. einem nicht glauben, non gabellar quel ch' uno dice, non passarglielе. der glaubt, creditore.
Glaubensartikel, articolo di fede.
Glaubensbekenntniß, confessione di fede.
Glaubensgenosse, consorte di fede.
Glaubhaft, credibile, fededegno.
Glaubig, credente, fedele.
Gläubiger, creditore.
Glaublich, credibile, credevole. *adv.* credibilmente, credevolmente.
Glaubwürdig, fededegno, autentico, autorevole. glaubwürdig machen, autenticare, autorizzare. *adv.* autenticamente.
Glaubwürdigkeit, autentichità, autorità.
Gleich, eben, piano, unito. 2) ähnlich, simile, consimile, eguale, sembievole, simiglievole. meines gleichen, un mio pari. ohne gleichen, senza pari, senza paraggio, senza paragone. ein gleiches thun, fare il sembiante, il somigliante.
Gleich, *adv.* itzt, or' ora, adess' adesso. sogleich, presentemente, di presente, di colpo, di tratto, ratto, di botto, detto fatto. ja, gleich, *iron.* alla buon' ora.
Gleichabstehend, equidistante, parallelo.
Gleich als, quasi, come se, a guisa che.
Gleichen, assomigliare, rassomigliare, consomigliare, adeguare, agguagliare, pareggiare *uno.*
Gleichfalls, parimente, altresi, similmente.
Gleichfärbig, concólore.
Gleichförmig, conforme, conformato, conformativo, conformevole, consimile. gleichförmig machen, consimigliare, conformare.
Gleichförmigkeit, conformità, congruenza, convenienza, convegnenza.
Gleichgelten, essere indifferente, tutt' uno.
Gleichgewicht, bilico, bilancia, bilancia d' agguaglianza, equilibrio. aufs Gleichgewicht legen, equilibrare, bilicare, mettere in bilico.
Gleichgroß, altrettanto.

Gleichgültig, indifferente. 2) der Bedeutung nach, equivalente, sinonimo. *adv.* indifferentemente. 2) equivalentemente.
Gleichgültigkeit, indifferenza. 2) equivalenza.
Gleichheit, similitudine, simiglianza, ragguaglio, paragone, egualità, paraggio, agguaglianza. in eine Gleichheit bringen, pareggiare, ragguagliare.
Gleichkommen, agguagliarsi. s. gleichen.
Gleichlautend. d' egual suono, tenore.
Gleichmachen, adeguare, appianare. 2) vergelten, contraccambiare, rendere il cambio, compensare, sdebitarsi.
Gleichmäßig, consimile.
Gleichmesser, equatore, equinoziale; agguagliatore.
Gleichniß, similitudine, parabola, allegoría. in Gleichnissen reden, allegorizzare.
Gleichnißweise, similitudinariamente, allegoricamente.
Gleichsam, quasi, quasimente.
Gleichschätzen, agguagliare.
Gleichstimmig, consonante, concorde.
Gleichstimmigkeit, consonanza, armonía.
Gleichtag, dì dell' agguagliamento, equinozio.
Gleichweit, equidistante. *adv.* equidistantemente.
Gleichweite, equidistanza.
Gleichwie, così come, siccome, qualmente.
Gleichwohl, tutta, tuttavolta, pure.
Gleichzu, a dirittura.
Gleiß, rotaja, orbita. aus dem Gleiße kommen, uscir del solco, perder la scherma. ins Gleiß bringen, rimettere in tuono, per la buona. sich aufs Gleiß machen, mettersi la via tra le gambe.
Gleißen, luccicare, riluccicare, lúcere.
Gleißner, ipocrita, o, picchiapetto, stropiccione.
Gleißnerey, ipocrisia, ipocrità.
Gleißnerisch, ipocrito, simulato.
Gleiten, sdrucciolare, smucciare.
Gleiten, das, sdrucciolamento.
Gleitend, sdrucciolante.
Glette, litargirio. s. Glätte 2).
Glied des Leibes, membro *pl.* i, a, articolo del corpo. das männliche, la verga dell' uomo. stark von Gliedern, membruto, bentarchiato. 2) der Kette, anello, anelletto. 3) Reihe, fila. in Glieder stellen, affilare.
Gliederweh, artetica.
Gliederweise, a file.
Gliedgen, membretto, membricciuolo, membricciolino.
Gliedlahm, attratto, rattrappato.
Gliedmas, membro, organo.
Gliedwasser, acqua sierosa.
Gliesen, s. Gleißen.
Glimmen, scintillare, sfavillare.
Glimmen, das, sfavillamento, scintillamento, azione.
Glimpf, dolcezza, umanità, benignità, placidità.
Glimpflich, umano, dolce, benigno, placido. *adv.* dolcemente, benignamente, umanamente, placidamente. glimpflich verfahren, placevoleggiare.
Globus, sfera.
Glocke, campana. zum distilliren, campana, limbicco.
Glockengießer, fonditor, gettator di campane.
Glockenschwengel, battiaglio, battacchio.
Glockenspeise, metallo, bronzo da campane.
Glockenstuhl, cicogna, steccato che regge la campana.
Glockenthurm, il campanile
Glöckgen, campanella, o, campanuzzo, squilla. 2) der Ziegen, Schaafe unter der Kehle, i bargiglioni, le tettole. so dergleichen hat, bargigliuto.
Glöckner, campanajo.
Glorie, (ums Haupt der Heiligen) diadema, aureola.
Glorwürdig, glorioso. *adv.* gloriosamente.
Glosse, chiosa. *met.* Glossen machen, beccarsi il cervello.
Glossiren, chiosare.
Glossirer, chiosatore.
Glotzen machen, strabuzzar, stralunar gli occhi.
Glück, fortuna, ventura, avventura, sorte. zu allem Glücke, di grand' avventura. gutes Glück, fortuna destra, bonaccia. Glück im Spiele, detta. dem Glücke im Schooße sitzen, tener la fortuna pel ciuffetto, toccare il ciel col dito, essere in fiore. das Glück trift dich, la palla balza dal tuo, in sul tuo tetto. sein Glück machen, procacciar la sua ventura. Glück gilt mehr als Verstand, e' va più un' oncia di sorte, che una libbra di sapere. die höchste Stufe des Glücks, l' auge della fortuna.
Glucke, chioccia.
Glucken, chiocciare, crocchiare, abbioccare.
Glücken, riuscire. es glückte mir, mi venne sì ben fatto, mi venne il destro. es glückt ihm alles, asino bianco gli va a mulino, la fortuna s' è abbraciata.
Glücklich, avventurato, avventuroso, prospero, bonaguroto, fortunato, fausto, prosperevole, benaccivito. glücklich seyn, prosperarsi, essere in fortuna, imprrosperire. glücklich machen, beare, beatificare, felicitare.
Glücklich, *adv.* avventuratamente, benavventurosamente, fortunatamente, prospera-

speramente. glücklich spielen, essere in detta.
Glückselig, felice, beato. *adv.* felicemente, beatamente s. Glücklich.
Glückseligkeit, felicità, beatitudine,
Glücksfall, fortunal caso, avventura, avventuranza.
Glückskind seyn, nascer vestito.
Glücksspiel, giuoco di ventura, di rischio.
Glückstopf, lotto.
Glückwunsch, congratulazione, il gratulare.
Glückwünschen, congratularsi, gratularsi *di q. c.* orar buon prò.
Glückwünschend, gratulatorio.
Glühen, infocarsi, arroventire. im Gesichte, arrossare e disfavillare.
Glühen das, roventezza.
Glühend, rovente, issimo, candente, bollente, infervorato. glühend machen, arroventare, ire, infuocare. glühende Kohlen, bracia, le brace.
Glüth, vampa, svaporazion del fuoco. Gluth geben, avvampare.
Glurfen, (im Schwären), martellare.

Gn

Gnade, grazia, clemenza. durch Gottes Gnade, per la buona mercè di Dio. es ist nicht gu: auf anderer Gnade leben, chi per le man d' altri s' imbocca, tardi si satolla. auf Gnade und Ungnade, a discrezione. 2) Pardon, perdóno, grazia. ohne alle Gnade, senza niuna redenzione.
Gnadenbezeigung, grazia, favore.
Gnadengeld, paga morta.
Gnadenreich, abbondante di grazia.
Gnadenstuhl, propiziatorio.
Gnadenwahl, predestinazione.
Gnadenzeit, tempo della grazia.
Gnädig, clemente, grazioso, propizio, graziato, cortese. gnädiger Herr, signore illustrissimo. *adv.* graziosamente, clemente, cortesemente, di buon'aria.
Gnug, sufficientemente, bastevolmente, abbastanza, a sufficienza.
Gnüge, bastanza, bastevolezza, sofficienza. volle Gnüge, assai e davanzo. seine Gnüge haben, avere il suo pieno. Gnüge thun, appagare, contentare *uno.* soddisfare *a. q. c.*;
Gnügen, bastare. sich gnügen lassen, contentarsi, appagarsi, compiacersi.
Gnugsam, sufficiente, bastevole. *adv.* s. Gnug.
Gnügsam, contenente, temperato.
Gnügsamkeit, contenenza, frugalità.
Gnugthuend, soddisfaccente, soddisfattorio.
Gnugthun, soddisfare *uno, a. q. c.*
Gnugthuung, soddisfacimento, azione, soddisfattura.

Go

Gold, oro, auro. feines, obrizzo. leonisches, orpello. zu Golde werden, aurizzare.
Goldarbeiter, orafo; orefice.
Goldbergwerk, cava d' oro.
Goldblatt, foglia d' oro.
Golden, d' oro, aureo, aurino.
Golden Servis, oreria.
Goldene Ader, la morice, le morici.
Goldenstück, teletta d' oro.
Golderz, miniera d' oro.
Goldfinger, dito annulare.
Goldgelb, aurino, dorè, rancio.
Goldgulden, fiorin d' oro.
Goldkäfer, cantarella.
Goldkrone, scudo d' oro,
Goldmacher, alchimista.
Goldmann, coppa d' oro, me' che 'l pane.
Goldsand, oro di pagliuola.
Goldschläger, battilóro.
Goldschmiedt, argentiere. s. Goldarbeiter.
Goldsöhngen, töchtergen, cocco, vezzo.
Goldschmiedtskunst, oreficería.
Goldstaub, calia.
Goldstück, pezza d' oro.
Goldwage, saggiuolo, bilancetta, bilancia dell' orafo. damit wiegen, caratare.
Goldwurzel, asfodillo, celidonia.
Gönnen, non invidiare. das Unglück gönnen, goder dell' altrui male.
Gönner, fautore, favoreggiatore, favoritore.
Gönnerin, fautrice.
Gosche, grifo, ceffo, muso.
Goße im Hause, Goßstein, smaltitojo. 2) auf der Gaße, rigagnolo della via.
Goßenloch, gola, smaltitojo.
Gott, Dio, Iddio. Gott der Herr, Domineddio. um Gotteswillen, per l' amor di Dio, per Dio. das wolle Gott nicht, non piaccia a Dio, cessi Dio, tolga Dio. so wahr Gott lebt, se Dio mi salvi. bey Gott, per Dio, alla croce di Dio, a, in. fè d' Iddio. Gott sey Dank, Iddio mercè. Gott sey bey uns, Domine ajutaci, Dio ce la mandi buona. Gott behüte ihn, Dio lo benedica. Gottes Strafe bleibt nicht aussen, Domineddio non paga il sabato, e vale.
Götter, Dii, Dei, numi.
Götterspeise, ambrosia.
Göttertrank, il néttare.
Gottesacker, cimitero.
Gottesdienst, culto divino, servizio di Dio.
Gottesfurcht, timor di Dio, spiritualità.
Gottesfürchtig, timorato, temente Iddio, divoto, religioso, spirituale.
Gottesgelahrheit, } Teologia, Divinità.
Gottesgelehrsamkeit, } zur Gottesgelahrheit gehörig, theologico.

Gottes=

Gottesgelehrter, Teologo, maestro in divinità.
Gotteshaus, casa, magion di Dio.
Gotteskasten, cassa delle offerte.
Gotteslästerer, bestemmiatore, bestemmiatoraccio, *foem.* bestemmiatrice.
Gottesläugner, ateo, ateista.
Gottheit, Deità, Divinità. eine Gottheit, un nume.
Göttin, Dea, Deessa, Iddia, Diva.
Göttlich, divino, divo. *adv.* divinamente.
Göttlichkeit, divinità.
Gottlob! Iddio mercede, la buona mercè d' Iddio.
Gottlos, empio, profano, nefando, impio, scellerato, nequitoso, fellone, malvaggio. *adv.* empiamente, irreligiosamente, fellonescamente.
Gottlosigkeit, empietà, empiezza, impietà, irreligiosità, pessimità, fellonia.
Gottselig, pio, divoto, religioso, spirituale. *adv.* piamente, religiosamente. divotamente.
Gottseligkeit, pietà verso Dio, religione.
Gottslohn verdienen, far merce.
Götze, Götzenbild, ídolo, simulacro di Dio falso. Götzen dienen, idolatrare.
Götzendiener, idolatro, a.
Götzendienst, idolatria, idolatramento.
Götzentempel, delubro.
Götzenwald, bosco sagrato.

Gr

Grab, sepolcro, sepoltura, tomba, fossa. mit einem Fuße im Grabe stehn, aver la bocca su la bara, piatire i cimeteri.
Graben, cavare, vangare, zappare. tief graben, profondare, richiedere ad entro.
Graben, das, cavatura, cavamento, cavato.
Graben, der, fossa, cava, cavata, mit einem Graben umgeben, affossare, vallare. Graben umherum, vallata.
Gräber. cavatore, vangatore, zappatore.
Gräbengen, caverella, caverozzola, fossatella, fosserella, fossicella, fossicina.
Grabmahl, monumento, epitafio, epitaffio.
Grabscheid, vangata, pala, un badile. Stich, Schlag mit dem Grabscheid, vangata.
Grabschrift, soprascritta, o. epitaffio, epitafio, pitaffio.
Grabstätte, luogo sepolcrale.
Grabstein, lapida.
Grabstichel, stile scultorio, bolino, cesello, cesellino.
Grabtuch, fascia sepolcrale.
Grad, grado. in Grade abtheilen, graduare.
Graduirt, graduato.
Graf, Conte.
Gräfin, Contessa.
Grafschaft, Conteá, contado.
Gram, Harm, travaglio, struggimento.
Gram, feind, infesto, nemico. einem gram werden, recarsi uno a contrario, in urta, in su le corna. gram seyn, portar sopra lo stomaco, in tasca.
Grämen, (sich) travagliarsi, struggersi, affannarsi.
Grämisch, strano, búrbero, ringhioso. grämisches Gesichte, viso arcigno. dergleichen machen, pigliare il broncio, entrare in valigia.
Grämisch, *adv.* stranamente, aspramente.
Gramsucht, invidia, ástio.
Gramsvogel, tordo, tordella.
Grammatik, gramatica.
Grammatiker, gramatico.
Grammatisch, gramaticale, *adv.* gramaticalmente.
Gran, carato, grano. auf den Gran auswiegen, caratare.
Granade, granata. Granaden werfen, scagliar granate.
Granadier, granatiere.
Granatapfel, melagrana, melagranata.
Granatapfelbaum, melagrano, melogranato.
Granatäpfelblüthe, baláusta, baláustra.
Granaten, um den Hals zu hängen, coralletti affacciati.
Grand, Grande.
Granit, granito.
Granne, resta.
Grannicht, restoso.
Gränze, il confine, termine, limite. darzu gehörig, terminale, terminativo.
Gränzen, confinare, vicinare *con.*
Gränzort, luogo terminante.
Gränzsäule, palo terminale,
Gränzscheidung machen, confinare, terminare, porre i confini.
Gränzstein, pietra terminale.
Gränzvestung, frontiera.
Gras, erbaggio, l' erbe, gramigna, verzura. in Stoppeln, il guaime. ins Gras beißen, restar morto.
Grasen, von Menschen, coglier l' erbe. vom Vieh, pascer l' erbe.
Grasesichel, falcetto fienajo.
Grasicht, erboso, erbaceo, gramignoso.
Grasmücke, caponenera.
Gräßlich, s. Gräulich.
Gräte, spina, resta, osso. kleine, resta, lista. voller Gräten, restoso.
Grätschen, rancare, ranchettare, slargar le gambe.
Grau, grigio, bigio, sgrigiato. dunkelgrau, pessovario. vom Alter, canuto. grau werden, incanutire. graues Haar, la canizie, canutezza.
Grau werden, das, incanutimento.
Gräuel, fastidio, orrore, abbominio. die Gräuel, il fastidiume.

Grauen, so bald der Tag grauet, allo spuntar del giorno. 2) mir grauet, mene vien fastidio, mene fastidio.
Grauen, das, fastidio, orrore, spavento.
Gravität, gravità, contegno.
Gravitätisch, grave, contegnoso, autorevole. gravitätisch thun, star sul grave, sull' onorevole, sul severo, in sul grande. gravitätischer Gang, andar composto.
Gräulich, orribile, orrido, orrendo, diverso, fiero. *adv.* orribilmente, orridamente, fieramente, orrendamente, diversamente.
Greulich, grigetto, bigetto.
Gräulichkeit, orribilità, orridezza, fierezza.
Gräupeln, grandinella, gragnuolina. es gräupelt, piove grandinella.
Graupen, le granella d' orzo.
Grausam, crudele, atroce, crudo, fiero, feroce, rubesto, efferato, empio. grausam werden, incrudelire, infellonire, indragarsi, imbarberire.
Grausamkeit, crudeltà, empiezza, fierezza, diversità, ferocità, rubestezza, fellonia, efferatezza, incrudelimento.
Grausamlich, crudelmente, fieramente, diversamente, feralmente, fellonescamente.
Grauschimmel, stornello.
Grausen, orrore. s. Grauen.
Greif, (Vogel) griffo, griffone.
Greifen, wornach, dar di mano, dar di piglio *a. q. c.* zum Degen greifen, dar della mano alla spada. zu den Waffen greifen, venire all' armi. mit Händen greifen, toccar con mano. zu weit greifen, passare i termini. um sich greifen, (Krankheit u. d. gl.) ampiarsi, continuarsi.
Greis, vecchiardo, vegliardo.
Grieklicht, aromatico, bizzarro, fisicoso. grieklich seyn, cercare il pel nell' uovo.
Grieche, Greco. *pl.* greci.
Griechenland, Grecia.
Griechisch, greco, *pl.* grechi, grechesco. *adv.* grecamente, alla greca.
Griefe, (ausgebratene), cicciolo, sicciolo. von einem Menschen, uomiciatto, homicciulo, corpiccinolo, corpiccello. seriato, tristanzuolo. *foem.* seriata, tristanzuola.
Gries, grano minuzzato. 2) im Leibe, renella.
Griesmehl, fior di farina.
Grieschen, stridere, strillare.
Griff, presa, piglio. an einem Instrument, il tenere, manico. am Degen, impugniatura an der Säge, capitello.
Griffbrett, manico, tastiera.
Griffel, stilo, zum Lesen, tocco.
Griffgen, ghermineila, astuzia.

Grille, Insect, grillo, grillolino. 2) im Kopfe, grillo, ghiribizzo, arzigogolo, stravaganza, gricciuolo. Grillen fangen, entrare in fantasia, fisicare, beccarsi il cervello, dar beccare all' umore, arzigogolare, girandolare. 2) verdrüßliche Grillen, maninconía, mattana. dergleichen machen, sonare a mattana. im Kopfe haben, avere i cacchioni, aver cimurro.
Grillenfänger, umorista, cervel gagliardo, capapensieri, uomo falotico, fisicoso.
Grillenfängerey, fantasticaggine, fantasticheria, fisicaggine.
Grimasse, atteggiamento, smorfia, lezio.
Grimm, stizza, corruccio, rabbia, furore.
Grimmen im Leibe, mersura di stomaco, torsione, torzione.
Grimmig, stizzoso, fiero, furioso, arrapinato. grimmig machen, stizzire, esacerbare, stizzarsi, imbestiare, accanire, invelenire, andare in bestia, montare in furore, dar nel matto, nei lumi, nell' arme.
Grimmig, *adv.* furiosamente, fieramente, stizzosamente, velenosamente.
Grind, scabbia, piastra, crosta, chiazza. böse Grind, tigna, empetiggine, volatica.
Grindig, scabbioso, scabroso, chiazzato, crostuto, tignoso. grindig werden, intignosire.
Grob, grosso. aus dem Groben arbeiten, abbozzare, digrossare, dirozzare. 2) unhöflich, zotico, crojo, ruvido. villano, terchio, duro, grossolano, salvatico, tanghero, impertinente. grobe Reden, parole proverbiose. grob werden, inzotichire. *adv.* grossamente. 2) zoticamente, rozzamente, salvaticamente, ruvidamente, villanescamente. es zu grob machen, metter troppa mazza. grob verguldet, di grossa pasta.

Grob gearbeitet, rozzo, grossamente fatto.
Grobheit, grossezza. 2) *met.* spiacevolezza, ruvidezza, villanía, rozzezza, ciompería, salvatichezza, impertinenza.
Gröblich, grossolanamente, ruvidamente, grossamente.
Grobschmiedt, ferratore.
Gröbs, torso.
Groll, rancore. alter Groll, gozzaja. Groll auf einen haben, aver grosso animo contr' a uno. es grollt mich, e' mi va, sta grosso.
Gröppen, (Tuch), accotonare.
Groschen, grosso.

Gros, grande, tragrande. so gros, tanto, cotanto. was Grosses, un gran fatto. großer Mann, persona di grand' affare

gran

gran maestro. sich gros wissen, tenersi d' assai *di q.* c. gros machen, werden, ingrandire, aggrandire. gros thun, stare in sul grande, sul mille, sul quamquam, fare il satrapo, grandeggiare, far del grande, sputar tondo, millantarsi. das Grosthun, sbracio, sbraciata, grandigia. Grosthuer, cacasodo. es zu gros anfangen, intonárla troppo alta, gros ziehen, accrescere. grossen Dank, gran mercè. *iron.* s' io sto fresco, s' io son condotto ziemlich gros, ben grandicello, grandotto,
Grosärschig, naticuto.
Grosbärtig, barbuto.
Grosbäuchig, corpacciuto, panciuto.
Grösse, grandezza, magnitudine, gravezza, quantità.
Grosentheils, in gran parte.
Gröser, maggiore, più grande.
Groshäuptig, Grosköpfig, ben capitato.
Grosherzog, Gran Duca.
Grosmächtig, enorme, strabocchevole.
Grosmeister, Gran Maestro.
Grosmuth, magnanimità, generosità, altezza (grandezza) d' animo.
Grosmüthig, generoso, magnifico, magnificente, d' alto animo. *adv.* generosamente, magnanimamente, sovranamente.
Grosmutter, avola, nonna.
Grosnasicht, nasuto.
Grosöhricht, orechiuto,
Grossierer, grossiere, o.
Grossprecher, millantatore, cacasodo.
Grossprecherey, millanteria, burbanza, sbracio, sbraciata.
Grossprecherisch, burbanziere, burbanzieroso, grandioso. *adv.* burbanzierosamente.
Gröste, maggiorissimo, grandissimo, il maggiore, il più grande.
Grosvater, avo, avolo, nonno.
Grosvezier, Granvizire.
Grotte, grotta, caverna.
Grottenwerk, opera grottesca.
Grube, buca, o. cava, cavata. zum Bäume setzen, formella. 2) Falle, trabocchello, trabocchetto. auf der Grube gehn, piatire i cimeteri.
Grübeley, sisima, fantasticheria, sisicaggine.
Grübeln, sotilizzare, sisicare, fantasticare.
Grübgen, caverella, im Backen, pozzetta.
Grübler, sisicoso, ghiribizzatore.
Gruft, caverna. 2) Grab, sepolcral buco.
Grumme, midolla.
Grümelgen, il trittume, bricia, briciolo, minuzzolo, tritolo. 2) klein Bißgen, giozzo, miccino, micolino, scamuzzolo, chizzo. nicht ein Grümelgen, nè lisca nè calia, nè minuzzol nè scamuzzolo, nè fior nè punto.
Grümeln, tritare, minuzzare, sbriciolare.
Grumicht, midolloso. grumicht Feld, campo farinacciolo.
Grumt, il guaime.
Grün, verde. licht grün, verde chiaro, festichino, verdegajo. dunkelgrün, verdebruno. es zu grün abbrechen, cavalcar la capra alla china, verso 'l chino, allo 'n giù.
Grüne die, das, verdezza, il verdore, verdume.
Grüne Donnerstag, giovedì santo.
Grünen, inverdire, verdeggiare, verzicare, verzire, rinfronzire.
Grünend, verzicante, verdeggiante.
Grünkraut, verdura, verzura.
Grünlicht, verderognolo, verdigno.
Grünspan, il verderame, fior del rame.
Grünspecht, verderino, verdemontano.
Grund, fondo. eines Gebäudes, fondamento. gegrabener, il pancone. einer Säule, la base. zu Grunde bohren, zu Grunde senken, sfondare, sfondolare, sprofondare. zu Grunde gehen, sinken, affondare, sprofondare, sommergersi. *met.* andare a traverso, in rovina, ire a, in fascio, subissare, pericolare. zu Grunde richten, ridurre al niente, sperperare, mandare in precipizio, dar l' ultimo tuffo, pericolare, von Grunde aus, fondamentalmente, dappiè, insin' a' fondamenti. 2) Thal, fondura, fondo, forra. Grund mahlen, mesticare.
Grundböse, stramalvagio, cattivo in sin nel guscio, di, dal nidio.
Grundehrlich, d' un pezzo, di chiara fede.
Grundeis, ghiaccio del fondo.
Gründen, fondare, stabilire.
Grundfalsch, falso falsissimo.
Grundfeste, fondamenti.
Grundgelehrter, letteratone.
Grundgelehrt seyn, sentir molto avanti.
Gründlich, sollido, sodo, fondamentale. *adv.* solidamente, sodamente, fondamentalmente, fondatamente. gründlich untersuchen, pescare a fondo.
Gründlichkeit, solidità, saldezza, sodezza.
Grundling, fondolo.
Grundlos, sfondato, sprofondato, che ha nè fin nè fondo.
Grundregel, regola fondamentale, principio.
Grundriß, disegno, disegnamento.
Grundsprache, lingua originale.
Grundstein, piedra angolare. zu einem Canal, asinello.
Grundstrich, tratto primario.

Grundsuppe, posatura, fondigliuolo, fondaccio.
Grundtext, testo originale, i fonti.
Gründung, fondazione.
Grundursache, causa primitiva, original principio.
Grunzen, grugnire, grufolare, stridere.
Grunzen, das, grugnito.
Gruß, salute, saluto, salutazione.
Grüßen, salutare. mündlich, far motto *a uno*.

Gu

Guardian, padre guardiano.
Gückeln, aguzzar le ciglia, sbirciare.
Gucken, allucciare, por l' occhio *a. q. c.* heimlich gucken, far capolino.
Guckfensterchen, finestrella, finestretta.
Guckel, (des Seidenwurms), bozzolo.
Guckuck, cuculo.
Gülden, aureo, aurino.
Gulden, fiorino.
Güldene Ader, la morice.
Güldene Flies, il tosone d' oro.
Güldenstück, drappo d' oro.
Gültig, valido, valevole, autentico, autorevole. *adv.* validamente. gültig machen, validare, autorizzare, autenticare.
Gültigkeit, valore, validità.
Gummi, gomma, orichico. arabisches, gommarabica. Tragant, l' adraganti.
Gundel, gondola, gondoletta.
Gundelier, gondoliere.
Gunst, favore, affetto, affezione, grazia. mit Gunst, con permissione. in Gunst kommen, venire in grado, in Gunst seyn, esser molto innanzi. Gunst verliehren, cader di collo a uno.
Günstig, favorevole, favorabile, affezionato, favoreggiante, grazioso, das Glück ist ihm günstig, la fortuna gli arride. *adv.* favorevolmente, graziosamente, affezionatamente.
Günstling, favorito.

Gurgel, strozza, gorga, gorgia, gargatta, gargozza, lo strozzule, il gargozzule, canna della gola, cannon del collo. durch die Gurgel jagen, cacciar giù per la gola, scialacquare.
Gurgeln (sich), gargarizzare.
Gurgelwasser, gargarismo.
Gurke, cocomero.
Gurkenhändler, cocomerajo.
Gurkenland, cocomerajo.
Gurkgen, cocomerello.

Gurren, im Leibe, rugghiare, ruggire.
Gurren, das, ruggito.
Gurt, cinghia, il cinghiale. Ort, wo der Gurt aufliegt, cinghiatura. lederner, coreggia, coreggino.
Gurtbette, letto sulle cigne.

Gürtel, cingolo, cinto, cintola, cintura, zona. weiblicher, lo scaggiale. Ort wo der Gürtel anliegt, cintola, cintura.
Gürtelgen, cintolo, cintolino, cinturino, cinturetta, cinturina.
Gürteln, gurten, cignere.
Gurten, cinghiare.
Gürtler, cinturajo.
Guß von Regen, acquazzone, rovescio. 2) der Metalle, getto.
Gut, buono. sehr gut, strabuono, bonissimo. im Guten, con le buone, a buon concio. mir zu gut, a mio prò, a servizio di me. schlecht und gut untereinander, come i polli del mercato. das ist zu gut für dich, l' orzo non è fatto per gli asini. so gut als möglich, come meglio si potrà. gute Zeit, bel tempo, bel vivere. es wird mir so gut, mi vien sì ben fatto. es wird dir nicht so gut werden, tu non la corrai. er ist darzu viel zu gut, egli è da troppo più che da questo. zu gute halten, perdonare.
Gut, ein, un podere, possessione, tenuta, villa, luogo. gut, *adv.* bene. gut gut, bembene, bembè. nun gut, or bene, or bene stà.
Gutachten, das, il parere, giudizio.
Gutdünken, das, avviso, stimamento, sentimento.
Gute, das, il bene, buono. das höchste Gut, il sommo bene, il fine del bene. man kennt das Gute nicht, als wenn man es nicht hat, l' asino non conosce la coda, se non quando e' non l' ha. Gutes thun, fare il bene, operar virtuosamente. einem Gutes thun, beneficare uno.
Güte, die, bontà, il valore. 2) Gütigkeit, benignità, bontà. in der Güte, con le buone.
Gütgen, poderetto, tenutella, villicciuola, campicello.
Gut heißen, menar buono, approvare.
Gutherzig, bonario, di buona pasta.
Gutherzigkeit, bonarietà.
Gütig, benigno, benivolo, propizio. *adv.* benignamente, liberalmente.
Gütigkeit, benignità, liberalità.
Gutmachen wieder, risarcire, addirizzare un torto, fallo, cavarne, trarne la macchia. eines andern Fehler wieder gut zu machen suchen, stare a ripescar la secchia. 2) erübrigen, avanzare.

Gut sagen, prometter per uno, star della detta.
Gut seyn, einem, voler bene, volere il meglio del mondo. 2) zu etwas, far prò, giovare. 3) gut dafür seyn, dar sicurtà. 4) gut seyn laßen, passarsela, rimettersela.
Gutthat, benefizio, benefatto.

Gutthätig,

Gutthätig, liberale, beneficente. gegen die Armen, limosiniere. gutthätig seyn, allargar la mano.
Gutthätigkeit, beneficenzia, cortesia.
Gutthun, operar bene, stare a freno, al segno. 2) ersetzen, restituire, ricompensare. 3) nützlich seyn, far prò, fare a proposito.
Gutwillig, piacevole, trattabile, di buon volere. 2) freywillig, spontaneo, volontario.
Gutwillig, *adv.* spontaneamente, volontariamente, per grado.
Gutwilligkeit, liberalità, cortesía.
Gut wißen (sich), tenersi d' assai, lodarsi, tenersi.

H.

Ha

Haar, pelo. Haupthaar, capello, il crine. Haare am Feßel der Pferde, barbetta, lang Haar, chioma, zazzera. Flausche herabhangende Haare, i cerfuglioni. die Haare, il pelame. wider das Haar, a contrappelo. auf ein Haar, a pelo, a capello. falsches Haar, capelli posticci. mit Haaren darzu gezogen werden, esser tirato alla staffa, coll' argano. einander in Haaren liegen, star punta punta. die Haare ziehen, tirare il ciuffetto, scapigliare. auf Haut und Haar, capitalmente. mir stehen die Haare zu Berge, tutt' i peli mi s'arricciano addosso, mi si rizziano i bordoni. Haar lassen, lasciare il pelo, del pelo, le penne maestre. ich hatte es bey einer Haar gethan, ero a un pelo di farlo.
Haarausfallen, das, alopecia, pelantina.
Haarband, nastro, cordella da' capelli.
Haarbreit, un pelo.
Haarig, peloso, pelato, crinuto, capelluto. haarig machen, impelare.
Haarklein, per filo e per segno, filo per filo, segno per segno, punto per punto, pontalmente, a un pontino.
Haarlocken, i ricci, capelli innanellati.
Haarnadel, crinale.
Haarpuder, polvere di cipro.
Haarscharf, taglientissimo.
Haarschlag, bolsina, bulsino, bolsaggine.
Haarschlächtig, bolso. haarschlächtig seyn werden, imbolsire.
Haarseil, un setone.
Haarsieb, staccio, stacectto.
Haarstrang, peucedàno.
Haartuch, stamigna, panno cilicino.
Haarwachs, il tendine.
Haarzopf, treccia, capelli intrecciati.
Habe, l' avere, roba, sostanza, facoltà. fahrende Habe, beni mobili.
Haben, avere, tenere. haben wollen, volere. bey sich haben, avere adosso. lieber haben, amar meglio. besser hab ich als hätte ich, egli è meglio pincione in mano che tordo in frasca.
Habend, avente.
Haber, avena, vena, biada, o.
Habergrütze, vena sminuzzata.
Haberstroh, paglia di vena. an böser Schuld nimmt man Haberstroh, da mal pagatore o aceto o vin cercone.
Habhaft werden, cogliere.
Habicht, smeriglio, smeriglione, smerlo.
Habichtsnase, naso aguglino.
Habit, abito, vestito.
Habseligkeit, roba. s. Habe.
Hache, grober, villanzone, villanaccio, asino fastidioso.
Hacke, ascia, scura, l' asce, l' scure. zum Graben, zappa, marra. 2) am Fuße, calcagno, il tallóne.
Hackebeil, ascetta.
Hackebret, ognaccordo, il dabbudà.
Hacken, tagliare. Holz hacken, spezzar legne. die Erde, zappare. Kraut hacken, zappettare, rincalzare i cavolí. klar hacken, tagliuzzare, sminuzzare. mit dem Schnabel hacken, beccare, bezzicare.
Hacker, tagliatore, zappatore.
Häckgen, zapparella.
Hackmesser, tagliatojo.
Hackstock, ceppo da tagliare.
Hader, rissa, la tenzone. 2) Lappen, cencio, straccio.
Haderhaft, rissoso, litigioso, contenzioso.
Haderlump, stracciajuolo, cenciajuolo.
Hadern, rissare, tenzonare.
Härgen, peluzzo, capelluzzo.
Härinkleid, cilicclo.
Hafen, porto. 2) Topf, pignatta, pentola.
Hafenlaterne, il fanale.
Hafenthurm, faro.
Hafner, pentolajo.
Haft thun, fare un punto.
Häftel, aghetto, pentole, ganghero.
Häften, cucire.
Haften, appiccarsi, attaccarsi, far presa.
Hagäpfelbaum, corbezzolo.

Hagebuttenstrauch, bérbero.
Hagedorn, spino.
Hageiche, ischio.
Hagel, la grandine, gragnuola. vom Hagel getroffen, grandinato. mit Hagel vermischt, grandinoso. 2) Schroot, granella di piombo.
Hageln, grandinare, piover gragnuola.
Hagelwetter, fortuna di gragnuola, tempesta.
Hägen, fomentare; caldeggiare, favoreggiare, Wild, bandir le fiere. Haß, portare odio.
Hager, magro, sottile, scarno, asciuto. hager Gesichte, volto affilato.
Häher, ghiandaja.
Hahn, gallo, galletto. von Vögeln, maschio. großer, gallastrone. welscher Hahn, indiano gallo. 2) am Schießgewehr, il cane. 3) am Fasse, cannello, cannellino, a. Hahn im Korbe seyn, stare a galla.
Hahnenfuß, flamula.
Hahnenschrey, gallicinio.
Hähngen, galletto, gallettino.
Hahnrey, becco cornuto, bozzo. zum Hahnrey, machen, far le fusa torte. Hahnrey seyn, portar le corna.
Haiduck, *aiducco.*
Hain, bosco sacro.
Hainbuche, cerro, orno, damit bewachsen, cerruto.
Hainbuchenwald, cerreto.
Häkeln, uncinare, uncicare, grancire, ronciglіare.
Haken, zum anhäkeln, graffio, ronciglio, rampo, rampino, rampone, rampicone. zum aufhängen, l' arpione, appiccagnolo. 2) Pferdezähne, i scaglioni. einen Haken schlagen, dare un ganghero. es hat damit einen Haken, gatta vi cova.
Häkgen, uncinello, uncinetto. was ein Häkgen werden will, krümmt sich bey Zeiten, dalla mattina si conosce il buon giorno.
Hakicht, adunco, a uncini, uncinato, uncinoso.
Halb, mezzo. drittehalb, due e mezzo. halb und halb, mezzolanamente, mezzanamente.
Halbabendbrod, merenda, merenduzza. Halbabendbrod essen, merendare.
Halbenwegs entgegen gehen, ammezzar la via.
Halber-Mond, mezza luna.
Halbfisch, rombo.
Halbgekocht, halb gar, verdemezzo.
Halbgelehrt, letteratuccio, letterato dozzinale.
Halb gewonnen haben, esser mezzo fornito.
Halbgott, semideo.
Halbhemde, camicetta.
Halbhundert, cinquantina.
Halbinsel, penisola.
Halbiren, ammezzare, dimezzare, rammezzare, scommezzare.
Halbirer, commezzatore.
Halbirung, ammezzamento, commezzamento, commezzo.
Halbkugel, emisperio.
Halbreif, verdemezzo.
Halbrund, semicircolare, semirotondo.
Halbstiefel, stivaletto, borzachino, calzaretto.
Halbtodt, semivivo, mezzo morto.
Halbwollen, guarnello, mezzalana.
Halbzirkel, semicircolo, mezzocerchio, semicerchio.
Hälfte, metà, il mezzo.
Halfter, cavezza, capestro. Halfter anlegen, incapestrare.
Hall, suono.
Halle, portico, porticale, loggia.
Halm, filo, gambo.
Hals, collo. am Hemde, collare, collarino, collaretto. mit bloßem Halse, scollacciato. mit bedecktem Halse, accollacciato. über Hals und Kopf, precipitosamente, a fiacca collo, a rompicollo, a scavezza collo. auf dem Halse haben, avere adosso. vom Halse schaffen, sdossare, levarsi da dosso, torsi d' addosso, smaltire, sgabellarsi *di q. c.* nicht vom Halse lassen, serrare il basto addosso. Hals umdrehen, tirare il collo. über den Hals ziehen, addossare, accollare, recare addosso. aus vollem Halse schreyen, arrangolare. den Hals brechen, fiaccare, rompere, scavezzare il collo. bis an Hals, infin' a gola. immer auf dem Halse seyn, star fitto addosso, essere al fianco.
Halsband, für Menschen, il monile, collana, giorgiera. für Vieh, collare.
Halsbinde, collarino, collaretto, collanetta.
Halsbrechende, Sache, rompicollo, scavezzacollo.
Halseisen, berlina.
Halsgerichte, giudicio di sangue.
Halsgeschwüre, i strangaglioni.
Halskette, collana.
Halskrause, gorgiera, gorgieretta, lattuga, cravatta.
Halskragen, colaretto, capezzale, colletto, scollatura.
Halsschlag, collata.
Halsstarrig, ostinato, caparbio, garoso, protervo, capone, pertinace, perfidioso, capitoso, testereccio. *adv.* contumacemente, protervamente, pertinacemente. halsstarrig werden, perfidiare, inritrosire, incaponire, ingrecare, ingrossare, intestarsi, incrojarsi, incaparsi, incaparbire.

bire. halsstarrig seyn, tener la puntaglià, pontare i piedi al muro.
Halsstarrigkeit, protervia, protervità, ostinazione, caparbietà, perfidia, caponería, pertinacità.
Halstuch, fazzoletto da collo, gargantaglia, cravatta, collana.
Halt! fostati! ferma. Halt machen, fare alto, st. r di cesso. es hat keinen Halt, non è di durata.
Haltbar, conservabile, conservevole. Obst, servatojo.
Halten, tenere. woran halten, appressare, accostare a q. c. an die Nase halten, annasare. gegen einander halten, contrappesar l' uno coll' altro, paragonare a) beobachten, attenere, tenere, mantenere. nicht Wort halten, venir meno della sua parola. Gesetze halten, servar, guardar, osservar le leggi. 3) dauern, durare. der Leim hält, la colla fa presa, tiene. 4) unterhalten, Gesinde halten, tener famiglia. übel halten, maltrattare, strappazzare. scharf halten, tenere stretto. wohl halten, trattar bene, tenere a panciolle. 5) in sich fassen, contenere. das Faß hält einen Eymer, in questa botte cape un barile. an sich halten, contenersi, sostenersi. 6) achten, reputare, stimare, giudicare. viel von einem halten, tener conto d' uno. wenig von einem halten, tener poco a capitale. 7) es mit einem halten, tener con uno, da uno. 7) Rath halten, consigliarsi.
Halten, (sich) tenersi, mantenersi, vom Obste, servarsi, conservarsi. sich an einen halten, appigliarsi, attenersi, sich wohl, schlecht halten, portarsi bene, male.
Halter, tenitore.
Haltung, osservanza, osservamento.
Halunke, gaglioffo, briccone, paltoniere, ribaldo, mascalzone, arsasatto.
Hame, le vangajuóle, rete rivale.
Hämisch, malizioso. adv. maliziosamente.
Hammel, castrato, montone. Hammelbrod, tozzo di pane.
Hammelfleisch, del castrato.
Hammeln, castrare.
Hammer, martello. der Steinmetzger, mazzuolo. hölzerner, bussetto. der Maurer, martellina. Schlag mit dem Hammer, martellata.
Hämmergen, martellino, martelletto.
Hämmern, martellare.
Hammerschlag, le sceglie del ferro.
Hammerschmiedt, ferrajuolo.
Hampfisch, grosso, massiccio. von Menschen, membruto, compresso, atticciato.
Hamster, marmotta. fressen wie ein Hamster, macinare a due palmenti, scuffiare.
Hand, la mano. flache Hand, palma, cavatura (il concavo) della mano. umgekehrte Hand, manrovescio, rovescio. zur Hand nehmen, por, metter mano a q. c. bey der Hand haben, avere a mano, per le mani. zur Hand seyn, venire da mano. unter Händen haben, maneggiare, aver tra le mani. zu Händen kommen, cadére alle mani. in die Hände gerathen, dar nel guanto. auf den Händen stehen, far la quercia. auf den Händen tragen, portare a braccia, tenere in palma di mano. Hände in Schoos legen, tenersi le mani a cintola, grattarsi la pancia. auf Händen und Füßen kriechen, andar brancone. Hände kleben lassen, appiccarsi la roba alle mani. Hand zu Werke legen, entrare in ballo, metter mano in pasta. die letzte Hand anlegen, dar compimento a q. c. cavarsi le mani di q. c. milde Hand aufthun, allargar la mano, dar con ampia mano. Hände zusammen schlagen, battersi a palme. an die Hand geben, somministrare.
Handarbeit, opera manuale, meccanica.
Handarbeiter, artista meccanico.
Handauflegung, imposizion di mano.
Handband, smaniglia, armilla.
Handbecken, bacino, il lávamáni, catinella.
Handbeil, accetta manesca.
Handbreit, un sommesso.
Handbuch, libro manuale.
Handel, briga, negozio, faccenda, impaccio. verworrener, intemerata. verdorbener Handel, negozio infistolito. es ist nicht gut sich in fremde Händel mengen, le brache d' altrui ti rompono il culo. 2) Kauf, mercato. einen kützlichen Handel unternehmen, pigliare a pelare una gatta.
Händel, Streit, brighe, risse, contese. mit Gewalt Händel suchen, cercar le brighe col fuscellino, comprar le brighe a contanti. Händel stiften, commetter discordie.
Handeln, operare, adoperare, procedere. 2) Handlung treiben, trafficare, mercatantare, mercare, negoziare. 3) um etwas, tener mercato, mercatare, patteggiare, contrattare. lange und genau handeln, bargagnare, stare in bargagno, sul tirato. 4) wovon handeln, trattare, q. c.
Handelsbücher, libri di conto, di ragioni mercantili.
Handelschaft, traffico, mercatanzía, mercatura.
Handlesfrau, mercatantessa.
Handelsgebrauch, uso mercantile.
Handelsgerichte, giudizio mercatantile.

Handelsgesellschaft, compagnia di traffico. eine aufrichten, creare una ragione. solche aufheben, disdire la ragione.
Handelsmann, mercatante, negoziante, negoziatore. großer, mercatantone.
Handelstadt, città di traffico, città mercantile, emporio.
Handfaß, boccale, da lavare le mani.
Handfest, manesco, bravo, prò.
Handgeld, caparra, arra.
Handgemein werden, venire alle mani, combatter manescamente, venire a mezza spada, a mezza lama.
Handgemenge, zuffa. ins Handgemenge kommen, cominciar mischia, venire alle prese.
Handgreiflich, palpabile, da toccar colla mano. handgreiflicher Irrthum, error da pigliar colle molle.
Handgriff, manico, tenere. an der Säge, capitello. 2) Vortheil, finezza, argomento, destrezza.
Handhabe, manico, tenere. wo man mit levert, menatojo.
Handhaben, mantenere, ministrare, amministrare.
Handhaber, mantenitore, ministratore, amministratore.
Handhabung, mantenimento, amministrazione.
Handkorb, un paniere, corbello.
Handkuß, baciamano.
Handlanger, manovale.
Händler, s. Handelsmann.
Handlung, bargagno. Handlung pflegen, tramare, bargagnare, praticare. 2) s. Handelschaft. 3) That, fatto, atto, azione, operazione. 4) in der Komödie, atto.
Handmühle, mulino a mano, a braccia.
Handpferd, cavallo da mano.
Handquehle, sciugatojo, bandinella, il mantile. grobe, canavaccio.
Handreichung, assistenza. Handreichung thun, tener, dar, porger mano.
Handruthe am Flegel, il manfanile, manico.
Handschellen, manette, maniche di ferro.
Handschlag, impalmamento. solchen geben, impalmare.
Handschrift, scrittura d' obbligo, carta, cedola, scritta, chirografo. 2) geschriebenes Werk, testo a mano, manoscritto.

Handschuh, guanto.
Handschuhmacher, guantajo.
Handthieren, praticare.
Handthierung, mestiere, o, professione.
Handvoll, manata, manciata, manatella, manatina, manipolo.

Handwerk, mestiere, o, arte meccanica, manuale. das Handwerk neidet sich, la rabbia è tra i cani.

Handwerksgeräthe, i ferramenti, le masserizie da lavorare.
Handwerksgeselle, lavorante, garzon di bottega.
Handwerksjunge, apprendente di mestiere.
Handwerksmann, artigiano, artefice (artiere) manuale, manifattore.
Handwerkszunft, maestranza.
Hanf, canapa. der feinste, garzuolo. Saame, seme di canapa. sich nicht aus dem Hanf zu finden wissen, non trovar nè capo nè coda, parere una oca impastójata.
Hänfen, di canapa, canapíno.
Hänfling, fanello.
Hanfstengel, filo, gambo di canapa.
Hang wohin haben, inchinare, pendere, *verso*.
Hänge, ripostiglio, penzolo.
Hangebauch vom Geflügel, culaja.
Hängeflügel tragen, portare a predelline.
Hängeleuchter, lumiera.
Hangematte, bronda.
Hängen, *act.* appendere, sospéndere. das Herz dran hängen, ficcarvi la mente. den Kopf hängen, chinar, avvallar la testa.
Hangen, pendere, penzigliare, penzolare.
Hangend, pendente, penzigliante, penzolante.
Hanns, Giovanni, Gianni. zum Hännsgen haben, aver per balocco, per trastullo, far Calendrino.
Hannswurst, mattaccino.
Hanseestadt, città anseatica.
Harfe, arpa, arpe. die Harfe spielen, arpeggiare.
Harfeniste, sonator d' arpe.
Härgen, peluzzo, capelluzzo.
Härin Kleid, ciliccio. härine Schnur, setone.
Harkebusiren, archebugiare.
Harm, gramezza, affanno.
Härmen, (sich) attapinarsi, cattiveggiarsi, ammiserarsi.
Harmonie, armonía, sinfonía, consonanza, concento, tempra, accordatura, accordamento, accordanza.
Harmoniren, armonizzare, consonare, accordare.
Harmonisch, armonizzante, armoniale, armonico, armonioso.
Harn, orina, piscia.
Harnblase, vescica.
Harnen, orinare, pisciare, far l' orina.
Harngang, meati dell' orina.
Harnisch, corazza, armadura, le armi. in Harnisch gerathen, entrare in valigia, dar ne' lumi, nelle stoviglie. Harnisch für Pferde, barda.
Harnröhre, l' uretere.
Harnstrenge, strangúria, disúria.
Harntreibend, diuretico.

Harre,

Harre, la lunga. in die lange Harre spielen, menare in lungo, per la lunga, menare il can per l' aja.
Harren, aspettare, badare, stare a bada.
Hart, duro. *met.* rigido, aspro, acerbo. harte Worte, parole scabrose, gravi. harte Hände, mani callose. hart anlassen, aspreggiare. hart halten, tener soggettamente. hart ankommen, parer duro, grave. hart machen, indurre durezza. hart werden, indurire. harte Haut, callo.
Hart, *adv.* duramente, aspramente, rigidamente, gravemente,
Hartan, rasente, raso raso.
Härte, durezza, durità, durizia. sodezza. der Haut, callosità. des Eisens, tempra, temperatura. die Härte benehmen, stemperare.
Härtgen, acerbezza.
Harthäutig, calloso.
Harthörig, sordetto, sordastro. harthörig seyn, aver le campane grosse, male campane.
Härtigkeit, s. Härte.
Hartleibig, stitico, costipato. *met.* hartleibig, (geizig) seyn, avere il granchio nella scarsella, essere stretto di cintola.
Hartleibigkeit, stitichezza, astringenza, costipazione, restrignimento di ventre.
Härtlich, acerbetto.
Hartmäulich, sboccato, duro di bocca.
Hartnäckig, duro, acerbo, provano. hartnäckig werden, incallire, fare (indurre) callo, far di cuor rocca, pigliare il morso co' denti. s. halsstarrig.
Hartnäckigkeit, callosità. s. Halsstarrigkeit.
Härtung, tempra, temperatura.
Harz, ragia, pegola, resina. mineralisches, il bitume.
Harzig, ragioso, resinoso.
Haschen, incogliere, acchiappare.
Häscher, birro, sbirro, zaffo.
Häscherey, sbirreria.
Häscherschaar, sbiraglia, sbirreria.
Hase, la lepre, lievre. junger, lepratto, leproncello, il leprone. von Hasen, leprino.
Haselante, folleggiatore, vaneggiatore.
Haselhuhn, gallina selvatica, francolino.
Haseliren, frascheggiare, folleggiare, vaneggiare, pazzeggiare, stare in buffe e in truffe.
Haselnuß, nocciuola, bacuccola.
Haselstaude, nocciuolo.
Haselwurz, asaro.
Hasenfuß, più pazzo ch' un can da rete.
Hasenschrot, migliarola grossetta. mit Hasenschrot geschossen seyn, avere una vena di pazzo.
Haspel, guindolo, arcolajo.
Haspeln, agguindolare.

Haspen, un' arpione.
Haß, odio, animo grosso, malavoglienza, rancore. aus Haß, odiosamente. Haß auf einen werfen, *corre animo addosso a uno.* cogliere uno in odio, recarsi sulle corna.
Hassen, odiare, innodiare, avere in odio. s. gram.
Hasser, odiatore.
Häßlich, brutto, laido, sozzo, fiero, deforme, sformato, scontraffatto, tralaidissimo. häßlich Bild, figura da cembalo, viso gnazzo, sparuta personcina. häßlich Weibsbild, befana. häßlich werden, imbruttire. *adv.* bruttamente, laidamente, deformemente.
Häßlichkeit, bruttezza, deformità, laidezza, sozzità, sozzura, turpitudine.
Hastig, aspro, austero. *adv.* aspramente, austeramente. sehr hastig thun, far gran furia. grand' affoltata.
Hastigkeit, asprezza, austerità, impeto, foga, furia.
Hatschier, alabardiere.
Hätze, caccia.
Hätzen, ammettere i cani, aissare. *met.* aizzare, instigare. zusammen hätzen, mettere in briga.
Hätzleine, } guinzaglio.
Hätzrieme, }
Haube, cuffia, scuffia, scuffiotto, lo scuffione. gestrickte, la rete. Haube aufsetzen, imbendare *una.* Haube des Backofens, ciel del forno. des Thurms, cupola, cocuzzolo.
Haubellerche, allodola capelluta.
Haubenband, un bendone, benda.
Hauch, alito, spiramento.
Hauchen, alitare, spirare.
Hauchen, das, spirazione.
Haudegen, coltello, coltellaccio, spada di filo, un costoliére.
Hauen, colpire, fedire, ferire. Holz hauen, tagliare alberi. sich herum hauen, fare alle coltellate. mit dem Degen hauen, dar delle coltellate. mit der Ruthe, vergheggiare. mit der Peitsche, sferzare. mit der Spiesruthe, scudisciare. mit der Pfote, rampare.
Hauer, Schwein, verro, cinghiale.
Haufe, mucchio, gruppo, cumulo. Menschen, Vieh, frotta, o, caterva, torma, fiotto, frotta, folla. der gemeine Haufe, popolazzo, turba, volgo. der helle Haufe, la piena. es mit dem großen Haufen halten, andarsene con la piena, andar per le peste. geschlichteter, catasta. auf dem Maaße, colmatura. Haufen Geld, gruzzo di danari.
Häufeln, ammonticare, ammonticellare, ammonticchiare, ammonzicchiare, ammucchiare, rammuricare, abbarcare, ammucchiare.

Häufen, accumulare, ammassare, ammassicciare, aggruppare. das Maas häufen, colmare.
Haufenweise, a calca.
Häufig, copioso, abbondevole. *adv.* copiosamente, abbondevolmente.
Häufung, accumulamento, accumulanza, azione.
Haupt, capo. von Gewächsen, capo, capuccio, zu Häupten wachsen, pigliar campo adosso, sormontare a uno.
Hauptader, vena cefalica.
Hauptarmee, grosso dell' esercito.
Hauptast, ramo madornale.
Hauptbalken, l' architrave.
Hauptbinde, benda.
Hauptfeind, nemico capitale.
Hauptfestung, fortezza reale.
Hauptgestelle, testiera.
Haupthaar, cappellamento, capellatura, il crine, capelliera, capellizio.
Hauptkirche, chiesa catedrale, basilica.
Hauptkrankheit, febbre maligna.
Hauptküssen, primaccio, il guanciale.
Hauptlaster, vizio capitale.
Hauptmann, capitano, centurione.
Hauptmannsstelle, capitanato.
Hauptmauer, muro maestro.
Hauptpunkt, punto principale.
Hauptquartier, quartiere del Generalissimo.
Hauptrechnung, saldo, bilancio.
Hauptsache, principal punto.
Hauptsächlich, principale, capitale. *adv.* principalmente, imprimamente.
Hauptsallat, lattuga capuccia.
Hauptschmuck, il crinale, acconciatura.
Hauptseegel, vela maestra.
Hauptstadt, la metropoli, capo del paese.
Hauptthor, porta maestra.
Haupttugenden, le virtù cardinali.
Haupturfache, causa principale.
Hauptwache, corpo di guardia.
Hauptweh, mal di testa, magrana.
Hauptwinde, venti cardinali.
Hauptzweck, fine ultimo.
Haus, casa, la maggione. großes, un casone, casamento. kleines, casipola, casella, casetta, casellina, maggioncella, maggionetta. altes, schlechtes, casaccia casuccia. sehr baufälliges, stamberga. wüstes, un casolare, casolone. von Haus und Hofe jagen, scasare. wie eine Laterne, la badía di spazzavento. ins Haus gehörig, casalingo, casereccio. 2) Familie, casa, casato, a. von gutem Hause, ben nato, di buon parentado, d' onorevol luogo. 3) Ober-und Unterhaus in England, camera superiore e inferiore.
Hausarrest, staggina della persona. damit belegen, incamerare, sequestrare.
Hausbackenbrod, pan casereccio.
Hausen, Fisch, lo storione.
Hausen, übel, condursi fieramente.
Hausfrau, patrona di casa.
Hausgesellschaft, i coabitanti, coabitatori.
Hausgesinde, famiglia, il servidorame.
Hausgenosse, fittajuolo, domestico.
Haushalten, governar la casa. *met.* portarsi.
Haushälter, dispensatore, massajo.
Haushälterin, dispensatrice. massaja, casiera.
Haushaltung, economía, governo della casa.
Hausherr, padron di casa.
Haushofmeister, maestro di casa, castaldo.
Hausiren gehn, portare il botteghino, vender per le strade.
Hausirkasten, botteghino.
Hausknecht, cameriere.
Häuslich, casereccio, casalingo. häusliche Geschäfte, opera casalinga, bisogna domestica. sich häuslich niederlassen, accasarsi.
Hausmagd, cameriera, casiera, massara.
Hausmannskost, vivande casalinghe.
Hausmittel, medicine domestiche.
Hausmutter, madre di famiglia.
Hausrath, masserizia, la supellettile, l' arnese. geringer, masseriziuola, masseriziaccia.
Haussorgen, cure domestiche, pensieruzzi casalinghi.
Hausstand, stato economico.
Haussuchung, ricerca della casa.
Hausthüre, uscio della casa.
Hausvoigt, maestro di casa, casiere. e.
Hauswesen, economia.
Hauswirth, padron di casa; economo. guter, buono massajo, studioso casalingo.
Hauswirthin, padrona di casa. gute, buona massaja.
Hauswirthlich, assegnatamente, con masserizia, con risparmio.
Hauswurz, sempreviva, barbajovis, sopravvivolo.
Hauszins, fitto, affitto.
Haut, am Menschen und Vieh, buccia, o, la pelle, cuojo. an Bäumen und Früchten, buccia, tunica, corteccia, membrana. über Feuchtigkeiten, pelle, panno. harte Haut an Gliedern, callo, callosità. des Fells, crosta. aus der Haut fahren wollen, disperarsi, dar del capo nel muro, non voler nè pace nè tregua. Haut und Haare im Stiche lassen, lasciarvi le polpe e le ossa. nur noch in der Haut hängen, tener l' anima co' denti, esser l' ossa e la pelle. *met.* eine gute Haut, furbo in chermisi.
Häutgen, pellicella, pellicola, pellina, correcciuola, bucciolina, tunica. unter der Zunge, scilinguagnola, filetto.

He

Hebamme, levatrice, madrina, mammana, raccoglitrice.
Hebe der Müller, risciacquatojo.
Hebebaum, lieva, manovella.
Heben, levare, alzare. aus der Taufe heben, levar dal sacro fonte, tenere a battesimo. aus dem Sattel heben, scavallare, scavalcare. ein Haus heben, palcare, impalcare una casa. Geld heben, toccar danari. einen Graben heben, rimettere la fossa, affondare il fosso. das Uebel haben, rimediare al male appieno. das Spiel hebt sich, la ronfa del Valléra, ne hai ne hai, ne fa ne fa.
Heber, un sifone, sifoncino, tromba. *met.* Heber und Leger seyn, menar la danza, dar l' orma a' topi, dar le mosse a' tremuoti.
Hebräer, ebréo.
Hebräisch, ebreo, ebraico.
Hebung, levamento, levazione.
Hebzeug, ingegno da alzar pesi.
Hechel, il pettine, scapecchiatojo. klare, affinatojo. *met.* durch die Hechel ziehn, dare il cardo *a uno.*
Hecheln, pettinare, scapecchiare.
Hecht, luccio. besser der große Hecht im kleinen Teiche, als der kleine im großen, egli è meglio esser capo di gatta che coda di leone.
Hecke, macchia, pruno, fratta. 2) Vögel, covatura, nidiata,
Hecken, figliare.
Heckerling, paglieriecio, pagliaccio, paglione, tritume di paglia.
Heckezeit, figliatura.
Heer, esercito, stuolo, schiera, armata. mit Heeres Macht, con armata mano.
Heerd, il focolare. 2) zum Vogelfang, ajuólo, macchia.
Heerführer, duca, generale, capitano.
Heerlager, campo d' armata.
Heerpaucke, nacchera, il naccherone.
Heerpaucker, nacckerino.
Heerstraße, gran cammino, pesta.
Heerwagen, Gestirne, carro, orsa maggiore.

Hefen, feccia, posatura.
Heficht, fecciosö.
Heft, manico, capolo. das Heft in Händen haben, aver la palla in mano, avere in balia il freno.
Heftel, s. Häftel.
Heften, cucire.
Heftig, veemente, impetuoso, rubesto, intenso. *adv.* fieramente, forte, fortemente, in forte punto, robustamente, veementemente
Heftigkeit, impeto, veemenza, impetuosità, robustezza, empito.

Heftnadel, un' agóne, aguglione.
Heher, ghiandaja.
Hehl, keinen Hehl haben, non disinfingere *q. c.* seiner Bosheit keinen Hehl haben, recarsi la cattività in ischerzo.
Hehler, celatore. der Hehler und der Stehler gehören beyde an Galgen, tanto ne và a chi tiene, quanto a chi scortica. oder a chi ruba, quanto a chi tiene il sacco.

Hehr halten, careggiare, avere in barbagrazia, tener con gran sicumera.
Heide, der, pagano, gentile, etnico.
Heide, die, landa, campagna rasa. 2) Kraut, érica, l' érice.
Heidekorn, panico.
Heidelbeere, mirtillo.
Heidelbeerstrauch, mortella, mortina.
Heidenthum, paganesimo, etnicità, gentilesimo, gentilità.
Heidnisch, paganico, *adv.* paganamente.
Heidnischwundkraut, costa, o, erba giudaica, pagana.
Heil werden, guarire, guerire, sanicare.
Heil, das, salute, salvezza, Heil bieten, salutare, far motto.
Heiland, Salvatore, Servatore, Messia.
Heilbar, sanabile, curabile, medicabile, risanabile.
Heilbrunn, fonte salutevole.
Heilen, sanare, risanare, guerire. Wunden, saldar ferite.
Heiler, sanatore.
Heilig, santo, sacro, sacrosanto. *adv.* santamente.
Heiligen, santificare. 2) weihen, sacrare.
Heiliger, ein, Santo.
Heiligkeit, santità, santimonia.
Heiligmacher, santificatore.
Heiligsprechen, canonizzare.
Heiligthum, santuario, *a.*
Heiligung, santificamento, azione.
Heillos, pestilente, iniquitoso, tristo, dilegiato, più cattivo che i tre assi, heilloser Kerl, tristanzuolo, ribaldonaccio.
Heilmittel, rimedio, medicina.
Heilsam, sanativo, curativo, medichevole, salubre. 2) nützlich, salutare, salutifero, salutevole, giovativo, salubre.
Heilsamkeit, salubrità.
Heilsamlich, salutiferamente, salutevolmente.

Heilung, guarimento, guarizione, medicazione, curazione.
Heimat, paese, patria.
Heimfahrt, introduzione della sposa.
Heimfallen, ricadére.
Heimführen, condurre a casa.
Heimgeben, rimettere.
Heimlich, segreto, celato, occulto. ein heimlicher Mensch, uomo cupo. heimlich Gemach, destro, cameretta, privato,

necessario, agiamento. *adv.* nascoamente, arcanamente, celatamente, di soppiatto, alla macchia, di piatto, alla coperta, di straforo. etwas heimlich thun, far fuoco nell' orcio.
Heimlichkeit, segreto, arcano, credenza. seine Heimlichkeiten selbst ausschwatzen, andar col cembalo in colombaja.
Heimreise, repatriazione.
Heimreisen, ripatriare.
Heimsuchen, visitare.
Heimsuchung, visitamento, azione.
Heimtückisch, soppiattone, furbo, cupo.
Heimweg, ritorno, ritornato.
Heisch, fiocco, roco, rantoloso, arrantolato, fiochetto. heisch werden, arrocare, affiocare.
Heischerkeit, fiocagine, rantolo, affiocamento, rochezza.
Heischen, chiedere, domandare.
Heißen, nennen, chiamare. einen Narren heißen, dar del matto *a uno.* 2) befehlen, comandare, imporre, ordinare. 3) Namen haben, chiamarsi, aver nome. 4) bedeuten, dire. das heißt nichts, ciò viene a dir nulla. was soll das heißen? che vuol dir questo? das heißt, cio è a dire.
Heiß, fervente, caldo, cocente, bollente. mir ist heiß, mi fa caldo. heiß seyn, férvere.
Heißhunger, ingordezza, ingordigia.
Heißhungerig, ingordo, agognante, affamatissimo.
Heiter, sereno, chiaro, limpido. heitere Luft, aria sottile. heiter Gesichte, viso aperto. heiter werden, chiarirsi, chiarificarsi, rasserenarsi.
Heizen, scaldare.
Heizer, scaldatore.
Held, eróe, campione.
Heldenmäßig, eroico. *adv.* eroicamente
Heldenmuth,] valentía, prodezza.
Heldenthat,]
Heldin, eroina, campionessa.
Helfen, beystehen, ajutare, aitare, sovvenire. eine Schrift machen helfen, imborchiare. man hilft sich so gut man kann, come asino sape, cosi minuzza rape. aus der Noth helfen, cavare uno del fango. 2) nützen, giovare, valére, rilevare, aver luogo, far prò, confare. es hilft nichts, non monta nulla. da hilft nichts davor, non v' è riparo.
Helfenbein, avorio.
Helfenbeinern d'avorio, eburneo.
Helfer, ajutatore, aitatore, sovvenitore.
Helferin, ajutatrice, aitatrice, sovvenitrice, giovatrice.
Hell, chiaro, sereno, limpido, helle Luft, aria tirata, acre luminoso. von Feuchtigkeiten, limpido, scarico. von der Farbe, colore acceso. helle Stimme voce acuta, chiara. helle Stimme machen, rischiarar, schiarificar la voce. helle machen, illustrare, stenebrare. helle werden, inlucidare, chiarire.
Hellebarde, alabarda, un falcione.
Hellebardier, alabardiere.
Heller, picciolo, piccionino, bagatino. ich habe nicht einen Heller, non cene canta uno. ich gäbe dir nicht einen Heller dafür, non ti darei un sol pelacucchino. nicht einen Heller werth seyn, non valere una man di nocciuoli.
Hellglänzend, risplendente.
Helllautend, alto sonante.
Helm, elmo, elmetto.
Helmzierrath, cimiero.
Hemd, camicia, camiscia. das Hemd ist mir näher als der Rock, più stringe la camiscia che la gonella.
Hemmen, fermare, sostare, incagliare, impigliare.
Hemkette, catena da sostare il carro.
Hemmung, sosta.
Hengst, cavallo intero.
Henkel, manico, tenere.
Henken, impiccare, inforcare, appicare.
Henker, boja, manigoldo, carnefice. was Henker, dominchè, che diavolo. zum Henker jagen, mandare in bordello, in chiasso. zum Henker werfen, gittare a dio la rivegga. ins Henkers Namen, in mal 'ora. je der Henker, cápperi, cappita, cacasangue, diáscane, diacine. geh zum Henker, va in tua mal 'ora, alle forche. hol dich der Henker, che canciola, cacajuola, cacasangue ti nasca, ti sia dato il pane colla balestra. der Henker dank es ihm, domine fallo tristo. ins Henkers Küche kommen, cadere in bocca al cane. dem Henker zu braten geben, dare il mal' anno, la mala pasqua.
Henkersgesindel, razzaccia di manigoldi.
Henkersknecht, tormentatore, manigoldone.
Henkermäßig, da manigoldo.
Henkersschwerd, mannaja.
Henne, gallina. junge, pollastro. der Henne gehörig, gallinaccio. das Ey will klüger seyn als die Henne, i paperi voglion menare a ber le oche.
Herab, a valle, a basso, adimo, alla 'n giù.
Herabfallen, cadere abbasso. mit großem Krachen, piombare, crosciare.
Herabhangen, péndere, ricadére.
Herabhangend, ricadente, pendente.
Herablassen, avvallare, calare. 2) *met.* sich herablassen, condiscendere.
Herablassung, calamento, calo. 2) condiscendenza, condiscendimento.
Herabrauschen crosciare, strosciare.
Herabsteigen, discendere, scendere, smontare, digradare.

Herabstürzen, dirupare, dirovinare, precipitare. vom Felsen, dirocciare.
Herabstürzung, dirupamento, precipitamento, precipitazione.
Herabtriefen, distillare.
Heran, innanzi.
Herannahen, appropinquare, avvicinarsi, appressarsi, approssimarsi.
Herannahend, approssimante.
Herannahung, appressamento, approssimamento. azione, approssimanza, avvicinazione, amento.
Heranwachsen, accrescere, crescere innanzi.
Heraus, fuora, fuori.
Herausbringen, trarre, cavare.
Herausfodern, disfidare, sfidare.
Herausgeben, zugeben, arrogere, dar di ritorno. ein Buch, dare, mettere in luce, divolgare.
Herausgehen, sortire, uscire, procedere. der Fleck geht heraus, la macchia ne va.
Herauskommen, uscire die Rechnung, das Maas kömmt nicht heraus, il conto, la misura non mi torna. es würde was schönes herauskommen, ne riuscirebbe una bella roba.
Herauslassen, (sich) dichiarare.
Herauslegen, (sich) aus dem Fenster, spenzolarsi.
Herausnehmen, cavare, trarre. sich herausnehmen, arrogarsi. sich immer mehr herausnehmen, allacciarsela vie su vie su.
Herausputzen, addobbare, raffazzonare, raffusola e.
Herausreden, einen, far peduccio *a uno*. sich herausreden, rispondere alle rime.
Heraussehen, zum Fenster, farsi, affacciarsi alla finestra.
Heraussprützen, sprizzare, schizzare.
Heraussetzen, sporgere.
Herauswickeln, (sich) sbrogliarsi.
Herauszwingen, spremere a forza.
Herb, agro, ácro, pontico, acerbo, areigno, austero, aspro, ostico, brusco.
Herbe, die, afrezza, erudezza, asprezza, austerità, ponticità.
Herberge, albergo, alloggiamento, diversorio, ostello, ospizio, alloggio.
Herbergen, albergare, alloggiare, ospiziare, raccettare.
Herberger, albergatore, raccettatore.
Herbergerin, albergatrice.
Herbey, in qua, qua.
Herbeykommen, avvicinarsi. s. herannahen.
Herblich, brusco, bruschetto, asprigno.
Herbringen, addurre, recare, arrecare.
Herbst, autunno. ein guter Herbst (Weinlese), copiosa vendemmia.
Herbstlich, autunnale.
Herbstmonat, settembre.
Herbstzeit, settembria, settembreccia, settembresca.
Herde, mandra, mandria, branco. grosses Vieh, armento. klein Vieh, la gregge, greggia, peculio.
Herdgen, greggiuola.
Herein, ad entro.
Hereingehen, entrare.
Hererzählen, commemorare, raccontare.
Herfließen, derivare, procedere.
Herführen, addurre, dedurre.
Herhalten, porgere. herhalten müssen, esser sottoposto al cardo.
Hering, aringa fresca.
Herkommen, venire, dirivare, muovere.
Herkommen, das, stirpe, schiatta, nazione, origine. von schlechtem Herkommen, di bassa mano, di piccolo affare, di lieve nazione. 2) altes Herkommen, usanza invecchiata.
Herleiten, dedurre, dirivare.
Herleitung, deduzione, dirivazione.
Herlesen, leggere.
Hermelin, armelino, ermelino.
Hermummeln, borbottare.
Hernach, appresso, dappresso, poi, poscia, di, al poi, dappoi. wenig Tage hernach, ivi, indi, poi a pochi dì. bald hernach, non molto stante, stante alcuno intervallo.
Hernachmals, s. hernach
Hernieder, a basso, allo 'n giù.
Herniedersteigen, calare, avvallarsi, digradare.
Herniedersteigen, das, calamento, calo.
Heroisch, eroico. *adv.* eroicamente.
Herold, araldo.
Herplappern, belare, ciarlare.
Herr, signore, padrone. großer Herr, un gran maestro. *iron.* un gran Baccalare, gran barbassoro die Herren, Obrigkeit, la signoría. Herr werden, vincere la pruova. da kannst du Herr werden, tu te ne puoi. zum Herrn worüber machen, impadronire. Herr worüber seyn, signoreggiare. absoluter Herr, signor sovrano.
Herrechnen, annumerare, compitare.
Herreichen, porgere, parare.
Herrenbrod, pan buffetto.
Herrenhaus, la maggion de' padroni.
Herr Gott, Domeneddio.
Herrisch, signorile, signoresco.
Herrlich, magnifico, solenne, signorile, preclaro, *adv.* grandemente, magnificamente, sollennemente, signorilmente, preclaramente herrlich leben, viver dilicatamente, menar vita deliziosa, stare in panciolle, a piè pari, a panciole. herrlich halten, tenere a panciole.
Herrlichkeit, gloria, giubilio. der Herrlichkeit ein Ende machen, finir la ballata.
Herrschaft, balìa, dominio, signoría, dominazione, imperio, dizione, principato.

to. absolute, sovranità, 2) Land, signoraggio, baronía, baronaggio.
Herrschen, dominare, signoreggiare, regnare, imperare *a*.
Herrschend, signoreggiante, reggente, imperante.
Herrscher, signoreggiatore.
Herrschsucht, imperiosità, alterezza.
Herrschsüchtig, imperioso, signorevole, signoreggevole. *adv.* imperiosamente.
Herrufen, chiamar davanti.
Herrühren, dirivare, nascere.
Hersagen, recitare.
Hersagen, das, recitazione.
Hersager, recitatore.
Herstammen, originare, dirivare, discendere
Herum, attorno. rings herum, attorno attorno.
Herumbalgen, (sich) azzuffarsi.
Herumdrehen, aggirare, rotare, roteare, rotolare, torneare, avvolgere.
Herumdrehen, das, aggiramento, rotamento, roteazione.
Herumfliegen, aliare, alleggiare attorno.
Herumforkeln, strabalzare, aggirare come un' arcolájo, abburattare.
Herumführen, menare attorno. ein Pferd, passeggiare un cavallo.
Herumgaffen, vagellar con gli occhi, sbalestrar gli occhi.
Herumgehen, andare in volta, attorniare. es geht mir im Kopfe herum, mi bolle nell' animo. der Schlüssel geht nicht herum, la chiave non volgesi per la toppa.
Herumirren, ravvolgersi, andare a girone.
Herumirren, das, ravvolgimento.
Herumlaufen, überall, stracorrer quinci e quindi.
Herummalken, abburatrare, palpeggiare.
Herumreisen, aggirare paesi.
Herumschleudern, traggettare, scagliare, dibattere.
Herumschlingen, avvincere, avvinchiare, aviticchiare.
Herumschütteln, rimenare, dibattere, dimenare.
Herumschweifen, vagare, vagabondare.
Herumschweifen, das, vagamento, azione.
Herumschweifend, vagabondo, vagante.
Herumschwenken, diguazzare, ragguazzare. sich, volteggiarsi.
Herumspazieren, attorniare, dar, pigliar, prender delle volte.
Herumsprengen, trabalzare, strabalzare.
Herumspringen, scorreggiare, saltabellare, scorrazzare.
Herumstankern, rovistare, rovigliare, disgulcciare, rifrustare un luogo.
Herumtummeln, far girare ad ogni mano. sich, volteggiarsi.
Herumvagiren, atteggiare. das Herumvagiren mit den Händen, guizzo delle mani.
Herumwälzen, convolgere, voltolare.
Herumwandern, avvolgersi, aggirare.
Herumwerfen, rovistare, trambustare. sich im Bette herumwerfen, dar delle volte per lo letto.
Herumwickeln, } avvolgere, attórcere, attorcigliare, attortigliare.
Herumwinden, }
Herunter, abbasso, a valle.
Herunterkommen, *met.* venir quasi al niente.
Heruntermachen, schelten, avvilire, rampognare, lacerare, levare i pezzi, i brani *d' uno*.
Hervorbrechen, spuntare, prorompere.
Hervorbringen, produrre, creare.
Hervorbringer, produciitore.
Hervorbringerin, producitrice.
Hervorbringung, producimento, produzione.
Hervordringen, impignersi, ficcarsi innanzi.
Hervorkomminen, scantonarsi.
Hervorleuchten, risplendere.
Hervorquellen, sgorgare, scaturire, rampollare, scoppiare, zampillare, spicciare.
Hervorragen, eminere, sporgersi, sportare, sopravanzare, soperchiare, prominere.
Hervorragen, das, prominenza.
Hervorragend, eminente, sportato, sopravanzante, prominente.
Hervorspringen, balzar fuori.
Hervorsprossen, pollonare, pullulare.
Hervorsprützen, spicciare, scaturire.
Hervorstrecken, sporgere.
Hervorsuchen, produrre in mezzo.
Hervorthun, (sich) farsi scorgere, chiarire il popolo, farsi nome.
Hervortreten, pararsi innanzi, farsi, spignersi avanti.
Herwaschen, sboccare, belare. was herwaschen, aprir la bocca e soffiare.
Herweisen, mostrare.
Herz, cuore. im Herzen, nel segreto. das Herz ausschütten, scilarsi, sfogarsi. gegen jemand, discredersi *con uno*. nach Herzens Lust, di gran vantaggio. im Herzen bethen, orar mentalmente. im Herzen haben, aver nell' intrinseco. es liegt mir auf dem Herzen, mi bolle nell' animo, m' è chiavato al petto. alles vom Herzen wegsagen, scuotere, sciorre, votare il sacco. ich kann es nicht über das Herz bringen, non mi soffre, patisce il cuore, l' animo. das Herz blutet mir, par che 'l cuor mi si schianti. 2) Muth, animo, coraggio, bravura. Herz im Leibe haben, non temer grattaticci. ich habe das Herz, mi dà il cuore, mi basta l' animo, la vista. er hat Herz im Leib, non gli crocchia il ferro. kein Herz haben, aver poco polso wer kein Herz hat, muß nichts wagen, chi ha paura di passere, non semini panico.
Herzählen, annoverare, accontare.

Herzblätter im Salate, Kraute, garzuolo, grumolo.
Herzbrechend, affettuoso, compassionevole. *adv.* affettuosamente, compassionevolmente.
Herzeleid, cordoglio, crepacuore.
Herzen, baciare.
Herzensangst, angoscia, agonía.
Herzensfreund, amico cordiale, intimissimo.
Herzenskündiger, scrutatore de' cuori.
Herzgrube, concavità del petto, forcella.
Herzgeblüthe, chimo.
Herzhaft, coraggioso, animoso, ardito, fiero, *adv.* coraggiosamente, animosamente, prodamente, arditamente.
Herzhaftigkeit, prodezza, polso, ardire, animosità, bravura.
Herzkammer, ventricolo del cuore.
Herzklopfen, batticuore, sbattiro, battimento del cuore.
Herzlich, cordiale, affettuoso, svisceratо. *adv.* coralmente, cordalmente, di, col cuore herzlich gut seyn, volere il meglio del mondo. herzlich bitten, pregare al, infin 'al cuore.
Herzmorschelle, confortíno, bericuocolo.
Herzog, Duca. herzoglicher Prinz, Duchino.
Herzogin, Duchessa.
Herzoglich, ducale. Herzogliche Durchlauchtigkeit, altezza serenissima. Herzogliche Würde, Ducato.
Herzogthum, Ducato, Duchéa.
Herzstärkend, cordiale.
Herzstärkung ristoro del cuore.
Herzueilen, accorrere.
Herzunahen,] avvicinarsi, appressarsi,
Herzutreten,] accostarsi.
Herzwurzel, il fittone.
Hessen, Assia.
Hetzen, s. Hätzen.
Heu, fieno, lo strame.
Heuärndte, raccolta di fieno.
Heuboden, il fienile, palco dal fieno.
Heucheln, far l' ipocrita, fare il santo, dissimulare.
Heucheley, ipocrisía, ipocrità.
Heuchler, infignitore, ipocrita, ipocritone, pinzoccherone, picchiapetto, bacchettone, gabbadeo.
Heuchlerin, infignitrice, spigolistra, graffiasanti, ipocrita, picchiapetto.
Heuchlerisch, pocrito, infinto. *adv.* infintamente, dissimulatamente.
Heugabel, forca da fieno.
Heularsch, belone.
Heulen, urlare, muggiolare, mugolare. von Eulen, chiurlare. von Hunden, guaire, ululare. von Kindern, belare. heulen und schreyen, trar guai altissimi.
Heulen das, urlo. *pl.* a. ululo, urlamento, mugolío, mugolamento,
Heuler, belatore.
Heumarkt, mercato del fieno.
Heumonat, Luglio. demselben eigen, lugliatico, lúgliolo.
Heupferd, cavaletta.
Heurig, di quest' anno.
Heuschrecke, cicala, locusta, saltarella.
Heusense, falce fienale, fianaja.
Heuschober, bica di fieno.
Heute, oggi.
Heutig, odierno, d' oggi.
Heutigs Tags, oggidì, oggigiorno.
Hexe, strega, stria, maliarda, lammia, falsarda, fattacchiera. 2) über der Fersel, garretto, a.
Hexen, stregare, affatturare.
Hexenmeister, affaturatore, maliardro, stregone.
Hexentanz, sabato delle streghe.
Hexerey, malía, fattichiería, stregonía, stregoneccio. das ist keine Hexerey, non vi bisogna troppo archimia.
Heyrath, maritaggio, mogliazzo, matrimonio.
Heyrathen, vom Manne, ammogliarsi, tor, prender moglie, sposare una. vom Weibe, maritarsi a uno. tor marito, andare a marito.
Heyrathsstifter, sensale di matrimonio.

Hi

Hiazint, Edelstein und Blume, Iacinto giacinto.
Hicksen, arrancare.
Hieb, colpo. mit der Peitsche, sferzata, scorreggiata. mit der Ruthe, bacchettata. mit dem Degen, coltellata, spadata, spadacciata. mit der Klaue, zampata. 2) Schramme im Gesichte, scirignata, sfregio, frego, catenaccio.
Hieber, squarcina, draghinassa, cinquadia.
Hierher, in qua, qua, qui.
Hierinnen, quidentro, quaentro.
Hier, qui, di qua, qua. von hier, di qui, quinci. hier unten, quinavalle, qua giù. hier drunter, quasotto. hier oben, qua sù, quinci sù. hier herum, qui intorno. hier durch, quinci.
Hierauf, quindi, di poi, da poi, indi.
Hieraus, di questo, per questo.
Hierinne, in questo, in ciò.
Hieroglyphisch, geroglifico, ieroglifico. hieroglyphisch vorstellen, geroglificare.
Hiervon, di ciò, di questo, ne.
Hierzu, a questo, a ciò.
Hiesig, nostrale, di nostro luogo.
Himmel, cielo. am Bette, sopracielo, cielo. am Throne, baldacchino. unter freyem Himmel, al sereno. als wenn der Himmel einfiele, come se 'l mondo sotto i piedi gli fosse venuto meno.

Himmelblau, cilestrino, cilestro, ceruleo, azzurro, turchino.
Himmelfahrt, salimento in cielo, salita al cielo. Himmelfahrtsfest, l' Ascensione. Mariä Himmelfahrt, l' Assunzione della Vergine.
Himmelreich, regno celeste.
Himmelsgegend, il, la clima, zona, plaga.
Himmelskugel. sfera celeste.
Himmelslauf, moto de' cieli.
Himmelsstrich, s. Himmelsgegend.
Himmelswagen, curro, orsa maggiore.
Himmelweit, a cielo. himmelweit unterschieden seyn, esserne più lontano, che non è Gennaro dalle morre. Himmelweit irren, ingannarsi a partito.
Himmlisch, celeste, celestiale, supernale. *adv.* celestialmente, supernalmente.
Hin, vi. die composita von hin, suche man auch bey her.
Hinab, in giù, avalle, abbasso.
Hinabfahren den Fluß, andare a seconda, seguitar la corrente. in die Tiefe, adimarsi, avvalarsi.
Hinabsehen, adimare il viso.
Hinauf, vi sù, in su.
Hinauf gehen, steigen, montare, ascendere, salire.
Hinaufsteigen, das, salimento, salita, ascendimento, ascensione, il salire.
Hinaufsteigend, ascendente, salitore. *foem.* salitrice.
Hinaus, fuori, fuora, infuora, i.
Hinausgehen, uscire. es wird über dich hinausgehen, tornerà sopra di te.
Hinauslaufen, correr fuora. es läuft auf einen Betrug hinaus, ne riuscirà un' inganno.
Hinaussehen zum Fenster, stare affacciato alla finestra.
Hinauswollen, volere uscire. wo will es endlich hinaus, a che riuscirà il giuoco? sehen, wo es hinaus will, vedere dov' ella ha a battere.
Hinausbegehen sich, incamminarsi, ridursi.
Hinbringen, recarvi. die Zeit, passare il tempo. sich kümmerlich hinbringen, reggere la vita sottilmente.
Hinderlich, impeditivo, impacciativo. hinderlich fallen, disajutare.
Hindern, impedire, impedimentare, ire, ingombrare, impacciare, storpiare.
Hinderniß, impedimento, disturbo, impaccio, ostacolo, storpio, disajuto, impiglio.
Hinderung, distorbamento, impacciamento, ingombramento.
Hinein, dentro, adentro.
Hineinbringen, penetrare, internare.
Hineingehen, entrare. es geht nicht hinein, (in das Gefäße) non vi cape.
Hineinkommen, entrare. nicht hinein kommen dürfen, trovar l' uscio imprunato.
Hinein schlagen, stecken, treiben, ficcare, cacciar dentro.
Hineinwärts, inentro, verso il didentro, indi dentro.
Hinfahren, passare. einen hinfahren lassen, dare il volo a uno. thue was du kannst, und laß es hinfahren, legala bene e lasciala trarre.
Hinfällig, caditojo, caduco, cadevole, cascatojo, labile, insussistente.
Hinfälligkeit, caducità, poca dura.
Hinfort, } per l' innanzi, da ora in-
Hinführo, } nanzi, da quinci innanzi.
Hinfühlen, cercar con mano.
Hinführen, dedurre, condurvi.
Hingegen, incontra, per lo contrario, per opposito, e converso.
Hingehen, andarvi. es wird dir nicht so hingehen, non la porterai impunita. es so hingehen lassen, passarsela. es geht noch hin, è passabile.
Hinkbeer, gelsa, mora gelsa.
Hinkbeerstaude, gelso.
Hinken, zoppicare, rancare, ranchettare, andare ajone.
Hinkend, zoppo, zoppicante, ranco. hinkend machen, azzoppare.
Hinkommen, arrivare, capitare, pervenire, giugnere. wo ist er hingekommen? ch' è divenuto egli?
Hinlangen, bastare. hinlangen können, arrivare, giugnere.
Hinlänglich, sufficiente, sofficente, bastevole. *adv.* sofficentemente, sufficientemente.
Hinlänglichkeit, sufficienza, sofficenza.
Hinlegen, rimettere, riporre.
Hinnehmen, togliere. nimm hinn, tè.
Hinnen von, di quà, di quivi.
Hinreichen, s. Hinlangen.
Hinreißen, rapire, strappare.
Hinrichten, einen, giustiziare, guastare. grausamlich, scempiare. 2) etwas, rovinare, malmenare, guastare.
Hinseyn, esser finito, perduto, spacciato.
Hinsinken, lasciarsi cadére.
Hintansetzen, posporre, postergare, gettar dietro alle spalle, mettere in non cale.
Hintansetzung, disprezzo, trascuraggine.
Hinten, di dietro. von hinten, di dietro, al di dietro. was hinten ist, il di dietro.
Hinter, dietro *a*, dopo mit dem acc.
Hinterbringen, riferire, rapportare, ridire.
Hintere, der, il posteriore; le natiche, chiappe, mele. den Hintern weisen, mostrare il più bello di Roma.
Hintere, *adj.* deretano, diretano, di dietro. die hintere Seite, il di dietro.
Hintereinander, di fila alla fila, di lungo.
Hinterfüße, piedi deretani. vom Pferde, le falci.

Hintergehen, aggirare, soppiantare, avvolgere, ingegnare.
Hintergeschirre, fornimenti della coscia.
Hinterhalt, agguato, imboscata, posta.
Hinterhalten, celare, tener celato.
Hinterhältisch, susurnio, cupo.
Hinterhaus, casa di dietro.
Hinterher, dopo volta, di poi, dopo 'l fatto. hinter her sind wir alle klug, del senno di poi n' è ripien le fosse,
Hinterlaßen, lasciare.
Hinterlist, aguato, guato, astuzia, lo stratagemma.
Hinterlistig, aguatevole, insidioso.
Hinterquartier, calcagnino.
Hinterrücks, rovescione, a rovescio, di dietro. hinterrücks fallen, rovesciarsi in dietro, arrovesciarsi.
Hinterschleichen, cogliere astutamente, circonvenire.
Hinterständig, restahte, residuo, rimanente, quelche resta.
Hinterste, postremo, posteriore. hinterst zu forderst, rittorovescio, rittrovescio.
Hinterstreifen die Aermel, rimboccar le maniche, sbracciarsi.
Hintertheil, il diretro, diretano. des Haupts, coppa. des Schifs, poppa.
Hintertreiben, frastornare, contastare, contrastare, stogliere, storre, stornare.
Hintertreibung, distornamento, stornamento.
Hinterviertel, lacca, lacchetta.
Hinterwärts, addietro, in dietro.
Hintritt, trapassamento della vita.
Hinüber, all' altra banda, in là.
Hinüberfahren, trapassare.
Hinüberfliegen, trasvolare.
Hinübersetzen, tragettare, traripare.
Hinübertragen, trasportare.
Hinunter, abbasso. den Fluß herunter, a seconda.
Hinwärts, in là.
Hinweg, *adv.* via.
Hinweg, der, andata.
Hinweisen, avviare, inviare.
Hinwenden (sich), voltarsi, indirizzarsi, inviarsi.
Hinwerfen, gettare, buttare.
Hinwiederum, vicendevolmente, a vicenda, scambievolmente.
Hinzielen, mirare, tener la mira.
Hinzufügen, setzen, thun, giugnere, aggiugnere, soggiugnere, sopraggiugnere.
Hinzukommen, arrivare, giugnere.
Hinzutreten, accostarsi, approssimarsi, accedere.
Hiobgen, il cadone.
Hippe, pennato, segone, segolo, segolone, ronca.
Hirn, cervello, celabro.
Hirngespenste, fanfalucca, chimera, cosa fondata in aria.
Hirnhöhle, ventricolo del cervello.
Hirnlos, dicervellato, cervellino.
Hirnschale, cranio, teschio, zucca.
Hirsch, cervo, cervio, cerbio. vom Hirsche, cerviatto. 2) Käfer, scarafaggio cornuto.
Hirschbrunft, caldo di cervo.
Hirschgeweihe, cornatura di cervo, le cerviatte corna.
Hirschhorn, corno di cervo.
Hirschkalb, cerviatto, cerviattello, cervietto.
Hirschkuh, cerva, cerbia.
Hirschjagd, caccia del cervio.
Hirse, miglio.
Hirsemus, polriglia di miglio.
Hirte, pastore, mandriale, pecorajo, guardian del bestiame. dem Hirten eigen, pastoreccio.
Hirtengedichte, una pastorale.
Hirtenhorn, corno di pastore.
Hirtenhund, mastino.
Hirtenjunge, pastorello.
Hirtenstab, baston di pecorajo. 2) des Bischofs, il pastorale, rocco.
Hirtentasche, zaino, tasca di pastore.
Hirtin, pastorella.
Historgen, novella, leggenda, novelletta
Historie, storia, istoria. Historie malen storiare.
Historisch, storiale, istorico. *adv.* storialmente, storicamente.
Hitze, caldo, caldura, caldezza. l'ardore, cociore, ardura, ferventezza, incendimento, arsione, des Mittags, calda, caldana, ferza, sferza del caldo. der Hundstage, il sollione. des Fiebers, il bruciore. 2) Eifer, il fervore, caldo, riscaldamento, caldezza d' animo. infocamento. in der ersten Hitze, a sangue caldo.
Hitzblättergen, cosso, bollicina, bolla della faccia.
Hitzen, scaldare, riscaldare.
Hitzig, acceso, fervente, focace, focoso, infervorato, fervido. hitziger Wein, vino gagliardo. hitzig Getränke, beveraggio riscaldante. hitzig machen, accendere, infocare. hitzig werden, innanimarsi, affocarsi, infervorirsi, pugnersi in un' affare. nur nicht so hitzig, acqua e non tempesta.
Hitzig, *adv.* accesamente, focosamente, a furia, ferventemente, fervidamente, infiatamente.

Ho

Hobel, pialla.
Hobelbank, pancone.
Hobelgen, pialluzzo, pialletto, pialletino.
Hobeln, piallare.
Hobelspan, brúciolo, trúciolo.

Hobelspös, piallato.
Hoboe, oboè.
Hoch, alto, issimo, sublime, eccelso, issimo. etwas hoch, alterello, altetto. *adv.* altamente, eccelsamente, sublimemente, arduamente, hoch, theuer kommen, costar caro.
Hochachten, avere in pregio, apprezzare, pregiare assai, far grande stima *di q. c.*
Hochachtung, riputazione, venerazione, stima, sich Hochachtung erwerben, farsi largo.
Hochadelich, illustrissimo.
Hochdeutsch, favella della Sassonia superiore.
Hochfeyerlich, solenne, issimo, *adv.* solennemente, issimamente.
Hochfürstlich, serenissimo.
Hochgebohren, eccellentissimo.
Hochheilig, sacrosanto, sacratissimo, santissimo.
Höchlich, grandemente, sommamente, sommissimamente.
Hochmuth, superbia, rigoglio, alterezza, alterigia.
Hochmüthig, superbo, altiero, alteroso, rigoglioso. hochmüthig werden, superbire, insuperbire. *adv.* superbamente, altieramente, rigogliosamente.
Höchst, sommamente, sommissimamente, in superlativo grado, superlativamente.
Höchste, sopremo, sommo, sommissimo, sovrano. aufs höchste kommen, giugnere alla cima, der höchste Grad, l'auge.
Höchstens, al più alto, al più più, tutt' al più.
Hochtrabend, enfiato, altiero, grandioso hochtrabend reden, favellare in sul quamquam, andar su per le cime degli alberi.
Hochwürden, signoria riverendissima.
Hochwürdig, riverendissimo. das Hochwürdige, il santissimo corpo di Cristo.
Hochzeit, le nozze, pajo di nozze, mogliazzo, sponsalizio.
Hochzeitbitter, invitatore alla nozze.
Hochzeiter, novelli sposi.
Hochzeithaus, casa sposeresca.
Hochzeitleute, i convitati alle nozze.
Hochzeitlich, nuziale.
Hochzeitmahl, schmauß, convito, banchetto nuziale.
Hochzeitvater, il convitatore.
Höcker, scrigno, gobbo, gobbetto.
Höckerig, scrignato, ronchioso, scabroso. hockerich werden, ingobbire.
Höckern, addossarsi.
Hoden, i coglioni, testicoli, granelli.
Hodensack, coglia, borsa.
Hof, fürstl. la corte. am Hofe befindlich, cortigiano. am Hofe leben, corteggiare. 2) am Hause, corte. großer, il cortile. 3) um den Mond, l' alone, cinto.
Höfgen, corticella.
Hofhaltung, corte.
Hoffart, alterigia, fasto. s. Hochmuth.
Hoffärtig, enfiato, fumoso, fastoso. s. Hochmüthig.
Hoffentlich, a quel che si spera.
Hoffen, sperare, portare speranza.
Hoffräulein, damigella.
Hofgen, corticella, corticina, cortiletto, cortiluzzo.
Hofgerichte, corte soprema.
Hofgesinde, famiglia della corte, corteggio.
Hofjunker, cavallier, giovane della corte.
Hofleben, vita cortigiana.
Hofleute, i cortigiani, corteggiatori.
Höflich, civile, urbano, uficioso, cortese, faceto, costumato, issimo. *adv.* cortesemente, civilmente, urbanamente, scostumatamente.
Höflichkeit, civilità, urbanità, costumatezza, cortesia, compitezza, officiosità.
Hofmanier, pratica cortigiana.
Hofmann, corteggiatore, uomo di corte, cortigiano.
Hofmännisch, cortigianesco, *adv.* cortigianamente. hofmännische Artigkeit, List, cortigianía, cortigianería.
Hofmarschall, Maresciallo di corte.
Hofmeister eines jungen Herrn, ajo, bálio governatore. 2) auf einem Gute, castaldo, fattore.
Hofmeisterey, 2) castalderia, fattoría.
Hofmeisterin, aja, bália, governatrice, mammana. 2) casalinga, castalda.
Hofmeistern, biasimare a torto.
Hofmode, foggia della corte.
Hofnarre, buffon della corte.
Hofnung, speranza *poët.* la speme. der Hofnung leben, stare a buona speranza. einem Hofnung machen, dare appicco, ridurre in isperanza.
Hofrath, Consigliere di corte. der gesammte, consiglio della corte.
Hofstatt, halten, tener corte.
Hoh, alto. s. Hoch. hohes Fest, festa solennissima. hohe Schule, università, academia. hohe Zeit, tempo alto. hohe Meer, alto mare. hohes Alter, gran vechiezza, decrepita.
Höhe, altezza, altitudine, altura. in die Höhe, in alto, al di sù, a monte. in die Höhe heben, alzare.
Hoheit, altezza, arduità. 2) Titel, Altezza.
Hohepriester, pontefice, sommo pontefice.
Hohepriesteramt, pontificato supremo.
Hohepriesterlich, ponteficale, *adv.* pontificalmente.
Hohl, cavo, concavo, concavato, scavato, grottoso, infossato. hohle Hand, palma

palma, mano concava. hohl ausarbeiten. scavare, incavare. hohle Leib, casso, cassero. hohl messen, fognar la misura.
Hohlbörbel, foratojo da incavare.
Höhle, caverna, spelonca, grotta, speco, grotto. des Wilds, lustra, tana, covo, covolo, covacciolo, covile. voll Höhlen, cavernoso, grottoso.
Hohlmeißel, sgorbia, scarpello da scavare.
Hohlnaht, lavor di cavo, reticolazione.
Hohlnähteln, lavorar di cavo.
Hohlung, cavo, cavatura, concavità, concavo, incavo. des Auges, coppo.
Hohlziegel, un' embrice, tegolina.
Hohn, scherno, a. beffa. zum Hohne, a marcio dispetto, a scherno,
Höhnen, schernire, beffare, beffeggiare, far bocche.
Höhnisch, schernevole. *adv.* schernevolmente.
Hohnsprechen, far rabbuffo. bravare *uno*.
Hohnsprecherey, bravata, braveria.
Höke, barullo, pizzicagnolo. treccone, rivendigliuolo, rivenditore,
Höken, barullare, treccare.
Hökin, trecca, rivendigliuola.
Holuspocus, le gherminelle, ciurmerie.
Hold, favorevole, benivolo, benvogliente.
Holdselig, affabile, dolciato, piacevole *adv.* affabilmente, dolcemente, piacevolmente.
Holdseligkeit, affabilità, dolcezza, piacevolezza.
Holen, recare, andar *per q. c.* hohlen lassen, far venire, mandar *per q. c.* Athem holen, fiatare, trar la lena.
Holla! o là.
Holland, Olanda.
Holländer, Olandese.
Holländisch, d' Olanda. *adv.* all' Olandese.
Hölle, inferno, ninferno. in die Hölle werfen (von Schneidern) far la bandiera. in die Hölle fahren, andare in perdizione, in bocca del diavolo.
Höllenhund, cerbero.
Höllenpein, fuoco penace del ninferno.
Höllisch, infernale, tartareo.
Hollunder, sambuco. von Hollunder, sambucchino, sambucato.
Hollunderbeere, coccolo di sambuco.
Holpericht, scrignoso, scabroso.
Holpern, scabrosità.
Holz, legno. weich Holz, legno dolce. hart Holz, legno sodo. Holz hacken, schiappar legne. Holz fällen, tagliar legni. 2) Wald, bosco. zu Holze gehn, immacchiarsi, rinselvarsi.
Holzapfel, mela salvatica, la meluggine.
Holzart, l' ascee, ascetta.
Holzbock, zecca.
Holzen, tagliar delle legne.

Hölzern, ligneo, di legno. hölzerner Peter, giovane di trompa marina, destro come una cassapanca. hölzerner Schuh, zoccolo.
Holzfeile, scuffina.
Holzhacker, schiappator di legne.
Holzhändler, mercatante di legname.
Holzhauer, tagliator di legni.
Holzhaufen, catasta di legne.
Holzig, legnoso. holzig werden, stecchire,
Holzmarkt, mercato delle legne.
Holzschuppen, ripostiglio delle legne.
Holztaube, colombaccio, colombella.
Holzwurm, tarlo.
Honig, il mele, miele. Honig im Munde und Galle im Herzen, mele in bocca e rasojò a cintola.
Honigbaum, melario.
Honigtriefend, mellifluo.
Honigseim, favo, favone.
Honigsüße, melato, melacchino.
Honigthau, melata, il melume.
Hopfe, lùppolo.
Hopfgarten, campo de' luppoli.
Hoppern, saltabeccare, saltabellare, andar saltellone.
Horchen, stare in orrecchi, in ascolto, orezzare, orecchiare. heimlich, origliare.
Horde, treccia, graticcia, graticciuola.
Hören, udire, sentire. was man hören kann, udibile. nicht hören wollen, esser sordacchione. thun, als hörte man nicht, fare orrechie di mercatante. nicht wohl hören, aver male campane, le campane grosse. daß es alle hörten, udenti tutti, in udienza di tutti.
Hören, das, udito.
Hörend, udente.
Hören sagen von, per udita.
Hörer, uditore. *foem.* uditrice.
Horizont, l' orizzonte.
Horn, corno *pl.* a. Stos mit dem Horne, cornata. mit den Hörnern schleudern, corneggiare. Hörner aufsetzen, far por corna, scorneggiare. auf dem Horne blasen, cornare.
Hornbläser, cornatore.
Horndrechsler, cornajo.
Hörnern, di corno.
Hornförmig, cornicolare, cornicolato.
Hörngen, cornetto, cornicello, a. cornicino, a.
Hornichte Haut, callo.
Hornisse, calabrone, cavalocchio.
Hornung, febbrajo.
Hornvieh, bestiame cornuto.
Hörsaal, auditorio, oratorio.
Hort, riparo, risugio, luogo sicuro.
Hose, tinellina da burro.
Hosen, le brache, brachesse, braghesse, pajo di cosciali. Leinwandhosen, le mutande. ungarische, brache co' gambali in giù,

giù. zwo Hosen eines Tuchs, d' un pelo e d' una lana. ohne Hosen, sbracato.
Hosenbänder, gli asolieri, usolieri.
Hosenbandsorden, gerrettiera.
Hosenboden, fonda delle brache.
Hosenhebe, portabrache.
Hosenlatz, brachetta.
Hosenschlitz, sparato delle brache.
Hosianna, osanna. Hosianna singen, osannare.
Hospital, lo spedale.
Hospitalvorsteher, spedaliere.
Hostia, ostia.
Hotte! va di qua!
Hötscheln, favoreggiare.
Hüschelpuppgen, vezzo, cocco.

Hu

Hub, il fiore, casso, cima, scelta, pregio.
Hübelgen auf der Haut, bernoccolo, bozzolo, coccia, enfiatello, ghianduzza, fignolo, von Mücken, Nesseln, cocciuola. voller Hübelgen, bozzoloso, bernoccoluto, bozzoluto.
Hübsch, avvenevole, vago, bello, garbato. *adv*. acconciamente, bellamente, avvenevolmente.
Hucke, gibbo, scrigno. 2) Bürde, carico, peso.
Hucke tragen, addossare.
Hucken auf einander, raddossarsi l' un sopra l' altro.
Hudeln, strappazzare, maltrattare, aggravare.
Hudler, guastamestiere.
Huf, unghia di cavallo.
Hufe Landes, dodicina di jugeri.
Hufeisen, ferro di cavallo. altes, sferra. Hufeisen verliehren, sferrarsi.
Huflattich, fárfaro, unghia cavallina.
Hufnagel, chiavello (chiodo) da ferrare.
Hufschlag, ferratura.
Hufschmidt, ferratore.
Hüftbein, osso sagro.
Hüfte, anca. Hüfte verrenken, scosciare uno.
Hüftlahm, sciancato. Hüftlahm seyn, andare ancajone.
Hüftweh, sciatica. damit beschwert, sciatico.
Hügel, il colle, clivo, poggio, poggetto, poggerello, poggiolino, poggiuola, colletto, collicello.
Huhn, pollo. jung Huhn, pollastro, a. pollastrino, pollastrello, gallinella. mehr zu thun haben, als die Hühner in der Erndte, aver più che far che un pajo di nozze. von Hühnern, pollino, gallinaccio.
Hühnerauge, callo.
Hühnerey, uovo gallinaccio.
Hühnergeyer, nibbio.
Hühnerhändler, pollajuolo.
Hühnerhaus, pollajo.
Hühnerhund, bracco da ferma.
Hühnerlaus, pidocchio pollino.
Hühnersteige, gabbia da polli, serbatojo di polli.
Hühnervieh, il pollame.
Hui, Augenblick, in un' attimo, baleno. 2) *adj*. precipitoso. Huy seyn, muoversi per lieva lieva. 3) Huy, daß, diacin che.
Husen, barattare, far cambio.
Huld, il favore, benivoglienza, grazia.
Huldigen, fare omaggio, giurar fedeltà.
Huldigung, omaggio.
Hülfe, ajuto, sovvenimento, giovamento, soccorso, soccorrimento. ein Jahr dem andern zu Hülfe, di rimbuono. um Hülfe rufen, chiamar mercè. Hülfe leisten, soccorrere, sovvenire.
Hülfleistung, sovvenzione, sovvenimento, soccorso, suffragio.
Hülflos, privo d' ajuto.
Hülfreich, ajutevole, ajutativo, giovativo, soccorevole.
Hülfsmittel, rimedio, compenso.
Hülfsvölker, coorti soccorrevoli.
Hülfswort, verbo ausiliare.
Hülfter, fodero da pistola.
Hülle, coperta, velo, velame. die Hülle und Fülle, in grand' abbondanza.
Hulle, Frau, trenta vecchia.
Hülse, guscia, vesta.
Hülsenfrucht, un legume, civaja.
Hummel, fuco. Hummeln im Steise haben, aver l' argento vivo addosso.
Humpe, tónfano.
Hund, il cane. junger, cagnuolo, catellino, cucciolino, cagnuoletto. mit allen Hunden gehetzt, cimato e bagnato. du Hund, cane fastidioso, cane vituperato. nicht einen Hund aus dem Ofen locken können, non saper, poter cavare un ragno d'un buco, non sapere accozzar tre mani di noccioli. zween Hunde an einem Knochen, due ghiotti a un tagliere. wie Hund und Katzen leben, star punta punta, esser due volpi in un sacco, come capre e coltellacci. da liegt der Hund begraben, costì mi cadde l' acqua. dem Hunde ähnlich, cagnazzo.
Hundegebalge, spellicciatura.
Hundehütte, il canile.
Hundeloch, nest, sbugigatto, bugigattolo, stanzuccia. 2) Gefängniß, camerotto, carbonaja.
Hundewärter, canattiere.
Hundert, cento, un centinajo.
Hunderte, centesimo. vom hunderten ins tausende fallen, saltar di palo in frasca.
Hundertfältig, centuplo. hundertfältig vermehren, centuplicare.
Hundertjährig, di cent' anni, hundertjährige Verjährung, centenaria.

Hundert-

Hundertmänner, centumviri. denenselben eigen, centumvirale. dergleichen Gesellschaft, centumvirato.
Hunderttausend, centomila.
Hundert und funfzig, cencinquanta.
Hündgen, cucciolo, catello, botolo, cagnetto, cagnolino, cagnuccio, cagnoluccio.
Hündisch, canino, cagnesco. *adv.* caninamente, cagnescamente.
Hundsgras, páleo.
Hundskoth, stronzo di cane.
Hundsschnauze, ceffo, muso.
Hundsstern, canicola.
Hundstage, di caniculari, il sollione, canicola.
Hunger, la fame, talento di mangiare. Hunger ist der beste Koch, la fame fa parer buono e tenero il pan duro e nero. Hunger thut weh, la fame caccia il lupo dal bosco. Hunger stillen, sfamare uno. Hunger erwecken, affamare. Hunger ins Land bringen, affamare il paese.
Hungerig, affamato, affamaticcio, famelico. hungerig machen, seyn, affamare.
Hungerleider, affamatuzzo, famelico. 2) Geizhals, spilorcio.
Hungern, affamare, esurire. mich hungert, ho fame.
Hungersnoth, fame, carestía.
Hüpfen, saltellare, saltarellare, saltabeccare, saltabellare, saltare a piè giunti, andar balzelloni.
Hüpfend, saltellone, saltelloni.
Hüppauf, catriosso.
Hürden der Schäfer, i graticci, le reti. in Hürden lagern, stabbiare. Ort wo sie lagern, agghiaccio.
Hure, puttana, puttanella, meretrice, fornicaria, fornicatrice, femmina del mondo, giumenta, vacca, femmina da conio. je grössere Hure, je besser Glück, bocca baciata non perde fortuna. Huren auf der Streu halten, tenere oche in pastura. eine Hure abgeben, guadagnar del suo corpo. Huren nachgehen, correr le giumente, andare alle femmine, imputtanirsi.
Huren, fornicare, puttaneggiare, far fornicazione. Huren, conoscere una fornicariamente.
Hurengesindel, bordaglia.
Hurenwirth, ruffiano. *foem.* ruffiana.
Hurer, fornicatore, fornicario, puttaniere.
Hurerey, fornicazione, stupro, sturpo. von Weibsbildern, puttanía, puttanería, puttaneggio.
Hurerisch, putanesco.
Hurhaus, bordello, chiasso, il lupanare.
Hurhängst, bertone, bordelliere, puttaniere, bagascione.
Hurkind, bastardo. einer öffentlichen Hure, nato di cento albumi.
Hurtig, lesto, snello, spedito, presto. *adv.* presto, spacciatamente, speditamente, snellamente.
Hurtigkeit, snellezza, snellità, prestezza.
Husten, *subst.* tosse.
Husten, *verb.* tossire. sehr, fornachiare.
Hut, die, guardia, custodia. auf seiner Hut seyn, stare assentito, in orecchi, a bello sguardo, sul tirato, in su le stoccate, con l' arco teso. aver l' occhio a mochi, tenere un' occhio alla padella e uno alla gatta.
Hut, der, capello. alter, cappelluccio. den Hut vom Kopfe nehmen, scappellare. 2) Zucker, pane di zucchero.
Hutbreße, Borte, cordone.
Hüten custodire, guardare. sich hüten, guardarsi, prender guardia.
Hüter, custode, guardiano, guardatore.
Hüterin, guardatrice, guardiana.
Hutfutteral, capelliera.
Hütgen, cappellino, cappelletto, capellettino. unter dem Hütgen spielen, far fuoco all' orcio. passar per istraforo.
Hutkopf, forma di capello.
Hutmacher cappellajo.
Hütsche, predella, scannello. dreybeinichte, deschetto.
Hutschnur, cordella del capello. bis an die Hutschnur, fin' al cucuzzolo.
Hütte, capanna, tugurio. baufällige, stamberga, stambergaccia.
Hüttenrauch, spodio.
Hüttgen, capannetto, a.
Hutzel, pera secca.

J.

Ja, si. ja freylich, sì bene. ja sagen, dir di sì. ja oder nein, o dentro o fuora. 2) *conj.* anzi, ma.
Jacht, legnetto sottile, caravella, saettia.
Jacke, giubbone, giubetto. in die Jacke werfen, dar la palmata.
Jäckgen, giubberello, giubbettino, giubboncello, giubboncino.

Jagd,

Jagd, caccia, la cacciagione. 2) Recht zu jagen, dritto della caccia.
Jagdhund, brocco, can da caccia.
Jagdleine, quinzaglio.
Jagdschif, brigantino, legnetto sottile, navilio sparvierato.
Jagdschirm, riparo de' cacciatori.
Jagdzeug, gli arnesi da caccia.
Jagen, cacciare, dar la caccia *a*. 2) mit dem Pferde, cavalcare a stracca.
Jagen, das, caccia. 2) carriera. im vollen Jagen, a tutta briglia, a tutta carriera.
Jäger, cacciatore.
Jägerey, caccia, cacciagione.
Jägerhorn, corno da caccia.
Jägermeister, capocaccia.
Jäh, precipitoso, subito.
Jäher seyn, accomodarsi alle battute.
Jähling, subito, subitano, subitaneo. *adv.* subito, di subito, subitamente, subitanamente.
Jähnen, sbadigliare, sbavigliare.
Jähnen, das, sbadiglio, sbadigliamento, sbaviglio, sbavigliamento.
Jähnend, sbadigliante, sbavigliante.
Jahr, anno. ein ganzes Jahr, annata, un' annuale, annovale. halb Jahr, un semestre. ein Jahr ins andere, di rimbuono. Mann in besten Jahren, uomo fatto. 2) Jahr eines Baums, tiglio, fibra, filo.
Jahrbuch, gli annali, cronaca, cronica.
Jahrhundert, secolo, centenaria.
Jährig, d' un' anno, annuo.
Jährlich, annuale, annovale, annuo. *adv.* annualmente.
Jahrmarkt, fiera.
Jahrstag, anniversario.
Jahrszeit, la stagione, il temporale.
Jähzorn, irascibilità, iracondia, appetito irascevole, sdegnosità.
Jähzornig, adiroso, colloroso, iracondo, rotto, rovinoso, subito.
Jakob, Giacomo, Giacopo, Iacobbe, Iácobo.
Jakobsstab, il bordone.
Jalappe, schiarappa.
Jammer, cordoglio, cordoglienza, doglienza, dolorazione.
Jämmerlich, cordoglioso, doglioso, doloroso, rincrescevole, commiserevole. *adv.* commiserabilmente, pietosamente, dogliosamente, dolorosamente.
Jammern, far cordoglio, rammaricarsi, dolorare. 2) mich jammert, mi duole, rincresce, egli mi fa pietà.
Jammerthal, maggione di miserie.
Jammervoll, doglioso, triboloso.
Janitschar, Gianizzero.
Januarius, Gennáro, Gennajo.
Jaspis, diaspro, la jaspide.
Jätehacke, sarchio, sarchioncello, ronca, roncola, il roncóne, sarchietto, sarchiello, sarchiellino.
Jäten, arroncare, sarchiare, sarchiellare.
Jäten, das, sarchiamento, sarchiatura, azione.
Jauchzen, giubilare, far festa, sollucchera re, festeggiare, tripudiare, gongolare, colleppolare, jalluzzare, ringalluzzare.
Jauchzen, das, giubilo, giubilazione, esultazione, festeggiamento, tripudio, festa, galloria.
Jauchzend, festante, festeggiante, festeggevole.
Jawort, consenso, acconsentimento.
Ibisch, bismalva, altea.
Ich, io.

Je

Je, *interj.* eh! oh! 2) *adv.* je und allezeit, sempremai, maisempre. 3) jemals, unque, mai. je zwey, a due a due. je, desto, quanto, tanto. più che, più.
Jedennoch, s. Jedoch.
Jeder, ciascuno, ogni, ciascheduno, qualsisia, qual si voglia. so viel einem jeden, tanto per testa, per uomo. jeder Narr mengt sich mit ein, ogni concio vuole entrare un bucato.
Jedermann, ognuno, ciascheduno.
Jedermänniglich, universalmente, generalmente.
Jederzeit, ognora, sempre. s. Allezeit.
Jedoch, pure, tuttavia, non pertanto.
Jedweder, Jeglicher, s. Jeder.
Jemals, unque, a. unquemai, giammai, quando che sia.
Jemand, alcuno, qualcuno, qualcheduno. irgend jemand, qual che sia. sonst jemand, qualche altro.
Jener, quello. jenen Tag, l' altrieri. *subst.* colui, quegli. *foem.* colei. *pl.* coloro.
Jenner, Gennaro, Gennajo.
Jenseitig, dell' altra banda.
Jenseits, di là. *praep.* oltre.
Jesmin, gelsomino, gensomino.
Jesuiter, Gesuita.
Jesuiterorden, la compagnía di Giesù.
Jesus, Giesù. Jesus Sirach, Siracide. sein Buch, ecclesiastico
Igel, spinoso, riccio, un' istrice.
Igelstachel, penna d' istrice.
Ignorant, ignorante, uomo materiale. grober, ignorantone. kleiner, ignorantello.
Ignorantenmäßig, materialmente, grossamente.
Ihr, voi. *adj.* einer Weibsperson, suo. vielen, loro.
Ihrer viele, parecchi, molti. es waren ihrer viere, erano quattro, in quattro.
Ihrige, das, einer Weibsperson, il suo. vielen, il loro.

Illumina-

Illumination, illuminazione, illuminamento.
Illuminiren, illuminare. 2) ausmahlen, miniare.
Iltis, donnola, fureto.

Im

Immariniren, marinare.
Imme, l' ape, pecchia. s. Biene.
Immer, del continuo. auf immer, in, a perpetuo, perpetuamente, per sempre. glaubts immer, credilo pure.
Immerfort, continuo, continuamente, tuttora.
Immerhin, non importa. wer böse ist, sey immerhin böse, chi è malvagio, pur si si sia malvaggio.
Immerwährend, perpetuo, perpetuale, sempiterno, sempiternale. immerwährende Dauer, perpetuità, perpetualità.
Immerwährend, *adv.* durabilmente, perpetualmente, sempiternalmente.
Immerzu, d' ora in ora, di mano in mano, tratto tratto, tutta fiata, tuttavia.
Immittelst, in questo mentre, frattanto.
Impfen, innestare. s. pfropfen.

In

In, in, nell. nello, nella.
Inbegriff, compreso, contenimento, contegno.
Inbrunst, il fervore, caldezza d' animo, ardore, caldo.
Inbrünstig, caldo, fervente, fervido, ardente. *adv*, caldamente, ardentemente, fervidamente.
Incarnat, incarnato, incarnatino, scarnatino.
Incognito, sconosciutamente, incognitamente.
Indem, stantechè, perciocche.
Indessen, in quel mentre, in questo stante, in questa stanza, intratanto.
Indianer, indiano, indo.
Indianisch, d' India, indiano, indo.
Indig, indaco.
Infant, Infante.
Infanterie, fanteria, infanteria.
Infanterist, pedone.
Infantin, Infanta.
Inful, infula, mitria.
Ingeheim, di soppiatto, arcanamente, segretamente, di straforo. per istraforo.
Ingenier, ingegnéro, ingegnére.
Ingenierkunst, architettura militare.
Ingwer, génglovo, zénzero, zenzévero.
Inhalt, argomento, somma, sostanza, contenuto, il tenore.
Injurie, ingiuria, rampogna, oltraggio.
Injuriren, ingiuriare, rampognare.
Injurienproceß, piato per cagion d' ingiuria.
Inländisch, nostrale, del paese.
Inne haben, tenére, possedére.
Innehalten, fermarsi, cessare, far punto, contenersi. ohne Innehalten, senza resta.
Innerhalb, vom Orte, dentro *a*, von der Zeit, tra, fra.
Innerlich, interiore, interno, intrinsico. *adv.* interiormente, internamente, intrinsicamente.
Innerst, intimo, entragno.
Inniglich, Innigst, intimo, intimissimo, *adv.* intimamente, coralmente, intrinsecamente, svisceratamente.
Innung, compagnía, fraternità.
Inquiriren, inquisire, inchieder criminalmente.
Inquisit, inquisito.
Inquisition, inquisizione, quistion criminale, inchesta cherminale.
Insect, insetto, éntomo. *pl.* gli entomati, l' entomata.
Insgemein, il più comunemente, comunalmente, volgarmente.
Insgesammt, insiememente, congiuntamente.
Insiegel, sigillo. großes, bolla, o.
Insonders, singolarmente.
Inständig, assiduo, instante, istante, instantissimo. *adv.* stantemente, istantemente, instantissimamente.
Inständigkeit, assiduità, instanzia, stanza.
Inster, busecchia, busecchio, animelle, di vitello.
Instrument, strumento, sturmento, argomento, ingegno. eines Notarien oder musikalisches, strumento.
Insul, isola, isoletta.
Interesse, interesse, o. 2) vom Capital, censo, merito, uso, interesse. auf Interessen aufnehmen, torre a costo.
Intonation, antifona.
Intoniren, imporre un canto.
Intrike, trama, tracciamento, macchinazione.
Inventarium, inventario.
Inventiren, inventariare.
Inwendig, interno, interiore. *adv.* per entro, di dentro, addentro, in dentro.
Inzwischen, a tanto. s. Indessen.

Jo

Jo, maisi.
Joch, giogo. Joch Ochsen, pago di buoi. unters Joch bringen, soggiogare. das Joch abwerfen, scuotere il giogo. 2) an einer Brücke, arco.
Johann, Giovanni, Gianni.
Johannisbeere, uva de' frati. Beere und Staude, il ribes.
Johannisbrod, carúba.
Johannisbrodbaum, carubo.
Johanniskraut, iperico.
Johanniswürmgen, lucciòla.

Johannis-

Johanniterritter, Sangiovannita.
Joseph, Gioseffo, Giuseppe.

Ir

Irden, terreo, di terra.
Irdisch, terreno, terrestre. irdisch gesinnt mondano. *adv.* terrenamente, mondanamente.
Irgen, forse, forsechè.
Irgendeiner, alcuno, qualcun,
Irgendwo, in qualche luogo, dove che sia.
Irgendwoher, da qualche luogo, dove che sia.
Irgendwohin, ove che sia.
Irre, in der Irre herumgehen, aggirarsi, avvolgersi, andare avvolgendo.
Irre führen, disviare, sviare, dismagare.
Irre gehen, sviarsi, smarirsi, traviarsi, ravvolgersi.
Irre machen, disturbare, sturbare.
Irren, errare, sfallire, abberrare, smadrirsi, prendere errore, sbagliare. sehr, ingannarsi a partito. wo ich nicht irre, se io non ne sono inganato, salvo 'l vero.
Irrereden, farneticare, parlare alienatamente, per farnetico, delirare, freneticare.
Irrereden, das, farnetico, farnetichezza, delirio.
Irreredend, delirante, farneticante, freneticante, frenetico.
Irre werden, entrar nel pecoreccio.
Irrgänge, andirivieni, giravolte.
Irrgarten, laberinto, labirinto.
Irrig, sfallente, errante, erroneo, erronico. *adv.* erroneamente.
Irrlicht, fiaccola volante.
Irrsal, errore. s. Irrthum.
Irrstern, un pianeta, o, stella errante, erratica.
Irrthum, un' errore, erramento, smarrimento, sbaglio, sbagliamento. kleiner, erroretto, erroruccio, erroruzzo. grober, erroraccio, sfarfallone, granciporro, error madornale, handgreiflicher, da pigliar colle molle. dergleichen begehen, pigliare un granchio. aus dem Irrthum reissen, disingannare, sganna re. einen Irrthum einsehen, raccorgersi, ravvedersi.
Irrweg, sviamento, via erronea.
Irrwisch, s. Irrlicht.
Isopen, isopo, issopo.
Itzig, presente, d' adesso.
Itzo, itzt, adesso, ora. nur itzt, or' ora, avale, testè.
Itztlaufend, corrente.

Ju

Jubelgeschrey, giubilo, giubilio, giubilazone.
Jubeljahr, giubbiléo.
Jubiliren, giubilare. s. jauchzen.
Juchzen, juch schreyen, far de' grandi ocò. nicht juch schreyen, bis man über den Berg ist non dir quattro, se non l' hai in sacco.
Jücken, pizzicare, mordicare, frizzare, prurire. reden nach dem einem die Ohren jucken, grattare il pizzicor degli orecchi.
Jücken, das, il pizzicore, mordicamento, frizzo, prurito, prurigine.
Jückend, pruriginoso.
Judas, Giuda.
Jüde, ebreo, giudéo.
Jüdengasse, ghetto.
Jüdenpech, aspalto, asfaltò.
Judenschule, sinagoga.
Judenthum, giudaismo.
Jüdisch, giudaico, ebreo. jüdische Land, Palestina.
Jugend, gioventù, giovanezza, adolescenza, adolescente età.
Jugendlich, giovanesco, giovenile. *adv.* giovanilmente.
Julepp, giulebbo, giulebbe.
Jülich, Giuliaco.
Julius, luglio. was im Julius ist, lugliòto, lug jatico.
Jung, giovine. junger Herr, galantino, saltamartino. 2) von Sachen, recente. die jungen Leute, la giovanglia, gioventù. wieder jung werden, ringiovanire, svecchiare.
Junge, ragazzo, ragazzetto, ragazzino, garzone. kleiner, garzoncello, garzoncino. die Jungen, la ragazzaglia, fanciullaja. junger Pursche, giovanastro, giovanaccio. die Jungen vom Viehe, i piccioli, allievi, catelli. Junge werfen, figliare.
Jungenhaft, Jungenmäßig, puerile garzonile, garzonevolmente. jungenmäßig tractiren, sculacciare.
Jünger, discepolo.
Jüngerschaft, discepolato.
Jungfer, Jungfrau, pulzella, vergine, fanciulla, damigella, donzella, zittella. mannbare, citola. alte Jungfer, pulcellona.
Jüngferchen, pulzelletta, donzellina.
Jungferknecht, smanziere, damerino, vagheggiatore.
Jungferkranz, corona verginale.
Jüngferlich thun, far la ninfa.
Jungfernäugelein, (Kraut) ombilico.
Jungferschaft, fiore virginale, virginità, pulcellaggio.
Jungferwachs, cera vergine.
Jungfrauenschänder, stupratore, svergina o e.
Jungfräulich, virginale, vergineo, vergine
Junggeselle, giovane vergine.

Jungfernschaft, virginità.
Jüngling, giovane, donzello, adolescente. Jünglingsmäßig, giovanesco, giovenile.
Jüngste, il più giovane. jüngste gericht, giudicio estremo.
Jüngsthin, l' altrieri.
Jupiter, Giove.
Juriste, giurista, giurisconsulto, legista.
Juristisch, giuridico. *adv.* giuridicamente.
Just, appunto, per l' appunto, dirittamente, giustamente.
Justiren, aggiustare, sestare.
Justiz, giustizia.
Justizbeamter, officiale della giustizia.
Juwele, gioja, giojetta, giojello.
Juwelier, giojelliere, lapidario.
Jx für ein U machen, mostrar luciole per lanterne.
Jzt, adesso, ora. nur jzt, adess' adesso, or' ora.

K.

Ka

Kabeljau, baccalà.
Kachel, testo da stufa.
Kachelofen, stufa di testi, di greppi. dergleichen giebts in Italien nicht.
Kacken, cacare, sciorre il ventre. s. Gacken.
Kackhaus, cacatojo. s. Gackhaus.
Käfer, scarafaggio, bacherozzolo, piattola.
Käfig, gabbia, gabbiuola. in Käfig stecken, ingabbiare.
Kaftan, *caffetano.*
Käftrigen, stanzuccia, stanzinuccio, stanzucciaccia, stanzinuzzaccia.
Kahl, calvo, scrinito. kahl machen, incalvire, calvare, zucconare. kahl werden, incalvare, ire. von Bäumen, sfogliato, sfrondato. 2) nichtig, vile, sciagurato. kahle Entschuldigung, scusa vana, magra.
Kahlkopf, capo calvo, zuccone.
Kahlmäuser, spilorcio, taccone, spizzeca.
Kahlmäuserey, grettezza, spilorceria.
Kahlmäuserig, gretto. *adv.* grettamente.
Kahn, barchetta, battelletto. bedeckter, borchio, borchiello. 2) im Wein, fiore, muffa.
Kahnicht, muffaticcio, muffato. kahnicht werden, muffare.
Kahre, svolta, rivolta. die Kahre nehmen, voltar largo.
Kaiser, imperatore.
Kaiserin, imperatrice.
Kaiserthum, imperio, imperiato.
Kaiserlich, imperiale.
Kalatsche, cofaccia, cofaccina, focaccia.
Kalb, vitello, boccine, vitellino.
Kalbe, vitello spoppato. im ersten Jahre, lattonzolo. im zweyten, biracchio. im dritten, brado. Heerde Kälber, il bradume.
Kalben, figliare.
Kälbgen, vitellino. das Kälbgen austreiben, scorrer la cavallina, scorrazzare.
Kalbsbraten, arrosto di vitello.
Kalbsbrust, spalla di vitello.
Kalbsfüße, peducci di vitello.
Kalbskeule, lacca di vitello.
Kaldaunen, il budellame, busecchio, a.
Kalefatern, calefatare, spalmare, rimpalmare.
Kalender, almanacco, calendario, calendaro.
Kalesche, carretto, carrettone.
Kaliber, portata.
Kalk, calcina. ungelöschter, viva. Kalk brennen, cuocer calcina. Kalk löschen, spegner, stemprar la calcina. angemachter Kalk, calcestruzzo. der feinste, grassello.
Kalkbrenner, fornacajo.
Kalkofen, la fornace.
Kalmus, calamo aromatico.
Kalt, freddo, gelido, frigido, gelato, trafeddo. poet. algente. kalte Luft, brezza.
Kälte, freddo, freddezza, freddore, freddura, frigidità, frigidezza, gielo. poet. algore. brennende Kälte, ghiado, stridore, brivido, fido.
Kälten, freddare, raffreddare.
Kaltsinnig, sfervorato, tiepido, freddo, frigido. *adv.* freddamente, tiepidamente, frigidamente, gelatamente. kaltsinnig machen, werden, intiepidire.
Kaltsinnigkeit, tiepidezza, tiepidità, freddezza, freddura.
Kamasche, calzino, calza a staffa.
Kameel, cammello.
Kameelhaare, peli di cammello.
Kameleon, cameleonte.
Kamelott, camojardo, ciambelotto, moccajardo.
Kamille, camomilla.
Kamisol, camiciuola, giubba, giubbetto.
Kamm, il pettine. der Hühner, cresta. des Pferds, filo del collo. der Weber, ordi-

orditojo. am Rade, dente. der Weintraube, grappolo, grappolino, racémo, racimolo. abgebeerter, raspo, graspo
Kämmen, pettinare. Wolle, pettinare, carminare.
Kämmer, pettinator di lana.
Kammer, camera. zur Kammer gehörig, camerale.
Kammerade, consorte, o, sozio, cammerata, compagno.
Kammeradschaft, consorzio, consortería, camerata, compagnía. Kammeradschaft machen, accompagnarsi *con uno*.
Kammerdiner, uomo di camera.
Kämmerer, camerlingo.
Kämmereramt, camerlingato, camerlingatico.
Kämmerey, erario, fisco.
Kammerfrau, donna di camera, camerlinga.
Kämmergen, camerella, cameretta, camerino, camerazza.
Kammergerichte, camera imperatoría.
Kammerherr, gran ciamberlano.
Kammerjungfer, donzella di camera.
Kammerjunker, gentil' uomo di camera.
Kammerlackey, cameriere.
Kammermagd, cameriera.
Kammerrath, consigliere di camera.
Kammertopf, pisciatojo, uno orinale, pitale.
Kammertuch, tela di Cambrai
Kammfutter, pettiniera.
Kammmacher, pettinágnolo.
Kampeln, (sich) proverbiarsi, bisticciarsi, rampognarsi.
Kampf, pugna, combattimento. aringo, arringo. poet. certame.
Kämpfen, pugnare, combattere.
Kämpfer, pugnatore, campione, combattitore.
Kampfer, canfora.
Kämpferin, combattitrice, campiona.
Kampfplatz, campo di battaglia, palestra, steccato. poet, l' agone.
Kamprad, ruota dentata.
Kanal, canale, canaletto.
Kandiren, candire.
Kanditor, confortinajo, *canditore*.
Kaninchen, coniglio.
Kaninchengarten, conigliera.
Kanne, boccale.
Kannengießer, stagnaruolo.
Kannengras, asperella, equiseto.
Kanone, cannone.
Kanonier, bombardiere.
Kanonenschuß, cannonata.
Kante, orlo, orliccio, orlatura. 2) zum besetzen, merletto, merluzzo, bighero, bigherino, garza.
Kanzel, pergamo, ringhiera, pulpito.
Kanzeley, cancelleria. geheime Kanzeley, segretería.
Kanzeleybothe, messo della cancellería.
Kanzeleybuchstabe, lettera cancelleresca.
Kanzelist, scribano della cancellaria, *cancellista*.
Kanzler, cancelliere.
Kaper, die, cappero.
Kaper, der, corsale, corsare, pirato. 2) Schiff, vascello da corso.
Kaperey, corso. solche treiben, corseggiare, andare in corso.
Kaplan, cappellano, diacono.
Kappaun, cappone, capponato. der nicht rein gekappt ist, gallione.
Kappaunen, kappen, castrare, capponaré. der Hahn kappt, il gallo calca.
Kappe, velo. 2) Kleidgen, giubbone.
Kappelle, cappella. 2) in der Kirche, oratorio. 3) zum schmelzen, coppella. 4) Musik, cappella.
Käppen, dar la vólta, ribaltare.
Käppfalle, ribalta.
Kappfenster, abbaíno.
Kappzaum, il cavezzone.
Kapriole, cavriola, scambietto. Kapriolen schneiden, scambiettare, spiccar cavriole.
Kapuskraut, cavolo.
Kapussame, sementa da cavolini.
Karavane, carovana.
Karat, carato.
Karbatsche, scuriada, scoreggia, *sferza*, lo staffile.
Karbatschen, scorreggiare, frustare, *sferzare*, staffilare.
Karbiner, carabina.
Karbinier, carabina, o.
Karfunkel, carbonchio, carbonchioncello, carbuncolo. rother, pirópo.
Karg, scarso, secco, tenace, stretto in cintola.
Kargheit, scarsezza, grettezza, miseria.
Kärglich, scarsamente, avaramente.
Karpfe, carpione, lasca.
Karren, carro, carretta. mit dem Karren fahren, carreggiare.
Karrengaul, caval della, da carretta.
Karrenvoll, carro, carrata, carrettata.
Karriol, calesso, carriuola, sedia.
Kärner, carrettiere, carreggiatore.
Karst, marra, zappa.
Kartätsche, zur Wolle, scardasso, cardo. 2) zu den Tuchen, cardo. 3) im Pferdestalle, brusca. 4) Geschütze, cannone da cartocci.
Kartätschen, scardassare, cardare. 2) cardare, dare il cardo.
Kartätscher, scardassiere. 2) cardatore.
Karthaune, cannone grosso.
Karthause, certosa. bey der Karthause kriegen, acciuffare.
Karthäuser, certosino.
Karte, carta. zum Spielen, le carte.

Spiel

Spiel Karten, un pajo di carte. Karte wegleget, kaufen, scartare.
Karten, tramare, macchinare, bargagnare.
Kartenmacher, cartajo.
Karwoche, settimana santa.
Käse, formaggio, cacio, caciuola. mit Käse bestreuen, incaciare. alter Käse, cacio sapiente.
Käsekohl, cavolfiore.
Käselab, il presame, gaglio.
Käsemade, vermicello, saltarello.
Käsenapf, formella di caciuole.
Käsepappel, malva.
Kastanie, castagna, marrone, gesotten in Schalen, succiola. gebraten, bruciata.
Kastanienbaum, castagno.
Kastanienbraun, castagnino, castagno, castagnuolo.
Kastanienholz, castagnuolo.
Kastanienwald, castagneto, marroneto.
Kastanietten, castagnette.
Kasten, arca, cassa, armario, scrigno, forziere. großer, cassone. in Kasten legen, incassare. herausnehmen, scassare. 2) im Ringe, castone.
Kästgen, cassetta, forzierino, forzetto, forzuzzo.
Kasteyen, macerare, mortificare.
Kasteyung, macerazione, mortificamento, azione.
Kastriren, castrare.
Kastrol, pajuolo, *castruola*.
Katharr, catarro. infreddatura, coccolina, tossa coccolina. Katharr bekommen, accatarrare, incatarrare, infreddarsi, pigliare un' imbeccata. damit behaftet, catarroso.
Katheder, cattedra, ringhiera, arringhiera. (scherzweise) bigoncia.
Kater, gatto, gattone.
Katze, gatta, mucia, micia, o. die Katze läßt das Mausen nicht, il lupo cangia il pelo, ma non il vezzo. 2) Katze mit Geld, postema, gruppo di danari.
Katzenbuckel machen, arroncigliarsi, archeggiar la schiena.
Katzengeheule, miagolamento, gnaù.
Katzenloch, gattajuola.
Kätzgen, gattino, mucino, *a*.
Kätschen, biasciare, masticacchiare, denticchiare.
Kätschen, das, biasciamento.
Kaude Flachs, manata di lino.
Kauen, masticare. von stumpfen Scheeren, cincischiare.
Kauen, das, masticamento, azione. das Gekaute, masticatura, masticaticcio.
Kauern, accoccolarsi, acchiocciolarsi, stare accoccoloni.
Kauf, compera, compra, comperamento. guter Kauf, buona tolta, buona derrata.
Kaufbrief, strumento della vendita.
Kaufen, comprare, comperare. zu theuer, sopraccomprare. die Sau im Sacke, comprar le gatte in sacco. alles kaufen müssen, avere a comprare infino al sole.
Käufer, comperatore.
Kauffarthenschiff, vascello mercantile.
Kaufhandel, traffico, mercatanzia.
Kaufhaus, dogana.
Kaufladen, bottega.
Kauflich an sich bringen, s. kaufen.
Kaufmann, mercante, mercatante. großer, mercatantone. elender, mercatantuolo. mercatantuzzo, di quattro danari, di feccia d' asino.
Kaufmännisch, mercantile, mercantesco, mercatantesco. *adv.* mercatantilmente.
Kaufmannschaft, mercatanzia, mercatura, traffico.
Kaufmannsfrau, mercatantessa.
Kaufmannsgewölbe, fondaco.
Kaufmannsgut, mercatanzia, roba mercatabile.
Kaufmannswaaren, delle mercatanzie.
Kaufscheinbar seyn, avere occhio.
Kaulmutz, codimozzo.
Kaulpatze, ghiozzo.
Kaum, appena, a gran pena, a stento.
Kausche, altaleno.
Kautschen, ondeggiare.
Kauz, assiuolo, civetta.

Ke

Kebsmann, drudo, smanziere.
Kebsweib, concubina, druda. der dergleichen hält, concubinatore, concubinario.
Keck, ardito, baldanzoso, sicuro, franco.
Keckheit, baldanza, arditezza
Kecklich, baldanzosamente, arditamente, francamente.
Kegel, cono. zum Spielen, *zonzo*.
Kegelförmig, conico.
Kehlband, gorgiera, collaretto.
Kehle, canna, gola, strozza, il strozzule, gozzo, il gorgozzúle. ausgepichte Kehle, gola callosa, lastricata. Kehle abschneiden, digozzare, sgozzare, scannare *uno*.
Kehlrieme, soggólo.
Kehlsucht, schiananzia, squanzia, spremanzia.
Kehrbesen, granata, scopa. zu Kleidern, spazzola.
Kehrwisch, setolina, setola.
Kehren, segen, spazzare, spazzolare. 2) wenden, volgere, voltare, convertire. 3) sich dran kehren, por mente *a.q.* c.
Kehren, das, spazzamento.
Kehrer, spazzatore. *foem.* spazzatrice.
Kehricht, spazzatura.
Kehrwisch, spazzatojo. zum Backofen, spazzaforno.
Keichen, anelare, anelare, ansare, ansiare, trafelare.

Keichen, das, ambascia, ansamento, ansata, anelito, l' asma.
Keichend, ambascioso, anélo, asmato.
Keifen, garrire, gridare, sgridare, perversare, taroccare.
Keifen, das, sgridamento, sgrido, garrimento, musica
Keifer, sgridatore, garritore. *foem.* gridatrice.
Keil, cónio, bietta, zeppa.
Keilen, prügeln, tambussare, ripicchiare, sonar ben col bastone.
Keim, il germe, germoglio, rampollo, messa, messiticcio. im Saamkorne, anima del seme.
Keimen, spuntare, germinare, germogliare, pullulare, pollare.
Keimen, das, germogliamento, pullulamento, azione.
Keimend, germogliente.
Keimtreibend, pullulativo, germinativo.
Kein, nissuno, niuno, nessuno, nullo, veruno, alcuno müssen non bey sich haben. Oft wird es blos durch non gegeben, als: ich habe kein Geld, non ho quattrini.
Kelch, il calice.
Kelle der Maurer, cazzuola, mestola. des Kochs, romajuolo.
Keller, cantina, cánova, cella, celliere, cellario.
Kellermeister, Kellner, bottigliere, canovajo.
Kellerschabe, il centogambe.
Kelter, torchio, torcolo, il torcolare, strettojo, palmento. zum Oele, infrantojo.
Kelterer, pigiatore, calcatore.
Keltern, pigiare, calcare.
Keltern, das, pigiatura
Kennen, conoscere. ich kenne dich Zeisig, io ti conosco mal' erba, come disse il culo all' ortica.
Kenner, conoscitore, intenditore, intendente, discernitore.
Kennerin, conoscitrice, discernitrice, conoscente.
Kenntlich, conoscibile, da raffigurare.
Kenntniß, cognizione, conoscenza, notizia.
Kennzeichen, contrassegno, segnale, segno.
Kerbe, intaccatura, tacca. am Pfeile, cocca.
Kerbelkraut, cerfoglio.
Kerben, intaccare, far tacche.
Kerbholz, taglia, tacca.
Kerker, il carcere, la prigione.
Kerkermeister, prigioniere, carceratore, carceriere.
Kerl, uomo. schlechter, saccardello. liederlicher, ciarpiere. 2) Bedienter, servidore.
Kermesin, chermisì, cremisi.
Kern, granello, grano. im Obste, nocciolo. der Weinbeere, acino, im Baume, midolla. 2) das Beste seiner Art, il fiore, cima, scelta, pregio.
Kernbeisser, frosone.
Kerngut, squisito, eccellente. kernguter Mann, me' che 'l pane, poma d' oro.
Kernmehl, cima di farina.
Kernobst, frutte nocciolute.
Kerze, candela, cerotto.
Kerzengerade, ritto, diritto.
Kessel, caldaja, o. großer, calderone, vagellajo.
Kesselflicker concialaveggi, conciapadelle.
Kesselchen, calderotto, calderuola.
Kesselpauke, nacchera, il naccherone.
Kette, catena. in Ketten und Banden legen, inferrare, inferriare. mit Ketten verschließen, incatenare. goldene oder silberne, catenuzzo. um den Hals, monile, collana. 2) der Weber, orsoja.
Kettel, catenaccio, lucchetto.
Kettelnaht, catenella, opera riticolata, reticolazione.
Kettenhund, can da catena.
Ketzer, eretico, eresiarca.
Ketzerey, eresía, eretica pravità.
Ketzergericht, usizio dell' inquisizione.
Ketzerisch, eretico, ereticale. *adv.* ereticamente.
Ketzermeister, Inquisitore del santo usizio.
Keule, mazza, mazzero. des Herkules, clava d' ercole. mit der Keule schlagen, mazzicare. dem Schinder die Keule abkaufen, andare alla gatta pe 'l lardo. 2) Hinderviertel, lacca, lacchetta.
Keusch, casto, pudico, onesto. *adv.* castamente, pudicamente.
Keuschheit, castità, pudicizia, continenza, onestà.
Keuschlamm, agno casto, casto, la vetrice.

Ki

Kibitz, vanello.
Kichererbs, il cece, cicerchia.
Kickern, ghignazare, sghignazzare.
Kiefer, pino, teda, zampino.
Kieke, caldano, caldanino, caldanuzzo.
Kiel, cannoncello di penna. Kielen, Stoppeln, i bordoni. 2) vom Schiffe, cassero di nave, scafo.
Kielen, metter bordoni.
Kien, legno ragioso, teda.
Kienfackel, teda, la face, faccellina, facella.
Kienruß, la filiggine, fuliggine, nerò di fumo.
Kieselstein, la selce, selice, ciottolo. damit pflastern, ciottolare.
Kieß, ghiaja.
Kießicht, ghiajoso, alberese.
Kind, kleines, fanciullo, fantino, bambino, infante, pargolo, pargoletto, parvolo, parvolino. bamberottolo, fantolino. im Mutterleibe, l' embrione, feto,

feto, creatura. Kind abtreiben, procurar l' aborto. er ist kein Kind mehr, e' non è come l' uovo fresco, nè d' oggi nè di jeri. sey kein Kind, intendi sanamente. angenommen Kind, figliuolo adottivo.
Kindbette, parto. im Kindbette liegen, fare il parto, stare in parto.
Kindbetterin donna di parto, partoritrice.
Kinderblattern, vajuolo. solche bekommen, invagolare.
Kinderey, bamboccería, bambinería, fanciullaggine, fantoccería, bambolità. Kinderey treiben, bamboleggiare, fanteggiare, pargoleggiare, fare alle mammucce.
Kinderfrau, bália.
Kinderkoth, caca.
Kinderlehre, catechismo.
Kinderlehrer, pedagógo, catechista.
Kinderleiche, giuoco di poche tavole.
Kindermagd, bália.
Kindermord, infanticidio, uccisione della creatura. der unschuldigen Kindermord, straga degli innocenti.
Kinderpossen, s. Kinderey.
Kinderspiel, beffa, baja, ciancia. es ist kein Kinderspiel, non è buccia di porri.
Kinderzucht, alleviamento, ammaestramento de' figliuoli.
Kindfromm, placidissimo, che non ha fiele.
Kindheit, infanzia, puerizia, garzonezza, fanciullezza, pargolezza.
Kindisch, fanciullesco, garzonile, puerile, bamboccio, fantoccio. kindisch werden, rimbambire. *adv.* puerilmente, fanciullescamente, garzonevolmente.
Kindlich, filiale. *adv.* filialmente.
Kindschaft, figliolaccio, figliolanza, filiazione.
Kindeskind, nepote, nipote.
Kindesnoth, in Kindesnöthen liegen, patir le doglie del parto. in Kindesnöthen sterben, morir sopra 'l partorire.
Kindtaufschmaus, capponata.
Kinn, mento. des Pferds, barbozza.
Kinnbacken, mascella. großer, mascellone.
Kinnkette, il barbazzale.
Kinnlade, ganascia, mascella. Kinnlade ausrenken, sgangherare la mascella.
Kipper und Wipper, falsator del conio.
Kirche, chiesa. allgemeine, chiesa cattolica, universale. zur Kirchen gehen, (Wöchnerinnen) entrare in santo.
Kirchenagende, il cerimoniale.
Kirchenbuch, registro della chiesa.
Kirchenbuße, censura (disciplina) ecclesiastica.
Kirchendiener, ministro della chiesa.
Kirchengänger, fleißiger chiesolastico.
Kirchengüter, beni ecclesiastici.
Kirchenordnung, statuti ecclesiastici.
Kirchenraub, sacrilegio.
Kirchenräuber, sacrilego.
Kirchenrecht, la ragion (legge) canonica.
Kirchenrechtsgelehrter, canonista.
Kirchenregiment, governo della chiesa, ierachia ecclesiastica.
Kirchensprengel, la pieve, dióceli.
Kirchenstaat, patrimonio di S. Pietro.
Kirchenversammlung, concilio, sinodo. unächte, conciliabolo.
Kirchenvorsteher, sovrantenditore della chiesa.
Kirchfahrt, popolo, paróchia, la pieve.
Kirchgang der Wöchnerin, l' entrata in santo.
Kirchhof, cimitero.
Kirchkind, diocesano, popolano.
Kirchlein, chiesetta, chiesettina, chiesicciuola, chiesina, o, chiesuola, tempierello, tempietto.
Kirchlich, ecclesiastico, della chiesa.
Kirchner, sagrestano, chiavajo della chiesa, tempiere.
Kirchspiel, s. Kirchfahrt.
Kirchthüren, le reggi della chiesa.
Kirchthurm, il campanile.
Kirchvater, ministro de' beni della chiesa.
Kirchweich, Kirmse, sagra.
Kirre, manso, mansueto. kirre machen, mansare, ammansare, dimesticare. kirre deuchten, attalentare, andare a pelo, a sangue.
Kirsche, ciriegia, saragia. saure, ciriegia afra, agriotta, marina, marasca, amarina, visciola, marasca.
Kirschbaum, ciriegio, saragio.
Kirschgarten, ciriegeto.
Kirschkern, nocciolo di ciriegia.
Kirschsaft, liquore visciolato.
Kirschwein, vino visciolato, vino ciregiuolo.
Kiß, s. Kieß.
Kiste, arca, cassa, scrigno, forziera.
Kistgen, cassetta, cassettina, o.
Kitt, grassello, smalto.
Kittel, camiciotto, schiavina.
Kitten, commetter con grassello.

Kl.

Klaffen, schiantare.
Kläffen, abbaiare, squittire.
Kläffer, abbajatore, abbajatorello.
Klafter, passino, pértica da misurare, puntata. Klafter Holz, catasta di legne. in Klaftern setzen, accatastare.
Klagbar anbringen, richiamarsi al magistrato *di q. c.*
Klage, lamento, lamentazione, amento, querela, doglienza, compianto, querimonia, rammarico, rammaricchio, rammaricamento, azione, querela, compiagnimento. 2) Anklage, accusa, accusamento.

mento, accusazione, richiamo. schrift- liche, libello. 3) über einen Todten, corrotta.

Klagen, rammaricarsi, dolersi, lamentarsi, querelare, compiagnersi, dolorare.. ohne Noth klagen, dolersi di gamba sana. seine Noth einem klagen, condolersi *con uno*. 2) accusare, richiamarsi *di qu. c. a uno*, far richiamo. schriftlich, dar libello.

Kläger, 2) attore, accusatore. 1) der sich beklagt, lamentatore, rammaricatore.

Klägerin, attrice, accusatrice. 1) lamentatrice.

Kläglich, lamentabile, evole, lamentoso, querelosо, rammarichevole, lamentatorio. *adv.* lamentabilmente, evolmente.

Klaglied, i lamenti.

Klagschreiben, libello, lettera accusatoria.

Klammer, granchio, spranga.

Klang, suono, sonamento, tintinno, risonanza.

Klappe, am Ventil, animella. 2) Aufschlag, ripiego.

Klappen, risonare, sonare. mit den Zähnen, battere, dibattere i denti, batter la borra. 2) zutreffen, corrispóndere, confarsi, armonizzare.

Klapper, le nacchere, crotalo.

Klappern, stridere, strepere. von zerbrochenen Dingen, crocchiare.

Klapperrose, rosolaggio

Kläppgen, collaretto.

Klar, hell, chiaro. 2) deutlich, chiaro, chiarito. 3) subtil, sottile.

Kláre, sottigliezza, sottilità. 2) Klären im Tuchrähmen, aghetti.

Klarheit einer Sache, chierezza, chiarità, evidenza. 2) Herrlichkeit, gloria.

Klärlich, chiaro, chiaramente.

Klarmachen, das Grobe, assottigliare. das Dunkele, chiarire, chiarificare.

Klarstoßen, minuzzare.

Klatschbüchse, schioppetto di sambuco.

Klatsche, ciarlatrice, cianciatrice.

Klatschen, mit der Peitsche, scoppiare. in die Hände, batter delle mani. 3) plaudern, scorbacchiare, cicalare. vor allen Thüren klatschen, far come l' asino del pentolajo. 3) wiedersagen, novellare, riportar novelle.

Klätscher, novelliero, rinunziatore, rapportatore, cianciatore, ciarlatore.

Klätscherey, novelluccia, novelluzza, chiaccherata.

Klatschmohne, rosolaggio.

Kläubeln, denticchiare, masticacchiare, sbocconcellare.

Klauben, cogliere, spiluzzicare.

Klaue, unghia, unghione. das Klauen hat, unghiato. gespaltene Klauen, unghia fessa. 2) Kralle, branca, artiglio. mit den Klauen fassen, abbrancare, adunghiare, aggrappare, brancare, ghermire.

Klause, cella, celletta, cellino.

Klausner, romito, romitolo.

Kleben, *act.* appiccare, appicciare. 2) *neutr.* appiccarsi, appiastrarsi, appiastricciarsi, appiastriccicarsi. die Hände kleben lassen, appiccarsi la roba alle mani.

Kleber, laborator di limo.

Klebewand, parete di limo.

Klebrich, *subst.* cúscuta, cuscute.

Klebrich, appiccicante, appiccaticcio, viscoso, glutinoso, vischioso, gaglioso. das Klebrichte abmachen, spastare.

Klebrichkeit, viscosità.

Klecken, schizzare. mit Dinte, sgorbiare. schlecht schreiben, mahlen, schiccherare.

Klecks, schizzo. von Dinte, sgorbio.

Klee, ctiso, trifoglio,

Kleffen, s. Kläffen.

Kleid, vesta, vestimento, abito. wohlgemachtes Kleid, vesta attillata. altes, abgelegtes, le sferre. Kleider, i panni, i drappi. Kleidergen, pannicelli. Kleider machen Leute, i panni rifanno le stanghe.

Kleiden, vestire. wohl, übel gekleidet seyn, esser bene, male in, ad arnese.

Kleiderbürste, setola, setolina, setoletta, spazzola.

Kleiderkammer, guardaroba. der Aufseher darüber, il guardaroba.

Kleiderpracht, sontuosità del vestire, sfoggio, vestir sontuoso. Kleiderpracht treiben, sfoggiare.

Kleiderschrank, armario da abiti.

Kleidgen, vesticciuola, robicciuola.

Kleidung, il vestire, vestito, vestitura, abbigliamento. an der Kleidung erkennt man den Menschen, alle selle si conoscono i cavalli, a' segnali si conoscono le balle, gli asini si conoscono a' basti.

Klein, piccolo, picciolo, piccino. sehr klein, piccionino, piccolissimo, trapiccolo, piccolino, piccoletto, traminuto. klein Geld, moneta. kleiner Finger, mignolo. kleinmachen, amminutare, minuzzare, appicolinire, appiccinire. klein schneiden, tagliare a minuto. klein werden, impiccolire.

Kleiner, minore, più piccolo.

Kleingläubig, di poca fede.

Kleinheit, piccolezza, minoranza.

Kleinigkeit, bagatella, minuzia, chiappola, chiappoleria, giammengola. nicht auf alle Kleinigkeiten sehen, non la guardare in un filar d' embrice.

Kleinmuth, pusillanimità, piccolezza d' animo, cadimento d' animo.

Kleinmüthig, pusillanimo, dimesso, stretto d' animo. kleinmüthig werden, cader d' animo, invilire. kleinmüthig machen, adonare,

adonare, abbiosciare, discoraggiare, discorare, invilire.
Kleinod, palio. 2) Juwele, giojello, giojellino, giojetta. mit Kleinodien besetzt, giojellato.
Kleinste, minimo, menomo, menomissimo.
Kleister, pasta, stucco.
Kleistern, impastare.
Klemm, raro. klemm werden, venire a mancare, essere alle strette.
Klemme, stretta, strignitura, strettezza. in der Klemme, a distretta.
Klemmen, premere, strignere, serrare. eine Blutblase, pigliare un granchio a secco.
Klempener, lavorator di lamine, lampanajo, lucernajo.
Klepper, ronzino, bidetto.
Klerisey, clero, chericato, chericheria.
Klette, lappola. große, lappolone.
Klettern, rampicare, andar rampicone, inerpicare, arpicare, arrampicare, inarpicare,
Kletternd, rampicante, rampicone.
Kleyen, crusca, semola.
Kleyenbrod, pane incruscato, pane inferigno.
Klimmen, s. klettern.
Klimpern, tintinnare.
Klinge, lama. vor die Klinge fodern, sfidare a duello. über die Klinge springen lassen, mettere a fil di spada, alla taglia della spada. von der Klinge abkommen, uscir di proposito, esser fuor di squadra.
Klingel, squilla, campanuzzo.
Klingelbeutel, borsa tintinnante.
Klingeln, squillare, tintinnare.
Klingen, sonare, risonare. die Ohren klingen mir, mi cornan gli orecchi.
Klingen, das, sonamento, tintinno. der Ohren, bucinamento degli orecchj.
Klingend, sonante, squillante, tintinnante.
Klink, Klink, tin tin.
Klinke, saliscendo. hölzerne, nóttola:
Klippe, balza, o, falda di montagna, scheggia, o, scheggione. im Meere, scoglio, scoglietto. abhangende, roccia.
Klippicht, scosceso, scoglioso, stagliato.
Klirr! cricch! cric!
Klirren, stridere, cigolare, crocchiare, sgrigiolare, scricchiolare.
Klirren, das, cigolamento, cigolío, scricciolo, scriccio.
Klistier, serviziale, cristéo, argomento, clistére, o, lavativo.
Klistierspritze. un cannone, calza.
Klitsch, Schlag, sprimacciata, spiumacciata.
Klitschen, sprimacciare.
Kloak, cloaca, laterina, cesso, fogna, chiavica.

Kloben, spranga. 2) zum Aufziehen, carrucola, taglia.
Klopfen, picchiare, battere, percuotere. vom Herzen, palpitare.
Klopfen, das, picchiamento, battimento, percuotimento, palpitazione.
Klopfsäckgen, spolverezzo.
Klöppel, bacchio, randello. 2) an der Glocke, battaglio. 3) zum Klöppeln, mazzuola da far trine.
Klöppelkussen, tombolo.
Klöppeln, lavorare alle trine.
Klos, Erdenklos, zolla, ghiova, zolletta.
Klosern, romper le zolle, le ghiove.
Klößgen, gnocco.
Klosicht, zolloso.
Kloster, convento, monasterio, monistero.
Klösterlich, monastico.
Klotz, ceppo, tronco, troncone. von Brennholz, ciocco. auf einen groben Klotz gehört ein derber Keil, a carne di lupo zanne di cane.
Klotzen, Klotzen machen, allucciare, sciarpellare, stralunar gli occhi.
Klötzgen, cepperello. woran zu binden, materozzolo.
Kluft, caverna, spelonca. 2) Klünse, fessura, fesso, schianto, apertura.
Klüftgen, fessolino.
Klug, savio, assennato, accorto, avveduto, scorto, prudente, sagace, issimo. klug werden, metter cervello. ein jeder dünkt sich klug, ognun va col suo senno al mercato. wenn die Herren vom Rathhause gehn, sind sie am klügsten, del senno di poi n' è ripien le fosse. klug thun, *iron.* fare il quanquam. seine Sachen klug machen, far gran senno, portar ben sua lancia. du mußt nicht klug seyn, tu devi aver date le cervella a rimpedulare. klug werden, ravvedersi. einen worinne klug machen, chiarire, dichiarire *uno di q. c.*
Klugheit, savìezza, prudenza, senno, accortezza, sagacità, avvertezza, avvedimento.
Klüglich, saviamente, prudentemente, sagacemente, accortamente, avvedutamente.
Klügling, sputasenno, saccentino, prosontuosello.
Klumpe, brandone, groppo, mucchio. Klump Geld, gruzzo, gruzzolo di danari. auf einen Klump zusammen thun, aggomitolare, raggomitellare, raggruppare.
Klunker, zacchera, pillácchera. der Schafe, le caccole. von Klunkern säubern, spillaccherare.
Klunkericht, zaccheroso, pillaccheroso.
Kluppe der Böttcher, il cane.

Kn

Knabe, ragazzo, putto, garzone, giovanetto, giovanello. großer, giovanaccio, gi vanastro.
Knabenkraut, satirion, testiculo canis.
Knabenschänder, soddomito.
Knabenschänderey, soddomía. solche begehen, soddomitare.
Knäbgen, fanciulletto, fanciullino, garzonetto, garzoncello.
Knacken, scricchiolare.
Knackwurst, il salame, mortadella, salsiccione.
Knall, scoppio, scoppiettata, scoppiettío, scopiatura.
Knallen, scoppiare, scoppiettare.
Knapp, stretto. adv. strettamente. knapp haushalten, starsi pianamente, ristrignersi nelle spese.
Knarpel, il tenerume, la cartilagine.
Knärplicht, cartilaginoso, cartilagineo.
Knarren, cigolare, scricchiolare, stridere.
Knarren, das, stridore, cigolamento, scricchiata.
Knaul, gomitolo. auf den Knaul winden, aggomitolare. den Knaul abwinden, sgomitolare.
Knaupeln, piluzzicare, spiluccare, bozzolare.
Knebel, randello aguzzato. ins Maul, sbarra. an Fingern und Zähen, nocca.
Knebelbart, mostacchio.
Knebeln, arrandellare.
Knebelspies, spiedone.
Knecht, servo, schiavo, garzone.
Knechtisch, servile, servo. adv. servilmente.
Knechtschaft, servitù, schiavitù.
Kneif, coltellaccio di calzolajo.
Kneipen, pizzicare, strignere coll' unghie.
Kneten, Teig, dimenar la pasta.
Kneutel, enfiato, nascenza. von einer Wunde, soprosso.
Kneutelgen, enfiatello, enfiatuzzo.
Knicken, ammaccare. met. im Handel, stiracchiare.
Knicker, spilorcio, mignella, spizzeca, scorticator di pidocchio.
Knickerey, spilorcería, pidocchiería, grettezza.
Knickericht, gretto, issimo.
Knie, ginocchio. pl. auf die Knie fallen, inginocchiarsi.
Knieband, cintolino della gamba.
Kniebänkgen, inchinatojo.
Kniekehle, snodatura, piegatura della gamba
Knien, stare inginocchiato.
Knien, das, inginocchiazione.
Kniend, ginocchione, i, inginocchione, i
Kniescheibe, rotella.
Knietsten, priemere, rannicchiare, raggricchiare.
Kniffe, piega, grinza.
Knipp, pizzicotto, pulcesecca.
Knirschen, scrosciare, stridire. mit den Zähnen, strignere, stropicciare, digrugginare i denti.
Knistern, scrosciare, crosciare. zwischen den Zähnen, sgranocchiare.
Knistern, das, scrosciata, sgricciolo.
Knoblauch, aglio. grüner junger, aglietto. Zähne Knoblauch, capo d' aglio. Schelfe, spicchio.
Knoblauchsbrühe, agliata.
Knöchel, nodello, la noce, capolla. am Finger, Fußzähe, nocca, nodo.
Knochen, osso. pl. le ossa. stark von Knochen, ossuto. zween Hunde an einem Knochen, due ghiotti ad un tagliere. die Knochen aushauen, disossare.
Knochengebäude, ossatura.
Knochenhaufen, l'. ossame.
Knochenreich, ossoso, ossuto.
Knöchlein, ossetto, ossello, osserello, ossicino.
Knopf, il bottone. Garnitur Knöpfe, bottonatura, abbottonatura, bottoniera. Ort, wo sie stehen, affibbiatojo. am Degen, pomo. am Thurme, mela. einer Blume, boccia, bottone.
Knöpfen, abbottonare, affibbiare.
Knöpfgen, bottoncino, bottoncello.
Knopfloch, occhiello.
Knopfmacher, facitor di bottoni.
Knorren, s. Knöchel.
Knörzel, nocchio, nodo, bittorzo, bitorzolo.
Knörzelicht, bitorzoluto, nocchieruto, noderoso, ronchioso, noderuto.
Knospe der Bäume, occhio, capo, gemma. einer Blume, boccia, un bottone. voll Knospen, boccioloso.
Knoten, nodo, groppo. 2) an einer Keule, capoccia, materozzo. 3) im Rohre, nodello.
Knoticht, nodoso, noderoso, tortuoso, gropposo.
Knüspel, ciocca.
Knüttel, stecca, bacchio, batacchio.

Ko

Koaren, gracidare.
Kobalt, cadmia.
Kober, cofano, corbello, cesta. alter, cestaccia.
Köbergen, cestello, a, cestellino, cesterella.
Koch, cuoco, cuciniere, cucinatore, cucinajo.
Kochen, cucinare, cuocere. garkochen, stagionare, ricuocere.
Kochen, das, cocitura, cocimento, cozione, cottura. gut zu kochen, di buona cucina.
Köcher, faretra, turcasso.
Köchin, cuoca, cuciniera.
Kochkessel, laveggio.
Kochkunst, arte di cucina.

Kochlöffel, mestola, mestolino, romajuolo, cazza.
Kochspeise, civaja cocitoja.
Kochtopf, pentola, pignatta, o.
Köder, esca, eschetta.
Koffer, tamburo, il baúle.
Kohl, cavolo, cavolino, Krauskohl, cavoli crespi, fronzuti. Welschkohl, il cavolfiore.
Kohle, il carbone. glühende, la bracé, bracia, brascia, bragia, rauchende, fummajuolo. Kohlen brennen, cuocer carboni.
Kohlenkammer, carbonaja.
Kohlentopf, caldanino, caldanuzzo
Köhler, Kohlbrenner, carbonajo, braciajuolo.
Kohlfeuer, Kohlpfanne, il braciere, scaldavivande, töpfernes, laveggio.
Kohlgarten, orto.
Kohlgärtner, ortolano.
Kohlmeise, cingalegra.
Kohlrübe, cavolo rapa.
Kohlschaufel, paletta, palettina.
Kohlschwarz, nero come mora.
Kohlsprößgen, i broccoli.
Kohlstaub, spolvero.
Kolben am Hirse u. d. gl. pannochia. solche abschneiden, spannochiare. der Flinte, la calce, il teniere. an der Keule, capocchia, materozzolo, mazzocchio. zum Streit, mazza. damit schlagen, mazzicare. zum distilliren, matraccio.
Kolbicht, pannocchiuto, mazzocchiuto, tozzo. kolbicht werden, intozzare.
Koller, Kollet, colletto, cojetto.
Koller der Pferde, rabbia.
Kollerich, rabbioso.
Kollern, tombolare, andar voltoloni.
Komisch, comico.
Kommen, venire, devenire, pervenire, avvenirsi a qualche luogo. zu sich selbst kommen, ritornare in se, risentirsi, riaversi, rinvenire. drumkommen, perder *q.* c. es kam so weit, giunse a tanto, tanto era la cosa avanti. von Sinnen kommen, uscir di senno. worauf kommen, begehren, aver capriccio *di q.* c. *q*, kommen wie gerufen, giugner più a tempo che l' arrosto.

Kommend, venente, vegnente, pervenente.
Kommode, eine, un cassettone.
Kommet, collarone di cavallo.
Komödiante, attore della commedia, recitante comico, commediante.

Komödiantin, attrice comica.
Komödie, commedia.
Komödienschreiber, commediajo, comico.
König, Rè *poet.* Rege, Regge. kleiner, regoluzzo.
Königin, Reina, Regina.
Königlich, reale, regale, regio, *adv.* realmente, regalmente, da Rè.
Königreich, regno, il reame.
Königskerze, verbasco.
Können, potere. wißen, sapere. ein Schelm machts besser als er kann, la botte non può dar del vino se non quel ch' ella ha, com' asino sape, così minuzza rape. auswendig können, tenere, sapere a mente.
Konterbunt gehen, andare a brodetto.
Kopf, capo, testa. großer Kopf, testone. närrischer Kopf, cervellaccio, cervellinoso. den Kopf zerbrechen, stillarsi il cervello, fantasticare, mulinare, ghiribizzare, arzigogolare, girandolare. den Kopf aufsetzen, ingrossarsi, pigliare il morso co' denti. tirar dietr' all' asin suo. sich in Kopf setzen, incaparsi, intestarsi *di q.* c. beccarsi il cervello. es will mir nicht in Kopf, non m' entra. den Kopf warm machen, torre, rompere il capo, la fantasía. cavar di cervello. im Kopfe herumgehen, volgersi per lo petto. den Kopf waschen, lavare il capo con le frombole, col ranno caldo. riscaldar gli orechi, risciaequare un bucato, dare una spellicciatura. den Kopf zu rechte setzen, cavare il ruzzo del capo, scaponire, fare stare a segno c'*n* cervello *uno*. und wenn er sich den Kopf zerstieße, egli potrà assai urtare il capo al muro, che non sarà. ich will den Kopf verwetten, ne metterei le mani nel fuoco. vor den Kopf stoßen, diservire *uno* urtar *con uno.* 2) am Nagel, cappello 3) zum Schröpfen, coppetta, ventosa, cornetto.
Kopfbinde, benda.
Köpfen, dicapitare, tagliar, mozzar la testa *a uno.* 2) Bäume, capitozzare, scapezzare, diramare, diramorare, tagliare a corona.
Köpfen, das, dicapitamento.

Köpfgen, capolino, testicciuola.
Kopfhänger, torcicollo, bacchettone.
Kopfküssen, il capezzale, guanciale, origliére, cuscino.
Kopfnuß, stoß, capata, un tientamente.
Kopfputz, acconciatura.
Kopfschmuck, il crinale.
Kopfsteuer, taglia personale. solche anlegen, taglieggiare.
Kopfstück, testone.

Kopfweh, mal di testa, magrana, sprangghetta.
Köppe, ribalta. auf der Köppe stehn, stare in bilico.
Koppen, tasta, tastetta.
Köppen, ribaltare.
Koralle, corallo.
Korb, canestro, a. cesta, corbello, corba, paniere,

paniere, cófano. auf den Esel zu packen, cestone. 2) *met.* repulsa.
Körbel, cerfoglio.
Körbchen, canestretto, canestruccio, cestella, o. cesterella, cofanetto, panieruzzolo
Korbmacher, cofanajo.
Korduban, cordovano, camoscio. zu Korduban machen, camosciare, sciamosciare una pelle.
Kordubanmacher, cordovaniere, conciator di cordovano.
Korelle, bottoncello, margheritina.
Koriander, coriandro, curiandolo.
Korn, grano. voll Körner, granelloso, granoso. völlig an Körnern, granuto. 2) Rocken, il ségale, segala. türkisch Korn, saggina.
Kornähre, spiga.
Kornärndte, raccolta del grano.
Kornblume, ciano.
Kornboden, granajo.
Körnen, granare, granire, aggranare.
Körnen, das, granigione, granimento, granitura.
Körnchen, granello, granellino.
Kornhändler, granajuolo.
Kornhaus, magazzino di grasce.
Kornmarkt, mercato di grani.
Kornwurm, tignuola, gorgoglio, punteruolo.
Körper, corpo, persona.
Körperchen, corpicciuolo; corpiccello.
Körperlich, corporale. *adv.* corporalmente. körperlicher Eyd, giuramento esecratorio.
Kost, vitto, gli allimenti. die Kost geben, dar le spese, spesare uno. in die Kost gehen, stare in dozzina. in die Kost nehmen, tenere a dozzina.
Kostbar, prezioso, caro, ricco, di gran pregio. *adv.* preziosamente, riccamente.
Kostbarkeit, preziosità, Kostbarkeiten, cose preziose.
Kosten, die, le spese, costo, dispendio, spendio. auf seine eigene Kosten leben, starsi ne' suoi panni.
Kosten, versuchen, assaggiare, saggiare, assoporare, gustare, delibare. 2) gelten, costare, valere. es kostet mir einen Gulden, mi stà in un fiorino. es kostet den Kopf, ne va la vita. es koste was es wolle, ne vada 'l mosto e l' acquerello, ad ogni costo.
Kosten, das, assaggiamento, atura, assaggio, gustamento. 2) Kosten, die, spesa. die Kosten tragen, *francar*, sopportar la spesa.
Koster, assaggiatore, gustatore.
Kostfrey halten, spesare, dar le spese, il vito.
Kostgänger, pensionario, che sta a dozzina.
Kostgeld, dozzina, paga per la bocca.
Köstlich, prezioso, nobile, eccellente. *adv.* preziosamente, nobilmente, eccellentemente.
Köstlichkeit, preziosità, eccellenza, nobiltà.
Kostverächter, keiner seyn, pigliare il pollo senza pestare.
Koth, fango, mota, loja, limo, poltiglia, loto. von Menschen, merda, meta. runder harter Koth, stronzo, stronzolo. von Ratzen, Mäusen, u. d. gl. cacherello. von Mäusen, muscerda. aus Koth gemacht, lototoso.
Kothig, lotoso, fangoso, lotolente, motoso, limoso, merdoso. kothiger Weg, via guazzòsa. kothig machen, werden, affangare.
Kothsprützer, zacchera, zaccherella, zaccheruzza, pillacchera.
Kotze, carpita.
Kotzen, vomitare, recere.
Krabbe, granchio, gambaro,
Krach, das Krachen, scoppio, fragore, fracasso, fracassio, fiacca, o. frastuolo. vom Fallen, buffo.
Krachen, romoreggiare, stridere, strepitare.
Krachend, strepitante, strepitoso.
Kraft, Macht, potenza, forza. aus allen Kräften, a più non posso, a più potere, a basta lena. zu Kräften kommen, pigliar lena, polso. von Kräften kommen, accasciarsi. bey guten Kräften, prosperoso, ben compleſsionato. 2) in Wurzeln, Kräutern u. d. gl. virtù. 3) in Worten, energia; enfasi.
Kraftbrühe, consumato, stillato.
Kräftig, valoroso, valido, gagliardo. 2) virtuoso. 3) enfatico.
Kräftig, valorosamente, gagliardamente, fortemente, potentemente.
Kraftlos, spossato, spodestato, perduto del corpo, vinto, senza polso e lena.
Kraftmehl, cima, fior di farina.
Kragen, collare, collaretto, collarino, goletta. am Rocke, tassello, tasselletto, tassellino. am Mantel, bavero. am Kuraß, armacollo, camaglio.
Krähe, gracchia, cornacchia. keine Krähe hackt der andern ein Auge aus, il lupo non mangia della carne di lupo.
Krähen, cantare.
Krahn, Lasten aufzuziehen, altaleva, árgano.
Kralle, artiglio, branca. damit fassen, artigliare, abbrancare.
Krallen, graffiare.
Krallend, graffiante.
Kraller, graffio, graffiamento, atura, grattatura.
Kram, mercería, bottega di merciajo. es taugt nicht in meinen Kram, non è a mio

a mio uso, in questo panno non ci è taglio. einem in Kram thun, guastar la porrata.
Krämer, bottegajo, merciajo. elender, merciajuolo, mercatantuzzo.
Krämerey, mercería.
Kramladen, s. Kram.
Krempel, cardo, scardasso.
Krämpeln, cardare, scardassare.
Krampf, spasima, o. granchio, contorsion de nervi. Krampf bekommen, spasimare
Kranich, la grù, grua, grue, gruga.
Krank, ammalato, malato, infermo, infermato, egro. krank werden, infermare, ammalare, cadere ammalato,
Kränken, affliggere, mortificare, amareggiare, contristare, addolorare.
Kränken, infermare, ammalare. gefährlich, sentirsi un gran male, stare a pollo pesto.
Krankenhaus, infermería, lazzeretto.
Krankenwärter, servente d', ammalato, servigiale, infermiere.
Krankheit, malatia, infermità, male, malore.
Kränklich, infermiccio, malaticcio, cagionevole, mal compleffionato, infermuccio. immer kränklich seyn, esser tra 'l letto e 'l lettuccio.
Kränkling, conca fessa.
Kränkung, dolenza, doglienza, compugnimento.
Kranne an der Aehre, resta.
Kranz, ghirlanda, corona. von Blumen, intrecciatura di fiori. zum Weine, frasca. über den Vorhängen, i pendagli.
Kränzgen, ghirandetta, ghirlandella, ghirlanduzza. 2) Schmaus, stravizza circolare.
Kränzwerk, i festoni, le ghirlande.
Krappeln, krauen, solleticare, soffregare.
Krätze, scabbia, rogna, rognaccia. dürre, scabbia asciutta. die fette, scabbia ulcerosa.
Kratzeisen, graffio.
Kratzen, grattare, graffiare. im Halse, raspare.
Kratzen das, graffiamento, grattaticcio.
Krätzer zur Flinte, il cavastracci. 2) Wein, vino raspante.
Krätgarten, verzier d' erbaggio.
Krätzig, scabioso.
Kraus, crespo. krauses Haar, capelli crespi. ricci, ricciuti, riciutelli.
Kräuseleisen, calamistro.
Kräuseln, increspare, innanellare, accrespare, arricciare,
Krauseln, das, increspamento, atura, innanellamento, ricciaja, arricciamento.
Krausemünze, menta. wilde, mentastro.
Krauskohl, cavolo crespo, fronzuto.
Krauskopf, riccio, ricciuto, zazzera ricciuta, ricciaja.
Krause, gorgiera, le lattughe.
Kraut, erba. zur Arzeney, i semplici, Kopuskraut, i cavoli. grün Kraut, erbaggio, l' erbucce. mit Kräutern bewachsen, erboso, erbosetto. Kraut und Loth, polvere e piombo.
Krautboden, campo a cavoli.
Kräuterbad, bagno d' erbe.
Kräuterbuch, erbario, sempliciario.
Kräutergarten, erbajo, semplicista.
Kräuterkenner, semplicista.
Kräutermann, erbolajo, erbajuolo.
Kräutersallat, mescolanza.
Kräutersuppe, minuto.
Kräutertorte, erbato.
Kräuterwein, vino medicato d' erbe.
Krautfürchte, beffana, spaventacchio.
Kräutgen, erbetta, erbicciuola, erbuccia.
Krauthacke, marra, sarchia.
Krauthäupt, cavolo, capuccio.
Krautstößel, pivolo, piantatojo.
Krautstrunk, torso di cavolo.
Krautstücken, in Krautstücken zerhauen, troncare a brano a brano, tagliare a bocconi.
Krebs, gambero, granchio. am Himmel, cancer, cancro. Krankheit, canchero, cancrena, gangrena.
Krebsartig werden, incancherire.
Krebsauge, occhio di gambero.
Krebsbach, rivo da gamberi.
Krebsen, pescar gamberi.
Krebsgang gehen, andar rinculoni.
Krebsschaale, guscio di gambero.
Krebsscheere, branca di gambero.
Kreide, creta. mit Kreide überstreichen, incretare.
Kreidenerde, terra creta.
Kreidicht, cretoso.
Kreis, cerchio, giro, girone, circulo. im Kreise herumdrehen, girare, aggirare, rotare, rotolare. im Kreise herumgehen, circolare.
Kreisbewegung, giramento, aggiramento, circulazione, giravolta.
Kreisförmig, circolare, orbicolare. *adv.* circularmente.
Kreisgen, cerchiello, cerchietto.
Kreisspiel, ridda, rigoletto. dergleichen spielen, riddare.
Kreistag, dieta di provincia.
Kreistanz, ballo tondo, caróla.
Krempe, piega, tesa, falda.
Krepp, crepino.
Kreße, il crescione, agresto, nasturcio nastruccio.
Kreußel, fattore, paléo, trottola.
Kreutz, la croce. mit dem Kreutze bezeichnen, crociare. 2) Rücken, der Menschen, le reni. Kreuz verrenken, sfilar le reni.
Kreuzbraver Mann, omaccione da bene, di garbo.

Kreuzen an der Küste, costeggiare. in der See, mareggiare.
Kreuzer, soldo cruciato.
Kreuzfahrer, crociato.
Kreuzgen, crocetta.
Kreuzheer, crociata.
Kreuzigen, crocifiggere, crocificcare.
Kreuziger, crocifissore.
Kreuzigung, crocifiggimento, crocifissione.
Kreuzweg, via incrocicchiata.
Kreuzweher, sciatica. damit beladen, sciatico.
Kreuzweise, in croce, a guisa di croce. kreuzweise legen, incrocicchiare. die Arme, far delle braccia croce. kreuzweise geschlossen, inferriato dal piè alla mano.
Kreuzzug, crociata, crocería.
Kreyßen, patire del parto.
Kreyßen, das, i dolori del parto.
Kreyßend, partoriente.
Krickeley fisicaggine.
Kricklich, casoso, fisicoso, scrupoloso. kricklich seyn, guardarla nel sottile. cercare cinque piedi al montone.
Kriechen, serpeggiare, serpere, repere. auf allen vieren, andar carpone, ir carpare.
Kriechend, serpeggiante. kriechend Gewürme i rettili.
Krieg, guerra. zum Kriege gehörig, militare, guerresco, battagliceresco.
Kriegen, guerreggiare, far guerra. 2) bekommen, avere, ricevere. du wirsts kriegen, tu n' avrai delle tue. Geld, Schläge kriegen, toccar danari, battiture. ich will dich schon kriegen, tu mene pagherai il fio.
Krieger, guerreggiatore, guerriere, o, battagliatore, battagliere.
Kriegerisch, guerreggevole, guerreggesco, guerriero, battagliceresco, battaglioso, battaghievole, battaglieroso, bellicoso.
Kriegsbaukunst, architettura militare.
Kriegsbaumeister, ingegnére, o, maestro dell' architettura militare.
Kriegsbedürfnisse, fornimenti, guernimenti di guerra.
Kriegsdienste, milizia. Kriegsdienste thun, militare, portar le armi.
Kriegserklärung, denunziazione di guerra. cartello. solche publiciren, cartellare.
Kriegsflotte, armata, flotta armata.
Kriegsgeräthe, armamento, apparato da combattere, ordigno guerresco.
Kriegsgott, Marte.
Kriegsgöttin, Bellona.
Kriegsheer, esercito, armata, la oste.
Kriegsheld, capitano, guerriere.
Kriegskunst, arte militare, milizia. maestria di guerra.
Kriegslist, lo stratagemma, maestria di guerra.
Kriegsmacht, forza, forza di genti d' arme.
Kriegsmanier, ragione militare. nach Kriegsmanier, guerrescamente, militarmente.
Kriegsmann, uom d' arme, uom di guerra.
Kriegsmaschine, ingegno guerresco, macchina.
Kriegsrath, consiglio di guerra. 2) Person, consigliere di guerra.
Kriegsrecht, il jus militare. 2) Gerichte, giudizio militare.
Kriegsrüstung, apparato di guerra.
Kriegstrublen, sboglientamenti di guerra.
Kriegsübung, opera, atto, fatto d' arme. zu Kriegsübungen abrichten, agguerrire.
Kriegsvolk, gente d' arme, le milizie, soldatesca, il soldati.
Kriegswesen, fatti, opere d' arme.
Kriegszahlmeister, Collaterale.
Kriegszucht, disciplina militare.
Kriegszug, espedizione militare.
Krieschen, stridere, ire, zirlare, fremere, ire.
Krippe, mangiatoja, greppia, presepio.
Krippen (sich zusammen,) raggricchiarsi, rannichiarsi.
Kritik, critica, censura.
Kritiker, critico.
Kritisch, critico.
Kritisiren, criticare, censurare, sindacare.
Kritze, (Grütze) farricello. Kritze im Kopfe haben, avere stocco, sale in zucco. kein Kritz im Kopfe haben, avere il cervello nelle calcagna, aver meno cervello d' un grillo, d' un' oca.
Kröbs, torso.
Krokodill, coccodrillo.
Krone, corona, il diadema. päbstliche, triregno, mitra papale. am Hufe, corona.
Krönen, coronare, incoronare, redimire di corona.
Krongesims, capitello.
Kronleuchter, lumiera.
Kronprinz, prencipe ereditario, erede del regno.
Krönung, coronamento, azione, incoronazione.
Kronwerk, fortificazione a corona.
Kropf, gozzo. den Kropf ausnehmen, digozzare, sgozzare. kropf voll, gozzaja. 2) bey Menschen, scrofola, gozzo.
Kröpfig, gozzuto.
Kröpp, crepino.
Kröppen, Tuch, accotonare il panno.
Kröte, botta, botticella, botticina, rospo, acclo.
Krötenschinder, coltellaccio, castraporcelli.
Krücke, gruccia.
Krug, orcio, il boccale. der Krug geht so lange zu Wasser bis er den Henkel verliehrt, vassi capra zoppa, se lupo non l' intoppa.

l' intoppa, tanto va la gatta al lardo, che vi lascia la zampa.
Krügelchen, orciuolo, orciuolino, orcioleto, orcetto.
Krumm, curvo, torto, storto, tortuoso, arcato. *adv.* tortamente. krumme Finger machen, aver le mani a uncine. krumme Beine, gambe ravvolte, bistorte. krummer Schnabel, becco adunco. krummer Ast, un tortiglione.
Krummbeinigt, strambo, bilenco, sbilenco.
Krümme, curvezza, curvità, tortezza, tortuosità, Krümmen machen, inarcarsi. das Krümmen hat, flessuolo.
Krümmen, curvare, incurvare, inarcare, archeggiare, storcere. sich krümmen, torcersi, scontorcersi, auncinarsi, sconvolgersi.
Krummrückigt Pferd, cavallo sellato.
Krümmung, curvatura, torcimento, tortura, piegatura, flessione, incurvazione.
Krüppel, attratto, rattratto, stroppiato, storpiato, perduto della persona. zum Krüppel machen, storpiare, stroppiare, rattrappare, rattrarre.
Kruste, crosta. über der Wunde, escára.
Krustig, crostoso, crostuto.

Ku

Kubeben, le cubébe.
Kübel, mastello, mastelletto.
Küche, cucina. kalte Küche, vivanda fredda. ins Henkers Küche kommen, dar nel bargello, cadere in bocca al cane.
Kuchen, schiacciata, stiacciata, focaccia, migliaccia.
Küchengeräthe, gli stovigli, le stoviglie, arnesi da cugina.
Küchenjunge, guáttero.
Küchenmeister, sovrantendente alla cucina.
Küchenmesser, coltellaccio da cuoco.
Küchenquehle, canavaccio.
Küchenschürze, un grembiule da cucina.
Küchlein, pulcino, pollastrino, pollastrello.
Kuckel, der Seidenwürmer, bozzolo, boccio.
Kufe, mastino, tino.
Kugel, globo, sfera, spera, palla.
Kugelbüchse, schioppo da trar palle.
Kügelgen, pallottola, pallottolina, pallottoletta, palletta, globetto, globettino, speretta, sferetta.
Kugellack, lacca globosa.
Kugeln, voltolarsi.
Kugelrund, globoso, aferale, sferico, sperale. kugelrunde Gestalt, globosità.
Kugelzieher, il tirapalle.
Kuh, vacca. kleine, vacchetta, vaccarella. von der Kuh, vaccino. bey Nachte sind alle Kühe schwarz, ogni cuffia è buona per la notte. der stähle Kühe mit ihm, ei farebbe carte false per lui.
Kuheuter, poppa di vacca.
Kuhfladen, meta di bue, di vacca.
Kuhfleisch, del bue, vaccina.
Kuhhaut, pelle buina.
Kuhhirte, bifolco, bobolco, vaccaro.
Kühl, fresco, freschetto, soffreddo. kühl werden, rintiepidare, ire.
Kühle, freschezza, il fresco, frescura.
Kühlen, rinfrescare, rintiepidare, rifriggerare, refrigerare.
Kühlend, rinfrescativo, rifrigerativo, rifrigeratorio.
Kühleymer, un cantimplora.
Kühlkessel, rinfrescatojo.
Kühlung, rinfrescamento, rifriggeramento, rifrigerazione, rifrigerio.
Kuhmilch, latte vaccino.
Kuhmist, bovina, buina, bósima, sterco buíno.
Kühn, ardito, audace, affidato, franco, *adv.* arditamente, audacemente, francamente.
Kühnheit, arditezza, audacia, ardimento, l' ardire, franchezza.
Kuhschelle, campanaccio, squilla.
Kuhstall, il bovile.
Kulstern, fornacchiare.
Kulstern, das, fornachio.
Kümmel, cómino, címino.
Kummer, la sollecitudine, affanno, gramezza, afflizione, stentamento.
Kümmerlich, a stento. stentatamente. kümmerlich leben, vivere strettissimamente, di limature. kümmerlich halten, tenere a stecchetto.
Kümmerling, cocomerello condito d' aceto
Kümmern (sich), affliggersi, affaticarsi, stare in marosi.
Kummervoll, stentato, gramo, rancoloso.
Kund, kundbar, manifesto, noto, palese. kund machen, palesare, pubblicare, divolgare, decantare.
Kunde, Kundmann, avventore, bottegajo. die Kunden vertreiben, sviar la colombaja, Kunden durch kleine Geschenkgen anlocken, dare il comino.
Kundschaft, notizia, cognoscenza, cognizione. 2) Zeugniß, attestato, benservito. 3) Kundschaft legen, spiare, investigare *q. c.*
Kundschafter, spiatore, spia, esploratore.
Kundschafterin, spiatrice, esploratrice, spia.
Künftig, futuro, venturo, vegnente. das künftige, l' avvenire.
Künftig, *adv.* per innanzi, all' avvenire.
Künftighin, da qui innanzi.
Kunst, Profeßion, arte. nach der Kunst, artificialmente. freye Künste, le arte liberali, le muse. 2) Geschicklichkeit, artificio, maestría. es ist keine grosse Kunst, non

non vi bisogna archimia. durch Kunst gemacht, artificiato, lavorato.
Künsteley, acconciamento, sottigliamento
Künsteln, sottilizzare.
Kunstfeuer, fuoco artificiato, artificiale, lavorato.
Kunstgriff, artificio, ingegnamento, argomento. geheime Kunstgriffe, le coperchielle.
Kunstkammer, gabinetto d' artificj straordinarsi.
Künstler, artefice, artiere, artista, artigliano. grosser, virtuoso schlechter, artefficello, artificioso, arteficiuzzo.
Künstlich, artificiale, artificioso, ingegnoso maestrevole. künstliche Hand, mano maestra. *adv.* artificiosamente, artistamente, artificialmente, artatamente, ingegnosamente. maestrevolmente, ad art.
Kunststück, artefizio.
Kunstwort, termine d' arte.
Kupfer, il rame. in Kupfer stechen, intagliare in rame. 2) im Gesichte, riscaldamento della faccia, le cossi.
Kupferdrucker, stampator di figure in rame.
Kupfergeschirre, vasellame di rame.
Kupfericht Gesichte, viso acceso, pien di bossi.
Kupfern, di rame. kupferner Topf, ramina, o.
Kupferschmidt, calderajo.
Kupferstecher, intagliatore, scultore in rame.
Kupferstich, intaglio, scultura, figura in rame.
Kupferwasser, vitriuolo.
Kuppe, capocchia, capo. des Fingers, cima. des Nagels, cappello.
Kuppel des Thurms, cupola, capannuccio. 2) der Jagdhunde, guinzáglio. 3) Pferde, accompagnatura di cavalli. 4) zum Degen, i pendagli.
Kuppeljagd, caccia comune.
Kuppeln, accoppiare. Hunde, mettere al guinzaglio. Pferde, accompagnare, appajare.
Kuppelpelz, senseria di matrimonio.
Kuppelpferde, cavalli accodati.
Kuppelrieme, guinzaglio.
Kuppelweide, pascua comune.
Kuppicht, cappelluto.
Kuppler, ruffiano. Kuppler agiren, arruffarsi, andar di portante, portare i polli.
Kupplerhandwerk, ruffianía, ruffianeria, ruffianesimo.
Kupplerin, ruffiana.
Kupplerisch, ruffiano.
Küraß, corazza, usbergo, catafratta, lamiera, corsaletto.
Kuraßier, uom d' arme, un' armadura, corazza, catafratto.
Kuraßschmid, corazzajo.
Kürbiß, zucca, cucuzza.
Kurkume, curcuma.
Kürschner, pelicciajo, pellicciere.
Kürschnerladen, pelliccería.
Kurz, breve, brieve, corto. kurz vorher, pocco davanti, poco fa, di poco, di corto, pur dinanzi. kurz darauf, poco stante, in kurzen, fra poco, in breve di corto. den kürzesten Weg gehen, andare alla ricisa. zu kurz kommen, rimaner col capo rotto. den Kürzern ziehn, avere, ricevere scaccomatto. einen kurz halten, tenere stretto.
Kurz, *adv.* brevemente, brievemente, breve, corto, cortamente, sobbrevità.
Kürze, brevità, cortezza, cortura.
Kurzer Begriff, compendio, ristretto.
Kurzgefaßt, compendioso, reciso, riciso. kurz gefaßter Styl, stilo succinto, stringato. *adv.* compendiosamente, succintamente, a ricisa, a sustanzia.
Kürzlich, breve, corto. s. Kurz, *adv.* nur kürzlich, pur dinanzi.
Kurzum, in somma, tantè, infine, finalmente.
Kurzweile, passatempo, sollazzo, trastullo, trattenimento. zur Kurzweile, per baja, da burla.
Kurzweilen, beffare, bajare, piacevoleggiare, voler in baja, trastullarsi.
Kurzweilig, sollazzevole, trastullevole *adv.* sollazzevolmente. kurzweiliger Mensch, sollazzatore, trastullatore.
Kuß, bació, baciucchio.
Küssen, baciare, baciuccare, baciucchiare, basciare, figger baci *a.*
Küssen, das, i baciari. 2) Bette, la cóltrice, cossino, coscino, un guanciale. Küssen überziehen, infederare. abziehen, sfederare.
Küßgen, baciucchio. 2) guancialetto, cuscinetto, pimacciuolo, coltricina, coltricetta.
Küssenzüge, fédera.
Küste, costiera, riviera, costa, lido, lito. piaggia. an den Küsten hinfahren, costeggiare, piaggiare. andar piaggia piaggia, marina marina. 2) Kasten, arca, cassa, un cassone.
Küster, sagrestano, chiavajo della chiesa.
Kutsche, carrozza, cocchio. Kutsche voll, carrozzata, cocchiata.
Kutscher, carrozziere, cocchiere.
Kutschpferd, cavallo da carrozza.
Kutschschuppen, rimessa.
Kütt, smalto, la mástice, a. mástrice, saldatura, stucco.
Kutte, cotta, cappa. der Mönche, cocolla.
Küttel, un camiscione, capperone.
Kuttelflecke, le busecchie, il budellame di bue.
Kuttelhof, beccheria, scannatojo.

Kütten, stuccare, ristuccare, saldare.
Kütten, das, saldatura, amento.
Kützel, diletico, solletico. Den Kützel vertreiben, cavare il ruzzo del capo, grattar la rogna.
Kützeln, dileticare, solleticare.
Kützeln, das, solleticamento, dileticamento.
Kützlich seyn, temere il dilletico. Es ist eine kützliche Sache, è cosa aromatica, e' v' abboja la volpe.

L.

La

Laab, il presame, presaglia, gaglio, latte gaglio.
Laake, acqua salmestra, salmojò.
Laase, mezzina.
Laben, ricreare, refrigerare, rifriggerare, rifocillare.
Laben, rappigliare, rapprendere.
Labend, refrigerativo, rifriggerativo.
Labetspiel, giuoco della bestia.
Labyrinth, laberinto.
Laboratorium, fonderia.
Labsaal, rifriggerio, rifriggerazione, refrigerio, rifocillamento.
Lache, Pfütze, il, la palude, padule, lacuna, stagno.
Lächeln, sorridere, sottoridere, ghignare, sogghignare, far bocca da ridere.
Lächeln, das, sorriso, risolino, ghigno.
Lächelnd, sorridente.
Lachen, ridere. Von Herzen lachen, ridere di buon' aria. überlaut lachen, sghinazzare, ridere squaccheratamente, ridere squittendo, far le risa grasse. sich zu Tode lachen wollen, sganasciar, sgangasciar, smascellar delle risa. über nichts ohne Ursache lachen, ridere agli agnoli.
Lachen, das, riso. *pl.* a sghignazzamento, sghignazzata, sghangasciamento.
Lachend, ridente, riditore.
Lächerlich, ridicolo, ridicoloso, ridevole, *adv.* ridevolmente, ridicolosamente.
Lachs, laccia, cheppia.
Lack, la vernice.
Lackey, staffiere, servidore,
Lackiren, vernicare, invernicare.
Lackmus, biadetto.
Lade, arca, cassa. Fensterladen, ala della finestra.
Laden, *verb.* caricare, incaricare. scharf laden, caricare a palla. blind laden, caricar senza palla. 2) einladen, invitare. vor Gerichte, citare.
Ladendiener, fattore.
Ladeniunge, garzon di bottega, fattorruzzo, fattoretto.
Lader, caricante, caricatore.
Ladschaufel, cazza da polvere, cucchiaja.
Ladstock, calcatore.
Ladung, carico, a, incarica, caricamento. für Schießgewehr, carica, caricatura.
Laffe, junger, cúcciolo, cuccio, coglioncello.
Laffen, lambire, leccare.
Lafferer, ciarlatore, cianciatore, cicalone, cinguettatore.
Laffern, ciarlare, cianciare, cicalare, cinguettare.
Lage, sito, posta, postura, positura. höhere Lage haben, dominare, essere a cavalliere. 2) Schicht, suolo.
Lagen, angränzen, confinare.
Lager, Bette, giaciglio, giacitojo. des Wilds, covo, covolo, tana, covacciolo, aus dem Lager gehen, stanare. daraus treiben, scovare. 2) des Heers, campo. 3) des Weins, letto del vino. 4) der Fässer, i sedili delle botti.
Lager Getreide, biade allettate. lager werden, ricadere. lager machen, alletare.
Lagern, (sich) vom Heere, accamparsi, attendarsi, appadiglionarsi, attrabaccarsi, porsi a campo. vom Wilde, accavacciolarsi, astallarsi. vom Winde, Schmerzen, u. d. gl. posarsi, riposarsi.
Lagerstatt, s. Lager.
Lagstein, il termine, pietra terminativa.
Lahm, storpiato, stroppiato, rattrato, zoppo.
Lähmen, storpiare, stroppiare, rattrarre, rattrappare, azzoppare.
Lähmung, contrattura, rattrappatura, storpio, stroppio, storpiatura, stroppiatura.
Lahn, laminella d'oro, d'argento, d'orpello.
Laib Brod, pane.
Leibgen, panetto. panellino.
Laich, lo, la sperma, le uova.
Laichen, von Fischen, essere in fregola, o.
Lallen, cingottare, cinguettare.
Lallen, das, cinguettamento.
Lambertsnuß, avellana. Staude, avellano.
Lamentabel, lamentabile, evole, lamentatorio, lamentoso, lagnevole, lagnoso. *adv.* lamentabilmente, evolmente, lagnosamente.
Lamentiren, lamentarsi, rammaricarsi, lagnarsi.
Lamentiren, das, i lai, lamenti, rammarico, cordoglio, lagnamento, lamentanza.

Lamm, agnello, agno, agnellino, agnelletto, pecorino. vom Lamme, agnellino.
Lampe, lampana, lucerna, lampada. Eine Lampe voll, lucernata.
Lampendrat, ago, stuzzicatojo.
Lämpgen, lucernuzza,
Lampréde, lampreda, lampredotto.
Land, paese, terra. 2) Erdboden, terra, terreno, 3) Dörfer, contado, villa, campagna. vom Lande, auf dem Lande befindlich, campajuolo, campereccio, contadinesco, villereccio, villesco, villeresco, villatico.
Landadel, nobiltà campereccia.
Landbetrüger, truffiere, truffator solenne.
Landbettler, baltone, baltoniere, birbone, barone. Landbettler seyn, andar baronando, alla birba.
Landfahrer, aggiratore.
Landflüchtig, fuggiasco, fuggitivo, scacciato.
Landfriede, pubblica quiete.
Ländgen, paesello, paesetto.
Landgraf, *Landgravio*, *foem. Landgravia.*
Landgrafschaft, *Landgraviato.*
Landgut, villa, podere, possessione, terra.
Landgütgen, poderetto, villiceiuolo, viletta, poderino, camperello, campicello.
Landkarte, carta geografica. vom ganzen Erdboden, mappamondo.
Landknecht, sbirro villano.
Landkundig, notorio, scritto pe' boccali.
Landläufer, vagabondo, passavolante.
Landleben, vita campajuola, campereccia, villanegiatura. das Landleben geniessen, vilaneggiare.
Ländlich, sittlich, tanti paesi, tante usanze, paese che vai, uso che truovi.
Landmann, contadino, paesano, villano, forese.
Landmiliz, milizia contadinesca.
Landmünz, moneta corrente.
Landpfleger, prefetto della provincia.
Landrecht, legge provinciale. Eigenwille bricht Landrecht, que' ch' è di patti, non è d' inganno,
Landregen, acquazzone.
Landrichter, giudice del contado.
Landsart, natura del paese.
Landschaft, regione, contado, provincia.
Landsfürst, Principe del territorio.
Landsgesetze, legge provinciale.
Landsherr, sovrano, signor soprano.
Landsherrschaft, superiorità, maggioranza.
Landskind, paesano, del paese, nazionale.
Landsknecht, masnadiere, mascalzone.
Landsmann, compatriota, compatriotto.
Landsmannschaft, eine, i natij d' un paese.
Landsordnung, statuti provinciali.
Landssprache, il volgare.
Landssteuer, tributo generale.
Landstrasse, strada maestra.
Landstreicher, aggiratore, vagabondo, gente di scarriera.
Landtag, dieta, assamblea provinciale.
Landvoigt, governatore, balío, balivo.
Landvogtey, podestería, governo.
Landvolk, i paesani.
Landwein, vino del paese.
Landen, afferare, apportare, pigliar terra, fare scala, approdare. 2) an Land steigen, sbarcarsi.
Landung, sbarco.
Lang, lungo. etwas lang, lunghétto. lange Zeit, gran tempo, buona pezza. ewig lange, più lungo che sabato santo. auf die lange Bank schieben, menar per la lunga, in lungo.
Lange, *adv.* lungamente, Schon lange, pezza, pezzo fa, a questa pezza. so lange, bis, infin a tanto che. so lange als, tanto, cotanto quanto, finchè. über lang und kurz, tosto o tardo, o tardi o avaccio. nicht lange, non guari. aufs längste, il, al più. wie lange, quanto, quanto tempo.
Länge, lunghezza, lungo, la longitudine, die Länge und die Quere, per lungo e per traverso. Länge eines Menschen, statura, taglia. in die Länge spielen, menare il can per l' aja. die Länge, die Ferne, a lungo andare.
Lang Haar, von Menschen, capelliera, zazzera, capello prolisso.
Langhärig, capelluto, velloso.
Länglich, bislungo, lunghetto.
Langmuth, longanimità.
Langmüthig, di gran sofferenza,
Langnäsig, nasuto.
Langöhricht, orecchiuto.
Langsam, lento, tardo, agiato. *adv.* lentamente, tardamente, tardo, adagio. langsam verfahren, tardare, allentarsi. allentare *q.* c.
Langsamkeit, tardezza, lentezza, allentamento.
Langseitig, fiancuto.
Längstens, il, al, più. 2) vorlängst, pezza fa.
Längsthin, lungo, lunghesso, rasente. mit dem *acc.*
Langweile, ozio, noja, mattana. Langeweile haben, sonare a mattana.
Langweilig, annojoso, fastidioso, rincrescevole. *adverb.* stentatamente.
Langwierig, diuturno, di lunga dura. *adv.* diuturnamente.
Langwierigkeit, diuturnità.
Lanze, lancia. damit stechen, werfen, lanciare.
Lanzenstich, lanciata.
Lanzenträger, lancia.
Lanzette, lancetta, lanciuola, saetta saettuzza.

Lapp, vizzo, lapp werden, a vvizzare, ire, invizzire.
Lappen, cencio, paniecello, pezza. 2) der Hähne, i bargiglioni. mit grossen Lappen, bargigliuto. durch die Lappen gehen, darla pe' chiassi, pigliarsela per un ghero, sbiettare.
Lapperey, ciancia, ceaciaja, chiacchera, pidocchieria.
Läppern, centellare, sbevazzare, bere a sorsotti, a sorsettini, a ciantellini.
Läppern, das, sbevazzamento.
Läppgen, cencerella.
Läppisch, lezzoso, cacheroso, sciocco, goffo. läppisches Wesen, leziosaggine, cacheria, goffaggine, gofferia.
Läppsch, ein, frasca, frascheтta, chiappola.
Lärmen, *subst.* romore, strepito, fracasso, frastuolo, frastuono, trambusto, rovinio, schiamazzo, chiassata. viel Lärmens und wenig Folgen, assai parole e poche lance rotte. blinder Lärmen, stormo vano. Lärmen schlagen, blasen, stormeggiare, sonare a stormo. das Lärmenschlagen, stormeggiata.
Lärmen, *verb.* romoreggiare, strepidire, strepire, stormire.
Lärmig, romoroso, tumultuario.
Larve, larva, maschera. Larve abziehen, smascherare.
Lasche am Schuh, orechio di scarpa.
Laß, infingardo, neghittoso. laß werden, infingardire, stancarsi, sdarsi, annighittire, svalorire, impigrire.
Laßeisen, lancetta, lanciuola.
Lassen, befehlsweise, fare. zulassungsweise, lasciare. unterlassen, starsi, rimanersi *di q. c.* holen lassen, mandar *per q. c.* sagen lassen, mandare a dire. Blut lassen, cavar sangue.
Läßlich, veniale *adv.* venialmente.
Last, peso, pondo, soma, carico, a, incarica. poet. salma. einem zur Last seyn, pesare, ingombrare *uno*. etwas zur Last legen, criminare, abbominare *uno di q. c.* Last tragen, salmeggiare, sommegiare.
Lastbar, somiere. *foem.* somiera.
Lasten, pesare, ponderare, gravitare.
Laster, vizio, difetto, magagna.
Lästerer, maldicente, maldicitore, biasimatore, villaneggiatore, linguardo, linguadro, abbajatore, gracidatore, cardatore.
Lasterhaft, vizioso, viziato, inviziato, difettuoso, magagnato. *adv.* viziosamente, viziatamente.
Lasterhaftigkeit, viziosità, scelleratezze.
Lästerin, biasimatrice, abbajatrice.
Lästermaul, linguaccia. Lästermaul haben, aver la lingua lunga, aver mangiato noci.
Lästern, biasimare, vituperare, villaneggiare, dir villanie *a uno*, sparlare *contr' a uno*. Gott lästern, bestemmiare, dir bestemmie. heimlich lästern, susolare, susurrare, pispigliare.
Lästerrede, villanía, ingiuria di parole.
Lästerschrift, pasquinata.
Lästerung, biasimamento, sparlamento, oltraggio, vituperio, ingiuria.
Lästerworte, parole ingiuriose, contumeliose.
Lästerzunge, mala lingua.
Lastschiff, nave da carico.
Lastthier, bestia da soma, somiere, a, somaro. die Lastthiere, someria, salmeria.
Lastträger, facchino, bastagio, einen abgeben, someggiare.
Lastwagen, carro da carico.
Lasurstein, il lapislázzoli.
Latein, Lateinisch, latino. ins Latein übersetzen, latinare, latinizzare.
Laterne, laterna. auf den Schiffen, Thürmen, il fanale. mit der Laterne beleuchten, laternare. grosse Laterne, lanternone.
Laternġen, lanternetta, lanternino.
Latte, la corrente, travicella. mit der Latte laufen, avere il cervello sú la berretta.
Lattich, lattuga.
Latwerge, lattováro, lattováro.
Latz, busto.
Lau, s. laulich.
Laub, fronda, e, frondetta, frondura, e foglie. Laub gewinnen, frondire, fronzire, infrondarsi, frondeggiare. Laub abstreifeln, brucare, sfrondare, sfogliare.
Laube, Laubhütte, frascato, ombracolo. von Weinreben gemacht, pergola.
Lauberhüttenfest, festa de' tabernacoli.
Laubfrosch, ranocchia verde.
Laubicht, frondito. fronduto, frondifero, fronzuto.
Laubwerk, fogliame. an einer Säule, cimása, cimazio.
Lauch, porro, porrina, porretta.
Lauchgrün, verde porro.
Lavendel, lavantola.
Lauer, schlechter Wein, cerbonéca.
Lauern, appostare, stare alla posta, agguatare.
Lauern, das, appostamento.
Lavette, carretto del cannone Geschütze auf Lavetten bringen, alberare, montare, accavallare i cannoni.
Lauf, corsa, o, discorso, discorrimento, corrimento. einen Lauf wohin thun, dare una corsa, scorribanda, scorribandola in un luogo. in vollem Lauf, a tutta corsa. der Sache ihren Lauf lassen, lasciare andar la cosa pe' suoi piedi. seinen Lauf vollenden, fornir la sua carriera. der Weltlauf, uso del mondo. 2) der Flinte, canna dell' archibugio.

Laufbahn, carriera, lizza, corso.
Laufen, correre, discorrere. schnell laufen, stracorrere, volare. davon laufen, andarne in caccia, nettare il pagliuolo. Sturm laufen, dare un assalto. ein Wort laufen lassen, toccare, gittare un motto. wer läuft, dem jagt man, chi pecora si fa, il lupo selo mangia.
Laufend, corrente, discorrente, corsivo.
Laufer, cursore, corritore. Herrendiener, lacchè, volante. *foem.* corritrice.
Lauffeuer, traccia di polvere. mit Musketen, salva corsiva.
Laufgraben, approccio, trincéa.
Läufisch, caldo. läufisch seyn, essere in caldo, a cane, in succhio.
Laufwagen, carruccio.
Lauge, ranno, cenerata, lissía. scharfe, rannata.
Laugenfaß, il ranniere.
Laugenkorb, colatojo da ranno.
Laugentuch, ceneracciola.
Läugnen, negare, disdire, disconfessare, disinfingere. sich aufs läugnen legen, metterli al niego. er läugnet unverschämt, e' negherebbe il pajuolo in capo.
Läugnen, das, negamento, azione, disdetta.
Läugner, disdicitore.
Laviren, bordeggiare, ammainare.
Laulich, tiepido. *adv.* tiepidamente laulich werden, intiepidire. laulich machen, tepificare, intiepidare.
Laulichkeit, tiepidezza, il tepore, tiepidità.
Laune, Krankheit, andazzo. bey guter Laune seyn, essere in buona tempra. die Schrift hat Laune, il trattato ha polso, brio, garbo.
Laure, posta, agguato.
Lauren, s. Lauern.
Laurer, appostatore, insidiatore, codiatore.

Laus, pidocchio, pellegrino. der Tischler, tassello. die Laus kömmt ihm in Grind, e' rizza la cresta, ha levato in capo. die Laus läuft ihm über die Leber, e' dà ne' lumi, nell matto, all' arme.
Lauschen, stare assentito.
Läusekraut, staffisagra, staffizzeca, il capopurgi.
Lausen, spidocchiare.
Lauser, pillachera, spilorcio.
Lauserey, pidocchierìa, miserià, tapinità, furfanterìa.
Lausig, pidocchioso.
Lausnitz, Lusazia.

Laut, *subst.* suono.
Laut, *adj.* alto, forte, fortetto. *adv.* altamente, alto, forte, ad alta voce, con gran voce, grandemente.
Laut, *præp.* secondo, giusto, a. mit dem *accus.*

Laute, liuto. die Laute schlagen, sonare il, del liuto.
Lauten, sonare, suonare.
Läuten, Glocken, sonar le campane. stark und lange, scampanare. zu Grabe läuten, sonare a morto.
Läuten, das, sonamento, sonata, scampanio, scampanata.
Lautenschlagen, das, sonata del liuto.
Lautenschläger, sonator del liuto.
Lauter, chiaro, puro, scarico, limpido. 2) eitel, mero, puro e pretto, non altro che.
Läuterer, affinatore, raffinatore.
Lauterkeit, chiarezza, chiarore, purità, schiettezza.
Läutern, chiarificare, schiarare, stillare, far limpido. sich läutern, schiarire. 2) Metalle, affinare, raffinare
Läuterung, chiarificazione, purificazione. 2) raffinamento. 3) Läuterungsmittel, chiara.
Laut gebend, vocale, sonante.
Laxiren, solvere, sciorre il ventre, purgare.
Laxirmittel, lassativo, purga, purgazione.
Laybruder, frate converso.
Laye, laico, secolare,
Layenmäßig, laicale. *adv.* laicalmente.
Lazareth, lazzaretto.

Le

Leben, vivere. leben, und leben lassen, leccare e non mordere. zu leben wissen, esser ben creato, garbato. lebe wohl, sta sano, fatti con dio.
Leben, das, vita, il vivere. das Leben geben, animare. das Leben nehmen, tor la vita, la persona; trar di vita. das Leben verliehren, perder la persona. am Leben strafen, punir capitalmente. nach dem Leben bilden, a.teggiare. kein Leben haben, non aver polso e lena. zum Leben gehörig, vitale. 2) im Saamkorne, anima. 3) im Hufe, tuello, bulesia, o, vivo dell' unghia.
Lebend, vivente.
Lebendig, vivo, vivente, vitale. lebendig Geschöpfe, animante. lebendig Wasser, acqua viva.
Lebendig machen, vivificare.
Lebendigmachend, vivificante, vivificativo, vivifico.
Lebendigmacher, vivificatore.
Lebendigmachung, vivificazione.
Lebensart, vita, filo, stilo di vita, qualità del vivere.
Lebensbeschreibung,] vita, storia, racconLebenslauf,] to della vita.
Lebensgeister, spiriti vitali.
Lebenslang, a vita.
Lebensmittel, vettovaglia, vittuaria, grascia, annona. dazu gehörig, annonario.

Lebens

Lebensstrafe, pena capitale, supplicio estremo. bey Lebensstrafe, sotto pena del cuore.
Lebensunterhalt, vitto, vita.
Lebenswandel, menamento di vita.
Leber, fégato. gebratene im Netze, fegatello.
Leberader, bassilica, epatica.
Leberfarbe, giallo scuro.
Lebergen, fegatelletto.
Leberkraut, fegatella, epatica.
Lebersucht, mal di fegato.
Lebersüchtig, fegatoso.
Leberwurst, *lucanica*, mortadella.
Lebhaft, vivo, vivissimo, vivace, disinvolto. *adv.* vivamente, vivacemente. lebhaft machen, ravvivare, invigorire, avvalorare.
Lebhaftigkeit, vivacità, vivezza, vigore, brio, disinvoltura.
Leblos, inanimato.
Lechzen, boccheggiare, spasimare. 2) wornach lechzen, anelare *q.* c.
Lechzend, boccheggiante, spasimato. 2) anelante.
Lecken, leccare. das Flüssige, lambire.
Lecken, das, leccamento, leccatura, lambimento,
Leckend, leccante.
Lecker, leccatore, leccardo, ghiottoncello, leccone, lecconcello.
Leckerbissen, leccornia, leccume, vivanda ghiotta, pappalecco, ghiottornía, un bramangiare, latte di gallina.
Leckerey, die nicht sättig, cianfrusaglia.
Leckerhaft, ghiotto, dilicato, leccardo. *adv.* dilicatamente.
Leckermaul, ghiotto, leccone, lecconcino.
Lection, lezione.
Lector, leggente.
Leder, cuojo. *plur.* cuoi, le cuoja. cojame. alt mürbe Leder, cojaccio. vom Leder ziehen, sfoderar la spada, metter mano al coltello.
Lederhändler, cojajo.
Ledern, di cuojo.
Lederwerk, cojame, corame.
Ledig, libero, franco. 2) unverehlicht, célibe. von Mannspersonen, smogliato. lediger Stand, celibato. 3) leer, vacante, disoccupato. das Ledigstehen eines Amts, vacanza, vacazione.

Leede, campo sodo, campo novale..
Leer, vacuo, voto. leer machen, vacuare, votare.

Leere, die, vacuità, votezza.
Lefze, s. Lippe.
Leg, niedrig, basso.
Legal, legale, secondo 'l giudiziale ordine. *adv.* giudicialmente, legalmente. Legal machen. seyn, stilare.
Legalität, stile giudiziale, legalità.

Legat, legato, lascio. dem eines vermacht ist, legatario. Legate machen, legare.
Legat, Gesandter, legato.
Legen, porre, mettere, posare, locare, allogare. oben drauf legen, accavallare, soprapporre. Hand an einen legen, metter le mani addosso *a uno.* Hand zu Werke legen, metter mano in pasta, entrare in ballo. Eyer legen, fare uova. zusammen legen, piegare. 3) sich legen, coricarsi, posarsi, riposarsi. die Länge lang, sdrajarsi. der Sturm legt sich, la fortuna rabbonaccia. das Getraide legt sich, le biade ricadono, s' allettano. sich drein legen, frammettersi, frapporsi. sich zum Zwecke legen, stare al quia. sich auf etwas legen, darsi, addarsi, intendere *a. q.* c.
Legende, leggenda.
Legion, legione.
Lehn, feudo, fio. zum Lehn gehörig, feudale.
Lehngeld, dazio dell' investitura.
Lehnherr, padrone feudale.
Lehnmann, feudatario, affiato.
Lehnrecht, il jus feudale.
Lehnsherrschaft, padronanza.
Lehnspflicht, omaggio.
Lehnsreichung, investitura, investita.
Lehne, spalliera, appoggio, appoggiatojo.
Lehnebank, ciscranna.
Lehnen, poggiare, appoggiare. 2) zur Lehn geben, pagar fio. 3) leihen, prestare.
Lehnstuhl, sedia a spalliera, da appoggio.
Lehramt, magistéro, io.
Lehrart, il metodo. der Lehrart gemäß, metodico. *adv.* metodicamente.
Lehre, dottrina, istituzione. gute Lehre, avvertimento. in die Lehre nehmen, pigliare ad ammaestrare.
Lehren, insegnare, ammaestrare, dottrinare, apprendere, addottrinare, istruire. öffentlich, leggere.
Lehren, das, insegnamento, ammaestramento. azione, addottrinamento, dottrinamento.
Lehrer, dottore, maestro, dottrinatore, ammaestratore, insegnatore, addottrinante. öffentlicher, professore, leggente, cattedrante.
Lehrerin, ammaestratrice, insegnatrice.
Lehrgebäude, il sistema. demselben eigen, sistematico.
Lehrgedichte, poema moralizzato.
Lehrgeld, maestero, magistero. Lehrgeld geben, imparare alle sue spese.
Lehrjahre, anni che si sta col maestro, tirocinio, noviziato.
Lehrjunge, Lehrling, allievo, discente, apprendente, novizio. Lehrlingsarbeit, opera imparaticcia.
Lehrmeister, maestro. s. Lehrer.

Lehrreich, ammaestrevole, ammaestrante, sentenzioso, instruttivo.
Lehrsaal, auditorio.
Lehrsatz, massima dottrinale, un' assioma, assiomate, dogma.
Lehrstuhl, cattedra.
Leib, corpo, corporatura, persona. hohle Leib, casso, cassero. der bloße Leib, le carni. über den ganzen Leib, per tutta la persona. zu Leibe gehen, andare al la vita. auf den Leib kommen, venire alla vita. etwas auf seinen eigenen Leib halten, tenere a sua posta. einander beym Leibe kriegen, venire alle prese. wie Leib und Seele seyn, esser due anime in un nocciolo, pane e cacio, la chiave e 'l materozzolo.
Leibarzt, medico ordinario.
Leibbinde, cintura.
Leibeigen, schiavo, servo.
Leibeigenschaft, schiavitù, servitù.
Leibfarben, incarnato, incarnatino.
Leibgedinge, appanaggio.
Leibgen, corpicello, corpicciuolo. 2) Wamms, giubboncello, giubboncino.
Leibgürtel, cintola, cingolo, cinturino.
Leibhaftig, corporale. *adv.* corporalmente.
Leibig, corputo, corpacciuto, carnuto, carnacciuto.
Leibkette, goldene, silberne, cinturetta d' oro, d' argento.
Leiblich, corporeo, corporale. *adv.* corporalmente. leiblicher Bruder, fratello carnale, germano.
Leibpferd, destriere favorito.
Leibrock, giubbone, casacca.
Leibsbeschaffenheit, temperamento, complessione, von guter Leibsbeschaffenheit, ben complessionato, bene impastato. der Leibsbeschaffenheit eigen, complessionale.
Leibserben, discendenti, la progenie, prole.
Leibsfrucht, parto, portato, portatura.
Leibsgestalt, statura, corporatura, abitudine, fazione, fattura del corpo.
Leibspruch, motto, impresa.
Leibsstärke, gagliardia, gagliardezza, robustezza,
Leibstrafe, pena corporale.
Leibtrabante, lancia spezzata.
Leibwache, i guarda corpo, sopragguardia.
Leichdorn, callo.
Leiche, morto *foem.* morta. corpo morto. kleine, morticino. mit zur Leiche gehen, assistere al mortorio.
Leichenbegängniß, le esequie, il funerale, mortoro, mortorio, pompa funerale. zum Leichenbegängniß gehörig, funerale, funereo, funebre.
Leichenbegleiter, assistente all' esequie.
Leichenbegleitung, associazione.
Leichenconduct, processione funerale.
Leichenpredigt, sermone funebre.
Leichenstein, lapida.
Leichentuch, coperta da corpi morti.
Leichenwagen, carro da mortóri.
Leichnam, corpo morto, cadavéro.
Leicht am Gewichte, lieve, lévissimo, leggiere, o, i. leichter Reuter, cavalleggiere, o. leichter Ducaten, onghero scarso. zu leicht seyn, scadére. leichter Wein, vino sottile. 2) leicht zu thun, facile, agevole, leggiere, o, lieve. eine leichte Sache, giuoco di poche tavole. einem etwas leicht vorstellen, mettere uno in sul carro.
Leicht, *adv.* lievo, lievemente, leggermente. 2) agevolmente, facilmente, leggieramente, di leggieri, lieve, lievemente.
Leichtern, alleggerire, alleviare.
Leichterung, alleggiamento, alleviamento, sollievo.
Leichtfertig, malizioso, maliziosetto, scaltro. leichtfertig Kind, nabisso, fistolo, facimale, *adv.* maliziosamente.
Leichtfertigkeit, malizia. Leichtfertigkeiten treiben, maliziare.
Leichtgläubig, corribo, bergolo, credulo, midollonaccio, persuasibile, di poca levatura. leichtgläubig seyn, aver piccola levatura, lasciarsi levare a cavallo.
Leichtgläubigkeit, credulità, pieghevolezza
Leichtheit, lievezza, leggerezza.
Leichtigkeit, agevolezza, facilità, leggerezza.
Leichtlich, s. leicht 2)
Leichtsinn, levità, leggerezza, lievezza d' animo, animo leggiere, movevole.
Leichtsinnig, leggiere, lubrico, spensierato.
Leichtsinnigkeit, s. Leichtsinn.
Leid, doglia, dolore, afflizione. Leid tragen, stare in lutto, far corrotto, corruccio. es thut mir leid, m' è discaro, grave, mi rincresce, grava. mir ist dafür leid, ho paura di ciò. sich nicht leid seyn lassen, farsi sicuro. es müsse dir leid seyn, sieti reo.
Leiden, patire, stentare. Strafe leiden, penare. 2) vertragen, sostenere, sofferire, soffrire, comportare. nicht viel leiden können, non portar groppa.
Leiden, das, patimento, passione, il soffrire, stento. des Leidens fähig, passibile. unfähig, impassibile, impatibile.
Leidend, paziente, passivo. *adv.* passivamente.
Leidenschaft, passione, affetto, affezione.
Leidensfähigkeit, passibilità.
Leider, ahi lasso.
Leidig, sciagurato.
Leidlich, tollerabile, comportabile, evolè, soffribile,

soffribile. *adv.* tollerabilmente, comportevolmente.
Leidtragend, luttuoso.
Leidwesen, doglia, afflizione.
Leihen, prestare, dare in prestanza.
Leihen, das, prestanza, o, prestita, o.
Leihhaus, monte di pietà, monte, presto.
Leihlachen, lenzuolo, *pl.* a.
Leim, colla, stucco di cuojo, la glatine. 2) zu den Zeugen, salda.
Leimen, incollare, fodar con colla.
Leimen, der, limo, fango, terra, luto.
Leimicht, fangoso, limoso, limaccioso, lutoso.
Leimleder, cuojo da colla.
Leimruthe, paniuzza, paniuzzola. Leimruthen stellen, impaniare. solche ausnehmen, spaniare.
Leimstange, vergello, vergone, palmone.
Leimwasser, acqua collata.
Lein, lino. Frühlein, lino filo.
Leine, funicella, corda.
Leinen, lino, di lino.
Leinenzeug, i panni lini.
Leinsame, il linséme.
Leintuch, im Bette, lenzuolo. *pl.* a, lenzoletto.
Leinwand, telo, a.
Leinwanden, lino, di lino.
Leinwandhändler, mercatante di tela.
Leindwandhosen, un pajo di pannilini.
Leinwandstrümpfe, panni di gamba.
Leinweber, tessitore. *foem.* tessitrice.
Leise, pian piano. leise Ohren, udir sottile. leiser Schlaf, sonno lievevole. leise Stimme, voce sommessa, bassa. *adv.* planettamente, piano, pianamente, chetamente, di soppiano.
Leiste, lista, la cornice. am Tuche, vivagno, cintolo. mit Leisten versehen, listare.
Leisten, der, forma da scarpa. alle über einen Leisten geschlagen, tutti d' una buccia e d' un sapore, tagliati ad una misura, d' una medesima pannina, come i popponi da Chioggia, il meglio ricolga il peggio.
Leisten, *verb.* prestare, dare. Gesellschaft leisten, far, tener compagnia. Gewähr leisten, dar sicurta. Hülfe leisten, porgere ajuto, tener mano.
Leistung, prestamento, prestazione.
Leiten, conducere, condurre, guidare, scorgere.
Leiter, conducitore, conducente, conduttore, scorgitore, guida, guidatore.
Leiter, die, scala a pivoli. mit Leitern besteigen, scalare. Leiter anlehnen, appiccare, appoggiare la scala. 2) zur Tortur, stiratura.
Leiterbaum, stanga da scala.
Leiterin, guidatrice, conducitrice.
Leiterwagen, carro a pivoli.
Leithammel, monton guidajuolo.
Leithund, segugio, can gugio.
Leitstern, destino, fato.
Leitung, conducimento, condotta, guidamento.
Lende, lembo, fianco, anca. die Lenden schleppen, (vor Mattigkeit) portare i frasconi. die Lenden einschlagen, (verkleinern,) tagliar le legna addosso.
Lendenlahm, scialancato, dilombato.
Lendenstein, piedra delle reni.
Lendenwehe, dolor de' lombi, delle rene.
Lenken, dirizzare, addirizzare, indirizzare. sich lenken lassen, lasciarsi volgere.
Lenker, dirizzatore, indirizzatore. *foem.* dirizzatrice.
Lenkung, dirizzamento, addirizzamento, indirizzamento.
Lenz, primavera.
Leopard, liopardo, pardo.
Leppern, centellare. s. Läppern.
Leppisch, s. läppisch.
Lerche, lodola, allodola, lodoletta, lodolettina.
Lerchengarn, rete da pigliare allodole.
Lerchenbaum, la lárice.
Lerchenschwamm, agarico.
Lermen, s. Lärmen.
Lernen, apparare, imparare, apprendere, imprendere. ein wenig lernen, imparacchiare.
Lernender, imparante, imprendente.
Lesen, leggere. überhin lesen, scartabellare. Messe lesen, dir, cantar la messa. Sallat lesen, nettar, mondar l' insalata. Weinlesen, vendemmiare. 2) lehren, leggere, insegnare.
Lesepult, leggio.
Leser, leggitore, lettore, leggente.
Leserlich, leggibile.
Lesung, lettura, lezione.
Letzen, sich, congediarsi.
Letzte, ultimo, stremo, diretano, sezzo, sezzajo. auf die Letzte, all' ultimo, al da sezzo.
Letzthin, diretanamente.
Letztlich, ultimamente, ultimatamente.
Leuchte, lucerna.
Leuchten, lúcere, rilúcere, risplendere, lampare, lampeggiare, luccicare, riluccicare. helle leuchten, rifiammeggiare. 2) einem leuchten, far lume.
Leuchten, das, rilucentezza, lucidità.
Leuchtend, lucente, rilucente, lucciante, risplendente.
Leuchter, il candeliere.
Leugnen, negare. s. läugnen.
Levite, Levita. den Leviten lesen, cantare il vespro.
Levkoi, leucojo.
Leute, uomini, le persone, la gente. unter Leute kommen, praticar la gente. unter die

die Leute kommen, laut werden, divolgarsi.
Leutebetrüger, truffatore, ciurmatore.
Leutenant, tenente, luogotenente.
Leutenantstelle, luogotenenza.
Leuteschinder, zucconator della gente.
Leutselig, affabile, placido, umano, conversativo, trattabile, di facile abbordo, degnante. *adv.* affabilmente, umanamente, placidamente.
Leutseligkeit, affabilità, umanità, trattabilità.
Leyer, lira, ribeca. bey der alten Leyer bleiben, accomodarsi alle battute.
Leyermann, sonator di lira.
Leyern, sonar la lira. 2) den Schwanz, arronciigliar, ronciigliar la coda. sich leyern, aggrovigliarsi, torci gliarsi.

Li

Liberey, livréa.
Licht, schein, luce, il lume, lumiera. kleines Licht, lumicino. Licht geben, dar luce, render lume. in der Mahlerey, lumeggiare, illuminare. ans Licht bringen, ridurre in luce. sich selbst im Lichte stehn, murarsi il forno. gegen das Licht halten, sperare. hinter das Licht führen, infinocchiare, inzampognare, fare una cavalletta, far barba di stoppia *a.* 2) brennendes, candela, lume, lucerna, falcola. ein Stückgen Licht, moccolo. wenn mans bey Lichte besieht, a guardarlo fil filo.
Licht, *adj.* chiaro, lucido, luminoso. Licht werden, aggiornarsi, farsi giorno. lichter Tag, di chiaro, alto. vom Farbe, chiaro, aperto.
Lichten, die Anker, salpare, sarpare, scioglier le ancore,
Lichterloh brennen, ardere a vive fiamme.
Lichtgen, candelotto, candeluzza, lumicello, lumicino.
Lichtmesse, di della candelaja.
Lichtputze, smoccolatojo, le smoccolatoje.
Lichtschirm, ombrella, paralume.
Lichtschnuppe, smoccolatura.
Lichtschnuppengestank, leppo.
Lieb, caro, a grado, gradito. mein lieber Herr, bel dolce signore. so lieb dir dein Leben ist, per quanto hai cara la vita.
Liebäugeln, vagheggiare *una*, agguardare amorosamente, occhieggiare, far l' occhiolino.
Liebäugeln, das, vagheggiamento, vagheggería, occhiate amorose.
Liebe, la amore, amativa, affezione, passione amorosa. christliche Liebe, carità, dilezione fraterna.
Lieben, amare, portare amore, affezione *a uno*.
Liebenswürdig, amabile amativo, amorosello, amorosetto.
Liebenswürdigkeit, graziosità.
Lieber, *comp.* più caro, più a grado. lieber wollen, amar meglio, più tosto, volere avanti, anzi, innanzi. 2) ey lieber, deh! di grazia,
Liebhaber, amatore, amante, vago.
Liebhaberin, amatrice, amante, vaga.
Liebkosen, accarezzare, carezzare, careggiare, piacevoleggiare, vezzeggiare, vezzatamente usare *con*, far feste, vezzia
Liebkosend, lusinghiero, vezzoso, vezzeggiativo, accarezzevole. *adv.* carezzevolmente, vezzosamente.
Liebkoser, vagheggino, lusinghiere, o.
Liebkosung, carezza, carezzamento, accarezzamento, i vezzi.
Lieblich, dolce, soave, delicato, amabile, lieblich Wetter, tempo dolce. *adv.* dolcemente, soavemente, piacevolmente.
Lieblichkeit, il dolce, dolcezza, dolcitudine, piacevolezza, dilicatezza.
Liebling, favorito, mignone.
Lieblos, disamorato.
Liebreich, amabile, amorevole, amantissimo, affettuoso, caritevole, grazioso. *adv.* amabilmente, graziosamente, gradevolmente, caritevolmente, affettuosamente, amantissimamente. liebreich tractiren, corteseggiare.
Liebsbrief, lettera amorosa.
Liebsbrunst, amorose fiamme.
Liebsdienst, un favore, grazia, serviglo.
Liebsgott, amore.
Liebshandel, amore, innamoramento, † amorazzo.
Liebslied, strambotto, strambottolo, canzone amorosa.
Liebsschläge, castighi amorevoli. Liebsschläge thun nicht wehe, calcio di stallone non fa male a cavalle.
Liebste, amorosa, innamorata, Dama, Intendenza. 2) Ehegattin, moglie, sposa, donna.
Liebster, amante, amoroso, cicisbéo. 2) Ehegatte, marito, sposo.
Liebsstöckel, levistico, il macerone.
Liebstrank, bevanda amatoria, pozion d' amore.
Liebsverständniß, s. Liebshandel.
Lied, canto, cantico, la canzone, a, cantilena, suona. hohe Lied, cantico de' cantici.
Liederbuch, canzoniere.
Liederdichter, componitor di canzoni.
Liederlich, dissoluto. s. lüderlich.
Liedgen, canzonetta, canzoncina, o, cantaféra. ich kann ein Liedgen davon singen, vel so dir per esperienza.
Liedlohn, la mercede, paga de' lavoratori.
Lieferante, recatore, arrecatore, provveditore, provvisore.
Liefern, somministrare, ministrare, recare, arrecare. eine Schlacht, far battaglia, batta-

battagliare. du bist geliefert, tu sei spacciato.
Lieferung, recata, provvisione.
Liegen, giacere. die Länge lang liegen, stare sdrajato, sdrajone. gelegen seyn, esser situato. liegen lassen, lasciare stare. auf den Tod liegen, star per morire. etwas aus Verdruß liegen lassen, torsene giù *di q. c.* an mir hats nicht gelegen, per me non rimase, non ristò da me. es liegt mir dran, m' importa, me ne cale. es liegt nichts dran, non fa forza.
Liegen, das, il giacere, giacimento, giacitura.
Liegend, giacente. liegende Gründe, beni stabili, i poderi.
Lilie, giglio, giglietto, fiordaliso. gelbe, blaue, fioraliso, fior cappuccio.
Lilienfeld, giglieto.
Lilienöl, olio di cigli.
Limonade, limonéa.
Limone, Limonenbaum, un limone. kleine, limoncello, limoncino.
Limoniensaft, agro di limone.
Lind, morbido, dolce, molle.
Linde, tiglia, o.
Lindeblüthe, fiori di tiglio.
Linderer, alleggiatore. *foem.* alleggiatrice.
Lindern, lenire, allenire, lenificare, raddolcire, addolcare, alleggerare, ire, alleggiare, disacerbare, disasprire.
Lindernd, lenitivo, lenificativo, temperativo.
Linderung, alleggiamento, alleggerimento, lenificamento, temperamento, lenimento.
Lindigkeit, benignità.
Lindwurm, drago, dragone.
Lineal, regolo.
Liniamenten, lineamenti, in der Hand, righe, fessure della mano, lineazioni di palma.
Linie, linea, riga. in gerader Linie, lineare, lineario. *adv.* linealmente, direttamente, linearmente.
Linienblatt, falsariga.
Liniren, rigare, vergare.
Link, finistro, manco, mancino.
Linke Hand, finistra, mano stanca, manca.
Linkisch, mancino,
Links, finistramente.
Linse, la lente, lenticchia.
Lippe, labbro. *pl.* a, labbricciuolo, labbruccio.
Lispeln, scilinguare, bisbigliare.
List, dolo, arte, stratagemma, maestria, malizia, ingegnuolo, suggestione, ingegnamento. Weiberlist geht über alles, le donne hanno un punto più che 'l diavolo.
Liste, lista, ruolo, catalogo.
Listig, scaltro, scalterito, malizioso. *adv.* scaltritamente, maestrevolmente, ad arte, artatamente. es listig machen, farla netta.
Listigkeit, astutezza, astuzia, scaltrimento.
Litaney, le letáne, letanie.
Litteratur, letteratura, alletteratura,

Lo

Lob, lode, a, o, laude, encomio.
Loben, lodare, laudare, commendare, encomiare, preconizzare. sich gern loben hören, aver mangiato carne d' allodole.
Loben, das, laudazione, lodamento, commendamento, azione.
Lobend, lodante, lodativo.
Lober, lodatore, laudatore, commendatore.
Lobgesang, inno, salmo, lauda. Lobgesang Mariä, il Magnificat.
Löblich, laudabile, evole, commendabile, evole, lodevole. *adv.* laudabilmente, laudevolmente, lodevolmente.
Löblichkeit, onestà.
Lobrede, orazione commendatoria, panegirico.
Lobredner, predicator delle lodi, panegirista.
Lobspruch, encomio, elogio, preconio.
Lobwürdig, degno di lode. s. löblich.
Loch, buca, o, forame, foro, pertugio, straforo. des Wilds, tana. zu Loche kriechen, imbucarsi. aus dem Loche kriechen, sbucare. Loch von einem Zimmer, bugigatto, bugigattolo. Gefängniß, prigione. ein Loch auf das andere zumachen, scoprire un' altare, per ricoprirne un' altro. einen andern vors Loch stecken, cavare il granchio della buca con le mani d' altro, nettarsi il culo colla camiscia altrui.
Löchericht, buccherato, forato, pertugiato.
Löchlein, bucherattolo, forellino, bucolino.
Locke, capello innanellato, riccio. ricciolo. in Locken legen, innanellare,
Locken, allettare, inescare, adescare.
Locker, der, allettatore, adescatore.
Locker, *adj.* sollo, soffice. locker Land, terra dolce, campo farinacciolo. locker machen, dissodare. locker leben, far tempone, darsi bel, buon tempo, star paffuto.
Lockerin, adescatrice, allettatrice.
Lockicht, innanellato, ricciuto.
Lockpfeife, cimbello. damit locken, cimbellare.
Lockspeise, esca, allettamento.
Lockung, allettamento, adescamento, attura.
Lockvogel, zimbello, canterella, zirlo.
Loderasche, falavesca, favolesca.
Loderfeuer, baldoria.

Lodern, fiammeggiare.
Löffel, cucchiajo grosser, cucchiajone.
Löffeley, vagheggiamento, der Löffeley ergeben, vaggheggino, damerino, smanzieroso.
Löffelgans, pellicano.
Löffelkraut, coclearia,
Löffeln, fare all' amore, vagheggiare.
Löffelvoll, cucchiajata, cucchiajatina.
Logik, loica, logica.
Logikverständig, loico.
Logisch, loico, loicale. *adv.* loicalmente. logisch erörtern, loicare, logicare.
Lohe, Gluth, fiamma, vampa. der Gärber, concia. im Getreide, la volpe, golpe. von der Lohe betroffen, volpato.
Lohgärber, conciator di cuojame, cuojajo, pelacane.
Lohgrube, concia.
Lohleder, sommacco.
Lohn, la mercede, mercè, salario, fatica. ums Lohn, a prezzo. ums Lohn dingen, prezzolare.
Lohnarbeiter, mercennario.
Lohnen, rimeritare, ricompensare. Arbeit die nicht lohnt, fatica da impoverire.
Löhnung, paga, salario, stipendio.
Löcken, ricalcitrare. wieder den Stachel löcken, scalcheggiar, tirar contr' allo sprone.
Londen, Londra.
Lorberbaum, alloro, lauro. vom Lorberbaum, laurino.
Lorberbeere, orbacca laurina,
Lorbergen, cacherello, stronzolo, stronzoletto, stronzolino.
Lorberkranz, laurea.
Lorberöl, olio laurino.
Lorberwald, laureto.
Lorberzweig, lauro, ramo d' alloro.
Loos, la sorte, sortilegio. durchs Loos zufallen, toccare in sorte. durchs Loos wählen, sortire, assortire. 2) in der Lotterie, polizza del lotto. große Loos, la beneficiata.
Loosen, sortire, gittar la, di sorte.
Los, libero, sciolto, franco.
Losbinden, sciogliere, slegare, slacciare, snodare.
Losbitten, liberar pregando.
Losbrechen, *act.* schiavare, rompere, sconfiggere, spiccare, staccare. *neutr.* scoccare, prorompere.
Losbrennen, allumare.
Losdrücken, scoccare.
Löschbrand, tizzo, tizzone.
Löschen, spegnere, smorzare. Schuld, spuntare, cancellare una ragione. den Durst, dissetare, cavar la sete, Kalch, stemperar calcina.
Löschnapfen, spegnitojo.
Löschpapier, carta sugante.
Löschtrog, albio.
Lose, malizioso, maliziosetto, scaltro, cativello, cativellaccio.
Lösegeld, taglia, riscatto, prezzo di riscatto.
Lösen, sciogliere, disciogliere. Gewehr, tirare, trarre, scaricare. Kanonen, sbombardare. Geld, attignere, toccare denari, trarre, ritrarre, cavare *di q. c.*
Losgeben, s. Loslaßen.
Losgehen, scoccare, scattare. auf einen losgehen, avventarsi, andare addosso, disilarsi a uno.
Loskaufen, ricomperare, riscattare.
Loslaßen, lasciare, dimettere. von einer Schuldigkeit, disobbligare. aus dem Gefängniße, sprigionare, sgabbiare, scapolare, rilasciare, discarcerare.
Loslaßung, rilascio.
Losmachen, staccare, spiccare. von einer Verbindlichkeit, disobbligare, disvitichiare. sich losmachen, ricogliersi, snodarsi, sgabellarsi.
Losreißen, staccare, dirompere, divegliere, sferrare.
Lossagen (sich), disdirsi, lavarsi le mani *di q. c.* von einem, dare il volo a uno.
Losschießen, scaricare, sparare.
Losschlagen, giuocar di bastone. mit der Waare, far gran mercato.
Losschnallen, sfibbiare.
Losschnappen, scoccare, scattare.
Losschrauben, svitare.
Lossprechen, disciogliere, prosciogliere, assolvere.
Lossprechung, assoluzione, proscioglimento.
Losstecken, spuntare.
Losung, cenno, segno. 2) des Wilds, pastura. 3) im Kriege, parola, motto.
Lösung des Geschützes, sparo dell' artiglieria.
Lostrennen, sdrucire, scucire.
Loswickeln, sviluppare, sviticchiare. sich loswickeln, strigarsi, spacciarsi, sbrigarsi.
Loszählen, s. Lossprechen.
Losziehen auf einem, sbottonare, sbottoneggiare contr' a uno,
Loszünden, sbombardare, dar fuoco a.
Lot, Kraut und Lot, polvere e piombo.
Loth, mezza oncia.
Löthe, saldatura.
Löthen, saldare con istagno.
Löthig Gold, oro di carato, di paragone, di coppella, di cimento.
Lothkirsche, ciriegia marchiana.
Lothringen, Lorrena.
Löthung, saldatura.
Lotterbube, briccone, furbo, furfante, furfantaccio.
Lotterbubenstreich, bricconeria, furfanteria.
Lotterie, lotto.
Löwe, leone, lione. vom Löwen, lionino. junger Löwe, leoncello, lioncino. Bild eines Löwens, marzocco.

Löwin,

Löwin, leonessa, lionessa.

Lu

Luchs, il cerviére. vom Luchs, cerviero.
Luchsauge, occhio cerviero.
Lücke, Scharte, tacca. Spalte, apritura, fessura, fessolino. in einer Schrift, voto, spazio.
Lückenbüßer, sustituto, supplitore.
Ludel, strambello, straccio.
Luder, carogna. im Luder leben, darsi a' diletti carnali.
Lüderlich, dissoluto, perduto, scapigliato, scorretto. lüderlicher Kerl, paltoniere, carpiero, scavezzacollo. lüderlich Geld, vile prezzo. *adv.* dissolutamente, scapestratamente, perdutamente. lüderlich werden, ribaldeggiare, gettarsi in cattivezza, imbricconire, cattiveggiare, sbricconeggiare.
Lüderlichkeit, dissolutezza, paltoneria, bricconeria, disordinaccio, libertinaggio.
Ludern, adescare.
Luft, aria, l' aere, aura. obere dünne, l' etere. kalte Luft, brezza. in der Luft befindlich, aereo. Kunst aus der Luft zu weissagen, aeromanzia. der sie treibt, aeromante. sich Luft zum Hertzen machen, dare scialamento al cuore, scialarsi. nach der Luft schnappen, boccheggiare. frische Luft schöpfen, pigliare aria, andare ad esalare, sciorinarsi.
Lüften, sciorinare.
Lufterscheinungen, le meteora, fenomeno.
Lüftgen, aura, auretta, alito, orezza, o. venticello, venterello, ventolino, ventuccio.
Lüftig, arioso.
Luftloch, spiraglio, sfiatatojo.
Luftröhre, asperrateria, canna del fiato, trachea, canna del polmone.
Luftsprung, cavriola, scambietto. Luftsprünge thun, scambiettare.
Lüftung, sciorinamento, scialamento.
Lüge, bugía, bugiuzza, menzogna, mendacio, falsità. derbe Lüge, bugione, scoccolata bugia. Lügen strafen, dimentire, smentire, dare una mentita *a uno.* der Lügen überführen, sbugiardare. kleine Lüge, bugiuzza. mit Lügen kömmt man nicht fort, le bugie son zoppe.
Lügen, dir bugie, mentire. du leugsts in deinen Hals, tu menti per la gola. darzu lügen, matter, por di bocca, sparger bugiazze.
Lügenhaft, mendace, issimo, bugiardo, issimo. *adv.* mendacemente, bugiardamente. es ist lügenhaft zu sagen, e' tien dell' incredibile.
Lügner, bugiardo, mentitore, menzoniere. zum Lügner werden, mancar della sua fè, far delle sue parole fango. kleiner, bugiarduolo. grober, bugiardone.
Lügnerin, bugiarda, mentitrice.
Lukreziensaft, sugo di logrizia.
Lümmel, balordo, villanzone, balordaccio. grosser, bietolone, lasagnone, sastellaccio.
Lümmeley, balordaggine, balorderia, mala creanza.
Lümmelhaft, sconcio, crojo, impertinente. *adv.* zoticamente, villanamente.
Lumpen, cencio, cencerello, straccio.
Lumpengeld, vile danaruzzo.
Lumpengerälle, le masserizzuole, bazzecole, bazzecature, il cessame.
Lumpengesindel, genía, canaglia, schiazza, maglia, marmaglia, ciurmaglia, canagliaccia da niente, il cessame.
Lumpenhund, Kerl, galuppo, arsafatto, arsatello.
Lumpenkram, botteguccia.
Lumpenkrämer, mercatantuzzo, mercatantuolo di quattro danari.
Lumpensammler, cenciajuolo.
Lumperey, cenciaja.
Lumpgen, Kleidergen, pannicelli, stracci.
Lumpicht, vile, abietto, da niente.
Lunge, il polmone. so man ißt, pasto, kleine, polmoncello.
Lungenkraut, polmonaria.
Lungensucht, etica, tisichezza.
Lungensüchtig, etico, tisico, tisicuzzo. lungensüchtig werden, intisichire.
Lunte, miccia. Lunte riechen, avvedersi del tratto, spirare alcuna cosa.

Lust, Begierde, voglia, talento, disiderio. die fleischliche Lust, libidine, concupiscenza carnale, concupiscibile appetito, foja. Lust worzu machen, invogliare *uno.* die Lust benehmen, svogliare. er hat keine Lust darzu, e' non vuol sonata. es kommt mir eine Lust an, mi cade nell' appetito, mi vien voglia. sich die Lust vergehen lassen, svogliarsi, appiccar le voglie all' arpione. 2) Vergnügen, contento, diporto, solazzo, spasso, trastullo. zur Lust, per via di spassamento. eine Arbeit blos zur Lust thun, uccellar per grassezza. es ist keine Lust ohne Unlust, non s' ha il mele senza le mosche. chi ha capre, ha corna, chi ha polli, ha pipite.
Lustbarkeit, festo, festeggiamento, festività. Lustbarkeiten anstellen, festeggiare.
Lüstern, concupiscibile, vago. lüstern werden, venire in succhio, concupiscere.
Lüsternheit, concupiscibilità, cupidigia, concupiscibile appetito, foja.
Lustgarten, giardino, orto delizioso.
Lüstgen, vogliuzza.
Lusthaus, casa di diporto.
Lustig, delizioso, festivo, giocondo, sollazzevole, festoso. 2) frölich, festante, festeggiante, allegro, gajo, gioliva, festevole,

vole, giocoso. lustig seyn, giocondare, stare in gioja, in festa, in zurro. sich lustig machen, darsi buon tempo, godere, far gala, buona cera, festeggiare. ein lustiger Mensch, uomo gioviale, sollazzevole, festevole, campagnone.
Lustig, *adv.* giojosamente, allegramente, festeggevolmente, solazzevolmente.
Lustlager, campo festereccio.
Lustspiel, commedia.
Lustreise, viaggio di diporto.
Lustschloß, palazzo di diporto.
Lustwäldgen, salvatico.
Lutheraner, Lutherisch, luterano, evangelico.
Lutherthum, Lutheranismo.

M.

Ma

Maas, misura, misuranza, metro. geschlicht Maas, misura rasa, gehäuftes, misura colma. überflüßiges, misura di crusca e di carboni. das Maas nehmen, cor la misura. das Maas voll gemacht nehmen, aver colmo il sacco, lo stajo. 2) Kanne, un boccale. 3) zum Getreide, metadella.
Maasstab, canna da misurare.
Machen, fare, rendere, das Bette machen, sprimacciare, rifare il letto. sich auf den Weg machen, metterfi in cammino. metterfi la via tra le gambe. sich über einen her machen, andare addosso a uno. sich über etwas machen, metterfi a far *q. c.* sich nichts woraus machen, aver poco a cura *q. c.* non curarsi *di q. c.* viel daraus machen, far gran caso *di q. c.* Essen machen, cucinare.
Machen das, facimento, fattura.
Macher, facitore. *foem.* facitrice.
Macherlohn, fattura, manifattura.
Macht, Gewalt, potenza, potere, potestà, forza, possa, possanza. mit Macht, possantemente, di forza, a podere. mit voller Macht, con tutto sforzo. a tutti sforzamenti, alla dirotta. 2) Recht, podestà, facoltà, dritto. freye Macht geben, largheggiare *uno.* freye Macht haben, avere in balía il freno. es liegt mir große Macht dran, mi stringono i cintolini.
Mächtig, potente, issimo. possente, issimo, poderoso, rigoglioso, inforzato.
Mächtiglich, potentemente, possentemente.
Mücken, tecca, teccola, teccolina.
Mädchen, zittella, fanciulla, donzelletta, doncellina. Dienstmägdchen, fanticina, servicella, servicina.
Made, vermicello, vermicciuolo, vermetto, vermicciuoluzzo, tarma.
Mäder, falciatore, segatore, mietitore.
Madicht, vermicolo, cacchionoso. madicht werden, inverminare, ire.
Magazin, magazzino.
Magaziner, amministratore del magazzino.
Magd, serva, fantesca, fante, ancilla; servitrice. die Magd ist Frau, und die Frau Magd, la fante donneggia e la donna fanteggia.
Mägdetröster, fantajo.
Magen, stomaco, ventre, ventricolo, ventricino. von Vögeln, ventriglio. schwacher Magen, stomacuzzo, dem Magen gesund, stomacale, stomachico. Uebelkeit des Magens, la stomacaggine.
Magenkrampf, incéndito.
Magenpflaster, pittima, epittima. solches machen, überlegen, epittimare. der Gebrauch deßelben, epittimazione.
Magenweh, malo di stomaco.
Magenwurst, ventresca.
Mager, macilento, magro, asciutto, attenuato, scarno, smunto, stenuato, sottile, smagrato, secco, lanternuto. mager Gesichte, volto affilato. mager machen, dimagrare, assottigliare, attenuare. mager werden, immagrire.
Magerkeit, magrezza, sottigliezza, gracilità.
Magisch, magico, magicale. *adv.* magicamente. magische Kunst, magía, arte magica.
Magister, Maestro di Filosofia. Magister machen, maestrare.
Magister-Promotion, maestramento.
Magisterwürde, magistéro, magisterio.
Magistrat, maestrato, magistrato.
Magnet, calamita, il magnete. mit Magnet bestreichen, calamitare.
Magnetisch, magnetico, calamitato.
Magnetnadel, calamíta, ago della bússola.
Magnificenz, magnificenza.
Magsaamen, seme di papavero.
Mähen, mietere, segare, falciare.
Mäher, s. Mäder.
Mahl, convito pasto. Mahl halten, pasteggiare, far pasto. 2) Flecken, neo, macchia
Mahlen, auf der Mühle, macinare.
Mahlgeld, mulenda, molenda.
Mahlmühle, mola mugnaja.
Mahlschatz, arra sponsalizia.
Mahlzeichen, contrassegno.
Mahlzeit, s. Mahl.

Mähne,

Mähne, criniera.
Mahnen, chieder, domandar pagamento.
Mähren, Moravia.
Mährgen, favola, fola, cantafavola, pantraccola, favoluzza. Mährgen erzählen, favoleggiare, novellare, zum Mährgen machen, mettere in canzone, in baja. du bist zum Mährgen worden, tu sei l' oca.
Mährte, intriso.
Majestät, Maestà. der beleidigten Majestät schuldig, reo di lesa maestà, di crimen lese.
Majestätisch, maestevole, maestoso, *adv.* maestevolmente, maestosamente.
Major, Maggiore.
Majoran, majorana, persa, sansuco.
Mackel, macchia, macola, tecca. nicht ein Mäckelgen haben, non avere una bogia.
Mäckeley, senseria
Mäckler, sensale, curattiere.
Mäcklerlohn, senseria.
Mal, volta, fiata. (3 folbigt,) im Multipliciren, fià, fiè, vià, viè.
Maleficant, malfattore, malfaccente.
Malen, dipignere, pennellegiare, fare a pennello, pitturare, pennellare. *poet.* pignere.
Maler, dipintore, dipignitore. pittore.
Malerey, dipintura, pintura, pittura.
Malerin, dipintoressa, dipintrice.
Malerisch, pitturesco. *adv.* alla pitturesca.
Malerkunst, arte di dipingere, dipintura.
Malernaht, opera colorita, trapunto a opera.
Malken, palpeggiare, malmenare.
Malter, moggio.
Malvasier, malvagía.
Malz, grano tosto.
Mälzen, tostare il grano.
Mämme, mamma. (ist nur ein Kinderwort) feige Mämme, cacacciano. s. Memme.
Mammeluck, mammalucco, apóstata.
Mammon, il mammone.
Man, si, uom, altri.
Mancher, tale, taluno.
Mancherley, vario, diverso, di più sorte.
Manchmal, talvolta, tal' ora, alle volte, a tal fiata. 2) oft, spessevolte, spesso,
Mandel, mangano. 2) Mandelkern, mandola, mandorla. von Mandeln, mandorlino. 3) Zahle, quindicina. 4) Getreide im Felde, cavalletto.
Mandelbaum, mandorlo. kleiner, mandolino.
Mandelholz, torno.
Mandelmilch, latatta, latte di mandorle.
Mandeln, manganare. 2) ammonticare i cavoni.
Mandeln die im Halse, le gavigne. geschwollene, le fénici, gavine, gongala, gonga.
Mandelöl, olio mandorlino.
Mandeltorte, mandorlato.
Mangel, difetto, diffalta, disaglio, mancanza, carestía, scarsità, stretta, inopia, soffratta. Mangel leiden, difettare, essere a stretta. esser disagiato, mancare *di q.* c. 2) Gebrechen, difetto, imperfezione, diffalta, mancamento. kleines, difettuccio, difettuzzo.
Mangelhaft, difettivo, difettoso, difettuoso, *adv.* difettuosamente, difettualmente, difettivamente. mangelhaft machen, difettare, tacciar per difettoso.
Mangeln, mancare, fallire, venir meno, manco.
Mangold, pietola.
Manier, maniera, modo, guisa, forma. mit guter Manier, acconciamente, a buon concio, bellamente.
Manieren, i costumi, atti, le maniere.
Manierlich, avvenente, manieroso, avvenevole, cittadinesco, galante, leggiadro. einen manierlich machen, digrossare, accostumare, costumare. manierliche Kleidung, vestimento attillato.
Manierlich, *adv.* avvenentemente, compostamente, leggiadramente, garbatamente, cittadinescamente.
Manierlichkeit, avvenentezza, leggiadría, galantería, bel garbo. in Kleidern, attillatezza, attillatura.
Manifest, manifesto.
Mann, uomo, maschio, viro. großer Mann, uomo d' alto affare, gran personaggio. wackerer Mann, valent' uomo, gal.nt' uomo. er ist der Mann nicht darnach, egli non è da tanto. seinen Mann finden, † trovar culo al suo naso. Mann vor Mann, a uno a uno, singularmente. an Mann bringen, spacciare. der gemeine Mann, il volgo, la plebe. ein gemeiner Mann, uomo di bassa mano, di basso affare.
Mannbar, pubescente, da marito.
Mannbarkeit, pubertà.
Männgen, omaccino, omicciuolo, omicciatto, omicciattolo, personcina, bassotto.
Mannhaft, valoroso, maschio, virile, bravo. *adv.* virilmente, valorosamente, bravamente.
Mannhaftigkeit, il valore, bravura, virilità.
Mannheit, maschiezza.
Mannichfältig, moltiplice, multiplice, multiplicato.
Mannichfaltigkeit, multiplicità.
Mannlehn, feudo mascolino.
Männlich, maschio, maschile, mascolino, virile. männliches Alter, virilità. männliches Glied, verga, membro virile, cazzo.
Mannschaft, mano d' armati, le truppe.
Manschette, manichetto, manichino. lang hangende, manicottolo.

Mannskleid, abito da uomo.
Mantel, manto, mantello, ammanto, ferrajuolo, palio. den Mantel nach dem Winde hangen, temporeggiare, navigar secondo i venti.
Mäntelgen, mantelletto, mantellina, paliotto. ein Mäntelgen umgeben, coprir con mantello *q. v.*
Mantelkragen, bavero.
Mantelsack, portamantello, valigia, borsa, bolgia, il portacappe.
Manuscript, manoscritto, testo a penna, a mano.
Mard, martora, o. faina, martorella.
Mardeisen, tagliuola di ferro.
Marggraf, Marggravio.
Marggrafschaft, Marggraviato.
Mariniren, marinare.
Marionette, burattino, fraccurado.
Mark, midolla, o. das Mark herausnehmen, smidollare un osso. voll Mark, midolloso. 2) Gewichte, marca, o. 3) Land, marca.
Markasit, marcassita.
Marketenter, baracchiere, barullo campestre.
Markstein, pietra terminativa.
Markt, piazza, mercato. was thut der Markt? che fa la piazza? 2) Jahrmarkt, fiera, mercato. auf dem Markte spatzieren gehen, piazzeggiare.
Marktflecken, borgo, borghetto, castello, castellotto. Einwohner darinne, borgese, terrazzano, borghigiano.
Marktmeister, soprastante al mercato.
Marktschreyer, cerretano, ciurmadore.
Marktschreyerey, giurmeria.
Marmor, marmo. feiner, granito. mit Marmor überzogen, marmorato.
Marmoriren, dar colore di marmo.
Marode, affralito.
Marodiren, fare scorrerie, buscare.
Marodör, scorridore, buscatore, predone.
Marone, un marrone.
Märren, ringhiare, grignare i denti.
Mars, Marte.
Marsch, marcia. zum Marsch schlagen, blasen, sonare a levata.
Marschall, maresciallo, mariscaleo.
Marschallamt, giurisdizione di mariscalco, ufizio di mariscalco.
Marschallstafel, tavola secondaria.
Marschieren, marciare.
Marstall, stalla.
Marter, tormento, martiro, e, martirio, strazio, scempio, cruciato. der Missethäter, tortura, martorio.
Martern, tormentare, crociare, scempiare. fare strazio, scempio d' uno. martoriare.
Märtyrer, martire. zum Märtyrer machen, martirare, martirizzare.
Märtyrergeschichte, martirologio.
März, marzo. vom Märze, marzolino, marzuolo.
Marzipan, il marzapane.
Masche, divisa di nastro. 2) Art Körbgen, sporta, sportella, sporticella.
Maschine, machina, ordigno, ingegno, dificio.
Maschinenmacher, ingegnére, o.
Maske, maschera, Maske abnehmen, smascherare.
Maskiren, mascherare.
Maße, misura, modo, regola. Maße überschreiten, dismisurare. über die Maßen, oltre modo, oltre misura, stragamente, fuor di misura, di modo, sfolgoratamente. auf die Maße, di, su quell' andare. um die Maße, d' indi intorno.
Masse, massa, corpo.
Maßen, conciossia cosa che. avvegnacchè. mit dem *conj.*
Maßgebung nach, in conformità, per congruenza, conforme a.
Maßern, rosolía, le rosselle.
Massif, massiccio, solido, grosso *met.* grob, scortese, zotico, villano, grossolano.
Mäßig, misurato, ammisurato, ammodato, temperato, temperante, im Essen und Trinken, sobrio *adv.* moderatamente, misuratamente, temperatamente, ammisuratamente, sobriamente.
Mäßigen, moderare, temperare, raffrenare, attemperare, modificare, contemperare, mitigare.
Mäßiger, moderatore, temperatore.
Mäßigerin, moderatrice, temperatrice.
Mäßigkeit, temperanza, moderanza, misura, continenza, sobrietà.
Mäßigung, temperamento, atura, mitigamento, moderazione, rattenimento, raffrenamento, contenimento, attemperamento.
Mast, ingrassamento. Federvieh auf der Mast stellen, stiare.
Mastbaum, albero della nave.
Mastdarm, budello grosso, budellone.
Mästen, ingrassare, impinguare.
Mästend, ingrassante, ingrassativo.
Mäster, ingrassatore, *foem.* ingrassatrice.
Mastig, (von Pflanzen) rigoglioso.
Mastigkeit, rigoglio.
Mastix, mastica, o. la mastice.
Mastixbaum, lentischio.
Mastkorb, gabbia, gaggia.
Mastlos machen, disalberare.
Maststall, serbatojo. für Federvieh, stia.
Mastvieh, bestiame ingrassato.
Mästung, ingrassamento.
Materialien, materia, i fornimenti.
Materialiste, speziale, droghista.
Materialistenkram, spezieria, drogheria.
Materie, materia, il tema. 2) Eyter, marcia.

Materiell,

Materiell, materiale. *adv.* materialmente.
Matern der Schriftgießer, matrice da gittar caratteri.
Mathematik, matematica.
Mathematiker, matematico.
Mathematisch, matematico. *adv.* matematicamente.
Matratze, materassa, o.
Matratzenmacher, materassojo.
Mätresse, dama, innamorata.
Matrikel, matricola. darein schreiben, matricolare.
Matrone, matrona.
Matrose, marinajo, marinaro, barcaruolo, navicatore.
Matsch, pappolata, poltiglia, mollume. am Spiel, marcio.
Matschen, marciare, far divenir marcio. sich matschen, spappolare.
Mätschich, tramolliccio.
Matt, stracco, fiacco, fiebole, languido, leno, ricaduto, cascante. matte Farbe, color dilavato. *adv.* fievolmente, debolmente, languidamente. matt machen, indebolire. matt werden, infralire, trafelare, languire. accasciarsi, illanguidire, indebolire, ingagliardire.
Matte von Binsen, stuoja. 2) Wurm, mangiapelo.
Mattigkeit, fievolezza, debolezza, fiacchezza, ingagliardía, trafelamento, fievolità, languidezza, infralezza, il languore.
Mättling, tisicuzzo, tristanzuolo, cattivelluccio.
Mauer, muro. doppelte Mauer, due cinti di mura. noch nicht fertige Mauer, muraglia.
Mauerbrecher, il bolcione, gatto, spingarda.
Mauern, murare.
Mauern, das, muramento.
Mauerraute, parietaria, vetriuola, politrico.
Mauerschwalbe, un rondóne, balestruccio.
Mauerwerk, muramento, muraglia.
Mauerziegel, un mattone.
Mauken der Pferde, i crepacci, il rappe.
Maul, bocca, grifo, ceffo, muso, mostaccio. klein Mäulgen, boccuccia piccolina. einem das Maul aufsperren, inzampognare uno di parole, imboccare col cucchiajo voto. ein fett Maul machen, ugnere il griso. das Maul rümpfen, torcere il muso, scontorcersi il grifo. viel Mauls haben, esser largo di bocca. das Maul verbieten, dare in su la voce. einem nach dem Maule reden, piaggiare, unger gli stivali, grattare il pizzicor degli orrechj. das Maul vor alle weg haben, tenere il campanello. es soll ihm ins Maul fallen, e' vuol la pesca monda, l' uovo mondo, aspetta a bocca aperta le lasagne. aufs Maul schlagen, dar sul mostaccio. es läuft mir vor dem Maule vorbey, l' ho in sulla punta della lingua.
Maulaffe, gaglioffo, balordo, merendone, musorno, pascibietola. Maulaffen feil haben, balocare, star musando, por porri.
Maulbeerbaum, weißer, gelso. rother, moro.
Maulbeere, weiße, gelsa. rothe, mora.
Maulesel, mulo, mula, muletto.
Maulkorb, gabbia, musoliera.
Maulrecht seyn, andare a sangue, a pelo, attalentare.
Maulschelle, schiaffo, palmata, ceffata, mostacciata, un mostaccione, grifone, gotata, sganciata. die klatscht, sprimacciata.
Maulschelliren, schiaffeggiare, sprimacciare.
Maulthier, s. Maulesel.
Maulthierknecht, mulattiere, vetturale.
Maulwurf, talpa.
Maulwurfshaufen, mucchio di talpa, talpinara.
Maulwurfsloch, buca di talpa.
Maurer, muratore.
Maurerkelle, cazza di muratore.
Maus, sorco, sorcio, topo. 2) Muskel, muscolo, lacerto. es ist Maus wie Mutter, tal' è qual' é, ell' è tra 'l rotto e lo stracciato, tra 'l bajante e 'l ferrante, tra barcaruolo e marinaro.
Mause der Vögel, muda, mudagione.
Mäusedorn, pugnitópo.
Mäusefahl, topíno.
Mausefalle, trappola da sorci.
Mäusekopf, trafurello, ladroncello.
Mäusekoth, muscerda.
Mausen, pigliar sorci. *met.* stehlen, rubacchiare, mandare in maschera. 2) sich mausen, mudare, mudarsi.
Mäusenest, topajo.
Mäusepulver, arsenico.
Mauserey, trafurellería, rubería, ladroncellería, levaldina.
Mäusgen stille seyn, star cheto come olio. star senza far motto a zitto.
Mausig sich machen, sputar tondo, star sul quamquam.
Maut, gabella, dazio.
Mautner, gabelliere, daziere.
Mänzgen an Vögeln, pelaria, la calugine. solche ausraufen, spilluzzicare. 2) Kätzgen, muccino, a.
May, Maggio.
Maye, maio, maggiociondolo. mit Mayen bestecken, ammajare.
Mayblümgen, gigliettino selvatico.
Maykäfer, bruco, bacherozzo.

Me

Mechanik, scienza meccanica.
Mechanisch, meccanico. *adv.* meccanicamente.
Medallie, medaglia.
Medicin, scienza medica. s. Arzeney.
Meditation, discorso, meditazione.
Meditiren, discorrere, meditare, speculare, stillarsi il cervello, mulinare, fantasticare.
Meer, mare, marina, oceano. vom Meere, marino, maresco,
Meeraal, morena, murena.
Meerbusen, golfo, seno di mare, maricello.
Meerenge, stretto.
Meerfisch, pesce marino.
Meerfräulein, sirena.
Meergott, Nettuno, Deità del mare.
Meergras, alga, aliga. damit bewachsen, algoso.
Meergrün, verde marino.
Meerkalb, vecchio marino.
Meerkatze, gatto mammone, cercopiteco.
Meerkrebs, granchio marino.
Meerlinsen, erba anitrina, anitrina, lente palustre, lenticchia palustre.
Meerpfeffer, pepe acquatico, persicaria.
Meerrettig, rafano maggiore.
Meerschnecke, conchiglia.
Meerschwein, delfino.
Meerstille, bonaccia, calma. Meerstille werden, abbonacciarsi.
Meerwunder, mostro marino, orca.
Meerzwiebel, squilla, cipolla squilla. von Meerzwiebeln, squillitico.
Meet, melicchino, mulsa.
Mehl, farina. damit bestreuen, infarinare.
Mehlbeutel, buratello.
Mehlbrey, farinata.
Mehlhändler, farinajuolo,
Mehlicht Obst, frutte sfarinate, sfarinacciole.
Mehlkasten in der Mühle, il frullone. im Hause, cassa da farina.
Mehlsieb, staccio, abburattatojo. Mehl sieben, stacciar, abburattar la farina.
Mehlspeise, pastume.
Mehlthau, la ruggine. il melume.
Mehlwurm, vermine della farina.
Mehr, mehrere, più. mehrere Zahl, numero del più, plurale. weit mehrere, più più, assai più.
Mehr *adv.* più, davvantaggio, maggiormente. mehr und mehr, a più a più, più e più. mehr als zu sehr, pur troppo. weit mehr, più più, più assai, più che più, troppo più. mehr als ein- zweymal, da una volta, due volte in sù.
Mehren, accrescere, crescere, aumentare, aggrandire, avanzare. mehren und mindern, aggiugnere e menomare.
Mehrend, aumentante, aumentativo.
Mehrentheils, il più.
Mehrer, accrescitore, crescitore, aumentatore. allezeit Mehrer des Reichs, sempre Augusto.
Mehrerin, accrescitrice, aumentatrice.
Mehrheit, pluralità.
Mehrmals, più volte.
Mehrung, accrescimento, aumento, aumentamento.
Meiden, schifare, sfuggire, scansare. einen meiden, scontonare uno.
Meidung, schifamento, sfuggimento.
Meile, miglio. *pl.* a, lega.
Mein, mio. meines Orts, quanto è a me, quant' io.
Mein, *interj.* deh!
Meineid, spergiuro, pergiurio, spergiuramento. einen thun, spergiurare.
Meineidig, spergiuro, spergiurato, spergiuratore. *foem.* spergiuratrice.
Meinethalben, Meinetwegen, a mia cagione, per amor mio. von meinetwegen, dalla mia parte.
Meinige, das, il mio.
Meise, capinero, cingalegra.
Meisel in einer Wunde, tasta, tastetta.
Meiseldrat, groviglìola.
Meiseldrätig werden, aggrovigliarsi.
Meisenkasten, trabocchetto.
Meissel, scarpello. der Steinmetzer, subbio.
Meisseln, scarpellare, subbiare.
Meiste, il più. aufs meiste, il, al più.
Meistentheils, il più, la più parte.
Meister, maestro. den Meister spielen, sovraneggiare. es ist kein Meister gebohren, guastando s' impara.
Meisterin, maestra, maestressa.
Meisterlich, maestrevole. *adv.* maestrevolmente.
Meisterrecht, maestranza.
Meisterschaft, maestranza.
Meisterstücke, magisterio, colpo di maestro. sein Meisterstücke machen, dar le prove dell' arte.
Melancholey, maninconía, malinconía, melancolía.
Melancholisch, melancolico, loso, maninconico, noso.
Melden, annunziare, dinunziare, accennare, mentovare.
Meldung, menzione.
Melisse, appiastro, cedronella, melissa, cedrangola, la citraggine.
Melken, mugnere, smugnere.
Melker, smugnitore.
Melkgelte, secchio.
Melkkuh, vacca latteggiante.
Melodey, melodía.
Melodisch, melodico, melodioso. *adv.* melodiosamente.

Melotte,

Melotte, mellilotto.
Melone, il mellone, mellonoello.
Melonenbeet, mellonajo.
Melonenkern, nocciolo del mellone.
Melte, la atrépice.
Memme, affannone, cacaccione, più poltron ch' una cimice. Memme seyn. avere i conigli in corpo, aver l' osso del poltrone.
Menge, copia, quantità, folla, frequenza, moltitudine, fucinata. Menge Menschen, frotta, o. in schwerer Menge, a ribocco, a cafisso, a macco, a busso, a fusone, a chiocca.
Mengen, mischiare, rimescolare, rimischiare. sich in fremde Händel mengen, imbrigarsi, impacciarsi ne' fatti altrui. sich in alles mengen, metter le mani in ogni intriso. es ist nicht gut sich in fremde Händel mengen, le brache d' altri ti rompono il culo.
Mennige, minio.
Mensch, uomo, persona. 2) Weibsbild, berghinella, berghinelluzza.
Menschenfeind, nemico del genere umano, misantrópo.
Menschenfresser, antropofago.
Menschenfreund, cortese, filantrópo.
Menschenkoth, merda umana, sterco umano
Menschenliebe, cortesia, filantropia.
Menschheit, umanità. die Menschheit ablegen, disumanarsi.
Menschlich, umano. *adv.* umanamente.
Menschwerden, incarne, umanarsi.
Menschwerdung, incarnazione,
Mensur, misura, tempo.
Mergel, argilla da concimare.
Merken, behalten, notare, tenere a mente. merk es wohl, lega ti questo al dito. 2) gewahr werden, accorgersi, avvedersi, avvisarsi, avere odore, sentore *di q. c.* sich nichts merken lassen, disinfingere, dissimulare.
Merklich, sensibile. *adv.* sensibilmente, notabilmente.
Merkmaal, segno, segnale, segnaluzzo, indizio.
Merks, keins haben, aver dato nel bue.
Merksam, ricordevole.
Merkwürdig, memorabile, evole, notabile, evole, raccontabile, ricordevole, da mettere in conto. *adv.* memorabilmente, notabilmente.
Merkwürdigkeit fatto notabile.
Merz, s. März,
Meßbar, misurabile, evole.
Meßbuch, messale.
Messe, Markt, fiera. 2) Gottesdienst, messa. die Messe ist ihm gesungen, egli è spacciato, ell' è sbrigata.
Messen, misurare. gegen einander messen, commensurare. hohl messen, fognar le misure. andere nach seiner Elle messen, misura gli altri col suo passeto.
Messer, der, misuratore.
Messer, das, coltello. großes, coltellaccio. das Messer steckt ihm an der Kehle, gli è messa la cavezza alla gola.
Messerchen, coltelletto.
Messerheft, cornicello, manico di coltello.
Messerrücken, costola di coltello.
Messerscheide, coltellesca, coltelliera. 2) verdorbene Pflaume, bozzacchio, bozzacchione.
Messerschmidt. coltellinajo.
Messerspitze, punta di coltello.
Meßgewand, il piviale, pieviale, pianeta. das weiße, la camice.
Meßing, l' ottone, oricalco.
Meßkunst, geometría. nach der Meßkunst, geometricamente, zur Meßkunst gehörig, geometrico.
Meßkünstler, geómetra, o.
Meßruthe, canna, pertica da misurare.
Meßschnur, funicella, corda da misurare
Messung, dimensione, misuramento.
Metall, metallo. gegossenes, bronzo.
Metallen, metallino, di bronzo.
Meth, melichíno, mulsa, l' idromele,
Metten, mattutino.
Metze, baga. Hure, bagascia, sgualdrina. 2) Maas, metadella. 3) der Müller, bozzolo.
Metzeln, cincischiare, cincistiare. 2) tödten, macellare.
Metzen, sbozzolare.
Meuchelmord, assassinamento, assassinio, assassinatura.
Meuchelmörder, assassino, farinello, assassinatore.
Meuchelmörderisch, assassinatico. meuchelmörderisch tödten, assassinare.
Meuchling, insidioso. *adv.* insidiosamente.
Meuler, zum Kohlenbrennen, carbonaja.
Meuterey, ammutinamento, abbottinamento. Meuterey anstiften, ammutinarsi, abbottinarsi.
Meyer, fattore, castaldo.
Meyerinn, castalda.
Meyerhof, villa, villetta, villicciuola, cascina.
Meynen, opinare, portare opinione, divisare, disegnare, avvisarsi, sentire.
Meynung, avviso, opinione, sentimento, sentenza, credenza, parere. einerley Meynung seyn, concurrere in una opinione. verschiedene Meynung, diversamente opinanti. widrige Meynung, il disparere.

Mi.

Miau, gnau.
Miauken, miagolare, far gnau.
Miene, atto, gesto, sembiante, ciera, sembianza. zornige Miene, broncio. Mienen machen, atteggiare.

Miete,

Miete, fitto, affitto, condotta. ferma. um die Hälfte, soccio. zur Miete seyn, stare a pigione. 2) des Gesindes, ferma.
Mieten, affittare, torre a fitto, a pigione. Pferd, torre a vettura. Gesinde, condurre.
Mietling, mercenario, mercenajo.
Mietmann, affittajuolo, fittajuolo, pigionale, affittatore. *foem.* affittatrice.
Miethhaus, casa d'affitto.
Mietpferd, cavallo di vettura.
Mietzinns, pigione, fitto.
Milbe, tarma.
Milch, il latte. saure Milch, latte rappreso.
Milchasch, catino da latte.
Milchbart, la lanugine, peluria.
Milchkalb, vitello di latte, lattonzo, lattonzolo.
Milchmus, farinata, col latte.
Milchner, pesce di latte.
Milchspeise, latticinio, latteruolo, vivanda di latte.
Milchstraße, via lattea, galassia.
Milchzahn, lattajuolo.
Mild, morbido, dilicato, soffice, dolce, mollicello. 2) gütig, mite, benigno, clemente. milde Hand aufthun, allargar la mano, dar con ampia mano.
Mildern, addolcare, addolciare, ire, allenire, disacerbare, mollire, ammollire, disasprire.
Mildernd, lenlente, lenitivo, lenitificativo.
Milderung, lenificamento, mitigamento, mitigazione.
Mildigkeit, benignità, clemenza.
Mildiglich, largamente.
Mildthätig, benéfico, caritativo, caritevole. *adv.* caritatevolmente, caritevolmente.
Mildthätigkeit, benificenza, cortesia.
Million, un milione.
Milz, milza.
Milzsucht, mal di milza, ipocondria, ipocondro.
Milzsüchtig, ipocondrico, splenetico.
Minder, meno, manco.
Minderjährig, minore.
Minderjährigkeit, minoranza.
Mindermächtig, menipossente.
Mindern, menomare, diminuire, scemare.
Minderer, scematore, scemante.
Minderung, menomamento, diminuimento, diminuzione, scemamento.
Mindeste, menomo, menomissimo, menomuccio.
Mine, mina, cava, cunicolo.
Miniatur, miniatura, Miniatur malen, miniare.
Miniaturmaler, miniatore.
Miniren, minare, far mine.
Minute, minuto.
Mirrhen, mirra. mit Mirrhen vermischen, mirràre, immirrare.
Mißbrauch, abuso, abusione, maluso, misuso. aus Mißbrauch, abusivo, abusivamente.
Mißbrauchen, abusare, soprusare, far mal' uso *di q. c.*
Mischen, mescere, mischiare, permischiare.
Mischmasch, batuffolo, guazzabuglio, mescuglio, tramestío, mischio, piastriccio. Mischmasch machen, abbaruffolare, rabbatuffolare.
Mischung, mescolamento, mescolanza, mischiamento, mischianza, permistione, mistura.
Misdeuten, interpretar perversamente.
Misdeutung, interpretazione sinistra.
Misfallen, disaggradare, spiacere, sgradire.
Misfallen, das, displacere, spiacimento, displacimento, displacenza.
Misfällig, displacevole, spiacevole, dispiacente, spiacente, discaro.
Misgebähren, abortare, ire, aortare, abortirsi.
Mißgeburt, mostro.
Misgerathen, invanire.
Misglaube, miscredenza.
Misgönnen, invidiare, astiare.
Misgönner, invidiatore.
Misgunst, disfavore, malevoglienza, invidia, malivolenza.
Misgünstig, disfavorevole. sfavorevole. malivolo. *adv.* disfavorevolmente.
Mißhandeln, misfare, malfare. 2) einen mißhandeln, malmenare, mistrattare, strapazzare, maltrattare, travagliare.
Mißhandlung, misfatto, malfatto.
Mißhellig, discordante. discordevole *adv.* discordemente. mißhellig seyn, discordare.
Mißhelligkeit, discordanza, discordamento, sconcordanza.
Mißheurathen, far casaccio con bassa gente.
Mißlich, men che bene.
Mißlingen, misvenire. es mißlung mir, mi misavvene, disavvenne di questo.
Mispel, nespola.
Mispelbaum, nespolo.
Misrathen, dissuadere, disconfortare. s. widerrathen. 2) s. mislingen.
Missen, far, rimaner senza, passarsi *di q. c.*
Missethat, misfatto, delitto.
Missethäter, malfattore, malefico, delinquente.
Mist, il letame, fime, stereo. vom Vieh, uscita, ö. das ist nicht auf deinem Miste gewachsen, non è erba del tuo orto non è tua farina.

Misten,

Misten, von Vieh, stallare, cacare. 2) den Stall, purgar del letame.
Mistfinke, letamajuolo.
Mistgabel, forca da fime, forcone.
Misthaken, un bidente.
Misthaufen, letamajo, sterquilinio.
Mistrauen, diffidenza, disconfidenza, sfidanza. Mistrauen in einen setzen, diffidare, disfidarsi *d'uno*.
Mistrauisch, disfidante, sfidato, sfiducciato. mistrauisch machen, diffidare. mistrauisch seyn, sfidarsi.
Misvergnügen, scontento, scontentezza, scontentamento, spiacimento.
Misvergnügt, scontento, malcontento, spagato. müßvergnügt seyn, scontentarsi.
Misverstand, un' errore,
Misverständniß, disconsentimento. s. Mißhelligkeit.
Miswachs, sterilità.
Mit, con. mit dem *accus.* wird auch sehr oft durch den *genit.* ausgedruckt.
Mitarbeiter, cooperatore.
Mitbringen, portar seco, arrecare, recare.
Mitbuhler, Mitbuhlerin, rivale. *met.* concorrente, competitore. *foem.* competitrice.
Mitbuhlerschaft, rivalità. *met.* concorrenza, competenza.
Mitbürger, concitadino.
Mit einander, assieme, insieme. alle mit einander, tutti quanti. mit einander gehen (von vielen), andar di brigata.
Miteinwohner, coabitante, coabitatore.
Miterbe, coerede.
Mitführen, menar seco.
Mitgabe, dota, dote.
Mitgefangene, comprigione.
Mitgenießen, compartecipare.
Mitgenosse, compartecipe, consorte, o.
Mitgenossenschaft, consorzio, consorteria.
Mitglied, membro, collega.
Mithalten, im Spiele, rispondere alle poste.
Mithelfen, coadjuvare.
Mithelfer, coadjutatore. *foem.* coadjutrice.
Mithülfe, s. Mitgabe.
Mitherr, compadrone.
Mithridat, teriàca, triàca.
Mitknecht, conservo. *foem.* conserva.
Mitknechtschaft, conservaggio.
Mitleiden, compassione, commiserazione, pietà, compatimento. Mitleiden mit einem haben, compatire, commiserare uno.
Mitleiden, *verb.* compatire,
Mitleidenswürdig, commiserevole, compassionevole. *adv.* commiserevolmente, compassionevolmente.
Mitleidig, pietoso, compassivo, compassionevole. *adv.* pietosamente, commiserabilmente, compassionevolmente. mitleidig machen, werden, intenerire, rintenerire.
Mitmachen, esser della partita, entrare in danza, in ballo.
Mitmacherin, femmina di buona cucina, mondana.
Mitmeister, collega della maestranza.
Mitnehmen, pigliar, condur seco. 2) schwächen, affiggere, affralare, ire.
Mitrechnen, annoverare, connumerare, accontare, compitare.
Mitregent, corregnante.
Mitregieren, corregnare.
Mitschuldig, complice,
Mitschüler, condiscepolo.
Mitspielen, esser della partita. 2) einem übel, stranare, tartassare, travagliare, conciar pe' di delle feste uno.
Mittag, Zeit und Gegend, mezzo dì, mezzo giorno, meriggio, a, il merigge, meriggiana.
Mittägig, meridiano, meriggiano, meridionale.
Mittagslinie, meridiano.
Mittagswind, austro.
Mitte, mezzo, cuore, centro, bel (diritto) mezzo.
Mittel, rimedio, compenso, convenente, argomento, modo, espediente. 2) Vermögen, avere, facultà, mobile. bey guten Mitteln, facultoso, danajoso, danaroso. von seinen Mitteln leben, star ne' suoi panni. 3. sich ins Mittel schlagen, entrar mezzano, mediatore.
Mittelbar, mediato. *adv.* mediatamente.
Mittelfarbe, mezzocolore,
Mittelgurt, sopraccinghia.
Mittelhin, così così.
Mittelländische Meer, mare mediterraneo.
Mittelleinwand, pannello.
Mittelmäßig, mediocre, mediano, mezzano, mezzanetto. *adv.* mediocremente, mezzanamente.
Mittelmäßigkeit, mediocrità, mezzanità.
Mittelpunkt, centro, punto di compasso, bellico.
Mittelschlag, Mittelstatur, mezza taglia.
Mittelsmann, mezzano, interposita persona. durch einen Mittelsmann agiren, favellar per cerbottana.
Mittelstraße, mezzana via, mezzanità, strada di mezzo.
Mitten an, in, a, in mezzo il, nel mezzo al, del. mitten im Winter, nel cuor, pieno del verno.
Mitternacht, Zeit, mezza notte. 2) Gegend, il settentrione.
Mitternächtlich, settentrionale, boreale.
Mitternachtwind, borea, aquilone, rovajo.
Mittheilbar, comunicabile, comunicativo.
Mittheilbarkeit, comunicabilità.
Mittheilen, communicare, conferire. ein Allmosen, fare una carità.

Mittheiler

Mittheiler, communicatore.
Mittheilung, communicazione, communicamento.
Mittler, mediatore, mezzanatore, mezzo, tramezzatore.
Mittleramt, mediazione, mezzanità.
Mittlerin, mediatrice, tramezzatrice.
Mittlerweile, in questo mezzo, in quel mentre.
Mitweinen, compiagnere.
Mitwerben, competere, gareggiare, concorrere.
Mitwerber, competitore, concorrente.
Mitwerbung, competenza, concorrenza.
Mitwirken, cooperare, concorrere.
Mitwirkend, cooperante, cooperatore. *foem.* cooperatrice, concorrente.
Mitwirkung, cooperazione, concorrenza.
Mitwissend, consapevole. consappiente.
Mitwoche, mercoledì, mercordì.
Mixtur, mistura, mescolanza.

Mo.

Mobilien, le masserizie, gli arnesi, arredi, fornimenti.
Mockant, dispettoso, mordace, caleffatore.
Mockerie, seeda, derisione, gabbo.
Mockiren, (sich) beffarsi, gabbarsi, farsi beffe *di. q. c.* uccellare, deridere *uno*
Mode foggia, usanza, andazzo. itzige Mode, moda. nach der neuen Mode machen, ammodernare, ire.
Modekrankheit, andazzo di malattie.
Modell, modello, esempio, esemplare, modulo.
Mödeln, fare a opera, a figure.
Moder, muffa.
Moderricht, muffaticcio. moderichter Geruch, tanfa. moderfleckicht werden, imporrare, intanfare.
Mögen, wollen, volere. ich mag nicht, non m'entra, non m'attalenta. 2) können, potere. du magst mir leicht, so zc. io mi tengo a poco, non so chi mi tiene, ch'io non &c.
Möglich, possibile. ists möglich, può fare il mondo. sein Mögliches thun, fare alto e basso, grandissimo sforzo. so lange als möglich, a basta lena. *adv.* possibilmente.
Möglichkeit, possibilità, il possibile. keine Möglichkeit sehen, non veder modo.
Mohn, papavero.
Mohr, Etiopo, Etiopeno, Moro, Ghezzo.
Möhre, napo, il navone, rapa gialla. 2) Stutte, giumenta, cavalla. schlecht Pferd, alfana, carogna, brenno.
Mohrenland, Etiopia.
Mohrschwarz, morato.
Molch, l' aspide, aspido, salamandra, stellione.
Molken, siero, il siere, acqua di latte,
Molkicht, sieroso. molkichtes Wesen, sierosità.
Monarch, Monarca, Sovrano.
Monarchie, monarchia.
Monarchin, Sovrana.
Monarchisch, monarcale. monarchisch regieren, governare a bacchetta.
Monat, un mese, luna, un lunare.
Monatlang, mesata.
Monatfluß, i mestrui, sangue mestruale, la ragione delle donne, i fiori, il marchese. damit behaftet, mestruata.
Monatgeld, mesata.
Monatlich, mestruo, mensuale. *adv.* per mese, ogni mese.
Monatsold, salario del mese.
Mönch, monaco, frate, frà, religioso, professo.
Mönchisch, monacale, monachile, fratile.
Mönchskutte, cocolla, panni fratili.
Mönchlein, fraticino, monachetto, monacello.
Mönchsstand, monacato.
Mond, luna. zunehmender Mond, luna crescente. abnehmender, luna decrescente, scema, scemante. was sich nach dem Mond richtet, lunare, lunatico. der Mond ist noch sehr klein, la luna corneggia a pena. halber Mond, mezza luna.
Mondenschein, chiaro di luna.
Mondfinsterniß, l' ecclisse della luna.
Mondförmig, lunato.
Mondjahr, anno lunare.
Mondkalb, mola, bugiarda pregnezza.
Mondlauf, il lunare, la lunazione.
Mondsüchtig, lunatico.
Monopolium, monipolio. der dergleichen hat, monopolista.
Monstranz, Ciborio.
Montag, lunedì.
Montiren, vestire i soldati.
Montur, vestito di soldato.
Moor, seiden Zeug, *amuerre*,
Moos, muschio, musco. zottliches, la lanugine.
Moosicht, muscoso, muschioso.
Moral, la morale, dottrina morale.
Moralisch, morale. *adv.* moralmente.
Moralisiren, moralizzare.
Moraliste, moralista.
Morast, Koth, fango, fanghiglia. 2) Sumpf, il, la palude, padule, lago, lagone. darinnen befindlich, paludale, palustre.
Morastig, fangoso. 2) paludoso, paduloso.
Mord, omicidio, micidio. *pl.* a, uccidimento, uccisione.
Mordbrenner, incendiario, buttafuoco.
Morden, mettere ad uccisione.
Morden, das, uccidimento, uccisione, macellamento.
Mörder, omicida, micidiale, ucciditore, percussore, feritore, uccisore.

Mörder-

Mördergrube, spelonca di ladroni, cloaca del sangue.
Mörderin, ucciditrice, micidiale.
Mörderisch, micidiale, omicidiale.
Morgel, prugnuolo. Spitzmorgel, prugnuolo cimato.
Morgen, der, Zeit, mattina, o. mattutino, mattinata, la mane, la dimane. der Morgen bricht an, spunta l'alba. guten Morgen, buon giorno. diesen Morgen, stamane, stamattina. 2) Gegend, oriente, levante.
Morgen Landes, jugero, bubulca, giugero.
Morgen, *adv.* dimane, domane. morgen frühe, domattina. *iron.* a buon' ora, morgen abends, domandasséra.
Morgenbrod, un' asciólvere, una colazione. solches essen, far colazione.
Morgend, crastino.
Morgendämmerung, alba, l'albóre, crepusculo.
Morgengabe, dota, la dote, le dónora.
Morgengebeth, orazione mattutina, mattina.
Morgenland, Oriente, Levante.
Morgenländisch, orientale.
Morgenlied, canzone mattutina.
Morgenröthe, aurora, alba.
Morgenstern, Lucifero, stella mattutina, Diana, fosforo.
Morgentlich, mattutino, mattutinale.
Morgenwache, vigilia mattutina. die Morgenwache schlagen, batter la diana.
Morgenwind, euro, coro.
Mörsel, mortajo. Mörselgen, mortajetto.
Mörselkeule, pestello.
Morselle, trocisco, bericuócolo, confortíno.
Mörtel, intonicato. solchen abkratzen, sgranicare.
Moschee, meschita, moschéa.
Most, mosto. wissen wo Barthel Most holt, sapere ove il diavolo tien la coda, a quanti di è S. Biasio.
Motion, commozione, commozioncella.
Motte, tignuola, tarma, mangiapelo.
Mottenfressig, roso da tignuole. mottenfressig werden, intignare.

Mu.

Müchzend, muffaticcio. müchzend riechen, saper di muffa. von Gefäßen, saper di secco.
Mücke, moscherino, moschettina, moscione, mosconcello, mosconcino, zanzara, zanzaretta.
Mucksen, fiatare. nicht mucksen, non far motto o zitto, nè motto nè totto, nè uti nè puti. nicht mucksen dürfen, non potere alzare il dito.
Müde, stanco, stanchetto, stracco, strachiccio, faticato, lasso.

Müdigkeit, stanchezza, stranchezza, lassezza, lassazione.
Muffe, manicotto.
Müffgen, manichino.
Muffeln, gierig essen, pettinar col pettine e col cardo, cuffiare, scuffiare.
Mühe, fatica, pena, travaglio. mit schwerer Mühe, Mühe und Noth, a gran, mala pena, a male stento. sich Mühe geben, affaticarsi, dare opera, penare, darsi briga, arrabbattarsi. man hat nichts ohne Mühe, non si può pigliar pesci, senza immollarsi. Mühe und Arbeit verlohren haben, † aver pisciato nel vaglio. für die Mühe lohnen, meritare il pregio, metter conto, francar, sopportar la spesa.
Mühle, molino. Mühle zu Lande, mulin terragno.
Mühlgen, mulinello, mulinetto.
Mühlgraben, gora.
Mühlrad, ruota da mulino.
Mühlstein, màcina, màcine.
Mühlzeug, ingegni da mulino.
Muhme, zia, cugina, propinqua, parente.
Mühsam, fatichevole, faticoso, faticabile, laborioso, malagevole. *adv.* faticosamente.
Mühsamkeit, lavoriosità, malagevolezza.
Mühselig, penoso, tribuloso, malagiato.
Mühseligkeit, miseria, calamità.
Mühwaltung, fatica. Mühwaltung über sich nehmen, durar fatica.
Mülbe, tarma.
Mulder, conca.
Müller, mugnajo, mulinaro, macinatore.
Mumie, mummia.
Mummanz, orco, trentavecchia, biliorsa, orca. Mummanz machen, far bau bau, baco baco.
Mummeln, parlare fra' denti, masticare, gorgogliare, borbottare.
Mund, bocca. reinen Mund halten, tener credenza.
Mundart, linguaccio, l'idioma.
Mundbissen, morsello, morselletto, bocconcello, bocconcino.
Mundfäule, scorbuto.
Mündel, pupillo.
Mündgen, bocchetta, bocchino.
Mündig, *majorenne.*
Mündigkeit, *majorennità*, pubertà.
Mundiren, trascrivere al netto.
Mundkoch, cuoco primajo.
Mundleim, colla da bocca.
Mündlich, a, di bocca. mündlich Gebeth, orazione vocale. mündlich bethen, orar vocalmente.
Mundprovision, grascia. munizion da bocca.
Mundschenk, coppiere, pincerna, mescitor di coppa.

Mundstücke, am Saume, imboccatura. an blasenden Instrumenten, bocciuolo.
Mündung, bocca, gioja, orificio.
Mundvoll, boccata, boccicata.
Mundwerk, parlantina, parlatura. der, die ein gut Mundwerk hat, bel favellatore, bella favellatrice.
Munition, munizione.
Munzeln, bucinare, buzzicare, bisbigliare.
Munkeln, das, bucinamento, buzzicchio, bisbiglio, il sentore.
Münster, Monastero.
Munter, desto, svegliato, attivo, fresco, attante, vigoroso. gesund und frisch, prosperoso, rubizzo. munter machen, svegliare, destare, disonnare. *adv*. vigorosamente.
Munterkeit, il vigore, vigorosità, vivezza, freschezza.
Münze, Kraut, mento. wilde Münze, mentastro. 2) Geld, moneta. falsche Münze machen, falsare il conio. 3) Haus, zecca. mit gleicher Münze bezahlen, render pan per focaccia, frasche per foglie, colpo per colpo.
Münzen, coniare, improntar moneta, monetare.
Münzer, coniatore, monetiere. falscher Münzer, falsator del conio, falsamonete.
Münzjustirer, aggiustatore della moneta.
Münzmeister, zecchiere, o.
Münzwaradein, Guardiano delle monete.
Mürbe, morbido, tenero, pastoso, frollo. mürbe machen, ammorbidare, ire. *met*. affralire, are. mürbe kochen, frollare. mürbe werden, ammezzare, immezzare, ire.
Murmeln, gorgogliare, mormorare, brontolare.
Murmelthier, marmotta, marmotte.
Murren, borbottare, mormorare, bofonchiare, susurrare. im Bauche, gorgogliare, romoreggiare.
Murren, das, borbottamento, mormoramento, mormorio mormorazione, susurrazione, susurro.
Murrender, borbottatore, mormoratore, susurratore, bofonchino, mormoroso.
Mürrisch, disamorevole, disumano, acerbo, fastidioso, salvatico, zotico, ritroso, stitico. *adv*. acerbamente, zoticamente, salvaticamene.
Mürrischkeit, salvaticchezza, inumanità, zoticheza, stitichezza, stitichería.
Mus, polta, policiglia, pappa.
Musaische Arbeit, musaico, a.
Muscatellerbirne, pera moscatella.
Muscateller, (Wein) moscadello, moscatello.
Muscatenblühe, la mace, macis.
Muscatennuß, noce moscada, galla di moscata.
Muscatenwein, moscato.
Muschel, conca, conchiglia. nicchio, nicchiolino. in einer Mauer etwas drein zu setzen, nicchia.
Muschelförmig, formato a nicchio.
Muse, Musa. 2) ruhige Zeit, agio. mit guter Muse, a bell', grand' agio.
Musik, musica, sinfonia, conserto, melodía.
Musikalisch, musicale, musico, melodico, melodioso. *adv*. melodiosamente.
Musiciren, musicare, consertare.
Musikante, musico, sonatore.
Muskel, muscelo. im Arme, lacerto. voll Muskeln, musculoso.
Muskete, moschetto, scioppo.
Musketenschuß, moschettata, scoppiettata.
Musketier, moschettiere, scoppiettiere.
Musketon, moschettone.
Muskus, moscado, muschio. mit Muskus gemacht, moscoleato.
Muß, ein, ginocoforza.
Müssen, ich muß, mi bisogna, conviene, m'è forza.
Müßig, ozioso, sfaccendato, scioperato. *adj*. oziosamente.
Müßiggang, ozio, oziosità, cioperio, scioperataggine, oziosaggine, scioperaggine.
Müßiggänger, scioperone, scioperatone, donzellone.
Muster, esempio, esemplare, forma, specchio, idea, modello. sich einem zum Muster vorstellen, specchiarsi *in uno*. 2) in Zeugen, opera.
Musterer, rassegnatore.
Müstergen, mostra, saggio.
Mustern, rassegnare, far la mostra.
Musterplatz, piazza della rassegna.
Musterschreiber, scrivano del Capitano.
Musterung, mostra, rassegnamento, rassegna, rassegnazione.
Muth, vigore, vigorosità, coraggio, bravura, avvaloramento. gutes Muths seyn star di buon cuore. er ist nicht Muths, la marina è turbata. Muth fassen, imbaldanzire, invigorire, vigorire, pigliare animo, prender cuore, ardire baldanza, pigliar lena. Muth machen, dar polso e lena, accorare, incoraggiare, rincorare, avvalorare, innanimare, invigorire, vigoreggiare *uno*. den Muth nehmen, sgagliardare, scoraggiare. den Muth sinken lassen, scorarsi, invilire.
Müthgen, sein Müthgen kühlen, afogar l' ira.
Muthig, bravo, coraggioso fiero, feroce, animoso, visto, imbaldanzito, vigoroso. *adv*. animosamente, ferocemente, vigorosamente, vivamente, francamente.
Muthlos, sbaldanzito, scoraggiato.
Muthmaßen,

Muthmaßen, conghietturare, congetturare, presumere, immaginare, der muthmaßt, conghietturatore.
Muthmaßlich, conghietturale.
Muthmaßung, conghiettura, presunzione.
Muthwille, protervia. protervità, ruzzo. Muthwillen treiben, ruzzare in briglia.
Muthwillig, protervo, licenzioso, lascivo. 2) vorsetzlich avvolontato. *adv.* protervamente, lascivamente, licenziosamente. 2) avvolontatamente. muthwillig ins Unglück rennen, andare a gambe levate.
Mutter, madre, genitrice. der Mutter nacharten, madreggiare. 2) Bährmutter, matrice. 3) in der Schraube, chiocciola, vite femmina.
Mutterallein, soletto, solo solo.
Mutterbeschwerung, mal della matrice..
Mutterbruder, zio materno.
Muttergewächse, mola.
Mutterkraut, matricale.
Mutterleib, utero, alvo materno, matrice, chiostro della madre, von Mutterleibe bosbaft, cattivo di nidio, infin nel guscio.
Mütterlich, materno, maternale, madornale. *adv.* maternamente.
Muttermaal, voglia.
Muttermilch, latte della madre.
Muttermord, matricidio.
Muttermörder, matricida.
Mutternackt, ignudo nato, scamisciato.
Mutterpferd, cavalla, giumenta.
Mutterschwein, troja, scrofa.
Mutterschwester, zia materna.
Muttersöhngen, Töchtergen, vezzo, cucco della mamma.
Muttersprache, parlar materno, il volgare. in der Muttersprache, volgarmente.
Mutterstand, maternità.
Mutterwitz, cervella, celloria.
Mütze, berretta, cuffia, scuffia. Mütze auffsetzen, imberrettarsi. Mütze abziehen, sberrettarsi.
Mützenband, un bendone.
Mützgen, berrettina.
Mutzschwanz, codimozzo, scodato.

My

Myrrhen, mirra. s. Mirrhen.
Myrtenbaum, mirto, mortella. von Myrten, mirtino.
Myrtenbeer, mirtillo.
Mystiker, mistico.
Mystisch, mistico, anagogico. mystische Bedeutung, mistichità, anagogia. *adv.* misticamente, anagogicamente.

N.

Na

Nabe, mozzo, fuso della ruota.
Nabel, bellico, umbilico. den Nabel brechen, sbellicarsi.
Nabelschnur, belliconchio, tralcio.
Nach, von der Zeit, dopo, appresso. vom Orte, a, verso. 2) vermöge, secondo, giusto, a. 3) auf die Frage wie? a, al, alla. nach und nach, a passo a passo, a poco a poco, successivamente, succedevolmente, di mano in mano. nach einander, di filo, continuo, continuamente, seguitamente, sciocca mente.
Nachäffen, contraffare, imitare.
Nachäffer, contraffattore.
Nachahmen, imitare.
Nachahmer, imitatore, imitante.
Nachahmlich, imitabile, imitativo, seguitabile.
Nachahmung, imitazione, imitato.
Nacharten, ritrarre *da und.*
Nachbar, vicino.
Nachbarlich, da vicino.
Nachbarschaft, vicinanza, vicinità, vicinato.
Nachbellen, abbajare dietro.
Nachbethen, ridire. ohne Verstand nachbethen, accomodarsi alle battute.
Nachbleiben, rimanere, cessare.
Nachdem, poichè, posciachè, da che, dopo che.
Nachdenken, riflettere, far reflessione, stendere il pensiero, discorrere, filosofare, pensar *sopra q. c.* scharf nachdenken, avvolger la fantasia, aguzzare i suoi ferruzzi.
Nachdenken, das, riflessione, speculativa, discorso, pensamento. Nachdenken verursachen, dar che pensare, mettere il cervello a bottega.
Nachdenklich, notabile, degno di riflessione.
Nachdruck, efficacia, la enfasi, peso. kleiner, enfasioncella.
Nacheiferer, emulo, emulatore, gareggiatore.
Nacheiferin, emula, emulatrice.
Nacheifern, emulare, gareggiare.
Nacheiferung, emulazione, gara, gareggiamento.
Nacheilen, correr dietro.

Nachen, barca, barchetta, scafa, batello, burchio.
Nachessen, pospasto.
Nachfolge, seguimento, seguitamento, imitazione. 2) im Amte, successione.
Nachfolgen, venir, andar dietro, seguire, seguitare. 2) im Amte. succedere.
Nachfolger, seguitatore, seguace. 2) in der Ordnung, successore, succeditore, succedente.
Nachfolgerin, seguitatrice, imitatrice.
Nachforschen, investigare, ricercare, inchiedere, tracciare.
Nachforscher, investigatore, ricercatore.
Nachforscherin, investigatrice, ricercatrice.
Nachforschung, investigazione, amento, ricerca, ricercamento, ricercata.
Nachfrage, cerca, inchiesta, ricerca.
Nachfragen, domandare, inchiedere *di q. c.*
Nachfühlen, cercar tastando.
Nachgeben, cedere, piegarsi, inchinarsi, rimettere, acconsentire, auf beyden Seiten nachgeben, dare un colpo alla botte e un' al cerchio. nicht nachgeben, tenere a martello, non si pagar di ragione. einem nichts nachgeben, non esser secondo *a uno*.
Nachgeben, das, piegamento, arrendimento.
Nachgeburt, seconda, secondina.
Nachgehen, andar, tener dietro, seguire.
Nachgehends, di poi, dopo, indi innanzi.
Nachgemacht, artificiato, contraffatto.
Nachgraben, ricercar cavando.
Nachgießen, versarvi di nuovo.
Nachgrübeln, sottilizzare, razzolare, fisicare, assottigliarsi.
Nachhalten, durare, esser di durata.
Nachhängen, attendere, andar dietro.
Nachher, dopo volta. s. nachgehends.
Nachjagen, seguir correndo. *met.* procacciare d' avere *q. c.*
Nachklang, risuonanza. 2) Nachrede, fama, voce.
Nachkommen, venir dopo. seinem Versprechen, stare alla promessa.
Nachkommen, Nachkömmling, discedente, progenia, e prosapia, prole, i posteri.
Nachkommenschaft, discedenza, posterità, prosapia.
Nachlaß, rilascio, rimessione. 2) Aufhören, cessamento, azione.
Nachlassen, erlassen, rimettere, rilasciare. 2) gelinder werden, allenare, allentare, mollare. 3) aufhören, cessare, rimanersi, ristare, mollare. 4) das ausgespannte, rallentare, distendere, stendere, rimettere. den Zügel, allargare il freno. 5) zugeben, concedere.
Nachlassend, intermittente.
Nachlässig, negligente, nighittoso, trascurato, stratto, disattento, malcurante. *adv.* negligentemente, nighittosamente, neglettamente, trascuratamente.
Nachlässigkeit, negligenza, tracuraggine, tracuranza, trascuraggine, trascuranza, disattenzione.
Nachlassung, rimessione, relassazione, allentamento.
Nachlaufen, correr dietro. zum Spotte, far coda romana.
Nachleben, governarsi, reggersi.
Nachlese, rispigolazione. Nachlese halten, rispigolare, ristoppiare, racimolare, raspollare.
Nachlesen, leggere.
Nachmachen, contraffare, assimilare.
Nachmahlen, copiare, ricavare. eines Hand, contraffar la scrittura.
Nachmalen, Nachmals, s. Nachgehends.
Nachmessen, rimisurare, ricercar la misura.
Nachmittag, il dopo pranso. *adv.* dopo pranso.
Nachrechnen, albitrare, ragionare, metter, far ragione. einem, disaminare il conto *d' uno*.
Nachrede, fama, nome, voce. in üble Nachrede bringen, infamare, tacciare, attaccar sonagli, il fiasco *a uno*.
Nachreden, ridire. übel nachreden, detrarre, lavare il capo co' ciottoli, levare i pezzi *d' uno*.
Nachricht, avviso, avvisamento, informazione. Nachricht haben, geben, aver, dar lingua, aver, dar novella.
Nachrichter, giustiziere, carnefice, boja, manigoldo.
Nachruhm, vanto, laude, gloria.
Nachrühmen, lodare *uno di q. c.*
Nachsagen, s. Nachreden, einander alle Schande nachsagen, rodersi il basto l' un l' altro.
Nachsatz, la minore.
Nachschicken, mandar dietro.
Nachschlagen, ritrarre *da uno*. 2) im Buche, ricercare.
Nachschleichen, codiare.
Nachschleppen, strascinar dietro.
Nachschreiben, scrivere, discrivere, mettere in iscrito.
Nachschrift im Briefe, poscritta.
Nachsehen, guardar dietro. 2) selbst zusehen, chiarirsi, *di qu. c.* 3) nachlassen, condescendere, concedere.
Nachsehen, das, indulgenza, connivenza. das Nachsehen haben, restare senza nulla.
Nachsetzen, posporre. dem Feinde, tener dietro, seguitare, incalzare al nemico.
Nachsetzen, das, perseguitamento, persecuzione.

Nachsicht,

Nachsicht, comporto, in der Bezahlung, abilità al pagare.
Nachsinnen, s. nachdenken. 2) auf Erfindungen, mulinare, fantasticare, girandolare, arzigogolare.
Nachspotten, contraffare qualcuno.
Nachspühren, tracciare *q. c.*
Nachspührung, tracciamento.
Nächst, dopo. nächst Gott, Addio permettente.
Nächstan, rasente, raso raso. allato allato, mit dem *dat.*
Nächste, prossimo, prossimano. ich bin mir selbst der Nächste, più vicino è 'l dente che nissun parente.
Nächstens, quanto prima. al più tosto, prossimamente, prossimanamente.
Nachstellen, insidiare, tender la ragna, aguatare, appostare *uno.*
Nachsteller, insidiatore, appostatore, aguatatore.
Nachstellerin, insidiatrice, aguatatrice.
Nachstellerisch, insidioso, aguatevole. *adv.* insidiosamente.
Nachstellung, insidia, appostamento, imboscamento, aguato, guato.
Nächstfolgend, susseguente, da presso.
Nächstkünftig, vegnente, venente.
Nachstoppeln, raspollare.
Nachstreben, aspirare, distendersi, buscare, tracciare *q. c.* darsi alla busca *di q. c.* 2) einem, s. nachstellen.
Nachstrebung, procacciamento.
Nachsuchen, ricercare, inchiedere.
Nachsuchung, ricerca, ricercamento.
Nacht, la notte. bey Nachte, di nottetempo, di notte tempore. eine Nachtlang, nottolata. finstere Nacht, notte ferma. diese Nacht, sta notte. Nacht werden, nottare, annottare, annottirsi. bey Nacht sind alle Kühe schwarz, ogni cuffia è buona per la notte.
Nächten, iernotte.
Nachteule, nottale, gufo, civetta, un barbagianni, allocco, ulula.
Nachtgeschirre s. Nachttopf.
Nachtheil, detrimento, disavvantaggio, sconcio, l' interesse, o, pregiudizio, disutilità. ohne meinen Nachtheil, senza sconciarmi di nulla. zum Nachtheile gereichen, tornar contradioso. Nachtheil bringen, derogare, pregiudicare, disavvantaggiare *uno.*
Nachtheilich, pregiudicioso, pregiudiciale, pregiudiciativo, pregiudicante, dirogativo, contradioso, derogatorio.
Nachtigall, usignuolo, rusignuolo. Filomena.
Nachthun, fare il somigliante, imitare.
Nachtisch, confettura, le frutte.
Nachtlager, alloggiamento notturno.
Nachtlampe, der in der Nacht sitzt, un nottolone.
Nächtlich, notturno.
Nachtlicht, lume della notte.
Nachtluft, sereno, aria notturna.
Nachtmahl, cena.
Nachtmütze, cuffia da notte.
Nachtrabe, anditor di notte, nottivago.
Nachtrachten, uccellare. s. Nachstreben.
Nachtreten, far coda, corteggiare *uno.*
Nachtreter, staffiere, seguace. viele Nachtreter haben, menar codazzo.
Nachtrupp, coda, dietroguardia, retroguardia.
Nachtschatten, solatro.
Nachtsitzen, das, vegghia, vegghiare.
Nachtstuhl, seggetta, predella.
Nachtstuhldeckel, carello, cariello.
Nachttopf, orinale, pisciatojo.
Nachtwache, Zeit, vigilia, veglia. 2) Leute, guardia di notte, patroglia.
Nachtwächter, guardian notturno.
Nachwelt, posterità.
Nacken, la cervice, cuticagna. der hohle, collottola.
Nackend, ignudo, scamiciato.
Nadel, zum Nähen, ago. Stecknadel, spillo.
Nadelbüchsgen, agorajo, bocciuolo delle agora.
Nadelkuppe, capocchia, capo di spillo.
Nadelküssen, torsello.
Nadelöhr, cruna, foro dell' ago. solches zerbrechen, scrunare.
Nadelspitze, punta d' ago.
Nadelstich, punto dell' ago.
Näherin, cucitrice.
Nadler, agorajo.
Nagel, aguto, chiodo, chiovo, chiavo, hölzerner, cavicchio, a. Nagel einschlagen, ficcare un chiovo. 2) an Fingern und Zähen, unghia. mit den Nägeln fassen, adunghiare, aunghiare. der große Nägel hat, unghiato, unghiuto. 3) an der Scheibe, brocco.
Nagelbohr, succhio, succhiello.
Nägelein, garofano, gherofano, grofano.
Nägelgen, agutetto, chiovello.
Nagelkuppe, cappelletto del chiodo.
Nagellos machen, schiodare, sconficcare.
Nageln, chiavare, chiodare, inchiodare.
Nagelneu, fiorito, nuovo (uscito) di zecca. nagelneue Zeitung, nuova di zecca, da calze.
Nagelschmidt, chiodajuolo.
Nagen, rodere, rosicare, rosicchiare.
Nagen, das, rodimento. Nagen des Gewissens, rimordimento della coscienza.
Nager, roditore.
Nahe, vicino, presso. naher Freund, parente stretto. die nächsten Freunde, i più carnali. *adv.* vicino, vicinamente. zu nahe treten, derogare.

Nähe, vicinità, propinquità, pressezza, prossimità. in der Nähe, di, da presso, a vicino. hier in der Nähe, presso di qui. der Nähe nachgehen, andare alla ricisa.
Nahe bey, presso, vicino, rasente a.
Nahen (sich), accostarsi, farsi verso.
Nähen, cucire, agucchiare.
Näher, der, cucitore, agucchiatore.
Nähern (sich), appressarsi, appropinquarsi, approssimarsi, avvicinarsi.
Näherung, appressamento, avvicinamento.
Nähküssen, cossino, tombolo.
Nähnadel, ago, aguglia, agucchio.
Nähnadelmacher, agorajo.
Nährämen, telajo da cucire.
Nähren, alimentare, nutrire, nudricare, pascere. sich nähren, civanzarsi, regger la vita, guadagnarsi la vita.
Nahrhaft, nährend, ciboso, nutricante, nutricamentale. nahrhafter Mensch, uomo procacciante, industrioso. nahrhafte Speise, cibo nutritivo, nutricabile, nutrichevole, sostanziale. nahrhaft Gewerbe, mestiere guadagnoso, lucrativo.
Nahrung, alimento, nutrimento, cibamento, es ist schlechte Nahrung, il guadagno, proccacio è sottile, scarso. gute Nahrung, buona pascione.
Nahrungssaft, umido nutricamentale, radicale, cibale.
Nahrungssorgen, pensieruzzi casalinghi.
Naht, cucitura, cucito. überschlagene, costura.
Nähtgen im Strumpfe, costura.
Name, il nome. ehrlicher Name, fama, stima, riputazione, buona nominanza, berühmter Name, noméa, nominanza. in meinem Namen, da, per mia parte.
Namentlich, nominatamente, assegnatamente. namentlich anführen, annomare.
Namhaft, famigerato, famoso, namhaft machen, appellare.
Nämlich, cioè, cioè a dire.
Napf, Gefäß, catino, catinello, concola, bacino. 2) Maas, metadella, quartuccio.
Narbe, la cicatrice, margine, marginetta, Narben machen, cicatrizzare.
Narbicht, segnato di margine.
Narcisse, narcisso, narciso.
Narden, nardo. von Narden, nardino.
Narr, stolto, pazzo, matto, mentecatto, pascibietola. sich zum Narren brauchen lassen, far dosso di buffone, far la buffoneria. zum Narren machen, trar del senno. zum Narren werden, impazzare, ire, ammattire, dar la volta. den Narren woran gefressen haben, esser, andar pazzo, *di q. c.* an einer Person, esser cieco de' fatti d'uno. zum Narren werden, impazzare, ire, infollire, uscir del seminato, del senno, del sentimento, perder le staffe del cervello. du hast mit keinem Narren zu thun, tu non hai a mangiare il cavol con ciechi. den Narren laufen lassen, sciorre i bracchi. der Narr sticht ihn, egli ha cimurro.
Narrenposse, chiappola, chiappolería, ciancia, ciancerella, ciantiolina, le ciancifruscole.
Narrenstreiche, stravaganza, cipollata. Narrenstreich begehen, mettere il fodero in bucato, schiocchegglare.
Narrenseil, am Narrenseil herumführen, menar per lo naso, aggirare, avvolgere,
Narrheit, pazzía, sciocchezza, follia, sciocchería, mattía, matezza.
Närrisch, folle, pazzo, matto, pazzesco. närrisch werden wollen, esser su lo 'mpazzare. *adv.* scioccamente, pazzamente, pazzescamente, follemente, alla 'mpazzata. närrisch thun, folleggiare, vanneggiare, sciocchegglare, menare smanie. närrische Handlung, fagiuolata, pappolata.
Naschen, gustar furtivamente.
Näscher, leccardo, leccatore, ghiottoncello.
Näscherey, il leccume, la leccornia, la cianfrusaglia.
Nase, naso. grose, nasaccio. an die Nase halten, annasare, porre al naso. die Nase rümpfen, torcere il muso, il grifo. die Nase in alles stecken, dar del naso, di ceffo per tutto. ohne Nase, dinasato einem eine Nase machen, far la barba di stoppa, dare a bere, fare uno Calandrino. mit der langen Nase abziehen, rimaner con uno palmo di naso, tornar colla tromba nel sacco. vor der Nase, insu le ciglia, infin' agli occhi. zupf dich bey deiner Nase, guardati a' piedi. es fuhr ihm in die Nase, gli saltò il grillo, gli diede nel naso, fe gli montò al naso il moscherino. vor die Nase sagen, dir, gettar sul viso. 2) abschläglicher Antwort, nasata.
Nasenbluten, il far sangue del naso.
Nasendecke im Helm, il nasale.
Nasenfutteral, guardanaso.
Nasenkuppe, moccolo.
Nasenlöcher, le nari, e. fora del naso. die Haut darüber, le froge.
Nasenrieme, museruola.
Nasenstüber, buffetto. Nasenstüber weisen, far le fighe, castagne.
Naseweis, saccente, saccentino, sputasenno, presuntuoso, pesamondi, saccentone, sacciuto. *adv.* presuntuosamente, saccentemente.
Naseweisheit, saccentería, presuntuosità,
Näsgen, nasetto, nasino, nasello.

Nashorn, rinnoceronte.
Naß, umido, molle, guazzoso. naß machen, bagnare. nasser Bruder, cioncìatore.
Näße, umidità, acquosità, umidezza. von Regen, il mollore, mollume.
Nasel, forfecchia, scolopendra.
Näßicht, molliccio, umidiccio.
Nation, nazione, popolo.
National, di, della nazione.
Nativität, nascita, costellazione della natività, oróscopo. Nativität stellen, astrologare, far la natività.
Nativitätsteller, facitor d' oroscopi, genetliaco, geneatico.
Natter, natrice, àspide.
Natterwurz, dragonea, serpentaria,
Natur, natura. zur Natur werden, naturarsi. mit einerley Natur begaben, connaturare. Natur ändern, disnaturare. gute Natur, buona complessione, costituzione, buon temperamento. von einer guten Natur, ben complessionato, complessionato, che ha buon naturale.
Naturell, l' indole, genio, il naturale, la complessione.
Naturkunde, fisica. zur Naturkunde gehörig, fisicale.
Naturkündiger, fisico, naturale.
Natürlich, naturale, nativo, natío. natürliche Art, naturalezza, naturalità. natürliche Wärme, caldo complessionale. *adv*. naturalmente.

Ne

Nebel, nebbia, dicker Nebel, la caligine, il nebbione, kleiner Nebel, nebuletta, vom Nebel befreyen, disnebbiare.
Neblicht, nebbioso. nebbuloso. neblicht werden, annebbiarsi.
Neben, allato, a canto, a costa, a costato. mit dem *dat*.
Nebenabsicht, fine secondario.
Nebenast, ramo rimetticcio, vettajuolo.
Nebenlinie, linia collaterale.
Nebenmensch, prossimo.
Nebensache, cosa accidentale.
Nebensonne, parelio.
Nebensporteigen, aiuto di costa.
Nebenstunde, ora vacante.
Nebenursache, causa secondaria.
Nebenwerk, opera secondaria.
Nebst, con. mit dem *acc*.
Necken, rimorchiare.
Neffe, nipote,
Negoziren, trattare, bargagnare, tramare.
Nehen, s. nähen.
Nehmen, pigliare, togliere, torre. auf den Arm nehmen, recarsi in braccio, in collo. Abschied nehmen, accomietarsi, licenziarsi. Schaden nehmen, farsi male. in Acht nehmen, osservare, guardare. übel nehmen, aver per male. nicht so genau nehmen, non la guardare in un filare d' embrice, ber grosso. sich nichts nehmen lassen, star sodo, forte al macchione. ich kann nichts aus den Worten nehmen. non posso dalle parole trar cosa del mondo..
Nehmen, das, pigliamento, toglimento, tolta.
Nehmer, toglitore, pigliatore.
Nehmlich, cioè.
Neid, invidia, àstio, il livore, lividezza, lividore. kleiner Neid, invidietta.
Neiden, invidiare, adastiare. das Handwerk neidet sich, la rabbia è tra i cani.
Neider, invìdiatore, invidiante. *foem*. invidiatrice. an Neidern fehlt es nie, astio e invidia non morì mai.
Neidisch, invidioso, astioso, livido, livoroso.
Neidisch, pipita.
Neige, dechino, scorcio. das Bier ist neige, la birra è lena. Neige im Kruge, Glase, abbeverato, abbeveraticcio. von Speisen, rimasuglio di vivanda. Es geht damit auf die Neige, la cosa è condotta allo scorcio, la candela è al verde.
Neigen, chinare, inchinare, dichinare, declinare. sich vor einem neigen, rinchinarsi a uno, der Tag hat sich geneiget, il giorno abbassa, declina, dichina.
Neigen, das, chinata, chinamento, declinamento.
Neigung, affetto, affezione. natürliche, inchinamento, azione, disposizione, indirizzamento.
Nein, nò. nein, nein, mainò. nein sagen, dir del nò, nigare.
Nelke, garofano, viuola. Würznelcke, garofano, grosano. damit würzen, garofanare.
Nelkenstock, viuolo.
Nennbar, nominabile.
Nennen, nomare, nominare, appellare. chiamare, dire. wenn man den Wolf nennt, kommt er gerennt, cosa ragionata per via va.
Nennwort, nome.
Nergeln, brontolare, borbottare, bofonchiare.
Nergeley, borbottamento, musica.
Nergler, bofonchiatore.
Nerve, nervo, nerbo, nerbolino. Stärke der Nerven, nervosità.
Nervenkrankheit, incordatura.
Nervicht, nervoso, nerboruto, nerbuto.
Nervös, succinto, stringato.
Nessel, ortica. brennende, ortica pugnente,. taube, ortica morta. mit Nesseln peitschen, ortícheggiare.
Nesselstrauch, ortícheto.
Nesseltuch, tela d' ortica.

Nest, nido, nidio. aus dem Neste geben, snidare, snidiare. ins Nest stöhren, stuzzicare il vespajo, formicajo, destare il can che dorme. auf dem Kopfe, gruppo (cappio) di capelli.
Nestey, guardanidio, l' endice.
Nestel, stringa, stringhetta. Nestel knüpfen, affatturare la maschiezza d' uno.
Nestler, stringajo.
Nestnadel, l' infilzacappi.
Nett, netto, pulito, terso. nett Kleid, abito attillato. *adv.* nettamente, pulitamente.
Nettigkeit, nettezza, pulitezza, von Kleidern, attillatura.
Netz, la rete, reticella, ragna, rezza 2) im Leibe, il diafiammate, diaflagma, la rete, zirbo.
Netzen, umettare, bagnare, ammollare, ire, immolare.
Netzförmig, reticolato. dergleichen Arbeit, ritolazione.
Netzung, immollamento, bagnamento.
Neu, nuovo, novello, ricente, fresco. nach der neuen Art, moderno. das Neue vom Jahre, novellizia. in neuen Zeiten, per nuovo, per novello, recentamente. neue Zeitung, nuova, novella. du erzählest mir nichts Neues, non avrai la calze.
Neu, *adv.* nuovamente, frescamente, di fresco, di novello. vom neuem, da capo, di nuovo.
Neubekehrter, neófito.
Neuerlich, di corto, poco fa, di fresco, frescamente.
Neuerung, novità.
Neugebacken, fresco, novellino.
Neugebohren, di fresco nato.
Neugelegt Ey, uovo fresco.
Neugewaschen, di bucato.
Neugeworben, novizio, un bisogno.
Neugierde, curiosità.
Neugierig, curioso.
Neujahr, anno nuovo, capo dell' anno, Neujahr wünschen, augurare buon capo d' anno.
Neujahrgeschenke, strenna.
Neulich, dianzi, l' altrieri, poco fa.
Neuling, novizio, soro, nuovo.
Neumodisch, moderno. *adv.* modernamente.
Neumond, luna nuova, nuovo lunare, novilunio. il far, l' innovazion della luna.
Neun, nove.
Neunauge, lampreda.
Neunhundert, novecento.
Neunhunderte, novecentesimo.
Neuntausend, novemila.
Neuntausende, novemillesimo.
Neunte, nono.
Neunzehn, dieci nove, diciannove.
Neunzehnte, decimo nono, diciannovesimo.
Neunzig, novanta, una novantena.
Neunzigste, novantesimo.
Neutral, neutrale, néutro. neutral seyn, star per se, di mezzo.
Neutralität, neutralità.

Ni

Nicht, (bey einem verbo) non. (ohne verbo) nò. nicht wahr? ne' vero? gar nicht, non mica, non fiore, non punto. nicht einmal, nè anche, neppure. zu nichte machen, annullare, recare a nulla, al niente.
Nichte, nipote, nepote.
Nichtig, frivolo, vano, da niente. für nichtig erklären, annullare, cassare.
Nichtigkeit, vanità, nullità.
Nichts, niente, nulla. ein Nichts, un nonnulla, un nichilo. ganz und gar nichts, non un minimo che. es war nichts, ell' è stata bianca. es wird nichts draus, non si farà, non farà fatto nichts ausrichten, far acqua da occhi. es ist alles nichts dargegen, tutte le cose sono una beffa (baja) appetto a quello, a rispetto di quello.
Nichts destoweniger, nulladimeno, nientedimeno, nientemeno, impertanto, non pertanto.
Nichtswürdig, sciagurato, dispregevole, da niente. nichtswürdig Ding, chiappola, chiappolería.
Nichtswürdigkeit, sciaguranza, sciagurataggine.
Nicken, ja sagen, chinar la testa, inchinare a' detti. 2) vom Schlafe, tracollare, inchinare, far la nanna, cascar di sonno.
Nicken das, tracollamento, tracollo.
Nie, non mai, giammai.
Nied, ribaditura. in der Scheere, nocella.
Nieder, a basso, a valle, in giù
Niederbeugen, piegare in giù, inclinare.
Niederbücken, (sich), inchinarsi, chinarsi.
Niederdrücken, deprimere, abbassare, avvallare.
Niederducken, (sich), acquattarsi, star quatto.
Niederfallen, attérrarsi, prosternersi, auf die Knie, gittarsi, inginocchione. vor sich niederfallen, cader boccone. rücklings, cadér rovescio.
Niedergang der Sonne, occaso, occidente.
Niedergeschlagen, codardo, di povero cuore, pusillanimo, dimesso, travinto. *adv.* pusillanimamente, con animo caduto. niedergeschlagen machen, discoraggiare, scorraggiare, discorare, costernare. niedergeschlagen werden, avvilirsi, sbigottirsi, dibassarsi, incodardire, abbioccare.

Niedergeschlagenheit, avvilimento, pusillanimità, cadimento, miseria d' animo. costernazione.
Niederhauchen, Niederkauern, acchiocciolarsi, accoccolarsi, acoosciarsi, covare, sedere in su le calcagna, rannicchiarsi.
Niederhauen, atterrare, abbat[illegible]tagliare. Feinde, accolterare, tagliare a ghiado, tagliar per pezzi, mettere ad uccisione, uccidere a coltello.
Niederknien, inginocchiarsi, porsi inchinocchione, l.
Niederknien, das, inginocchiazione.
Niederlage, la strage, sconfitta, sconfittura, disfatta, rotta, uccisione, sconfiggimento. 2) Gewölbe, maggazino di mercanzie, fondaco.
Niederlande, i paesi bassi.
Niederländisch, de' paesi bassi.
Niederlassen, calare, avvallare, abbassare. sich niederlassen wo, accasarsi, aprir casa, allogarsi, annidarsi, annidiarsi. sich setzen, accomodarsi, adagiarsi.
Niederlegen, por giù, posare, deporre, diporre. ein Amt, rifiutar, rinunziare un' ofizio, spodestarsi. Geld, diporre, depositare. sich niederlegen, coricarsi, metersi a giacere.
Niederlegung, deposizione.
Niedermachen, Niedermetzeln, s. Niederhauen.
Niedermetzeln, das, uccidimento, uccisione, macello, eccidio, macellamento.
Niederreißen, atterrare, abbattere, sternere, sterpare. Häuser, spianare, spiantare, demolire.
Niederreißer, atterratore, abbattitore.
Niederreißung, atterramento, abbattimento, demolizióne, spianamento.
Niederschlagen, abbattere, prosternere. die Augen, abbassar, adimar, atterrar, avvallar gli occhi, il viso. 2) von Arzeneyen, temperare.
Niederschlagend Mittel, rimedio temperativo.
Niederschmauchen (sich), star quatto quatto.
Niedersetzen, por giù, posare. sich niedersetzen, porsi a sedere, assidersi.
Niederstürzen, precipitare, tombolare.
Niederträchtig, abietto, gretto, da poco, tapino, dolorosetto, vile, marcio, rimesso, codardo. *adv.* rimessamente, vile, vilmente, niederträchtig machen, abbiettare, avvilire.
Niederträchtigkeit, viltà, vilezza, codardía, abbietezza, abbiezione, dappocaggine, il marciume, grettezza.
Niedertreten, calcare, incalcare.
Niederwärts, ingiù, alla 'ngiù.
Niederwerfen, gettare a terra, buttar per terra. sich niederwerfen, prosternersi.
Niedlich, sottile, gentiletto, leggiadretto. 2) niedliche Speise, vivanda deliziosa, appetitosa. *adv.* sottilmente.
Niedlichkeit, sottilezza, sottilità. 2) dilicatezza.
Niedrig, basso, umile, depresso. *adv.* bassamente, umilmente. das Gebäude ist zu niedrig, la fabbrica cova.
Niedrigkeit, bassezza, umiltà. des Standes, viltà, vilezza.
Niemand, niuno, nessuno, persona.
Niemals, non mai, giammai, unquemai.
Nieren, le reni, gli arnioni.
Nierenstein, piedra delle reni.
Nierenstücke, lombo di vitello.
Nierentalk, sugnaccio.
Niesen, starnutare, ire.
Niesen, das, starnuto, starnutamento, azione.
Niesepulver, erríno, nasale, polvere starnutatoria.
Nieswurz, ellébоro, vératro.
Nießbrauch, usufrutto. den Nießbrauch haben, usufruttuare, godére.
Niete, polizza bianca.
Nimmermehr, s. niemals.
Nippen, bere a zinzial, zinzinare, centellare.
Nippgen, centellino, zinzino, ciantellino.
Nischel, zucca, celloria, capaccio.
Nisten, annidiarsi, nidificare, far nido.

No

Noch, ancóra, anche, *poët.* anco. noch einmal, un' altra volta. nicht noch einmal so, senza tornata. noch nicht, non per ancora.
Nonne, monaca, religiosa, sora. Nonne machen, monacare.
Nonnenkloster, monastero, convento di donne.
Nönngen, monacchina, monacuccia.
Norden, il settentrione.
Nordland, terra settentrionale.
Nordländer, abitatore di terra settentrionale.
Nordlich, settentrionale, aquilonare, boreale.
Nordlicht, l' iride boreale.
Nordpol, polo artico.
Nordwind, aquilone, borea, rovájo, ventavolo, vento boreo.
Nösel, un mezzo boccale, mezzetta.
Notariat, dignità di notajo.
Notariatkunst, notería.
Notarius, notajo, notaro.
Note, Anmerkung, nota. 2) musikalische, nota, chiave. in Noten setzen, porre in musica, intavolare. Setzung in Noten, intovolatura. nach Noten singen, notare.
Noth, necessità, bisogno, bistento. Noth leiden, appenare, bistentare, trovarsi in

in grandi stretti, tirar, stiracchiar le milze. dringende Noth, stremità. seiner Noth kein End wissen, aver più mali ch'l caval della carretta. mit genauer Noth, con pena, a stento, a stretto, a gran pena. es thut Noth, stringe la necessità. Noth lehrt bethen, la necessità fa vecchia trottare. bisognin fa trottar la vecchia. schwere Noth, epilessia, mal caduco, mal maestro.
Nothdurft, bisogno, cose necessaire. 2) seine Nothdurft thun, sciogliere il ventre, uscir del corpo, lasciare andare il mestiere del corpo, deporre il peso del ventre.
Nothdürftig, bisognoso, abbisognante, necessitoso, malagiato.
Nothdürftig, *adv.* al bisogno.
Nothfall, frangente, caso stringente, urgenza. im Nothfall ist alles gut, a tempo di carestia pan veccioso. a tempo di guerra ogni cavallo ha soldo. ogni acqua ammolla, spegne il fuoco.
Nothgedrungen, necessitato.
Nothhelfer, soccorritore ne' mali.
Nothhülfe, soccorrimento nelle stremità
Nöthig, necessario. nöthig haben, aver di bisogno, avere uopo, mestire. nöthig seyn, bisognare, abbisognare, fare, esser luogo. es ist nicht nöthig, non occorre.
Nöthigen, costrignere, necessitare. sich sehr nöthigen lassen, aspettare il baldacchino.
Nothleidend, calamitoso, afflitto. s. nothdürftig.
Nothlüge, menzogna sforzata.
Nothpfennig, peculio.
Nothreif werden, arrabiare.
Nothstall, travaglio.
Nothwehre, difesa incolpevole.
Nothwendig, necessario. *adv.* necessariamente, di nicistà, a marcia forza.
Nothwendigkeit, necessità, nicistà. Nothwendigkeiten, i bisogni.
Nothzüchtigen, sforzare, violentare.
Nothzüchtiger, sforzatore, violentatore.
Nothzüchtigung, sforzamento, violazione.
Nothzwang, angheria, sforzamento, violenza.

Nu

Nüchtern, digiuno, 2) mäßig, sobrio, astinente. nüchtern werden, disebbriare. *adv.* a digiuno. 2) sobriamente.
Nüchternheit, sobrietà, astinenza.
Nudeln, gnocchi, maccheroni, tagliatelli, tagliolini, le lasagne.
Null und nichtig, casso e vano. für null und nichtig erklären, annullare, ire.
Nulle, zero.
Nun, ora, *conj.* ora, or. nun gut, or bene, or bene sta. von nun an, da ora innanzi, quinci innanzi, insin da ora.
Nunmehr, per ora, oggimai, oramai, ormai, omai.
Nur, solamente, solo, pure, soltanto.
Nürgeln, borbottare, brontolare. s. nergeln.
Nuß in Haaren, la lendine, uovo di pidocchio. voll Nüße, lendinino. 2) welsche, la noce. kleine, nocciuola. 3) in der Armbrust, la noce. eine harte Nuß aufzubeißen finden, trovare il becco duro a mugnere.
Nußbaum, il noce.
Nußbäumen, di noce.
Nußhaker, le frusone, fronzone.
Nußkern, nocciolo di noce.
Nußknaker, schiaccianocciuole.
Nußsack, sacco di noci. prügeln, wie einen Nußsack, zompare come un tavolaccio
Nußschale, guscio. die grüne, mato. inwendige Schälgen, bucciolina, cortecciuola.
Nutschkännngen, zampilletto.
Nutzbar, fruttuoso, fruttevole, profittevole, guadagnabile.
Nutzbarkeit, fruttuosità, giovamento.
Nutzen, der, utilità, utile, profitto, prò, frutto. sich zu Nutzen machen, valersi, ajutarsi, giovarsi, avvantaggiarsi *di q. c.* doppelten Nutzen schaffen, batter due chiodi (ferri) ad un caldo. pigliar due colombe a una fava. Nutzen haben, approdare, profittare. Nutzen schaffen, profittare, recar profitto.
Nutzen, *verb. act.* approfittare, usufruttare, adoperare, fruttare, utilizzare, cavar trar la macchia *di q. c.* einen nutzen, logorare uno. ich kanns nicht nutzen, non mi ha luogo, 2) nützen, *neutr.* approdare, far prò, profittare, far profitto, giovare *uno*, *a uno.*
Nützlich, utile, profittabile, valevole, giovativo, bisognevole. *adv.* utilmente, fruttuosamente, profittevolmente.
Nützlichkeit, utilità, costrutto, vantaggio, profitto.
Nutzung, usufrutto, frutto.
Nymphe, ninfa, lammia,

O.

Ob

Ob, se.
Obacht, in Obacht nehmen, osservare.
Obdach, ricovero, riparamento.
Oben, su, di sopra, al di sopra, a monte, von oben an bis unten aus, da monte a valle, dal capo al piè, da somme a imo. ganz oben, al sommo, in cima von oben herab, supernalmente, da alto.
Obenan, al di sopra, oben an der Treppe, al capo della scala.
Obendrauf legen, accavallare, incavallare.
Obenhin, al grosso, alla larga, superficialmente, pelle pelle. obenhin berühren, accennar leggiermente, da lungi. obenhin machen, acciabattare, acciarpare, abboracciare. obenhin lernen, infarinarsi d' una scienza.
Obenhinauswollen, andar su per le cime degli alberi.
Obenschwimmen, gallare, galleggiare, soprannatare, stare a galla. immer oben schwimmen wollen, star come l' olio.
Ober, superiore, superno.
Oberadmiral, Ammiraglio sovrano.
Oberältester, campomaestro.
Oberamtmann, sopraccapo della balía.
Oberaufseher, soprantendente, soprantenditore maggiore, sopraccapo.
Oberbalken, l' architrave.
Oberbefehlshaber, primàte, governator soprano.
Oberbefehlshaberstelle, primato, governo sovrano.
Oberbein, soprosso. damit behaftet, soprossuto. einem ein Oberbein machen, appiccar sonagli a uno.
Oberboden, soppalco, granajo.
Oberdecke, sopraccoperta.
Obereinnehmer, riscotitor maggiore.
Oberer, superiore, soprastante.
Oberfläche, soprafaccia, la superficie, parte superficiale.
Oberförster. boscajuolo maggiore.
Oberforstmeister, sovrantendente maggiore delle foreste.
Obergurt, sopraccinghia.
Oberhalb, al di sopra, al di su.
Oberhand, primato, principato. Oberhand behalten, rimaner superiore, al di sopra, vincer la pruova. die Oberhand haben, maggioreggiare, stare a galla, prevalere.
Oberhaupt, capo, sopraccapo.
Oberhaus im Parlamente, camera superiore.
Oberherr, sovrano, principe, maggiore, predominante.
Oberherrschaft, sovranità, maggioranza, maggioría, maestría, dominio, predominio.
Oberhofmeister, governator maggiore.
Oberjägermeister, capocacia maggiore.
Oberkleid, sopravvesta.
Oberland, paese superiore.
Oberländer, abitator del paese superiore.
Oberleder, tomaja.
Oberleib, busto.
Oberluft, regione superiore dell' aria. l' etere.
Obermacht, prepotenza. der sie hat, prepotente.
Obermeister, capomaestro.
Oberpfarrer, piovano.
Oberrinde, corteggia di sopra.
Oberschaale, sopraccoppa.
Oberschenke, pincerna (coppiere) maggiore.
Oberschwelle, imposta, l' architrave.
Oberst, supremo, sommo.
Oberstallmeister, cavallerizzo maggiore.
Oberstelle, primato, primo luogo, preminenza, maggiorato.
Oberster, colonello.
Oberstlieutenant, luogotenente colonello.
Oberstwachtmeister, maggiore.
Obertheil, parte superiore.
Oberzahn, überflüßiger, sopraddente.
Obgemeldet, obgedacht, sopraddetto, suddetto, sopraccennato, soprammentovato, antedetto, predetto.
Obgleich, ancorchè, benchè, avvegnacchè, quantunque con tutto che, mit dem *conj.*
Obhut, guardia, custodia.
Oblate, ostia.
Obligation, obbligazione, obbliganza, schriftliche, scrittura d' obbligo, obbligatoria carta.
Obliegen, attendere, dare opera. 2) gebühren, esser dovere, appartenere cadère. 3) siegen, restar vincitore.
Obliegenheit, incumbenza, carico.
Obrigkeit, maestrato, magistrato, maestría. signoría.
Obrigkeitlich, magistrale. obrigkeitlich Amt, balía, signoría, baliato.
Obschon, sebbene, mit dem *ind.* come che, non ostante che, mit dem *conj.*
Observanzlauspfleger, osservanziale.

Observanz,

Observanz, osservanza.
Obsicht, balia, guardia.
Obsiegen, restar vincitore, vincer la gara, rimaner superiore, trionfare.
Obst, pomo, pome. *pl.* i pomi, le pome, le poma. frutta, frutto. *pl.* frutti, le frutte, le frutta.
Obstbaum, alberó fruttificante, fruttifero, legno pomifero.
Obstgarten, pometo, pomario, il pomiere.
Obsthändler, fruttajuolo.
Obstreich, abbondante di poma.

Oc

Ochse, bue, *pl.* buoi, toro. manzo. vom Ochsen, bovino. junger Ochse giovenco. Arbeit mit Ochsen, bifolchería. du bist ein Ochse, tu sei un' animale, animalaccio, buaccio.
Ochsenfleisch, carne bovina, carne di manzo.
Ochsenhändler, boattiere.
Ochsenkalb, vitello maschio.
Ochsenknecht, bifolco.
Ochsenmist, bovina.
Ochsenstall, il bovile.
Ochsenziemer, nerbo di toro. damit peitschen, nerbare.
Ochsenzunge, Kraut, buglossa, lingua buona.
Ockergelb, ocra, ocria.
Octav, in der Musik, ottava. 2) Format, ottavo.
Oculiren, ingemmare, impiastrare, inocchiare, innestare a occhio.
Oculirung, impiastragione.
Oculiste, medico degli occhi.

Od.

Ode, oda, ode.
Odem, lena, alito, fiato, respirazione, amento. kurzer Odem, imbalsimento. in einem Odem, in una lena. aus dem Odem kommen, perder la lena. Odem holen, alitare, respirare, rifiatare, fiatare, trar la lena. wieder zu Odem kommen, ricogliere il fiato, raccoglier lo spirito. Odem vor Schmerz an sich ziehen, succiare. kurzen Odem bekommen, imbolsire.
Oder, o, ovvero. oder aber, o sia.
Oderfluß, Viadro.
Odermennige, agrimonia.

Oe

Oede, diserto, foresto, salvatico. öde machen, disertare.
Oede, *subst.* catapecchia.
Oeffentlich, pubblico. *adv.* in pubblico, pubblicamente.
Oefnen, aprire, dischiudere, das zugestopfte, sturare. den Leib, muovere, solvere il ventre. disoppillare.
Oeffnend, apritivo, apertivo, aperiente, disoppilante.
Oefner, apertore, apritore. *foem.* apritrice.
Oefnung, aperta, apertura, apritura. Oefnung des Leibes, beneficio del corpo, soluzione del ventre.
Oefter, frequente, reiterato, spesseggiato.
Oefters, spesse volte, spesso, spessamente.
Oehr, manico. der Nadel, cruna.
Oel, olio. trübes Oel, olio morchioso. altschmeckendes, olio sappiente. Oel ins Feuer gießen, spegnere il fuoco colla stoppa, gettare olio sopra la fiamme, aggiugner legne al fuoco. Oel preßen, infragnere olive. Oel schlagen, infragner semi a farne olio.
Oelbaum, ulivo, ulivello. wilder, ulivastro, l' ulivaggine.
Oelberg, monte degli ulivi.
Oelblatt, foglio d' ulivi.
Oelfarbe, colore inoliato.
Oelflasche, orcio da olio. Fläschgen, utel d' olio.
Oelgarten, uliveto.
Oelhefen, morchia.
Oelicht, olioso.
Oelkelter, Preße, infrantojo.
Oelkrämer, oliandolo.
Oelkuchen, sanza.
Oehlmühle, malino da fare olio, fattojo, infrantojo, macinatojo.
Oelpichel, fattojano.
Oel preßen, schlagen, infragnere olive.
Oelpreßen, schlagen, das, infragnimento, infrantura.
Oeltränken, inoliare, inzuppar d'olio.
Oelung, letzte, olio sacro, estrema unzione.
Oelzweig, oliva, uliva.
Oertgen, luoghicciuolo.
Oesterlich, pasquale, pasquareccio.
Oesterreich, Austria.
Oesterreichisch, Austriaco.

Of

Ofen, zum Backen, forno. zu Kalk Ziegeln, il fornace. zum distilliren, fornello. zum einheitzen, stufa. immer hintern Ofen sitzen, covar la cenere. in Ofen schießen, infornare, aus dem Ofen nehmen, sfornare.
Ofen, Stadt, Buda.
Ofengabel, forca da attizare.
Ofenkrücke, spazzaforno.
Ofenloch, bocca di forno, della stufa.
Ofenstängel, etwas aufzuhängen, trabiccolo. 2) zum anschüren, attizzatojo.
Offen, aperto, patente. unverschlossen, schiuso. sperweit offen, spalancato, offener Brief, lettera patente. offenes Leibes, disposto del corpo, sobrio del corpo.

Offenbar, manifesto, notorio, palese, aperto. die Sache ist offenbar, il morto è 'n su la bara. offenbar machen, divulgare, disascondere, disvelare.
Offenbaren, manifestare, palesare, svelare, rivelare, appalesare.
Offenbarer, rivelatore, manifestatore, svelatore.
Offenbarlich, scoperto, manifesto, aperto, evidente. *adv.* apertamente, palesamente, evidentemente, manifestamente, scopertamente.
Offenbarung, rivelazione, amento, manifestazione, amento, palesamento. Offenbarung Johannis, l' apocalisse.
Offenherzig, ingenuo, schietto, sincero. *adv.* ingenuamente, schiettamente, sinceramente, liberamente.
Offenherzigkeit, ingenuità, sincerità, schiettezza.
Officier, officiale, uficiale.
Officin, officina, bottéga.
Officinal, medicinale.
Oft, spesso, sovente, soventemente. wie oft, quante volte. so oft als, quante volte. so oft. tante volte.
Oftmalig, frequente, crebro, spesso.
Oftmals, molte, parecchie, spesse volte, piú volte.
Oheim, zio.
Ohme, barile doppio.
Ohne, senza, mit dem *acc.* es ist nicht ohne, egli è ben vero.
Ohnedem, senza questo.
Ohnfehlbar, senz' altro, senza fallo.
Ohngeachtet, non ostante che. dem ungeachtet, ciò non ostante.
Ohngefähr, fortuito. *adv.* a caso, fortuitamente, persorte, casualmente, per avventura, per ventura. ohngefähr 20 Jahre, venti anni o circa, da venti anniintorno, nel torno di venti anni. etwas ohngefähr sagen, abbattersi di dire. ohngefähr überschlagen, berechnen, stimare in di grosso, a un di presso, giudicare a occhio e croce.
Ohnlängst, l' altrieri, poco fa.
Ohnmacht, impotenza, debolezza. 2) Krankheit, sfinimento, tramortimento, svenimento, sincopa, e, smarrimento di spiriti, basimento.
Ohnmächtig, impotente, spossato, spodestato. 2) sincopizzante. ohnmächtig werden, sincopizzare, tramortire, svenire, disertarsi, venire meno, smarir gli spiriti.
Ohnweit, vicino *a.*
Ohr, orecchio, *pl.* gli orecchi, le orecchie. die Ohren spitzen, stare in orecchi, aurizzare, tener gli orecchi tesi, star con gli orecchi levati. keine Ohren dazu haben, avere altra fantasia. zu Ohren kommen, venire agli orechi, a notizia. bis über die Ohren, a gola. die Ohren voll plaudern, torre gli orecchi. tauben Ohren predigen, predicare a' porri. in Ohren liegen, conquidere uno con preghi, serrare il basto addosso *ad uno.* sichs hinter ein Ohr schreiben, insenarsi, legarsela al dito, cignersela. noch nicht hinter den Ohren trocken seyn, non avere ancora asciutti gli occhi, avere il guscio in capo. Schulzenohren haben, fare orecchie di mercatante. bey den Ohren zupfen, dare orecchioni, orecchiagnoli. wer es hört, nehme es zu Ohren. chi ode non disoda.
Ohrenbeichte, confessione auriculare.
Ohrenbläser, susurrone, susurratore, soppiatone.
Ohrenbrausen, susolamento degli orecchi.
Ohrenklingen, bucinamento, tinnito degli orecchi.
Ohrenschmalz, cacca (sporchezza) degli orecchi.
Ohrfeige, cazzotto, marrovescio. s. Maulschelle.
Ohrfinger, mignolo, dito auricolare.
Ohrgehänke, orechino, ciondolo.
Ohrläppgen, tenerume dell' orecchio.
Ohrlöffel, stuzzicorecchi.
Ohrwurm, forfecchio, sorfeccina, *fororecchie.* schmeidig wie ein Ohrwurm, cheto come olio.

Ol

Olitäten, i profumi, gli unguenti.
Olitätenkrämer, profumiere, unguentario, unguentiere.
Olive, oliva, uliva.
Olivenblüthe, mignolo, migna.
Olivenfarbe, ulivigno, olivastro.
Olivenkern. osso d' oliva.
Onichstein, l' onice.

Op

Operment, orpimento.
Opfer, obblazione, offerta, sacrifizio, vittima.
Opferer, sacrificatore, offeritore, sacrificante.
Opfern, immolare, sacrificare, offerire, litare.
Opferung, sacrificazione.
Opferviéh, vittima, ostia.
Opium, oppio. damit schlafend machen, adoppiare, alloppiare.
Opponente, oppositore, contraddittore.
Oppониren, opporre, argomentare in contrario.

Or

Orakel, oracolo.
Orangenbaum, arancio, melarancio. kleiner, arancino.
Orangenblüthe, fior d' arancio.

Orangen-

Orangenfärbig, arancio, aranciofo, aranciato.
Orangenwasser, acqua la nanfa, lanfa, acqua di fior d' aranci.
Orangerie, Ort, aranciato. 2) Bäume, gli aranci, i melaranci.
Orden, un' ordine, von Mönchen, la religione.
Ordensbrüderschaft, confraternità, regola.
Ordensmann, religiofo, conventuale, regolare.
Ordensritter, friere.
Ordentlich, gemein, gewöhnlich, comunale, ordinario, commmune, comunevole. 2) Ordnung gemäß, ordinato, regolato, composto. ordentlicher Mann, uomo affegnato.
Ordentlich, *adv.* comunamente, comunalmente, in comunale. 2) ordinatamente, regolarmente, per odine, divifatamente.
Ordination, ordinazione, confagrazione all' uficio.
Ordiniren, ordinare, dar gli ordini ecclefiastici *a uno*.
Ordnen, ordinare, costituire, disponere.
Ordnung, l' ordine, regola. in Ordnung bringen, mettere in affetto, in festo, affettare, dare ordine *a q. c.* in Ordnung kommen, pigliare affetto. ohne Ordnung, all' avviluppata, alla sfilata, avviluppatamente, fcompigliatamente.
Organisch, organico.
Organiste, organista.
Orgel, organo.
Orgelmacher, facitor d'organi.
Orgeln, fonar l'organo.
Orgelpfeife, canna d' organo.
Orient, l' oriente, levante,
Orientalisch, orientale.
Original, l' originale. *adj.* originale.
Orlochschiff, nave maggiore.
Ornat, ornato, ornamento. der Kirchen, Priester, paramento.
Ort, luogo, il dove, l'ubi. weder Ort noch Zeit, nè 'l dove nè l' ubi. an einen Ort legen, stellen, locare, allocare. am rechten Ort angreifen, pigliare il panno pe 'l verso. an seinem Orte gestellt seyn lassen, lasciare indicifo. es ist aller Orten gut Brod essen, tutto 'l mondo è paese. 2) Anfang, Ende, capo. an einem Streene, bandolo. nicht zum Orte kommen, non venire a conclusione. das schlimmste Ort in Händen haben, aver pessimo partito alle mani, tener l'anguilla per la coda, tenere il lupo per gli orecchi.
Ortband, il puntal della guaina. des Gebäudes, la trave cantonale.
Ortolan, ortolano.
Ortscheit, tirella.
Ortsthaler, quarto di foudo, di talero.

Os.

Osten, oriente, levante.
Osterfest, pasqua, festa della risurrezione.
Osterlucey, aristologia.
Ostern halten, pasquare.
Ostindien, India orientale.
Ostsee, mare Baltico.
Ostwind, Euro, Levante, fuffolano.
Otter, vipera, l' aspide. junge, viperino. von der Otter, viperino.
Ottergift, veneno vipereo.
Otterzunge, lingua ferpentina.
Oval, ovato, ovale, aovato.
Oxford, Offonia.

P.

Pa.

Paar, pajo. *pl.* le paja, coppia. wird nur von Menschen und leblosen Dingen gebraucht. zu paaren, a due a due, a coppia a copia, accoppiati. 2) zu paaren treiben, fare stare a fegno, a ftecchetto.
Paaren, accoppiare. sich paaren, appajarfi.
Pabst, papa, pontefice.
Päbstlich, papale, pontificale, pontificio *adv.* pontificalmente. päbstliche Lande, patrimonio di S. Pietro. päbstliche Würde, papato, pontificato. päbstliche Stuhl, fede apostolica. päbstliche Rechte, i decretali.
Pabstthum, credenza pontificia, papismo.
Pacht, allogagione, fitto, affitto. 2) eines Monopoliums, appalto.
Pachten, affittare, torre a fitto. 2) appaltare.
Pachter, fittajuolo, affittajuolo, fittuario, affittuale. 2) appaltatore.
Pachtgeld, fitto, affitto, terratico. 2) appalto.
Pachtherr, affittatore.
Packen, abballare. pack dich! vattene in mal ora. die Karte packen, accozzar le carte.
Packet Briefe, piego.
Packknecht, cavallaro.
Packnadel, un' agona.

Packpferd,

Packpferd, cavallo da carico, giumento.
Pack, fardello, balla. lüderlich Pack, bordaglia, ribaldaglia, gentaglia, il cesſame.
Päckgen, fardellino, fardelletto, fangotto.
Packtuch, invoglia, telaccia.
Packwagen, carro da bagaglie.
Page, paggio.
Pagina, faccia del foglio.
Paginiren, cartolare.
Palast, palazzo, palagio, caſamento.
Palästgen, palagetto, palagettino.
Palisade, palanca, ſteccone. die Palisaden, palizzo, palizzato, palificata, impalizzato, ſtecconato. mit Palisaden verſehen, palificare, ſteccare.
Pallaſch, daga, coltellacio.
Pallaſt im Schiffe, ſtiva, zavorra.
Pallium der Bischöffe, pallio, palio.
Palmbaum, palma, palmizio.
Palmengarten, palmeto.
Palmſonntag, domenica delle palme, delle ulive.
Palmzweig, palmizio, ramo di palma.
Panier, ſtendardo, gonfalone.
Panierherr, gonfaloniere.
Panſch, pancia, peccia, epa, trippa.
Pantherthier, pantéra, lonza.
Pantoffel, pianella.
Pantoffelholz, ſuvero.
Pantoffelmacher, pianellajo.
Panzer, loríca, giaco, panziera. ſchuppichter, anima d' acciajo.
Panzerhandſchuh, guanto a maglia.
Panzerkette, catena a maglia.
Papier, carta, papiro. in Papier einwickeln, incartare. zu Papier bringen, mettere in iſcritto, gekaut Papier, (*papier maché.* fr.) carta peſta.
Papierfenſter, impannata.
Papierhändler, Papiermacher, cartolajo.
Papiermühle, cartiera.
Papierſtaude, papiro.
Papiſte, papiſta, pontificio.
Pappagey, pappagallo.
Pappe, il cartone.
Pappen, impaſtare.
Pappendeckel, cartella.
Pappmus, pappa.
Pappel, malva. wilde, bismalva, altéa.
Pappelweide, pioppo, oppio, ſalcio.
Pär in Frankreich, pare di Francia.
Paradies, paradiſo.
Paradiesapfel, mela paradiſa.
Paradieskörner, cardamómo.
Paradiesvogel, uccello di paradiſo, *manucodiata.*
Parallel, parallelo, paralello, equidiſtante. *adv.* equidiſtantemente. die parallele Lage, equidiſtanza.
Parallellinial, ſquadra. damit meſſen, ſquadrare.
Paraſoll, paraſole, ombrella.
Parentation, aringa funerale.
Pardel, pardo, leopardo.
Parfumiren, profumare, olorare, ambrare.
Parfumirer, profumiere.
Paris, Parigi.
Parlament, parlamento.
Parlamentſtube, parlagio.
Parnaß, parnaſſo.
Parterre, platéa.
Partey, parte, fazione, partita. die Parteyen, le parti, i litiganti. eines Partey nehmen, pigliarla *per uno.* 2) ſtreifende, gualdana. auf Partey ausgehen, fare delle ſcorrerie.
Parteygänger, corritore, ſcorridore.
Parteyiſch, animoſo, parziale, partigiano, paſſionato, appaſſionato. *adv.* parzialmente, ad animo, ſopranimo. parteyiſch handeln, parteggiare, tener parte, parzialeggiare.
Partheilichkeit, parzialità, animoſità.
Partie im Spiele, partita.
Partiſane, partigiana.
Partiten, delle cavillazioni, truffe e buffe, giunteríe.
Partitenmacher, imbroglione, imbrogliatore, avviluppatore, cavillatore.
Parucke, zazzera, parucca, capelliera.
Paruckenmacher, *perrucchiere.*
Paruckenſtok, perrucchiera,
Parückgen, zazzerina, o, parucchino.
Paſch, pariglia.
Paſchen, giuocare a' dadi 'a paſſar dieci.
Pasquill, paſquinata, libello famoſo.
Paß, paſſaggio, tranſito. 2) Feſtung, frontiera, chiave. 3) Atteſtat, paſſa porto. zu Waagen, buletta. 4) der Pferde, portante, ambio, ambiadura. den Paß gehen, ambiare. zu Paſſe kommen, venire in concio.
Paſſen, im Spiel, paſſare, dar cartaccia, disdir la poſta. 2) lauern, appoſtare. 3) ſich anfügen, compaciarſi, corriſpóndere, quadrare. das Kleid paßt gut, quell' abito torna bene, è affilata.
Paßgänger, cavallo ambiante, chinéa.
Paßiren, trapaſſare, paſſare *per.* 2) wofür angeſehen werden, paſſare, paßiren laſſen, paſſare, menar buono.
Paßierzettel, buletta.
Paßion, doglia, il dolore, des Heilandes, paſſione del noſtro Signore.
Paßionsblume, grenadilla.
Paßport, paſſaporto.
Paſtete, paſticcio, croſtata. kleine, paſticcietta.
Paſtetenbecker, paſticciere.
Paſtinatwurzel, paſtinaca. wilde, paſticciano, paſtricciano.
Patene, paténa,
Patent, lettera patente, patente.

Paternoster, pater nostro. . Rosenkranz, corona.
Pathe, patrino, patrigno. *foem.* matrigna. 2) Täufling, figlioccio, figlioccino. *foem.* figlioccia.
Patriarch, patriarca.
Patriarchat, patriarcato.
Patriarchalisch, patriarcale.
Patrizier, patricio, di gente patricia.
Patron, padrone, fautore, favoreggiatore.
Patronat, über die Kirchen, padronaggio, padronato, padronanza.
Patronin, padrona, fautrice.
Patrulle, ronda, pattuglia.
Patrulliren, far la ronda.
Patrone, scartoccio da munizione.
Patrontasche, tasca da scartocci.
Patsche, Hand, manina, manuccia. in der Patsche stecken lassen, lasciare nelle peste, in nasso, lasciare inzaccherato. drinne stecken bleiben, rimanere alla schiaccia, nella stiaccia.
Patteln, razzolare.
Pauke, nacchera, timballo, taballo, naccherone.
Pauken, batter le nacchere.
Pauker, naccherino.
Pausbacke, gota gonfia.
Pavian, babbuino, bertuccione.
Päuschgen, pimacciuolo.
Pause, posa.
Pausen, gonfiarsi, star gonfio.
Pausiren, pausare.

Pe

Pech, la pece, pogola.
Pechdrat, spago impegolato, impeciato.
Pechicht, ragioso, bituminoso.
Pechkranz, pece ardente.
Pedal, il pedale.
Pedante, pedante, gramaticuzzo, pedantuccolo, pedantuzzo.
Pedanterey, pedanteria.
Pedantisch, pedantesco. *adv.* pedantescamente.
Pedell, bidello, mazziere.
Pein, crociato, crociamento, tormento.
Peinigen, tormentare, crociare, martoriare, incancherare.
Peiniger, tormentatore.
Peinigung, tormentamento, stracio, crociamento.
Peinlich, tormentoso, penoso. 2) Leib und Leben betreffend, criminale, cherminale. peinliche Rechte, le leggi criminali. des peinlichen Rechts Lehrer, criminalista. peinliche Frage, quistione criminale, tortura. *adv* penosamente, dolorosamente. 2) criminalmente. peinlich wider einen verfahren, criminare uno.
Peitsche, sceoreggia, sferza, ferza.
Peitschen, frustare. mit Ruthen, sverghezggiare. mit der Peitsche, sferzare, scorreggiare.
Peitscher, frustatore.
Pelikan, pellicano. 2) zum Zähnen ausnehmen, il cane.
Pelz, il pelliccio, pillicelone. von Schafen, i velli.
Pelzen, innestare, s. pfropfen.
Pelzig, stopposo.
Pennal, pennajuolo.
Pension, pensione, salario. eines so außer Diensten, paga morta.
Perfumiren, s. parfumiren.
Pergament, carta pecora, pergamena. von ungebohrnen Kalbe, carta non nata,
Peripherie, cerchio, a.
Perle, perla, margherita. mit Perlen besetzen, imperlare. die Perlen vor die Sauen werfen, gettar la treggea a' porci.
Perlen, (vom Weine) brillare, frizzare.
Perlenfarbig, perlato.
Perlenmuschel, conchiglia di madre perla.
Perlenmutter, madre perla.
Perlenschnur, filza di perle.
Perplex, perplesso, malinconico.
Persianisch, persesco.
Person, persona. vornehme, personaggio. kleine Person, personcina. schön von Person, appariscente, di bella presenza. auf jede Person, per testa, per uomo. keine Person ansehen, menar la mazza tonda, gittare il giacchio tondo.
Persönlich, personale, presenziale. persönliche Vereinigung, unione ipostatica, personale. *adv.* personalmente, in persona, presenzialmente, presentemente.
Persönlichkeit, personalità.
Perspectiv, cannocchiale.
Perspective, prospettiva.
Pest, Pestilenz, peste, pestilenza, pistolenza. mit der Pest anstecken, appestare.
Pestbeule, gavocciolo, carbo, carbonchio.
Pesthaus, lazzaretto.
Pestilenzialisch, pestifero, pestilenziale, pestilenzioso.
Petarde, petarda.
Petersilien, petrosemolo, prezzemolo, petrosellino, petrosello, petrosillo, pretosemolo.
Peterstuhlfeyer, dí di cattedra santi Petri.

Pf

Pfad, sentiero, vietta, sentieruola.
Pfaffe, prete, cherico. elender, pretazzuolo, pretignuolo. loser Pfaffe, pretaccio.
Pfaffenfreund, pretajo.
Pfaffenschnittgen, cima dell' arrosto.
Pfäffgen, chiericuzzo, pretazzuolo.
Pfahl, palo, pivolo, caviglia. mit Pfählen versehen, palare, abbertescare.
Pfähle einschlagen, palificare.

Pfählgen,

Pfählgen, caviglinolo, paletto, palicci-volo.
Pfahlwerk, palafitta, palata, palizzo, palizzato, palificata.
Pfalz, Palatinato.
Pfalzgraf, conte palatino.
Pfand, pegno. ich will den Kopf zum Pfande setzen, ne metterei le mani nel fuoco.
Pfänden, pegnorare, gravare.
Pfandschilling, pegno, gravamento.
Pfanne, il tegame padella, testo. zu Torten, tegghia. 2) am Schießgewehr, focone, scodellino.
Pfannendecke, tegghiuzza.
Pfannenflicker, conciapadelle.
Pfarre parrochia, pieve. zur Pfarre gehörig, parrocchiale, piviere. das Amt, piovanato.
Pfarrer, parroco, parrochiane, piovano.
Pfarrgemeine, parrocchia, la pieve, popolo.
Pfarrkind, parrocchiano, piviere.
Pfarrkirche, chiesa parrocchiale.
Pfau, il paone, pavóne, junger, pavoncino, pavoncello.
Pfauhenne, pavonessa, paonessa.
Pfeffer, il pepe, pévere.
Pfefferkuchen, confortino impepato.
Pfefferkraut, persicaria.
Pfeffermühle, macinella da pepe, pepajuola.
Pfeffern, impepare.
Pfeife, fischio, piffero, pifferino. große, pifferone. 2) zum Tabak rauchen, pippa.
Pfeiffen, fischiare, zufolare, fistiare. dem Pferde zum Saufen, fare il zufolino.
Pfeiffen, das, suffolamento, fischio, fischiata, fistiata.
Pfeiffer, piffero, fischiatore, fistiatore.
Pfeil, freccia, saetta, lo strale. stumpfer, quadrello. mit Pfeilen schießen, saettare, frecciare, saettare. die Pfeile, il saettame, saettamento.
Pfeiler, pilastro. an einer Brücke, pila, il piliere.
Pfennig, quattrino, danaruzzo. besser ein gespahrter als gedarbter Pfennig, quattrino risparmiato due volte guadagnato. wer den Pfennig verschmäht, ist den Groschen nicht werth, chi non istima il quattrino, non lo vale.
Pferch, strozzoli di pecore. auf dem Felde, stabbio.
Pferchen, stabbiare.
Pferd, cavallo. bedeckt, geharnischt Pferd. cavallo bardato. vom Pferde steigen, reissen, scavallare, scavalcare. die Pferde hinter den Wagen spannen, mettere il carro innanzi a' buoi. dem Pferde eigen, cavallino.
Pferdarzt, maniscalco.

Pferdedecke, schiavina, coverta, covertina.
Pferdezucht, nodritura di cavalli.
Pferdgen, cavallino, cavalletto.
Pferdehaar, setola di cavallo.
Pferdehändler, cozzone.
Pferdeknecht, cavallaro, palafreniere, o.
Pferdestall, stalla da' cavalli.
Pferdeverleiher, vetturino, nolosino.
Pferdzeug, fornimenti, paramenti di cavallo.
Pfetzen, scarnare, scalfire, pizzicare.
Pfiff, fischio. *met.* malizia, astuzia, cavalletta.
Pfifferling, funzo. nicht einen Pfifferling werth seyn, non valere un' acca, un frullo, un zero.
Pfingsten, la Pentecoste, pasqua rosata.
Pfinne, lebbra de' porci. im Gesichte, pollicina.
Pfinnig, lebbroso.
Pfirschbaum, pesco, persico.
Pfirschblütfarbe, perso.
Pfirsche, pesca, persica.
Pflanze, pianta.
Pflanzen, piantare, porre.
Pflanzgarten, semenzajo, seminario.
Pflänzgen, pianterella, pianticella.
Pflanzholz, un foraterra.
Pflanzordnung, piantata, posta.
Pflanzstadt, colonia. zur Pflanzstadt gehörig, colonario.
Pflanzstädter, colonario.
Pflanzung, posta, piantamento, azione; ponimento.
Pflaster, impiastro, cerotto, un cataplasma. der Fleck worauf es geschmiert wird, piastrello. mit Pflaster belegen, impiastrare. 2) von Steinen, ciottolato, selciato. von Platten, lastrico, lastricato. von Ziegeln, mattonato, ammatonato. das Pflaster aufreissen, smattonare.
Pflasterer, lastrajuolo.
Pflastern, lastricare, ammatonare, acciottolare, selciare.
Pflastern, das, lastricatura.
Pflasterstein, lastra. Platte, lastrone.
Pflastertreter, scioperatone, che fa il bello in piazza.
Pflasterziegel, un mattone.
Pflaume, susina, prugna.
Pflaumenbaum, susino, prugno.
Pflaumenkern, nocciolo di susina.
Pflaumfeder, penna matta, piuma.
Pflege, cura, governo. 2) Ort, contorno.
Pflegen, solére, essere uso, usato, 2) warten, servire, agitare.
Pflegekind, allievo. *foem.* allieva.
Pflegemutter, balia, allevatrice.
Pfleger, curatore, tutore, provveditore.
Pflegerin, provveditrice.
Pflegvater, bálio, allevatore, nutricatore.
Pflicht, dovere, ufizio, obbligo. Pflicht ablegen, far fidata.

Pflichtmäßig, dovuto, conforme al dovere.
Pflichttheil, legittima.
Pflock, pivolo, cavicchio, caviglia, o. einem einen Pflock stecken, attraversare al disegno *d' uno*.
Pflöcken, imbiettare, fermar con pivolo.
Pflöckgen, cavigliuolo. das Pflöckgen treffen, dar nel brocco, nel vivo, nel buono, trovar la stiva, la gretola.
Pflücken, cogliere, corre.
Pflug, aratro, aratolo.
Pflügen, arare, solcare, assolcare.
Pflügen, das, aratura, aramento.
Pfluger, aratore.
Pflugreute, vangolino.
Pflugsag, il dentale, coltro.
Pflugschaar, vomero, e, bómbero.
Pflugsterz, stiva, manico dell' aratolo.
Pflocken, Scheerhaare, borra. Haare, ciocca, ciocchetta, mucchietto. Wolle, bioccolo, velo di lana.
Pflockentuch, panfiaccio, borraro.
Pforte, porta.
Pförtgen, porticciuola, sportellina, sportello, sportellino. zum Pförtgen hinauslassen, sportellare.
Pförtner, portinajo, portiere, portiniero.
Pförtnerin, portinaja, portiera.
Pfoste, starkes Bret, un pancone. der Thüre, imposta, lo stipite dell' uscio.
Pfote, zampa, branca. damit schlagen, zampare. Schlag damit, zampata.
Pfötgen, zampetto. Pfötgen voll, pizzico, pizzicotto, branchino. Pfötgen machen, far pepe.
Pfrieme, punteruolo.
Pfropf zur Ladung, stoppácciolo, zaffo.
Pfropfen, innestare, annestare, insetare. vollpfropfen, rimpinzare, far pinzo.
Pfropfer, annestatore, innestatrice.
Pfropfreis, nesto, innesto, marza, inséto, sorcolo.
Pfropfung, innestamento, innestagione, innestatura.
Pfründe, prebenda. der eine hat, beneficiato.
Pfuchzen, sbuffare.
Pfuchzend, sbuffante.
Pfuhl, lago, il, la palude, padule.
Pfühl, pimaccio, primaccio.
Pfühlgen, pimaccetto, pimacciuolo.
Pfuhlicht, paludoso, paludale.
Pfund, libbra, pondo. Münze, lira. Pfund Sterling, marca di starlini.
Pfündig, d' una libbra.
Pfuschen, acciarpare, ciarpare, acciabbattare.
Pfuscher, ciarpiere, guastamestieri.
Pfütze, pozza, pantáno. voll Pfützen, pantanoso.
Pfützgen, pozzánghera.
Pfuy, via, va via.

Ph

Phantasey, fantasticaggine, fantasticheria, farnetico, fisicaggine.
Phantasiren, farneticare, abbacare.
Phantaste, cervello balzano, pazzo a bandiera.
Phantastisch, stravagante, fantastico.
Pharisäisch, farisaico, di fariseo.
Phasan, fagiano.
Philosophe, filosofo, filosofante.
Philosophie, filosofia.
Philosophiren, filosofare, filosoficare, filosofeggiare, loicare.
Philosophisch, filosofico, filosofale. *adv.* filosoficamente.
Phlegma, flemma, flemmaticità.
Phlegmatisch, flemmatico.
Physik, fisica.
Physikalisch, fisicale, fisico.

Pi

Pichen, impegolare, impiastrar con pece.
Pickant, agretto, piccante, frizzante. pickant schmecken, frizzare.
Pickelhaube, bacinetto, celata.
Pickelhering, arlechino, buffone.
Pickeln, pisciare, orinare.
Pickelte, pisciatura, orina.
Pickeltopf, orinale, pisciatojo.
Picken, beccare, pezzicare, pizzicare.
Picket, picchetto.
Piengen, pinocchio, pina.
Pike, pica. Stoß damit, piccata.
Pikenier, picchiere.
Pilger, Pilgrim, pellegrino, rimeo.
Pilgerkutte, schiavina.
Pilgerschaft, pellegrinaggio.
Pilgerstab, il bordone.
Pille, pillola, pillora. Eröffnende, una sciarappa. herbe Pillen geben, sbottonare, sbottoneggiar *contr' a uno*.
Pimpeln, fignolare, nicchiarsi, chiocciare, miagolare.
Pimpernell, pimpinella, salvastrella.
Pimplicht, rammaricoso, pigolone.
Pinsel, pennello, pennellino, penneletto. einfältiger Mensch, levaceci, scimunito.
Pinseln, levar col pennello.
Pinselstrich, pennellata.
Pipe Oel, cappo d' olio.
Pipen, von jungen Vögeln, pigolare. Kränkeln, stare chioccio, chiocciare.
Pipicht, cagionevole, muffaticcio.
Pipling, pigolatore, pigolone.
Pips, pipita.
Piramide, la pirámide.
Piramidenförmig, piramidale, piramidato.
Pispern, pispigliare, bisbigliare, far pissi pissi.

Pispern, das, bisbiglio.
Pispernd, bisbigliatorio.
Pisse, orina, pisciatura.
Pissen, pisciare, orinare.
Pisstopf, orinale, pisciatojo.
Pistazie, Frucht und Baum, pistacchio.
Pistole, pistóla. 2) Münze, doubla, dobbra, dóppia.
Pistolhalfter, bolgia da pistola, fonda della pistola.
Pistolschuß, pistolata.
Pitschaft, Pitschier, figillo, suggello.
Pitschieren, figillare, suggellare.
Pitschierstecher, cavatore, intagliatore de' suggelli.

Pl

Plack, tribolazione, travaglio. seinen Plack haben, aver più mali che 'l caval della carretta.
Placken, infestare, tribolare, strapazzare, tartassare, insultare.
Placker, tribolatore, infestatore, vessante, infestante, strapazzatore. *foem.* strapazzatrice.
Plackerey, infestazione, amento, torsione, insulto.
Plage, afflizione, strazio, affanno, vessamento, azione.
Plagen, straziare, affliggere, travagliare, conquidere, tempestare, porre in croce, vessare, dar la mala pasqua *a uno.*
Plan, piazza. 2) Project, disegno, progetto, idea, pianta.
Plan, *adj.* piano. 2) deutlich, piano, chiaro.
Planet, il pianeta.
Planiren, fodare, dar la colla alle carte.
Planke, l' asse, tavola, 2) breterne Wand, tavolato, assito, un parete di tavole.
Plappern, chiaccherare, cinguettare. s. plaudern.
Plärren, belare, mugghiare.
Platsch, stroscio.
Platschen, stroscìare.
Platt, piano. platt Land, pianura, lama, terra campía, campestre, campagna rasa.
Plattdeutsch, linguaggio della bassa Sassonia.
Platte, eiserne, piastra, lama. steinerne, lastra, lastruccia, lastrone. 2) der Katholischen Geistlichen, tonsura, cherica.
Platteis, Fisch, rombo.
Platten, spianare, stendere.
Plattglocke, lisciatojo.
Plattstahl, ferro.
Platz, luogo, spazio. Platz anweisen, allogare, locare. Platz machen, dar, far luogo, far largo, dare il passo, far fare piazza. Platz lassen, in einer Schrift, lasciare in bianco.
Platzen, scopiare, scoppietare, crepitare.
Platzen, das, scoppio, scoppiettata, scoppiettio, schianto.
Platzer, cavallo.
Platzregen, nembo, rovescio, scossa, un' acquazzone.
Plauderhaft, linguardo. s. waschhaft.
Plauderer, ciaramella, cianciatore, ciarlone, ciarliero, ciarlatore, anfanatore, berlingatore.
Plaudern, chiaccherare, berlingare, novellare, cicalare, ciarlare. s. waschen.
Plaudern, das, ciarlería, cicaleccio, cicalamento. recht ins Plaudern kommen, porre, mettere il becco in molle.
Plaudertasche, ciarlatrice, novelliera.
Plock, ceppo.
Plöröfen, scudicciuoli.
Plotz, auf einen Plotz, di colpo, di botto, di subito, di rilancio.
Plötzlich, subito, subitano, subitaneo, repente, repentino. *adv.* repente, repentinamente, repentemente, subito, di subito, subitamente.
Plötzlichkeit, subitezza.
Pluderhosen, i braconi.
Plump, massiccio, atticciato, traversato, sgajato, rozzo. *adv.* grossamente, rozzamente, grossolanamente. plumper Weise, sprovvedutamente, allo 'mprovviso, improvvisatamente.
Plumpen, piombare.
Plumpheit, grossezza, grossolanità, goffaggine.
Plunder, chiappola, chiappolino, cencíno, chiacchera, chiaccherella, minutaglia, minutería.
Plünderer, depredatore, predatore, predone, saccheggiatore. *foem.* predatrice.
Plündern, saccheggiare, predare, depredare, mettere a sacco, a saccomanno, a bottino.
Plünderung, sacco, saccheggiamento.
Plüsch, velutaggio, felpa.

Po

Pöbel, la plebe, plebaglia, popolazzo, gente minuta, minutaglia, popolo minuto. der geringste, faccia del popolazzo, genia, schiamazzaglia, plebaglia.
Pöbelhaft, plebeo, plebejo, plebeaccio, *adv.* plebejamente. Pöbelhafte Aufführung, ciompería.
Pochen, bussare, picchiare, battere. 2) trotzen, bravare, braveggiare, far bravata, gran bravería.
Pocken, vajuolo, mal di vajuolo.
Pockengrube, buttero.
Pockengrübich, butterato.
Podagra, podagra, gotta.
Podagrisch, podagrico, podagroso, gottoso.

Poesie, poesía, poetica.
Poet, poeta, rimatore. ein Poet werden, impoetarsi. ein gekronter, poeta laureato. elender, poetaccio, poetazzo.
Poetin, poetessa.
Poetisch, poetico, poetesco. *adv.* poeticamente. poetevolmente.
Poetisiren, poetare, poeteggiare, poetizzare, compor versi.
Pökelfleisch, carne salata.
Pol, polo, cardine.
Polack, Polacco.
Polarstern, stella polare.
Polen, Polonia.
Poley, puleggio, nepitella.
Poliren, forbire, brunire, pulire. ripulire, affinare. far bello.
Polirer, brunitore.
Porirlappen, batuffolo.
Polirpinsel, forbitojo.
Polirung, pulimento, brunitura, affinamento.
Polirzahn, brunitojo.
Polit, ben creato, ben costumato.
Politik, politica. 2) List, uno stratagemma.
Politisch, politico. 2) accorto, scaltro. *adv.* politicamente. 2) artatamente, scaltritamente.
Polizey, governo, reggimento.
Pöller, mastio.
Pollet, tavolino de' colori, tavolozza.
Polster, cuscino, cuscinetto, sacconcello, sacconcino, pimacciuolo,
Polstern, fornire di cuscinetto.
Poltergeist, fantasima, strepitante, romoreggiante, tentennino.
Poltern, romoreggiare, strepitare.
Poltern, das, tonamento, romorio,
Polus, armenischer, bolarmenico.
Polushöhe, alzamento, elevazion del polo.
Pomade, pomato, mantéca.
Pomadiren, ugner di pomata.
Pomeranze, melarancia, melángola, arancia,
Pomeranzenbaum, arancio, melarancio.
Pomeranzenfarbig, rancio, doré.
Pomeranzenschaale, buccia d'arancia.
Pomp, magnificenza, pompa.
Ponton, un pontone.
Popanz, orco, tentennino, il trentamila.
Porcellan, porcellana.
Porkirche, loggia, palco, galleria della chiesa.
Porphor, pórfido.
Portion, porzione, rata. Essen, dispensa di cibi.
Porträt, ritratto.
Porträtmahler, ritrattista.
Portugall, Portogallia.
Portugiese, Portogallese.
Portschäse, seggetta, ségginola, sedia portatile.

Portulak, porcellana.
Posamentier, s. Bortenwirker.
Posaune, tromba, il trombone, buccina. Posaune blasen, trombare, buccinare.
Posaunenbläser, buccinatore, trombadore.
Posaunenschall, trombata, suono di trombone.
Positiv, organetto.
Positiv, *adv.* determinatamente, precisamente.
Positur, positura. sich in Positur setzen, recarsi, porsi, mettersi in guardia. in Positur stehen, star coll' arco teso. Posituren, atti, gesti, atteggiamenti. Posituren machen, atteggiare, gesteggiare, gestire, giuocolare.
Possen, le frasche, frascherie, ciuffole, buffonerie, beffe, baje. Possen reissen, buffoneggiare. 2) Tort, beffa, tratta, giostra, giuoco, bischenca, billera. Possen spielen, dar la stretta, il mattone, far la giarda, la natta, caricarla, barbarla, attacarla, fregarla. zum Possen, a scerno, a dispetto, a marcio dispetto.
Possenreisser, buffone, giullare.
Posseß, posesso, possessione, sagina. in Posseß setzen, sagire, mettere in tenuta. Posseß nehmen, entrare in tenuta, pigliar la tenuta. wohl dem, der in Posseß ist, chi è in tenuta, Dio l' ajuta.
Poßen, frasche, ciancerelle, chiacchiere, ciuffole, anfanie.
Poßirlich, buffonesco, ridicolo, burlesco, burlevole. poßirlich aussehen, parere una bertuccia in zoccoli. poßirlicher Kerl, nuovo pesce, nuovo granchio, squasimodeo. *adv.* ridicolosamente.
Post, posta ordinario, reitende, corriere. 2) Zeitung, novella, nuova. 3) Summe Geld, somma.
Postament, piedestallo, la base.
Posten, posta, luogo.
Postgeld, porto.
Posthaus, posta, casa delle poste.
Posthorn, cornetto di postiglione.
Posthumus, figliuolo apostumo.
Postille, racolta di prediche domenicali.
Postillenreuter, predicator che va alla burchia.
Postiren, allogare, collocare, porre.
Postirung, posta, postura.
Postknecht, postiglione.
Postmeister, maestro delle poste.
Posto fassen, pigliar la tenuta, occupare.
Postpferd, cavallo di posta.
Poststation, posta.
Posttag, giorno dell' ordinario.
Potentat, Potentato, Sovrano.
Potz tausend, capperi, cappita, cacásevo, cazzica, poter del mondo, cazzo.

Pr

Präambel, preambulo, proemio.
Präambuliren, far preambulo, preludio, prologare.
Pracht, pompa, pomposità, magnificenza. fontuosità, lautezza. Pracht treiben, pompeggiare.
Prächtig, magnifico, solenne, pomposo, splendido, lauto, sontuoso, onorevole. *adv.* pomposamente, magnificamente, nobilmente, riccamente, lautamente, grandemente.
Pracht liebend, burbadzo, altiero.
Practiciren, praticare, tramare. 2) von Advocaten, avvogadare, avvocare.
Praktiken, gavillazione, delle trame.
Praktikus, pratico. großer, praticone.
Praktisch, pratico. *adv.* praticamente.
Prägeln, crogiolare.
Prägeln, das, crógiolo.
Prägen, coniare, imprentare. ins Herz geprägt, chiavato nel cuore, altamente confitto in mezzo 'l cuore.
Prahlen, millantarsi, burbanzare, arcifanfanare, vanagloriarsi.
Prahler, millantatore, ostentatore, vantatore. *foem.* vantatrice.
Prahlerey, millantería, ostentazione, burbanza, vana gloria. viel Prahlens und wenig dahinter, assai pampini e poca uva.
Prahlerisch, burbanzoso, burbanzesco, burbanziero, vanaglorioso. *adv.* vanagloriosamente, burbanzosamente.
Prälat, Prelato. großer Prälat, *iron.* un gran Baccalare, Barbassoro.
Prälatur, Prelatura.
Prall, balzo.
Prallen, balzare.
Prangbette, letto di parata.
Prangen, paoneggiare, burbanzare, far la ninia.
Pranger, gogna, berlina.
Präscribiren, prescriver la possessione.
Präscription, prescrizione, prescritto.
Präsident, Presidente, Preside.
Präsidiren, aver la presidenza, maggioranza.
Prasseln, scricchiolare, crosciare, cicolare, strepitare.
Prasseln, das, scricchiolata, fracasso, scoppettio.
Prassen, crapulare.
Prassen, das, crapula, crapulosità.
Prasser, crapulone.
Präter propter, incirca. mit dem *dat.* a occhio e croce.
Praxis der Advocaten, avvogazione, avvochería.
Predigtamt, offizio, pastorale.
Predigen, predicare, concionare, sermoneggiare.
Predigen, das, predicazione, predicamento.
Prediger, predicatore, predicante. Prediger Salomons, l' ecclesiaste.
Predigstuhl, pergamo, il ringhiere, pulpito.
Predigt, predica, predicazione, un sermone, omelía.
Preis, Lob, la lode, encomio. 2) in Wettlaufen u. d. gl. palio, palma. 3) Werth, pregio, prezzo, mercato. 4) preis geben, abbottinare. preis gegeben werden, andare a ruba.
Preisen, glorificare, celebrare, predicare, illustrare.
Prellen, balzare, strabalzare.
Presse, zu Tuchen, soppressa. zum Beschneiden, torchio, strettojo, strettoino, strettolo, torcolo, il torcolare. zum Drucken, stampa, torchio. zum Ausdrucken, torchio, torcolare, pa'mento.
Pressen, soppressare, premere, strignere, pigiare.
Pressen, das, strignimento, strettura, pigiatura, premitura.
Presser, pigiatore.
Preßwurm, forfecchia, forfeccina.
Preßwurst, soppressato.
Preussen, Borussia, Prussia.
Preußisch, prussiano.
Priester, prete, sacerdote.
Priesterin, sacerdotessa.
Priesterlich, pastorale, sacerdotale. *adv.* sacerdotalmente, pastoralmente.
Priesterrock, sottana, pastorale.
Priesterthum, sacerdozio.
Priesterweihe, ordine, ordinazione.
Priesterwürde, ordine sacro, sacerdotale; presbiterato.
Principal, padrone, principale.
Prinz, Principe. poet. Prince, Prenze.
Prinzeßin, Principessa poet. Prenzessa.
Pritsche, arma dell' arlecchino. Pritsche geben, acculattare. *met.* Abschied geben, dar l' erba cassia.
Pritschmeister, arlechino, buffone.
Prior, Priore, Patre priore.
Priorstelle, priorato.
Privatperson, persona privata, privato.
Privatstand, stato privato. im Privatstande leben, viver privatamente, cittadinamente.
Privet, privato, cesso, agiamento, destro, necessario.
Privilegiren, privilegiare.
Privilegium, privilegio, abilità.
Probe, Versuch, pruova, assaggio, assaggiatura, cimento, sperimento. eine Probe machen, pigliar pruova, venire alla pruova. die Probe aushalten, tenere a martello, star forte, reggere al martello. 2) Muster, saggio, mostra,

pruova. 2) Beweis, pruova, provazione, provanza.
Probegeld, oro di coppella, di paragone, di carato.
Probejahr, noviziato.
Proben, cimentare, assaggiare, far saggio.
Probepredigt, predica di saggio.
Probewein, saggio, saggiuolo.
Probiren, versuchen, cimentare, saggiare esperimentare, spermentare, assaggiare.
Probirer, provatore, saggiatore, assaggiatore.
Probirnadel, cimento.
Probirstein, il paragone, pietra di paragone.
Probst, proposto.
Probstey, propositura, propostato.
Proceß, piato, civil briga, la lite, litigio, processo. den Proceß machen, formare un processo addosso, *contr' a uno.* Processe und Bauen machen mit Freuden arm, murare e piatire dolce impoverire. den Proceß gewinnen, vincere il piato.
Proceßion, processione.
Proceßiren, piatire, piateggiare, litigare, processare.
Proceßirer, piatitore, litigante,
Product des Landes, prodotto, produtto. einen Product geben, dare un cavallo.
Profeß, professione. der sie gethan hat, professo.
Profeßion, professione, arte. elende, articella. Profeßion treiben, professare una, arte.
Professor, professore.
Professorstelle, professione.
Profit, profitto, costrutto, proveccio, guadagno. kleinen Profit nehmen, tirare a pochi. guten Profit haben, trovar buona pasciona.
Profitiren, approfittare, approveccíarsi, profittare, avanzarsi. in den Wissenschaften, far passata nelle lettere.
Profos, bargello, prigioniero militare.
Project, progetto, disegno.
Projectiren, disegnare, concettare.
Prophet, profeta.
Prophetin, profetessa.
Prophetisch, profetico. *adv.* profeticamente.
Prophezeyen, profetare, profetizzare, profeteggiare, pronosticare, vaticinare.
Prophezeyung, profezía, profetazione, pronosticamento, azione, pronostico.
Proportion, proporzione, congruenza, convenienza. nach Proportion, all' avvenante. Proportion haben, confarsi, adattarsi.
Proportioniren, proportionare, adattare.
Proportionirlich, proporzionale, proporzionevole, proporzionato, avvenante. *adv.* proporzionatamente, proporzialmente, proporzionevolmente.
Prorector, Prorettore, Vicerettore.
Prosa, prosa. in Prosa, prosaico. in Prose schreiben, prosare. der so schreibt, prosante, prosatore.
Prospect, prospetto, veduta, prospettiva.
Protestant, protestante.
Protestation, protesto, a, protestazione.
Protestiren, protestare.
Protocoll, protocollo, registro,
Protocolliren, registrare.
Proviant, vettovaglia, i viveri, la munizione, grascia, panaggio, panatico. den Proviant abschneiden, distrigner di vettovaglia.
Proviantshaus, magazzino de' viveri.
Proviantmeister, soprastante al panaggio.
Proviantofficier, ufiziale frumentiere.
Proviantschiff, nave frumentaria.
Provinz, provincia. kleine, provincietta. zur Provinz gehörig, provinciale.
Provisor, proveditore, provisore.
Prüfen, cimentare, sperimentare, scrutinare, scrutare, scandagliare, esaminare, 2) genau sehen, discernere.
Prüfer, esaminatore, discernitore, provatore, scrutatore.
Prüfung, esaminamento, azione, discernimento, scandaglio.
Prügel, bastone, bataccio, stecca. ungeheurer, bastonaccio. 2) Schläge, bastonate, busse, picchiare. Prügel bekommen, toccar bastonare.
Prügeln, bastonare, batacchiare, ripicchiare, mazzicare, zompare, rivedere il pelo, dar le frutte, la picchierella, bastonate vecchie, da ciechi.
Psalm, salmo. Psalme singen, salmeggiare. das Singen der Psalmen, salmodía.
Psalmbuch, saltero.
Psalmiste, salmista.

Pu

Publication, pubblicazione, pubblicamento, promulgazione.
Publiciren, pubblicare, promulgare, bandire.
Publicirer, pubblicatore, promulgatore, banditore.
Pudelhund, barbone, can barbone.
Puder, la polvere di Cipri.
Pudermantel, accapatojo.
Pudern, impolverare.
Puderpüster, spolverezzo.
Puderquaste, nappa da impolverare.
Puffer, terzeruolo.
Puls, polso, im Lauten, sonata.
Pulsader, vena pulsatile, arteria, vena vitale.
Pulsiren, pulsare.
Pulsiren, das, pulsazione.

Pult,

Pult, leggio, scanello.
Pulver, la polvere.
Pulverflasche, | fiaschetto, corno da pol-
Pulverhorn, | vere.
Pulverisiren, | pulverizzare, sfarinare, sfa-
Pulvern, | rinacciare. was sich pulverisiren läßt, polverizzabile, evole.
Pulverisiren, das, polverizzamento, azione.
Pulvermühle, polveriera.
Pulvermüller, polverista.
Pumpe, tromba.
Pumpen, attigner colla tromba, aggottare. 2) hohl klingen, rimbombare. das Pumpen, rimbombío, rimbombo.
Pumpernickel, pane di Vestfalia.
Punct, punto. Punct vor Punct, articolatamente, punto per punto. einen Punct berühren, toccare un tasto. auf den rechten Punct kommen, toccare il tasto buono.
Pünctgen, puntolino. über dem i, titolo.
Punctiren, puntare, punteggiare.
Punctirkunst, l'astrologar con puntature.
Punctirung, puntatura, punteggiamento, punteggiatura.
Pünctlich, puntuale. *adv.* puntualmente.
Pünctlichkeit, puntualità.
Puppe, bambola, fantoccio.
Püppgen, Kind, bimbo.
Pur, lauter, puro, schietto, fretto, puro e fretto, mero.
Purganz, purgazione, purga, purghetta.
Purgiren, purgare. mit einem Eide, purgar gl' indizj con giuramento.
Purgirend, purgante, purgativo.
Purren, gargagliare, gorgogliare.
Purlen, das, gorgoglio, gorgogliamento.
Purpur, porpora, ostra. mit Purpur bekleidet, porporato, imporporato.
Purpurfarben, porporino, purpureo, sanguigno, di color cardinalesco.
Purpurrock, porpora, vesta purpurea.
Purpurschnecke, cochiglia da porpora.
Pursche, iunger, giovanaccio, giovanotto, 2) Studente, studiante.
Purzel, il codione, codrione.
Purzelbaum, capitombolo, tombolo schiavonesco. einen schießen, capitombolare.
Purzeln, voltolare, andar voltoloni, tomare, tombolare.
Putt Putt! billi billi!
Putten, imbozzacchire, intozzare, intristire, invecchiuzzire.
Putz, adornatura, amento, adornezza, acconcezza. weichlicher Putz, affazzonamento. dem Putz ergeben, affettatuzzo 2) Possen, s. Possen 2).
Putzen, reinigen, mondare, Schuhe, sfangare, nettare. das Licht, smoccolare. den Bart, far la barba. die Nase, soffiare il naso. Pferde, rigovernare. 2) poliren, ripulire, forbire. 3) zieren, ornare, adornare, addobbare, abbigliare, parare. sich putzen, affazzonarsi, azzimarsi, pompeggiarsi, farsi bello. wer sich gern putzt, ist verliebt, chi imbianca la casa, la vuole appigionare.
Putzschrank, stipo.
Putzstube, stanza, addobbata.
Putztisch, apparecchiatojo.
Putzen, Schleim, sarda, un farfallone.

Q.

Qu

Quaal, tormento, pena, trambasciamento.
Quacksalber, cerretano, ciurmadore, medicastro, medico da fucciole, mediconzolo, mediconzolino.
Quacksalberey, ciurmería.
Quaderstein, un cantone, sasso grande riquadrato, pietra macigna, macigno, concio quadra.
Quadrant, il quadrante.
Quäken, gracidare.
Quäker, Quacchero.
Quälen, tormentare, affannare, travagliare, trambasciare.
Qualster, catarro grosso, farnacchio.
Quappe, massò, ciottolone.
Quarg, formaggio agro. 2) nichtswürdiges Ding, ghiabaldana, ghiarabaldana, minchioneria, zácchera, zaccherella, uzza. nicht einen Quarg ausrichten, non rilevare un frullo. ich gäbe dir nicht einen Quarg dafür, non te ne darei un pelacucchino. wenn du das nicht willst, so kriegst du einen Quarg, o vuo' questo, o vuo' delle pere.
Quart, quarto.
Quartal, quartier dell' anno.
Quartier, der Soldaten, il quartiere. um Quartier bitten, chieder quartiere. 2) am Schuh, calcagnino, calcagnuolo. 3) im Garten, quaderno.
Quartiermeister, Quartier mastro.
Quaste, nappa, fiocco.
Quatember, stagione dell' anno. die Quatember, quattro tempora. 2) Abgabe, diritti.
Quatschern, guazzare.

Quatschlig, grassotto, grassottino, grassetto, paffuto, carnacciuto.
Quecksilber, argento vivo, mercurio.
Quelle, il fonte, fontana, rampollo, la scaturigine, il pulicame, fontanella.
Quellen, rampollare, pullulare, scaturire, pullare, pullonare, scoppiare.
Quellen, das, rampollamento, pullulamento.
Quellend, rampollante.
Quellwasser, acqua viva, fontanea.
Quendell, serpillo, sermollino.
Quentgen, un dramma.
Querbalken, traversa, traversale.
Quere, traverso, in die Quere, in, di, per traverso, traversalmente, traversone.
Querackern, intraversare.
Querfurche, solco traversale.
Quergeln, pallottolare, pallozzolare.
Querkorb, zana, fiscella, cestella.
Querlinie, traversetta, linea traversa.
Querriegel, attraversatore.
Quersack, bolgia, bisaccia.
Querschnitt, riciditura.
Querstrich machen, attraversarsi, dare uno storpio, stroppio.
Querüber, traversone. querüber legen, machen, gehen, traversare, intraversare, attraversare.
Querweg, traversa, tragetto.
Quetschen, schiacciare, stiacciare, ammaccare.
Quetschfalle, schiaccia, stiaccia.
Quetschung, schiacciatura, ammaccatura.
Quieken, schiattire, quittire, gagnolare, uggiolare, mugolare.
Quieken, das, gagnolamento, gagnolio.
Quiken, stridere, strillare.
Quinte, der Geige, quinta, soprana. 2) Accord, quinta.
Quintessenz, quintessenza.
Quirl, dibattitojo.
Quirlen, dibattere.
Quitschen, fischiare, fistiare.
Quitt, los, libero, franco, sbrigato. wir sind quitt, siam pace, ne fa ne fa, ne hai ne hai.
Quitte, cotogna. Quittenapfel, mela cotogna. Quittenbirne, pera cotogna, eingemachte Quitten, cotognato.
Quittenbaum, cotogno.
Quittenfarbig, cotognino.
Quittiren, quittare, finare, quetare.
Quittung, quittanza, chetanza, fine.
Quodlibet, batufiolo, guazzabuglio, tramestio.

R.

Ra

Raam, fior di latte.
Rabe, corbo, corvo. junger, corbino, corbacciotto. großer, corbacchione.
Rabenaas, carogna.
Rabengeschrey, il crocidare.
Rabenstein, macello di delinquenti.
Rabulist, cavillatore, beccalite.
Rache, vendetta, vengeanza, riscatto.
Rachen, la foce, gola le fauci.
Rächen, vendicare, vengiare. sich rächen, rivendicarsi, riscuotersi, riscattarsi, far, prender vendetta.
Rächer, vendicatore, vindice, vendicante.
Rächerin, vendicatrice.
Rachgierde, cupidità di vendetta.
Rachgierig, vendicativo, vendichevole, *adv.* vendicabilmente.
Racksen, spurgarsi.
Rackete, razzo. 2) zum Ballschlagen, rachetta, lacchetta.
Rad, ruota, der Seiler, torcitojo. zum Weffirziehen, tirapasso. ein Rad schlagen, fare il tombolo schiavonesco. wie ein Rad drehen, roteare, giare, das fünfte Rad am Wagen seyn, esservi come il finocchio nelle salsiccie.
Radbrechen, rotare. *met.* storpiare, stroppiare.
Rädel, billia, billie, randello, stecca.
Rädeln, arrandellare, strigner con randello.
Rade, rosolaggio.
Radehaue, marrone, marra.
Rädelsführer, capo. Rädelsführer seyn, menar la danza.
Radewelle, caretto da mano.
Rädgen, rotellina, girella. in der Rolle, carrucola, carruccoletta.
Radnagel, chiodo da ruota.
Radschinne, cerchio di ruota.
Radspeiche, razzuolo, razza.
Raffen, arraffare, arranfiare, arrappare.
Ragout, guazzetto.
Rähmen, la cornice, il cornicione darein etwas gespannt wird, telajo, telajetto. zu den Tuchen, tiratojo.
Rammel, mazzaranga.
Rammeln, mazzarangare. 2) von Hasen, Katzen, essere in caldo.
Rammler, lepre maschio.

Rand, il, la margine, orlo, vivagno, sponda. orliccio. am Felde, ciglione. des Gefäßes, labbro, bocca, orlo, orlatura.
Rändern, orlare.
Ränderung, orlatura.
Randglosse, postilla, chiosa. Randglossen, machen, postillare.
Ranft, Brod, orliccio.
Ränftgen, orlicciuzzo, orlicciuzzino.
Rang, grado, precedenza, luogo. auf seinen Rang halten, stare in sul puntiglio, esser puntiglioso. einem den Rang ablaufen, fare un sopravvento, romper l' uovo in bocca, pigliare il luogo alla predica, vincere uno della mano.
Ränke, i macchinamenti, le macchinazioni, la trama.
Ränken den Kopf, civettare, far la civetta.
Ranken wilde, cocomeri salvatici.
Ranunkel, ranonccolo.
Ranzen, un carniere, záino.
Ranzion, taglia, riscatto, redenzione.
Ranzioniren, riscattare, ricomperare, rimedire.
Rappe (Pferd) morello, di pel morello.
Rappen, Pferdekrankheit an Füßen, le rappe, i crepacci,
Rappier, spada di marra, fioretto.
Rappschen, fare a ruffa, alla ruffa alla raffa.
Rarificiren, radificare, rarificare.
Rarität, cosa rara.
Raritäten-Cabinet, museo, galleria.
Rasch, Zeug, rascia.
Rasch, *adj.* fiero, ombroso.
Rascheln, frascheggiare; crosciare. 2) schäckern, ruzzare.
Rasen, *subst.* gramigna, terra erbosa, erbaggio, cespo. Stück Rasen, piota.
Rasen, *verb.* smaniare, furiare, assillare, tempestare, arrabbiare, farneticare, menare smanie. vor Zorn, fulminare, arrovellare. fremer d' ira, imbestialire.
Rasend, smaniante, smanioso, imperversito, furibondo, rabbioso, frenetico. rasend herumspringen, imperversare, assillare, nabissare.
Rasend, *adv.* furiosamente, rabbiosamente, arrabbiatamente.
Raserey, rabbia, furia, smanía, frenesía, furere.
Rasicht, erboso, gramignoso.
Räsoniren, läßern, abbajare. wie ein Pfefferkuchenpferd, dir cose, che non le direbbe una bocca di forno.
Raspel, raspa, scaffina, lima da legno.
Raspeln, raschiare, rastiare.
Raspeln, das, raschiamento, rastiamento.
Raspelspäne, raschiatura, rastiatura.
Rasseln, cigolare, stridere.
Rasseln, das, cigolamento, stridore.
Rast, sosta, posa, riposo.
Rasten, sostarsi, posarsi.
Rasttag, giorno di sosta, di posa, di ferma.
Rath, consiglio, avviso. Rath schaffen, trovar modo, riparo, metter compenso, trovar sesto. kömmt Zeit, kömmt Rath, cosa fatta capo ha. di cosa nasce cosa, e 'l tempo la governa, tempo vien chi può aspettare. zu Rathe ziehen, consigliarsi *con uno.* zu Rathe gehen, fare i suoi avvisi, consigliarsi. mit Rath, con avanzo.
Rath, Person, consigliere. 2) einer Stadt, senato.
Rathen, Rath geben, consigliare uno, 2) etwas Rathen, consigliare *q. c.* sich überall zu rathen wissen, aver mantello ad ogni acqua. avere unguento ad ogni piaga. sich nicht zu rathen wissen, non ritrovarne via nè verso, star più impacciato ch' un pulcin nella stoppa. 3) auf etwas, apporsi, abbattersi, indovinare. du must besser rathen, più sù sta monna luna.
Rathgeber, consigliatore, consigliere, consigliante.
Rathgeberin, consigliatrice.
Rathhaus, palazzo, la corte, wenn die Herren vom Rathause kommen, sind sie am klügsten, del senno di poi ne son ripiene le fosse.
Rathsam, espediente, giovevole.
Rathschlag, s. Rath.
Rathschlagen, consultare, tener consiglia,
Rathschlagen, das, consultazione, consulto.
Rathschlager, consultatore.
Rathschluß, decreto, statuto.
Rathsdiener, messo, donzello.
Räthsel, l' enimma, indovinello.
Rathsherr, senatore.
Rathsknecht, sbirro, birro.
Rathsstand, ordine senatorio.
Rathsstube, parlagio.
Rathsverwandter, membro del senato.
Ratification, ratificazione, amento, riferma, conferma.
Ratificiren, ratificare, raffermare, confermare.
Ratte, ghiro, ratto.
Rättel, s. Räddel.
Rattenfänger, pigliatore de' ghiri.
Rattennest, topajo.
Rattenpulver, arsenico.
Ratz, s. Ratte. schlafen wie ein Ratz, avere a buona caviglia legato l' asino.
Rätzel, indovinello, l' enigma, enimma, ribobolo.
Raub, spoglia, rapina, ratto, latrocinio, ladroneccio, imbolio. auf dem Raub, alla sfuggitta, alla sfuggiasca.
Raubbegierde, rapacità.
Raubbegierig, rapace.
Rauben, involare, imbolare, rubare, rapire, rapinare.

Räuber, ladrone, predone, predatore, involatore, rubatore, rapitore, rapinatore, rattore. 2) an Bäumen, il bastardume de' ramicelli, lo sprone, sterpe, sterpo.
Räuberbande, ladronaja, masnada di ladroni.
Räuberey, latrocinio, ladroneccio, rapina, rapimento, rubamento, rubatura.
Räuberin, rubatrice, involatrice, predatrice.
Räuberisch, ladronesco, rapace, rapinoso. *adv.* rapacemente, rapinosamente.
Raubgesindel, rubaldaglia, ladronaja.
Raubnest, ricettacolo di ladroni.
Raubschif, vascello di corsale.
Raubvogel, uccel di rapina, uccellaccio.
Rauch, *adj.* irsuto, ispido, piloso, irto.
Rauch, *subst.* fumo, fummo. Rauch von Kräutern, suffumigio, fumiglo, suforno.
Rauchboden, pellicería.
Rauchen, fumare, fummare, fumicare.
Rauchend, fummante, fummicante, fumifero, fumale Rauchende Kohle, fummajuolo.
Raucherisch, fummoso, fumido, affumato, affumicato.
Räucherkammer, camera da affumicare.
Räucherkerzgen, un cacciù, pastiglia da fuoco.
Räuchern, affumicare, suffumicare, dar fummo *a. q. c.* 2) mit Räuchwerk, incensare, dar lo 'ncenso *a.*
Räuchern, das, affumicamento, affumicata, suffumigazione, fumigazione, fumiglo. 2) incensamento.
Rauchfang, cammíno, fummajuolo.
Rauchfaß, il turibule, incensiere.
Rauchfüßig, (von Tauben) calzato.
Rauchhändler, pellicciajo, pelliccíere.
Rauchloch, spiraglio.
Rauchwerk, zum räuchern, profumo, suffumigio, incenso. 2) Pelz, il pellame.
Raude, rogna, tizza, raspo.
Räudig, rognoso, tizzoso. räudig machen, intignosire.
Ravellin, rivellino.
Raufe, rastrelliera, greppia.
Raufen, tirare i capelli *a.* sich raufen, accapigliarsi, rabbaruffarsi, accapellarsi, scaramigliarsi. 2) Vögel, pelare, spiumare, spennare. 3) Flachs, cogliere il lino.
Rauferey, accapigliamento, accapigliatura.
Rauh, nicht glatt, scabro, ruvido, rozzo. 2) strenge, aspro, rigido, alpestre, crudo. rauh Wetter, tempo brusco. es wird rauhes Wetter, il tempo si rabbrusca, *adv.* ruvidamente, aspramente. rauh machen, incrudire, arrozzare, inasprire.
rauhen Tuch, cardare, dar il cardo.
Rauhigkeit, asprezza, ruvidezza, asperità.
Raum, spazio, luogo. Raum geben, dar campo lasciar pigliar campo. Raum haben, capire, capere, aver luogo. Raum laßen (im Schreiben) lasciare in bianco. Raum machen, far luogo, far largo.
Räumen, sgomberare, disgombrare, votare. das Land, sbrattare il paese. 2) reinigen, purgare, mondare.
Räumer, purgatore.
Räumlich, spazioso, ampio, largo, *adv.* acconciamente, agiatamente.
Räumlichkeit, largura, ampiezza, capacità.
Raupe, ruca, eruca.
Raupeisen, ordigno da levar le ruche.
Raupen, levar le ruche.
Raupennest, nidio di ruche.
Rausch, ebbrezza, ebrietà. sich einen Rausch trinken, ciarmarsi, pigliar l' orso.
Rauschen, innebbriare. 2) vom Laube, frascheggiare. 3) vom Wasser, mormorare, crosciare.
Rauschen, das, mormorio.
Rauschend, mormorevole, mormoroso.
Rauschgold, laminella d' orpello.
Räuspern, (sich), spurgarsi, ranzolare, fornaccare.
Raute, ruta.

Re

Realfestung, fortezza munitissima.
Rebauge, gemma, occhio.
Rebe, tralcio, la palmite. Reben abschneiden, stralciare.
Rebelle, ribello, rubello. die Rebelle schlagen, batter la diana
Rebellion, ribellione, ammutinamento.
Rebelliren, ribellarsi, ammutinarsi.
Rebellisch, ribellante. rebellisch machen, ribellare.
Rebenholz, fermento.
Rebhuhn, la pernice, starna. junges, perniciotto, starnotto, starnoncino.
Reblaub, pàmpano.
Rebmesser, ronca, roncola.
Rebschößling, pampanario.
Rebwasser, lagrima di vite.
Recept, ricetta, un recipe.
Receptbuch, ricettario, antidotario.
Receß, convegna, convenzione.
Rechen, *subst.* rastello. im Wasser, gradella. kleiner, rastrellino.
Rechen, *verb.* rastrellare.
Rechenbuch, libro de' conti. 2) von der Rechenkunst, libro aritmetico.
Rechenkunst, aritmetica, abbaco, calcoteria.

Rechenmeister,

Rechenmeister, abbachista, abbachiere.
Rechenschaftig, quaderuolo.
Rechenschaft, ragione. zur Rechenschaft ziehen, sindacare, assindacare. rivedere, il pelo *a uno*.
Rechnen, contare, computare, calcolare. worunter rechnen, accontare, annoverare, connumerare, reputare *tra*. 2) schätzen, zur Ehre rechnen, reputare a onore, sich zur Ehre rechnen, recarsi a onore.
Rechner, contatore, computista, calcolatore.
Rechnung, conto, ragione, computamento, calcolo, computo. Rechnung ablegen, render, far raggione. Rechnung austhun, dannare una ragione. sich worauf Rechnung machen, far conto, ragione *di q. c.* fare assegnamento sopra *q. c.* Rechnung schließen, fare un saldo. saldare un conto. sich auf etwas sehr ungewißes Rechnung machen, appiccarsi alle funi del cielo.
Rechnungsführer, ragioniere. s. Rechner.
Rechnungsverständiger, computista, abbachista.
Rechnungszug, calculo saldo.
Recht, diritto, dritto, ragione, ius. le iura, giura, leggi. Recht sprechen, tener ragione. Recht wiederfahren laßen, far ragione, diritto. Recht haben, aver giusta causa. mit Recht, von Rechtswegen, a ragione. 2) Befugniß, diritto, ragione, facultà. Recht worzu haben, aver giusto titolo. sein Recht suchen, cusar la sua ragione.
Recht, gerecht, diritto, dritto, giusto, ragionevole. thue recht und scheue niemand, piscia chiaro e fatti beffe del medico. es wäre mir eben recht, io starei fresco. 2) nicht link, destro. die rechte Seite, il ritto. 3) wahr, vero. wo mir recht ist, salvo il vero.
Recht, *adv.* bene, rettamente, dirittemente, giustamente. ihm geschiehet recht, e' se l' ha guadagnata, comprata. es geschähe ihm recht, e' gli starebbe molto bene, il dovere. 2) gerade, per l' appunto, giustamente. recht in der Mitte, nel bel mezzo.
Rechten, piatire, litigare.
Rechtfertigen, giustificare. sich rechtfertigen, discolparsi, scolparsi.
Rechtfertiger, giustificatore.
Rechtfertigung, giustificazione, discarico.
Rechtgläubig, ortodosso.
Rechtläufig, progressivo, diritto.
Rechtlich, giuridico, legale. *adv.* giuridicamente.
Rechtmäßig, legittimo, giusto. *adv.* legittimamente, giustamente, dirittamente, a, con ragione.

Rechtschaffen, diritto, leale, sincero, intero. *adv.* interamente, sinceramente, integramente.
Rechtschaffenheit, dirittura, integrità, rettitudine, dirittezza del cuor.
Rechtschreibung, ortografia.
Rechtsgelehrsamkeit, scienza delle leggi.
Rechtsgelehrter, giurista, iurista, iurisconsulto, jurisperito, leggista.
Rechtsgründe, ragioni juriste.
Rechtshandel, piato, la lite, causa civile.
Rechtskräftig werden, passare in un giudicato.
Rechtsspruch, sentenza giuridica.
Recidiv, recidiva, ricaduta nel malo.
Recipiente, recipiente.
Recken, stendere, porgere.
Recognosciren, riconoscere. recognosciren reiten, cavalcare il paese.
Recommendation, commendazione. s. Empfehlung.
Recommendiren, raccomandare. s. empfehlen.
Recrute, una recluta.
Recrutiren, reclutare.
Rector, Rettore.
Rectorat, Rettorato.
Redart, locuzione, dettato, modo di favellare, la locuzione, frase.
Rede, Vermögen zu reden, loquela, favella, parlatura. 2) was man redet, dire, detto, sermone, eloquio, ragionamento. eine Rede giebt die andere, il dir fa dire. nicht auf einer Rede bleiben, scambiare i dadi, le carte. in die Rede fallen, romper la parola in bocca, dare in su la voce. witzige Rede, motto, bel detto, mottetto. 3) feyerliche Rede, orazione, diceria, aringa, aringamento, aringheria, un sermone, la declamazione. solche halten, aringare, arringare, orare. 4) Gerüchte, voce, fama, il romore. es geht die Rede, egli è voce, va voce, corre voce. fliegende Rede, romoroso rapportamento.
Reden, parlare, favellare, ragionare. frey reden, parlar senza barbazzale. ins Gelag hinein reden, parlare al bacchio, aprir la bocca e soffiare. es wird viel geredet und geschieht drum nicht, dal detto al fatto v' è un gran tratto. es wird selten was geredet, da nicht etwas dran ist, e' non si grida mai al lupo, che non ha o lupo o can biglo. was zu reden machen, dar che dire, che novellare. von etwas anders reden, entrare in altro. bedächtig reden, masticar, pesar le parole. im Traume reden, barbugliare. langsam und unterbrochen reden, parlare a miccino, a spizzico, a spilluzzico.
Reden, das, favella, favellamento.

Redend, parlante. redende Person, interlocutore.
Redestuhl, ringhiera, aringhiera.
Redensart, formula. s. Redart.
Redekunst, Rettorica.
Redner, oratore, aringatore, fermonatore, declamatore, dicitore, parlatore.
Rednerin, favellatrice, parlatrice.
Rednerisch, rettorico. *adv.* rettoricamente.
Redlich, leale, schietto, intero, provo, da bene, di chiara (pura) fede, d' un pezzo. *adv.* lealmente, nettamente, integramente. redlich zu Werke gehen, andar pel solco dritto.
Redlichkeit, lealtà, nettezza, integrità, probità.
Redute, ridotto.
Referendarius, riferendario,
Referente, rapportante.
Reff, gerla, zerletto,
Reformation, Reform, rifórma, riformazione.
Reformiren, riformare, riordinare.
Reformirer, riformatore
Reformirerin, riformatrice.
Reformirt, riformato.
Regal, Orgel, un regale.
Regalpapier, carta reale.
Rege, svegliato. rege machen, scommuòvere, suscitare. rege werden, brogliare, suscitarsi, levarsi.
Regel, regola, un canone, norma. Regel der Klugheit, massima.
Regelmäßig, regolare, regolato. *adv.* regolatamente, regolarmente.
Regelmäßigkeit, regolarità.
Regen, (sich) muoversi, azzicarsi. sich nicht regen können, non poter ruticarsi. er regt sich nicht, è malo azzicatore.
Regen, piova, pioggia, acqua. klarer, sanfter Regen, acquicella, acqua minuta. stark anhaltender Regen, acquazzone. das ist ein gedeihlicher Regen, questa pioggia vien consolata. aus dem Regen in die Traufe kommen, fuggir l' acqua sotto le grondaje, cader della padella nella brace.
Regenbogen, arcobaleno, arce celeste, arco, la iri.
Regenmantel, cappótto, ferrajuolo.
Regenpfütze, pozzànghera.
Regenschirm, parapioggia, ombrella.
Regent, reggente, governatore, reggitore, rettore.
Regentin, governatrice, rettrice.
Regentschaft, rettoria, governo, baliato.
Regenwasser, acqua piovana.
Regenwetter, fortuna di piogge, tempo acquazzoso.
Regenwolke, nuvola piovevole. die Luft ist voller Regenwolken, † l' aria fa culaja.
Regenwurm, lombrico.
Regieren, reggere, governare, regnare, signoreggiare, balire.
Regierend, reggente, regnante.
Regierung, reggimento, governo. gesetzte Zeit der Regierung, baliato. die Regierung auftragen, balire il governamento. 2) das Collegium, reggenza.
Regierungskunst, politica.
Regiment, Soldaten, reggimento. 2) s. Regierung.
Regimentsstab, bacchetta, bastone, del comando.
Register, registro, l' indice, repertorio. ins alte Register kommen, cascar fra le vecchie. 2) in der Orgel, registro.
Registrator, registratore.
Registratur, registrazione, registratura, allibramento.
Registriren, registrare, allibrare.
Regolen, diverre, divegliere, scassare, pastinare.
Regoltes Land, divelto, scasso, pastino.
Regnen, piòvere, fare acqua. klar regnen, piovigginare, spruzzolare. gewaltig, diluviare, piover diversamente, trapiovere, scrosciare. es hat aufgehört zu regnen, egli è spiovuto.
Regnend, piovente.
Regnicht, piovoso, piovevole, piovigginoso, acquazzoso, acquoso, acquatico.
Regreß, rigresso.
Requeg, movimento, commovimento, instinto.
Reh werden, (von Pferden) rappigliarsi.
Rehbock, cerviatto.
Rehe, cavriuolo, caprio. junges, cavrioletto, capriatto.
Rehhaar, borra, pel di cavriuola.
Rehkeule, lacca di caprio.
Reibeisen, grattugia.
Reiben, fregare, strasinare, stropicciare. stark reiben, sfregare. auf dem Reibeisen, grattugiare. Farbe reiben, macinar colori. das Gesichte reiben, strebbiare il viso. sich an einen reiben, mettere in aja, pigliarla *con uno*
Reiben, das, strofinamento, stropicciamento, stropicciatura, sfregatura. der Farbe, macinamento.
Reibstein, macinatojo.
Reich, am Vermögen, ricco, facultoso, opulente, o, straricco. an Gelde, addanajato, grasso di danari. heimlich reich, ricco sordo. reich werden, arricchire. sehr, transricchire. reich machen, arricchire, inricchire. reich Kleid, veste ricca. 2) reichlich, dovizioso, abbondante.
Reich, *subst.* regno, reame. das römische Reich, imperio romano. darin gehörig, imperiale.
Reichen, darreichen, porgere, recare. 2) erreichen, giugnere, arrivare *q. c.* er

reicht

reicht ihm das Wasser nicht, non l' arriva di gran lunga, non è atto a scalzarlo. 3) zureichen, bastare, esser sufficiente. damit reiche ich nicht, quest. non mi basta.
Reichlich, ampio, amplissimo, copioso, largo, ricco, *adv.* copiosamente, largamente, largo, divizïosamente, abbondantemente, a gran dovizia, grandemente. reichlich womit umgeben, largheggiar *di q. c.* reichlich haushalten, allargarsi nelle spese, spendere a braccia quadre.
Reichsabschied, decreto dell' imperio.
Reichsadel, nobiltà libera imperiale.
Reichsapfel, pomo imperiale, reale.
Reichsfürst, principe dell' imperio.
Reichsgraf, conte libero dell' imperio.
Reichsstand, vasallo dell' imperio. die Reichsstände, gli stati imperiali.
Reichsstadt, città imperiale.
Reichstag, Dieta.
Reichsthaler, tallero, scudo imperiale.
Reichthum, ricchezza, divizia, opulenza, le ricchezze, dovizie.
Reif, am Fasse, cerchio. mit Reifen belegen, cerchiare, accerchiare.
Reif, gefrorner Thau, brina, brinata, pruina.
Reif, *adj.* maturo. halb reif, abbozzaticcio.
Reife, maturità, maturezza. zur Reife bringen, stagionare, maturare.
Reifen, maturare, stagionarsi. 2) es reift, casca della brina.
Reifen, das, maturazione, amento.
Reifchen, cerchietto, cerchiello, cerchiellino.
Reiflich, maturamente.
Reifrock, faldiglia, i cerchi.
Reiger, l' aghirone, airone.
Reigerbaiz, caccia dell' airone.
Reigerbusch, pennacchio d' airone.
Reihe, fila, riga, la serie. die nicht ganz gerade geht, filatessa. Reihe Häuser, Bäume, un filare. Reihe hinter einander, filaccia. in der Reihe stellen, affilare. Reihe und Glied, ordinanza. die Reihe trifft mich, la volta tocca a me. nach der Reihe, in volta, alla volta. die Reihe herum gehend, circolare.
Reihenweise, di fila, alla fila.
Reim, rima, ritmo.
Reimen, rimare, rimeggiare. sich reimen, rimare. *met.* wie reimt sich das? che ha a far la luna co' granchi?
Reimer, rimatore.
Reimweise, in rima, ritmico.
Rein, puro, mondo, netto. eine reine Jungfer, vergine incorrotta. rein Gewissen, coscienza immacolata. *adv.* puramente, nettamente. etwas ins Reine bringen, aggiustare, abbonire, cavar le mani *di q. c.*
Reinfahren, atanasia.
Reinigen, purgare, purificare, mondare, mondificare, nettare, sbrattare, sbruttare, disviziare.
Reinigend, purgativo, purgante, purgatorio, mondificativo, nettativo.
Reiniger, mondatore, purgatore, nettatore.
Reinigerin, mondatrice, nettatrice.
Reinigkeit, purità, nettezza, mondezza, mondizia.
Reinigung, nettamento, nettatura, mondamento, azione, mondificamento, azione, purificazione, spurgamento. der Kindbetterin, i locchi. Reinigung Mariä, purificazione della Madonna.
Reinigungseid, giuramento di purgazione.
Reinlich, netto, pulito, puretto, come un bacin di barbiere. *adv.* nettamente.
Reinweide, rovistico, ligustro.
Reis, Reisgen, la fronde, rampollo, ramella, ramicella, vetticella.
Reis, Frucht, riso.
Reisbrey, poltiglia di riso.
Reisbund, fascina, frascone, frascato.
Reise, viaggio. glückliche Reise wünschen, augurar buon viaggio. Reise in fremde Lande, pellegrinaggio, pellegrinazione.
Reisebeschreibung, itinerario.
Reisefertig seyn, esser di partenza, star sull' ale.
Reisegefährte, compagno di viaggio, camerata.
Reisegeld, viatico.
Reisehut, montiera.
Reisen, viaggiare, far viaggio.
Reisender, viandante, viaggiante, viatore, passeggiere, pellegrinante.
Reiserock, gabbano, tabarro.
Reisholz, Reisig, le frasche, frascato.
Reisaus, spulezzo. Reisaus geben, spulezzare, scamojare, darla a gambe.
Reissen, rapire. sich reissen, arraffare, arrappare, uncicare, aggrancire. auseinander reissen, scommettere, dirompere. 2) sich um etwas reissen, ricercar *q. c.* a gara. 3) *neutr.* zerreissen, rompersi, spezzarsi.
Reissen, das, rapimento. in Gliedern, torzione, torsione.
Reissend, schnell, rapido. 2) räuberisch, rapace, rapinoso, *adv.* rapidamente. die Waare geht reissend ab, la roba va via a ruba.
Reißzeug, ordigni matematici.
Reiten, s. Reuten.
Reiz, vaghezza, vago, graziosità. ein gewisser Reiz, un certo ghiotto, un non so che ghiotto.
Reizen, allettare, provocare, tirare, trarre, incitare. zum Zorne, irritare, innasprire, adizzare.

Reizend,

Reizend, incitante, invitevole, concupiscevole, provocativo, irritante, incitativo.
Reizung, irritamento, provocamento, azione, incitamento, allettamento.
Religion, religione, fede.
Religionsstreitigkeit, controversia della fede.
Religionsverwandter, consorte della fede.
Reliquie, reliquia.
Reliquienbehältniß, un reliquiere.
Remontiren, rincavallare.
Rencontre, scontrazzo.
Renken, stórcere, stravolgere. den Kopf, civettare, far la civetta.
Renegat, rinnegato, can rinnegato.
Rennebahn, corso, lizza. auf der Rennebahn rennen, correre il palio.
Rennen, correre, stracorrere. auf einen losrennen, difilarsi verso uno. nach dem Ringe rennen, correr l' anello. ins Unglück rennen, andare a gambe levate.
Rennen, das, carriera. ein Rennen, un' arringo, una giostra.
Rennpferd, caval corridore, bárbero.
Rennthier, giraffa.
Renthe, rendita, entrata.
Renthkammer, camera, tesorería.
Renthmeister, questore, camerlengo, tesoriere.
Renthmeisterstelle, questura.
Reparatur, il concíme, acconcime.
Repariren, riparare; ristorare.
Repetiruhr, repetizione.
Repositorium, scancia, lo scaffale.
Repressalien, la rappresaglia. Repressalien brauchen, rappigliare, rappigliarsi.
Repünzgen, raperonzo, raperonzolo.
Republik, reppublica.
Reputation, reputazione, buona fama.
Reputirlich, onorevole, orrevole. *adv.* onorevolmente, orrevolmente.
Rescript, rescritto.
Resident, residente.
Residenz, residenza. risseggio. königliche, reggia.
Residiren, risedére, star residente.
Resignation, rinunzia, rinunziamento, risegna.
Resigniren, resegnare, rinunziare.
Resonanzboden, piano delle risonanza.
Respect, rispetto, riguardo. Respect sprechen, favellar colla bocca piccina. einen im Respecte erhalten, fare stare a stacchetto, a segno.
Respectiren, rispettare, riguardare, portar rispetto *a*. einen Wechsel respectiren, dar ricapito alla lettera di cambio.
Rest, resto, avanzo, residuo, rimasuglio, il rimanente. Rest von einem Stücke Tuch, scampolo, scampoletto. einem den Rest geben, dar l' ultimo tuffo.
Retirade, ritirata, ritratta.
Retiriren, (sich) ritirarsi, ritrarsi.
Retorte, lambicco.
Retranschement, trincéa, trinciera.
Retten, campare, scampare, salvare.
Retter, salvatore, scampatore.
Rettig, ravano, ravanello, rámolaccio.
Rettigzen, la radice.
Rettung, scampo, scampamento, salvamento, salvazione.
Reue, pentimento, ripentimento, rimordimento, rimorso, rimorsione. über die Sünde, contrizione, penitenza, compunzione.
Reuen, rimórdere. sichs reuen lassen, riconoscersi, ravvedersi. es reuet mich, mi pento, mi ripento.
Reuig, ripentito, pentito, pentuto. über die Sünde, contrito, compunto, penitente.
Reverenz, inchino, reverenza.
Revers, quitanza, carta di rinunzia.
Revier, contorno, contrada. der Jagd, bandita, caccia bandita.
Revolution, rivoluzione, voltura.
Reuse zum Fischen, nassa, graticcia.
Reuspern, s. Räuspern.
Reutbahne, cavallerizza, maneggio.
Reuten, cavalcare, andare a cavallo. ohne Sattel, cavalcare a bisdosso, a bardosso. auf einem Dinge, accavalciare, stare a cavalcioni, cavalciare. der Henker reutet dich, tu hai il diavolo in corpo.
Reuten das, cavalcata.
Reutend, cavalcante, a cavallo. reutende Gesellschaft, cavalcata.
Reuter, cavalliere, cavalcatore. Soldate, soldato a cavallo. leichter Reuter, cavalegiere. spanischer Reuter, sbarra steccata.
Reuterey, cavalleria. 2) Thier so man reutet, cavalcatura.
Reutergar, guascotto.
Reutknecht, palafreniere, o, staffiere.
Reutküssen, barda.
Reutpferd, palafreno, destriere, corsiere.
Reutschule, s. Reutbahne.
Reuttasche, bisaccia.
Reutzeug, paramento da cavalcare.
Rhebarbaro, riobarbaro, reobarbero.
Rhein, Reno.
Rheinisch, renano.
Rheinwein, vino renano, del Reno.

Ri

Ribbe, costa, costola. die Ribben, il costato. man kann die Ribben zählen, le coste annoverersi in sul coiajo.
Richtbley, archipenzolo, perpendicolo, piombo.
Richten, lenken, volgere, convertire, dirizzare, addirizare, indirizzare. die

Gedan-

Gedanken, Augen worauf richten, ficcar, rificcar la mente, gli occhi a q. c. die Uhr richten, aggiustar l' oriuolo. sich wornach richten, conformarsi a q. c. ein Gebäude richten, impalcare un' edificio. 2) urtheilen, giudicare, arguire. 3) mit dem Schwerdte, dicapitare.
Richten, das, giudicazione, giudicamento.
Richter, indirizzatore. 2) giudice, giudicatore, giudicante.
Richteramt, ufizio di giudice, giudicatura.
Richterin, giudicatrice.
Richterlich, giudiciale, giudicatorio, giudiciario. adv. giudicialmente.
Richterspruch, sentenza di giudice.
Richthaus, pretorio.
Richtig, diritto, regolato, giusto, retto, accurato, esatto. nicht richtig im Kopfe, fuor di senno, uscito de' gangheri. an dem Orte ist es nicht richtig, quel luogo è incantato, infestato da fantasimi. adv. dirittamente, dritto, rettamente, accuratamente, giustamente, esattamente.
Richtigkeit, esattezza, accuratezza, giustezza puntualità. zur Richtigkeit bringen, mettere in assetto, strigare, rimettere in sesto.
Richtplatz, luogo del supplicio.
Richtscheit, squadra, norma, regola.
Richtschnur, regola, norma, riga.
Richtung, dirizzamento, indirizzo, indirizzamento, addirizzamento.
Riechen, act. odorare, sentire. woran riechen, annasare, fiutare q. c. was man riechen kann, odorabile. den Braten riechen, presentire il fatto, scoprir la ragia, aver sentor di q. c. 2) neutr. olire, gettare odore, redolire, olezzare. nach etwas riechen, saper, sentir di q. c. es riecht bocksmäßig, ne vien del caprino.
Riechend, odorifero, odorifico, odoroso, olezzante. adv. odorosamente.
Riechfläschgen, oricanno.
Riefe, striscia.
Riegel, chiavistello, paletto, catenaccio, stanghetta. großer, stanga, un stangone, mastietto. hölzerner, nottola.
Rieme, correggia, sovattolo, soga, striscia di cojo.
Riemer, correggiajo, frenajo.
Riemgen, correggina, correggiuola. am Rücken des Buchs, i capitoli, capitelli.
Riempferd, cavallo d' innanzi.
Ries Papier, risma.
Riese, gigante, gigantaccio.
Riesenbild, colosso.
Riesenmäßig, gigante, gigantesco, colossale, gigantino. adv. gigantescamente.
Rieseln, vom Bache, mormorare, susurrare.
Rieseln, das, mormorio, susurro.
Rieselnd, mormorevole.
Rietgras, carice, caretto.
Riffel, spelazzatojo.
Riffeln, spelazzare. met. dirozzare, digrossare.
Rind, manzo, bue.
Rinde, scorza, crosta, corteccia, scoglio. die Rinde abschälen, scrostare.
Rindern, (von Kühen) esser in caldo.
Rindern, adj. bovino, buino, boccino, vaccino.
Rindfleisch, vaccina.
Rindvieh, bestiame boccino. als ein Schimpfwort, animale, animalaccio.
Ring, annello, pl. a und i, cerchiello, im Ring herum, circularmente, in cerchio. eiserner Ring, cinchia di ferro. zum Ringelrennen, quintana.
Ringbahn, palestra.
Ringel, girello, cerchietto.
Ringelgen, annelletto, annellino, cerchiettino. damit umgeben, accerchiellare.
Ringelrennen, corso della quintana.
Ringen, kämpfen, lottare, fare, giuocare alla lotta, giuocare alle bracchia. mit dem Tode, agonizzare. 2) wornach, aspirare a q. c. agognare q. c. 3) Hände ringen, storcere, tórcere le mani.
Ringer, lottatore, atleta. dem Ringer eigen, ginnico, ginastico.
Ringern, scemare, menomare. s. verringern.
Ringfertig, lesto, svelto, agile.
Ringfertigkeit, agilità, snellezza, snellità.
Ringkragen, pettorale d' ufficiale.
Ringsherum, attorno attorno, a tondo a giro. ringsherum drehen, roteare, rotolare, girar rotolone. ringsherum geben, accerchiare, attorneare.
Ringsumgeben, circolare, circoncignere, intorniare.
Rinken, cerchiello. zum Anklopfen, campanella.
Rinkmauer, cinto di muro, giron di muro. solche niederreissen, smantellare una città.
Rinne, canale.
Rinnen, colare, scolare.
Rippe, s. Ribbe.
Rippenstoß, gomitata, fiancata.
Rips, raps, a ruffa raffa, di ruffa in raffa.
Riß, scissura, sfenditura, fessura. scissura, rottura, squarciamento. in der Mauer, pelo. Risse bekommen, fondersi, crepare, screpolare. die Mauer hat risse, il muro ha fatto. 2) Zeichnung, disegno, disegnamento.
Ritt, cavalcata. auf den ersten Ritt, alla prima broccata. auf einen Ritt fertig machen, far la campana d' un pezzo.
Ritter, cavaliere, cavalliere. zum Ritter schlagen, armare uno cavaliere, far cavalliere armato. da kannst du leicht zum Ritter

Ritter werden, tu te ne puoi. arme Ritter backen, stiracchiar le milze.
Rittergut, terra signorile, podere signorile.
Ritterlich, valoroso, animoso. Ritterliche That, atto eroico. *adv.* eroicamente, valorosamente, animosamente.
Rittermäßig, capace d' ordine cavalleresco.
Ritterorden, ordine cavalleresco.
Ritterschaft, nobilitá.
Ritterspiel, armeggiamento, armeggiata, torneo, giostra. dergleichen halten, armeggiare.
Rittersporn, consolida maggiore.
Ritterzehrung, viatico.
Rittling, a cavallo, a cavalcioni.
Rittmeister, capitano di cavalleria.
Ritz, crepaccio, crepatura. s. Riß, Ritz in der Haut, leccatura. was Ritze hat, crepacciato.
Ritzen, calterire, scalfire.
Ritzgen, fessolino, fessolinetto.

Ro

Roche, Fisch, razza. im Schachspiele, rocco.
Röcheln, russare, ronfare.
Röcheln, das, russo.
Rock, tonaca, tonica. Mannsrock, un giustacuore, sajone, sagotto, sajo. Weibsrock, gonna, gonnella.
Rockelor, tabarro, gabbáno, palandrano.
Rocken, Korn, ségala, ségale. 2) zum spinnen, rocca. der Flachs darauf, conocchia, roccata, penecchio. Rocken auflegen, inconocchiare, appennechiare, ordire la conocchia. Rocken abspinnen, sconocchiare. Rest am Rocken, sconocchiatura. zu Rocken gehen, andare a vegghiare.
Rockenphilosophie, cose da dire a vegghia,
Rockenstube, stanza da vegghiare.
Rogen, le uova del pesce. den besten Rogen ziehen, cavarne, trarne la macchia, cavar gli occhi alla pentola.
Rogner, pesce a uova.
Roh, unzugerichtet, crudo rozzo. roh Ertz, Diamant, metallo, diamante greggio, grezzo. 2) unzugerichtet, rozzo, soro. 3) wild, bestiale, sfrenato, scapestrato. roh machen, werden, arrozzire.
Rohigkeit, crudezza, crudità.
Rohr, canna, calamo. mit Rohre bedecken, einflechten, incannucciare. spanisch Rohr, canna d' India. wer im Rohre sitzt, kann sich eine Pfeife schneiden, chi ha la mestola in mano, fa la minestra a suo modo. 2) Flinte, schioppo, archibuso. gezogenes, schioppo rigato.
Rohrdommel, il tudóne, bittóre.
Röhre, canna, cannuccia, doccia, cannone, cannella. doccione. zu Röhren bohren, scanalare,
Röhrgen, cannoncello, cannoncino.
Rohricht, canneto, luogo cannoso.
Röhrkasten, ricetto d' aquidotti.
Röhrmeister, maestro degli aquidotti.
Röhrwasser, aque d' aquidocci.
Rolle, Liste, ruolo, lista. in die Rolle schreiben, arruolare. 2) Mandel, mangano. 3) Rolle Taback, cilindro di tabacco. 4) zum Aufziehen, carrúccola.
Rollen, rotare, rotolare.
Rollen, das, rotamento, azione.
Rollend, rotolone.
Roman, romanzo.
Romanschreiber, romanziere.
Rollwagen, carro da vettura.
Rondel, tondino. eine Festung, *bastion tondo.*
Rose, rosa, rothe, imbalconata. weisse, dommaschina. 2) Krankheit, risipola, malore infaonato. damit beladen, risipolato. 3) an der Lichtschnuppe, fungo.
Rosenfarb, roseo, rosato, vermiglio.
Rosengarten, roseto.
Rosenhonig, mele rosato.
Rosenknopf, botton, buccia di rosa.
Rosenkranz, ghirlanda di rose. 2) zum Bethen, corona.
Rosenöl, olio di rose.
Rosenstock, rosajo.
Rosentuch, bambagello, pezzetta.
Rosenwasser, acqua rosa, di rose.
Rosenzucker, zucchero rosato.
Rosine, uva passa, passo. grosse, zibibbo. kleine, uva di Corinto.
Rosmarin, rosmarino, ramerino.
Roß, cavallo. s. Pferd. 2) im Bienstocke, il fiale, fiare, fiavo.
Roßameise, cuterzolo.
Roßarzt, maniscalco.
Roßbreme, cavalocchio.
Roßhaar, setola di cavallo.
Rossen, essere in caldo.
Rossende Stute, cavalla calda.
Rößgen, der Riemer, cavalletto.
Roßkäfer, scarafaggio.
Roßkamm, cozzone.
Roßlohn, vettura.
Roßmühle, mulino a cavallo.
Roßschweif, coda di cavallo.
Roßtäuscher, s. Roßkamm.
Rost, zum braten, graticola, gratella, grada. 2) am Eisen, la ruggine, ferrugine. vom Roste reinigen, dirugginare.
Röste, macero.
Rostbraten, carbonata, rosticciana.
Rösten, arrostire, friggere. Flachs, macerare il lino.
Rosten, arrugginire, irrugginire.
Röstpfanne, padella.
Roth, rosso, roggio, rubro, rubicondo, rubeggio, vermiglio. roth wie ein Zinnhahn,

hahn rosso come rabbia. roth machen, werden, arrossare, ire. rothe Lippen, Wangen, labbra, gote vermiglie.
Röthe, il rossore, rossezza, vermigliezza. rother Fleck von Saugen, Küssen, rosa.
Röthelstein, il cinabrese, rúbrica, sinopia. matita rubra.
Röthelstift, matitatoio.
Röthelstrich, filo di sinopia.
Rothe Rübe, carota.
Rothe Ruhr, dissentería, cacasangue, mal di pondi.
Rothgerber, conciapelli.
Rothgießer, ottonajo.
Rothkehlgen, pettirosso.
Rothlauf, s. Rose.
Röthlich, rubeggiante, rosseggiante, vermiglietto, vermigliuzzo, rossetto, rossiccio, rossigno. röthlich machen, werden, rosseggiare, rossicare.
Rothsterze, codirosso.
Rothwelsch, gergo, parlar forbesco.
Rotomondate, millantería. Rotomondaten machen, lanciar campanili.
Rotte, banda, caterva, setta. böse Rotte, combriccola, criocca, geldre.
Rottiren, (sich) setteggiare, conspirare.
Rotz, moccio. der Pferde, cimurro.
Rotzig, moccioso, moccicoso. von Pferden, infermo di cimurro.
Rotzlöffel, moccicone, mocceca.
Rotznase, naso moccioso. Rotznase haben, moccicare.
Rotzschlegel, moccicaja.

Ru

Rübe, rapa.
Rübezahl, versiera.
Rübgen, rapuccia. Rübgen schaben, far lima lima.
Rubin, rubino.
Rubinroth, rubinoso. rubinroth machen, arrubinare.
Rübsen, semenza di rape.
Rübsenöl, olio di seme di rape.
Rubrik, rubrica.
Ruchbar machen, divolgare. ruchbar werden, divolgarsi.
Ruchlos, stramalvagio, perversissimo, dileggiato, sfrenato. *adv.* perdutamente, frenatamente, licenziosamente. ruchlos werden, tirar pel dado.
Ruchlosigkeit, sfrenatezza, sfrenamento, sfacciatezza.
Ruchsen, *croire.*
Rücken, cansare, scostare, scansare.
Rücken, *subst.* dosso, schiena, tergo. von Menschen, le reni. von Thieren, lo schienale. vom Messer, costola. auf dem Rücken liegend, supino, risupino. sich auf den Rücken legen, supinarsi. den Rücken zukehren, dar le spalle, le reni. den Rücken wenden, volger le spalle. hinter dem Rücken, per di dietro. den Rücken halten, fare spalla, spalleggiare *uno.* hinter dem Rücken verleumden, lavare *a uno* il capo co' ciottoli.
Rückenhalt, sostegno, ritegno.
Rückfall, ricadimento, ricaditura.
Rückfällig, ricidivo, recidivo. rückfällig werden, ritornare al vomito.
Rückgängig machen, frastornare, ritornare. rückgängig werden, tornare addietro, indiettro.
Rückharnisch, spallaccio.
Rücklauf, ritrogradagione.
Rückläufig, ritrogrado. rückläufig seyn, ritrogradare.
Rücklehne, spalliera.
Rücklings, a rovescio, rovescione. rücklings fallen, arrovesciarsi, rovesciarsi indietro. rücklings gehen, rinculare.
Rückmark, lo spinale.
Rückprall, balzo, rimbalzo. der Strahlen, riverberamento, azione de' raggi.
Rückgrad, spino, filo delle reni.
Rücksicht, rispetto per, a, in, riguardo a. in Rücksicht, rispettivamente.
Rückwärts, per di dietro, retro, diretro.
Rückweg, tornata, ritorno.
Rückwehe, dolor delle reni.
Ruder, remo.
Rudera, anticaglia, le ruine.
Ruderbank, banco di galea.
Ruderer, rematore, vogatore.
Ruderknecht, galeotto, forzato. die Ruderknechte, la ciurma. ihr Vorgesetzter, comito.
Rudern, remare, vogare. anfangen zu rudern, dar de' remi in acqua.
Ruderschiff, galea, galera. großes, galeazza. kleines, galeotta.
Ruf, chiamata, chiamamento. 2) Gerüchte, fama, voce, grido. 3) Nachrede, rinomo, rinomea, nominanza, rinominanza, reputazione, stima, rinomata. guter Ruf, voce gagliarda, buona voce. in Ruf bringen, mettere in voce. in bösen Ruf bringen, attaccar sonagli *a.*
Rufen, chiamare. ins Gewehr rufen, gridare all' armi. ruffen lassen, mandar chiamando, far chiamar davanti.
Rügegerichte, giudicio dinunziatorio.
Rügen, dinunziare.
Ruhe, quieta, e, requia, e, quietudine, rispitto, risquitto, posa, riposo. Ruhe lassen, dar sosta. keine Ruhe haben, non trovar luogo, non darsi pace.
Ruhen, requiare, posarsi, riposarsi, prender rispitto.
Ruheplatz einer Treppe, pianerottolo.
Ruhestatt, luogo di riposo.
Ruhestifter, riposatore, pacificatore.
Ruhestunde, ora di riposo.

Ruhetag, giorno di riposo, di di risquitto.
Ruhig, quieto, queto, cheto, posato, riposato, riposevole, placido. *adv.* quetamente, chetamente, di cheto, di queto, riposatamente, a queto, a cheto, placidamente.
Ruhm, gloria, vanto, fama. ohne Ruhm, zu melden, senza vanagloriarmi. eitler Ruhm, vanagloria.
Rühmen, gloriare, vantare, celebrare, commendare, glorificare, predicare.
Rühmlich, glorioso, onorato, lodevole, *adv* gloriosamente, lodevolmente.
Ruhmräthig, gloriante, vanaglorioso, vantevole, glorioso. *adv.* vanagloriosamente.
Ruhmräthigkeit, Ruhmsucht, jattanzia, giattanzia, vanagloria, vantagione, vantamento.
Ruhmwürdig, glorioso, dignitoso.
Ruhr, diarréa, diarría, dissenteria, flusso di ventre, soccorrenza, cacajuola. rothe Ruhr, i pondi, tenesmo, cacasangue.
Rühre, zum umrühren, menatojo, torno, mestatojo.
Rühren, umrühren, dibattere, dimenare, mestare. 2) bewegen, commuóvere, smuóvere, toccare, fare impressione, breccia. 3) sich rühren, azzicarsi, buzzicarsi. rühre dich! muovi! der sich rührt, eifrig ist, azzicatore. die Trommel rühren, battere il tamburo.
Rühren, ackern, riarare.
Rührend, commovitivo, persuasivo, persuadevole, suasivo, indottivo.
Rührlöffel, mestola, mestoletta, mestolino.
Rührung, commovimento, commovizione, commozione.
Ruin, rovina, disertagione, disertamento, sperperamento, pericolamento, struggimento, rovinamento, sovversione. die Ruinen, le ruine.
Ruiniren, rovinare, ruinare, disertare, sperdere, sperperare, pericolare, sovvertere, ire, metter in fondo, in conquasso, sconquassare. sich völlig ruiniren, far ambassi in fonda.
Ruinirer, rovinatore, sovvertitore, struggitore.
Ruinirung, disfacimento, disfazione s. Ruin.
Rülps, rutto, erutto, eruttazione.
Rülpsen, ruttare, eruttare, trar rutti, arcoreggiare.
Rülpser, eruttatore.
Rülpsgen, eruttazioncella.
Rummeley, guazzabuglio, batuffolo.
Rumormeister, bargello.
Rumor, romore, strepito, frastuolo, frastuono.
Rumoren, strepitare, tumultuare, trambustare.
Rumpelkasten, alte Kutsche, cocchiaccio.
Rumpeln, andar saltarellando, romoreggiando.
Rumpf, busto, imbusto. einer Bildsäule, torso. 2) in der Mühle, tramoggia.
Rümpfen, die Nase, arricciare il naso, il musso, far ceffo, grugno, muso, tórcece, scontorcere il grifo, il muso. er rümpft die Nase über alles, di tutto gli vien cencio.
Rund, tondo, ritondo, circolare, globoso, sferale, sferico. rund machen, ritondare, tondare. *adv.* ritondamente, circularmente, sfericamente. rund herum, alla volta a cerchio. rund heraus sagen, dire spiatellatamente, alla spiatellata, spiatellare.
Runde, Rundung, ritondezza, ritondità, tondezza, globosità, sfericità. in die Runde, a cerchio in circuito. 2) Runde der Soldaten, ronda.
Rundlich, bistondo, tondetto, ritondetto, tondetto. rundlich machen, seyn, tondeggiare.
Runzel, crespa, grinza, ruga. die Runzeln, increspatura.
Runzelgen, rughettina.
Runzeln, *act.* accrespare, increspare, raggrinzare. die Stirne runzeln, aggrottar, inarcár, aguzzar le ciglia, ingrugnare, accigliarsi.
Runzeln, das, crespamento, increspamento, crespezza, increspatura.
Runzlich, crespo, grinzo, rugoso, rugottato, infrigno, per crespezza ruvido. alt runzlicht Weib, vecchierella grima.
Rupfen, pelare, dipelare, spiumare.
Rus, la filiggine, fuliggine.
Rusen, tinger di fuliggine.
Rusich, filigginato, fuligginoso.
Rüssel, grifo, grugno, niffolo. des Elephanten, tromba, la proboscide.
Rüsten, armare. von Mäurern, appicar ponti.
Rüstkammer, armería, armamentario.
Rüstig, snello, lesto, spedito. *adv.* speditamente, snellamente, leggermente.
Rüstung, armadura.
Rüstzeug, ordigno, strumento. vom Apostel Paulus, vaso d' elezione.
Ruthe, verga, vergella, vergola, verghetta, bacchetta, vincastro, a, scudiscio. männliche, verga, vergetta. bey kleinen Knaben, il coce. mit Ruthen peitschen, vergheggiare, scudisciare. 2) Meßstab, pértica.
Rutschen, sdrucciolare.
Rütteln, dimenare, scrollare, scuótere.
Rütteln, das, dimenamento, dimenío, scrollamento.

S.

S.

Sa

Saal, sala, caminata. großer, un salone. kleiner, saletta.
Saame, il seme, semenza, semenza, la semente. von Menschen und Vieh, il, la sperma, compitura. in Saame schießen, semenzire, tallire.
Saamfluß, gomorréa, gonorréa, sfilato, scolazione. damit behaftet, gonorreato, solchen haben, corromperfi.
Saamgefäße. vasi spermatici.
Saamgeräthe, i talli, il semenzito.
Saat, sementa, semenza. im Felde, biado, a, le biade. zur Saat bestellen, porre a seme.
Saatzeit, sementa, tempo della sementa.
Sabbath, sabato, sabbato.
Sabbathfeyer, celebrazione del sabbato.
Sabbathschänder, profanator del sabbato.
Säbel, sciabla, storta, scimitarra.
Sache, cosa. 2) Geräthe, roba. 3) Streitsache, causa, lite. 4) Geschäfte, negozio, faccenda. bey so gestalten Sachen, in queste congiunture. zur Sache schreiten, venire al proposito, al punto. das ist eine andere Sache, questo è un' altro tomo. das ist meine Sache nicht, questa ferrata non fa per me.
Sächlgen, cosellino, a, cosetta, coserella.
Sachse, Saffone.
Sachsen, Saffonia.
Sächsisch, di Saffonia.
Sachte, piano, soave, leno. *adv.* adagio, piano, planamente, soavemente, lenamente, lemme lemme. von sachten, a rilente, a poco a poco. sachte verfahren, andar con le buone. nur sachte! acqua e non tempesta, piano che non si lievi polvere. sachte mit der Braut, pian barbier che 'l ranno è caldo.
Sachwalter, avvogato, proccuratore.
Sack, sacco, *pl.* a sacca, saccaja. im Netze, cocuzzolo della rete. im Hamen, coda, codazza, verta, pelliccino. an der Sackpfeife, calza. Bußkleid, cilicio. in Sack stecken, imbisacciare. schon im Sacke haben, aver nel carniccio. einen im Sacke haben, aver le mani ne' capelli a uno. mit Sack und Pack ausziehen, far fardello, affardellare. den Sack gar ausschütten, pigliare il sacco pel pellicino, svertare, snocciolare, sborrare. auf den Sack schlagen und den Esel meynen, dire alla figliuola perchè la nuora intenda.
Säckgen, sacchetto, sacchettino, sacconcello, sacconcino, saccuccio.
Sackleinwand, pannaccio, telaccia.
Sackpfeife, cornamusa, piva. darauf blasen, cornamusare.
Sackuhr, oriuoletto.
Sacrament, sacramento, sagramento. Sacrament reichen, sagramentare.
Sacramentiren, bestemmiare, sagramentare.
Sacramentirlich, sacramentale. *adv.* sagramentalmente,
Sacristey, sagrestía.
Sadebaum, savina.
Säemann, seminatore. *foem.* seminatrice.
Säen, seminare, sementare.
Säen, seminamento, azione, sementura, sementa.
Saffian, camosela.
Saflor, zaffrone, gruogo.
Safran, zafferano, zaffrano.
Safrangelb, croceo, color di gruogo.
Saft, sugo, succo, liquore, licore. ausgedruckter, premitura. der Bäume, succhio.
Saftgänge, i pori.
Saftig, sugoso, succoso.
Saftigkeit, sugosità, succosità.
Saftlos, secco, smunto.
Sage, gemeine, fama, grido, voce.
Säge, sega, serra.
Sägebock, piedica.
Sägen, segare.
Sagen, dire. sagen lassen, mandar dicendo, significando. es will nicht viel sagen, poco rileva. von ohngefähr sagen, abbatterfi a dire. das läßt sich leicht sagen, dal detto al fatto vi è un gran tratto. alles von Herzen weg sagen, sciorre la bocca al sacco. s. Sack.
Sägespäne, segatura.
Sahne, fior, capo di latte, crema.
Saite, corda, nervo. mit Saiten beziehen, incordare. Darmsaite, minugia. Dratsaite, corda di fil di ferro, d' ottone. gelinde Saiten aufziehen, dar del buon per la pace, favellar con bocca piccina.
Saitenspiel, strumento a corde.
Salamander, salamandra.
Salbader, salamistro, pedante.
Salbaderey, salamisteria, pedantería.
Salband, vivagno, cintolo, cocca.
Salbe, unguento.
Salben, ugnere, unguentare, inoliare, untare.
Salber, untatore.
Salbey, salvia. mit Salbey angemacht, salviato, salvatico.
Salbung, unzione, ugnimento.

Sallat, insalata.
Sallätgen, insalatina, insalatuccia, insalatuzza.
Salm, sermone, salamone.
Salmiak, sale armoniaco.
Salpeter, nitro, salnitro.
Salpeterhütte, officina di salnitro.
Salpeterisch, nitroso. salpeterische Eigenschaft, nitrosità.
Salve, salva d'archibugiate.
Salvegarde, salvaguardia.
Salvet, salvietta, tovagliuolino, tovagliuola, o tovaglietto.
Salz, il sale. Salz sieden, cuocer sale.
Salzbergwerk, salina, cava di salgemmo.
Salzbrühe, salomaja.
Salzen, salare, insalare, insalinare. leise salzen, saleggiare, insaleggiare.
Salzen, das, insalatura.
Salzfaß, saliera.
Salzfluß, fiamma salsa.
Salzhütte, salina.
Salzig, salso, salsugginoso. salzig werden, insalare, insalsarsi.
Salzigkeit, salsezza, salsédine.
Salzpfanne, vagellone, calderone da sale.
Salzscheibe, salda, massa di sale.
Salzsieder, coctor di sale.
Salzwasser, acqua salsa.
Sämmisch Leder, cordovano, camoscia.
Sammelplatz, luogo di ritrovío.
Sammlen, ammassare, ragunare, congregare, accozzare, cogliere, raccogliere. Geld sammlen, far sacco, colta, gruzzo di moneta. 2) zusammenschreiben, compilare.
Sammler, coglitore, ricoglitore, raccoglitore, collettore, ragunatore. 2) compilatore.
Sammlung, ricolta, raccolta, colta, racoglimento, ragunamento, ragunanza. 2) compilazione.
Sammt, velluto. geblümter, velluto a opere. gerissener, velluto riccio.
Sammtblume, amaranto.
Sammten, di velluto.
Sammtwirker, tessitor di velluto.
Sammt, con mit dem *accus.* mit sammt, con tutto il, tutta la.
Sämmtlich, tututto. *pl.* tutti quanti. *adv.* insiememente, di brigatta.
Sanct, santo, san.
Sand, arena, rena, sabbia, il sabbione, sabbioncello, renella. grober, chiaja. am Ufer, renaia, greto. mit Sande scheuern, arrenare.
Sandbank, secca, seccagna, cavallo di reno. auf eine Sandbank gerathen, arrenare, percuotere in una secca.
Sandbüchse, polverino.
Sandelholz, sandalo.
Sandgrube, cava di rena.
Sandig, arenoso, renoso, sabbioso, sabbionoso, chiajoso. sandiger Boden, renaccio, renischio, renosità, arenosità.
Sandkörngen, renella, sabbioncello, granello di rena.
Sanduhr, oriuolo a polvere, ampolletta.
Sanft, morbido, soave, dolce, sanftes Bette, soffice letto *adv.* morbidamente, soave, soavemente.
Sänfte, seggetta, seggiola, lettichetta, lettichina. große, zu Maulthieren, lettiga, bara cavallereccia.
Sänftenträger, portator di seggetta.
Sanftheit, soavità, soavezza.
Sanftmuth, mansuetudine, placidezza, trattabilità, affabilità.
Sanftmüthig, mansueto, soave, placido, affabile, trattabile. *adv.* mansuetamente, placidamente, soavemente, placentemente.
Sangen, spighe, arroste.
Sänger, cantore, cantatore.
Sängerin, cantatrice.
Sanikel, santonico.
Sarazenisch, saracinesco.
Sardelle, sardella, sardina.
Sardinien, Sardigna.
Sardinisch, sardesco.
Sardonisch, sardonico.
Sarg, cataletto, cassa da morto.
Sarsche, saja.
Sassafraß, sassafras, sassafrasso.
Satan, satanasso, satan, satána.
Satanisch, satanico.
Satin, raso.
Satir, satiro, satirello.
Satire, sátira.
Satirenschreiber, satirico.
Satirisch, satiresco, satirico, *adv.* satirescamente.
Satirisiren, satireggiare.
Satt, sazio, satollo, pieno. 2) überdrüßig, ristucco, stufo. man wird aller Dinge satt, ogni bel giuoco rincresce.
Sattel, sella. englischer, bardella. aus dem Sattel heben, scavalcare, scavallare. in alle Sättel gerecht seyn, esser da basta e da sella.
Sattelbaum, l' arcione.
Satteldecke, covertina, gualdrappa. für beladene Maulthiere, soprassello.
Sattelgurt, cinghia.
Sattelknecht, palafreniero.
Sattelknopf, pomo della sella.
Sattelküssen, cuscinetto.
Sattelpferd, cavallo da sella.
Satteltasche, bisaccia.
Sattheit, sazietà, sazievolezza, satolità.
Sättigen, saziare, assaziare, satollare, sfamare. was leicht sättigt, sazievole. der leicht zu sättigen ist, saziabile.
Sättigung, satollamento, satollanza.

Sattler

Sattler, sellajo, sellaro.
Sattsam, sufficiente, bastevole. *adv.* sufficientemente, a bastanza.
Saturey, santoreggio, satirio, satirione.
Saturnisch, saturnino.
Satz, Sprung, salto, lancio. einen Satz thun, spiccare un salto. 2) im Spiele, posta. 3) in der Rede, proposizione, proposta. 4) Fische, pesceti da popolare una peschiera.
Satzweide, tallo di ploppo.
Satzung, statuto, decreto.
Sau, porco, porca, ciacco. junge Sau, porcello, porcellino, porcastro. von der Sau, porcino, porchereccio. 2) Dintenklecks, sgorbio. dergleichen machen, sgorbiare.
Sauber, netto, pulito, mondo, tranetto, *adv.* nettamente, pulitamente, mondamente.
Sauberkeit, nettezza, mondizia, mondezza, pulitezza. in Kleidern, attillatezza, attillatura.
Säuberlich, bellamente, placidamente. säuberlich womit umgehen, far pian piano. säuberlich mit einem verfahren, dar che non dolga, che non dispiaccia, piacevoleggiare.
Säubern, mondare, sbrattare, sbruttare, purificare.
Säubernd, purgativo, purificativo, mondificativo.
Säuberung, mondamento, mondazione.
Saubohne, lupino.
Sauborste, setola di porco.
Saudreck, sterco porcino.
Sauer, agro, acetoso, forte, acido. sauer werden, inacetire, infortire, inforzare, inagrare, ire, inagrestire, pigliar la punta. sauere Speisen, il fortume. 2) zornig, sauer Gesichte, viso arcigno, viso dell' arme, di matrigna, il broncio, guardo búrbero. sauer sehen, bronciare, imbronciare, arcigliarsi, tenere il broncio, agrottar, aguzzar le ciglia, fare strano sembiante, guardare a straccia sacco, sguarcia-facco. 3) mühsam, sichs sauer werden lassen, durare una fatica da cani, strapazzarsi. sichs nicht gerne sauer werden lassen, ficcarsi alla macca, fedir nel molle. es wird mir sauer, peno a fare.
Sauerampfer, acetosa, fergoncello.
Sauerbrunnen, acque acide.
Sauerklee, alleluja.
Sauerkraut, cavoli insalati.
Säuerlich, fortigno, forteruzzo, agretto. säuerliche Speise, l' agrestume. säuerlich schmecken, frizzare.
Säuern, Teig, levitare, formentare. 2) sauer machen, fare inacetire.
Sauertopf, uomo búrbero. es ist ein Sauertopf, egli ebbe Saturno in ascendente.
Saufen, vom Vieh, bere. von Menschen, sbevazzare, cioncare, tracannare, cioncare e ricioncare, caricar l' orza col fiasco.
Saufenchel, peucedano, finocchio porcino.
Säufer, beone, brevigore, cioncatore, tracannatore, gorgione.
Säuferin, bevitrice, bevona.
Saufiegel, sudicione, sozzo, can vituperato.
Saufnapf, Saufrog, bevaratojo, abbevaratojo.
Säugamme, bália, nutrice.
Säugammenlohn, baliatico.
Saugen, succiare, sugare, inzupparsi. von Kindern und jungem Vieh, poppare e trettare, allattare.
Säugen, allattare, lattare.
Saugen, das, succiamento.
Säugen, das, allattamento.
Saugend, succiante.
Säugend, allattante, lattante.
Saugstück, succio.
Saugkalb, lattonzo, lattonzolo, vitello di latte.
Sauhirte; porcajo, porcaro.
Saniacl, porco spino.
Säuisch, porco, sporco, porchereccio, sucido, sudicio. ein wenig säuisch, sudicciotto, sudicicciolo. *adv.* lordamente, sporcamente.
Säule, colona. Reihe Säulen, colonnato.
Säulgen, collonella.
Saum, orlo, orlatura. am Kleide, lembo; fimbria.
Saumagen, *met.* briccone.
Säumen, orlare. 2) aufhalten, tardare, ritardare, tenere a bada. sich säumen, indugiare, accessarsi, tardare, stare bada.
Säumen, das, orlatura. 2) indugiamento, ritardamento.
Säumig, indugevole, tardante, tardetto, lento. *adv.* tardamente, lentamente.
Saumist, sterco porcino.
Saumpferd, somiere, giumento da basto, da soma.
Saumsattel, basto. solchen auflegen, imbastare.
Saumselig, nighittoso. *adv.* nighittosamente. s. säumig.
Saumseligkeit, allentamento, tardanza, tardezza.
Saumutter, porca, troja, scrofa.
Säure, acidità, acidezza, acedosità, il fortore, forzore.
Saurüssel, grifo, grugno, niffo.
Sausen, rombare, frullare, fischiare.
Sausen, das, fischio, rombo, romb azzo.
Sauspieß, spiedo, spiedone.
Saustall, il porcile.

Sauzotten, parole sozze, fetide, disoneste, sporcherie. Sauzotten reissen, parlare sboccatamente.

Sc

Scabiose, scabiosa.
Scamonien, scamonéa.
Scandiren, scandire.
Scapulier, lo scapolare.
Scartek, scartabello, scartafaccio.
Scepter, scettro, bacchetta (verga) réale.
Schaal, stantio, svanito.
Schaale, zum Trinken, tazza, coppa, nappa, ciotola, concola.
Schaar, schiera, caterva, carovana. 2) das Schaar, il vómere, o, bombero.
Schaarwache schlagen, batter mezza notte.
Schabe, tignuola, tarma.
Schabeisen, ferro da radere.
Schaben, radere, raschiare. ein Rübgen schaben, far lemme lemme.
Schaben, das, radimento, rasura.
Schabernack, beffa, burla, baja, dileggiamento.
Schabernacken, uccellare, beffare, dar briga, la baja *a uno*.
Schabernackisch, beffardo, beffatore. *foem.* beffatrice.
Schäbig, rognoso, scabbioso.
Schabracke, gualdrappa, valdrappa, covertina.
Schabsel, raditura, raschiatura.
Schach, Spiel, scacco.
Schachern, mercatantare.
Schachmatt, scacomatto. schachmatt machen, mattare, dare scaccomatto.
Schachspiel, giuoco di scacco. das Bret, lo scacchiere.
Schachstein, scacco. ein ganzes Spiel, un pajo di scacchi.
Schacht, cava di miniera.
Schachtel, scatola. große, lo scatolone, la scatolona.
Schächtelgen, scatoletta, scatolino.
Schachtelmacher, facitor di scatole.
Schade, danno, dannagio, disutilità, nocumento, danneggiamento, detrimento. kleiner, nocumentuccio. zu meinem Schaden, mal mio uopo. nicht ohne Schaden wegkommen, non uscir netto. sich selbst Schaden thun, tirare a' suoi colombi, darsi della scure in sul piè. nichts als Schaden anrichten, far come il carbone, che o e' cuoce, o e' tigne. der Schaden thut, nocitore, danneggiatore. es ist Schade, egli è peccato. 2) am Leibe, un malore. einen Schaden nehmen, farsi male, dannificarsi. alter Schaden, antica ulcerazione, malore insistolito. sich Schaden im Leibe thun, guastarsi nella persona.
Schädel, teschio, zucca.

Schaden, nuócere, dannificare, danneggiare *uno*.
Schadenfroh, commettimale.
Schadhaft, difettoso, manchevole, difettuoso, danneggiato.
Schadhaftigkeit, manchevolezza.
Schädlich, dannoso, nocivo, dannagioso, nocevole, nocente, nocitivo. schädliche Thiere, animale infestevole, fiera dannia. *adv.* dannosamente, nocevolmente, nocivamente.
Schädlichkeit, danneggiamento, nocumento.
Schadlos, indenne, schadlos halten, ristorare, risarcire.
Schadloshaltung, restaurazion di danno.
Schadlosigkeit, indennità.
Schaf, pecora, pecorella, la berbice. vom Schafe, pecorino.
Schafbock, Schaflaus, zecca.
Schäfer, pecorajo, pastor di pecore.
Schäferey, il pecorile.
Schäfergedichte, la pastorale.
Schäferin, pastorella.
Schaff, conca, catino.

Schaffen, creare. 2) anschaffen, civire, civanzare, proccurare, procacciar di trovare. Rath schaffen, trovar modo, compenso, riparo. sich vom Halse schaffen, sdossarsi, levarsi d' addosso. 3) nützen, nichts schaffen, approdar nulla, far acqua da occhi. 3) arbeiten einem zu schaffen machen, mettere uno in faccende. womit nichts zu schaffen haben mögen, lavarsi le mani *di q. c.* dar la benedizione *a q. c.*
Schaffner, fattore, procuratore, provvisore.
Schaffnerin, casiera.
Schafgarbe, la millefoglie.
Schäfgen, pecorino. seine Schäfgen scheeren, caverne, trarne la macchia. seine Schäfgen ins Trockne gebracht haben, avere affettate l' uova nel panieruzzolo.
Schafhund, mastino.
Schafhusten, mal del castrone.
Schafkopf, *met.* pecorone, castrone.
Schafmist, peccorino, letame di pecora.

Schaft eines Baums, fusto, il piede, pedale, stipite. einen Schaft treiben, impedalare. 2) einer Säule, fuso, fusto. 3) der Flinte, cassa dell' archibugio.
Schäften, incassare.
Schäkern, buffare, scazzellare, scherzare, giambare, stare in buffe, ruzzare.
Schäkerey, scherzo, scherzamento, ruzzo, ruzzamento, zurro, buffa, baja.
Schäkericht, scherzoso, scherzevole, scherzante.
Schale, buccia, bucchio, scorza, corteccia, crosta. grüne an Nüssen, Mandeln, mallo. an Nüssen, Eyern, u. d. gl. guscio.

äussere

äußere stachlichte der Kastanie, riccio, 2) zum Trinken, tazza. s. Schaale.
Schälen, dibucciare, sbucciare, sbucchiare, scorzare, scortecciare, sgusciare, smallare. ein Ey schälen, mondare un' uovo.
Schälen, das, dibuccio, dibucciamento.
Schälfe von Zwiebeln, spicchio.
Schälfgen, Schälgen, bucciolina, corteccinola. um den Baum, fascia.
Schalk, furbo. Schalk in der Haut, furbo in chermisi. du bist ein Schalk, il tuo diavolo è cattivo.
Schalkhaft, furbesco, malizioso, di mal talento. *adv.* maliziosamente.
Schalkheit, malizia, cattività, cattivezza.
Schalksnarre, buffone, giullare, giocolare. einen Schalksnarren agiren, buffoneggiare, far dosso di buffone.
Schalksnarrenpossen, buffoneria.
Schall, suono, tuono, rimbombo.
Schallen, das, sonamento, rimbombamento.
Schallend, sonante, risonante, rimbombante.
Schallmey, zampogna, cennamella, sambuca. darauf blasen, zampognare.
Schalotte, maligia, scalogno.
Schalten, adoperare *q. c.*
Schaltjahr, anno bisestille.
Schalttag, giorno bisestile, bisesto.
Scham, pudore, vergogna, 2) Theil des Leibes, anguinaja. die Scham verliehren, darla pel mezzo, aver faccia di pellottola, far faccia, mandar giù la visiera. männliche, naturale, verga, vergella, cazzo. weibliche, natura, frigna, feregna, potta, conno, connellino.
Schamade, chiamata.
Schambeule, anguinaja, bozza nell' anguinaja.
Schämen, (sich) vergognarsi, aver, prender vorgogna, scornarsi.
Schameriren, fregiare, por fregi. schamerirte Kleider, vestimenti cincischiati, panni dorati.
Schamerirung, i fregi, fregiamenti, frastagli, fregiamento, fregiatura.
Schamglieder, le vergogne, parti vergognose.
Schamhaft, pudico, vergognoso. *adv.* pudicamente, vergognevolmente, vergognosamente.
Schamhaftigkeit, pudicizia.
Schamroth, vermiglio, vermigliuzzo. schamroth machen, vermigliare, confondere. schamroth werden, rimaner confuso.
Schamröthe, rossore, vermiglierza.
Schandbar, biasimevole, vituperevole, turpe.
Schanddeckel, figura di sigillo.
Schande, vergogna, brobbio, ignominia, infamia, biasmo, obbrobrio, vitupero, io, onta, scorno, disonore. Schande haben, portar biasmo. seine eigene Schande offenbaren, aver le corna in seno e mettere sola in testa. sichs für Schande achten, recarsi a disonore, a gravezza. zu Schande machen etwas, guastare, corrompere *q. c.* einen sconfondere, confondere. in Schande bringen, infamare.
Schänden, disonorare, adontare, svergonare, laidire, ontare, villaneggiare, 2) eine Jungfrau, sverginare, violare, disfiorare, disonestare, viziare.
Schänder, infamatore, villaneggiatore, deturpatore, vituperatore. 2) sverginatore, viziatore.
Schandfleck, macchia, onta, infamia. einen Schandflecken anhängen, fare un frego, por macula all' onestà, guastar l' onestà.
Schandhure, sgualdrina, sgualdrinella, bagascia.
Schändlich, turpe, laido, ontoso, sconcio, adontoso, brutto, sozzo, vituperabile, evole, vituperoso, disonesto *adv.* ontosamente, disonestamente, vituperevolmente, vituperosamente, vilmente.
Schändlichkeit, laidezza, turpezza, turpitudine, scelleratezza, sozzezza.
Schandmaul, linguaccia, mala lingua, lingua longa, tagliente, maldicente.
Schändung, vituperazione. 2) der Jungfrauen, violamento, violazione, sverginamento, disfioramento.
Schanze, forte, ridotto, riparo, trincea, terrato. seiner Schanze wahrnehmen, stare in su le steccate con l' arco teso. in die Schanze schlagen, mettere in non cale, gittar dietro alle spalle.
Schanzen, far terrati.
Schanzgräber, guastatore.
Schanzkorb, un gabbione.
Schar, s. Schaar.
Scharbock, scorbutto delle gengive.
Scharf, am Geschmacke, acro, aspro, forte, acre. scharfe Speisen, l' agrume, 2) schneidend, tagliente, di filo, affilato. scharf machen, affilare, assottigliare, dare il filo. *met*, scharf Gesichte, Verstand, viso, ingegno acuto, sottile. 2) strenge, rigoroso. aspro, duro. scharfe Zucht, aspri ordini. *adv.* aspramente, rigorosamente, strettamente. einen scharf halten, tener, ligar corto, tirar la briglia *a uno*.
Schärfe, agrezza, asprezza, acrimonia, l' acredine, agrestezza, il fortore 2) sottiglezza, sottilezza del filo, acutezza. Schärfe des Schwerdts, fil, taglio di spada. 3) asperità, asprezza, il rigore, rigorosità, severità.

Schärfen, aguzzare, assottigliare, acuire.
Schärfend, sottigliativo.
Scharfrichter, carnefice, giustiziere, boja.
Scharfsichtig, perspicace, d' occhio, aguzzo.
Scharfsichtigkeit, acume d' occhio, del vedere.
Scharfsinnig, ingegnoso, arguto, sottile, accuto, sublime, sentito. scharfsinnige Rede, arguzia, motto. *adv.* accortamente, accutamente, argutamente, giudiciosamente, sottilmente.
Scharfsinnigkeit, accortezza di senno, sottigliezza acume, sublimità d' ingegno.
Schärfung, aguzzamento, aguzzatura.
Scharkuchen, crespello.
Scharlach, scarlatto, scarlattino.
Scharlachbeere, le grana, cocco.
Scharmützel, scaramugio, badalucco, pugnazza, scarmuccia.
Scharmützeln, scaramucciare, badaluccare.
Schmarmützler, badaluccatore.
Schärpe, ciarpa.
Scharre, rasiere, rastiatojo.
Scharren, radere, raschiare, rastiare. von Pferden, raspare, razzare. von Hühnern, razzolare.
Scharren, das, rastiamento.
Scharriche, rascia.
Scharte, tacca. die Scharte wieder auswetzen wollen, stare a ripescar le secchie.
Schärtig, taccoso. schärtig machen, intaccare. allzuscharf macht schärtig, chi troppo tira la corda, la strappa.
Schatten, ombra, ombramento, rezza, meriggio. von Bäumen, uggia. von einem gemalten Körper, *sbattimento.* Schatten machen, ombreggiare, adombrare, ombrare, auggiare, arrezzare, far rezzo. im Schatten sitzen, meriggiare.
Schatticht, ombrato, opaco, ombrevole, ombroso, uggioso, bacio.
Schattiren, ombreggiare, ombrare.
Schattirung, ombramento, azione, ombratura, ombrazione, ombreggiamento.
Schatz, tesoro, tesauro. mein Schatz, anima mia, cuor mio dolce, cuor del corpo mio. Schätze sammlen, tesorizzare, tesaurizzare.
Schätzbar, apprezzabile, estimabile, pregevole, stimabile, prezzioso.
Schätzbarkeit, preziosità, pregio.
Schätzen, taxiren, apprezzare, estimare, tassare, pregiare. 2) achten, reputare, stimare, putare. sich verlohren schätzen, cusarsi morto.
Schatzkammer, erario, fisco, tesoreria.
Schatzmeister, tesoriere, fiscale.
Schätzer, aprezzatore, prezzatore.
Schätzung, apprezzamento, tassazione, estimo, estimazione,
Schatzung, taglia, tassa.
Schau, mostra. Schau tragen, auf die Schau stellen, far mostra *di q. c.*
Schaube, giubba.
Schaubhut, cappello di paglia. einen nur für einen Schaubhut achten, stimar uno quanto un cavolo a merenda.
Schaubrodte, i pani della reprensazione, del cospetto.
Schaubühne, teatro, scena.
Schaudern, raccappricciarsi. die Haut schaudert mir, il cuor me n' accappriccia, tutti i capelli mi sento arricciare.
Schauen, ragguardare, guatare. die Waare schaut sich nicht, la roba non ha occhio.
Schauer, capriccio, raccapriccio, orrore. vom Fieber, ribrezzo. es kommt mich ein Schauer an, il capriccio mi corre per le carni, il sangue mi si rincerconisce.
Schauerisch, frigidiccio.
Schauessen, figura del banchetto.
Schaufel, pala.
Schäufeln, spalare.
Schäufeln, das, spalata.
Schäufler, spalatore, palajuolo.
Schaukel, altalena.
Schaukeln, altalenare, giuocare all' altalena. mit den Beinen, sgambettare.
Schaum, schiuma, spuma, stumia. des Meers, mondiglia del mare.
Schäumen, spumare, spumeggiare, schiumarsi.
Schäumend, spumante, spumoso, schiumoso.
Schaumlöffel, romajuolo.
Schaupfennig, medaglia.
Schauplatz, teatro, scena.
Schauspiel, spettacolo. lustiges, commedia. trauriges, tragedia. vermischtes, tragicommedia.
Schauspieler, commediante.
Schaustück, medaglia.
Schecher, ladro, ladrone.
Schecke, caval pezzato.
Scheckicht, screziato, taccato, vario.
Schedel, cranio, teschio, zucca.
Schedelstätte, monte calvario.
Scheel, bieco, torvo, scheele Augen, viso torto, guardo burbero. scheel ansehen, rimirar bieco, guardare con la coda dell' occhio alla traversa, in cagnesco, strano, con mal' occhio.
Scheere, le cisoje, fòrbici, forfici, un pajo di fòrbici, forfici, fòrficette.
Scheeren, Klippen, gli scogli.
Scheeren, Bart, radere, far la barba. 2) Schafe, tondere, tosare. 3) Tuch, cimare. 4) das Haupt, tosare, truciolare, zucconare. 5) Leute, strapazzare, travagliare, rader senza sapone.

Scheeren,

Scheeren, das, tonditura, tositura. 6) cimatura.
Scheerer, tonditore, tosatore. 7) cimatore. 8) strappazzatore, travagliatore.
Scheerhaare, cimatura, borra, tosatura.
Scheermesser, rasojo. altes, rasojaccio,
Scheffel, stago, rubbio. Scheffel Feld, stájoro.
Scheibe, im Fenster, invetriatz. runde, occhio di vetro. 2) zum Schießen, bersaglio. 3) im Bienenstocke, graticola de' fiali.
Scheide, guaina, fodero, vagina, custodia. zum Pallasch, colteriera, coltellesca.
Scheidebrief, carta di divorzio, libello di repudio.
Scheidekunst, l'arte di partir metalli.
Scheidel, cocuzzolo. in Haaren, dirizzatura.
Scheideleisen, dirizzatojo.
Scheideln, die Haare, dirizzare, partire i capelli.
Scheiden, *act.* partire, snodare, scompagnare. die Ehe, disciogliere il matrimonio. Erz, partir metalli. sich vom Weibe scheiden, far divorzio colla moglie, repudiar la moglie. 2) *neutr.* dipartirsi, spartirsi.
Scheidewand, tramezzo, frammezzo.
Scheidewasser, acqua forte, acqua da partire.
Scheideweg, forca di strada, trivio.
Scheidung, partimento, separazione, dipartimento. vom Ehegatten, divorzio.
Schein, Glanz, splendore, chiarore, lampa, luce. 2) äußerlich Ansehen, apparenza, sembiante, il colore. dem Schein nach, in, per sembiante. zum Schein, coloratamente. 3) Attestat, cedola, ricevuta.
Scheinbar, apparente, parevole, suadevole, colorato.
Scheinbarlich, apparentemente, coloratamente.
Scheinen, splèndere, raggiare, lampare, lucere. 2) das Ansehen haben, parére, sembiare, sembrare.
Scheinend, lucente, risplendente, raggiante.
Scheinheilig, ipócrito.
Scheinheiligkeit, ipocrisía, ipocrità.
Scheinursache, colore, mantello,
Scheissen, cacare, sciogliere il ventre. ich scheiß dir drauf, io te n' incaco.
Scheißtopf, cántaro, un pitale.
Scheit, scheggione.
Scheiterhaufen, pira, rogo, catasta.
Scheitern, sdrucire, conquassarsi, rompere in mare spezzarsi. zu scheitern gehen, andare in conquasso.
Scheitern, conquassamento, spezzamento,
Schekern, s. schäkern.
Schel, s. scheel.

Schelfe, s. Schälfe.
Schelle, sonaglio, sonaglino, sonagliuzzo, campanaccio.
Schellen, tintinnare, far tintinno.
Schellkraut, celidonia, favagello.
Schelm, furbo, furfante, briccone, rubaldo, traditore, tristo, tristaccio. loser Schelm, cativello, malizioletto, furbetto. armer Schelm, poveretto, poverello, povero cristiano.
Schelmerey, Schelmstück, furfantería, ribaldería, tristezza, tristaggine, cattivezza, ladroncellería. Schelmereyen treiben, ribaldeggiare, furfantare. hinter die Schelmereyen kommen, scoprir la raggia, conoscer la birba. alle Schelmereyen treiben, far d' ogni lana un peso.
Schelmisch, furbesco, malizioso, perfido. *adv.* furbescamente, maliziosamente.
Schelten, vituperare, rampognare, villaneggiare, ingiuriare.
Scheltwort, villanía, ingiuria, parola rampognosa, ingiuriosa.
Schemel, predella, scabello.
Schenke, der, coppiere, pincerna.
Schenke, die, taverna, bettola. der immer in Schenken liegt, taverniere.
Schenkel, coscia. Vorderschenkel, spalla. die Schenkel werfen, spalleggiare.
Schenken, donare, largire, regalare *uno di q. c.* das Leben schenken, far grazia della vita. Wein schenken, vender vino. zu trinken geben, dar bere.
Schenker, donatore, largitore.
Schenkerin, donatrice, largitrice.
Schenktisch, bottiglieria. der drüber gesetzt ist, bottigliere.
Schenkung, donazione, largimento.
Schenkwirth, tavernajo, bettoliere.
Scheppern, mit den Glocken, tempellar le campane.
Scherbel, coccio, rottame, greppo. zu Blumen, testo. Scherbel im Nachtstuhle, pitale, cantaro.
Schere, s. Scheere.
Scheren, s. scheeren.
Scherf, picciolo, danajo.
Scherge, birro, zaffo.
Scherpe, s. Schärpe.
Scherz, scherzo, burla, baja, buffa, ludo, giuoco. im Scherze, in ischerzo, a gabbo, per baja. für Scherz achten, prendere, pigliare a gabbo, a ciancia, a diletto. grober Scherz, bischenca.
Scherzen, scherzare, burlare, cianciare, piacevoleggiare, buffare. es ist damit nicht zu scherzen, non è cosa da prendere a gabbo.
Scherzend, scherzante.
Scherzhaft, burlevole, giuchevole, scherzevole, scherzoso, giocoso. im Reden, faceto. scherzhafter Mensch, scherzatore,

re, motteggiatore, bajone. *adv.* scherzevolmente, giocolarmente, giocosamente, facetamente.
Scherzrede, chicchirillaja, chicchirillò. scharfsinnige, facezia, motto. Scherzrede treiben, chicchirillare.
Schetter, tela sangalla.
Scheu, *subst.* riguardo, rispetto.
Scheu, *adj.* ombroso, adombrato. scheu werden, ombrare, adombrare.
Scheuchen, spaventare.
Scheuchen, das, spaventamento, spaventazione.
Scheuen, sfuggire, schivare. sich scheuen, peritarsi, non avere ardire. sich wovor scheuen, temere *q. c.*
Scheuergras, asperella.
Scheuerlappen, } strofinaccio, strofinac-
Scheuerwisch, } ciolo.
Scheuerlauge, ranno da ripulire.
Scheuern, ripulire, strofinare, far bello. mit Sande, arrenare. das Gefäße, rigovernar le stoviglie.
Scheuerfaß, catino, conca.
Scheune, Scheuer, granajo.
Scheusaal, spaventacchio, spauracchio.
Scheußlich, contraffatto, sformato, deforme. *adv.* sformatamente, deformemente.
Scheußlichkeit, deformità, bruttezza.
Schicht, suolo, falda, faldata.
Schichtenweise, a' suolo a suolo, faldato, faldellato.
Schicken, mandare, inviare. Gott schickt es, Iddio lo provede. 2) sich schicken, confarsi. affarsi, accordarsi, convenirsi, addirsi. er schickt sich darzu, egli è da ciò. er schickt sich nicht darzu, non è da tanto. sich für einen schicken, far per uno. du schickst dich nicht für mich, tu non ti fai a me. wie es sich schickt, come cade, viene in taglio. sich in sein Glück zu schicken wissen, saper por modo alla sua felicità. sich in einen schicken, compiacere, andare seconda, a' versi *a uno.*
Schicklich, convenevole, conveniente, acconcio, congruo, confacente, accordevole. *adv.* compostamente, convenevolmente, convenientemente, assettatamente, a proposito.
Schicksal, fato, destino, destinato, sorte. sich seinem Schicksale völlig überlassen, navigar per perduto. dem Schicksale widerstreben, dar di cozzo nelle fata. durchs Schicksal bestimmt, fatato, fatale. *adv.* fatalmente, fatatamente.
Schickung Gottes, determinazion, decreto d' Iddio.
Schiebebock, carretto a mano.
Schieben, spignere, pignere. in Ofen, infornare. Schuld, auf einen schieben, por cagione *a uno*, rovesciar la broda addosso *a uno.* es auf einen andern schieben, ricoprirsi del mantello d' altrui.
Schiebsack, scarsella, saccoccia.
Schiedsmann, } arbitro, arbitratore. ei-
Schiedsrichter, } nen zum Schiedsmann erwählen, compromettere *in uno.*
Schiedsrichterspruch, lodo, arbitrato, sentenzia arbitrata.
Schief, bieco, sghembo, obbliquo. schief Maul, bocca torta. *adv.* obbliquamente, tortamente, a schembo. schief machen, sbiecare. schief gehen, obbliquare.
Schiefer, falda di pietra. 2) Splitter von Stein, scaglio.
Schieferdecker, copritor di pietra.
Schiefern, (sich) sfaldarsi, sfogliarsi.
Schieferzähne, sopraddenti.
Schielen, sentir del guercio, guardar bieco, losco.
Schielend, losco, guercio. schielende Farbe, color cangiante.
Schieler, Wein. vino, biancheggiante.
Schienbein, fusolo, stinco, caviglia. Stoß, Schlag aufs Schienbein, stincata.
Schiene, assicella. am Rade, banda di ruota. zum Schienen, assicella, stecca.
Schienen, incannucciare, strigner con assicelle. das Schienen, incannucciatura.
Schier, quasi, presso.
Schierling, cicuta.
Schießen, tirare, trarre, saettare, balzare. mit der Armbrust, balestrare. mit der Flinte, archibugiare. Kurzpfeile, lanciar, sbalzar dardi. Pfeile schießen, avventare, lanciare, balestrare strali. Wolle schießen, spelazzar lana. 2) *neutr* schnell kommen, avventarsi, lanciarsi, sbalzarsi. von oben herab, piombare.
Schießgewehr, arma da trarre.
Schießanger, } palestra degli scoppettieri.
Schießbaue, }
Schießpulver, polvere d' archibuso.
Schießscharte, cannoniera, balestriera.
Schiff, la nave, navilio, navigio, legno, vascello, barca.
Schiffbau, fabbrica di navi.
Schiffbaukunst, architettura delle navi, arte di fabbricar navi.
Schiffbruch, naufragio, frangimento, rompimento, fiaccamento di nave. Schiffbruch leiden, naufragare, rompere in mare, rompere in legno. *met.* infortunare, pericolitare, ricevere scaccamatto, correr fortuna.
Schiffbrücke, ponte di navigli, di barche.
Schiffcapitän, capitano di vascello.
Schiffen, navicare, navigare.
Schiffer, marinaro, navicatóre, navigante, nocchiere, marinajo.
Schifffahrt, navigazione, navigamento. 2) Wissenschaft, marineria, arte marinaresca.

Schiffgen, barchetta, navetta, navicello, a legnetto, barchetta. der Weber, spuola.
Schiffgeräthe, corredo, gli arredi, ammannamenti della nave, bisogna navereska.
Schifflaterne, un fanale.
Schiffmühle, mulino navale.
Schiffreich, navigabile.
Schiffsbesserung, il concime di nave.
Schiffsladung, navata.
Schiffsschnabel, becco, sprone di navilio.
Schiffzimmermann, fabbricator di navi.
Schild, scudo, un pavese, brocchiere. zum aushängen, insegna. im Schilde führen, *met.* andar macchinando. nichts Gutes im Schilde führen, aver paglia in becco.
Schilderhäusgen, ricetto della sentinella.
Schildereyen, i quadri.
Schildern, disegnare, dipignere.
Schilderer, disegnatore. *foem.* disegnatrice.
Schilderung, disegnamento, azione, disegnatura.
Schildkröte, la testudine, tartaruga.
Schildkrötenschaale, scudo di tartaruga.
Schildträger, scudiere.
Schildwache, sentinella, ascolta, scolta. auf dem Walle, Schiffe, vedetta. Schildwache stehen, far la sentinella, stare a guaraguato.
Schilf, alga, giunco, sala. mit Schilfe überwachsen, bestreuen, giuncare, ingiuncare.
Schilficht, giuncoso. schilfichter Ort, giuncheto, giuncaja.
Schilfklinge, lama cavata.
Schilling, *schillingo.* einen Schilling geben, dare un cavallo.
Schimmel, Moder, muffa. 2) Pferd, leardo. Grauschimmel, leardo grigio. Apfelschimmel, leardo pomato, rotato. Schimmeln, muffare.
Schimmlicht, muffaticcio, muffo.
Schimmer, splendore, fulgidezza, fulgidità, facella, bagliore. s. Glanz.
Schimmern, splendere, fulgere, luccicare, rilucciccare. s. glänzen.
Schimmernd, stellante, corrusco, fulgido, fulgorato, fiammeggiante, luculento.
Schimpf, ingiuria, affronto, contumelia, scorno, dispetto, ignominia, scherno, oltraggio.
Schimpfen, ingiuriare, svillaneggiare, infamare, rampognare. *neutr.* sbottoneggiare, sputar bottoni.
Schimpfer, ingiuriatore, oltraggiatore.
Schimpflich, contumelioso, ignominioso, ingiurioso, dispettoso, strazievole, soperchievole, schernevole. *adv.* ingiuriosamente, ignominiosamente, obbrobriosamente, schernevolmente. schimpflich von einem reden, levare i pezzi del fatto d' uno.
Schimpfname, nome dispettoso.
Schimpfworte, le rampogne, parole strazievoli, proverbiose.
Schindanger, scorticatojo.
Schindel, assicello, *scandola.*
Schindeldach, tetto d' assicelli.
Schinden, scorticare, scojare, discuojare, dipellare. mit einer Waare schinden, sopravvender una roba.
Schinder, scorticatore. *met.* segavene, s.
Schinderey, Ort, scorticatojo. 2) das Schinden, scorticamento. *met.* estorsione.
Schindmehre, alfana, buscalfana, rozza, carogna, cavallaccio.
Schippe, pala. *met.* die Schippe geben, dar l' erba cassia.
Schirm, schermo, riparo, difesa.
Schirmen, difendere, protegere.
Schirpen, cigolare, stridere.
Schirrlen, zampillare, filare.
Schlacht, battaglia, pugna, combattimento, fatto d' arme, assembramento, giornata. Schlacht liefern, battagliare. affrontarsi, dar battaglia, attizzar, appiccar la battaglia.
Schlachtbank, macello, beccheria.
Schlachten, scannare, sgozzare, svenare, macellare.
Schlächter, beccajo, macellajo, scannatore.
Schlachthaus, beccheria, macello, scannatojo.
Schlachtopfer, vittima.
Schlachtordnung, ordinanza di battaglia. in Schlachtordnung bringen, assembrare, attelare, indrappellare, fare schierare, metter in battaglia. assembrare ad oste.
Schlachtschwerdt, spadone, brando.
Schlacken, scoria, scaglia.
Schlaf, sonno, sopore. tiefer Schlaf, alto sonno. den Schlaf vertreiben, disonnare. im Schlafe stöhren, rompere, guastare il sonno *d' uno.* sich den Schlaf abbrechen, cavarsi il tempo dagli occhi. Schlafbringen, indur sonno, insonnare. 2) am Kopfe, tempia. Schlag auf den Schlaf, templone.
Schlafbringend, sonnifero, addormentatore.
Schlafen, dormire. fest, forte, fissamente, serratamente, schiacciare un sonno. 2) bey einer Frauen, giacer carnalmente, giacersi *con una.*
Schlafend, dormiente.
Schläfer, dormitore, dormiglione.
Schläfern, mich schläfert, ho sonno.
Schlaff, lento, lente.
Schlafgemach, dormentoro.
Schlafhaube, } scuffia da notte, *met.* poltrone. Schlafmütze seyn, aver l' osso di poltrone.
Schlafmütze, }
Schlaflos, privo di sonno.

Schläfrig,

Schlafpelz, } cimarra, veste di camera.
Schlafrock, }

Schläfrig, sonnacchioso, sonnoglioso, sonnolento, dormiglioso. sehr schläfrig seyn, morir di sonno. 2) träg, moglo flemmatico, † grullo. *adv.* 2) cacatamente.

Schläfrigkeit, sonnolenza, cascaggine. 2) flemmaticità.

Schlafsucht, letargo, litargía. damit befallen, litargico.

Schlaftrunk, adoppiamento, acqua adoppiata. Schlaftrunk eingeben, adoppiare, alloppiare *uno*. 2) vor Bettegehn, *slafronco*.

Schlaftrunken, addormentaticcio, mezzo addormentato. *adv.* sonnacchioni.

Schlag, colpo, percossa, percossura, percotitura, percussione. im Fallen einen derben Schlag thun, cádere, tombolare un gran cimbottolo, uno stramazzone. Schlag an die Glocke, tocco. mit dem Schlag Zwey, allo scocco di due ore. Schlag der Münze, conio. Schlag, Takt, battuta. Schlag des Pulses, battuta. eines Vogels, canto. der Uhr, vibrazione. an der Kutsche, portiera, usciale. wie ein Schlag ins kalte Wasser, come dare in un sacco rotto, come gittare una fava in bocca al leone. Schlag, Gattung Pferde, tacca di cavallo. auf den Schlag, in su, di quell' andare. auf eines andern Schlag, a conto d' altrui. Schlag der Rackete, scoppio del raggio. 2) Schlagfluß, apoplessía, apopletico, accidenti di gocciola. vom Schlage gerührt, apopletico.

Schlagbalsam, balsamo, apopletica.

Schlagbaum, barra, sbarra, traversa. mit einem Schlagbaume, verwahren, sbarrare.

Schläge, batticure, percosse, busse, cricchie, frutte, mazzate. Schläge bekommen, toccare, aver delle sue. s. Prügel.

Schlagebäuchen, battere i fianchi.

Schlägel, maglio, mazzapicchio.

Schlagen, battere, percuotere, colpire. Geld schlagen, batter, coniar moneta. die Trommel schlagen, toccare il tamburo. schlagen, daß es nicht wehe thut, gastigare col baston della bambagia. Lager schlagen, attendarsi, appadiglionarsi. ans Kreuz schlagen, porre, conficcare in croce. zum Ritter schlagen, far cavalliere armato, dar la cintura cavalleresca *a uno*. es schlägt, suona l' ora. die Laute schlagen, sonar del liuto. Wolle schlagen, scamatare, divettar lana. aus der Art schlagen, tralignare, degenerare. das Pferd schlägt, il cavallo tira calci, schalcheggia. der Vogel schlägt, l' uccello trutilla, canta. aus dem Sinne schlagen, gittar dietro alle spalle, torsi giù *di q.* c. in die Schanze schlagen, mettere in aventura. mit dem Feinde schlagen, combattere, far d' arme. s. Schlacht. den Feind schlagen, rompere, sconfiggere, mettere in caccia, in rotta, in isconfitta il nemico, dar la caccia al nemico. die Krankheit schlägt in die Beine, il malore ricerca le gambe. 2) sich schlagen, raufen, azzuffarsi, venire a zuffa. sich zu einem schlagen, accostarsi con uno.

Schlagend, battente, percotente. schlagend Pferd, calcitrante, calcitroso.

Schläger, battitore, percotitore, percussore. 2) Raufer, azzuffattore, manesco.

Schlägerey, zuffa, azzuffamento, baruffa, schermaglia, sciarra, baratta, tafferuglio, mischia. mit dem Degen, misléa.

Schlagfaß, un bariglione.

Schlagfluß, apoplesía. s. Schlag 2)

Schlagregen, rovescio, scossa.

Schlaguhr, oriuolo a suono.

Schlagwasser, acqua della regina.

Schlamm, belletta, braco, fango, fitta, limaccio, malta, melma, mota. in Schlamm sinken, impantanarsi.

Schlammbeißer, calamajo.

Schlämmen, Teiche, purgar, rimondar del fango.

Schlammicht, fangoso, limaccioso motoso, limoso, poltiglioso.

Schlammpfütze, pantano.

Schlange, un serpe, angue, biscia, faréa, chelidro. große, un serpente. kleine, serpicella, serpicino, serpentello, von der Schlangen, serpentino. falscher als eine Schlange, più doppio ch' una cipolla.

Schlangenfänger, viperajo, cacciator di vipere.

Schlangenhaut, cuojo di serpe. abgelegte, scoglio, a.

Schlangenkraut, serpentaria, dragontéa.

Schlänglich, serppegiante, a spinapesce. schlangeweisse gehen, serpeggiare.

Schlank, schietto, scarso.

Schlapp, lente, lento. schlapp machen, allentare. schlapp werden, lentare allenare.

Schläppe, cuffia, scuffia.

Schlappe bekommen, toccare una sconfitta, patire un traboccamento.

Schlappen, strisciare.

Schlappenmacher, calzajuolo.

Schlaraffengesicht, figura da cembalo.

Schlaraffenland, paese delle cocagne.

Schlau, scaltro, scaltrito, cupo, cattivo. *adv.* scaltritamente, astutamente. es ist ein schlauer Fuchs, questa gazza ha pelata la coda.

Schlauch, lederner, l' otre, o. kleiner, otrello, otricello. 2) des Pferds, verga del

del cavallo. 3) zum abzapfen, squillo, squilletto.

Schlecht, vile, basso, leggiere, dappo, poco, feriale, dozzinale, da dozzina. schlecht, nicht bordirt Kleid, abito senza fregi, positivo. schlechte Aerndte, raccolta arida, magra, scarsa. schlecht und recht, lealissimo e diritto.

Schlecht, *adv* trivialmente, dozzinalmente, ferialmente. sich schlecht kleiden, vestir positivamente.

Schlechterdings, precisamente, assolutamente. 2) gänzlich, intrafatto, affatto affatto.

Schlechthin, semplicemente, alla semplice.

Schlegel, maglio, mazzapicchio. der Bötticher, maglietto. vom Rehe u. d. gl. spalla.

Schlegelschatz, monetaggio.

Schlehblüthen, fiori di prugnólo.

Schlehdorn, Schlehstaude, prugnólo

Schlehe, prugnóla.

Schleichen, andar catellon catellone, quatto guatto. vor Mattigkeit, strascinarsi, ruticarsi, trarre il fianco.

Schleicher, soppiatone. 2) Furz, loffa, loffia.

Schleife, traino, treggia. so viel man auf eine Schleife aufladt, traino. 2) gebundene, cappio. Bandschleife, cicisbeo.

Schleifen, zum zuknöpfen, cordelle.

Schleifen, s schleppen. 2) schärfen, arrotare, affilare, dare il filo a. 3) eine Festung, diroccare, spianare, demolire una fortezza.

Schleifer, arrotatore, arrotino.

Schleifficht, mogio. *adv.* cacatamente.

Schleifmühle, mulino da arrotare.

Schleifstein, ruota da affilare.

Schleifweg, via torta.

Schleihe, tinca.

Schleim, ausgepreßter, mucillagine. 2) im Leibe, flemma, pituita, catarro, viscositàcatarrosa. Brocken, Schleim auswerfen, sputar farfallóni.

Schleimicht, mucilaginoso, viscoso, vischioso. schleimiges Wesen, mucillaggine, viscosità. 2) pituitoso, flemmatico.

Schleissen, (sich) sfilacciarsi.

Schlemmen, crapolare, berlingacciare, diluviare.

Schlemmen, das, peccato di gola, golosità, ghiottornia.

Schlemmer, ghiottone, diluvione, diluviatore.

Schlendern, andar giò giò, passeggiare. herumschlendern, andare a zonzo, appostar l' allodola, andare ajato, ajone.

Schlenkern, scagliare, lanciare, buttare.

Schlendrian, il communale, la piana, gran cammino, la pesta, battuta.

Schleppe, coda, strascico.

Schleppen, strascinare, strascicare. trainare.

Schleppen, das, strascinamento, strascico.

Schleppenträger, caudatario.

Schleppnetz, strascino, erpicatojo.

Schlesien, Silesia.

Schlesier, Silesio, di Silesia.

Schleuder, fromba, fronda, frombola, scaglia.

Schleuderer, funditore, frombatore, frombollere.

Schleudern, frombotare, tirar di frombolare. die Hände u. d. gl. scagliar, tragettar le mani.

Schleunig, tosto, affrettato, spedito, spaciato. *adv.* tostamente, affrettatamente, diviatàmente.

Schleuße, cateratta.

Schleyer, velo, velluzzo. der Nonnen, benda.

Schleyerzeug, velo, zendado.

Schleyern, velare.

Schliche, gli andamenti. seine alten Schliche wieder suchen, tornare alle medesima, ritornare al vomito. auf eines Schliche Achtung geben lassen, aver bracchi alla coda a uno. hinter die Schliche kommen, conoscer la birba, scoprir la ragia.

Schlicht, der Weber, bozzima, salda.

Schlichten, imbozzimare. 2) Holz, accatastare. 3) eine Sache, rappaciare, rassettare. 4) streicheln, lisciare.

Schlichthobel, pialluzzo, pialletto.

Schliefen, strisciare, guizzare.

Schlierig, mucellagginoso, mucoso.

Schließen, endigen, finire, conchiudere, terminare, far punto. eine Rechnung schließen, saldare un conto. Friede schließen, patteggiare, fare pace. Heyrath schließen, contrare un matrimonio. 2) zuschließen, serrare. die Wunde schließt sich, la ferita si rammargina, si ricuce, rincarna, si salda. der Schlüssel schließt nicht, la chiave non apre. der Salat schließt sich, la lattuga s'accappuccia. Glieder schließen, affilarsi. mit Ketten, incatenare, ammanettare. einen Kreis schließen, accerchiarsi. 3) urtheilen, argomentare, conchiudere, inferire, arguire.

Schließhaken, staffa, staffetta, nasello.

Schließerin, dispensiera, dispensatrice.

Schlimm, cattivo, malo. Schlimm werden, incattivire. es ist eines so schlimm als das andere, ell' è tra 'l rotto e lo stracciato, tra bajante e ferrante, tra barcaruolo e marinaro. 2) schief, sghembo, storto, schencio. 3) verschmitzt, malizioso, cattivo.

Schlimmer, peggiore, peggio, più cattivo. *adv.* peggio. Schlimmer machen, werden, piggiorare.

Schlimmste,

Schlimmste, pessimo, cattivissimo, il peggio.
Schlinge, laccio, lacciuolo, calappio, piedica, cappio. den Kopf aus der Schlinge ziehen, far la lepre vecchia, trar la pietra e nascondere la mano, trar la mano di pasta.
Schlingel, poltronaccio, mazzamarrone, briccone, cialtrone, pentolone.
Schlingeley, gaglioffería, poltronería, bricconería.
Schlingen, Schlucken, inghiottire, ingojare. 2) ineinander schlingen, attorcigliare, aggroppare.
Schlinkschlank, merendone, scioperone, pan perduto.
Schlitten, *la slitta*, treggia.
Schlittenbahne, strada da slitte.
Schlittenfahrt, *slitata*.
Schlittschuh, pattino, scarpa da sdrucciolare.
Schlitz, fessura. in Kleidern, sparato.
Schlitzen, fendere, sfendere.
Schloß, an der Thüre, serrame, serratura, toppa, chiusura. an einem Buche, fermaglio. an der Flinte, il fucile. 2) Gebäude, castello. fürstliches, corte. königliches, reggia. altes, un castellare. kleines, castelletto, castelluccio.
Schloßcommendant, governator del castello.
Schloßen, la grandine, grandinata, gragnuola. von Schloßen betroffen, grandinato.
Schloßen, *verb.* grandinare.
Schlösser, chiavajo, chiavajuolo, magnano.
Schloßhauptmann, capitano del castello.
Schloßvoigt, castellano.
Schlott, cammino.
Schlottfeger, spazzacammino.
Schlottern, star penzolone, penzigliare.
Schlotternd, penzigliante, rallentato, lento.
Schluck, sorso.
Schlückgen, sorsellino, ciantellino, centellino.
Schlucken, inghiottire, ingojare. gierig schlucken, trangugiare. 2) gierig essen, scuffiare, pappare.
Schlucker, inghiottitore, ingojatore, ghiottone, trangugiatore, leccardo, leccone, leccatore.
Schlucksen, singhiozzare, ire.
Schlucksen, der, singhiozzo.
Schlucksend, singhiozzato, singhiozzoso.
Schludern, acciarpare, acciabattare.
Schlummer, sonnellino, sonnetto.
Schlummern, dormicchiare, dormigliare, sonnecchiare, sonniferare, sonneggiare.
Schlund, le fauci, gola, inghiottitojo. 2) Abgrund, la voragine, inghiottimento.

Schlüpfen, guizzare, strisciare, sdrucciolare. aus den Händen schlupfen, sguizzar delle mani.
Schlupfend, guizzante.
Schlupfloch, nascondiglio, ascosaglia, cansatójo.
Schlüpfrich, sdrucciolente, sdrucciolevole, lubrico, labile. schlüpfriger Weg, sdrucciolo.
Schlürfen, centellare, sorsare, sorbire.
Schlürfgen, centellino, ciantellino.
Schluß, conclusione, il, la fine, finata. 2) Entschließung, decreto, arresto. 3) Urtheil, argomento, conclusione.
Schlüssel, la chiave.
Schlüsselbüchse, spingardella.
Schlüsselgen, chiavetta, ch'avicina.
Schlüßig werden, risolvere, diliberare, argomentarsi.
Schlüßlich, finalmente, alla fine.
Schlußrede, sillogismo, argomento, argomentazione. Schlußrede machen, sillogizzare.
Schmach, oltraggio, soperchiería, contumelia, vitupero, obbrobrio, insulto.
Schmachrede, invettiva, parole ingiuriose, oltraggiose, soperchievoli.
Schmachten, languire, trafelare, struggersi.
Schmachten, das, languore, trafelamento, languidezza.
Schmachtend, languente, languido.
Schmächtig, magrino, sottilino, mingherlino.
Schmackhaft, saporito, saporoso, savoroso, gustevole, gustoso. *adv.* gustosamente, saporosamente, saporitamente. schmackhaft machen, insaporare.
Schmackhaftigkeit, saporosità, buon gusto.
Schmacklos, insipido, scipido.
Schmaderbuch, quadernaccio.
Schmadern, schicchiare, scarabocchiare.
Schmähen, oltraggiare, soperchiare, vituperare, svillaneggiare.
Schmäher, oltraggiatore, vituperatore, diffamotore, conviciatore.
Schmählen, gridare, garrire.
Schmählich, oltraggioso, vituperoso, adontoso, strazievole, ignominioso *adv.* oltraggiosamente, vituperosamente, ignominiosamente.
Schmähschrift, pasquinata, libello famoso, diffamatorio.
Schmähung, vituperazione, diffamazione.
Schmal, stretto, angusto. schmäler werden, schmal zugehen, ristrignersi. *mit.* es geht schmal zu, le acque son basse.
Schmäle, strettezza.
Schmälern, scemare, sminuire, diminuire, stremare. der schmälert, scematore.
Schmälerung, scemamento, sminuimento, diminuimento, ristrignimento.
Schmalzern, scorbacchiare, s. schmadern.

Schmalz, grasso.
Schmälzen, condir di grasso.
Schmaragd, smeralto, elitropia.
Schmarotzen, scroccare, fare il parassito. schmarotzen gehn, appogiar la labarda.
Schmarotzen, das, scrocco.
Schmarotzer, parassito, parassitaccio, parassitonaccio, scroccone, scroccatore, scrocchino, gnatone.
Schmarre, frego catenaccio. eine Schmarre anhängen, sfregiare uno.
Schmasche, maglia. Schmaschen zerreissen, smagliare, dismagliare.
Schmatz, Kuß, baciozzo.
Schmatzen, schiamazzare.
Schmauchen, (sich) acquattarsi. Taback schmauchen, fumar tabacco.
Schmauchen, affumicare.
Schmauchend, quatto guatto.
Schmaus, gozzoviglia, stravizzo, pasto, corredo, banchetto. Schmaus ausrichten, banchettare.
Schmausbruder, goditore, leccardo, leccone, goditor leccone, ghiottone.
Schmausen, sguazzare, stravizzare, godere, pasteggiare, far tempone, gran cera.
Schmäusgen, gozzovigliata, stravizzetta, merenduzza.
Schmecken, nach etwas, sentir *q. c.* sapere, aver sapore *di q. c.* gut schmecken, esse re a gusto. das essen schmeckt mir, ho buon appetito. *met.* es schmeckt nach Ketzerey, pizzica d' eresía.
Schmeer, sugna, sugnaccio, a, il grassume.
Schmeerbauch, ventrone, ventraccio.
Schmeichelhaft, lusinghevole, lusinghiero, lusingante, accarezzevole. *adv.* lusinghevolmente, carezzevolmente.
Schmeicheln, lusingare, accarezzare, lisciare, piaggiare, lisciare, adulare *uno*, blandire, dar la soja, far le paroline, ugner gli stivali *a uno*, puttaneggiar *con uno*.
Schmeicheley, lusinga, lusingamento, lusinghería, adulazione, blandimento, piacentería, lisciamento.
Schmeichelworte, caccabaldole, lisciamento di parole, panzane, baggiane,
Schmeichler, adulatore, lusingatore, piaggiatore, lisciatore, palpitore.
Schmeichlerin, adulatrice, lusingatrice, lisciatrice, palpatrice.
Schmeichlerisch, piacentiero, adulatorio.
Schmeidig, weich, arrendevole, soffice, trattabile. schmeidig machen, ammorbidare, ire. 2) dünne, sottile, assottigliato. schmeidig machen, assottigliare.
Schmeissen, schlagen, bussare, battere. 2) werfen, gettare. 3) von Fliegen, cacare,
Schmeißfliege, un moscone.
Schmelz, smalto.
Schmelzen, *act.* liquefare, fondere, struggere, colare, liquidare, squagliare. *neutr.* liquidire, alliquidire. 2) abnehmen, assottigliarsi.
Schmelzbutter, burro strutto.
Schmelzen, das, liquamento, liquefazione, liquidazione.
Schmelzer, fonditore.
Schmelzhütte, fucina da fondere.
Schmelzofen, la fornace, fornello.
Schmelztiegel, crogiuolo, correggiuolo, colatojo, coppello.
Schmergel, smeriglio. damit poliren, smerigliare.
Schmerle, *fondolo*.
Schmerz, dolore, duolo, doglia, dolorazione. kleiner, dogliuzza.
Schmerzen, dolere, addogliare, addolorare. mit Schmerzen warten, aspettare a gloria.
Schmerzhaft, dogliente, dogliosо, addolorato.
Schmerzlich, doloroso, addolorevole, penoso, afflittivo. *adv.* dolorosamente, penosamente, dogliosamente. aufs schmerzlichste, a guajo, dolorosissimamente.
Schmetterling, farfalla, fanfala, farfallone, farfallina. so ums Licht fliegt, parpaglione, popilione. zum schmetterling werden, sfarfallare.
Schmettern, rintronare, strepitare.
Schmiede, } ferriera, fucina.
Schmiedgasse, } ferriera, fucina.
Schmieden, battere, mazzicare il ferro, fabbricare. Anschläge schmieden, tramare una pratica, ordire una tela, tracciar consigli.
Schmiedt, ferrajo, fabbro ferrajo, fabbro ferratore, maniscalco.
Schmiedtehandwerk, l' arte fabrile. Leute, i maniscalchi.
Schmiedtewerkzeug, ferri di fabbro.
Schmiegen, (sich) aquattarsi, ristirignersi.
Schmiele, Gras, caretto. auf der Haut, coccia, cocciula, bitorzolo, bercoccolo. von der Arbeit, callo. voll Schmielen, bitorzolutto, bernoccoluto, calloso.
Schmierbüchse, Schmiereymer, Schmiermeste, bossolo dell' assongia.
Schmiere, untume, sugna, grassume. 2) für kranke Glieder, embrocca, doccia.
Schmieren, ugnere. 2) embroccare, docciare, 3) schreiben, schicchiare. s. schmadern. spendiren, ugner le mani.
Schmieren, das, unzione, impiastramento. 2) docciatura, embroccazione.
Schmierer, 3) schiccheratore.
Schmierig, unto, untuoso.
Schminke, liscio, belletto, fattibel'o.
Schminken, (sich) lisciarsi, arrotarsi, imbiaccarsi, imbellettarsi, strebbiarsi, soffiar nel bossolo.

Schminken,,

Schminken, das, lisciatura.
Schminkerin, lisciatrice.
Schminkpflästergen, neo.
Schmollen, avere il tarlo, andar grosso, tener favella *a uno.*
Schmuck, *subst.* vezzo, adornamento, adornatura, adornato. 2) Jubelen, i giojelli.
Schmuck, *adj.* disinvolto. Pferd mit einem schmucken Hals, schmucke Füße, cavallo scarico di collo, di gamba.
Schmücken, ornare, adornare, abbellare, ire, onestare.
Schmücken, das, abbellimento, abbellitura.
Schmücker, adornatore, ornatore.
Schmückerin, adornatrice, ornatrice.
Schmunzeln, far viso da ridere.
Schmutz, sucidume, imbratto, sporcizia, sozzure, untume.
Schmutzen, *act.* tignere, sporcare, imbrattare, insozzare. *neutr.* insucidarsi, insudiarsi, insozzire.
Schmutzig, sucido, sudicio, sporco, imbrattato, spurcato, brodoloso.
Schnabel, becco, rostro. am Schiffe, lo sperone, beccucio. Schnabel voll, imbeccata.
Schnäbelgen, pippio.
Schnäbeln, (sich) combaciarsi, baciarsi.
Schnabelweide, buona pasciona.
Schnabuliren, mangiare. es giebt nichts zu Schnabuliren, non c' è da toccar col dente.
Schnake, Mücke, zanzára, zenzara.
Schnaken, frasche, frascherie, buffe. Schnaken sagen, frascheggiare, buffare.
Schnalle, fibbia, fibbiaglio, il fibbialle.
Schnallen, affibbiare.
Schnalzen, balzare, sbalzare, guizzare.
Schnalzer, balzo, sbalzo. *met.* einen Schnalzer machen, dire un passerotto, uno sproposito, scerpellone.
Schnappen, scattare. nach etwas, chiappare. nach der Luft schnappen, boccheggiare.
Schnäpper, scattatajo, scoccatojo.
Schnapphahn, masandrino, masnadiere.
Schnappsack, tascha, taschetta, o.
Schnarchen, russare, ronfare.
Schnarchen, das, ruso.
Schnarpen, scrosciare.
Schnarpen, das, scrosciata.
Schnattern, gracidare, cicalare, stridere, ire.
Schnauben, Schnaufen, soffiare, vor Zorn, sbuffare.
Schnauben, das, soffio.
Schnaubend, soffiante, sbuffante.
Schnauze, griso, grugno, ceffo, muso. am Gefäße, beccuccio. die Schnauze verbrennen, immollare il becco, pigliar l' orso, cuocersi. mit der Schnauze fassen, accessare.

Schnecke, lumaca, chiocciola.
Schneckenförmig, spirale. *adv.* spiralmente. schneckenförmiger Kreis, spira.
Schneckgen, lumacchino, lumachetta.
Schnee, la neve. kleiner Schnee, nevicchio. tiefer Schnee, nevajo, nevazzo, nevazio.
Schneeball, palla di neve.
Schneegans, oca faldatica.
Schneepflocke, fiocco, falda di neve.
Schneewasser, acqua nevosa.
Schneeweis, candido, issimo, bianchissimo, lattato.
Schneewetter, nevositá.
Schneide, filo, taglio.
Schneidemühle, mulino a sega.
Schneiden, tagliare, segare. schraf schneiden, frastagliare. eine Feder schneiden, temperare una penna. Korn schneiden, segar, falciar le biade. den Wein schneiden, potar la vite. ein Schwein schneiden, sanar, castrare un porco. Diamant schneiden, affacciare un diamante. in Holz schneiden, tagliare, figurare in legno. Geld schneiden, attigner danari. klein schneiden, tagliuzzare. das sich schneiden läßt, segabile.
Schneiden, tagliamento, segamento. der Feder, temperatura. der Schweine, castratura. der Bäume, potatura. des Getraides, falciata.
Schneidend, tagliente, taglientissimo, trinciante, segabile.
Schneider, sarto, sartore, cucitor di panni. überhaupt, tagliatore.
Schneiderhandwerk, arte de' sarti, maestranza de' sartori.
Schneiderscheere, i forbicioni.
Schnell, veloce, corrente, rapido, snello. schneller Schritt, studioso passo. schnelle Wage, bilancia gelosa. *adv.* ratto, snelsamente, rattamente, velocemente.
Schnellen, scattare, scoccare, sbalzare, man kanns nicht schnellen, non può esser gettato nelle pretelle. einen schnellen, (im Verkauf) sopravvendere *a uno.*
Schnellgalgen, patibolo a croce.
Schnellkaule, pallottola di terra cotta.
Schnellwage, stadera.
Schnepfe, beccaccia, acceggia.
Schneutzen, soffiare il naso.
Schneyen, nevare, nevicare, fioccare, metter neve. heftig schneyen, nevicare a fiocco a fiocco.
Schneyicht, nevoso, nevicoso.
Schneykönig, strièclo, stricciolo.
Schnieben, alitare, soffiare. von etwas nicht schnieben, non fiatare *di q. c*
Schniegeln, (sich) strebbiarsi, arrotarsi.
Schnippelgen, tagliuolo. von Leder, i cojattoli.
Schnippeln, balzare, guizzare. mit den Fingern, trar buffetti.

Schnippgen,

Schnippgen, buffetto. Schnippgen Licht, moccolino di candela.
Schnitt, taglio, a, tagliatura. Schnit einer Feder, tempra, temperatura. am Buche, i risguardi. mit der Scheere, forficiata. ein ungleicher, geflauter Schnitt, cincischio.
Schnitte, fetta, fettuccia. in Schnitte zerschneiden, affettare, sfetteggiare.
Schnitter, falciatore, segatore, mietitore, falcatore.
Schnittlauch, porretto.
Schnitz, s. Schnitte.
Schnitzbank, deschetto a cinque piedi.
Schnitzeln, tagliuzzare.
Schnitzemesser, coltello a due manichi.
Schnitzen, scolpire, intagliare.
Schnitzer, coltello pieghevole, molle. 2) Fehler, ferpellone, solecismo, strafalcione. Schnitzer machen, perder la scherma.
Schnitzwerk, intagliatura, scolpitura.
Schnöde, vano, casso.
Schnödigkeit, vanità.
Schnupfen, fiutare. Taback schnupfen, pigliar tabacco.
Schnupfen, *subst.* catarro. s. Katharr. Schnupfen bekommen, accatarrare, incatarrare, ire, damit beladen, catarroso.
Schnupftabak, tabacco in polvere. da naso.
Schnupftuch, fazzoletto, moccichino, pezzuola.
Schnuppern, andar fiutando.
Schnürband, stringa.
Schnürbrust, busto a stecche.
Schnure, filo, corda. Schnure Perlen, filo, filza di perle. Schnüre an Kleidern, le cordelle. Schnure der Zimmerleute, filo della sinopia. über die Schnure hauen, passare i termini. 2) Sohns Frau, nuora.
Schnüren, allacciare. sich sehr knapp schnüren, arrandellarsi come un salsicciuolo. 2) von Zimmerleuten, segnar col fil di sinopia.
Schnürgen, cordicella, cordicina, cordellina.
Schnurgerade,] a corda, al filo della si-
Schnurgleich,] nopia, tradiritto. schnurgerade gehen, cordeggiare.
Schnürleib, s. Schnürbrust.
Schnürloch, occhiello.
Schnürmieder, s. Schnürbrust.
Schnürriemen, Schnürsenkel, stringa.
Schnurrbart, mostacchio, i mustacchi. häßlicher, mostacchiaccio.
Schnurre der Katzen u. d. gl. barba.
Schnurren, rombare, ronzare, frullare.
Schnurren, das, ronzo, ronzio, rombo, rombazzo, rombazzio.
Schnürstift, aghetto.

Schnurstracks, dirittamente.
Schober, bica, mucchio, barca, massa. in Schober setzen, ammucchiare, ammassare.
Schock, sessantina.
Schocolade, cioccolata.
Schocoladenkanne, cioccolatiera.
Schollen Eis, falda di ghiaccio. 2) Fisch, sogliola.
Schon, già, di già.
Schön, bello, formoso, speziosos, vistoso grazioso, venusto. überaus schön, tra bello. schön machen, abbellire, imbellire. ein schöner junger Mensch, bel fante della persona. *iron.* bel cesto, bello imbusto. das würde was Schönes werden, egli ne riuscirebbe una bella roba. *adv.* bellamente, acconciamente.
Schonen, parcere, risparmiare, sparagnare, perdonare *a q. c.* sich schonen, riguardarsi.
Schönheit, bellezza, beltà, formosità, venustà, leggiadría, speziosità, graziosità, vaghezza. die Schönheitsjahre sind vorüber, la merla ha passato il po.
Schocktillie, giunchiglia.
Schoos, grembo, gremio. mit dem Mantel einen Schoos machen, far grembo dal mantello. dem Glücke im Schoose sitzen, tener la fortuna pe'l ciuffetta. die Hände in Schoos legen, tenersi le mani a cintola.
Schoosbündgen, cagnoletto, cagnetto.
Schooskind, cocco, vezzo.
Schopf, ciuffo. ciuffetto. beym Schopfe kriegen, acciuffare, accapigliare.
Schöpfbrunnen, pozzo.
Schöpfe, attignitojo, cucchiaja.
Schöpfen, attignere, cavare. Nutzen schöpfen, cavar profitto, profittare. Luft schöpfen, trarre lena. Argwohn schöpfen, pigliar sospetto. Hofnung schöpfen, prendere speranza.
Schöpfen, das, attignimento.
Schöpfer, der schöpft, attignitore. Erschaffer, creatore, conditore, fabbricatore.
Schöpfeimer, secchia.
Schöpflöffel, cucchiajone, romajuolo.
Schöpfung, creazione, facimento, costituzion del mondo.
Schöpfungskraft, virtù creativa, virtù creatrice.
Schöppe, scabino.
Schöppenstuhl, corte degli scabini.
Schoppen, pinta.
Schöps, castrato, montone, castrone. berner, pecorone, uccellone, uccellaccio, capocchio, corbacchino, capassone.
Schöpsenfleisch, carne di castrato.
Schöpskeule, lacca di castrato.
Schorlen, filare, zampillare.
Schossen am Kleide, le falde, i gheroni.

Schoß, dazio, tributo, diritto.
Schossen, vom Getraide, spigare, fare spiga. von Gartenfrüchten, tallire.
Schossen, das, spigatura.
Schösser, balio.
Schößling, germoglio. zum Saamen, tallo.
Schoßwurz, abrotano.
Schote, baccello, guscio, bagliuolo, filiqua.
Schotenerbsen, piselli freschi.
Schotenschaale, guscio di piselli.
Schottland, Scozia.
Schottländer, Scozzese.
Schrafiren, sgraffiare.
Schrafirung, sgraffio.
Schräg, schiancio, sghimbescio. *adv.* a sghembo, a schisa, per ischisa. schräg hauen, schlagen, schianciare.
Schragen, catasta.
Schramme, frego. s. Schmarre.
Schrank, armario, armadio, scrigno, scaffale.
Schrankeln, barcollare, balenare. von Kindern, zambettare. vor Mattigkeit, ruticarsi.
Schrankelnd, barcollone, tutto, cascante.
Schranken, Gränzen, i termini, le limiti. am Borne, Brücken, sponda, parapetto. auf der Rennbahn, eccato, lizza, le mosse. Schranken setzen, limitare, terminare. in Schranken bleiben, stare a freno. in Schranken halten, tenere a siepe, a freno.
Schrapen, raschiare, rastiare.
Schraube, la vite. die Spindel darzu, cilindro della vite. die Mutter, chiocciola, madre vite, vite femmina. die Worte auf Schrauben setzen, parlare equivocamente.
Schrauben, serrare con vite. *met.* beffare, motteggiare, berteggiare, celiare, minchionare.
Schrauberey, celia, minchionatura.
Schraubestock, morsa.
Schrecken, spavento, spaventamento, terrore, smarrimento, spaurimento. ein plötzliches, großes, batticoffia, batticoffiola.
Schrecklich, spaventoso, spaventevole, terribile *adv.* spaventosamente, spaventevolmente, terribilmente.
Schrecklichkeit, terribilità.
Schreg, s. schräg.
Schreibart, lo stile, caráttere, dettato. geheime Schreibart, cifera.
Schreibebuch, quaderno, quadernuccio.
Schreibefeder, penna, calamo.
Schreibefehler, scorrezione.
Schreibemeister, maestro scritturale.
Schreiben, scrivere. dreh schreiben, scriver di buon' inchiostro.
Schreiben, das, scrittura. der Bücher, dettatura.
Schreiben, ein, libello.
Schreibepapier, carta da scrivere.
Schreibepult, scannello.
Schreiber, scrivano, scritturale. der Bücher, scrivente, dettatore, scrivano.
Schreiberey, scrittura, arte di scrivere.
Schreibestube, scrittojo.
Schreibetafel, taccuino.
Schreibetisch, tavola da scrivere.
Schreibezeug, calamajo.
Schrein, armadio, scrigno.
Schreiner, cassettajo.
Schreiten, far passi. scharf zu schreiten, strafalciare, alzar le berze. zum Werke schreiten, entrare in ballo, metter mano in pasta.
Schrey, strido, strillo, grida, gridata.
Schreyen, stridere, ire, strillare, gridare, rigridare, sclamare, vociferare, mettere strida. von Raben, crocidare, gracchiare. von Fröschen, gracidare. schreyen wie eine Zahnbrächer, arrangolare, gridare accorr' uomo, gridare a testa, a quanto si ha nella gola. einem die Ohren voll schreyen, intronare uno. wieder etwas schreyen, sclamar, gridar *contr'* a *q. c.* schreye nicht zu frühe, non dir quattro se tu non l' hai in sacco.
Schreyer, gridatore, vociferante.
Schreyhals, belone.
Schrift, scritta, scrittura, scritto. gelehrte, dettatura, dettato. zum Drucken, il carattere di stampa.
Schriftgelehrter, scriba, scritturale.
Schriftgießer, gettator, fonditor di caratteri di stampa.
Schriftlich, in, per iscritura. schriftlich verfassen, metter in iscrittura. schriftlich klagen, dar libello. schriftliche Versicherung, scritta, carta.
Schriftmäßig, conforme alla scrittura.
Schriftsasse, vasallo immediato.
Schriftstelle, passo, punto di scrittura.
Schriftsteller, scrivente, scrivano. dettatore, autore.
Schritt, passo.
Schritgen, passolino.
Schrittschuh, s. Schlittschuh.
Schrittstein, passatojo.
Schröcken, spaventare, disconfortare, discorraggiare.
Schröckschuß, spaventacchio.
Scholle, chiova, zolla, zolletta.
Schrollicht, zolloso.
Schroot, zu schießen le palline, i pallini, le migliaruole. 2) von Getraide, tritello di biada. 3) Schroot Fleisch, costereccio. 4) Schroot und Korn, lega, lega e peso, lega e conio.
Schrooten, triturar, sminuzzar le biade.

aus

aus dem Keller, scantinare. in Keller, incantinare.
Schröter, scantinatore di botti.
Schrootbacke, beccastrino.
Schrootleiter, scala da scantinar botti.
Schrootsäge, segone.
Schrootseil, canapo da scantinare.
Schröpfeisen, scarificatojo.
Schröpfen, scarificare, scalfire, ventosare, segnar a scalfittura.
Schröpfen, das, scarificazione, scalfittura, scalfitto, scarnamento.
Schröpfkopf, coppetta, ventosa, cornetto.
Schrund, crepatura, fessura, pelo.
Schrumpfen, aggrinciare, aggrinzare.
Schrunde, crepaccio.
Schrundig, crepaticcio.
Schub, spinta, crollo, scrollo, scossa, sospinta.
Schublade, cassetta da tirare.
Schubfenster, finestrella, o da spignere.
Schubkarren, carriuola da mano.
Schubsack, saccoccia, scarsella, scarsellina. großer, scarsellone, scarsellona.
Schüchtern, pavento so, pauroso, timido, insospettito. schüchtern machen, impaurare, ire. schüchtern werde, ombrare, paventare, insospettire.
Schuft, marchesaccio.
Schuh, scarpa. alter Schuh, ciabatta. Schuhe, und Strümpfe, il calzare, calzamento. Trödler mit alten Schuhen, ciabattajo. Schuhe und Strümpfe anziehen, calzare *uno*. ausziehen, scalzare, discalzare. ich weiß am besten, wo mich der Schuh drückt, so bene io dove mi stringono i cintolini. 2) geometrischer Schuh, piede.
Schuhahle, lesina.
Schuhband, cintolo, cintolino.
Schuhbürste, setola, spazzola da scarpe.
Schuhdrat, spago impecciato.
Schuhfleck, taccóne, tracconcino
Schuhflicker, ciabattiere, ciabattino.
Schuhleisten, forma di scarpa.
Schuhmacher, calzolajo.
Schuhschmiere, lo untume, sugna da scarpe.
Schuhschnalle, fibbia da scarpe.
Schuhsole, suolo. *pl.* suola.
Schuhu, coccoveggia, civettone, barbagianni.
Schulbuch, libro della scuola.
Schulcollege, pedagogo.
Schuld, colpa, reità. Schuld geben, cor cagione, apporre, imputare, mettere addosso, incagionare *uno di q. c.* Schuld seyn woran, esser cagione, avere il torto. *di q. c.* 2) Schuld an Geld. Activschuld, debito, detta. Paßivschuld, credito. tief in Schulden stecken, esser soprafatto dal debito, esser spallato, aver più debiti che la lepre. sich in Schulden stecken, indebitarsi, entrare in gran debito. kleine Schuld, debituolo, debituzzo. gewisse, ungewisse Schuld, buona, cattiva detta. an ungewisser Schuld nimmt man Haberstroh, da mal pagatore o aceto o vin cercone. sich schuldenfrey machen, sdebitarsi. in einer Schuld *quid pro quo* nehmen, tagliar la detta.
Schuldherr, creditore.
Schuldiener, pedagogo.
Schuldig, colpabile, evole, accolpato, reo, nocente. sich schuldig geben, colparsi, rendersi in colpa. 2) indebitato. 3) verbunden, debito, obbligato, tenuto. 4) gebührend, debito, dovuto, conveniente. schuldiger maßen, debitamente, con modo dovuto.
Schuldigkeit, il dovere, debito, obbligazione, obligo.
Schuldmann, Schuldner, activ, debitore. passiv, carditore. sich mit den Schuldnern setzen, comporsi co' creditori.
Schuldregister, libro de' conti, ruolo de' debitori.
Schuldthurm. la prigion per debito.
Schule, scuola. hohe Schule, università; accademia, studio. zu einem in die Schule gehen, esser sotto 'l magistero d' uno. zur Schule gehörig, scolastico, accademico.
Schüler, discepolo, scolare.
Schülermäßig, alla scolastica. schülermäßig handeln, scolareggiare.
Schulfuchs, Lehrer, pedante. pedantuzzo, pedantacolo. 2) Schüler, scolaretto.
Schulfüchserey, pedanteria.
Schulfüchsisch, pedantesco. *adv.* pedantescamente.
Schulgeld, paga del maestro.
Schulgeselle, condiscepolo.
Schulgesellschaft, condiscepolato.
Schulgezänke, quistione scolastica, pedantesca.
Schulmeister, maestro di scuola.
Schulpferd, destriere del maneggio.
Schulrecht, maneggiato, di maneggio.
Schulstube, auditorio.
Schulter, omero spalla. auf die Schulter nehmen, recarsi in collo
Schulterblatt, osso della spalla.
Schultheiß, Schulze, preposto di villaggio. Schulzenohren haben, fare orecchie di mercatante.
Schultheisen-Schulzen-Amt, prepostura di villaggio.
Schulwort, termine scolastico.
Schumperlied, frottola. dergleichen singen, frottolare.
Schund, lo sceltame, marame, lordura. von Menschen, genia, canaglia, canagliaccia, gentaglia, il gentame.
Schundkönig, votacesso.

Schupfen, rimessa.
Schuppe, scaglia, squama. auf dem Kopfe, forfora, forforaggine. auf der Haut, crosta, schianza, chiazza.
Schuppen, *verb.* scagliare.
Schuppicht, scaglio, squamoso, rostiglioso, crostuto, chiazzato.
Schürdrat der Lampe, ago, stuzzicatojo.
Schüren, Feuer, rattizzare il fuoco. auseinander scharren, sbracciare.
Schüren, das, attizzamento. auseinander, sbraccio, sbraciata.
Schurke, birbone, merendone, poltroniere, caldrone, coglione, pincone.
Schürstängel, attizzatojo.
Schürzband, cintura, cingolo.
Schürze, il grembiale, zinale. Schürze voll, grembiata.
Schürzen, (sich) accignersi.
Schurzfell, grembiule di pelle.
Schürzgen, traversetta, traversina.
Schuß, tiro, botta. mit der Flinte, archibugiato. mit der Kanone, cannonata. Schußweit, tiro.
Schüssel, scodello, piatto, piattello. hölzerne, tafferia. die Schüsseln, piattería. große, piatellone.
Schüsselbret, scancería, scancía.
Schüsselgen, scodelletta, scodellina, piattellino.
Schußfrey, fuor di tiro, franco de' tiri, dell' artiglieria, a botta di moschetto.
Schuster, calzolajo, pianellajo.
Schusterladen, Schusterwerkstatt, calzolería.
Schutt, calcinaccio, terreno, terra, le rutine. mit Schutt ausfüllen, terrapienare.
Schütte Stroh, fascio, fastello di paglia.
Schüttegabel, forca da scuotere.
Schütteln, agitare, crollare, dicrollare, scrollare, scuotere, dimenare. den Kopf Schütteln, girare il capo.
Schütteln, das, crollo, scrollo, crollamento, scrollamento, dicrollamento, dimenamento, dimenío.
Schütten, versare.
Schuttern, dimenarsi, scuotersi.
Schutz, protezione, difesa, tutela, clientela, custodia, difensione, guarentigia, accomandagione, patrocinio. 2) Schutz der Müller, colta, raccolta. mit dem Schutze mahlen, maccinare a raccolta.
Schütze, scoppettiere, imberciatore, archibusiere. 2) Gestirne, saggittario. 3) zum wirken, spuola, spola.
Schützen, difendere, guarentire, custodire, riparare, patrocinare, tener le mani in capo *a uno*. 2) tenere in collo.
Schutzengel, angelo custode.
Schutzgatter, rastrello.
Schutzherr, padrone, prottetore.
Schutzrede, apología. zur Schutzrede gehörig, apologetico.
Schutzredner, apologista.
Schutzwehre, riparo, parata, schermo.
Schwabe, Svevo.
Schwabenland, la svevia.
Schwäbische Leinwand, tela fina.
Schwach, debole, fievole, imbecille, fragile, frale. *adv.* debilmente, fievolmente, schwach werden, áddebolire, indebolire.
Schwäche, fragilezza, fragilità, fralezza.
Schwächen, debilitare, addebolire, indebolire, affievolire, infievolire, infralire. Jungfrauen schwächen, disfiorare, dispulzellare, sverginare, disverginare.
Schwachheit, debilità, debilezza, imbecillità, fievolezza.
Schwächlich, deboletto, deboluzzo, cagionevole, di molle complessione.
Schwächung, debilitamento, addebolimento, infralimento, affievolimento. der Jungfrauen, disfioramento, sverginamento.
Schwad, fila di biade falciate, segate.
Schwaden, vapore, esalazione.
Schwadron, squadrone. in Schwadronen theilen, squadronare.
Schwadroniren, menar la spada a cerco.
Schwager, cognato, affine.
Schwägerin, cognata, affine.
Schwägerschaft, cognazione, affinità, parentado, parentaggio, parentería.
Schwäher, suocero.
Schwalbe, la rondine, rondinetta. poet. rondinella. junge, rundinino. eine Schwalbe macht keinen Sommer, un fior non fa ghirlanda, primavera.
Schwalbenschwanz, coda di rondine.
Schwall, turma, seguenza. von Menschen, fiotto, frotta. der ganze Schwall, la piena.
Schwamm, fungo. zum waschen, *spugna.* zum anzünden, esca.
Schwammicht, spugnoso, fungoso.
Schwammichkeit, spugnosità.
Schwan, cigno.
Schwanen, es schwant mir, ne sonno indovino, mezzo ne sonno insospettito.
Schwang, moto. in Schwang bringen, mettere in susta, in voga. im Schwange seyn, discorrere, essere in voga.
Schwanger, pregno, gravido, pregnante, grosso. schwanger werden, ingrávidare, ingrossare, incignersi, impregnare.
Schwängern, impregnare, ingravidare.
Schwangerschaft, gravidezza, pregnezza, grossezza, gravidamento, impregnatura.
Schwängerung, impregnamento, ingravidamento.
Schwangsaft, spedito, spacciato. *adv.* speditamente, spacciatamente.
Schwänke, scherzi, burle.
Schwänken, dimenare, agitare, maneggiare in giro. Den Degen schwänken, brandir

dir la spada. die Fahne schwänken, d'appellare, giuocar di bandiera. sich schwänken, voltarsi, far volta.
Schwanken, titubare, vacillare.
Schwankend, titubante, vacillante.
Schwänckessel, sciacquatojo.
Schwänkung, volta, voltazione.
Schwanz, coda. codazza. auf den Schwanz schlagen, rubacchiare. 2) des Kometen, chioma.
Schwanzbrett, asserello.
Schwänzeln, paoneggiare, civettare, sculettare, far la civetta.
Schwänzelpfennig, coperchiella, levaldina. Schwänzelpfennige machen, far l' agresto.
Schwänzgen, codetta. Schwänzgen Haare, cerro.
Schwanzrieme, groppiera, posolatura, posoliera posolino.
Schwanzschraube, culatta dell' archibuso.
Schwanzstern, la cometa, stella comata.
Schwappen, tremolare.
Schwäppern, guazzare, diguazzare, sciaguattare.
Schwären, *subst*, apostema, postema. kleiner, un ciccione, fignolo. giftiger, carboncello. mit Schwären beladen, apostemoso, apostemato, postemoso, ulceroso.
Schwären, das, ulcerazione, ulceramento.
Schwären, *verb.* ulcerare. zum schwären kommen, coglier, generar puzza, marcia, impostemire, incipriguire.
Schwarm, romore, strepito, baccano. Schwarm Leute, baccanallo. 2) Bienen, losciame, esciame.
Schwärmen, baccaneggiare, sbaccaneggiare, romoreggiare, perversare, 2) von Bienen, gittare esciame.
Schwärmer, fanatico. vom Pulver, salterello.
Schwärmerey, fanaticismo, fantastichería.
Schwärmerisch, fanatico, fantastico.
Schwarte, cotenna. die Schwarte ablesen, scotennare. 2) Brett, piallaccio.
Schwarz, atro, nero, bruno. Schwarze Wäsche, panni sucidi. schwarz machen, von der Sonne, abbronzare, abbrunare, ire. schwarz werden, abbrunire, annerare, ire, imbrunare, ire.
Schwarzbraun, bruno, incotto, abbrucciato dal sole. schwarzbraun Gesichte, viso, brunazzo, cera broncina.
Schwarzdorn, prun broccio.
Schwarze in der Scheibe, lecco.
Schwärze, nerezza, brunezza. 2) womit man schwärzt, tinta nera.
Schwärzen, tignere di nero, abbrunare, ire, annerare, ire.
Schwärzen, das, anneramento.
Schwarzgelb, livido. schwarzgelbe Farbe, lividezza.
Schwarzgrau, grigio.
Schwarzkümmel, nigello.
Schwarzekunst, negromanzia.
Schwarzkünstler, negromante. *foem.* negromantessa.
Schwarzkünstlerisch, negromantico.
Schwärzlich, fosco, neretto, negretto, nericante, nericcio, nereggiante. vom Obste, Trauben, vajo, vajolato. schwärzlich sehen, negreggiare, nareggiare.
Schwatzen, favellare, cigolare, ciarlare. mit einander schwatzen, confabulare. verkehrtes Zeug schwatzen, dir cesti e canestri.
Schwätzer, ciarlatore, ciarlone, lingnardo, parabolano, gracidatore. s. Wäscher.
Schwatzhaft, allinguato, loquace, linguacciuto, lunguto, sgolato.
Schwatzhaftigkeit, loquacità.
Schwebe, in der Schwebe, penzolone, spenzolato. in der Schwebe hängen, penzolare, penzigliare.
Schweben, trovarsi, stare. vor Augen, in Gedanken schweben, appresentarsi, pararsi dinanzi, agli occhi, alla mente.
Schwefel, solfo, zolfo.
Schwefeldampf, zolfatura.
Schwefelfaden, zolfanello, zolfaruolo.
Schwefelgrube, | solfonaria, zolfatara, zolSchwefelhütte, | faga.
Schwefelhölzgen, legno inzolfato.
Schweflicht, sulfureo, sulfonajo, solforato, solfato, schweflicht werden, assolfonire.
Schweif, coda, codazza.
Schweigen, tacere.
Schweigen, das, il tacere, tacimento.
Schweigend, tacente.
Schwein, porco, porca, porcello, a. wildes Schwein, cinghiale.
Schweinefleisch, carne porcina.
Schweinern, porcino, porcinereccio.
Schweingen, porcastro, porcelletto, a, porcellino, a. wildes, cinghialino.
Schweinhirt, porcajo, guardian di porci.
Schweinschneider, castra porci, castra porcelli.
Schweinsfüße, peducci.
Schweinstall, il porcile.
Schweis, sudore. kleiner, sudoretto. der Wände, gemitio, gemitivo. 2) von geschlachteten Sauen, la dolce, dolcia. vom Wilde, sangue.
Schweisbad, bagno di stuffa.
Schweissen, versar sangue.
Schweisfuchs, sauro chiaro.
Schweishund, bracco da sangue.
Schweissig, sudato,
Schweisloch, poro.
Schweistreibend, diaforetico, sudorifico.
Schweistuch, sudario, asciugatojo, sciugatojo.
Schweiswurst, migliaccio.

Schweitz, Elvezia.
Schweitzer, Svizzero.
Schwelgen, sguazzare, diluviare, crapolare.
Schwälger, epulone, epulonaccio, diluvione, crapulone, diluviatore.
Schwelgerey, diluvio, golosità, crapula, gola, crapulosità, peccato (vizio) della gola.
Schwelgerisch, epulonesco, goloso.
Schwelle, soglia, o, il sogliare, limitare.
Schwellen, *act.* gonfiare, enfiare. *neutr.* gonfiarsi, enfiarsi.
Schwemme, guazzatojo. Pferd in die Schwemme reiten, menare un cavallo a guazzo.
Schwemmen, überschwemmen, allagare.
Schwengel, in der Glocke, battacchio, bataglio. am Borne, mazzacavallo.
Schwenken, s. schwänken.
Schweppern, s. schwäppern.
Schwer, an Last, grave, gravoso, greve, ponderoso, pesante, gravaccio. ziemlich schwer, gravetto, gravicciuolo. schwer machen, aggravare, raggravare. das Herz schwer machen, scoraggiare. 2) schwer zu thun, difficile, difficultoso, malagevole, forte, arduo. schwer machen, difficultare. schwere Zeit, tempo forte, penurioso. es ist was schweres, è forte cosa. es wird schwer halten, e' ci sara che fare disse colui che ferrava l' oche. mit schwerer Mühe, con gravoia pena, a male stento. schwer ankommen, parere agro, pesare. schwere Noth, mal caduco, epilessia.
Schwer, *adv.* gravemente, pesantemente. difficilmente, malagevolmente.
Schwerdt, spada, spadone, brando, coltello. des Henkers, mannaja. durchs Schwerdt umkommen, perire a ghiado. ohne Schwerdtstreich, a man salva.
Schwerdtfeger, spadajo.
Schwerdtfisch, la giave, pesce spada.
Schwerdtlilie, ghiaggiuolo, l' iride.
Schwere, peso, pesanza, gravezza, gravità. 2) difficultà, malagevolezza.
Schwerlich, ich glaube schwerlich, peno, stento a credere. es wird schwerlich geschehen, dubito assai s' egli si farà.
Schwerlöthig, gravaccio, gravacciuolo della persona.
Schwermuth, melancolía, gramezza d' animo, gravezzá di pensieri.
Schwermüthig, malinconico, malinconoso, gramoso, collera nera. schwermüthig werden, infermare di malinconía.
Schwester, sorella, sirocchia. von Nonnen, suora.
Schwesterkind, nipote.
Schwesterlich, da sorella.
Schwestermann, cognato.
Schwesterschaft, sorellanza.
Schwibbogen, uno arcale, arco. quer über den Weg, cavalcavia.
Schwiegermutter, suocera.
Schwierig, ritroso, stomacoso. Schwierig werden, ritrosire, stomacarsi.
Schwierigkeit, difficultà, malagevolezza, arduità. gar keine Schwierigkeit haben, non aver nè spina, nè osso. viele Schwierigkeiten finden, trovare il becco duro a mugnere. vergebliche Schwierigkeiten machen, cercare il nodo nel giunco, intorbidar l' acqua chiara.
Schwimmen, notare, andare a nuoto. oben schwimmen, gallare, galleggiare, stare a galla. schwimmen können, saper di nuoto.
Schwimmen, das, nuoto, nuotamento.
Schwimmend, notante. oben schwimmend. soprannotante.
Schwimmer, notatore. 2) Kutsche, carozza sulle cigne.
Schwinde, la impetigine.
Schwindel, la vertigine, capogiro, giracapo, scotomía.
Schwindelgeist, uomo lunatico, fantastico, falotico, stravagante.
Schwinden, scemare, appiccolare.
Schwindlich, vertiginioso, scomatico. schwindlich werden, patir di vertigine.
Schwindsucht, etica, tisichezza, il tisicume, mal sottile.
Schwindsüchtig, etico, à isico, tisicuccio, tisicuzzo. schwindsüchtig machen, werden, intisichire. g
Schwinge, des Flügels, sommolo, ponta, dell' alia.
Schwingen, vibrare. s. schwänken. sich schwingen, lanciarsi, avventarsi. das Futter schwingen, ventolare, spagliare la biada. die Flügel schwingen, batter le alle.
Schwindfedern, penne maestre. poet. i vanni. von Stößern, i coltelli.
Schwingmule, ventilabro.
Schwippen, svettare.
Schwirren, frullare, stridere, fischiare.
Schwirren, das, frullo, a, fischio.
Schwirrend, stridente.
Schwitzbank, banco di stufa.
Schwitzen, sudare, risudare, trasudare. von Wänden, gémere, ire. ein wenig schwitzen, sudacchiare.
Schwitzen, das, risudamento, sudamento.
Schwitzend, sudato, sudacchiante.
Schwitzkasten, stufa, casson da sudare.
Schwitzpulver, polvere diaforetica.
Schwören, giurare, far boto a dio. worauf schwören, giurar q. c.
Schwören, das, giuramento.
Schwörer, giuratore.
Schwudern, sguazzare. s. schwelgen.
Schwüle, stracaldo.
Schwulst, enfiamento, gonfiamento, enfiatura.

Schwülstig,

Schwülstig, gonfio, enfiato. *adv.* enfiatamente.
Schwülstigkeit, enfiazione, gonfiezza, lo enfiore.
Schwung, lanció, lancione, salto.
Schwur, giuramento.
Schwürig, apostemoso, apostemato. schwürig werden, generar putredine. s. schwären.
Sclave, schiavo, mancipio.
Sclaverey, schiavitú.
Sclavisch, servile, da schiavo. sehr sclavisch gehalten werden, star sotto la tacca del zoccolo.
Scorpion, lo scorpione, scorpio. kleiner, scorpioncello.
Scrupel, Gewichte, scropolo,. 2) Zweifel, scrupolo, dubbio. sich Scrupel machen, scrupoleggiare.
Scrupolös, scrupoloso, caloso. *adv.* scrupolosamente.

Se

Sechs, sei. zwo Sechsen, sino. sechs Jahre, sessennio.
Sechseck, esàgono, sessagono.
Sechseckicht, esagono. esagonale.
Sechsfach, sei volte doppiato.
Sechsfältig, sei cotanti.
Sechshundert, secento, seicento.
Sechshunderte, secentesimo.
Sechstausend, sei mila, semila.
Sechste, sesto.
Sechstheil, sesto.
Sechswochen, il parto. in Sechswochen liegen, fare il parto.
Sechswöchnerin, donna di parto.
Sechzehen, sedici.
Sechzehnte, sedecimo, sestodecimo. sedicesimo.
Sechzig, sessanta, una sessantina.
Sechzigfältig, sessanta cotanti.
Sechzigjährig, sessagenario.
Sechzigste, sessantesimo.
Sechzigtausend, sessantamila.
Seciren, sparare un cadavero.
Seckel, borsa. gemeine, erario. biblische Münze, siclo.
Seckelmeister, tesoriere.
Secret, Geheimniß, segreto. 2) Innsiegel, bolla, o. damit besiegeln. bollare. 3) Abtritt, cameretta, necessario, destro.
Secretär, segretario.
Sect, malvagia.
Secte, setta, fazione. Secten stiften, setteggiare.
Section, notomia.
Sectirer, settario, setteggiante, scismatico.
Secundant, ajutatore, secondante.
Secundiren, secondare, ajutare *uno*.
See, lago, lagone, lagume, maricello, marese, stagnone. offenbare See, mare marina, oceano. zur See werden, impadularsi. zur See reisen, andar per nave. in See stechen, navigare a golfo lanciato. zur See gehörig, marino, maresco.
Seecharte, carta da navigare.
Seecompaß, bossola da navigare.
Seefahrer, marinajo, marinaro, mariniere, navicante.
Seefahrt, marineria, il navicare, navigazione. zur Seefahrt gehörig, marinesco, marineresco.
Seekrank werden, mareggiarsi.
Seekrebs, granchio marino, granciporro.
Seeküste, costa, piaggia. an der Seeküste hinfahren, piaggiare, andare marina marina, piaggia piaggia an der Seeküste gelegens Land, maremma, terra marina, paese marittimo. Einwohner desselben, maremmano.
Seelamt, ufizio funerale.
Seeland, Zelandia.
Seele, anima., poet. alma. wie Leib und Seele seyn. esser due anime in un nocciolo. 2) Seele im Weberschützen, spoletto.
Seelmesse, messa di requie. kupfern Geld, kupferne Seelmessen, tal sonata, tal ballata.
Seelsorge, cura delle anime.
Seelsorger, curato, pastore.
Seemännisch, marinesco, marinaresco.
Seemuschel, conchiglia, nichio marino.
Seeräuber, corsale, corsare, pirato, ladron di mare, rubbatore in mare.
Seeräuberey, corso. Seeräuberey treiben, corseggiare, andare in corso.
Seeschlacht, Seetreffen, battaglia navale.
Seewasser, acqua marina.
Seewesen, marineria.
Segel, vela. das große, lo artimone. das kleine, terzeruolo. Segel aufspannen, far vella, collar la vela. Segel einziehen, calar la vela, ammainare. Segelstreichen, abbetter le vele. unter Segel gehen, dar le vela al vento.
Segelfertig, pronto a far vela.
Segeln, veleggiare, andare a vela.
Segelstange, antenna.
Segeltuch, tela da vela.
Segel, benedizione. den Segen sprechen dar la benedizione. 2) Beglückung prosperazione.
Segensprecher, incantatore.
Segensprecherey, incanto incantesimo.
Segnen, benedire, dar la benedizione *a*. 2) beglücken, prosperare, felicitare.
Sehe, pupilla, luce dell' occhio.
Sehekunst, Ottica. dahingehörig, ottico
Sehen, vedere, cerne re, ire, guardare, mirare. deutlich sehen, scernere, discernere worauf sehen, guardare aver riguardo, par l' occhio *a q. c.* unrecht sehen, travedere aver le traveggiole. man siehts wohl,

wohl, e' si par bene, sich sehn lassen, apparire, comparire, far mostra di se. thun als sähe mans nicht, fare il gattone, la gatta morta. einen gerne sehen, far buona ciera a uno. ich sähe gerne, mi contenterei molto.
Sehen, das, vista, veduta, vedimento, visione, guadatura, guardatura. zum Sehen gehörig, visivo, visuale.
Sehend, vedente, veggente.
Sehenswürdig, ragguardevole.
Seher, veditore.
Seherohr, cannocchiale, canocchiale.
Sehnen, (sich) bramare, golare, agognare *q. c.* aver gola, fame *di q. c.* aspirare *a. q. c.*
Sehnlich, bramoso, ardente. *adv.* bramosamente, golosamente, affettatamente, affettuosissimamente, desiderosamente, premurosamente.
Sehnsucht, voglia spasimata, frega, gola sosta, uzzolo, fame, struggimento. Sehesucht erwecken, intalentare, inuggiolire, indisiare, inuzzolire *uno*.
Sehnsüchtig, agognante, agognatore, disiante, ghiotto, bramoso. wornach sehnsüchtig seyn, aver gola, pisciar maceroni *di q c.*
Sehr, molto, assai, forte, fortemente, grande, grandemente. so sehr, tanto, cotanto. so sehr als, quanto. zu sehr, troppo.
Seiche, orina, piscia, o, pisciatura,
Seichen, orinare, pisciare.
Seicht, poco profondo, basso. seicht in die Haut, pelle pelle.
Seichtopf, Seichwinkel, pisciatojo.
Seide, seta.
Seidel, mezzoboccale.
Seideln, ein Pferd, impastojare.
Seidelstrick, pastoja.
Seiden, di seta serico.
Seidenhändler, setajuolo, drappiere.
Seidenwirker, drappiere.
Seidenwurm, filugello, bigatto, baco da seta. Seidenwürmer, i cavallieri.
Seidenzeug, drapperia.
Seife, il sapone. wohlriechende, saponetto, sapono odorifero.
Seifenkugel, pallotta di saponetto.
Seifensieder, saponajo.
Seifenwasser, saponata.
Seihen, colare.
Seihtuch, colatojo, stamigna.
Seil, canapo, a, corda, il fune. Seil das Schiff zu ziehen, alzajo. das Schiff anzubinden, cavo. einem auf dem Seile laufen, seguire alla seconda, andare seconda, a' versi a uno. sich das Seil über die Hörner werfen lassen, aspettare il cappello.
Seiler, funajo, funajuolo.
Seilerad torcitojo.
Seiltänzer, ballerin di corda.
Sein, Seinig, suo.
Seit, da. seit gestern, da ieri in qua. seit der Zeit, d' allora innanzi.
Seitdem, *adv.* da quel tempo. *con.* dacchè, poichè.
Seite, lato, banda, canto, parte. Seite eines Buchs, pagina, carta. eines Blats, faccia. die rechte Seite, diritto. ebichte, rovescio. Seite des Menschen, fianco. auf eines Seite seyn, stare a parte d' uno. von allen Seiten, da ogni cantone. bey Seite, da parte. bey Seite schaffen, cansare. bey Seite gehn, scansarsi. bey Seite setzen, lasciare star dall' un de' lati. einen Streit bey Seite setzen, farne fuoco. auf Seiten, dalla parte, dal canto. bey Seite führen, menare in disparte.
Seitenfleck, un taccone, tacconcino. mit Seitenflecken besetzen, rattacconare.
Seitenlinie, linea collaterale, Verwandte von der Seitenlinie, i traversali.
Seitenstechen, pleurisia, mal di fianco, scarmana. damit behaftet seyn, scarmanare, scalmanare.
Seitenthüre, porta laterale, del fianco.
Seither, da qualche tempo in qua.
Seitwärts, dal lato, lateralmente.
Sekret, cameretta, necessario, destro.
Selber, Selbst, stesso, medesimo.
Selbstliebe, amore proprio.
Selbstmord, omicidio di se stesso.
Selbstmörder, micidial di se stesso.
Selbstständig, sostanziale, sostanzievole. *adv.* sostanzialmente.
Selbstständigkeit, sustanzialità.
Selig, beato, trabeato. mein seliger Vater, la buona anima di mio padre. *adv.* beatamente. selig werden, entrare in paradiso.
Seligkeit, beatitudine, salute, salvazione.
Seliglich, beatamente.
Seligmachend, beatifico.
Seligmacher, salvatore, servatore, beatificatore.
Seligmacherin, salvatrice, beatificatrice.
Seligmachung, beatificazione, salvazione.
Seligsprechen, beatificare.
Seligsprecher, beatificatore.
Seligsprechung, beatificazione.
Sellerie, il selleri.
Selten, rado, raro, scarso. *adv.* di rado, radamente, raramente, rado, raro, rade volte.
Seltenheit, radezza, rarezza, rarità, scarsezza, scarsità, infrequenza.
Seltsam, wunderlich, strano, stravagante, bizzarro.
Semisch Leder, alluda, camoscia.
Semmel, pan buffetto.
Semmelmehl, fior di farina.

Senden,

Senden, mandare, inviare, spedire.
Sender, mandatore, inviatore, mandante.
Sendschreiben, lettera, pistola.
Sendung, manda, messione.
Senesblätter, la sena, le foglie di sena.
Senf, Tütsche, mostarda. 2) Staude, senapa, la senape. ein langer Senf, uno sciloma, filastroca, ola, filàtera, tantafera, tantaferata, lungàgnola, una grand' agliata, più longo che sabato santo.
Senfkorn, seme di senapa.
Senfpflaster, senapismo,
Senfte, f. Sänfte
Sengen, abbronzare, abbrustiare, adustare. sengen und brennen, ardere e dibrucciare, mettere a fuoco e fiamma.
Senkbley, scandaglio, piombino. Senkbley werfen, piombinare.
Senkel, stringa.
Senken, calare, divallare. sich senken, andare a valle, calare, divallare, smottare, scoscendere.
Senker, una propaggine, barbatella, un piantone.
Senkrecht, perpendicolare. *adv.* a piombo, perpendicolarmente. senkrecht machen, piombare.
Sennader, nerbo il tendine. voll Sennadern, tendinoso,
Senne, corda, nervo.
Sense, la falce, il segone.
Sensenhieb, falciata.
September, settembre.
Sequester, amministratore.
Sequestration, sequestro, sequestrazione, staggimento, staggina.
Sequestriren, fare amministrare, sequestrare, staggire.
Seraph, serafino.
Seraphisch, serafico.
Serpentinstein, serpentino.
Servellatwurst, cervellata.
Servis, vasello, vasellame, vasellamento.
Serviette, f. Salvete.
Sessel, sedia, cadrega.
Setzen, stellen, legen, porre, riporre, mettere, posare, collocare, allogare. Bäume setzen, piantare arbori. in Verwunderung setzen, destar l'ammirazzione *di* eine Henne setzen, porre una chioccia. über einen Fluß setzen, passare un fiume. über einen Graben setzen, saltare una fossa. einen worüber setzen, sopraporre *uno a q. c.* stabilire, ordinar sopra *q. c.* setzen, (zum Druck) accozzare i caratteri, comporre. Termin setzen, dar termine. gefangen setzen, incarcerare. 2) sich setzen, assidersi, assettarsi, porsi a sedere, imbancarsi. die Hühner setzen sich, le galline s' àppollajono. der Caffe setzt sich, il caffè si chiarisce. sich zu Boden setzen, risedere al fondo. die Armee setzt sich, l' armata s' accampa. sich gegen den Feind setzen, far testa al nemico. von der Geschwulst, sgonfiarsi, disenfiare. sich fest setzen, fortificarsi. sich mit den Schuldnern setzen, accordarsi, comporsi co' creditori far composizione, purgare il debito. sich setzen, niederlassen, annidarsi.
Setzer, mettitore, ponitore. der Bäume piantatore. in der Druckerey, compositore.
Setzling, Zweig, pianta, tallo, piantone, piantoncello. 2) von Fischen, pescetto da peschiera.
Setzung, ponimento, mettitura. der Bäume, piantata, piantazione, amento.
Seuche, contagione, infermeria, maladizione, contagio.
Seufzen, sospirare, trar gittar sospiri, gèmere, gemire.
Seufzend, gemente, sospirante, sospirevole, sospiroso, sospiratore, sospiratrice.
Seufzer, sospiro, gemito, tratta di sospiro.
Seufzergen, sospiretto.
Seule, f. Säule.
Seyn, essere, stare. seyn lassen, lasciare stare, rimanersi *di q. c.* da sey Gott vor, tolga Iddio.
Seyn, das, lo essere, stare. hier ist gut seyn, qui è buona stanza.

Si

Sich, se, si. bey sich selbst, seco medesimo. zu sich selbst kommen, riaversi, risentirsi. nicht bey sich selbst, fuor de' gangheri.
Sichel, falce, falcetta.
Sicher, sicuro, tuto, salvo. ein sicherer Mann, uomo di ricapito. sicher gehn, stare al, nel sicuro, giucar netto. sicher machen, assicurare, rassicurare. affidare. sicherer Ort, luogo guarentissimo. sicher stellen, sicurare, assicurare, dar sicurtà *a*.
Sicherheit, sicurtà, sicurezza, salvezza. Versicherung, guarentigio, assicuranza. in Sicherheit bringen, mettere in salvo, porre in sicuro. seine Sachen in Sicherheit bringen, levar le pecore dal sole.
Sicherlich, al certo, al sicuro, sicuramente, certamente, trasicuramente, fermamente, veramente.
Sichtbar, visibile, visivo. *adv.* visibilmente, vedutamente.
Sichtbarkeit, visibiltà.
Sichtbarlich, f. sichtbar. *adv.*
Sichten, f. Sieben,
Sichtig werden, incrudelire, inciprignire.
Sichtlich, vor sichtlichen Augen, a occhi veggenti, in su le ciglia. vor sichtlichen Augen betrügen, scambiar le carte in mano.

Sie, *sing. foem. nom.* ella, essa. *accus.* ella, la, lei, essa. 2) *pl. nom. masc.* egli, eglino. *foem.* elleno, elle. *acc. masc.* li, gli, loro. *foem.* loro, esse.
Sie, Vogel, femmina.
Sieb, cribro, vaglio, crivello. härines, staccio. zum Durchseichen, cola, calza.
Sieben, *verb.* vagliare, cribrare, crivellare, stacciare. Mehl sieben, abburattar farina.
Sieber, vagliatore.
Sieben, Zahl, sette, una settina, numero settenario.
Siebenbürgen, Transilvania.
Siebeneck, settangolo, settagono.
Siebenfach, settuplo.
Siebenfältig, sette cotanti.
Siebengestirne, le pliade, gallinelle.
Siebengezeug, fien greco.
Siebenhundert, setteceto.
Siebenhunderte, settecentesimo.
Siebentägig, di sette giorni.
Siebente, settimo.
Siebentheil, parte settima.
Sieben und achtzig, settantotto.
Sieben und achtzigste, settantottesimo.
Siebenzehn, diecisette, diciassette.
Siebenzehnte, diciassettesimo.
Siebenzig, settanta.
Siebenzigjährig, settuagenario.
Siebenzigste, settantesimo.
Sieber, vagliatore.
Siebmacher, stacciajo.
Siech, malaticcio, infermiccio, muffaticcio, mal compleſſionato, cagionevole.
Siechhaus, lazzaretto.
Siechthum, indisposizione, indozza, malore.
Sieden, far bollire, far lessare. 2) *neutr.* bollire, lessare. sieden wie ein Garn, bollire a ricorsojo, crosciare. anfangen zu sieden, grillare.
Sieden, das, bollimento, lesso.
Siedend, bogliente, bollente.
Siedel, cassapanca.
Siedheiß, fervente, issimo. s. siedend.
Sieg, vittoria, trionfo.
Siegel, sigillo, suggello, segnocolo, impronta. das große, bolla. Brief und Siegel geben, accertar fermissimamente. Brief und Siegel haben, aver pruove autentiche.
Siegelbewahrer, guardator del sigillo.
Siegelerde, terra sigillata.
Siegellack, ceralacca, cera di spagna.
Siegeln, sigillare, suggellare, bollare.
Siegelung, suggellamento.
Siegelwachs, cera da suggellare.
Siegen, vittoriare, vincere, rimaner vincente.
Sieger, vittore, vincitore. *foem.* vincitrice.
Siegreich, vittorioso. *adv.* vittoriosamente. siegreiche Waffen, arme vincitrici.
Siegsgepränge, trionfo, trionfal pompa.
Siegswagen, carro trionfale.
Siegszeichen, troféo, vittorioso segnale.
Siehe, Siehe da, ecco.
Signal, cenno, segno, segnale.
Signalisiren, fare scorgere.
Silber, argénto, ariento.
Silberarbeiter, argentajo, argentiere.
Silberbergwerk, argentiera.
Silberdiener, guardator dell' argentería.
Silberfaden, filo d' argento. leonischer, lustrino.
Silberfarben, argentale, argentino.
Silbergeschirre, argenteria, argento.
Silberglätte, litargiro, litargirio.
Silberkuchen, pan d' argento.
Silberling, siclo.
Silbern, d' argento.
Silbernstück, broccato d' argento.
Silberservis, s. Silbergeschirre.
Simonie, simonía. Simonie treiben, simoneggiare, simonizzare. der sie treibt, simonizzatore, simoniaco.
Sims, la cornice. Sims machen, scorniciare.
Simsbalken, la architrave.
Singen, cantare, musicare. leise singen, cantarellare, canticchiare.
Singend, cantante.
Singekunst, musica, canto.
Singetanz, caróla, caroletta, ridda. solchen halten, carolare, riddare.
Singmeister, maestro di canto.
Singrün, vinca pervinca.
Singvogel, uccello di canto.
Singschule, scuola del canto.
Sinken, calare, avallarsi, cascare. den Muth sinken lassen, cader d' animo, discoraggiarsi. Stimme sinken lassen, dibassar la voce.
Sinkend, cascante.
Sinn, Empfindung, senso, senno, sentimento, sensorio. 2) Verstand, senno, senso, sentenzia. von Sinnen kommen, uscir de' gangheri, de' sentimenti. 3) Gedanke, Meynung, senno, pensiero, modo. aus dem Sinne schlagen, mettere in non cale, attacare alla campanella dell' uscio, gittar dietro alle spalle. das ist mir nicht in den Sinn gekommen, non men' è venuto il menomo pensieruzzo. es liegt mir in dem Sinne, vi ho l' animo, il pensiere. ich habe im Sinne, m' è in cuore, nell' animo. nichts Gutes im Sinne haben, aver di mal pelo attacato la coda. anderes Sinnes werden, ricredersi.
Sinnbild, impresa, lo emblema, ieroglifico.
Sinnen, fantasticare, mulinare, ghiribizzare, girandolare, atzigogolare, stillarsi il cervello.

Sinnlich,

Sinnlich, sensibile, sensuale, sensitivo, sensato. *adv.* sensibilmente, sensitivamente, sensualmente.
Sinnlichkeit, sensibilità, sensualità, senso.
Sinnlos, insensato, insano, forsennato. *adv.* insensatamente.
Sinnlosigkeit, insania, insensataggine, insensatezza.
Sinnreich, arguto, sottile, ingegnoso, giudicioso. sinnreicher Spruch, motto, sentenzia, arguzia. *adv.* argutamente, sottilmente, ingegnosamente, sentenziosamente.
Sintemal, avvegna che, conciossia cosa che, gia sia chè, mit dem *conj.*
Sippschaft, parentado, parentella.
Sippschaftsbaum, albero del parentado.
Sipsen, succiare, boccheggiare.
Sirach, Siracide, ecclesiastico.
Sirene, serena, sirena.
Sirup, selloppo, sciroppo.
Sitte, uso, costumo, il costume, usanza.
Sitten, creanza, i costumi.
Sittenlehre, Etica, dottrina morale, morale, Sittenlehren woraus ziehen, moralizzare.
Sittenlehrer, moralista.
Sittlich, morale. *adv.* moràlmente. sittlicher Verstand, moralità. ländlich sittlich, paese che vai, uso che truovi, tanti paesi, tante usanze.
Sittsam, modesto, ritirato, guardingo, schifo. *adv.* modestamente, guardingamente.
Sittsamkeit, modestia, schifilta.
Sitz, la sede, il sedile, sedia, seggio. 2) Aufenthalt, risedio, riseggio, risidenza. den Sitz haben, risedére, essere assiso.
Sitzen, sedére, assidere, stare assiso. da sitzt mirs Geld, lo ho danari belli. einen sitzen lassen, piantare, abbandonare.
Sitzend, sedente, risedente, assentato, assiso.
Sitzgeld, i diritti del carceriere.
Sitzstängelgen, posatojo.
Skartel, scartacello, scartafaccio.
Sklave, schiavo. *foem.* schiava. s. Sclave.
Sclavenbewahrer, aguzzino.

So

So, also, così, sì, talmente, sì fattamante, in tal modo. so und so, così e così, sì e sì. so so, so bin, così, così, via via. so gleich, di colpo, di tratto, così, a mano a mano, immantenente, incontanente, isso fatto. sowohl als, sì e sì, così come. so wie, così come. so daß. per modo che, in modo che. so oft, als, quante volte. so gut er konnte, come meglio seppe. so gar, ancora. 2) so, wenn, se, dove. 3) so alsdenn, e. 4) statt welcher, che.
Socke, scappino, il pedule.
Sod, bollitura. einen Sod thun lassen, dare un bollore *a*, cuocere una bollitura, bislessare. in vollem Sode seyn, crosciare, bollire a ricorsojo.
Sodbrennen, brucior, cuocior della gola.
Sodgen, in seinem Södgen hingeben lassen, lasciar la briglia in sul collo. in seinem Södgen hinleben, continuar nelle sue icelleratezze.
Sodomite, soddómito.
Sodomiterey, soddomía, bestialità. Sodomiterey treiben, soddomittare, usar soddomia.
Sodomitisch, soddomito, soddomico. *adv.* soddomitamente. sodomitischer Knabe, bagascione, bardassa, zanzero.
So fern, in so ferne, in (di) tanto, in quanto.
Soff, bevuta elender, Soff, beveronaccio. dem Soffe ergeben, abbandonato all' ebbrezza.
Sohle, suol o. *pl.* le suola. Sohle abreissen, disol are.
Sohn, figliuolo. poet. figlio, nato. ungerathener Sohn, figliuolaccio.
Söhngen, figliuoletto, figliuolino.
Sohnskind, nipote.
Sohnsrecht, figliuolaggio, figliuolanza.
Sohnsweib, nuora.
Solch, Solcherley, tale, cotale, sì fatto, così fatto.
Sold, stipendio, soldo, gaggio, paga. im Solde halten, soldare, assoldare, tenere a gaggio.
Soldat, soldato, uomo d' arme, die Soldaten, soldatesca, milizia, soldatería. schlechte Soldaten, soldataglia.
Soldatisch, soldatesco, militare. *adv.* militarmente, soldatescamente.
Söldner, soldaniere, stipendiato.
Sole zum Salze, acqua di salina, acqua salsa.
Sollen, dovere. thun sollen, avere a fare. was soll mir das heissen? che vuol dir questo? a che giuoco, giuochiamo?
Söller, solajo superiore.
Sommer, la state.
Sommerflecken, s. Sommersprossen.
Sommerhitze, il sollione.
Sommerisch, statereccio.
Sömmerlatte, verména. vermenélla.
Sommerlaube, frasciato. von Weinreben, pergola.
Sömmern, vom Schatten der Bäume, aduggiare.
Sommerseite, solatío.
Sommersprosse, la lentiggine, litiggine.
Sommersprossig, letigginoso, lintigginoso.
Sömmerung, semenza del terzo anno.
Sommervogel, farfalla, farfaletta.
Sonde, tenta, tasta.
Sonder, senza. mit dem *acc.*

Sonderbar,

Sonderbar, particolare, singolare, pellegrino.
Sonderlich, precipuo, singolare, principale. *adv.* principalmente, massimamente, particularmente.
Sonderling, umorista, fantastico, stravagante.
Sondern, mà, anzi.
Sondern, von einander, disunire, disgiugnere, dispajare.
Sonnabend, sabbato.
Sonne, il sole. der Sonnen eigen, solare, an die Sonne legen, soleggiare.
Sönnen, sciorinare, soleggiare.
Sönnen, das, sciorinamento.
Sonnenblume, Sonnenwende, clizia, elitropia, il girasole.
Sonnenfinsterniß, ecclisi, scurazion di sole.
Sonnenhitze, fervor del sole, sferza del caldo.
Sonnenkrämer, mercatantuolo, mercatantuzzo.
Sonnenschirm, solecchio, parasole, ombrello.
Sonnenstäubgen, atomo, buscolino.
Sonnenthau, ruggiada del sole.
Sonnenuhr, Sonnenweiser, } orluolo a sole.
Sonnenwende, längster oder kürzester Tag, solstizio. derselben eigen, solstiziale, solstiziario.
Sonnett, sonetto, sonettino.
Sonnicht, solario, aprico, assolato.
Sonntag, domenica.
Sonntäglich, domenicale.
Sonntagskleid, il domenicale, abito da' dì delle feste.
Sonsten, altrimenti, per altro. 2) vormals, altra volta.
Sophist, sofista, sofistico, cavillatore.
Sophisterey, sofisticheria, cavillazione. Sophisterey treiben, cavillare, sofisticare.
Sophistisch, cavilloso, sofistico. *adv.* cavillosamente, sofisticamente.
Sorge, cura sollecitudine. sich worüber Sorge machen, sollicitarsi, affannarsi, darsi pensiero, stare in pensiero *di q. c.*
Sorgen, curare, aver, darsi cura.
Sorgfalt, cura, provvedimento.
Sorgfältig, sollecito, prόvido, procacciante, avveduto. *adv.* curiosamente, providamente, sollecitamente.
Sorgfältigkeit, sollecitudine, sollecitatura.
Sorglos, spensierato, trascurato, nighittoso. *adv.* nighittosamente, trascuratamente.
Sorglosigkeit, trascurattaggine, trascuratezza, trascuranza.
Sorte, sorta, mena, foggia, spezie.
Sortiment, sortita, assortimento.
Sortiren, assortire, disceverare.
Soy, saje.

Sp

Spaas, baja, burla, beffa, gabbo, scherzo, giuogo, celia. grober Spaas, bischenza, billera. aus Spaas, da beffe, giocolarmente. es ist damit kein Spaas, non è cosa da pigliare a gabbo, il mal non è da biacca. Spaas verstehen, reggere alla celia. wer nicht Spaas versteht, muß nicht anfangen, chi non vuol la festa, levi l' alloro. seinen Spaas mit einem haben, volere il giambo d' uno.
Spaasen, burlare, beffare, motteggiare, caleffare, gabbare, berteggiare, cianciare, stare in berta, placevoleggiare. es ist mit ihm nicht zu spaasen, e' non gli si può toccare il naso.
Spaasgalan, civettone.
Spaashaft, burlevole, gabbevole, motteggevole, giochevole, giocoso. *adv.* giocosamente, giocolarmente.
Spaasvogel, balocco, trastullo, motteggiatore, caleffatore, ciancione, cianciatore, beffardo, celiatore, bajone.
Spaat, der Pferde, spevento.
Spalier, spalliera.
Spalte, schianto, scissura, fesso, crepatura, fessura, screpolo, screpolatura, sfenditura. am menschlichen Leibe, forcatura. 2) Spalte Obst, spicchio, fetta.
Spältgen, fessolino, 2) fettolina, fettuccia.
Spalten, fendere. scindere, spaccare, spezzare, sfendere, Holz spalten, schiappar, rifender legne. 2) sich spalten trennen, scommunarsi, dividersi.
Spaltung, fazione, divisione. in der Kirche, lo scisma. der Spaltung anrichtet, commettimale, brigoso, scismatico.
Spalzen, crusca.
Span, scheggia. spitziger, brocco. Späne zum Anbrennen, stipa, le fuscelline.
Spanbette, lettiera, cassa del letto.
Spanferkel, porchetto, a.
Spange, borchia, fibbiaglio.
Spängen, sverza, fuscello, fuscellino. zum Losen, buschetta, brocco, zum Anbrennen. facellina.
Spanien, la Spagna.
Spanier, Spagnuolo.
Spanisch, di spagna, Spagnuolo.
Spanische Fliege, canterella.
Spanischer Reiter, cavalieri portali, sbarra steccata.
Spanisch Rohr, canna d' India.
Spannader, nervo il tendine.
Spanne, spanna, palmo.
Spannen, tendere, tirare. man muß die Saiten nicht zu hoch spannen, non tirar tanto *l'* arco, ch' e' si spezzi. 2) lauern, appostare, star con l' arco teso.
Spannen das, tesa. in Gliedern, tensione, distendimento di nervi.
Spanner, torno.

Spannkette,

Spannkette, catena strettoja.
Sparbüchse, salvadanajo.
Sparen, risparmiare, sparagnare. *neutr.* scarseggiare, besser ein gesparter Pfennig als ein gedachter, quattrino risparmiato due volte guadagnato.
Sparen, das, risparmio, risparmiamento.
Sparer, risparmiatore. der Sparer will einen Zehrer haben, chi lavora da le spese a chi si sta.
Spargel, spáragio, asparago.
Spargelbeet, sparaglaja.
Spärlich, scarso, stretto, magro. *adv.* scarsamente, strettamente, stentatamente, a miccino, a spizzico, a spiluzzico, a storia. spärlich halten, tenere a dieta e scarso. spärlich leben, viver di limature. spärlich wachsen, crescere, venire a stento, a storia.
Spärlichkeit, scarsità, scarso, scarsezza.
Sparren, travicello, travella. einen Sparren zu viel haben, avere il cervel sopra la berretta, aver vena di pazzo.
Sparsam, parco, rattenuto, frugale, sottile. *adv.* parcamente, assegnatamente. sparsam haushalten, ristrignersi nelle spese. sparsam womit umgehen, fare a miccino *di q. c.*
Sparsamkeit, parcità, parsimonia, frugalitá.
Spät, tardo. *adv.* tardi, al tardi, serotinamente. spät werden, attardarsi. zu spät kommen, dar nello spaniato.
Spatel, spatola.
Spaten, un badile, vanga.
Spatziren, spasseggiare, spaziarsi. auf dem Markte, piazeggiare. spatzirengehn, andare a spasso, a diletto, a diporto.
Spatzirgang, spasseggiamento. einen Spatzirgang thun, dare, bigliare una volta.
Specerey, le spezie, gli aromati, la spezieria.
Specereygewölbe, speziería, bottega di spezziale.
Specereyhändler, speziale, mercatante d' aromati.
Specht, picchio.
Specificiren, specificare, nominare specificatamente.
Specification, specificazione.
Specificum, alessifarmaco, medicina appropriata a un malore.
Speck, lardo, lardone.
Speckfett, raggiunto, grassottó, grassottone.
Speckhals, collo porcino.
Speckschnittgen, lardello, lardellino.
Speckschwarte, cotenna di lardo.
Speckseite, schiena di lardo.
Speculation, speculazione, meditazione.
Speculativ, speculativo, teorico, specolante. *adv.* specolativamente, speculantemente.

Speculiren, speculare.
Speer, lancia, lo spiedone.
Speiche, razzuolo, raggio, razzo, a.
Speichel, scialiva, saliva, sputo, sputacchio.
Speicher, granajo.
Speise, cibo, pasto, vivanda, vitto. elende Speise, cibaccio. zur Speise dienlich, cibale.
Speisegewölbe, Kammer, conserva, dispensa, salvaroba.
Speisemeister, dispensiere; siniscalco, credenziere.
Speisemeisteramt, siniscalcato.
Speisen, dar mangiare, cibare, pascere. *neutr.* mangiare, stare a mangiare, pascersi.
Speisesaal, cenacolo.
Speiseschrank, credenza, credenziera.
Speisewein, vino ordinario
Speisung, cibamento, azione.
Spelz, spelda.
Spelzen vom Getraide, crusca.
Spendabel, liberalaccio, largo in cintola.
Spendasche, un presente, regale, dono. Spendaschen nehmen, toccar la palmata.
Spende, distribuzione.
Spendiren, ugner le mani, le carrucole, dar la palmata.
Sperber, sparviere, moscardo.
Sperberbaum, sorbo.
Sperberbeer, sorba, sorbola.
Sperling, passera, passeretta, passerino. junger, passerotto. besser ein Sperling in der Hand, als ein Kranich auf dem Dache, egli è meglio pincione in mano che tordo in frasca.
Sperren, serrare. asserragliare, abbararre, 2) sich sperren, recusare, far disdetta.
Sperrhaken, grimaldello.
Sperrmaul, musone, musorno, intronato.
Sperrweit aufmachen, sbarrare, spalancare.
Speyen, vomicare, recere, vomire, rigettare, ributtare, rimandare, cacciar fuora il cibo. Blut speyen, sputar sangue.
Speyen, das, vómito, vomitamento. Speyen erweckend, vomichevole, vomitivo, vomitatorio.
Sphäre, sfera, spera.
Spicken, lardare, lardellare.
Spicken, das, lardatura.
Spicknadel, ago da lardare.
Spicknard, spignardi, spigo.
Spiegel, specchio, speglio, speculo, spera.
Spiegelfechten, fatto simulato.
Spiegelglas, vitro da specchio, vetro impiombato.
Spiegelkarpfen, carpione a scaglioni.
Spiegelmacher, specchiajo.
Spiegeln, (sich) specchiarsi.

Spiel,

Spiel, giuoco. aufs Spiel setzen, *met.* mettere a risico, a zara, a compromisso, a ripentaglio. 2) Spiel Karten, un pajo di carte da giuocare. 3) Partie, partita di giuoco. Spiel das steht, giuoco pattato.
Spielbret, un tavoliere, scacchiere, o, sbaraglino.
Spielen, giucare, giuocare, 2) scherzen, scerzare, ludere. mit den Kindern spielen, trastullare i fanciulli. 3) ein Instrument, sonare uno stromento. 4) vom Diamant, brillare. von Farben, campeggiare. einem in die Hände spielen, carrucolare nelle forze d' uno. in die Länge spielen, tempellare.
Spielen, das, giuoco. gli scherzi. 3) sonamento, sonazione. 4) lustro.
Spielend, per giuoco, senza fatica.
Spieler, giuocatore. 3) sonatore.
Spielhaus, bisca, biscazza.
Spielmann, sonatore.
Spielratze, biscazziere. er ist ein Spielratze, egli ha l' asso nel ventriglio, farebbe a cavare il fil del pagliajo.
Spielwerk, bambocceria, bambineria. 2) leichte Sache, giuoco di poche tavole.
Spies, lancia, arme in asta, asta. Stos damit, astata. 2) zum Braten, schigione, spiedone.
Spiesgen, asticciuola. ein Spiesgen Vögel, filza d' uccelli.
Spiessen, infilzare. an die Gabel, inforcare. 2) zur Strafe, impalare, perticare.
Spiessen, das, 2) impalazione.
Spiesgerte, s. Spiesruthe.
Spiesgeselle, sozio, camerata.
Spiesglas, antimonio.
Spieshahn, gallione.
Spieskuchen, ciambella.
Spiesnagel, chiavarda.
Spiesruthe, scudiscio, camáto, bacchetta, vermena. damit hauen, scudisciare.
Spilling, susina gialla.
Spinat, la spinace.
Spindel, fuso, *pl.* le fusa. an der Schraube, cilindro della vite.
Spindelmacher, fusajo.
Spinett, spinetta.
Spinne, ragno, ragnatelo, ragnuolo.
Spinnefeind, nemico a spada tratta, nemico giurato.
Spinnen, filare. spinnen gehn (des Abends) andare a vegghiare.
Spinner, filatóre.
Spinnerin, filatrice.
Spinnewebe, tela di ragno.
Spinnrad, filatojo.
Spinnrocken, conocchia, rocca.
Spintisiren, sottigliarsi, assottigliarsi, sottilizzare, stillarsi il cervello.
Spital, lo spedale.
Spitalvater, spedalingo.
Spitzbube, ladro, ladroncello, scherano, furbo, furfantone.
Spitzbüberey, ladroncellería, furbería.
Spitzbübisch, ladronesco, furbesco, *adv.* furbescamente.
Spitze, cima, punta, puntazzo, il puntale, la àpice. an den Aehren, resta. an Zweigen, Kräutern, pollezzola, pipita, an einer Krone auf Mauern, merlo. die Spitze biethen, mostrare i denti, voltar le punte. an der Spitze, afronte. 2 geklöppelte, bighero, trina, merletto, merluzzo.
Spitzen, appuntar, aguzzare, far puntó *a.* die Ohren spitzen, stare a orecchi levati. sich worauf spitzen, far conto *di*, aspettare *q.* c. a gloria.
Spitzen, das, aguzzamento, aguzzatura.
Spitzfindig, acuto, sottile, bizzarro. *adv.* acutamente, sottilmente, bizzarramente.
Spitzfindigkeit, acutezza, sottigliezza, sottilità, bizarría.
Spitzhammer, martello appuntato. der Schmiede, spina.
Spitzhaue, zappone, piccone, beccastrino. damit hacken, zapponare.
Spitzig, acuto, aguzzo, pugnereccio, pugnente. *adv.* acutamente. spitzige Reden geben, pugner, mórder con denti uno.
Spitzmaus, sorcio, la sorice.
Spitzmorgel, prugnolo cimato.
Spitzzahn, dente canino.
Splitter, brusco, busco, sverza, fistuca, fuscello, stecco.
Splittergen, bruscolo, bruscolino, fuscelletto, fuscellino.
Splittern, sverzare, scheggiarsi.
Splitterrichter, abbajatore, cardatore, morditore.
Sponton, spuntone.
Sporader, cinghiaja.
Sporer, frenajo.
Sporn, lo sperone, pungetto.
Spornen, spronare, broccare, brocciare, dar di sproni *a.*
Spornrädgen, spornella stella.
Spornstich, spornata, voancata. Wunde davon, spronaja.
Spornstreichs. a spron battuti, a tutta briglia, a tutta carriera, a tutto corso, difilato.
Sportel, sportula, quel che fa la penna.
Spott, scherno, a, sceda, scorno. seinen Spott mit einem treiben, mettere in canzone, in baja, prendere a diletto uno, farsi gabbo, scherne d' uno. zum Spotte werden, essere in canzone, esser l' oca.
Spötteln, beffeggiare, motteggiare.

Spotten,

Spotten, schernire, scornare, caleffare, diridere, straziegglare.
Spötter, beffatore, scernitore, dirissore, corbellatore, minchionatore, irrisore, riditore, illusore, straziatore.
Spötterey, schernimento, scederia, dirisione, illusione, strazio.
Spötterin, diriditrice, schernitrice.
Spottgeld, vile danaruzzo.
Spottisch, Spöttlich, scernevole, straziévole, satirico, satiresco. *adv.* schernevolmente, derisivamente, satirescamente, con istrazio.
Spottschrift, satira.
Spottvogel, satirico, beffardo.
Spottwohlfeil, per un pezzo di pane.
Sprache, Rede, loquella, lócuzione, parlatura, favella. die Sprache verliehren, perder la parola. 2) Mundart, lingua, linguaggio, favella. mit der Sprache nicht heraus wollen, andar cincischiando le parole.
Sprachgitter, parlatorio.
Sprachkundig, perito, pratico della lingua.
Sprachkunst, gramatica, grammatica. dahin gehörig, gramaticale. nach der Sprachkunst, gramaticalmente.
Sprachkünstler, gramatico.
Sprachlos, mutolo.
Sprachmeister, maestro di lingua.
Sprachrohr, cerbottana, tromba parlante.
Spralle, pivolo.
Sprechen, dire. Urtheil sprechen, pronunziare la sentenza. ein Wort drein zu sprechen haben, aver voce in capitolo. mit einem sprechen, parlar, accontarsi *con uno.* den Seegen sprechen, dar la benedizione. einem vor die Zähne sprechen, stare a tu per tu *con uno.*
Sprecher, parlatore, oratore, dicitore.
Spreckicht, gocciolato, picchio, brizzolo, schiazzato, biliottato, tempestato.
Spreitzen, auseinander, distendere, spandere, spalancare.
Sprengel, circolo, giro.
Sprengen, Wasser u. d. gl. sprazzare, sbruffare, annaffiare, spargere, spandere. mit dem Pferde, correre a tutta carriera, a tutta briglia, cavalcare a stracca. in die Luft sprengen, mandare in aria. einen Felsen sprengen, rompere una roccia colla polvere. einen hin und hersprengen, trabalzare, strabalzare.
Sprenggeschirre, Sprengkrug, annaffiatojo.
Sprengwedel, aspergolo.
Sprenkel, calappio, piedica.
Sprenkelbohrer, succhiellino.
Sprenklicht, s. spreckicht.
Spreu, lolla, loppa, lolla pula, voll Spreu, lopposo.
Springbrunnen, un bulicame, il, la fonte, fontana.

Springen, saltare, spiccar salti. auf den Hals springen, avventarsi, scagliarsi addosso. ins Wasser springen, gettarsi in acqua. vor Freuden springen, esultare. eine Mine springen lassen, far giucare una mina. den Hengst springen lassen, ammetter lo stallone. 2) bersten, crepare, scoppiare. die Saite springt, la corda si spezza.
Springer, saltatore. im Schachspiele, cavaliere.
Springkraut, catapuzza.
Spröde, ritrosetto, salvatichetto, schifevole, spiacevole, schizzinoso, schifoltoso, schivo *adv.* schifamente, spiacevolmente
Sprödigkeit, schifiltà, salvatichezza, spiacevolezza.
Sprosse, pivolo. vom Vogelbauer, gretola.
Sprößgen, pipita, tallo, messa. vom Kohle, broccolo.
Sprößling, pollone, polloncello, rampollo, germoglio.
Spruch, detto, sentenza, dettato. sinnreicher Spruch, motto, bel detto, mottetto. Spruch aus der Bibel, passo della Scrittura.
Spruchreich, sentenzioso. *adv.* sentenziosamente.
Sprüchwort, proverbio, gobbola.
Sprüchwortsweise, proverbiale. *adv.* proverbialmente.
Sprudeln, Sprühen, pioviggìnare, spruzzolare, stillar minuto.
Sprügel, arcuccio.
Sprühregen, spruzzaglia, spruzzolo, acquerugiola, acquettina, acquicella, acquolina.
Sprung, salto, lancio. einen Sprung thun, prendere, spiccare un salto. zu Sprunge, saltellone, corsivamente, a corsa, correntemente. auf dem Sprunge stehen, stare in su l' ale, essere in punto, in procinto. auf seine alte Sprünge kommen, tornare alle medesime.
Sprützlicht, sprizzato, s. spreckicht.
Sprütze, schizzatojo, schizzetto.
Sprützeln, Sprützen, schizzare, schizzettare, spruzzare. sprizzare, zambellare.
Sprützen, das, spruzzo, sprazzo, schizzetto. aus einem jähling geöfnetem vollen Gefäße, zaffata, zaffatàccia.
Sprützend, schizzante.
Sprützer, schizzo, spruzzo. von Koth, zácchera, zaccherella, zaccheruzza.
Spule, cannello, rocchetto, cannone.
Spulen, accannellare, incannare.
Spülicht, lavatura delle stoviglie.
Spülnapf, sciaìacquatojo.
Spulwurm, lombrico.
Spund, il cocchiume, coccone. Spund am Brete, scanalatura, incastratura. den Spund aufziehen, scanalare.

Spundebret,

Spundebret, una asse da intavolare. durch ein Spundebret sehen, vedere il pel nell'uovo.
Spunden, intavolare il suolo.
Spundloch, cocchiume, bocca della botte.
Spure, orma traccia, vestigio. der spur nachgehen, tracciare.
Spüren, sentire.
Spürhund, bracco, segugio. kleiner, bracchetto.

St

Staar, storno, stornello. 2) Augenkrankheit, cateratta, suffusione. den Staar stechen, operar la cateratta.
Staarstecher, operator della cateratta.
Staat, stato. 2) Pracht, pompa, pomposità. großen Staat machen, pompeggiare, fare il Giorgio, del grande. in Kleidern, sfoggiare, andare sponto. 3) Vertrauen. worauf Staat machen, far conto, capitale *di q. c.* darauf ist kein Staat zu machen, non è terra da porci vigna.
Staatskleid, abito di gala.
Staatsklug, politico. *adv.* politicamente.
Staatsklugheit, politica.
Staatsmann, persona di stato.
Staatsminister, Ministro di stato.
Staatsrath, consigliere di stato. 2) das Collegium, consiglio di stato.
Staatssachen, affari di stato.
Staatswagen, carozza di gala.
Stab, bastone, mazza. Stab Eisen, verga di ferro.
Stäbgen, bastoncello, camáto, mazuola.
Stabwurzel, bruótina.
Stachel, stimolo, aguglione, pungiglione, pungolo, pungetto. an Pflanzen, brocco, stecco. der Insekten, ago, spina. des Igels, spina, penna d' istrice. im spanische Rohre, gorbia. Stachel im Auge, stecco nell' occhio.
Stachelbeere, uva spina.
Stachelicht, spinoso, stimoloso, broccuto, pugnereccio.
Stacheln, pugnere.
Stachelschwein, porco spino.
Stacket, steccata, steccaja, stecconato, palancato, palancatico, palizza, palizzato, a. mit einem Stackete verwahren, steccare, steccatare.
Stackete, steccone, palanca.
Stadt, città.
Stadtgerichte, magistrato della città.
Stadtgraben, fossa, fossato, affossamento, vallata della città. mit einem Stadtgraben umgeben, vallare.
Städtisch, cittadinesco. *adv.* cittadinescamente.
Stadtknecht, sbirro, zaffo della città.
Stadtleute, i cittadini.
Stadtmauern, torneamento, cinto di mura della città. Stadtmauern niederreissen, sfasciare, smantellare una città.
Stadtrecht, diritto di città.
Stadtregiment, governo della città.
Stadtrichter, giudice della città
Stadtschreiber, prefetto de' registri della città.
Stadtsindikus, Sindico della città.
Stadtthor, porta della città.
Staffel, grado. s. Stufe.
Staffeley, scaletta, cavalletto di pittore.
Staffette, staffetta, procaccio.
Staffiren, appuntar la fodera.
Staffirung, appuntatura della fodera.
Stagnol, stagnolo, peltro.
Stahl, acciajo, lo acciale. Stahl der Plattglocke, ferro.
Stählen, raffinare il ferro.
Stählern, d' acciajo, acciajato.
Stahlgrün, verdazzurro, verdebruno.
Stall, stalla. wenn das Pferd gestohlen ist, den Stall zuschließen, ferrar la stalla perduti i buovi. 2) Urin, Mist von Pferden, stallatico. den Stall vergangen haben, aver trasandato lo stallare. ein Pferd in Stall thun, dare stallo al cavallo.
Stallen, stallare. nicht mit einander stallen, non accordarsi insieme.
Stallgeld, stallaggio.
Stalljunge, mozzo di stalla.
Stallknecht, palafreniere.
Stalmeister, cavallerizzo.
Stahlquelle, canavaccio da stalla.
Stallung, stalla, stallaggio.
Stamm, eines Baums, il pedale, fusto, stelo, lo stipite, ceppo, ceppaja, tronco. 2) Geschlechte, la stirpe, schiatta, fiocco, legnaggio. Stamm des Kreutzes, patibolo della croce. Stamm Israels, tribo, tribù d' Israele. *pl.* i, le tribi.
Stammbaum, albero di genealogia.
Stammeln, balbettare, balbezzare, balbutire, balbuzzare, ire, tartagliare.
Stammeln, das, la balbuzie.
Stammelnd, balbuziente, balbo.
Stammhaft, atticciato, complesso, fondato, ben tarchiato, di grosse membra.
Stammhaus, ceppo, cassato originale.
Stammler, tartaglione, balbo.
Stammort, ceppaja, pedagnuolo, il gambale.
Stammvater, primo progenitore, fondator di casato.
Stammwort, voce primitiva.
Stampfe, pillo, pestello, pestatojo, pestone.
Stämpfel zur Münze, torsello, conio, pila. der untere, punzone
Stämpfeln, marchiare, improntare marcare.
Stämpfelpapier, carta bollata.

Stampfen,

Stampfen, pestare, pillare, ammaccare. Hirse, Reis stampfen, brillare il miglio, il riso. mit dem Fuße stampfen, batter col piede la terra.
Stampfmühle, brillatojo, infrantojo.
Stampfen, das, ammaccamento, pestamento, pestio.
Stand, wo man steht, luogo. Stand halten, star sodo. 2) Zustand, stato, condizione, lo essere. in gutem Stande seyn, essere in piede, in buon punto. in guten Stand setzen, ridurre a bene essere, mettere in buon termine. zu Stande bringen, assommare, fornire, menare a capo, porre, mettere in sodo, dar ricapito, ad una faccenda. nicht im Stande seyn, non essere da tanto, fare il becco all' occa. ich bins im Stande, vi sono acconcio. 3) Rang, stato, affare, condizione. von geringem Stande, di bassa mano. geistliche, weltliche Stand, stato, ordine chiericale, (ecclesiastico) secolare, politico.
Standarte, stendardo, sdendale, cornetto, a. *met.* lange Standarte, gran fusto, bel cero, spilungone.
Standbaum, barra, sbarra da stalla, tramezzo, traversa.
Stände, gli stati.
Stander im Teiche, emissario del lago, zaffo.
Standhaft, costante, fermo, sodo, saldo, perseverante. *adv.* costantemente, fermamente, sodamente, saldo, perseverantemente.
Standhaftigkeit, costanza, perseveranza, saldezza, fermezza d' animo, sodezza.
Ständgen, serenata.
Standsperson, persona di stato.
Stange, antenna, asta, pértica, stanga. 2) Stange am Zaume, le guardie.
Stängelgen, antennetta, stanghetta, pertichetta.
Stängeln, palare, stangare, puntellare.
Stänker, Mard, puzzola, bocchipuzzola.
Stapel, vom Stapel stoßen, varare in mare.
Stapelrecht, diritto scalatico.
Stark, an Kräften, forte, poderoso, robusto, possente, gagliardo, forzuto, di buon nerbo. 2) an Gliedern, membruto, nervoruto, informato, musculoso. 3) vom Leibe, corputo, corpulento. corpacciuto. 4) heftig, forte, veemente, gagliardo. 5) vom Getränke, grande, potente, gagliardo, generoso, polputo. starke Post, somma grossa. stark werden, rinforzare, rinvigorire, rigagliardare.
Stark, *adv.* forte, fortemente, veementemente, gagliardamente, robustamente.
Stärke, robustezza, gagliardezza, gagliardía, forza. 2) fortezza di membra. 3) corpulenza. 4) possa, possanza. 5) gagliardía, potenza, fortezza. 6) zur Wäsche, amido.
Stärken, corroborare, confortare, fortificare, rinvigorire, are, rassodare, avvalorare. 2) Wäsche, inamidare, dar l' amido, la salda alle biancherie.
Stärkend, confortativo, confortatorio, confortevole, corroborativo, corroborante.
Stärkenwasser, salda, acqua inamidata.
Stärkung, conforto, confortamento azione, fortificamento, rinvigoramento, avvaloramento, corroborazione.
Stärkungsmittel, confortativo, corroborativo.
Starr, intirizzato, crolo. vor Kälte, brivido, arruvidato. starr machen, intirizzare. starr ansehen, guardar fisso, affisare, affissare.
Starrkopf, capone, capaccio, caparbio, intestchiato, uomo di testa. seinem Starrkopfe folgen, tirar dietro al suo asino.
Starrleinwand, tela saldata.
Stätig, Stätisch, restío.
Statt, luogo. Statt finden, aver luogo. Statt finden lassen, accettare, aggradire. von Statten gehen, riuscire, avere effetto. zu statten kommen, venire in concio, tornar comodo. an statt, in luogo, in vece, in cambio. statt daß, la dove.
Statthalter, vicario, luogotenente, governatore. *foem.* governatrice.
Statthalterschaft, governo, governamento, vicariato.
Stattlich, grande, valente *adv.* onorevolmente, grandemente.
Statuiren, porre, affermare. Exempel statuiren, fare esemplo.
Statur, statura, taglia, foggia, fazione, fatta.
Statuten, gli statuti, le leggi municipali.
Staub, la polvere poet polve. sich aus dem Staube machen, dileguarsi, scantonarsi. zu Staube werden, spolverizzarsi. aus dem Staube erheben, cavar dal fango.
Stäuben, far polvere. es stäubt, si leva polvere.
Stäubgen, calía, atomo.
Staubig, polveroso.
Staubmehl, fascello, friscello.
Staubsieb, vaglio minuto.
Staubwolke, polverío.
Stauchen, conquassare, scassinare. Flachs stauchen, rizzare il lino.
Staude, cesto, pianta, arbuscello, la frutice.
Staupe, kleine Seuche, andazzo.
Staupbesen, Staupenschlag, scopatura.
Stäupen, scopare, vergheggiare, batte a verghe.

Stäuper, scopatore.
Stechen, pugnere, broccare, ferir puntone, colpire. mit dem Degen stechen, stoccheggiare. mit dem Speere, lanciare. ein wenig stechen, punzecchiare, punzellare. in Kupfer stechen, intagliare, incidere, cesellare in rame. die Sonne sticht, il sole sferza, cuoce. der Kützel sticht ihn, egli è in succhio. 2) schlachten, sgannare, macellare.
Stechen, das, pugnimento, stimolazione.
Stechend, pugnente, pungente.
Stechschafe, pecore macellesche.
Steckbrief, lettera di cerca.
Stecken, bastone, mazza. Stecken und Stab, sostegno e ritegno.
Stecken, *act.* ficcare, figgere, rificcare, cacciare. 2) pflanzen, piantare, porre. ins Loch stecken, incarcerare. in die Tasche stecken, intascare. einem etwas stecken, fare uno avveduto, dar lingua a uno *di q. c.* es wurde mir gesteckt, ebbi alcun sentore. sich hinter einen stecken, mucciarsi sotto l' ombra d' alcuno.
Stecken, *neutr.* ritrovarsi. in Schulden stecken, essere indebitato. stecken bleiben, incagliare. in einer Rede, pigliar vento. einen stecken lassen, piantare, lasciare in secco, nelle peste, in der Kehle stecken bleiben, far nodo nella gola. es steckt ein Betrug dahinter, gatta vi cova. ins Stecken gerathen, arrenare.
Stecknadel, spilletto, spillo.
Steckfluß, suffocazione, affogar di rema.
Steckzwiebel, cipolelletta da porre.
Steg, passatojo, il ponte. auf der Geige, ponticello.
Stegreif, staffa. aus dem Stegreife, ex tempore, all' improvviso, senza pensare. aus dem Stegreife Verse machen, improvvisare. der dergleichen macht, improvvisante.
Stehen, stare, stare in piede. stehen bleiben, stille stehen, fermarsi, arrestarsi, ristare. das Wasser steht stille, l' acqua cova. wohl stehen, esser a buon punto, stare a piè pari. bey einem wohl (übel) stehen, essere bene (male) d' uno, della grazia d' uno. in großen Gnaden stehen, essere in grandissimo stato *appo uno.* wie stehts um die Sache? a che punto sono le cose? es steht bey dir, e' resta da te, sta per te. gerades stehen, star sopra di se, star ritto. unbeweglich stehen, stare in petto e 'n persona. nicht auf den Beinen stehen können, non sostenersi in istante, non poter la vita, le polizze. das Kleid steht dir gut, quell' abito torna bene, stai bene di questo abito. vor die Schuld stehen, star della detta. ich stehe davor, ve l' assicuro.

Stehend, stante in piè, su stante. stehend Wasser, acqua covante, stagnante, ferma. stehendes Fußes, immantenente.
Stehlen, rubare, imbolare, involare, furare. er stähle Kühe mit ihm, e' farebbe carte false per lui.
Stehler, rubatore, involatore. der Hehler und der Stehler gehören beyde an Galgen, tanto ne và a chi tiene, quanto a chi scortica, a chi ruba, quanto a chi tiene il sacco.
Steif. gerichts, ritto, diritto. starr, intirizzato. s. starr. steif Pferd, cavallo snerbato.
Steife, saldezza. 2) womit man steif macht, salda. 3) Stütze, puntello, armadura.
Steifen, saldare. 3) puntellare, armare. er steift sich darauf, e' vi s' appoggia.
Steig, la calle viottola, sentieruolo.
Steigbügel, staffa. aus dem Steigbügel, kommen, staffare, staffeggiare.
Steige für Federvieh, gabbia, gabbione. eine große, stia. eine Steige voll, gabbiata. 2) jäher Ort, erta, pettorata.
Steigen, salire, montare, ascendere, stufenweis steigen, gradare. sehr hoch steigen, soprammontare, formontare, das Getraide steigt, le biade montano, rincarano. in Kopf steigen, dar nella testa. der Fluß steigt, il fiume ingrossa.
Steigen, das, salimento, montata, montamento, salita, ascendimento.
Steigend, ascendente. steigend und fallend, sagliente e calante.
Steiger, salitore.
Steigern, rincarare, innalzare.
Steigerung, innalzamento, innalzatura.
Steigrieme, lo staffile. die Steigriemen geben, staffilare *uno.* Steigriemen Hieb, staffilata
Steil, erto, dirupato, dirupinato, repente, discosceso. steiler Fels, dirupata, precipizio, un burrone.
Steilheit, ertezza, erta.
Stein, pietra, sasso, ciotto, ciottolo. grosser Stein, pietrone, ciottolone. Stein der Weisen, il lapis, pietra filosofale. zu Steine werden, impietrarsi. 2) im Leibe, pietra, i calcoli. mit dem Steine beladen, calcoloso. 3) im Obste, nocchio, osserello. 4) im Bretspiele, tavoletta, tavola di giuoco. Steine zum Schachspiele, gli scacchi. Stein, der immer, fortgewälzt wird, beraft nicht, arbore traspotata sovente, non prende vita.
Steinalt, decrepito, barbogio, longevo.
Steinbatallie, sassajuola.
Steinbock, caprone salvatico, stambecco. 2) Gestirne, capricorno.
Steinbrech, (Kraut) sassifraga, sassifrágia, il seseli.

Steinbrecher,

Steinbrecher, cavapietre, cavator di pietre, picconiere.
Steinbruch, cava di pietre.
Steineiche, leccio, rovere, o cerro.
Steineichenwald, lecceto, rovereto, cerreto.
Steinern, di pietra, petrino, petrigno.
Steineule, il barbagianni.
Steinfahren, citracea, scolopendra.
Steingalle der Pferde, giarda, giardone.
Steingen, petrella, petrina, sassello, sassetto, sassolino, sassolinetto, petricciuola, petrucciola, petruzza, sassuolo.
Steinhart, petrino, petrigno.
Steinhaufe, sassaja, petraja, mora di sassi, muriccia.
Steinicht, petroso, pietroso, sassoso. 2) vom Obste, nocchieroso, nocchieruto.
Steinigen, lapidare, allapidare, ciottolare.
Steiniger, lapidatore, allapidatore.
Steinigung, lapidazione.
Steinklippe, balza, o, la rupe, dirupato.
Steinkohlen, carboni minerali.
Steinkümmel, il fileos, silermontano.
Steinmeissel, scarpello, subbia.
Steinmetze, scarpellatore, scarpellino.
Steinobst, frutte nocciolute.
Steinöl, petrolio.
Steinpflaster, inselliciato.
Steinregen, diluvio, rovescio di sassi.
Steinreich, ricco sfondato, arciricchissimo.
Steinsalz, il salgemma, o, sale fossile.
Steinschneider, intagliatore di gemme. 2) der Krankheit, operator de' calcoli.
Steinsetzer, lastrajuolo.
Steinweg, strada lastricata.
Steinwurf, sassata, ciottolata, cantonata, ratta, gittata di pietra, un trar di mano.
Steiß, chiappa, le natiche, il podice, culo. Fall auf den Steiß, culata, culattata. von Vögeln, il codione, codrione.
Stelle, luogo. eine Stelle anweisen, logare, allogare. an seiner Stelle, in persona di se. eines Stelle vertreten, tener, prender la vece d' uno. an eines Stelle setzen, surrogare, sustituire a uno. an eines Stelle kommen, succedere a uno. an eines Stelle treten, mettersi, entrar ne' piè d' uno. 2) Stelle aus einer Schrift, passo, luogo di scrittura.
Stellen, collocare, situare. Soldaten stellen, attelare, schierare soldati. Netze stellen, tender lacciuoli. ein Bein stellen, dare il gambetto, soppiantare *uno*. 2) sich stellen, (vor Gerichte) comparire. appresentarsi. sich wohin stellen, farsi, pararsi. 3) sich verstellen, accennare, far vista veduta, semblante, infignersi *di*. sich stellen, als sähe mans nicht, infignersi di vedere, del vedere.
Steller der Netze, tenditor di lacci.
Stellung, positura, postura, posizione.

Stelzen, i trampoli.
Stelzfuß, schiaccia, gruccia.
Stemmen, drängen, poggiare, pontare. sich stemmen worauf, appoggiarsi, fermarsi sopra *q. c.*
Stemmeissel, subbia, piccone. damit arbeiten, subbiare.
Stemmleiste, uncino di ritegno.
Stengel, fusto, gambo, stelo.
Steppen, trapuntare, trapugnere, impuntare, ire.
Steppen, das, impuntura.
Steppseide, seta da impuntare.
Sterb, moría, mortalità.
Sterbekleid, abito sepolcrale.
Sterben, morire, spirare, render l' anima, lo spirito, basire. passar di vità, venire a morto, trapassare. † far gheppio, andare a babboriveggioli, a veder ballar l' orso, tirar le calze, le cuoja, trarre all' anitre, fare una buca in terra. 2) von Gliedern, intormentire, intermentire.
Sterbend, moriente, moribondo.
Sterblich, mortale.
Sterblichkeit, mortalità.
Sterling, Pfund Sterling, marco di sterlini.
Stern, stella, astro. vom Sterne, stellare. auf dem Auge, maglia, magliuolina, ungola.
Sternanis, aniso stellato.
Sterndeutekunst, strología, astrología, astrología giudicativa, giudiciaria. darzu gehörig, astrologico.
Sterndeuter, strolago, astrolago.
Sternförmig, stellare.
Sternchen, stelluzza. in der Schrift, asterisco.
Sternhelle, chiaro delle stelle.
Sternkunde, astronomía, stronomía. dahin gehörig, astronomico, astrologico.
Sternseher, astronomo.
Sterz des Pflugs, stiva manico dell' aratro.
Stet, piano dolce, posato. 2) immerwährend, sempiterno.
Stetig, stetisch, restío.
Stets, sempre, sempremai.
Steuer, censo, taglia, catasto. mit Steuer belegen, taglieggiare, accatastare. zu Steuer der Wahrheit, al prò della verità.
Steuerbar, censuato, accatastato.
Steuereinnehmer, ricevitor del censo.
Steuerfrey, esente di gravezze.
Steuerkataster, catasto.
Steuermann, piloto. a, timoniere, timonista. pedotto, nocchiere.
Steuern, ein Schiff, guidare, governare. 2) Steuer geben, pagar censo. 2) wehren, riparare, rimediare. 4) sich steuern, appoggiarsi, reggersi.

Steuerruder, timone, governo.
Stich, punta, puntura, botta, o, puntata, punzione. mit dem Degen, stoccata, forato, fitta, trafitta, trafittura, trafiggitura. einen Stich tief, d' altezza d' una puntata. Stich halten, star forte, reggere al martello. im Stiche lassen lasciare in su le secche, in asso, in nasso, piantare, dare un piantone *a uno*.
Stichblatt, coccia della spada. einen zum Stichblatte gebrauchen, mucciarsi sotto l' ombra d' alcuno.
Sticheln, motteggiare, pugnere, trafiggere *uno*, dar la quadra, delle stoccate *a uno*, sbottoneggiare, sputar bottoni *contr' a uno*.
Sticheln, das, motteggio.
Stichelrede, morsa, parola pugnente, pungitiva, trafitta, botta, fardata, zaffata.
Stichfrey, a botta di spada.
Sticken, ricamare.
Sticken, das, ricamamento, ricamatura.
Sticker, ricamatore. *foem.* ricamatrice.
Stickerarbeit, ricamo, ricamatura, riporto.
Stiefbruder, von einem Vater, fratello di padre, von einer Mutter, fratello uterino.
Stiefel, lo stivale.
Stiefeln, (sich) stivalarsi.
Stieflette, stivaletto, lo scarferone.
Stiefmutter, matrigna.
Stiefmütterlich, da matrigna. stiefmütterlich handeln, matrignare, matrigneggiare.
Stiefschwester, sorella di padre, oder uterina.
Stiefsohn, figliastro.
Stieftochter, figliastra.
Stiefvater, patrigno.
Stiefväterlich, da patrigno.
Stiege, salita, salitojo, scesa, discesa, montata. jähe Stiege, erta, pettata.
Stieglitz, calderino, calderello, calderuglio, carderino.
Stiel, an Werkzeugen, manico, il tenere. von Früchten, Blumen, stelo, gambo, fusto, picciuolo, picciolетto. vom Apfel u. d. g. bellico. vom Stiele losgehen, spiccarsi. den Stiel abbrechen, spicciolare. mit einem Stiele versehen, gambuto.
Stier, toro, tauro.
Stier aussehen, strabbuzzar, stravolger gli occhi.
Stift, Bisthum, vescovato, episcopato. zum Schnüren, ago.
Stiften, creare, instituire, fondare, costituire. Unglück stiften, cagionar mali. Uneinigkeit stiften, commetter discordie.
Stifter, conditore, fondatore, institutore, cominciatore. *foem.* cominciatrice.
Stiftisch, episcopale, vescovile.
Stiftsfrau, canonica.
Stiftshütte, tabernaculo del patto.
Stiftskirche, chiesa cattedrale, oder canonicale.
Stiftung, fondazione, instituzione, costituzione.
Stil, stilo, lo stile, dettatura.
Stilet, stilo, stiletto. damit stechen, stilettare.
Stiletstich, stilettata.
Still, cheto, quieto, tranquillo. still seyn, star zitto, cheto. still werden, calmarsi, chetarsi.
Stille, die, tranquillità, chetezza, il tacere, quiete, calma die Stille der Nacht, i mutoli taceri della notte. in der Stille, chetamente, sordamente, tacitamente, senz' altro dire. in der Stille seine Sachen machen, † stare a chetichelli.
Stillen, acchetare, racchetare, chetare, acquietare, quietare, quetare, abbonacciare, sedare, calmare, tranquillare. das Blut stillen, ristagnare, fare stagnare il sangue. den Hunger stillen, cavar la fame, sfamare. den Durst stillen, dissettare, sbramar la sete. sein Verlangen stillen disbramare, sbramare il desío, acchetare il volere, sbramarsi della voglia. 2) Kind stillen, allattare un bambino.
Stillend, quietativo. stillend Kind, bambino allattante, poppante.
Stillhalten, fermarsi, arrestarsi, fare alto, affiggersi, star cheto, saldo.
Stillschweigen, tacere, silere, far silenzio; zitto, tener la voce.
Stillschweigen, das, silenzio, tacere, taciturnità, tacimento. mit Stillschweigen übergehen, passar sotto silenzio, trapassar con piè secco. (in Schriften) lasciar nella penna.
Stillschweigend, tacente, tacito, taciturno. *adv.* tacitamente.
Stillstand, der Waffen, tregua. Stillstand machen, intreguarsi.
Stillstehen, fermarsi, ristare. vom Wasser, stagnare, covare.
Stillstehend Wasser, acqua stagnante, ferma.
Stillung, acchetazione, quietazione. des Bluts, ristagnamento, ristagno.
Stimme, la voce. in der Wahl, voce, voto, suffraggio, fava. die Stimmen sammlen, squittinare, scruttinare. Sammlung der Stimmen, scruttinio, scruttino.
Stimmen, *act.* temperare, tendere in tempra, accordare. 2) *neutr.* accordarsi, armonizzare, confarsi.
Stimmchen, vocina, vocerella.
Stinken, putire, puzzare, lezzare, gettar puzzo. heftig stinken, appestare. er stinkt, e' corna, suona il corno.

Stinkend,

Stinkend, fiatente, fetente, fetido, puzzolente, putente, fiatoso. puzzoso. stinkend machen, appuditare, appuzzare, appuzzolare. stinkend werden, impuzzare, impuzzolire. es ist stinkender Käse und garstige Butter, eli' è tra 'l rotto e lo stracciato, il meglio ricolga il peggio.

Stirnbinde, Stirnblatt, il frontale.

Stirne, la fronte. die Stirne runzeln, accigliarsi, increspar, inarcar le ciglia.

Stirel, frugatojo, stuzzicatojo. langer Stirel, gran cero, gran fusto, fastellaccio, fastellone.

Stirrlen, frugare, frugolare, frugacchiare, punzecchiare. ins Nest stirrlen, stuzzicare il vespajo, il formicajo.

Stirrlen, das, frugata, frugacchiamento.

Stirrler, } stuzzicatore.
Stocherer, }

Stochern, stuzzicare, punzecchiare, punzellare.

Stochern, das, punzellamento.

Stock, bastone, mazza, bacchio, batacchio, mazzero. mit dem Stocke schlagen, bastonare mazzicare, battacchiare. 2) Kloß, toppo, ceppo. 3) eines Gewächses, piede, cesto. 4) Stock Häuser, ceppo di case, isola, isolato. Hut über den Stock schlagen, rimettere il cappello sulla forma.

Stocken, assodarsi, stagnarsi. in der Rede, esitare, impuntare. im Wachsthum, indozzare, intristire.

Stocken, das, esitamento, esitazione, im Wachsthume, indozzamento.

Stockerbsen, piselli bruni.

Stockfisch, merluzzo.

Stockhaus, la prigione, il, la carcere.

Stöckisch, susernione.

Stockmeister, carceriere, prigioniere.

Stocknacht, notte, fitta, scura, nera.

Stocknarr, scioccone, sciocconaccio.

Stockschlag, bastonata, batacchiata, bacchiata, mazzata, batacchia.

Stockung, assodamento, stagnamento, azione, ristagno.

Stockwerk, palco, piano, il solare.

Stöhren, sturbare, torbare, impacciare, mettere sturbo *in q. c.*

Stöhrenfried, mala bietta, commettimale, sturbator della pace.

Stöhrer, sturbatore, turbatore, interruttore.

Stöhrerin, turbatrice.

Stöhrung, sturbo, disturbo, turbamento, azione, distorbamento, conturbamento, azione.

Stoff, *stoffa*, teletta, panno. 2) Materie, materia.

Stollen, pane bislungo. im Bergwerke, mina.

Stolpern, inciampare, incappare, inciampicare.

Stolpern, das, incappo, inciampo.

Stolz, *subst.* alterigia, altierezza, albagia, boria, fummo, fasto, arroganza, tracotanza, tracotaggine, rigoglio. den Stolz demüthigen, fiaccar le corna *a uno.*

Stolz, *adj* arrogante, fastoso, fastigioso, fummoso, fiero, presuntuoso. stolz machen, inorgeglire, inorgogliare. stolz werden, inorgoglire, levare in capo, montare in orgoglio, in gran pompa, invanire.

Stolz, *adv.* altieramente, burbanzosamente, rigogliosamente, arrogantemente, fastosamente. superbamente.

Stolziren, menare, orgoglio, paoneggiare, insuperbire, superbire, aver fummo, pompeggiare, orgoglire.

Stopfen, turare, stoppare. voll stopfen, rimpizzare, far pinzo. Bette stopfen, imbottire un pimaccio. Gans stopfen, imbeccare un' occa. einen Riß stopfen, sauber zunähen, rimendare una fessura. den Leib stopfen, costipare, ostruire. das Maul stopfen, dare in sulla voce. im Disputiren, conchiudere, conficcare.

Stopfen, das, costipazione, amento. eines Risses, rimendatura, rimendo.

Stopfend, costipativo.

Stoppe, capecchio.

Stoppel, stoppia, feccia, stopplone. 2) der Vögel, i bordoni.

Stopplicht, (von Vögeln) broccuto.

Stöpsel, turaccio, turacciolo, turacciolino. zur Sprütze; stantuffo.

Stör, Fisch, lo storione.

Storax, la storace.

Storch, cicogna. junger, cicognino. klappern wie ein Storch, mettere i denti in nota di cicogna, batter la diana co' denti.

Storren, intirizzare.

Storrenböse werden, stiacciar come un piccio.

Störrisch, crojo, zotico, intrattabile. störrisch werden, incrojarsi.

Storzel, moncone, moncherino.

Stos, cozzata, cozzo, percotitura, percossa, urto, urtata, pinta, sospinta. starker Stos, spintone. mit dem Stocke, frugone, broccata. mit dem Horne, cornata. mit dem Degen, stoccata. mit der Faust, punzone. auf den Stos, puntone. 2) Erschütterung, crollo, scossa, squasso empito. einen Stos geben, *met.* dare un crollo. 3) Stos Holz, stipa, catasta barca di legna. 4) Stos an der Säge, capitello.

Stosdegen, stocco.

Stöße, Schläge, busse, picchiate, percosse. Stöße austheilen, crocchiare. Stöße bekommen, aver, toccar busse.

Stoßen, pignere, sospignere, percuotere, percussare, punzecchiare, frugolare, sottoccare, frugacchiare., an etwas stoßen, cozzare, dar di cozzo a, in, urtare contr' a q. c. mit dem Degen, stoccheggiare. mit dem Horne, scorneggiare. an einander stoßen, scontrarsi, riscontrarsi. an einen Stein stoßen, dare, percuotere in una pietra. mit Füßen stoßen, calcitrare, trar calci a. zum Heere stoßen, aggiugnersi, accostarsi, coll' armata. auf einander stoßen, (feindlich) abboccarsi, ricontrarsi, rintopparsi. 2) im Mörsel, pestare, ammaccare, acciacare.

Stoßen, das, percotimento, sospignimento. 2) pestamento.

Stößer, Stoßvogel, uccello, grifagno, di rapina.

Stoßgebethgen, prego jaculatorio.

Stotterhanns, tartaglione.

Stottern, tartagliare.

Stotz, concolla, catina, catinella di legno, tinel'a, o.

Strafbar, colpabile, evole. *adv.* colpabilmente, colpevolmente, reamente.

Strafbarkeit, reità, demerito,

Strafe, pena, gastigo, punimento, punizione, supplizio, penitenza, ammenda, demerito.

Strafen, punire, gastigare, pigliar pena. mit Worten, riprendere, biasimare.

Straff, tirato, teso.

Straffellig, demeritevole, reo. *adv.* reamente, demeritevolmente. straffällig werden, demeritare.

Straffrey, impunito, impune.

Sträflich, invettivo. sträflich thun. inveire, stare in sul grave, sputar tondo.

Strafpredigt, invettiva, aspra correzione.

Strahl, raggio, razzo. die Strahlen, capellizio poet. rai. zu den Strahlen gehörig, radiale.

Strahlen, radiare, raggiare, razzare, sfavillar raggi, razzeggiare.

Strahlend, raggiante, radiante, raggioso, radiale.

Strahlgen, raggiuolo, rizzuolo.

Strampfeln, gambettare, sgambettare.

Strand, costa, spiaggia lido. am Strande hinfahren, costeggiare, piaggiare, andar costa costa, marina marina.

Stranden, percuotere al lido, urtar contr' al lido.

Strang, il, la fune. *pl.* le funi, corda. am Wagen, tirella. zum Henken, capestro, cavezza, laccio. wenn alle Stränge reißen, al peggio de' peggi.

Stranguliren, strangulare, aorcare, strozzare.

Stranguliren, das, strangolo.

Strangulirer, strangolatore.

Strapatze, fatiga, faticaccia, strapazzo.

Strapatziren, strapazzare, malmenare, abburattare. zum Strapatziren, da strapazzo.

Strapatzirer, strapazzatore. *foem.* strapazzatrice.

Straße, strada, via, cammino.

Straßenbereuter, stradiere.

Straßenraub, assassino, assassinio, assassinamento, assassinatura. Straßenraub treiben, assassinare, gittarsi alla strada.

Straßenräuber, assassino, scherano, berroviere, malandrino, ladrone.

Straßenräuberisch, assassinatico, malandrinesco. *adv.* alla malandrinesca.

Strauch, lo sterpe, o, bronco, cespo, arbuscello.

Strauchdieb, ladroncello. s. Straßenräuber.

Straucheln, inciampare, inciampicare, incappare, intoppare, incespare.

Straucheln, des, inciampo. intoppo.

Strauchicht, cespuglioso, sterposo.

Strauß, von Blumen, mazzo di fiori, mazzolino. Sträußer binden, ammazzolar fiori. 2) Vogel, struzzo, struzzolo.

Streben, aspirare, uccellare a q. c.

Strebepfeiler, uno sperone di mura.

Strecke, Weite, tratto, tirata. 2) zum Garne, stenditojo.

Strecken, stendere, distenderr, tirare. strecken nach der Decke, far la vesta secondo 'l panno.

Strehn, matassa. die Strehne, matassata.

Strehngen, matassina.

Streich, colpo, picchio, picchiata, percossa. zum Streichen kommen, venire a' ferri. einen Streich spielen, attaccarla, barbarla, accoccarla, fregarla, fare un giuoco, la giarda, un sopr' uso, dare il matrone. hinter die Streiche kommen, scoprir la ragia. gotelose Streiche, ribalderia, tristizia.

Streicheln, lisciare, palpare, palpeggiare, mólcere, brancicare.

Streicheln, das, lisciamento.

Streichen, an etwas weg, rasentare. Ziegel streichen, cuocer mattoni. Segel streichen, abbatter la vela, la tenda, calar la vela. mit Ruthen streichen, vergheggiare. die Fische streichen, le pesci sono in fregola.

Streichholz, rasiera.

Streif, lista, striscia. 2) von Farbe, schmeler, riga, verga. breiter, doga.

Streifen, woran, rasentare, andar raso raso, 2) im Lande, correre, scorrere, cavalcare il paese.

Streifend, rasente. 2) corritore, scorritore. streifende Rotte, gualdana.

Streiferey, scorreria, scorrimento, cavalcata.

Streifischt,

Streificht, vergato, listato, dogato, streicht machen, vergare, rigare, listare.
Streit, contesa, contenzione, disputa, la lite, rissa, pugna, controversia, litigio, contrasto, piato, la tenzone. in Streit gerathen, cadére in quistione, venire a parole.
Streitart, accetta.
Streitbar, guerreggevole, manesco, guerriero, battagliero, battaglieresco.
Streiten, litigare, piatire, discettare, contendere, militare, pugnare, tenzonare, gareggiare, quistionare, combattere, giostrare. um nichts streiten, disputar dell' ombra dell' asiono, della lana caprina.
Streiten, das, litigamento, tencionamento.
Streitend, litigante, streitende Kirche, chiesa militante.
Streiter, litigatore, pugnatore, combattitore, battagliatore, battagliere, combattente. *foem.* combattitrice.
Streitfrage, quistione, controversia, disputa.
Streitig, quistionevole, quistionale, controverso, disputativo, streitig machen, muover lite. streitig seyn, stare in dibattito.
Streitigkeit, differenza. s. Streit.
Streitkolben, mazza.
Streitkopf, tenzionatore, contenditore. Streitkopf seyn, cercar le brighe co' fuscellini, comprar le brighe a contanti.
Streitsache, causa, piato.
Streitschrift, disputazione.
Streitwagen, carro battagliesco.
Streng, am Geschmacke, acerbo, aspro, lazzo, acerbetto, afro, arcigno, austero. 2) hart, duro, rigido, rigoroso, distretto, gravoso.
Streng, *adv.* 2) acerbamente, rigidamente, rigorosamente, distrettamente, aspramente, gravosamente, severamente. einen streng halten, tenere stretto, in distrignimento, aspreggiare, tirar la briglia a uno.
Strenge, *subst.* acerbità, asprezza, austerità, lazzezza. 2) distrettezza, distrignimento, rigidezza, rigidità, rigore, rigorosità, severità, stranezza. nach der Strenge verfahren, stangheggiare, guardarla fil filo.
Streu, lo strame.
Streuben, (sich) contendersi, arrostarsi.
Streubüchse, pulverino.
Streuen, spargere. hin und her streuen, sparnicciare.
Streugabel, forca da stalla.
Streusand, polvere.
Streuung, spargimento, sparsione.
Strich, riga, frego, linea. 2) Strich Landes, tratto di paese, distretto. 3) am Tuche, verso del pelo. nach dem Striche, a pelo. wider den Strich, a contrappelo. 4) der Fische, fregola, einen Strich durch die Rechnung machen, rompere il disegno, guastar lo 'ncanto, la porrata, prendere i dadi, rompere l' uovo in bocca.
Strichen am Euter, papilla, capezzolo.
Strichregen, nembo. es sind Strichregen, piove a paesi.
Strick, corda, fune, canapo. zum henken, capestro. Strick der Barfüßermönche, cordiglio.
Stricken, lavorare a maglie. Strümpfe stricken, lavorar calzette.
Stricknadel, ferro, ago da calzetta.
Strickchen, funicella.
Strickleiter, scala di corde.
Stricknaht, lavorio reticolato.
Stricktriesel, trefolo.
Strief, Striefgen, lista, striscia.
Striegel, stregghia, striglia.
Striegeln, stregghiare, strigliare. gut gestriegelt werden, *met.* avere una buona stregghiatura, un buon rabbuffo.
Striegeln, das, stregghiatura.
Strieme, lividore. 2) Tuch, Leder, striscia.
Strobelkopf, capellatura rabbuffata.
Stroh, paglia, strame.
Strohdach, tetto di paglia.
Stroher, paglieresco.
Strohhalm, fil di paglia, pagliuola, pagliuccola, pagliuzza.
Strohhut, cappello di paglia.
Strohicht, paglioso, impagliato.
Strohsack, pagliericcio, saccone.
Strohsattel, bardella, bardelletta, bardellone.
Strohschober, pagliajo.
Strohseil, cordon di paglia, stramba.
Strohwisch, strofinacciolo di paglia.
Strom, riviera, fiumana, fiumara, il torrente, fossato. 2) Lauf, la corrente, corsia. dem Strom nach, a seconao del fiume, alla corrente.
Strömmen, stark, esser molto corrente.
Stromweise, a onde.
Strophe, strofa, stanza.
Strotzen, gonfiarsi.
Strotzend, tirato.
Strudel, gorgo.
Strumpf, calza, calzetta. Schuh und Strümpfe, il calzare, calzamento.
Strumpfband, cintolo, cintolino, legacciuolo di calza.
Strümpfgen Licht, moccolo, moccolino di candella.
Strumpfnase, naso ricagnato, schiacciato, camuso, camoscio.
Strumpfstricker, Strumpfwirker, calzajuolo.
Strunk, torso, torsello.

Strünkgen im Blatte, costola.
Struppen, Pferdekrankheit, i giardoni, la giarda
Struppicht, irsuto, ispido, brocciuto, sterpigno, sterposo.
Stube, stufa, stanza.
Stubengeselle, camerata, compagno di stanza
Stubenkammer, camera laterale.
Stück, parte, pezzo, frusto, pezzuolo. Stück Tuch, pezza di panno. Stück Brodt, tozzo, frusto di pane. in Stücken hauen, schneiden, tagliare a, per pezzi. in 100 Stücken brechen, strug gere a parte a parte. 10 Stücke Vieh, dieci capi di bestiame. in einem Stücke weg, alla fila, di filo, a di lungo, alla distesa. von freyen Stücken, di proprio moto. Stück vor Stück, ad uno ad uno, a parte, a parte. 2) Geschütze, un cannone, pezzo d' artiglieria.
Stückfaß, cogno. *pl.* le cogna.
Stückgießer, artigliere, maestro di gettare l'artiglierie.
Stückjunker, artiglierista.
Stückschuß, cannonata, tiro di cannone.
Stückweise, a parte a parte, articolatamente. a minuto, a falda a falda.
Stückwerk, opera imperfetta.
Studente, studiante, studiatore, studente
Studiren, studiare, attendere alle scienzie.
Studiren, das, studio, gli studj.
Studirstube, studio.
Stufe, grado, scaglione, scalino.
Stufenjahr, anno climatterico.
Stufenweise, graduale. *adv.* gradualmente, gradatamente. der stufenweise Gang, gradazione. stufenweis gehen, gradire, ingradare.
Stuhl, sedia, seggia, o seggiolo. der päbstliche, cattedra apostolica, pontificale. zu Stuhle gehen, sciorre il ventre, andar del corpo, uscir del corpo.
Stuhlgang, Handlung, benefizio del corpo, egestione. 2) der Koth, gli escrementi, egistione, uscito. lauterer, squacchera.
Stühlgen, seggiolino, a. dreybeinigtes, deschetto.
Stuhlzäpfgen, supposta.
Stuhlzwang, tenesmo.
Stumm, muto, mutolo, stumm werden, ammutare, ire, ammutolare.
Stummheit, mutolezza.
Stümpeln, acciabbattare, abborracciare, acacciarpare. auf einem Instrumente, trimpellare, strimpellare.
Stumpf, mozzo, mozzicone. von einer Bildsäule, torso. von einem Arm, monchino, moncherino. der dergleichen hat, monco.
Stumpf, *adj.* ottuso, di taglio morto, grossetto. von spitzigen, spuntato. stumpf machen, rintuzzare. vom spitzigen, spuntare. stumpfer Winkel, angolo ottuso.
Stumpfheit, ottusità.
Stumpfkopf, cervello, ingegno rintuzzato.
Stumpfnase, s. Strumpfnase.
Stumpfschwanz, codimozzo.
Stunde, ora. geschlagene Stunde, ora compiuta, compilata, scoccolata. zur glücklichen (unglücklichen) Stunde, a buono (malo) agurio, a buona (mala) stagione. für eine gute Stunde 100 böse, un buon boccone e cento guai. wie eine gute Stunde seyn, esser di buon a pasta, me' che 'l pane. zur Stunde, di colpo, di tratto.
Stündlich, da ora in ora, ogni ora.
Sturm, Wind, nodo, ritroso di vento, tempesta, tempestosa fortuna. mit Regen, bufera, fortuna di pioggia. 2) zur See, burrasca, fortunaccia, procella, tempesta. Sturm leiden, correr burrasca, fortunare, fortuneggiare, essere in fortuna. 3) Anfall, assalto, appugnamento, azione, assaltamento.
Stürmen, fortunare, fortuneggiare, tempestare, menar tempesta. 2) Sturm laufen, assalire dar la scala *a.* 4) Sturm läuten, stormeggiare, sonare a stormo, a tocco, a martello.
Sturmglocke, campana da stormo.
Sturmhaube, celata, cervelliera bacinetto, un morione.
Stürmisch, fortunale, fortunoso, tempestoso, impetuoso, turbinoso, tempestante. *adv.* fortunosamente, impetuosamente, tempestosamente, torbidamente. stürmisch werden, inasprire. stürmisch Wetter, forte tempo.
Sturmläuten, das, stormeggiata.
Sturmleiter, scala d' assalto.
Sturmwind, turbo, il turbine, folata di vento, groppo di vento, scionata.
Sturz, tomo, tombolo, stramazzone.
Stürzel, testo di pentola, tegghiuzza, coperchio.
Sturzel, troncone, mozzo, mozzicone. an beschnittenen Bäumen, i capi.
Stürzen, *act.* precipitare, straboccare. zu Boden stürzen, stramazzare. ins Verderben stürzen, recare a distruzione. ein Gefäß aufs andre stürzen, abbroccare un vasello sopra l' altro. Getraide stürzen, rimisurare i grani. 2) *neutr.* traripare, dirovinare, precipitare, profondarsi. von oben herab, piombare, scagliarsi. mit dem Pferde stürzen, andar sossopra col cavallo.
Stürzung, precipitazione, amento, rovinamento, rovina.
Stute, cavalla, giumenta, destriera.
Stuterey, razza di cavalli.

Stutzbärtgen,

Stutzbärtgen, le baffette.
Stütze, sostegno, puntello, puntone, appoggio, appoggiatojo, sergozzone, sorcozzone.
Stutzen, puntellare, appoggiare, sostenere, sostentare,
Stutzen, abkürzen, mozzare, accorciare, raccorciare, troncare. 2) prangen, paoneggiare, burbanzare, 3) über etwas, ombrare, adombrare, farsi ombra, sbaldanzire.
Stutzer, attillatuzzo, affettatuzzo, affettatino, zerbino.
Stutzglas, bicchiere,
Stutzig, ombroso, sospettoso, adombrato. stutzig machen, stupefare, scoraggiare.

Su

Subaltern, sottomesso, sottoposto.
Subdiakon, soddiacono.
Sublimat, solimato.
Subordination, soggezione.
Suborniren, subornare, affettare, imbeccare.
Substitut, sustituto.
Subtil, sottile, sottiletto. *adv.* sottilmente
Subtilität, sottigliezza, sottilità.
Subtraction, sottrazione, sottraimento.
Subtrahiren, sottrarre, detrarre, sbattere.
Succurs, soccorso, soccorrimento.
Suchen, cercare, ricercare, andar caendo, andare in busca, darsi alla busca *di q. c.* überall suchen, andar ratio. sein Glück suchen, procacciar sua ventura. die Waare wird sehr gesucht, questa roba è molto richiesta. ein jeder sucht seinen Nutzen, ognun tira l'acqua al suo mulino.
Suchen, das, cerca, ricerca, busca, cercamento.
Sucher, cercatore, buscatore. *foem.* cercatrice.
Sudel, lacuna, laghetto, laghettino.
Sudeley, sporcheria, sporcizia, sporchezza.
Sudelkoch, cucinieraccio,
Sudeln, acciabbattare.
Süden, austro, mezzogiorno,
Sudler, imbroglione.
Südlich, australe, austrino.
Südwärts, verso mezzodi.
Südwind, austro, vento australe, noto.
Saugkalb, lattonzolo, vitella mongana.
Sühnopfer, sacrificio di propiziazione.
Sultan, soltano.
Sultanswürde, sultansa, sultanato, sultanatico.
Sulze, solcio.
Summa, Inhalt, somma, sustanza, argomento. 2) Geld, somma.
Summarisch, sommario. summarisches Verfahren, ragion sommaria, giudizio, sommario. *adv.* sommariamente, sommatamente.
Summiren, sommare, raccorre i numeri,
Sumpf, lago, laguna, il, la palude, padule, pantáno. im Sumpfe befindlich, lagunale, paludale. voll Sümpfe, lagunoso.
Sumpfig, paludoso, pantanoso, palustre, lagunale. sumpfig werden, affangare, impantanarsi.
Sumsen, frullare, rombare, ronzare, ronfare, susurrare, susorniare.
Sumsen, das, rombo, susorro.
Sund, mare Baltico.
Sünde, peccato, fallo. kleine Sünde, peccatuzzo. grobe Sünde, peccataccio, das Brod mit Sünden essen, mangiare il pane a tradimento.
Sündenfall, caduta nel peccato.
Sündenmaas voll machen, aver colmo lo stajo, il sacco.
Sündenschuld, reato, colpa.
Sünder, peccatore. *foem.* peccatrice.
Sündfluth, diluvio.
Sündhaft, peccaminoso.
Sündigen, peccare, commetter peccato. womit jemand sündigt, damit wird er gestraft, qual'asino da in parete, tal riceve.
Sündlich, peccaminoso, reo. *adv.* reamente.
Sündlichkeit, iniquità, malvagità.
Superintendent, soprantendente, soprantenditore.
Superrock, sopravvesta.
Suppe, minestra, zuppa, suppa. scherzweise, miecca. Suppe anrichten, minestrar la scodella.
Suppenfreund, brodajo, brodajuolo.
Suppenkoch, minestriere.
Suppennapf, scodella, scodellino.
Suppliciren, supplicare.
Suppliciren, das, supplicazione.
Supplik, súpplica, scrittura, supplicatoria, un memoriale. durch eine Supplik, supplicantemente.
Suspendiren, sospendere.
Suspension, sospensione.
Süß, dolce, soave. süß werden, indolcire. *adv.* dolce, dolcemente, soavemente.
Süßholz, logorizia, liquirizia, regolizia.
Süßigkeit, dolcezza, la dolcitudine, il dolciore.
Süßlich, dolcetto, dolcigno.
Souverän, sovrano. *adv.* sovranamente. souverän regiren, sovraneggiare, comandare, governare a bacchetta.
Souveränität, sovranitá.
Sylbe, sillaba.
Sylbenmaaß, metro, i tempi sillabati.
Synagoge, sinagoga.
Syndicat, sindacato.
Syndicus, sindaco.
Syrien, Soría.
Syrisch, soriano, siriaco.

T.

Ta

Tabak, tabacco. Tabak rauchen, fumar tabacco. Tabak schnupfen, prender tabacco.
Tabakspfeife, pipa da tabacco.
Tabaksdose, tabacchiere.
Tabelle, tavola.
Tabulatur, intavolatura. in Tabulatur setzen, intavolare.
Tacke, stuoja.
Tact, la battuta, il tempo, den Tact schlagen, battere il tempo, battere a' sonatori.
Tadel, biasimo, taccia, vitupéro, vituperio. niemand ist ohne Tadel, ogni casa ha cesso e fogna, ognun ha il suo impiccato all' uscio.
Tadelhaft, biasimevole, riprensibile, riprendevole, vituperabile, riproverabile, *adv.* riprendevolmente, biasimevolmente. tadelhaft machen, apporre *a q. c.*
Tadeln, biasimare, tacciare, tassare, riprendere, ripigliare, affindacare, appuntare. alles tadeln, apporre al sole, alle pandette, al sale.
Tadeln, das, ripiglio, ripigliamento, riprendimento, riprensione, affindacatura.
Tadler, biasimatore, riprenditore, riprensore, abbajatore, gracidatore, rimproveratore, cardatore.
Tadlerin, biasimatrice, riprenditrice, rimproveratrice.
Tafel, tavola. 2) Tisch, tavola, mensa. Tafel abräumen, sparecchiare, levar la tavola. Tafel decken, apparecchiare, metter la tavola. offne Tafel halten, tener corte bandita.
Tafeldecker, Scalco.
Täfelgen, tovoletta, tovolina; o.
Tafeln, lange, aspettare le pere guaste. man muß nicht zu lange tafeln, a tavola non s' invecchia.
Täfeln, intavolare, sopparar di tavole.
Tafelscheibe, invetriato, quadro.
Tafelstein, pietra affaccettata in tavola.
Tafeltuch, tovaglia.
Tafelwerk, tavolato, affito.
Tafelzimmer, cenacolo, stanza da metter tavola.
Taffent, taffettà, ermesino, ormesino.
Tag, dì giorno, lichter Tag, di alto. mit dem Tage, al far, allo spuntar del giorno. einen Tag lang, una giornata. Tag werden, aggiornare. aggiornarsi was bey Tage geschicht, diurno, giornale. von Tage zu Tage, di dì in dì, alle giornate. an den Tag bringen, appalesare. an den Tag kommen, palesarsi, scoprirsi. die Sache ist am Tage, il morto è 'n su la bara. jenen Tag, l'altrieri. sich einen guten Tag machen, darsi buon tempo, far tempone, buona cera, sguazzare. gute Tag machen üppig, chi ben siede, mal pensa. in den Tag hinein leben, vivere alla carlona. es ist noch nicht alle Tage Abend, e' non è ancora andato a letto, chi hà a aver la mala notte.
Tagarbeit, opera d' un giorno.
Tagebuch, diario, giornale, libro di memorie.
Tagedieb, perdigiorno, perlone, mangiapane
Tagelohn, fatica, opera, paga d' una giornata. ums Tagelohn arbeiten, lavorare a giornata.
Tagelöhner, operajo, mercenajo, mercenario.
Tagen, aggiornare, aggiornarsi, farsi giorno.
Tagenetz, ragna.
Tagereise, giornata.
Tagesatzung, dieta degli Svizeri.
Tagewählen, das, indivinaglia di tempi.
Tagewähler, stimator de' dì oziaci,
Tagewerk, compito.
Täglich, cotidiano, giornaliero. *adv.* cotidianamente, giornalmente, a giornata, ognidì, ognindì.
Tagezeit, paga aggiornata.
Talar, manto.
Talent, talento.
Talk, sevo, sego.
Taltsch, Geschwätze, ciarla, chiacchiera, chiaccherella, vanità.
Taltschen, im Reden, cingottare, cinguettare, scilinguare. aus Mangel der Zähne, biasciar le parole. 2) in Handlungen. fare smancerie, lezj, attucci, imbetolire, fare alle mammucce.
Taltscherey, leziosaggine.
Tamarinden, i tamarindi.
Tamariskenbaum, la mirice, tamerice.
Tand, vanità, chiappola.
Tändeley, atto vano, lezioso, minchioneria.
Tändeln, (sich) usar lezj, vezzeggiare.
Tändelschürtzgen, traversetta, traversina.
Tändler, attoso, lezioso.
Tangente, salterello.
Tanne, abéto, la abéte.
Tannenwald, abetaja.
Tannenhirsch, daino, damma.
Tannzapfen, pannocchia d' abeto.

Tanz,

Tanz, danza, ballo. der Bauern, ballonchio.
Tanzboden, sala di ballo.
Tanzen, ballare, danzare, saltare, carolare, prendere una danza, trescare, riddare.
Tanzen, das, tripudio, tripudiamento, balleria.
Tänzer, ballatore, saltatore, tripudiatore, danzatore, danzante.
Tänzerin, ballatrice, saltatrice.
Tänzgen, danzetta, balletto.
Tanzmeister, ballerino, maestro di ballo.
Tapet, aufs Tapet bringen, mettere innanzi, sul tappeto, produrre in mezzo, proporre. auf dem Tapete seyn, bollire in pentola.
Tapete, paramento, capoletto. gewirkte, arazzo. die Tapeten, tappezzería arazzería.
Tapeziren, tappezzare, parar di tapezzería.
Tapezirer, arazziere.
Tapfer, valente, strenuo, valoroso, bravo, coraggioso, gagliardo, prode, fiero. *adv.* valentemente, bravamente, coraggiosamente, fieramente. tapfere That, valentía.
Tapferkeit, bravura, fortitudine, fortezza, il valore, coraggio, valoria.
Tappen, brancolare, andar brancolando, al tasto, tastone a tentone, brancolone.
Täppisch, sghangherato, sconcio, sgarbato, destro come una cassa panca. *adv.* sgangheratamente, sconciamente, sgarbatamente.
Tapser, andar grossolanamente.
Tarantel, tarantola.
Tartane, tartana.
Tartar, tartaro. ein Pferd, barbero.
Tartarchan, Gran Cane.
Tartarey, tartaría.
Tartarisch, tartaresco.
Tasche, tasca, sachetto, saccoccia, scarsella, taschetta, o. Tasche der Wundärzte, astuccio, ferriera. aus der Tasche spielen, giocolare. seyn Maul zu Tasche machen, far delle sue parole fango.
Taschenspiel, le bagatelle, ghermінelle.
Taschenspieler, giocolare, giogolatore, bagatelliere, tragettatore.
Taschenspielerin, giocolatrice.
Täschner, viligiajo.
Tasse, tazza. große, tazzone.
Täßgen, tazzetta.
Taschenuhr, oriuoletto.
Tatze, zampa, branca, rampa. mit der Tatze schlagen, zampare, rampare. Schlag mit der Tatze, zampata.
Tätscheln, palpare, palpeggiare, brancicare.
Tau, cavo, canapo, fune di nave.
Taub, sordo, sordastro. tauben Ohren predigen, predicare a' porri. taub machen, assordare. taub werden, insordire. es ist niemand tauber, als der nicht hören will, egli è il mal sordo, quel che non vuole udire. 2) von Früchten, vano, voto, casso. taub werden, invanire.
Taube, colomba, o. junge, un piccione, pipione, piccioncello, piccioncino. es soll ihm eine gebratene Taube ins Maul fliegen, e' vuol l' uovo mondo. wilde Taube, colombo salvatico, colombaccio, colomba sassajuola. von Tauben, colombino.
Taube, am Faß, doga.
Täubenartig, colombino.
Taubenmist, colombina letame di colombi.
Taubennest, cestino.
Taubenschlag, Taubenhaus, colombaja, o, palco de' colombi.
Taubheit, sordaggine, sordezza, sordità.
Tauchentgen, Tauchertgen, smergo, smergolo, tuffolo.
Taucher, mergo, marangone.
Taudeley, s. Tendeley.
Taudelmatz, dondolone, ciondolone.
Taudelmietzen, madonna Baderla.
Taudeln, dondolarsi, ciondolarsi.
Taufe, battesimo. aus der Taufe heben, tenere a batesimo, levar dal sacro fonte, a' fon i.
Taufbund, patto battesimale.
Taufen, battezzare.
Täufer, battezzatore, battezzante, batezziere. Johannes der Täufer, Giovanni Battista.
Tauffessen, convito battesimale, capponata, scapponata.
Täufling, quello a cui si dà il battisimo.
Taufname, nome battesimale.
Taufvathe, patrigno, santolo. *foem.* matrigna. der aus der Taufe gehoben wird, figlioccio. *foem.* figlioccia.
Taufstein, battisteo, sacro fonte.
Taugen, valere, esser *di q.* c.
Taugenicht, disutilaccio, bocca disutile, pan perduto, un cotal' uti nè puti.
Tauglich, valevole, giovevole, da valersene.
Taumel, barcollamento, ondeggiamento, tentennamento.
Taumeln, barcollare, balenare, traballare, ondeggiare, tentennare.
Taumelnd, barcollante, barcollone.
Tausch, baratto, bazzarro, cambio. wer Tausch anbeut hat Lust zu betriegen, chi baratta, imbratta, o der ha rozza.
Tauschen, barattare, bazzarrare, cambiare.
Täuschen, barattare, giuntare, truffare.
Tauscher, bazzarratore, cambiatore.
Täuscherey, giuntería, truffería, barattería.

Tausend,

Tausend, mille, un migliajo. zu tausenden, a mille a mille, a migliaja.
Tausenderley, di mille sorte.
Tausendfach, millenario.
Tausendgüldenkraut, centaurea, fiel di terra.
Tausendjahr, un millesimo.
Tausendmahltausend, mille migliaja, un milione.
Tausendschöngen, fior di sciamito, amaranto.
Tausendste, millesimo.
Tauwerk, sartiame.
Taxbaum, tasso, nasso.
Taxe, stimo, stima. eine Taxe machen, habilire una Tassa. 2) Abgabe, tassa, tassazione.
Taxiren, stimare, pregiare, appregiare, valutare, tassare. 2) imporre una tassa.
Taxirer, stimatore, apprezzatore.
Tazette, tazzetta.

Te

Tebricht, lero, veggiolo, capogirlo.
Teich, pescina, peschiera, lago, pelaghetto.
Teichwasser, acqua paludale.
Teig, *subst.* pasta. Klumpen Teig, un pastone. Klumpgen, pastello.
Teig, *adj.* mezzo, pastoso. teig werden, immezzare, ire, mezzare.
Teller, tondo, tondino. hölzerner, un tagliere.
Tellerlecker, parassitaccio, scroccone.
Tempel, tempio, templo.
Tempelherr, cavallier templere.
Temperament, temperamento, complessione. von gutem (schlimmen) Temperamente, bene(mal) complessionato, compressionato. von gleichem Temperamente, connaturale. bey einem Vergleiche ein Temperament treffen, dare un colpo alla botte e uno al cerchio.
Temperiren, temperare, moderare.
Temperirend, temperativo.
Temperirt, temperato. *adv.* temperatamente.
Tempermäßgen, frugolo, frugolino.
Temse, la Timigi.
Tengelhammer, martello da raffilare.
Tengeln, raffilare battendo.
Tengelstock, ceppo da raffilare.
Tenne, aja da battere.
Tenor, il tenore, bordone.
Tenorgeige, viuola da braccio.
Tenorsänger, tenorista.
Teppich tappeto, celone. über eine Bank, pancale.
Teppichmacher, celonajo, fabbricator di tappeti
Termin, termine, tempo posto. Termin setzen, dar termine, aggiornare il giorno.
Terpentinbaum, terebinto.
Terpentinöl, trementina.
Terzerol, terzeruolo.
Testament, testamento, lascio. Testament machen, testamentare, testare, far lascio. der es macht, testatore.
Testamentserbe, erede testamentario.
Testiren, testamentare, testare, lasciare.
Teufel, diavolo, demonio, lucifero, †fistolo.
Teufeley, diavolería.
Teufelsbanner, cacciadiavoli.
Teufelsbube, indiavolato.
Teufelsdreck, zaffetica, zalfetica.
Teuflisch, diavolico. *adv.* diabolicamente.
Teuker, diáseane, diácine, fistolo.
Teuschen, s. Täuschen.
Text, testo. zum Text gehörig, testuale. einem den Text lesen, fare una predica a uno.

Th

Thal, la valle, vallata, poet. valléa. großes Thal, un vallone, vallonata. voller Thäler, vallicoso.
Thalein, avvalle, alla china.
Thaleinwohner, valligiano.
Thaler, *tallero*. scudo dell' impero.
Thälgen, valletta, vallettina, o, vallicella, valloncello.
That, fatto, atto, azione. große That, valentía, prodezza. die Thaten, le gesta, gli atti, i fatti. in der That, in effetto, effettivamente, in fatti. auf frischer That, in sul fatto. aus der That erkennt man einen Mann, ogni erba si conosce al seme, alla pruova si scortica l' asino.
Thäter, facitore, adoperatore, fattore.
Thäterin, facitrice, adoperatrice.
Thätig, attivo, attuale, operativo. *adv.* attivamente, attualmente, in atto.
Thätigkeit, attualità, attività.
Thätlichkeit, violenza, atto ostile.
Thau, ruggiada, guazza. 2) Seil, s. Tau.
Thauen, cadér rugiada.
Thauicht, rugiadoso, guazzoso.
Theater, teatro, scena.
Theatralisch, teatrale, scenico.
Thee, il Tè.
Theer, il catrame.
Theermäste, bossolo da catrame.
Theil, parte. bestimmter Theil, rata errata, porzione. zum Theil, parte, partita, in parte. zu Theil werden, venire a, in parte. Theil haben, participare. Theil nehmen, compartcipare. ein gut Theil, buona parte, buona pezza.
Theilbar, partibile, partevole, divisivo.
Theilen, partire, compartire, dipartire, dividere.
Theilend, divisorio, divisivo.
Theiler, dividitore, partitore, divisore.
Theilhaftig, partecipe. der theilhaftig ist, participatore. 2) theilbar, comunibile.

Theilnehmung, participamento, azione.
Theils, theils, parte, parte, si, e si, che, che, tra, e.
Theilung, divisa, o partimento, partizione.
Theologe, Teologo, Teologante.
Theologie, Teologia.
Theologisch, teologico, teologale. *adv.* teologicamente,
Theorbe, tiorba.
Theoretisch, specolativo, teorico, *adv.* speculativamente.
Theorie, teoría, teorica, specolativa.
Theriak, teriáca, triaca, otriaca.
Theriakskrämer, cerretano, ciurmadore.
Theuer, caro, di gran pregio. *adv* caro, caramente. Theuer werden, rincarare, montare in pregio. theuer zu stehen, kommen, costar caro, salato. es kam mir theuer zu stehen, ella m' è stata insalata. wie theuer? quanto? so theuer, tanto, 2) vortreflich, valentissimo, prestante, issimo.
Theure Zeit, Theurung, carestía, gran caro.
Thiele, tavola del suolo.
Thielen, imbossolare.
Thiemgen, timo. die Blüthe davon, epítimo.
Thier, animante, animale. unvernünftiges, bestia. ungeheures, belua, bestione. wildes, fiera. häßliches Thier, animalaccio.
Thiergarten, parco, barco.
Thiergen, animaletto, animalúcco, bestiolino, bestioluccio, bestiola, o.
Thierisch, animale, bestiale. thierische Begierde, appetito senitivo,.
Thierkreis, zodiaco.
Thymian, timo.
Thomas, Tommaso.
Thon, argilla, argiglia.
Thönern, di terra.
Thonicht, argilloso.
Thor, porta.
Thor, der, sciocco, scioccaccio, scioccone. folleggiatore, pazzo. s. Narre.
Thorflügel, la regge, ala della porta.
Thorheit, sciochezza, follía, insipienza, follezza, pazzía. kleine thorheit, pazziuola. Thorheiten begehen, pazziare, pazzeggiare. matteggiare, folleggiare, s. Narrheit.
Thorhüter, portiere, portinajo, portiniero,, usciere.
Thorhüterin, usciera, portinaja, portiniera.
Thöricht, sciocco, scipido, folle, folleggiante, insensato, scioccaccio. thörichter Hund, cane guasto, rabbioso *adv.* scioccamente, follemente, insensatamente, mattamente. s. närrisch
Thorriegel, nottola.

Thorschluß, chiudimento delle porte. gerade beym Thorschlusse, *met.* al levar delle tende.
Thorwärter, s. Thorhüter.
Thran, olio di balena.
Thräne, lacrima. Thränen vergießen, versar, gittar, sparger lacrime. die Thränen stehn ihm in Augen, gli occhi gl' imbambolano.
Thränenfluth, piova di pianto, fiumi di lagrime.
Thränenvoll, lacrimoso, lacrimante. *adv.* lagrimosamente.
Thranicht, grassotto.
Threne, Biene, un pecchione, fuco.
Thron, trono, solio, seggia, o, sedia. vom Throne, pro tribunali. auf den Thron setzen, intronizzare.
Thronerbe, erede de legno.
Thum, duomo, calonica, canonica.
Thumcapitel, capitolo de' canonici.
Thumfrau, canonica, calonaca.
Thumherr, calonaco, canonico.
Thumkirche, duomo, basilica, chiesa, cattedrale.
Thun, fare, operare, adoperare. fleischlich zu thun haben, avere a fare. zu thun geben, mettere in opera, in faccende. gut thun, stare a segno, a stecchetto. sich zu thun machen, affaccendarsi. thue recht, scheue niemanden, piscia chiaro e fatti beffe del medico. ich weiß, mit wem ich zu thun habe, conosco i miei polli. du hast mit keinem Narren zu thun, non hai a mangiar co' ciechi. 2) sich stellen, far vista, sembiante, accennare, mostrare *di.*
Thunfisch, pesce tonno.
Thunichtgut, facimale, sviato.
Thunlich, fattevole, fattibile, praticabile.
Thürangel, ganghero, il cardine.
Thürband, bandella.
Thüre, uscio, porta. zwischen Thüre und Angel stecken, esser tra l' ancudine e 'l martello, tra le forche e santa Candida.
Thürgen, porticciuola. an einem Zaune, calla, callaja, callajuola. an einem Thore, sportello.
Thürgestelle, gli stipiti.
Thürhüter, Thürsteher. mastrucciere, portiere. s. Thorhüter.
Thürpfoste, lo stipite, o.
Thürschwelle, soglio, a, il sogliare, limitare.
Thurm, la torre. großer, torrione. alter, torraccia, torracchione. wie die Bauern, in Thurm kriechen, come la biscia allo 'ncanto, come il ladro alla forca.
Thürmen, (sich) torreggiare.
Thürmer, torriere, torrigiano.
Thürmgen, torretta, torricciuola, torricella. armseliges, torricellaccia, torrucciaccia.

Ti

Tief, profóndo, alto, affondo, cavo, cupo, affossato, fondo. tiefer Boden, terreno fondato. tiefe Gedanken, trasognamento. in tiefen Gedanken seyn, trasognare. *adv.* profondamente, profondo, altamente, profondatamente, a fondo. tief hinein, molto adentro. tief in die Nacht, buona pezza di notte, notte ferma, profonda. tief machen, profondare, abbassare.

Tiefe, profonda, o profondità, cupo, cupezza, fondo, basso, concavità. im Wasser, gorgo, pelago.

Tiefliegende Augen, occhi affossati, infossati, cavernosi.

Tiefrückigt Pferd, cavallo fellato.

Tiefsinnig, malinconico. tiefsinnig werden, immalinconire, immalinconicare.

Tiefung, profondamento, azione.

Tiegel, il tegame, laveggio. in Tiegel thun, integamare.

Tieger, la tigre.

Tilgen, spegnere, sopire. eine Schuld tilgen, dannare una ragione.

Tilger, spegnitore.

Tilgung, spegnimento.

Tille, anéto. 2) in der Lampe, luminello.

Tiptam, dittamo.

Tiraß, copritojo.

Tisch, tavola, mensa, desco. den Tisch decken, metter la tavola, apprestar la mensa. den Tisch abräumen, levar, sparecchiar la tavola. sich zu Tische setzen, impancarsi. einen guten Tisch führen, usar larga mensa. Tisch des Herrn, la santissima comunione.

Tischfreundschaft, amor del tarlo.

Tischgebeth, vor Tische, il benedicite, nach Tische, il grazias.

Tischgen, deschetto, mensetta, tavolina, o.

Tischgeräthe, gli arredi di tavola.

Tischgeselle, campagno di tavola.

Tischgesellschaft, sämmtliche, tavolata.

Tischler, arcolajo, legnajuolo.

Tischlerlaus, tasseletto, tassellettino.

Tischteppich, streifichter, un celone. raucher, tappeto.

Tischtuch, tovaglia. grobes, un mantile.

Titel, titolo. der einen Titel hat, titolato. leerer Titel, titolo disunto.

Titular, titolare.

Titulatur, intitolamento, azione.

Tituliren, titolare, intitolare. man titulirt ihn Excellenz, gli si dà dell' eccellenza.

To

Toben, infuriare, imperversare, tempestare, nabissare, fremere, ire fremitare, assillare.

Toben, das, fremito, furore, smania, smaniamento, smanitura

Tobend, fremente, smaniante, tempestante.

Tocht, stoppino, lucignuolo, lucignoletto.

Tochter, figliuola.

Töchtergen, figliuolina, figlioletta.

Tochterkind, nipote.

Tochtgarn, le fila da stoppini.

Tockelkind, bambolin da fasce.

Töckeln, fasciare.

Tod, la morte. auf den Tod liegen, ammalare a morte. sich zum Tode bereiten, acconciarsi dell' anima. auf den Tod sitzen, essere incarcerato per delitto capitale. du bist des Todes, tu sei morto.

Todbette, letto mortale.

Todesangst, Todesnoth, agonía di morte. in Todesangst liegen, agonizzare. in Todesnöthen seyn, *met.* aver le budella in un paniere, in un catino.

Todesstrafe, pena capitale.

Todfeind, nemico capitale, corporale. Todfeinde seyn, essere alle piggiori del saco, mangiarsi col sale.

Todfeindschaft, mortal nimistà.

Todsünde, peccato mortale.

Todt, morto. todt Capital, capitale disutile.

Tödten, uccidere, disanimare, ammazzare, trucidare. poet. ancidere.

Todtenbahre, bara, cataletta, feretro.

Todtenbein, osso di morte.

Todtenfarbe, smorto, squallido, morticcio.

Todtengerippe, schéletro, carcame.

Todtengerüste, catafalco.

Todtengräber, beccamorti, becchino.

Todtenklage, corrotto.

Todtenkopf, teschio di morto.

Todtkrank, ammalato a morte.

Tödtlich, mortifero, mortale, cassale. *adv.* mortiferamente, mortalmente.

Todtschädlich, nocentissimo.

Todtschlag, omicidio, uccidimento, uccisione.

Todtschlagen, ammazzare, accoppare. s. tödten.

Todtschläger, omicida, omicidiale, micidiale.

Toffstein, tuffo.

Toll, insano, rabbioso. toll werden, arrabbiare. toller Hund, cane guasto. die tolle Stunde haben, aver l' assillo. *adv.* insanamente, arrabbiatamente.

Tollfuß, piede storto.

Tollhaus, lo spedale de' pazzi.

Tollkühn, temerario, malardito. *adv.* temerariamente.

Tollkühnheit, temerità, temerarietà.

Tollmann, giubbone ongrese.

Tölpel, maccherone, merlotto, mestolone, bighellone, mazzamarrone, lasagno, bietolone. über den Tölpel werfen, far cavalcar la capra.

Tölpeley, goffagine, gofferia, goffezza.

Tölpisch,

Tölpisch, goffo, groffolano, tangoccio. *adv.* goffamente, groffolanamente.
Tölpischkeit, grofferia, gofferia.
Ton, tuono, fono. den Ton angeben, dar, la voce. es geht aus einem andern Tone, le indizioni si sono mutate.
Tonkunst, musica.
Tonkünstler, musico, fonatore.
Tonne, un barile, bariglione. Tonne Oel, coppo d' olio. Tonne Golds, eentomila fcudi.
Tonnenhecht, luccio falato.
Topasier, topazio, grifopazio.
Topp! toppa!
Topf, pentola, pignatta, o.
Topfbret, fcansia da pentole.
Töpfer, pentolajo, vafago, orciolajo, vafellajo, catinajo, ftovigliano.
Töpfergefäße, vafellame di terra cotta, le ftoviglie.
Töpfgen, pentolino, pignatella, o pignatellino.
Topfstein, tufo.
Torf, terra da bruciare, *torfa*.
Tormentil, tormentilla.
Tort, difervigio, infulto, fuperchieria, fovroffefa, torto, foproffo. dir zum Torte, alla tua barba. zum größten Torte, al marcio difpetto, a difpetto, a contradio. einem Tort thun, fare una giarda, natta, difervire uno.
Torte, torta, croftata, migliaccia.
Tortenpfanne, tegghia, teglia, tegghiuzza.
Törtgen, tortello, tortellina, tortelletta.
Tortur, martorio, tortura, tormento.
Tose, fcatola, fcatolina.
Tosten, origano falvatico.

Tr.

Trab, trotta.
Trabant, fatellite, cagnotto.
Traben, trottare.
Trabends, trottone. trabends laufen, andare a corfa.
Trabenslauf, caoajuola.
Tracht, so viel man auf einmal trägt, carico, incarica. 2) Kleidung, portatura, abito, foggia d' abito. 3) Speisen, meffo, fervito, recata. 4) Schläge, carico di legnate, di baftonate, carpiccio delle buone.
Trachten, affaticarfi, induftriarfi, ingegnarfi, procacciare *di*, afpirare, uccellare *a q. c.*
Trächtig, pregna, impregnata. trächtig werden, impregnare, concepire.
Tractament, Begegung, trattamento, trattazzione. 2) Gastmahl, convito, banchetto.
Tractat, Schrift, difcorfo, trattato, dettato. 2) Bund, patto, trattato, contratto. in Tractaten stehen, tenere pratica, bargagno.
Tractiren, trattare. übel tractiren, maltrattare, biftrattare, ftranare. 2) schmausen, metter tavola, convitare, banchettare.
Träg, codardo, pigro, tardo, nighittofo, infingardo, moglo, torpente. in Geistlichen Dingen, acidiofo, acidiato. *adv.* codardamente, freddamente, pigramente, gelatamente, nighittofamente. träg machen, impoltronire. träg werden, infingardire, incodardire, impigrire.
Tragant, lo adraganti.
Tragbahre, barella. darauf tragen, barellare.
Tragbar, das man tragen kann, portatile, portevole. 2) fruchtbar, fruttevole, fruttifero. tragbarer Baum, albero pomifero. tragbar werden, venire a merito.
Trage, f. Tragbahre. 2) Beym Viehe, vulva, matrice.
Tragen, portare. Sorge tragen, aver cura. der Baum trägt, l' arbore frutta, mena. der Wagen trägts nicht, il carro non leva tanto, non regge a tanto. die Kuh trägt, la vacca è pregna. ins Buch tragen, annotar nel libro. Leid tragen, ftare in corrotto. 2) sich tragen, kleiden, veftirfi, veftire.
Tragen, das, portamento, atura.
Träger, portatore. *foem.* portatrice. 2) im Gebände, foftegno.
Trägheit, codardia, infingardia, infingarderia, infingardaggine, inerzia. zum Guten, accidia.
Traghimmel, baldacchino.
Tragisch, tragico. *adv.* tragicamente.
Tragödie, tragedia.
Tragkorb, ceftone, corba.
Tragpferd, giumento, fomiere.
Tragsattel, bafto. solchen auflegen, imbaftare. abnehmen, sbaftare.
Tragsessel, Tragstuhl, feggetta, fedia portatile.
Tragthiere, fomeria, falmeria.
Tralsch, ftrofcio.
Tralschen, ftrofciare.
Träller, canterellare, canticchiare, bifcantare. der immer trällert, canterino.
Trämpeln, calpeftare, fcalpicciare.
Trampelthier, giraffa.
Trändeln, adagiarfi, badare. f. zaudern.
Trank, bevanda, beveraggio, bevimento, bevuta, pozione, poto. abgekochter, decozione, bollitura.
Tränken, dar bere, abbeverare.
Tränke, abbeverare.
Transchee, trincéa.
Trappen, calpeftare, fcalpitare.
Trappen, das, calpeftio, fcalpiccio, fcalpicciamento, fcalpitamento.
Trappgans, affajuola.

Traube,

Traube, uva. ein Theil davon, racimolo, grappolo d' uva. eine übergangene, respollo. Träubgen, racimoletto.
Trauen, fidarsi, *di*, *in*, affidarsi, confidarsi, *in*. nicht über den Weg Trauen, non fidar col pegno in mano.
Trauen, Verlobte, dar la benedizione a' novelli sposi.
Trauer, lutto, corrotto, duolo. in Trauer gehen, vestirsi di bruno.
Trauerfall, caso funesto.
Trauerkleid, gramaglia, abito lugubre, vestimento nero, bruno.
Trauern, attristarsi, affliggersi, luttare.
Trauerspiel, tragedia.
Traufe, gocciolatojo, gronda. aus dem Regen in die Traufe kommen, fuggir l' acqua sotto le grandaje, cader della padella nella brace.
Träufen, colare, gocciolare, grondare, grondeggiare.
Traufrinne, gocciolatojo.
Traufwasser, grondaja.
Traum, sogno. einem aus dem Traume helfen, cavar di dubio, chiarire, dichiarire, disingannare, sgannare *uno*.
Traumdeuter, interpetre di sogni.
Träumen, sognare, avere, fare un sogno. halb träumen, trasognare.
Träumend, sognante.
Träumer, sognatore.
Träumerisch, trasognato, musarno, smemorato.
Traun, al certo, veramente.
Traurig, tristo, dolente, gramo, mesto, afflitto, malinconico. *adv*. dolorosamente, tristamente.
Traurigkeit, tristizia, tristezza, gramezza, amaritudine, lo amarore.
Trauring, anello sposereccio.
Trauter, caro, bel caro.
Trebern, vom Weine, vinaccia. vom Biere, orzaglio.
Trecken, tirare, trarre.
Treffen, cogliere, far colta, colpire, imberciare, dar nel segno. das Loos trifft mich, mi tocca in sorte. das Glück trifft dich, la palla balza dal tuo. eine Heyrath treffen, contrarre un matrimonio. du hasts getroffen, hai dato nel brocco, nel segno. nel vivo.
Treffen, *subst*, battaglia, avvisaglia, avvisamento. giornata, fatto d' arme. Treffen halten, avvisarsi, abboccarsi, assembrare. das vordere Treffen, la schiera d' innanzi, anteriore.
Trefflich, esimio, valente, prestante. *adv*. valentemente, solennemente.
Trefs, einen Trefs bekommen, ricevere un ben gli stà. einen Trefs versetzen, dare una grande scrignata, un carpiccio de buoni.
Treiben, Vieh, guidare, menare, cacciare eine Profeßion, esercitare un' arte. das Wasser treibt die Mühle, l' acqua fa girare, volge il mulino. eine Sache treiben, affrettare, sollecittare un negozio. wie mans treibt, so gehts, chi cerca truova.
Treiber, guidatore, sollechitatore.
Tremmel, mazzaranga.
Tremulant, tremolante.
Trennen, sdrucire, disunire, disgiugnere, disolvere, dispartire, dividere. eine Armee, dischierare, disrompere. sich trennen, scompagnarsi. von Soldaten, sfilarsi, smagliarsi, sbandare.
Trenner, dispartitore, divisitore.
Trennung, disgiunzione, dipartimento, scongiugnimento, scongiuntura.
Trenschiren. trinciare.
Trenschirante, trinciante.
Treppe, scala. vor den Thüren, scaléa.
Treppenbaum, sostegno degli scaglioni.
Tresp, loglio, gioglio.
Trespicht, logliosо.
Tresur, sansia, scanceria.
Treten, calcare, calpestare, scalpitare. hervortreten, pararsi dinanzi. die Sonne tritt in Löwen, il sole s' accosta al segno del Lione. an eines Stelle treten, entrar ne' piedi d' uno.
Treten, das, calcamento,, calcatura, calpestamento.
Treter, calcatore.
Treu, fedele, fidato, leale, fido. treu seyn, servar fide. wer im kleinen untreu ist, dem ist nirgends zu trauen, a can che lecchi cenere, non gli fidar farina.
Treue, fedeltà, fè, fede, lealtà. bey meiner Treue, a fè, in fè d' Iddio, in buona fè. † gnaffé. Eid der Treu, fidata.
Treuge, asciutto, rasciutto, suzzo. noch nicht hinter den Ohren treuge seyn, non aver rasciuti gli occhi, avere il latte alla bocca, il guscio in capo.
Treugen, *act*. seccare, suzzare.
Treugen, das, seccamento, suzzamento.
Treugeplatz, seccatojo.
Treuherzig, bonario, buono. *adv*. buonariamente, buonamente.
Treuherzigkeit, banarietà, bontà.
Treulich, fedelmente, lealmente, fidatamente a fede.
Treulos, perfido, disleale, misleale, fellone. fello, traditore, fellonesco. *adv*. dislealmente, perfidamente, fellonescamente.
Treulosigkeit, perfidezza, perfidia, fellonía.
Treusch, s. Traisch.
Treuschlich, cestito, cestuto.
Triangel, triangolo. musikalisches Instrument, staffa, staffetta.

Tribut,

Tribut, cenſo, fio, tributo, riſorſo, omaggio.
Trichter, blecherner, imbuto. hölzerner, pevera.
Trieb, inſtinto, movimento, iſtigazione, ſoſpignimento.
Triebel, cugno.
Triefaugig, ciſpo, ciſpoſo, lippo, caccoloſo.
Triefen, ſcolare, gocciare, gocciolare. von Wunden, gemere, ire.
Triefen, das, ſcolamento, gocciolamento. 2) der Augen, ciſpa, ciſpità, ottalmia, lippitudine, lacrimazione, le caccole. 3) der Wunde, gemitio, aquitrino.
Triefend, gemente, gioccìolante, ſtillante.
Triffel, tartufo.
Trift, paſtura, paſcolo, marca. *pl.* marce. 2) Weg, via alla paſtura.
Triftig, rilevante, di rilievo, ponderoſo.
Trient, Trento.
Trier, Treviri.
Trillen, importunare, tempeſtare, ſerrare il paſſo addoſſo a uno
Trillern, trillare, gorgheggiare, tirar di goccia
Trillo, trillo, trilletto.
Trinkbar, bevibile. trinkbar ſeyn, eſſer nella ſua beva.
Trinken, bevere, bere, trincare. eſſen ohne zu trinken, murare a ſecco.
Trinker, bevitore.
Trinkgeld, mancia, buona mano, beveraggio, paraguanto. bey der Abreiſe, buonandata.
Trinkgeschirr, vaſcello da bere.
Trinkhaus, taverna.
Tripper, gonorréa, ſcolazione, ſfilato.
Tritt, paſſo, calcamento. einen Tritt geben, trarre un calcio. am Tiſche, predellino, a. Tritte der Weber, le calcole.
Triumph, trionfo, triunfo, im Triumphe, trionfalmente.
Triumphbogen, arco trionfale.
Triumphiren, triunfare. über einen, menare in trionfo.
Triumphirend, trionfante, vittorieggiante.
Triumphirer, trionfatore.
Triumphwagen, carro triunfale.
Trocken, ſecco, aſciutto, raſciuto. *adv.* aſciuttamente, ſeccamente. ſ. treuge.
Trockenheit, ſecchezza, ſecchità, il ſeccore, aſciugaggine, aſciuttezza.
Trocknen, ſeccare, aſciugare. ſ. treugen. was leicht trocknet, ſeccabile. Wäſche trocknen, tendere un bucaro. 2) *neutr* inalidire.
Trocknen, das, ſeccamento, aſciugamento, eſiccazione.
Trocknend, ſeccativo, eſſiccante, eſſiccativo.
Trödelfrau, rigattiera, rivendugliola.
Trödelmarkt, mercato di ciabatte.
Trödeln, fare il rigattiere.
Trödeln, das, rivenderia.
Trödler, rigattiere, rivendugliolo, ferravecchio.
Trog, truogolo, truollo.
Trogſcharre, radimadia, raſiera.
Trommel, tamburo. 2) Fiſchnetz, giacchio.
Trommelhäutgen im Ohre, timpano.
Trommeln, battere, ſonare, toccare il tamburo.
Trommelſchläger, tamburino.
Trompete, tromba, trombetta, tuba. Trompete blaſen, trombare, trombettare, ſtrombettare,
Trompetenſchall, trombettata, ſtrombettata, ſtrombettio, clangor delle trombe.
Trompeter, il trombetta, o trombettatore, trompettiere, trombettino, trombadore.
Tropf, einfältiger, ſempliciotto, gocciolone, bacellone, minchione, bacchillone.
Tropfe, goccia, gocciola, ſtilla.
Tröpfeln, Tropfen, gocciare, gocciolare, ſtillare. vom Weinſtocke, lagrimare.
Tropfen, das, ſtillamento.
Tropfend, ſtillante, gocciolante, gemente, goccioloſo.
Tröpfgen, gocciolina. Tröpfgen machen Waſſer, poco rampollo fa fiume, piccolo pruno fa ſiepe, a quattrino a quattrino ſi fa 'l ſoldo
Tropfpfanne, beym braten, ghiotta.
Tropfwein, vino gocciolato.
Troß, il bagagliume, ſalmeria.
Troßknecht, bagaglione, ſaccardo.
Troſt, conforto, conſolazione, confortamento, conſolamento, riconſolamento, ſolievo.
Tröſten, conſolare, confortare, racconſolare, racconfortare, riconfortare. einander tröſten, traconfortarſi. Wem nichts fehlt, hat gut tröſten, a niun buon confortatore, non dolſe mai la teſta.
Tröſter, conſolatore, confortatore, racconſolatore, confortante.
Tröſterin, conſolatrice, confortatrice.
Tröſtlich, conſolativo, conſolatorio, confortatorio, confortevole. *adv.* conſolatoriamente.
Tröſtlichkeit, virtù confortativa.
Troſtlos, ſconſolato, inconſolabile, diſperato. troſtlos machen, ſconſolare, diſperare, *adv.* ſconſolatamente, diſperatamente.
Troſtloſigkeit, ſconſolazione, diſperatezza.
Trotz, caparbietà, caponeria, inſolenza. zum Trotze, a, in per diſpetto. Trotz bieten, far rabbuffo, bravata, tagliata. dem Glück Trotz bieten, por piede alla fortuna
Trotzen, incaparſi, incaponire, oſtinarſi.
Trotzig, inſolente, fiero, orgoglioſo, bruſco. *adv.* bruſcamente, fieramente, inſolentemente.

Trotzkopf, caparbio, ostinato.
Trübe, turbo, torbido. vom Wasser, terroso, albiccio, albo. trübe werden, innalbare. von der Luft, abbacinato, annuvolato, nuvoloso. Augen, occhi turbi, tenebrosi. Wein, vin fecciofo.
Trüben, torbidare, intorbidare.
Trübheit, torbidezza, torbo, torbolenza, nuvilezza.
Trüblich, torbidiccio.
Trübsal, affizione, affanno, crociato, crociamento.
Trübselig, miserabile, affannoso.
Truchses, finiscalco.
Truchsesamt, finiscalcato.
Trucktafel, trocco.
Trudel, cerro, francia, cinciglio.
Trüffel, tartufo.
Trüffelhund, bracco da tartufi.
Trüglich, fallace, ingannevole. *adv.* fallacemente, per inganno, coloratamente.
Trugschluß, un sofisma, o, cavillo, cavillazione.
Trümmer, frangimenti, pezzuoli, il rottame. zu Trümmern gehen, andare in conquasto.
Trunk, bevitura, bevimento, bevuta. Trunk Wasser, sorso d'aqua. dem Trunk ergeben, beone, bevone, cinciglione.
Trunken, ebbro, ebrio, ebriaco, briáco, ubbriaco. trunken machen, inebbriare, innubbriacare, imbriacare, abbeverare.
Trunkenmachen, das, innebbriazione, amento.
Trunkenbold, ebbriatore, ebbrioso, imbriacone.
Trunkenheit, briachezza, ebbriachezza, ebbrezza, ubbriachezza, imbriachezza.
Trupp, caterva, frotta, banda, truppo. Soldaten, una mano. die Truppen, le truppe.
Truthahn, indiano.
Truthenne, pollo d'India. junge, pollanca, pollanchetta.

Tu

Tuch, panno. leinenes, panno lino. wollenes, panno lano. an ungenetztem Tuche geht viel ab, ogni buon cotta a mezzo torna. grob Tuch, pannaccia. Mitteltuch, pannello.
Tuchbereiter, acconciator di panni.
Tuchhandel, traffico di panni.
Tuchhändler, pannajuolo, mercatante di panni.
Tüchlein, pannicello.
Tuchmacher, lanujuolo.
Tuchrähmen, tiratojo.
Tuchscheere, forbici di cimatore.
Tuchscheerer, cimatore.
Tüchtig, sofficiente, abile, idoneo, abilitato. tüchtig machen einen, condizionare, abilitare. tüchtig wozu seyn, esser da cosa. *adv.* sufficientemente, abilmente, idoneamente.
Tüchtigkeit, sufficienza, abilità, idoneità.
Tücke, malizia, doppiezza, arte, solonía. eine Tücke beweisen, fare una cavalletta.
Tückisch, maliziofo, fello, insidioso, fellonoso, doppio, bistorto, aguatevole. *adv.* maliziosamente, fellonescamente, fellonosamente. tückisch werden, involpire. wer mit tückischen Leuten zu thun hat, muß vorsichtig seyn, chi ha 'l lupo per compare porti il can sotto 'l mantello.
Tuft, vapore, s. Duft.
Tugen, valere, s. taugen.
Tugend, virtù, vertù.
Tugendhaft, virtuoso, leale. *adv.* virtuosamente.
Tulipane, tulipa, tulipano.
Tummeln, einen, far girare ad ogni mano, aggirare. ein Pferd, correre, maneggiare un cavallo. sich tummeln, sbrigarsi, spacciarsi, spedirsi.
Tummelplatz, aringo.
Tummult, tumulto, fortuna di popolo. 2) Lärmen, tracasso, romore.
Tumultarisch, tumultuario, tumultuoso. *adv.* tumultuariamente, tumultuosamente.
Tumultuiren, tumultuare, fortunare.
Tünch, tonico, intonico, intonicato, scialba, incrostatura. der Tünch fällt ab, 'l intonicato scanica.
Tünchen, intonicare, scialbare, incamiciare, dar d' intonaco.
Tünchen, das, incamiciatura, intonacatura.
Tüncher, imbiancatore.
Tunke, intingolo, intintura, salsa, pevero, savore.
Tunken, intignere, tuffare.
Tüpflich, gocciolato, brizzolo, schiazzato.
Tüpflichen, gocciolina, macchietta.
Tur an einem Weiberrock, sessitura.
Turbant, turbante.
Türke, turco, saracino.
Türkenkopf im Carussel, saracino.
Türkey, Turchia.
Türkis, turchina.
Türkisch, turchesco, saracinesco. türkisch Korn, saggine rossa. türkischer Waitzen, saggine bianca, formentone. *adv.* al'a turchesca.
Turnier, torneo, torneamento, armeggiata, armeggiamento.
Turnieren, torneare, giostrare, armeggiare, bagordare.
Turniermäßiger Adel, nobilità quartiata, di quattro lignacci.
Turteltaube, tortora, tortorella, tortollella, tortoletta.

Tusche,

Tusche, inchiostro cinese, chiaroscuro.
Tuschen dipignere, al' inchiostro cinese, a chiar' oscuro.
Tütsch, broda, peverada.
Tütschen, intignere, tuffare.
Tutzen, cozzare.

Tyranne, tirano. kleiner, tirannello.
Tyranney, tirannía, tirannería.
Tyrannisch, tirannico, tiranesco, *adv.* tirannicamente, tirannescamente.
Tyrannisiren, tirannare, tiranneggiare, tirannizzare.

U.

Ueb.

Uebel, malo, cattivo, tristo. 2) *subst.* male. kleines Uebel, malucco. man muß dem Uebel bey Zeiten vorbauen, ogni mal fresco agevolmente si sana. 3) *adv.* male, malamente, cattivamente. Uebel ärger machen, far d' una bolla acquajuola un canchero. übel dran seyn, essere a mal partito, a mal termine, esser mal parato, farla male. übel ankommen, dar nel bargello. übel nehmen, avere a grave, a, per male, pigliare in mala banda.
Uebelgesinnt, malcisposto, malivolo.
Uebelgesinntheit, malvolere, malivolenza, malevoglienza.
Uebelgesittet, malcreato, malnato.
Uebelhalten maltrattare, travagliare, strapazzare straziare. der übel hält, maltrattatore, strapazzatore, straziatore.
Uebelhalten, das, maltrattamento, strapazzo
Uebelkeit, tramortimento, svenimento, sfinimento.
Uebellaut, dissonanza,
Uebellautend, dissonante.
Uebelstand, svenevolezza, inconvenienza.
Uebelthat, malfatto, misfatto, maleficio, furfatto.
Uebelthäter, malfattore, malfacente, malefico, delinquente, malvagio adoperante, forfante.
Uebelthäterin, malfattrice.
Ueben, esercere, esercitare, addestrare. der übt, esercitante, esercitatore. *foem.* esercitatrice.
Ueber, sopra, sovra. 2) mehr als, oltra, oltre, oltrechè. über die Gasse gehen, passar la strada. über Meer, oltre mare. heute über 8 Täge, oggi a otto. über und über, in tutto e per tutto. über einen her seyn, esser sopra uno.
Ueberall, in ogni parte, da pertutto, in ogni luogo. es ist überall gut Brod essen, tutto 'l mondo è paese.
Ueberantworten, consegnare, dar nelle mani, mettere in balía *d' uno.*
Ueberaus, sommamente, somissimamente,
Ueberbauen, coprir di fabbriche.
Ueberbieten, eine Waare, sopracchiedere. einem, offerir più d' uno.
Ueberbinden, legarvi sopra.
Ueberbleiben, rimanere, restare, avanzare.
Ueberbleibsel, rimasuglio, rimanente, reliquia, framento, avanzaticcio.
Ueberbringen, esibire, appresentare, trasportare.
Ueberbringer, esibitore, portatore, latore.
Ueberbringung, esibizione, trasportamento, azione, trasporto.
Ueberdecken, covertare, coperchiare. mit Erde, interrare.
Ueberdenken, squadrare.
Ueberdieß, oltraciò, oltra questo, di più.
Ueberdruß, fastidio, rincrescimento, stracchaggine, sazievolezza, tedio
Ueberdrüßig, ristucco, stucco, fastidito, attediato, stomacato. ich bin deiner überdrüßig, tu m' hai fracido. überdrüßig machen, infastidire, rincrescere, attediare, stomacare. überdrüßig werden, infastidiare, recarsi a noja *q. c.* ich bin dessen überdrüßig, e' mi viene a noja. man wird aller Dinge überdrüßig, ogni bel giuoco vuol durar poco, oder rincresce.
Uebereilen, einen, soprapprendere, cogliere, sorprendere. etwas, sfolgorare, precipitare, trabboccare. sich übereilen, scorrersi, lasciarsi trascorrere, lasciare alle grida.
Uebereilt, precipitoso, traboccante, strabocchevole. *adv* precipitosamente, traboccantemente, trabocchevolmente.
Uebereilung, precipitazione, subitezza, scappata.
Ueberein, concorde, d'accordo. überein gekleidet, vestiti a taglia, d'una assisa.
Uebereinander, l'un sopra l'altro.
Uebereinkommen, accordare, rispondere, corrispondere, convenirsi.
Uebereinlauten,] accordarsi, concordare,
Uebereinstimmen,] concordiare, consonare, armonizzare, corrispondere. von Zeugnissen, raffrontrarsi, riscontrarsi, confrontare.
Uebereinstimmend, accordante, concordante, consenziente, corrispondente, consonante, concordevole.
Uebereinstimmung, accordamento, accordanza, concerto, concordanza, consenso,

so, consentimento, corrispondenza, covegnenza.
Uebereintreffen, s. übereinkommen.
Ueberfahren, traghettare, trapassare. 2) womit ritoccare. der Markt ist überfahren, la mercanzia fa piazza.
Ueberfahrt, traghetto, trapasso, passaggio.
Ueberfall, sorpresa, sopravenimento, soprapprendimento.
Ueberfallen, sopraprendere, soppren dere sorprendere, soppraggiugnere, intraprendere, soppravvenire *a uno*.
Ueberfließen, traboccare, straboccare, riboccare, soperchiare, sboccare.
Ueberfließen, das, ribocco, trabocco, traboccamento, soperchiamento, sbocco.
Ueberfließend, traboccante.
Ueberfluß, abbondanza soprabbondanza, abbondamento, dovizia, copia, copiosità, affluenza, profusione. im Ueberfluße, in abbondo, in abbondando. im Ueberfluße leben, star sul grasso, nuotar nel lardo. Ueberfluß haben, abbondare *di q. c.* der Ueberfluß hat, abbondante, soprabbondante, divizioso, affluente. 2) unnützer, soperchianza, superfluità.
Ueberflüßig, abbondante, soprabbondante, avanzevole, copiosissimo, soprabbondoso, profuso. 2) soperchio, superfluo, di soperchio.
Ueberflüßig, *adv.* abbondantemente, soprabbondantemente, abbondevolmente, abbondosamente, assai e davanzo, a gran dovizia, a macco, a ribocco.
Ueberfracht, sopraccarico.
Ueberfressen, (sich) abborracciarsi.
Ueberführen, convincere. einer That, provare un fatto addosso a uno. seines Irrthums, far ricredente, ricreduto.
Ueberfüllen, rimpinzare, far tropo pinzo.
Uebefübrnissen, invernicare, immastricciare, dar la vernice *a*.
Ueberfüttern, fare abborracciarsi.
Uebergabe, dazione, consegnazione, resa, arrendimento.
Uebergang, passamento, trapassamento, trapasso, passaggio, passata, transito.
Uebergeben, metter tra le mani, consegnare, presentare, rimettere, arrendere. 2) sich übergeben, speyen, vomitare, vomire. 3) zu viel geben, scagliarsi.
Uebergebung, rimessione. s. Uebergabe
Uebergehen, passare, trapassare. mit Stillschweigen, preterire, passar sotto silenzio, passarsene tacitamente. 2) *neutr.* traboccare, riboccare. die Augen gehen mir über, le lagrime mi vengono agli occhi. sich übergehen, snervarsi camminando.
Uebergehung, trapassamento,
Uebergewichte, soprappeso.
Uebergießen, soprafondere.
Uebergipsen, ingessare.
Uebergolden, dorare, indorare, inorare. s. vergolden.
Uebergroß, tragrande, sopragrande, sfolgorato
Ueberhandnehmen, prender campo, pigliar piede, forza, avvalorarsi, soprammontare.
Ueberhandnehmung, avvaloramento, accrescimento, aumento.
Ueberhandnehmend, crescente, sopramontante.
Ueberhang, am Gebäude, sporto.
Ueberhängen, addossarsi, ammandare. schräg überhängen, mettere a armaculo. 2) *neutr.* sporgersi, sportarsi.
Ueberhangend, am Gebäude, sporto, sportato. von einem Berge, pendice di monte.
Ueberhäufen, sovrempire, colmare.
Ueberhäuft, colmo. *adv.* a pieno, pienamento.
Ueberhäufung, colmata, colmatura.
Ueberhaupt, generalmente, universalmente, in genere, in generalità. überhaupt dingen, torre in somma. überhaupt gerechnet, indigrosso.
Ueberheben, risparmiare, scusare uno *da q. c.* 2) sich überheben, inorgogliarsi.
Ueberhelfen, far perduccio.
Ueberhimmlisch, sopraceleste, sopracelestiale.
Ueberhingehen, passare, trapassare.
Ueberhinmachen, arrocchiare, acciarpare.
Ueberhören, udire a pruova. 2) verhören, traudire.
Uberhüpfen, tralasciare, trapassare.
Uberkleben,] impiastrare, impastare,
Uberkleistern,] immastricciare.
Ueberklug, strasavio. überklug seyn, strasapére, soprassapére.
Ueberkochen, soprabbollire.
Ueberkommen, ottenere, conseguire.
Ueberladen, carcicar troppo.
Ueberladung, caricamento, smisurato.
Ueberlassen, lasciare, abbandonare. 2) s. übergeben.
Ueberlassung, lasciamento. 2) s. Uebergebung.
Ueberlast, il fracidume, fastidio, tedio. einen Ueberfluß thun, dar molestia, fastidio.
Ueberlauf, importunezza, importunità.
Ueberlaufen, *act.* vorlaufen, trascorrere, trasandare 2) mit Bitten, importunare, conquidere co' preghi. 3) anfallen, assalire, correre addosso *a*. 4) durchgehen, passar corsivamente, dare una letturina.
Ueberlaufen, *neutr.* trabocare, riboccare, ridere. s. überfließen. 2) zum Feinde, trafuggire.
Ueberlaufen, das, ribocco, traboccamento, trabocco.

Ueberläufer,

Uberläufer, trafuggitore.
Ueberlaut, ad alta voce, con granvoce. überlaut lachen, fghignazzare, ridere, fquaccheratamente,
Ueberleben, fopravvivere.
Ueberlebung, fopravvivenza.
Ueberlegen, drüber legen, fopraporre. 2) erwägen, ponderare, pefare, mifurare. bilanciare, compaffare, ripenfare, rivolger feco, rugumare, ruminare, difcorer ragionando.
Ueberlegen, *adj.* fuperiore. überlegen feyn prevalere, fopraftare, fuperare. fovverchiare, fopravvincere *uno*, vincerla della mano, del tratto.
Ueberlegenheit, fuperamento, fuperiorità.
Ueberlegung, avvifamento, ripenfamento, difcorfo. ragionamento, configlio. genaue Ueberlegung, giufta bilancia. mit Ueberlegung, penfatamente, configliatamente, dilliberatamente, confideratamente.
Ueberlefen, leggere. oft, rileggere, rifcorrere.
Ueberley, fuperfluo, foperchio, fuperchievole das Ueberleye, il fopprappiù, forpiù. überley haben, aver da vendere. wobey überley feyn, fervir di ripieno, effer come il finocchio nella falficcia. Bruder überley feyn, fervir per lucerniere, per ombra, tenere il lume.
Ueberliefern, mettere in mano, confegnare. f. übergeben.
Ueberlieferung, confegnamento, f. Uebergebung.
Ueberliften, foppiantare, ingegnare, fare un fopravvento *a*
Uebermachen, rimettere, inviare, fpedire. Geld durch Wechfel, difporre de' denari appo uno.
Uebermachung, rimeffa, avviamento, fpedizione.
Uebermaße, difmifura, fopramifura, difmifuranza, eccesso, ftrabbondanza, diftemperanza, foperchiamento, foperchianza, fmodamento.
Uebermäßig, ftemperato, diftemperato, fmifurato, difmifurato, eccedente, eccessivo, fmoderato, foprafmifurato, fterminato, sfolgorato, *adv.* eccedentemente, diftemperamente, fterminatamente, eccelfivamente, fmoderamente, sfolgoratamente, übermäßig feyn, eccedere, sfoggiare, trasmodarfi.
Uebermäßigkeit, f. Uebermaße.
Uebermeiftern, fopravanzare, foprappigliare. far campo adoffo *a*.
Uebermenfchlich fovrumano.
Uebermögen, fopraffare, foprappigliare, prevalere *a*.
Uebermorgen, posdomane, doppodomane, doman l' altro.

Uebermuth, orgoglio, tracotanza, tracotaggine.
Uebermüthig, tracotato, infolente, orgogliofo. *adv.* orgogliofamente, infolentemente, arrogantemente übermüthig werden, montare in orgoglio.
Uebernachten, pernottare.
Uebernächtig, ftantio.
Uebernatürlich, foprannaturale. *adv.* foprannaturalmente.
Uebernehmen, addoffarfi, torre a fare, darfi l' impaccio, pigliar l' affunto, impacciarfi *di*. eine Schuld übernehmen, pigliarfi una detta. fich übernehmen, fovrempirfi *di q. c.*
Ueberrechnen, computare, calculare, ragionare, fcandagliar, fare il conto.
Ueberreden, indurre, affettare, piegare, fvolgere, metter nel capo, nel cuore, perfuadere *a uno.*
Ueberredend, fuafivo, perfuafivo, fuadevole, indottivo.
Ueberreder, perfuafore, inducitore.
Ueberredung, indotta, o inducimento, perfuafione.
Ueberreichen, prefentare, porgere, efibire, f. übergeben.
Ueberreif, mezzo, foprafatto, ftrafatto.
Ueberreft, rimafuglio, avanzo, fopravanzo.
Ueberrumpeln, foprapprendere inopinatamente. f. überfallen.
Ueberrumpellung, forpreffa. f. Ueberfall.
Ueberfäen, fopraffeminaro.
Ueberfaufen, ftrabere.
Ueberfchatten, ombrare, adombrare, inombrare.
Ueberfchattung, ombramento, adombramento, adombrazione.
Ueberfchicken, tramettere, trasmettere, inviare.
Ueberfchickung, inviamento.
Ueberfchiffen, tragettare, traghettare in barca.
Ueberfchlag, Kragen, collarino. 2) Rechnung, taccio, ftaglio, computo, calcolo.
Ueberfchlagen, im Nähen, ripiegare übergefchlagene Naht, fopragito. 2) überlegen, fopraporre. 3) überrechnen, arbitrare, metter raggione. ungefähr überfchlagen, arbitrare digroffo, a un dipreffo, ftagliare.
Ueberfchlagen, *neutr.* tepefarfi.
Ueberfchlämmen, affangare.
Ueberfchmieren, ugnere, imbiutare, impiaftrare, inugnere.
Ueberfchön, trabello.
Ueberfchreiben, fcrivere. ein Gut, affegnare. eine Ueberfchrift, infcrivere, ifcrivere.
Ueberfchreiten, trasgredire, travalicare, valicare, eccedere, trafcendere, trapaffare, paffare, trasmodare.

Ueberschreitung, travalicamento, trasgredimento, trasgressione, trapassamento.
Ueberschreyen, coprir la voce *a uno* avanzar le gride d' uno.
Ueberschrift, inscrizione, iscrizione, rubbrica. soprascritta o, soprascrizione.
Ueberschuß, avanzo, sopravanzo, residuo, soverchio, sorpiù, soprappiù.
Ueberschütten, soprainfundere, colmare, soprempiere. mit Erde, interrare. s. überhäufen.
Ueberschwemmen, inondare, allagare, dilagare, impadulare, impaludare, inacquare, sommergere, affondare.
Ueberschwemmung, allagamento, diluvio. inondazione, innundazione, sommersione.
Ueberschwenglich, smisurabile, strabocchevole, eccedente, eccessivo, smoderato, soprabbondante. *adv.* soprabbondantemente, strabocchatamente, a ribocco, eccedentemente.
Ueberschwenglichkeit, smisuranza, smisuratezza.
Ueberschwemmen, passare a nuoto.
Uebersehen, rivedere, ricercare. einen Fehler übersehen, passare, a chius'occhi, passarsi d'un fallo. aus dem Zimmer kann man den ganzen Hof übersehen, questa stanza, signoreggia domina, sopraggiudica tutta la corte. einen übersehen können, essere a cavaliere, al di sopra a uno. er kann sein Unglück nicht übersehen, non sa in che acqua e' si peschi.
Uebersenden, mandare. s. überschicken
Uebersetzen, über einen Fluß, passare, trapassare, traghettare. 2) in eine andere Sprache, tradurre, traslatare, recare. in die Muttersprache, volgarizzare, trarre in volgare, divolgarizzare.
Uebersetzer, traduttore, traslatore, traslatatore, volgarizzatore.
Uebersetzung, traduzione, traslazione, versione, volgarizzamento.
Uebersichtig, lusco. übersichtig seyn, aver le traveggole.
Uebersieden, soprabbollire, debollire del colmo.
Uebersilbern, inargentare.
Ueberspringen, trasalire.
Ueberständig, stantio, rancido, vieto.
Ueberstehen, tollerare, durare, sopportare, soffrire, reggere a. es muß überstanden seyn, bisogna berla.
Uebersteigen, formontare trascendere, trasalire. *met.* eccedere.
Ueberstimmen, vincere per la pluralità.
Ueberstreichen, inungnere, imbiutare.
Ueberstreuen, cospergere, spargervi sopra.
Ueberstülpen, rimboccare, ripiegare.
Uebertäuben, abbucinare, assordare, intronare.

Uebertheuer, tracaro. übertheuer kaufen, sopracomperare. übertheuer bezahlt, soprappagato, strapagato, oltrapaggato.
Uebertheuern, sopravvendere *q. c. a uno.*
Uebertheuern, das, trabalzo, scrocchio.
Uebertölpeln, carrucculare, levare a cavallo. sich übertölpeln lassen, lasciarsi correr la berretta.
Uebertreffen, avanzare, sovravanzare, trapassare, superare, eccedere, sormontare, soverchiare, vincere, sopravvincere, vantaggiare.
Uebertreiben, distilliren, sublimare, raffinar per distillazione, distillare. 2) zu sehr treiben, faticar troppo, snervare strapazzando. 3) eine Sache, dar nell' eccesso.
Uebertreten, trasandare, trasgredire, sorpassare, trapassare, fallare, fallire, prevaricare. s. überschreiten. 2) zu einer Parthey, trapassare.
Uebertreter, trapassatore, trasgressore, trasgreditore, passatore, prevalicatore, valicatore.
Uebertretung, trapassamento, travalicamento, trasgressione, prevaricamento, azione, trasandamento
Uebertrieben, smodato, sproporzionato, eccessivo. übertriebene Rede, iperbole. übertrieben reden, iperboleggiare, dir per eccesso.
Uebertünchen, intonicare. s. tünchen.
Uebervortheilen, sopraffare, soperchiare.
Ueberwachsen, mit Grase, inerbarsi. mit Büschen, imboschire. mit Haut, Haaren, coprirsi di pelle, di peli. sich überwachsen, crescer troppo
Ueberwältigen, adonare, tracattare, domare, superare, frangere, impadronirsi, *di.*
Ueberwältiger, domatore, superatore,
Ueberwältigerin, domatrice.
Ueberwältigung, superamento, rintuzzamento.
Ueberweisen, convincere. eine Schuld, assegnare una detta.
Ueberwerfen, ein Kleid, ammantare, addossarsi sich mit einem, scorrubbiarsi, urtare, pigliarla con uno.
Ueberwickeln, invogliare, involvere.
Ueberwiegen, preponderare, *a*, ponderar *contr. a q c.*
Ueberwinden, vincere, superare, sopravanzare. soprastare, *a* 2) überwickeln, involvere, avvingliare.
Ueberwinder, vincitore, vincente.
Ueberwinderin, vincitrice: *poet.* vittrice.
Ueberwindlich, vicibile, evole, espugnabile, evole,
Ueberwindung, vincimento.
Ueberwintern, vernare, invernare, svernare.
Ueberwinterung, svernamento.
Ueberzählen, annoverare, contare, numerare.

Ueberzählung,

Ueberzählung, annoveramento.
Ueberzeugen, convincere, conchiudere. überzeugt werden, certificarsi, chiarirsi dichiarirsi, chiararsi.
Ueberzeugend, convincente, persuasivo, argomentoso, dimostrativo. *adv.* convincentemente, issimamente
Ueberzeugung, accertamento, azione, accertanza.
Ueberziehen, coprire, ricoprire, covertare. Küssen überziehen, infederare un pimaccio. mit Krieg überziehen, vernirsene sopra, far la guerra *a*.
Ueberziehung, coprimento.
Ueberzuckern, inzuccherare, confettare.
Ueberzug, coperta, sopraccoperta, guscio, soprachiusa. zu einem Küssen, federa.
Ueberzwerch, intraverso alla traversa. überzwerch ansehen, guardar colla coda dell' occhio.
Uebler, peggiore, piggiore, peggio. ich hätte noch übler ankommen können, manco male ch' elle non furon pesche, e' mene poteva incorrer peggio.
Ueblich, usato, solito, consueto. üblich seyn, essere uso, in voga.
Uebrig, residuo rimanente. das Uebrige rimaso, rimasuglio, resto, avanzo. im übrigen, per altro del resto, al rimanente. übrig bleiben, rimanere, restare avanzare. 2) unnütz, superfluo, soperchio, superchievole.
Uebung, esercitazione, amento, pratica, uso. esercizio, esercitazione. die Uebung macht den Meister, per dimenar la pasta il pan s'affina
Ufer, riva proda, rivaggio, sponda, lido, rivaggio, riviera, lacca. abhängiges Ufer, piaggia, piaggetta. sandiges, greto. steiles, balza, o. am Ufer hinfahren, costeggiare, plaggiare. aus den Ufern treten, uscir del letto.
Uhr, orologio, oriuolo. wie viel Uhr ists? che ora è?
Uhralt, antichissimo, traantico.
Uhrgroßvater, bisavo, bisavolo, bisnonno.
Uhrmacher, orologiajo.
Uhrwerk, s. Uhr.
Uhrzeiger, il gnomóne, ago, lancetta d' oriuolo.
Uhu, il barbagianni.
Ulmbaum, olmo.
Ulmenwald, olmeto.
Ulrich, Udalrico.

Um

Um, herum, intorno, mit dem *dat.* um zehn Uhr, alle dieci, um deiner willen, per tua cagione, per amor tuo. um Gottes willen, per l'amor di Dio u so viel, tanto. einer um den andern, a vicenda, vicendevolmente. einen Tag um den andern, ogni terzo di. um einen seyn, essere allato a uno. um und um, attorno attorno. um und um fallen, cadér sossopra.
Umackern, arare, travolgere coll' aratre.
Umarbeiten, ritoccare, rilavorare.
Umarmen, abbracciare, gettarsi al collo *a*
Umarmung, lo abbracciare, abbracciamento, abbracciata.
Umbiegen, ripiegare, piegare, incurvare.
Umbinden, allenzare, lenzare, fasciare.
Umblasen, atterar soffiando.
Umbringen, ammazzare, accopare, spegnere.
Umdrehen, girare, rivolgere, volgere attorno. den Hals umdrehen, tirare il collo.
Umdrehen, das, giramento, azione, rivolgimento.
Umfallen, cadére, coscare. 2). sterben, morirsi.
Umfang, circuito, circonferenza, giro, precinto, contegno, compreso, propreso, cinta.
Umfangen, circondare, cignere, abbracciare, avvinchiare. poet: avvincere.
Umfärben, trascolorare.
Umfassen, abbraciare. s. umfangen.
Umfassung, abbracciamento, circondamento
Umfrage, domanda circulare.
Umfragen, domandare in circolo.
Umfüllen, trasfondere, travasare, tramutare in altro vasello.
Umgang, processione. 2) Conversation, conversazione, amento, pratica, uso, usanza, usamento, bazzica. ich kanns nicht Umgang haben, non posso starmene, astinermene, cessarmene, rimanermene.
Umgeben, circondare, accerchiare, circuncignere, attorniare. mit einem Graben, valiare.
Umgebung, accerchiamento, circondamento, cerchiamento, cerchiatura.
Umgehen, herumgehen, attorniare, circuire, andare attorno. umgehen, zu weit gehen, sviarsi. 2) mit einem Umgang haben, usare, conversare, costumare, bazzicare, praticare uno. mit dem man umgeht, conversante, conversatore. übel mit einem umgehen, maltrattare, malmenare, strapazzare, conciar male. mit einer Sache umgehen, trattare, maneggiare, traffinare, *q. c.* womit man umgehet, das hängt einem an, chi dorme co' cani, si leva co' pulici, chi usa col zoppo, gli sen' appicca. 3) worauf umgeben, aver la mira, il pensiero, intendere *a q. c.* in dem Hause gehts um, la casa è incantata, invasata da fantasima. umgekehrt im Gegentheil, e converso, per l'opposito, arovescio, contrarlamento.
Umgießen, rifondare. umherum gießen, circonfondere.

Umglänzen, circonfúlgere.
Umgraben, cavare, vangare, zappare.
Umgreifen, aggavignare, strigner con mano.
Umgürten, accignere, ricignere.
Umhacken, zappare attorno. 2) fällen, atterrare, abbattere.
Umhalsen, avviticchiare il collo, gettare le braccia al collo a uno.
Umhängen, ammantare. der Himmel umhängt sich, il cielo si annuovola.
Umher, attorno, intorno, d' intorno, d' attorno.
Umhergehen, darsi attorno, aggirarsi.
Umherlaufen, discorrere.
Umherlaufen, das, discorrimento.
Umherlaufend, discorrente.
Umherliegen, giacere intorno.
Umherschicken, mandare attorno.
Umhersprengen, strabalzare, strabalzare.
Umherspringen, imperversare.
Umhersuchen, andar ratio.
Umherum geben, um etwas, aliare, aleggiare, aggirar q. c.
Umherwerfen, abburattare, scuotere in qua e in là.
Umherziehen, andar vagando, andare in volta.
Umkehren, act. stravolgere, rivolgere, voltare, rivoltare, stravolgere, trasvolgere, arrovesciare, volger rittorovescio. 2) zerstöhren, subissare, nabissare, inabissare, volgere sossoppra.
Umkehren, voltarsi, volgersi, dar la volta, rivolgersi.
Umkehrung, rivolgimento, rivolta. 2) subissamento, subisso.
Umkleiden sich, mutare i panni, cambiarsi di panni.
Umkommen, perire, restar morto.
Umkreis, giro, circhio, cerchio. im Umkreise haben, girare.
Umkreisen, cerchiare, accerchiare, aggirare.
Umlauf, circulazione, circuito. 2) Schreiben, lettera circulare.
Umlaufen, voltolarsi.
Umlegen, mettere a giacere, mandare alla banda. 2) womit umlegen, attorniare di q. c. das Messer legt sich um, il coltello si ripiega, si rivolta, arrovescia il taglio.
Umliegend, circumvicino, circonstante. umliegende Gegend, circonstanza, contorno.
Umnebeln, annuovolare, ire annebiare.
Umnehmen, ammantarsi, addossarsi.
Umnieten, ribadire.
Umnieten, das, ribaditura.
Umprägen, riconiare, ribattere.
Umreissen, atterrare, abbattere.
Umreiten, accerchiar cavalcando.

Umringen, accircondare, intorniare, cerchiare, raccerchiare.
Umrühren, mestare, tramenare, menare.
Umsatteln, cambiar la cavalcatura. met. voltar casacca, mutar mantello.
Umsatz, paratto, cambio.
Umschanzen, vallar di ripari, trincerare.
Umschanzung, trincea, trinciera.
Umschlag, invoglio, coperta. warmer Umschlag, fomento.
Umschlagen, act. ripiegare. warm, fomentare. 2) neutr. mißrathen, invanire. vom Weine, incerconire, volgere, dar la volta. von Menschen, incattivire, uscir del solco. 3) umfallen, andar sossopra.
Umschliessen, accerchiare, circuncignere, intrachiudere.
Umschlingen, avvincere, avvinchiare, avvinghiare, avviticchiare.
Umschranken, circonscrivere, confinare.
Umschreiben, circonscrivere, parafrasare. 2) abschreiben, trascrivere.
Umschreiber, parafraste.
Umschreibung, la parafrasi, perifrasi, circonscrizione, circunlocuzione.
Umschütten, versare. 2) womit umschütten, rincalzare.
Umschüttung, a) rincalzamento.
Umschwänken, guazzare, diguazzare, raquazzare.
Umschweif, la ambage, circuizione, aggirata.
Umschweifend, errante, erratico, vagabondo.
Umsehen, (sich), provvedere, mirare rimirare intorno. sich wornach umsehen, provvedersi, procacciar di trovare.
Umsetzen, traspore, Geld, cambiare, cangiare denari. Waare, barattare. Bäume, traspiantare.
Umsonst, vergebens, invano, vanamente, a voto. 2) ohne Geld, gratis, gratuitamente, di bando.
Umspannen, aggavignare. 2) Pferde, mutar, l'attaccatura de' cavalli.
Umstand, circostanza. specialità, il convenente. nicht viel Umstände, mit einem machen, spacciare uno pel generale, viel Umstände machen, far gran caso, esser casoso. 2) Umstände eines Menschen, condizione, stato, convegna, i termini. in guten Umständen seyn, stare a piè pari, essere a buon punto, star pasfuto. in armseligen Umständen, in disordine, in lieve stato, malparato, macinato. in gute (schlimme) Umstände setzen, recare, mettere a buon (mal) partito.
Umständlich, amplo, diffuso adv. sigillatamente, puntalmente, filo per filo, per filo e per segno.
Umstechen, s. umschlagen.

Umstehend,

Umstehend, circonstante.
Umstöhren, rovistare, rovigliare, trambustare, risfrustare.
Umstoßen, abbattere, annicchilare, ire, sperperare.
Umstoßung, annicchilamento, azione.
Umsturz, subbisso, subbissamento, sovversione, trabbocamento.
Umstürzen, ein Gefäß, rimboccare, capovoltare, rovesciare, riversare, voltar sossopra, ribattare, dar la volta.
Umsuchen, andar cercando.
Umthun, mettere. einen Mantel umthun, adossarsi un mantello. eine Schürze umthun, cignersi un grembiule. sich wornach umthun, procacciar di trovar, d'avere.
Umtreiben, volgere, voltolare.
Umtreten, calcare, calpestare. die Schuhe umtreten, incalcare i calcagnuoli.
Umwachsen, crescervi attorno.
Umwälzen, rivoltolare, travolgere.
Umwechseln, alternare, avvicendare, mutar la vicenda.
Umweg, aggirata, raggiro, ravvolgimento. Umwege führen, traviare, trasviare.
Umwenden, rivolgere, travolgere, arrovesciare, sconvolgere, volgere a rovescio, rittorovescio. 2) *neutr.* rivolgersi, voltarsi.
Umwerfen, sovvertere, ire, mandar sossopra.
Umwerfen, das, sovvertimento, sovversione.
Umwickeln, fasciare, intorniare, avvolgere.
Umwinden, attorcigliare, attortigliare, avvinchiare, ravvolgere.
Umwölken, annuovolare, ire.
Umzäunen, affiepare, fiepare, infiepare, stipare attorno.
Umzäunung, chiudenda, chiusa.
Umzingeln, cerchiare, rattorniare. s. umringen.
Umzinglung, attorniamento, accerchiamento.

Un

Unabgerichtet, soro, rozzo.
Unabgetheilt, indiviso, non diviso.
Unabgethan, indeciso, pendente.
Unabhängig, independente. *adv.* independentemente.
Unabhängigkeit, independenza.
Unablässig, incessante, incessabile. *adv.* incessabilmente, incessantemente, senza resta.
Unablässigkeit, incessanza.
Unabwendlich, indeclinabile, irremediabile. *adv.* indeclinabilmente, irremediabilmente.
Unächt, adulterino. fittizzio, artifiziato unächt Kind, bastardo, illegitimo. unächter Geburt seyn, non esser a pieso, essere ondici once.
Unachtsam, trascurato, spensierato, ito, malcurante, disavveduto. *adv.* trascuratamente, negligentemente. unachtsam handeln, puntellar l' uscio colla granata.
Unachtsamkeit, spensierataggine, trascuraggine, trascuranza, trascuratezza, trascurataggine, disapplicazione, disattenzione.
Unadelich, non nobile, ignobile.
Unaffectirt, non affettato, incomposto, disinvolto. unaffectirtes Wesen, disinvoltura.
Unähnlich, dissimigliante, dissomigliato, disuguale.
Unähnlichkeit, dissimiglianza, disuguaglianza, disugualità.
Unandächtig, indivoto, *adv.* indivotamente.
Unangebaut, incolto.
Unangemeldet, senza annonzio.
Unangenehm, discaro, insoave, spiacente, ingrato, disgradato, sgraziato, svenevole, dispiacevole.
Unangeputzt, non acconcio, non affettato.
Unangesehen, senza aver veduto.
Unangetastet, illeso, illibato, intatto. *adv.* salvamente.
Unannehmlich, s. unangenehm. *adv.* sgraziatamente, dispiacevolmente.
Unannehmlichkeit, dispiacenza, il dispiacere.
Unansehnlich, sparuto, disparuto, disparliscente, di poca presenza.
Unansehnlichkeit, disparutezza, sparutezza, disparenza.
Unanständig, disdicevole, disavvenente, disavvenevole, sconvenevole, sconveniente. *adv.* sconvenevolmente, disconvenientemente, inconvenientemente, sconciamente. unanständig seyn, disdirsi, sconvenirsi, disavvenire.
Unanständigkeit, sconvenienza, sconvenevolezza, svenevolezza, inconvenienza, disconvenienza.
Unart, mendo, vezzo, difetto, sgraziataggine.
Unartig, sgraziato, maldisposto, malnato, sgarbato, scostumato. *adv.* scostumatamente, sgraziatamente.
Unartigkeit, svenevolezza, sgraziataggine, sgarbatezza, scostumatezza.
Unaufhörlich, infinito s. unablässig.
Unaufhörlichkeit, incessabilezza.
Unauflöslich, insolubile, indissolubile, inestrigabile, inesplicabile. *adv.* insolubilmente, indissolubilmente, inesplicabilmente.
Unauflöslichkeit, insolubilità.
Unausdenklich, inescogitabile.

Unausgearbeitet, rozzo, impulito, disacconcio.
Unausgebaut, fabbrica non finita.
Unausgemacht, indeciso.
Unausgesetzt, incessabile, incessante. *adv.* incessantemente, incessabilmente.
Unausgestattet, indotato.
Unauslöschlich, indelebile, inestinguibile. *adv.* indelebilmente, inestinguibilmente.
Unaussprechlich, indicibile, evole, ineffabile. innarabile, innominabile. *adv.* indicibilmente, ineffabilmente.
Unaussprechlichkeit, Ineffabilità, indicibilità.
Unbändig, indomito, indomabile, sfrenato, disfrenato, dilegg ato. *adv.* sfrenatamente, disfrenatamente, alla scapestrata, alla disperata. ein unbändig Kind, fanciullo stramancioso, cavallaccio unbändig werden, sfrenarsi
Unbändigkeit, sfrenatezza, dileggiatezza.
Unbarmherzig, spietato, dispietato, empio, fellone, fellonesco. *adv.* spietatamente, dispietatamente, fellonescamente, immisericordiosissimamente.
Unbarmherzigkeit, impietà, inumanità.
Unbärtig, sbarbato, disbarbato, imberbe.
Unbedächtig, Unbedachtsam, disavveduto, sconsiderato, inconsiderato. unbedachtsamer Mensch, uomo a caso, a casaccio, *adv.* disavvedutamente, inconsideratamente, inavvertentemente. unbedächtig handeln, far le cose al bujo.
Unbedächtigkeit, Unbedachtsamkeit, disavvedimento, inavvertenza, inconsiderazione, sconsideranza, disavvisamento, sconsideradezza.
Unbedeckt, scoperto.
Unbedingt, assoluto, non ristretto, illimitato.
Unbefestigt, non fortificato.
Unbefleckich, incontaminabile.
Unbefleckt, immaculato, incontaminato.
Unbefohlen, non commandato.
Unbefugt, indebito, incompetente. *adv.* indebitamente, incompetentemente.
Unbefugtheit, incompetenza.
Unbegleitet, scompagnato.
Unbegraben, insepolto.
Unbegreiflich, incogitabile, incomprensibile, impercettibile, inopinabile, immemorabile. *adv.* incomprensibilmente, incomprensivamente. das ist unbegreiflich, questo non cape in intelletto umano.
Unbegreiflichkeit, incomprensibilità, impercettibilità.
Unbekannt, ignoto, incognito, ignorato, sconosciuto, disconosciuto. unbekannter Weise, sconosciutamente, incognitamente.
Unbekleidet, svestito, ignudo.
Unbekümmert um etwas seyn, non darsi piato, impaccio, non travagliarsi *di q. c.*
Unbeladen, scarico.
Unbelaubt, sfogliato, sfrondato.
Unbelebt, di poco spirito.
Unbelesen, poco versato ne' libri. senza lettura.
Unbelesenheit, mancanza della lettura.
Unbelohnt, inguiderdonato, irremunerato.
Unbemüht, poco sollecito.
Unbenannt, innominato.
Unbequem, disagiato, disagioso, scomodo, incomodo. *adv.* disagiatamente, disagiosamente, incomodamente, scomodamente.
Unbequemlichkeit, disagio, incomodità, scomodo, scomodità, scomodezza.
Unberathen, consigliato, disconsigliato, malconsigliato.
Unbereit, sprovveduto, disprovveduto, mal preparato, sguernito.
Unberitten, senza calvalcatura.
Unberühmt, inglorioso, scuro.
Unberührt, intatto, intemerato.
Unbeschadet, non pregiudicante, salvo.
Unbeschädigt, illeso, inviolato. unbeschädigt davon kommen, andarne, uscir netto. *adv.* inviolatamente, salvamente.
Unbescheiden, immodesto, indiscreto; impertinente. *adv.* immodestamente, indiscretamente, impertinentemente.
Unbescheidenheit, immodestia, indiscrezione, impertinenza.
Unbeschnitten, incirconciso. unbeschnittenes Buch, libro non ritondato. unbeschnittene Münze, moneta non rosa.
Unbescholten, incolpevole, incolpato.
Unbeschreiblich, inesplicabile, inenarrabile, infigurabile, *adv.* inesplicabilmente.
Unbeschränkt, illimitato, incirconscritto.
Unbeschützt, indifeso.
Unbeschwert, sgravato. *ad.* senza incomodo.
Unbesehen, non veduto. *adv.* non vedutamente.
Unbeseelt, inanimato, disanimato.
Unbesetzt, Stelle, vacante, disoccupato. unbesetzt, Kleid, vestito, non fregiato. unbesetzte Karte, carta scarica. unbesetzte Festung, fortezza non guardata.
Unbesiegt, invitto.
Unbesonnen, avventato, insensato, smenticato, temerario. *adv.* insensatamente, temerariamente all' impazzata, abbandonatamente, a sbaraglio. s. unbedachtsam.
Unbesonnenheit, smemoragine, smemoramento, temerità.
Unbeständig, inconstante, volubile, girevole, imperseverante, instabile, mobile, variabile, vario. *adv.* incostantemente, mutabilmente.

Unbeständig,

Unbeſtändigkeit, inconſtanza, inſtabilità. mobilità. imperſeveranza.
Unbeſtimmt, indeterminato, indefinito, indiſtinto. *adv.* indeterminatamente, indiffinitamente, indiſtintamente.
Unbetaſtet, intatto, intemerato, illibato.
Unbewaffnet, inerme, diſarmato.
Unbeweglich, immobile, immoto, fermo, fiſſo. unbewegliche Güter, lo ſtabile, beni ſtabili. unbeweglich ſtehn, ſtare in petto e 'n perſona. *met.* ineſorabile, implacabile, infleſſibile. *adv.* immobilmente, infleſſibilmente.
Unbeweglichkeit, immobilità, infleſſibilità.
Unbewegt, immoto.
Unbeweibt, ſmogliato, celibe.
Unbeweint, ſenza eſſer pianto.
Unbewirthet, diſalbergato.
Unbewohnlich, inabitabile,evole,inoſpite.
Unbewohnt, diſabitato, inabitato.
Unbewußt, neſcio.
Unbewußtheit, neſcienza.
Unbezahlt, non pagato.
Unbezwinglich, invincibile, inconvincibile, indomabile.
Unbiegſam, infleſſibile, non piegabile, intrattabile. *adv.* infleſſibilmente.
Unbiegſamkeit, infleſſibilità.
Unbillig, iniquo, ingiuſto, irragionabile, evole, indiſcreto. *adv.* irragionabilmente, indiſcretamente, indegnamente, ingiuſtamente.
Unbilligkeit, indiſcretezza, irrazionabilità, ingiuſtizia.
Unblutig, incruento.
Unbrauchbar, disadatto, diſutile.
Unbündig, invalido, non argomentoſo. *adv.* invalidamente.
Unbündigkeit, invalidità.
Unbußfertig, impenitente, *adv.* impenitentemente.
Unbußfertigkeit, impenitenza.
Unchriſte, infedele, mal criſtiano.
Unchriſtlich, disdicevole a buon criſtiano. unchriſtlich handeln, praticar da infedele, da mal criſtiano.
Unkörperlich, incorporeo,incorporale. *adv.* incorporalmente.
Unkörperlichkeit, incorporeità.
Uncorrekt, ſcorretto.
Und, e. vor einem Vokal, ed.
Undank, ingratezza, ingratitudine.
Undankbar, ingrato, ingrataccio. einem Undankbaren Gutes thun, lavare il capo all' aſino.
Undankbarkeit, ſ. Undank.
Undenklich, incogitabile, immemorabile infigurabile.
Undeutlich, oſcuro, confuſo, indiſtinto *adv.* oſcuramente, indiſtintamente.
Undeutlichkeit, oſcurità, oſcurezza, indiſtinzione
Undeutſch, tedeſco barbaro.

Undienlich, ſconvenevole. nicht undienlich ſeyn, non eſſere ſpropoſitato, ſuor di propoſito.
Undienſtbar,] ſcorteſe, diſamorevole,
Undienſtfertig,] inumano.
Undienſtbaftigkeit, ſcorteſia, inumanità.
Undiſputirlich, incontraſtabile.
Undurchdringlich, impenetrabile.
Undurchdringlichkeit, impenetrabilità.
Uneben, ineguale, diſeguale. es iſt nicht uneben, non è cattivo.
Unedel, ignobile. *adv.* ignobilmente.
Unehlich Kind, baſtardo, illegitimo, ſpurio.
Unehre, disonore, diſonoranza.
Unehrbar, diſoneſto, inoneſto. *adv.* diſoneſtamente, inoneſtamente.
Unehrbarkeit, diſoneſtà, diſoneſtezza, inoneſtà
Unehrerbietig, irreverente, irriverente. *adv.* ſreverentemente, irreverentemente.
Unehrerbietigkeit, irreverenza, ſreverenza.
Unehrlich, infame. unehrlich machen, disfamare, infamare.
Uneigentlich, improprio. *adv.* impropriamente
Uneigentlichkeit, improprietà.
Uneingedenk, irricordevole, dimentico, obblioſo.
Uneingezogen, incontinente, intemperato.
Uneinig, diſcorde, diſcordante. *adv.* diſcordemente.
Uneinigkeit, diſcordia, ſconcordia, diſcordamento. Uneinigkeit ſtiften, commettere ſcandali, diſcordie, mali.
Uneins, ſcordevole, ſcordante. uneins werden, ſcordarſi, diverſarſi, venire a quiſtione.
Uneinſtimmig, diſſonante. uneinſtimmig ſeyn, diſconſentire, diſcordarſi, diſſentire
Uneininſtimigkeit, diſarmonia, diſſenſione.
Unempfindlich, inſenſibile, privo, di ſenſo. unempfindlich werden, indolenzire, intormentire.
Unempfindlichkeit, inſenſibilità.
Unendlich, infinito, interminabile, interminato. *adv.* infinitamente, in infinito.
Unendlichkeit, infinità.
Unentbehrlich, da non poter far ſenza.
Unentbehrlichkeit, ſomma neceſſità.
Unentgeldlich, gratuito. *adv.* gratuitamente, ſenza coſto, in dono.
Unentſchieden, indeciſo, pendente. unentſchieden ſeyn, pendere.
Unentſchloſſen, irreſoluto, ambiguo, dubbioſo. ein unentſchloſſener Menſch, tentennone, tempellone. unentſchloſſen ſeyn, tempellare, vacillare, tentennare.
Unentſchloſſenheit, tempellamento, irreſoluzione. tentennonaggine.
Unerbittlich, ineſorabile, implacabile,
Unerbittlichkeit, infleſſibilità.

Unerfahren,

Unerfahren, nuovo, inesperto, soro, rozzo, imperito, rozzo, poco pratico. unerfahrner Mensch, cucciolo. worinne unerfahren seyn, aver poco peccato *in q. c.*
Unerfahrenheit, imperizia, inesperienzia.
Unerforschlich,] inescrutabile, investica-
Unergründlich,] bile, imperscrutabile, inestricabile.
Unerheblich, frivole, o, di poca levata, di poco affare.
Unerhörlich, inaudibile.
Unerhört, inaudito, inudito.
Unerkannt sconosciuto, disconosciuto. *adv.* sconosciutamente, disconosciutamente, incognitamente.
Unerkenntlich, sconoscente, disconoscente. *adv.* sconoscentemente. unerkenntlich seyn, disconoscersi.
Unerkenntlichkeit, sconoscenza, disconoscenza, sconoscimento.
Unerklärlich, inesplicabile. *adv.* inesplicabilmente.
Unerläßlich, irremissibile, indispensabile. *adv.* irremissibilmente, indispensabilmente.
Unerlaubt, illecito, illicito, disdetto, disdicevole *adv.* illicitamento. unerlaubt seyn, disdirsi.
Unerleidlich, insoffribile, insupportabile.
Unermeßlich, smisurabile, smisurato, immenso, immisurabile, incommensurabile. *adv.* immensamente, smisuratamente, a dismisura.
Unermeßlichkeit, immensita, smisuratezza, smisuranza.
Unermüdet, indefesso, infaticabile. *adv.* indefessamente, infaticabilmente..
Unerörtert, indiscusso.
Unersättlich, insaziabile, incontentabile. *adv.* insaziabilmente.
Unersättlichkeit, insaziabilità, insazietà, incontentabilità.
Unerschaffen, increato.
Unerschöpflich, inesausto, indeficiente.
Unerschöpflichkeit, indefizienza.
Unerschrocken, intrepido, niente atterrito, ardito. *adv.* arditamente, a viso aperto, intrepidamente.
Unerschrockenheit, intrepidezza, intimidità, bravura.
Unersetzlich, irreparabile, irremediabile.
Unersteiglich, inaccessibile, inaccesso, inarrivabile.
Unerträglich, importabile, evole, intollerabile, insopportabile. ein unerträglicher Mensch, uomo impraticabile, incomportabile, fazievole. *adv.* intollerabilmente, incomportabilmente.
Unerträglichkeit, peso insopportabile.
Unerwartet, inaspettato, improviso. *adv.* inaspettatamente, improvisamente.
Unerweislich, indimostrabile, improbabile.
Unerweislichkeit, improbabilità.

Unerzogen, impube, impubere, minore.
Unfähig, incapace, inabile, insufficiente, disacconcio. unfähig machen, inabilitare.
Unfähigkeit, incapacità, inabilità, insufficienza.
Unfall, disgrazia, disavventura, inavventura, misavvenimento, ricadía, disastro, traversia.
Unfehlbar, infallibile. *adv.* infallibilmente senz' altro, senza fallo, senza manco.
Unfehlbarkeit, infallibilità.
Unflath, brutture, brutteria, sporcizia, lordura, puzzura, vituperio, sozzura, sucidume, immondizia, purgatura, spurgamento.
Unfläther, briccone, lordaccio.
Unflätherey, lordezza, lordizia, lordezzaccia, ordura, bricconeria, oscenità, disonestà. Unflätherey treiben, bricconeggiare.
Unfläthig, brutto, sporco, porco, lordo, sozzo, sucido unfläthig werden, assozzarsi. *adv.* schifamente, sporcamente, lordamente, laidamente.
Unfläthigkeit, fedità, laidezza, schifiltà, schifezza. sozzezza, sozzicía.
Unfleiß, indiligenza, disapplicazione, incuria.
Unfleißig, disapplicato, negligente, nighittoso. *adv.* negligentemente, nighittosamente.
Unform, mostro, difformità.
Unförmlich, deforme, difforme, informe, disforme, sproporzionato, sformato, mostruoso, mostroso. *adv.* difformatamente, deformemente, mostruosamente, sformatamente.
Unförmlichkeit, deformità, difformità, disformità, sformazione, mostruosità.
Unfreundlich, disamorevole, inumano, disumano, brusco, immansueto. unfreundlich Wetter, tempo, brusco. *adv.* bruscamente, inumanamente, disumanamente, disamorevolmente.
Unfreundlichkeit, disamorevolezza, inumanità, bruschezza.
Unfriede, discordia, sconcordia. zu Unfriede werden, venire in iscrezio.
Unfriedlich, discordevole, discordioso.
Unfruchtbar, sterile, infertile, infruttifero, infruttuoso, infecondo, bretto. unfruchtbar machen, sfruttare.
Unfruchtbarkeit, sterilità, seccaggine.
Unfug, protervia, disordine.
Unfühlbar, impalpabile, intangibile. *adv.* impalpabilmente.
Ungangbar, impraticabile. ungangbare Maschine, ordigno difettuoso.
Ungar. Onghero.
Ungarisch, Onghero, Ongrese.
Ungarn, Ongheria
Ungeachtet, non ostante, malgrado.

Ungebähnt,

Ungebähnt, non praticato.
Ungeberde, atto stroncio, indecoro, strano.
Ungeberdig, malcreato. sich ungeberdig stellen, fare il disperato.
Ungebeten, non pregato, a grembo aperto.
Ungebethet, senza orare.
Ungebleicht, rozzo, non curato.
Ungebohren, non nato.
Ungebraten, non arrosto.
Ungebräuchlich, inusitato, non usato.
Ungebraucht, non adoperato.
Ungebühr, sconcezza. zur Ungebühr, a torto, non dovutamente, a sproposito, abusivamente.
Ungebührlich, sconvenevole, disavvenevole, mal conveniente, sfoggiato. *adv.* sconvenevolmente, inconvenientemente, sfogiatamente, oltra la convenevolezza.
Ungebührlichkeit, indecenza, sconcezza, sconvenienza, inconvegnenza.
Ungebunden, disobbligato.
Ungeduld, impazienza, il disperarsi.
Ungeduldig, impaziente, intollerante. ungeduldig machen, torre il cervello, cavar di cervello. ungeduldig werden, impazientirsi, rinegar la pazienza, dare in impazienza, darsi alle streghe.
Ungeduldig, *adv* impazientemente.
Ungeehrt, inonorato, disonorato.
Ungefähr, fortuito, fortunevole, fortunoso. *adv.* fortuitamente, per caso, per avventura. ungefähr ungerechnet, contato in digrosso, a un dipresso. ungefähr 2 Jahre, forse, circa, incirca due anni, intorno a due anni, due anni o circa.
Ungefärbt, non tinto, non colorato.
Ungefodert, non richiesto, indomandato.
Ungefragt, indomandato.
Ungehalten, sdegnato, sdegnoso, crucciosо. ein wenig ungehalten, sdegnosetto. ungehalten werden, sdegnare. pigliare sdegno,
Ungeheissen, incomandato, spontaneamente.
Ungeheuchelt, non fittizio, non affettato.
Ungeheuer, mostro.
Ungeheuer, *adj.* enorme, mostruoso, vasto, sterminato, disorbitante, smisurato, sfoggiato, strano. ungeheure Größe, disorbitanza, sterminatezza, enormità. *adv.* enormemente, sterminatamente, disorbitantemente, sfoggiatamente, stranaménte.
Ungehobelt, non piallato, scabbro. *met.* zotico, villano, crojo.
Ungehorsam, disubbidienza, inobbedienza.
Ungehorsam, disubbidiente, inobbediente ungehorsam seyn, disubbidire, contravvenire, contraffare. *adv.* disubbidientemente, innobbedientemente.
Ungehört, senza essere udito.
Ungekaut, non masticato.
Ungekocht, crudo.
Ungekostet, non gustato.
Ungeladen, non invitato.
Ungeläutert, non purificato, rozzo.
Ungelegen, scomodo, incomodo, inopportuno. zur ungelegenen Zeit, intempestivamnnte, fuor di tempo. das ist mir ungelegen, ella non mi calza. das wäre mir ungelegen, così starei fresco!
Ungelegenheit, incomodo, scomodo, incomodità, disagio. Ungelegenheit machen, incomodare, scomodare, sconciare *uno.* Ungelegenheit des Orts, disagio, disconcio del luogo.
Ungelehrig, indocile, indottrinabile, indisciplinabile, capassone.
Ungelehrigkeit, indocilità.
Ungelehrt, indotto, inletterato, indisciplinato, idiota, uomo materiale. *adv.* indottamente, ignorantemente.
Ungelenk, mal destro, disadatto, destro come una cassapanca du bist Hanns ungelenk, faresti pepe di Luglio.
Ungelobt, non lodato.
Ungelöscht, non ispento. ungelöschter Kalk, calcina viva.
Ungemach, travaglio, molestia, affanno. großes, bistento.
Ungemächlich, disagioso, discomodo. *adv.* disagiosamente, a disagio, disagiatamente.
Ungemächlichkeit, disagio, misagio, scomodità.
Ungemäß, disforme, discordante.
Ungemein, raro, pellegrino, singulare. *adv.* sommamente. ungemein groß, grandissimo. ungemein gelehrt, dottissimo.
Ungenäht, inconsutile.
Ungenannt, innominato, annonimo.
Ungeneigt, sfavorevole, disaffezionato. einem ungeneigt seyn, sfavorire uno. 2) zu etwas, svogliato, contrario, avverso.
Ungeneigtheit, disfavore. 2) svogliatezza.
Ungenöthigt, non necessitato.
Ungepflügt Feld, campo sodo.
Ungeputzt, disadorno, impulito.
Ungerade, torto, storto. 2) von der Zahl, casso, impari. *adv.* torto, tortamente.
Ungerathen, sviato, perduto, incorrigibile, inemendabile.
Ungerechnet, senza contarvi.
Ungerecht, ingiusto, ingiurioso; iniquo, iniquitoso. *adv.* ingiustamente, iniquamente, ingiuriosamente, a torto.
Ungerechtigkeit, ingiustizia, iniquità, tortitudine, ingiuria.
Ungereimt, sconcio, stemplato, impertinente, spropositato, assurdo. ungereimte Rede, sproposito, svarione, passerotto. ungereimt reden, handeln, spropositare.
Ungereimt, *adv.* sconciamente, a spropsito.

Ungereimtheit, sconcezza, sconvenienza, assurdità, assurdo.
Ungerne, a mal cuore, malvolontieri, a malincorpo, fuorvoglia, invito, ungerne dran gehen, andarvi per filo, di filo tirato alla staffa, a male gambe. ungerne an einem Orte seyn, esser debito, stare a pigione in q. luogo.
Ungerochen, impunito, invendicato, inulto.
Ungesalzen, senza sale.
Ungesattelt reiten, cavalcare a bardosso, a bisdosso.
Ungesauert, infermentato, ázzimo. ungesäuerter Kuchen, azzimella.
Ungesäumt, affrettato, spacciato. *adv.* senza indugio, spacciatamente, in diligenza
Ungeschält, non mondato.
Ungescheut, alla libera, in pratica, senza considerazione, francamente.
Ungeschicklichkeit, doppocaggine, inerzia, inettitudine, disadattaggine, sgangheraraggine.
Ungeschickt, dappoco, disadatto, inetto, rozzo, mal destro, sgangherato, disutilaccio. *adv.* grossamente, rozzamente, zoticamente, disadattamente, inettamente, grossolanamente, sganherata-mente.
Ungeschlacht, rozzo, ruvido, zotico.
Ungeschliffen, non affilato. *met.* trarozzo, zotico, villanaccio. ungeschliffner Diamant, diamante grezzo, gregio, rozzo.
Ungeschmackt, scipito, insipito.
Ungeschmälert, senza scemamento.
Ungesittet, malcreato, scostumato, malcostumato.
Ungessen, zu Bette gehn, andare al letto senza cena.
Ungestalt, deformità. s. Unform.
Ungestalt, *adj.* contraffatto, efformato, malfatto, sozzo. s. unförmlich. ungestalt machen, disformare, guastar la forma.
Ungestört, imperturbato, inconturbato.
Ungestraft, impunito, ingastigato. *adv* impunemente, impunitamente.
Ungestraftheit, impunità, ingastigazione.
Ungestümm, stemperanza, stemperamento, importunanza, importunità, improntitudine, furia, foga. Ungestüm des Meers, tempesta del mare.
Ungestüm, *adj.* furioso, impetuoso, rovinoso. vom Meere, tempestoso. *adv.* impetuosamente, rovinosamente, importunamente, tempestosamente. ungestüm anhalten, imprentare, importunare. das ungestüme Anhalten, improntezza. der ungestüm anhält, impronto.
Ungesund, mal sano. ungesunder Mensch, uomo mal complessionato, male impastato, infermuccio, conca fessa. ungesunde Luft, aria insalubre, cattiva. ungesunder Ort, luogo infermo. ungesund machen, immalsanire.
Ungesundheit, indisposizione, mala sanità. der Luft, malignità dell' aria.
Ungetheilt, indiviso.
Ungetreu, infedele. s. untreu.
Ungethüme, kleines, loses Kind, nabisso, fistolo, frugolo, frugolino.
Ungeübt, poco pratico, soro, novizio, non esercitato.
Ungewiß, incerto, dubbio. ungewiß machen, mettere in forse, inforsare. ungewiß werden, entrare in forse. ungewiß seyn, essere in forse, in dubbio, starsi intra due.
Ungewissenhaft, di larga conscienza.
Ungewißheit, incertezza, dubiezza, dubietà. in der Ungewißheit lassen, tenere in su la gruccia, in ponte, lasciare in forse, in nube.
Ungewitter, tempesta, fortuna, un fortunale tempaccio, fortunaggio, temporale.
Ungewöhnlich, disusato, inusato, inusitato, straordinario, insolito, strano, stranio, ungewöhnlich groß, sfoggiato. *adv.* inusitatamente, disusitatamente, sfoggiatamente.
Ungewöhnlichkeit, stranezza, lo inusato.
Ungewohnt, disusato.
Ungewohntheit, disuso, disusanza.
Ungezählt, non numerato.
Ungezäumt, sfrenato, disfrenato.
Ungeziefer, gli entomati, le entomate, i bigattoli nocivi.
Ungezogen, licenzioso, sfrenato, incorribile, inemendabile. *adv.* sfrenatamente, licenziosamente.
Ungezogenheit, licenzia, sfrenatezza, incorrigibilità, dissoluzione.
Ungezweifelt, indubitato, indubitabile. *adv.* indubitamente, indubitevolmente.
Ungezwungen, disinvolto.
Ungezwungenheit, disinvoltura.
Unglaube, incredulità, discredenza, miscredenza.
Unglaubig, incredulo, miscredente, infedele.
Unglaublich, incredibile. *adv.* incredibilmente.
Unglaublichkeit, incredibilità.
Ungleich, dissimile, dissomigliante, inegnale, disuguale. von der Zahl, dispari, casso. ungleich seyn, dissimigliare, disugguagliarsi. ungleicher Faden, filo broccoso.
Ungleich, *adv.* disugguagliamente, disparimente, disegualmente, inegualmente, ungleich größer, vie più, d' assai maggiore. ungleich besser, incomparabilmente migliore.
Ungleichheit, dissimilitudine, dissomiglianza.

za, disugguaglianza, inequalità, disparità,
Unglimpflich, zotico, duro, disumano. *adv.* zoticamente, duramente, fieramente.
Unglück, sciagura, sventura, inavventura, malaventura, male. zu meinem Unglücke, per mia sciagura, per mio male. klein Unglück, malucco. ins Unglück rennen, andare a gambe levate, cercare il mal come i medici. niemand ist vor Unglück sicher, ognun c' è pel cuojo e per la pelle.
Unglücklich, disavventurato, disavventuroso, disgraziato, sfortunato, sventurato, sventuroso, infausto, infortunato, sciagurato, sciaurato, malaguroso, malavventurato, malarrivato. unglücklicher Tag, di finistro, infausto, oziaco. unglückliches Zeichen, augure funesto. unglücklich machen, sfortunare, menare alla mazza. unglücklich werden, capitar male. sich unglücklich machen, improsperarsi.
Unglücklich, *adv.* disavventuratamente, disavventurosamente, sventuratamente, infortunatamente, sgraziatamente, infelicemente. unglücklich spielen, essere in disdetta.
Unglückselig, infelice. s. unglücklich.
Unglückseligkeit, infelicità. s. Unglück.
Unglücksfall, disastro, infortunio, disgrazia, caso fortunoso.
Unglücksvogel, mal bigatto, commettimale, rompicollo.
Ungnade, disgrazia, inclemenza, cruccio, stizza. bey einem in Ungnade fallen, cader di colla a uno in Ungnade seyn, esser male della grazzia *d'uno.* sich auf Gnade und Ungnade ergeben, rendersi a discrezione.
Ungnädig, inclemente, cruccioso, stizzito, nehmen sie mir nicht ungnädig, mi compatisca graziosamente.
Ungrund, falsità, nullità.
Ungültig, invalido, nullo, di niun valore. *adv.* invalidamente. ungültig machen, invalidare.
Ungültigkeit, invalidità.
Unheil, male, inconveniente, disagio.
Unheilbar, incurabile, insanabile, immedicabile, irremediabile, evole, disperabile. *adv.* irrimediatamente.
Unheilbarkeit, stato insanabile.
Unheilig, profano. irreligioso. *adv.* profanamente, irreligiosamente.
Unheiligkeit, profanità, irreligiosità.
Unhöflich, incivile, scortese, discortese, scostumato, mal creato. *adv.* incivilmente, scortesemente, scostumatamente.
Unhöflichkeit, inciviltà, scostumatezza. scostume, mala creanza, mal costume.
Uniforme, assisa, divisa, livréa,
Unintereßirt, disinteressato.
Universität, università, accademia, studio pubblico.
Unkenntlich, infigurabile, disconosciuto.
Unkeusch, impudico, lussurioso, lascivo, disonesto, osceno. unkeusch werden, disonestarsi. *adv.* impudicamente, lussuriosamente, lascivamente, disonestamente, oscenamente. unkeusch leben, lussuriare, lussurieggiare.
Unkeuschheit, incastità, impudizia, disonestà, disonestezza, lussuria.
Unkörperlich, incorporeo, incorporale. *adv.* incorporalmente.
Unkörperlichkeit, incorporalità.
Unkosten, spesa, dispesa, dispendio, spendio.
Unkräftig, inefficace, spossato, debole. unkräftig machen, spossare.
Unkraut, mal' erba, erbaccia, zizzania, le erbe bastarde, piante adulterine. kein Unkraut verdirbt, ogni mal' erba alligna.
Unkundig, ignaro, inesperto.
Unlängst, poco fà.
Unläugbar, irrefragabile incontastabile.
Unleidlich, impaziente, intollerante.
Unleidlichkeit, impazzienza.
Unleserlich difficile a leggere.
Unlieblich, insoave,
Unlöblich, inlaudabile. *adv.* inlaudabilmente.
Unlust, tedio, disagio, misagio, noja.
Unmanierlich, sgarbato, sgraziato, sguajato, svenevole. *adv.* sgarbatamente, sgraziatamente.
Unmanierlichkeit, sgarbatezza, svenevolezza.
Unmaßgeblich, salvo l' altrui giudizio.
Unmäßig, smodato, smoderato, sfolgorato, smisurato, sfoggiato, stemperato, sterminato, intemperato, immoderato. *adv.* immóderatamente, stemperatamente, sfolgoratamente, smoderatamente.
Unmäßigkeit, distemperamento, stemperanza, smodamento.
Unmensch, disumanato. Unmensch werden, disumanarsi, svestir l' umanità.
Unmenschlich, disumano, bestiale. *adv.* bestialmente.
Unmenschlichkeit, inumanità, bestialità.
Unmerklich, impercettibile, inosservabile, insensibile. *adv.* insensibilmente, inosservabilmente.
Unmittelbar, immediato. *adv.* immediatamente, senza mezzo, immediate.
Unmittelbarkeit, immedietà
Unmittheilbar, incomunicabile.
Unmöglich, impossibile. *adv.* impossibilmente. was unmögliches von jemanden fodern, voler cavar dalla rapa sangue. unmögliche Dinge vornehmen, voler dirizzare il becco agli sparvieri, le gambe a' cani.

Unmöglichkeit,

Unmöglichkeit, impossibilità.
Unmuth, scontento, disgusto.
Unmuths, scontento, maninconoso.
Unmündig, impube, impubere.
Unmündigkeit, età impubere.
Unnachahmlich, inimitabile, inarrivabile.
Unnachbleiblich irremissibilmente.
Unnatürlich, trasnaturato snaturale, snaturato, prodigioso. *adv.* fuor di natura, prodigiosamente.
Unnennbar, innominabile.
Unnöthig, non necessario, soperchievole. es ist unnöthig, non fa d' uopo *adv.* soperchievolmente.
Unnütze, disutile, inutile, infruttuoso. unnütze Ceremonien, delle invenie. unnütze Arbeit thun, dar lo 'ncenso a' grilli. *adv.* disutilmente, inutilmente.
Unordentlich, inordinato, disordinato, fregolato, incomposto, discomposto, indigesto. *adv.* disordinatamente, inordinatamente, confusamente, inconfuso. avviluppatamente, all' avviluppata, scompigliatamente. unordentlich durch einander werfen, abbattuffolare, rabattuffolare.
Unordnung, il disordine, scompiglio, disordinamento, disordinanza, disordinazione. in Unordnung bringen, disordinare, scompigliare. das Heer geräth in Unordnung, l' armata si sfila, si sbanda.
Unpartheyisch, disappassionato, spassionato, *adv* senz' animosità.
Unpartheylichkeit, spassionatezza, indolenza.
Unpaß, indisposto, ragionevole, disagiato.
Unpäßlich, infermiccio, malaticcio, ammalatuccio.
Unpäßlichkeit, indisposizione, indisposizioncella, malucco, disagio.
Unproportionirlich, sproporzionale, sproporzionato. unproportionirlich seyn, sproporzionare. *adv.* sproporzionatamente.
Unproportionirlich, sproporzione, sproporzionalità.
Unrath, Schade, perdita, perdenza, perdimento. 2) Unflath, mondiglia, purgatura, nettitura, roccia, pattume, feccia. Unrath merken, scoprir la ragia.
Unrathsam, poco asseggnatamente, senza masserizia.
Unrecht, iniquità, ingiuria, torto, ingiustizia. einem Unrecht thun, ingiuriare, oltraggiare uno. der Unrecht thut, ingiuriante, ingiuriatore, oltraggiatore.
Unrecht, ungerecht, *adj.* ingiusto, ingiurioso. es ist unrecht, onesta cosa non è. unrecht Gut, mala tolta, maltolto. unrechte Wege, vie distorte. einen für den unrechten ansehen, cogliere uno in iscambio, in cambio. was unrechtes ergreifen, torre in fallo. das ist der Unrechte, non è desso.
Unrecht, *adv.* ingiustamente, irragionevolmente. etwas unrecht machen, fallare *in q. c.* unrecht verstehen, intender tortamente. unrecht gehen, fallar la strada, sviarsi.
Unrechtmäßig, indebito, ingiusto, torto, irragionevole. *adv.* ingiustamente, indovutamente, a torto usurpativamente. unrechtmäßig besitzen, usurpare. unrechtmäßige Besitzung, usurpamento, usurpazione. unrechtmäßiger Besitzer, usurpatore.
Unrechtmäßigkeit, ingiustizia, fregolatezza.
Unredlich, disleale, infido. *adv.* dislealmente, infidamente, perfidamente.
Unredlichkeit, dislealtà, perfidia.
Unreif, immaturo, crudo, acerbo.
Unreifheit, crudezza, crudità, acerbezza.
Unrein, impuro, immondo, sporco. *adv.* impuramente, sporcamente.
Unreinigkeit, impurità, immondizia, immondezza, sporchezza.
Unreinlich, sporco, impulito.
Unreinlichkeit, sporcizia, sporchezza.
Unrichtig, fregolato, irregolare, irregolato. *adv.* irregolatamente, fregolatamente.
Unrichtigkeit, irregolarità, fregolatezza.
Unruhe, inquietudine, turbolenza perturbazione. 2) an der Uhr, tempo.
Unruhig, inquieto, turbolento. *adv.* inquietamente, senza posa.
Unrühmlich, meno lodevole. *adv.* meno lodevolmente.
Unsäglich, indicibile, evole, inenarrabile. *adv.* indicibilmente.
Unsanft duro, insoave. *adv.* insoavemente.
Unsauber, immondo, sporco, lordo.
Unsauberkeit, immondizia, immondezza, sporcizia.
Unschadhaft, senza vizio.
Unschädlich, innoffio, non nocivo.
Unschätzbar, imprezzabile, inestimabile. *adv.* inestimabilmente, senza stima.
Unschätzbarkeit, inestimabil prezzo.
Unscheinbar, poco apparifcente. die Waare ist unscheinbar, la mercanzia non ha occhio.
Unschicklich, sconvenevole, sconcio, disconcio, incongruente, inetto. *adv.* sconciamente, sconvenentemente, a sproposito.
Unschicklichkeit, sconcezza, incongruenza, sconcezza, sconvenevolezza.
Unschlüßig, irresoluto, tempellone. s. unentschlossen.
Unschlüßigkeit, tempellamento. s. Unentschlossenheit.
Unschlitt, rohes, sugnaggio. geschmelztes sevo.
Unschlittlicht, candela di sevo.

Unſchmackhaft, ſcipido, ſcipito, inſipido. *adv.* inſipidamente, ſcipitamente, unſchmackhaft werden, inſipidire.
Unſchmackhaftigkeit, diſcipidezza, ſcipitezza, inſipidezza.
Unſchmerzhaft, indolente.
Unſchmerzhaftigkeit, indolenza.
Unſchuld, innocenza.
Unſchuldig, innocente, innoſſio, netto. *adv.* innocentemente.
Unſelig, infelice, infauſto.
Unſer, Unſerig, noſtro.
Unſerthalben, per noſtra cagione.
Unſicher, mal ſicuro.
Unſicherheit, poca ſicurtà, poca ſicurezza.
Unſichtbar, inviſibile. *adv.* inviſibilmente. ſich unſichtbar machen, aſſentarſi.
Unſichtbarkeit, inviſibilità.
Unſinnig, inſano, inſenſato, forſennato, diſennato, diſenſato, deliro, imperverſito. *adv.* inſanamenee, inſenſatamente, alla 'mpazzata, alla rimpazzata. unſinnig machen, ammattare. unſinnig ſeyn, inſanire.
Unſinnigkeit, demenza, inſania, inſenſatezza, inſenſataggine, freneſia.
Unſtät, inſtabile.
Unſterblich, immortale. *adv.* immortalmente. unſterblich machen, immortalare.
Unſterblichkeit, immortalità.
Unſtern, diſaſtro, ſciagúra, ſciaúra.
Unſträflich, irreprenſibile, irreprobabile.
Unſtreitig, inconteſtabile, incontrovertibile.
Unſtudirt, illitterato, indiſciplinato.
Untadelich, incolpato, incolpabile, evole. *adv.* incolpatamente.
Untauglich, diſadatto, a niun' uſo.
Unten, ſotto, al di ſotto, di ſotto, a baſſo. 2) *praep.* ad imo, a piè, a piede, mit dem *genit.* unten herum, per di ſotto. von unten an, da baſſo, da imo, dapplè von unten bis oben, da baſſo ad alto, da imo a ſommo.
Untenliegen, eſſere al di ſotto.
Unter, ſotto, mit dem *accuſ.* ſelten, *genit.* und *dat.* andere unter ſich haben, aver ſotto di ſe altri. 2) zwiſchen, tra, fra, intra, infra, mit dem *accuſ.*
Untere, inferiore, diſottano.
Unterbauen, ſodare al diſotto, fulcire, rincalzare.
Unterbette, la coltrice.
Unterbettgen, coltricina, coltricetta.
Unterbinden, legare al diſotto.
Unterbleiben, rimanere, riſtare.
Unterbrechen, interrompere, intrarompere.
Unterbrechung, interrompimento, interruzione.
Unterbrochen, *adv.* interrottamente.
Unterbringen, acconciare.
Unterdeſſen, fratanto, intratanto, in queſto mentre, in quel mezzo.
Unterdrücken, ſopprimere, opprimere, oppreſſare, deprimere, ſoppreſſare.
Unterdrücker, oppreſſore, oppreſſatore, atterratore.
Unterdrückung, oppreſſione, oppreſſura, depreſſione, ſoppreſſione.
Untereinander, inſieme.
Untereinandermiſchen, trameſcolare, tramiſchiare.
Unterer, inferiore, ſottano.
Unterfangen, (ſich) ardire, oſare.
Unterfangen, das, impreſa.
Unterfutter, ſoppanno, fodera, foderatura.
Unterfüttern, ſoppannare, foderare.
Untergang der Sterne, occaſo, tramonto, tramontamento, ponimento, il coricare. 2) Verderben, ſterminio, ſubiſſo, ſubiſſamento, rovina.
Untergeben, ſottomettere, ſottoporre, commettere.
Untergebener, allievo.
Untergehen von Sternen, andar ſotto, coricarſi, tramontare. 2) zu Grunde gehen, ſubiſſare, profondare, affondare, ſommergerſi, nabiſſare, ſprofondare.
Untergeordnet, ſubordinato, ſottopoſto.
Untergeſchoben, appoſticcio, poſticcio, ſottopoſto. *adv.* ſuppoſizialmente.
Untergraben, ſcavare.
Unterhalb, per di ſotto, di ſotto, al di ſotto.
Unterhalt, ſoſtentamento, azione, alimento, ſoſtenenza, ſoſtegnenza.
Unterhalten, ernähren, ſoſtentare, nutrire, alimentare. 2) aufhalten, intertenere, trattenere, tenere a bada. 3) drunter halten, tener di ſotto, ſottomettere. ſich unterhalten laſſen, farſi ſoldato.
Unterhaltung, ſoſtentamento, azione.
Unterhändler, ſenſale mezzano, trattatore.
Unterhändlerin, ſenſale, mezzana.
Unterhandlung, collazione, pratica, trattamento. Unterhandlung pflegen, tener pratica, trattare, tener parlamento, trattato, trattamento, parlamentare.
Unterhaus in London, camera inferiore.
Unterhin, per di ſotto.
Unterhemd, ſottocamiſcia.
Unterhöhlern, ſcavare.
Unterhoſen, ſottocalzoni.
Unterirrdiſch, ſotterraneo, di ſotto terra.
Unterkehle, } ſoggólo, ſoggiogaja.
Unterkinn, }
Unterkleid, veſte ſottana, di ſotto.
Unterkoch, ſottocuoco.
Unterkommen, trovar ricovero, luogo.
Unterköthig, ſchwären, far ſaccò, ſaccaja, rifigliare.
Unterkriechen, ricoverar ſotto.
Unterlage, ſoppoſitorio, ſoppoſta. eines Faſſes, ſedile della botte.

Unterlaß, ohne, senza intermissionea, rilascio, incessabilmente.
Unterlassen, lasciare, ommettere, tralasciare, intermettere, rimanersi *di q. c.*
Unterlassung, intermissione, tralasciamento, lasciamento, cessazione.
Unterlaufen, einen, cacciarsi sotto ad uno. es unt rläuft mit Blut, il sangue ne viene in pelle.
Unterleder, corame sottano.
Unterlegen, sottomettere, sopporre.
Unterlegen, das, sottoponimento, sottoposizione.
Unterleib, pancia, epa. † peccia, trippa.
Unterliegen, sottogiacere, rimanere al di sotto.
Untermauern, fulcir di muro.
Unterminiren, scavar con mine.
Untermischen, intramischiare, mescolare, tramestare, tramescolare.
Untermischung, mescolamento, mescolanza.
Unternehmen, imprendere, impigliarsi, intraprendere, brigarsi, darsi briga. zu viel auf einmal unternehmen, metter troppa carne a fuoco.
Unternehmend, brigante, facendiere, entrante, procacciante.
Unternehmer, imprenditore, intraprenditore, intraprensore, impigliatore.
Unternehmung, imprendimento, intraprendimento, impresa.
Unterofficier, ufficiale subordinato basso ufficiale.
Unterordnen, subordinare.
Unterordnung, subordinamento, subordinazione.
Unterpelz, fodero, pelliccia sottana,
Unterpfand, pegno, gaggio.
Unterreden, sich, accontarsi, abboccarsi, ragionarsi, entrare in parole, conferire.
Unterredung, abboccamento, collazione, collocuzione, colloquio, ragionamento, eine Unterredung halten, fare una passata, tener parlamento. geheime Unterredung halten, stare a stretto consiglio, esse a' ferri.
Unterricht, addottrinamento, ammaestramento, azione, informazione, insegnamento.
Unterrichten, ammaestrare, addottrinare, informare, insegnare, instruire, addestrare.
Unterrichter, informatore, ammaestratore, addestratore, insegnatore.
Unter-Richter, giudice inferiore, subordinato.
Unterrock, sottana, gonnella di sotto.
Untersagen, interdire, disdire, vietare,
Untersagung, interdetto, interdizione.
Untersatz, im Syllogismus, la minore.
Unterschälgen, sottocoppa.
Unterscheiden, scernere, discernere, distinguere, sceverare, disceverare. sich unterscheiden, disaggnagliarsi, diversarsi, diversificarsi, differenziare.
Unterscheider, discernitore,
Unterscheidung, discernimento, scernimento, distinzione.
Unterscheidungszeichen, distintivo.
Unterschieben, sottoporre, sopporre.
Unterschied, Wand, u. d. gl, tramezza, *e.* 2) Ungleichheit, differenza, distinzione. diversità, disaguaglio, sguaglio, disagguaglianza, divario, diversità, varietà. ohne Unterschied, indifferentemente, indistintamente, indivisamente, senza divario. mit Unterschied, con discrezione, svariatamente, differentemente. einen Unterschied machen, far distinzione, disguaglio da una cosa all' altra.
Unterschieden seyn, differire, disagguagliarsi, divariare, variare, svariare, disvariare.
Unterschiedlich, differente, differenziato, diverso, vario. *adv.* differentemente, variamente, variatamente.
Unterschiedliche, perecchi. *foem.* parecchie, non pochi.
Unterschlagen, mit Steinen, rincalcar con pietre, ein Bein unterschlagen, dare il gambone, gambetto. Geld unterschlagen, frodar danari. aus der Kasse, far le fiche alla cassetta.
Unterschleif, froda, frode. † coperchiella. Unterschleif machen, frodare, fare, una ladronaja. der Unterschleif macht, frodatore.
Unterschreiben, sottoscribere, soscrivere, infrascrivere.
Unterschrift, sottoscrizione, soscrizione.
Untersetzen, sottoporre, soporre. das man untersetzt, soppositorio; sopposto.
Untersetzen, das, sottoponimento, sottoposizione.
Untersetzt, stark, atticciato, complesso, compresso, membruto, traversato, ben tarchiato, quadrato, informato, nerboruto.
Untersinken, affondare, sommergersi.
Unterste, infimo, imo. zu unterst, ad imo, dappiè. das Unterste zu oberst kehren, volger capopiè, sossopra, sotto sopra, mettere, a soqquadro, capovolgere, soqquadrare ogni cosa. das unterste Stockwerk, terreno.
Unterstehen, (sich) ardire, osare, attentare, presumere, arrischiarsi. ich unterstehe mich nicht, non mi basta l'animo, il cuore.
Unterstreichen, interlineare, fregare, far frego.
Unterstreuen, metter sotto le bestie. *met.* inframettere, tramischiare.
Unterstrumpf, sotto calzetta.
Unterstützen, puntellare, fulcire, appoggiare, sostentare, sostenere, fare spalla, piede *a*.
Unterstützer, sostenitore, sostentatore.

Unterstützung,

Unterstützung, sostenimento, sostentamento, appoggiamento.
Untersuchen, esaminare, disaminare, discutere, ricercare, investigare, inchiedere, inquisire, genau untersuchen, minuzzare e tritare, rivilicare, far notomia *di q. c.*
Untersucher, esaminatore, investigatore, ricercatore, inquisitore.
Untersucherin, esaminatrice, investigatrice, ricercatrice.
Untersuchung, ricerca, ricercamento, disaminamento, azione, esaminamento, azione, discussione, investigamento, azione, inquisizione, inchiesta, inchierimento.
Untertauchen, *act.* attuffare, tuffare, sommergere.
Untertauchen, das, attuffamento, attuffatura, tuffo, immersione.
Untertaucher, tuffatore.
Unterthan, suddito, suggetto.
Unterthänig, umilissimo, divotissimo. *adv.* umilissimamente, divotissimamente.
Unterthänigkeit, suggezzione, sommissione.
Untertreten, *act.* calpestare, conculcare, scalpicciare, calcare. 2) *neutr.* sottentrare, ricoverarsi sotto.
Untertreter, calcatore, conculcatore, oppressatore.
Untertretung, calcamento, conculcamento, azione, calpestamento.
Unterwaschen, mit Fette, vergarsi di grasso.
Unterwegen lassen, lasciare. bleiben, rimanere.
Unterwegs, fravia, per cammino.
Unterweisen, s. unterrichten.
Unterweisung, s. Unterricht.
Unterwerfen, sottomere, sommettere, soggiogare, sottoporre. sich einen unterwerfen, rimetersi nelle braccia, alla mercè d' uno.
Unterwerfer, soggiogatore. *foem.* soggiogatrice.
Unterwerfung, soggiogamento, azione, sommessio, sottoponimento.
Unterwinden, (sich) osare. s. unterstehen.
Unterworfen, suggetto, subbietto, soggiacente. unterworfen seyn, soggiacere, sottostare.
Unterwürfig, s. unterworfen.
Unterwürfigkeit, suggezione, subbiezione.
Unterzeichnen, s. unterschreiben.
Unterziehhosen, sotto calzoni.
Unterzug, trave sottoposta.
Untheilbar, indivisibile, impartibile, individuo. *adv.* indivisibilmente.
Untheilbarkeit, indivisibilità.
Unthier, bellua, bestione.
Unthunlich, impraticabile.
Untiefe, secca, seccagna.
Unträglich, importabile, evole.
Untreu, infedele, disleale, infido, perfido, untreu werden, far fallo, mancar della sua fede. von Ehegatten, far le sue torte. untreu finden, trovare in fallo.
Untreue, infedeltà, fellonía, corrotta fede, Untreue schlägt ihren eigenen Herrn, l' ingannatore resta al piè dell' ingannato.
Untreulich, infedelmente, dislealmente.
Untröstlich, inconsolabile, sconsolato, inconsolato. *adv.* sconsolatamente.
Untröstlichkeit, inconsolazione.
Untrüglich, infallibile, non fallante. *adv.* infallibilmente.
Untrüglichkeit, infallibilità, infallibilezza.
Untüchtig, inabile, disadatto, inetto, insufficiente. untüchtig wozu machen, inabilitare. untüchtig machen, verwerfen, rifiutare.
Untüchtigkeit, inabilità, insufficienza.
Untugend, vizio, difetto, vezzo cattivo.
Unüberlegt, inconsiderato, inconsulto. *adv.* inconsideratamente. unüberlegt handeln, imbarcarsi, entrare in mare senza biscotto, lasciare alle grida.
Unübersteiglich, insuperabile.
Unüberwindlich, invincibile, invitto, issimo, insuperabile, insepugnabile, non vincevole. *adv.* invincibilmente.
Unverachtet, non dispregiato.
Unveraltet, non invecchiato.
Unveränderlich, immutabile, incommutabile, impermutabile, invariabile, inalterabile. *adv.* immutabilmente, incommutabilmente, invariabilmente.
Unveränderlichkeit, immutabilità, incommutabilità, inalterabilità.
Unverändert, incommutato.
Unverantwortlich, inescusabile.
Unverbesserlich, da non potere esser migliorato.
Unverbothen, non disdetto, non vietato.
Unverbrennlich, incombustibile.
Unverbrüchlich, intemerato, infrangibile. *adv.* inviolabilmente.
Unverdächtig, senza sospetto.
Unverdammlich, non dannabile.
Unverdauet, indigesto, crudo.
Unverdaulich, indigestibile.
Unverdaulichkeit, der Speisen, indigestibilità. des Magens, indigestione.
Unverdeckt, svelato, scoperto.
Unverderbt, incorrotto.
Unverderbtheit, incorruzione.
Unverdient, indebito, indovuto, immerito. *adv.* immeritamente, indovutamente, immeritatamente.
Unverdorben, incorrotto, salvo e sanno.
Unverdrossen, impigro, assiduo, incessante. *adv.* incessantemente, assiduamente.
Unverdrossenheit, assiduità, sedulità, incessanza.
Unverehlichte, celibe. vom Manne, smogliato. vom Weibe, non maritata.
Unverfälscht, schietto, puro, disinfinto.

Unverfänglich, non pregiudicativo, non pregiudicabile.
Unverfault, incorrotto, non immarcito.
Unvergänglich, non trapassabile.
Unvergänglichkeit, durata sempiterna.
Unvergeltlich, incompensabile, irremunerabile.
Unvergeßlich, non obblivioso, non dimentichevole.
Unvergessen seyn, andare ancorper la memoria, non esser uscito di mente.
Unvergleichlich, incomparabile, impareggiabile, ad ogni altro disparsi. *adv.* incomprabilmente, senza comparazione.
Unvergleichlichkeit, singolare excellenza.
Unvergnügt, mal soddisfatto, incontento.
Unvergolten, inremunerato.
Unverheyrathet, s. unverehlicht.
Unverhofft, inespettato, insperato, inopinato, *adv.* inopinatamente, insperatamente, inaspettatamente.
Unverholen, disascoso. unverholen halten, disascondere. unverholen sagen, dir fuor de' denti, a buona ciera.
Unverhört, non ascoltato.
Unverkäuflich, non ispacciativo.
Unverletzlich, illeso, inviolabile. *adv.* inviolabilmente.
Unverletzt, illeso, inviolato.
Unverlohren seyn, star salvo, sicuro.
Unvermeidlich, indeclinabile, inevitabile. *adv.* indeclinabilmente, inevitabilmente
Unvermengt mit einer Sache bleiben, lavarsi le mani *di q.* c.
Unvermerkt, insensibilmente, inosservabilmente.
Unvermögen, impotenza, disvalore, incapacità.
Unvermögend, impotente, incapace,
Unvernehmlich, impercettibile, mal' intendevole. *adv.* impercettibilmente.
Unvernehmlichkeit, impercettibilità.
Unvernunft, irrazionalità, bestialità.
Unvernünftig, irrazionale, irrazionevole, insensato, bestiale. unvernünftig Thier, bruto, bestia. *adv.* irrazionevolmente, bestialmente.
Unverrichteter Sache wieder kommen, tornar colle trombe nel sacco.
Unverrückt, immoto.
Unverrufen, non bandito.
Unverschämt, impudente, impudico, affacciato, sfacciato, svergognato, inverecondo, disonesto. *adv.* impudentemente, impudicamente, affacciatamente, sfacciatamente, svergognatamente, disonestamente, senza faccia. unverschämt seyn, non aver faccia, aver faccia di palottola. unverschämt werden, far faccia, darla pe 'l mezzo, far callo.
Unverschämtheit, impudenza, sfacciatezza, sfacciamento, sfacciataggine, svergognamento, svergognatezza.

Unverschieblich, indifferibile.
Unverschlossen, schiuso, dischiuso.
Unverschuldet, immerito, indebito, indovuto. *adv.* indebitamente, indovutamente, immeritamente, indegnamente.
Unversehen, impensato, improvviso, sprovveduto.
Unversehens, sprovvedutamente, improvvedutamente, impensatamente, per la non pensata, alla sprovvista, misavvedutamente all' impensata.
Unversehrlich, incorruttibile. *adv.* incorruttibilmente.
Unversehrlichkeit, incorruttibilità.
Unversehrt, salvo, intatto, incorrutto, salvato, a salvamento.
Unversöhnlich, implacabile, irreconciliabile. *adv.* implacabilmente. unversöhnlich seyn, non voler nè tregua nè pace.
Unversöhnlichkeit, sdegno implacabile.
Unverstand, sciocchezza, poco senno, pazzia, mattezza.
Unverständig, scimunito, sciocco, diceryellato, bambo, scipito. *adv.* scioccamente, scimunitamente.
Unverständlich, inintelligible, impercettibile, inopinabile.
Unversucht, inesperto, soro, intentato.
Unvertheidigt, indifeso.
Untertheilt, indiviso.
Unverträglich, discolo, incomportabile, riottoso, incompatibile. *adv.* incomportabilmente, incompatibilmente, discolamente.
Unverurtheilt, non sentenziato, non condennato.
Unverwahrt, incustodito.
Unverwandt, fisso, fermo, affissato. *adv.* fisamente, affissamente.
Unverwehrt, non vietato, non disdetto.
Unverweltlich, incorruttibile.
Unverwelkt, non invizzito.
Unverwerflich, da non rigettarsi.
Unverweslich, immarcessibile, incorruttibile. *adv.* incorruttibilmente.
Unverweslichkeit, incorruzione, incorruttibilità.
Unverwundlich, invulnerabile, fatato.
Unverzagt, intrepido, franco. *adv.* intrepidamente, francamente.
Unverzagtheit, intrepidezza, franchezza.
Unverzeiblich, inremissibile.
Unverzehrlich, inconsumabile.
Unverzüglich, diviato. *adv.* diviatamente, senza arresto, senza indugio, difilatamente.
Unumgänglich, indispensabile, inevitabile. *adv.* indispensabilmente, inevitabilmente.
Unumschränkt, incircoscritto, illimitato.
Unumstößlich, irrefragabile.
Ununterbrochen, non interrotto, di filo.
Ununtersucht, indiscusso.

Unvollkom-

Unvollkommen, imperfetto, incompiuto, manchevole. *adv.* imperfettamente, incompiutamente.
Unvollkommenheit, imperfezione, imperfetto.
Unvorgreiflich, non pregiudicante.
Unvorſetzlich, involontario. *adv.* involontariamente.
Unvorſichtig, incauto, improveduto, ſprovveduto, imprudente, disavveduto, malaccorto, malaveduto. unvorſichtiger Menſch, uomo a caſo, a caſaccio. *adv.* incautamente, imprudentemente, improvidamente, ſprovvedutamente, disavvedutamente, inavvertentemente, mendiſcretamente.
Unvorſichtigkeit, improvvedenza, imprudenza, inavvertenza, incautela, disavvedimento.
Unwahrhaft, finto, bugiado, non vero.
Unwahrheit, falſità, bugia.
Unwahrſcheinlich, inveriſimile, improbabile.
Unwahrſcheinlichkeit, improbabilità.
Unwandelbar, incommutabile, invariabile. *adv.* incommutabilmente, invariabilmente.
Unwegſam, inpraticabile.
Unweisheit, inſapienza, inſipienza.
Unweit, vicino *a*, non lungi a, *da*.
Unwerth, discaro, ſpregiato. unwerth achten, disdegnare.
Unwerth, der, dispregio, ſpregio, poca ſtima.
Unweſen, disordinaccio, inconvenienza.
Unwiederbringlich, irreparabile, irrecuperabile. *adv.* irreparabilmente.
Unwiederleglich, irrefragabile, inconvincibile.
Unwiederruflich, irrevocabile, irrevochevole, irretrattabile. *adv.* inrevocabilmente, inrevochevolmente.
Unwiederſprechlich, inconteſtabile, inrepugnabile. *adv.* ſenza contraddetto, ſenz' appello, ſenza contraddizione.
Unwille, ſdegno, ſdegnamento, indignazione, mala voglia, indegnamento.
Unwillig, ſdegnoſo, indegnato, crucciato. unwillig werden, imbronciare, ſdegnarſi, ingroſſare, intronfiare, inciprignire. unwillig machen, provocare a ſdegno.
Unwirkſam, inefficace, ſenza effetto.
Unwirkſamkeit, inefficacia.
Unwiſſend, ignaro, neſcio. mir unwiſſend, ſenza mia ſaputa. 2) ungelehrt, ignorante, inſciente, idiota, materiale. *adv.* ignorantemente.
Unwiſſenheit, ignoranza, ignorantaggine, idiotaggine, rozzezza. aus Unwiſſenheit, per non ſapére, ſconoſcentemente.
Unwürdig, indegno, mal degno, immerito, immeritevole. *adv.* indegnamente, immeritamente.
Unwürdigkeit, indegnità.
Unzählbar, } innumerabile, evole. *adv.*
Unzählig, } innumerabilmente, oltre numero.
Unze, oncia.
Unzeit, contrattempo.
Unzeitig, zur Unzeit, intempeſtivo, inopportuno. *adv.* inopportunamente, intempeſtivamente, fuor di tempo. 2) unreif, immaturo, acerbo, crudo. unzeitige Geburt, abortivo, ſconciatura.
Unzerbrechlich, infrangibile.
Unzerbrochen, intero, ſano.
Unzertheilt, indiviſo, impartito.
Unzertrennlich, indiſſolubile, inſeparabile. *adv.* indiſſolubilmente, inſeparabilmente.
Unziemend, ſconvenevole, indecoro, indecente, ſconcio. *adv.* indecoramente, ſconvenevolmente, ſconciamente.
Unzierlich, disadorno, inelegante, ſgarbato.
Unzucht, luſſuria, impudicizia, diſoneſtà. zur Unzucht verleiten, diſoneſtare. Unzucht treiben, luſſuriare.
Unzüchtig, luſſurioſo, diſoneſto, impudico. *adv.* diſoneſtamente, luſſurioſamente.
Unzufrieden, ſcontento, ſpagato, mal ſodisfatto. unzufrieden ſeyn, ſcontentarſi.
Unzufriedenheit, ſcontentezza, mala contentezza.
Unzugänglich, inacceſſibile.
Unzugänglich, } inſufficiente. *adv.* inſuffi-
Unzureichend, } cientemente. unzulänglich ſeyn, non baſtare.
Unzulänglichkeit, inſufficienza.
Ueppich, libidinoſo, laſcivo, luſſurioſo. *adv.* libidinoſamente, diſſolutamente.
Ueppichkeit, la libidine, luſſuria, diſſeluzione, diſſolutezza.

Ur

Uralt, traantico.
Urältermutter, terzavola.
Urältervater, terzavo, terzavolo.
Ur-Ahnfrau, arcavola.
Ur-Ahnherr, arcavolo.
Urbar Feld, campo coltivato. urbar machen, ridurre alla coltura.
Urbild, originale, archetipo.
Urbildlich, archetipo. *adv.* originalmente.
Urenkel, bisnepote.
Urgroßmutter, bisavola.
Urgroßvater, bisavolo, bisnonno.
Urheber, autore, cominciatore, principiatore.
Urheberin, autrice, cominciatrice.
Urin, orina, lozio. den man zum Doktor ſchickt, ſegnale. Urin laſſen, orinare.
Uringlas, orinale.
Urintreibend, diuretico.
Urkunde, inſtrumento autentico, ſcrittura autentica.

Urkundlich, autentico. *adv.* autenticamente.
Urlaub, licenza, commiato.
Urphede, Fede, o giuramento prestato de non offendendo aut vindicando.
Ursache, cagione, ragione, causa, il perchè, lo 'mperchè. nicht ohne Ursache, non fine ragione. Ursache vom Zaume brechen, pigliar l' occasione di prezzemolo, eine geringe Ursache, cagioncella, cagionuzza, ragioncella.
Ursächer, cagionatore, causatore. *foem.* cagionatrice.
Urschrift, autografo, originale.
Ursprung, la origine, originamento, originazione, dirivo, il, la fonte, fontal principio. Ursprung haben, originare, derivare, muovere.
Ursprünglich, originario, originale, fontale. *adv.* originalmente, originariamente, fontalmente.
Urtheil, giudizio, sentenza, giudicamento, avviso. Urtheil sprechen, sentenziare, giudicare, dichiarare, dar sentenza. durch Urtheil und Recht, sentenzievolmente. sich bey dem Urtheile beruhigen, stare al giudicato.
Urtheilen, giudicare, argomentare, avvisarsi, stimare.
Urtheilsprecher, ⎤ sentenziatore, giudicatore, giudicante.
Urtheilsverfasser, ⎦
Urtheilungskraft, giudicio, stimativa.
Urtirältermutter, quintavola.
Urältervater, quintavolo.
Urwesen, primo, principio d' ogni ente.

V.

Va

Vagiren, mit den Händen, atteggiare, gesteggiar colle mani, tragettar le mani.
Valet, addio.
Valetschmaus, collazione per la buona andata.
Vasall, vasallo, affiato, feudatario.
Vasallschaft, vassallaggio.
Vater, padre, genitore, parente. dem Vater nachschlagen, padreggiare, patrizzare.
Vaterland, patria, paese, natio.
Väterlich, paterno, paternale, patrio, parentale, parentesco. *adv.* parentevolmente, da padre. väterliche Gewalt, podestà paterna. aus der väterlichen Gewalt entlassen, manceppare. die Entlassung daraus, maneeppazione. väterliches Erbtheil, patrimonio, patrimoniale eredità.
Vaterlos, orbo, privo di padre.
Vatermord, patricidio.
Vatermörder, parricida.
Vatersbruder, zio paterno.
Vatersschwester, zia paterna.
Vatersbrudersohn, ⎤ cugino. *foem.* cugina.
Vatersschwestersohn, ⎦
Vaterunser, paternostro.

Ve

Vehe, vajo.
Vehwamme, pancia di vajo.
Venerisch, venereo.
Ventil, cannella.
Venus, Venere, Ciprigna.
Verabreden, comporre, convenirsi, concertare, ordinare, indettarsi, far postura.
Verabredung, convento, patto, convenzione.
Verabsäumen, trascurare, negligere.
Verabsäumung, trascuranza, trascuraggine, trascurataggine, non curanza.
Verabscheuen, abbominare, detestare, abborrire, avere in abbominio, in orrore, a schifo.
Verabscheuung, abbominamento, azione, abbominanza, abbominio, orrore, spavento.
Verabschieden, accomiare, licenziare.
Verabschiedung, accommiatura, licenziamento.
Verachten, dispregiare, disprezzare, spregiare, sprezzare, dispettare, vilipendere, vilificare, tener poco a capitale.
Verächter, disprezzatore, sprezzatore, trascurante.
Verächterin, dispregiatrice, spregiatrice.
Verächtlich, dispettabile, evole, disprezzabile, dispregevole. *adv.* dispettivamente, dispregevolmente, spregievolmente, sprezzevolmente. verächtlich halten, avere a vile, in dispregio, in dispetto. sich verächtlich machen, avvilirsi.
Verachtung, sprezzo, disprezzo, spregio, dispreggio dispetto, sprezzatura, spregiamento, vilipendio, vilipensione.
Veralten, invecchiare, attemparsi, inveterare.
Verändern, mutare, cambiare, alterare, cangiare, rimutare, variare. die Welt hat sich geändert, il mondo ha mutato, faccia.
Veränderlich, mutabile, evole, alterabile, rimutevole, trasmutabile, variabile, con-

vertibile

vertibile, volubile. *adv.* mutevolmente, variatamente.
Veränderlichkeit, mutabilità, volubilità.
Veränderung, mutamento, azione, alterazione, cambiamento, rimutamento, permutamento, tramutanza, immutazione, rivolgimento, rivolta. im Staate, rivoltura, rivoluzione.
Veranlassen, cagionare, incagionare.
Veranlassung, la cagione, cagionamento. occasione.
Veranstalten, ordinare, disporre, ordire, concertare, avvisare.
Veranstalter, ordinatore, orditore, dispositore.
Veranstaltung, disponimento, disposizione, gli ordini.
Verantworten, scolpare, scusare, discusare. giustificare. sich wohl verantworten, rispondere alle rime.
Verantwortung, scolpamento, scusa, scusazione, discusazione, giustificazione. zur Verantwortung ziehen, sindacare, asindacare. auf euere Verantwortung, a vostro rischio
Verarbeiten, adoperare, mettere, in opera.
Verargen, biasimare, vituperare *uno di q c.*
Verarmen, impoverire, andare, a povertà, rovinare.
Verarrestiren, staggire, sequestrare, arrestare.
Verarrestirung, staggimento, stagina, sequestro, sequestramento, azione.
Verauctioniren, incantare, vendere allo 'ncanto.
Veräusern, alienare.
Veräuserung, alienamento, alienazione.
Verbällen, die Füße, divenire spedato.
Verbällung, il pedignone.
Verbannen, bandire, sbandire, bandeggiare, sbandeggiare. 2.) vom Kirchenbann, anatematizzare, scomunicare.
Verbannung, bando, esilio, sbandimento. 2) scomunica, scomunicamento, azione, anatema.
Verbauen, ingombrar con fabriche. Geld verbauen, spender denari in fabbriche.
Verbeissen, den Schmerz, u. d. gl. inghiottire. das Lachen, ritenere il riso. sich verbeissen, ficcare i denti.
Verbergen, ascondere, nascondere, celare, occultare, appiattare, soppiattare. rimpiattare.
Verberger, nasconditore, occultatore. *foem.* occultatrice.
Verbergung, ascondimento, nascondimento, celamento, appiattamento, occultatamento, azione.
Verbessern, migliorare, ammendare, emendare, disviziare, mutare in meglio, rammendare.
Verbesserer, emendatore.
Verbesserlich, emendabile, evo.e.
Verbesserung, ammendamento, azione, emendamento, miglioramento, addirizzamento.
Verbieten, difendere, proibire, vietare, divietare, inibire, interdire, disdire.
Verbietend, proibitivo.
Verbietung, divietamento, azione, proibizione, vietamento.
Verbinden, (zusammen) collegare, congiugnere, accoppiare, accozzare, connettere. 2) zubinden, bendare, abbendare 3) obligiren, obbligare, ristrignere.
Verbindlich, obbligatorio, obbligante, sich verbindlich machen, obbligarsi. *adv.* obbligantemente.
Verbindlichkeit, obbligo, obbligamento, azione, obbliganza, tenimento. der Verbindlichkeit entledigen, disobbligare.
Verbindtasche, astuccio.
Verbindung, congiugnimento, congiunzione, congiugnitura, accozzamento, legamento, rilegamento.
Verbitten, schifar, scansar pregando.
Verbittern, inamarire. *met.* innacerbire, are, innasprare, ire, esacerbare, arrovellare.
Verbitterung, stizza, rovello, a.
Verblassen, allibbire, impallidire.
Verbleiben, rimanere, restare.
Verblenden, abbacinare, accecare, abbarbagliare, abbagliare.
Verblender, accecatore. *foem* accecatrice.
Verblendung, abbagliamento, abbaglio, abbarbagliamento, abbarbaglio, offuscamento, azione, accecamento, illusione, ludificazione.
Verblichen, accecato, offuscato.
Verblühen, sfiorire.
Verblühen, das, sfioritura.
Verblümt, allegorico, figurato, figurale, metaforico. *adv.* figuralmente, allegoricamente, metaforicamente, verblümt reden, allegorizzare, metaforizzare, chiamar la gatta muccia.
Verblümtreden, das, metafora, allegoria, involtura.
Verborgen, Waare, dare a credenza.
Verborgen, *adj.* latente, nascoso, ascoso, occulto, nascosamente, occultamente, celatamente, di soppiato.
Verbortiren, fregiare, listare.
Verbortirung, fregiamento, fregiatura, guarnimento, i fregi, bastoncini.
Verbot, divieto, disdetto, interdetto.
Verbotner Ort, luogo bandito. verbotene Waare, contrabbando.
Verbrämen, proffilare, fornire, incorniciare.
Verbrämung, balzana, fornitura, guarnimento.
Verbrannt, adusto, combusto, arso. von der Sonne, abbronzato, incotto, abbronzato

zato dal sole. 2) vom Feuer verdorben, bruciolato, inarsicciato, arsiccio, abbruciaticcio.
Verbrechen, delinquere, forfare, misfare, dismeritare, demeritare.
Verbrechen, das, misfatto, forfatto, delitto, demerito, il crimine, eccesso.
Verbrecher, delinquente, fallatore, fallante.
Verbreiten, divolgare, diffondere, spargere.
Verbreiter, spargitore. *foem.* spargitrice.
Verbreitung, divolgamento, spargimento, diffusione.
Verbrennen, zu Asche, ardere, bruciare, dibruciare, avvampare, divampare. 2) durchs Feuer verletzen, cuócere. 3) ausdörren, riardere.
Verbrennlich, arsibile, combustibile.
Verbrennung, arsione, combustione, abbruciamento. 2) cocimento, il cociore, cottura. 3) riardimento.
Verbringen, sbrigarsi, spedirsi, riuscir *di q. c.*
Verbrüdern, (sich) affratellarsi.
Verbrüderung, affratellamento, affratellanza.
Verbuhlt, amanzieroso, drudo.
Verbürgen, impegnare.
Verclausuliren, cautelare, vallare.
Verdacht, sospetto, sospizione. in Verdacht haben, sospettare, suspicare *d' uno*.
Verdächtig, sospetto. *adv.* sospettamente.
Verdammen, dannare, condannare.
Verdammer, condannatore, dannatore.
Verdammlich, condannevole, dannabile. *adv.* dannabilmente.
Verdammlichkeit, dannabilità.
Verdammniß, dannazione, perdizione.
Verdammt, dannato, perdito. der verdammte Kerl, quel maladetto da Dio. verdammt werden, andare a perdizione.
Verdammung, dannamento, condanna, condannazione.
Verdanken, saper grado *di q. c.* ringraziare *uno di q. c.*
Verdauen, smaltire, digerire, digestire, cuocere, concuocere.
Verdaulich, digestibile. verdauliche Speise, cibo, pasto sottile.
Verdauung, smaltimento, digestione, concozione, cocimento. zur Verdauung förderlich, digestivo.
Verdeck, palco, coverta del navilio.
Verdecken, incoverchiare, coprire, velare.
Verdeckung, velamento, azione, coprimento, itura, covertura.
Verderb, perdizione, rovina, sperperamento.
Verderben, *act.* corrompere, disperdere, perdere, sconciare, sperperare, viziare, dipravare, disertate, guastare. 2) *neutr.* guastarsi, perire, rovinare, venire al niente. es mag gerathen, oder verderben, o fatto o guasto.
Verderben, das, disertamento, sperperamento, struggimento, sterminio, guastamento. ins Verderben stürzen, menare a guasto. ins Verderben gerathen, andare in precipizio, in perdizione. der verdirbt nirgends, e' sarebbe roba in su l' acqua.
Verderber, corrompitore, corruttore, struggitore, sterminatore, disperditore, pernicioso.
Verderblich, pestifero, funesto, pestilente, pernicioso, pestilenzioso. 2) dem Verderben unterworfen, corrompevole, corruttibile.
Verderbniß, depravazione, corruzione, corrompimento.
Verdicken, assodare, rassodare, stipare, condensare, spessare.
Verdickung, condensamento, spessezza, assodamento.
Verdienen, meritare, servire, affaticare. nicht das Salz verdienen, non guadagnar l' acqua da lavarsi le mani.
Verdienst, merito, mercè. schlechten Verdienst haben, guadagnar sottilmente. keinen Verdienst haben, stare a denti secchi. nach Verdienst, meritevolmente.
Verdienste, benemerenza, il valore, virtù.
Verdienstlich, meritorio, meritevole.
Verdienstlichkeit, benemerenza.
Verdingen, Arbeit, dare, allogare in somma, in cottimo.
Verdolmetschen, interpretare.
Verdoppeln, doppiare, addoppiare, raddoppiare, indoppiare.
Verdoppelung, doppiatura, raddoppiamento.
Verdorben, guasto. verdorbener Handel, cosa malandata.
Verdorren, riardere, disseccare.
Verdrehen, storcere, distorcere, travolgere, stravolgere, sconvolgere. die Augen verdrehen, strabuzzar gli occhi. die Worte verdrehen, stiracchiar, cavillar le parole, tirare a piggior sentenza.
Verdrehung, stravolgimento, stravoltura, contorcimento, contorsione. der Worte, cavillazione.
Verdrüssen, rincrescere, annojare, increscere, venire a noja. es verdroß mich, seppe mi reo.
Verdrüßlich, annojato, sdegnoso, turbato, infastidito. 2) das Verdruß macht, nojoso, annojoso, dispiacevole, stucchevole, increscevole, stomacoso, stomachevole, fecciosо, fastidioso, tedioso, nojevole. verdrüßlich machen, attediare, infracidare, ristuccare, seccare, rompere, torre il capo *a uno*. verdrüßliche Miene machen, far grugno. *adv.* proverbiosamente, dispiacevolmente, stucchevolmente, rincrescevolmente.

Verdrüßlichkeit, seccaggine, intemerata, fracidume, rompicapo.
Verdruß, noja, tedio, briga, dispiacere, sconforto. ein kleiner Verdruß verderbt eine große Freude, poco fiele fa amaro molto miele, sich einen Verdruß vom Halse schaffen, levarsi le mosche d'intorno al naso.
Verdunkeln, adombrare, offuscare, oscurare, obbumbrare, umbrare, annuvolare.
Verdunkelung, oscuramento, azione, offuscamento, azione, adumbramento, obbumbramento.
Verdünnen, rareficare, sottigliare, assottigliare.
Verdünnend, sottigliativo, rarificativo.
Verdünnung, assottigliamento.
Verdursten, morire, affogar, spasimar di sete.
Verdurstet, assetato.
Verdüstern, intenebrare.
Verehlichen, von Mannspersonen, ammogliare. von Weibspersonen, maritare.
Verehlicht, conjugato.
Verehligung, ammogliamento, maritaggio.
Verehren, cultivare, onorare, riverire. 2) schenken, far presente, donare.
Verehrer, cultivatore, onoratore, veneratore. 2) Liebhaber, vagheggino, lusinghiere.
Verehrerin, cultrice.
Verehrung, colto, cultivazione, coltimento, riverenza, venerazione, veneranza. 2) presente, regalo.
Vereiden, far giurare.
Vereinigen, unire, congiugnere, adunare. raccogliere, recare in uno. 2) versöhnen, concordare, accordare, riamicare, conciare.
Vereiniger, unitore, congiugnitore, accordatore.
Vereinigerin, congiugnitrice, accordatrice.
Vereinigung, unione, unimento, congiugnimento, congiunzione. 2) riconciliamento, riconciliazione.
Vereinigt, congiuntamente, unitamente.
Vereinzeln, dispajare, scompagnare.
Vereiteln, invanire, insollare, annichilare, render vano. eines Anschläge vereiteln, guastar lo 'ncanto.
Verewigen, eternare, sempiternare, insembrare, perpetuare.
Verewigung, perpetuazione.
Verfahren, procedere, portarsi, operare, rechtlich verfahren, processare, formare un processo addosso. die Partheyen verfahren, le parti sono in contraddittorio. den Zoll überfahren, defraudare il guidaggio.
Verfahren, das, portamento, procedimento, processo.
Verfall, scadimento, discadimento, decadenza, caduta, calamento, dichinamento, azione, declinamento, azione, dichino. im Verfall gerathen, andar dibassando, calando, scadére, cadére.
Verfallen, gerathen, cadére, dare, incappare. 2) mager werden, scarnarsi, dimagrare, scemar di carne, disvenir del corpo, sottigliarsi. der Termin ist verfallen, il termine è spirato.
Verfallen, *adj.* mager, scarno, magro, affilato, smunto, sparuto.
Verfälschen, contraffare, adulterare, falsare, falsificare, falseggiare.
Verfälscher, adulteratore, falsario, falsatore, falsificatore.
Verfälscherin, falsificatrice.
Verfälscht, adulterino, affalsato, affalsificato, maliziato.
Verfälschung, falsamento, azione, falsificamento, azione, adulterazione.
Verfangen, giovare, far frutto.
Verfänglich, allaccevole, allacciativo, pregiudicante, pregiudizioso.
Verfänglichkeit, impanio, viluppo.
Verfärben, (sich) discolorarsi, trascolorarsi, cambiarsi nel viso.
Verfassen, comporre, tessere, compilare.
Verfasser, componitore, compilatore, autore, testore.
Verfasserin, autrice, testrice.
Verfassung, concio, ordine, stato.
Verfaulen, imputridire, immarcire. s. faulen.
Verfaultes Zeug, fracidume, putridame, partume.
Verfechten, difendere, mantenere, sostenere.
Verfechter, sostenitore, mantenitore, campione.
Verfechterin, sostenitrice, mantenitrice, campionessa.
Verfehlen, fallare, ire, errare.
Verfeinden (sich) urtare, inimicarsi.
Verfertigen, apprestare, lavorare.
Verfertiger, lavoratore, apprestatore.
Verfertigung, apprestamento, lavoro, lavorio.
Verfinstern, intenebrare, ottenebrare, oscurare. sich verfinstern, scurare, intenebrire.
Verfinsterung, scurazione, oscuramento, azione.
Verfließen, scorrere, trapassare.
Verfluchen, esecrare, detestare, maladire.
Verflucht, esecrabile, detestabile, esecrando, detestando.
Verfluchung, esecrazione, detestazione, maladizione.
Verfluß der Zeit, travalicamento del tempo.
Verfolgen, perseguire, perseguitare.
Verfolger, persecutore, perseguitore, perseguitatore.

Verfolgerin, perseguitatrice.
Verfolgung, persecuzione, perseguitamento, azione, perseguito.
Verfressen, godere, mangiare.
Verfressen, *adj.* ghiotto, mangione.
Verfügen, ordinare, dare ordine. sich verfügen, trasferirsi, passare, trasportarsi.
Verfügung, ordinamento, ordine.
Verführen, disviare, sviare, sedurre, smagare, subillare, seducere.
Verführer, seduttore, seducitore, disviatore, seduttore.
Verführerin, disviatrice, seduttrice.
Verführerisch, indottivo, seducente, persuadevole, suasivo, persuasivo.
Verführung, seducimento, seducimento, sedotta, sedutta, seduzione, sedduzione, subillamento.
Vergaffen, (sich), verlieben, invagarsi. † intabaccarsi, imbardarsi.
Vergällen, infielare, immirrare, amarire.
Vergangen, andato, passato, preterito.
Vergänglich, labile, sfuggevole, transitorio, scorrente, trascorrevole, trapassabile, scorrevole, passante.
Vergänglichkeit, fragilità, caducità.
Vergeben, verzeihen, perdonare, rimettere. 2) ein Amt, conferire. 3) mit Gifte, tossicare, attossicare, attoscare.
Vergebens, indarno, vanamente, invano, in, a voto, in fallo.
Vergeber, perdonatore. *foem.* perdonatrice. 2) collatore. *foem.* collatrice. 3) avvelenatore.
Vergeblich, vano, voto, disutile. vergebliche Arbeit thun, mettere stoppia in aia, imbottar nebbia, zappare in rena, pisciar nel vaglio, pestar l'acqua nel mortajo. vergeblich seyn, non aver luogo, non riuscire, esser comme dare in un sacco rotto.
Vergebung, remissione, perdono, venia, perdonamento. 2) collazione, conferimento. 3) attossicamento.
Vergehen, vorüber gehen, andarsene, passare, trapassare, scorrere, cessare, consumarsi, sfarsi, struggersi. die Augen vergehen mir, io abbaglio. es vergeht kein Augenblick, non valica fior di tempo. laß dir das vergehen, o castra questa. sich die Lust vergehen lassen, svogliarsi, sputar la voglia, attaccar le voglie alla campana dell' uscio, all' arpione.
Vergehen, (sich) disviarsi, smarir la strada. *met.* fallare, ire, commetter difetto, scorrere.
Vergehen, das, fallo, fallanza, fallenza, fallimento, smarrimento, malfatta, diffalta, scorse.
Vergelten, compensare, rimunerare, retribuire, contraccambiare, ricompensare, render cambio, ristorare *uno di q. c.* gleiches mit gleichem vergelten, render colpo per colpo, pan per focaccia, trasche per foglie.
Vergelter, retribuitore, rimuneratore, compensatore.
Vergeltung, contraccambio, cambio, compensazione, amento, retribuizione, rimunerazione, ricompensamento, azione, ristoro.
Vergesellschaften, accompagnare.
Vergessen, dimenticare, smenticare, obbliare, smemorare, dimenticarsi, scordarsi, sdimenticarsi *di q. c.* ich habe vergessen, m' è uscito di mente.
Vergessenheit, dimenticamento, azione, dimenticanza, smenticanza, scordamento, obblio, obblivione, oblianza. in Vergessenheit stellen, lasciar, metter nel dimenticatojo, lasciar nel chiapposo.
Vergeßlich, dimentichevole, dimenticoso, obblioso, obblivioso, scordevole, smemorato, dimentico.
Vergeßlichkeit, smemoraggine, smemoramento, smenticanza.
Vergeuden, scialacquare. s. verschwenden.
Vergewissern, accertare, certificare, assicurare.
Vergießen, versare, spargere, spandere, effondere.
Vergießer, versatore, spanditore, spargitore.
Vergießung, effondimento, effusione, spandimento, spargimento, versamento.
Vergiften, avvelenare, ire, attoscare, tossicare, attossicare, intossicare.
Vergifter, avvelenatore.
Vergiftung avvelenamento, attossicamento
Vergiß mein nicht, calamandréa, calamandrina, camedrio, querciuola.
Vergittern, ingraticolare, cancellare.
Verglasren, invetriare.
Vergleich, accordo, convenzione, convegna, o, composizione, capitolazione, convegnenza. Vergleich machen, capitolare, contrattare, patteggiare accordo. Vergleich stiften, far lo impiastro. es ist kein Vergleich dagegen, non v' è paragone.
Vergleichen, Sachen, assomigliare, comparare, agguagliare, paragonare, appareggiare *a*, fare agguaglio *da-a*. 2) Partheyen, acconciare, concordare, concordiare, comporre, pacificare, rappattumare, metter d'accordo. sich vergleichen, accordarsi, patteggiare, pattovire, convenirsi.
Vergleichspunkte, capitoli, convenenze.
Vergleichung, agguagliamento, agguaglio, comparazione, il paragone, somiglianza, assimigliamento, assimiglianza.
Verglichener Maßen, accordatamente.
Vergnügen, contentare, soddisfare, appagare. 2) ergötzen, dilettare, giovare, apportar diletto, venire in placere.

Vergnügen,

Vergnügen, das, piacere contento, contentamento, piacimento, compiacenza, compiacimento, giocondezza, giocondità, spasso, diporto, diletto, contentezza. sich ein Vergnügen machen, diportarsi, spassare, prender, pigliar diporto, dondolarsi. ein Vergnügen finden, compiacersi *in q. c.* pigliar diletto, aver vaghezza, ricever piacere *di q.* c.
Vergnügt, zufrieden, contento, consolato *adv.* consolatamente, a bocca dolce. 2) fröhlich, giocondato, giocoso, godevole, giojoso,
Vergnügung, soddisfazione, soddisfacimento, contentamento, contento.
Vergolden, innaurare, innorare, dorare, indorare. mit falschen Golde, innorpellare.
Vergoldet, aurato, orato. grob vergoldet, di grossa pasta.
Vergoldung, doramento, indoramento, doratura, indoratura.
Vergönnen, concedere, permettere.
Vergöttern, deificare, divinizzare.
Vergötterung, deificamento, azione.
Vergraben, interrare, sotterare, seppellire.
Vergrabung, sotterramento,
Vergreifen, eine Hand, dislogare, slogare, sconciare una mano. 2) sich vergreifen, falsch greifen, torre in fallo. sich an einer Sache vergreifen, far frode, frodare *q. c.* sich an einem vergreifen, usare violenza *contr' a uno.*
Vergrößern, aggrandire, accrescere. mit Worten, esagerare, iperboleggiare. über Gebühr, millantare,
Vergrößerer, accrescitore. *foem.* accrescitrice.
Vergrößerung, aggrandimento, accrescimento. mit Worten, esagerazione.
Vergrößerungsglas, microscopio.
Vergrümeln, sbricciolare.
Verguldten, s. vergolden.
Vergünstigen, acconsentire, consentire, *a q. c.*
Vergünstigung, acconsentimento, licenza.
Vergüten, ammendare, mendare, ristorare, far buono, far riparo *di q. c.*
Vergütung, ammendo, menda, o, ristoro.
Verhaft, arresto, arrestamento, carceramento, carcerazione, incarcerazione, cattura, presa. in Verhaft nehmen, arrestare, catturare, carcerare, incarcerare, imprigionare, mettere in chiusa, accalappiare in prigione.
Verhaftet, tenuto, obbligato.
Verhalten, celare, occultare, nascondere. 2) sich verhalten, bezeugen, portarsi, governarsi, condursi. 3) beschaffen seyn, esser fatto, in questi termini.
Verhalten, das, portamento, condotta.
Verhältniß, proporzione, relazione, rispetto.
Verhaltungsbefehl, mando, ordine.
Verhandeln, contrattare, vendere, uscire *di q. c.*
Verhängen, velare, incortinare. 2) vom Schicksale, destinare, stabilire. mit verhängtem Zügel, a tutta briglia, a briglia sciolta, a redini abbandonate.
Verhängniß, fato, destino.
Verharren, perseverare, persistere, star saldo.
Verharrend, perseverante.
Verharschen, rammarginarsi.
Verharscht, incrostato.
Verhärten, addurare, indurare. das Herz verhärten, far callo, incallire.
Verhärtung, induramento, incallimento.
Verharten, *neutr.* indurire, are.
Verharzen, impegolare.
Verhaßt, odievole, odioso. verhaßt seyn, trovarsi, essere in uggia.
Verhau, sbarra, o d' arbori.
Verhauen, incidere, ricidere. die Wege verhauen, sbarrare, imbarrare le strade.
Verhauft, es ist verhauft, ell' è spacciata, sbrigata.
Verheelen, s. verheimlichen.
Verheeren, guastare, disolare, divastare, sperperare, dare il guasto *a.*
Verheerer, guastatore, struggitore.
Verheerung, disolamento, azione, divastamento, azione, struggimento.
Verheimlichen, celare, soppiattare, occultare, affogare.
Verheimlicher, occultatore. *foem.* occultatrice.
Verheimlichung, celamento, occultamento, azione.
Verheißen, promettere. der verheißt, promettente, promettitore. *foem.* promettitrice.
Verheißung, promessa, promissione.
Verhelfen, ajutare a ottenere.
Verherrlichen, glorificare, aggrandire, esaltare.
Verherrlicher, glorificatore, esaltatore.
Verherrlichung, glorificamento, azione, celebrazione,
Verhetzen, adizzare, aizzare, stigare.
Verhetzer, aizzatore, scommettitore. *foem.* aizzatrice.
Verhetzung, adizzamento, aizzamento, stigazione, indotta.
Verheurathen, maritare, sposare, ammogliare. s. verehelichen.
Verhinderer, impeditore, impigliatore.
Verhinderlich, impeditivo. verhinderlich seyn, disajutare.
Verhindern, impedire, impigliare, sturbare, stroppiare, storpiare, ingombrare.

Verhinderung, impedimento, sturbo, disturbo, disturbamento.
Verhoffen, sperare, promettersi. wider Verhoffen, inespettatamente.
Verhöhlen, s. verheelen.
Verhohlen, in celato, celatamente.
Verhöhnen, minchionare, dileggiare, schernire, corbellare.
Verhöhnung, scherno, schernimento, minchionatura, corbellatura.
Verhör, esame, azione, disaminamento, azione.
Verhören, inchiedere, esaminare, disaminare. 2) unrecht hören, traudire. man muß verhören können, ogni parola non vuol risposta.
Verhüllen, velare, coprire. das Angesicht, camuffare, incapperucciare, imbacuccare.
Verhüllung, velamento, azione.
Verhungern, affamare, morir di fame, veder la fame in aria.
Verhungert, affamatucco, affamaticcio, famelico.
Verhunzen, guastare, sconciare, disconciare. wer eine Arbeit nicht versteht, verhunzt alles, chi non sa scorticare intacca la pelle.
Verhuren, spendere in puttane.
Verhurt, bordelliere, puttaniere. *foem.* bordelliera, puttaniera. verhurt seyn, bordellare.
Verhüten, scansare, schifare. Gott verhüte es, tolga Iddio, cessi Dio.
Verjagen, cacciare, scacciare, discacciare.
Verjager, cacciatore, discacciatore, fugatore. *foem.* cacciatrice, fugatrice.
Verjagung, cacciamento, scacciamento, scacciagione, fugamento.
Verjährt, prescritto.
Verjährung, prescrizione, prescritto.
Verirren, (sich) smarirsi, sviarsi, forviare, abborrare.
Verwirrung, erramento, sviamento, smarrimento.
Verjüngen, (sich) svecchiare, ingiovanire, ringiovanire.
Verkappen, incapperucciare, incappucciare.
Verkauf, vendita, vendimento.
Verkaufen, vendere. im Ganzen, vender ingrosso. einzeln, a ritaglio, minutamente.
Verkäufer, venditore.
Verkäuflich, vendereccio, vendibile, vendevole, mercatabile.
Verkehren, pervértere, ire, travolgere, die Augen verkehren, strabuzzare, stralunare gli occhi.
Verkehrt, perverso, storto, trasverso. *adv.* perversamente, tortamente, contrariamente, a ritroso, a rivescio. etwas verkehrt machen, mangiare il porro dalla coda. verkehrtes Wesen, perversità, perversione, perversazione.
Verkehrung, stravolgimento. s. Verdrehung.
Verkeulen, imbiettare, inzeppare, rinceppare, chiaviccare.
Verklagen, accusare, querelare, muover lite *a uno*, richiedersi d' uno.
Verklären, glorificare, trasfigurare.
Verklärer, glorificatore.
Verklärung, glorificazione, amento, trasfigurazione.
Verkleiben, impeciare, ristaccare, stuccare, suggellare.
Verkleiden, travestire, travisare, contraffare, trasfigurare.
Verkleidet, divisato.
Verkleinerer, detrattore, maldicente.
Verkleinerlich, diffamatorio, vituperevole. *adv.* vituperavolmente.
Verkleinern, detraggere, detrarre, rodere il basto *a uno*, diminuir la fama *d' uno*.
Verkleinerung, detrazione, diminuimento di fama.
Verknüpfen, annodare. *met.* congiugnere, commettere, combaciare, connettere, concatenare.
Verknüpfung, annodamento, azione, annodatura, congiunzione, commettitura.
Verkommen, bastare. s. auskommen.
Verkösten, spesare, dar la spesa *a uno*.
Verkriechen, (sich) intanarsi, rimbucarsi, ammacchiarsi, immachiarsi, appiattarsi.
Verkrummen, rattrapparsi, divenire attrappato, attratto.
Verkrümeln, sbricciolare.
Verkümmern, staggire, arrestare.
Verkümmerung, staggimento, arrestamento.
Verkündigen, pubblicare, annunziare, nunziare.
Verkündiger, annunziatore, nunziatore, pubblicatore.
Verkündigerin, annunziatrice, nunciatrice.
Verkündigung, annunciamento, azione, pubblicamento, azione.
Verkundschaften, spiare.
Verkundschaftung, spiamento.
Verkuppeln, arruffianare.
Verkürzen, raccorciare, raccortare, abbreviare, scorciare. die Zeit verkürzen, passare il tempo. die Hand des Herrn ist nicht verkürzt, la man Dio non è ritrappata.
Verkürzer, accorciatore, abbreviatore.
Verkürzung, accorciamento, accorciatura, abbreviamento, iazione, raccorciamento.
Verkütten, saldare di stucco, stuccare, ristuccare.
Verlachen, dirídere, sghignare, deludere.
Verlachung, dirisione, irrisione.

Verlag.

Verlag, spese, le spese.
Verlagen, terminare, confinare, porre i termini.
Verlangen, wünschen, disiare, desiderare, sehnlich verlangen, spasimare, agognare, affettare. 2) fordern, chiedere, domandare, addomandare, ricercare.
Verlangen, das, disio, disidéro, desiderio, desiderazione. mit Verlangen, disiderosamente, desiderabilmente.
Verlängern, allungare, prolungare, rallungare, dilungare, slungare.
Verlängerer, dilungatore, allungatore. *foem.* allungatrice.
Verlängerung, prolungamento, azione, dilungamento, allungamento.
Verlaß, ferma, convegna, posta.
Verlassen, verabreden, comporre, convenirsi, far ferma. 2) mit Peche, impeciare, stuccar, di pece. 3) hinterlassen, lasciare. 4) im Stiche lassen, abbandonare, lasciare in abbandono. der verläßt, abbandonatore.
Verlassen, (sich) auf einen, darsi, affidarsi a, in uno. sich auf andere verlassen, andare all' altrui mercè, dormir con gli occhi altrui. auf etwas, fidarsi, rifidarsi, *di q. c. in q. c.* es ist sich nicht darauf zu verlassen, non è terren da porci vigna, egli è fungo d'arrischio.
Verlassen, derelitto, diserto. von Aerzten verlassen, disperato da' medici.
Verlassenschaft, lascio, eredità, lasciata.
Verlassung, abbandonamento.
Verlästern, biasimare, diffamare, sfamare, mórdere.
Verlauf der Zeit, discorrimento, decorso, discorso, travalicamento, trascorrimento di tempo. einer Geschichte, succeesso, filo. den ganzen Verlauf erzählen, contare ogni cosa per filo e per segno.
Verlaufen, discorrere, scorrere, trascorrere, trapassare. sich verlaufen, verirren, sviarsi, disviarsi.
Verlaufen, *adj.* vagabondo, discorrevole.
Verlausen. impidocchire, impidocchiare.
Verlaut, fama, romore.
Verlauten, correr voce. sich verlauten lassen, dichiarare, dinunziare.
Verlebt, decrepito, di strema vecchiaja.
Verlegen, discostare, scansare. ein Buch verlegen, fare, stampare a sue spese un libro. den Paß verlegen, impedire il passo. die Residenz verlegen, trasferir la residenza.
Verlegen seyn, avvilupparsi, stare intrigato, imbarazzato, avvolgersi † avvolpacchiarsi, non trovare il bandolo, aver le bracche alle ginocchia.
Verlegene Waare, roba stantia.
Verlegenheit, imbarazzo, perplessità, scompiglio. in großer Verlegenheit seyn, esser più impacciato ch' un pulcino nella stoppa.
Verleger, spenditore.
Verleihen, dare in prestita, o, prestare. 2) vergeben, largire, dare, prestare.
Verleiten, dedurre, traviare. sich verleiten lassen, lasciarsi trascorrere.
Verleiter, traviatore, seduttore.
Verleitung, seducimento, traviamento.
Verlernen, disapparare, disapprendere, sparare.
Verlesen, leggere.
Verlesung, lezione.
Verletzen, violare, ledere, corrompere, fare ingiuria *a.* 2) beschädigen, danneggiare, calterire.
Verletzer, violatore, corrompitore. 2) daneggiatore.
Verletzung, lesione, violazione. 2) calteritura, calterimento.
Verleugnen, negare, rinnegare.
Verleugner, rinegatore. der christlichen Religion, rinegato.
Verleugnung, rinegamento, azione.
Verleumden, calunniare, detrarre, mórdere, rodere il basto, appiccar ferro, sonagli, batter la cassa addosso *a uno.*
Verleumder, calunniatore, abbajatore, maldicente, lumacone, maldicitore, morditore, detrattore. heimlicher Verleumder, susurrone, soppiattone, susurratore.
Verleumderisch, calunnioso, maldicente. *adv.* calunniosamente.
Verleumdung, calonnia, detrazione, sparlamento, susurrazione.
Verlieben, (sich) innamorarsi, invaghirsi, invagarsi, invecchiarsi, inviscarsi, porre amore *a.* † imbardarsi, intabaccarsi. ein wenig verlieben, invaghicchiarsi. sich sterblich verlieben, struggersi tutto per amore, spasimare *di q.* c. menare smanie.
Verliebt, amoroso, amorosello, smanzieroso, guasto. Verliebt machen, innamorare, invaghire, accender d'amore. verliebt thun, far lo spasimatò.
Verliebung, innamoramento, amore.
Verliehren, perdere, smarrire. im Handel, discapitare, scapitare, disavanzare. ein Wort verliehren, palestrare in vana parola.
Verloben, fidanzare, impalmare, promettere, sposare, disposare, a. sich verloben, dar l'anello, giurare.
Verlobniß, sponsalizio, a. Verlöbnißring, anello sponsalizio.
Verlobt, giurato.
Verlobung, disposamento.
Verlogen, bugiardo, mentito, falso.
Verlohnen, pagar la fatica, rimeritare *uno di q.* c. der Mühe verlohnen, meritare il prezzo, il conto, mettere il conto.

Verlohren geben, mettere a disavanzo, a conto di perdita. verlohren gehen, andare in conquasso, in perdizione.
Verlöschen, ammorzarsi, ammortire, spegnersi.
Verlöthen, stuccare, ristuccare, saldare.
Verlöthung, saldamento, saldatura.
Verlust, perdita, perdenza, perdimento, disavanzo, discapito, smarrimento, pericolamento, jattura. bey Verlust des Lebens, sotto pena del cuore.
Verlutiren, lutare.
Verlutirung, lutatura.
Vermachen, legare, lasciare, testare. dem etwas vermacht wird, legatario. 2) verschließen, chiudere, ferrare.
Vermagern, immagrare, assottigliarsi, dimagrare.
Vermächtniß, legato, lascio.
Vermählen, sposare.
Vermählung, sposamento.
Vermahnen, esortare, ammonire. s. ermahnen.
Vermahner, ammonitore. *foem.* ammonitrice.
Vermahnerisch, esortativo, esortatorio.
Vermahnung, ammonizione, esortazione.
Vermaledeyen, maladire, detestare, esecrare.
Vermaledeyung, detestazione, esecrazione.
Vermänteln, ammantare, colorare, covrire.
Vermatten, accasciarsi, infievolire, infralire.
Vermauern, chiuder di muro, rimurare.
Vermehren, accrescere, crescere, aumentare, ringrossare, multiplicare. sich vermehren, multiplicarsi.
Vermehrend, accrescitivo, aumentativo.
Vermehrer, accrescitore, crescitore, multiplicatore, amplificatore.
Vermehrerin, accrescitrice, aumentatrice.
Vermehrung, accrescimento, accrescenza, aumento, aumentamento, azione, multiplicamento, azione.
Vermeiden, schiffare, sfuggire, scansare, schifare, cansare, vietare, schippire, evitare.
Vermeider, evitatore. *foem.* evitatrice.
Vermeidlich, evitabile.
Vermeidung, evitazione, schifamento, sfuggimento.
Vermelden, avvisare, accertare *uno di q. c.*
Vermeldung, avviso, avvisamento, accertamento.
Vermengen, mischiare, tramescolare. sich womit, imbrigarsi, impacciarsi, intrigarsi, impigliarsi *di q. c.* ingerirsi *in q. c.*
Vermerken, übel, aver per male. bestens vermerken, p liare in buona parte.
Vermessen, temerario, arrogante, affidato, presuntuoso.
Vermessen, (sich) arrogarsi. sich theuer vermessen, accertar con giuramenti.
Vermessenheit, temerità, presuntuosità, arroganza.
Vermessentlich, temerariamente, presuntuosamente, arrogantemente.
Vermeynen, opinare, persuadersi.
Vermeyntlich, putativo, preteso.
Vermiethen, allogare, appigionare, dare a pigione. um halben Nutzen, assocciare. sich vermiethen, acconciarsi, porsi, mettersi per servidore *con uno.*
Vermiether, allogatore. *foem.* allogatrice.
Vermiethung, allogagione, appigionamento. um die Hälfte, soccio.
Verminderer, scematore, assottigliatore.
Vermindern, scemare, diminuire, sminuire, menomare, appiccolare, rassottigliare, rappiccinire. sehr vermindern, stremare.
Vermindernd, scemante, assottigliativo, menomante.
Verminderung, diminuimento, scemamento, menomanza, diminuzione, menomamento.
Vermischen, mescolare, permischiare, tramescolare, rimischiare. sich fleischlich vermischen, congiugnersi, assembrarsi, mescolarsi carnalmente.
Vermischt, intramischiato, misto. *adv.* mischiatamente, mescolatamente.
Vermischung, mischiamento, mescolamento, mescolanza, mischianza, commistione, permistione, mescolatura. fleischliche, assembramento, copula carnale.
Vermissen, patir disagio *di q. c.*
Vermitteln, procacciare, procurare. er wußte es, dahin zu vermitteln, seppe far tanto.
Vermittelst, per via, per opera *di*, mediante *il.*
Vermittellung, intervenimento, inframmessa, o, mediazione, mezzanità.
Vermodern, corromperfi, imporrare, intanfanare.
Vermöge, secondo, giusto, a. mit dem *acc.* conforme mit dem *dat.*
Vermögen, Kräfte, possa, poter, potenza, podestà, facoltà, possibilità. im Vermögen bestehend, potenziale. dem Vermögen nach, potenzialmente. 2) Eigenthum, lo avere, facultà, sostanza. Vermögen sammeln, far mobole. bey großem Vermögen seyn, essere in agiatezza. wieder zu Vermögen kommen, rampanucciarsi.
Vermögen, potere, esser sufficiente *a q. c.*
Vermögend, poderoso, sufficiente. 2) reich, facoltoso, danajoso, abbiente, agiato.
Vermummen, travestire, travisare, immascherare, mascherare
Vermuthen, congetturare, presumere.

Vermu-

Vermuthung, congettura, presunzione.
Vermuthen, smussare.
Vernachläßigen, trascurare, negligere, negligentare.
Vernachläßigung, trascuraggine, trascurataggine, trascuratezza.
Vernageln, inchiodare, inchiavardare.
Vernagelung, chiodatura, chiovatura, inchiodatura.
Vernähen, serrar da cucitura.
Vernarrt seyn, in etwas, impazzarsi *di q. c.*
Vernaschen, spendere in ghiottornie, metter giù per la gola.
Vernascht, ghiotto, ghiottoncello.
Vernehmen, intendere, scorgere. 2) verhören, esaminare, inchiedere.
Vernehmen, das, concordia. sie stehen in keinem guten Vernehmen, non passa tra loro buona intelligenza.
Vernehmlich, intelligibile. *adv.* intelligibilmente.
Vernehmlichkeit, intelligenza, chiarezza.
Verneigen, (sich) inchinarsi.
Verneinen, negare, dir di nò.
Verneinend, negativo.
Verneinung, negamento, azione.
Verneuern, disvecchiare, rinnovare. s. erneuern.
Vernichten, annichilare, ridurre al niente, annullare. einen vernichten, svillaneggiare uno.
Vernichter, annicchilatore, annullatore.
Vernichtung, annichilazione, amento.
Vernieten, ribadire.
Vernunft, ragione, bon senno, speculativa.
Vernünftig, ragionevole, ragionale. *adv.* ragionevolmente.
Vernunftlehre, Loica, Logica. der Vernunftlehre gemäß, loicale, logicale, loico, logico. *adv.* loicalmente.
Veroffenbaren, (sich) appalesarsi, manifestarsi, svelarsi.
Verordnen, ordinare, costituire, stabilire.
Verordner, ordinatore, costituitore, stabilitore.
Verordnerin, ordinatrice.
Verordnung, ordinamento, azione, costituzione, decreto, statuto, stanziamento.
Verpachten, affittare, dare a fitto, allogare.
Verpachter, affittatore. *foem.* affittatrice.
Verpachtung, fitto, affitto.
Verpallisadiren, steccare, palificare, steccatare.
Verpallisadirung, stecconato, palancato, steccato, palancatico, palizzato, a, palizzo.
Verpfählen, palificcare.
Verpfählung, palificcata.
Verpfänden, impegnare, ingaggiare.
Verpflanzen, traspiantare, trasporre, ripiantare.
Verpflanzung, traspiantamento.
Verpflegen, spesare, nudrire, nutricare, provvisare.
Verpfleger, nudritore, nutricatore, sostentatore.
Verpflegung, sostentazione, sostentamento, nudritura, nutricamento.
Verpflichten, obbligare, strignere. 2) einen Diener, far giurar fedeltà a.
Verpflichtung, obbligamento. 2) giuramento di fedeltà.
Verpichen, impeciare, impegolare.
Verpichung, impeciatura.
Verpitschiren, suggellare, bollare.
Verplempert, sich haben, aver pane in forno.
Verprassen, disperdere, scialacquare, sgazzare.
Verproviantiren, vettovagliare.
Verputten, indozzare, attristire, imbozzacchire, invecchiuzzire, impiccolire. vom Obste, incatorzolire.
Verputten, indozzamento, incatorzolimento.
Verputtet, afato, feriato.
Verquellen, ristagnare.
Verrasen, inerbarsi.
Verrathen, tradire.
Verräther, traditore. *foem.* traditrice.
Verrätherey, tradimento, tradizione.
Verrätherisch, traditoresco. *adv.* traditorescamente.
Verrauchen, sfumare, svaporare, sfogarsi.
Verraufen, die Federn, spennare, spennacchiare.
Verrechnen, computare, mettere in conto. sich verrechnen, errar nel computo.
Verrecken, basire, morire, far gheppio.
Verreden, far voto di non far mai.
Verreisen, partirsi, fare un viaggio.
Verrenken, sconciare, dislogare, storcere, sconvolgere.
Verrenkung, dislogamento, storcimento, stortillatura.
Verrennen, den Paß, imbarrare, abarrare, asserragliare, racchiudere il passo, la via.
Verrichten, fare, spedire.
Verrichtung, faccenda, negozio, servigio, bisogna, affare, fatto, briga.
Verriechen, (sich) svaporare, svanire, perder l' odore.
Verriegeln, abbarrare, stangare, inchiavistellare.
Verringern, minorare, smenomare, s. vermindern.
Verringerung, minimamento, sminuimento, appiccolamento. s. Verminderung.
Verrosten, arrugginire, irrugginire.
Verrucht, stramalvagio, dileggiatto, sfrenato.
Verrücken, stravolgere, scansare, dislogare.
Verrückt im Kopfe, mentecatto, forsennato, uscito de' gangheri.

Verrückung, stravolgimento, stravoltura.
Verrufen, (Münze) bandire moneta.
Vers, verso, rima. 2) Vers eines Liedes, stanza. eines Kapitels, paragrafo, versetto. Verse machen, versificare, verseggiare, poetare, poetizzare, poeteggiare, comporre versi.
Versagen, negare, ricusare, rifutare, disdire.
Versagung, negazione, disdetta, rifiuto, rifiutamento, azione.
Versalzen, soprassalare.
Versammeln, adunare, ragunare, congregare, accogliere, coadunare, raunare,
Versammler, accogliatore, ragunatore.
Versammlung, congregazione, accoglimento, accolta, adunamento, azione, adunata, adunanza, raguno, ragunamento, raunanza, raunata, ragunanza.
Versauern, inforzare, inacetare, ire.
Versaufen, sguazzare, god-re.
Versäumen, Saum machen, orlare, far l' orlo. 2) abhalten, tenere a bada, scioperare, ritardare. 3) vernachlässigen, trascurare, dismettere, trasandare. die Kirche, Schule versäumen, marinar la chiesa, la scuola.
Versäumniß, ritardamento, azione, ridanza.
Versäumung, trascuranza, trascuraggine. trasandamento.
Verschaffen, provedere, procurare, somministrare, porgere, fare, avere, procacciare.
Verschaffung, somministrazione, procurazione, provvedimento, procaccio.
Verschämt, vergognoso, vergognosetto. *adv.* vergognosamente.
Verschanzen, trincerare, trincierare, incastellare.
Verschanzung, trincéa.
Verscharren, sotterrare, interrare.
Verscheiden, spirare, trapassare, passare all' altra vita.
Verschenken, dar per Dio, in dono.
Verscherzen, sein Glück, guastare i fatti suoi.
Verschicken, mandare altrove. Waare verschicken, spedir mercanzie. einen Rechtshandel verschicken, inviare una lite esser sentenzionata.
Verschickung, spedizione, inviamento.
Verschieben, smuóvere, scansare. 2) aufschieben, differire, procrastinare, indugiare, trattenere, soprattenere.
Verschiebung, smosso. 2) dilazione, differimento, procrastinazione.
Verschieden, diverso, differente, vario, variato.
Verschiedene, parecchj. *foem.* parecchie.
Verschiedenheit, divario, disguaglianza, diversità, svariamento.
Verschiedentlich, variamrnte, disegualmente, svariatamente, diversamente, differentemente, differenziatamente.
Verschießen, Pulver, logorare, consumare polvere. 2) von der Farbe, smontare, discolorarsi, smarire.
Verschimmeln, muffare.
Verschimmelt, di muffa faldellato.
Verschlafen, perdere, trasandare dormendo.
Verschlafen, *adj.* somacchioso, sonnoloso. dormiglione.
Verschlag, breterner, chiuso di tavole, assito. 2) Pferdekrankheit, rinfondimento.
Verschlagen mit Brettern, chiuder di tavole, intavolare. das Schiff wird verschlagen, la nave è sviata, trasportata. Geld verschlagen, sbandir moneta das Pferd verschlägt, il cavallo si rinfonde, si rappiglia.
Verschlagen, *adj.* scaltro, scalterito, scalterito. *adv.* scaltritamente, sagacemense.
Verschlagenheit, scaltrimento, astuzia, sagacità.
Verschlämmen, affangare.
Verschleifen, mit Schleifen zubinden, accappiare.
Verschleudern, Waare, gittar via.
Verschließen, versperren, chiudere, serrare, racchiudere. 2) verkaufen, spacciare, smaltire, riuscirsi d' una mercanzia.
Verschließung, chiudimento, ricchiudimento.
Verschlimmern, (sich) peggiorare, andar di male in peggio.
Verschlimmerung, piggioramento.
Verschlingen, in einander, torcigliare, avviticchiare, avolticchiare. 2) verschlucken, assórbere, ire, inghiottire, ingojare, trangugiare, ingorgiare, ingozzare.
Verschlingung, attorcimento. 2) inghiottimento, assorbimento.
Verschlucken, s. verschlingen 2) die Worte verschlucken, ingojarsi, mangiarsi le parole.
Verschluß, Ort, chiuso, chiusura, chiudenda. 2) der Waare, spaccio, consumo.
Verschmachten, disvenire, venir meno, trafelare, struggersi.
Verschmachtung, trafelamento, svenimento, sfinimento.
Verschmähen, disdegnare, schifare, avere a schifo, ributtare, rifiutare, rigettare.
Verschmäher, dispregiatore. *foem.* dispregiatrice.
Verschmähung, dispregiamento, dispregio, schifamento.
Verschmausen, godersi, sguazzare.
Verschmerzen, inghiottire, smaltire, bersela.
Verschmitzt, s. verschlagen.

Verschmit-

Verschmieren, consumare ungendo. 2) zuschmieren, impiastrare, impeciare, impegolare.
Verschnaupen, (sich) scappare, fare una scappata.
Verschnauben, respirare, rifiatare.
Verschneiden, ricidere, risegare. Bäume verschneiden, potar gli alberi. die Flügel verschneiden, tarpar le ale. Haare, tosare. Tuche, Zeuge, vendere a taglio. 2) kastriren, castrare, capponare.
Verschneidung, ricidimento, riciditura. der Bäume, potamento, potatura. der Haare, tosatura. der Tuche, ritaglio. 2) castratura.
Verschnieben, raccogliere il fiato. s. verschnauben.
Verschnippeln, tagliuzzare, sminuzzare.
Verschnittener, castrato, scogliato. von Natur, menno.
Verschonen, risparmiare, riguardare, perdonnare a.
Verschönern, abbellire, rimbellire, agentilire.
Verschönerung, abbellimento.
Verschossene Farbe, color dilavato, squallido, spunto, sfarinato, scaduto, ablancato.
Verschreiben, assegnare, consegnare. 2) Arzeney, ordinare, ricettare 3) falsch schreiben, fare errore di penna. 4) sich verschreiben, obbligarsi per iscritto.
Verschreibung, assegnamento, azione, consegnazione. 2) ordinamento. 4) obbligazione scritta.
Verschreyen, diffamare, dar mala voca *a uno*.
Verschrumpfen, raggrinzarsi, increspassi.
Verschrumpfen, das, raggrinzamento, increspamento, contrazione.
Verschub, indugio, indugiamento, dilazione, prolungamento.
Verschulden, demeritare, colpare, dismeritare.
Verschulden, das, demerito, colpa, diffalta.
Verschütten, spandere, versare, spargere. er hats verschüttet, egli ha abbruciato l'allogiamento. 2) überschütten, interrare, ricoprire. 3) abortiren, sconciarsi, sperder la creatura.
Verschüttung, versamento, spargimento, spandimento. 2) ricoprimento, sotterramento.
Verschwägern, (sich) apparentarsi, impaparentarsi, fare parentaggio.
Verschweigen, tacére, ritenere, tenere in credenza. er kann gar nichts verschweigen, egli non terrebbe un cocomero all' erta.
Verschwenden, prodigalizzare, soprasspendere, sbraciare, dissipare, scialacquare, sprecare, sparnazzare, spender senza ritegno.

Verschwender, dissipatore, scialacquatore, sparnazzatore, guastatore, sprecatore.
Verschwenderin, dissipatrice, scialacquatrice, guastatrice, sprecatrice, sparnazzatrice.
Verschwenderisch, prodigo, spendereccio, scialacquato. *adv*. prodigamente, prodigalmente, scialacquatamente.
Verschwendung scialacquamento, prodigalità, sprecamento, atura.
Verschwiegen, segreto, taciturno. verschwiegen seyn, tener credenza.
Verschwiegenheit, il tacere, taciturnità, tacimento.
Verschwinden, disparire, sparire, svanire, invanire, andare in fumo.
Verschwinden, das, svanimento.
Verschwören, etwas, giurar di non far mai. 2) sich verschwören, congiurare, conspirare.
Verschworner, congiurato, congiuratore, conspirato, conspiratore. *foem.* congiuratrice, conspiratrice.
Verschwörung, congiura, congiuramento, azione, conspirazione.
Versehen, versorgen, provvedere, fornire, accivire, guernire. 2) ein Amt, amministrare, governare. 3) nicht treffen, fallare, mancare. 4) sich versehen eines Dinges, appensarsi, essere appensato. man versieht sich dessen alle Stunde, se l'aspetta, attende a momento, die Schwangere versieht sich alle Stunden, ella ha corpo a gola, agli occhi. sie hat sich daran versehen, questo le ha fatto cattiva impressione.
Versehen, das, disavvedimmente, innavvertenza, trascorso, scappata, sbaglio, strafalcione.
Versehren, danneggiare, dannificare, offendere.
Versehrung, lesione, offesa.
Verseigen, suzzare, risecchire.
Versemacher, versificatore, rimatore, rimeggiante.
Versenden, inviare, spedire, spacciare.
Versengen, abbronzare, abbruciacchiare, arsicciare.
Versengt, arsiccio, abbruciaticcio. vom Mehlthau, u. d. gl. annebiato, afato.
Versenken, abissare, inabissare, affondare, profondare, sfondare, sfondolare, soppozzare, sommergere.
Versenker, sommergitore. *foem*. sommergitrice.
Versenkung, sommersione, sommergitura, attuffamento, attuffatura, profondamento.
Versetzen, traslatare, trasportare, trasporre. 2) verpfänden, impegnare, ingaggiare a usura, mandare a leggere, far le campane di san Ruffello. 3) einen Schlag, menare, appiccare, crosciare

un colpo. 4) antworten, replicare. 5) vor Gerichte, essere in contraddittorio. 6) sich versetzen, stagnare.
Versetzung, tralazione, traponimento, trasposizione, trasportamento, azione.
Versichern, accertare, far certo, certificare. theuer versichern, protestare. 2) gewähren, sicurare, assicurare, affidare.
Versichert, certo, sicuro. seyn versichert, fa ragione, conto, vivi sicuro. *adv.* sicuramente, di, a, per certo.
Versicherung, accertamento, sicurtà, assicuranza, sicuranza, fodamento, fidagione, fermanza.
Versiegeln, sigillare, bollare, suggellare.
Versieglung, suggellamento.
Versiegen, consumarsi, struggersi.
Versikel, versetto, paragrafo.
Versilberer, argentatore.
Versilbern, innargentare, metter d' argento.
Versinken, affondare, profondare, sommergersi, attuffarsi, abissare.
Versoffen, ebrioso, bevitore, cioncatore. beone, ubbriacone.
Versoffenheit, beveria, vinolenza, ebriosità
Versöhnen, mit einander, pacificare. conciare, riconciliare, rappaciare, racconciare, rappacificare. Gott versöhnen, placare, mitigare Iddio. Sünde versöhnen, espiare, ammortare i peccati.
Versöhner, propiziatore, pacificatore.
Versöhnopfer, sacrifizio propiziatorio, d' espiazione.
Versöhnung, riconciliamento, azione, placamento, azione, propiziazione, espiazione.
Versorgen, einen, acconciare, mettere in buono stato. 2) womit versorgen, provvedere, civanzare, accivire, fornire.
Versorger, provveditore. *foem.* provveditrice.
Versorgung, acconciamento. 2) civanza, provvisione, provvedimento.
Versparen, riserbare, risparmiare.
Verspäten, (sich) attardarsi, ritardarsi.
Verspätung, ritardamento, ritardanza.
Versperren, chiudere, sbarrare. s. verschließen.
Verspeyen, sputare addosso, in faccia *a.*
Verspielen, perdere, giuocare. Hab und Gut verspielen, biscazzare il suo avere.
Verspotten, schernire, scornare, deludere, straziare, scaracchiare, dileggiare.
Verspottung, schernimento, derisione, irrisione, illusione, strazio, scorno.
Versprechen, promettere, impromettere, proferire. goldene Berge versprechen, prometter mari e monti Rome e Toma, offerir di fare alto e basso, largheggiare di, in parole. viel versprechen, wenig halten, buone parole e friggi, cantar bene e razzolar male. 2) verbannen, incantare. 3) sich versprechen mit einer, promettere una. sich etwas versprechen, far conto, ragione *di q. c.* 3) falsch sprechen, scorrere favellando.
Versprechen, das, promessa, impromessa, promessione, impromessione, proferta. 2) incantesimo, incanto. 3) scorso, discorso di lingua.
Versprecher, promettitore, proferitore *foem.* promettitrice. 2) incantatore. *foem.* incantatrice.
Verspüren, sentire, accorgersi *di q. c.*
Verstand, intelletto, senno, intendimento, ingegno, intelligenza, cervello, giudizio, sentimento, mente, intellettiva, discrezione. 2) verstand der Rede, intelletto, senso, intendimento, senno, concetto. dem Verstande nach, intellettualmente, in sentenza. im weitläuftigen Verstande, largamente. im engen Verstande, strettamente.
Verständig intellettivo, intellettuale, intelligente. 2) klug, sensato, sentito, avvisato. *adv.* sensatamente, avvisatamente, saccentemente.
Verständigen, fare intendente, accennare, chiarire.
Verständiger, intendente, conoscitore, intenditore.
Verständlich, intelligibile, intendevole. verständliche Worte, parole articolate, *adv.* intelligibilmente, intendentemente, intendevolmente.
Verständniß, intelligenza, intendimento.
Verstandsjahre, anni di discrezione.
Verstärken, inforzare, rinforzare, rafforzare, ringrossare.
Verstärkung, rinforzamento, rinforzata, rinforzo.
Verstäuben, involarsi, volare.
Verstauchen, storcere, slogare.
Verstechen, cambiare, barattare, contrattare.
Verstecken, appiattare, soppiattare, rimpiattare, sofficcare.
Verstecken, das, appiattamento, nascondimento.
Verstehen, intendere, comprendere, capire. drunter verstehen, sottintendere. unrecht verstehen, frantendere, intender perversamente. sich worauf verstehen, intendersi, conoscersi, avere intelletto *di q. c.* sich mit einem verstehen, intendersi, esser d' accordo *con uno.* sich worzu verstehen, accordarsi *a q. c.* das Pferd versteht sich, il cavallo divien stallio.
Versteigen, (sich) salir troppo.
Versteinern, impietrare, ire, pietrificare.
Versteinert, impetricato.
Verstellen, verunzieren, disformare, difformare, sfigurare. die Stimme verstellen, contraffar la voce. Blut verstellen,

fare stagnare il sangue. 2) sich verstellen, simulare, dissimulare, sfingere, fingere, disinfingersi. der sich verstellt, simulatore, infingitore, fingitore.
Verstellt, fitizio, colorato. *adv.* simulatamente, infintamente, fittiziamente, coloratamente, infintivamente.
Verstellung, simulamento, azione, fingimento, infignimento, infinzione, doppiezza. zur Verstellung geneigt, infignevole.
Versterben, morire.
Versteuern, gabellare.
Verstimmen, stemperare, scordare.
Verstimmung, stemperamento.
Verstocken, *act.* indurrare, addurrare, impietrare. verstockt werden, far callo, indurre il callo, incallire, far del cuore rocca, ingrossar la coscienza, impetrare. 2) *neutr* muffare.
Verstockung, induramento di cuore, callo, callosità.
Verstohlen, furtivo.
Verstohlens, furtivamente, di, per furto, di strafóro, alla macchia, di piatto.
Verstöhren, sturbare, interrompere.
Verstöhrung, disturbo, sturbamento.
Verstopfen, turare, stoppare, chiudere, rinzaffare, riturare. 3) den Leib, costipare, oppilare.
Verstopfend, 2) stitico, costipativo.
Verstopfung, turamento, rituramento, chiudimento. 2) costipamento, azione, oppilazione, stitichezza, stiticità, ostruzione.
Verstorben, defunto
Verstoß, errore, trascorso, scappata.
Verstoßen, *act.* ributtare, rigettare, scacciare, spernere da se. eine Frau, ripudiare 2) *neutr.* errare, fallare.
Verstoßung, ributtamento, rigittamento, ributto. des Weibes, ripudio.
Verstreichen, vergehen, passare, trapassare. 2) verschmieren, impiastrare, impeciare.
Verstricken inlacciare, incalappiare, irretire, incappiare, incapestrare, inretare, allacciare.
Verstrickung, inretamento, incapestratura, allacciamento.
Verstimmeln, mozzare, troncare, smozzicare, storpiare, stroppiare.
Verstümmelt, mozzo, mutilo, tronco.
Verstümmelung, mozzamento, troncamento, storpiamento, storpiatura, storpio.
Verstummen, ammutare, ammutolare, ire.
Versuch, assaggio, assaggiamento, prova, provazione, cimento, sperimento, esperimento. der Versuch macht, esperimentatore.
Versuchen, kosten, assaggiare, saggiare, assaporare, gustare, delibare. 2) probiren, tentare, cimentare, assaggiare, provare, sperimentare. spermentare.
Versucher, tentatore, tentante.
Versuchung, tentamento, azione.
Versündigen, (sich) demeritare, colpare, peccare.
Versunken, impelagato.
Versüßen, adolciare, indolciare, addolcire, immelare.
Versüßung, immelatura.
Vertändeln, Geld, scacazzar danari. Zeit, dondolarsi, dondolarsela.
Vertauschen, cambiare, accambiare *cosa a cosa*, rinvestire *cosa in cosa*, commutare, promutare.
Vertauschung, cambio, scambio, scambiamento, comutazione, promutazione
Vertestiren, testare.
Verteufelt, diabolico, indiabolato. *adv.* diabolicamente.
Vertheidigen, defendere, sostenere, mantenere.
Vertheidiger, difensore, difenditore, mantenitore.
Vertheidigerin, difenditrice, mantenitrice,
Vertheidigung, difesa, difendimento, difensione, riparo, riparamento.
Vertheilen, compartire, spartire, dividere.
Vertheilung, spartimento, spartizione, compartimento.
Verthoren, (sich) impazzarsi, imbardarsi, intabaccarsi, pisciar maceroni, intaponirsi *d' uno* oder *di q c.*
Verthulich, spendereccio, spendente, spenditore. *adv.* dispendiosamente.
Verthun, logorare, consumare. Geld verthun, spendere, sbraciar danari. Das Seine verthun, spasimar la roba, soffiar nel borsellino, fonder la sua facoltà, dar fondo alla roba, lavare il suo. viel verthun, spendere senza ritegno, a braccia quadre, sbraciare a uscita. mehr verthun als man ausstehen kann, distendersi più che 'l lenzuolo non è lungo.
Vertiefen, affondare, profondare, abbassare. sich vertiefen, immergersi, profondarsi, ficcarsi, invasare.
Vertiefung, profondazione, affondamento.
Vertilgen, estirpare, estinguere, isterminare, esterminare, sperperare spegnere.
Vertilger, estirpatore, esterminatore, estinguitore. *fem.* esterminatrice.
Vertilgung, esterminio, esterminazione, estirpamento, azione, estinguimento, estinzione.
Vertrag, composizione, patto, concio, capitolazione. contratto, convegna, o, convenenza, convenzione.
Vertragen, portar via 2) dulden, comportare, patire, sofferire. nicht viel vertragen können, non portar groppa, basti. durchaus nicht vertragen können, non porter la vita *di q.c* 2) sich vertragen, accordarsi, comportarsi, concordare, sich vertragen wie Hunde und Katzen, esser

einer come due volpi in un sacco, star punto punto. 3) sich vergleichen, pattovire, patteggiare, contrattare.
Verträglich, pacifico, trattabile, concordevole adv. concordevolmente, pacificamente.
Verträglichkeit, trattabilità, concordia.
Vertrauen fidarsi, confidarsi di, in uno, raffidarsi in uno. 2) etwas vertrauen, fidare, affidare, porre a credenza
Vertrauen, fede, fidanza, confidenze, fiducia.
Vertraulich, confidentemente, familiarmente, dimesticamente.
Vertraulichkeit, dimestichezza, intrinsichezza, familiarità.
Vertraut, fidato, confidato, confidente, acconto, intrinsico, intimo, familiare. vertraute Freundschaft, stretta amistà. vertraut mit einem umgehen, intrinsicarsi, restrignersi con uno. vertraute Unterredung, stretto consiglio.
Vertreiben, scacciare, fugare, rimuóvere, sterminare. Hunger, Durst vertreiben, cavare la fame, la sete. Zeit, Grillen vertreiben, fuggirsi, passar tempo, noja. Waare vertreiben, esitare, spacciar mercanzia. s. verschließen. 2).
Vertreiber, scacciatore, fugatore. foem. cacciatrice, fugatrice.
Vertreibung, cacciamento, fugamento, cacciata, sterminamento, scacciazione.
Vertreten, einen Fuß, sconciare, dislogare un piede 2) einen, discolpare, scolpare, intercedere per uno. 3) eines Stelle, rappresentare.
Vertreter, 2) intercessore. 3) vicegerente. vicario, rappresentante.
Vertretung, sconciamento. 2) intercessione. 3) rappresentamento, azione.
Vertrieb, spaccio, esito, vendita. einen Vertrieb machen, dar corso alla mercanzia.
Vertriebener, scacciato, sbandito, esiliato.
Vertrinken, comperarne da bere.
Vertrocknen, inaridare, ire, diseccare, suzzare. 2) neutr. inaridire, risecchire, suzzare.
Vertrocknend, diseccante, diseccativo, seccativo.
Vertrocknung, diseccamento, azione.
Vertrösten, fare speranza, dare appicco, attacco.
Vertröstung, promessione, speranza. mit leeren Vertröstungen abspeisen, imboccar col cucchiaro voto.
Vertuschen, impiattare, appiattare.
Vertuscher, occultatore. foem. occultatrice.
Vertuschung, appattimento, celamento.
Verübeln, reputare a biasimo.
Verüben, commettere, adoperare, operare.
Verübung, operamento, adoperamento.
Vervielfältigen, moltiplicare.
Vervielfältiger, moltiplicatore.
Vervielfältigung, moltiplicamento, azione.
Verunehren, disonorare, disonestare, ontare.
Verunehrer, disonoratore.
Verunehrung, disonoramento, disonoranza.
Verunenigen, (sich) inimicarsi, discordarsi.
Verunglimpfen, calunniare, disfamare, infamare, detrarre a.
Verunglimpfung, calunniamento, azione, diffamamento, azione, detrazione.
Verunglücken, malandare, andare alla banda, capitar male, perire.
Verunreinigen, contaminare, imbrattare, sozzare, deturpare, infangare, infardare.
Verunreiniger, imbrattatore.
Verunreinigung, imbrattamento, imbrattatura, contaminamento, azione bruttamento.
Verunruhigen, inquietare, disturbare.
Verunruhigung, inquietazione, disturbamento, disturbo.
Verunstalten, disfigurare, disformare, sformare, guastar la forma a.
Verunstaltet, disforme, deforme.
Verunstaltung, disformazione, disformamento, sformazione
Verunzieren, disabbellire, laidire.
Vervortheilen, soverchiare, soprassare, tagliare, tarpare.
Vervortheiler, soperchiante, soverchiatore.
Vervortheilung, soverchieria, soperchianza
Verursachen, cagionare, incagionare, causare, generare.
Verursachung, cagionamento.
Verurtheilen, dannare, condennare, sentenziare.
Verurtheiler, dannatore, condennatore, sentenzionatore.
Verurtheilung, condanna, dannamento, azione, condannazione.
Verwachen, custodire
Verwachsen, rammarginare.
Verwahren, guardare, custodire, riparare, preservare.
Verwahrer, guardiano, custode.
Verwahrlosen, trascurare, negligere, trasandare.
Verwahrlosung, noncuranza, trascuratezza, trascuranza, stracuranza.
Verwahrung, guardia, custodia, riparamento. in Verwahrung geben, dare in accomanda, in consegna, in deposito, depositare.
Verwahrungsmittel, preservamento, riparo.
Verwaist, orfano.
Verwalten, ministrare, amministrare, governare, maneggiare.

Verwalter,

Verwalter, amministratore, dispensatore. 2) auf einem Gute, fattore, castaldo.
Verwalteramt, fattoria, castalderia
Verwalterin, amministratrice, dispensatrice. 2) fattoressa, castalda.
Verwaltung, amministrazione, governo, ministerio.
Verwandeln, cambiare, cangiare, trasformare, commutare, tramutare, permutare, transfigurare, convertire, rivolgere. sich im Gesichte verwandeln, cambiarsi nel viso, mutar cera, aspetto. was sich verwandeln läßt, convertibile.
Verwandler, tramutatore.
Verwandlung, trasformamento, azione, trasformanza, trasmutamento, azione, commutazione, permutamento, azione, permutanza, tramuta, tramutamento, tramutanza, convertimento.
Verwandt, parente, propinquo, congiunto. verwandt seyn, attenere.
Verwandschaft, parentela, parentado, attegnenza, prossimità, parentaggio, parenteria.
Verwarnen, ammonire, avvertire.
Verwaschen, dilavare.
Verwechseln, cambiare, scambiare, commutare.
Verwechslung, scambio, scambiamento, cambiamento, commutazione.
Verwegen, temerario, arrischievole, rischioso, arrischiato, presontuoso. *adv.* arrischiatamente, temerariamente, presuntuosamente
Verwegenheit, arditezza, temerità, presuntuosità.
Verwehren, vietare, proibire, contendere, riparare.
Verweigern, dinegare, disdire, negare, rifiutare.
Verweigerung, diniego, dinegazione, disdetta, rifiutamento, rifiuto.
Verweilen, *act.* trattenere, rattenere, tenere a bada. 2) *neutr.* badare, badaluccare, indugiarsi.
Verweilung, indugio, badamento, dimoranza.
Verweis, ripiglio, ripigliamento, riprendimento, riprensione, ripressa. derber, sbarbazzata, sbrigliata, sbrigliatura.
Verweisen, einem etwas, ripigliare, riprendere *uno di q. c.* dir male a uno *di q. c.* 1) ins Elend, esiliare, rilegare, bandire, sbandeggiare, proscrivere, confinare fuor del paese.
Verweisung, esilio, bando, relegazione, proscrizione, bando, sbandimento, sbandeggiamento.
Verweisungsort, il confine, o.
Verwelken, invizzire, avvizzare, ire, appassare, ire.
Verwelkt, passo, vizzo.
Verwenden, spendere, logorare, consumare. kein Auge verwenden, affisar gli occhi *in q. c.*
Verwerfen, rigettare, riprovare, rifiutare, rifusare, ricusare, scartare. 2) vom trächtigem Viehe, sconciarsi, sciuparsi, aortare.
Verwerflich, reprobo, biasimevole, dannabile, condannevole. *adv.* dannabilmente, dannevolmente.
Verwerfung, riprovazione, rigittamento, rifiuto.
Verwesen, corrómpersi, consumarsi. s. verfaulen.
Verweser, amministratore, dispensiere.
Verweslich, corrompevole, corruttibile, evole.
Verweslichkeit, corruttibilità.
Verwesung, corruzione, putrefazione, corrompimento.
Verwetten, scommettere.
Verwickeln, intralciare, intrigare, imbarrazare, avviluppare, inviluppare. die Füße im Gesträuche, incespare, incespicare.
Verwickelung, intralciamento, inviluppamento, avviluppamento, imbarrazo, inviluppo.
Verwilden, insalvaticare, insalvatichire.
Verwilligen, acconsentire, accordare.
Verwirken, colpare, das Leben verwirken, meritar la morte.
Verwilligung, acconsentimento.
Verwinden, riaversi, ristorarsi *di q. c.*
Verwirren, scompigliare, ravviluppare, conturbare, confondere, ingarbugliare, imbrogliare, intorbidare. die Haare verwirren, arruffare, rabuffare i capelli.
Verwirrer, imbrogliatore, imbroglione, avviluppatore, intrigatore, confonditore, impacciatore.
Verwirrt, scarmigliato, sgominato. verwirrter Klump, luffo, batuffolo. verwirrt werden im Reden, entrar nel pecoreggio. *adv.* confusamente, all' avviluppata, avviluppatamente.
Verwirrung, confusione, perturbazione, turbamento, azione, scompiglio, imbrigamento, imbroglio, garbuglio.
Verwöhnen, costumare male. sich verwöhnen, pigliar mala piega. 2) abschrecken, disviare deviare. die Kunden verwöhnen, sviar la colombaja.
Verworren, discomposto, imparrato, perplesso.
Verwunden, ferire, fedire, piagare, impiagare.
Verwunder, fieditore, feritore.
Verwundern, sich, maravigliarsi, ammirarsi, darsi maraviglia.
Verwunderung, ammiramento, azione, maraviglia, maravigliamento.

Verwunderungsvoll, ammirativo, maraviglioso.
Verwundung, impiagatura, fedimento.
Verwünschen, detestare, esecrare, maladire.
Verwünschung, esecrazione, detestazione, imprecazione.
Verwüsten, rovinare, disertare, guastare, disfo are, distruggere. mettere a guasto, a conquasso, malmenare.
Verwüster, guastatore, disfacitore, struggitore.
Verwüstung, disertamento. disfacimento, disolamento, azione, guasto, guastamento.
Verzagen, sconfortarsi, scoraggiarsi, scorarsi, scagliare, smagarsi, smarirsi, perdersi d' animo.
Verzagt, atterrito, codardo, poltrone. *adv.* codardamente, poltronescamente, vilmente.
Verzagtheit, viltà. codardía, poltronería, cadimento dell' animo.
Verzählen, (sich) errar, fallar nel numero.
Verzärteln, ammorbidare, ire, tener nella bambagia.
Verzärtelung, ammorbidamento.
Verzäunen, siepare, assiepare.
Verzäunung, siepaglia, chiusa, chiudenda, steccato.
Verzehnten, decimare.
Verzehren consumare, divorare, logorare, struggere.
Verzehrend, consumante, consumativo, consuntivo.
Verzehrung, consumamento, azione.
Verzehrer, consumatore, logoratore. *foem.* consumatrice.
Verzeichnen, scrivere, conscrivere, annotare.
Verzeichniß, catalogo, ruolo, legággio, lista, registro, repertorio, inventario. in ein Verzeichniß bringen, inventariare, arrotare, registrare.
Verzeihen, perdonare, rimettere, dimettere. 2) sich eines Dinges, disperare.
Verzeiher, perdonatore. *foem.* perdonatrice.
Verzeihlich, rimessibile, condonabile.
Verzeihung, perdono, perdonamento, perdonanza, condonazione.
Verzerren, distórcere, stórcere.
Verzetteln, sparnazzare, sparnicciare.
Verzicht, rinunzia, rinunziamento. Verzicht thun, rinunziare *di. a. q. c.*
Verziehen, dimorare, indugiarsi, stare a bada. sich verziehen, prolungarsi, andare in lunga. das Gewitter verzieht sich, la tempesta si discioglie.
Verzieren, abbigliare, adornare.
Verzierer, adornatore, *foem.* adornatrice.
Verzierung, abbigliamento, adornamento
Verzinnen, stagnare.
Verzinsen, pagare interesse *di.*
Verzinsung, l' interesse, o, merito.
Verzögern, indugiare, dilungare, prolungare, differire, ritardare, temporeggiare, menare in lungo.
Verzögerer, indugiatore, ritardatore.
Verzögerung, induglamento, prolungamento, azione, tardamento, procrastinazione.
Verzollen, gabellare.
Verzuckern, inzuccherare, confettare.
Verzug, dimora, indugia, o, induglamento.
Verzumpfen, lezioso.
Verzurchen, caprugginare.
Verzurchung, la capruggine.
Verzweifeln, disperarsi, disertarsi, esser diserto.
Verzweifelt, disperabile, disperato. *adv.* disperatamente, alla disperata.
Verzweiflung, disperamento, azione, disperanza. zur Verzweiflung bringen, disperare, dar disperare.
Vesper, vespro.
Vesperbrod, merenda.
Vettel, pettégola. liederliche Vettel, ciarpiera, zambracca, panichina, cantoniera, berchinella. sich an Vetteln hängen, pettegolare.
Vetter, consaguineo, parente, cugino. ein feiner Vetter, una bella gioja.
Vetterschaft, parentela, consanguinità.
Vexiren, motteggiare, beffeggiare, uccellare, dar la baja, la berta, la quadra, il giambo, briga *quno.* sich nicht vexiren lassen, levarsi le mosche d' intorno al naso.
Vexiererey, burla, berta, baja, beffa.

Vi

Vicariat, vicariato, vicaría.
Vicariren, tener la vece altrui.
Vicarius, vicario, vicegerente.
Viceadmiral, viceammiraglio.
Vicebürgermeister, viceconsole.
Vicekanzler, vececancelliere.
Vicekönig, vicerè.
Victualien, la vettovaglia, annona, s. Lebensmittel.
Vidimiren, autenticare.
Vidimirung, autenticazione.
Vieh, ein, bestia, bruto, belua. dummes Vieh, bestione, animalàccio. das Vieh, le bestie, il bestiame. zum Vieh werden, imbestiare, imbestialire.
Viehheerde. branco, armento.
Viehhirte, guardiano, custode, pascitor di bestiame.
Viehisch, bestiale, brutale, ferino. *adv.* bestialmente, brutalmente.
Viehischkeit, bestialità, brutalità.
Viehseuche, epidemía, epidimía.
Viehstall, stalla da bestie.

Viehweide, pascua.
Viehzücht, pastorizia, governo, nutritura del bestiame.
Viel, molto, assai, inabuondato, imbuondato. das wäre viel, gran fatto, forte saria. so viel, tanto, cotanto. wie viel, quanto. so viel als, tanto quanto, quantunque.
Vielfach, moltiplicato, *adv*, multiplicatamente.
Vielfältig, moltiplice, frequente, spesso, spesseggiato, *adv*. frequentemente, spessamente, moltiplicatamente.
Vielfältigkeit, moltiplicità, frequenza.
Vielfärbig, di più colori, screziato, vario.
Vielfraß, ghiottone, pappacchione, avviluppatore.
Vielfüßig, di molte, di più gambe.
Vielheit, moltitudine.
Vielleicht, forse, peravventurache, a un bisogno, a un bel bisogno, può esser che.
Viellieber, più tosto, innanzi.
Vielmaul, linguacciuto, linguardo, linguoso, più di parole che di fatti.
Vielmehr, assai più, più maggiormente.
Vielweniger, più meno, d'assai meno
Vier, quattro. auf allen Vieren kriechen, andare in quattro, branconi, carpone, carpare.
Vierart des Ackers, quarta aratura.
Viereck, tetragone, quadro, quadrato, quadrangolo.
Viereckigt, quadrato, quadro. viereckigt machen, quadrare.
Viereckigtmachen, das, quadratura.
Vierfach, vielfältig, quadruplo, quadruplicato.
Vierfürst, Tetrarca.
Vierfürstenthum, Tetrarcato.
Vierfüßig, quadrupede.
Vierhundert, quattrocento.
Vierhunderte, quattrocentesimo.
Vierjahre, quadriennio.
Viermonatlich, quadrimestre.
Vierpfündig, di quattro libbre.
Vierschrötig, traversato, mastacco, macellanghero, fatticcio, quadrato, quartato.
Vierseitig, quadrilatero.
Viertägig, quadriduano. viertägige Fieber, quartana. damit beladen, quartanario.
Viertausend, quattromila.
Viertausende, quattromillesimo.
Vierte, quarto. selbviert, in quarto.
Vierteljahr, tre mesi.
Viertheil, quarto, quartiere. des Monds, quarterone. des Scheffels, quaternola.
Viertheilen, squartare, squatrare.
Vierzehen, quattordici. vierzehn Tage, quindici giorni.
Vierzehnter, quartodecimo, quattordicesimo, decimo quarto.
Vierzeiten, le quattro tempora.
Vierzig, quaranta, una quarentina. vierzig Tage, quarantana, quarentana.
Vierzigste, quarantesimo, quadragesimo.
Vierzigtausend, quarantamila.
Vierzigtausendste, quaranta millesimo.
Viole, viola, violetta.
Violet, violato, paonazzo.
Viper, vipera. junge, viperina.
Visir am Helme, visiera, ventaglia, buffa. 2) an der Flinte, mira.
Visiren, cimentare, saggiare.
Visirer, Visirstab, saggiatore.
Visitator, visitatore.
Visitation, visitamento, visitazione, ricerca.
Visite, visita.
Visitiren, far la veduta, visitare, ricercare.
Vitriol, vitriuólo.

Vo

Vogel, uccello. poet. augello. loser Vogel, cattivello, cattivuzzo, cattivellaccio. friß Vogel oder stirb, o bere o affogare.
Vogelhaus, gabbia. ins Vogelhaus stecken, ingabbiare. aus dem Vogelhaus nehmen, sgabbiare.
Vogeldunst, le migliaróle.
Vogelfang, uccellatura, uccellazione.
Vogelgarn, ragna.
Vögelgen, uccelletto, uccellino, uccelluzzo. poet. augelletto, augellino.
Vogelgesang, canto, i versi degli uccelli.
Vogelheerd, aiuolo, paretajo, ragnaja, uccellaja, uccelliera.
Vogelhütte, frasconnaja, capanno.
Vogelleim, pania, vischio, impanio. mit Vogelleim bestreichen, impaniare, invischiare, inviscare.
Vogelnest, nido, nidio.
Vogelnetz, ragna.
Vogelscheu, spaventacchio, spauracchio.
Vogelstellen, uccellare.
Vogelsteller, uccellatore.
Vogelstellezeit, uccellagione.
Vogelwicken, órobo.
Voigt, soprastante.
Volk, gente, popolo, nazione, gemeine Volk, la plebe, popolazzo, volgo. Völker, Soldaten, le milizie, truppe. von Volk entblößen, spopolare.
Völkgen, schlechtes, plebaglia. s. Gesindel.
Volkreich, popoloso, popolato, frequente.
Voll, pieno, ripieno, colmo, gravido, pregno. gestopft voll, pinzo, zeppo. voll machen, empire, riempire. 2) trunken, ebbro, briaco.
Vollauf, a dovizia, doviziosamente, abbondantemente. alles vollauf haben, notar nel lardo, nelle lasagne.
Vollblütig, sanguigno, sanguineo.
Vollblütigkeit, abbondanza di sangue.

Vollbringen,] compire, finire, fornire,
Vollenden,] menare a compimento, stralciare, recare ad effetto, dar compimento, ricapito *a q. c.*
Vollbringer, Vollender, compitore perficiente, adempitore.
Vollbringung, Vollendung, compimento, adempimento, stralcio.
Vollbürtig, legittimo, madornale.
Vollends, affatto. totalmente.
Völlerey, ubbriachezza, ebbrezza, briachezza
Vollfressen, (sich) rimpinzarsi, abborracciarsi
Vollführen, adempiere, adempire. s. vollbringen.
Vollfüllen, abboccare.
Vollblütigkeit, mal pizzone.
Völlig, pieno, plenario, compito, compiuto, intero. *adv.* pienamente, interamente, compiutamente. 2) dick, grosso, complesso, compresso. von Gesichte, ritondetto.
Vollklecken, inzaccherare. im Mahlen, Schreiben, schiccherare, scarabocchiare.
Vollkommen, perfetto, compiuto. *adv.* perfettamente, compitamente. in vollkommenen Stand setzen, affinare, perfezionare, stagionare, condurre a perfezione
Vollkommenheit, perfetto, perfezione.
Vollkörnicht, granelloso.
Vollmacht, piena autorità, proccura. 2) schriftliche, foglio bianco.
Vollmond, plenilunio, quinta decima.
Vollpfropfen, stivare, rimpinzare.
Vollsäufen, inebriare, ubbriaccare.
Vollständig, compito, intero. *adv.* compitamente, interamente.
Vollständigkeit, interezza, integrità.
Vollstopfen, s. vollpfropfen.
Vollstrecken,] asseguire, eseguire, effeguire.
Vollziehen,]
Vollstrecker,] esecutore, eseguitore, affecutore. *foem.* esecutrice.
Vollzieher,]
Vollstreckung,] esecuzione, esseguimento, assecuzione.
Vollziehung,]
Volontär, venturiere, avventuriere.
Voltigiren, volteggiare.
Voltigirpferd, cavalletto.
Vomiren, vomitare, recere, vomire.
Vomiren, das, vomitamento, vomito.
Vomitiv, vomitatorio, medicamento vomitivo.
Von, di, da, dal, dallo. von der Zeit an, da indi inquà, dall' ora innanzi.
Von außen, di fuori, per di fuori, esteriormente, esternamente.
Von dannen, di quà. nicht von dannen kommen, non uscir del luogo.
Voneinander, l' un dall', dell' altro.
Von einander brechen, dirompere, dirompere.
Voneinander spalten, scheggiare, schiantare.
Voneinander spreitzen, sparare, spalancare.
Von hinnen, di qui, di quà.
Von innen, di dentro, per di dentro.
Von neuem, da capo, di nuovo.
Vonnöthen, d' uopo. s. nöthig.
Von wannen, onde d' onde.
Vor, von Zeit und Ort, avanti, innanzi, mit dem *dat.* und *accusativo.* Vom Ort, dinanzi, mit dem *dat.* und *accus.* von der Zeit, anzi, mit dem *accus.* Mann vor Mann, a uno, a uno. vor sich besonders, da per se, seperatamente.
Voraltern, antenati, anziani, antichi.
Voralters, ab antico, anticamente, antichissimamente.
Voran,] avanti, innanzi, davanti. voraus,] ausgeben, anticipare, dare avanti il termine, vor andern voraus haben, esser da più degli altri, prevalere agli altri. voraus nehmen, anticipare, pigliare avanti.
Voraus setzen, presupporre, supporre.
Voraussetzung, supposizione, presupposizione, presupposto.
Vorbauen, riparare, ovviare, metter riparo, attraversare.
Vorbedacht, *adj.* appensato, dilliberato. mit Vorbedacht, a posta fatta, a bello studio, a caso pensato, appensatamente, dilliberatamente.
Vorbedeuten, prenunciare, annunciare.
Vorbedeutend, presago.
Vorbedeutung, presagio, agura, agurio, annunzio. böse Vorbedeutung, ubbia.
Vorbehalt, riserbo, riserva, riservazione.
Vorbehalten, riservare, serbare.
Vorbehaltung, riservazione.
Vorbenannt, prenominato.
Vorbereiten, preparare, apparecchiare, disporre.
Vorbereiter, preparatore, apparecchiatore.
Vorbereitung, preparamento, azione, apparecchiamento, apparecchio.
Vorbericht, prefazione, preambolo, premonizione.
Vorbeten, recitare.
Vorbeugen, s. vorbauen.
Vorbewußt, saputa, coscienza.
Vorbeyfliegen, trasvolare.
Vorbey gehen, passare, trapassare far passata, preterire.
Vorbeylassen, tralasciare, lasciar passare.
Vorbeylassung, tralasciamento.
Vorbild, figura, figuramento.
Vorbilden, figurare, appresentare, adombreggiare, rassembrare.
Vorbildlich, figurato. figurativo, rappresentativo. *adv.* figuratamente, figurativamente.

Vorbildung,

Vorbildung, figuramento, azione. rappresentamento, azione.
Vorbinden, precignere, precignersi di q. c.
Vorbitte, intercessione. s. Fürbitte.
Vorbothe, annunzio. kein guter Vorbothe seyn, esser vigilia di cattiva festa.
Vorbringen, mettere innanzi, proporre.
Vorbringen, das, proposto, a.
Vordach, sporto di tetto.
Vorder, anteriore, di dinanzi.
Vordersatz premessa.
Vorderseite, parte anteriore, d' innanzi. eines Gebäudes, facciata, frontispicio.
Vorderst, primo.
Vordertheil des Schiffs, proda, prora.
Vorderthüre, porta d' innanzi.
Voreilig, corrente, subitaneo. *adv.* correntemente, subitanamente.
Voreiligkeit, subitezza.
Vorenthalten, ritenere, tener per se, riserbare.
Vorenthaltung, ritenimento, ritenuta.
Vorerwählen, preeleggere, predestinare.
Vorerwähnt, mentovato, premostrato, prefato.
Voressen, antipasto.
Vorfahrer, anteceſſore, predeceſſore, preceſſore. im Geschlechte, i maggiori, paſſati. antenati
Vorfall, occorrenza, fatto, caso, avvenimento. Vorfall der Bärmutter, scadimento della vulva.
Vorfallen, intervenire, avvenire, occorrere
Vorfechter, schermidore primario.
Vorfischen, furar le mosse, prevenire.
Vorgang, s. Vorfall. 2) Vorrang, precedenza, antecedenza.
Vorgänger, preceſſore, precedente.
Vorgängig, anticipato, proemiale. *adv.* anticipatamente, proemialmente, anteriormente.
Vorgeben dire, asserire, affermare, pretendere. fälschlich vorgeben, simulare, infignere, fingere. 2) geben, dare, porgere.
Vorgeben, das, asserzione.
Vorgeblich, fittizio, affettato.
Vorgebürge, promontorio, capo.
Vorgedacht, predetto, prefato, prenominato.
Vorgegessen Brod, grano mangiato in erba.
Vorgehen, geschehen, avvenire, accadére. 2) vorangehen, precedere, andare avanti. mit gutem Exempel vorgehen, dare buono esempio.
Vorgemach, anticamera.
Vorgemeldet, antidetto, prenominato.
Vorgesetzter preposto, soprastante, anteposto, prefetto.
Vorgestern, ieri l' altro.
Vorgreifen, anticipare, vincerla della mano.
Vorgrif, anticipazione.

Vorhaben, intendere, aver pensiere, disegno di.
Vorhaben, intendimento, preponimento, proposto, disegno.
Vorhalt, assindacatura.
Vorhalten, etwas, porgere avanti. 2) einem etwas, assindacare, sindacare uno di q. c.
Vorhand haben, essere il primo.
Vorhanden seyn, stare in pronto. nicht mehr vorhanden seyn, non ci esser più.
Vorhang. cortina, cortinaggio, tenda. vor der Thüre, usciare, portiera. mit Vorhängen versehen, accortinare, incortinare. fasciar di cortine. den Vorhang zuziehen, tendere le cortine.
Vorhaus, androne.
Vorhaut, prepuzio.
Vorher, avanti, dinanzi, di, da prima, inprima, dianzi. innanzi tratto. kurz vorher, poco davanti.
Vorher anmerken, pronotare.
Vorherbedacht, antipensato.
Vorherbedenken, premeditare.
Vorherbestimmen, predestinare.
Vorherbestimmung, predestino, predestinazione.
Vorhereinnehmen, preoccupare.
Vorhergehen, precedere, antecedere, andare avanti.
Vorhergehend, antecedente, precedente, antevegnente.
Vorherig, pristino, primiero, primajo.
Vorherkosten, pregustare, prelibare.
Vorherlaufen, precorrere.
Vorherlaufend, precorrente.
Vorhermerken, presentire.
Vorhernehmen, anticipare, pigliare avanti.
Vorhersagen, predire, antidire, pronosticare.
Vorhersagung, predicimento, predizione, antidicimento, pronostico, pronosticamento, azione.
Vorhersehen, antivedere, antiguardare, prevedere.
Vorherseher, antiveditore.
Vorhertragen, portare innanzi.
Vorherverkündigen, preannunziare, annunziare.
Vorherverkündigung, annunziamento, azione.
Vorherwissen, antisapére, precognoscere.
Vorherwissen, das, anticognizione, prescienza, antisaputa, precognoscenza.
Vorhin, davanti, dinanzi, per addietro.
Vorhinlaufen, precorrere, trascorrere.
Vorhof, la anticorte, antiporto.
Vorhölle, limbo.
Vorig, di primo. s. vorherig.
Vorkauf, prerogativa, nel comprare.
Vorkehren, Anstalten, metter riparo.
Vorklage, mit der Vorklage kommen, far le none.

Vorkommen, begegnen, venire innanzi, pararsi inanzi, venire alle mani. 2) zuvorkommen, prevenire, antivenire *uno*. 2) scheinen, parére, sembrare.
Vorladen, citare, chiamare in giudicio.
Vorladung, citazione, comandamento.
Vorlage im Distillirkolben, antenitorio.
Vorlängst, gran pezzo fa, da gran tempo in qua.
Vorlassen, ammettere.
Vorlaufen, precorrere, anticorre, trascorre, trasandare *uno*.
Vorlaufend, precorrente.
Vorläufer, precursore.
Vorläufig, anticipato, proemiale, *adv.* anticipatamente, anteriormente.
Vorlegelöffel, cucchiajone.
Vorlegen, mettere innanzi, apporre, porre avanti, Speisen, trinciare.
Vorleger, trinciante.
Vorlegeschloß, lucchetto.
Vorlesen, leggere, far, recitare lezioni.
Vorleser, leggente, legitore.
Vorlesung lezione.
Vorletzter; penultimo, *adv.* penultimamente.
Vorlieb nehmen, contentarsi, appagarsi.
Vorliegen, giacer dinanzi.
Vorliegend, situato dinanzi.
Vorlügen, incastagnare, infinocchiare, inzampognare, impastocchiare uno.
Vormachen, chiuder *di q. c.* eine blaue Dunst vormachen, mostrar lucciole per lanterne.
Vormahlen, figurare.
Vormalig, primiero, primajo, pristino, anteriore.
Vormals, per lo passato, per l' addietro, già, tempo fù.
Vormauer, le antemuraglia, parapetto, antimuro.
Vormittage, avanti mezzo dì, avanti pranzo.
Vormund, tutore, curatore, mondualdo.
Vormünderin, tutrice.
Vormundschaft, tutela, tutoría, cura.
Vorname, antinome.
Vornehm, di gran condizione, di grand' affare, di grand' altura, di gran qualità. vornehm thun, stare in sul grande, in sul mille su l' onorevole, fare il satrapo, sich vornehme Gedanken machen, appiccarsi alle funi del cielo. vornehmer Stand, alto stato, alto affare.
Vornehmen, imprendere, mettersi *a. q. c.* impigliarsi di 2) einen vornehmen, inchiedere zu viel auf einmal vornehmen, por troppo carne a fuoco a un tratto.
Vornehmen das, impresa, imprendimento.
Vornehmlich, potissimo, precipuo. *adv.* primamente, imprimamente, principalmente, segnalatamente, massimamente.

Vornehmste, principale, il più segnalato, maggiorissimo. die vornehmsten, primi, primati, la maggioranza.
Vornen, dinanzi, di dinanzi, al dinanzi, vom vornen an, da capo. immer vorne vor seyn, far bandiera.
Vorragen, porgere in fuori.
Vorrang, maggiorezza, preminenza, preeminenza, prelazione, antecedenza.
Vorrath, provisione, fornimento, apparecchio, provenimento, guarnimento.
Vorräthig, presente, presenziale.
Vorrathshaus, magazino, magona.
Vorrathskammer, cannova, riprostiglio, dispensa.
Vorrecht, prerogativa, prerogazione. Vorrecht haben, essere anteriore.
Vorrede, prologo, preambulo. Vorrede machen, prologare.
Vorredner, prologo.
Vorreihn haben, menar la danza, la ridda.
Vorreiten, cavalcare avanti.
Vorreiter, cavalcante.
Vorrücken, tirare avanti. *neutr.* avanzarsi innanzi. 2) vorwerfen, rinfacciare, rimproverare, rimproggiare. sein Gebrechen vorrücken, fare uno smacco, smacciare *uno*.
Vorrückung, rimprocciamento, rimprovero, rimproverio.
Vorsaal, anticamera.
Vorsagen, recitare, annunziare.
Vorsänger, intonatore. *foem.* intonatrice.
Vorsatz, proponimento, proposito, proposto, a, disegno. den Vorsatz fassen, incorare metter nel cuore,. ohne Vorsatz, involontario. *adv.* involontariamente.
Vorsätzlich, volontario, deliberato. *adv.* a posta, a bello studio, deliberatamente, ex proposito, impruova, avvisatamente.
Vorschein, apparenza. zum Vorschein bringen, mettere in campo. zum Vorschein kommen, apparire, rassegnarsi, rappresentarsi.
Vorschieben, tirare innanzi.
Vorschießen, dare in accomandita, prestare. die Knie schießen vor, le ginocchia si sporgono in fuori.
Vorschlag, proposizione, proposta, consiglio, partito.
Vorschlagen, produrre, divisare, mettere innanzi, produrre in mezzo, mettere a partito.
Vorschmack, assaggio, assaggiamento.
Vorschneiden, trinciar le vivande, servir del coltello.
Vorschneider, trinciante, scalco.
Vorschreiben, *propr.* scrivere l' innanzi. 2) befehlen, prescrivere, ordinare.
Vorschrift, esempio, lo innanzi. 2) prescrizione, ordinazione.

Vorschub, ajuto, agevolamento. Vorschub thun, agevolare, porgere ajuto.
Vorschuß, prestanza, presta, o.
Vorschützen, pretendere, allegar per iscusa.
Vorschwatzen, dare a intendere chiacchierare, infinocchiare uno di q. c.
Vorsehen, provvedére, aver l' occhio, rimediare. sich versehen, guardarsi, stare accorto, assentito.
Vorsehung, providenza, provedimento.
Vorsetzen, preporre, promettere, antiporre. 2) vorlegen, apporre, 2) sich vorsetzen, prop rre.
Vorsetzung, apponimento.
Vorsetzwörtgen, preposizione.
Vor sich bringen, profittare, approdare, avanzare in q. c.
Vorsich gehen, andare innanzi, eseguirsi.
Vorsich selbst, da perse, da se stesso.
Vorsicht, provedenza, provedimento.
Vorsichtig, avvedute, circonspetto, guardigno, rattenuto, avvisato, cauto.
Vorsichtigkeit, accortezza, circonspezione, prudenza.
Vorsichtiglich, accortamente, circonspettamente.
Vorsitz, presidenza, precedenza. der den Vorsitz hat, presidente, capo.
Vorsitzen, aver la presidenza, sedere il primo.
Vorsorge, cura, precauzione, providenza.
Vorspannen, attellare, mettere i cavalli al carro.
Vorspiel, perludio, preambolo.
Vorspielen, p eambolare, preludiare.
Vorsprechen, avvocare, intercedere, interpellare.
Vorsprecher, avvocato.
Vorsprechung, intercessione, patrocinio.
Vorspruch, raccomandazione.
Vorsprung, salto d' avanti, vantaggio, einen Vorsprung bekommen, aver qualche vantaggio.
Vorstadt, borgo, sobborgo. der in der Vorstadt wohnet, borghese, borghigiano.
Vorstehen, soprastare, amministrare, governare. seinem Amte wohl vorstehen, amministrare bene, fare la sua carica. seinem Hause wohl vorstehen, aver cura della sua casa.
Vorsteher, soprastante, administratore, presidente. Kirchenvorsteher, anziano. Klostervorsteher, priore, guardiano.
Vorstehung, soprastanza, amministrazione, governo.
Vorstellen, proporre, presentare, rappresentare, rimonstrare, esortare.
Vorstellung, rappresentazione, essortazione, ammonizione.
Vorstoßen, spingere innanzi, avanti.

Vorstrecken, leihen, imprestare, somministrare, dare in prestito.
Vortanz, ridda, carola prima. den Vortanz haben, menar la carola.
Vortanzen, menar la danza, ridda.
Vortänzer, preposito della sala di ballo.
Vortheil, avvantaggio, prerogativa, profitto, guadagno. seinen Vortheil suchen, procacciarsi, vantaggio. Vortheil haben, stare in avvantaggio.
Vortheilhaft, avvantagioso.
Vorthun, fare innanzi, avanti. die Schürze vorthun, mettere il grembiale.
Vortrab, avantiguardia, vanguardia.
Vortraben, marciare avanti, corteggiare.
Vortrag, proposizione, proposta, rapporto.
Vortragen, portare innanzi, avanti di uno. 2) proporre, esporre, presentare.
Vortreflich, eccellente, preeminente, nobile, insigne. ein vortreflicher Mann, uomo segnalato.
Vortreflichkeit, eccellenza, preeminenza, squisitezza.
Vortritt, precedenza.
Vortuch, grembiale, davantiere, traversa.
Vorübergehen, passare.
Vorurtheil, pregiudizio.
Vorwand, pretesto, titolo, colore. unter dem Vorwande, sotto pretesto, colore.
Vorweisen, mostrare, produrre, presentare.
Vorwenden, pretendere, pretessere. er wendete sein Alter vor, addusse la sua vecchiaja, allegò d' esser vecchio ormai
Vorwerk, villa, bene, podere, gastaldia.
Vorwerfen, gettare avanti. 2) rimproverare, rinfacciare.
Vorwissen, prescienza. ohne dein Vorwissen, all' insaputo di te.
Vorwitz, curiosità, temerità, petulanza.
Vorwitzig, curioso, temerario.
Vorwitziglich, curiosamente.
Vorwort, prologo, proemio.
Vorwurf, obbiezione, instanza. 2) rimprovero.
Vorzeichnen, disegnare.
Vorzeigen, mostrare, dimonstrare, essibire.
Vorzeiten, già, digià.
Vorziehen, tirare. ein Ding dem andern, preferire, anteporre.
Vorzimmer, anticamera.
Vorzug, prerogativa, primato, vantaggio. den Vorzug haben, avere il vanto, la preferenza.
Ueppig, lussurioso, licenzioso, sbraccato, dissoluto.
Ueppigkeit, lussuria, libidine, lascivia.
Uralt, antichissimo, antico, vecchio.
Uraltvater, bisavolo, bisavo.
Urenkel, bisnepote, pronepote.
Urältervater, trisavolo, terzavo.
Uhrfehde, fede.

Urheber,

Urheber, autore.
Urin, orina, urina, piscia. den Urin lassen, far l' orina.
Uringlas, orinale.
Urkund, testimonio, attestazione. alte Urkunden, documenti, instrumenti autentici.
Urkundlich, in vertù, in fede del quale.
Urlaub, licenza, permissione, congedo.
Ursach, ca sa, cagione, ragione, motivo. aus gewissen Ursachen, per certi rispetti. ich habe besondere Ursachen, ho fini particolari. aus was Ursachen, per qual cagione?

Ursprung, origine, principio, causa, fonte, radice.
Ursprünglich, originale, primitivo. die ursprüngliche Sache, causa prima originaria.
Urtheil, giudizio, sentimento, sentenza. Urtheil über Schriften, critica, censura. ein Urtheil fällen, giudicar *di q. c.* pronunciar la sentenza.
Urtheilen, giudicare, sentenziare, criticare.
Ururanherr, tritavolo, atavo.
Urutenkel, trinepote.

W.

Waare, roba, mercanzia, merci. die Waaren an Mann bringen, smaltir le mercanzie. kleine, Kramer waare, mercerie. gute Waare lobt sich selbst, buon vino non ha bisogno di frasca. jeder Krämer lobt seine Waare, ogni pignattaro loda la sua pignatta.
Wabe, Honigwabe, bresco, favo.
Wach, svegliato, desto.
Wache, guardia, custodia, vegghia, Leibwache, guardia di corpo. Schildwache, sentinella. Hauptwache, corpo di guardia. die Wache haben, stare alla guardia. die Wache ablösen, levar la guardia.
Wachen, vegghiare, vegliare.
Wachfrau, Wartfrau, guardiana.
Wachholderbaum, ginepraio, ginepro.
Wachholderbeere, bacca, caccola di ginepro.
Wacholderstaude, ginepraio, *prov.* in einen schlimmen Handel gerathen, entrar nel ginepraio.
Wachholderschatten, l' ombra del ginepro. *prov.* er trinkt gern Brandtwein, egli ama l' ombro del ginepro.
Wachholderwasser, acquavita ginepratа.
Wachs, cera. spanisch Wachs, cera di spagna. rohes Wachs, cera greggia, grezza. Jungfer Wachs, cera vergine. in Wachs possiren, lavorar di cera. Baumwachs, wenn man pfropfet, impiastro per inestare.
Wachsam, vigilante, guardingo.
Wachsamkeit, vigilanza.
Wachsen, zunehmen, größer werden, crescere, vegetare, generarsi. er fängt an zu wachsen, il groppo si scioglie. er wächst nicht mehr, egli ha fatto il groppo. in diesem Lande wachsen gute Weine, questo paese fa buoni vini. *prov.* er hört das Gras wachsen, Salomone gli ha lasciato i zoccoli.
Wachsen, das, crescimento, accrescimento, aumento.
Wächsen, von Wachs, di cera.
Wachsfackel, faccola di cera.
Wachsgelb, cerigno, cereo.
Wachskerze, candela di cera.
Wachsleinwand, s. Wachstuch.
Wachsstock, moccolo di cera, ufficiolo, ufficietto.
Wachsthum, des Leibes, der Gewächse, Flüsse, crescimento, accrescimento. der Güter, Ehre, aumento.
Wachstuch, tela cerata, incerata.
Wacht, Wache, guardia, custodia. die Wacht, welche des Nachts herumgehet, pattuglia.
Wachtel, quaglia. ein Volk Wachteln, una brigata, follata di uqaglie.
Wachtelgarn, strascino, rete da quaglie.
Wachtelhabicht, gheppio, falcone da quaglie.
Wachtelhund, bracco da quaglie.
Wachtelpfeife, quagliaruola.
Wächter, custode, vegghiettore.
Wachthäuslein, Schilderhaus, casina, ascolta, sentinella.
Wachtmeister, sergente. Oberstwachtmeister, sergente maggiore.
Wackeln, crollare, tempellare, bracollare, andar bracolando. ein Hufeisen, tentennare. wanken, vacillare, muoversi. die Zähne wackeln, i denti crollano. der Kopf wackelt ihm, la testa li barcolla.
Wackeln, das, crollamento, crollo.
Wacker, hurtig, unverdrossen, vigilante, svegliato, desto, lesto, pronto, garbato. ein wackerer Mann, un bravo, valent' uomo. ein wackerer Jüngling, giovane compito, garbato.

Wade,

Wade, le polpe, il grasso delle gambe, i polpacci. dicke Waden, gambe polpute der keine Waden hat, spolpato, affuso lato.
Wädel Fächer, ventaglio.
Wädeln, ventagliare. mit dem Schwanze, dimenar la coda.
Waffel, cialda, cialdone.
Waffelbecker, cialdonajo.
Waffen, arme, armi, armatura. die Waffen ergreifen, muover le armi.
Waffenhaus, arsenale, armeria.
Waffenschmidt, armaruolo.
Waffenträger, scudiere.
Waffnen, zum Kriege rüsten, armare, armarsi, mit gewaffneter Hand, a mano armata.
Waffnen, das, armamento.
Wagbalken, il giogo, l' asta della bilancia.
Wage, bilancia, stadera, peso. himmlisch Zeichen, libra. Goldwage, bilancetta. auf die Wage legen, pesare, bilanciare. die Wage halten, bilanciare, tenere in equilibrio.
Wage, Waghaus, bilancia pubblica, casa da peso. an einem Wagen, balancino.
Wagegeld, staderatico.
Wagen, der, carro. mit 2. Pferden, biga hangender Wagen, cocchio. auf einem Wagen fahren, carreggiare, andare in carrozza. am Himmel, l' orso maggiore.
Wagen, etwas versuchen, risicare, rischiare, avventurare, cimentare. mit großer Gefahr, azzardare. ich darf es nicht wagen, non ardisco. frisch gewagt ist halb gewonnen chi tenta la fortuna si rende vincitore, chi non risica non rosica, non ha ventura, chi non s' avventura.
Wägen, auf der Wage, pesare, bilanciare, librare, ponderare. *prov.* erst wiegs, denn wags, pensa prima, e poi fa, e ben t' avrai, mal pesa chi non contrapesa.
Wagenburg, barricata, serraglio di carri, con carri.
Wagendeichsel, timone da carro.
Wagengleis, rotaja, orma, carraja.
Wagenschmiere, assongia, assogno, unto. damit Schmieren, assognare, untare.
Wagerecht, das, equilibrio.
Waghals, scavezzacollo, rompicollo, uomo audace, ardito, temerario.
Wagmacher, bilanciajo.
Wagmeister, pesatore, bilanciere.
Wagner, Stellmacher, carrajo, rottajo.
Wagschale, bacile di bilancia. das Auf- und Niedergehen der Wagschalen, bilancio.
Wagzünglein, ago, lingua di bilancia. das Eisen, worin das Zünglein gehet, il buco dell' ago.
Wahl, elezione, scelta.
Wählen, erkiesen, scegliere, eleggere.
Wahlfürst, elettore, s. Churfürst.
Wahlreich, regno elettivo.
Wahlstatt, campo della battaglia.
Wahlstimme, voto, suffragio. die Wahlstimmen sammlen, sguittinare. die Sammlung der Wahlstimmen, sguittinio, scruttinio.
Wahltag, dieta.
Wahlzimmer, conclave.
Wahn, Meynung, opinione, parere. irriger Wahn, opinionaccia. den Wahn benehmen, disingannare. der Wahn betrügt, tal pensa di volar che camminar non puote.
Wähnen, credere, pensare.
Wahnwitz, delirio, fantasia, follia.
Wahnwitzig, delirante, vaneggiante, folle.
Wahr, vero, verissimo. rechtschaffen, verace, sodo. wahr machen, verificare, avverare. wahr werden, avverarsi
Währen, durare. *prov.* unvollkommene Arbeit währt nicht lange, sarto che non fa nodo perde il punto.
Währent, durante.
Wahrhaft, der die Wahrheit saget, verace, veridico.
Wahrhaftig, veracemente, sicuramente.
Wahrhaft, durabile.
Wahrhaftigkeit, veracità, sodezza, duranza.
Wahrheit, verità, il vero die Wahrheit zu sagen, per dire la verità.
Wahrlich, sicuramente, veramente, in verità.
Wahrnehmen, auf etwas Acht haben, riguardare, osservare, notare, scorgere, avvertire. 2) vor etwas Sorge tragen, prender guardia.
Wahrnehmung, osservazione, avvertimento, scorgimento, avviso.
Wahrsagen, prophezeyen, indovinare, ariolare.
Wahrsager, indovino, vate, aruspico.
Wahrsagerin, indovina.
Wahrsagerkunst, negromanzia, l'arte dell' indovinare. aus den Händen, chiromanzia. aus dem Wasser, idromanzia. aus der Erde, geomanzia.
Wahrsagung, indovinamento, profezia.
Währschaft, cauzione, garantia. Währschaft geben, risponder *d' uno*, dare sicurtà *d' uno*.
Wahrscheinlich, verisimile, probabile, specioso, apparente.
Wahrscheinlichkeit, probabilità, apparenza.
Währung, durazione, durata. des Geldes, valuta.
Wahrzeichen, segno, contrasegno.
Waise, ein Kind, welches seine Aeltern verlohren hat, orfano, pupillo.
Waisenhaus, casa, ospedale degli orfanelli.
Walke, Walkmühle, gualca, gualcheria.
Walken, gualcare, sodar panni. drappi.

Walker,

Walker, Walkmüller, gualchiere, follone, follaro.

Wald, selva, bosco, foresta. zum Wald werden, inselvire. den Wald aushauen, sfoltare il bosco. sich in den Wald begeben, imboscarsi, inselvarsi. aus dem Walde jagen, sboscare. *prov.* wie man in den Wald schreyet, so schallet es wieder heraus, chi vuol sentire belle parole, dica belle parole.

Wälderey, boscaglia.

Waldesel, onagro.

Waldgott, fauno, silvano, satiro.

Waldgöttin, ninfa, driade.

Waldhorn, buccina, corno di caccia.

Waldicht, boscoso, selvoso, selvatico.

Wäldlein, boschetto.

Waldrebe, viburno.

Waldschlange, biscia.

Waldung, bosco, foresta.

Wall, im Kochen, bollitura. einen Wall thun lassen, lasciar bollire, bollicare.

Wall, an einer Festung, riparo, terrapieno, vallo. mit einem Walle befestigen, vallare, terrapienare, riparare.

Wall, Damm, argine. einen Wall machen bey einem Flusse, arginare un fiume.

Wallach, cavallo castrato.

Wallachen, ein Pferd, castrare un cavallo.

Wallachey, Dacia, Vallachia.

Wallen, sieden, bollire, bollicare, borbogliare.

Wallen, das, bollicame, bollicore, borboglio. in einem Wallen, in una broata, scottata.

Wallen, wallfahrten, pellegrinare.

Wallfahrt, pellegrinaggio.

Wallfahrter, pellegrinante, roméo.

Wallfisch, balena.

Wallfischfang, pesca delle balene.

Wallon, Vallone.

Wallonisch, Vallonese.

Wallrath, sperma ceti, bianco di balena.

Walten, regieren, governare, reggere, amministrare. das Glück walten lassen, commettersi nelle mani della fortuna. laßt Gott walten, lasciate fare Iddio. das walte Gott, in nome di Dio.

Walze, cilindro, curlo, ruolo zum rollen, Rollholz, curlo.

Walzen, um und um drehen, volgere, voltare, ruotare, ruoteggiare. was sich walzen läßt, volubile.

Walzend, voltoloni.

Walzförmig, cilindrico.

Wamme, giogaja, gozzaia, giogna del bue. Kuttelwammen, budella.

Wams, farsetto, giuppone. im Wamms gehen, camminare in busto, in corpo.

Wange, pancia.

Wankelbar, wankelmüthig, unbeständig, incostante, instabile, leggiero, volubile. mutabile. wankelmüthig seyn, esser d' animo fluttuante. er ist wankelmüthig, egli ebbe la luna in ascendente.

Wankelmüthigkeit, inconstanza, instabilità, leggierezza.

Wanken, von einer Seite zur andern, titubare, vacillare. ungewiß, veränderlich seyn, essere irresoluto, mutabile, variabile.

Wanken, das, titubazione, vacillamento.

Wand, parete, muro, murello. bey den Jägern, ein hohes Leinwandgestell, tela da caccia.

Wandel, Wesen und Leben des Menschen, vita, tratto, condotta, conversazione. 2) Fehler, fallo, difetto. einen gottlosen Wandel führen, menare una vita cattiva.

Wandelbar veränderlich, mutabile, variabile. *adv.* mutabilmente.

Wandeln, camminare, passeggiare. ehrbarlich wandeln, vivere onestamente.

Wanderer, passaggiere, viaggiante.

Wandern, zu Fuße reisen, viaggiare, passeggiare, pellegrinare.

Wanderschaft, pellegrinaggio.

Wandersmann, viaggiante, camminante, pellegrinante, viatore, passagiere.

Wandlaus, cimice.

Wange, Backen, gote, guancia.

Wann, quando.

Wanne, Futterschwinge, vaglio, crivello, ventolo.

Wannen, mit der Wanne schwingen, vagliare, ventolare.

Wannen, von wannen, woher, d' onde di dove?

Wanst, pancia, ventre, trippa, ventraglia. den Wanst füllen, panciollare. ein voller Wanst kann nicht wohl beten, orazione di pasciuto non monta in cielo.

Wanze, cimice.

Wappen, insegna, arma, i, scudo. pannoncello. Wappen mit gehörigen Farben mahlen, blasonare.

Wappenfarbe, smalto. mit Strichen bezeichnen, tratteggiare.

Wappenkunst, blasone, blasoneria.

Wappenrock, paludamento.

Wappenspruch, impresa, motto, divisa.

Wardein in den Münzen, assaggiatore.

Warm, caldo, fervente. es ist warm, fa caldo. warm machen, scaldare. warm werden, scaldarsi. einem den Kopf warm machen, riscaldar le orecchie d' uno.

Wärmbecken, scaldaletto.

Wärme, caldo, calore.

Wärmen, scaldare, riscaldare.

Wärmpfanne, scaldaletto.

Warnen, vermahnen, daß man sich vorsehe, ammonire, avvertire, avvisare.

Warnung, avvertimento, avviso.

Warthe, Wachthurm, torrione, vedetta, faro, torre da far sentinella.

Warten,

Warten, verziehen, aspettare. auf einen Warten, aspettare *uno*. einen Kranken warten, pflegen, guardare un infermo.
Wartefrau, Wärterin, servitrice, guardiano.
Wartung der Kranken, des Viehes, u.d.gl. cura, governo.
Warze, bugnone, porro. an Brüsten, s. Wärzlein.
Warzigt, porroso.
Wärzlein, an der Brust, zinna, capezzolo, capitello.
Warum, perche? a che? per qual causa, ragione? warum nicht, perchè no? ich weiß nicht warum, non so il perchè.
Wärwolf, licantropo, stregone, spaventaglio.
Warzeichen, saggio, indizio, contrasegno.
Was, che, cosa, che cosa?
Waschbläuel, battitojo, da pannilini.
Wäsche, bucato. weiß Zeug, biancheria, pannilini. Wäsche aufhängen, stendere, tendere il bucato.
Waschen, lavare, rilavare, fare il bucato. schwatzen, plappern, cianciare, chiacchere.
Waschen, das, lavatura, lozione, il lavare.
Wäscher, lavandajo, buccatojo, Schwätzer, cianciatore, cicalatore, chiaccherone.
Wäscherey, cicalarie, cicalamento.
Wäscherin, lavandaja, bucatoja.
Waschhaus, lavatorio.
Waschlauge, liscia.
Waschwasser, lavatura.
Wasen, Rasen, piota, cespo, teppa, zolla. mit Wasen aufführen, teppare, inteppiare.
Wasicht, voll Wasen, cesposo.
Wasser, acqua. fliessend Wasser, acqua corrente, viva. gebrannt Wasser, acqua stillata, destillata. zu Wasser und zu Lande, per mare e per terra. er reicht ihm das Wasser nicht, non l' arriva di gran lunga. zu Wasser werden, andare a monte, in fumo. stille Wasser sind tief, acqua che dorme è pericolosa. 2) Wasser, Harn, orina, piscia. das Wasser abschlagen, orinare, pisciare. 3) im Geblüte, sero. 4) Glanz und Licht der Perlen, acqua, lustro delle perle. 5) in seidenen Zeugen, le onde, il marezzo.
Wasserbach, ruscello.
Wasserbad, bagno, lavacro, guazzatojo.
Wasserblase, sonaglio, bolla acquajuola.
Wasserbohne, colocasia, aro.
Wassereymer, secchia.
Wasserfall, cascata di acqua, cataratta.
Wasserfarbe, color d' acqua. mit Wasserfarben malen, pingere a guazzo, in fresco.
Wasserfluth, diluvio, onda.
Wasserfurche, im Acker, solco, aquajo
Wasserhuhn, folica, pagolino, acceggia.
Wasserhund, barbone, barbetto.
Wasserigt, wässerig, acquoso, acquazzoso, guazzoso. 2) feuchter Natur, umido, flematico, pituitoso. einem das Maul wässerigt machen, far venir l' acqua alla bocca, full' ugola.
Wasserkanne, boccale, brocca da acqua.
Wasserkrug, idria, mezzino.
Wasserkunst, arte idraulica, fontana.
Wasserleitung, acquedoccio, condotto da acqua.
Wassermann, acquario, acquajo.
Wassermühle, mulino ad acqua.
Wässern, mit Wasser befeuchten, adacquare, bagnare. eine Wiese wässern, irrigare un prato. Stockfisch wässern, macerare, ammollire il merluzzo. Heringe wässern, dissalare arenghe. Lachs, Hanf wässern, fracidar lini, canapi.
Wassernuß, tribolo, tartuffo acquatico.
Wasserquelle, acquatino.
Wasserrohr, canale, doccio, one.
Wassersammlung, acquilegio.
Wasserschlange, idra.
Wasserschnecke, conchiglia.
Wasserspritze, siringa.
Wasserständer, pila.
Wasserstein, colatojo, lavatrina, sgocciolatojo.
Wasserstrudel, gorgo, gorgoglio.
Wassersucht, idropisia.
Wassersüchtig, idropico.
Wasserträger, acquajuolo.
Wassertropf, goccia, gocciola.
Wasserwaage, livella.
Wasserwerk, grotta. die Kunströhren auf dem Springbrunnen, cannella, canna.
Wasserwirbel, vortice, gorgo.
Waten, durchs Wasser, guazzar, valicare, travalicare, passare a guazzo.
Watsack, valigia, sacchetta.
Watten, seidene, borra di seta.
Wayd, guado, rubbia.
Waywode, Vaivoda, Palatino.

We

Weben, tessere. bewegen, muovere, rimuovere.
Weber, tessitore, tesserandolo.
Weberbaum, subbio.
Weberschemmel, calcole.
Weberstuhl, telajo, telaro.
Webertritt, calcoletta.
Weberzettel, trama.
Wechsel, cambio. mit Wechseln handeln, esser banchiere, tener banca. Geld durch Wechsel übermachen, rimettere denari per via di cambio.
Wechsel, von Kleidern, muta di vesti, abiti.
Wechselbalg, fanciullo supposto.
Wechselbank, banco pubblico.
Wechselbrief, lettera di cambio.

Wechselgeld,

Wechselgeld, Aufgabe auf Wechsel, agio, l'agio.
Wechseln, Geldsorten, cambiare, cangiare, mutare. Briefe, carteggiare, corrispondere.
Wechselweiß, alternativo, reciproco, scambiévole, vicendévole. *adv.* vicendevolmente alternativamente.
Wechselzopf, Wichtelzopf, remolino.
Wechsler, banchiere, accambiatore.
Wecken, aufwecken, destare, svegliare, addestare.
Wecker, destatore, eccitatore.
Weckuhr, eccitatorio, destajuolo, risvegliatojo.
Wedel, Schwanz der Thiere, coda. Windwedel, ventaglio. Sprengwedel, asperges.
Wedeln, sventare.
Weder, nè, nè. weder dieser noch jener, nè l' uno, nè l' altro.
Weg, via, cammino, strada, sentiero. gebahnter Weg, strada battuta. einen den Weg weisen, avviare, instradare uno. vom Wege kommen, smarrire. sich auf den Weg begeben, incamminarsi, inviarsi. im Wege seyn, impacciare.
Weg, Art und Weise, Mittel, modo, maniera guisa, rimedio.
Weg, hinweg, via. weg, weg, via via. sich wegbegeben, andarsene via.
Wegbereiter, acconciastrade.
Wegbringen, trasportare, trasferire.
Wegdistel, spina, tribolo.
Wegegeld, guidaggio, Pedaggio.
Wegen, a causa, per, per cagione. deinetwegen, per amore di te.
Wegerich plantaggine, piantaggine.
Wegern, weigern, abschlagen, ricusare, rifiutare, negare, denegare.
Wegerung, rifiuto, ricusazione, denegazione, disdetta.
Wegfahren, andarsene, partirsene.
Wegfahrt, partenza, diparto.
Wegführen, menar via. mit Gewalt, rapire.
Weggehen, andarsene, andarsi, partirsi.
Weggießen, effundere.
Wegjagen, cacciar via. verscheuchen, spaventar.
Weglassen, licenziare, dar licenza.
Weglaufen, scappare, fugirsi, scampare.
Weglegen, seporre, riporre, porre da canto, da banda.
Wegnehmen, togliere, levare.
Wegreise, andata, partenza.
Wegreisen, partirsene.
Wegreissen, disvellere, rapire.
Wegreissung, rapimento, strappamento.
Wegsam, battuto, luogo pratico.
Wegschaffen, licenziare, allontanare.
Wegscheide, bivio.
Wegschicken, wegsenden, spendire, mandar via.
Wegschleichen, abietare, andarsene furtivamente.
Wegschlenkern, scuotere.
Wegschleppen, strascinare.
Wegschmeissen, buttar fuori, gittar via.
Wegschneiden, tagliare, mozzare.
Wegschütten spargere.
Wegschwemmen, scavar fluttuando.
Wegschwimmen, andarsene a nuoto.
Wegsetzen, seporre, porre allato.
Wegstehlen, sich, scatonarsi, sottrarsi, toglierli, rubarsi.
Wegstellen, beyseite stellen, seporre, metter da banda.
Wegstoßen, rispignere.
Wegstroh, ein Kraut, asterico.
Wegtragen, portar via.
Wegtreiben, scacciare.
Wegwart, cicórea.
Wegwaschen, dilavare, scavare.
Wegweisen, abweisen, rinviare.
Wegweiser, guida, scorta.
Wegwerfen, rigettare, buttar, gettar via. Kartenblätter im Spielen, scartare.
Wegwischen, nettar via. unter einem wegwischen, sguizzar, guizzar di sotto ad uno.
Wegzehrung, viatico.
Wegziehen, andarsene, andarsi.
Wegzoll, s. Wegegeld.
Wegzug, partenza, diparto.
Weh, guai, ahime, ohi, oh. weh mir, ahime! ohime!
Weh, das, dolore, afflizione, male.
Wehen zum Gebähren, ldoori di parto.
Wehen, als Wind, soffiare, spirare, venteggiare.
Weher, Fächer, ventaglio, rosta.
Wehklage, lamento, lagni.
Wehklagen, lamentare, lagnarsi, dolersi.
Wehlen, scegliere, eleggere
Wehmuth, dolore, tristizia, rammarico.
Wehmüthig, flebile, doloroso.
Wehmüthiglich, dolorosamente.
Wehmutter, levatrice, mammána.
Wehnen, wähnen, credere, stimare.
Weher, Bollwerk, riparo, trinciera, baloardo.
Wehr, Werder, arenaja, arenazzo.
Wehr, im Wasser, argine, argimo
Wehr, Gewehr, arma.
Wehren, sich, difendersi. verhindern, impedire, frastornare.
Wehrgehenk, armacollo, pendone, pendaglio. um den Leib, cinturone. über die rechte Achsel, ciarpa.
Wehrhaft, prattico d' armi. mit Gewehr versehen, armato. einen wehrhaft machen armare *uno.*
Wehrlos, ohne Waffen, disarmato, inerme. wehrlos machen, disarmare.

Wehestand, stato politico.
Wehtag, dolore, doglia.
Wehthun, schmerzen, dolere; far male. Verdruß bringen, pungere, trafiggere. dem Leibe wehthun, macerare.
Weib, Weibsperson, donna, femmina. ein großes Weib, donnaccia. ein artiges Weib, donnicella, donnina.
Weib, Eheweib, moglie, consorte. ein Weib nehmen, ammogliarsi, prender moglie. sich vom Weibe scheiden, smogliarsi.
Weibel, Art Würmer, tonchio, verme de' legumi.
Weiberkrankheit, il mestruo.
Weibermann, effeminato, moglieroso.
Weiberzeit, il mestruo.
Weibisch, effeminato. *adv.* effeminatamente. weibisch werden, effeminarsi, indonnarsi.
Weiblein, Weibgen, femminetta, donnina, donnetta.
Weiblich, donnesco, femminile, femminino, femmineo.
Weibsbild, donna, femmina.
Weich, molle, soffice. zärtlich, tenero, morbido. weich machen, ammollirsi. was man weich machen kann, mollitivo.
Weiche, die, mollizia, mollezza, morbidezza.
Weiche, Wicke, filacci, sfilacci, tasta, strullo.
Weichen, nachgeben, cedere. zurückweichen, retrocedere.
Weichherzig, dolce, facile, pietoso.
Weichlich, molle, delizioso.
Weichling, mastupratore.
Weid, ein Kraut zum färben, guedo, pastella.
Weidäsche, vedassa.
Weide, Weidenbaum, salice, salcio, salcione.
Weide, für das Vieh, pastura, pasto, pascolo.
Weiden, pascere, pasturare, pastorare.
Weiden, ausnehmen, sventrare.
Weidenband, vincastro, vimino.
Weidenbusch salceto.
Weidlich, valente, valoroso.
Weidling, Nachen, battello, navicello, gondola.
Weidmann, ein Jäger, cacciatore.
Weidwerk, caccia.
Weigern, s. wegern.
Weih, der die Hühner stößt, nibbio.
Weihbischoff, soffraganeo.
Weihe, benedizione, ordinazione, consecrazione. mit Wasser, aspersione. die Weihe empfangen, ricever gli ordini. die erste Weihe, la prima tonsura.
Weiher, Fischteich, peschiera, vivajo, serbatojo.

Weihnachten, la festa del natale, il natale ceppo.
Weihrauch, incenso.
Weihrauchfaß, incensiere, turibolo.
Weihwasser, acqua santa, benedetta.
Weihwedel, aspergojo, asperforio, asperges.
Weil, perchè, poscia che, poiche.
Weiland, selig, fu, defunto.
Weile, Zeit, Muße, agio, azio. eine gute Weile, un buon pezzo. vor einer kleinen Weile, da poco in quà. Weile haben, aver l' agio, il tempo. Zeit und Weile wird mir lang, mi dura il tempo, m' è lungo.
Weiler, Dorf, viletta, villaggio piccolo.
Wein, vino. Wein lesen, vendemmiare. der keinen Wein trinkt, astemio. guter Wein braucht keinen Kranz, il buon vino non ha bisogno di frasca.
Weinapfel, azzeruola.
Weinbeere, uva. wilde Weinbeeren, lambrusca, uvizzolo.
Weinbeerkern, vinacciuolo.
Weinbeerlein, passola, passorina.
Weinberg, vigna.
Weinbutte, tinello, bigoncia.
Weinen, piangere, lagrimare. bitterlich weinen, pianger dirottamente.
Weinen, das, il piangere, pianto, lagrimare.
Weinessig, aceto di vino.
Weingarten, vigna.
Weingärtner, vignajuolo. s. Winzer.
Weingott, Bacco.
Weinhändler, vinatiere.
Weinhaue, Weinhake, marra.
Weinhaus, taverna. immer im Weinhause liegen, taverneggiare.
Weinhefen, feccie, positura.
Weinig, vinoso, avvinato.
Weinkeller, cantina da vino.
Weinlese, Herbst, vendemmia.
Weinlesen, vendemmiare, far la vendemmia.
Weinleser, vendemmiatore.
Weinmonat, Ottobre.
Weinrebe, tralcio.
Weinreich, vinoso.
Weinschenk, tavernajo, taverniere.
Weinschlauch, boraccia. ein durstiger Bruder, tracannatore, scialacquatore.
Weinstein, tartaro.
Weinsteinlein, vinacciuolo.
Weinstock, vite, ceppo di vite. junger, posticcia. wilder, lambrusco. mit Weinstöcken besetzen, avvignare.
Weintraube, uva. wilde, lambrusca.
Weinzeichen, frasco, maio, maggio.
Weis, klug, sapiente, savio, saggio, sensato.
Weise, die, Melodie eines Gesanges, melodia, canto, tuono di canzone.

Weise, Art, Gestalt, forma, maniera, modo, foggia, guisa. Weise zu leben, regola, norma, costume, maniera di vivere. das ist seine Weise, questo è il suo proprio. verkehrte Weise, perversità, sfacciataggine. unverschämter Weise, sfacciatamente, perversamente. auf alle Weise, in ogni modo. gleicher Weise, del medemo,

Weisen, zeigen, mostrare. 2) unterrichten, insegnare, instruire. sich weisen lassen, esser docile.

Weiser, der, mostratore. 2) auf einer Uhr, l' ago d' un oriuolo. 2) Bienenkönig, rè delle pecchie.

Weiser, ein weiser Mann, sapiente, savio, die Weisen, aus Morgenland, i Magi d' Oriente.

Weisheit, savìezza, sapienza, saggezza.

Weislich, sapientemente, saviamente, saggiamente.

Weiß, bianco, candido. weiß Zeug, biancheria. weiß werden, bianchire. weiß machen, imbianchire, abbianchire. weiß scheinen, biancheggiare. weiß vom Alter, canuto,

Weissagen, profetizzare, presagire, augurare, vaticinare.

Weissager, augure, vate, indovino.

Weissagung, indovinamento, presagio, augurio, vaticinio.

Weißdorn, alba spina.

Weisse, die, bianchezza, candidezza, zum weissen, il bianco, gesso. 2) im Auge, il bianco dell' occhio. 3) im Eye, il chiaro, l' albume dell' uovo.

Weissen, weiß machen, biancare, imbiancare.

Weißfisch, alburno, scavardino, alosa, laccia.

Weißgerber, conciapelle, albutario.

Weißgerben, acconciare pelli in bianco.

Weißgrau, canuto.

Weißkraut, cavoli capucci.

Weißlicht, bianchetto, bianchiccio. weißliche Farbe, albura.

Weißpfennig, un bianco.

Weißsieden, das, bey Münzen, biancheggiamento.

Weit, nicht eng, largo, ampio, capace, spazioso. weit aufsperren, spalancare. 2) fern, distante, discosto, lontano, allungato, remoto. weit davon ist gut vor dem Schuß, il più forte giacco è lo star lontano una lega dal colpo.

Weit, *adv.* lontano, weit mit etwas gekommen seyn, esser molto avanzato. weit von hier, lontano di qui. nicht weit, poco distante. einen Flintenschuß weit, a tirata d' un archibugio. bey weitem gelehrter, di gran lunga più dotto. so weit, fin qui. so weit daß, tanto che. weit berühmt celeberrimo. weit werden, allargarsi. weit ausbreiten, stendere, distendere.

Weite, die, Raum eines Dinges, larghezza, capacità, ampiezza, distesa, spaziosità. zwischen zwey Dingen, intervallo, frammezzo, spazio. von einem Dinge bis ans andere, distanza.

Weiter, *adv.* più lontano, più oltre, più avanti. weiter schicken, inoltrare.

Weitern, allargare, largheggiare, ampliare.

Weiterung, die, slargamento.

Weitläuftig, copioso, diffuso, prolisso, largo, lungo, ampio. *adv.* diffusamente, copiosamente, prolissamente.

Weitläuftigkeit, ampiezza, prolissità, lunghezza, coppia.

Weitzen, formento, grano. türkischer, formentone, sago turco.

Weixel, saure Kirschen, visciola, marasca, amarella.

Weichsel, ein Fluß in Pohlen, Vistula.

Welben, Gewölbe machen, voltare.

Welbung, die, voltata.

Welcher, welche, welches, che, il, la quale, i, le quali, il che.

Welcherley, quale.

Welk, halb, dürre, fiacco, vizzo, languente.

Welken, vizzarsi, flaccidire, illanguidire.

Welkheit, fiacezza, vizzo, languore.

Welgern, stender, distender la pasta.

Welgerholz, spinatojo, stenderello, lasagnatore.

Welle, Wellbaum am Mühlrade, asse, fusolo della ruota di mulino. an einer Presse, albero del torchio. am Weberstuhl, giogo.

Welle, des Wassers, onda, flutto. Wellen schlagen, fluttuare, ondeggiare. 2. Holz, Reißbund, carlo, rullo, ruzzola, fascina, fagotto.

Welsch, italiano, d' Italia.

Welsche Bohnen, fagiuoli.

Welschkohl, sverza.

Welsche Nuß, noce.

Welschland, Italia.

Welt. mondo, l' universo. jene Welt, l' altro mondo. in die Welt kommen, esser nato. die Welt verlassen, morire.

Weltbekannt, notorio.

Weltbeschreiber, cosmografo.

Weltbeschreibung, cosmografia.

Weltgürtel, zona.

Weltkarte, mappamondo.

Weltklug, scaltro, astuto, politico, statista.

Weltklugheit, scaltrezza, politica.

Weltkündig, notorio.

Weltlich, nicht heilig, profano, mondano. *adv.* mondanamente, profanamente. 2) nicht geistlich, civile.

Weltlichkeit, mondanità, secolarità.

Weltmann, politico, statista.
Weltmeer, oceano.
Welttheil, parte, quartiere del mondo.
Weltweiser, filosofo.
Weltweisheit, filosofia.
Welzbar, volubile.
Welzen, volgere, voltolare. sich im Koth welzen, infangarsi. in Lastern, imbruttarsi di vizj.
Wem, a chi, a cui. von wem, da chi.
Wen? che?
Wendecirkel, tropico.
Wendeltreppe, scala a lumaca, a chiocciola.
Wenden, kehren, voltare, volgere. sich an einen wenden, indirizzarsi ad uno, ricorrere ad uno. seine Gedanken auf etwas wenden, applicar l' animo *a q. c.* sich hin und her wenden, girarsi da per tutto. 2) vertreiben, scacciare, impedire.
Wenig, nicht viel, poco, guari. ein klein wenig, un pocchetto, tantino. weniger, meno. wenigste, il meno. zum wenigsten, al meno, al manco.
Wenigkeit, pocchezza, scarsezza.
Wenn, der Zeit nach, quando. mit Bedingung, se, purche. wenn nicht, se non. wenn gleich, benchè, ancorchè, se bene,
Wer, chi, chiunque. wer es auch sey, chi che si sia.
Werben, handeln, procacciare, trafficcare. Soldaten werben, arrollare. 2) suchen, ricercare.
Werber, arrolatore.
Werbung, des Kriegsvolks, arrollamento, levata.
Werden, diventare, divenire, riuscire. zu nichts werden, ridursi a niente. Meister werden, esser fatto Maestro. Soldat werden, farsi soldato. zornig werden, andare in collera. zum Narren werden, dar nelle pazzie. es wird Tag, si fa giorno.
Werder, s. Wehr.
Werfen, gettare. Bomben werfen, scoccar, scagliar bombe. unter einander werfen, confondere. eine Wurst nach einer Speckseite werfen, dare un ago per avere un palo di ferro. 2) Junge bekommen, far piccoli, figliare. von Hunden, catellare, fare i cagnolini. 3) vom Holze, stenderſi per umidità, lavorare.
Werft, Einschlag der Weber, stame.
Werg, oder Werk, stoppa, capecchio.
Werk, Verfertigung einer Sache, lavoro, opera, fatto, atto, azione, impresa, negozio,
Werkbret, Werktisch, tavola da tagliare il lavoro.
Werkeisen, eines Schmidts, curanetta, incastro, rosola. eines Schusters, coltello da calzolajo.
Werkeltag, giorno di lavoro.
Werkgen, operetta, opuscolo.
Werklade, bottega.
Werkleute, lavoranti, operari.
Werkmeister, architetto, fabbro.
Werkmesser, s. Werkeisen.
Werkschuh, piede geometrico.
Werkstatt, der Handwerksleute, bottega, officina. da viele arbeiten, laboratorio.
Werkstellig machen, effettuare, eseguire.
Werkstück, quadro.
Werkzeug, strumento, utensile. ferro. künstliches, ingegno. großes, argano, ordegno, macchina.
Wermuth, assenzio, assenzo.
Werth, würdig, caro, prezioso, degno. 2) lieb, angenehm, caro, grato, accetto. werth halten, prezzare, stimare, tener caro. 3) theuer, prezioso, sontuoso. es ist keinen Pfifferling werth, non vale un corno, frullo, una frignoccola.
Werth, der, prezzo, pregio, valore, valsente, valsuta, valuta. vom großen Werth, di gran costo, stima. 2) der Münze, la lega von leichtem Werthe, di villissima, bassissima lega.
Werthhaltung, stima.
Werthieren, stimare, valutare.
Werthierer, stimatore, legatore.
Wesen, das, sostanza, essenza, materia. die Einigkeit des Wesens, consostanzialità. 2) Stand, stato, condizione. großes Wesen machen, far gran caso, capitale *di q. c.* 3) Sache, cosa, negozio.
Wesenheit, entità, realtà, essenza.
Wesentlich, essenziale, sostanziale.
Wespe, vespa. in ein Wespennest stechen, stuzzicare uno vespajo.
Wessen? di cui, di chi.
Weshalben, warum, di che.
West, occidente, ponente.
Westlich, occidentale.
Westnordwest, ponente maestro.
Westsüdwest, ponente garbino.
Westwärts, verso occidente, ponente.
Westwind, favorino, zefiro.
Wett, frey, pace, libero, sciolto. es ist wett, siamo pace, al pari wett machen, far pace, pagarè. 2) vergelten, ricompensare.
Wette, die, scommessa, in die Wette laufen, correre a gara.
Wetten, scommettere.
Wetter, der, scommettitore.
Wetter, das, tempo. stilles Wetter auf der See, bonaccia. es ist schönes Wetter, fa bel tempo. es wird trübes Wetter, il tempo s' annuovola, turba. auf gut Wetter folgt Sturm, alla bonaccia segue la borrasca, alla rosa segue il grat-

taculo. vom Wetter erschlagen, percosso dal fulmine. das Einschlagen des Wetters, colpo di fulmine.
Wetterdach, das, in den Fenstern, der Glockenthürme, grondaia. der Krämer über ihre Laden, tettoja, parapioggia, tavolaccio.
Wetterglas, das, barometro.
Wetterhahn, girello, giravento, banderuola. 2) unbeständiger Mensch, uomo leggiero. er ist ein Wetterhahn, egli è un angelo di badia, un vero giravento.
Wetterleuchten, das, Blitz, baleno, lampeggio, lampo.
Wetterleuchten, blitzen, balenare, lampeggiare.
Wettermacher, stregone, maliardo, mago.
Wettermacherin, strega, maga.
Wetterwendisch, incostante, leggiero.
Wettlauf, corso.
Wettläufer, stradiódromo.
Wettrennen, s. Wettlauf. mit Schiffen, regatta.
Wettwerden, concorrere, competere
Wetzen, schärfen, aguzzare, arrotare, affilare. auf der Gassen, ruotare, affilare la spada in sulle pietre.
Wetzen, das, affilatura.
Wetzer, affilatore, agguzzatore.
Wetzstahl, accialino.
Wetzstein, cote.

Wi

Wichse, cerata.
Wichsen, incerare.
Wichtig, ponderoso, pesante, peso, importante, arduo, rilevante. wichtige Sache, ein wichtiger Handel, cosa ardua, gelosa, grave, importante, d'importanza, di conseguenza, di gran momento, rilievo. wichtige worte, parole gravi.
Wichtigkeit, importanza, rilievo, gravità, peso. Sachen von keiner Wichtigkeit, cose di poca importanza.
Wicke, eine Frucht, veccia, vescia. wilde Wicke, oracca.
Wickel, der Strümpfe, barolè.
Wickelkind, bambino in fasce, infasciato.
Wickeln oder abwinden, sviluppare, dipanare, spiegare. aufwinden, avvolgere, agguindolare. Seide wickeln, incannellare la seta. wickeln, einwickeln, fasciare.
Wid, Wiede, vincastro, vimine, vinciglio.
Widder, montone, ariete.
Wider, entgegen, contro, contra. s. wieder.
Wie, auf was Art? come, in qual maniera, modo? wie oft? quante volte? wie so? come? perche? dem sey, wie ihm wolle, sia come si sia, come si voglia. wie viel, quanto. wie, gleichwie, come, siccome. er lebt wie ein Vieh, vive da bestia. wie gewöhnlich, conforme al solito. wie ich höre, per quello ch'io sento. wie der Herr, so der Knecht, qual rè, tali sudditi; tal guaina tal coltello. wie auch, desgleichen auch, come anche, come ancora. wie denn, zum Exempel, per essempio. wie groß? quanto? wie groß es auch sey, quanto, come, per grande che sia. wie kömmts? donde viene? wie lang? quanto? per quanto? quanto tempo? in fino a quando? wie lang ists, quanto è? quanto tempo fà? wie theuer, quanto. wie hoch spieleten sie? quanto giocarono? wie viel hats geschlagen? che ora è? quanto ha sonato? den wievielsten haben wir? quanti abbiamo? ai quanti siamo oggi? wie viel trägts aus? quanto fà? wie viel ist die Summe, quanto è la somma? wie weit wollen wir gehen? fin dove anderemo?
Wieder, aufs neue, di nuovo, ancora, parimente. wieder so viel, altro tanto, altrettanto. 2) wider, entgegen, contro, contra, all' incontro. wider die Haare, a contrappelo. wider den Stachel löcken, calcitrare, recalcitrare contro lo stimolo. die Waffen wider einen ergreifen, prender le armi contra uno. es ist wider seine Natur, è contra il suo genio. wieder Recht und Billigkeit, è contrario alla giustizia. wider den Gebrauch, fuori dell' usanza. wider meinen Willen, malgrado di me, mal mio grado, contra la mia voglia. wider, Henkers Dank, in dispetto di tutti, malgrado di tutto 'l mondo. 3) wieder, wiederum, hergegen, in ricompensa, in contrario, reciprocamente.
Wieder abreisen, partirsene di nuovo.
Wieder abtreten, cedere di nuovo.
Wieder anfangen ricomminciare.
Wieder antworten, riplicare.
Wieder aufbauen, riedificare, ristaurare, instaurare.
Wieder aufbrechen, rinovellarsi, riaprirsi. die Wunde ist wieder aufgebrochen, la piaga s'è riaperta.
Wieder aufbringen, rinovellare, revocare, ridurre.
Wieder aufheben, wieder auflesen, rilevare,
Wieder aufkommen, wieder gesund werden, ristabilirsi, rifarsi. die Gewohnheit ist wieder aufkommen, il costume è tornato.
Wieder auflegen, ristampare, riprodurre.
Wieder aufmachen, öffnen, riaprire.
Wieder aufstehen, risuscitare, rilevarsi. von den Todten, risorgere.

Wieder-

Wiederbeffzen, wiederbellen, Wort um Wort geben, rimbrottare.
Wieder begehren, ridomandare.
Wieder bekommen, racquistare, ricuperare, riavere. das Wiederbekommen, il racquisto.
Wieder belohnen, rimunerare, ricompensare, guiderdonare.
Wieder berufen, richiamare.
Wieder besehen, rivedere.
Wieder besinnen, sich, ravvedersi.
Wieder bilden, riformare.
Wiederbringen, rapportare, riportare, restituire, rivocare.
Wiederbringlich, riparabile.
Wiederbringung, reparazione.
Wiederchrist, Anticristo.
Wiederdruck, bey den Kupferstechern, von gedrucktem Kupfer auf ein anderes Blatt, contrapruova. bey den Buchdruckern, ritirazione, stampa della seconda faccia d' uno foglio.
Wieder einander, l' uno contra l' altro. wider einander laufende Sache, cose contrarie.
Wieder einbringen, riparare.
Wiedereinsetzen, restituire, restabilire.
Wieder einschlafen, dormir di nuovo. ich bin wieder einschlafen, il sonno m' ha ripreso.
Wieder erholen, sich, rifarsi, riaversi, riconfortarsi, ripigliare animo.
Wieder erinnern, ricordare. sich wieder erinnern, ricordarsi.
Wieder erlangen, ricuperare.
Wieder erneuern, rinovare, far di nuovo.
Wieder erstatten, restituire.
Wiederfahren, arrivare, avvenire, accadere.
Wiederfechten, combattere.
Wiederfinden, ritrovare.
Wider fischen, ripescare.
Wieger flicken, rapezzare.
Wieder fodern, richiedere.
Wiedergabe, restituzione.
Wiedergebähren, rigenerare.
Wiedergeben, rendere, restituire, far restituzione.
Wiedergebohren, renato, regenito, regenerato.
Wiedergebung, rendimento, resa, restituzione.
Wiedergeburt, rigenerazione.
Wieder gewinnen, riguadagnare, ricuperare.
Wieder grünen, rinverdire.
Wiederhaken, an beyden Seiten eines Pfeils, oder an einem Fischangel, uncino. Pfeil mit Wiederhaken, graffigno
Wiederhall, Wiederschall, risonanza, echo, riverberazione. starker Wiederschall, rimbombo.

Wiederhallen oder wiederschallen, einen Wiederschall geben, risonare, rimbombare, eccheggiare.
Wiederhalten, resistere, far resistenza, tener contra, contrattenere.
Wieder heimsuchen, render visita.
Wieder herstellen, restituire.
Wieder hinfliegen, ritornarsi volando.
Wieder hinlegen, rimettere.
Wieder hintragen, rapportare.
Wieder hinziehen, partirsene di nuovo.
Wiederholen, ripetere, replicare, recapitolare, iterare, ridir le medesime parole. wiederholter Weise, reiteratamente.
Wiederholer, repetitore.
Wiederholung, repetizione, reiterazione. replica.
Wiedrig, contrario, ripugnante, opposto.
Wieder jung werden, ringiovenire.
Wiederkäuen, ruminare, rimasticare. wiederkäuend, ruminante.
Wiederkauen, ruminazione, rimasticazione.
Wiederkauf, ricompra.
Wiederkaufen, ricomprare.
Wiederkehr, ritorno.
Wiederkehren, ritornare, rivenire, esser di ritorno. wieder zu sich selbst kommen, tornare in se stesso. zum lüderlichen Leben wiederkehren, tornare al vomito.
Wiederkochen, bollire di nuovo.
Wiederkommen, ritornare. s. wiederkehren. wieder zu Kräften kommen. riacquistar le sue forze. wieder auf seine vorige Rede kommen, ripigliare il suo discorso.
Wiederkrümme, ripiego.
Wiederkunft, ritorno, rivenuta.
Wiederlegen,, mit Grund widersprechen, rifutare,, confutare. wiedersetzen, opporsi.
Wiederlegung, rifutazione.
Wieder lesen, rileggere.
Wieder lösen, ein Pfand, riscattare, ridimere.
Wiedermachen, rifare. s. wieder flicken.
Wiedermurren, ribeccare, rimbrottare, gracchiare, brontolare, parlar tra i denti.
Wiedermurren, das, rimbrotto, rimbroccio, mormoramento.
Wiedern, *vulg.* abschlagen, ricusare, difficultare. er wiedert sich mit uns zu gehen, egli ricusa d' andare con noi.
Wiedernähen, ricucire.
Wiedernehmen, riprendere, ripigliare.
Wiedernehmung, ripresa.
Wiederpart, Wiedersacher, contraparte, parte contraria. sein Wiederpart, il suo avversario. einem Wiederpart halten,

ten, resistere ad uno, wir wollen den Wiederpart auch hören, sentiamo anco l' altra parte.
Wiederprellen, sbalzare, bricollare. das Wiederprellen, belzo, rimbalzo.
Wiederrathen, davon rathen, dissuadere, sconsigliare, disconsigliare.
Wiederrede, Gegenrede, contradizione, opposizione, replica. ohne Wiederrede, senza contradizione.
Wiederreden, wiedersprechen, contradire, opporsi, replicare.
Wiederruf, palinodia, il disdirsi. einen Wiederruf wegen der Scheltworte thun, cantar la palinodia, disdirsi. er hat mir einen Wiederruf gethan, egli m' à fatto la riparazione.
Wiederrufen, ritrattare, disdire, rinegare. eine irrige Lehre wiederrufen, rinegar, abgiurar l' eresia. zurückrufen, richiamare, rivocare.
Wiederruflich, rivocabile.
Wiederrufung, ritrattazione, rivocazione, disdetta.
Wiedersacher, avversario, antagonista. ich habe mit einem starken Wiedersacher zu thun, ho da far con un barbiere, che sa ben radere.
Wieder säen, riseminare.
Wiedersage, rapporto, ridetto.
Wiedersagen, rapportare, ridire.
Wiederschall, wiederschallen, s. Wiederhall, wiederhallen.
Wiederschein, riflesso, riflessione, ripercuotimento, riverberazione.
Wiederscheinen, riflettere i ragi.
Wieder schicken, rinviare, rimandare.
Wieder schlagen, ripercuotere, contrabbattere, contraccolpire.
Wiedersehen, rivedere. sich wieder sehen lassen, ritornare in faccia al mondo, in cospetto del mondo.
Wiedersetzen, opporre. sich, opporsi, resistere, avversariare uno.
Wiedersetzung, opposizione, resistenza.
Wiedersinn, contrassenso.
Wiedersinnig, ungern, contrassenso, a rammarico, malgrado. wiedersinnig verstehen, intender *q. c.* a contrassenso, a ritroso, sinistramente. wiedersinnig werden, cangiar, mutar pensiere, il parere, abbracciare il parere contrario.
Wiederspenstig, ostinato, ritrorso, contumace, ripugnante, ribelle sich wiederspenstig erzeigen, alberarsi, ricalcitrare, ritrosire, mostrarsi renitente, rodere il basto. *adv.* ostinatamente, ritrosamente.
Wiederspenstigkeit, contumacia, ostinazione, renitenza, ritrosità.
Wiederspeyen, récere, rivomitare.
Wiederspiel, das, contrario, l' opposto.
Wiedersprechen, dawider seyn und reden, contradire, contrastare, contrariare, disdire. eines Meynung wiedersprechen, impugnar, contrastar l' opinione d' uno. ohne einiges Wiedersprechen, senz' alcuna opposizione. sich wiedersprechen, contrariarsi, esser contrario a se stesso.
Wiedersprecher, contradittore, contrastante. ein hartnäckiger Wiedersprecher, spirito di contradizione.
Wiedersprechung, replica, contradizione, protestazione, opposta.
Wiederspringen, risaltare.
Wiedersprossen, rigermogliare.
Wiederspruch, contradizione. s. Wiedersprechung.
Wiederstand, resistenza, contrasto, riparo, repugnanza. nach langem Wiederstande, dopo lunghe repliche, gagliardi repugnanze.
Wiederstehen, Wiederstand thun, resistere, avversariare, ripugnare, contrariare, contrastare, contrapporsi ad uno, far testa, faccia ad uno. 2) Ekel haben, ripugnare. der Wein wiedersteht mir, il vino m' è stomacchevole.
Wiederstellen, sich, rimettersi.
Wiederstossen, rispingere, contracolpire.
Wiederstrahlen, risplendere.
Wiederstrahlung, risplendore.
Wiederstreben, avversariare, contrariare, s. wiederstehen.
Wiederstreiten, contrastare, combattere.
Wiedertaufen, ribattezzare.
Wiedertäufer, anabattista.
Wiederton, s. Wiederschall.
Wieder überkommen, ricuperare.
Wieder übersehen, rivedere.
Wieder vergelten, verschulden, rimunerare, ricompensare.
Wiedervergeltung, rimunerazione, contraccambio, ricompensa.
Wieder vergleichen, accomodare, accordare.
Wieder verkaufen, rivendere.
Wieder versöhnen, riconciliare.
Wiederversöhnung, riconciliazione.
Wiederum, a, per vicenda, vincendevolmente.
Wieder wachsen, ricrescere.
Wieder wärmen, riscaldare.
Wiederwärtig, avversario, contrario. wiederwärtige Dinge, cose contrarie. wiederwärtig seyn, contrariare, contrastare. wiederwärtig gesinnet seyn, dissentire, esser di opinione contraria.
Wiederwärtigkeit, Streit, avversità, contrarietà. 2) Wiedersinn, contra cuore, ripugnanza. eine Wiederwärtigkeit, oder einen Wiedersinn zu einem Dinge haben, aver schifo, astio di far *q. c.* 3) Unglück, Unfall, avversità, tribulazione, successi contrarj. viele Wiederwärtigkeiten haben, esser combattuto, trava-

travagliato da venti contrari, da cose avverse.
Wieder waschen, rilavare.
Wieder weben, ritessere.
Widerwille, Unwille, antipatia, avversione, alienazione, abborrimento, schifo, astio. einen Widerwillen gegen etwas haben, schifar, *q. c.* averla a schifo, wiederwillens, malgrado, a contracuore.
Wiederwillig, widerspenstig, ungehorsam, renitente, inubbidiente.
Wieder zurück, *adv.* in dietro. wieder zurück schlagen, rispingere.
Wieder zu sich selbst kommen, riaversi.
Wieder zustellen, restituire, rendere.
Wiedhopf, úppupa, bubbola.
Wiedmen, consagrare, dedicare, consecrare.
Widrig, entgegen, contrario, avverso.
Wiege, cuna, culla. von der Wiege an, fin dalla culla. von der Wiege bis ins Grab ist nur ein Schritt, non v' è ch' un passo dalla culla fin' alla tomba.
Wiegen, die Wiege bewegen, cullare, cunare.
Wiegenband, das, corda di culla, da cullare.
Wiehern, wie ein Roß, nitrire, annitrire, annicchiare. das Wiehern, annitrimento, nitrito.
Weise, Matte, prato. die Wiesen, le praterie, i prati. die Zeit da man das Vieh nicht mehr auf die Wiesen treiben darf, bando.
Wiesel, das, donnola, bellora.
Wiewohl, obgleich, obwohl, ancorchè, benchè, se bene.
Wild, das, salvatico, selvatico, selvaggio. wilder Ort, luogo selvatico, solingo. wildes Thier, fiera, bestia selvatica. wild Fleisch, carne, maccia, putrida. wild Feuer, volatica, impetiggine. 2) tyrannisch grausam, fiero, feroce, bestiale, indomabile. wilder Mensch, uomo selvaggio, capestrato, feroce. wild machen, inferocire, infierire, wilde Art, fierezza, sfrenatezza.
Wildbad, das, fontana salubre.
Wildbahn, caccia riservata.
Wildenzen, avere il gusto di salvaticina.
Wilde Rebe, vite salvatica.
Wildes Schwein, cinghiale.
Wildgarn, rete da caccia.
Wildheit, selvatichezza, selvaggine, fierezza.
Wildmeister, boscaruolo, intendente di caccia.
Wildniß, Einöde, deserto, eremo.
Wildprät, das, selvaggiume, cacciagione, selvaticina, selvaggine. roth Wildprät, bestie rosse. schwarz Wildprät, bestie nere.
Wildschütz, cacciatore.
Will, ich, io voglio.
Wille, Wohlgefallen, volontà, voglia, volere. um Gottes Willen, per amor di Dio. sein Wille und Meynung ist, egli vuole. es geht ihm nach seinem Willen, va in brodetto, in succhio. einem Unbändigen seinen Willen lassen, gettar la briglia sul collo ad uno. freyer Wille, libero arbitrio, libertà. was euer guter Wille ist, quel che vi piacerà. letzter Wille, l' ultima volontà. seines Willens leben, esser padrone. Willens seyn, essere intenzionato, aver l' intenzione, il disegno. der Wille ist gut, aber die Kräfte fehlen, la volontà è buona, ma trista è la gamba. 2) Beyfall, consenso, beneplacito. seinen Willen zu etwas geben, consentire.
Willfahren, nach eines Willen thun, compiacere, gratificare, contentare, soddisfare; favorire, favoreggiare, secondare.
Willfährig, compiacevole, obbligante, ossequioso, facile, ufficioso. sie ist sehr willfährig, ella cammina molto debole sulle calcagna.
Willfährigkeit, compiacenza, condescendenza, ossequiosità.
Willig, gutwillig, volontario, pronto, facile, spontaneo. ich bin willig und bereit, son pronto. 2) nicht ungern, facile, voglieroso, willig bekennen, confessar senza corda. nicht willig, involontario,
Willigen, ja zu etwas sagen, consentire a *q. c.*
Willigkeit, spontaneità, facilità, prontezza.
Williglich, volontariamente, spontaneamente, prontamente.
Willkommen, accolta, accoglienza. das Glas, woraus man den Willkommen trinkt, bilcomo.
Willkommen, ben venuto. willkommen heissen, dare il ben venuto, la ben venuta. nicht willkommen seyn, esser mal veduto, visto.
Willkühr, libera elezione, scelta, libertà. es steht in eurer Willkühr, egli è in vostra dispolizione.
Willkührlich, arbitrario. willkührlicher Richter, arbitro.
Wimmeln, vermicolare, formicare. der Käse wimmelt von Maden, questo formaggio è pieno di vermi.
Wimmern, vagire, gridare, gemere.
Wimpel, auf den Schiffen, fiammetta.
Wimpern, mit den Augen, sbalenare con gli occhi.
Winck, ein Zeichen mit den Augen, oder mit dem Kopf, cenno, segno. ein Winck von euch wird mir ein Befehl seyn, i vostri cenni mi saranno comandi.
Winckel, angolo, canto, cantone. in allen Winckeln suchen, cercare in tutti i lati. 2) Ort, etwas zu verbergen, buco, latebra.

bra. ein Spitzbuben-Hurenwinkel, un ridotto, ricetto di bricconi, di sgaldrine. sich in einen Winckel verbergen, nasconderſi, cantonarſi. aus einem Winkel hervorkriechen, sbucare, scantonarſi.
Winkelehe, matrimonio clandeſtino.
Winckelförmig, angolare.
Winckelgen, cantoncello.
Winckelhaken, bey den Buchdruckern, compoſitore.
Winckelmaaß, das, der Zimmerleute, ſquadra, norma, regola.
Wincken, mit den Augen, Kopf oder Händen etwas zu verſtehen geben, accennare, ammiccare, far cenno, ſegno. das Wincken, accennamento.
Wind, vento. Wind in den Hundstagen, Eteſie. guter Wind, vento favorevole. kühler Wind, vento freſco. rauher Wind, vento aſpro, bruſco. heftiger Wind, vento impetuoſo, veemente. ungeſtümer Wind auf der See, borraſca es gehet ein Wind, egli fa vento. der Wind legt ſich, il vento ſi cheta. in den Wind reden, parlare a vento. in den Wind ſchlagen, traſcurare, mettere in non cale. gegen den Wind ſchiffen, balzoare, andar balzoando. den Wind auf der See dem andern abgewinnen, avvalerſi del vento. in dem Winde liegen, als ein Haus, eſſer eſposto al vento. Wind kommen, aver ſentore, vento *di q. c.* Wind machen, far vento. ſ. prahlen. den Mantel nach dem Winde hängen, temporeggiare, andar temporeggiando. Wind des Blaſebalges, l' anima del mantice. Winde im Leibe, venti, flati.
Wind, Windhund, levriere, veltro.
Windbruch, ſtrage d' alberi, alberi ſradicati della tempeſta.
Windbüchſe, ſchioppo a vento.
Winde, damit man ſchwere Laſten in die Höhe ſchraubet, leva, altalena, argano. 2) darauf man Seide und Garn windet, naſpo, naſpatojo. 3) ein Kraut, convolvolo, campanella, acquilegia.
Windel, darein man Kinder wickelt, faſcie.
Windelband, Wickelband, banda, faſcia da bambino.
Windeln, in Windeln wickeln, faſciare.
Windeltuch, das, faſcia.
Winden, umdrehen, torcere, volgere. ſich winden, torcerſi, torſi. gewundene Seule, colonna torſa. Garn winden, avvolgere il filo in un gomitolo. ſich winden, aggropparſi, attorcigliarſi, attorcerſi 2) aufwinden, aggroppare, avvolgere. ſich in einander winden, aggropparſi, attorcigliarſi, attorcerſi. mit einer Winde, altalevare, alzar con gli argani.
Windey, uovo voto, ſterile.
Windfahne, bandaruola, ventaruola.
Windfang, le canne degli organi.
Windhals, ein Vogel, torquilla.
Windhund, ſ. Wind.
Windicht, windig, ventoſo, eſpoſto a' venti.
Windig, ein Kraut, convolvolo.
Windklappe, linguetta.
Windlade, partavento.
Wind laſſen, fiſten, tirar corregie, sloffe, peti, loffare.
Windlein, venticello, ventarello, ventolino. liebliche Winde, ſo durch die Bäume liſpeln, ſtreichen, aurette ſoavi, che fischiano per li verdi alberi.
Windlicht, doppiere, torcia.
Windloch, des Blaſebalgs, ventiera.
Windmühl, mulino a vento, ventimola. der Kinder, giravento, girella.
Windofen, fornace portatile
Windrad, ruota girata da vento.
Windsbraut, Windsbraus, Windwirbel, torbine, buſera, groppo, guſcio di vento, girone.
Windſchaufel, ventola, ventaruola.
Windſchirm, paravento.
Windſpiel, das, levriere. ſ. Wind.
Windſtill, bonaccio, calmo. windſtill werden, calmarſi, rabbonacciarſi.
Windſtille, bonaccia, calma.
Windſturm, borraſca.
Windſtürmiſch, borraſcoſo.
Windwebe, ſpazzavento, mucchio, ammucchiamento di neve.
Windwirbel, torbine, buſera. ſ. Windsbraut.
Winſeln, ſquittire, ſtrillare, vagire, ugiolare, piangolare.
Winter, inverno, verno. im Winter, di verno, all' inverno. auf müßige Sommer folgt ein hungriger Winter, patiſce fame nel freddo, chi non lavora nel caldo.
Wintergerſte, orzo ſerotino.
Wintergrün, brionia, archezóſtina, vinca.
Winterig, vernale, brumale, iemale.
Winterkleid, veſtito, abito d' inverno.
Winterlager, quartiere d' inverno. das Winterlager halten oder haben, invernare.
Wintermonat, Novembre.
Wintern, Winterwetter geben oder ſeyn, far freddo, ghiacciare. es wintert, la ſtagione s' inverna. ſ. auch überwintern.
Winterobſt, frutti vernerecci, duratini, ſerotini, di riſerva.
Winterquartier, quartiere d' inverno.
Wintervogel, uccello, vernereccio.
Winterzeit, tempo d' inverno. das in Winterzeit iſt, vernale, brumale.
Winterzimmer, ſtanza vernereccia.
Winzer, Weingärtner, vignajuolo.
Winzig, ſehr klein, piccoletto, piccolino.

Wipfel,

Wipfel, Giebel, Gipfel, Spitze, cima, cimola, vetta, sommità.
Wippen, strappare sulla corda, dare un tratto da corda, una strappata, strappa corda, carrucolare.
Wippgalgen, corda, strappata, carrucola, strappacorda.
Wir, noi. wir selbst, noi stessi.
Wirbel am Kopf, cima, cocuzza, vertice, zuccola della testa 2) zu einem musicalischen Instrumente, bischero, cavigliuolo, cavicchia. 3) am Fenster, saliscendo. 4) Strubel, gorgo, gorgoglio, voragine, vortice.
Wirbelicht, voraginoso, vorticoso.
Wirbelwind, s. Windsbraut.
Wirkeisen, oder Wirkmesser der Schmiede, rosola.
Wirken, operare, effettuare, praticare. das Gestirn wirkt in die untern Körper, gli astri influiscono ne' corpi inferiori. wirken, tessere. wirken, nach dem Spitzenmuster, lavorar di merli, pizzi. 2) kneten, impastare, intridere.
Wirkend, efficace, operante, effettivo. wirkende Ursache, causa efficiente.
Wirker, lavoratore, operatore. Zeugwirker, tessitore. Bandwirker, passamentiere.
Wirklich, effettivo, effettuale. wirklich, attuale, wirkliche Sünde, peccato attuale. *adv.* attualmente, in effetto, in fatto wirklich, im Gegensatz desselben das nur dem Titel nach ist, ordinario; als Rath, consigliere ordinario, attuale. wirklich, kräftiglich, efficacemente.
Wirkbret, tavola da far la pasta.
Wirkmulde, madia.
Wirkung, effetto, efficacia, efficienza operazione. des Gestirns, influenza degli astri. ohne Wirkung, senza effetto.
Wirtel, vertecchio, fusaruolo.
Wirth, Hauswirth, oste, padrone di casa. ein guter Wirth, un buon economo, massaio Wirth, der Mahlzeiten hält, Hochzeiten annimmt, trattirt, oste. Weinschenk, tavernajo. Wirth, der nur speiset ums Geld, cuoco, tavernajo. Wirth, der beherberget, Gäste und Fremde annimmt, oste, albergista. Wirth, der nur Maasweis verkauft aber dabey was zu essen giebt, oste tavernajo. einen Wirth abgeben, far l' oste, wie der Wirth so die Gäste, qual' è 'l governo, tal' è 'l popolo.
Wirthin, ostessa.
Wirthschaft, economia, massaria, mestiere dell' oste. Wirthschaft treiben, tenere osteria. bettola.
Wirthshaus, da man nur speiset, nicht eben einkehret, albergo, taverna. da man zum Trunk auch außer der Zeit etwas zu essen giebt, taverna. wo man ausspannen und übernachten kann, osteria. kleines Wirthshaus, osterietta. theures Wirthshaus, una barberia, uno scorticatojo. Weinschenke, bettola, taverna, osteria. die Wirtshäuser fleißig besuchen, taverneggiare, frequentar le taverne.
Wisch, concio, forbitojo. Arschwisch, stracciaculo. Strohwisch, batuffolo, strofinaccio, straccio.
Wischen, reinigen, putzen, forbire, lisciare, nettare, strebbiare, strofinare. mit einem Strohwisch abreiben, strofinare. das Maul ist ihm gewischt worden, torno colle pive in sacco.
Wischer, cencio. einem einen Wischer geben, correggere, riprendere uno, cantargli il vespero, dare una capellata ad uno.
Wischhader, forbitojo, pannaccio. s. Wisch.
Wischtuch, sciugatoio, sciugamento,
Wischtüchlein, fazzoletta, moccichino.
Wismuth, cadmia.
Wispel, moggio.
Wispeln, wispern, zufolare, fischiare. ins Ohr, soffiare nelle orecchie.
Wissen, sapere. nicht wissen, was man thun, soll, essere imbarazzato. wissen lassen, zu wissen thun, far assapere, notificare, intimare. zu wissen machen, dichiarare. 2) verstehen, intendere, sapere. wer was weiß, kömmt überall fort, che lingua ha, a Roma va, a chi ha testa, non manca cappello. was einer nicht weiß, macht einem nicht heiß, peccato celato è mezzo perdonato.
Wissen, das, il sapere. ohne mein wissen, all' insaputa di me.
Wissenschaft, scienza, cognizione, conoscimento. Wissenschaft etwas zu führen, zu bearbeiten, mit umzugehen, maneggio, trattamento. Wissenschaft um etwas haben, esser pratico *di q.c.* saperla. ein Mann von großer Wissenschaft, uomo di gran sapere, scientifico.
Wissentlich betrügen, ingannar ipremeditatamente. wissentlich sündigen, peccar scientemente.
Wittern, tempestare, tuonare. lampeggiare
Witterung, tempo. ungesunde Witterung, tempo cattivo, insano. s. Wetter.
Wittfrau, Wittwe, vedova. zur Wittfrau werden, divender vedova.
Wittwenstand, vedovanza, veduità, stato vedovile.
Wittwer, vedovo,
Witz, Verstand, ingegno, ragione, giudizio, cervello, senno. seinen Witz, verlieren, perder la ragione.
Witzig, klug, weis, accorto, sensato, spiritoso, savio, avveduto, cauto. witzig werden, avvederſi, diventar saggio. witzig machen, ravvedere, raffinare uno. ein jeder hält sich für witzig genug, ogni uno va col suo senno al mercato.

Witzigen, avvertire, rendere accorto.
Witzigung, avvertimento. s. Warnung.

Wo

Wo, an welchem Ort, dove, ove, in che luogo? wo nur, ovunque, dovunque. es sey, wo es wolle, ovunque, dovunque. wo aus, wo hinaus? per dove? wo nicht, se non, in mancanza di questo. er weiß nicht, wo aus noch ein, non sà da dove comminciare.
Wo, für wenn, s. wenn.
Woche, settimana.
Wochen, *plur.* das Kindbett, letto di parto. in die Wochen kommen, partorire, impagliarsi. sie liegt in Wochen, fa il parto. aus den Wochen kommen, uscir di parto. in Wochen besuchen, visitare una donna di parto.
Wochenbett, letto di parto.
Wochenstube, stanza, camera di parto.
Wöchentlich, durch die Woche, per settimana, della settimana. die wöchentlichen Zeitungen, gli avvisi ebdomadarj.
Wöchner, an dem die Woche ist etwas zu thun, ebdomadario.
Wöchnerinn, donna di parto; ebdomadaria.
Wodurch, wo hindurch, per dove, per che. das Mittel, wodurch, il mezzo, per lo quale.
Wofern, im Fall, se, purchè.
Woge, flutto.
Woher, von wannen, onde, donde.
Wohin, per dove, verso dove. wohin, mein Herr? per dove Signor mio? ich werde jetzo wohin gehen, anderò adesso in qualche luogo.
Wohl, bene. sich wohl halten, condursi bene. wohl stehen, star bene. er stehet wohl, scil. sta alla turchesca, pan duro e acqua fresca. wohl leben, vivere lautamente, far buona ciera. wohl bekomme es, buon pro faccia a V. S buon prò le faccia. wem wohl ist, der bleibe, chi può ir per la piana, non cerchi l' erta o la china. so wohl, si bene, così bene. ja wohl, sì bene. sehr wohl, ben bene, benissimo. ob wohl, wiewohl, benchè, se bene.
Wohlan, orsu, orvia, presto via, or bene!
Wohlanständig, decoro, decente.
Wohlanständigkeit, decoro, dicevolezza, degnità, condecenza.
Wohlanstehen, essere decoro.
Wohlauf, bene, sano, in buona salute. wohl auf seyn, gesund seyn, star bene, benissimo, sano e salvo, sentirsi, portarsi bene. nicht wohl auf seyn, nicht zum besten gesund seyn, star male.
Wohlaufgeräumt seyn, star di buona voglia, di buon umore.

Wohlbedacht, accorto, avvertito, ben considerato. wohlbedachter Rath, maturo, sano consiglio.
Wohl bekannt, molto conosciuto.
Wohl bekommen, far del bene. es ist mir wohl bekommen, egli ma fatto del bene.
Wohlberedt, diserto, eloquente, facondo.
Wohlbetagt, attempato.
Wohlbezecht, cotto cotto, tutto ubbriaco.
Wohledel, molt' illustre.
Wohlehrwürdig, reverendissimo.
Wohlerfahren, esperto, pratico, di lunga, grand' esperienza.
Wohlerzogen, ben creato, costumato.
Wohlfahren, zuglücklich handeln, riuscire, prosperare.
Wohlfahrt, Glück, prosperità, salute. einem alle Wohlfahrt wünschen, bramare uno ogni sorte di prosperità. des Landes Wohlfahrt, l' interesse di stato, salute della patria. die ewige Wohlfahrt, la salute eterna.
Wohlfeil, nicht theuer, a buon mercato. gar zu wohlfeil weggeben, vendere a vil prezzo, per niente, per un tozzo di pane. wohlfeil werden, avvilire. wohlfeil leeret den Beutel, la buona derrata cavi gli occhi al compratore. gar zu wohlfeiles Verkaufen, vendita fatta a vil prezzo.
Wohlfeile Zeit, abbondanza di viveri. es ist eine wohlfeile Zeit, tutto è a buon mercato.
Wohlgeachtet, ben considerato, stimato.
Wohlgeartet, ben accostumato, di buona natura.
Wohlgebohren, generoso; ben' nato, nobile, illustre.
Wohlgefallen, das, piacere, beneplacito, piacimento, aggradimento, soddisfazione. nach Wohlgefallen verfahren, procedere a suo piacere, talento. einen Wohlgefallen an etwas haben, compiacersi a q. c.
Wohlgefallen, belieben, gradire, piacere. sich etwas wohlgefallen lassen, compiacersi di q. c. gradirla.
Wohlgefällig, accetto, caro, grato. wohlgefällig seyn, riuscir di gradimento, aggradire.
Wohlgegründet, ben fondato, sodo, stabile.
Wohlgehärtet, di buona tempra, temprato a tutte le prove.
Wohl gehen, andare bene, star bene. es gehet mir wohl, sto bene.
Wohl gelegen, an einem guten Orte gelegen, ben situato. wohlgelegen, bequem, commodo, proprio.
Wohlgelehrt, erudito, letterato.
Wohlgemeint, sincero, cordiale.
Wohlgemuth, ein Kraut, origano.

Wohlgemuthet, animoso, coraggioso. Wohlgemuthet seyn, esser coraggioso, animoso seyd wohlgemuth, coraggio, state di buon' animo.
Wohlgerathen, riuscire, succedere, bene. der Wein ist wohl gerathen, il vino è provenuto in gran copia, si ha avuto una buona vendemmia.
Wohlgerathen, adj. felice, fortunato, generoso, ingenuo.
Wohlgeschmack, saporito, gustoso. wohlgeschmack machen, assaporare, render saporito.
Wohlgestaltet, bello, ben fatto.
Wohlgewogen, affezionato, favorevole.
Wohlgewogenheit, affezione, favore, benevolenza, buona grazia.
Wohlgezogen, s. Wohlerzogen.
Wohlhabend, reich, ricco, agiato, bene stante. er ist wohlhabend, egli sela passa bene, fa bene i fatti suoi.
Wohl halten, Gutes erzeigen, trattar bene. sich wohl halten, sich ehrlich verhalten, comportarsi bene.
Wohlhergebrachte Gewohnheit, costume lodevole ed approvato.
Wohlklang, armonia, consonanza, eufonia.
Wohlklingen, risonare dolcemente.
Wohlklingend, wohllautend, sonoro, sonoroso, armonioso, melodioso.
Wohllauten, einen lieblichen Laut geben, suonare dolcemente.
Wohllautend s. wohlklingend.
Wohlleben, far buona ciera, darsi bel tempo, un bel quattro.
Wohlleben, das, buona ciera, bel tempo, i piaceri, le delizie.
Wohllust, f. delizie, piaceri, agio, diletto, voluttà. zugelassene Wohllüste, piaceri leciti. sich den fleischlichen Wohllüsten ergeben, darsi al senso, alla sensualità. seine Wohllust oder Lust an etwas sehen, piacersi. a q. c.
Wohllüstig, delizioso, sensuale, voluttuoso voluttario.
Wohlredend, eloquente, facondo.
Wohlredenheit, eloquenza, facondia.
Wohlriechend, odorifero, odoroso, di buon odore. wohlriechende Sachen, profumi, odori. wohlriechend machen, profumare, conciare dar la concia.
Wohlschmecken, s. Schmecken.
Wohlstand, das Wohlstehen, convenevolezza, decoro. 2) Glück, prosperità, salute.
Wohlanständig, convenevole, decoro, prosperoso.
Wohlstehen, esser agiato, stare in buon punto, aver buoni mezzi. es stehet sehr wohl um ihn, egli sta molto bene.
Wohlthat, benefizio. einem viele Wohlthat erzeigen, far del bene ad uno, benefiziare, beneficare uno.
Wohlthäter, benefattore.
Wohlthätigkeit, beneficenza, munificenza, liberalità.
Wohlthun, far bene. wohlgethan ist nie zu spät, assai presto si fa, quel che si fa bene. s. auch Wohlthat erzeigen.
Wohlverdienter Mann, uomo di gran merito. wohlverdiente Strafe, condegno castigo, pena meritata.
Wohlverdienheit, benemerenza.
Wohlverhalten, buoni portamenti; buona condotta. s. Aufführung.
Wohlwollen, das, benevolenza, affezione.
Wohlwollen, voler bene. er will mir sehr wohl, io sto ben dell' amor suo, godo la sua grazia.
Wohnbar, abitabile, abitevole.
Wohnen, abitare, stare, dimorare, alloggiare. hier wohne ich, ecco quì la mia stanza. ich weiß nicht wo er wohnet, io non so dove egli abita, dimori, stanzi. es ist überall gut wohnen, per ogni paese è buona stanza, ogni stanza a valent' uomini è patria.
Wohnhaftig, abitante, stante. wohnhaftig seyn, abitare, alloggiare, stare allogiando. sich wohnhaftig niederlassen, sich an einen Ort begeben, daselbst zu wohnen, accasarsi, stabilirsi in qualche luogo.
Wohnhaus, casa, dimora, abitazione.
Wohnung, abitazione, casa, stanza, alloggio, dimora, alloggiamento, quartiere. stette Wohnung, domicilio. kleine Wohnung, casina, stanzina. ohne Wohnung, senza essere accasato.
Wölben, welben, voltare, volteggiare, archeggiare.
Wolcke, nube, nuvola. der Himmel hat sich mit Wolcken überzogen, il cielo è annuvolato. Wolcken, die wie Schafswolle oder Schafsheerde aussehen, tempo pomato.
Wolckenbruch, cateratta.
Wolckensäule, colonna di nuvola.
Wolckicht, nubilo, nubiloso, nuvoloso.
Wolf, vom Reiten, scorticatura di culo, lovaiuolo. sich einen Wolf reiten, scorticarsi, incancherirsi le natiche cavalcando, 2) Krankheit, ulcere, canchero.
Wolf, lupo. ein junger Wolf, lupaccio, lupino. ein mittelmäßiger, lupetto. er frißt wie ein Wolf, mangia da lupo. der Wolf ändert das Haar, nicht seine Art, il lupo muta il pelo, ma non il vezzo, perde il dente ma non la mente. kein Wolf frißt den andern, ogni carne mangia il lupo e la sua lecca. wer mit den Wölfen läuft, lernt auch heulen, chi con vuol ballare, non vada al ballo: chi non fanciulli s' impaccia, con fanciulli si trova. wenn man den Wolf nennt,

nennt, kömmt er gerennt, cosa ragionata va per casa.
Wölfen, Junge werfen, far piccoli.
Wolfgrau, lupino.
Wölfinn, lupa.
Wölfisch, lupigno, lupino.
Wolfsbiß, ein Schwamm, vescia di lupo.
Wolfshöle, tanna di lupo.
Wolfsjagd, caccia del lupo.
Wolfsjäger, cacciatore di lupi.
Wolfsmilch, erbalatte, titimalo.
Wolfsmonat, Decembre.
Wolfspelz, pelliccia di lupo, di dossi lupigni.
Wolfswurz, aconito.
Wolfszahn, dente lupino, di lupo.
Wolle, lana. dieses Tuch hat nicht viel Wolle, questo drappo non ha corpo. voll Wolle, lanoso. Wolle oder das Rauhe an Früchten, bambagia. Wolle von geschlachteten Viehfellen, lana. gekämmte Wolle, lana cardata. viel Geschrey, wenig Wolle, assai romore e poca lana.
Wollen, volere, aver voglia, pretendere. einem wohl wollen, volere bene ad uno. wer mir wohl will, ist mein Vetter, colui è mio zio, che vuole il ben mio; dammi pane, e dimmi cane. er sey, wer es wolle, qualsi voglia, chiunque si sia. einem übel wollen, voler male ad uno. gar nicht wollen, non voler in nissun modo. nicht daran wollen, tergiversare, non aver voglia, far difficoltà. ich wollte lieber sterben, mi risolverei plutosto, amerei meglio di morire. er wolle, oder wolle nicht, voglia o non voglia. er wollte sich eben ausziehen, egli era, stava per svestirsi, sul svestirsi.
Wollen, il volere.
Wollen, s. wüllen.
Wollenarbeit, lanificio.
Wollenhändler, lanaiuolo.
Wollenschläger, battilana, verghezzino.
Wollenweber, Tuchmacher, drappiere, tessitore di panni, stamaiuolo.
Wollicht, wie einige Kräuter. lanoso. wollicht, rauch, wie eine Pfirsich, lanoso, cotonato.
Wollkamm, cardasso, scardasso, cardassone.
Wollkämmer, cardatore, scardassino, spelazzino, scardalana.
Wollreich, lanoso, lanuto, ricco di lana.
Wollte Gott, se piacesse a Dio, volesse Iddio.
Wollust, s. Wohllust.
Womit, conche, con cui, col, colla quale, di che, di cui, della quale.
Wo nicht, se non, se no.
Wonne, Freude, gioia, allegrezza.
Woran, in che.
Worauf, a che fine. worauf redet er das, dove tendono, ove vanno a battere queste parole? worauf er anwortete, a che rispose. worauf er sagte, dopo di che egli disse. die Sache, worauf ich mich verlasse, la cosa, della quale mi fido.
Woraus, onde, da che, dal che.
Worden, geworden, fatto, divenuto.
Worfen, worfeln, ventare, sventare. der da worft, ventolatore.
Worfschaufel, ventola, ventaiuolo.
Worinnen, in che, ove, dove, in cui; nel quale, nella quale. ein Beutel, worinnen zwanzig Thaler, una borsa con entrovi venti taleri.
Womit, di che, con che. s. womit.
Wort, parole, voce, vocabolo, motto. theologisches Wort, termine teologico, spitzige Worte, addentellate parole. das Wort im Krieg, welches man alle Abend giebt, il motto. mit halben Worten reden, parlare a mezza bocca. mit Worten abspeisen, pascere di parole. von Wort zu Wort, parola per parola. auf sein Wort e. g. loslassen, rilasciar, sulla parola. auf euer Wort, sul vostro sì, sulla vostra fede. sein Wort geben, dar, impegnar la sua parola. sein Wort halten, mantener la sua parola. es sind nur Worte, non il cuor, ma la bocca parla. mit einem Wort sagen, was man geben will, dire in una parola. einem das Wort reden, difender la causa d' uno. einem unnütze Worte geben, dire cattive parole ad uno. einem gute Worte geben, pregar molto. wieder gute Worte geben, dar buone parole, parlar d' un altro tuono. Wort Gottes, la parola di Dio, divina. wo viel Worte, da sind wenig Werke, chi abbonda di parole manca di fatti. wer kein Geld hat, gebe gute Worte, chi non ha danari, dia coppe. hüte dich für gute Worte, mele in bocca, guarda la borsa. ein gut Wort findet eine gute statt, molto vale e poco costa, a cattiva parola buona risposta.
Wörteln, criticare, disputare.
Wörterbuch, dizzionario, vocabulario.
Wortforschung, etimologia.
Wortfügung, sintassi.
Wortgepränge, ceremonie, complimenti.
Wortklang, accenti.
Wortreich, abbondante di parole, coploso.
Wortspiel, bisticcio, scherzi di parole. mit Worten spielen, bisticciare, motteggiare.
Wortstreit, logomachia.
Wortverstand, senso letterale.
Wortzierath, fregi di parole.
Worüber, sopra che.

Worunter, tra, fra il che.
Wozu oder worzu, zu was, a che, a che proposito. wozu dienet solches, a che serve questo?

Wu

Wucher, usura. auf Wucher ausleihen, dare, prestare ad usura. Wucher da man 5 von 100 giebt, usura di 5 per Cento.
Wucherer, usurajo, usuriere. er ist ein Wucherer, egli è giudeo battezzato.
Wuchergeld, danari d' usure.
Wucherisch, usurario.
Wucherkauf, contratto usurario.
Wuchern, Wucher treiben, usureggiare, usurare.
Wühlen, niffolare, gruffolare, acceffare.
Wüllen, di lana.
Wullkraut, taffobarbaffo, verbafco.
Wulst, an den Seulen, orlo. 2) an den Weiberhauben, mazzocchio.
Wund, verwundet, ferito, piagato. einen wund stechen, einen Wund schlagen, ferire uno.
Wundarzeneykunst, chirurgia.
Wundarzt, chirurgo, cerusico.
Wunde, ferita. piaga. eine Wunde hauen, dare, fare una ferita. eine Wunde verbinden, fasciare, legare, curare una piaga, ferita. heilen, guarire. wieder auf kratzen, rinovare. schlüssen, consolidare.
Wundeisen, tasta, tastiera, tenta.
Wunder, wunderlich und seltsam Ding, miracolo, portento, maraviglia, cosa da stupersi. wundershalben, per maraviglia. Wunder thun, far miracoli. Wunder erzählen, raccontar maraviglie, smiracolare. es ist ein Wunder, daß, è da maravigliarsi, è una maraviglia.
Wunderbar, wunderbarlich, ammirevole, ammirabile, maraviglioso, stupendo, miracoloso, strano.
Wunderbarlich, *adv.* maravigliosamente, mirabilmente, stranamente.
Wundergebäude, fabbrica miracolosa, stupenda.
Wundergeburt, mostro di natura, parto mostroso.
Wundergesicht, portento, prodigio.
Wunderlich, in der Gestalt, mostruoso. in der Beschaffenheit, curioso. 2) närrisch eigensinnig, fantastico, capriccioso, bisbetico. du bist wunderlich, tu sei pur gustoso, capricioso. wunderlich, *adv.* capricciosamente. ihr seyd wunderlich, daß ihr euch beschwatzen laßt, è curioso che lasciate così infinocchiarvi. ein wunderlicher Mensch, uomo fantastico, bizarro.
Wundern oder sich verwundern, maravigliarsi. laß dich es nicht wundern, non ti paja strano, non ti maravigliate.
Wundersam, werth, daß man sich darüber verwundert, raro, ammirabile. *adv.* ammirabilmente.
Wunderseltsam, rarissimo. *adv.* rarissime volte.
Wunderthätig, miracoloso.
Wunderthier, mostro.
Wunderwerk, Wunderzeichen, miracolo, cosa rara, stupenda, segno, ostento, prodigio.
Wunderzeichen, prodigio.
Wundkraut, erba santamaria, vulneraria.
Wundmahl, Wundnarbe, cicatrice, freglo. die heiligen Wundmahle Jesu Christi, la sagre stimmata di Gesu Cristo.
Wundpflaster, empiastro, cerotto da, per le ferite.
Wundsalbe, unguento da ferite.
Wundtrank, bevanda vulneraria.
Wundwasser, archebuzata.
Wunsch, Begehr, desiderio, desio, brama. es gehet alles nach Wunsch, tutto riesce a diletto, a contento, ogni cosa gli va a seconda. es gehet nicht immer nach Wunsch, la luna non è sempre tonda.
Wünschelruthe, verga di fortuna, di mercurio.
Wünschen, bramare, augurare, desiderare. glückliche Feyertage wünschen, augurar, pregar le buone feste ad uno.
Würde, dignità, qualità. zu großer Würde kommen, avvanzarsi ad onori. Würde und Titel, dignità, carattere.
Würdig, degno, meritévole. der würdigste, il più degno, il primo di dignità.
Würdigen, werth achten, degnare.
Würdigkeit, dignità.
Würdiglich, degnamente.
Wurf, lancio, tiro, getto, tratto, gettata. einen Wurf thun, fare un tiro, tratto &c. mit einem Garn, un tiro. mit der Schleuder, frombata. im Geldzählen, conto.
Wurfbeil, accetta.
Würfel, dado. falsche, betrügerische Würfel, dadi farinacci, betrügen im Würfeln, die die Würfel kneipen, piantare i dadi.
Würfelfigur, cubo.
Würfelich, cubico, in forma cubica.
Würfeln, mit den Würfeln spielen, giuocare a dadi. nicht würfeln gewinnt am meisten, il miglior tiro de' dadi è il non toccarli.
Würfelspiel, giuoco di dadi.
Wurfgarn, giacchio, sagena.
Wurfpfeil, dardo. mit dem Wurfpfeil werfen, dardeggiare, brandir, lanciar dardi.

Wurf-

Wurfschaufel, ventola, pala.
Wurfspieß, zagaglia, giavelotto.
Würgbirn, pera strangolapreti.
Würgen, die Gurgel zudrücken, strangolare, strozzare, serrar la gola. würgen die Kehle abstechen, sgannare, svenare. sich würgen, übergeben, kotzen, vomitare, provocarsi il vomito.
Würgengel, angelo esterminatore.
Würger, Prahler, frappatore.
Wurm, verme, vermine, vermo. Wurmfieber, febbre verminaria. ein jeder hat seinen Wurm, ogni legno hà il suo tarlo. er hat einen Wurm, egli hà un ramo di pazzia.
Wurm, am Finger, eine Krankheit, patereccio.
Wurmicht, verminoso, vermicoloso. wurmicht, närrisch, tagliato a cattiva luna.
Würmlein, vermicello, vermolino.
Wurmsaamen, assenzio marino.
Wurmstichig, tarlato, tarloso. wurmstichig werden, intarlire.
Wurst, boldone. Blutwurst, sanguinaccio. Bratwurst, salsiccia, salsiccione. Knackwurst, cervelata, salsicciotto. Wurst wieder Wurst, come saluti, così viene salutato, colpo per colpo. wie der Mann, so bratet man ihm die Wurst, a buon soldato dassi buona lancia. brate mir eine Wurst, so lösch ich dir den Durst, se una mano lava l'altra, ambidue saranno nette.
Wursteisen, cannello.
Wurstkoch, boldonaio, salsicciaro.
Wurstreiter, cavaliere errante.
Wurstsuppe, zuppa a boldoni.
Würtel, verrecchio.
Würze, spezierie.
Wurzel, radice. mit der Wurzel ausreissen, sradicare, sbarbicare.
Wurzeln, radicare, irradicare, abbarbicare, allignarsi.
Würzen, conciare, acconciare, condire.
Würzkrämer, speziale, mercante di spezierie.
Würzladen, bottega da speciale, di spezierie.
Würznägelein, *plur.* garófani.
Wust, sporchezza, bruttura, lordura, squallore, sozzura, feccia.
Wust, säuisch, sozzo, sporco, lordo. wüste Jungfrau, una lorda donzella. wüst machen, sporcare, lordare. wüst leben, viver sporcamente.
Wüst, öd, deserto, spopolato, sconcio. wüst machen, spopolare, desertare.
Wüste, Wüstency, eremo, deserto, solitudine, landa.
Wut, rabbia, ferocia, furia, furore, frenesia.
Wüten, tobend, rasend, unsinnig seyn, arrabbiare, insanire, fremere, farneticare, accanare, smaniare. wüten, tirannizzare.
Wüterey, s. Wut.
Wüterich, tiranno, barbaro, sanguinario.
Wütig, rabbioso, arrabbiato, furioso, furibondo, farnetico. wütig machen, arrabbiare. wütend werden, entrare, montare in rabbia, imbestialire, infuriare.
Wütiglich, *adv.* furiosamente, arrabiatamente, accanitamente.
Wysmuth, pietra di piombo, cadmia.

Y.

Yagen, schreyen, wie ein Esel, ragghiare, tagliare.
Ysop, issopo.

Z.

Za

Zaar, Zaar.
Zaarische Majestät, maestà Imperiale di Russia.
Zacke, branca, ramo. Zacken, kleine Spitzen, ramuscelli, merlette. so man vor andere setzt, sterpe, bronco, dente di merletto.
Zagen, tremare, aver paura.
Zaghaft, timido, pavido, tremante, codardo.
Zaghaftigkeit, timidezza, paura, codardia.
Zäh, biegsam, pieghévole, arrendévole. zäh machen, rendere pieghévole. 2) klebrich, lento, viscido, tenace. zäh, wie Leder, croio. zäh werden, croiare, incroiarsi.

croiarsi. das Zähmachen, conglutinazione. zäh Fleisch, carne tenace, tigliosa.
Zähigkeit, tenacità, viscosità.
Zahl, numero. die Zahl vermehren helfen, far numero, non servir che di ripieno.
Zahlbar, pagabile.
Zählbar, numerabile.
Zahlbret, banca.
Zahlen, bezahlen, pagare.
Zählen, s. zehlen.
Zahler, pagatore. die strengsten Mahner sind die schlechtesten Zahler, buon riscuotitore è cattivo pagatore.
Zahlperle, perla grossa e preziosa.
Zahlpfennig, ferlino, gettone quarteruolo.
Zahlreich, numeroso.
Zahltag, giorno di pagamento.
Zahlung, paga, pagamento.
Zahlwoche, settimana del pagamento.
Zahm, domestico, manso, domato. zahm werden, addomesticarsi, ammansarsi. zahmer Baum, albero domestico. zahmes Vieh, bestiame casalingo.
Zähmen, domesticare, dimesticare, ammansare, domare. die Zunge, den Hochmuth zähmen, raffrenar la lingua, l' orgoglio. das sich zähmen läßt, domabile, domévole.
Zähmer, domatore.
Zähmung, domesticamento, dimesticazione.
Zahn, dente. die großen Zähne eines Thieres, als Schweine, Elephanten, zanne. Zähne der Pferde, daran man ihr Alter kennet, scaglioni. die Zähne an allerhand Handwerkszeug, dentatura. das Zähne hat, als Hammer bey den Steinmetzen, dentato. vorderste breite Zähne, denti tomici, d' innanzi. Augenzähne, denti canini, occhiali. Stock oder Backenzähne, denti mascellaji, molari. die hintersten Zähne, denti di savizza. Milchzähne, denti di latte, lattaiuoli. faule Zähne, denti guasti fracidi. wackelnde Zähne, denti croccanti. die Zähne wachsen, fallen aus, i denti escono, cadono. Zähne bekommen, fare, mettere i denti. einsetzen, rimettere d' denti. die Zähne blöcken, ringhiare, mostrare i denti. die Zähne stochern, curare, nettare i denti. Zähne ausschlagen, brechen, reissen, cavare, tirare i denti.
Zahnarzt, Zahnbrecher, cavadenti. er schreyt wie ein Zahnbrecher, grida accorr' uomo, alla strangolata.
Zahnbrecherszange, cane, pelicane.
Zahnbürstgen, fregadenti.
Zahnen, spuntar denti, denteggiare.
Zahnen, das, dentaruóla.
Zahnfleisch, gengiva. das Zahnfleisch löset sich von den Zahnen, i denti si scalzano.
Zahnhöhle, buco, cavità d' un dente.
Zahnicht, mit Zähnen, dentato. mit zähnichten Werkzeugen abschaben, lavorare con stromenti dentati, a denti.
Zähnknirschen, Zähnklappern, das, stridore, battimento, crocchio de' denti.
Zahnlos, der keinen Zahn mehr hat, sdenrato, senza denti.
Zahnlücke, breccia di dente.
Zahnlückig, pieno di breccia di dente.
Zahnpulver, polvere da denti.
Zahnreihe, im Maule, ordine, fila de' denti, la dentatura.
Zahnschnitt, dentello.
Zahnstocher, Zahnstöhrer, curadenti, stuzzicadenti, denteliere.
Zahnweh, dolor, mal di denti.
Zähre, Thräne, lagrima, lacrima. in Zähren zerfließen, struggersi in lagrime, abbandonarsi alle lagrime.
Zain, verga. Zain Silber, Meßing, verga d' argento, d' ottone.
Zank, Zwietracht, briga, contesa, lite, rissa, altercazione, quistione. Zank anrichten, suscitar brighe. im steten Zank leben, vivere in continua guerra.
Zanken, sich zanken, altercare, litigare, contendere, quistionare, rissare, cozzare. gern zanken, amar contese.
Zänker, Krackeler, disputatore, contrastante, brigante, litigatore. er ist ein Zänker, egli ebbe Marte in ascendente.
Zänkisch, litigioso, rissoso, contenzioso.
Zankmacher, accattabrighe.
Zanksucht, piacere di litigare.
Zanksüchtig, contenzioso, litigioso.
Zange, tenaglia. eine Zange, das große Holz im Feuer umzukehren, mollete, tenaglie pel fuoco. eine Zange etwas in Händen zu halten, tenaglietta, molle, morse. Steinzange, sie in die Höhe zu ziehen, lupa. Feuerzange, molette, molle. Beißzange, Kneipzange, tenaglia. mit glüenden, feurigen Zangen zwicken, attanagliare. Haarzänglein sie auszuziehen, Bartzänglein, ein zart Goldschmiedszänglein, molletto, volselle. ein Zahnzänglein, sie auszuziehen, forbice, pelicante, scorpione, istromento da cavare i denti.
Zapfen, am Faß, cannella, spina, zaffo, turaglio, am Zimmerholz, cavicchio.
Zapfen, von Tannen, s. Tannzapf. das Zapfen trägt, als Tannen, pomifero. Zapfen am Zimmerholz, der sich in ein Loch fügen muß, dente.
Zapfen, verb. cavar, tirar dalla botta.
Zäpflein, im Hals, ugola, gangola. das Zäpflein ist ihm gefallen, l' ugola gli è dicaduta.
Zappeln, traballare, palpitare, gambettare.
Zappeln, das, palpitazione.

Zart,

Zart, weich, tenero, delicato, morbido, sottile, fino, chiaro. zarte Worte, vezzi, lusinghe, cacabaldole.
Zärte, finezza, sottigliezza.
Zärteln, einen, vezzeggiare uno, trattar vezzosamente.
Zartheit, Zärtlichkeit, tenerezza, delicatezza, morbidezza.
Zärtlich, effeminato, tenero, vezzoso, morbidetto. zärtlich machen, ammollir l'animo. sich zärtlich anstellen, far la bocca piccinina.
Zärtling, effeminato, delicatello, bambaglotto.
Zaser, fibre, filamenti, barbicelle.
Zaubern, incantare, ammaliare.
Zauberer, Hexenmeister, incantatore, mago, maliardo, stregone, affattucchiatore.
Zauberey, magia, malia, stregaria, malefizio, affatturamento.
Zauberin, Hexe, strega, maliarda, maga, fattuchiera.
Zauberisch, magico, prestigioso.
Zauberkunst, magia.
Zaubertrank, Liebestrank, filtro, bevanda magica.
Zauberwerk, Zauberey.
Zauche, cagnuolina.
Zaudern, tardare, badare, abbadare.
Zaum, briglia, freno. das Spielen mit dem Zaum, il movimento del cavallo colla bocca. das Lederwerk am Zaum, daran das Gebiß hängt, das dem Pferd um den Kopf fest ist, frontale, testiera. im Zaum halten, frenare, tenere in briglia. den Zaum schießen lassen, dar, rallentar la briglia.
Zäumen, frenare brigliare, imbrigliare, por, metter la briglia. das Pferd läßt sich nicht gern zäumen, questo cavallo fa plumacciuoli.
Zaumlos, sbrigliato, sfrenato.
Zaun, siepe. von Pfählen, steccata. Gelegenheit vom Zaun brechen, cercar liti, imbrogli senza ragione.
Zäunen, Zaun machen, siepare, assiepare, cinger di siepe.
Zaunglocke, campanella, vilucchio.
Zaunkönig, Zaunschlüpfer, reatino, scricciolo, forasiepe, lui.
Zaunpfahl, palo, stecco da siepe.
Zaunwerk, Verzäunung, siepe, insiepimento.
Zauve, cagnuolina.
Zausen, svellere, strappare, strapazzare.

Ze

Zechbruder, beverone, trincatore.
Zeche, scotto. die Zeche machen, fare il conto. bezahlen, pagar lo scotto.
Zechen, prassen, bevacchiare, banchettare.
Zechfrey, der nichts zur Zeche giebt, bardotto, franco di scotto. zechfrey seyn, mangiare a ufo, a scrocco, esser franco di bocca.
Zechhaus, Zechstube, taverna, osteria.
Zechin, venetianischer Ducaten, Zecchino.
Zechschwester, ubbriaca.
Zeddel, s. Zettel
Zehe, am Fuß, il dito del piede. die große Zehe, dito grosso. auf den Zehen gehen, camminar sopra le punte de' piedi. eine Zehe Knoblauch, spicchio d'aglio.
Zehen, dieci. die zehen Gebote, il decalogo.
Zehend, decima. den Zehenden entrichten, pagar la decima.
Zehendacker, agro, campo decimale, decimaro.
Zehendbar, was Zehenden giebt, decimale.
Zehende, der, decimo.
Zehender, decimatore, ricevitore delle decime.
Zehendfeld, campo decimale.
Zehendgarbe, covone, manipolo di decime.
Zehendherr, Padrone delle decime.
Zeheckige Figur, decágono.
Zehenfach, zehenfältig, decuplo, dieci volte tanto.
Zehenjährig, di dieci anni.
Zehenmahl, dieci volte.
Zehlbar, numerábile.
Zehlen, numerare, contare, annoverare, computare. einen unter die Gelehrten zehlen, annoverare fra i letterati. er kann nicht drey zehlen, egli non sa quanti piedi entrano in uno stivale.
Zehren, im Magen, smaltire, digerire, consumare. aus dem Beutel, spesare, spendere. auf seine eigene Unkosten, spender del suo, viver della sua borsa. auf des Wirths Kosten zehren, vivere alla discrezione dell' oste.
Zehren, das, mangiare e bere.
Zehrer, consumatore.
Zehrfrey, s. Zechfrey. einen zehrfrey halten, francare uno delle spese, spesare.
Zehrgeld, Zehrpfennig, viatico, passata.
Zehrung, vitto, spese per lo vitto.
Zeichen, segno, segnale, nota, indicio, argomento. geheime Zeichen, carattere. Zeichen mit der Hand machen, far, dar cenno, segno colla mano. 2) in einem Buche, segnacolo. 3) in der Luft, meteora. 4) in der Comödie anzuweisen, bollettino. 5) eines Schiffs hinten, frontone, specchio. Kaufmannszeichen, marca da mercante, mercantile. Wunderzeichen, portento, prodigio, miracolo. böses Zeichen, cattivo augurio. das ist ein gutes Zeichen, questo è un buono augurio. weisses Zeichen an den Füßen der Pferde, balzana.
Zeichendeuter, indovino.
Zeichnen, marcare, segnare. abzeichnen, delineare, disegnare. die Tücher zeichnen,

nen, bollare, segnare i panni. zeichnen, als Kartenblätter zum Betrügen, marcar le carte.
Zeichnung, Bezeichnung, marca, segno, segnatura. 2) zu einem Gemälde oder Kupferstich, disegno.
Zeigen, mostrare, indicare, insegnare. sich zeigen, mostrarsi, farsi, lasciarsi vedere.
Zeiger, mostratore, indice. an einer Uhr, ago da orologio lancetta. der ganze Raum des Zeigers, la mostra dell'orologio, quadrante. Zeiger dieses, scil. Briefes, esibitore, latore della presente.
Zeigfinger, indice.
Zeiguhr, mostra, orologio da mostra.
Zeihen eines Lasters, accusare d'un misfatto.
Zeihung, accusa, accusazione.
Zeile, Linie einer Schrift, riga, linea, verso. diese wenigen Zeilen, queste poche righe.
Zeilenweis, alla fila, in riga.
Zeislein, verzellino.
Zeit, tempo. sich in die Zeit schicken, accommodarsi, recarsi al tempo, temporeggiare, servirsi del tempo. gelegene Zeit, tempo opportuno, agio. zu rechter Zeit, a tempo. es ist hohe Zeit, il tempo preme, non v'è tempo da perdere. schlimme Zeiten, tempi cattivi, congiunture scabrose. bey Zeit, bey Zeiten, per tempo, a punto, a buon' ora. bey Zeiten wieder kommen, affrettare, maturare il suo ritorno. etwan eine kleine Zeit, un tantino, un pocchettino. eine Zeitlang, per qualche tempo. in kurzer Zeit, un poco, per poco che sia. um die Zeit, circa quel tempo zu gleicher Zeit, ad un tempo. von der Zeit an, da quel tempo. von Zeit zu Zeit, di tempo in tempo. vor Zeiten, tempo fà. zu unsrer Zeit, a nostri tempi. die goldene Zeit, il secolo d' oro. Zeit von zwey, drey Jahren biennio, triennio. Zeit der Weiber, il mestruo, il marchese. die Zeit vertreiben, passare il tempo. Zeit, für Stunde, ora. Essenszeit, l'ora del pranzo.
Zeitbeschreiber, annalista, cronografo.
Zeitbeschreibung, cronografia.
Zeitbuch, cronica, annali.
Zeitig, tempestivo, opportuno. reif, maturo, stagionato.
Zeitigen, zeitig werden, maturare, maturarsi. zeitigen, als die Sonne die Früchte, stagionare, cuocere. ein Geschwär zeitigen, far maturare un apostema
Zeitigung, maturità, maturazione. nicht zur Zeitigung kommen, non maturarsi.
Zeitlich, temporale. die zeitlichen Güter, i beni temporali. zeitlich, bey der Zeit, di buon ora, a tempo opportuno.
Zeitrechner, cronologista.
Zeitrechnerisch, cronologico.
Zeitrechnung, cronologia.
Zeitrechnungsfehler, anacronismo.
Zeitvertreib, spasso, passatempo, trastullo.
Zeitvertreiber, buon compagno.
Zeitung, gedruckt oder geschrieben, avvisi, gazzetta, novelle. gute Zeitung bringen, recare buone novelle. traurige Zeitung, triste annunzio, avviso. Zeitung ausbreiten, palesare le nuove. der immer neue Zeitung ausbringt, novelliere. es steht in der Zeitung, si legge negli avvisi.
Zeitungsschreiber, novellista, gazzettiere.
Zeitunsträger, portavvisi, portanovelle.
Zeke, Hundslaus, zecca.
Zelle, cella.
Zelt, tenda, padiglione. Zelte aufschlagen, ausspannen, drizzar, levar tende.
Zeltbett, trabacca, letto a trabacca.
Zeltstange, in der Mitte, als der Mast, stanga.
Zelter, Zelterpferd, cavallo di portante. spanischer Zelter, chinea, ginetto di Spagna. einen Zelter gehen, caminar l'ambio.
Zendel, zendalo, voletto, tocca.
Zentner, centenaio, quintale.
Zepter, scettro, stocco, verga imperiale.
Zerarbeiten, sich, dibattersi, ammazzarsi lavorando.
Zerbeissen, rodere, masticare. die Nägel zerbeissen, rodersi le unghie,
Zerbersten, crepare, creparsi, schiantarsi. für Lachen zerbersten, ridere a scoppia cuore, alla smascellata. er frißt, daß er zerbersten möchte, egli mangia a crepa pancia.
Zerblasen, struggere soffiando.
Zerbrechen, sich den Kopf, alembiccarsi, ammartellarsi la testa.
Zerbrechen, rompere, spezzare, fracassare. zerbrechen, zerbrochen werden, esser rotto, rompersi, spezzarsi.
Zerbrechen, das, rottura, frantumi.
Zerbrechlich, s. zerbrüchlich.
Zerbrechlichkeit, fragilità, debolezza.
Zerbrechung, rottura, spezzatura.
Zerbröckeln, briciolare, sfregolar. sich zerbröckeln, sfregolarsi, andare in fregole.
Zerbrüchlich, fragile, fievole, infermo.
Zerdehnung, bey den Wundärzten, distensione.
Zerdrehen, storcere.
Zerdrücken, schiantare.
Zerfallen, andare, cadere in pezzi. mit einem, inimicarsi, diventar nemico.
Zerfetzen, dilaniare, sbranare.
Zerfleischen, accarnare, scarnificare.
Zerfleischung, carneficina, strazio.
Zerfließen, scolare, liquefarsi, dileguarsi.

Zerfressen, wie corrosivische Sachen, corrodere.
Zerfressung, der Gedärme, corrodimento.
Zergänzen, mutilare. mozzare. als ein Land in kleine Theile theilen, dividere in piccole parti.
Zergehen, dissolversi, struggersi. vergehen, perire.
Zergliederer, anatomista.
Zergliedern, smembrare, trinciare. zergliedern, anatomizzare, dissettare.
Zergliederungskunst, anatomia, notomia, dissezione.
Zerhacken, tagliare in pezzi. zerhackt Stroh, paglia trita.
Zerhauen, frastagliare, tagliuzzare.
Zerkäuen, masticare, romper co'denti.
Zerkerben, addentellare, crenare, merlare.
Zerklopfen, dibattere, diguzzare, ammaccare. einen wacker zerklopfen, grattar la tigna ad uno.
Zerknirschen, ammaccare, schiacciare. zerknirschtes Herz, cuor contrito.
Zerknirschung, ammaccatura, contrizione.
Zerknittern, zerknöttern, stazzonare, zazzolare. die Kragen zerknittern sich, i collari si rannicchiano.
Zerkochen, consumare.
Zerkratzen, graffiare, sgraffignare.
Zerkratzung, graffio graffiatura.
Zerküssen, bacciacciare.
Zerlachen, ridersi assai.
Zerlassen, fondere, dissolvere, disfare, liquare, liquefare.
Zerlassung, dissoluzione, disfacimento.
Zerlästern, guastare, stravaccare.
Zerlechen, zerlechzen, aprirsi, fendersi.
Zerlegen, aus einander legen, discomporre, disfare, discommettere. zerschneiden, trinciare, mettere in pezzi.
Zerlöchern, bucare, foracchiare, pertugiare.
Zerlumpen, logorare, accencire. zerlumpte Kleider, abiti stracciati. tragen, andar mal in arnese.
Zermahlen, tritare, macinare.
Zermalmen, infrangere, minucciare, spezzare.
Zermartern, zerplagen, martorizzare, tormentare, far strazio.
Zernagen, rodere, corrodere, rosicare.
Zernichten, annicchilare.
Zerpülvern, polverizzare, spolverizzare, ridurre in polvere.
Zerquetschen, ammaccare, squarciare, schiacciare.
Zerraufen, scapigliare, strappare i capelli.
Zerreiben, macinare, pestare, gremolare, sfregolare. daß sich zerreiben läßt, gremoloso.
Zerreimen, strappazzarsi poeteggiando.
Zerreissen, lacerare, sdrucire. als Kleider im Gedränge, stracciare, squarciare. die Kleider zerreissen, gli abiti si stracciano. accencifcono. die Schuhe zerreissen, le scarpe si rompono, vanno in pezzi. zerreissen mit vier Pferden, sbrandellare.
Zerren, strappare, tirare.
Zerrinnen, scolare, sparire. zu Grunde gehen, andare in mal'ora, dileguarsi. wie gewonnen so zerronnen, ciò che viene di ruffa raffa, se ne va di buffa in baffa.
Zerrühren, distemperare, stemperare.
Zerrütten, smovere, scuotere. verwirren, turbare, imbrogliare, confondere, sconcertare.
Zerrüttung, smovimento, scuotimento, scompiglio, sconcerto, sovversione.
Zerscheitern, scheggiarsi. als Schiffe, andare in schegge, rompersi. zerscheitertes Schiff, vascello rotto.
Zerschlagen, rompere, gettare in pezzi, spezzare. sich zerschlagen, rompersi, andare in fumo, a niente, riuscir vana. zerschlagen seyn, esser ammaccato di basti nate. zerschlagen Herz, animo contrito.
Zerschleissen, usare.
Zerschmeissen, fracassare, squarciare.
Zerschmelzen, disfare, distruggere, dissolvere. zerschmelzen, zergehen. liquefarsi, struggersi, dissolversi in Thränen zerschmelzen, dileguarsi in lagrime.
Zerschmettern, ammaccare, spezzare, fracassare.
Zerschmetterung, fracasso, squarcio, rompimento.
Zerschneiden, tagliare, tagliuzzare, frastagliare klein zerschneiden, sbocconcellare, tagliuzzar minuto.
Zerschneidung, tagliamento. eines Körpers, anatomia.
Zerschütteln, cuotere, dibattere. der starke Trapp zerschüttelt das Eingeweide, il trottar forte sbudella l'uomo, gli fa saltellar le interiora.
Zerspalten, fendere. von einander gehen, fendersi, schiantarsi. zerspalten seyn, essere aperto, fenduto.
Zerspaltung, fendimento.
Zersplittern, scheggiare, schiantare.
Zerspringen, rompere a forza, crepare. als ein Glas das Ritzen kriegt, crepolare, scheggiare.
Zerspringen, schiantarsi, creparsi, rompersi. der Kopf will mir für Schmerzen zerspringen, la testa mi si spezza quasi per lo dolore.
Zerstampfen, pestare.
Zerstäuben, spargere al vento, spargersi al vento, andare in rovina.
Zerstechen, bucare, perforare.
Zerstöhren, devastare, rovinare, sovvertire, guastare, mettere a guasto. unterbrechen, interrompere, disturbare.
Zerstöhrer, distruttore, sovvertitore.
Zerstörlich, distruggible.

Zerstöhrung,

Zerstöhrung, distruzione, sovversione, rovina eccidio.
Zerstoßen, pestare, ammaccare. von Schlägen, rotto, infranto ammaccato dalle bastonate.
Zerstreuen, spargere, dispergere, sparnazzare. zerstreuet werden, andare in dispersione. zerstreuet im Kopfe, distratto.
Zerstreulich, spargibile.
Zerstreuung, spargimento dispargimento, distrazione, dissipazione. des Gemüths, distrazione, svagamento dell' animo, evagazione della mente.
Zerstückeln, frantumare, spezzare, sminuzzare, tritolare, spicciolare, frastagliare.
Zerstücken, tagliare a pezzi.
Zerstümmeln, mozzare, troncare, smembare, storpiare, mutilare.
Zerstümmeln, das, troncamento, storpiamento.
Zertheilen, partire, dividere, distrarre. als einen Fluß, far passare una flussione, sich zertheilen, dividersi, fazzionarsi, far fazzioni.
Zertheilend, als Arzney, dissipativo, diaforetico.
Zertheilbar, divisible.
Zertheilung, divisione, spartimento.
Zertreiben, dissipare.
Zertreibung, dissipazione.
Zertrennen, discucire, disfare, rompere, scompigliare, sbaragliare. eine Gesellschaft zertrennen, disunire una compagnia. die Freundschaft zertrennen, dissolver, romper l'amistà.
Zertrennlich, separabile, divisibile, dissolubile.
Zertrennung, dissoluzione, divisione, separazione, rotta, scisma.
Zetreten, calcare, calpestare, pestare. den Kopf zertreten, schiacciar la testa.
Zertretung, calcamento, calpestio.
Zertrümmern, spezzare, spicciolare, rompere in pezzi.
Zerwehen, dissipare soffiando.
Zerwerfen, gettare in pezzi, dissipare. einen mit Steinen werfen, lapidare uno.
Zerwirken, als einen Hirsch, sparare, sbudellare, sventrare.
Zerzausen, scapigliare, scarmigliare.
Zerzerren, sbranare, lacerare, stracciare, sgnarciare.
Zeter, Zetergeschrey, gridar vendetta, accorr'uomo.
Zettel, cedola, biglietto, polizza. Zettel die man anschlägt, pollizza, scritto. als Zollzettel, kleiner an den Hals zu hängen, breve, brevicello. Zettel der Weber, stame, trama.
Zettelbaum, subbio, orditoio.
Zetteln, tramare, far la trame. verzetteln, lasciar cader quà e là.

Zeug, roba. von Wolle, stoffa, drappette, rascia, sargia. von Seide drappo di seta.
Zeug, Geräthe, arnese, utensili, attrezzi.
Zeug, daraus etwas gemacht wird, materia. närrisch Zeug machen, far delle pazzie, frascherie, raggazzate.
Zeug, Kriegsheer, esercito, reisiger Zeug, cavalleria.
Zeugdrucker, stampatore di stoffe.
Zeuge, einer der Zeugniß giebt, testimonio, teste, deponente. Zeuge seyn, esser teste, testimonio, dar testimonianza. einen zum Zeugen nehmen, prendere uno per teste. das Herstellen der Zeuge bey den Juristen, produzione de' testi. herstellen, herschaffen als Zeugen, produrre testimoni. verwerfen, rifiutare i testimoni. abhören, esaminare. Zeuge der es gehört hat, teste auricolare. ein Augenzeuge gilt mehr, als hundert, die es nur gehört, val più un testimonio di vista, oculare, che cento d'udito.
Zeugen, testare, testimoniare, render, deporre testimonio. 2) Kinder erzielen, generare, procreare. das Zeugen, procreazione.
Zeugglied, membro genitale.
Zeughaus, arsenale.
Zeugmacher, rasciere, sargiere, fabbricator di saie.
Zeugmeister, capitano d'Artiglieria.
Zeugmutter, la natura.
Zeugniß, Zeugenaussage, testimonianza. schriftliche Zeugniß, attestato.
Zeugung, generazione.
Zeugwärter, procuratore d'Arsenale, custode d'Artiglieria.
Zeugweber, s. Zeugmacher.

Zi.

Zibebe, uva passa grossa, cibibo.
Ziebeth, zibetto.
Zickeln, junge Ziegen gebähren, far capretti.
Zieche, eines Bettes, bianchetta, fodera.
Ziege, capra. capretto. die Ziege läuft so lang, bis sie der Wolf erwischt, tanta va la capra zoppa fin ch'il lupo se l'ingroppa.
Ziegel, mattone, embrice, tegola. hohler Ziegel, coppa. flacher, tegola piana. Pflasterziegel, Mauerziegel mattone, quadrello. mit Ziegeln decken, coprir di tegole, embriciare. mit Ziegeln pflastern, mattonare, ammattonare.
Ziegel brennen, cuocer delle tegole. Ziegel streichen, far, spianar delle tegole.
Ziegelbrenner, Ziegler, tegolajo, mattonajo.
Ziegelhütte, mattoneria.
Ziegelstreicher, s. Ziegelbrenner.
Ziegen, caprigno.
Ziegenbock, becco.
Ziegenfell, pelle di capra.

Ziegenhirt, capraro, guardia di capre.
Ziegenmilch, latte di capra.
Zigeuner, s. Zigeuner.
Ziegler, s. Ziegelbrenner.
Ziehbrunn, pozzo.
Zieheisen, filiera.
Ziehen, tirare, trarre. in ein anders Haus ziehen, sloggiare, andar stanziare altrove. in Krieg ziehen, andare alla guerra. die Kinderziehen, nodrire, nutricare, allevare fanciulli. Kinder muß man in der Jugend ziehen, bisogna piegar le piante mentre sono tenere. ein wohl oder übel gezogen Kind, fanciullo bene o male allevato. Vieh ziehen, nodrire il bestiame. Lichter ziehen, far candele. Wachsstock ziehen, far moccoli. Saft aus einem Kraute ziehen, cavare il sugo da qualche erba. an sich ziehend, tirare a se, rapire. an sich ziehhend, attrattivo. das an sich Ziehen, attraccio nach sich ziehen, menar seco. in sich ziehen als böse Luft, assorbire, inghiottire. über sich ziehen, Gottes Zorn über sich ziehen, attirarsi. Nutzen ziehen, tirare, cavare utile *di q. c.* lang ziehen oder dehnen, stragliare. ziehen, als den Schlegel im Teiche, aprire.
Ziehkind. allevato allievo.
Ziehmutter, nodrice, balia.
Ziehochs, s. Zugochs.
Ziehschiff, barca che si tira.
Ziehseil, gomona, alzana.
Ziehstrang, am Wagen, tirante.
Ziehung, tirata, tiro.
Ziel, darnach man trachtet oder stehet, termine, meta, scopo, limite, regola, mira, Ziel setzen, mettere prefiggere un termine, sich ein Ziel vorsetzen, proporsi un certo fine, scopo. zum Ziel da stehen, essere esposto, il bersaglio. das Ziel überschreiten, eccedere i termini. nach dem Ziel schießen, bersagliare. das Zieltreffen, toccare, ferire il bianco, il segno. 2) Zeit und Tag, termine, assegnazione.
Zieln mirare. nach etwas, mirare, tendere, tirar *a q. c.* auf etwas sonderliches zielen, avere i suoi fini particolari, le sue mire. worauf zieln diese Reden, che vogliono dir queste parole?
Ziemen, convenire. es ziemt sich nicht, non sta bene.
Ziemer, tordo.
Ziemlich, das sich gebühret, convenévole, conveniente, congruo, decente, ragionévole. ziemlich, assai, passabilmente, decentemente. er ist ziemlich weise, egli tiene del savio. er ist ziemlich einfältig, egli dà, colpisce nel semplice. ziemlichermaßen, mediocremente, passabilmente, così così.
Ziemlichkeit, convenevolezza, decenza,

Zier, Zierde, Schmuck, ornato, ornamento, addobbo, acconcezza, decoro, garbo, brio, grazia. ein Kleid zur Zierde, vestito da parata, mostra. weibliche Zierde, ornamento di donne.
Zieren, ornare, adornare, acconciare, addobbare, abbigliare. sich zieren, verstellen, vaneggiare, fare schizzigne.
Zierlich, hübsch, galante, ornato, garbato. vezzoso, gentile. grazioso, bello, leggiadro. eine zierliche rede halten, fare un elegante discorso. zierliches Kleid, vestito galante.
Zierlichkeit, galanteria, gentilezza, garbatezza, leggiadria. Zierlichkeit im Singen, morbidezza, delicatezza.
Zierrath, ornamenti, addobbi. an Gebäuden, lavori, sfregi, festoni, coronamenti. Zierrathen machen, fregare. wegnehmen. disfregare, sgarnire, sparare. Arbeit ohne Zierrathen, lavoro liscio, schietto.
Zierung, ornamento, abbellimento, addobbamento, abbigliamento.
Ziffer, cifra, ciffera, cifera. mit Ziffern, die man nicht endecken kann, cifrato. mit Ziffern schreiben, scrivere in cifra, cifrare. die Ziffern auflösen, decifrare, spiegar le cifre.
Ziffer, Zahl, numero aritmetico.
Zigeuner, zingaro, zingano, egizzio.
Zimbel, cembalo.
Zimmer, Gemach, camera, stanza, appartamento. ausgeputztes Zimmer, camera fornita, addobbata. geheimes Zimmer, gabinetto. Gesindezimmer, tinello. Frauenzimmer, il bel sesso.
Zimmeraxt, ascia da falegname.
Zimmerhandwerk, l'arte del falegname, del legnaiuolo.
Zimmerholz, legnami da fabbrica.
Zimmermann, falegname, marangone, legnaiuolo, fabbro di legname.
Zimmern, fabbricare.
Zimmernagel, cavicchio, chiodo da trave.
Zimmerplatz, cantiere.
Zimmerschnur, sinopia, filo della sinopia.
Zimmerwerk, lavoro da falegname.
Zimmet, Zimmetrinde, cannella, cinamomo.
Zinke, ein Instrument, darauf man spielet, corno, cornetta. Reiß von einem Baume, ramo, branca. Zinke an ein Gabel, dente, rebbio d'una forca. an einen Hirschgeweihe, spuntiglio.
Zinn, stagno, peltro.
Zinnasche, cale di stagno.
Zinne, cima, punta, sommità. Zinnen in den Wappen auf den Mauern, merli, le crene. mit Zinnen, crenellato.
Zinnern, di stagno. zinnerne Teller, tondo di stagno.

Zinngeschirr, stagni, peltrame,, vasi di stagno,
Zinngießer, stagnaio, peltraio.
Zinnober, cinabro, vermiglio.
Zins, censo, interesse. Geld um den Zins ausleihen, dar, imprestar denari ad interesse. Zins nehmen, cavar, tirar gl' interessi. größern Zins nehmen, dare ad usure. Zins von Zins, usura. 2) Hauszins, affitto della casa. 2) Schoß an die Herrschaften, censo.
Zinsbar, censuale, tributario. zinsbar machen, render tributario.
Zinsbuch, registro di censo.
Zinseinnehmer, censale, effattore.
Zinsen, pagare il censo.
Zinsfrey, franco, esente dal censo.
Zinsgut, fitto. auf Erb und Zins, als ein Zinsgut geben, affittare, dare per censo.
Zinsherr, censale, affittatore.
Zinsmann, affittajuolo.
Zinszahl, der Römer, indizione romana.
Zipf, s. Pips der Hüner, pipita, pituita delle galline.
Zipfel estremità, capo. an der Nase, móccolo. im Zipfel fängt man die Fische, alla fine si canta la gloria.
Zipelpelz, ruba, veste foderata di pelle.
Zipflicht, als ein ungleich geschnittener Mantel, bislungo, ineguale.
Zipperlein, gotta. an Händen, chiragra. an Füssen, podagra. das Zipperlein bekommen, ingottirsi, impodagrire. mit den Zipperlein behaftet, gottoso, podagrico, chiragroso.
Zirbelbaum, pigno, pino.
Zirbelnuß, pigna, pignolo.
Zirkel, das Instrument, compasso, sesto, sesta. der oben wiederum Spitzen hat, compasso duplice. Schneidzirkel, compasso fatto a coltello. der Fuß im Zirkel, wo man Reißbley oder Rothstein hinein thun kann, portacreta.
Zirkel, die Figur, cerchio, circolo. der Zirkel der Sonne, cerchio, giro del Sole.
Zirkeln, assestare, compassare, aggiustar co' punti della sesta.
Zirkelpunkt, centro del cerchio.
Zirkelrund, circolare, orbicolare,
Zischen, sibilare, fischiare.
Zischen, das, fischio, sibilo.
Zitter, guittarra, cetra, cetera. auf der Zitter spielen, sonar di, la cetra.
Zittermahl, volatica, impetigine.
Zittern, beben, tremare, trepidare, tremolare. das Herz zitterte mir, il cuore mi batteva. er zittert wie ein Espenlaub, le gambe gli fanno Giacomo. das Zittern, il tremare.
Zitternd, tremante, trepido, tremolo. mit zitternden Herzen, a cuore battente, zitternd machen, far tremare.

Zitterspieler, chitarrista, sonator di cetra.
Zittrinchen, citrella.
Zittwer, zettovario, zedoaria.
Zitze, capezzolo.

Zo.

Zobel, zibellino, mit Zobelgefüttert, foderato di zibellini.
Zofe, cameriera.
Zoll, an dem Maßstab, un dito, larghezza, grossezza d'un dito.
Zoll, abgabe, insgemein, dazio, gabella, gravezza, taglia. Zoll, das Pflaster zu erhalten, dazio per conservare il lastrico Zoll von Saumthieren, gabella per bestie da soma. Zoll beym Schlagbaum, barraggio. Zoll auflegen, impor dazio, den Zoll einnehmen, riscuotere il dazio, la gabella.
Zollen, pagare il dazio, la gabella.
Zolleinnehmer, gabelliere, riscotitor delle gabelle.
Zollfrey, esente da dazi, dal tributo. zollfrey machen, francar dalla gabella. Gedanken sind zollfrey, i pensieri non pagano gabelle.
Zollhaus, Zollbank, dogana ufficio del gabelliere.
Zollmeister, riscuotitore di gabelle.
Zöllner, daziere, gabelliere. in der heiligen Schrift. pubblicano.
Zollschreiber, scrivano della dogana.
Zoltafel, palo da gabella.
Zollzettel, daß man bezahlet habe, daß man weiter darf, bollettino.
Zopf, ciocca, treccia, mazzocco. Zöpfe machen, trecciare.
Zopfen, accapigliare.
Zorn, collera, sdegno, ira, corruccio, scandescenza, stizza. einen zum Zorn reitzen, accendere, esacerbare uno. einen Zorn wider einen fassen, andare in collera contra uno. vom Zorn übereilt werden, esser sopraffatto, trasportato della collera. Zorn über einen auslassen, sfogar la collera contra uno. den Zorn fahren lassen, por già la collera. armer Leute Zorn bedeutet nicht viel, ira senza forza subito si smorza; morso di pecora non passa le pelle. hüte dich für stiller Leute Zorn, guardati dall' aceto di vin dolce.
Zornmüthig, iracondo, collerico, adirato, irascibile, accoruccioso, stizoso.
Zornmüthigkeit, scandescenza, irascibilità.
Zornig, adirato, corrucciato, colerico, furioso, affielito. zornig seyn, essere adirato, corrucciato contra uno. zornig werden, adirarsi, incolerirsi, andare in collera, entrare in stizza, accendersi, infielire, dar nelle scandescenze. er wird zornig, la mosca, la mostarda

mostarda gli salta al naso. einen zornig machen, irritare uno, stuzzicare uno. ein wenig Zornig, un pocco risentito, sdegnosetto.
Zorniglich, *ad.* adiratamente, iratamente.
Zote, parola grossa, sporca, oscenità. Zoten reissen, parlar sporcamente, oscenamente, dir sporchezze.
Zotenreisser, uomo che dice oscenità, uno sporco sfacciato, balordone, grossolano, zoticone.
Zotte, fiocco, vello.
Zottigt, peloso, velluto, velloso. zottigter Hund, barbone.

Zu.

Zu, a, da, di, per, in. zu Hause, a casa. zu Anfang, da, in principio. zu Wasser und Land, per mare e per terra. zu essen, zu thun haben, aver da mangiare, da fare. reite zu, cavalca presto. geh zu, fahr zu, das ist, fahr fort, andate presto etc. zu einem gehen ins Haus, andar da uno. zu Nacht, di notte. zu Mittag, a mezzo di. zu jeder Zeit, in ogni tempo. zu letzt, alla fine. zu sehr, troppo. zum Unglück, per disgrazia. zum Zeitvertreib, per passare il tempo. zum Possen, da scherzo, burla. die Thüre ist zu, la porta è chiusa. auf die Stadt zu, verso la città, alla volta della città.
Zubauen, verbauen, chiudere, cingere d'un muro.
Zubenamen, cognominare, sopranomare.
Zuber, tina, tinaccio, tinello, mastello.
Zubereiten, apparecchiare, acconciare, preparare.
Zubereitung, apparecchio, acconciatura, apparato.
Zubinden, allacciare, legare.
Zu Boden, affondo.
Zubringen, addurre, condurre, menare. einem eines zubringen, propinare, fare il brindisi ad uno. die Zeit zubringen, passare, consumare il tempo. seine Zeit mit studieren zubringen, passare il tempo studiando. zubringen, dem Manne die Mitgift, recar la dote al marito. zubringen, als einen Handwerksgesellen einem Meister, impiegare, trovare maestro, dar da lavorare.
Zubringer, der Gesellen zubringt, che adduce lavoratori.
Zubringerinn, die Mägde zubringt, che adduce serve, mettimassare.
Zubuß, sussidio, contribuzione.
Zubüssen, contribuire, aggiungere.
Zucht, Ehrbarkeit, onestà, pudore, modestia. in aller Zucht und Ehrbarkeit leben, vivere onestamente, continentemente. mit Züchten zu reden, salvo il rispetto, con licenza sua. 2) Keuschheit, castità. 3) Unterweisung, disciplina, creanza, costumatezza, urbanità. einen in der Zucht erhalten, disciplinare, tenere uno in ordine; in disciplina. 4) Strafe, disciplina, gastigo. wer die Zucht sparet, hasset sein Kind, odia suo figlio, chi sparagna la sferza. 5) Geschlecht, razza, prole, progenie, sobole.
Zuchthaus, ergastolo, casa della disciplina, della correzione. ins Zuchthaus thun, mettere, condannare uno all'ergastolo.
Züchtig, ehrbar, modesto, costumato, onesto, disciplinato. 3) keusch, continente, casto, pudico.
Züchtigen, gastigare, disciplinare. das Fleisch, mortificare, raffrenar la carne. wen Gott liebt, den züchtiget er, a chi Dio vuol bene, gli manda delle pene.
Züchtiglich, *adv.* castamente, modestamente, onestamente.
Züchtigung, gastigo, correzione, disciplina. des Fleisches, mortificatione.
Zuchtlehre, disciplina, dottrina morale.
Zuchtmeister, maestro di disciplina, ergastolaio.
Zuchtmutter, davon man Junge zeucht, bestia femmina da cavarne razza.
Zucken, das, cansare, rapire, schivare, scansare. die Achseln zucken, stringer le spalle. das Schwerd zucken, sguainar, sfoderar la spada. das Zucken in den Gliedern, eine Art Convulsion, convulsione.
Zucker, zucchero, zuccaro. Zucker, wie er aus der Kiste kommt, ehe er gereiniget wird, cassonnata, zucchero settame. ein Hut Zucker, un pan di zucchero. in Zucker einmachen, confettare, condire.
Zuckerbecker, zuccheraio, confettiere.
Zuckerbrod, confetti, biscottini.
Zuckerbüchse, zuccheriera.
Zuckercandel, zucchero candito.
Zuckern, zuccherare, inzuccherare.
Zuckerrohr, cannamele.
Zuckersüß, inzuccherato, dolce come zucchero.
Zuckerwerk, zucherie, confetture. klein Zuckerwerk, confettini, zuccherini.
Zuckerwurzel, gengidio.
Zuckung, schifamento. s. Zucken. Zuckung des Schwerdts, sguainamento della spada.
Zudecken, coprire. den Topf zudecken, coperchiar, la pignatta. 2) bemänteln, entschuldigen, palliare, colorare.
Zudrehen, serrar torcendo.
Zudrücken, serrare, comprimere. die Augen zudrücken, serrar gli occhi. den Hals zudrücken, strangolare, strozzare.

Zueignen, appropriare, attribuire, ascrivere. zueignen, zuschreiben, dedicare.
Zueignung, appropriazione, attribuzione, appropriamento attributo.
Zueignungsschrift, dedicazione, dedicatoria.
Zueilen, affrettarsi, frettarsi, spedirsi. hinzueilen, accorrere in fretta.
Zuerkennen, aggiudicare. dem etwas zuerkannt worden ist, aggiudicato. das einem etwas zuerkennet, adgiudicatorio.
Zu erst, prima.
Zufahren, approssimare, accostarsi. fahr zu, Kutscher, tocco via cocchiere!
Zufahren, zugreifen, stender la mano e prendere, dar di piglio ghermire.
Zufall, accidente, caso, avventura, avvedimento, incontro, occorrenza, intervenimento, incidente, emergenza. in Krankheiten, sintoma. in allen Zufällen, in tutte le occorenze.
Zufallen, scadere. auf etwas, avventarsi, lanciarsi sopra *q. c.* einem Zufallen, scadere ad uno. durch Erbschaft zufallen, toccare per eredità.
Zufällig, accidentale. zufällig Ding, cosa accidentale, caso avventiccio. zufälliger Weise, accidentalmente, per caso, per sorte, per ventura.
Zufälligkeit, accidentalità, contingenza.
Zuflicken, sich, insinuarsi.
Zufliegen, colar verso qualche luogo.
Zuflieben, s. Zuflucht.
Zufliessen, colar verso qualche luogo, venire ad uno.
Zuflucht, rifugio, ricorso, ritirata, ricovero, appoggio. seine Zuflucht zu einem nehmen, refuggire, aver ricorso, prender il suo rifugio *a q. c.*
Zufluß, affluenza.
Zufrieden, contento. wohl, übel zufrieden, molto, mal contento. zufrieden seyn, esser contento, appagarsi. mit Wenigem zufrieden seyn, contentarsi di poco, die Natur ist mit Wenigem zufrieden, la natura si contenta di poca cosa. ich bin damit nicht zufrieden non ne sono contento. arm, aber zufrieden povero si, ma contento. man muß mit seinem bescheidenen Theil zufrieden seyn, chi non può aver raccolta, vada a spigolare. nicht zufrieden seyn, scontentarsi, non esser di buona voglia.
Zufriedenheit, contentezza, contento. Zufriedenheit übertrift Reichthum, contentezza passa ricchezza.
Zufrieren, gelare, gelarsi, agghiacciare, stringersi di gelo.
Zufrieren, das, aggelazione, agghiacciamento.
Zufügen, aggiungere. einem einen Schaden zufügen, apportar, recar danno ad uno.
Zufuhr zu Lande, arrivo. zu Wasser, abbordo. der Lebensmittel, trasporto di vettovaglie. die Zufuhr abschneiden, tagliare i viveri, le provvisioni.
Zuführen, addurre, apportare, menare Huren zuführen, fare il ruffiano.
Zuführer, adducitore. Hurenzuführer, ruffiano, portaconche.
Zufüllen, riempire, rabboccare.
Zufüllung, riempimento.
Zug, tratto, tiro, tirata. Zug im Trinken, tiro, sorso, trincata, tracannata. in einem Zug austrinken, bever d'un tiro. Zug in den Krieg, spedizione. Zug der Vögel durch ein Land, passata, volo. in den letzten Zügen liegen, essere in agone, in agonia, tener l'anima fra i denti. der in den letzten Zügen liegt, agonizzante. Zug, oder Riß der Buchstaben, tiro delle lettere. Zug, oder Schreibezierrath zu ende der Schrift, oder über und an den Buchstaben, girigori, stirole. Zug machen, einen runden Zug im Schreiben, ornare le lettere. Zug, etwas in die Höhe ziehen, vite. Zug Pferde, un paio, una muta di cavalli.
Zugabe, das man einem im Kauf zugiebt, gionta, aggiunta, soprapiù.
Zugang, accesso, adito. sich einen Zugang machen, farsi adito. ich habe einen freyen Zugang zu ihm, m'e libero l'adito. den Zugang versperren, prechiuder l'adito.
Zugbrücke, ponte levatojo.
Zugeben, dar di soprapiù. zugestehen, concedere, accordare, consentire.
Zugegen presente. zugegen seyn, assistere, accudire.
Zugehen, andare verso *q. c.* luogo. alle Linien im Kreis gehen auf den Mittelpunkt zu, terminarsi, andare, ferire. die Pyramide gehet spitzig zu, questa aguglia si termina in punta. zugehen, sich schlüssen, serrarsi. die Wunde gehet zu, la ferita si rammargina, si salda. wie es jezt gehet, come si fa oggi di. besser, schlimmer zugehen, andare di bene in meglio, di male in peggio.
Zugehör, attenenza, appartenenza, pertinenza, dependenza.
Zugehören, attenere, appartenere, toccare. das gehört euch zu, questo spetta a voi. dieser Hund gehört mir zu, questo cane m'appartiene. einem zugehören, verwandt seyn, esser parente d'uno. er gehört mir nicht zu, egli non mi attiene nulla.
Zugehörig, attenente, proprio, spettante.
Zügel, redini, briglia. den Zügel anziehen, tirar la briglia. den Zügel lang lassen, allentare, allargare le redini. mit verhängtem Ziegel, a tutta briglia, a briglia sciolta.

Zugemüs, legumi, civaja.
Zugesellen, associare, accompagnare.
Zugesellung, accompagnamento, associamento.
Zugestehen, concedere.
Zugethan, agiunto. zugethan, inclinato, affezzionato, prono, proclive, propenso. einem zugethan seyn, essere affezzionato ad uno.
Zuggarn, parete, strascino. Fischnetz, sagena.
Zugiessen, affondere.
Zugleich, parimente, al pari, insieme, di concerto, ad un tratto, in un medesimo tempo.
Zugochs, bue da aratro, da carro.
Zugpferd, cavallo da tiro, da tiro di carro
Zugpflaster, empiastro attrativo.
Zugraben, approcciare, accostarsi approcciando. mit Erde füllen, coprir di terra.
Zugreifen, metter mano, manomettere, dar di piglio. eilends zugreifen, afferrare, aggrappar presto.
Zugroß, troppo grande.
Zu Grunde gehen, affondare, andarsene in rovina.
Zugviehe, bestiami da tiro.
Zu gut halten, perdonare, condonare.
Zugwerk, argano, altaleva.
Zugwinde, leva, leviere,
Zuhalten, contenere; tener saldo, tener ben serrato. die Nase zuhalten, camuffarsi il naso. mit einem zuhalten, corrisponder, cospirar, machinar con uno. mit einem Weibe zuhalten, aver commercio disonesto con una.
Zuhauen, das Gröbste abhauen, sgrossare. zuschlagen, percuoter, dar di spada. auf die Pferde, toccare i cavalli. hau zu! dagli!
Zuheilen, marginare, saldare una piaga. die Wunde heilet zu, la piaga si margina, si salda. das Zuheilen einer Wunde, consolidazione, saldatura d' una piaga.
Zuhören, ascoltare, attendere, udire, sentire. fleißig zuhörn, stare ad orecchie levate, assottigliar, appuntar gli orecchi, heimlich zuhörn, sottascoltare.
Zuhörer, uditore, ascoltatore, ascoltante.
Zujagen, caccíar verso ad uno, *a. q. c.* jagt zu, via via, cacciate!
Zukehren, tornare, voltare verso qualche luogo.
Zukleiben, turare, stoppare.
Zuknöpfen, bottonare, affibbiar co' bottoni.
Zuknüpfen, legare, annodare, fare un nodo.
Zukommen, arrivare, avvenire, capitare, sopragiungere. zukommen lassen, wenn ihr mir diesen Acker wollet zukommen lassen, lasciare, se volete lasciarmi questo campo. zukommen, ich kann mit dieser Besoldung nicht zukommen, non posso sussistere con, stare a questo salario. dazu man kommen kann, arrivabile.
Zukunft, arrivo, Venuta.
Zukünftig, venturo futuro. die zukünftigen Zeiten, i tempi a venire. die zukünftige Woche, la settimana prossima, ventura. ins Zukünftige, nell' avvenire, all', per l'avvenire.
Zulage, gionta, aggionta. die Zulage ist besser als das Fleisch, è meglio la lana che la pecora. Zulage einer Besoldung, aumento di salario.
Zulangen, darreichen, einem etwas zulangen, porgere, recare. genug seyn, bastare, soffire. zugreifen, prendere.
Zulänglich, sofficiente, bastante.
Zulassen, gestatten, concedere, permettere. ich werde es nicht zulassen, non soffrirò mai tal cosa. wenn es meine Eltern zulassen, se vi consentono i miei genitori. zulassen, nicht öffnen, lasciar serrato, chiuso. zulassen, beschelen, ammettere, far coprir le giumenta, dar la monta
Zuläßlich, erlaublich, commessibile, concedibile, lecito.
Zulassung, ammessione; permissione, consentimento, concessione.
Zulauf, accorso, concorso, folla, calca. es ist ein großer Zulauf, vi è gran frequenza. Zulauf zum springen, spinta, scossa.
Zulaufen, accorrere, concorrere, affollarsi, infollarsi, infrottarsi.
Zulegen, apporre, aggiungere; metter presso. an dem Leibe zulegen, divenir grasso, incarnarsi, ingrassarsi, divenir ben disposto nel corpo. zulegen, beymessen, attribuire, imputare, accusare.
Zuletzt, finalmente, da sezzo, al sezzo, alla fine.
Zulocken, alletare.
Zulp, succiola, succhio.
Zum, zu dem, s. zu. zum ersten, andern, dritten, primieramente, secondamente &c.
Zumachen, chiudere, serrare. zumachen, als verstopfen, turare. sich bey einem zumachen. insinuarsi presso uno.
Zumahl, zumahlen, principalmente, massimamente, sopra tutto, in particolare.
Zumalmen, triturare, macinare.
Zumauern, als eine Stadt, eine Thür, ein Fenster, murare una città, una porta, una finestra.
Zumessen, misurare. zuschreiben, attribuire zueignen, appropriare.
Zumuthen, pretendere *q. c.* da uno. anreitzen, sollecitare. Unzucht zumuthen, richiedere al coito.
Zunageln, conficcare, fermar con chiodi, inchiodare.
Zunähen, s. Zunehen.
Zunahen, accostare, approssimare.
Zunahme, aumento, accrescimento.

Zuname,

Zuname, cognome, soprannome. einen Zunamen geben, cognominare, soprannominare.
Zünden, anzünden, accendere.
Zunder, esca, fomite. Zunder bey den Schmieden so vom Eisen fällt, scoria.
Zündkraut, damit man das Feuer anzündet, polverino. Zündkrautpulver, polverino, sementina di polvere. Zündkraut aufschütten, mettere il polverino.
Zündloch, il lume d'un fucile, il buco del focone.
Zündpfanne, focone.
Zündpfannendeckel, fucile, batteria.
Zündschwamm, spongia, fongo da esca.
Zündstock, womit man ein Stück anzündet, woran vornen die Lunte ist, buttafuoco.
Zündstrick, Lunte, meccia.
Zunehen, cucire, stoppare.
Zunehmen, crescere, accrescere. an Schönheit, Alter, crescer di bellezza, d'età. bey zunehmendem Mondenschein, alla luna crescente, al crescer della luna. das Uebel nimmt täglich zu, il male scerpe, incrudelisce ogni dì. zunehmen, in Wissenschaften, profittare, far progressi, avanzare. an Reichthum zunehmen, prosperare, andare prosperando, avanzando nelle ricchezze. das Glück, Vermögen hat nicht zugenommen, la fortuna, i beni, non anno prosperati.
Zunehmen, avanzo, profitto, accrescimento.
Zuneigung, inclinazone, propensione, genio, passione, affetto. Unordentliche Zuneigungen, passioni cieche. seine Zuneigungen dämpfen, frettar, domar le sue passioni.
Zunesteln, die Hosen, allacciare, stringare.
Zunft, tribù. in Handwercken, maestranza, il mestiere.
Zunftmeister, tribuno.
Zunftmeisterschaft, tribunato; maestranza.
Zunfthaus, casa del mestiere.
Zunge, lingua. die Zunge lösen, scioglière il filetto della lingua. es liegt mir auf der Zunge, l'ho sulla punta della lingua. Lästerzunge, lingua viperina die Zunge ist kein Schwerdt, und tödtet doch viele, la lingua non ha osso, e fa rompere il dosso. Zunge in der Schnalle, ardiglione, punta della fibbia.
Zungenband, scilinguagnolo, frenello, filetto della lingua.
Zungendrescher, linguardo, linguace, cicalone, linguoso, allinguato.
Zünglein, linguetta, linguella. in der Wage, linguetta ago della bilancia. die Oeffnung, worinnen das Zünglein hin und wieder geher, buco della linguetta.
Zuordnen, aggiungere, subordinare.
Zupacken, imballare, infardellare.
Zupeitschen, sferzare, dar delle scuriate.
Zupfeifen, accennar, dar cenno con un fischio.
Zupfen, svellere, svegliere, sverre.
Zurechnen, accontare, imputare, ascrivere.
Zurechnung, imputazione.
Zurecht bringen, restituire, riordinare.
Zurecht helfen, ridirizzare, indirizzare, insegnare. disingannare.
Zurecht kommen, far bene, trovare il suo conto, venire a proposito, appunto. übel zurecht kommen, farla male, mettere il culo nell' ortiche.
Zurecht machen, acconciare, allestire.
Zurecht weisen, insegnare, mostrare, additare ad uno la vera strada.
Zureden einem, parlar con uno; persuadere, essortare uno. sich zureden lassen, rappacificarsi, tornare in buona.
Zureichen, recare, porgere. genug seyn, bastare, esser sofficiente.
Zureichend, bastévole, sofficiente.
Zureiten, ein Pferd, cozzonare, scozzonare un cavallo. zugeritten, als ein Pferd, das etwas auf der Reitschule gewesen ist, scozzonato.
Zürgelbaum, aliso.
Zurichten, accommodare, apparecchiare, conciare, acconciare, allestire. als Wege, Hausrath, ordinare, mettere in ordine, assettare. als Kammern Gärten, Perüque, aggiustare. als Essen, acconciare, fare, stagionare, condire. übel zurichten, etwas, far mal governo d'una casa, stravaccare una cosa; einen ridurre uno a mal termine, mal trattare alcuno. man hat ihm übel zugerichtet, è stato acconciato pe' di delle feste.
Zurichtung, das Zurichten oder der Lohn dafür, acconicatura, apparecchio.
Zürnen, essere in collera. er zürnet über mich, egli è in collera di me.
Zurück, a dietro, in dietro, a rinculone. zurück, ritiratevi!
Zurück berufen, richiamare.
Zurück biegen, ripiegare, riflettere.
Zurück bleiben, rimanere.
Zurück bringen, portare in dietro. wieder bringen, riportare. der Sturm brachte ihn zurück, la borrasca lo ritornò, lo fece ritornare.
Zurück denken, riflettere, far riflesso sopra q c.
Zurück drehen, ritorcere.
Zurück fahren, ritornare in dietro. mit dem Schiff, rimorchiare.
Zurück fodern, contrammandare, ritirare.
Zurück führen, ridurre.
Zurückgängig, rückgängig, retrogrado, rinculone.
Zurück gehen, retrocedere, rinculare, andare a rinculoni, tornare farsi in dietro.
Zurückgehend, als Pferde, cavalli di ritorno

Zurück halten, retenere, ritrarre, tenere in dietro.
Zurück jagen, cacciare in dietro.
Zurück kehren, ritornare.
Zurück kommen, rivenire.
Zurück lassen, lasciare, lasciare in dietro.
Zurück legen, metter da canto. eine schwere Arbeit zurück legen, finire, assolvere un gran travaglio. er hat 25 Jahre zurücke geleget, egli à 25 anni.
Zurück nehmen, riprendere, ritogliere, ritorre. sein Wort zurück nehmen, rivocare, ritirar la sua parola.
Zurückprellen, ribalzare, resilire, bricollare.
Zurück reisen, ritornare, partir di ritorno.
Zurück ruffen, richiamare, chiamare in dietro.
Zurück schicken, rinviare.
Zurück schiessen, resilire. die Sonne schiesst ihre Strahlen zurück, il sole riflette i ragi. das Zurückschiessen, il reverbero, la reverberazione.
Zurück schlagen, ripercuotere.
Zurück sehen, guardare in dietro, retrovedere.
Zurück senden, rimandare, mandare in dietro.
Zurück springen, rimbalzare, resilire.
Zurücksprung, rimbalzo, bricollo.
Zurück stoßen, zurück treiben, rispingere, ripulsare, spignere in dietro, far rinculare. die Feinde zurücktreiben, reprimer l' impeto, la forza de' nemici.
Zurück treten, arretrarsi, retrocedere, ritirarsi, rincularsi.
Zurück weichen, ritirarsi.
Zurück werfen, rigettare.
Zurück ziehen, ritrarre, tirare in dietro. sich zurück ziehen, ritirarsi, rinculare.
Zurückziehung, ritirata, ritiramento.
Zuruf, acclamazione, grido. Freudengeschrey, applauso, applaudimento.
Zurufen, acclamare, applaudire.
Zurüsten, zuschicken, zurichten, apparecchiare. eine Mahlzeit zurüsten, preparare un convito.
Zurüstung, apparecchio, preparamento. Zurüstungen zum Kriege, preparatorj di, per la guerra.
Zusage, promessa, parola, stipolazione. seine Zusage halten, adempir, mantener la sua parola; nicht halten, ritrattare, falsare la sua parola, mancare alla sua parola. auf eure Zusage, sopra la vostra fede, sul vostro sì.
Zusagen, promettere, stipolare, impegnar la sua parola.
Zusammen, insieme, assieme, congiuntamente, in una somma.
Zusammenbacken, collarsi, das Zusammenbacken der Augen, il collarsi degli occhi.
Zusammen begeben sich an ein Ort, unirsi, adunarsi.
Zusammenberufen, convocare, adunare.
Zusammenbinden, legare, affasciare. die Haare zusammen binden, annodare i capelli. alle vier zusammen binden, legar le braccia ed i piedi.
Zusammenblasen, sonar di concerto. in ein Horn, *fig.* cospirare, machinare con uno.
Zusammen bringen, ammassare, congregare, cogliere, giungere, radunare, raccogliere, mettere insieme. Volk, Geld, far gente, denari. eine Armee, levare una armata.
Zusammengebracht, ammassato, accolto. zusammengebrachte Kinder, figli di diversi matrimonj.
Zusammen drucken, comprimere, premere, costringere. das Zusammendrucken, compressione. als der Luft, costringimento.
Zusammenfalten, piegare. die Hände, giunger le mani.
Zusammen fassen, cogliere, raccogliere in uno.
Zusammfassung, raccolta, raccoglimento.
Zusammenflicken, ricucire, rappezzare.
Zusammenfliegen, volare insieme, a schiere.
Zusammenfliessen, confluire, concorrere insieme.
Zusammenfluß, confluenza. von Unreinigkeiten, colluvie.
Zusammenfordern, convocare.
Zusammenfrieren, congelare.
Zusammen fügen, giungere, congiungere, unire, commettere, compaginare. Breter zusammenfügen, congegnar, incastrar, combabaciar tavole. Worte, costruire, congiungere parole. zusammengefügte Arbeit, lavoro di commesso.
Zusammenfügung, congiungimento, unione. der Worte, costruzione. der Breter, commettitura, congegnamento.
Zusammenführen, menare insieme.
Zusammengeben, copulare, accoppiare.
Zusammengebung, copulazione.
Zusammengestückt Werk, pezzame, congerie. zusammengestückte Verse, centone; aus verschiedenen Sprachen, maccheronea.
Zusammengehen, congregarsi, radunarsi, convenire insieme. als zwey Gemächer, comunicarsi.
Zusammengehören, appartenere insieme. diese Schuhe gehören zusammen, queste scarpe sono pari, compagne.
Zusammengerinnen, coagulare.
Zusammengiessen, confondere.
Zusammengiessung, confondimento, confusione.

Zusammenhalten, einander beystehen, tenere insieme, soccorrersi, adunar le forze. zusammenhalten, esser d' intelligenza, cospirare insieme. a) gegeneinander halten, scontrare, paragonare. daß es nicht von einander gehet, contenere.

Zusammenhang, concorrenza. eine Rede, il filo d' un discorso.

Zusammenhang, pendere insieme, concorrere.

Zusammenhäufen, accumulare, ammassare, ammucchiare.

Zusammenhäufung, cumulo, mucchio, congerie.

Zusammenheften, attaccare insieme, affibbiare, allacciare.

Zusammenheilen, consolidare. s. auch zuheilen.

Zusammenhetzen, irritar l' uno contro altro.

Zusammenheyrathen, maritarsi insieme.

Zusammenjochen, aggiogare, accoppiare.

Zusammenkaufen, comprare il tutto, comprare insieme, far acquisto.

Zusammenketten, concatenare.

Zusammenklang, consuonanza.

Zusammenklauben, accogliere.

Zusammenkleben, collare. zusammenkleben, esser preso da qualche cosa.

Zusammenklingen, armonizzare, esser d' accordo.

Zusammenknüpfen, connettere, annodare.

Zusammenkommen, convenire, far capo in un luogo. zusammenkommen an einem Ort ohngefähr und häufig, incontrare, concorrere, adunarsi, raccogliersi. eine Stadt, da viel Kaufleute, Fremde zusammenkommen, città di gran concorso di mercanti &c. es sind zwey rechte Schelmen zusammengekommen, si sono incontrati assieme la lima e la raspa.

Zusammenkriechen, rannicchiarsi. s. auch zusammenschrumpfen.

Zusammenkrümmen, contorcersi.

Zusammenkunft, assemblea, convento, congresso, radunanza. der Geistlichen, concilio, sinodo. verbotene, conventicolo. der Sterne, costellazione. Zusammenkunft halten, far congresso.

Zusammenkuppeln, accopiare.

Zusammenlassen, lasciare insieme. Hunde, Pferde u. d. gl. commettere, accoppiare.

Zusammenlaufen, accorrrere, concorrere, concentrarsi. als Milch, cagliarsi. zusammenlaufen wie ein Wasser, confluire.

Zusammenläuten, scampaneggiare, scampanare, sonare a doppio.

Zusammenlauten, s. zusammenstimmen.

Zusammen legen, piegare, ripiegare, mettere insieme, raccogliere. das man zusamen legen kann, als ein Fensterladen, oder einen Thürflügel, der in der Mitte Gelenke hat, pieghevole. einen Brief zusammen legen, serrare, piegare una lettera. zusammenlegen Hab und Gut, raccogliere beni. zusammen legen, steuern, far la colletta, contribuire, concorrere a qualche spesa.

Zusammenleimen, collare, incollare,

Zusammenlesen, raccogliere, leggere insieme.

Zusammenmachen, fare insieme. zusammensetzen, comporre.

Zusammennageln, inchiodare insieme.

Zusammen nähen, cucire insieme, als ein Paar oder kleine Stücken in der Wäsche, accopiare. maschenweise, ammagliare.

Zusammennehmen, prendere insieme tutto.

Zusammen ordnen, ordinare, mettere in assetto.

Zusammenpaaren, accoppiare, appaiare.

Zusammen packen, impaccare, abballare, rammassare, stipare. alles zusammen packen, far fardello, fascio d' ogni cosa.

Zusammen pressen, comprimere.

Zusammenraffen, arraffare, arraffiare. zusammengerafftes Volk, gente collettizia, ragunaticcia, raccogliticcia.

Zusammen raspeln, arraffare, raccogliere; arrichirsi a dritto e torto.

Zusammen rechnen, computare, calculare, fare il conto.

Zusammen reiben, stropiccare, fregare una cosa coll' altra.

Zusammen reimen, als zwey widrige Dinge, conciliare.

Zusammenrichten, accomodare, acconciare, disporre, mettere insieme.

Zusammenrollen, avvolgere.

Zusammen rotten, sich, attrupparsi, far ragunanze fattiose.

Zusammenrottirung, cospirazione, congiurazione.

Zusammenrücken, serrarsi, ristringersi.

Zusammen rufen, convocare, radunare. adunare.

Zusammen rümpfen, sich verschrumpfen, grinzarsi, raggrinzarsi, rattrapparsi, rientrare.

Zusammen sammeln, raccogliere.

Zusammensammlung, raccolta, collezione.

Zusammenschaffen, Geld, far, coglier denari.

Zusammenscharren, ammassicciare, ammucchiare, far mucchio, gruzzolo.

Zusammenschein, der Planeten, congiunzione de' pianeti.

Zusammen schicken, mandare insieme. sich, convenire, affarsi, quadrare. wir schicken uns nicht zusammen, non ci comportiamo insieme.

Zusammen-

Zusammenschiffen, andare in flotta, veleggiar di conserva.
Zusammenschlagen, s. zusammenläuten. mit Händen, batter le palme, applaudire.
Zusammenschliessen, serrare insieme.
Zusammenschmieren, imbrartare insieme. im Schreiben, compilare, infrascare all' imbrogliata.
Zusammenschreiben, scrivere insieme.
Zusammenschreyen, gridar di concerto.
Zusammenschrumpfen, s. zusammenrumpfen.
Zusammenschütten, versare insieme.
Zusammenschwätzen, discorrere, cicalare insieme, fare un cicaleccio *con uno*.
Zusammenschweissen, löthen, saldare.
Zusammenschwören, sich durch einen Eid verbinden, congiurarsi, obbligarsi l' un l' altro congiuramento.
Zusammenschwörung, congiurazione, cospirazione.
Zusammensetzen, componere, comporre, coordinare, mettere insieme.
Zusammensetzung, composizione.
Zusammensingen, cantar di concerto.
Zusammensitzen, sedarsi insieme.
Zusammenspannen, attaccare, aggiogare insieme. zusammenspannen, accoppiare, attaccare.
Zusammenstallen, accordarsi insieme.
Zusammstechen, als Papier, cucir qualche fogli di carta insieme.
Zusammenstellen, mettere insieme.
Zusamenstellen, s. zusammenlegen.
Zusammenstimmen, consertare, concertare, accordare, sinfonizzare, armonizzare. nicht zusammenstimmen, dissonare, sconcordare, discordare.
Zusammenstimmung, conserto, concerto, accordo.
Zusammenstossen, urtare. die Gläser, toppar coi bicchieri, toppar nel brindeggiare. die Köpfe, cozzarsi, urtare insieme le teste. 2) angrenzen, confinare. 3) einander begegnen, capitare, abbattersi in uno, rincontrarsi. 4) sich vereinigen, unirsi, congiungersi. die Feinde sind zusammengestossen, gli inimici si sono congiunti, uniti.
Zusammenstossung, unione. zweyer harter Dinge, collisione.
Zusammenstücken, rappezzare.
Zusammensuchen, cercare insieme, raccogliere.
Zusammen thun, mettere insieme, congiungere.
Zusammentragen, raccogliere, fare insieme, ammassare.
Zusammentreffen, rincontrarsi. übereinkommen, accordare, quadrare.
Zusammentreiben, cacciare insieme.
Zusamentreten, radunarsi, convenire.

Zusammen verbinden, congiungere, collegare. sich zusammen verbinden, congiurarsi.
Zusammenwachsen, crescere insieme. wieder zusammen wachsen, rappigliarsi, risare.
Zusammenweben, contessere, tessere insieme.
Zusammen werfen, buttare, gettare insieme. Vögel zur Zucht, commettere uccelli per farne razza.
Zusammen wickeln, invilluppare.
Zusammenwinden, contorcere.
Zusammen wischen, scopare insieme.
Zusammen wohnen, coabitare.
Zusammenziehen, contrarre, costringere, ridurre in uno, astringere. zusammen ziehen zu wohnen, abitare insieme, pigliare insieme una stanza. Völker zusammenziehen, congregare, unire i popoli, radunare l'armata. zusammenziehend, astringente.
Zusammenziehung, astringimento, stringimento. der Nerven, ritiramento, contorsione, convulsione.
Zusammenziehungszeichen, titolo.
Zusammen zwingen, serrare, chiudere.
Zusatz, was man zu einem Dinge setzt, addizione, aggiunta. ohne Zusatz, senza coda. Zusatz zu einer Linie in der Geometrie, giunta.
Zusatzweise, per modo di giunta, accessoriamente.
Zusatzwort, epiteto, aggiunto.
Zu schaffen haben, aver da fare, esser affaccendato. zu schaffen geben, dar da fare. was habt ihr mit mir zu schaffen? cosa volete da me?
Zu schanden machen, perdere, guastare, confondere. werden, perdersi, guastarsi, confondersi, restar confuso.
Zuscharren, coprir di terra.
Zuschauen, guardare, riguardare mirare.
Zuschauer, spettatore, riguardatore.
Zuschauung, spettacolo, riguardo.
Zuschauung, inviare ad' *uno*.
Zuschieben, spigner verso qualche parte.
Zuschiessen, auf etwas, lanciarsi, slanciarsi sopra *q.c.* in der Druckerey, aumentare la stampa.
Zuschlagen, percuotere, battere, colpire, bastonare, dar bastonate. darzu kommen, sopraggiungere. das schlägt mir wohl zu, questo mi vien a proposito. 2) zuerkennen, attribuire, adgiudicare. zuschlagen, dar la sua parola, la mano, eine Thüre, serrar la porta in furia, in fretta.
Zuschliessen, chiudere, serrare. mit dem Schlüssel, dem Vorlegeschloß, serrare a chiave, a lucchetto. mit zugeschlossenen Augen, con occhi chiusi.

Zuschlingen, allacciare, accapiare.
Zuschmieren, ingessare.
Zuschnallen, affibbiare.
Zuschneiden, als das Leder, als die Schmiede, das Pferdhuf, tagliare. als ein Kleid, tagliare un vestito, un' abito.
Zuschrauben, serrare a vite.
Zuschreiben, einem etwas zu wissen thun, mandare, scrivere ad uno. zuschreiben, zueignen, ascrivere, attribuire, deferire, appropriare. zuschreiben, ein Buch, dedicare, inscrivere un libro ad uno. zuschreiben, zurechnen, imputare.
Zuschreyen, acclammare, gridare.
Zuschrift, dedicazione, inscrizione, lettera dedicatoria.
Zuschub, sussidio, soccorso.
Zuschuß, giunta, additamento.
Zuschütten, aggiungere, versar sopra. ein Loch, riempire un buco.
Zusehen, spettare, esser spettatore. fleißig zusehen, assottigliar, aprir gli occhi. du magst zusehen, a chi toca, ci pensi.
Zusehends, sotto gli occhi, a vista, a veduta,
Zuseher, spettatore.
Zusehr, troppo.
Zusenden, inviare, mandare, addrizzare.
Zusetzen, apporre, mettere appresso, aggiungere. das Essen, mettere la carne, le vivande al fuoco. im Spiel, mettere al giuoco. einem zusetzen, premere, stringere, assalire, forzare alcuno.
Zusetzung, Beyfügung bey etwas, addizione.
Zusperren, chiudere, serrare.
Zuspitzen, appuntare, aguzzare.
Zusprechen, parlare ad uno. besuchen, render visita. zusprechen, als ein Priester einem Kranken oder armen Sünder, confortare, consolare. zusprechen, einander, vedersi, far visita, trattenersi, consolarsi insieme. Muth zusprechen, incoreggiare, far animo ad uno. zuerkennen, aggiudicare.
Zuspruch, da einen mit Urtheil und Recht etwas zuerkannt wird, aggiudicazione. 2) Antrieb, conforto, incitamento. Zuspruch, für Besuchung, visita, trattenimento.
Zuspünden, cocconare, turare, mettere il coccone.
Zustand, Gelegenheit, stato, condizione, congiuntura. harter Zustand, dolorosa, dura sorte. in gutem Zustande seyn, essere in buono stato, trovarsi a buon partito. Zustand, als der Luft, affezione, temperie.
Zuständig, das ist mir zuständig, appartenente, pertinente, attenente.
Zustechen, ein Loch, cucire, stoppar cucendo. mit dem Degen, percuotere, ferire di spada.
Zustehen, sich schicken, convenire, esser convenevole, competere. 2) zugehören, appartenere, attenere.
Zustellen, dare, rendere, recare, consegnare, dar fra le mani.
Zusteuern, contribuire, concorrere alle spese.
Zustimmen, consentire, acconsentire.
Zustimmung, consentimento, consenso.
Zustopfen, turare, otturare. ein Loch, stoppare, serrare un buco.
Zustoßen, begegnen, arrivare, accadere, avvenire, intervenire. mit dem Degen, percuoter, ferir colla spada.
Zustutzen, einen, instruire, pulire, scozzonare.
Zutappen, andare a tatone, s. auch zugreifen.
Zuthun, aggiungere. beytragen, conferire, contribuire 2) zumachen, chiudere, serrare, fermare.
Zuthun, das, ajuto, sussidio. durch sein Zuthun, per opera sua.
Zutragen, apportare, contribuire. sich zutragen, arrivare, accadére, avvenire, venire.
Zuträglich *adj.* nützlich, utile, profittevole, fruttuoso.
Zutrauen, confidare. ich hätte ihm das nicht zugetrauet, non l' avrei creduto di lui.
Zutreffen, accordarsi, convenire, quadrare.
Zutreten, concorrere, accedere.
Zutrinken, einem einen Trunk bringen, brindeggiare, brindare, fare un brindisi.
Zutritt, zu einem, accesso, adito, entrata.
Zuverläßig, certo, sicuro.
Zuversicht, Vertrauen, speranza, fidanza, confidanza. seine Zuversicht auf Gott setzen, confidarsi in Dio.
Zuversichtlich, *adv.* confidentemente, fiducialmente, con buona confidanza.
Zu verstehen geben, dare ad intendere, insinuare.
Zuviel, troppo. zu viel thun, passare, eccedere i termini, i segni. zu viel ist ungesund, il soverchio rompe il coperchio; che troppo si scalda, s'abbrucia. was zu viel ist, ist zu viel, ogni troppo è troppo, ogni troppo si versa. zu wenig und zu viel, verderbt das Spiel, il troppo e'l troppo poco, guastano il giuoco.
Zuvor, avanti, inanzi, prima. den Tag zuvor, il di d' avanti, il giorno di prima. eine kleine Weile zuvor, poco inanzi,
Zuvorbedenken, premeditare.
Zuvorderst, *adv.* principalmente.

Zuvor erkennen, preconoſcere, preſentire.
Zuvor geben, dar prima.
Zuvorkommen, prevenire.
Zuvorlaufen, precorrere.
Zuvormerken, preſentire.
Zuvor ſagen, predire, perſagire.
Zuvor ſehen, prevedere.
Zuvor thun, ſorpaſſare, vincere, ſuperare, avanzare.
Zuvor verkündigen, zuvor ſagen, predire, prenunziare.
Zuvor verordnen, preordinare, predeſtinare.
Zuwachs, accreſcimento, acceſſione, aggiunta, acceſſo.
Zuwachſen, adunarſi, fermarſi. zuwachſen, als eines andern Theil uns zuwächſt, accreſcere, creſcere, aumentarſi.
Zuwege bringen, effettuare, procurare, provvedere. einen Vergleich zuwege bringen, procurare, ſpuntare un'accordo.
Zuweilen bisweilen, all' occorrenza, delle volte, alle volte, talora, tal volta, alcun' ora, di quando in quando, qualche volta. zuweilen früh, zuweilen ſpät, toſto la mattina, toſto la ſera; quando la mattina, quando la ſera.
Zuweiſen, reccommandare, mandare, inviare.
Zuwenden, procurare, inviare. als Geld, dar a toccar danari.
Zu wenig, troppo poco.
Zuwerfen, gettar verſo di uno. er wirft ihm immer etwas zu, gli da ſempre qualche coſa. 2) mit Erde bedecken, coprir di terra, riempire.
Zuwider, widerwärtig, avverſario, contrario, ripugnante. einen etwas zuwider thun, far torto ad uno. Sachen, ſo einander zuwider, coſe ripugnanti.
Zuwider handeln, contravvenire.
Zuwider ſeyn, eſſer contrario, contrariare. er iſt mir zuwider, egli è mio avverſario, mi ripugna.
Zu willen werden, compiacere, gratificare.
Zuwinken, accennare, far, dar cenno.
Zu wiſſen machen, zu wiſſen thun, kund machen, fare aſſapere, avertire, avviſare, notificare, dar ragguaglio.
Zuzehlen, annumerare, accontare, aggiungere al numero.
Zuziehen, allacciare, accappiare, ſerrare. die Vorhänge, tirar le cortine. die Thüre, ſerrar la porta. einem, andar trovare uno. zuziehen, als Schande, contrar qualche macchio, reſtare infamato *di q. c.* als eine Krankheit über den Hals ziehen, attirarſi una malattia.

Zw.

Zwacken, abzwacken, ſpiluccare, rubacchiare. 2) peinigen, tormentare.
Zwagen, mit Lauge waſchen, liſcivare. einen tapfer zwägen, dar una cappellata.
Zwang, forza, aſtringenza, preſſura, violenza, premura. aus Zwang etwas thun, far *q. c.* per forza, da viva forza. der Zwang währet nicht lang, coſa fatta per forza non val' una ſcorza. Zwang, den die Obrigkeit hat, coercizione. Zwang zum Stuhlgang, teneſmo, oſtruzione, ſtitichezza.
Zwangkauf, monopolio.
Zwangmittel, mezzo violento.
Zwanzig, vinti, venti.
Zwanzigjährig, di vint' anni.
Zwanzig mal, vinti volte.
Zwanzigſt, vinteſimo, vigeſimo.
Zwar, ben, ben si, veramente, in vero. und zwar, e ciò, e queſto è; oder mit Wiederholung des Verbi, ich ſage es und zwar mit Recht, io lo dico, e lo dico con ragione.
Zweck, Ziel, meta, ſcopo, fine, mira. den Zweck erreichen, toccar lo ſcopo, il berſaglio, dar nel ſegno, venire al capo, ottenere il fine. des Zwecks verfehlen, mancar, ſmarrire lo ſcopo.
Zwecke, brocca, chiodetto.
Zwecklein, cavicchietto, piuolo, cugno.
Zween, due.
Zwehl, Handzwehle, ſciugamani.
Zweifel, dubbio, ſcrupolo. es iſt kein Zweifel, non vi è dubbio. Zweifel, incertezza. ſonder Zweifel, ſenza dubbio, fallo, ſenz'altro. etwas in Zweifel ziehen, dubitar di *q. c.* in Zweifel ſtellen, mettere una coſa in forſe, in dubbio. in Zweifel ſtehen, ſtare in dubbio, ſul forſe, ſtar fra le due acque. einen in Zweifel laſſen, laſciare uno in ſoſpeſo, tenere in ſoſpeſo, ſulla fune.
Zweifelhaft, dubioſo, dubbio, incerto. zweyfelhaft ſeyn, ſtar dubbioſo, perpleſſo. die Siege ſind zweifelhaft, le vittorie ſono giornaliere. zweifelhaftig, der nicht weiß, was er thun ſoll, ſtuttuante, irreſoluto. zweifelhaftig machen, fare incerto zweifelhaftig reden, parlare ambiguamente. zweifelhaftige Rede, parole ambigue. zweifelhafter Verſtand, ſenſo ambiguo, equivoco, oſcuro, doppio, biſticcioſo, anſibologico. *adv.* dubbioſamente, ambiguamente, anſibologicamente.
Zweifelhaftigkeit, dubbiezza, ambiguità, eſitazione, perpleſſità.
Zweifeln, Zweifel haben, in Zweifel ſtehen, dubitare. anfangen zu zweifeln, entrare in forſe, wer an nichts zweifelt, der weiß auch nichts, chi non dubita di niente, ſa niente.
Zweig, Schoß, ramo, forcolo, germoglio. grüner Zweig, fraſcone, fronda. auf einen

grünen

grünnen Zweig kommen, riuscire, far fortuna. Nebenzweig, sorcolo. voller Zweige, ramoso, ramoruto.
Zweigen, belzen, pfropfen, inneſtare.
Zweiglein, ramoſcello, germoglio. dürres, bruſcolino.
Zwengen, ſtringere.
Zwerch, überzwerch, traverſo, obliquo. *adv.* obliquamente, *in*, *a*, *per*, *traverſo*.
Zwerchart, aſcia traverſale.
Zwerchbalken, traverſa, ſpranga, barra.
Zwerchfell, diaframma, ſetto traverſo.
Zwerchgraben, traverſa.
Zwerchholz, barra, sbarra. mit einem Zwerchholze verwahren, barra, ſprangare una barra. Zwerchholz zum Waſſertragen, Joch, bicollo.
Zwerchlinie, linea traverſa, obliqua.
Zwerchpfeife, flauto traverſo.
Zwerchpfeifer, flautotraverſiſta.
Zwerchs, *adv.* di traverſo. ſ. Zwerch.
Zwerchſack, biſaccia.
Zwerchſtreich, colpo di traverſo.
Zwerchſtrich, ſ. Zwerchlinie.
Zwerchweg, ſtrada traverſa.
Zwerg, nano, pigmeo, uomo piccinino.
Zwergbaum, albero nano.
Zwetſche, prugna, brugna.
Zwetſchenbaum, prugno, prugnajo, ſuſino.
Zwey, due, duo, duoi. zwey und zwey, a due a due. zwey Jahr, biennio, due anni. um zwey Uhr, alle due, a due ore. halb zwey, all' una e mezza. wir zwey wollen davon reden, parliamo a quattro occhi. zwey, Zahl, numero binario.
Zweybach, biſcotto.
Zweydeutig, ambiguo, equivoco.
Zweydeutigkeit, ambiguità, equivocazione, amfibologia.
Zweydrätig, di due fila, ſtami.
Zweyen ſich uneinig werden, diſcordare, contraſtare, quiſtionare.
Zweyer, pezza di due fennighelli.
Zweyerley, auf zweyerley Weiſe, di due ſorte o maniere, in due modi,
Zweyfach, duplo, zweyfach machen, duplicare. zweyfach ſündigen, peccar doppiamente.
Zweyfältig, doppio, duplicato.
Zweyfärbig, di due colori, cangiante, di color cangiante.
Zweyfüßig, bipede.
Zweyhundert, ducento.
Zweyhundertſte, ducenteſimo.
Zweyjährig, di due anni, bienne, bimolo.
Zweykampf, duello.
Zweyköpfig, bicipite, di due teſte.
Zweylaut, biſticcio.
Zweyleibig, di due corpi.
Zweymal, due volte.
Zweymalig, reiterato.
Zweymondig, di due meſi, bimeſtre.
Zweypfündig, bilibre, di due libre.
Zweyſchneidig, da, a due tagli.
Zweyſchürig, biconſile.
Zweyſpalt, diviſione, differenza, quiſtione, diſcordia, conteſa, rotta, rampogna, ſciſma.
Zweyſpältig, diſcorde, diſcrepante, diſcordante, zweyſpältig ſeyn, eſſer diſcorde, quiſtionarſi, contendere.
Zweyſpännig, der zwey Pferde im Karren oder Wagen hat, a due cavalli.
Zweyſpitzig, biponiuto, a due punte.
Zweyſtirnig, bifronte, a due fronti.
Zweyſtündig, di due ore.
Zweytägig, di due giorni, bidiano.
Zweytauſend, duemila, dumila, duomila.
Zweytauſendſte, dumilleſimo.
Zweyte, ſecondo. zum zweyten, ſecondamente, in ſecondo luogo.
Zweytracht oder Zwietracht, ſ. Zank. Zwietracht anrichten, ſeminar la zizzania, diſcordie, mettere in diſſenſione.
Zweyträchtig, chi ſta in conteſa *con uno*. differente, diſcorde. ſ. zweyſpaltig.
Zwey und zwey, due a due.
Zweyweiberey, bigamia. der zwey Weiber hat, bigamo.
Zweyzinkicht, biforcuto, biforcato.
Zweyzüngig, bilingue.
Zwickel, piega di collare; im Strumpf, cugno.
Zwicken, kneipen, pizzicare, pizzigare. ſich zwicken, ſerrarſi la dita. mit der Zange zwicken, tenagliare.
Zwickmühle, er hat eine gute Zwickmühle an ihm, egli ſa ben fare il ſuo conto con lui.
Zwickzange, tenaglie, mollette.
Zwiebach, Schiffbrodt, biſcotto, pan biſcotto, biſcottato.
Zwiebel, cippolla. an den Blumen, bolba.
Zwiebelbeet, quadro, campo di cipolle.
Zwiebelbrühe, intingolo di cipolle.
Zwiebelförmig, cippolloſo, bolboſo.
Zwiebelmus, cipollata.
Zwiebelreihe, reſta, ſilza, filata di cipolle.
Zwiebelrohr, tallo di cipolle.
Zwiebelſuppe, zuppa di cipolle.
Zwiebelwurzel, bulbo.
Zwiebrachen, das Feld, rincalzar la terra. das Zwiebrachen, rincalzamento.
Zwiefach, zwiefältig, Zwietracht ꝛc. ſ. Zwey.
Zwillich, terliſa, tarlice, tralice, tella da ſtramazzo.
Zwilling, binato, gemello, gemelli.
Zwillinge, nati ad un parto. am Himmel, il ſegno de' gemini.
Zwingen, nöthigen, ſtringere, aſtringere, coſtringere, forzare, obbligare, angariare, neceſſitare, violentare. wilde Thiere,

re, domare. das da zwingt, forzante, pressante, premente, stringente. als Obrigkeit mit Macht, coercitivo. die Noth zwingt mich, mi stringono i cintolini, la necessità mi preme. sich zwingen, forzarsi, constringersi. sich enthalten, astenersi, raffrenarsi, moderarsi. gezwungen, sforzato, affettato gezwungene Worte und Geberden, affettarie, affettazione. gezwungen, costretto, sforzato, mal volontieri. wo die Noth zwingt, hört das Gesetz auf, necessità non ha legge.

Zwinger ein Ort zwischen den Häusern und der Mauer gelegen, intermurale. Reifzwinger der Böttcher, cane da bottaio.

Zwinzeln, mit den Augen, ammicare.

Zwirn, filo, filaccia, refe, accia.

Zwirnen, Zwirn drehen, Zwirn machen, filare, torcere il filo.

Zwirnmacher, refaiuolo.

Zwirnsfaden, filo da ago, pezzetto di filo.

Zwischen, fra, tra. zwischen fünf und sechs, fra cinque e sei. die Nacht zwischen dem 18. und 19 la notte delli 18 venendo li 19. zwischen etwas setzen, legen. frammettere, frammischiare. zwischen Furcht und Hofnung, fra speme e timore. ein Pferd zwischen die Sporen nehmen, spronare, strapazzare un cavallo. zwischen Fell und Fleisch, fra pelle e carne. zwischen Fell und Nagel sich nicht. d. i. menge dich nicht zwischen Verwandte, tra carne e ugna nissuno vi ponga.

Zwischen durchleuchten, interlucere, fralucere.

Zwischen durchsehen, travedere.

Zwischengericht. trappasto, intramesso.

Zwischenlinie, tralinea. als ein Zwischenlinie, come una tralinea. interlineare.

Zwischenmauer, tramezzo. tramurale.

Zwischenraum, spazio, intervallo.

Zwischenrede, parentesi.

Zwischen spiel, intermezzo, intermedio, interscenio, interludio.

Zwischenwand, frammezzo.

Zwischenwort, interjezione.

Zwischenzeit, intervallo, spazio di tempo.

Zwist m. altercazione.

Zwitschern, s. Zwitzern.

Zwitter, einer so ein Mann und Weib zugleich ist, ermafrodito, uomo di due sessi. Zwitter von Pferden, cavallo scappato. Zwitter von zweyerley Art, nato di padre e medre di differente spezie.

Zwitzern, als die Vögel, fringottare, frigulare, garrire, sibilare. wie eine Schwalbe, ciscillare. das Zwitzern, il garrito, fringottamento.

Zwo, s. Zwey.

Zwölf, dodici, dodeci. um Zwölfe, a mezzodi, a mezzanotte. zwölf mal zwölf, grossa.

Zwölffach, di dodici volte.

Zwölfjährig, di dodeci anni.

Zwölfte, dodicesimo, duodecimo. zum Zwölften, per lo duodecimo, in duodecimo luogo.

Zy.

Zymbel, cimbalo. s. Cymbel, Zimbel.

